R. H.

Robert Hazen,

April 23, 1914.

Hilo, Hawaii

Jos. B. Musser

Nov. 1 - 1916

Honolulu P. H.

Elder W. Herman Green

Bible Hawaiian
1908

NA INOA

O NA BUKE O

KE KAUOHA KAHIKO A ME KE KAUOHA HOU.

NA BUKE O KE KAUOHA KAHIKO.

Aoao.	Na Mokuna.
1. KINOHI	50
71. Pukaana	40
123. Oihanakahuna	27
167. Nahelu	36
227. Kanawailua	34
276. Iosua	24
310. Lunakanawai	21
344. Ruta	4
348. Samuela I.	31
392. Samuela II.	24
429. Nalii I.	22
472. Nalii II.	25
512. Oihanaalii I.	29
551. Oihanaalii II.	36
598. Ezera	10
612. Nehemia	13
632. Esetera	10
642. Ioba	42
687. Halelu	150
800. Solomona	31
836. Kekahuna	12
847. Mele a Solomona	8
855. Isaia	66
948. Ieremia	52
1028. Kanikau	5
1038. Ezekiela	48
1105. Daniela	12
1126. Hosea	14
1139. Ioela	3
1145. Amosa	9
1155. Obadia	1
1157. Iona	4
1160. Mika	7
1168. Nahuma	3
1171. Habakuka	
1175. Zepania	
1179. Hagai	na
1111. Zekaria	
1195. Malaki	ia mau e hoo- ua, ke ao i ka

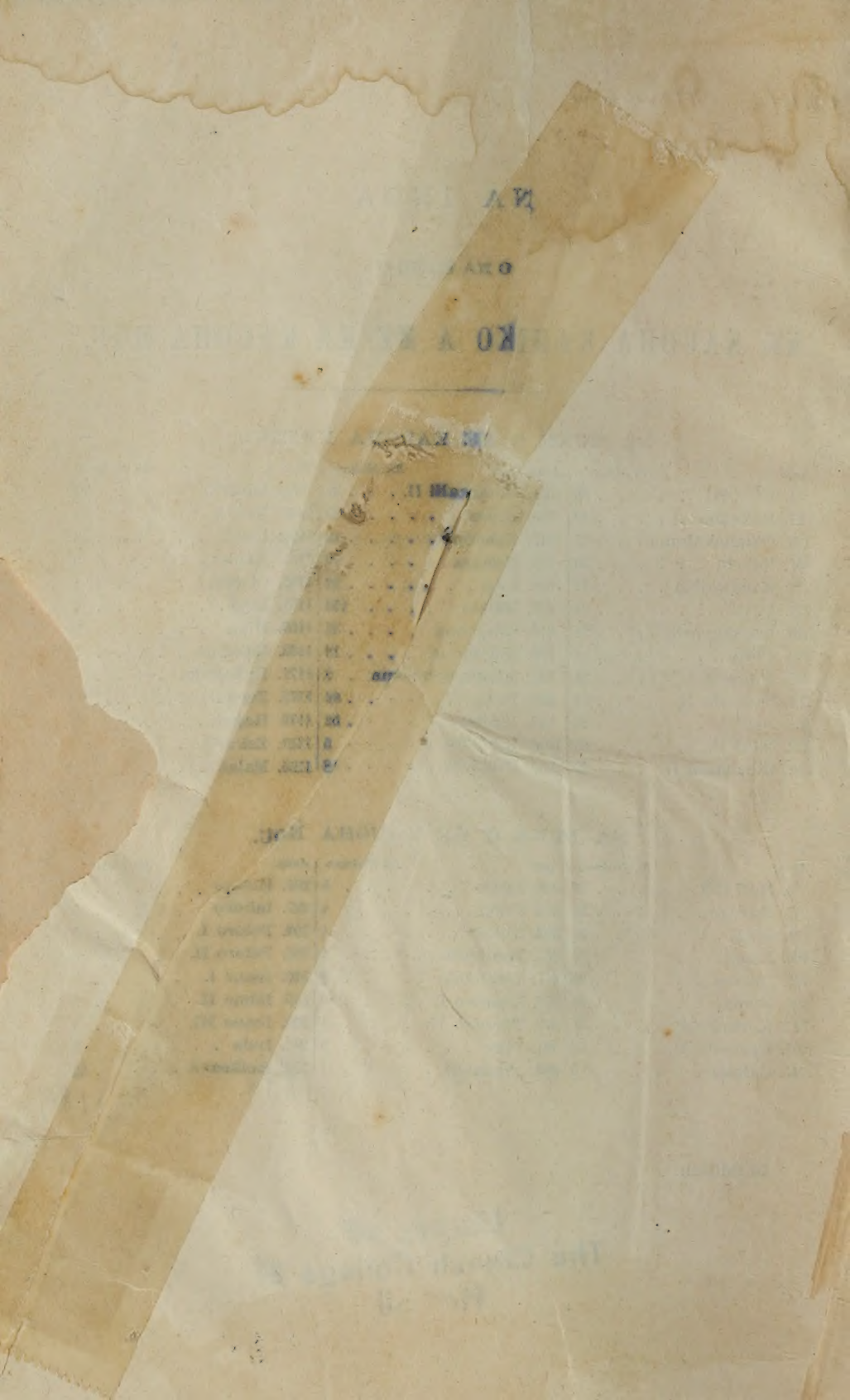
NA BUKE O KE KAUOHA HOU.

Aoao.	Na Mokuna.
3. MATAIO	28
47. Mareko	16
74. Luka	24
120. Ioane	21
155. Oihana	28
199. Roma	16
217. Korineto I.	16
235. Korineto II.	13
246. Galatia	6
252. Epeso	6
258. Pilipi	4
263. Kolosa	4
267. Tesalonike I.	5
271. Tesalonike II.	3
273. Timoteo I.	6
278. Timoteo II.	4
281. Tito	3
283. Pilemona	1
284. Hebera	13
297. Iakobo	5
302. Petero I.	5
307. Petero II.	3
310. Ioane I.	5
315. Ioane II.	1
316. Ioane III.	1
317. Iuda	1
318. Hoikeana	22

1538 1189

2d Edition.

Library of
The Church College of
Hawaii



Locked
Pacific Island
PL6448.61
.B27
1884

KA BUKE MUA A MOSE, I KAPAIA

KINOHI.

MOKUNA I.

No ka ke Akua hana ana i ka lani a me ka honua, ke kanaka a me na holoholona.

I KINOHI hana ke Akua i ka lani a me ka honua.

2 He ano ole ka honua, ua olohelohe; a maluna no o ka hohonu ka pouli. Hoopunana iho la ka Uhane o ke Akua maluna o ka wai.

3 I iho la ke Akua, I malamalama; a ua malamalama ae la.

4 Nana ae la ke Akua i ka malamalama, ua maikai: a hookaawale ae la ke Akua mawaena o ka malamalama, a me ka pouli.

5 Kapa mai la ke Akua i ka malamalama, he Ao, a kapa mai hoi ia i ka pouli, he Po. A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ka la mua ia.

6 ¶ I iho la ke Akua, I aouli mawaena o na wai, i mea hookaawale i kekahi wai me kekahi wai.

7 Hana iho la ke Akua i ke aouli; a hookaawale ae la ia i ka wai malalo o ke aouli, me ka wai maluna o ke aouli: a pela io no.

8 Kapa iho la ke Akua i ke aouli, he Lani. A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ka lua ia o ka la.

9 ¶ I iho la ke Akua, E hui pu na wai malalo o ka lani i kahi hookahi, i ikea ai kahi maloo: a pela io no.

10 Kapa iho la ke Akua i kahi maloo, he Aina; a kapa iho la oia i na wai i hui pu ia'i, o na moana: a nana ae la ke Akua, ua maikai.

11 I iho la ke Akua, E hooulu mai ka honua i ka mauu, a me ka launahele e hua ana i ka hua, a me ka laau hua e hua ana hoi ma ko na ano iho, iloko ona iho kona hua maluna o ka honua: a pela io no.

12 A hooulu mai la ka honua i ka mauu, a me ka launahele e hua ana i ka hua ma kona ano iho, a me ka laau e hua ana i ka hua, iloko ona kona hua ma kona ano iho: nana iho la hoi ke Akua, ua maikai.

13 A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ke kolu ia o ka la.

14 ¶ I iho la ke Akua, I mau malamalama iloko o ke aouli o ka lani, i mea hookaawale i ke ao a me ka po; i mau hoailona lakou no na kau, a no na la, a me na makahiki:

15 I mau kukui hoi lakou iloko o ke aouli o ka lani, e hoomalamalama mai ai i ka honua: a pela io no.

16 Hana iho la ke Akua i na malamalama nui elua: o ka malamalama nui, e alii ai maluna o ke ao, a o ka malamalama uuku iho, e alii ai maluna o ka po, a me na hoku hoi.

17 Kau aku la ke Akua ia mau mea ma ke aouli o ka lani, e hoomalamalama mai ai i ka honua,

18 E hooalii hoi maluna o ke ao a me ka po, a e hookaawale ae i ka malamalama a me ka pouli: a nana iho la ke Akua, ua maikai.

19 A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ka ha ia o ka la.

20 I iho la ke Akua, E hoohua nui mai na wai i na mea ola e holo ana, a me na manu e lele ae maluna o ka honua, ma ka lewa akea o ka lani.

21 Hana iho la ke Akua i na ia nui, a me na mea ola a pau e holo ana, a ka wai i hoohua nui mai ai ma ko lakou ano iho a me na mea eheu hoi a pau ma ko lakou ano iho: a nana iho la ke Akua, ua maikai.

22 Hoomaikai iho la ke Akua ia mau mea, i iho la, E hoohua ae oukou e hoolaha nui hoi, a e hoopiha i na wai o na moana; a e hoo-

21159

laha ae na manu maluna o ka honua.

23 O ke kakahiaka a me ke ahiahi, o ka lima ia o ka la.

24 ¶ I iho la ke Akua, E hoohua mai ka honua i ka mea ola ma kona ano iho, i ka holoholona laka, me ka mea kolo, a me ka holoholona hihiu ma kona ano iho: a pela io no.

25 Hana iho la ke Akua i ka holoholona hihiu ma kona ano iho, me na holoholona laka ma ko lakou ano iho, a me na mea kolo a pau o ka honua ma ko lakou ano iho: a nana iho la ke Akua, ua maikai.

26 ¶ I iho la ke Akua, E hana kakou i ke kanaka e ku ia kakou, ma ka like ana me kakou iho: a e hooalii ia ia maluna o na ia o ke kai, maluna hoi o na manu o ka lewa, maluna hoi o na holoholona laka, a maluna hoi o ka honua a pau, a maluna no hoi o na mea kolo a pau e kolo ana ma ka honua.

27 Hana iho la ke Akua i ke kanaka ma kona ano iho, ma ke ano o ke Akua oia I hana'i ia ia; hana mai la ia i kane a i wahine

28 Hoomaikai mai la ke Akua ia laua, i mai la hoi ke Akua ia laua, E hoohua ae olua, e hoolaha hoi, e hoopiha i ka honua, a e lanakila maluna, a e noho alii maluna o na ia o ke kai, a me na manu o ka lewa, a me na mea a pau e kolo ana maluna o ka honua.

29 ¶ I mai la ke Akua, Aia hoi, ua haawi aku au na olua i na launahele a pau e hua ana i ka hua maluna o ka honua a pau, a me na laau a pau iloko ona ka hua o ka laau e hua ana i ka hua; he mea ai ia na olua.

30 A na ka poe holoholona a pau o ka honua, me na manu a pau o ka lewa, a me na mea a pau e kolo ana ma ka honua, na mea e ola ana, na lakou ka nahelehele a pau i mea ai: a pela io no.

31 Nana iho la ke Akua i na mea a pau ana i hana'i, aia hoi, ua maikai wale no. A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ke ono ia o ka la.

MOKUNA II.

1 No ka la Sabati mua. 4 Ke ano o ka hana ana i na mea a pau. 8 Ka mahinaai o Edena. 10 Ka muliwai malaila. 16 Ka laau no ka ike i lahui. 19 Ko Adamu kapa ana i na mea ola a pau. 21 Ka hana ana i ka wahine a me ka mare ana.

PELA i paa ai ka lani a me ka honua i ka hanaia, a me ko laila poe mea a pau.

2 A i ka hiku o ka la, hooki iho la ke Akua i ka hana ana i hana'i: a hoomaha iho la oia i kana hana a pau ana i hana'i.

3 Hoomaikai mai la ke Akua i ka hiku o ka la, a hoano iho la; no ka mea, hoomaha iho la oia ia la i ka hana a pau a ke Akua i hana'i.

4 ¶ Eia ka mooolelo no ka lani a me ka honua i ka wa i hanaia'i ia mau mea, i ka la a Iehova a ke Akua i hana'i i ka honua a me ka lani,

5 A me na mea kanu a pau o ka mahinaai, i ka wa aole ia maloko o ka honua, a me na launahele a pau o ke kula mamua o kona ulu ana: no ka mea, aole i hooua mai o Iehova ke Akua i ka ua maluna o ka honua, aole hoi he kanaka nana e mahi ka aina.

6 Aka, pii aku la ka ohu mai ka honua aku, a hoomau iho la i ka ili a pau o ka aina.

7 Hana iho la o Iehova ke Akua i ke kanaka, he lepo o ka honua, a ha iho la ia i ka hanu ola iloko o na puka ihu ona; a lilo ae la ke kanaka i mea ola.

8 ¶ Kanu iho la o Iehova ke Akua i ka mahinaai maloko o Edena ma ka hikina; a malaila oia i hoonoho iho ai i ke kanaka ana i hana'i.

9 Hooulu ae la o Iehova ke Akua i na laau a pau mailoko ae o ka honua, i na mea oluolu no ka maka, i na mea ono hoi ke ai; i ka laau o ke ola hoi iwaena konu o ka mahinaai, a me ka laau i ikea'i ka pono a me ka hewa.

10 Kahe ae la kekahi muliwai mai Edena aku e hoomau i ka mahinaai; a malaila aku, manamana ae la ia a lilo i eha mana.

11 O Pisona ka inoa o ka mua:

oia no ka mea e hoopuni ana i ka aina a pau o Havila, he wahi gula ia;

12 A he maikai ke gula o ia aina: ilaila no ka deliuma a me ka pohaku onika.

13 O Gihona ka inoa o ka lua o ka muliwai: oia ka mea e hoopuni ana i ka aina a pau o Aitiopa.

14 O Hidekela ka inoa o ke kolu o ka muliwai: oia ka mea e kahe ana ma ka aoao hikina a Asuria. A o Euperate ka inoa o ka ha o ka muliwai.

15 Lawe ae la o Iehova ke Akua i ke kanaka, a hoonoho iho la ia ia ma ka mahinaai ma Edena, e mahi a e malama ia wahi.

16 Kauoha mai la o Iehova ke Akua i ke kanaka, i mai la, E ai wale oe i ko keia laau kela laau o ka mahinaai nei:

17 Aka, o ko ka laau i ikea ai ka pono a me ka hewa, mai ai iho oe ia mea: no ka mea, i kou la e ai ai ia mea, he oiaio no e make oe.

18 ¶ I iho la o Iehova ke Akua, Aole pono ke kanaka ke noho, oia wale; e hana no wau i kokoolua nona e ku ia ia.

19 No ka lepo i hana'i o Iehova ke Akua i na holoholona a pau o ke kula, a me na manu a pau o ka lewa, a kai mai la ia lakou io Adamu la, i ikea na inoa a Adamu e kapa aku ai ia lakou: a o ka inoa a Adamu i kapa aku ai i na mea ola a pau, oia iho la kona inoa.

20 Kapa aku la o Adamu i na inoa no na holoholona laka a pau, a no na manu o ka lewa, a no na holoholona hihiu a pau; aka no Adamu, aole i loaa kona kokoolua e ku ia ia.

21 Hookau mai la o Iehova ke Akua i ka hiamoe nui ia Adamu, a hiamoe iho la ia: unuhi ae la kela i kekahi iwiaoao ona, a hoopili iho la ia i ka io ma kona wahi.

22 A o ka iwiaoao a Iehova ke Akua i unuhi mai ai noloko mai o ke kanaka, hana iho la oia ia mea i wahine, a alakai ae la ia ia i ke hanaka.

23 I aku la o Adamu, Oia nei no ka iwi o kuu mau iwi, a me ka io o kuu io; e kapaia oia nei, wahine, no ka mea, ua unuhiia ae oia mailoko ae o ke kane.

24 No keia mea, e haalele aku ke kanaka i kona makuakane a me kona makuwahine, a e pili aku oia i kana wahine: a e lilo laua i io hookahi.

25 Aohe kapa o laua a elua, o ke kane a me kana wahine, aole hoi o laua hilahila.

MOKUNA III.

1 No ka hoopunipuniia o Eva e ka nahesa. 6 Ka haule ana o ke kanaka. 9 Hookolokolo mai ke Akua. 14 Hoohewaia ka nahesa. 15 No ka hua i oleloia. 16 Ka hoopai ana i kanaka. 21 Ko laua aahu mua. 22 Ua hookukeia mawaho o Edena.

UA oi aku ka maalea o ka nahesa i ko na holoholona o ke kula a pau a Iehova ke Akua i hana'i. I mai la ia i ka wahine, He oiaio anei, ua papa mai ke Akua, Aole olua e ai i ko na laau a pau o ka mahinaai nei?

2 I aku la ka wahine i ka nahesa, E pono no maua ke ai i ka hua o na laau o ka mahinaai nei:

3 Aka, o ka hua o ka laau iwaena konu o ke kihapai, ua i mai ke Akua, Mai ai olua ia mea, aole hoi e hoopa aku, o make olua.

4 Olelo mai la ka nahesa i ka wahine, Aohe oiaio e make olua:

5 No ka mea, ua ike no ke Akua, a i ka la e ai ai olua ia mea, e hookaakaaia auanei ko olua mau maka; a e like olua me ke Akua, i ka ike i ka pono a me ka hewa.

6 A ike ae la ka wahine, he ono ko ia laau i mea ai, a he maikai hoi i na maka, a he laau makemakeia i mea hoonaauao, lalau aku la ia i kona hua, ai iho la, a haawi aku la hoi na kana kane me ia, a ai iho la no hoi oia.

7 A hookaakaaia ae la na maka o laua a elua, a ike iho la laua, aohe o laua kapa; kui iho la laua i na lau fiku a paa, i mau papalu no laua.

8 Lohe ae la laua i ka leo o Iehova ke Akua, e holoholo ana ma ka mahinaai i ka wa malu o ka la: pee iho la o Adamu me kana wahine mawaena o na laau o ua mahinaai la, mai ke alo aku o Iehova ke Akua.

9 Hea mai la o Iehova ke Akua ia Adamu, i mai la ia ia, Auhea oe ?

10 I aku la oia, I lohe au i kou leo iloko o ka mahinaai nei, a makau no wau, no ka mea, ahoe o'u kapa, a pee iho la au.

11 I mai la kela, Nawai i hai mai ia oe, aohe ou kapa? Ua ai anei oe i ko ka laau a'u i papa aku ai ia oe, Mai ai oe ?

12 Olelo aku la ke kanaka, Na ka wahine au i haawi mai ai na'u, nana no i haawi mai i ko ka laau, a ai iho la au.

13 I mai la o Iehova ke Akua i ka wahine, Heaha keia mea au i hana'i? I aku la ka wahine, Na ka nahesa wau i hoowalewale mai, a ai iho la au.

14 I aku la o Iehova ke Akua i ka nahesa, No kau hana ana ia mea, e oi aku kou ahewaia i ko na holoholona laka a pau, a i ko na holoholona hihiu a pau o ke kula; ilalo kou alo e kolo ai oe, o ka lepo kau e ai ai, a pau na la o kou ola ana.

15 E waiho no au i ka inaina mawaena o olua a me ka wahine, a mawaena hoi o kou hua a me kona hua; nana e paopao iho kou poo, a nau hoi e pakuikui aku kona kuekuewawae.

16 I mai la hoi oia i ka wahine, E hoonui loa aku au i ka eha o kou hapai ana; me ka eha hoi oe e hanau mai ai i na keiki; a o kou makemake aku aia no ia i kau kane, a oia hoi kou kaku.

17 I mai la hoi oia ia Adamu, No ka mea, ua hoolohe oe i ka leo o kau wahine, a ua ai hoi i ko ka laau a'u i papa aku ai ia oe, i ka i ana, Mai ai oe ia mea, ua hoohewaia ka aina nou; me ka luhi oe e ai ai i kana, a pau na la o kou ola ana:

18 E hookupu mai no hoi ia i na kakalaioa a me na puakala nau; a nau no e ai i na mea kanu o ka waena.

19 Me ka hou o kou maka e ai ai oe i ka ai, a hiki i kou wa e hoi hou aku ai i ka lepo; no ka mea, mailaila oe i laweia mai ai; no ka mea, he lepo no oe, a e hoi hou aku oe i ka lepo.

20 Kapa aku la o Adamu i ka inoa o kana wahine, o Eva; no ka mea, ka makuwahine ia o na kanaka a pau.

21 A hana iho la o Iehova ke Akua i na kapa ili no Adamu a no kana wahine, a hoaahu iho la ia laua.

22 ¶ I iho la o Iehova ke Akua, Aia hoi, ua like ke kanaka me kekahi o kakou, ka ike i ka pono a me ka hewa: ano hoi, o lalau aku kona lima, a lawe hoi i ko ka laau ola, ai iho a ola mau loa aku:

23 No ia mea, kipaku aku la o Iehova ke Akua ia ia iwaho o ke kihapai o Edena, e mahi i ka lepo, kahi ana i laweia mai ai.

24 Pela oia i kipaku ai i ke kanaka; a hoonoho iho la ma ka hikina o ka mahinaai o Edena i na kerubima, a me ka pahi wakawaka e ka ana io ia nei i maluhia'i ke ala ma ka laau ola.

MOKUNA IV.

1 No Kaina a me Abela. 8 Ka pepehi kanaka mua. 11 Ka hoohewaia o Kaina. 17 Ke kulanakauhale mua o Enoka. 18 Kuauhau no Kaina. 19 Lameka a me kana mau wahine. 25 Hanauia o Seta a me Enosa.

AIKE aku la o Adamu i kana wahine ia Eva; hapai ae la oia, a hanau mai la ia Kaina, i mai la, Ua loaa no ia'u he kanaka no Iehova mai.

2 Hanau hou iho la oia i kona kaikaina ia Abela. He kahuhipa o Abela, a he mahiai o Kaina.

3 Mahope iho o na la, lawe aku la o Kaina i kekahi hua o ka honua i mohai na Iehova.

4 Lawe aku la hoi o Abela i kekahi o na hanau mua o kana poe hipa, i na mea momona hoi. A maliu mai la o Iehova ia Abela a me kana mohai:

5 Aka, aole ia i maliu mai ia Kaina a me kana mohai. Huhu loa iho la o Kaina, a kulou iho la kona maka ilalo.

6 I mai la o Iehova ia Kaina, Heaha kau i huhu ai? No ke aha hoi i kulou iho ai kou maka ilalo?

7 A i hana pono oe, aole anei oe

e maliuia'ku? a i ole oe e hana i ka pono, ke waiho la ka mohai hala ma ka puka. A ia oe no ko ia la makemake, a e alii iho oe maluna ona.

8 Kamailio ae la o Kaina me kona kaikaina, me Abela: a ia laua ma ka waena, ku ae la o Kaina me ke ku e i kona kaikaina ia Abela, pepehi iho la ia ia a make.

9 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Kaina, Auhea la o Abela o kou kaikaina? I aku la oia, Aole au i ike: owau anei ke kahu o kuu kaikaina?

10 I mai la kela, Heaha kau i hana iho nei? ke hea mai nei ka leo o ke koko o kou kaikaina ia'u mai ka lepo mai.

11 Ma keia hope aku, e hoohewaia'ku ai oe mai ka honua ae, i hamama ae kona waha e ale i ke koko o kou kaikaina, na kou lima aku.

12 I kou mahi ana i ka honua, aole ia e hua mai ma keia hope i kona momona: a e lilo hoi oe i kanaka aea a me ke kuewa wale maluna o ka honua.

13 I aku la o Kaina ia Iehova, He nui loa kuu hewa: aole paha ia e hiki ke kalaia.

14 Aia hoi, ua kipaku aku oe ia'u i keia la mai ke alo aku o ka honua nei; a ua hookaawaleia au mai kou alo aku; a e lilo ana au i kanaka aea me ke kuewa wale maluna o ka honua; a i loaa au i kekahi, e pepehi mai ia ia'u a make.

15 I mai la o Iehova ia ia, Nolaila, o ka mea nana e pepehi ia Kaina, e pahiku ka hoopai ana i kona hewa. A kau iho la o Iehova i hoailona maluna o Kaina, o loaa ia i kekahi nana ia e pepehi aku a make.

16 ¶ Hele aku la o Kaina mai ke alo aku o Iehova, a noho iho la ma ka aina o Noda, ma ka hikina o Edena.

17 Ike aku la o Kaina i kana wahine; hapai ae la oia, a hanau mai la ia Enoka: kukulu iho la oia i kulanakauhale, a kapa iho la i ka inoa o ua kulanakauhale la, mamuli o ka inoa o kana keiki, o Enoka.

18 Na Enoka hoi i hanau mai o Irada: na Irada hoi o Mehuiaela: na Mehuiaela o Metusaela: na Metusaela o Lameka.

19 ¶ Lawe ae la o Lameka i na wahine elua nana: o Ada ka inoa o kekahi, a o Zila ka inoa o kekahi.

20 Na Ada i hanau mai o Iabala: o ka makamua ia o ka poe noho halelewa, a o ka hanai holoholona.

21 A o Iubala ka inoa o kona kaikaina: o ka makamua ia o ka poe a pau i hookani i ka lira a me ka ohe.

22 A o Zila, hanau mai no hoi nana o Tubalakaina, oia ke kumu a na paahana a pau e kui ana i ke keleawe a me ka hao: a o Naama ke kaikuwahine o Tubalakaina.

23 I aku la o Lameka i na wahine ana, ia Ada, laua o Zila, E hoolohe mai olua i ko'u leo; e na wahine a Lameka, e haliu mai i ka'u olelo: no ka mea, ua pepehi iho la au i ke kanaka no ka hoeha ana mai ia'u, i ke kanaka opiopio no ka paopao ana mai ia'u.

24 Ina paha e pahiku ka hoopai ana no Kaina, he oiaio no, e pakanahiku me kumamahiku hoi ia no Lameka.

25 ¶ Ike hou iho la o Adamu i kana wahine; a hanau mai la ia he keikikane, a kapa aku la i kona inoa o Seta: No ka mea, ua haawi mai la ke Akua i ka hua hou na'u, wahi ana, i panihakahaka no Abela i pepehiia e Kaina.

26 Na Seta hoi i hanau kekahi keikikane; a kapa iho ia i kona inoa o Enosa: ia manawa ka hoomaka ana o na kanaka e kahea aku i ka inoa o Iehova.

MOKUNA V.

1 Ka mooolelo kuauhau no Adamu a hiki i ka wa o Noa. 24 Ua lawe ola ia'ku o Enoka. 27 O ka mea i oi loa kona mau makahiki.

EIA ka olelo kuauhau no na hanauna o Adamu. I ka la a ke Akua i hana'i ke kanaka, ma ke ano o ke Akua kana i hana mai ai ia ia.

2 He kane laua me ka wahine

kana i hana'i; hoomaikai iho la oia ia laua, a kapa iho la i ko laua inoa o Adamu, i ka la i hanaia'i o laua.

3 ¶ Hookahi haneri makahiki o ko Adamu ola ana a me kanakolu, a hanau mai nana ke keikikane i ku ia ia, ma kona ano iho; a kapa aku la i kona inoa o Seta:

4 O na la o Adamu mahope mai o ka hanau ana o Seta, ewalu ia haneri makahiki: a nana mai na keikikane a me na kaikamahine:

5 O na la a pau o ko Adamu ola ana, he eiwa haneri makahiki a me kanakolu: a make iho la ia.

6 Hookahi haneri makahiki a me kumamalima o ko Seta ola ana, a hanau ae la o Enosa nana:

7 Ewalu haneri makahiki o ko Seta ola ana a me kumamahiku mahope mai o ka hanau ana o Enosa, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

8 O na la a pau o Seta, eiwa ia haneri makahiki a me ka umikumamalua: a make iho la ia.

9 ¶ He kanaiwa makahiki o ko Enosa ola ana, a hanau ae la o Kainana.

10 Ewalu haneri makahiki a me ka umikumamalima o ko Enosa ola ana, mahope mai o ka hanau ana o Kainana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine:

11 O na la a pau o Enosa, eiwa haneri makahiki a me kumamalima: a make iho la ia.

12 ¶ He kanahiku na makahiki o ko Kainana ola ana, a hanau mai o Mahalaleela nana:

13 Mahope mai o ka hanau ana o Mahalaleela, ewalu haneri makahiki o ko Kainana ola ana a me kanaha, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine:

14 A o na la a pau o Kainana, eiwa haneri makahiki a me ka umi keu: a make iho la ia.

15 ¶ He kanaono na makahiki a me kumamalima o ko Mahalaleela ola ana, a hanau ae la o Iareda nana.

16 Mahope mai o ko Iareda hanau ana, ewalu haneri makahiki a me ke kanakolu o ko Mahalaleela ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

17 O na la a pau o Mahalaleela, ewalu ia haneri makahiki a me kanaiwa kumamalima: a make iho la ia.

18 ¶ Hookahi haneri makahiki o ko Iareda ola ana a me kanaono kumamalua, a hanau ae la o Enoka nana.

19 Mahope mai o ka hanau ana o Enoka, ewalu haneri makahiki o ko Iareda ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

20 O na la a pau o Iareda, eiwa ia haneri makahiki a me ke kanaonokumamalua: a make iho la ia.

21 ¶ He kanaonokumamalima na makahiki o ko Enoka ola ana, a hanau ae la o Metusala nana.

22 Hele pu ae la o Enoka me ke Akua, ekolu haneri makahiki mahope mai o ka hanau ana o Metusala, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine:

23 O na la a pau o Enoka, ekolu haneri na makahiki a me kanaonokumamalima:

24 Hele pu ae la o Enoka me ke Akua, aole ia i make; no ka mea, na ke Akua ia i lawe aku.

25 Hookahi haneri makahiki o ko Metusala ola ana a me kanawalukumamahiku, a hanau ae la o Lameka nana.

26 Mahope mai o ka hanau ana o Lameka, ehiku haneri me ke kanawalukumamalua na makahiki o ko Metusala ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

27 O na la a pau o Metusala, eiwa haneri na makahiki a me kanaonokumamaiwa: a make iho la ia.

28 ¶ Hookahi haneri na makahiki a me ke kanawalukumamalua o ko Lameka ola ana, a hanau ae la ke keikikane nana:

29 Kapa aku la ia i kona inoa, o Noa, i ae la, E hoomaha mai oia nei ia kakou i ka kakou hana ana a me ka luhi ana a ko lakou mau lima, no ka honua a Iehova i hoino mai ai.

30 Mahope mai o ka hanau ana o Noa, elima haneri na makahiki

a me kanaiwakumamalima o ko Lameka ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

31 A o na la a pau o Lameka, ehiku haneri makahiki a me kanahikukumamahiku: a make iho la ia.

32 Elima haneri makahiki o Noa: a nana mai o Sema, a o Hama, a me Iapeta.

MOKUNA VI.

1 No ka hewa o kanaka. 5 Ka huhu o ke Akua ia lakou. 8 Ka pono o Noa. 10 Kana mau keiki. 14 Ke ano o ka halelana. 17 Hai mai ke Akua i ke kaiakahinalii. 18 Kana berita me Noa.

AI ka wa o ka hoomaka ana e mahuahua ai na kanaka maluna o ka honua, a ua hanau mai na kaikamahine a lakou.

2 Ike ae la na keiki a ke Akua i na kaikamahine a na kanaka, ua maikai lakou; lalau aku la lakou i na mea a lakou i makemake ai i mau wahine na lakou.

3 I iho la o Iehova, Aole e noho loa ana kuu Uhane me kanaka, no ka mea, he kino no ia; aka, o kona mau la ma keia hope aku, he haneri makahiki ia a me ka iwakalua.

4 Noho iho la na kanaka nunui ma ka honua ia manawa; a mahope aku, a komo aku la na keiki a ke Akua iloko i na kaikamahine a na kanaka, a hanau mai na lakou ka poe kanaka ikaika, he poe kanaka kaulana lakou i ka wa kahiko.

5 ¶ A ike mai la ke Akua, he nui ka hewa o kanaka ma ka honua, a ua hewa wale ho ka noonoo ana o kona naau, ana i manao ai i na la a pau.

6 A mihi iho la o Iehova i kana hana ana i na kanaka maluna o ka honua, a ua ehaeha kona naau.

7 I iho la o Iehova, E luku auanei au i na kanaka a'u i hana'i, mai ke alo aku o ka honua, i na kanaka a me na holoholona, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa: no ka mea, ke mihi nei au i ka'u hana ana ia lakou:

8 Aka, loaa ia Noa ke alohaia mai imua o Iehova.

9 ¶ Eia ka moolelo no Noa: He kanaka pono o Noa, a he hemolele iwaena o na hanauna ona, a hele pu o Noa me ke Akua.

10 Ua hanau mai na Noa ekolu keikikane, o Sema, o Hama, a o Iapeta.

11 Ua inoino hoi ka honua imua o ke Akua; a ua piha ka honua i ka hoino.

12 Nana mai la ke Akua i ka honua, aia hoi, ua inoino ia; no ka mea, ua hana ino na kanaka a pau i ko lakou aoao ma ka honua.

13 Olelo mai la o Iehova ia Noa, Ua hiki mai i ko'u alo nei ka hope o na mea ola a pau; no ka mea, ua piha ka honua i ka hoino ma o lakou la: aia hoi, e luku auanei au ia lakou ma ka honua.

14 ¶ E hana oe i halelana nou; e hana hoi oe i na keena maloko o ka halelana, a e hapala ae i ke kepau maloko a mawaho.

15 Penei kau e hana aku ai: ekolu haneri kubita o ka loa o ka halelana, he kanalima na kubita ka laula, a he kanakolu na kubita o kona kiekie.

16 He malamalama kau e hana'i ma ka halelana, a e hoopaa ia mea maluna ma ke kubita; a e kau oe i ka pukakomo o ka halelana ma kona paia: a he papalalo, me ka papawaena, a me ka papaluna kau e hana'i ma ia mea.

17 A owau la e, e lawe mai ana au i ke kaiakahinalii maluna o ka honua, i mea e lukuia'i na mea io a pau, i ka poe nona ka hanu ola malalo o ka lani; a e make na mea a pau ma ka honua.

18 Aka, e hoopaa aku au i ka'u berita ia oe; a e komo ae oe iloko o ka halelana, o oe, me kau mau keikikane, a me kau wahine, a me na wahine a kau mau keikikane.

19 A no na mea io a pau e ola ana, e lawe oe i elua o kela mea keia mea iloko o ka halelana, i kane i wahine, i malama ola pu ia lakou me oe.

20 O na manu ma ko lakou ano, a o na holoholona, ma ko lakou ano, a o kela mea kolo o keia mea kolo o ka honua, ma kona ano iho, e hele papalua mai lakou iou la, i malama ola ia lakou.

21 E lawe oe nau i na mea ai a pau, a e hoiliili oe ia iou la; i mea ai nau, a na lakou.

22 Pela o Noa i hana'i; ma ka mea a pau a ke Akua i kauoha mai ai ia ia, pela oia i hana'i.

MOKUNA VII.

1 No ke komo ana o Noa ma a me na holoholona iloko o ka halelana. 11 O ke kaiakahinalii.

I MAI la o Iehova ia Noa, E komo ae oe me kau ohana a pau iloko o ka halelana; no ka mea, o oe no o keia hanauna ka'u i ike ai, he pono imua o'u.

2 O na holoholona maemae a pau, e lawe pahiku aku oe ia lakou me oe, i ke kane a me kana wahine; a o na holoholona maemae ole, e papalua he kane me kana wahine.

3 E pahikuia no hoi na manu o ka lewa, ke kane, ka wahine, e hoola i kumuhoolaha maluna o ka honua a pau.

4 No ka mea, ehiku la e koe, alaila e hooua iho ai au maluna o ka honua he kanaha la a me na po; a e luku ana au i na mea ola a pau a'u i hana'i, mai ke alo o ka honua aku.

5 Hana iho la o Noa i na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia.

6 Eono haneri na makahiki o Noa i ka wa i hiki mai ai ke kaiakahinalii maluna o ka honua.

7 ¶ Komo aku la o Noa me na keikikane ana, a me kana wahine, a me na wahine a kana mau keikikane iloko o ka halelana, no ke kaiakahinalii.

8 O na holoholona maemae a me na holoholona maemae ole, a o na manu, a me na mea kolo a pau maluna o ka honua.

9 Komo papalua aku la lakou iloko io Noa la, ke kane, ka wahine, me ka ke Akua i kauoha mai ai ia Noa.

10 A hala ae la na la ehiku, hiki mai ke kaiakahinalii maluna o ka honua.

11 ¶ I ka makahiki eono haneri o ko Noa ola ana, i ka lua o ka malama, a ma ka la umikumamahiku o ua malama la, ia la no, huahuai mai la na punawai a pau o ka honua nui, a hamama ae la na puka wai o ka lani.

12 Hookahi kanaha la a me na po o ka ua ana maluna o ka honua.

13 Ia la hookahi no, komo ae la o Noa, a o Sema, a o Hama, a o Iapeta, na keikikane a Noa, a me ka wahine a Noa, a me na wahine ekolu a kana mau keikikane me lakou, iloko o ka halelana.

14 O lakou me na holoholona hihiu a pau ma ko lakou ano iho, a me na holoholona laka a pau ma ko lakou ano iho, a me kela mea kolo keia mea kolo, e kolo ana maluna o ka honua ma kona ano iho, a me na manu a pau ma ko lakou ano iho, o na mea eheu a pau, o kela ano keia ano.

15 Komo papalua ae la lakou io Noa la iloko o ka halelana, o na mea io a pau e ha ana i ka hanu ola.

16 He kane he wahine o na mea io a pau ka poe i komo aku iloko, me ka ke Akua i kauoha mai ai ia ia: a papani ae la o Iehova i ka puka mahope ona.

17 Hookahi kanaha la o ke kaiakahinalii maluna o ka honua; mahuahua ae la ka wai, a hoolana ae la i ka halelana, a ua kaikaiia ae la ia maluna o ka honua.

18 Lanakila ae la ka wai a mahuahua loa ae la maluna o ka honua; a holo aku la ka halelana maluna o ka wai.

19 Lanakila loa ae la ka wai maluna o ka honua; a uhiia ae la na kuahiwi kiekie a pau loa malalo o ka lani.

20 He umikumamalima na kubita o ke kiekie o ka wai maluna; a uhiia ae la na kuahiwi.

21 A make iho la na mea ola a pau i holo maluna o ka honua, o na manu, o na holoholona laka, o na holoholona hihiu, a o na mea kolo a pau e kolo ana maluna o ka honua, a me na kanaka a pau;

22 O ka poe a pau nona ka hanu ola iloko o na puka ihu, o na mea a pau ma ka aina maloo, make iho la lakou.

23 A pau loa iho la na mea ola maluna o ka honua i ka make, o na

kanaka, me na holoholona, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa; a ua hoopauia lakou mai ka honua aku: o Noa wale no ka i koe, a me ka poe me ia iloko o ka halelana.

24 A lanakila ae la ka wai maluna o ka honua, hookahi haneri na la a me kanalima.

MOKUNA VIII.

1 Ka emi ana o na wai. 4 Ili ka halelana ma Ararata. 7 O ke koraka a me ka manu nunu. 15 Ka haalele i ka halelana. 20 Ke kuahu o Noa a me kana mohai. 21 Oluolu mai ke Akua. 22 Aole kaiakahinalii hou.

HOOMANAO iho la o Iehova ia Noa, a me na mea ola a pau, a me na holoholona a pau me ia iloko o ka halelana: hoohuai mai la ke Akua i ka makani maluna o ka honua, a emi iho la ka wai:

2 Ua papaniia ae la na punawai o ka hohonu, a me na puka wai o ka lani, a malie iho ka ua mai luna mai:

3 Hoi hou mau aku la ka wai mailuna ae o ka honua: a mahope o na la he haneri a me kanalima, ua emi ka wai.

4 A i ka hiku o ka malama, i ka la umikumamahiku o ua malama la, ili iho la ka halelana ma na kuahiwi o Ararata.

5 Emi mau iho la ka wai, a hiki i ka umi o ka malama: i ka umi o ka malama, i ka la mua o ua malama la, ua ikea na wahi kiekie o na kuahiwi.

6 ¶ A hala na la he kanaha, wehe ae la o Noa i ka puka makani o ka halelana ana i hana'i:

7 Hookuu aku la ia i kekahi koraka, nana i lele aku a hoi mai ma kela wahi a ma keia wahi, a maloo iho ka wai ma ka honua.

8 Hookuu aku la hoi oia i ka manu nunu e ike i ka emi ana o ka wai mai ka aina aku;

9 Aka, aole i loaa i ua manu nunu la he wahi e maha'i o kona wawae, a hoi hou mai la ia io na la iloko o ka halelana, no ka mea, ua uhi ka wai maluna o ka honua a pau; alaila, o aku la kona lima, lalau aku la oia ia ia, a huki mai la ia ia io na la iloko o ka halelana.

10 Noho iho la ia i na la hou aku i ehiku; a hookuu hou aku la i ka manu nunu iwaho o ka halelana;

11 A ahiahi iho la, hoi mai la ka manu nunu io na la, aia hoi, he lau oliva hou ma kona waha. Pela o Noa i ike ai, ua emi iho ka wai mai luna aku o ka honua.

12 Noho iho la ia i na la hou aku i ehiku; a hookuu aku la i ka manu nunu; aole no ia i hoi hou mai io na la ma ia hope mai.

13 ¶ I ka makahiki eono haneri a me kumamakahi, i ka malama hookahi, a i ka la mua o ua malama la, maloo iho la ka wai mai ka honua aku; a wehe ae la o Noa i ke pani maluna o ka halelana, a nana ae la, aia hoi, ua maloo ka aina.

14 A i ka lua o ka malama, i ka la iwakaluakumamahiku o ua malama la, ua maloo iho ka honua.

15 ¶ Olelo mai la ke Akua ia Noa, i mai la,

16 E hele aku oe iwaho o ka halelana, o oe, me kau wahine, me au mau keikikane, a me na wahine a kau mau keikikane me oe.

17 E lawe pu mai me oe i na mea ola a pau ia oe, o na mea io, o na manu, na holoholona, a me na mea kolo a pau e kolo ana maluna o ka honua; i hanau nui ai lakou ma ka honua, i hua mai, a mahuahua maluna o ka honua.

18 Hele aku la o Noa me kana mau keikikane, a me kana wahine, a me na wahine a kana mau keikikane me ia:

19 O na holoholona hoi a pau, o na mea kolo a pau, me na manu a pau, a me na mea a pau e kolo ana maluna o ka honua, ma ko lakou mau ano iho, hele aku la lakou iwaho o ka halelana.

20 ¶ Hana iho la o Noa i kuahu no Iehova, lalau aku la ia i kekahi o na holoholona maemae a pau, a o na manu maemae a pau, a kaumaha aku la i na mohaikuni maluna o ke kuahu.

21 Honi mai la o Iehova i ke ala oluolu: i iho la o Iehova iloko o kona naau, Aole au e hoino hou i ka aina no kanaka, no ka mea, ua

hewa no ka manao ana o ko ke kanaka naau mai kona wa opiopio ; aole hoi au e luku hou aku i na mea ola a pau, me au i hana iho nei.

22 E mau auanei ka wa e kanu ai a e ohi ai ; ke anu a me ka wela, ke kau a me ka hooilo, ka la a me ka po, a pau na la o ka honua.

MOKUNA IX.

1 Ka ke Akua hoomaikai ana ia Noa. 4 Ka uku no ka pepehi kanaka. 8 Ka ke Akua berita me Noa a me kana poe mamo. 20 Ka malawaina o Noa a me kona ona ana. 22 Ka hana a kana mau keiki. 25 Ka Noa wanana ia lakou. 28 Kona make ana.

HOOPOMAIKAI mai la ke Akua ia Noa, a me kana mau keikikane, i mai la ia lakou, E hoohua mai oukou, e mahuahua, a e hoopiha i ka honua.

2 E kau mai auanei ka makau ia oukou a me ka weliweli maluna o na holoholona a pau o ka honua, maluna hoi o na manu a pau o ka lewa, a maluna hoi o na mea a pau e hele ana ma ka honua, a maluna no hoi o na ia a pau o ke kai ; ua haawiia'ku lakou iloko o na lima o oukou.

3 O na mea hele a pau e ola ana, na oukou ia e ai ; me ka'u i haawi aku ai i na launahele opiopio na oukou, pela ka'u e haawi i aku nei i na mea a pau.

4 Aka, mai ai oukou i ka io me kona ola, oia kona koko.

5 He oiaio, e hoopai auanei au i ke koko o ko oukou ola ; ma ka lima o na holoholona a pau ka'u e hoopai aku ai ; a ma ka lima hoi o na kanaka ; ma ka lima hoi o ka hoahanau o kela kanaka keia kanaka ka'u e hoopai aku ai i ke ola o kanaka.

6 O ka mea nana e hookahe i ke koko o kanaka, e hookaheia no kona koko e kanaka : no ka mea, ma ke ano o ke Akua oia i hana'i i kanaka.

7 A oukou, e hoohua mai oukou, a e mahuahua ; e hanau nui ma ka honua, a e hoolaha malaila.

8 ¶ Olelo mai la ke Akua ia Noa a i kana mau keiki me ia, i mai la,

9 Owau la e, ke hoopaa nei au i ka'u berita me oukou, a me ka oukou poe mamo mahope o oukou ;

10 A me na mea ola a pau me oukou, o na manu, o na holoholona laka a me na holoholona hihiu o ka honua me oukou : mai ka poe a pau i hele mai iwaho o ka halelana, a i na holoholona a pau o ka honua.

11 E hoopaa no wau i ka'u berita me oukou ; aole hoi e luku hou ia na mea ola a pau i na wai o ke kaiakahinalii ; aole hoi he kaiakahinalii e hiki hou mai ana e pau ai ka honua.

12 I mai la ke Akua, Eia ka hoailona o ka berita a'u e hana nei mawaena o'u a o oukou, me na mea ola a pau me oukou, no na hanauna a pau.

13 Ke kau nei au i kuu anuenue ma ke ao, i hoailona ia no ka berita mawaena o'u a o ka honua.

14 A hoouhi aku ai au i ke ao maluna o ka honua, e ikea auanei ke anuenue ma ke ao ;

15 A e hoomanao iho no au i ka'u berita mawaena o'u a o oukou, me na mea io e ola ana a pau ; aole loa e lilo hou ana ka wai i kaiakahinalii e luku ai i na mea io a pau.

16 A e kau mai auanei ke anuenue ma ke ao ; a e nana aku au ia i hoomanao iho ai au i ka berita mau loa mawaena o ke Akua a o na mea ola a pau o na mea io a pau maluna o ka honua.

17 Olelo mai la ke Akua ia Noa, Oia ka hoailona o ka berita a'u i hoopaa iho ai mawaena o'u a o na mea io a pau maluna o ka honua.

18 ¶ O na keikikane a Noa, na mea i puka mai iwaho o ka halelana, oia o Sema, o Hama, a o Iapeta : a o Hama ka makuakane no Kanaana.

19 O lakou na keikikane ekolu a Noa, a na lakou i hoolahaia'ku [na kanaka] ma ka honua a pau.

20 Hoomaka iho la o Noa e mahiai, a kanu iho la ia i ka malawaina :

21 Inu iho la ia i ka waina, a ona ; a ua uhi ole ia oia i ke kapa maloko o kona halelewa.

22 Ike aku la o Hama ka makua-

kane o Kanaana i kahi hilahila o kona makuakane, a hai mai la i kona mau hoahanau elua mawaho.

23 Lalau aku la o Sema laua o Iapeta i ka aahu, a kau iho la maluna o ko laua mau poohiwi, a hele hope aku la laua, a uhi iho la i kahi hilahila o ko laua makuakane: ua huli hope ko laua mau maka, a ike ole aku laua i kahi hilahila o ko laua makuakane.

24 Ala ae la o Noa i ka pau ana o kona waina, a ike iho la ia i ka mea a kana keiki muli iho i hana aku ai ia ia.

25 Olelo mai la oia, E poino no o Kanaana; he kauwa ia na na kauwa a kona poe hoahanau.

26 Olelo mai la hoi oia, E hoomaikaiia o Iehova, ke Akua o Sema: a o Kanaana kana kauwa.

27 E hoomahuahua auanei ke Akua ia Iapeta, a e noho no auanei ia ma na halelewa o Sema; a o Kanaana kana kauwa.

28 ¶ A o ko Noa ola ana mahope o ke kaiakahinalii, akolu ia haneri makahiki a me kanalima.

29 O na la a pau o Noa, aiwa ia haneri makahiki a me kanalima: a make iho la ia.

MOKUNA X.

1 He kuauhau no Noa. 2 Na mamo a Iapeta. 6 Ke kuauhau no Hama. 8 Nimeroda ke alii mua. 21 Ke kuauhau no Sema.

EIA ka mooolelo no na keikikane a Noa, o Sema, o Hama, a o Iapeta: ua hanau na lakou na keikikane mahope o ke kaiakahinalii.

2 O na keikikane a Iapeta; o Gomera, o Magoga, o Madai, o Iavana, o Tubala, o Meseka, a o Tirasa.

3 O na keikikane a Gomera; o Asekenaza, o Ripata, a o Togarema.

4 O na keikikane a Iavana; o Elia, o Taresisa, o Kitima, a o Dodanima.

5 Ua puunaueia na aina kahakai o na lahuikanaka e lakou nei ma ko lakou mau aina, o kela mea a o keia mea e like me kana olelo, mamuli o ka lakou mau ohana, ma na lahuikanaka o lakou.

6 ¶ O na keiki a Hama; o Kusa, o Migeraima, o Puta, a o Kanaana.

7 O na keikikane a Kusa; o Seba, o Havila, o Sabeta, o Raama, a o Sabeteka: a o na keikikane a Raama; o Seba, a o Dedana.

8 Na Kusa o Nimeroda: hoomaka iho la ia e hoolanakila ma ka honua nei.

9 He kanaka koa ia i ka hahai holoholona imua o Iehova: nolaila i oleloia'i, E like me Nimeroda ka mea koa loa, ka hahai holoholona imua o Iehova.

10 O ka hoomaka ana o kona aupuni, oia o Babela, o Araka, o Akada, a o Kalene, ma ka aina o Sinara.

11 Ma ia aina aku i hele aku ai o Asura, a kukulu iho la ia Nineva, a me ke kulanakauhale o Rehobota, a me Kala,

12 A me Resena mawaena o Nineva a o Kala: he kulanakauhale nui no ia.

13 Na Mizeraima ka Luda, me ka Anama, me ka Lehaba, me ka Naputuha.

14 Me ka Paterima, me ka Kaseluhima, (na lakou mai ka Pilisetia,) a me ka Kapetora.

15 ¶ Na Kanaana mai o Sidona, kana hiapo, a o Heta,

16 A o ka Iebusa, a o ka Amora, a o ka Giragasa,

17 A o ka Hiva, a o ka Areka, a o ka Sinite,

18 A o ka Aravada, a o Zemara, a o ka Hamata: a mahope iho ua hoolahaia'ku na ohana a ka poe Kanaana.

19 A o ka mokuna aina o ka Kanaana, mai Sidona ia, i kona hele ana mai i Gerara, a hiki i Gaza; i kou hele ana aku i Sodoma, me Gomora, a me Adema, a me Geboima, a hiki i Lasa.

20 Oia na keikikane a Hama, mamuli o ka lakou mau ohana, mamuli hoi o ka lakou mau olelo, ma na aina o lakou, a ma na lahuikanaka o lakou.

21 ¶ Na Sema hoi, na ka makuakane o ka poe keiki a pau a Ebera, na ke kaikaina a Iapeta ka hoaha-

nau mua, ua hanau no hoi na keiki nana.

22 O na keiki a Sema; o Elama, o Asura, o Arepakada, o Luda, a o Arama.

23 O na keikikane a Arama; o Uza, o Kula, a o Getera, a o Masa.

24 Na Arepakada o Sala, na Sala hoi o Ebera.

25 Ua hanau na Ebera na keikikane elua: o Pelega ka inoa o kekahi; no ka mea, ua maheleia ka honua i kona mau la; a o Ioketana ka inoa o kona kaikaina.

26 Na Ioketana o Alemodada, o Selepa, a Hazamaveta, o Iera,

27 O Hadorama, o Uzala, o Dikela,

28 O Obala, o Abimaela, o Seba,

29 O Opira, o Havila, a o Iobaba: o lakou nei a pau na keikikane a Ioketana.

30 A o ko lakou wahi noho ai, mai Mesa aku no ia, i kou hele ana a hiki i Separa, i kekahi mauna o ka hikina.

31 Oia na keikikane a Sema, mamuli o ka lakou mau ohana, mamuli hoi o ka lakou mau olelo, ma ko lakou mau aina, a me ko lakou mau lahuikanaka.

32 Oia na ohana a na keikikane a Noa, e like me ko lakou mau hanauna, ma ko lakou mau lahuikanaka; ma o lakou nei ua maheleia na lahuikanaka ma ka honua mahope mai o ke kaiakahinalii.

MOKUNA XI.

1 Hookahi olelo ma ka honua. 3 Ka halepàkui o Babela. 7 Hookahuliia ka lakou olelo. 10 Ke kuauhau no Sema. 27 No Tera hoi ka makuakane o Aberama. 31 Ko Tera ma haele ana mai Ura a Harana.

HOOKAHI no lehelehe, hookahi hoi olelo a ko ka honua a pau.

2 A i ko lakou hele ana mai ka hikina mai, loaa ia lakou kahi papu ma ka aina o Sinara; a noho iho la lakou ilaila.

3 Olelo ae la kekahi kanaka i kona hoa, Ina kakou, e hana kakou i na pohaku ula, e kahu a moa loa. O ko lakou pohaku, he pohaku ula, a he bitumena ko lakou puna.

4 Olelo ae la lakou, Ina kakou, e hana kakou i kulanakauhale no kakou, a me ka halepakui e kiekie ae kona welau i ka lani; a e hookaulana i ko kakou inoa, o hoopuehuia'ku kakou maluna o ka honua a pau.

5 Iho mai la o Iehova ilalo e nana i ke kulanakauhale a me ka halepakui a na keiki a kanaka i hana'i.

6 I iho la o Iehova, Aia hoi, hookahi no ka poe kanaka, hookahi hoi ko lakou lehelehe; eia ka lakou e hoomaka nei e hana: a mahope aku, aohe mea keakea ia lakou ke hana i na mea a pau a lakou e manao ai.

7 Ina kakou, e iho iho kakou, a malaila kakou e hookahuli ai i ka lakou olelo, i hoomaopopo ole ai lakou i ka olelo a kekahi.

8 Pela o Iehova i hoopuehu aku ai ia lakou maluna o ka honua a pau: a oki iho la ka lakou hana ana i ua kulanakauhale la.

9 No ia mea, ua kapaia ka inoa o ia wahi, o Babela, no ka mea, ilaila o Iehova i hookahuli ai i ka olelo a ko ka honua a pau: a mai ia wahi aku i hoopuehu aku ai o Iehova ia lakou maluna o ka honua a pau.

10 ¶ Eia ka mooolelo no Sema: hookahi haneri makahiki o Sema, a hanau mai o Arepakada nana, elua makahiki mahope mai o ke kaiakahinalii.

11 Mahope mai o ka hanau ana o Arepakada, alima haneri no makahiki o ko Sema ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

12 He kanakolu na makahiki a me kumamalima o ko Arepakada ola ana, a hanau mai o Sala nana:

13 Mahope mai o ka hanau ana o Sala, aha haneri na makahiki a me kumamakolu o ko Arepakada ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

14 He kanakolu na makahiki o ko Sala ola ana, a hanau mai o Ebera nana:

15 Mahope mai o ka hanau ana o Ebera, aha haneri na makahiki me kumamakolu o ko Sala ola ana, a

nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

16 He kanakolu na makahiki a me kumamaha o ko Ebera ola ana, a hanau mai o Pelega nana:

17 Mahope mai o ka hanau ana o Pelega, aha haneri na makahiki a me kanakolu o ko Ebera ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

18 He kanakolu na makahiki o ko Pelega ola ana, a hanau mai o Reu nana:

19 Mahope mai o ko Reu hanau ana, alua haneri na makahiki a me kumamaiwa o ko Pelega ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

20 He kanakolu na makahiki a me kumamalua o ko Reu ola ana, a hanau mai o Seruga nana:

21 Elua haneri na makahiki a me kumamahiku o ko Reu ola ana mahope mai o ka hanau ana o Seruga, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

22 He kanakolu na makahiki o ko Seruga ola ana, a hanau mai o Nahora nana:

23 Mahope mai o ka hanau ana o Nahora, elua haneri na makahiki o ko Seruga ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

24 He iwakalua na makahiki a me kumamaiwa o ko Nahora ola ana, a hanau mai o Tera nana:

25 Mahope mai o ka hanau ana o Tera, he haneri na makahiki a me ka umikumamaiwa o ko Nahora ola ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine.

26 He kanahiku na makahiki o ko Tera ola ana, a hanau mai o Aberama, o Nahora, a o Harana.

27 ¶ Eia ka mooolelo no Tera; na Tera o Aberama, o Nahora, a o Harana; na Harana o Lota.

28 Make iho la o Harana mamua o kona makuakane o Tera, ma kona aina i hanau ai, ma Ura no ko Kaledea.

29 Lawe ae la o Aberama laua o Nahora i mau wahine na laua: o Sarai ka inoa o ka wahine a Aberama, a o Mileka ka inoa o ka wahine a Nahora; oia ke kaikamahine a Harana, a ka makuakane o Mileka, a o ka makuakane hoi o Iseka.

30 A he pa o Sarai; aohe ana keiki.

31 Lawe ae la o Tera i kana keiki ia Aberama, a me kana moopuna ia Lota, ke keiki a Harana, a me Sarai kana hunonawahine, o ka wahine a kana keiki a Aberama; a haele pu mai la lakou mai Ura mai no ko Kaledea, i ka hele ana ma ka aina o Kanaana: hiki mai la lakou i Harana, a noho iho la ilaila.

32 O na la o Tera, elua ia haneri makahiki a me kumamalima: a make iho la o Tera ma Harana.

MOKUNA XII.

1 Ka ke Akua hoomaikai ana ia Aberama a me ka olelo ia Kristo. 5 Ka hele o lakou me Lota i Sikema ma Kanaana. 7 Haawiia Kanaana nona. 10 Kona hele i Aigupita, a me kona wahahee ana. 14 Lawe Parao ia Sarai, a mahope hoihoi mai ia ia.

I OLELO mai o Iehova ia Aberama, E hele aku oe mai kou aina aku, a mai kou poe hoahanau aku, a mai ka hale o kou makuakane aku, a hiki i ka aina a'u e kuhikuhi aku ai ia oe.

2 A e hoolilo au ia oe i lahuikanaka nui, e hoomaikai aku hoi au ia oe, e hookaulana hoi au i kou inoa, a e lilo oe i mea e pomaikai ai.

3 E hoopomaikai aku hoi au i ka poe hoomaikai ia oe, a e hoino aku au i ka mea hoino ia oe, a ia oe e pomaikai ai na ohana a pau o ka honua.

4 Hele aku la o Aberama e like me ka Iehova i olelo mai ai ia ia; a hele pu o Lota me ia. He kanahiku kumamalima na makahiki o Aberama, i kona wa i hele mai ai mai Harana mai.

5 Lawe ae la o Aberama i kana wahine ia Sarai, a me Lota ke keiki a kona kaikuaana, a me ka waiwai a pau a lakou i hoiliili ai, a me na ohua a pau i loaa ia lakou ma Harana; a puka mai la lakou e hele mai i ka aina o Kanaana; a hiki mai la lakou i ka aina o Kanaana.

6 ¶ Kaahele ae la o Aberama

i ka aina, a hiki aku la i kahi o Sikema, i ka laau oka o More. E noho ana no na mamo a Kanaana ma ia aina ia manawa.

7 Ikea ae la o Iehova e Aberama, i mai la ia, E haawi aku no wau i keia aina no kau poe mamo: malaila oia i hana'i i kuahu no Iehova, ka mea i ike'a e ia.

8 Hele aku la ia mai ia wahi aku a ka puu ma ka hikina o Betela, a kukulu iho la i kona halelewa, o Betela ma ke komohana, a o Hai ma ka hikina: malaila oia i hana'i i kuahu no Iehova, a hea aku la ia i ka inoa o Iehova.

9 Hele hou aku la o Aberama e neenee ana i ke kukuluhema.

10 ¶ He wi ma ia aina; a hele aku la o Aberama ilalo i Aigupita e noho malihini malaila, no ka mea, ua nui loa ka wi ma ka aina.

11 A kokoke aku la ia e komo i Aigupita, i aku la ia i kana wahine ia Sarai, Eia hoi ke ike nei au he wahine maikai oe ke nanaia'ku:

12 Nolaila, a ike mai ko Aigupita ia oe, e olelo auanei lakou, Eia kana wahine; a e pepehi mai lakou ia'u, a e hoola ae lakou ia oe.

13 Ke nonoi aku nei au ia oe, e i aku oe, he kaikuwahine oe no'u, i pomaikai ai au ia oe, a e malamaia kuu ola nou.

14 ¶ A hiki aku la o Aberama i Aigupita, ike mai la ko Aigupita i ka wahine he maikai loa.

15 A ike mai la na luna a Parao ia ia, hoomaikai lakou ia ia imua o Parao, a ua laweia aku la ua wahine la ma ka hale o Parao.

16 Lokomaikai mai la oia ia Aberama no Sarai: a ia ia na hipa, na bipi, na hoki, na kauwakane, na kauwawahine, na hokiwahine, a me na kamelo.

17 Hooeha mai la o Iehova ia Parao a me kona poe ohua i na mai eha loa, no Sarai ka wahine a Aberama.

18 Kahea mai la o Parao ia Aberama, i mai la, Heaha keia mea au i hana mai ai ia'u? No ke aha la i hai ole mai oe ia'u o kau wahine ia?

19 No ke aha la oe i olelo mai ai, O ko'u kaikuwahine ia, i mea e lawe ai au ia ia i wahine na'u? Eia hoi kau wahine, e lawe oe ia ia, a e hele aku.

20 Kauoha aku la o Parao i kona poe kanaka nona, a hoihoi mai la lakou ia ia, me kana wahine, a me kana mau mea a pau.

MOKUNA XIII.

1 Ka hoi ana mai o Aberama laua o Lota mai Aigupita mai. 6 Ko laua hookaawale ana. 10 Ko Lota hele i Sodoma. 14 Olelo hou ke Akua ia Aberama i ka aina a me kana poe mamo. 18 Kona noho ana ma Heberona.

PII hou mai la o Aberama mai Aigupita mai, oia me kana wahine, a me kana mau mea a pau, a me ia no o Lota, i kau wahi o ke kukuluhema.

2 Ua waiwai nui loa o Aberama i na holoholona, i ke kala a me ke gula.

3 He le ae la ia i kona hele ana mai ke kukuluhema mai a Betela, kahi i ku ai o kona halelewa mamua, mawaena o Betela a me Hai;

4 Kahi o ke kuahu ana i hana'i mamua: ilaila o Aberama i kahea aku ai i ka inoa o Iehova.

5 ¶ A o Lota hoi, ka mea i hele pu me Aberama, he hipa no kana me na bipi a me na halelewa.

6 Aole i pono ka aina no laua, i noho pu ai laua, no ka nui o ko laua waiwai, aole i hiki ia laua ke noho pu.

7 Hakaka ae la ka poe kahubipi a Aberama me ka poe kahubipi a Lota: e noho ana no ka Kanaanaa me ka Perezi ma ia aina ia manawa.

8 I aku la o Aberama ia Lota, Ea, aole make hakaka kaua, kekahi i kekahi, aole hoi ka'u poe kahubipi me kau poe kahubipi; no ka mea, he mau hoahanau kaua.

9 Aole anei ma kou alo ka aina a pau? ke noi aku nei au ia oe, e hookaawale kaua: ina oe ma ka lima hema, alaila e hele au ma ka lima akau; a ma ka lima akau oe, alaila e hele au ma ka lima hema.

10 Alawa ae la ko Lota mau maka, ike aku la i na wahi papu o Ioredane, he nui ka wai ma ia wahi

a pau i kou hele ana mai i Zoara,
mamua o ko Iehova luku ana ia
Sodoma a me Gomora, e like me
ka mahinaai o Iehova, a e like me
ka aina i Aigupita.

11 Alaila, wae iho la o Lota i ka
papu a pau o Ioredane: a hele aku
la o Lota ma ka hikina, a hookaa-
wale ae la laua i ke kekahi me
kekahi.

12 Noho iho la o Aberama ma ka
aina i Kanaana, a noho aku la o
Lota ma na kulanakauhale o ua
papu la, a kukulu iho la i kona
halelewa ma Sodoma.

13 A o na kanaka o Sodoma, he
poe hewa lakou, he lawehala loa
imua o Iehova.

14 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Aberama mahope mai o ko Lota
hookaawale ana ae mai ona aku
la, E alawa ae oe i kou mau maka,
a e nana aku mai kou wahi e noho
nei, i ke kukuluakau a i ke kuku-
luhema, a i ka hikina hoi a i ke
komohana:

15 No ka mea, o ka aina a pau au
e ike nei, na'u ia e haawi aku nou,
a no kau poe mamo mahope mau
loa aku.

16 E hoomahuahua aku no wau i
kau poe mamo e like me ka lepo o
ka honua: ina e hiki i ke kanaka
ke helu i na huna lepo o ka honua,
alaila e heluia kau poe mamo.

17 E ku ae; e kaahele i ka aina
ma kona loa a ma kona laula; no
ka mea, na'u no ia e haawi aku
nou.

18 Alaila lawe ae la o Aberama i
kona halelewa, hele aku la ia a
noho iho la ma na laau oka no
Mamere, aia no ma Heberona, a
hana iho la ia ilaila i kuahu no
Iehova.

MOKUNA XIV.

1 Ke kaua o na'lii ma Sodoma. 11 Lawe pio ia o Lota. 14 Hoopakele o Aberama ia ia. 18 Ka Melekizedeka hoomaikai ana ia ia. 20 Haawi Aberama i ka hapaumi o ka waiwai pio nona. 22 A hoihoi i ke koena i ke alii o Sodoma.

I KA manawa ia Amerapela ke
alii o Sinara, o Arioka ke alii
o Elasara, o Kedorelaomera ke alii
o Elama, a o Tidala ke alii o Go-
ima;

2 Kaua mai la lakou me Bera ke
alii o Sodoma, me Biresa ke alii o
Gomora, me Sinaba ke alii o Ade-
ma, me Semebara ke alii o Zeboi-
ma, a me ke alii o Bela, oia hoi o
Zoara.

3 I hoakoakoaia keia poe a pau
ma ke awawa o Sidima, kahi ia o
ka moana paakai.

4 Hookauwa aku la lakou na Ke-
dorelaomera i na makahiki he umi-
kumamalua; a i ka umikumama-
kolu o ka makahiki, kipi ae la
lakou.

5 A i ka makahiki umikumama-
ha, hele mai la o Kedorelaomera,
a me ia pu ua mau alii la, a hahau
mai la i ka Repaima ma Aseterota
Kanaima, me ka Zuzima ma Hama,
a me ka Emima me Sehave ma
Kiriataima.

6 A me ka Hora ma ko lakou
mauna Seira, a hiki i Eleparana
ma ka waoakua.

7 A hoi mai la lakou, a hiki mai
la i Enemisepata, oia o Kadesa, a
hahau aku ia i ko ka aina a pau o
ka Amaleki, a me ka Amori i noho
la ma Hazezona-tamara.

8 Hele aku la ke alii o Sodoma
me ke alii o Gomora, me ke alii o
Adema, a me ke alii o Zeboima, a
me ke alii o Bela, oia hoi o Zoara;
a kaua aku la lakou me kela poe
ma ke awawa o Sidima;

9 Me Kedorelaomera ke alii o
Elama, a me Tidala ke alii o Goi-
ma, a me Amerapela ke alii o Sina-
ra, a me Arioka ke alii o Elasara;
o na'lii eha me na'lii elima.

10 He nui na lua bitumena ma ke
awawa o Sidima; hee aku la na
alii o Sodoma a me Gomora, a hau-
le iho la ilaila; a holo aku la ka
poe i koe ma ka mauna.

11 Lawe pio aku la lakou i ka wai-
wai a pau o Sodoma a o Gomora,
a me ka lakou ai a pau, a hele aku
la.

12 Lawe aku la hoi lakou ia Lota,
i noho ai ma Sodoma, o ke keiki
a ko Aberama kaikuaana, a me ka-
na waiwai, a hoi aku la.

13 ¶ Hele mai la kekahi o ka poe
i pakele, a hai mai la ia Aberama
ka Hebera; no ka mea, i noho ai

oia ma na laau oka no Mamere ka Amori, ka hoahanau o Esekola, a o Anera: a ua hoolauna pu lakou nei me Aberama.

14 Lohe ae la o Aberama, ua lawe pio ia kona hoahanau, alakai aku la ia i kona poe kanaka i hoomakaukauia ka poe i hanau ma kona hale iho, akolu haneri a me kumamawalu, a aluala aku la ia lakou a hiki i Dana.

15 Mahele iho la oia i kona poe e ku e ia lakou, oia a me kana poe kauwa i ka po, poipo aku la ia lakou, a alualu aku la ia lakou a hiki i Hoba, aia ma ka lima hema o Damaseko.

16 Hoihoi mai la ia i ka waiwai a pau, a lawe mai la hoi oia i kona hoahanau ia Lota, a me kona waiwai, me na wahine hoi, a me na kanaka.

17 ¶ Hele aku ke alii o Sodoma iwaho e halawai me Aberama, mahope o kona hoi hou ana mai mai ka luku ana ia Kedorelaomera a me na alii me ia, ma ke awawa o Save, oia ke awawa o ke alii.

18 A o Melekizedeka ke alii o Salema, lawe mai la ia i ka berena a me ka waina: oia ke kahuna o ke Akua kiekie loa.

19 Hoomaikai mai la oia ia ia, i mai la, E pomaikai no o Aberama i ke Akua kiekie loa, nona ka lani a me ka honua.

20 E hoomaikaiia hoi ke Akua kiekie loa, nana i hoolilo mai kou poe enemi iloko o kou lima. A haawi aku la ia nana i ka hapaumi o na mea a pau.

21 I mai la ke alii o Sodoma ia Aberama, o ke kanaka ko'u, a e lawe oe i ka waiwai nou.

22 I aku la o Aberama i ke alii o Sodoma, Ua hapai aku no au i ko'u lima ia Iehova, i ke Akua kiekie loa, i ka mea nona ka lani a me ka honua,

23 Aole au e lawe no'u i kekahi maawe, aole hoi kekahi mea iki o kau, o olelo ae oe, Ua waiwai o Aberama ia'u:

24 O ka mea wale no a ka poe kanaka opiopio i ai ai, a me ka puu waiwai pio a ka poe kanaka i hele pu ai me au, o Anera, o Esekola, a o Mamere; e lawe lakou i ko lakou puu.

MOKUNA XV.

1 Olelo hoohoihoi a ke Akua ia Aberama. 2 Aohe ana keiki. 4 Ka olelo i keiki a me ka poe mamo. 6 Hoaponoia o Aberama ma ka manaoio. 7 Olelo hou ke Akua i ka haawi i ka aina, ia Kanaana nona. 9 Ka Aberama mohai. 12 Kona hihio. 13 E hele kana poe mamo i Aigupita. 18 Ka berita a ke Akua me ia.

MAHOPE mai oia mau mea, hiki mai la ka olelo a Iehova ia Aberama ma ka hihio, i mai la, Mai makau oe, e Aberama, owau no kou palekaua a me kau uku nui loa.

2 I aku la o Aberama, E ka Haku, e Iehova e, heaha kau mea e haawi mai ai ia'u, no ka mea, ke hele keiki ole nei au, a o ka puuku o kuu hale, oia o Eliezera no Damaseko.

3 I aku la o Aberama, Aia hoi, aole oe i haawi mai i keiki na'u; a o kekahi i hanau iloko o ko'u hale, oia kuu hooilina.

4 Aia hoi, hiki mai la ka olelo a Iehova ia ia, i ka i ana mai, Aole keia o kou hooilina; aka, o ka mea e hele mai ana mailoko mai ou iho, o kou hooilina ia.

5 Kai aku la oia ia ia mawaho, i mai la, E nana aku oe iluna i ka lani, e helu i na hoku, ina e hiki ia oe ke helu: i mai la kela ia ia, Pela auanei kau poe mamo.

6 Manaoio aku la oia ia Iehova, a hooili mai la oia ia mea i pono nona.

7 I mai la kela ia ia, Owau no Iehova nana oe i lawe mai nei, mai Ura o ko Kaledea mai, e haawi aku nou i keia aina i wahi e noho ai.

8 I aku la ia, E ka Haku, e Iehova e, pehea la au e ike ai, e ili mai ana keia aina no'u?

9 I mai la kela ia ia, E lalau oe na'u i bipiwahine akolu makahiki ona, i kaowahine akolu makahiki ona, i hipakane akolu ona makahiki, i manu kuhukuku, a me ka nunu opiopio.

10 Lawe mai la oia ia mau mea a pau io na la, a mahele ae la ia lakou mawaena, a waiho iho la i kela

apana i keia apana e ku pono aku i kona hoa: aka, aole ia i mahele i na manu.

11 A lele mai la na manu maluna iho o na mohai, hoopuehu aku la o Aberama ia lakou.

12 A i ka napoo ana o ka la, ua pauhia o Aberama i ka hiamoe nui; aia hoi, kau mai la ka weliweli a me ka pouli nui maluna iho ona.

13 Olelo mai la ia ia Aberama, E ike pono oe, e lilo ana kau poe mamo i malihini ma ka aina e aole no lakou, a e hookauwa aku na lakou; a e hoinoia mai lakou e kela poe i na haneri makahiki eha.

14 A o ua lahuikanaka la nana lakou e hooluhi mai, na'u lakou e hoohewa aku: a mahope iho, e puka mai lakou iwaho me ka waiwai nui.

15 E huiia'ku oe i ou mau makua me ka malu; a e kanuia oe i ka wa elemakule maikai.

16 Aka, e hoi hou mai no lakou ia nei i ka ha o ka hanauna: no ka mea, aole i lawa ka hewa o ka Amori i nei manawa.

17 A napoo iho la ka la, a poeleele iho la, aia hoi, nee ae la ka umuahi e punohu ana a me ke kukui e a ana mawaena o ua mau apana la.

18 Ia la no, hoopaa iho la oia i berita me Aberama, i ka i ana mai, Ua haawi aku no wau i keia aina no kau poe mamo, mai ka muliwai o Aigupita a hiki aku i ka muliwai nui, ka muliwai o Euperate:

19 I ka Kena, i ka Keniza, i ka Kademona,

20 I ka Heta, i ka Periza, me ka Repaima,

21 I ka Amora, i ka Kanaana, i ka Giregasa, a me ka Iebusa.

MOKUNA XVI.

1 Haawi o Sarai ia Hagara i wahine na Aberama. 4 Kona hoowahawaha ia Sarai, a me ka mahuka. 7 Hoihoi mai ka anela ia ia. 11 Ka ka anela olelo no kana keiki. 15 Hanauia o Isemaela.

O SARAI ka wahine a Aberama, aole ia i hanau keiki nana: a ia ia kekahi kauwawahine no Aigupita, o Hagara kona inoa.

2 I mai la o Sarai ia Aberama, Aia hoi, ua pa wau ia Iehova; ke nonoi aku nei au ia oe, e komo ae oe iloko i ka'u kauwawahine, i loaa paha ia'u na keiki ma o na la. Hoolohe aku la o Aberama i ka leo o Sarai.

3 Lalau aku la o Sarai o ka wahine a Aberama ia Hagara i kana kauwawahine no Aigupita, i ka umi o ka makahiki a Aberama i noho ai ma ka aina o Kanaana, a haawi mai la ia ia i wahine na kana kane na Aberama.

4 ¶ Komo aku la ia iloko io Hagara la, a ko ae la ia: a ike iho la ia ua ko, ua hoowahawahaia kona hakuwahine imua o kona maka.

5 I mai la o Sarai ia Aberama, Iluna iho ou ko'u hoinoia: ua haawi aku au i ka'u kauwawahine iloko o kou poli; a ike iho la ia, ua ko oia, hoowahawahaia no au e ia: e hooponopono mai o Iehova mawaena o kaua.

6 I aku la o Aberama ia Sarai, Aia hoi, iloko no o kou lima kau kauwawahine, e hana aku oe ia ia e like me kou makemake. A hoopilikia aku la o Sarai ia ia, mahuka aku la ia mai kona alo aku.

7 ¶ A loaa oia i ka anela o Iehova ma ka punawai iloko o ka waonahele, ma ka punawai o ke alanui e hele ai i Sura.

8 I mai la ia, E Hagara, e ke kauwawahine a Sarai, no hea mai oe? e hele ana hoi oe ihea? I aku la kela, Ke mahuka aku nei au mai ke alo o ko'u hakuwahine, mai o Sarai aku.

9 Olelo mai la ka anela o Iehova ia ia, E hoi hou oe i kou hakuwahine, a e noho iho oe malalo o kona mau lima.

10 I mai la hoi ka anela o Iehova ia ia, E hoonui loa no wau i kau poe mamo, aole lakou e hiki ke heluia no ka lehulehu.

11 I mai la hoi ka anela o Iehova ia ia, Aia hoi, ua hapai oe, a e hanau mai no oe i keikikane, a e kapa oe i kona inoa o Isemaela; no ka mea, ua lohe no o Iehova i kou popilikia.

12 E lilo auanei ia i kanaka hi-

hiu, e ku e aku no kona lima i na kanaka a pau, a e ku e mai no hoi ka lima o na kanaka a pau ia ia: a e noho auanei no ia ma ke alo o kona poe hoahanau a pau.

13 Kapa aku la ia i ka inoa o Iehova nana i olelo mai ia ia, O oe e ke Akua ka mea i ike mai ia'u: no ka mea, i iho la ia, Ua imi aku no anei au i ka Mea ike mai ia'u?

14 Nolaila, ua kapaia ua punawai la, o Beeralahairoi: aia no ia mawaena o Kadesa a o Bereda.

15 ¶ Hanau mai la o Hagara i keikikane na Aberama: kapa aku la o Aberama i ka inoa o kana keiki a Hagara i hanau ai, o Isemaela.

16 He kanawalukumamaono na makahiki o Aberama, i ka wa a Hagara i hanau ai ia Isemaela na Aberama.

MOKUNA XVII.

1 Olelo hou ke Akua i ka berita me Aberama. 5 Lilo kona inoa i Aberahama. 10 Ke okipoepoe. 15 Kapa hou ia Sarai o Sara. 16 He olelo no Isaaka. 18 Ka Aberahama pule no Isemaela. 23 Okipoepoeia o Aberahama a me ko kona hale.

I KE kanaiwakumamaiwa o na makahiki o Aberama, ikea mai la o Iehova e Aberama, i mai la ia ia, Owau no ke Akua mana; e hele oe imua o ko'u alo, a e hemolele oe.

2 A e hoopaa auanei au i ka'u berita mawaena o'u a ou; a e hoomahuahua aku au ia oe a nui loa.

3 Moe iho la o Aberama ilalo kona alo: a kamailio mai la ke Akua me ia, i mai la,

4 Owau no, ea, aia hoi me oe ka'u berita, a e lilo auanei oe i kupuna no na lahuikanaka he nui loa.

5 Aole oe e hea hou ia, o Aberama, aka, o Aberahama kou inoa: no ka mea, ua hoolilo aku no au ia oe i kupuna no na lahuikanaka he nui loa.

6 A e hoolilo no wau ia oe i mea hoohua nui loa, e hoopuka auanei au i na lahuikanaka mailoko aku ou, a e puka mai no hoi na alii nui mailoko aku ou.

7 A e hoopaa no hoi au i ka'u berita mawaena o'u a ou, a me kau poe mamo mahope ou ma na hanauna o lakou, i berita mau loa, i Akua no au nou, a no kau poe mamo mahope ou.

8 A e haawi aku no au i ka aina au e noho malihini nei, i ka aina a pau o Kanaana, nou, a no kau poe mamo mahope ou, i wahi e noho mau ai: a owau hoi ko lakou Akua.

9 ¶ Olelo mai la ke Akua ia Aberahama, Nolaila, e malama oe i ka'u berita, o oe a me kau poe mamo mahope ou, ma na hanauna o lakou.

10 Eia ka'u berita e malama ai oukou mawaena o'u a o oukou, a me kau poe mamo mahope ou; E okipoepoeia na keikikane a pau o oukou.

11 E okipoepoe oukou i ka io o ko oukou omaka; o ka hoailona ia o ka berita mawaena o'u a o oukou.

12 I ka poawalu o kona ola ana, e okipoepoeia na keikikane a pau o na hanauna o oukou; o ka mea i hanau ma kou wahi, a me ka mea i kuaiia i ke kala na ke kanaka e mai, ka mea aole nau i hua mai.

13 O ka mea i hanau ma kou wahi, a me ka mea i kuaiia i kou kala, he pono no e okipoepoeia oia: a e pili auanei ka'u berita ma ko oukou io i berita mau loa.

14 A o ke keikikane okipoepoe ole ia, ke okipoepoe ole ia ka io o kona omaka, e hookiia'ku ia kanaka mai kona hanauna aku; ua haihai oia i ka'u berita.

15 ¶ Olelo mai la ke Akua ia Aberahama, A o Sarai o kau wahine, aole oe e kahea hou aku i kona inoa, o Sarai, e kapaia oia, o Sara.

16 E hoopomaikai aku hoi au ia ia, a e haawi aku hoi au ia oe, i keikikane nana mai: oia, a hoopomaikai no au ia ia, nana mai na lahuikanaka; a nana mai no hoi na alii o kanaka.

17 Alaila, moe iho la o Aberahama ilalo kona maka, akaaka iho la, a i iho la iloko o kona naau, E hanauia anei ke keiki na ka mea nona na makahiki he haneri? E ha-

nau mai no anei o Sara, nona na makahiki he kanaiwa?

18 I aku la o Aberahama i ke Akua, Ina no o Isemaela e ola imua ou!

19 I mai la ke Akua, He oiaio, na Sara e hanau ke keikikane nau, a e kapa aku oe i kona inoa o Isaaka: a e hoopaa auanei au i ka'u berita me ia, a me kana poe mamo mahope ona, i berita mau loa.

20 A o Isemaela, ua hoolohe hoi au ia oe nona: Aia hoi, ua hoopomaikai no au ia ia, a e hoohua auanei au i na keiki nana, a e hoomahuahua no hoi au ia ia; e hanau nana na alii he umikumamalua, a e hoolilo hoi au ia ia i lahuikanaka nui.

21 Aka, e hoopaa auanei au i kuu berita ia Isaaka, i ka mea a Sara e hanau mai ai nau, i keia manawa o kela makahiki aku.

22 A oki iho la kana kamailio ana me ia, hoi aku la ke Akua iluna mai o Aberahama aku.

23 ¶ Lalau aku la o Aberahama i kana keiki ia Isemaela, a me na mea a pau i hanau ma kona hale, a me na mea a pau i kuaiia i kana kala, i na kane a pau o ko Aberahama mau ohua; a okipoepoe iho la i ka io o ko lakou omaka ia la hookahi no, e like me ka ke Akua i olelo mai ai ia ia.

24 He kanaiwa na makahiki a me kumamaiwa o ko Aberahama ola ana, ia ia i okipoepoeia'i ma ka io o kona omaka.

25 He umikumamakolu na makahiki o Isemaela, ia ia i okipoepoeia'i ma ka io o kona omaka.

26 Ia la hookahi no, i okipoepoeia'i o Aberahama, a me kana keiki o Isemaela.

27 Ua okipoepoe pu ia me ia na kanaka a pau o kona mau ohua, i hanau ma kona hale, a i kuaiia i kona kala na ke kanaka e mai.

MOKUNA XVIII.

1 Hookipa Aberahama i na anela ekolu. 9 Aoia o Sara no kona akaaka ana. 17 Haiia ia Aberahama ko ke Akua manao huhu ia Sodoma. 23 Ka Aberahama pule no Sodoma.

IKEA ae la o Iehova e ia ma na laau oka o Mamere: a noho iho la ia ma ka puka o ka halelewa, i ka manawa i wela mai ai ka la.

2 Alawa ae la kona mau maka iluna, ike ae la, aia hoi, ku mai la na kanaka ekolu imua ona: a i kona ike ana aku, holo akn la ia mai ka puka o ka halelewa aku e halawai me lakou, a kulou iho la ia ma ka honua.

3 I aku la ia, E kuu haku, ina i loaa ia'u ke alohaia imua o kou mau maka, ke noi aku nei au ia oe, mai hele wale aku oe mai kau kauwa aku.

4 Ke noi aku nei au, i laweia mai kekahi wai iki e holoi i ko oukou mau wawae, a e hoomaha iho oukou malalo o ka laau.

5 E lawe mai no hoi au i wahi berena, a e hooluolu iho i ko oukou naau; a mahope iho oukou e hele aku ai; no ka mea, nolaila ko oukou hele ana mai i ko oukou kauwa. I mai la lakou, Me kau i olelo mai ai, pela oe e hana'i.

6 Wikiwiki ae la o Aberahama i ka hele iloko o ka halelewa io Sara la, i aku la, E hoomakaukau koke oe i ekolu sato palaoa wali; e hookawili a e pulehu i papaberena.

7 Holo aku la o Aberahama i ka ohana bipi, lalau aku la i ka bipikeiki opiopio momona, haawi aku la i kekahi keiki, a wikiwiki iho la ia e kalua.

8 Lalau aku ia i wahi bata a me ka waiu, a me ka bipikeiki ana i kalua ai, a kau aku la imua o lakou: a ku aku la ia ma o lakou la malalo o ka laau; a ai iho la lakou.

9 ¶ Ninau mai la lakou ia ia, Auhea kau wahine, o Sara? I aku la ia, aia no iloko o ka halelewa.

10 Alaila, i mai la kela, He oiaio, e hoi hou mai ana au i keia manawa o kela makahiki, aia hoi, e loaa uanei ia Sara he keikikane. A lohe ae la o Sara ma ka puka o ka halelewa ma kona kua.

11 A o Aberahama laua o Sara, ua kahiko no laua, he nui ko laua mau la; a ua pau ia Sara ka mea a na wahine.

12 Nolaila, akaaka iho la o Sara iloko iho ona, i iho la, E olioli no anei au mahope o kuu wa luwa-

hine, a ua elemakule hoi kuu haku?

13 Ninau mai la o Iehova ia Aberahama, No ke aha la i akaaka ai o Sara, i ka i ana, He oiaio anei, e hanau no wau i keiki i kuu wa luwahine?

14 E hakalia anei kekahi mea ia Iehova? I ka wa i oleloia'i e hoi hou mai ana au i ou la, i keia manawa o kela makahiki, a e loaa ia Sara he keikikane.

15 Alaila hoole aku la o Sara, i aku la, Aole au i akaaka; no ka mea, makau iho la ia. I mai la kela, Aole, ua akaaka no oe.

16 ¶ Ku ae la ua mau kanaka la, nana aku la ma Sodoma; a hele pu o Aberahama me lakou e hookuu aku ia lakou.

17 I ae la o Iehova, E huna anei au ia Aberahama i ka'u mea e hana nei?

18 No ka mea, e lilo io no auanei o Aberahama i lahuikanaka nui a ikaika hoi, a e pomaikai hoi na lahuikanaka a pau o ka honua ia ia.

19 No ka mea, ke ike nei au ia ia, e kauoha aku no ia i kana poe keiki a me kona mau ohua mahope ona, i malama mai ai lakou i ka aoao o Iehova, a e hana lakou ma ka pono a me ka pololei; i hooili aku ai o Iehova maluna o Aberahama i ka mea ana i olelo ai nona.

20 Olelo mai la o Iehova, Ua nui loa ka leo no Sodoma a me Gomora, ua kaumaha no hoi ko lakou hewa;

21 E iho ana au ilaila e ike, i like paha ka lakou hana ana me ka leo no ia wahi i hiki mai ai io'u nei; a i ole paha, e ike auanei hoi au.

22 Huli ae la ua mau kanaka la i na maka o laua mailaila aku, a hele aku la i Sodoma: aka, ku iho la o Aberahama imua o Iehova.

23 ¶ Neenee aku la o Aberahama a kokoke, i aku la, E luku pu anei oe i ka poe pono me ka poe hewa?

24 Ina paha he kanalima na kanaka pono maloko o ua kulanakauhale la, e luku anei oe ia wahi, aole no e malama ia wahi no ka poe pono he kanalima maloko?

25 Aole loa oe e hana pela, ke pepehi pu i ka poe pono me ka poe hewa: i like pu ai ka poe pono me ka poe hewa, aole loa oe pela: aole anei e hana pono ka lunakanawai o ka honua a pau?

26 I mai la o Iehova, Ina loaa ia'u ma Sodoma na kanaka pono he kanalima maloko o ke kulanakauhale, alaila au e malama ai ia wahi a pau no lakou.

27 Olelo aku la o Aberahama, i aku la, Eia hoi, ua hoomaka no wau e olelo aku i ka Haku, owau he lepo wale no, a me ka lehu:

28 A i emi mai na mea elima o ka poe pono he kanalima; e luku anei oe ia kulanakauhale a pau no ia mau mea elima? I mai la kela, A i loaa ia'u ilaila he kanaha a me kumamalima, aole au e luku aku.

29 Olelo hou aku la oia ia ia, i aku la, Ina paha he kanaha ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, Aole au e hana aku ia mea, ke kanaha lakou.

30 I aku la hoi oia, Ea, a i huhu ole mai ka Haku, e olelo aku no au: Ina paha he kanakolu ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, Aole au e hana ia mea, ke loaa ia'u he kanakolu ilaila.

31 I aku la oia, Aia hoi, ua hoomaka iho nei au e olelo aku i ka Haku: Ina paha he iwakalua ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, aole au e luku aku, ke iwakalua lakou.

32 I aku la hoi oia, A i ole e huhu mai ka Haku, a hookahi wale no a'u olelo e koe: Ina paha he umi ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, Aole au e luku aku, ke umi lakou.

33 A pau ae la ka Iehova kamailio ana me Aberahama, hele aku la o Iehova; a hoi hou mai la o Aberahama i kona wahi.

MOKUNA XIX.

1 Hookipaia na anela elua e Lota. 4 Ka hewa a me ka makapo ana o ko Sodoma. 12 Hookuuia o Lota ma i ka mauna. 23 Kona komo ana ia Zoara. 24 Ka lukuia o Sodoma. 26 Lilo ka Lota wahine i kia paakai. 30 Ko Lota ma noho ana ma ke ana. 31 Kana moe ana i kana mau kaikamahine.

AAHIAHI iho la, hiki aku la na anela elua ma Sodoma: a noho iho la o Lota ma ka ipuka o Sodoma: ike aku la o Lota, ku ae la ia e halawai pu lakou, a kulou iho la kona mau maka ilalo ma ka honua;

2 I aku la, E kuu mau haku, ke noi aku nei au ia olua, e kipa mai olua maloko o ka hale o ka olua kauwa nei, e moe no a ao ka po, a e holoi i ko olua wawae, a kakahiaka nui e ala'e olua a e hele aku. I mai la laua, Aole, e moe no maua ma ke alanui a ao ka po.

3 Koi ikaika aku la ia ia laua; a kipa ae la laua io na la, a komo aku la iloko o kona hale; a hana iho no ia i ahaaina na laua, pulehu iho la i ka palaoa huole, a ai iho la laua.

4 ¶ Aole laua i moe iho, a o na kanaka o ke kulanakauhale, o na kanaka o Sodoma, o ka poe kahiko a me ka poe hou, o na kanaka a pau mai o a o, hoopuni mai la lakou i ka hale:

5 Kahea mai la lakou ia Lota, i mai la ia ia, Auhea na kanaka i hele mai i ou la i keia po? E kai mai ia laua iwaho io makou nei, i ike makou ia laua.

6 Hele aku la o Lota iwaho ma ka puka io lakou la; a papani ae la i ka puka mahope ona.

7 I aku la, E na hoahanau, ke noi aku nei au ia oukou, mai hana hewa oukou.

8 Eia hoi ia'u na kaikamahine elua i ike ole i ke kane; e ae mai oukou ia'u e lawe mai ia laua iwaho io oukou nei, a e hana aku oukou ia laua i ka mea pono ma ko oukou maka: aka, mai hana aku oukou i kekahi mea i keia mau kanaka; no ka mea, nolaila laua i hele mai nei ma ka malumalu o kuu hale.

9 I mai la lakou, E hookaawale oe. I ae la hoi lakou, I hele mai no oia nei e noho wale maanei, a e lilo ana ka ia i lunakanawai: ano hoi, e oi aku ka makou hana ino ana ia oe i ko laua la. A hookeke nui mai la lakou i ua kanaka nei, ia Lota, a neenee mai la e wawahi i ke pani puka.

10 Aka, lalau aku la ua mau kanaka la ia Lota, a huki mai laua ia ia iloko o ka hale io laua la, a papani aku la i ka puka.

11 Hoomakapo iho la laua i ka poe kanaka iwaho o ka puka o ka hale, i na mea uuku a me na mea nui: a hoopauaho lakou ia lakou iho i ka imi i ka puka.

12 ¶ I mai la laua ia Lota, Aole anei ia oe kekahi poe e ae maanei? o ka hunonakane paha, o na keikikane au, a me au mau kaikamahine, a o na mea a pau ia oe, e laweia'ku iwaho o keia wahi:

13 No ka mea, e luku aku maua i keia wahi, no ka nui loa ae o ka leo no lakou, imua o ke alo o Iehova; a ua hoouna mai no o Iehova ia maua e luku aku ia wahi.

14 Hele aku la o Lota iwaho, olelo aku la i kona mau hunonakane i mare me na kaikamahine ana, i aku la, E ala'e, e holo aku iwaho o keia wahi; no ka mea, e luku mai ana o Iehova i neia kulanakauhale. Aka, ua like ia i ka manao o na hunonakane me ka mea hoomaewaewa.

15 ¶ I ka wanaao, hoolalelale ua mau anela la ia Lota, i mai la, E ala ae, e lawe i kau wahine, a me kau mau kaikamahine elua maanei, o pau auanei oe iloko o ka make o ko ke kulanakauhale.

16 Ia ia i hookaulua ai, lalau aku la ua mau kanaka la i kona lima, me ka lima o kana wahine, a me ka lima o kana mau kaikamahine elua; ahonui mai la o Iehova ia ia: alakai aku la laua ia ia, a hookuu aku la iwaho o ke kulanakauhale.

17 ¶ I ka wa i alakai aku ai laua ia lakou iwaho o ke kulanakauhale, alaila i mai la ia, E holo i pakele kou ola; mai nana i hope ou, mai kali oe ma neia wahi papu a pau; e holo i ka mauna, o make oe.

18 I aku la o Lota ia laua, Auwe! e kuu Haku, aole pela.

19 Eia hoi, ua loaa iho nei i kau kauwa ka lokomaikai imua o kou mau maka, a ua hoonui ae nei oe i kou aloha au i hoike mai ai ia'u i ka hoola ana mai ia'u, aole e hiki

Library of
The Church College of
21159

ia'u ke holo ma ka mauna, o loaa ia'u ka poino, a make au.

20 Eia ae ke kulanakauhale, e hiki koke ke holo malaila, a ua liilii hoi ia; ea, e ae mai ia'u e holo malaila, (aole anei ia he wahi liilii?) a e malamaia kuu ola.

21 I mai la kela ia ia, Aia, ua hoolohe aku no au i keia mea hoi; aole au e luku aku ia kulanakauhale, no ka mea au i olelo mai ai.

22 E wikiwiki oe e holo ilaila; no ka mea, aole e hiki ia'u ke hana i kekahi mea, a puka aku no oe ilaila. Nolaila, ua kapaia ka inoa o ia kulanakauhale, o Zoara.

23 ¶ Ua puka mai ka la maluna o ka honua i ke komo ana o Lota iloko o Zoara.

24 Alaila, hooua mai la o Iehova maluna o Sodoma i ka luaipele a me ke ahi mai o Iehova la, mai ka lani mai.

25 Hookahuli iho la oia ia mau kulanakauhale, a me kahi papu a pau, a me na kanaka a pau o ua mau kulanakauhale la, a me na mea ulu ma ka honua.

26 ¶ Aka, nana ae la kana wahine mahope ona, a lilo iho la ia i kukulu paakai.

27 ¶ Ala ae la o Aberahama i kakahiaka nui, a hoi hou aku la ia i kahi ana i ku ai imua o Iehova:

28 Nana aku la ia ma Sodoma a me Gomora, a ma ka aina papu a pau, ike aku la ia, aia hoi, pii ae la ka uahi o ia aina iluna, e like me ka punohu o ka lua ahi.

29 ¶ A i ka wa a ke Akua i luku ai i na kulanakauhale o ka papu, hoomanao iho la no ke Akua ia Aberahama, a hoopakele ae la ia Lota maiwaena aku o ka hookahuli ana, ia ia i hookahuli ai i na kulanakauhale kahi a Lota i noho ai.

30 ¶ Pii ae la o Lota mailoko aku o Zoara, a noho iho la ma ka mauna, a me ia pu na kaikamahine ana elua; no ka mea, makau iho la ia ke noho ma Zoara: noho no ia ma kekahi ana, oia a me kana mau kaikamahine elua.

31 I aku la ka hanau mua i kona kaikaina, Ea, ua elemakule ko kaua makuakane, aole hoi he kanaka ma ka honua nei a pau nana e komo mai io kaua nei, e like me ka hana ana a ko ka honua nei:

32 Ina kaua, e hooinu kaua i ko kaua makuakane i ka waina, a e moe kaua me ia, i malama ai kaua i hua na ko kaua makuakane.

33 Hooinu laua ia po i ko laua makuakane i ka waina: a komo aku la ka hanau mua iloko, a moe iho la me kona makuakane: aole nae i ike kela i kona wa i moe iho ai, aole hoi kona wa i ala'i.

34 A ia la ae, i aku la ka hanau mua i ke kaikaina, Aia hoi, moe iho no au me kuu makuakane i ka po nei: e hooinu kaua ia ia i ka waina i keia po no hoi; a e komo aku oe iloko, e moe me ia, i malama ai kaua i hua na ko kaua makuakane.

35 Hooinu laua i ko laua makuakane i ka waina ia po no hoi: a ku ae la ke kaikaina, a moe iho la me ia; aole kela i ike i kona wa i moe iho ai, aole hoi i kona wa i ala ai.

36 Hapai na kaikamahine elua a Lota na ko laua makuakane.

37 Hanau mai la ka mua i keikikane, a kapa iho la i kona inoa o Moaba: oia ke kupuna o ka Moaba a hiki i keia manawa.

38 A hanau mai la hoi ka muli iho i keikikane, a kapa iho la i kona inoa o Benami: oia ke kupuna o ka Amona a hiki i keia manawa.

MOKUNA XX.

1 Ko Aberahama noho ana ma Gerara. 2 Hoole i kana wahine. 3 Aoia o Abimeleka nona, 9 a nana i ao aku ia Aberahama. 14 Kana hoihoi ana ia Sara, 16 a me ke ao aku ia ia. 17 Ola o Abimeleka i ka Aberahama pule.

HELE aku la o Aberahama mailaila aku ma ka aina kukuluhema, a noho hoi ia mawaena o Kadesa a o Sura, a ma Gerara kona noho malihini ana.

2 Olelo aku la o Aberahama no kana wahine no Sara, Oia no kuu kaikuwahine: a hoouna mai la o

Abimeleka ke alii o Gerara, a lawe aku la ia Sara.

3 A hele mai la ke Akua io Abimeleka la ma ka moeuhane i ka po, i mai la ia ia, Aia hoi, he kanaka make oe, no ka wahine au i lawe iho nei, no ka mea, he wahine mea kane ia.

4 Aka, aole i hoopili o Abimeleka ia ia: i aku la oia, E ka Haku, e pepehi mai no hoi oe i ka lahuikanaka hala ole?

5 Aole anei ia i olelo mai ia'u, O ko'u kaikuwahine ia? a o ka wahine, oia ka i i mai, He kaikunane kela no'u: ma ka manao pono o kuu naau a me ka hala ole o kuu mau lima ka'u i hana aku ai i keia.

6 I mai la ke Akua ia ia ma ka moeuhane, Oiaio, ke ike nei au, ua hana aku oe i keia ma ka manao pono o kou naau; a ua hoopaa no hoi au ia oe, i ole oe e hana hewa mai ia'u: nolaila, aole au i ae aku ia oe e hoopa ia ia.

7 No ia mea hoi, e hoihoi aku na ua kanaka la i kana wahine; no ka mea, he kaula ia, a nana no e pule mai nou, i ola ai oe: a i ole oe e hoihoi mai ia ia, alaila e ike pono oe, he oiaio e make no oe, o oe a me ou poe a pau.

8 Ala ae la o Abimeleka i kakahiaka nui, houluulu ae la i kana poe kauwa a pau, a hai aku la i keia mau mea maloko o ko lakou mau pepeiao: a makau loa iho la na kanaka.

9 Alaila, kahea mai la o Abimeleka ia Aberahama, i mai la ia ia, Heaha kau i hana mai ai ia makou? Heaha hoi ko'u hala ia oe, i hooili mai ai oe iluna iho o'u a o ko'u aupuni ka hewa nui? Ua hana mai oe ia'u i na mea pono ole ke hanaia.

10 Ninau mai la o Abimeleka ia Aberahama, Heaha kau i ike mai ai, i hana iho ai oe i keia mea?

11 I aku la o Aberahama, No ka mea, i iho la au ma kuu naau, He oiaio, aole ka makau i ke Akua ma keia wahi; a e pepehi mai auanei lakou ia'u no kuu wahine.

12 He oiaio hoi, o ko'u kaikuwahine no ia, ke kaikamahine a kuu makuakane, aole nae ia ke kaikamahine a kuu makuwahine, a lilo mai la ia i wahine na'u.

13 A i ka manawa a ke Akua i hooauwana mai ai ia'u mai ka hale o ko'u makuakane mai, i aku la au ia ia nei, Eia kou lokomaikai au e hoike mai ai ia'u: i na wahi a pau e hiki aku ai kaua, e olelo aku oe no'u, O ko'u kaikunane ia.

14 Lawe ae la o Abimeleka i na hipa, me na bipikane, i na kauwakane a me na kauwawahine, a haawi mai la ia Aberahama, a hoihoi mai la oia ia Sara kana wahine nana.

15 I mai la o Abimeleka, Aia hoi, imua ou ko'u aina, e noho ma kahi i makemake ai oe.

16 I mai la hoi oia ia Sara, Aia hoi, ua haawi iho nei au i na apana kala he tausani na kou kaikunane: aia hoi, he mea pale maka ia nou imua o ka poe a pau me oe, a me na mea a pau: pela oia i aoia mai ai.

17 ¶ Pule aku la o Aberahama i ke Akua: a hoola mai la ke Akua ia Abimeleka, me kana wahine a me kana poe kauwawahine; a hanaukeiki lakou.

18 No ka mea, ua papaniia e Iehova na opu o na wahine a pau o ka hale o Abimeleka, no Sara ka wahine a Aberahama.

MOKUNA XXI.

1 Hanauia o Isaaka. 4 Okipoepoeia hoi. 6 Olioli Sara. 9 Hookukeia o Hagara laua o Isemaela. 17 Loaa ka anela o ke Akua ia Hagara ma ka waonahele. 21 Ko Isemaela mare ana. 22 Ka Abimeleka berita me Aberahama. 34 Kona noho ana me ko Pilisetia.

IKE mai la o Iehova ia Sara e like me kana i i mai ai; a hana mai la o Iehova ia Sara e like me kana i olelo mai ai.

2 No ka mea, hapai ae la o Sara, a hanau mai la he keikikane na Aberahama i kona wa elemakule; i ka manawa a ke Akua i olelo mai ai ia ia.

3 Kapa aku la o Aberahama i ka inoa o kana keiki i hanau nana, i ka mea a Sara i hanau ai nana, o Isaaka.

4 I ka po awalu, okipoepoe ae la o Aberahama i kana keiki ia Isaaka e like me ka ke Akua i kauoha mai ai ia ia.

5 Hookahi haneri makahiki o Aberahama i ka wa i hanau ai o Isaaka nana.

6 ¶ I mai la o Sara, Ua hoakaaka mai no ke Akua ia'u, a e akaaka pu hoi me au ka poe lohe a pau.

7 I mai la hoi oia, Owai ka mea i olelo ia Aberahama, e hanai auanei o Sara i na keiki i ka waiu? no ka mea, ua hanau iho nei au i keikikane nana i kona wa elemakule.

8 Nui ae la ua keiki nei, a ukuhi ia: a hana iho la o Aberahama i ka ahaaina nui, i ka la a Isaaka i haalele ai i ka waiu.

9 ¶ Ike aku la o Sara i ke keiki a Hagara no Aigupita, i ka mea ana i hanau ai na Aberahama, e hoomaewaewa ana.

10 No ia mea, i mai la oia ia Aberahama, E hookuke aku oe i ua kauwawahine la a me kana keiki: no ka mea, aole e hooili pu ia'ku ka waiwai i ke keiki a ua kauwawahine la me ka'u keiki, me Isaaka.

11 He mea ehaeha loa ia i ka manao o Aberahama, no kana keiki.

12 ¶ I mai la ke Akua ia Aberahama, Mai hoehaeha oe i kou naau no ke keiki, a no kau kauwawahine, e hoolohe aku oe i ka leo o Sara i ka mea a pau ana i olelo mai ai ia oe; no ka mea, e kapaia'ku kau poe mamo mamuli o Isaaka.

13 A e hoolilo auanei hoi au i ke keiki a ke kauwawahine i lahuikanaka, no ka mea, o kau keiki ia.

14 Ala ae la o Aberahama i ke kakahiaka nui, lalau aku la ia i ka berena a me ka wai iloko o ka hue a haawi ae la ia Hagara, a kau aku la maluna o kona poohiwi, a me ke keiki no hoi, a kuu aku la ia ia: hele aku no ia, a kuewa wale ae la maloko o ka waonahele o Beereseba.

15 A pau ae la ka wai iloko o ka huewai, waiho iho la ia i ke keiki malalo o kekahi laau uuku.

16 Hele aku la ia, a noho iho la i kahi kupono ia ia, e mamao aku ana e like me ka pana ana o ka pua: no ka mea, i iho la ia, Aole au e pono ke ike i ka make ana o ke keiki. Noho aku la ia i kahi kupono, a hookiekie ae la ia i kona leo, a uwe iho la.

17 Hoolohe mai la ke Akua i ka leo o ke keiki; a kahea mai la ka anela o ke Akua ia Hagara mai ka lani mai, i mai la ia ia, Heaha kau e Hagara? mai makau oe; no ka mea, ua hoolohe mai no ke Akua i ka leo o ke keiki ma kona wahi i waiho ai.

18 E ku ae oe, e kaikai ae i ke keiki, a e hoopaa aku kou lima ia ia; no ka mea, e hoolilo auanei au ia ia i lahuikanaka nui.

19 Hookaakaa ae la ke Akua i kona mau maka, a ike aku la ia i kekahi luawai: hele aku la ia, ukuhi iho la a piha ka huewai i ka wai, a hooinu iho la i ke keiki.

20 Me ua keiki nei no ke Akua, a nui ae la ia, a noho iho la ma ka waonahele, a lilo ae la ia i kanaka pana pua.

21 Noho iho la ia ma ka waonahele o Parana: a lawe ae la kona makuwahine i wahine nana, no Aigupita mai.

22 ¶ Ia manawa, olelo mai la o Abimeleka laua o Pikola kona luna koa ia Aberahama, i ka i ana mai, Me oe no ke Akua i na mea a pau au e hana nei:

23 Nolaila hoi, e hoohiki oe no'u ano ma ke Akua, aole oe e hoopunipuni mai ia'u, aole i ka'u keiki, aole hoi i ka'u moopuna: e like me ka lokomaikai a'u i hana aku ai ia oe, pela hoi oe e hana mai ai ia'u, a i ko ka aina au i noho iho ai.

24 I aku la o Aberahama, E hoohiki no wau.

25 Ao aku la hoi o Aberahama ia Abimeleka no ka luawai a na kauwa a Abimeleka i kaili aku ai.

26 I mai la o Abimeleka, Aole au i ike i ka mea nana i hana ia mea: aole hoi oe i hai mai; aole hoi au i lohe a hiki i keia la.

27 Lalau aku la o Aberahama i

na hipa a me na bipikane, a haawi aku la ia mau mea no Abimeleka; a hoopaa iho la laua a elua i berita.

28 A hoonoho aku la o Aberahama i na hipa keiki wahine i ehiku ma kahi kaawale.

29 Ninau mai la o Abimeleka ia Aberahama, I me aha keia mau hipa keiki wahine ehiku, au i hoonoho iho ai ma kahi kaawale?

30 I aku la kela, No ka mea, e lawe oe i keia mau hipa keiki wahine ehiku na kuu lima aku, i mea hoike maka no'u, na'u no i eli iho i keia luawai.

31 Nolaila, kapa iho la oia ia wahi, o Beereseba; no ka mea, ilaila i hoohiki aku ai laua a elua.

32 Pela no laua i hoopaa iho ai i berita ma Beereseba: alaila, ku ae la o Abimeleka laua o Pikola kona luna koa, a hoi hou aku la laua i ka aina o ko Pilisetia.

33 ¶ Kanu iho la o Aberahama i laau ma Beereseba, a kahea aku la ilaila i ka inoa o Iehova ke Akua mau loa.

34 Noho iho la o Aberahama ma ka aina o ko Pilisetia i na la he nui loa.

MOKUNA XXII.

1 Olelo ke Akua ia Aberahama e mohai ia Isaaka. 3 Ka Aberahama hoolohe ana. 11 Hea mai ka anela ia ia. 13 Loaa ka hipa kane i mohai. 15 Hoomaikai hou ia o Aberahama. 20 Ka mooolelo no Nahora.

MAHOPE mai o ia mau mea, hoao mai la ke Akua ia Aberahama, i mai la ia ia, E Aberahama: i aku la kela, Eia no wau.

2 I mai la oia, E lawe aku oe i kau keiki i kau ponoi, ia Isaaka, i kau mea au e aloha nei, a e hele aku oe i ka aina o Moria; malaila oe e kaumaha aku ai ia ia i mohaikuni maluna o kekahi puu a'u e hoike aku ai ia oe.

3 ¶ Ala ae la o Aberahama i kakahiaka nui, hoee aku la ia i ka noho maluna o kona hoki, kono pu ae la i na kanaka ui elua ona me ia, a me Isaaka kana keiki, kaka iho la i ka wahie no ka mohaikuni, ku ae la a hele aku la i kahi a ke Akua i i mai ai ia ia.

4 I ke kolu o ka la alawa ae la na maka o Aberahama, a ike aku la ia wahi mamao aku.

5 I aku la o Aberahama i kona mau kanaka ui, E noho iho olua maanei me ka hoki, a hele no maua me ke keiki i o e hoomana ai; a hoi hou mai io olua nei.

6 Lawe ae la o Aberahama i ka wahie no ka mohaikuni, a kau iho la maluna o kana keiki o Isaaka, lawe aku la ia i ke ahi, a me ka pahi ma kona lima, a haele pu aku la laua.

7 Olelo aku la o Isaaka i kona makuakane, ia Aberahama, E kuu makua: i mai la kela, Eia wau, e kuu keiki. I aku la ia, Eia ke ahi, a me ka wahie; auhea hoi ke keikihipa i mohaikuni?

8 I mai la o Aberahama, E kuu keiki, na ke Akua no e hoomakaukau i keikihipa nana i mohaikuni: a haele pu aku la laua.

9 A hiki aku la laua i kahi a ke Akua i i mai ai ia ia; hana iho la o Aberahama i kuahu ilaila, kau pono aku la i ka wahie maluna, hikii iho la ia i kana keiki ia Isaaka, a kau aku la ia ia ma ke kuahu maluna o ka wahie.

10 O aku la ko Aberahama lima, a lalau i ka pahi e pepehi i kana keiki.

11 Kahea mai la ka anela o Iehova mai ka lani mai, i mai la, E Aberahama! e Aberahama! I aku la kela, Eia wau.

12 I mai la ia, Mai kau aku oe i kou lima maluna o ke keiki, aole hoi e mea iki aku ia ia: no ka mea, ke ike nei au, ua makau oe i ke Akua: no ka mea, aole oe i aua i kau keiki, i kau keiki ponoi ia'u.

13 Alawa ae la na maka o Aberahama iluna, ike aku la, aia hoi, ma kona kua he hipakane, ua hihia kona pepeiaohao i ka nahelehele: hele aku la o Aberahama, lalau aku la i ua hipakane la, a kaumaha aku la ia ia i mohaikuni, i kala no kana keiki.

14 Kapa aku la o Aberahama i ka inoa o ia wahi, O Iehova-iire: me ia i oleloia mai ai a hiki i keia la, Ma ka mauna o Iehova e hoomakaukauia'i.

15 ¶ Kahea hou mai la ka anela o Iehova ia Aberahama mai ka lani mai,

16 I mai la, Ke olelo mai nei o Iehova, Ma o'u nei au i hoohiki iho ai, no kau hana ana i keia mea, aole hoi i aua i kau keiki, i kau keiki ponoi;

17 E hoopomaikai nui aku no au ia oe, a e hoonui loa aku hoi au i kau poe mamo e like me na hoku o ka lani, a me na one ma kahakai; a e lilo auanei i kau poe mamo ka ipuka o kona poe enemi:

18 A ma kou mamo e hoopomaikaiia'i na lahuikanaka a pau o ka honua; no ka mea, ua hoolohe mai oe i ko'u leo.

19 Hoi hou aku la o Aberahama i kona mau kanaka ui, ku ae la laua a hele pu aku la i Beereseba; a noho iho la o Aberahama i Beereseba.

20 ¶ Mahope mai o ia mau mea, haiia mai ia Aberahama, i ka i ana mai, Aia hoi, o Mileka, ua hanau ne hoi oia i na keiki na kou kaikuaana na Nahora;

21 O Huza kana hiapo, o Buza kona kaikaina, a o Kemuela ka makuakane o Arama,

22 O Keseda, a o Hazo, a o Piledasa, a o Iidelapa, a o Betuela.

23 Na Betuela o Rebeka: o keia mau mea ewalu ka Mileka i hanau ai na Nahora ke kaikuaana o Aberahama.

24 Na kana haiawahine hoi, o Reuma kona inoa, nana hoi i hanau mai o Teba, o Gehama, o Tahasa, a o Maaka.

MOKUNA XXIII.

1 Ka make ana o Sara. 3 Kuaiia o Makepela i ilina no Aberahama. 19 Kanuia o Sara.

HOOKAHI haneri na makahiki me ka iwakaluakumamahi ku o Sara: oia na makahiki o ke ola ana o Sara.

2 A make aku la o Sara ma Kiriatareba, oia o Heberona ma ka aina o Kanaana; a hele mai la o Aberahama e uwe a e kanikau ia Sara.

3 ¶ Ku ae la o Aberahama iluna, mai ke alo ae o kana mea i make, olelo aku la ia i na mamo a Heta, i aku la,

4 He malihini no wau e noho wale ana me oukou: e haawi mai i ilina iwaena o oukou, i lilo ia no'u, i kanu aku au i kuu mea i make, mai ko'u mau maka aku.

5 Olelo mai na mamo a Heta ia Aberahama, i mai la ia ia,

6 E hoolohe mai oe i ka makou, e kuu haku: he alii nui no oe iwaena o makou; ma ka ilina maikai loa o makou, e kanu iho ai oe i kau mea make: aole e aua kekahi o makou i kona ilina ia oe, i ole oe e kanu i kou mea make.

7 Ku ae la o Aberahama, a kulou iho la imua o na kanaka o ka aina, o na mamo a Heta.

8 Kamailio aku la ia me lakou, i aku la, Ina o ko oukou manao ia, i kanu iho ai au i kuu mea make mai o'u mau maka aku; e hoolohe mai, a e noi aku oukou ia Eperona ke keiki a Zohara no'u;

9 I haawi mai ai oia i ke ana o Makepela no'u; nona no ia, aia no ma ka palena o kana mahinaai; no na kala e pono ke kuai, e haawi mai no oia ia wahi no'u i ilina iwaena o oukou.

10 Noho pu iho la o Eperona me na mamo a Heta: olelo mai la o Eperona ka Heta ia Aberahama, ma ka lohe o na mamo a Heta, a o ka poe a pau i komo ma ka ipuka o ke kulanakauhale, i mai la,

11 E kuu haku, e hoolohe mai oe ia'u: ke haawi wale aku nei au i ka mahinaai a me ke ana maloko, nou, ke haawi aku nei au nou ia wahi: imua o na keiki a o'u poe kanaka, ke haawi aku nei au nou ia wahi: e kanu aku oe i kau mea make.

12 Kulou iho la o Aberahama ilalo, imua o na kanaka o ia aina.

13 I aku la oia ia Eperona ma ka lohe o na kanaka o ia aina, i ka i ana, Ke noi aku nei au ia oe, e hoolohe mai oe ia'u, Ina e ae mai oe, e haawi aku no wau i ke kala no ua mahinaai la; e lawe oe i ka'u, a e kanu no wau i kuu mea make ilaila.

14 Olelo mai la o Eperona ia Aberahama, i mai la ia ia,

15 E kuu haku, e hoolohe mai ia'u, eha haneri sekela kala ke kumukuai o ia aina; heaha hoi ia iwaena o kaua? e kanu hoi oe i kau mea make.

16 Ae mai la o Aberahama ia Eperona; a kaupouna iho la o Aberahama no Eperona i ke kala ana i olelo ai ma ka lohe o na mamo a Heta, eha haneri sekela kala, he kala pono i ka poe kuai.

17 ¶ A ua hoolilo paa ia ka mahinaai a Eperona ma Makepela, ma ke alo o Mamere, o ka mahinaai me ke ana maloko, a me na laau a pau o ua mahinaai la, a e puni ana ma na palena a pau,

18 No Aberahama i wahi nona ma ke alo o na mamo a Heta, imua hoi o ka poe a pau i komo ma ka ipuka o kona kulanakauhale.

19 Mahope iho kanu iho la o Aberahama i kana wahine ia Sara iloko o ke ana ma ka mahinaai o Makepela ma ke alo o Mamere: oia o Heberona i ka aina o Kanaana.

20 Ua hoolilo paa ia ka mahinaai a me ke ana maloko, no Aberahama i ilina nona, e na mamo a Heta.

MOKUNA XXIV.

1 O ka hoohiki ana a ka Aberahama kauwa. 10 Kona hele i Mesopotamia. 12 Kana pule. 15 Loaa o Rebeka ia ia. 29 Hookipaia ke kauwa e Labana. 34 Ka olelo a ke kauwa. 50 Ae mai Labana laua o Betuela. 58 Ko Rebeka ae ana e lilo i wahine na Isaaka. 61 Ko lakou hele a me ka loaa ia Isaaka.

UA elemakule o Aberahama, ua nui no hoi kona mau la, a ua hoopomaikai o Iehova ia Aberahama i na mea a pau.

2 I aku la o Aberahama i ke kauwa kahiko o kona hale, i ka mea ia ia ka malama i kona mea a pau, E, e kau mai oe i kou lima malalo iho o ko'u uha:

3 A na'u no e haawi aku ia oe e hoohiki ma o Iehova la, ma ke Akua o ka lani, a ke Akua o ka honua; i lawe ole ai oe i wahine na ka'u keiki na Isaaka, no na kaikamahine a ko Kanaana ka poe a'u e noho nei iwaena.

4 Aka, e hele aku oe i ko'u aina, a i ko'u poe hoahanau, a e lawe mai i wahine na ka'u keiki na Isaaka.

5 I mai la ua kauwa nei ia ia, Ina paha aole e makemake ka wahine e hahai mai ia'u a hiki i keia aina: e pono anei ia'u e kai aku i kau keiki i ka aina au i hele mai nei?

6 Papa aku la o Aberahama ia ia, E ao oe, mai kai aku oe i ka'u keiki malaila.

7 ¶ Na Iehova ke Akua o ka lani, nana au i lawe, mai ka hale mai o ko'u makuakane, a mai ka aina mai o ko'u poe hoahanau, a olelo mai ia'u, a hoohiki mai no hoi ia'u, i ka i ana mai, E haawi auanei au i keia aina no kau poe mamo; nana no e hoouna aku i kona anela mamua ou, a e lawe mai oe i wahine na ka'u keiki mailaila mai.

8 A i makemake ole ka wahine e hahai mai ia oe, alaila e hala ole oe i keia hoohiki ana no'u: aka, mai kai aku oe i ka'u keiki ilaila.

9 A kau iho la ke kauwa i kona lima malalo iho o ka uha o Aberahama kona haku, a hoohiki iho la nona ma ia mea.

10 ¶ Lalau aku la ua kauwa la i na kamelo o kona haku he umi, no ka mea, ma kona lima ka waiwai a pau o kona haku: ku ae la ia, a hele aku la i Mesopotamia, i ke kulanakauhale o Nahora.

11 Hookukuli iho la ia i kona mau kamelo mawaho o ke kulanakauhale, ma ka luawai, i ke ahiahi, i ka manawa e hele mai ai na wahine e huki wai.

12 I aku la ia, E Iehova ke Akua o kuu haku o Aberahama, ke pule aku nei au ia oe, e hoopomaikai mai oe ia'n i keia la, a e lokomaikai mai oe i kuu haku ia Aberahama.

13 Eia au ke ku nei ma ka luawai; a e hele mai ana na kaikamahine a na kanaka o ke kulanakauhale e huki i ka wai:

14 E ae mai oe, o ke kaikamahine a'u e olelo aku ai, Ke noi aku nei au ia oe, e kuu iho oe i kou bakeke, i inu ai au; a e i mai oia,

E inu oe, a e hoohainu hoi au i na kamelo: oia no ka mea au i koho ai na kau kauwa na Isaaka: ilaila au e ike ai i kou lokomaikai ana mai i kuu haku.

15 ¶ Aole ia i hooki iho i kana olelo ana, Aia hoi, hiki mai la o Rebeka, ka mea i hanau na Betuela, na ke keikikane a Mileka a ka wahine a Nahora, ko Aberahama kaikuaana, me kona bakeke maluna o kona poohiwi.

16 Ua maikai ka maka o ua kaikamahine la ke nanaia'ku, he wahine puupaa, aole i ikeia e kekahi kane: iho iho la ia ma ka luawai, hoopiha iho la i kona bakeke, a hoi mai la iluna.

17 Holo aku la ua kauwa la e halawai me ia, i aku la, E, ke noi aku nei au ia oe, e ho mai no'u i wahi wai o kou bakeke e inu.

18 I mai la kela, E inu oe, e kuu haku: a wikiwiki oia i kuu iho i kona bakeke ma kona lima, a hoohainu mai la ia ia.

19 A pau kana hoohainu ana ia ia, i mai la ia, E huki hoi au i ka wai no kou mau kamelo, a pau ko lakou inu ana.

20 Wikiwiki ae la ia, a ninini iho la i ka wai o kona bakeke iloko o ke pa, a holo hou ae la i ka luawai e huki ai, a huki mai la ia no kona poe kamelo a pau.

21 Mahalo iho la ka naau o ua kanaka la ia ia, aole ia i ekemu aku, i mea e ike ai oia, i ka hoopomaikai ana mai paha o Iehova i kona hele ana mai, aole paha.

22 A pau ka inu ana o na kamelo, lawe ae la ua kanaka la i kekahi apo gula no ka ihu, he hapalua o ka sekela ma ke kaupouna ana, me na kupee gula elua no kona mau lima, he umi [na sekela] ma ke kaupouna ana;

23 Ninau aku la ia, He kaikamahine oe nawai? ke noi aku nei au ia oe, e hai mai ia'u: a he wahi kaawale no anei iloko o ka hale o kou makuakane e moe ai makou?

24 I mai la kela ia ia, Owau no ke kaikamahine a Betuela a ke keiki a Mileka, ana i hanau ai na Nahora.

25 I hou mai la hoi kela ia ia, He mauu maloo no a he ai na na holoholona ia makou a nui, a he wahi no hoi e moe ai.

26 Kulou iho la ke poo o ua kanaka la, a hoomaikai aku la ia Iehova;

27 I aku la, E hoomaikaiia'ku o Iehova ke Akua o kuu haku o Aberahama, aole ia i hoonele mai i kuu haku i kona aloha a me kona oiaio: ma ke alanui wau, a ua alakai aku o Iehova ia'u ma ka hale o na hoahanau o kuu haku.

28 Holo aku la ua kaikamahine la, a hai aku la i ko ka hale o kona makuwahine ia mau mea.

29 ¶ He kaikunane ko Rebeka, o Labana kona inoa; a holo mai la o Labana iwaho i ua kanaka la, ma ka luawai.

30 A ike aku la ia i ke apo no ka ihu, a me na kupee lima ma na lima o kona kaikuwahine, a lohe aku la ia i ka olelo a kona kaikuwahine a Rebeka, i ka i ana mai, Pela i olelo mai ai ke kanaka ia'u; hele mai la ia i ua kanaka nei; aia hoi, ku iho la ia me na kamelo ma ka luawai.

31 I mai la ia, E ka mea i alohaia e Iehova, e komo mai oe; heaha kau e ku wale nei iwaho? no ka mea, ua hoomakaukau iho nei au i ka hale, a me ka wahi no na kamelo.

32 ¶ Komo aku la ua kanaka la iloko o ka hale: wehe ae la ia i na kamelo, a haawi aku la i ka mauu maloo a me ka mea ai na na kamelo, a me ka wai e holoi i kona mau wawae, a me na wawae o na kanaka me ia.

33 A laweia mai ka ai nana: i aku la oia, Aole au e ai, a hai e aku au mamua i ka'u mea i hele mai nei. I mai la kela, E hai mai.

34 I aku la ia, Owau no ke kauwa a Aberahama.

35 Ua hoopomaikai nui mai o Iehova i kuu haku; a ua lilo ia i mea nui: ua haawi mai ia nana i hipa, a me na bipi, i ke kala a me ke gula, i na kauwakane a me na kauwawahine, i na kamelo a me na hoki.

36 A hanau mai la o Sara ka wahine a kuu haku i keikikane nana i kona wa luwahine, a ua haawi aku kela i kona waiwai a pau nona.

37 A ua haawi mai kuu haku ia'u e hoohiki, i ka i ana mai, Mai lawe oe i wahine na kuu keiki no na kaikamahine a ko Kanaana, nona keia wahi a'u e noho nei:

38 Aka, e hele oe i ka ohana a kuu makuakane, a i ko'u poe hoahanau, a e lawe mai oe i wahine na kuu keiki.

39 I aku la au i kuu haku, Ina paha aole e makemake ka wahine e hahai mai ia'u.

40 I mai la kela ia'u, Na Iehova, na ka Mea imua ona ko'u hele ana, nana no e hoouna aku i kona anela me oe, a e hoopomaikai i kou hele ana; a e lawe mai oe i wahine na kuu keiki no ko'u poe hoahanau, a no ka ohana a ko'u makuakane:

41 Alaila, e hala ole oe i kuu hoohiki ana, ke hiki aku oe i ko'u poe hoahanau, a haawi ole mai lakou ia oe, alaila e hala ole oe i kuu hoohiki ana.

42 A hiki mai la au i keia la i ka luawai, i aku la, E Iehova ke Akua o kuu haku o Aberahama, ina oe e hoopomaikai mai i kuu hele ana e hele nei:

43 Eia wau, ke ku nei ma ka luawai, a i ka manawa e hele mai ai ka wahine puupaa e huki wai ai, a e i aku au ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai no'u i wahi wai o kou bakeke e inu;

44 A e olelo mai oia ia'u, E inu oe, a e huki hoi au no kou mau kamelo; oia ka wahine a Iehova i koho ai na ke keiki a ko'u haku.

45 Aole au i hooki iho i ka olelo ana iloko o kuu naau, aia hoi, puka mai la o Rebeka, me kona bakeke maluna o kona poohiwi; iho iho la ia ma ka luawai, a huki mai la: i aku la au ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai no'u e inu.

46 Wikiwiki iho la ia, a kuu iho la i kona bakeke mailuna iho ona, i mai la, E inu oe, a e hooinu hoi au i kou mau kamelo: inu iho la no au, a hooinu aku la hoi oia i na kamelo.

47 Ninau aku la au ia ia, i aku la, He kaikamahine oe nawai? I mai la kela, He kaikamahine na Betuela ke keiki a Nahora, na ka mea a Mileka i hanau ai nana: a lou aku la au i ke apo ma kona ihu, a me na kupee lima ma kona mau lima.

48 Kulou iho la au i kuu poo, a hoomana aku la ia Iehova, a hoomaikai aku la ia Iehova i ke Akua o kuu haku o Aberahama, nana au i alakai ma ke ala pono, i lawe au i ke kaikamahine a ka hoahanau o kuu haku i wahine na kana keiki.

49 Ano la, a i manao lokomaikai io mai oukou i kuu haku, e hai mai ia'u: a i ole, e hai mai hoi; i huli aku ai au i ka akau paha, i ka hema paha.

50 Alaila, olelo mai la o Labana laua o Betuela, i mai la, No Iehova mai ia mea; aole e hiki ia maua ke olelo aku ia oe he hewa, aole hoi he pono.

51 Aia hoi o Rebeka imua o kou alo, e lawe oe ia ia a e hele aku, i lilo ai ia i wahine na ke keiki a kou haku, e like me ka Iehova i olelo mai ai.

52 A lohe ae la ke kauwa a Aberahama i ka laua olelo, hoomana aku la ia ia Iehova, [e kulou ana] i ka honua.

53 Lawe mai la ua kauwa la i na mea kala a me na mea gula, a me na aahu, a haawi aku la ia mau mea no Rebeka: haawi aku la hoi oia i na mea maikai na kona kaikunane a me kona makuwahine.

54 Ai iho la lakou a inu hoi, oia a me na kanaka me ia, a moe iho la ia po. Ala ae la lakou i kakahiaka, i aku la ia, E kuu aku oukou ia'u e hele i ko'u haku.

55 I mai la kona kaikunane laua o kona makuwahine, E noho no ke kaikamahine me makou i kekahi mau la, i umi paha: a mahope aku e hele no ia.

56 I aku la kela ia laua, Mai keakea mai olua ia'u, no ka mea, ua hoopomaikai mai o Iehova i kuu hele ana mai; e kuu aku oukou ia'u e hele aku ai i ko'u haku.

57 I mai la laua, E hea aku maua i ke kaikamahine, a e ninau aku ia ia.

58 Hea aku la laua ia Rebeka, ninau aku la ia ia, E ake oe e hele pu me keia kanaka? I mai la kela, E hele wau.

59 Kuu aku la laua ia Rebeka o ko laua kaikuwahine, me kona kahu, a me ke kauwa a Aberahama, a me na kanaka ona.

60 Hoomaikai aku la laua ia Rebeka, i aku la, O oe no ko maua kaikuwahine, e lilo oe i makuwahine o na tausani miliona: e lilo hoi no kau poe mamo, ka pukapa o ka poe inaina aku ia lakou.

61 ¶ Ku ae la o Rebeka, me kona mau wahine, holo mai la lakou maluna o na kamelo, e hahai ana i ua kanaka la: a lawe ae la ua kauwa la ia Rebeka, a hoi mai la.

62 I hele mai la o Isaaka ma ke alanui o ka punawai Lahairoi; no ka mea, i noho no ia ma ka aina kukuluhema.

63 Hele aku la o Isaaka ma ke kula e noonoo ai i ka wa ahiahi: alawa ae la kona mau maka iluna, aia hoi na kamelo e hoi mai ana.

64 Nana mai la o Rebeka, a ike mai la oia ia Isaaka, lele iho la ia mai luna iho o ke kamelo.

65 No ka mea, ua ninau aku ia i ua kauwa la, Owai ia kanaka e hele mai ana i ke kula e halawai me kakou? a ua i mai ke kauwa, O kuu haku no ia: no ia mea, lawe ae la ia i ka pale, a hoouhi iho la ia ia iho.

66 A hai mai la ua kauwa la ia Isaaka i na mea a pau ana i hana'i.

67 Alakai aku la o Isaaka ia ia maloko o ka halelewa o kona makuwahine o Sara; lawe aku la oia ia Rebeka, a lilo iho la ia i wahine nana, a aloha ae la oia ia ia. A ua hooluoluia o Isaaka no kona makuwahine.

MOKUNA XXV.

1 Na keiki a Aberahama laua o Ketura. 7 Ko Aberahama make ana. 12 Ke kuauhau na Isemaela. 17 Kona make ana. 21 Ka pule a Isaaka laua o Rebeka. 24 Hanauia o Esau a me Iakoba. 27 Ka laua hana. 31 Kuai aku Esau i kana hooilina o ka hanau mua.

LAWE hou ae la o Aberahama i wahine nana, o Ketura kona inoa.

2 O na keiki ana i hanau ai nana, o Zimerama, o Iokesana, o Medana, o Midiana, o Isebaka a o Sua.

3 Na Iokesana o Seba, a o Dedana. Eia ka poe mamo a Dedana, o ka Asurima, ka Letusima, a me ka Leumima.

4 O na keiki a Midiana; o Epa, o Epera, o Hanoka, o Abida, a o Eledaa. O keia poe a pau na Ketura mai.

5 ¶ Kauoha mai la o Aberahama i kona waiwai a pau ia Isaaka.

6 Aka, haawi aku la o Aberahama i na makana na na keikikane a na haiawahine a Aberahama, a hookuu aku la ia lakou, i kona wa e ola ana, mai kana keiki o Isaaka aku, e hele i ka aina o ka hikina.

7 Eia na la o na makahiki o ko Aberahama ola ana, hookahi haneri a me kanahikukumamalima.

8 Alaila kailiia'ku ke ea o Aberahama, a make iho la ia i ka wa ęlemakule maikai; he kanaka kahiko loa ia, a ua nui na la ona, a ua huiia'ku ia me kona poe kanaka.

9 Na kana mau keiki na Isaaka laua o Isemaela i kanu aku ia ia maloko o ke ana o Makepela, ma ka mahinaai a Eperona ke keiki a Zohara no ka Heta, ma ke alo o Mamere,

10 Ma ka mahinaai a Aberahama i kuai ai me na mamo a Heta: ilaila i kanuia'i o Aberahama, a me Sara o kana wahine.

11 ¶ Mahope mai o ka make ana o Aberahama, hoopomaikai mai la ke Akua ia Isaaka; a noho iho la o Isaaka ma ka luawai o Lahairoi.

12 ¶ Eia ka mooolelo no Isemaela, no ke keikikane a Aberahama, o ka mea a Hagara no Aigupita ke kauwawahine a Sara i hanau ai na Aberahama:

13 Eia hoi na inoa o na keikikane a Isemaela, ma ko lakou mau inoa, e like me ko lakou hanau

ana: o Nebaiota kana hiapo; o Kedara, o Adebeela, o Mibesama,
14 O Misama, o Duma, o Masa.
15 O Hadara, o Tema, o Ietura, o Napisa, a o Kedema.
16 Oia na keikikane a Isemaela, oia hoi ko lakou mau inoa; ma ko lakou mau kauhale, a ma ko lakou mau kulanahale; he umikumamalua mau alii e like me ko lakou mau lahuikanaka.
17 Eia na makahiki o ke ola ana o Isemaela, hookahi haneri na makahiki me kanakolukumamahiku: ua kailiia'ku kona ea, a make iho la ia; a ua huiia aku ia me kona poe kanaka.
18 Noho iho la lakou mai Havila a hiki i Sura, ma ke alo o Aigupita, i kou hele ana i Asuria; pela oia i noho ai ma ke alo o kona poe hoahanau a pau.
19 ¶ Eia ka moolelo no Isaaka no ke keiki a Aberahama: Na Aberahama o Isaaka:
20 He kanaha na makahiki o Isaaka i kona wa i lawe ai ia Rebeka ke kaikamahine a Betuela no Suria, a ke kaikuwahine o Labana no Suria, i wahine nana.
21 Nonoi aku la o Isaaka ia Iehova no kana wahine, no ka mea, ua pa oia: a hoolohe mai la ke Akua ia ia, a hapai ae la kana wahine o Rebeka.
22 Oni pu ae la na keiki iloko ona; i iho la ia, A i pela ia, i aha keia mea a'u? A hele aku la ia e ninau ia Iehova.
23 I mai la o Iehova ia ia, Elua no lahuikanaka iloko o kou opu, elua hoi poe kanaka e puka mai ana noloko mai o kou opu, a e oi aku ka ikaika o kekahi poe i ko kekahi poe; a e hookauwa aku ka hanau mua i ka hanau hope.
24 ¶ A hiki mai kona manawa e hanau ai, aia hoi, he mau mahoe iloko o kona opu.
25 A puka mai la ka mua, ua huluhulu, a ulaula, e like me ka aahu huluhulu, a kapa iho la lakou i kona inoa, o Esau.
26 Mahope iho, puka mai la kona kaikaina, a paa aku la kona lima i ke kuekue wawae o Esau; a kapaia kona inoa, o Iakoba. He kanaono na makahiki o Isaaka i ko Rebeka manawa i hanau ai laua.
27 Nui ae la ua mau keiki la: he kanaka akamai o Esau i ka hahai holoholona hihiu, he kanaka no ka nahelehele: aka, he kanaka noho malie o Iakoba, e noho ana ma na halelewa.
28 Aloha aku la o Isaaka ia Esau, no ka mea, ai iho la ia i ka io o na mea hihiu: a o Rebeka ka i aloha ia Iakoba.
29 ¶ Hoolapalapa iho la o Iakoba i ka mea ai: a hoi mai la o Esau mai ka nahelehele mai, a ua nawaliwali ia.
30 I mai la o Esau ia Iakoba, Ke noi aku nei au ia oe, e ho mai na'u e ai ia mea ulaula; no ka mea, ua nawaliwali au: nolaila, ua kapaia kona inoa o Edoma.
31 I aku la o Iakoba, E kuai kaua i keia la, i lilo mai ia'u kau pono o ka hanau mua.
32 I iho la o Esau, Eia wau, ua kokoke e make, a heaha auanei ko'u pomaikai i keia pono o ka hanau mua?
33 I aku la o Iakoba, E hoohiki oe na'u keia la; a hoohiki aku la ia nana: a kuai lilo mai la ia i kana pono o ka hanau mua, na Iakoba.
34 Alaila, haawi aku la o Iakoba na Esau i ka berena a me na papapa i hoolapalapaia; ai iho la ia a inu hoi, ku ae la ia a hele aku la i kona wahi i hele ai: pela o Esau i hoowahawaha'i i kana pono o ka hanau mua.

MOKUNA XXVI.

1 Ko Isaaka hele i Gerara, no ka wi. 2 Olelo ke Akua ia ia. 7 Kana hoole ana i kana wahine. 12 Kona waiwai ana. 18 Ka lakou eli ana i mau punawai. 26 Ka berita a Abimeleka me Isaaka. 34 Na wahine a Esau.

HE wi no ma ia aina, he okoa ka wi mua i hiki mai ai i ka wa ia Aberahama. A hele aku la o Isaaka io Abimeleka la, i ke alii o ko Pilisetia ma Gerara.
2 Ikea aku la o Iehova e ia, i mai la, Mai hele oe ilalo i Aigupita. E noho iho ma ka aina a'u e hai aku ai ia oe:

3 E noho oe ma keia aina, a me oe pu no wau, a e hoopomaikai aku no wau ia oe: no ka mea, e haawi aku auanei au nou, a no kau poe mamo i keia mau aina a pau; a e hooko auanei au i ka hoohiki ana a'u i hoohiki ai i kou makuakane ia Aberahama.

4 A e hoonui aku au i kau poe mamo e like me na hoku o ka lani, a e haawi aku no wau i keia mau aina a pau no kau poe mamo; a i kau mamo e hoopomaikaiia'i na lahuikanaka a pau o ka honua:

5 No ka mea, i hoolohe mai no o Aberahama i ko'u leo, a i malama hoi i ka'u mau kauoha, i ka'u mau olelo, a me ko'u mau kanawai.

6 ¶ A noho iho la o Isaaka ma Gerara.

7 Ninau mai la na kanaka o ia wahi ia ia no kana wahine; i aku la ia, O ko'u kaikuwahine no ia: no ka mea, makau iho la ia i ka i aku, Oia ka'u wahine; o pepehi mai na kanaka o ia wahi ia'u no Rebeka; no ka mea, he maikai ia ke nanaia'ku.

8 Ia ia i noho ai ma ia wahi a liuliu, nana mai la o Abimeleka o ke alii o ko Pilisetia, ma ka puka makani, ike mai la ia, aia hoi, o Isaaka e lealea ana me kana wahine, me Rebeka.

9 Hea mai la o Abimeleka ia Isaaka, i mai la, Aia hoi, he oiaio no, o kau wahine no ia; a pehea hoi oe i olelo mai ai, O ko'u kaikuwahine ia? I aku la o Isaaka ia ia, No ka mea, i iho la au, E make paha uanei au nona.

10 I mai la o Abimeleka, Heaha keia au i hana mai ai ia makou? Ina i moe wale paha kekahi o na kanaka me kau wahine, ina ua hooili mai oe i ka hala maluna o makou.

11 Kauoha aku o Abimeleka i na kanaka a pau, i ka i ana, O ka mea hoopa aku i keia kanaka, a i kana wahine paha, he oiaio e make ia.

12 Lulu hua iho la o Isaaka ma ia aina, a loaa pahaneri mai la ia ia ia makahiki: a hoopomaikai mai la o Iehova ia ia.

13 Lilo ae la ua kanaka la i mea nui, mahuahua ae la ia, ulu ae la, a lilo i kanaka nui loa:

14 No ka mea, nana na hipa, a me na bipi, a me na kanaka he nui loa: a huahuwa mai la ko Pilisetia ia ia.

15 A o na punawai a pau i eliia e na kauwa a kona makuakane, i ka wa ia Aberahama, huna ae la ko Pilisetia ia mau mea i ka hoopiha i ka lepo.

16 Olelo mai la o Abimeleka ia Isaaka, E hele aku oe mai o makou aku, no ka mea, ua nui loa aku kau, i ka makou.

17 ¶ Hele aku la o Isaaka, a kukulu iho la i kona halelewa ma ke awawa o Gerara, a noho iho la ilaila.

18 Eli hou iho la o Isaaka i na luawai a lakou i eli iho ai i ka wa ia Aberahama o kona makuakane; no ka mea, ua huna iho ko Pilisetia ia mau mea mahope o ka make ana o Aberahama: a kapa iho la ia i ko lakou mau inoa, ma na inoa a kona makuakane i kapa iho ai.

19 Eli iho la na kauwa a Isaaka ma ke awawa, a loaa iho la ka punawai ilaila, he wai mau.

20 Hakaka mai la na kahu bipi no Gerara me na kahu bipi o Isaaka, i ka i ana mai, No makou ia wai: a kapa iho la ia i ka inoa o ua luawai la, o Eseka, no ko lakou hakaka ana mai me ia.

21 Eli iho la hoi lakou i ka luawai hou, a hakaka mai no hoi lakou no ia mea: a kapa iho la oia i kona inoa, o Sitena.

22 Neenee aku la ia mai ia wahi aku, a eli iho la i ka luawai hou; aole no lakou i hakaka mai no ia mea: a kapa iho la oia i kona inoa, o Rehobota: i iho la ia, ano hoi, ua haawi mai o Iehova i kahi akea no kakou; a e hoohua auanei kakou ma ka aina.

23 A mahope aku, pii aku la ia malaila aku a Beereseba.

24 Ikea ae la o Iehova e ia ia po iho, i mai la, Owau no ke Akua o Aberahama o kou makuakane: mai makau oe, owau no me oe, a e hoopomaikai no au ia oe a e

hoonui hoi i kau poe mamo no ka'u kauwa, no Aberahama.

25 Hana iho la ia i kuahu malaila, a kahea aku la ia i ka inoa o Iehova, a kukulu iho la i kona halelewa ilaila: ilaila hoi na kauwa a Isaaka i eli iho ai i ka luawai.

26 ¶ Alaila, hele mai la io na la o Abimeleka mai Gerara mai, oia me Ahuzata kekahi hoalauna ona, a me Pikola ka luna koa o kona poe kaua.

27 I aku la o Isaaka ia lakou, Heaha ka oukou i hele mai ai io'u nei, no ka mea, ke inaina mai nei oukou ia'u, a ua hookuke mai nei oukou ia'u mai o oukou aku.

28 Olelo mai la lakou, Ua ike io makou, aia no o Iehova me oe: olelo ae la makou, I hoohiki ana mawaena o kakou, o makou nei, a ou la, a e hoopaa makou i berita me oe;

29 I hana ino ole mai oe ia makou, me makou i hoopa ole aku ai ia oe, o ka maikai wale no ka makou i hana aku ai ia oe, a ua hoihoi aku ia oe me ka maluhia: o oe io no ka mea i hoopomaikaiia e Iehova.

30 Hana iho la ia i ahaaina na lakou, ai iho la lakou a inu hoi.

31 Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a hoohiki iho la laua, i kekahi i kekahi: hookuu aku la o Isaaka ia lakou, a hoi hou aku la lakou mai ona aku la me ke kuikahi.

32 Ia la hookahi no, hele mai la na kauwa a Isaaka, a hai mai la ia ia no ka luawai a lakou i eli iho ai, i mai la ia ia, Ua loaa ia makou ka wai.

33 Kapa iho la oia ia wahi, o Seba: nolaila, o Beereseba ka inoa o ia kulanakauhale a hiki i keia la.

34 ¶ Hookahi kanaha na makahiki o Esau ia ia i lawe ai ia Iehudita ke kaikamahine a Beeri no ka Heta, a me Basemata ke kaikamahine a Elona no ka Heta, i mau wahine nana:

35 He mau mea ehaeha laua no ka naau o Isaaka a me Rebeka.

MOKUNA XXVII.

1 Hoounaia o Esau i io na Isaaka. 6 Aoia o Iakoba e Rebeka. 18 Ko Iakoba hoopunipuni ana ia Isaaka. 30 Ko Esau hoi ana mai, 34 a me kona uwe ana. 41 Huhu Esau ia Iakoba. 42 Ko Rebeka manao ia Iakoba.

I KO Isaaka manawa i elemakule ai, a powehiwehi ai kona mau maka, a hiki ole ia ia ke ike aku; hea aku la oia ia Esau i kana keiki mua, i aku la ia ia, E kuu keiki: i mai la kela, Eia wau.

2 I aku la oia, Eia hoi, ua elemakule au, aole hoi au i ike i kuu la e make ai:

3 Ano hoi, e lawe oe i kau mau mea pana, i kau aapua a me kau kakaka, e hele aku oe i ka nahelehele e imi i kahi io na'u;

4 A e hana oe i mea ono na'u i ka mea hoi a'u i ono ai, a e lawe mai oe i o'u nei, i paina au, a i hoomaikai aku kuu uhane ia oe mamua o kuu make ana.

5 Lohe ae la o Rebeka i ka wa a Isaaka i olelo aku ai ia Esau i kana keiki. A hele aku o Esau i ka nahelehele e imi aku a e lawe mai i ka io o ka holoholona hihiu.

6 ¶ Olelo aku la o Rebeka ia Iakoba i kana keiki, i aku la, Aia hoi, ua lohe iho nei au i kou makuakane e olelo ana i kou kaikuaana ia Esau, i ka i ana ae,

7 E lawe mai oe io'u nei i io holoholona hihiu, a e hana i ka mea ono na'u, i paina au, a i hoomaikai hoi au ia oe imua o Iehova mamua o kuu make ana.

8 Ano hoi, e kuu keiki, e hoolohe mai oe i ko'u leo, ma ka mea a'u e kauoha aku nei ia oe.

9 E hele koke aku oe i ka poe holoholona, a e lawe mai i na keiki kao maikai i elua; a na'u no e hana i ka mea ono na kou makuakane, i kana mea i ono ai:

10 A e halihali aku oe ia mea i kou makuakane, i ai iho ia, a i hoomaikai mai oia ia oe mamua o kona make ana.

11 Olelo mai la o Iakoba ia Rebeka i kona makuwahine, Aia hoi, he kanaka huluhulu o Esau kuu kaikuaana, a he kanaka pahee no wau:

12 A e haha mai paha kuu makuakane ia'u, a e ikea auanei au e ia he mea hoopunipuni; a e hooili

mai au i ka hoinoia maluna iho o'u, aole ka hoomaikaiia.

13 I aku la kona makuwahine ia ia, Maluna iho o'u kou hoinoia, e kuu keiki; e hoolohe wale mai oe i ko'u leo, e kii aku, a e lawe mai io'u nei.

14 Kii aku la ia, a lawe mai la ia mau mea i kona makuwahine: a na kona makuwahine i hana i ka mea ono, a kona makuakane i ono ai.

15 Lawe ae la o Rebeka i ka aahu maikai o kana keiki mua o Esau, i ka mea e waiho ana iloko o ka hale me ia, a hoaahu iho la ia Iakoba i kana keiki muli iho ia mea.

16 A hoopili aku la o Rebeka i na ili o na keiki kao maluna o kona mau lima, a me ka pahee o kona a-i.

17 Haawi aku la ia i ka mea ono, a me ka berena ana i hoomakaukau ai, iloko o ka lima o Iakoba o kana keiki.

18 ¶ A hele aku la ia i kona makuakane, i aku la, E kuu makuakane: i mai la kela, Eia no wau; owai la oe, e kuu keiki?

19 I aku la o Iakoba i kona makuakane, Owau no o Esau, o kau makahiapo; ua hana iho nei au i kau mea i kauoha mai ai; ke noi aku nei au, e ala mai oe, e noho a e ai iho i ka'u io o ka mea hihiu, i hoomaikai mai kou uhane ia'u.

20 I mai la o Isaaka i kana keiki, Pehea ka emoole o ka loaa ana o ia mea ia oe, e kuu keiki? I aku la kela, No ka mea, na Iehova na kou Akua i hoohalawai ia mea me au.

21 I mai la o Isaaka ia Iakoba, Ke noi aku nei au ia oe, e neenee mai a kokoke, i haha aku au ia oe, e kuu keiki, i ike au o ka'u keiki o Esau paha oe, aole paha.

22 Neenee aku la o Iakoba io Isaaka la i kona makuakane: a haha mai la oia ia ia, i mai la, O ka leo, ka leo no o Iakoba, aka, o na lima, na lima no o Esau.

23 Aole no i ikea oia, no ka mea, ua huluhulu kona mau lima, e like me na lima o kona kaikuaana, o Esau: a hoomaikai mai oia ia ia.

24 Ninau mai la oia ia ia, O oe io no anei o ka'u keiki o Esau? I aku la kela, Owau no.

25 I mai la oia, E lawe mai ia mea a kokoke ia'u, a e ai iho no wau i ka io mea hihiu a kuu keiki, i hoomaikai aku kuu uhane ia oe. Lawe aku la o Iakoba a kokoke, a ai iho la kela: lawe aku la hoi oia i ka waina, a inu iho la kela.

26 Olelo mai la kona makuakane o Isaaka ia ia, E hele mai oe a honi ia'u, e kuu keiki.

27 Hele aku la o Iakoba, a honi ae la ia ia: honi iho la o Isaaka i ke ala o kona aahu, hoomaikai mai la ia ia, i mai la, Aia, o ke ala o kuu keiki, ua like me ke ala o ka mahinaai a Iehova i hoomaikai ai:

28 E haawi mai ke Akua ia oe i ka hau no ka lani mai, me ka momona o ka honua, a me ka palaoa a me ka waina he nui:

29 E hookauwa mai na kanaka nau, a e moe iho na lahuikanaka imua ou, e lilo oe i haku maluna o kou poe hoahanau, a e moe iho na keiki o kou makuwahine imua ou: e hoinoia'ku na mea a pau e hoino mai ia oe, a e hoopomaikaiia'ku ka mea hoomaikai ia oe.

30 ¶ A oki ae la ka hoomaikai ana mai a Isaaka ia Iakoba, aneane hoi ole mai o Iakoba mai ke alo mai o Isaaka o kona makuakane, puka mai la hoi o Esau o kona kaikuaana mai kona imi mea hihiu ana.

31 Hana no hoi oia i ka mea ono, a lawe mai hoi ia mea i kona makuakane, i aku la ia i kona makuakane, E ala mai oe, e kuu makuakane, a e ai iho i ka io mea hihiu a kana keiki, i hoomaikai mai kou uhane ia'u.

32 Ninau mai la o Isaaka o kona makuakane ia ia, Owai oe? I aku la kela, Owau no o kau keiki, o kau makahiapo, o Esau.

33 Haalulu nui loa iho la o Isaaka, i mai la, Owai? auhea hoi ka mea i kii i ka io mea hihiu, a i lawe mai hoi io'u nei, a ua ai iho

nei au a pau, mamua o kou hiki ana mai, a ua hoomaikai au ia ia? Oiaio, oia ke hoomaikaiia.

34 A lohe ae la o Esau i ka olelo a kona makuakane, uwe iho la ia me ka uwe nui loa, i aku la ia i kona makuakane, E hoomaikai mai ia'u, ia'u hoi, e kuu makuakane.

35 I mai la kela, Ua hele mai nei kou kaikaina me ka maalea, a ua lawe aku i kou hoomaikaiia.

36 I aku la oia, Aole anei i pono ke kapa ana ia ia o Iakoba? no ka mea, eia ka lua o kona kaili ana i ko'u pono: kaili aku la oia i ko ka hanaumua pono o'u; eia hoi, ano, ua kaili ae la oia i ko'u hoomaikaiia. I aku la hoi o Esau, Aole anei oe i malama no'u kekahi hoomaikai ana?

37 Olelo mai la o Isaaka ia Esau, Aia hoi, ua hoolilo aku au ia ia i haku nou, a ua haawi aku no wau i kona poe hoahanau a pau i poe kauwa nana; ua malama aku hoi au ia ia i ka palaoa a me ka waina: a heaha ka'u e hana aku ai nau, e kuu keiki?

38 I aku la o Esau i kona makuakane, Hookahi wale no anei au hoomaikai ana, e kuu makuakane? e hoomaikai mai oe ia'u hoi, e kuu makuakane. Hookiekie ae la o Esau i kona leo, a uwe iho la.

39 Olelo mai la o Isaaka, kona makuakane, i mai la ia ia, Aia hoi, ma ka aina momona kou noho ana, a ma kahi o ka hau o ka lani mai luna iho.

40 I kau pahikaua e ola auanei oe, a e hookauwa aku oe na kou kaikaina: a i ka manawa e loaa'i ia oe ke alii ana, alaila e haihai iho oe i kana auamo ma kou a-i.

41 ¶ Inaina aku la o Esau ia Iakoba, no ka hoomaikai ana a kona makuakane i hoomaikai aku ai ia ia: i iho la o Esau iloko o kona naau, Ua kokoke mai na la e kanikau ai i kuu makuakane; alaila au e pepehi ai i kuu kaikaina ia Iakoba.

42 Ua haiia'ku keia olelo ana a Esau ia Rebeka: hoouna aku la ia e hea ia Iakoba i kana keiki muli iho, i aku la ia ia, Aia hoi, o kou kaikuaana o Esau, e hooluolu ana oia ia ia iho nou, e pepehi iho ia oe.

43 Ano hoi, e kuu keiki, e hoolohe mai oe i kuu leo; e ku ae oe, e holo aku io Labana la, i kuu kaikunane ma Harana:

44 E noho me ia i kekahi mau la, a huli ae ka inaina o kou kaikuaana mai ou aku la;

45 A huli ae ka inaina o kou kaikuaana mai ou aku la, a poina ia ia kau mea i hana aku ai ia ia: alaila e hoouna aku no wau e hoihoi mai ia oe: no ke aha la e hooneleia mai au ia olua a elua i ka la hookahi?

46 Olelo aku la o Rebeka ia Isaaka, Ua pauaho no wau i kuu ola ana, no na kaikamahine a ka Heta: ina e lawe o Iakoba i kekahi kaikamahine a ka Heta i wahine nana, e like me na kaikamahine o ka aina, pehea la wau e pono ai i kuu ola ana?

MOKUNA XXVIII.

1 Hoomaikai o Isaaka ia Iakoba, a hoouna aku ia ia i Padanarama. 6 Ko Esau mare ia Mahalata. 10 Ko Iakoba moe uhane, 18 a me ka pohaku kukulu ma Betela. 20 Ko Iakoba hoohiki ana.

HEA aku la o Isaaka ia Iakoba, hoomaikai aku la ia ia, kauoha aku la ia ia, i aku la, Mai lawe oe i wahine nau no na kaikamahine a ko Kanaana.

2 E ku ae, e hele aku oe i Padanarama, i ka hale o Betuela o ka makuakane o kou makuwahine; a e lawe oe i wahine nau nolaila, no na kaikamahine a Labana a ke kaikunane o kou makuwahine.

3 E hoomaikai mai ke Akua mana ia oe, e hoohua mai kela ia oe, e hoomahuahua hoi ia oe, i lilo oe i poe kanaka he nui:

4 E haawi mai hoi oia nou i ka pomaikai o Aberahama, nou, a no kau poe mamo me oe; i hooiliia nou ka aina au e noho malihini nei, ka mea a ke Akua i haawi mai ai no Aberahama.

5 Hoouna aku la o Isaaka ia Iakoba: a hele aku la ia i Padanarama io Labana la, i ke keiki a Be-

tuela no Suria, i ke kaikunane o Rebeka, o ka makuwahine o Iakoba laua o Esau.

6 ¶ A ike iho o Esau, ua hoomaikai mai o Isaaka ia Iakoba, a ua hoouna aku ia ia e hele i Padanarama, e lawe i wahine nana mai ia wahi mai; a i kana hoomaikai ana ia ia, kauoha aku la ia, i ka i ana, Mai lawe oe i wahine nau no na kaikamahine a ko Kanaana;

7 A ua hoolohe mai o Iakoba i kona makuakane, a me kona makuwahine, a ua hala aku la i Padanarama;

8 A ike iho la o Esau, aole i oluolu o Isaaka o kona makuakane i na kaikamahine a ko Kanaana;

9 Alaila, hele aku la o Esau io Isemaela la, a hui mai la me kana mau wahine, ia Mahalata i ke kaikamahine a Isemaela a ke keiki a Aberahama, oia ke kaikuwahine o Nebaiota, i wahine nana.

10 ¶ Hele aku la o Iakoba mai Beereseba aku, i kona hele ana i Harana.

11 A hiki aku la ia i kau wahi, a noho iho la ilaila i ka po; no ka mea, ua napoo ka la: lawe ae la ia i kekahi o na pohaku o ia wahi i uluna nona, a moe iho la ilaila.

12 Moe iho la ia i ka uhane; aia hoi, ku mai la kekahi ala haka maluna o ka honua, a hiki aku la kona welau i ka lani: aia hoi, ua ikea na anela o ke Akua i ka pii ana ae, a i ka iho ana mai maluna o ka haka.

13 Aia hoi, ku mai la o Iehova maluna ae o ka haka, i mai la, Owau no Iehova ke Akua o Aberahama o kou kupunakane, a ke Akua o Isaaka: e haawi aku no au i ka aina au e moe iho ai nou, a no kau poe mamo;

14 A e like auanei ka nui o kau poe mamo me ka lepo o ka honua, a e palahalaha ae ana oe i ke komohana, i ka hikina, i ke kukulu akau, a i ke kukulu hema: ia oe no a i kau poe mamo e hoopomaikaiia'i na ohana a pau o ka honua.

15 Aia hoi, me oe no wau, a e malama auanei ia oe i na wahi a pau au e hele ai, a e hoihoi mai no wau ia oe i keia aina; no ka mea, aole au e haalele ia oe, a pau i ka hanaia e au ka mea a'u i olelo aku ai ia oe.

16 ¶ Ala ae la o Iakoba mai kona hiamoe ana, i iho la ia, He oiaio, maanei no o Iehova, aole nae au i ike.

17 Eehia iho la ia, i iho la, He wahi eehia keia! o ka hale wale no keia no ke Akua, o ka ipuka hoi keia o ka lani.

18 Ala ae la o Iakoba i kakahiaka nui, lalau aku la ia i ka pohaku ana i uluna ai, hooku ae la i eho, a ninini iho la i ka aila maluna o kona welau.

19 Kapa iho la ia i ka inoa o ia wahi, o Betela: o Luza ka inoa mamua o ua kulanakauhale la.

20 Hoohiki aku la o Iakoba i ka hoohiki ana, i aku la, Ina e noho pu ke Akua me au, a e malama mai ia'u ma keia ala a'u e hele nei, a e haawi mai i ai na'u e ai ai, a i kapa hoi e aahu ai,

21 A hoi hou mai au i ka hale o ko'u makuakane me ka maluhia; alaila o Iehova no ko'u Akua:

22 A o keia pohaku a'u i hooku ae nei i kukulu, e lilo auanei ia i hale no ke Akua: a e haawi io aku no wau nou i ka hapaumi o na mea a pau au e haawi mai ai ia'u.

MOKUNA XXIX.

1 Ko Iakoba hiki ana i ka punawai o Harana. 9 Halawai me Rahela. 13 Hookipaia e Labana. 18 Kona hooikaika no Rahela. 23 Haawi hoopunipuni ia o Lea. 28 Kona mare ia Rahela hoi. 31 Na keiki a Lea.

ALAILA, hele aku la o Iakoba i kona hele ana, a hiki aku la i ka aina o na kanaka o ka hikina.

2 Nana aku la ia, aia hoi, he luawai ma ke kula, a me na ohana hipa ekolu e moe ana ilaila: no ka mea, ua hoohainuia na ohana holoholona i ka wai o ua luawai la: a aia maluna o ka waha o ka luawai he pohaku nui.

3 Ilaila i hoakoakoaia'i na ohana holoholona a pau: olokaa ae la lakou i ka pohaku mai ka waha ae o ka luawai, a hoohainu iho la i na hipa; a kau hou iho la i ka

pohaku maluna o ka waha o ka luawai, ma kona wahi.

4 I aku la o Iakoba ia lakou, E kuu mau hoahanau, nohea oukou? I mai la lakou, No Harana makou.

5 I aku la ia ia lakou, Ua ike anei oukou ia Labana, ka moopuna a Nahora? I mai la lakou, Ua ike no makou.

6 I aku la ia ia lakou, E ola ana anei oia? I mai la lakou, E ola ana no, aia hoi, ke hele mai la o Rahela, o kana kaikamahine me ka pua hipa.

7 I aku la ia, Aia hoi, he la okoa keia; aole i hiki ka manawa e houluulu ai i na bipi: e hoohainu oukou i na hipa, a hele e hanai.

8 I mai la lakou, Aole makou e hiki, a pau na ohana hipa i ka houluuluia, a olokaa ae lakou i ka pohaku, mai ka waha mai o ka luawai; alaila makou e hoohainu i na hipa.

9 ¶ Ia ia i olelo ai me lakou, hiki mai la o Rahela me na hipa a kona makuakane: no ka mea, nana lakou i malama.

10 A ike aku la o Iakoba ia Rahela, ke kaikamahine a Labana, o ke kaikunane o kona makuwahine, a me ka poe hipa a Labana, o ke kaikunane o kona makuwahine, neenee aku la o Iakoba, olokaa ae la ia i ka pohaku mai ka waha ae o ka luawai, a hoohainu iho la i ka poe hipa a Labana, o ke kaikunane o kona makuwahine.

11 Honi aku la o Iakoba ia Rahela, hookiekie ae la ia i kona leo, a uwe iho la.

12 Hai aku la o Iakoba ia Rahela, he hoahanau ia no kona makuakane, a he keiki na Rebeka: holo aku la kela, a hai aku la i kona makuakane.

13 A lohe ae la o Labana i ka olelo no Iakoba no ke keikikane a kona kaikuwahine, holo mai la ia e halawai me ia, apo mai la ia ia, honi ae la, a kai aku la ia ia i kona hale. Hai aku la oia ia Labana ia mau mea a pau.

14 Olelo mai la o Labana ia ia, He oiaio, o oe no kuu iwi, a me kuu io. A noho pu iho la oia me ia, hookahi malama.

15 ¶ Olelo mai la o Labana ia Iakoba, E hookauwa wale anei oe na'u, no kou pili hoahanau ana ia'u? e hai mai oe ia'u i kau uku.

16 Elua mau kaikamahine a Labana, o Lea ka inoa o ka mua, a o Rahela ka inoa o ka muli iho.

17 He makawai ko Lea; aka, ua maikai o Rahela ke nana aku, a ua maikai kona helehelena.

18 Aloha aku la o Iakoba ia Rahela: i aku la ia, E hooikaika aku no au i kau hana i na makahiki ehiku no Rahela, no kau kaikamahine muli iho.

19 I mai la o Labana, E aho no'u ke haawi aku ia ia nau, aole na ke kanaka e ae; e noho pu oe me au.

20 Hooikaika aku la o Iakoba i na makahiki ehiku no Rahela; a he mau la uuku wale no ia i kona manao, no kona aloha ia ia.

21 ¶ I aku la o Iakoba ia Labana, E haawi mai oe i ka'u wahine, i komo ai au iloko io na la, no ka mea, ua hala ae nei ko'u mau la.

22 Houluulu ae la o Labana i na kanaka a pau o ia wahi, a hana iho la i ka ahaaina.

23 A ahiahi iho la, lalau aku la ia i kana kaikamahine ia Lea, a lawe mai la ia ia io Iakoba la, a komo aku la ia io na la.

24 Haawi aku la o Labana ia Zilepa i kona kaikamahine i kauwawahine na kana kaikamahine na Lea.

25 A ao ae la, aia hoi, o Lea ka ia: i aku la o Iakoba ia Labana, Heaha keia mea au i hana mai ai ia'u? aole anei o Rahela ka'u i hooikaika aku ai nau? No ke aha hoi oe i hoopunipuni mai ai ia'u?

26 I mai la o Labana, Aole pela e pono ke hana ma ko makou aina, ke haawi e aku i ka hanau hope mamua o ka hanau mua.

27 E hoopau oe i ko ia nei hebedoma, alaila e haawi hoi makou ia Rahela nau, no ka hooikaika ana au e hooikaika ai me au, i na makahiki hou aku i ehiku.

28 Pela no o Iakoba i hana aku ai,

a hoopau ae la i ko ia la hebedoma: a haawi aku la hoi oia ia Rahela i kana kaikamahine i wahine nana.

29 Haawi mai la o Labana ia Bileha i kona kaikamahine, i kauwawahine na Rahela, na kana kaikamahine.

30 Komo aku la hoi oia io Rahela la, a oi aku la kona aloha ia Rahela la mamua o kona aloha ia Lea; a hooikaika aku la ia me Labana i na makahiki hou aku i ehiku.

31 ¶ A ike iho la o Iehova, ua hoowahawahaia o Lea, hoohua iho la ia i kona opu: aka, ua pa o Rahela.

32 Hapai iho la o Lea, a hanau mai la he keikikane, a kapa iho la ia i kona inoa o Reubena: no ka mea, i mai la ia, He oiaio, ua nana mai o Iehova i kuu popilikia; ano hoi, e aloha mai auanei ka'u kane ia'u.

33 Hapai hou iho la ia, a hanau mai la he keikikane; i mai la, No ka mea, ua lohe o Iehova i kuu hoowahawahaia, nolaila, ua haawi mai hoi oia i keia keikikane: kapa iho la ia i kona inoa, o Simeona.

34 Hapai hou iho la ia, a hanau mai la, he keikikane; i mai la, I keia manawa no, e hoopiliia mai auanei ka'u kane ia'u; no ka mea, ua hanau no wau i na keikikane ekolu nana: no ia mea i kapaia'i kona inoa, o Levi.

35 Hapai hou iho la ia, a hanau mai la he keikikane: i mai la ia, Ano no, e hoolea aku wau ia Iehova; nolaila, kapa iho la ia i kona inoa, o Iuda; a oki iho la kona hanau ana.

MOKUNA XXX.

1 Pa Rahela, a haawi aku ia Bileha na Iakoba. 9 Haawiia o Zilepa na Iakoba. 14 Na hua a Reubena. 17 Na keiki hou a Lea. 22 Hanau o Rahela ia Iosepa. 25 Ko Iakoba manao hele, a uku hou ia e Labana. 37 Kana hana a me kona waiwai.

AIKE ae la o Rahela, aole ia i hanau i na keiki na Iakoba, huahuwa aku la o Rahela i kona kaikuaana; i mai la ia ia Iakoba, E haawi mai oe i keiki na'u, o make au.

2 Hoaaia ka inaina o Iakoba ia Rahela; i aku la ia, Owau no anei ka panihakahaka no ke Akua, nana i aua mai ka hua o kou opu?

3 I mai la ia, Aia hoi kuu kauwawahine o Bileha, e komo aku oe io na la; a e hanau mai auanei ia maluna o kuu mau kuli, i keiki ai hoi au ma ona la.

4 Haawi mai la oia ia Bileha i kana kauwawahine, i wahine nana: a komo aku la o Iakoba io na la.

5 Hapai iho la o Bileha, a hanau mai la, he keikikane na Iakoba.

6 I mai la o Rahela, Ua hoapono mai ke Akua ia'u, ua hoolohe mai hoi ia i ko'u leo, a ua haawi mai ia i keiki na'u: nolaila, kapa iho la ia i kona inoa, o Dana.

7 Hapai hou iho la o Bileha ke kauwawahine a Rahela, a hanau mai la, o ka lua ia o kana keikikane na Iakoba.

8 I mai la o Rahela, Me na hakoko nui ka'u i hakoko pu ai me kuu kaikuaana, a ua lanakila au: a kapa iho la ia i kona inoa, o Napetali.

9 A ike iho la o Lea, ua oki kona hanau ana, lalau aku la ia ia Zilepa, i kana kauwawahine, a haawi aku la ia ia i wahine na Iakoba.

10 A hanau mai la o Zilepa ke kauwawahine a Lea i keikikane na Iakoba.

11 I mai la o Lea, Pomaikai; a kapa iho la ia i kona inoa, o Gada,

12 Hanau mai la hoi o Zilepa o ke kauwawahine a Lea i ka lua o ke keikikane na Iakoba.

13 I mai la o Lea, Pomaikai no wau, no ka mea, e hoomaikai mai auanei na kaikamahine ia'u: a kapa iho la i kona inoa o Asera.

14 ¶ Hele aku la o Reubena i na la o ka ohi palaoa ana, a loaa ia ia ma ke kula na hua dudaima, a lawe mai la ia mau mea i kona makuwahine ia Lea. Alaila, i mai la o Rahela ia Lea, Ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai na'u i kekahi mau dudaima a kau keikikane.

15 I aku la kela ia ia, He mea uuku anei kou lawe ana aku i ka'u kane? a manao anei hoi oe e

lawe aku i na dudaima a kuu keiki? I mai la o Rahela, Nolaila, e moe pu ia me oe i neia po no na dudaima a kau keiki.

16 I ke ahiahi, hoi mai la o Iakoba mai ke kula mai, a hele aku la o Lea e halawai me ia, i aku la, E komo mai oe io'u nei; no ka mea, he oiaio no, ua hoolimalima au ia oe me na dudaima a ka'u keiki. A moe pu iho la oia me ia ia po.

17 Hoolohe mai la ke Akua ia Lea a hapai iho la o Lea, a hanau mai la na Iakoba i ka lima o kana keikikane.

18 I mai la o Lea, Ua haawi mai la ke Akua i ka'u uku, no kuu haawi ana aku i ka'u kauwawahine na kuu kane: a kapa iho la ia i kona inoa o Isakara.

19 Hapai hou iho la o Lea, a hanau mai na Iakoba i ke ono o kana keikikane.

20 I mai la o Lea, Ua haawi mai ke Akua ia'u i ka haawina maikai; ano la, e noho pu auanei ka'u kane me a'u, no ka mea, ua hanau no au i na keikikane eono nana: a kapa iho la ia i kona inoa o Zebuluna.

21 A mahope iho, hanau mai la ia i kaikamahine, a kapa iho la i kona inoa o Dina.

22 ¶ Hoomanao mai la ke Akua ia Rahela, a hoolohe mai la ke Akua ia ia, a hoohua mai la i kona opu.

23 Hapai iho la oia, a hanau mai la he keikikane: i mai la ia, Ua lawe aku no ke Akua i kuu hoinoia.

24 Kapa iho la ia i kona inoa o Iosepa; i iho la, E haawi mai ke Akua i keikikane hou na'u.

25 ¶ I ka manawa a Rahela i hanau ai ia Iosepa, i aku la o Iakoba ia Labana, E hoihoi aku oe ia'u, i hele aku ai au i ko'u wahi, a i ko'u aina.

26 E haawi mai oe i ka'u mau wahine, a me ka'u mau kamalii, i na mea a'u i hooikaika aku ai nau, a e kuu ae oe ia'u e hele: no ka mea, ua ike oe i ka hana au i hana aku ai nau.

27 I mai la o Labana ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, ina i loaa ia'u ke aloha imua ou, e noho; ua ike no wau ma ka hoao ana, nou no ka Iehova i hoopomaikai mai ai ia'u.

28 I mai la hoi oia, E hai mai oe i kau uku, a e haawi aku no wau.

29 I aku la kela ia Labana, Ua ike no oe i ko'u hooikaika ana aku nau, a me ka pono o kau poe holoholona.

30 No ka mea, he mea uuku kau mamua o ko'u hiki ana mai, a ua hoomahuahuaia'e ia he lehulehu loa: a ua hoopomaikai mai o Iehova ia oe, mahope mai o kuu hele ana mai: ano hoi, ahea la au e hoolako ai i ko ka hale o'u kekaki?

31 I mai la oia, Heaha ka'u e uku aku ai ia oe? I aku la o Iakoba, Aole oe e uku mai ia'u i kekahi mea: ina paha penei oe e hana mai ai ia'u, alaila au e hana hou, a e malama hoi i kau poe holoholona:

32 E hele ae au iwaena o kau poe holoholona a pau i neia la, a e hookaawale aku i na holoholona kikokiko a onionio, a me na mea eleele a pau o ka poe hipa, a me na mea onionio a kikokiko o ka poe kao: a oia ka'u uku.

33 Pela e hoapono aku ai ko'u pono ia'u i ka wa mahope, i ka wa e lilo mai ai ia i uku na'u imua o kou mau maka: o na mea a pau o ka poe kao me au, aole i kikokiko, aole hoi i eleele no ka poe hipa, oia ke oleloia he mea i aihueia.

34 I mai la o Labana, Aia hoi, o ko'u makemake no ia, me kau i olelo mai ai.

35 Ia la no, hookaawale ae la oia i na kao kane a pau i onionio a i kikokiko, a me na kao wahine a pau i onionio a kikokiko, me na mea kiko keokeo a pau; a me na mea eleele o na mea keikihipa, a haawi aku la iloko o ka lima o kana mau keikikane.

36 A hookaawale ae la o Labana i na la hele i ekolu mawaena ona a o Iakoba: a hanai aku la o Iakoba i na poe holoholona a Labana i koe.

37 ¶ Lawe ae la o Iakoba i na laau popela maka, me na laau alemone, a me na laau pelane, a ihi iho la i na kaha onionio keokeo ma ua mau laau la, i moakaka na wahi keokeo o ua mau laau la.

38 Kukulu iho la ia i na laau ana i ihi ai, imua o na holoholona, ma na pawai hooinu, i ka wa i hele ai lakou e inu, i hapai ai lakou i ka wa i hele ai lakou e inu.

39 Hapai iho la na holoholona imua o ua mau laau la, a hanau mai la i na keiki onionio, kikokiko, a me ke kikohukohu.

40 Hookaawale ae la o Iakoba i na keikihipa, a haliu ae la i na maka o ka poe holoholona ma na mea onionio, a me na mea eleele o ko Labana poe holoholona; hookaawale ae la ia i kona mau poe holoholona, aole i hookokoke aku ia lakou me na holoholona a Labana.

41 I ka wa i ai ai na holoholona ikaika, alaila, waiho iho la o Iakoba i na laau imua o na maka o na holoholona maloko o na pawaiinu, i hapai ai lakou imua o na laau.

42 Aka, ina he mau holoholona nawaliwali lakou, aole ia i waiho i na laau iloko; pela no, na Labana ka poe nawaliwali, a na Iakoba ka poe ikaika.

43 A he nui loa ka waiwai o ua kanaka nei: ia ia na holoholona he nui wale, me na kauwawahine, a me na kauwakane, na kamelo, a me na hoki.

MOKUNA XXXI.

1 Haalele o Iakoba ma ia Labana. 19 Aihue o Rahela i na kii o Labana. 22 Hahai o Labana ia Iakoba, 33 a me kona imi ana i na kii. 44 Ka laua berita ma Gileada.

LOHE aku la o Iakoba i na olelo a na keikikane a Labana, i ka i ana ae, Ua lawe aku la o Iakoba i na mea a pau a ko kakou makuakane, a ua loaa ia ia keia waiwai a pau no na mea a ko kakou makuakane.

2 Nana aku la o Iakoba i ka maka o Labana, aole ia i maliu mai ia ia e like mamua.

3 Olelo mai la hoi o Iehova ia Iakoba, E hoi hou aku oe i ka aina o kou poe makua, a i na hoahanau ou; a owau kekahi pu me oe.

4 Hoouna aku la o Iakoba e kahea ia Rahela laua o Lea e hele mai ma ke kula i kona poe holoholona.

5 I aku la oia ia laua, Ua ike no wau i ka maka o ko olua makuakane, aole ia i maliu mai ia'u e like mamua: aka, me au no ke Akua o ko'u makuakane.

6 Ua ike hoi olua i ko'u malama ana i ko olua makuakane me ko'u ikaika a pau.

7 A ua hoopunipuni mai ko olua makuakane ia'u, a he umi kana hooloili ana i ka'u uku: aka, aole ke Akua i ae mai e hoopoino mai ia ia'u.

8 Ina i olelo mai kela penei, O na mea kikokiko kau uku, alaila hanau mai la na holoholona i na mea kikokiko: a i olelo mai ia penei, O na mea onionio kau uku, alaila hanau mai la na holoholona a pau i na mea onionio.

9 Pela ke Akua i lawe ai i na holoholona a ko olua makuakane, a ua haawi mai ia'u.

10 A i ka manawa a ka poe holoholona i ko ai, nana aku la ko'u mau maka ma ka moeuhane, ike aku la, aia hoi, o na kao kane i lele aku maluna o na kao wahine ua onionio, a ua kikokiko, a me ke kikohukohu.

11 Olelo mai la ka anela o ke Akua ia'u ma ka moeuhane, E Iakoba: i aku la au, Eia wau.

12 I mai la kela, E nana aku oe e ike, o na kao kane e lele ana maluna o na kao wahine, ua onionio, ua kikokiko, a me ke kikohukohu: no ka mea, ua ike no wau i ka mea a pau a Labana i hana mai ai ia oe.

13 Owau no ke Akua no Betela, kahi au i poni ai i ka pohaku kukulu, kahi hoi au i hoohiki ai i ka hoohiki ia'u: ano hoi, e ku ae oe, e haalele aku i keia aina, a e hoi hou aku i ka aina o kou poe hoahanau.

14 Olelo mai la o Rahela laua o Lea, i mai la ia ia, Auhea kekahi kuleana, a o kekahi waiwai hooili

no maua ma ka hale o ko maua makuakane?

15 Aole anei i manaoia maua e ia, he mau mea e? no ka mea, ua lilo maua i ke kuaiia e ia, a ua pau loa hoi ko maua kala ia ia.

16 Nolaila, o ka waiwai a pau a ke Akua i lawe ae mai ko maua makuakane mai, no kakou ia a no na keiki a kakou: ano hoi, e hana aku oe i ka mea a ke Akua i olelo mai ai ia oe.

17 ¶ Alaila, ku ae la o Iakoba, hoee aku la i kana mau keiki a me kana mau wahine maluna o na kamelo;

18 A lawe aku la ia i kana poe holoholona a pau, a me kona waiwai a pau i loaa ia ia, o na holoholona ana, i loaa ia ia ma Padanarama, e hele aku ai io Isaaka la i kona makuakane, ma ka aina o Kanaana.

19 Ua hala aku la o Labana e ako i kana poe hipa: a aihue iho la o Rahela i na kii o kona makuakane.

20 Puni aku la ka naau o Labana ka Suria, ia Iakoba, i ka hai ole aku ia ia i kona mahuka ana.

21 Pela oia i mahuka ai me kana mau mea a pau: ku ae la ia, hele mai la ma keia aoao o ka muliwai, a hele pololei mai la i ka mauna o Gileada.

22 I ke kolu o ka la, olelo aku la kekahi ia Labana, Ua mahuka aku o Iakoba.

23 Kono aku la ia i kona poe hoahanau e hele pu me ia, alualu mai mahope ona i na la hele ehiku, a hiki mai la io Iakoba la ma ka mauna o Gileada.

24 Hele mai la ke Akua io Labana la ka Suria ma ka moeuhane i ka po, i mai la ia ia, E ao ia oe iho, mai olelo aku oe ia Iakoba i ka mea aloha, aole hoi ka mea hoino.

25 ¶ Alaila loaa mai la o Iakoba ia Labana. Ua kukulu o Iakoba i kona halelewa ma ua mauna la: kukulu hoi o Labana me kona poe hoahanau ma ka mauna o Gileada.

26 Olelo mai la o Labana ia Iakoba, Heaha kau i hana'i i hoopunipuni mai ai oe ia'u, a i lawe aku ai hoi i ka'u mau kaikamahine, e like me na pio o ke kaua?

27 No ke aha la oe i holo malu mai ai, me ka puni mai ia'u, aole hoi i hai mai ia'u, i hoihoi aku ai au ia oe me ka olioli a me na mele, me na pahukani a me na lira?

28 Aole hoi i ae mai oe ia'u e honi i ka'u mau moopuna a me na kaikamahine a'u? He lapuwale ka hana ana au i hana'i.

29 E hiki no i kuu lima ke hana aku ia oe i ke ino: aka, o ke Akua o kou makuakane i olelo mai ia'u i ka po nei, i ka i ana, E ao oe, mai olelo aku oe ia Iakoba i ka mea aloha, aole hoi ka mea hoino.

30 Ano hoi, i ka hele ana ua hala aku la oe, no kou iini nui ana i ka hale o kou makuakane; no ke aha hoi oe i aihue ai i ko'u mau akua?

31 Olelo aku la o Iakoba ia Labana, i aku la, No ka mea, ua makau wau: i iho la au, E kaili aku paha oe i kau mau kaikamahine mai o'u aku nei.

32 A o ka mea e loaa ia oe, ia ia kou mau akua, aole ia e ola; imua o ko kaua mau hoahanau e nana oe i kau maanei me au, a e lawe aku oe i ou la. No ka mea, aole i ike o Iakoba, na Rahela i aihue ia mau mea.

33 Komo aku la o Labana iloko o ka halelewa o Iakoba, a iloko o ka halelewa o Lea, iloko hoi o na halelewa o na kauwawahine elua, aole i loaa. Alaila, hele aku la ia iwaho o ka halelewa o Lea, a komo aku la iloko o ka halelewa o Rahela.

34 Ua lawe aku no o Rahela i ua mau kii la, a waiho pu iho la me na noho kamelo, a noho iho la maluna. Huli iho la o Labana i ka halelewa a pau, aole nae i loaa.

35 I aku la o Rahela i kona makuakane, mai huhu mai ko'u haku i kuu hiki ole ke ku ae iluna; no ka mea, he mai wahine ko'u. Imi iho la oia, aole nae i loaa ia ia na kii.

36 ¶ Ukiuki iho la o Iakoba, a ao aku la ia Labana: olelo aku la o Iakoba, i aku la ia Labana, Heaha ko'u hala? heaha hoi ko'u hewa, i alualu wela mai ai oe ia'u?

37 A ua huli iho oe i ka'u ukana a pau, a heaha kau i loaa ai o na mea a pau o kou hale? e kau mai ianei imua o ko'u mau hoahanau a me kou mau hoahanau, i hoopo nopono mai ai lakou iwaena o kaua.

38 He iwakalua na makahiki a'u i noho ai me oe; o kau poe hipa wahine a me kau poe kao wahine, aole lakou i hanau i ka wa, aole hoi au i ai i na hipa kane o kou poe holoholona.

39 O na mea i haehaeia, aole au i lawe aku iou la; na'u no i uku aku: nau i lawe aku ia mea mai kuu lima aku, no ka mea i aihueia i ke ao, a i aihueia i ka po.

40 Pela wau; i ke ao, ua wela au i ka la, a i ka po, ua make i ke anu: a holo aku la ka hiamoe mai o'u mau maka aku.

41 Pela wau i na makahiki he iwakalua maloko o kou hale; hooikaika au nau i na makahiki he umikumamaha no kau mau kaikamahine, a me na makahiki eono no kou poe holoholona: a he umi kau hooloii ana i ka'u uku.

42 Ina aole me au ke Akua o ko'u kupunakane, ke Akua o Aberahama, a o ka makau o Isaaka, he oiaio, ina ua hoihoi nele mai oe ia'u i neia manawa. Ua ike mai no ke Akua i ko'u popilikia, a me ka hana ana a ko'u mau lima, a ua papa mai ia oe i ka po nei.

43 ¶ Olelo mai la o Labana ia Iakoba, i mai la, Na'u no keia mau kaikamahine, a na'u no keia mau kamalii, a na'u no hoi keia poe holoholona, a na'u no na mea a pau au e ike nei; a heaha ka'u mea e hiki ai i keia la ke hana aku i keia mau kaikamahine a'u, a me keia mau kamalii a lakou i hanau ai?

44 Nolaila ea, e hoopaa kaua i berita, owau a o oe, i mea hoikeike mawaena o kaua.

45 Lalau aku la o Iakoba i ka pohaku, a hooku ae la ia mea i kukulu.

46 I aku la hoi o Iakoba i kona poe hoahanau, E houluulu mai oukou i na pohaku; lawe mai la lakou i na pohaku, a hana iho la i ahu; a ai iho la lakou maluna o ua ahu la.

47 Kapa iho la o Labana ia ahu, o Iegasaduha: kapa iho ia o Iakoba ia mea, o Galeeda.

48 Olelo mai la o Labana, He mea hoikeike keia ahu pohaku mawaena o kaua i keia la. Nolaila i kapaia'i kona inoa o Galeeda,

49 A o Mizepa hoi; no ka mea, i mai la ia, O Iehova ke kiai mai mawaena o kaua, i ko kaua manawa e noho kaawale ana.

50 Ina oe e hoopilikia i ka'u mau kaikamahine, ina hoi oe e lawe i na wahine hou, he okoa keia mau kaikamahine a'u, aohe kanaka me kaua; e ao oe, o ke Akua no ke ike maka mai mawaena o kaua.

51 I mai la o Labana ia Iakoba, E nana i keia ahu, e nana hoi i keia pohaku kukulu a'u i hoolei aku ai mawaena o kaua;

52 He mea hoikeike keia ahu, he mea hoikeike hoi keia pohaku kukulu, i hele ole aku ai au ma kela aoao o keia ahu i ou la, aole hoi oe e hele mai ma keia aoao o ua ahu nei a me keia pohaku kukulu i o'u nei, e hana ino.

53 O ke Akua o Aberahama, a o ke Akua o Nahora, ke Akua o ko laua makuakane, e hooponopono mawaena o kaua. A hoohiki aku la o Iakoba ma ka Makau o kona makuakane o Isaaka.

54 Alaila, kaumaha aku la o Iakoba i ka mohai maluna o ia mauna, a kahea aku la i kona poe hoahanau e ai i ka berena: ai iho la lakou i ka berena, a moe iho la ia po ma ka mauna

55 I kakahiaka nui, ala ae la o Labana, honi ae la i kana mau moopuna a me kana mau kaikamahine, a hoomaikai iho la ia lakou; hele aku la o Labana, a hoi aku la i kona wahi.

MOKUNA XXXII.

1 Ko Iakoba hihio ma Mahanaima. 3 Kana mau elele ia Esau. 6 Kona makau. 9 Kana pule. 13 Kana makana no Esau. 24 Ka hakoko ana o kekahi me Iakoba. 28 Kapaia oia o Iseraela. 31 Kona kapeke ana ma ka uha.

HELE aku la o Iakoba i kona hele ana, a halawai mai la na anela o ke Akua me ia.

2 A ike aku la o Iakoba ia lakou, i aku la ia, O ka puali kaua keia o ke Akua: a kapa iho la ia i ka inoa o ia wahi, o Mahanaima.

3 Hoouna aku la o Iakoba i na elele imua ona io Esau la i kona kaikuaana, ma ka aina o Seira, oia ka aina o Edoma.

4 Kauoha aku la ia ia lakou, i aku la, Penei ka oukou e olelo aku ai i kuu haku, ia Esau; Ke i mai nei o kau kauwa o Iakoba penei, Ua noho pu au me Labana, ua kali aku no wau ilaila a hiki i neia manawa.

5 Ia'u no na bipi, na hoki, na holoholona, me na kauwakane a me na kauwawahine; a ua hoouna aku no wau e hai aku i kuu haku, i loaa ia'u ke alohaia imua o kou maka.

6 ¶ Hoi hou mai la na elele io Iakoba la, i mai la, Hele aku la makou i kou kaikuaana io Esau la; a ke hele mai nei hoi oia e halawai me oe, a me ia na haneri kanaka eha.

7 Alaila, makau nui iho la o Iakoba, a ua pilikia loa: mahele ae la oia i na kanaka me ia, i na holoholona, i na bipi a me na kamelo, elua poe;

8 I aku la, Ina e hele mai o Esau, a pepehi mai i kekahi poe, alaila e pakele ka poe i koe.

9 ¶ I aku la o Iakoba, E ke Akua o kuu kupunakane o Aberahama, ke Akua o kuu makuakane o Isaaka, e Iehova, ka mea nana i olelo mai ia'u, E hoi hou aku oe i kou aina, a i kou poe hoahanau, a e lokomaikai aku no au ia oe:

10 Aole au e pono no na lokomaikai a pau a me ka oiaio a pau au i hoike mai ai, i kau kauwa nei; no ka mea, me kuu kookoo iho i hele mai ai au ma keia kapa o Ioredane; a ua lilo no wau ano i elua poe.

11 Ke pule aku nei au ia oe, e hoopakele ae oe ia'u mai ka lima aku o kuu kaikuaana, mai ka lima o Esau: no ka mea, ke makau nei au ia ia, o hele mai nei oia e pepehi mai ia'u me ka makuwahine a me na kamalii.

12 Ua olelo mai oe, E lokomaikai io no wau ia oe, a e hoonui au i kau poe mamo e like me ke one o ke kai, aole e pau lakou i ka heluia no ka lehulehu.

13 ¶ Moe iho la ia malaila ia po; lalau aku la ia i na mea i loaa i kona lima, i makana na kona kaikuaana, na Esau,

14 I elua haneri kao wahine, me na kao kane he iwakalua; elua haneri hipa wahine, me na hipa kane he iwakalua,

15 He kanakolu kamelo waiu, me ka lakou mau keiki; he kanaha bipi wahine, me na bipi kane he umi; he iwakalua hoki wahine a me na hokikeiki he umi.

16 Haawi aku la oia ia mau mea i ka lima o kana poe kauwa, a kaawale kekahi poe me kahi poe; i aku la ia i kana poe kauwa, E hele e aku oukou mamua o'u, a e hookaawale i kahi poe me kahi poe.

17 Kauoha aku la ia i ka mea i hele mamua, i aku la, A halawai mai ko'u kaikuaana o Esau me oe, a ninau mai ia oe, i ka i ana mai, Nowai oe? Mahea oe e hele nei? Nawai hoi keia poe mamua ou?

18 Alaila, e olelo aku oe, Na kau kauwa, na Iakoba lakou nei, ua hoounaia mai, i makana na ko'u haku na Esau: eia ae hoi oia mahope a makou.

19 Pela hoi oia i kauoha aku ai i ka lua a me ke kolu, a me ka poe a pau i hahai mahope o na pua holoholona, i ka i ana, Pela hoi oukou e olelo aku ai ia Esau, i ka wa e loaa'i ia oukou ia.

20 E i aku hoi oukou, Eia ae kau kauwa o Iakoba mahope a makou. No ka mea, i iho la ia, E hoolaulea aku au ia ia i ka makana e hele la mamua o'u, a mahope iho

e ike aku au i kona maka; a e maliu mai paha ia ia'u.

21 Pela i hele aku ai ka makana ma kela kapa imua ona: a moe pu iho la oia ia po me ka huakai.

22 Ala ae la oia ia po, lalau aku la ia i kana mau wahine elua, me kana mau kauwawahine elua, a me kana mau keiki kane he umikumamakahi, a hele aku la ma kahi papau o Iaboka ma kela kapa.

23 Lalau aku la ia ia lakou, hoouna aku la ia lakou ma kela kapa o ke kahawai, a hoouka aku la hoi i kana mau mea a pau.

24 ¶ O Iakoba wale no i koe: a hakoko mai la kekahi kanaka me ia, a wehe ae la ke alaula o ke ao.

25 A ike iho la kela, aole ia i lanakila maluna ona, papai mai la ia i ka hena o kona uha, a ua kapeke ae la ka huamoa o ko Iakoba uha, i kona hakoko ana me ia.

26 I mai la kela, E kuu ae oe ia'u, no ka mea, ke wehe mai la ke alaula. I aku la oia, Aole au e kuu aku ia oe, a hoomaikai mai oe ia'u.

27 Ninau mai la kela ia ia, Owai kou inoa? I aku la oia, O Iakoba.

28 I mai la kela, Aole e hea hou ia kou inoa, o Iakoba; aka, o Iseraela: no ka mea, he ikaika kou imua o ke Akua; a e lanakila hoi oe maluna o na kanaka.

29 Ninau aku la o Iakoba, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e hai mai oe ia'u i kou inoa. I mai la kela, Heaha kau i ninau mai ai i ko'u inoa? A hoomaikai mai la kela ia ia ilaila.

30 Kapa aku la o Iakoba i ka inoa o ia wahi o Peniela: No ka mea, ua ike iho nei au i ke Akua, he maka no he maka, a ua malamaia kuu ola.

31 Puka mai la ka la maluna ona i kona hele ana ae maluna o Penuela, kapeke ae la oia maluna o kona uha.

32 No ia mea, aole e ai na mamo a Iseraela i ke olona i eeke, ka mea ma ka uha, a hiki i keia la: no ka mea, papai mai la kela i ka hena o ko Iakoba uha ma ke olona i eeke.

MOKUNA XXXIII.

1 Ka halawai pu o Iakoba me Esau me ke aloha. 17 Hiki o Iakoba i Sukota. 19 Kona kuai ana i aina ma Sekema, 20 a me kana hana ana i kuahu malaila.

NANA aku la na maka o Iakoba, ike aku la, aia hoi, ua hiki mai o Esau me na haneri kanaka eha. A puunaue aku la ia i na kamalii ia Lea, a ia Rahela, a i na kauwawahine elua.

2 Hoonoho aku la ia i na kauwawahine me na keiki a laua mamua, ia Lea hoi me kana mau keiki mahope iho, a ia Rahela me Iosepa mahope loa.

3 Hele e aku la ia mamua o lakou; kulou pahiku iho la ia ma ka honua, a hiki aku la ia i kona kaikuaana.

4 Holo mai la o Esau e halawai me ia, apo mai la ia ia, kau iho la ma kona a-i, a honi iho la ia ia: a uwe iho la laua.

5 Alawa ae la kona mau maka, ike ae i na wahine a me na kamalii; ninau mai la ia, Owai lakou nei me oe? I aku la kela, O lakou no na keiki a ke Akua i haawi lokomaikai mai ai i kau kauwa.

6 Alaila neenee mai la na kauwawahine, o laua me na keiki a laua, a kulou iho la lakou.

7 Neenee mai la hoi o Lea me kana mau keiki, a kulou iho la lakou: a mahope iho, neenee mai la o Iosepa me Rahela, a kulou iho la laua.

8 Ninau mai la kela, Heaha ia oe kela poe nui a pau i halawai me au? I aku la oia, He mea ia e loaa mai ai ke aloha o kuu haku.

9 I mai la kela, He nui no ka'u, e kuu kaikaina, ia oe no kau mea.

10 I aku la o Iakoba, Aole, ke noi aku nei au ia oe, ina i loaa ia'u ke alohaia imua ou, e lawe oe i ka'u makana ma ko'u lima: no ka mea, ua ike iho nei au i kou maka, e like me kuu ike ana i ka maka o ke Akua, a ua oluolu mai oe ia'u.

11 Ke noi aku nei au ia oe, e lawe oe i ka'u hoomaikai ana i haawiia 'ku nau; no ka mea, ua lokomaikai mai ke Akua ia'u, a no ka mea, ua lako hoi au. Koi aku la oia ia ia, a lawe hoi kela.

12 I mai la kela, e neenee aku kakou i ko kakou hele ana, a e hele hoi au imua ou.

13 I aku la oia ia ia, Ua ike no kuu haku, he palupalu na kamalii, a me au no na hipa hapai a me na bipi hapai: ina e hoolalelaleia lakou i ka la hookahi, e pau ka ohana holoholona i ka make.

14 Ke noi aku nei au ia oe, e hele e aku kuu haku mamua o kana kauwa ma kela kapa; a na'u no e hele malie aku, e like me ka hiki ana o na holoholona a me na kamalii ke hele imua o'u, a hiki aku au i kuu haku ma Seira.

15 I mai la o Esau, E pono paha na'u e waiho me oe i kekahi poe kanaka o'u. I aku la ia, No ke aha hoi ia? ina e loaa ia'u ke alohaia imua o kuu haku.

16 ¶ A hoi hou aku la o Esau ia la i kona hele ana i Seira.

17 Hele aku la o Iakoba i Sukota, a kukulu ia i hale nona, a hana iho la i hale kamala no kona poe holoholona: nolaila, i kapaia'i ka inoa o ia wahi, o Sukota.

18 ¶ Hele pomaikai aku la o Iakoba i kekahi kulanakauhale o Sekema, ma ka aina o Kanaana ia ia i hoi mai ai mai Padanarama mai, a kukulu iho la ia i kona halelewa imua o ua kulanakauhale la.

19 Kuai aku la ia i kauwahi o ka aina, kahi ana i kukulu ai i kona halelewa, ma ka lima o na keiki a Hamora a ka makuakane o Sekema, i na apana kala he haneri.

20 Malaila oia i hana'i i kuahu, a kapa iho la i kona inoa, o Elelohe-Iseraela.

MOKUNA XXXIV.

1 Hoohaumiaia o Dina e Sekema, 4 a noiia i wahine nana. 20 Okipoepoeia ko Sekema, 25 a pepehiia hoi e Simeona laua o Levi, 27 a hao aku la laua i ke kulanakauhale.

HELE aku la o Dina o ke kaikamahine a Lea i hanau ai na Iakoba, e ike i na kaikamahine o ia aina.

2 A ike mai la o Sekema o ke keiki a Hamora no ka Hivi ke alii o ua aina la ia ia, lalau aku la kela ia ia, moe iho la me ia, a hoohaumia ia ia.

3 Hoopili mai la kona naau ia Dina i ke kaikamahine a Iakoba; aloha mai la ia i ua kaikamahine la, a olelo oluolu mai la i ua kaikamahine la.

4 Olelo aku la o Sekema i kona makuakane ia Hamora, E kii aku oe i ua kaikamahine la, i wahine na'u.

5 Lohe ae la o Iakoba ua hoohaumia oia i kana kaikamahine ia Dina: aia no kana mau keikikane ma ke kula me kona poe holoholona; a noho olelo ole la o Iakoba, a hoi mai la lakou.

6 ¶ Hele aku la o Hamora, ka makuakane o Sekema iwaho io Iakoba la e kamailio me ia.

7 A lohe ae la na keiki a Iakoba, hoi mai la lakou mai ke kula mai: ehaeha loa ka naau o ua poe kanaka la, a huhu loa iho la lakou, no ka mea, ua hana mai ia i ka mea kolohe i ka Iseraela, i ka moe ana me ke kaikamahine a Iakoba; ka mea pono ole ke hanaia pela.

8 Kamailio mai la o Hamora me lakou, i mai la, Ua pili ka naau o kuu keikikane i ka oukou kaikamahine: ke noi aku nei au ia oukou, e haawi mai ia ia i wahine nana.

9 E mare mai oukou me makou; e haawi mai i na kaikamahine a oukou na makou, a e lawe hoi i na kaikamahine a makou na oukou.

10 E noho pu oukou me makou: imua hoi o ko oukou alo ka aina: e noho oukou, a e kuai hoi iloko, a e hoolilo i ka aina no oukou.

11 Olelo mai la hoi o Sekema i ko Dina makuakane a me kona mau kaikunane, E lokomaikai mai oukou ia'u, a e haawi aku hoi au i ka oukou mea e olelo mai ai ia'u.

12 E hoonui loa oukou i ka'u mea e uku aku ai, a me ka makana, a e haawi aku no au e like me ka oukou e olelo mai ai: aka, e haawi mai i ke kaikamahine i wahine na'u.

13 Olelo hoopunipuni aku la na keikikane a Iakoba ia Sekema, a ia Hamora i kona makuakane, olelo

lakou pela, no ka mea, ua hoohaumia oia ia Dina i ko lakou kaikuwahine.

14 Olelo aku la lakou ia laua, Aole e pono ia makou ke hana ia mea, ke haawi aku i ko makou kaikuwahine na ka mea i okipoepoe ole ia; no ka mea, he mea hoino ia no makou.

15 Penei wale no ka makou e ae aku ai ia olua, a i like auanei oukou me makou, i okipoepoeia na kane o oukou a pau;

16 Alaila makou e haawi aku ai i ka makou kaikamahine na oukou, a e lawe hoi i na kaikamahine a oukou na makou; a e noho pu me oukou, a lilo kakou i hookahi poe kanaka.

17 Aka, ke hoolohe ole oukou i ka makou, e okipoepoeia'i; alaila e lawe aku makou i ka makou kaikamahine, a e hele.

18 A he oluolu ka lakou olelo ia Hamora, a me Sekema ke keiki a Hamora.

19 Aole i hoopanee aku ua kanaka opiopio la i ka hana ana ia mea; no ka mea, he makemake kona i ke kaikamahine a Iakoba: a ua oi aku kona maikai imua o ko ka hale a pau o kona makuakane.

20 ¶ Hele aku la o Hamora, laua o Sekema o kana keiki ma ka ipuka o ko laua kulanakauhale, a kamailio pu iho la me na kanaka o ko laua kulanakauhale, i ka i ana aku,

21 Ea, ke noho malie nei keia poe kanaka me kakou; nolaila, e hoonoho kakou ia lakou ma ka aina, e piele lakou iloko; no ka mea, o ka aina, aia hoi, ua akea ia no lakou; e lawe kakou i na kaikamahine a lakou i wahine na kakou, a e haawi aku hoi kakou i na kaikamahine a kakou na lakou.

22 Penei wale no e ae mai ai ua poe kanaka la e noho me kakou, hookahi poe, i okipoepoeia na kane a pau o kakou, e like me lakou i okipoepoeia'i.

23 Aole anei e lilo na kakou ko lakou poe holoholona iki, ka lakou waiwai, a me na holoholona nui a pau a lakou? E ae wale aku no kakou ia lakou, a e noho pu auanei lakou me kakou.

24 Hoolohe aku la lakou ia Hamora a i kana keiki ia Sekema, o ka poe a pau i puka iwaho ma ka ipuka o kona kulanakauhale: a ua okipoepoeia na kana a pau, ka poe a pau i puka iwaho ma ka ipuka o kona kulanakauhale.

25 ¶ A i ke kolu o ka la, ia lakou i eha ai, o na keikikane elua a Iakoba, o Simeona laua o Levi, na kaikunane o Dina, lalau aku la laua i na pahikaua a laua, hele aku la laua i ua kulanakauhale la me ka makau ole, a pepehi aku la i na kane a pau.

26 Pepehi aku la laua ia Hamora, laua, o Sekema o kana keiki me ka maka o ka pahikaua, lawe aku la hoi ia Dina iwaho o ka hale o Sekema, a hele aku la iwaho.

27 Hele mai la na keiki a Iakoba i ka poe i pepehiia, a lawe pio ae la i ka waiwai o ke kulanakauhale; no ka mea, ua hoohaumia lakou i ko lakou kaikuwahine.

28 Lawe pio aku la hoi lakou i na hipa a lakou, a me na bipi a lakou, a me na hoki a lakou, me ko loko o ke kulanakauhale, a me ko ke kula,

29 Me ko lakou waiwai a pau, me ka lakou kamalii a pau, a me na wahine a lakou, ua pau ia lakou i ka hoopioia; a hao ae la lakou i na mea a pau o ka hale.

30 Olelo aku la o Iakoba ia Simeona laua o Levi, Ua hoopilikia mai olua ia'u, i pilau aku ai au iwaena o na kanaka o ka aina nei, iwaena o ka Kanaana a me ka Perezi: a owau la e, he poe uuku ko'u, e hoakoakoa mai auanei lakou e ku e ia'u, a e pepehi mai ia'u, a e make auanei au me ko ka Hale o'u.

31 I mai la lakou, E pono anei e hana mai ia i ko makou kaikuwahine, me he wahine hookamakama la?

MOKUNA XXXV.

1 Hoouna ke Akua ia Iakoba ma Betela. 2 Hookaawle aku oia i na'kua kii o kona hale. 6 Kana hana ana i kuahu ma Betela. 9 Ikea ke Akua e ia malaila. 16 Make o Rahela i ka hanauia o Beniamina. 22 Ko Reubena moe ana me Bileha. 28 Ko Isaaka make ana.

OLELO mai la ke Akua ia Iakoba, E ku ae oe, e pii aku i Betela, ilaila e noho ai: ilaila oe e hana'i i kuahu no ke Akua i ikea e oe i kou wa i mahuka ai mai ka maka o kou kaikuaana o Esau.

2 Alaila, i aku la o Iakoba i ko ka hale ona, a i ka poe a pau me ia, E haalele oukou i na akua e iwaena o oukou, e huikala ia oukou iho, a e aahu iho i na kapa hou:

3 A e ku ae kakou, e pii aku i Betela; malaila au e hana'i i kuahu no ke Akua nana au i maliu mai i ka la o ko'u popilikia, a i hele pu me au i kuu ala i hele ai.

4 Haawi mai la lakou ia Iakoba i na akua e ma ko lakou lima, a me na apo ma na pepeiao o lakou: a huna iho la o Iakoba ia mau mea malalo o ka laau oka aia ma Sekema.

5 Hele aku la lakou: a kau mai la ka weliweli mai ke Akua mai maluna o na kulanakauhale ma kela aoao a keia aoao o lakou, a alualu ole mai la lakou i na keiki o Iakoba.

6 ¶ A hiki aku la o Iakoba i Luza, oia hoi o Betela, ma ka aina o Kanaana, oia a me na kanaka a pau me ia.

7 Hana iho la ia i kuahu malaila, a kapa iho la ia wahi o Ele-betela: no ka mea, ilaila ke Akua i ikea ai e ia i kona wa i mahuka ai mai ka maka aku o kona kaikuaana.

8 Make iho la o Debora o ke kahu no Rebeka, a ua kanuia oia malalo o Betela malalo o kekahi laau oka: a ua kapaia ka inoa o ia wahi, o Alona-bakuta.

9 ¶ Ikea hou ke Akua e Iakoba, i kona hoi ana mai, noloko mai o Padanarama, a hoomaikai mai la ia ia.

10 I mai la ke Akua ia ia, O Iakoba kou inoa: aole e hea hou ia kou inoa o Iakoba, aka, o Iseraela kou inoa: a kapa iho la oia i kona inoa o Iseraela.

11 I mai la ke Akua ia ia, Owau no ke Akua Mana: a e hoohua ae oe, a e mahuahua; nau mai no kekahi lahuikanaka, a me na lahuikanaka; a e puka mai auanei na alii mailoko mai o kou puhaka;

12 A o ka aina a'u i haawi aku ai no Aberahama, a no Isaaka, e haawi aku hoi au nou, a no kau poe mamo mahope ou ka'u e haawi aku ai i ka aina.

13 A pii aku la ke Akua iluna mai ona aku la, ma kahi ana i kamailio pu ai me ia.

14 Hooku ae la o Iakoba i eho ma kahi ana i kamailio mai ai me ia, he eho pohaku: a ninini iho la ia i ka mohaiinu maluna; a ninini iho la hoi oia i ka aila maluna.

15 Kapa iho la o Iakoba i ka aina o kahi a ke Akua i olelo mai ai me ia, o Betela.

16 ¶ Hele aku la lakou mai Betela aku, a ua kokoke e hiki i Eperata, haakohi iho la o Rahela, a puua iho i ka hanau keiki ana.

17 A i kona puua ana, i aku la ka pale keiki ia ia, Mai makau oe, e loaa auanei ia oe keia keiki no hoi.

18 A i ka wa e kaili ana kona ea, (no ka mea, make no oia,) kapa iho la ia i kona inoa, Benoni: aka, kapa aku la kona makuakane ia ia, o Beniamina.

19 Make iho la o Rahela, a kanuia oia ma ke alanui e hele ai i Eperata, oia o Betelehema.

20 Hooku ae la o Iseraela, i pohaku eho maluna o kona he, oia ka eho no ka he o Rahela, a hiki i keia manawa.

21 ¶ Hele aku la o Iseraela, a kukulu iho la i kona halelewa ma o aku o ka halekiai o Edara.

22 A i ka noho ana o Iseraela ma ia aina, hele aku la o Reubena, a moe pu iho la me Bileha me ka haiawahine a kona makuakane; a lohe ae la o Iseraela. O na keikikane a Iakoba he umikumamalua:

23 O na keikikane a Lea; o Reubena ka makahiapo a Iakoba, o Simeona, o Levi, o Iuda, o Isakara, a o Zebuluna.

24 O na keikikane a Rahela; o Iosepa, a o Beniamina.

25 O na keikikane a Bileha, a ke kauwawahine a Rahela; o Dana, a o Napetali.

26 O na keikikane a Zilepa, a ke kauwawahine a Lea; o Gada a o Asera. O lakou na keikikane a Iakoba, i hanau nana ma Padanarama.

27 ¶ Hele aku la o Iakoba i kona makuakane ia Isaaka ma Mamere, ma ke kulanakauhale o Areba, (oia o Heberona,) kahi i noho ai o Aberahama a me Isaaka.

28 A o na la o Isaaka, hookahi kaneri makahiki a me kanawalu.

29 Kuu aku la o Isaaka i ka uhane, a make iho la, a ua huiia'ku ia me kona poe kanaka: ua elemakule ia, a nui loa kona mau la: na kana mau keikikane na Esau ma laua o Iakoba oia i kanu.

MOKUNA XXXVI.

1 Na wahine a Esau. 6 Kona hele ma Seira. 9 Kana mau keiki, 15 a me kana mau mamo. 31 Na'lii o Edoma.

EIA ka mooolelo no Esau, oia o Edoma.

2 Lawe ae la o Esau i kana mau wahine no na kaikamahine o Kanaana: o Ada, ke kaikamahine a Elona ka Heta, a me Aholibama ke kaikamahine a Ana, ke kaikamahine a Zibeona ka Hivi;

3 A o Basemata ke kaikamahine a Isemaela, a o ke kaikuwahine o Nebaiota.

4 Na Ada mai i hanau o Elipaza na Esau; a na Basemata i hanau o Reuela;

5 Na Aholibama i hanau o Ieusa, o Iaalama, a o Kora: o lakou na keikikane a Esau, i hanau nana ma ka aina o Kanaana.

6 Lalau aku la o Esau i kana mau wahine, me kana mau keikikane, a me kana mau kaikamahine, a me na kanaka a pau o kona hale, i na holoholona liilii, a me na holoholona nui, a me kona waiwai a pau i loaa ia ia ma ka aina o Kanaana; a hele aku la ma ka aina e, mai ka maka aku o kona kaikaina o Iakoba.

7 Aole i hiki ia laua ke noho pu, no ka nui loa o ko laua waiwai; aole i pono i ka aina, kahi a laua i noho malihini ai ke malama ia laua, no na holoholona a laua.

8 A noho aku la o Esau ma mauna Seira: a o Esau, oia no o Edoma.

9 ¶ Eia na hanauna o Esau, o ke kupuna no ka Edoma, ma mauna Seira.

10 Eia na inoa o na keikikane a Esau, o Elipaza, ke keiki a Ada, a ha wahine na Esau; o Reuela ke keiki a Basemata a ka wahine na Esau.

11 O na keikikane a Elipaza, o Temana, o Omara, o Zepo, o Gatama, a o Kenaza.

12 A o Timena ka haiawahine na Elipaza na ke keiki a Esau; a nana mai i hanau o Amaleka na Elipaza: o lakou na keikikane a Ada, a ka wahine na Esau.

13 Eia na keikikane a Reuela; o Nahata, o Zera, o Sama, a o Miza: o lakou na keikikane a Basemata a ka wahine a Esau.

14 ¶ Eia na keikikane a Aholibama, a ke kaikamahine a Ana, ke kaikamahine a Zibeona, ka wahine a Esau: a nana i hanau mai o Ieusa, o Iaalama, a o Kora na Esau.

15 ¶ O lakou nei na makualii o na moopuna a Esau: o na keikikane a Elipaza a ka makahiapo na Esau, o Temana he makualii, o Omara he makualii, o Zepo he makualii, o Kenaza he makualii,

16 O Kora he makualii, o Gatama he makualii, a o Amaleka he makualii: o lakou na makualii na Elipaza ma ka aina o Edoma: o lakou hoi na keikikane a Ada.

17 ¶ Eia na keikikane a Reuela a ke keikikane a Esau; o Nahata he makualii, o Zera he makualii, o Sama, he makualii, a o Miza he makualii: o lakou na makualii na Reuela, ma ka aina o Edoma: o lakou na moopuna a Basemata, a ka wahine a Esau.

18 ¶ Eia na keikikane a Aholibama, a ka wahine na Esau; o Ieusa he makualii, o Iaalama he makualii, a o Kora he makualii: o lakou na makualii na Aholibama, ke kaikamahine a Ana, a ka wahine a Esau.

19 O lakou na keikikane a Esau,

oia o Edoma; o lakou hoi na makualii o lakou.

20 ¶ Eia na keikikane a Seira ka Hori, i noho ma ia aina; o Lotara, o Sobala, o Zibeona, o Ana,

21 O Disona, o Ezera, a o Disana: o lakou na makualii o ka Hori, o na keikikane a Seira, ma ka aina o Edoma.

22 O na keiki a Lotana, o Hori a o Hemama; a o Timena ke kaikuwahine o Lotana.

23 Eia na keikikane a Sobala: Alevana, o Manahata, o Ebala, o Sepo, a o Onama.

24 Eia na keikikane a Zibeona, o Aia, laua o Ana: oia no ua Ana la i loaa ia ia na hoki ma ka waonahele, ia ia i hanai ai i na miula o kona makuakane o Zibeona.

25 Eia na keiki a Ana; o Disona, a o Aholibama ke kaikamahine a Ana.

26 Eia na keiki a Disona; o Hemedana, o Esebana, o Iterana, a o Kerana.

27 Eia na keiki a Ezera; o Bilehana, o Zaavana, a o Akana.

28 Eia na keiki a Disana; o Uza, a o Arana.

29 Eia na makualii o ka Hori, o Lotana he makualii, o Sobala he makualii, o Zibeona he makualii, a o Ana he makualii,

30 O Disona he makualii, o Ezera he makualii, a o Disana he makualii; o lakou na makualii na ka Hori, no ko lakou poe makualii ma ka aina o Seira.

31 ¶ Eia ka poe alii i noho alii ai ma ka aina o Edoma mamua o ka manawa i noho ai kekahi alii maluna o na mamo a Iseraela.

32 O Bela ke keikikane a Beora, noho alii ae la ia ma Edoma: a o Dinehaba ka inoa o kona kulanakauhale.

33 A make iho la o Bela, a noho alii ae la o Iobaba ke keikikane a Zera no Bozera ma kona hakahaka.

34 A make iho la o Iobaba, noho alii ae la o Husama, no ka aina o Temani, ma kona wahi.

35 A make iho la o Husama, o Hadada, o ke keiki a Bedada, nana i pepehi ia Midiana ma ke kula o Moaba, a noho alii ae la ia ma kona wahi: a o Avita ka inoa o kona kulanakauhale.

36 A make iho la o Hadada, noho alii ae la o Samela no Masereka ma kona wahi.

37 A make iho la o Samela, noho alii ae la o Saula no Rehobota o ka muliwai, ma kona wahi.

38 A make iho la o Saula, noho alii ae la o Baala-hanana o ke keiki a Akebora ma kona wahi.

39 A make iho la o Baala-hanana ke keiki a Akebora, noho alii ae la o Hadara ma kona wahi: o Pau ka inoa o kona kulanakauhale; a o Mehetabela ka inoa o kana wahine, oia ke kaikamahine a Matereda, ke kaikamahine a Mezahaba.

40 Eia na inoa o na makualii na Esau, e like me ko lakou mau ohana, mamuli o ko lakou mau wahi, ma ko lakou mau inoa; o Timena he makualii, o Aleva he makualii, o Ieteta he makualii,

41 O Aholibama he makualii, o Ela he makualii, o Pinona he makualii,

42 O Kenaza he makualii, o Temana he makualii, o Mibezara he makualii,

43 O Magediela he makualii, a o Irama he makualii; o lakou na makualii na Edoma, e like me ko lakou mau noho ana, ma ka aina i noho ai lakou: oia o Esau ke kupuna no ko Edoma.

MOKUNA XXXVII.

2 Huhuia o Iosepa e kona mau kaikuaana. 5 Kona mau moeuhane. 18 Ohumu lakou i ka pepehi ia ia. 26 Kuaiia i ka Isemaela. 36 A ia Potipara hoi.

NOHO aku la o Iakoba ma ka aina a kona makuakane i noho malihini ai, ma ka aina i Kanaana.

2 Eia ka mooolelo no Iakoba. He umi ko Iosepa makahiki a me kumamahiku, e hanai ana oia i na holoholona me kona poe kaikuaana, e noho pu ana o ua keiki la me na keikikane a Bileha, a me na keikikane a Zilepa, na wahine a kona makuakane, a hai mai la o

Iosepa i ka makuakane o lakou i ka lono ino o lakou.

3 Ua oi aku la ke aloha o Iseraela ia Iosepa mamua o kana mau keiki a pau, no ka mea, he keiki ia no kona wa elemakule: a hana iho la ia i kapakomo onionio nona.

4 A ike iho la kona poe kaikuaana i ke kela ana aku o ke aloha o ko lakou makuakane ia Iosepa mamua o kona poe hoahanau a pau, inaina aku la lakou ia Iosepa, aole i hiki ke olelo oluolu aku ia ia.

5 ¶ Moe iho la o Iosepa i ka moe, a hai aku la i kona poe kaikuaana, a nui hou mai la ko lakou inaina ana ia ia.

6 I aku la ia ia lakou, Ea, e hoolohe mai oukou i keia moe a'u i moe ai.

7 Eia hoi, i ka pua ana a kakou i na pua, ma ka mahina ai, ala mai la ka'u pua, a kupono ae la iluna; a o ka oukou mau pua ka i ku poai mai la, a kulou iho la i ka'u pua.

8 Olelo mai la kona poe kaikuaana ia ia, E alii ana ka oe maluna o makou? O oe anei ka haku maluna o makou? Huhu nui aku la lakou ia ia i kana moe, a i kana olelo.

9 ¶ A mahope aku, moe hou iho la ia i ka moe, a hai hou aku la i kona poe kaikuaana, i aku la, Eia hoi, ua moe hou iho nei au i ka moe; a ua kulou mai ia'u ka la, a me ka mahina, a me na hoku he umikumamakahi.

10 Hai aku la ia i kona makuakane, a i kona poe kaikuaana. Papa mai la kona makuakane, i mai la ia ia, Heaha keia moe au i moe ai? E hele anei au iou la, a me kou makuwahine, a me kou poe hoahanau, e kulou ilalo i ka honua imua ou?

11 Huahuwa ae la kona poe kaikuaana ia ia, a malama iho la kona makuakane i ua olelo la.

12 ¶ Hele aku la kona poe kaikuaana i Sekema, e hanai i ka poe holoholona a ka makuakane o lakou.

13 Olelo aku la o Iseraela ia Iosepa, Aia paha kou poe kaikuaana e hanai holoholona ana ma Sekema? Auhea oe? E hoouna ana au ia oe io lakou la. I mai la kela ia ia, Eia no wau.

14 I aku la oia ia ia, Ea, o hele oe e ike i ka pono o kou poe kaikuaana, a me ka pono o na holoholona, a e hai mai ia'u. Hoouna aku la oia ia ia, iwaho o ke awawa o Heberona, a hiki aku la ia i Sekema.

15 ¶ A loaa ia i kekaki kanaka, aia hoi, ua hele hewa ia i ke kula. Ninau mai la ua kanaka la ia ia, i mai la, Heaha kau mea e imi nei?

16 Olelo aku la ia, E imi ana au i ko'u poe kaikuaana: e hai mai oe ia'u i kahi a lakou e hanai ai i na holoholona.

17 Olelo mai la ia kanaka, Ua hala'ku la lakou: ua lohe au i ka olelo ana a lakou, E, e hele kakou i Dotana. Hahai aku la o Iosepa i kona poe kaikuaana, a loaa aku la lakou i Dotana.

18 A ike mai la lakou ia ia ma kahi loihi aku, aole ia i lihi koke mai, ohumu iho la lakou ia ia, e make ia.

19 Olelo ae la lakou i kekahi i kekahi, Eia'e ka mea nana na moe, ke hele mai nei.

20 Ina kakou e pepehi ia ia a make loa, e hoolei ia ia iloko o kahi lua, a e olelo aku kakou, Na ka ilio hihiu ia i ai; alaila, e ike kakou i ka hope o kana mau moe.

21 A lohe ae la o Reubena, hoola ae la oia ia ia, mai ko lakou lima ae; i ae la, Mai pepehi kakou ia ia.

22 Olelo aku la o Reubena ia lakou, Mai hookahe i ke koko; e hoolei ia ia iloko o keia lua o ka aina waonahele. Mai kau i ka lima maluna ona. Manao iho la ia e hoopakele ia ia, mai ko lakou lima ae, a e hoihoi aku ia ia i kona makuakane.

23 ¶ A hiki aku la o Iosepa i kona poe kaikuaana, hao ae la lakou i ko Iosepa kapa, o ke kapa onionio maluna ona;

24 Lalau ae la lakou ia ia, hoolei

aku la ia ia iloko o ka lua. Ua kaawale ka lua, aole he wai oloko.

25 A noho iho la lakou e ai i ka ai. Alawa'e la ko lakou maka, ike aku la, aia hoi kekahi poe mamo a Isemaela, e hele mai ana, mai Gileada mai, me ko lakou mau kamelo, ua kaumaha i ka mea ala, a me ka bama, a me ka mura, e lawe hele ana i Aigupita.

26 Olelo aku la o Iuda i kona poe hoahanau, Heaha ka maikai, ke pepehi kakou i ko kakou kaikaina, a huna i kona koko?

27 Ina kakou e kuai aku ia ia i ka Isemaela; mai kau ko kakou lima maluna ona; no ka mea, o ko kakou kaikaina no ia, a me ko kakou io. A hoolohe mai la kona poe hoahanau ia ia.

28 Hele ae la ua poe kanaka kuai la, no Midiana, huki mai la lakou, a hapai ae la ia Iosepa, mai loko mai o ka lua, a kuai aku la ia ia, i ka Isemaela, i na hapakala, he iwakalua. A lawe ae la lakou ia Iosepa i Aigupita.

29 ¶ A hoi mai la o Reubena i ka lua, aia hoi, aole o Iosepa iloko o ka lua; haehae iho la ia i kona kapa.

30 A hoi aku la ia i kona poe hoahanau, i aku la, Aole loa ke keiki; a o wau, ihea la wau e hele ai?

31 Lawe ae la lakou i ke kapa o Iosepa, pepehi iho la lakou i ke kao keiki, a kupenu iho la i ke kapa i ke koko.

32 Hoouka aku la lakou i ua kapa onionio la, a hiki i ko lakou makuakane; i aku la, Ua loaa mai keia ia makou: e nana oe, o ke kapa paha o kau keiki, aole paha.

33 Ike mai la kela, i mai la, Oia, o ke kapa no ia o ka'u keiki; ua pau o Iosepa i ka ilio hihiu, oiaio no, ua haehaeia o Iosepa.

34 Haehae iho la o Iseraela i kona kapa, kaei ae la i ke kapa inoino ma kona puhaka, a kanikau iho la ia i kana keiki a nui na la.

35 Ku mai la kana mau keikikane a pau, a me kana mau kaikamahine a pau, e hoonana ia ia. Hoole aku la kela, aole e na: i aku la, E kanikau no au, a hiki au ilalo i ka lua i kuu keiki la. Pela i uwe ai kona makuakane ia ia.

36 A kuai aku la ko Midiana ia ia i Aigupita, ia Potipara, he luna na Parao, oia ka luna o ka poe koa.

MOKUNA XXXVIII.

1 Na keiki a Iuda. 6 Ka make ana o Era laua o Onana. 12 Hoopuniia o Iuda a moe kolohe me Tamara. 27 Hanauia na mahoe na Iuda.

IA manawa no, iho aku la o Iuda mai kona poe hoahanau aku, a kipa aku la i kekahi kanaka no Adulama, o Hira kona inoa.

2 Ike aku la o Iuda i ke kaikamahine a kekahi mamo a Kanaana ilaila, o Sua kona inoa, lawe ae la oia ia ia, a komo aku la io na la.

3 Hapai iho la oia, a hanau mai la he keikikane; a kapa iho la ia i kona inoa, o Era.

4 Hapai hou iho la oia a hanau mai la he keikikane; a kapa iho la ia i kona inoa, o Onana.

5 Hapai hou iho la oia a hanau mai la he keikikane; a kapa iho la ia i kona inoa, o Sela: ma Keziba oia i kona wa i hanau ai.

6 Lawe ae la o Iuda i wahine na Era, na kana hiapo, o Tamara kona inoa.

7 A ua hewa o Era, o ka hiapo a Iuda imua o Iehova; a pepehi iho la o Iehova ia ia.

8 I aku la o Iuda ia Onana, E komo aku oe i ka wahine a kou kaikuaana, e mare me ia, a e hooku ae i keiki na kou kaikuaana.

9 Ike iho la o Onana, aole nana ke keiki, alaila, i ka manawa ana i komo aku ai i ka wahine a kona kaikuaana, kiki iho la oia i ka mea ma ka honua, o haawi auanei ia i hua na kona kaikuaana.

10 A o ka mea ana i hana'i, ua hewa ia imua o Iehova: a nana hoi ia i pepehi.

11 Alaila, i aku la o Iuda ia Tamara, E noho kane ole oe ma ka hale o kou makuakane, a ka manawa e nui ai kuu keikikane o Sela: no ka mea, i iho la ia, O make paha hoi oia, e like me ko-

na mau kaikuaana. Hele aku la o Tamara a noho iho la ma ka hale o kona makuakane.

12 ¶ A nui na la i hala, make iho la ke kaikamahine a Sua, o ka luda wahine; a pau ko Iuda kanikau ana, pii aku la ia i Timenata i kona poe ako hipa, oia a me kona makamaka o Hira no Adulama.

13 Hai aku la kekahi ia Tamara, Ea, e pii ana kou makuahunowaikane i Timenata e ako i kana hipa.

14 Wehe ae la ia i kona mau kapa makena, a uhi iho la ia ia iho i ka palemaka, aahu iho la ia ia iho, a noho iho la ma ka pukapa o Enaima ma kapa alanui e hele ai i Timenata: no ka mea, ike aku la ia, ua nui ae la o Sela, aole hoi i haawiia oia i wahine nana.

15 A ike aku la o Iuda ia ia, manao iho la ia he wahine hookamakama kela; no ka mea, ua paleia kona maka.

16 Kipa ae la ia io na la ma kapa alanui, i aku la, Ea, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai ia'u e komo aku iou la; (no ka mea, aole ia i ike, o kana hunona wahine ia.) Ninau mai la kela, Heaha kau e haawi mai ai ia'u, i mea e komo mai ai oe i o'u nei?

17 I aku la ia, E hoouka aku au i wahi kao keiki no ka poe holoholona mai. I mai la kela, Aole anei oe e haawi mai i hoailona, a hoouka mai oe ia mea?

18 I aku la oia, Heaha ka hoailona a'u e haawi aku ai ia oe? I mai la kela, O kou apolima, me kou kaula hoolewa, a me ke kookoo maloko o kou lima. Haawi aku la oia ia ia, a komo aku la io na la, a hapai iho la kela ma ona la.

19 Ku ae la ia, hele aku la, a waiho iho la i kona pale maka, a aahu hou iho la i kona mau kapa no ka noho wahine kanemake ana.

20 Hoouka aku la o Iuda i ke kao keiki ma ka lima o kona makamaka no Adulama, i loaa mai ai kana hooiaio mai ka lima mai o ka wahine: aole nae i loaa ua wahine la ia ia.

21 Ninau aku la ia i na kanaka o ia wahi, i aku la, Auhea la ka wahine hookamakama i noho ma Enaima, ma kapa alanui? I mai la lakou, Aohe wahine hookamakama ia nei.

22 Hoi hou aku la ia io Iuda la, i aku la, Aohe i loaa ia ia'u; a ua i mai hoi na kanaka o ia wahi, aole wahine hookamakama ia nei.

23 I aku la o Iuda, E aho no e lilo ia mau mea nona, o hoohilahilaia kaua: aia hoi, hoouka aku no au i keia kao keiki, aole ka i loaa ka wahine ia oe.

24 ¶ A hala na malama ekolu paha, hai mai la kekahi ia Iuda, i ka i ana, Ua moekolohe iho nei kau hunonawahine o Tamara; aia hoi, ua hapai oia ma ka moekolohe. I aku la o Iuda, E kaiia mai oia, i puhiia'i ia i ke ahi.

25 A kaiia'ku oia, hoouna mai la ia, i mai la i kona makuahunowaikane, Na ke kanaka nana keia mau mea au i hapai ai. I mai la hoi oia, E nana oe, ea, i ike i ka mea nana keia mau mea, o ke apolima, me ke kaula hoolewa, a me ke kookoo.

26 A ike iho la o Iuda, I aku la, Ua oi aku kona pono i ko'u; no ka mea, aole au i haawi aku ia ia na kuu keiki na Sela. Aole hoi o Iuda i ike hou ia ia.

27 ¶ A i ka manawa o kona haakohi ana, aia hoi, he mau mahoe maloko o kona opu.

28 A i ka hanau ana, puka mai la ka lima o kekahi; lalau aku la ka palekeiki i ua lima la a nakii iho la i ke kaula ulaula ilaila, i mai la, Eia ka hanau mua.

29 A i ka huki hou ana o kona lima iloko, aia hoi, puka e mai la kona hoahanau: i aku la ke palekeiki, Heaha kau i poha wale mai? Maluna iho ou keia nahae: nolaila, kapa iho la ia i kona inoa o Pareza.

30 Mahope iho puka mai la ke kaikaina, ia ia ke kaula ulaula ma kona lima: a ua kapaia kona inoa o Zara.

MOKUNA XXXIX.

1 Lilo Iosepa i luna o ko Potipara hale. 7 Hoole oia i ka hoowalewale ana. 13 Hoohewa wale ia. 20 A hahaoia hoi i ka hale paahao.

UA laweia'ku la o Iosepa ilalo i Aigupita; kuaiia'ku la oia no Potipara, he luna na Parao, he luna o ka poe koa, a he kanaka no Aigupita, mai na lima aku o ka Isemaela, nana ia i lawe aku ilalo.

2 Me Iosepa no o Iehova, he kanaka ia i hoopomaikaiia, aia no ia ma ka hale o kona haku, he Aigupita.

3 Ike ae la kona haku, aia no o Iehova me Iosepa, a na Iehova no i pono ai ka hana a pau a kona lima.

4 A loaa ia Iosepa ka lokomaikaiia imua ona, a hookauwa aku ia nana, a hoolilo aku la oia ia ia i luna no kona ohua, a no kona waiwai a pau, a waiho aku la ia i kana mea a pau i kona lima.

5 Eia hoi kekahi, mai ka wa mai o kona hoolilo ana ia ia i luna no kona ohua, a maluna o kona mea a pau, hoopomaikai mai ke Akua i ko ka hale o ua kanaka Aigupita nei, no Iosepa; a na Iehova no ka pomaikai o na mea a pau ona, ma ka hale, a ma ke kula.

6 A waiho iho la oia i kona mea a pau i na lima o Iosepa, aole ia i ike aku i kekahi mea nona, o ka ai ana i ai ai wale no. Ua maikai ke kino o Iosepa, he maikai no hoi ka maka.

7 ¶ A mahope iho o keia mau mea, ike mai la na maka o ka wahine a kona haku ia Iosepa, i mai la ia, E moe kaua.

8 Hoole aku la ia, i aku la i ka wahine a kona haku, Aia hoi, aole ike kuu haku i na mea ia'u ma keia hale, ua waiho mai nei ko'u haku i kana mea a pau i kuu lima:

9 Aohe mea nui e ae cloko o keia hale, owau wale no; aole kela i paa aku i kekahi mea ia'u, o oe wale no, no ka mea, o kana wahine no oe. Pehea la wau e hana'i i keia hewa nui, a hana ino aku i ke Akua?

10 Koi mai la oia ia Iosepa i kela la a i keia la, aole loa ia i hoolohe iki aku ia ia, e moe me ia, a e noho me ia.

11 Ia manawa iho, komo ae la o Iosepa iloko o ka hale, e hana i kana hana, aohe kanaka o ka hale iloko.

12 Apo mai la kela ia ia ma ke kapa ona, i mai la, E moe kaua. Haalele iho la ia i kona kapa ma ka lima ona, holo aku la a hiki iwaho.

13 A ike aku la ua wahine la, ua haalele ia i kona kapa ma kona lima, a ua holo aku la iwaho,

14 Kahea aku la ua wahine la i na kanaka o kona hale, olelo aku la ia lakou, i aku la, E nana oukou, ua lawe mai nei kela i ke kanaka no ka poe Hebera io kakou nei, e hoomaewaewa mai ia kakou. Hele mai la oia io'u nei e moe me au, a kahea aku la au me ka leo nui;

15 A lohe mai la kela i kuu hookiekie ana i kuu leo iluna, a i kuu hea ana aku, haalele iho nei oia i ke kapa ona ia'u, holo aku la a hiki iwaho.

16 Malama iho la ua wahine la i kona kapa, a hoi mai la kona haku i ka hale.

17 Olelo aku la ua wahine la ia ia i keia mau olelo, i aku la, O ke kauwa Hebera, au i lawe mai ai io kakou nei, ua komo mai ia io'u nei e hoomaewaewa mai ia'u.

18 A hookiekie au i kuu leo iluna a kahea aku au, alaila, haalele iho la ia i ke kapa ona ia'u, a holo aku la iwaho.

19 A lohe ae la kona haku i ka olelo a kana wahine i olelo mai ai ia ia, i ka i ana mai, E like me keia mau olelo i hana mai ai kau kauwa ia'u; nui iho la ka huhu ona.

20 Lalau mai la ka haku o Iosepa ia ia, hahao aku la ia ia iloko o ka halepaahao, i kahi i paa ai ka poe paa o ke alii, a paa no ia malaila ma ka halepaahao.

21 ¶ Me Iosepa no o Iehova, aloha nui mai la ia ia, a haawi mai la ia ia i ka pono imua o na maka o ka mea nana i malama ka halepaahao.

22 Waiho ae la ka mea nana i malama ka halepaahao i ka poe paa a pau oloko o ka halepaahao i

ka lima o Iosepa, a o na mea a pau i hanaia malaila, nana no ia i hana.

23 Aole hoi i nana aku ka luna o ka halepaahao i kekahi mea malalo iho o kona lima, no ka mea, aia no o Iehova me ia, a hoopomaikai mai la o Iehova i ka hana a pau ana i hana'i.

MOKUNA XL.

1 Ka paa ana o na luna a Parao. 5 Ko laua mau moe, a me ka hoakakaia. 20 Hookoia hoi.

A MAHOPE iho o keia mau mea, hewa ka mea lawe kiaha, a me ka mea kahuai o ke alii o Aigupita, i ko laua haku, i ke alii o Aigupita.

2 Huhu aku la Parao i kana mau luna elua, i ka luna lawe kiaha, a me ka luna kahuai.

3 A hahao aku la oia ia laua iloko o kahi paa o ka hale o ka luna koa, ma ka halepaahao i kahi o Iosepa i paa ai.

4 Kauoha aku la ka luna koa ia Iosepa no laua, nana e malama mai laua, a nui na la a laua i paa ai.

5 ¶ Moe iho la laua a elua i ka moe, i ka po hookahi ko laua moe ana, ma ka oiaio ke ano o ko laua moe, o ka mea lawe kiaha, a me ka mea kahuai o ke alii o Aigupita, o na mea i paa ma ka halepaahao.

6 A ao ae la, hele aku la o Iosepa io laua la, nana aku la ia laua, aia hoi, ua kaumaha iho la laua.

7 Ninau aku la ia i ua mau luna la me ia, ana i malama'i ma kahi paa o ka hale o kona haku, i aku la, No ke aha la i inoino ai na maka o olua i keia la?

8 I aku la laua ia ia, Ua moe maua i ka moe, aohe mea nana e hai mai ke ano o ia mea. I aku la o Iosepa ia laua, Aole anei na ke Akua ke ano oiaio? e hoike mai olua ia'u.

9 Hai aku la ka luna lawe kiaha i kana moe ia Iosepa, i aku la ia ia, O kuu moe, aia hoi, he kumu waina imua o'u.

10 Ekolu manamana o ke kumu waina; me he mea opuu mai la ia, a mohala mai la ka pua; a hua mai la ka hua waina pala.

11 Ma kuu lima ke kiaha o Parao, a lawe ae la au i na hua waina, kowi iho la ia lakou iloko o ke kiaha o Parao, a haawi aku la au i ke kiaha i ko Parao lima.

12 Olelo aku la o Iosepa ia ia, Eia ke ano oiaio o ia mea: o na manamana ekolu, ekolu ia la.

13 I na la ekolu, e hookiekie ae o Parao i kou poo iluna, a e hoihoi aku ia oe i kou wahi mamua, alaila, e haawi aku oe i ke kiaha o Parao iloko o kona lima, e like me kau hana'na mamua, i ka wa ia oe ka lawe kiaha.

14 A pomaikai oe, ea, e hoomanao mai oe ia'u, alaila, ke noi aku nei au, e hana lokomaikai mai oe ia'u. E hai aku oe ia'u ia Parao, e laweia'ku hoi au iwaho o keia hale.

15 No ka mea, ua aihue io ia mai au, noloko mai o ka aina o ka poe Hebera; ia nei hoi, aole au i hana i mea i hahaoia'i e lakou iloko o ka lua.

16 A ike mai la ka luna kahuai, ua hoike mai kela i ke ano ma ka maikai, olelo mai la oia ia Iosepa, He moe no hoi ka'u, aia hoi, he mau hinai palaoa keokeo ekolu iluna o kuu poo.

17 A iloko o ka hinai maluna iho, o na mea ai a pau i kahuia na Parao. Ai mai la na manu ia mau mea noloko mai o ka hinai maluna o kuu poo.

18 Olelo aku la Iosepa, i aku la, Eia ke ano o ia mea. O na hinai ekolu, ekolu ia la.

19 I na la ekolu, e hookiekie aku o Parao i kou poo mai ou aku, a e kaawe aku hoi ia oe iluna o ka laau; a e ai mai na manu i kou io.

20 ¶ A i ke kolu o ka la, i ka la o Parao i hanau ai, hana iho la ia i ka ahaaina na na kauwa ana a pau: hookiekie ae la ia i ke poo o ka luna lawe kiaha a me ka luna kahuai, mawaena o na kauwa ana.

21 Hoihoi aku la ia i ka luna lawe kiaha i kona lawe kiaha ana; a haawi aku la ia i ke kiaha i ko Parao lima.

22 Kau aku la ia i ka luna kahuai iluna, e like me ka Iosepa hai ana mai ia laua.

23 Aole hoi i hoomanao mai ka luna lawe kiaha ia Iosepa, aka, hoopoina iho la ia ia.

MOKUNA XLI.

1 Na moe a Parao, 9 a me ke kii ana ia Iosepa. 25 Kana hoakaka ana, 37 a lilo i kiaaina. 50 Hanauia na keiki elua nana. 53 Ka wi.

MAHOPE o na makahiki elua, moe iho la o Parao, aia hoi, ku iho la ia ma kapa o ka muliwai.

2 Aia hoi, hoea mai la, mai loko mai o ka muliwai, ehiku bipi maikai, kaha ke kino, ai iho la lakou ma kahi weuweu.

3 Hoea hou mai la, mahope mai o lakou, mai loko mai o ka muliwai, ehiku bipi inoino, a olala ke kino, a ku pu mai la lakou me kela mau bipi, ma kapa o ka muliwai.

4 Ai iho la na bipi ehiku inoino a olala ke kino, i na bipi maikai a kaha ke kino; a hikilele mai o Parao.

5 Hiamoe hou iho la ia, a loaa ka moe, aia hoi, hua mai la na opuu palaoa ehiku i ke kumu hookahi, he ohaha a he maikai.

6 Aia hoi, hua hou mai la mahope mai o lakou, na opuu hou ehiku, he wiwi, a mae i ka makani mai ka hikina mai.

7 Ai iho la na opuu wiwi ehiku i na opuu ehiku i ohaha a nui. A hikilele mai la o Parao, aia hoi, he moe nana.

8 A ao ae la anoninoni iho la kona naau; hoouna aku la ia e kii i na kilo a pau o Aigupita, a me na kanaka naauao a pau o ia wahi; a hai aku la o Parao ia lakou i kana mau moe; aohe mea nana i hoakaka mai i ke ano o ua mau moe nei a Parao.

9 ¶ Alaila olelo aku la ka luna lawe kiaha ia Parao, i aku la, Ke hoomanao nei au i keia la i kuu hewa.

10 Mamua, huhu mai o Parao i kana mau kauwa, a hahao aku la ia maua me ka luna kahuai iloko o ka halepaahao, i kahi o ka luna koa.

11 I ka po kookahi no, moe iho la maua i ka moe, owau a me kela, e like me ka hoike ana mai i ka moe ana i moe ai.

12 Ilaila kekahi kanaka opiopio me maua, he Hebera, he kauwa ia na ka luna koa; hai aku la maua ia ia, a hai mai la kela ia maua i ke ano o ka maua mau moe. He oiaio ke ano ana i hoike mai ai ia maua.

13 E like me kana i hoike mai ai, oiaio no ia. Hoihoiia mai au i ko'u wahi, a kaaweia kela.

14 ¶ Alaila hoouna aku la o Parao, e kii ia Iosepa: hoolalelale ae la lakou ia ia, mai kahi paa mai; kahi ae la oia i ka umiumi, komo iho la ia i ke kapa hou, a hele aku la io Parao la.

15 Olelo mai la o Parao i Iosepa, Ua moe au i ka moe, aohe mea nana e hoakaka mai ke ano, ua lohe au nou, aia lohe oe i ka moe, e hiki ia oe ke hai i ke ano.

16 Olelo aku la o Iosepa ia Parao, i aku la, Aole na'u ia, na ke Akua no e hai lokomaikai mai ia Parao.

17 I aku la o Parao ia Iosepa, Ma kuu moe ana, ku aku la au ma kapa o ka muliwai.

18 Aia hoi, hoea mai la, mai loko mai o ka muliwai, ehiku bipi kaha a maikai ke nana aku, a ai iho la ma kahi weuweu.

19 Aia hoi, hoea hou mai la, mahope mai o lakou na bipi ehiku he wiwi, a inoino loa ke nana aku, olala ke kino, aole i ikeia ka mea e like me lakou ma ka aina a pau o Aigupita, no ka ino.

20 Ai iho la na bipi wiwi a olala, i na bipi kaha ehiku i hoea mua mai ai.

21 A komo iho la lakou iloko o ko lakou opu, aole hoi i ikeia ko lakou komo ana iloko o ka opu, no ka mea, ua mau no ko lakou ino, e like mamua. A hikilele ae la au.

22 A ike aku la au ma kuu moe, aia hoi, ehiku opuu palaoa ma ke kumu hookahi, he ohaha a he maikai.

23 Aia hoi, kupu hou mai la mahope mai o lakou, ehiku opuu hou, he mimino, he wiwi, a mae i ka makani mai ka hikina mai.

24 Pau ae la na opuu ohaha maikai ehiku i na opuu wiwi. A hai aku la au i ka poe akamai, aohe mea nana i hoakaka mai.

25 ¶ Olelo aku la o Iosepa ia Parao, O ka moe a Parao, hookahi no ia; ua hoike mai ke Akua ia Parao i kana mea e hana mai ana.

26 O ua mau bipi maikai la ehiku, ehiku ia makahiki; a o ua mau opuu palaoa maikai la ehiku, ehiku ia makahiki; hookahi no ia moe.

27 A o ua mau bipi wiwi inoino la ehiku, i ea mai ai mahope o lakou, ehiku ia makahiki; a o na opuu palaoa wiwi a mae i ka makani no ka hikina mai, ehiku makahiki ia o ke kau wi.

28 Eia no ka'u mea i hai aku ai ia Parao: ua hoike mai ke Akua ia Parao i kana mea e hana mai ana.

29 Aia hoi, e hiki mai ana na makahiki ehiku, he mau makahiki ai nui ma ka aina a pau o Aigupita.

30 A mahope iho o lakou, e hiki mai auanei na makahiki ehiku e wi ai, a e poinaia auanei ke ola a pau, ma ka aina i Aigupita, e oki loa ka aina i ka wi.

31 Aole e ikeia ke ola ma ka aina, no ka wi e hiki ana mahope, no ka mea, e kaumaha loa ia.

32 Ua papaluaia ka moe a Parao, no ka mea, ua paa ia manao o ke Akua, a ua kokoke e hana io mai no ke Akua.

33 No keia mea, pono e imi o Parao i kekahi kanaka naauao a me ke akamai, a e hoonoho ia ia maluna o ka aina o Aigupita a pau loa.

34 E pono ia Parao e hoomakaukau, a e hoonoho i poe luna no ka aina, a e ohi lakou i ka hapalima o ka ai ma ka aina o Aigupita, ia mau makahiki momona ehiku:

35 A e hoiliili mai lakou i ka ai a pau o na makahiki maikai e hiki mai ana, a e hoahu mai i palaoa malalo o ka lima o Parao, a e malama hoi lakou i ka ai iloko o na kulanakauhale.

36 He ai malama ia no ka aina, no na makahiki wi ehiku, e hiki mai ana ma ka aina o Aigupita, i make ole ai ka aina i ka wi.

37 ¶ Ua maikai ia mea i ka maka o Parao, a i ka maka o kana mau kauwa a pau.

38 Olelo ae la o Parao i kana mau kauwa, E loaa anei ia kakou kekahi kanaka e like me ia nei, ke kanaka iloko ona ka Uhane o ke Akua?

39 A olelo aku la o Parao ia Iosepa, No ka mea, ua hoike mai ke Akua ia mea a pau ia oe, aohe mea e ae e like me oe, ka naauao a me ke akamai.

40 O oe no maluna o ko'u hale, a ma kau olelo e hoolohe ai ko'u kanaka a pau, aka, o ka nohoalii wale no ka'u maluna ou.

41 Olelo aku la o Parao ia Iosepa, E nana oe, ua hoonoho au ia oe maluna o ka aina o Aigupita a pau.

42 Unuhi aku la Parao i ke komo ona, mai kona lima aku, a hookomo aku la i ka lima o Iosepa, a kahiko ae la oia ia ia i ka lole keokeo maikai, a hoolei aku la i ka lei gula ma kona a-i.

43 Hooholoholo iho la oia ia ia ma ka lua o ke kaa ona, hea mai la lakou imua ona, E kukuli iho. Hoonoho aku ia oia ia ia maluna o ka aina a pau o Aigupita.

44 I aku la o Parao ia Iosepa, Owau no o Parao. A i ole oe e ae aku, aole loa e hapai kekahi kanaka i kona lima, a me kona wawae, ma ka aina a pau o Aigupita.

45 Kapa aku la o Parao i ka inoa o Iosepa o Sapenapanea; a haawi aku la oia ia Asenata, i ke kaikamahine a Potipera a ke kahuna o Ona, i wahine nana. A hele aku la o Iosepa a puni ka aina o Aigupita.

46 ¶ He kanakolu ko Iosepa mau makahiki, i ka wa ana i ku ai imua o Parao o ke alii o Aigupita. A hoi aku la o Iosepa mai ke alo aku o Parao, a hele aku la i ka aina o Aigupita a pau.

47 A i na makahiki ai ehiku, hua mai la ka hua o ka honua a nui loa.
48 Hoiliili mai la ia i ka ai a pau o na makahiki ehiku ma ka aina o Aigupita, a waiho iho la ia i ka ai maloko o na kulanakauhale, o ka ai o na mahinaai e pili ana i ua kulanakauhale la; waiho iho la ia maloko olaila.
49 Hoiliili mai la o Iosepa i ka palaoa e like me ke one o ke kai ka nui loa, a oki iho la ka helu no ka hiki ole ke helu aku.
50 A hanau iho la ka Iosepa mau keikikane elua, mamua o ka hiki ana o na makahiki wi, na Asenata, ke kaikamahine a Potipera a ke kahuna o Ona i hanau nana.
51 Kapa aku la o Iosepa i ka inoa o ka hiapo, o Manase, no ka mea, ua haawi mai ke Akua ia'u i ka hoopoina i ko'u luhi, a me na mea a pau o ka hale o ko'u makuakane.
52 A o ka inoa o ka muli mai, kapa aku la ia, o Eperaima: No ka mea, ua hoopalahalaha mai ke Akua ia'u, ma ka aina o ko'u popilikia.
53 ¶ Pau ae la na makahiki momona ehiku i hiki mai ai ma ka aina o Aigupita.
54 Alaila, hiki mai la na makahiki wi ehiku, e like me ka Iosepa i olelo mai ai. He wi no ma na aina a pau, aka, he ai ma na aina a pau i Aigupita.
55 Oki loa iho la ka aina a pau i Aigupita, i ka wi, a uwe aku la na kanaka ia Parao i ka ai. Olelo aku la o Parao i na kanaka a pau o Aigupita, O hele aku io Iosepa la; a i kana olelo ana mai ia oukou, malaila aku oukou.
56 A ua puni i ka wi na aina a pau; a wehe ae la o Iosepa i na halepapaa a pau, a kuai aku la na na kanaka o Aigupita; a ikaika nui mai la ka wi ma ka aina o Aigupita.
57 A hele mai la ko na aina a pau i Aigupita io Iosepa la e kuai: no ka mea, ua nui loa ka wi ma na aina a pau.

MOKUNA XLII.

1 Ka hele ana o ka Iakoba poe keikikane i Aigupita. 6 Loaa ia Iosepa. 17 Paa ia ia. 21 Ko lakou mihi ana, 26 a hoi i Kanaana.

AIKE ae la o Iakoba, he ai ma Aigupita, olelo aku la o Iakoba i kana poe keikikane, O ke aha ka oukou e nana aku nei, kekahi i kekahi?
2 Olelo aku la ia, Aia hoi, ua lohe au, he ai ma Aigupita. E iho aku oukou ilaila, e kuai i ai na kakou, i ola kakou, aole e make.
3 ¶ Hele aku la ka poe kaikuaana o Iosepa he umi ilalo i Aigupita e kuai i ai.
4 A o Beniamina, ke kaikaina o Iosepa, aole o Iakoba i hoouna aku ia ia me kona poe kaikuaana, no ka mea, i olelo iho la ia, O poino kela.
5 Hele pu ae la na keiki a Iseraela iwaena o ka poe hele, e kuai i ai, no ka mea, ua wi loa ka aina o Kanaana.
6 O Iosepa no ke kiaaina olaila, a nana no i kuai na na kanaka a pau o ia aina. Hele mai la ka poe kaikuaana o Iosepa, a kulou iho la lakou imua ona, me na maka i ka honua.
7 A nana aku la o Iosepa i kona poe kaikuaana, ike ae la oia ia lakou, a hoohuahualau aku oia ia lakou, olelo koikoi aku la oia ia lakou, i aku la ia lakou, Nohea mai oukou? Olelo mai la lakou, No ka aina o Kanaana mai, e kuai i ai.
8 Ua ike no o Iosepa i kona poe kaikuaana, aole nae lakou i ike ia ia.
9 Hoomanao iho la o Iosepa i na moe ana i moe ai no lakou, i aku la oia ia lakou, He poe kiu oukou; ua hele mai oukou e nana i ka hemahema o ka aina.
10 Olelo mai la lakou ia ia, Aole ia, e kuu haku. I hele mai kau poe kauwa e kuai i ai.
11 He poe keiki makou a pau na ke kanaka hookahi; he poe kanaka pono, aole he poe kiu makou o kau poe kauwa.
12 Olelo aku la ia ia lakou, Aole, ua hele mai nei oukou e nana i ka hemahema o ka aina.
13 Olelo mai la lakou, O kau poe kauwa, he umi makou a me ku-

mamalua o ko makou hanauna, na keiki a ke kanaka hookahi i ka aina o Kanaana, aia hoi ka muli loa i keia la me ka makuakane o makou, a o kekahi hoi, aole ia.

14 Olelo aku la o Iosepa ia lakou, Oia hoi ka'u i olelo aku nei ia oukou, he poe kiu oukou.

15 I keia mea e ikea ai oukou, ma ke ola o Parao, aole oukou e hoi aku, ke hiki ole mai ko oukou kaikaina.

16 E hoouna ae i kekahi o oukou e kii i ko oukou kaikaina, a e paa oukou, i ikea ka oukou olelo a me ka pono io o oukou, aka, i ole, ma ke ola o Parao, he poe kiu io no oukou.

17 A hoakoakoa mai la oia ia lakou a pau iloko o kahi paa, a ekolu la.

18 A i ka po akolu, olelo aku la o Iosepa ia lakou, E hana oukou i keia, i ola oukou; ua makau wau i ke Akua.

19 Ina he poe kanaka pono oukou, e paaia kekahi o oukou i ka halepaahao: e hoi aku oukou e halihali i ai na ka wi o ko oukou mau hale:

20 A e lawe mai i ko oukou kaikaina io'u nei, pela e oiaio ai ka oukou olelo, alaila, aole oukou e make. Hana mai la lakou pela.

21 ¶ Olelo ae la lakou kekahi i kekahi, Ua hewa io kakou i ko kakou kaikaina, no ka mea, ua ike kakou i ka ehaeha o kona naau, i ka manawa ana i noi mai ai ia kakou, aole kakou i hoolohe aku; no ia mea, ua hiki mai keia popilikia io kakou nei.

22 A olelo aku la o Reubena ia lakou, i aku la, Aole anei au i olelo aku ia oukou, i ka i ana aku, Mai hana hewa aku i ke keiki? Aole oukou i hoolohe mai. Aia hoi, no ia mea, ua imiia mai ko ia la koko.

23 Aole i ike lakou ua lohe pono o Iosepa ia lakou, no ka mea, ua olelo aku oia ia lakou, ma ke kanaka hoohalike olelo.

24 Haliu aku la ia, mai o lakou la, a uwe iho la; haliu hou mai la oia ia lakou, kamailio pu me lakou, a lawe mai la oia ia Simeona, mai o lakou mai la, a hana paa iho la ia ia mamua o ko lakou mau maka.

25 ¶ Alaila, kauoha aku la o Iosepa, e uhao i ka ai i na eke a lakou a piha, a e hoihoi i ka moni a lakou iloko o ka lakou mau eke, a e haawi aku i o na lakou no ke alanui. Pela oia i hana aku ai ia lakou.

26 Hooili ae la lakou i ka ai iluna iho o ko lakou mau hoki, a hele aku la.

27 A i ka wehe ana o kekahi i kana eke, e haawi aku i ai na kona hoki, ma kahi oioina, ike ae la ia i kana moni, no ka mea, aia hoi ia ma ka waha o kana eke.

28 A olelo aku la ia i kona poe hoahanau, E, ua hoihoiia mai ka'u moni; eia hoi ia iloko o ka'u eke. Hikilele iho la ko lakou naau, haalulu iho la lakou, i aku la kekahi i kekahi, Heaha keia mea a ke Akua i hana mai ai ia kakou?

29 ¶ A hiki lakou io Iakoba la, i ko lakou makuakane i ka aina o Kanaana, hai aku la lakou ia ia i na mea a pau i loaa'i ia lakou; i aku la,

30 O ke kanaka, ka haku o ka aina i olelo koikoi mai ai ia makou; ua kuhi mai kela ia makou, he poe kiu no ka aina.

31 A olelo aku la makou ia ia, He poe pono makou; aohe makou he kiu.

32 He poe hanauna makou, he umi a me kumamalua, na keiki a ko makou makuakane; aole kekahi, a o ka muli loa, aia no ia i keia la me ko makou makuakane, i ka aina o Kanaana.

33 A o ke kanaka, ka haku o ka aina, olelo mai la ia makou, I keia mea e ikeia'i he poe kanaka pono oukou, E waiho mai oukou i kekahi hoahanau o oukou me au, a e lawe i ai na ka wi o ko oukou mau hale, a e hoi aku:

34 A e lawe mai oukou i ko oukou kaikaina io'u nei; alaila, ike au ia oukou, aohe kiu, he poe kanaka maikai no oukou; a e kuu

aku au ia oukou i ko oukou hoahanau, a e kuai oukou iloko o keia aina.

35 ¶ A i ka ninini ana aku a lakou i ka lakou mau eke, aia hoi, iloko o na eke a lakou, ka lakou mau laulau moni a pau. A ike ae la lakou a me ko lakou makuakane i na laulau moni, makau nui iho la lakou.

36 A olelo mai la o Iakoba ko lakou makuakane ia lakou, Ua hoonele mai oukou ia'u i ka'u mau keiki. O Iosepa, aole ia, a o Simeona, aole ia, a e lawe aku ana oukou ia Beniamina. Ke pale mai nei keia mau mea a pau ia'u.

37 Olelo aku la o Reubena i kona makuakane, i aku la, E pepehi mai oe i ka'u mau keiki elua, ke hoihoi ole mai au ia ia nei iou la; e haawi mai oe ia ia nei i kuu lima, na'u ia e hoihoi hou mai iou la.

38 Olelo mai la ia, Aole e iho aku ka'u keiki me oukou ilaila, no ka mea, ua make kona kaikuaana, oia nei wale no koe: ina poino keia, ma ke alanui a oukou e hele ai, alaila, lawe iho oukou i ko'u oho hina i ka lua me ke kaniuhu.

MOKUNA XLIII.

1 Hele hou na keiki a Iakoba i Aigupita a me Beniamina pu. 15 Hookipaia e Iosepa. 31 Kana ahaaina na lakou.

AOKI loa iho la ka aina i ka wi.

2 A pau i ka aiia e lakou ka ai a lakou i lawe mai ai, mai Aigupita mai, olelo mai la ko lakou makuakane ia lakou, O hele hou oukou, e kuai i wahi ai iki na kakou.

3 A olelo aku la o Iuda ia ia, i aku la, Ua olelo ikaika mai ua kanaka la ia makou, ua i mai, Aole oukou e ike i kuu maka, ke hele ole mai ko oukou kaikaina me oukou.

4 A i hoouna oe i ko makou kaikaina me makou, alaila, hele aku makou ilalo, e kuai i ai nau.

5 Aka, i hoouna ole oe ia ia, aole makou e hele aku ilalo, no ka mea, ua olelo mai ua kanaka la ia makou, Aole oukou e ike i kuu maka, ke hele ole mai ko oukou kaikaina me oukou.

6 Olelo mai la o Iseraela, No ke aha la oukou i hana ino mai ai ia'u, i ka hai aku i ua kanaka la i ko oukou kaikaina?

7 Olelo aku la lakou, I ninau ikaika mai no ua kanaka la ia makou, i ko makou hoahanau, i mai la, Ke ola la no anei ko oukou makuakane? He kaikaina e anei, ko oukou? A hai aku la makou ia ia ma ke ano o keia mau olelo. Ua ike pono anei makou, e i mai ana ia, E lawe mai ilalo nei i ko oukou kaikaina?

8 Olelo aku la o Iuda ia Iseraela i kona makuakane, E kuu mai oe i ke keiki me au, alaila ku ae makou e hele aku; i ola kakou; aole e make o makou, a o oe, a me ka kakou poe kamalii.

9 Owau no ka panai nona; ma ko'u lima, e imi mai oe ia ia; i hoihoi ole mai au ia ia iou la, a e hoonoho ia ia mamua ou, no'u mau loa aku no ka hewa.

10 Ina aole makou i hookaulua, ina ua hoi hou mai makou, mai ka lua o ka hele ana.

11 Olelo aku la ko lakou makuakane o Iseraela ia lakou, Ina pela mai, e hana i keia; e ahu i ko ka aina hua maikai iloko o ka oukou mau eke, a e lawe aku ilalo i makana na ua kanaka la; i wahi bama iki, a i wahi meli iki, a i mea ala kahi, a me ka mura, a i hua pisetakia, a i alemona.

12 A e papalua i na kala ma ko oukou lima; a o ke kala i hoihoiia mai, maloko o ka waha o ka oukou mau eke, e halihali hou aku oukou ia mea, i ko oukou mau lima; malia paha, aole i ikeia.

13 E lawe aku hoi oukou i ko oukou kaikaina, a e ku nui iluna, e hele hou aku i ua kanaka la.

14 A na ke Akua mana loa e haawi mai ke aloha no oukou mamua o ua kanaka la, i kuu mai ia i kela hoahanau o oukou, a ia Beniamina hoi. A i nele au i kuu mau keiki, ua nele au.

15 ¶ Lawe ae la na kanaka i ua makana la, a lawe papalua no hoi lakou i ke kala ma ko lakou lima, a ia Beniamina hoi; ku ae la lakou, a hele aku la ilalo i Aigupita, a ku aku la imua o Iosepa.

16 A ike mai la o Iosepa ia Beniamina me lakou, olelo ae la ia i ka luna o kona hale, E alakai oe i keia poe kanaka i ka hale, e kalua i holoholona, a e hoomakaukau hoi; no ka mea, e ai pu keia poe kanaka me au i ke awakea.

17 Hana mai la ke kanaka e like me ka Iosepa olelo ana ae; a alakai aku la ia i ua poe kanaka la, iloko o ka hale o Iosepa.

18 Makau iho la ua poe kanaka la, no ka mea, ua alakaiia'ku la lakou iloko o ka hale o Iosepa, a olelo ae la lakou, No ka moni i hoihoiia'i iloko o ka kakou mau eke i ka manawa mamua, nolaila kakou i alakaiia mai ai iloko nei, i hoolawehala mai oia ia kakou a lele mai iluna o kakou, a e hana paa hoi ia kakou, i poe kauwa, a me ko kakou mau hoki.

19 Hookokoke aku la lakou i ka luna o ko Iosepa hale, a kamailio pu lakou me ia ma ka puka o ka hale;

20 I aku la lakou, E kuu haku e, i ko makou hele ana mai mamua, ua hele mai makou e kuai i ai.

21 A hiki aku la makou i kahi oioina, wehe ae la makou i ka makou mau eke, aia hoi ka moni a pau a makou iloko o ka waha o na eke a makou. A ua halihali hou mai makou ia mea ma ko makou mau lima.

22 A ua halihali mai no hoi makou ilalo nei i na moni e ae ma ko makou mau lima e kuai i ai; aole ike makou i ka mea nana i waiho ka moni a makou iloko o ka makou mau eke.

23 Olelo mai la kela, Aloha oukou, mai makau; na ko oukou Akua, ke Akua o ko oukou makuakane, nana i haawi ka waiwai na oukou iloko o ka oukou mau eke: ua hiki mai ka oukou moni ia'u. Alakai mai la oia ia Simeona io lakou la.

24 Alakai ae la ua kanaka la i ka poe kanaka iloko o ko Iosepa hale, a haawi mai la ia lakou i ka wai, holoi iho la lakou i ko lakou mau wawae, a haawi mai la hoi ia i ai na na hoki o lakou.

25 Hoomakaukau iho la lakou i ka makana i ka hele ana mai o Iosepa i ke awakea; no ka mea, ua lohe lakou, e ai ana lakou i ka ai ilaila.

26 ¶ A hoi mai la o Iosepa i kona hale, halihali mai la lakou iloko o ka hale i ka makana nana, na ko lakou lima i paa ai, a kulou iho la lakou imua ona ilalo i ka honua.

27 Ninau mai la ia ia lakou i ko lakou noho ana, i aku la, Pehea ko oukou makuakane, o ka elemakule a oukou i olelo mai ai? Ke ola la no ia, ea?

28 Olelo aku la lakou, E noho pomaikai ana no kau kauwa, ka makuakane o makou, ke ola la no ia. A kulou iho la lakou a moe ilalo.

29 Alawa ae la kona maka iluna, ike mai la i kona kaikaina ia Beniamina, ke keiki a kona makuwahine ponoi, a i mai la ia, O ko oukou kaikaina anei keia, a oukou i olelo mai ai ia'u? A olelo ae la hoi ia, E aloha mai ke Akua ia oe, e kuu keiki.

30 Wikiwiki ae la o Iosepa; no ka mea, ua mokumokuahua kona manawa i kona kaikaina, imi ae la ia i kahi e uwe ai; komo ae la ia i kona keena maluna, a uwe iho la ilaila.

31 Holoi ae la ia i kona maka, hele aku la iwaho, a uumi iho la ia i kona aloha, a olelo aku la, E ho mai i ka ai.

32 Kau mai la lakou nana ma ke kaawale, a na lakou ma ke kaawale, a na ko Aigupita i ai pu me ia ma ke kaawale; no ka mea, aole e hiki i ko Aigupita, ke ai pu me na Hebera, he mea haumia ia i ko Aigupita.

33 Noho iho la lakou imua ona, o ka hiapo e like me kona hanau

mua ana, a o ka muli loa e like me kona hanau muli ana mai. Kahaha iho la ko lakou naau kekahi i kekahi.

34 Lalau ae la ia i ka ai a haawi aku la ia lakou, mai kona alo aku, ua palimaia ka Beniamina i ka lakou. Inu pu lakou a olioli me ia.

MOKUNA XLIV.

1 Ka Iosepa kaohi ana i kona mau hoahanau. 18 Ka Iuda noi ana ia ia.

A KAUOHA aku la ia i ka luna o kona hale, i aku la, E uhao i ka ai iloko o na eke a ua mau kanaka la a piha, a e waiho i ka moni a lakou a pau maloko o ka waha o ka lakou mau eke.

2 A e uhao hoi i kuu kiaha, i ke kiaha kala maloko o ka waha o ka eke a ka mea opiopio loa, a me kana moni no ka ai. Hana mai la kela ma ka olelo a Iosepa i olelo aku ai.

3 A ao ae la, ua hoihoiia'ku la ua poe kanaka la, a me ko lakou mau hoki.

4 A puka aku la lakou mawaho o ke kulanakauhale, aole i hiki i kahi loihi, alaila olelo aku la o Iosepa i kana luna, E ku oe, e alualu aku i ua poe kanaka la, a loaa lakou ia oe, e i aku ia lakou, No ke aha oukou i hoihoi mai ai i ka hewa no ka pono?

5 Aole anei keia o ka mea a ka'u haku i inu ai iloko? a i kilo ai hoi? Ua hewa oukou i ka hana ana pela.

6 ¶ A hiki aku la ia io lakou la, olelo aku la ia ia lakou i keia mau olelo.

7 Ninau mai la lakou ia ia, No ke aha la i olelo mai ai kuu haku i keia olelo? Aole loa e hiki i kou poe kauwa ke hana e like me ia.

8 Eia hoi, o ka moni a makou i loaa'i iloko o ka waha o ka makou mau eke, ua halihali hou mai makou ia nei ia oe mai loko mai o ka aina o Kanaana, Pehea hoi makou i aihue ai i ke kala, a i ke gula, noloko mai o ka hale o kou haku?

9 A i ikeia ia mea i kekahi o kou poe kauwa, e make ia, a e lilo makou i poe kauwa na kou haku.

10 Olelo aku la ia, Ae, e like me ka oukou olelo, pela no ia: o ka mea ua loaa me ke kiaha, e lilo ia i kauwa na'u, a e hala ole oukou.

11 Kuu koke iho la lakou a pau i ka lakou mau eke ilalo i ka honua, a wehe ae la lakou i ka lakou mau eke.

12 A imi iho la kela, a hoomaka iho la ma ka hiapo, a oki ae la ma ka muli loa, a loaa mai la ke kiaha ma ka eke a Beniamina.

13 Alaila haehae iho la lakou i ko lakou mau kapa, a kau aku la kela kanaka keia kanaka i ka ukana ma kana hoki, a hoi aku la i ke kulanakauhale.

14 ¶ A hele aku la o Iuda a me kona poe hoahanau i ka hale o Iosepa, aia no ia; a moe iho la lakou imua ona ilalo i ka honua.

15 Ninau aku la o Iosepa ia lakou, Heaha keia mea a oukou i hana mai nei? Aole anei oukou i ike, e hiki i ke kanaka me a'u nei e kilokilo aku?

16 Olelo aku la o Iuda, Pehea la makou e pane aku ai ia oe, e kuu haku? Heaha ka makou e olelo aku ai? Pehea makou e hoapono ai ia makou iho? Ua loaa i ke Akua ka hewa o kau poe kauwa; eia hoi, he poe kauwa makou na ko'u haku, o makou, a me ka mea i loaa ke kiaha ma kona lima.

17 Olelo mai la o Iosepa, Aole loa e hiki ia'u ke hana pela; aka, o ke kanaka, i loaa'i ke kiaha i kona lima, e lilo ia i kauwa na'u: a o oukou, e hoi aku me ka maluhia i ko oukou makuakane.

18 ¶ Alaila neenee aku la o Iuda io na la, i aku la, Auwe, e kuu haku e! Ina e ae mai kuu haku i kana kauwa nei, ke hai aku i kekahi olelo ma kona pepeiao, aole hoi e wela mai kou huhu i kau kauwa, no ka mea, ua like oe me Parao.

19 Ninau mai la kuu haku i kau poe kauwa nei, i mai la, He makuakane anei ko oukou, a he kaikaina anei?

20 A olelo aku la makou i kuu haku, He makuakane no ko makou, he kanaka kahiko, a me kahi

keiki o kona wa elemakule, he mea uuku; a o kona kaikuaana, ua make ia, oia wale no ka i koe a kona makuwahine, a ua aloha kona makuakane ia ia.

21 A olelo mai la oe i kau poe kauwa, E lawe mai ia ia ilalo io'u nei, i ike aku kuu maka ia ia.

22 Alaila olelo aku la makou ia oe i kuu haku, Aole e hiki i ke keiki ke haalele i kona makuakane; no ka mea, ina e haalele ke keiki i kona makuakane, e make no ia.

23 A olelo mai la oe i kau poe kauwa, A i hele ole mai ko oukou kaikaina me oukou, aole oukou e ike hou mai i kuu maka.

24 A hiki aku la makou i kau kauwa i ko'u makuakane, hai aku la makou ia ia i ka olelo a kuu haku.

25 A olelo mai la ko makou makuakane, O hele hou oukou e kuai i wahi ai iki na kakou.

26 Olelo aku makou, Aole loa makou e hiki ke hele ilalo; aka, i hele pu ko makou kaikaina me makou, alaila e hele aku makou ilalo, no ka mea, aole e hiki ia makou ke ike aku i ka maka o ua kanaka la, ke hele pu ole ko makou kaikaina me makou.

27 Alaila olelo mai la kau kauwa o ko'u makuakane ia makou, Ua ike oukou, ua hanau mai la ka'u wahine i na keiki elua na'u.

28 A hele aku la kekahi mai o'u aku nei, a i aku la au, He oiaio no ua weluwelu ia; aole hoi au i ike hou aku ia ia.

29 A i lawe aku oukou ia ia nei, mai o'u aku nei, a loohia ia i ka poino, alaila, e lawe aku oukou i ko'u oho hina ilalo i ka lua me ke kaniuhu.

30 No keia mea hoi, ke hiki aku au i kau kauwa i ko'u makuakane, aole ke keiki me makou, ua pai pu ia kona ola me ke ola o ke keiki;

31 A ike mai ia, aole ke keiki me makou, alaila, e make ia; a e lawe iho o kau poe kauwa i ke oho hina o kau kauwa o ko makou makuakane ilalo i ka lua me ke kaniuhu.

32 No ka mea, ua hoohiki au ia'u iho no ke keiki i ko'u makuakane, ua i aku au, A i hoihoi ole mai au ia ia iou la, no'u mau loa aku no ka hewa imua o ko'u makuakane.

33 No keia mea hoi, e ae mai oe ia'u i noho au, kau kauwa i panai no ke keiki, i kauwa na kuu haku; e hoi aku hoi ke keiki me kona poe kaikuaana.

34 No ka mea, pehea la au e hoi aku ai i kuu makuakane, aole ke keiki me au? o ike auanei au i ka mea ino e hiki mai ana maluna o kuu makuakane.

MOKUNA XLV.

1 Ka hoike ana o Iosepa ia ia iho i kona poe hoahanau. 9 Ke kii ana i kona makuakane. 25 Ka hai ana ia Iakoba.

ALAILA aole e hiki ia Iosepa ke uumi iho i ke aloha iloko ona imua o lakou a pau, o ka poe i ku pu mai la me ia: a hea aku la ia, E hele aku na kanaka a pau iwaho, mai o'u aku nei. Aole i noho mai kekahi kanaka me ia, i ka manawa a Iosepa i hoike ai ia ia iho i kona poe hoahanau.

2 Hooho ae la ia i kona leo me ka uwe nui ana: a lohe ae la na kanaka o Aigupita a lohe pu no ko ka hale o Parao.

3 Olelo aku la o Iosepa i kona poe hoahanau, Owau no o Iosepa; ke ola la no anei ko'u makuakane? Aole i hiki ke ekemu iki mai kona poe hoahanau ia ia: no ka mea, makau nui iho lakou imua ona.

4 A olelo aku la o Iosepa i kona poe hoahanau, E neenee mai oukou io'u nei. A neenee mai la lakou. Olelo aku la ia, Owau no o Iosepa, ko oukou kaikaina a oukou i kuai ai iloko o Aigupita.

5 Eia hoi, mai hookaumaha oukou, aole hoi e huhu oukou ia oukou iho i ka oukou kuai ana ia'u ia nei. No ka mea, na ke Akua au i hoouna mai mamua o oukou e hoola aku.

6 No ka mea, ua wi ae nei ka aina i keia mau makahiki elua; a elima hoi makahiki e koe, aole e mahi, aole hoi e ohi mai.

7 A ua hoouna mai ke Akua ia'u mamua o oukou, e hookoe aku ia oukou ma ka honua, a e hoola ia oukou i ke ola nui.

8 Aia hoi, aole na oukou i hoouna mai au ia nei, na ke Akua no, a ua hoolilo ae ia ia'u i makuakane no Parao, a i haku no kono hale a pau, a i kiaaina no Aigupita a pau.

9 E wikiwiki oukou, e hoi aku i ko'u makuakane, a e i aku ia ia, Penei i olelo mai ai kau keiki o Iosepa, Ua hoolilo mai ke Akua ia'u, i haku no ka aina o Aigupita a pau; e hele mai oe ilalo io'u nei, mai hookaulua aku oe.

10 A e noho oe ma ka aina o Gosena, a e kokoke mai oe me au, o oe, a me kau poe keiki, a me kau poe moopuna, a o kau poe hipa a me kau poe holoholona a me kou mea a pau loa.

11 Ilaila au e malama'i ia oe: no ka mea, elima makahiki wi e koe; o ilihune oe, a me ko ka hale ou, a me kau mau mea a pau.

12 Aia hoi, ua ike ko oukou mau maka, a me ka maka o ko'u kaikaina, o Beniamina, o ko'u waha no ka i olelo aku ia oukou.

13 A e hai aku oukou i ko'u makuakane i kuu hanohano a pau ma Aigupita nei, a i na mea a pau a oukou i ike ai: a e wikiwiki oukou e lawe mai i ko'u makuakane ilalo nei.

14 Kau iho la ia ma ka a-i o kona kaikaina, o Beniamina, a uwe iho la; a uwe iho la hoi o Beniamina ma kona a-i.

15 Honi aku la o Iosepa i kona poe hoahanau a pau, a uwe iho la iluna o lakou. A mahope iho o ia mea, kamailio pu kona poe hoahanau me ia.

16 ¶ Lohea iho la keia mea ma ka hale o Parao, oleloia iho la, Ua hiki mai na hoahanau o Iosepa. Ua pono hoi ia i na maka o Parao, a i na maka o kana poe kauwa.

17 Olelo mai la o Parao ia Iosepa, E i aku oe i kou poe hoahanau, E hana peneia, e kau i ko oukou mea ma na hoki a hoi aku a hiki i ka aina o Kanaana.

18 E kii i ko oukou makuakane, a me na mea o ko oukou hale, a e hele mai io'u nei, a na'u no e haawi aku na oukou i ka maikai o ka aina o Aigupita, a e ai hoi oukou i ka momona o ka aina.

19 Ua kauohaia oe, e hana hoi i keia, E lawe i mau kaa no oukou, mai ka aina o Aigupita aku, no ka oukou kamalii a no ka oukou wahine, a e kii i ko oukou makuakane, a e hele mai.

20 Mai aua ko oukou mau maka ma ko oukou mea a pau; no ka mea, no oukou ka maikai o ka aina a pau ma Aigupita.

21 A hana iho la na keiki a Iseraela pela; a haawi aku la o Iosepa ia lakou i mau kaa e like me ka olelo a Parao, a haawi no hoi i o na lakou ma ke ala.

22 Haawi aku la hoi ia i kapa komo no lakou a pau; a ia Beniamina, haawi aku la oia ia ia, i ekolu haneri moni, a me na kapa komo elima.

23 A hoouna aku la ia no kona makuakane, he umi na hoki e lawe ana i na mea maikai o Aigupita, a he umi na hoki wahine, e lawe ana i ka palaoa a me ka ai i o na kona makuakane ma ke alanui.

24 Pela hoi i hoouna aku ai oia i kona poe hoahanau a hoi aku la lakou. Olelo aku ia ia lakou, Mai paio oukou ma ke alanui.

25 ¶ A hoi aku la lakou, mai waho mai o Aigupita, a hiki aku la i ka aina o Kanaana, ia Iakoba, i ko lakou makuakane.

26 A hai aku la lakou ia ia, i aku la, E, ke ola la no o Iosepa, oia ke kiaaina o ka aina o Aigupita a pau. A maule iho la ko Iakoba naau, no ka mea, aole kela i manaoio i ka lakou.

27 Alaila, hai aku la lakou ia ia i ka olelo a pau a Iosepa i olelo mai ai ia lakou. A ike aku la ia i na kaa a Iosepa i hoouna mai ai e lawe ia ia, pohala iho la ka naau o ko lakou makuakane.

28 A olelo aku la Iseraela, Ua

nui ia, ua ola o Iosepa kuu keiki; e hele aku au e ike ia ia mamua o kuu make ana.

MOKUNA XLVI.

1 Hooluolu mai ke Akua ia Iakoba. 5 Kona iho ana i Aigupita. 8 Kana mau keiki. 28 Ka halawai pu me Iosepa.

HELE mai la o Iseraela me kana mau mea a pau loa, a hiki mai la i Beereseba, a mohai aku la ia i na mohai i ke Akua o kona makuakane o Isaaka.

2 Olelo mai la ke Akua ia Iseraela ma ka hihio i ka po, i mai la, E Iakoba, e Iakoba. I aku la keia, Eia no wau.

3 I mai la kela, Owau no ke Akua, o ke Akua o kou makuakane: mai makau oe ke iho ilalo i Aigupita; no ka mea, e hoolilo au ia oe i lahuikanaka nui malaila.

4 A e iho pu aku no au me oe i Aigupita; e oiaio no hoi, e lawe hou mai au ia oe malaila mai, a e kau no o Iosepa i kona lima ma kou mau maka.

5 Ala mai la o Iakoba mai Beereseba mai, a lawe ae la na keiki a Iseraela ia Iakoba, ko lakou makuakane, a me na kamalii, a me ka lakou mau wahine maluna o na kaa a Parao i hoouna aku ai e lawe ia lakou.

6 Lawe ae la lakou i ka lakou mau holoholona, a me ka waiwai a lakou i loaa ai ma ka aina ma Kanaana, a hele mai i Aigupita; o Iakoba, lakou pu me na keiki ana a pau:

7 O kana mau keikikane, a me ka lakou mau keikikane me ia, o kana mau kaikamahine, a me na kaikamahine a kana mau keikikane, a me kana mau hua a pau kana i lawe pu mai ai me ia i Aigupita.

8 ¶ Eia na inoa o na keikikane a Iseraela i hele i Aigupita; o Iakoba a me kana mau keikikane: o Reubena, ka Iakoba makahiapo.

9 A o na keikikane a Reubena; o Hanoka, o Palu, o Hezerona, a o Karemi.

10 ¶ O na keikikane a Simeona; o Iemuela, o Iamina, o Ohada, o Iakina, o Zohara, a o Saula, ke keiki a kekahi wahine no Kanaana.

11 ¶ O na keikikane a Levi; o Geresona, o Kohata, a o Merari.

12 ¶ O na keikikane a Iuda; o Era, o Onana, o Sela, o Pareza, a o Zara: aka, make iho la o Era laua o Onana ma ka aina o Kanaana. A o na keikikane a Pareza; o Hezerona a o Hamula.

13 ¶ O na keikikane a Isakara; o Tola, o Puva, o Ioba a o Simerona.

14 ¶ O na keikikane a Zebuluna; o Sereda, o Elona a o Iahelela.

15 O lakou na keikikane a Lea, ana i hanau ai na Iakoba ma Padanarama, a me kana kaikamahine o Dina: o kana poe keikikane a pau a me na kaikamahine, he kanakolukumamakolu o lakou.

16 ¶ O na keikikane a Gada; o Zipiona, o Hagi, o Suni, o Ezebona, o Eri, o Arodi, a o Areli.

17 ¶ O na keikikane a Asera; o Iimena, o Isua, o Isui, o Beria, a o Sera ko lakou kaikuwahine: a o na keikikane a Beria; o Hebera, a o Malekiela.

18 O lakou na keikikane a Zilepa, a Labana i haawi aku ai i kana kaikamahine ia Lea: a o lakou kana i hanau ai na Iakoba, he poe umikumamaono.

19 O na keikikane a Rahela a ka wahine na Iakoba; o Iosepa, a o Beniamina.

20 ¶ A ua hanau na Iosepa ma ka aina o Aigupita, o Manase a o Eperaima, a Asenata a ke kaikamahine na Potipera ke kahuna no Ona, i hanua ai nana.

21 ¶ A o na keikikane a Beniamina; o Bela, o Bekera, o Asebela, o Gera, o Naamana, o Ehi, o Rosa, o Mupima, o Hupima, a o Areda.

22 O lakou na keiki a Rahela i hanau na Iakoba: a o lakou a pau, he umikumamaha.

23 ¶ O na keikikane a Dana; o na Husima.

24 ¶ O na keiki a Napetali; o Iahezela, o Guni, o Iezera, a o Silema.

25 O lakou na keikikane a Bileha, a Labana i haawi aku ai na Rahela na kana kaikamahine; a hanau mai la oia ia laua na Iakoba: a o lakou a pau, ehiku lakou.

26 O na kanaka a pau i hele pu me Iakoba i Aigupita, o ka poe mai loko mai o kona puhaka; kanaono lakou, a me kumamaona, aole hoi i heluia na wahine a kana mau keiki.

27 A o na keiki a Iosepa, i hanauia nana ma Aigupita, elua laua. O na kanaka a pau ma ka hale o Iakoba i hele mai i Aigupita, kanahiku lakou.

28 ¶ A hoouna aku la oia ia Iuda, mamua ona io Iosepa la, e kuhikuhi aku mamua ona i Gosena; a hiki mai la lakou i ka aina o Gosena.

29 A hoomakaukau ae la o Iosepa i ke kaa ona, pii aku la ia e halawai me Iseraela, me kona makuakane i Gosena, a ike aku la oia ia ia, kau iho la ia ma kona a-i, a uwe iho la ma kona a-i, a liuliu wale.

30 Olelo aku la o Iseraela ia Iosepa, Ano, e pono ia'u ka make, no kuu ike ana i kou maka, no ka mea, e ola ana oe.

31 Olelo aku la o Iosepa i kona poe hoahanau a me ka poe o kona makuakane, E, e pii aku au, e hoakaka aku ia Parao, a e hai aku au ia ia; O ko'u poe hoahanau, a me ka poe o ko'u makuakane i noho ai i ka aina o Kanaana, ua hele mai io'u nei:

32 He poe kanaka malama hipa lakou, he poe kanaka hanai holoholona, a ua hele mai lakou me ka lakou hipa, a me ka lakou holoholona, a me ka lakou mea a pau.

33 A hiki i ka wa e hea mai ai o Parao ia oukou, a e ninau mai, Heaha ka oukou oihana?

34 Alaila, e olelo aku, He poe kanaka hanai holoholona kau mau kauwa nei, mai ka wa kamalii mai, o makou, a me ko makou poe makua: i noho ai oukou ma ka aina, ma Gosena, no ka mea, he haumia i ko Aigupita, na kahuhipa a pau.

MOKUNA XLVII.

1 Hoike Iosepa i kekahi o na hoahanau, a me kona makuakane ia Parao. 11 Haawi i aina no lakou. 13 Lilo ke kala o Aigupita no Parao, 20 a kuaiia hoi ka aina nona. 27 Ko Iakoba noho ana ma Aigupita.

HELE ae la o Iosepa, hai aku la ia Parao, i aku la, Ua hiki mai nei ko'u makuakane a me ko'u poe hanauna, a me ka lakou hipa, a me ka lakou holoholona, a me ka lakou mea a pau, mai ka aina mai o Kanaana, aia hoi lakou ma ka aina, i Gosena.

2 Lawe ae la ia i elima o kona poe hanauna, hoonoho iho la ia lakou imua o Parao.

3 Olelo mai la o Parao i na hoahanau o Iosepa, Heaha ka oukou oihana? I mai la lakou ia Parao, He poe kahuhipa kau poe kauwa nei, o makou a me ko makou poe makua.

4 I hou mai la lakou ia Parao, Ua hele mai nei makou e noho ma keia aina, no ka mea, aole ai na ka poe holoholona a kau poe kauwa, no ka nui o ka wi ma ka aina o Kanaana. No ia mea, ke noi aku nei makou ia oe, e noho makou ma ka aina i Gosena.

5 A olelo mai la o Parao ia Iosepa, i mai la, Ua hiki mai iou la kou makuakane a me na hoahanau ou.

6 O ka aina o Aigupita, eia no ia imua ou: i ka aina maikai nui, e hoonoho ai oe i kou makuakane a me na hoahanau ou: e noho iho lakou i ka aina o Gosena. A ina i ike oe i na kanaka akamai o lakou, e hoonoho oe ia lakou i mau kahu no ka'u poe holoholona.

7 Alakai mai la o Iosepa ia Iakoba i kona makuakane, a hoonoho mai la ia ia imua o Parao. Hoomaikai aku la o Iakoba ia Parao.

8 Ninau mai la o Parao ia Iakoba, Ehia la na makahiki o kou ola ana?

9 I aku la o Iakoba ia Parao, O na la o ko'u mau makahiki i noho malihini ai, hookahi ia haneri makahiki a me kanakolu. He hapa a he ino hoi na la o ko'u mau makahiki e ola nei; aole nae i loaa ia'u na la a me na maka-

hiki o ko'u poe kupuna i ko lakou noho malihini ana.

10 Hoomaikai aku la o Iakoba ia Parao, a hele aku la mai ke alo aku o Parao.

11 ¶ Hoonoho iho la o Iosepa i kona makuakane a me kona poe hoahanau, a haawi aku la oia ia lakou i wahi e noho ai ma ka aina o Aigupita, i kahi aina maikai, i ka aina o Ramese, e like me ke kauoha ana mai a Parao.

12 Malama aku la o Iosepa i kona makuakane, a me kona poe hoahanau, a me ka ohana a kona makuakane a pau i ka ai, e like me na waha o ka ohana.

13 ¶ Aole ai ma ka aina a pau, no ka mea, ua hanahana loa ka wi. Oki loa iho la ka aina o Aigupita a me ka aina o Kanaana i ka wi.

14 Hooiliili iho la o Iosepa i ke kala a pau loa ma ka aina o Aigupita, a ma ka aina o Kanaana, no ka ai a lakou i kuai ai; a lawe mai la o Iosepa i ke kala iloko o ka hale o Parao.

15 Pau iho la ke kala ma wa aina o Aigupita, a ma ka aina o Kanaana, a hele mai la ko Aigupita a pau io Iosepa la, i mai la, Ho mai i ai na makou, no ke aha la makou e make ai imua o kou alo i ka pau ana o ke kala?

16 I mai la Iosepa ia lakou, Ina i pau ke kala, ho mai i ka oukou holoholona, a e haawi aku au i ai na oukou no ka oukou holoholona.

17 Lawe mai la lakou i ka lakou holoholona ia Iosepa, a haawi aku la o Iosepa i ai na lakou, no na lio, a no na hipa, a no na bipi, a no na hoki, a malama aku la oia ia lakou i ka ai ia makahiki, no ka lakou holoholona.

18 A pau ae la ia mukahiki, hele mai la lakou ia ia, i ka lua o na makahiki, i mai la ia ia, Aole makou e huna mai ko makou haku aku, i ka pau ana o ko makou kala, a me ka makou holoholona ia oe i ko makou haku. Aohe mea i koe imua ou, o ko makou kino, a me ko makou aina wale no.

19 No ke aha la makou e make ai imua o kou mau maka, o makou a me ko makou aina! E kuai oe ia makou a me ko makou aina, no ka ai, a lilo makou a me ko makou aina i kauwa na Parao. E haawi mai hoi i hua, i ola makou, aole hoi e make, i ole ai e neoneo ka aina.

20 Kuai iho la o Iosepa i ka aina a pau i Aigupita no Parao, no ka mea, kuai aku la na kanaka a pau o Aigupita i ko lakou aina, no ka mea, ua hanahana loa ka wi maluna o lakou, a lilo ae la ka aina no Parao.

21 A lawe ae la ia i kanaka o kekahi kihi, a hoonoho ia lakou ma na kulanakauhale ma kela kihi o ka aina.

22 O ka aina o na kahuna, aole ia i kuai, no ka mea, na Parao mai, ka na kahuna, a ai iho la lakou i ka mea a Parao i haawi mai ai na lakou, no ia mea, aole lakou i kuai i ko lakou aina.

23 Olelo iho o Iosepa i kanaka, Eia hoi, ua kuai au ia oukou i keia la no Parao, a me ko oukou aina; eia no ka hua na oukou e kanu i ka aina.

24 Eia hoi kekahi, i ka hua ana mai, e haawi oukou i ka hapalima na Parao, a koe no eha mau hapa na oukou, i mea kanu o ka aina, a i mea ai na oukou, a na ko oukou kanaka, a i mea ai hoi na ka oukou kamalii.

25 I mai la lakou, Ua hoola mai oe ia makou, ina e loaa ia makou ka lokomaikaiia mai imua o na maka o ko'u haku, a e lilo auanei makou i poe kauwa na Parao.

26 Hoopaa iho la o Iosepa ia mea i kanawai, mai ia manawa mai, ma ka aina o Aigupita, na Parao ka hapalima o ka ai; o ka aina o na kahuna wale no ka i koe, aole ia i lilo na Parao.

27 ¶ Noho iho la o Iseraela, ma ka aina o Aigupita, i ka aina o Gosena, a loaa mai la ia lakou ka waiwai ilaila, a hanau mai la lakou, a lilo ae la i poe nui loa.

28 O na makahiki o ka noho ana o Iakoba i ka aina o Aigupita, he

umikumamahiku: a o na makahiki a pau o ke ola ana o Iakoba, hookahi haneri makahiki a me kanahakumamahiku.

29 A kokoke aku la ka la e make ai o Iseraela, hea aku la ia i kana keiki ia Iosepa, i aku la ia ia, Ina i loaa mai ia'u ke alohaia imua o kou maka, e kau mai oe i kou lima malalo o ko'u uha, a e hana mai oe ia'u ma ka lokomaikai a me ka oiaio; ea, mai kanu oe ia'u ma Aigupita nei.

30 E moe au me o'u mau makua. E lawe oe ia'u mai Aigupita aku, a e kanu ia'u ma ko lakou ilina. I mai la kela, E hana no wau e like me kau olelo.

31 I aku la keia, E hoohiki mai oe ia'u, a hoohiki iho la kela, a kulou hoomana iho la o Iseraela ma ke poo o kona wahi moe.

MOKUNA XLVIII.

5 Ka hoomaikai ana o Iseraela i na keiki a Iosepa. 21 No ko lakou hoi ana i Kanaana.

A MAHOPE iho o keia mau mea, hai aku la kekahi ia Iosepa, Ua mai kou makuakane. Lawe ae la ia i kana mau keikikane, ia Manase laua o Eperaima.

2 A hai ae la kekahi ia Iakoba, i ae la, Eia ae kau keiki o Iosepa, ke hele mai la iou nei. Hooikaika ae la o Iseraela, a noho iho la ma kahi moe.

3 Olelo aku la o Iakoba ia Iosepa, Ikea mai la ke Akua mana ia'u ma Luza, ma ka aina o Kanaana, a hoomaikai mai la ia ia'u.

4 I mai la, E hoomahuahua aku au ia oe; a e hoonui aku ia oe, a e hoolilo ia oe i lahuikanaka nui loa, a e haawi aku i keia aina, no kau poe mamo mahope ou, i hooilina mau loa.

5 ¶ A o na keiki au elua, i hanauia mai nau ma ka aina i Aigupita nei, i ka wa mamua aku o ko'u hele ana mai ia oe i Aigupita nei, na'u no laua. O Eperaima a o Manase, e like me Reubena a me Simeona, pela no laua na'u.

6 A o kau mau keiki i hanauia mai nau, mahope mai o laua e kapaia lakou ma ka inoa o ko lakou mau kaikuaana ma ko lakou noho ana.

7 I ko'u hele ana mai, mai Padana mai, make ae la o Rahela ma ko'u aoao, ma ka aina o Kanaana, ma ke ala, kokoke e hiki aku i Eperata, a kanu iho la au ia ia ma ke ala ma Eperata, oia hoi o Betelehema.

8 A ike aku la o Iseraela i na keiki a Iosepa, ninau aku la ia, Owai laua nei?

9 I mai la o Iosepa i kona makuakane, O laua nei na keiki a'u, a ke Akua i haawi mai ai na'u ma keia wahi. I mai la kela, E hoonoho oe ia laua imua o'u, a e hoomaikai aku au ia laua.

10 Kaumaha no na maka o Iseraela, no ka elemakule, aole hiki ia ia ke nana; a hoonoho mai kela ia laua imua ona, a honi aku la oia ia laua, a puliki iho la.

11 I ae la o Iseraela ia Iosepa, Aole au i manao e ike aku i kou maka, aia hoi, ua hoike mai ke Akua ia'u i kau mau keiki.

12 A lawe mai la o Iosepa ia laua mawaena mai o kona mau kuli, a kulou iho la ia me ka maka ilalo i ka honua.

13 Lawe iho la o Iosepa ia laua a elua, ia Eperaima i kona lima akau, ma ka lima hema o Iseraela, a ia Manase, i kona lima hema ma ka lima akau o Iseraela, a hoonoho iho la ia laua imua ona.

14 Hohola aku la o Iseraela i kona lima akau, a kau iho la ma ke poo o Eperaima, oia hoi ke kaikaina, a i kona lima hema hoi, ma ke poo o Manase: kau akamai no ia i kona lima; no ka mea, o Manase ka hanau mua.

15 ¶ Hoomaikai mai la oia ia Iosepa, i mai la, Na ke Akua, ka mea a ko'u mau makua o Aberahama a me Isaaka i hele ae imua ona, na ke Akua nana wau i malama mai, mai ko'u wa uuku a hiki loa mai i neia la;

16 Na ka Anela i hoopakele mai ia'u mai loko mai o ka hewa a pau, e hoomaikai ia mau keiki, a e heaia ko'u inoa maluna o laua, a me ka inoa o ko'u makua o Abe-

rahama, a me Isaaka, a e laha loa laua i poe nui iwaena o ka honua.

17 A ike aku la o Iosepa, ua kau aku kona makuakane i kona lima akau ma ke poo o Eperaima, ua hewa ia i kona maka; hapai ae la ia i ka lima o kona makuakane e hoihoi ae, mai ke poo ae o Eperaima a i ke poo o Manase.

18 I aku la o Iosepa i kona makuakane, Aole pela, e ko'u makuakane, o ke kaikuaana keia, e kau oe i kou lima akau maluna o kona poo.

19 Hoole mai la kona makuakane, i mai la, Ua ike au, e kuu keiki, ua ike au, e lilo no hoi ia i lahuikanaka a e nui no ia, aka, o kona kaikaina, e kela aku kona nui mamua o keia, a e lilo ana ia i lahuikanaka nui loa.

20 Hoomaikai aku la oia ia laua ia la, i aku la, Iloko ou e hoomaikai aku ka Iseraela, me ka i ana aku, E hoohalike mai ke Akua ia oe me Eperaima a me Manase. Hoonoho no oia ia Eperaima mamua o Manase.

21 I mai la o Iseraela ia Iosepa, Eia hoi, ua kokoke au e make, a e noho ana no ke Akua me oukou, a e hoihoi aku no ia ia oukou i ka aina o ko oukou poe makua.

22 Ua haawi hoi au ia oe i kekahi puu waiwai maluna o kou poe hanauna, i ka mea a'u i loaa ai ma ka lima o ka Amora, me kuu pahikaua a me kuu kakaka.

MOKUNA XLIX.

1 Ka Iakoba hoomaikai ana i kana mau keikikane. 29 Kana kauoha i ke kanu ana ia ia iho. 33 Kona make ana.

KAHEA aku la o Iakoba i kana mau keikikane, i aku la, E houluulu mai ia oukou iho i hai aku ai au ia oukou i na mea e hiki mai ana io oukou la i na la mahope.

2 E houluulu mai ia oukou iho, e lohe, e na keiki a Iakoba; e hoolohe mai ia Iseraela i ko oukou makuakane.

3 ¶ E Reubena e, o oe no ka'u hiapo, o ko'u ikaika, a me ka hoomaka ana o ka ui o'u; ke kela ana i ka hanohano, ke kela ana i ka mana:

4 He hu wale me he wai la, aole oe e kela aku, no ka mea, pii aku la oe i ka moe o kou makuakane; alaila oe i hoohaumia iho ai: pii aka la ia i kuu wahi moe.

5 ¶ O Simeona laua o Levi, he mau hoahanau laua; aia na mea hoomainoino ma ko laua hoolimalima.

6 Ma ko laua wahi ohumu aole e hele aku kuu uhane, ma ko laua halawai aole e hui pu ia'ku ko'u nani: no ka mea, no ko laua inaina pepehi iho la laua i ke kanaka, a no ko laua makemake oki iho la laua i ke olona wawae o ka bipi.

7 E hoinoia ka laua inaina, no ka mea, he ino ia, a me ko laua huhu, no ka mea, he koikoi ia: e mahelehele au ia laua iloko o ka Iakoba, a e hoopuehu au ia laua iloko o ka Iseraela.

8 ¶ E Iuda e, o oe ka mea a na hoahanau ou e hoomaikai ai: o kou lima, aia no ia ma ka a-i o kou poe enemi; e kulou iho hoi na keiki a kou makuakane imua ou.

9 He keiki a ka liona o Iuda, ua pii ae oe, e kuu keiki, mai ke pio ae: kukuli iho la ia, a moe iho la me he liona kane la, a me ka liona wahine; nawai ia e hoala ae?

10 Aole e lilo aku ke kookoo alii mai o Iuda aku, aole hoi ka mea wehewehe kanawai maiwaena aku o kona mau wawae, a hiki mai ai o Silo; a ia ia ke akoakoa ana ae o na kanaka.

11 E hikii ana i kana keikihoki i ke kumuwaina, a me ke keiki a ka hokiwahine i ke kumuwaina maikai, holoi iho la ia i kona kapa i ka waina, a me kona aahu i ke koko o ka huawaina.

12 E ulaula kona mau maka i ka waina, e keokeo hoi kona mau niho i ka waiu.

13 ¶ E noho auanei o Zebuluna ma ke kahakai; oia no ke kahakai no na moku; a e hiki aku kona palena i Sidona.

14 ¶ He hoki ikaika no o Isakara

e moe ana mawaena o na halemalumalu:

15 Ike iho la ia i ka maha he maikai ia, a i ka aina he oluolu ia, kulou iho la ia i kona hokua i ka ukana, a lilo iho la ia i kauwa e auhauia'i.

16 ¶ E hooponopono o Dana i kona hanauna kanaka, e like me kekahi o na ohana o Iseraela.

17 He nahesa o Dana ma kapa alanui, he moolele ma ke ala; nana e nahu aku na kuekuewawae o ka lio, a e haule hope iho ka mea e hooholo ana ia ia.

18 Ua kali au i kou hoola ana, e Iehova.

19 ¶ O Gada, e lanakila mai ka poe kaua maluna ona, aka, e lanakila aku oia ma ka hope.

20 ¶ Mai Asera mai kana ai momona, a e haawi aku ia i na mea ono na na'lii.

21 ¶ O Napetali, he diawahine ia i kalaia'ku; ke hua mai nei ia i na huaolelo maikai.

22 ¶ He lala hua o Iosepa, he lala hua ma ka punawai; ke kolo ae nei na lala ona maluna o ka pa.

23 Ua hooeha nui mai, a ua pana mai hoi na mea pana ia ia, a ua inaina mai lakou ia ia.

24 Aka, ua mau no kona kakaka i ka ikaika, a ua hooikaikaia kona mau lima e na lima o ka Mea mana o Iakoba; (nolaila mai ke kahuhipa, ka pohaku no Iseraela;)

25 E ke Akua o kou makua, nana oe e kokua mai; e ka Mea mana loa hoi, nana oe e hoomaikai mai i na mea maikai o ka lani iluna, a o ka hohonu ilalo, i na mea maikai o ka u, a o ka opu.

26 Ua oi aku ka hoomaikai ana o kou makuakane maluna o na hoomaikai ana o na mauna mau, a hiki aku hoi i na mokuna o na puu kahiko loa: maluna no auanei ia o ke poo o Iosepa, a maluna hoi o ka piko o ke poo o ka mea i hookaawaleia ae mai kona poo hanauna aku.

27 ¶ E haehae o Beniamina me he iliohae la, i ke kakahiaka e ai iho ia i ke pio, a i ke ahiahi e puunaue ia i ka waiwai pio.

28 ¶ O keia poe a pau, o ka poe ohana ia a Iseraela he umikumamalua: a oia ka mea a ko lakou makuakane i olelo mai ai ia lakou, a i hoomaikai mai ai ia lakou; i kela kanaka keia kanaka e like me ka hoomaikai ana, ana i hoomaikai mai ai ia lakou.

29 Kauoha aku la oia ia lakou, i aku la, E huipu ana au me ko'u poe makua: e kanu pu hoi oukou ia'u me na makua o'u ma ke ana maloko o ke kula o Eperona, no ka Heta,

30 Ma ke ana iloko o ke kula ma Makepela, ma ke alo o Mamere, ma ka aina o Kanaana, o ke kula a Aberahama i kuai ai me Eperona, no ka Heta, i wahi ilina kupapau nona.

31 Malaila lakou i kanu ai ia Aberahama, a me kana wahine me Sara, a malaila lakou i kanu ai ia Isaaka a me kana wahine me Rebeka, a malaila hoi au i kanu ai ia Lea.

32 Ua kuaiia ke kula, a me ke ana iloko me na mamo a Heta.

33 A pau ka Iakoba kauoha ana i kana poe keiki, opili ae la ia i kona mau wawae maluna o kahi moe, kaili aku la ke aho, a huipu ia iho la ia me kona poe makua.

MOKUNA L.

1 Ke kanikau ana no Iseraela. 7 Ko lakou hele ana e kanu ia ia. 15 Hooluolu o Iosepa i kona poe hoahanau. 22 Kona ola ana a me kona make ana.

HAULE iho la o Iosepa ma ka maka o kona makuakane, a uwe iho la maluna iho, a honi aku la.

2 Kauoha ae la o Iosepa i kana mau kauwa, i na kahuna e ialoa i kona makuakane, a ialoa no na kahuna ia Iseraela.

3 A pau ae la na la hookahi kanaha nona, no ka mea, oia na la e pau ai ka ialoa ana o ka poe i ialoaia; a kanikau iho la ko Aigupita nona i na la he kanahiku.

4 A pau ae la na la kanikau, olelo aku la o Iosepa i na kanaka o Parao, i aku la, Ina i loaa ia'u ka lokomaikaiia mai ia oukou, ke noi aku nei au, e olelo aku oukou

ma ka pepeiao o Parao, me ka i aku,

5 Na ko'u makuakane i hoohiki ai au, i mai la ia, E, e make ana au. E kanu oe ia'u, ma ka lua kupapau a'u i kohi ai no'u ma ka aina i Kanaana. Malaila oe e kanu ai ia'u. E ae mai hoi oe ia'u ke pii aku a kanu i kuu makuakane, a hoi hou mai no.

6 I mai la o Parao, O hele e kanu i kou makuakane, e like me kau i hoohiki ai nana.

7 ¶ Pii aku la o Iosepa e kanu i kona makuakane, a pii pu aku la me ia na kauwa a Parao a pau, a me na luna kahiko o kona hale, a me na luna kahiko a pau o ka aina o Aigupita:

8 O ko Iosepa poe a pau me kona poe hoahanau, a me ka poe a pau o kona makuakane. O na kamalii, a me na hipa, a me na bipi, oia wale no ka lakou i waiho ai mahope, ma ka aina i Gosena.

9 Pii pu aku la me ia na kaa a me na hoohololio; he poe nui loa.

10 Pii aku la lakou i kahi hehi palaoa o Atada, ma o aku o Ioredane, a malaila lakou i uwe ai me ka uwe nui loa, a kanikau iho la lakou i kona makuakane i na la ehiku.

11 A ike ae la ka poe noho ma ia aina, o ko Kanaana i ua kanikau nei, ma kahi hehi palaoa o Atada, olelo iho la lakou, He kanikau nui loa keia a ko Aigupita: no ia mea, ua kapaia'ku la ka inoa o Abelamizeraima, aia ma o aku o Ioredane.

12 A hana aku la kana mau keiki ia ia e like me kana i kauoha ai ia lakou.

13 Lawe aku la no kana mau keiki ia ia, i ka aina o Kanaana, a kanu iho la ia ia ma ke ana iloko o ke kula, ma Makepela, na Aberahama i kuai ia kula i wahi ilina nona, me Eperona no ka Heta, aia ma ke alo o Mamere.

14 ¶ A pau ke kanu ana i kona makuakane, hoi aku la o Iosepa i Aigupita, oia, a me kona poe hoahanau a pau i hele pu me ia e kanu i kona makuakane.

15 ¶ A ike iho la na kaikuaana o Iosepa, ua make ko lakou makuakane, olelo lakou, E ukiuki mai auanei o Iosepa ia kakou; e oiaio no, e hoopai mai ia i ka hewa a pau a kakou i hana aku ai ia ia.

16 Kauoha ae la lakou ia Iosepa, i ae la, Kauoha mai la kou makuakane, mamua o kona make ana, i mai la,

17 E i aku oukou ia Iosepa, Ke nonoi aku nei makou ia oe, e kala oe i ka hewa o kou poe kaikuaana, a me ko lakou hala, no ka mea, ua hana hewa lakou ia oe. Ano hoi, e kala oe i ka hewa o na kauwa a ke Akua o kou makuakane. Uwe iho la o Iosepa i ka lakou olelo ana mai ia ia.

18 Hele ae la hoi kona poe kaikuaana, haule iho la ma kona alo, i ae la, O kau mau kauwa makou.

19 I mai la o Iosepa ia lakou, Mai makau oukou, Owau anei ma ko ke Akua wahi?

20 I manao no oukou e hana ino mai ia'u, a hooloii mai ke Akua ia mea, i mea maikai, e hana mai ai e like me ia i neia la, e hoola i na kanaka he nui loa.

21 Mai makau: na'u no oukou e malama aku i ka ai, a me ka oukou poe keiki. Hooluolu mai la ia ia lakou, a olelo lokomaikai mai la i ko lakou naau.

22 ¶ Noho iho la o Iosepa ma Aigupita, oia, a me ka ohana a kona makuakane: a o na makahiki o ko Iosepa ola ana, hookahi haneri a me ka umi keu.

23 A ike iho la o Iosepa i na keiki a Eperaima a me ke ku akolu, a me na keiki a Makira, ke keiki a Manase, o ka mea i hanauia ma na kuli o Iosepa.

24 I ae la o Iosepa i kona poe hoahanau, E make ana au. E oiaio no, e ike mai ke Akua ia oukou, a e hoihoi aku ia oukou, mai keia aina aku, a ka aina ana i hoohiki ai ia Aberahama a ia Isaaka, a ia Iakoba.

25 Na Iosepa no, na mamo a Iseraela i hoohiki ai, i ae la, E oiaio no, e ike mai ke Akua ia oukou,

a e lawe aku oukou i ko'u mau iwi, mai anei aku.

26 A make iho la o Iosepa ma ka makahiki o kona ola ana, hookahi haneri a me ka umi keu. A ialoa iho la lakou ia ia a waiho iho la maloko o ka pahu ma Aigupita.

KA BUKE ALUA A MOSE, I KAPAIA

PUKAANA.

MOKUNA I.

1 Na inoa o na keiki a Iakoba. 7 Ka mahuahua ana o ka lakou poe mamo. 8 Ka hana ino ia mai o lakou e Parao ma.

EIA na inoa o na keiki a Iseraela, i hele aku me Iakoba i Aigupita, o kela kanaka keia kanaka i hele aku me ko ka hale ona.

2 O Reubena, o Simeona, o Levi, o Iuda,

3 O Isakara, o Zebuluna, o Beniamina,

4 O Dana, o Napetali, o Gada a o Asera.

5 O na mea ola a pau i puka mai ai, mai loko ae o ko Iakoba puhaka, he kanahiku lakou; a ma Aigupita no o Iosepa.

6 A make iho la o Iosepa, a me kona poe hoahanau a pau, a me ia hanauna a pau.

7 ¶ Hanau nui iho la na mamo a Iseraela, a laha loa ae la, a kawowo loa: ua nui loa ko lakou ikaika, a ua piha hoi ka aina ia lakou.

8 A ku mai la kekahi alii hou ma Aigupita, aole i ike ia Iosepa.

9 I mai la ia i kona poe kanaka, Aia hoi, ua oi aku ka nui o na kanaka mamo a Iseraela, a me ko lakou ikaika i ko kakou.

10 E hana maalea kakou ia lakou; o nui auanei lakou, a hiki mai ke kaua, huipu lakou me ko kakou poe enemi, a e kaua mai hoi ia kakou, a pela lakou e pii aku ai mai ka aina aku.

11 A hoonoho aku lakou i na luna hooluhi maluna o lakou, i mea e hookaumaha loa ai ia lakou i na hana nui. A hana iho la lakou i na kulanakauhale papaa no Parao, o Pitoma, a o Ramese.

12 E like me ko lakou hooluhi ana mai, pela no hoi ko lakou nei mahuahua, a me ka palahalaha ana aku. A makau loa lakou i na mamo a Iseraela.

13 Hoohana iho la ko Aigupita i na mamo a Iseraela me ka hookoikoi.

14 Hooawahia iho la lakou i ko lakou nei ola ana i ka hana luhi iloko o ka palolo, a i na pohakulepo, a me na hana a pau ma ka mahinaai: a o ka hana a pau a lakou i hoohana iho ai ia lakou nei, he mea koikoi ia.

15 ¶ Olelo mai la ke alii o Aigupita i na palekeiki Hebera, o Sipera ka inoa o kekahi, a o Pua hoi ka inoa o kekahi;

16 I mai la, A i palekeiki olua i na wahine Hebera, a nana olua iloko o na paholoi; ina he keikikane ia, alaila e pepehi olua ia ia; aka ina he kaikamahine, e ola no ia.

17 Aka, makau iho la na palekeiki i ke Akua; aole laua i hana i ka mea a ke alii o Aigupita i kauoha ai ia laua; aka, hoola ae la laua i na keikikane.

18 Kii mai la ke alii o Aigupita i na palekeiki, i mai la ia laua, No ke aha la olua i hana'i i keia mea, a hoola i na keikikane?

19 I aku la na palekeiki ia Parao, No ka mea, aole i like na wahine Hebera me ko Aigupita poe wahine, he hiki wawe ko lakou, aole e hiki aku na palekeiki, a hanau e no lakou.

20 A hoomaikai mai la ke Akua i na palekeiki: a mahuahua aku la na kanaka, a ua nui loa no hoi ko lakou ikaika.

21 A no ka makau ana o na palekeiki i ke Akua, a no kona hoomahuahua ana i ko lakou mau ohana,

22 Kauoha ae la o Parao i kona poe kanaka a pau, i aku la, O na keikikane a pau ke hanau mai, e kiola aku ia lakou i ka muliwai, aka, o na kaikamahine a pau, ka oukou ia e hoola ai.

MOKUNA II.

Ka hanau ana o Mose, a me kona hoolaia. 11 Kona mahuka ana ma Midiana. 16 Kona noho loa ana ma Midiana i na makahiki he 40.

KII aku la kekahi kanaka o ka ohana a Levi, a lawe ae la i kekahi kaikamahine a Levi.

2 Hapai ae la ua wahine la, a hanau mai la he keikikane; a ike iho la oia ia ia he maikai, huna iho la oia ia ia ekolu malama.

3 A i ka wa hiki ole ia ia ke huna hou aku, lawe ae la ia i waa kome nona, a hapala ia mea i ka bitumena a me ke kepau, a hahao iho la i ke keiki maloko; a waiho iho la maloko o na kaluha ma kapa o ka muliwai.

4 A ku iho la kona kaikuwahine i kahi mamao aku, e nana i ka mea e hanaia mai ai ia ia.

5 ¶ Iho iho la ke kaikamahine a Parao e auau ma ka muliwai, hele ae la hoi kona mau wahine ma kapa o ka muliwai: a ike aku la kela i ka waa iwaena o na kaluha, hoouna aku la ia i kona wahine e lawe mai.

6 A wehe aku la ia, alaila ike iho la i ke keiki: aia hoi, uwe ae la ua keiki la. Aloha aku la kela ia ia, i aku la, He keiki keia na ka Hebera.

7 Alaila, olelo aku la kona kaikuwahine i ke kaikamahine a Parao, E hele hoi ha wau, e kii aku nou i kekahi wahine Hebera i kahu nana e hanai i ke keiki nau?

8 I mai la ke kaikamahine a Parao ia ia, O hele. A hele aku la ke kaikamahine, a kii aku la i ka makuwahine o ua keiki la.

9 I mai la ke kaikamahine a Parao ia ia, E lawe oe i keia keiki a e hanai ia ia na'u, a na'u no oe e uku aku. Lawe ae la ua wahine la i ke keiki, a hanai iho la.

10 A nui ae ua keiki la: a lawe ae la oia ia ia i ke kaikamahine a Parao, a lilo ae la ia i keiki nana. Kapa iho la oia i kona inoa, o Mose, i iho la ia, No ka mea, ua lawe mai au ia ia mailoko mai o ka wai.

11 ¶ Ia mau la mai, i ko Mose wa kanaka makua, hele aku la ia i kona poe hoahanau, nana aku la ia i ko lakou luhi ana; ike aku la ia i kekahi kanaka o Aigupita e pepehi ana i ka Hebera, i kekahi o kona poe hoahanau.

12 Aloalo ae la ia, a ike iho la, aole kanaka, alaila pepehi iho la ia i ka Aigupita a make, a huna ia ia maloko o ke one.

13 A i ka lua o ka la, hele hou aku la no ia, aia hoi, elua kanaka Hebera e hakaka ana; i aku la ia i ka mea nona ka hewa, No ke aha la oe e pepehi aku nei i kou hoa?

14 I mai la kela, Nawai la oe i hoolilo ae nei i alii, a i lunakanawai maluna o makou? Ke manao nei anei oe e pepehi mai ia'u, e like me kou pepehi ana i ka Aigupita? Alaila makau iho la o Mose, i iho la, Oiaio no, ua ikeia keia mea.

15 A lohe ae la o Parao ia mea, imi iho la ia e pepehi ia Mose. Mahuka aku la o Mose mai ka maka aku o Parao, a noho ma ka aina ma Midiana: a noho iho la ia ilalo ma kekahi luawai.

16 He mau kaikamahine ehiku na ke kahuna ma Midiana. Hele mai la lakou a hukihuki i ka wai, a ninini iloko o na holowaa, e hooinu ai i na holoholona a ko lakou makuakane.

17 Hele mai la kekahi poe kahuhipa, a kipaku ae la ia lakou. Ku ae la o Mose iluna, a kokua ia lakou, a hooinu aku la i ka lakou poe holoholona.

18 A hoi aku la lakou ia Reuela i ko lakou makuakane, ninau mai la ia, No ke aha la oukou i hoi koke mai ai i keia la?

19 I aku la lakou, Na kekahi ka-

naka o Aigupita i hoopakele ae ia makou mai ka lima mai o ka poe kahuhipa, a huki iho la ia i ka wai no makou a nui, a hooinu aku la i na holoholona.

20 I mai la ia i kana poe kaikamahine, Auhea la hoi ia? No ke aha la oukou i haalele aku ai i ua kanaka la? E kii aku ia ia e ai ia i ka ai.

21 A walea iho la o Mose e noho me ia kanaka, a haawi mai la oia ia Zipora, kana kaikamahine na Mose.

22 A hanau mai la ia he keikikane, a kapa aku la ia i kona inoa o Geresoma; no ka mea, i iho la ia, Ua malihini au ma ka aina e.

23 ¶ A nui na la i hala, make ke alii o Aigupita, a kaniuhu iho la ka poe mamo a Iseraela, no ka luhi loa ana, a uwe aku la lakou; a hiki aku la ko lakou uwe ana i ke Akua no ko lakou luhi.

24 A lohe ke Akua i ko lakou uwe ana, a manao iho la ia i kana berita me Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba.

25 A nana mai la ke Akua i ka poe mamo a Iseraela, a manao mai la ke Akua ia lakou.

MOKUNA III.

Ka Iehova kamailio ana me Mose. 7 Hoouna ke Akua ia ia e hoopakele i ka Iseraela. 19 Ka paakiki ana o Parao.

HANAI iho la o Mose i na holoholona a Ietero a kona makuahonowaikane, a ke kahuna ma Midiana; alakai aku la no ia i na holoholona ma ke kua o ka waonahele, a hiki aku la i ke kuahiwi o ke Akua, i Horeba.

2 Ikea mai la e ia ka anela o Iehova maloko o ka lapalapa o ke ahi mawaenakonu o ka laalaau: nana aku la ia, aia hoi, e aa ana ka laalaau i ke ahi, aole nae i pau ka laau.

3 I iho la o Mose, E kipa ae no wau e ike i keia mea nui, i ka mea i pau ole ai ka laau i ke ahi.

4 A ike mai la o Iehova i kona huli ana e makaikai, hea mai la ke Akua ia ia mailoko mai o ua laalaau la, E Mose, e Mose. I aku la ia, Eia no wau.

5 I mai la kela, Mai hookokoke mai oe: e wehe ae oe i kou mau kamaa mai kou mau kapuwai aku, no ka mea, o kahi au e ku nei, he aina hoano ia.

6 I mai la hoi oia, Owau no ke Akua o kou makuakane, ke Akua o Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua hoi o Iakoba. Papani iho la o Mose i kona maka; no ka mea, ua makau ia ke nana aku i ke Akua.

7 ¶ I mai la o Iehova, I kuu nana ana ua ike no wau i ka luhi ana o ko'u poe kanaka ma Aigupita, ua lohe no hoi au i ka lakou kaniuhu ana, no na luna hooluhi o lakou; ua ike hoi au i ko lakou ehaeha ana.

8 Ua iho mai nei au ilalo nei e hookuu ia lakou mai ka lima mai o ko Aigupita, a e lawe mai ia lakou mai ia aina mai, a kekahi aina maikai, a nui no hoi, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli; i kahi o ka poe Kanaana, a me ka Heta, a me ka Amora, a me ka Pereza, a me ka Hiva, a me ka Iebusa.

9 Eia hoi, no ka mea, ua hiki mai io'u nei ke kaniuhu ana o na mamo a Iseraela; a ua ike no hoi au i ka luhi ana a ko Aigupita i hooluhi iho ai ia lakou.

10 Nolaila la, e hele mai oe, a na'u no oe e hoouna aku io Parao la, i lawe mai ai oe i o'u poe kanaka, i na mamo a Iseraela mailoko ae o Aigupita.

11 ¶ I aku la o Mose i ke Akua, Owai la wau, i hele aku ai au io Parao la, a i lawe mai ai hoi au i na mamo a Iseraela mailoko mai o Aigupita?

12 I mai la kela, He oiaio, owau no kekahi me oe, eia hoi ka hoailona o ko'u hoouna ana aku ia oe; i ka wa au e lawe mai ai i ka poe kanaka mai Aigupita mai, e hoomana auanei oukou i ke Akua ma keia kuahiwi.

13 Ninau aku la o Mose i ke Akua, Aia hoi, a hiki aku au i na mamo a Iseraela, a e olelo au ia lakou, Na ke Akua o ko oukou poe kupuna owau i hoouna mai io oukou

nei, a e ninau lakou ia'u, Owai kona inoa? Pehea la hoi ka'u e olelo aku ai ia lakou?

14 I mai la ke Akua ia Mose, OWAU MAU LOA AKU NO. I mai la hoi oia, Penei kau e olelo aku ai i na mamo a Iseraela, OWAU MAU, oia ka i hoouna mai ia'u io oukou nei.

15 I hou mai la ke Akua ia Mose, Penei oe e olelo aku ai i na mamo a Iseraela, Na Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna, ke Akua o Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua o Iakoba, owau i hoouna mai io oukou nei. Oia no ko'u inoa mau loa, oia hoi ko'u mea e hoomanaoia 'i ia hanauna aku ia hanauna aku.

16 O hele oe, a e hoakoakoa ae i ka poe lunakahiko o ka Iseraela, a e olelo aku ia lakou, Ua ikeia'ku e au o Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna, ke Akua o Aberahama, o Isaaka a o Iakoba; ua olelo mai oia, Ua ike io no au ia oukou, a me ka mea i hanaia mai ia oukou ma Aigupita.

17 Ua olelo hoi au, Na'u no oukou e lawe aku iluna, mailoko ae o ka popilikia o Aigupita, a hiki i ka aina o ka Kanaana a me ka Heta a me ka Amora a me ka Pereza a me ka Hiva, a me ka Iebusa, i ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli.

18 A e hoolohe mai lakou i kou leo: a e hele pu oe me ka poe lunakahiko o ka Iseraela i ke alii o Aigupita, a e olelo aku oukou ia ia, Ua halawai mai me makou o Iehova ke Akua o ka poe Hebera: no ia mea, e hookuu mai oe ia makou e hele ma ka waonahele, i ekolu la hele, e kaumaha aku ai na Iehova ko makou Akua.

19 ¶ Ua ike no nae au, aole e hookuu mai ke alii o Aigupita ia oukou, aole no ma ka lima ikaika.

20 Aka, e o aku no wau i ko'u lima, a e paopao wau ia Aigupita me na mea mana a pau a'u e hana aku ai mawaena konu o lakou: a mahope e hookuu no oia ia oukou.

21 A e haawi aku wau i ka lokomaikai i keia poe kanaka imua o na maka o ko Aigupita, a i ka wa a oukou e hele mai ai, aole oukou e hele nele mai.

22 E noi aku no kela wahine keia wahine i kona hoalauna, a i ka mea e noho pu ana maloko o kona hale, i na mea kala, a me na mea gula, a me na mea aahu, a e hoaahu iho oukou i ka oukou poe keikikane, a me ka oukou poe kaikamahine; e hao hoi oukou i ko Aigupita.

MOKUNA IV.

Ua haawi mai ke Akua i na hoailona mana ia Mose, i mea hoike imua o Parao. 13 Kona huhu ana ia Mose. 20 Ka hele ana o Mose ma i Aigupita. 24 Okipoepoe o Zipora i kana keikikane. 27 Halawai ia me Aarona.

OLELO aku la o Mose, i aku la, Aia hoi; aole paha auanei lakou e manaoio mai ia'u, aole hoi e hoolohe mai i ko'u leo; no ka mea, e olelo auanei lakou, Aole i ikeia 'ku o Iehova e oe.

2 I mai la o Iehova ia ia, Heaha kela mea ma kou lima? I aku la ia, He kookoo.

3 I mai la kela, E hoolei ia ilalo i ka honua. Hoolei iho la ia ilalo i ka honua, a lilo ae la ia i nahesa: a holo aku la o Mose mai kona maka aku.

4 I mai la o Iehova ia Mose, E kikoo aku kou lima, a e lalau aku ma kona huelo. Kikoo aku la kona lima a lalau iho la, a hoi hou ae la ia i kookoo ma kona lima.

5 Ilaila e manaoio ai lakou, ua ikea e oe o Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna, ke Akua o Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua hoi o Iakoba.

6 ¶ Olelo hou mai la o Iehova ia ia, E hooholo oe i kou lima ma kou umauma iho. Hooholo ae la ia i kona lima ma kona umauma, a i kona unuhi ana mai, aia hoi, ua lepera ia e like me ka hau.

7 I mai la oia, E hooholo hou ae oe i kou lima ma kou umauma. Hooholo hou i kona lima ma kona umauma, a unuhi hou mai, aia hoi, au hoi hou ae la no e like me kekahi io ona.

8 A ina aole lakou e manaoio mai ia oe, aole hoi e hoolohe mai

i ka leo o ka hoailona mua, e manaoio paha lakou i ka leo o ka hoailona hope.

9 A ina aole lakou e manaoio mai i keia mau hoailona elua, aole hoi e hoolohe i kou leo, alaila e lawe ae oe i kahi wai o ka muliwai, a e ninini ma kahi maloo, a e lilo auanei ka wai au e lawe ai mailoko mai o ka muliwai, i koko ma kahi maloo.

10 ¶ I aku la o Mose ia Iehova, E kuu Haku e, he kanaka akamai ole wau i ka olelo, aole mamua mai a hiki i keia wa au e olelo mai ai i kau kauwa nei, he kali ko'u waha, a he kali hoi ko'u elelo.

11 I mai la o Iehova ia ia, Nawai i hana ka waha o ke kanaka? Nawai hoi i hana i ka aa, a me ke kuli, a me ka ike, a me ka makapo? Aole anei na'u, na Iehova?

12 Nolaila, o hele, a owau pu no me kou waha, e ao aku ana ia oe i ka mea au e olelo aku ai.

13 I aku la ia, E kuu Haku e, ke noi aku nei au ia oe, e hoouna aku oe ma ka lima o ka mea au e hoouna aku ai.

14 Wela mai la ka inaina o Iehova ia Mose, i mai la kela, Aole anei ke kaikuaana ou o Aarona ka Levi? Ua ike no au e hiki no ia ia ke olelo; aia hoi ke hele mai nei ia e halawai me oe: aia ike mai kela ia oe, e olioli auanei oia ma kona naau.

15 Nau e olelo aku ia ia, a e waiho aku i na hua ma kona waha; a owau pu no me kou waha, a me kona waha, a e ao aku ia olua i ka olua mea e hana'i.

16 A oia no kou mea nana e olelo aku i na kanaka: a e lilo no oia i waha nou, a o oe hoi nona e like me ke Akua.

17 E lawe pu aku oe i keia kookoo maloko o kou lima, i mea e hana aku ai i na hoailona.

18 ¶ Alaila hele aku la o Mose a hoi aku la io Ietero la i kona makuahonowaikane, i aku la ia ia, E hele paha au, a hoi hou i o'u poe hoahanau aia ma Aigupita, i ike ai au i ko lakou ola ana. I mai la o Ietero ia Mose, O hele oe me ka maluhia.

19 I mai la o Iehova ia Mose ma Midiana, E hele oe, a e hoi hou i Aigupita, no ka mea, ua make na kanaka a pau, ka poe i imi e lawe i kou ola.

20 Lawe ae la o Mose i kana wahine, a me kana mau keikikane, a hoonoho aku la ia lakou maluna o ka hoki, a hoi aku la ia i ka aina o Aigupita. A lawe pu aku la o Mose i ke kookoo o ke Akua maloko o kona lima.

21 I mai la o Iehova ia Mose, I kou hele ana aku e hoi i Aigupita, e ao oe, e hana aku imua o Parao i na hana mana a pau a'u i waiho ai maloko o kou lima: a na'u no e hoopaakiki i kona naau, i hookuu ole ai ia i na kanaka.

22 E olelo aku oe ia Parao, Ke i mai nei o Iehova penei, O Iseraela no ka'u keikikane, o ka'u hiapo hoi;

23 Ke olelo aku nei au ia oe, E hookuu oe i ka'u keiki, i malama mai ia ia'u: a ina e hoole mai oe i kona hookuuia, aia hoi, e pepehi aku no au i kau keikikane, i kau hiapo hoi.

24 ¶ A hiki mai hoi ia ma ke ala, maloko o ka halekipa, halawai mai la o Iehova me ia, a imi iho la e pepehi ia ia.

25 Lalau aku la o Zipora i pahi, a okipoepoe iho la i ka omaka o kana keikikane, a hoolei iho la ma kona mau wawae, i mai la, He kane koko oe na'u.

26 Hookuu iho la oia ia ia. Alaila olelo ae la ia, He kane koko oe no ke okipoepoe ana.

27 ¶ I mai la o Iehova ia Aarona, E hele oe e halawai me Mose ma ka waonahele. Hele aku la ia, a halawai iho la ma ke kuahiwi o ke Akua, a honi ae la ia ia.

28 Hai ae la o Mose ia Aarona i na olelo a pau a Iehova, nana ia i hoouna mai, a me na ouli a pau ana i kauoha mai ai ia ia.

29 ¶ Hele aku la o Mose laua o Aarona, hoakoakoa iho la laua i na lunakahiko a pau o na mamo a Iseraela.

30 Hai aku la o Aarona i na olelo a pau a Iehova i olelo mai ai ia Mose; a hana iho la ia i na ouli imua o na maka o kanaka.

31 Manaoio iho la no hoi na kanaka: a lohe pono no lakou, ua ike mai o Iehova i ka poe mamo a Iseraela, a ua nana mai hoi oia i ko lakou popilikia, alaila kulou iho la ko lakou poo, a hoomana aku la.

MOKUNA V.

Ka hana ino ana a Parao. 20 Lohe no Mose laua o Aarona, a hai aku laua i ke Akua.

MAHOPE iho, hele aku la o Mose laua o Aarona, a hai aku la ia Parao, Ke i mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela penei, E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i ahaaina lakou na'u ma ka waonahele.

2 I mai la o Parao, Owai la o Iehova i hoolohe ai au i kona leo, e hookuu aku ai i ka Iseraela? Aole au i ike ia Iehova, aole hoi au e hookuu aku i ka Iseraela.

3 I aku la laua, ua halawai mai me makou ke Akua o ka poe Hebera; no ia mea, e hookuu oe ia makou e hele i ka waonahele, i kahi ekolu la hiki, e kaumaha aku ai na Iehova o ko makou Akua, o kau mai ia maluna o makou i ke ahulau a me ka pahikaua.

4 I mai la ke alii o Aigupita ia laua, No ke aha la olua, e Mose a me Aarona, e hooki nei i kanaka i ka lakou hana? E hoi oukou ma ko oukou luhi.

5 Olelo mai la o Parao, Aia hoi, ua nui loa na kanaka o ka aina, a ke hooki nei olua ia lakou i ko lakou luhi.

6 Ia la no, kauoha mai la o Parao i na lunahooluhi o na kanaka; a me ko lakou mau luna iho, i mai la,

7 Mai haawi hou aku i ka mauu i kanaka no na pohakulepo, e like mamua. E hele lakou e hoiliili i ka lakou mauu.

8 A o ka nui o na pohakulepo a lakou i hana'i mamua, pela oukou e haawi hou aku ai ia lakou; mai hoemi iki ia mea; no ka mea, ua molowa lakou: no ia mea, ke uwe mai nei lakou, i ka i ana mai, E hele makou e kaumaha aku na ko makou Akua.

9 E kau i ka hana kaumaha maluna o na kanaka, i hana aku ai lakou ilaila, i hoolohe ole ai hoi lakou i na olelo wahahee.

10 ¶ Hele aku la na lunahooluhi o na kanaka, a me ko lakou poe luna iho, olelo ae la i kanaka, i ae la, Ke i mai nei o Parao penei, Aole au e haawi aku i mauu ia oukou.

11 E hele oukou, e kii i mauu na oukou iho i kahi e loaa'i ia oukou; no ka mea, aole loa e hoemi iki ia ka oukou mea hana.

12 No ia mea, auwana wale aku no na kanaka ma ka aina a pau o Aigupita, e hoiliili i ka opala i mauu.

13 Wikiwiki mai la na lunahooluhi, i mai la ia lakou, E hoolawa i ka oukou hana, i ka hana o kela la o keia la, e like me ka wa mauu.

14 A o na luna o na mamo a Iseraela, o ka poe i hoonohoia maluna o lakou e na lunahooluhi o Parao, ua hahauia mai lakou, me ka ninauia mai, No ke aha la oukou i hoolawa ole ai i ka oukou hana i na pohakulepo inehinei, a i keia la hoi, e like mamua?

15 ¶ Hele aku la na luna o na mamo a Iseraela, a uwe aku la ia Parao, i aku la, No ke aha la oe e hana mai ai pela i kau poe kauwa nei?

16 Aole i haawiia mai ka mauu i kau poe kauwa, a ke i mai nei lakou ia makou, E hana oukou i na pohakulepo: aia hoi, ua hahauia mai nei kau poe kauwa: aka, no kou poe kanaka iho ka hewa.

17 I mai la kela, Ua palela oukou, ua palela oukou; no ia mea, ke olelo mai nei oukou, E hookuu mai oe ia makou e hele, e kaumaha aku na Iehova.

18 E hele hoi oukou pela e hana, no ka mea, aole loa e haawiia'ku ka mauu na oukou, aka,

e hoolawa oukou i ka hana o na pohakulepo.

19 Ike iho la na luna o na mamo a Iseraela, ua nui ko lakou pilikia, i ka i ana mai, Mai hoemi iki oukou i na pohakulepo i ka oukou hana ana i kela la i keia la.

20 ¶ Halawai lakou me Mose laua o Aarona, e ku ana ma ke alanui i ko lakou hele ana mai, mai o Parao mai.

21 I ae la lakou ia laua, E nana mai o Iehova ia olua, a e hoahewa mai; no ka mea, ua hoolilo olua i ko makou ala i mea pilau imua o Parao, a imua o kana poe kauwa, i ka haawi ana i ka pahikaua maloko o ko lakou lima, e pepehi mai ai ia makou.

22 Hoi hou aku la o Mose io Iehova la, i aku la ia ia, E ka Haku e, no ke aha la oe i hana ino mai ai i keia poe kanaka? No ke aha la oe i hoouna mai nei ia'u?

23 No ka mea, mai ka manawa a'u i hele aku ia io Parao la e olelo aku ma kou inoa, ua hana ino mai kela i keia poe kanaka, aole hoi oe i hookuu iki mai i kou poe kanaka.

MOKUNA VI.

Ka olelo hou ana mai o Iehova ia Mose. 14 Ke kuauhau no na mamo a Iseraela.

A LAILA olelo mai la o Iehova ia Mose, Ano, e ike auanei oe i ka mea a'u e hana aku ai ia Parao: no ka mea, e hookuu aku no oia ia lakou me ka lima ikaika, a me ka lima ikaika hoi oia e kipaku aku ai ia lakou, mai kona aina aku.

2 Olelo mai la ke Akua ia Mose, i mai la ia ia, Owau no o Iehova.

3 Hoike aku wau ia'u iho ia Aberahama, ia Isaaka, a ia Iakoba, o ke Akua Mana; aka, ma ko'u inoa, o IEHOVA, aole au i ikeia mai e lakou.

4 Ua hoopaa no hoi au i kuu berita me lakou, e haawi aku ai no lakou i ka aina o Kanaana, i ka aina i noho ai lakou, he mau malihini ilaila.

5 Ua lohe hoi au i ka uu ana o na mamo a Iseraela, o ka poe i hooluhiia'i e ko Aigupita; a ua hoomanao wau i kuu berita.

6 No ia mea, e olelo aku oe i na mamo a Iseraela, Owau no Iehova, a e lawe mai ana no wau ia oukou mailalo mai o na mea kaumaha a ko Aigupita, a e hoopakele no wau ia oukou i ko lakou hooluhi ana; a e hoola wau ia oukou me ka lima kakauha, a me na hoopai ana he nui loa.

7 A e hoonoho no wau ia oukou i poe kanaka no'u, a owau auanei hoi ko oukou Akua: a e ike auanei hoi oukou, owau no Iehova, o ko oukou Akua, nana oukou e lawe ae, mailalo ae o na mea kaumaha a ko Aigupita.

8 A e lawe aku no au ia oukou i ka aina a'u i pai ai i ko'u lima, e haawi aku ia wahi no Aberahama, no Isaaka a no Iakoba, oia ka'u e haawi aku ai no oukou i wahi e noho ai: owau no Iehova.

9 ¶ Pela no hoi o Mose i olelo aku ai i na mamo a Iseraela: aole nae lakou i hoolohe i ka Mose, no ka ehaeha o ka naau, a no ka luhi koikoi.

10 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

11 E hele oe, e olelo aku ia Parao i ke alii o Aigupita, e hookuu aku oia i na mamo a Iseraela mai kona aina aku.

12 Olelo aku o Mose imua o Iehova, i aku la, Aia hoi, aole i hoolohe mai na mamo a Iseraela ia'u, pehea la hoi e hoolohe mai ai o Parao ia'u, i ka mea lehelehe hemahema?

13 Olelo mai la o Iehova ia Mose a ia Aarona, a hoouna ia laua i na mamo a Iseraela, a ia Parao, no ka lawe ana mai i na mamo a Iseraela mai ka aina mai o Aigupita.

14 ¶ Eia hoi na mea mua o ko lakou mau ohana kupuna: O na keiki a Reubena, a ka hiapo a Iseraela; o Hanoka, o Palu, o Hezerona, a o Karemi: o lakou na ohana a Reubena.

15 A o na keiki a Simeona; o Iemuela, a o Iamina, o Ohada, o Iakina, o Zohara, a o Saula ke

keiki a kekahi wahine Kanaana: o lakou na ohana a Simeona.

16 ¶ Eia hoi na inoa o na keiki a Levi, ma ko lakou mau hanauna: o Geresona, o Kohata, a o Merari: a o na makahiki o ko Levi ola ana, hookahi haneri me kanakolukumamahiku na makahiki.

17 O na keiki a Geresona, o Libeni, a o Simi, ma ka laua mau ohana.

18 A o na keiki a Kohata; o Amerama, o Izehara, o Heberona, a me Uziela: a o na makahiki o ko Kohata ola ana, hookahi haneri me kanakolukumamakolu na makahiki.

19 A o na keiki a Merari; o Mahali a o Musi: o lakou nei na ohana a Levi, ma na hanauna o lakou.

20 Lawe iho la o Amerama ia Iokebeda, i ke kaikuwahine o kona makuakane, i wahine nana; a hanau mai la nana o Aarona laua o Mose: a o na makahiki o ko Amerama ola ana, hookahi haneri me kanakolukumamahiku na makahiki.

21 ¶ A o na keiki a Izehara, o Kora, o Nepega, a me Zikeri.

22 A o na keiki a Uziela; o Misaela, o Elezapana, a me Ziteri.

23 Lawe ae la o Aarona ia Eliseba, i ke kaikamahine a Aminadaba, o ke kaikuwahine o Nahesona i wahine nana, a hanau mai la nana, o Nadaba, o Abihu, o Eleazara a me Itamara.

24 A o na keiki a Kora; o Asira, o Elekana, a o Abiasapa; o lakou na ohana a Kora.

25 Lawe ae la o Eleazara ke keiki a Aarona i kekahi kaikamahine a Putiela i wahine nana: a ua hanau mai nana o Pinehasa; o lakou na mea mua o na makua o ka Levi, ma ka lakou mau ohana.

26 Oia o ua Aarona la laua o ua Mose la, na mea a Iehova i olelo mai ai, E lawe mai olua i na mamo a Iseraela mai Aigupita mai, ma ko lakou poe kaua.

27 O laua no na mea i olelo ia Parao i ke alii o Aigupita, no ka lawe ana mai i na mamo a Iseraela, mai Aigupita mai: o ua Mose la no keia laua o Aarona.

28 ¶ A i ka la a Iehova i olelo mai ai ia Mose ma ka aina o Aigupita,

29 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la, Owau no Iehova: e hai aku oe ia Parao i ke alii o Aigupita, i na mea a pau a'u e olelo aku ai ia oe.

30 Olelo aku o Mose imua o Iehova, Aia hoi, he lehelehe hemahema ko'u, pehea la e hoolohe mai ai o Parao ia'u?

MOKUNA VII.

Ka hele ana o Mose ma io Parao la. 10 Ka laua hana ana i na hoailona a ke Akua i haawi mai ai. 13 Ka hoopaakiki ana o Parao. 14 Ka lilo ana o ka wai i koko.

I MAI la o Iehova ia Mose, e nana hoi, ua hoonoho wau ia oe i akua no Parao, a o Aarona kou kaikuaana, oia no auanei kou kaula.

2 O na mea a pau a'u e kauoha aku ai ia oe, oia kau e hai aku ai: a o Aarona kou kaikuaana ke olelo aku ia Parao, e hoouna aku ia i na mamo a Iseraela mai kona aina aku.

3 A e hoopaakiki auanei au i ka naau o Parao, a e hana no au i ko'u mau ouli a nui, a me ko'u mau mea mana ma ka aina o Aigupita.

4 Aole nae e hoolohe mai o Parao ia olua, i kau aku ai au i ko'u lima maluna o Aigupita, a e lawe mai iwaho i ko'u poe kaua, i ka poe kanaka o'u, i na mamo a Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai, me ka hoopai nui aku.

5 A e ike auanei ko Aigupita, owau no Iehova, ia'u e hookakauha aku ai i ko'u lima maluna o Aigupita, a e lawe mai i na mamo a Iseraela maiwaena mai o lakou.

6 Hana iho la o Mose laua o Aarona, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia laua; pela laua i hana aku ai.

7 He kanawalu na makahiki o Mose, a he kanawalu na makahiki o Aarona a me kumamakolu, i

ka wa a laua i olelo aku ai ia Parao.

8 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

9 I ka wa e olelo mai ai o Parao ia olua, i ka i ana mai, E hoike mai olua i kekahi hana mana; alaila e olelo ae oe ia Aarona, E lalau i kou kookoo, a e kiola iho imua o Parao, a e lilo ia i nahesa:

10 ¶ Hele aku la o Mose laua o Aarona io Parao la, hana iho la laua e like me ke kauoha ana a Iehova, a kiola iho la o Aarona i kona kookoo imua o Parao, a imua o kana poe kauwa, a lilo iho a ia i nahesa.

11 Kii aku la hoi o Parao i na kanaka akamai, a me na kilo; a o na magoi o Aigupita, hana iho la hoi lakou pela, i ko lakou kilokilo ana.

12 No ka mea, kiola iho la kela kanaka keia kanaka a pau i kona kookoo iho, i lilo lakou i mau nahesa: aka, o ke kookoo o Aarona, moni iho la ia i ko lakou mau kookoo.

13 A hoopaakikiia mai la ka naau o Parao, i hoolohe ole ai oia ia laua, e like me ka mea a Iehova i olelo mai ai.

14 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, Ua hoopaakikiia ko Parao naau, i ole ai ia e hookuu mai i ka poe kanaka.

15 A kakahiaka ae, e hele oe io Parao la, aia e hele ana no ia i ka wai; e ku oe ma ke kapa o ka muliwai e halawai me ia: a e lawe oe ma kou lima i ke kookoo i lilo ai i nahesa.

16 A e olelo aku oe ia ia, Ua hoouna mai nei ke Akua o ka poe Hebera ia'u iou nei, ua i mai, E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i hookauwa mai lakou na'u ma ka waonahele: aia hoi, aole oe i manao e hoolohe mamua.

17 Ke olelo mai nei o Iehova penei, Ma keia mea e ike auanei oe, owau no Iehova: aia hoi, e hahau no wau i keia kookoo ma kuu lima, maluna o ka wai maloko o ka muliwai, a e lilo ia i koko.

18 A e make no ka ia maloko o ka muliwai, ae e hoopailua ko Aigupita ke inu i ka wai o ka muliwai.

19 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E olelo aku oe ia Aarona, E lalau oe i kou kookoo, a e o aku kou lima maluna o na wai o Aigupita, ma na kahawai, a ma na muliwai, a ma na loko, a ma na huinawai a pau o lakou, i lilo ai lakou i koko: i hiki mai ke koko ma na aina a pau o Aigupita nei, maloko o ka laau, a maloko o ka pohaku.

20 A hana iho la o Mose laua o Aarona e like me ka mea a Iehova i olelo mai ai. Hapai ae la ia i ke kookoo a hahau iho la i ka wai maloko o ka muliwai, imua i ke alo o Parao, a imua i ke alo o kana poe kauwa: a lilo ae la ka wai a pau o ka muliwai i koko.

21 A make iho la ka ia maloko o ka muliwai; pilau mai la ka muliwai; aole i hiki i ko Aigupita ke inu i ka wai o ua muliwai la: a he koko no ma ka aina o Aigupita a pau.

22 Hana iho la no pela na magoi o Aigupita i ko lakou mea e kilokilo ai; a ua hoopaakikiia ka naau o Parao, aole hoi ia i hoolohe mai ia laua, e like no me ka mea a Iehova i olelo mai ai.

23 Huli ae la o Parao, a hoi aku la i kona hale; aole hoi ia i kau aku i kona manao ma ia mea.

24 Kohi iho la ko Aigupita a pau i na wahi e kokoke ana i ka muliwai, i loaa'i ka wai e inu: no ka mea, aole i hiki ia lakou ke inu i ka wai o ka muliwai.

25 A ua hala ae la na la ehiku mai ka wa mai o ko Iehova bahau ana i ka muliwai.

MOKUNA VIII.

5 Na Rana. 20 Na makika. 24 Na nalonahu.

ALAILA, i mai la o Iehova ia Mose, O hele oe io Parao la, a e i aku ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i hookauwa mai lakou na'u.

2 A ina paha e hookuu ole mai

oe, aia hoi, e hoino no wau i kou mau mokuna a pau i na rana;

3 A e hoopuka nui mai ka muliwai i na rana, a e hele mai lakou iloko o kou hale, a me kou keena moe, a maluna o kou hikiee, a iloko o ka hale o kau poe kauwa, a maluna o kou poe kanaka, a maloko o kou mau imu, a maloko hoi o kou mau pa wili ai.

4 A e hele mai auanei na rana maluna ou, a maluna o kou poe kanaka, a maluna o kau poe kauwa a pau.

5 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E i aku oe ia Aarona, E o aku kou lima me kou kookoo maluna o na kahawai, a me na muliwai, a me na loko, i hiki mai na rana maluna o ka aina o Aigupita.

6 O aku la no ko Aarona lima maluna o ka wai o Aigupita, a hiki mai la na rana, a hoouhi paapu ae la i ka aina o Aigupita.

7 Hana iho la no pela na magoi i ka lakou mea e kilokilo ai, i hoohiki mai ai i na rana ma ka aina o Aigupita.

8 ¶ Alaila, hea mai la o Parao ia Mose a me Aarona, i mai la, E pule aku olua ia Iehova, i lawe aku ia i na rana mai o'u aku nei, a mai ko'u poe kanaka aku, a e hookuu no wau i na kanaka, i kaumaha ai lakou na Iehova.

9 I aku la o Mose ia Parao, E kauoha pono mai oe ia'u, i ka manawa hea ka'u e pule aku ai nou, a no kau poe kauwa hoi, a no kou poe kanaka, i laweia aku na rana mai ou aku la, a mai kou kauhale aku, a koe ma ka muliwai wale no?

10 Olelo mai la kela, Apopo. I aku la ia, E like me kau olelo, pela no auanei ia, i ike pono ai oe, aohe mea e ae e like me Iehova ko makou Akua.

11 A e haalele mai no na rana ia oe, a me kou hale, a me kau poe kauwa, a me kou poe kanaka, a e koe ma ka muliwai wale no.

12 Hele aku la o Mose laua o Aarona mai o Parao aku la: uwe aku la o Mose ia Iehova no na rana ana i lawe mai ai maluna o Parao.

13 Hana iho la o Iehova e like me ka Mose olelo ana, a make iho la na rana ma na hale, a ma na pahale a ma na kula.

14 Hoiliili ae la lakou i na rana ma na puu. a pilau iho la ka aina.

15 A ike iho la o Parao, he maha, hoopaakiki iho la ia i kona naau, aole i hoolohe mai i ka laua; e like me ka Iehova i olelo mai ai.

16 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E i aku oe ia Aarona, e o aku oe i kou kookoo, a e hahau i ka lepo o ka aina, i lilo ia i makika ma ka aina a pau o Aigupita.

17 Hana iho la laua pela; o aku la no ko Aarona lima me kona kookoo, hahau iho la i ka lepo o ka aina, a lilo ae la ia i makika ma na kanaka, a ma na holoholona; lilo no na hunalepo a pau o ka aina i makika ma ka aina a pau o Aigupita.

18 Hana iho la no pela na magoi, me ko lakou mea kilokilo, i hiki mai ai ka makika, aole nae i hiki ia lakou. He makika no nae maluna o na kanaka, a maluna o na holoholona.

19 Alaila olelo ae la na magoi ia Parao, Eia no ka lima o ke Akua. Ua hoopaakikiia no nae ko Parao naau; aole ia i hoolohe i ka laua, e like me ka Iehova i olelo mai ai.

20 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, A kakahiaka nui, e ala ae oe, a e ku imua i ke alo o Parao, aia hoi, e hele mai no ia iwaho i ka wai, a e i aku oe ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova penei, E hookuu oe i ko'u poe kanaka, i hookauwa mai lakou na'u.

21 Aka hoi, ina aole oe e hookuu mai i ko'u poe kanaka, aia hoi, e hoouna aku no au i na nalonahu maluna ou, a maluna o kau poe kauwa, a maluna o kou poe kanaka, a maloko o kou mau hale; a e piha na hale o ko Aigupita i na nalonahu, a me ka aina hoi kahi a lakou e noho ai.

22 Ia la hoi, e hookaawale auanei au i ka aina o Gosena, i kahi e noho nei ko'u poe kanaka, i

hiki ole ai ka nalonahu ilaila; i mea e ike ai oe, owau no Iehova mawaena o ka honua.

23 A e kau no au i pale mawaena o ko'u poe kanaka a me kou poe kanaka. Apopo e hiki mai keia mea.

24 Hana iho la no o Iehova pela: a hiki mai la na nalonahu he nui loa maloko o ka hale o Parao, a me na hale o kana poe kauwa, a ma ka aina a pau o Aigupita: ua oki loa ka aina i na nalonahu.

25 ¶ Hea mai la o Parao ia Mose a me Aarona, i mai la, E hele oukou, a e kaumaha aku i ko oukou Akua maloko o ka aina nei.

26 I aku la o Mose, Aole pono ke hana pela; no ka mea, e kaumaha auanei makou na Iehova ko makou Akua i ka mea hoopailua a ko Aigupita nei: a ina e kaumaha aku makou i ka mea hoopailua a ko Aigupita nei imua o ko lakou maka, aole anei lakou e hailuku mai ia makou i ka pohaku?

27 E hele no makou i ekolu la hele iloko o ka waonahele, a e kaumaha aku na Iehova ko makou Akua, e like me kana e kauoha mai ai ia makou.

28 I mai la o Parao, E hookuu aku no wau ia oukou, i kaumaha aku ai oukou na Iehova ko oukou Akua, ma ka waonahele: aka, mai hele aku oukou i kahi mamao. E pule aku olua no'u.

29 I aku la o Mose, Aia hoi, ke hele aku nei au mai ou aku nei, a e nonoi aku au ia Iehova e lawe aku ia i na nalonahu mai o Parao aku, a mai kana poe kauwa aku, a mai kona poe kanaka aku; aia apopo. Aka, mai hoopunipuni hou mai o Parao, i ka hookuu ole i na kanaka e kaumaha aku na Iehova.

30 Hele aku la o Mose mai o Parao aku, a nonoi aku la ia Iehova.

31 Hana mai la o Iehova e like me ka olelo a Mose, a lawe aku la ia i na nalonahu mai o Parao aku, a mai kana poe kauwa aku, a mai kona poe kanaka aku; aole hookahi i koe.

32 Hoopaakiki hou iho la o Parao i kona naau ia manawa no hoi, aole i hookuu aku i na kanaka.

MOKUNA IX.

O ke ahulau. 8 Ka mai puupuu. 22 Na huahekili.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, E hele oe io Parao la, a e i aku ia ia, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o na Hebera penei, E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i hookauwa mai ai lakou na'u.

2 No ka mea, ina aole oe e hookuu mai, a e hoopaa loa ia lakou,

3 Aia hoi, e kau ana no o Iehova i kona lima maluna o kau poe holoholona ma ke kula, maluna o na lio, a maluna o na hoki, a maluna o na kamelo, a maluna o na bipi, a maluna o na hipa: he ahulau nui loa.

4 A e hookaawale o Iehova mawaena o na holoholona a ka Iseraela, a me na holoholona a ko Aigupita. Aole no e make kekahi mea a ka poe mamo a Iseraela.

5 Haawi mai la o Iehova i wa maopopo, i mai la, Apopo e hana mai ai o Iehova i keia mea ma ka aina.

6 A ia la iho no, hana mai la o Iehova i ua mea la, a make iho la na holoholona a pau o Aigupita; aka, o na holoholona a na mamo a Iseraela, aole kekahi i make.

7 Hoouna aku la o Parao, aia hoi, aole i make kekahi o ka Iseraela poe holoholona. A ua hoopaakikiia ka naau o Parao, aole ia i hookuu aku i na kanaka.

8 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, E lalau olua a piha ko olua mau poho lima i ka lehu o ke kapuahi, a na Mose e lu aku ia mea ma ka lani imua o na maka o Parao.

9 A e lilo no ia i lepo makalii ma ka aina a pau o Aigupita, a e lilo ia i puupuu e poha ana i na maihehe, maluna o na kanaka, a maluna o na holoholona, ma ka aina a pau o Aigupita.

10 Lalau ae la laua i lehu o ke kapuahi, a ku iho la imua o Pa-

rao; a lu ae la o Mose iluna i ka lani, a lilo ae la ia mea i puupuu e poha ana i na maihehe maluna o kanaka, a maluna o na holoholona.

11 Aole i hiki i na Magoi ke ku imua o Mose, no na maihehe, no ka mea, maluna no o ka poe Magoi ua maihehe la, a maluna no o ko Aigupita a pau.

12 Hoopaakiki mai la o Iehova i ka naau o Parao, a hoolohe ole mai la oia ia laua, e like me ka Iehova i olelo mai ai ia Mose.

13 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E ala ae oe i kakahiaka nui, a e ku imua o Parao, a e olelo aku ia ia, Ke i mai nei o Iehova ke Akua o ka poe Hebera penei, E hookuu mai i ko'u poe kanaka i hookauwa mai lakou na'u.

14 No ka mea, ma keia hope aku, e hoouna aku no wau i ko'u mau mea hoino a pau maluna o kou naau, a maluna o kau poe kauwa, a maluna o kou poe kanaka, i ike pono ai oe, aohe mea e ae e like me au ma ka honua a pau.

15 No ka mea, ano e o aku ana ko'u lima, i hahau aku ia au ia oe, a me kou poe kanaka i ke ahulau, a e hookiia'e oe mai ka honua aku.

16 Aka, no keia mea, i hooku ae au ia oe, i mea e hoike aku ai au i ko'u mana ma ou la, a i kaulana aku ai ko'u inoa ma ka honua a pau.

17 Ke hookiekie nei anei oe ia oe iho a hiki i keia wa, e ku e i ko'u poe kanaka, i ole ai e hookuu aku ia lakou?

18 Aia hoi, a hiki i keia hora o ka la apopo, alaila e hooua iho no au i ka huahekili he nui loa, aole lua e like me ia ma Aigupita nei, mai kona wa i hookumuia'i a hiki i keia manawa.

19 Nolaila la, e hoouna aku oe e hoakoakoa ae i kau poe holoholona a me kau mau mea a pau ma ke kula: o na kanaka a me na holoholona a pau e koe ma ke kula, aole e hoihoiia maloko o ka hale, e haule mai no ka huahekili maluna iho o lakou, a e make lakou.

20 A o ka mea iwaena o na kauwa a Parao i makau i ka olelo a Iehova, hoakoakoa iho la ia i kana poe kauwa, a me kana poe holoholona iloko o na hale.

21 A o ka mea huli ole i kona naau ma ka olelo a Iehova, waiho iho la ia i kana poe kauwa a me kana poe holoholona ma ke kula.

22 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E o aku i kou lima ma ka lani, i hiki mai ai ka huahekili ma ka aina a pau o Aigupita, maluna o na kanaka, a maluna o na holoholona, a maluna o na mea uliuli a pau o ke kula, a puni ka aina o Aigupita.

23 O aku la o Mose i kona kookoo ma ka lani; a hoouka mai la o Iehova i ke hekili a me ka huahekili, a naholo mai la ka uila maluna o ka honua; a hooua mai la o Iehova i ka huahekili maluna o ka aina o Aigupita.

24 He huahekili no, a ua hui pu ka uila me ka huahekili, he nui loa, aohe mea e like ai ma ka aina a pau o Aigupita, mai ka manawa i lilo ai ia i aupuni.

25 Paopao mai la ka huahekili ma ka aina a pau o Aigupita, i na mea a pau ma ke kula, i na kanaka a me na holoholona: paopao mai la ka huahekili i na mea uliuli a pau o ke kula, a weluwelu iho la na laau a pau ma ke kula.

26 O ka aina i Gosena wale no, o kahi i noho ai na mamo a Iseraela, aohe huahekili ilaila.

27 ¶ Hoouna mai la o Parao, hea mai la ia Mose a me Aarona, i mai la ia laua, Ua hewa no wau i keia manawa; ua hemolele o Iehova, aka, owau a me ko'u poe kanaka, ua hewa makou.

28 E nonoi aku olua ia Iehova, U'oki; i ole ai e kui hou ke hekili o ke Akua, a i pau hoi ka huahekili: a e hookuu aku no wau ia oukou, aole oukou e kali hou aku.

29 I aku la o Mose ia ia, I ko'u puka ana aku mawaho o ke kulanakauhale, e kikoo aku no wau i ko'u mau lima ia Iehova; a e pau no ke hekili, aole hoi e huahekili

hou, i ike ai oe, no Iehova ka honua.

30 Aka o oe, a me kau poe kauwa, ua ike no au, aole no oukou e makau i keia manawa ia Iehova ke Akua.

31 A make iho la ke olona, a me ka palaoa huluhulu, no ka mea, ua pua ae la ka palaoa huluhulu, a ua pua ke olona.

32 Aka, o ka palaoa, a me ka palaoa eleele, aole i make, no ka mea, ua opiopio.

33 Hele aku la o Mose mawaho o ke kulanakauhale, mai o Parao aku, a kikoo aku la i kona mau lima imua o Iehova; a ua pau iho la ke hekili a me ka huahekili, aole i ninini hou ia mai ka ua maluna o ka honua.

34 A ike iho la o Parao, ua pau ka ua, a me ke hekili, hewa hou iho la no ia, a hoopaakiki iho la i kona naau, oia a me kana poe kauwa.

35 Ua hoopaakikiia ka naau o Parao, aole hoi ia i hookuu aku i na mamo a Iseraela, e like me ka Iehova i olelo mai ai ma o Mose la.

MOKUNA X.

Ka hiki ana o na uhini. 21 Ka pouli loa ekolu mau la.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, E hele aku oe iloko io Parao la, no ke mea, ua hoopaakiki au i kona naau, a me ka naau o kana poe kauwa, i hoike aku ai au i keia mau hoailona o'u iwaena o lakou;

2 A i hai aku ai oe maloko o na pepeiao o kau keiki, a o ke keiki a kau keiki i na mea a'u i hana'i ma Aigupita, a me ko'u mau hoailona a'u i hana aku ai ia lakou, i ike ai oukou, owau no Iehova.

3 Hele aku la o Mose laua o Aarona iloko io Parao la, i aku la ia ia, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o na Hebera, penei, Pehea la ka loihi o kou hoohaahaa ole ana ia oe iho imua o'u? E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i hookauwa mai lakou na'u.

4 Aka, ina e hoole oe, aole e hookuu mai i ko'u poe kanaka, aia hoi, i ka la apopo, e halihali mai no wau i na uhini ma kou aina.

5 A e uhi mai auanei lakou maluna o ka aina, aole e ikea ka aina ke nana aku: a e ai iho no lakou i ke koena o na mea i waihoia na oukou e ka huahekili: a e ai iho hoi lakou i na laau a pau e ulu ana no oukou ma ke kula.

6 E hoopiha hoi lakou i na hale ou, a me na hale o kau poe kauwa a pau, a me na hale o ko Aigupita a pau: aole i ike kou poe makua i keia mea, aole hoi na makua o kou poe makua, mai ka wa i noho mai ai lakou ma ka honua, a hiki i keia la. Haliu ae la ia, a hele aku la mai o Parao aku.

7 Olelo aku la na kauwa a Parao ia ia, Pehea la ka loihi o ka hoohihia ana o keia kanaka ia kakou? E hookuu aku i ua poe kanaka la, i hookauwa aku ai lakou na Iehova na ko lakou Akua. Aole anei oe i ike i neia manawa, ua oki loa o Aigupita nei?

8 Ua lawe hou ia aku o Mose laua o Aarona io Parao la, i mai la ia ia laua, E hele oukou, e hookauwa na Iehova na ko oukou Akua. Owai, owai hoi ka poe hele?

9 I aku la o Mose, E hele pu no makou me ko makou poe opiopio a me ko makou poe elemakule, me na keikikane a me na kaikamahine a makou, me ka makou hipa, a me ka makou bipi makou e hele aku ai: no ka mea, he ahaaina ka makou no Iehova.

10 I mai la kela ia laua, o Iehova kekahi pu me oukou, ke hookuu aku au ia oukou, e hele me ka oukou poe keiki. E malama ia olua, no ka mea, aia no ka hewa ma ko olua alo.

11 Aole pela: o oukou na kanaka ke hele, e hookauwa aku na Iehova; no ka mea, oia ka oukou mea i imi mai nei. A ua kipakuia mai laua, mai ke alo mai o Parao.

12 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E o aku kou lima, maluna o ka aina o Aigupita no na uhini, i hele mai ai lakou maluna o ka aina o Aigupita, a e ai iho i na laauikiai

a pau o ka aina, i na mea a pau i waihoia e ka huahekili.

13 O aku la o Mose i kona kookoo maluna o ka aina o Aigupita, a huai mai la o Iehova i ka makani mai ka hikina mai maluna o ka aina, ia la a po, ia po a ao; a i kakahiaka, hoopuka mai la ua makani hikina la i na uhini.

14 Lele ae la na uhini maluna o ka aina a pau o Aigupita, a kau iho la ma na mokuna a pau o Aigupita: he ino loa; aohe uhini mamua e like ai, aole hoi e hiki mai ana mahope o lakou na mea e like ai.

15 No ka mea, uhi paapu iho la lakou i ka aina a pau, a poeleele hoi ka aina; ai iho la lakou i na laauikiai a pau o ka aina, a me ka hua a pau o na laau, a ka huahekili i waiho mai ai; aole i koe kekahi mea uliuli ma na laau, a ma na laauikiai o ke kula, ma ka aina a pau o Aigupita.

16 ¶ Alaila, wikiwiki ae la o Parao e hea mai ia Mose laua o Aarona, i mai la, Ua hana hewa wau ia Iehova i ko oukou Akua, a ia olua no hoi.

17 Ke noi aku nei au, e kala mai no hoi olua i keia hewa hookahi ana no, a e nonoi aku ai Iehova i ko oukou Akua, i lawe aku ai ia i keia make wale no, mai o'u aku nei.

18 Hele aku la ia mai o Parao aku, a nonoi aku la ia Iehova.

19 Huai hou mai la o Iehova i makani komohana ikaika, a lawe aku la ia i na uhini, a hoopaa iho la ia lakou iloko o ke Kaiula. Aohe uhini hookahi i koe ma ka aina a pau i Aigupita.

20 Aka, hoopaakiki iho la o Iehova i ko Parao naau, aole ia hookuu aku i na mamo a Iseraela.

21 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E o aku kou lima i ka lani, i kau mai ka poeleele maluna o ka aina o Aigupita, i aaki ka pouli.

22 O aku la no ko Mose lima i ka lani, a pouli loa iho la ka aina a pau o Aigupita i na la ekolu.

23 Aole loa lakou i ike i kekahi i kekahi, aole hoi i ala ae kekahi mai kona wahi ae, i na la ekolu; aka, o na mamo a pau a Iseraela, he malamalama ko lakou iloko o ko lakou mau hale.

24 ¶ Hea mai la o Parao ia Mose, i mai la, Ou haele oukou, e hookauwa aku na Iehova; aka, o ka oukou hipa, a me ka oukou bipi, e waiho ia lakou: e hele pu no hoi ka oukou poe keiki.

25 I aku la o Mose, E haawi mai hoi iloko o ko makou mau lima, i na mohai, a me na mohai kuni, i kaumaha aku ai makou na Iehova na ko makou Akua.

26 E hele pu no hoi ka makou holoholona, aole e waihoia kekahi maanei; no ka mea, e lawe ana makou i na mea o lakou e malama'i ia Iehova i ko makou Akua: aole nae makou e ike i na mea o lakou ka makou e malama ai ia Iehova, a hiki aku makou ilaila.

27 ¶ Aka, hoopaakiki mai la o Iehova i ka naau o Parao, aole no ia i hookuu ia lakou.

28 I mai la o Parao ia ia, E hele aku oe pela, mai o'u aku nei, e malama ia oe iho, aole e ike hou mai i ko'u maka, no ka mea, i ka la au e nana hou mai ai i ko'u maka, e make oe.

29 I aku la o Mose ia ia, Ua olelo pono mai oe; aole au e ike hou aku i kou maka.

MOKUNA XI.

Ko Mose hoike mua ana i ka make o na hiapo, a me ka pomaikai ana o ka Iseraela. 10 Ua paakiki hoi o Parao.

I MAI la o Iehova ia Mose, E hoouka mai ana au i hookahi hoino hou maluna o Parao, a maluna o Aigupita, a mahope iho, e hookuu mai no ia ia oukou: a i ka la ana e hookuu mai ai ia oukou, alaila e kipaku loa oia ia oukou.

2 E olelo aku oe iloko o na pepeiao o kanaka, e nonoi aku kela kanaka keia kanaka a pau i kona hoalauna, a o kela wahine keia wahine i kona hoalauna, i na mea kala a me na mea gula.

3 Haawi mai la o Iehova i ka lokomaikai i na kanaka imua o ka maka o ko Aigupita. He kanaka

nui no hoi o Mose ma ka aina o Aigupita imua o ka maka o na kauwa a Parao, imua hoi o na maka o kanaka.

4 Olelo aku la o Mose, Penei ka Iehova i i mai nei, A hiki i ke aumoe, e hele aku no au iwaena konu o Aigupita nei.

5 A e make auanei na hiapo a pau o ka aina o Aigupita nei, mai ka hiapo mai a Parao, ka mea noho ma kona nohoalii, a hiki i ka hiapo a ke kauwawahine e noho ana ma ka mea wili palaoa; a me na hiapo a pau a na holoholona.

6 A e nui loa auanei ka uwe ana ma ka aina a pau i Aigupita nei; aohe mea e like me ia mamua, aole hoi he mea e like ana mahope.

7 Aka, aole loa e hookala mai kekahi ilio i kona alelo e ku e i kekahi o na mamo a Iseraela; aole i ke kanaka, aole i na holoholona; i ike ai oukou i ka Iehova pale ana mawaena o ko Aigupita a me ka Iseraela.

8 A o keia poe kauwa au, e hele mai no lakou io'u nei, a e kulou ilalo imua o'u, a e i mai, E hele aku oe, a me na kanaka a pau mamuli ou. A mahope iho e puka aku no wau. Hele ae la ia mai o Parao mai me ka wela o kona huhu.

9 Olelo mai la o Iehova ia Mose, Aole e hoolohe mai o Parao ia olua, i mea e nui ai ko'u mau ouli ma ka aina o Aigupita.

10 Hana iho la o Mose laua o Aarona i keia mau ouli a pau imua i ke alo o Parao; a hoopaakiki mai la o Iehova i ka naau o Parao, aole ia i hookuu mai i na mamo a Iseraela mai kona aina mai.

MOKUNA XII.

Ka hookumu ana i ka moliaola, ka ahaaina berena hu ole. 29 Ka make ana o na hiapo o Aigupita. 31 Hookuuia ka Iseraela, a puka aku la lakou iwaho o ka aina.

OLELO mai la o Iehova ia Mose laua o Aarona, ma ka aina o Aigupita, i mai la,

2 Eia ka malama makamua o ko oukou mau malama, eia ka malama mua o ko oukou makahiki.

3 ¶ E olelo aku olua i ka poe kanaka o ka Iseraela a pau, e i aku, I ka la umi o keia malama, e lawe kela kanaka keia kanaka i hipakeiki ma ko ka hale o na makua, he hipakeiki no ka hale hookahi.

4 Aka, ina he uuku ko ka hale, aole lawa no ka hipakeiki, e lawe pu ia me kona hoalauna e kokoke ana ma kona hale, e like me ka nui o lakou; e like me ka ai ana a kela kanaka keia kanaka, pela no oukou e helu ai i na hipakeiki.

5 I hipakeiki kina ole ka oukou, he kane o ka makahiki hookahi: noloko o ka poe hipa paha, noloko o ka poe kao paha ka oukou e lawe ai ia ia.

6 Na oukou ia e malama a hiki i ka la umikumamaha o ia malama; a na ke anaina kanaka a pau o ka Iseraela e pepehi iho ia i ke ahiahi.

7 A e lawe lakou i ke koko, a e kau aku ma na lapauila a elua, a maluna ma ka hoaka o ka puka o na hale, kahi a lakou e ai ai ia mea.

8 A ia po no, e ai lakou i ka io i ohinuia i ke ahi, e ai pu lakou ia mea me ka palaoa hu ole, a me na mea mulemule.

9 Mai ai maka oukou ia mea, aole hoi i hoolapalapaia i ka wai; aka, e ohinuia i ke ahi; o kona poo, me kona mau wawae, a me kona naau.

10 Mai waiho oukou i kekahi a ao; a ina e koe kekahi mea a ao, e hoopau oukou ia mea i ke ahi.

11 ¶ Penei oukou e ai ai; e hoolikiia ko oukou puhaka, a me na kamaa e paa ana ma ko oukou mau wawae, a me ke kookoo ma ko oukou lima: e ai wikiwiki oukou, no ka mea, o ka moliaola ia na Iehova.

12 No ka mea, e hele aku ana au ma ka aina a pau o Aigupita i keia po, a e pepehi no wau i na hiapo a pau ma ka aina o Aigupita, o ka ke kanaka a me ka ka holoholona: a e hoopai aku no wau i na

akua a pau o Aigupita: owau no Iehova.

13 A o ke koko, oia ka hoailona no oukou ma na hale o ko oukou wahi: aia ike aku au i ke koko, e waiho wau ia oukou, aole e kau mai ka mea ino maluna o oukou e make ai, ia'u e pepehi iho ai i ko ka aina o Aigupita.

14 A e lilo no keia la i mea e hoomanao ai no oukou: a e malama oukou ia la i ahaaina na Iehova, a hiki i ko oukou mau hanauna a pau: e malama oukou ia i ahaaina, ma ke kanawai mau loa.

15 Ehiku mau la ka oukou e ai ai i ka berena hu ole; i ka la mua e hoolei aku oukou i ka mea hu mawaho o ko oukou mau hale: o ka mea nana e ai i ka berena hu, mai ka la akahi a hiki i ka la hiku, e okiia'ku ia mai ka Iseraela aku.

16 A i ka la makamua, hookahi halawai hemolele ana, a i ka hiku o ka la, hookahi halawai hemolele ana o oukou. Ia mau la la, aohe hana maoli, o ka mea wale no a kela kanaka a keia kanaka e ai ai, oia wale no ka mea a oukou e hana'i.

17 E malama no oukou i ka ahaaina berena hu ole; no ka mea, ia la no ua lawe mai au i ko oukou poe koa, mai ka aina mai o Aigupita: no ia mea, e malama oukou i keia la i ka oukou mau hanauna aku, ma ke kanawai mau loa.

18 ¶ I ka malama makamua, i ka la umikumamaha o ka malama, i ke ahiahi, alaila e ai oukou i ka berena hu ole, a hiki i ke ahiahi o ka la iwakaluakumamakahi o ua malama la.

19 Ehiku la e loaa ole ai ka mea hu maloko o ko oukou mau hale. O ka mea ai i ka palaoa hu, oia ke hookiia aku mai ke anaina kanaka o ka Iseraela aku: ina paha he kanaka e oia, a ina paha o ka mea i hanau ma ka aina.

20 Mai ai oukou i kekahi mea hu: ma na hale o oukou a pau, e ai oukou i ka berena hu ole.

21 ¶ Alaila, kii aku la o Mose i na lunakahiko a pau o ka Iseraela, i aku la ia lakou, E wae oukou, a e lawe i ka oukou hipakeiki, ma ka oukou mau ohana, a e pepehi i ka moliaola.

22 A e lawe oukou i pupu husopa, a e kupenu iho iloko o ke koko ma ke kiaha, a e hamo i ka hoaka a me na lapauila elua o ka puka, i ke koko oloko o ke kiaha, a mai puka aku kekahi o oukou mawaho o ka puka o kona hale, a kakahiaka.

23 No ka mea, e hele ae ana o Iehova e pepehi i ko Aigupita, a ike mai ia i ke koko ma ka hoaka a ma na lapauila, e waiho no o Iehova ia puka, aole ia e ae mai i ka mea luku e komo i ko oukou mau hale e pepehi mai.

24 E malama oukou i keia mea i kanawai mau loa no oukou, a no ka oukou poe keiki.

25 A hiki aku oukou i ka aina a Iehova e haawi mai ai no oukou, e like me kana i olelo mai ai, alaila e malama oukou i keia oihana.

26 A i ka wa e olelo mai ai ka oukou poe keiki ia oukou, Heaha ke ano o keia oihana ia oukou?

27 E olelo aku oukou, O ka mohai moliaola keia na Iehova, nana no i waiho i na hale o na mamo a Iseraela ma Aigupita, i ka wa ana i pepehi aku ai i ko Aigupita, a hoopakele mai i ko na hale o makou. Kulou iho la ke poo o kanaka a hoomana aku la.

28 Hele aku la na mamo a Iseraela, hana iho la e like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose laua o Aarona, pela lakou i hana'i.

29 ¶ A hiki i ke aumoe, pepehi iho la o Iehova i na hiapo a pau, ma ka aina o Aigupita, mai ka hiapo a Parao, a ka mea noho maluna o kona nohoalii, a hiki i ka hiapo a ka mea pio iloko o ka hale luapaahao, a me na hiapo a pau a na holoholona.

30 Ala ae la o Parao i ka po, oia a me kana poe kauwa a pau, a me ko Aigupita a pau: a he nui loa ke kupinai ana ma Aigupita, no ka mea, aohe hale i make ole ai kekahi.

31 ¶ Hea mai la oia ia Mose laua o Aarona i ka po, i mai la, E ku ae olua e hele aku maiwaena aku o ko'u poe kanaka, o olua a me na mamo a Iseraela: e hele, e hookauwa aku na Iehova, e like me ka olua i olelo mai ai.

32 E lawe pu aku no i ka oukou poe hipa, a me ka oukou poe bipi, e like me ka olua i olelo ai, a e hele: a e hoomaikai hoi olua ia'u.

33 Ikaika iho la ka mamao o ko Aigupita, e kipaku koke ia lakou mai ka aina aku: no ka mea, Ua pau makou i ka make, wahi a lakou.

34 Lawe mai la na kanaka i ka lakou berena maka, hu ole, a me ko lakou mau papawiliai, ua ope pu ia me ko lakou lole maluna o ko lakou mau hokua.

35 Hana iho la na mamo a Iseraela, e like me ka olelo ana a Mose, a nonoi aku la i ko Aigupita i na mea kala, a me na mea gula, a me na mea aahu.

36 A haawi mai la o Iehova i ka lokomaikaiia i na kanaka imua o ka maka o ko Aigupita, a haawi mai la lakou: pela lakou i hao ai i ko Aigupita.

37 ¶ Hele mai la na mamo a Iseraela mai Ramese a hiki i Sukota, eono paha haneri tausani kane i hele wawae, a he okoa na kamalii.

38 Hele pu mai la ka poe e he nui loa, i hui pu ia mai, a me na hipa, a me na bipi, he nui loa na holoholona.

39 Pulehu iho la lakou i berena hu ole o ka berena maka a lakou i lawe mai ia mai Aigupita mai, aole ia i hu, no ka mea, ua kipakuia lakou mailoko mai o Aigupita, aole i hiki ia lakou ke kali, aole hoi lakou i hoomakaukau i o na lakou iho.

40 ¶ O ka noho ana o na mamo a Iseraela, i noho ai lakou ma Aigupita, eha haneri makahiki a me ke kanakolu.

41 A pau aku la ia mau makahiki eha haneri a me ke kanakolu, ia la no, hele mai la ka poe koa a pau o Iehova, mai ka aina mai o Aigupita.

42 He po ia e hoomanao nui ia'i no Iehova, no kona lawe ana mai ia lakou mai ka aina mai o Aigupita: eia no ka po o Iehova e hoomanaoia'i e na mamo a pau a Iseraela, ma na hanauna o lakou.

43 ¶ I mai la o Iehova ia Mose laua o Aarona, Eia no ke kanawai o ka moliaola; aole e ai ke kanaka e ia mea.

44 Aka, o ke kauwa a kela kanaka keia kanaka i kuaiia i ke kala, aia okipoepoe iho oe ia ia, alaila ia e ai iho ai ia mea.

45 O ke kanaka e, a me ke kauwa i hoolimalimaia, aole laua e ai ia mea.

46 I ka hale hookahi no e aiia'i ia mea; mai lawe oukou i kekahi io ma kahi e aku mawaho o ka hale; mai uhai hoi oukou i kekahi iwi o ia mea.

47 E hana no ke anaina kanaka o Iseraela a pau ia mea.

48 A i noho pu kekahi kanaka e me oe, a manao no ia e malama i ka moliaola no Iehova, e okipoepoeia kona poe kane a pau; alaila e hookokoke mai ia e malama ia mea; a e lilo ia i mea like me ka mea i hanauia ma ka aina: no ka mea, aole loa e ai kekahi ia mea, ke okipoepoe ole ia oia.

49 Hookahi no kanawai no ke kanaka i hanauia ma ko oukou wahi, a me ke kanaka e, e noho pu ana me oukou.

50 Pela no i hana'i na mamo a Iseraela a pau; e like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose a ia Aarona, pela lakou i hana'i.

51 Ia la no, lawe mai la no o Iehova i na mamo a Iseraela mai ka aina o Aigupita mai, ma ko lakou poe koa.

MOKUNA XIII.

Ka hoolaa ana i na hiapo o ka Iseraela no Iehova. 17 Alakai mai o Iehova ia lakou a hiki i ke Kaiula. 21 Ke kia ao a me ke kia ahi.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E hoolaa mai i na hiapo a pau na'u, o na mea a pau o na mamo a Iseraela i hanau mua o ka ke ka-

naka, a o ka ka holoholona, na'u no ia.

3 ¶ I aku la o Mose i na kanaka, E hoomanao oukou i keia la a oukou i puka mai ai, mailoko mai o Aigupita, a mailoko ae o ka hale hooluhi; no ka mea, ua lawe mai nei o Iehova ia oukou mailoko mai o ia wahi, me ka lima ikaika: aole e aiia ka berena hu.

4 I keia la oukou i hele mai ai, i ka malama o Abiba.

5 ¶ A i ka wa a Iehova e lawe aku ai ia oe iloko i ka aina o ka Kanaana, a o ka Heta, a o ka Amora, a o ka Hiva a me ka Iebusa, i kahi ana i hoohiki ai i kou poe kupuna, e haawi mai oia nou, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli; alaila, i keia malama, e hana oe i keia oihana.

6 Ehiku mau la au e ai ai i ka berena hu ole, a i ka hiku o ka la, he ahaaina no Iehova.

7 I na la ehiku e aiia ka berena hu ole; aole loa e ikea ka berena hu me oe, aole hoi e ikea ka mea hu me oe, i kou mau wahi a pau.

8 ¶ A e hoike aku oe i kau keikikane i kela la, i ka i ana aku, No ka mea keia a Iehova i hana mai ai ia'u, i ko'u puka ana mai iwaho o Aigupita.

9 He hoailona no ia nou ma kou lima, he mea hoomanao no hoi mawaena o kou mau maka, i mau ke kanawai o Iehova ma kou waha; no ka mea, me ka lima ikaika ka Iehova i lawe mai ai ia oe mai Aigupita mai.

10 No ia mea, e malama oe i keia oihana, i kona manawa, ia makahiki aku, ia makahiki aku.

11 ¶ Eia hoi kekahi, a hiki i ka wa a Iehova e lawe aku ai ia oe i ka aina o ka Kanaana, e like me kana i hoohiki mai ai ia oe, a i kou poe kupuna, a e haawi mai ana hoi nou;

12 Alaila e hoolaa ae oe no Iehova i na mea a pau i hanau mua, a o na hiapo a pau a na holoholona ou; no Iehova no na kane.

13 A o na keiki mua a pau a ka hoki, e panai aku oe no ia i keikihipa; a i ole oe e panai, alaila e uhai i kona a-i. A o na keiki mua a pau a kanaka, iwaena o kau poe keiki, o lakou kau e panai aku.

14 ¶ Eia hoi, a i ka wa e ninau mai ai kau keikikane mahope aku nei, e i mai ana, Heaha keia? alaila e hai aku oe ia ia, Me ka lima ikaika ka Iehova i lawe mai ai ia makou mailoko mai o Aigupita, a mailoko mai hoi o ka hale hooluhi;

15 A i ka wa i aua ai o Parao i ke kuu mai ia makou, alaila pepehi iho la o Iehova i na hiapo a pau ma ka aina o Aigupita, o ka hiapo a ke kanaka a me ka hiapo a ka holoholona: nolaila ka'u e mohai aku nei i na kane a pau i hanau mua: aka, o na hiapo a pau a ka'u mau keiki, oia ka'u e hoolapanai aku.

16 A e lilo keia mea i hoailona ma kou lima, a he mea hoomanao hoi mawaena o kou mau maka; no ka mea, me ka lima ikaika i lawe mai ai o Iehova ia kakou mawaho mai o Aigupita.

17 ¶ A i ka wa i hookuu mai ai o Parao i na kanaka, aole i alakai mai ke Akua ia lakou ma ke ala o ka aina o ka poe Pilisetia, oia no nae ke ala kokoke; no ka mea, i iho la ke Akua, E makau paha na kanaka, ke ike lakou i ke kaua, a hoi hou lakou i Aigupita.

18 Aka, alakai puni ae la ke Akua i na kanaka ma ke ala o ka waonahele o ke Kaiula: hele makaukau mai la na mamo a Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai.

19 Lawe pu mai la o Mose me ia i na iwi o Iosepa; no ka mea, ua kauoho ikaika mai oia i na mamo a Iseraela, i ka i ana mai, He oiaio no, e hele mai ke Akua e ike ia oukou; a e lawe aku hoi oukou i ko'u mau iwi me oukou.

20 ¶ Hele aku la lakou mai Sukota aku, a hoomoana ma Etama, ma ke kihi o ka waonahele.

21 Hele aku la o Iehova mamua o lakou maloko o ke kia ao i ke ao, e alakai ia lakou ma ke ala; a maloko o ke kia ahi i ka po, e hoomalamalama mai ia lakou; i hele lakou i ke ao a me ka po.

22 Aole ia i lawe aku i ke kia ao i ke ao, aole hoi i ke kia ahi i ka po, mai ke alo o na kanaka aku.

MOKUNA XIV.

Ka hahai ana o Parao ma i ka Iseraela. 21 Ka hele ana o ka Iseraela ma ke Kaiula. 24 Ka make ana o ko Aigupita maloko o ke Kaiula.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E i aku oe i na mamo a Iseraela, e kipa ae lakou, a e hoomoana ma ke alo o Pihahirota, mawaena o Migedola a me ke kai, ma kahi e ku pono ana i Baalazepona: ma ke alo o ia wahi oukou e hoomoana ai, ma kahakai.

3 E olelo auanei o Parao no na mamo a Iseraela, Ua pilikia lakou iloko o ua aina la, ua paa lakou i ka waonahele.

4 A na'u no e hoopaakiki i ka naau o Parao, i hahai mai ai oia mahope o lakou: a e hoonaniia auanei au maluna o Parao, a maluna o kona puali a pau; i ike ai hoi ko Aigupita, owau no Iehova. A pela no lakou i hana'i.

5 ¶ A haiia aku la i ke alii o Aigupita, Ua holo na kanaka; huli ka naau o Parao a me na kauwa ana e ku e i na kanaka: olelo iho la lakou, no ke aha la kakou i hana'i i keia, a hookuu aku i ka Iseraela i hookauwa ole ai lakou na kakou?

6 Hoomakaukau ae la ia i kona kaakaua, a lawe pu aku la i kona poe kanaka me ia.

7 Lawe aku la ia i na halekaa i waeia eono haneri, a me na kaakaua a pau o Aigupita, a me na luna o ia mau mea a pau.

8 Hoopaakiki iho la o Iehova i ka naau o Parao, o ke alii o Aigupita, a hahai mai la ia mahope o na mamo a Iseraela: a puka mai la na mamo a Iseraela mawaho me ka lima hookiekie.

9 Hahai mai la ko Aigupita mahope o lakou, o na lio a pau, a me na kaakaua o Parao, a me kona hoohololio, a me kona poe koa, a loaa mai lakou nei e hoomoana ana ma kahakai, ma Pihahirota, e ku pono ana i Baalazepona.

10 ¶ A hookokoke mai la o Parao, alawa ae la na maka o na mamo a Iseraela, aia hoi, e hele mai ana ko Aigupita mahope o lakou; makau loa iho la lakou: a uwe aku la na mamo a Iseraela ia Iehova.

11 I mai la hoi lakou ia Mose, No ka mea, aohe lua kupapau ma Aigupita, ua lawe mai anei oe ia makou e make ma keia waonahele? No ke aha la kau i hana mai ai ia makou pela, i ka lawe ana mai nei ia makou mai Aigupita mai?

12 Aole anei keia o ka olelo a makou i hai aku ai ia oe ma Aigupita, i ka i ana aku, E waiho pela ia makou, i hookauwa aku ai makou na ko Aigupita? No ka mea, he mea maikai no makou ke hookauwa aku na ko Aigupita, aole hoi e make ma ka waonahele.

13 ¶ Olelo aku la o Mose i na kanaka, mai makau oukou, e ku malie oukou, a e nana aku i ka hoola ana o Iehova, i ka mea ana e hoike mai ai ia oukou i keia la; no ka mea, o ko Aigupita a oukou i ike ai i keia la, aole oukou e ike hou ia lakou, mahope mau loa aku.

14 Na Iehova no e kaua aku no oukou, a e noho malie oukou.

15 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, No ke aha la oe e kahea mai nei ia'u? e i aku oe i na mamo a Iseraela, e hele aku lakou imua.

16 Aka, E hapai oe i kou kookoo, a e o aku kou lima maluna o ke kai, a e hookaawale ia: a e hele aku no na mamo o Iseraela mawaena o ke kai, ma kahi maloo.

17 A na'u iho no e hoopaakiki i na naau o ko Aigupita, a e hahai mai lakou mahope o lakou nei: a e hoonani au ia'u iho ma o Parao la a ma kona poe koa a pau, a ma kona mau kaakaua, a me na hoohololio ona.

18 A e ike auanei ko Aigupita, owau no Iehova, ke hoonani wau ia'u iho ma o Parao la, a me kona mau kaakaua, a me na hoohololio ona.

19 ¶ A o ka anela o ke Akua i hele mamua o ke kahua hoomoana o ka Iseraela, hoi aku la ia mahope o lakou; a hele ae la hoi ke kia ao mai mua ae o lakou, a ku iho la mahope o lakou.

20 Hele mai la ia mawaena o ko Aigupita poe a me ka Iseraela: a lilo ia i ao pouli; a hoomalamalama mai no nae i ka po; nolaila, aole i hookokoke mai kela poe i keia mai ia po a ao.

21 O aku la o Mose i kona lima maluna o ke kai; na Iehova i hookahe ke kai me ka makani ikaika, mai ka hikina mai, i kela po a ao, a lilo iho la ke kai i aina maloo, a ua maheleia ae la na wai.

22 Hele mai la na mamo a Iseraela mawaena o ke kai ma kahi maloo: a lilo ka wai i pali no lakou ma ko lakou lima akau a me ko lakou lima hema.

23 ¶ Hahai mai la ko Aigupita, a hele mai mahope o lakou, o na lio a pau o Parao, a me kona mau kaakaua, a me na hoohololio iwaena o ke kai.

24 A hiki i ka wati wanaao, nana mai la o Iehova i ka poe kaua o Aigupita, mai ke kia ahi a me ke ao mai, a hoopilikia ae la i ka poe kaua o Aigupita.

25 Hoohemohemo iho la ia i na huila o ko lakou mau kaakaua, i hele pupu ai lakou; no ia mea, olelo mai la ko Aigupita, E auhee kakou mai ke alo aku o ka Iseraela; no ka mea, ua kaua mai no o Iehova me lakou pu i ko Aigupita.

26 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E o aku kou lima maluna o ke kai, i hoi hou mai ai ka wai maluna o ko Aigupita, maluna o ko lakou mau halekaa, a maluna o ko lakou poe hoohololio.

27 Hoo aku la no o Mose i kona lima maluna o ke kai, a hoi mai no ke kai i kona piha ana i ka wa e pualena ana o ke ao; auhee aku la ko Aigupita i ka loaa ana o ka wai; a lulu iho la o Iehova i ko Aigupita iloko o ke kai.

28 Hoi hou aku la ke kai, a popoi iho la maluna o na kaakaua, a me na hoohololio, a me ka poe koa a pau o Parao i hele mai iloko o ke kai mahope o lakou: aole loa kekahi o lakou i koe.

29 Aka, o na mamo a Iseraela, hele mai la lakou ma kahi maloo iwaenakonu o ke kai: a o na wai, he pali ia no lakou ma ko lakou lima akau, a me ko lakou lima hema.

30 Pela i hoola mai ai o Iehova i ka Iseraela ia la, mai ka lima o ko Aigupita mai; a ike aku la ka Iseraela i ko Aigupita maluna o kahakai, ua make.

31 Ike aku la ka Iseraela i kela hana nui a Iehova i hana aku ai i ko Aigupita: a makau iho la na kanaka ia Iehova; a manaoio aku la lakou ia Iehova, a me kana kauwa o Mose.

MOKUNA XV.

Ka mele a Mose ma. 22 Ka wai awaawa ma Mara.

ALAILA mele aku la o Mose, a me na mamo o Iseraela i keia mele ia Iehova: olelo aku la ia me ka i ana aku,

Ia Iehova no wau e mele aku ai,
No ka mea, ua hoonani loa oia ia ia iho;
Ua kiola oia i ka lio, a me kona mea hooholo iloko o ke kai.
2 O Iehova no ko'u ikaika, a me ka'u mele,
Oia ko'u hoola, o ko'u Akua hoi ia,
E hoomakaukau no wau i wahi nona e noho ai.
O ke Akua no ia o ko'u makua,
A e mililani aku au ia ia.
3 He kanaka kaua o Iehova,
O Iehova no kona inoa.
4 Ua ka oia i ke kai i na kaakaua o Parao,
A me kona poe koa;
Ua poho ilalo o ke Kaiula kona poe kaua ma na kaa;

5 Ua poipu ka hohonu ia lakou ;
Poho lakou ilalo me he pohaku la.
6 Ua nani kou lima akau, e Iehova, no ka mana;
Na kou lima akau, e Iehova, i paki iho i ka enemi.
7 I ka nui o kou nani, ua hoopuehu aku oe i ka poe i ala ku e mai ia oe;
Hoouna aku oe i kou huhu,
Pau iho la lakou me he opala la.
8 I ka hoohanu ana o kou mau pukaihu, ua hoakoakoaia mai na wai,
Ea ae la na wai iluna, me he puu la:
Lilo no ka hohonu i mea paa maloko o ka opu o ke kai.
9 I iho la ka enemi, E hahai aku no au,
E loaa no, a puunauwe aku i ka waiwai pio.
E maona auanei ko'u kuko ia lakou,
E unuhi au i ko'u pahikaua,
A e loaa hou no lakou i ko'u lima.
10 Pupuhi no oe me kou makani,
Uhi mai la ke kai ia lakou,
Poho iho la lakou ilalo i ke kai me he kepau la.
11 Owai ka mea iwaena o ka poe ikaika e like me oe, e Iehova?
Owai kou mea like, ma ka nani o ka hemolele?
He mea weliweli ka hoomana aku,
Ua hana oe i na mea kupanaha.
12 O aku la no kou lima akau,
Ale iho la ka honua ia lakou.
13 Ma ka lokomaikai no oe i alakai mai ai i na kanaka au i hoolapanai ai;
Me kou mana no oe i alakai ai ia lakou i kahi hemolele au i noho ai.
14 E lohe auanei na kanaka, a e makau hoi.
E loohia auanei ka poe noho ma Palisetina i ka weliweli.
15 Alaila, e weliweli mai na'lii o Edoma,
E loohia no hoi ka poe ikaika o Moaba i ka haalulu,
E hehee auanei ka poe a pau e noho ana ma Kanaana.
16 E kau mai no ka makau a me ka weliweli maluna o lakou;
No ka nui o kou lima e noho malie lakou me he pohaku la;
A hala'e kou poe kanaka, e Iehova,
A hala'e na kanaka au i hoolapanai ai.
17 Nau no lakou e hookomo,
A e hoonoho hoi ia lakou ma ka puu o kou hooilina,
I kahi au i hana'i i wahi e noho ai nou, e Iehova,
I ke keenakapu hoi a kou mau lima i hookumu ai, e ka Haku.
18 E noho alii mau loa aku no o Iehova.
19 No ka mea, hele ae la ka lio o Parao,
Me kona kaakaua, a me na hoohololio ona,
A iloko o ke kai,
A hoihoi mai la o Iehova i na wai o ke kai maluna o lakou;
Aka, o na mamo a Iseraela,
Hele ae la lakou ma kahi maloo mawaenakonu o ke kai.
20 ¶ A o Miriama, ke kaula wahine, ke kaikuwahine o Aarona, lawe ae la ia i mea kuolokani ma kona lima a hahai aku la na wahine a pau mamuli ona, me na mea kuolokani, a me ka hula.
21 I mai la o Miriama ia lakou,
E mele aku oukou ia Iehova,
No ka mea, ua lanakila loa oia,
Ua kiola oia i ka lio a me kona mea hooholo i ke kai.

22 Pela i lawe mai ai o Mose i ka Iseraela, mai ke Kaiula mai, a hele mai la lakou i ka waonahele i Sura; hele mai la lakou maloko o ka waonahele i na la ekolu, aole hoi i loaa ka wai.

23 ¶ A hiki mai la lakou i Mara; aole hiki ia lakou ke inu i ka wai o Mara, no ka mea, ua mulea ia; no ia mea, i kapaia'ku ai ia o Mara.

24 Ohumu ae la na kanaka ia Mose, i ae la, Heaha la ko makou mea inu?

25 Uwe aku la oia ia Iehova; a hoike mai la o Iehova ia ia i kekahi laau, a hooleiia'ku la ia mea e ia iloko o ka wai, hanaia mai la ka wai a ono: malaila ia i hana'i i olelo kupaa no lakou, a i kanawai hoi, a malaila oia i hoao ai ia lakou.

26 I mai la, A i hoolohe mau mai oe i ka leo o Iehova, o kou Akua, a e hana i ka mea pono imua o kona maka, a e hoolohe i ka mea ana e kauoha mai ai, a malama i kona mau kanawai, alaila aole au e kau maluna ou i kekahi o keia mau mai a'u i kau ai maluna o ko Aigupita; no ka mea, owau no Iehova, ka mea hoola aku ia oe.

27 ¶ A hele mai la lakou i Elima, malaila na punawai he umikumamalua, a me na laau pama he kanahiku: noho iho la lakou ilaila ma kahi o na wai.

MOKUNA XVI.

Ka ohumu ana o na kanaka. 10 Haawiia mai la na selu, a me ka mane. 32 Malamaia kekahi.

HELE mai la lakou, mai Elima mai, a hiki mai la ka poe mamo a pau a Iseraela i ka waonahele i Sina, he wahi ia mawaena o Elima a me Sinai, o ka la umikumamalima ia o ka malama alua, mai ko lakou puka ana mai iwaho, mai ka aina o Aigupita mai.

2 Ohumu ae la ka poe mamo a pau a Iseraela ia Mose ma laua o Aarona, ma ka waonahele;

3 I mai la na mamo a Iseraela ia laua, Ina i haawiia mai ka make no kakou, i ka lima o Iehova, ma ka aina o Aigupita, i ka wa a kakou i noho ai ma na ipu ia, a ai aku no hoi kakou i ka ai a maona; no ka mea, ua lawe mai olua ia kakou, maloko o keia waonahele, e pepehi i keia poe a pau i ka pololi.

4 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, Aia hoi, e hooua aku au i ka ai, mai ka lani aku; a e hele aku na kanaka mawaho, e hoouluulu i ko ka la ma ia la, i hoao aku ai au ia lakou, e hele paha lakou ma ko'u kanawai, aole paha.

5 A hiki i ka la aono, e hoomakaukau lakou i ka mea a lakou e lawe mai ai iloko; e papalua ia i ka mea a lakou e hoouluulu ai i kela la i keia la.

6 Olelo mai la o Mose laua o Aarona i na mamo a pau a Iseraela, A ahiahi, alaila oukou e ike, na Iehova no oukou i lawe mai nei, mai ka aina mai o Aigupita:

7 A kakahiaka, alaila oukou e ike ai i ka nani o Iehova; no kona hoolohe ana i ka mea a oukou i ohumu aku ai ia Iehova: heaha hoi maua, i ohumu mai ai oukou ia maua?

8 I mai la o Mose, E haawi mai ana o Iehova i ke ahiahi, i ia na oukou e ai ai, a kakahiaka i ai e maona ai; no ka mea, ua lohe mai o Iehova i ka ohumu ana a oukou i ohumu aku ai ia ia: Heaha hoi o maua? aole no maua ka oukou ohumu ana, aka, no Iehova.

9 ¶ Olelo ae la o Mose ia Aarona, E i aku oe i ka poe mamo a pau a Iseraela, E hele mai lakou imua i ke alo o Iehova: no ka mea, ua lohe ia i ka oukou ohumu ana.

10 A i ka Aarona olelo ana i ka poe mamo a pau a Iseraela, alawa ae la lakou ma ka waonahele, aia hoi, ikea aku la ka nani o Iehova ma ke ao.

11 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

12 Ua lohe au i na ohumu ana a na mamo a Iseraela: E olelo aku oe ia lakou, e i aku, A ahiahi, e ai ana oukou i ka ia, a kakahiaka ae, e maona oukou i ka ai: a e ike auanei oukou, owau no Iehova, ko oukou Akua.

13 A i ke ahiahi, hiki mai la na selu, a uhi mai la ma kahi a lakou i hoomoana'i: a kakahiaka ae, ahu iho la ka hau, a puni na kahua.

14 A i ka lele ana o ka hau i ahuia mai ai, aia hoi, ma ka ili honua o ka waonahele, he mea liilii me he unahi la, me he hau paa la ka liilii.

15 A ike aku la na mamo a Iseraela, olelo ae la kekahi o na kanaka i kona hoa, Heaha keia? no ka mea, aole lakou i ike ia mea. Olelo mai la o Mose ia lakou, Eia ka ai a Iehova i haawi mai ai, i mea na oukou e ai ai.

16 ¶ Eia hoi ka olelo a Iehova i kauoha mai ai, E hoiliili ke kanaka ia mea, e like me ka kona waha e ai ai, hookahi kanaka hookahi omera; e lawe oukou a pau e like me ka nui o ko oukou poe, o kela kanaka keia kanaka no ka poe o kona halelewa.

17 Hana iho la na mamo a Iseraela pela, a he nui ka kekahi i hoiliili ai, a he uuku iho ka kekahi.

18 A i ko lakou ana ana ma ka omera, o ka mea hoiliili nui, aohe ana i koe, a o ka mea hoiliili uuku, aole hoi i emi kana: hoiliili kela kanaka keia kanaka e like me ka kona waha i ai ai.

19 I aku la o Mose ia lakou, Mai hookoe kekahi kanaka ia mea a kakahiaka.

20 Aole nae lakou i hoolohe mai i ka Mose; hookoe no kekahi ia mea a kakahiaka, a piha iho la ia i na ilo, a pilau no hoi: a huhu aku la o Mose ia lakou.

21 Hoiliili lakou ia mea i kela kakahiaka i keia kakahiaka, o kanaka a pau e like me ka lakou ai ana; a i ka wa i mahana ae ai ka la, hehee iho la ia mea.

22 ¶ A hiki i ka la eono, hoiliili papalua iho la lakou i ka ai, elua omera a ke kanaka hookahi: a hele aku la na luna a pau o na kanaka, a hai aku la ia Mose.

23 I mai la ia ia lakou, Oia hoi ka mea a Iehova i olelo mai ai, i ka la apopo ka hoomaha ana o ka sabati laa no Iehova: ka mea a oukou e kalua ai, e kalua, a o ka mea a oukou e hoolapalapa ai, e hoolapalapa: a o ke koena a pau e hoana e oukou, i malamaia ia mea na oukou no ke kakahiaka.

24 Hoana e no lakou ia mea, a kakahiaka, e like me ka Mose i kauoha mai ai; aole hoi ia i pilau, aohe ilo hoi maloko o ia mea.

25 I mai la o Mose, E ai oukou ia mea i keia la; no ka mea, eia ke sabati no Iehova, i keia la aole e loaa ia mea ma ke kula.

26 Eono o oukou la e hoouluulu ai; a o ka hiku o ka la, o ke sabati ia, ia la, aole.

27 ¶ A i ka hiku o ka la, hele aku la no kekahi o na kanaka e hoouluulu, aole nae i loaa ia lakou.

28 Olelo mai la o Iehova ia Mose, Pehea la ka loihi o ko oukou hoole ana, aole e malama i ka'u mau kauoha, a me ko'u mau kanawai?

29 E nana hoi, no ka mea, ua haawi aku o Iehova ia oukou i ke sabati: no ia mea, ua haawi aku la ia na oukou ma ke ono o ka la, i ai no na la elua; e noho oukou, o kela kanaka keia kanaka ma kona wahi iho; mai hele ke kanaka mai kona wahi aku i ka la sabati.

30 A hoomaha iho la na kanaka ma ka hiku o ka la.

31 Kapa aku ka ohana Iseraela i ka inoa o ia mea he Mane: ua like no ia me ka hua koriana, ua keokeo; a i ka ai ana ua like no ia me na wepa me ka meli.

32 ¶ I mai la o Mose, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai nei, E hoopiha i kekahi omera o ia mea, i malama loa ia no kau poe mamo; i ike lakou i ka ai a'u i hanai aku ai ia oukou ma ka waonahele, i ka wa a'u i lawe mai ai ia oukou mai ka aina o Aigupita mai.

33 I ae la o Mose ia Aarona, E lawe oe i ipu, a e hahao iloko i kekahi omera a piha i ka mane, a e hoana e imua i ke alo o Iehova, i malama loa ia ia mea no kau poe mamo.

34 E like me ka mea a Iehova i

kauoha mai ai ia Mose, pela i hoana e ai o Aarona ia mea imua i ke alo o ke kanawai e malama loa ia'i.

35 Ai iho la na mamo o Iseraela i ka mane hookahi kanaka makahiki, a hiki lakou i ka aina kanaka; ai no lakou i ka mane, a hiki lakou i ke kihi o ka aina i Kanaana.

36 Hookahi omera, he hapaumi ia no ka epa.

MOKUNA XVII.

Ohumu hou na kanaka. 5 Ka wai no ka pohaku mai. 8 Make ka Ameleka. 15 Hanaia ke kuahu.

HELE mai la ka poe mamo a pau a Iseraela, mai ka waonahele o Sina, i ko lakou hele ana, e like no me ke kauoha a Iehova, a hoomoana iho la lakou ma Repidima: aohe hoi wai e inu no na kanaka.

2 Nuku mai la na kanaka ia Mose, i mai la, E haawi mai i wai no makou e inu ai. I aku la o Mose ia lakou, No ke aha la oukou i nuku mai ai ia'u? no ke aha la oukou i aa aku ai ia Iehova?

3 Malaila na kanaka i makewai ai; ohumu ae la na kanaka ia Mose, i mai la lakou, No ke aha la oe i lawe mai ai ia makou, mai Aigupita mai, e make makou, a me ka makou keiki, a me ka makou holoholona, i ka makewai?

4 Uwe aku la o Mose ia Iehova, i aku la, Pehea la ka'u e hana mai ai i keia poe kanaka? ua kokoke lakou e hailuku mai ia'u.

5 I mai la o Iehova ia Mose, E hele ae oe mamua o na kanaka; a e lawe pu aku me oe i na lunakahiko o ka Iseraela; a e lawe no hoi ma kou lima i ke kookoo au i hahau ai i na wai, a e hele:

6 Aia hoi, e ku no wau ilaila imua ou maluna o ka pohaku ma Horeba; a e hahau oe i ka pohaku, a e puka mai no ka wai mailoko mai o ia mea i inu ai na kanaka. Hana iho la no o Mose pela imua o na lunakahiko a pau o ka Iseraela.

7 Kapa aku la oia i ka inoa o ia wahi, o Masa, a me Meriba, no ka nuku ana o na mamo o Iseraela, a me ko lakou aa ana ia Iehova, i ae la, O Iehova anei kekahi iwaena o kakou, aole paha?

8 ¶ Hele mai la ka Ameleka, a kaua mai i ka Iseraela ma Repidima.

9 Olelo ae la o Mose ia Iosua, E wae ae oe i kanaka no kakou, a e hele e kaua aku i ka Ameleka: apopo e ku wau maluna pono o ka puu, me ke kookoo o ke Akua ma ko'u lima.

10 Hana iho la o Iosua e like me ka mea a Mose i olelo mai ai ia ia, a kaua aku la i ka Ameleka: a o Mose, a me Aarona, a me Hura, pii aku la lakou maluna pono o ka puu.

11 A i ka wa a Mose i kikoo aku ai i kona lima, ikaika ka Iseraela: a i ka wa i alu mai ai kona lima, ikaika ka Ameleka.

12 Kaumaha iho la ko Mose mau lima; a lawe lakou i ka pohaku, a hoonoho iho la malalo iho ona, a noho iho la ia maluna; a o Aarona laua o Hura, paepae ae la laua i kona mau lima, o kekahi ma kekahi aoao, a o kela, ma kela aoao; a paa iho la kona mau lima a napoo ka la.

13 Hooauhee aku la o Iosua i ka Ameleka, a me kona kanaka, me ka maka o ka pahikaua.

14 I mai la o Iehova ia Mose, E palapala oe i keia maloko o ka buke, i mea e hoomanao ai, a e hai ma ka pepeiao o Iosua; no ka mea, e anai loa ana au i ka Ameleka mailalo ae o ka lani.

15 Hana iho la o Mose i kuahu malaila, a kapa aku la ia i ka inoa o ia mea O IEHOVA-NISI.

16 Ua olelo no ia, No ka lima ma ka nohoalii o Iehova, e mau loa no ke kaua ana o Iehova i ka Ameleka, mai keia hanauna a ia hanauna aku.

MOKUNA XVIII.

No Ietero, a me kana olelo ia Mose.

LOHE ae la o Ietero, ke kahuna o Midiana, ka makuahonowaikane o Mose, i na mea a pau a ke Akua i hana mai ai ia Mose, a

me kona poe kanaka o ka Iseraela i ko Iehova lawe ana mai i ka Iseraela mai loko mai o Aigupita;

2 Alaila kai mai la o Ietero, ka makuahonowaikane o Mose ia Zipora i ka wahine a Mose, mahope o kona hoihoi ana aku ia ia,

3 A me na keiki kane ana elua; o Geresoma ka inoa o kekahi; no ka mea, ua olelo ia, He malihini au ma ka aina e:

4 A o ka inoa o kekahi, o Eliezera; no ka mea, o ke Akua o ko'u makua, i kona kokua ana mai ia'u, hoola mai ia ia'u, mai ka pahikaua mai o Parao;

5 Hele mai la io Mose la o Ietero, ka makuahonowaikane o Mose, a me kana mau keikikane, a me kana wahine, ma ka waonahele, i kahi ana i hoomoana ai ma ka mauna o ke Akua:

6 Olelo mai la ia ia Mose, Owau no Ietero, kou makuahonowaikane, ua hele mai au i ou nei a me kau wahine, a me kau mau keikikane elua.

7 ¶ Hele aku la o Mose e halawai me kona makuahonowaikane, a kulou iho la ia, a honi aku la ia ia: a ninau kekahi i kekahi, i ka maikai o ko laua noho ana; a komo ae la laua iloko o ka halelewa.

8 Hai ae la o Mose i kona makuahonowaikane, i na mea a pau a Iehova i hana mai ai ia Parao, a i ko Aigupita, no ka Iseraela, a me ka pilikia a pau i loaa ia lakou ma ke alanui, a me ka hoopakele ana o Iehova ia lakou.

9 Olioli iho la o Ietero no na mea maikai a pau a Iehova i hana mai ai i ka Iseraela, i ka poe ana i hoopakele ai, mai ka lima mai o ko Aigupita.

10 I ae la o Ietero, E hoomaikaia o Iehova, o ka mea i hoopakele ia oukou mai ka lima mai o ko Aigupita, a me ka lima o Parao, o ka mea i hoopakele i kanaka, mailalo mai o ka lima o ko Aigupita.

11 Ano, ua ike au i ka oi ana o ko Iehova mana mamua o ko na akua a pau: no ka mea, ma kahi a lakou i kookiekie ai, aia no ia maluna o lakou.

12 Lawe iho la o Ietero, ka makuahonowaikane o Mose, i mohaikuni, a me na alana no ke Akua, a hele mai la o Aarona, a me na lunakahiko a pau o ka Iseraela, e ai pu ai me ka makuahonowaikane o Mose, imua o ke Akua.

13 ¶ A ia la hope iho, noho iho la o Mose e hooponopono i na kanaka; a ku mai la na kanaka imua o Mose, mai ke kakahiaka a ahiahi.

14 A ike ka makuahonowaikane o Mose i na mea a pau ana i hana'i i kanaka; alaila, olelo ae la ia, Heaha keia mea au e hana nei i kanaka? No ke aha la e noho oe, o oe wale no, a ku mai la na kanaka a pau imua ou, mai ke kakahiaka mai a ahiahi?

15 I aku la o Mose i kona makuahonowaikane, No ka mea, ua hele mai na kanaka io'u nei e ninau i ke Akua:

16 Ina loaa ia lakou kekahi mea, hele mai lakou ia'u; a na'u no e hooponopono aku mawaena o ke kanaka, a me kona hoa; a na'u no e hoike aku ia lakou i ka olelo kupaa a ke Akua, a me kona kanawai.

17 I mai la ka makuahonowaikane o Mose ia ia, Aole pono ka mea au e hana nei.

18 E oiaio no, e mae wale oe, o oe, a me keia poe kanaka me oe; no ka mea, ua kaumaha keia mea ia oe; aole hiki ia oe ke hana, o oe wale no.

19 E hoolohe mai hoi oe i ko'u leo, a e ao aku au ia oe, a o ke Akua pu kekahi me oe; o oe no ko na kanaka mea ma ke Akua, e hai aku i na mea imua o ke Akua:

20 A e ao aku oe ia lakou i na oihana a me na kanawai, a e hoike aku oe ia lakou i ke ala e hele ai lakou, a me ka hana e hana'i lakou.

21 Eia hoi kekahi, e hoomakaukau oe i poe maiau o na kanaka, he poe makau i ke Akua, he poe kanaka oiaio, a huhu i ka waiwai alunu; a e hoonoho ia lakou ma-

luna o kanaka, i luna lakou no na tausani, i luna no hoi no na haneri, a i luna no na kanalima, a i luna no na umi:

22 Na lakou no e hooponopono i kanaka i na wa a pau; a o na mea nui a pau, na lakou e lawe mai ia oe, a o na mea liilii, na lakou ia e hooponopono: pela oe e mama ai, a na lakou e amo pu me oe.

23 Ina e hana mai oe i keia mea, a kauoha mai ke Akua ia oe pela, alaila e hiki ia oe ka mau loa ana, a e hele no hoi keia poe kanaka a pau i ko lakou wahi me ka malumaluhia.

24 Hoolohe ae la o Mose i ka leo o kona makuahonowaikane, a hana iho la ia i na mea a pau ana i olelo ai.

25 Wae aku la o Mose i kanaka maiau o ka Iseraela a pau, a hoolilo iho la ia lakou i mau poo mauna o kanaka, na luna no na tausani, na luna no na haneri, na luna no na kanalima, a me na luna no na umi.

26 Na lakou i hooponopono i kanaka i na wa a pau; a o na mea nui ka lakou i lawe mai ai ia Mose, a na lakou no i hooponopono na mea liilii a pau.

27 ¶ Kuu aku la o Mose i kona makuahonowaikane: a hoi aku la i kona aina iho.

MOKUNA XIX.

Ke kamailio ana o ke Akua me ka Iseraela ma Sinai. 9 No ka hoomakaukau e haawiia mai na kanawai he umi.

AI ke kolu o ka malama o ka puka ana mai o na mamo a Iseraela mai loko mai o Aigupita, ia la no, hiki mai la lakou i ka waonahele o Sinai.

2 A hele mai la lakou, mai Repidima mai, a hiki ma ka waonahele o Sinai, a hoomoana iho la lakou ma ka waonahele; malaila ka Iseraela i hoomoana ai ma kahi e pili ana i ka mauna.

3 Pii aku la o Mose i ke Akua, a hea mai la o Iehova ia ia mai ka mauna mai, me ka i ana mai, Penei oe e olelo aku ai i na pua a Iakoba, a e hai aku i na mamo a Iseraela;

4 Ua ike no oukou i na mea a'u i hana'i i ko Aigupita, i ko'u kaikai ana ia oukou ma na eheu o ka aeto, a lawe mai ia oukou io'u nei.

5 A ina hoolohe io mai oukou i ko'u leo, a malama hoi i ko'u berita, alaila e lilo auanei oukou i waiwai no'u, mamua o na kanaka a pau; no ka mea, no'u no ka honua nei a pau:

6 E lilo no hoi oukou i aupuni kahuna pule no'u, a he lahuikanaka laa. Oia hoa na olelo au e hai aku ai i na mamo a Iseraela.

7 ¶ Hele ae la o Mose, a hea aku la i na lunakahiko a kanaka, a hoonoho iho la imua o lakou i keia mau olelo a pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia.

8 Olelo pu mai la na kanaka a pau, i mai la, O na mea a pau a Iehova i olelo mai ai, e hana makou ia mea. Hai aku la o Mose i na olelo a kanaka ia Iehova.

9 Olelo mai la o Iehova ia Mose, Aia hoi, e hele mai ana au i ou nei maloko o ke ao panopano, i lohe na kanaka i ka'u kamailio ana me oe, a e manaoio mau loa mai ia oe. A hai aku la o Mose i na olelo a kanaka ia Iehova.

10 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E hele oe i kanaka, e hoolaa ia lakou i keia la, a apopo; e holoi hoi lakou i ko lakou kapa.

11 E hoomakaukau, no ke kolu o ka la, no ka mea, i ke kolu o ka la, e iho mai ai o Iehova, imua o na maka o kanaka a pau, ma ka mauna o Sinai.

12 A e kau iho oe i pale, no na kanaka a puni, a e i aku hoi, E malama oukou ia oukou iho, i ko oukou pii ana i ka mauna, a me ka pa ana i kona kihi: o ka mea e pa i ka mauna, he oiaio no e make ia.

13 Mai hoopa aku kekahi lima ia mea, no ka mea, he oiaio no, e hailukuia oia, a houia; ina he holoholona, a he kanaka, aole ia e ola: a i kani loihi ka pu, alaila e hele mai lakou i ka mauna.

14 ¶ Iho iho la o Mose ilalo, mai ka mauna iho i kanaka; hoolaa

iho la i kanaka; a holoi iho la lakou i ko lakou kapa.

15 I aku la ia i kanaka, E hoomakaukau oukou, no ke kolu o ka la; mai komo ae i na wahine.

16 ¶ A i ke kakahiaka o ke kolu o ka la, he hekili, a he uila, a he ao polohiwa ma ka mauna, a he leo no ka pu e kani ikaika loa ana; haalulu iho la na kanaka a pau ma ko lakou wahi i hoomoana ai.

17 Kai mai la o Mose i kanaka mawaho o kahi a lakou e hoomoana ai, e halawai me ke Akua; a ku iho la lakou ma kahi malalo iho o ka mauna.

18 Ma ka mauna a pau i Sinai, he uwahi, no ka mea, ua iho mai o Iehova maluna ona maloko o ke ahi: a punohu aku la kona uwahi, me he uwahi umu hao la, haalulu nui iho la ka mauna a pau.

19 A i ke kani loihi loa ana o ka pu, a ikaika nui ae la, olelo aku la o Mose, a pane mai la ka leo o ke Akua ia ia.

20 Iho mai la o Iehova maluna o ka mauna o Sinai, ma ka piko o ka mauna, a hea mai la o Iehova ia Mose e pii aku i ke poo o ka mauna; a pii aku la o Mose.

21 I mai la o Iehova ia Mose, E iho oe ilalo, e kauoha aku i kanaka, o hemo mai lakou io Iehova nei, e nana, a haule lakou he nui loa.

22 A e huikala hoi na kahuna ia lakou iho, o ka poe e hookokoke ana ia Iehova, o poha aku o Iehova io lakou la.

23 I aku la o Mose ia Iehova, Aole e hiki na kanaka ke pii mai i ka mauna nei i Sinai: no ka mea, ua kauoha mai oe ia makou, ua i mai, E kau iho i pale a puni ka mauna, a e hookapu ia mea.

24 I mai la o Iehova ia ia, O hele, e iho oe ilalo, a e pii hou mai oe, o oe, a me Aarona pu; aka, o na kahuna a me kanaka, mai hemo mai lakou, e pii mai io Iehova nei, o poha aku ia maluna o lakou.

25 Iho mai la o Mose ilalo i kanaka, a olelo aku la ia lakou.

MOKUNA XX.

Na kanawai he umi o Iehova. 24 No ke kuahu.

OLELO mai la ke Akua i keia mau olelo a pau, i mai la.

2 Owau no Iehova o kou Akua, ka mea nana oe i lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi o ka hale hooluhi.

3 Aole ou akua e ae imua o ko'u alo.

4 Mai hana oe i ke kii i kalaiia nou, aole ma ka like ana o kekahi mea i ka lani iluna, a me ko ka honua ilalo, a maloko hoi o ka wai malalo o ka honua:

5 Mai kulou oe ilalo ia lakou, aole hoi e hoomana ia lakou; no ka mea, owau no Iehova o kou Akua, he Akua lili; e hoopai ana i ka na makua hala i na keiki, a hiki aku i ke kuakahi a me ke kualua o ka poe e inaina mai ia'u:

6 A e aloha ana hoi i na tausani o ka poe e aloha mai ia'u, a e malama hoi i ko'u mau kanawai.

7 Mai hoohiki wahahee oe i ka inoa o Iehova o kou Akua; no ka mea, aole loa e hoapono o Iehova i ka mea hoohiki wahahee i kona inoa.

8 E hoomanao i ka la sabati, a e hoano ia.

9 I na la eono e hana'i oe i kau hana a pau;

10 Aka, o ka hiku o ka la, he sabati ia no Iehova no kou Akua, aole loa oe e hana ia la, aole oe, aole hoi kau keikikane, aole hoi kau kaikamahine, aole hoi kau kauwakane, aole hoi kau kauwawahine, aole hoi kou holoholona, aole hoi kou kanaka e ma kou mau ipuka:

11 No ka mea, i na la eono i hana'i o Iehova i na lani, a me ka honua, a me ke kai, a me na mea a pau maloko o ia mau mea, a i ka hiku o ka la i hoomaha'i; nolaila hoi i hoomaikai ai o Iehova i ka la sabati, a hoano ai hoi oia ia la.

12 ¶ E hoomaikai oe i kou makuakane, a me kou makuwahine; i loihi ai kou mau la maluna o ka aina a Iehova a kou Akua i haawi mai ai ia oe.

13 Mai pepehi kanaka oe.
14 Mai moe kolohe oe.
15 Mai aihue oe.
16 Mai hoike hoopunipuni oe e hewa ai kou hoalauna.
17 Mai kuko oe i ka hale o kou hoalauna, mai kuko i ka wahine a kou hoalauna, aole hoi i kana kauwakane, aole hoi i kana kauwawahine, aole hoi i kona bipi, aole hoi i kona hoki, aole hoi i kekahi mea a kou hoalauna.

18 ¶ Ike aku la na kanaka a pau i ke hekili, a me ka uila, a me ke kani ana o ka pu, a me ka mauna e uwahi ana: a ike aku la na kanaka, weliweli iho la; neenee aku la, a ku ma kahi mamao aku.

19 I aku la lakou ia Mose, Nau no makou e olelo mai, a e hoolohe aku no makou: aka, mai olelo mai ke Akua ia makou, o make auanei makou.

20 I aku la o Mose i kanaka, Mai weliweli oukou; no ka mea, ua hele mai ke Akua e hoao ia oukou, i mau kona makauia maluna o oukou, i lawehala ole oukou.

21 Ku mai la na kanaka ma kahi loihi e aku, a hookokoke aku la o Mose, i ke ao panopano a ke Akua i noho ai.

22 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E olelo aku oe i na mamo a Iseraela penei, Ua ike oukou i ka'u olelo ana ia oukou, mai ka lani mai.

23 Mai hana oe i na akua e me a'u nei i na akua kala, a mai hana i na akua gula no oukou.

24 ¶ E hana oe i kuahu lepo no'u, a e mohai mai maluna iho i kou mohaikuni, a me kou mohai hoomalu, i kau mau hipa, a me kau mau bipi; i na wahi a pau a'u e hoopaa ai i ko'u inoa, malaila au e hele aku ai i ou la, a e hoomaikai ai ia oe.

25 A i hana oe i kuahu pohaku, ea, mai hana oe i pohaku i kalaiia; no ka mea, ina e kau oe i kou koilipi maluna iho, ua haumia ia ia oe.

26 Mai pii oe maluna o ko'u kuahu ma ke ala hanuu, o ikea aku kou wahi huna malaila.

MOKUNA XXI.

Na kanawai no ka poe kauwa. 7 No ka pepehi kanaka a me na hana kolohe. 28 No na holoholona kolohe.

EIA na olelo kupaa au e kau ai imua o lakou.

2 Ina e kuai oe nau i kauwa Hebera, e hookauwa mai no oia i eono makahiki; a i ka hiku hoi, e kuu wale ia'ku no oia.

3 Ina i komo mai oia iloko, o kona kino wale no, alaila, e hele aku no oia iwaho, o kona kino wale no: aka, ina i mareia oia, alaila e hele pu aku no kana wahine me ia.

4 Ina ua haawi mai kona haku i wahine nana, a ua hanau mai oia i mau keikikane nana, a i mau kaikamahine paha, alaila no ka haku ka wahine a me kana mau keiki, a e hele aku no ke kane, oia wale no.

5 Aka, ina olelo ikaika mai ke kauwa, Ua aloha au i kuu haku, a me kuu wahine, a me ka'u mau keiki, aole au e hele kuu wale ia;

6 Alaila, e lawe mai kona haku ia ia i na lunakanawai; a lawe mai no hoi ia ia i ka puka, a i ka lapauwila o ka puka paha; a e hou iho kona haku i kona pepeiao i ke kui, a e hookauwa mau loa mai oia nana.

7 ¶ Ina e kuai lilo aku ke kanaka i kana kaikamahine i kauwawahine, aole ia e hookuuia aku e like me ke kuuia'na o na kauwakane.

8 Ina i hewa oia i na maka o kona haku, ka mea i hoopalau mai ia ia nana, alaila, e hoolapanai oia ia ia. Aole ia e hiki ke kuai aku ia ia i ko ka aina e, no kana hana ino ana ia ia.

9 A ina ua hoopalau oia ia ia na kana keikikane, e hana aku no oia ia ia e like me ka hana ana i na kaikamahine.

10 A ina i lawe oia i wahine hou nana, mai hoemi ia i ka ai a me ka aahu, a me ka launa mare o kela wahine.

11 A i ole ia e hana aku i keia mau mea ekolu ia ia, alaila, e

hookuu wale ia aku oia, me ka uku ole ia mai i ke kala.

12 ¶ O ka mea pepehi i kanaka, a make ia, e oiaio no e pepehiia oia.

13 Ina hoohalua ole ke kanaka, a na ke Akua i haawi mai ia ia iloko o kona lima, alaila, na'u no e kuhikuhi aku ia oe i kahi nona e pee aku ai.

14 Aka, ina i hana hookiekie ke kanaka i kona hoalauna, e pepehi maalea ia ia, e lawe no oe ia ia mai ko'u kuahu aku, i make ia.

15 ¶ O ka mea hahau i kona makuakane, a i kona makuwahine, e oiaio no, e make ia.

16 ¶ O ka mea aihue i ke kanaka, a kuai lilo aku ia ia, a ina i loaa oia ma kona lima, e oiaio no, e make ia.

17 ¶ A o ka mea hailiili i kona makuakane, a me kona makuwahine, he oiaio no, e make ia.

18 ¶ A ina hakaka na kanaka, a pehi aku kekahi i kona hoa i ka pohaku, a kui aku i ka lima, aole hoi ia i make, ua moe nae ma kahi moe;

19 Ina ala hou oia a hele iwaho ma kona kookoo, alaila, e pakele no ka mea nana ia i pepehi; aka, e uku no oia, no kona hooki ana i kana hana, a nana no hoi e hoola loa aku ia ia.

20 ¶ A ina e hahau ke kanaka i kana kauwakane, a i kana kauwawahine, i ka laau, a make ia malalo iho o kona lima, e oiaio no, e hoopaiia oia.

21 Aka, ina e ola oia i hookahi la paha, a i elua paha, alaila, aole ia e hooukuia: no ka mea, oia kana kala.

22 ¶ Ina hakaka na kanaka, a hooeha i ka wahine hapai keiki, a hemo aku la kana keiki, aole hoi he hewa mahope; e oiaio no e hooukuia oia e like me ka mea e kauia maluna ona e ke kane a ka wahine; a e haawi no oia imua o na lunakanawahi.

23 Aka, ina he hewa mahope, alaila, e haawi no oe i ke ola no ke ola,

24 I ka maka no ka maka, i ka lima no ka lima, i ka wawae no ka wawae.

25 I ke kuni ana no ke kuni ana, i ka palapu no ka palapu, i ka paopao ana no ka paopao ana.

26 ¶ A ina e hahau ke kanaka i ka maka o kana kauwakane, a i ka maka o kana kauwawahine, a oki loa ia, alaila, e hookuu wale iho oia ia ia, no kona maka.

27 A ina kui oia i ka niho o kana kauwakane, a i ka niho o kana kauwawahine, alaila, e hookuu wale iho oia ia ia, no kona niho.

28 ¶ Ina e o iho ka bipi i ke kanaka, a i ka wahine, a make laua; alaila, e oiaio no e hailukuia ua bipi la, aole hoi e aiia kona io, a e hala ole ke kahu o ka bipi.

29 Aka, ina i o oia mamua, a ua haiia i kona kahu, aole nae ia i hoopaa ia ia, a ua pepehi oia i ke kanaka, a i ka wahine paha, alaila, e hailukuia ua bipi la, a e make no hoi kona kahu.

30 Aka, ina e hooukuia oia i ke kala, alaila, e haawi no oia i ka uku no kona ola, e like me ka mea i kauia maluna ona.

31 Ina i o oia i ke keikikane, a ina i o oia i ke kaikamahine paha, e hanaia aku no oia e like me keia kanawai.

32 Ina e o iho ka bipi i ke kauwakane, a i ke kauwawahine paha, alaila, e uku aku oia i kanakolu sekela kala na ko laua haku, a e hailukuia ua bipi la.

33 ¶ A ina wehe ke kanaka i lua, a ina eli ke kanaka i lua, aole hoi e uhi, a i haule ka bipi maloko, a he hoki paha;

34 Alaila, e uku ka mea nana ka lua, a e haawi hoi i kala na ke kahu o laua; a e lilo ka mea make nana.

35 ¶ A ina hooeha ka bipi a ke kahi kanaka i ka kekahi, a make ia, alaila, e kuai lilo aku laua i ka bipi ola, a e puunaue i ke kala, a e puunaue no hoi laua i ka bipi i make.

36 Aka, ina i ikeia ua o no ia bipi mamua, aole nae i hoopaa kona kahu ia ia, alaila, e oiaio no e uku aku no ia i bipi no ka bipi, a e lilo no ka bipi make nana.

MOKUNA XXII.

He mau kanawai no ka aihue. 5 No ka lawe wale. 7 No ke kii ana i ka hai. 16 No ka moe kolohe. 18 No ke kilo. 19 No ka moe holoholona. 20 No ka malama kii. 21 No na malihini, na wahinekanemake a me na keiki makua ole. 25 No kekahi mau mea e aku.

INA e aihue ke kanaka i ka bipi a i hipa paha, a kalua, a kuai lilo aku paha, alaila, e haawi aku oia i elima bipi no ka bipi, a i eha hipa no ka hipa.

2 ¶ Ina e loaa ka aihue e wawahi ana, a ina i pepehiia oia a make, aole e pili kona koko.

3 Aka, ina i puka mai ka la maluna ona, alaila, ua pili no kona koko. Ua pono no ia ia ke uku pau loa mai, a ina i nele oia, alaila, ua pono ke kuaiia oia no kona aihue ana.

4 Ina i loaa maopopo ma kona lima ka mea i aihueia e ola ana, ina he bipi, a ina he hoki a ina he hipa paha, e haawi aku no oia i papalua.

5 ¶ Ina e hoopau ke kanaka i ko ka mala, a i ko ka pawaina, a hookomo i kona holoholona iloko: a ai oia maloko o ka mala a hai, alaila e uku aku oia i kahi maikai o kana mala iho, a me kahi maikai o kana pawaina.

6 ¶ A ina holo aku ke ahi, a loaa na kakalaioa, a aiia na puu huapalaoa, a o ka hua palaoa e ku ana paha, a o ko ka mala paha, alaila, e oiaio no e uku aku ka mea nana i kuni i ke ahi.

7 ¶ Ina haawi ke kanaka i wahi kala na kona hoalauna e malama, a i waiwai e paha, a ua aihueia mai kona hale aku, ina e loaa ka mea nana i aihue, e uku papalua aku oia.

8 Ina aole i loaa ka mea nana i aihue, alaila, e laweia mai ka hakuhale i na lunakanawai, ina paha ua kau aku oia i kona lima maluna o ka waiwai o kona hoalauna.

9 O na hewa no kela mea keia mea, no ka bipi, no ka hoki, no ka hipa, no ka aahu, no na mea nalowale a pau a kekahi e olelo ai, nana ia, e laweia ko laua pono imua o na lunakanawai, a o ka mea a na lunakanawai e hoohewa ai, e uku papalua aku oia i kona hoalauna.

10 Ina haawi ke kanaka i hoki na kona hoalauna e malama, a i bipi paha, a i hipa, a i kekahi holoholona e ae paha, a i make ia, a eha, a hooholoia ma kahi e paha, aole mea i ike aku;

11 Alaila, mawaena o laua ka hoohiki ana ia Iehova, aole oia i kau i kona lima maluna o ka waiwai o kona hoalauna; a e ae aku no ka mea nana ka waiwai, aole kela e uku.

12 Aka, ina i aihueia'ku ia mea, mai ona aku, e uku aku no oia i ka mea nana ka waiwai.

13 Ina e haehaeia oia, alaila, e lawe mai kela i ke kino, i mea hoike, aole hoi oia e uku no ka mea i haehaeia.

14 ¶ A ina nonoi ke kanaka i kekahi mea a kona hoalauna, a eha ia mea, a make paha, aole e noho pu ana ka mea nana ia, alaila, e oiaio no e uku oia.

15 Aka ina e noho pu ana ka mea nana ka waiwai, alaila, aole oia e uku mai. Ina he mea hoolimalima, ua loaa ia no ka uku.

16 ¶ Ina e pue ke kanaka i ke kaikamahine i hoopalau ole ia, a moe pu me ia, e oiaio no e kuai no oia ia ia i wahine nana.

17 Ina hoole loa kona makuakane aole e haawi ia ia nana, e kaupauna aku oia i kala e like me ke kuai ana i na wahinepuupaa.

18 ¶ Mai hoola i ke kupua.

19 ¶ O ka mea moe pu me ka holoholona, e oiaio no e make ia.

20 ¶ O ka mea mohai aku na kekahi akua e, aole na Iehova, e luku loa ia'ku la ia.

21 ¶ Mai hookaumaha oe i ka malihini, aole hoi e hooluhi ia ia, no ka mea, he poe malihini oukou ma ka aina o Aigupita.

22 ¶ Mai hookaumaha oe i ka wahinekanemake, a me ke keiki makua ole.

23 Ina hookaumaha iki oe ia lakou, a uwe uuku mai lakou ia'u, e oiaio no e hoolohe au i ko lakou uwe ana:

24 A e wela auanei ko'u huhu, a e pepehi aku au ia oukou i ka pahikaua, a e lilo no ka oukou wahine i wahinekanemake a me ka oukou kamalii i kamalii makua ole.

25 ¶ Ina haawi aie aku oe i ke kala no ko'u poe kanaka i hune e noho pu ana me oe, mai lilo oe ia ia i mea hoouku kuala, mai kau hoi oe i ka uku hoopanee maluna ona.

26 Ina lawe iki oe i ka aahu o kou hoalauna i ukupanai, e haawi hou aku no oe ia ia ia i ka wa e napoo ai ka la ilalo:

27 No ka mea, oia kona mea e uhi ai, o kona aahu no kona ili. Maloko o ke aha oia e moe ai? A hiki i ka manawa e uwe mai ai oia ia'u e hoolohe no wau, no ka mea, ua lokomaikai no au.

28 ¶ Mai olelo hoino oe i na lunakanawai, aole hoi e olelo hoino i ka mea e noho alii ana maluna o ko'u poe kanaka.

29 ¶ Mai aua oe i kau ai i oo mua, a me kou waina mua. E haawi mai no oe i kau hiapo, o kau mau keikikane na'u.

30 Pela no oe e hana'i me kau mau bipi a me kau poe hipa; ehiku la e noho ai me kona makuwahine, a i ka walu o ka la, e haawi mai oe ia mea ia'u.

31 ¶ A e lilo auanei oukou i poe kanaka hoano no'u, aole hoi oukou e ai i ka io i haehaeia e na holoholona ma ke kula, e kiola aku oukou ia na na ilio.

MOKUNA XXIII.

No na olelo hewa. 4 No ka hana lokomaikai me ka pololei. 10 Ka waiho wale ana i ka aina. 12 Sabati. 13 Na akua e. 14 No na ahaaina ekolu. 18 No ke koko a me ke kelekele o na mohai. 20 Ka hoomaikai ana o Iehova.

MAI hoala oe i ka olelo wahahee. Mai kau pu i kou lima me ka poe hewa e lilo i mea hoike hookaumaha.

2 ¶ Mai hahai mamuli o ka lehulehu e hana hewa, mai pane aku hoi ma ke ku e mamuli o ka lehulehu, e hoohewa wale.

3 ¶ Mai kokua oe mamuli o ka ilihune i kona hewa ana.

4 ¶ Ina halawai oe me ka bipi a kou hoalauna e hele hewa ana, me kona hoki paha, e oiaio no e hoihoi mai oe ia mea io na la.

5 Ina ike oe i ka hoki a ka mea i huhu mai ia oe, e moe ana malalo iho o kona kaumaha, a manao oe aole kokua ia ia, alaila, e kokua aku no oe ia ia.

6 Mai hookahuli oe i ka pono o ke kanaka hune i kona hookololokolo ana.

7 E mamao aku oe i ka mea wahahee; a mai pepehi oe i ka mea i hewa ole, a me ka mea i pono: no ka mea, aole au e hoapono aku i ka mea i hewa.

8 ¶ Mai lawe oe i ka waiwai kipe: no ka mea, o ka waiwai kipe ka mea e makapo ai ka poe ike, a e kekee ai na olelo a ka poe pono.

9 ¶ Mai hookaumaha oe i ka malihini, no ka mea, ua ike no oukou i ka manao o ka malihini, no ko oukou noho malihini ana ma ka aina o Aigupita.

10 E lulu oe i kou aina i eono mau makahiki, a e hoiliili hoi i kona hua.

11 Aka i ka hiku o ka makahiki e hoomaha oe i ka aina, e waiho wale hoi; i ai iho ka poe hune o kou poe kanaka; a o ka mea a lakou e hookoe ai, na na holoholona o ke kula ia e ai. Pela no oe e hana'i i kou pawaina, a me kou laau oliva.

12 I na la eono e hana'i oe i kau hana, a e hoomaha hoi i ka la hiku; i hoomaha ai kau bipi a me kou hoki, i hoohoihoiia hoi ke keikikane a kau kauwa wahine, a me ka malihini.

13 Ma na mea a pau au i olelo ai ia oukou e malama ia oukou iho; mai hai iki i ka inoa o na'kua e, aole hoi e loheia ia ma kou waha.

14 ¶ E malama oe i ekolu ahaaina no'u i ka makahiki.

15 E malama oe i ka ahaaina o ka berena huole: Ehiku la oe e ai ai i ka berena huole, me a'u i kauoha aku ai ia oe, i ka manawa i haawiia, ma ka malama o Abiba; no ka mea, ia wa oe i hele mai ai mailoko mai o Aigupita: Mai ikeia nae kekahi imua o'u me ka waiwai ole:

16 A me ka ahaaina o ka ohi mua ana, o na hua mua hoi o kau hooikaika ana, ka mea au i lulu ai ma ke kula, a me ka ahaaina o ka hoiliili ai ana, oia hoi ka hope o ka makahiki, i kou wa e hoiliili ai mailoko mai o ke kula, i kau mea i hooikaika ai.

17 E ikeia no ko oukou poe kane a pau imua o Iehova ke Akua, i ekolu no ikea ana i ka makahiki hookahi.

18 Mai kaumaha aku oe i ke koko o ka'u mohai, me ka berena hu, aole hoi e hookoeia ke kelekele o ka'u ahaaina a kakahiaka.

19 E lawe mai no oe iloko o ka hale o Iehova, kou Akua, i ka mua o na hua mua o kou aina. Mai hoolapalapa oe i ke kaokeiki maloko o ka waiu o kona makuwahine.

20 ¶ Aia hoi, e hoouna aku ana au i ko'u Anela mamua ou, e malama ia oe ma ke ala, a e hookomo ia oe i kahi a'u i hoomakaukau ai.

21 E ao ia ia e hoolohe i kona leo, mai hoohuhu aku ia ia; no ka mea, aole ia e kala mai i kou hewa: aia hoi, maloko ona ko'u inoa.

22 Aka, ina hoolohe io mai oe i kona leo, a e hana hoi i na mea a'u e olelo aku ai: alaila, e lilo wau i enemi no kou poe enemi, a e hana ino aku au i ka mea e hana ino mai ia oe.

23 No ka mea, e hele ana ko'u Anela mamua ou, a e kai aku ia oe i kahi o ka Amora a me ka Heta a me ka Pereza, a me ko Kanaana, a me ka Heva a me ka Iebusa, a na'u no lakou e anai aku.

24 Mai kulou oe i ko lakou akua, aole hoi e malama aku ia lakou, aole hoi e hana aku mamuli o ka lakou hana: aka, e hookahuli loa oe ia lakou, a e wawahi loa i ko lakou mau kii.

25 E malama hoi oukou ia Iehova i ko oukou Akua; alaila, nana no e hoomaikai i kau ai, a me kou wai; a e lawe aku no hoi i ka mai, mailoko aku ou.

26 ¶ Aole loa e poholo wale ka hanau ana o kekahi mea ma kou aina, aole hoi e pa; e hooko no wau i kou mau la.

27 Na'u no e haawi i ka makau mamua ou, a na'u no e luku aku i na kanaka a pau, ma kahi au e hele aku ai, a na'u no e hana aku i kou poe enemi, i huli ai ko lakou kua ia oe.

28 A na'u no e hoouna aku i nalohopeeha mamua ou, na lakou no e kipaku aku i ka Heva, a me ko Kanaana, a me ka Heta, mamua ou.

29 Aole nae au e kipaku aku ia lakou mamua ou i ka makahiki hookahi; o nahelehele ka aina, a nui loa iho na holoholona hihiu e alo mai ia oe.

30 E kipaku liili aku au ia lakou mai kou alo aku, a lilo oe i nui, a ili mai ka aina nou.

31 A na'u no e kau i kou palena mai ke Kaiula, a hiki i ke kai o Pilisetia, a mai ka waonahele hoi a hiki i ka muliwai; no ka mea, e haawi aku ana au i na kanaka o ia aina i ko oukou lima; a e kipaku aku oe ia lakou mai kou alo aku.

32 Mai hoopaa berita me lakou, aole hoi me ko lakou mau akua.

33 Aole lakou e noho i kou aina, o hoolilo lakou ia oe i mea hana hewa mai ia'u; no ka mea, ina e malama oe i ko lakou mau akua, e lilo auanei ia i mea hoowalewale nou.

MOKUNA XXIV.

No ka pii ana o Mose ma i ka mauna a me ka haawi ana mai o ke Akua i na papa kanawai.

I MAI la oia ia Mose, E pii mai oe io Iehova nei, o oe, a me Aarona, a me Nadaba, a me Abihu, a me na lunakahiko o ka Iseraela he kanahiku; a e hoomana oukou ma kahi mamao aku.

2 A o Mose wale no ka mea hele mai a kokoke io Iehova nei: aka, o lakou aole hele mai a kokoke; aole hoi e pii pu na kanaka me ia.

3 ¶ Hoi ae la o Mose, a hai aku la i kanaka i na olelo a pau a Iehova, a me na kanawai a pau;

hooho mai la na kanaka a pau me ka leo kahi, i mai la, O na olelo a pau a Iehova i olelo mai ai, e hana no makou.

4 A kahakaha iho la o Mose i na olelo a pau a Iehova, a ala'e la i kakahiaka nui, a kukulu iho la i kuahu malalo o ka mauna, a me na kia he umikumamalua, e like me na ohana he umikumamalua o ka Iseraela.

5 A hoouna ae la ia i mau kanaka ui o na mamo a Iseraela, na lakou i mohai aku i na mahaikuni, no Iehova, a kaumaha aku no hoi lakou i mau bipi kane i mohai hoomalu.

6 A lawe iho la o Mose i ka hapalua o ke koko, a waiho aku la maloko o na kiaha, a kapipi iho la ia i kekahi hapalua o ke koko maluna o ke kuahu.

7 A lawe iho la ia i ka buke o ka berita, a heluhelu ma na pepeiao o na kanaka. Olelo aku la lakou, E hana no makou i na mea a pau a Iehova i olelo mai ai, a e hoolohe no.

8 A lawe ae la o Mose i ke koko, a kapipi iho la maluna o na kanaka, olelo mai la, Aia hoi ke koko o ka berita a Iehova i hana mai ai me oukou no keia mau olelo a pau.

9 ¶ Alaila, pii aku la o Mose, a me Aarona, a me Nadaba, a me Abihu, a me na lunakahiko o ka Iseraela.

10 A ike aku la lakou i ke Akua o ka Iseraela, a malalo iho o kona mau wawae he mea me he sapeiro ka aiai, e like hoi me ke kino o na lani ke kalae.

11 Aole ia i kau mai i kona lima maluna o na luna o na mamo o ka Iseraela. A ike no lakou i ke Akua, a ai no, a inu no hoi.

12 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E hele mai oe io'u nei i ka mauna, a e noho malaila; a e haawi aku au ia oe i pohaku papa, me ke kanawai, a me na kauoha a'u i palapala ai, i ao aku oe ia mea.

13 Ku ae la o Mose iluna, a me kana kauwa o Iosua: a pii aku la o Mose i ka mauna o ke Akua.

14 Olelo iho la ia i na lunakahiko, E kakali oukou no maua, a hoi mai maua ia oukou: aia hoi, me oukou o Aarona laua me Hura; a o ka mea loaa kahi pilikia, e hele ae ia io laua la.

15 Pii aku la o Mose i ka mauna, a uhi mai la ka ohu i ka mauna.

16 Puwa mai la ka nani a Iehova maluna o ka mauna i Sinai, a uhi mai la ka ohu maluna iho i na la eono; a i ka hiku o ka la hea mai la oia ia Mose, maloko mai o ka ohu.

17 I na maka o na mamo a Iseraela, i ka nana ana i ka nani o Iehova, ua like ia me ke ahi e ai ana ma ka piko o ka mauna.

18 Hele aku la o Mose iloko pono o ka ohu, a pii aku la i ka mauna, a malaila no o Mose ma ka mauna hookahi kanaha ao, hookahi kanaha po.

MOKUNA XXV.

Ke kauoha ana no ka halelewa. 10 Ke ano o ka pahu. 17 Ka noho aloha me na kerubima. 23 Ka papaaina. 31 Ka ipukukui.

OLELO mai o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E i aku oe i na mamo a Iseraela, e lawe mai lakou i mohaimakana na'u. E lawe no oukou na'u i ka mohaimakana o kela kanaka keia kanaka i haawi oluolu mai me kona naau.

3 Eia hoi ka mohaimakana a oukou e lawe ai no lakou mai, he gula, he kala, he keleawe,

4 He lole uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ka lole olona keokeo, a me ka hulu kao,

5 A me na ili hipakane i hooluu ulaula ia, a me na ili tehasa, a me ka laau sitima,

6 I aila hoi i mea malamalama, a me na hua ala, i mea aila poni, a i mea ala maikai,

7 A me na pohaku saredonuka, i mea e hoonohonoho ai iloko o ka epoda, a iloko o ka paleumauma.

8 A e hana hoi lakou i keenakapu no'u, i noho ai au iwaena o lakou.

9 E like me na mea a pau a'u e hoike aku ai ia oe, o ke kumu hoohalike o ke keenakapu, a me

ke kumu hoohalike o kona mau mea e pili ana, pela no oe e hana'i.

10 ¶ A e hana no lakou i pahu laau sitima, i elua kubita a me ka hapalua kona loihi, i hookahi kubita a me ka hapalua kona laula, a hookahi kubita a me ka hapalua kona kiekie.

11 A e uhi no hoi oe ia me ke gula maikai, maloko, a mawaho oe e uhi ai ia, a e hana no hoi oe maluna i lei gula a puni ia mea.

12 A e hoohehee oe i eha apo gula nona, a e hookomo ma na kihi eha o ka pahu, i elua apo ma kekahi aoao ona, a i elua apo ma kekahi aoao ona.

13 A e hana oe i mau auamo laau sitima, a e uhi ia mau mea i ke gula.

14 A e hookomo oe i na auamo maloko o na apo ma na aoao o ka pahu, i laweia ka pahu ma ia mau mea.

15 E paa no na auamo maloko o na apo o ka pahu, aole laua e laweia mai ka pahu aku.

16 A e waiho oe iloko o ka pahu i na papa kanawai a'u e haawi aku ai ia oe.

17 A e hana oe i nohoaloha, he gula maikai: i elua kubita a me ka hapalua kona loa, i hookahi kubita a me ka hapalua kona laula.

18 E hana no hoi oe i elua kerubima gula, e hana oe ia mau mea i gula paa wale no, ma na welau o ka nohoaloha.

19 E hana oe i kekahi kerubima ma kekahi welau, a i kekahi kerubima ma kela welau, ma ka nohoaloha kau e hana'i ia mau kerubima, ma kona mau welau elua.

20 A e hohola aku na kerubima i na eheu maluna, e uhi ana i ka nohoaloha i ko laua mau eheu: a e ku pono no na maka o laua kekahi i kekahi. E kau no ko laua mau maka ma ka nohoaloha.

21 A e kau no oe i ka nohoaloha maluna ma ka pahu; a maloko o ka pahu oe e waiho ai i na papa kanawai a'u e haawi aku ai ia oe.

22 A malaila wau e halawai ai me oe, a e kamailio pu no hoi au me oe, mailuna iho o ka nohoaloha, a mawaena aku hoi o na kerubima maluna o ka pahu hoike, no na mea a pau a'u e kauoha aku ai i na mamo a Iseraela.

23 ¶ E hana no hoi oe i papaaina laau sitima: i elua kubita kona loihi, a i hookahi kubita kona laula, a i hookahi kubita a me ka hapalua kona kiekie.

24 A e uhi oe ia mea i ke gula maikai, a e hana hoi oe i lei gula a puni ia mea.

25 A e hana oe i kae a puni ia mea, i hookahi lima ka laula, a e hana no hoi oe i lei gula ma ua kae la a puni.

26 A e hana no hoi oe i eha apo gula no ua papaaina la, a e hookomo i ua mau apo la ma na kiki eha maluna o kona mau wawae.

27 E ku pono no na apo i na kae, i wahi e hookomo ai i na auamo e lawe ai i ua papaaina la.

28 A e hana oe i ua mau auamo la, he laau sitima, a e uhi ia mea i ke gula, i laweia ka papaaina maluna o laua.

29 A e hana oe i kona mau kiaha, a me kona mau puna, a me kona mau poi, a me kona mau ipu i mea ninini mohai. E hana oe ia mau mea, he gula maikai.

30 E kau no hoi maluna o ka papaaina i berena hoike mau loa imua o'u.

31 ¶ A e hana no hoi i ipu kukui manamana he gula maikai, e hanaia ua ipukukui la a poepoe. O kona kumu, o kona mau lala, a me kona mau ipu, a me kona mau puupuu, a me kona mau pua, o ia apana hookahi no.

32 E puka mai no na lala eono ma na aoao ona; ekolu lala o ka ipukukui mailoko mai o kekahi aoao, a ekolu lala o ka ipukukui, mailoko mai o kekahi aoao.

33 Ekolu no ipu e like me na alemona, me ka puupuu a me ka pua, ma ka lala hookahi; a ekolu no ipu e like me na alemona, me ka puupuu a me ka pua, a pela ma na lala eono i puka mai, mailoko mai o ka ipukukui.

34 A ma ke kumuipukukui, eha no ipu e like me na alemona, me

ko lakou mau puu a me ko lakou mau pua.

35 He puu malalo iho o kona mau lala elua, a he puu malalo iho o kona mau lala elua, a he puu malalo iho o kona mau lala elua, e like me na lala eono e puka mai ana mailoko mai o ua ipukukui la.

36 E hana hookahi ia na puu a me na lala, o kona mau mea a pau, he gula paa wale no.

37 A e hana no hoi oe i kona mau ipu aila ehiku, a e kau oia ia mau mea maluna, i hoomalamalama aku ai lakou ma kona alo.

38 A o kona upaahi a me kona upakolikukui, he gula maikai.

39 E hana no oia ia mea, a me kona mau mea hana, hookahi talena gula maikai.

40 E malama hoi oe e hana e like me ke kumu hoohalike i hoikeia ia oe ma ka mauna.

MOKUNA XXVI.

Na pale he umi o ka halelewa. 7 He umikumamakolu mau pale hulu kao. 15 Na papa o ka halelewa, a me na kumu, a me na ki. 31 Ka pale o ka pahu. 36 Ka pale o ka puka.

E HANA no oe i ka halelewa me na pale he umi, he olona i hiloia, he uliuli, he poni a me ka ulaula; he mau kerubima kekahi, o ka hana a ka poe akamai;

2 He iwakaluakumamawalu kubita ka loa o kekahi pale, a o ka laula o kekahi pale, eha no kubita. Hookahi no ana o na pale a pau.

3 E huiia na pale elima, o kekahi me kekahi, a e huiia na pale elima, o kekahi me kekahi.

4 A e hana oe i mau puka lou lole uliuli ma ke kihi o kekahi pale, ma ke kae kahi o ka hui ana, a e hana no hoi oe pela ma ke kihi loa o kekahi pale, ma ke kihi e hui ai me ka lua.

5 E hana oe i kanalima puka lou ma ka pale hookahi, a e hana hoi i kanalima puka lou ma ke kihi o ka pale, ma ka hui ana o ka lua, i lou ae kekahi puka lou i kekahi puka lou.

6 E hana no hoi oe i kanalima lou gula, a e hui i na pale me ua mau lou la. A e lilo i halelewa hookahi.

7 ¶ A e hana oe i mau pale hulu kao i mea uhi maluna o ka halelewa. I umikumamakahi pale kau e hana'i.

8 He kanakolu kubita ka loihi o kekahi pale, a i eha kubita ka laula o kekahi pale. E like no ke ana o ua mau pale la, he umikumamakahi.

9 A e hui oe i elima mau pale, i kaawale lakou, a e hui i eono mau pale, i kaawale lakou, a e pelu ae i ke ono o ka pale ma ke alo o ka halelewa.

10 A e hana oe i kanalima puka lou ma ke kihi o kekahi pale mawaho, ma ka hui ana, a i kanalima puka lou ma ke kihi o ka pale i hui me ka lua.

11 A e hana oe i kanalima lou keleawe, a e hookomo i ua mau lou la iloko o na puka lou, a e hui i ua uhi la, i lilo ai i hookahi.

12 A o ka puehu ka mea i puehu aku o na pale o ua uhi la, a ka hapalua o ka pale puehu, e kau no ia ma ke kua o ka halelewa.

13 A o ke kubita ma kekahi aoao, a o ke kubita ma kela aoao, ka mea i puehu o ka loihi o na pale o ka hale, e kaulai no ia ma na aoao o ka halelewa, ma kela aoao, a ma keia aoao, i mea uhi nona.

14 E hana no hoi oe i uhi no ka hale he mau ili hipa kane i hooluu ulaula ia, a maluna aku i uhi hou, he mau ili tehasa.

15 ¶ A e hana oe i mau papa laau sitima no ka halelewa, i mea ku iluna.

16 He umi kubita ka loihi o kekahi papa, a he kubita a me ka hapalua ka laula o kekahi papa.

17 Elua komo ma ka papa hookahi, e ku pono kekahi i kekahi. Pela no oe e hana'i ma na papa a pau o ka halelewa.

18 A e hana no hoi oe i na papa o ka halelewa, i iwakalua papa ma ka aoao hema, ma ke kukulu hema hoi.

19 A e hana no hoi oe i hookahi kanaha kumu kala, malolo iho o

na papa he iwakalua, i elua kumu maloko iho o ka papa hookahi, no kona mau komo elua, a i elua kumu malalo iho o kekahi papa no kona mau komo elua.

20 A no ka lua o ka aoao o ka halelewa ma ke kukulu akau, he iwakalua no papa:

21 A me ko lakou mau kumu kala, he kanaha, elua kumu malalo iho e kekahi papa, a elua kumu malalo iho o kekahi papa.

22 A no na aoao o ka halelewa ma ke komohana, e hana no oe i eono papa.

23 A e hana no hoi oe i elua papa no na kihi o ka halelewa, ma na aoao elua.

24 E huiia no ia mau mea malalo, a e huiia no hoi maluna, ma ke poo, a iloko o ke apo hookahi; pela no laua a elua, a no na kihi elua o laua.

25 Ewalu no ia mau papa, a me ko lakou mau kumu kala, he umikumamaono kumu, elua no kumu malalo o kekahi papa, a elua no kumu malalo o kekahi papa.

26 ¶ A e hana no hoi oe i mau laau ki, he sitima ka laau, i elima ki no na papa ma kekahi aoao o ka halelewa,

27 A i elima ki no na papa ma kekahi aoao o ka halelewa, a i elima ki hoi no na papa o na aoao o ka halelewa, no na aoao elua hoi ma ke komohana.

28 A o ke ki waena, mawaena konu o na papa, e holo no ia, mai kekahi kala a i kekahi kala.

29 E uhi no hoi oe i na papa i ke gula, a e hana no hoi oe i ko lakou mau apo, he gula, i wahi no na ki, a e uhi no hoi oe i na ki i ke gula.

30 A e kukulu oe i ka halelewa me ke kumu hoohalike i hoikeia aku ai ia oe ma ka mauna.

31 ¶ A e hana hoi oe i paku, he uliuli a me ka poni a me ka ulaula, a me ke olona i hiloia, o ka hana a ka poe akamai: e hanaia hoi ia me na kerubima.

32 A e kaulai no hoi ia ma na kia laau sitima eha, i uhiia i ke gula; he gula no ko lakou mau lou, maluna o na kumu kala eha.

33 ¶ A e kaulai oe i ka paku malalo iho o na lou i lawe mai ai oe i ka pahu hoike malalo o ka paku; a na ka paku e hookaawale no oukou mawaena o kahi hoano, a me kahi hoano loa.

34 A e kau no oe i ka noho aloha maluna ma ka pahu hoike, maloko o kahi hoano loa.

35 E hoonoho oe i ka papaaina mawaho o ka paku, a e kau oe i ka ipukukui manamana ma ke alo o ka papaaina ma ka aoao o ka halelewa ma ke kukulu hema. A e hoonoho oe i ka papaaina ma ka aoao akau.

36 A e hana no hoi oe i pale no ka puka komo o ka halelewa, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia, i hanaia e ka mea humuhumu lopi ano e.

37 E hana hoi oe i elima kia laau sitima no na pale, a e uhi ia mau mea i ke gula, a he gula hoi ko lakou mau lou; a e hoohehee i elima kumu keleawe no lakou.

MOKUNA XXVII.

He kuahu no na mohaikuni. 9 He kahua no ka halelewa, a me na kia. 20 Ka aila no ka ipukukui.

E HANA oe i kuahu, he laau sitima, elima kubita ka loihi, elima hoi kubita ka laula: eha no aoao o ke kuahu, a ekolu kubita kona kiekie.

2 A e hana oe i mau pepeiao ma kona mau kihi eha, no ia laau hookahi, a e uhi ia mau mea i ke keleawe.

3 E hana oe i kona mau ipu, i mea e lawe aku ai i kona lehu, a me kona mau mea hao lanahu, a me kona mau kiaha, a me kona lou io, a me kona mau ipu ahi, o kona mau oihana a pau, he keleawe.

4 E hana no hoi oe i papa manamana, pukapuka keleawe, a ma ia mea e hana oe i eha mau apo keleawe ma kona mau kihi eha.

5 A e waiho hoi ia mea malalo iho o ke kae o ke kuahu, i mau ai ua mea pukapuka la mawaena konu o ke kuahu.

6 E hana no hoi oe i mau auamo no ke kuahu, i mau auamo laau sitima, e uhi ia mau mea i ke keleawe.

7 A e hookomoia na auamo maloko o na apo, aia ma na aoao elua o ke kuahu, ua mau auamo la, e amo ai ia mea.

8 E hana oe ia mea me na papa, a kawaha mawaena; me ia i hoikeia'ku ai ia oe ma ka mauna, pela lakou e hana'i.

9 ¶ E hana no hoi oe i kahua no ka halelewa: no ka aoao akau, ma ke kukulu akau, i mau paku no ke kahua, he olona i hiloia, hookahi haneri kubita ka loihi no ka aoao hookahi:

10 A o kona mau pou, he iwakalua, me ko lakou mau kumu he iwakalua, o ke keleawe: o na lou o na kia, a me na auka e paa ai, he kala.

11 A no ka aoao akau hoi, ma ka loa, he mau paku, hookahi haneri kubita ka loihi, a me kona mau kia he iwakalua, a me ko lakou mau kumu he iwakalua: o na lou o na kia, a me ko lakou mau auka e paa ai, he kala.

12 ¶ A no ka laula o ke kahua ma ka aoao komohana, he mau paku no, he kanalima kubita ka loihi, he umi ko lakou mau kia, a he umi ko lakou mau kumu.

13 A o ka laula o ke kahua ma ka aoao hikina, ma ka hikina hoi, he kanalima ia mau kubita.

14 O na paku ma kekahi aoao, he umikumamalima kubita, ekolu o lakou mau kia, a me ko lakou mau kumu, ekolu no.

15 A ma kekahi aoao, he mau paku, he umikumamalima kubita, ekolu o lakou mau kia, a me ko lakou mau kumu, ekolu no.

16 ¶ A no ka puka o ke kahua, he paku, he iwakalua kubita ka loihi, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia, i hanaia e ka mea humuhumu lopi ano e: eha ko lakou mau kia, a me ko lakou mau kumu eha.

17 O na kia a pau, a puni ke kahua, e hoopaaia lakou i na auka kala: a o ko lakou mau kumu he keleawe.

18 ¶ O ka loihi o ke kahua, hookahi haneri kubita, a o ka laula, he kanalima, mai o a o; a o ke kiekie, elima no kubita, he olona i hiloia, a o ko lakou mau kumu, he keleawe.

19 O na oihana a pau o ka halelewa, na mea e lawelawe ai a me kona mau makia a pau, a me na makia a pau o ke kahua, he keleawe.

20 ¶ E kauoha hoi oe i na mamo a Iseraela, e lawe mai lakou nou, i aila oliva maikai, i kuiia, no ka malamalama, i mea e aa mau ai ka ipukukui.

21 Ma ka halelewa o ka ahakanaka, mawaho o ka paku, imua o ka pahu kanawai, na Aarona a me kana mau keiki ia e hooponopono, mai ke ahiahi a kakahiaka imua o Iehova. He kanawai mau loa ia no ko lakou hanauna, no na mamo a Iseraela.

MOKUNA XXVIII.

Na kahuna, a me ko lakou kahiko ana.

E LAWE oe iou la ia Aarona, i kou kaikuaana, a me kana mau keikikane pu me ia, mai waena mai o na mamo a Iseraela, i lawelawe oia na'u ma ka oihana a ke kahuna, o Aarona, o Nadaba, o Abihu, o Eleazara, a me Itamara, na keikikane a Aarona.

2 A e hana hoi oe i aahu laa no Aarona, no kou kaikuaana, i mea nani, a i mea maikai.

3 E olelo aku no hoi oe i ka poe a pau i akamai ma ka naau, ka poe a'u i hoopiha ai i ka manao akamai, e hana lakou i ko Aarona mau aahu, e hookapu ia ia, i lawelawe oia na'u, ma ka oihana a ke kahuna.

4 Eia na aahu a lakou e hana'i: he paleumauma, he epoda, he holoku, he palule onionio, he papale hainika, a me ke kaei. E hana no lakou i aahu kapu no Aarona, kou kaikuaana, a no kana mau keikikane, i lawelawe oia na'u ma ka oihana a ke kahuna.

5 A e lawe lakou i gula, a i lole

uliuli, a i poni, a i ulaula, a i keokeo.

6 ¶ E hana lakou i ka epoda, he gula, a he lole uliuli, i poni, a ulaula, a he olona i hiloia, i humuhumuia e ka poe akamai.

7 E huiia kona mau apana poohiwi elua, ma kona mau kihi elua, a e pili no ia.

8 A o ke kaei o ka epoda maluna iho, hookahi no ano me ia, ma ka hana ana, he gula, he uliuli, he poni, a me ke olona i hiloia.

9 A e lawe hoi oe i elua pohaku onika, a e kahakaha maluna o laua i na inoa o na keiki a Iseraela.

10 Eono o lakou inoa ma kekahi pohaku, a o na inoa eono i koe, ma kekahi pohaku, e like me ko lakou hanau ana.

11 Me ka hana a ka mea kahakaha pohaku, o ke kahakaha ana o ka hoailona, pela oe e kahakaha ai i na pohaku elua, me na inoa o na keiki a Iseraela; e hana oe ia mau mea e kau maloko o na kawaha gula.

12 A e kau oe ia mau pohaku elua maluna o na poohiwi o ka epoda, i mau pohaku e hoomanao ai i na keiki a Iseraela; a e lawe no o Aarona i ko lakou inoa imua o Iehova, maluna o kona mau poohiwi elua, i mea e hoomanao ai.

13 ¶ E hana oe i mau kawaha gula:

14 A i elua kaula gula maikai ma na welau; e hana ia mau mea i mea e hookaawale ai, he kaula hilo, a e hoopaa i ua mau kaula la ma na kawaha.

15 ¶ A e hana oe i ka paleumauma o ka hooponopono ana; he hana na ka poe akamai, e like me ka hana ana i ka epoda, pela oe e hana'i: he gula, he uliuli, he poni, he ulaula, he olona i hiloia, pela oe e hana'i.

16 Eha ona mau aoao ahalike, a papalua hoi: hookahi kikoo kona loihi, a hookahi kikoo kona laula.

17 A e hoopiha oe ia mea, a piha i na pohaku, eha lalani pohaku: o ka lalani mua, he saredio, he topazo, he bareka, oia ka lalani mua.

18 A o ka lalani lua, he omaomao, he sapeiro, he daimana.

19 A o ka lalani kolu, he ligura, he agati, a he ametuseto.

20 A o ka lalani ha, he berulo, he onika, he iasepi: e hoopaaia ia mau mea iloko o ke gula, oia ko lakou mea e paa ai.

21 A ma ia mau pohaku no, na inoa o na keiki a Iseraela, he umikumamalua, e like me ko lakou inoa, me ke kahakaha ana o ka hoailona: o kela mea, keia mea ma kona inoa, e like me na ohana he umikumamalua.

22 ¶ A e hana oe ma ka paleumauma, i elua kaula ma na welau, he gula maikai i hiloia.

23 A e hana no hoi oe ma ka paleumauma, i elua apo gula, a e hookomo i na apo ma na welau elua o ka paleumauma.

24 A e hookomo oe i ua mau kaula hilo la elua, na kaula gula, iloko o na apo elua ma na welau o ka paleumauma.

25 A o kekahi mau welau elua o na kaula hilo elua, e hoopaa oe ia ma na kawaha, a e kau hoi maluna o na apana poohiwi elua o ka epoda, ma ke alo.

26 ¶ E hana no hoi oe i elua apo gula, a e hookomo oe ia i na welau elua o ka paleumauma, ma kona kae, ma ka aoao maloko o ka epoda.

27 A e hana oe i elua apo gula, a e hookomo ia ma na apana poohiwi elua o ka epoda malalo, ma ke alo hoi e ku pono ana i kona mau huina, maluna o ke kaei o ka epoda.

28 A e nakiki lakou i ka paleumauma ma kona mau apo a i na apo o ka epoda me ke kaula uliuli, i kau oia maluna o ke kaei o ka epoda, i hemo ole ai ka paleumauma, mai ka epoda aku.

29 A e lawe o Aarona i na inoa o na keiki a Iseraela ma ka paleumauma o ka hooponopono ma kona naau, i ka wa e hele aku ai ia i kahi kapu, i mea e hoomanao mau ai imua o Iehova.

30 ¶ A e kau oe iloko o ka paleumauma o ka hooponopono i ka Urima, a me ke Tumima, a e mau no laua ma ka naau o Aarona, ia ia e hele aku ai imua o Iehova. A lawe mau no o Aarona i ka hooponopono ana o na mamo a Iseraela, ma kona naau, imua o Iehova.

31 ¶ E hana oe i ka holoku o ka epoda, he uliuli wale no.

32 He puka no mawaenakonu ona maluna, a o ka pelupelu ana ma ke kae o ka puka, he mea i ulanaia, e like me ka puka o ka puliki koa nahae ole.

33 ¶ A ma kona mau lepa, e hana oe i mau pomeraite, he uliuli, he poni, he ulaula, a puni kona lepa, a he mau bele gula mawaena o lakou a puni:

34 He bele gula, a me ka pomeraite, a he bele gula, a me ka pomeraite, ma ka lepa o ka holoku a puni.

35 A maluna ia o Aarona e lawelawe ai; a e loheia kona kani ana, i kona wa e hele aku ai i kahi kapu, imua o Iehova, a i kona wa e puka aku ai iwaho, i ole ia e make.

36 ¶ E hana hoi oe i papa gula maikai, a e kahakaha hoi i ke kahakaha ana o ka hoailona, UA LAA NO IEHOVA.

37 A e hoopaa oe ia mea me ke kaula uliuli, i paa ia maluna o ka papale hainika, ma ke alo o ka papale ia e kau ai.

38 A e kauia ia mea ma ka lae o Aarona, i lawe o Aarona i ka hewa o na mea laa, na mea a na mamo a Iseraela e hoolaa ai, i ko lakou mau makana laa a pau: a e mau no ia ma kona lae, i aponoia'i lakou imua o Iehova.

39 ¶ E hoonionio oe i ka palule olona, a e hana oe i ka papale hainika, he olona; a e hana oe i ke kaei, he humuhumu onionio.

40 ¶ E hana no hoi oe i mau palule no na keikikane a Aarona, a e hana hoi i mau kaei no lakou; e hana no hoi i mau papale no lakou, i mea nani, a i mea maikai.

41 A e kau no oe ia mau mea maluna o Aarona o kou kaikuaana, a me kana mau keikikane pu me ia; a e poni oe ia lakou, a e hoolaa ia lakou, a e hookahuna ia lakou, i lawelawe lakou na'u ma ka oihana a ke kahuna.

42 E hana oe i wawae olona e uhi ai i ko lakou wahi huna; mai ka puhaka a i ka uha ka loihi:

43 Maluna o Aarona ia mea, a maluna o kana mau keikikane, ia lakou e hele mai ai iloko o ka halelewa o ka ahakanaka, a ia lakou e hookokoke mai ai i ke kuahu, e lawelawe ma kahi kapu, i kau ole ai ka hewa maluna o lakou a make. He kanawai mau loa ia nona, a no kana poe mamo mahope ona.

MOKUNA XXIX.

O ka mohai, a me ka hookahuna ana i na kahuna. 38 O ka mohaikuni hoomau. 45 Ka noho ana o ke Akua me ka Iseraela.

EIA ka mea au e hana'i ia lakou, e hoolaa ia lakou, e lawelawe na'u ma ka oihana kahuna. E lawe oe i hookahi bipi opiopio, a i elua hipakane kina ole,

2 A i berena hu ole, a i mau popoberena hu ole i miko i ka aila, a me na papa hu ole i hamoia i ka aila: he palaoa o ka huita kau e hana'i ia mau mea.

3 A e uhao oe ia mau mea iloko o ka hinai hookahi, a e lawe mai oe ia mau mea ma ka hinai, me ka bipi a me na hipakane elua.

4 A e kai mai oe ia Aarona, a me kana mau keikikane, a i ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka, a e holoi ia lakou i ka wai.

5 A lawe oe i na aahu, a e hookomo i ka palule maluna o Aarona, a i ka holoku o ka epoda, a me ka epoda, a me ka paleumauma, a e kaei ia ia i ke kaei o ka epoda;

6 A e kau oe i ka papale hainaka maluna o kona poo, a e kau hoi i ka lei kapu, maluna o ka papale.

7 Alaila e lawe oe i ka aila poni, a e ninini iho maluna o kona poo, a e poni hoi ia ia.

8 A e kai mai hoi oe i kana mau keikikane, a e hookomo i na palule maluna o lakou.

9 A e kaei ia lakou i na kaei, ia

Aarona, a me kana mau keikikane pu, a e nakiikii hoi i na papale maluna o lakou; a o ka oihana a ke kahuna, na lakou no, he kanawai mau loa ia: a e hoolaa oe ia Aarona, a me kana mau keikikane.

10 E kai mai hoi oe i bipi imua o ka halelewa o ke anaina kanaka; a e kau o Aarona, a me kana mau keikikane i ko lakou mau lima ma ke poo o ka bipi.

11 A e pepehi oe i ka bipi imua o Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka.

12 A e lawe oe i kekahi koko o ka bipi, a e kau ma na pepeiao o ke kuahu me kou manamana lima, a e ninini iho i ke koko a pau ma ke kumu o ke kuahu.

13 E lawe hoi oe i ke kaikea a pau e wahi ana i na naau, a me ke aa maluna o ke ake, a me na konahua elua, a me ke kaikea e pili ana, a e puhi ia mau mea i ke ahi maluna o ke kuahu.

14 Aka, o ka io o ka bipi, a me kona ili, a me kona lepo, e puhi oe ia i ke ahi, mawaho o ke kahua hoomoana. He mohai hala ia.

15 ¶ E lawe hoi oe i hookahi hipakane, a e kau no o Aarona, a me kana mau keikikane i ko lakou mau lima ma ke poo o ka hipa.

16 A e pepehi oe i ka hipa, a e lawe i kona koko, a e kapii iho maluna iho o ke kuahu a puni.

17 A e oki liilii oe i ka hipa, a e holoi i ko loko ona, a me kona mau wawae, a e hoolilo i kona mau apana, a me kona poo.

18 A e puhi oe i ka hipa a pau maluna o ke kuahu; he mohaikuni .a na Iehova, he mea ala, i puhiia na Iehova.

19 ¶ E lawe no hoi oe i kekahi hipakane, a e kau no o Aarona a me kana mau keikikane i na lima o lakou ma ke poo o ka hipa.

20 Alaila, e pepehi oe i ka hipa, a e lawe i kekahi o kona koko, a e kau ma ka piko o ka pepeiao akau o Aarona, a ma ka piko o ka pepeiao akau o kana mau keikikane, a ma ka manamana nui o ko lakou lima akau, a ma ka manamana nui o ko lakou wawae akau, a e kapii hoi i ke koko maluna o ke kuahu a puni.

21 A e lawe oe i kekahi o ke koko ma ke kuahu, a me kahi o ka aila poni, a e kapii maluna o Aarona, a maluna o kona kahiko, a maluna o kana mau keikikane, a maluna o ke kahiko o kana mau keikikane pu me ia. A e hoolaaia oia, a me kona kahiko, a o kana mau keikikane, a me ke kahiko o kana mau keikikane pu me ia.

22 A e lawe hoi oe i ko ka hipa, i ke kelekele, a me ka huelo a me ke kaikea e wahi ana i na naau, a me ke aa maluna o ke ake, a me na konahua elua a me ke kaikea e pili ana, a me ka uha mua akau, no ka mea, he hipa ia e hoolaa ai:

23 A i hookahi popo berena, a i hookahi papa berena, he berena me ka aila, a hookahi papa mailoko mai o ka hinai berena hu ole, ka mea imua o Iehova.

24 A e haawi oe ia mau mea a pau iloko o na lima o Aarona, a iloko o na lima a kana mau keikikane, a e hoali lakou i mohai hoali imua o Iehova.

25 A e lawe oe ia mau mea mai ko lakou lima, a e puhi maluna o ke kuahu, i mohai kuni, i mea ala imua o Iehova; he mohai ahi ia na Iehova.

26 E lawe hoi oe i ka umauma o ka hipa o ko Aarona hoolaaia, a e hoali ae, i mohai hoali imua o Iehova, oia hoi kau apana.

27 A e hoolaa oe i ka umauma o ka mohai hoali, a me ka uha mua o ka mohai kaikai, ka mea i hoaliia, a kaikaiia hoi, o ka hipakane o ka hoolaa ana, ka mea no Aarona, a no kana mau keikikane;

28 A e lilo ia na Aarona, a na kana mau keikikane, mai na mamo a Iseraela ae, he kanawai mau loa ia; no ka mea, he mohai kaikai ia: a e lilo ia i mohai kaikai, mai na mamo a Iseraela ae, i alana hoi no na mohai hoomalu o ko lakou mohai kaikai no Iehova.

29 ¶ A o na kahiko laa o Aarona, na kana mau keikikane ia

mahope ona; i poniia lakou maloko o ia mau mea, a hoolaaia maloko olaila.

30 A o ke keiki e lilo ana i kahuna ma kona hakahaka, nana no e hookomo ia mau mea i ehiku la, i kona manawa e hele mai ai iloko o ka helelewa o ke anaina kanaka, e lawelawe ma kahi hoano.

31 ¶ A e lawe oe i ka hipakane o ka hoolaa ana, a e hoolapalapa i kona io maloko o kahi hoano.

32 A e ai no o Aarona, a me kana mau keikikane i ka io o ka hipakane, a me ka berena maloko o ka hinai, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka.

33 A e ai no lakou ia mau mea i huikalaia'i, e hookahuna, a e hoolaa ia lakou: aole e ai ka malihini, no ka mea, ua laa ia mau mea.

34 A ina e koe iho kekahi io o ka hoolaa ana, a kekahi berena paha, a kakahiaka, alaila e puhi oe i ke koena i ke ahi; aole ia e aiia, no ka mea, ua laa ia.

35 A pela oe e hana'i ia Aarona, a i kana mau keikikane, e like me na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia oe, i ehiku la e hoolaa ai oe ia lakou.

36 A e kaumaha oe i kela la i keia la, i bipi, he mohai hala, i mea e kalahala ai: a e hoomaemae oe i ke kuahu, i ka wa au e hookalahala ai nona, a e poni oe ia mea, a e hoolaa hoi.

37 Ehiku la e kalahala'i oe no ke kuahu, a e hoolaa ia mea; a e lilo ia i kuahu laa loa. E laa no na mea a pau i pa mai i ke kuahu.

38 ¶ Eia hoi ka mea au e kaumaha'i maluna o ke kuahu a mau i kela la i keia la, elua keikihipa o ka makahiki hookahi.

39 E kaumaha oe i hookahi keikihipa i ke kakahiaka, a o kekahi keikihipa kau e kaumaha ai i ke ahiahi.

40 Me ke keikihipa hookahi, he hapaumi o ka epa palaoa, i huiia me ka hapaha o ka hina aila i kuiia; a me ka hapaha o ka hina waina, i mea mohai inu.

41 E kaumaha hoi oe i kekahi keikihipa i ke ahiahi, a e hana aku hoi ia mea, e like me ka mohai makana o ke kakahiaka, a e like hoi me kona mohai inu, i mea ala, he mohai ahi hoi ia no Iehova.

42 He mohaikuni mau ia no ko oukou hanauna, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, imua o Iehova; kahi a'u e halawai ai me oe, e kamailio pu me oe malaila.

43 A malaila wau e halawai ai me na mamo a Iseraela, a e hoolaaia mai ai, e ko'u nani.

44 A e hoolaa no wau i ka halelewa o ke anaina kanaka, a me ke kuahu: e hoolaa no hoi au ia Aarona, a me kana mau keikikane, e lawelawe no'u ma ka oihana kahuna.

45 ¶ A e noho no wau iwaena konu o na mamo a Iseraela, a owau auanei ko lakou Akua.

46 A e ike auanei lakou, owau no Iehova, ko lakou Akua, ka mea i lawe mai ia lakou, mai ka aina o Aigupita mai, i noho wau iwaena o lakou. Owau, o Iehova no ko lakou Akua.

MOKUNA XXX.

Ke kuahu no ka mea ala. 11 He uku no ke ola. 17 Ka ipu auau. 22 Ka aila poni laa. 34 Ka hana ana i ka mea ala.

E HANA oe i kuahu, i wahi e puhi ai i ka mea ala. E hana oe ia mea i ka laau sitima.

2 Hookahi kubita kona loihi, a he kubita hoi kona laula; e hanaia na aoao ahalike, a elua kubita kona kiekie, oia mea hookahi me na pepeiao ona.

3 A e uhi oe ia mea i ke gula maikai, o ko luna, a me na aoao ona a puni, a me kona mau pepeiao, a e hana oe i lei gula a puni ia mea.

4 A e hana oe i mau apo gula no na elua, malalo iho o kona lei; ma kona mau kihi, ma na aoao elua ona kau e hana'i ia mea; i mau wahi ia no na auamo e lawe ai i ke kuahu.

5 A e hana oe i na auamo, he laau sitima, a e wahi ia mau mea i ke gula.

6 A e waiho oe ia mea imua o ka paku e kau ana imua o ka pahu

hoike, imua hoi o ka noho aloha e kau ana maluna o ka pahu kanawai, kahi a'u e halawai ai me oe.

7 A e puhi o Aarona maluna olaila i mea ala maikai, i kela kakahiaka, keia kakahiaka: i kona wa e koli ai i na kukui, e puhi oia i ka mea ala maluna olaila.

8 A i ka wa e hoa ai o Aarona i na kukui i ke ahiahi, e puhi no oia i ka mea ala maluna olaila, he mea ala hoomau no ko oukou mau hanauna a pau.

9 Mai kaumaha oe i ka mea ala e maluna olaila, aole hoi he mohaikuni, aole hoi he mohai makana, mai ninini hoi i ka mohai inu maluna olaila.

10 A maluna o kona mau pepeiao, e kalahala ai o Aarona, i hookahi kalahala ana o ka makahiki, me ke koko o ka mohai hala o ke kalahala ana. E kalahala no oia maluna olaila, i hookahi no hana ana o ka makahiki no ko oukou hanauna; ua laa loa ia no Iehova.

11 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

12 I ka wa e helu ai oe i na mamo a Iseraela, i ka poe e heluia'i, alaila, e haawi no kela kanaka, keia kanaka i uku ia Iehova, no kona uhane, i ka wa au e helu ai ia lakou, i ole ai ka mai ahulau iwaena o lakou, i kou wa e helu ai ia lakou.

13 Eia ka lakou e haawi mai ai, o kela mea keia mea e hele ae mawaena o ka poe i heluia, he hapalua o ka sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, (he iwakalua gera hookahi ia sekela,) a he hapalua o ka sekela, oia ka haawina ia Iehova.

14 O kela mea keia mea e hele ae iwaena o ka poe i heluia, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, e haawi no oia i haawina ia Iehova.

15 Aole hookeu aku ka mea waiwai, aole hoi ka mea hune e hoemi iho i ka hapalua o ka sekela i ko lakou haawi ana ia Iehova, e kalahala ai no ko oukou uhane.

16 A e lawe oe i ke kala kalahala o na mamo a Iseraela, a e haawi ia mea no ka hana o ka halelewa o ke anaina kanaka, i lilo ia i mea paipai manao no na mamo a Iseraela imua o Iehova, i mea hoi e kalahala'i no ko oukou poe uhane.

17 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

18 E hana no oe i ipu auau keleawe, a o kona kumu hoi he keleawe, i wahi e holoi ai. A e waiho oe ia mea mawaena o ka halelewa o ke anaina kanaka, a me ke kuahu, a e ninini oe i ka wai maloko.

19 No ka mea, malaila no e holoi ai o Aarona, a me kana mau keiki i ko lakou mau lima, a me ko lakou mau wawae.

20 A hele lakou iloko o ka halelewa o ke anaina kanaka, alaila, e holoi lakou me ka wai, i ole ai lakou e make; a i ka manawa hoi e hookokoke mai ai lakou i ke kuahu e lawelawe ai, e puhi i mohai ahi no Iehova:

21 I holoi lakou i ko lakou mau lima, a me ko lakou mau wawae, i ole ai lakou e make. He kanawai mau loa ia no lakou; nona, a no kana poe mamo ma ko lakou hanauna.

22 ¶ Olelo mai no hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

23 E lawe oe nou i mau hua ala nui, i mura maikai, elima haneri sekela, a i kinemona ikaika, he hapalua, elua hoi haneri sekela, a me ke kanalima, a i oheala, elua haneri a me ke kanalima sekela.

24 A i kida, elima haneri sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, a i hookahi hina aila oliva:

25 A e hana oe ia i aila poni hoano, he mea poni i huiia ma ke ano o ka hana ana i na mea ala. E lilo ia i aila poni hoano.

26 A me ia no oe e poni ai i ka halelewa o ke anaina kanaka, a me ka pahu o ke kanawai,

27 A me ka papaaina, a me kona mau oihana a pau, a me ka ipukukui, a me kona mau oihana a pau, a me ke kuahu no ka mea ala,

28 A me ke kuahu no ka mohaikuni, a me kona mau oihana a

pau, a me ka ipu auau, a me kona kumu.

29 A e hoolaa oe ia mau mea, i laa loa lakou: o na mea a pau e pili ana me ia mau mea, e laa no lakou.

30 A e poni no hoi oe ia Aarona, a me kana mau keikikane, a e hoolaa ia lakou, i lawelawe lakou na'u ma ka oihana kahuna.

31 A e olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku, He aila poni hoano keia no'u, ma ko oukou mau hanauna.

32 Aole ia e nininiia maluna o ka io o ke kanaka, mai hana hoi oe i kekahi mea hamo like, ma ke ano hookahi me ia; ua laa ia, a e laa auanei ia no oukou.

33 O ka mea hana i mea ala e like me ia, a o ka mea kau ia mea maluna o ka malihini, e okiia oia mai kona poe kanaka aku.

34 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E lawe oe i mea ala nou, i natapa, i onika, a i metopio, ia mau mea ala, a me ka libano, e like no ke kaumaha o ia mau mea a pau.

35 A e hana oe he mea ala, i laau poni hoi, e like me ka hana ana i na mea ala, i hanaia a miko, maikai, a laa hoi.

36 A e kui oe i kekahi o ia mea a wali loa, a e kau aku imua o ke kanawai, maloko o ka halelewa o ke anaina kanaka, kahi a'u e halawai ai me oe. E laa loa auanei ia no oukou.

37 A o ka mea ala au e hana'i, mai hana oukou i mea e like ai no oukou; e laa no ia ia oe no Iehova.

38 O ka mea hana e like me ia, i mea e honi ai, e okiia no ia, mai kona poe kanaka aku.

MOKUNA XXXI.

Hoomakaukauia o Bezalela a me Aholiaba no ka hana i ka halelewa. 12 Ka la sabati. 18 Loaa ia Mose na papa kanawai.

OLELO mai o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E nana hoi, ua kahea aku au ma ka inoa, ia Bezalela, i ke keiki a Uri, i ke keiki a Hura, no ka ohana a Iuda.

3 A ua hoopiha au ia ia i ka uhane o ke Akua, ma ke akamai, ma ka naauao, ma ka ike, a ma ka hana ana i na mea a pau,

4 E imi i na mea akamai, e hana hoi ma ke gula, a ma ke kala, a ma ke kelcawe,

5 A i ke okioki pohaku, i mea kapili: a i ke kalai ana i ka laau, e hana hoi i na hana a pau.

6 A owau, aia hoi, ua haawi no wau ia Aholiaba nona, i ke keiki a Ahisamaka, no ka ohana a Dana; a ua haawi no wau i ke akamai maloko o ka naau o ka poe a pau i naauao, i hana lakou i na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia oe:

7 I ka halelewa o ke anaina kanaka, a me ka pahu kanawai, a me ka noho aloha maluna iho, a me ka oihana a pau o ka halelewa,

8 A me ka papaaina, a me kona oihana, a me ka ipukukui, me kona oihana a pau, a me ke kuahu no ka mea ala,

9 A me ke kuahu no ka mohaikuni a me kona oihana a pau, a me ka ipu auau, a me kona kumu,

10 A me na lole hana, a me na kahiko laa no Aarona ke kahuna, a me na kahiko no kana mau keikikane e lawelawe ai ma ka oihana kahuna,

11 A me ka aila poni, a me ka mea ala maikai no kahi laa; e like me na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia oe, pela laua e hana'i.

12 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

13 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku, E malama io oukou i ko'u mau sabati, no ka mea, he hoailona ia mawaena o'u a me oukou, i ko oukou mau hanauna; i ike hoi oukou, owau no Iehova, ka mea hoolaa ia oukou.

14 Nolaila oukou e malama'i i ke sabati; no ka mea, ua hoanoia ia no oukou. O kela mea keia mea hoohaumia ia la, e oiaio no e pepehiia oia: no ka mea, o ka mea hana i ka hana ia la, e okiia kela kanaka, mai kona poe kanaka aku.

15 Eono la e hanaia'i ka hana, aka o ka hiku, he sabati ia e hoomaha'i, he mea laa no Iehova, o ka

mea hana i kekahi hana i ke sabati, e oiaio no e pepehiia oia.

16 A e malama na mamo a Iseraela i ke sabati e hooponopono i ka sabati, i ko lakou hanauna, i berita mau loa.

17 He hoailona mau loa ia mawaena o'u a me na mamo a Iseraela; no ka mea, i na la eono i hana'i o Iehova i ka lani, a me ka honua, a i ka hiku o ka la, hoomaha oia, a oluolu iho la.

18 ¶ A i kona hoopau ana i ke kamailio me Mose, maluna o ka mauna o Sinai, haawi mai la oia ia ia i elua papa kanawai he mau papa pohaku, ua kahakahaia e ka lima o ke Akua.

MOKUNA XXXII.

Ka hana ana i ka bipi keiki. 7 Huhu ke Akua. 11 Emi kona huhu no ka pule a Mose. 15 Iho mai la o Mose me na papa. 19 Naha. 20 Hoopau oia i ka bipi keiki. 25 Lukuia ka poe hoomana kii. 30 Pule o Mose no na kanaka.

A IKE aku la na kanaka i ko Mose hookaulua ana i ka iho mai, mai ka mauna mai, akoakoa iho la na kanaka io Aarona la, olelo ae la ia ia, E ku oe, e hana i akua no kakou, i mea hele mamua o kakou: no ka mea, o ua Mose la, ke kanaka nana kakou i alakai mai nei, mai ka aina o Aigupita mai; aole kakou ike i kona wahi i lilo aku ai.

2 I mai la o Aarona ia lakou, E uhai oukou i na apo gula pepeiao, i na mea iloko o na pepeiao o ka oukou wahine, a me ka oukou keikikane, a me ka oukou kaikamahine, a e lawe mai io'u nei.

3 Uhai iho la na kanaka a pau i na gula pepeiao, i na mea iloko o ko lakou pepeiao, a lawe mai io Aarona la.

4 Lawe iho la ia, mai ko lakou lima aku, a koli iho la ia mea i ke kila, a hana ae la i bipi keiki i hooheheeia; a olelo iho la lakou, Eia kou akua, e ka Iseraela, nana oe i lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai.

5 A ike aku la o Aarona, hana iho la ia i kuahu imua i ke alo o ia mea; hea aku la o Aarona, i aku la, E, apopo, he ahaaina na Iehova.

6 A ia la iho, ala koke ae la lakou, a mohai aku la i mohaikuni, a lawe mai no hoi i mohaihoomalu; a noho iho la na kanaka e ai, a e inu, a ku ae la iluna e paani.

7 ¶ I mai la o Iehova ia a Mose, O hele oe, e iho ilalo; ua hana hewa kou poe kanaka au i lawe mai ai, mai ka aina o Aigupita mai.

8 Ua huli koke ae lakou, mai ke ala aku a'u i kauoha aku ai ia lakou; ua hana lakou i bipi keiki i hooheheeia no lakou, ua hoomana lakou ia mea, a ua mohai hoi lakou ia ia, me ka i ana aku, E ka Iseraela e, eia kou akua, nana oe i lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai.

9 I mai la o Iehova ia Mose, Ua ike no au i keia poe kanaka, aia hoi, he poe kanaka a-i oolea:

10 Ano hoi, e ae mai oe ia'u, i wela loa ko'u huhu ia lakou, i hoopau wau ia lakou; a na'u no e hana aku ia oe i lahuikanaka nui.

11 Nonoi aku la o Mose ma ke alo o Iehova, o kona Akua, i aku la, E Iehova, no ke aha la i wela ai kou huhu i kou poe kanaka au i lawe mai ai, mai ka aina o Aigupita mai, me ka mana nui, a me ka lima ikaika?

12 No ke aha la e olelo mai ia ko Aigupita, me ka i ana mai, No ka hewa i lawe mai ai oia ia lakou, e pepehi ia lakou ma na mauna, a e luku aku ia lakou, mai ka maka aku o ka honua? E maliu mai oe mai ka wela mai o kou huhu, a e aloha mai oe no ka hewa e hiki mai ana i kou poe kanaka.

13 E hoomanao oe ia Aberahama, ia Isaaka, ia Iseraela, i kau mau kauwa, i kou hoohika ana ia lakou ma ou iho; i kau olelo ana mai ia lakou, E hoonui ana au i ka oukou ohana e like me na hoku o ka lani; a o keia aina a pau a'u i olelo ai, na'u no e haawi aku no ka oukou poe mamo, a e noho mau loa lakou ma ia aina.

14 Maliu mai la no o Iehova mai ka hoino mai ana i manao ai e hana mai i kona poe kanaka.

15 ¶ Huli mai la o Mose, a iho

mai la, mai ka mauna mai, aia hoi, maloko o kona lima na pohaku papa kanawai elua: ua palapalaia na papa ma na aoao elua, ua palapalaia no ma kahi aoao, a ma kahi aoao.

16 O ia mau papa ka ke Akua i hana'i, a o ka palapala, na ke Akua ka palapala, ua kahakahaia maloko o na papa.

17 A lohe o Iosua i ka walaau o kanaka i ko lakou uwauwa ana, i ae la ia ia Mose, He walaau kaua ka ma kahi e hoomoana'i.

18 I mai la kela, Aole ia he leo no ka poe uwauwa lanakila, aole hoi ka leo o ka poe uwe i ke pio ana; aka o ka walaau mele ka'u e lohe nei.

19 ¶ A kokoke ia i hiki i kahi o lakou i hoomoana'i, ike aku la ia i ka bipi keiki, a me ka haa ana: ulu puni iho la ko Mose huhu, kiola aku la ia i na papa, mai kona lima aku, a naha iho la laua malalo iho o ka mauna.

20 Lawe iho la ia i ka bipi keiki a lakou i hana'i, a puhi aku la i ke ahi, a hoowali iho la a okaoka, a lulu aku la ia maluna o ka wai, a hoohainu aku la i na mamo a Iseraela i ka wai.

21 I aku la o Mose ia Aarona, Heaha ka mea a keia poe kanaka i hana'i ia oe, i hooili mai ai oe i keia hewa nui maluna o lakou.

22 I mai la o Aarona, Mai ulu puni mai ka huhu o kuu haku, ua ike no oe i ka poe kanaka, ua paa lakou ma ke kolohe.

23 No ka mea, olelo mai lakou ia'u, E hana oe i na akua no kakou, e hele aku imua o kakou; no ka mea, o ua Mose nei, ke kanaka nana kakou i lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai, aole kakou i ike i kona wahi i lilo aku ai.

24 I aku la au ia lakou, O ka mea ia ia kekahi gula, e uhai oia ia mea. Haawi mai no hoi lakou ia'u: alaila hahao aku la au ia mea iloko o ke ahi, a puka mai la mawaho ua bipi keiki nei.

25 ¶ A ike mai la o Mose i na kanaka, ua haunaele; (no ka mea, ua hoohaunaele o Aarona ia lakou i ka lukuia imua o ko lakou poe enemi:)

26 Alaila ku mai la o Mose ma ka puka o kahi a lakou i hoomoana'i, i mai la, Owai ka mea ma ko Iehova aoao? e hele mai ia io'u nei. A akoakoa pu mai la na mamo a pau a Levi io na la.

27 I mai la ia ia lakou, Ke i mai nei o Iehova o ke Akua o Iseraela penei, E kau na kanaka a pau i na pahikaua a lakou ma ko lakou aoao, e hele ae lakou a hoi mai, ma kela ipuka a keia ipuka o kahi hoomoana, a e pepehi ke kanaka i kona hoahanau, a o ke kanaka i kona makamaka, a o ke kanaka i kona hoalauna.

28 Hana iho la na mamo a Levi e like me ka olelo a Mose: a haule iho la ia lakou ia la na kanaka ekolu paha tausani.

29 No ka mea, ua olelo mai o Mose, E hoolaa oukou ia oukou iho no Iehova i keia la, o ke kanaka maluna o kana keiki a maluna o kona hoahanau; i hoomaikai mai kela ia oukou i keia la.

30 ¶ A ia la iho, i mai la o Mose i na kanaka, Ua lawehala loa oukou; ke pii aku nei no hoi au io Iehova la; e hana paha wau i mea e kalaia mai ai ko oukou hewa.

31 Hoi aku la o Mose io Iehova la, i aku la, Auwe hoi, ua lawehala loa keia poe kanaka, a ua hana i akua gula no lakou.

32 Ano hoi, ina paha e kala mai oe i ko lakou hewa—; aka, i ole, ke nonoi aku nei au ia oe e holoi mai oe ia'u, mai ka buke au i palapala ai.

33 I mai la o Iehova ia Mose, O ka mea i lawehala i ka'u, e holoi aku au ia ia, mai ka'u buke aku.

34 No ia mea, o hele oe, e alakai ia poe kanaka i kahi a'u i olelo ai ia oe: aia hoi, e hele no ko'u anela mamua ou, aka hoi, i ko'u la e hoopai ai, e hoopai aku au i ko lakou hewa maluna o lakou.

35 Hahau mai la Iehova i na kanaka no ka lakou hana ana i ka bipi keiki a Aarona i hana'i.

MOKUNA XXXIII.

Hoole mai o Iehova aole e hele pu me na kanaka. 4 Uwe iho no lakou. 7 Laweia ka halelewa i waho o kahi hoomoana'i. 9 Kamailio mai o Iehova me Mose a kamailio aku kela.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, o hele, e pii aku, o oe a me na kanaka au i alakai mai nei, mai ka aina o Aigupita mai, a i ka aina a'u i hoohiki ai ia Aberahama, a ia Isaaka, a ia Iakoba, i ka i ana iho, Ke haawi nei au ia na kau poe mamo.

2 A e hoouna aku au i ko'u anela imua ou; a na'u no e kipaku aku i ka Kanaana, i ka Amora, i ka Heta, i ka Pereza, i ka Heva, a i ka Iebusa;

3 A i ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka mele; no ka mea, aole au e pii aku iwaena ou, no ka mea, he poe kanaka a-i oolea oukou; o hoopau auanei au ia oe ma ke ala.

4 ¶ A lohe na kanaka i keia olelo o ka hewa, uwe iho la lakou, aohe kanaka i hookomo i kona kahiko ana.

5 No ka mea, ua olelo mai o Iehova ia Mose, E i aku oe i na mamo a Iseraela, He poe kanaka a-i oolea oukou: i ka minute hookahi, e pii aku no au iwaena konu ou, a e hoopau ia oe. Nolaila, e wehe oe i kou kahiko ana mai ou aku la, i ike au i ka mea e hana aku ai ia oe.

6 A wehe na mamo a Iseraela i ko lakou kahiko ana, ma ka mauna o Horeba.

7 A lawe ae la o Mose i ka halelewa, a kukulu iho la mawaho o kahi e hoomoana'i, ma kahi mamao aku o ke kahua i hoomoana'i; a kapa ae la oia ia mea, o ka Halelewa o ke anaina kanaka. A o kela mea keia mea i imi ia Iehova, hele aku la ia iwaho i ka halelewa o ke anaina kanaka, ka mea mawaho o kahi i hoomoana'i.

8 A i ka hele ana aku o Mose i ka halelewa, ala ae la na kanaka a pau iluna, a ku no kela kanaka keia kanaka ma ka puka o kona halelewa, a nana aku la mahope o Mose, a hala ia iloko o ka halelewa.

9 A i ko Mose komo ana iloko o ka halelewa, iho mai la ke kia ao, a ku ma ka puka o ka halelewa, a kamailio mai la [o Iehova] me Mose.

10 A ike ae la na kanaka a pau i ke kia ao e ku ana ma ka puka o ka halelewa, a ku ae la na kanaka a pau iluna, a hoomana aku la, o kela kanaka keia kanaka ma ka puka o kona halelewa.

11 A kamailio mai la o Iehova ia Mose, he maka no he maka, e like me ke kamailio ana o ke kanaka me kona hoa. A hoi aku la ia iloko o kahi e hoomoana'i, a me kana kauwa, o Iosua, ke keiki a Nuna, he kanaka opiopio; aka, aole ia i hele iwaho o ka halelewa.

12 ¶ I aku la o Mose ia Iehova, E nana hoi, ke olelo mai nei oe ia'u, E kai mai oe i keia poe kanaka; aole nae oe i hoike mai ia'u i ka mea au e hoouna pu ai me au. Aka, ua olelo mai no, Ua ike no wau ia oe ma ka inoa, a e loaa ia oe ka lokomaikaiia i ko'u mau maka.

13 Nolaila, ke nonoi aku nei au ia oe, ina i loaa ia'u ka lokomaikaiia i kou mau maka, e hoike mai oe ia'u i kou aoao, i ike aku au ia oe, i loaa ia'u ka lokomaikaiia i kou mau maka: a e hoomanao hoi, o kou aupuni no keia poe kanaka.

14 I mai la kela, E hele pu no ko'u maka, a na'u no oe e hoomaha aku.

15 I aku la keia, I ole e hele pu kou maka, mai lawe aku oe ia makou.

16 Mahea la e ikeia'i ua loaa ia'u a me kou poe kanaka ka lokomaikaiia i kou maka? Aole anei ma kou hele pu ana me makou? A pela makou e hookaawaleia'i, owau a me ko'u poe kanaka, mai na kanaka e aku a pau loa e noho ana maluna o ka honua.

17 Olelo mai la o Iehova, ia Mose, E hana no hoi au i keia mea au i olelo mai ai; no ka mea, ua loaa ia oe ka lokomaikaiia i ko'u maka, a ua ike aku au ia oe ma ka inoa.

18 A i aku la keia, Ke nonoi aku nei au ia oe, e hoike mai oe i kou nani ia'u.

19 Olelo mai la ia, E hoohele au i ko'u maikai a pau imua o kou maka, a e hea aku au i ka inoa o Iehova imua o kou maka; a e lokomaikai aku au i ka mea a'u e manao ai e lokomaikai aku, a e aloha aku au i ka mea a'u e manao ai e aloha aku.

20 A i mai la ia, Aole hiki ia oe ke ike mai i ko'u maka; no ka mea, aohe kanaka e ike mai ia'u, a ola.

21 A i mai la o Iehova, Aia kahi e kokoke ana ia'u, a e ku no oe maluna o ka pohaku.

22 A i ka wa e hele ae ko'u nani, e hookomo no wau ia oe iloko o ka mauae o ka pohaku, a e uhi aku au ia oe i ko'u lima, ia'u e hele ana'e.

23 A e lawe aku au i ko'u lima, a e ike mai oe i ko'u kua; aka, aole e ikeia ko'u maka.

MOKUNA XXXIV.

Na papa hou. 5 Haiia ka inoa o Iehova. 8 Nonoi aku o Mose i ke Akua. 10 He berita. 26 Ka iho ana o Mose mai ka mauna mai.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, E kalai oe i mau pohaku papa elua nou, e like me na mea mamua; a na'u no e palapala maluna o ua mau papa la i na olelo i kauia'i ma na papa mua au i wahi ai.

2 E hoomakaukau oe no ke kakahiaka, a i ke kakahiaka e pii mai oe i ka mauna nei i Sinai, a e hoike mai oe ia oe iho ia'u ilaila ma ka piko o ka mauna.

3 Mai hele pu mai kekahi kanaka me oe, aole hoi e ikea kekahi kanaka ma ka mauna a pau; aole hoi e ai na hipa a me na holoholona ma ke alo o ia mauna.

4 ¶ Kalai iho la ia i na pohaku papa elua e like me na mea mamua; a ala ae la o Mose i kakahiaka nui, a pii aku la i ka mauna i Sinai, e like me ke kauoha ana mai o Iehova ia ia, a lawe aku la maloko o kona lima i ua mau pohaku papa la elua.

5 Iho mai la o Iehova maloko o ke ao, a ku pu me ia ilaila, a hai mai la i ka inoa o Iehova.

6 Hele ae la o Iehova mamua o kona alo, hai mai la ia, O Iehova, o Iehova, ke Akua lokomaikai, a manawalea, a ahonui, ua nui kona maikai a me ka oiaio.

7 Ke malama nei no i ka lokomaikai no na lehulehu, a me ke kala mai i ka ino a me ka hala a me ka hewa, aole hoi e hoapono wale, e uku ana no i ka ka makua hala i ke keiki, a me na keiki a na keiki, a hiki aku i ke kuakahi a me ke kualua.

8 Wikiwiki ae la o Mose e kulou i kona poo ilalo i ka honua a hoomana aku la.

9 I aku la ia, A ina i loaa ia'u ka lokomaikaiia mai imua ou, e ka Haku e, ke nonoi aku nei au e hele pu aku ko'u Haku me makou: (he poe kanaka a-i oolea nae keia;) a e kala mai oe i ko makou hala me ko makou hewa, a e lawe oe ia makou i hooilina nou.

10 ¶ I mai la kela, Aia hoi, ke hana nei au i berita; a e hana no wau i na mea kupanaha mamua o kou poe kanaka a pau, aole i hanaia kekahi mea e like ai ma ka honua a pau, aole ma kekahi aina; a e ike auanei na kanaka a pau o kou wahi i ka hana a Iehova: he mea weliweli kela mea a'u e hana aku ai ia oe.

11 E malama hoi oe i ka mea a'u e kauoha aku ai ia oe i keia la. Aia hoi, e kipaku ana au imua ou, i ka Amora, a me ka Kanaana, a me ka Heta, a me ka Periza, a me ka Heva, a me ka Iebusa.

12 E malama oe ia oe, o hana auanei oe i berita me ka poe e noho ana i ka aina, kahi au e hele ai, o lilo ia i upiki iwaena o oukou.

13 Aka, e hoopau oukou i ko lakou mau kuahu, a e wawahi i ko lakou kii, a e kua ilalo i ko lakou ululaau.

14 No ka mea, mai hoomana oe i kekahi akua e, no ka mea, o Iehova, nona ka inoa o Lili, he Akua lili ia;

15 O hana oe i berita me na kanaka o ka aina, a hele moe kolohe lakou mamuli o ko lakou mau akua, a mohai aku na ko lakou mau akua, a hea mai ia oe, a ai oe i kana mohai.

16 A lawe paha oe i ka lakou kaikamahine na ka oukou keikikane; a hele moe kolohe ka lakou kaikamahine mamuli o ko lakou poe akua, a hoomoe kolohe lakou i ka oukou keikikane mamuli o ko lakou poe akua.

17 Mai hana oe i akua hooheheeia nou.

18 ¶ E malama oe i ka ahaaina o ka berena huole. Ehiku la kau e ai ai i ka berena huole, me a'u i kauoha aku ai ia oe, i ka wa o ka malama o Abiba; no ka mea, i ka malama o Abiba i puka mai ai oe mawaho mai o Aigupita.

19 O na mea a pau i hemo mua, mai ka opu mai, o ka'u ia, a o na hanau mua a pau o na holoholona, ina he bipi, a ina he hipa.

20 Aka, o ka hanau mua o ka hoki, e panai aku oe i keiki hipa; a i ole oe e panai, e uhai oe i kona a-i. E hoola panai hoi oe i kau mau hiapo kane a pau. Mai ike nele ia kekahi imua o'u.

21 ¶ Eono la kau e hana'i, aka, e hoomaha oe i ka hiku o ka la. I ka wa kanu, a i ka wa hoiliili ai, e hoomaha no oe.

22 ¶ E malama hoi oe i ka ahaaina hebedoma, no ka hoiliili mua ana i ka palaoa, a i ka ahaaina o ka hoiliili i ka puni ana o ka makahiki.

23 ¶ I ekolu no hoikeia'na i ka makahiki hookahi o ka oukou poe keikikane a pau imua o Iehova, ke Akua, ke Akua hoi o ka Iseraela.

24 No ka mea, e kipaku aku au i ko na aina imua ou, a e hoopalahalaha ae i kou mau mokuna; aole hoi e kuko mai kekahi kanaka i kou aina i ka wa e pii aku ai oe e ikeia imua o Iehova, kou Akua, ekolu pii ana o ka makahiki.

25 Mai kaumaha oe i ke koko o kou mohai me ka mea hu; mai hookoe hoi i ka mohai o ka ahaaina moliaola, a kakahiaka.

26 E lawe mai no oe i ka mua o na hua mua o kou aina iloko o ka hale o Iehova, o kou Akua. Mai hoolapalapa oe i ke keiki kao iloko o ka waiu o kona makuwahine.

27 I mai la o Iehova ia Mose, E palapala oe i keia mau olelo: no ka mea, ma ke ano o keia mau olelo ka'u i hana aku ai i berita me oe, a me ka Iseraela.

28 Malaila no ia me Iehova hookahi kanaha ao, hookahi kanaha po; aole ia i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka wai. A palapala iho la ia ma na papa i na olelo o ka berita, i na olelo he umi.

29 ¶ A iho mai la o Mose, mai ka mauna o Sinai mai, aia no iloko o ko Mose lima na papa kanawai elua, i ka wa i iho mai ai ia mai ka mauna mai, aole o Mose i ike i ka puwa ana o ka ili o kona maka, i ka wa i kamailio pu ai oia me ia.

30 A ike aku la o Aarona, a me na mamo a pau a Iseraela ia Mose, aia hoi, ua puwa ka ili o kona maka; makau iho la lakou ke hookokoke ia ia.

31 Hea mai la o Mose ia lakou; hoi aku la o Aarona a me na luna a pau o kanaka io na la: a kamailio ae la o Mose me lakou.

32 A mahope iho, hookokoke na mamo a pau a Iseraela: a kauoha mai la ia ia lakou i na mea a pau a Iehova i olelo mai ai ia ia, ma ka mauna i Sinai.

33 Uhi mai la o Mose i ka pale ma kona maka, a pau kana kamailio ana me lakou.

34 A i ka wa i komo aku ai o Mose imua i ke alo o Iehova e olelo me ia, wehe ae la ia i ka pale a hiki i ka wa i puka mai ai mawaho mai; a puka mai la ia mawaho, a olelo mai i na mamo a Iseraela i na mea i kauohaia mai ia ia.

35 A ike aku la na mamo a Iseraela i ka maka o Mose, ua puwa ka ili o ko Mose maka: a uhi hou ae la o Mose i ka pale maluna o kona maka, a komo hou aku la ia e olelo pu me ia.

MOKUNA XXXV.

Ka la Sabati. 4 Na mea haawi no ka halelewa. 20 Makemake na kanaka e haawi. 30 Na Bezalela a me Aholiaba ka hana.

HOAKOAKOA iho la o Mose i ka aha kanaka a pau o ka Iseraela, i mai la ia lakou, Eia na olelo a Iehova i kauoha mai ai, i hana oukou ia mau mea.

2 I eono la e hanaia'i ka hana, aka o ka hiku o ka la, he la hoano ia, he Sabati e hoomaha'i no Iehova. O ka mea hana i ka hana ia la, e pepehiia oia.

3 Mai hoa oukou i ke ahi ma ko oukou mau wahi e noho ai a pau loa, i ka la Sabati.

4 ¶ Olelo mai la o Mose i ka aha kanaka a pau o ka Iseraela, i mai la, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai, i mai la,

5 E lawe oukou, maiwaena aku o oukou, i mohai na Iehova; o na mea naau manawalea a pau, e lawe mai lakou i mohai na Iehova; i gula, a i kala, a i keleawe,

6 A i uliuli, a i poni, a i ulaula, a i olona keokeo, a i hulu kao;

7 A me na ili hipakane i hooluu ulaula ia, a me na ili tehasa, a me ka laau sitima,

8 A me ka aila no ka malamalama, a me na hua ala no ka aila poni, a no ka mea ala maikai;

9 A me na pohaku onika, a me na pohaku e kau ai maloko o ka epoda, a maloko o ka paleumauma.

10 A e hele mai no na mea naau akamai a pau, a e hana i na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai;

11 I ka halelewa, i kona halelole a me kona uhi, a me kona mau lou, a me kona mau papa, a me kona mau auamo, a me kona mau kia, a me kona mau kumu;

12 I ka pahu, a me kona mau auamo, a me ka noho aloha, a me ka paku e uhi ai;

13 I ka papaaina, a me kona mau auamo, a me kona oihana a pau, a me ka berena hoike;

14 I ka ipukukui hoi no ka malamalama, a me kona oihana, a me kona mau ipu aila, me ka aila no ka malamalama;

15 I ke kuahu no ka mea ala, a me kona mau auamo, a me ka aila poni, a me ka mea ala maikai, a me ka paku no ka puka e komo aku ai iloko o ka halelewa;

16 I ke kuahu no ka mohaikuni, a me kona papa manamana pukapuka, a me kona mau auamo, a me kona mau oihana a pau, a me ka ipu auau, a me kona kumu;

17 I na paku o ke kahua, a me kona mau kia, a me ko lakou mau kumu, a me ka paku no ka puka o ke kahua;

18 I na makia o ka halelewa, a me na makia o ke kahua, a me ko lakou mau kaula;

19 I na lole no ka hana, e hana'i i ka hana ma kahi laa, i na kahiko laa no Aarona ke kahuna, a me na kahiko o kana mau keikikane, e lawelawe ai ma ka oihana kahuna.

20 ¶ A hele aku la ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, mai ko Mose alo aku.

21 A hele mai no lakou, o kela mea keia mea i hooeueuia e kona naau, o kela mea keia mea hoi i hooikaikaia e kona uhane, a lawe mai lakou i ko Iehova haawina no ka hana o ka halelewa o ke anaina kanaka, a no kana hana a pau, a no na kahiko laa.

22 A hele mai lakou, o na kane, a me na wahine, o ka poe a pau i makemake ma ka naau, a lawe mai la i na kupee lima, a me na gula pepeiao, a me na apo, a me na gula a-i, a me na mea gula a pau loa; a o kela mea, keia mea i haawi, haawi oia i gula no Iehova.

23 A o kela kanaka keia kanaka i loaa ia ia ka uliuli, ka poni, a me ka ulaula, a me ke olona keokeo, a me ka hulu kao, a me na ili ulaula o na hipakane, a me na ili tehasa, lawe mai no lakou ia mau mea.

24 O kela mea keia mea i haawi i ka haawina kala, a keleawe, lawe mai no oia i ka Iehova haawina. A o kela kanaka keia kanaka i loaa ia ia ka laau sitima no kahi hana e hana'i, lawe mai la oia ia.

25 A o na wahine a pau i akamai

ma ka naau, milo lakou me ko lakou lima, a lawe mai la i ka mea a lakou i milo ai, i ka uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ke olona keokeo.

26 A o na wahine a pau i hooikaikaia ma ka naau, i mea e akamai ai, milo lakou i ka hulu kao.

27 A lawe mai na'lii i pohaku onika, a me na pohaku e kau ai ma ka epoda, a ma ka paleumauma;

28 A me na mea ala, a me ka aila no ka malamalama, a no ka aila poni a me ka mea ala maikai.

29 Lawe mai no na mamo a Iseraela i makana aloha no Iehova, o kela kane keia kane i makemake ma ka naau e lawe, no ka hana a pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

30 ¶ Olelo mai la o Mose i na mamo a Iseraela, E nana hoi, ma ka inoa no i hea mai ai o Iehova ia Bezalela, i ke keiki a Uri, i ke keiki a Hura, no ka ohana a Iuda;

31 A ua hoopiha ia ia i ka uhane o ke Akua, i ke akamai, a i ka naauao, a i ka ike, a i ke ano o na hana a pau;

32 I imi oia i na hana akamai, e hana i ke gula, a i ke kala, a i ke keleawe,

33 A i ke okioki pohaku ana, a me ke kapilipili, i ke kalai laau, a me ka hana i na hana akamai a pau.

34 A ua haawi hoi oia iloko o kona naau i ke ao aku, oia, a me Aholiaba, ke keiki a Ahisamaka, no ka ohana a Dana.

35 Ua hoopiha oia ia laua i ke akamai o ka naau, e hana i na hana a pau, o ka mea kahakaha, a me ka mea hana akamai, a me ka mea humuhumu i ka uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ke olona keokeo, a me ka mea upena, a me ka mea hana i na hana a pau, a me ka mea imi i ka hana akamai.

MOKUNA XXXVI.

Haawiia na makana i ka poe paahana. 5 Hookiia ka haawi ana. 8 Na paku kerubima. 14 Na paku hulukao. 19 Ka uhiili. 20 Na papa. 31 Na auamo. 35 Ka paku. 37 Na paku o ka puka.

ALAILA hana o Bezalela, a me Aholiaba, a me na kanaka a pau i akamai ka naau, na mea a Iehova i haawi mai ai i ke akamai, a me ka naauao e ike ai i ka hana i na hana a pau no ka oihana o ke keenakapu, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai.

2 A hea aku la o Mose ia Bezalela, a me Aholiaba, a me na kanaka a pau i akamai ma ka naau, a Iehova i haawi mai ai i naau akamai, i na mea a pau hoi i ikaika ma ko lakou naau e hele e kokua i ka hana.

3 A loaa ia lakou, na Mose ae, na haawina a pau a na mamo a Iseraela i lawe mai ai no ka hana o ka oihana o ke keenakapu, i mea e paa ai ka hana. A lawe mai no lakou ia ia i makana hou i kela kakahiaka, i keia kakahiaka.

4 A hele mai la na kanaka akamai a pau, ka poe i hana i na hana a pau o ke keenakapu, mai ka hana mai, a lakou i hana'i.

5 ¶ A olelo mai la lakou ia Mose, i mai la, Ke lawe mai nei na kanaka a nui okoa aku, mamua o ka lawelawe ana i ka hana a Iehova i kauaha mai ai e hana.

6 A kauoha ae la o Mose, a hookala aku la lakou ia, a puni kahi i hoomoana'i, i ae la, Mai hana hou kekahi kanaka, aole hoi kekahi wahine i hana no ka haawina o ke keenakapu. A hookiia iho la ka lawe ana mai o na kanaka.

7 No ka mea, ua lawa na mea e paa ai ka hana a pau e hanaia'i a keu aku no.

8 ¶ A o ka poe mea naau akamai a pau i hana i ka hana o ka halelewa, hana lakou i umi mau pale, he olona i hiloia, he uliuli, he poni, a me ka ulaula; hana no oia ia mau mea na kerubima, o ka hana a ka poe akamai.

9 He iwakaluakumamawalu kubita ka loihi o kekahi pale, eha kubita ka laula o kekahi pale, ua like hoi ka nui o na pale a pau.

10 A hui pu oia i na pale elima, kekahi i kekahi, a hui pu oia i kekahi mau lima, kekahi i kekahi.

11 A hana iho la no hoi ia i na

puka lou uliuli, ma ke kae o kekahi pale, ma ka pelupelu ana maloko o ka huina. A pela no oia i hana'i, ma ke kihi loa o kekahi pale, ma kahi i huiia'i me ka lua.

12 Hana no oia i kanalima puka lou ma kekahi pale, a hana no hoi i kanalima puka lou ma ke kae o ka pale, kahi i huiia'i me ka lua. O na puka lou ka mea i paa ai kekahi i kekahi.

13 A hana oia i kanalima lou gula, a hui oia i na pale, kekahi me kekahi a paa i na lou. A lilo iho la ia i halelewa hookahi.

14 ¶ A hana no hoi oia i pale hulu kao no ka hale maluna o ka halelewa: hana oia ia mau mea, he umikumamakahi pale.

15 He kanakolu kubita ka loihi o kekahi pale, a eha no kubita ka laula o kekahi pale; ua like ka nui o na pale he umikumamakahi.

16 A hui oia i elima mau pale a kaawale lakou, a i eono mau pale a kaawale lakou.

17 A hana iho la no oia i kanalima puka lou ma ke kae loa o kekahi pale ma ka hui ana, a hana no hoi oia i kanalima puka lou ma ke kae o ka pale i hui me ka lua.

18 A hana no hoi oia i kanalima lou keleawe e paa ai ka hale, i lilo ia i hookahi.

19 A hana no hoi oia i uhi no ka hale, he mau ili hipakane i hooluu ulaula ia, a maluna aku, i uhi hou, he mau ili tehasa.

20 ¶ A hana no hoi oia i mau papa no ka halelewa, he laau sitima, e ku pono ana iluna.

21 He umi kubita ka loa o kekahi papa, a hookahi kubita a me ka hapalua ka laula o kekahi papa.

22 Elua no komo ko ka papa hookahi, ua like no ke kaawale ana o kekahi, a me kekahi. Pela no ia i hana'i no na papa a pau o ka halelewa.

23 A hana oia i papa no ka halelewa, he iwakalua papa no ka aoao hema ma ka hema.

24 A hana oia i hookahi kanaha kumu kala malalo iho o na papa he iwakalua; elua kumu malalo o ka papa hookahi, no kona mau komo elua, a elua hoi kumu malalo o kekahi papa no kona mau komo elua.

25 A no kela aoao hoi o ka halelewa, ma ke kihi akau, hana no oia i iwakalua papa,

26 A me ko lakou kumu kala he kanaka; elua kumu malalo iho o kekaki papa, elua hoi kumu malalo iho o kekahi papa.

27 A no na aoao o ka halelewa, ma ke komohana, hana oia i eono papa.

28 A hana oia i elua papa no na kihi o ka halelewa, ma na aoao elua.

29 A ua huiia ia mau mea malalo, a ua huiia ma na poo ma ke apo hookahi. Pela no oia i hana'i ia laua a elua, ma na kihi elua.

30 Ewalu no ia mau papa, a o ko lakou mau kumu, he umikumamaono kumu kala, elua no kumu, a elua hoi kumu malalo o ka papa hookahi.

31 ¶ A hana no oia i mau laau ki, he laau sitima; i elima no na papa ma kekahi aoao o ka halelewa,

32 A i elima hoi ki no na papa o kekahi aoao o ka halelewa, a i elima hoi ki no na papa o ka halelewa no na aoao ma ke komohana.

33 A hana iho la oia i ka laau ki mawaenakonu, e puka loa, mai kekahi kala a i kekahi kala.

34 A wahi iho la oia i na papa i ke gula, a hana iho la i ko lakou mau apo, he gula, i wahi no na laau ki, a wahi iho la i na ki i ke gula.

35 ¶ A hana iho la oia i paku, he uliuli, a he ulaula, a he olona i hiloia, a hana no hoi i na kerubima, he hana na ka mea akamai.

36 A hana oia i eha kia nona, he laau sitima, a uhi oia ia mau mea i ke gula. He gula no ko lakou mau lou, a hoohehee oia no lakou i mau kumu kala eha.

37 ¶ Hana iho la no hoi oia i pale no ka puka komo o ka halelewa, he uliuli, he poni, he ulaula,

a me ke olona i hiloia, ka hana a ka mea humuhumu lope ano e;

38 A me na kia ona elima, a me ko lakou mau lou; a uhi no hoi oia i ko lakou mau poo, a me ko lakou mau auka e paa ai i ke gula. Aka, he keleawe no ko lakou mau kumu elima.

MOKUNA XXXVII.

Ka pahu. 6 Ka nohoaloha me na kerubima. 10 Ka papaaina me kona oihana. 17 Ka ipukukui a me na ipu aila. 25 Ke kuahu no ka mea aia. 29 Ka aila poni a me ka mea ala maikai.

A HANA iho la o Bezalela i ka pahu, he laau sitima; elua kubita a me ka hapalua kona loihi, a hookahi kubita a me ka hapalua kona laula; a hookahi kubita a me ka hapalua kona kiekie:

2 A uhi iho la oia ia mea i ke gula maikai, maloko, a mawaho, a hana iho la oia nona i lei gula a puni.

3 A hoohehee oia i eha apo gula nona, no kona mau kihi eha; i elua apo ma kekahi aoao ona, a i elua apo ma kekahi aoao ona.

4 A hana iho la oia i mau auamo laau sitima, a uhi iho la ia mau mea i ke gula.

5 Hookomo ae la oia i na auamo iloko o na apo, ma na aoao o ka pahu e amo ai i ka pahu.

6 ¶ A hana iho la oia i ka noho aloha, he gula maikai; elua kubita a me ka hapalua kona loa, a hookahi kubita a me ka hapalua kona laula.

7 A hana iho la oia i elua kerubima, he gula paa wale no, hookahi apana ia i hana'i ia laua ma na welau o ka noho aloha.

8 Hookahi kerubima ma kekahi welau, ma keia aoao, a o kekahi kerubima ma kekahi welau ma kela aoao. Maluna o ka noho aloha oia i hana'i i na kerubima, ma kona mau welau elua.

9 A hohola ae la na kerubima i ko laua mau eheu iluna, a uhi ae la ko laua mau eheu i ka noho aloha, a ku pono iho la ko laua mau maka kekahi i kekahi, ma ka noho aloha na maka o na kerubima.

10 ¶ Hana no hoi oia i ka papaaina, he laau sitima; elua kubita kona loa, hookahi kubita kona laula, a hookahi kubita a me ka hapa kona kiekie.

11 A uhi iho la oia ia i ke gula maikai, a hana ae la i lei gula nona a puni.

12 A hana no hoi oia i kae a puni ia mea, i hookahi lima ka laula, a hana ae la ia i lei gula no ua kae la a puni.

13 A hoohehee oia nona i eha apo gula, a kau oia i na apo ma na kihi eha ma kona mau wawae eha.

14 I ku pono na apo i ke kae, na wahi e komo ai na auamo e lawe i ka papaaina.

15 A hana iho la oia i na auamo, he laau sitima, a uhi iho la ia lakou i ke gula, i mea e lawe ai i ka papaaina.

16 A hana no hoi oia i ka oihana maluna o ka papa, i kona mau kiaha, a me kona mau puna, a me kona mau ipu, a me na poi e ninini ai, he gula maikai.

17 ¶ A hana iho la ia i ka ipukukui manamana he gula maikai, hana oia i ka ipukukui he gula wale no a paa, o kona kumu, a me kona lala, o kona mau puupuu, a me kona mau pua, oia apana hookahi no.

18 Eono no lala e puka ana mawaho o kona mau aoao; ekolu manamana o ka ipukukui mai kekahi aoao ona mai, a ekolu manamana o ka ipukukui, mai kela aoao ona mai.

19 Ekolu no ipu e like me na alemona ma ka mana hookahi, he puupuu, a me ka pua; a ekolu no ipu e like me na alemona ma kekahi mana, he puupuu a me ka pua: a pela wale no ma na manamana eono, e puka ana mawaho o ka ipukukui manamana.

20 Eha no ipu ma ke kumukukui, ua hanaia e like me na alemona, o kona mau puupuu, a me kona mau pua.

21 A he puupuu malalo o kona mau lala elua, a he puupuu malalo iho o kona mau lala elua, a he puupuu malalo iho o kona mau

lala elua, e like me na lala eono, e puka mai ana mawaho ona.

22 Hookahi no apana ko lakou puupuu, a me ko lakou manamana. Hookahi no apana ia hana a pau, he gula maikai.

23 A hana no hoi oia i kona mau ipu aila ehiku, a me kona mau upaahi, a me kona mau upakolikukui, he gula maikai.

24 Hana no oia ia mea, a me kona oihana a pau, hookahi talena gula maikai.

25 ¶ A hana no hoi oia i ke kuahu no ka mea ala, he laau sitima: hookahi kubita kona loa, hookahi kubita kona laula, he ahalike; a elua kubita kona kiekie, a hookahi no ia apana me kona mau pepeiao elua.

26 A uhi oia ia mea i ke gula maikai, ma ko luna ona a me kona mau aoao a puni, a me kona mau pepeiao. A hana no hoi oia i lei gula a puni ia mea.

27 A hana iho la oia i elua apo gula nona, malalo iho o kona lei, ma kona mau kihi elua, ma na aoao ona elua, i wahi no na auamo, e amo ai ia mea.

28 A hana iho la oia i na auamo, he laau sitima, a uhi iho la ia mau mea i ke gula.

29 ¶ A hana iho la oia i ka aila poni laa, a me ka mea ala maikai i hua ala loa, e like me ka hana ana a ka mea kaawili laau.

MOKUNA XXXVIII.

Ke kuahu no ka mohaikuni. 8 Ka ipu auau. 9. Ke kahua. 21 Ka nui o na mea i haawiia.

A HANA no hoi oia i ke kuahu no ka mohaikuni: elima kubita kona loihi, a elima kubita kona laula, he ahalike: a ekolu kubita kona kiekie.

2 A hana oia i kona mau pepeiao, ma na kihi eha ona; no ia mea hookahi no na pepeiao, a uhi oia ia i ke keleawe.

3 A hana oia i na oihana a pau o ke kuahu, i na ipu, a me na papale, a me na kiaha, a me na o io, a me na ipu ahi; hana no oia i kona oihana a pau, he keleawe.

4 A hana no hoi oia no ke kuahu, i papa manamana pukapuka malalo iho o ke kae ona, mawaenakonu.

5 A hoohehee oia i eha mau apo no na welau eha o ua mea manamana keleawe la, i wahi no na auamo.

6 A hana oia i na auamo, he laau sitima, a uhi iho la ia laua i ke keleawe.

7 A hookomo oia i na auamo iloko o na apo ma na aoao o ke kuahu i mea e lawe ai, a hana oia i ke kuahu, he papa laau, ua kawaha.

8 ¶ A hana oia i ka ipu auau, he keleawe, ko loko o kona kumu, he keleawe, a me na aniani keleawe o ka poe e akoakoa nui ana, ka poe i akoakoa ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

9 ¶ A hana oia i ke kahua, ma ka aoao hema, ma ka hema hoi; a o na pale o ke kahua, he olona ia i hiloia, hookahi haneri kubita.

10 O ko lakou mau pou, he iwakalua, o ko lakou mau kumu keleawe, he iwakalua. O na lou o na pou, a me ko lakou auka e paa ai, he kala.

11 A no ka aoao akau, hookahi haneri kubita, o ko lakou mau pou, he iwakalua, a o ko lakou mau kumu keleawe, he iwakalua. O na lou o na pou, a me ko lakou auka e paa ai, he kala.

12 A no ka aoao komohana, he pale no, he kanalima kubita ka loihi, o ko lakou mau pou, he umi, a o ko lakou mau kumu he umi. O na lou o na pou a me ko lakou auka e paa ai, he kala.

13 A no ka aoao hikina ma ka hikina, he kanalima kubita.

14 A o na pale ma kekahi aoao o ka puka, he umikumamalima kubita; a o ko lakou mau pou ekolu, a o ko lakou mau kumu, ekolu.

15 A no kela aoao o ka puka o ke kahua, he mau pale ma keia aoao a ma kela aoao, he umikumamalima kubita, o ko lakou mau pou ekolu, a o ko lakou mau kumu ekolu.

16 O na pale a pau a puni ke kahua, he olona no i hiloia.

17 A o na kumu no na pou, he keleawe ia. O na lou o na pou, a me ko lakou mau auka e paa ai, he kala no. A o ka uhi ana o ko lakou mau poo, he kala: a paa no na pou a pau o ke kahua i na auka kala.

18 A o ka pale o ka puka o ke kahua, he hana no ia a ka mea humuhumu lope ano e, he uliuli, he poni, he ulaula, he olona i hiloia: he iwakalua kubita ka loihi, a o ke kiekie ma ka laula, elima no kubita, e like me na pale o ke kahua.

19 A o ko lakou mau pou, eha, a e ko lakou mau kumu, eha no, he keleawe; o ko lakou lou, he kala, a o ka uhi ana o ko lakou mau poo, a o ko lakou mau auka e paa ai, he kala no.

20 A o na makia a pau o ka halelewa, a me ke kahua e puni ana, he keleawe no ia.

21 ¶ Eia ka huina o ka halelewa, o ka halelewa hoi o ke kanawai, e like me ia i heluia, mamuli o ke kauoha a Mose, no ka hana a ko Levi, ma ka lima o Itamara, ke keiki a Aarona, ke kahuna.

22 A hana iho la o Bezalela, ke keiki a Uri, ke keiki a Hura, no ka ohana a Iuda, i na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

23 A me ia pu no o Aholiaba, ke keiki a Ahisamaka, no ka ohana a Dana, he kahuna kalai, he mea akamai i ka hana, a he mea humuhumu lope ano e, he uliuli, a he poni, a he ulaula, a me ke olona keokeo.

24 A o ke gula a pau i hanaia ma ka hana o ia mea laa, o ke gula laa he iwakaluakumamaiwa talena a me na sekela ehiku haneri me kanakolu, ma ka sekela o ke keenakapu.

25 A o ke kala o ka poe i heluia o ka aha kanaka, hookahi haneri talena, a me na sekela hookahi tausani, ehiku haneri, me kanahikukumamalima, ma ka sekela o ke keenakapu.

26 He beka no kela kanaka keia kanaka, he hapalua sekela hoi, ma ka sekela o ke keenakapu, no kela mea keia mea i hele ae i ka helu ana, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, no na kanaka eono haneri kumamakolu tausani, elima haneri, a me kanalima.

27 A noloko o ia haneri talena kala, i hooheheeia'i na kumu o ke keenakapu, a me na kumu o ka paku; hookahi haneri kumu, noloko o ia mau haneri talena, hookahi talena, hookahi kumu.

28 A noloko mai o ke tausani sekela a me na haneri keu ehiku, a me kanahikukumamalima, hana iho la oia i mau lou no na pou, a uhi iho la i ko lakou poo, a hoopaa ae la ia lakou i na auka.

29 A o ke keleawe o ka haawina, he kanahiku ia mau talena, a me na sekela keu elua tausani, a me na haneri eha:

30 A noloko olaila hana ae la oia i na kumu no ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka, a me ke kuahu keleawe, a me kona papa manamana pukapuka, a me ka oihana a pau o ke kuahu,

31 A me na kumu o ke kahua a puni, a me na kumu o ka puka o ke kahua, a me na makia a pau o ka halelewa, a me na makia a pau o ke kahua a puni.

MOKUNA XXXIX.

Ka lole hana, a me ke kahiko laa. 2 Ka epoda. 8 Ka paleumauma. 22 Ka holoku o ka epoda. 27 Ka palule a me ka papale a me ke kaei. Ka lei kapu. 32 Aponoia ia mau mea a pau e Mose.

A HANA lakou i lole hana, he uliuli, he poni, he ulaula, i mea hana maloko o kahi kapu, a hana no hoi lakou i na kahiko laa no Aarona, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

2 A hana iho la oia i ka epoda, he gula, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia.

3 A kui lakou i ke gula a lahilahi, a okioki iho la i kaula, i mea hana pu me ka uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ke olona i hiloia, he hana na ka mea akamai.

4 Hana no hoi lakou i mau apana poohiwi no ka epoda, i mea e uhiia oia a paa. Ua huiia ma na kihi a elua.

5 A o ke kaei o kona epoda, ka mea maluna ona, o ia ano hookahi no, e like me ia i hanaia, he gula, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

6 ¶ A hana iho la lakou i pohaku onika, i hoopaaia a puni iloko o na kawaha gula, i kahakahaia e like me ke kahakaha ana o na hoailona me na inoa o na keiki a Iseraela.

7 A kau aku la oia ia mau mea maluna o na poohiwi o ka epoda, i pohaku paipai manao no na mamo a Iseraela, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

8 ¶ A hana iho la oia i ka paleumauma, he hana na ka mea akamai, e like me ka hana ana i ka epoda, he gula, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia.

9 He ahalike ia; a hana lakou i ka paleumauma a papalua: hookahi kikoo kona loa, a hookahi kikoo kona laula, a ua papalua.

10 A kau lakou iloko olaila i eha lalani pohaku; he saredio, he topazo, he paea, oia ka lalani mua.

11 A o ka lalani lua, he omaomao, he sapeiro, he daimana.

12 A o ka lalani kolu, he lesema, he ula, he ametuseto.

13 A o ka lalani aha, he berulo, he onika, he iasepi. Ua hoopaaia ia mau mea iloko o na kawaha gula, oia ko lakou mea i paa ai.

14 A ua like na pohaku me na keiki a Iseraela, he umikumamalua, ma ko lakou inoa, e like me ke kahakaha ana o ka hoailona, o kela mea keia mea ma kona inoa, ma na ohana he umikumamalua.

15 A hana no hoi lakou ma ka paleumauma i mau kaula ma na welau, he gula maikai i hiloia.

16 A hana lakou i elua kawaha gula, a elua hoi apo gula, a hookomo ae la i na apo elua iloko o na welau o ka paleumauma.

17 A hookomo lakou i na kaula gula elua i hiloia a i loko o na apo elua ma na welau o ka paleumauma.

18 A hoopaa lakou i na piko o na kaula hilo elua a i na kawaha elua, a kau aku la ia laua maluna o na apana poohiwi o ka epoda, a ma kona alo.

19 A hana iho la lakou i elua apo gula, a kau aku la ma na welau elua o ka paleumauma, ma kona kae, ma ka aoao maloko o ka epoda.

20 A hana no hoi lakou i elua apo gula, a kau aku la ia laua ma na aoao elua o ka epoda malalo iho, ma kona alo, e ku pono ana i ka huina, maluna o ke kaei o ka epoda.

21 A nakinaki lakou i ka paleumauma ma na apo ona, a paa i na apo o ka epoda me ke kaula uliuli, i kau ia maluna o ke kaei o ka epoda, i ole ai e weheia ka paleumauma mai ka epoda aku, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

22 ¶ A hana iho la oia i ka holoku o ka epoda, he hana na ka mea ulana, he uliuli wale no.

23 A he puka no mawaena konu o ka holoku, e like me ka puka o ka puliki koa, ua pelupeluia a puni ka puka, i ole ia e nahae.

24 A hana lakou i mau pomegerane ma na lepa o ka holoku, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia.

25 A hana no hoi lakou i mau bele he gula maikai, a kau aku la i na bele mawaena o na pomegerane, ma ka lepa o ka holoku a puni na pomegerane mawaena.

26 He bele a me ka pomegerane, he bele a me ka pomegerane, a puni ka lepa o ka holoku hana, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

27 ¶ A hana no hoi lakou i mau palule, he olona i hiloia, o ka hana a ka mea ulana, no Aarona, a no kana mau keikikane,

28 A me ka papale hainaka, he olona keokeo, a me na papale migebo, he olona keokeo, a me na wawae, he olona i hiloia,

29 A me ke kaei he olona i hiloia, he uliuli, he poni, a me ka ulaula, he mea i humuhumuia: me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

30 ¶ A hana no hoi lakou i ka

papa o ka papale laa, he gula maikai, a palapala iho la i ka palapala e like me ke kahakaha ana o ka hoailona, UA LAA NO IEHOVA.

31 A nakinaki lakou ia me ke kaula uliuli, i mea e paa ai ia maluna, ma ka papale; me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

32 ¶ A paa iho la ka hana a pau o ka halelewa, ka halelole hoi o ke anaina kanaka. A hana iho la na mamo a Iseraela, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela lakou i hana'i.

33 ¶ A lawe mai lakou i ka halelewa ia Mose, i ka halelole, a me kona oihana a pau, i kona mau lou, i kona mau papa, i kona mau auka e paa ai, i kona mau pou, i kona mau kumu;

34 A me ka uhi ili hipakane i hooluu ulaula ia, a me ka uhi ili tehasa, a me ka paku e uhi ai;

35 I ka pahu kanawai, a me kona mau auamo, a me ka noho aloha;

36 I ka papaaina, a me kona oihana, a me ka berena hoike;

37 I ka ipukukui manamana maikai, a me kona mau ipu aila, e ku pololei ana, a me kona oihana a pau, a me ka aila no ka malamalama;

38 I ke kuahu gula, a me ka aila poni a me ka mea ala maikai, a me ka pale no ka puka o ka halelewa;

39 I ke kuahu keleawe, a me kona pa keleawe manamana pukapuka, a me kona mau auamo, a me kona oihana a pau, i ka ipu auau a me kona kumu;

40 I na pale o ke kahua, a me kona mau pou, a me kona mau kumu, a me ka pale no ka puka o ke kahua, a me kona mau kaula, a me kona mau makia, a me na mea hana a pau no ka halelewa, no ka halelole o ke anaina kanaka;

41 I ka lole hana e hana'i iloko o kahi laa, a me na kahiko laa no Aarona ke kahuna, a me na kahiko o kana mau keiki, e lawelawe ai ma ka oihana kahuna.

42 E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela i hana'i na mamo a Iseraela i ka hana a pau.

43 A makaikai ae la o Mose i ka hana a pau, aia hoi, ua hana lakou ia e like me ka Iehova i kauoha mai ai, pela no lakou i hana'i. A hoomaikai ae la o Mose ia lakou.

MOKUNA XL.

No ke kukulu ana i ka halelewa. 9 Poniia. 13 No ka poni ana ia Aarona a me kana mau keiki. 16 Hana o Mose e like me ke kauoha a ke Akua. 34 Uhi mai la ke ao i ka halelewa.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 I ka la mua o ka malama mua, e kukulu oe i ka halelewa o ka halelole o ke anaina kanaka:

3 A e waiho oe maloko olaila i ka pahu kanawai, a e uhi i ka pahu i ka paku.

4 A e lawe oe i ka papaaina iloko, a e hoonohonoho i na oihana maluna iho; a e lawe mai hoi i ka ipukukui manamana, a e hoa hoi i kona mau ipu aila.

5 A e kau oe i ke kuahu gula no ka mea ala imua o ka pahu kanawai, a e kau aku i ka pale o ka puka o ka halelewa.

6 A e hoonoho oe i ke kuahu no ka mohaikuni imua o ka puka o ka halelewa o ka halelole o ke anaina kanaka.

7 A e kau oe i ka ipuauau mawaena o ka halelole o ke anaina kanaka, a me ke kuahu, a e ninini hoi i ka wai maloko.

8 A e kukulu oe i ka paku kahua a pau, a e kau aku i ka pale ma ka puka o ke kahua.

9 E lawe no hoi oe i ka aila poni, a e poni iho i ka halelewa, a me na mea a pau maloko, a e hoolaa ia mea, a me kona oihana a pau, a e lilo ia i mea laa.

10 A e poni no hoi oe i ke kuahu no ka mohaikuni, a me kana oihana a pau, a e hoolaa i ke kuahu, a e lilo ia i kuahu laa loa.

11 A e poni oe i ka ipuauau a me kona kumu, a e hoolaa ia mea.

12 A e lawe mai oe ia Aarona a me kana mau keikikane i ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka, a e holoi ia lakou i ka wai.

13 A e hookomo no oe maluna o Aarona i na kahiko laa, a e poni ia ia, a e hoolaa ia ia, i lawelawe oia na'u ma ka oihana kahuna.

14 A e lawe mai no hoi oe i kana mau keikikane, a e hookomo maluna o lakou i na palule:

15 A e poni oe ia lakou, e like me kou poni ana i ko lakou makuakane, i lawelawe lakou na'u ma ka oihana kahuna; no ka mea, he oiaio, e lilo ko lakou poni ana, i mea e kahuna mau loa ai, i ko lakou mau hanauna aku.

16 Pela o Mose i hana'i: e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia, pela no ia i hana'i.

17 ¶ A i ka malama mua o ka makahiki alua, i ka la mua o ka malama, ua kukuluia ka halelewa.

18 A kukulu o Mose i ka halelewa, a hoopaa iho la i kona mau kumu, a kukulu hoi i kona mau papa, a hookomo ae la i kona mau auka e paa ai, a kukulu no hoi i kona mau pou.

19 A haalii ae la oia i ka halelole maluna o ka halelewa, a kau aku la i ka uhi o ka halelole maluna aku; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

20 ¶ A lawe oia, a waiho aku la i ke kanawai iloko o ka pahu, a hoonoho i ka noho aloha maluna ma ka pahu.

21 A lawe ae la oia i ka pahu iloko o ka halelewa, a kau aku la maluna i ka paku e uhi ai, a uhi ae la i ka pahu kanawai; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

22 ¶ A waiho aku la oia i ka papaaina iloko o ka halelole o ke anaina kanaka, ma ka aoao akau o ka halelewa, mawaho o ka paku.

23 A hoonohonoho oia i ka berena maluna olaila, imua o Iehova; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

24 ¶ A kau aku la oia i ka ipukukui manamana maloko o ka halelewa o ke anaina e ku pono ana i ka papaaina, ma ka aoao hema o ka halelewa.

25 A hoa iho la oia i na kukui imua o Iehova; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

26 ¶ A waiho aku la oia i ke kuahu gula maloko o ka halelole o ke anaina kanaka, imua o ka paku.

27 A puhi iho la oia i ka mea ala maikai maluna olaila; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

28 ¶ A kau aku la oia i ka pale o ka puka o ka halelewa.

29 A waiho aku la oia i ke kuahu o ka mohaikuni ma ka puka o ka halelewa o ka halelole o ke anaina kanaka, a kaumaha aku la maluna olaila i ka mohaikuni, a me ka mohaiai; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

30 ¶ A kau aku la oia i ka ipuauau mawaena o ka halelole o ke anaina kanaka, a me ke kuahu, a ninini iho la i ka wai iloko, i mea e holoi ai.

31 A holoi no Mose, a me Aarona, a me kana mau keikikane i ko lakou mau lima, a me ko lakou mau wawae malaila.

32 A ia lakou i komo ai iloko o ka halelole o ke anaina kanaka, a ia lakou i hookokoke ai i ke kuahu, holoi no lakou; me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

33 A kukulu no hoi oia i ka paku kahua a puni ka halelewa a me ke kuahu, a kau aku la i ka pale o ka puka o ke kahua; pela o Mose i hoopau ai i ka hana.

34 ¶ Alaila, uhi mai la ke ao i ka halelole o ke anaina kanaka, a hoopiha mai la ka nani o Iehova i ka halelewa.

35 Aole hiki ia Mose ke komo iloko o ka halelole o ke anaina kanaka, no ka mea, kau mau no ke ao maluna olaila, a hoopiha hoi ka nani o Iehova i ka halelewa.

36 A i ka pii ana o ke ao mai ka halelewa aku, alaila, hele aku la na mamo a Iseraela i ko lakou hele ana a pau.

37 A i ole e pii aku ke ao, alaila, aole lakou i hele, a hiki i ka la i pii aku ai ia.

38 No ka mea, aia no maluna o ka halelewa, ua ao ia o Iehova i ke ao, a he ahi hoi maluna olaila i ka po, imua o na maka o ko ka hale a pau o ka Iseraela, i ko lakou hele ana a pau.

KA BUKE AKOLU A MOSE, I KAPAIA

OIHANAKAHUNA.

MOKUNA I.

No kanawai no na mohaikuni o ka bipi. 10 O ka hipa. 14 O ka manu.

KAHEA mai la o Iehova ia Mose, olelo mai la hoi ia ia mai loko mai o ka halelewa o ke anaina, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku hoi ia lakou, Ina e lawe kekahi kanaka o oukou i ka mohai ia Iehova, no na holoholona e lawe ai oukou i ka oukou mohai, no ka ohana bipi, a no ka ohana hipa.

3 Ina o kana mohai he mohaikuni noloko o ka ohana bipi, e mohai oia i ke kane kina ole: e mohai aku hoi oia ia no kona makemake iho ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, ma ke alo o Iehova.

4 A e kau ae oia i kona lima maluna o ke poo o ka mohaikuni; a e maliuia nona e hooliloia i kalahala nona.

5 A e pepehi oia i ka bipi kane ma ke alo o Iehova; a e lawe mai na kahuna, ka Aarona mau keiki, i ke koko, a e pipi i ke koko a puni maluna iho o ke kuahu, ka mea ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

6 A e lole oia i ka ili o ka mohaikuni, a e okioki i ka mohai i mau apana.

7 A e kau ae na keiki a Aarona ke kahuna i ke ahi maluna o ke kuahu, a e kau pono i ka wahie maluna o ke ahi.

8 A e kau na kahuna, ka Aarona mau keiki i na apana, i ke poo, a me ke kaikea, a pono maluna o ka wahie ka mea maluna o ke ahi, ka mea maluna o ke kuahu.

9 Aka e holoi oia i kona naau, a me kona mau wawae, me ka wai; a e kuni ke kahuna i na mea a pau maluna o ke kuahu, i mohaikuni, he mohai i kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.

10 ¶ A ina no loko o ka ohana o na hipa, a o na kao kona mohai i mohaikuni, e lawe mai oia ia he kane kina ole.

11 A e pepehi oia ia ia ma ka aoao kukulu akau ma ke alo o Iehova; a e pipi na kahuna ka Aarona mau keiki i kona koko a puni maluna o ke kuahu.

12 A e okioki iho oia i mau apana ona me kona poo a me kona konahua: a e kau ke kahuna ia mau mea a pono, maluna o ka wahie, ka mea maluna o ke ahi, ka mea maluna o ke kuahu.

13 Aka e holoi oia i ka naau, a me kona mau wawae me ka wai; a e lawe pu mai ke kahuna a e kuni maluna iho o ke kuahu: he mohaikuni ia, he mohai i kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.

14 ¶ A ina no na manu ka mohaikuni kona mohai ia Iehova, alaila e lawe mai oia i kana mohai no na kuhukuku, a i ole ia, no na nunu opiopio.

15 A e lawe mai ke kahuna ia i ke kuahu, a e wili i kona poo, a e kuni aku ia ma ke kuahu, a e uwiia kona koko ma ka aoao o ke kuahu.

16 A e unuhi ae oia i kona opu a me kona haumia, a e holoi ae ia ma ka aoao o ke kuahu, ma ka hikina, ma kahi o ka lehu.

17 A e mahele oia ia ia me kona mau eheu, aole hoi e hookaawale loa; a e kuni ke kahuna ia ma ke kuahu maluna o ka wahie ka mea iluna o ke ahi; he mohaikuni ia, he mohai kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.

MOKUNA II.

Na kanawai no na mohaiai.

AINA e lawe mai kekahi i ka mohaiai, ia Iehova, o kana

mohai auanei he palaoa wali; a e ninini iho oia i ka aila maluna iho, a e kau hoi i ka libano maluna iho.

2 A e lawe mai oia ia i ka Aarona mau keiki, i na kahuna; a e lawe ae noloko, a piha kona lima i kona palaoa, a me kona aila me kona libano a pau, a e kuni ke kahuna i kona mea hoomanao, maluna o ke kuahu, i mohai i kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.

3 A e lilo ke koena na Aarona, a me kana mau keiki, he mea hoano loa no na mohaipuhi o Iehova.

4 ¶ A ina e lawe mai oe i ka alana o ka mohaiai i kahuia ma ka umu, he mau popo palaoa hu ole i hui pu me ka aila, a i ole ia he mau papa palaoa i hamoia me ka aila.

5 ¶ A ina o kau alana he mohaiai moa ma ke pa, ka palaoa hu ole no ia i hui me ka aila.

6 E wawahi hoi oe i mau apana, a e ninini i ka aila maluna; he mohaiai ia.

7 ¶ A ina o kau alana he mohaiai moa ma ke paparai, e hanaia ia no ka palaoa a me ka aila.

8 A e lawe mai oe i ka mohaiai i hanaia no ia mau mea ia Iehova; a haawiia'e i ke kahuna, e lawe oia ia i ke kuahu.

9 A e lawe ke kahuna i ka mea hoomanao mai loko mai o ka mohaiai, a e kuni aku ia mea ma ke kuahu: he mohai ia i alanaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.

10 A o ke koena o ka mohaiai, e lilo ia no Aarona, a me kana mau keiki; he mea hoano loa no na mohai i kaumahaia ma ke ahi no Iehova.

11 Aole e hanaia me ka hu ka mohaiai a oukou e lawe ai ia Iehova; no ka mea, aole oukou e kuni i ka hu, aole hoi i ka meli, iloko o na mohaipuhi na Iehova.

12 ¶ A o ka alana o na hua mua, e mohai aku no oukou ia mau mea ia Iehova; aole hoi lakou e kuniia ma ke kuahu i mea ala ono.

13 A o na alana a pau o kau mau mohaiai, oia kau e hoomiko ai me ka paakai; aole oe e hoonele i kau mau mohaiai i ka paakai o ka berita o kou Akua: me kau mau mohai a pau, e mohai pu oe i ka paakai.

14 A ina e mohai aku oe na Iehova i ka mohaiai no kau mau hua mua, o na opuu maka moa ma ke ahi, na hua hohoaia, oia kau e alana ai i mohaiai no kau mau hua mua.

15 A e ninini oe i ka aila maluna a me ka libano; he mohaiai no ia.

16 A e kuni ke kahuna i ka mea hoomanao ona, o kona hua hohoaia, a o kona aila, a me kona libano a pau, he mohai puhi no Iehova.

MOKUNA III.

Na kanawai no na mohaihoomalu. 17 Kapu ke koko a me ke kaikea.

A INA e kona alana, he mohaihoomalu, a no na holoholona i kaumaha ai oia ia, ina he kane paha, he wahine paha, e mohai no hoi oia ia mea me ke kina ole imua o Iehova.

2 A e kau no oia i kona lima maluna o ke poo o kona mohai, a e pepehi iho ia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina; a e pipi na kahuna, na keiki a Aarona i ke koko maluna o ke kuahu a puni.

3 A e kaumaha aku oia i ka mohaihoomalu, he mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova, ka makaupena e uhi ana i ka naau, a me ka nikiniki a pau ma ka naau;

4 A o na puupaa elua, a me ke konahua maluna iho o laua, ka mea ma na puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa a me na puupaa, oia kana e lawe aku ai.

5 A e kuni na keiki a Aarona ia mea ma ke kuahu maluna o ka mohaikuni ma ka wahie, ka mea maluna o ke ahi; he mohai puhi ala ono ia Iehova.

6 ¶ A ina hoi no na ohana kana mohai, he mohaihoomalu ia Iehova, he kane paha, he wahine paha, he mea kina ole hoi kana e kaumaha ai.

7 A ina e kaumaha oia i keikihipa he mohai ana, e kaumaha aku hoi oia ia mea ma ke alo o Iehova.

8 A e kau ae hoi oia i kona lima ma ke poo o kana mohai, a e pepehi hoi oia ia ma ke alo o ka halelewa o ke anaina; a e pipi ae o ka Aarona mau keiki i kona koko ma ke kuahu a puni.

9 A e kaumaha aku oia i ka mohaihoomalu, he alana puhi ia Iehova; o kona kaikea a me ka huelo, e lawe ae oia ma ka iwi kuamoo: o ka makaupena e uhi ana i ka naau, a me ka nikiniki a pau ma ka naau,

10 A o na puupaa elua, a me ke konahua maluna iho o laua, ka mea ma na puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, a me na puupaa, oia kana e lawe aku ai.

11 A e kuni iho ke kahuna ia ma ke kuahu; he ai o ka mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova.

12 ¶ A ina he kao kana mohai, alaila e mohai aku oia ia ma ke alo o Iehova.

13 A e kau ae hoi oia i kona lima ma kona poo, a e pepehi hoi oia ia ma ke alo o ka halelewa o ke anaina; a e pipi ae o ka Aarona mau keiki i kona koko ma ke kuahu a puni.

14 No ia mea e alana ai oia i kana mohai, he alana puhi no Iehova; o ka makaupena e uhi ana i ka naau, a me ka nikiniki a pau ma ka naau,

15 A o na puupaa elua, a me ke konahua maluna iho o laua, ka mea ma na puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, a me na puupaa, oia kana e lawe aku ai.

16 A e kuni iho ke kahuna ia mau mea ma ke kuahu; he ai ia o ka alana puhi no Iehova he mea ala ono. O ke kaikea a pau, no Iehova no ia.

17 He kanawai mau keia no ko oukou mau hanauna ma ko oukou mau hale a pau, aole loa oukou e ai i ke kaikea a me ke koko.

MOKUNA IV.

Na kanawai no na mohailawehala, na ke kahuna. 13 No ke anaina. 22 No ke alii. 27 No ke kanaka.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, Ina no ka ike ole e hana hewa kekahi uhane i kekahi kauoha a Iehova, i ka mea pono ole ke hana, a e hana hewa aku i kekahi o ia mau mea;

3 Ina e hana hewa ke kahuna i poniia i hewa ai na kanaka; alaila e lawe mai oia no ka hewa ana i hana'i, i ka bipikane opiopio kina ole ia Iehova i mohailawehala.

4 A e lawe mai ia i ka bipikane i ka puka o ka halelewa o ke anaina imua o Iehova; a e kau i kona lima ma ke poo o ka bipikane, a e pepehi iho i ka bipikane ma ke alo o Iehova.

5 A e lalau iho ke kahuna i poniia i ke koko o ka bipikane, a e lawe mai ia i ka puka o ka halelewa.

6 A e hoo ke kahuna i kona manamana lima iloko e ke koko, a e pipi i kauwahi o ke koko, i ehiku ka pipi ana ma ke alo o Iehova, mamua o ka paku o ke keenakapu.

7 A e kau ke kahuna i kauwahi o ke koko ma na pepeiaohao o ke kuahu mea ala ono, ma ke alo o Iehova, ka mea maloko o ka halelewa o ke anaina; a e ninini iho i ke koko a pau o ka bipikane, malalo o ke kuahu mohaikuni, ka mea ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

8 A e lawe nolaila mai i ke kaikea a pau o ka bipikane, i mohailawehala; o ka makaupena e uhi ana i ka naau a me ka nikiniki a pau ma ka naau,

9 O na puupaa hoi elua a me ke konahua maluna iho o laua, ka mea ma na puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, me na puupaa, oia kana e lawe aku ai;

10 Me ia i laweia'e mai luna ae o ka alana o na mohaihoomalu; a e kuni iho ke kahuna ia mau mea ma ke kuahu mohaikuni.

11 A o ka ili o ka bipikane, a me kona io a pau, me kona poo, a me kona mau wawae, a me kona naau, a me kona lepo;

12 O ka bipikane hoi a pau, oia kana e lawe aku ai iwaho o kahi e hoomoana'i, i kahi maemae, kahi

i nininiia'i ka lehu, a e hoopau iho ia ia maluna o ka wahie me ke ahi; ma kahi i nininiia'i ka lehu e kuniia'i ia.

13 ¶ A ina e hana hewa ke anaina a pau o Iseraela, no ka ike ole, a i hunaia ia i na maka o ka ahakanaka, a au hana i kekahi o na kauoha a Iehova, i ka mea pono ole ke hana, a ua hewa;

14 A i ka wa e ikeia'i ka hewa a lakou i hana aku ai ia ia, alaila e mohai iho ke anaina i ka bipikane opiopio, no ia hewa, a e lawe mai ia ia i ke alo o ke anaina.

15 A e kau na lunakahiko o ke anaina i ko lakou mau lima ma luna o ke poo o ka bipikane, imua i ke alo o Iehova; a e pepehi i ua bipikane la imua i ke alo o Iehova.

16 A e lawe mai ke kahuna i poniia i ke koko o ka bipikane i ka halelewa o ke anaina.

17 A e hoo iho ke kahuna i kona manamana lima i kauwahi o ke koko, a e pipi aku ia, i ehiku ka pipi ana, ma ke alo o Iehova, imua o ka paku.

18 A e kau aku oia i kauwahi o ke koko ma na pepeiaohao o ke kuahu, ka mea ma ke alo o Iehova, ka mea iloko o ka halelewa o ke anaina, a e ninini aku i ke koko a pau malalo o ke kuahu mohaikuni, ka mea ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

19 A e lawe oia i ke kaikea a pau mai ona aku, a e kuni iho ma ke kuahu.

20 A e hana hoi oia i ka bipikane, me ia i hana aku ai i ka bipikane i mohailawehala, pela no ia e hana'i i keia; a e hana ke kahuna i kalahala no lakou, a e kalaia mai ko lakou hewa.

21 A e lawe aku oia i ka bipikane mawaho o kahi e hoomoana'i, a e puhi ia ia, me ia i puhi aku ai i ka bipikane mua; he mohailawehala ia no ke anaina.

22 ¶ Aia hana hewa ke'lii, a no ka ike ole i hana aku ai i kekahi o na kauoha a Iehova kona Akua, i ka mea pono ole ke hana, a ua hewa ia;

23 A ina i loaa ia ia kona hewa ana i hana'i; e lawe mai no oia i kana mohai he keikikao, he kane kina ole.

24 A e kau ae i kona lima maluna o ke poo o ke kao, a e pepehi ia ia ma kahi i pepehi ai lakou i ka mohaikuni imua o Iehova; he mohailawehala ia.

25 A e lawe ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohailawehala me kona manamana lima, a e kau aku hoi ia ma na pepeiaohao o ke kuahu mohaikuni, a e ninini aku i kona koko malalo o ke kuahu mohaikuni.

26 A e kuni iho oia i kona kaikea a pau maluna o ke kuahu, e like me ke kaikea o ka alana o na mohaihoomalu; a e hana ke kahuna i ke kalahala no kona hewa, a e kalaia kona hewa.

27 ¶ A ina e hana hewa no ka ike ole kekahi o na kanaka i kana hana ana i kekahi o na kauoha a Iehova, i ka mea pono ole ke hana, a ua hewa ia:

28 A ina e loaa ia ia kona hewa ana i hana'i; alaila e lawe mai no oia i kana mohai, he keikikao, he wahine kina ole, no kona hewa ana i hana'i.

29 A e kau ae oia i kona lima maluna o ke poo o ka mohailawehala, a e pepehi i ka mohailawehala ma kahi o ka mohaikuni.

30 A e lawe ke kahuna i kauwahi o kona koko me kona manamana lima, a e kau ae ma na pepeiaohao o ke kuahu mohaikuni, a e ninini aku i kona koko a pau malalo o ke kuahu.

31 A e lawe aku oia i kona kaikea a pau, e like me ke kaikea i laweia'ku ai mai ka alana o na mohaihoomalu; a e kuni iho ke kahuna ia mea ma ke kuahu i mea ala ono ia Iehova; a e hana ke kahuna i ke kalahala nona, a e kalaia kona hewa.

32 A ina i lawe mai oia i ke keikihipa i mohailawehala, e lawe mai hoi oia ia ia he wahine kina ole.

33 A e kau oia i kona lima ma ke poo o ka mohailawehala, a e

pepehi ia ia i mohailawehala ma kahi i pepehi ai lakou i ka mohaikuni.

34 A e lawe ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohailawehala me kona manamana lima, a e kau ae ma na pepeiaohao o ke kuahu mohaikuni, a e ninini aku i kona koko a pau malalo o ke kuahu.

35 A e lawe aku oia i kona kaikea a pau, me ke kaikea o ke keikihipa i laweia'ku ai mai ka alana aku o na mohaihoomalu; a e kuni iho ke kahuna ia ma ke kuahu, e like me na mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova: a e hana ke kahuna i ke kalahala nona, no kona hewa ana i hana'i, a e kalaia mai ia.

MOKUNA V.

Na kanawai no na mohaihala. 14 No ka hala ma na mea hoano. 17 No na hala me ka ike ole.

AINA e lawehala kekahi uhane, a lohe oia i leo o ka hoohiki ana, a he mea hoike ia, a ua ike paha, ua lohe paha, aole ia e hai, alaila, maluna ona kona hewa.

2 A ina e hoopa aku kekahi i ka mea haumia, ina he kupapau o ka holoholona hihiu haumia, a ina he kupapau o na holoholona laka haumia, a ina he kinomake o na mea kolo, a i nalo ia ia; e haumia no hoi ia, a hewa.

3 A ina e hoopa aku oia i ka haumia o ke kanaka, i kela haumia a i keia i haumia ai ia, a i nalo ia ia; aia ike oia, alaila hewa ia.

4 A ina e hoohiki kekahi e olelo walewale ana me kona lehelehe e hana hewa paha, a e hana pono paha, o ka mea a ke kanaka i olelo ai me ka hoohiki i ke Akua, a nalo ia ia ia; a loaa ia ia, a ua hewa ia i kekahi o ia mau mea.

5 A penei keia, i ka wa e hewa ai ia i kekahi o ia mau mea, alaila e hai mai ia, ua hana hewa oia ia mea.

6 A e lawe mai oia i kana mohaihala ia Iehova no kona hewa ana i hana'i, he wahine no ka ohana, he keikihipa, a i ole ia, he keikikao, i mohaihala; a e hana ke kahuna i ke kalahala nona no kona hewa.

7 A ina aole e hiki i kona lima ke lawe mai i ke keiki holoholona, alaila e lawe mai oia no kona hewa ana i hana'i, i elua mau kuhukuku, a i ole ia, elua manu nunu opiopio ia Iehova, i kekahi i mohailawehala, a i kekahi hoi i mohaikuni.

8 A e lawe mai oia ia mau mea i ke kahuna, a e alana mua oia i ka mea mohailawehala, a e wili oia i kona poo mai kona a-i, aole hoi e mahele a kaawale.

9 A e pipi ae oia i kauwahi o ke koko o ka mohailawehala ma ka aoao o ke kuahu; a e uwiia'e ke koena o ke koko malalo o ke kuahu: he mohailawehala ia.

10 A e alana aku oia i ka lua i mohaikuni mamuli o ke kanawai; a e hana ke kahuna i kalahala nona, no ka hewa ana i hana'i, a e kalaia uanei oia.

11 ¶ A i ole e hiki i kona lima ke lawe mai i elua manu kuhukuku, a i elua manu nunu opiopio paha, alaila, e lawe mai ka mea i hana hewa i mohai nona i ka hapaumi o ka epa palaoa wali i mohailawehala; aole e kau oia i ka aila maluna iho o ia mea, aole hoi ia e kau i ka libano ma ia mea, no ka mea, he mohailawehala ia.

12 A e lawe mai oia ia mea i ke kahuna, a e lalau iho ke kahuna a piha kona lima ia mea i mea hoomanao nona, a e kuni iho ma ke kuahu, e like me na mohaipuhi ia Iehova; he mohailawehala ia.

13 A e hana ke kahuna nona i kalahala no kona hewa ana i hana'i, ma kekahi o ua mau mea la, a e kalaia nona; a e lilo ia na ke kahuna he mohaiai.

14 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

15 Ina e hana kekahi i ka hewa, a lawehala no ka ike ole, ma na mea hoano o Iehova, alaila e lawe mai oia ia Iehova no kona hewa, i ka hipakane kina ole noloko mai o na ohana, me ka mea au i manao ai ma na sekela kala, mamuli

o ke sekela o ke keenakapu, i mohaihala.

16 A e hooponopono oia no ka hewa ana i hana'i ma ka mea hoano, a e hui hou i ka hapa lima ona ilaila, a e haawi aku oia ia mea i ke kahuna; a e hoolilo ke kahuna i ka hipakane mohaihala i kalahala nona, a e kalaia no ia.

17 ¶ A ina e lawehala kekahi, a e hana i kekahi o ia mau mea i papaia ma na kauoha a Iehova, aole hoi i ike, e hihia no ia, a e kau no ia ia kona hewa.

18 A e lawe mai oia i ka hipakane kina ole noloko mai o ka ohana, me ka mea au i manao ai, i ke kahuna i mohaihala; a e hana ke kahuna i kalahala nona, no kona ike ole i hewa ai a ike ole hoi, a e kalaia no ia.

19 He mohaihala no ia: ua lawehala io no ia i ka Iehova.

MOKUNA VI.

Mohaihala no ka hewa. 8 Mohaikuni. 14 Mohaiai. 19 Mohai a na kahunapule. 24 Mohailawehala.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 Ina e lawehala kekahi uhane a e hana hewa ia Iehova, a e hoopunipuni i kona hoalauna i ka mea i haawiia ia ia e malama, a i ka hoolimalima paha, a i ka mea kaili wale ia paha, a ua hoopunipuni oia i kona hoalauna;

3 A ina i loaa ia ia kekahi mea haule, a hoopunipuni oia no ia mea, a hoohiki wahahee hoi; i kahi o neia mau mea a pau a ke kanaka i hana'i, a hewa ilaila:

4 Penei hoi ia, no ka mea ua lawehala ia, a ua hewa, e hoihoi aku no ia i ka mea ana e kaili wale ai, a i ka mea i loaa ia ia ma ka wahahee, a i ka mea i haawiia ia ia e malama, a i ka mea haule paha i loaa ia ia;

5 A i kela mea keia mea ana i hoohiki wahahee ai, e hoihoi okoa aku no oia ia i kona kino, a e hui i ka hapa lima hou me ia, a e haawi aku i ka mea nana ia, i ka la o kona mohaihala.

6 A e lawe mai oia i kona mohaihala ia Iehova, he hipakane kina ole noloko mai o ka ohana, me kau mea i manao ai, i mohaihala, i ke kahuna.

7 A e hana ke kahuna i kalahala nona, ma ke alo o Iehova, a e kalaia no ia, no ka mea ana i hana'i, i ka mea i hewa'i.

8 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

9 E kauoha ia Aarona a me kana mau keiki, e i aku, Eia ke kanawai o ka mohaikuni; he mohaikuni no ia no ka aa ana o ke ahi ma ke kuahu a pau ka po, a kakahiaka, e aa ana hoi ke ahi kuahu ilaila.

10 E komo hoi ke kahuna i kona kapa olona, a komo no kona lole wawae olona i kona io, a e hao ia i ka lehu i pau i ke ahi me ka mohai, maluna o ke kuahu, a e waiho iho ma ka aoao o ke kuahu.

11 A e hemo ia ia kona mau kapa, a e komo hou i kekahi mau kapa okoa, a e lawe aku i ka lehu mawaho o kahi hoomoana'i a kahi maemae.

12 A o ke ahi maluna o ke kuahu e aa mau no ia malaila, aole e kinaiia ia; a e puhi ke kahuna i ka wahie maluna, i kela kakahiaka i keia kakahiaka, a e kau pono i ka mohaikuni maluna ona; a e kuni hoi oia maluna iho i ka momona o na mohaihoomalu.

13 E aa mau no ke ahi ma ke kuahu, aole loa e pio.

14 ¶ Eia hoi ke kanawai o ka mohaiai; e mohai aku no na keiki a Aarona ia ma ke alo o Iehova imua o ke kuahu.

15 A e lalau oia a piha kona lima i ka palaoa o ka mohaiai a i kona aila, a i kona libano a pau e kau ana maluna o ka mohaiai, a e kuni aku hoi ia he mea ala ono, o kona mea hoomanao ia Iehova.

16 A o ke koena o ia mea, na Aarona ia a me kana mau keiki e ai: me ka berena hu ole e aiia'i ia ma kahi hoano; ma ka pa o ka halelewa o ke anaina e ai ai lakou ia mea.

17 Aole ia e moa me ka hu: ua haawi aku wau ia he kuleana no lakou noloko o kuu mau mohai-

puhi; he mea hoano loa, e like me ka mohailawehala a me ka mohaihala.

18 E ai na kane o ka Aarona mau keiki a pau ia mea: he kanawai mau ia i ko oukou hanauna, no na mohaipuhi ia Iehova; o ka mea e hoopa ia mau mea, e hoano ia.

19 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la;

20 Eia ka mohai a Aarona a me kana mau keiki, a lakou e mohai aku ai ia Iehova i ka la i poniia'i oia, o ka hapaumi o ka epa palaoa wali, e mohai mau ai, o ka hapalua ona i ke kakahiaka, a o ka hapalua ona i ke ahiahi.

21 Ma ke pa e hanaia'i ia me ka aila; a moa, e lawe mai oe ia, a o na apana moa, o ka mohaiai kau e mohai ai i mea ala ono ia Iehova.

22 A o ke kahuna no na keiki mai ana i poniia no kona wahi, oia ka mea nana ia e mohai aku: he kanawai mau ia no Iehova, e pau loa ia i ke ahi.

23 O na mohaiai a pau no ke kahuna e pau no ia i ke ahi; aole e aiia.

24 ¶ A ua olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

25 E olelo aku oe ia Aarona a me kana mau keiki, penei, Eia ke kanawai o ka mohailawehala; ma kahi i pepehiia'i ka mohaikuni, malaila e pepehiia'i ka mohailawehala, ma ke alo o Iehova; he mea hoano loa ia.

26 O ke kahuna nana ia i mohai aku, oia ke ai ia mea; ma kahi hoano no ia e aiia'i, maloko o ka pa o ka halelewa o ke anaina.

27 O ka mea nana e hoopa aku i ka io ona, e hoano no ia: a ina e pipiia ke koko ona ma ke kapakomo, e holoi ae oe i ka mea i pipiia'i ia, ma kahi hoano.

28 Aka o ka ipu lepo i hoolapalapaia'i ia, e wawahiia ia; a ina he ipu keleawe i hoolapalapaia'i ia, alaila e anaiia ia a e holoiia me ka wai.

29 E ai na kane a pau iwaena o na kahuna ia mea; he mea hoano loa no ia.

30 A o ka mohailawehala, i laweia kona koko iloko o ka halelewa o ke anaina, e hoolaulea ma kahi hoano, aole ia e aiia, e hoopauia ia i ke ahi.

MOKUNA VII.

Kanawai no na kahuna pule, no ka mohaihala. 11 No ka mohaihoomalu.

EIA hoi ke kanawai o ka mohaihala: he hoano loa ia.

2 Ma kaki e pepehi ai lakou i ka mohaikuni, malaila no e pepehi ai lakou i ka mohaihala, a e pipi i ke koko ona maluna o ke kuahu a puni.

3 A e mohai aku oia i kona kaikea a pau; o ka huelo, a me ka nikiniki maluna o ka naau,

4 A o na puupaa elua, a me ke konahua maluna o laua, ka mea ma ka puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, me na puupaa, oia kana e lawe ai:

5 A e kuni aku ke kahuna ia mau mea, maluna o ke kuahu, he mohai kaumahaia ma ke ahi ia Iehova; he mohaihala ia.

6 A e ai na kane a pau iwaena o na kahuna ia mea; e aiia ma kahi hoano; he mea hoano loa ia.

7 E like me ka mohailawehala, pela no ka mohaihala, he kanawai hookahi no ia mau mea; e lilo no ia i ke kahuna, nana ia e hoolilo i kalahala.

8 A o ke kahuna nana i mohai aku i ka mohaikuni o kekahi kanaka, e lilo nona ka ili o ka mohaikuni ana i mohai ai.

9 A o ka mohaiai a pau i moa i ka umu, a i moa i ke paparai, a me ke pa, e lilo no ia na ke kahuna nana ia i mohai aku.

10 A o na mohaiai a pau i huiia me ka aila, a maloo, e lilo na na keiki a pau a Aarona e like ka kekahi me ka kekahi.

11 Eia hoi ke kanawai o ka alana o na mohaihoomalu ana e mohai aku ai ia Iehova.

12 A ina e mohai oia ia i mea e hoomaikai ai, alaila, e mohai aku oia me ka alana hoomaikai i na popopalaoa hu ole i huiia me ka aila, a me na papapalaoa hu ole i hamoia me ka aila, a me na popo-

palaoa i huiia me ka aila, no ka palaoa wali i paraiia.

13 A he mea e ae kana e mohaiai he mohai nana, o ka berena hu me ka alana hoomaikai no kana mau mohaihoomalu.

14 A noloko o ia mea e mohai aku ai ia i hookahi no ka mohai okoa, i mohai hoali ia Iehova; a e lilo ia na ke kahuna nana i pipi i ke koko o na mohaihoomalu.

15 A o ka io o ka alana, o kana mau mohaihoomalu no ka hoomaikai, e aiia ia i ka la i mohaiia'i ia; aole oia e hookoe i kauwahi a kakahiaka.

16 Aka, ina he mea hoohiki paha, a he mohai haawi wale, ka alana o kona mohai, e aiia ia i ka la i mohai aku ai oia i kana mohai; a ia la ae, aiia'i kolaila koena.

17 Aka o ke koena o ka io o ka alana, i ke kolu o ka la, e hoopauia ia i ke ahi.

18 A ina e aiia kauwahi o ka io o ka alana o kana mau mohaihoomalu, i ke kolu o ka la, aole ia e maliuia mai, aole hoi e heluia ia na ka mea nana ia e mohai aku; e lilo ia i mea e hoowahawahaia, a o ka mea nana e ai ia mea, e kau maluna ona kona hewa.

19 A o ka io i pili i ka mea maemae ole, aole ia e aiia, e hoopauia oia i ke ahi. A o ka io hoi, e ai ka poe maemae a pau i ka io.

20 Aka o ka mea nana e ai i ka io o ka alana o na mohaihoomalu, na mea o Iehova, e kau ana kona haumia maluna ona, e okiia'ku ia mai kona poe kanaka aku.

21 A o ke kanaka nana e hoopa aku i ka mea haumia, i ka haumia paha o ke kanaka, a i ka holoholona haumia, a i kekahi mea haumia e hoowahawahaia, a e ai hoi i ka io o ka alana o na mohaihoomalu, na mea o Iehova, e okiia'ku oia mai kona poe kanaka aku.

22 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

23 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, Mai ai oukou i ke kaikea o ka bipi kauo, a o ka hipa, a o ke kao.

24 A o ke kaikea o ka holoholona make wale, a o ke kaikea o ka mea i haehaeia e na holoholona, e pono ia i ka kela mea keia mea e ae, aole loa hoi oukou e ai ia mea.

25 A o ka mea nana e ai i ke kaikea o ka holoholona a na kanaka i kaumaha ai i ka mohai ma ke ahi ia Iehova, o ka mea i ai ia mea, oia ke okiia'ku mai kona poe kanaka aku.

26 Aole hoi oukou e ai i ke koko, o ke koko o ka manu, a o ka holoholona, iloko o kahi o ko oukou mau hale.

27 O ke kanaka i ai i ke koko, oia ke okiia'ku mai kona poe kanaka aku.

28 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

29 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, O ka mea mohai i ka alana o kana mau mohaihoomalu ia Iehova, e lawe mai oia i kana mohai ia Iehova noloko o ka alana o kana mau mohaihoomalu.

30 Na kona mau lima no e lawe mai i na mohai o Iehova i kaumahaia ma ke ahi, o ke kaikea me ka umauma, oia kana e lawe mai ai, i hooluliia ka umauma i mohaihoali ma ke alo o Iehova.

31 A e kuni ke kahuna i ke kaikea maluna o ke kuahu; a e lilo ka umauma na Aarona a me kana mau keiki.

32 A o ka uha mua akau, oia ka oukou e haawi aku ai i ke kahuna, i mohaihoali, noloko o na alana o na mohaihoomalu a oukou.

33 O kekahi o ka Aarona mau keiki nana e mohai aku i ke koko o na mohaihoomalu a me ke kaikea, e lilo nana ka uha mua akau i kuleana nona.

34 No ka mea, o ka umauma luli, a me ka uha hoali, oia ka'u i lawe ai mai na mamo a Iseraela, noluna mai hoi o na alana o ka lakou mau mohaihoomalu, a ua haawi hoi au ia mau mea ia Aarona ke kahuna, a i kana mau keiki; he kanawai mau iwaena o na mamo a Iseraela.

35 ¶ Oia hoi ko ka poni ana o Aarona, a me ko ka poni ana o kana mau keiki noloko mai o na mohai o Iehova i kaumahaia ma ke ahi, i ka la i haawi ai oia ia lakou e lawelawe imua o Iehova ma ka oihanakahuna;

36 O ka mea a Iehova i kauoha mai ai e haawiia na lakou ko na mamo a Iseraela, i ka la i poni ai oia ia lakou, he kanawai mau no ko lakou mau hanauna.

37 Oia ke kanawai o ka mohaikuni, o ka mohaiai, a o ka mohailawehala, a me ka mohaihala, a o na mohai poni, a me ka alana o na mohaihoomalu;

38 Ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose ma ka mauna Sinai, i ka la i kauoha mai ai oia i na mamo a Iseraela e kaumaha lakou i ko lakou mau mohai ia Iehova, ma ka waonahele o Sinai.

MOKUNA VIII.

Ka hoolaa ana ia Aarona ma. 14 Ka mohai ana i ka lakou mau mohai.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E lawe oe ia Aarona a me kana mau keiki pu, a me na kapa komo, a me ka aila poni, a me ka bipikane i mohailawehala, a me na hipakane elua, a me ka hinai berena hu ole.

3 A e hoakoakoa oe i ke anaina a pau ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

4 Hana iho la o Mose e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia; a ua hoakoakoaia ka ahakanaka i ka puka o ka halelewa o ke anaina.

5 I aku la o Mose i ke anaina, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai e hanaia.

6 A lawe mai la o Mose ia Aarona a me kana mau keiki, a holoi ae la ia lakou i ka wai.

7 A hookomo aku la oia i ke kapa komo ia ia, a kaei ae la ia ia i ke kaei, a hoaahu ia ia i ka aahu, a kau hoi i ka epoda maluna ona, a kaei ae la ia ia i ke kaei onionio o ka epoda, a hoopili aku la ia mea ia ia.

8 A kau iho la hoi oia maluna ona i ka paleumauma; a kau hoi i ka Urima a me ke Tumima ma ka paleumauma.

9 A kau aku la hoi i papale kahuna ma kona poo; a ma ka papale kahuna, ma ke alo pono i kau ai oia i ka papa gula, ka lei hoano, e like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

10 Lawe iho la hoi o Mose i ka aila poni, a poni aku la i ka halelewa, a me na mea a pau oloko, a hoolaa ae la ia mau mea.

11 A pipi iho la oia i kauwahi o ia mea ma ke kuahu, ehiku ka pipi ana, a poni hoi ia i ke kuahu a me kana mau ipu a pau, ka ipu holoi a me kona wawae, a hoolaa ae la ia mau mea.

12 Ninini iho la hoi oia i kauwahi o ka aila poni ma ke poo o Aarona, a poni iho la ia ia e hoano ia ia.

13 A lawe mai la hoi o Mose i na keiki a Aarona, a hookomo i na kapa komo ia lakou, a kaei ae la hoi ia lakou i na kaei, a kau aku la hoi i na papale maluna o lakou, e like me ke kauoha a Iehova ia Mose.

14 Lawe mai la hoi oia i ka bipikane i mohailawehala; a kau aku la o Aarona a me kana mau keiki i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka bipikane i mohaihala.

15 A pepehi ae la oia, a lawe hoi o Mose i ke koko, a kau aku hoi ma na pepeiaohao o ke kuahu a puni, me kona manamanalima, a hoomaemae ae la ke kuahu; a ninini iho la i ke koko malalo o ke kuahu, e hana i kalahala maluna ona.

16 Lawe iho la oia i ke kaikea a pau maluna o ka naau, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, a me na puupaa elua, a me ko laua mau konahua, a kuni iho la o Mose ma ke kuahu.

17 Aka o ka bipikane, a me kona ili, a me kona io, a me kona lepo, oia kana i hoopau ai i ke ahi mawaho o kahi e hoomoana'i, e like me ke kauoha a Iehova ia Mose.

18 ¶ Lawe mai la hoi oia i ka hipakane i mohaikuni; a kau ae la o Aarona, a me kana mau keiki

i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka hipakane.

19 Pepehi iho la oia, a pipi ae la hoi o Mose i ke koko maluna o ke kuahu a puni.

20 Okioki ae la hoi oia i ka hipakane i mau apana; a puhi ae la hoi o Mose i ke poo, a me na apana, a me ke kaikea.

21 Holoi ae la hoi oia i ka naau a me na wawae i ka wai; a puhi ae la o Mose i ka hipakane okoa ma ke kuahu; he mohaikuni ia, he mea ala ono, he mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova, e like me ka Iehova kauoha ia Mose.

22 ¶ Lawe mai la hoi oia i ka lua o ka hipakane, ka hipakane no ka hoolaa ana; a kau aku la o Aarona a me kana mau keiki i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka hipakane.

23 Pepehi ae la hoi oia, a lawe hoi o Mose i kauwahi o kona koko, a kau aku la ma ke kihi o ko Aarona pepeiao akau, a ma ka manamananui o kona lima akau, a ma ka manamananui o kona kapuwai akau.

24 Lawe mai la hoi oia i ka Aarona mau keiki, a kau aku la o Mose i ke koko ma ke kihi o ko lakou pepeiao akau, a ma na manamananui o ko lakou mau lima akau, a ma na manamananui o ko lakou mau kapuwai akau; a pipi ae la o Mose i ke koko ma ke kuahu a puni.

25 Lawe ae la hoi oia i ke kaikea, a me ka huelo, a me ka nikiniki ma ka naau, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, a me na puupaa elua, a me ko laua konahua, a me ka uha mua akau.

26 A mailoko mai o ka hinai berena hu ole, imua o Iehova, lawe ae la oia i hookahi popopalaoa hu ole a me ka popoberena i hamoia i ka aila, a me ka papaberena hookahi, a kau ae la hoi maluna o ke kaikea a me ka uha mua akau.

27 A kau okoa ae la oia ia maluna o ko Aarona mau lima, a ma na lima o kana mau keiki, a hooluli ae ia mau mea i mohaihoali imua o Iehova.

28 Lawe ae la hoi o Mose ia mau mea mai luna ae o ko lakou mau lima, a kuni ae la maluna o ke kuahu maluna o ka mohaikuni; he mau mea hoolaaia i mea ala ono, he mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova.

29 Lawe ae la hoi o Mose i ka umauma, a hooluli ae i mohaihoali ma ke alo o Iehova; o ko Mose kuleana ia o ka hipakane no ka hoolaa ana, e like me ka Iehova kauoha ia Mose.

30 Lawe ae la hoi o Mose i kauwahi o ka aila poni, a o ke koko ka mea maluna o ke kuahu, a pipi ae la maluna o Aarona, a ma kona mau kapa, a me kana mau keiki, a ma na kapa o kana mau keiki pu me ia; a ua hoolaa aku ia Aarona, a me kona mau kapa, a me kana mau keiki a me na kapa o kana mau keiki me ia.

31 ¶ I aku la o Mose ia Aarona a i kana mau keiki, E hoolapalapa i ka io ma ka puka o ka halelewa o ke anaina; a malaila hoi e ai ai ia me ka berena oloko o ka hinai o na mea hoolaaia, me au hoi i kauoha ai e olelo ana, E ai o Aarona a me kana mau keiki ia mea.

32 A o ke koena o ka io, a me ka berena, oia ka oukou e hoopau ai i ke ahi.

33 Aole oukou e puka ae ma ka puka o ka halelewa o ke anaina i na la ehiku, a pau na la o ko oukou hoolaa ana; no ka mea, e hoolaa oia ia oukou i na la ehiku.

34 Me ia i hana'i i keia la, pela no Iehova i kauoha mai ai e hana, e hana i kalahala no oukou.

35 Nolaila e noho ai oukou ma ka puka o ka halelewa o ke anaina i ke ao, i ka po, i na la ehiku, a e malama i ke kauoha a Iehova, i ole ai oukou e make; no ka mea, pela no wau i kauohaia mai ai.

36 Pela i hana'i o Aarona a me kana mau keiki i na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

MOKUNA IX.

Komo o Aarona ma i ka oihanakahuna.
23 Hoomaikai o Mose me Aarona i ke anaina.

EIA hoi kekahi, i ka walu o ka la, hea ae la o Mose ia Aarona a me kana mau keiki a me na luna kahiko o ka Iseraela;

2 Olelo ae la oia ia Aarona, E lawe oe i ke keikibipi opiopio i mohailawehala, a me ka hipakane i mohaikuni, he kina ole, a e mohai aku ma ke alo o Iehova.

3 A e olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, E lawe oukou i ke keikikao i mohailawehala; a me ke keikibipi a me ke keikihipa, na mea o ka makahiki hookahi, me ke kina ole, i mohaikuni;

4 A me ka bipikane a me ka hipakane i mau mohaihoomalu, e mohai aku ma ke alo o Iehova, a me ka mohaiai i huiia me ka aila; no ka mea, i keia la e ikeia'i o Iehova e oukou.

5 ¶ A lawe mai la lakou i ka mea a Mose i kauoha ai, ma ke alo o ka halelewa o ke anaina; a hookokoke mai la ke anaina a pau, a kukulu ae la imua o Iehova.

6 I ae la o Mose, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai e hana oukou; a e ikeia ka nani o Iehova e oukou.

7 Olelo aku la hoi o Mose ia Aarona, E hele oe i ke kuahu, a e kaumaha aku i kau mohailawehala, a me kau mohaikuni, a e hana i kalahala nou iho, a no na kanaka; a e alana aku i ka mohai a na kanaka, a e hana i kalahala no lakou, e like me ka Iehova kauoha.

8 ¶ Nolaila, hele ae la o Aarona i ke kuahu, a pepehi iho la i ke keikibipi mohailawehala, ka mea nona iho.

9 Lawe mai la hoi ka Aarona mau keiki i ke koko io na la; a hoo iho oia i kona manamanalima iloko o ke koko, a kau aku la ma na pepeiaohao o ke kuahu, a ninini iho la i ke koko malalo o ke kuahu.

10 Aka o ke kaikea a me na puupaa, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, o ka mohailawehala, oia kana i kuni ai ma ke kuahu, e like me ka Iehova kauoha ia Mose.

11 A ua puhi oia i ka io a me ka ili me ke ahi mawaho o kahi e hoomoana'i.

12 Pepehi ae la ia i ka mohaikuni, a haawi ka Aarona mau keiki i ke koko ia ia, a pipi oia ia ma ke kuahu a puni.

13 Haawi ae la hoi lakou i ka mohaikuni ia ia, me na apana a me ke poo; a puhi ae la hoi oia ma ke kuahu.

14 Holoi ae la oia i ka naau a me na wawae, a puhi ae la hoi maluna o ka mohaikuni ma ke kuahu.

15 ¶ Lawe mai la hoi oia i ka mohai a na kanaka, a lalau ae la i ke kao, i ka mohailawehala no na kanaka, a pepehi ae la ia mea, a kaumaha aku la hoi ia no ka hewa, e like me ka mua.

16 Lawe mai la hoi oia i ka mohaikuni, a kaumaha aku la ia e like me ke kanawai.

17 Lawe mai la hoi oia i ka mohaiai, e hoopiha i kona lima ia mea, a puhi ae la ma ke kuahu, okoa ka mohaikuni o ke kakahiaka.

18 Pepehi ae la hoi oia i ka bipikane, a me ka hipakane, i alana no na mohaihoomalu, ka mea no na kanaka; a haawi ae la ka Aarona mau keiki i ke koko ia ia, a pipi ae la oia ia mea ma ke kuahu a puni,

19 A i ke kaikea o ka bipikane a me ka hipakane, a me ka huelo, a me ka makaupena, a me na puupaa, a me ka aa o ke au ma ke akepaa:

20 Kau aku la hoi lakou i ke kaikea maluna o na umauma, a kuni ae la oia i ke kaikea ma ke kuahu;

21 A hooluli ae la hoi o Aarona i ka umauma a me ka uha mua akau i mohaihoali ma ke alo o Iehova, e like me ka Mose kauoha.

22 Hohola ae la hoi o Aarona i kona mau lima i na kanaka, a hoomaikai aku la ia lakou; a iho mai la hoi mai ke kaumaha ana i ka mohailawehala, a me ka mohaikuni, a me na mohaihoomalu.

23 Komo aku la hoi o Mose me Aarona i ka halelewa o ke anaina, a puka mai la hoi laua, a hoomaikai aku la i na kanaka; a ikeia

aku la ka nani o Iehova e ka poe kanaka a pau.

24 Puka mai la hoi ke ahi mai ke alo mai o Iehova, a hoopau iho la i ka mohaikuni a me ke kaikea maluna o ke kuahu; a ike ka poe kanaka a pau ia, hooho ae la lakou a moe iho la ilalo ke alo.

MOKUNA X.

O ka make ana o Nadaba a me Abihu. 5 Ua papaia o Aarona ma aole e uwe. 8 Aole hoi e inu i ka waina i ka wa e hele ai iloko o ka halelewa.

LALAU iho la hoi, ka Aarona mau keiki o Nadaba a me Abihu, i ko laua mau ipuahi, a hahao ae la i ke ahi maloko, a kau hoi i ka mea ala maluna iho, a mohai aku la i ke ahi e ma ke alo o Iehova ka mea ana i kauoha ole ai ia laua.

2 Puka mai la hoi ke ahi mai ke alo mai o Iehova, a ai iho la ia laua, a make iho la laua imua o Iehova.

3 Alaila olelo ae la o Mose ia Aarona, O ka mea keia a Iehova i olelo mai ai, i ka i ana, E hoanoia mai no wau e ka poe e hookokoke mai io'u nei, a e hoonaniia mai hoi au ma ke alo o na kanaka a pau. A hakanu iho la o Aarona.

4 Kahea ae la hoi o Mose ia Misaela, a me Elezapana, na keiki a Uziela, ka hoahanau o ko Aarona makua, i aku la hoi ia laua, E hookokoke mai, e lawe aku i ko olua mau hoahanau mai ke alo aku o ke keenakapu, mawaho o kahi e hoomoana ai.

5 Hookokoke ae la hoi laua, a halihali ae la ia laua iloko o ko laua mau kapa mawaho o kahi e hoomoana'i, e like me ka Mose olelo.

6 Olelo aku la hoi o Mose ia Aarona, a me Eleazara, a me Itamara, kana mau keiki, Mai wehe ae i ko oukou mau poo, aole hoi e uhae i ko oukou mau kapa, o make oukou, a kau mai ka inaina maluna o ka poe kanaka a pau; aka e uwe ko oukou poe hoahanau, ka ohana a pau o Iseraela, i ka aa ana a Iehova i kuni iho ai.

7 Aole hoi oukou e hele mawaho o ka puka o ka halelewa o ke anaina, o make oukou; no ka mea, maluna o oukou ka aila poni o Iehova. A hana iho la lakou e like me ka olelo a Mose.

8 ¶ A olelo mai la o Iehova ia Aarona, i mai la,

9 Mai inu i ka waina a me ka mea ona, o oe a me kau mau keiki me oe, i ka wa e hele ai oukou iloko o ka halelewa o ke anaina, o make oukou: he kanawai mau no ia i na hanauna o oukou;

10 I hiki hoi ia oukou ke hookaawale iwaena o ka hoano, a me ka hoano ole, a iwaena o ka haumia a me ka maemae;

11 A e ao aku hoi oukou i na mamo a Iseraela, i na kanawai a pau a Iehova i olelo mai ai ia lakou, ma ka lima o Mose.

12 ¶ Olelo ae la hoi o Mose ia Aarona, a ia Eleazara, a ia Itamara, i kana mau keiki i koe mai, E lawe i ka mohaiai i koe mai o na mohai o Iehova i kaumahaia'ku ai ma ke ahi, a e ai ia mea me ka hu ole kokoke i ke kuahu; no ka mea, he mea hoano loa ia.

13 E ai hoi oukou ia mea ma kahi hoano; no ka mea, nau no ia, a na kau mau keiki noloko o na mohai o Iehova i kaumahaia ma ke ahi; no ka mea, pela wau i kauohaia mai ai.

14 E ai hoi oukou i ka umauma luli, a me ka uha mua hoali ma kahi maemae, o oe, a me kau mau keiki, a me kau mau kaikamahine me oe; no ka mea, o kou kuleana ia, a me ko na keiki au, o na mea i haawiia noloko o na alana o na mohaihoomalu a na mamo a Iseraela.

15 E lawe mai lakou i ka uha hoali a me ka umauma luli me na mohai kaikea kuniia, e hooluli i mohaihoali ma ke alo o Iehova; a e lilo ia nau a na kau mau keiki me oe, ma ke kanawai mau loa, e like me ka Iehova kauoha.

16 ¶ Imi ikaika ae la o Mose i ke kao mohailawehala, aia hoi, ua puhiia; a ua huhu oia ia Eleazara a ia Itamara na keiki a Aarona i koe mai, i ae la,

17 No ke aha la i ai ole ai olua i ka mohailawehala ma kahi hoano, no ka mea, he mea hoano loa, a ua haawiia ia oukou, e hali i ka hewa o ke anaina, e hana hoi i kalahala no lakou ma ke alo o Iehova?

18 Eia hoi, aole i laweia mai ke koko maloko o kahi hoano, he pono no i ai io oukou ia mea ma kahi hoano, me a'u i kauoha aku ai.

19 A olelo ae la Aarona ia Mose, Eia hoi, i keia la ua mohai aku laua i ka laua mohailawehala a me ka laua mohaikuni ma ke alo o Iehova; a ua loaa ia'u na mea e like me nei: a ina i ai au i ka mohailawehala, i keia la, ua pono anei ia i na maka o Iehova?

20 A lohe o Mose, he pono ia i kona manao.

MOKUNA XI.

No na holoholona e aiia, a e ai ole ia. 8 O na ia. 13 O na manu. 24 O ka haumia ana ma na mea haumia. 41 O na mea kolo. 43 O ka maemae ana.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la ia laua,

2 E olelo olua i na mamo a Iseraela, penei, Eia na holoholona a oukou e ai ai, o ko na holoholona a pau maluna o ka honua.

3 O ka mea mahele i ka maiuu, a ua kapuwai maheleia, a ua nau i ka mea hoolualuaiia, iwaena o na holoholona, oia ka oukou e ai ai.

4 Aka, aole oukou e ai i keia mau mea o na mea nau i ka mea hoolualuaiia, a o na mea mahele maiuu, o ke kamelo, no ka mea, ua nau ia i ka mea hoolualuaiia, aole nae i mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou.

5 A o ke kone hoi, no ka mea, ua nau no ia i ka mea hoolualuaiia, aole mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou.

6 A o ka hare hoi, no ka mea, ua nau no ia i ka mea hoolualuaiia, aole hoi i mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou.

7 A o ka puaa hoi, no ka mea, ua mahele no ia i ka maiuu, ua kapuwai maheleia, aole hoi ia i nau i ka mea hoolualuaiia, he haumia ia ia oukou.

8 Aole oukou e ai i ko lakou io, aole e hoopa i ko lakou kupapau, he haumia lakou ia oukou.

9 ¶ Eia na mea e ai ai oukou, o na mea maloko o na wai, o ka mea halo, a me ka unahi, iloko o na wai a me na kai, a me na muliwai, o lakou ka oukou e ai ai.

10 A o ka mea halo ole, a me ka unahi ole, iloko o na kai, a me na muliwai, o na mea a pau e oni ana iloko o na wai, a o na mea ola iloko o na wai, he mea hoowahawahaia ia oukou.

11 He mau mea e hoowahawahaia ia oukou; aole oukou e ai i ko lakou io, a e hoopailua oukou i ko lakou mau kupapau.

12 O ka mea halo ole, a unahi ole maloko o na wai, oia ke hoowahawahaia e oukou.

13 ¶ Eia hoi na mea a oukou e hoowahawaha ai iwaena o na manu, aole e aiia lakou, he mea e hoowahawahaia no; o ka aeto, a me ka oseferaga, a me ka osepera;

14 A o ka vuletura, a me ka falekona me kona like;

15 A o ke koraka me kona like;

16 A o ka iana, a me ke tama, a me ke kuku, a me ka nisu me kona like;

17 A o ka pueo pepeiao, a me ka lawaia, a me ka pueo;

18 A o ka noketura, a me ka pelikana a me ka vuletura keokeo;

19 A o ke kikonia, a me ka aredea me kona like, a me ka upupa, a me ka opeapea.

20 O na manu kolo e hele ana ma na ha, he mea ia e hoowahawahaia e oukou.

21 Eia nae na mea e pono ke ai oukou, o na mea lele e kolo ana, na mea hele ma na ha, he mau wawae hoi ko lakou maluna o na kapuwai, e mahiki ai ma ka honua;

22 O neia poe o lakou e pono ke ai oukou; o ka uhini me kona like, a me ka uhini wawae ha me kona like, a me ka uhini lele me kona like, a me ka uhini akerida me kona like.

23 Aka o na mea lele e ae a pau

e kolo ana, me na wawae ha, he mea ia e hoopailuaia e oukou.

24 A no ia mau mea e haumia ai oukou; o ka mea i pa aku i ko lakou kupapau e haumia ia a hiki i ke ahiahi.

25 A o ka mea e hali i kauwahi o ke kupapau o lakou, e holoi oia i kona mau kapa, a e haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi.

26 O ke kupapau o ka holoholona i mahele i ka maiuu, aole mahele lea ia ke kapuwai, aole nau i ka mea i hoolualuaiia, oia ke haumia ia oukou, o ka mea e pa ia lakou e haumia no ia.

27 O ka mea hele ma kona mau kapuwai manamana, o ko na holoholona a pau e hele ana ma na ha, he haumia ia ia oukou; a o ka mea i pa i ko lakou kupapau e haumia ia a hiki i ke ahiahi.

28 A o ka mea nana e hali i ko lakou kupapau, e holoi oia i kona kapa, a e haumia a hiki i ke ahiahi, he mau mea haumia ia oukou.

29 ¶ Eia hoi na mea haumia ia oukou iwaena o na mea kolo e kolo ana ma ka lepo, o ka mole, o ka iole, a me ka honu me kona like,

30 A me ke anaka, a me ke koa, a me ka moo, a me ka hometa, a me ke kameleona.

31 He mau mea haumia ia ia oukou iwaena o na mea a pau e kolo ana; o ka mea e pa ia mau mea mahope o ko lakou make ana, e haumia no ia a hiki i ke ahiahi.

32 A o ka mea i hauleia iho e kekahi mea i make o lakou, a haumia no ia; ina he ipu laau, a he kapa paha, a he ili, he eke, o kela ipu keia ipu, kahi e hanaia'i ka hana, e hookomoia iloko o ka wai, a e haumia ia a hiki i ke ahiahi, alaila e hoomaemaeia ia.

33 A o ka ipu lepo, i hauleia iloko e kekahi o lakou, e haumia ka mea oloko, a e wawahi oukou ia.

34 A o ka ai e aiia, ke hiki ia wai maluna iho, e haumia ia; a o ka mea inu e inuia oloko o ia ipu, e haumia ia.

35 A o ka mea i hauleia'i e kauwahi o ko lakou kupapau, e haumia ia, o ka umu paha, kahi e kau ai na ipuhao, e wawahiia no ia mau mea; ua haumia, a e haumia hoi ia mau mea ia oukou.

36 Aka he kumuwai, a he lua paha, kahi wai nui, e maemae ia; aka o ka mea pa i ko lakou kupapau e haumia oia.

37 A ina e haule iho kauwahi o ko lakou kupapau maluna o ka hua lulu e luluia'na, e maemae hoi ia.

38 A ina i kau ka wai maluna o ka hua, a haule kauwahi o koalakou kupapau maluna iho ona, e haumia ia ia oukou.

39 A ina e make ka holoholona he pono ke aiia e oukou, o ka mea i pa i kona kupapau, e haumia ia a hiki i ke ahiahi.

40 A o ka mea i ai i kona kupapau, e holoi oia i kona kapa, a haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi: a o ka mea hali i kona kupapau, e holoi oia i kona kapa, a haumia hoi a hiki i ke ahiahi.

41 A o ka mea kolo e kolo ana ma ka lepo, he mea hoowahawahaia, aole ia e aiia.

42 A o ka mea kolo ma ka opu, a o ka mea hele ma na ha, a o ka mea he nui kona mau kapuwai, iwaena o na mea kolo a pau e kolo ana ma ka lepo, aole oukou e ai ia lakou; no ka mea, he mau mea hoowahawahaia.

43 Mai hoolilo ia oukou iho i mea hoowahawahaia, i kekahi mea kolo e kolo ana; aole hoi e hoohaumia ia oukou me lakou i haumia oukou ilaila.

44 No ka mea, owau no Iehova ko oukou Akua; nolaila, e hoomaemae oukou ia oukou iho i maemae oukou, no ka mea, he maemae wau; aole hoi oukou e hoohaumia ia oukou iho me kekahi mea kolo e kolo ana ma ka lepo.

45 No ka mea, owau no Iehova, e lawe ana ia oukou mailoko mai o ka aina o Aigupita, i Akua no oukou: nolaila e hoano oukou, no ka mea, he hoano no wau.

46 Oia ke kanawai no na holoholona, a no na manu, a no na mea ola e oni ana iloko o ka wai, a no na mea kolo e kolo ana ma ka lepo:

47 E hookaawale iwaena o ka mea haumia a me ka mea maemae, a iwaena hoi o na holoholona e pono ke aiia a me na holoholona pono ole ke aiia.

MOKUNA XII.

Ke kanawai no ka haumia ana a me ka maemae ana o ka mea hanau keiki.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, Ina i hapai ka wahine a hanau he keikikane, e haumia ka wahine i na la ehiku, e like me na la o kona kaawale ana no kona mai, e haumia ana no ia.

3 A i ka walu o ka la e okipoepoeia'i kona iliomaka.

4 Alaila noho ka wahine iloko o kona koko o kona hoomaemaeia, i na la he kanakolukumamakolu; aole e pa aku oia i ka mea hoano, aole hoi e komo i ke keenakapu, a pau ae na la o kona hoomaemae ana.

5 Aka ina i hanau oia he kaikamahine, alaila e haumia ia i na hebedoma elua, me ia i kona kaawale ana; a e noho no oia iloko o ke koko o kona hoomaemaeia i na la he kanaonokumamaono.

6 Aia pau na la o kona hoomaemae ana, no ke keikikane, a no ke kaikamahine paha, e lawe mai no oia i ke keikihipa o ka makahiki hookahi, i mohaikuni, a i ka manu nunu opiopio, a i ke kuhukuku paha i mohailawehala, i ka puka o ka halelewa o ke anaina, i ke kahuna;

7 Nana no ia e kaumaha aku ma ke alo o Iehova, a e hana i kalahala nona, a e hoomaemaeia oia mai ke kahe ana o kona koko. Oia ke kanawai no ka wahine i hanau he kane, he wahine paha.

8 A ina e hiki ole ia ia ke lawe mai i ke keikihipa, alaila e lawe mai oia i na kuhukuku elua, a i na manu nunu opiopio paha, i kekahi i mohaikuni, a i kekahi i mohailawehala: a e hana ke kahuna i kalahala nona, a maemae no ia.

MOKUNA XIII.

No ka lepera o ke kanaka. 47 Ka lepera o ke kapa.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

2 A loaa i ke kanaka ka pehu ana ma ka ili o kona io, a o ka pehupala paha, a o kahi lilelile paha, a iloko no o ka ili o kona io e like me ka mai lepera; alaila e laweia mai oia io Aarona la ke kahuna, a i kekahi paha o na keiki ana, na kahuna pule;

3 A e nana iho ke kahuna pule i ka mai iloko o ka ili o kona io, a i lilo ka huluhulu iloko o ka mai i keokeo, a ina malalo iho o ka ili o kona io ka mai i ikeia, he mai lepera ia; a e nana ae ke kahuna ia ia a e olelo aku, he haumia ia.

4 A ina he keokeo kahi lilelile iloko o ka ili o kona io, a ina aole malalo ia o ka ili i ka ikeia, aole hoi i lilo kolaila huluhulu i keokeo; alaila e papani i ka mea mai, i na la ehiku.

5 A i ka hiku o ka la e nana hou aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina aole ai ka mai, aole hoi i nui ae maloko o ka ili; alaila e papani hou ke kahuna ia ia i na la hou ehiku.

6 A i ka hiku o ka la, e nana hou aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina i eleele iki mai ka mai, aole hoi i nui ae ka mai iloko o ka ili, alaila e olelo ke kahuna he maemae oia; he pehupala ia, e holoi oia i kona kapa, a e maemae ia.

7 Aka ina i nunui ae ka pehupala iloko o ka ili, mahope iho o kona ikeia ana e ke kahuna, e ike hou ia oia e ke kahuna pule.

8 A ina i ike ke kahuna pule, aia hoi, ua nunui ae ka pehupala iloko o ka ili, alaila e olelo aku ke kahuna, ua haumia ia, he lepera ia mai.

9 ¶ A ina he mai lepera iloko o ke kanaka, e laweia mai oia i ke kahuna pule;

10 A e nana aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina he keokeo ka pehu ana iloko o ka ili, a ua hoolilo ae i ka

huluhulu i keokeo, a he io kupu maloko o ka pehu ana,

11 He mai lepera kahiko ia iloko o ka ili o kona io, a e olelo ke kahuna he haumia oia, aole e papani ae ia ia, no ka mea he haumia ia.

12 Ina i poha ka mai lepera iloko o ka ili, a paapu i ka lepera ka ili o ka mea mai lepera mai kona poo a hiki i kona kapuwai, ma kela wahi keia wahi a puni a ke kahuna i nana ai:

13 Alaila, e noonoo ae ke kahuna; aia hoi, ina ua paapu kona io a pau i ka mai lepera, e olelo ae no ia he maemae ka mea mai; ua pau ae i ke keokeo, he maemae oia.

14 Aka i na la i ikeia ka io kupu iloko ona, e haumia no ia.

15 A e nana hoi ke kahuna i ka io, a e olelo aku hoi he haumia ia; he haumia ka io, he mai lepera ia.

16 A ina i ano hou ka io, a lilo ia i keokeo, e hele hou mai no ia i ke kahuna pule;

17 A e nana ke kahuna ia ia; aia hoi, ina ua lilo ka mai i keokeo, alaila e olelo ke kahuna, he maemae ka mea mai; he maemae no ia.

18 ¶ A o ka io hoi maloko ona, a maloko o kolaila ili, he mai hehee, a ua ola ia;

19 A ina ma kahi o ka mai hehee, he pehu keokeo, he wahi lilelile paha, he keokeo, he ula ike nae, a i hoikeia'e i ke kahuna pule;

20 A ike ke kahuna, aia hoi, malalo o ka ili ia i ka ikeia, a ua lilo kolaila huluhulu i keokeo, alaila e olelo ke kahuna he haumia ia: he mai lepera ia i poha mai, mailoko mai o ka mai hehee.

21 A ina i nana ke kahuna ia mea, aia hoi, aole huluhulu keokeo malaila, aole hoi ia maloko o ka ili, aka he eleele iki; alaila e papani aku ke kahuna ia ia i na la ehiku;

22 A ina e palahalaha nui ae ia ma ka ili, alaila e olelo ke kahuna he haumia ia, he mai ino ia.

23 Aka ina e mau kahi lilelile ma kona wahi no, aole palahalaha ae, he wewela ia; a e olelo ke kahuna he maemae ia.

24 ¶ A ina he io iloko o ka ili kahi i wewela ai, a he wahi lilelile keokeo ko ka mea e wewela ana, he ulaula iki paha, he keokeo paha;

25 Alaila e nana ke kahuna ia mea; aia hoi, ina ua lilo ka huluhulu maloko o kahi lilelile, i keokeo, a malalo o ka ili ia i ke ikeia, he mai lepera ia i pahu mai mai loko mai o ka wela: nolaila e olelo ai ke kahuna he haumia ia; he mai lepera ia.

26 A ina e nana ke kahuna ia mea, aia hoi, aole huluhulu keokeo ma kahi lilelile, aole hoi ia malalo o kekahi ili, aka he eleele iki; alaila e papani aku ke kahuna ia ia i na la ehiku.

27 A i ka hiku o ka la, e nana hou ke kahuna ia ia; a ina ua palahalaha nui ae ia ma ka ili, alaila e olelo ke kahuna he haumia ia; he mai lepera ia.

28 A ina e mau kahi lilelile i kona wahi iho, aole palahalaha ae ma ka ili, aka he eleele iki nae ia, he pehu ia o ka wela, a e olelo ke kahuna he maemae ia; he hoailona ia o ka wela.

29 ¶ Ina he mai ko ke kanaka paha, ko ka wahine paha ma ke poo paha, ma ka umiumi paha:

30 Alaila e nana ke kahuna i ka mai ino, aia hoi, ina malalo ia o ka ili i ka ikeia, a malaila ke oho melemele lahilahi; alaila e olelo ke kahuna he haumia ia, he mai lepera ia, he mai lepera ma ke poo paha, a ma ka umiumi paha.

31 A ina e nana ke kahuna i ka mai lepera, aia hoi, aole malalo iho ia o ka ili i ka ikeia, aole hoi oho eleele iloko ona; alaila e papani aku ke kahuna i ka mea mai lepera i na la ehiku:

32 A i ka hiku o ka la, e nana hou ke kahuna i ka mai; aia hoi, i palahalaha ole ae ka mai lepera, aole hoi oho melemele malaila, aole hoi ka mai lepera malalo o ka ili;

33 E kahiia oia, aka aole e kahi i ka mai lepera; a e papani aku ke kahuna i ka mea mai lepera i na la hou ehiku.

34 A i ka hiku o ka la, e nana hou

ke kahuna i ka mai lepera; aia hoi, ina aole palahalaha ae ka mai lepera ma ka ili, aole hoi ia malalo o ka ili i ka ikeia; alaila e olelo ke kahuna he maemae ia, a e holoi oia i kona kapa, a e maemae no hoi.

35 Aka ina i palahalaha nui ae ka mai lepera ma ka ili mahope o kona maemae ana,

36 Alaila e nana ke kahuna ia ia; aia hoi, ina ua palahalaha ae ka mai lepera ma ka ili, aole e imi ke kahuna i ke oho melemele, he haumia no ia.

37 Aka ina he mau ko ka mai lepera i ka ikeia, a ua kupu ke oho eleele iloko, ua ola ia mai lepera, he maemae no oia: a e olelo ke kahuna he maemae ia.

38 ¶ A ina he mau wahi lilelile, he lilelile keokeo ko ke kanaka paha, ko ka wahine paha, iloko o ko laua ili;

39 Alaila e nana ke kahuna, aia hoi, ina he keokeo eleele iki, he wahi ahinahina ia e ulu ana iloko o ka ili; he maemae no ia.

40 A o ke kanaka ua haule iho kona lauoho mai kona poo iho, he ohule ia, he maemae nae.

41 A o ke kanaka ua haule ka lauoho mai kahi e kokoke ana i kona maka, he lae ohule ia, he maemae nae.

42 A ina ma kahi ohule o ke poo, a o ka lae paha he mai keokeo ulaula iki; he mai lepera ia i kupu ma kona poo ohule, a ma kona lae ohule paha.

43 Alaila e nana ke kahuna pule ia mea; aia hoi, ina o ka pehu ana o ka mai he ulaula keokeo, ma kona poo ohule paha, a ma kona lae ohule paha, e like me ka mai lepera i ka nanaia ma ka ili o ka io;

44 He kanaka lepera ia, he haumia; e olelo ke kahuna, he haumia loa ia, ma kona poo kona mai.

45 A o ka lepera iloko ona ka mai, e uhaeia kona kapa, a e papale ole kona poo, a e uhi i kona lehelehe luna, a e kahea aku, He haumia, he haumia.

46 I na la a pau e noho ai ka mai iloko ona, e maemae ole no ia; he haumia no, e noho kaawale ia, mawaho o kahi hoomoana kona wahi e noho ai.

47 ¶ O ke kapa hoi koloko ona ka mai lepera, ina he kapa hulu hipa, ina he kapa olona;

48 Ina ma ka maaweloloa, a ina ma ka maawepokopoko, o ke olona paha, o ka huluhipa; a ina ma ka ili, a ina ma kekahi mea i hanaia o ka ili;

49 A ina he omaomao iki, a he ulaula iki ka lepera iloko o ke kapa paha, a iloko paha o ka ili, a iloko paha o ka maaweloloa, a ma ka maawepokopoko paha, a iloko paha o ka mea i hanaia no ka ili; he mai lepera ia, a e hoikeia ia i ke kahuna pule.

50 A e nana ke kahuna i ka lepera, a e papani aku i ka mea lepera i na la ehiku.

51 A i ka hiku o ka la, e nana aku oia i ka lepera; a ina i palahalaha ae ka lepera iloko o ke kapa, ina maloko o ka maaweloloa, a ina ma ka maawepokopoko, a ina ma ka ili, a ina ma ka mea i hanaia no ka ili; he lepera aai ia, he haumia no ia.

52 E puhi hoi oia ia kapa, ina he maaweloloa, ina he maawepokopoko, a ina ma ka huluhipa, ina ma ke olona, a ina ma ko ka ili, kahi e noho ai ka lepera; no ka mea he lepera aai ia, e hoopauia ia i ke ahi.

53 A ina e nana ke kahuna, aia hoi, aole i palahalaha ae ka lepera iloko o ke kapa, ma ka maaweloloa, ka maawepokopoko, a ma ka mea paha i hanaia no ka ili;

54 Alaila e kauoha ke kahuna e holoi lakou i ka mea lepera, a e papani hou oia i na la hou ehiku;

55 A e nana ke kahuna i ka lepera mahope o ka holoi ana; aia hoi, ina aole ano hou, aole i palahalaha ae ka lepera, he haumia no ia; e puhi oe ia mea i ke ahi, ua aai no ia, ua kuakea ma ke kua a ma ke alo paha.

56 A ina e nana ke kahuna, aia hoi, ua eleele iki ka lepera mahope iho o ka holoi ana ia mea; alaila e uhae oia ia mea mailoko

ae o ke kapa paha, a o ka ili paha, a o ka maaweloloa paha, a o ka maawepokopoko paha:

57 A i ike mau ia ia iloko o ke kapa, ina ma ka maaweloloa, a ina ma ka maawepokopoko, a ina ma ka mea ili, he mea e palahalaha ana; e puhi oe i ka mea lepera i ke ahi.

58 A o ke kapa, o ka maaweloloa, a o ka maawepokopoko, a o ka mea ili, au e holoi ai, ina ua haalele aku ka lepera mailaila aku, alaila e holoi hou ia'e ia mea, a e maemae no.

59 Oia ke kanawai o ka lepera iloko o ke kapa huluhipa, a he olona, ma ka maaweloloa paha, ka maawepokopoko paha, a he mea ili paha, a e olelo ai he maemae, a e olelo ai hoi he haumia.

MOKUNA XIV.

Na mohai no ka lepero ola. 33 Ka lepera o ka hale.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 Eia ke kanawai o ka lepero i kona la e hoomaemaeia'i; e laweia mai ia i ke kahuna pule;

3 A e hele aku ke kahuna mailoko aku o kahi hoomoana, a e nana ke kahuna, aia hoi, ina ua ola ka mai lepera iloko o ka lepero;

4 Alaila e kauoha ke kahuna e lawe iho no ka mea e hoomaemaeia ana, elua manu ola, maemae, a me ka laau kedera, a me ka lole ula, a me ka husopa;

5 A e kauoha ke kahuna e pepehi ia kekahi o na manu maloko o ka ipu lepo, maluna o ka wai e kahe ana:

6 A o ka manu ola, e lalau oia ia, a me ka laau kedera, a me ka lole ula, a me ka husopa, a e hou iho ia mau mea me ka manu ola, iloko o ke koko o ka manu i pepehiia maluna o ka wai e kahe ana:

7 A e pipi aku oia maluna o ka mea e hoomaemaeia'na i ka lepera, i ehiku ka pipi ana, a e olelo aku he maemae ia, a e hookuu aku oia i ka manu ola mawaho ma ke kula.

8 A o ka mea e hoomaemaeia'na, e holoi oia i kona kapa, a e koli i kona lauoho a pau, a e auau ia i ka wai, i maemae ia; a mahope iho, e hele mai ia i kahi hoomoana, a e noho mawaho o kona halelewa i na la ehiku.

9 A i ka hiku o ka la, e koli oia i kona lauoho a pau ma kona poo, a me kona umiumi, a me kona hulu kuemaka, o kona lauoho a pau kana e koli ai; a e holoi i kona kapa, a e holoi hoi oia i kona kino iho i ka wai, a e maemae ia.

10 A i ka walu o ka la, e lawe oia i elua keikihipa kane kina ole, a i hookahi keikihipa wahine kina ole o ka makahiki hookahi, a i ekolu paha umi epa o ka palaoa wali, i mohaiai i huiia me ka aila, a i hookahi loga aila.

11 A o ke kahuna e hoomaemae ana ia ia, e hoike oia i ke kanaka e hoomaemaeia'na a me kela mau mea, ma ke alo o Iehova ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

12 A e lawe ke kahuna i kekahi o au mau keikihipa kane la, a e kaumaha aku i mohaihala, a me ka loga aila, a e hooluli ae ia mau mea i mohaihoali imua o ke alo o Iehova.

13 A e pepehi ai oia i ke keikihipa ma kahi e pepehi ai oia i ka mohailawehala, a me ka mohaikuni, ma kahi hoano; no ka mea, no ke kahuna pule ka mohailawehala, pela ka mohaihala, he laa loa ia.

14 A e lawe ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohaihala, a e kau aku ke kahuna ia ma ke kihi o ka pepeiao akau o ka mea e hoomaemaeia'na, a ma ka manamananui o kona lima akau, a ma ka manamananui hoi o kona kapuwai akau.

15 A e lawe ke kahuna i kauwahi o ka loga aila, a e ninini iho maloko o ka poho o kona lima hema:

16 A e hoo iho ke kahuna i kona manamanalima akau iloko o ka aila ka mea iloko o kona lima hema, a e pipi i ka aila me kona

manamanalima, ehiku ka pipi ana imua o Iehova.

17 A o ko ke koena o ka aila iloko o kona lima hema, o ka ke kahuna ia e kau ai ma ke kihi o ka pepeiao akau o ke kanaka e hoomaemaeia'na, a ma ka manamananui o kona lima akau, a ma ka manamananui o kona kapuwai akau maluna iho o ke koko o ka mohailawehala.

18 A o ke koena o ka aila iloko o ka lima o ke kahuna, oia kana e ninini ai maluna iho o ke poo o ka mea e hoomaemaeia'na; a e hana ke kahuna i kalahala nona imua o Iehova.

19 A e kaumaha aku ke kahuna i ka mohailawehala, a e hana hoi i kalahala no ka mea e hoomaemaeia 'na mai kona haumia ana; a mahope iho e pepehi ai oia i ka mohaikuni.

20 A e kaumaha aku ke kahuna i ka mohaikuni, a me ka mohaiai, maluna o ke kuahu, a e hana ke kahuna i kalahala nona; a e maemae oia.

21 A ina he ilihune ia, aole hoi hiki keia mau mea ia ia; alaila e lawe oia i hookahi keikihipa i mohaihala e hooluliia i kalahala nona, a i hookahi hapaumi o ka epa palaoa wali i huiia me ka aila i mohaiai, a me ka loga aila:

22 A i elua kuhukuku, a i ole ia, i elua manu nunu opiopio, na mea e loaa ia ia; a e lilo kekahi i mohailawehala, a o kekahi i mohaikuni.

23 A e lawe mai oia ia mau mea i ka walu o ka la, e hoomaemaeia'i oia, i ke kahuna ma ka puka o ka halelewa o ke anaina imua o Iehova.

24 A e lawe ke kahuna i ke keikihipa mohaihala a me ka loga aila, a hooluli ke kahuna ia mau mea i mohaihoali imua o Iehova.

25 A e pepehi oia i ke keikihipa i mohaihala, a e lawe ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohaihala, a e kau ae ma ke kihi o ka pepeiao akau o ka mea e hoomaemaeia'na, a ma ka manamananui o kona lima akau, a ma ka manamananui o kona kapuwai akau.

26 A e ninini ke kahuna i kauwahi o ka aila ma ka poho o kona lima hema iho:

27 A e pipi ke kahuna me kona manamanalima akua i kauwaki o ka aila iloko o kona lima hema, ehiku ka pipi ana imua o Iehova.

28 A e kau ke kahuna i kauwahi o ka aila ka mea iloko o kona lima, ma ke kihi o ka pepeiao akau o ka mea e hoomaemaeia'na, a ma ka manamananui o kona lima akau, a ma ka manamananui o kona kapuwai akau, ma kahi o ke koko o ka mohaihala.

29 A o ke koena o ka aila maloko o ka lima o ke kahuna, oia kana e kau ai ma ke poo o ka mea e hoomaemaeia'na, a e hana hoi i kalahala nona ma ke alo o Iehova.

30 A e kaumaha hoi oia i kekahi o na kuhukuku, a o na manu nunu paha, ka mea e hiki ke loaa ia ia;

31 Ka mea e hiki i kona lima, i kekahi i mohailawehala, a i kekahi i mohaikuni, me ka mohaiai; a e hana ke kahuna i kalahala no ka mea e hoomaemaeia'na imua o Iehova.

32 Oia ke kanawai no ka mea mai lepera, aole hiki ke loaa i kona lima na mea no kona hoomaemae ana.

33 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

34 Aia komo oukou i ka aina o Kanaana a'u e haawi ai ia oukou i hooilina, a hookomo au i ka ino lepera iloko o ka hale a ka aina o oukou;

35 A hele mai ka mea nona ka hale e hai i ke kahuna pule, e i mai ana, I kuu manao, ea, me he ino lepera la iloko o ka hale:

36 Alaila e kauoha ke kahuna e hookaawale i ka hale mamua o ke komo ana o ke kahuna e ike i ka ino, i ole ai e pau i ka haumia koloko o ka hale; a mahope iho e hele ae ke kahuna iloko e nana i ka hale.

37 A e nana aku oia i ka mai ino, aia hoi, ina ma na paia ka mai ino, he mau alualu, he omaomao

iki, a he ulaula iki paha, ua poopoo iloko o ka paia i ka nana aku;

38 Alaila e puka aku ke kahuna mawaho o ka hale a i ka puka o ka hale, a e papani i ka hale i na la ehiku.

39 A e hoi mai ke kahuna i ka hiku o ka la, a e nana; aia hoi, ina ua palahalaha ae ka ino ma na paia o ka hale;

40 Alaila e kauoha ke kahuna e lawe aku lakou i na pohaku i pili ai ka ino, a e kiola lakou ia mau mea mawaho o ke kulanakauhale, ma kahi haumia.

41 E kepa ae oia ia loko o ka hale a puni, a e ninini aku lakou i ka lepo a lakou i kepa ai, mawaho o ke kulanakauhale ma kahi haumia:

42 A e lawe lakou i na pohaku hou a hahao ma kahi o kela mau pohaku; a e lawe oia i ka puna hou e hamo i ka hale.

43 A ina e hiki hou mai ka ino, a poha hou mahope iho o ka lawe ana aku o na pohaku, a mahope hoi o kona kepa ana i ka hale, a mahope hoi o kona hamoia'na;

44 Alaila e hele mai ke kahuna a e nana, aia hoi, ina ua palahalaha ae ka ino maloko o ka hale, he lepera ia e aai ana iloko o ka hale, he haumia ia.

45 A e hoohiolo hoi oia i ka hale, i kona mau pohaku a me kona mau laau, a me ka puna a pau o ka hale; a e halihali oia ia mau mea mawaho o ke kulanakauhale i kahi haumia.

46 O ka mea hoi i hele ae iloko o ka hale i kona wa a pau i papaniia'i, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.

47 A o ka mea moe ma ia hale, e holoi oia i kona kapa; a o ka mea ai maloko o ka hale, e holoi oia i kona kapa.

48 A ina e komo ke kahuna, a e nana aku ia mea, aia hoi, aole i palahalaha ka mai ino maloko o ka hale mahope iho o ka hamoia'na o ka hale; alaila e olelo ke kahuna pule he maemae ka hale, no ka mea, ua ola ka mai ino.

49 A lawe oia e hoomaemae i ka hale, i na manu elua, a me ka laau kedera, a me ka ulaula, a me ka husopa;

50 A e pepehi oia i kekahi o na manu, maloko o ka ipu lepo maluna o ka wai e kahe ana;

51 A e lawe oia i ka laau kedera, a me ka husopa, a me ka ulaula, a me ka manu e ola ana, a e hou ia mau mea iloko o ke koko o ka manu i pepehiia, a iloko hoi o ka wai e kahe ana, a e pipi i ka hale, ehiku ka pipi ana.

52 A e hoomaemae oia i ka hale me ke koko o ka manu a me ka wai e kahe ana, a me ka manu e ola ana, a me ka laau kedera, a me ka husopa a me ka ulaula.

53 Aka, e hookuu aku oia i ka manu e ola ana mawaho ma ke kula, a e hana i kalahala no ka hale; a e maemae no ia.

54 Oia ke kanawai no ka mai ino o kela lepera keia lepera;

55 A no ke kapa lepera, a me ka hale no hoi;

56 A no ka pehu ana, a me ka pehupala, a me kahi lilelile:

57 E hoakaka'i i ka wa e haumia ai ia, a i ka wa e maemae ai hoi; oia ke kanawai o ka lepera.

MOKUNA XV.

Kanawai o ka mai hilo, a me ka mai kahe.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

2 E olelo olua i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, O ke kanaka, he mai kahe mailoko aku o kona io; e haumia no ia, no kona hilo.

3 O kona haumia no ia iloko o kono hilo; ina e kahe ana kona io i kona hilo, a ina i paa paha kona io, aole kahe i kona hilo, o kona haumia no ia.

4 O kela moe keia moe a ka mea hilo e moe ai maluna iho, e haumia no ia; a o ka mea ana e noho ai maluna iho, e haumia no ia.

5 A o ka mea i pa i kona moe, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.

6 O ka mea e noho ma ka mea a ka mea hilo i noho ai, e auau oia i

ka wai, a e haumia ia a hiki i ke ahiahi.

7 A o ka mea i pa i ka io o ka mea hilo, e holoi oia i kona kapa, a e auau i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.

8 A ina e kuha ka mea hilo maluna o ka mea maemae; alaila e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.

9 A o ka noho lio a ka mea hilo e holo ai, e haumia ia.

10 A o ka mea i pa i kekahi mea malalo ona, e haumia ia a hiki i ke ahiahi; a o ka mea e hali i kauwahi o ia mau mea, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau hoi i ka wai, a e haumia no a hiki i ke ahiahi.

11 A o ka mea a ka mea hilo e hoopa aku ai, aole hoi i holoi kona lima i ka wai, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi.

12 A o ka ipu lepo a ka mea hilo i pa ai, e wawahiia ia; a o na ipu laau, e holoiia ia i ka wai.

13 A i ka wa e maemae ai ka mea hilo i kona hilo, alaila e helu oia nona i na la ehiku no kona hoomaemaeia'na, a e holoi i kona mau kapa, a e hoauau i kona io i ka wai kahe, a e maemae hoi ia.

14 A i ka walu o ka la, e lawe oia nona i na kuhukuku elua, a i ole ia, i elua manu nunu opiopio, a e hele mai imua o ke alo o Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, a e haawi ia mau mea i ke kahuna.

15 A e kaumaha aku ke kahuna ia mau mea, hookahi i mohailawehala, a i kekahi i mohaikuni; a e hana ke kahuna i kalahala nona ma ke alo o Iehova, no kona hilo.

16 A ina e puka aku ka anoano o ke kanaka mailoko aku ona, alaila e holoi oia i kona kino okoa i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.

17 A o ke kapa, a o ka ili, he anoano kanaka maluna iho, e holoiia ia i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.

18 A o ka wahine hoi a ke kanaka i moe aku ai, me ka anoano, e auau no laua i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.

19 ¶ A ina he mai kahe ko ka wahine, a he koko ka mea kahe o kona io, e hookaawaleia'e oia i na la ehiku; a o ka mea i hoopa ia ia, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.

20 A o ka mea ana e moe ai maluna iho, i kona kaawale ana, e haumia ia; a o ka mea ana e noho ai maluna iho, e haumia no ia.

21 O ka mea i pa i kona wahi moe, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi.

22 O ka mea hoi i pa i ka mea ana i noho ai maluna iho, e holoi no hoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.

23 Ina hoi he mea maluna o ka moe, a maluna o kahi ana i noho ai maluna iho, aia pa aku ke kanaka ia, e haumia ia a hiki i ke ahiahi.

24 A ina e moe ke kanaka me ia a pili kona koko ia ia, e haumia no ia i na la ehiku; a o ka moe a pau a ia kanaka i moe ai maluna iho, e haumia ia.

25 A ina he heekoko ko ka wahine i na la he nui mawaho o ka wa o kona kaawale ana, a ina e kahe hou no ia mahope o ka pau ana o kona wa kaawale, e like no hoi na la a pau o kona haumia me na la o kona kaawale ana, e haumia no ia.

26 O kela moe keia moe ana e moe ai i na la a pau o kona heekoko ana, e like no ia ia ia me ka moe o kona kaawale ana; a o ka mea ana i noho ai maluna iho, e haumia ia, e like me ka haumia o kona kaawale ana.

27 A o ka mea i pa ia mau mea, e haumia no ia, a e holoi i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.

28 Aka ina i hoomaemaeia oia i kona heekoko ana, alaila e helu oia nona i na la ehiku, a mahope iho e maemae no ia.

29 A i ka walu o ka la, e lawe oia nana i elua kuhukuku, a i ole ia, i elua manu nunu opiopio, a e

hali mai i ke kahuna ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

30 A e kaumaha aku ke kahuna i kekahi i mohailawehala, a o kekahi i mohaikuni; a e hana ke kahuna i kalahala nona imua o Iehova no kona hoekoko haumia.

31 Pela e hookaawale ai oukou i na mamo a Iseraela mai ko lakou haumia ana, i ole ai lakou e make iloko o ko lakou haumia, i ko lakou hoohaumia ana i kuu halelewa iwaena o lakou.

32 Oia ke kanawai no ka mea hilo, a no ka mea ua puka mailoko ae ona kona anoano i haumia ai oia;

33 A no ka wahine mai heekoko hoi, a me ka mea hilo; o ke kanaka, a o ka wahine, a me ka mea moe me ka wahine haumia.

MOKUNA XVI.

No ke komo ana o ke kahuna nui iloko o kahi hoano, a me ka hana ana i kalahala no ke anaina, no ka makahiki.

OLELO mai la o Iehova ia Mose mahope iho o ka make ana o na keiki elua a Aarona, i ko laua kaumaha ana imua o Iehova a make iho la:

2 I mai la hoi o Iehova ia Mose, E olelo ae oe ia Aarona i kou kaikuaana, i ole ai ia e hele mai i na wa a pau iloko o kahi hoano, maloko o ka paku, ma ke alo o ka noho aloha, ka mea maluna o ka pahu, o make ia; no ka mea, e ikea au iloko o ke ao, maluna o ka noho aloha.

3 Penei e komo ai o Aarona iloko o kahi hoano, me ka bipikane opiopio i mohailawehala, a me ka hipakane i mohaikuni.

4 E hookomo oia i kahi kapa komo olona hoano, a o ka lole wawae olona kahi ma kona io, a e kaeiia oia me ke kaei olona, a me ka papale olona oia e kahikoia'i: oia na kapa hoano; nolaila e holoi oia i kona io i ka wai, a pela e hookomo ai ia mau mea.

5 E lawe oia i na keiki kao elua o ke anaina o na mamo a Iseraela, i mohailawehala, a i ka hipakane i mohaikuni.

6 A e kaumaha o Aarona i kana bipikane he mohailawehala, ka mea nona iho, a e hana i kalahala nona iho, a i kalahala no kona ohana.

7 A e lawe oia i ua mau kao la elua, a e hoike hoi ia laua ma ke alo o Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

8 A e hailona iho o Aarona no na kao elua, o kekahi no Iehova, o kekahi no ke kao hele.

9 A e lawe mai o Aarona i ke kao i lilo no Iehova, a e kaumaha hoi ia i mohailawehala.

10 Aka o ke kao i lilo i kao hele, oia ke hoike ola ia ma ke alo o Iehova, e hana i kalahala me ia, a e hookuuia'e e hele ia i kao hele iloko o ka waonahele.

11 ¶ A e lawe mai o Aarona i ka bipikane he mohailawehala, ka mea nona iho, a e hana oia i kalahala nona iho, a no kona ohana, a e pepehi hoi oia i ka bipikane o ka mohailawehala, ka mea nona iho.

12 A e lawe oia i hookahi ipu kapuwahi piha i na lanahu ahi e aa ana, mai luna iho o ke kuahu ma ke alo o Iehova, a me ka piha o kona mau lima i ka mea ala i hoowaliia, a e hali ae, iloko ae o ka paku.

13 A e kau oia i ka mea ala maluna iho o ke ahi ma ke alo o Iehova, i uhi ae ke ao o ka mea ala, i ka noho aloha maluna o ka berita, i ole ai ia e make.

14 E lawe hoi oia i kauwahi o ke koko o ka bipikane, a e pipi ae ia maluna o ka noho aloha, me kona manamanalima, ma ka hikina; a ma ke alo o ka noho aloha oia e pipi ae i ke koko, me kona manamanalima, ehiku ka pipi ana.

15 ¶ Alaila e pepehi oia i ke kao, i ka mohailawehala no na kanaka, a e lawe mai i kona koko maloko o ka paku, a e hana me ia koko e like me kana i hana'i me ke koko o ka bipikane, a e pipi ae ia maluna o ka noho aloha, a ma ke alo o ka noho aloha.

16 A e hana oia i kalahala no kahi hoano, no ka haumia o na mamo a Iseraela, a no ko lakou mau

hala ma ko lakou hewa a pau; a pela no oia e hana'i no ka halelewa o ke anaina, e waiho ana iwaena o lakou, iwaenakonu o ko lakou haumia.

17 Aole loa he kanaka maloko o ka halelewa o ke anaina i kona wa e komo ai e hana i kalahala ma kahi hoano, a puka hou ia, a ua hana hoi oia i kalahala nona iho, a no kona ohana, a no ke anaina a pau o ka Iseraela.

18 A e hele ae ia iwaho i ke kuahu, ka mea ma ke alo o Iehova, a e hana i kalahala nona; a e lawe oia i kauwahi o ke koko o ka bipikane, a me kauwahi o ke koko o ke kao, a e kau ma na pepeiaohao o ke kuahu a puni.

19 A e pipi oia i kauwahi o ke koko maluna ona, me kona manamanalima, ehiku ka pipi ana; a e hoomaemae ia mea, a e hoano hoi ia mai ka haumia o na mamo a Iseraela.

20 ¶ A pau kona huikala ana i kahi hoano, a me ka halelewa o ke anaina, a me ke kuahu, alaila e lawe mai oia i ke kao ola:

21 A e kau o Aarona i kona mau lima maluna o ke poo o ke kao ola: a e hai ae maluna ona i na hewa a pau o na mamo a Iseraela, a me ko lakou hala a pau, ma ko lakou lawehala ana a pau, e waiho ana ia mau mea ma ke poo o ke kao, a e hookuu aku ia ia ma ka lima o ke kanaka pono, iloko o ka waonahele.

22 A e hali aku ke kao i ko lakou hewa a pau maluna ona i ka aina kanaka ole; a e hookuu wale aku oia i ke kao iloko o ka waonahele.

23 A e komo o Aarona maloko o ka halelewa o ke anaina, a e hoohemo ae i kona kapa olona, ana i hookomo ai i kona wa i hele ai iloko o kahi hoano, a e waiho iho ia mau mea malaila.

24 A e holoi oia i kona io i ka wai, ma kahi hoano, a e hookomo oia i kona mau kapa, a e hele iwaho, a e kaumaha i kona mohaikuni, a me ka mohaikuni o na kanaka, a e hana hoi oia i kalahala nona iho, a no na kanaka.

25 A o ke kaikea o ka mohailawehala, oia kana e kuni ai maluna o ke kuahu.

26 A o ka mea nana i hookuu i ke kao i ka waoakua, e holoi oia i kona kapa, a e auau i ka wai, a mahope iho e hele mai ia iloko o kahi hoomoana.

27 A o ka bipikane, ka mohailawehala, a me ke kao, ka mohailawehala, ua laweia ko laua koko iloko e hana i kalahala ma kahi hoano, oia ke laweia'e mawaho o kahi hoomoana; a e hoopau lakou i ke ahi i ko laua mau ili, a me ko laua io, a me ko laua lepo.

28 A o ka mea i puhi ia mau mea, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a mahope iho e hele mai ia iloko o kahi hoomoana.

29 ¶ Eia hoi ke kanawai e mau ana no oukou; i ka hiku o ka malama, i ka la umi o ka malama, e hookaumaha i ko oukou mau uhane, aole e hana iki i ka hana, o ke kanaka o ko oukou aina iho, a o ka malihini e noho ana iwaena o oukou:

30 No ka mea, oia ka la e hana'i i kalahala no oukou, e huikala ai ia oukou i maemae oukou, mai ko oukou hewa a pau, imua o ke alo o Iehova.

31 E lilo hoi ia i Sabati e maha'i no oukou, a e hookaumaha i ko oukou mau uhane, ma ke kanawai mau loa.

32 A o ke kahuna ana e poni ai, a e hoolaa ai, e hana ma ka oihanakahuna ma kahi o kona makuakane, oia ke hana i kalahala, a e hookomo i na kapa olona, i na kapa hoano.

33 A e hana oia i kalahala no ke keenakapu hoano, a e hana hoi oia i kalahala no ka halelewa o ke anaina, a me ke kuahu; a e hana hoi i kalahala no na kahuna, a me na kanaka a pau o ke anaina.

34 E lilo ia i kanawai mau loa no oukou, e hana i kalahala no na mamo a Iseraela no ko lakou hewa a pau, pakahi i ka makahiki. Hana iho la ia e like me ka Iehova kauoha ia Mose.

MOKUNA XVII.

No ka mohai ana i ke koko o na holoholona i pepehiia, na ka Haku, aole ka mohai no na daimonio, 10 aole ka ai koko.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo ae oe ia Aarona a me kana mau keiki, a me na mamo a pau a Iseraela, a e i aku ia lakou; Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai, i ka i ana mai,

3 O kela kanaka, keia kanaka o ka ohana o Iseraela, nana i pepehi i ka bipikauo, a i ke keikihipa paha, a i ke kao paha, maloko o kahi hoomoana, a i pepehi ae paha ia mawaho o kahi hoomoana,

4 Aole hoi i lawe mai ia mea ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, e kaumaha i ka mohai ia Iehova, ma ke alo o ka halelewa o Iehova; e hooiliia ke koko maluna o ia kanaka, ua hookahe oia i ke koko; a e okiia'ku ua kanaka la maiwaena aku o kona poe kanaka:

5 I mea e lawe mai ai na mamo a Iseraela i ka lakou mau mohai i kaumaha ai lakou ma ke kula, e lawe mai lakou ia mau mea ia Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, i ke kahuna, a e kaumaha ia mau mea i mau mohaihoomalu no Iehova.

6 A e pipi ke kahuna i ke koko maluna o ke kuahu o Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, a e puhi i ke kaikea i mea ala ono no Iehova.

7 Aole e kaumaha hou lakou i ka lakou mau mohai i na daimonio, mamuli o ia mau mea lakou i hele moe kolohe ai. He kanawai e mau ana keia no lakou i ko lakou mau hanauna.

8 ¶ A e olelo aku oe ia lakou, O kela kanaka keia kanaka o ka ohana o Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o oukou, o ka mea e kaumaha i mohaikuni a i alana paha,

9 Aole nae e lawe mai ia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina e kaumaha no Iehova; e okiia'ku ua kanaka la maiwaena aku o kona poe kanaka.

10 ¶ A o kela kanaka keia kanaka o ka ohana o Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o oukou, o ka mea e ai i kahi koko, e hooku e au i kuu maka i kela kanaka, a e oki aku au ia ia mai waena aku o kona poe kanaka.

11 No ka mea, iloko o ke koko ke ola o ka io, a ua haawi au ia mea ia oukou maluna o ke kuahu i mea e hana i kalahala no ko oukou mau uhane; no ka mea, o ke koko ka i hana i kalahala no ka uhane.

12 Nolaila i olelo aku ai au i na mamo a Iseraela, Aole kekahi o oukou e ai i ke koko, aole hoi kekahi malihini e noho ana iwaena o oukou e ai i ke koko.

13 A o kela kanaka keia kanaka o na mamo a Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o oukou, e huli ana a e paa ana i ka holoholona a i ka manu paha e pono ke aiia, e ninini oia i kona koko a e hoouhi me ka lepo.

14 No ka mea, o ke ola o ka io a pau, o ke koko ke ola nona. Nolaila i olelo aku ai au i na mamo a Iseraela, Aole oukou e ai i ke koko o kela io keia io; no ka mea, o ke koko ke ola o na io a pau: o ka mea e ai ia mea, e okiia'ku no ia.

15 A o ke kanaka nana e ai i ka mea make wale, a i ka mea paha i pepehiia e na holoholona, o ka mea o ko oukou aina ponoi, a o ka malihini paha, e holoi oia i kona mau kapa, e auau hoi i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.

16 Aka ina e holoi ole oia ia mau mea, aole hoi i hoauau i kona io; alaila maluna ona kona hewa.

MOKUNA XVIII.

Ka pono ole o Aigupita me Kanaana. 6 Ke kanawai mare. 19 Na kuko ino e haumia'i.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Owau no Iehova ko oukou Akua.

3 Mamuli o na hana a ka aina o Aigupita, kahi i noho ai oukou, aole oukou e hana aku; a mamuli

o na hana a ka aina o Kanaana, kahi e lawe ae ai au ia oukou, aole oukou e hana aku; aole hoi oukou e hele ma ka lakou mau oihana.

4 E hana hoi oukou ma ko'u mau kanawai, a e malama i ka'u mau oihana, e hele malaila: owau no Iehova ko oukou Akua.

5 Nolaila, e malama oukou i ka'u mau kauoha, a me ko'u mau kanawai: ina e hana ke kanaka ia, e ola no oia ia mau mea: owau no Iehova.

6 ¶ Aole kekahi o oukou e hookokoke aku i ka io o kona io iho; e wehe i kahi huna: owau no Iehova.

7 O kahi huna o kou makuakane, a o kahi huna o kou makuwahine, mai wehe oe: o kou makuwahine no ia, mai wehe oe i kahi huna ona.

8 O kahi huna o ka wahine a kou makuakane, mai wehe oe: o kahi huna ia o kou makuakane.

9 O kahi huna o kou kaikuwahine, o ke kaikamahine a kou makuakane, o ke kaikamahine o kou makuwahine paha, ua hanau ma kou wahi noho paha, ua hanau ma kahi e paha, mai wehe oe i kahi huna o laua.

10 O kahi huna o ke kaikamahine a kau keikikane, a me ke kaikamahine a kau kaikamahine, mai wehe oe i kahi huna o laua: no ka mea, o ko laua, o kou wahi huna no ia.

11 O kahi huna o ke kaikamahine a ka wahine a kou makuakane, na kou makuakane i hanau, o kou kaikuwahine no ia, mai wehe oe i kona wahi huna.

12 Mai wehe oe i kahi huna o ke kaikuwahine o kou makuakane, o ka io no ia o kou makuakane.

13 Mai wehe oe i kahi huna o ka hoahanau wahine o kou makuwahine; no ka mea, o ka io no ia o kou makuwahine.

14 Mai wehe oe i kahi huna o ka hoahanaukane o kou makuakane, mai hookokoke aku i kana wahine, he makuwahine ia nou.

15 Mai wehe oe i kahi huna o kau hunonawahine: o ka wahine ia a kau keiki: mai wehe oe i kona wahi huna.

16 Mai wehe oe i kahi huna o ka wahine a kou hoahanaukane; o kahi huna ia o kou hoahanaukane.

17 Mai wehe oe i kahi huna o ka wahine a me kana kaikamahine, aole hoi oe e lawe i ke kaikamahine a kana keiki, aole hoi i ke kaikamahine a kana kaikamahine, e wehe i kona wahi huna; o kona io no lakou; he mea hewa ia.

18 Mai lawe oe i ka wahine me kona hoahanauwahine pu, e hoino ia ia, i ka wehe i kona wahi huna, i ka wa e ola ana kela.

19 Aole hoi oe e hookokoke aku i ka wahine e wehe i kona wahi huna, i ka wa e hookaawaleia'i ia no kona haumia.

20 Mai moe oe i ka wahine a kou hoalauna, e hoohaumia iho ia oe iho me ia.

21 Mai haawi i kahi keiki au e lilo ia Moleka, aole hoi oe e hoino i ka inoa o kou Akua: owau no Iehova.

22 Mai moe i ke kanaka, me he wahine la: he mea ia e inainaia.

23 Aole hoi oe e moe i ka holoholona, e hoohaumia iho ia oe iho me ia; aole hoi e ku ka wahine imua o ka holoholona e moe iho ia ia; he mea haumia hilahila ia.

24 Mai hoohaumia oukou ia oukou iho ma kekahi o keia mau mea, no ka mea, ma keia mau mea a pau ua haumia na lahuikanaka a'u e kipaku aku ai mai mua aku o oukou.

25 Ua haumia ka aina; nolaila, ke hoopai nei au i kona hewa maluna iho ona, a ke luai aku nei no ka aina i kona poe kamaaina.

26 No ia mea, e malama oukou i ka'u mau kauoha a me ko'u mau kanawai, aole hoi e hana i kekahi o keia mau mea e inainaia, aole kekahi o ko oukou lahuikanaka, aole hoi o ka malihini e noho ana iwaena o oukou:

27 (No ka mea, ua hana na kanaka o ka aina mamua o oukou, i keia mau mea inainaia a pau, a ua haumia ka aina;)

28 I ole ai e luai aku ka aina ia oukou kekahi, i ka wa e hoohaumia ai oukou ia ia, e like me kona luai ana'ku i na lahuikanaka, ka poe mamua o oukou.

29 No ka mea, o ka mea e hana i kekahi o keia mau mea inainaia, o na kanaka e hana, e okiia lakou maiwaena aku o ko lakou poe kanaka.

30 Nolaila, e malama oukou i ka'u oihana, aole e hana ma keia mau hana inainaia, i hanaia mamua o oukou; aole hoi oukou e hoohaumia ia oukou iho malaila: owau no Iehova ko oukou Akua.

MOKUNA XIX.

He mau kanawai hoomaopopoia.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i ke anaina a pau o na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, I hemolele oukou; no ka mea, he hemolele no wau o Iehova ko oukou Akua.

3 ¶ E weliweli oukou kela kanaka keia kanaka i kona makuwahine a i kona makuakane, a e malama hoi i kuu mau Sabati: owau no Iehova ko oukou Akua.

4 ¶ Mai huli oukou ma na kii, aole hoi e hana i na akua i hooheheeia no oukou: owau no Iehova ko oukou Akua.

5 ¶ A ina e kaumaha aku oukou i ka alana o na mohai hoomalu, ia Iehova, e kaumaha oukou ia na ko oukou makemake iho.

6 E aiia ia i ka la i kaumaha ai oukou ia mea, a ia la aku hoi; a ina e koe kauwahi i ke kolu o ka la, e hoopauia ia i ke ahi.

7 A ina e ai iki ia ia i ke kolu o ka la, e hoowahawahaia ia, aole e maliuia.

8 Nolaila, o ka mea e ai ia, e kau no kona hewa maluna ona, no kana hoino ana i ka mea hoano no Iehova: a e okiia'ku kela kanaka maiwaena aku o kona poe kanaka.

9 ¶ Aia oki oukou i ka ai o ko oukou aina, mai oki loa i na kihi o kau mahinaai, aole hoi oe e hoiliili i na haulena o kau ai.

10 Mai ohi loa i ko kau malawaina, aole hoi oe e hoiliili i na huawaina a pau loa o kau malawaina; e waiho no oe ia mau mea na ka mea ilihune, a me ka malihini: owau no Iehova ko oukou Akua.

11 ¶ Mai aihue oukou, aole hoi e hookamani, aole hoi e hoopunipuni kekahi i kekahi.

12 ¶ Mai hoohiki oukou ma ko'u inoa me ka wahahee, aole hoi oe e hoino i ka inoa o kou Akua; owau no Iehova.

13 ¶ Mai alunu oe i kou hoalauna, aole hoi oe e kaili wale: o ka uku o ka mea i hoolimalimaia, mai waiho pu me oe i ka po okoa a kakahiaka ae.

14 ¶ Mai kuamuamu aku oe i ke kuli, aole hoi oe e waiho i ka mea e hina ai mamua o ka makapo, aka e makau oe i kou Akua; owau no Iehova.

15 ¶ Mai hana ino oukou ma ka hoopai ana; mai manao oe i ke kino o ka mea ilihune, aole hoi e mahalo i ke kino o ka mea ikaika: aka ma ka pololei e hooponopono ai oe i kou hoalauna.

16 ¶ Mai hele oe io ia nei me he holoholo olelo la iwaena o kou poe kanaka; aole hoi oe e ku e i ke koko o kou hoalauna: owau no Iehova.

17 ¶ Mai inaina aku oe i kou hoahanau iloko o kou naau; e ao io aku no oe i kou hoalauna, aole hoi e waiho i ka hewa maluna ona.

18 ¶ Mai hoomaau, mai hoomauhala i na keiki o kou poe kanaka; aka e aloha oe i kou hoalauna e like me oe iho: owau no Iehova.

19 ¶ E malama oukou i ko'u mau kanawai. Mai kuu aku oe e hoohanau kau holoholona me ka holoholona ano okoa; aole hoi oe e lulu i kou mahinaai, me na hua ano elua; aole hoi e kau i ke kapa olona me ka hulu hipa i huiia, maluna ou.

20 ¶ O ka mea moe aku i ka wahine, he kauwawahine, i hoopalauia na ke kane, aole i ukupanaiia, aole i haawiia ia ia ke ku i ka wa; e uhauia'na; aole e hoo-

makeia laua, no ka mea, aole i kaawale ia wahine.

21 A e lawe mai ua kanaka la i ka mohaihala ia Iehova, i ka puka o ka halelewa o ke anaina, he hipakane, i mohaihala.

22 A e hana ke kahuna i kalahala nona me ka hipakane mohaihala, ma ke alo o Iehova, no kona hewa ana i hana'i; a e kalaia kona hewa ana i hana'i.

23 ¶ A komo oukou i ka aina, a kanu i kela laau i keia laau i mea ai, alaila e kapa ae oukou i kona hua he okipoepoe ole ia; ekolu makahiki he okipoepoe ole ia ia ia oukou; aole e aiia.

24 Aka i ka ha o ka makahiki, e hoano ko na hua a pau, i mea e hoolea ai ia Iehova.

25 A i ka lima o ka makahiki, e ai oukou i kona hua, e haawi ai oia i kona hua ia oukou: owau no Iehova ko oukou Akua.

26 ¶ Mai ai oukou me ke koko: aole hoi e kuka-moo, aole hoi e nana-ao.

27 Mai hoopoepoe i na kihi o ko oukou mau poo, aole hoi oe e hoino i na kihi o kou umiumi.

28 Mai okioki i ko oukou io no ka mea make, aole hoi e kakau kaha ma ko oukou kino: owau no Iehova.

29 ¶ Mai hoonoa i kau kaikamahine e hoolilo ia ia i hookamakama; o lilo ka aina i ka moe kolohe, a piha ae la ka aina i ka hewa.

30 ¶ E malama oukou i ko'u mau Sabati, a e mahalo i ko'u keenakapu: owau no Iehova.

31 ¶ Mai manao oukou i na mea ninau-uhane, aole hoi e imi aku i na kupua, e haumia ai oukou ia lakou: owau no Iehova ko oukou Akua.

32 ¶ Ma ke alo o ke poohina, e ku ae ai oe iluna, a e mahalo aku i ke alo o ka elemakule, a e weliweli i kou Akua: owau no Iehova.

33 ¶ A ina e noho ka malihini me oe ma ko oukou aina, mai hooluhihewa ia ia.

34 Aka o ka malihini e noho ana me oukou, e like auanei ia ia oukou me he kupa la i hanau iwaena o oukou, a e aloha oe ia ia e like me oe iho; no ka mea, he mau malihini no oukou ma ka aina o Aigupita: owau no Iehova ko oukou Akua.

35 ¶ Mai hana kekee oukou i ka hooponopono ana, ma ke ana ana, ma ka paona, a ma ke ana.

36 E malama no oukou i paona pololei, i poka pono, i epa pono, i hina pono; owau no Iehova ko oukou Akua nana oukou i lawe mai, mailoko mai o ka aina o Aigupita.

37 Nolaila, e malama oukou i ka'u mau kauoha a pau, a me ko'u mau kanawai a pau, a e hana ma ia mau mea; owau no Iehova.

MOKUNA XX.

Ke kanawai no ka malama kii. 7 Kanawai no ka hoino i na makua; 10 no ka moe kolohe; 27 no ka ninau-uhane.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo hou aku oe i na mamo a Iseraela, O kela kanaka keia kanaka, o na mamo a Iseraela, a o na malihini e noho ana ma ka Iseraela, nana e haawi i kahi keiki ana ia Moleka, e make io no ua kanaka la; na na kanaka o ka aina ia e hailuku aku me na pohaku.

3 A e hooku e au i ko'u maka i kela kanaka, a e oki aku hoi au ia ia maiwaena aku o kona poe kanaka, no kona haawi ana i kekahi keiki ana ia Moleka; e hoohaumia i kuu keenakapu, a me ka hoino i ko'u inoa hoano.

4 A ina e huna iki na kanaka o ka aina i ko lakou mau maka i ua kanaka la, i kona wa e haawi ai i kekahi keiki ana ia Moleka, aole hoi hoomake ia ia;

5 Alaila, na'u no e hooku e i kuu maka i ua kanaka la a me kona ohana, a e oki aku au ia ia, a me ka poe a pau e hele moe kolohe mamuli ona, e moe kolohe me Moleka, maiwaena aku o ko lakou poe kanaka.

6 ¶ A o ke kanaka huli mamuli o na mea ninau-uhane, a mamuli hoi o na kupua, e hele moe kolohe mamuli o lakou, e hooku e au i kuu maka i kela kanaka, a e oki

aku hoi au ia ia maiwaena aku o kona poe kanaka.

7 ¶ Nolaila, e huikala oukou ia oukou iho, i hoano hoi oukou: no ka mea, owau no Iehova ko oukou Akua.

8 E malama oukou i ko'u mau kanawai, a e hana hoi ma ia mau mea: owau no Iehova nana oukou e hoolaa nei.

9 ¶ No ka mea, o kela kanaka keia kanaka i kuamuamu i kona makuakane a i kona makuwahine paha, e make io no ia: ua hoino aku oia i kona makuakane, a i kona makuwahine paha; maluna ona kona koko iho.

10 ¶ O ke kanaka moe kolohe aku i ka wahine a kekahi kanaka, o ka mea moe kolohe i ka wahine a kona hoalauna, e make io no ke kanaka moe kolohe a me ka wahine moe kolohe.

11 O ke kanaka moe me ka wahine a kona makuakane, ua wehe ae oia i kahi huna o kona makuakane; e make io no laua pu; maluna o laua ko laua koko iho.

12 Ina e moe ke kanaka me kana hunonawahine, e make io no laua pu, ua hana laua i ka mea haumia hilahila; maluna o laua ko laua koko iho.

13 Ina e moe aku ke kanaka i ke kane e like me kona moe aku i ka wahine, ua hana pu laua i ka mea haumia hilahila; e make io no laua pu; maluna o laua ko laua koko.

14 Ina e mare ke kanaka i ka wahine a me kona makuwahine, he hewa ia: e puhi pu ia lakou i ke ahi, oia pu me laua la; i ole ai he hewa iwaena o oukou.

15 A ina e moe ke kanaka i ka holoholona, e make io no ia; a e pepehi oukou ia holoholona.

16 A ina e hookokoke aku ka wahine i ka holoholona e moe iho ia ia, e pepehi oe ia wahine, a me ka holoholona: e make io no laua pu; maluna o laua ko laua koko.

17 A ina e lawe ke kanaka i kona kaikuwahine, i ke kaikamahine a kona makuakane, a i ke kaikamahine a kona makuwahine paha, a ike aku i kona wahi huna, a ike mai kela i kona wahi huna, he mea hewa io no ia; e okiia laua ma ke alo o ko laua poe kanaka: ua wehe oia i kahi huna o kona kaikuwahine; e kau no kona hewa maluna ona.

18 A ina e moe aku ke kanaka i ka wahine i kona mai ana, a wehe ae i kona wahi huna; ua wehe ae ia i kona punawai, a ua wehe ae ia wahine i ke kumu o kona koko, e oki pu ia'ku hoi laua maiwaena aku o ko laua poe kanaka.

19 Mai wehe oe i kahi huna o ka hoahanauwahine o kou makuwahine, a o ke kaikuwahine a kou makuakane paha; no ka mea, oia ka wehe i kona io iho; e kau no ko laua hewa maluna o laua.

20 A ina e moe aku ke kanaka me ka wahine a ka hoahanaukane o kona makuakane, ua wehe ae oia i kahi huna o kela makuakane; e kau no ko laua hewa maluna o laua, e make keiki ole laua.

21 A ina e lawe ke kanaka i ka wahine a kona hoahanaukane, he mea haumia ia; ua wehe ae oia i kahi huna o kona hoahanaukane, aole aku keiki a laua.

22 ¶ Nolaila, e malama oukou i ka'u mau kauoha a pau, a me ko'u mau kanawai a pau; i ole ai ka aina kahi a'u e lawe aku ai ia oukou e noho malaila, e luai aku ia oukou.

23 Mai hele oukou ma na oihana a na lahuikanaka, a'u e kiola aku ai imua o oukou: no ka mea, ua hana lakou i keia mau mea a pau, nolaila i hoowahawaha aku ai au ia lakou.

24 Aka, ua olelo aku au ia oukou, e loaa ia oukou ko lakou aina; na'u ia e haawi aku no oukou ponoi, he aina e kahe ai ka waiu a me ka meli: owau no Iehova ko oukou Akua nana oukou i hookaawale ae mai na lahuikanaka e ae.

25 Nolaila e hookaawale ae oukou iwaena o na holoholona maemae, a me ka haumia, a mawaena o na manu haumia, a me ka maemae: mai hoohaumia i ko oukou

mau uhane ma kahi holoholona, a me kahi manu, a me kahi mea e kolo ana ma ka lepo, na mea a'u i hookaawale ae mai o oukou ae, me he haumia la.

26 E hoano hoi oukou no'u; no ka mea, he hoano no wau, o Iehova, a ua hookaawale ae au ia oukou mai na lahuikanaka e i lilo oukou no'u.

27 ¶ O ke kanaka, a o ka wahine paha, he ninau-uhane, a he kupua paha, e make no ia; e hailuku lakou ia laua me na pohaku; e kau no ko laua koko maluna o laua.

MOKUNA XXI.

He mau kanawai no na kahuna pule.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, E olelo aku i na kahuna, i na keiki a Aarona, a e i aku ia lakou, Aohe kanaka e hoohaumiaia no ka make iwaena o kona poe kanaka:

2 Aka no kona io iho, no ka mea kokoke mai ia ia, no kona makuwahine, a me kona makuakane a me kana keiki, a me kana kaikamahine, a me kona hoahanaukane,

3 A me kona kaikuwahine, he puupaa, i kokoke mai ia ia, aole i loaa ia ia ke kane, e hiki no ke hoohaumiaia oia nona.

4 Aole e hoohaumia oia ia ia iho, he haku iwaena o kona poe kanaka, e hoino ia ia iho.

5 Aole lakou e hooohule i ko lakou mau poo, aole hoi e kahi i na kihi o ko lakou umiumi, aole hoi e okioki i ko lakou io iho.

6 E hoano auanei lakou i ko lakou Akua, aole hoi e hoohaumia i ka inoa o ko lakou Akua; no ka mea, o na mohai o Iehova i kaumahaia ma ke ahi, a me ka berena na ko lakou Akua, oia ka lakou i kaumaha ai, nolaila, e pono ke hoano lakou.

7 Aole lakou e lawe i ka wahine hookamakama, a he haumia paha; aole hoi lakou e lawe i ka wahine i hookaawaleia'e mai kana kane ae; no ka mea, he hoano oia i kona Akua.

8 Nolaila e hoano oe ia ia, no ka mea, o ka berena na kou Akua kana i kaumaha'i; e hoano auanei oia ia oe; no ka mea, he hoano no wau o Iehova kou Akua nana oukou i hoano.

9 ¶ O ke kaikamahine a ke kahuna pule, ina e hoohaumia oia ia ia iho i ka moe kolohe, ua hoohaumia oia i kona makuakane; e puhiia oia i ke ahi.

10 A o ke kahuna nui iwaena o kona poe hoahanau, maluna iho o kona poo i nininiia ka aila poni, a ua hoolaaia e komo i ke kapa, aole hoi e uhae i kona mau kapa;

11 Aole hoi e komo ae i ka mea i make, aole hoi no kona makuakane, a no kona makuwahine paha, e hoohaumia ai oia ia ia iho.

12 Aole hoi oia e puka ae iwaho o ke keenakapu, aole hoi e hoohaumia i ke keenakapu o kona Akua; no ka mea, maluna ona ka lei o ka aila poni o kona Akua: owau no Iehova.

13 E mare no hoi oia i ka wahine i kona puupaa ana.

14 O ka wahine kane make, a o ka wahine hemo, a o ka haumia, o ka hookamakama, oia mau mea kana e lawe ole ai; aka e lawe oia i ka wahine puupaa o kona poe kanaka i wahine.

15 Aole hoi oia e hoohaumia i kana keiki iwaena o kona poe kanaka; no ka mea, ke hoano nei au o Iehova ia ia.

16 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

17 E olelo aku oe ia Aarona, penei, O ka mea o kau mau keiki i ko lakou hanauna, he kina kona, aole ia e hookokoke e kaumaha i ka berena a kona Akua:

18 No ka mea, o kela kanaka keia kanaka he kina kona, aole ia e hookokoke mai: o ke kanaka makapo, o ka oopa, o ka ihu pepe, a he lala oi aku kona,

19 A o ke kanaka ua hai kona wawae, a ua hai kona lima paha,

20 A he kuapuu, a he aa, a he kina ma kona maka, a he puupuu, a he kakio, a he hua pepeia;

21 O kela kanaka keia kanaka o na keiki a Aarona he kina kona, aole ia e hookokoke mai e kau-

maha i na mohai no Iehova i kaumahaia ma ke ahi; he kina kona, aole ia e hele kokoke mai e kaumaha i ka berena a kona Akua.

22 O ka berena a kona Akua, o ka mea hoano loa, a me ka mea hoano, oia kana e ai ai.

23 Aole hoi ia e komo i ka paku, aole hoi e hookokoke i ke kuahu, no kona kina ana; o hoohaumia oia i kuu mau keenakapu: no ka mea, na'u na Iehova lakou e hoano nei.

24 A hai ae la o Mose ia Aarona, a i kana mau keiki, a i na mamo a pau a Iseraela.

MOKUNA XXII.

He mau kanawai no na mohai, a no ka ai ana i na mohai.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku ia Aarona, a i kana mau keiki, e hookaawale lakou ia lakou iho mai na mea hoano o na mamo a Iseraela, i ole ai lakou e hoino mai i ko'u inoa hoano i na mea a lakou i hoano mai ai no'u; owau no Iehova.

3 E olelo aku ia lakou, O ka mea o ka oukou mau keiki a pau iwaena o ko oukou mau hanauna, e hele i na mea hoano a na mamo a Iseraela i hoolaa aku ai ia Iehova, me kona haumia maluna ona, e okiia'ku oia mai ko'u alo aku: owau no Iehova.

4 O kela kanaka, keia kanaka he keiki a Aarona, he lepero, a he hilo kahe kona; aole ia e ai i na mea hoano a hiki i kona maemae ana. A o ke kanaka hoopa aku i ka mea haumia no ka mea make, a o ke kanaka ua hele aku kona anoano mai ona aku;

5 A o ke kanaka hoopa aku i ka mea kolo e haumia ai, a i ke kanaka paha e haumia ai, o kela haumia keia haumia kona;

6 O ke kanaka i pa aku i kekahi o ia mau mea, e haumia no ia a hiki i ke ahiahi, aole ia e ai i na mea hoano, ke holoi ole oia i kona io i ka wai.

7 A napoo ka la, e maemae no ia, a mahope iho e ai no oia i na mea hoano; no ka mea, o kana ai no ia.

8 O ka mea make wale, a o ka mea i nahaeia, aole oia e ai ia, e hoohaumia'i ia ia iho: owau no Iehova.

9 E malama hoi lakou i ka'u oihana, o hooili lakou i ka hewa maluna ona, a make, ke hoohaumia lakou ia mea: na'u na Iehova lakou e hoano nei.

10 Aole e ai ka malihini i ka mea hoano; o ko ke kahuna mea e noho malihini mai, a o ke kauwa hoolimalima, aole no e ai i ka mea hoano.

11 Aka ina e kuai ke kahuna i ke kanaka me kana kala, e ai no oia ia, a me ka mea i hanau maloko o kona hale; o lakou ke ai i kana ai.

12 Ina e mare ke kaikamahine a ke kahuna i ka malihini, aole oia e ai i ka alana o na mea hoano.

13 Aka ina he wahinekanemake ke kaikamahine a ke kahuna, a ua hemo paha me ke keiki ole, a au hoi mai i ka hale o kona makuakane, e like me kona wa kamalii, e ai no oia i ka ai a kona makuakane; aka aole ka malihini e ai ia mea.

14 ¶ A ina e ai ke kanaka i ka mea hoano, me ka ike ole, alaila e hui aku oia i ka hapa lima me ia, a e haawi aku i ke kahuna me ka mea hoano.

15 Aole lakou e hoohaumia i ka na mamo a Iseraela mau mea hoano a lakou i hoolaa ai ia Iehova:

16 Aole hoi e waiho aku maluna o lakou i ka hewa o ka lawehala ana, i ka lakou ai ana i na mea hoano; no ka mea, na'u na Iehova lakou e hoano nei.

17 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, penei,

18 E olelo aku oe ia Aarona, a i kana mau keiki, a i na mamo a pau a Iseraela, a e i aku ia lakou, O kela kanaka keia kanaka o ka ohana o Iseraela, a o na malihini iloko o ka Iseraela, nana e kaumaha i kona mohai no kona hoohiki ana a pau, a no kana mau alana na kona makemake, ka mea a lakou e kaumaha'i ia Iehova, i mohaikuni:

19 Na ko oukou makemake iho, i ke kane kina ole o na bipi, o na hipa, a o na kao.

20 O ka mea kina, aole oukou e kaumaha ia; no ka mea, aole ia e maliuia no oukou.

21 A o ke kanaka nana e kaumaha i ka alana o na mahaihoomalu ia Iehova, e hooko ai i kana i hoohiki ai, a ina he mohai na kona makemake, o na bipi, a o na hipa paha, e hemolele ia e maliuia'i: aole aku kina iloko ona.

22 O ka makapaa, o ka oopa, a he puu kona, he puupuu, he kakio, aole oukou e kaumaha ia mau mea ia Iehova, aole hoi e hoolilo ia mau mea i mohai e kaumahaia ma ke ahi maluna o ke kuahu ia Iehova.

23 O ka bipikane, a o ka hipakeiki, he oi aku ko ka lala ona, he hemahema paha, e hiki no ke kaumaha oe ia i mohai na kou makemake no; aka no ka hoohiki ana aole e maliuia'ku ia.

24 O ka mea i pepeia, a i paopaoia, a uhaeia, a i poaia, aole oukou e kaumaha ia mea ia Iehova, aole oukou e hana ma ko oukou aina.

25 Aole hoi noloko mai a ko ka malihini lima, e kaumaha ai oukou i ka berena a ko oukou Akua, no keia mau mea; no ka mea, iloko o lakou ko lakou popopo, he mau kina iloko o lakou; aole e maliuia no oukou.

26 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

27 Aia hanau ka bipikane, a he hipa paha, a he kao paha, alaila e noho ia malalo iho o ka makua, i na la ehiku; a mai ka walu o ka la, a mahope aku e maliuia'i ia i mohai puhi no Iehova.

28 Ina he bipiwahine, a he hipawahine paha, aole oukou e pepehi pu ia mea me kana keiki i ka la hookahi.

29 Aia kaumaha aku oukou i ka mohai aloha ia Iehova, e kaumaha oukou ia na ko oukou makemake no.

30 Ia la hookahi no, e aiia ia, aole e hookoe oukou i kauwahi ona a ao ae: owau no Iehova.

31 Nolaila e malama oukou i ka'u mau kauoha, a e hana ma ia mau mea: owau no Iehova.

32 Aole hoi oukou e hoino i ko'u inoa hoano; e hoanoia no wau iwaena o na mamo a Iseraela; owau no Iehova nana oukou e hoano nei,

33 Nana hoi oukou i lawe mai mai ka aina o Aigupita mai i Akua au no oukou: owau no Iehova.

MOKUNA XXIII.

No na ahaaina, me ka Sabati. 4 Ka moliaola: 9 na huamua; 15 ka Penetekota; 23 na puu, 33 na halelewa.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, o na ahaaina a oukou e kala ai he mau houluulu hoano, no'u no ia mau ahaaina.

3 I na la eono, e hanaia'i ka hana, aka o ka hiku o ka la, he Sabati e hoomaha'i ia, he houluulu hoano: aole oukou e hana: he Sabati ia no Iehova maloko o ko oukou mau hale a pau.

4 ¶ Eia na ahaaina a Iehova, na houluulu hoano a oukou e kala ai i ko lakou wa pono.

5 I ka la umikumamaha o ka malama mua, i ke ahiahi, ilaila ka moliaola a Iehova.

6 A i ka la umikumamalima o ia malama no, ka ahaaina o ka berena huole, no Iehova; ehiku la e ai ai oukou i ka berena huole.

7 I ka la mua, he houluulu hoano ko oukou, aole oukou e hana i ka hana e luhi ai ilaila:

8 Aka e kaumaha oukou i ka mohai puhi ia Iehova i na la ehiku: a i ka hiku o ka la, he houluulu hoano, aole oukou e hana i ka hana e luhi ai.

9 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

10 E olelo aku i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia komo oukou i ka aina a'u e haawi aku ai ia oukou, a okioki hoi i ka ai ona, alaila e lawe mai oukou i ka pua hua mua o ka oukou ai i ke kahuna.

11 A e hoali ae oia i ka pua imua

i ke alo o Iehova, e maliuia'i ia no oukou: i ka la e noa ai ka Sabati, e hoali ai ke kahuna.

12 A e kaumaha oukou ia la o oukou i hooluli ai i ka pua, i keikihipakane kina ole o ka makahiki hookahi, i mohaikuni no Iehova.

13 A o kona mohai ai, elua hapa umi dila o ka palaoa wali i hui pu me ka aila, he mohai puhi no Iehova, i mea ala ono: a o kona mohai inu, he waina, he hapa ha o ka hina.

14 A o ka berena, a o ka hua palaoa moa, a o ka hua maka, aole oukou e ai a hiki i ka la i lawe mai ai oukou i ka mohai i ko oukou Akua; he kanawai mau loa ia i ko oukou mau hanauna, iloko o ko oukou mau hale a pau loa.

15 ¶ A e helu oukou no oukou iho mai ka la e noa ai ka Sabati, mai ka la i lawe mai ai oukou i ka pua i mohai hoali; ehiku Sabati e pau ai.

16 A hiki i ka la e noa ai ka Sabati ahiku, e helu ai oukou i na la he kanalima, a e haawi hou i mohaiai hou ia Iehova.

17 E lawe mai hoi oukou i elua popo berena hooluli elua hapa umi dila, he palaoa wali ia, e hoomoaia ia me ka hu; he mau hua mua ia no Iehova.

18 A e kaumaha oukou me ka berena, i ehiku keikihipa kina ole o ka makahiki mua, a i hookahi bipikane opiopio, a i elua hipakane; e lilo ia i mohaikuni no Iehova, me ko lakou mohai ai, me ko lakou mohai inu, he alana e kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono no Iehova.

19 Alaila e kaumaha oukou i hookahi keikikao, i mohailawehala, a i elua keikihipa o ka makahiki mua, i alana o na mohaihoomalu.

20 A e hoali ke kahuna ia mau mea me ka berena o na hua mua i mohai hoali ma ke alo o Iehova, me na keikihipa elua: e laa ia no Iehova na ke kahuna.

21 E hai aku oukou ia la i houluulu hoano no oukou: aole oukou e hana i ka hana e luhi ai. He kanawai mau loa iloko o ko oukou mau hale a pau, i ko oukou mau hanauna.

22 ¶ Aia e okioki oukou i ka ai o ko oukou aina, mai oki loa i na kihi o kau mahinaai, i kou oki ana, aole hoi oe e ohi i na haulena o kau ai: e waiho no oe pela na ka poe ilihune, a na ka malihini; owau no Iehova ko oukou Akua.

23 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

24 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, I ka hiku o ka malama, i ka la mua o ka malama, he Sabati ko oukou, he la laa e hookani ai i na pu, he houluulu hoano:

25 Mai hana i ka hana e luhi ai, aka e kaumaha i ka mohai puhi ia Iehova.

26 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

27 A i ka umi o ka la o ua malama ahiku nei, he la kalahala; he houluulu hoano ia no oukou, a e hookaumaha oukou i ko oukou mau uhane, a e kaumaha i ka mohai puhi ia Iehova.

28 Aole hana a oukou e hana'i i ua la la; no ka mea, he la kalahala ia, e hana'i i kalahala no oukou ma ke alo o Iehova ko oukou Akua.

29 O kela uhane keia uhane i hookaumaha ole ia i ua la la, e okiia'ku ia maiwaena aku o kona poe kanaka.

30 A o kela kanaka keia kanaka e hana i ka hana i ua la la, o ia kanaka ka'u e hooki aku ai maiwaena aku o kona poe kanaka.

31 Mai hana iki oukou i ka hana: he kanawai mau loa i ko oukou mau hanauna iloko o ko oukou mau hale a pau.

32 E lilo ia i Sabati e hoomaha ai, a e hookaumaha oukou i ko oukou mau uhane; i ka iwa o ka la o ka malama, i ke ahiahi, mai ke ahiahi a hiki i ke ahiahi, e malama ai oukou i ko oukou Sabati.

33 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

34 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, I ka la umikuma-

malima o ua malama ahiku nei, he ahaaina kauhalelewa i na la ehiku no Iehova.

35 I ka la mua, he houluulu hoano, mai hana oukou i ka hana e luhi ai.

36 I na la ehiku e kaumaha ai oukou i ka mohai puhi ia Iehova: i ka walu o ka la he houluulu hoano ia oukou, a e kaumaha oukou i ka mohai puhi ia Iehova, he anaina hoano, aole hoi oukou e hana i ka hana e luhi ai.

37 Oia na ahaaina a Iehova, a oukou e hai aku ai he mau houluulu hoano, e kaumaha ai i ka mohai puhi ia Iehova, i ka mohaikuni, i ka mohaiai, i ka alana a me na mohaiinu, kela mea keia mea i kona la iho:

38 Okoa na Sabati o Iehova; okoa hoi ko oukou mea haawi; okoa hoi ka oukou mau mea hoohiki a pau; okoa hoi ka oukou mau mohai na ka makemake, a oukou e haawi wale ia Iehova.

39 A i ka la umikumamalima o ka malama ahiku, aia houluulu oukou i ka hua o ka aina, e ahaaina oukou no Iehova i na la ehiku; i ka la mua, he Sabati, a i ka la awalu, he Sabati.

40 E lawe hoi oukou no oukou iho i ka la mua i na lala o na laau maikai, i na lala o na laau pama, a me na lala o na laau momona, a me na wilou o ke kahawai; a e hauoli ae oukou ma ke alo o Iehova ko oukou Akua i na la ehiku.

41 E malama oukou ia i ahaaina no Iehova, i na la ehiku o ka makahiki; he kanawai mau loa i ko oukou mau hanauna; i ka hiku o ka malama e ahaaina ai oukou ia.

42 E noho oukou iloko o na halelalalaau i na la ehiku; o na mea a pau i hanau he poe Iseraela, e noho no lakou iloko o na halelalalaau:

43 I ike ko oukou mau hanauna, ua hoonoho au i na mamo a Iseraela iloko o na halelalalaau, i ka wa i lawe mai ai au ia lakou mai ka aina mai o Aigupita: owau no Iehova ko oukou Akua.

44 A hai aku la o Mose i na ahaaina a Iehova i na mamo a Iseraela.

MOKUNA XXIV.

No ka aila; 5 no ka berena hoike; 10 no ka hoino wale; 17 no ka pepehi kanaka.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E kauoha oe i na mamo a Iseraela, e lawe mai ia oe i ka aila oliva maemae i kuiia, i malamalama, e mau ai ka aa ana o na ipukukui.

3 Mawaho o ka paku o ka mea hoike, iloko o ka halelewa o ke anaina, e hooponopono mau ai o Aarona ia mai ke ahiahi a kakahiaka ma ke alo o Iehova; he kanawai mau ia i ko oukou mau hanauna.

4 E hooponopono mau oia i na kukui maluna o ka ipukukui maemae imua o Iehova.

5 ¶ A e lawe oe i ka palaoa wali, a e hoomoa i na popo ona he umikumamalua; elua hapaumi dila iloko o ka popo hookahi.

6 A e hoonoho oe ia mau mea ma na lalani elua eono i ka lalani hookahi, maluna o ka papa maemae, ma ke alo o Iehova.

7 A e kau aku oe i ka mea ala maemae maluna o na lalani, i kau ia maluna o ka berena i mea hoomanao, he mohai puhi no Iehova.

8 I kela Sabati keia Sabati e hoonoho mau ai oia ia mea ma ke alo o Iehova, na na mamo mai a Iseraela, ma ka berita mau loa.

9 E lilo hoi ia na Aarona a na kana mau keiki, a e ai lakou ia ma kahi hoano; no ka mea, he hoano loa ia nona, no na mohai puhi no Iehova ma ke kanawai mau loa.

10 ¶ A o ke keiki a ka wahine o ka Iseraela, he kanaka Aigupita kona makuakane, ua hele ae ia iwaena o na mamo a Iseraela: a o keia keiki a ka Iseraela, a me kekahi kanaka Iseraela, ua hakaka pu i kahi hoomoana;

11 A ua hoino wale ke keiki a ka wahine Iseraela, I ka Inoa, a ua kuamuamu hoi; a lawe mai lakou ia ia io Mose la: (o Selomita ka

inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Diberi, no ka ohana a Dana:)

12 Hahao ae la lakou ia ia i kahi e paa ai, i hoikeia mai ka manao o Iehova ia lakou.

13 Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

14 E lawe ae i ka mea kuamuamu mawaho ae o kahi hoomoana; a o ka poe a pau i lohe, e kau ko lakou mau lima maluna o kona poo, a e hailuku ke anaina a pau ia ia.

15 E olelo hoi oe i na mamo a Iseraela, penei, O kela kanaka keia kanaka i kuamuamu i kona Akua, e kau no kona kewa maluna ona iho.

16 A o ka mea hoino wale i ka inoa o Iehova, e make io no ia; e hailuku io aku ke anaina a pau ia ia; o ka malihini, e like pu me ke kamaaina, i ka wa e hoino ai i ka Inoa, e make no ia.

17 ¶ A o ka mea pepehi i ke kanaka, e make io no ia.

18 A o ka mea pepehi i ka holoholona, e hoihoi aku no oia i holoholona no ka holoholona.

19 Ina haawi ke kanaka i kona hoalauna i kina iloko o kona kino, e like me kana hana ana aku, pela no e hanaia mai ai ia;

20 He eha no ka eha, he maka no ka maka, he niho no ka niho: me kana i haawi ai i ke kanaka i kina iloko ona, pela no e hanaia'e ai ia.

21 O ka mea pepehi i ka holoholona, e hoihoi no oia ia; a o ka mea pepehi i ke kanaka, e make ia.

22 I hookahi kanawai ko oukou no ka malihini, a no ka mea o ko oukou aina iho; no ka mea, owau no Iehova ko oukou Akua.

23 ¶ Olelo ae la o Mose i na mamo a Iseraela, e lawe ae i ka mea kuamuamu iwaho o kahi hoomoana, a e hailuku aku ia ia me na pohaku; hana iho la na mamo a Iseraela e like me ke kauoha a Iehova ia Mose.

MOKUNA XXV.

Ka makahiki Sabati. 8 Ka makahiki Iubile. 14 Ka hooluhi hewa. 18 Ka hoolohe. 25 25 Ka hoihoi ana i ka aina. 35 Ke kokua ana i ka mea pilikia.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose ma ka mauna Sinai, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia komo oukou i ka aina a'u e haawi aku nei ia oukou, alaila e malama ka aina i ka Sabati no Iehova.

3 I na makahiki eono e lulu hua ai oe ma kau mahinaai, a i na makahiki eono e paipai ai oe i kou malawaina, a e ohi hoi i kona hua.

4 Aka o ka hiku o ka makahiki, e lilo ia i Sabati e hoomaha ia no ka aina, i Sabati no Iehova; mai lulu hua oe ma kau mahinaai, aole hoi oe e paipai i kou malawaina.

5 O ka mea ulu wale no kau ai, mai okioki oe ia, aole hoi e ohi i na hua waina o kou kumu waina paipai ole ia; he makahiki ia e hoomaha ai no ka aina.

6 A o ka Sabati o ka aina he ai na oukou, nau, a na kau kauwa, a na kau kaikamahine, a na kau kauwa hoolimalimaia, a na kou malihini e noho pu ana me oe,

7 A na kau mau holoholona, me na holoholona ma kou aina, he ai kona hua a pau.

8 ¶ A e helu oe i na Sabati makahiki ehiku nou, i ehiku hiku mau makahiki, a o ka wa o na Sabati makahiki ehiku, he kanahakumamaiwa mau makahiki nou.

9 Alaila e hookani ai oe i ka pu Iubile, i ka la umi o ka malama ahiku, i ka la kalahala, e hookani ai oukou i ka pu ma ko oukou aina a puni.

10 A e hoano oukou i ke kanalima o ka makahiki, a e hai aku i ke kuu wale ana a puni ka aina, i ka poe a pau e noho ana ilaila; e lilo ia i Iubile ia oukou, a e hoi oukou kela kanaka keia kanaka i kona aina iho, a e hoi oukou kela kanaka keia kanaka i kona ohana iho.

11 He Iubile auanei ia makahiki kanalima ia oukou. Mai lulu hua oukou, aole hoi e okioki i ka mea ulu wale ia makahiki, aole hoi e ohi i ko ke kumuwaina paipai ole ia.

12 No ka mea, he Iubile ia, e hoa-

no auanei ia ia oukou; mailoko mai o ka mahinaai, e ai ai oukou i kona hua.

13 I ka makahiki o ua Iubile nei, e hoi ai oukou kela kanaka keia kanaka i kona aina iho.

14 Ina e kuai lilo aku oe i kekahi mea i kou hoalauna, a ina kuai lilo mai oe i kekahi mea mai ka lima mai o kou hoalauna, mai noho oukou a hooluhi hewa kekahi i kekahi.

15 E like me ka helu o na makahiki mahope ae o ka Iubile, e kuai lilo mai me kou hoalauna, a e like me ka helu o na makahiki o na hua, a kuai lilo aku oia ia oe.

16 Mamuli o ka nui o na makahiki e hoonui ai oe i ke kumu kuai o ia mea; a mamuli o ka uuku o na makahiki, e houuku ai i kona kumu kuai; no ka mea, ma ka helu o na makahiki hua, e kuai lilo aku ai oia ia oe.

17 Nolaila, mai hooluhihewa kekahi i kekahi, aka e weliweli oe i kou Akua: owau no Iehova ko oukou Akua.

18 ¶ No ka mea, e hana oukou ma ka'u kauoha, a e malama hoi i ko'u mau kanawai, a e hana ma ia mau mea; a e noho no oukou ma ka aina me ka maluhia.

19 A e hoohua mai ka aina i kona mau hua, a e ai oukou a maona, a e noho maluhia oukou ilaila.

20 A ina olelo oukou, He aha la ka kakou mea e ai ai, i ka hiku o ka makahiki? aia hoi, aole kakou e luluhua, aole hoi e houluulu i ko kakou mau hua;

21 Alaila e kauoha ai au i ka'u hoomaikai ana maluna o oukou i ke ono o ka makahiki, a e hoohua mai ia i ka hua no na makahiki ekolu;

22 A i ka walu o ka makahiki e lulu hua ai oukou, a e ai no i ka hua kahiko, a hiki i ka iwa o ka makahiki; a komo mai na hua ona, e ai no oukou i ka mea kahiko.

23 ¶ Aole e kuai lilo mau ia aku ka aina; no ka mea, no'u no ka aina, no ka mea hoi, he poe malihini oukou, e noho malihini ana me au nei.

24 A ma ka aina a pau o oukou, e haawi aku oukou e kuai hou ia ka aina.

25 ¶ Ina i ilihune ae kou hoahanau, a ua kuai lilo aku i kauwahi o kona aina, a hele mai kekahi o kona poe hoahanau, e kuai hou, alaila e kuai lilo mai oia i ka mea a kona hoahanau i kuai lilo aku.

26 A ina aole o ke kanaka mea nana e kuai lilo hou mai, a e hiki ia ia iho ke kuai lilo hou mai;

27 Alaila e helu oia i na makahiki o kona lilo ana i ke kuaiia, a hoihoi aku i ke koena i ke kanaka ia ia ka aina ana i kuai lilo aku ai; i hoi ai oia i kona aina iho.

28 Aka ina e hiki ole ia ia ke hoihoi aku ia mea, alaila ka mea i kuai lilo aku e waiho no ia iloko o ka lima o ka mea kuai lilo mai ia mea, a hiki i ka makahiki Iubile; a e hemo ia i ka Iubile, a hoi oia i kona aina iho.

29 A ina e kuai lilo aku kekahi kanaka i ka hale noho maloko o ke kulanakauhale paa i ka pa, alaila e hiki ia ia ke kuai lilo hou mai maloko o ia makahiki okoa, mahope iho o ke kuai lilo ana'ku. Ia makahiki a puni e pono ia ia ke kuai lilo hou mai.

30 A ina i ole e kuai lilo mai ia iloko o ka wa e puni ai ka makahiki, alaila ka hale iloko o ke kulanakauhale paa i ka pa, e hoomau loa ia i ka mea nana i kuai lilo mai, i kona mau hanauna; aole ia e hemo i ka Iubile.

31 Aka o na hale ma na kauhale aole i puni i ka pa, e heluia lakou e like me na mahinaai o ka aina; e hiki no ia lakou ke kuai lilo hou ia mai, a e hemo no i ka Iubile.

32 Aka o na kulanakauhale o ka Levi a me na hale o lakou, e hiki no i na pua a Levi ke kuai lilo hou mai i kela manawa keia manawa.

33 Ina e kuai lilo mai kekahi i ko na pua a Levi, alaila ka hale i kuai lilo ia aku, a me ke kulanakauhale ona, e hemo no ia i ka Iubile; no ka mea, o na hale o na kulanakauhale o ka poe pua a Levi, o ko lakou waiwai no ia iwaena o na mamo a Iseraela.

34 Aka o ka mahinaai e pili ana i ko lakou kulanakauhale, aole ia i kuai lilo ia'ku: no ka mea, o ko lakou waiwai mau no ia.

35 ¶ A ina ua lilo kou hoahanau i ilihune, a ua nawaliwali ae la kona lima, alaila e kokua oe ia ia; ina hoi he malihini, a he mea noho malihini, i ola pu ia me oe.

36 Mai lawe oe i ka uku kuala ona, aole hoi i ka mahuahua ana: aka e weliweli oe i kou Akua, i hiki i kou hoahanau ke ola pu me oe.

37 Aole oe e haawi lilo ole ae i kau moni, no ka uku kuala, aole hoi e haawi i kau ai ia ia no ka hoonui ia.

38 Owau no o Iehova o ko oukou Akua, ka mea i lawe mai ia oukou mai ka aina mai o Aigupita, e haawi ia oukou i ka aina o Kanaana, i Akua au no oukou.

39 ¶ A ina i ilihune ae kou hoahanau, e noho kokoke ana me oe, a kuai lilo ia'ku ia nou, aole oe e hoohana ia ia nou me he kauwa paa la:

40 Aka me he paaua la, a, me he mea noho malihini la, e noho ai oia me oe, a e hookauwa oia nau a hiki i ka makahiki Iubile.

41 Alaila e hele aku oia, mai ou aku la, oia pu me kana mau keiki me ia, a e hoi aku no i kana ohana, a i ka aina o kona mau makua.

42 No ka mea, he mau kauwa na'u lakou, a'u i lawe mai nei mai ka aina mai o Aigupita; aole lakou e kuai lilo ia aku me he mau kauwa paa la.

43 Aole oe e hoohaku maluna ona me ke oolea, aka e weliweli oe i kou Akua.

44 O kau mau kauwa kane paa, a me kau mau kauwa wahine paa, i lilo ia oe, no na lahuikanaka e puni ana ia oe lakou; no lakou mai e kuai oukou i mau kauwakane paa, a i mau kauwawahine paa.

45 A no na keiki a na malihini e noho malihini ana iwaena o oukou, no lakou e kuai ai oukou, a no ko lakou mau ohana me oukou, i loaa ia lakou ma ko oukou aina; a e lilo lakou i waiwai nau.

46 A e lawe hoi oukou ia lakou i waiwai na ka oukou mau keiki mahope o oukou, e ili iho i waiwai na lakou; a e lilo lakou i kauwa mau na oukou; aka, maluna o ko oukou mau hoahanau, na mamo a Iseraela, aole e hoohaku kekahi maluna o kekahi me ke oolea.

47 ¶ A ina e waiwai nui ae ka mea noho, a o ka malihini me oe, a e ilihune ae kou hoahanau e noho kokoke ana me ia, a kuai lilo aku oia ia ia iho i ka malihini, a i ka mea noho ma ou la, a i ka pua paha o ka ohana a ka malihini;

48 Mahope o kona kuai lilo ia'ku, e hiki ke kuai lilo hou ia mai. E hiki i kekahi o kona mau hoahanau ke kuai lilo hou mai.

49 E pono i ka hoahanau o kona makuakane, a me ke keiki a ka hoahanau o kona makuakane, ke kuai lilo hou mai, a e hiki i kekaki o kona io iho, no kona ohana iho, ke kuai lilo hou mai ia ia; a ina e hiki i kona lima iho, he pono no ke kuai hou mai oia ia ia iho.

50 A e kuka pu oia me ka mea nana ia i kuai lilo mai, mai ka makahiki mai i kuai lilo ia'ku ai oia ia ia, a hiki i ka makahiki Iubile, a o ke kumu kuai ona e hoolikeia ia me ka helu o na makahiki, e like me ka wa o ka paaua, pela no ia ia.

51 Ina he nui na makahiki i koe, e like me ia e haawi ai oia i ke kumu kuai, e kuai lilo hou mai, mailoko mai o ka moni i kuai lilo ia mai ai oia.

52 A ina he uuku na makahiki i koe a hiki i ka makahiki Iubile, alaila e helu pu me ia, a e like me na makahiki, e haawi hou ai oia ia ia i ke kumu kuai, e kuai lilo hou ia mai ai oia.

53 Me he paaua la i hoolimalimaia ma ka makahiki e noho ai oia me ia; aole nae e hoohaku maluna ona me ke oolea mamua o kou mau maka.

54 A ina i ole e kuai lilo hou ia mai, ma ia mau mea, alaila e hele aku no ia i ka makahiki Iubile, oia pu me kana mau keiki me ia.

55 No ka mea, ia'u nei, he poe kauwa na mamo a Iseraela: o ka'u mau kauwa lakou, a'u i lawe mai nei mai ka aina mai o Aigupita: owau no Iehova ko oukou Akua.

MOKUNA XXVI.

Ka malamakii. 3 Ka pomaikai me ka hoolohe. 14 Ka poino me ka hookuli. O ka mihi me ka launaia.

MAI hana oukou i na akuakii, a me na kii kalaiia no oukou; aole hoi e kukulu i kii ku, aole hoi e hooku i kii pohaku ma ko oukou aina e kulou iho ia ia; no ka mea, owau no Iehova ko oukou Akua.

2 ¶ E malama oukou i ko'u mau Sabati, a e hoano i ko'u keenakapu: owau no Iehova.

3 ¶ Ina e hele oukou ma ko'u mau kanawai, a e malama hoi i ka'u mau kauoha, a e hana hoi ma ia mau mea;

4 Alaila e haawi aku ai au i ka ua no oukou i ka wa pono, a e haawi mai ka aina i kona mea ulu, a e hoohua mai na laau i ko lakou hua.

5 A o ko oukou wa e hahi ai ana e hiki aku ia i ka wa e ohi hua waina ai, a o ka wa e ohi hua waina ai e hiki aku ia i ka wa e lulu hua ai; a e ai oukou i ka oukou berena a maona, a e noho maluhia oukou ma ko oukou aina.

6 A e haawi aku no wau i ka malu ma ko oukou aina, a e moe iho oukou ilalo, aohe mea nana oukou e hooweliweli; a e hoopau aku au i na holoholona ino mailoko aku o ko oukou aina; aole hoi e hele ae ka pahikaua mawaena ae o ko oukou aina.

7 E alualu oukou i ko oukou poe enemi, a e haule lakou i ka pahikaua mamua o oukou.

8 Elima o oukou e alualu i ka haneri, a he haneri o oukou e hooauhee i na tausani he umi; a e haule ko oukou poe enemi imua o oukou i ka pahikaua.

9 No ka mea, e manao aku no au ia oukou, a e hana aku au ia oukou e hua ae, a e hoonui aku au ia oukou, a e hoopaa aku au i kau berita me oukou.

10 A e ai oukou i ka mea kahiko, a e lawe mai i ka mea kahiko iwaho, no ka mea hou.

11 A e hoonoho au i kuu halelewa iwaena o oukou, aole hoi e hoowahawaha ko'u uhane ia oukou.

12 A e hele au iwaena o oukou, a owau no ko oukou Akua, a e noho oukou i kanaka no'u.

13 Owau no Iehova ko oukou Akua ka mea nana oukou i lawe mai nei, mai ka aina mai o Aigupita, i ole ai oukou e noho kauwa paa no lakou; a ua moku ia'u na mea e paa ai ka oukou auamo, a hookupono ia oukou i ka hele ana.

14 ¶ Aka ina e lohe ole oukou ia'u, aole hoi e hana ma keia mau kauoha a pau;

15 A ina e hoowahawaha oukou i ka'u mau kauoha, a e inaina mai ko oukou uhane i ko'u mau kanawai, i ole ai oukou e hana ma ka'u mau kauoha a pau, aka e pale oukou i ka'u berita;

16 Na'u no keia e hana ai ia oukou, e hoomaopopo au maluna o oukou i ka makau, a me ka hokii, a me ka li wela e pau ai na maka, a e ehaeha ai ka naau: a e lulu make hewa oukou i ko oukou hua, no ka mea, na ko oukou mau enemi ia e ai.

17 E hooku e hoi au i ko'u maka ia oukou, a e lukuia oukou imua o ko oukou poe enemi: a o ka poe inaina ia oukou e alii ae maluna o oukou, a e auhee oukou i ka alualu ole ai o kekahi ia oukou.

18 A ina aole oukou e hoolohe mai ia'u no keia mea, alaila e hoopai pahiku hou aku au ia oukou no ko oukou mau hewa.

19 A e wahi aku au i ka haaheo o ko oukou mana; a e hoolilo au i ko oukou lani me he hao la, a i ko oukou honua me he keleawe la.

20 A e lilo ko oukou ikaika i ole; no ka mea, aole e haawi mai ko oukou aina i kona mea ulu, aole hoi e hoohua na laau o ka aina i ko lakou mau hua.

21 ¶ A ina e hele ku e oukou ia'u,

aole hoi e hoolohe mai ia'u, e hooili pahiku hou aku au i na mea ino maluna o oukou, e like me ko oukou mau hewa.

22 E hoouna no hoi au i na holoholona hihiu iwaena o oukou e kaili ae i ka oukou mau keiki, a e luku hoi i ko oukou holoholona, a e houuku ia oukou, a e neoneo ae ko oukou mau alanui.

23 A ina aole oukou e hooponoia e au ma keia mau mea, aka, e hele ku e no oukou ia'u,

24 Alaila e hele ku e aku au ia oukou, a e hoopai pahiku aku au ia oukou no ko oukou mau hewa.

25 A e lawe au i ka pahikaua maluna o oukou e hoopai ana no ka berita; a akoakoa oukou iloko o ko oukou mau kulanakauhale, e hoouna aku au i ka mai ahulau iwaena o oukou; a e haawiia'ku oukou i ka lima o ka enemi.

26 Aia haki ia'u ke kookoo o ka oukou berena, alaila e kahumu na wahine he umi i ka oukou berena ma ka umu hookahi, a e haawi hou lakou i ka oukou berena ia oukou, ma ke kaupaona; a e ai hoi oukou, aole hoi e maona.

27 A ina aole oukou e hoolohe mai ia'u no keia, aka, e hele ku e no oukou ia'u;

28 Alaila e hele ku e aku au ia oukou, me ka huhu; a na'u, na'u no oukou e hahau pahiku aku no ko oukou hewa.

29 A e ai oukou i ka io o ka oukou mau keikikane, a o ka io no o ka oukou mau kaikamahine ka oukou e ai ai.

30 A e hoopau aku au i ko oukou mau wahi kiekie, a e kua iho au i ko oukou mau kii, a e hoolei aku wau i ko oukou mau kupapau maluna iho o na kupapau o ko oukou mau kii, a e hoowahawaha aku ko'u uhane ia oukou.

31 A e hooneoneo aku au i ko oukou mau kulanakauhale, a e hookae no au i ko oukou mau keenakapu, aole hoi au e honi aku i ke ala o ko oukou mea ala.

32 A e hooneoneo aku au i ka aina, a, nolaila e ilihia'i ko oukou poe enemi e noho ana malaila.

33 A e hooleilei aku au ia oukou iwaena o na lahuikanaka, a e unuhi ae au i ka pahikaua mahope o oukou; a e neoneo ae ko oukou aina, a e noho ole ia ko oukou mau kulanakauhale.

34 Alaila e loaa i ka aina kona mau Sabati, i kona mau la e neoneo ai, a e noho ai hoi oukou ma ka aini, o ko oukou mau enemi; alaila e maha ai ka aina, a e loaa ia ia kona mau Sabati.

35 I kona mau la e neoneo ai, e maha no ia; no ka mea, aole ia i maha i ko oukou mau Sabati, ia oukou i noho ai maluna ona.

36 A maluna o ko oukou poe e koe ana, e hooili ai au i ka maule ana iloko o ko lakou mau naau, ma na aina o ko lakou mau enemi; a o ka leo o ka lau i puehuia e hooauhee aku ia lakou, a e auhee lakou, me he auhee ana la mai ka pahikaua aku; a haule no lakou i ka wa e ole ai he mea alualu.

37 A e hina lakou kekahi maluna o kekahi me he mea la mamua o ka pahikaua, i ka wa e ole ai he mea alualu; aole hoi e hiki iki ia oukou ke ku imua o ko oukou poe enemi.

38 A e make oukou mawaena o na lahuikanaka, a e ai no ka aina o ko oukou poe enemi ia oukou.

39 A o ke koena o oukou, e mae ae lakou iloko o ko lakou hewa, ma na aina o ko oukou poe enemi; a iloko hoi o ka hewa o ko lakou mau makua lakou e mae pu ai me lakou.

40 Ina e hai mai lakou i ko lakou hewa, a me ka hewa o ko lakou mau makua, a me ka lawehala a lakou i hana hewa mai ai ia'u, a ua hele ku e hoi lakou ia'u;

41 A hele ku e hoi au ia lakou, a ua lawe ae hoi ia lakou ma ka aina o ko lakou poe enemi; ina hoi e hoohaahaaia ko lakou mau naau okipoepoe ole ia, a ilaila e ae ai lakou i ka hoopai ana i ko lakou hewa;

42 Alaila e hoomanao aku au i kuu berita me Iakoba, a me kuu berita hoi me Isaaka, a me kuu berita hoi me Aberahama ka'u e

hoomanao ai, a e hoomanao hoi au i ka aina.

43 E haaleleia hoi ka aina e lakou, a e loaa ia ia kona mau Sabati, i kona wa e waiho neoneo ai, aole o lakou; a e ae lakou i ka hoopai ana i ko lakou hewa; no keia, o ko lakou hoowahawaha ana i kuu mau kanawai, a no ko lakou inaina ana i kuu mau kauoha.

44 Oia la, aka i ko lakou noho ana ma ka aina o ko lakou poe enemi, aole au e kiola loa ia lakou, aole hoi au e inaina aku ia lakou, e luku loa ai ia lakou, a e uhaki ai i kuu berita me lakou; no ka mea, owau no Iehova ko lakou Akua.

45 Aka, no lakou, e hoomanao ai au i ka berita o ko lakou mau kupuna, a'u i lawe mai nei mai ka aina mai o Aigupita imua o na maka o na lahuikanaka, i Akua au no lakou: owau no Iehova.

46 Oia na kapu, a me na kauoha, a me na kanawai a Iehova i haawi mai ai iwaena ona a me na mamo a Iseraela, i ka mauna Sinai, ma ka lima o Mose.

MOKUNA XXVII.

Na kanawai no ka hoohiki ana. 30 O ke kanawai no ka hapaumi.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia hoohiki kekahi kanaka i ka mea hoohiki, alaila, no Iehova na kino mamuli o kou manao ana.

3 A penei kou manao ana, no ke kane, mai ka makahiki iwakalua a hiki i ka makahiki kanaono ona, o kou manao ana, he kanalima sekela kala, mamuli o ka sekela o ke keenakapu.

4 A ina he wahine, alaila o kou manao ana, he kanakolu sekela.

5 A ina mai ka makahiki alima ia a hiki i ka makahiki iwakalua ona, alaila, o kou manao ana, no ke kane he iwakalua sekela, a no ka wahine he umi sekela.

6 A ina mai ka malama hookahi ia a hiki i ka makahiki alima, alaila o kou manao ana, no ke kane elima sekela kala, a no ka wahine ekolu sekela kala.

7 A ina mai ka makahiki kanaono aku ona, alaila, ina he kane, o kou manao, he umikumamalima sekela, a no ka wahine he umi sekela.

8 Aka ina i uuku iho kona waiwai i kou mea i manao ai, alaila e hoike oia ia ia iho imua o ke alo o ke kahuna, a e manao ke kahuna ia ia; mamuli o ka mea hiki i kona lima, e manao ai ke kahuna i ka mea i hoohiki.

9 A ina he holoholona i lawe mai ai na kanaka i kauwahi ona i mohai ia Iehova, a ko keia i haawiia no Iehova, e laa no ia.

10 Aole oia e hololi hou ia, aole hoi e kuai oia ia he mea maikai no ka mea ino, aole hoi i ka mea ino no ka mea maikai; a ina e kuai oia i kekahi holoholona no kekahi holoholona, alaila e laa pu ia me ka holoholona i loaa mai.

11 A ina he holoholona haumia i lawe ole ia mai ai kauwahi i mohai ia Iehova, alaila e hoike oia i ka holoholona imua o ke alo o ke kahuna;

12 A e manao ae ke kahuna ia ia, he maikai paha, he ino paha, a e like me ka mea i manao ai oe, o ke kahuna, pela no ia.

13 Aka ina makemake oia e kuai lilo hou mai ia mea, e hui aku oia i ka hapalima ona me kau mea i manao ai.

14 ¶ A ina e hoolaa kekahi kanaka i kona hale i hoano ia ia Iehova, alaila e manao ke kahuna ia mea, ina he maikai paha, ina he ino; a e like me ka manao ana o ke kahuna, pela no ia e ku iho ai.

15 A ina makemake ka mea nana ia i hoolaa, e kuai lilo hou mai i kona hale, alaila e hui oia me ia i ka hapalima o ka moni au i manao ai, a e lilo ia nona.

16 A ina e hoolaa ke kanaka i kauwahi o ka mahinaai o kona aina ia Iehova, alaila, mamuli o kona hua kau e manao ai; he homera hua bale, he kanalima sekela kala.

17 A ina mai ka makahiki Iubile i hoolaa ai oia i kana mahinaai,

alaila e like me kau mea e manao ai, pela no ia e ku iho ai.

18 Aka ina i hoolaa oia i kana mahinaai mahope o ka Iubile, alaila e helu ke kahuna i ka moni ia ia e like me na makahiki i koe a hiki i ka makahiki Iubile, a e laweia'e ia mailoko ae o kau mea i manao ai.

19 A ina makemake ka mea nana e hoolaa i ka mahinaai e kuai lilo hou mai ia mea, alaila e hui oia me ia i ka hapalima o ka moni au i manao ai, a e hoomauia ia nona.

20 Aka ina aole ia e kuai lilo hou mai ia mahinaai, a ina paha i kuai lilo aku oia ia mahinaai i kekahi kanaka, aole e kuai lilo hou ia mai ia.

21 Aka i ka puka ana ae o ka mahinaai i ka Iubile, e laa no ia no Iehova, me he mahinaai i hoolaaia la; e lilo ia i waiwai no ke kahuna.

22 A ina e hoolaa aku ke kanaka ia Iehova i ka mahinaai ana i kuai lilo mai, aole no na mahinaai o kona aina;

23 Alaila e helu aku ke kahuna nona i ka waiwai au i manao ai a hiki i ka makahiki Iubile; a e haawi oia, ia la, i kau mea i manao ai, he mea laa ia Iehova.

24 I ka makahiki Iubile e hoi aku ka mahinaai i ka mea nona mai ia i ke kuai lilo ia mai, i ka mea nona ka aina mamua.

25 A o kou manao ana a pau, ma ke sekela o ke keenakapu ia, iwakalua gera, oia ke sekela.

26 ¶ O ka hiapo wale no a na holoholona, ka hiapo no Iehova, aohe kanaka nana ia e hoolaa, ina he bipikauo paha, a ina he hipa paha, no Iehova ia.

27 A ina o ka ka holoholona haumia, alaila e kuai lilo hou mai oia ia ia, mamuli o kau mea e manao ai, a e hui me ia i ka hapalima ona: a i ole ia e kuai lilo hou ia mai, alaila e kuai lilo ia aku ia mamuli o kau i manao ai.

28 Aka, o kela mea keia mea laa a ke kanaka i hoolaa ai ia Iehova o kana mau mea a pau, he kanaka, he holoholona, he mahinaai o kona aina, aole ia e kuai lilo ia aku, aole hoi e kuai lilo hou ia mai; o kela mea laa keia mea laa, he hoano loa ia no Iehova.

29 Aole mea laa a kanaka i hoolaa ai, e kuai lilo hou ia mai, aka, e make io no ia.

30 A o ka hapaumi a pau o ko ka aina, o ka hua o ka aina, a o ka hua o ka laau, no Iehova ia, he hoano no Iehova.

31 A ina makemake ke kanaka e kuai lilo hou mai i ke kauwahi o kona mau hapaumi, e hui oia me ia i ka hapalima ona.

32 A no ka hapaumi o ka ohana bipi, a o ka ohana hipa, a o na mea e hele ae malalo ae o ke kookoo, e laa no ka hapaumi ia Iehova.

33 Aole ia e huli he maikai paha, he ino paha; aole hoi e kuai oia ia e loaa mai kekahi: a ina e kuai oia ia mea, alaila e laa ia, a me ka mea i loaa mai; aole e kuai lilo hou ia mai.

34 Oia na kauoha a Iehova i kauoha mai ai ia Mose no na mamo a Iseraela, ma ka mauna Sinai.

KA BUKE AHA A MOSE, I KAPAIA

NAHELU.

MOKUNA I.

He kauoha ia Mose e helu i na kanaka. 17
Ka helu ana i kela ohana keia ohana. 48
Aole i heluia ka ohana a Levi.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, ma ka waonahele o Sinai, iloko o ka halelewa o ke anaina i ka la mua o ka lua o ka malama, i ka lua o ka makahiki mahope iho o ko lakou hele ana mai, mai ka aina o Aigupita mai, i mai la,

2 E helu olua i ke anaina kanaka

a pau o na mamo a Iseraela, ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, me ka helu ana i ko lakou inoa, ko na kane a pau ma ko lakou poo:

3 Mai na makahiki he iwakalua a malaila aku, o ka poe a pau iloko o ka Iseraela e pono ke hele i ke kaua; na olua me Aarona lakou e helu ma ko lakou mau poe koa.

4 A me olua pu kekahi kanaka o kela ohana o keia ohana; o kela mea o keia mea o lakou ka luna no ka ohana o kona poe kupuna.

5 ¶ Eia hoi na inoa o ka poe kanaka e ku pu me olua; no ka Reubena; o Elizura, ke keiki a Sedeura.

6 No ka Simeona; o Selumiela, ke keiki a Zurisadai.

7 No ka Iuda; o Nahesona, ke keiki a Aminadaba.

8 No ka Isakara; o Netaneela, ke keiki a Zuara.

9 No ka Zebuluna; o Eliaba ke keiki a Helona.

10 No na keiki a Iosepa; no ka Eperaima, o Elisama, ke keiki a Amihuda: no ka Manase, o Gamaliela, ke keiki a Pedazura.

11 No ka Beniamina; o Abidana, ke keiki a Gideoni.

12 No ka Dana; o Ahiezera, ke keiki a Amisadai.

13 No ka Asera; o Pagiela, ke keiki a Okerana.

14 No ka Gada; o Eliasapa, ke keiki a Deuela.

15 No ka Napetali; o Ahira, ke keiki a Enana.

16 O lakou nei ka poe i kohoia noloko o ke anaina kanaka, na alii lakou o na ohana a ko lakou mau kupuna, na luna hoi no na tausani o ka Iseraela.

17 ¶ Lawe ae la o Mose laua o Aarona i keia poe kanaka i hoohikiia ma ko lakou mau inoa:

18 A hoouluulu ae la lakou i ke anaina kanaka a pau, i ka la mua o ka lua o ka malama, a hai mai la lakou i ko lakou kuauhau ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, ma ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ko lakou mau makahiki a keu aku, ma ko lakou mau poo.

19 E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela no oia i helu ai ia lakou ma ka waonahele o Sinai.

20 A o na mamo a Reubena, a ka hiapo a Iseraela, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, e like me ka helu ana i na inoa ma ko lakou mau poo; o na kane a pau ma ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau i hiki ke hele i ke kaua;

21 O ka poe o lakou i heluia, no ka ohana a Reubena, he kanahakumamaono tausani, a me na haneri keu elima.

22 ¶ A o na mamo a Simeona, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, o ka poe o lakou i heluia ma ka huina o na inoa, ma ko lakou mau poo, o na kane a pau, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

23 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Simeona, he kanalimakumamaiwa tausani a me na haneri keu ekolu.

24 ¶ O na mamo a Gada, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ko lakou makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

25 O ka poe o lakou i heluia, a ka ohana a Gada, he kanahakumamalima tausani, aono haneri a me ke kanalima.

26 ¶ O na mamo a Iuda, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka huina o na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

27 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Iuda, he kanahikukuma-

maha tausani, a me na haneri keu eono.

28 ¶ O na keiki a Isakara, me ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

29 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Isakara, he kanalimakumamaha tausani, a me na haneri keu eha.

30 ¶ O na keiki a Zebuluna, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

31 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Zebuluna, he kanalimakumamahiku tausani, a me na haneri keu eha.

32 ¶ O na mamo a Iosepa, oia o na mamo a Eperaima, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

33 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Eperaima, he kanaha tausani a me na haneri keu elima.

34 ¶ O na mamo a Manase, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

35 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Manase, he kanakolukumamalua tausani, a me na haneri keu elua.

36 ¶ O na mamo a Beniamina, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

37 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Beniamina, he kanakolukumamalima tausani a me na haneri eha.

38 ¶ O na mamo a Dana, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

39 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Dana, he kanaonokumamalua tausani, me na haneri keu ehiku.

40 ¶ O na mamo a Asera, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana o na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

41 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Asera, he kanahakumamakahi tausani, a me na haneri keu elima.

42 ¶ O na mamo a Napetali, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

43 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Napetali, he kanalimakumamakolu tausani, a me na haneri keu eha.

44 O lakou nei ka poe i heluia, ka poe a Mose laua o Aarona i helu ai me na luna o ka Iseraela, he umikumamalua na kanaka: o kela mea keia mea no ko ka hale o kona mau kupuna.

45 Pela i heluia'i lakou a pau o na mamo a Iseraela, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, ka poe a pau iloko o ka Iseraela e hiki ke hele i ke kaua;

46 O ka poe a pau i heluia, eono haneri a me kumamakolu tausani, elima haneri a me ke kanalima.

47 ¶ Aka, o na Levi, mamuli o ka ohana o ko lakou poe kupuna, aole i helu pu ia me lakou.

48 No ka mea, ua olelo mai o Iehova ia Mose, penei,

49 Mai helu oe i ka ohana a Levi, aole hoi e hookui i ka huina o lakou me na mamo a Iseraela.

50 Aka, e hoonoho oe i na Levi maluna o ka halelewa o ke kanawai, a maluna hoi o na ipu a pau oloko, a o na mea a pau o ia wahi: e halihali lakou i ka halelewa, a me kana mau ipu a pau; a e lawelawe lakou nana, a e hoomoana lakou a puni ka halelewa.

51 A i ka manawa e hele aku ai ka halelewa, alaila na na Levi e wawahi iho ia; a i ka manawa e kukuluia'i ka halelewa, na na Levi ia e kukulu: a o ke kanaka e ke hele mai a kokoke, e make ia.

52 A e kukulu hoi na mamo a Iseraela i ko lakou mau halelewa; o kela kanaka keia kanaka ma kona wahi iho e hoomoana ai, o kela kanaka keia kanaka ma kona hae iho, iwaena o ko lakou poe kaua.

53 Aka, o na Levi, e hoomoana lakou ma ka halelewa o ke kanawai a puni, i kau ole mai ai ka inaina maluna iho o ke anaina kanaka o na mamo a Iseraela; a na na Levi e malama i ka oihana o ka halelewa o ke kanawai.

54 A hana iho la na mamo a Iseraela e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela lakou i hana'i.

MOKUNA II.

Ka hoike ana i na wahi hoomoana o na ohana a Iseraela.

OLELO mai la o Iehova ia Mose a ia Aarona, i mai la,

2 E noho kela kanaka keia kanaka o na mamo a Iseraela ma kona hae iho, me ka hae o ka hale o ko lakou kupuna; e noho kupono ana lakou i ka halelewa o ke anaina.

3 Ma ka aoao hikina, ma ka puka ana o ka la e noho ai ka poe no ka hae o ka Iuda hoomoana ana, ma ko lakou poe kaua: a o Nahesona ke keiki a Aminadaba, oia ka luna no na mamo a Iuda.

4 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanahikukumamaha tausani, me na haneri keu eono.

5 A o ka poe e noho kokoke ia ia, oia ka ohana a Isakara; a o Netaneela ke keiki a Zuara, oia ka luna o na mamo a Isakara.

6 A o kona poe kaua, a o ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamaha tausani, me na haneri keu eha.

7 O ka ohana hoi a Zebuluna; a o ka luna o na mamo a Zebuluna, oia o Eliaba ke keiki a Helona.

8 A o kona poe kaua, a o ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamahiku tausani, a me na haneri keu eha.

9 O na mea a pau i heluia, ma kahi hoomoana o ka Iuda, hookahi ia haneri a me kanawalukumamaono tausani, a me na haneri keu eha, ma ko lakou poe kaua; o keia poe ke hele mamua.

10 ¶ Ma ka aoao hema ka hae o kahi hoomoana o ka Reubena, ma ko lakou poe kaua; a o ka luna o na mamo a Reubena, oia o Elizura ke keiki a Sedeura.

11 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanahakumamaono tausani, a me na haneri elima.

12 A o ka poe e noho kokoke ia ia, o ka ohana o Simeona: a o ka luna o na mamo a Simeona, oia o Selumiela ke keiki a Zurisadai.

13 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanalimakumamaiwa tausani, me na haneri keu ekolu.

14 Alaila o ka ohana a Gada; a o Eliasapa ke keiki a Reuela, oia ka luna o na mamo a Gada.

15 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanahakumamalima tausani me na haneri eono, a me ke kanalima.

16 O ka poe a pau i heluia ma kahi hoomoana o ka Reubena, hookahi ia haneri me kanalimakumamakahi tausani, eha haneri

a me kanalima keu, ma ko lakou poe kaua: a o lakou ke hele ma ka lua o ka huakai.

17 ¶ Alaila e neenee aku ka halelewa o ke anaina, me ka poe hoomoana o na Levi, iwaenakonu o ka poe hoomoana: e like me ko lakou hoomoana ana, pela no lakou e neenee aku ai, o kela kanaka keia kanaka ma kona wahi ma ko lakou hae.

18 ¶ Ma ka aoao komohana ka hae o ka poe hoomoana o ka Eperaima, ma ko lakou poe kaua: a o ka luna o na mamo a Eperaima, oia o Elisama ke keiki a Amihuda.

19 A o kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he kanaha tausani a me na haneri keu elima.

20 A e pili ia ia ka ohana a Manase: a o ka luna o na mamo a Manase, oia o Gamaliela ke keiki a Pedazura.

21 A o kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he kanakolukumamalua tausani a me na haneri keu elua.

22 Alaila o ka ohana a Beniamina: a o ka luna o na mamo a Beniamina, oia o Abidana ke keiki a Gideoni.

23 A o kona poe kaua, a me ka poe o lakou i heluia, he kanakolukumamalima tausani a me na haneri keu eha.

24 O ka poe a pau i heluia no kahi hoomoana o ka Eperaima, hookahi ia haneri me kumamawalu tausani me ka haneri hookahi, ma ko lakou mau poe kaua: a e hele aku hoi lakou ma ke kolu o ka huakai.

25 ¶ Ma ka aoao akau ka hae o ka poe hoomoana o ka Dana ma ko lakou poe kaua: a o ka luna o na mamo a Dana, oia o Ahiezera ke keiki a Amisadai.

26 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanaonokumamalua tausani me na haneri keu ehiku.

27 A o ka poe hoomoana me ia, oia ka ohana a Asera: a o ka luna o na mamo a Asera, oia o Pagiela ke keiki a Okerana.

28 O kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he kanahakumamakahi tausani a me na haneri keu elima.

29 ¶ Alaila ka ohana a Napetali: a o ka luna o na mamo a Napetali, oia o Ahira ke keiki a Enana.

30 O kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he kanalimakumamakolu tausani a me na haneri keu eha.

31 O ka poe a pau i heluia ma kahi hoomoana o Dana, hookahi haneri me kanalimakumamahiku tausani a me na haneri keu eono: a o lakou nei ke hele mahope me ko lakou mau hae.

32 ¶ O keia ka poe i heluia o na mamo a Iseraela, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna: o na mea a pau i heluia o na wahi hoomoana, ma ko lakou mau poe kaua, he aono haneri me ke kumamakolu tausani, me na haneri keu elima a me ke kanalima.

33 Aka, aole i heluia na Levi me na mamo a Iseraela; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

34 A hana iho la na mamo a Iseraela e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose: pela lakou i hoomoana ai ma ko lakou mau hae, a pela hoi lakou i hele aku ai, o kela mea keia mea mamuli o ko lakou mau ohana, e like me ko ka hale o ko lakou poe kupuna.

MOKUNA III.

No na keiki a Aarona. 5 Ua hookaawaleia na Levi i poe kokua i na kahuna. 14 Ua heluia na Levi. 40 Ka hoola panai ana i na hiapokane.

EIA hoi na hanauna o Aarona laua o Mose, i ka la a Iehova i olelo mai ai ia Mose ma ka mauna o Sinai.

2 Eia hoi na inoa o na keiki a Aarona; o Nadaba ka hiapo, o Abihu, o Eleazara, a o Itamara.

3 Oia na inoa o na keiki a Aarona, na kahuna i poniia, ana i hoolaa ai e lawelawe ma ka oihana kahuna.

4 A make iho la o Nadaba laua o Abihu imua o Iehova, ia laua i kaumaha aku ai i ke ahi e imua o Iehova ma ka waonahele o Sinai, aole hoi a laua keiki: a lawelawe

aku la o Eleazara laua o Itamara ma ka oihana kahuna imua o na maka o Aarona o ko laua makuakane.

5 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

6 E hooneenee mai i ka ohana a Levi a kokoke, a e hoonoho ia lakou imua o Aarona ke kahuna, i lawelawe lakou nana.

7 Na lakou e malama i kana oihana, a me ka ke anainakanaka a pau ma ke alo o ka halelewa o ke anaina, e lawelawe i na mea o ka halelewa.

8 Na lakou e malama i na mea hana a pau o ka halelewa o ke anaina, a me ka hana a na mamo a Iseraela, e hana'i i ka oihana o ka halelewa.

9 E haawi ae oe i na Levi no Aarona a no kana mau keiki: ua haawiia lakou a lilo loa nona, noloko o ka Iseraela.

10 E kauoha aku oe ia Aarona a me kana mau keiki, a e lawelawe lakou ma ka ke kahuna oihana; a o ke kanaka e ke hele mai a kokoke, e make ia.

11 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

12 Owau nei hoi, ua hookaawale ae nei au i na Levi maiwaena mai o na mamo a Iseraela, i panai no na hiapo a pau i hanau mua o na mamo a Iseraela; no ia mea, no'u no na Levi.

13 No ka mea, no'u no na makahiapo a pau: i ka la a'u i luku ai i na makahiapo a pau ma ka aina o Aigupita, hoolaa iho la hoi au no'u i na makahiapo ma ka Iseraela, i ka na kanaka a me ka na holoholona; no'u no lakou; owau no Iehova.

14 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose ma ka waonahele o Sinai, i mai la,

15 E helu oe i na mamo o Levi mamuli o ko ka hale a ko lakou poe kupuna, ma ko lakou mau ohana: o na kane a pau mai ka malama hookahi a keu aku kau e helu aku ai.

16 A helu iho la o Mose ia lakou mamuli o ka olelo a Iehova, e like me ia i kauohaia mai ai.

17 Eia hoi na keiki a Levi ma ko lakou mau inoa; o Geresona, o Kohata, a o Merari.

18 A eia na inoa o na keiki a Geresona, ma ka laua mau ohana; o Libeni a o Simei.

19 Eia hoi na keiki a Kohata ma ka lakou mau ohana; o Amerama, o Izehara, o Heberona a o Uziela.

20 A o na keiki a Merari, ma ka laua mau ohana; o Maheli a o Musi: oia na ohana o na Levi, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna.

21 Na Geresona ka ohana o na Libeni a me na Simei: oia na ohana o na keiki a Geresona.

22 O ko lakou poe i heluia ma ka helu ana i na kane a pau, mai ka malama hookahi a keu aku, o ka poe o lakou i heluia, he ehiku tausani a me na haneri keu elima.

23 A e hoomoana na ohana o ka Geresona mahope o ka halelewa ma ka aoao komohana.

24 A o ka luna ohana o ke kupuna o ka Geresona, oia o Eliasapa ke keiki a Laela.

25 O ka mea a na mamo a Geresona e malama ai ma ka halelewa o ke anaina, oia o ka halelewa maloko, ka halelole a me ka mea uhi maluna, a me ka paku no ka puka o ka halelewa o ke anaina,

26 A me na paku o ka pa, a me ka pale no ka puka o ka pa, ka mea e pili ana ma ka halelewa a ma ke kuahu a puni, a me kona mau kaula no na oihana a pau ona.

27 ¶ Na Kohata ka ohana o ka Amerama, me ka ohana o ka Izehara, a me ka ohana o ka Heberona, a me ka ohana o ka Uziela; oia na ohana o ka Kohata.

28 I ka helu ana i na kane a pau mai ka malama hookahi a keu aku, he ewalu tausani a me na haneri keu eono, e malama ana i na mea o kahi hoano.

29 E hoomoana na ohana a na keiki a Kohata ma ka aoao hema o ka halelewa.

30 A o ka luna o ka ohana kupuna o na ohana o ka Kohata, oia o Elizapana ke keiki a Uziela.

31 O ka lakou mea e malama ai, oia ka pahu, ka papaaina, ka ipukukui, na kuahu, a me na ipu o ke keenakapu, na mea a lakou e lawelawe ai, a me ka pale a me kana oihana a pau.

32 A o Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, oia ka luna maluna o ka luna o na Levi, a e nana aku ia maluna o ka poe malama i ka oihana o ke keenakapu.

33 ¶ Na Merari ka ohana o ka Maheli a me ka ohana o ka Musi: oia na ohana na Merari.

34 O na mea o lakou i heluia, ma ka helu ana i na kane a pau, mai ka malama hookahi a keu aku, eono ia tausani a me na haneri keu elua.

35 A o ka luna o ko ka hale o ka makua nana na ohana o Merari, oia o Zuriela ke keiki a Abihaila: e hoomoana lakou ma ka aoao akau o ka halelewa.

36 A o ka oihana malama a na keiki a Merari, oia na papa o ka halelewa, me kona mau kaola, a me kona mau pou, a me kona mau kumu, a me kona mau ipu, a me ka oihana a pau ilaila,

37 A me na pou o ka pa a puni, a me ko lakou mau kumu, a me ko lakou mau makia, a me ko lakou mau kaula.

38 ¶ Aka, o ka poe hoomoana ma ke alo o ka halelewa, ma ka aoao hikina, imua o ka halelewa anaina ma ka hikina, oia o Mose a me Aarona a me kana mau keiki, i mea e malama ai i ke keenakapu, no ka oihana a na mamo a Iseraela: a o ke kanaka e ke hele mai a kokoke, e make no ia.

39 O na Levi a pau i heluia, a Mose laua o Aarona i helu ai mamuli o ke kauoha ana mai a Iehova, ma na ohana o lakou; o na kane a pau mai ka malama hookahi a keu aku, he iwakaluakumamalua tausani.

40 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E helu oe i na makahiapo kane a pau o na mamo a Iseraela, o ka malama hookahi a keu aku, a e helu hoi i na inoa o lakou.

41 E lawe oe i na Levi no'u, (owau no Iehova,) i panai no na hiapo a pau iwaena o na mamo a Iseraela; a i na holoholona o ka Levi i panai no na holoholona hiapo o na mamo a Iseraela.

42 A helu aku la o Mose i na makahiapo a pau iwaena o na mamo a Iseraela, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia.

43 O na makahiapo kane a pau, ma ka helu ana i na inoa, o ka poe o lakou i heluia mai ka malama hookahi a keu aku, he iwakaluakumamalua tausani, me na haneri elua a me ke kanahikukumamakolu.

44 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

45 E lawe oe i na Levi i panai no na makahiapo a pau iwaena o na mamo a Iseraela, a me na holoholona o na Levi i panai no ko lakou poe holoholona, a no'u no na Levi: owau no Iehova.

46 A no ka poe e panaiia he elua haneri me kanahikukumamakolu o na hiapo o na mamo a Iseraela, ka i oi mamua o na Levi,

47 E auhau aku oe i na sekela elima no ke poo hookahi; ma ka sekela o ke keenakapu kau e auhau aku ai: (he iwakalua gera, hookahi ia sekela:)

48 A e haawi aku oe i ke kala a ka poe keu o lakou i panaiia'i, ia Aarona a me kana mau keikikane.

49 Lawe ae la o Mose i ke kala panai a ka poe i koe o na mea i panaiia e na Levi.

50 Lawe ae la oia i ke kala a na hiapo o na mamo a Iseraela; hookahi tausani, ekolu haneri me kanaonokumamalima na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu.

51 A haawi aku la o Mose i ke kala a ka poe i panaiia, ia Aarona a me kana mau keikikane, e like me ka olelo a Iehova, me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

MOKUNA IV.

No ka helu ana i na ohana a Kohata, a Geresona a me ka Merari. 46 Ka huina a lakou a pau.

OLELO mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

2 E helu olua i na mamo a Ko-

hata nowaena mai o na mamo a Levi, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna;

3 Mai ke kanakolu o ka makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o ka makahiki, i na mea a pau e komo ana iloko o ka poe nana e hana i ka oihana ma ka halelewa o ke anaina.

4 Eia no ka oihana a na mamo a Kohata iloko o ka halelewa o ke anaina, no na mea hoano loa.

5 ¶ I ka wa e hele aku ai ka poe hoomoana, e haele mai o Aarona me kana mau keikikane, a e hookuu ilalo lakou i ka pale uhi, a e hoouhi iho i ka pahu kanawai ia mea;

6 A e kau iho maluna olaila i ka uhi ili tahasa, a e hohola maluna i lole paapu i ka uliuli, a e hookomo i kona mau auamo.

7 A e hohola lakou i ka lole uliuli maluna o ka papa no ka berena hoike, a e kau maluna olaila i na ipu me na puna a me na bola, a me na kiaha no ka mohaiinu; a maluna iho ka berena hoomauia.

8 A e hohola iho lakou maluna o ia mau mea i ka lole ulaula, a e hoouhi ae ia mea i uhi ili tahasa, a e hookomo i kona mau auamo.

9 A e lawe lakou i lole uliuli, a e hoouhi i ke kumu kukui malamalama, a me na ipukukui ona, a me na upakoli ona, a me na ipuupakoli, a me kona mau ipu aila a pau, na mea a lakou e lawelawe ai no ia mea.

10 E hahao hoi lakou ia me na ipu ona a pau maloko o ka wahi ili tahasa, a e kau aku maluna o ka auamo.

11 A maluna o ke kuahu gula e hohola ai lakou i lole uliuli, a e hoouhi lakou ia i uhi ili tahasa, a e hookomo i kona mau auamo.

12 E lawe hoi lakou i na ipu a pau o ka oihana a lakou e lawelawe ai iloko o ke keenakapu, a e waiho iloko o ka lole uliuli, a e uhi iho ia mau mea i uhi ili tahasa, a e kau aku maluna o ka laau.

13 E lawe hoi lakou i ka lehu mai ke kuahu aku, a e hohola lakou i ka lole makue maluna iho.

14 A e kau aku lakou maluna ona i kona mau ipu a pau a lakou e lawelawe ai a puni, i na ipuahi, i na o no ka io, i na mea kope, a me na bola, a me na ipu a pau no ke kuahu; a e hohola lakou maluna i uhi ili tahasa, a e hookomo i kana mau auamo.

15 A pau ae la ka uhi ana o Aarona a me kana mau keikikane i ke keenakapu, i na ipu a pau o ke keenakapu, no ka neenee ana aku o ka poe hoomoana: a mahope iho, e hele mai na mamo a Kohata e halihali: aka, aole lakou e hoopa aku i kekahi mea i laa, o make lakou. O keia mau mea ka ukana a ka poe mamo a Kohata ma ka halelewa o ke anaina.

16 ¶ Ua pili hoi i ka oihana a Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, ka aila no ka malamalama, me ka mea ala oluolu, ka mohai ai i kela la i keia la, a me ka aila poni; ke kiai ana i ka halelewa a pau, a me na mea a pau oloko, iloko hoi o ke keenakapu, a iloko o na ipu ona a pau.

17 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

18 Mai hooki aku olua i ka ohana o na hale o ka Kohata maiwaena aku o na Levi.

19 O keia ka olua e hana aku ai no lakou, i ola'i lakou, aole hoi e make, i ko lakou hele ana mai a kokoke i na mea hoano loa: na Aarona me kana mau keikikane e komo ae, a e haawi aku i kela kanaka i keia kanaka a pau i kana hana, a me kana ukana.

20 Aole nae lakou e komo iloko e nana i ka uhi ana i na mea hoano, o make lakou.

21 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

22 E helu hoi oe i na mamo a Geresona, ma na hale a pau o ko lakou poe makuakane, ma na ohana a lakou;

23 Mai na makahiki he kanakolu a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki kau e helu aku ai ia

lakou; i ka poe a pau e komo ae e lawelawe, a e hana i ka hana iloko o ka halelewa anaina.

24 Eia ka hana a na ohana a ka Geresona e hana'i a e halihali ai:

25 E hali lakou i na paku o ka halelewa, a me ka halelewa o ke anaina, a me kona uhi, a me ka uhi ili tahasa maluna iho ona, a me ka pale no ka puka o ka halelewa o ke anaina,

26 A me na paku o ka pa, a me ka paku no ka puka o ka pa, ma ka halelewa a ma ke kuahu a puni, a me ko lakou mau kaula, a me na ipu a lakou i lawehana'i, a me na mea a pau i hanaia no ia mau mea; pela no lakou e hana'i.

27 Ma ke kauoha a Aarona a me kana mau keiki ka hana a pau a na mamo a Geresona, no ka lakou mau ukana a pau, a me ka lakou hana a pau: a e haawi aku oukou i ka lakou ukana a pau na lakou e malama.

28 Oia ka hana a na ohana mamo a Geresona ma ka halelewa o ke anaina: a o ka lakou hana, malalo ia o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke kahuna.

29 ¶ A no na mamo a Merari, e helu oe ia lakou mamuli o ka lakou mau ohana, ma ka hale o ko lakou poe makuakane:

30 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o ka makahiki kau e helu ai ia lakou, o kela mea keia mea e komo aku e lawelawe, a e hana i ka hana o ka halelewa anaina.

31 Eia hoi ka malama ana o ka lakou ukana, e like me ka lakou hana a pau ma ka halelewa o ke anaina: o na papa o ka halelewa, a me kona mau kaola, a me kona mau kia, a me kona mau kumu,

32 A me na pou no ka pa a puni, a me ko lakou mau kumu, a me na makia o ia mau mea, a me ko lakou mau kaula, me na ipu o lakou a pau, a me ka lakou mau hana a pau: ma ka inoa ka oukou e helu ai i na mea i malamaia'i no ka lakou ukana.

33 Oia ka hana a na ohana mamo a Merari, no ka lakou hana a pau ma ka halelewa o ke anaina, malalo o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke kahuna.

34 ¶ Helu aku la o Mose ma Aarona, a me na luna o ke anaina kanaka, i na mamo a Kohata mamuli o ka lakou mau ohana, a ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna;

35 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima, i na mea a pau i komo iloko o ka oihana, no ka hana ma ka halelewa o ke anaina.

36 A o na mea o lakou i heluia ma ko lakou mau ohana, he elua tausani me na haneri ehiku a me ke kanalima.

37 Oia ka poe i heluia no na ohana a Kohata, o na mea a pau e pono ke hana i ka hana ma ka halelewa o ke anaina kanaka, o na mea a Mose laua o Aarona i helu ai, e like me ke kauoha a Iehova, ma ka lima o Mose.

38 A o ka poe mamo a Geresona i heluia, ma ka lakou mau ohana a pau, a ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna,

39 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki; o na mea a pau e komo maloko o ka oihana, no ka hana ma ka halelewa o ke anaina;

40 O na mea o lakou i heluia, ma ko lakou mau ohana a pau, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, he elua tausani eono haneri a me ke kanakolu.

41 Oia na mea i heluia o na ohana mamo a Geresona, o na mea a pau e pono ke hana i ka hana ma ka halelewa o ke anaina, na mea a Mose laua o Aarona i helu ai, mamuli o ke kauoha ana a Iehova.

42 ¶ A o ka poe i heluia o na ohana mamo a Merari, ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna,

43 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki, o na mea a pau e komo maloko o ka oihana, no ka hana ma ka halelewa o ke anaina;

44 O na mea o lakou i heluia mamuli o ko lakou mau ohana, he ekolu tausani me na haneri elua.

45 Oia na mea i heluia o na ohana mamo a Merari, ka poe a Mose laua o Aarona i helu ai, mamuli o ka olelo a Iehova ma ka lima o Mose.

46 O ka poe a pau o na Levi i heluia, ka poe a Mose me Aarona a me na luna o ka Iseraela i helu ai, ma ko lakou mau ohana, a ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna;

47 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki, o na mea a pau i hele mai e hana i ka oihana lawelawe, a me ka oihana o ka hali ukana ma ka halelewa o ke anaina:

48 O na mea o lakou i heluia, he awalu tausani elima haneri a me ke kanawalu.

49 E like me ka Iehova i kauoha ai, ua heluia lakou ma ka lima o Mose, o kela kanaka keia kanaka ma kana hana, a ma kana ukana: pela i heluia'i lakou e ia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

MOKUNA V.

No ke kipaku ana i na lepero iwaho o kahi hoomoana. 5 Ke kanawai no ka lawehala ana. 11 Ke kanawai no ka lili.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, e hookuke aku i na lepero a pau iwaho o kahi hoomoana, a me na mea mai puha a pau, a me na mea a pau i haumia i ke kupapau.

3 O na kane a me na wahine ka oukou e hookuke aku ai iwaho o kahi hoomoana, i hoohaumia ole ai lakou i ko lakou mau wahi hoomoana, kahi a'u e noho nei iwaena konu.

4 Pela no i hana'i ka poe mamo a Iseraela, a hookuke aku la ia lakou iwaho o kahi hoomoana: me ka Iehova i olelo mai ai ia Mose, pela no na mamo a Iseraela i hana'i.

5 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

6 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, Ina he kane paha he wahine paha, e hana i kekahi hewa, i ka mea a kanaka e hana'i, e lawehala ai ia Iehova, a i hewa ua kanaka la;

7 Alaila, e hai mai lakou i ka hewa a lakou i hana'i: a e uku aku no ia i kana mea i lawehala ai, ma ke kumu o ia mea, a e hui pu me ia i ka hapalima hou aku o ia mea, a e haawi aku ia na ka mea ia ia kona lawehala ana.

8 Ina paha aohe hoahanau no ua kanaka la, i ukuia'ku ai nona ka uku o ka hewa, alaila e ukuia'ku ka hewa ia Iehova, i ke kahuna hoi; he okoa ka hipakane kalahala, nana e kalaia'i ka hala nona.

9 A o na mohai a pau no na mea laa a pau a ka poe mamo a Iseraela, na mea a lakou e lawe mai ai i ke kahuna, e lilo ia nana.

10 Nana no hoi na mea laa a pau a kela kanaka keia kanaka: na mea a kekahi kanaka e haawi mai ai i ke kahuna, e lilo ia nana.

11 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

12 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, A i lalau ka wahine a kekahi kanaka, a e hana aku i ka mea e hewa ai ia ia,

13 A moe kolohe kekahi kanaka me ia, a ua hunaia ua mea la mai na maka aku o kana kane, a ua uhiia ia, a ua haumia oia; aohe mea hoike e ku e ia ia, aole hoi i loaa paka oia;

14 A i kau mai ka manao lili maluna o ke kane, a lili aku paha ia i kana wahine, a ua haumia kela: ina hoi e kau ka manao lili ia ia, a lili aku no ia i kana wahine, a ua haumia ole paha kela;

15 Alaila, e alakai aku ke kane i kana wahine i ke kahuna, a e lawe aku ia i kana mohai nona, i ka hapaumi o ka epa palaoa bale; aole ia e ninini i ka aila maluna, aole hoi e kau iho i ka libano maluna; no ka mea, he mohai ia no ka lili, he mohai hoomanao, e paipai ana e hoomanao i ka hewa.

16 A e alakai mai ke kahuna i ka

wahine a kokoke, a e hoonoho ia ia imua o Iehova.

17 E lawe hoi ke kahuna i wahi wai laa iloko o ka ipu lepo; a e lawe ke kahuna i kekahi lepo o ka papalalo o ka halelewa, a e hahao iho iloko o ua wai la.

18 A e hoonoho ke kahuna i ka wahine imua o Iehova, a e wehe i ka pale o ke poo o ua wahine la, a e waiho i ka mohai hoomanao iloko o kona lima, oia ka mohai no ka lili; a e paa ke kahuna i ka wai awaawa e hoopoino ai ma kona lima iho.

19 A e kauoha aku ke kahuna ia ia ma ka hoohiki ana, a e olelo aku ia i ka wahine, Ina i moe pu ole kekahi kanaka me oe, ina hoi i lalau ole ae oe i ka haumia me ka mea aole o kau kane iho, alaila ua kaawale oe i keia wai awaawa e hoopoino ai.

20 Aka, ina he oiaio kou lalau ana'e i ka haumia me ka mea aole o kau kane iho, a ina i haumia io oe, a ua moe kekahi kanaka aole o kau kane me oe;

21 Alaila, e kauoha aku ke kahuna i ka wahine ma ka olelo hoohiki no ka hoino ana; a e i aku ke kahuna i ua wahine la, E hoolilo auanei o Iehova ia oe i mea poino, a i mea hoohiki ino ia iwaena o kou poe kanaka, i ka manawa a Iehova e hoowiwi iho ai i kou uha, a e hoopehu ai i kou opu:

22 A o keia wai hoopoino, e komo no ia iloko o kou opu, i mea e pehu ai ka opu, a e wiwi ai ka uha. Alaila e olelo mai ka wahine, Amene, amene.

23 A e palapala ke kahuna i keia mau hoino ana iloko o ka buke, a e holoi iho ia mea i ka wai awaawa.

24 A e hooinu oia i ka wahine i ka wai awaawa, i ka mea e hoopoino ai: a o ka wai e hoopoino ai, e komo ia iloko ona, he mea awaawa.

25 Alaila e lawe ke kahuna i ka mohai no ka lili, mailoko mai o ka lima o ka wahine, a e hoali ae ia i ua mohai la imua o Iehova, a e kaumaha aku maluna o ke kuahu.

26 E lawe hoi ke kahuna i kauwahi o ka mohai a piha kona lima, i ka mea paipai manao, a e kuni ia i ke ahi maluna o ke kuahu; a mahope iho, e hooinu oia i ka wahine i ka wai.

27 A pau kona hooinu ana ia ia i ka wai, alaila, ina ua haumia ka wahine, a i hana oia i ka mea e hewa ai i kana kane, e komo no ua wai la ka mea e hoopoino ai iloko ona, he mea awaawa; a e pehu mai kona opu, a e wiwi iho kona uha; a e lilo ua wahine la i mea e hoinoia'i iwaena o kona hanauna kanaka.

28 Ina hoi ua haumia ole ka wahine, he maemae no; alaila ua ola ia, a e hapai ia i na keiki.

29 Oia ke kanawai no na lili ana, i ka manawa i huli ai ka wahine i ka mea aole o kana kane, a ua haumia oia;

30 A i ka manawa paha e kau ai ka manao lili maluna ona, a e lili aku ia i kana wahine, a e hoonoho aku ia ia imua o Iehova, a e hoopili aku ke kahuna i keia kanawai a pau ia ia:

31 Alaila e kaawale ua kanaka la i ka hewa, a e lawe hoi ka wahine i kona hewa iho.

MOKUNA VI.

No ko ka Nazarite hoohiki ana. 9 Ke kanawai nona. 14 Kana mohai. 22 Ka hoomaikai ana a na kahuna i kanaka.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, O ke kanaka, o ka wahine paha ke hoolaa ia ia iho no ka hoohiki i ka hoohiki ana a ka Nazarite, a e hookaawale ia ia iho no Iehova;

3 E hookaawale ia ia iho i ka waina, a me ka mea ona, aole ia e inu i ka vinega o ka waina, aole hoi i ka vinega o ka mea ona, aole hoi ia e inu i ka wai i kohu i na huawaina, aole hoi ia e ai i na huawaina maka, aole hoi i na huawaina maloo.

4 I na la a pau o kona kaawale ana no Iehova, aole ia e ai i kekahi mea no ke kumuwaina, aole i na anoano, aole hoi i ka ili.

5 I na la a pau o kona hoohiki

ana e noho kaawale, aole e pili mai ka pahi amu ma kona poo; a pau na la i hookaawaleia'i oia no Iehova, e noho laa ia, a e ulu loa na lauoho o kona poo.

6 I na la a pau o kona noho kaawale ana no Iehova, aole ia e hele a pili aku i ke kupapau.

7 Aole ia e hoohaumia ia ia iho no kona makuakane, aole hoi no kona makuwahine, aole hoi no kona hoahanaukane, aole hoi no kona hoahanauwahine, ke make lakou; no ka mea, aia no maluna ona ke kapu no kona Akua.

8 I na la a pau o kona kaawale ana, ua laa ia no Iehova.

9 A ina e make koke kekahi kanaka e pili ana me ia, a haumia ke poo o kona laa ana: alaila e amu ia i kona poo i ka la o kona huikala ana, i ka hiku o ka la e amu ai ia.

10 A i ka walu o ka la, e lawe mai oia i elua manu kuhukuku, a i elua manu nunu opiopio paha i ke kahuna, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

11 A e kaumaha aku ke kahuna i kekahi i mohaihala, a i kekahi i mohaikuni, a e hookalahala aku ia nona, no ka mea ana i hewa ai i ke kupapau, a e hoolaa aku ia i kona poo ia la.

12 A e hoolaa aku ia no Iehova i na la o kona kaawale ana, a e lawe mai ia i keikihipa o ka makahiki mua i mohaihala: aka e haule wale iho na la mamua, no ka mea, ua haumia kona kaawale ana.

13 ¶ Eia hoi ke kanawai no ka Nazarite: aia pau na la o kona kaawale ana, e hele mai ia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina:

14 A e kaumaha aku ia i kana mohai na Iehova, i hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni; a i hookahi keikihipa wahine kina ole o ka makahiki mua, i mohaihala; a i hookahi hipakane kina ole i mohaihoomalu;

15 A me ka hinai berena hu ole, me na pai palaoa i kawili pu ia me ka aila, a me na wepa palaoa hu ole i kahinuia i ka aila, a me ka lakou mohaiai, a me ka lakou mohaiinu.

16 A e lawe mai ke kahuna ia mau mea imua o Iehova, a e kaumaha aku i kana mohaihala a me kana mohaikuni.

17 E kaumaha aku hoi ia i ka hipakane i mohai hoomalu no Iehova, me ka hinai berena hu ole: e kaumaha hoi ke kahuna i kana mohaiai a me kana mohaiinu.

18 A e amu ka Nazarite i kona poo i hoolaaia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina; a e lawe ia i ka lauoho o kona poo i hoolaaia, a e waiho iloko o ke ahi malalo o na mohaihoomalu.

19 A e lawe ke kahuna i ka uha mua o ka hipakane i hoolapalapaia, me kekahi pai palaoa hu ole mailoko mai o ka hinai, a me kekahi wepa hu ole, a e kau aku ia mau mea ma na lima o ka Nazarite, mahope iho o kona amu ana i ka mea laa.

20 A e hoali ke kahuna ia mau mea i mohaihoali imua o Iehova: oia ka mea laa na ke kahuna, me ka umauma hoali a me ka uha mua i kaikaiia. A mahope e pono no ka Nazarite ke inu i ka waina.

21 Oia ke kanawai no ka Nazarite hoohiki, a no kana mohai na Iehova no kona hookaawale ana; he okoa ka mea a kona lima i loaa'i: e like me ka hoohiki ana ana i hoohiki ai, pela no oia e hana'i ma ke kanawai o kona kaawale ana.

22 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

23 E olelo aku oe ia Aarona a me kana mau keiki, e i aku, Penei oukou e hoomaikai aku ai i na mamo a Iseraela, i ka i ana aku ia lakou,

24 Na Iehova oe e hoomaikai mai, a e malama mai;

25 Na Iehova e kau mai i ka malamalama o kona maka maluna iho ou, a e lokomaikai mai ia oe.

26 Na Iehova e maliu mai ia oe, a e haawi mai i malu nou.

27 A e kau aku lakou i ko'u inoa maluna iho o na mamo a Iseraela, a e hoopomaikai aku au ia lakou.

MOKUNA VII.

Na alana a na luna o ka Iseraela i ka hoolaa ana o ka luakini. 10—88 Ka haawi pakahi ana o na luna he 12 i ka lakou mau alana i kela la i keia la he 12. 89 Ka olelo ana a Iehova maluna o ka noho aloha.

EIA hoi, i ka la a Mose i hoopau ai i ke kukulu ana i ka halelewa, a pau ia i ka poniia a me ka hoolaaia, oia a me na mea paahana a pau ona, o ke kuahu a me kona mau ipu a pau, a poni iho oia ia mau mea, a hoolaa hoi;

2 Alaila kaumaha aku la na luna o ka Iseraela, na luna o ka hale o ko lakou poe kupuna, o lakou na luna ohana, na mea i ku maluna o ka poe i heluia;

3 Lawe mai la lakou i ka lakou mau mohai imua o Iehova, i eono mau kaa i uhiia, a me na bipikauo he umikumamalua: hookahi kaa a na luna elua, a me ka bipi i pakahiia mai e kela mea keia mea: a lawe mai la lakou ia mau mea imua o ka halelewa.

4 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

5 E lawe oe [ia mau mea] na lakou mai, i lilo ia e hana i ka hana o ka halelewa o ke anaina; a e haawi aku oe ia mau mea no na Levi, i kela kanaka keia kanaka e like me kana e hana'i.

6 A lawe ae la o Mose i na kaa a me na bipi, a haawi aku la no na Levi.

7 Haawi aku la ia i na kaa elua a me na bipi eha no na mamo a Geresona, e like me ka lakou mea e hana'i.

8 Eha na kaa me na bipi ewalu kana i haawi aku ai no na mamo a Merari, e like me ka lakou mea e hana'i, malalo o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke kahuna.

9 Aole ia i haawi aku no na mamo a Kohata, no ka mea, o ka oihana o ke keenakapu i pili ia lakou, he mea ia e amo ai maluna o ko lakou mau poohiwi.

10 ¶ Kaumaha aku la na luna i ka mohai hoolaa i ke kuahu, i ka la i poniia'i ia, a mohai aku la na luna i ka lakou mohai imua o ke kuahu.

11 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E kaumaha lakou i ka lakou mohai, o kela luna keia luna i kona la iho, no ka hoolaa ana i ke kuahu.

12 ¶ A o ka mea nana i kaumaha aku i kana mohai i ka la mua, oia o Nahesona ke keiki a Aminadaba, no ka ohana a Iuda:

13 A o kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri ia me kanakolu na sekela ma ke kau paona ana; hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, a ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

14 Hookahi puna, he umi sekela gula, ua piha i ka mea ala:

15 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

16 Hookahi keikikao i mohaihala:

17 A no ka mohaihoomalu, elua bipi, elima hipakane, elima kaokane, elima hoi keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Nahesona ke keiki a Aminadaba.

18 ¶ I ka lua o ka la, mohai aku la o Netaneela ke keiki a Zuara, ka luna o ka Isakara.

19 Kaumaha aku la ia i kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri a me kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku sekela ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

20 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:

21 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

22 Hookahi keikikao i mohaihala:

23 A no ka mohaihoomalu, i elua mau bipi, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Netaneela ke keiki a Zuara.

24 ¶ I ke kolu o ka la, kaumaha aku la o Eliaba ke keiki a Helona, ka luna o na mamo a Zebuluna.

25 O kana mohai, hookahi ia pa

kala, he haneri a me kanakolu sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

26 Hookahi puna gula, he umi sekela, ua piha i ka mea ala.

27 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

28 Hookahi keikikao i mohaihala:

29 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Eliaba ke keiki a Helona.

30 ¶ I ka ha o ka la, kaumaha aku la o Elizura ke keiki a Sedeura, ka luna o na mamo a Reubena.

31 O kana mohai, hookahi pa kala, he haneri me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai.

32 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala.

33 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni;

34 Hookahi keikikao i mohaihala:

35 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Elizura ke keiki a Sedeura.

36 ¶ I ka lima o ka la, kaumaha aku la o Selumiela ke keiki a Zurisadai, ka luna o na mamo a Simeona.

37 O kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri me kanakolu sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai.

38 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala.

39 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

40 Hookahi kaokeiki i mohaihala:

41 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Selumiela ke keiki a Zerusadai.

42 ¶ I ke ono o ka la, kaumaha aku la o Eliasapa ke keiki a Deuela, ka luna o na mamo a Gada.

43 O kana mohai, hookahi ia ipu kala, he haneri me ke kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawiliia me ka aila, i mohaiai:

44 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i na mea ala:

45 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni.

46 Hookahi keikikao i mohaihala:

47 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Eliasapa ke keiki a Deuela.

48 ¶ I ka hiku o ka la, kaumaha aku la o Elisama, ke keiki a Amihuda, ka luna o na mamo a Eperaima.

49 O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi ia haneri a me ke kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

50 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:

51 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

52 Hookahi keikikao i mohaihala:

53 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Elisama ke keiki a Amihuda.

54 ¶ I ka walu o ka la, kaumaha aku la o Gamaliela ke keiki a Pedazura, ka luna o na mamo a Manase.

55 O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi haneri a me kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

56 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:

57 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

58 Hookahi keikikao i mohaihala:

59 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Gamaliela ke keiki a Pedazura.

60 ¶ I ka iwa o ka la, kaumaha aku la o Abidana ke keiki a Gideoni, ka luna o na mamo a Beniamina.

61 O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola, he kanahiku na sekela ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

62 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:

63 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi hipakeiki o ka makahiki mua, i mohaikuni:

64 Hookahi keikikao i mohaihala:

65 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Abidana ke keiki a Gideoni.

66 ¶ I ka umi o ka la, kaumaha aku la o Ahiezera ke keiki a Amisadai, ka luna o na mamo a Dana.

67 O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

68 Hookahi puna gula, he umi sekela, ua piha i ka mea ala:

69 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

70 Hookahi keikikao i mohaihala:

71 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Ahiezera ke keiki a Amisadai.

72 ¶ I ka umikumamakahi o ka la, i kaumaha aku ai o Pagiela, ke keiki a Okerana, ka luna o na mamo a Asera.

73 O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

74 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:

75 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

76 Hookahi keikikao i mohaihala:

77 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Pagiela ke keiki a Okerana.

78 ¶ I ka umikumamalua o ka la, kaumaha aku la o Ahira ke keiki a Enana, ka luna o na mamo a Napetali.

79 O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

80 Hookahi puna gula, he umi sekela, ua piha i ka mea ala:

81 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

82 Hookahi keikikao i mohaihala:

83 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Ahira ke keiki a Enana.

84 Oia ka hoolaa ana o ke kuahu, i ka la i poniia'i oia e na luna o ka Iseraela; he umikumamalua na pa kala, he umikumamalua na bola kala, he umikumamalua puna gula;

85 Hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela ke kau paona ana o kela ipu kala o keia ipu kala, he kanahiku na sekela o kela bola keia bola: o na ipu kala a pau, he elua tausani eha haneri na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu.

86 O na puna gula he umikumamalua i piha i ka mea ala, he pauni na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu: o ke gula a pau o na puna, he haneri a me ka iwakalua na sekela.

87 O na bipikane a pau no ka mohaikuni, he umikumamalua na bipikane, o na hipakane he umikumamalua, o na keikihipa o ka makahiki mua, he umikumamalua, me ka lakou mohaiai: a o na keikikao no ka mohaihala, he umikumamalua.

88 A o na bipikane a pau no ka mohaihoomalu, he iwakaluakumamaha na bipikane, he kanaono na hipakane, he kanaono na kaokane, he kanaono na keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka hoolaa ana o ke kuahu mahope o kona poniia'na.

89 A i ko Mose komo ana iloko o ka halelewa o ke anaina e olelo aku ia ia, alaila lohe ae la ia i ka leo e olelo mai ana ia ia mailuna mai o ka noho aloha, o ka mea maluna o ka pahu kanawai, mawaena o na keruba elua: a i mai la oia ia ia.

MOKUNA VIII.

No ke kuni ana i na ipukukui. 5 Ka hoolaa ana i na Levi. 23 Na makahiki a lakou e lawelawe ai na Iehova.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe ia Aarona, a e i aku ia ia, penei, I ka manawa e kuni ai oe i na kukui, e hoomalamalama na ipu ehiku imua o ka ipukukui.

3 Pela no o Aarona i hana'i; kuni iho la ia i kona mau kukui imua o ka ipukukui, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

4 A o keia hana o ka ipukukui, he gula i wiliia, mai kona kumu a hiki i kona mau pua, he hana i wiliia: mamuli o ke kumuhoolike a Iehova i hoike ai ia Mose, pela no ia i hana'i i ka ipukukui.

5 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

6 E lawe oe i na Levi maiwaena mai o na mamo a Iseraela, a e huikala ia lakou.

7 Penei kau hana ana ia lakou, e huikala ai ia lakou: E kapipi i ka wai huikala maluna o lakou, a e amu lakou i ko lakou kino a pau, a e holoi lakou i ko lakou mau aahu, a e huikala ia lakou iho.

8 Alaila, e lawe lakou i ka bipikeikikane, me kana mohaiai, he palaoa i kawili pu ia me ka aila; a me kekahi bipikeikikane hou e ae i mohaihala.

9 A e kai mai oe i na Levi imua o ka halelewa o ke anaina; a e hoakoakoa mai hoi oe i ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela.

10 A e kai mai oe i na Levi imua o Iehova; a e kau aku na mamo a Iseraela i ko lakou mau lima maluna o na Levi:

11 A e hoali aku o Aarona i na Levi io a ia nei, imua o Iehova, i mohaihoali o na mamo a Iseraela, i lilo ai lakou i poe e lawe i ka hana a Iehova.

12 A e kau aku na Levi i ko lakou mau lima maluna o na poo o na bipikane: a e kaumaha oe i kekahi i mohaihala, a i kekahi i mohaikuni na Iehova, i mea hookalahala no na Levi.

13 A e hoonoho oe i na Levi imua o Aarona, a imua o kana mau keiki, a e mohai aku ia lakou i mohai na Iehova.

14 Pela oe e hookaawale ai i na Levi maiwaena mai o na mamo a Iseraela; a e lilo na Levi no'u.

15 A mahope iho, e komo na Levi e hana ma ka halelewa anaina; a e huikala oe ia lakou, a e mohai oe ia lakou i mohai.

16 No ka mea, ua lilo loa lakou no'u maiwaena mai o na mamo a Iseraela, i panai no ka poe hanau mua, no na hanau mua a pau o na mamo a Iseraela, ua lawe au ia lakou no'u.

17 No ka mea, no'u no na hiapo a pau o na mamo a Iseraela, o ka ke kanaka, a me ka ka holoholona; i ka la a'u i luku ai na hanau mua a pau ma Aigupita, hoolaa iho la au ia lakou nei no'u.

18 A ua lawe au i na Levi i panai no na hanau mua a pau o na mamo a Iseraela.

19 A ua haawi aku au i na Levi i haawina no Aarona a no kana mau keiki, maiwaena o na mamo a Iseraela, e hana i ka hana a ka poe mamo a Iseraela ma ka halelewa anaina, a e hookalahala no na mamo a Iseraela, i ole e lukuia na mamo a Iseraela, i ka wa e hele mai ai na mamo a Iseraela a kokoke i ke keenakapu.

20 A o Mose me Aarona a me ke anaina a pau o na mamo a Iseraela, hana aku la lakou i na Levi e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose no na Levi; pela no i hana aku ai na mamo a Iseraela ia lakou.

21 A ua huikalaia na Levi, a holoi iho la lakou i ko lakou aahu; a hoali aku o Aarona ia lakou i mohaihoali imua o Iehova, a hookalahala aku la o Aarona no lakou, i mea e huikala ai ia lakou.

22 A mahope iho, komo aku la na Levi iloko e hana i ka lakou hana ma ka halelewa o ke anaina, imua o Aarona a imua o kana mau keiki: e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose no na Levi, pela no lakou i hana aku ai ia lakou.

23 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

24 Eia ka mea no na Levi; mai ka iwakalua a me kumamalima o na makahiki a keu aku, e hele lakou iloko e hana i ka hana o ka halelewa o ke anaina:

25 A mai ka makahiki he kanalima aku, e hoi lakou mai ka hana aku, aole lakou e hana hou aku.

26 Aka, e malama lakou me ko lakou poe hoahanau ma ka halelewa anaina, e kiai ana i ka oihana, aole nae lakou e hana. Pela no oe e hana aku ai i na Levi no ka lakou oihana.

MOKUNA IX.

No ka malama ana i ka moliaola. 6 Na mea maemae ole. 9 Ka malama e aiia'i ka moliaola. 15 Ke kia ao ka mea alakai ia lakou i ko lakou hele ana.

OLELO mai la o Iehova ia Mose ma ka waonahele o Sinai, i ka malama mua o ka lua o ka makahiki, mahope o ko lakou puka ana mailoko mai o ka aina o Aigupita, i mai la,

2 E malama na mamo a Iseraela i ka moliaola i kona manawa i kauohaia'i.

3 I ka la umikumamaha o keia malama, i ke ahiahi, e malama oukou ia i kona manawa i kauohaia'i: e like me na kanawai a pau nona, a e like hoi me na oihana a pau nana, ka oukou e malama ai ia.

4 Olelo aku la hoi o Mose i na mamo a Iseraela, e malama lakou i ka moliaola.

5 A malama no lakou i ka moliaola i ka la umikumamaha o ka malama mua, i ke ahiahi, ma ka waonahele o Sinai: e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela na mamo a Iseraela i hana'i.

6 ¶ A o kekahi mau kanaka, ua haumia lakou i ke kupapau o ke kanaka, a pono ole ia lakou ke malama i ka moliaola ia la: a hele mai lakou imua o Mose, a imua o Aarona ia la.

7 I mai la ua mau kanaka la ia ia, Ua haumia makou i ke kupapau o ke kanaka: no ke aha la i keakeaia'i makou, i ole e kaumaha aku ai makou i mohai na Iehova i kona manawa i kauohaia'i me na mamo a Iseraela?

8 I aku la o Mose ia lakou, E ku malie oukou, a lohe au i ka mea a Iehova e kauoha mai ai no oukou.
9 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
10 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, i ka i ana, Ina he haumia ko kekahi kanaka o oukou a o ka oukou poe mamo paha, i ke kupapau, a ua mamao aku paha ia i ka hele ana, e malama no hoi ia i ka moliaola no Iehova.
11 I ka la umikumamaha, o ka lua o ka malama, i ke ahiahi, e malama lakou ia mea, e ai hoi lakou ia me ka berena hu ole, a me na lau mulea.
12 Aole lakou e waiho i kauwahi o ia mea, a ao, aole hoi e uhai i kekahi iwi ona: ma na kanawai a pau no ka moliaola ka lakou e malama ai ia.
13 Aka, o ke kanaka haumia ole, aole hoi i hala i ka hele ana, a ua malama ole i ka moliaola, e hookiia'ku oia mai kona poe kanaka aku; no ka mea, aole ia i lawe mai i ka mohai na Iehova i kona manawa i kauohaia'i; e lawe ia kanaka i kona hewa iho.
14 Ina hoi e noho ana kekahi malihini me oukou, a ua makemake ia e malama i ka moliaola no Iehova; e like me ke kanawai no ka moliaola, a e like hoi me kona oihana, pela no ia e hana'i: i hookahi no kanawai ia oukou no ka malihini, a no ka mea i hanau ma ka aina.
15 ¶ I ka la i kukuluia'i ka halelewa, uhi iho la ke ao maluna o ka halelewa, ma ke keena o ke kanawai; a ahiahi, ua ikea ka mea me he ahi la maluna o ka halelewa a hiki i kakahiaka.
16 A pela mau no: uhi mai la ke ao ia ia, a i ka po, ua ikea ka mea me he ahi la.
17 A i ka manawa i pii ai ke ao mailuna ae o ka halelewa, ma ia hope iho, haele aku la na mamo a Iseraela: a ma kahi i ku malie ai ke ao, malaila na mamo a Iseraela i hoomoana ai.
18 Ma ke kauoha a Iehova i hele ai na mamo a Iseraela, a ma ke kauoha a Iehova i hoomoana ai lakou: i na la a pau i ku malie ai ke ao maluna o ka halelewa, noho iho la lakou ma na halelole o lakou.
19 Aia ku liuliu iho la ke ao maluna o ka halelewa a nui na la, alaila malama na mamo a Iseraela i ka oihana a Iehova, aole no i hele aku.
20 A i ka wa i ku malie ai ke ao maluna o ka halelewa a uuku na la; e like me ke kauoha ana a Iehova i noho ai lakou ma ko lakou mau halelole, a e like me ke kauoha ana mai a Iehova i haele ai lakou.
21 A i ka wa i noho ai ke ao mai ke ahiahi a hiki i kakahiaka, a pii ae la ke ao i kakahiaka, alaila, haele lakou: ina ma ke ao paha, ma ka po paha i pii ae ke ao, haele no lakou.
22 Ina hoi i noho ke ao maluna o ka halelewa i na la elua, i ka malama paha, a i ka makahiki paha, e kau ana malaila, noho iho la na mamo a Iseraela iloko o ko lakou mau halelole, aole lakou i hele: aia i ka wa i pii ae ia, hele lakou.
23 Ma ke kauoha a Iehova i noho ai lakou, iloko o ko lakou mau halelole, a ma ke kauoha ana a Iehova i haele ai lakou: malama no lakou i ka oihana a Iehova ma ke kauoha a Iehova, i ka lima o Mose.

MOKUNA X.

Na pu kala, a me ka puhi ana o ia mau mea. 11 Ka hele ana mai Sinai aku a Parana. 29 Ka Mose olelo ia Hobaba. 33 Ka Mose pule i ka neenee ana a me ke ku malie ana o ka pahu berita.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
2 E hana oe i elua pu kala nou; no ka apana kala okoa kau e hana'i ia mau mea, i mea nau e houluulu ae ai i ke anaina kanaka, a no ka hele ana o ka poe hoomoana.
3 Aia puhi aku lakou ma ia mau mea, alaila e hoakoakoa ae ke anaina kanaka a pau ma ka puka o ka halelewa anaina.
4 Ina paha e puhi lakou ma ka pu hookahi, alaila o na lii, ka poe

luna o na tausani ke houluulu mai i ou la.

5 Aia puhi oukou i ka puwaikaua, alaila o ka poe hoomoana ma ka aoao hikina ke hele imua.

6 A puhi hou oukou i ka puwaikaua, alaila o ka poe hoomoana ma ke kukuluhema ke hele aku: e puhi lakou i ka puwaikaua no ko lakou hele ana.

7 A i ka wa e houluuluia'na ke anaina kanaka, e puhi no oukou, aole nae e hookani oukou i ka puwaikaua.

8 O na keiki a Aarona, o na kahuna, e puhi lakou i na pu: a he kanawai mau loa ia no oukou a no na hanauna mahope o oukou.

9 Ina paha e hele oukou i ke kaua ma ko oukou aina, e ku e i ka poe enemi hooluhi mai ia oukou; alaila oukou e puhi ai i ka puwaikaua ma na pu: a e hoomanaoia auanei oukou imua o Iehova o ko oukou Akua, a e hoolaia oukou i ko oukou poe enemi.

10 Pela hoi i ka la e olioli ai oukou, a me na la houluulu o oukou a me na la mua o ko oukou mau malama, e puhi hoi oukou i na pu maluna o na mohaikuni a oukou, a maluna o na mohaihoomalu o oukou, i lilo ia mau mea ia oukou i mea e hoomanaoia'i imua o ko oukou Akua: owau no Iehova ko oukou Akua.

11 ¶ A i ka la iwakalua o ka lua o ka malama, i ka lua o ka makahiki, lei ae la ke ao maluna aku o ka halelewa o ke kanawai.

12 A hele aku la ka poe mamo a Iseraela mailoko aku o ka waonahele o Sinai; a ku malie iho la ke ao ma ka waonahele o Parana.

13 O ka mua keia o ko lakou hele ana, e like me ka Iehova kauoha ana mai ma ka lima o Mose.

14 ¶ Hele mua aku la ka hae o ka poe hoomoana o na mamo a Iuda, ma ko lakou poe kaua: a o Nahesona ke keiki a Aminadaba, oia no maluna o kona poe kaua.

15 A o Nataneela ke keiki a Zuara, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Isekara.

16 A o Eliaba ke keiki a Helona, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Zebuluna.

17 Ua wawahiia'e ka halelewa: a hele aku la na mamo a Geresona, a me na mamo a Merari, e hali ana i ka halelewa.

18 ¶ A hele aku la ka hae o ko Reubena poe hoomoana, ma ko lakou poe kaua: a o Elizura ke keiki a Sedeura, oia no maluna o kona poe kaua.

19 A o Selumiela ke keiki a Zurisadai, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Simeona.

20 A o Eliasapa ke keiki a Deuela, oia maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Gada.

21 A hele aku la ka Kohata, e hali ana i na mea hoano; a na kela poe i kukulu ae i ka halelewa no ka wa i hiki aku ai lakou nei.

22 ¶ Hele aku la hoi ka hae o ka poe hoomoana o na mamo a Eperaima, ma ko lakou mau poe kaua: a o Elisama ke keiki a Amihuda, oia no maluna o kona poe kaua.

23 A o Gamaliela ke keiki a Pedazura, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Manase.

24 A o Abidana ke keiki a Gideoni, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Beniamina.

25 ¶ Hele aku la hoi ka hae o ka poe hoomoana o na mamo a Dana, oia no ka hope o na poe hoomoana a pau ma ko lakou poe kaua: a o Ahiezera ke keiki a Amisadai, oia ka luna o kona poe kaua.

26 A o Pagiela ke keiki a Okerana, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Asera.

27 Maluna hoi o ka poe kaua o ka ohana mamo a Napetali, o Ahira ke keiki a Enana.

28 Pela na hele ana o na mamo a Iseraela, ma ko lakou mau poe kaua, i ka wa i hele aku ai lakou.

29 ¶ Olelo aku la o Mose ia Hobaba, i ke keikikane a Reuela ka Midiana, ka makuahonowaikane o Mose, Ke hele aku nei makou i kahi a Iehova i i mai ai, E haawi ana au ia no oukou: e hele pu oe

me makou, a e hana aku makou ia oe i ka maikai; no ka mea, ua olelo mai o Iehova i ka maikai no ka Iseraela.

30 I mai la kela ia ia, Aole au e hele, e hoi hou ana au i ko'u aina iho, a i ko'u poe hoahanau.

31 I aku la ia, Ke noi aku nei au ia oe, mai haalele oe ia makou; no ka mea, ua ike oe e hoomoana iho ana makou ma ka waonahele, a e lilo mai oe i maka no makou.

32 Eia hoi kekahi, a i hele pu oe me makou, he oiaio no, o ka maikai a Iehova e hana mai ai ia makou, oia ka makou e hana aku ai ia oe.

33 ¶ Haele aku la lakou i ekolu la hele, mai ka mauna o Iehova aku: a hele aku la ka pahu berita o Iehova imua o lakou i ua mau la la i hele ai ekolu, e imi ana i kahi e oioi ai lakou.

34 Uhi iho la ke ao o Iehova maluna o lakou i ke ao i ko lakou hele ana aku mawaho o kahi hoomoana.

35 Aia i ka hele ana aku o ka pahu imua, alaila, i aku la o Mose, E ku ae oe iluna, e Iehova, a e hoopuehuia'e kou poe enemi; a e hooauheeia'ku imua ou ka poe inaaina ia oe.

36 A ku malie iho ia, alaila, i aku la ia, E hoi hou mai oe, e Iehova, i na lehulehu o ka Iseraela.

MOKUNA XI.

I ka ohumu ana o kanaka, ai mai la ke ahi o Iehova ia lakou. 4 Hoopailua lakou i ka mane, a kuko i ka ia. 10 Haawi mai no ke Akua ia Mose i na kokua, a me ka io e ai ai i ka malama okoa. 31 O na selu he lehulehu ka io.

I KA ohumu ana a na kanaka, ua hewa ia i na pepeiao o Iehova; lohe ae la o Iehova, a hoaia kona inaina; a aku la ke ahi o Iehova iwaena o lakou, a ai aku la ma ka palena o kahi hoomoana.

2 Kahea aku la na kanaka ia Mose, a pule aku la o Mose ia Iehova, alaila pio iho la ke ahi.

3 Kapa aku la ia i ka inoa o ia wahi, o Tabera; no ka mea, ua ai mai ke ahi o Iehova iwaena o lakou.

4 ¶ A o ka poo e i hui pu ia mai me lakou, kuko nui aku lakou: a uwe hou iho la na mamo a Iseraela, i ae la, Nawai la e haawi mai i ka io na kakou e ai ai?

5 Ke hoomanao nei makou i ka ia a makou i ai wale iho ai ma Aigupita; i na kaukama me na ipuaimaka, i na leka me na akaakai, a me na galika.

6 Ano hoi, ua maloo loa ko kakou naau; aohe mea e ae, o ka mane wale no imua o ko kakou maka.

7 Ua like ka mane me ka hua koriana, a o kona helehelena ua like ia me ka deliuma.

8 A hele ae la na kanaka, a hoiliili iho la, a wawahi iho la maloko o na mea wili; a i ole ia, kui iho la lakou iloko o na ipukui, kahu iho la a moa ma na pa, a hana iho la ia i popo. A o ka hoao ana o ia mea, ua like me ka hoao ana i ka aila hou.

9 Aia haule iho ka hau maluna o kahi hoomoana i ka po, haule pu no hoi ka mane me ia.

10 ¶ Alaila lohe ae la o Mose i na kanaka e uwe ana me ka lakou mau ohana, o kela kanaka keia kanaka ma ka puka o kona halelewa: hoa nui ia ka inaina o Iehova; a ukiuki iho la hoi o Mose.

11 I aku la o Mose ia Iehova, No ke aha la oe i hoopilikia mai ai i kau kauwa? no ke aha hoi i loaa ole mai ai ia'u ka lokomaikaiia mai imua o kou maka, i kau mai ai oe maluna o'u i ke kaumaha o keia poe kanaka a pau?

12 Na'u no anei i hoohapai i keia poe kanaka a pau? Ua hoohanau no anei au ia lakou, i olelo mai ai oe ia'u, E hiipoi oe ia lakou ma kou umauma, e like me ka hali ana a ka makua hanai i ke keiki omo waiu, a hiki aku i ka aina au i hoohiki ai i na kupuna o lakou?

13 Nohea la e loaa mai ai ia'u ka io e haawi aku ai na keia poe kanaka a pau? No ka mea, ke uwe mai nei lakou ia'u, me ka olelo mai, E haawi mai oe na makou i io, e ai iho ai makou.

14 Aole e hiki ia'u, owau wale no ke halihali i keia poe kanaka a

pau; no ka mea, he mea kaumaha loa ia no'u.

15 A i hana mai oe pela ia'u, ea, ke nonoi aku nei au ia oe, e pepehi mai oe ia'u a make, ina paha i loaa ia'u ka lokomaikaiia mai imua o kou mau maka, a ike ole au i kuu popilikia ana.

16 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E houluulu mai oe io'u nei i na kanaka he kanahiku o ka poe kahiko o ka Iseraela, i na mea au e ike ai he poe kahiko o na kanaka, a he poe luna hoi no lakou; a e kai mai oe ia lakou ma ka halelewa o ke anaina i ku ai lakou me oe ilaila.

17 A e iho no au ilalo, kamailio pu me oe ilaila; a e lawe au i ko ka Uhane maluna ou, a e kau aku maluna o lakou; a e amo pu lakou me oe i ke kaumaha o na kanaka, i halihali ole ai oe, o oe wale no, ia mea.

18 E olelo aku hoi oe i na kanaka, E huikala oukou ia oukou iho no ka la apopo, a e ai auanei oukou i ka io; no ka mea, ua uwe aku oukou maloko o na pepeiao o Iehova, ua i aku, Nawai la e haawi mai i ka io na kakou e ai ia? Ua pono kakou ma Aigupita: no ia mea, e haawi mai no o Iehova i io na oukou, a e ai iho hoi oukou.

19 E ai no oukou, aole i ka la hookahi, aole i na la elua, aole hoi i na la elima, aole no hoi i na la he umi, aole no hoi i na la he iwakalua:

20 Aka, he malama okoa, a puka mai ia iwaho ma ko oukou mau puka ihu, a hoopailua oukou ia: no ka mea, ua hoowahawaha oukou ia Iehova e noho ana iwaena o oukou, a ua uwe oukou imua ona, me ka i ana ae, No ke aha la kakou i hele mai ai mai Aigupita mai?

21 I aku la o Mose, O ka poe kanaka a'u e noho nei iwaena, he eono haneri tausani lakou, ka poe hele wawae, a kē olelo mai nei oe, E haawi no au i io na lakou e ai ai a pau ka malama okoa.

22 E kaluaia anei na pua hipa a me na pua bipi na lakou, i mea e maona ai lakou? E hoiliiliia paha anei na ia a pau o ke kai na lakou, i mea e maona ai lakou?

23 Olelo mai la o Iehova ia Mose, Ua hoopokoleia anei ko Iehova lima? E ike auanei oe i ka hookoia ana paha o ka'u olelo ia oe, a i ka ole ana paha.

24 ¶ Hele aku la o Mose, a hai aku la i na kanaka i na olelo a Iehova, a houluulu ae la ia i na kanaka, he kanahiku o ka poe lunakahiko no na kanaka, a hooku ae la ia lakou a puni ka halelewa.

25 Iho mai la o Iehova ma ke ao, a olelo mai la ia ia, a lawe ae la ia i ko ka Uhane maluna o Mose, a haawi aku la i ka poe lunakahiko he kanahiku: a i ka manawa i kau iho ai ka Uhane maluna o lakou, alaila wanana mai la lakou, aole i hooki.

26 Elua kanaka i koe aku ma kahi hoomoana, o Eledada, ka inoa o kekahi, a o Medada ka inoa o kekahi. Kau mai la ka Uhane maluna o laua: no ka poe laua i kakauia, aole nae laua i hele aku i ka halelewa, a wanana mai la laua ma kahi hoomoana.

27 A holo mai la kekahi kanaka opiopio, a hai mai la ia Mose, i mai la, Ke wanana mai la o Eledada laua o Medada ma kahi hoomoana.

28 Pane mai la o Iosua ke keiki a Nuna, ke kauwa a Mose, he kanaka opiopio ona, i mai la, E kuu haku, e Mose, e papa aku oe ia laua.

29 I aku la o Mose ia ia, Ke huwa nei anei oe no'u? ke ake nei au e lilo ko Iehova poe kanaka a pau i poe kaula, a e kau mai o Iehova i kona Uhane maluna o lakou!

30 Hoi mai la o Mose i kahi hoomoana, oia a me ka poe lunakahiko o ka Iseraela.

31 ¶ A huai mai la ka makani mai o Iehova mai, a hoopuka mai la i na selu mai ka moana mai, a hoohaule iho la ia lakou ma kahi hoomoana, e like me kekahi la hele ma keia aoao, a me kela

aoao, a puni i kahi hoomoana, elua paha kubita maluna o ka honua.

32 Ku ae la na kanaka iluna ia la a po, ia po a ao, a ia la aku a po; ohi iho la lakou i na selu: a o ka mea hoiliili hapa, he umi na homera kana i hoiliili ai, a kaulai aku la lakou ia mea no lakou iho a puni kahi hoomoana.

33 Aia iwaena o ko lakou mau niho ka io, aole ia i nauia, aa mai la ka inaina o Iehova i na kanaka, a pepehi iho la o Iehova i na kanaka, he ahulau nui loa.

34 A kapa iho la oia i ka inoa o ia wahi, o Kiberotahataava; no ka mea, malaila i kanu ai lakou i na kanaka kuko.

35 Hele aku la na kanaka mai Kiberotahataava aku a hiki i Hazerota, a noho iho la lakou i Hazerota.

MOKUNA XII.

Ka ohumu ana o Aarona laua o Miriama. 3 Ke akahai o Mose. 4 Ua hoopai ke Akua i ka hewa o Miriama i ka mai lepera. 13 Pule aku o Mose, a ola ae la o Miriama.

OHUMU ae la o Miriama laua o Aarona i ke ku e ia Mose, no ka wahine Aitiopa ana i lawe ai: no ka mea, ua lawe ia i wahine no Aitiopa nana.

2 I ae la laua, Ma o Mose la wale no anei ka Iehova olelo ana mai? Aole anei ia i olelo ma o kaua nei kekahi? A lohe mai la o Iehova.

3 (A o ua kanaka la o Mose, ua oi aku kona akahai mamua o ko na kanaka a pau maluna o ka honua.)

4 Olelo koke mai la o Iehova ia Mose me Aarona a me Miriama, E hele mai oukou a ekolu i ka halelewa anaina. A hele aku la lakou a ekolu.

5 Iho iho la o Iehova maloko o ke kia ao, ku mai la ia ma ka puka o ka halelewa, kahea mai la ia Aarona laua o Miriama; a hele aku la laua.

6 Olelo mai la ia, E hoolohe mai olua i ka'u olelo: A i noho kekahi kaula iwaena o oukou, owau o Iehova e hoike aku ia'u iho ia ia ma ka hihio, a e olelo aku no wau ia ia ma ka moeuhane.

7 Aole nae pela ka'u kauwa o Mose, ka mea malama pono ma ko'u hale a pau.

8 E olelo aku ana au me ia he waha no he waha, ma ka mea akaka, aole ma ka olelonane: a e ike mai no ia i ke aka o Iehova: no ke aha la hoi i makau ole ai olua i ka ohumu aku i kuu kauwa ia Mose?

9 Hoaia mai la ka inaina o Iehova ia laua, a hoi aku la ia.

10 A hoi hou aku la ke ao maluna aku o ka halelewa; aia hoi, ua lepera o Miriama me he hau la: nana aku la o Aarona ia Miriama, aia hoi, ua lepera ia.

11 I aku la o Aarona ia Mose, Auwe! e kuu haku, ke nonoi aku nei au ia oe, mai kau mai oe i keia hewa maluna o maua, i kahi a maua i hana lapuwale ai, a ua hana hewa malaila.

12 Mai waiho wale ia ia me he mea make la, me he mea la i pala kona io i ka wa o kona puka ana mai iwaho o ka opu o kona makuwahine.

13 Kahea aku la o Mose ia Iehova, i aku la, E ke Akua e, ke noi aku nei au ia oe, e hoola mai oe ia ia.

14 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, Ina paha i kuha wale aku kona makuakane i kona maka, aole anei i hoohilahilaia oia i na la ehiku? E kipakuia oia iwaho o kahi hoomoana i na la ehiku, a mahope iho e hookipaia mai ia iloko.

15 A ua kipakuia o Miriama iwaho o kahi hoomoana i na la ehiku; aole ka poe kanaka i hele, a hoi hou mai o Miriama maloko.

16 A mahope iho, neenee aku la ka poe kanaka mai Hazerota aku, a kukulu hou iho la ma ka waonahele o Parana.

MOKUNA XIII.

Ua hoounaia na kanaka he 12 e makaikai i ka aina o Kanaana. 17 Ka Mose olelo ia lakou. 21 Hoi mai lakou, a olelo hoino mai i ka aina.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E hoouna aku oe i na kanaka e makaikai ai i ka aina o Kanaana, kahi a'u e haawi aku nei i na ma-

mo a Iseraela: i hookahi kanaka o kela ohana a o keia ohana a na kupuna o lakou ka oukou e hoouna aku ai, he mau luna kela mea keia mea iwaena o lakou.

3 A ma ke kauoha a Iehova i hoouna aku ai o Mose ia lakou, mai ka waonahele o Parana aku: a o ia mau kanaka a pau, he mau luna lakou no na mamo a Iseraela.

4 Eia na inoa o lakou: no ka ohana o Reubena, o Samua ke keiki a Zakura.

5 No ka ohana a Simeona, o Sapata ke keiki a Hori.

6 No ka ohana a Iuda, o Kaleba ke keiki a Iepune.

7 No ka ohana a Isakara, o Igala ke keiki a Iosepa.

8 No ka ohana a Eperaima, o Hosea ke keiki a Nuna.

9 No ka ohana a Beniamina, o Paleti ke keiki a Rapu.

10 No ka ohana a Zebuluna, o Gadiela ke keiki a Sodi.

11 No ka ohana a Iosepa, ka ohana a Manase, o Gadi ke keiki a Susi.

12 No ka ohana a Dana, o Amiela ke keiki a Gemali.

13 No ka ohana a Asera, o Setiela ke keiki a Mikaela.

14 No ka ohana a Napetali, o Nabi ke keiki a Vopesi.

15 No ka ohana a Gada, o Geuela ke keiki a Maki.

16 Oia na inoa o na kanaka a Mose i hoouna aku ai e makaikai i ka aina. A kapa aku la o Mose ia Hosea ke keiki a Nuna, o Iosua.

17 ¶ Hoouna aku la o Mose ia lakou e makaikai i ka aina o Kanaana, i aku la hoi ia lakou, E haele oukou ma keia aoao kukuluhema, a e pii iluna i ka mauna.

18 E nana i ke ano o ka aina, a me na kanaka e noho ana ilaila, he ikaika paha lakou, he nawaliwali paha; he hapa paha lakou, he nui loa paha;

19 Me ka aina hoi a lakou e noho la, he maikai paha, he ino paha; a me na kulanakauhale a lakou e noho la, ma na halelewa paha, ma na pakaua paha;

20 A me ke ano o ka aina, he momona paha, he wi paha; he laau paha ilaila, aole paha: i nui hoi ka ikaika o oukou, a e lawe mai i kekahi hua o ka aina. O ka manawa ia o ka huawaina pala mua.

21 ¶ Pii aku la lakou a makaikai ae la i ka aina, mai ka waonahele o Zina a hiki aku i Rehoba, ma ke ala e hele aku ai i Hamata.

22 A pii aku la lakou ma ke kukulu hema, a hiki aku i Heberona, i kahi o Ahimana, o Sesai a me Talemai, na keiki a Anaka. (Ua hookumuia o Heberona ehiku makahiki mamua o Zoana i Aigupita.)

23 A hele aku lakou i ke kahawai i Esekola, a oki iho la i kekahi lala me ka huiwaina hookahi, a amo mai la maluna o ka mamaka mawaena o na kanaka elua. O na pomeraite kekahi a me na fiku.

24 Ua kapaia ia wahi ke kahawai o Esekola, no ka huiwaina a na mamo a Iseraela i oki ai malaila.

25 A hala na la he kanaha o ka makaikai ana i ka aina, hoi mai la lakou.

26 ¶ Hele mai la lakou a hiki io Mose la a me Aarona, a me ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, i ka waonahele o Parana, i Kadesa; a hoakaka mai la lakou ia laua, a i ke anaina kanaka a pau, a hoike mai la i ka hua o ka aina.

27 Olelo mai la lakou ia ia, i mai la, Ua hele aku makou i ka aina au i hoouna aku ai ia makou, a he oiaio no e kahe ana ka waiu a me ka meli ilaila; eia hoi ka hua o ia wahi.

28 Aka, ua ikaika na kanaka e noho ana ma ia aina; a ua paa i na papohaku na kulanakauhale, a nui loa: eia hoi kekahi, ua ike makou i na keiki a Anaka malaila.

29 E noho ana ka Ameleka ma ka aina kukuluhema; o ka Heta, me ka Iebusa, a me ka Amora, ua noho lakou ma na mauna; a ua noho ko Kanaana ma ka moana a ma kapa o Ioredane.

30 Hoomalielie iho o Kaleba i kanaka imua o Mose, i mai la, E hele koke aku kakou, a e komo i ka aina; no ka mea, e hiki pono no ia kakou ke lanakila maluna ona.

31 Aka, i mai la na kanaka i hele pu me ia, Aole e hiki ia kakou ke hele ku e i ua poe kanaka la; no ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko kakou.

32 A lawe mai la lakou i ka olelo hoino i ka aina a lakou i makaikai aku ai i na mamo a Iseraela, i mai la, O ka aina kahi a makou i kaahele ai e makaikai aku, he aina ia e hoopau ana i na kanaka e noho ana malaila: a o na kanaka a pau a makou i ike ai malaila, he poe kanaka nunui.

33 Malaila makou i ike ai i na kanaka nunui, i na keiki a Anaka, na ka poe kanaka nunui mai: ua like makou me na uhini i ko makou maka, a pela hoi makou imua o ko lakou maka.

MOKUNA XIV.

Ohumu na kanaka e hoi hou i Aigupita. 7 Olelo hoomaikai o Kaleba laua o Iosua i ka aina. 11 Ukiuki mai la ke Akua i ka Iseraela, a hai mai ia Mose, e make lakou i ke ahulau. 13 Ka Mose pule i ke Akua no ka Iseraela. 36 Ka make o na kiu he umi. 40 Ke kaua me ka Ameleka.

HOOKIEKIE ae la ke anaina kanaka a pau i ko lakou leo, a hooho ae la; a uwe iho la na kanaka ia po.

2 Ohumu ae la na mamo a pau a Iseraela ia Mose a me Aarona: i aku la ke anaina kanaka a pau ia laua, E aho ko makou make ma ka aina o Aigupita! E aho ko makou make ma keia waonahele!

3 No ke aha la hoi i lawe mai nei o Iehova ia kakou i keia aina, e make i ka pahikaua, a e lilo ai ka kakou mau wahine a me na keiki i pio? E aho paha e hoi kakou i Aigupita.

4 I ae la lakou i kekahi i kekahi, E hoonoho kakou i luna no kakou, a e hoi aku i Aigupita.

5 Alaila moe iho la o Mose laua o Aarona ilalo ke alo imua o ke anaina kanaka a pau i akoakoa o na mamo a Iseraela.

6 ¶ A o Iosua ke keiki a Nuna, a o Kaleba ke keiki a Iepune, o laua kekahi o na mea i makaikai i ka aina, haehae ae la laua i ko laua kapa.

7 Olelo aku la laua i ka poe mamo a pau a Iseraela, i aku la, O ka aina a makou i kaahele ai e makaikai, he aina maikai loa ia.

8 Ina i oluolu mai o Iehova ia kakou, alaila e kai aku oia ia kakou i ua aina la, a e haawi mai hoi ia no kakou; he aina e kahe ana ka waiu a me ka meli.

9 Aka, mai kipi aku oukou ia Iehova, mai makau hoi i na kanaka o ka aina; no ka mea, he mea ai lakou na kakou: ua hala aku la ko lakou malu mai o lakou aku la, me kakou no hoi o Iehova; mai makau ia lakou.

10 Aka, kena ae la ke anaina kanaka a pau e hailuku ia laua i na pohaku. Alaila ikea ae la ka nani o Iehova ma ka halelewa o ke anaina, imua o na mamo a pau a Iseraela.

11 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, Pehea la ka loihi o ka hoonaukiuki ana mai o keia poe kanaka ia'u? Ahea la hoi lakou e manaoio mai ai ia'u no na mea mana a pau a'u i hoike ai iwaena o lakou?

12 E luku aku au ia lakou i ke ahulau, a e pai ia lakou i ka aina hooili; a e hoolilo au ia oe i lahuikanaka e oi aku ana ka nui a me ka ikaika i ko lakou.

13 ¶ Olelo aku la o Mose ia Iehova, Alaila e lohe ai ko Aigupita, (no ka mea, ma kou mana kau i lawe mai ai i keia poe kanaka mawaena mai o lakou,)

14 A e hai aku lakou ia i na kanaka o keia aina. Ua lohe lakou, e Iehova, o oe no me keia poe kanaka, a ua ikeia hoi oe, e Iehova, he maka no he maka; a ua ku hoi kou ao maluna o lakou; a ua hele hoi oe imua o lakou i ke ao ma ke kia ao, a ma ke kia ahi i ka po.

15 ¶ A i pepehi mai oe i keia poe kanaka e like me ke kanaka hoo kahi, alaila e olelo mai na lahui-

kanaka i lohe i kou kaulana ana, i ka i ana,

16 No ka hiki ole ia Iehova ke hookomo aku i keia poe kanaka i ka aina ana i hoohiki ai no lakou, nolaila ua pepehi oia ia lakou ma ka waonahele.

17 Ano la, ke nonoi aku nei au ia oe, i nui ka mana o kuu Haku, e like me ka olelo au i olelo mai ai, penei,

18 Ua ahonui o Iehova, a ua nui kona lokomaikai, e kala ana i ka hewa a me ka lawehala ana, aole loa hoi e hoapono wale mai ana; e hoopai ana nae i ko ka makua lawehala maluna o na keiki a hiki aku i ke kuakahi a me ke kualua.

19 Ke noi aku nei au ia oe, e kala mai oe i ka hala o keia poe kanaka, e like me ka nui o kou lokomaikai; e like hoi me kau i kala mai ai i keia poe kanaka mai Aigupita mai, a hiki i keia manawa.

20 I mai la o Iehova, Ua kala aku no wau, e like me kau i olelo mai ai.

21 Aka, me a'u e ola nei, e hoopihaia auanei ka honua i ka nani o Iehova.

22 No ka mea, o kela poe kanaka a pau, ka poe i ike mai i kuu nani, a me na mea mana a'u i hana'i ma Aigupita, a ma ka waonahele, a he umi ko lakou aa ana mai ia'u, aole hoi i hoolohe mai i kuu leo;

23 Aole loa lakou e ike i ka aina a'u i hoohiki ai no ko lakou poe kupuna, aole hoi kekahi o ka poe i hoonaukiuki mai ia'u e ike aku ia wahi:

24 Aka, o ka'u kauwa, o Kaleba, no ka mea, he manao okoa maloko ona, a ua hahai pono mai oia ia'u, oia ka'u e hookomo ai i ka aina ana i hele aku ai; a e loaa i kana poe keiki ia aina.

25 (Ua noho no ka Ameleka a me ka Kanaana ma ke awawa.) Apopo, e huli oukou, a e komo aku iloko o ka waonahele, ma ke ala e hiki ai i ke Kaiula.

26 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

27 Pehea la ka loihi o ko keia anaina kanaka ino e ohumu mai ai ia'u? Ua lohe no wau i na ohumu ana a na mamo a Iseraela i ohumu mai ai ia'u.

28 E hai aku oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova, He oiaio, me ka oukou i olelo mai ai maloko o ko'u mau pepeiao, pela hoi ka'u e hana aku ai ia oukou.

29 E haule no auanei ko oukou kupapau ma keia waonahele; a o ka poe a pau o oukou i heluia, ma ka huinahelu okoa o oukou, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe i ohumu mai ia'u,

30 Aole loa oukou e komo aku iloko o ka aina a'u i hoohiki ai e hoonoho ia oukou ilaila; o laua wale no, o Kaleba ke keiki a Iepune, a o Iosua ke keiki a Nuna.

31 Aka, o ka oukou poe keiki, na mea a oukou i olelo ai e lilo ana lakou i pio, o lakou ka'u e hookomo aku ai iloko, a e ike auanei lakou i ka aina a oukou i hoowahawaha ai.

32 Aka, o oukou, e haule auanei ko oukou mau kupapau ma ka waonahele.

33 A e aea ana ka oukou poe keiki ma ka waonahele i na makahiki he kanaha, a e halihali lakou i ko oukou moekolohe ana, a hiki i ka nalo ana o ko oukou mau kupapau maloko o ka waonahele.

34 E like me ka helu ana o na la a oukou i makaikai ai i ka aina, hookahi kanaha la; o kekahi la no ka makahiki hookahi, pela oukou e lawe ai i ko oukou hewa, hookahi kanaha makahiki, a e ike auanei oukou i ko'u haalele ana ia oukou.

35 Owau o Iehova ka mea i olelo, a he oiaio no, e hana aku no wau ia i keia anaina kanaka ino a pau, i ka poe i akoakoa e ku e ia'u. Ma keia waonahele lakou e hoopauia'i, a ilaila hoi e make ai lakou.

36 A o na kanaka a Mose i hoouna aku ai e makaikai i ka aina, a i ka hoi ana mai, hoolilo ae la lakou i ke anaina kanaka a pau i ka ohumu ia ia, i ka lakou olelo alapahi ana i ka aina;

37 O ua mau kanaka la, ka poe i olelo hoino i ka aina, make iho la lakou i ke ahulau imua o Iehova.

38 Aka, o Iosua ke keiki a Nuna, a o Kaleba ke keiki a Iepune, o laua kekahi mau mea i hele e makaikai i ka aina, ola no laua.

39 Hai aku la o Mose ia mau olelo i na mamo a Iseraela; a uwe nui iho la na kanaka.

40 ¶ Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a pii ae la maluna pono o ka puu, me ka i ana, Eia no kakou, e hele aku hoi kakou i kahi a Iehova i olelo mai ai; no ka mea, ua hana hewa makou.

41 Olelo aku la o Mose, No ke aha la oukou e hoohala nei i ke kauoha a Iehova? aka aole ia e hiki.

42 Mai noho a pii aku oukou, aole o Iehova me oukou; o pepehiia auanei oukou imua o ko oukou poe enemi.

43 No ka mea, aia no ka Ameleka a me ka Kanaana imua o oukou, a e haule auanei oukou i ka pahikaua; no ka mea, ua huli ae oukou mai o Iehova aku; no ia mea, aole o Iehova me oukou.

44 Aka, ua aa lakou e pii maluna pono o ka puu: aole nae i hele aku ka pahuberita o Iehova a me Mose, iwaho o kahi hoomoana.

45 Alaila, iho mai la ka Ameleka a me ka Kanaana e noho ana ma ia puu, pepehi iho la ia lakou, a hoopuehu aku la a hiki i Horema.

MOKUNA XV.

Ke kanawai no na mohaiai a me na mohaiinu. 17 Ka mohaihoali o ka palaoa maka. 22 Ka mohaihala no na mea hewa naaupo wale. 30 Ka hailuku ana i ke kanaka hehi i ka Sabati.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia komo aku oukou i ka aina o ko oukou noho ana, kahi a'u e haawi aku ai no oukou;

3 A e kaumaha aku oukou ma ke ahi i mohai na Iehova, i mohaikuni paha, i mohaihooko i ka hoohiki paha, a i mohaialoha paha, a ma ka oukou mau ahaaina laa paha, i mea e hana'i i ke ala oluolu no Iehova, no na bipi paha, no na hipa paha;

4 Alaila o ka mea nana e kaumaha aku kana mohai na Iehova, e lawe mai ia i mohaiai, he hapaumi o ka epa palaoa, i kawili pu ia me ka hapaha o ka hina aila.

5 A o ka hapaha o ka hina waina i mohaiinu kau e hoomakaukau ai, me ka mohaikuni, a he mohai maoli paha, no ke keikihipa hookahi.

6 Ina no kekahi hipakane, e hoomakaukau oe i mohaiai, i elua hapaumi o ka epa palaoa i kawiliia me ka hapakolu o ka hina aila.

7 A e kaumaha aku oe i ka hapakolu o ka hina waina, i mohaiinu, i mea ala oluolu no Iehova.

8 I ka manawa au e hoomakaukau ai i ka bipikane i mohaikuni, a i mohaihooko i ka hoohiki paha, a i mohaihoomalu paha na Iehova;

9 Alaila e lawe pu mai oia me ka bipikane i mohaiai he akolu hapaumi o ka epa palaoa, i kawiliia me ka hapalua o ka hina aila.

10 A e lawe mai hoi oe i ka hapalua o ka hina waina i mohaiinu, he mohai i hanaia ma ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova.

11 Pela e hanaia'ku ai no ka bipikane hookahi, a no ka hipakane hookahi, a no ke keikihipa, a no ke keikikao.

12 E like me ka nui o na mea a oukou e hoomakaukau ai, pela no oukou e hana aku ai i kela mea keia mea a pau, e like me ka nui o lakou.

13 O na mea a pau i hanau ma ka aina, ma keia kumu ka lakou e hana'i ia mau mea, ma ke kaumaha ana aku i ka mohai i hanaia ma ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova.

14 Ina e noho ana ke kanaka e me oukou, a o kela mea keia mea iwaena o oukou, i na hanauna o oukou, a manao ia e kaumaha i ka mohai i hanaia ma ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova; e like me ka oukou hana ana, pela hoi oia e hana'i.

15 Hookahi no kanawai no oukou

o ke anaina kanaka, a no ke kanaka e hoi e noho pu ana, he kanawai e mau loa ana no na hanauna o oukou: e like me oukou nei, pela no hoi ka malihini imua o Iehova.

16 Hookahi no kanawai, a hookahi no kumu hana na oukou, a no ke kanaka e, e noho ana me oukou.

17 ¶ Olelo mai o Iehova ia Mose, i mai la,

18 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou i ka aina kahi a'u e hookomo ai ia oukou:

19 A ai iho oukou i ka berena o ia aina, alaila e mohai aku oukou i mohaihoali na Iehova.

20 A e lawe mai oukou i ka popo mua o ka oukou palaoa kawili i mohaihoali, e like me ka mohaihoali o kahi hehipalaoa, pela oukou e mohai ai ia.

21 No ka mua o ka oukou palaoa kawili ka oukou e haawi aku ia Iehova i mohaihoali ma ko oukou mau hanauna.

22 ¶ Ina i lalau oukou, aole hoi i malama i keia mau kauoha a pau a Iehova i olelo mai ai ma o Mose la,

23 I na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose, mai ka la a Iehova i kauoha mai ai, a ma keia hope aku iwaena o na hanauna o oukou;

24 Alaila, ina paha e hana hewa naaupo ia, a ua ike ole ia e ke anaina kanaka, e kaumaha aku no ke anaina kanaka a pau i hookahi bipikane hou i mohaikuni, i mea ala oluolu no Iehova, me kana mohaiai, a me kana mohaiinu, mamuli o ke kanawai; a i hookahi keikikao i mohaihala;

25 A na ke kahuna e hookalahala no ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, a e kalaia ia no lakou; no ka mea, he naaupo ia: a e lawe mai lakou i ka lakou mohai, i mohai i hanaia ma ke ahi na Iehova, a me ka lakou mohaihala imua o Iehova, no ko lakou naaupo ana:

26 A e kalaia ia no ke anaina a pau o na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e e noho ana iwaena o lakou: no ka mea, iloko o ka naaupo ka poe kanaka a pau.

27 ¶ A i hana hewa naaupo kekahi kanaka, alaila, e lawe mai ia i kaowahine o ka makahiki mua, i mohaihala.

28 A e hookalahala ke kahuna no ke kanaka i hana hewa naaupo, ke hana hewa naaupo ia imua o Iehova, i mea kalaia'i ka hala nona; a e kalaia no ia nona.

29 I hookahi no kanawai o oukou no ka mea hana hewa naaupo, no ka mea i hanau iwaena o na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e e noho ana me oukou.

30 ¶ Aka, o ke kanaka hana hewa me ka hookiekie, o ke keikipapa, a me ke kanaka e, oia ka mea hoino ia Iehova; a e hookiia'ku ua kanaka la maiwaena aku o kona hanauna.

31 No ka mea, ua hoowahawaha aku ia i ka olelo a Iehova, ua haihai iho oia i kona kanawai, e hooki loa ia aku oia; maluna iho ona kona hewa.

32 ¶ Maloko o ka waonahele na mamo a Iseraela, a loaa ia lakou he kanaka nana i hoiliili i ka wahie i ka la Sabati.

33 A o ka poe i ike ia ia e hoiliili ana i ka wahie, kai mai la lakou ia ia io Mose laua o Aarona la, a i ke anaina kanaka a pau.

34 Hoonoho iho la lakou ia ia ma kahi paa; no ka mea, aole i hoikeia mai ka mea i hanaia'ku ai ia ia.

35 Olelo mai la o Iehova ia Mose, He oiaio no, e make ia kanaka: na ke anaina kanaka a pau ia e hailuku aku mawaho o kahi hoomoana.

36 Kai aku la na kanaka a pau ia ia mawaho o kahi hoomoana, hailuku aku la ia ia a make, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

37 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

38 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, e hana lakou i na pihapiha ma na kihi o ko lakou mau aahu, ma ua hanau-

na o lakou, a e hoopili iho lakou i ke kaula ribina uliuli ma na pihapiha o na kihi.

39 A e lilo iho ia no oukou i pihapiha, e nana iho ai, a e hoomanao i na kauoha a pau a Iehova, a e malama hoi ia lakou; i ole ai oukou e imi aku mamuli o ko oukou mau naau, a me ko oukou mau maka; mamuli o ia mau mea ka oukou i hele moekolohe ai:

40 I hoomanao ai oukou, a e hana hoi i ka'u mau kauoha a pau, a e lilo oukou i poe laa no ko oukou Akua.

41 Owau no Iehova o ko oukou Akua, nana oukou i lawe ae mailoko mai o ka aina o Aigupita, i Akua wau no oukou: owau no Iehova o ko oukou Akua.

MOKUNA XVI.

No ke kipi ana o Kora, Datana a me Abirama. 5 Ko lakou hakaka ana me Mose. 22 Hamama ka honua, a ale iho ia lakou, a ua pau hoi ka poe kuni mea ala i ka make imua o Iehova. 36 Ke kauoha a Iehova ia Eleazara, no na ipukuniala. 41 Ka ohumu hou ana o ke anaina kanaka a me ka make nui i ke ahulau.

A KUKA iho la o Kora, ke keiki a Izekara, ke keiki a Kohata, ke keiki a Levi, a o Datana a me Abirama na keiki a Eliaba, a me Ona ke keiki a Peleta, na keiki a Reubena:

2 A ku iluna lakou me kekahi poe mamo a Iseraela imua o Mose, he elua haneri a me kanalima na luna o na kanaka, he poe pookela ma ke anaina kanaka, na kanaka kaulana:

3 Houluulu ae la lakou e ku e ia Mose a ia Aarona, i mai la ia laua, He nui loa ka olua, no ka mea, ua laa ke anaina kanaka a pau loa, a o Iehova kekahi iwaena o lakou: no ke aha la hoi olua e hookiekie ae nei ia olua iho maluna o ke anaina kanaka o Iehova?

4 A lohe ae la o Mose, moe iho la ia ilalo ke alo.

5 Olelo aku la ia ia Kora, a me kona poe a pau, i aku la, A kakahiaka ae, e hoike mai o Iehova i ka mea nona, a me ka mea laa; a e hookokoke aku ai ia ia io na la; o ka mea ana e koho ai, oia kana e hookokoke aku ai io na la.

6 O keia ka oukou e hana'i; E lawe oukou i na ipukuniala, o Kora a me kona mau hoa a pau;

7 E hahao i ke ahi maloko, e hahao hoi i ka mea ala maloko imua o Iehova i ka la apopo: a o ka mea a Iehova e wae mai ai, oia ka mea laa: he nui loa ka oukou, e na mamo a Levi.

8 I aku la o Mose ia Kora ma, Ke noi aku nei au ia oukou, e hoolohe mai oukou, e na mamo a Levi.

9 He mea uuku anei ia oukou, i hookaawale ae ke Akua o ka Iseraela ia oukou mai ke anaina kanaka o ka Iseraela mai, e hookokoke aku ia oukou io na la, e hana i ka hana ma ka halelewa o Iehova, a e ku imua o ke anaina kanaka, e lawelawe na lakou?

10 A ua hookokoke mai no oia ia oe a me kou poe hoahanau na mamo a Levi me oe: a ke imi nei anei hoi oukou i ka oihana kahuna?

11 No ia mea, ua akoakoa ae nei oe me ou poe a pau e ku e ia Iehova; heaha hoi o Aarona i ohumu aku ai oukou ia ia?

12 ¶ Hoouna aku la o Mose, e kii ia Datana laua o Abirama na keiki a Eliaba; i mai la hoi laua, Aole maua e hele aku.

13 He mea liilii anei kou lawe ana mai ia makou mailoko mai o ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli, e pepehi ia makou ma ka waonahele, ke hiki ole ia oe e hoolilo ia oe iho i alii maluna o makou?

14 Aole no hoi oe i lawe aku ia makou i ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli, me ka haawi mai no makou i na kula a me na malawaina. E poalo anei oe i na maka o keia poe kanaka? Aole no maua e hele aku.

15 Huhu loa iho la o Mose, a i aku la ia Iehova, Mai maliu mai oe i ka lakou mohai: aole au i lawe no'u i kekahi hoki o lakou, aole hoi au i hana eha aku i kekahi o lakou.

16 I aku la o Mose ia Kora, Apo-

po, e hele oe me ou poe a pau imua o Iehova, o oe, o lakou a me Aarona.

17 E lawe hoi keia kanaka kela kanaka i kona ipukuniala, e hahao i ka mea ala maloko, a e lawe mai na kanaka o oukou a pau i ko lakou ipukuniala imua o Iehova, i elua haneri a me kanalima na ipukuniala; o oe hoi, a o Aarona, o kela mea keia mea me kona ipukuniala.

18 A lawe ae la kela kanaka keia kanaka i kona ipukuniala, hahao iho la i ke ahi maloko, a kau i ka mea ala maluna, a ku ae la ma ka puka o ka halelewa o ke anaina me Mose a me Aarona.

19 Houluulu ae la o Kora i ke anaina kanaka a pau ma ka puka o ka halelewa e ku e ia laua: a ikea ae la ka nani o Iehova e ke anaina kanaka a pau.

20 Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

21 E hookaawale ae olua ia olua iho mai keia anaina kanaka aku, i hoopau koko ai au ia lakou.

22 Moe iho la laua, ilalo ke alo, i aku la, E ke Akua, ke Akua o na uhane o na kanaka a pau, a i hewa ke kanaka hookahi, e inaina mai no anei oe i ke anaina kanaka a pau?

23 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

24 E olelo aku oe i ke anaina kanaka, e i aku, E hookaawale ae ia oukou iho mai kela aoao a mai keia aoao aku o ka halelewa o Kora, o Datana a o Abirama.

25 Ku ae la o Mose, a hele aku la io Datana a me Abirama la, a hahai aku la na lunakahiko o ka Iseraela ia ia.

26 Olelo aku la ia i ke anaina kanaka, i aku la, E hookaawale aku ia oukou iho mai na halelewa aku o keia mau kanaka hewa, mai hoopa aku i kekahi mea o lakou nei, o make auanei oukou iloko o ko lakou hewa a pau.

27 Alaila, haalele aku la lakou i ka halelewa o Kora a me Datana a me Abirama mai keia aoao a mai kela aoao aku: a puka mai la o Datana laua o Abirama iwaho, a ku mai la ma ka puka o ko laua mau halelewa, me ka laua mau wahine, me na keikikane a laua, a me ka laua mau keiki uuku.

28 I aku la o Mose, Ma keia mea e ike ai oukou, owau no ka Iehova i hoouna mai nei e hana i keia mau hana a pau; no ka mea, aole ia na kuu manao iho.

29 Ina paha e make keia poe kanaka e like me ka make ana o na kanaka a pau, a i ikeia'ku lakou e like me ka ikeia'na o na kanaka a pau, alaila aole na Iehova wau i hoouna mai.

30 Aka ina e hana mai o Iehova i ka mea hou, a hamama ae ka honua i kona waha, a moni iho ia lakou nei, me na mea a pau ia lakou, a iho ola lakou ilalo i ka lua; alaila e ike pono oukou, ua hoonaukiuki aku keia mau kanaka ia Iehova.

31 ¶ A i ka manawa i hooki ai oia i ka olelo ana i keia mau mea a pau, naha'e la ka honua malalo iho o lakou:

32 A hamama ae la ka honua i kona waha, ale iho la ia lakou, me ko lakou mau hale, a me na kanaka a pau i pili aku ia Kora, a me ko lakou waiwai a pau.

33 O lakou a me ko lakou mea a pau, iho ola iho la iloko o ka lua, a paa hou mai la ka honua maluna o lakou; a make iho la lakou maiwaena aku o ke anaina kanaka.

34 A holo aku la ka Iseraela a pau ma kela aoao a ma keia aoao o lakou, i ko lakou hooho ana; i ae la lakou, O ale auanei ka honua ia kakou.

35 Puka mai la ke ahi mai o Iehova mai, a ai mai la i na kanaka elua haneri me kanalima, o ka poe i mohai aku i ka mea ala.

36 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

37 E olelo aku ia Eleazara ke keiki a Aarona, ke kahuna, e lawe ia i na ipukuniala mailoko ae o ke ahi, a e hoolei aku i ke ahi ma o; no ka mea, ua laa ia mau mea.

38 O na ipukuniala o keia poe i

hana hewa aku i ko lakou mau uhane, e hana lakou ia mau mea i mau pa palahalaha, i uhi no ke kuahu: no ka mea, ua kaumaha iho la lakou ia mau mea imua o Iehova, nolaila ua laa; a e lilo lakou i hoailona no na mamo a Iseraela.

39 A lawe ae la o Eleazara ke kahuna i na ipukuniala keleawe, i na mea a ka poe pau i ke ahi i mohai aku ai; a ua hanaia ua mau mea la i mau pa palahalaha no ke kuahu:

40 I mea hoomanao no na mamo a Iseraela, i ole ai ke kanaka e, ka mea aole na ka hua a Aarona, e hele mai a kokoke e kuni i ka mea ala imua o Iehova, i like ole ai ia me Kora, a me kona poe; me ka Iehova i olelo mai ai ia ia ma ka lima o Mose.

41 ¶ Ia la ae, ohumu ae la ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, ia Mose a ia Aarona, i mai la, Ua make ia olua ko Iehova poe kanaka.

42 Aia akoakoa ae ke anaina kanaka e ku e ia Mose a ia Aarona, nana ae la lakou i ka halelewa o ke anaina, aia hoi, uhi mai la ke ao, a ikea mai la hoi ka nani o Iehova.

43 Hele aku la o Mose laua o Aarona imua o ka halelewa o ke anaina.

44 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

45 E hookaawale ae ia olua iho maiwaena ae o keia anaina kanaka, i hoopau koke ai au ia lakou. A moe iho la laua ilalo ke alo.

46 ¶ I aku la o Mose ia Aarona, E lawe oe i wahi ipukuniala, a e hahao i ke ahi maloko mailuna mai o ke kuahu, e kau hoi i ka mea ala maluna, a e hele koke aku i ke anaina kanaka, a e hookalahala no lakou; no ka mea, ua hele aku la ka inaina mai a Iehova aku; ua hoomakaia ke ahulau.

47 Lawe aku la o Aarona, e like me ka Mose i kauoha'i, a holo aku la iwaena o ke anaina kanaka; aia hoi, ua hoomakaia ke ahulau iwaena o ka poe kanaka: kau iho la ia i ka mea ala, a hookalahala aku la no ka poe kanaka.

48 Ku iho la ia iwaena o ka poe make a me ka poe ola; a hookiia iho la ke ahulau.

49 A o ka poe i make i ke ahulau, he umikumamaha tausani a me na haneri ehiku; he okoa ka poe i make no ka mea o Kora.

50 A hoi hou ae la o Aarona io Mose la, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina: a ua hookiia ke ahulau.

MOKUNA XVII.

Na kookoo he umikumamalua i waihoia ma ka halelewa. 8 Hua ae la ke kookoo o Aarona i na hua alemona.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e lawe oe i ke kookoo o kela kanaka a i ke kookoo o keia kanaka, no ka ohana o ko lakou poe kupuna, o na luna o lakou a pau, no ka ohana o ko lakou poe kupuna, i na kookoo he umikumamalua; a e kakau oe i ka inoa o kela kanaka keia kanaka maluna o kona kookoo iho.

3 E kakau hoi oe i ka inoa o Aarona maluna o ke kookoo no ka Levi: hookahi kookoo, no ka luna ohana o ko lakou mau kupuna ia.

4 A e waiho oe ia mau mea ma ka halelewa o ke anaina, imua o ke kanawai, kahi a'u e halawai ai me olua.

5 A o ke kookoo o ke kanaka a'u e wae iho ai, e pua no ia; a e hoopau no wau mai o'u aku nei i na ohumu ana a ka poe mamo a Iseraela e ohumu aku nei ia olua.

6 ¶ Olelo aku la o Mose i na mamo a Iseraela, a haawi mai la kela luna keia luna i kekahi kookoo ia ia, hookahi luna hookahi kookoo no na ohana o ko lakou poe kupuna, he umikumamalua mau kookoo: a iwaena o ko lakou mau kookoo, ke kookoo o Aarona.

7 A waiho aku la o Mose i na kookoo imua o Iehova, maloko o ka halelewa o ke kanawai.

8 A ia la ae, komo aku la o Mose

iloko o ka halelewa o ke kanawai; aia hoi, ua opuu mai ke kookoo o Aarona no ka ohana a Levi, a ua mohala ae na opuu, ua pua i na pua, a ua hua mai i na hua alemona.

9 Lawe mai la o Mose i na kookoo a pau iwaho, mai ke alo o Iehova mai, a imua o na mamo a pau a Iseraela: nana ae la lakou, a lawe aku la kela kanaka keia kanaka i kona kookoo iho.

10 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E lawe hou mai i ke kookoo o Aarona imua o ke kanawai, e malamaia'i i hoailona no ka poe kipi; a e lawe lilo loa aku oe i ko lakou ohumu ana mai o'u aku nei, i make ole ai lakou.

11 A hana aku la o Mose; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia, pela ia i hana'i.

12 Olelo mai la na mamo a Iseraela ia Mose, i mai la, Aia hoi, ua make makou, ua pau makou, ua pau makou a pau.

13 O ka mea hele a kokoke aku i ka halelewa o Iehova, e make ia: e pau loa no anei makou i ka make?

MOKUNA XVIII.

Ka oihana a na kahuna a me na Levi. 8 Na mohai e lilo ana no na kahuna. 21 O ka hapaumi o na waiwai e lilo no na Levi, a o ka hapaumi o ia hapaumi e lilo no na kahuna.

OLELO mai la o Iehova ia Aarona, Maluna iho ou a me au mau keiki, a me ka ohana a kou kupuna e ili ai ka hewa o ke keenakapu; a maluna iho ou a me au mau keiki e ili ai ka hewa o ka oihanakahuna.

2 A o kou poe hoahanau hoi o ka ohana a Levi, ka ohana a oa kupunakane, o lakou kau e lawe pu ai me oe, i hui pu ia'i me oe, a e lawelawe lakou nau: aka o oe a me kau mau keiki me oe, imua o ka halelewa o ke kanawai oukou.

3 A e malama lakou i kau oihana a me ka oihana o ka halelewa a pau: aole nae lakou e hele mai a kokoke i na ipu o ke keenakapu, a i ke kuahu, i ole ai lakou e make, aole hoi oukou.

4 A e hui pu ia lakou me oe, a e malama lakou i ka oihana o ka halelewa o ke anaina, no ka hana a pau o ka halelewa: aole no e hele mai ke kanaka e, a kokoke io oukou la.

5 A e malama oukou i ka oihana o ke keenakapu a me ka oihana o ke kuahu; i kau hou ole ai ka inaina maluna o na mamo a Iseraela.

6 A owau nei la, ua lawe no wau i ko oukou poe hoahanau o na Levi, maiwaena mai o na mamo a Iseraela: ua haawiia lakou no oukou, i haawina no Iehova, e lawelawe i ka hana ma ka halelewa o ke anaina.

7 Nolaila la, e malama oe a me au mau keiki me oe i ka oukou oihanakahuna no na mea a pau o ke kuahu, a maloko o ka paku: a e malama oukou; ua haawi aku au na oukou i ka oihanakahuna i oihana i haawi lokomaikai ia; a o ke kanaka e ae e hele wale mai a kokoke, e make ia.

8 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Aarona, Aia hoi, ua haawi aku ua ia oe i ka malama i ka'u mau mohaihoali, o na mea laa a pau a na mamo a Iseraela; ua haawi aku au ia mau mea nau, i kuleana nau a na kau mau keiki, ma ke kanawai mau loa.

9 O keia no kau no na mea laa loa, mai ke ahi mai: o na mohaimakana a pau a lakou, o na mohaiai a pau a lakou, o na mohaihala a pau a lakou, a o na mohailawehala a lakou, na mea a lakou e haawi mai ai ia'u, e laa loa ia nau a na kau poe keiki.

10 Ma kahi hoano loa oe e ai ai ia mea: o na kane a pau e ai iho ia: he mea laa ia nau.

11 Oia no nau; o ka mohaikaikai a lakou e haawi mai ai, a me na mohaihoali a pau a na mamo a Iseraela; ua haawi aku au ia mau mea nau, a na kau poe keikikane a me kau poe kaikamahine me oe ma ke kanawai mau loa; o ka poe maemae a pau iloko o kou hale, o lakou ke ai ia mea.

12 O kahi momona a pau o ka aila, me kahi momona a pau o ka

waina, a o ka palaoa, o na hua mua o ia mau mea, na mea a lakou e mohai iho ai na Iehova, oia mau mea ka'u i haawi aku ai nau.

13 O na mea a pau i oo mua ma ka aina, a lakou e lawe mai ai na Iehova, o kau ia; o ka poe a pau i maemae ma kou hale, e ai lakou ia.

14 O na mea a pau iloko o ka Iseraela i hoolaaia, nau no ia.

15 O kela hiapo keia hiapo a na mea io a pau, a ke kanaka a me ka holoholona, na mea a lakou e lawe mai ai na Iehova, nau no lakou: aka, e panai aku oe i ka hiapo a kanaka, a o ka hanau mua a na holoholona maemae ole kau e panai ai.

16 A o na mea e pono ke panai ia, mai ka malama hookahi o ka hanau ana kau e panai ai, ma kou manao ana, e like me na sekela elima, ma ka sekela o ke keenakapu, oia hoi na gera he iwakalua.

17 Aka, o ka hiapo a ka bipi, a o ka hiapo a ka hipa, a o ka hiapo a ke kao paha, mai panai oe, ua laa ia mau mea; e pipi oe i ko lakou koko maluna o ke kuahu, a e puhi i ko lakou momona i mohai ma ke ahi, i mea ala ono no Iehova.

18 A o ka io o ia mau mea, nau no ia, e like me ka umauma hoali a me ka uha mua akau, nau no ia.

19 O na mohaikaikai a pau no na mea laa, na mea a na mamo a Iseraela e kaumaha ai na Iehova, oia ka'u i haawi aku ai nau, a na kau poe keikikane a me na kaikamahine me oe, ma ke kanawai mau loa: he berita paakai mau loa ia imua o Iehova nou, a no kau hua me oe.

20 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Aarona, Aohe ou aina hooilina ma ko lakou aina, aohe hoi kuleana ou iwaena o lakou: owau no kou kuleana a me kou hooilina iwaena o na mamo a Iseraela.

21 Aia hoi, ua haawi aku no wau no na mamo a Levi i ka hapaumi iloko o ka Iseraela, i hooilina no ka hana a lakou e hana'i, oia ka hana ma ka halelewa o ke anaina kanaka.

22 Aole hoi e hele mai na mamo a Iseraela a kokoke i ka halelewa o ke anaina ma keia hope aku, o lawehala lakou e make ai.

23 Aka, e hana na Levi i ka oihana ma ka halelewa o ke anaina, a e lawe lakou i ko lakou hewa iho. He kanawai mau loa ma na hanauna o oukou, aohe o lakou aina hooili iwaena o na mamo a Iseraela.

24 Aka, o ka hapaumi o ka na mamo a Iseraela, o ka mea a lakou e kaumaha ai i mohaikaikai na Iehova, oia ka'u i haawi aku ai na na Levi i mea hooili: nolaila ka'u i olelo aku ai ia lakou, Aohe o lakou aina hooili iwaena o na mamo a Iseraela.

25 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

26 Penei e olelo aku ai i na Levi, e i aku ia lakou, Aia lawe oukou i ka hapaumi mai na mamo a Iseraela aku, i ka mea a'u i haawi aku ai na oukou mai o lakou mai, i hooilina no oukou, alaila, e kaumaha aku ai oukou i ka mohaikaikai noloko mai o ia mea, na Iehova, i hookahi hapaumi o ua hapaumi la.

27 A e hooliloia ka oukou mohaikaikai no oukou e like me ka palaoa no ke kahua hehi palaoa, a me ka piha ana o ka waihona waina.

28 Pela no hoi oukou e kaumaha ai i mohaikaikai na Iehova, noloko mai o na hapaumi a pau o oukou, i loaa ia oukou na na mamo a Iseraela mai; a noloko o keia mea ka oukou e haawi ai i ka mohaikaikai a Iehova na Aarona ke kahuna.

29 Noloko mai o ka oukou mau haawina a pau e kaumaha aku ai oukou i na mohaikaikai a pau a Iehova, noloko mai o kahi momona a pau o ia mea, o kahi laa ona, noloko o ia wahi.

30 Nolaila, e olelo aku ai oe ia lakou, Aia hookaawale ae oukou i kahi momona ona mai ia mea aku, alaila, e hooliloia no na Levi e like

me ka mea i loaa o ke kahua hehi palaoa, a me ka mea i loaa o ka waihona waina.

31 A e ai oukou ia mea ma kela wahi keia wahi, o oukou a me ko na hale o oukou, no ka mea, o ka oukou uku keia no ka oukou hana ana ma ka halelewa o ke anaina.

32 Aole hoi oukou e lawe i ka hewa no ia mea, ia oukou i hookaawale ai i kahi momona o ia mea: aole no hoi oukou e hoohaumia i na mea laa o na mamo a Iseraela, o make oukou.

MOKUNA XIX.

Ka wai huikala i hui pu ia me ka lehu o ka bipi wahine. 11 Na mea e kapipiia i ua wai la.

OLELO mai la o Iehova ia Mose a ia Aarona, i mai la,

2 Eia ke kau ana i ke kanawai a Iehova i kauoha mai ai, penei, E olelo aku i na mamo a Iseraela, e lawe mai lakou iou la i bipiwahine hou ulaula maikai kina ole, aole hoi i kau ka auamo maluna ona.

3 A e haawi aku olua ia mea ia Eleazara ke kahuna, a e kai aku kela ia ia mawaho o kahi hoomoana, a e pepehiia oia imua o kona maka.

4 A e lawe o Eleazara ke kahuna i wahi koko ona ma kona manamanalima, a e kapipi i kona koko ma kahi e ku pono ana i ka halelewa o ke anaina, i ehiku kapipi ana.

5 A e puhiia i ke ahi ua bipiwahine hou la imua o kona mau maka, o kona ili, o kona io, me kona koko a me kona lepo kana e puhi ai.

6 A e lawe ke kahuna i ka laau kedera, a me ka husopa, a me ka mea ulaula, a e hoolei aku iloko o ke ahi lapalapa o ka bipiwahine.

7 Alaila e holoi ke kahuna i kona mau kapa, a e auau i kona kino i ka wai, a mahope iho e hele mai ia iloko o kahi hoomoana, a e haumia ke kahuna a hiki i ke ahiahi.

8 A o ka mea nana e puhi aku ia, e holoi oia i kona mau kapa i ka wai, a e auau ia i kona kino i ka wai, a e haumia oia a hiki i ke ahiahi.

9 A e hoiliili kekahi kanaka maemae i ka lehu o ua bipiwahine la, a e waiho aku ia mea ma kahi maemae mawaho o kahi hoomoana: a e malamaia ia mea no ke anaina kanaka o na mamo a Iseraela, i wai huikala: he mea huikala ia no ka hewa.

10 A o ka mea nana e hoiliili i ka lehu o ka bipiwahine, e holoi ia i kona mau kapa, a e haumia oia a hiki i ke ahiahi: a e lilo ia no na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e i noho pu ana me lakou, i kanawai mau loa.

11 ¶ O ka mea hoopa aku i ke kupapau o kekahi kanaka, e haumia oia i na la ehiku.

12 E huikala no oia ia ia iho me ia i ke kolu o ka la aku; a i ka hiku o ka la e maemae ia: aka, i ole oia e huikala ia ia iho i ke kolu o ka la, alaila, aole ia e maemae i ka hiku o ka la.

13 O kela mea keia mea e hoopa aku i ke kupapau o ke kanaka i make, a i huikala ole oia ia ia iho, ua hoohaumia oia i ka halelewa o Iehova; a e okiia ua kanaka la mai ka Iseraela aku: no ka mea, aole i kapipiia ka wai huikala maluna ona; e haumia no oia, e kau ana no kona haumia maluna ona.

14 Eia ke kanawai i ka wa e make ai ke kanaka maloko o kekahi halelole: o na mea a pau i komo iloko o ua halelole la, a o na mea a pau oloko o ua halelole la, e haumia no lakou i na la ehiku.

15 A o na ipu hamama a pau, o na mea pani ole i hawelcia a paa maluna, ua haumia ia.

16 A o ka mea hoopa aku i ka mea i pepehiia i ka pahikaua ma ke kula, a i ke kupapau paha, a i ka iwikanaka paha, a i ka hekupapau paha, e haumia no oia i na la ehiku.

17 A no ka haumia, e lawe lakou i kekahi lehu o ka bipiwahine i puhiia i ke ahi no ka huikala ana i ka hewa, a e hui pu ia ka wai puna me ia maloko o kekahi ipu.

18 A e lawe ke kanaka maemae i

ka husopa, a e hou iho iloko o ka wai, a e kapipi ia maluna o ka halelole, a maluna o na ipu a pau, a maluna o na kanaka malaila, a maluna o ka mea nana i hoopa ka iwikanaka, a i ka mea i pepehiia paha, a i ke kupapau paha, a i ka hekupapau paha.

19 E kapipi ka mea maemae i ka mea haumia i ke kolu o ka la, a i ka hiku o ka la: a i ka hiku o ka la, e hoomaemae oia ia ia iho, a e holoi oia i kona mau kapa, a e auau ia i ka wai, a i ke ahiahi e huikala ia.

20 Aka, o ke kanaka haumia, a i huikala ole oia ia ia iho, e hookiia'ku ua kanaka la mai ke anaina aku, no ka mea, ua hoohaumia oia i ke keenakapu o Iehova; aole i kapipiia ka wai huikala maluna ona; ua haumia oia.

21 A e lilo ia i kanawai mau loa no lakou; o ka mea nana e kapipi i ka wai huikala, e holoi ia i kona mau kapa; o ka mea hoi nana e hoopa aku i ka wai huikala, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.

22 O kela mea keia mea a ka mea haumia e hoopa aku ai, e haumia hoi ia mea: a o ke kanaka nana e hoopa aku, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.

MOKUNA XX.

Hiki aku lakou i Zina, kahi i make ai o Miriama. 7 Hahau o Mose i ka pohaku, aole ia i olelo aku, e like me kana i kauohaia mai ai: nolaila ua hewa i ai ke Akua. 22 Make o Aarona ma ke kuahiwi o Hora.

ALAILA hele mai la ka poe mamo a Iseraela, o ke anaina kanaka a pau i ka waonahele o Zina, i ka malama mua: a noho iho la na kanaka ma Kadesa; malaila i make ai o Miriama, a ua kanuia iho la ia ma ia wahi.

2 Aohe wai ilaila no ke anaina kanaka: a hoakoakoa ae la lakou ia lakou iho, a ku e ia Mose laua me Aarona.

3 Hakaka ae la na kanaka me Mose, olelo ae la lakou penei, E aho ko makou make, i ka manawa i make ai na hoahanau o makou imua o Iehova!

4 No ke aha hoi olua i alakai mai nei i ke anaina kanaka o Iehova iloko o keia waonahele i make ai makou me na holoholona a makou?

5 No ke aha la olua i hoohele mai nei ia makou mai Aigupita mai, e hookomo ai ia makou iloko o keia wahi ino? Aole keia he wahi no na anoano, aohe fiku, aole kumu waina, aole pomeraite, aole hoi wai e inu ai.

6 Hele aku la o Mose laua o Aarona mai ke alo o ke anaina kanaka aku a ka puka o ka halelewa o ke anaina, a moe iho la laua ilalo ke alo; a ikea mai la ka nani o Iehova ia laua.

7 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

8 E lawe oe i ke kookoo, a e hoakoakoa oe i ke anaina kanaka, o oe a me Aarona kou kaikuaana, a e olelo aku olua i ka pohaku imua o na maka o lakou; a e haawi mai ia i kona wai, a e lawe mai oe i ka wai no lakou mailoko mai o ka pohaku: a pela no oe e hooinu ai i ke anaina kanaka, a me ka lakou poe holoholona.

9 Lawe aku la o Mose i ke kookoo mai ke alo o Iehova aku, e like me kana i kauoha mai ai ia ia.

10 Houluulu ae la o Mose laua o Aarona i ke anaina kanaka imua o ka pohaku, i aku la oia ia lakou, E hoolohe mai oukou, e ka poe kipi; pono anei no maua e hookahe iho i ka wai mailoko mai o keia pohaku?

11 Kaikai ae la o Mose i kona lima iluna, hahau iho la i ka pohaku, me kona kookoo, elua hahau ana; a kahe nui mai la ka wai: inu iho la ke anaina kanaka a me ko lakou poe holoholona.

12 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, No ko olua manaoio ole mai ia'u, e hoano mai ia'u imua o na mamo a Iseraela, nolaila, aole olua e kai aku i keia anaina kanaka i ka aina a'u i haawi aku ai no lakou.

13 O keia ka wai no Meriba; no ka mea, ua aaka mai na mamo a Iseraela me Iehova, a ua hoanoia oia ia lakou.

14 ¶ Hoouna aku la o Mose i na

elele mai Kadesa aku i ke alii o Edoma, Penei ka ka hoahanau ou, ka Iseraela e olelo aku nei, Ua ike no oe i ka luhi a pau i loaa ia makou;

15 I ka iho ana o ko makou poe kupuna ilalo i Aigupita, a he liuliu ko makou noho ana i Aigupita; a hoopilikia mai ko Aigupita ia makou a me ko makou poe kupuna.

16 A i ka wa i hea aku ai makou ia Iehova, hoolohe mai la oia i ko makou leo, a hoouna mai la i anela, a ua hoopuka mai ia makou iwaho o Aigupita: eia hoi makou ma Kadesa nei, he kulanakauhale ma ke kihi loa o kou palena.

17 Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe ia makou e hele aku mawaena o kou aina: aole makou e hele mawaena o na mahinaai, aole hoi mawaena o na pawaina, aole hoi makou e inu i ka wai o na punawai; e hele no makou ma ke alaloa o ke alii, aole makou e kipa ma ka akau, aole hoi ma ka hema, a hala aku makou i na palena ou.

18 I mai la o Edoma ia ia, Mai hele ae oe ma o'u nei, o hele aku au e ku e ia oe me ka pahikaua.

19 I aku la ka poe mamo a Iseraela ia ia, E hele no makou ma ke alaloa, a ina e inu au a me ko'u poe holoholona i kou wai, alaila e uku aku no au ia mea: e hele wale no makou ma ko makou mau wawae, aole e hana i kekahi mea e ae.

20 I mai la kela, Aole loa oe e hele mawaena mai. A puka mai la ko Edoma e ku e mai ia ia, me na kanaka he nui loa, a me ka lima ikaika.

21 Pela no o Edoma i hoole mai ai i ka haawi ana i alanui no ka Iseraela mawaena o kona palena: no ia mea, haliu ae la ka Iseraela mai ona aku la.

22 ¶ Hele aku la na mamo a Iseraela, o ke anaina kanaka a pau, mai Kadesa aku a hiki i ke kuahiwi o Hora.

23 Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona ma ke kuahiwi o Hora, ma ka palena aina o Edoma, i mai la,

24 E hui pu ia'ku o Aarona me kona poe kanaka: aole ia e komo i ka aina a'u i haawi aku ai no na mamo a Iseraela, no ka mea, ua ku e mai olua i ka'u olelo ma ka wai Meriba.

25 E lawe oe ia Aarona a me kana keiki o Eleazara, e kai aku ia laua maluna ma ke kuahiwi o Hora.

26 E wehe ae i ka aahu o Aarona, a e hookomo i kana keiki ia Eleazara: a e hui pu ia'ku o Aarona, a e make no ia malaila.

27 Hana iho la o Mose e like me ka Iehova i kauoha mai ai: a pii aku la laua ma ke kuahiwi o Hora imua o ke anaina kanaka a pau.

28 Wehe ae la o Mose i na aahu o Aarona, a hoaahu ae la maluna o kana keiki o Eleazara: a make iho la o Aarona malaila ma kahi oi o ke kuahiwi; a iho iho la o Mose laua o Eleazara mai ke kuahiwi mai.

29 A ike aku la ke anaina kanaka a pau, ua make o Aarona, kanikau iho la ka Iseraela a pau ia Aarona i na la he kanakolu.

MOKUNA XXI.

Kaua mai ke alii o Arada: ua pau ua alii la a me kona aupuni i ka lukuia'ku. 4 Ohumu ka Iseraela, a ua hoounaia mai na nahesa wela. 8 Ka nahesa keleawe a Mose. 21 Ke kaua me Sihona a me Oga, a lanakila ka Iseraela.

ALOHE ae la ke alii o Arada ka Kanaana, e noho ana ma ke kukuluhema, e hele mai ana ka Iseraela ma ke ala e hiki ai i na wahi ona, alaila, kaua mai la ia i ka Iseraela, a lawe pio aku la i kekahi poe o lakou.

2 Hoohiki aku la ka Iseraela ia Iehova, i aku la, Ina paha e haawi mai oe i keia poe kanaka iloko o ko'u lima, alaila e luku loa aku no au i na kulanakauhale o lakou.

3 Hoolohe mai la o Iehova i ka leo o ka Iseraela, a hoolilo mai la i ka poe Kanaana: a luku loa aku la lakou ia lakou la, a me na kulanakauhale o lakou; a kapa aku la ia i ka inoa o ia wahi o Horema.

4 ¶ Hele aku la lakou mai ke kuahiwi o Hora aku, ma ke alanui o ke Kaiula, e puni i ka aina o Edoma: a ua pau ke aho o na kanaka no ke alanui.

5 Olelo ino aku la na kanaka i ke Akua, a ia Mose, No ke aha la olua i kai mai nei ia makou mailoko mai o Aigupita e make ma ka waonahele? no ka mea, aohe berena, aole hoi he wai; a ke hoopailua nei ko makou naau i keia ai mama.

6 Hoouna mai la o Iehova i na nahesa wela iwaena o na kanaka, a nahu mai la lakou i na kanaka; a he nui na kanaka o ka Iseraela i make.

7 ¶ No ia mea, hele mai la na kanaka io Mose la, i mai la, Ua hana hewa makou; no ka mea, ua olelo ino aku makou ia Iehova a ia oe: e pule aku oe ia Iehova, e lawe aku ia i na nahesa mai o makou aku nei. A pule aku la o Mose no na kanaka.

8 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E hana oe nau i nahesa wela, a e kau aku ia maluna o ka laau, a o kela mea keia mea i nahuia, i ka wa e nana aku ai oia ia mea, e ola no ia.

9 A hana iho la o Mose i nahesa keleawe, a kau aku la ia maluna o ka laau; a o ke kanaka i nahuia i ka nahesa wela, i ka wa i nana aku ai oia i ka nahesa keleawe, ua ola ia.

10 ¶ A hele aku la na mamo a Iseraela, a hoomoana iho la ma Obota.

11 A hele lakou mai Obota aku, a hoomoana iho la ma Ieabarima, i ka waonahele ma ke alo o Moaba, ma ka hikina o ka la.

12 ¶ Mailaila aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma ke kahawai o Zareda.

13 Mailaila aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma hela aoao o Arenona, ma ka waonahele e hele mai ana mailoko mai o na palena o ka Amora; no ka mea, o Arenona oia ka palena o Moaba, mawaena o Moaba a me ka Amora.

14 Nolaila, ua olelo ia maloko o ka buke o na kaua a Iehova, ma Vaheba ma Supa, a ma na kahawai o Arenona,

15 A ma ke kahe ana o na kahawai, ka mea hele ma ka noho ana o Ara, a moe iho ma ka palena o Moaba.

16 Mailaila aku lakou a Beera; oia ka punawai kahi a Iehova i olelo mai ai ia Mose, E hoakoakoa i na kanaka, a e haawi aku no wau i wai no lakou.

17 ¶ Alaila mele aku la ka Iseraela i keia mele,

E huahuai mai, e ka punawai;
E mele aku oukou ia ia:
18 O na luna ka i kohi iho i ka punawai,
O na'lii o na kanaka i eli iho ia,
Mamuli o ka Lunakanawai, me na kookoo o lakou.

A mai ka waonahele aku lakou a Matana;

19 A mai Matana aku a Nahaliela; a mai Nahaliela aku a Bamota:

20 A mai Bamota aku lakou a i ke awawa ma ke kula o Moaba, malalo o ka puu o Pisega, ma ka aoao e huli ana i ka waonahele.

21 ¶ Hoouna aku la ka Iseraela i na elele io Sihona la ke alii o ka Amora, i aku la,

22 E ae mai oe e hele aku wau mawaena o kou aina: aole makou e kipa ma na mahinaai, aole hoi ma na pawaina: aole makou e inu i ka wai o ka punawai; e hele aku no makou ma ke alanui o ke alii, a hala aku la makou mai kou mau palena aku.

23 Aole no i ae mai o Sihona e hele aku ka Iseraela mawaena o kona mau palena: aka, hoakoakoa ae la o Sihona i kona poe kanaka a pau, a hele aku la iloko o ka waonahele e ku e i ka Iseraela: a hele mai la ia i Iahaza, a kaua mai la i ka Iseraela.

24 Luku aku la ka Iseraela ia ia i ka pahikaua, a komo aku la i kona aina mai Arenona a Iaboka, a hiki i na mamo a Amona: no ka mea, ua paa ka palena o na mamo a Amona.
25 Lawe pio ae la ka Iseraela i keia mau kulanakauhale a pau: a noho iho la ka Iseraela ma na kulanakauhale a pau o ka Amora, i Hesebona, a i na kauhale a pau o ia wahi.
26 No ka mea, o Hesebona ke kulanakauhale o Sihona ke alii o ka Amora, nana i kaua aku mamua i ke alii o Moaba, a lawe ae la i kona aina a pau mai kona lima aku, a hiki i Arenona.
27 No ia mea, i mai la na hakumele,

E hele oukou iloko o Hesebona, e hana hou ia
Ke kulanakauhale o Sihona e hookumuia:
28 No ka mea, mai Hesebona i hele aku ai ke ahi,
He lapalapa ahi ma ke kulanakauhale o Sihona aku:
Ua hoopau oia ia Ara o Moaba,
A me na haku o na wahi kiekie o Arenona.
29 Auwe oe, e Moaba! ua make no oe!
E na kanaka o Kemosa!
Ua haawi aku ia i kana mau keikikane i pakele,
A me kana mau kaikamahine, i poe pio
No ke alii o ka Amora, no Sihona.
30 Ua pana pua aku makou ia lakou;
Ua lukuia o Hesebona a hiki i Dibona,
Ua hooneoneo makou a hiki aku i Nopa,
A hiki hoi i Medeba.

31 ¶ A noho iho la ka Iseraela ma ka aina o ka Amora.
32 A hoouna aku la o Mose e makaikai ia Iaazera, a komo lakou i na kulanakauhale o ia wahi, a hookuke aku la i ka Amora malaila.
33 ¶ Haliu ae la lakou, a pii aku la ma ke alanui o Basana: a hele mai la o Oga ke alii o Basana e ku e mai ia lakou, oia a me kona poe kanaka a pau, i ke kaua ma Ederei.
34 Olelo mai la o Iehova ia Mose, Mai makau oe ia ia; no ka mea, ua haawi aku no wau ia ia iloko o kou lima, me kona kanaka a pau, a me kona aina: a e hana aku oe ia ia me kau i hana aku ai ia Sihona ke alii o ka Amora i noho ma Hesebona.
35 A luku aku la lakou ia ia, me kana mau keikikane, a me kona poe kanaka a pau, aole i koe kekahi e ola ana nona: a komo aku la lakou i kona aina.

MOKUNA XXII.

Hoouna aku la o Balaka e kii ia Balaama. 8 Ua papaia mai o Balaama e Iehova. 15 A kii hou ia oia, hele no. 24 Ku e mai ka anela o ke Akua ia ia. 28 Olelo mai kona hoki ia Balaama. 36 Halawai la o Balaka me Balaama.

HELE aku la na mamo a Iseraela, a hoomoana iho la ma na papu o Moaba, ma keia aoao o Ioredane e ku pono ana i Ieriko.
2 ¶ A ike aku la o Balaka ke keiki a Zipora i ka mea a pau a ka Iseraela i hana aku ai i ka Amora.
3 Makau loa iho la o Moaba i ua poe kanaka la, no ka mea, he lehulehu lakou: a ua pilikia o Moaba no na mamo a Iseraela.
4 Olelo aku la o Moaba i na lunakahiko o Midiana, E pau auanei na mea a pau o kakou i ka paluia e keia poe kanaka, e like me ka palu ana o ka bipi i ka weuweu o ke kula. A o Balaka ke keiki a Zipora ke alii o ka Moaba ia manawa.
5 No ia mea, hoouna aku la ia i mau elele io Balaama la ke keiki a Beora i Petora ma ka muliwai o ka aina o na keiki o kona poe kanaka, e kii ia ia, i aku la, Eia hoi, he poe kanaka i hele mai nei mai Aigupita mai: aia hoi, ke uhi paa-

pu nei lakou i ka aina, a e noho ku pono ana lakou io'u nei.

6 Nolaila la, ke noi aku nei au ia oe, e hele mai oe e olelo hoino aku no'u i keia poe kanaka; no ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u: malia e loaa paha ia'u ka ikaika e hahau aku ai makou ia lakou, a e kipaku au ia lakou mawaho o ka aina: no ka mea, ua ike no wau, o kau e hoomaikai aku ai, oia ke hoopomaikaiia; a o kau e olelo hoino aku ai, oia ke hoopoinoia.

7 Hele aku la na lunakahiko o Moaba me na lunakahiko o Midiana, me ka uku no ka anaana ana: a hiki aku la lakou io Balaama la, a hai aku la ia ia i ka olelo a Balaka.

8 I mai la oia ia lakou, e moe oukou maanei i keia po, a e hai aku au ia oukou e like me ka Iehova e olelo mai ai ia'u; a noho iho la na luna o Moaba me Balaama.

9 Hele mai la ke Akua io Balaama la, ninau mai la, Owai keia poe kanaka me oe?

10 I aku la o Balaama i ke Akua, O Balaka ke keiki a Zipora, ke alii o Moaba, ua hoouna mai io'u nei, [i ka i ana,]

11 Aia hoi he poe kanaka i hele mai nei mai Aigupita mai, uhi paapu lakou i ka aina: e hele mai hoi oe e olelo hoino aku ia lakou no'u; malia paha e lanakila au i ke kaua ana aku ia lakou, a e kipaku aku ia lakou.

12 Olelo mai la ke Akua ia Balaama, Mai hele aku oe me lakou: mai olelo hoino aku i ua poe kanaka la; no ka mea, ua hoomaikaiia lakou.

13 Ala ae la o Balaama i kakahiaka, i aku la i na luna o Balaka, E hoi oukou i ko oukou aina; no ka mea, aole i ae mai o Iehova ia'u e hele me oukou.

14 Ku ae la na luna o Moaba, a hoi aku la io Balaka la, i aku la, Ua hoole mai o Balaama aole e hele mai me makou.

15 ¶ Hoouna hou aku la o Balaka i na luna, he nui aku, a he oi hoi ko lakou koikoi i ko kela poe.

16 Hele aku la lakou io Balaama la, i aku ia ia, Penei ka Balaka ka ke keiki a Zipora e olelo mai nei, Ke noi aku nei au ia oe, i keakea ole kekahi mea ia oe i ka hele ana mai io'u nei:

17 No ka mea, e hoohanohano loa aku au ia oe, a e hana aku au i na mea a pau au e olelo mai ai ia'u: ke noi aku nei au ia oe, e hele mai hoi, e olelo hoino aku no'u i keia poe kanaka.

18 Olelo mai la o Balaama, i mai la i na kauwa a Balaka, Ina e haawi mai o Balaka ia'u i ke kala a me ke gula a piha kona hale, aole e hiki ia'u ke hoohala i ka olelo a Iehova a ko'u Akua, i ka hoemi iho, i ka oi aku paha.

19 No ia mea, ke noi aku nei au ia oukou, e noho hoi oukou ia nei i keia po, i ike au i ka mea a Iehova e olelo hou mai ai ia'u.

20 Hele mai la ke Akua io Balaama la ia po iho, i mai la ia ia, Ina paha e hele mai ua mau kanaka la e hea mai ia oe, e ala ae oe e hele pu me lakou; aka, o ka olelo a'u e hai aku ai ia oe, oia kau e hana'i.

21 Ala ae la o Balaama i kakahiaka, hoee aku la i ka noho maluna o kona hoki, a hele pu aku la me na luna o Moaba.

22 ¶ Ua hoaia ka inaina o ke Akua, no kona hele ana; a ku mai la ka anela o Iehova ma ke alanui, i mea ku e mai ia ia. E holo ana ia maluna o kona hoki, elua ana mau kauwa me ia.

23 Ike aku la ka hoki i ka anela o Iehova e ku ana ma ke ala, a me kana pahikaua i unuhiia ma kona lima; huli ae la ka hoki mawaho o ke ala, a hele aku la ma ke kula; a hahau iho la o Balaama i ka hoki, e hoohuli hou ia ia ma ke ala.

24 Aka, ku ae la ka anela o Iehova ma ke ala o na pawaina, he papohaku ma kela aoao, a he papohaku ma keia aoao.

25 A ike aku la ka hoki i ka anela o Iehova, pipika ae la ia ma

ka papohaku, a pepe iho la ka wawae o Balaama i ka papohaku; a hahau hou iho la kela ia ia.

26 A hele hou aku la ka anela o Iehova, a ku iho la ma kahi haiki, aole wahi e huli ae ma ka akau, aole hoi ma ka hema.

27 A ike aku la ka hoki i ka anela o Iehova, hina iho la ia malalo o Balaama; huhu iho la o Balaama, a hahau iho la ia i ka hoki me ke kookoo.

28 Wehe ae la o Iehova i ka waha o ka hoki, a i mai la ia ia Balaama, Heaha ka'u i hana aku ai ia oe, i pakolu ai kau hahau ana mai ia'u?

29 I aku la o Balaama i ka hoki, No ka mea, ua hana ino mai oe ia'u; ina he pahikaua ma ko'u lima, ina ua make oe ia'u.

30 Ninau mai la ka hoki ia Balaama, Aole anei wau o kou hoki, ka mea au i holoholo ai, mai ka manawa i lilo ai au nou, a hiki i neia la? Pela no anei ka'u i hana aku ai ia oe mamua? I aku la kela, Aole.

31 Alaila hookaakaa ae la o Iehova i na maka o Balaama, a ike aku la ia i ka anela o Iehova e ku ana ma ke alanui me ka pahikaua i unuhiia ma kona lima: kulou iho la ia, a moe iho la ilalo ke alo.

32 I mai la ka anela o Iehova ia ia, No ke aha la oe i hahau ai i kou hoki, ekolu hahau ana? Aia hoi, i hele mai nei au e ku e ia oe; no ka mea, ua kekee kou aoao imua o'u.

33 A ike mai la ka hoki ia'u, a huli ae la mai o'u aku la, ekolu huli ana: he oiaio, ina aole ia i huli ae, mai o'u aku nei, ina ua make oe ia'u, a ola kela.

34 I aku la o Balaama i ka anela o Iehova, Ua hewa wau; aole au i ike ua ku e mai oe ia'u ma ke alanui: ano hoi, a i hewa ia mea ia oe, e hoi hou aku no wau.

35 I mai la ka anela o Iehova ia Balaama, E hele pu oe me ia mau kanaka; aka, o ka olelo a'u e hai aku ai ia oe, oia wale no kau e olelo aku ai. A hele aku la o Balaama me na luna o Balaka.

36 ¶ A lohe ae la o Balaka, ua hiki mai o Balaama, hele aku kela e halawai me ia ma kekahi kulanakauhale o Moaba ma ka palena o Arenona, oia no ka palena mamao loa.

37 I mai la o Balaka ia Balaama, Aole anei au i hoouna ikaika aku iou la, e kii ia oe? Heaha hoi kau i hele ole mai ai io'u nei? Aole anei e hiki ia'u ke hoohanohano ia oe?

38 I aku la o Balaama ia Balaka, Eia hoi, ua hiki mai nei au iou la: ia'u no anei kekahi pono iki ke hai aku ia oe i kekahi mea? O ka olelo a ke Akua e waiho mai ai iloko o ko'u waha, oia ka'u e olelo aku ai.

39 Hele pu ae la o Balaama me Balaka, a hiki ae la laua i Kiriatahuzota.

40 Mohai aku la o Balaka i na bipi a me na hipa, a hoouna aku la io Balaama la, a i na luna me ia.

41 A kakahiaka ae la, kono aku la o Balaka ia Balaama, a kai aku la ia ia i kahi kiekie o Baala, i ike aku ai oia ma ia wahi i ka poe kanaka a pau.

MOKUNA XXIII.

Hana no o Balaka i na kuahu ehiku, a mohai iho la maluna. 4 Halawai mai ke Akua me Balaama, a hoomaikai mai la oia i ka Iseraela. 13 Ka mohai hou ana a Balaka, a me ka hoomaikai hou ana o Balaama. 27 Ke kolu o ka mohai ana a Balaka.

I AKU la o Balaama ia Balaka, E hana oe no'u maanei i mau kuahu ehiku; e hoomakaukau hoi oe no'u i na bipikane ehiku a me na hipakane ehiku.

2 Hana iho la o Balaka e like me ka Baiaama i olelo aku ai; a mohai aku la o Balaka laua o Balaama ma kela kuahu ma keia kuahu i ka bipikane hookahi a me ka hipakane hookahi.

3 I aku la o Balaama ia Balaka, E ku iho oe ma kau mohaikuni, a e hele aku wau; malia paha e hele mai no o Iehova e halawai me au: a o ka mea ana e hoike mai ai ia'u, oia ka'u e hai aku ai ia oe. A hele aku la ia i kahi kiekie.

4 A halawai mai la ke Akua me Balaama; i aku la hoi oia ia ia, Ua hoomakaukau no wau i na kuahu ehiku, ua mohai aku hoi au i ka bipikane a me ka hipakane maluna o kela kuahu o keia kuahu.
5 Waiho mai la o Iehova i wahi olelo ma ka waha o Balaama, i mai la, O hoi oe io Balaka la, a penei kau e olelo aku ai.
6 A hoi hou ae la ia io na la: aia hoi, e ku ana oia ma kana mohaikuni, oia a me na luna a pau o Moaba.
7 Hapai ae la ia i kana olelonane, i aku la,

Na Balaka ke alii o Moaba au i lawe mai nei
Mai Arama mai, mai na mauna o ka hikina;
E hele mai, e hoino no'u i ka Iakoba,
E hele mai, e hoohewa aku i ka Iseraela.
8 Pehea la au e hoino ai i ka ke Akua i hoino ole ai?
Pehea la hoi au e hoohewa ai i ka Iehova i hoohewa ole ai?
9 No ka mea, maluna o na pali ka'u e ike aku nei ia ia;
Maluna hoi o na puu a'u e nana aku nei ia ia;
Aia hoi, e noho kaawale ia poe kanaka,
Aole hoi e huiia'ku me na lahuikanaka.
10 Owai la e hiki ke helu i na hunalepo o Iakoba,
A me ka lehulehu o ka hapaha o ka Iseraela?
E ake au e make i ka make ana o ka mea pono,
I like hoi kuu hope me kona!

11 I mai la o Balaka ia Balaama, Heaha keia au i hana mai ai ia'u? Kii aku la no wau ia oe e olelo hoino i kuu poe enemi; aia hoi, ua hoomaikai wale aku oe ia lakou.
12 Olelo aku la kela, i aku la, Aole anei au e hoomanao e olelo aku i ka mea a Iehova i waiho mai ai iloko o kuu waha?
13 I mai la o Balaka ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, e hele pu kaua ma kahi e, malaila e ike aku ai oe ia lakou: e ike oe i kela aoao wale no, aole no e ike ia lakou a pau; a malaila oe e hoino ai ia lakou no'u.
14 ¶ Kai aku la kela ia ia i kahi papu o Zopima, maluna pono o Pisega: hana iho la ia i na kuahu ehiku, a mohai aku la i ka bipikane a me ka hipakane ma kela kuahu a ma keia kuahu.
15 I aku la ia ia Balaka, E ku oe maanei ma kau mohaikuni, a halawai aku wau me Iehova ma o.
16 Halawai mai la o Iehova me Balaama, waiho mai la i olelo ma kona waha, i mai la, E hoi hou aku oe io Balaka la, e i aku oe penei.
17 A hiki aku la ia io na la, aia hoi, ku iho la ia ma kana mohaikuni, a me ia pu na luna o Moaba; ninau mai la o Balaka ia ia, Heaha ka Iehova i olelo mai ai?
18 Hai aku la ia i kana olelonane, i aku la,

E ku ae oe iluna, e Balaka, e hoolohe mai;
E maliu mai oe ia'u, e ke keiki a Zipora.
19 Aole ke Akua he kanaka, i hoopunipuni mai ai ia;
Aole hoi ia he keiki a ke kanaka i mihi ia:
Ua i mai no ia, aole anei ia e hana mai no hoi?
Ua olelo mai no oia, aole anei ia e hooko?
20 Aia hoi, ua loaa ia'u ka olelo hoomaikai aku;
Ua hoomaikai no oia, aole e hiki ia'u ke hooloii ae.
21 Aole ia i ike i ka hewa iloko o ka Iakoba,
Aole hoi oia i ike i ke kekee iloko o ka Iseraela;
Me ia no o Iehova o kona Akua,
Iwaena hoi o lakou ka hooho alii.

22 Na ke Akua lakou i lawe mai, mai Aigupita mai:
Ia ia no ka ikaika me he reema la.
23 He oiaio, aole no he kilokilo aku i ka Iakoba,
Aole hoi he anaana aku i ka Iseraela:
Ma ia hope e oleloia mai no ka Iakoba, a no ka Iseraela,
Kupaianaha ka hana ana a ke Akua!
24 Aia hoi, e ala'e keia poe kanaka me he lionawahine la.
E ku ae hoi ia e like me ka lionakane;
Aole ia e moe hou, a ai iho ia i ke pio,
A e inu hoi i ke koko o ka mea i pepehiia.

25 ¶ I mai la o Balaka ia ia, Mai hoino iki aku ia lakou, aole hoi e hoomaikai iki aku.
26 Olelo aku la o Balaama ia Balaka, i aku la, Aole anei au i i aku ia oe, O ka mea a pau a Iehova i olelo mai ai ia'u, oia ka'u e hana'i?
27 ¶ I mai la o Balaka ia Balaama, Ke noi aku nei au ia oe, e hele mai, a e kai aku au ia oe i kahi e; malia paha e oluolu ke Akua i hoino aku ai oe ia lakou malaila.
28 Kai aku la o Balaka ia Balaama maluna pono o Peora, e nana aku ana i Iesimona.
29 I aku la o Balaama ia Balaka, E hana oe no'u i ehiku mau kuahu maanei, a e hoomakaukau no'u maanei i ehiku mau bipikane a me na hipakane i ehiku.
30 Hana iho la o Balaka e like me ka Balaama i olelo ai, a mohai aku la i ka bipikane a me ka hipakane maluna o kela kuahu o keia kuahu.

MOKUNA XXIV.

Ka hoomaikai hou ana o Balaama i ka Iseraela. 10 Huhu loa iho la o Balaka a hookuu aku no ia Balaama. 15 Ka wanana a Balaama no ka Iseraela.

A1KE iho la o Balaama, ua lealea o Iehova i ka hoomaikai aku i ka Iseraela, aole ia i hele hou aku e like mamua e imi i na kilokilo ana; aka, haliu ae la ia i kona maka ma ka waonahele.
2 Alawa ae la na maka o Balaama iluna, ike ae la i ka Iseraela e hoomoana ana ma ko lakou mau ohana; a kau mai la ka Uhane o ke Akua maluna ona.
3 Hapai ae la ia i kana olelonane, i aku la,

O ka wanana a Balaama a ke keiki a Beora,
O ka wanana a ke kanaka i hookaakaaia kona mau maka:
4 Ka wanana a ka mea i lohe i na olelo a ke Akua,
A ka mea i ike i ka Mea mana ma ka hihio;
E moe ana ilalo, a e kaakaa ana kona mau maka:
5 Nani ka maikai o na halelole ou, e Iakoba!
O kou mau halelewa hoi, e Iseraela!
6 E like me na awawa ko lakou palahalaha ana,
E like hoi me na mahinaai ma kapa muliwai,
Me na laau aloe hoi a Iehova i kanu ai,
A me na laau kedera ma kapa o na wai.
7 E kahe ana ka wai mailoko ae o kona mau bakeke,
A ma na wai he nui kona hua kanu;
E kiekie ae hoi kona alii maluna o Agaga,
A e hookiekieia'e kona aupuni.
8 Na ke Akua ia i kai mai nei, mai Aigupita mai;
Ia ia hoi ka ikaika me he reema la;
E ai iho oia i na lahuikanaka i kona poe enemi,
A e uhai ia i ko lakou mau iwi,
E houia hoi lakou i kana mau pua.
9 Ua kukuli iho ia, ua moe iho me he lionakane la,
A me ka lionawahine; nawai la ia e hoala'e?

E pomaikai ka mea hoomaikai ia oe,
A e poino ka mea hoino aku ia oe.

10 ¶ Ua hoaia ka inaina o Balaka ia Balaama, a pai pu na lima ona: i mai la o Balaka ia Balaama, Ua kii aku no wau ia oe no ka hoino aku i kuu poe enemi; aia hoi, eia ke kolu o kou hoomaikai wale ana aku.
11 Nolaila, e holo aku oe i kou wahi: i manao iho la au e hoohanohano loa aku ia oe; aka hoi, o Iehova ka i keakea mai ia oe i loaa ole ai ka hanohano.
12 Olelo mai la o Balaama ia Balaka, Aole anei au i olelo aku i ka poe elele au i hoouna ai io'u la, i ka i ana aku,
13 Ina e haawi mai o Balaka i ke kala a me ke gula a piha kona hale, ina aole e hiki ia'u ke hoohala i ka olelo a Iehova, e hana i ka maikai, aole hoi i ka hewa ma kuu manao iho: o ka Iehova e olelo mai ai, oia ka'u e hai aku ai?
14 Ano hoi, ke hoi aku nei au i ko'u poe kanaka: ea, e hai e aku no au ia oe i ka mea a keia poe kanaka e hana mai ai i kou poe kanaka i na la mahope.
15 ¶ Hapai ae la ia i kana olelonane, i aku la,

O ka wanana a Balaama ke keiki a Beora,
Ka wanana a ke kanaka i hookaakaaia'e kona maka;
16 Ka wanana a ka mea i lohe i ka olelo a ke Akua,
A ka mea ike i ka mea ikea o ka Mea kiekie,
A ka mea nana i ka mea ikea o ka Mea mana loa,
E moe iho ana, a e kaakaa ana kona mau maka:
17 E ike auanei au ia ia, aole hoi ano,
E nana auanei au ia ia, aole hoi e kokoke:
E puka mai auanei he Hoku mai o Iakoba mai,
E ku mai ana no hoi he Kookoo mai o Iseraela mai;
A e luku aku no ia i na kihi o Moaba,
A e pepehi iho ia i na keiki hoohaunaele a pau.
18 E lilo o Edoma i wahi e noho ai,
A e lilo o Seira i wahi e noho ai no kona poe enemi:
A e hana ikaika no o ka Iseraela.
19 Na Iakoba e puka mai auanei ka mea e alii ana,
A e luku iho oia i ke koena o ke kulanakauhale.

20 ¶ Nana aku la hoi oia i ka Ameleka, hai mai la ia i kana olelonane, i mai la,

O Ameleka, ke pookela o na lahuikanaka,
Aka o kona hope, e make mau loa no oia.

21 Nana aku la hoi ia i ka Keni, hapai ae la ia i kana olelonane, i mai la,

Ua paa kou wahi i noho ai,
Ua kau aku oe i kou punana maluna o ka pohaku:
22 Aka, e laweia'ku ka Keni, ahea la
E lawe pio aku o Asuria ia oe?

23 Hai aku la ia i kana olelonane, i aku la,

Auwe! owai la uanei ke ola i ka wa e hana mai ai ke Akua i keia?
24 Mai kauwahi mai o Kitima mai, na moku,
A e hoopilikia lakou i ko Asuria,

A e hoopilikia hoi i ka Hebera,
A e luku loa ia'ku oia.

25 Ku ae la o Balaama, hele aku la ia, a hoi aku la i kona wahi; a hele aku la hoi o Balaka i kona aoao.

MOKUNA XXV.

Lilo kekahi poe Iseraela i ka moe kolohe a me ka hoomana kii me na wahine o Midiana. 6 Ka make o Zimeri laua o Kozebi. 10 Ka olelo hoomaikai a ke Akua ia Pinehasa. 16 Ke kauoha e kaua aku i ko Midiana.

NOHO iho la ka Iseraela ma Sitima: a hoomaka iho la na kanaka e moe kolohe me na kaikamahine a ka Moaba.

2 Koi mai la lakou i na kanaka e hele aku i na ahaaina hoomana a na akua o lakou: ai iho la na kanaka, a kulou iho la i na akua o lakou.

3 Hui pu aku la ka Iseraela me Baalapeora: a ua hoaia mai la ka inaina o Iehova i ka Iseraela.

4 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E lawe i na luna a pau o kanaka, e kau aku ia lakou imua o Iehova ma ka la, i hoohuliia'ku ai ka inaina nui o Iehova mai ka Iseraela aku.

5 Olelo aku la o Mose i na lunakanawai o ka Iseraela, E pepehi oukou a pau i na kanaka o oukou i hui pu ia'ku me Baalapeora.

6 ¶ Aia hoi, hele mai kekahi mamo a Iseraela, a lawe mai la i kekahi wahine no Midiana i na hoahanau ona, imua o na maka o Mose, a imua o na maka o ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, e uwe ana lakou ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

7 A ike aku la o Pinehasa ke keiki a Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, ku ae la ia mawaena o ke anaina kanaka, a lawe ae la ia i ka ihe ma kona lima;

8 Hahai aku la ia mamuli o ua kanaka la o ka Iseraela maloko o ka halelewa, a hou iho la ia laua a elua, i ke kanaka o ka Iseraela a me ka wahine ma kona opu. Pela no i paleia'i ke ahulau mai na mamo a Iseraela aku.

9 A o ka poe i make i ke ahulau, he iwakaluakumamaha tausani lakou.

10 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

11 O Pinehasa ke keiki a Eleazara, ke keiki a Aarona ke kahuna, ua hoohuli ae ia i kuu inaina mai na mamo a Iseraela aku, no kona lili ana no'u iwaena o lakou; i hoopau ole ai au i na mamo a Iseraela i kuu lili ana.

12 Nolaila, e i aku oe, Aia hoi, ke haawi aku nei au i kuu berita nona e malu ai.

13 Nona no ia, a no kana poe mamo mahope ona, o ka berita o ka oihana kahuna mau loa; no ka mea, ua lili oia no kona Akua, a ua hookalahala oia no na mamo a Iseraela.

14 O ka inoa o ke kanaka Iseraela i pepehiia, i pepehi pu ia me ka wahine o Midiana, oia o Zimeri ke keiki a Salu, he luna o ka ohana kupuna no ka Simeona.

15 A o ka inoa o ka wahine no Midiana i pepehiia, oia o Kosebi, ke kaikamahine a Zura, he luna ia o kekahi poe kanaka, no ka ohana alii ma Midiana.

16 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

17 E kaua aku oe i ko Midiana, a e pepehi ia lakou:

18 No ka mea, ke hoopilikia mai nei lakou ia oukou, me ka hoowalewale ana a lakou i hoowalewale mai ai ia oukou ma ka mea o Peora, a ma ka mea o Kosebi ke kaikamahine a kekahi alii o Midiana, ko lakou kaikuwahine, o ka mea i pepehiia i ka la o ke ahulau no Peora.

MOKUNA XXVI.

Ka helu hou ana i na kanaka; o ka huina o kela ohana o keia ohana, a me ka huina o na ohana a pau. 52 Ka helu ana i na Levi. 63 Koe no o Kaleba laua o Iosua wale no o kela hanauna i heluia mamua.

MAHOPE mai o ke ahulau, olelo mai la o Iehova ia Mose a me Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, i mai la,

2 E helu olua i ke anaina kanaka

a pau o na mamo a Iseraela, i na mea o na makahiki he iwakalua a keu aku, ma ka ohana o ko lakou kupuna, i na mea a pau o ka Iseraela e hiki ke hele i ke kaua.

3 Olelo aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna ia lakou ma na papu o Moaba, ma Ioredane e ku pono ana i Ieriko, i aku la,

4 [E helu oukou i na kanaka,] o na makahiki he iwakalua a keu aku, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose a i na mamo a Iseraela i hele mai mailoko mai o ka aina o Aigupita.

5 ¶ O Reubena ka makahiapo a Iseraela: o na keiki a Reubena, o Hanoka, nana ka ohana o ka Hanoka: na Palu ka ohana o ka Palu:

6 Na Heserona ka ohana o ka Heserona: na Karemi ka ohana o ka Karemi.

7 Oia na ohana o ka Reubena: a o ka poe o lakou i heluia, he kanahakumamakolu na tausani, ehiku haneri a me kanakolu.

8 O na keiki a Palu, o Eliaba.

9 A o na keiki a Eliaba, o Nemuela, o Datana a me Abirama: oia ua Datana a me Abirama la, na mea i kaulana iloko o ke anaina kanaka, i na mea i ku e ia Mose a me Aarona iwaena o ko Kora poe, i ka wa a lakou i ku e aku ai ia Iehova:

10 A hamama ae la ka honua i kona waha, a ale iho la ia lakou a me Kora, i ka manawa i make ai ua poe la, a i ka wa i ai mai ai ke ahi i elua haneri kanaka a me kanalima: a lilo lakou i hoailona.

11 Aole nae i make na keiki a Kora.

12 ¶ O na keiki a Simeona ma ko lakou mau ohana: no Nemuela ka ohana o ka Nemuela: na Iamina ka ohana o ka Iamina: na Iakina ka ohana o ka Iakina:

13 Na Zera ka ohana o ka Zera: na Saula ka ohana o ka Saula.

14 Oia na ohana o ka Simeona, he iwakaluakamamalua tausani, me na haneri keu elua.

15 ¶ O na keiki a Gada ma ko lakou mau ohana: na Zepora ka ohana o ka Zepora: na Hagi ka ohana o ka Hagi: na Suni ka ohana o ka Suni:

16 Na Ozeni ka ohana o ka Ozeni: na Eri ka ohana o ka Eri:

17 Na Aroda ka ohana o ka Aroda: na Areli ka ohana o ka Areli.

18 Oia na ohana o na mamo a Gada, ma ka poe o lakou i heluia, he kanaha tausani a me na haneri elima.

19 ¶ O na keiki a Iuda, o Era a me Onana: a make iho la o Era laua o Onana ma ka aina o Kanaana.

20 A o na keiki a Iuda ma ko lakou mau ohana; na Sela ka ohana o ka Sela: na Pareza ka ohana o ka Pareza: na Zera ka ohana o ka Zera:

21 A o na keiki a Pareza: na Hezerona ka ohana a ka Hezerona: na Hamula ka ohana o ka Hamula.

22 Oia na ohana o ka Iuda ma ka poe o lakou i heluia, he kanahikukumamaono tausani, a me na haneri keu elima.

23 ¶ O na keiki a Isakara ma ko lakou mau ohana: na Tola ka ohana o ka Tola: na Pua ka ohana o ka Puni:

24 Na Iasuba ka ohana o ka Iasuba: na Simerona ka ohana o ka Simerona.

25 Oia na ohana o ka Isakara, ma ka poe o lakou i heluia; he kanaonokumamaha tausani a me na haneri ekolu.

26 ¶ O na keiki a Zebuluna ma ko lakou mau ohana: na Sereda ka ohana o ka Sereda: na Elona ka ohana o ka Elona: na Iaheleela ka ohana o ka Iaheleela.

27 Oia na ohana o ka Zebuluna, ma ka poe o lakou i heluia, he kanaono tausani a me na haneri elima.

28 ¶ O na keiki a Iosepa ma ko lakou ohana, o Manase a me Eperaima.

29 No na keiki a Manase: na Makira ka ohana o ka Makira: na Makira o Gileada: na Gileada ka ohana o ka Gileada.

30 Eia na keiki a Gileada: na

Iezera ka ohana o ka Iezera: na Heleka ka ohana o ka Heleka:
31 A na Aseriela ka ohana o ka Aseriela: a na Sekema ka ohana o ka Sekema:
32 A na Semida ka ohana o ka Semida: a na Hepera ka ohana o ka Hepera.
33 ¶ Aohe keikikane a Zelopehada ke keiki a Hepera, he mau kaikamahine nae: eia na inoa o na kaikamahine a Zelopehada, o Mala, o Noa, o Hogela, o Mileka a me Tireza.
34 Oia na ohana o ka Manase, a o ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamalua tausani a me na haneri ehiku.
35 ¶ Eia na keiki a Eperaima ma ko lakou mau ohana: na Sutela ka ohana o ka Sutela: na Bekera ka ohana o ka Bekera: na Tahana ka ohana o ka Tahana:
36 Eia hoi na keiki a Sutela: na Erana ka ohana a ka Erana.
37 Oia na ohana a na keiki a Eperaima ma ka poe o lakou i heluia, he kanakolukumamalua tausani, a me na haneri elima. Oia na keiki a Iosepa ma ko lakou mau ohana.
38 ¶ O na keiki a Beniamina ma ko lakou mau ohana: na Bela ka ohana o ka Bela: na Asebela ka ohana o ka Asebela: na Ahirama ka ohana o ka Ahirama.
39 Na Supama ka ohana o ka Supama, na Hupama ka ohana o ka Hupama.
40 Eia na keiki a Bela, o Areda laua o Naamana: [na Areda] ka ohana o ka Areda: na Naamana ka ohana o ka Naamana:
41 Oia na keiki a Beniamina ma ko lakou mau ohana: a o ka poe o lakou i heluia, he kanahakumamalima tausani me na haneri keu eono.
42 ¶ Eia na keiki a Dana ma ko lakou mau ohana: na Suhama ka ohana o ka Suhama: oia na ohana a Dana ma ko lakou mau ohana.
43 O na ohana a pau o ka Suhama, ma ka poe o lakou i heluia, he kanaonokumamaha tausani me na haneri keu eha.
44 ¶ O na keiki a Asera, ma ko lakou mau ohana: na Iimena ka ohana o Iimena: na Iesui ka ohana o ka Iesui: na Beria ka ohana o ka Beria.
45 O na keiki a Beria: na Hebera ka ohana o ka Hebera: na Malekiela ka ohana o ka Malekiela.
46 A o Sara ka inoa o ke kaikamahine a Asera.
47 Oia na ohana o na keiki a Asera, ma ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamakolu tausani me na haneri keu eha.
48 ¶ O na keiki a Napetali ma ko lakou mau ohana: na Iahezela ka ohana o ka Iahezela: na Guni ka ohana o ka Guni:
49 Na Iezera ka ohana o ka Iezera: na Silema ka ohana o ka Silema.
50 Oia na ohana a Napetali ma ko lakou mau ohana: a o ka poe o lakou i heluia, he kanahakumamalima tausani, a me na haneri eha.
51 Eia ka poe i heluia o na mamo a Iseraela; eono haneri me kumamakahi tausani, ehiku haneri me kanakolu.
52 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
53 No lakou e puunaueia ka aina i hooilina, e like me ka helu ana i na inoa.
54 No ka poe nui, e hoonui ae oe i kona aina, a no ka poe uuku iho, e houuku iho oe i kona aina: no kela mea keia mea e haawiia kona aina e like me ka nui o kona poe i heluia.
55 Aka, e puunaueia ka aina ma ka hailona ana; ma na inoa o na ohana kupuna lakou e komo ai i ka aina.
56 Ma ka hailona ana e puunaueia'i kona aina iwaena o ka poe nui a me ka poe uuku.
57 ¶ Eia ka poe i heluia o ka Levi ma ko lakou mau ohana: na Geresona ka ohana o ka Geresona: na Kohata ka ohana o ka Kohata: na Merari ka ohana o ka Merari.
58 Eia na ohana o ka Levi: ka ohana o ka Libeni, ka ohana o ka

Heberona, ka ohana o ka Maheli, ka ohana o ka Musi, ka ohana o ka Korata: na Kohata o Amerama.

59 A o ka inoa o ka wahine a Amerama, oia o Iokebeda, ke kaikamahine a Levi, ka mea i hanau na Levi ma Aigupita: nana no i hanau na Amerama o Aarona laua o Mose, a me Miriama ko laua kaikuwahine.

60 A hanau na Aarona o Nadaba, o Abihu, o Eleazara a me Itamara.

61 A make iho la o Nadaba laua o Abihu, ia laua i mohai aku ai i ke ahi e imua o Iehova.

62 O ka poe o lakou i heluia, he iwakaluakumamakolu tausani, he poe kane wale no o ka malama hookahi a keu aku: aole no lakou i heluia iwaena o na mamo a Iseraela, no ka mea, aole i haawiia he aina no lakou iwaena o na mamo a Iseraela.

63 ¶ Oia ka poe i heluia e Mose laua o Eleazara ke kahuna; na laua no i helu i na mamo a Iseraela ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko.

64 Aka, iwaena o keia poe, aole kekahi kanaka o ka poe a Mose laua o Aarona ke kahuna i helu ai, i ko lakou helu ana i na mamo a Iseraela ma ka waonahele o Sinai.

65 No ka mea, i olelo mai o Iehova no lakou, He oiaio e make no lakou ma ka waonahele. Aole kekahi o lakou i koe, o Kaleba wale no, o ke keiki a Iepune, laua o Iosua ke keiki a Nuna.

MOKUNA XXVII.

Nonoi na kaikamahine a Zolopehada i ka aina e ili mai ana no ko lakou makuakane i make. 6 Ke kanawai no ka aina hooili. 12 Kauohaia o Mose e make; a ua hoonohoia o Iosua i luna o ka Iseraela mahope.

ALAILA hele mai na kaikamahine a Zelopehada, ke keiki a Hepera, ke keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase, no na ohana a Manase ke keiki a Iosepa: eia hoi na inoa o kana mau kaikamahine; o Mahela, o Noa, o Hogela, o Mileka a me Tireza.

2 Ku no lakou imua o Mose, imua hoi o Eleazara ke kahuna, a imua o na luna, a imua hoi o ke anaina kanaka a pau, ma ka puka o ka halelewa anaina, i mai la,

3 Ua make ko makou makuakane ma ka waonahele, aole no ia me ka poe i hoakoakoa pu e ku e ia Iehova me Kora ma; aka, make no ia iloko o kona hewa iho no, aole hoi ana keikikane.

4 No ke aha la e laweia'ku ai ka inoa o ko makou makuakane maiwaena aku o kona ohana, no kona nele i ke keikikane? E haawi mai no makou i wahi e noho ai iwaena o na hoahanau o ko makou makuakane.

5 A lawe aku la o Mose i ko lakou mea imua o Iehova.

6 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

7 Ke olelo pono mai nei no na kaikamahine a Zelopehada: e haawi io aku no oe i aina hooili iwaena o na hoahanau o ko lakou makuakane: a e hoolilo oe i ka aina hooili o ko lakou makuakane no lakou.

8 A e oleko aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku, Ina make kekahi kanaka, aole ana keikikane, alaila e hoolilo oe i kona aina i hooili no kana kaikamahine.

9 Ina aole hoi he kaikamahine nana, e haawi aku oukou i kona aina hooili no kona mau hoahanau.

10 A i ole ona hoahanau, alaila e haawi aku oukou i kona aina hooili no na hoahanau o kona makuakane.

11 A i ole na hoahanau o kona makuakane, alaila e haawi aku oukou i kona aina hooili no kona hoahanau e kokoke mai ana ma kona ohana, a e lilo ia nona: a e lilo ia i kanawai hoopono no na mamo a Iseraela, e like me ka ke Akua i kauoha mai ai ia Mose.

12 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E pii aku oe i keia kuahiwi o Abarima, e nana i ka aina a'u i haawi aku ai no na mamo a Iseraela.

13 A pau kou nana ana, o oe hoi kekahi e hui pu ia'ku me kou poe

kanaka, e like me kou kaikuaana o Aarona i hui pu ia'ku ai.

14 No ka mea, ua ku e mai olua i ka'u olelo ma ka waonahele o Zina, kahi i hakaka ai ke anaina kanaka; aole olua i hoano mai ia'u ma ka wai imua o ko lakou mau maka: oia ka wai o Meriba ma Kadesa ma ka waonahele o Zina.

15 ¶ Olelo aku la o Mose ia Iehova, i aku la,

16 Na Iehova, na ke Akua o na uhane o kanaka a pau e hoonoho i kekahi kanaka maluna o ke anaina kanaka,

17 Nana e hele aku imua o lakou, nana hoi e hele hou mai imua o lakou; nana lakou e kai aku, nana hoi lakou e kai mai; i like ole ai ke anaina kanaka o Iehova me na hipa kahu ole.

18 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E lawe oe ia Iosua ke keiki a Nuna, he kanaka iloko ona ka Uhane, a e kau oe i kou lima maluna ona;

19 A e hoonoho ia ia imua o Eleazara ke kahuna, imua hoi o ke anaina kanaka a pau; a e kauoha oe ia ia imua o lakou.

20 E kau aku oe i kekahi o kou hanohano maluna iho ona, i hoolohe mai ai ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela.

21 A e ku mai ia imua o Eleazara ke kahuna, nana e ninau mai nona ma ka olelo a ka Urima imua o Iehova: ma kana olelo e hele aku ai lakou, a ma kana olelo hoi lakou e hoi mai ai, oia a me na mamo a pau a Iseraela me ia, o ke anaina kanaka a pau.

22 Hana iho la o Mose, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia: lawe aku la oia ia Iosua, hoonoho iho la ia ia imua o Eleazara ke kahuna, imua hoi o ke anaina kanaka a pau.

23 Kau aku la ia i kona mau lima maluna iho ona, a kauoha aku la ia ia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

MOKUNA XXVIII.

Na kanawai no na mohaikuni i kela la i keia la. 11 No ka mahina hou. 16 No ka moliaola, a me ka ahaaina berena hu ole. 26 No ka ahaaina penetekota.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, O kuu mohai, o kuu berena mea mohai i kuniia i ke ahi, i mea oluolu ia'u, o ka oukou ia e malama ai e kaumaha mai ia'u i kona manawa pono.

3 A e i aku oe ia lakou, Eia ka mohai a oukou e kaumaha ai ia Iehova, elua keikihipa kina ole o ka makahiki mua, i kela la i keia la, i mohaikuni mau.

4 E kaumaha oe i kekahi keikihipa i kakahiaka, a o kekahi keikihipa kau e kaumaha ai i ke ahiahi.

5 A he hapaumi o ka epa palaoa i mohaiai, i kawili pu ia me ka hapaha o ka hina aila i kuiia.

6 He mohaikuni mau ia, i kauohaia'ku ma ka mauna o Sinai, i mohai ala oluolu i kuniia i ke ahi no Iehova.

7 A o ka mohai inu o ia mea, he hapaha o ka hina no kekahi keikihipa; ma kahi hoano kau e ninini iho ai i ka waina no Iehova i mohaiinu.

8 A e kaumaha iho oe i kela keikihipa i ke ahiahi: e like me ka mohaiai o kakahiaka, a me ka mohaiinu olaila, kau e kaumaha iho ai, he mohai i kuniia i ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova.

9 ¶ A i ka la Sabati, elua keikihipa kina ole o ka makahiki mua, a me elua hapaumi o ke ana palaoa i mohaiai, i kawili pu ia me ka aila, a me kona mohaiinu.

10 Oia ka mohaikuni no kela Sabati keia Sabati, he okoa ka mohaikuni mau me kona mohaiinu.

11 ¶ A i na la mua o ko oukou mau malama, e kaumaha iho oukou i mohaikuni ia Iehova; i elua bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku hipakeiki kina ole o ka makahiki mua;

12 I ekolu hapaumi o ke ana palaoa i mohaiai, i kawili pu ia me ka aila, no ka bipikane hookahi; a elua hapaumi o ka epa palaoa, i mohaiai, i kawili pu ia me ka aila, no ka hipakane hookahi.

13 A hookahi hapaumi o ka epa palaoa i kawili pu ia me ka aila i mohaiai, no ke keikihipa hookahi, i mohaikuni mea ala oluolu, he mohai i hanaia ma ke ahi na Iehova.

14 A o ka lakou mohaiinu, hookahi hapalua o ka hina waina ma ka bipikane hookahi, a e hapakolu o ka hina ma ka hipakane, a he hapaha o ka hina ma ke keikihipa: oia ka mohaikuni o kela malama keia malama ma na malama a pau o ka makahiki.

15 A hookahi keikikao i mohailawehala ia Iehova e kaumahaia'ku ai, he okoa ka mohaikuni mau a me kana mohaiinu.

16 I ka la umikumamaha o ka malama mua ka moliaola no Iehova.

17 A i ka la umikumamalima o ia malama, ka ahaaina; he ehiku na la e aiia'i ka berena hu ole.

18 I ka la makamua, he houluulu hoano; mai hana oukou i kekahi hana luhi.

19 Aka, e kaumaha aku oukou i mohai i hanaia ma ke ahi, i mohaikuni no Iehova; i elua bipikane opio, i hookahi hipakane, i ehiku hoi keikihipa o ka makahiki mua; he mau mea kina ole ia oukou.

20 A o ka lakou mohaiai, he palaoa i kawili pu ia me ka aila: ekolu hapaumi ka oukou e mohai ai no ka bipikane, a elua hapaumi no ka hipakane.

21 Hookahi hapaumi kau e mohai aku ai no ke keikihipa hookahi, ma na keikihipa a ehiku.

22 A hookahi kaokane i mohailawehala, e hookalahala no oukou.

23 O keia mau mea ka oukou e mohai aku ai, he okoa ka mohaikuni i kakahiaka; oia no ka mohaikuni mau.

24 Pela oukou e kaumaha aku ai i kela la i keia la, i na la ehiku, i ka io o ka mohai i mea ala oluolu ia Iehova: e kaumahaia oia, he okoa ka mohaikuni mau, a me kona mohaiinu.

25 A i ka hiku o ka la, he houluulu hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana maoli.

26 ¶ A i ka la o na huamua, ia oukou e lawe mai ai i ka mohaiai hou na Iehova, i ka pau ana o ko oukou mau hebedoma, he houluulu hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana luhi.

27 Aka, e kaumaha oukou i ka mohaikuni i mea ala oluolu ia Iehova; i elua bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku keikihipa o ka makahiki mua;

28 A me ka lakou mohaiai, o ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i ekolu hapaumi me ka bipikane hookahi, i elua hapaumi hoi me ka hipakane hookahi;

29 I hookahi hoi hapaumi ma ke keikihipa hookahi, a pela ma na hipakeiki a ehiku;

30 I hookahi hoi kaokane, e hookalahala no oukou.

31 O ka oukou ia e kaumaha aku ai, he okoa ka mohaikuni mau, a e kana mohaiai a me ka lakou mohaiinu: he mau mea kina ole keia no oukou.

MOKUNA XXIX.

Na mohai o ka ahaaina hookani pu, 7 a i ka la hookalahala. 13 Na mohai o ka ahaaina kauhalelewa.

I KA hiku o ka malama, i ka la mua o ua malama la, he halawai hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana luhi: he la ia e hookani ai i na pu no oukou.

2 A e kaumaha oukou i mohaikuni, i mea ala oluolu no Iehova; i hookahi bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku keikihipa kina ole o ka makahiki mua;

3 A me ka lakou mohaiai, he palaoa i kawili pu ia me ka aila, i ekolu hapaumi no ka bipikane, a i elua hapaumi no ka hipakane.

4 Hookahi hoi hapaumi no ke keikihipa hookahi, ma na keikihipa a ehiku;

5 Hookahi hoi keikikao i mohailawehala e hookalahala no oukou:

6 He okoa ka mohaikuni o ka malama, me kana mohaiai, a me ka mohaikuni mau, a me kana mohaiai, a me ka lakou mau mohaiinu, e like me na kanawai no

ia mau mea, i mea ala oluolu, i mohai i hanaia i ke ahi no Iehova.

7 ¶ A i ka umi o keia malama hiku, he halawai hoano no oukou; a e hoehaeha oukou i ko oukou mau naau: mai hana oukou i kekahi hana.

8 Aka, e kaumaha oukou i mohaikuni na Iehova, i mea ala oluolu; i hookahi bipikane opio, i hookahi hipakane, i ehiku mau keikihipa o ka makahiki mua; ia oukou ia mau mea he kina ole.

9 A o ka lakou mohaiai, ke palaoa ia i kawili pu ia me ka aila, ekolu hapaumi o ka epa i ka bipikane hookahi, a elua hoi hapaumi i ka hipakane hookahi;

10 I hookahi hapaumi hoi i ke keikihipa hookahi, ma na hipakeiki a ehiku:

11 I hookahi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohailawehala o ka hookalahala ana, a me ka mohaikuni mau, a me kana mohaiai, a me na mohaiinu o ia mau mea.

12 ¶ A i ka la umikumamalima o ka hiku o ka malama, he houluulu hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana maoli, e malama oukou i ahaaina na Iehova i na la ehiku.

13 A e kaumaha oukou i mohaikuni, i mohai i hanaia i ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova; he umikumamakolu na bipikane opio, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua;

14 A me ka mohaiai o ia mau mea, he palaoa i kawili pu ia me ka aila, ekolu hapaumi i ka bipikane hookahi ma na bipikane he umikumamakolu, i elua hoi hapaumi i ka hipakane hookahi, ma na hipakane a elua;

15 A i hookahi hapaumi i ke keikihipa hookahi, ma na keikihipa he umikumamaha;

16 I hookahi hoi keikikao i mohaikalahala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai a me ka mohaiinu o ia mea.

17 ¶ A i ka lua o ka la, i mau bipikane opio he umikumamalua, i elua hipakane, he umikumamaha hipakeiki kina ole o ka makahiki mua:

18 A me ka mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, a no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai;

19 I hookahi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau a me ka mohaiai o ia mea, a me na mohaiinu o ia mau mea.

20 ¶ A i ke kolu o ka la, he umikumamakahi na bipikane, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

21 Me ka mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:

22 I hookahi hoi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

23 ¶ A i ka ha o ka la, he umi bipikane, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

24 Me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:

25 I hookahi hoi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

26 ¶ I ka lima o ka la, eiwa mau bipikane, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

27 Me ka mohaiai o ia mau mea, a me ka mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:

28 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

29 ¶ A i ke ono o ka la, he ewalu mau bipikane, elua hipakane, he

umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

30 Me ka mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai;

31 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

32 ¶ A i ka hiku o ka la, i ehiku na bipikane, elua mau hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

33 Me na mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:

34 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

35 ¶ I ka walu o ka la, he halawai nui ko oukou; mai hana oukou i ka hana luhi:

36 Aka, e kaumaha oukou i mohaikuni, i mohai i hanaia i ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova; i hookahi bipikane, hookahi hipakane, ehiku keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

37 Ma ka mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no ka bipikane, no ka hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana, ma ke kanawai;

38 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, a me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

39 O keia mau mea ka oukou e hana'i no Iehova ma ka oukou mau ahaaina i kauia, he okoa ka oukou mau hoohiki ana, a me ka oukou mau mohaialoha, no ka oukou mau mohaikuni, a no ka oukou mau mohaiai, a no ka oukou mau mohaiinu, a no ka oukou mau mohaihoomalu.

40 A hai aku la o Mose i na mamo a Iseraela, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

MOKUNA XXX.

No na hoohiki ana. Aole e haihaiia ka olelo hoohiki. 3 Ka ke kaikamahine hoohiki. 6 Ka ka wahine mea kane. 9 Ka ka wahine kanemake, a me ka ka wahine kane hemo.

OLELO aku la o Mose i na luna ohana no na mamo a Iseraela, i aku la, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai.

2 Ina e hoohiki ke kanaka i ka hoohiki ana ia Iehova, a e hoohiki paha ia i ka hoohiki ana e hoopaa ia ia iho i ka mea paa; aole no e uhai ia i kana olelo, e hana no ia e like me ka mea paa e puka ae ana mailoko aku o kona waha.

3 Ina e hoohiki ka wahine i ka hoohiki ana ia Iehova, a e hoopaa ia ia iho i ka mea paa, iloko no ia o ka hale o kona makuakane, i kona wa opiopio;

4 A lohe kona makuakane i kona hoohiki ana, a me kana mea paa, i ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho, a noho malie kona makuakane ia ia; alaila, e ku paa kona mau hoohiki ana a pau, a o na mea paa a pau ana i hoopaa ai ia ia iho, e ku paa no.

5 Aka, ina hoole aku kona makuakane ia ia, i ka la ana i lohe ai; aole no e ku paa kekahi hoohiki ana, a me kekahi mea paa ana i hoopaa ai ia ia iho: a e kala ae no o Iehova ia ia, no ka mea, ua hoole mai kona makuakane ia ia.

6 Ina hoi he kane kana i ka wa ana i hoohiki ai, a i olelo ai paha i kekahi mea mailoko mai o kona mau lehelehe, ma ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho;

7 A lohe ae la kana kane, a noho malie ia ia i ka la ana i lohe ai, alaila e ku paa kana mau hoohiki, a me kana mau mea paa ana i hoopaa ai ia ia iho;

8 Aka, ina hoole aku kana kane ia ia i ka la ana i lohe ai, alaila e hoolilo auanei oia i kana hoohiki ana, ana i hoohiki ai, a me ka mea ana i olelo wale ai ma kona lehelehe, i ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho, i mea ole: a e kala mai no o Iehova ia ia.

9 Aka, o na hoohiki a pau a ka wahine kanemake, a me ka ka wahine kane hemo paha, ma na

mea a laua i hoopaa ai ia laua iho, e ku paa no ia mau mea ia ia.

10 Ina paha maloko o ka hale o kana kane oia i hoohiki ai, a i hoopaa ia ia iho i ka mea paa ma ka hoohiki ana;

11 A lohe ae la kana kane, a noho malie no ia ia, aole hoi ia i hoole aku ia ia, alaila no e ku paa kana mau hoohiki a pau, a o na mea paa a pau ana i hoopaa ai ia ia iho e ku paa no.

12 Aka, ina i hoolilo kana kane ia mau mea i mea ole loa, i ka la ana i lohe ai; aole no e ku paa ka mea i puka mai mailoko mai o kona mau lehelehe no kana hoohiki ana, a no kona hoopaa ana ia ia iho: na kana kane i hoole ia mau mea; a e kala mai no o Iehova ia ia.

13 O na hoohiki a pau, a me na olelo hoopaa a pau e hoehaeha ai i kona naau iho, e pono no i kana kane ke hookupaa aku ia, a e pono hoi i kana kane ke hoole aku ia.

14 Aka, ina e noho malie loa kana kane ia ia i kela la i keia la, alaila, ua hookupaa aku no ia i kana mau hoohiki ana a pau, a me kona mau mea paa a pau maluna ona; ua hooiaio no oia ia mau mea, no ka mea, ua noho malie iho la oia ia ia i ka la ana i lohe ai.

15 Aka, ina e hoole iki kana kane ia mau mea, mahope o kona lohe ana, alaila nana no e lawe i ka hala o kana wahine.

16 Oia na kanawai a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, iwaena o ke kane a me kana wahine, iwaena hoi o ka makuakane a me kana kaikamahine, i kona wa opiopio, ma ka hale o kona makuakane.

MOKUNA XXXI.

Na ke kaua me ka Midiana. 7 Pepehi ka Iseraela i na kane a pau me na'lii, a lawe pio i na wahine a me na kamalii, a me ko lakou waiwai. 13 Ka huhu o Mose me na luna kaua, no ka hoola ana i na wahine a me na keikikane. 19 Ka huikala ana o ka poe kaua, 25 a me ka mahele ana i ka waiwai pio.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E hoopai i ka hana ino ia mai o na mamo a Iseraela maluna o ka Midiana; a mahope e huiia aku oe me ou poe kanaka.

3 Olelo aku la o Mose i na kanaka, i aku la, E hoomakaukau i kekahi poe o oukou no ke kaua, a e kuu aku ia lakou e hele ku e i ka Midiana, a e hoopai aku i ko Iehova maluna o ka Midiana.

4 I hookahi tausani no kela ohana, keia ohana ma na ohana a pau a Iseraela, ka oukou e hoouna aku ai i ke kaua.

5 A ua haawiia mai noloko mai o na tausani o ka Iseraela, he tausani hookahi no kela ohana no keia ohana, he umikumamalua na tausani i makaukau no ke kaua.

6 Hoouna aku la o Mose ia lakou i ke kaua, i hookahi tausani o ka ohana hookahi, ia lakou a me Pinehasa ke keiki a Eleazara ke kahuna, me na mea hoano, a me na pu e puhi aku ai ma kona lima, i ke kaua.

7 A kaua aku la lakou i ka Midiana, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose; a pepehi iho la lakou i na kane a pau.

8 Pepehi iho la hoi lakou i na alii o Midiana, he okoa kela poe o lakou i pepehiia, o Evi, o Rekema, o Zura, o Hura, a me Reba, na alii elima o Midiana: pepehi iho la hoi lakou ia Balaama ke keiki a Beora me ka pahikaua.

9 Lawe pio aku la na mamo a Iseraela i na wahine a me ka lakou poe keiki liilii, a hao ae la lakou i na bipi o lakou a pau, me na holoholona a pau o lakou, a me ko lakou waiwai a pau.

10 Puhi aku la lakou i na kulanakauhale a pau kahi a lakou i noho ai, a me na pa holoholona a pau o lakou, i ke ahi.

11 Lalau ae la lakou i ka waiwai pio a pau, a me ka mea a pau i haoia, o na kanaka a me na holoholona.

12 Lawe mai la lakou i na pio a me ka waiwai pio, a me na holoholona, io Mose la laua o Eleazara ke kahuna, a i ke anaina kanaka o na mamo a Iseraela, i kahi

hoomoana ma na papu o Moaba ma Ioredane o Ieriko.

13 ¶ Hele aku la o Mose me Eleazara ke kahuna, a me na luna a pau o ke anaina kanaka e halawai me lakou mawaho o kahi hoomoana.

14 Huhu aku la o Mose i na luna kaua, i na luna tausani a me na luna haneri, i hele mai, mai ke kaua mai.

15 I aku la o Mose ia lakou, Ua hoola mai no anei oukou i na wahine a pau?

16 Aia hoi, o keia ka poe i hoowalewale i na mamo a Iseraela, mamuli o ka manao o Balaama, e lawehala ia Iehova ma ka mea a Peora, a hiki mai no ke ahulau iwaena o ke anaina kanaka o Iehova.

17 No ia hoi, e pepehi oukou i na kane a pau iwaena o na kamalii, a e pepehi i na wahine a pau i ike i ke kane ma ka moe me ia.

18 Aka, o ka poe kaikamahine a pau i ike ole i ke kane ma ka moe me ia, oia ka oukou e hoola ai.

19 A e noho oukou mawaho o kahi hoomoana i na la ehiku: o ka mea i pepehi i kekahi kanaka, a o ka mea i hoopa aku i ke kupapau, e huikala oukou ia oukou iho a me ko oukou poe pio, i ke kolu o ka la, a i ka hiku o ka la.

20 E huikala hoi oukou i na aahu a pau, a me na mea ili a pau, a me na mea hulu kao a pau, a me na mea laau a pau.

21 ¶ Olelo aku la hoi o Eleazara ke kahuna i na koa i hele aku i ke kaua, Eia ka oihana o ke kanawai a Iehova i kauoha mai ai ia Mose;

22 O ke gula wale no, o ke kala, o ke keleawe, o ka hao, o ka piuta, a me ke kepau,

23 O kela mea keia mea e pono ma ke ahi, oia ka oukou e hoohele mawaena o ke ahi, a e huikalaia oia; a e hoomaemaeia no nae ia i ka wai huikala: a o na mea a pau e pono ole ma ke ahi, oia ka oukou e hoohele mawaena o ka wai.

24 A i ka hiku o ka la, e holoi oukou i ko oukou mau aahu, a e maemae oukou; a mahope iho e hele mai auanei oukou maloko o kahi hoomoana.

25 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

26 E helu i ka waiwai pio o ka poe i lawe pio, o kanaka a me na holoholona, o oe a me Eleazara ke kahuna, a me na lunakahiko o ke anaina kanaka.

27 A e puunaue i ka waiwai pio i na puu elua; no ka poe i lawe i ke kaua maluna o lakou iho, ka poe i hele aku i ke kaua kekahi, a no ke anaina kanaka a pau kekahi.

28 A e auhau oe no Iehova i na kanaka kaua, i ka poe i hele aku i ke kaua: i hookahi kino noloko mai o na haneri elima, o na kanaka, o na bipi, o na hoki, a o na hipa.

29 E lawe ia noloko mai o ka lakou hapalua, a e haawi aku na Eleazara ke kahuna, i mohai kaikai no Iehova.

20 A noloko mai o ka hapalua no na mamo a Iseraela, kau e lawe aku ai i hookahi hapa kanalima o na kanaka, o na bipi, o na hoki, o na hipa, a o na holoholona a pau, a e haawi aku ia mau mea na na Levi, na ka poe e malama ana i ka ukana o ka halelewa no Iehova.

31 A hana aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

32 A o ka waiwai pio, o ke koena o ka waiwai pio a na kanaka kaua i lawe pio ai, he aono haneri me kanahikukumamalima na tausani hipa.

33 A he kanahikukumamalua na tausani bipi.

34 A he kanaonokumamakahi na tausani hoki.

35 A he kanakolukumamalua na tausani wahine a pau i ike ole i ke kane ma ka moe ana me ia.

36 A o ka hapalua, ka puu a ka poe i hele aku i ke kaua, ma ka helu ana, he akolu haneri me kanakolukumamahiku na tausani hipa, a me na haneri keu elima.

37 A o na hipa auhau na Iehova,

he aono haneri me kanahikukumamalima.

38 A he kanakolukumamaono na tausani bipi; a o ka auhau na Iehova noloko mai o ia poe, he kanahikukumamalua.

39 A o na hoki, he kanakolu na tausani, a me na haneri keu elima; a o ka auhau na Iehova noloko mai o ia poe, he kanaonokumamakahi.

40 A o na wahine, he umikumamaono na tausani; a he kanakolukumamalua o lakou ke auhau no Iehova.

41 A haawi aku la o Mose i ka auhau, i ka mea mohaikaikai a Iehova, na Eleazara ke kahuna, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

42 A o ka hapalua a na mamo a Iseraela, ka mea a Mose i puunaue ai mai na kanaka kaua mai,

43 (O ka ke ai aina kanaka hapalua, he akolu haneri me ke kanakolukumamahiku na tausani hipa, a me na haneri keu elima,

44 A he kanakolukumamaono na tausani bipi,

45 A he kanakolu tausani na hoki me na haneri keu elima,

46 A he umikumamaono tausani na wahine.)

47 A lawe aku la o Mose i hookahi hapa kanalima, noloko mai o ka hapalua a na mamo a Iseraela, i na kanaka a me na holoholona, a haawi aku ia lakou na ka poe Levi, ka poe i malama i ka ukana o ka halelewa o Iehova; e like me ka Iehova i kauoha mai ia Mose.

48 ¶ Hele mai la na luna o na tausani o ke kaua, a kokoke io Mose la, o na luna tausani a me na luna haneri:

49 I aku la lakou ia Mose, Ua helu iho nei kau poe kauwa i na kanaka kaua malalo iho o makou, aole hoi i nalowale kekahi kanaka o makou:

50 Nolaila makou i lawe mai nei i alana no Iehova, i ka mea a kela kanaka a keia kanaka i loaa'i, o na mea gula, na kupee, na apo, na komolima, na apo pepeiao, na leia-i, i mea hookalahala ia makou iho imua o Iehova.

51 A lawe aku la o Mose a me Eleazara i ke gula, i na mea i hanaia a pau, mai o lakou aku.

52 O ke gula a pau o ka mohai, ka mea a na luna tausani a me na luna haneri i kaumaha aku ai no Iehova, he umikumamaono tausani ehiku haneri a me kanalima na sekela.

53 (No ka mea, ua lawe na kanaka kaua i ka waiwai pio, o kela kanaka keia kanaka nona iho.)

54 Lawe aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna i ke gula o na luna tausani a me na luna haneri, a halihali aku la ia mea iloko o ka halelewa o ke anaina, i mea hoomanao no na mamo a Iseraela imua o Iehova.

MOKUNA XXXII.

Ka noi ana o na ohana a Reubena laua o Gada i kuleana ma ka hikina o Ioredane. 6 Ka papa ana o Mose ia lakou. 16 Hoakaka lakou ia ia i ke kumu o ko lakou manao, a ua ae mai no o Mose. 34 Kukulu hou lakou i na kulanakauhale.

HE nui loa na holoholona a na mamo a Reubena, a me na mamo a Gada: a i ka manawa i ike ai lakou i ka aina o Iazera a me ka aina o Gileada, aia hoi, he wahi pono ia no na holoholona;

2 Hele mai la na mamo a Gada a me na mamo a Reubena, a olelo mai la ia Mose, a ia Eleazara ke kahuna, a i na luna o ke anainakanaka, i mai la,

3 O Atarota, o Dibona, o Iazera, o Nimera, o Hesebona, o Eleale, o Sebama, o Nebo, a o Beona,

4 O ka aina a Iehova i luku ai imua o ke anainakanaka o ka Iseraela, he aina ia no na holoholona; a he holoholona ia makou o kau poe kauwa.

5 I mai la lakou, No keia mea, a i loaa ia makou ke aloha imua o kou maka, e ae mai oe e haawiia mai keia aina i wahi e noho ai no kau mau kauwa, aole no e kai aku ia makou ma kela aoao o Ioredane.

6 ¶ Ninau aku la o Mose i na mamo a Gada, a i na mamo a Reubena, E hele no anei ko oukou

poe hoahanau i ke kaua, a e noho no oukou manei?

7 No ke aha la hoi e hoonawaliwali ai oukou i na naau o na mamo a Iseraela, i hele ole ai lakou i ka aina a Iehova i haawi mai ai no lakou?

8 Pela no i hana'i ko oukou poe makua, ia'u i hoouna aku ai ia lakou mai Kadesabanea aku e makaikai i ka aina.

9 No ka mea, i ka manawa i pii aku ai lakou ma ke awawa o Esekola, a ike aku la i ka aina, hoonawaliwali lakou i ka naau o na mamo a Iseraela, i hele ole aku ai lakou i ka aina a Iehova i haawi mai ai no lakou.

10 A ua hoaia ka inaina o Iehova ia la, a hoohiki iho la ia, i ka i ana mai,

11 He oiaio, aole kekahi o na kanaka i hele mai nei mai Aigupita mai, na mea o na makahiki he iwakalua a keu aku, e ike aku i ka aina a'u i hoohiki ai no Aberahama, no Isaaka a no Iakoba; no ka mea, aole lakou i hahai pono mamuli o'u:

12 O Kaleba wale no o ke keiki a Iepune ka Kenezi, laua o Iosua ke keiki a Nuna: no ka mea, ua hahai pono no laua ia Iehova.

13 A hoaia ka inaina o Iehova i ka Iseraela, a hoauwana ae la oia ia lakou ma ka waonahele i na makahiki he kanaha, a pau loa ae la ka hanauna a pau i hana hewa imua o Iehova.

14 Aia hoi, ua ku ae nei oukou i pani no ka hakahaka o ko oukou poe makua, he hanauna kanaka hewa, e hoomahuahua aku i ka inaina nui o Iehova i ka Iseraela.

15 No ka mea, a i huli aku oukou maimuli ona aku, e haalele hou mai auanei oia ia lakou iloko o ka waonahele, a e make keia poe kanaka a pau ia oukou.

16 ¶ Hele mai lakou a kokoke io na la, i mai la, E hana no makou i na pahipa no ko makou holoholona, a me na kulanakauhale no na keiki a makou:

17 Aka, e hele makaukau no makou i ke kaua imua o na mamo a Iseraela, a alakai makou ia lakou i ko lakou wahi: a e noho na keiki a makou i na kulanakauhale i paa i ka pa, no na kanaka o ka aina.

18 Aole no makou e hoi hou i na hale o makou, a loaa i kela kanaka i keia kanaka o na mamo a Iseraela kona ainahooili.

19 No ka mea, aole makou e ai aina me lakou ma kela aoao o Ioredane; a ma o aku; no ka mea, ua loaa ia makou ko makou ainahooili ma keia aoao o Ioredane ma ka hikina.

20 ¶ I aku la o Mose ia lakou, Ina paha oukou e hana ia mea, a e hele me ka makaukau i ke kaua imua o Iehova,

21 A e hele oukou a pau me ka makaukau ma kela aoao o Ioredane imua o Iehova, a pau kona poe enemi i ka hookukeia'ku e ia mai kona alo aku,

22 A pio ka aina imua o Iehova; a mahope iho e hoi hou auanei oukou, me ka hala ole imua o Iehova, imua hoi o ka Iseraela: a e lilo keia aina no oukou imua o Iehova.

23 Aka, i hana ole oukou pela, aia hoi, ua hana hewa aku oukou ia Iehova; a e ike pono oukou e pili auanei ko oukou hewa ia oukou iho.

24 E hana oukou i na kulanakauhale no na keiki a oukou, a me na pa no na hipa a oukou; a e hana oukou i ka mea a ko oukou waha i olelo mai ai.

25 Olelo mai la na mamo a Gada, a me na mamo a Reubena, i mai la, E hana no na kauwa au e like me kuu haku i olelo mai nei.

26 O ka makou poe kamalii, o na wahine a makou, o ko makou holoholona uuku, a me ko makou holoholona nui a pau, e waihoia ilaila maloko o na kulanakauhale o Gileada:

27 Aka, o kau poe kauwa, o kela mea keia mea e hele makaukau imua o Iehova i ke kaua, e like me ka olelo ana mai a kuu haku.

28 A kauoha aku la o Mose no lakou ia Eleazara ke kahuna, a me

Iosua ke keiki a Nuna, a me na lunakahiko o na ohana mamo a Iseraela:

29 I aku la o Mose ia lakou, Ina e hele pu aku me oukou na mamo a Gada, a me na mamo a Reubena ma kela aoao o Ioredane, o kela kanaka o keia kanaka me ka makaukau i ke kaua imua o Iehova, a e hoopioia ka aina imua o oukou; alaila e haawi oukou i ka aina o Gileada i kuleana no lakou:

30 A i ole lakou e hele makaukau aku me oukou ma kela aoao, alaila e loaa ia lakou ko lakou kuleana iwaena o oukou ma ka aina o Kanaana.

31 Olelo mai la na mamo a Gada a me na mamo a Reubena, i mai la, E like me ka Iehova i olelo mai ai i kau poe kauwa, pela no makou e hana aku ai.

32 E hele makaukau aku no makou imua o Iehova iloko o ka aina o Kanaana, i lilo ai no makou ka aina o ko makou kuleana ma keia aoao o Ioredane.

33 A haawi aku la o Mose no lakou, no na mamo a Gada a me na mamo a Reubena, a me ka ohana hapa a Manase a ke keiki a Iosepa, i ke aupuni o Sihona ke alii o ka Amora, a me ke aupuni o Oga ke alii o Basana, i ka aina me na kulanakauhale ona, ma na palena, na kulanakauhale o ia aina a puni.

34 ¶ A kukulu aku la na mamo a Gada ia Dibona, me Atarota, me Aroera,

35 Me Aterota, me Sopana, me Iazera, a me Iogebeha,

36 Me Betenimera a me Betenarana, na kulanakauhale i puni i ka pa, a me na pahipa.

37 A kukulu aku la na mamo a Reubena ia Hesebona, me Eleale, a me Kiriataima,

38 A me Nebo, me Baalameona, (ua hooloiia ko lakou mau inoa,) a me Sibema: a mamuli o na inoa, kapa aku lakou i na inoa o na kulanakauhale a lakou i kukulu ai.

39 A hele aku la na keiki a Makira ke keiki a Manase i Gileada, a lawe pio iho la ia wahi, a hookuke aku la i ka Amora e noho ana iloko olaila.

40 A haawi aku la o Mose i Gileada ia Makira ke keiki a Manase, a noho iho la ia ilaila.

41 Hele aku la hoi o Iaira ke keiki a Manase, a lawe pio aku la i na kauhale o ia wahi, a kapa aku la i ko lakou inoa, o Havota-iaira.

42 A hele aku la o Noba a lawe pio aku la ia Kenata, a me na kauhale ona, a kapa aku ia wahi, o Noba, mamuli o kona inoa iho.

MOKUNA XXXIII.

O na hele ana he kanahakumamalua o na mamo a Iseraela.

EIA na hele ana o na mamo a Iseraela, o ka poe i puka ae mai ka aina o Aigupita mai, me ko lakou poe kaua, malalo o ka lima o Mose laua o Aarona.

2 Kakau iho la o Mose i ko lakou mau puka ana aku e like me na hele ana o lakou ma ke kauoha a Iehova: eia hoi na hele ana o lakou, e like me ko lakou mau puka ana.

3 A puka aku la lakou mai Ramese aku i ka malama mua, i ka la umikumamalima o ka malama mua: i ka la mahope iho o ka moliaola, puka aku la na mamo a Iseraela me ka lima kakauha imua o na maka o ko Aigupita a pau.

4 A kanu iho la ko Aigupita i na hiapo a pau a Iehova i luku ai iwaena o lakou: hoopai aku no hoi o Iehova i na hewa maluna o ko lakou mau akua.

5 Hele aku la na mamo a Iseraela mai Ramese aku, hoomoana iho la ma Sukota.

6 Puka aku la lakou mai Sukota aku, a hoomoana ma Etama, ma ke kae o ka waonahele.

7 A hele lakou mai Etama aku, a huli ae la ma Pihahirota, kahi e ku pono ana imua o Baalazepona; a hoomoana iho la imua o Migedola.

8 A hele lakou mai ke alo aku o Pihahirota, a hele lakou iwaena o ke kai iloko o ka waonahele, a hele, i ekolu la o ka hele ana iloko

o ka waonahele o Etama, a hoomoana iho la ma Mara.

9 A hele aku la lakou mai Mara aku a hiki i Elima: a ma Elima he umikumamalua na punawai, a me na laau pama he kanahiku; a hoomoana iho la lakou ilaila.

10 Hele lakou mai Elima aku, a hoomoana iho la ma ke Kaiula.

11 A hele lakou mai ke Kaiula ae, a hoomoana ma ka waonahele o Sina.

12 A mai ka waonahele aku o Sina lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Dopeka.

13 Hele hoi lakou mai Dopeka aku, a hoomoana iho la ma Alusa.

14 Hele lakou mai Alusa aku, a hoomoana ma Repidima, he wahi wai ole ia e inu ai na kanaka.

15 Mai Repidima aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma ka waonahele o Sinai.

16 Hele aku hoi lakou mai ka waonahele o Sinai aku, a hoomoana iho la ma Kiberota-hataava.

17 Hele lakou mai Kiberota-hataava aku, a hoomoana iho la ma Hazerota.

18 Mai Hazerota aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Ritema.

19 Hele lakou mai Ritema aku, a hoomoana iho la ma Rimonepareza.

20 Hele lakou mai Rimonepareza aku, a hoomoana ma Libena.

21 A mai Libena aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Risa.

22 A mai Risa aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Kehelata.

23 Hele lakou mai Kehelata aku, a hoomoana ma ka mauna Sapera.

24 Mai ka mauna Sapera aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Harada.

25 Hele hoi lakou mai Harada aku, a hoomoana iho la ma Makehelota.

26 Mai Makehelota aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Tahata.

27 Hele hoi lakou mai Tahata aku, a hoomoana iho la ma Tara.

28 Mai Tara aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Miteka.

29 Mai Miteka aku lakou, a hoomoana ma Hasemona.

30 Mai Hasemona aku lakou, a hoomoana ma Moserota.

31 Mai Moserota aku lakou, a hoomoana ma Beneiakena.

32 Mai Beneiakena aku lakou, a hoomoana iho la ma Horagidegada.

33 Mai Horagidegada aku lakou, a hoomoana iho la ma Iotabata.

34 Mai Iotabata aku lakou, a hoomoana iho la ma Eberona.

35 Mai Eberona aku lakou i hele, a hoomoana iho la ma Ezionagebera.

36 Hele aku la hoi lakou mai Eziona-gebera aku, a hoomoana iho la ma ka waonahele o Zina, oia o Kadesa.

37 Hele hoi lakou mai Kadesa aku, a hoomoana iho la ma ka mauna Hora, ma ka palena o ka aina o Edoma.

38 A pii aku la o Aarona ke kahuna i ka mauna o Hora, ma ke kauoha a Iehova, a make iho la ia ilaila, i ke kanaha o ka makahiki, mahope mai o ka puka ana o na mamo a Iseraela mai ka aina o Aigupita mai, i ka la mua o ka malama elima.

39 Hookahi haneri me ka iwakaluakumamakolu na makahiki o Aarona, i kona wa i make ai ma mauna Hora.

40 A o ke alii o Arada ka Kanaana, ka mea i noho ma ke kukulu-hema o ka aina o Kanaana, lohe ae la ia i ka hele ana mai o na mamo a Iseraela.

41 A hele lakou mai ka mauna Hora aku, a hoomoana iho la ma Zalemona.

42 Hele aku hoi lakou mai Zalemona aku, a hoomoana iho la ma Punona.

43 Mai Punona aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Obota.

44 Hele aku la hoi lakou mai Obota aku, a hoomoana iho la ma Iieabarima.

45 Hele aku hoi lakou mai Iieabarima aku, a hoomoana iho la ma Dibonagada.

46 A hele aku lakou mai Dibona-

gada aku, a hoomoana ma Alemonadibelataima.

47 A hele hoi lakou mai Alemonadibelataima aku, a hoomoana ma na mauna o Abarima imua o Nebo.

48 Hele hoi lakou mai na mauna o Abarima aku, a hoomoana iho la ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko.

49 A hoomoana iho la lakou ma Ioredane, mai Beteiesimota a hiki i Abela-sitima, ma na papu o Moaba.

50 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko, i mai la,

51 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, A hiki aku oukou ma kela aoao o Ioredane, ma ka aina o Kanaana;

52 Alaila, e hookuke aku oukou i na kanaka a pau o ka aina mai ko oukou alo aku, e hoolei aku hoi i na kii kakauia a pau o lakou, a e hoolei hoi i na kii i hooheeheeia a pau o lakou, a e wawahi loa i na heiau a pau o lakou.

53 E hoohemo aku oukou i ko ka aina, a e noho iho oukou ilaila: no ka mea, ua haawi aku au i ka aina no oukou e komo ai ilaila.

54 A e puunaue oukou i ka aina i noho ana iwaena o na ohana o oukou ma ka hailona; no ka poe nui e hoonui oukou i kona aina, a no ka poe uuku e houuku iho i kona aina: o ko kela kanaka, o ko keia kanaka ma kahi i hailonaia'i kona: ma na ohana o ko oukou poe kupuna, oukou e noho ai.

55 A i ole oukou e hookuke aku i na kanaka o ka aina mai ko oukou alo aku; alaila, o ka poe a oukou e waiho ai, e lilo lakou i mea oioi ma ko oukou mau maka, a i kui ma na aoao o oukou, a e hoopopilikia mai lakou ia oukou ma ka aina a oukou e noho ai.

56 Eia hoi kekahi, e hana aku no au ia oukou, e like me ka'u i manao ai e hana aku ia lakou.

MOKUNA XXXIV.

Na mokuna aina o Kanaana. 16 Na inoa o na kanaka nana e hoopuunaue i ka aina.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou iloko o ka aina o Kanaana; (oia ka aina e lilo ana no oukou i noho ana, o ka aina o Kanaana, a me kona mau mokuna:)

3 Alaila, o ko oukou aoao hema, aia no ia mai ka waonahele o Zina, e pili ana i ka palena o Edoma: a o ko oukou mokuna hema ma ke kihi loa o ka moanakai, a moe aku i ka hikina:

4 A e huli ae ko oukou palena mai ka aoao hema ae i ka puu o Akerabima, a hele aku i Zina: a o ka hele ana aku oia mai ka aoao hema aku a Kadesa-banea, a e hele hou aku ia i Hazaradara, a hiki aku i Azemona:

5 A hele poai aku no ka palena mai Azemona aku a ke kahawai o Aigupita, a e puka aku no ia i ke kai.

6 A o ka palena komohana, o ke kai nui ko oukou palena: oia ko oukou palena komohana.

7 Eia hoi ko oukou palena akau: mai ke kai nui aku, e hoailona oukou i ka mauna Hora no oukou.

8 Mai ka mauna Hora aku, e hoailona oukou a hiki i ke komo ana o Hamata: a e hele aku no ka palena a hiki i Zedada.

9 ¶ A e hele hou aku no ka palena i Ziperona, a e puka aku no ia i Hazarenana: oia ko oukou palena akau.

10 A e hoailona oukou i ko oukou palena hikina, mai Hazarenana a Sepama.

11 A e hele aku ka palena mai Sepama a Ribela, ma ka aoao hikina o Aina: a e iho aku ka palena, a hiki aku ma ka aoao o ka loko o Kinerota ma ka hikina.

12 A e iho aku ka palena i Ioredane, a o kona puka ana aku ma ka moana paakai: oia ko oukou aina me na mokuna a puni.

13 Kauoha aku la o Mose i na mamo a Iseraela, i aku la, Eia no ka aina e ili mai ana na oukou ma ka hailona ana, ka aina a Iehova

i kauoha mai ai e haawi aku no na ohana eiwa, a no ka ohana hapa.

14 No ka mea, ua loaa i ka ohana mamo a Reubena ma ka hale o ko lakou poe makua, a i ka ohana mamo a Gada, ma ka hale o ko lakou poe makua, a i ka ohana hapa a Manase, ko lakou aina hooili.

15 Ua loaa i na ohana elua a me ka ohana hapa ko lakou aina hooili ma keia aoao e Ioredane, ma Ieriko a ka hikina aku, ma ka puka ana o ka la.

16 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

17 Eia na inoa o na kanaka nana e puunaue i ka aina no oukou: o Eleazara ke kahuna, a me Iosua ke keiki a Nuna.

18 A e lawe hoi oukou i kekahi luna o kela ohana o keia ohana e puunaue i ka aina, ma na puu e ili ana.

19 Eia hoi na inoa o na kanaka: no ka ohana a Iuda, o Kaleba ke keiki a Iepune.

20 A no ka ohana mamo a Simeona, o Semuela ke keiki a Amihuda.

21 No ka ohana a Beniamina, o Elidada ke keiki a Kiselona.

22 A o ka luna ohana o na mamo a Dana, o Buki ke keiki a Iogeli.

23 O ka luna o na mamo a Iosepa, no ka ohana mamo a Manase, o Haniela ke keiki a Epoda.

24 A o ka luna ohana o na mamo a Eperaima, o Kemuela ke keiki a Sipetana.

25 A o ka luna ohana o na mamo a Zebuluna, o Elizapana ke keiki a Parenaka.

26 A o ka luna ohana o na mamo a Isakara, o Paletiela ke keiki a Azana.

27 A o ka luna ohana o na mamo a Asera, o Ahihuda ke keiki a Selomi.

28 A o ka luna ohana o na mamo a Napetali, o Pedahela ke keiki a Amihuda.

29 O lakou ka poe a Iehova i kauoha mai ai e puunaue i ka aina e ili mai ana maluna o na mamo a Iseraela ma ka aina o Kanaana.

MOKUNA XXXV.

Na kulanakauhale he 48 i haawiia no na Levi. 9 Eono mau kulanakauhale puuhonua. 16 Na kanawai no ka pepehi kanaka.

OLELO mai la o Iehova ia Mose ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko, i mai la,

2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, e haawi aku lakou i kekahi aina o lakou e ili ana, no na Levi, i na kulanakauhale e noho ai; a e haawi hoi no na Levi i na kula o na kulanakauhale a puni.

3 A no lakou na kulanakauhale e noho ai iloko; a o na kula a puni, no ka lakou holoholona ia, no ko lakou waiwai, a no ko lakou mau mea ola a pau.

4 A o na kula o na kulanakauhale a oukou e haawi aku ai no na Levi, mai ka papohaku o ke kulanakauhale mawaho aku, i hookahi tausani na kubita.

5 A e ana oukou mai waho aku o ke kulanakauhale ma ka aoao hikina, i elua tausani kubita, a ma ka aoao hema i elua tausani kubita, a ma ka aoao komohana i elua tausani kubita, a ma ka aoao akau i elua tausani kubita; a mawaena konu ke kulanakauhale: oia no ia lakou na kula o na kulanakauhale.

6 A no na kulanakauhale a oukou e haawi aku ai no na Levi, he aono mau kulanakauhale e lilo i mau puuhonua, kahi a oukou e haawi ai no ka pepehi kanaka, e holo ai ia ilaila; a e haawi hou aku oukou i na kulanakauhale keu he kanaha kumamalua.

7 O na kulanakauhale a pau a oukou e haawi aku ai no na Levi, he kanahakumamawalu: o lakou a me na kula o lakou.

8 A o na kulanakauhale a oukou e haawi aku ai, noloko mai ia o ka aina o na mamo a Iseraela; noloko mai o ka mea nui, e hoonui aku oukou, a noloko mai o ka mea uuku, e houuku iho no oukou: o kela mea keia mea ke haawi i kekahi mau kulanakauhale ona no na Levi, e like me ka aina e ili mai ana nona.

9 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

10 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou ma kela aoao o Ioredane iloko o ka aina o Kanaana;

11 Alaila, e hoolilo oukou i na kulanakauhale, i kulanakauhale puuhonua no oukou, i holo aku ai ka mea pepehi kanaka ilaila, ka mea pepehi naaupo i ke kanaka.

12 A e lilo lakou i mau kulanakauhale puuhonua no oukou, mai ka mea hoopai aku; i make ole ai ka mea pepehi kanaka, a ku ia imua o ke anainakanaka no ka hookolokolo ana.

13 No keia mau kulanakauhale a oukou e haawi aku ai, e lilo na mea eono i mau puuhonua no oukou.

14 E haawi aku oukou i ekolu mau kulanakauhale ma keia aoao o Ioredane, a me na kulanakauhale ekolu ka oukou e haawi aku ai ma ka aina o Kanaana, i mau kulanakauhale puuhonua.

15 O keia mau kulanakauhale eono, he mau puuhonua ia no na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e, a no ka malihini iwaena o lakou; i holo aku ai ilaila ka mea pepehi naaupo i kekahi kanaka.

16 Ina e pepehi aku oia ia ia me ka mea hao, a make ia, he pepehi kanaka oia; he oiaio no, e make ka pepehi kanaka.

17 Ina hoi e pepehi aku oia ia ia me ka pohaku nouia, ka mea e make ai ia, a ua make no kela, he pepehi kanaka oia; he oiaio no, e make ka pepehi kanaka.

18 Ina hoi e pepehi kela ia ia me ka laau ma ka lima, i mea e make ai oia, a ua make no ia, he pepehi kanaka no kela : he oiaio no, e make ka pepehi kanaka.

19 Na ka mea hoopai koko, nana no e pepehi aku i ka mea pepehi kanaka: i kona wa e halawai aku ai me ia, nana no ia e pepehi.

20 Ina paha e hookulai iho kekahi ia ia me ka inaina, a e hoolei aku paha i kekahi mea maluna ona me ka hoohalua nona, a make no ia;

21 A ina e pepehi aku kona lima ia ia me ka inaina, a make ia; o ka mea pepehi aku, he oiaio no, e make no ia: no ka mea, he pepehi kanaka oia: na ka mea hoopai koko, nana no e pepehi i ua pepehi kanaka la, i kona halawai ana me ia.

22 Aka, ina e pepehi wale aku ia me ka inaina ole, a ua hoolei aku paha i kekahi mea maluna ona, me ka hoohalua ole;

23 A i ka pohaku paha e make ai ke kanaka, me ka ike ole aku, hoolei aku maluna ona, a make ia; aole no ia o kona enemi, aole hoi ia i manao e hana ino aku ia ia:

24 Alaila, e hookolokolo ke anainakanaka mawaena o ka mea pepehi a me ka mea hoopai koko, e like me keia mau kanawai:

25 A na ke anainakanaka no e hoopakele i ka pepehi kanaka mailoko ae o ka lima o ka mea hoopai koko, a na ke anainakanaka ia e hoihoi aku i ka puuhonua i kahi e holo aku ai oia: a malaila ia e noho ai a make ke kahuna nui, ka mea i poniia i ka aila laa.

26 Aka, ina e puka aku ka pepehi kanaka i kekahi manawa mawaho o na palena o ke kulanakauhale o kona puuhonua, kahi ana i holo ai;

27 A loaa oia i ka hoopai koko mawaho o ka palena o ke kulanakauhale o kona puuhonua, a pepehi ka hoopai koko i ua pepehi kanaka la, aole e pili kona koko ia ia;

28 No ka mea, o kona pono no e noho iloko o ke kulanakauhale o kona puuhonua, a hiki i ka make ana o ke kahuna nui: aka, mahope iho o ka make ana o ke kahuna nui, e hoi hou no ka pepehi kanaka i ka aina o kona noho ana.

29 A e lilo keia mau mea no oukou i kanawai hoopono no ko oukou mau hanauna ma na wahi a pau a oukou e noho ai.

30 O ka mea pepehi i kekahi kanaka, e make no ia ma ka waha o na mea hoike: aole no e make ke

kanaka ma ka mea hoike hookahi wale no.

31 Eia hoi kekahi, aole oukou e lawe i uku panai no ke ola o ka mea pepehi kanaka, o ka mea i hewa e make ai: aka, e oiaio no, e make ua kanaka la.

32 Aole hoi oukou e lawe i uku panai, no ka mea i holo aku i ke kulanakauhale o kona puuhonua, i hoi hou aku ai ia e noho i ka aina, a hiki i ka make ana o ke kahuna.

33 Pela oukou e hoohaumia ole ai i ka aina a oukou e noho ai: no ka mea, o ke koko, oia ke hoohaumia i ka aina; aole e hiki ke huikalaia ka aina i ke koko i hookaheia maloko, aia wale no ma ke koko o ka mea nana ia i hookahe.

34 Nolaila, mai hoohaumia oukou i ka aina a oukou e noho ai, kahi hoi a'u e noho ai: no ka mea, owau o Iehova e noho nei iwaena o ka poe mamo a Iseraela.

MOKUNA XXXVI.

He mea pilikia no ka ili ana o na aina i na kaikamahine. 6 E mare no lakou iloko o ko lakou ohana iho.

I HELE mai a kokoke na luna makua o na ohana keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase, no na ohana o na keiki a Iosepa; a olelo mai lakou imua o Mose, imua hoi o na luna, na lunakahiko o na mamo a Iseraela:

2 I mai la lakou, Ua kauoha mai la o Iehova i kuu haku, e haawi aku i ka aina ma ka hailona i kuleana no na mamo a Iseraela: a ua kauohaia mai kuu haku e Iehova, e haawi aku i ka aina hooili o Zelopehada o ko makou hoahanau no kana mau kaikamahine.

3 Ina hoi e mare lakou me na keiki o na ohana e ae o na mamo a Iseraela, alaila, e laweia'ku ko lakou aina hooili mai ka aina hooili aku o ko makou mau makua, a e hui pu ia'ku ia me ka aina o ka ohana o ko lakou noho ana aku: a pela e laweia aku ai ia mai ka aina o ko makou noho ana.

4 A hiki mai ka Iubile o na mamo a Iseraela, alaila e hui pu ia'ku ko lakou aina hooili me ka aina o ka ohana o ko lakou noho ana aku; pela no e laweia'ku ai ko lakou aina hooili mai ka aina aku o ka ohana o ko makou mau makua.

5 A kauoha aku la o Mose i na mamo a Iseraela mamuli o ka olelo a Iehova, i ka i ana, Ua pono ka olelo a ka ohana mamo a Iosepa.

6 Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai no na kaikamahine a Zelopehada, e i mai ana, E mare lakou me na mea i pono i ko lakou manao: aka, me ko ka ohana o ko lakou mau makua wale no lakou e mare ai.

7 Pela e lilo ole ai ka aina hooili o na mamo a Iseraela mai kekahi ohana i kekahi ohana; no ka mea, o kela kanaka keia kanaka o na mamo a Iseraela, e hoopili aku i ka aina hooili o ka ohana o kona mau makua.

8 A o kela kaikamahine keia kaikamahine mea aina hooili maloko o kekahi ohana o na mamo a Iseraela, e lilo no ia i wahine na kekahi o ka hanauna o ka ohana o kona makuakane, i loaa'i i na mamo a pau a Iseraela ka aina hooili o kona makuakane.

9 Aole hoi e kaa aku ka aina hooili o kekahi ohana i kekahi ohana e ae; aka, o kela kanaka keia kanaka o na ohana a pau o na mamo a Iseraela, e hoopili aku ia i kona aina hooili.

10 E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela no i hana iho ai na kaikamahine a Zelopehada.

11 No ka mea, mare aku no o Mahela, o Tireza, o Hogela, o Mileka, a me Noa, na kaikamahine a Zelopehada, me na keikikane a ka hoahanau o ko lakou makuakane.

12 Mare no lakou iloko o na ohana o na keiki a Manase ke keiki a Iosepa: a koe iho la ko lakou aina hooili ma ka ohana o ka hanauna o ko lakou makuakane.

13 Oia na kauoha a me na olelo hoopono, a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose i na mamo a Iseraela, ma na papu o Moaba ma Ioredane o Ieriko.

KANAWAILUA.

MOKUNA I.

Hoike aku la o Mose i na mea a ke Akua i olelo mai ai i ka Iseraela, 34 a me ka huhu o Iehova i ka poe hoomaloka.

EIA na olelo a Mose i olelo aku ai i ka Iseraela a pau ma keia aoao o Ioredane, ma ka waonahele, ma ka papu e ku pono ana i Zupa, mawaena o Parana a me Topela, a me Labana, a me Hazerota, a me Dizahaba.

2 (He umikumamakahi la hele mai Horeba, ma ke ala o Mauna Seira, a hiki i Kadesabanea.)

3 A i ka makahiki kanaha, i ka malama umikumamakahi, i ka la mua o ka malama, olelo aku la o Mose i na mamo a Iseraela, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia no lakou;

4 Mahope iho o kana pepehi ana ia Sihona ke alii o ka Amora, ka mea i noho ma Hesebona, a ia Oga ke alii o Basana, ka mea i noho ma Asetarota i Ederei:

5 Ma keia aoao o Ioredane, ma ka aina o Moaba, i hoomaka'i o Mose e hai aku i keia kanawai, i aku la,

6 Olelo mai la o Iehova ko kakou Akua ia kakou ma Horeba, i mai la, Ua loihi ko oukou noho ana ma keia mauna:

7 E huli ae oukou, a i ka hele ana, e hele oukou i ka mauna o ka Amora, a i kona poe e noho ana a pau, ma na papu, ma na puu, a ma ke awawa, a ma ke kukuluhema, a ma kahakai, i ka aina o ko Kanaana, a i Lebanona, a i ka muliwai nui, ka muliwai o Euperate.

8 Aia hoi, ua haawi aku au i ka aina no oukou, e komo oukou, a e lawe i ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka, a ia Iakoba, e haawi ia lakou, a me ka lakou poe mamo mahope o lakou.

9 ¶ Olelo aku la au ia oukou i kela manawa, i aku la, Aole e hiki ia'u, owau wale, ke halihali ia oukou:

10 Ua hoonui mai o Iehova ko oukou Akua ia oukou, aia hoi, ua like oukou i keia la me na hoku o ka lani, he nui loa.

11 (A na Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna, e hoonui patausani aku ia oukou, a e hoomaikai mai ia oukou e like me kana i olelo mai ai ia oukou!)

12 Pehea la e hiki ai ia'u, owau wale no ke halihali i ko oukou kaumaha, a me ko oukou luhi, a me ko oukou hoopaapaa ana?

13 E wae oukou no oukou i na kanaka akamai, naauao, a ikeia e na hanauna kanaka o oukou, a e hoolilo au ia lakou i poe luna no oukou.

14 Olelo mai la oukou ia'u, i mai la, He mea pono ke hana i ka mea au i olelo mai nei.

15 A lawe aku la au i na luna o ko oukou mau ohana, i na kanaka naauao, a ikeia, a hoolilo iho la ia lakou i poo maluna o oukou, i luna no na tausani, i luna no na haneri, i luna no na kanalima, a i luna no na umi, i alii no ko oukou mau ohana.

16 A kauoha aku la au i na lunakanawai o oukou i kela manawa, i ka i ana'e, E hoolohe oukou i na mea iwaena o na hoahanau o oukou, a e hoopono ma ka pololei iwaena o ke kanaka a me kona hoahanau, iwaena o ka malihini me ia.

17 Mai nana oukou i na maka i ka hooponopono ana; e lohe oukou i ka ka mea uuku e like me ka ka mea nui; mai makau oukou i ka maka o ke kanaka; no ka mea, na ke Akua ka hooponopono ana; a o ka mea pohihihi ia oukou, e

lawe mai ia mea ia'u, a na'u ia e lohe aku.

18 A kauoha aku la au ia oukou i kela manawa i na mea a pau a oukou e hana aku ai.

19 ¶ A ia kakou i haalele ai ia Horeba, hele kakou maloko o kela waonahele nui weliweli a pau, a oukou i ike ai ma ke ala o ka mauna o ka Amora, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia kakou; a hiki kakou ma Kadesabanea.

20 A i aku la au ia oukou, Ua hiki mai oukou ma ka mauna o ka Amora, ka mea a Iehova ko kakou Akua i haawi mai ai no kakou.

21 Aia hoi, ke waiho mai nei o Iehova kou Akua i ka aina imua ou: e pii ae, e komo, e like me ka Iehova ke Akua o kou mau kupuna i olelo mai ai ia oe; mai makau, mai hoopauaho.

22 ¶ A hele mai la oukou a pau io'u nei, i mai la, E hoouna aku kakou i na kanaka imua o kakou, a'e makaikai lakou i ka aina no kakou, a e hai mai ia kakou i ke ala a kakou e pii aku ai, a me na kulanakauhale a kakou e hele aku ai.

23 Oluolu iho la au ia olelo: a lawe ae la au i na kanaka o oukou, he umikumamalua, pakahi ke kanaka no kela ohana, keia ohana.

24 Huli ae la lakou, a pii aku la ma ka mauna, a hiki ma ke kahawai o Esekola, a makaikai aku la i ka aina.

25 Lawe lakou i ka hua o ka aina ma ko lakou mau lima, a iho mai io kakou nei, a hai mai ia kakou, i mai la, He maikai ka aina a Iehova ko kakou Akua e haawi mai nei ia kakou.

26 Aole nae oukou i pii aku, aka, kipi aku oukou i ke kauoha a Iehova ko oukou Akua.

27 A ohumu ae la oukou iloko o ko oukou mau halelewa, i iho la, No ka inaina o Iehova ia kakou, i lawe mai ai oia ia kakou mailoko mai o ka aina o Aigupita, e haawi ia kakou iloko o ka lima o ka Amora, e luku mai ia kakou.

28 Mahea la uanei kakou e pii aku ai? Ua hooweliweli mai ko kakou mau hoahanau i ko kakou naau, ua i mai, Ua nui e aku na kanaka, ua loihi hoi lakou ia kakou; a o na kulanakauhale nui, ua paa i ka pa pohaku a hala i ka lani; a ua ike hoi makou i na keiki a Anaka malaila.

29 I aku la au ia oukou, Mai hopohopo oukou, mai makau hoi ia lakou.

30 O Iehova ko oukou Akua, ka mea hele imua o oukou, nana no e kaua aku no oukou, e like me na mea a pau ana i hana'i no oukou ma Aigupita imua o ko oukou maka:

31 A ma ka waonahele, kahi au i ike ai ia Iehova kou Akua, e like me ka ke kanaka hali ana i kana keiki, pela ia i hali ai ia oe ma ke ala a pau a oukou i hele ai, a hiki mai oukou ma keia wahi.

32 Aka, ma keia mea, aole no oukou i hooiaio aku i ka Iehova ko oukou Akua;

33 Oia ka i hele ae ma ke ala imua o oukou, ma ke ahi i ka po, a ma ke ao i ke ao, e imi ana i wahi no oukou e kukulu ai i ko oukou mau halelewa, e kuhikuhi ana ia oukou i ke ala e hele ai.

34 A lohe mai la o Iehova i ka leo o ka oukou olelo, a huhu mai la ia oukou, a hoohiki iho la, i ka i ana mai,

35 He oiaio, aole loa kekahi o keia poe kanaka o keia hanauna ino e ike aku i ka aina maikai a'u i hoohiki ai e haawi aku no ko oukou poe kupuna;

36 O Kaleba wale no ke keiki a Iepune; oia ke ike aku ia, a e haawi aku au i ka aina ana i hehi iho ai nona, a no kana mau keiki; no ka mea, ua hahai kupaa aku la ia ia Iehova.

37 Huhu mai no hoi o Iehova ia'u no oukou, i mai la, Aole hoi oe e hele ilaila.

38 O Iosua, ke keiki a Nuna, e ku ana imua ou, oia ke hele ilaila: e hooikaika oe ia ia, no ka mea, nana no ia e hooili aku no ka Iseraela.

39 O ka oukou poe keiki uuku a

oukou i i mai ai e lilo auanei i poe pio, a me na keiki a oukou, ka poe ike ole i ka pono a i ka hewa ia la, o lakou ke hele ilaila, a na'u ia e haawi aku no lakou, a e komo no lakou ia wahi.

40 Aka, o oukou, e haliu ae oukou, a e hele ma ka waonahele ma ke ala o ke Kaiula.

41 Alaila, olelo mai la oukou, i mai la ia'u, Ua hana hewa makou ia Iehova, e pii no makou, a e kaua aku, e like me na mea a pau a Iehova ko kakou Akua i kauoha mai ai ia kakou. A i ka wa a oukou, a kela kanaka, keia kanaka i hawele ai i kana mea kaua, ua makaukau oukou e pii maluna o ka puu.

42 I mai la o Iehova ia'u, E i aku oe ia lakou, Mai pii oukou, aole hoi e kaua aku: no ka mea, aole owau me oukou; o lukuia mai oukou e ko oukou poe enemi.

43 A olelo aku la au ia oukou, aole oukou i hoolohe mai; hoohala oukou i ke kauoha a Iehova, aa aku la oukou, a pii ae la maluna o ka puu.

44 A o ka Amora e noho ana ma ua puu la, hele mai lakou e ku e ia oukou, a hahai mai lakou ia oukou, e like me ka ka nalomeli hana ana, a pepehi mai ia oukou ma Seira a hiki mai i Horema.

45 A hoi hou mai oukou, a uwe iho la imua o Iehova: aka, aole o Iehova i hoolohe mai i ko oukou leo, aole hoi ia i haliu mai i ka pepeiao ia oukou.

46 A noho iho la oukou ma Kadesa i na la he nui, e like me na la a oukou i noho ai.

MOKUNA II.

Ka olelo a Iehova ia Mose no na mamo a Esau, a no ka Moaba, 24 a no ke kaua ana o Sihona me ka Iseraela.

ALAILA huli ae la kakou, a hele aku la i ka waonahele ma ke ala o ke Kaiula, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia'u; a hoopuni ae la kakou i ka mauna o Seira i na la he nui.

2 Olelo mai la o Iehova ia'u, i mai la,

3 Ua loihi ko oukou hoopuni ana i keia mauna: e huli ae oukou ma ke kukuluakau.

4 A e kauoha aku oe i na kanaka, penei, E hele ana oukou ma ka mokuna o ko oukou poe hoahanau, o na mamo a Esau e noho ana ma Seira; a e makau mai auanei lakou ia oukou: nolaila e malama nui oukou ia oukou iho:

5 Mai hakaka oukou me lakou; no ka mea, aole au e haawi aku i kekahi o ko lakou aina no oukou, aole i kekahi kapuwai; no ka mea, ua haawi aku au i ka mauna o Seira i wahi e noho ai no Esau.

6 E kuai oukou i ka lakou ai i ke kala, i ai ai oukou; a e kuai hoi oukou i ko lakou wai i ke kala, i inu ai oukou.

7 No ka mea, ua hoopomaikai mai o Iehova kou Akua ia oe ma na hana a pau a kou lima; ua ike no ia i kou hele ana ma keia waonahele nui; me oe no o Iehova kou Akua i neia mau makahiki he kanaha; aole oe i nele i kekahi mea.

8 A ia kakou i maalo ae mai ko kakou poe hoahanau aku, na mamo a Esau, e noho ana ma Seira, ma ke ala o ka papu mai Elata aku, a mai Ezionagabera, huli ae kakou a hele i ke ala ma ka waonahele o Moaba.

9 Olelo mai la o Iehova ia'u, Mai hana ino aku i ko Moaba, aole e ku e ia lakou i ke kaua ana; aole au e haawi i ko lakou aina i wahi e noho ai no oukou; no ka mea, ua haawi aku au ia Ara i wahi e noho ai no na mamo a Lota.

10 I ka manawa mamua i noho ai ka poe Emima malaila, he poe nunui a lehulehu, he poe loihi e like me ka poe Anakima;

11 Ua manaoia lakou, he poe kanaka nunui e like me ka poe Anakima; aka, ua kapaia lakou e ko Moaba, he poe Emima.

12 I ka manawa mamua i noho ai ka poe Horima ma Seira: aka, na na mamo a Esau i hookuke aku lakou, a luku i ua poe la imua o lakou, a noho iho la ma ko lakou la wahi; e like me ka Iseraela i hana aku ai i ka aina o ko

lakou wahi i noho ai a Iehova i haawi mai ai no lakou.

13 Ano hoi, e ku iluna, a e hele aku ma kela aoao o ke kahawai o Zareda: a hele aku kakou ma kela aoao o ke kahawai o Zareda.

14 A o na makahiki o ko kakou hele ana mai Kadesabanea mai, a hiki kakou ma ke kahawai o Zareda, he kanakolu ia a me kumamawalu; a pau ka hanauna a pau o na kanaka koa i ka nalowale iwaena o ka poe kaua, e like me ka Iehova i hoohiki ai ia lakou.

15 No ka mea, ku e mai la ka lima o Iehova ia lakou e luku ia lakou mailoko aku o ka poe kaua, a pau lakou i ka make.

16 ¶ A i ka manawa i pau ai na kanaka koa i ka lukuia, a i ka make iwaena o na kanaka,

17 Olelo mai la o Iehova ia'u, i mai la,

18 E hele ana oe i ka mokuna o Moaba i Ara i keia la:

19 A hiki aku oe a kokoke i na mamo a Amona, mai hana ino aku ia lakou, aole hoi e hakaka aku me lakou: aole au e haawi i wahi e noho ai nou ma ka aina o na mamo a Amona; no ka mea, ua haawi aku au ia i wahi e noho ai no na mamo a Lota.

20 (Ua manaoia hoi ia he aina kanaka nunui: o na kanaka nunui i noho ai malaila i ka manawa kahiko, a ua kapaia lakou e ka Amona, he Zamezumima;

21 He poe kanaka nunui, a lehulehu, a loihi, e like me na Anakima; aka, na Iehova lakou i luku aku imua o lakou, a hookuke aku lakou ia poe, a noho iho la ma ko lakou wahi:

22 E like me kana i hana aku ai no na mamo a Esau e noho ana ma Seira, ia ia i luku ai i ka poe Horima imua o lakou; hookuke aku la lakou ia poe, a noho iho la ma ko lakou wahi, a hiki i keia la:

23 A o ko Ava e noho ana ma Hazerima a hiki i Aza, na ko Kapetora, mai Kapetora mai, i luku aku lakou, a noho iho la ma ko lakou la wahi.)

24 ¶ E ku oukou iluna, e hele aku, a hiki ma kela kapa o ke kahawai o Arenona: aia hoi, ua haawi aku au ia Sihona no ka Amora, ke alii o Hesebona, a me kona aina iloko o kou lima; e hoomaka oe e komo, a e ku e aku ia ia i ke kaua.

25 I keia la e hoomaka ai au e kau i ka makau ia oe, a me ka weliweli ia oe, maluna o na lahuikanaka malalo ae o ka lani a pau, ka poe i lohe i kou kaulana ana, a e haalulu lakou, a e pilihua auanei nou.

26 ¶ A hoouna aku la au i na elele mai ka waonahele o Kedemota aku io Sihona la, ke alii o Hesebona, me ka olelo aloha, i aku la,

27 E ae mai oe ia'u e hele au ma kou aina: e hele au ma ke ala loa, aole au e kapae ma ka akau, aole hoi ma ka hema.

28 E kuai mai oe i ai na'u no ke kala, i ai iho ai au; a e haawi mai i wai no'u no ke kala, i inu ai hoi au; e hele wawae wale no au;

29 (E like me na mamo a Esau, e noho ana ma Seira, a me ko Moaba e noho ana ma Ara i hana mai ai ia'u;) a hiki aku au ma kela kapa o Ioredane, ma ka aina a Iehova ko makou Akua i haawi mai ai ia makou.

30 Aka, aole i ae mai o Sihona, ke alii o Hesebona, e hele kakou ma o na la; no ka mea, hoopaakiki mai la o Iehova kou Akua i kona naau, a hooku e oia i kona manao, i hoolilo ai oia ia ia iloko o kou lima, e like me ia i keia la.

31 A olelo mai o Iehova ia'u, aia hoi, ua hoomaka iho nei au e hoolilo ia Sihona, a me kona aina ia oe: e komo oe, i lilo ai kona aina ia oe.

32 Alaila hele ku e mai la o Sihona ia kakou, oia a me kona poe kanaka a pau, i ke kaua ma Iahaza.

33 A hoolilo mai o Iehova ko kakou Akua ia ia imua o kakou, a luku aku la kakou ia ia, a me kana mau keiki, a me kona poe kanaka a pau.

34 A hoopio aku la kakou i kona

mau kulanakauhale a pau, a luku aku i na kanaka o na kulanakauhale a pau, a me na wahine a me na kamalii, aole kakou i hookoe i kekahi.

35 O na holoholona wale no ka kakou i lawe pio ai na kakou, a me ka waiwai o na kulanakauhale, oia ka kakou i lawe.

36 Mai Aroera ma kapa o ke kahawai o Arenona, a me ke kulanakauhale ma ke kahawai a hiki i Gileada, aole kekahi kulanakauhale i lanakila maluna o kakou; na Iehova ko kakou Akua i hoolilo mai na mea a pau ia kakou.

37 Aole nae oe i hele ma ka aina o na mamo a Amona, aole hoi ma na wahi o ke kahawai o Iaboka, aole hoi ma na kulanakauhale o na mauna, aole hoi ma kekahi wahi a Iehova ko kakou Akua i papa mai ai ia kakou.

MOKUNA III.

No ka lanakila o ka Iseraela maluna o Oga ke alii o Basana. 14 No ka haawi ana o ka aina o Oga a me ka aina o Sihona i ka Gada, a me ka Reubena a me ka Manase. 18 Ke kauoha a Mose ia lakou a ia Iosua, a me kana pule.

ALAILA haliu ae la kakou, a pii aku la ma ke alanui o Basana; a hele mai la o Oga ke alii o Basana e ku e ia kakou, oia a me kona poe kanaka a pau i ke kaua ma Ederei.

2 Olelo mai o Iehova ia'u, Mai makau ia ia: no ka mea, e hoolilo ana au ia ia, a me kona poe kanaka a pau, a me kona aina, iloko o kou lima; a e hana aku oe ia ia e like me kau i hana aku ai ia Sihona i ke alii o ka Amora, ka mea i noho ma Hesebona.

3 A hoolilo mai hoi o Iehova ko kakou Akua ia Oga ke alii o Basana, a me kona poe kanaka a pau iloko o ko kakou lima: a luku aku la kakou ia ia, aole i hookoeia kekahi mea nona.

4 A lawe iho la kakou i kona mau kulanakauhale a pau i kela manawa; aole i koe ke kulanakauhale i lawe ole ia e kakou, he kanaono kulanakauhale, na wahi a pau o Aregoba, ke aupuni o Oga ma Basana.

5 A ua paa neia mau kulanakauhale a pau i na pa pohaku kiekie, a me na ipuka a me na kaola; a he nui loa na kulanakauhale e ae, aole i paa i ka pa pohaku.

6 A luku loa aku la kakou ia lakou, e like me kakou i luku aku ai ia Sihona ke alii o Hesebona, luku aku la i na kanaka, i na wahine me na kamalii o na kulanakauhale a pau.

7 Aka, o na holoholona a pau a me ka waiwai pio o na kulanakauhale, lawe mai la kakou ia mea no kakou.

8 A lawe aku la kakou i kela manawa, mailoko mai o na lima o ua mau alii la elua o ka Amora, i ka aina ma keia aoao o Ioredane, mai ke kahawai o Arenona a hiki i ka mauna o Heremona;

9 (Kapa aku la ko Sidona i Heremona, o Siriona; a kapa aku la ka Amora ia, o Senira;)

10 O na kulanakauhale a pau o ka papu, a me Gileada a pau, a me Basana a pau, a hiki i Saleka a me Ederei, na kulanakauhale o ke aupuni o Oga i Basana.

11 No ka mea, o Oga ke alii o Basana wale no i koe o na kanaka nunui; aia hoi, o kona wahi moe, he wahi moe hao: aole anei ia ma Rabata no na mamo a Amona? Eiwa no kubita o kona loihi, a eha kubita o kona laula, ma ka ke kanaka kubita.

12 A o keia aina i lilo mai ai ia kakou i kela manawa, mai Aroera ma ke kahawai o Arenona, a me ka hapalua o ka mauna o Gileada, a me ko laila mau kulanakauhale, o ka'u ia i haawi aku ai no ka Reubena a me ka Gada.

13 A o ke koena o Gileada a me Basana a pau, ke aupuni o Oga, o ka'u ia i haawi aku ai no ka ohana hapa a Manase: o ka aina a pau o Aregoba a me Basana a pau, oia ka i kapaia, he aina o na kanaka nunui.

14 Lawe aku la o Iaira ke keiki a Manase i ka aina a pau o Aregoba a hiki i ka mokuna o Gesuri, a me Maakati; a kapa aku la ia

lakou ma kona inoa iho, o Basanahavotaiaira, a hiki i keia la.

15 A haawi aku la au ia Gileada no Makira.

16 A haawi aku au no ka Reubena a me ka Gada, mai Gileada a hiki i ke kahawai o Arenona, iwaena o ke awawa, ka mokuna a hiki i ke kahawai o Iaboka, oia hoi ka mokuna o na mamo a Amona.

17 O ka papu hoi a me Ioredane, a o ka mokuna, mai Kinereta a hiki i ke kai o ka papu, oia ka moanakai ma ke kumu o Pisega ma ka hikina.

18 ¶ Kauoha aku la au ia oukou i kela manawa, i aku la, Ua haawi mai o Iehova ko oukou Akua i keia aina ia oukou e lilo no oukou: o oukou ka poe koa ke hele me ke kahiko i ke kaua imua o ko oukou poe hoahanau, o na mamo a Iseraela.

19 Aka, o ka oukou wahine a me ka oukou kamalii, a me na holoholona a oukou, (ua ike au, he nui na holoholona a oukou,) e noho lakou ma na kulanakauhale a'u i haawi aku ai no oukou:

20 A i ka manawa a Iehova e hoomaha mai ai i ko oukou poe hoahanau, e like me ia ia oukou, a lilo no lakou ka aina a Iehova ko oukou Akua i haawi mai ai ia lakou ma kela aoao o Ioredane; alaila e hoi hou mai oukou, o kela kanaka keia kanaka i kona aina a'u i haawi aku ai no oukou.

21 ¶ Kauoha aku la hoi au ia Iosua i kela manawa, i aku la, Ua ike kou maka i na mea a pau a Iehova ko oukou Akua i hana mai ai i keia mau alii elua: pela o Iehova e hana aku ai i na aupuni a pau au e hele ai.

22 Mai makau oukou ia lakou; no ka mea, o Iehova ko oukou Akua, oia ke kaua mai no oukou.

23 A noi aku la au ia Iehova i kela manawa, i aku la,

24 E Iehova ke Akua, ua hoomaka ae nei oe e hoike i kau kauwa i kou mana, a me kou lima ikaika: no ka mea, owai ke Akua iloko o ka lani, a me ka honua, e hiki ia ia ke hana e like me kau mau hana, a me kou ikaika?

25 Ke noi aku nei au, e ae mai oe ia'u e hele aku au e ike i ka aina maikai ma kela aoao o Ioredane, i kela kuahiwi maikai o Lebanona.

26 Aka, ua huhu mai o Iehova ia'u no oukou, aole i hoolohe mai ia'u: a i mai la o Iehova ia'u, Ua oki; mai olelo hou mai oe ia'u i keia mea.

27 E pii aku oe maluna pono o Pisega, a e nana aku kou maka ma ke komohana, a ma ke kukuluakau, a ma ke kukuluhema, a ma ka hikina, a e ike me kou mau maka; no ka mea, aole oe e hele ma kela kapa o Ioredane nei.

28 Aka, e kauoha oe ia Iosua, e hoeueu aku, a e hooikaika aku ia ia; no ka mea, oia ke hele aku imua o keia poe kanaka, a nana no lakou e hoonoho ma ka aina au i ike ai.

29 A noho iho la kakou ma ke awawa e ku pono ana i Betepeora.

MOKUNA IV.

Ka olelo hoikaika a Mose i ka Iseraela, o lilo auanei lakou mamuli o na ækua e. 41 Hookaawale ae la o Mose i na kulanakauhale ekolu, i mau puuhonua.

ANO hoi, e hoolohe, e ka Iseraela, i na kanawai a me na olelo kupaa a'u e ao aku nei ia oukou, e malama, i ola oukou, i komo hoi oukou, a noho ma ka aina a Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna e haawi mai ai no oukou.

2 Mai hoopili mai oukou i kekahi olelo me ka mea a'u e kauoha aku nei ia oukou, aole hoi oukou e hooemi iho ia, i malama ai oukou i na kauoha a Iehova ko oukou Akua a'u e kauoha aku nei ia oukou.

3 Ua ike ko oukou maka i ka mea a Iehova i hana mai ai no Baala-peora; no ka mea, o na kanaka a pau i hahai mamuli o Baala-peora, na Iehova kou Akua lakou i luku aku mai o oukou aku.

4 Aka, o oukou, ka poe i pili aku ia Iehova ko oukou Akua, ke ola nei no oukou a pau i keia la.

5 Aia hoi, ua ao aku au ia oukou

i na kanawai a me na olelo kupaa, e like me ka Iehova ko'u Akua i kauoha mai ai ia'u, e malama oukou pela ma ka aina a oukou e hele aku ai e noho.

6 E malama hoi oukou, a e hana aku; no ka mea, o ko oukou naauao keia, a me ko oukou ike imua o na lahuikanaka, ka poe e lohe i keia mau kanawai a pau, a e i ae lakou, He oiaio, o keia lahuikanaka nui, he poe kanaka naauao a me ka ike.

7 No ka mea, owai la ka lahuikanaka nui, ia lakou ke Akua e hookokoke ana ia lakou, e like me Iehova ko kakou Akua, ma na mea a pau a kakou i kahea aku ai ia ia?

8 A owai hoi ka lahuikanaka nui, ia ia na kanawai, a me na olelo kupaa ma ka pono e like me keia kanawai a pau a'u e waiho nei imua o oukou i keia la.

9 E makaala ia oe iho, a e malama nui hoi i kou naau, o hoopoina auanei oe i na mea a kou maka i ike ai, a o nalowale auanei ia mea i kou naau i na la a pau o kou ola ana; aka, e ao aku ia mau mea i kau mau keiki, a me kau mau moopuna;

10 I ka la au i ku ai imua o Iehova kou Akua ma Horeba, i ka Iehova olelo ana mai ia'u, E houluulu oe i na kanaka imua o'u, a e ao aku au ia lakou e hoolohe i ka'u mau olelo, i aoia'i lakou e makau ia'u i na la a pau o ko lakou noho ana ma ka honua, a i ao aku ai lakou i ka lakou poe keiki.

11 Hele kokoke mai oukou, a ku ae la malalo o ka mauna; a ua wela ka mauna i ke ahi, a iwaena o ka lani me ka poeleele, me ke ao, a me ka pouli nui.

12 A olelo mai o Iehova ia oukou maiwaena mai o ke ahi: a lohe oukou i ka leo o na olelo, aole nae oukou i ike aku i ke ano, o ka leo wale no.

13 Hai mai la no oia ia oukou i ka berita ana i kauoha mai ai ia oukou e malama, oia na kanawai he umi; a kakau iho la no oia ia mau mea ma na papapohaku elua.

14 ¶ A kauoha mai o Iehova ia'u i kela manawa e ao aku ia oukou i na kanawai a me na olelo kupaa, e malama oukou ia mau mea ma ka aina a oukou e hele ai a noho.

15 E malama nui oukou ia oukou iho; no ka mea, aole oukou i ike i kekahi ano kii i ka la a Iehova i olelo mai ai ia oukou ma Horeba mailoko mai o ke ahi;

16 O hana hewa auanei, a hana aku oukou i kii kalaiia no oukou, ma ka like ana me kekahi mea, o ke kane, a o ka wahine paha,

17 Ma ka like ana me kekahi holoholona ma ka honua, ma ka like ana me kekahi manu e lele ana i ke ao;

18 Ma ka like ana me kekahi mea e kolo ana ma ka honua, ma ka like ana me kekahi ia maloko o ka wai malalo ae o ka honua:

19 A o leha ae auanei kou maka ma ka lani, a ike aku oe i ka la, a me ka mahina, a me na hoku, i na mea a pau o ka lani, a e koiia oe e hoomana aku ia mau mea, a e malama ia lakou, i na mea a Iehova kou Akua i hana'i no na lahuikanaka a pau malalo ae o ka lani.

20 Aka, ua lawe mai o Iehova ia oukou, a ua alakai hoi ia oukou mailoko mai o ke kapuahihao, mai Aigupita mai, e lilo oukou i poe kanaka hooilina nona, e like me oukou i keia la.

21 A huhu mai o Iehova ia'u no oukou, a hoohiki iho, aole au e hele ma kela kapa o Ioredane, aole hoi au e komo iloko o kela aina maikai a Iehova kou Akua i hooili mai ai no oukou:

22 No ka mea, e make no wau ma keia aina, aole au e hele ma kela kapa o Ioredane: aka, e hele no oukou ma kela aoao, a e lilo kela aina maikai no oukou.

23 E malama pono ia oukou iho, o poina ia oukou ka berita a Iehova i hana mai ai me oukou, a hana oukou i kii kalaiia no oukou, ma ka like ana me kekahi mea a Iehova kou Akua i papa mai ai ia oe.

24 No ka mea, o Iehova kou Akua, he ahi ia e hoopau ana, he Akua lili.

25 ¶ A loaa ia oukou na keiki a me na mamo, a loihi ko oukou noho ana ma ka aina, a e hana hewa oukou, a e hana oukou i kii kalaiia, ma ke ano o kekahi mea, a hana ino hoi imua o na maka o Iehova, e hoonaukiuki ia ia;

26 Ke hai aku nei au i keia la, he ike maka ka lani a me ka honua ia oukou, e make koke ana oukou, mai ka aina aku a oukou e hele aku ma kela kapa o Ioredane e noho ai; aole e noho loihi oukou malaila, aka, e luku loa ia aku oukou.

27 A na Iehova oukou e hoopuehu aku iwaena o na lahuikanaka, a e waihoia oukou, he poe uuku iwaena o ko na aina e, kahi a Iehova e kai aku ai ia oukou.

28 A malaila oukou e malama ai i na akua i hanaia e na lima o kanaka, he laau, he pohaku, ka mea ike ole, aole hoi e lohe, aole hoi e ai, aole hoi e honi.

29 Aka, ina ma ia wahi oe e imi ai ia Iehova kou Akua, e loaa ia oe, ke imi oe ia ia me kou naau a pau, a me kou uhane a pau.

30 A loaa ia oe ka popilikia, a hiki mai keia mau mea a pau maluna ou i na la mahope, a i huli mai oe ia Iehova kou Akua, a hoolohe i kona leo,

31 (No ka mea, o Iehova kou Akua, he Akua aloha,) aole ia e haalele mai ia oe, aole e luku mai ia oe, aole hoi ia e hoopoina i ka berita o kou mau kupuna ana i hoohiki ai ia lakou.

32 Ano e ninau aku oe i na la i hala mahope, i ka wa mamua ou, a mai ka manawa mai a ke Akua i hana'i ke kanaka ma ka honua, a mai kela aoao o ka lani a hiki i keia aoao o ka lani, auhea ae nei ka mea like me keia mea nui, auhea ka mea i loheia e like ai me ia?

33 Owai la ka poe kanaka i lohe i ka leo o ke Akua e olelo ana, mailoko mai o ke ahi, e like me kou lohe ana, a ola?

34 Ua hoao anei ke Akua e hele a e lawe i lahuikanaka nona mai waena mai o kekahi lahuikanaka, ma na hoao ana, a ma na hoailona, a ma na mea kupanaha, a ma ke kaua, a ma ka lima ikaika, a ma ka lima kakauha, a ma na mea weliweli nui, e like me na mea a pau a Iehova ko oukou Akua i hana mai ai no oukou ma Aigupita imua o kou maka?

35 Ua hoikeia ia mea ia oe, i ike ai oe, o Iehova, oia ke Akua, aohe mea e ae, oia wale no.

36 Oia no ka mea i lohe ai oe i kona leo mai ka lani mai, i ao ai oia ia oe; a ma ka honua, i hoike mai ia ia oe i kona ahi nui; a ua lohe oe i kana mau huaolelo mailoko mai o ke ahi.

37 A no kona aloha i na kupuna ou, oia ka mea i wae mai ai ia i ka lakou poe mamo mahope o lakou, a lawe mai oia ia oe imua ona me kona mana nui mai Aigupita mai;

38 E hookuke aku i na lahuikanaka mai kou alo aku, i ka poe ua oi aku ko lakou nui, a me ko lakou ikaika i kou, e hookomo ia oe, a e hoolilo i ko lakou aina nou, e like me ia i keia la.

39 E ike hoi oe i keia la, a e noonoo maloko o kou naau, o Iehova, oia ke Akua ma ka lani iluna, a ma ka honua ilalo, aole e ae.

40 E malama hoi oe i kona mau kanawai a me kana mau kauoha a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, i pomaikai ai oe, a me kau mau keiki mahope ou, a i hooloihi ai oe i na la ma ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou i na la a pau loa.

41 ¶ Alaila hookaawale ae la o Mose i na kulanakauhale ekolu ma keia aoao o Ioredane ma ka hiki ana o ka la;

42 I holo ai ka pepehi kanaka malaila, ka mea i pepehi i kona hoalauna me ka ike ole, aole i inaina aku ia ia mamua; a i kona holo ana i kekahi o keia mau kulanakauhale, e ola ia:

43 O Bezera ma ka waonahele i ka aina papu o ka Reubena; a o Ramota ma Gileada o ka Gada; a o Golana ma Basana o ka Manase.

44 ¶ A o keia ke kanawai a Mose

i waiho ai imua o na mamo a Iseraela:

45 Oia na kauoha a me na kanawai, a me na olelo kupaa a Mose i olelo mai ai i na mamo a Iseraela, mahope o ka lakou hele ana mai Aigupita mai;

46 Ma keia aoao o Ioredane, ma ke awawa e ku pono ana i Betepeora, i ka aina o Sihona, ke alii o ka Amora ka mea i noho ma Hesebona, ka mea a Mose a me na mamo a Iseraela i pepehi ai, mahope o ka puka ana, mai Aigupita mai:

47 A lilo kona aina ia lakou, a me ka aina o Oga, ke alii o Basana, na'lii elua o ka Amora, ma keia aoao o Ioredane ma ka hiki ana o ka la:

48 Mai Aroera, ma ke kae o ke kahawai o Arenona, a i ka mauna o Siona, oia hoi o Heremona,

49 A o ka papu a pau ma keia aoao o Ioredane ma ka hikina, a hiki i ke kai o ka papu, o kahi haahaa ma ke kumu o Pisega.

MOKUNA V.

Na kanawai he umi. 32 Kauoha o Mose i ka Iseraela e malama i na mea a pau a ke Akua i olelo mai ai.

KAHEA aku la o Mose i ka Iseraela a pau, i aku la ia lakou, E hoolohe, e ka Iseraela, i na kanawai, a me na olelo kupaa a'u e olelo aku nei iloko o ko oukou pepeiao i keia la, i ao ai oukou ia mea, a e malama pono oukou e hana.

2 O Iehova ko kakou Akua i hana mai i berita me kakou ma Horeba.

3 Aole i hana mai o Iehova i keia berita me ko kakou mau makua, aka, me kakou no; me kakou, ka poe a pau e ola ana maanei i keia la.

4 Kamailio o Iehova me oukou ma ka mauna, he maka no he maka, mailoko mai o ke ahi,

5 (Ku ae la au mawaena o Iehova a o oukou i kela manawa, e hoike aku ia oukou i ka olelo a Iehova; no ka mea, ua makau oukou i ke ahi, aole i pii oukou i ka mauna;) i mai la,

6 ¶ Owau no Iehova, o kou Akua, ka mea nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi o ka hale hooluhi.

7 Aole ou akua e ae imua o ko'u alo.

8 Mai hana oe i kiikalaiia nou, i kekahi like ana me ko ka lani iluna, a me ko ka honua ilalo, a me koloko o ka wai malalo o ka honua;

9 Mai kulou oe ilalo ia lakou, aole hoi e malama ia lakou; no ka mea, owau no Iehova o kou Akua, he Akua lili, e hoopai ana i ka hala o na makua i na keiki a i ke kuakahi, a i ke kualua o ka poe inaina mai ia'u,

10 E aloha ana hoi i na tausani o ka poe aloha mai ia'u, a malama mai hoi i ka'u mau kauoha.

11 Mai hoohiki ino oe i ka inoa o Iehova o kou Akua; no ka mea, aole e apono o Iehova i ka mea e hoohiki ino i kona inoa.

12 E hoomanao i ka la Sabati e hoano ia, e like me ka Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe.

13 I na la eono e hana'i oe i kau hana a pau;

14 Aka, o ka hiku o ka la, he Sabati ia no Iehova no kou Akua, aole loa oe e hana, aole oe, aole hoi kau kaikamahine, aole hoi kau kauwakane, aole hoi kau kauwawahine, aole kou bipikane, aole hoi kou hokikane, aole hoi keka hi holoholona ou, aole hoi kou kanaka e maloko o kou mau ipuka; i hoomaha'i kau kauwakane, a me kau kauwawahine e like me oe.

15 E hoomanao hoi oe, he kauwa no oe ma ka aina o Aigupita, a na Iehova na kou Akua oe i lawe mai nei mailaila mai, me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha; no ia mea, i kauoha mai ai o Iehova kou Akua ia oe e malama i ka la Sabati.

16 ¶ E hoomaikai oe i kou makuakane a me kou makuwahine, e like me ka Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe; i loihi ai kou mau la, a i pomaikai ai hoi

oe ma ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.

17 Mai pepehi kanaka oe.

18 Mai moe kolohe oe.

19 Mai aihue oe.

20 Mai hoike wahahee oe e hewa'i kou hoalauna.

21 Mai kuko wale i ka wahine a kou hoalauna, aole hoi oe e kuko i ka hale o kou hoalauna, i kana mahinaai, aole i kana kauwakane, aole hoi i kana bipikane, aole hoi i kona hokikane, aole hoi i kekahi mea a kou hoalauna.

22 ¶ Oia na olelo a Iehova i olelo mai ai i ko oukou ahakanaka a pau, ma ka mauna, mailoko mai o ke ahi, a me ke ao, a me ka pouli paapu, me ka leo nui, a hooki ae la: a kakau iho la ia ia mau mea ma na papapohaku elua, a haawi mai ia'u.

23 A ia oukou i lohe ai i ka leo mailoko mai o ka pouli, (no ka mea, ua wela ka mauna i ke ahi,) hookokoke mai oukou ia'u, o na luna a pau o ko oukou mau ohana, a me ka poe lunakahiko;

24 I mai la oukou, Aia hoi, ua hoike mai o Iehova ia makou i kona nani a me kona mana, a ua lohe makou i kona leo mailoko mai o ke ahi; a ua ike hoi makou i keia la i ka ke Akua olelo pu ana me kanaka, a ola ia.

25 Ano hoi, no ke aha la makou e make ai? no ka mea, e pau auanei makou i keia ahi nui. Ina paha makou e lohe hou i ka leo o Iehova ko makou Akua, alaila e make makou.

26 Owai la o na io a pau i lohe i ka leo o ke Akua ola e olelo mai ana mailoko mai o ke ahi, e like me makou, a ola ia?

27 E hookokoke aku oe, a hoolohe i na mea a pau a Iehova ko makou Akua e olelo mai ai; a e hai mai oe ia makou i na mea a pau a Iehova ko makou Akua e olelo mai ai ia oe; a e hoolohe makou, a e hana aku hoi.

28 A lohe no Iehova i ka leo o ka oukou olelo a oukou i olelo mai ai ia'u; a i mai la o Iehova ia'u, Ua lohe au i ka leo o ka olelo a keia poe kanaka i olelo mai ai ia oe; a ua pono na mea a pau a lakou i olelo mai ai.

29 Ina paha i loaa ia lakou keia naau, e makau mai ia'u, a e malama mau hoi i ka'u mau kauoha a pau, i pomaikai mau ai lakou, a me ka lakou poe keiki!

30 E hele oe, e olelo aku ia lakou, E hoi hou aku oukou i ko oukou mau halelewa.

31 Aka, o oe, e ku oe maanei me a'u, a e olelo aku au ia oe i na kauoha a pau, a me na kanawai, a me na olelo kupaa, na mea au e ao aku ai ia lakou, e malama lakou ma ka aina a'u i haawi aku ai no lakou.

32 E malama pono hoi oukou, e hana e like me ka Iehova ko oukou Akua i kauoha mai ai ia oukou; aole oukou e huli ae ma ka akau, aole hoi ma ka hema.

33 E hele oukou ma na aoao a pau a Iehova ko oukou Akua i kauoha mai ai ia oukou i ola'i oukou, a i pomaikai ai oukou, i loihi ai hoi ko oukou mau la ma ka aina e ili mai ana no oukou.

MOKUNA VI.

Kauoha aku la o Mose i ka Iseraela e malama i na kanawai a me ka olelo a Iehova, 7 a e ao aku lakou i ka lakou poe keiki.

EIA na kauoha, na kanawai, a me na olelo kupaa, a Iehova ko oukou Akua i kauoha mai ai e ao aku ia oukou, i malama aku ai oukou ma ka aina e hele aku nei oukou e noho:

2 I mea e makau aku ai oe ia Iehova i kou Akua, e malama i kona mau kanawai a pau, a me kana mau kauoha a'u e kauoha aku nei ia oe; o oe, a me kau keiki, a me kau moopuna, i na la a pau o kou ola'na, i hooloihiia'i kou mau la.

3 ¶ E hoolohe hoi oe, e ka Iseraela, a hoomanao e malama hoi, i pomaikai ai oe, i mahuahua loa ai hoi oukou, ma ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli, e like me ka Iehova ke Akua o kou poe kupuna i olelo mai ai ia oe.

4 E hoolohe mai, e ka Iseraela;

O Iehova ko kakou Akua, hookahi no Iehova.

5 E aloha aku oe ia Iehova i kou Akua me kou naau a pau, me kou uhane a pau, a me kou ikaika a pau.

6 O keia mau olelo a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, e waiho no ia maloko o kou naau;

7 A e ao pono aku oe ia mau mea i au mau keiki, a e kamailio aku ia mau mea i kou noho ana ma kou hale, a i kou hele ana ma ke ala, i kou moe ana ilalo, a me kou ala ana iluna.

8 A e nakii oe ia mau mea i hoailona ma kou lima, a e lilo ia i mea e hoomanao ai mawaena o kou mau maka.

9 A e kakau oe ia mau mea ma na lapauila o kou puka hale, a me na puka pa ou.

10 A i ka manawa a Iehova kou Akua i kai aku ai ia oe i ka aina ana i hoohiki mai ai i kou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba, e haawi mai ia oe i na kulanakauhale nui a maikai, aole nau i kukulu,

11 A me na hale piha i ka waiwai, aole nau i hoolako, a me na luawai i eliia, aole nau i eli, i na pawaina a me na laau oliva, aole nau i kanu; aia ai iho oe a maona;

12 Alaila e malama ia oe iho, o hoopoina oe ia Iehova, nana oe i lawe mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi o ka hale hooluhi.

13 E makau oe ia Iehova i kou Akua, e malama ia ia, a e hoohiki oe ma kona inoa.

14 Mai hele aku oukou mamuli o na akua e, o na akua o na kanaka e noho ana a puni oukou;

15 O hoaaia mai auanei ka inaina o Iehova kou Akua ia oe, a lukuia mai oe mai ke alo aku o ka honua: (no ka mea, o Iehova kou Akua, he Akua lili ia iwaena o oukou.)

16 ¶ Mai aa aku oukou ia Iehova i ko oukou Akua, e like me ko oukou aa ana ma Masa.

17 E malama pono oukou i na kauoha a Iehova ko oukou Akua, me kana mau oihana, a me kona mau kanawai, ana i kauoha mai ai ia oe.

18 E hana oe i ka pono a me ka maikai imua i ke alo o Iehova; i pomaikai ai oe, i komo ai hoi oe a noho ma ka aina maikai a Iehova i hoohiki mai ai i ou mau kupuna;

19 I hookuke aku ai i kou poe enemi a pau mai kou alo aku, e like me ka Iehova i olelo mai ai.

20 Aia ninau mai kau keiki ia oe ma ia hope aku, i ka i ana mai, Heaha na oihana, na kanawai, a me na olelo kupaa a Iehova ko kakou Akua i kauoha mai ai ia oukou?

21 Alaila oe e olelo aku ai i kau keiki, He poe kauwa hooluhi makou a Parao i Aigupita, na Iehova makou i kai ae mai Aigupita mai me ka lima ikaika.

22 Ua hoike mai o Iehova i na hoailona, a me na mea kupanaha, he nui a he ino maluna o Aigupita, maluna o Parao, a maluna hoi o kona mau ohua a pau, imua o ko makou maka;

23 A kai mai la oia ia makou mai ia wahi mai, i hookomo mai ai ia ia makou iloko, e haawi ia makou i ka aina ana i hoohiki ai i ko makou poe kupuna.

24 Kauoha mai la o Iehova ia makou e malama i keia mau kanawai a pau, e makau ia Iehova ko makou Akua, i pomaikai mau ai makou, i malama mai ai hoi oia ia makou e ola ana, e like me ia i keia la.

25 A e lilo ia i pono no kakou, ke hoomanao kakou e malama i neia mau kauoha imua o Iehova ko kakou Akua, e like me ia i kauoha mai ai ia kakou.

MOKUNA VII.

Ke kauoha e luku loa aku i na lahuikanaka o Kanaana.

AIA kai aku o Iehova kou Akua ia oe i ka aina au e hele aku nei e noho ilaila, a hookuke aku ia i na lahuikanaka, he nui mamua ou, i ka Heta, i ka Giregasa, me ka Amora, me ka Kanaana, me ka

Periza, me ka Heva, a me ka Iebusa, i ehiku lahuikanaka, ua oi aku ko lakou nui a me ko lakou ikaika i kou;

2 A hoolilo mai o Iehova kou Akua ia lakou imua ou; alaila e pepehi aku oe ia lakou, a pau lakou i ka make; mai hookuikahi oe me lakou; a mai aloha aku ia lakou:

3 Mai hoopalau hoi me lakou; mai haawi i kau kaikamahine na kana keikikane; mai lawe oe i kana kaikamahine na kau keikikane.

4 No ka mea, e hoohuli ae lakou i kau keiki, i ole ia e hahai mai ia'u, i malama aku lakou i na akua e: pela e hoaaia mai ai ka inaina o Iehova ia oukou, a e luku koke mai ia oe.

5 Penei oukou e hana aku ai ia lakou; e hoohiolo oukou i ko lakou mau kuahu, e wawahi iho i ko lakou poe kii, e kua ilalo i ko lakou mau kii o Asetarota, a e puhi aku i ko lakou mau kiikalaiia i ke ahi.

6 No ka mea, he poe kanaka laa oukou no Iehova kou Akua: na Iehova na kou Akua i wae mai ia oukou, i poe kanaka ponoi nona, mamua o na kanaka a pau maluna o ka honua.

7 Aole o Iehova i aloha mai ia oukou, a i wae mai ia oukou, no ka oi o ko oukou nui i ko na kanaka e ae a pau; no ka mea, he poe uuku oukou i na kanaka a pau:

8 Aka, no ke aloha o Iehova ia oukou, a no kona malama i ka hoohiki ana i hoohiki ai i ko oukou poe kupuna; nolaila i kai mai nei o Iehova ia oukou me ka lima ikaika, a e hoopakele ia oukou mai ka hale hooluhi mai, mailoko mai o ka lima o Parao, ke alii o Aigupita.

9 E ike hoi oe, o Iehova kou Akua, oia no ke Akua, he Akua oiaio, e malama ana i ka berita, a i ke aloha no ka poe i aloha aku ia ia, a malama hoi i kana mau kauoha, a hiki i ke tausani o na hanauna:

10 A e hoopai koke ana hoi i ka poe inaina ia ia, e luku ia lakou, aole ia e lohi i ka mea inaina ia ia, e hoopai koke ana no ia ia.

11 Nolaila, e malama oe i na kauoha a me na kanawai, a me na olelo kupaa a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, a e hana hoi ia mea.

12 ¶ No ia hoi, ina e hoolohe oukou i keia mau olelo kupaa, a e malama, a e hana hoi ia mau mea, alaila e malama mai o Iehova kou Akua i ka berita a me ke aloha nou, ana i hoohiki ai i kou poe kupuna.

13 A e aloha mai ia ia oe, a e hoopomaikai mai ia oe, a e hoomahuahua mai ia oe: e hoopomaikai mai hoi ia i ka hua o kou opu, a me ka hua o kou aina, i kau palaoa a me kou waina, a me kou aila, a me ka hanau ana o kau poe bipi, a me kau poe hipa, ma ka aina ana i hoohiki ai i kou mau kupuna e haawi mai ia oe.

14 E oi aku kou hoopomaikaiia mamua o ko na kanaka a pau: aole he kane keiki ole, aole he wahine pa iwaena o oukou, aole hoi iwaena o na holoholona a oukou.

15 A e lawe aku o Iehova i na mai a pau mai ou aku nei, aole hoi ia e kau i kekahi mai ahulau o Aigupita maluna iho ou, au i ike ai; aka, e kau aku kela ia mea maluna iho o ka poe a pau e inaina mai ia oe.

16 A e hoopau aku oe i na kanaka a pau a Iehova kou Akua e hoolilo mai nou; mai minamina aku kou maka ia lakou, mai malama hoi oe i ko lakou mau akua; no ka mea, e lilo ia i mea hihia nou.

17 Ina paha e i iho oe maloko o kou naau, Ua oi aku ka nui o keia mau lahuikanaka i ko'u; pehea la e hiki ia'u ke kipaku aku ia lakou?

18 Mai makau oe ia lakou; e hoomanao pono oe i ka mea a Iehova kou Akua i hana'i ia Parao, a me ko Aigupita a pau:

19 I na hoao nui a kou maka i ike ai, a me na hoailona, a me na mea kupanaha, a me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha a Ie-

hova kou Akua i lawe mai nei ia oe; pela no o Iehova kou Akua e hana aku ai i na kanaka a pau au e makau nei.

20 A e hoouna aku hoi o Iehova kou Akua i ka nalohopeeha iwaena o lakou, a pau lakou i ka lukuia, ka poe i waihoia, a me ka poe i pee mai ou aku la.

21 Mai makau oe ia lakou; no ka mea, iwaena ou o Iehova kou Akua, he Akua nui, hooweliweli.

22 A e kipaku liilii aku o Iehova kou Akua i kela mau luhuikanaka mamua ou: mai luku koke aku ia lakou a pau, o nui mai auanei na holoholona e alo mai ia oe.

23 A o Iehova kou Akua e hoolilo mai ia lakou imua ou, a e luku aku ia lakou me ka luku nui, a pau lakou i ka make.

24 A e hoolilo mai ia i ko lakou mau alii iloko o kou lima, a e hokai oe i ko lakou inoa malalo iho o ka lani; aole e hiki i kekahi kanaka ke ku imua ou, a pau lakou i ka lukuia e oe.

25 O na kii o ko lakou mau akua e puhi oukou i ke ahi; mai kuko aku oe i ke kala a i ke gula maluna o ia mea, aole hoi e lawe ia mea nau, o hihia auanei oe ilaila; no ka mea, he mea hoowahawahaia e Iehova kou Akua.

26 Aole hoi e lawe oe maloko o kou hale i ka mea hoowahawahaia, o lilo auanei oe i mea laa e like me ia; e hoowahawaha loa aku oe ia mea, a e hoopailua loa aku oe ia mea; no ka mea, he mea laa ia.

MOKUNA VIII.

Ka olelo hooikaika a Mose i ka Iseraela.

ONA kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, o ka oukou ia e hoomanao ai e hana, i ola oukou, i mahuahua ae, i komo aku oukou, a noho ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna.

2 E hoomanao hoi oe i ke ala a pau a Iehova kou Akua i kai mai ai ia oe ma ka waonahele i keia mau makahiki he kanaha, e hoohaahaa iho ia oe, e hoao hoi ia oe, e ike hoi ia i ka mea maloko o kou naau, i malama paha oe, i malama ole paha i kana mau kauoha.

3 Ua hoohaahaa ia ia oe, ua haawi mai oia ia oe i ka pololi, a ua hanai mai ia oe i ka mane au i ike ole ai, aole hoi i ike kou mau kupuna; i hoike mai ia ia oe, aole e ola ke kanaka ma ka berena wale no; aka, ke ola nei ke kanaka i na huaolelo a pau mailoko mai o ka waha o Iehova.

4 Aole i weluwelu kou aahu maluna ou, aole hoi i pehu kou wawae i neia mau makahiki he kanaha.

5 E hoomanao hoi oe iloko o kou naau, e like me ke kanaka e hooehaeha ana i kana keiki, pela hoi o Iehova e hooehaeha mai ai ia oe.

6 No ia hoi, e malama oe i na kauoha a Iehova a kou Akua, e hele oe me kona mau aoao, a e makau ia ia.

7 No ka mea, ke alakai aku nei o Iehova kou Akua ia oe i ka aina maikai, he aina wai e kahe ana ma kahawai, o na punawai, o na waipuna e piipii mai ana, mailoko mai o na awawa a me na puu:

8 He aina mea palaoa, a me ka bale, a me na kumu waina, a me na laau fiku, a me na pomegerane, he aina laau oliva mea aila, a me ka meli:

9 He aina kahi au e ai ai i ka berena me ka wi ole, aole oe e nele i kekahi mea malaila; he aina mea pohaku hao, a ma na puu ona e eli iho ai oe i ke keleawe.

10 Aia ai iho oe a maona, alaila e hoomaikai aku oe ia Iehova kou Akua, no ka aina maikai ana i haawi mai ai ia oe.

11 E ao, o hoopoina oe ia Iehova kou Akua, ma ka malaina ole i kana mau kauoha, i kana mau olelo kupaa, a me kona mau kanawai, a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la.

12 Malia paha, a ai iho oe a maona, a kukulu oe i na hale maikai a noho iho iloko;

13 A hoomahuahuaia'e kou poe

bipi a me kau poe hipa, a mahuahua hoi kau kala a me kau gula, a ua nui hoi kau mau mea a pau;

14 Alaila e hookiekieia'e kou naau iluna, a hoopoina oe ia Iehova kou Akua, nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi o ka hale hooluhi;

15 Nana oe i alakai mai mawaena o kela waonahele nui weliweli; kahi o na nahesa wela, a me na moohueloawa, he maloo, he wahi wai ole, nana i hookahe mai ka wai nou mailoko mai o ka pohaku paa;

16 Nana no hoi oe i hanai me ka mane ma ka waonahele, ka mea a ko oukou mau kupuna i ike ole ai, i hoohaahaa mai ai ia ia oe, a i hoao mai ai hoi ia ia oe, i mea e pomaikai ai oe i kou wa mahope;

17 O i iho oe ma kou naau, Na ko'u mana, a me ka ikaika o kuu lima, i loaa'i ia'u keia waiwai.

18 E hoomanao oe ia Iehova i kou Akua: no ka mea, oia ke haawi mai ia oe i ka pono e loaa'i ka waiwai, i hookupaa oia i kana berita ana i hoohiki ai i ou mau kupuna, e like me ia i keia la.

19 A ina oe e hoopoina iki ia Iehova i kou Akua, a e hele mamuli o na akua e, e malama, a e hoomana aku ia lakou, ke hoike aku nei au ia oukou i keia la, he oiaio, e make oukou.

20 E like me na lahuikanaka a Iehova e luku aku ana imua o ko oukou maka, pela oukou e make ai; no ka mea, aole oukou i hoolohe i ka leo o Iehova ko oukou Akua.

MOKUNA IX.

Hoakaka aku la o Mose i na mea e lanakila ai o ka Iseraela maluna o na kanaka o Kanaana. 7 No ko lakou kipi ana ia Iehova, a me ka pule a Mose no lakou.

E HOOLOHE, e ka Iseraela; e hele ana oe i keia la ma kela kapa o Ioredane, e komo a hoolilo nou i na lahuikanaka, he oi aku ka nui a me ka ikaika o lakou i kou, a i na kulanakauhale nui, ua paa i ka pa pohaku, a hala i ka lani.

2 He poe kanaka nunui a loihi, na keiki a ka poe Anakima, a oukou i ike ai, a ua lohe hoi oe, Owai la auanei e hiki ke ku imua o na keiki a Anaka?

3 E ike pono oe i keia la, o Iehova kou Akua, ka mea e hele ana imua ou, he ahi ia e hoopau ana, nana lakou e luku aku, a nana lakou e hoohaahaa iho imua o kou maka: a e hookuke aku oe ia lakou, a e luku koke aku ia lakou, e like me ka Iehova i olelo mai ai ia oe.

4 Mai i iho oe iloko o kou naau mahope o ka Iehova kou Akua kipaku ana aku ia lakou mai kou alo aku, i ka i ana ae, No ko'u pono i lawe mai nei o Iehova ia'u e hoonoho ma keia aina; aka, no ka hewa o keia mau lahuikanaka i kipaku aku ai o Iehova ia lakou mai kou alo aku.

5 Aole no kou pono, a me ka pololei o kou naau, kou hele ana e noho ma ko lakou aina; aka, no ka hewa o kela mau luhuikanaka, e kipaku aku ai o Iehova kou Akua ia lakou mai kou alo aku, a e hooko hoi ia i ka olelo a Iehova i hoohiki ai i kou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba.

6 E ike hoi oe, aole o Iehova kou Akua e haawi mai i keia aina maikai i lilo ia nou, no kou pono; no ka mea, he poe kanaka a-i oolea oukou.

7 ¶ E hoomanao oe, mai hoopoina i kou hoonaukiuki ana ia Iehova kou Akua ma ka waonahele: ma ka la i puka mai ai oukou mai ka aina o Aigupita mai, a hiki oukou ma keia wahi, ua kipi oukou ia Iehova.

8 Ma Horeba hoi i hoonaukiuki aku ai oukou ia Iehova, a huhu mai la o Iehova ia oukou e luku aku ia oukou.

9 Ia'u i pii ae i ka mauna e loaa na papapohaku, na papa o ke kanawai a Iehova i hana'i no oukou, hookahi kanaha ao, a hookahi kanaha po, a'u i noho ai ma ka mauna; aole au i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka wai:

10 A haawi mai o Iehova ia'u i na

papapohaku elua, i kakauia e ka lima o ke Akua; a maluna o ia mau mea na huaolelo a pau a Iehova i olelo mai ai ia oukou ma ka mauna, mailoko mai o ke ahi i ka la o ka houluulu ana.

11 A pau na la he kanaha, a me na po he kanaha, haawi mai la o Iehova ia'u i na papapohaku elua, oia na papa o ke kanawai.

12 A olelo mai o Iehova ia'u, E ku ae oe, e iho koke oe mai keia wahi aku; no ka mea, ua hana hewa kou poe kanaka au i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai: ua kapae koke ae lakou mai ke ala aku a'u i kauoha aku ai ia lakou; ua hana lakou i kii i hooheeheeia no lakou.

13 Olelo mai hoi o Iehova ia'u, i mai la, Ua ike au i keia poe kanaka, aia hoi, he poe kanaka a-i oolea keia.

14 E waiho mai oe ia'u, i luku aku ai au ia lakou, a i hokai aku ai i ko lakou inoa malalo ae o ka lani: a e hoolilo aku au ia oe i lahuikanaka ikaika loa, a nui loa hoi i ko lakou.

15 A huli ae au, a iho ilalo mai ka mauna mai, ua wela ka mauna i ke ahi; a ma kuu mau lima elua na papa elua o ke kanawai.

16 A nana iho la au, aia hoi, ua hana hewa oukou ia Iehova i ko oukou Akua, ua hana oukou i bipikeika i hooheeheeia no oukou; ua kapae koke oukou mai ke ala aku a Iehova i kauoha mai ai ia oukou.

17 A lawe ae la au i na papa elua a hoolei aku la mai ko'u mau lima aku, a nahaha iho la imua o ko oukou maka.

18 A haule iho la au imua o Iehova, e like mamua, hookahi kanaha ao, hookahi kanaha po; aole au i ai i ka berena, aole hoi i inu i ka wai, no ko oukou hewa a pau a oukou i hana hewa ai imua o Iehova, e hoonaukiuki aku ai ia ia.

19 No ka mea, makau iko la au i ka huhu a me ka inaina nui a Iehova i huhu mai ai ia oukou e luku ia oukou: aka, hoolohe mai no o Iehova ia'u i kela manawa.

20 A huhu nui mai no hoi o Iehova ia Aarona e pepehi ia ia: a pule aku au no Aarona hoi i kela manawa.

21 Lawe aku la au i ko oukou hala, i ka bipikeiki a oukou i hana'i, a puhi aku la i ke ahi, a kui iho la, a pepe liilii a aeae e like me ka lepo; a hoolei aku i kona lepo iloko o ke kahawai, e kahe ana mai ka mauna mai.

22 A ma Tabera, a ma Masa, a ma Kiberohataava, hoonaukiuki aku la oukou ia Iehova.

23 A ia Iehova hoi i hoouna aku ai ia oukou mai Kadesabanea aku, i ka i ana aku, E pii oukou a noho ma ka aina a'u i haawi ai no oukou; alaila kipi mai la oukou i ke kauoha a Iehova ko oukou Akua, aole oukou i hooia aku ia ia, aole hoi oukou i hoolohe i kona leo.

24 He poe kipi oukou ia Iehova mai ka manawa mai o kuu ike ana ia oukou.

25 A haule iho la au imua a Iehova, hookahi kanaha ao, hookahi kanaha po, e like me kuu haule ana mamua; no ka mea, ua i mai o Iehova e luku aku ia oukou.

26 No ia mea, pule aku la au ia Iehova, i aku la, E Iehova, e ka Haku e, mai luku mai oe i kou poe kanaka, a me kou hooilina au i hoola'i ma kou mana, i ka mea hoi au i lawe mai nei mai Aigupita mai me ka lima ikaika.

27 E hoomanao oe i kau mau kauwa, ia Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba: mai manao oe i ka paakiki o keia poe kanaka, aole hoi i ko lakou hewa a me ko lakou hala;

28 O olelo mai auanei ko ka aina nolaila i lawe mai ai oe ia makou, No ka hiki ole ia Iehova ke lawe aku ia lakou ma ka aina ana i olelo mai ai ia lakou, a no kona inaina ia lakou, i lawe mai oia ia lakou e luku ia lakou ma waonahele.

29 O kou poe kanaka no nae lakou, a me kou hooilina au i lawe mai nei me kou mana ikaika, a me kou lima kakauha.

MOKUNA X.

Na papapohaku hou. 6 No ka make o Aarona. 8 No ka hookaawale ana o ka Levi. 12 Ke kauoha a Mose i kanaka.

I KELA manawa, olelo mai o Iehova ia'u, E kalai oe nou i elua papapohaku e like me na mea mamua, a e pii mui io'u nei ma ka mauna, a e hana oe nou i pahu laau.

2 A e kahakaha iho au maluna o na papa i na huaolelo i kakauia'i ma na papa mamua i naha ia oe, a e waiho oe ia mau mea iloko o ka pahu.

3 A hana aku la au i pahu laau sitima, a kalai iho la au i na papapohaku elua, e like me na mea mamua, a pii aku la i ka mauna me na papa elua ma kuu lima.

4 A kahakaha iho la ia maluna o na papa, e like me ke kahakaha ana mamua, i na kauoha he umi, a Iehova i olelo mai ai ia oukou ma ka mauna mailoko mai o ke ahi, i ka la o ka houluulu ana: a haawi mai o Iehova ia mau mea ia'u.

5 A huli ae la au, a iho iho la ilalo mai ka mauna mai, a waiho iho la au i na papa maloko o ka pahu a'u i hana'i, aia no ilaila oia mau mea, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia'u.

6 ¶ A hele aku la na mamo a Iseraela mai Beerota o Bene-iaakana a Mosera: malaila i make ai o Aarona, a malaila i kanuia'i oia; a lilo iho la o Eleazara kana keiki i kahuna, i mea pani i kona hakahaka.

7 Hele aku la lakou mailaila aku a Gudegoda: a mai Gudegoda a Iotebata, he aina o na kahawai.

8 ¶ I kela manawa hookaawale ae la o Iehova i ka ohana a Levi, e halihali i ka pahuberita o Iehova, e ku imua o Iehova e lawelawe nana, a e hoomaikai aku ma kona inoa, a hiki i keia la.

9 No ia mea, aole he kuleana o ka Levi, aohe aina hooili pu me kona poe hoahanau; o Iehova, oia kona mea hooili e like me ka Iehova kou Akua i olelo mai ai ia ia.

10 A noho iho la au ma ka mauna e like me ka manawa mamua, hookahi kanaha ao, a hookahi kanaha po; a hoolohe mai o Iehova ia'u i kela manawa, aole i luku mai o Iehova ia oe.

11 Olelo mai la o Iehova ia'u, E ku ae oe, a hele aku imua o na kanaka, i komo ai lakou, a lilo ia lakou ka aina a'u i hoohiki ai i ko lakou mau kupuna e haawi ia lakou.

12 ¶ Ano hoi, e ka Iseraela, heaha la ka mea a Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe, aole anei o ka makau ia Iehova kou Akua, o ka hele ma kona mau aoao, a o ke aloha ia ia, a o ka hookauwa na Iehova na kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a pau,

13 O ka malama i na kauoha a Iehova, a me kona mau kanawai a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la no kou pono?

14 Aia hoi, no Iehova kou Akua ka lani, a me ka lani o na lani, a me ka honua, a me ka mea a pau iloko.

15 No ka makemake wale o Iehova i kou mau kupuna e aloha aku ia lakou, i wae mai ai ia i ka lakou poe mamo mahope o lakou, oia hoi ia oukou, mamua o na kanaka a pau, e like me ia i keia la.

16 No ia hoi, e okipoepoe oukou i ka omaka o ko oukou naau, mai hoopaakiki hou aku i ko oukou a-i.

17 No ka mea, o Iehova ko oukou Akua, he Akua ia o na akua, a he Haku o na haku, he Akua nui, mana, weliweli, aole ia i manao i na maka, aole hoi i lawe i ke kipe:

18 E hoopono aku ana ia no ka poe makua ole, a me na wahinekanemake, a ua aloha hoi ia i ka malihini, a ua haawi ia ia i ka ai a me ka aahu.

19 E aloha hoi oukou i ka malihini: no ka mea, he poe malihini oukou ma ka aina o Aigupita.

20 E makau aku oe ia Iehova i kou Akua, e hookauwa oe nana, a e hoopili aku ia ia, a e hoohiki ma kona inoa.

21 Oia no kou hoolea, a oia kou Akua, ka mea i hana mai nou i keia mau mea nui, weliweli a kou mau maka i ike ai.

22 Hele iho kou poe kupuna ma Aigupita, he kanahiku lakou; ano hoi, ua hoolilo mai o Iehova kou Akua ia oe, a like me na hoku o ka lani ka lehulehu.

MOKUNA XI.

O ke aloha aku, a me ka malama ia Iehova no kona lokomaikai mai, 10 a no ka aina maikai ana i hoomakaukau ai no lakou. 26 No ka pomaikai a me ka poino.

NO ia mea, e aloha aku oe ia Iehova kou Akua, a e malama i kana mea i kauohaia, a me kona mau kanawai, a me kana mau olelo kupaa, a me kana mau kauoha i na la a pau.

2 E ike pono oukou i keia la; no ka mea, aole au e olelo aku i na keiki a oukou, ka poe naauao ole, a ike ole hoi i ka paipai ana a Iehova ko oukou Akua, i kona nui, i kona lima ikaika, a me kona lima kakauha;

3 A me kana mau hana mana, a me na mea ana i hana'i iwaena o Aigupita ia Parao ke alii o Aigupita, a me kona aina a pau;

4 I ka mea hoi ana i hana ai i ka poe kaua o Aigupita, i ko lakou mau lio, a me ko lakou mau halekaa; i kona hoopopoi ana i ka wai o ke Kaiula maluna o lakou i ko lakou hahai ana mai ia oukou, a luku mai o Iehova ia lakou a hiki i keia la:

5 I ka mea hoi ana i hana mai ai no oukou ma ka waonahele a hiki mai ma keia wahi;

6 A i ka mea ana i hana mai ai ia Datana, a me Abirama i na keiki a Eliaba, ke keiki a Reubena, i hamama ai ka honua i kona waha, a ale iho la ia lakou, a me ko lakou ohua, a me ko lakou mau halelewa, a me ko lakou waiwai a pau me lakou iwaena o ka Iseraela a pau:

7 Aka, ua ike ko oukou maka i na hana nui a pau a Iehova i hana'i.

8 E malama no oukou i na kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oukou i keia la, i ikaika ai oukou, a i hele oukou a komo i ka aina, kahi a oukou e hele ai e noho;

9 A i loihi ai ko oukou mau la ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna e haawi no lakou, a me ka lakou poe mamo, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli.

10 ¶ No ka mea, aole like ka aina a oukou e hele aku nei e noho ai, me ka aina o Aigupita, kahi a oukou i hele mai nei, kahi a oukou i lulu ai i ka oukou hua, a hookahe i ka wai me ko oukou wawae, e like me ke kihapai mea kanu:

11 Aka, o ka aina a oukou e hele aku nei e noho, he aina puu, a me na awawa, e inu ana i ka wai ua o ka lani;

12 He aina a Iehova kou Akua i malama ai; e mau ana na maka o Iehova kou Akua maluna ona, mai ka mua o ka makahiki, a i ka hope o ka makahiki.

13 ¶ Ina paha oukou e hoolohe pono i ka'u mau kauoha a'u e kauoha aku nei ia oukou i keia la, e aloha aku ia Iehova ko oukou Akua, a e malama ia ia me ko oukou naau a pau, a me ko oukou uhane a pau;

14 Alaila e haawi iho au i ka ua o ko oukou aina i kona manawa pono, i ka ua mua, a i ka ua hope, i ohi ai oe i kau palaoa a me kau waina a me kau aila.

15 A e haawi au i ka weuweu ma ke kula na na holoholona au, i ai iho oe a maona.

16 E malama oukou ia oukou iho, o hoowalewaleia ko oukou naau, a huli ae oukou, a malama aku i na akua e, a e hoomana aku ia lakou.

17 A e hoaaia ka inaina o Iehova ia oukou, a e hoopaa aku ia i ka lani, i ua ole ai, a i hua ole ai ka aina i kona hua; a e lukuia aku oukou mai ka aina maikai aku a Iehova i haawi mai ai no oukou.

18 ¶ No ia mea, e waiho oukou i keia mau olelo a'u maloko o ko oukou naau, a me ko oukou uha-

ne, a e nakii oukou ia mau mea i hoailona ma ko oukou mau lima, a i mea e hoomanao ai iwaena o ko oukou mau maka.

19 A e ao aku oukou ia mau mea i ka oukou kamalii, e olelo ana ma ia mau mea i kou noho ana ma kou hale, a i kou hele ana ma ke ala, a i kou moe ana ilalo, a me kou ala ana iluna.

20 A e kakau oe ia mau mea ma na lapauila o kou puka hale, a ma na puka pa ou.

21 I hoonuiia'i ko oukou mau la, a me na la o ka oukou poe keiki, ma ka aina o Iehova i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna e haawi no lakou, e like me na la o ka lani maluna o ka honua.

22 ¶ No ka mea, ina paha e malama pono oukou i keia mau kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oukou e hana ia mea, e aloha aku ia Iehova i ko oukou Akua, a e hele ma kona aoao a pau, a e hoopili aku ia ia;

23 Alaila e hookuke aku o Iehova i keia mau lahuikanaka a pau mai ko oukou alo aku, a e lilo no oukou na lahuikanaka nui aku, a ikaika aku i ko oukou.

24 No oukou na wahi a pau a ko oukou kapuwai e hehi iho ai: mai ka waonahele a hiki i Lebanona, a mai ka muliwai, ka muliwai o Euperate, a hiki i ke kai ma ke komohana, oia ko oukou palena aina.

25 Aole e hiki i kekahi kanaka ke kupaa imua o oukou, na Iehova ko oukou Akua e kau mai ka makau a me ka weliweli ia oukou maluna o ka aina a pau a oukou e hehi iho ai, e like me kana i olelo mai ai ia oukou.

26 ¶ Eia hoi ke waiho nei au imua o ko oukou alo i keia la i ka pomaikai, a me ka poino:

27 I ka pomaikai, ke hoolohe oukou i na kauoha a Iehova ko oukou Akua, a'u e kauoha aku nei ia oukou i keia la;

28 I ka poino, ke hoolohe ole oukou i na kauoha a Iehova ko oukou Akua; a huli ae oukou mai ka aoao aku, a'u e kauoha aku nei ia oukou i keia la, a hele mamuli o na akua e, a oukou i ike ole ai.

29 Aia hookomo aku o Iehova kou Akua ia oe i ka aina au e hele aku nei a noho ilaila, e kau aku oe i ka pomaikai ma ka puu o Gerizima, a i ka poino ma ka puu o Ebala.

30 Aole anei oia mau mea ma kela kapa o Ioredane ma ka aoao e napoo ana o ka la, i ka aina o ka Kanaana, e noho ana ma ka papu e ku pono ana i Gilegala, e pili ana i na papu o More?

31 No ka mea, e hele ana oukou ma kela kapa o Ioredane e komo iloko o ka aina a Iehova ko oukou Akua e haawi mai ai no oukou, a e komo no oukou, a e noho oukou malaila.

32 A e malama pono oukou i na kanawai a pau a me na olelo kupaa a'u e waiho nei imua o oukou i keia la.

MOKUNA XII.

No ka luku loa ana i na kii o ka Kanaana, a me na wahi a pau a lakou i hoomana'i. 5 Ma kahi a Iehova i wae ai malaila e kaumaha aku i na mohai, a malaila e ai ai. 18 No ka malama ana i ka Levi.

EIA na kanawai a me na olelo kupaa a oukou e malama pono ai ma ka aina a Iehova ke Akua o ko oukou mau kupuna e haawi mai ia oukou e noho, i na la a pau o ko oukou ola ana maluna o ka honua.

2 E luku loa aku oukou i na wahi a pau, kahi a na lahuikanaka i hooliloia no oukou, i malama'i i ko lakou mau akua, maluna o na mauna kiekie, a me na puu, a malalo o na laau uliuli.

3 E hookahuli oukou i ko lakou mau kuahu, a e wawahi i ko lakou kii, a e puhi i ko lakou mau kii o Asetarota i ke ahi, a e kua ilalo i na kii kalaiia o ko lakou mau akua, a e hokai i ko lakou inoa mai keia wahi aku.

4 Mai hana oukou pela ia Iehova ko oukou Akua.

5 Aka, ma kahi a Iehova ko oukou Akua e wae ai noloko mai o ko oukou mau ohana, a waiho i kona inoa malaila, ma kona hale,

malaila oukou e imi ai, a malaila e hele ai.

6 A malaila oukou e lawe aku ai i ka oukou mau mohaikuni, a me ka oukou alana, a me na hapaumi o ko oukou waiwai, a me na mohaihoali a ko oukou lima, a me ko oukou hoohiki ana, a me ka oukou mohaialoha, a me na hanau mua o ka oukou bipi a me ka oukou hipa.

7 A malaila oukou e ai ai imua o Iehova ko oukou Akua; a e olioli oukou ma na mea a pau a ko oukou lima i lawe ai, o oukou, a me ko oukou poe ohua, no ka mea, ua hoopomaikai o Iehova kou Akua ia oe.

8 Mai hana oukou e like me na mea a pau o kakou i keia la, o kela kanaka keia kanaka ma ka mea pono i kona maka iho.

9 No ka mea, aole oukou i hiki aku i keia manawa ma kahi e maha'i, a ma ka noho ana a Iehova ko oukou Akua e haawi mai ia oukou.

10 Aia hele oukou ma kela kapa o Ioredane, a noho oukou ma ka aina a Iehova ko oukou Akua e hoolilo mai ai no oukou, a haawi mai ia i ka maha no oukou i ko oukou poe enemi a puni, a noho oukou me ka maluhia;

11 Alaila ma kahi a Iehova ko oukou Akua e wae ai i wahi e hoopaa ai i kona inoa, malaila oukou e lawe aku ai i na mea a pau a'u e kauoha aku nei ia oukou: i ka oukou mohaikuni, a me ka oukou alana, a me ka hapaumi o ko oukou waiwai, a me ka mohaihoali o ko oukou lima, a me ka mea maikai o ko oukou hoohiki ana a oukou i hoohiki ai ia Iehova.

12 A e olioli oukou imua o Iehova ko oukou Akua, o oukou, a me ka oukou mau keikikane, a me ka oukou mau kaikamahine, a me na kauwakane a oukou, a me ka oukou mau kauwawahine, a me ka Levi e noho pu ana me oukou; no ka mea, aohe ona kuleana, aohe ona aina hooili me oukou.

13 E malama ia oe iho, o kaumaha aku auanei oe i kau mau mohaikuni ma na wahi a pau au e ike ai;

14 Aka, ma kahi a Iehova e wae ai iloko o kekahi o kou mau ohana, malaila oe e kaumaha aku ai i kau mau mohaikuni, a malaila oe e hana aku ai i na mea a pau a'u e kauoha aku nei ia oe.

15 Aka, o ka mea a pau a kou naau e makemake ai, he pono e kalua oe a e ai hoi i ka io ma kou mau ipuka a pau, e like me ka pomaikai a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe: o ke kanaka haumia, a me ke kanaka maemae e ai no oia ia mea, e like me ka ke gazela, a me ka ka dea.

16 Aole nae oukou e ai i ke koko, e ninini oukou ia mea ma ka lepo e like me ka wai.

17 ¶ Mai ai oe ma kou mau ipuka i ka hapaumi o kau palaoa, a me kau waina, a me kau aila, a me ka hanau mua a kau poe bipi a me kau poe hipa, aole hoi i kekahi o na mea a pau au i hoohiki ai, a me kau mohaialoha, a me ka mohaihoali a kou lima.

18 Aka, e ai oe ia mau mea imua o Iehova kou Akua, ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai, o oe, a me kau keikikane, a me kau kaikamahine, a me kau kauwakane, a me kau kauwawahine, a me ka mamo a Levi ma kou mau ipuka: a e olioli oe imua o Iehova kou Akua i na mea a pau a kou lima e lawe ai.

19 E malama ia oe iho, o hoowahawaha auanei oe i ka Levi i na la a pau o kou ola ana ma ka honua.

20 ¶ Aia hooakea mai o Iehova kou Akua i kou mokuna, e like me kana i olelo mai ai ia oe; a e i iho oe, E ai au i ka io, no ka mea, ke ake nei kou naau e ai i ka io; e ai no oe i ka io, i ka mea a pau a kou naau i makemake ai.

21 Ina paha loihi ia oe ka wahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila; alaila e kalua oe i ka mea o kau poe bipi a me kau poe hipa a Iehova i haawi mai ai ia oe, e like me ka'u i kauoha ai ia oe, a e ai oe ma kou

mau ipuka i ka mea a pau a kou naau i makemake ai.

22 E like me ke gazela a me ka dea i aiia, pela oe e ai ai ia mea: o ke kanaka haumia, a me ke kanaka maemae, e ai no ia mau mea.

23 Aole loa oe e ai i ke koko: no ka mea, o ke koko, oia ke ola, mai ai oe i ke ola me ka io.

24 Mai ai oe ia mea: e ninini iho oe ia mea ma ka lepo, me he wai la.

25 Mai ai oe ia mea; i pomaikai oe, a me kau mau keiki mahope ou, i kau hana ana i ka pono imua o Iehova.

26 O kau mau mea i hoolaaia wale no, a me na mea au i hoohiki ai, oia kau e lawe, a hele ma kahi a Iehova i wae ai.

27 A e kaumaha aku oe i kau mau mohaikuni, i ka io a me ke koko maluna o ke kuahu o Iehova kou Akua: a o ke koko o kau mau mohai e nininiia maluna o ke kuahu o Iehova kou Akua, a e ai iho oe i ka io.

28 E malama, e hoolohe hoi i neia mau olelo a pau a'u e kauoha nei ia oe, i pomaikai ai oe a me kau mau keiki mahope ou i ka manawa a pau, i kau hana ana i ka maikai a me ka pono imua o Iehova kou Akua.

29 ¶ Aia hooki aku o Iehova kou Akua i na lahuikanaka mai kou alo aku, kahi au e hele e hooliloia'i lakou nou, a lilo lakou nou, a noho iho oe ma ko lakou aina:

30 E malama oe ia oe iho, i hihia ole ai oe mamuli o lakou, mahope o ko lakou lukuia, mai kou alo aku; a i ninau ole ai oe no ko lakou mau akua, i ka i ana ae, Pehea la keia mau lahuikanaka i malama'i i ko lakou mau akua? a pela hoi wau e hana'i.

31 Mai hana aku oe ia Iehova kou Akua pela: ua hana lakou no ko lakou akua i na mea ino a pau a Iehova i inaina ai; no ka mea, ua puhi lakou i ka lakou keikikane, a me ka lakou kaikamahine i ke ahi no ko lakou mau akua.

32 O ka mea a pau a'u e kauoha aku nei ia oukou, o ka oukou ia e malama pono ai; mai hooi aku, aole hoi e hoemi iho ia mea.

MOKUNA XIII.

No ka hailuku ana i ka poe hoowalewale e hele e hoomana i na akua e. 12 E luku loa ia aku na kulanakauhale malama i na akua e.

AI KU mai iwaena o oukou ke kaula, a he mea moe uhane paha, a hoike mai ia oukou i hoailona, i mea kupanaha paha;

2 A ko io ka hoailona, a ka mea kupanaha paha, ana i olelo e mai ai ia oe, i ka i ana mai, E hele kakou mamuli o na akua e, i na mea au i ike ole ai, a e malama kakou ia lakou:

3 Mai hoolohe oe i ka olelo a ua kaula la, a me ua mea moe uhane la; no ka mea, ke hoao mai nei o Iehova ko oukou Akua ia oukou, i ike ai ia i ko oukou aloha ana ia Iehova ko oukou Akua, me ko oukou naau a pau, a me ko oukou uhane a pau.

4 E hele oukou mamuli o Iehova ko oukou Akua, e makau ia ia, a e malama i kana mau kauoha, e hoolohe i kona leo, e hookauwa aku oukou nana, a e hoopili aku ia ia.

5 A o ua kaula la, a o ua mea moe uhane la paha, e pepehiia oia; no ka mea, ua olelo hookipi oia ia Iehova ko oukou Akua, nana oukou i lawe mai, mai ka aina o Aigupita mai, a hoopakele mai ia oukou mailoko mai o ka hale hooluhi, i mea e hooauwana ai ia oe mai ke ala aku a Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe e hele. Pela oe e hoolei aku ai i ka mea hewa mai ou aku la.

6 ¶ A o kou hoahanau kane, ke keiki a kou makuwahine, a o kau keiki iho paha, a o kau kaikamahine paha, a o ka wahine o kou poli, a o kau mea aloha paha e like me kou uhane iho, ke hoowalewale malu mai ia oe, i ka i ana mai, E hele kaua e malama i na akua e, i na mea au i ike ole ai, aole hoi kou mau kupuna;

7 I na akua o na kanaka e noho ana a puni o oukou, o na mea ko-

koke mai ia oe, a me na mea mamao aku, mai kekahi aoao o ka honua, a hiki i kekahi aoao o ka honua;

8 Mai ae aku oe ia ia, aole hoi e hoolohe ia ia, aole e aloha kou maka ia ia, aole oe e aua ia ia, aole no hoi oe e huna ia ia;

9 Aka, e oiaio, nau no ia e pepehi, e kau mua ia kou lima maluna ona e make ia, a mahope iho ka lima o kanaka a pau.

10 A e hailuku aku oe ia ia i ka pohaku e make ia; no ka mea, ua imi mai ia e hoohuli ia oe mai o Iehova kou Akua aku, nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai, a mailoko mai hoi o ka hale hooluhi.

11 A e hoolohe mai ka Iseraela a pau, a e makau hoi, aole hoi e hana hewa hou i kekahi hewa e like me ia iwaena o oukou.

12 ¶ Ina paha e lohe oe ma kekaki kulanakauhale ou, kahi a Iehova kou Akua i haawi mai ia oe e noho ai, i ka i ana mai,

13 Ua hele na kanaka, he poe hewa mai ou aku la, a ua koi aku lakou i na kanaka o ko lakou kulanakauhale, e i aku ana, Ina kakou e hele, a e malama aku i na akua e a oukou i ike ole ai:

14 Alaila e ninau aku oe, a e imi aku, a e ninau pono; aia hoi, ina he oiaio no, a ua maopopo, ua hanaia no keia mea ino iwaena o oukou;

15 E oiaio no, e pepehi aku oe i na kanaka o ia kulanakauhale me ka maka o ka pahikaua, e luku loa aku ia wahi, a me ko laila mea a pau, a me ko laila holoholona, me ka maka o ka pahikaua.

16 A e hoiliili oe i ko laila waiwai pio a pau iwaena konu o kona alanui, a e puhi aku i ke kulanakauhale i ke ahi, a me kona waiwai pio a pau loa, no Iehova kou Akua; a e lilo ia i puu mau loa, aole e kukulu hou ia.

17 Aole e pipili mai kekahi o ia mea laa i kou lima: i huli aku ai o Iehova mai kona inaina nui aku, a e haawi mai ia i ke aloha ia oe, a me ka lokomaikai ia oe, a e hoonui mai oia ia oe, e like me kana i hoohiki ai i kou mau kupuna.

18 Aia e hoolohe oe i ka leo o Iehova kou Akua i ka malama ana i kana mau kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, a e hana i ka mea i pono i na maka o Iehova kou Akua.

MOKUNA XIV.

No ke kanikau ana no na mea i make. 3 No na mea i pono ai ke ai. 22 No ka hapaumi, ka mea a lakou e ai ai imua o Iehova. 27 No na mea e hookaawaleia na ka Levi, na ka malihini, na ka mea makua ole a na ka wahinekanemake.

HE poe keiki oukou na Iehova ko oukou Akua: mai okioki oukou ia oukou iho, aole hoi oukou e ako i ke oho mawaena o na maka o oukou no ka mea i make.

2 No ka mea, he poe oukou i hoolaaia no Iehova no ko oukou Akua, a na Iehova oukou i wae mai i kanaka ponoi nona, mamua o na lahuikanaka a pau maluna o ka honua.

3 ¶ Mai ai oe i kekahi mea i hoowahawahaia.

4 Eia na holoholona a oukou e ai ai: o ka bipi, o ka hipa a me ke kao,

5 O ke dea hihiu, o ke dea, o ke dea ulaula, o ke kao hihiu, o ke disona, o ka bipi hihiu, a me ke kao o ka waonahele.

6 A o na holoholona maiuu mahele, elua manamana o ka mahele ana, a hoolualuai a nau hou i ka ai mawaena o na holoholona; oia ka oukou e ai ai.

7 Aka, aole oukou e ai i keia mau mea o na holoholona hoolualuai a nau hou i ka ai, a o ka mea maiuu mahele: o ke kamelo, o ka hare, a me ke kone; no ka mea, ua hoolualuai lakou, a nau hou i ka ai aole nae i mahele i ka maiuu; ua haumia lakou ia oukou.

8 A o ka puaa, no ka mea, ua mahele ia i ka maiuu, aole nae ia i hoolualuai a nau hou i ka ai, ua haumia oia ia oukou: mai ai oukou i ko lakou io, mai hoopa aku oukou i ko lakou kino i make.

9 ¶ O keia ka oukou e ai ai, o

na mea a pau iloko o na wai: o na mea halo a me na mea unahi a pau, o ka oukou ia e ai.

10 A o na mea halo ole a pau, a me na mea unahi ole, aole oukou e ai ia mea; ua haumia ia ia oukou.

11 ¶ O na manu maemae a pau, o ka oukou ia e ai ai.

12 Eia na mea aole oukou e ai: o ka aeto, o ka osiferaga, o ka osepera;

13 O ke korenisa, o ka aeselona, o ka vuletura eleele, a me ka mea like;

14 O na koraka a pau a me kona mea like;

15 O ka ulula, o ke tama, o ka laru, o ka nisu a me kona mea like;

16 O ka bubo, o ka pueo, o ka noketura;

17 O ka pelikana, o ka vuletura keokeo, o ke katarakete;

18 O ke kikonia, o ka aredea e like me kona ano iho, o ka upupa, a me ka opeapea.

19 O na mea kolo a pau e lele ana, ua haumia ia ia oukou; mai ai oukou ia mau mea.

20 O na manu maemae a pau, o ka oukou ia e ai ai.

21 ¶ Mai ai oukou i kekahi mea make wale: e haawi aku na ke kanaka e iloko o kou mau ipuka, i ai iho ai oia ia mea; a e kuai aku paha ia mea i ka malihini: no ka mea, he poe kanaka oukou i hoolaaia no Iehova kou Akua. Mai hoolapalapa oe i ke keikikao iloko o ka waiu o kona makuwahine.

22 E hookupu oe i ka hapaumi o kau hua a pau a ka mahinaai i hua mai ai i kela makahiki i keia makahiki.

23 A e ai oe imua o Iehova kou Akua, ma kahi ana i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila, i ka hapaumi o kau palaoa, a me kou waina, a me kou aila, a me na hanau mua o kau poe bipi, a me kau poe hipa, i ao iho ai oe e makau ia Iehova kou Akua i na la a pau.

24 Ina paha loihi ke ala ia oe, aole e hiki ia oe ke lawe aku ia mea malaila; a i mamao aku paha ia oe ka wahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila; no ka mea, ua hoopomaikai o Iehova kou Akua ia oe;

25 Alaila e hoolilo aku oe ia i mea kala, a e hoopaa iho i ke kala ma kou lima, a hele aku ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai:

26 A e hoolilo aku oe i ua kala la no na mea a pau a kou naau i makemake ai, no ka bipi paha, a no ka hipa, a no ka waina paha, a no ka mea inu awaawa paha, a no ka mea a pau a kou naau e imi ai; a e ai iho oe malaila imua o Iehova kou Akua, a e olioli oe a me kou ohua.

27 A o ka Levi ma kou ipuka, mai hoopoina oe ia ia: no ka mea, aohe ona kuleana, aohe ona aina hooili me oe.

28 ¶ I ka hope o na makahiki ekolu, e lawe mai oe i ka hapaumi a pau o kau mea i loaa i ua makahiki la, a e waiho ia mea iloko o kou mau ipuka.

29 A o ka Levi, (no ka mea, aohe ona kuleana, aohe ona aina hooili me oe,) a o ka malihini, a o ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake iloko o kou mau ipuka, o lakou ke hele mai, a e ai a maona; i hoopomaikai ai o Iehova kou Akua ia oe ma na hana a pau a kou lima e lawe ai.

MOKUNA XV.

No ke kala ana'ku i ka aie a me ke kuu wale aku i na kauwa i ka hiku o ka makahiki. 19 No ka hoolaa ana i na hanau mua o ka bipi a me ka hipa no ke Akua.

I KA pau ana o na makahiki pahiku e kala aku oe i na mea.

2 Penei ke ano o ke kala ana'ku: o ka mea nona ka aie, nana e haawi aie i kona hoalauna, oia ke kala aku; mai kii hou aku oia ia mea i kona hoalauna, aole hoi i kona hoahanau; no ka mea, ua oleloia mai, o ko ke Akua kala ana ia.

3 He pono e kii hou aku oe i ke kanaka e, aka, o kau mea me kou hoahanau, na kou lima ia e kala aku;

4 I mea e ilihune ole ai kekahi mea o oukou; no ka mea, na Iehova oe e hoopomaikai nui mai

ma ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai ia oe i wahi e noho ai nou:

5 I kou manawa wale no e hoolohe pono ai i ka leo o Iehova kou Akua, i ka malama pono i neia mau kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la.

6 No ka mea, ke hoopomaikai nei o Iehova kou Akua ia oe, e like me kana olelo ana mai ia oe: e haawi lilo ole aku oe i na lahuikanaka he nui, aole oe e noi wale aku; e noho alii oe maluna o na lahuikanaka he nui, aole hoi lakou e noho alii maluna ou.

7 ¶ Ina iwaena o oukou kekahi hoahanau ilihune ou maloko o kekahi o kou mau ipuka ma ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai ia oe, mai hoopaakiki oe i kou naau, aole hoi e aua kou lima no kou hoahanau ilihune:

8 Aka, e wehe loa oe i kou lima ia ia, a e haawi io aku ia ia i ka mea e pono ai kona nele, ana i hemahema ai.

9 E ao, o kupu mai ka manao iloko o kou naau ino, e i iho ana, Ua kokoke mai nei ka hiku o ka makahiki, ka makahiki e hookala aku ai; a nana ino aku kou maka i kou hoahanau ilihune, a haawi ole aku oe nana; a e kahea aku oia ia Iehova nou, a e lilo ia i hewa nou.

10 E oiaio no, e haawi aku oe nana, aole e minamina kou naau i kou haawi ana'ku nana: no ka mea, oia ka mea e hoopomaikai mai ai o Iehova kou Akua ia oe ma kau hana ana a pau, e ma na mea a pau a kou lima e lawe ai.

11 No ka mea, aole e pau ka poe ilihune ma ka honua; nolaila, ke kauoha aku nei au ia oe, i ka i ana'ku, E wehe loa oe i kou lima i kou hoahanau, i kou poe ilihune, a me kou poe nele ma kou aina.

12 ¶ Ina paha e kuaiia mai nou kou hoahanau, he kanaka Hebera, he wahine Hebera paha, a e hookauwa mai oia nau i na makahiki eono; a o ka hiku o ka makahiki e hookuu aku oe ia ia mai ou aku la.

13 A i hookuu aku oe ia ia mai ou aku la, mai hookuu wale aku oe ia ia.

14 E hoolako oe ia ia i kekahi o kau poe hipa, a me kau palaoa, a me kau waina: i ka mea a Iehova kou Akua, i hoopomaikai ai ia oe, e haawi aku ia ia.

15 A e hoomanao hoi oe, he kauwa no oe ma ka aina o Aigupita, a na Iehova na kou Akua oe i hoopakele: nolaila e kauoha aku nei au ia oe ia mea i keia la.

16 Ina paha e olelo oia ia oe, Aole au makemake e hele mai ou aku la, no kona aloha ia oe a me kou ohua, a no kona pomaikai ia oe;

17 Alaila e lalau oe i ke kui, a hou aku i kona pepeiao a ma ka ipuka, a e lilo ia i kauwa mau nau: a pela oe e hana aku ai i kau kauwawahine.

18 Mai minamina oe i kou hookuu aku ia ia mai ou aku la; no ka mea, ua oi aku kona pono ia oe, i ko na kauwa hoolimalima elua, i kona malama ana ia oe i na makahiki eono: a e hoopomaikai o Iehova kou Akua ia oe i na mea a pau au e hana'i.

19 ¶ O na hanau mua a pau o kau poe bipi, a me kau poe hipa e hoolaa oe no Iehova kou Akua; mai hoohana oe i ka hanau mua o kau bipi, aole hoi e ako i ka hulu o kau hipa hanau mua.

20 Imua o Iehova kou Akua e ai ai oe ia mea ma kahi a Iehova e wae ai, o oe a me kou ohua.

21 Ina paha he wahi kina o ia mea, he oopa paha, he makapo paha, a he wahi mea kina iki, mai kaumaha aku oe ia mea ia Iehova kou Akua.

22 E ai oe ia mea iloko o kou mau ipuka: o ke kanaka haumia, a me ke kanaka maemae e ai no, e like me ke gazela, a me ke dea hihiu.

23 Aole nae oe e ai i ke koko o ia mea; e ninini oe ia mea ma ka honua e like me ka wai.

MOKUNA XVI.

O ke kanawai no na ahaaina ekolu. 18 No na lunakanawai a me na ilamuku a me ka lakou oihana. 21 No na ululaau, a me na kii.

E HOOMANAO oe i ka malama o Abiba, a e malama oe i ka moliaola na Iehova kou Akua: no ka mea, o Abiba ka malama a Iehova kou Akua i lawe mai ai ia oe mailoko mai o Aigupita i ka po.

2 E kalua oe i ka moliaola na Iehova kou Akua, no ka poe hipa a me ka bipi ma kahi a Iehova e wae ai e hoopaa i kona inoa malaila.

3 Mai ai pu oe me ia i ka berena hu: i na la ehiku e ai oe i ka berena hu ole me ia, i ka berena o ka poino; no ka mea, ua hele mai oe mai ka aina o Aigupita mai me ka lalelale, i hoomanao oe i ka la au i hele mai ai mailoko mai o ka aina o Aigupita i na la a pau o kou ola ana.

4 I na la ehiku aole e ikeia ka berena hu me oe ma kou mau wahi a pau; aole e waiho oe a ao ka po i kekahi io o ka mea au i kalua ai i ka la mua i ke ahiahi.

5 Mai pepehi oe i ka moliaola ma kou mau ipuka a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe:

6 Aka, ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa, malaila oe e pepehi ai i ka moliaola i ke ahiahi, i ka napoo ana o ka la, i ka manawa au i puka ae mai Aigupita mai.

7 A e hoolapalapa oe ia mea, a e ai iho ma kahi a Iehova kou Akua e wae ai: a kakahiaka e huli ae oe a hoi i kou mau halelewa.

8 I na la eono oe e ai ai i ka berena hu ole; a i ka hiku o ka la, he halawai no Iehova kou Akua; mai hana oe i ka hana.

9 ¶ E helu oe i na hebedoma chiku nou; mai ka manawa e hoomaka'i e oki i ka palaoa, e hoomaka'i oe e helu i na hebedoma ehiku.

10 A e malama oe i ka ahaaina o na hebedoma na Iehova kou Akua me ka makanaaloha ma kou lima au e haawi wale aku, e like me ka Iehova kou Akua i hoopomaikai ai ia oe.

11 A e olioli oe imua o Iehova kou Akua, o oe, a me kau keikikane, a me kau kaikamahine, a me kau kauwakane a me kau kauwawahine, a me ka Levi iloko o kou mau ipuka, a me ka malihini, a me ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake me oe, ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila.

12 A e hoomanao hoi oe, he kauwa luhi no oe ma Aigupita; a e malama, e hana hoi i keia mau kanawai.

13 ¶ E malama oe i ka ahaaina kauhalelewa i na la ehiku, mahope o kau ohi ana i kau palaoa a me kau waina.

14 A e olioli oe i kau ahaaina, o oe, a me kau keikikane, me kau kaikamahine, a me kau kauwakane, a me kau kauwawahine, a me ka Levi, a me ka malihini, a o ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake iloko o kou mau ipuka.

15 I na la ehiku oe e ahaaina ai na Iehova kou Akua, ma kahi a Iehova i wae ai; no ka mea, e hoomaikai o Iehova kou Akua ia oe, ma kau loaa ana a pau, a ma na hana a pau a kou lima; a e olioli nui no oe.

16 ¶ Ekolu manawa i ka makahiki hookahi e hoikeia na kane a pau ou imua o Iehova kou Akua, ma kahi ana i wae ai: i ka ahaaina berena hu ole, i ka ahaaina o na hebedoma, a me ka ahaaina kauhalelewa: aole e hoike wale ia'i lakou imua o Iehova;

17 O kela kanaka keia kanaka me ka makana a kona lima, e like me ka pomaikai a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.

18 ¶ A e hoonoho oe i na lunakanawai a me na ilamuku ma kou mau ipuka a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou ma kou mau ohana, a e hooponopono lakou i na kanaka me ka hoopono pololei.

19 Mai pale ae oe i ka pono, aole hoi e nana aku i na maka, aole hoi oe e lawe i ke kipe; no ka mea, ke hoomakapo ke kipe i na maka o ka poe naauao, a ke hooloili ae i na mea o ka poe pono.

20 O ka pono io kau e hahai ai, i ola'i oe, a i hooliloia'i nou ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.

21 ¶ Mai kanu oe i ululaau o kela laau o keia laau nou e kokoke ana i ke kuahu o Iehova kou Akua au e hana'i nou.

22 Mai kukulu hoi oe i kii nou, ka mea ia a Iehova kou Akua e inaina ai.

MOKUNA XVII.

No na mohai. 5 E pepehiia ka mea malama i na kii. 14 No ka hoonoho i alii maluna o lakou, a me na mea e pono ai ia ia ke hana.

MAI kaumaha aku oe ia Iehova kou Akua i ka bipikane a i ka hipa paha, ina he wahi mea kina iki kona, a he wahi mea ino paha: no ka mea, he mea hoowahawahaia e Iehova kou Akua.

2 ¶ Ina paha i loaa iwaena o oukou ma kou mau ipuka a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, he kanaka, he wahine paha, i hana hewa imua o Iehova kou Akua i ka pale aku i kana berita,

3 A ua hele aku ia, a ua malama aku i na akua e, a ua hoomana aku ia lakou, i ka la paha, i ka mahina paha, a i kekahi paha o ko ka lani mau mea, a'u i kauoha ole aku ai:

4 A ua haiia ia oe, a ua lohe, a ua ninau pono oe, aia hoi, he oiaio no ia, ua hanaia keia mea ino iloko o ka Iseraela:

5 Alaila e lawe mai oe i kela kanaka, a i kela wahine paha, i ka mea nana i hana keia mea hewa, ma kou mau ipuka, i ke kanaka, i ka wahine paha, a e hailuku ia lakou i ka pohaku a make lakou.

6 Ma ka waha o na mea hoike elua, ekolu paha mea hoike, e pepehiia'ku ai ka mea pono no ka make; aole e pepehiia oia a make ma ka waha o ka mea hoike hookahi.

7 O na lima o na mea hoike ke kau mua maluna ona pepehi ia ia, a o na lima o na kanaka a pau mahope aku; a pela oe e hookaawale aku ai i ka hewa mai ou aku la.

8 ¶ Ina paha he mea hihia pohihihi ia oe ke hooponopono iwaena o kahi koko a me kahi koko, iwaena o kahi pono a me kekahi pono, iwaena o kahi hahau ana a me kekahi hahau ana, he mea hookolokolo ma kou mau ipuka; alaila e ku oe a pii aku ma kahi a Iehova i wae ai,

9 A hele aku i na kahuna, i ka Levi, a i ka lunakanawai e noho ana o ia mau la, a e ninau aku; a e hai mai lakou ia oe i ka olelo o ka hooponopona ana.

10 A e hana aku oe e like me ka olelo a lakou e hai mai ai ia oe ma kela wahi a Iehova i wae ai; a e malama e hana aku e like me ka lakou i hai mai ai ia oe;

11 E like me ka olelo o ke kanawai a lakou e hoike mai ai ia oe, a e like me ka hooponopono ana a lakou e olelo mai ai ia oe, pela oe e hana'i: mai huli ae oe mai ka olelo aku a lakou e hoike mai ai ia oe, ma ka akau, aole hoi ma ka hema.

12 A o ke kanaka e hana aku me ke kiekie, aole e hoolohe i ke kahuna e ku ana e lawelawe na Iehova kou Akua malaila, aole hoi i ka lunakanawai, e make ua kanaka la; a e lawe aku oe i ka hewa mai ka Iseraela aku.

13 A e hoolohe na kanaka a pau, e makau, aole e hana hookiekie hou aku.

14 ¶ A hiki aku oe ma ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai ia oe, a lilo ia nou, a noho oe ilaila, a e olelo iho oe, E hoonoho au i alii maluna o'u, e like me na lahuikanaka a puni o'u:

15 He oiaio, e hoonoho oe maluna ou i ke alii a Iehova kou Akua e wae ai; o kekahi mai waena mai o kou poe hoahanau kau e hoonoho ai i alii maluna ou: mai hoonoho oe i ke kanaka e maluna ou, i ka mea aole o kou hoahanau.

16 Aka, mai hoomahuahua oia i na lio nona, aole hoi ia e hoihoi i na kanaka i Aigupita, i mea e hoomahuahua ai ia i na lio: no ka mea, ua olelo mai o Iehova ia oukou, Mai hoi hou aku oukou ilaila.

17 Mai hoomahuahua hoi oia i na wahine nana, o huli ae kona naau; aole hoi ia e hoomahuahua loa ae i ke kala a me ke gula nona.

18 A i kona manawa e noho ai maluna o ka nohoalii o kona aupuni, e kakau iho ia nana i kope o keia kanawai, e like me ka buke imua o ka poe kahuna, na mamo a Levi.

19 Me ia no ia e waiho ai, a e heluhelu no oia ia mea i na la a pau o kona ola ana; i aoia'i oia i ka makau ia Iehova kona Akua, e malama i na huaolelo a pau o keia kanawai, a me keia mau kauoha, e hana aku ia mau mea:

20 I hookiekie ole ai ia i kona naau maluna o kona poe hoahanau, i huli ole aku ia mai ke kauoha ae, ma ka akau, aole hoi ma ka hema; i mea e nui ai na la o kona aupuni, oia a me kana mau keiki iwaena o ka Iseraela.

MOKUNA XVIII.

No na mea e haawiia'ku na na kahuna, na ka Levi. 9 Papa aku i ka hoomana i na akua e. 15 O ke Kaula e like me Mose. 20 E make na kaula wahahee.

O NA kahuna, na Levi, o na ohana a pau a Levi, aohe o lakou kuleana, aohe aina hooili me ka Iseraela: e ai no lakou i na mohai no Iehova i puhi i ke ahi, a me ka mea e ili mai ana nona.

2 No ia mea, aole o lakou aina hooili iwaena o ko lakou poe hoahanau; o Iehova oia ko lakou hooilina e like me kana i olelo mai ai ia lakou.

3 ¶ Eia ka ke kahuna wahi na na kanaka mai, na ka poe e kaumaha aku i ka mohai, i ka bipikane paha, i ka hipa paha: a e haawi aku lakou i ka uha mua a me na papalina elua, a me ka opu na ke kahuna.

4 O ka hua mua o kau palaoa, o kou waina, a me kou aila, a o ka hulu ako mua o kau poe hipa, o kau ia e haawi aku ai nana.

5 No ka mea, ua wae mai o Iehova ia ia mailoko mai o kou mau ohana a pau, e ku e lawelawe ma ka inoa o Iehova, oia a me kana mau keiki i na la a pau loa.

6 ¶ Ina paha e hele mai kekahi o ka Levi mailoko mai o kekahi o kou mau ipuka o ka Iseraela a pau ana i noho malihini ai; a e hele mai ia me ka makemake a pau o kona naau ma kahi a Iehova e wae ai;

7 Alaila e lawelawe no ia ma ka inoa o Iehova kona Akua, e like me kona poe hoahanau a pau, o ka Levi e ku ana malaila imua o Iehova.

8 E hoohalikeia ka lakou mea e ai ai, a o kona waiwai hoi i kuaiia na na makua mai.

9 ¶ A hiki aku oe ma ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai ia oe, mai ao iho oe e hana e like me na mea haumia o ua mau lahuikanaka la.

10 Aole e ikeia iwaena o oukou ka mea nana e kuu aku i kana keikikane a i kana kaikamahine paha e hele mawaena o ke ahi; aole hoi he kahuna anaana, aole he mea nana i ke ao, aole hoi he mea nana moo, aole ka mea kilo;

11 Aole hoi he mea hoowalewale i na nahesa, aole hoi he mea ninau i na uhane ino, aole hoi he kupua, aole he mea ninau i ka poe make.

12 No ka mea, o ka poe a pau e hana ana ia mea, ua haumia lakou imua o Iehova: no keia mau mea hoohaumia, na Iehova kou Akua e kipaku aku ana ia lakou mai kou alo aku.

13 E hemolele oe imua o Iehova kou Akua.

14 No ka mea, o keia mau lahuikanaka e lilo ana nou, ua hoolohe lakou i na mea nana i ke ao, a me na kahuna anaana: aka o oe, aole o Iehova kou Akua i ae mai ia oe e hana pela.

15 ¶ E hooku mai auanei o Iehova kou Akua mai waena mai ou i Kaula nou, i kekahi hoahanau ou e like me a'u, e hoolohe oukou ia ia;

16 E like me ka mea a pau au i noi aku ai ia Iehova kou Akua ma Horeba, i ka la i houluulu ai, i ka

i ana'ku, Aole au e lohe hou i ka leo o Iehova ko'u Akua, aole hoi au e ike hou i keia ahi nui, o make au.

17 I mai la o Iehova ia'u, He pono ka lakou i olelo mai ai.

18 E hooku auanei au i Kaula no lakou no waena mai o ko lakou poe hoahanau, e like me oe, a e waiho ana au i ka'u mau olelo maloko o kona waha; a nana e olelo aku ia lakou ka mea a pau a'u e kauoha aku ai ia ia.

19 A o ke kanaka hoolohe ole i ka'u mau olelo, ana e olelo aku ai ma ko'u inoa, na'u no ia e hoopai aku.

20 A o ke kaula e aa ana e olelo aku i kekahi olelo ma ko'u inoa i ka mea a'u i kauoha ole aku ai ia ia e olelo, a e olelo aku paha ia ma ka inoa o na akua e, e make ua kaula la.

21 Ina e i iho oe iloko o kou naau, Pehea la makou e ike ai i ka olelo a Iehova i olelo ole mai ai?

22 A i olelo aku kekahi kaula ma ka inoa o Iehova, a hiki ole mai ia mea, aole hoi ia e ko, oia ka mea a Iehova i olelo ole mai ai; ua olelo aku ua kaula la me ka hookiekie; mai makau aku oe ia ia.

MOKUNA XIX.

O ke kanawai no na kulanakauhale puuhonua. 14 Aole e hoopaneeia'ku na palena aina. 15 Elua mea hoike i pono ai. 16 No ka mea hoike wahahee.

AIA hoopau o Iehova kou Akua i na lahuikanaka, no lakou ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai nou, a lilo ko lakou wahi nou, a e noho iho oe ma ko lakou kulanakauhale, a maloko hoi o ko lakou mau hale;

2 Alaila e hookaawale oe i na kulanakauhale ekolu nou iwaena o kou aina a Iehova kou Akua e haawi lilo mai ai nou.

3 E hoomakaukau i alanui nou, a o kou aina a Iehova kou Akua i hoolilo mai ai nou, o kau ia e mahele i na mokuna ekolu, i holo ai na pepehi kanaka a pau ilaila.

4 ¶ Eia ke ano o ka pepehi kanaka e holo ai ilaila i ola ia: o ka mea pepehi i kona hoalauna me ka ike ole, aole ia i inaina aku ia ia mamua;

5 A o ka mea e hele aku i ka ululaau me kona hoalauna e kua laau, a hahau iho kona lima me ke koilipi e oki i ka laau, a hemo aku la ke koilipi mai ke au aku, a pa i kona hoalauna a make ia, e holo aku ia i kekahi o ia mau kulanakauhale, a ola;

6 O hahai auanei ka hoopai koko mahope o ka pepehi kanaka i kona wa e ukiuki ai kona naau, no ka mea, ua loihi ke ala, a pepehi ia ia; aole nae ona hewa e make ai, no ka mea, aole ia i inaina aku ia ia mamua.

7 No ia mea, ke kauoha aku nei au ia oe, i ka i ana'ku, E hookaawale nou i na kulanakauhale ekolu.

8 Ina e hoopalahalaha o Iehova kou Akua i kou mokuna e like me kana i hoohiki ai i kou mau kupuna, a haawi ia oe i ka aina a pau ana i olelo ai e haawi i kou mau kupuna:

9 Ina paha oe e malama i keia mau kauoha a pau e hana aku ia mea a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, e aloha aku ia Iehova kou Akua, a e hele ma kona aoao i na la a pau, alaila e hookaawale oe nou i na kulanakauhale hou ekolu me kela mau mea ekolu:

10 I ole e hookaheia ke koko hala ole iloko o kou aina a Iehova kou Akua i hoolilo mai ai nou, a maluna ou ke koko.

11 ¶ Aka, ina e inaina aku kekahi kanaka i kona hoalauna, a halua ia ia, a popoi ia ia, a hahau ia ia a make ia, a holo aku ia iloko o kekahi o keia mau kulanakauhale:

12 Alaila e hoouna aku na lunakahiko o kona kulanakauhale, a e lawe ia ia mai laila mai, a haawi aku ia ia iloko o ka lima o ka mea hoopai koko, i make ai oia.

13 Mai minamina kou maka ia ia; aka, e huikala aku oe i ke koko hala ole mai ka Iseraela aku, i pomaikai ai oe.

14 ¶ Mai hoonee aku oe i ka palena aina o kou hoalauna a ka

poe kahiko i hoonoho ai ma kou aina, au i loaa ai ma ka aina a Iehova kou Akua e hoolilo mai ai nou.

15 ¶ Mai ku mai ka mea hoike hookahi i ke kanaka, no kekahi hala, a no kekahi hewa i na hewa a pau ana i hana hewa ai: ma ka waha o na mea hoike elua, a o na mea hoike ekolu paha, e hookupaaia'i ia mea.

16 ¶ Ina paha e ku mai ka mea hoike hewa i kekahi kanaka, a hoike wahahee ia ia;

17 Alaila, o laua, na mea hoopaapaa, e ku imua o Iehova, imua o na kahuna a me na lunakanawai e noho ana ia manawa;

18 A e imi pono na lunakanawai: aia hoi, he wahahee ka mea nana i hoike, a ua hoike wahahee i kona hoahanau:

19 Alaila e hana aku oukou ia ia e like me kana i manao ai e hana aku i kona hoahanau: a e lawe aku oe i ka hewa mai ou aku la.

20 A e hoolohe ka poe i koe, a makau hoi, aole e hana hou lakou e like me keia hewa iwaena o oukou.

21 Mai minamina kou maka; he ola no ke ola; he maka no ka maka; he niho no ka niho; he lima no ka lima; he wawae no ka wawae.

MOKUNA XX.

Ka olelo a ke kahuna i ka poe koa mamua o ka hele ana i ke kaua. 5 E hookaawale na lunakoa i poe pono ole ke hele i ke kaua. 10 Ka mea e hanaia'ku i na kulanakauhale i ae mai, a me na mea i ae ole mai i ka mea e malu ai.

AIA hele oe e kaua aku i kou poe enemi, a ike aku i na lio a me na halekaa, a i na kanaka he nui aku i kou, mai makau ia lakou: no ka mea, me oe no o Iehova o kou Akua, nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai.

2 A kokoke oukou e hoouka, alaila e hookokoke mai ke kahuna, a e olelo aku i na kanaka,

3 E i aku ia lakou, E hoolohe, e ka Iseraela, Ke hookokoke oukou i keia la e kaua aku i ko oukou poe enemi: mai hoonawaliwaliia ko oukou naau, mai makau, mai pihoihoi, mai weliweli ia lakou:

4 No ka mea, o Iehova ko oukou Akua, oia ke hele me oukou e kaua aku no oukou i ko oukou poe enemi, a e hoopakele ia oukou.

5 ¶ A e olelo aku na luna i na kanaka, i ka i ana'ku, Owai ke kanaka i kukulu i hale hou, aole nae i hoolilo aku? e hele ia a hoi aku i kona hale, o make auanei ia i ke kaua, a o ke kanaka e ke hoolilo aku ia.

6 Owai la ke kanaka i kanu i ka malawaina, aole nae i ohi i ka hua? e hele ia, a hoi aku i kona hale, o make auanei ia i ke kaua, a e ohi ke kanaka e i ka hua.

7 Owai ke kanaka i hoopalau i ka wahine, aole nae i lawe ia ia? e hele no ia, a hoi aku i kona hale, o make auanei ia i ke kaua, a e lawe ke kanaka e ia ia.

8 A e olelo hou na luna i na kanaka, a e i aku, Owai la ke kanaka makau a nawaliwali ma ka naau? e hele no ia, a e hoi aku i kona hale, o hee auanei ka naau o kona poe hoahanau e like me kona naau.

9 A pau ka olelo a na luna i na kanaka, alaila e hoonoho lakou i na luna o ke kaua i alakai no na kanaka.

10 ¶ Aia hookokoke aku oe i ke kulanakauhale e kaua aku ia ia, e hai aku oe i ka mea e malu ai ia.

11 A ina i ae mai ia i ka mea e malu ai, a wehe mai ia nou, alaila e lilo na kanaka a pau i loaa malaila i mea hookupu nau, a e hookauwa mai lakou nau.

12 A i ole ia e ae mai i ka mea e malu ai me oe, aka, e hana mai ia i ke kaua me oe, alaila oe e hoopuni aku ai ia ia.

13 Aia hoolilo mai o Iehova kou Akua ia ia iloko o kou lima, alaila e luku oe i na kane a pau o ia wahi me ka maka o ka pahikaua.

14 Aka, o na wahine a me na kamalii, a me na holoholona, a me na mea a pau iloko o ke kulanakauhale, a me kona waiwai pio a

pau, e lawe pio oe ia mau mea nau; a e ai iho oe i ka waiwai pio o kou poe enemi a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.

15 Pela oe e hana aku ai i na kulanakauhale a pau i mamao loa aku ia oe, aole no na kulanakauhale o keia mau lahuikanaka.

16 Aka, o na kulanakauhale o keia poe kanaka a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou, mai hoola oe i kekahi mea e hanu ana.

17 E luku loa aku ia lakou: i ka Heta, i ka Amora, i ka Kanaana, i ka Periza, i ka Heva, a me ka Iebusa, e like me ka Iehova kou Akua i kaouha mai ai ia oe:

18 O ao mai auanei lakou ia oukou e hana aku e like me ka lakou mea haumia i hana aku ai lakou i ko lakou mau akua; a e hana hewa oukou ia Iehova i ko oukou Akua.

19 ¶ Ina e loihi kou hoopilikia ana i kekahi kulanakauhale i ke kaua ana aku e hoopio ia ia, mai luku wale oe i kona laau i ka hahau ana ia mea i ke koilipi; no ka mea, e ai paha oe i kona, mai kua ilalo oe ia mea, i mea e pono ai ke kaua ana; no ka mea, no ke kanaka ka laau o ke kula.

20 O ka laau au i ike ai aole he laau ai, oia wale no kau e luku aku, a e kua ilalo, a kukulu iho me ia i pakaua no ke kulanakauhale i kaua mai ai ia oe, a hiolo ia.

MOKUNA XXI.

Ke kanawai no ka mea i pepehiia a make ma ke kula, a ike ole ia ka mea nana i pepehiia. 10 No ka mare ana o ke kanaka o ka Iseraela me ka wahine pio. 15 No ke keikikane hiapo. 18 E hailukuia ke keikikane hookuli. 22 No ke kanaka kaaweia.

INA ma ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, a lilo ia nou, i loaa ka mea i pepehiia e waiho ana ma ke kula, aole i ikeia ka mea nana i pepehi:

2 Alaila e hele mai kou poe lunakahiko a me kou poe lunakanawai, a e ana aku lakou a hiki i na kulanakauhale e puni ana i ka mea i pepehiia.

3 A o ke kulanakauhale kokoke i ka mea i pepehiia, o na lunakahiko o ia kulanakauhale e lawe lakou i ka bipiwahine hou i hoohana ole ia, aole hoi i kauo iloko o ka auamo;

4 A o na lunakahiko o ia kulanakauhale e alakai aku i ka bipiwahine hou ma ke kahawai e kahe mau ana, ma kahi mahi ole ia, aole hoi i luluia, a malaila lakou e oki ai i ke poo o ua bipiwahine la ma ke kahawai:

5 A o na kahuna, na mamo a Levi e hookokoke mai; no ka mea, ua wae mai o Iehova kou Akua ia lakou e lawelawe nana, a e hoomaikai aku ma ka inoa o Iehova, aia no ia lakou ka olelo no na hakaka a me na hahau ana a pau.

6 A o na lunakahiko a pau o ke kulanakauhale e kokoke ana i ka mea i pepehiia e holoi i ko lakou lima maluna o ka bipiwahine i okiia o kona poo ma ke kahawai:

7 A e olelo mai lakou, e i mai, Aole ko makou lima i hookahe i keia koko, aole hoi i ike ko makou maka.

8 E Iehova, e kala mai i kou poe kanaka, i ka Iseraela au i hoola ai, a mai hoopai i ke koko hala ole maluna o kou poe kanaka o ka Iseraela: a e kalaia ke koko no lakou.

9 A pela e huikala aku ai oe i ke koko hala ole mai ou aku la, no ka mea, ua hana oe i ka pono imua o Iehova.

10 ¶ Aia hele aku oe e kaua aku i kou poe enemi, a e hoolilo mai o Iehova kou Akua ia lakou iloko o kou lima, a e lawe pio aku oe ia lakou,

11 A ike aku oe i wahine maikai iwaena o ka poe pio, a makemake oe e lawe ia ia i wahine nau;

12 Alaila e lawe oe ia ia ma kou hale; a e ako iho oia i kona poo, a e oki hoi i kona maiuu;

13 A e waiho aku ia i ka aahu pio mai ona aku la, a e noho ia ma kou hale, a e uwe iho ia i kona makuakane, a me kona makuwahine i hookahi malama; a mahope aku e komo aku oe iloko io na la

e lilo i kane nana, a e lilo ia i wahine nau.

14 A ina aole oe e makemake ia ia, e kuu aku oe ia ia e hele i kona wahi e makemake ai; mai kuai aku oe ia ia no ke kala, aole hoi oe e hoolilo ia ia i waiwai nau, no ka mea, ua hoohaahaa oe ia ia.

15 ¶ Ina elua wahine a kekahi kanaka, ua alohaia kekahi, au aloha ole ia kekahi, a o ka mea alohaia, a me ka mea aloha ole ia i hanau keiki nana: a ina na ka wahine aloha ole ia ka makahiapo;

16 Alaila, i ka manawa e hooili ai oia i kona waiwai i kana mau keikikane, aole ia e haawi i ka ka hanau mua na ke keiki a ka mea alohaia mamua o ke keiki a ka mea aloha ole ia, oia ka hiapo maoli:

17 Aka, e hoolilo ia i ke keikikane a ka mea aloha ole ia i hiapo, a e haawi papalua ia ia o kona loaa a pau; no ka mea, oia ka mua o kona ikaika, a nona ka pono o ka hanau mua.

18 ¶ A o ke kanaka ia ia ke keiki hewa, paakiki, aole he hoolohe i ka leo o kona makuakane, a me ka leo o kona makuwahine, a ia laua i ao aku ai ia ia, aole ia i maliu mai ia laua;

19 Alaila e lalau aku kona makuakane a me kona makuwahine ia ia, a e lawe aku ia ia i na lunakahiko o kona kulanakauhale, a i ka ipuka o kona wahi:

20 A e olelo aku i na lunakahiko o kona kulanakauhale, Ua hewa, a ua paakiki keia keiki a maua, aole ia i hoolohe i ko maua leo, ua pakela ai, a ua ona.

21 A o na kanaka a pau o kona kulanakauhale e hailuku ia ia i ka pohaku e make ia; a e lawe aku oe i ka hewa mai ou aku la; a e hoolohe ka Iseraela a pau a e makau hoi.

22 ¶ Ina e hana hewa kekahi kanaka i pono ai ke make, a e pepehiia oia, a e kau aku oe ia ia maluna o ka laau;

23 Aole e waiho i kona kino a ao ka po maluna o ka laau, aka, e kanu no ia ia ia la, (no ka mea, ua hoinoia e ke Akua ka mea i kaulia,) i haumia ole ai kou aina a Iehova kou Akua i haawi lilo mai ai i wahi e noho ai nou.

MOKUNA XXII.

No na holoholona auwana a me na waiwai haule. 5 No ka lole komo o na kane a me na wahine. 22 No na mea moe kolohe.

AIKE aku oe i ka bipi a kou hoahanau, a i kana hipa paha e auwana ana, mai haalele oe ia lakou; nau no lakou e hoihoi mai i kou hoahanau.

2 Ina aole kokoke mai kou hoahanau ia oe, a ua ike ole paha oe ia ia, alaila oe e lawe mai ia mea i kou hale iho, a e noho pu ia me oe, a hiki i ka manawa e imi mai ai kou hoahanau ia ia, alaila e hoihoi aku oe ia mea ia ia.

3 Pela kau e hana aku ai i kona hoki, a pela hoi kau e hana aku ai i kona kapa; a me na mea a pau a kou hoahanau i haule, a i nalowale ia ia, a i loaa ia oe, pela hoi oe e hana aku ai; aole oe e haalele aku.

4 ¶ Ina e ike oe i ka hoki, a i ka bipi paha a kou hoahanau i haule iho ma ke ala, mai haalele aku oe ia lakou, nau no ia e kokua aku e hoala hou ae.

5 ¶ Aole e komo ka wahine i ke kapa o ke kane, aole hoi e komo ke kane i ke kapa o ka wahine: no ka mea, o na mea a pau e hana ana pela, ua haumia lakou ia Iehova kou Akua.

6 ¶ A i ikea ka punana manu imua ou ma ke ala, ma kekahi laau, a ma ka honua paha, a he ohana paha, a he hua paha, a e hoomoe ana ka makua maluna o na ohana, a o na hua paha, mai lawe pu oe i ka makua me na keiki.

7 E kuu aku no oe i ka makua, a e lawe i na keiki nau: i pomaikai oe, i loihi ai hoi kou mau la.

8 ¶ A i kukulu oe i hale hou, e hana ae i pa a puni maluna iho, i hooili ole mai ai oe i ke koko maluna o kou hale, ke haule iho kekahi mai laila mai.

9 ¶ Mai kanu oe ma kou malawaina i na hua ku e na ano, o laa

auanei ka hua o kau mea i kanu, a me ka hua o kou malawaina.

10 ¶ Mai kaulua oe i ka bipi a me ka hoki ma ka oopalau.

11 ¶ Mai aahu oe i ke kapa ku e na ano, o ka huluhipa i hui pu ia me ke olona.

12 ¶ E hana oe i pihapiha ma na aoao eha o kou aahu au e aahu ai.

13 ¶ A i lawe kekahi kanaka i wahine nana, a moe me ia, a i inaina ia ia,

14 A olelo ino ia ia, a hookaulana i kona inoa ma ka hewa, i ka i ana'ku, Ua lawe au i keia wahine, a i kuu hele ana io na la, aole i loaa ia'u ia he puupaa.

15 Alaila e lawe ka makuakane o ke kaikamahine, a me kona makuwahine, a hali aku i na hoailona puupaa o ke kaikamahine i na lunakahiko o ke kulanakauhale ma ka ipuka:

16 A e olelo aku ka makuakane o ke kaikamahine i na lunakahiko, Haawi aku la au i kuu kaikamahine i wahine na keia kanaka, a ua inaina mai oia ia ia;

17 Aia hoi, ua olelo ino mai oia ia ia, i ka i ana mai, Aole i loaa ia'u kau kaikamahine, he puupaa; aka, eia na hoailona puupaa o kuu kaikamahine: a e hololā ae la laua i ke kapa imua o na lunakahiko o ke kulanakauhale.

18 A e lawe na lunakahiko o ia kulanakauhale i kela kanaka a e hahau ia ia;

19 A e hoouku ia ia i hookahi haneri sekela kala, a e haawi aku ia no ka makuakane o ke kaikamahine; no ka mea, ua hookaulana aku ia i ka inoa o ka wahine puupaa o ka Iseraela ma ka hewa: a e lilo ia i wahine nana; aole ia e hookuke aku ia ia i kona mau la a pau.

20 Aka, ina he oiaio keia mea, aole i loaa na hoailona puupaa no ke kaikamahine;

21 Alaila e lawe mai lakou i ke kaikamahine iwaho o ka puka hale o kona makuakane, a e hailuku aku na kanaka o ia kulanakauhale ia ia i ka pohaku e make ia; no ka mea, ua hana ino ia iloko o ka Iseraela, ua moe kolohe iloko o ka hale o kona makuakane; a e lawe aku oe i ka hewa mai ou aku la.

22 ¶ A i loaa ke kanaka e moe ana me ka wahine i mareia na ke kane, alaila e make laua a elua, o ke kane i moe pu me ka wahine, laua o ka wahine. Pela oe e hemo aku ai i ka ino mai ka Iseraela aku.

23 ¶ O ke kaikamahine puupaa i hoopalauia na ke kane, a loaa oia i ke kanaka maloko o ke kulanakauhale, a moe pu me ia;

24 Alaila e kai aku oukou ia laua a elua ma ka ipuka o ke kulanakauhale, a e hailuku oukou ia laua i ka pohaku, a make laua; o ke kaikamahine no kona hooho ole ana: a o ke kanaka no kona hoohaahaa ana i ka wahine a kona hoalauna: pela oukou e hemo aku ai i ka ino mai waena aku o oukou.

25 ¶ Aka, a i loaa i ke kanaka ma ke kula kekahi kaikamahine i hoopalauia, a hoopaa iho oia ia ia, a moe pu me ia; alaila, o ke kanaka wale no i moe me ia ke make:

26 Aka, mai mea iki aku oe i ke kaikamahine; aohe ona hewa e make ai: no ka mea, e like me ke kanaka i ku e i kona hoalauna, a pepehi iho ia ia, pela hoi keia mea.

27 No ka mea, ua loaa oia ia ia ma ke kula, a ua hooho aku la ua kaikamahine la i hoopalauia, aole nae he mea nana ia e hoopakele.

28 ¶ A i loaa i ke kanaka ke kaikamahine puupaa i hoopalau ole ia, a lalau aku ia ia ia, a moe me ia, a ua loaa pono laua;

29 Alaila e uku aku ke kanaka i moe me ia i kanalima sekela na ka makuakane o ua kaikamahine la, a e lilo ia i wahine nana; no kona hoohaahaa ana ia ia, aole ia e hookuke aku ia ia a pau na la ona.

30 ¶ Mai lawe ke kanaka i ka wahine a kona makuakane, aole hoi e wehe i ke kapa o kona makuakane.

MOKUNA XXIII.

No na kanaka pono ole ke komo iloko o ke anainakanaka o Iehova. 10 No ka hoomaemae ana i kahi hoomoana. 22 No ka hoohiki ana. 25 No ka pawaina o ka hoalauna.

AOLE e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova ke kanaka i paopaoia a i okiia kona mea huna.

2 Aole e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova ka mea poo ole, a hiki i ka umi o kona hanauna aole e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova.

3 Aole e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova ka Amora, a me ka Moaba, a hiki i ka umi o ko lakou hanauna, aole loa e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova:

4 No ka mea, aole lakou i hele mai io oukou la me ka berena a me ka wai ma ke ala i ko oukou hele ana, mai Aigupita mai; a no ka lakou uku ana'ku ia Balaama, ke keiki a Beora o Petora ma Mesopotamia e ku e ia oukou, a e hoino aku ia oukou.

5 Aole nae o Iehova kou Akua i hoolohe ia Balaama; aka, ua hoohuli ae o Iehova kou Akua i ka hoino i hoomaikai nou; no ka mea, ua aloha o Iehova kou Akua ia oe.

6 Mai imi oe i ko lakou malu, aole hoi i ko lakou pono i kou mau la a pau.

7 ¶ Mai hoowahawaha oe i ka Edoma, no ka mea, oia kou hoahanau: mai hoowahawaha i ko Aigupita, no ka mea, ua malihini oe ma kona aina.

8 O na keiki i hanau na lakou i ka hanauna ekolu, e komo lakou iloko o ke anainakanaka o Iehova.

9 ¶ A hele aku ka poe kaua e ku e i kou poe enemi, e malama ia oe iho i na mea ino a pau.

10 ¶ Ina paha mawaena ou kekahi kanaka maemae ole no ka haumia i hiki mai ia ia i ka po, e hele ia iwaho o kahi e hoomoana'i, aole ia e hele mai iloko o kahi e hoomoana'i:

11 Aia i ka manawa e hiki mai ana ke ahiahi, e holoi ia ia iho i ka wai; a i ka napo ana o ka la, e hele mai ia iloko o kahi e hoomoana'i.

12 ¶ A e hookaawale oe i kauwahi nou mawaho o kahi hoomoana, i hele aku ai oe malaila:

13 A i wahi oo nou kekahi mea kaua, a i kou hoomaha ana mawaho, e kohi iho oe me ia, a e huli hou no e kanu oe i ka mea e puka aku ana mailoko ou.

14 No ka mea, e hele ana o Iehova kou Akua iwaena o kou wahi e hoomoana'i e hoopakele ia oe, a e hoolilo i kou poe enemi imua ou: nolaila, i maemae kou wahi e hoomoana'i, o ike mai auanei ia i ka mea ino iloko ou, a huli ae ia mai ou aku la.

15 ¶ O ke kauwa i mahuka mai kona haku a i ou la, mai hoihoi aku oe ia ia i kona haku:

16 E noho no ia me oe, mawaena ou, ma kahi ana e wae ai, ma kekahi o kou mau ipuka ana e makemake ai: mai hookaumaha oe ia ia.

17 ¶ Aole e noho kekahi o na kaikamahine o ka Iseraela i ka moe kolohe, Aole e noho hoi kekahi o na keikikane o ka Iseraela i ka moe kolohe.

18 Mai lawe oe iloko o ka hale o Iehova kou Akua i ka uku no ka wahine moe kolohe, aole hoi i ke kumukuai no ka ilio, no kekahi hoohiki ana; no ka mea, ua hoowahawahaia ia mau mea elua e Iehova kou Akua.

19 ¶ Mai haawi aie aku na kou hoahanau, no ka uku kuala hou ia mai, i uku kuala no ke kala, a i uku kuala no ka ai, a i uku kuala no kekahi mea i haawi aie ia'ku no ka uku hou ia mai.

20 E pono e haawi aie aku i ke kanaka e i uku hoopanee mai; aka, mai haawi aie i kou hoahanau, i uku nui mai; i hoopomaikai mai ai o Iehova o kou Akua ia oe i na mea a pau a kou lima e lawe ai ma ka aina au e hele aku nei e hooliloia nou.

21 ¶ Aia hoohiki oe i ka hoohiki ana ia Iehova kou Akua, mai hookaulua oe i ka hooko aku ia; no

ka mea, e hoopai io mai o Iehova kou Akua ia mea maluna ou, a e lilo ia i hewa nou.

22 Aka, ina aole oe e hoohiki, aole e lilo ia i hewa nou.

23 O ka mea a kou lehelehe i olelo aku ai e malama oe, a e hana hoi e like me kau i hoohiki ai ia Iehova kou Akua, i ka mohaialoha a kou waha i olelo aku ai.

24 ¶ Ina paha e hele oe ma ka malawaina o kou hoalauna, e ai iho oe i na hua waina, a maona oe e like me kou makemake; aka, mai waiho i kekahi iloko o kau ipu.

25 A i komo oe iloko o ka mala palaoa a kou hoalauna e ku ana, e lalau oe i ka hua ai me kou lima; aka, mai hookomo i ka pahikakiwi iloko o ka mala palaoa a kou hoalauna e ku ana.

MOKUNA XXIV.

No ka hoohemo ana i ka wahine. 5 No ke kanaka i mare i ka wahine hou. 7 No ka aihue kanaka. 8 No na lepero. 15 No na kauwa. 16 E make ke kanaka i kona hewa iho. 17 No ka malihini, a me ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake. No na ilihune.

AIA lawe ke kanaka i kekahi wahine a mare ia ia, a loaa ole i ka wahine ke alohaia mai imua o kona maka, no ka loaa i ke kane kekahi kina o ka wahine; alaila e kakau kela i palapala e hemo ai ka wahine, a e haawi aku ia mea ma kona lima, a e hookuke aku ia ia iwaho o kona hale.

2 A hala kela iwaho o kona hale, e hele no ia e lilo i wahine na kekahi kane hou.

3 Ina e inaina ke kane hou ia ia, a kakau nana i palapala no ka hemo ana, a e haawi aku ia mea ma kona lima, a e hookuke aku ia ia mawaho o kona hale; a i make paha ke kane hou, nana ia i lawe i wahine nana:

4 O kana kane mamua, nana ia i hookuke aku, aole e pono ia ke lawe hou ia ia i wahine nana, mahope mai o kona haumia ana; no ka mea, he mea hoopailuaia imua o Iehova: mai hana aku oe i ka mea e hewa'i ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai i wahi e noho ai nou.

5 ¶ Aia lawe ke kanaka i wahine hou nana, mai hele aku ia me ka poe kaua, aole hoi e kauia maluna ona kekahi hana: e noho kaawale ia ma kona wahi i hookahi makahiki, a e hooluolu aku i kana wahine ana i lawe ai.

6 ¶ Mai laweia ka mea wili palaoa i uku panai, aole ka pohaku kaa luna; no ka mea, oia ke lawe i ko ke kanaka mea e ola'i i uku panai.

7 ¶ Ina e ikeia ke kanaka e aihue ana i kekahi hoahanau ona o na mamo a Iseraela, a hoolilo ia ia i kauwa hooluhi, a kuai lilo aku paha ia ia; alaila e make ua kanaka aihue la; a e hoolei aku oe i ka ino mai waena aku o oukou.

8 ¶ E makaala i ka mai lepera, e malama pono, a e hana aku hoi i na mea a pau a na kahuna, a ka Levi e ao mai ai ia oukou; e like me ka'u i kauoha aku ai ia lakou, pela oukou e malama ai, a e hana'i hoi.

9 E hoomanao i ka mea a Iehova kou Akua i hana mai ai ia Miriama ma ke ala, i ko oukou hele ana mai Aigupita mai.

10 ¶ A i haawi lilo ole oe i kekahi mea i kou hoalauna, mai hele aku iloko o kona hale e kii i kona uku panai.

11 Mawaho oe e ku ai, a o ke kanaka ia ia ka mea au i haawi lilo ole, nana no e lawe mai mawaho i ka uku panai ia oe.

12 Ina he kanaka ilihune ia, mai hiamoe oe me kona uku panai:

13 E hoihoi no i ka uku panai ia ia i ka napoo ana o ka la; a e hiamoe ia me kona kapa, a e hoomaikai mai oia ia oe, a e lilo ia i pono nou imua o Iehova kou Akua.

14 ¶ Mai alunu oe i ke kanaka hoolimalima ilihune, nele, aole i kekahi o kou poe hoahanau, aole hoi i kekahi o kou poe kanaka e ma kou aina, maloko o kou mau ipuka.

15 I kona manawa no, nau e haawi kona uku, aole ke kali ana a

napoo ka la; no ka mea, ua ilihune ia, a ua manao nui kona naau ma ia mea; malia o kahea aku oia ia Iehova nou, a e lilo ia i hewa nou.

16 Mai make na makua no na keiki, aole hoi e make na keiki no na makua: e make no kela kanaka keia kanaka no kona hewa iho.

17 ¶ Mai hookeekee oe i ka pono o ka malihini, aole hoi i ke keiki makua ole, aole hoi oe e lawe i ke kapa aahu o ka wahinekanemake i uku panai.

18 Aka, e hoomanao iho oe he kauwa hooluhi oe ma Aigupita, a na Iehova kou Akua oe i hoopakele ae ia wahi: nolaila, ke kauoha aku nei au ia oe e hana ia mea.

19 ¶ Aia oki iho oe i kau palaoa ma kau mahinaai, a hoopoina oe i kekahi pua ma ka mahinaai, mai hele hou oe e kii ia mea; na ka malihini no ia, a na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake; i hoopomaikai mai ai o Iehova kou Akua ia oe i na hana a pau a kou mau lima.

20 Aia hahau aku oe i kou laau oliva, mai huli hou oe i na lala: na ka malihini no ia, na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake.

21 Aia hoiliili oe i na hua waina o kou pawaina, mai ohi oe i ke koena mahope ou: na ka malihini no ia, na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake.

22 E hoomanao oe, he kauwa hooluhi oe ma ka aina o Aigupita: nolaila ke kauoha aku nei au ia oe e hana ia mea.

MOKUNA XXV.

No ka hahau ana i na mea i hewa. 4 No ka bipi hehi palaoa. 5 No ka mare ana ke kanaka i ka wahine a kona hoahanau make. 11 No ka wahine hilahila ole. 17 E hokai loa aku i ka Amaleka.

INA he mea e hakaka ai iwaena o na kanaka, a hele mai lakou ma kahi hookolokolo, i hooponopono ai na lunakanawai ia lakou; alaila e hoapono aku lakou i ka mea i pono, a e hoahewa aku i ka mea i hewa.

2 Ina he pono e lilo ka mea i hewa i ka hahauia, e hoomoe ka lunakanawai ia ia malalo, a e hahauia oia imua o kona maka, e like me ke ano o kona hewa, ma ka helu ana.

3 Hookahi kanaha ia e hahau ai ia ia, aole keu aku: ina e hahau hou ia ia, a nui ka hahau ana, e lilo auanei kou hoahanau i mea hoowahawahaia i kou maka.

4 ¶ Mai hoopaa aku oe i ka waha o ka bipi e hehi ana i ka palaoa.

5 ¶ Ina e noho pu na hoahanau kane, a make kekahi o lakou, aohe ana keiki, mai mare ka wahine a ka mea i make i ka malihini mawaho: na ka hoahanau o kana kane e hele iloko io na la, a e lawe ia ia i wahine nana, a e malama aku i ka oihana a ka hoahanau o kana kane.

6 A o ka hanau mua ana e hanau ai, e lawe no ia i ka inoa o kona hoahanau i make, i nalowale ole ai kona inoa mai ka Iseraela aku.

7 Ina makemake ole ke kanaka e lawe i ka wahine a kona hoahanau, alaila e pii ka wahine a kona hoahanau ma ka ipuka i na lunakahiko, a e i aku, Ua hoole ka hoahanau o kuu kane e hooku i ka inoa no kona hoahanau iloko o ka Iseraela, aole ia i haliu mai e malama i ka oihana a ka hoahanau o kuu kane.

8 Alaila e kahea aku na lunakahiko o kona kulanakauhale ia ia, a e olelo aku ia ia; a i kupaa ia, a e i mai, Aole o'u makemake e lawe ia ia;

9 Alaila e hele mai ka wahine a kona hoahanau ia ia imua o na lunakahiko, a e kala ae i kona kamaa mai kona wawae, a e kuha aku i kona maka, me ka olelo aku, Pela e hanaia'ku ai i ke kanaka, i ka mea kukulu ole i ka hale o kona hoahanau.

10 A e kapaia kona inoa iloko o ka Iseraela, O ka hale o ka mea i kalaia kona kamaa.

11 ¶ A i hakaka pu na kanaka, kekahi kanaka a me kona hoahanau, a hookokoke mai ka wahine a kekahi e hoopakele i kana kane

i ka lima o ka mea i pepehi mai ia ia, a hoopaa aku ia ia ma kona wahi hilahila:

12 E oki ae i kona lima, mai minamina kou maka.

13 ¶ Mai waiho iloko o kou aa i na mea kaupouna ano lua, i ka mea nui a me ka mea uuku.

14 Aole hoi ma kou hale na ana elua, o ka mea nui, a me ka mea uuku.

15 E malama oe i ka pouna pono, a me ka pololei, a me ke ana pono a me ka pololei; i loihi ai kou mau la ma ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.

16 No ka mea, ua hoowahawahaia e Iehova na mea a pau e hana ana i keia mau mea, a me ka poe a pau e hana ana i ka mea pono ole.

17 ¶ E hoomanao i ka mea a ka Amaleka i hana mai ai ia oe ma ke ala i ko oukou hele ana, mai Aigupita mai.

18 I ko lakou halawai ana me oe ma ke ala, a pepehi mai ma kou hope i na mea nawaliwali a pau mahope ou, ia oe i nawaliwali ai, a i maloeloe ai; aole lakou i makau i ke Akua.

19 No ia mea, aia hoomaha mai o Iehova kou Akua ia oe mai kou poe enemi a puni, ma ka aina a Iehova kou Akua i hoolilo mai ai nou, e hokai loa aku oe i ka Amaleka malalo ae o ka lani; mai hoopoina oe.

MOKUNA XXVI.

No ka hua mua o ka aina. 12 No ka hapaumi i ke kolu o ka makahiki. 16 Ka berita a Iehova me ka Iseraela.

ALA hiki aku oe ma ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai nou, a lilo ia nou, a noho iho oe malaila;

2 E kii oe i kekahi o na hua mua a pau o ka honua, a o kau ia e lawe no ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou, a e waiho iloko o ka hinai, a e hele aku oe ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila.

3 A e hele oe i ke kahuna e noho ana ia mau la, a e i aku ia ia, Ke hooia aku nei au ia Iehova kou Akua i keia la, no ka mea, ua hiki mai nei au ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko kakou mau kupuna e haawi mai no kakou.

4 A e lawe ke kahuna i ka hinai mai kou lima ae, a e waiho ia imua o ke kuahu o Iehova kou Akua.

5 A e hai aku oe me ka olelo aku imua o Iehova kou Akua, He kanaka kuewa ko'u makuakane no Suria, a iho no ia i Aigupita, a noho malihini malaila, he poe uuku, a lilo ia malaila i lahuikanaka nui, ikaika, a lehulehu.

6 A hana ino mai ko Aigupita ia kakou, a hooluhi mai ia kakou, a haawi mai ia kakou i na hana kaumaha loa.

7 A kahea aku kakou ia Iehova ke Akua o ko kakou mau kupuna, hoolohe mai no o Iehova i ko kakou leo, a nana mai ia i ko kakou luhi, a me ka kakou hana, a me ko kakou kaumaha.

8 A lawe mai o Iehova ia kakou mai Aigupita mai me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha, a me ka mea weliweli nui, a me na hoailona, a me na mea kupanaha.

9 A ua lawe mai hoi oia ia kakou me keia wahi, a ua haawi ia kakou i keia aina, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli.

10 Eia hoi, ua lawe mai nei au, e Iehova, i ka hua mua o ka aina au i haawi mai ai ia'u. A e waiho oe ia mea imua o Iehova kou Akua, a e hoomana aku imua o Iehova kou Akua.

11 A e olioli oe i na mea maikai a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, a me ko ka hale ou, o oe, a me ka Levi, a me ka malihini iwaena ou.

12 ¶ Aia hoopau oe i ka hookupu ana i ka hapaumi a pau o kau mea i loaa i ke kolu o ka makahiki, oia ka makahiki hookupu i ka hapaumi; a haawi aku i ka Levi a i ka malihini, a i ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake, i ai iho ai lakou ma kou mau ipuka a maona;

13 Alaila e olelo aku oe imua o

Iehova kou Akua, Ua lawe mai nei au i ka mea i hoolaaia mai ko'u hale mai, a ua haawi aku hoi i ka Levi, a i ka malihini, a i ka mea makua ole, a i ka wahinekanemake, e like me kau mau kauoha a pau au i kauoha mai ai ia'u; aole au i hoohala i kau mau kauoha, aole hoi au i hoopoina;

14 Aole au i ai i kekahi o ia mea i kuu makena ana, aole au i lawe i kekahi o ia mea no ka mea haumia, aole hoi au i haawi i kekahi o ia mea no ka mea i make; ua hoolohe no au i ka leo o Iehova ko'u Akua, a ua hana au e like me na mea a pau au i kauoha mai ai ia'u.

15 E nana mai oe mai kou wahi hoano, mai ka lani mai, a e hoomaikai mai i kou poe kanaka, i ka Iseraela, a me ka aina au i haawi mai ai no makou, e like me au i hoohiki ai i ko makou mau kupuna, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli.

16 ¶ I keia la, ua kauoha mai o Iehova kou Akua ia oe e hana ma keia mau kanawai, a me na olelo kupaa; e malama hoi oe a e hana ma ia mau mea me kou naau a pau, a me kou uhane a pau.

17 I keia la ua hooia aku oe ia Iehova, i Akua nou, a e hele ma kona mau aoao, a e malama i kona mau kanawai, a i kana mau kauoha, a me kana mau olelo kupaa, a e hoolohe i kona leo.

18 A ua hooia mai o Iehova ia oe i keia la, he poe kanaka ponoi nona, e like me kana i olelo mai ai ia oe, i malama ai oe i kana mau kauoha a pau:

19 A e hookiekie mai oia ia oe maluna o na lahuikanaka a pau ana i hana'i, ma ka hoolea ana, a ma ka inoa, a ma ka hoomaikai; a e lilo oe i poe kanaka hemolele no Iehova, e like me kana i olelo mai ai.

MOKUNA XXVII.

No ke kakau ana i ke kanawai ma na pohaku i hapalaia i ka puna. 11 Eono ohana e ku ma ka mauna o Gerizima e hoomaikai. 13 Eono ohana e ku ma ka mauna o Ebala e hoino. 14 Na ka poe Levi e hai aku ka poino.

KAUOHA aku la o Mose, a me na lunakahiko o ka Iseraela, i na kanaka, i ka i ana'ku, E malama i na kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oukou i keia la.

2 A i ka la a oukou e hele aku ai ma kela kapa o Ioredane, i ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, e kukulu oe i na pohaku nui, a e hapala ia mau mea i ka puna.

3 A e kahakaha iho maluna o ia mau mea i na huaolelo a pau o keia kanawai, aia hiki aku oe ma kela aoao, i komo aku ai oe ma ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli; e like me ka Iehova ke Akua o kou mau kupuna i olelo mai ai ia oe.

4 Aia hiki aku oukou ma kela aoao o Ioredane, e kukulu oukou i keia mau pohaku, a'u e kauoha aku nei ia oukou i keia la, ma ka mauna o Ebala, a e hapala ia mau mea i ka puna.

5 A malaila oe e hana'i i kuahu no Iehova kou Akua, i kuahu pohaku: mai kau oe i ka mea hao maluna o ia mau mea.

6 E hana oe i ke kuahu no Iehova kou Akua me ka pohaku i kalai ole ia; a maluna ona e kaumaha aku ai oe i na mohaikuni no Iehova kou Akua.

7 A e kaumaha oe i na mohaialoha, a e ai iho oe malaila, a e olioli oe imua o Iehova kou Akua.

8 A e kahakaha iho oe maluna o na pohaku i na huaolelo a pau o keia kanawai a akaka loa.

9 ¶ Olelo aku la o Mose a me na kahuna o na Levi, i ka Iseraela a pau, i aku la, E malama, e hoolohe, e ka Iseraela; ua lilo oe i keia la i poe kanaka no Iehova kou Akua.

10 No ia mea, e hoolohe oe i ka leo o Iehova kou Akua, a e hana i kana mau kauoha, a me kona mau kanawai, a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la.

11 ¶ A kauoha aku la hoi o Mose i na kanaka ia la, i ka i ana'ku,

12 Eia na mea e ku ma ka mauna o Gerizima e hoomaikai aku i

na kanaka, i ko oukou hiki ana-'ku i kela kapa o Ioredane: o ka Simeona, o ka Levi, o ka Iuda, o ka Isakara, o ka Iosepa, a me ka Beniamina:

13 A eia na mea e ku ana ma ka mauna o Ebala no ka hoino ana: o ka Reubena, o ka Gada, o ka Asera, o ka Zebuluna, o ka Dana, a me ka Napetali.

14 ¶ A e olelo aku ka Levi, a e i aku i na kanaka a pau o ka Iseraela me ka leo nui,

15 E poino ke kanaka, ke hana ia i kii kalaiia a me ke kii i hooheeheeia, he mea hoopailuaia imua o Iehova, ka hana a na lima o ke kahuna hana, a ke waiho iho ia ma kahi malu: a e pane mai na kanaka a pau, e olelo mai, Pela io no.

16 E poino ke kanaka ke hoowahawaha i kona makuakane a me kona makuwahine: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

17 E poino ke kanaka ke hoonee aku ia i ka palena aina o kona hoalauna: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

18 E poino ke kanaka ke hoohuli ae i ka makapo iwaho o ke alanui: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

19 E poino ke kanaka ke hookeekee i ka pono o ka malihini, a me ke keiki makua ole, a me ka wahinekanemake: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

20 E poino ke kanaka ke moe me ka wahine a kona makuakane; no ka mea, ua wehe ae ia i ke kapa moe o kona makuakane: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

21 E poino ke kanaka ke moe me kekahi holoholona: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

22 E poino ke kanaka ke moe ia me kona kaikuwahine, ke kaikamahine a kona makuakane, a ke kaikamahine a kona makuwahine: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

23 E poino ke kanaka, ke moe ia me kona makuahonoaiwahine: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

24 E poino ke kanaka ke pepehi malu i kona hoalauna: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

25 E poino ke kanaka ke lawe i ka uku no ka pepehi i ke kanaka hala ole: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

26 E poino ke kanaka ke hoopaa ole i na huaolelo a pau o keia kanawai, e malama aku ia mau mea: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

MOKUNA XXVIII.

O ka pomaikai o ka Iseraela, ke hoolohe i na kauoha a Iehova. 15 O ka poino, ke hoolohe ole.

AI hoolohe pono oe i ka leo o Iehova kou Akua, e malama, a e hana i kana mau kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, alaila, na Iehova na kou Akua oe e hookiekie ae maluna o na lahuikanaka a pau o ka honua:

2 E ili mai keia mau pomaikai ana maluna iho ou, a e loaa aku oe ia lakou, ke hoolohe aku oe i ka leo o Iehova kou Akua:

3 E pomaikai oe ma ke kulanakauhale, e pomaikai hoi oe ma ke kula.

4 E pomaikai ka hua o kou kino, a me ka hua o kou aina, a me ka hua o kou holoholona, na keiki a kau mau bipi, a me kau poe hipa.

5 E pomaikai kou hinai, a me kou papa kawili ai.

6 E pomaikai oe i kou komo ana iloko, e pomaikai hoi oe i kou hele ana iwaho.

7 O Iehova ka mea e pepehiia'i kou poe enemi imua ou, ke ku e mai ia oe: ma ka aoao hookahi lakou e hele ku e mai ia oe, a ma na aoao ehiku e puehuia'ku ai imua ou.

8 Na Iehova oe e hoopomaikai ma kou mau hale papaa, a me na mea a pau a kou lima e lawe ai; a e hoopomaikai mai oia ia oe ma ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai ia oe.

9 Na Iehova e hookupaa ia oe i poe kanaka laa nona, e like me

kana i hoohiki mai ai ia oe, ke malama oe i na kauoha a Iehova kou Akua, ke hele hoi ma kona aoao.

10 A e ike na kanaka a pau o ka honua, ua kapaia oe ma ka inoa o Iehova; a e makau mai lakou ia oe.

11 E hoolako mai o Iehova ia oe i ka waiwai, i ka hua o kou kino, i ka hua o kou holoholona, a me ka hua o kou aina, ma ka aina a Iehova i hoohiki mai ai i ou mau kupuna e haawi mai ia oe.

12 A e wehe mai o Iehova nou i kona waiwai maikai, i ka lani e haawi mai i ka ua ma kou aina i kona manawa, a e hoopomaikai i na hana a pau a kou lima: e haawi lilo ole aku oe i na lahuikanaka he nui, aole oe e noi wale aku.

13 A e hoolilo o Iehova ia oe i poo, aole ka huelo: maluna wale no oe e noho ai, aole hoi oe malalo; ke hoolohe aku oe i na kauoha a Iehova kou Akua a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, e malama, e hana hoi.

14 Mai kapae ae oe, mai kekahi huaolelo aku a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, ma ka akau, aole hoi ma ka hema, e hele mamuli o na akua e, e malama ia lakou.

15 ¶ Aka, i hoolohe ole oe i ka leo o Iehova kou Akua, e malama, a e hana hoi i kana mau kauoha a pau, a me kona mau kanawai a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la; alaila e ili mai ai maluna iho ou keia mau poino a pau, a loaa aku oe ia lakou:

16 E poino oe ma ke kulanakauhale, e poino hoi oe ma ke kula.

17 E poino kou hinai a me kou papa kawili ai.

18 E poino ka hua o kou kino, a me ka hua o kou aina, na keiki a kau mau bipi a me kau poe hipa.

19 E poino oe i kou komo ana iloko, e poino hoi oe i kou hele ana iwaho.

20 Na Iehova e hooili mai maluna iho ou ka poino, ka weliweli, a me ka hoino ma na mea a pau a kou lima e lawe ai e hana, a e lukuia mai oe a make koke oe; no ka hewa o kau hana i haalele mai ai oe ia'u.

21 Na Iehova e hoopili mai ke ahulau ia oe, a pau loa oe i ka make ia ia ma ka aina au e hele aku nei a noho.

22 A e pepehi mai o Iehova ia oe i ka hokii, a me ke kuni, a me ka li nui, a me ka wela ikaika, a me ka la nui, a me ka huaai malili, a me ka punahelu, a e hahai ia mau mea ia oe a make oe.

23 A e lilo auanei kou lani maluna ou i keleawe, a me ka aina malalo ou i hao.

24 A e hoolilo o Iehova i ka ua o kou aina i one a i lepo: mai ka lani e iho mai ia mea maluna ou, a lukuia oe.

25 A e hoolilo o Iehova ia oe i ka pepehiia imua o kou poe enemi: ma ke ala hookahi oe e hele ku e aku ia lakou, a ma na ala ehiku oe e hee aku ai imua o lakou, a e puehu liilii ia oe ma na aupuni a pau o ka honua.

26 A e lilo kou heana i mea ai na na manu o ka lewa, a me na holoholona o ka honua, aohe mea e hoomakau aku.

27 A e hahau mai o Iehova ia oe, i ka mai hehe o Aigupita, a me ka hikoko, a me ka pehupala, a me ke kakio, ka mea hiki ole ke hoolaia.

28 A e hahau mai o Iehova ia oe i ka hehena, a me ka makapo, a me ka pihoihoi o ka naau.

29 A e haha aku oe i ka wa awakea e like me ka makapo i haha ai i ka pouli, aole e pomaikai oe ma kou aoao; a e hookaumaha wale ia oe, a e kaili wale ia oe i na la a pau, aohe mea nana oe e hoopakele.

30 A e hoopalau oe i ka wahine, a o ke kanaka e e moe ia ia, a e kukulu oe i ka hale, aole nae oe e noho iloko: a e kanu oe i mala waina, aole oe e ohi i kona hua.

31 A e kaluaia kau bipikane imua o kou maka, aole oe e ai ia mea: a e lawe wale ia aku kou hoki mai kou alo aku, aole e hoihoiia mai ia oe: a e haawiia'ku

kau poe hipa i kou poe enemi, aole ou mea nana e hoopakele.

32 A e haawiia'ku kau mau keikikane a me kau mau kaikamahine i na kanaka e, a e haehae wale na maka ou i ka nana aku, a e hoopauia no lakou, a pau ka la, aohe ikaika iloko o kou lima.

33 O ka hua o kou aina, a me ka mea a pau au i luhi ai, e pau ia i ka aiia e ka lahuikanaka au i ike ole ai; a e lilo oe i mea hooluhi wale ia, a me ka hookaumahaia i na la a pau;

34 A e lilo oe i hehena no na mea i ikeia a kou maka e ike ai.

35 A e pepehi mai o Iehova ia oe i ka mai hehe eha ma na kuli, a ma na wawae, ka mea hiki ole ke hoolaia, mai ka poho o kou wawae a hiki i ka piko o kou poo.

36 A e lawe aku o Iehova ia oe a me kou alii au e hoonoho ai maluna ou i ka lahuikanaka au i ike ole ai, aole hoi o kou mau makua; a malaila oe e malama ai i na akua e, i ka laau a me ka pohaku.

37 A e lilo oe i mea kahahaia, a i mea hooheneheneia, a i mea kuamuamuia mawaena o na lahuikanaka a pau a Iehova e alakai aku ai ia oe.

38 A e lawe aku oe i na hua he nui ma ka mahinaai, a he mea uuku kau e ohi mai: no ka mea, e pau ia i ka uhini.

39 A e kanu oe i na mala waina, a malama hoi; aole nae oe e inu i ka waina, aole hoi e ohi i ka hua: no ka mea, e pau ia i ka aiia e ka enuhe.

40 A ia oe no na laau oliva ma kou mau mokuna a pau, aka, aole oe e kahinu ia oe iho i ka aila: no ka mea, e haule ka hua oliva ou.

41 Nau mai no na keikikane a me na kaikamahine, aole nae nou lakou; no ka mea, e alakai pio ia'ku lakou.

42 E pau auanei kou mau laau a pau a me ka hua o kou aina i ka uhini.

43 A o ka malihini e noho pu ana me oe, e hookiekie loa ia maluna ou, a e hoohaahaa loa ia oe malalo.

44 A e haawi lilo ole kela ia oe, aole oe e haawi lilo ole ia ia; a lilo ia i poo, a o oe ka huelo.

45 A e hiki mai auanei neia mau mea poino a pau maluna ou, a e hahai mai ia oe, a loaa oe, a make oe, no kou hoolohe ole i ka leo o Iehova kou Akua, e malama i kana mau kauoha a me kona mau kanawai ana i kauoha mai ai ia oe.

46 A maluna ou ia mau mea, i hoailona a i mea kupanaha, a maluna hoi o kau poe mamo i ka manawa pau ole.

47 I kou malama ole ia Iehova kou Akua me ka olioli, a me ka hauoli o ka naau, no ka nui o na mea a pau;

48 No ia mea, e hookauwa auanei oe na kou poe enemi a Iehova e hoouna mai ai e ku e ia oe, me ka pololi, a me ka makewai, a me ka olohelohe, a me ka nele i na mea a pau: a e kau mai ia i ka auamo hao maluna o kou a-i, a e hoopau mai ia ia oe.

49 E lawe mai auanei o Iehova i lahuikanaka e ku e ia oe, mai kahi loihi e mai, mai ka palena o ka honua, e like me ka aeto e lele ana; he lahuikanaka, aole oe e lohe i ka lakou olelo;

50 He lahuikanaka makakoa, aole e malama mai i ka elemakule, aole hoi e aloha mai i ka mea opiopio:

51 A e ai iho no ia i ka hua o kou holoholona, a me ka hua o kou aina, a hoopauia mai oe: aole ia e waiho nau i ka palaoa, aole i ka waina, aole hoi i ka aila, aole i na keiki o kau poe bipi, a me kau poe hipa, a e hoopau mai oia ia oe.

52 A e hoopilikia mai oia ia oe ma kou mau ipuka a pau, a hiolo ilalo kou mau pa pohaku kiekie a pau, kahi au i hilinai ai, ma kou aina a pau: a e hoopilikia mai oia ia oe ma kou mau ipuka a pau, ma kou aina a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.

53 A e ai auanei oe i ka hua o kou opu iho, i ka io o kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine a Iehova kou Akua i haawi mai ai

ia oe, i ke kaua ana a me ka popilikia a kou poe enemi e hoopopilikia mai ai ia oe:

54 O ke kanaka palupalu, a maikai ke kino, e makaino aku ia i kona hoahanau, a me ka wahine o kona poli, a me kana mau keiki i koe ana i waiho ai:

55 Aole ia e haawi aku i kekahi o lakou i ka io o kana mau keiki ana e ai ai; no ka mea, aole mea i koe i ke kaua, a i ka pilikia a kou poe enemi e hoopilikia mai ai ia oe ma kou mau ipuka a pau.

56 A o ka wahine palupalu, a maikai ke kino, ka mea pono ole ia ia ke hehi kona wawae maluna o ka honua no ka maikai, a no ka palupalu, e nana ino aku kona maka i ke kane o kona poli, a me kana keikikane, a me kana kaikamahine,

57 A me kona iewi i puka mai iwaena o kona mau wawae, a me na keiki ana i hanau ai: a no ka nele i na mea a pau, e ai malu no oia ia lakou, no ke kaua, a no ka pilikia a kou poe enemi e hoopilikia ai ia oe ma kou mau ipuka.

58 Ina paha i ole oe e malama pono i na olelo a pau o keia kanawai i kakauia maloko o keia buke, e makau ana i keia inoa nui weliweli, ia IEHOVA KOU AKUA;

59 Alaila e hana kupanaha mai o Iehova i kou mea ino, a me na mea ino o kou hua, i na mea ino nui e mau ana, a me na mai ino e mau ana.

60 A e lawe mai hoi o Iehova maluna ou i na mai a pau o Aigupita au i makau ai, a e pili mai ia mau mea ia oe.

61 A o na mai a pau, a me na ahulau a pau i kakau ole ia maloko o ka buke o keia kanawai, e kau mai o Iehova ia mau mea maluna ou, a make oe.

62 A e waihoia oukou he poe uuku; mamua ua like oukou me na hoku o ka lani ka nui; no ka mea, aole oukou i hoolohe i ka leo o Iehova kou Akua.

63 A e like me ka Iehova i olioli ai maluna o oukou e hoopomaikai ia oukou, a e hoonui ia oukou; pela auanei e olioli ai o Iehova maluna o oukou e luku ia oukou, a e hoolilo ia oukou i mea ole: a e laweia'ku oukou mai ka aina aku au e hele aku nei e noho.

64 A e hoopuehu aku o Iehova ia oe mawaena o na kanaka a pau mai kela aoao o ka honua, a hiki i keia aoao o ka honua; a malaila oe e malama ai i na akua e, i ka laau a me ka pohaku, au i ike ole ai, aole hoi kou mau makua.

65 A iwaena o ia mau lahuikanaka aole e loaa ia oe ka oluolu, aole hoi ka maha no ke kapuwai o kou wawae; a e haawi mai o Iehova ia oe malaila i naau haalulu, a me ka mai e pau ai na maka, a me ka pilihua o ka naau.

66 A e kanaluaia kou ola imua ou, a e makau oe i ka po a me ke ao, aohe mea e lana'i kou manao e ola.

67 I kakahiaka e olelo iho oe, Ina paha i hiki mai ke ahiahi! a i ke ahiahi e olelo iho oe, Ina paha i hiki mai ke kakahiaka! no ka mea makau a kou naau e makau ai, a no ka mea ikea a kou maka e ike ai.

68 A e hoihoi aku o Iehova ia oe ma Aigupita iloko o na moku, ma ke ala a'u i olelo ai ia oe, Aole oe e ike hou aku ia wahi: a malaila e kuaiia'ku ai oukou no ko oukou poe enemi, i poe kauwakane, a i poe kauwawahine, aohe mea nana e kuai mai.

MOKUNA XXIX.

No na mea a Iehova i hana'i no ka Iseraela. 9 Kauoha aku la e malama i ka berita a Iehova me lakou. 18 No ka poe haalele i ke Akua a malama i na akua e.

OIA na olelo o ka berita a Iehova i kauoha mai ai ia Mose e hana me na mamo a Iseraela ma ka aina o Moaba, he okoa ka berita ana i hana mai ai me lakou ma Horeba.

2 ¶ Kahea aku la o Mose, i ka Iseraela a pau, i aku la ia lakou, Ua ike oukou i na mea a pau a Iehova i hana'i imua o ko oukou maka ma ka aina o Aigupita ia

Parao, a i kana mau kauwa a pau, a me kona aina a pau;

3 O na hoao nui a kou maka i ike ai, a me na hoailona, a me kela mau hana mana nui;

4 Aka, aole o Iehova i haawi mai ia oukou i naau noonoo, i maka ike, a i pepeiao lohe a hiki i keia la.

5 A ua alakai au ia oukou i na makahiki he kanaha ma ka waonahele; aole i weluwelu ko oukou aahu maluna o oukou, aole hoi i weluwelu na kamaa o oukou ma ko oukou wawae:

6 Aole oukou i ai i ka berena, aole hoi oukou i inu i ka waina, a me ka mea ona; i ike ai oukou, Owau no Iehova kou Akua.

7 A hiki mai oukou ma keia wahi, o Sihona ke alii o Hesebona, a me Oga ke alii o Basana, hele ku e mai la laua ia kakou i ke kaua, a pepehi aku la kakou ia laua.

8 A lawe kakou i ko laua aina, a haawi aku la ia i wahi e noho ai no ka Reubena, a me ka Gada a me ka ohana hapa a Manase.

9 E malama hoi oukou i na olelo o keia berita, a e hana aku ia mau mea, i pomaikai ai oukou i na mea a pau a oukou e hana'i.

10 ¶ Ke ku nei oukou a pau i keia la imua o Iehova ko oukou Akua; o ko oukou poe luna, o ko oukou mau ohana, a me ko oukou lunakahiko, a me ko oukou mau luna o na kanaka a pau o ka Iseraela,

11 O ka oukou kamalii, o ka oukou poe wahine, a me kou malihini ma kou wahi i hoomoana'i, mai ka mea kualaau a hiki i ka mea hukiwai ou;

12 I mea e hoopaa ai oe i ka berita me Iehova kou Akua a me kona hoohiki a Iehova kou Akua e hoohiki ai me oe i keia la:

13 I hookupaa ai oia ia oe i keia la i kanaka nona, a i Akua ia nou, e like me ia i olelo mai ai ia oe, a e like hoi me kana i hoohiki ai i kou mau kupuna, ia Aberahama, a me Isaaka a me Iakoba.

14 Aole me oukou wale no ka'u e hana nei i keia berita a me keia hoohiki i keia la;

15 Aka, me ka poe e ku pu ana maanei me kakou i keia la imua o Iehova ko kakou Akua, a me ka poe hoi aole maanei me kakou i keia la:

16 (No ka mea, ua ike oukou i ko kakou noho ana ma ka aina o Aigupita, a i ko kakou hele ana mawaena o na lahuikanaka a oukou i maalo ae;

17 Ua ike hoi oukou i ko lakou mea i hoowahawahaia, a me ko lakou kii hoopailua, i ka laau, i ka pohaku, i ke kala, a me ke gula iwaena o lakou:)

18 O noho auanei iwaena o oukou, he kanaka, he wahine paha, a he ohana paha, a he hanauna paha, a huli ae kona naau i keia la mai o Iehova ko kakou Akua aku, a hele e malama i na akua o keia mau lahuikanaka, o kupu mai auanei iwaena o oukou ka laau e hua ana i ka mea make a me ka mea awaawa:

19 A i kona lohe ana i na olelo o keia hoino, hoomaikai oia ia ia iho ma kona naau, i ka i ana ae, E malu auanei au, ke hele au ma ka manao ana o kuu naau, e hui aku i ka ona ana me ka makewai ana:

20 Aole loa o Iehova e minamina mai ia ia, aka, alaila e hoaaia ka inaina o Iehova a me kona huhu i kela kanaka, a e kauia mai maluna ona na hoino a pau i kakauia maloko o keia buke, a hokae aku o Iehova i kona inoa malalo ae o ka lani.

21 A e hookaawale o Iehova ia ia no ka hewa mailoko ae o na hanauna a pau o ka Iseraela, e like me na hoino a pau o ka berita i kakauia maloko o ka buke o keia kanawai:

22 No ia mea, e olelo auanei ka hanauna mahope o ka oukou poe keiki e ku mai ana mahope o oukou, a o ka malihini hoi e hele mai ana mai kahi loihi mai, a ike lakou i na mea ino o ia aina, a me na mai a Iehova i kau mai ai maluna ona;

23 E lilo ka aina a pau i luaipele a me ka paakai aa, aole i luluia,

aole i hua mai, aole i kupu mai kekahi mea uliuli, e like me ka luku ana ia Sodoma a me Gomora, a me Adema a me Zeboima, a Iehova i luku ai no kona inaina, a me kona huhu:

24 A e olelo mai na lahuikanaka a pau, No ke aha la i hana mai ai o Iehova i keia aina pela? no ke aha la hoi ka wela o keia inaina nui?

25 Alaila, e i mai, No ko lakou haalele ana i ka berita a Iehova ke Akua o ko lakou mau kupuna, ana i hana'i me lakou, ia ia i lawe mai ai ia lakou mai ka aina o Aigupita mai:

26 A hele aku la lakou, a malama aku i na akua e, a hoomana aku ia lakou, i na akua a lakou i ike ole ai, i na mea ana i hoonoho ole ai no lakou:

27 A ua hoaaia ka inaina o Iehova i keia aina, e lawe mai maluna ona i na hoino a pau i kakauia maloko o keia buke:

28 A hookuke aku la o Iehova ia lakou mai ko lakou aina aku me ka huhu, a me ka ukiuki, a me ka inaina nui, a hoolei aku la ia lakou ma ka aina e, me ia i keia la.

29 No Iehova ko kakou Akua na mea i hunaia: aka, o na mea i hoakakaia mai, no kakou ia, a no ka kakou poe keiki i ka manawa pau ole, i malama ai kakou i na olelo a pau o keia kanawai.

MOKUNA XXX.

No ke aloha o Iehova i ka poe huli mai ma ka pono me ko lakou naau a pau. 15 No ka make a me ke ola.

AIA i ka manawa e hiki mai ai maluna ou keia mau mea a pau, ka pomaikai a me ka poino a'u i hoakaka aku ai imua ou, a e hoomanao oe iwaena o na lahuikanaka, kahi a Iehova kou Akua i hookuke aku ai ia oe:

2 A hoi hou mai oe ia Iehova kou Akua, a hoolohe i kona leo e like me na mea a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, o oe a me kau mau keiki, me kou naau a pau a me kou uhane a pau;

3 Alaila e hoohuli aku o Iehova kou Akua i kou pio ana, a e aloha mai ia oe, a e hoi hou mai ia i ou la, a e hoakoakoa mai ia oe mai na lahuikanaka a pau mai, kahi a Iehova kou Akua i hoopuehu aku ai ia oe.

4 Ina i kipakuia kekahi o kou poe ma ka palena o ka lani, e houluulu o Iehova kou Akua ia oe mai laila mai, a e lawe mai ia oe mai laila mai.

5 A e lawe mai o Iehova kou Akua ia oe maloko o ka aina a kou poe kupuna i noho ai, a e lilo ia nou; a e hana maikai mai oia ia oe, a e hoonui aku oia ia oe mamua o kou poe kupuna.

6 A na Iehova kou Akua e okipoepoe mai kou naau a me ka naau o kou hua, e aloha aku ia Iehova kou Akua me kou naau a pau a me kou uhane a pau, i ola oe.

7 A e hooili aku o Iehova kou Akua i keia mau hoino a pau maluna o kou poe enemi, a maluna o ka poe e inaina mai ia oe, ka poe i hoomaau mai ia oe.

8 A e hoi hou mai oe, a e hoolohe i ka leo o Iehova, a e hana i kana mau kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la.

9 Alaila e hoomahuahua mai o Iehova kou Akua ia oe ma na hana a pau a kou lima, a me ka hua o kou kino, a me ka hua o kau poe holoholona, a me ka hua o kou aina, i mea e maikai ai: no ka mea, e olioli hou mai o Iehova maluna ou no ka maikai, e like me kona olioli maluna o kou poe kupuna:

10 Ke hoolohe oe i ka leo o Iehova kou Akua, e malama i kana mau kauoha, a me kona mau kanawai, i kakauia ma keia buke o ke kanawai, a ke huli hou ae oe ia Iehova kou Akua, me kou naau a pau, a me kou uhane a pau.

11 ¶ No ka mea, o keia kauoha a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, aole ia i hunaia ia oe, aole hoi e loihi aku ia:

12 Aole ia ma ka lani, i olelo ae oe, Owai ke pii i ka lani no kakou e lawe mai ia mea no kakou, i hoolohe kakou ia, a i hana hoi?

13 Aole hoi ia ma kela aoao o ka moana, i olelo ae oe, Owai ke holo aku ma kela aoao o ka moana no kakou, a e lawe mai ia mea no kakou, i lohe kakou ia, a i hana hoi?

14 Aka, ua kokoke loa ka olelo ia oe, ma kou waha, a ma kou naau, i hana aku ai oe ia mea.

15 ¶ E nana, ua waiho ae nei au imua ou i keia la i ke ola a me ka maikai, i ka make a me ka hewa;

16 I ka'u kauoha ana'ku ia oe i keia la e aloha aku ia Iehova kou Akua, e hele ma kona aoao, a e malama i kana mau kauoha, a i kona mau kanawai, a me kana mau olelo kupaa, i ola oe, a i mahuahua oe; a e hoomaikai mai o Iehova kou Akua ia oe ma ka aina au e hele aku nei e noho malaila.

17 A ina e huli ae kou naau, i ole oe e hoolohe, a e koiia aku oe, a hoomana aku oe i na akua e, a e malama ia lakou;

18 Ke hai aku nei au ia oukou i keia la, e make io no oukou, aole e hooloihi oukou i na la ma ka aina, kahi au e hele aku ma kela kapa o Ioredane, e komo a e noho malaila.

19 Ke kahea aku nei au i ka lani a me ka honua e hoike mai no oukou i keia la, ua waiho ae nei au imua ou i ke ola, a me ka make, i ka pomaikai a me ka poino; no ia mea, e koho mai oe i ke ola, i ola oe a me kou hua.

20 I aloha aku hoi oe ia Iehova kou Akua, a i hoolohe oe i kona leo, a hoopili aku oe ia ia; no ka mea, oia kou ola a me ka loihi o kou mau la; i noho ai oe ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka a me Iakoba e haawi no lakou.

MOKUNA XXXI.

Ka olelo hooikaika a Mose i ka Iseraela a ia Iosua. 9 Haawi aku la o Mose i ke kanawai i na kahuna. 19 Haawi mai ke Akua i mele ia Mose. 23 Ke kauoha a Mose ia Iosua.

HELE aku la o Mose a hai aku la i keia mau olelo i ka Iseraela a pau.

2 I aku la oia ia lakou, Hookahi o'u haneri makahiki a me ka iwakalua i keia la; aole e hiki hou ia'u ke hele aku iwaho, a me ka hoi mai iloko: ua olelo mai no hoi o Iehova ia'u, Aole oe e hele ma kela aoao o keia Ioredane.

3 O Iehova kou Akua, nana no e hele mamua ou, a e luku aku ia i kela mau lahuikanaka mai kou alo aku, a e lilo lakou nou: a o Iosua, oia ke hele mamua ou e like me ka Iehova i olelo mai ai.

4 E hana aku o Iehova ia lakou e like me kana i hana aku ai ia Sihona a me Oga, na'lii o ka Amora, a me ka aina o laua ana i luku aku ai.

5 A e hoolilo mai o Iehova ia lakou imua o ko oukou maka, a e hana aku oukou ia lakou e like me na kauoha a pau a'u i kauoha aku ai ia oukou.

6 E ikaika oukou, a e koa hoi; mai hopohopo oukou, mai makau ia lakou; no ka mea, o Iehova kou Akua, oia ke hele pu me oe; aole ia e kuu aku ia oe, aole hoi e haalele ia oe.

7 ¶ Hea aku la o Mose ia Iosua, i aku la ia ia imua o ka Iseraela a pau, E ikaika oe, e koa hoi; no ka mea, o oe ke hele pu me keia poe kanaka ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko lakou mau kupuna e haawi mai no lakou nei; a nau no lakou e hoonoho malaila.

8 A o Iehova, oia ke hele imua ou: oia pu kekahi me oe, aole oia e kuu aku, aole hoi e haalele ia oe: mai makau oe, mai hopohopo.

9 ¶ A kakau iho la o Mose i keia kanawai, a haawi aku la i na kahuna i na mamo a Levi, nana i hali ka pahu berita o Iehova, a i na lunakahiko a pau o ka Iseraela.

10 Kauoha aku la o Mose ia lakou, i aku la, I ka pau ana o na makahiki pahiku, ma ka ahaaina o ka makahiki o ke kala ana aku, ma ka ahaaina kauhalelewa,

11 Aia hele mai ka Iseraela a pau e hoikeia imua o Iehova kou Akua, ma kahi ana e wae ai, e heluhelu oe i keia kanawai imua o ka Iseraela a pau, i lohe lakou.

12 E houluulu i na kanaka, na kane, na wahine, a me na kamalii, a me kou malihini ma kou mau ipuka, i lohe lakou, a i ao lakou, a i makau hoi lakou ia Iehova ko oukou Akua, a i malama a i hana hoi i na olelo a pau o keia kanawai:

13 A i lohe hoi ka lakou poe keiki ike ole, a i ao hoi e makau ia Iehova ko oukou Akua i na la a pau o ko oukou ola ana ma ka aina, kahi a oukou e hele aku nei ma kela kapa o Ioredane e noho.

14 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, Aia hoi, ua kokoke mai kou manawa e make ai: e kahea aku oe ia Iosua, a e ku mai olua ma ka halelewa o ke anaina, i kauoha aku ai au ia ia. Hele aku la o Mose laua o Iosua, a ku aku la laua ma ka halelewa o ke anaina.

15 Ikea mai la o Iehova ma ka halelewa maloko o ke ao; ku iho la ke kia ao maluna o ka puka o ka halelewa.

16 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, Aia hoi, e hiamoe iho oe me ou poe kupuna; a e ku ae auanei keia poe kanaka iluna, a e moe kolohe lakou mamuli o na akua o na kanaka e ma ka aina a lakou e hele aku nei a noho iwaena o lakou, a e haalele mai lakou ia'u, a e uhai i ka'u berita a'u i kauoha aku ai ia lakou.

17 Alaila e hoaaia'ku ko'u inaina ia lakou ia la, a e haalele aku au ia lakou, e huna au i ko'u maka mai o lakou aku, a e pau lakou i ka lukuia, a e loohia lakou e na ino a me na pilikia he nui loa; nolaila, e olelo mai ai lakou ia la, Aole anei i hiki mai keia mau mea ino iluna o kakou, no ka noho ole mai o ko kakou Akua iwaena o kakou?

18 He oiaio no, e huna au i ko'u maka ia la, no na ino a pau a lakou e hana mai ai, i ko lakou hulia'na i na akua e.

19 No ia hoi, e kakau oukou i keia mele no oukou, a e ao aku ia i na mamo a Iseraela: e haawi aku ia mea i ko lakou waha, i lilo ai keia mele i mea hoike no'u e ku e i na mamo a Iseraela.

20 A i ka manawa e lawe aku ai au ia lakou ma ka aina, a'u i hoohiki ai i ko lakou mau kupuna, e kahe ana o ka waiu a me ka meli; a ai iho lakou a maona, a momona; alaila e huli ae lakou i na akua e, a e malama ia lakou, a e hoowahawaha mai ia'u, a e uhai i kuu berita.

21 Aia loaa ia lakou na mea ino he nui loa, a me na mea pilikia, alaila lilo keia mele i mea hoike imua o lakou; aole e hoopoinaia ma ka waha o ka lakou mamo: no ka mea, ua ike no au ano i ko lakou manao a lakou e hana aku ai mamua o kuu lawe ana'ku ia lakou ma ka aina a'u i hoohiki ai.

22 ¶ Kakau iho o Mose i keia mele ia la, a ao aku la ia i na mamo a Iseraela.

23 A kauoha aku la oia ia Iosua i ke keiki a Nuna, i aku la, E ikaika oe, e koa hoi; no ka mea, nau no e hookomo na mamo a Iseraela iloko o ka aina a'u i hoohiki ai ia lakou; a owau pu kekahi me oe.

24 ¶ A pau ae la ka Mose kakau ana i na olelo o keia kanawai iloko o ka buke, a hooki ae la;

25 Kauoha aku la o Mose i ka poe Levi, nana i hali ka pahuberita o Iehova, i aku la,

26 E lawe i ka buke o keia kanawai, a e waiho oukou ia maloko o ka pahu berita o Iehova ko oukou Akua, i mea hoike ia oe malaila.

27 No ka mea, ua ike au i kou kipi ana, a me kou a-i oolea: aia hoi, i ko'u ola pu ana me oukou i keia la, ua kipi oukou ia Iehova; a e oiaio hoi mahope o kuu make ana.

28 ¶ E hoakoakoa mai oukou io'u nei i na lunakahiko o ko oukou mau hanauna, a me na luna o oukou, i olelo aku ai au iloko o ko lakou pepeiao i keia mau olelo; a kahea aku au i ka lani a me ka honua e hoike mai ia lakou.

29 No ka mea, ua ike no au, aia mahope o kuu make ana, e hoohaumia loa oukou ia oukou iho, a

e huli ae oukou mai ka aoao aku a'u i kauoha aku ai ia oukou; a e hiki mai ka hewa ia oukou i na la mahope; no ka mea, e hana hewa auanei oukou imua o Iehova, e hoonaukiuki aku ia ia ma ka hana a ko oukou lima.

30 A olelo aku o Mose maloko o na pepeiao o ke anainakanaka a pau o ka Iseraela i na huaolelo o keia mele a pau loa.

MOKUNA XXXII.

O ke mele a Mose i hoike aku ai i ka Iseraela. 46 Kauoha aku la o Mose ia lakou e noonoo pono, a e malama i neia mea. 49 Pii ae la o Mose i ka mauna e nana i ka aina.

E HALIU i ka pepeiao, e na lani, na'u e olelo aku;
E hoolohe mai, e ka honua, i na olelo a kuu waha.
2 E haule iho kuu ao ana e like me ka ua,
E helelei iho ka'u olelo e like me ka hau;
Me ka ua liilii hoi maluna o ka launahele hou,
A me ka ua nui maluna o ka weuweu;
3 No ka mea, e hai aku au i ka inoa o Iehova,
E hoomana aku oukou i ko kakou Akua.
4 Oia ka Pohaku, ua hemolele kana hana ana;
He pono hoi kona mau aoao a pau:
He Akua olelo oiaio, aole ona hewa,
He pono, he pololei hoi ia.
5 Ua hana ino lakou, aole noho i keiki nana,
Oia ko lakou kina:
He hanauna ino lakou, a me ka lauwili.
6 Pela anei oukou e hoihoi aku ai ia Iehova,
E ka poe kanaka hawawa, a me ka naaupo?
Aole anei ia o kou Makua, nana oe i kuai?
Aole anei ia i hana mai ia oe, a i hookupaa ia oe?
7 ¶ E hoomanao i na manawa kahiko,
E noonoo i na makahiki o na hanauna a pau:
E ninau aku i kou makuakane, nana e hoike mai ia oe;
I na lunakahiko ou, na lakou e hai mai ia oe.
8 I ka manawa a ka Mea kiekie i puunaue ai ka aina no na lahuikanaka,
I ka manawa ana i hookaawale ai na keiki a Adamu,
Hoike mai ia i na palena no na kanaka,
E like me ka nui o na mamo a Iseraela.
9 O ke kuleana o Iehova, kona poe kanaka ia;
O Iakoba hoi kona hooilina.
10 Loaa oia ia ia ma ka aina nahelehele,
A ma ka waonahele neoneo e uwo ana;
Alakai aku la ia ia mai o a o, ao mai oia ia ia,
Malama mai oia ia ia e like me ke kii onohi o kona maka.
11 Me he aeto la e hoala ana i ko ka punana,
A hoolahalahai maluna o na keiki ana,
Hohola i kona mau eheu, a lawe ae la ia lakou,
A kaikai aku maluna o kona mau eheu;
12 Na Iehova wale no oia i alakai aku,
Aole hoi he akua e me ia.
13 Hooholoholo ae la oia ia ia maluna o na wahi kiekie o ka honua,
I ai iho ia i ka hua o na mahinaai,
Hanai mai oia ia ia i ka meli mailoko mai o ka pohaku,
I ka aila hoi mailoko mai o ka pohaku paa:
14 Me ka bata o ka bipi, a me ka waiu hipa,
A me na keikihipa momona,
A me na hipakane no Basana, a me na kaokane,

A me ka palaoa maikai loa;
Inu iho la oe i ke kokohuawaina, i ka waina maikai.
15 ¶ Aka, a momona o Iesuruna, keehi mai la ia:
Ua momona oe, ua puipui, ua puni oe i ka momona:
Alaila haalele ia i ke Akua, nana ia i hana,
Hoowahawaha hoi i ka Pohaku o kona ola.
16 Hoolili aku lakou ia ia ma na akua e,
Hoonaukiuki lakou ia ia i na mea haumia.
17 Mohai aku lakou na na daimonio, na mea akua ole;
Na akua ike ole ia e lakou,
Na mea hou, he hou ka puka ana mai,
Na mea makau ole ia e na makua o oukou.
18 Manao ole iho la oe i ka Pohaku, nana oe i hoohanau,
A hoopoina i ke Akua nana oe i hana.
19 A ike mai la o Iehova, inaina mai ia,
No ka hoonaukiuki mai o na keikikane, a me na kaikamahine ana.
20 I iho la ia, E huna au i ko'u maka mai o lakou aku,
E ike auanei au i ke ano o ko lakou hope:
No ka mea, he hanauna ino lakou,
He poe keiki aole he oiaio iloko o lakou.
21 Hoolili mai lakou ia'u ma ka mea, aole he Akua,
Hoonaukiuki mai lakou ia'u ma ko lakou mau mea lapuwale;
A na'u hoi lakou e hoolili aku ma ka mea kanaka ole,
E hoonaukiuki aku hoi au ia lakou ma ka lahuikanaka naaupo.
22 No ka mea, ua hoaaia ke ahi e kuu inaina,
A e enaena ia a hiki ilalo lilo i ka po,
A e hoopau ia i ka honua a me kona hua iho,
A e puhi ia i ke ahi i na kumu mauna.
23 E hoiliili au i na ino maluna iho o lakou:
E pana aku au i ka'u mau pua ia lakou.
24 E pau auanei lakou i ka pololi,
E aiia hoi lakou i ke ahi wela, a me ka make awaawa:
O ka niho o na mea hihiu ka'u e hoouna aku ai maluna o lakou,
A me na mea make o na nahesa o ka honua.
25 O ka pahikaua mawaho, a me ka makau maloko,
E luku i ke keikikane, a me ke kaikamahine,
I ke keiki waiu, a me ke kanaka poohina.
26 I iho la au, E hooauhee aku au ia lakou i na pilikia,
E hokai hoi au i ko lakou lono iwaena o kanaka;
27 Ina aole au i makau i ka inaina o ka poe enemi,
O hana ku e mai ko lakou poe enemi,
O olelo mai lakou, Na ko makou lima kiekie,
Aole na Iehova i hana keia mau mea a pau.
28 No ka mea, he lahuikanaka nele i ka naauao,
Aole hoi he ike maloko o lakou.
29 Ina, i naauao lakou a i ike lakou i keia,
A i manao lakou i ko lakou hope!
30 Pehea la e alualu ai kekahi i ke tausani hookahi,
A o na mea elua e hoopuehu ai i na tausani he umi,
Ke ole i kuai aku ko lakou Pohaku ia lakou,
Ke ole hoi i hoolilo aku o Iehova ia lakou?
31 O ko lakou pohaku, aole like ia me ko kakou Pohaku,
Ma ka hooiaio ana mai o ko kakou poe enemi.
32 No ka mea, o ko lakou kumuwaina, he kumuwaina no Sodoma,
A no na mala hoi o Gomora:

O ka lakou huawaina, he huawaina make,
A o na huhuiwaina a lakou, he awaawa ia:
33 O ka lakou waina, he mea make o na moolele,
A me ka mea make ino o na moonihoawa.
34 Aole anei i hunaia keia mea me au,
A i hoopaaia iwaena pu me o'u waiwai?
35 Ia'u no ka hoopai aku, a me ka hoouku:
E hoopahee auanei ko lakou wawae:
No ka mea, ua kokoke mai ka la e poino ai lakou,
Ua lalelale mai na mea e hiki mai ana maluna o lakou.
36 No ka mea, e hoopai auanei o Iehova i kona poe kanaka,
A e minamina no ia i kana poe kauwa,
Ke ike ia, ua nawaliwali ka lima,
Aohe mea i paa, aohe mea i paa ole.
37 A e olelo mai ia, Auhea ae nei ko lakou mau akua,
Ka pohaku a lakou i hilinai ai,
38 Ka mea i ai i ka momona o ka lakou mohai,
Ka mea i inu i ka waina o ka lakou mohaiinu?
E ku mai lakou e kokua mai ia oukou,
A e hoomalu mai ia oukou.
39 E nana oukou ano, Owau, Owau no ia,
Aohe akua e ae, Owau wale no:
Owau ke pepehi, Owau ke hoola;
Owau ke hooeha, Owau ke hoola;
Aohe mea nana e hoopakele ae mai kuu lima aku.
40 No ka mea, ke kaikai nei au i kuu lima ma ka lani,
Me ka i iho, He ola mau loa ko'u.
41 Ina e hookala au i kuu pahikaua huali,
A e lawe kuu lima i ka hooponopono;
E hoopai aku au i kuu poe enemi,
E hoouku aku au i ka poe e inaina mai ia'u.
42 E hooinu au i na pua a'u i ke koko a ona,
E ai iho kuu pahikaua i ka io;
Me ke koko o ka mea i pepehiia, a me ko ka mea i pio,
I ke poo hoi o na'lii o ka poe enemi.
43 E olioli oukou, e na aina, me kona poe kanaka;
No ka mea, e uku auanei no ia i ke koko o kona poe kauwa,
A hoopai no ia i kona poe enemi,
A e hoola no ia i ka aina o kona poe kanaka.

44 ¶ Hele mai o Mose a hai aku i na pepeiao o kanaka i na huaolelo a pau o keia mele, oia a me Iosua, ke keiki a Nuna.
45 A hoopau ae la o Mose i ka olelo ana aku i keia mau olelo a pau i ka Iseraela a pau.
46 I aku la ia ia lakou, E noonoo pono ko oukou naau i na olelo a pau a'u e hoike aku nei ia oukou i keia la; oia ka oukou e kauoha aku ai i na keiki a oukou e malama, e hana hoi i na olelo a pau o keia kanawai.
47 Aole keia he mea lapuwale no oukou, no ka mea, o ko oukou ola keia; a ma keia mea e hooloihi ai oukou i na la ma ka aina, kahi a oukou e hele aku nei i kela kapa o Ioredane e noho.
48 Olelo mai la o Iehova ia Mose ia la no, i mai la,
49 E pii aku oe i keia kuahiwi, i Abarima, ma ka puu o Nebo, ma ka aina o Moaba, e ku pono ana i Ieriko, a e nana i ka aina o Kanaana, a'u e haawi aku nei i wahi e noho ai no na mamo a Iseraela;
50 A e make oe ma ke kuahiwi, kahi au e pii aku ai a e hui pu ia oe me kou poe kanaka, e like me ka make ana o Aarona kou kai-

kuaana, a hui pu ia oia me kona poe kanaka.
51 No ka mea, ua hana hewa olua ia'u iwaena o na mamo a Iseraela ma ka wai o Meriba, ma Kadesa, i ka waonahele o Zina; i ko olua hoano ole mai ia'u mawaena o na mamo a Iseraela.
52 E ike no nae oe i ka aina, aka, aole oe e hele aku ilaila, i ka aina a'u e haawi aku nei i na mamo a Iseraela.

MOKUNA XXXIII.

Ka hoomaikai a Mose i hoomaikai aku ai i na ohana o ka Iseraela.

EIA ka hoomaikai a Mose, ke kanaka o ke Akua, i hoomaikai aku ai i na mamo a Iseraela mamua o kona make ana.

2 I aku la, Mai Sinai mai, i hele mai ai o Iehova,
A mai Seira mai ia i puka mai ai maluna o lakou.
Mai ka mauna o Parana ia i hoomalamalama mai,
Mawaena mai o na umi tausani haipule oia i hele mai ai;
Mai kona lima akau aku ke kanawai ahi no lakou.
3 I aloha hoi ia i na kanaka:
Ma kou lima kona poe haipule a pau:
Ma kou wawae lakou i noho ai;
E loaa ia lakou kau mau olelo.
4 I kauoha mai o Mose ia kakou i ke kanawai,
Oia ka mea i ili mai ai ne ka ahakanaka o Iakoba.
5 He alii oia iloko o Iesuruna,
I ka wa i hoakoakoa pu ai na luna o kanaka,
A i houluulu ai na ohana o ka Iseraela.
6 ¶ E ola no o Reubena, aole ia e make;
Aole hoi e uuku kona poe kanaka.
7 ¶ Eia ka Iuda; i aku la ia,
E hoolohe, e Iehova, i ka leo o Iuda,
A e alakai ia ia i kona poe kanaka;
E pono no ia ma kona lima iho,
A e kokua mai oe ia ia i kona poe enemi.
8 ¶ I aku la ia no Levi, O kou Tumima a me kou Urima no kou mea haipule,
Ka mea au i hoao ai ma Masa,
Ka mea au i hakaka ai ma ka wai o Meriba;
9 Ka mea i olelo ai i kona makuakane, a me kona makuwahine,
Aole au i ike ia ia;
Aole ia i ike i kona mau hoahanau;
Aole hoi ia i ike i kana mau keiki;
No ka mea, ua malama lakou i kau olelo;
Ua malama hoi lakou i kau berita.
10 E ao aku lakou i kau olelo kupaa i ka Iakoba,
A i kou kanawai i ka Iseraela:
E kau lakou i ka mea ala imua ou,
A me ka mohai pono maluna o kou kuahu.
11 E hoomaikai oe, e Iehova, i kona waiwai,
E oluolu oe i ka hana a kona lima;
E hahau oe i na puhaka o ka poe ku e mai ia ia,
A me ka poe e inaina ia ia, i ku hou ole mai ai lakou.
12 ¶ I aku la ia no Beniamina, Ka hiwahiwa na Iehova, e noho maluhia me ia;
E hoouhi mai oia ia ia i na la a pau,
E noho no hoi ia iwaena o kona poohiwi.
13 ¶ I aku la ia no Iosepa, E hoomaikaiia kona aina e Iehova,

No na mea maikai o ka lani, no ka hau,
A no na mea e waiho ana malalo i ka honua,
14 No na mea maikai a ka la i hookupu ai,
No na mea maikai a na mahina i houlu ai.
15 No na mea maikai o na mauna kahiko,
No na mea maikai o na puu pau ole,
16 No na mea maikai o ka honua, a me kona mea i piha ai,
No ka lokomaikai o ka mea i noho ai ma ka laau;
E hiki mai ia maluna o ke poo o Iosepa,
A maluna hoi o ka piko poo o ka mea i hookaawaleia e kona poe hoahanau.
17 Me ka hanau mua o kona poe bipi, pela kona nani,
O na kiwi o ka bipi hihiu, oia kona mau kiwi;
Me ia mea e o aku ia i na kanaka ma kahi hookahi, a i na mokuna o ka honua:
Oia na umi tausani o Eperaima, a oia na tausani o Manase.
18 ¶ Olelo aku la ia no Zebuluna, E olioli oe, e Zebuluna, i kou hele ana iwaho:
O oe hoi, e Isakara, ma kou mau halelewa.
19 E kahea aku lakou i na kanaka o ka mauna;
Malaila e kaumaha aku ai i mohai o ka pono:
No ka mea, e omo lakou i ka waiwai nui o na moana,
A me na waiwai i hunaia ma ke one.
20 ¶ Olelo aku ia no Gada, Pomaikai ka mea o hoomahuahua ana ia Gada;
Like me ka liona kona noho ana,
A e weluwelu ia ia ka lima a me ke poo.
21 Wae iho la ia i ke kuleana maikai nona,
No ka mea, malaila no ke kuleana o ke alakai i waiho ai;
A hele aku la ia me na luna o kanaka,
Hana aku la ia i ka pono o Iehova,
A i kana olelo kupaa me ka Iseraela.
22 ¶ Olelo aku la ia no Dana, o Dana, he keiki liona ia,
E lele mai ia mai Basana mai.
23 ¶ Olelo aku la ia no Napetali, E hoonuiia oe i ka lokomaikai,
E hoopihaia oe i ka pomaikai o Iehova,
E hooliloia nou ke komohana, a me ke kukuluhema.
24 ¶ Olelo aku la ia no Asera, E hoopomaikaiia o Asera i na keiki
A e oluolu ia i kona poe hoahanau,
A e kupenu iho ia i kona wawae i ka aila.
25 O ka hao, a me ke keleawe, kou mau kamaa;
E like me kou mau la, pela kou malu.
26 ¶ Aohe mea like me ke Akua o Iesuruna,
E holo ana no ia maluna o ka lani e kokua ia oe,
A maluna o ke ao me kona nani nui.
27 O ke Akua mau loa kou puuhonua,
A malalo iho na lima mau loa:
E hookuke aku ia i na enemi imua ou;
A e i mai, E luku aku ia lakou.
28 A e noho maluhia wale no o ka Iseraela:
O ka luawai o Iakoba ma ka aina palaoa a me ka waina;
A e hoohelelei iho kona lani i ka hau;
29 Pomaikai oe, e ka Iseraela:
Owai la kou mea like, e na kanaka, i hoolaia e Iehova,
Oia ka paku nana oe e kokua mai,
Oia ka pahikaua o kou nani.

E malimali mai kou poe enemi imua ou,
A e hele auanei oe maluna o ko lakou wahi kiekie.

MOKUNA XXXIV.

Pii aku la o Mose i ka mauna e nana i ka aina ; a make malaila, a kanu iho la. 8 Ka uwe ana o ka Iseraela ia ia i na la he kanakolu.

PII aku la o Mose mai na papu aku o Moaba ma ka puu o Nebo, maluna pono o Pisega, e ku pono ana i Ieriko ; a hoike mai la o Iehova ia ia i ka aina a pau o Gileada a hiki i Dana,

2 Me ka aina a pau o ka Napetali, a me ka aina o ka Eperaima, a me ko ka Manase, a me ka aina a pau o ka Iuda, a hiki aku i ke kai ma ke komohana,

3 A me ke kukuluhema, a me ka papu o ke awawa o Ieriko, ke kulanakauhale laau pama, e hiki i Zoara.

4 Olelo mai la o Iehova ia ia, Eia ka aina a'u i hoohiki aku ai ia Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba, i ka i ana aku, Na'u no ia e haawi aku i kau poe mamo : ua hoike aku au ia i kou mau maka, aka, aole oe e hele aku ilaila.

5 ¶ A make iho la o Mose ke kauwa a Iehova ilaila, i ka aina o Moaba, e like me ka olelo ana mai a Iehova.

6 Nana no ia i kanu ma kekahi awawa ma ka aina o Moaba, e ku pono ana i Betepeora : aka, aohe kanaka i ike i kona wahi i kanuia'i a hiki i keia manawa.

7 ¶ Hookahi haneri a me ka iwakalua o ko Mose mau makahiki i kona manawa i make ai ; aole i powehiwehi kona maka, aole hoi i emi kona ikaika.

8 ¶ Auwe iho la na mamo a Iseraela ia Mose ma na papu o Moaba i na la he kanakolu ; a pau iho la na la o ka uwe ana a me ke kanikau ana ia Mose.

9 ¶ A o Iosua ke keiki a Nuna, ua piha ia i ka Uhane e naauao ai ; no ka mea, ua kau aku o Mose i kona mau lima maluna iho ona : a hoolohe aku la na mamo a Iseraela ia ia, a hana aku la e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

10 ¶ Aole i ku mai ke kaula ma ia hope mai iloko o ka Iseraela e like me Mose, ka mea a Iehova i ike mai ai, he maka no he maka ;

11 I na hoailona, a me na mea kupanaha a Iehova i hoouna mai ai ia ia e hana ma ka aina o Aigupita, ia Parao, i kana mau kauwa a pau, a i kona aina a pau,

12 I ka lima ikaika loa, a me ka mea makau nui loa a Mose i hoike aku ai imua o na maka o ka Iseraela a pau.

KA BUKE
A
IOSUA.

MOKUNA I.

No Iosua, a me ka aina e hooili mai ana, a me ka olelo hooikaika.

MAHOPE iho o ka make ana o Mose, ke kauwa a Iehova, alaila, olelo mai la o Iehova ia Iosua i ke keiki a Nuna, ke kokoolua o Mose, i mai la,

2 Ua make ka'u kauwa o Mose, ano e ku ae oe, a e hele i kela kapa o Ioredane nei ; o oe a me keia poe kanaka a pau, a i ka aina a'u e haawi aku nei ia lakou, i ka poe mamo a Iseraela.

3 O na wahi a pau loa a ke kapuwai a ko oukou wawae e hehi aku ai, oia ka'u i haawi aku ai no oukou, e like me ka'u i olelo aku ai ia Mose.

4 Mai ka waonahele mai, a mai Lebanona nei a hiki i ka muliwai nui, oia hoi ka muliwai o Eupe-

rate, o ka aina a pau o ka Heta, a hiki i ka moana nui ma ke komohana, oia ko oukou mokuna.

5 Aole loa e hiki i kekahi kanaka ke ku imua ou, i na la a pau o kou ole ana. Me a'u i noho pu ai me Mose, pela no wau me oe. Aole au e waiho aku, aole hoi e haalele ia oe.

6 E ikaika oe a e koa hoi, no ka mea, nau no e hooili i keia poe kanaka i ka aina a'u i hoohiki ai i ko lakou poe makua e haawi aku no lakou.

7 E ikaika io, a e koa loa hoi, me ka hoolohe, a me ka hana aku, e like me ke kanawai a pau a kuu kauwa a Mose i kauoha akn ai ia oe; Mai huli iki ae ma ka lima akau, aole hoi ma ka lima hema, i pomaikai ai oe i ke ala a pau au e hele ai.

8 O ka palapala o kcia kanawai, aole ia e haalele i kou waha: e noonoo oe ia mea, i ke ao a me ka po, i hiki ia oe ke malama aku a e hana hoi e like me na mea a pau i kakauia malaila. Alaila e hoomalu ai oe i kou hele ana a pau, a e pomaikai io oe.

9 Aole anei au i kauoha aku ia oe? E ikaika a e koa hoi. Mai makau oe, aole hoi e weliweli, no ka mea, me oe pu no o Iehova o kou Akua, ma ke ala a pau au e hele ai.

10 ¶ Alaila, kauoha ae la o Iosua i na luna o kanaka, i ae la,

11 E hele ae oukou mawaena o ka poe kanaka, a e kauoha aku ia lakou, penei, E hoomakaukau oukou i o na oukou; no ka mea, ekolu la i koe, alaila, e hele aku oukou i kela kapa o Ioredane nei, e komo i ka aina a Iehova ko oukou Akua i haawi mai ai i hooilina no oukou.

12 ¶ Olelo mai la o Iosua i ka Reubena, a i ka Gada, a i ka ohana hapa a Manase, i mai la,

13 E hoomanao oukou i ka olelo a Mose, ke kauwa a Iehova i kauoha mai ai ia oukou, i ka i ana mai, Ua hoomaha mai o Iehova ko oukou Akua ia oukou, a ua haawi mai hoi i keia aina no oukou.

14 O ka oukou poe wahine, a me ka oukou poe kamalii, a me ka oukou poe holoholona, e noho no lakou ma ka aina a Mose i haawi mai ai no lakou ma keia aoao o Ioredane; a e hele makaukau hoi oukou, ka poe ikaika a pau i ke kaua, mamua o ko oukou poe hoahanau, a e kokua aku ia lakou;

15 A hiki i ka wa e hoomaha mai ai o Iehova i ko oukou poe hoahanau, e like me oukou nei; a loaa hoi ia lakou ka aina e Iehova ko oukou Akua e haawi mai ai no lakou; alaila, e hoi mai no oukou i ka aina e ili mai ana no oukou, a e komo i ka aina a Mose, ke kauwa a Iehova i haawi mai ai no oukou, ma keia aoao o Ioredane, ma ka hikina a ka la.

16 ¶ Olelo aku la lakou ia Iosua, i aku la, O na mea a pau au e kauoha mai nei ia makou, oia ka makou e hana'i: a o na wahi a pau au e hoouna aku ai ia makou, malaila makou e hele ai.

17 Me makou i hoolohe aku ai ia Mose, ma na mea a pau, pela makou e hoolohe aku ai ia oe: o Iehova pu kekahi me oe, me ia i noho pu ai me Mose.

18 O na mea a pau, e hoole i kou waha, a hoolohe ole i kau olelo ma na mea a pau au e kauoha mai ai, e make ia. E ikaika hoi oe, a e koa no.

MOKUNA II.

No na kiu i hele aku e makai ia Ieriko.

HOOUNA aku la o Iosua, ke keiki a Nuna i na kanaka elua, mai Sitima aku e kiu malu, i ae la, Ou haele e makai i ka aina ia Ieriko. Hele aku laua a komo iloko o ka hale o kekahi wahine hookamakama, o Rahaba kona inoa, a moe iho la laua malaila.

2 Ua haiia'ku la i ke alii o Ieriko, i ka i ana aku, Aia hoi, ua hele mai nei i ka po, kekahi mau kanaka, no na mamo a Iseraela e makai i ka aina.

3 Hoouna aku la ke alii o Ieriko, i aku la ia Rahaba, E lawe mai oe iwaho i ua mau kanaka la i hele mai iou la, a i komo iloko o kou

hale; no ka mea, ua hele mai laua e makai i ka aina a pau.

4 Lawe ae la ka wahine i ua mau kanaka la elua, huna iho la ia laua a olelo aku la penei, Hele mai la kekahi mau kanaka io'u nei, aole hoi au i ike i kahi a laua i hele mai ai:

5 A i ke pani ana o ka puka i ka poeleele, hele aku la ua mau kanaka la iwaho. Aole au i ike i ko laua wahi i hele ai. E hahai koke aku ia laua, a e loaa no.

6 Aka, ua lawe ae la ia ia laua maluna o ka hale, a huna iho la ia laua malalo iho o kahi olona ana i hoonohonoho ai, ma ia wahi maluna.

7 Hahai aku la na kanaka ia laua ma ke ala e hiki aku ai i Ioredane, a hiki i ke ahua. A puka aku la ka poe hahai iwaho, alaila, paniia iho la ka puka.

8 ¶ Mamua o ko laua moe ana, pii aku la ua wahine nei io laua la maluna o ka hale;

9 I aku la ia i ua mau kanaka la, Ua ike no wau, ua haawi mai o Iehova i ka aina no oukou, a ua kau mai ka weliweli ia oukou maluna o makou, a ua maule ka poe a pau e noho nei ma keia aina ia oukou.

10 No ka mea, ua lohe makou i ko Iehova hoomaloo ana i ka wai o ke Kaiula imua o oukou, i ka wa i puka mai ai oukou mailoko mai o Aigupita; a me ka mea a oukou i hana aku ai i na'lii elua o ka Amora ma kela aoao o Ioredane, ia Sihona, laua o Oga, i na mea a oukou i anai loa ai.

11 A lohe makou, maule iho la ko makou mau naau, aole i koe ke aho iloko o kekahi kanaka imua o oukou; no ka mea, o Iehova, ko oukou Akua, oai ke Akua maluna, ma ka lani, a malalo hoi ma ka honua.

12 Ano hoi, ke noi aku nei au ia olua, e hoohiki olua ia Iehova no'u, no ka'u hana lokomaikai ana'ku ia olua, e hana lokomaikai mai no hoi olua ia'u, a me ka poe o ko'u makuakane, a e haawi mai hoi olua i hoailona oiaio;

13 A e hoola oukou i k'ou makuakane a me ko'u makuwahine, a me ko'u poe kaikunane, a me na kaikaina o'u a me ko lakou mea a pau, a e hoopakele mai ia makou i ka make.

14 I mai la ua mau kanaka la ia ia, E lilo no ko maua ola no kou, ke hai ole oe i keia hana a maua. A i ka wa e haawi mai ai o Iehova i ka aina no makou, alaila, e hana lokomaikai aku maua ia oe, me ka oiaio.

15 Alaila, ma ke kaula oia i kuu iho ai ia laua ilalo, ma ka puka makani; no ka mea, aia kona hale maluna o ka pa, a noho no oia ma ka pa.

16 I aku la ia ia laua, E hele olua i ka mauna, o loaa olua i ka poe hahai; a e pee malaila, i ekolu mau la, a hoi mai ka poe hahai; alaila, e hele olua i ko olua wahi e hele ai.

17 I mai la ua mau kanaka la ia ia, Aole loa maua e lawehala i ka hoohiki ana a maua i hoohiki ai nou.

18 A hiki makou i keia aina, alaila, e hikii oe ma ka puka i keia kaula ulaula au i hookuu iho ai ia maua ilalo; a e hoakoakoa mai oe, ma kou hale, i kou makuakane a me kou makuwahine, a me kou poe kaikunane a me ka poe a pau o kou makuakane.

19 A o ka mea puka mawaho o ka puka o kou hale ma ke alanui, aia no kona koko maluna o kona poo iho, a e hala ole maua; a o na mea ma ou nei, maloko o ka hale, eia no kona koko maluna o ko maua poo, ke kau ka lima maluna ona.

20 A ina e hai oe i keia hana a maua, alaila, aole maua e lawehala i ka hoohiki ana a maua i hoohiki ai nou.

21 I aku la keia, E like me ka olua olelo, pela no. Kuu iho la oia ia laua, a hele aku la laua; a hikli iho la ia i ke kaula ula ma ka puka.

22 Hele aku la laua a hiki i ka mauna, a noho iho la ilaila i na la ekolu, a hoi mai ka poe hahai.

Ua imi aku la ka poe hahai ia laua, ma ke ala a pau, aole hoi i loaa.

23 ¶ A hoi mai la ua mau kanaka la elua, e iho ana mai ka mauna mai, hele ae la laua, a hiki aku la io Iosua la, i ke keiki a Nuna, a hai aku la ia ia i na mea a pau i loaa ia laua:

24 Olelo aku la laua ia Iosua, Ua haawi io mai no o Iehova i ka aina a pau i ko kakou lima; no ka mea, ua maule hoi ka poe a pau e noho ana ma ia aina, no kakou.

MOKUNA III.

Ka hele ana ae o na mamo a Iseraela maloko o Ioredane, a komo i ka aina o Kanaana.

KU ae la o Iosua i kakahiaka, a hele aku la, mai Sitima aku, a hiki aku la i Ioredane, oia, a me na mamo a pau a Iseraela, a malaila lakou i hoomoana'i mamua o ko lakou hele ana ae i kela kapa.

2 Eia hoi kekahi, i ka pau ana o na la ekolu, hele ae la na luna mawaena o ka poe kanaka;

3 Kauoha mai la ia lakou, i mai la, A ike oukou i ka pahuberita a Iehova a ko oukou Akua, a me ka poe kahuna na Levi e amo ana ia mea; alaila oukou e haalele ai i ko oukou wahi, a e hahai mamuli o ia mea.

4 I wahi kaawale hoi mawaena o ia mea a me oukou, i elua tausani kubita paha ka loihi. Mai hookokoke aku, i ike oukou i ke ala a oukou e hele ai; no ka mea, akahi no oukou a hele i keia ala.

5 Olelo mai la o Iosua i na kanaka, E huikala oukou ia oukou iho; no ka mea, apopo e hana mai no o Iehova i na mea kupanaha iwaena o oukou.

6 Olelo mai la, o Iosua i na kahuna, i mai la, E hapai i ka pahuberita, a e hele ae imua o na kanaka. Hapai ae la lakou i ka pahuberita, hele aku la imua o na kanaka.

7 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Iosua, I keia la no, e hoomaka au i ka hookiekie ia oe imua o ka Iseraela a pau, i ike lakou i ko'u noho pu ana me oe, e like me a'u i noho pu ai me Mose.

8 E kauoha aku oe i na kahuna, i ka poe halihali i ka pahuberita, e i aku, A hiki oukou ma ka lihiwai o Ioredane, e ku malie oukou maloko o Ioredane.

9 ¶ Olelo mai la o Iosua i na mamo a Iseraela, E neenee mai oukou, a e hoolohe i na olelo a Iehova a ko oukou Akua.

10 I mai la o Iosua, Eia ka mea e ike ai oukou i ka noho pu ana o ke Akua ola me oukou, a e oiaio no, e kipaku aku ia mamua o oukou i ka Kanaana, a me ka Heta, a me ka Heva, a me ka Pereza, a me ka Giregasa, a me ka Amora, a me ka Iebusa.

11 Aia hoi, ke hele ae nei ka pahuberita a ka Haku o ka honua a pau, mamua o oukou iloko o Ioredane.

12 E lawe hoi oukou, no oukou, i umi kanaka a me kumamalua, mailoko mai o na ohana a Iseraela, pakahi ke kanaka i ka ohana hookahi.

13 A hiki i ka wa e hoomaha ai maloko o ka wai o Ioredane na kapuwai o ka poe kahuna nana e lawe ka pahu o Iehova, ka Haku o ka honua a pau; alaila, e hookaawaleia na wai o Ioredane, o na wai e kahe ana mailuna mai, a e ku no iluna me he puu la.

14 ¶ Pela io no, i ka wa i hele aku ai na kanaka, mai ko lakou wahi aku i hoomoana'i, e hele i kela kapa o Ioredane, a hapai ka poe kahuna i ka pahuberita imua o na kanaka.

15 A hiki ka poe i halihali i ka pahu i Ioredane, a komo na wawae o na kahuna, ka poe i halihali i ka pahu ma ka lihiwai, (no ka mea, i ka manawa e oo ai ka ai, ua halana o Ioredane maluna o kona kapa a pau,)

16 Alaila, ku malie no na wai i kahe maluna mai, a pii aku la, a lilo i puu loihi loa a hiki wale aku i ke kulanakauhale i Adama, e pili ana i Zaretana: a o ka wai i kahe ma ke kai o ka papu, oia hoi ka moanakai, moku iho la ia a

maloo; a hele aku la na kanaka i kela kapa, ma ke alo o Ieriko.

17 Ku malie iho la na kahuna, ka poe lawe i ka pahuberita o Iehova, ma kahi maloo, mawaena o Ioredane, a hele ka Iseraela a pau ma ka aina maloo, a pau loa ia lahuikanaka i ka hala i kela kapa o Ioredane.

MOKUNA IV.

Na pohaku hoailona he umikumamalua, 10 a me ka hele ana o na mamo a Iseraela.

A PAU ka lahuikanaka i ka hele i kela kapa o Ioredane, alaila olelo mai la o Iehova ia Iosua, i mai la,

2 E lawe oukou no oukou iho, i umi kanaka a me kumamalua, mailoko mai o ka poe kanaka, e pakahi ke kanaka i ka ohana hookahi.

3 A e kauoha aku ia lakou, penei, E lawe aku oukou, mailoko aku o Ioredane nei no kahi i ku ai na wawae o na kahuna, i na pohaku he umi a me kumamalua, a e lawe pu ia mau mea me oukou, a e waiho ma kahi a oukou e hoomoana'i i keia po.

4 Hea aku la o Iosua i ka poe kanaka he umikumamalua, ana i hoomakaukau ai no na mamo a Iseraela, pakahi ke kanaka i ka ohana hookahi;

5 Olelo mai la o Iosua ia lakou, E hele ae oukou mamua o ka pahu o Iehova, o ko oukou Akua, maloko o Ioredane, a e lawe pakahi ke kanaka ma kona poohiwi i ka pohaku no oukou; e hoohalike i ka helu'na me na ohana o na mamo a Iseraela.

6 I lilo keia i hoailona no oukou, i ka wa e ninau mai ai ka oukou poe keiki mahope aku nei, i ka i ana mai, He mea aha keia mau pohaku ia oukou?

7 Alaila, e hai aku oukou ia lakou, Ua hookaawaleia na wai o Ioredane imua o ka pahuberita o Iehova. I ka wa i hele ai ia maloko o Ioredane, ua hookaawaleia na wai o Ioredane; a e lilo no keia mau pohaku i hoailona mau loa e hoomanao ai na mamo a Iseraela.

8 Hana iho la na mamo a Iseraela pela, e like me ka Iosua i kauoha mai ai, a lawe lakou i umikumamalua pohaku, mailoko mai o Ioredane, me ka olelo a Iehova ia Iosua, e like hoi me ka helu ana o na ohana o na mamo a Iseraela, a lawe pu ae la me lakou a hiki i kahi a lakou i moe ai, a waiho iho la malaila.

9 Kukulu iho la o Iosua i umikumamalua pohaku maloko o Ioredane, ma kahi i ku ai na kapuwai o na kahuna, o ka poe lawe i ka pahuberita. Malaila no i waihoia'i ia mau mea a hiki loa mai i keia la.

10 ¶ A o na kahuna, ka poe i lawe i ka pahu, ku malie lakou maloko o Ioredane, a pau i ka hanaia na mea a Iehova i kauoha mai ai ia Iosua e olelo mai i kanaka, e like hoi me na mea a pau a Mose i kauoha mai ai ia Iosua. Wikiwiki iho la na kanaka, a hele aku la i kela kapa.

11 A pau na kanaka i ka hele ae, alaila, hele ae la no ka pahu o Iehova, a me na kahuna imua o na kanaka.

12 A o na mamo a Reubena, a me na mamo a Gada a me ka ohana hapa a Manase, hele makaukau lakou mamua o na mamo a Iseraela, e like me ka olelo a Mose ia lakou.

13 Hookahi kanaha tausani o ia puali makaukau i ke kaua, i hele ae imua o Iehova i ke kaua i na wahi papu o Ieriko.

14 ¶ Ia la, hookiekie mai la o Iehova ia Iosua, i na maka o ka Iseraela a pau, a makau no lakou ia ia i na la a pau o kona ola ana, me lakou i makau ai ia Mose.

15 Olelo mai la o Iehova ia Iosua, i mai la,

16 E kauoha ae oe i na kahuna, i ka poe i lawe i ka pahu kanawai, e pii lakou mailoko mai o Ioredane.

17 Kauoha mai la no o Iosua i na kahuna, i mai la, E pii mai oukou mailoko mai o Ioredane.

18 A i ka wa i pii aku ai na kahuna, ka poe i lawe i ka pahuberita o Iehova, mailoko mai o Iore-

dane, a pae na kapuwai o na kahuna ma kahi maloo, alaila, hoi hou na wai o Ioredane i ko lakou wahi, a kahe hou no maluna o kona kapa a pau, e like mamua.

19 ¶ Pii aku la na kanaka a pau, mailoko mai o Ioredane, i ka la umi o ka malama mua, a hoomoana iho la lakou ma Gilegala ma ka palena o Ieriko, aia ma ka hikina.

20 A o kela mau pohaku, he umikumamalua a lakou i lawe mai ai, mai Ioredane mai, kukulu iho la o Iosua ma Gilegala.

21 Olelo mai la ia i na mamo a Iseraela, i mai la, I ka wa e ninau mai ai ka oukou poe keiki i ko lakou makuakane mahope aku nei, i ka i ana mai, He mea aha keia mau pohaku?

22 Alaila, e hoike aku oukou i ka oukou poe keiki, me ka i ana aku, Ma kahi maloo i hele mai ai ka Iseraela, a hiki i keia aoao o Ioredane nei.

23 No ka mea, ua hoomaloo mai o Iehova, ko oukou Akua i na wai o Ioredane, mamua o oukou, a pau oukou i ka hele ae, e like me ka Iehova ko oukou Akua i hana'i i ke Kaiula, i ka mea ana i hoomaloo ai mamua o kakou, a hala ae kakou;

24 I ike na kanaka a pau o ka honua nei i ka lima o Iehova, ua ikaika ia; i makau hoi oukou ia Iehova, i ko oukou Akua, i na la a pau loa.

MOKUNA V.

Ke okipoepoe hou ana. 10 Ka mohaiola a me ka pau ana o ka mane. 13 O ke kanaka kaua.

A LOHE na'lii a pau o ka Amora, ka poe i noho ma ia aoao o Ioredane ma ke komohana, a me na'lii a pau o ko Kanaana, ka poe i noho makai, i hoomaloo o Iehova i na wai o Ioredane, mamua o na mamo a Iseraela, a pau kakou i ka hele ae, maule iho la ko lakou naau, aole hoi i koe ke aho iloko o lakou imua o na mamo o Iseraela.

2 ¶ Ia manawa, olelo mai la o Iehova ia Iosua, E hana oe i mau pahi oi nau, a e okipoepoe hou i na mamo a Iseraela, o ka lua ia.

3 Hana iho la o Iosua i mau pahi oi, a okipoepoe mai la i na mamo a Iseraela, ma ka puu omaka.

4 No keia mea hoi i okipoepoe ai o Iosua ia lakou; o na kanaka a pau i hele mai, mai Aigupita mai, o ka poe kane i makaukau i ke kaua, pau lakou i ka make ma ka waonahele, ma ke ala a lakou i hele ai mawaho mai o Aigupita.

5 Ua okipoepoeia no na kanaka a pau i hele mai mawaho; aka, o ka poe i hanau ma ka waonahele, i ka puka ana mai mawaho o Aigupita, aole lakou i okipoepoeia.

6 Hookahi kanaha makahiki i auwana ai na mamo a Iseraela ma ka waonahele, a pau i ka make ka lahuikaua, ka poe i hele mai mai Aigupita mai, i hoolohe ole i ka leo o Iehova. Hoohiki no o Iehova ia lakou, aole e hoike mai ia lakou i ka aina ana i hoohiki ai i ko lakou mau makua, e haawi mai no lakou, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli.

7 A o ka lakou poe keiki, ana i hoopuka mai ai, oia ka Iosua i okipoepoe iho ai; no ka mea, ua okipoepoe ole ia lakou, aole lakou i okipoepoeia ma ke ala.

8 A i ka wa i hoopau ai lakou i ke okipoepoe ana i kanaka a pau, alaila, noho iho la lakou ma ko lakou wahi i hoomoana'i, a ola lakou.

9 Olelo mai la o Iehova ia Iosua, I keia la ua olokaa wale aku au, mai o oukou aku, i ka hoino ana o Aigupita. Nolaila ua kapaia ka inoa o ia wahi, o Gilegala, a hiki mai i keia la.

10 ¶ Hoomoana no na mamo a Iseraela ma Gilegala, a malama iho la lakou i ka moliaola, i ka la umikumamaha o ka malama, i ke ahiahi, ma na wahi papu o Ieriko.

11 I ka la mahope iho o ka moliaola, ai no lakou i ka ai o ka aina, a ia la no pulehu lakou i ka berena hu ole.

12 ¶ Ia la iho, mahope o ka lakou ai ana i ka ai o ka aina, oki iho la ka mane, aole mane hou na na mamo a Iseraela. A ai no lakou i ka ai o ka aina ma Kanaana ia makahiki.

13 ¶ Eia hoi kekahi, i ko Iosua noho ana imua o Ieriko, alawa ae la kona maka iluna, nana aku la, aia hoi! ku mai la kekahi kanaka imua ona, me ka pahikaua i unuhiia ma kona lima. Hele aku la o Iosua io na la, i aku la, Ma o makou nei anei oe, ma ko makou enemi paha?

14 I mai la kela, Aole, ua hele mai nei au i alii koa no ko Iehova puali. Moe iho la ko Iosua alo ma ka honua, hoomana aku la, i aku la ia ia, Heaha ka kuu Haku e olelo mai nei i kau kauwa?

15 Olelo mai la ke alii koa o ko Iehova puali ia Iosua, E wehe ae oe i kou mau kamaa, mai kou kapuwai aku, no ka mea, he wahi hoano kau e ku nei. A hana no o Iosua pela.

MOKUNA VI.

No ke kaua ia Ieriko, 22 a me ke kuu ola ana ia Rahaba.

UA pani paa loa ia o Ieriko, no na mamo a Iseraela, aohe mea i puka aku iwaho, aole hoi he mea i komo mai iloko.

2 Olelo mai la o Iehova ia Iosua, E nana, ua haawi aku au ia Ieriko i kou lima, a me kona alii, a me na mea koa nui.

3 E poai oukou i ua kulanakauhale la, o na kanaka kaua a pau, hookahi no ka poai ana ia kulanakauhale; pela e hana'i oe i na la eono.

4 Na na kahuna ehiku e lawe i na pu kiwi hipa ehiku, mamua o ka pahu; a i ka hiku o ka la, ehiku ko oukou poai ana i ua kulanakauhale nei, a e puhi no na kahuna i ka pu.

5 A hiki i ka wa e puhi loihi ai lakou i ke kiwi hipa, a lohe oukou i ke kani ana o ua mau pu nei, alaila, e hooho na kanaka a pau i ka hooho nui. Alaila e hiolo loa ilalo ka pa o ua kulanakauhale la, a e pii no kela kanaka keia kanaka ma kona alo iho.

6 ¶ Hea aku la o Iosua, ke keiki a Nuna i na kahuna, i aku la ia lakou, E hapai i ka pahuberita; a na na kahuna ehiku e lawe i na pu kiwi hipa ehiku, mamua o ka pahu o Iehova.

7 I mai la ia i kanaka, O haele, a e poai i ke kulanakauhale, a o ka mea i makaukau i ke kaua, e hele ia mamua o ka pahu o Iehova.

8 ¶ A pau ka Iosua olelo ana i kanaka, alaila, hele ae la imua o Iehova, na kahuna ehiku, e lawe ana i na pu kiwi hipa ehiku, a puhi iho la lakou i ka pu; a hele ae la ka pahu o Iehova mahope o lakou.

9 ¶ A o ka poe i makaukau i ke kaua, hele lakou mamua o na kahuna, ka poe i puhi i ka pu, a hele ka hunapaa mahope o ka pahu, a hele lakou me ke puhi i ka pu.

10 Ua kauoha no o Iosua i kanaka, me ka i aku, mai hooho oukou, aole hoi e uwalaau iki aku. Mai puka aku kekahi olelo, mailoko aku o ko oukou waha, a hiki i ka la a'u e olelo aku ai ia oukou, e hooho, alaila, e hooho oukou.

11 Poai aku la ka pahu o Iehova ia kulanakauhale, hookahi no ko lakou poai ana; a hoi mai lakou i kahi i hoomoana'i, a malaila lakou i moe ai.

12 ¶ Ala mai la o Iosua i ke kakahiaka nui, a hapai ae la na kahuna i ka pahu o Iehova.

13 A o na kahuna ehiku e lawe ana i na pu kiwi hipa ehiku, mamua o ka pahu o Iehova, hele ae la lakou me ke puhi i ka pu; a o ka poe i makaukau i ke kaua, hele ae la lakou mamua o na kahuna, a o ka hunapaa, hele ae la ia mahope o ka pahu o Iehova, a hele lakou me ke puhi i ka pu.

14 Hookahi no ko lakou poai ana i ua kulanakauhale la, i ka lua o ka la; a hoi mai la lakou i kahi i hoomoana'i; a pela lakou i hana'i i na la eono.

15 A i ka hiku o ka la, ala lakou i ka wanaao, a ehiku ko lakou poai

ana i ke kulanakauhale, e like me ka mea mamua; ehiku hoi ko lakou poai ana ia la.

16 A i ka hiku o ka poai ana, i ka wa i puhi na kahuna i ka pu, alaila, olelo ae la o Iosua i kanaka, E hooho oukou; no ka mea, ua haawi mai o Iehova i ke kulanakauhale no oukou.

17 ¶ A e laa kela kulanakauhale ia Iehova, oia, a me na mea a pau iloko. O Rahaba, o ka wahine hookamakama, oia wale no ke ola, oia a me na mea a pau iloko o ka hale me ia, no ka mea, nana no i huna i na elele a kakou i hoouna aku ai.

18 E malama hoi oukou ia oukou iho i na mea i laa, o laa oukou i ko oukou lawe ana i na mea laa, a hoolilo oukou i ka Iseraela i mea laa, a hoopilikia hoi ia lakou.

19 A o ke kala a pau, a me ke gula, a me na ipu keleawe a pau, a me ka hao, e kapu no ia mau mea no Iehova. E komo no ia iloko o ka waihona kala o Iehova.

20 A i ko lakou puhi ana i ka pu, hooho aku la na kanaka; a lohe na kanaka i ke kani ana o ka pu, a me ka hooho nui ana a kanaka i hooho ai, alaila hiolo ka pa ilalo, a pii aku la lakou i ke kulanakauhale, o kela kanaka keia kanaka ma kona alo iho, a pio ke kulanakauhale ia lakou.

21 Me ka maka o ka pahi kaua lakou i luku loa ai i na mea a pau iloko o ke kulanakauhale, o na kane a me na wahine, o na mea opiopio, a me na mea kahiko, o ka bipi, a me ka hipa a me ka hoki.

22 Olelo aku la o Iosua i ua mau kanaka la nana i makai i ka aina, E komo olua iloko o ka hale o ka wahine hookipa, a e lawe mai iwaho i ka wahine a me kana mea a pau, e like me ka olua i hoohiki ai nona.

23 Komo aku la ua mau kanaka ui la o na kiu, a lawe mai la iwaho ia Rahaba, a me kona makuakane, a me kona makuwahine, a me na kaikunane ona, a me kona mau mea a pau; a lawe mai la no hoi lakou i kona poe hoahanau a pau, a waiho iho la ia lakou mawaho o kahi i hoomoana'i ka Iseraela.

24 Puhi iho la lakou i ke kulanakauhale i ke ahi, a me na mea a pau iloko; aka, o ke kala, a me ke gula, a me na ipu keleawe melemele, a me na ipu hao, waiho iho la lakou iloko o ka waihona kala o ka hale o Iehova.

25 Hoola aku la o Iosua ia Rahaba, ka wahine hookipa, a me ka poe o kona makuakane, a me kona mea a pau, aia no hoi ia e noho la i neia la, me ka Iseraela; no ka mea, nana no i huna i na elele a Iosua i hoouna aku ai e makai ia Ieriko.

26 ¶ Ia manawa kauoha no o Iosua ia lakou, me ka hoohiki a me ka i ana aku, E poino auanei imua o Iehova, ke kanaka nana e ku ae a kukulu hou i keia kulanakauhale ia Ieriko. Me kana hiapo ia e hookumu ai, a me kana muli loa e hoopaa ai ia i na puka ona.

27 Aia no o Iehova me Iosua, a kaulana loa kona inoa ma na aina a pau.

MOKUNA VII.

Ka hewa o Akana, a me ke kaua ma Ai.

LAWE hala iho la na mamo a Iseraela ma ka mea laa; no ka mea, o Akana, ke keiki a Karemi, ke keiki a Zabedi, ke keiki a Zera, no ka ohana o Iuda, lalau aku la ia i ka mea laa, alaila, wela iho la ka inaina o Iehova i na mamo a Iseraela.

2 Hoouna aku la o Iosua i mau kanaka, mai Ieriko aku a Ai, ma ke alo o Betavena, ma ka hikina o Betela, olelo aku la ia lakou, i aku la, O pii oukou, a e makai i ka aina. Pii aku la ua mau kanaka la, makai iho la ia Ai.

3 Hoi mai la lakou ia Iosua, olelo mai ia ia, Mai pii aku na kanaka a pau. Elua tausani kanaka e pii, ekolu paha, a e luku ia Ai, mai hookaumaha i na kanaka a pau malaila, no ka mea, ua uuku lakou.

4 Pii aku la ilaila, ekolu tausani

kanaka o lakou; a hee iho la lakou imua o na kanaka o Ai.

5 Pepehi mai la na kanaka o Ai i kanakolukumamaono o lakou; a hahai ia lakou mai ka puka mai a hiki i Sebarima, a i ka iho ana, pepehi mai la lakou. Maule iho la ka naau o kanaka, a lilo iho la i mea e like me ka wai.

6 ¶ Haehae iho la o Iosua i kona aahu, moe iho la kona alo ilalo i ka lepo imua o ka pahu o Iehova, i ke ahiahi, oia, a me na lunakahiko o ka Iseraela, kau ae la i ka lepo maluna o ko lakou poo iho.

7 Olelo aku la o Iosua, Auwe, e Iehova, e ka Haku e! No ke aha la oe i lawe iki mai ai i keia poe kanaka, ma keia aoao o Ioredane, e haawi ia makou i ka lima o ka Amora, e make ai makou? E aho i oluolu makou, e noho ma kela aoao o Ioredane!

8 E ko'u Haku, heaha la ka'u e olelo aku ai, i ka wa e huli ai ka Iseraela i ko lakou kua i na enemi o lakou!

9 E lohe auanei ko Kanaana, a me ka poe a pau e noho la ma ka aina, a e hoopuni mai lakou ia makou, a e hooki loa lakou i ko makou inoa, mai ka honua aku. Pehea la oe e hana'i i kou inoa nui?

10 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Iosua, E ku mai oe iluna. Heaha la kau e moe nei ilalo ke alo?

11 Ua lawehala ka Iseraela, ua ae hoi lakou maluna o ka'u berita, a'u i kauoha aku ai ia lakou, a ua lawe hoi lakou i ka mea laa, a ua aihue a ua hoopunipuni hoi, a ua waiho pu no hoi ia mea me ko lakou mea iho.

12 Nolaila, aole hiki i na mamo a Iseraela, ke ku imua o ko lakou poe enemi, ua huli lakou i ko lakou kua i na enemi o lakou, no ka mea, ua laa lakou; aole loa hoi au e noho pu hou me oukou, ke hoopau ole oukou ia mea laa mai o oukou aku.

13 E ku iluna, a e hoomaemae i kanaka, a e olelo aku, E hoomaemae oukou ia oukou iho, no ka la apopo; no ka mea, ke i mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, He mea laa iwaena pono o oukou, e ka Iseraela; aole oukou e hiki ke ku imua o ko oukou enemi a kipaku oukou i kela mea laa, mai o oukou aku.

14 I ke kakahiaka, e nee mai oukou ma ko oukou ohana; a o ka ohana a Iehova e lawe ai, e neenee mai lakou ma ko lakou hale; a o ka hale a Iehova e lawe ai, e nee mai lakou ma ko lakou ohua; a o ko ka ohua a Iehova e lawe ai, e nee pakahi mai na kanaka.

15 Eia hoi ka hope, O ka mea e loaa me ka mea laa, e puhiia oia i ke ahi, oia, a me kona mea a pau; no ka mea, ua ae oia maluna o ka berita o Iehova, a ua hana i ka mea lapuwale mawaena o ka Iseraela.

16 ¶ Ala mai la o Iosua i ke kakahiaka, a alakai mai la i ka Iseraela ma ko lakou ohana, a ua laweia ka ohana a Iuda:

17 Alakai mai la ia i ka ohana a Iuda, a laweia iho la ka hale a Zara. A alakai mai la ia i ka hale a Zara, pakahi ke kanaka, a ua laweia o Zabedi:

18 Alakai pakahi mai la ia i ko kana ohana, a ua laweia o Akana, ke keiki a Karemi, ke keiki a Zabedi, ke keiki a Zera, no ka ohana a Iuda.

19 Olelo mai la o Iosua ia Akana, E kuu keiki, e hoomaikai aku oe ia Iehova, i ke Akua o ka Iseraela, a e hai maopopo aku ia ia, a e hoike mai ia'u i ka mea au i hana'i. Mai huna ia'u.

20 Pane aku la o Akana ia Iosua, i aku la, Oiaio no, ua hana hewa wau ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela, a penei no hoi ka'u i hana aku ai:

21 I ko'u ike ana aku maloko o ka waiwai pio, he aahu maikai no Babulona, a elua haneri paha sekela kala, a me kekahi auka gula, he kanalima sekela, kuko iho la au, a lawe no; a ua hunaia ma ka lepo maloko o ko'u halelewa, a aia ke kala malalo iho o ia mea.

22 ¶ Hoouna aku la o Iosua i mau elele, a holo kiki lakou i ka halelewa; aia hoi, ua hunaia, ma-

loko o ka halelewa, a o ke kala hoi malalo iho.

23 A lawe lakou i ua mau mea la mawaho o ka halelewa, a lawe mai la io Iosua la, a i na mamo a pau a Iseraela, a halii iho la lakou ia mau mea imua o Iehova.

24 Lalau aku la o Iosua, a me ka Iseraela a pau ia Akana, i ke keiki a Zera, a me ke kala, a me ka aahu, a me ka auka gula, a me kana mau keikikane, a me kana mau kaikamahine, a me kona mau bipi, a me kona mau hoki, a me kona mau hipa, a me kona halelewa, a me kona mau mea a pau, a lawe ia lakou i ke awawa o Akora.

25 Olelo aku la o Iosua, No ke aha la oe i hana ino mai ai ia makou? E hana ino mai ana o Iehova ia oe i keia la. A o ka Iseraela a pau, hailuku aku la lakou ia ia i ka pohaku, a pau ko lakou hailuku ana i ka pohaku, pupuhiia iho la lakou i ke ahi.

26 Hoopuu iho la lakou i ahu pohaku maluna ona, a hiki mai i neia la. Alaila huli mai la o Iehova, mai ka wela mai o kona huhu. No ia mea, ua kapaia'ku ka inoa o ia wahi, o ke awawa o Akora a hiki i keia la.

MOKUNA VIII.

Ka luku ana ia Ai, 30 a me ka hana ana i kuahu.

OLELO mai la o Iehova ia Iosua, Mai makau oe, aole hoi e weliweli. E lawe pu oe i na kanaka kaua a pau me oe, a e ku iluna, a e pii aku ia Ai. E nana hoi, ua haawi aku au iloko o kou lima, i ke alii o Ai a me kona kanaka a me kona kulanakauhale, a me kona aina.

2 A e hana oe ia Ai, a me kona alii, me oe i hana'i ia Ieriko a me kona alii. Aka, o ko laila waiwai pio, a me ko laila bipi, e lawe ia mau mea i waiwai pio no oukou. E hoomoe oe i kou poe hoohalua ma ke kua o ua kulanakauhale la.

3 ¶ Ku ae la o Iosua a me na kanaka kaua a pau e pii aku i Ai. Wae mai la o Iosua i kanakolu tausani kanaka, he poe koa loa, a hoouna ia lakou i ka po.

4 Kauoha aku la oia ia lakou, i aku la, Aia hoi, e hoohalua oukou i kela kulanakauhale, ma ke kua o ke kulanakauhale, mai hele i kahi loihi e aku o ua kulanakauhale la, e noho makaukau hoi oukou a pau.

5 A owau a me na kanaka a pau pu me au, e hookokoke aku makou i ke kulanakauhale; a hiki i ka wa e puka mai ai lakou iwaho, e hoouka e like me ka wa mamua, a e hee makou imua o lakou,

6 (E puka mai no lakou iwaho, mahope o makou,) a e kai mai no makou ia lakou, ma kahi loihi loa mai o ia kulanakauhale; no ka mea, e olelo auanei lakou, Ua hee lakou imua o kakou e like mamua; a e hee no makou imua o lakou.

7 Alaila, e ku mai oukou, mai kahi a oukou i hoohalua ai, a e lawe i ua kulanakauhale la. Ua haawi mai no o Iehova ia wahi iloko o ko oukou lima.

8 A loaa ia oukou ua kulanakauhale la, alaila, e puhi i na hale i ke ahi. E like me ka olelo a Iehova, pela oukou e hana'i. E nana hoi, ua kauoha aku au ia oukou.

9 ¶ Alaila, hoouna aku la o Iosua ia lakou, a hele aku la lakou e hoohalua; a noho lakou mawaena o Betela a me Ai, ma ke komohana o Ai. Ia po, moe pu iho la o Iosua me na kanaka.

10 Ala mai la o Iosua i ke kakahiaka, a helu iho la i na kanaka, a pii aku la oia a me na lunakahiko o ka Iseraela, imua o na kanaka i Ai.

11 Pii pu aku la me ia kona poe a pau i makaukau i ke kaua, a neenee aku la, a hiki ma ke alo o ia kulanakauhale, a hoomoana iho la ma ka aoao akua o Ai. He awawa hoi mawaena o lakou a me Ai.

12 Lawe ae la oia i elima paha tausani kanaka, a hoonoho iho la ia lakou e hoohalua mawaena o Betela a me Ai, ma ke komohana o ke kulanakauhale.

13 Hoonoho iho la lakou i kanaka, o ka poe a pau, ma ka aoao

akau o ke kulanakauhale, a me ka poe hope, ma ke komohana o ke kulanakauhale, alaila, i kela po no, iho aku la o Iosua ilalo o ke awawa.

14 ¶ A ike mai la ke alii o Ai, wikiwiki ae la lakou, a ala koke iho la, a puka mai la na kanaka o ke kulanakauhale iwaho e kaua me ka Iseraela, oia a me kona kanaka a pau, ma kahi i olelo mua ia, ma ke kula; aole hoi i ike he poe hoohalua kekahi, ma ke kua o ke kulanakauhale.

15 Hana iho la o Iosua a me ka Iseraela me he poe hee la imua o lakou, a holo aku la ma ke ala e hiki aku ai i ka waonahele.

16 Hoakoakoa mai la na kanaka a pau o Ai e hahai ia lakou, a hahai no lakou ia Iosua, a kaiia'ku la lakou, mao aku o ke kulanakauhale.

17 Aole i koe kekahi kanaka ma Ai, a me Betela, i hahai ole aku i ka Iseraela. Waiho hamama wale lakou i ke kulanakauhale, a hahai aku la i ka Iseraela.

18 I mai la o Iehova ia Iosua, E o aku oe i ka ihe ma kou lima ia Ai, a na'u no e haawi aku ia wahi iloko o kou lima. O aku la no o Iosua i kana ihe, ma kona lima i ke kulanakauhale.

19 Ku koke mai la ka poe hoohalua, mai ko lakou wahi mai, a i ka o ana aku o kona lima, holo kiki aku la a komo iloko o ke kulanakauhale, hoopio iho la, a wikiwiki a puhi aku la i ke kauhale i ke ahi.

20 Alawa ae la na kanaka o Ai, a nana aku la mahope o lakou, aia hoi! punohu aku la i ka lani ka uwahi o ia kulanakauhale; aole o lakou wahi e pee aku ai, io, a io ae. A o ka poe e pee ana ma ka waonahele, huli mai la lakou e alo i ka poe hahai.

21 A ike aku la o Iosua, a me ka Iseraela a pau, ua pio ke kulanakauhale i ka poe hoohalua, a ua punohu aku la ka uwahi o ke kulanakauhale, alaila huli hou lakou a luku aku la i kanaka no Ai.

22 A puka mai la hoi kela poe, mailoko mai o ke kulanakauhale, e alo ia lakou, nolaila ua puni lakou i ka Iseraela ma kela aoao kekahi poe a ma keia aoao kekahi poe. A luku aku la o Iosua ma ia lakou, aole i waiho aku i kekahi o lakou e holo a pakele aku.

23 A loaa ola ia lakou ke alii o Ai, a kai mai la lakou ia ia io Iosua la.

24 A pau ae la na kanaka o Ai i ka lukuia e ka Iseraela ma ke kula, a ma ka waonahele, ma kahi a lakou i hahai aku ai. A haule iho la lakou a pau i ka maka o ka pahikaua a make. Alaila, hoi aku la ka Iseraela a pau i Ai, a luku aku la, me ka maka o ka pahikaua.

25 A o ka poe a pau i haule ia la, o na kane a me na wahine, he umikumamalua tausani o lakou, o na kanaka hoi a pau o Ai.

26 Aole i hoihoi mai o Iosua i kona lima, ana i o aku ai me ka ihe, a pau na kanaka o Ai i ka lukuia e ia.

27 Aka o na holoholona, a me ka waiwai pio o ia kulanakauhale, oia ka Iseraela mea i lawe, i waiwai pio no lakou, e like me ka olelo a Iehova, ana i kauoha mai ai ia Iosua.

28 Puhi iho la o Iosua ia Ai, a hoolilo iho la ia wahi i puu mau loa, i wahi olohelohe wale, a hiki mai i keia la.

29 Kaawe no hoi ia i ke alii o Ai ma ka laau a hiki i ke ahiahi; a napoo ka la, kauoha ae la o Iosua e kuu i kona kupapau mailuna mai o ka laau, a e kiola ma ka ipuka e komo aku ai i ke kulanakauhale; a hoahu iho la lakou i ahu pohaku nui, a hiki mai i neia la.

30 ¶ Alaila, hana iho la o Iosua i kuahu no Iehova, no ke Akua o ka Iseraela, ma ka mauna ma Ebala,

31 E like me ka Mose, ke kauwa a Iehova i kauoha mai ai i na mamo a Iseraela, e like hoi me ka mea i palapalaia iloko o ka buke o ke kanawai o Mose, he kuahu pohaku i kalai ole ia; aole hoi i

kauia ka hao maluna iho. Kaumaha aku la lakou maluna iho i na mohaikuni ia Iehova, a kalua iho la i na mohaihoomalu.

32 ¶ Palapala hou iho la ia malaila, ma na pohaku, i ke kanawai a Mose, ana i palapala ai imua i ke alo o na mamo a Iseraela.

33 Ku mai la ka Iseraela a pau, a me na lunakahiko, a me na'lii, a me na, lunakanawai o lakou, ma keia aoao a ma kela aoao o ka pahu, imua o ke alo o na kuhuna o na mamo a Levi, ka poe i lawe i ka pahuberita o Iehova, o ka malihini a me ke keikipapa: o ka hapalua o lakou ma ke alo o ka mauna o Gerizima, a o ka hapalua ma ke alo o ka mauna o Ebala; e like me ke kauoha mua ana mai a Mose, ke kauwa a Iehova, e hoomaikai lakou i kanaka o ka Iseraela.

34 A mahope iho, heluhelu iho la ia i ka olelo a pau o ke kanawai, o ka hoomaikai ana a me ka hoino ana, e like me na mea a pau i palapalaia ma ka buke o ke kanawai.

35 Aole i koe kekahi o na olelo a pau, a Mose i kauoha mai ai; ua pau i ka heluheluia e Iosua, imua o ke anaina a pau o ka Iseraela, a me na wahine pu, a me na kamalii, a me na malihini, i hele pu me lakou.

MOKUNA IX.

Ka maalea o ko Gibeona.

A LOHE na'lii a pau loa ma keia aoao o Ioredane, ma na mauna, a ma na awawa, a makai ma kahi e pili ana i ka moana nui ma ke alo o Lebanona, o ka Heta, a me ka Amora, a me ko Kanaana, a me ka Pereza, a me ka Heva, a me ka Iebusa,

2 Alaila, hoakoakoa mai la lakou e kaua lokahi mai ia Iosua, a me ka Iseraela.

3 ¶ A lohe ka poe i noho ma Gibeona i ka mea a Iosua i hana'i ia Ieriko a me Ai,

4 Alaila hana maalea iho la lakou, a hele aku la, hoomakaukau iho la i o na lakou; a lawe no hoi lakou i na puolo kahiko ma ko lakou mau hoki, a me na hueili waina kahiko, a ua haehae, a ua pahonoia;

5 A me na kamaa kahiko, a hawele iho la ma ko lakou kapuwai, a aahu iho la i ka lole kahiko; a o ka berena, ka lakou ai, ua maloo a okaoka.

6 A hele mai la lakou io Iosua la, ma kahi a lakou i hoomoana'i ma Gilegala, i mai la ia ia, a me na kanaka o ka Iseraela, Ua hele mai nei makou, mai ka aina loihi mai; no ia mea, e hana kakou i olelo kuikahi.

7 I aku la na kanaka o ka Iseraela i ka poe Heva, Ke noho nei paha oukou iwaena o makou: pehea la makou e hana'i me oukou i olelo kuikahi?

8 I mai la lakou ia Iosua, He poe kauwa makou nau. I aku la o Iosua ia lakou, Owai oukou? a mai hea mai oukou i hele mai nei?

9 I mai la lakou ia ia, O kau poe kauwa nei, ua hele mai makou, mai ka aina loihi loa mai, no ka inoa o Iehova o kou Akua: no ka mea, ua lohe makou i kona kaulana ana, a me na mea a pau ana i hana'i ma Aigupita,

10 A me na mea a pau ana i hana aku ai i na'lii elua o ka Amora, mao aku o Ioredane, ia Sihona, ke alii o Hesebona, a me Oga, ke alii o Basana, aia ma Asetarota.

11 Nolaila i olelo mai ai ko makou poe lunakahiko, a me ka poe a pau i noho i ko makou aina, i mai la ia makou, E lawe oukou ma ko oukou lima i o na oukou ma ke ala, a e hele e halawai me lakou, a e i aku ia lakou, O ka oukou kauwa makou, e hana kakou i olelo kuikahi.

12 O keia berena a makou, o ka makou o noloko mai o ko makou hale, ua hoomakaukau hou ia no makou, i ko makou la i hele mai ai e halawai me oukou, aia hoi, ua maloo, a ua helelei.

13 O keia mau hueili waina hoi, a makou i ukuhi hou ai, aia, ua nahaehae. A o keia mau aahu o makou, a me ko makou kamaa,

ua weluwelu, no ka loihi loa o ke ala.

14 Lawe no na kanaka i ka lakou ai, aole hoi i ninau aku ma ka waha o Iehova.

15 Hoomalu aku la o Iosua ia lakou, a hana iho la i olelo kuikahi me lakou, e ola'i lakou; a hoohiki aku la na luna o ka Iseraela ia lakou.

16 ¶ A mahope iho, i ka pau ana o na la ekolu, mai ka wa mai o ka lakou hana ana i ka olelo kuikahi, alaila lohe o Iosua ma, he kamaaina lakou, a ua noho pu me lakou.

17 Hele ae la na mamo a Iseraela, a po akolu hiki i ko lakou mau kulanakauhale. Eia ko lakou mau kulanakauhale, o Gibeona, o Hepira, o Beerota a me Kiriatiarima.

18 Aole i pepehi aku na mamo a Iseraela, no ka mea, ua hoohiki ia lakou na luna o ka Iseraela, ma Iehova, ke Akua o Iseraela. Ohumu iho la na kanaka a pau i na luna.

19 Aka, olelo mai la na luna a pau i kanaka a pau, Ua hoohiki no makou ia lakou, ma Iehova, ke Akua o Iseraela. Nolaila aole pono e hoopa aku kakou ia lakou.

20 Eia ka kakou e hana aku ai ia lakou. E hoola no kakou ia lakou, o huhuia mai kakou, no ka hoohiki ana a makou i hoohiki ai ia lakou.

21 I mai la na luna i ka Iseraela, E ola no lakou, aka, e lilo no lakou i poe kalai laau, a i poe huki wai, no ke anainakanaka a pau, e like me ka na luna i olelo aku ai ia lakou.

22 ¶ Kii aku la o Iosua ia lakou, ninau aku la, me ka i ana aku ia lakou, No ke aha la oukou i nolu mai ai a puni makou, me ka olelo mai, Ua loihi aku makou, mai o oukou aku; a eia hoi oukou, ke noho nei iwaena o makou?

23 No ia mea e poino auanei oukou, aole loa e kuuia kekahi o oukou; e lilo no oukou i poe kauwa, a i poe kalai laau, a i poe huki wai, no ka hale o ko'u Akua.

24 Olelo mai lakou ia Iosua, i mai la, No ka hai maopopo ia mai i kau poe kauwa nei, ka mea a Iehova kou Akua i kauoha mai ai i kana kauwa ia Mose, e haawi mai i ka aina a pau no oukou, a e luku hoi i na kanaka a pau o ka aina, imua o oukou; nolaila, i makau loa ai makou i ko makou ola, no oukou, a ua hana hoi i keia mea.

25 Eia hoi makou iloko o kou lima; a o ka mea pono a pololei hoi i kou manao, o kau ia e hana mai ai ia makou.

26 A pela no ia i hana aku ai ia lakou, a hoopakele ia lakou, mai ka lima ae o na mamo a Iseraela, i pepehi ole aku lakou.

27 Ia la, hoolilo iho la o Iosua ia lakou i poe kalai laau, a i poe huki wai no na kanaka, a no ke kuahu o Iehova, ma kahi ana i makemake ai, pela no, a hiki loa mai i neia la.

MOKUNA X.

No ke kaua ia Gibeona. 12 Ke kau malie ana o ka la.

EIA hoi kekahi; a lohe o Adonizedeka, ke alii o Ierusalema, i ke pio ana o Ai ia Iosua, a me kona luku ana ia wahi; e like me kana hana ana ia Ieriko a me kona alii, pela kana hana ana ia Ai, me ko laila alii; a ua hookuikahi aku na kanaka o Gibeona me ka Iseraela, a ua noho pu me lakou;

2 Makau loa oia, me kona poe, no ka mea, he kulanakauhale nui o Gibeona, me he kulanakauhale alii la, no ka mea, oia ka nui o lua o Ai, a o ko laila poe kanaka a pau, he poe koa loa.

3 Nolaila kii aku la o Adonizedeka, ke alii o Ierusalema, ia Hohama, i ke alii o Heberona, a ia Pirama, i ke alii o Iaremuta, a ia Iapia, i ke alii o Lakisa, a ia Debira, ke alii o Egelona, i aku la ia lakou,

4 E hele mai oukou io'u nei, e kokua mai ia'u, i pepehi kakou i ko Gibeona; no ka mea, ua hookuikahi lakou me Iosua a me na mamo a Iseraela.

5 Alaila, akoakoa mai la na'lii elima o ka Amora, o ke alii o Ierusalema, o ke alii o Heberona, o ke alii o Iaremuta, o ke alii o Lakisa, a me ke alii o Egelona, a pii aku la lakou a me ko lakou huna kaua a pau, a hoomoana iho la ma ke alo o Gibeona, a kaua aku la.

6 ¶ Hoouna koke mai la na kanaka o Gibeona ia Iosua, ma kahi ana i hoomoana'i ma Gilegala, i mai la, Mai hookaulua oe i kou lima i kau poe kauwa nei; e pii koke mai io makou nei, e hoopakele, a e kokua mai ia makou; no ka mea, ua akoakoa mai nei na'lii a pau o ka Amora, ka poe e noho ana ma na mauna, e ku e ia makou.

7 Alaila, pii aku la o Iosua, mai Gilegala aku, oia, a me na kanaka kaua a pau pu me ia, a me ka poe koa ikaika a pau.

8 ¶ I mai la o Iehova ia Iosua, Mai makau ia lakou; no ka mea, ua haawi au ia lakou a pau iloko o kou lima, aole loa e ku kekahi kanaka o lakou imua ou.

9 Hiki koke aku la o Iosua ia lakou, i kona hele ana, mai Gilegala aku i ka po a ao.

10 Hooauhee aku la o Iehova ia lakou imua o ka Iseraela, a luku aku la oia ia lakou i ka make nui loa, ma Gibeona, a hahai aku la no hoi oia ia lakou, ma ke ala e hiki aku ai i Betehorona, a pepehi iho la ia lakou a hiki i Azeka, a i Makeda.

11 A i ko lakou hee ana imua o ka Iseraela, i ko lakou iho ana i Betehorona, hoolei mai la o Iehova i na pohaku nui maluna o lakou, mai ka lani mai, a hiki i Azeka, a make lakou. Ua nui ka poe i make i ka huahekili, he hapa ka poe i make i na mamo a Iseraela, i ka pahikaua.

12 ¶ Alaila, olelo aku la o Iosua ia Iehova, i ka la i haawi mai ai o Iehova i ka Amora na na mamo a Iseraela, i aku la ia imua o ke alo o ka Iseraela, E ka la, e kau malie oe maluna o Gibeona, a o oe hoi, e ka mahina, maluna o ke awawa o Aialona.

13 Kau malie iho la ka la, a ku malie no hoi ka mahina, a hoopai aku la na kanaka i ko lakou poe enemi. Aole anei keia ka mea i palapalaia ma ka buke a Iasera? Kau malie no ka la mawaena o ka lani, aole i hoomau i kona hele a pau ka la hookahi.

14 Aole la e like me ia mamua, aole hoi mahope, i lohe ai o Iehova i ka leo o ke kanaka; no ka mea, kaua maoli no o Iehova mamuli o ka Iseraela.

15 ¶ Hoi mai la o Iosua a me ka Iseraela a pau pu me ia, a i kahi i hoomoana'i ma Gilegala.

16 Holo aku la ua mau alii nei elima, a pee iho la iloko o ke ana ma Makeda.

17 Ua haiia mai ia Iosua, i ka i ana mai, Ua loaa na'lii elima, ua pee lakou iloko o kekahi ana aia ma Makeda.

18 I aku la o Iosua, E olokaa i mau pohaku nui ma ka waha o ke ana, a e hoonoho i mau kanaka e kiai ia lakou:

19 Mai kakali oukou, e hahai oukou i ko oukou poe enemi, a e pepehi i ko lakou hopena. Mai kuu aku ia lakou e komo iloko o ko lakou mau kulanakauhale; no ka mea, na Iehova ko oukou Akua i haawi mai ia lakou i ko oukou lima.

20 Luku aku la o Iosua a me na mamo a Iseraela ia lakou i ka make nui loa, a oki loa iho la lakou, alaila, holo aku la ke koena o lakou a komo iloko o na kulanakauhale i paa i ka pa.

21 Hoi maluhia mai la na kanaka a pau i kahi a lakou i hoomoana'i, io Iosua la, ma Makeda. Aole loa i hookala kekahi i kona alelo i na mamo a Iseraela.

22 I aku la o Iosua, E wehe i ka waha o ke ana, a e lawe mai iwaho io'u nei, i ua mau alii la elima, mai ke ana mai.

23 Hana iho la no lakou pela, a lawe mai la i ua mau alii la elima io na la, mai ke ana mai; o ke alii o Ierusalema, a me ke alii o Heberona, a me ke alii o Iaremuta, a me ke alii o Lakisa, a me ke alii o Egelona.

24 A i ka wa i lawe mai ai lakou i ua mau alii nei io Iosua la, alaila, hea aku la o Iosua i kanaka a pau o ka Iseraela, i aku la i na alihi o ka poe koa, i hele pu me ia, E neenee mai oukou, a e hehi ko oukou kapuwai maluna o na a-i o keia poe alii. Neenee mai la lakou a hehi aku la ko lakou kapuwai, maluna o ko lakou mau a-i.

25 I aku la o Iosua ia lakou, Mai makau oukou, aole hoi e weliweli; e ikaika oukou, a e koa hoi, no ka mea, pela no e hana mai ai o Iehova i na enemi a pau a oukou e kaua aku ai.

26 A mahope iho, luku aku la o Iosua ia lakou a pepehi iho la, a kaawe ae la ma na laau elima; a e kaulia ana no lakou ma na laau, a hiki i ke ahiahi.

27 A hiki i ka manawa i napoo ai ka la, kauoha ae la o Iosua, e kuu ia lakou mailuna iho o na laau, a e kiola ia lakou iloko o ke ana, ma kahi a lakou i pee aku ai; a waiho aku la i na pohaku nui ma ka waha o ke ana, a hiki loa mai i neia la.

28 ¶ Ia la no i hoopio ai o Iosua ia Makeda, a luku aku la me ka maka o ka pahikaua, a pepehi aku la i ko laila alii a make loa, o lakou, a me ko laila kanaka a pau, aole ia i waiho i kekahi koena. Hana aku la ia i ko laila alii, e like me ia i hana aku ai i ke alii o Ieriko.

29 Hele aku la o Iosua, a me ka Iseraela a pau pu me ia, mai Makeda aku a hiki i Libena, a kaua aku la ia Libena.

30 Haawi mai no hoi o Iehova ia wahi a me ko laila alii a me ko laila poe kanaka a pau, i ka lima o ka Iseraela, a luku aku la oia ia wahi ma ka maka o ka pahikaua; aole ia i waiho i koena ma ia wahi. Hana aku no hoi ia i ko laila alii e like me ia i hana aku ai i ke alii o Ieriko.

31 ¶ Hele aku la o Iosua, a me ka Iseraela a pau pu me ia mai Libena aku a Lakisa, hoomoana iho la ma ke alo o ia wahi, a kaua aku la.

32 Haawi mai la o Iehova ia Lakisa i ka lima o ka Iseraela, a i ka lua o ka la, hoopio iho la oia ia wahi a luku aku la ia wahi ma ka maka o ka pahikaua, a me na kanaka a pau ma ia wahi, e like me na mea a pau ana i hana aku ai ia Libena.

33 ¶ Alaila, hele ae la o Horama, ke alii o Gezera, e kokua mamuli o Lakisa. Luku aku la o Iosua ia ia, a me kona kanaka, a pau loa lakou i ka make, aole i koe.

34 ¶ Hele aku la o Iosua a me ka Iseraela a pau pu me ia, mai Lakisa aku a Egelona, a hoomoana iho la ma ke alo o ia wahi, a kaua aku la ia ia.

35 Hoopio iho la lakou ia wahi ia la no, a luku aku la ia wahi ma ka maka o ka pahikaua, a me ko laila kanaka a pau, luku loa aku la ia, e like me na mea a pau ana i hana aku ai ia Lakisa.

36 Hele aku la o Iosua, a me ka Iseraela a pau pu me ia, mai Egelona aku a Heberona, a kaua aku la ia wahi.

37 Hoopio iho la lakou ia wahi, a luku aku la ma ka maka o ka pahikaua, a me ko laila alii, a me ko laila kulanakauhale a pau, a me ko laila kanaka a pau; aole ia i waiho i koena, e like me na mea a pau ana i hana aku ai ia Egelona. Hooki loa iho la oia ia wahi a me ko laila kanaka a pau.

38 ¶ Hoi mai la o Iosua a me ka Iseraela a pau pu me ia, a i Debira, a kaua ae la ia wahi;

39 A hoopio iho la, a me ko laila alii, a me ko laila kulanakauhale a pau, a luku aku la ia lakou ma ka maka o ka pahikaua, a hooki loa iho la ia i kanaka a pau o ia wahi, aole i waiho i koena; e like me ia i hana aku ai ia Heberona, pela no ia i hana'i ia Debira, a me kona alii, e like hoi me ia i hana'i ia Libena, a me kona alii.

40 ¶ Luku aku la o Iosua i ka aina mauna a pau, a ma ka lima hema, a ma kahi papu, a ma kahi haahaa, a me ko laila poe alii a pau. Aole ia i waiho i kekahi koena. Hooki loa iho la ia i na

mea hanu a pau, e like me ke kauoha ana mai o Iehova ke Akua o ka Iseraela.

41 Luku aku la o Iosua ia lakou, mai Kadesabanea a hiki i Gaza, a me ka aina a pau o Gosena a hiki loa i Gibeona.

42 Hoopio iho la o Iosua i keia poe alii a pau, a me ko lakou aina, i kela wa hookahi no, no ka mea, na Iehova no, ke Akua o ka Iseraela, i kaua mai mamuli o ka Iseraela.

43 Hoi mai la o Iosua, a me ka Iseraela a pau pu me ia, a hiki i kahi a lakou i hoomoana'i ma Gilegala.

MOKUNA XI.

Ka make ana o na'lii he nui. 16 Ka pio ana o ka aina a pau.

A LOHE mai la o Iabina, ke alii o Hazora, alaila, hoouna ae la oia ia Iobaba, i ke alii o Madona, a i ke alii o Simerona, a i ke alii o Akesapa,

2 A i na'lii ma ka aoao akau o na mauna, a ma na papu ma ka aoao hema o Kinerota, a ma ke awawa, a me kahi kiekie o Dora, ma ke komohona,

3 A i ko Kanaana ma ka hikina, a me ke komohana, a i ka Amora, a i ka Heta, a i ka Pereza, a i ka Iebusa, ma ka mauna; a i ka Heva malalo ma Heremona, ma ka aina o Mizepa.

4 Hele mai la lakou, a me ko lakou poe koa pu a pau, he poe kanaka nui loa, e like me ke one ma kahakai ka nui, he poe lio kekahi me na halekaa he nui loa.

5 A pau keia poe alii i ke akoakoa mai, hele mai la lakou a hoomoana pu iho la ma na wai o Meroma, e kaua i ka Iseraela.

6 ¶ I mai la o Iehova ia Iosua, Mai makau oe ia lakou, no ka mea, ke hiki i keia hora i ka la apopo, na'u no e haawi aku ia lakou a pau e make imua i ke alo o ka Iseraela; a e oki oukou i ke olona o ko lakou mau lio, a e puhi aku i ko lakou halekaa i ke ahi.

7 Hele aku la o Iosua a me na kanaka kaua a pau pu me ia, a hoohikilele aku la kona hoouka ana ia lakou, ma na wai o Meroma.

8 Haawi mai la o Iehova ia lakou i ka lima o ka Iseraela, a pepehi aku la ka Iseraela ia lakou, a hahai aku la ia lakou, a hiki i Zidononui, a i Mizerepotemaima, a i ke awawa o Mizepe, ma ka hikina. Luku aku la ia lakou, aole i waiho i kekahi koena o lakou.

9 Hana aku no hoi o Iosua ia lakou e like me ka Iehova kauoha ana ia ia; a oki iho la i ke olona o na lio, a puhi aku la i na halekaa i ke ahi.

10 ¶ Ia manawa, hoi mai la o Iosua a hoopio iho la i Hazora, a pepehi ae la i ko laila alii i ka pahikaua, no ka mea, i ka manawa mamua, o Hazora no ke poo o ia mau aupuni a pau.

11 Luku ae la no ia i ko laila kanaka a pau i ka maka o ka pahikaua, hooki loa iho la ia lakou, aole i koe kekahi e hanu ana. Puhi aku la oia ia Hazora i ke ahi.

12 Hoopio iho la o Iosua i na kulanakauhale a pau o ia poe alii, a me ko laila alii no hoi, a luku aku la ia lakou i ka maka o ka pahikaua; hooki loa iho la ia ia lakou, e like me ke kauoha ana mai o Mose, ke kauwa a ke Akua.

13 Aka, o na kulanakauhale a pau i noho malie i ko lakou puu iho, aole i puhi aku ka Iseraela i kekahi o lakou, o Hazora wale no ka Iosua i puhi aku ai.

14 Lawe ae la na mamo a Iseraela i ka waiwaipio a pau o ia poe kulanakauhale, a me na bipi, i waiwai no lakou. Aka, o kanaka a pau, ka lakou i luku aku ai ma ka maka o ka pahikaua, a oki loa iho la, aole lakou i waiho i kekahi e hanu ana.

15 ¶ E like me ka Iehova i kauoha mai ai i kana kauwa ia Mose, pela no Mose i kauoha mai ai ia Iosua, pela no hoi o Iosua i hana aku ai, aole loa ia i haalele i kekahi o na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

16 Hoopio iho la o Iosua ia mau aina a pau ma na mauna, a me na

wahi a pau loa ma ka aoao hema, a me ka aina a pau o Gosena, a me ke awawa, a me ka papu, a me ke kuahiwi o ka Iseraela, a me ko laila awawa;

17 Mai ka mauna mai o Halaka, ma ke ala e hiki aku ai i Seira, a hiki i Baalegada, ma ke awawa o Lebanona, malalo iho o ka mauna o Heremona. Hoopio no ia i ko laila poe alii a pau, a pepehi aku la ia lakou a make loa.

18 Kaua loihi loa o Iosua me ia poe alii.

19 Aole loa kekahi kulanakauhale i hoolealea mai i na mamo a Iseraela, o ka Heva wale no, o ka poe i noho ma Gibeona. Pio no na aina e a pau loa, i ke kaua ana.

20 Na Iehova no i hoopaakiki i ko lakou naau e hele i ke kaua me ka Iseraela, i anai loa aku ai oia ia lakou, i ole hoi e loaa ia lakou ka lokomaikaiia'ku, i pau no hoi lakou i ka lukuia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

21 ¶ Ia manawa, hele ae la o Iosua, a luku aku la i ka poe Anakima, ma na mauna, ma Heberona, ma Debira, a ma Anaba, a ma na mauna o Iuda a pau, a ma na mauna a pau o Iseraela. Luku loa aku la o Iosua ia lakou, me ko lakou mau kulanakauhale.

22 Aole i koe kekahi o na Anakima, ma ka aina o na mamo a Iseraela; a ma Gaza hoi, a ma Gata a ma Asedoda, ua koe no.

23 Hoopio iho la o Iosua i ka aina a pau, e like me na mea a pau a Iehova i olelo mai ai ia Mose. A o ka mea i ili mai na ka Iseraela, haawi mai la o Iosua, ma ko lakou papa, maloko o ko lakou ohana. A hoomaha iho la ka aina i ke kaua.

MOKUNA XII.

No na'lii elua a Mose i pepehi ai a lawe i ko laua aina. 7 No na'lii he kanakolukumamakahi a Iosua i pepehi aku ai.

EIA na'lii a ka poe mamo a Iseraela i luku aku ai, a lawe aku i ko lakou aina, ma kela kapa o Ioredane ma ka hikina a ka la, mai ke kahawai o Arenona, a hiki i ka mauna o Heremona, a me ka papu a pau ma ka hikina.

2 O Sihona ke alii o ka Amora ka mea i noho ma Hesebona, a alii iho la oia mai Aroera, oia ma kapa o ke kahawai o Arenona, a mawaena ae o ke kahawai a me ka hapa o Giliada a hiki i ke kahawai o Iaboka, oia ka palena o ka poe mamo a Amona.

3 A o ka papu a hiki i ke kai o Kinerota ma ka hikina, a hiki i ke kai o ka papu, oia ke kai paakai ma ka hikina ma ka aoao o Beteiesimota, ma ka aoao hema malalo ae o Asedotapisega.

4 ¶ A o ka mokuna o Oga ke alii o Basana, ka mea i koe o ka poe Repaima, ua noho oia ma Asetarota i Ederei,

5 A alii iho la oia ma ka mauna o Heremona, a ma Saleka, a ma Basana a puni, a hiki i ka mokuna o Gesuri a me Maakati, a me ka hapa o Gileada, ka mokuna o Sihona ke alii o Hesebona.

6 Ua pepehiia lakou e Mose, e ke kauwa a Iehova, a me ka Iseraela, a haawi o Mose ke kauwa a Iehova ia mea i ainahooili na ka Reubena, a me ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase.

7 ¶ Eia na'lii o ka aina a Iosua a me ka Iseraela i pepehi aku ai ma kela kapa o Ioredane, ma ke komohana, mai Baalagada ma ke awawa o Lebanona a hiki i ka mauna o Halaka, kahi e pii ai i Seira, a haawi o Iosua ia mea i na ohana o ka Iseraela i kahi e noho ai e like me ko lakou mahele ana;

8 Ma na kuahiwi, a ma na papu, a ma na awawa, a ma kahi haahaa, a ma ka waonahele, a ma ke kukulu hema; o ka Heta, o ka Amora a o ka Kanaana, o ka Pereza, o ka Hevi hoi a me ka Iebusa.

9 ¶ O ke alii o Ieriko hookahi; o ke alii o Ai aia ma ka aoao o Betela, hookahi;

10 O ke alii o Ierusalema, hookahi; o ke alii o Heberona, hookahi;

11 O ke alii o Iaremuta, hookahi; o ke alii o Lakisa, hookahi;

12 O ke alii o Egelona, hookahi; o ke alii o Gezera, hookahi;
13 O ke alii o Debira, hookahi; o ke alii o Gedera, hookahi;
14 O ke alii o Horema, hookahi; o ke alii o Arada, hookahi;
15 O ke alii o Libena, hookahi; o ke alii o Adulama, hookahi;
16 O ke alii o Makeda, hookahi; o ke alii o Betela, hookahi;
17 O ke alii o Tapua, hookahi; o ke alii o Hepera, hookahi;
18 O ke alii o Apeka, hookahi; o ke alii o Lasarona, hookahi;
19 O ke alii o Madona, hookahi; o ke alii o Hazora, hookahi;
20 O ke alii o Simeronamerona, hookahi; o ke alii o Akesapa, hookahi;
21 O ke alii o Taanaka, hookahi; o ke alii o Megido, hookahi;
22 O ke alii o Kadesa, hookahi; o ke alii o Iokeneama, no Karemela, hookahi;
23 O ke alii o Dora, no Napetadora, hookahi; o ke alii o Goima no Gilegala, hookahi;
24 O ke alii o Tiresa, hookahi; o na'lii a pau loa, he kanakolukumamakahi.

MOKUNA XIII.

No na mokuna o na aina i hoolilo ole ia mai. 15 Ka aina no ka Reubena. 22 Ua pepehiia o Balaama.

A ELEMAKULE o Iosua, a nui no hoi kona mau makahiki. Olelo aku la o Iehova ia ia, Ua elemakule oe, a nui kou mau makahiki, a nui no hoi ka aina i koe iho aole i komo.

2 Eia ka aina i koe, o na wahi a pau o ka poe Pilisetia, a o Gesura a pau,

3 Mai Sihora mai aia imua o Aigupita a hiki i ka palena o Ekerona ma ka akau ae, ua heluia no ka poe Kanaana; elima haku o ka poe Pilisetia; ka poe Gaza, a me ka poe Asedoda, a me ka poe Esekalona, a me ka poe Gata, a me ka poe Ekerona; a o ka poe Avita kekahi.

4 Mai ke kukuluhema mai o ka aina a pau a ka poe Kanaana, a me ka Meara, kahi e pili ana i ko Sidona poe a hiki i Apeka i ka palena o ka Amora.

5 O ka aina o ka poe Gibeli, a o Lebanona a pau loa ma ka hikina a ka la, mai Baalagada aku malalo ae o ka mauna o Heremona a hiki i kahi e komo ai iloko o Hamata.

6 A o ka poe noho ma ka mauna, mai Lebanona mai a hiki i Miserepotemaima, a me ko Sidona a pau, o lakou, ka'u e kipaku aku auanei mai ka Iseraela aku: aka, e puunaue oe ia mea ma ka hailona no ka poe mamo a Iseraela i wahi e noho ai, me au i kauoha aku ai ia oe.

7 Ano e puunaue oe i keia aina i noho ana no na ohana eiwa, a me ka ohana hapa a Manase.

8 Malaila i loaa'i ka Reubena a me ka Gada, ko lakou wahi e noho ai, kahi a Mose i haawi aku ai ia lakou ma kela kapa o Ioredane ma ka hikina, e like me ka Mose, ke kauwa a Iehova i haawi aku ai ia lakou;

9 Mai Aroera mai ma ke kapa o ka muliwai e Arenona, a me ke kulanakauhale aia ma ka muliwai, a me ke awawa a pau o Medeba a hiki i Dibona;

10 O na kulanakauhale a pau o Sihona, ke alii o ka poe Amora, ka mea i alii ai ma Hesebona a hiki i ka palena o na keiki a Amona;

11 A me Gileada, a me ka palena o ka poe Gesura, a me ka poe Maakati, a o ka mauna a pau o Heremona, a me Basana a pau a hiki i Saleka;

12 A me ke aupuni a pau o Oga, ma Basana, ka mea i alii ai ma Asetarota a me Ederei, oia ka mea i koe iho no ka poe Repaima; o ka poe a Mose i pepehi ai, a i kipaku aku no hoi.

13 Aka, aole i kipakuia ka poe Gesuri, a me ka poe Maakati e ka Iseraela; aka, noho pu no ka poe Gesuri, a me ka poe Maakati me ka Iseraela a hiki i keia la.

14 Aole i haawiia mai ka ainahooili no ka Levi; o na mohai o Iehova, ke Akua o ka Iseraela, oia ko lakou ainahooili, e like me ia i olelo mai ai.

15 ¶ Haawi o Mose no ka ohana

a Reubena e like me ko lakou mau hale.

16 Aia ko lakou palena mai o Aroera mai, ma ke kapa o ka muliwai o Arenona, a me ke kulanakauhale ma ua muliwai la, a me ka papu a pau ma Medeba.

17 O Hesebona, a me na kulanakauhale ona a pau ma ka papu; o Dibona, a me Bamota Baala, a me Betabaalameona,

18 A me Iahasa a me Kedemota, a me Mepaata,

19 A me Kireataima, a me Sibema, a me Zeretasahara ma ka mauna no ka papu,

20 A me Betepeora a me Asedota-pesega, a me Beteiesimota,

21 A me na kulanakauhale a pau o ka papu a me ke aupuni a pau o Sihona ke alii o ka Amora, ka mea i alii ai ma Hesebona, ka mea a Mose i pepehi ai me na kaukaualii hoi o Midiana. Oia o Eli a me Rekema a me Gura a me Hura a me Reba, oia na makualii o Sihona e noho ana ma ka aina.

22 ¶ O Balaama ke kilo ke keiki a Beora, oia kekahi i pepehiia e ka Iseraela me ka pahikaua, iwaena o ka poe i pepehiia e lakou.

23 A o ka palena o ka Reubena o Ioredane no ia, a me kona palena. Oia ka aina hooilina o ka Reubena ma ko lakou mau hale, o na kulanakauhale a me na kauhale olaila.

24 Puunaue ae la o Mose no ka ohana o Gada, no na mamo a Gada mamuli o ko lakou poe ohua.

25 Aia no ia lakou ka palena o Iazera, a me na kulanakauhale a pau o Gileada, a me ka hapalua o ka aina o ka poe mamo a Amona a hiki i Aroera aia imua o Raba.

26 A mai Hesebona a hiki ia Ramotamizepa, a me Betonima; a mai Mahanaima a hiki i ka mokuna o Debira.

27 Ma ke awawa o Betearama a me Betenimera a me Sukota, a me Zapora, ke koena o ke aupuni o Sihona, ke alii o Hesebona, o Ioredane a me kona palena a hiki i kahakai o Kinerota me kela kapa o Ioredane ma ka hikina.

28 Oia ka hooilina a ka poe mamo a Gada ma ko lakou poe ohua, o na kulanakauhale, a me na kauhale olaila.

29 ¶ A puunaue ae la o Mose na ka ohana hapa a Manase: eia ka hooilina na ka poe keiki a Manase ma ko lakou mau ohua.

30 Aia ko lakou palena mai Mahanaima ae o Basana a pau, o ke aupuni a pau o Oga, ke alii o Basana, a me na kauhale a pau o Iaira, aia no ma Basana kanaono kauhale:

31 A o ka hapa o Gileada a me Asetarota, a me Ederei, na kulanakauhale o ke aupuni o Oga ma Basana, oia na ka poe mamo a Makira ke keiki a Manase, na ka ohana hapa no a Makira ma ko lakou mau ohua.

32 Oia ka Mose i puunaue ai i ainahooili ma ka papu o Moaba ma kela kapa o Ioredane, ma ka hikina o Ieriko.

33 Aka, aole i haawi o Mose i ainahooili na ka Levi. O Iehova ke Akua o ka Iseraela, oia ko lakou ainahooili, e like me ka mea ana i olelo mai ai ia lakou.

MOKUNA XIV.

Ua loaa ka ainahooili na ohana eiwa a me ka hapa ma ka hailona. 6 Ua loaa o Heberona ia Kaleba.

EIA na ainahooili no ka Iseraela ma ka aina o Kanaana i puunaueia e Eleazara ke kahuna, a me Iosua ke keiki a Nuna, a me ka poe koikoi o na makua o na ohana a ka poe mamo a Iseraela.

2 Ma ka hailona ko lakou puunaue ana, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose, no na ohana eiwa a me ka ohana hapa.

3 No ka mea, ua haawi e o Mose i ka ainahooili i na ohana elua a me ka ohana hapa ma kela kapa o Ioredane; aka, aole i haawi oia i hooilina no ka Levi iwaena o lakou.

4 No ka mea, o na mamo o Iosepa, elua no ohana lakou, o Manase a me Eperaima. Aole i haawiia ka ainahooili no ka Levi; o na kulanakauhale wale no kahi e

noho ai, a me ia pu ke kula e pili ana, no ko lakou poe holoholona a me ka lakou mau ukana.

5 E like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela i hana'i ka poe mamo a Iseraela, a mahele iho la lakou i ka aina.

6 ¶ Alaila hele mai la ka poe mamo a Iuda ia Iosua la ma Gilegala; a olelo ae la o Kaleba ke keiki a Iepune no Keneze penei, Ua ike no oe i ka mea a Iehova i olelo mai ai ia Mose ke kauwa a ke Akua no'u a nou hoi ma Kadesabanea.

7 He kanaka makahiki ko'u i ka wa i hoounaia mai ai au e Mose e ke kauwa a Iehova, mai Kadesabanea mai, e makaikai i ka aina; a hoike aku au e like me ia iloko o ko'u naau.

8 Aka, o ko'u poe hoahele, ka poe i pii pu me au, hoonawaliwali lakou i ka naau o kanaka; owau ka i hahai oiaio mamuli o Iehova o ko'u Akua.

9 Ua hoohiki o Mose ia la, i ka i ana ae, He oiaio, o ka aina a kou wawae i hehi ai, nou no ia, a no kau poe mamo no hoi kekahi i hooilina mau loa, no ka mea, ua hahai oiaio oe mamuli o Iehova o ko'u Akua.

10 Ano, aia hoi, e like me kana olelo, ua malama mai o Iehova i ko'u ola ana, i keia mau makahiki hookahi kanaha a me kumamalima mai ka wa a Iehova i olelo mai ai i keia mea ia Mose, a i auwana ai ka Iseraela ma ka waonahele; aia hoi, i keia la, elua o'u kanaha makahiki a me kumamalima.

11 A ua ikaika au i keia la, e like me au i ka la a Mose i hoouna mai ai ia'u: me ko'u ikaika ia manawa, pela ko'u ikaika i keia wa, no ke kaua, a no ka puka ana iwaho, a me ke komo ana iloko.

12 Ano, e haawi mai ia'u i keia mauna, ka mea a Iehova i olelo mai ai i kela la; no ka mea, ua lohe oe ia la i ka noho ana ilaila o ka poe Anakima, a ua nui ko lakou mau kulanakauhale, a ua paa i ka pa; ina e kokua mai o Iehova ia'u, e kipaku auanei au ia lakou iwaho e like me ka olelo a Iehova.

13 Alaila, hoomaikai mai o Iosua ia ia, a haawi mai ia Kaleba ke keiki a Iepune ia Heberona i ainahooili nona.

14 No ia mea, ua lilo o Heberona i ainahooili no Kaleba ke keiki a Iepune no Keneze a hiki i keia la, no ka mea, ua hahai oiaio oia mamuli o Iehova ke Akua o ka Iseraela.

15 O ka inoa o Heberona mamua, o Kiriatareba no ia; he kanaka nunui [o Areba] no ka poe Anakima. A hoomaha iho la ka aina i ke kaua.

MOKUNA XV.

No ka Iuda hooilina. 13 No ka hooilina i lilo ia Kaleba. 16 No Oteniela a me kana wahine. 21 Na kulanakauhale o Iuda.

EIA ke kuleana o ka ohana a Iuda e like me ko lakou poe ohua, a hiki i ka mokuna o Edoma: o ka waoakua o Zina ma ka hema, oia ka welau o ko lakou aoao hema.

2 A o ko lakou mokuna hema, aia mai kahakai o ka moanakai, mai ke kaikuono hoi e oi ana i ka hema.

3 A moe ae la ma ka aoao hema i Maaleakerabima, a hele ae la i Zina, a pii ae iluna ma ka hema i Kadesabanea, a hiki ae la i Hezerona, a pii hou iluna i Adara a puni i Karekaa:

4 A malaila ae a i Azemona, a hele aku i ka muliwai o Aigupita; a o na welau o ia aina aia ma ke kai. Oia ko lakou aoao hema.

5 A o ka aoao hikina, o ka moanakai no ia a hiki i ka nuku o Ioredane; a o ka mokuna ma ka aoao akau, aia mai ke kaikuono o ke kai ma ka nuku o Ioredane.

6 A ua pii iluna ka mokuna i Betehogala, a hele ia ma ka akau ae o Betearaba, a pii ae la ia aoao i ka pohaku o Bohana ke keiki a Reubena.

7 Pii ae la ka mokuna ia Debira, mai ke awawa o Akora mai, ma ka akau imua o Gilegala, ma kahi e pii ai i Adumima, ma ka aoao

hema o ka muliwai; a moe ae la ka mokuna i ka wai o Enesemesa, a o kona welau aia ma Enerogela.

8 Pii ae la hoi ka mokuna ma ke awawa o ke keiki a Hinoma, ma ka aoao hema o ka poe Iebusi, oia o Ierusalema; a ua pii ka mokuna i ka piko o ka mauna, aia imua o ke awawa o Hinoma ma ke komohana, ma ka welau o ke awawa o ka poe Repaima ma ka akau.

9 Ua hoailonaia ka mokuna mai ka piko o ka mauna a hiki i ka punawai Nepetoa, a malaila aku a hiki i na kulanakauhale o ka mauna o Eperona; a ua hoailonaia ka mokuna ma Baala, oia o Kiriarima.

10 Ua huli ka mokuna mai Baala ma ke komohana a i ka mauna o Seria, a moe ae la ia ma ka aoao o ka mauna Iearima, oia o Kesalona, ma ka aoao akau, a iho ilalo i Betesemesa, a moe ae i Timena.

11 Ua moe ae la ka mokuna ma ka aoao o Ekerona ma ka akau; a ua hoailonaia ka mokuna ma Sikerona, a moe ae la i ka mauna o Baala, a malaila ae i Iabenela; a o kona welau aia ma ke kai.

12 A o kona aoao komohana aia ma ke kai nui, a me kona kahakai. Oia ka mokuna o ka poe mamo a Iuda a puni e like me ko lakou poe ohua.

13 ¶ A ia Kaleba ke keiki a Iepune haawi oia i hooilina iwaena o ka poe mamo a Iuda, e like me ke kauoha a Iehova ia Iosua, ia Kiriatareba, oia ka makua o Anaka, o Heberona no ia.

14 Ua kipaku aku o Kaleba i na keikikane ekolu a Anaka, ia Sesai a me Ahimana, a me Talemai, ka poe i hanau na Anaka.

15 Pii aku la ia mailaila aku a i Debira, a o ka inoa o Debira mamua o Kiriatesepera.

16 ¶ Olelo aku la o Kaleba, O ka mea nana e pepehi ia Kiriatesepera, a hoopio iho ia wahi, na'u no e haawi ia Akesa i ka'u kaikamahine i wahine nana.

17 Na Oteniela, ke keiki a Kenaze, ke kaikaina o Kaleba i hoopio aku ia wahi; a haawi aku la oia ia Akesa i kana kaikamahine i wahine nana.

18 A i kona hele ana io na la, koi ae la oia ia ia e noi aku i kona makuakane i aina. A iho iho la ia mai luna mai o kona hoki. Ninau ae la o Kaleba ia ia, Heaha kau?

19 I mai la kela, E haawi mai ia'u i mea e pomaikai ai. No ka mea, ua haawi mai oe ia'u i ka aina ma ke kukulu hema; e haawi mai no hoi oe i na kumuwai. A haawi mai la o Kaleba i na kumuwai luna, a me na kumuwai lalo.

20 Eia ka hooilina o ka ohana a Iuda mamuli o ko lakou poe ohua.

21 O na kulanakauhale ma ka welau o ka ohana a Iuda e pili ana i ka mokuna o Edoma ma ka hema, o Kabezeela, a me Edera, a me Iagura,

22 O Kina, a me Dimona a me Adada,

23 O Kedesa a me Hazora a me Itanana,

24 O Zipa, a me Telema a me Bealota,

25 O Hazora a me Hadata, a me Keriota a me Hezerona oia o Hazora,

26 O Amama a me Sema a me Molada,

27 O Hazoragada a me Hesemona, a me Betepaleta,

28 A me Hazarasuala a me Beeraseba a me Biziotia,

29 O Baala a me Iima, a me Azema,

30 Eletolada a me Kisila, a me Horema,

31 O Zikelaga, a me Mademana, a me Sanesana,

32 O Lebaota a me Silihima, a me Aina a me Rimona; o na kulanakauhale a pau he iwakalua lakou a me kumamaiwa, a me ko lakou mau kauhale.

33 A ma ke awawa, o Asetaola a me Zorea, a me Asena,

34 O Zanoa a me Eneganima, a me Tapua a me Enama,

35 O Iaremuta a me Adulama, a me Soko a me Azeka,

36 O Saraima a me Aditaima a me Gidera, a me Gederotaima; na kulanakauhale he umikumamaha, a me ko lakou mau kauhale.
37 O Zenana, a me Hadasa, a me Migedalagada,
38 O Dileana, a me Mizepa, a me Ioketeela,
39 O Lakisa, a me Bozekata, a me Egelona,
40 O Kabona a me Lahemama, a me Ketilisa,
41 O Gederota, a me Betedagona, a me Naama, a me Makeda; he umikumamaono kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
42 O Libena, a me Etera, a me Asana,
43 Iipeta, a me Asena, a me Neziba,
44 O Keila, a me Akiziba, a me Maresa, eiwa kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
45 Ekerona a me kona mau kulanakauhale a me na kauhale.
46 Mai Ekerona aku a hiki i ke kai, o na mea a pau e pili ana ia Asedoda, a me kona mau kauhale.
47 O Asedoda a me kona mau kulanakauhale, a me kona mau kauhale; o Gaza a me kona mau kulanakauhale, a me kona mau kauhale, a hiki i ka muliwai o Aigupita, a me ke kai nui, a me kona mokuna.
48 ¶ A ma ka mauna, o Samira, a me Iatira, a me Soko,
49 O Dana, a me Kiriatasana, oia o Debira,
50 O Anaba, a me Asetemo, a me Anima,
51 O Gosena, a me Holona, a me Gilo; he umikumamakahi kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
52 O Araba, a me Duma, a me Eseana,
53 O Ianuma, a me Betetapua, a me Apeka,
54 O Humeta, a me Kiriatareba, oia o Heberona, a me Ziora: eiwa kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
55 O Maona, a me Karemela, a me Zipa, a me Iuta,
56 O Iezereela, a me Iokedeama, a me Zanoa,
57 O Kaina, o Gibea, a me Timena; he umi kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
58 O Halehula, o Betezura, a me Gedora,
59 O Maarata, me Betanota, a me Eletekona; eono kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
60 O Kiriatabaala, o Kiriataierima no ia, a me Raba: elua kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
61 Ma ka waonahele, o Betearaba, a me Midina a me Sekaka,
62 O Nibesana, a me ke kulanakauhale o Paakai, a me Enegedi: eono kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
63 ¶ A o ka poe Iebusi, ka poe i noho ma Ierusalema, aole i hiki i ka Iuda ke kipaku aku ia lakou; aka, ua noho pu no ka poe Iebusi me ka Iuda ma Ierusalema a hiki i keia la.

MOKUNA XVI.

No ka aina o ka Iosepa. 10 Aole i pau i ke kipakuia ka poe Kanaana.

UA loaa mai i ka poe mamo a Iosepa ma ka hailona ka aina mai Ioredane mai ma Ieriko, a hiki i ka wai o Ieriko ma ka hikina, a o ka waonahele kahi e pii ai mai Ieriko ae a hiki i ka mauna o Betela,
2 A hala ia mai Betela aku a hiki i Luza, a moe ae la a hiki i ka mokuna o Areki a i Atarota,
3 A iho ilalo i kahakai a hiki i ka aoao o Iapeleti, a hiki i ka mokuna o Betehorona lalo a hiki i Gezera: a o kona welau aia no ma ke kai.
4 Pela i loaa'i ia Manase a me Eperaima na keiki a Iosepa ko laua ainahooili.
5 ¶ Eia ka aoao o ka Eperaima mamuli o ko lakou poe ohua; o ka mokuna o ko lakou ainahooili ma ka hikina, aia no i Aterotadara a hiki i Betehorona luna.
6 A ua moe aku ka mokuna i ke kai ma Mikemeta ma ka aoao akau; a huli ae la ka mokuna ma

ka hikina a hiki i Taanatasilo, a moe ae la ma ka hikina a i Ianoha.

7 A iho iho la ia mai Ianoha ae a hiki i Atarota, a me Naarata, a hiki mai i Ieriko, a mailaila aku i Ioredane.

8 Ua moe aku ka mokuna mai Tapua aku ma ke komohana i ka muliwai o Kana; a o kona welau aia no ma ke kai. Oia ka ainahooili o ka ohana a Eperaima ma ko lakou poe ohua.

9 O na kulanakauhale i hookaawaleia no ka poe mamo a Eperaima aia no mawaena o ka aina o ka Manase; o na kulanakauhale a pau a me na kauhale.

10 Aole lakou i kipaku aku i ka poe Kanaana, ka poe i noho ma Gezera; aka, ua noho pu no ka poe Kanaana me ka Eperaima a hiki i keia la, a ua hooluhi lakou he poe hookupu.

MOKUNA XVII.

Ka aina o ka Manase. 12 Aole pau i ke kipakuia ko Kanaana.

AIA he aina no hoi no ka ohana a Manase; no ka mea, oia ka hiapo a Iosepa: no Makira hoi ka makahiapo a Manase, ka makua o Gileada, no ka mea, he kanaka kaua no ia, a lilo ia ia o Gileada a me Basana.

2 Pela no hoi no ke koena o na mamo a Manase ma ko lakou poe ohua; no na keiki a Abiezera, a no na keiki a Heleka, a no na keiki a Aseriela, a no na keiki a Sekema, a no na keiki a Hepera, a no na keiki a Semida: oia na keikikane a Manase, a ke keiki a Iosepa ma ko lakou poe ohua.

3 ¶ Aka, o Zelopehada ke keiki a Hepera, ke keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase, aole ana keikikane, he mau kaikamahine wale no: a eia na inoa o kana mau kaikamahine, o Mahela, a me Noa, a me Hogela, a me Mileka, a me Tireza.

4 Ua hookokoke lakou imua o Eleazara ke kahuna, a imua o Iosua ke keiki a Nuna, a imua o na luna, i ka i ana ae, Ua kauoha mai o Iehova ia Mose e haawi mai ia makou i ainahooili iwaena o ko makou poe hoahanau. No ia mea, haawi aku no ia i ainahooili no lakou iwaena o ka poe hoahanau o ko lakou makua e like me ke kauoha a Iehova.

5 Ua lilo ia Manase na aina he umi; he okoa ka aina o Gileada, a me Basana ma kela kapa o Ioredane.

6 No ka mea, ua loaa i na kaikamahine a Manase ka ainahooili iwaena o kana mau keikikane; a ua lilo ka aina o Gileada i ka poe i koe o ko Manase poe mamo.

7 ¶ A o ka aoao o Manase mai Asera ia, a i Mikemeta, aia imua o Sekema; a ua moe ae la ka mokuna ma ka aoao akau, a hiki i ko Enetapua poe.

8 Aia ia Manase ka aina o Tapua: aka, o Tapua ma ka mokuna o Manase aia i ka poe mamo a Eperaima.

9 Iho ilalo ka aoao i ka muliwai o Kana ma ka aoao hema o ua muliwai la. O keia mau kulanakauhale o Eperaima, aia no mawaena o na kulanakauhale o Manase; o ka mokuna o Manase aia no ia ma ka aoao akau o ua muliwai la, a o kona welau, aia ma ke kai.

10 No Eperaima ko ka hema, a no Manase ko ka akau, a o ke kai kona aoao; a ua hui pu ia laua maloko o ko Asera ma ka akau, a iloko o Isakara ma ka hikina.

11 Ua loaa ia Manase ma Isakara a me Asera o Beteseana a me kona mau kauhale, o Ibeleama a me kona mau kauhale, a me ko Dora me kona mau kauhale, a me ko Enedora, a me kona mau kauhale, a me ko Taanaka me kona mau kauhale, a me ko Megido me kona mau kauhale; ekolu no aina.

12 Aole nae e hiki i ka poe mamo a Manase ke kipaku aku i ko keia mau kulanakauhale; ua noho no ka poe Kanaana ma ia aina.

13 Aka, i ka lilo ana o ka poe mamo a Iseraela i poe ikaika, ua hoolilo lakou i ko Kanaana i poe

hookupu na lakou; aole nae i kipaku loa aku ia lakou.

14 Olelo aku la na mamo a Iosepa ia Iosua, i aku, No ke aha la i haawi mai oe ia'u i hookahi wale no puu, a i hookahi ainahooili? He lahui nui no au, no ka mea, ua hoopomaikai mai o Iehova ia'u a hiki ia nei.

15 I mai la o Iosua ia lakou, Ina he lahui nui oe, e pii oe nou iho i ka ululaau, a e kua iho nou malaila ma ka aina o ko Pereza, a me ka poe Repaima, ke noho pilikia oe ma ka mauna o Eperaima.

16 I aku la ka poe mamo a Iosepa, Aole i lawa ka mauna no makou, a aia no na kaa hao i ko Kanaana, i ka poe e noho ana i ka aina awawa, i ko Beteseana a me na kulanakauhale ona, a ia lakou no hoi e noho la ma ke awawa o Iezereela.

17 I mai la o Iosua i ko ka hale o Iosepa, ia Eperaima, a me Manase, i mai la, He lahui nui oe, a ikaika loa hoi, aole ia oe ka puu hookahi wale no.

18 Aka, ia oe no hoi ka mauna; no ka mea, he ululaau no ia, a nau no e kua ilalo; a ia oe kona mau mokuna; no ka mea, e kipaku aku oe i ko Kanaana poe, i ka poe nona na kaa hao, a nona hoi ka ikaika.

MOKUNA XVIII.

Ua kukuluia ka halelewa ma Silo. 4 Ua hoailonaia ka aina i koe, a maheleia ma ka hailona. 21 Na kulanakauhale o ka Beniamina.

UA hoakoakoaia ke anaina kanaka o ka poe mamo a Iseraela ma Silo, a malaila lakou i kukulu ai i ka halelewa o ke anainakanaka; a ua pio ko ka aina, imua o lakou.

2 Ehiku ohana i koe iho o na mamo a Iseraela, aole i loaa ia lakou ko lakou ainahooili.

3 Olelo aku la o Iosua i na mamo a Iseraela, Pehea la ka loihi o ko oukou molowa ana i ka hele e komo i ka aina a Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna i haawi mai ai ia oukou?

4 E haawi mai nowaena o oukou i mau kanaka pakolu o keia ohana kela ohana, na'u lakou e hoouna aku; a e ku lakou iluna, a e kaahele i ka aina, a e hoailona iho e like me ko lakou ainahooili; alaila e hoi mai lakou io'u nei.

5 A e mahele lakou ia mea i ehiku mokuna; a e noho o Iuda ma ko lakou wahi ma ka hema; a o ka hale o Iosepa e noho lakou ma ko lakou wahi ma ka akau.

6 A e kakau oukou i ka aina i ehiku mokuna, a e lawe mai ia mea ia'u, i haawi aku au ia oukou maanei ma ka hailona imua o Iehova ko kakou Akua.

7 No ka mea, aohe aina no ka Levi iwaena o oukou; o ka oihanakahuna na Iehova, oia kona ainahooili: a o ka Gada, a me ka Reubena a me ka ohana hapa a Manase, ua loaa ia lakou ko lakou ainahooili, ma kela kapa o Ioredane ma ka hikina, ka mea a Mose ke kauwa a Iehova i haawi aku ai no lakou.

8 ¶ Alaila, ku iluna na kanaka a hele aku la: a kauoha aku la o Iosua i ka poe hele e kakau i ka aina, i aku la, E hele poai i ka aina, a e kakau iho, a e hoi mai ia'u, i haawi aku au ia oukou ma ka hailona imua o Iehova ma Silo nei.

9 A hele ua mau kanaka la a poai i ka aina, a kakau lakou ia mea ma na kulanakauhale, i ehiku aina iloko o ka buke; a hoi mai lakou io Iosua la ma kahi i hoomoana'i ma Silo.

10 ¶ A hailona iho la o Iosua no lakou imua o Iehova ma Silo; a malaila mahele ae la o Iosua i ka aina no ka poe mamo a Iseraela mamuli o ko lakou mau papa.

11 ¶ Ua hailonaia ka ohana a ka poe Beniamina mamuli o ko lakou mau hale; a ua moe ae la ka mokuna o ko lakou aina mawaena o ka poe mamo a Iuda, a mawaena o ka poe mamo a Iosepa.

12 A o ko lakou mokuna ma ka aoao akau, mai o Ioredane ae no ia; a ua pii ka mokuna i ka aoao o Ieriko ma ka akau, a ua pii ae la ma ka mauna ma ke komohana; a

o kona welau, aia ma ka waonahele o Betavena.

13 A moe ae la ka mokuna mailaila aku a hiki i Luza i ka aoao o Luza, ma ka hema o Betela no ia; a ua iho ka mokuna i Aterotadara ma ka puu e pili ana i ka aoao hema o Betehorona lalo.

14 Ua kakauia ka mokuna mailaila aku a huli ia i ke kihi o ke kai ma ka hema, mai ka puu mai aia imua o Betehorona ma ka hema; a o kona welau aia ma Kiriatabaala, oia o Kiriatiarima, he kulanakauhale o ka Iuda. Oia ka aoao komohana.

15 O kona aoao hema aia no ia mai ke kihi o Kiriatiarima, a hala ae la kona mokuna i ke komohana, a moe ae la ia a hiki i ka punawai o Napetoa.

16 A iho ka mokuna i ke kihi o ka mauna, aia imua o ke awawa o ke keiki a Hinoma, aia ma ke awawa o ka poe Repaima ma ka akau, a iho la ia i ke awawa a Hinoma a hiki i ka aoao o Iebusi ma ka hema, a iho ia i Enerogela,

17 Ua kakauia mai ka akau a hiki aku i Enesemeka, a moe ae la ia i Gelilota kahi kokoke i ka pii ana o Adumima, a iho ia i ka pohaku o Bohana ke keiki a Reubena,

18 A hala ae la i ka aoao imua o Araba ma ka akau, a iho iho la i Araba.

19 A moe ae la ka mokuna i ka aoao o Betehogela ma ka akau, a o ka welau o kona mokuna aia ma ke kaikuono akau o ka moanakai ma ka nuku o Ioredane. Oia ka mokuna hema.

20 O Ioredane oia kona mokuna ma ka hikina: oia ka ainahooili o ka poe mamo o Beniamina, ma na mokuna a puni mamuli o ko lakou poe ohua.

21 O na kulanakauhale o ka ohana a ka poe Beniamina mamuli o ko lakou mau hale, o Ieriko a me Betehogela, a me ke awawa o Keziza,

22 O Betearaba, a me Zemaraima, a me Betela,

23 O Avima a me Para a me Opera,

24 O Heparahamonai, a me Openi, a me Gaba: he umikumamalua kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale:

25 O Gibeona a me Rama a me Beerota,

26 O Mizepa, a me Kepira, a me Moza,

27 O Rekema, a me Irepeela, a me Tarala,

28 O Zela, a me Elepa, a me Iebusi, oia o Ierusalema, a me Gibeata, a me Kiriata; he umikumamaha kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale. Oia ka ainahooili o na keiki a Beniamina mamuli o ko lakou poe ohua.

MOKUNA XIX.

Ka aina no Simeona a me Zebuluna. 17 No Isakara hoi, a me Asera. 32 No Napetali, a me Dana.

UA puka mai ka lua o na hailona ana no Simeona, no ka ohana a ka poe mamo a Simeona mamuli o ko lakou mau ohua; a aia ko lakou ainahooili mawaena o ka ainahooili o ka poe mamo a Iuda.

2 Aia iloko o ko lakou hooilina o Beeraseba, a me Seba, a me Molada,

3 O Hazarasuala, a me Bala, a me Azema,

4 O Eletolada, a me Betula, a me Horema,

5 O Zikelaga, a me Betemarekabota, a me Hazarasusa,

6 A me Betelebaota, a me Saruhena; he umikumamakolu mau kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale:

7 O Aina, o Remona, a me Etera, a me Asana, eha kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale:

8 O na kauhale a pau a puni i keia mau kulanakauhale a hiki i Baalatebeera, o Ramata ma ka hema. Oia ka hooilina o ka ohana o ka poe mamo a Simeona mamuli o ko lakou mau ohua.

9 Ma ka hooilina o ka poe mamo a Iuda ka hooilina o ka Simeona poe mamo; no ka mea, o ke kuleana o ka Iuda ua nui loa aku ia no lakou; nolaila ua loaa ka noho ana i ka Simeona poe mamo mawaena o ko lakou.

10 ¶ Ua puká mai ke kolu o ka hailona ana no ka Zebuluna poe mamo mamuli o ko lakou mau ohua; a o ka mokuna o ko lakou ainahooili aia no ia i Sarida.

11 Ua moe ae ko lakou mokuna ma kai, a me Marala, ua pili ia i Dabaseta, a ua hiki la i ka muliwai aia imua o Iokeneama.

12 A ua huli ia mai Sarida ma ka hikina kahi i puka mai ai ka la, a hiki i ka mokuna o Kiselotabora, alaila moe ae la ia i Daberata, a pii iluna i Iapia.

13 Alaila moe ae la ia ma ka hikina i Gitahepera a me Itakazina, a moe ae la ma Remonametoara a hiki i Nea.

14 Ua poai ae la ka mokuna ma ka akau a hiki i Hanatona; a o kona welau aia ma ke awawa o Iipetaela.

15 O Katata, a me Nahalala, a me Simerona, a me Idala, a me Betelehema: he umikumamalua kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.

16 Oia ka ainahooili o na keiki a Zebuluna ma ko lakou mau ohua; oia hoi na kulanakauhale a me na kauhale.

17 ¶ Ua puka mai ka ha o ka hailona ana no Isakara, no na mamo a Isakara, mamuli o ko lakou poe ohua.

18 O ko lakou mokuna aia ma Iezereela, a me Kesulota, a me Sunema,

19 O Haparaima, a me Sihona, a me Anaharata,

20 O Rabita, a me Kisiona, a me Abeza,

21 O Remeta, a me Eneganima, a me Enehada, a me Betepazeza.

22 A ua pili ka mokuna i Tabora, a me Sahazima, a me Betesemesa; a o ka welau o ko lakou mokuna aia ma Ioredane; he umikumamaona kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale.

23 Oia ka ainahooili o ka ohana a Isakara mamuli o ko lakou poe ohua; o na kulanakauhale a me na kauhale.

24 ¶ Ua puka mai ka lima o ka hailona ana no ka ohana a ka poe mamo a Asera, mamuli o ko lakou poe ohua.

25 O ko lakou mokuna, o Helekata, a me Hali, a me Betena, a me Akesapa,

26 O Alameleka, a me Amada, a me Miseala; a ua moe ae la ia i Karamela ma ke komohana, a me Sihoralibenata;

27 Alaila, huli ia i ka hikina i Betedagona, a pili ia i Zebuluna a me ke awawa o Iipetaela ma ka akau o Betemeka, a me Neiela, a hiki aku i Kabula ma ka aoao hema;

28 A o Heberona, a me Rehoba, a me Hamona, a me Kana, a hiki i Zidona nui.

29 A huli ka mokuna i Rama, a i ke kulanakauhale ikaika o Turo; alaila huli ka mokuna i Hosa; a o kona welau aia ma ke kai, mai kona aoao a hiki i Akeziba.

30 O Uma hoi a me Apeka, a me Rehoba; he iwakaluakumamalua kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.

31 Oia ka ainahooili o ka ohana a Asera mamuli o ko lakou poe ohua, oia na kulanakauhale a me na kauhale.

32 ¶ Ua puka mai ke ono o ka hailona ana no ka poe mamo a Napetali, no ka poe mamo a Napetali, mamuli o ko lakou poe ohua.

33 Aia ko lakou mokuna mai Halepa mai, mai Alona hoi a i Zaananima a me Adami, Nekeba, a me Iabenela a hiki i Lakuma; a o kona welau aia ma Ioredane.

34 Alaila, huli ka mokuna ma ke komohana i Azenotabora, a malaila aku hele ia i Hukoka, a moe ae la ia i Zebuluna ma ka aoao hema, a moe ae la ia i Asera ma ke komohana, a ia Iuda hoi ma Ioredane ma ka hikina o ka la.

35 Eia na kulanakauhale i paa i ka pa, o Zidima, a me Zera, a me Hamata, o Rakata, a me Kinareta,

36 O Adama, a me Rama, a me Hazora,

37 O Kedesa, a me Ederei, a me Enehazora,

38 O Irona, a me Migedaleela, a

me Horema, a me Betanata, a me Betesemesa; he umikumamaiwa kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale.

39 Oia ka ainahooili o ka ohana a Napetali ma ko lakou poe ohua; oia na kulanakauhale a me na kauhale.

40 ¶ Ua puka mai ka hiku o ka hailona ana no ka ohana a ka poe mamo a Dana, mamuli o ko lakou poe ohua.

41 O ka mokuna o ko lakou ainahooili, o Zora a me Asetaola, a me Iresemesa,

42 O Saalabina, a me Aialona, a me Ietela,

43 O Elona a me Timenata, a me Ekerona,

44 O Eleteka, a me Gibetona, a me Baalata,

45 O Iehuda, a me Beneberaka, a me Gaterimona,

46 O Meiarekona, a me Rakona, a me ka mokuna imua o Iapo.

47 Ua pilikia ka mokuna o na keiki a Dana; no ia mea, pii aku la na keiki a Dana e kaua aku i ko Lesema, a pio oia ia lakou, a pepehi lakou ia wahi me ka maka o ka pahi kaua, a lilo mai ia ia lakou, a noho lakou ilaila, a kapa aku lakou ia Lesema, o Dana, mamuli o ka inoa o Dana o ko lakou makuakane.

48 Oia ka ainahooili o ka ohana a ka poe mamo a Dana, mamuli o ko lakou poe ohua; oia mau kulanakauhale a me na kauhale.

49 ¶ A hoopau lakou i ka mahele ana i ka aina no na ainahooili, ma na mokuna, ua haawi aku la ka poe mamo a Iseraela i ainahooili no Iosua ke keiki a Nuna, iwaena o lakou.

50 E like me ke kauoha a Iehova, haawi lakou nona i ke kulanakauhale ana i noi mai ai, ia Timenasera ma ka mauna o Eperaima; a kukulu oia i ke kulanakauhale, a noho malaila.

51 Oia na ainahooili a Eleazara ke kahuna, a me Iosua ke keiki a Nuna, a me ka poe koikoi o na makua o ka poe ohana a Iseraela, i mahele ai i ainahooili ma ka hailona ana, ma Silo, imua o Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anainakanaka. Pela i pau ai ka mahele ana i ka aina.

MOKUNA XX.

No na puuhonua.

OLELO mai la o Iehova ia Iosua, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku, E hookaawale oukou i kekahi mau kulanakauhale, i puuhonua no oukou, me a'u i olelo aku ai ia oukou, ma ka lima o Mose;

3 I pee aku ilaila ka pepehi kanaka, ka mea nana i pepehi aku me ka manao ole, aole oia i ike: a no oukou keia mau wahi, i puuhonua, i pakele ai i ka mea hoopai koko.

4 Aia pee aku oia i kekahi o keia mau kulanakauhale, a e ku iluna oia ma ka ipuka o ua kulanakauhale la, a e olelo aku i na pepeiao o ka poe lunakahiko o ua kulanakauhale la i kona mea, e hoonoho lakou ia ia ma ke kulanakauhale me lakou, a e haawi lakou ia ia i wahi e noho pu ai oia me lakou.

5 A ina hahai ka mea hoopai koko ia ia, aole lakou e haawi i ka mea pepehi kanaka i kona lima; no ka mea, ua pepehi oia i kona hoanoho me ka ike ole; aole inaina oia ia ia mamua.

6 A e noho oia ma ua kulanakauhale la, a hiki i ka wa o kona ku ana imua o ke anaina no ka hookolokolo ana, a hiki i ka wa o ka make ana o ke kahuna nui o ia mau la; alaila, e hoi ua kanaka pepehi la, e hele oia i kona kulanakauhale, i kona hale iho, a i ke kulanakauhale ana i haalele ai.

7 ¶ A hookapu iho la lakou ia Kedesa, ma Galilaia ma ka mauna o Napetali, a me Sekema ma ka mauna o Eperaima, a me Kiriatareba, oia o Heberona ma ka mauna o Iuda.

8 A i kela kapa o Ioredane ma Ieriko, ma ka hikina, hookapu iho la lakou ia Bezera, ma ka waonahele ma ka papu, i ka aina o ka ohana a Reubena, a me Ramota,

ma Gileada, i ka aina o ka ohana a Gada, a me Golana, ma Basana, i ka aina o ka ohana a Manase.

9 E lilo no keia mau kulanakauhale i puuhonua no na mamo a Iseraela a pau, a me ka malihini e noho pu ana mawaena o lakou, i pee ahu ai ilaila kela mea keia mea i pepehi kanaka me ka manao ole, i make ole oia i ka lima o ka mea hoopai koko, a hiki i ka wa o kona ku ana imua o ke anainakanaka.

MOKUNA XXI.

Na kulanakauhale i kaawiia no ka Levi. 43 Ua hoomaha mai la o Iehova i ka Iseraela.

ALAILA hookokoke ae la ka poe koikoi o na makua o ka Levi ia Eleazara ke kahuna, a ia Iosua ke keiki a Nuna, a i ka poe koikoi o na makua o na ohana a ka Iseraela;

2 A olelo aku la ia lakou ma Silo ma ka aina o Kanaana, i aku la, Ua kauoha mai o Iehova ma ka lima o Mose e haawi mai ia makou i na kulanakauhale kahi e noho ai, a me na wahi e pili ana no ko makou poe holoholona.

3 Alaila, haawi ae la ka poe mamo a Iseraela na ka Levi i kekahi o ko lakou ainahooili e like me ke kauoha a Iehova, i keia mau kulanakauhale me na wahi e pili ana.

4 Ua puka mai ka hailona no na ohua a ka poe Kohata: a lilo i ka poe mamo a Aarona, ke kahuna, no ka Levi, he umikumamakolu kulanakaukale mawaena o ka ohana a Iuda, a me ka ohana a Simeona, a me ka ohana a Beniamina ma ka hailona.

5 Aia i ke koena o ka poe Kohata ma ka hailona ana, he umi kulanakauhale, mawaena o ka ohana a Eperaima, a me ka ohana a Dana, a me ka ohana hapa a Manase.

6 Aia i ka poe mamo a Geresona, ma ka hailona ana, mawaena o na hale o ka ohana a Isakara, a me ka ohana a Asera, a me ka ohana a Napetali, a me ka ohana hapa a Manase ma Basana, he umikumamakolu kulanakauhale.

7 Aia i ka poe mamo a Merari ma ko lakou poe ohua, ma ka hailona ana mawaena o ka ohana a Reubena, a no ka ohana a Gada, a no ka ohana a Zebuluna; he umikumamalua na kulanakauhale.

8 Ua haawi ae la ka poe mamo a Iseraela i ka Levi poe ma ka hailona ana i keia mau kulanakauhale a me na wahi e pili ana, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

9 ¶ Ua haawi ae la lakou noloko ae o ka ohana a Iuda, a noloko mai o ka ohana a Simeona, i keia mau kulanakauhale i palapalaia ma ka inoa,

10 Na mea i lilo i ka poe mamo a Aarona, no ko ka hale o Kohata no ka Levi; no ka mea, no lakou ka hailona mua ana.

11 Ua haawi ae la ia lakou, i ke kulanakauhale o Areba, ka makua o Anaka, o Heberona ia ma ka mauna o Iuda, a me na wahi e pili ana ilaila a puni.

12 Aka, o na kula e pili ana i ke kulanakauhale a me kona mau kauhale, ua haawiia ia Kaleba ke keiki a Iepune i ainahooili nona.

13 ¶ Haawi no hoi lakou i ka poe mamo a Aarona ke kahuna ia Heberona, a me kona wahi e pili ana i puuhonua no ka poe pepehi, a me Libena kekahi a me kona wahi e pili ana,

14 O Iatira a me kona wahi e pili ana, o Esetemoa a me kona wahi e pili ana,

15 O Holona a me kona wahi e pili ana, o Debira, a me kona wahi e pili ana,

16 O Aina a me kona wahi e pili ana, o Iuta a me kona wahi e pili ana, o Betesemesa a me kona wahi e pili ana. Eiwa kulanakauhale noloko mai o keia mau ohana elua.

17 A noloko mai o ka ohana a Beniamina, o Gibeona a me kona wahi e pili ana, o Geba a me kona wahi e pili ana,

18 O Anetota a me kona wahi e pili ana, o Alemona a me kona wahi e pili ana. Eha mau kulanakauhale.

19 O na kulanakauhale a pau o na keiki a Aarona ke kahuna, he umikumamakolu kulanakauhale,

a me ko lakou mau wahi e pili ana.

20 ¶ A i ko ka hale o na keiki a Kohata, ka poe Levi i koe iho no na keiki a Kohata, no lakou na kulanakauhale noloko mai o ka ohana a Eperaima.

21 No ka mea, ua haawiia no lakou o Sekema a me kona wahi e pili ana, me ka mauna o Eperaima, i puuhonua no ka mea pepehi kanaka; o Gezera hoi a me kona wahi e pili ana,

22 O Kibezaima a me kona wahi e pili ana, a me Betehorona a me kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale.

23 A no ka ohana a Dana, o Eleteka a me kona wahi e pili ana, a me Gibetona a me kona wahi e pili ana,

24 O Aialona a me kona wahi e pili ana, o Gaterimona a me kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale.

25 A no ka ohana hapa a Manase, o Tanaka a me kona wahi e pili ana, o Gaterimona kekahi a me kona wahi e pili ana; elua kulanakauhale.

26 O na kulanakauhale a pau, he umi no, a me ko lakou mau wahi e pili ana no na ohua a na keiki i koe a Kohata.

27 ¶ A no na keiki a Geresona no ka Levi poe noloko mai o ka ohana hapa a Manase, o Golana, ma Basana, a me kona wahi e pili ana, i kulanakauhale puuhonua no ka pepehi kanaka, a me Beesetera a me na wahi e pili ana; elua kulanakauhale.

28 A noloko mai o ka ohana a Isakara, o Kisona a me kona wahi e pili ana, o Dabare, a me kona wahi e pili ana,

29 O Iaremuta a me kona wahi e pili ana, o Eneganima a me kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale.

30 A noloko mai o ka ohana a Asera, o Miseala a me kona wahi e pili ana, o Abedona, a me kona wahi e pili ana,

31 O Helekata a me kona wahi e pili ana, o Rehoba a me kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale.

32 A noloko mai o ka ohana a Napetali, o Kedesa ma Galilaia, a me kona wahi e pili ana, i kulanakauhale puuhonua no ka mea pepehi kanaka, o Hamotadora a me kona wahi e pili ana, o Karetana a me kona wahi e pili ana; ekolu kulanakauhale.

33 O na kulanakauhale a pau o ka poe Geresona ma ko lakou hale, he umikumamakolu kulanakauhale a me ko lakou mau wahi e pili ana.

34 ¶ No na hale o ka poe mamo a Merari, o ka poe Levi i koe noloko mai o ka ohana a Zebuluna, o Iokeneama me kona wahi e pili ana, o Kareta, a me kona wahi e pili ana,

35 O Dimena a me kona wahi e pili ana, o Nahalala hoi a me kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale.

36 A noloko mai o ka ohana a Reubena, o Bezera a me kona wahi e pili ana, o Iahaza a me kona wahi e pili ana,

37 O Kedemota a me kona wahi e pili ana, o Mepaata a me kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale.

38 A noloko mai o ka ohana a Gada, o Ramota ma Gileada a me kona wahi e pili ana, i kulanakauhale puuhonua no ka mea pepehi kanaka; o Mahanaima hoi a me kona wahi e pili ana,

39 O Hesebona a me kona wahi e pili ana, o Iazera a me kona wahi e pili ana: eha kulanakauhale.

40 Oia na kulanakauhale a pau no ka poe keiki a Merari ma ko lakou mau hale, o ka poe i koe no na hale o ka Levi, na lakou, ma ka hailona, he umi kulanakauhale a me kumamalua.

41 O na kulanakauhale a pau o ka poe Levi noloko mai o ka ainahooili o ka poe mamo a Iseraela, he kanaha knlanakauhale, a me kumamawalu, a me ko lakou mau wahi e pili ana.

42 O keia mau kulanakauhale aia no lakou me ko lakou mau wahi e

pili ana a puni. Pela keia mau kulanakauhale a pau.

43 ¶ A ua haawi mai o Iehova i ka Iseraela i ka aina a pau ana i hoohiki ai e haawi i ko lakou poe makua, a ua lilo ia no lakou, a ua noho lakou malaila.

44 Ua hoomaha mai la o Iehova ia lakou a puni, e like me na mea a pau ana i hoohiki ai i ko lakou poe makua: aole kekahi kanaka o ko lakou poe enemi e hiki ai ke ku imua o lakou; no ka mea, ua haawi mai la o Iehova i ko lakou poe enemi a pau iloko o ko lakou mau lima.

45 Aole haule kekahi mea o na mea maikai a Iehova i olelo mai ai i ka hale o ka Iseraela. Ua pau i ka hookoia mai.

MOKUNA XXII.

Ka hoi ana o na ohana a Reubena ma, 10 a me ka lakou kuahu.

ALAILA, kahea aku la o Iosua i ka Reubena, a me ka Gada a me ka ohana hapa a Manase,

2 Olelo aku la oia ia lakou, Ua malama oukou i na mea a pau i kauoha mai ai o Mose, ke kauwa o Iehova ia oukou, a ua hoolohe mai oukou i ko'u leo e like me na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia oukou:

3 Aole oukou i haalele i ko oukou poe hoahanau i na la a pau a hiki i neia la, aka, ua malama oukou i ka olelo i kauoha mai ai o Iehova, ko oukou Akua.

4 Ano la, ua hoomaha mai o Iehova ko oukou Akua i ko oukou poe hoahanau, e like me kana olelo ana mai ia lakou; ano la, e hoi aku oukou, a e hele hou i ko oukou mau halelewa, i ka aina i loaa ia oukou, ua haawi mai o Mose, ke kauwa a Iehova ia oukou i kela kapa o Ioredane.

5 Aka, e ao pono oukou, e malama i ke kauoha a me ke kanawai i kauoha mai ai o Mose, ke kauwa a Iehova ia oukou, e aloha aku ia Iehova ko oukou Akua, e hele aku ma kona aoao a pau, e malama aku hoi i kona kanawai, e hoopili aku ia ia, a e hookauwa aku hoi nana, me ko oukou naau a pau, a me ko oukou uhane a pau.

6 Alaila, hoomaikai aku la o Iosua ia lakou, a hookuu aku. A hele aku la lakou i ko lakou mau halelewa.

7 ¶ Ua haawi mai o Mose no kekahi ohana hapa o Manase i noho ana ma Basana; o kekahi ohana hapa hoi, haawi mai o Iosua no lakou, me ko lakou poe hoahanau, ma keia kapa o Ioredane ma ke komohana. Alaila, hoouna aku la oia ia lakou i ko lakou halelewa, a hoomaikai oia ia lakou.

8 Olelo aku la oia ia lakou, i aku la, E hoi oukou i ko oukou mau halelewa, me ka waiwai nui, a me na holoholona he nui loa, a me ke kala, a me ke gula, a me ke keleawe, a me ka hao, a me ke kapa he nui loa. E puunauwe oukou i ka waiwai pio o ko oukou poe enemi, me ko oukou hoahanau.

9 ¶ A hoi aku la ka Reubena poe mamo, a me ka Gada a me ka ohaha hapa a Manase, a hele lakou, mai ka Iseraela aku, a mai Silo ma ka aina o Kanaana aku, e hele i ka aina o Gileada, i ka aina a lakou i loaa mai, ua loaa hoi ia lakou e like me ka olelo a Iehova ma ka lima o Mose.

10 ¶ A hiki lakou i kahi e pili ana i Ioredane, aia ma ka aina o Kanaana, hana ae la ka Reubena poe mamo, a me ka Gada a me ka ohana hapa a Manase i kuahu malaila, ma Ioredane, ua nui kela kuahu i ka nana aku.

11 ¶ A lohe ae la na mamo a Iseraela, i ka i ana mai, Aia hoi, ua hana ae la ka Reubena a me ka Gada a me ka ohana hapa a Manase i ke kuahu imua o ka aina o Kanaana, ma ke kapa o Ioredane, ma kahi e hele ae na mamo a Iseraela.

12 A lohe na mamo a Iseraela, hoakoakoa iho la ke anaina a pau o na mamo a Iseraela ma Silo, e hele aku ia lakou e kaua aku.

13 Hoouna aku la na mamo a Iseraela ia Pinehasa i ke keiki a Eleazara, ke kahuna, e hele i ka Reubena poe mamo a me ka Ga-

da, a me ka ohana hapa a Manase i ka aina o Gileada,

14 A me na'lii pu me ia he umi, pakahi ke alii i ka hale o na kupuna ma na ohana a pau a Iseraela: he poe alii wale no lakou o na kupuna, ma na tausani o ka Iseraela.

15 ¶ A hele aku la lakou i ka Reubena poe mamo, a me ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, i ka aina i Gileada, a kamailio pu me lakou, i aku la,

16 Pela ka olelo ana mai a ke anaina a pau o Iehova, Heaha keia hewa a oukou i hana aku ai i ke Akua o Iseraela, e huli i keia la, mai o Iehova aku, i ko oukou kukulu ana i kuahu no oukou iho, i kipi aku oukou i keia la ia Iehova?

17 He uuku anei ka hewa o Peora ia kakou, aole kakou i holoi aku i keia mea, mai o kakou aku, a hiki mai i keia la, he mea ia i ahulau ai ke anaina o Iehova,

18 I huli ai oukou i keia la, mai o Iehova aku? a i kipi aku oukou ia Iehova i keia la, a apopo e huhu mai oia i ke anaina a pau o Iseraela.

19 Aka, ina he aina haumia, ka oukou i loaa ai, e hele aku oukou i kela kapa, i ka aina a Iehova i loaa ai, i kahi e noho ana kana pahuberita; a e hoonoho oukou ia oukou iho, mawaena konu o makou. Mai kipi hoi oukou ia Iehova, mai kipi no hoi ia makou, i ko oukou kukulu ana i ke kuahu no oukou iho, okoa ke kuahu o Iehova ko kakou Akua.

20 Aole anei i lawehala o Akana, ke keiki a Zera, i ka mea laa, aole anei i hiki mai ka huhu maluna o na mamo a pau a Iseraela? Aole oia wale no ka i make i kona hewa.

21 ¶ Alaila, ekemu mai la ka Reubena poe mamo, a me ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, i mai la lakou i ka poe luna o na tausani o ka Iseraela,

22 O Iehova, o ke Akua o na'kua, o Iehova, o ke Akua o na'kua, oia ka i ike, a e ike no hoi auanei ka Iseraela; ina ma ke kipi ana a me ka hana hewa ana ia Iehova, mai hoola oukou ia makou i keia la,

23 Ina paha makou i kukulu i ke kuahu no makou, e huli, mai o Iehova aku, a e kaumaha maluna iho i ka mohaikuni, a me ka mohaiai, a e kaumaha maluna olaila i ka mohai aloha, na Iehova no e hoopai ia mea.

24 Ina aole i hana makou pela no ka makau ana i keia mea, me ka i ana iho, Mamuli paha, e olelo mai ka oukou poe keiki i ka makou poe keiki, me ka i ana mai, Heaha ka oukou ia Iehova, ke Akua o Iseraela?

25 Ua haawi mai o Iehova ia Ioredane nei, i mokuna mawaena o kakou, e ka Reubena, a me ka Gada, aole o oukou kuleana ma o Iehova la; pela no e hooki ai ka oukou poe keiki i ka makou poe keiki i ko lakou makau ana ia Iehova.

26 Olelo iho la makou, Ina kakou, e kukulu i kuahu no kakou, aole no ka mohaikuni, aole no ka alana:

27 He mea hoike ia mawaena o makou a o oukou, a mawaena o ko kakou hanauna mahope aku nei o kakou; i hana makou i ka oihana a Iehova imua ona me ko makou mohaikuni a me ko makou alana, a me ko makou mohai aloha, i olelo ole ka oukou poe keiki i ka makou poe keiki mahope aku nei, Aohe o oukou kuleana ma o Iehova la.

28 Nolaila i olelo ai makou, A hiki i ka wa e i mai ai lakou pela ia makou, a i ko makou hanauna mahope aku nei o makou, e olelo makou, Ea, e nana oukou i ka mea like me ke kuahu o Iehova, i ka mea i hanaia'i e ko makou poe makua, aole no ka mohaikuni, a me ka alana, aka, i mea hoailona mawaena o makou a me oukou.

29 Aole loa makou e kipi ia Iehova, a huli, mai o Iehova aku i keia la, a kukulu i ke kuahu no ka mohaikuni a me ka mohai ai a me na alana. Ke kuahu o Iehova ko

kakou Akua, ka mea imua o kona halelewa, oia wale no ke kuahu.

30 ¶ A lohe ae la o Pinehasa, ke kahuna, a me na'lii o na mamo a Iseraela, a me na luna o na tausani o ka Iseraela, i na olelo i olelo mai ai ka Reubena poe mamo, a me ka Gada, a me ka Manase, he mea maikai no ia i ko lakou mau maka.

31 Olelo aku la o Pinehasa, o ke kahuna, ke keiki a Eleazara, i ka Reubena poe mamo, a i ka Gada a i ka Manase, Ua ike pono kakou i keia la, o Iehova no mawaena o kakou, aole oukou i hana hewa i keia mea. A ua hoopakele oukou i na mamo a Iseraela mai ka lima mai o Iehova.

32 ¶ Alaila, hoi aku la o Pinehasa, ke kahuna, ke keiki a Eleazara, a me na'lii, mai ka Reubena poe mamo, a me ka Gada, mai ka aina o Gileada aku, i ka aina o Kanaana, i na mamo a Iseraela, a hai aku la ia lakou i keia mea.

33 A he mea maikai no ia i na maka o na mamo a Iseraela; a hoomaikai aku la na mamo a Iseraela i ke Akua; aole lakou i manao e pii aku ia lakou e kaua, e luku aku i ka aina o ka Reubena poe mamo a me ka Gada i noho ai.

34 Kapa aku la o ka Reubena poe mamo a me ka Gada i ke kuahu, He mea hoike keia mawaena o kakou, o Iehova no, oia ke Akua.

MOKUNA XXIII.

O ke kauoha hooikaika a Iosua.

MAHOPE loa mai o ka hoomaha ana o Iehova i ka Iseraela, mai ko lakou mau enemi a pau, i puni ia lakou, ua elemakule loa o Iosua, ua nui no hoi kona mau la.

2 Houluulu ae la o Iosua i ka Iseraela a pau, i ko lakou mau lunakahiko a me ko lakou mau alii, a me ko lakou mau lunakanawai, a me ka poe luna o lakou, a olelo aku la oia ia lakou, Ua elemakule au, a ua nui no hoi ko'u mau la.

3 A o oukou hoi, ua ike oukou i na mea a pau i hana mai ai o Iehova, ko oukou Akua i keia mau lahuikanaka a pau imua o oukou; no ka mea, o Iehova, ko oukou Akua ua kaua aku oia no oukou.

4 Aia hoi, ua hailona au no oukou i ko na lahuikanaka i koe, a me na lahuikanaka a pau a'u i anai aku ai mai Ioredane a hiki i ka moana nui, ma ke komohana o ka la, i mea hooili no ko oukou ohana.

5 Na Iehova, na ko oukou Akua, e kipaku ia lakou, mai ko oukou alo aku, a e hoonalowale ia lakou imua o oukou; a e hooili mai i ko lakou aina no oukou, e like me ka olelo a Iehova, ko oukou Akua i olelo mai ai ia oukou.

6 E hooikaika oukou e malama a e hana i na mea a pau i kakauia iloko o ka buke o ke kanawai o Mose. Mai huli oukou mai ia mea aku ma ka lima akau, aole hoi ma ka lima hema.

7 Mai hele pu oukou me keia mau lahuikanaka, i ka poe i koe, mawaena o oukou; mai hoohiki hoi i ka inoa o ko lakou mau akua, aole hoi e hoohiki ma o lakou la: mai malama ia lakou, aole hoi e kulou oukou ia lakou:

8 Aka, e hoopili aku oukou ia Iehova, i ko oukou Akua, e like me ka oukou hana ana a hiki i keia la.

9 No ka mea, ua kipaku o Iehova mai ko oukou alo aku, i na lahuikanaka nui, a ikaika: a o oukou hoi, aole kanaka i ku imua o ko oukou alo a hiki wale mai i keia la.

10 Hookahi kanaka o oukou e alualu aku i ke tausani hookahi; no ka mea, o Iehova, ko oukou Akua, oia no ka mea nana e kaua aku no oukou, e like me kana olelo mua ana mai ia oukou.

11 E malama pono oukou ia oukou iho, e aloha aku ai ia Iehova i ko oukou Akua.

12 No ka mea, ina e hoi hope iki oukou, a e hoopili i na lahuikanaka i koe e noho ana mawaena o oukou, a e mare pu me lakou, a hele iloko io lakou la, a hoi lakou iloko io oukou nei;

13 E ike pono oukou, aole e kipaku hou aku o Iehova, ko oukou Akua i keia mau lahuikanaka, mai ko oukou alo aku; aka, e lilo lakou i mau pahele no oukou, a he mea upiki, a he mea hahau ma ko oukou mau aoao, a i mea ooi ma ko oukou mau maka, a make wale oukou, mai keia aina maikai aku a Iehova ko oukou Akua i haawi mai ai no oukou.

14 Aia hoi, i keia la, e hele ana au ma ka aoao o ko ka honua a pau; a ua ike hoi oukou ma ko oukou naau a pau, a me ko oukou uhane a pau, aole i haule ka mea hookahi o na olelo maikai a pau a Iehova ko oukou Akua i olelo mai ai ia oukou, aka, ua ko io ia oukou na mea a pau, aole i haule ka mea hookahi.

15 A e like me ka hiki ana mai ia oukou na mea maikai a pau a Iehova ko oukou Akua i olelo mai ai ia oukou; pela no e hoouka mai ai o Iehova i na mea ino a pau maluna o oukou, a hiki i kona hoopau ana mai ia oukou, mai keia aina maikai aku, a Iehova ko oukou Akua i haawi mai ai no oukou.

16 Aia haihai oukou i ka berita a Iehova ko oukou Akua, i ka mea ana i kauoha mai ai ia oukou, a e hele oukou, a e malama aku i na 'kua e, a e kulou hoi ia lakou; alaila e a mai no ka huhu o Iehova ia oukou, a e make koke auanei, mai ka aina maikai aku, ana i haawi mai ai no oukou.

MOKUNA XXIV.

No ka lokomaikai o Iehova i na mamo a Iseraela.

ALAILA, hoiliili mai la o Iosua i na ohana a pau a Iseraela ma Sekema, a kahea aku la oia i na lunakahiko a Iseraela, a me ko lakou alii, a me ko lakou lunakanawai, a me ka poe luna o lakou; a noho iho la lakou imua o ke alo o ke Akua.

2 Olelo mai la o Iosua i na kanaka a pau, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o Iseraela penei, Ua noho no ko oukou, kupuna ma kela kapa o ka muliwai, i ka wa kahiko, o Tera ka makuakane o Aberahama, o ka makuakane hoi o Nahora; a malama no lakou i na'kua e.

3 A lawe au i ko oukou kupuna ia Aberahama, mai kela kapa ae o ka muliwai, a alakai au ia ia i na aina a pau o Kanaana nei, a hoonui i kona hua, a haawi no au ia Isaaka nana.

4 A haawi au na Isaaka ia Iakoba a me Esau: a haawi au na Esau i ka mauna o Seira, i wahi e noho ai nona; aka, o Iakoba a me kana mau keiki, hele lakou ilalo i Aigupita.

5 Hoouna aku au ia Mose, a me Aarona, a hoomainoino au ia Aigupita, ma ka mea a'u i hana'i mawaena o lakou; a mahope iho, lawe mai au ia oukou mawaho.

6 A lawe mai no au i ko oukou poe makua, mai Aigupita mai; a hele mai lakou e hiki i ke kai, a hahai mai ka poe Aigupita mahope o ko oukou poe makua, me na halekaa, a me ko lakou poe hololio, a hiki i ke Kaiula.

7 A kahea lakou ia Iehova, alaila, kau oia i ka poeleele mawaena o oukou a me ko Aigupita, hoopopoi mai oia i ke kai, a uhi mai maluna o lakou. Pela no i ike ai ko oukou mau maka i na mea a pau a'u i hana'i i ko Aigupita: a ua noho oukou ma ka waonahele, i na la he nui loa.

8 A ua alakai mai nei au ia oukou i ka aina o ka Amora, ka poe i noho ma kela kapa o Ioredane, a kaua mai lakou ia oukou; aka, haawi no wau ia lakou iloko o ko oukou mau lima, a noho oukou ma ko lakou aina; a luku aku la au ia lakou imua o oukou.

9 Alaila ku iluna o Balaka, ke keiki a Zipora, o ke alii o Moaba, a kaua mai oia i ka Iseraela, a hoouna aku la oia, a kahea aku la ia Balaama, i ke keiki a Beora e olelo hoino ia oukou.

10 Aka, aole au i makemake e hoolohe ia Balaama; no ia mea, hoomaikai mai oia ia oukou, a hoopakele au ia oukou, mai kona lima aku.

11 A hele mai oukou, maluna, mai o Ioredane, a hiki i Ieriko; a kaua mai ka poe noho ma Ieriko ia oukou, a me ka Amora, a me ka Pereza, a me ko Kanaana: a me ka Heta, a me ka Giregasa, a me ka Heva, a me ka Iebusa; a haawi au ia lakou i ko oukou mau lima.

12 A hoouna au imua o oukou i na nalohopeeha, a kipaku aku la au ia lakou, mai ko oukou alo aku, i na'lii elua o ka Amora; aole na ka oukou pahikaua, aole no hoi na ka oukou kakaka.

13 A haawi au ia oukou i ka aina nona oukou i hooluhi ole ai, a me na kulanakauhale i kukulu ole ia'i e oukou, a ke noho nei oukou malaila; a ke ai nei oukou i kona malawaina, a me na mala oliva a oukou i kanu ole ai.

14 ¶ Ano la, e makau oukou ia Iehova, a e malama ia ia, me ka manao maikai, a me ka oiaio; a e haalele oukou i na akua a ko oukou mau makua i malama'i, ma kela kapa aku o ka muliwai, a ma Aigupita; a e malama oukou ia Iehova.

15 A ina he mea ino i ko oukou manao ke malama ia Iehova, e koho oukou i keia la i ka oukou mea e malama aku ai; i na'kua paha a ko oukou poe kupuna i malama'i ma kela kapa aku o ka muliwai, i na'kua paha o ka Amora, no lakou no ka aina e noho nei oukou: aka, owau, a me ko ka hale o'u, e malama makou ia Iehova.

16 Alaila, olelo aku la na kanaka, i mai la, Aole loa makou e haalele ia Iehova, a e malama i na akua e;

17 No ka mea, o Iehova, ko kakou Akua, oia no ka mea nana i lawe mai ia kakou, a me ko kakou poe makua mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi o ka hale hooluhi; ka mea nana i hana i na mea nui imua o ko kakou mau maka, a malama mai oia ia kakou ma ke alanui a pau a kakou i hele mai ai, a mawaena o na kanaka a pau ma kahi a kakou i hele ai.

18 A na Iehova no i kipaku aku, mai ko kakou alo aku i na kanaka a pau, i ka Amora, i noho i ka aina; ano la e malama kakou ia Iehova, no ka mea, oia no ko kakou Akua.

19 A olelo mai la o Iosua i na kanaka, Aole hiki ia oukou ke malama ia Iehova, no ka mea, he Akua ihiihi oia, he Akua lili no hoi; aole e kala mai oia i ko oukou hala, a me ko oukou hewa.

20 No ka mea, ina e haalele oukou ia Iehova, a e malama i na'kua e, alaila e huli oia a e hoino mai oia ia oukou, a e hoopau oia ia oukou mahope iho o kona lokomaikai ana mai ia oukou.

21 Alaila, olelo aku la na kanaka ia Iosua, Aole loa pela, no ka mea, e malama aku no makou ia Iehova.

22 Olelo mai la o Iosua i na kanaka, He poe hoike oukou no oukou iho, ua koho oukou ia Iehova no oukou, e malama aku ia ia. Olelo aku la lakou, He poe hoike no makou.

23 Ano la, e kipaku oukou i na akua e, mai ko oukou alo aku, a e hoopili oukou me ko oukou naau ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela.

24 Olelo aku la na kanaka ia Iosua, O Iehova, o ko kakou Akua, o ka makou ia e malama aku ai, a o kona leo ka makou e hoolohe aku ai.

25 A hana iho la o Iosua i berita me na kanaka i kela la, a waiho oia no lakou i ke kanawai a me ke kapu ma Sekema.

26 ¶ A kakau iho la o Iosua i keia mau olelo maloko o ka buke o ke kanawai o ke Akua, a lawe no hoi oia i pohaku nui, a kukulu iho la i ua pohaku la malaila, ma ka laau e kokoke ana i ka halelewa o Iehova.

27 Olelo aku la o Iosua i na kanaka a pau, Eia hoi keia pohaku, oia ko kakou mea hoike; no ka mea, ua lohe ia mea i na olelo a pau a Iehova, ana i kauoha mai ai ia kakou; a he mea hoike no

ia no oukou, o hoole oukou i ke Akua.

28 A hookuu aku la o Iosua i ka poe kanaka, i kela kanaka i keia kanaka i kona aina.

29 ¶ Mahope iho o keia mau mea, make iho la o Iosua, ke keiki a Nuna, ke kauwa a Iehova, a o kona mau la a pau, hookahi ia haneri makahiki a me ka umi keu.

30 A kanu iho la lakou ia ia ma ke kihi o kona aina, ma Timenasera, ma ka puu o Eperaima, ma ke kukulu akau o ka puu o Gaasa.

31 A malama no ka Iseraela ia Iehova i na la a pau o Iosua, a i na la a pau o na lunakahiko, i ola mahope iho o Iosua, ka poe i ike i na mea a pau a Iehova i hana mai ai i ka Iseraela.

32 ¶ A o na iwi o Iosepa a na mamo a Iseraela i lawe mai ai, mai Aigupita mai, kanu iho la lakou ia mea ma Sekema, i kahi ma ke kula a Iakoba i kuai ai me na keiki a Hamora, ka makua o Sekema, i na moni hookahi haneri; a ili mai no ia no na keiki a Iosepa.

33 A make o Eleazara ke keiki a Aarona; a kanu iho la lakou ia ia ma ka puu o Pinehasa o kana keiki, i haawiia mai nona ma ka mauna o Eperaima.

BUKE

NO NA

LUNAKANAWAI.

MOKUNA I.

Ke kaua ana o ka Iseraela i ko Kanaana, a pio ko Kanaana, a me ka Pereza, a me ko Ierusalema, a me ko Heberona, aole nae i pau na kanaka i ka make.

MAHOPE iho o ka make ana o Iosua, ninau aku la ka poe mamo e Iseraela ia Iehova, i aku la, Owai ko makou mea e pii mua aku i ke alo o ko Kanaana, e kaua aku ia lakou?

2 I mai la o Iehova, E pii ae ka Iuda; aia hoi, ua haawi au i ka aina i kona lima.

3 I ae la ka Iuda i ka Simeona, i kona kaikuaana, E hele pu oe me au, ma ko'u hele ana, i kaua aku kakou i ko Kanaana, a e hele pu no hoi au me oe, ma kou hele ana. A hele pu aku la ka Simeona me ia.

4 Pii aku la ka Iuda, a haawi mai la o Iehova i ko Kanaana, a me ka Pereza, i ko lakou lima A luku aku la lakou i kela poe ma Bezeka, he umi tausani kanaka.

5 A ma Bezeka, loaa ia lakou o Adonibezeka; a kaua aku la lakou ia ia, a luku aku la lakou i ko Kanaana, a me ka Pereza.

6 Holo aku la o Adonibezeka, a hahai aku la lakou ia ia, a loaa oia, alaila ooki ae la lakou i na manamana nui o kona mau lima, a me na manamana nui o kona mau wawae.

7 I ae la o Adonibezeka, He kanahiku alii, ua okii na manamana nui o ko lakou lima, a me ko lakou wawae, hoiliili lakou malalo iho o ko'u papaaina. E like me ka'u i hana aku ai, pela i hoopai mai ai ke Akua ia'u. Lawe ae la lakou ia ia i Ierusalema, a malaila ia i make ai.

8 Ua kaua aku ka poe mamo a Iuda, a ua hoopio, a ua luku aku ia Ierusalema, i ka maka o ka pahikaua, a ua puhi aku ia kulanakauhale i ke ahi.

9 ¶ A mahope iho hele ae la na mamo a Iuda e kaua aku i ko Kanaana, i ka poe i noho ma ka mauna, a ma ka aoao hema, a ma ka papu.

10 Hele ku e aku la ka Iuda i ko Kanaana, i ka poe i noho ma Heberona; o Kiriatareba ka inoa kahiko o Heberona; a pepehi aku la lakou ia Sesai, a me Ahimana, a me Talemai.

11 A malaila aku lakou i hele ai e ku e ia Debira; o Kiriatesepera ka inoa kahiko o Debira.

12 I iho la o Kaleba, O ka mea nana e pepehi ia Kiriatesepera, a e hoopio iho, e haawi aku au ia Akesa, i ka'u kaikamahine, i wahine nana.

13 Na Oteniela, ke keiki a Kenaza, ke kaikaina o Kaleba i hoopio aku ia wahi; a haawi iho la oia ia Akesa, i kana kaikamahine, i wahine nana.

14 Eia hoi kekahi, a hiki mai ka wahine io na la, koi ae la oia ia ia e noi aku i kona makuakane i aina. A iho iho la ia mai luna mai o ka hoki. Ninau ae la o Kaleba i ke kaikamahine, Heaha kau?

15 I mai la kela, E haawi mai oe ia'u i mea e pomaikai ai. No ka mea, ua haawi mai oe ia'u i aina ma ke kukuluhema; e haawi mai no hoi oe i na kumuwai. A haawi mai la o Kaleba i na kumuwai luna a me na kumuwai lalo.

16 ¶ Pii aku la na mamo a ka mea no Keni, a ka makuahonowai kane o Mose, mai ke kulanakauhale o na laau pama aku, me na mamo a Iuda, a i ka waonahele o ka Iuda, aia no ia ma ka aoao hema o Arada; a hele ae la lakou a noho pu iho la me kanaka.

17 Hele pu aku la ka Iuda, me ka Simeona, kona kaikuaana, a luku aku la lakou i ko Kanaana, ka poe i noho ma Zepata, a hooki loa iho la ia wahi. Ua kapaia ka inoa o ia kulanakauhale, o Horema.

18 Hoopio iho la ka Iuda ia Gaza a me ko laila mau mokuna, a ia Asekelona kekahi me ko laila mau mokuna, a ia Ekerona hoi me ko laila mau mokuna.

19 O Iehova pu no kekahi me ka Iuda, a loaa ia lakou ka mauna; aole hiki ia lakou ke kipaku aku i ka poe i noho ma na aina haahaa, no ka mea, he hao ko lakou kaakaua.

20 A haawi ae la lakou ia Heberona no Kaleba, e like me ka Mose i olelo mai ai. A kipaku aku la ia, malaila aku, i na keiki ekolu a Anaka.

21 Aole i kipaku na mamo a Beniamina i ka Iebusi, i noho ma Ierusalema; aka, noho pu no ka Iebusi me na mamo a Beniamina ma Ierusalema, a hiki loa mai i keia la.

22 ¶ O ka ohana a Iosepa kekahi i pii, e kaua aku ia Betela; a o Iehova pu no me lakou.

23 Kiu aku ka ohana a Iosepa ia Betela. O Luza ka inoa kahiko o ia kulanakauhale.

24 Ike aku la na kiu i kekahi kanaka, mai ke kulanakauhale ia i hele mai ai. I aku la lakou ia ia, E kuhikuhi mai oe ia makou, i kahi e komo aku ai iloko o ke kulanakauhale, a e hana lokomaikai aku makou ia oe.

25 Kuhikuhi mai la oia ia lakou i kahi e komo aku ai iloko o ke kulanakauhale, a luku aku la lakou ia kulanakauhale i ka maka o ka pahi kaua; a kuu aku la lakou i ua kanaka la, a me kona poe a pau.

26 A hele aku la ua kanaka nei i ka aina o ka Heta, kukulu iho la i kulanakauhale, a kapa aku la i ka inoa, o Luza, oia hoi kona inoa a hiki mai i neia la.

27 ¶ Aole i kipaku ka Manase i ko Beteseana, a me ko laila mau wahi; aole hoi i ko Taanaka, a me ko laila mau wahi, aole i ka poe i noho ma Dora, a me ko laila mau wahi; aole i ka poe i noho ma Ibeleama, a me ko laila mau wahi, aole i ka poe i noho ma Megido, a me ko laila mau wahi; aka, hoopaa no ko Kanaana i ko lakou noho ana ma ia aina.

28 A hiki i ka manawa i ikaika ai ka Iseraela, auhau aku la lakou i ko Kanaana, aole i kipaku loa ia lakou.

29 ¶ Aole hoi i kipaku ka Eperaima i ko Kanaana i noho ma Gezera. Noho pu no ko Kanaana me lakou ma Gezera.

30 ¶ Aole hoi i kipaku aku ka Zebuluna i ka poe i noho ma Kiterona, aole i ka poe i noho ma Nahalola. Noho pu no ko Kanaa-

na me lakou, a lilo lakou i poe i hookupu mai.

31 ¶ Aole hoi i kipaku aku o Asera i ka poe i noho ma Ako, aole i ka poe i noho ma Zidona, aole i ko Ahelaba, aole i ko Akeziba, aole i ko Helaba, aole i ko Apika, aole i ko Rehoba.

32 Noho pu no ka Asera me ko Kanaana, na kanaka o ka aina, no ka mea, aole lakou i kipaku aku ia poe.

33 ¶ Aole hoi i kipaku aku ka Napetali i ka poe i noho ma Betesemesa, aole hoi i ka poe i noho ma Beteanata, noho pu no lakou me ko Kanaana, na kanaka o ka aina; aka, lilo na kanaka o Betesemesa, a me Beteanata, i poe kookupu mai na lakou.

34 Hooke aku la ka Amora i na mamo a Dana, a hiki iluna o ka puu. Aole lakou i ae aku ke iho mai ia poe i na aina papu.

35 Hoopaa no ka Amora i ko lakou noho ana ma ka mauna o Heresa, a ma Aialona, a ma Saalebima: aka, ua kaumaha aku no ka lima o ko Iosepa poe, a lilo kela i poe hookupu mai.

36 O na mokuna o ka Amora, mai ka puu o Akerabima aku ia, a mai Sela aku no.

MOKUNA II.

Ke ao ana mai o ka anela i ka hewa o na kanaka, a me ka uku.

HELE mai la ka anela o Iehova, mai Gilegala mai, a i Bokima, i mai la, Ua lawe mai au ia oukou mai Aigupita mai, a ua hookomo mai au ia oukou i ka aina a'u i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna. I iho la au, Aole au e uhai i ka'u berita, a hiki loa i ka hopena.

2 Mai hana oukou i berita me ka poe e noho ana ma keia aina, e hoohiolo no oukou i ko lakou mau kuahu. Aole oukou i hoolohe i ko'u leo. No ke aha la oukou i hana'i i keia?

3 Nolaila au i olelo ai, Aole au e kipaku ia lakou, mai ko oukou alo aku, a e lilo lakou i poe enemi no oukou; a e lilo ko lakou mau akua i mea e hihia ai oukou.

4 A i ka wa i olelo ai ka anela o Iehova i keia mau olelo i na mamo a pau a Iseraela, hookiekie ae la na kanaka i ko lakou leo, uwe iho la.

5 Kapa aku la lakou i ka inoa o ia wahi, Bokima. A malaila lakou i mohai aku ai no Iehova.

6 ¶ I ka wa i kuu aku ai o Iosua i kanaka, alaila hele aku la kela kanaka keia kanaka o na mamo a Iseraela i kona hooilina iho, a komo i ka aina.

7 Malama no na kanaka ia Iehova i na la a pau o Iosua, a i na la a pau o na lunakahiko i ola mahope iho o Iosua, ka poe i ike i na hana nui a pau a Iehova i hana mai ai no ka Iseraela.

8 A make iho la o Iosua, ke keiki a Nuna, ke kauwa a Iehova, hookahi no haneri kona mau makahiki me ka umi keu.

9 A kanu iho la lakou ia ia ma ke kihi o kona aina, me Timenaheresa, ma ka puu o Eperaima, ma ke kukulu akau o ka puu o Gaasa.

10 Hui pu ia'e la ia hanauna a pau me ko lakou poe makua: a ala mai la kekahi hanauna hou, mahope mai o lakou, aole lakou i ike ia Iehova, aole hoi i na hana ana i hana mai ai no ka Iseraela.

11 ¶ Hana hewa aku la na mamo a Iseraela imua o Iehova, a malama lakou ia Baala.

12 Haalele lakou ia Iehova, i ke Akua o ko lakou poe makua, i ka mea i lawe mai ai ia lakou mai ka aina o Aigupita mai, a hahai lakou mamuli o na'kua e, i na'kua o ka poe kanaka e noho poai ana ia lakou, a kulou imua o lakou, a hoonaukiuki aku la ia Iehova.

13 Haalele lakou ia Iehova, a malama iho la ia Baala a me Asetarota.

14 ¶ Wela iho la ka huhu o Iehova i ka Iseraela, a haawi ae la ia lakou i ka lima o ka poe hao, a hao ae la ia poe i ka lakou, a hoolilo aku oia ia lakou i ka lima o ko lakou poe enemi, e noho poai

ana ia lakou, aole hiki ia lakou ke ku hou imua o ko lakou poe enemi.

15 Ma na wahi a pau a lakou i hele aku ai, ku e no ka lima o Iehova ia lakou i mea e hewa'i, e like me ka Iehova i hoohiki mai ai ia lakou; a pilikia loa iho la lakou.

16 ¶ Hoala mai no nae o Iehova i na lunakanawai, a hoola ae la lakou i ka Iseraela mailoko ae o ka lima o ka poe i hao i ka lakou.

17 Aole hoi lakou i hoolohe i na lunakanawai; aka, moe kolohe lakou mamuli o na'kua e, a kulou hoomana aku la ia lakou. Haalele koke lakou i ke ala a ko lakou poe makua i hele ai, me ka hoolohe pono i ke kauoha a Iehova; aole hana keia poe pela.

18 A i ka wa i hoala mai ai o Iehova i na lunakanawai no lakou, alaila, noho pu o Iehova me ka lunakanawai, a hoola no ia ia lakou, mai ka lima ae o ko lakou poe enemi, i na la a pau o ia lunakanawai; no ka mea, minamina o Iehova, no ko lakou kaniuhu ana i ka hoopilikiaia, a me ka hookaumahaia mai.

19 A i ka wa i make ai ka lunakanawai, hoi hou no lakou, a oi aku no ko lakou hewa mamua o ko lakou poe makua, ma ka hahai ana mamuli o na'kua e, e malama ia lakou, a e kulou hoomana ia lakou. Aole lakou i hooki iki i ka lakou hana, aole i ko lakou aoao paakiki.

20 ¶ Wela iho la ka huhu o Iehova i ka Iseraela, i ae la ia, No ka hehi ana o keia poe kanaka maluna o ka'u berita, a'u i kauoha aku ai i ko lakou poe makua, aole hoi i hoolohe i ko'u leo;

21 Nolaila, aole au e kipaku hou, mai ko lakou alo aku, i kekahi o ko na aina a Iosua i waiho ai i kona make ana.

22 I hoao aku ai au i ka Iseraela ma o lakou la, i malama paha lakou i ka aoao o Iehova, e hele malaila, e like me ka malama ana o ko lakou poe makua, aole paha.

23 Waiho no o Iehova i ko ia mau aina, aole ia i kipaku koke aku ia lakou; aole hoi i haawi mai ia lakou i ka lima o Iosua.

MOKUNA III.

Ka hihia o ka Iseraela me ko na aina e, 9 o Oteniela a me Ehuda.

EIA na lahuikanaka a Iehova i waiho ai e hoao i ka Iseraela, i ka poe a pau i ike ole i ke kaua ana a pau ma Kanaana;

2 I mea wale no e ike ai na hanauna o na mamo a Iseraela, e ao aku ia lakou i ke kaua, i ka poe hoi i ike ole ia mea mamua;

3 Elima alii o ko Pilisetia, a me ko Kanaana a pau, a me ko Zidona, a me ko Hevi i noho ma ka mauna o Lebanona, mai ka mauna mai o Baala-Heremona a hiki i Hamata.

4 He mea lakou e hoao ai i ka Iseraela, i ikeia ko lakou hoolohe a me ka ole i na kauoha a Iehova ana i kauoha mai ai i ko lakou poe makua, ma ka lima o Mose.

5 ¶ Noho pu iho la no na mamo a Iseraela me ko Kanaana, a me ka Heta, a me ka Amora, a me ka Pereza, a me ka Hevi, a me ka Iebusi.

6 A lawe no lakou i ka lakou kaikamahine, i wahine na lakou, a haawi no i ka lakou kaikamahine iho i na keikikane a kela poe kanaka; a malama no i ko lakou poe akua.

7 Hana hewa iho la na mamo a Iseraela imua o Iehova, a hoopoina ae la ia Iehova, i ko lakou Akua, a malama aku la ia Baala a me Asetarota.

8 ¶ Wela iho la ka huhu o Iehova i ka Iseraela, a hoolilo ae la oia ia lakou i ka lima o Kusanerisataima, ke alii o Mesopotamia, a hookauwa aku na mamo a Iseraela na Kusanerisataima, i ewalu makahiki.

9 A kahea aku la na mamo a Iseraela ia Iehova, alaila, hoala mai o Iehova i mea nana e hoola'e i na mamo a Iseraela, a hoola ae la oia ia lakou, o Oteniela, ke keiki a Kenaza, ke kaikaina o Kaleba.

10 Kau mai ka Uhane o Iehova

maluna ona, a hooponopono ia i ka Iseraela, a hele aku la i ke kaua; a haawi mai la o Iehova ma kona lima, ia Kusanerisataima, ke alii o Mesopotamia. A lanakila ae la kona lima maluna o Kusanerisataima.

11 Kuapapanui iho la ka aina i hookahi kanaha makahiki; a make iho la o Oteniela, ke keiki a Kenaza.

12 ¶ Hana hewa hou aku la na mamo a Iseraela imua o Iehova. A hooikaika mai la o Iehova ia Egelona i ke alii o Moaba, e ku e i ka Iseraela, no ka mea, ua hana hewa lakou imua o Iehova.

13 Hoakoakoa mai la oia io na la i na mamo o Amona, a me Amaleka, hele ae la, a luku aku la i ka Iseraela, a loaa ia ia ke kulanakauhale o na laau pama.

14 Hookauwa aku ka poe mamo a Iseraela na Egelona, ke Alii o Moaba, i umikumamawalu makahiki.

15 A i ka wa i kahea aku ai na mamo a Iseraela ia Iehova, alaila, hoala mai o Iehova i mea e hoopakele ae ia lakou, o Ehuda, ke keiki a Gera, he mamo na Beniamina, he kanaka lima hema: a ma kona lima i hoouna aku ai na mamo a Iseraela i makana no Egelona ke alii o Moaba.

16 Hana iho la o Ehuda i pahikaua oi lua nana, hookahi kubita ka loihi, a omau ae la ma kona uha akau, maloko o kona kapa.

17 A lawe aku la ia i ka makana ia Egelona, i ke alii o Moaba. He kanaka konahua loa o Egelona.

18 A pau ka haawi ana i ka makana, hoihoi aku la ia i ka poe kanaka i lawe i ka makana.

19 Hoi hou aku la ia, mai na kii o Gilegala aku, i aku la, He olelo malu ka'u nau, e ke alii. I ae la kela, E noho malie. A o ka poe a pau e ku pu ana me ia, hele aku la lakou iwaho.

20 Hele mai la o Ehuda io na la; e noho ana ia ma ke keena hooluolu maluna; nona wale no ia wahi. I ae la o Ehuda ia ia, He mea ka'u ia oe, na ke Akua mai. Ku mai la oia, mai kona noho mai.

21 Hooholo iho la o Ehuda i kona lima hema, lalau iho la i ka pahi ma kona uha akau, a hou aku la iloko o kona opu.

22 Komo pu aku la ke au mahope a ka maka, a paa mai la ke konahua maluna o ka maka, aole i hiki ia ia ke unuhi i ka pahi mailoko mai o kona opu; a hu mai la ka lepo.

23 Alaila, hele aku la o Ehuda iwaho o ka lanai, a pani ae la i na puka o ke keena, a hoopaa iho la.

24 A hala aku la ia iwaho, hele mai la na kauwa a Egelona, nana ae la, aia hoi, ua paa na puka o ke keena. I iho la lakou, Ke uhi wale nei oia i kona wawae maloko o ke keena hooluolu.

25 Kakali iho la lakou, a hilahila wale, aia hoi, aole ia i wehe mai i na puka o ke keena; a lawe lakou i ke ki, a wehe ae la, aia hoi, ua hina ko lakou haku ilalo i ka honua, ua make.

26 Pakele o Ehuda, i ko lakou kakali ana, a hele aku la, ma o aku o na kii, a hiki i Seirata.

27 A hiki aku la ia, puhi iho la ia i ka pu ma na mauna o Eperaima, a iho pu aku la na mamo a Iseraela me ia, mai ka mauna mai, a oia ma ko lakou alo.

28 I aku la ia ia lakou, E hahai oukou mamuli o'u, no ka mea, ua haawi mai o Iehova i ko oukou poe enemi, i ka Moaba iloko o ko oukou lima. A hahai aku la lakou mamuli ona, a lilo ia lakou na ahua o Ioredane, e ku pono ana i Moaba, aole i ae aku i kekahi kanaka ke hele i kela aoao.

29 Luku aku la lakou i ko Moaba ia manawa, i umi paha tausani kanaka, he poe puipui wale no, ua koa no lakou a pau; aole hookahi kanaka i pakele.

30 Hoohaahaaia ko Moaba ia la malalo iho o ka lima o ka Iseraela. Kuapapanui iho la ka aina, i kanawalu makahiki.

31 ¶ Mahope iho ona, ku mai o Samegara, ke keiki a Anata, nana i luku aku i eono haneri kanaka o

ko Pilisetia i ke o bipi; a hoopakele ae la hoi oia i ka Iseraela.

MOKUNA IV.

Paa ka Iseraela ia Iabina a me Sisera, a na Debora laua o Baraka i hoopakele ia lakou.

HANA hewa hou aku la na mamo a Iseraela imua o Iehova, mahope iho o ka make ana o Ehuda.

2 Hoolilo aku la o Iehova ia lakou i ka lima o Iabina, ke alii o Kanaana i noho alii ma Hazora; o Sisera ka alihikaua no kona poe koa, a noho no ia ma Harosetagoima.

3 Kahea aku la na mamo a Iseraela ia Iehova, no ka mea, eiwa haneri ona kaakaua hao. Hookaumaha loa oia i na mamo a Iseraela, he iwakalua makahiki.

4 ¶ O Debora, he kaula wahine, ka wahine a Lapidota, oia ka i hooponopono i ka Iseraela, ia manawa.

5 Noho iho la ia malalo iho o ka laau pama o Debora, mawaena o Harama a me Betela, ma ka mauna o Eperaima; a hele mai la na mamo a Iseraela io na la i hooponoponoia mai.

6 Hoouna oia, a kii aku la ia Baraka, ke keiki a Abinoama, ma Kedesa-Napetali, i ae la ia ia, Aole anei i kauoha mai o Iehova, ke Akua o ka Iseraela, O hele, e hookokoke aku ma ka mauna o Tabora; e lawe pu me oe, i umi tausani kanaka, na mamo a Napetali, a o na mamo a Zebuluna.

7 A na'u no e kai mai imua ou, ma ke kahawai o Kisona, ia Sisera, ka luna o ko Iabina poe koa, me kona poe kaakaua, a me kona lehulehu; a e haawi aku no au ia ia i kou lima.

8 I ae la o Baraka ia ia, Ina e hele pu oe me au, alaila, hele au; a i ole oe e hele pu me au, alaila, aole au e hele.

9 I aku la oia, I ka hele ana, e hele pu no au me oe. Aka, o keia hele ana au e hele ai, aole oe e hoonaniia ilaila, no ka mea, e haawi ana o Iehova ia Sisera i ka lima o kekahi wahine. Ku ae la o Debora, a hele pu aku la me Baraka i Kedesa.

10 ¶ Hoakoakoa mai la o Baraka i ka Zebuluna, a me ka Napetali i Kedesa; a pii pu aku la ia me na kanaka, he umi tausani, ma kona wawae, a pii pu aku la o Debora me ia.

11 O Hebera no ko Kena, no na mamo a Hobaba, ka makuahonowaikane o Mose, ua hookaawale oia ia ia iho, mai ko Kena aku, a ua hoomoana ae oia ma na papu o Zaanaima, e kokoke ana ia Kedesa.

12 Hoike ae la lakou ia Sisera, ua pii aku o Baraka, ke keiki a Abinoama i ka mauna o Tabora.

13 Kii aku la o Sisera i kona mau kaakaua a pau loa, eiwa haneri kaa hao, a me kona poe kanaka a pau loa, mai Harosetagoima a hiki i ke kahawai o Kisona.

14 I ae la o Debora ia Baraka, E ku mai; no ka mea, eia ka la e haawi mai ai o Iehova ia Sisera i kou lima. Aole anei i hele aku o Iehova mamua ou? Iho aku la o Baraka, mai ka mauna o Tabora aku, a me na kanaka he umi tausani pu me ia.

15 Hooauhee aku la o Iehova ia Sisera, a me na kaa a pau, a me ka puali a pau imua o Baraka, me ka maka o ka pahikaua. Iho iho la o Sisera, mai ke kaakaua iho, a holo aku la ma kona wawae.

16 Hahai aku la o Baraka mahope o na kaakaua, a mahope o ka puali, a hiki i Harosetagoima. A haule iho la ka puali a pau o Sisera, ma ka maka o ka pahikaua, aole hookahi kanaka i koe.

17 Holo aku la o Sisera ma kona wawae, a i ka halelewa o Iaela ka wahine a Hebera no ko Kena; no ka mea, ua noho kuikahi o Iabina, ke alii o Hazora me ka poe o Hebera no ko Kena.

18 ¶ Hele aku o Iaela iwaho e halawai me Sisera, i aku la ia ia, E kipa mai oe, e kuu haku, e kipa mai oe iloko, ma o'u nei; mai makau. Kipa ae la oia ma ona la, iloko o ka halelewa, a uhi mai la oia ia ia i ke kapa moe.

19 I mai la kela, Ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai oe ia'u i wahi wai uuku e inu, no ka mea, ua makewai au. Wehe ae la oia i ka hue waiu, hooinu aku la, a uhi iho la ia ia.

20 Olelo hou mai kela ia ia, E ku oe ma ka puka o ka halelewa, a hiki i ka manawa e hele mai ai ke kanaka e ninau mai ia oe, i ka i ana mai, He kanaka anei maanei? e i aku oe, Aole.

21 Lalau iho la o Iaela, ka wahine a Hebera, i ke kui o ka halelewa, a kau ka hamare ma kekahi lima ona, a hele malu aku la io na la, a makia iho la i kona maha i ke kui, a paa i ka lepo; no ka mea, ua hiamoe paa loa ia, i kona una ana. A make no ia.

22 Aia hoi, i ko Baraka hahai ana ia Sisera, puka mai o Iaela iwaho, e halawai me ia, i ae la ia ia, E hele mai a e hoike aku au ia oe i ke kanaka au e imi nei. Komo aku la ia io na la, aia hoi, e waiho ana ia, ua make, a o ke kui hoi, aia no iloko o kona maha.

23 Ia la no, hoopio aku la ke Akua ia Iabina, ke alii o Kanaana imua o na mamo a Iseraela.

24 Lanakila aku la ka lima o na mamo a Iseraela, a kaumaha iho la maluna o Iabina ke alii o Kanaana, a hiki i ka wa i oki hoopau ai lakou ia Iabina, i ke alii o Kanaana.

MOKUNA V.

Ke mele a Debora, laua a Baraka.

IA la, mele aku la o Debora laua o Baraka, ke keiki a Abinoama, i ka i ana,

2 No ke alakai koa ana o na'lii iloko o ka Iseraela,
No ka hooikaika nui ana o na kanaka,
E hoomaikai ia Iehova.
3 E hoolohe mai, e na'lii,
E haliu mai i pepeiao, e na mea nani;
Owau, ia Iehova no wau e mele aku ai:
E oli aku au ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela.
4 E Iehova, i kou puka ana iwaho o Seira,
I kou hele ana aku, mai ka papu aku o Edoma,
Naue ae la ka honua, kulu ka lani,
Nakulukulu no hoi na ao i ka wai.
5 Hehee iho la na mauna imua o Iehova,
O Sinai nei imua o Iehova, ke Akua o ka Iseraela.
6 I na la o Samegara, ke keiki a Anata,
I na la o Iaela, oki loa iho la na huakai hele,
O ka poe i hele i ke alanui, hele lakou ma na ala malu.
7 Oki iho la na luna,
Oki lakou iloko o ka Iseraela,
A ku iluna au, o Debora nei,
Ku mai la au, he makuwahine iloko o ka Iseraela.
8 Olioli lakou i na'kua hou,
Alaila, he kaua ma na puka o ka pa;
Ua ikea anei ka palekaua, a me ka pololu,
Iwaena o na kanaha tausani o ka Iseraela?
9 Aia no ko'u naau me na luna o ka Iseraela,
Me ka poe i hooikaika wale iwaena o na kanaka.
E hoomaikai ia Iehova.
10 E, ka poe holo ma na hoki keokeo,
Ka poe noho e hooponopono ana,
Na mea hele ma na alanui,
E noonoo oukou.
11 Me ka uwalaau ole o ka poe e puunaue ana i ka waiwai pio ma na holowaawai,
Ilaila, e hookani lakou i na lanakila ana o Iehova;

Na lanakila ana o kona poe luna maloko o ka Iseraela:
Alaila, e iho no na kanaka o Iehova, i na puka o ka pa.
12 E ala, e ala, e Debora,
E ala, e ala, e oli i ka oli:
E ku mai, e Baraka, e alakai pio aku i kou poe pio, e ke keiki a Abinoama.
13 O ka mea i pakele, ua hoolanakila mai kela ia ia maluna o na mea kiekie o kanaka:
Ua hoolanakila mai o Iehova ia ia, maluna o ka poe koa.
14 Mawaena mai o Eperaima, ke kumu i ku e i ko Ameleka;
Mahope ou, e Beniamina, maloko o kou poe kanaka;
Mai Makira mai i iho mai ai na luna,
A mai Zebuluna mai ka poe i paa ai ka ihe o ka alihikaua.
15 Me Debora no na'lii o Isakara,
O Isakara no, a pela no o Baraka.
Ma kona wawae ia i hoounaia'ku ai i ke awawa.
Ma na kahawai o Reubena, nui loa ka noonoo ana o ka naau.
16 No ke aha la oe i noho ai ma na pa holoholona,
E hoolohe aku i ka uwe ana o na hipa?
Ma na kahawai o Reubena, nui loa ka huli ana o ka naau.
17 Noho aku la ko Gileada mao aku o Ioredane.
No ke aha la i noho ai ka Dana ma na moku?
Noho no ka Asera ma kahakai,
Ma kona awa lulu kona noho ana.
18 He poe kanaka ka Zebuluna, I hoowahawaha i ko lakou ola i ka make,
O ka Napetali kekahi, ma na puu o ke kula.
19 Hele mai na'lii, a kaua,
Alaila, kaua na'lii o Kanaana
Ma Taanaka, ma na wai o Megido;
Aole lakou i lawe i ke kala i mea waiwai.
20 Kaua mai ko ka lani,
Kaua mai na hoku ma ko lakou kuamoo, ia Sisera.
21 Na ka muliwai o Kisona lakou i lawe aku,
O ka muliwai kahiko, ka muliwai o Kisona.
E kuu uhane, ua hele oe me ka ikaika nui.
22 Alaila, hehi iho na manea o na lio,
No ka wikiwiki, ka wikiwiki o ko lakou alii.
23 E hoino aku ia Meroza,
Wahi a ka anela o Iehova,
Me ka hoino nui e hoino ai i ka poe i noho ilaila;
No ka mea, aole lakou i hele e kokua mamuli o Iehova,
E kokua ia Iehova imua o ka poe ikaika.
24 Mamua o na wahine, e pomaikai ana o Iaela,
Ka wahine a Hebera no ko kena;
E pomaikai ana ia mamua o na wahine iloko o na halelewa.
25 Nonoi mai o [Sisera] i ka wai,
Haawi aku oia i ka waiu;
O ka waiu paa kana i lawe mai ai ma ka ipu nani.
26 Kau aku la oia i kona lima ma ke kui,
O kona lima akau hoi ma ka hamare o ka mea paahana.
Hahau ae la ia Sisera, hahau io no i kona poo,
Kui aku la oia, a hou aku no i kona maha.
27 Mawaena o kona mau wawae ia i kulou ai,
Hina no ia a moe iho la ilalo;
Mawaena o kona mau wawae ia i kulou ai, a hina iho la;

Ma kahi ana i kulou ai, malaila ia i hina make ai.
28 Ma ka puka makani i hakapono aku ai ka makuwahine o Sisera,
Ma ka puka olu oia i hea aku ai,
No ke aha la i hookaulua kona kaakaua ke hele mai?
Ua lohi na pokaka o kona mau kaakaua i ke aha?
29 I mai la na'lii wahine akamai,
Nana no i hai mai ia ia iho;
30 Aole anei i loaa ia lakou?
Aole anei lakou i puunaue i ka waiwai pio?
Pakahi, papalua paha na ke kane ke kaikamahine?
No Sisera ka waiwai pio onionio,
Ka waiwai pio onionio i humuia,
Ka mea i humu onionio ia no na a-i o ka poe lanakila?
31 Pela e make ai kou poe enemi a pau, e Iehova,
Aka, o ka poe aloha ia oe, e like ae lakou me ka la e puka ana ma kona ikaika.

Hoomaha iho la ka aina, i hookahi kanaha makahiki.

MOKUNA VI.

No ka hewa o ka Iseraela, pio lakou i ko Midiana. 8 Hoounaia mai ke kaula. 11 Kauoha mai ka anela ia Gideona a nana lakou i hoopakele.

HANA hewa iho la na mamo a Iseraela imua o Iehova, a haawi ae la o Iehova ia lakou i ka lima o ko Midiana, i ehiku makahiki.

2 Ikaika loa iho la ka lima o ko Midiana maluna o ka Iseraela; a hana ae la ka poe mamo a Iseraela i na lua no lakou, mai na maka aku o ko Midiana, aia ma na mauna, a i na ana hoi, a me na puukaua.

3 A i ka manawa i lulu ai ka Iseraela, alaila, pii mai la ko Midiana, a me ka Amaleka, a me ka poe noho ma ka hikina, hele ku e mai la lakou.

4 A hoomoana ku e mai la, a hoopau iho la i na mea kupu o ka honua, a hiki aku i Gaza, aole i waiho i kekahi mea ola na ka Iseraela, aole i pa hipa, aole i ka bipi, aole i ka hoki.

5 Pii mai la lakou me ko lakou holoholona, a me ko lakou mau halelewa, hele mai lakou, e like me na uhini ka nui loa; o lakou a me ko lakou poe kamelo, he poe mea helu ole ia; a komo lakou i ka aina, e luku iho.

6 Hune loa iho la ka Iseraela, no ko Midiana, a hea aku la na mamo a Iseraela ia Iehova.

7 ¶ A i ka wa i hea aku ai na mamo a Iseraela ia Iehova no ko Midiana,

8 Alaila, hoouna mai o Iehova i kekahi kanaka, he kaula, i mai la ia ia lakou, Penei ka olelo ana mai a Iehova, ke Akua o ka Iseraela, Na'u no oukou i lawe mai nei, mai Aigupita mai, a hoopuka mai ia oukou, mai loko mai o ka halehooluhi;

9 Hoopakele ae au ia oukou, mai ka lima ae o ko Aigupita, a mai ka lima aku o ka poe a pau i hooluhihewa mai ia oukou, a kipaku aku la au ia lakou, mai ko oukou alo aku, a haawi aku la au i ko lakou aina no oukou.

10 I aku la au ia oukou, Owau no o Iehova, o ko oukou Akua. Mai makau oukou i na'kua o ka Amora, na mea nona ka aina, a oukou e noho ai. Aka, aole oukou i hoolohe i ko'u leo.

11 ¶ Hele mai la ka anela o Iehova, noho iho la malalo iho o kekahi laau oka, ma Opera no Ioasa, he kanaka no ko Abiezera. E hahi ana kana keiki o Gideona i ka huapalaoa, ma kahi kaomi waina, i nalo i ko Midiana.

12 Ikea aku la ka anela o ka Haku e ia, i mai la ia ia, Eia pu no me oe o Iehova, e ke kanaka koa loa.

13 I aku la o Gideona ia ia, e

kuu Haku e, ina o Iehova kekahi pu me makou, no ke aha la makou i loohia i keia mau mea a pau? Auhea kana mau hana mana nui, a ko makou poe makua i hai mai ai ia makou, i ka i ana mai, Aole anei i lawe mai o Iehova ia kakou, mai Aigupita mai? Aka, ua haalele mai o Iehova ia kakou, a ua haawi ia kakou iloko o na lima o ko Midiana.

14 Nana mai la o Iehova ia ia, i mai la, Ma keia mana ou, e hele ai oe, a e hoola no oe i ka Iseraela mai ka lima ae o ko Midiana. Aole anei au i hoouna aku ia oe?

15 I aku la keia ia ia, E kuu Haku, Pehea la wau e hoola'i i ka Iseraela? He nawaliwali ko'u hanauna i ka Manase a pau; a ua liilii au iloko o ka hale o ko'u makua.

16 I mai la o Iehova ia ia, Owau pu kekahi me oe, a e luku aku oe i ko Midiana, e like me ke kanaka hookahi.

17 I aku la keia ia ia, Ina i loaa ia'u ka lokomaikaiia mai imua ou, e haawi mai oe i hoailona no kou kamailio ana mai ia'u.

18 Ke noi aku nei au ia oe, Mai hele aku oe, a hiki mai au i ou la, a lawe mai i ko'u mohai makana, a waiho imua ou. I mai la kela, E kakali no wau, a hoi hou mai oe.

19 ¶ Hele aku la o Gideona iloko, a hoomakaukau iho la i keiki kao, a i palaoa hu ole, i hookahi epa; a waiho iho la i ka io iloko o ka hinai, a o ke kai, waiho iho la ia maloko o ka ipu, a lawe ae la ia, io na la malalo o ka laau oka, a haawi aku la.

20 I mai la ka anela o ke Akua ia ia, E lawe oe i ka io, a i ka palaoa hu ole, a e waiho maluna o keia pohaku, a e ninini iho i ke kai. A hana iho la ia pela.

21 ¶ Alaila, o aku la ka anela o Iehova i ka welau o ke kookoo, ma kona lima, a hoopa iho la i ka io, a me ka palaoa hu ole; a pii ae la ke ahi, mai loko ae o ka pohaku, a hoopau ae la i ka io, a me ka palaoa hu ole. Alaila, hele aku la ka anela o ka Haku, mai kona alo aku.

22 A ike maopopo ae la o Gideona, he anela ia no Iehova, i iho la o Gideona, Auwe, e ka Haku, e Iehova e! no ka mea, ua ike au i kekahi anela o Iehova, he maka no he maka.

23 I mai la o Iehova ia ia, Aloha oe. Mai makou oe, aole oe e make.

24 Alaila hana iho la o Gideona i kuahu malaila, no Iehova, a kapa aku la oia ia mea, o Iehova-aloha. Aia no ia i keia la, ma Opera, no ka Abiezera.

25 ¶ Ia po no, olelo mai o Iehova ia ia, E kii oe i bipi opiopio, i ka bipi a kou makuakane, a me kekahi bipi ehiku makahiki, a e hoohiolo i ka lele o Baala, a kou makuakane, a e kua ilalo i ke kĭi o Asetarota e ku kokoke ana me ia;

26 A e hana oe i kuahu no Iehova, no kou Akua, me ka hoonohonoho pono, maluna o keia wahi paa; a e lawe oe i ka lua o na bipi, a e kaumaha aku i mohai kuni, me ka wahie o ua kii o Asetarota la, au e kua'i.

27 Alaila lawe ae la o Gideona, i umi kanaka o kona poe kauwa, a hana iho la e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia. Eia kekahi, no kona makau ana i ko ka hale o kona makua, a i na kanaka o ke kulanakauhale, aole ia i hana i ke ao, aka, hana no ia i ka po.

28 ¶ A i ke ala ana o na kanaka o ke kulanakauhale i kakahiaka nui, aia hoi, ua hoohioloia ka lele o Baala, a ua kuaia ke kii o Asetarota e kokoke ana, a ua kaumahaia ka lua o ka bipi maluna o ke kuahu i hanaia.

29 I ae la kekahi i kekahi, Nawai la i hana i keia mea? Imi lakou a ninau hoi; alaila, haiia mai la, Na Gideona, ke keiki a Ioasa, i hana i keia mea.

30 Alaila olelo aku la na kanaka o ke kulanakauhale ia Ioasa, E lawe mai oe i kau keikikane iwaho, i make ia; no ka mea, ua hoohiolo oia i ke kuahu o Baala,

a ua kua oia ilalo i ke kii o Asetarota e kokoke ana me ia.

31 Olelo aku la o Ioasa i na kanaka a pau i ku e mai ia ia, E hakaka anei oukou mamuli o Baala? E hoola anei oukou ia ia? O ka mea e hakaka mamuli ona, e make ia, i keia kakahiaka. Ina he akua ia, e hakaka oia mamuli ona iho, no ka hoohiolo ana o kekahi i kona lele.

32 Nolaila kapa aku la oia ia ia i kela la, o Ierubaala, i ae la, Na Baala e hakaka me ia, no ka mea, ua hoohiolo oia i kona kuahu.

33 ¶ Alaila akoakoa mai la ko Midiana a pau, a me ka Ameleka, a me ka poe noho ma ka hikina, hele ae la, a hoomoana iho la ma ka papu o Iezereela.

34 Uhi mai la ka Uhane o Iehova maluna o Gideona, a puhi iho la ia i ka pu, a akoakoa mai la ka Abiezera mamuli ona.

35 A hoouna aku la ia i na luna i ka Manase a pau, a akoakoa mai la lakou mamuli ona; a hoouna aku la oia i na luna i ka Asera, a i ka Zebuluna, a i ka Napetali, a pii mai la lakou e halawai me ia poe.

36 ¶ I aku la o Gideona ia Iehova, Ina e hoola mai oe i ka Iseraela ma ko'u lima, e like me kau i olelo mai ai,

37 E halii au i huluhulu ma kahi e hehi ai i ka palaoa; a ina he hau ma ka huluhulu wale no, a e maloo ka honua e a pau, alaila, e ike pono au, e hoola no oe i ka Iseraela ma ko'u lima, e like me kau i olelo mai ai.

38 Eia hoi, i kona ala ana i kakahiaka ae, kaomi iho la oia i ka huluhulu, a uwi ae la i ke hau o ka huluhulu, a piha ka bola i ka wai.

39 I aku la o Gideona i ke Akua, Mai wela mai kou huhu ia'u, a e olelo aku au i keia wale no; e ae mai oe ia'u i hookahi o'u hoao hou ana me ka huluhulu. Ke nonoi aku nei au ia oe, i maloo ma ka huluhulu wale no, a i hau hoi ma ka honua a pau.

40 Ia po, hana mai ke Akua pela: ua maloo ma ka huluhulu wale no, he hau no ma ka honua a pau.

MOKUNA VII.

Ka poe koa o Gideona. 13 O ka moe. 25 Pio o Zeeba a me Oreba.

ALAILA, o Ierubaala, oia hoi o Gideona, a me na kanaka a pau me ia, ala ae la lakou i kakahiaka nui, a hoomakaukau iho la ma ka luawai o Haroda. Aia hoi ka puali o ko Midiana ma ka aoao kukulu akau o lakou, ma ka papu e kokoke ana i ka puu o More.

2 I mai la o Iehova ia Gideona, Ua nui loa ka poe kanaka me oe, nolaila, aole pono ia'u ke haawi i ko Midiana i ko lakou lima, o hookiekie auanei ka Iseraela imua o'u me ka olelo iho, Na kuu lima iho wau i hoola mai nei.

3 No ia mea la ea, e hea aku oe ma na pepeiao o kanaka, e i aku, O ka mea hopohopo, a makau hoi, e hoi ia, a e haalele i ka mauna o Gileada. A hoi aku la, he iwakaluakumamalua tausani kanaka, a koe iho he umi tausani.

4 I mai la o Iehova ia Gideona, Ua nui loa na kanaka i koe. E kai mai oe ia lakou ilalo i ka wai, a na'u no e hoao ia lakou nou malaila; a o ka mea a'u e olelo aku ai ia oe, Eia ka mea hele me oe, oia ke hele; a o ka mea a'u e olelo aku ai ia oe, aole hele keia me oe, aole ia e hele.

5 Kai mai la ia i kanaka ilalo i ka wai; i iho la o Iehova ia Gideona, O kela mea keia mea, e palu ana i ka wai, me kona alelo, e like me ko ka ilio palu ana, oia kau e hoonoho ai ma o lakou la; a pela hoi kela mea keia mea e kukuli iho ma kona mau kuli e inu.

6 A o ka helu ana i ka poe i palu, e kapi ana ka lima, a i ko lakou waha, ekolu haneri kanaka. Aka, o na kanaka e a pau loa, kukuli iho la lakou a pau ma ko lakou mau kuli, e inu wai.

7 I mai la o Iehova ia Gideona, Ma keia poe kanaka, ekolu haneri, ka poe i palu e hoola aku ai au ia oukou, a e haawi iho no i ko

Midiana i kou lima; e kuu aku hoi i na kanaka e a pau, e hoi i ko lakou wahi.

8 Lawe na kanaka i wahi o, ma ko lakou lima, a me ko lakou mau pu; a hoouna aku la ia i ka Iseraela a pau, i kela kanaka keia kanaka i kona halelewa iho, a hookoe iho i kela poe kanaka, ekolu haneri. A aia hoi ka puali o ko Midiana malalo iho ona, ma ka papu.

9 ¶ Ia po iho, olelo mai o Iehova ia ia, E ala ae, a e iho ilalo i ka puali; no ka mea, au hoolilo au ia lakou i kou lima.

10 Aka, ina makau oe ke iho ilalo, e hele pu olua me kou kanaka me Pura, a hiki i ka puali.

11 E hoolohe oe i ka mea a lakou e olelo ai, a mahope iho, e ikaika auanei kou lima ke iho ilalo i ka puali. Alaila, iho aku la ia ilalo me Pura kona kanaka, a hiki i ka welau o ka poe kaua ma ka puali.

12 E moe ana ko Midiana a me ka Ameleka, a me na kanaka a pau o ka hikina, ma kahi papu, ua like me na uhini ka nui loa; a o ka lakou poe kamelo, aole i pau i ka heluia, ua like me na one o kahakai ka nui.

13 A hiki aku la o Gideona, aia hoi, e hai ana kekahi kanaka i ka moe i kona hoa, i ae la, Ua moe au i ka moe, aia hoi, he popo palaoa huluhulu i olokaa mai nei iloko o ka puali o ko Midiana, a hiki i kekahi halelewa, pa aku la, a hina ia, a hoohiolo, mai luna mai, a palaha ae la ka halelewa.

14 I ae la kona hoa ia ia, Aole keia he mea e, o ka pahikaua wale no a Gideona, ke keiki a Ioasa, he kanaka no ka Iseraela. Ua hoolilo o Iehova i ko Midiana, a me ka puali a pau i kona lima.

15 ¶ A i ka manawa i lohe ai o Gideona i ka hai ana o ka moe, a me ka hoakakaia, hoomana aku la ia, a hoi hou aku la i ka puali o ka Iseraela, i iko la, E ku ae iluna, no ka mea, ua hoolilo o Iehova i ka puali o ko Midiana i ko oukou lima.

16 Mahele ae la oia i kela poe kanaka ekolu haneri, i ekolu poe, a haawi ae la i na pu i ka lima o lakou a pau, a me ka ipu kaawale, he lamaku ko loko.

17 I aku la ia lakou, E nana mai oukou ia'u, a e hana like, aia hiki aku la au i ka palena o kahi e hoomoana'i, e like me ka'u hana ana, pela oukou e hana'i.

18 A i puhi aku au i ka pu, ea, owau, a me ka poe me au, alaila, e puhi oukou i na pu ma na aoao a pau o kahi hoomoana'i a pau, me ka i aku, No Iehova a me Gideona.

19 ¶ Alaila, hele mai la o Gideona, a me ka haneri kanaka pu me ia, a hiki i ka palena o kahi hoomoana'i, i ka mua o ka wati waena, akahi no lakou i hoonoho ia wati. Puhi iho la lakou i ka pu, a wawahi ae la na ipu ma ko lakou mau lima.

20 O kela mau poe ekolu, puhi no lakou i na pu, a wawahi ae la i na ipu, a paa iho la na lama ma ko lakou mau lima hema, a o na pu ma ko lakou mau lima akau, e puhi. Hea aku la lakou, Ka pahikaua a Iehova a me Gideona.

21 Ku no kela kanaka keia kanaka ma kona wahi iho, a puni kahi i hoomoana'i. Holo aku la ka puali a pau, a uwa aku la, a hee.

22 Puhi iho la na haneri ekolu i ka pu, a hookau mai la o Iehova i ka pahikaua a kela kanaka keia kanaka maluna o lakou iho, ma ka puali a pau; a holo aku la ka puali, a hiki i Betesita, ma Zererata, ma ka mokuna o Abelamehola, a me Tabata.

23 A akoakoa mai la na kanaka o Iseraela, no ka Napetali mai, a no ka Asera mai, a no ka Manase mai, a hahai aku la i ko Midiana.

24 ¶ Hoouna aku la o Gideona i mau elele ma ka mauna a pau o Eperaima, i aku la, E iho mai oukou e halawai me ko Midiana, a e lawe lilo i ko lakou wai, a hiki i Betebara, a me Ioredane. Alaila akoakoa mai na kanaka o Eperaima, a lilo ia lakou na wai, a hiki i Betebara, a me Ioredane;

25 A pio ia lakou na'lii elua o ko Midiana, o Oreba, a me Zeeba; a pepehi lakou ia Oreba ma Pohaku Oreba, a pepehi lakou ia Zeeba ma Pawaina-Zeba. A hahai lakou i ko Midiana, a lawe mai la i na poo o Oreba a me Zeeba ia Gideona ma kela aoao o Ioredane.

MOKUNA VIII.

Huhu ka Eperaima. 10 Pio o Zeba, laua o Zalemuna. 28 Pio ko Midiana a pau. 32 Make o Gideona, a hewa hou ka Iseraela.

OLELO aku la na kanaka o Eperaima ia ia, Heaha keia mea au i hana mai ai ia makou, i kou hea ole ana mai ia makou, i kou wa i hele aku ai e kaua me ko Midiana? Ikaika loa ko lakou hoopaapaa ana ia ia.

2 Olelo ae la oia ia lakou, Heaha ka'u i hana'i me ka oukou? Aole anei i oi ke koena ai no Eperaima mamua o ka hoiliili ana o ka Abiezera?

3 Ua haawi mai ke Akua i ko oukou lima i na'lii o Midiana, o Oreba, a me Zeeba. Heaha ka mea i hiki ia'u ke hana e like me ka oukou? Alaila, i kana olelo ana pela, maha ae la ko lakou huhu ia ia.

4 ¶ Hele mai la o Gideona i Ioredane, a maalo ae la i kela aoao, oia a me ia mau haneri kanaka ekolu pu me ia, ua makaponiuniu, e hahai ana nae.

5 I ae la ia i kanaka o Sukota, Ke nonoi aku nei au ia oukou, e haawi mai i mau popo berena na ka poe e hahai ana ia'u; no ka mea, ua makaponiuniu lakou, a e hahai ana au ia Zeba, a me Zalemuna, i na'lii o ko Midiana.

6 ¶ I mai la na'lii o Sukota, Ua loaa anei na lima o Zeba, laua o Zalemuna i kou lima, i haawi aku ai makou i berena na kou poe kaua?

7 I ae la o Gideona, No ia mea, i ka wa e haawi mai ai o Iehova ia Zeba, laua o Zalemuna, i ko'u lima, alaila e kahi au i ko oukou io i ke kakalaioa a me na mea ooi o ka nahelehele.

8 ¶ Pii aku la ia, mai laila aku, a i Penuela, a olelo aku la ia lakou pela. I mai la na kanaka o Penuela ia ia, e like me ka na kanaka o Sukota i i mai ai.

9 Olelo ae la ia i na kanaka o Penuela, i aku la, A hoi mai au me ka malu, alaila, e wawahi au i keia halekiai.

10 ¶ E noho ana o Zeba, laua o Zalemuna ma Karekora, a o ko laua mau puali pu me laua, he umikumamalima tausani paha, o ka poe a pau i koe o na puali o ka poe i noho ma ka hikina. Ua haule hookahi haneri me ka iwakalua tausani kanaka, unuhi pahi.

11 ¶ Pii aku la o Gideona ma ke ala o ka poe noho ma na halelewa, ma ka hikina o Noba, a me Iogebeha, a luku aku la i ka puali; no ka mea, e noho makau ole ana ka puali.

12 Hee aku la o Zeba, laua o Zalemuna, a hahai aku la ia ia laua, a pio iho la ia ia na'lii elua o Midiana, o Zeba a me Zalemuna, a auhee aku la ka puali a pau.

13 ¶ Hoi mai la o Gideona, ke keiki a Ioasa, mai ke kaua ana mai, mamua o ka hiki ana a ka la.

14 Paa iho la ia ia kekahi kanaka ui o Sukota, a ninau aku la ia ia, a hoike mai la oia ia ia i na'lii o Sukota a me kolaila poe lunakahiko, he kanahikukumamahiku kanaka.

15 Hele mai la ia i kanaka o Sukota, i ae la, Eia hoi o Zeba, laua o Zalemuna, na mea a oukou i hoowahawaha mai ai ia'u, i ka i ana mai, Ua loaa anei na lima o Zeba laua o Zalemuna i kou lima, i haawi aku ai makou i ka berena na kou poe kanaka makaponiuniu?

16 Lalau iho la ia i na lunakahiko o ia kulanakauhale, a me ke kakalaioa, a me na mea oioi o ka nahelehele, a me ia mau mea no ia i ao aku ai i na kanaka o Sukota.

17 Wawahi iho la no hoi ia i ka halekiai o Penuela, a luhu aku la i kanaka o ia kulanakauhale.

18 ¶ Alaila, ninau aku la oia ia Zeba laua o Zalemuna, Heaha ke

ano o na kanaka a olua i pepehi ai ma Tabora? I mai la laua, E like me oe nei, pela lakou. Ua like lakou a pau me na keiki alii. '19 I aku la keia, he poe hoahanau lakou no'u, he poe keiki na ko'u makuwahine. Me Iehova e ola nei, ina i hoola olua ia lakou, ina aole au e pepehi aku ia olua.

20 I mai la ia ia Ietera, i kana hiapo, E ku iluna, a pepehi ia laua. Aole unuhi ua keiki la i kana pahikaua; ua makau, no ka mea, he keiki ia.

21 Alaila, olelo mai o Zeba laua o Zalemuna, E ku mai oe, a e pepehi mai ia maua, no ka mea, e like me ke kanaka, pela kona ikaika. Ku ae la o Gideona, a pepehi iho la ia Zeba, laua o Zalemuna, a lawe oia i na lei o na a-i o ka laua mau kamelo.

22 ¶ Alaila, olelo aku la na kanaka o ka Iseraela ia Gideona, I alii oe maluna o makou, o oe a me kau keiki, a me ke keiki a kau keiki; no ka mea, ua hoola mai oe ia makou, mailoko ae o ka lima o ko Midiana.

23 I mai la o Gideona ia lakou, aole au e lilo i alii maluna o oukou, aole e lilo ka'u keiki i alii maluna o oukou. E lilo no o Iehova i alii maluna o oukou.

24 ¶ I mai la o Gideona ia lakou, He manao nonoi aku ko'u e nonoi aku ai ia oukou, e haawi mai kela kanaka keia kanaka o oukou ia'u, i na apo pepeiao o kona mea pio. (He apo pepeiao gula ko lakou, no ka mea, no ka Isemaela lakou.)

25 I mai la lakou, E haawi io no makou. Hohola iho la lakou i lole, a hoolei iho la kela kanaka keia kanaka i na apo pepeiao o kona pio maluna iho.

26 O ka kaumaha o ia mau apo pepeiao, ana i noi aku ai, hookahi ia tausani ehiku haneri sekela gula; a keu aku na lei, a me na momi pepeiao, a me ka lole poni mahana o na'lii o ko Midiana, a me na lei ma na a-i o ka laua mau kamelo.

27 Hana iho la o Gideona ia mea, i epoda, a waiho iho la ma kona kulanakauhale, ma Opera. Hahai aku la ilaila ka Iseraela a pau, e kuko ana mamuli o ia mea; a lilo iho la ia i mea e hihia'i no Gideona, a me ko kona hale.

28 ¶ Pela i pio ai ko Midiana imua o na mamo a Iseraela, aole lakou i hoala hou i ko lakou poo. Kuapapanui iho la ka aina hookahi kanaha makahiki, i ke kau ia Gideona.

29 ¶ Hele aku la o Ierubaala ke keiki a Ioasa, a noho iho la ma kona hale iho.

30 He kanahiku ka Gideona mau keikikane, mailoko aku o kona puhaka, no ka mea, ua nui loa kana poe wahine.

31 A o kana haiawahine ma Sekema, oia kekahi i hanau mai i keikikane nana, a kapa aku la oia i kona inoa o Abimeleka.

32 ¶ Make iho la o Gideona ke keiki a Ioasa, ua elemakule maikai, a kanuia oia ma ka ilina o kona makuakane, ma Opera, no ka Abiezara.

33 A mahope iho o ka make ana o Gideona, huli hou aku la na mamo a Iseraela, a moe kolohe iho la me Baalima, a hoolilo iho la ia Baalaberita, i akua no lakou.

34 Aole hoomanao na mamo a Iseraela ia Iehova, i ko lakou Akua, i ka mea i hoola'e ia lakou mai ka lima aku o ko lakou poe enemi, ma na aoao a puni.

35 Aole lakou i lokomaikai aku i ko ka hale o Ierubaala, oia hoi o Gideona, e like me na mea maikai a pau ana i hana mai ai i ka Iseraela.

MOKUNA IX.

Lilo ke aupuni ia Abimeleka. 7 Ka olelo nane a Iotama. 22 Kipi o Gaala. 50 Ka hoopai ana o ke Akua.

HELE aku la o Abimeleka, ke keiki a Ierubaala, i Sekema, i na hoahanau o kona makuwahine, a ohumu pu iho la me lakou a me ka ohana a pau o ka makuakane o kona makuwahine, i ae la,

2 Ke noi aku nei au ia oukou, e olelo aku oukou ma na pepeiao o na kanaka o Sekema, Heaha ka

maikai ia oukou, i lilo na kanaka, he kanahiku, i alii maluna o oukou, oia hoi na keiki a pau o Ierubaala, i lilo paha ke kanaka hookahi i alii maluna o oukou? E hoomanao hoi, no ko oukou iwi au, a no ko oukou io.

3 Olelo aku la na hoahanau o kona makuwahine nona, ma na pepeiao o na kanaka a pau o Sekema, i keia mau olelo a pau. Hahai aku la ko lakou naau mamuli o Abimeleka; no ka mea, i ae la lakou, Oia ko kakou kaikaina.

4 Haawi mai la lakou ia ia i kanahiku moni, noloko mai o ka hale o Baalaberita, a me ia o Abimeleka i hoolimalima aku a i kanaka hewa, lapuwale, a hahai aku la lakou mamuli ona.

5 Hele aku la oia i ka hale o kona makuakane, ma Opera, a pepehi aku la i kona poe hoahanau, i na keiki a Ierubaala, he kanahiku kanaka, ma ka pohaku hookahi. Koe no nae o Iotama ke keikikane muli loa a Ierubaala, no ka mea, ua pee oia.

6 Akoakoa mai la na kanaka a pau o Sekema, a me ko ka hale a pau o Milo, a hele ae la, a hoalii iho la ia Abimeleka ma ka laau oka, ma ka pakaua o Sekema.

7 ¶ A hai ae la lakou ia Iotama, alaila, hele aku la ia, a ku iho la maluna o ka piko o ka mauna o Gerizima, a hookiekie ae la i kona leo, hea aku la, i aku la ia lakou, E hoolohe mai oukou ia'u, e na kanaka o Sekema, a e hoolohe mai hoi ke Akua ia oukou.

8 Hele aku la na laau e poni i alii no lakou. I aku la lakou i ka laau oliva, I alii oe maluna o makou.

9 I mai la ka laau oliva ia lakou, E haalele anei au i ko'u momona, ka mea a lakou e hoomaikai ai i ke Akua, a me kanaka, ma o'u nei, a hele e hoalii maluna o na laau?

10 Alaila, olelo aku la na laau i ka laau fiku, E hele mai oe e noho alii maluna o makou.

11 I mai la ka laau fiku ia lakou, E haalele anei au i ko'u ono, a me ko'u hua maikai, a hele e noho alii maluna o na laau?

12 Alaila, olelo aku la na laau i ke kumu waina, E hele mai oe, a noho i alii maluna o makou.

13 I mai la ke kumu waina ia lakou, E haalele anei au i ko'u waina, ka mea e lealea ai ke Akua a me kanaka, a hele e noho alii maluna o na laau?

14 Alaila, olelo aku la na laau a pau i ka laauooi, E hele mai oe a noho alii maluna o makou.

15 I mai la ka laauooi i na laau, Ina e poni oiaio mai oukou ia'u, i alii maluna o oukou, alaila, e hele mai oukou e kanaho malalo iho o ko'u malu; a i ole hoi, alaila, e puka aku no ke ahi, mai ka laauooi aku, a hoopau i na laau kedera o Lebanona.

16 Ina i hana oukou me ka oiaio, a me ka pono, i ko oukou hoalii ana ia Abimeleka, a ina i hana maikai oukou ia Ierubaala, a me kona poe, a ina i hana oukou ia ia e like me ka pono o kona mau lima:

17 (No ka mea, kaua no ko'u makuakane no oukou, a kiola aku la i kona ola iho, a hoopakele ia oukou, mai ka lima ae o ko Midiana;

18 A ua ku mai oukou i keia la, e ku e i ko ka hale o ko'u makuakane, a ua luku mai i kana poe keikikane, he kanahiku, maluna o ka pohaku hookahi, a ua hoolilo ia Abimeleka, i ke keiki a kana haia wahine, i alii maluna o kanaka o Sekema, no ka mea, o ko oukou hoahanau ia;)

19 Nolaila, ina i hana oukou i keia la me ka oiaio, a me ka pono ia Ierubaala, a me ko kona hale, alaila, e olioli oukou ia Abimeleka, a e olioli no hoi oia ia oukou:

20 A i ole, alaila, e puka mai ke ahi mai Abimeleka mai, a e hoopau i na kanaka o Sekema, a me ko ka hale o Milo; a e puka mai ke ahi mai na kanaka mai o Sekema, a mai ka hale mai o Milo, a e hoopau ia Abimeleka.

21 Holo aku la o Iotama, a pee aku la, a hele aku i Beera, a noho

iho la malaila, no ka makau ia Abimeleka i kona hoahanau.

22 ¶ A noho alii o Abimeleka maluna o ka Iseraela, i ekolu makahiki,

23 Alaila, haawi mai la ke Akua i manao hewa mawaena o Abimeleka, a me na kanaka o Sekema; a hana hoopunipuni aku la na kanaka o Sekema ia Abimeleka:

24 I kau mai ka lokoinoia o na keiki a Ierubaala, he kanahiku, a me ko lakou koko, i kau mai ia maluna o Abimeleka, o ko lakou kaikaina, ka mea i luku mai ia lakou, a maluna hoi o na kanaka o Sekema, ka poe i hooikaika i kona lima e luku i kona poe hoahanau.

25 Hoonoho iho la na luna o Sekema i poe hoohalua ia ia, maluna iho o na mauna; a hoohalua aku la lakou i ka poe a pau i hele ae ma ia ala io lakou la, a ua haiia ia Abimeleka.

26 Hele mai la o Gaala ke keiki a Ebeda, oia, a me kona poe hoahanau, hele ae la lakou, a Sekema; a hilinai na kanaka o Sekema ia ia.

27 Hele aku la lakou i na mahinaai, hoiliili ae la i ko ka malawaina o lakou, hahi iho la, a hula ae la, a komo aku la iloko o ka hale o ko lakou akua, ai iho la, a inu, a hoino aku la ia Abimeleka.

28 I mai la Gaala, ke keiki a Ebeda, Owai o Abimeleka, a owai hoi o Sekema, i malama aku kakou ia ia? Aole anei ia ke keiki a Ierubaala, a o Zebula kona luna? E malama oukou i kanaka o Hamora, i ka makuakane o Sekema. No ke aha kakou e malama ia ia nei?

29 Ina e noho ana keia poe kanaka malalo iho o ko'u lima! alaila, kipaku aku au ia Abimeleka. I aku la oia ia Abimeleka, E hoomahuahua oe i kou poe koa, a e puka mai iwaho.

30 ¶ A lohe o Zebula, ka luna o ia kulanakauhale, i na olelo a Gaala, ke keiki a Ebeda, wela iho la kona huhu.

31 Hoouna aku la ia i mau elele ia Abimeleka, me ka wahahee aku, i aku la, Aia hoi, o Gaala, ke keiki a Ebeda, a me kona poe hoahanau, ua hele mai i Sekema; aia hoi e hoopilikia ana lakou i ke kulanakauhale, e ku e ia oe.

32 Nolaila, e ala oe i ka po, o oe, a me na kanaka pu me oe, a e hoohalua ma ke kula.

33 A i kakahiaka, i ka puka ana a ka la, alaila, e ala koke oe a e kaua aku i ua kulanakauhale la, aia puka mai ia iwaho, a me ka poe kanaka me ia, e ku e ia oe, alaila, e hana aku oe ia lakou i ka mea i loaa i kou lima.

34 ¶ Ala mai la o Abimeleka i ka po, a me na kanaka a pau pu me ia, a hoohalua lakou ia Sekema, eha poe lakou.

35 Hele aku la o Gaala, ke keiki a Ebeda iwaho, a ku ma kahi e komo ai i ka puka o ke kulanakauhale. Ala mai la o Abimeleka, mai kona hoohalua ana, a me na kanaka pu me ia.

36 A ike aku la o Gaala i na kanaka, i ae la ia ia Zebula, Aia hoi, ke iho mai la na kanaka, mai ka piko o ka mauna mai. I ae la o Zebula ia ia, O ke aka o na mauna kau e ike nei, me he poe kanaka la.

37 Olelo hou aku o Gaala, i aku la, Aia, ke iho mai nei na kanaka mawaena pono o ka aina, a aia kekahi poe, ke hele mai la, ma ka laau oka o Meonenima.

38 Alaila, olelo mai o Zebula ia ia, Auhea hoi kou waha, ka mea au i olelo ai, Owai o Abimeleka, i hookauwa aku kakou nana? Aole anei keia ka poe kanaka au i hoowahawaha ai? O ko'u manao, e hele aku oe iwaho, a kaua aku ia lakou.

39 Hele aku la o Gaala imua o na kanaka o Sekema, a kaua aku la ia Abimeleka.

40 Hahai mai la o Abimeleka ia ia, a hee ae la keia imua ona, a nui ka poe i oia, a hina ilalo, a hiki i ke komo ana i ka puka.

41 Noho iho la o Abimeleka ma Aruma. Kipaku aku la o Zebula ia Gaala, a me kona poe hoahanau, i noho ole lakou ma Sekema.

42 A ia la iho, hele aku la na kanaka, a i kahi papu, a ua haiia ia Abimeleka.

43 Alaila mahele ae la ia i kanaka, ekolu poe, hoohalua iho la ma kahi papu. Nana aku la oia, aia hoi, ua puka mai na kanaka, mailoko mai o ke kulanakauhale. Ala ae la keia e ku e ia lakou, a luku aku la ia lakou.

44 A o Abimeleka a me ka poe pu me ia, hoouka iho la lakou, a ku ma kahi e komo aku i ka puka o ke kulanakauhale. A lele aku la kela mau poe elua, maluna o na mea a pau ma ke kula, a luku iho la ia lakou.

45 Kaua aku la o Abimeleka i ke kulanakauhale, a po ia la, a hoopio iho la ia kulanakauhale, a luku ae la i na kanaka a pau maloko, a wawahi aku la i ke kulanakauhale, a lulu iho la i ka paakai malaila.

46 ¶ A lohe na kanaka a pau o ka halekiai o Sekema, alaila komo lakou iloko o kahi kaua o ka hale akua o Berita.

47 Haiia'ku la ia Abimeleka, ua akoakoa na kanaka a pau o ka halekiai o Sekema.

48 Pii aku la o Abimeleka i ka mauna o Zalemona, oia, a me na kanaka a pau pu me ia; a lawe o Abimeleka i ke koi lipi ma kona lima, a kua iho la i lala laau, a hapai ae la, a kau iluna o kona a-i, a olelo aku la i kanaka, O ka mea a oukou i ike mai ai ia'u, e hana ana, e wikiwiki oukou e hana, e like me au nei.

49 Oki iho la na kanaka a pau, o kela kanaka o keia kanaka, i kana lala, a hahai lakou ia Abimeleka, a waiho iho la ia mau mea ma ka hale kaua, a puhi iho la i ka hale kaua i ke ahi maluna o lakou. Pela i make ai na kanaka a pau o ka halekiai o Sekema, hookahi tausani kane a me na wahine.

50 ¶ Alaila, hele aku la o Abimeleka, a Tebeza, a kaua aku la ia Tebeza, a hoopio iho la ia wahi.

51 Aia maloko o ia kulanakauhale he halekaua ikaika, a malaila no i pee aku ai na kane a pau a me na wahine, a me na mea a pau o ke kulanakauhale, a pani iho la mahope o lakou, a pii aku la i kahi maluna o ka halekaua.

52 Hele mai la o Abimeleka i ka halekaua, a kaua mai la ia, a hele kokoke mai i ka puka o ka halekaua, e puhi ia mea i ke ahi.

53 A hoolei iho la kekahi wahine i ka pohaku kaa palaoa maluna iho o ke poo o Abimeleka, a wawahi i kona iwipoo.

54 Alaila, hea koke ae la ia i ke kanaka ui i lawe i kona kahiko kaua, i aku la ia ia, E unuhi oe i kou pahi a e pepehi mai ia'u, i olelo ole mai ai na kanaka no'u, Na ka wahine ia i pepehi. Hou aku la kona kanaka ia ia, a make ia.

55 A ike na kanaka o ka Iseraela ua make o Abimeleka, alaila hoi aku kela kanaka, keia kanaka i kona wahi.

56 ¶ Pela i hoopai ai ke Akua i ka hewa o Abimeleka, ana i hana aku ai i kona makuakane, i kona pepehi ana i kona poe hoahanau he kanahiku.

57 A hoopai no hoi ke Akua i ka hewa a pau o na kanaka o Sekema maluna o ko lakou poo iho. A maluna o lakou i hiki mai ai hoi ka hoino a Iotama, ke keiki a Ierubaala.

MOKUNA X.

Na lunakanawai o ka Iseraela. 15 O ko lakou hookaumahaia, a me ka mihi, a me ke aloha o ke Akua.

A MAHOPE iho o Abimeleka, ku mai o Tola, ke keiki a Pua, ke keiki a Dodo, he kanaka no ka Isakara, nana i hoola i ka Iseraela. A noho no ia ma Samira, ma ka mauna o Eperaima.

2 Nana i hooponopono i ka Iseraela, he iwakaluakumamakolu makahiki, a make ia, kanuia iho la ia ma Samira.

3 ¶ Mahope iho ona, ku mai o Iaira, he kanaka no Gileada, nana i hooponopono i ka Iseraela, he iwakaluakumamalua makahiki.

4 He kanakolu ana mau keikikane, a holo lakou maluna o na hoki keiki, he kanakolu; he kanakolu

ko lakou poe kulanakauhale, i kapaia Havote-iaira, a hiki mai i neia la; aia no ma ka aina o Gileada.

5 Make iho la o Iaira, a kanuia iho la ma Kamona.

6 ¶ Hana hewa hou aku la na mamo a Iseraela, imua o Iehova, a malama aku la i na Baala, a me na Asetarota, a me na'kua o Suria, a me na'kua o Sidona, a me na'kua o Moaba, a me na'kua o na mamo a Amora, a me na'kua o ko Pilisetia, a haalele ia Iehova, aole i malama ia ia.

7 Wela iho la ka huhu o Iehova i ka Iseraela, a hoolilo aku la ia lakou i ka lima o ko Pilisetia, a i ka lima o na mamo a Amona.

8 Ia kau, hoino mai la lakou, a hookaumaha loa i na mamo a Iseraela, he umikumamawalu makahiki, i na mamo a pau a Iseraela, ma ia aoao o Ioredane, ma ka aina o ka Amora, oia hoi ma Gileada.

9 Hele ae no hoi na mamo a Amona i kela aoao o Ioredane, a kaua ae la i ka Iuda, a i ka Beniamina, a i ko ka hale a Eperaima; no ia mea, kaumaha loa ka Iseraela.

10 ¶ Hea aku la na mamo a Iseraela ia Iehova, i aku la, Ua hana hewa makou ia oe, no ka mea, ua haalele makou i ko makou Akua, a ua malama i na Baala.

11 I mai la o Iehova i na mamo a Iseraela, Aole anei na'u oukou i hoopakele, mai ko Aigupita mai? a mai ka Amora mai, a mai na mamo a Amona mai, a mai ko Pilisetia mai?

12 Hookaumaha mai no hoi o ko Zidona ia oukou, a me ka Ameleka, a me ka Maona, a hea mai oukou ia'u, a hoola mai au ia oukou, mai ko lakou lima mai.

13 Aka, ua haalele oukou ia'u, a ua malama i na'kua e; nolaila aole au e hoola hou ia oukou.

14 E hele oukou, e hea aku i na'kua a oukou i koho ai; na lakou e hoola mai ia oukou, i ka manawa o ko oukou kaumaha.

15 ¶ I aku la na mamo o Iserael ia Iehova, Ua hana hewa makou, o ka mea i pono i kou mau maka, pela oe e hana mai ai ia makou. Ke noi aku nei makou ia oe, e hoola mai ia makou i keia la wale no.

16 Kiola aku la lakou i na'kua e, mai o lakou aku, a malama iho la ia Iehova; a menemene iho la kona uhane, no ke kaumaha nui o ka Iseraela.

17 Akoakoa mai la na mamo a Amona, a hoomoana iho la ma Gileada; a akoakoa mai la na mamo a Iseraela, a hoomoana iho la ma Mizepa.

18 I ae la na kanaka, ka poe luna o Gileada hoi, kekahi i kekahi, Owai ke kanaka e hoomaka i ke kaua aku i na mamo a Amona? E lilo ia i luna maluna o na kanaka a pau o Gileada.

MOKUNA XI.

Kii aku ko Gileada ia Iepeta i alii no lakou. 12 Ka olelo ana a me ke kaua ana o Iepeta me ka Amona.

HE kanaka koa loa o Iepeta, no Gileada, a he keiki ia na kekahi wahine hookamakama: na Gileada o Iepeta.

2 Hanau mai la ka Gileada wahine i mau keikikane nana; a oo ae la na keikikane a kana wahine, kipaku aku la lakou ia Iepeta, i aku la ia ia, Aole ou kuleana ma ka hale o ko makou makuakane; no ka mea, he keiki oe na kekahi wahine e.

3 Holo aku la o Iepeta, mai ke alo aku o kona poe hoahanau, a noho ma ka aina o Toba. Akoakoa mai la na kanaka lapuwale io Iepeta la, a hele pu me ia.

4 ¶ A mahope iho o ia mau la, kaua aku la na mamo a Amona i ka Iseraela.

5 A i ka manawa i kaua aku ai na mamo a Amona i ka Iseraela, alaila, hele aku la na lunakahiko o Gileada e lawe mai ia Iepeta, mai ka aina mai o Toba.

6 I aku la lakou ia Iepeta, E hele mai oe i luna kaua no makou, i kaua aku makou i na mamo a Amona.

7 I mai la o Iepeta i na luna ka-

hiko o Gileada, Aole anei oukou i hoowahawaha mai ia'u, a kipaku mai ia'u, mai ka hale mai o ko'u makuakane? No ke aha la oukou e hele mai ai io'u nei, i keia wa a oukou i pilikia'i?

8 I aku la na lunakahiko o Gileada ia Iepeta, Ke hoi hou mai nei makou ia oe, e hele pu oe me makou, e kaua aku i na mamo a Amona, a i lilo oe i poo maluna o ka poe a pau e noho ana ma Gileada.

9 I mai la o Iepeta i na lunakahiko o Gileada, Ina hoihoi oukou ia'u e kaua aku i na mamo a Amona, a haawi mai o Iehova ia lakou imua o'u, e lilo anei au i poo no oukou?

10 I aku la na lunakahiko o Gileada ia Iepeta, Na Iehova no e hoolohe mai mawaena o kakou, ke hana ole makou e like me kau olelo.

11 Alaila hele pu o Iepeta me na lunakahiko o Gileada, a hoonoho iho la na kanaka ia Iepeta, i poo, a i luna hoi maluna o lakou. Olelo aku la o Iepeta i kana olelo a pau imua o Iehova ma Mizepa.

12 ¶ Hoouna aku la o Iepeta i elele, i ke alii o na mamo a Amona, i aku la, Heaha kau ia'u, i hele mai ai oe e kaua i ko'u aina?

13 I mai la ke alii o na mamo a Amona i na elele o Iepeta, No ka mea, lawe lilo ka Iseraela i ko'u aina, mai Arenona a hiki i Iaboka, a me Ioredane, i ka wa a lakou i hele mai ai, mailoko mai o Aigupita; nolaila, e hoihoi mai oe ia, me ka malu.

14 Hoouna hou aku la o Iepeta i elele i ke alii o na mamo a Amona:

15 I aku la ia ia, Ke olelo mai nei o Iepeta, aole i lawe ka Iseraela i ka aina o Moaba, aole hoi i ka aina o na mamo a Amona;

16 I ka manawa i hele mai ai ka Iseraela, mai Aigupita mai, hele no lakou, ma ka waonahele a hiki i ke Kaiula, a komo no i Kadesa.

17 Alaila, hoouna ka Iseraela i elele i ke alii o Edoma, i aku la, E hele paha wau mawaena o kou aina. Aole hoolohe mai ke alii o Edoma. Pela no lakou i hoouna aku ai i ke alii o Moaba. Aole ia i ae, a noho no ka Iseraela ma Kadesa.

18 Hele ae la lakou ma ka waonahele, a puni ka aina o Edoma, a me ka aina o Moaba, ma ka aoao hikina o Moaba ka hele ana; a hoomoana iho la ma kela aoao o Arenona, aole hoi i komo maloko o na mokuna o Moaba; no ka mea, o Arenona ka mokuna o Moaba.

19 Hoouna aku la ka Iseraela i elele ia Sihona, i ke alii o ka Amora, ke alii o Hesebona, i aku la o Iseraela ia ia, E hele paha makou mawaena o kou aina, a hiki i ko'u wahi.

20 Aole oluolu o Sihona ke hele ka Iseraela ma kona mokuna. Hoakoakoa mai la o Sihona i kona poe kanaka a pau, a hoomoana iho la ma Iahaza, a kaua mai la i ka Iseraela.

21 Haawi mai la o Iehova, ke Akua o ka Iseraela ia Sihona, a me kona poe kanaka a pau i ka lima o ka Iseraela, a luku aku la lakou nei i kela poe. A komo iho ka Iseraela i ka aina a pau o ka Amora, ka poe i noho ma ia aina.

22 A komo no lakou i na mokuna a pau o ka Amora, mai Arenona, a hiki i Iaboka, mai ka waonahele, a hiki i Ioredane.

23 Ua hoonele mai o Iehova, ke Akua o ka Iseraela i ka Amora, mai ke alo aku o ka Iseraela, a e komo anei oe ia wahi?

24 Aole anei oe e komo i kahi a Kemosa, a kou akua, e hookomo ai ia oe? A o na mea a pau a Iehova a ko makou Akua e hoonele ai imua o makou, oia ka makou e komo ai.

25 Ua oi aku anei kou maikai mamua o ko Balaka, ke keiki a Zipora ke alii o Moaba? Ua paio anei ia me ka Iseraela, ua kaua anei ia lakou,

26 I ka noho ana o ka Iseraela ma Hesebona, a me kona mau kulanakauhale, a ma Aroera, a

me kona mau kulanakauhale, a ma na kulanakauhale a pau e kokoke ana i na mokuna o Arenona, ekolu haneri makahiki? No ke aha la oukou i kii ole mai e lawe ia manawa?

27 Aole au i hana hewa ia oe, aka, ke hana hewa mai nei oe ia'u i kou kaua ana mai ia'u. O Iehova ka lunakanawai, nana no e hooponopono mai i keia la iwaena o na mamo a Iseraela a me na mamo a Amona.

28 Aole hoolohe ke alii o na mamo a Amona i na olelo a Iepeta, ana i hoouna aku ai ia ia.

29 ¶ Alaila kau mai la ka Uhane o ke Akua maluna o Iepeta, a kaahele ae la ia i Gileada, a me ko Manase, a kaahele aku ia Mizepa o Gileada, a mai Mizepa o Gileada ia i hele aku ai a i na mamo a Amona.

30 Hoohiki iho la o Iepeta, me ka olelo haawi no Iehova, i aku la, Ina e haawi io mai oe i na mamo a Amona i ko'u lima,

31 Alaila, o ka mea e puka e mai ana, mailoko mai o na puka o ko'u hale, e halawai me au, i ko'u hoi ana me ka malu, mai na mamo a Amona aku, oia ko Iehova, a i ole ia na'u ia e kaumaha aku i mohai kuni.

32 ¶ Hele aku la o Iepeta i na mamo a Amona, e kaua aku ia lakou; a haawi mai o Iehova ia lakou i kona lima.

33 Luku aku la ia ia lakou, mai Aroera aku a hiki i Minita, he iwakalua kulanakauhale, a hiki no hoi i ka papu o na malawaina, he luku nui loa. Pio iho la na mamo a Amona imua o ke alo o na mamo a Iseraela.

34 ¶ Hoi mai la o Iepeta i Mizepa, i kona hale; aia hoi kana kaikamahine i hele mai iwaho, e halawai me ia, me na pahu kani, a me ka hula. O kana hanau kahi no ia; aole ana keikikane, aole hoi kaikamahine e ae.

35 A ike aku la o Iepeta ia ia, haehae iho la i kona aahu, i aku la, Auwe kuu kaikamahine e! Ua hookaumaha loa mai oe ia'u; o oe kekahi i hoopilikia mai ia'u. Ua oaka ae la au i kuu waha ia Iehova, aole hiki ia'u ke hoi hope.

36 I aku la oia ia ia, E kuu makuakane, ua oaka oe i kou waha ia Iehova ea, e hana mai oe ia'u, e like me kela mea i puka aku, mai kou waha aku; no ka mea, ua hoopai o Iehova i kou poe enemi nou, i na mamo hoi a Amona.

37 I aku la oia i kona makuakane, E hanaia keia mea no'u; e waiho wale ia'u, i elua malama, i hele au a kaahele i na mauna, a uwe i ko'u puupaa ana, owau a me ko'u poe hoahanau.

38 I mai la kela, O hele. Hoouna ae la oia ia ia i elua malama. Hele aku la ia me kona mau hoalauna, a uwe iho la ma na mauna no kona puupaa ana.

39 A i ka pau ana o na malama elua, hoi mai la kela i kona makuakane, a hana aku la oia ia ia i kona hoohiki ana i hoohiki ai; aole hoi ia i ike i ke kane: a lilo ia i oihana mawaena o ka Iseraela,

40 O ka hele ana o na kaikamahine o ka Iseraela, i kela makahiki, i keia makahiki, e hoomaikai i ke kaikamahine a Iepeta, no Gileada, eha la i ka makahiki.

MOKUNA XII.

Ke ku e ana o ka Eperaima, a pio lakou. 7 Ka make ana o Iepeta.

AKOAKOA mai la na kanaka o ka Eperaima, a hele ae la i ka aoao akau, i aku la ia Iepeta, No ke aha la oe i hele aku e kaua aku i na mamo a Amona, aole kii mai ia makou e hele pu me oe? E puhi ana makou i kou hale i ke ahi maluna ou.

2 I mai la o Iepeta ia lakou, He kanaka hakaka nui loa au me na mamo a Amona, a o ko'u poe kanaka kekahi; a i ko'u hea ana aku ia oukou, aole oukou i hoopakele mai ia'u, mai ko lakou lima mai.

3 A ike aku la au, aole oukou i hoopakele mai ia'u, alaila waiho iho la au i ko'u ola ma kuu lima, a hele ku e aku la i na mamo a Amona. Haawi mai no o Iehova

ia lakou iloko o kuu lima. No ke aha la hoi oukou i hele mai ai ia'u i keia la e kaua mai ia'u?

4 Alaila hoakoakoa mai la o Iepeta i na kanaka o Gileada, a kaua pu iho la me ka Eperaima. Luku aku la na kanaka o Gileada i ka Eperaima, no ka mea, olelo lakou, O oukou, o ko Gileada, he poe aea oukou no Eperaima, e noho ana mawaena o ka Eperaima, a me ka Manase.

5 Lilo iho la na ahua o Ioredane i ka Gileada, mamua o ka Eperaima. A ina i hele mai kekahi o ka Eperaima, i pakele, a olelo mai, E hele paha wau i kela aoao; alaila ninau ae la na kanaka o Gileada ia ia, No ka Eperaima oe? A ina olelo mai oia, Aole;

6 Alaila, olelo mai lakou ia ia, E i iho oe, Sehiboleta. I mai la kela, Siboleta; no ka mea, aole hiki ia ia ke olelo pololei pela. Alaila hoopaa lakou ia ia, a pepehi no ma na ahua o Ioredane. Ia manawa haule na kanaka o Eperaima, he kanahakumamalua tausani.

7 Hooponopono o Iepeta i ka Iseraela, i eono makahiki. Alaila, make o Iepeta no Gileada, a kanuia oia ma kekahi o na kulanakauhale o Gileada.

8 ¶ A mahope iho ona, na Ibezana o Betelehema i hooponopono i ka Iseraela.

9 He kanakolu ana keikikane, a he kanakolu kaikamahine. Hoouna aku la ia ia lakou i kahi e, a lawe mai i kanakolu kaikamahine, mai kahi e, na kana poe keikikane. Nana i hooponopono i ka Iseraela, i ehiku makahiki.

10 Alaila make o Ibezana, a kanuia ma Betelehema.

11 A mahope iho ona, hooponopono o Elona, no ka Zebuluna i ka Iseraela. Hooponopono ia i ka Iseraela, he umi makahiki.

12 A make iho la o Elona, no ka Zebuluna, a kanuia iho la ia ma Aialona, ma ka aina o Zebuluna.

13 A mahope iho ona, na Abedona, ke keiki a Hilela, no ka Piratona, i hooponopono i ka Iseraela.

14 He kanaha kana poe keikikane, a he kanakolu moopuna kane, a holo lakou maluna o na hoki keiki, he kanahiku. Nana i hooponopono i ka Iseraela, i ewalu makahiki.

15 Make iho la o Abedona, ke keiki a Hilela no Piratona, a kanuia iho la ia ma Piratona, ka aina o Eperaima ma ka mauna o ka Ameleka.

MOKUNA XIII.

No Manoa a me kana wahine. 24 Ka hanau ana o Samesona.

HANA hewa hou iho la na mamo a Iseraela imua o Iehova; a haawi mai la o Iehova ia lakou i ka lima o ko Pilisetia, i hookahi kanaha makahiki.

2 ¶ Aia no kekahi kanaka, no Zora, no ka Dana ohana, o Manoa kona inoa, ua pa kana wahine, aole i hanau.

3 Ikea mai ka anela o Iehova e ka wahine, i mai la ia ia, Aia hoi, ua pa oe, aole i hanau; e hapai auanei oe, a hanau mai i keikikane.

4 No ia mea la ea, mai inu oe i ka waina, aole hoi i ka wai awaawa, mai ai hoi i kekahi mea haumia.

5 Aia hoi, e hapai ana oe, a e hanau mai i keikikane, aole e kau ka pahiumiumi ma kona poo; no ka mea, e lilo ia keiki i Nazarite ia Iehova, mai ka opu aku; nana e hoomaka i ka hoola i ka Iseraela, mai ka lima aku o ko Pilisetia.

6 ¶ Alaila, hele ae la ka wahine, a hai ae la i kana kane, i ae la, Ua hele mai nei ke kanaka o ke Akua ia'u, ua like kona helehelena me ka helehelena o ka anela o ke Akua, weliweli loa. Aole au i ninau aku ia ia i kona wahi, aole hoi ia i hai mai ia'u i kona inoa.

7 I mai la ia ia'u, Aia hoi, e hapai auanei oe, a e hanau mai i keikikane. Nolaila ea, mai inu oe i ka waina, aole hoi i ka wai awaawa, aole hoi e ai i kekahi mea haumia; no ka mea, e lilo ua keiki la i Nazarite i ke Akua mai ka opu mai, a hiki i ka la o kona make ana.

8 ¶ Alaila, nonoi aku la o Manoa

ia Iehova, i aku la, E kuu Haku e, e kuu mai i ko ke Akua kanaka au i hoouna mai ai, e hele hou mai ia maua, e ao mai ia maua i na mea a maua e hana aku ai i ke keiki e hanau mai ana.

9 Hoolohe mai la ke Akua i ka leo o Manoa, a hele hou mai ka anela o ke Akua i ua wahine la, i kona noho ana, ma ke kula, aka, o Manoa, o kana kane aole ia pu me ia.

10 Wikiwiki iho la ka wahine, a holo, a hoike ae la i kana kane, i aku la ia ia, Aia hoi, ua ike hou ia mai la ia'u ke kanaka i hele mai ai ia'u i kela la.

11 Ku ae la o Manoa a hahai aku la i kana wahine, a hiki i ua kanaka la, i aku la ia ia, O oe anei ke kanaka i olelo mai ai i ua wahine nei? I mai la kela, Owau no.

12 I aku la o Manoa, E hookoia kau olelo. Pehea la maua e hooponopono ai i ke keiki? Heaha hoi ka hana nana?

13 I mai la ka anela o Iehova ia Manoa, E malama pono ka wahine i na mea a pau a'u i olelo aku ai ia ia.

14 Mai ai oia i kekahi mea o ke kumuwaina, mai inu i ka waina, aole hoi i ka mea awaawa, mai ai oia i ka mea haumia. O na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia ia, e malama pono ia.

15 ¶ I aku la o Manoa i ka anela o Iehova, E kaohi paha maua ia oe, a hoomakaukauia he kaokeiki, imua ou.

16 I mai la ka anela o Iehova ia Manoa, Ina kaohi mai oe ia'u, aole loa au e ai i kau berena; a ina e mohai oe i ka mohai kuni, e mohai oe ia no Iehova: no ka mea, aole i ike o Manoa he anela ia no Iehova.

17 I aku la o Manoa i ka anela o Iehova, Owai kou inoa? I hoomaikai aku ai maua ia oe i ka wa e ko ai kau mau olelo.

18 I mai la ka anela o Iehova ia ia, No ke aha la oe i ninau mai ai i ko'u inoa, no ka mea, he kupanaha ia.

19 Kii ae la o Manoa i kaokeiki, a me ka mohai makana, a kaumaha aku la no Iehova maluna o ka pohaku: a hana kupanaha iho la ia; a nana aku la o Manoa a me kana wahine.

20 I ka pii ana aku o ka lapalapa iluna i ka lani, mai ka lele aku, pii pu aku la ka anela o Iehova maloko o ka lapalapa o ke ahi o ka lele. Nana aku la o Manoa a me kana wahine, a hina iho la ilalo ke alo i ka honua.

21 Aole ike hou ia ka anela o Iehova ia Manoa a me kana wahine. Alaila ike pono iho la o Manoa, he anela ia no Iehova.

22 I ae la Manoa i kana wahine, E make auanei kaua, no ka mea, ua ike kaua i ke Akua.

23 I mai la kana wahine ia ia, Ina i manao mai o Iehova e pepehi mai ia kaua, ina ua lawe ole oia i ka mohaikuni, a me ka mohai makana mai ko kaua lima aku, aole hoi e hoike mai ia kaua i keia mau mea a pau, aole hoi e hai mai ia kaua peneia.

24 ¶ Hanau mai la ua wahine la, he keikikane, a kapa aku la i kona inoa o Samesona. Nui ae la ua keiki nei, o hoomaikai mai o Iehova ia ia.

25 Hoomaka iho la ka Uhane o Iehova e hooikaika ia ia, ma Mahanedana, mawaena o Zora a me Asetaola.

MOKUNA XIV.

No Samesona a me ka wahine o Timenata. 8 Ka palapala a Samesona, a me kana nane, a me kona pepehi ana i na kanaka he kanakolu.

IHO aku la o Samesona i Timenata, a ike aku la i kekahi wahine ma Timenata, no na kaikamahine a ko Pilisetia.

2 Pii mai la ia, a hai mai la i kona makuakane, a me kona makuwahine, i mai la, Ua ike au i kekahi wahine ma Timenata, no na kaikamahine a ko Pilisetia; nolaila ea, e kii aku ia ia, i wahine na'u.

3 I aku la kona makuakane, a me kona makuwahine ia ia, Aole anei he wahine iwaena o na kaikamahine o kou poe hoahanau, a

me kou poe kanaka a pau, i hele aku ai oe, e lawe i wahine no ka poe okipoepoe ole ia o ko Pilisetia? I mai la o Samesona i kona makuakane, E kii aku ia ia na'u, no ka mea, ua pono ia i ko'u mau maka.

4 Aole i ike kona makuakane a me kona makuwahine, na Iehova mai ia mea, no kona imi hala ana no i ko Pilisetia. Ia manawa e noho lanakila ana ko Pilisetia maluna o ka Iseraela.

5 ¶ Alaila, iho aku la o Samesona, a me kona makuakane a me kona makuwahine i Timenata, a hiki i na pawaina o Timenata; uwo mai la kekahi liona opiopio, i kona halawai ana me ia.

6 Kau mai la ka Uhane o Iehova maluna ona, a haehae iho la oia ia ia, e like me ka haehae ana o ke kaokeiki, aohe mea ma kona lima; aole hoi ia i hai aku i kona makuakane, a me kona makuwahine, i ka mea ana i hana'i.

7 Iho aku la ia, a kamailio pu iho la me ua wahine la; a ua pono ia i na maka o Samesona.

8 ¶ A mahope iho hoi mai la ia e lawe ia ia, kipa ae la ia e nana i ke kino o ka liona; aia hoi, he poe nalomeli, a me ka meli pu maloko o ke kino o ua liona la.

9 Lalau aku la kona mau lima ia mea, a i ka hele ana, hele no ia e ai ana, a hiki i kona makuakane, a me kona makuwahine, a haawi aku la ia laua, a ai iho la laua; aole nae ia i hai aku ia laua, i kona lawe ana i ka meli, mailoko aku o ke kino o ka liona.

10 ¶ Iho aku la kona makuakane i ua wahine la, a malaila i hana'i o Samesona i ahaaina palala; no ka mea, pela i hana'i na kanaka ui.

11 A ike lakou ia ia, lawe lakou i kanakolu hoa, e noho pu ai me ia.

12 ¶ I aku la o Samesona ia lakou, E nanenane aku au ia oukou, a ina e koho mai oukou ia ia'u, i keia mau la ehiku o ka ahaaina ana, a loaa pono, alaila, e haawi aku au ia oukou i kanakolu palule, a me na paa kapa he kanakolu.

13 Aka, ina aole hiki ia oukou ke hai mai ia'u, alaila, na oukou e haawi mai ia'u, i kanakolu palule, a me na paa kapa he kanakolu. I mai la lakou ia ia, E nane mai oe, i lohe makou.

14 I aku la oia ia lakou, Mailoko mai o ka mea e ai ana i puka mai ai ka ai, a mailoko mai hoi o ka mea ikaika, i loaa mai ai ka ono. A i na la ekolu, aole hiki ia lakou, ke koho mai ia ia i ua nane la.

15 A i ka hiku o ka la, i ae la lakou i ka wahine a Samesona, E hoowalewale oe i kau kane, i hai mai ai oia ia kakou i ka nane, o puhi auanei makou ia oe, a me ka hale o kou makuakane i ke ahi. Ua kii mai anei oukou ia makou e hoohune ia makou, aole anei?

16 Uwe iho la ka wahine a Samesona imua ona, i aku la ia ia, Ke hoowahawaha wale mai nei oe ia'u, aole aloha mai ia'u. Ua nanenane mai oe i na keiki a ko'u poe kanaka, aole hoi i hai mai ia'u. I mai la kela ia ia, Aia hoi, aole au i hai aku i ko'u makuakane, a me ko'u makuwahine, a e hai anei au ia oe?

17 A ia mau la ehiku o ka lakou ahaaina ana, uwe iho la oia imua ona; a i ka hiku o ka la, hai mai la kela ia ia, no ka mea, koi ikaika loa mai la ia ia; a hai ae la ka wahine i ua nane la i na keiki a kona poe kanaka.

18 A i ka hiku o ka la, aole i komo ka la, i mai la na kanaka o ke kulanakauhale ia ia, Heaha ka mea i oi aku ka ono mamua o ka meli? a heaha hoi ka mea i oi aku ka ikaika mamua o ka liona? I aku la keia ia lakou, Ina aole oukou i oopalau me ka'u bipi wahine opiopio, ina ua loaa ole ia oukou ka'u nane.

19 ¶ Kau mai la ka Uhane o Iehova maluna ona, a iho aku la ia i Asekelona, a pepehi iho la i kanakolu kanaka o lakou, a lawe i

ko lakou lole, a haawi ae la i paa kapa no ka poe i hai mai i ka nane. Wela iho la kona huhu, a pii aku la ia i ka hale o kona makuakane.

20 Lilo ae la ka wahine a Samesona i kona hoa, ana i hoolauna aku ai.

MOKUNA XV.

Ka huhu o Samesona, a me kona puhi ana i ka palaoa o ko Pilisetia. 9 No kona paa, a me kona luku ana ia lakou.

A MAHOPE iho, i na la o ka hoiliili ana i ka hua palaoa, hele aku la o Samesona, me ke kaokeiki, e ike i kana wahine; i iho la, E komo aku no wau iloko o ke keena i ka'u wahine. Aole nae i haawi mai kona makuakane ia ia ke komo iloko.

2 I mai la kona makuakane, Manao maopopo ae la au, ua hoowahawaha loa oe ia ia nei, nolaila haawi aku au ia ia i kou hoa. Aole anei i oi aku ka maikai o kona kaikaina mamua o kona? Nau ia, ea, a kaawale keia.

3 ¶ I iho la o Samesona no lakou, Aole au e hewa e like me ko Pilisetia, ke hana au i mea e poino ai lakou.

4 Hele aku la o Samesona, hopu iho la i na alopeke, ekolu haneri, a lawe i na lamaku, a hui ae la i kahi huelo i kahi huelo, a waiho iho la i ka lamaku iwaena o na huelo elua.

5 A puhi iho ia i na lama i ke ahi, alaila kuu aku la, e hele lakou iloko o ka hua palaoa o ko Pilisetia e ku ana, a puhi i ke ahi i na puu hua palaoa a me ka hua palaoa e ku ana, a me na pawaina, a me na oliva.

6 ¶ Alaila, ninau ae la ko Pilisetia, Nawai i hana i keia? I mai la lakou, Na Samesona, na ka hunona a kekahi o ko Timenata, no ka mea, ua lawe oia i ka ia la wahine, a ua haawi ia ia na kona hoa. Pii mai la ko Pilisetia, a puhi iho la i ua wahine la, a me kona makuakane i ke ahi.

7 ¶ I ae la o Samesona ia lakou, Ua hana no oukou i keia, aka, e hoopai aku au ia oukou, a mahope iho, oki au.

8 Luku ae la ia ia lakou, ke kikala a me ka uha, he luku nui loa. Alaila iho aku la ia a noho ma kekahi ana o ka pohaku, ma Etama.

9 ¶ Alaila hele ae la ko Pilisetia, a hoomoana iho la ma ko Iuda, a hoopalahalaha aku la ma Lehi.

10 Ninau aku la na kanaka o ka Iuda, No ke aha la oukou i pii mai nei e ku e ia makou? I mai la lakou, Ua pii mai nei makou e nakinaki ia Samesona e hana aku ia ia, e like me kana i hana mai ai ia makou.

11 Alaila, iho aku la ekolu tausani kanaka o ka Iuda i ke ana iloko o ka pohaku ma Etama, i aku la ia Samesona, Aole anei oe i ike, o ko Pilisetia no ko kakou poe haku? Heaha keia mea au i hana mai nei ia kakou? I mai la kela ia lakou, E like me ka lakou i hana mai ai ia'u, pela no wau i hana aku ai ia lakou.

12 I aku la lakou ia ia, Ua iho mai nei makou e nakinaki ia oe, a e haawi aku ia oe i ka lima o ko Pilisetia. I mai la o Samesona ia lakou, E hoohiki mai oukou ia'u, aole oukou e pepehi mai ia'u.

13 Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, Aole, aka, e nakinaki makou ia oe a paa, a haawi aku ia oe i ko lakou lima, aole loa makou e pepehi aku ia oe. Nakinaki iho la lakou ia ia i na kaula hou elua, a lawe mai ia ia, mai ka pohaku mai.

14 ¶ Hele ae la ia a Lehi, hooho ku e mai la ko Pilisetia ia ia; a kau mai la ka Uhane o Iehova maluna ona, lilo iho la na kaula maluna o kona mau lima e like me ke olona i pau i ke ahi, a popo iho la kona mea paa ma kona lima.

15 A loaa ia ia ka iwia o ka hoki, he iwia maka, hohola aku la i kona lima, lalau iho la ia mea, a me ia no ia i luku aku ai i hookahi tausani kanaka.

16 I iho la o Samesona, Me ka iwia o ka hoki, o ka puu o na puu, me ka iwia o ka hoki ka'u i luku aku ai i hookahi tausani kanaka.

17 A pau kana olelo ana, hoolei aku la ia i ka iwia mailoko aku o kona lima, a kapa aku ia wahi o Ramatalehi.

18 ¶ Makewai loa iho la ia, a hea aku la ia Iehova, i aku la, Ua haawi mai oe i keia ola nui ma ka lima o kau kauwa nei; a e make anei au i ka makewai, a haule iloko o ka lima o ka poe i okipoepoe ole ia?

19 Wahi ae la ke Akua i puka maloko o ka iwia, a puka mai la ka wai, mailoko mai o ia mea; a inu ia, alaila, hoi mai ka hanu, a ola ae la ia: nolaila, kapa aku la oia i ka inoa o ia wahi o Enehakore, aia ma Lehi, a hiki mai i keia la.

20 Nana no i hooponopono i ka Iseraela i na la o ko Pilisetia, i na makahiki he iwakalua.

MOKUNA XVI.

No Samesona, a me Delila. 4 Lilo o Samesona i ka hoowalewaleia. 19 Paa i ko Pilisetia, a poaloia na maka ona. 29 Kona make ana.

IHO aku la o Samesona i Gaza, a ike iho la ilaila i kekahi wahine hookamakama, a komo aku la io na la.

2 Haiia'ku la i ko Gaza, Ua hiki mai nei o Samesona. Hoopuni iho la lakou ia wahi, a hoohalua ia ia, ia po a ao, ma ka puka o ke kulanakauhale, a moe malie no ia po a pau, i iho la, A kakahiaka, i ke ao ana ae, make no oia ia kakou.

3 Moe iho la o Samesona, a iwaena konu o ka po; alaila, ala mai la ia iwaena konu o ka po, a lawe iho la i na pani o ke kulanakauhale, a me na lapauwila elua, unuhi ae la ia laua me ka hoaka o ka puka, kau iho la maluna o kona mau poohiwi, a lawe aku la iluna pono o kahi puu, ma ke alo o Heberona.

4 ¶ A mahope iho, aloha ae la ia i kekahi wahine ma ke kahawai o Soreka, o Delila kona inoa.

5 Pii ae la na'lii o Pilisetia io na la, i ae la ia ia, E hoowalewale oe ia ia, a e nana hoi i kahi o kona ikaika nui, a me ka mea e lanakila'i makou maluna ona, i nakinaki makou ia ia, a pilikia ia; alaila, e uku aku makou ia oe, i hookahi tausani apana kala, a me ka haneri keu.

6 ¶ I aku la o Delila ia Samesona, Ke nonoi aku nei au ia oe, e hai mai oe ia'u i kou mea e ikaika nui ai, a me ka mea a paa ai oe, i pilikia ai oe.

7 I mai la o Samesona ia ia, Ina nakinaki mai lakou ia'u i na kaula maka ehiku, i hoomaloo ole ia, alaila, e nawaliwali au, a like auanei me kekahi kanaka.

8 Alaila, lawe mai na'lii o ko Pilisetia ia ia i ehiku kaula maka, i hoomaloo ole ia, a me ia no ia i nakinaki ai ia ia.

9 E moe malu ana no na kanaka maloko o ia keena me ia. I mai la kela, Maluna ou auanei ko Pilisetia, e Samesona. Moku ae la ia ia na kaula, e like me ka moku ana o ke kaula oka, i kona wa e honi ai i ke ahi, aole hoi i loaa kahi o kona ikaika.

10 I mai la o Delila ia Samesona, Aia hoi, ua hoowahawaha mai oe ia'u, a ua hoopunipuni mai ia'u. Nolaila, ke nonoi aku nei au ia oe, e hai mai oe ia'u i kou mea e paa ai.

11 I aku la keia ia ia, Ina nakinaki paa loa mai lakou ia'u i na kaula hou, aole i hoohanaia, alaila e nawaliwali au, a e like auanei me kekahi kanaka.

12 Kii ae la o Delila i na kaula hou, a nakinaki iho la ia ia me ia, i ae la, Maluna ou auanei o ko Pilisetia, e Samesona. E moe malu ana no na kanaka maloko o ia keena. Moku ae la ia ia na kaula, mai kona lima aku, me he lopi la.

13 I mai o Delila ia Samesona, Ua hoowahawaha mai oe ia'u, a hiki mai i keia manawa, a ua hoopunipuni ia'u. E hai mai oe ia'u i kou mea e paa ai. I aku la keia ia ia, Ina e ulana pu oe i na wili ehiku o ko'u poo, me ka lole.

14 Alaila, makia iho la ia i ke kui, i ae la, Maluna ou auanei ko Pilisetia, e Samesona. Ala ae la

ia mai kona hiamoe ana, a hele aku la me ke kui o ka mea nana i ulana, a me ka lole pu.

15 ¶ I mai la oia ia ia, Pehea la oe e olelo ai, Ua aloha au ia oe? Aole hoi kou naau me au. Ekolu ou hoowahawaha ana mai ia'u, aole hoi i hai mai ia'u i kahi o kou ikaika nui.

16 I kona koi ana ia ia i na la a pau, i kana olelo ana, a hookaumaha loa ia ia, a pilikia kona manao, aneane make;

17 Alaila, hai aku la oia ia ia i kona naau a pau, i aku la ia ia, Aole i kau mai ka pahikahi maluna o ko'u poo; no ka mea, ua laa au i ke Akua, mai ka opu mai o ko'u makuwahine. Ina e kahiia au, alaila, lilo aku hoi ko'u ikaika mai o'u aku nei, a nawaliwali auanei au e like me kekahi kanaka.

18 A ike iho la o Delila, ua hai mai kela ia ia i kona naau a pau, alaila kii aku la ia, a hoakoakoa mai la i na'lii o ko Pilisetia, i ae la, E pii hou mai oukou, no ka mea, ua hai mai oia ia'u i kona naau a pau. Alaila, pii ae la na'lii o ko Pilisetia io na la, a lawe ae la i ke kala, ma ko lakou lima.

19 Hoomoe iho la oia ia ia ma kona uha; a hea aku la i ke kanaka a haawi ia ia e kahi i na wili ehiku o kona poo a hemo; a hoomaka ia i ka hoopilikia ana ia ia, a lilo aku la kona ikaika, mai ona aku la.

20 I mai la ia, Maluna ou auanei ko Pilisetia, e Samesona. Ala ae la ia, mai kona hiamoe ana, i mai la, E hele au iwaho e like me na wa mamua, e hoolililuli. Aole ia i ike, ua haalele o Iehova ia ia.

21 ¶ Hoopaa iho la ko Pilisetia ia ia, poalo aku la i kona mau maka, a lawe ae la ia ia i Gaza, a hoopaa iho la ia ia i na kupee keleawe; a wili ae la ia iloko o ka halepaahao.

22 Hoomaka iho la ka lauoho o kona poo i ka ulu hou, e like me ia i ka wa i kahiia'i.

23 Alaila hoakoakoa mai la na'lii o ko Pilisetia e kaumaha aku i mohai nui no Dagona, ko lakou akua, a e olioli; no ka mea, olelo mai la lakou, Ua haawi mai ko kakou akua ia Samesona o ko kakou enemi, iloko o ko kakou lima.

24 A ike aku la na kanaka ia ia, hoomana aku la lakou i ko lakou akua; no ka mea, olelo mai la lakou, Ua haawi mai ko kakou akua iloko o ko kakou lima, i ko kakou enemi, i ka mea i anai ai i ko kakou aina, a luku nui mai ia kakou.

25 A i ka wa lealea ai ko lakou naau, i ae la lakou, E kii aku ia Samesona, i hula mai ia no kakou. Kii aku la lakou ia Samesona ma ka halepaahao, a hula mai la ia imua o lakou. A hooku iho la lakou ia ia iwaena o na kia.

26 I ae la o Samesona i ke keiki e paa ana i kona lima, E hoomaha mai oe ia'u i haha aku au i na kia e paa ai ka hale, i hilinai hoi au ma ia mau mea.

27 Ua piha ka hale i na kanaka, a me na wahine. Malaila no na'lii a pau o ko Pilisetia. Ekolu tausani kanaka a me na wahine maluna o ka hale i nana mai i ko Samesona hulu ana.

28 Hea aku la o Samesona ia Iehova, i aku la, E ka Haku, e Iehova e, e hoomanao mai oe ia'u; ke nonoi aku nei au ia oe, e hooikaika mai oe ia'u, e ke Akua e, i keia manawa hookahi no, i uku koke ia mai au e ko Pilisetia, no ko'u mau maka elua.

29 Lalau iho la o Samesona ma na kia waenakonu elua, a oia hoi na mea e paa ai ka hale. Hilinai iho la oia ma ia mau mea, o ka lima akau ma kekahi, a o ka lima hema ma kekahi.

30 I iho la o Samesona, E make pu au me ko Pilisetia. Kulou iho la me ka ikaika nui, a hina iho la ka hale maluna o na'lii, a maluna o na kanaka a pau maloko. Ua nui ka poe make, ana i luku ai i kona make ana, he hapa ka poe ana i luku ai i kona wa i ola'i.

31 Iho aku la kona poe hoahanau, a me ko ka hale o kona ma-

kuakane, lalau iho la ia ia, a lawe ae la, a kanu iho la mawaena o Zora, a me Esetaola, ma ka ilina o Manoa, o kona makuakane. He iwakalua makahiki ana i hooponopono ai i ka Iseraela.

MOKUNA XVII.

No ka hewa o Mika.

AIA ma ka mauna o Eperaima he kanaka, o Mika kona inoa.

2 I aku la ia i kona makuwahine, O kela mau apana kala, hookahi tausani, me ka haneri keu, i laweia, mai ou mai nei, ka mea au i kuamuamu ai, a i olelo mai ai hoi ma ko'u pepeiao, eia no ia'u ua kala la. Na'u no i lawe. I mai la kona makuwahine, E pomaikai ana oe ia Iehova, e kuu keiki.

3 A hoihoi aku ia i ke tausani apana kala me ka haneri keu i kona makuwahine, alaila, olelo mai la kona makuwahine, Ua hoolaa loa aku au ia kala ia Iehova, mai ko'u lima aku, i mea na ka'u keiki, e hana aku ai i kii, a i kii hooheheeia; nolaila ea, e hoihoi aku au ia ia oe.

4 Aka, hoihoi hou ae la ia i ke kala i kona makuwahine. Lawe ae la kona makuwahine i elua haneri apana kala, a haawi aku la i ka mea hoohehee kala, nana no i hana i kii, a i kii hoi i hooheheeia. Aia no laua maloko o ka hale o Mika.

5 He hale akua ko ua kanaka la o ko Mika, a hana iho la ia i epoda, a i terapima, a hoolaa ae la ia i kekahi o kana mau keikikane, a lilo ia i kahuna nona.

6 Ia manawa, aole alii ma ka Iseraela. Hana no kela kanaka keia kanaka i ka mea i pono ma kona mau maka.

7 ¶ He kanaka opiopio, mailoko mai o Betelehemaiuda, no ka ohana a Iuda, he mamo na Levi, a noho no ia malaila.

8 Hele aku la ua kanaka la, mai ke kulanakauhale o Betelehemaiuda aku, e noho ma kahi e loaa ai, a i kona hele ana, hiki ae la ia i ka mauna o Eperaima, i ka hale o Mika.

9 I mai la o Mika ia ia, Mai hea mai oe i hele mai ai? I aku la ia, He Levi au, no Betelehemaiuda mai, a ke hele nei au e noho ma kahi e loaa'i.

10 I mai la o Mika ia ia, E noho pu oe me au, i lilo oe i makua no'u, a i kahuna, hoi, a e haawi aku au ia oe i umi apana kala ma ka makahiki, a i pa lole komo elua, a i ka ai no hoi; nolaila, komo aku la ua Levi nei iloko.

11 Lealea ia Levi e noho pu me ua kanaka la, a ua like ia kanaka opiopio ia ia, me kekahi o kana mau keikikane.

12 Hoolaa iho la o Mika i ka Levi, a lilo ua kanaka opiopio nei i kahuna nona, a noho iho la ma ka hale o Mika.

13 Alaila, i ae la o Mika, Ua ike au, e hoopomaikai ana o Iehova ia'u, no ka mea, he Levi no ko'u kahuna.

MOKUNA XVIII.

No ka hoouna ana o ko Dana i mau kanaka e imi i wahi e noho ai.

IA manawa, aole alii maluna o ka Iseraela, a i kela mau la e imi ana o ka Dana i aina kahi e noho ai no lakou, no ka mea, a hiki mai ia wa, aole i ili mai ko Dana aina iwaena o na ohana o ka Iseraela.

2 Hoouna ae la na mamo a Dana i elima kanaka o ka lakou ohana, no ko lakou aina, he poe kanaka koa, no Zora, a no Esetaola, e kiu i ka aina, a makaikai; a i mai la lakou, E hele, e makaikai i ka aina. A hiki lakou i ka mauna o Eperaima, i ka hale o Mika, kipa ae la lakou ilaila.

3 A ma ka hale o Mika lakou, maopopo ia lakou ka leo o ke kanaka hou o ka Levi; kipa ae la lakou ilaila, i ae la ia ia, Nawai oe i kai mai nei? Heaha hoi kau e hana nei ma keia wahi? Heaha kau o nei?

4 I mai la ia, Penei, a penei ka hana ana o Mika ia'u, a ua hoolimalima mai ia'u, a owau no kona kahuna.

5 I aku la lakou ia ia, E ninau aku paha oe i ke Akua, i ike ma-

kou, e pomaikai paha ko makou hele, e hele nei.

6 I mai la ke kahuna ia lakou, O hele me ka pomaikai, he pololei ia Iehova ka hele a oukou e hele nei.

7 ¶ Alaila, hele aku la ua mau kanaka la elima, a hiki aku la i Laisa, ike iho la i ko laila kanaka e noho makau ole ana, ma ke ano o ko Zidona, ua malie, aole i makau, aole mea e noho alii ana ma ka honua nei i hana ino mai; a au loihi lakou, mai Zidona aku, aohe o lakou mea pu me kekahi kanaka e.

8 A hoi mai la lakou i ko lakou poe hoahanau ma Zora, a me Esetaola. I aku la ko lakou poe hoahanau ia lakou, Heaha ka oukou?

9 I mai la lakou, E ala mai, i pii ku e kakou ia lakou no; ka mea, ua ike makou i ka aina, aia hoi, ua maikai loa ia; a e noho malie ana oukou? Mai hoomolowa oukou i ka pii aku, a komo, a hoopio i ka aina.

10 I ko oukou hele ana, e hiki no oukou i ka poe kanaka, e makau ole ana, a i ka aina nui; no ka mea, ua haawi mai ke Akua ia aina i ko oukou lima. Aole hoi i nele ia aina i kekahi mea o ka honua.

11 ¶ Hele aku la, mai ia wahi aku, no ka ohana a Dana, mai Zora, a me Esetaola aku, eono haneri kanaka i kahikoia i na mea kaua.

12 Pii aku la lakou a hoomoana iho la ma Kiriatiarima ma ka Iuda; nolaila, kapa aku la lakou ia wahi, o Mahanedana, a hiki mai i neia la; aia no ma ke kua o Kiriatiarima.

13 A malaila aku lakou i hele ai a i ka mauna o Eperaima, a hiki aku la i ka hale o Mika.

14 ¶ Alaila, ninau ae la na kanaka elima, i hele aku e makaikai i ka aina o Laisa, i aku la i ko lakou poe hoahanau, Ua ike anei oukou, aia maloko o keia mau hale, he epoda, a he terapima, a me ke kii, a me ke kii hooheheeia? Nolaila ea, e noonoo oukou i ka oukou mea e hana'i.

15 Kipa ae la lakou ilaila, a hiki ae la i ke kanaka hou o ka Levi, i ka hale hoi o Miki, a aloha ae la ia ia.

16 Ku iho la ma ka ipuka, kela poe kanaka eono haneri i kahikoia i na mea kaua, o ka poe mamo hoi a Dana.

17 Pii ae la a komo ilaila na kanaka elima i pii aku e makaikai i ka aina, a lawe lakou i ke kii, a me ka epoda, a me ke terapima, a me ke kii i hooheheeia; a ku mai la ke kahuna ma ka ipuka me na kanaka eono haneri i kahikoia i na mea kaua.

18 Hele aku la keia poe iloko o ka hale o Mika, a lawe mai la i ke kii, a me ka epoda, a me ke terapima, a me ke kii i hooheheeia. Alaila, i aku la ke kahuna ia lakou, Heaha ka oukou e hana nei?

19 I mai la lakou ia ia, Hamau, e kau oe i kou lima ma kou waha, a e hele pu me makou, i lilo oe i makua no makou, a i kahuna hoi. He mea maikai anei ia oe i kahuna oe no ka hale o ke kanaka hookahi, no ka ohana paha, a no ka hanauna iloko o ka Iseraela?

20 Olioli iho la ka naau o ke kahuna, a lawe ae la oia i ka epoda, a me ke terapima, a me ke kii, a hele aku la iwaena o na kanaka.

21 Huli ae la lakou a hele aku la, a hoonoho iho la i ka poe opio, a me na holoholona, a me ka ukana imua o lakou.

22 ¶ A hiki lakou i kahi mamao mai ka hale o Mika aku, alaila, hoakoakoaia mai la na kanaka o kauhale e kokoke ana ma ka hale o Mika, a hahai aku la i na mamo a Dana.

23 Hea aku la lakou i na mamo a Dana; a huli mai ko lakou maka, i mai la ia Mika, Heaha kau i akoakoa mai nei?

24 I aku la keia, Ua lawe aku oukou i ko'u mau akua, a'u i hana'i, a me ke kahuna, a ua hele oukou. Heaha hoi ka mea i koe ia'u? Heaha hoi keia mea a oukou i ninau mai nei ia'u? Heaha kau?

25 I mai la na mamo a Dana ia ia, Mai lohe hou ia kou leo iwaena o makou, o lele aku maluna o oukou na kanaka i walania, a lilo kou ola, a me ke ola o ko ka hale ou.

26 Hele aku la na mamo a Dana i ko lakou wahi i hele ai. A ike iho la o Mika, ua oi ko lakou ikaika i kona, huli mai la ia, a hoi ae la i kona hale.

27 Lawe lakou i na mea a Mika i hana'i, a me kona kahuna, a hele aku la i Laisa, i ka poe kanaka e noho malie ana, me ka makau ole; a luku aku la keia poe ia lakou i ka maka o ka pahikaua, a puhi aku la i ko lakou kulanakauhale i ke ahi.

28 Aohe mea nana i hoopakele, no ka mea, ua loihi ia mai Zidona aku, aole hoi lakou he mea pu me kekahi kanaka e. Aia no ia ma ke kahawai e kokoke ana i Beterehoba. Hana iho la lakou i kulanakauhale, a noho no ilaila.

29 Kapa iho la lakou i ka inoa o ia kulanakauhale, o Dana, mamuli o Dana, o ko lakou kupuna kane, ka mea i hanau na Iseraela; aka, o Laisa ka inoa kahiko o ua kulanakauhale la.

30 ¶ Kukulu iho la na mamo a Dana i ke kii; a o Ionetana, ke keiki a Geresoma, ke keiki a Manase, oia, a me kana mau keiki na kahuna no ka ohana a Dana, a hiki i ka la i pio ai ka aina.

31 Kukulu lakou i ke kii o Mika, ana i hana'i, i ka manawa a pau i ku ai ka hale o ke Akua ma Silo.

MOKUNA XIX.

Ka hele ana o ka Levi a me ka hana kupanaha a ko Gibea.

I A manawa, aohe alii ma ka Iseraela, a e noho ana kekahi Levi ma kekahi aoao o ka mauna o Eperaima, lawe ia i haiawahine nana, noloko mai o Betelehemaiuda.

2 Moe kolohe ku e mai la kana haiawahine ia ia, a hele aku, mai ona aku la, a i ka hale o kona makuakane, ma Betelehemaiuda, a malaila no ia i na malama eha.

3 Ku ae la kana kane a hahai aku la ia ia, e olelo lokomaikai aku ia ia, a e hoihoi mai ia ia. Me ia pu no kana kauwa, a me na hoki elua. Hookomo aku la oia ia ia i ka hale o kona makuakane. A ike mai la ka makuakane o ua wahine la ia ia, olioli iho la oia, i ka halawai ana me ia.

4 Kaohi ae la kona makuahonowaikane ia ia, o ka makuakane hoi o ua wahine la; a noho pu iho la oia me ia, i na la ekolu; a ai no lakou, a inu, a moe iho la malaila.

5 ¶ A hiki i ka ha o ka la, i ko lakou ala ana i kakahiaka nui, ku mai la ia e hele. I mai la ka makuakane o ka wahine i kana hunonakane, E hooluolu i kou naau me kahi berena iki, a mahope iho, e hele aku olua.

6 Noho no laua, ai iho la, a inu pu hoi laua; no ka mea, ua olelo mai ka makuakane o ua wahine la i kela kanaka, E lealea mai oe i ka noho i keia po, a e hooluolu i kou naau.

7 A i ke ala ana o ke kanaka e hele, koi mai la kona makuahonowaikane ia ia; nolaila, noho iho la ia ia po.

8 I ka lima o ka la, ala ae la ia i kakahiaka nui, e hele. I mai la ka makuakane o ka wahine, E hooluolu paha oe i kou naau. Kakali iho la laua a auwi ae ka la, a ai iho la laua.

9 A i ke ku ana o ke kanaka e hele, oia a me kana wahine, a me kana kauwa, alaila, olelo mai kona makuahonowaikane ia ia, o ka makuakane hoi o ua wahine la, Aia hoi, ua auwi ae ka la, ke noi aku nei au ia oe, e noho hou i keia po, kokoke po ka la, ea, e moe maanei i lealea kou naau; a apopo e hele oe i kakahiaka nui, a hoi aku i kou halelewa.

10 Aole i ae mai ua kanaka la e moe ia po, aka, ku ae la ia e hele aku la, a hiki ma ke ala o Iebusa, oia hoi o Ierusalema; aia no me ia pu na hoki elua, i paa i na noho lio, a o kana wahine kekahi me ia.

11 A kokoke lakou i Iebusa, ua auwi loa ka la, i ae la ke kauwa i kona haku, E kipa ae kakou i keia kulanakauhale o ko Iebusa, a moe ilaila.

12 I mai la kona haku ia ia, Aole kakou e kipa ae ilaila, i ke kulanakauhale o kanaka e, aole no na mamo a Iseraela; e hele aku kakou, a Gibea.

13 I mai la ia i kana kauwa, Ea, e hele aku kakou e moe i ka po ma Gibea, a i Rama paha.

14 Hele aku la lakou i ko lakou wahi i hele ai; a ua po ka la ia lakou ma Gibea no Beniamina.

15 Kipa ae la lakou e komo ilaila, e moe ai ma Gibea; a hiki aku la ia, noho iho la ma ke alanui o ke kulanakauhale; no ka mea, aohe kanaka nana lakou i hookipa i kona hale e moe ai.

16 ¶ Aia hoi i ke ahiahi, hele mai kekahi kanaka elemakule, mai kana hana, mai ke kula mai, he kanaka no ka mauna o Eperaima, a noho iho la ma Gibea. Aka, no Beniamina na kanaka o ia wahi.

17 Alawa ae la kona mau maka iluna, ike iho la i ke kanaka, he malihini ma ke alanui o ke kulanakauhale. I ae la ua kanaka elemakule nei, E hele ana oe ihea? a mai hea mai oe i hele mai ai?

18 I mai la kela ia ia, E hele ana makou mai Betelehemaiuda, a i na mokuna o ka mauna o Eperaima, nolaila hoi au, a hele aku au i Betelehemaiuda; a ke hoi aku nei au i ka hale o Iehova, aole hoi kanaka nana wau i hookipa ae i ka hale.

19 He mauu no, a me ka ai na na hoki a makou, a he berena no a me ka waina na'u, a na kau kauwawahine, a na ke kanaka hou o kau mau kauwa nei; aohe mea e hemahema ai.

20 I ae la ke kanaka elemakule, Aloha oe, aka, maluna o'u kou nele a pau; mai moe hoi ma ke alanui.

21 Hookomo iho la oia ia ia i kona hale, hanai iho la i na hoki; a holoi no hoi lakou i ko lakou wawae, ai iho la, a inu hoi.

22 ¶ A i ko lakou hoolealea ana i ko lakou naau, aia hoi na kanaka o ke kulanakauhale, he poe kanaka hewa, hoopuni mai la lakou i ka hale, a kikeke i ka puka, olelo mai i ka mea hale, i ua kanaka elemakule nei, i mai la, E lawe mai iwaho nei i ke kanaka i hele mai i kou hale, i ike makou ia ia.

23 A o ke kanaka, ka haku o ka hale, hele aku la ia iwaho io lakou la, i aku la ia lakou, Ua oki, e na hoahanau, mai hana hewa oukou pela. Ua hele mai keia kanaka i ko'u hale, mai hana hoi oukou i keia mea lapuwale.

24 Eia hoi ka'u kaikamahine, he puupaa, a me kana wahine no hoi, o laua ka'u e lawe mai iwaho nei, e hoohaahaa oukou ia laua, a e hana hoi ia laua i ka mea i pono i ko oukou mau maka; aka, mai hana ia mea lapuwale i keia kanaka.

25 Aole hoolohe ia poe kanaka ia ia. Nolaila, lalau iho la ke kanaka i kana haiawahine, a lawe ia ia iwaho io lakou la, a ike mai la lakou ia ia, a hana ino lakou ia ia ia po a pau, a kakahiaka; a i ke ao ana ae, kuu mai la ia ia.

26 I ka puka ana o ka malamalama, hele mai ua wahine la, a hina iho la ma ka puka o ka hale o ua kanaka la, ma kahi a kona haku, a malamalama ae la.

27 Ala mai la kona haku i kakahiaka, a wehe ae la i ka puka o ka hale, a puka aku e hele ma kona ala; aia hoi, ua hina ka wahine ana ma ka puka o ka hale, aia hoi kona mau lima iluna o ka paepae.

28 I aku la keia ia ia, E ala mai, e hele kaua. Aohe mea pane mai. Alaila, hapai ae la ua kanaka la ia ia, a kau iho la iluna o ka hoki. Ku ae la ke kanaka a hoi aku la i kona wahi.

29 ¶ A hiki aku la ia i kona hale, lawe ae la ia i ka pahi, a lalau aku la i kana haiawahine, a okioki iho la ia ia, a me kona mau iwi, i umikumamalua apana, a hoouna aku la ia mea, i na mokuna a pau o ka Iseraela.

30 Eia hoi, o ka poe a pau i ike ia mea, i ae la lakou, Aohe mea i hanaia e like me neia, aole hoi i ikeia, mai ka la i hele mai ai na mamo a Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai, a hiki mai i neia la. E noonoo oukou ia mea, a e kukakuka iho, a e olelo mai.

MOKUNA XX.

Ka ahaolelo ana a me ke kaua. 36 Lukuia ko Beniamina.

ALAILA, hele aku la na mamo a pau o ka Iseraela, a akoakoa ae la ia poe, me he kanaka hookahi la, mai Dana, a hiki i Beereseba, a me ko ka aina o Gileada, a io Iehova la i Mizepa.

2 Ku mai la na luna o na kanaka a pau, no na ohana a pau o ka Iseraela maloko o ka ahakanaka o ke Akua, eha haneri tausani kanaka i hele wawae, me ka unuhi i ka pahikaua.

3 (Lohe iho la na mamo a Beniamina, ua pii aku na mamo a Iseraela i Mizepa.) Alaila, olelo mai na mamo a Iseraela, E hai mai oukou: pehea la keia hewa?

4 Olelo aku la ka Levi, ke kane a ka wahine i pepehiia, i aku la, I ko'u hele ana i Gibea no Beniamina, owau a me ka'u haiawahine, a moe ilaila;

5 Kuee mai la na kanaka o Gibea ia'u, a hoopuni iho la lakou i ka hale maluna o'u, i ka po, manao iho la e pepehi mai ia'u; a hoohaahaa iho la lakou i ka'u haiawahine, a ua make loa ia.

6 Lalau aku la au i ka'u haiawahine, oki liilii iho la, a hoouna aku la i na aina a pau i ili mai ai i ka Iseraela; no ka mea, ua hana lakou ma ka moe kolohe a me ka lapuwale iloko o ka Iseraela.

7 Aia hoi, he poe mamo oukou a pau na Iseraela. E haawi mai i ko oukou manao a me ka onkou pono.

8 ¶ Ku mai la na kanaka a pau me he kanaka hookahi la, i mai la, Aole kekahi o kakou e hele i kona halelewa, aole hoi kekahi o kakou e hoi i kona hale.

9 Eia ka mea a kakou e hana aku ai ia Gibea, ma ka hailona e ku e ia ia.

10 E lawe kakou i umi kanaka o ka haneri, no na ohana a pau o ka Iseraela, a he haneri no ka tausani, a he tausani no ka umi tausani, na lakou no e lawe mai i ka ai na na kanaka, i hana lakou i ko Gibea no Beniamina, ke hiki lakou ilaila, e like me ka mea lapuwale a pau a lakou i hana'i maloko o ka Iseraela.

11 Alaila, hoakoakoa mai la na kanaka a pau o ka Iseraela, e ku e i ua kulanakauhale la, ua huipu e like me ke kanaka hookahi.

12 ¶ Hoouna aku la na ohana o Iseraela i kanaka ma ka ohana a pau o Beniamina, i aku la, Heaha keia hewa i hanaia iwaena o oukou?

13 Nolaila ea, e haawi mai oukou ia poe kanaka i na kanaka hewa hoi ma Gibea, i pepehi aku makou ia lakou, a hoopau aku i ka hewa, mai Iseraela aku. Aole i hoolohe mai ka Beniamina i ka leo o ko lakou poe hoahanau, na mamo a Iseraela.

14 Hoakoakoa mai la na mamo a Beniamina, mailoko mai o na kulanakauhale ma Gibea, e hele aku e kaua me na mamo a Iseraela.

15 Ua heluia na mamo a Beniamina ia la, mailoko mai o na kulanakauhale, he iwakaluakumamaono tausani kanaka i unuhi i ka pahikaua, a koe aku ka poe i noho ma Gibea, a heluia lakou, ehiku haneri kanaka i waeia.

16 Iloko o ia poe kanaka a pau, ehiku haneri kanaka i waeia, he poe lima hema; e hiki no ia lakou a pau ke maa aku i ka pohaku i ka lauoho, aole hoi e hala.

17 A o na kanaka o ka Iseraela i heluia, eha haneri tausani lakou i unuhi i ka pahikaua, a koe aku ka Beniamina. He poe kanaka kaua keia a pau.

18 ¶ Ku mai la na mamo a Iseraela, a pii aku la i ka hale o ke Akua, ninau aku la i ke Akua, i aku la, Owai ko makou mea e pii mua aku ai, e kaua aku i na ma-

mo a Beniamina? I mai la o Iehova, O Iuda mua.

19 Ku mai la na mamo o ka Iseraela i kakahiaka, a hoonohonoho ku e aku la ia Gibea.

20 Hele aku la na kanaka o Iseraela e kaua aku i ka Beniamina; a hoomakaukau iho na kanaka o Iseraela e kaua aku ia lakou ma Gibea.

21 Puka mai la na mamo a Beniamina, mailoko mai o Gibea, a luku iho la ilalo i ka lepo ia la, he iwakaluakumamalua tausani kanaka o ka Iseraela.

22 Hooikaika iho la na kanaka o ka Iseraela, a hoomakaukau e hoouka hou i ke kaua ma kahi a lakou i hoouka ai i ka la mua.

23 (Pii aku la na mamo a Iseraela, a uwe aku la imua o Iehova, a ahiahi, ninau aku la ia Iehova, i aku la, E pii hou anei au e kaua aku i na keiki a Beniamina, a kuu kaikaina? I mai la o Iehova, E pii ku e ia ia.)

24 A i ka lua o ka la hookokoke mai na mamo a Iseraela e ku e i na mamo a Beniamina.

25 Puka mai la ka Beniamina mailoko mai o Gibea, i ka lua o ka la, a luku honua mai la i na mamo a Iseraela, he umikumamawalu tausani kanaka, he poe unuhi pahikaua keia a pau.

26 ¶ Alaila, pii aku la na mamo a Iseraela, a me na kanaka a pau, a hiki aku la i ka hale o ke Akua, a uwe aku la, a noho iho la imua o Iehova, a hookeai iho la ia la a po, a mohai aku la i na mohaikuni, a me na mohaimakana, imua o Iehova.

27 Ninau aku la na mamo a Iseraela ia Iehova, (no ka mea, malaila no ka pahuberita o ke Akua ia mau la,

28 O Pinehasa, ke keiki a Eleazara ke keiki a Aarona, ka i ku imua ona ia mau la,) e aku la, E hele hou anei au e kaua aku i na mamo a Beniamina, a kuu kaikaina, e oki anei? I mai la o Iehova, O pii, no ka mea, apopo, e haawi au ia lakou iloko o kou lima.

29 Hoonoho iho la ka Iseraela i poe hoohalua a puni o Gibea.

30 Pii aku la na mamo a Iseraela e ku e i na mamo a Beniamina, i ke kolu o ka la, a hoomakaukau e kaua i ko Gibea e like me na wa mamua.

31 Puka aku la na mamo a Beniamina e ku e i kanaka, a kaiia'ku la lakou, mai ke kulanakauhale aku; a hoomaka e luku aku i kanaka, me ka hou aku e like me ka wa mamua, ma na ala e pii aku ai i Betela, a i na kula o Gibea kekahi, he kanakolu paha kanaka o Iseraela.

32 I iho la na mamo a Beniamina, Ua lukuia lakou imua o kakou e like me ka wa mamua. Olelo no hoi na mamo a Iseraela, E hee kakou, a e kai aku ia lakou, mai ke kulanakauhale aku, a i na alanui.

33 Ku mai la na kanaka a pau o ka Iseraela, mai ko lakou wahi mai, a hoomakaukau iho la e kaua ma Baalatamara. A o ka poe hoohalua o ka Iseraela, lulumi mai la lakou mailoko mai o ko lakou wahi, mai na kula mai o Gibea.

34 Hele ku e mai la ia Gibea, he umi tausani kanaka i waeia mailoko mai o ka Iseraela a pau, a ikaika loa iho la ke kaua; aole nae lakou i ike, ua kokoke mai ka hewa ia lakou.

35 Luku mai la o Iehova i ka Beniamina imua o ka Iseraela. Luku ae la na mamo a Iseraela i ka Beniamina ia la, he iwakaluakumamalima tausani kanaka, hookahi haneri keu; unuhi keia poe a pau i ka pahikaua.

36 Ike iho la na mamo a Beniamina, ua lukuia lakou; no ka mea, haawi ae la no hoi na kanaka o Iseraela i wahi no ka Beniamina, no ko lakou manao ana i ka poe hoohalua a lakou i hoonoho ai ma Gibea.

37 A o ka poe hoohalua, wikiwiki iho lakou, a lele aku ia Gibea, a hoopalahalaha ae la ia lakou iho, a luku aku la i ua kulanakauhale la.

38 Ua hoomaopopoia ka manawa i na kanaka o ka Iseraela, a me ka poe hoohalua, i hana lakou i ka uwahi, i mea punohu aku iluna, mailoko aku o ke kulanakauhale.

39 A hee na kanaka o Iseraela i ke kaua, hoomaka iho la ke Beniamina e luku aku, me ka hou iho i kanaka o Iseraela, i kanakolu paha kanaka; no ka mea, olelo lakou, He oiaio no, ua lukuia lakou imua o kakou, e like me ke kaua mua ana.

40 A pii aku la ka lapalapa o ke ahi, mai ke kulanakauhale aku, a lilo i kiaao; alaila, nana aku la ko Beniamina mahope o lakou, aia hoi, punohu aku la ka wela ana o ke kulanakauhale a pau i ka lani.

41 A huli hou na kanaka o Iseraela, alaila, hee pioloke iho la na kanaka o Beniamina; no ka mea, ua ike lakou ua hiki mai ka hewa maluna o lakou.

42 Nolaila, huli lakou, mai ke alo aku o na kanaka o ka Iseraela, a i ke ala e hiki aku ai i ka waonahele; aka, hahai no ke kaua ia lakou, a luku no lakou i ka poe mailoko mai o na kauhale iwaenakonu o lakou.

43 Hoopuni iho la lakou i ko Beniamina, a hahai aku la ia lakou, a hahi iho la maluna o lakou ma Menuka, ma ke alo o Gibea, ma ka hikina o ka la.

44 He umikumamawalu tausani kanaka o Beniamina i haule, he poe kanaka koa keia a pau.

45 Huli lakou, a pee aku i ka waonahele, i ka pohaku o Rimona; a hoiliili lakou i ke koena ma na alanui, elima tausani kanaka, a hahai aku ia lakou a hiki i Gidoma, a luku aku la i elua tausani kanaka.

46 A o na kanaka a pau o Beniamina i haule, he iwakaluakumamalima tausani kanaka i ununi i ka pahikaua. He poe kanaka koa keia a pau.

47 Eono haneri kanaka i huli a pee i ka waonahele, malalo o ka pohaku o Rimona, a noho ma ka pohaku o Rimona, i eha malama.

48 Huli hou na kanaka o Iseraela e alo i na mamo a Beniamina, a luku aku la ia lakou i ka maka o ka pahikaua, mai na kanaka aku a na holoholona, a me na mea a pau, i loaa ia lakou. A puhi iho la lakou i na kulanakauhale a pau i ke ahi, ma na wahi a lakou i hiki aku ai.

MOKUNA XXI.

Ke kumakena ana o ka Iseraela i ko Beniamina. 16 Ke kukakuka ana o na Lunakahiko.

UA hoohiki mua na kanaka o ka Iseraela ma Mizepa, i ae la, Aole e haawi kekahi o lakou i kana kaikamahine i wahine na ka Beniamina.

2 Hele mai la na kanaka i ka hale o ke Akua, noho iho la malaila a ahiahi imua i ke alo o ke Akua, hookiekie ae la i ko lakou leo, a uwe nui iho la.

3 I iho la, E Iehova, e ke Akua o Iseraela e, no ke aha la i hiki mai ai keia iloko o ka Iseraela, i nalowale kekahi ohana maloko o ka Iseraela i keia la?

4 Ia la iho, ala mai na kanaka i kakahiaka nui, a hana iho la i lele, a kaumaha aku la i na mohai kuni, a me na mohai hoomalu.

5 Ninau ae la na mamo a Iseraela, Owai ka mea iwaena o na ohana a pau o ka Iseraela, i hele pu ole mai me ka ahakanaka ia Iehova? No ka mea, hoohiki nui loa lakou no ke kanaka i pii ole mai ia Iehova i Mizepa, i ae la, E oiaio no e pepehiia oia.

6 Minamina iho la na mamo a Iseraela i ka Beniamina, i ko lakou kaikaina, i ae la, I keia la, ua moku aku la kekahi ohana mai ka Iseraela aku.

7 Pehea la kakou e hana'i, i loaa na wahine i ka poe i koe o lakou? No ka mea, ua hoohiki kakou ia Iehova, e haawi ole kakou i ka kakou mau kaikamahine, i wahine na lakou.

8 ¶ Ninau aku la lakou, Owai kekahi ohana o ka Iseraela, i pii ole mai i Mizepa ia Iehova? Aia hoi, aohe mea i hele mai o na ka-

naka o Iabesa Gileada i ka ahakanaka i kahi hoomoana'i.

9 A heluia na kanaka, aia hoi, aole malaila kekahi o ka poe i noho ma Iabesa Gileada.

10 Hoouna aku la ka ahakanaka i umikumamalua tausani kanaka, o ka poe koa loa, a kauoha aku la ia lakou, i aku la, E hele, e luku i kanaka o Iabesa Gileada, me ka maka o ka pahikaua, i na wahine a me na keiki.

11 Eia ka mea a oukou e hana'i. E luku loa oukou i na kane a pau a me na wahine a pau i ike i ka moe ana i ke kane.

12 A loaa ia lakou maloko o ka poe i noho ma Iabesa Gileada, eha haneri kaikamahine puupaa i ike ole i ka moe kane ana. A lawe mai lakou ia poe i kahi hoomoana ai ma Silo, ma ka aina o Kanaana.

13 Hoouna aku la ka ahakanaka a pau, olelo aku la i na mamo a Beniamina, ma ka pohaku o Rimona, a hai aku la i ka malu ia lakou.

14 Hoi mai la ka Beniamina ia manawa, a haawi mai la kela poe ia lakou nei i wahine na lakou i ka poe a lakou i hoola'i ma Iabesa Gileada; aole hoi i lawa ia lakou.

15 Minamina iho la na kanaka i ka Beniamina, no ka mea, ua hookahuliia e Iehova kekahi ohana o ka Iseraela.

16 ¶ Alaila, olelo iho la na lunakahiko i ka ahakanaka, Heaha ka makou e hana'i, i loaa'i na wahine i ka poe o lakou i koe? No ka mea, ua lukuia na wahine o ka Beniamina.

17 I iho la lakou, I ainahooili no ka poe i pakele o Beniamina, i anai ole ia kekahi ohana, mailoko aku o ka Iseraela.

18 Aka, aole hiki ia kakou ke haawi i ka kakou mau kaikamahine iho, i wahine na lakou; no ka mea, ua hoohiki na mamo a Iseraela me ka olelo iho, E ahewaia ka mea nana e haawi aku i wahine na ka Beniamina.

19 Olelo iho la lakou, Aia hoi, he ahaaina ko Iehova i kela makahiki, i keia makahiki, ma Silo, ma ka aoao akau o Betelehema, a ma ka aoao hikina o ke kuamoo e hiki aku ai, mai Betela i Sekema, a ma ka aoao hema hoi o Lebona.

20 Alaila, kauoha aku la lakou i na mamo a Beniamina, i aku la, O hele a moe malu ma na pawaina;

21 E nana oukou, aia hele mai na kaikamahine o Silo e hula ma na hula, alaila e hele mai oukou, mailoko mai o na pawaina, a e hopu kela kanaka keia kanaka i wahine nana, no ka kaikamahine o Silo, a e hoi i ka aina o Beniamina.

22 A hiki i ka manawa, e hele mai ai io kakou nei, ko lakou mau makuakane, a o ko lakou mau kaikunane paha, e hoopii mai, alaila, e olelo makou ia lakou, E lokomaikai mai oukou ia makou, ma o lakou la; no ka mea, aole makou i malama i wahine na kela kanaka keia kanaka, ma ke kaua ana, aole hoi oukou i haawi na lakou i keia wa, i mea e hewa ai oukou.

23 A hana iho la na mamo a Beniamina pela, a lawe i na wahine a lakou i hopu ai ma ke kula, e like me ko lakou helu ana. A hele lakou, a hoi aku i ko lakou aina, a hoomakaukau hou i na kulanakauhale, a noho iho la malaila.

24 Ia manawa, hele aku la na mamo a Iseraela, mailaila aku, o kela kanaka keia kanaka i kona aina iho, a i kona hoahanau, a malaila aku lakou i hele ai, o kela kanaka, keia kanaka, i kona ainahooili iho.

25 Ia manawa, aohe alii ma ka Iseraela; hana iho la kela kanaka keia kanaka i ka mea i pono ma kona mau maka.

KA BUKE

NO

RUTA.

MOKUNA I.

No ka wi, a me ka noho ana o Elimeleka i Moaba. 6 Hoi ae la o Naomi laua o Ruta.

AIA i ka wa i noho ai na lunakanawai i alii, wi iho la ka aina, a hele aku la kekahi kanaka no Betelehemaiuda, e noho ma ka aina i Moaba, oia a me kana wahine, a me kana mau keikikane elua.

2 O Elimeleka ka inoa o ua kanaka la, a o Naomi ka inoa o kana wahine, o Mahelona ma laua o Kiliona, na inoa o kana mau keikikane; no Eperata lakou, no Betelehemaiuda. A hele aku lakou i ka aina i Moaba, a noho iho la malaila.

3 Make iho la o Elimeleka, ke kane a Naomi; a koe ka wahine, a me kana mau keikikane elua.

4 A lawe laua i wahine na laua, no na kaikamahine o Moaba. O Orepa ka inoa o kekahi, a o Ruta ka inoa o ka lua. Noho no lakou ilaila, he umi paha makahiki.

5 A make iho la o Mahelona ma laua o Kiliona; a haaleleia ua wahine la e kana mau keiki elua, a me kana kane.

6 ¶ Alaila ku mai la oia a me kana mau hunonawahine, a hoi mai la, mai ka aina o Moaba mai; no ka mea, ua lohe oia ma ka aina o Moaba, i ko Iehova ike ana mai i kona poe kanaka, me ka haawi ana mai ia lakou i ka berena.

7 Hele aku la oia iwaho o kahi ana i noho ai, me kana mau hunonawahine elua; a hele mai la lakou ma ke ala, e hoi ai i ka aina i Iuda.

8 Olelo aku la Naomi i kana mau hunonawahine elua, O haele, a hoi kela mea keia mea o olua i ka hale o kona makuwahine; a na Iehova no e lokomaikai mai ia olua, e like me ka olua i hana mai ai i na mea i make, a ia'u no hoi.

9 Na Iehova no e haawi mai ia olua i ka hoomaha, o kela mea keia mea o olua ma ka hale o kana kane iho. Alaila, honi aku la oia ia laua, a hookiekie lakou i ko lakou leo, a uwe ae la.

10 I mai la laua ia ia, He oiaio no, hele pu maua me oe, i kou hoi ana i kou poe kanaka.

11 Olelo hou mai la o Naomi, E na kaikamahine a'u, o hoi. No ke aha la olua e hele pu ai me au? He mau keiki hou anei iloko o ko'u opu, i mau kane na olua?

12 E hoi olua, e na kaikamahine a'u, o hele, no ka mea, ua luwahine au, aole e loaa ke kane hou. A ina paha e olelo au, ua lana ko'u manao, a, ina he kane ka'u i keia po, a hanau na keikikane;

13 E kakali anei olua ia laua, a nui laua? No laua anei olua e noho kane ole ai? Uoki, e na kaikamahine a'u; no ka mea, ua nui loa ko'u ehaeha no olua, i ke kau ana o ko Iehova lima maluna o'u.

14 Hookiekie hou aku la lakou i ko lakou leo, a uwe aku la. Honi mai la o Orepa i kona makuahonowaiwahine; aka, pili mai la o Ruta ia ia.

15 I aku la keia, Aia hoi, ua hoi aku kou hoahanau, i kona poe kanaka, a i kona poe akua. E hoi aku oe mamuli o kou punalua.

16 Olelo mai la o Ruta ia ia, Mai nonoi mai oe ia'u, e haalele ia oe, a e hoi aku, mai ka hahai ana ia oe; no ka mea, ma kou wahi e hele ai, malaila au e hele ai, ma kou wahi e moe ai, malaila au e moe ai: o kou poe kanaka, no'u ia poe kanaka, o kou Akua, no'u ia Akua:

17 Ma kou wahi e make ai, malaila au e make ai, malaila hoi au e kanuia'i: o ka make oia wale no ko kaua mea e kaawale ai; ina aole, me ia hoi e hana mai ai o Iehova ia'u.

18 A ike mai ia, ua ikaika loa ko Ruta manao e hele pu me ia, alaila, oki iho la kana olelo ana ia ia.

19 ¶ Hele pu no laua, a hiki aku la i Betelehema. A komo aku la laua iloko o Betelehema, pioloke iho la ke kulanakauhale a pau no laua; i ae la lakou, O Naomi anei keia?

20 I aku lu oia ia lakou, Mai kapa mai oukou ia'u o Naomi, e kapa mai oukou ia'u o Mara; no ka mea, ua hookaumaha loa mai ka Mea mana ia'u.

21 Ua hele lako aku au iwaho, hoihoi nele mai o Iehova ia'u. No ke aha la oukou e kapa mai ai ia'u o Naomi? No ka mea, ua hoohaahaa mai o Iehova ia'u, a ua hookaumaha mai o ka Mea mana ia'u.

22 Pela i hoi mai ai o Naomi, a me kana hunonawahine pu me ia, o Ruta, no Moaba, a hele mai no ka aina o Moaba mai; a hiki mai laua i Betelehema i ka manawa o ka hoiliili mua ana i ka hua bale.

MOKUNA II.

Ka hoiliili ana o Ruta ma ka mahinaai o Boaza.

HE hoahanau ko Naomi, no kana kane, he kanaka waiwai nui, no ka hanauna o Elimeleka, o Boaza kona inoa.

2 I ae la o Ruta ka Moaba ia Naomi, E hele au i ka mahinaai ea, a hoiliili mawaena o na opuu palaoa, mamuli o ka mea e aloha mai ia'u. I mai la ia, O hele, e kuu kaikamahine.

3 Hele aku la ia a hiki, a hoiliili iho la ma ka mahinaai, mamuli o ka poe okioki. A loaa kana puu ma kahi kihapai no Boaza, no ka hanauna ia o Elimeleka.

4 ¶ Aia hoi, hele mai la o Boaza, mai Betelehema mai, i mai la i ka poe okioki, O Iehova pu kekahi me oukou. I aku la lakou ia ia, Na Iehova no e hoopomaikai mai ia oe.

5 Alaila, i mai la o Boaza i kana kauwa i hoonohoia maluna o ka poe okioki, Nawai keia kaikamahine?

6 Olelo aku la ke kauwa i hoonohoia maluna o ka poe okioki, i aku la, Ke kaikamahine ia no Moaba, o ka mea i hoi pu mai me Naomi, mai ka aina o Moaba mai.

7 Nonoi mai ia, Ea, e hoiliili paha au, a hoahu mahope o ka poe okioki, iwaena o na pua. Alaila, hele mai la oia, a ua hoomau, mai ke kakahiaka a i keia wa, hoomaha iki no nae ma ka hale.

8 Alaila, i ae la o Boaza ia Ruta, E kuu kaikamahine, aole anei oe i lohe? Mai hele oe e hoiliili i ka mahinaai e ae, mai haalele oe i keia wahi. E hoopili oe me ko'u poe kaikamahine maanei.

9 E kau kou mau maka ma ke kihapai a lakou e okioki ai, a e hahai oe mamuli o lakou. Aole anei a'u i kauoha aku i na kanaka ui, i hoopa ole mai lakou ia oe? A makewai oe ea, e hele oe a inu i ka mea a na kanaka ui i ukuhi ai.

10 Alaila, haule e iho la kona maka ilalo, a kulou oia ilalo i ka honua, i mai la ia ia, No ke aha la i loaa mai ai ia'u ka lokomaikaiia mai imua o kou mau maka, i ike mai ai oe ia'u, no ka mea, he malihini au?

11 Olelo aku la o Boaza, i aku la, Ua hoakaka pono ia mai ia'u na mea a pau au i hana aku ai i kou makuahonowaiwahine, mahope mai o ka make ana o kau kane; a ua haalele oe i kou makuakane, a me kou makuwahine, a me kahi au i hanau ai, a ua hele mai hoi i ka poe kanaka au i ike ole ai mamua.

12 Na Iehova no e uku mai i kau hana, a e haawiia mai no hoi ia oe ka uku nui loa e Iehova, ke Akua o ka Iseraela. Ua hele mai hoi oe e hilinai ma ka malu o kona mau eheu.

13 I mai la ia, E loaa paha ia'u ka lokomaikaiia mai i na maka o

ko'u haku; no ka mea, ua hoomaha mai oe ia'u, a ua olelo mai hoi i ka naau o kau kauwawahine nei, aole nae au i like me kau poe kauwawahine.

14 I aku la o Boaza ia ia, I ka manawa e ai ai, e hele mai oe e ai i ka berena, e hou iho i kou hakina maloko o ka vinega. Noho iho la ia ma ka aoao o ka poe okioki; haawi ae la oia ia ia i ai i pulehuia, a ai iho la ia a maona, a koe no.

15 A ku mai la ia e hoiliili, alaila kauoha mai o Boaza i kona poe kanaka ui, i mai la, E hoiliili oia mawaena o na pua, mai hoohilahila ia ia.

16 E unuhi hoi i kekahi, maloko mai o na pua, a e waiho aku nana, i hoiliili ai oia: mai papa aku ia ia.

17 Hoiliili iho la oia ma ka mahinaai, a ahiahi, a kaka aku la i ka mea ana i hoiliili ai, hookahi paha epa huabale.

18 ¶ A lawe iho la ia, a hele aku la i ke kulanakauhale, a ike mai la kona makuahonowaiwahine i ka mea ana i hoiliili ai; a lawe mai la ia a haawi mai ia ia i ke koena ana i malama'i mahope o kona maona ana.

19 Ninau mai la kona makuahonowaiwahine ia ia, Mahea la oe i hoiliili ai i keia la, a mahea oe i hana'i? e hoopomaikaiia ka mea i ike mai ia oe. Hoike aku la oia i kona makuahonowaiwahine i ka mea ana i hana pu ai, i aku la, O Boaza ka inoa o ka mea a'u i hana pu ai i keia la.

20 I mai la o Naomi i kana hunonawahine, E pomaikai ana ia Iehova ka mea nana i hooki ole i kana hana lokomaikai ana i ka mea i ola, a me ka mea i make. I mai la o Naomi ia ia, He hoahanau ia e pili koke ana ia kaua, oia hoi ko kaua mea i pili koko.

21 I aku la o Ruta ka Moaba, Ua olelo mai no hoi oia ia'u, E hoopili oe me ko'u poe kanaka, a hoopau wale lakou i ko'u hoiliili ana.

22 I mai o Naomi ia Ruta, i kana hunonawahine, E kuu kaikamahine, he mea maikai ke hele pu oe me kona mau kaikamahine, i loaa ole oe ia lakou ma ka mahinaai e ae.

23 Nolaila, pili paa loa oia me na kaikamahine o Boaza, a pau wale ka hoiliili ana i ka huabale a me ka hoiliili ana i ka huapalaoa; a noho pu no me kona makuahonowaiwahine.

MOKUNA III.

Ka moe ana o Ruta ma na wawae o Boaza.

ALAILA, olelo mai o Naomi kona makuahonowaiwahine, E kuu kaikamahine, aole anei au e imi i wahi e hoomaha ai nou, i mea e pomaikai ai oe?

2 Aole anei no ko kakou hoahanau o Boaza, nona na kaikamahine au i noho pu ia? Aia hoi ke kanana nei ia i ka huabale i keia po ma ke kahua hahi.

3 Nolaila ea, e holoi oe ia oe iho, a e hamo hoi, a e hookomo i kou lole, a e iho oe ilalo i ke kahua; a mai hoike aku oe ia oe iho i ua kanaka la, a pau kana ai ana, a me kana inu ana.

4 Eia hoi kekahi; i ka manawa ana e moe ai, e nana pono oe i kona wahi e moe ana, a e komo aku oe, a e wehe i kona mau kapuwai, a moe iho, a nana no e hai mai ia oe i ka mea au e hana'i.

5 I aku la keia ia ia, O na mea a pau au e kauoha mai nei, e hana no au.

6 ¶ Iho aku la oia ilalo i ke kahua, a hana iho la e like me na mea a pau a kona makuahonowaiwahine i kauoha mai ai ia ia.

7 A ai o Boaza, a inu, a olioli kona naau, alaila, hele aku la ia e moe ma ka welau a ka puu ai; a hele malie mai la ia, a wehe iho la i kona mau kapuwai, a moe iho la.

8 ¶ A hiki i ke aumoe, makau iho la ua kanaka la, no ka mea, i kona oni ana, aia hoi he wahine, e moe ana ma kona mau kapuwai.

9 I mai la ia, Owai oe? I mai la kela, o Ruta wau, o kau kauwawahine, nolaila ea, e halii mai i

kou kapa maluna o kau kauwawahine, no ka mea, o oe no kekahi mea i pili koko.

10 I mai la ia, E pomaikai ana oe ia Iehova, e kuu kaikamahine e; no ka mea, ua oi aku kou lokomaikai hope, i ko ka mua, i kou hahai ole ana mahope o na kanaka ui, aole i ka mea hune, aole hoi i ka mea waiwai.

11 Nolaila ea, mai makau oe, e kuu kaikamahine. O na mea a pau au e olelo mai la, na'u ia e hana aku ia oe; no ka mea, ua ike ko'u poe kanaka a pau, he kaikamahine pono oe.

12 He oiaio no, owau ka hoahanau pili ia oe. Eia ae kekahi mea i pili mua aku, he hope au.

13 I keia po e kakali ai a kakahiaka, alaila, ina nana oe e mare, ua pono, e mare no ia; aka, ina aole ia e makemake e mare mai ia oe, ma ke ola ana o Iehova, na'u oe e mare. E moe oe a kakahiaka.

14 ¶ Moe iho la oia ma kona mau kapuwai a kakahiaka. A ala mai la ia mamua o ka wa e hiki ai kekahi ke hoomaopopo i kona hoa. I ae la ia, Mai hai aku i ka hele ana mai o ka wahine i ke kahua hahi.

15 I hou aku la ia, Homai ka pale maluna ou, a e paa mai ia mea. A i kona paa ana mai, ana iho la ia i eono ana huabale, a kau aku la maluna ona; a hoi aku la ia i ke kulanakauhale.

16 A hiki aku la ia i kona makuahonowaiwahine, ninau mai la kela, Owai oe, e kuu kaikamahine? A hai aku la keia i na mea a pau a ua kanaka la i hana mai ai nana.

17 I aku la, O keia mau ana huabale eono kana i haawi mai ai ia'u; no ka mea, olelo mai la ia, Mai hoi nele aku oe i kou makuahonowaiwahine.

18 Olelo mai la ia, E noho malie oe, e kuu kaikamahine, a ike pono oe i ka hope o keia; no ka mea, aole loa a noho hoomaha kela kanaka, a hoopau pono oia ia mea, i keia la.

MOKUNA IV.

Ka ninau ana o Boaza i kekahi hoahanau, alaila, mare laua me Ruta.

ALAILA pii aku la o Boaza i ka puka pa, a noho iho la ilaila; aia hoi, hele ae la ka hoahanau a Boaza i olelo ai. I aku la keia ia ia, E, o mea, e huli mai oe, a e noho iho maanei. Huli mai la ia a noho iho la.

2 Lawe ae la ia i na lunakahiko o ke kulanakauhale he umi, i aku la, E noho mai oukou maanei; a noho mai la lakou.

3 I aku la ia i ka hoahanau, O Naomi, ka mea i hoi mai, mai ka aina i Moaba mai, ke kuai nei oia i ka aina o ke kaikuana o kaua, o Elimeleka.

4 I iho la au, E hai aku no au ma kou pepeiao, me ka i ana aku, E kii aku oe imua o ke alo o na kanaka, a me na lunakahiko o ko'u poe kanaka. Ina i kuai oe, e kuai no, a i ole oe e kuai, e hai mai oe ia'u, i ike au; no ka mea, aole mea e ae nana e kuai, o oe wale no, a owau ka mea mahope ou. I mai la kela, E kuai no au.

5 I aku la o Boaza, I ka la au e kuai ai i ka aina ma ka lima o Naomi, ma o Ruta la no kekahi e kuai aku ai, ma ka wahine no Moaba, ka wahine a ka mea i make, i mea e mau ai ka inoa o ka mea i make ma kona hooilina.

6 ¶ Olelo mai la ka hoahanau, Aole hiki ia'u ke kuai no'u iho, o hoolilo auanei au i ko'u hooilina. Nau no e kuai i ko'u kuleana nou, no ka mea, aole hiki ia'u ke kuai.

7 Eia ko ka aoao kahiko o ka Iseraela ma ke kuai ana, a me ka hoonohonoho hou ana, i paa na mea a pau. Wehe ke kanaka i kona kamaa, a haawi ae la i kona hoalauna, i mea e hoike ai iwaena o ka Iseraela.

8 Olelo mai la ka hoahanau ia Boaza, E kuai oe nou iho; a wehe ae la ia i kona kamaa.

9 ¶ Olelo ae la o Boaza i na lunakahiko, a i na kanaka a pau, He poe ike oukou i keia la, ua kuai au ma ka lima o Naomi i na mea

a pau o Elimeleka a me na mea a pau o Kiliona, a me Mahelona.

10 A o Ruta no hoi, no Moaba ka wahine a Mahelona, ka'u i kuai nei, i wahine na'u, i mea e paa ai ka inoa o ka mea i make ma kona hoilina, i mea hoi e hooki ole ia'i ka inoa o ka mea i make, mai kona hoahanau aku, a mai kona wahi aku. He poe ike oukou i keia la.

11 I mai la na kanaka a pau, ma ka puka pa, a me na lunakahiko, He poe ike makou. Na Iehova no e hoolilo mai i ka wahine i hele mai iloko o kou hale e like me Rahela a me Lea, na laua elua i kukulu i ka hale o ka Iseraela, a e waiwai hoi oe ma Eperata, a e kaulana no kou inoa ma Betelehema.

12 E like hoi kou hale me ka hale o Pareza, ka mea a Tamara i hanau ai na Iuda, ma ke kauhua a Iehova e haawi mai ai ia oe na keia kaikamahine.

13 ¶ Lawe ae la o Boaza ia Ruta, a lilo mai ia i wahine nana. A i kona komo ana io na la, na Iehova i haawi mai i ka hapai ana, a hanau mai la ia, he keikikane.

14 I aku la na wahine ia Naomi, Ua pomaikai oe ia Iehova, ka mea i hoonele ole ia oe i ka hoahanau nou, i keia la, i kaulana kona inoa iloko o ka Iseraela.

15 Nana no e hoola hou aku ia oe, i kona malama ana ia oe, i kou wa e poohina ai; no ka mea, o kau hunonawahine, i hanau mai ia ia, nana oe i aloha aku, a ua oi aku kona maikai nou, mamua o na keikikane ehiku.

16 Lawe ae la o Naomi i ua keiki la, a waiho iho la ma kona poli, a lilo iho la ia i kahu nona.

17 Kapa aku la kona poe hoalauna wahine i kona inoa, i ae la, Ua hanauia ke keikikane na Naomi; a kapa aku lakou i kona inoa, o Obeda; oia ka makuakane o Iese, o ka makuakane o Davida.

18 ¶ Eia na hanauna o Pareza; na Pareza o Hezerona,

19 Na Hezerona o Rama, na Rama o Aminadaba,

20 Na Aminadaba o Nahasona, a na Nahasona o Salemona,

21 Na Salemona o Boaza, a na Boaza o Obeda,

22 Na Obeda o Iese, na Iese o Davida.

KA BUKE MUA

A

SAMUELA.

MOKUNA I.

No Elekana a me kana mau wahine. Pule aku la o Hana i ke Akua, i keikikane nana. No ka hana ana a Samuela, a no ka hoolilo ia ia no ke Akua.

O KEKAHI kanaka no Ramataima-Zopima, no ka mauna o Eperaima, o Elekana kona inoa, ke keiki a Ierohama, ke keiki a Elihu, ke keiki a Tohu, ke keiki a Zupa, no Eperata:

2 Elua ana wahine; o Hana ka inoa o kekahi, a o Penina ka inoa o kekahi: a he mau keiki na Penina, aka, o Hana aohe ana keiki.

3 I kela makahiki keia makahiki, hele aku ua kanaka la mai kona kulanakauhale aku e hoomana, a e kaumaha aku ia Iehova o na lehulehu ma Silo; malaila na keiki elua a Eli, o Hopeni laua o Pinehasa, na kahuna a Iehova.

4 ¶ A hiki mai ka la a Elekana i kaumaha aku ai, haawi aku la ia i na haawina na Penina, na kana wahine, a na kana mau keikikane a pau, a na kana mau kaikamahine.

5 A haawi papalua aku la ia na Hana; no ka mea, ua aloha aku

oia ia Hana: aka, ua pa ia ia Iehova.

6 Hoonaukiuki aku la kona enemi ia ia, i mea e hoonaulu aku ai ia ia; no ka mea, ua hoopaa o Iehova i kona opu.

7 Pela kana i hana'i mai kela makahiki a keia makahiki, ia ia i pii aku ai i ka hale o Iehova, pela no ia i hoonaukiuki aku ai ia ia, a uwe iho la o Hana, aole ia i ai.

8 Alaila ninau aku la o Elekana kana kane ia ia, E Hana, heaha kau i uwe ai? No ke aha la aole oe i ai? Heaha ka mea i kaumaha'i kou naau? Aole anei e oi aku ko'u pono ia oe imua o na keikikane he umi?

9 ¶ Ku ae la o Hana mahope o ka lakou ai ana a me ka lakou inu ana ma Silo: a e noho ana o Eli ke kahuna maluna o ka noho ma ka lapauila o ka hale o Iehova.

10 Ua kaumaha kona naau, pule aku la oia ia Iehova, a uwe nui iho la.

11 Hoohiki iho la ia i ka hoohiki ana, i aku la, E Iehova o na lehulehu, a i ike pono mai oe i ka ehaeha o kau kauwawahine, a i hoomanao mai ia'u, aole i hoopoina i kau kauwawahine, a i haawi mai hoi i keikikane no kau kauwawahine; alaila e hoolilo au ia ia no Iehova i na la a pau o kona ola ana; aole e hoopiliia mai ka pahi amu ma kona poo.

12 A i kana pule nui ana imua o Iehova, nana aku la o Eli i kona waha.

13 Maloko o kona naau ka Hana olelo ana; akoako wale no kona lehelehe, aole i loheia kona leo: nolaila manao iho la o Eli, ua ona ia.

14 Ninau aku la o Eli ia ia, Pehea la ka loihi o kou ona ana? E hoolei oe i kou waina mai ou aku la.

15 Olelo aku la o Hana, i aku la, Aole, e kuu haku; he wahine ehaeha wau ma ka naau; aole au i inu i ka waina, aole i ka mea ona, aka, ua ninini aku au i kuu uhane imua o Iehova.

16 Mai manao mai oe i kau kauwawahine, he kaikamahine na ka hewa; no ka mea, no ka nui o kuu ehaeha ana, a me ke kaumaha, ua olelo iho nei au a keia wa.

17 Olelo aku la o Eli, i aku la, O hele oe me ke aloha: a na ke Akua o ka Iseraela e hooko mai kau mea au i noi aku ai ia ia.

18 I mai la ia, I loaa i kau kauwawahine ke aloha imua o kou maka. A hele aku la ua wahine la ma kona wahi i hele ai, a ai iho la, aole minamina hou kona maka.

19 ¶ Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a hoomana aku la imua o Iehova, a hoi aku la a hiki i ko lakou hale ma Rama: a ike iho la o Elekana ia Hana i kana wahine; a hoomanao mai la o Iehova ia ia.

20 A hiki mai ka manawa mahope o ka Hana hapai ana, hanau mai la ia, he keikikane, a kapa aku la ia i kona inoa o Samuela; no ka mea, ua noi aku au ia ia ia Iehova.

21 A o ua kanaka la, o Elekana, a me ko kona hale a pau, hele aku la e kaumaha aku ia Iehova i ka mohai makahiki, a me kona hoohiki ana.

22 Aka, aole hiki aku o Hana, no ka mea, olelo aku la ia i kana kane, Aia e ukuhiia'ku ai ke keiki, alaila lawe aku au ia ia, e ikea ia ma ke alo o Iehova, a e noho mau loa ia ilaila.

23 I mai la o Elekana kana kane ia ia, E hana oe i ka pono i kou manao: e noho, a hiki mai ka manawa e ukuhi aku ai oe ia ia; e hooko mai o Iehova i kana olelo. Noho iho la ka wahine e hanai i ke keiki, a hiki i ka wa e ukuhi aku ai ia ia.

24 ¶ A i ka wa i ukuhi aku ai ia i ke keiki, lawe aku la oia ia ia me na bipikane ekolu, hookahi epa palaoa, hookahi hue waina hoi, a lawe aku la ia ia i ka hale o Iehova ma Silo: a opiopio no hoi ke keiki.

25 Pepehi iho lakou i ka bipikane, a lawe aku la i ke keiki ia Eli.

26 Olelo aku la ia, E kuu haku, ma kou ola ana, e kuu haku, owau no ka wahine i ku pu me oe maanei e pule ana ia Iehova.
27 O keia keiki ka'u i pule aku ai; a ua haawi mai o Iehova ia'u i ka'u noi a'u i noi aku ai ia ia.
28 No ia mea, ke haawi aku nei au ia ia no Iehova. I na la a pau o kona ola ana e haawiia oia no Iehova. A hoomana aku la lakou ia Iehova malaila.

MOKUNA II.

O ka hoolea ana a Hana. 12 No ka hewa o na keiki a Eli. 18 No ka hana a Samuela. 20 Ka hoomaikai ana o Eli ia Elekana laua me Hana kana wahine. 22 No ke ao ana a Eli i kana mau keiki. 27 Ka wanana a ke kaula ia Eli.

PULE aku la o Hana, i aku la,

O ko'u naau ke hauoli nei iloko o Iehova;
O ko'u pepeiaohao ua hookiekieia iloko o Iehova;
O ko'u waha ua hoakeaia maluna o ko'u poe enemi:
No ka mea, ke hauoli nei au iloko o kou ola.
2 Aohe mea hemolele e like me Iehova;
No ka mea, aohe mea e ae, o oe wale no la.
Aohe pohaku e like me ko kakou Akua.
3 Mai olelo hou me ka hookiekie loa;
Mai puka hou ka hookano mai ko oukou waha mai:
No ka mea, he Akua ike o Iehova,
Nana no i kaupaona na hana.
4 O na kakaka o ka poe mana ua haki,
O ka poe i haalulu ua kakooia me ka ikaika.
5 O na mea maona ua hoolimalima ia lakou iho no ka ai;
O na mea pololi ua noho hoomaha lakou.
Pela hoi, o ka mea i pa ua hanau i ehiku;
O ka mea keiki he nui ua hoonawaliwaliia.
6 Na Iehova ka pepehi a me ka hoola:
Nana i hoohaahaa ilalo i ka halelua, a nana no i hoala hou mai.
7 Na Iehova i hooilihune, a oia no ka mea i waiwai ai:
Nana i hoohaahaa, a me ka hookiekie.
8 Ke hookiekie oia i ka poe ilihune mai ka lepo mai;
Ke kaikai ae la ia i ka poe nele mai kahi ino mai,
E hoonoho ia lakou me na'lii,
E hooili no lakou i ka nohoalii nani:
No Iehova na kia o ka honua,
Nana i hoonoho ke ao nei maluna o lakou.
9 Nana no e malama na wawae o kona poe haipule,
Aka, e make ka poe hewa iloko o ka pouli;
No ka mea, aole ke kanaka e lanakila i ka ikaika.
10 O na enemi o Iehova e ulupaia lakou;
Mai ka lani mai ia e hoohekili mai ai maluna o lakou:
Na Iehova e hookolokolo na welau o ka honua;
A e haawi mai ia i ka ikaika no kona alii,
A e hookiekie hoi i ka pepeiaohao o kona mea i poniia.

11 A hele aku la o Elekana i kona hale ma Rama; a hookauwa aku ke keiki na Iehova imua o Eli ke kahuna.
12 ¶ A o na keiki a Eli, he mau keiki hewa; aole i ike laua ia Iehova.
13 Ua maa no ia mea o na kahuna me na kanaka, a i kaumaha aku kekahi kanaka i ka mohai, hele mai ke kauwa a ke kahuna me ke o manamana kolu ma kona lima i ka manawa i hoolapalapa ai i ka io;
14 A hou iho la iloko o ka ipu, o ka ipu lepo paha, o ka ipu keleawe paha, o ka ipu hao paha, a o ka mea a pau i loaa i ke o, na ke

kahuna ia i lawe nana iho. Pela no lakou i hana'i ma Silo i ka Iseraela a pau i hele ai ilaila.

15 Mamua hoi o ke puhi ana i ka momona, hele mai la ke kauwa a ke kahuna, a i mai la i ke kanaka e kaumaha ana, E haawi mai i ka io no ka ohinu ana na ke kahuna; aole ona makemake ia oe i ka io i hoolapalapaia, aka, he io maka no.

16 Ina i i aku kekahi kanaka ia ia, He pono no lakou e puhi koke i ka momona, alaila e lawe oe i ka mea a kou naau e makemake ai: a i mai la kela ia ia, Ano oe e haawi mai, a i ole, na'u no e kaili wale.

17 No ia mea, ua nui loa ka hewa o ua mau kanaka opiopio la imua o Iehova; no ka mea, ua hoowahawaha na kanaka i ka mohai a Iehova.

18 ¶ Aka o Samuela, he keiki, lawelawe no ia imua o Iehova, i kaeiia i ka epoda olona.

19 Hana iho la kona makuwahine i wahi lole komo uuku nona, a lawe mai ia mea ia ia i kela makahiki keia makahiki, ia ia i hele mai ai me kana kane e kaumaha aku i ka mohai makahiki.

20 ¶ Hoomaikai aku la o Eli ia Elekana a me kana wahine, i aku la, Na Iehova i haawi mai ia oe i keiki na keia wahine no ka mea noi ana i noi ai ia Iehova. A hoi aku la laua i ko laua wahi.

21 A ike mai la o Iehova ia Hana, hapai ae la ia, a hanau mai la na keikikane ekolu a me na kaikamahine elua. Ua nui ae o Samuela ke keiki imua o Iehova.

22 ¶ A ua elemakule loa o Eli, a ua lohe no ia i na mea a pau a kana mau keiki i hana'i i ka Iseraela a pau; i ko laua moe ana me na wahine i houluuluia ma ka puka o ka halelewa anaina.

23 Ninau aku la oia ia laua, No ke aha la olua i hana'i i keia mau mea? Ua lohe au i keia poe kanaka a pau i ka olua hana ino ana.

24 He oiaio, e ka'u mau keiki, aole he mea pono ka'u i lohe ai; ua hoolilo olua i na kanaka o Iehova e hana hewa ai.

25 Ina i hana hewa kekahi, ia hai, alaila e hooponopono na lunakanawai ia ia; aka, i hana hewa ke kanaka ia Iehova, owai ka mea e pule aku nona? Aole no hoi laua i hoolohe i ka leo o ko laua makuakane; no ka mea, manao no o Iehova e pepehi mai ia laua.

26 A nui ae la o Samuela ke keiki; a ua alohaia oia e Iehova a me kanaka.

27 ¶ Hele mai la kekahi kanaka o ke Akua ia Eli, i mai la ia ia, Ke i mai nei o Iehova peneia, Ua hoike akaka ia anei au i ko ka hale o kou makuakane, ia lakou i noho ai i Aigupita ma ka hale o Parao?

28 A ua wae anei au ia ia noloko mai o na hanauna kanaka a pau o ka Iseraela i kahuna na'u, e kaumaha aku maluna o ko'u kuahu, e kuni i ka mea ala, e hookomo i ka epoda imua o'u? a ua haawi anei i ko ka hale o kou makuakane i na mohaikuni a pau a na mamo a Iseraela?

29 No ke aha la oukou e keehi aku ai i kuu mohai, a me kuu alana a'u i kauoha aku ai ma [kuu] hale; a hoohanohano oe i kau mau keiki maluna o'u e hoomomona ana oukou ia oukou iho i na mea maikai o na mohai a pau a ka Iseraela, a kuu poe kanaka?

30 No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, I iho la au, o ko ka hale ou, a me ko ka hale o kou makuakane, e hele mau loa lakou imua o'u; aka ano, ke i mai nei o Iehova, Hoole aku la au ia; no ka mea, o na mea e hoomaikai mai ia'u, na'u lakou e hoomaikai aku; a o na mea e hoowahawaha mai ia'u, e hoowahawahaia lakou.

31 Aia hoi, e hiki mai ana ka la e oki ai au i kou lima, a me ka lima o ko ka hale o kou makuakane, i ole ai he elemakule iloko o kou hale.

32 E ike auanei oe i ka popilikia o ka halelewa mawaena o ka maikai ana e hana aku ai i ka Iseraela: aka, aole he elemakule iloko o kou hale i na la a pau.

33 A o ke kanaka ou a'u e oki ole

ai mai kuu kuahu aku, e lilo ia i mea e hoopau ai i kou maka, a e hookaumaha ai i kou naau: a o na hua a pau o kou hale e make lakou i ka wa ui.

34 Eia ka hoailona ia oe, o ka mea e hiki mai ana maluna o kau mau keiki elua, o Hopeni a o Pinehasa; i ka la hookahi e make no laua a elua.

35 A e hooku auanei au i kahuna pono na'u, nana e hana ka mea ku i ko'u manao, a me ko'u naau: a na'u no e kukulu i hale mau nona, a e hele mau loa no ia imua o ko'u mea i poniia.

36 A o kela mea keia mea i waihoia iloko o kou hale e hele mai no a e kulou iho imua ona no ke kahi kala uuku, a me kekahi paî berena, a e i mai, Ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai ia'u i wahi oihana kahuna, i ai iho ai au i kahi berena.

MOKUNA III.

No ke kahea ana o Iehova ia Samuela. 11 Hoike mai la o Iehova ia ia i na mea ana e hana mai ai no Eli, a no ko kona hale a pau.

O SAMUELA, ke keiki, lawelawe aku la ia na Iehova imua o Eli. Kakaikahi ka olelo a Iehova ia manawa: aole he hoikeia'na i laha.

2 A ia mau la, ia Eli i moe ilalo ma kona wahi, ua powehiwehi kona maka, aole ia i ike;

3 Mamua o ke pio ana o ke kukui o ke Akua ma ka halelewa o Iehova, kahi i waiho ai ka pahu o ke Akua, a ua moe iho o Samuela;

4 Hea mai la o Iehova ia Samuela, i aku la ia, Eia no wau.

5 A holo aku la ia io Eli la, i aku la, Eia no wau, no ka mea, ua kahea mai oe ia'u. I mai la ia, Aole au i kahea aku; e moe hou oe. A hele aku la ia, a moe iho la.

6 Kahea hou mai la o Iehova, E Samuela. A ala mai o Samuela, a hele io Eli la, i aku la, Eia no wau; no ka mea, ua kahea mai oe ia'u. I mai la ia, Aole au i kahea aku, e kuu keiki; e moe hou oe.

7 A o Samuela, aole ia i ike ia Iehova ia wa, aole hoi i hoikeia ka olelo a Iehova ia ia.

8 Kahea hou mai la o Iehova ia Samuela, o ke kolu keia. Ala mai la ia, a hele aku la io Eli la, i aku la, Eia no wau; no ka mea, ua kahea mai oe ia'u. A ike iho la o Eli, ua kahea mai o Iehova i ke keiki.

9 No ia mea, olelo aku la o Eli ia Samuela, O hoi oe e moe; a i kahea hou mai oia ia oe, e i aku oe, E Iehova, e olelo mai, no ka mea, ua lohe kau kauwa. A hoi aku la o Samuela, a moe iho la ma kona wahi.

10 Hele mai la o Iehova, a hoike ia ia iho, a kahea mai la e like me na manawa mamua, E Samuela, e Samuela. I aku la o Samuela, E olelo mai, no ka mea, ua lohe kau kauwa.

11 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Samuela, Aia hoi, e hana auanei au i kekahi mea iloko o ka Iseraela, i mea e kani ai na pepeiao elua o na mea a pau i lohe.

12 Ia la no hooko aku au maluna o Eli i na mea a pau a'u i olelo ai no kona hale, o ka hoomaka ana, a me ka hoopau ana.

13 Ua hai aku au ia ia, e hoohewa mau loa ana au i kona hale, no ka hewa ana i ike ai: no ka mea, na kana mau keiki i lawe mai ai ka hewa maluna o laua iho, aole ia i kaohi aku ia laua.

14 No ia mea, ua hoohiki aku au no ko ka hale o Eli, aole e kalaia ka hewa o ko ka hale o Eli i ka mohai a i ka alana i ka manawa a pau.

15 ¶ Moe iho iho la o Samuela a kakahiaka, a wehe ae la ia i na puka o ka hale o Iehova; a makau iho la o Samuela e hai aku ia Eli i ka mea i ikeia.

16 Kahea aku la o Eli ia Samuela, i aku la, E Samuela, e kuu keiki. I mai la ia, Eia no wau.

17 Ninau aku la ia, Heaha ka mea a Iehova i olelo mai ai ia oe? Ke noi aku nei au ia oe, mai huna ia'u; pela ke Akua e hana mai ai ia oe, a e haawi hou mai hoi, ke huna oe ia'u i kekahi o ka olelo a pau ana i olelo mai ai ia oe.

18 Hai aku la o Samuela ia ia i

na olelo a pau, aole i huna ia ia. I mai la ia, Oia no o Iehova; e hana mai ia i kana mea i makemake ai.

19 ¶ A nui ae la o Samuela, a me ia pu no o Iehova, aole loa ana olelo i hooko ole ia mai e ia.

20 A ike ka Iseraela a pau, mai Dana a hiki i Beereseba, ua hookupaaia o Samuela i kaula no Iehova.

21 A hoike hou ia mai la o Iehova ma Silo: no ka mea, hoike mai la o Iehova ia ia iho ia Samuela ma Silo ma ka olelo a Iehova.

MOKUNA IV.

No ke kaua ana o ka Iseraela me ko Pilisetia. 12 Lilo ka pahu o ke Akua, a make na keiki a Eli, a me Eli, a me ka wahine a Pinehasa.

AHIKI ae la ka olelo a Samuela i ka Iseraela a pau. Hele ku e aku la ka Iseraela i ko Pilisetia i ke kaua, a hoomoana iho la ma Ebenezera; a o ko Pilisetia hoomoana iho la ma Apeka.

2 Hoomakaukau iho ko Pilisetia ia lakou iho e ku e i ka Iseraela; a hoouka iho la, a ua lukuia o ka Iseraela imua o ko Pilisetia; a eha tausani kanaka paha i lukuia i ke kaua ana ma ke kula.

3 ¶ A hiki mai la na kanaka i kahi i hoomoana'i, i ae la na lunakahiko o ka Iseraela, No ke aha la o Iehova i luku mai ai ia kakou i keia la imua o ko Pilisetia? E lawe mai io kakou nei i ka pahuberita o Iehova mai Silo mai, a hiki mai ia iwaena o kakou, oia ka mea e hoola ia kakou mai ka lima mai o ko kakou poe enemi.

4 Hoouna aku la na kanaka ma Silo e lawe mai mailaila mai i ka pahuberita o Iehova sabaota, e waiho ana mawaena o na kerubima: ilaila na keiki elua a Eli, o Hopeni a me Pinehasa me ka pahuberita o ke Akua.

5 A hiki mai la ka pahuberita o Iehova iloko o kahi i hoomoana'i, hooho ae la ka Iseraela a pau me ka hooho nui, a haalulu ka honua.

6 A lohe ae la ko Pilisetia i ka leo o ka hooho ana, i ae la lakou, No ke aha la ka leo o keia hooho nui ana ma kahi i hoomoana'i ka poe Hebera? A ike lakou, ua hiki mai ka pahu o Iehova ma kahi i hoomoana'i.

7 Makau iho la ko Pilisetia, no ka mea, i iho la lakou, Ua hiki mai ke Akua iloko o kahi i hoomoana'i. I ae la lakou, Auwe kakou! no ka mea, aohe mea mamua e like ai me keia.

8 Auwe kakou! owai la ka mea nana kakou e hoola mai ka lima mai o keia mau Akua mana? o na Akua keia i luku ai i ka poe o Aigupita i na ino a pau ma ka waonahele.

9 E ikaika oukou, e hookanaka hoi, e ko Pilisetia, i lilo ole ai oukou i kauwa na ka poe Hebera, e like me lakou na oukou: e hookanaka e kaua aku.

10 ¶ A kaua aku la ko Pilisetia, a lukuia, o ka Iseraela, a holo kela kanaka keia kanaka i kona halelewa; a he nui loa na mea i make, no ka mea, haule iho la o ka Iseraela, he kanakolu tausani koa hele wawae.

11 A ua haoia ka pahu o ke Akua; a make na keiki elua a Eli, o Hopeni a o Pinehasa.

12 ¶ Holo aku la kekahi kanaka no Beniamina mai ke kaua aku, a hiki ma Silo ia la hookahi, me kona kapa i haehaeia, a me ka lepo maluna o kona poo.

13 A hiki aku la ia, aia hoi, e noho ana o Eli maluna o ka noho ma kapa alanui, e kiai ana: no ka mea, pihoihoi kona naau no ka pahu o ke Akua. A hiki aku la ke kanaka ma ke kulanakauhale, a hai aku, auwe nui iho la ko ke kulanakauhale a pau.

14 A lohe ae la o Eli i ka leo o ka uwe ana, i iho la ia, No ke aha la ka leo o keia haunaele? A hele koke mai ke kanaka, a hai ia Eli.

15 He kanaiwakumamawalu ko Eli mau makahiki, ua ku paa kona mau maka, aole ia i ike.

16 I mai la ke kanaka ia Eli, Owau no ka mea i hele mai, mai ke kaua mai, i keia la wau i holo mai nei mai ke kaua mai. Ninau

aku la ia, Heaha ka olelo, e kuu keiki?

17 Olelo mai la ka elele, i mai la, Ua hee ka Iseraela imua o ko Pilisetia: a ua nui loa ka poe kanaka i pepehiia; a o kau mau keiki elua, o Hopeni a o Pinehasa, ua make laua, a ua haoia ka pahu o ke Akua.

18 A i kona hai ana mai i ka pahu o ke Akua, haule iho la o Eli mahope o kona noho ma ka aoao o ka ipuka, a hai kona a-i, a make iho la ia; no ka mea, he kanaka elemakule ia, ua kaumaha hoi. A ua hooponopono aku ia i ka Iseraela i na makahiki he kanaha.

19 ¶ A o kona hunonawahine, ka wahine a Pinehasa, ua hapai, kokoke no i puni: a lohe ae la oia ia mea, i ka lilo ana o ka pahu o ke Akua, i ka make ana o kona makuahonoaikane a me kana kane hoi, kulou iho la ia, no ka hanau ana; no ka mea, ua hiki mai kona nahunahu ia ia.

20 A kokoke ia e make, i aku la na wahine e ku ana ia ia, Mai makau oe, no ka mea, ua hoohanau oe i keikikane. Aole ia i ekemu mai, aole hoi ia i maliu mai.

21 A kapa aku la ia i ka inoa o ke keiki o Ikaboda, i aku la, Ua hala aku la ka nani mai ka Iseraela aku; no ka pahu o ke Akua i laweia'ku, a no kona makuahonoaikane, a no kana kane.

22 I aku la ia, Ua hala aku la ka nani mai ka Iseraela aku: no ka mea, ua haoia ka pahu o ke Akua.

MOKUNA V.

No ka hina ana o Dagona imua o ka pahu o ke Akua. 6 No ka mai o ko Pilisetia.

LAWE aku la ko Pilisetia i ka pahu o ke Akua, a halihali aku la mai Ebenezera aku a hiki i Asedoda.

2 A lawe ae la ko Pilisetia i ka pahu o ke Akua, a hali aku la iloko o ka hale o Dagona, a waiho ma ka aoao o Dagona.

3 ¶ Ia la iho, ala ae la ko Asedoda i kakahiaka nui, aia hoi, ua hina iho la o Dagona ilalo ke alo ma ka honua imua o ka pahu o Iehova. Lawe aku la lakou ia Dagona, a hooku hou ia ia ma kona wahi.

4 A ia la ae, ala hou ae la lakou i kakahiaka nui, aia hoi, ua hina iho la o Dagona ilalo ke alo ma ka honua imua o ka pahu o Iehova; a o ke poo o Dagona, a me kona mau lima elua, ua hemo ma ka paepae; a o ka ia wale no i koe ia ia.

5 No ia mea, o na kahuna a Dagona, a me na mea a pau e hele maloko o ka hale o Dagona, aole lakou e hehi maluna o ka paepae o Dagona ma Asedoda, a hiki i keia wa.

6 A ua kaumaha ka lima o Iehova maluna o ko Asedoda, a luku mai oia ia lakou, a hahau mai ia lakou i ka mai hikoko, i ko Asedoda a me ko laila wahi a puni.

7 A ike aku la na kanaka o Asedoda i ka mea i hanaia pela, i ae la lakou, Aole e noho me kakou ka pahu o ke Akua o ka Iseraela: no ka mea, ua kaumaha kona lima maluna o kakou, a maluna o Dagona ko kakou akua.

8 Hoouna aku la lakou e houluulu i na haku a pau o ko Pilisetia io lakou la, ninau aku la ia lakou, Heaha ka makou e hana aku ai i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela? I mai la lakou, E laweia'ku ka pahu o ke Akua o ka Iseraela ma Gata. A lawe aku la lakou i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela ilaila.

9 A mahope o ka lakou lawe ana 'ku ia mea malaila, ku e mai la ka lima o Iehova i ua kulanakauhale la me ka luku nui loa; a hahau mai ia i na kanaka o ke kulanakauhale, i ka mea uuku, a me ka mea nui, a poha iho la ko lakou puupuu koko.

10 ¶ No ia mea, lawe aku la lakou i ka pahu o ke Akua i Ekerona. A hiki aku la ka pahu o ke Akua ma Ekerona, auwe iho la ko Ekerona, i ka i'ana ae, Ua lawe mai lakou i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela io kakou nei e pepehi ia kakou a me ko kakou poe kanaka.

11 No ia hoi, hoouna aku la lakou e houluulu i na haku a pau o ko Pilisetia, i aku la, E lawe aku i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela, a e hoihoi aku ma kona wahi, i ole ai ia e pepehi mai ia makou a me ko makou poe kanaka: no ka mea, he make nui ma ke kulanakauhale a pau; ua kaumaha loa ka lima o ke Akua malaila.

12 A o na kanaka aole i make, loohia lakou e ka mai hikoko; a pii ae la ka uwe o ua kulanakauhale la i ka lani.

MOKUNA VI.

No ka hoihoi ana i ka pahu o ke Akua. 19 Luku aku la ke Akua i na kanaka a Betesemesa, no ko lakou nana ana iloko o ka pahu o ke Akua.

I NA malama ehiku i noho ai ka pahu o Iehova ma ka aina o ko Pilisetia.

2 Kahea aku la ko Pilisetia i na kahuna, a me ka poe kilokilo, i aku la, Heaha ka makou e hana aku ai i ka pahu o Iehova? E hoike mai ia makou, me ke aha la makou e lawe aku ai ia mea ma kona wahi?

3 I mai la lakou, Ina e lawe aku oukou i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela, mai lawe nele aku; aka, e hoihoi aku me ka mohaihala nona: alaila e hoolaia oukou, a e hoikeia hoi ia oukou ka mea i lawe ole ia aku ai kona lima mai o oukou aku.

4 Ninau aku la lakou, Heaha ka mohaihala a makou e hoihoi aku ai nona? I mai la lakou, Elima puupuu koko gula, elima iole gula, ma ka helu ana o na haku o ko Pilisetia: no ka mea, hookahi no mai maluna o lakou a pau, a maluna hoi o ko oukou mau haku.

5 No ia mea, e hana oukou i na kii no ko oukou puupuu koko, a me na kii no ko oukou iole, nana i hana ino ka aina; a e hoonani aku oukou i ke Akua o ka Iseraela: malia paha e hoomama mai ia i kona lima mai luna ae o oukou, a me ko oukou mau akua, a me ko oukou aina.

6 No ke aha la oukou, e hoopaakiki nei i ko oukou naau, e like me ko Aigupita, a me Parao i hoopaakiki ai i ko lakou naau? Ia ia i hana mana ai iwaena o lakou, aole anei ia i kuu aku ia lakou, a hele lakou?

7 No ia mea, e hana oukou i kaa hou, a lawe i na bipiwahine waiu elua, aole i kau ka auamo maluna o laua, a e nakii i na bipi ma ke kaa, a e lawe i ka laua mau keiki mai o laua aku la:

8 A e lawe aku oukou i ka pahu o Iehova, a kau maluna o ke kaa, a e hahao i na mea gula a oukou e hoihoi aku i mohaihala nona maloko o kahi pahu ma ka aoao; a e hoouna aku oukou ia mea, i hele aku ia.

9 A e nana oukou, ina paha e pii aku ia ma ke ala o kona mokuna, i Betesemesa, alaila, ua hana mai ia i keia ino nui no kakou; aka, i ole, alaila e ike kakou, aole kona lima i hahau mai ia kakou; ua hiki wale mai ia mea ia kakou.

10 ¶ A hana aku la na kanaka pela; a lawe aku la i na bipiwahine waiu elua, a nakii ia laua ma ke kaa, a hoopaa lakou i ka laua mau keiki maloko o ka hale.

11 Kau aku la lakou i ka pahu o Iehova maluna o ke kaa, a i kekahi pahu me na iole gula, a me na kii o ko lakou puupuu koko.

12 A hele pololei aku la na bipi ma ke ala e hiki ai i Betesemesa, ma ke ala loa ka hele ana, a hele laua me ka uwo ana, aole laua i huli ae ma ka akau, aole hoi ma ka hema; a hele na haku o ko Pilisetia mahope o laua, a hiki i ka mokuna o Betesemesa.

13 A e oki ana ko Betesemesa i ka lakou palaoa ma ke awawa: alawa ae la ko lakou maka iluna, a ike aku la i ka pahu, a olioli lakou i ka ike ana aku.

14 A hele aku la ke kaa maloko o ka mahinaai o Iosua no Betesemesa, a ku malaila; a malaila ka pohaku nui; a wawahi lakou i ka laau o ke kaa, a kaumaha aku la lakou i na bipi i mohaikuni ia Iehova.

15 Lawe mai la na Levi i ka pahu o Iehova, a me kekahi pahu i wai-

ho pu ai me ia me na mea gula maloko, a kau aku la ia mea maluna o ka pohaku nui; a kaumaha aku na kanaka o Betesemesa i na mohaikuni, a ia la, kaumaha aku la no hoi lakou i na mohai ia Iehova.

16 A ike aku la na haku elima o ko Pilisetia ia mea, hoi aku la lakou ma Ekerona ia la.

17 Eia na puupuu koko gula a ko Pilisetia i hoihoi aku ai i mohaihala ia Iehova: no Asedoda kekahi, no Gaza kekahi, no Asekelona kekahi, no Gata kekahi, no Ekerona kekahi;

18 A me na iole gula e like me ka helu ana o na kulanakauhale no na haku elima o ko Pilisetia, na kulanakauhale pa pohaku, a me na kauhale papu a hiki i ua pohaku nui o Abela, kahi a lakou i kau ai i ka pahu o Iehova; a ilaila ua pohaku la ma ka mahinaai o Iosua no Betesemesa, a hiki i keia la.

19 ¶ A luku mai ia i na kanaka o Betesemesa, no ka mea, ua nana lakou iloko o ka pahu o Iehova, luku mai ia i na kanaka, he kanalima no tausani, a he kanahiku kanaka ia. Auwe na kanaka, no ka Iehova pepehi ana mai i na kanaka me ka luku nui.

20 I ae la na kanaka o Betesemesa, Owai la ka mea hiki ke ku imua o Iehova keia Akua Hemolele? A ia wai la oia e hele aku mai o kakou aku?

21 ¶ Hoouna aku la lakou i na elele i na kanaka o Kiriatiarima, i aku la, Ua hoihoi mai ko Pilisetia i ka pahu o Iehova; e iho mai oukou e lawe aku ia io oukou la.

MOKUNA VII.

No ka lawe ana i ka pahu o ke Akua i Kiriatiarima. 3 Ka olelo a Samuela i ka Iseraela e mihi. Kaua mai ko Pilisetia i ka Iseraela. 5 Ka pule a Samuela. 11 No ka luku ana i ko Pilisetia. 15 Hooponopono aku la i ka Iseraela.

A HELE mai la na kanaka o Kiriatiarima, a lawe aku la i ka pahu o Iehova, a waiho iho la ia maloko o ka hale o Abinadaba ma ka puu, a hoolaa aku la i kana keiki ia Eleazara e malama i ka pahu o Iehova.

2 A i ka manawa i noho ai ka pahu ma Kiriatiarima, no ka mea, ua loihi ka manawa, he iwakalua makahiki: auwe ae la ko ka hale a pau o ka Iseraela, mamuli o Iehova.

3 ¶ Olelo aku la o Samuela i ko ka hale a pau o ka Iseraela, i aku la, Ina e hoi hou oukou ia Iehova me ko oukou naau a pau, e hoolei aku oukou i na akua e, a me Asetarota, mai o oukou aku, a e hoomakaukau i ko oukou naau no Iehova, a e malama oukou ia ia wale no; a e hoopakele mai oia ia oukou mai ka lima mai o ko Pilisetia.

4 Alaila hoolei aku la na mamo a Iseraela ia Baalima, a me Asetarota, a malama ia Iehova wale no.

5 Olelo aku la o Samuela, E houluulu i ka Iseraela a pau ma Mizepa, a e pule aku au ia Iehova no oukou.

6 A houluuluia'e la lakou ma Mizepa, a hukihuki lakou i ka wai, a ninini aku la imua o Iehova, a hookeai lakou ia la, i aku la, Ua hana hewa makou ia Iehova. Hooponopono aku la o Samuela i na mamo a Iseraela ma Mizepa.

7 A lohe ae la ko Pilisetia i ka akoakoa ana o na mamo a Iseraela ma Mizepa, pii aku la na haku o ko Pilisetia e ku e i ka Iseraela. A lohe ae la na mamo a Iseraela, makau iho la lakou i ko Pilisetia.

8 I aku la na mamo a Iseraela ia Samuela, Mai hooki oe i ka hea ana'ku ia Iehova, i ko kakou Akua no makou, i hoopakele mai ai oia ia makou i ka lima o ko Pilisetia.

9 ¶ Lawe aku la o Samuela i ke keikihipa omo waiu, a kaumaha aku la ia mea a pau i mohaikuni ia Iehova; a kahea aku la o Samuela ia Iehova no ka Iseraela, a hoolohe mai o Iehova ia ia.

10 A ia Samuela i kaumaha aku ai i ka mohaikuni, hookokoke mai ko Pilisetia e kaua mai i ka Iseraela: hoohekili mai la o Iehova me ka hekili nui maluna o ko Pilisetia ia la, a hoopuehu ia lakou; a pepehiia iho la lakou imua o ka Iseraela.

11 Hele aku la na kanaka o ka Iseraela mawaho o Mizepa, a hahai aku la i ko Pilisetia, a luku aku la ia lakou a hiki ma Betekara.

12 Lawe aku la o Samuela i pohaku, a kukulu iho la mawaena o Mizepa a o Sena, a kapa aku la i kona inoa, o Ebenezera, i iho la, Ua kokua mai o Iehova ia kakou a hiki ia nei.

13 ¶ A pio iho la ko Pilisetia, aole i hele hou mai lakou maloko o ka mokuna o ka Iseraela; a ku e mai la ka lima o Iehova i ko Pilisetia i na la a pau o Samuela.

14 A o na kulanakauhale i lilo i ko Pilisetia, ua hoihoiia mai ia no ka Iseraela, mai Ekerona a hiki i Gata; a me ko laila aina a puni na ka Iseraela i lawe ae mailoko mai o ka lima o ko Pilisetia. A ua kuikahi ka Iseraela me ka Amora.

15 A hooponopono aku la o Samuela i ka Iseraela i na la a pau o kona ola ana.

16 Kaahele ae la ia i kela makahiki i keia makahiki, ma Betela, a ma Gilegala a ma Mizepa e hooponopono i ka Iseraela ma ia mau wahi a pau.

17 A hoi hou mai ia ma Rama: no ka mea, malaila kona hale: a hooponopono aku la ia i ka Iseraela malaila; a malaila hoi ia i hana'i i kuahu no Iehova.

MOKUNA VIII.

Hoolilo o Samuela i kana mau keiki i lunakanawai. 3 Pono ole ka laua hana ana. 5 Nonoi mai ka Iseraela ia Samuela i alii no lakou. 10 Hoike mai la o Samuela i ke ano o ke alii e alii ai maluna o lakou.

A ELEMAKULE o Samuela, hoolilo aku la ia i kana mau keiki i mau lunakanawai no ka Iseraela.

2 A o Ioela ka inoa o kana keiki mua, a o Abia ka inoa o ka lua o kana keiki: he mau lunakanawai laua ma Beereseba.

3 Aka, aole i hele kana mau keiki ma kona aoao; huli ae la laua mamuli o ka waiwai alunu, a lawe laua i ke kipe, a hookahuli i ka pono.

4 Alaila hoakoakoaia'e la na lunakahiko a pau o ka Iseraela, a hele mai io Samuela la ma Rama,

5 I mai la ia ia, Aia hoi, ua elemakule oe, aole i hele kau mau keiki ma kou aoao: ano e hoonoho oe i alii no makou, nana makou e hooponopono e like me na lahuikanaka a pau.

6 ¶ Ua hewa ia mea i ka manao o Samuela, i ka lakou i olelo mai ai, E haawi oe i alii no makou, nana makou e hooponopono. A pule aku la o Samuela ia Iehova.

7 I mai la o Iehova ia Samuela, E hoolohe oe i ka leo o na kanaka i na mea a pau a lakou e olelo mai ai ia oe: no ka mea, aole lakou i hoowahawaha ia oe, aka, ua hoowahawaha mai lakou ia'u, i alii ole ai au maluna o lakou.

8 E like me na hana a pau a lakou i hana'i, mai ka manawa a'u i lawe mai ai ia lakou mai Aigupita mai, a hiki i keia manawa, ia lakou i haalele ai ia'u, a malama aku i na akua e; pela lakou e hana nei ia oe.

9 Ano hoi, e hoolohe oe i ko lakou leo; aka, e ao ikaika aku oe ia lakou, a e hoike aku hoi i ke ano o ke alii e alii ai maluna o lakou.

10 ¶ Hai aku la o Samuela i ka olelo a pau a Iehova i na kanaka i noi ai ia ia i alii.

11 Olelo aku la ia, Eia ke ano o ke alii e alii ai maluna o oukou; E lawe no ia i na keikikane a oukou, a e hoonoho ia lakou nona ma na halekaa ona, a ma kona poe hoohololio, a e holo no kekahi mamua o na halekaa ona.

12 A e hoonoho no ia nona i na lunatausani a me na lunakanalima, a no ka mahi i kana mahi ana, a no ke oki ana i kana ai, a no ka hana ana i kana mea kaua, a me na mea o kona mau halekaa.

13 A e lawe no ia i na kaikamahine a oukou i mea hana i na mea ono, a i mea kuke, a i mea kahu ai.

14 A e lawe no ia i na mahinaai o oukou, a me ka oukou pawaina, a me ka oukou paoliva, i na mea

maikai, a e haawi aku na kana poe kauwa.

15 A e lawe no ia i ka hapaumi o na hua a oukou, a o na pawaina, a e haawi aku na kona mau luna, me kana mau kauwa.

16 A e lawe no hoi ia i na kauwakane a oukou, a me na kauwawahine a oukou, a me ko oukou poe kanaka ui maikai, a me na hoki a oukou, a e hoonoho ia lakou no kana hana.

17 E lawe hoi ia i ka hapaumi o ka oukou poe hipa: a e lilo oukou i poe kauwa nana.

18 A e uwe nui oukou ia la, no ko oukou alii a oukou i koho ai no oukou; aole o Iehova e hoolohe mai ia oukou ia la.

19 ¶ Aka, aole loa i hoolohe mai na kanaka i ka leo o Samuela: i mai la lakou, Aole, ua makemake no makou i alii maluna o makou,

20 I like ai makou me na lahuikanaka e a pau; a i hooponopono ko makou alii ia makou, a e hele ia mamua o makou, a e kaua aku i ko makou kaua.

21 Hoolohe ae la o Samuela i ka olelo a pau a na kanaka, a hai aku la ia mea i na pepeiao o Iehova.

22 Olelo mai la o Iehova ia Samuela, E hoolohe oe i ko lakou, leo, a e hoonoho oe i alii no lakou. Olelo aku la o Samuela i na kanaka o ka Iseraela, E hoi oukou, o kela kanaka keia kanaka i kona kulanakauhale.

MOKUNA IX.

No Saula. 3 No kona imi ana i na hoki o kona makuakane. 18 No kona halawai ana me Samuela, a me kona ahaaina pu ana me ia. 25 Ka olelo a Samuela i olelo malu ai ia Saula.

HOOKAHI kanaka no ka Beniamina, o Kisa kona inoa, ke keiki a Abiela, ke keiki a Zerora, ke keiki a Bekorata, ke keiki a Apia, no Beniamina, he kanaka waiwai nui.

2 He keiki kana, o Saula kona inoa, he opiopio a maikai: aohe kanaka maikai iwaena o na mamo a Iseraela e like ana me ia: mai kona poohiwi aku a hala loa iluna, ka oi ana o kona kiekie mamua o ko na kanaka a pau.

3 Ua nalowale na hoki a Kisa, ka makuakane o Saula; i aku la o Kisa i kana keiki, ia Saula, E lawe oe i kekahi kauwa me oe, a hele e imi i na hoki.

4 Kaahele no ia ma ka mauna o Eperaima, a kaahele hoi ma ka aina o Salisa, aole i loaa ia laua; alaila kaahele laua ma ka aina o Salima, aole malaila; hele aku la ia ma ka aina o ka Beniamina, aole i loaa ia laua.

5 A hiki aku la laua ma ka aina o Zupa, i aku la ia i kana kauwa me ia, Ea, e hoi kaua, o pau auanei ka manao ana o kuu makuakane i na hoki, a hookaumahaia no kaua.

6 I mai la kela ia ia, Aia hoi, ma keia kulanakauhale e noho ana kekahi kanaka o ke Akua, he kanaka kaulana: a o ka mea a pau ana e olelo ai, e ko io no ia: e hele kaua malaila, malama e hiki ia ia ke kuhikuhi mai ia kaua i ke ala e pono ai kaua ke hele.

7 I aku la o Saula i kana kauwa, Ina paha e hele kaua, heaha ka kaua e lawe aku ai i ua kanaka la? No ka mea, ua pau ka berena maloko o ko kaua ipu, aole he manawalea e lawe aku i ua kanaka la o ke Akua: heaha ka mea ia kaua?

8 Olelo hou mai la ke kauwa ia Saula, i mai la, Eia ma kuu lima ka hapaha o ke sekela kala; o keia ka'u e haawi aku ai i ua kanaka la o ke Akua, i kuhikuhi mai ai ia i ke ala o kaua.

9 (I ka manawa mamua iloko o ka Iseraela, a i hele ke kanaka e ninau i ke Akua, peneia ia i olelo ai, Ina kakou e hele i ka mea ike; no ka mea, o ke kaula i keia manawa, ua kapaia oia mamua, he mea ike.)

10 I aku la o Saula i kana kauwa, Ua pono kau olelo; ina kaua e hele aku: a hele aku la laua i ke kulanakauhale, i kahi o ke kanaka o ke Akua.

11 ¶ A i ka laua pii ana i ke kulanakauhale, loaa ia laua na kaikamahine e hele ana e huki wai,

i aku la ia lakou, Maanei anei ke kanaka ike?

12 Olelo mai la lakou ia laua, i mai la, Maanei no: aia hoi ia mamua ou, e wikiwiki, no ka mea, i hele mai ia i ke kulanakauhale i keia la; no ka mea, he ahaaina na na kanaka i keia la ma kahi kiekie.

13 A hiki aku olua maloko o ke kulanakauhale, e loaa koke oia ia olua, mamua o kona pii ana ae ma kahi kiekie e ai ai; aole e ai na kanaka a hiki aku ia; no ka mea, nana no e hoomaikai aku i ka ahaaina, a mahope iho, ai no ka poe i oleloia. No ia mea, e pii olua; no ka mea, eia ka la e loaa'i ia olua ia.

14 A pii aku la laua i ke kulanakauhale: a hiki laua iloko o ke kulanakauhale, aia hoi, halawai laua me Samuela e pii ana ma kahi kiekie.

15 ¶ Ua olelo e mai o Iehova i ka pepeiao o Samuela i ka la mamua o ko Saula hiki ana mai, i mai la,

16 Apopo ma keia manawa, e hoouna aku au i ou la i kekahi kanaka no ka aina o ka Beniamina, a e poni aku oe ia ia i alii maluna o kuu poe kanaka o ka Iseraela, i hoopakele mai ai ia i ko'u poe kanaka mai ka lima mai o ko Pilisetia: ua nana aku au i ko'u poe kanaka, no ka mea, ua hiki mai ko lakou uwe ana io'u nei.

17 A ike aku la o Samuela ia Saula, olelo mai la o Iehova ia ia, Eia ke kanaka a'u i olelo ai ia oe; oia ka mea e alii ai maluna o kuu poe kanaka.

18 Hookokoke aku la o Saula ia Samuela ma ka ipuka pa, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e hai mai oe ia'u i ka hale o ka mea ike.

19 Olelo mai la o Samuela ia Saula, i mai la, Owau no ka mea ike; e pii ae oe mamua o'u i kahi kiekie: no ka mea, e ai pu olua me au i keia la; apopo e kuu aku au ia oie, a e hai aku au i na mea a pau maloko o kou naau.

20 A no kau mau hoki i nalowale i na la ekolu ae nei, mai manao oe ia lakou, no ka mea, ua loaa lakou. Maluna owai anei ka makemake a pau o ka Iseraela? Aole anei maluna ou, a me ko ka hale a pau o kou makuakane?

21 Olelo aku la o Saula, i aku la, Aole anei wau no ka Beniamina, no ka mea uuku o na hanauna a pau o ka Iseraela? a o kuu ohana ka mea uuku o na ohana a pau o ka Beniamina? no ke aha la oe i olelo mai ai ia'u pela?

22 Lawe aku la o Samuela ia Saula a me kana kauwa, alakai ia laua maloko o ke keena ai, a hoonoho ia laua ma kahi maikai iwaena o ka poe i oleloia, he kanakolu paha lakou.

23 Olelo aku la o Samuela i ke kahu ai, E lawe mai i kahi a'u i haawi aku ai ia oe, i ka mea a'u i olelo ai ia oe, E waiho ia me oe.

24 Lawe ae la ke kahu ai i ka uha mua, a me ka mea maluna, a waiho imua o Saula. I aku la o [Samuela,] Aia hoi o ke koena, e waiho ia imua ou, a e ai oe; no ka mea, ua hookaawale ia mea nau no ka manawa a'u i olelo ai, ua kahea aku au i na kanaka. A ai pu iho la o Saula me Samuela ia la.

25 ¶ A iho mai lakou mai kahi kiekie mai a i ke kulanakauhale, kamailio pu oia me Saula maluna o ka hale.

26 Ala ae la lakou i kakahiaka nui; a i ka wanaao, kahea aku la o Samuela ia Saula maluna o ka hale, i aku la, E ala, a hoouna aku au ia oe. Ala mai o Saula, a hele aku la laua iwaho, oia a me Samuela.

27 A i ko laua iho ana ma ka mokuna o ke kulanakauhale, i aku la o Samuela ia Saula, E i aku oe i ke kauwa, e hele e aku ia mamua o kaua, (a hele aku la ia,) aka, e ku malie oe i keia wa, i hoike aku ai au ia oe i ka olelo a ke Akua.

MOKUNA X.

Poni aku la o Samuela ia Saula: a olelo aku la ia ia. 17 Houluulu ae la o Samuela i na kanaka ma Mizepa, a koho aku ia Saula i alii.

LAWE aku la o Samuela i ka hue aila, a ninini iho la maluna o kona poo, a honi aku la ia ia, i aku la, Aole anei keia no ka poni ana mai o Iehova ia oe i alii maluna o kona hooilina?

2 A hala oe mai o'u aku nei i keia la, alaila e loaa no ia oe na kanaka elua ma ka halelua o Rahela, ma ka mokuna o ka Beniamina, ma Zeleza; a e i mai laua ia oe, Ua loaa na hoki au i hele ai e imi: aia hoi, ua pau ka manao ana o kou makuakane i na hoki, a ua kaumaha oia ia olua, i ka i ana ae, Heaha ka'u e hana'i no kuu keiki?

3 A malaila aku oe e hele ai, a hiki ma ka laau oka o Tabora, a e halawai mai me oe ilaila na kanaka ekolu e pii ana i ke Akua ma Betela: o kekahi e hali ana i na kao keiki ekolu, a o kekahi e hali ana i na pai palaoa ekolu, a o kekahi e hali ana i ka hue waina.

4 A e aloha mai lakou ia oe, a e haawi mai ia oe i elua pai berena; nau no ia e lawe mai ko lakou lima mai.

5 Mahope iho e hiki aku oe i ka puu o ke Akua, malaila ka noho ana o ka poe koa o ko Pilisetia: a hiki aku oe ilaila i ke kulanakauhale, e halawai oe me ka poe kaula e iho ana ma kahi kiekie mai, me ka mea kani, a me ke kuolokani, a me ka mea hokio, a me ka mea ukeke imua o lakou; a e wanana lakou.

6 A e hiki mai ka Uhane o Iehova maluna ou, a e wanana pu oe me lakou, a e lilo oe i kanaka okoa.

7 Aia hiki mai keia mau hoailona ia oe, e hana oe i ka mea i loaa i kou lima; no ka mea, me oe no ke Akua.

8 A e iho e oe mamua o'u i Gilegala; aia hoi e iho ana au i ou la, e kaumaha aku i na mohaikuni, a e kaumaha aku hoi i na mohai hoomalu; i na la ehiku oe e kali ai, a hiki aku au i ou la, a e hoike aku ia oe i ka mea au e hana aku ai.

9 ¶ A i ka wa i huli ae ia e hele aku mai o Samuela aku, haawi mai ke Akua i naau okoa nona: a hiki io mai ua mau hoailona la a pau ia la.

10 A hiki aku laua malaila ma ka puu, aia hoi, he poe kaula i halawai mai me ia; a hiki mai ka Uhane o ke Akua maluna ona, a wanana pu aku la ia me lakou.

11 A o na mea a pau i ike ia ia i ka manawa mamua, ike lakou, aia hoi, e wanana ana oia me ka poe kaula, i ae la kekahi kanaka i kona hoalauna, Heaha keia i hiki mai ai i ke keiki a Kisa? O Saula anei kekahi me ka poe kaula?

12 Olelo mai kekahi nolaila mai, i mai la, Owai ko lakou makuakane? No ia mea ua maa ia olelo, O Saula anei kekahi me ka poe kaula?

13 A pau kana wanana ana, hele mai ia i kahi kiekie.

14 ¶ Ninau mai la kekahi makuakane o Saula ia ia, a i kana kauwa, Ihea la olua i hele ai? I aku la kela, I kahi e imi ai i na hoki: a ike maua, aole, hele maua io Samuela la.

15 I mai la kahi makuakane o Saula, Ke noi aku nei au ia oe, e hai mai ia'u, heaha ka mea a Samuela i olelo mai ai ia olua?

16 I aku la o Saula i kekahi makuakane ona, Ua hai maopopo mai ia ia maua i ka loaa ana o na hoki. Aka, o ka mea no ke aupuni a Samuela i olelo ai, aole ia i hai aku ia ia.

17 ¶ Houluulu ae la o Samuela i na kanaka io Iehova la ma Mizepa.

18 I aku la i na mamo a Iseraela, Peneia ka olelo a Iehova ke Akua o ka Iseraela, Ua lawe mai nei au i ka Iseraela mai Aigupita mai, a ua hoopakele ia oukou i ka lima o ko Aigupita, a i ka lima o ko na aupuni a pau, a me ka poe i hooluhi ia oukou:

19 A ua hoowahawaha oukou i ko oukou Akua i keia la, oia ka i hoola ia oukou i na mea ino a pau a me na popilikia o oukou; ua i aku oukou ia ia, E hoonoho i alii maluna o makou. No ia mea, e

hoike oukou ia oukou iho imua o Iehova ma ko oukou mau hanauna, a ma ko oukou mau tausani.

20 A hookokoke mai o Samuela i na hanauna kanaka a pau o ka Iseraela, ua laweia ka hanauna o ka Beniamina.

21 A hookokoke mai ia i ka hanauna o ka Beniamina ma ko lakou mau ohana, ua laweia ka ohana o Materi, a ua laweia o Saula ke keiki a Kisa; a imi lakou ia ia, aole i loaa.

22 No ia mea, ninau hou lakou ia Iehova, E hiki mai auanei ua kanaka la maanei? I mai la o Iehova, Aia ua pee oia maloko o na ukana.

23 Holo lakou a lawe mai ia ia mai laila mai: a i ke ku ana oia iwaena o na kanaka, ua oi kona kiekie mamua o ko na kanaka, a pau, mai kona poohiwi aku, a hala loa iluna.

24 Olelo aku la o Samuela i na kanaka a pau, E nana oukou ia ia nei, i ka mea a Iehova i wae ai, aohe kona like iwaena o na kanaka a pau. Hooho aku la na kanaka a pau, i aku la, E ola ke alii.

25 Alaila hai aku la o Samuela i ke ano o ke aupuni, a kakau iloko o ka buke, a waiho ia imua o Iehova. A hoihoi aku la o Samuela i na kanaka a pau, i kela mea i keia mea i kona hale iho.

26 ¶ A hoi aku la o Saula i kona wahi ma Gibea; a hele pu me ia kekahi poe kanaka, na ke Akua i hoopa mai ko kakou naau.

27 Aka, olelo mai la ka poe hewa, Pehea la e hoola mai ai keia kanaka ia kakou? a hoowahawaha lakou ia ia, aole i lawe mai lakou i na haawina ia ia; aka, noho malie no ia.

MOKUNA XI.

Kaua mai o Nahasa i ko Iabesa-gileada. 4 Hoopakele o Saula ia lakou. 12 Hooalii aku la na kanaka ia Saula ma Gilegala.

A HELE mai o Nahasa no ka Amona, a hoomoana ku e ia Iabesa-gileada: a olelo mai la na kanaka a pau o Iabesa ia Nahasa, E hana oe i kuikahi me makou, alaila e hookauwa aku makou nau.

2 I mai la o Nahasa no ka Amona ia lakou, Penei ka'u e hana'i me oukou, e poalo aku au i na maka akau a pau o oukou, a kau aku ia i mea hoino maluna o ka Iseraela a pau.

3 Olelo aku la na lunakahiko o Iabesa ia ia, E ahonui mai oe ia makou i na la ehiku i hoouna aku ai makou i na elele ma na wahi a pau o ka Iseraela; ina paha aohe mea nana makou e hoopakele, alaila e hele makou i ou la.

4 ¶ A hele mai na elele ma Gibea no Saula, a hai mai i na olelo maloko o ka pepeiao o na kanaka: a hookiekie ae la na kanaka a pau i ko lakou leo iluna, a uwe aku la.

5 Aia hoi, hele mai la o Saula mahope o na bipi mai ke kula mai, ninau mai la o Saula, No ke aha la i uwe ai na kanaka? A hai mai lakou ia ia i na mea no na kanaka o Iabesa.

6 A hiki mai ka Uhane o ke Akua maluna o Saula, a wela nui kona inaina.

7 Lawe ae la o Saula i mau bipikane kaulua, a okioki liilii ia laua, a hoouna aku la ma na lima o ka poe elele i na mokuna a pau o ka Iseraela, i ka i ana'ku, Pela e hanaia'i na bipi a ka mea hele ole mamuli o Saula a mamuli o Samuela. A kau mai la ka makau o Iehova i na kanaka, a hele mai lakou me ka manao lokahi.

8 A helu aku la oia ia lakou ma Bezeka, akolu haneri tausani o na mamo a Iseraela, a he kanakolu tausani kanaka o ka Iuda.

9 I aku la lakou i na elele i hele mai. Peneia oukou e olelo aku ai i na kanaka o Iabesa-gileada, Apopo a wela mai ka la, e hoopakeleia oukou. A hoi aku la na elele, a hoike aku la i na kanaka o Iabesa; olioli iho la lakou.

10 No ia mea, i aku la na kanaka o Iabesa, Apopo e hele aku makou iwaho io oukou la, a e hana mai oukou ia makou i na mea a pau a oukou o makemake ai.

11 A i ka la apopo, hoonoho iho la o Saula i na kanaka i ekolu poe; a hele lakou iwaena konu o

ka poe kaua i ka moku ana o ka pawa o ke ao, a pepehi iho la i ka Amora a hiki i ka wela o ka la: a o ke koena, hele liilii aku la lakou, aole elua kanaka ma kahi hookahi.

12 ¶ Ninau mai la na kanaka ia Samuela, Owai ka i olelo, E alii anei o Saula maluna o kakou? E lawe mai i ua poe kanaka la, a e pepehi makou ia lakou.

13 Olelo mai la o Saula, Aole e pepehiia kekahi kanaka i keia la: no ka mea, ua hana mai o Iehova i ke ola iloko o ka Iseraela i keia la.

14 Olelo aku la o Samuela i na kanaka, Ina kakou e hele ma Gilegala, a e hookupaa ilaila i ke aupuni.

15 A hele na kanaka a pau ma Gilegala; a hooalii aku la lakou ia Saula ilaila imua o Iehova ma Gilegala: a ilaila lakou i kaumaha aku ai i na mohai hoomalu imua o Iehova; a hauoli nui iho la o Saula, a me na kanaka a pau o ka Iseraela ilaila.

MOKUNA XII.

Ka olelo a Samuela i ka Iseraela a pau. 6 Hoike aku ia i ko lakou hewa. 16 Kahea aku la ia ia Iehova e haawi mai i ka hekili a me ka ua. 20 Kauoha aku la ia lakou e malama ia Iehova.

OLELO aku la o Samuela i ka Iseraela a pau, Aia hoi, ua hoolohe au i ko oukou leo ma na mea a pau a oukou i olelo mai ai ia'u, a ua hoonoho aku au i alii maluna o oukou.

2 Ano hoi, ke hele nei ke alii imua o oukou; a ua elemakule wau, ua poohina; a eia hoi ka'u mau keiki me oukou; a ua hele au imua o oukou mai kuu wa kamalii a hiki i keia la.

3 Eia hoi wau: e hoike mai oukou ia'u imua o Iehova, a imua hoi o kona mea i poniia; o ka bipi awai ka'u i lawe ai? a o ka hoki awai ka'u i kaili ai? ka wai la ka'u i alunu ai? owai la ka'u i hookaumaha ai? ma ka lima owai ka'u i lawe ai i ke kipe i huna'i ko'u maka ia ia? a e hoihoi aku au ia mea ia oukou.

4 I mai la lakou, Aole oe i alunu i ka makou, aole hoi i hookaumaha mai ia makou, aole oe i lawe i kekahi mea ma ka lima o kekahi kanaka.

5 I aku la oia ia lakou, O Iehova ke hoike ia oukou, a o kona mea i poniia ke hoike i keia la, aole i loaa ia oukou kekahi mea ma kuu lima. I mai la lakou, Oia ke hoike.

6 ¶ Olelo aku la o Samuela i na kanaka, O Iehova no ka mea nana i hoonoho mai o Mose a me Aarona, a nana hoi i lawe mai ko oukou poe kupuna mai ka aina o Aigupita mai.

7 No ia hoi, e ku malie oukou, a e ao aku au ia oukou imua a Iehova i na mea pono a pau a Iehova i hana mai ai ia oukou a me ko oukou poe kupuna.

8 I ka manawa a Iakoba i hele ai ma Aigupita, ai i uwe ai ko oukou poe kupuna ia Iehova, alia hoouna mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, a na laua i alakai ko oukou mau kupuna mai Aigupita mai, a hoonoho ia lakou ma keia wahi.

9 A ia lakou i hoopoina ai ia Iehova ko lakou Akua, kuai aku la ia ia lakou i ka lima o Sisera, i ka luna o ka poe kaua no Hazora, a i ka lima o ko Pilisetia, a i ka lima o ke alii o Moaba, a kaua mai lakou ia lakou.

10 Auwe aku lakou ia Iehova, i aku la, Ua hana hewa makou, no ka mea, ua haalele makou ia Iehova, a ua malama makou ia Baalima a me Asetarota: aka, ano e hoopakele mai oe ia makou i ka lima o ko makou poe enemi, a e malama makou ia oe.

11 A hoouna mai o Iehova ia Ierubaala, a me Bedana, a me Iepeta, a me Samuela, a hoopakele mai ia oukou i ka lima o ko oukou poe enemi ma na aoao a pau, a noho maluhia iho la oukou.

12 A ike oukou ia Nahasa, ke alii o na mamo a Amona e hele mai ana e ku e ia oukou, i mai la oukou ia'u, Aole; aka e hoonohoia ke alii maluna o makou;

ka manawa o ko Iehova ko oukou Akua alii ana maluna o oukou.

13 No ia mea, e nana oukou i ke alii, i ka mea a oukou i wae ai, a me ka mea a oukou i makemake ai; aia hoi, ua hoonoho mai o Iehova i alii maluna o oukou.

14 Ina paha e makau oukou ia Iehova, a e malama ia ia, a e hoolohe i kona leo, aole hoi e hoole i ke kauoha a Iehova; alaila oukou, a me ke alii e alii ana maluna o oukou e hahai mamuli o Iehova ko oukou Akua.

15 Aka, i hoolohe ole oukou i ka leo o Iehova, i hoole hoi i ke kauoha a Iehova: alaila e ku e mai ka lima o Iehova ia oukou, e like me ke ku e i ko oukou poe kupuna.

16 ¶ No ia hoi, e ku malie oukou, a ike i keia mea nui a Iehova e hana mai ai imua o ko oukou maka.

17 Aole anei keia ka manawa e oki ai i ka palaoa? E kahea aku au ia Iehova, a e haawi mai oia i ka hekili a me ka ua, i manao ai oukou, a i ike ai hoi, ua nui ko oukou hewa i hana'i oukou imua o Iehova, i ko oukou noi ana i alii no oukou.

18 Kahea aku la o Samuela ia Iehova, a haawi mai o Iehova i ka hekili a me ka ua ia la: a makau nui iho la na kanaka a pau ia Iehova a ia Samuela.

19 Olelo mai la na kanaka a pau ia Samuela, E pule oe ia Iehova i kou Akua no kau poe kauwa, i make ole ai makou: no ka mea, me na hewa a pau a makou, ua pakui makou i keia hewa hou, o ke noi ana i alii no makou.

20 ¶ Olelo aku la o Samuela i na kanaka, Mai makau: ua hana oukou i keia hewa a pau: aka, mai huli ae oukou mai ka hahai ana ia Iehova, e malama oukou ia Iehova me ko oukou naau a pau.

21 Mai huli ae oukou mamuli o na mea lapuwale, na mea hiki ole ke kokua mai, no ka mea, ua lapuwale lakou.

22 No ka mea, aole e haalele mai o Iehova i kona poe kanaka no kona inoa nui; no ka mea, ua oluolu o Iehova e hoolilo ia oukou i poe kanaka nona.

23 Owau hoi, aole loa wau e hana hewa ia Iehova ma ka hooki ana i ka pule no oukou: aka, e ao aku au ia oukou i ka aoao maikai a me ka pono.

24 E makau nae oukou ia Iehova, a e hookauwa aku nana me ka oiaio me ko oukou naau a pau, no ka mea, e hoomanao oukou i na mea nui ana e hana mai ai no oukou.

25 Aka, i hana hewa mau oukou, e hoopauia auanei oukou, a me ko oukou alii.

MOKUNA XIII.

Wae aku la o Saula i ekolu tausani kanaka nona. 3 Luku aku la o Ionatana i ko Pilisetia. 5 Hoakoakoaia ae la na kanaka ma Gilegala. 6 Hoomakaukau nui aku la ko Pilisetia i ke kaua. 9 Kaumaha hewa aku la o Saula i ka mohai. 11 Ka olelo a Samuela ia ia.

HOOKAHI makahiki o ko Saula alii ana: a pau na makahiki elua o kona alii ana,

2 Wae aku la o Saula nona i ekolu tausani kanaka o ka Iseraela; elua tausani me Saula ma Mikemasa, a ma ka mauna o Betela, a hookahi tausani me Ionatana ma Gibea o Beniamina; a hoihoi aku la ia i na kanaka i koe i ko lakou halelewa iho.

3 A luku aku la o Ionatana i ka poe koa o ko Pilisetia ma Geba; a lohe ko Pilisetia. A puhi aku la o Saula i ka pu ma ka aina a pau, i ka i ana'e, E hoolohe ka poe Hebera.

4 A lohe ae la ka Iseraela a pau i ka mea i oleloia mai, ua pepehi o Saula i ka poe koa o ko Pilisetia, a ua hoowahawahaia o ka Iseraela e ko Pilisetia. A ua houluuluia na kanaka mahope o Saula ma Gilegala.

5 ¶ Hoakoakoa ae la ko Pilisetia e kaua aku i ka Iseraela, he kanakolu tausani halekaa, eono tausani hoohololio, a me na kanaka e like me ke one ma kahakai he nui loa; a hele mai lakou, a hoomoana ma Mikemasa, ma ka hikina o Betavena.

6 A ike aku la na kanaka o ka

Iseraela i ko lakou popilikia, (no ka mea, ua pilikia na kanaka,) pee aku la na kanaka iloko o na ana, a maloko o na laau kuku, a ma na pohaku, a me na wahi kiekie, a maloko o na lua.

7 A o kekahi poe Hebera hele aku la ma kela aoao o Ioredane ma ka aina o Gada, a o Gileada: a ma Gilegala o Saula, a haalulu na kanaka mamuli ona.

8 ¶ Noho iho la ia i na la ehiku e like me ka manawa a Samuela i olelo ai: aole i hiki mai o Samuela ma Gilegala; a ua hele liilii na kanaka mai ona aku la.

9 Olelo aku la o Saula, E lawe mai ia'u i mohaikuni, a me na mohai hoomalu. Kaumaha aku la ia i ka mohaikuni.

10 A i ka manawa i pau ai kana kaumaha ana aku i ka mohaikuni, aia hoi, hiki mai la o Samuela; hele aku la o Saula e halawai me ia, e hoomaikai aku ia ia.

11 ¶ Ninau aku la o Samuela, Heaha kau i hana'i? I mai la o Saula, No ka'u ike ana i na kanaka e hele liilii ana mai o'u aku nei, a no kou hiki ole mai i na la i oleloia'i, a no ka hoakoakoa ana o ko Pilisetia ma Mikemasa;

12 Nolaila, i iho la au, e iho mai auanei ko Pilisetia maluna o'u ma Gilegala, aole au i noi aku ia Iehova: no ia mea, hooikaika iho la au ia'u iho, a kaumaha aku la i ka mohaikuni.

13 Olelo aku la o Samuela ia Saula, Ua hana naaupo oe, aole oe i malama i ke kauoha a Iehova kou Akua, ana i kauoha mai ai ia oe; i hookupaa mau loa ai o Iehova i kou aupuni maluna o ka Iseraela.

14 Ano hoi, aole e mau ana kou aupuni; ua imi mai o Iehova i kanaka nona e like me kona naau iho, a ua hoonoho mai o Iehova ia ia i luna no kona poe kanaka, no kou malama ole i ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia oe.

15 Ku ae la o Samuela, a pii aku la mai Gilegala aku a i Gibea o Beniamina. A helu aku la o Saula i na kanaka me ia, aono paha haneri kanaka.

16 A o Saula a me Ionatana kana keiki, a o na kanaka me laua, noho iho la ma Gibea o Beniamina: aka, hoomoana iho la ko Pilisetia ma Mikemasa.

17 ¶ Hele mai la ka poe luku, mai ka poe koa o ko Pilisetia mai, ekolu poe: huli ae la kekahi poe ma ke ala o Opera ma ka aina o Suala.

18 Huli ae la kekahi poe ma ke ala o Betahorona; a huli ae kekahi poe ma ke ala o ka mokuna e ku pono ana i ke awawa o Zeboima, ma ka waonahele.

19 ¶ Aole no i loaa ka amara ma ka aina a pau o ka Iseraela; no ka mea, i ae la ko Pilisetia, O hana auanei ka poe Hebera i ka pahikaua, a i ka ihe paha na lakou.

20 Aka, hele no ka Iseraela a pau i ko Pilisetia e hana'i i kana oopalau, a me kana ho, a me kana koilipi, a me kana oo.

21 He apuapu nae ia lakou no ka oopalau, a no na ho, a no na o manamana, a no na koilipi, a no ka hookala i na kui.

22 A i ka la i kaua ai, aole he pahikaua, aole hoi he ihe ma ka lima o na kanaka me Saula, a me Ionatana: aka, ua loaa ia Saula a me Ionatana kana keiki.

23 A hele aku la ka poe koa o ko Pilisetia i ke ala ololi o Mikemasa.

MOKUNA XIV.

No ka hana a Ionatana, a me ka mea nana i hali kana mea kaua. 17 No ka hana a Saula.

A I kekahi la, olelo aku la o Ionatana ke keiki a Saula i ke kanaka ui, nana i hali kana mea kaua, Ea, e hele kaua i ka pakaua o ko Pilisetia ma kela aoao. Aka, aole ia i hai aku i kona makuakane.

2 Noho iho la o Saula ma ka aoao mamao loa o Gibea, malalo o ka laau pomegerane ma Migerona: a o na kanaka me ia, aono paha haneri lakou;

3 A o Ahia, ke keiki a Ahituba, a ke kaikuaana o Ikaboda, ke keiki a Pinehasa, ke keiki a Eli, ke kahuna a Iehova ma Silo, ua hoo-

komoia ka epoda. Aole i ike na kanaka, ua hala o Ionatana.

4 ¶ A ma ke ala a Ionatana i imi ai e hele i ka poe koa o ko Pilisetia, he pohaku oi ma keia aoao, a he pohaku oi ma kela aoao: o Bozeza ka inoa o kekahi, a o Sene ka inoa o kekahi.

5 A o ka mea oi o kekahi, ua kiekie ia ma ke kukuluakau e ku pono ana i Mikemasa, a o kekahi ma ke kukuluhema e ku pono ana i Gibea.

6 Olelo aku la o Ionatana i ke kanaka ui, nana i hali kana mea kaua, Ea, e hele kaua i kahi paa o ua poe la i okipoepoe ole ia: e hana mai paha o Iehova no kaua; no ka mea, aohe mea keakea ia Iehova, ke hoola ma ka poe nui, a ma ka poe uuku.

7 I mai la ka mea nana i hali kana mea kaua ia ia, E hana oe i ka mea a pau maloko o kou naau: o hele; aia hoi, owau pu kekahi me oe e like me kou manao.

8 Olelo aku la o Ionatana, Aia hoi, e hele kaua i ua poe kanaka la, a e hoike ia kaua iho ia lakou.

9 Ina e olelo mai lakou ia kaua peneia, E noho malie olua a hiki aku makou io olua la; alaila ku malie kaua ma ko kaua wahi, aole e pii aku io lakou la.

10 Aka, i olelo mai lakou ia kaua peneia, E pii mai olua io makou nei; alaila e pii aku kaua: no ka mea, ua hoolilo mai o Iehova ia lakou i ko kaua lima; a oia ka hoailona no kaua.

11 Hoike aku la laua ia laua iho i ka poe koa o ko Pilisetia: i ae la ko Pilisetia, E nana i ka poe Hebera e hele mai ana mailoko mai o na lua a lakou i pee ai.

12 Olelo mai la na kanaka o ka poe koa ia Ionatana, a me ka mea nana i hali kana mea kaua, i mai la, E pii mai olua io makou nei, a e hoike aku makou ia olua i kekahi mea. I aku la Ionatana i ka mea nana i hali kana mea kaua, E pii mai oe mahope o'u; no ka mea, ua hoolilo mai o Iehova ia lakou iloko o ka lima o ka Iseraela.

13 Pii ae la o Ionatana ma kona lima, a ma kona wawae, a o ka mea nana i hali kana mea kaua mahope ona: a haule lakou imua o Ionatana; a o ka mea nana i hali kana mea kaua pepehi aku la ia mahope ona.

14 A o ka pepehi mua ana a Ionatana a me ka mea nana i hali kana mea kaua, he iwakalua paha kanaka ia, ma kahi kokoke, e like paha me ka hapalua o ka eka aina hookahi.

15 He haalulu iwaena o ka poe koa ma ke kula, a iwaena o na kanaka a pau; a o ka poe kaua, a o ka poe luku, haalulu iho la lakou, nauwe ka aina; a he haalulu nui.

16 Nana aku la ka poe kiai o Saula ma Gibea o Beniamina; aia hoi, ua hee aku la ka poe nui, a holo lakou, a hele liilii aku.

17 Olelo aku la o Saula i na kanaka me ia, E helu ano, i ike kakou i ka mea i hele ae mai o kakou aku. Helu aku la lakou, aia hoi, aole o Ionatana, a me ka mea nana i hali kana mea kaua.

18 I aku la o Saula ia Ahia, E lawe mai maanei i ka pahu o ke Akua: no ka mea, i kela manawa, aia no ka pahu o ke Akua me na mamo a Iseraela.

19 ¶ A ia Saula i kamailio ai me ke kahuna, ua nui loa ka haunaele iwaena o ka poe koa o ko Pilisetia; i aku la o Saula i ke kahuna, E hoi hou mai i kou lima.

20 Houluuluia'e la o Saula me na kanaka a pau me ia, a hele aku i ke kaua: aia hoi, ua ku e ka pahikaua a kela kanaka keia kanaka i kona hoa, a ua nui loa ka pioloke.

21 A o ka poe Hebera i noho ai me ko Pilisetia mamua, a i hele pu ai me lakou i kahi hoomoana'i, mai kela wahi keia wahi, o lakou kekahi i hui pu ai me ka Iseraela me Saula a me Ionatana.

22 A o na kanaka a pau o ka Iseraela i pee ai ma ka mauna o Epraima, ia lakou i lohe ai, ua holo ko Pilisetia, o lakou no hoi kekahi i hahai mahope o lakou i ke kaua.

23 A hoopakele mai o Iehova i

ka Iseraela ia la: a hele aku la ke kaua ma Betavena.

24 ¶ A ua pilikia na kanaka o ka Iseraela ia la: no ka mea, ua hoohiki aku o Saula i na kanaka, i aku la, Poino ke kanaka, ke ai ia i ka ai a hiki i ke ahiahi, i hoopai aku ai au i ko'u poe enemi. Nolaila, aole i ai na kanaka i ka ai.

25 A hele na kanaka a pau ma ka ululaau: a he meli maluna o ka aina.

26 A hiki na kanaka ma ka ululaau, aia hoi, e kahe ana o ka meli, aole ka lima o kekahi kanaka i hoopa aku i kona waha: no ka mea, makau na kanaka i ka hoohiki ana.

27 Aka, aole i lohe o Ionatana i ke kauoha a kona makuakane i na kanaka i ka hoohiki ana; nolaila, o aku la ia i ke kookoo ma kona lima, a hou iho la iloko o ka waihona meli, a hoopa kona lima i kona waha, a hoomalamalamaia kona mau maka.

28 Alaila, olelo mai la kekahi o na kanaka, i mai la, Ua kauoha ikaika mai kou makuakane i na kanaka me ka hoohiki, i mai la, Poino ke kanaka, ke ai i ka ai i keia la. A ua nawaliwali na kanaka.

29 Olelo aku la o Ionatana, i aku la, Ua hoopilikia ko'u makuakane i ka aina: ke noi aku nei au ia oukou, e nana, ua hoomalamalamaia ko'u mau maka, no kuu hoao ana i kauwahi uuku o keia meli.

30 Aole anei he nui aku, ina paha ua ai nui na kanaka i keia la i ka mea o ko lakou poe enemi i loaa ai ia lakou? Aole anei he nui aku ka luku iwaena o ko Pilisetia?

31 A luku aku la lakou i ko Pilisetia ia la, mai Mikemasa a hiki i Aialona: a ua nawaliwali loa na kanaka.

32 Lalau aku la na kanaka i ka waiwai pio, a lawe i na hipa, a me na bipi, a me na bipikeiki, a pepehi iho la ma ka aina; a ai iho la na kanaka me ke koko.

33 ¶ Hai aku la lakou ia Saula, i aku la, Aia hoi, ke hana hewa nei na kanaka ia Iehova, i ka lakou ai ana me ke koko. I mai la kela, Ua hana pono ole oukou: e olokaa mai i pohaku nui io'u nei i keia la.

34 Oleo aku la o Saula, E hele oukou iwaena o na kanaka, e i aku ia lakou, E lawe mai io'u nei kela kanaka keia kanaka i kana bipi a me kana hipa, a e pepehi maanei, a ai iho; a mai hana hewa ia Iehova i ka ai ana me ke koko. A lawe mai la na kanaka a pau, o kela kanaka keia kanaka i kana bipi, me ia ia po, a pepehi iho la malaila.

35 Hana aku la o Saula i kuahu no Iehova, oia ke kuahu ana i hoomaka ai e hana no Iehova.

36 ¶ I aku la o Saula, E hahai aku kakou i ko Pilisetia i ka po, a e luku aku ia lakou a hiki i ka malamalama o ke ao, a mai waiho kakou i kekahi kanaka o lakou. I mai la lakou, E hana oe i ka mea pono i kou maka. I mai la ke kahuna, E hookoke mai nei kakou i ke Akua.

37 Ninau aku la o Saula i ke Akua, E hahai aku anei au i ko Pilisetia? e hoolilo mai anei oe ia lakou i ka lima o ka Iseraela? Aka, aole ia i olelo mai ia ia ia la.

38 Olelo aku la o Saula, E hookokoke mai oukou ia nei, e na alakai o na kanaka; i ike pono kakou i ka mea o keia hewa i keia la.

39 No ka mea, ma ke ola o Iehova nana i hoola i ka Iseraela, ina paha iloko o Ionatana ka'u keiki keia mea, e make io no ia. Aole kekahi kanaka iwaena o ka Iseraela i olelo mai ia ia.

40 Olelo aku la ia i ka Iseraela a pau, O oukou ma kekahi aoao, a owau a me Ionatana kuu keiki, ma kekahi aoao. I mai la na kanaka ia Saula, E hana oe i ka mea pono i kou maka.

41 Olelo aku la o Saula ia Iehova ke Akua o ka Iseraela, E hoike mai i ka oiaio. A ua laweia o Saula a me Ionatana: a pakele na kanaka.

42 I aku la o Saula, E hailona iwaena o maua a me Ionatana

kuu keiki. A ua laweia o Ionatana.

43 Alaila i aku la o Saula ia Ionatana, E hai mai oe ia'u i kau mea i hana'i. Hai aku la o Ionatana, i aku la, Ua hoao iho au i kahi meli uuku wale no me ke kookoo ma kuu lima, aia hoi, e make ana au.

44 I aku la o Saula, Pela ke Akua e hana mai ai, pela io hoi, no ka mea, e make io no oe, e Ionatana.

45 Olelo mai la na kanaka ia Saula, E make anei o Ionatana, nana i hana keia ola nui iwaena o ka Iseraela? Aole loa, ma ke ola o Iehova, aole e haule iho ma ka honua kekahi lauoho o kona poo; no ka mea, ua hana pu aku ia me ke Akua i keia la. A hoopakele aku la na kanaka ia Ionatana, aole ia i make.

46 Haalele aku la o Saula i ka hahai ana i ko Pilisetia: a hoi aku la ko Pilisetia i ko lakou wahi.

47 ¶ A lawe ae la o Saula i ke aupuni o ka Iseraela, kaua aku la i kona poe enemi a pau, ma na aoao a pau i ko Moaba, a me na mamo a Amona, a me ka Edoma, a me na'lii o Zoba, a me ko Pilisetia, a ma na wahi a pau ana i huli ae, ua lanakila ia.

48 Hana ikaika aku la ia, a luku aku la i ka Ameleka, a hoopakele i ka Iseraela i ka lima o ka poe i luku mai ia lakou.

49 Eia na keiki a Saula, o Ionatana, o Isui a me Melekisua: a o ka inoa o kana mau kaikamahine elua, o Meraba ka inoa o ke kaikuaana, a o Mikala ka inoa o ke kaikaina.

50 A o Ahinoama ka inoa o ka wahine a Saula, ke kaikamahine a Ahimaaza; a o ka inoa o kona alihikaua, o Abenera, ke keiki a Nera, kahi makua o Saula.

51 A o Kisa ka makuakane o Saula: a o Nera ka makuakane o Abenera, ke keiki a Abiela.

52 A ua nui ke kaua ana i ko Pilisetia i na la a pau o Saula: a ike aku la o Saula i ke kanaka ikaika, a i ke kanaka koaka, lawe aku la kela ia ia nona.

MOKUNA XV.

No ka hele ana o Saula e luku i ka Ameleka. 8 No ka Saula malama ole ana i ke kauoha a Iehova. 10 Ka olelo a ke Akua a Samuela i hai aku ai ia Saula. 32 Pepehi aku la o Samuela ia Agaga.

OLELO aku la o Samuela ia Saula, Na Iehova wau i hoouna mai e poni ia oe i alii maluna o kona poe kanaka, o ka Iseraela: ano hoi, e hoolohe oe i ka leo o na olelo a Iehova.

2 Ke olelo mai nei o Iehova o ke kaua, peneia, Ke hoomanao nei au i ka mea a ka Amaleka i hana mai ai i ka Iseraela, i kona ku e mai ia ia ma ke ala, i ka manawa i hele mai ai ia mai Aigupita mai.

3 Ano hoi e hele oe, a e luku aku i ka Ameleka, a e luku aku i ko lakou mea a pau loa, mai minamina ia lakou; aka, e luku aku i ke kane a me ka wahine, i ke keiki a me ka mea omo waiu, i ka bipi a me ka hipa, i ke kamelo a me ka hoki.

4 Houluulu ae la o Saula i na kanaka, a helu aku la ia lakou ma Telaima, elua haneri tausani kanaka koa hele wawae, a he umi tausani kanaka o ka Iuda.

5 A hele aku la o Saula i ke kulanakauhale o ka Amaleka, a kaua aku la ma ke awawa.

6 ¶ Olelo aku la o Saula i ka poe Keni, E hele aku, e haalele, e iho ilalo mai waena mai o ka Amaleka, o luku aku auanei au ia oukou me lakou: no ka mea, ua lokomaikai oukou i na mamo a Iseraela, ia lakou i hele mai, mai Aigupita mai. Hele aku la ka poe Keni mailoko aku o ka Amaleka.

7 Luku aku la o Saula i ka Amaleka ma Havila, a hiki aku i Sura e ku pono ana i Aigupita.

8 A lawe ola aku la oia ia Agaga ke alii o ka Amaleka, a luku aku la i na kanaka a pau i ka maka o ka pahikaua.

9 Aka, o Saula a me na kanaka i hoola aku la ia Agaga, a i na mea maikai o ka poe hipa, a o ka poe bipi, a i na mea maikai iki iho, a i na keiki hipa, a i na mea maikai a pau, aole i luku aku ia lakou: aka, o na mea i hoowahawahaia, a

me na mea ino, ua pau loa ia mea i ka lukuia e lakou.

10 ¶ Alaila hiki mai ka olelo a Iehova ia Samuela, i mai la,

11 Ke mihi nei au i kuu hoonoho ana ia Saula i alii: no ka mea, ua huli ae ia mai ka hahai ana ia'u, aole ia i hooko i ka'u mau kauoha. Huhu iho la o Samuela; a kahea aku la ia ia Iehova ia po a pau.

12 I ka wanaao, ala ae la o Samuela e halawai me Saula i kakahiaka, ua haiia mai ia Samuela, i mai la, Ua hiki mai o Saula ma Karemela, a ua kukulu i mea hoomanao nona, a ua huli ae, a ua hele aku, a ua iho ilalo i Gilegala.

13 A hele aku la o Samuela io Saula la; i mai la o Saula ia ia, Pomaikai oe ia Iehova; ua hooko no wau i ka olelo a Iehova.

14 I aku la o Samuela, No ke aha keia alala ana o na hipa ma kuu pepeiao, a me ka uwo ana o na bipi a'u e lohe nei?

15 I mai la o Saula, Ua lawe mai lakou ia mau mea mai ka Amaleka mai: no ka mea, ua hoola na kanaka i na mea maikai o ka poe hipa, a me na bipi, i mea e kaumaha aku ai ia Iehova, i kou Akua; a o na mea e ae, ua pau ia makou i ka lukuia.

16 Olelo aku la o Samuela ia Saula, Alia, a e hai aku au ia oe i ka mea a Iehova i olelo mai ai ia'u i neia po. I mai la kela ia ia, E hai mai.

17 I aku la o Samuela, I ka wa i uuku ai oe i kou maka, aole anei i lilo oe i luna no na ohana o ka Iseraela, a i poni mai hoi o Iehova ia oe i alii maluna o ka Iseraela?

18 Hoouna aku la o Iehova ia oe ma ke ala, i aku la, E hele, a e luku loa aku i ka poe hewa o ka Amaleka, a e kaua aku ia lakou, a pau lakou i ka lukuia.

19 No ke aha la oe i hoolohe ole ai i ka leo o Iehova, a ua lawe hewa oe i ka waiwai pio, a ua hana hewa oe imua o Iehova.

20 I mai la o Saula ia Samuela, Ua hoolohe no wau i ka leo o Iehova, a ua hele au ma ke ala a Iehova i hoouna aku ai ia'u, a ua lawe mai au ia Agaga, i ke alii o ka Amaleka, a ua luku loa aku au i ka Amaleka.

21 Aka, ua lawe na kanaka i ka waiwai pio, i ka hipa, a me ka bipi, i na mea maikai o na mea laa, i mea e kaumaha aku ai ia Iehova i kou Akua ma Gilegala.

22 I aku la o Samuela, Ua like anei ka oluolu o Iehova i na mohaikuni, a i na alana, me ka hoolohe ana i ka leo o Iehova? Aia hoi, ua oi aku ka pono o ka hoolohe ana, mamua o ka mohai, a o ka maliu ana, mamua o ka momona o na hipakane.

23 No ka mea, o ke kipi, ua like ia me ka hewa o ka anaana, a o ka hoopaakiki, me ka lapuwale o ka hoomanakii: no kou haalele ana i ka olelo a Iehova, ua haalele mai ia ia oe, aole oe ke alii.

24 ¶ I mai la o Saula ia Samuela, Ua hewa au; no ka mea, ua malama ole au i ke kauoha a Iehova, a me kau mau olelo, no kuu makau ana i na kanaka, a ua hoolohe au i ko lakou leo.

25 Ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e kala mai oe i kuu hewa, a e huli ae me au, a e hoomana aku ia Iehova.

26 I aku la o Samuela ia Saula, Aole au e huli ae me oe; no ka mea, ua haalele oe i ke kauoha a Iehova, a ua haalele mai o Iehova ia oe, aole oe ke alii maluna o ka Iseraela.

27 A i ka huli ana ae o Samuela e hele aku, lalau mai la kela i ka lepa o kona aahu, a nahae iho la ia.

28 I aku la o Samuela ia ia, Ua hoonahae mai o Iehova i ke aupuni mai ou aku la i keia la, a ua haawi aku ia mea i kekahi hoalauna ou, ua oi aku kona pono i kou.

29 Aole no hoi e hoopunipuni ka Oiaio o ka Iseraela, aole hoi ia e mihi; no ka mea, aole no ia he kanaka, i mihi ai oia.

30 I mai la ia, Ua hewa au; ke noi aku nei au ia oe, ano e hoomaikai mai oe ia'u imua o na lunakahiko o kuu poe kanaka, a imua hoi o ka Iseraela, a e huli

hou ae me au, i hoomana aku ai au ia Iehova i kou Akua.

31 A huli hou ae la o Samuela mahope o Saula, a hoomana aku la o Saula ia Iehova.

32 ¶ Alaila, i aku la o Samuela, E kaina mai o Agaga, ke alii o ka Amaleka i o'u nei: a hele olioli mai o Agaga, i mai la, He oiaio, ua hala aku la ka awaawa o ka make.

33 I aku la o Samuela, E like me kau pahikaua i hoonele ai i na wahine i keiki ole, pela hoi e hooneleia'i kou makuwahine i ke keiki ole iwaena o na wahine. Oki liilii iho la o Samuela ia Agaga imua o Iehova ma Gilegala.

34 ¶ A hele aku la o Samuela ma Rama; a pii ae la o Saula i kona hale ma Gibea o Saula.

35 Aole hele hou o Samuela e ike ia Saula, a hiki i kona la e make ai; aka, uwe iho la o Samuela ia Saula: a mihi iho la o Iehova i kona hooalii ana ia Saula maluna o ka Iseraela.

MOKUNA XVI.

Olelo mai ke Akua ia Samuela e hele i Betelehema e poni ia Davida i alii no ka Iseraela. 14 Hiki mai ka uhane ino maluna o Saula. 19 Kii aku ia Davida e hookani i ka mea kani, i ola ia.

OLELO mai la o Iehova ia Samuela, Pehea la ka loihi o kou uwe ana ia Saula, no kā mea, ua haalele au ia ia, aole oia ke alii maluna o ka Iseraela? E hoopiha oe i kou pepeiaohao i ka aila, a e hele, e hoouna aku au ia oe io Iese la no Betelehema: no ka mea, ua wae iho au i alii no'u iwaena o kana mau keiki.

2 I aku la o Samuela, Pehea la wau e hele ai? ina lohe o Saula, e pepehi mai ia ia'u. Olelo mai la o Iehova, E lawe pu me oe i bipiwahine, a e i aku, Ua hele mai nei au e kaumaha aku ia Iehova.

3 A e kahea aku oe ia Iese e hele i ka mohai, a e hoike aku au ia oe i kau mea e hana aku ai: a e poni iho oe no'u i ka mea a'u e olelo aku ai ia oe.

4 A hana aku la o Samuela i ka Iehova i olelo mai ai, a hele aku la i Betelehema: a haalulu na lunakahiko o ke kulanakauhale i kona hiki ana mai, i mai la, I hele mai nei oe me ke aloha?

5 I aku la ia, Me ke aloha no: i hele mai nei au e kaumaha aku ia Iehova; e hoomaemae oukou ia oukou iho, a e hele pu mai me au i ka mohai. Hoomaemae aku la oia ia Iese a me kana mau keiki, a kahea aku la oia ia lakou i ka mohai.

6 ¶ A i ko lakou hiki ana mai, nana aku oia ia Eliaba, i iho la, He oiaio imua o'u ka poni a Iehova.

7 A olelo mai la o Iehova ia Samuela, Mai nana oe i kona ano mawaho, aole hoi i ka loihi o kona kino; ua hoole aku au ia ia: no ka mea, aole ma ka mea a ke kanaka i ike; ke nana nei ke kanaka i na helehelena, aka, ke nana nei o Iehova i ka naau.

8 A kahea aku la o Iese ia Abinadaba, a hoike ia ia imua o Samuela. I mai la ia, Aole i wae mai o Iehova i keia.

9 Hoike aku la o Iese ia Sama. I mai la ia, Aole o Iehova i wae mai i keia.

10 Hoike aku la o Iese i kana mau keikikane ehiku imua o Samuela. I mai la o Samuela ia Iese, Aole o Iehova i wae mai ia lakou nei.

11 Ninau aku la o Samuela ia Iese, O ka pau anei keia o na keiki? I mai la ia, O ka pokii wale no i koe, aia hoi, ke malama nei ia i na hipa. I aku la o Samuela ia Iese, E kii, a lawe mai ia ia: no ka mea, aole kakou e noho iho a hiki mai ia.

12 Kii aku la ia, a lawe mai ia ia. He ehu, he nani kona mau maka, he maikai ke nana aku. Olelo mai o Iehova, E ku ae oe, a e poni ia ia, no ka mea, oia no ia.

13 Alaila lalau aku la o Samuela i ka pepeiaohao aila, a poni ia ia iwaena o kona mau hoahanau: a hiki mai la ka Uhane o Iehova maluna o Davida ia la, a ma ia hope aku. Ku ae la o Samuela, a hele aku ma Rama.

14 ¶ A haalele ka Uhane o Iehо-

va ia Saula, a hikilele mai ka uhane ino maluna ona na Iehova mai.

15 I mai la na kauwa a Saula ia ia, Aia hoi, ano ua hiki wawe mai ka uhane ino i ou la na ke Akua mai.

16 Ano, e ko makou haku, e olelo mai i kau mau kauwa imua ou, e imi lakou i kanaka akamai i ka hookani i ka lira: a i hiki mai ka uhane ino maluna ou na ke Akua mai; alaila oia e hookani ai me kona lima, a ola oe.

17 I aku la o Saula i kana mau kauwa, Ano e imi oukou no'u i kanaka akamai i ka hookani, a e lawe mai io'u nei.

18 Alaila olelo mai kekahi o na kauwa, i mai la, Aia hoi, ua ike au i kekahi keiki a Iese no Betelehema, ua akamai i ka hookani, a ua koa loa, a he kanaka kaua, a me ke akamai i ka olelo, a he helehelena maikai, a me ia no o Iehova.

19 ¶ Hoouna aku la o Saula i na elele io Iese la, i aku la, E hoouna mai io'u nei ia Davida, i kau keiki, aia no ia me ka poe hipa.

20 Lawe ae la o Iese i ka hoki, me ka berena, a me ka hue waina, a me kahi keikikao, a hoouna aku la ma ka lima o Davida, kana keiki, io Saula la.

21 Hele aku la o Davida io Saula la, a ku imua ona: a ua nui kona aloha mai ia ia: a lilo ia i mea halihali i kana mea kaua.

22 Hoouna aku la o Saula io Iese la, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe, e ku o Davida imua o'u: no ka mea, ua loaa ia ia ke aloha imua o ko'u maka.

23 A i ka manawa i hiki mai ai ka uhane ino maluna o Saula na ke Akua mai, lalau aku la o Davida i ka lira, a hookani aku la me kona lima; a ua oluolu o Saula, a ua ola hoi, a haalele ka uhane ino ia ia.

MOKUNA XVII.

Hoakoakoaia'e ko Pilisetia, a me ka Iseraela no ke kaua. 4 No Golia, ke koa nunui. 49 No ko Davida pepehi ana ia ia, a oki iho la i kona poo. 51 Hee aku la ko Pilisetia.

HOAKOAKOA ae la ko Pilisetia i ko lakou poe kaua e kaua mai, a ua houluuluia lakou ma Soko, no Iuda, a hoomoana iho la mawaena o Soko a me Azeka, ma Epesa-damima.

2 A akoakoa o Saula a me na kanaka o ka Iseraela, a hoomoana iho la ma ke awawa o Ela, a hooponopono i ke kaua e ku e i ko Pilisetia.

3 Ku ae la ko Pilisetia maluna o ka puu ma kekahi aoao, a ku ae la hoi ka Iseraela maluna o ka puu ma kekahi aoao: a o ke awawa iwaena o lakou.

4 ¶ A puka mai la kekahi kanaka koa no ka poe o ko Pilisetia, o Golia kona inoa no Gata, o kona kiekie hookahi ia anana a me na kapuwai eha.

5 A he mahiole keleawe ma kona poo, a he pale umauma unahe kona, a o ke kaumaha o ia pale umauma, elima tausani sekela keleawe.

6 A he mau pale keleawe ma kona wawae, a he pale keleawe mawaena o kona mau poohiwi.

7 A o ke au o kana ihe, ua like ia me ka laau o ka mea hana lole, a o ka pahi o kana ihe, he aono haneri sekela hao, ma ke kaupaona: a hele kekahi kanaka imua ona e hali ana i ka pale kaua.

8 Ku ae la ia a kahea mai la i ka poe kaua o ka Iseraela, i mai la ia lakou, No ke aha la oukou i hele mai ai e hooponopono i ke kaua? Aole anei wau he Pilisetia, a o oukou he poe kauwa na Saula? e wae oukou i kekahi kanaka no oukou, a e iho mai ia io'u nei.

9 Ina e hiki ia ia ke kaua pu me au, a make au ia ia, alaila e lilo makou i kauwa na oukou; aka, i lanakila au maluna ona, a make ia ia'u, alaila e lilo oukou i kauwa na makou, a e hookauwa mai oukou na makou.

10 I mai la ua kanaka la no ko Pilisetia, Ke aa aku nei au i ka poe kaua o ka Iseraela i keia la; e ho mai oukou i kekahi kanaka i hoa kaua no'u.

11 A lohe ae la o Saula a me ka Iseraela a pau i ka olelo a ke kanaka no ko Pilisetia, weliweli lakou, a makau loa iho la.

12 ¶ A o Davida, oia ke keiki a ua kanaka la no Eperata no Betelehema o Iuda, o Iese kona inoa; a ewalu ana keiki: a i ka wa ia Saula, ua elemakule ia iwaena o kanaka.

13 A o na keiki mua ekolu a Iese hele lakou mamuli o Saula i ke kaua: a o ka inoa o na keiki ekolu i hele i ke kaua, o Eliaba ka hanau mua, a mahope mai ona, o Abinadaba, a o Sama ke kolu.

14 A o Davida ka pokii: a hahai aku la na keiki mua ekolu mahope o Saula.

15 Aka, o Davida, hele aku la ia a hoi hou ae mai o Saula mai e malama i na hipa o kona makuakane ma Betelehema.

16 A hookokoke mai no ua kanaka Pilisetia la i kakahiaka a me ke ahiahi, a hoike mai ia ia iho i na la he kanaha.

17 I aku la o Iese ia Davida i kana keiki, Ano e lawe aku oe na kou mau hoahanau i hookahi epa o keia ai i pulehuia, a i keia mau pai palaoa he umi, a e holo i kou mau hoahanau ma kahi i hoomoana'i i ke kaua.

18 A e lawe oe i keia mau pai waiupaa he umi na ka lunatausani, a e ike oe i ka pono o kou mau hoahanau, a e lawe mai i ko lakou mea hooiaio.

19 A o Saula, o lakou, a me na kanaka a pau o ka Iseraela, aia no ma ke awawa o Ela, e kaua ana i ko Pilisetia.

20 ¶ Ala ae la o Davida i kakahiaka nui, a waiho i na hipa me ke kahu, a lawe ae la a hele aku e like me ka Iese i kauoha mai ai ia ia; a hiki aku ia ma kahi o na kaa, a e hele ana ka poe koa i ke kaua, a uwo lakou i ke kaua.

21 A ua hoouka aku ka Iseraela a me ko Pilisetia i ke kaua, o kekahi kaua ma ke alo o kekahi kaua.

22 A waiho aku la o Davida i na mea mai ona aku la ma ka lima o ka mea malama ia mea, a holo aku la i ke kaua, a hele e ninau i ka pono o kona mau hoahanau.

23 Ia ia i kamailio ai me lakou, aia hoi, pii mai la ua kanaka koa la, no ko Pilisetia, o Golia kona inoa no Gata, mai ka poe kaua o ko Pilisetia mai, a olelo mai e like me kela olelo: a lohe o Davida.

24 A o na kanaka a pau o ka Iseraela, a ike aku la lakou ia ia, holo lakou mai kona maka aku, a makau nui iho la.

25 I mai la na kanaka o ka Iseraela, Ua ike anei oukou ia kanaka i pii mai ai? no ka mea, ua pii mai ia e aa i ka Iseraela: a o ke kanaka e pepehi ia ia, e hoolako mai ke alii ia ia i ka waiwai nui, a e haawi mai hoi i kana kaikamahine nana, a e hookaawale ae ia i ka hale o kona makuakane iwaena o ka Iseraela, aole e hookupu.

26 Olelo aku la o Davida i na kanaka e ku pu ana me ia, i aku la, Heaha ka mea e hanaia mai ai i ke kanaka, nana e pepehi keia kanaka Pilisetia, a e lawe aku i ka hoino mai ka Iseraela aku? owai la keia Pilisetia i okipoepoe ole ia, i aa mai ai ia i ka poe kaua o ke Akua ola?

27 Olelo mai la na kanaka ia ia peneia, i mai la, Pela no e hanaia mai ai i ke kanaka, nana ia e pepehi.

28 ¶ A lohe ae la o Eliaba kona kaikuaana i kana olelo ana'ku i na kanaka; a ua hoaia ka inaina o Eliaba ia Davida, i aku ia, No ke aha la oe i hele mai ia nei? me wai la oe i waiho ai i hela poe hipa uuku ma ka waonahele? Ua ike au i kou haaheo, a me ka hewa o kou naau; no ka mea, ua hele mai oe e ike i ke kaua.

29 I aku la o Davida, Heaha ka'u i hana'i ano? Aole anei he kumu?

30 ¶ Huli ae la ia mai ona aku la i kekahi e ae, a olelo aku la e like me kela olelo; a i mai la na kanaka e like me mamua.

31 A loheia na olelo a Davida i olelo ai, hai aku la lakou imua o Saula; a kii aku la oia ia ia.

32 ¶ I aku la o Davida ia Saula, Mai hookaumahaia ka naau o kekahi kanaka nona; e hele no kau kauwa e kaua pu me ua kanaka Pilisetia la.

33 I mai la o Saula ia Davida, Aole e hiki ia oe ke hele ku e i keia kanaka Pilisetia, e kaua pu me ia: no ka mea, he opiopio oe, aka oia, he kanaka koa ia mai kona wa opiopio mai.

34 I aku la o Davida ia Saula, Ua malama kau kauwa i na hipa o kona makuakane, a hele mai la ka liona, a me ka bea, a lawe aku i kekahi keikihipa no ka poe hipa.

35 Hahai aku la au ia ia, a pepehi ia ia, a hoopakele ia mea mai kona waha mai; a i kona ku e mai ia'u, lalau aku la au i kona umiumi, a pepehi iho la ia ia, a make ia ia'u.

36 A o ka liona a me ka bea, ua make laua a elua i kau kauwa: a o keia Pilisetia okipoepoe ole ia, e like auanei ia me kekahi o laua, no kona aa ana i ka poe kaua o ke Akua ola.

37 I aku la hoi o Davida, O Iehova, ka mea nana au i hoopakele mai ka wawae aku o ka liona, a mai ka wawae aku o ka bea, nana no au e hoopakele mai ka lima aku o keia kanaka Pilisetia. I mai la o Saula ia Davida, O hele, o Iehova pu kekahi me oe.

38 ¶ Hoaahu aku la o Saula ia Davida i kona aahu kaua, a kau aku la i ka mahiole keleawe ma kona poo, a hookomo ia ia i ka puliki koa.

39 Kaei iho la o Davida i kana pahikaua maluna o na mea kaua, a manao iho la e hele; aka, no ka hoao ole ia, i aku la o Davida ia Saula, Aole au e hiki ke hele me keia mau mea; no ka mea, aole au i hoao. Kala ae la o Davida ia mau mea mai ona aku la.

40 Lawe aku la ia i kona kookoo ma kona lima, ohi iho la ia i na ala elima no ke kahawai, a hahao iloko o ke kieke kahuhipa nona, a iloko o ka aa; a ma kona lima kana maa: a hookokoke aku la ia i ke kanaka Pilisetia.

41 A hele mai ke kanaka Pilisetia, a hookokoke mai ia Davida, a imua ona ke kanaka nana i hali ka palekaua.

42 Nana ae la ke kanaka Pilisetia, a ike mai la ia Davida, hoowahawaha mai la ia ia; no ka mea, he opiopio oia, a he ehu, a maikai ke nana aku.

43 I mai la ke kanaka Pilisetia ia Davida, He ilio anei wau, i hele mai oe io'u nei me ke kookoo? A hoino mai la ke kanaka Pilisetia ia Davida ma kona mau akua.

44 I mai la ka Pilisetia ia Davida, E hele mai io'u nei, a e haawi aku au i kou io i na manu o ka lewa, a me na holoholona o ke kula.

45 I aku la o Davida i ka Pilisetia, Ke hele mai la oe io'u nei me ka pahikaua, a me ka ihe, a me ka palekaua: aka owau, ke hele aku nei au iou la ma ka inoa o Iehova o na kaua, ke Akua o ko Iseraela poe kaua au i aa mai ai.

46 I keia la, e haawi mai o Iehova ia oe iloko o kuu lima, a e pepehi aku au ia oe, a e lawe aku au i kou poo mai ou aku la; a e haawi aku au i keia la i na kupapau o ko Pilisetia poe kaua na na manu o ka lewa, a na na holoholona o ka honua; i ike ai ko ka honua a pau, he Akua no iloko o ka Iseraela.

47 A e ike keia ahakanaka a pau, aole e hoola mai o Iehova me ka pahikaua, a me ka ihe: no ka mea, no Iehova ke kaua, a e haawi mai oia ia oe iloko o ko makou lima.

48 A i ka wa i ku ae ke kanaka Pilisetia, a hele, a hookokoke e halawai me Davida, lalelale iho la o Davida, a holo aku la i ka poe kaua e halawai me ua kanaka Pilisetia la.

49 A hou iho la o Davida i kona lima iloko o ka aa, a lawe mai i kekahi ala, a maa aku la, a pa aku la i ka lae o ka Pilisetia, a komo iho la ka ala iloko o kona lae, haule iho la ia ma ka honua ilalo ke alo.

50 A lanakila o Davida maluna o ka Pilisetia me ka maa a me ka ala, a pepehi aku la i ka Pilisetia, a make ia; aole nae he pahikaua ma ka lima o Davida.

51 A holo aku la o Davida, a ku

maluna o ke kanaka Pilisetia, a lalau iho i kana pahikaua, a unuhi ae mai loko mai o kona wahi, a pepehi iho la, a oki aku la i kona poo me ia. A ike ae la ko Pilisetia poe, ua make ko lakou kanaka koa, auhee lakou.

52 Ku ae la na kanaka o ka Iseraela a me ka Iuda, hooho aku la, a alualu i ko Pilisetia, a hiki ma ke awawa, a ma na ipuka o Ekerona: a haule iho la na mea eha o na Pilisetia ma ke ala o Saaraima, a hiki i Gata a me Ekerona.

53 A hoi aku la na mamo a Iseraela mai ke alualu ana i ko Pilisetia, a hao ae la na halelewa o lakou.

54 Lawe o Davida i ke poo o ke kanaka Pilisetia, a hali aku la ia mea ma Ierusalema, a waiho aku la ia i kana mea kaua ma kona halelewa.

55 ¶ A ike aku la o Saula i ko Davida hele ana e halawai me ke kanaka Pilisetia, ninau aku la oia ia Abenera, i ka luna o ke kaua, E Abenera e, he keiki nawai keia kanaka opiopio? I mai la o Abenera, Ma ke ola o kou uhane, e ke alii, aole au i ike.

56 I aku la ke alii, E ninau aku oe i ka mea nana keia kanaka opiopio.

57 A i ko Davida hoi ana, mai ka pepehi ana i ke kanaka no ko Pilisetia, lawe aku la o Abenera ia ia, a alakai aku la ia ia imua o Saula, me ke poo o ke kanaka Pilisetia ma kona lima.

58 Ninau aku la o Saula, E ke kanaka opiopio, he keiki oe nawai? I mai la o Davida, He keiki au na kau kauwa, na Iese no Betelehema.

MOKUNA XVIII.

Aloha aku la o Ionatana ia Davida. 3 No ka laua hana ana. 5 No ka hana naauao a Davida. 10 Huhu o Saula ia Davida; a manao iho la ia e pepehi ia Davida. 17 Haawi mai o Saula i kana kaikamahine i wahine na Davida, i mea e hihia ai oia.

A PAU ae la kana kamailio pu ana me Saula, ua hui pu ia ka naau o Ionatana me ka naau o Davida, aloha aku la o Ionatana ia ia e like me kona uhane iho.

2 Lawe aku la o Saula ia ia la, aole ia i ae aku ia ia e hoi hou i ka hale o kona makuakane.

3 A hoopaa iho la o Ionatana a me Davida i kuikahi, no ka mea, aloha aku la oia ia ia e like me kona uhane iho.

4 Wehe ae la o Ionatana i kona kapa aahu maluna ona, a haawi aku la ia Davida, a me kona lole komo, a me kana pahikaua, a i kana kakaka, a me kona kaei.

5 ¶ A hele aku la o Davida i na wahi a pau a Saula i hoouna aku ai ia ia, ua hana naauao ia: a hoonoho aku la o Saula ia ia maluna o na kanaka kaua; a ua maikai oia i na maka o na kanaka a pau, a i na maka hoi o ka poe kauwa a Saula.

6 A i ko lakou hele ana mai, i ka wa a Davida i hoi mai ai i ka pepehi ana i ke kanaka Pilisetia, hele mai la na wahine mai na kulanakauhale a pau o ka Iseraela mai, e mele ana, a e haa ana, e halawai me Saula ke alii, me na kuolokani, a me ka olioli, a me na mea kani.

7 Olelo ae la na wahine e haa ana, i aku la, O na tausani ka Saula i pepehi ai, a he umi tausani ka Davida.

8 Huhu nui iho la o Saula, a ua hewa ia olelo i kona manao; i iho la, Ua haawi lakou na Davida he umi tausani, a ua haawi lakou na'u he mau tausani: o ka lilo o ke aupuni nona ka mea i koe.

9 Awihi ae la ko Saula maka ia Davida mai ia manawa mai.

10 ¶ Ia la iho, hiki mai ka uhane ino maluna o Saula na ke Akua mai, a wanana aku la ia iloko o ka hale; a hookani iho la o Davida me kona lima, e like me na manawa mamua: a he ihe ma ka lima o Saula.

11 Hou aku la o Saula i ka ihe, i iho la, E pepehi aku au ia Davida a i ka paia. Elua ko Davida alo ana mai ona aku la.

12 ¶ Makau ae la o Saula ia Da-

vida, no ka mea, me ia no o Iehova, a ua haalele aku la ia Saula.

13 No ia mea, hoonoho aku la o Saula ia ia mai ona aku la, a hoolilo ia ia i lunatausani nona; a hele aku la ia a hoi mai imua o na kanaka.

14 Ua naauao o Davida ma kona aoao a pau; a me ia no o Iehova.

15 A ike aku la o Saula i kona naauao loa, makau no oia ia ia.

16 Aka, o ka Iseraela a pau a me ka Iuda, aloha lakou ia Davida, no ka mea, hele aku no ia a hoi mai imua o lakou.

17 ¶ Olelo aku la o Saula ia Davida, Aia hoi, o ka'u kaikamahine mua, o Meraba, oia ka'u e haawi aku i wahine nau, ke ikaika oe no'u, a ke kaua aku i na kaua o Iehova: i iho la o Saula, Aole maluna ona ko'u lima iho, aka, maluna ona ka lima o ko Pilisetia.

18 I aku la o Davida ia Saula, Owai la owau? a heaha hoi ko'u ola, a me ko ka hale o ko'u makuakane iwaena o ka Iseraela, i lilo ai au i hunonakane na ke alii.

19 A i ka manawa e pono ai ke haawiia'ku ai o Meraba, ke kaikamahine a Saula, na Davida, ua haawiia oia na Aderiela, no Mehola, i wahine nana.

20 A o Mikala, ke kaikamahine a Saula, aloha no oia ia Davida: a hai aku la lakou ia Saula, a ua pono ia mea i kona maka.

21 I aku la o Saula, E haawi aku au ia ia nana, i lilo ai ia i mea hihia nono, a i ku e mai ai ka lima o ko Pilisetia ia ia. I aku la o Saula ia Davida, E lilo mai oe i keia la i hunonakane na'u ma kekahi o laua.

22 ¶ Kauoha aku la o Saula i kana poe kauwa, E kamailio malu oukou me Davida, e i aku, Aia hoi, ua oluolu ke alii ia oe, a ua aloha hoi kana poe kauwa a pau ia oe; ano hoi, e hooliloia oe i hunonakane na ke alii.

23 Hai aku la na kauwa a Saula i keia mau olelo ma ka pepeiao o Davida. I mai la o Davida, He mea uuku anei i ko oukou maka, ke lilo i hunonakane na ke alii, he kanaka ilihune wau, a he mea i manao ole ia?

24 Hai aku la na kauwa a Saula ia ia, i aku la, Me keia mau olelo i olelo mai ai o Davida.

25 I aku la o Saula, Peneia oukou e olelo aku ai ia Davida, Aole makemake ke alii i ka uku, aka, i hookahi haneri omaka o na Pilisetia, i mea e hoopai aku ai i na enemi o ke alii. Manao iho la o Saula e haule ana o Davida ma ka lima o na Pilisetia.

26 A hai aku la na kauwa ana i keia mau olelo ia Davida, ua pono ia mea i na maka o Davida i ka lilo i hunonakane na ke alii; aole hoi i pau na la.

27 Ku ae la o Davida, a hele aku la, oia me kona poe kanaka, a pepehi aku la i elua haneri kanaka o na Pilisetia; a lawe mai o Davida i ko lakou omaka, a haawi lakou ia mau mea a pau i ke alii, i mea e lilo ai oia i hunonakane na ke alii: a haawi aku la o Saula ia Mikala, i kana kaikamahine, i wahine nana.

28 ¶ Nana aku la o Saula, a ike hoi, aia no o Iehova me Davida, a o Mikala ke kaikamahine a Saula, ua aloha aku oia ia ia.

29 A nui loa ae la ka makau o Saula ia Davida, a lilo o Saula i ko Davida enemi i na la a pau.

30 A hele aku la na'lii o na Pilisetia: a mai ka manawa o ko lakou hele ana'ku, ua oi aku ka naauao o Davida i ko na kauwa a pau a Saula; no ia mea, ua manao nui ia kona inoa.

MOKUNA XIX.

Kauoha aku la o Saula e pepehi ia Davida. 4 Hoomalielie aku la Ionatana i kona makuakane. 8 Luku aku la o Davida i na Pilisetia. 10 Imi aku la o Saula e pepehi ia Davida, a pakele aku la ia.

OLELO aku la o Saula ia Ionatana i kana keiki, a i kana poe kauwa a pau, e pepehi ia Davida:

2 Aka o Ionatana, ke keiki a Saula ua nui kona aloha ia Davida. Hai aku la o Ionatana ia Davida, i aku la, Ke imi nei o Saula, ko'u

makuakane, e pepehi ia oe. Ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e malama ia oe iho a kakahiaka, a e noho ma kahi malu, a e huna ia oe iho.

3 A e hele aku au mawaho a e ku me ko'u makuakane ma ke kula, ma kou wahi, a e olelo aku au i ko'u makuakane nou, a e hai aku au ia oe i ka'u mea i ike ai.

4 ¶ A olelo pono aku la o Ionatana ia Saula kona makuakane no Davida, i aku la ia ia, Mai noho a hana hewa ke alii i kana kauwa ia Davida; no ka mea, aole oia i hana hewa mai ia oe, aka, ua pono loa kana hana ana ia oe.

5 Ua waiho oia i kona ola iloko o kono lima, a pepehi aku la i ke kanaka Pilisetia, a ua hana mai o Iehova i ke ola nui no ka Iseraela a pau: ua ike no oe, a ua olioli no hoi; no ke aha la oe e hana hewa i ke koko hala ole, e pepehi hala ole ia Davida.

6 Hoolohe o Saula i ka leo o Ionatana; a hoohiki iho la ma ke ola o Iehova, aole ia e make.

7 Kahea aku la o Ionatana ia Davida, a hai aku la o Ionatana ia ia i keia mau mea a pau: a lawe mai oia ia Davida io Saula la, a noho ia imua ona e like me na la mamua.

8 ¶ A he kaua hou: a hele aku la o Davida, a kaua aku i ko Pilisetia, a pepehi aku la ia lakou me ka luku nui: a holo lakou mai kona alo aku.

9 A maluna o Saula ka uhane ino na Iehova mai, i kona noho ana iloko o kona hale, me ka ihe ma kona lima: a hookanikani iho la o Davida me kona lima.

10 Imi aku la o Saula e hou aku ia Davida a i ka paia me ka ihe; a hele aku la ia mai ke alo aku o Saula, a hou aku la ia i ka ihe ma ka paia; a holo aku la o Davida, a pakele iho la ia po.

11 A hoouna aku la o Saula i na elele ma ka hale o Davida e kiai ia ia, a e pepehi ia ia i kakahiaka; a hai aku la o Mikala ka wahine a Davida ia ia, i aku la, Ina aole oe e hoopakele i kou ola i keia po, apopo e pepehiia oe.

12 ¶ Kuu iho la o Mikala ia Davida ma ka pukamakani: a hele aku la ia a holo, a pakele aku la.

13 Lawe ae la o Mikala i kii, a waiho ma kahi moe, a waiho hoi i ka uluna hulu kao ma kona poo, a uhi iho la i ke kapa moe.

14 A hoouna aku o Saula i na elele e lalau ia Davida, i mai la ka wahine, He mai kona.

15 Hoouna hou aku o Saula i na elele e ike ia Davida, i aku la, E lawe mai ia ia io'u nei maluna o kahi moe, i pepehi ai au ia ia.

16 A hiki aku la na elele, aia hoi, he kii maluna o kahi moe, me ka uluna hulu kao ma kona poo.

17 I aku la o Saula ia Mikala, No ke aha la oe i hoopunipuni mai ai ia'u pela, a kuu aku i kuu enemi, i pakele ai ia? I mai la o Mikala ia Saula, Olelo mai no ia ia'u, E kuu ae oe ia'u, no ke aha la e pepehi aku ai au ia oe?

18 ¶ A holo aku la o Davida, a pakele aku la, a hele io Samuela la ma Rama, a hai aku la ia ia i na mea a pau a Saula i hana mai ai ia ia; a hele aku la laua me Samuela a noho ma Naiota.

19 A ua haiia ia Saula, i ka i ana ae, Aia hoi o Davida ma Naiota i Rama.

20 Hoouna aku la o Saula i na elele e lalau ia Davida: a ike lakou i ka poe kaula e wanana ana, a me Samuela e ku ana i hoonohoia maluna o lakou, hiki mai ka Uhane o ke Akua maluna o na elele a Saula, a wanana iho la lakou.

21 A haiia ia mea ia Saula, hoouna aku la ia i na elele hou, a wanana hoi lakou. A hoouna hou aku la o Saula i na elele, o ke kolu keia, a wanana no hoi lakou.

22 Alaila hele aku la hoi ia ma Rama, a hiki ma ka punawai nui ma Seku: ninau aku la ia, i aku la, Mahea o Samuela a me Davida? a haiia mai, Aia ma Naiota i Rama.

23 A hele aku la ia ma Naiota i Rama: a hiki mai ka Uhane o ke Akua maluna ona, a hele aku la

ia e wanana ana, a hiki ma Naiota i Rama.

24 A wehe ae la ia i kona aahu, a wanana ae la hoi ia imua o Samuela, a haule iho la ia me ka aahu ole ia la a pau, a ia po a pau. No ia mea, olelo ae la lakou, O Saula anei kekahi me ka poe kaula?

MOKUNA XX.

Kamailio pu o Davida me Ionatana. 11 Hoohiki pu iho la laua. 27 Aole hele mai o Davida i ka papa aina a ke alii. 28 Hoakaka aku la o Ionatana, no Davida. 30 Huhu o Saula ia Ionatana, a hou aku la i ka ihe ia ia; a hele aku la ia e halawai me Davida.

HOLO aku la o Davida mai Naiota i Rama aku, a hele mai, a i mai la imua o Ionatana, Heaha la ka'u i hana'i? heaha ko'u hewa, heaha ko'u hala imua o kou makuakane, i imi mai ai ia i kuu ola?

2 I mai la oia ia ia, Aole loa; aole oe e make: aia hoi, aole e hana ko'u makuakane i ka mea nui, aole hoi i ka mea liilii, ke hai ole mai oia ia'u; no ke aha la ko'u makuakane i huna'i i keia mea ia'u? Aole pela.

3 Hoohiki aku la o Davida, i aku la, Ua ike pono kou makuakane i ka loaa ana ia'u o ke aloha imua o kou maka; a ua olelo iho, Aole e hoike keia mea ia Ionatana, o kaumaha ia: aka, he oiaio, ma ke ola o Iehova, a me ke ola o kou uhane, hookahi kapuwai wale no i koe iwaena o'u a me ka make.

4 Olelo aku la o Ionatana ia Davida, O ka mea a kou naau e i mai ai, o ka'u ia e hana aku ai ia oe.

5 I mai la o Davida ia Ionatana, Aia hoi, apopo ka malama hou, a he pono ia'u e noho pu me ke alii i ka ahaaina: aka, e kuu mai oe ia'u, a huna au ia'u iho ma ke kula, a hiki i ke ahiahi o ka po akolu.

6 Ina paha i ike kou makuakane i ko'u nalo ana, alaila e i aku oe, Ua noi ikaika mai o Davida ia'u e holo ia ma Betelehema i kona kulanakauhale; no ka mea, ilaila ka mohai makahiki no ka ohana a pau.

7 Ina paha i olelo mai ia peneia, Ua pono; ina ua maluhia kau kauwa: aka, ina paha i huhu nui mai ia, he oiaio, ua ino kona manao ana mai.

8 No ia mea, e hana mai i kau kauwa me ke aloha; no ka mea, ua hookomo mai oe i kau kauwa iloko o ke kuikahi me oe ma o Iehova la: ina paha he hewa iloko o'u, nau no wau e pepehi; no ke aha la oe e lawe aku ai ia'u i kou makuakane?

9 I aku la o Ionatana, Aole loa ia mea ia oe: no ka mea, ina paha i ike pono wau, ua ino ka manao ana o ko'u makuakane e hele mai maluna ou, aole anei au i hai aku ia oe?

10 I mai o Davida ia Ionatana, Nawai la wau e hai mai? Pehea la, ke olelo pakike mai kou makuakane ia oe?

11 ¶ I aku la o Ionatana ia Davida, Ea, e hele kaua iwaho ma ke kula. A hele aku la laua ma ke kula.

12 I aku la o Ionatana ia Davida, E Iehova ke Akua o ka Iseraela, aia e ninau pono aku au i ko'u makuakane i kekahi manawa i ka la apopo, a ia la aku paha, aia hoi, he mea pono no Davida, a e hoouna ole aku au iou la, a e hai ia oe;

13 E hana mai o Iehova ia Ionatana pela, a nui aku hoi: ina paha i makemake ko'u makuakane e hana ino ia oe; alaila e hai aku au ia oe, a e hookuu aku ia oe e hele oe me ke aloha; a o Iehova pu kekahi me oe, e like me ia mamua me ko'u makuakane.

14 Aole i ko'u manawa e ola ana wale no oe e hoike mai ia'u i ka lokomaikai o Iehova, i make ole ai au;

15 Aka, mai hooki oe i kou lokomaikai i ko'u hale i na manawa a pau; aole hoi i ka manawa e hookiia'i na enemi a pau o Davida, mai ke alo aku o ka honua.

16 A kuikahi iho la o Ionatana me ko ka hale o Davida, [i ka i ana,] Na Iehova e imi mai ia ma ka lima o ko Davida poe enemi.

17 A hoohiki hou aku la o Ionatana me Davida, no kona aloha ia

ia; no ka mea, ua aloha no oia ia ia, e like me ia i aloha ai i kona ola iho.

18 I aku la o Ionatana ia ia, Apopo ka mahina hou; a e ikeia kou nalo ana, no ka mea, e ikeia kou noho kaawale.

19 A i ka po akolu, e iho wawe oe a hiki ma kahi au i pee ai i ka la o ka hana ana, a e noho oe ma ka pohaku o Ezela:

20 A e pana aku au i na pua ekolu ma ka aoao, e like me ka pana ana'ku i ka hoailona.

21 Aia hoi, e hoouna aku au i kekahi keiki e hele e imi i na pua. A ina paha e olelo akaka aku au i ke keiki, Aia na pua ma keia aoao ou, e lawe ia mau mea; alaila e hele mai oe: no ka mea, he pomaikai nou, aoho mea ino, ma ke ola o Iehova.

22 Aka, ina e olelo aku au i ke keiki peneia, Aia na pua ma o aku ou; alaila e hele e aku oe: no ka mea, na Iehova oe i hoouna aku ai.

23 A ma ka mea a kaua i kamailio ai, aia hoi, o Iehova no iwaena o kaua i ka manawa a pau.

24 ¶ A pee iho la o Davida ma ke kula: a hiki mai ka mahina hou, noho iho la ke alii e ahaaina ai.

25 Noho iho ke alii maluna o kona noho, me ia i ka manawa mamua, maluna o ka noho ma ka paia: a ku ae la o Ionatana, a noho iho la o Abenera ma ka aoao o Saula, a ua kaawale ko Davida wahi.

26 Aka, aole o Saula i olelo iki ia la: no ka mea, manao iho la ia, ua hiki mai kekahi mea ia ia, ua haumia oia; oiaio, ua haumia oia.

27 A ia la ae, oia ka po alua o ka malama, ua kaawale ko Davida wahi; ninau aku la o Saula ia Ionatana i kana keiki, No ke aha la i hele ole mai ai ke keiki a Iese i ka ahaaina inehinei a i keia la?

28 I mai la o Ionatana ia Saula, Ua noi ikaika mai o Davida ia'u, e hele ia ma Betelehema.

29 A i mai la ia, Ke noi aku nei au ia oe, e kuu mai oe ia'u e hele, no ka mea, he mohai ohana no makou ma ke kulanakauhale, a ua kauoha mai kuu kaikuaana ia'u; ano hoi, ina ua loaa ia'u ke aloha i kou maka, e ae mai oe ia'u e hele koke aku au e ike i ko'u mau hoahanau: oia ka mea i hele ole mai ai ia i ka papaaina o ke alii.

30 Alaila hoaia ka inaina o Saula ia Ionatana, i aku la ia ia, E ke keiki paakiki, kekee, aole anei au i ike, ua koho aku oe i ke keiki a Iese, i mea hilahila nou, a me ka hilahila o kahi huna o kou makuwahine?

31 No ka mea, i na la a pau o ke ola ana o ke keiki a Iese maluna o ka honua, aole e hookupaaia oe a me kou aupuni: ano hoi, e hoouna aku oe, a e lawe mai ia ia io'u nei, no ka mea, e pono no ia ke make.

32 Olelo mai la o Ionatana ia Saula i kona makuakane, i mai la ia ia, No ke aha la e pepehiia'i oia? heaha kana i hana'i?

33 Hou aku la o Saula i ka ihe ia ia e pepehi ia ia: no ia mea, ike iho la o Ionatana i ka manao ana o kona makuakane e pepehi ia Davida.

34 Ku ae la o Ionatana mai ka papaaina mai me ka huhu wela, aole ia i ai i ka ai i ka lua o ka la o ka malama, no kona kaumaha ia Davida, no ka mea, ua olelo hoino kona makuakane ia ia.

35 ¶ A i kakahiaka ae, hele aku la o Ionatana ma ke kula i ka manawa i oleloia ai me Davida, a me ia pu kekahi keiki.

36 I aku la ia i kona keiki, E holo, e imi i na pua a'u e pana aku ai. A i kona holo ana, pana aku la ia i ka pua ma o aku ona.

37 A hiki aku la ke keiki ma kahi o ka pua a Ionatana i pana aku ai, kahea aku la o Ionatana i ke keiki, i aku la, Aole anei ma o aku ou ka pua?

38 Kahea aku la o Ionatana mahope o ke keiki, E lalelale, e wiki, mai kali oe. Hoiliili ae la ke keiki o Ionatana i na pua, a hoi mai i kona haku.

39 Aole ike iki ua keiki la: o Ionatana laua o Davida wale no ka i ike ia mea.

40 Haawi aku la o Ionatana i kana mea kaua ma kona keiki, i aku la ia ia, O hele, a lawe aku ma ke kulanakauhale.

41 ¶ A hala aku la ke keiki, ku ae la o Davida ma ke kukuluhema, a haule iho la ilalo ke alo ma ka honua, a kulou iho la ekolu kulou ana: honi iho la laua kekahi i kekahi, a uwe pu laua, a nui aku la ka Davida.

42 I aku la o Ionatana ia Davida, O hele me ka malu, no ka mea, ua hoohiki kaua a elua ma ka inoa o Iehova, i ka i ana ae, O Iehova no iwaena o'u a o oe, a iwaena hoi o ko'u hua a o kou hua i ka manawa a pau. Ku ae la ia, a hele aku la; a hoi aku la o Ionatana ma ke kulanakauhale.

MOKUNA XXI.

Hele aku la o Davida ma Noba; a loaa ia ia ka berena laa, a me ka pahikaua a Golia; 10 a hele aku la i Gata.

A HELE aku la o Davida ma Noba io Ahimeleka la ke kahuna: a makau iho la o Ahimeleka i ka halawai ana me Davida, i aku la ia ia, No ke aha la o oe wale no, aohe kanaka me oe.

2 I mai la o Davida ia Ahimeleka i ke kahuna, Ua kauoha mai ke alii ia'u i kekahi mea, a ua i mai ia'u, Mai hoike iki i kekahi kanaka i ka mea a'u i hoouna aku ai ia oe, a me ka mea a'u i kauoha aku ai ia oe: a ua hoonoho aku au i na kauwa no kela wahi a me keia wahi.

3 Ano hoi, heaha ka mea malalo o kou lima? e haawi mai oe ma kuu lima i na pai berena elima, a i na mea paha i loaa.

4 Olelo aku la ke kahuna ia Davida, i aku la, Aohe berena laa ole malalo o kuu lima, aka, he berena laa no nae; ina paha ua hookaokoa na kanaka ui mai na wahine aku.

5 Olelo aku la o Davida i ke kahuna, i aku la ia ia, He oiaio, ua hookaawaleia na wahine mai o makou aku i neia mau la ekolu paha, i ko'u hele ana mai, a ua maemae na ipu o na kanaka ui nei, a ua like keia me ka berena laa ole, oiaio hoi ka mea i hoolaaia i keia la ilalo o na ipu.

6 A haawi aku la ke kahuna i ka berena laa ia ia; no ka mea, aohe berena e ae malaila, o ka berena hoike wale no, i laweia mai ke alo o Iehova mai, no ka waiho ana i ka berena mahana i ka la i laweia aku ai oia.

7 Aia no ilaila kekahi kanaka o na kauwa a Saula ia la, e kali ana imua o Iehova, o Doega kona inoa, no Edoma, he luna o na kahuhipa o Saula.

8 ¶ Ninau aku la o Davida ia Ahimeleka, Aole anei he ihe maanei malalo o kou lima, a he pahikaua paha? no ka mea, aole au i lawe mai nei i kuu pahikaua, aole hoi i ka'u mea kaua, no ka wikiwiki o ka ke alii mea.

9 I mai la ke kahuna, O ka pahikaua a Golia ke kanaka Pilisetia au i pepehi ai ma ke awawa o Ela, aia hoi ia i wahiia i ka lole aahu mahope o ka epoda; a i lawe oe ia mea, e lawe, no ka mea, aohe pahi e ae, oia wale no. I aku la o Davida, Aohe mea e like ana me ia, e haawi mai ia ia'u.

10 ¶ Ku ae la o Davida, a holo ia la mai ke alo aku o Saula, a hele mai io Akisa la ke alii o Gata.

11 I mai la na kauwa a Akisa ia ia, Aole anei keia o Davida, ke alii o ka aina; aole anei lakou i mele ai kekahi i kekahi nona me ka haa ana, i ka i ana'e, He mau tausani ka Saula i pepehi ai, he umi tausani hoi ka Davida?

12 A waiho iho la o Davida i keia mau olelo maloko o kona naau, a makau nui iho la ia Akisa ke alii o Gata.

13 A hoololi ae la ia i kona ano imua o lakou, a hoohalike ia ia iho me he hehena la iloko o ko lakou lima, a kahakaha aku la ia ma na pani o na ipuka, a helelei iho la kona kuha ma kona umiumi.

14 A olelo aku la o Akisa i kana poe kauwa, Aia hoi, e nana ou-

kou, ua hehena neia kanaka: no ke aha la oukou i lawe mai ia ia io'u nei?

15 He pono anei au i na mea hehena, i lawe mai ai oukou ia ia nei e hoohalike me he hehena la imua ou? e komo anei ia maloko o kuu hale?

MOKUNA XXII.

Hele o Davida i ke ana o Adulama. 2 Aha paha haneri kanaka i hele mamuli ona; a mai laila aku hele no ia ma Mizepa; a hoi aku i ka aina o Iuda. 9 Hoohewa aku o Doega ia Ahimeleka imua o ke alii. 18 Pau na kahuna i ka lukuia, a me ko lakou kulanakauhale.

HELE o Davida mai laila aku, a holo aku la ma ke ana o Adulama: a lohe ae la kona mau hoahanau a me na mea a pau o ka hale o kona makuakane, hele lakou io na la ilaila.

2 O na kanaka a pau i popilikia, a me na kanaka aie a pau, a me na kanaka a pau i eha ma ka naau, hoakoakoa ae la lakou io na la: a lilo ia i luna no lakou: eha haneri kanaka paha me ia.

3 ¶ A hele o Davida mai laila aku a Mizepa ma Moaba: i aku la ia i ke alii o Moaba, Ke noi aku nei au, e ae mai oe i ko'u makuakane a me ko'u makuwahine e hele mai e noho me oe, a ike au i ka mea a ke Akua e hana mai ai no'u.

4 A lawe mai oia ia laua i ke alii o Moaba, a noho laua me ia i na la a pau a Davida i noho ai maluna o ka puukaua.

5 ¶ Olelo aku la ke kaula a Gada ia Davida, Mai noho oe ma ka puukaua; e hele aku, a hiki oe ma ka aina o ka Iuda. A hele aku la o Davida a hiki ma ka ululaau o Hareta.

6 ¶ A lohe ae la o Saula, ua ikeia o Davida, a me na kanaka me ia, (e noho ana o Saula ma Gibea malalo o ka laau ma kahi kiekie, a ma kona lima kana ihe, a ua hoonohoia kana mau kauwa a puni ona;)

7 Olelo aku la o Saula i kana poe kauwa e ku ana a puni ona, E hoolohe ano, e na Beniamina; e haawi anei ke keiki a Iese i na mahinaai, a me na pawaina na oukou a pau, a e hoolilo ia oukou a pau i luna tausani, a i luna haneri;

8 I kipi ai oukou a pau ia'u, aohe mea e hoike mai ia'u, ua hana ka'u keiki me ke keiki a Iese i kuikahi, aole kekahi o oukou e manao mai ia'u, aole hoi e hoike mai ia'u, ua hoala ka'u keiki i ka'u kauwa e ku e ia'u, e hoohalua, e like me ia i keia la?

9 ¶ Alaila olelo mai o Doega no Edoma, oia ka luna o na kauwa a Saula, i mai la, Ua ike au i ke keiki a Iese e hele ana ma Noba io Ahimeleka la ke keiki a Ahituba.

10 A ua ninau aku oia ia Iehova nona, a haawi aku i ka ai nana, a haawi aku hoi ia ia i ka pahikaua a Golia ke kanaka no ko Pilisetia.

11 Alaila hoouna aku ke alii e hea ia Ahimeleka, ke kahuna, ke keiki a Ahituba, a me ko ka hale a pau o kona makuakane, na kahuna ma Noba; a hele mai lakou a pau i ke alii.

12 I aku la o Saula, Ano e hoolohe mai oe, e ke keiki a Ahituba. I mai la kela, Eia wau, e kuu haku.

13 I aku la o Saula ia ia, No ke aha la i kipi ai olua ia'u, o oe a me ke keiki a Iese, i kou haawi ana ia ia i ka berena, a me ka pahikaua, a ua ninau oe i ke Akua nona, i ku e mai ia ia'u e halua, e like me ia i keia la.

14 Olelo mai la o Ahimeleka i ke alii, i mai la, Owai la ka mea o kau poe kauwa i malama pono e like me Davida, ka hunonakane a ke alii, a ua hele ia i kau i ana aku, a ua manao nui ia ma kou hale?

15 O kuu hoomaka no anei ia e ninau aku i ke Akua nona? Aole ia'u ia mea: mai hooili ke alii ia mea maluna o kana kauwa, maluna hoi o ko ka hale a pau o ko'u makuakane; no ka mea, aole i ike kau kauwa i ka mea uuku, aole hoi i ka mea nui o keia mea.

16 I aku la ke alii, E make io auanei oe, e Ahimeleka, o oe a me ko ka hale a pau o kou makuakane.

17 ¶ Olelo aku la ke alii i ka poe kiai e ku ana a puni ona, E huli ae oukou a e pepehi i na kahuna no Iehova; no ka mea, ua hui pu ko lakou lima me Davida, a ua ike lakou i kona mahuka ana, aole hoi i hoike mai ia'u. Aka, aole makemake na kauwa a ke alii e kau aku i ko lakou lima e lele maluna o na kahuna no Iehova.

18 I aku la ke alii ia Doega, E huli ae oe, a lele maluna o na kahuna. A huli ae la o Doega, ka Edoma, a lele maluna o na kahuna, a pepehi iho la ia la i na kanaka he kanawalukumamalima i pulikiia i ka epoda olona.

19 A luku aku la oia ia Noba ke kulanakauhale o na kahuna me ka maka o ka pahikaua; o na kanaka, o na wahine, o na kamalii, o na mea omo waiu, o na bipi, o na hoki, a me na hipa, me ka maka o ka pahikaua.

20 ¶ A o kekahi o na keiki a Ahimeleka, ke keiki a Ahituba, o Abiatara kona inoa, pakele aku la ia, a holo aku mahope o Davida.

21 A hoike aku la o Abiatara ia Davida i ka Saula pepehi ana i na kahuna o Iehova.

22 I mai la o Davida i Abiatara, Ia la, i ka noho ana o Doega ka Edoma malaila, ike no wau, e hai aku ia ia Saula: owau no ka mea i make ai o na mea a pau o ka hale o kou makuakane.

23 E noho pu oe me au, mai makau: no ka mea, o ka mea nana e imi mai i kuu ola, oia ke imi mai i kou ola: aka, me a'u e maluhia oe.

MOKUNA XXIII.

Kana mai ko Pilisetia i ko Keila. 5 Hoopakele o Davida ia lakou, a pepehi aku la i ko Pilisetia. 14 Holo aku la o Davida ma Zipa. 16 Halawai ia me Ionatana malaila. 25 Hahai aku la o Saula ia Davida i Maona.

ALAILA hai aku la lakou ia Davida, i aku la, Aia hoi, ke kaua mai nei ko Pilisetia i Keila, a hao wale lakou ma kahi hehi palaoa.

2 No ia mea, ninau aku la o Davida ia Iehova, i aku la, E hele anei au e pepehi i keia poe o ko Pilisetia? I mai la o Iehova ia Davida, O hele a pepehi aku i ko Pilisetia, a e hoopakele i ko Keila.

3 Olelo mai na kanaka o Davida ia ia, Aia hoi, ke makau nei kakou maanei maloko o ka Iuda: aole anei he nui aku, ke hele kakou ma Keila e ku e i ka poe kaua no ko Pilisetia?

4 A ninau hou aku la o Davida ia Iehova. Olelo mai la o Iehova ia ia, i mai la, E ku ae e hele ma Keila; no ka mea, e hoolilo au i ko Pilisetia iloko o kou lima.

5 A hele aku la o Davida me kona poe kanaka ma Keila, a kaua aku i ko Pilisetia, a lawe aku i ko lakou holoholona, a pepehi aku ia lakou me ka luku nui. A hoopakele o Davida i na kanaka o Keila.

6 A i ka holo ana o Abiatara ke keiki a Ahimeleka io Davida la i Keila, ua hele no ia me ka epoda ma kona lima.

7 ¶ Ua haiia ia Saula ko Davida hele ana ma Keila. I mai la o Saula, Ua hoolilo mai ke Akua ia ia iloko o kuu lima; no ka mea, ua paa ia maloko, i kona komo ana i ke kulanakauhale i paa i na ipuka a me na kaola.

8 Houluulu ae la o Saula i na kanaka a pau i ke kaua, e hele ma Keila, e hoopaa aku ia Davida a me kona poe kanaka.

9 ¶ A ike iho la o Davida, ua manao ino malu mai o Saula ia ia; i aku la oia ia Abiatara ke kahuna, E lawe mai i ka epoda.

10 Alaila i aku la o Davida, E Iehova ke Akua o ka Iseraela, ua lohe akaka iho nei kau kauwa i ka manao ana o Saula e hele mai nei i Keila e luku i ke kulanakauhale no'u nei.

11 E haawi anei na kanaka o Keila ia'u iloko o kona lima? E iho mai anei o Saula e like me kau kauwa i lohe ai? E Iehova ke Akua o ka Iseraela, ke noi aku nei au ia oe, e hai mai oe i kau kauwa. I mai la o Iehova, E iho mai no.

12 I aku la o Davida, E haawi anei na kanaka o Keila ia'u a me

kuu poe kanaka iloko o ka lima o Saula? I mai la o Iehova, E haawi no lakou.

13 ¶ Alaila ku ae la o Davida a me kona poe kanaka, aono haneri paha, a puka aku la iwaho o Keila, a hele aku la i ka lakou wahi e hele ai. Ua haiia mai ia Saula ka holo ana o Davida mai Keila aku, a haalele ia i ka hele mai.

14 A noho iho la o Davida i ka waonahele, ma na wahi paa, a noho i ka mauna ma ka waonahele o Zipa: a imi aku la o Saula ia ia i kela la i keia la, aole ke Akua i haawi mai ia ia iloko o kona lima.

15 A ike iho la o Davida, ua hele mai o Saula e imi i kona ola: aia no o Davida ma ka waonahele a Zipa maloko o ka ululaau.

16 ¶ Ku ae la o Ionatana ke kei ki a Saula, a hele io Davida la maloko o ka ululaau, a hooikaika aku la i kona lima ma ke Akua.

17 I aku la oia ia ia, Mai makau oe, no ka mea, aole e loaa oe i ka lima o Saula ko'u makuakane: a e lilo oe i alii maluna o ka Iseraela, a owau hoi ka lua malalo iho ou: a ua ikeia hoi ia e Saula, e ko'u makuakane.

18 A hoopaa iho la laua i kuikahi imua o Iehova. Noho iho la o Davida maloko o ka ululaau, a hoi aku la o Ionatana ma kona hale.

19 ¶ Alaila pii mai la ko Zipa io Saula la ma Gibea, i mai la, Aole anei o Davida i pee iho io makou la ma na wahi paa iloko o ka ululaau ma ka puu o Hakila, ma ka aoao hema o Iesimona?

20 No ia mea hoi, E ke alii, e iho mai oe, e like me ka makemake a pau o kou naau e iho mai, a na makou ia e haawi aku iloko o ka lima o ke alii.

21 I aku la o Saula, E pomaikai oukou ia Iehova; no ka mea, ua lokomaikai mai oukou ia'u.

22 Ke noi aku nei au ia oukou, e hele, e hoomakaukau hoi, a e nana a ike i kona wahi a kona wawae i hele ai, a o ka mea i ike ia ia malaila: no ka mea, ua haiia mai ia'u, ua hana maalea loa oia.

23 E nana hoi oukou, a ike i na wahi pee a pau ana e pee ai, a hoi hou mai io'u nei me ka oiaio, a e hele pu au me oukou; a ina e noho ana oia ma ka aina, e imi au ia ia mawaena o na tausani a pau o ka Iuda.

24 Ku ae la lakou, a hele ma Zipa mamua o Saula: a o Davida a me kona poe kanaka aia iloko o ka waonahele o Maona i ka papu ma ka aoao hema o Iesimona.

25 Hele aku la o Saula a me kona poe kanaka e imi ia ia; a hai aku lakou ia Davida, a iho mai ia i ka pohaku, a noho ma ka waonahele o Maona. A lohe o Saula, hahai aku la ia mahope o Davida ma ka waonahele o Maona.

26 A hele aku la o Saula ma keia aoao o ka mauna, aia o Davida a me kona poe kanaka ma kela aoao o ka mauna: hele koke aku la o Davida no ka makau ia Saula; no ka mea, ua hoopuni o Saula a me kona poe kanaka ia Davida a me kona poe kanaka e hopu ia lakou.

27 ¶ A hele mai he elele ia Saula, i mai la, E wikiwiki oe, e hoi mai; no ka mea, ua hiki mai ko Pilisetia ma ka aina.

28 No ia mea, hoi aku la o Saula mai ka hahai ana ia Davida, a hele ku e aku la i ko Pilisetia: a kapa aku la lakou i ka inoa o ia wahi, o Selahamalekota.

29 ¶ Pii ae la o Davida mailaila aku, a noho iloko o na wahi paa ma Enegedi.

MOKUNA XXIV.

Noho iho la o Davida i Enegedi. Hahai aku la o Saula ia Davida me na tausani kanaka ekolu. 4 Oki iho la o Davida i ka lepa o ko Saula aahu. 9 Olelo aku la o Davida ia Saula. 16 Hai mai o Saula i kona hewa. 22 Ko Davida hoohiki ana.

A I ka hoi ana mai o Saula i ka hahai ana i ko Pilisetia, ua haiia mai ia ia, i mai la, Aia hoi o Davida ma ka waonahele o Enegedi.

2 Alaila lawe ae la o Saula i ekolu tausani kanaka i waeia noloko mai o ka Iseraela a pau, a hele aku la e imi ia Davida a me kona poe kanaka maluna o na pohaku o na kao hihiu.

3 A hiki aku ia i na pa hipa ma ke ala, a malaila he ana; a komo aku la o Saula e uhi i kona wawae: a o Davida a me kona poe kanaka aia ma na aoao o ke ana.

4 I aku la na kanaka o Davida ia ia, Aia hoi, ua hiki mai ka la a Iehova i i mai ai, Aia hoi, e hoolilo ana au i kou enemi iloko o kou lima, i hana aku ai oe ia ia e like me kou makemake. Alaila ku ae la o Davida, a oki malu iho i ka lepa o ka lole aahu o Saula.

5 A mahope iho, kui iho la ka naau o Davida ia ia iho, i kona oki ana i ka lepa o ka lole aahu o Saula.

6 I aku la ia i kona poe kanaka, Ua hoole mai o Iehova ke hana aku au i keia mea i kuu haku, i ka mea a Iehova i poni ai, a e kau aku i kuu lima maluna ona, no ka mea, oia ka mea i poniia e Iehova.

7 Hooikaika aku la o Davida i kona poe kanaka ma keia olelo, aole ia i ae aku ia lakou e ku e ia Saula. Ku ae la o Saula mawaho o ke ana, a hele aku la ma ke ala.

8 Mahope iho, ku ae la o Davida a hele iwaho o ke ana, a kahea aku la mahope o Saula, i aku la, E kuu haku, e ke alii. A nana ae la o Saula mahope ona, kulou iho la o Davida me kona maka ma ka honua, a haule iho ilalo.

9 ¶ I aku la o Davida ia Saula, No ke aha la oe i hoolohe ai i ka olelo a kanaka, i ka i ana mai, Aia hoi, ke imi nei o Davida e hana eha ia oe?

10 Aia hoi, i keia la ua ike kou maka i ka hoolilo ana o Iehova ia oe iloko o kuu lima ma ke ana: a i mai la kekahi e pepehi ia oe; aka, ua aloha au ia oe; i aku la, Aole au e kau aku i kuu lima maluna o kuu haku; no ka mea, oia ka Iehova i poni ai.

11 E nana oe, e kuu makuakane, e nana hoi i ka lepa o kou aahu ma kuu lima: no ka mea, i kuu oki ana i ka lepa o kou aahu, aole hoi i pepehi ia oe, e nana hoi, e ike oe, aole he hewa, aole hoi he lawehala iloko o kuu lima, aole no au i hana hewa aku ia oe: aka, ke imi mai nei oe i kuu ola e lawe aku ia.

12 Na Iehova e hooponopono iwaena o kaua, a na Iehova e hoopai ia oe no'u; aka, aole e kauia'ku kuu lima maluna ou.

13 E like me ka olelo a ka poe kahiko, No ka poe hewa mai ka hewa; aka, aole e kauia'ku kuu lima maluna ou.

14 Mamuli owai i puka mai nei ke alii o ka Iseraela? e alualu ana oe ia wai? mamuli o ka ilio make anei? mamuli o ka ukulele anei?

15 O Iehova ka lunakanawai, a nana e hooponopono iwaena o kaua, a nana hoi e hooponopono mai i kuu mea, a e hoopakele mai ia'u mai kou lima ae.

16 ¶ A pau ae la ka Davida olelo ana'ku i keia mau olelo ia Saula; i mai la o Saula, O kou leo anei keia, e Davida kuu keiki? a hookiekie ae la o Saula i kona leo iluna, a uwe iho la.

17 I aku la oia ia Davida, Ua oi aku kou pono mamua o ko'u: no ka mea, ua hana pono mai oe ia'u, a ua hana ino aku au ia oe.

18 A ua hoike mai oe i keia la i kau hana pono mai ia'u: no ka mea, i ko Iehova hoolilo ana ia'u iloko o kou lima, aole oe i pepehi mai ia'u.

19 Ina i loaa i ke kanaka kona enemi, e kuu ola aku anei kela ia ia? no ia mea, e uku mai o Iehova ia oe i ka pono no ka mea au i hana mai ai ia'u i keia la.

20 Ano hoi, ua ike maopopo no au, e lilo auanei oe i alii, a e hookupaaia ke aupuni o ka Iseraela iloko o kou lima.

21 Ano hoi, e hoohiki mai oe ia'u ma Iehova, i ole oe e hooki iho i ka'u hua mahope o'u, i ole hoi oe e hooki i kuu inoa mai ka hale aku o ko'u makuakane.

22 A hoohiki aku la o Davida ia Saula, a hoi aku la o Saula i kona wahi; aka, pii aku la o Davida me kona poe kanaka ma kahi paa.

MOKUNA XXV.

Make o Samuela. Hele o Davida i ka waonahele o Parana. 10 Hoinoia mai e Nabala. 13 Huhu o Davida; e hele e pepehi ia ia, a i ka hele ana, halawai o Abigaila me ia, a hoolaulea ia ia. 39 Make o Nabala, a mare o Davida me Abigaila.

A MAKE iho la o Samuela; a hoakoakoaia'e la ka Iseraela a pau, a uwe iho la ia ia, a kanu aku la ia ia iloko o kona hale ma Rama. Ku ae la o Davida, a iho ilalo ma ka waonahele o Parana.

2 A o kekahi kanaka ma Maona, a ma Karemela kona waiwai; a he kanaka waiwai loa ia, akolu ana tausani hipa, hookahi tausani kao; a ako iho la ia i kana poe hipa ma Karemela.

3 O Nabala ka inoa o ua kanaka la, a o Abigaila ka inoa o kana wahine: a he wahine akamai i ka noonoo, a he maikai kona helehelena: aka, o ke kanaka, he huhu ia, a he hewa kana hana ana: no ko Kaleba ohana ia.

4 ¶ A lohe ae la o Davida ma ka waonahele e ako ana o Nabala i kana poe hipa.

5 Hoouna aku la o Davida i na kanaka ui he umi, a, i aku la o Davida i na kanaka ui, E pii ae oukou ma Karemela, a hele io Nabala la, a e aloha aku ia ia ma kuu inoa.

6 Penei oukou e olelo aku ai ia ia e ola ana, Aloha oe, aloha ko ka hale, a aloha hoi kou mea a pau loa.

7 A ua lohe iho nei au, aia no ia oe na mea ako huluhipa: o kou poe kahuhipa me makou, aole makou i hana ino aku ia lakou, aole i lilo kekahi o ko lakou mea i ka manawa a pau a lakou i noho ai ma Karemela.

8 E ninau aku oe i kou poe kanaka ui, a e hai mai lakou ia oe. No ia mea, e loaa auanei i na kanaka ui ke aloha imua o kou maka: no ka mea, ua hiki mai makou i ka la maikai: ke noi aku nei au ia oe, o ka mea i loaa i kou lima e haawi na kau poe kauwa, a na kau keiki, na Davida.

9 A hiki aku la ka poe kanaka ui o Davida, hai aku la lakou ia Nabala ia mau olelo a pau ma ka inoa o Davida, a hooki iho la.

10 ¶ Olelo mai la o Nabala i na kauwa a Davida, i mai la, Owai la o Davida, owai hoi ke keiki a Iese? I neia manawa, ua nui na kauwa, o kela kanaka keia kanaka i mahuka mai ke alo aku o kona haku.

11 E lawe anei au i kuu berena, a me ko'u wai, a me ka'u holoholona a'u i kalua'i na ka poe ako huluhipa, a e haawi aku na na kanaka a'u i ike ole ai i ko lakou wahi e hele mai nei?

12 A huli ae la na kanaka ui o Davida ma kou lakou ala, a hoi aku la a hiki, a hai aku la lakou ia ia ia mau olelo a pau.

13 I aku la o Davida i kona poe kanaka, E hawele oukou o kela kanaka keia kanaka i kana pahikaua. A hawele iho la kela kanaka keia kanaka i kana pahikaua; a hawele iho hoi o Davida i kana pahikaua; aha haneri kanaka paha i hahai mahope o Davida; alua haneri i noho ma na ukana.

14 ¶ A hai aku kekahi o ka poe kanaka ui ia Abigaila, ka wahine a Nabala, i aku la, Aia hoi, ua hoouna mai o Davida i na elele mai ka waonahele mai e aloha mai i ko makou hahu, a lele ino aku oia ia lakou.

15 Aka, ua hana pono mai ia poe kanaka ia makou, aole i hana eha mai ia makou, aole i lilo kekahi mea o makou i na la a pau a makou i noho pu ai me lakou ma ke kula.

16 He pa pohaku lakou no makou ma ka po a me ke ao, i na la a pau a makou i noho pu ai me lakou, e malama ana i ka poe hipa.

17 Ano hoi e noonoo oe a ike i kau mea e hana aku ai; no ka mea, ua manao hewa ia mai no ko makou haku, a no kona ohua a pau; no ka mea, he keiki ia na Beliala, aole e pono ke olelo aku ia ia.

18 ¶ Alaila lalelale ae la o Abigaila, a lawe aku la i elua haneri pai berena, a i elua hue waina, a me na hipa elima i hoomakau-

kauia, a me na ipu hua palaoa elima i pulehuia, a i hookahi haneri paihuawaina maloo, a i elua haneri pai huafiku maloo, a kau ae la maluna o na hoki.

19 I aku la ia i kana poe kauwa, E hele e oukou mamua o'u, aia hoi, e hahai ana au mahope o oukou. Aole ia i hai aku ia Nabala kana kane.

20 A i kona holo ana maluna o ka hoki a hiki ma kahi malu o ka mauna, aia hoi o Davida a me kona poe kanaka e iho mai ana e halawai me ia, a halawai aku la ia me lakou.

21 Ua olelo iho la o Davida, He oiaio, ua malama make hewa au i na mea a pau a keia kanaka ma ka waonahele, aole i lilo kekahi o kana mau mea a pau; a ua hoihoi mai ia i ka hewa ia'u no ka pono.

22 Pela hoi, a e oi aku hoi ka ke Akua e hana aku ai i ka poe enemi o Davida, ke waiho au a hiki i ka malamalama o ke ao i kekahi o kona poe kana.

23 A ike aku la o Abigaila ia Davida, lele koke iho la ia mai luna mai o ka hoki, a haule ilalo ke alo imua o Davida, a kulou iho la ma ka honua.

24 A haule iho la ma kona wawae, i aku la, Maluna o'u, e kuu haku, maluna o'u ka hewa: a ke noi aku nei au, e ae mai oe i kau kauwawahine, e olelo aku maloko o kou pepeiao, a e hoolohe mai i ka olelo a kau kauwawahine.

25 Ke noi aku nei au ia oe, mai manao nui kuu haku i keia kanaka hewa, ia Nabala: no ka mea, e like me ke ano o kona inoa, pela hoi ia, o Nabala kona inoa, a me ia no ka lapuwale: aka, aole i ike kau kauwawahine i ka poe kanaka ui au i hoouna mai ai.

26 Ano hoi, e kuu haku, ma ke ola o Iehova, a ma ke ola o kou uhane, no ke keakea ana o Iehova i kou hele mai e hookahe i ke koko, a me ka hoopai ana nou me kou lima iho, ano hoi, e lilo ana kou poe enemi, a me ka poe imi hewa i kuu haku, e like me Nabala.

27 Ano hoi, o keia manawalea a kau kauwawahine i lawe mai nei na kuu haku, e haawiia'ku ia na ka poe kanaka ui e hele ana ma ka wawae o kuu haku.

28 Ke noi aku nei au ia oe, e kala ae oe i ka hala o kau kauwawahine: no ka mea, e hana io mai no o Iehova i hale mau no kuu haku; no ke kaua ana a kuu haku i na kaua o Iehova, aole i loaa ka hewa iloko ou i kou mau la.

29 Aka, ua ku mai kekahi kanaka e hahai ia oe, a e imi i kou ola: aka, e nakii pu ia auanei ke ola o kuu haku iloko o ka pua o ka poe ola me Iehova kou Akua; a o ke ola o kou poe enemi, nana no lakou e maa aku mai loko ae o ka maa.

30 A i ka manawa e hana mai ai o Iehova no kuu haku, e like me ka pono a pau ana i olelo mai ai nou, a e hoolilo ia oe i alii no ka Iseraela;

31 Alaila aole e lilo keia i mea kaumaha nou, a me ka hihia no ka naau o kuu haku, o kou hookahe ole ana i ke koko hala ole, a o ka hoopai ole ana o kuu haku nona: a i hana pono mai o Iehova i kuu haku, alaila e hoomanao oe i kau kauwawahine.

32 ¶ Olelo mai la o Davida ia Abigaila, E hoomaikaiia ke Akua o ka Iseraela, i kona hoouna ana mai ia oe i keia la e halawai me au:

33 E hoomaikaiia kou naauao, a e hoomaikaiia oe i kou keakea ana mai ia'u i ka hele ana mai e hookahe i ke koko, a me ka hoopai ana no'u me kuu lima iho.

34 He oiaio, ma ke ola o Iehova ke Akua o ka Iseraela, nana i keakea mai ia'u e hana hewa aku ia oe, ina paha aole oe i hele koke mai e halawai me au, ina aole koe ia Nabala a hiki i ka malamalama o ke ao kekahi o kona poe kane.

35 A lawe aku la o Davida mai kona lima aku i ka mea ana i lawe mai ai nana, a i aku la ia ia ia, E pii pomaikai oe ma kou hale; aia hoi, ua hoolohe aku au i kou leo, a ua maliu aku au ia oe.

36 ¶ A hoi aku la o Abigaila ia Nabala; aia hoi, he ahaaina kana ma kona hale e like me ka ahaaina alii; a ua olioli ka naau o Nabala iloko ona, no ka mea, ua ona loa: no ia mea, aole ia i hai iki aku ia ia, a hiki i ka malamalama o ke ao.

37 A ao ae la, i ka wa i hala aku ka waina mawaho o Nabala, a hai aku la kana wahine ia ia i keia mau mea, make iho la kona naau iloko ona, a like ia me ka pohaku.

38 A he anahulu paha la ma ia hope mai, pepehi mai o Iehova ia Nabala, a make iho la ia.

39 ¶ A lohe ae la o Davida, ua make o Nabala, i iho la ia, E hoomaikaiia o Iehova, nana i hoopai aku maluna o Nabala i kuu hoinoia mai, a nana i keakea mai i kana kauwa i ole e hana ino; a ua hoihoi aku o Iehova i ka hewa o Nabala maluna o kona poo. A hoouna aku la o Davida, a kamailio me Abigaila e lawe ia ia i wahine nana.

40 A hiki aku la na kauwa a Davida io Abigaila la ma Karemela, olelo aku la lakou ia ia, i aku la, Ua hoouna mai o Davida ia makou iou la e lawe ia oe i wahine nana.

41 Ku ae la ia, a kulou iho la me kona maka ma ka honua, i aku la, Aia hoi, e hooliloia kau kauwawahine i kauwa e holoi ai i na wawae o na kauwa a kuu haku.

42 A ku koke ae la o Abigaila, a hooholo maluna o ka hoki me kona mau wahine elima i hele mahope ona; a hahai aku la ia mahope o na elele a Davida, a lilo ia i wahine nana.

43 Lawe hoi o Davida ia Ahinoama no Iezereela, a lilo laua elua i mau wahine nana.

44 ¶ Ua haawi aku o Saula ia Mikala kana kaikamahine, ka wahine a Davida, i wahine na Paleti ke keiki a Laisa no Galima.

MOKUNA XXVI.

Ua haiia ia Saula kahi i noho ai o Davida. 2 Hele aku la o Saula e imi ia ia. 5 Hele mai o Davida i kahi o Saula i ka po a lawe aku la i ka ihe a Saula a me kana kiaha wai. 13 Ka olelo a Davida ia Abenera a me Saula. 21 Hoi aku la o Saula.

HELE mai ko Zipa ia Saula ma Gibea, i mai la, Aole anei o Davida i huna ia ia iho ma ka puu o Hakila imua o Iesimona?

2 A ku ae la o Saula, a hele aku la ma ka waonahele o Zipa, a me ia no akolu tausani kanaka o ka Iseraela i waeia e imi ia Davida ma ka waonahele o Zipa.

3 A hoomoana iho la o Saula ma i ka puu o Hakila imua o Iesimona ma ke ala. A noho iho la o Davida ma ka waonahele, a ike iho la ia, ua hele mai o Saula mahope ona ma ka waonahele.

4 A hoouna aku la o Davida i na kiu, a ike iho la, he oiaio, ua hele mai o Saula.

5 ¶ Ku ae la o Davida, a hele aku la i kahi a Saula i hoomoana ai: a ike aku la o Davida i kahi a Saula i moe ai, a me Abenera, ke keiki a Nera, ka luna o kona kaua: a e moe ana o Saula mawaena o na halekaa, a ua hoonohoia na kanaka a puni ona.

6 Olelo aku la o Davida, i aku la ia Ahimeleka ka Heta, a ia Abisai ke keiki a Zeruia, ka hoahanau o Ioaba, ninau ae la, Owai la ka mea e hele pu me au io Saula la ma kahi i hoomoana'i? I mai la o Abisai, Owau ke hele pu me oe.

7 A hele aku la o Davida, a me Abisai i na kanaka i ka po, aia hoi, e hiamoe ana o Saula mawaena o na halekaa, a ua houia kana ihe i ka honua ma kona poo: a e moe ana o Abenera a me na kanaka a puni ona.

8 I aku la o Abisai ia Davida, ua hoolilo mai ke Akua i kou enemi iloko o kou lima i keia la: ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe ia'u, e hou iho au ia ia me ka ihe ma ka honua, hookahi hou ana, aole au e hou hou aku ia ia.

9 I mai la o Davida ia Abisai, Mai pepehi ia ia: no ka mea, owai la ka mea e kau aku i kona lima maluna o ka mea a Iehova i poni ai, a hewa ole?

10 I mai la hoi o Davida, Ma ke ola o Iehova, e pepehi mai no o Iehova ia ia; e hiki mai auanei kona la e make ai; a e hele paha

ia i ke kaua, a e make oia malaila.

11 Na Iehova i hoole mai ia'u, aole au e kau aku i ko'u lima maluna o ka mea a Iehova i poni ai: aka, ke noi aku nei au ia oe, e lawe aku oe i ka ihe ma kona poo, a me ke kiaha wai, a e hele aku kaua.

12 A lawe ae la o Davida i ka ihe a me ke kiaha wai ma ke poo o Saula, a hele aku laua; aohe kanaka i nana mai, aole i ike, aole i ala mai: ua pauhia lakou i ka hiamoe; no ka mea, ua hiki mai ka hiamoe nui mai Iehova mai maluna o lakou.

13 ¶ Alaila hele aku la o Davida ma kela aoao, a ku maluna o ka puu mao lilo, a ua loihi ka wahi iwaena o lakou.

14 Kahea aku la o Davida i na kanaka, a ia Abenera, i ke keiki a Nera, i aku la, Aole anei oe eo mai, e Abenera? Alaila oe mai la o Abenera, i mai la, Owai oe e kahea mai nei i ke alii?

15 I aku la o Davida ia Abenera, Aole anei oe he kanaka koa? owai la kou mea like iloko o ka Iseraela? No ke aha la oe i malama ole ai i kou haku i ke alii? no ka mea, ua hele aku kekahi o na kanaka e pepehi i ke alii i kou haku?

16 Aole e pono keia mea au i hana'i. Ma ke ola o Iehova, e pono oukou ke make, i ko oukou malama ole i ko oukou haku, i ka mea a Iehova i pono ai. Ano hoi e nana oe i kahi i waiho ai ka ihe a ke alii a me ke kiaha wai ma kona poo.

17 A ike iho la o Saula, o ka leo ia o Davida, i aku la, O kou leo anei keia, e kuu keiki, e Davida? I mai la o Davida, O ko'u leo no ia, e kuu haku, e ke alii.

18 I aku la ia, No ke aha la i hahai mai nei kuu haku i kana kauwa: heaha la ka'u i hana'i? a heaha hoi ka hewa iloko o kuu lima?

19 Ano hoi ke noi aku nei au ia oe, e hoolohe mai kuu haku ke alii i ka olelo a kana kauwa. Ina paha i hoala mai o Iehova ia oe e ku e mai ia'u, e oluolu ia i ka mohai: aka, ina o na keiki a kanaka, e poino lakou imua o Iehova; no ka mea, ua hookuke mai lakou ia'u i keia la mai ka noho ana ma ka ainahooili no Iehova, i ka i ana mai, E hele e malama i na akua e.

20 Ano hoi, mai hookaheia kuu koko ma ka honua imua i ke alo o Iehova: no ka mea, ua hele mai nei ke alii o ka Iseraela e imi i ukulele, e like me kekahi e imi ai i ka manu ma na mauna.

21 ¶ Alaila i aku la o Saula, Ua hewa au: o hoi oe, e kuu keiki, e Davida: aole au e hana ino hou aku ia oe; no ka mea, ua malama oe i kuu ola i keia la: aia hoi, ua hana naaupo wau, a ua nui loa kuu lalau ana.

22 Olelo mai la o Davida, i mai la, Eia ka ihe a ke alii! a e kii mai kekahi o ka poe ui e lawe aku.

23 Na Iehova e uku mai i kela kanaka i keia kanaka i kona pono, a me kona oiaio: no ka mea, ua hoolilo mai o Iehova ia oe iloko o kuu lima i keia la; aka, aole au i kau aku i kuu lima maluna o ka mea a Iehova i poni ai.

24 Aia hoi, no ka malama pono ia o kou ola i kuu maka i keia la, pela hoi e malama pono ia'i ko'u ola i ka maka o Iehova, a e hoopakele mai ia ia'u i na popilikia a pau.

25 Alaila i aku la o Saula ia Davida, Pomaikai oe, e kuu keiki, e Davida: e hana nui auanei oe, a e lanakila hoi oe. A hele aku la o Davida i kona wahi e hele ai, a hoi aku la o Saula i kona wahi.

MOKUNA XXVII.

Hele aku la Davida i Gata a noho me Akisa. 6 Haawi mai o Akisa ia Zikelaga i wahi e noho ai o Davida me kona poe kanaka. 8 No ke kaua ana a Davida.

A I iho la o Davida iloko o kona naau, e make auanei au i ka lima o Saula i kekahi la: e aho e holo koke au ma ka aina o ko Pilisetia; alaila aole manao o Saula e imi hou mai ia'u ma na wahi a pau o ka Iseraela: pela e pakele ai au i kona lima.

2 Ku ae la o Davida, a hele aku la me na kanaka eono haneri me ia io Akisa la, ke keiki a Maoka, ke alii o Gata.

3 A noho iho la o Davida me Akisa ma Gata, oia a me kona poe kanaka, o kela kanaka keia kanaka me kona ohua, o Davida me kana mau wahine, o Ahinoama no Iezereela, a o Abigaila no Karemela, ka wahine a Nabala.

4 A haiia mai la ia Saula, ua holo o Davida ma Gata: aole ia i imi hou aku ia ia.

5 ¶ Olelo aku la o Davida ia Akisa, Ina paha i alohaia mai au i kou maka, e haawi mai oe ia'u i wahi ma kekahi kulanakauhale ma ke kula i noho ai au malaila: no ke aha la e noho ai au me oe ma ke kulanakauhale alii?

6 A haawi aku la o Akisa ia Zikelaga nona ia la: no ia mea, lilo aku la o Zikelaga no na'lii o ka Iuda a hiki i keia la.

7 A o na la o ko Davida noho ana ma ka aina o ko Pilisetia, hookahi ia makahiki a me na malama keu eha.

8 ¶ Hele aku la o Davida me kona poe kanaka, a kaua aku la i ko Gesura, a me ko Gerezi, a me ka Amaleka: no ka mea, he poe kamaaina kahiko lakou o ka aina, kahi e hele aku ai i Sura, a hiki loa i ka aina o Aigupita.

9 A luku aku la o Davida i ka aina, aole i koe kekahi kanaka, aole hoi kekahi wahine e ola ana, a lawe ae la ia i na hipa, a me na bipi, a me na hoki, a me na kamelo, me ka lole, a hoi aku la a hiki io Akisa la.

10 I mai la o Akisa, Mahea kahi a oukou i hao ai i keia la? I aku la o Davida, ma ka aoao hema o ka Iuda, a ma ka aoao hema o ka Ierahemeeli, a ma ka aoao hema o ko Keni.

11 Aole i hoopakele o Davida i kekahi kanaka, aole hoi i kekahi wahine e ola ana e hele ma Gata e olelo, o hai aku lakou no makou, i ka i ana'e, Pela o Davida i hana'i, a pela hoi kana e hana aku ai i na manawa a pau o kona noko ana ma ka aina o na Pilisetia.

12 Manao aku la o Akisa i ka Davida, ua oiaio, i iho la, Ua hoolilo oia ia ia iho i mea hoowahawaha loa ia e kona poe kanaka, e ka Iseraela, a e lilo ia i kauwa na'u i ka manawa mau loa.

MOKUNA XXVIII.

Hoomakaukau o Akisa e kaua i ka Iseraela. 4 Hoomakaukau hoi o Saula: a no ka haalele ana o Iehova ia Saula, hele aku ia i ka wahine ninau uhane ino, 15 ala mai o Samuela, a olelo aku ia Saula.

A IA mau la, hoakoakoa ae la na Pilisetia i ko lakou poe koa, no ke kaua e kaua aku ai i ka Iseraela. I aku la o Akisa ia Davida, E ike pono oe, o oe kekahi e hele pu me au i ke kaua, o oe a me kou poe kanaka.

2 I mai la o Davida ia Akisa, E ike pono auanei oe i ka mea a kau kauwa e hana aku ai. I aku la o Akisa ia Davida, No ia mea, e hoolilo au ia oe i mea malama i kuu poo i na la a pau.

3 ¶ A ua make o Samuela, a ua kanikau o ka Iseraela a pau ia ia, a ua kanu lakou ia ia ma Rama, ma kona kulanakauhale iho. A ua hookuke aku o Saula i na ninau uhane, a me na kupua mai ka aina aku.

4 Hoakoakoaia ae la ko Pilisetia, a hele mai, a hoomoana ma Sunema; a hoakoakoa ae la o Saula i ka Iseraela a pau, a hoomoana iho la ma Gileboa.

5 A ike aku la o Saula i ka poe kaua o na Pilisetia, makau iko ka ia, a haalulu nui kona naau.

6 A ia Saula i ninau ai ia Iehova, aole o Iehova i olelo mai ia ia, aole ma na moe uhane, aole ma ka Urima, aole ma na kaula.

7 ¶ Alaila olelo aku la o Saula i kana poe kauwa, E imi oukou no'u i wahine ninau uhane, i hele aku ai au e ninau ia ia. I mai la kana mau kauwa ia ia, Aia no ka wahine ninau i na uhane ma Endora.

8 Hoano e o Saula ia ia iho, a hookomo i ka lole e, a hele aku me na kanaka elua me ia, a hiki

lakou i ka wahine i ka po: i aku la ia, Ke noi aku nei au ia oe, e hoakaka mai oe ia'u ma ka ninau uhane, a e hoala mai no'u i ka mea a'u e hoohiki aku ai ia oe.

9 I mai la ka wahine ia ia, Aia hoi, ua ike no oe i ka mea a Saula i hana'i i kona luku ana i na mea ninau uhane, a me na kupua mai ka aina aku; no ke aha la oe i punihei mai ai i kuu ola, i lilo ai au i ka make?

10 A hoohiki aku la o Saula ia ia ma Iehova, i aku la, Ma ke ola o Iehova, aole e hiki mai ia oe ke ahewaia no keia mea.

11 Alaila i aku la ka wahine, Owai la ka'u e hoala mai ai nou? I mai la ia, O Samuela kau e hoala mai ai no'u.

12 A ike aku la ka wahine ia Samuela, hooho aku la ia me ka leo nui: olelo aku la ka wahine ia Saula, i aku la, No ke aha la oe i hoopunipuni mai ai ia'u? no ka mea, o Saula ka oe.

13 I aku la ke alii ia ia, Mai makau oe: heaha la kau i ike ai? I mai la ka wahine ia Saula, He mea me he akua la ka'u i ike ai e pii mai ana mai ka honua mai.

14 Ninau aku la oia ia ia, Pehea kona ano? I mai la ia, He kanaka elemakule e pii mai ana; a ua uhiia i ka aahu. A ike iho la o Saula, o Samuela no ia, kulou iho la kona maka i ka honua, a moe iho la.

15 ¶ Olelo mai la o Samuela ia Saula, No ke aha la oe i hoonaue mai ai ia'u, i ka hoala mai ia'u? I aku la o Saula, Ua pilikia loa wau: no ka mea, ke kaua mai nei na Pilisetia ia'u, a ua haalele mai ke Akua ia'u, aole e olelo hou mai ia'u, aole ma ka lima o na kaula, aole ma na moe uhane: no ia mea, i kahea aku ai au ia oe, i hoike mai ai oe ia'u i ka mea a'u e hana aku ai.

16 Olelo aku la o Samuela, No ke aha la oe i ninau mai ai ia'u, no ka mea, ua haalele o Iehova ia oe, a ua lilo ia i enemi nou?

17 A ua hana o Iehova nona iho, e like me ka mea i oleloia e au, a ua kaili aku o Iehova i ke aupuni mai ou aku la, a haawi aku ia mea i kou hoalauna ia Davida;

18 No kou hoolohe ole i ka leo o Iehova, aole hoi oe i hoopai aku i kona inaina nui maluna o ka Ameleka, no ia mea, ua hana mai o Iehova i keia mea ia oe i keia la.

19 A e hoolilo hoi o Iehova i ka Iseraela me oe iloko a ka lima o na Pilisetia: a o oe pu me kau mau keiki me au i ka la apopo: a e hoolilo hoi o Iehova i ka poe koa o ka Iseraela iloko o ka lima o ko Pilisetia.

20 Alaila hina koke iho la o Saula, a moe i ka loa ma ka honua, a makau loa iho la, no na olelo a Samuela: aohe ikaika iloko ona; no ka mea, aole ia i ai i ka berena ia la a po, ia po a ao.

21 ¶ A hele mai la ka wahine ia Saula, a ike aku la, ua pilikia loa ia, i aku la oia ia ia, Aia hoi, ua hoolohe kau kauwawahine i kou leo, a ua waiho au i kuu ola iloko o kuu lima, a ua hoolohe aku au i kau mau olelo au i olelo mai ai ia'u:

22 Ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e hoolohe mai oe i ka leo o kau kauwawahine, a e waiho aku au i wahi berena imua ou; a e ai iho oe, i ikaika ai oe i kou hele ana ma kou alanui.

23 Hoole mai la ia, i mai la, Aole au e ai. Koi aku la kana mau kauwa me ka wahine ia ia: a hoolohe mai ia i ko lakou leo. Ala mai la ia mai ka honua mai, a noho iho la maluna o kahi moe.

24 Aia no i ka wahine kekahi bipikeiki momona ma kona hale; pepehi koke iho la ia ia, a lawe ae la ia i ka palaoa, a kawili iho la, a pulehu aku la i ka berena hu ole:

25 A lawe mai ia mea imua o Saula, a imua o kana mau kauwa, a ai iho la lakou. Ku ae la lakou a hele aku la ia po.

MOKUNA XXIX.

Hele pu aku la o Davida me Akisa. 4 Huhu na haku o ko Pilisetia i ko Davida hele pu ana; 6 a hoihoi aku la o Akisa ia ia me ke aloha.

HOAKOAKOA ae la na Pilisetia i ko lakou poe kaua a pau ma Apeka: a hoomoana ae la ka Iseraela ma ka waipuna aia ma Iezereela.

2 A hele ae la na haku o na Pilisetia ma na haneri, a ma na tausani: aka, o Davida a me kona poe kanaka hele lakou mahope me Akisa.

3 Olelo mai la na'lii o na Pilisetia, I mea aha la keia poe Hebera? I aku la o Akisa i na'lii o na Pilisetia, Aole anei o Davida keia, ke kauwa a Saula, ke alii o ka Iseraela, ka mea i noho me au i neia mau la a i neia mau makahiki, aole i loaa ia'u ka mea i hewa ai oia mai ka wa i noho ai ia me au a hiki i keia la?

4 Huhu iho la na'lii o na Pilisetia ia ia, a i aku la na'lii o na Pilisetia ia ia, E hoihoi aku oe i keia kanaka ma kona wahi au i hoonoho ai ia ia, a, mai hele pu ia me kakou i ke kaua, o lilo ia i enemi no kakou i ke kaua ana: no ka mea, me ke aha la e hooluolu ai ia i kona haku? Aole anei me na poo o keia poe kanaka?

5 Aole anei o Davida keia a lakou i mele ai i kekahi i kekahi me ka haa ana, i ka i ana ae, He mau tausani ka Saula i pepehi, he umi tausani ka Davida?

6 ¶ Alaila hea aku la o Akisa ia Davida, i aku la ia ia, He oiaio, ma ke ola o Iehova, he pono kou, a o kou hele ana'ku, a o kou hoi ana mai me au ma ke kaua, ua maikai no ia imua o ko'u maka: no ka mea, aole i loaa ia'u ka hewa iloko ou mai ka manawa au i hele mai ai io'u nei, a hiki i keia la: aka, aole ou pono imua o na haku.

7 No ia mea, e hoi oe, a e hele me ke aloha, i ole ai oe e hewa imua o na haku o na Pilisetia.

8 ¶ I aku la o Davida ia Akisa, Heaha ka'u i hana'i? a heaha la i loaa'i ia oe iloko o kau kauwa i ko'u manawa i noho pu ai me oe a hiki i keia la, i ole ai au e hele e kaua aku i na enemi o kuu haku o ke alii?

9 Olelo mai la o Akisa, i mai la ia Davida, Ua ike au, he pono kou imua o'u me he anela la o ke Akua; aka, ua i mai na haku o na Pilisetia, Aole ia e hele pu me kakou i ke kaua.

10 Ano hoi, e ala ae oe i kakahiaka nui me na kauwa a kou haku i hele pu mai me oe: a i ko oukou ala ana i kakahiaka nui, a malamalama, alaila hele aku.

11 A ala ae la o Davida a me kona poe kanaka i kakahiaka nui e hele, a hoi aku i ka aina o na Pilisetia. A pii ae la na Pilisetia ma Iezereela.

MOKUNA XXX.

Luku mai la ka Amaleka ia Zikelaga, a lawe pio aku la i na mea a pau, a puhi aku la i ke ahi. 10 Hahai aku la o Davida ia lakou, a luku aku la ia lakou, 26 a hoi mai me ka waiwai pio a nui.

AI ka hiki ana'ku o Davida me kona poe kanaka ma Zikelaga i ka po akolu, ua hele mai na Amaleka ma ka aoao hema a ma Zikelaga, a ua luku aku ia Zikelaga, a puhi aku la ia i ke ahi;

2 A ua lawe pio aku i na wahine o ia wahi; aole lakou i pepehi i kekahi o ka mea nui, aole hoi i ka mea uuku: aka, alakai aku la ia lakou, a hele aku la ma ko lakou ala.

3 ¶ A hiki aku la o Davida me kona poe kanaka ma ke kulanakauhale, aia hoi, ua puhiia i ke ahi; a ua lawe pio ia aku ka lakou mau wahine, a me ka lakou mau keikikane, a me ka lakou mau kaikamahine.

4 Alaila hookiekie ae la o Davida me na kanaka me ia i ko lakou leo iluna, a auwe iho la, a pau ko lakou aho i ka auwe ana.

5 A ua lawe pio ia aku la na wahine elua a Davida, o Ahinoama no Iezereela, a me Abigaila ka wahine a Nabala no Karemela.

6 Pilikia loa iho la o Davida: a ua olelo na kanaka e pehi ia ia i ka pokaku, no ka mea, ua kaumaha ka naau o na kanaka a pau, o kela kanaka keia kanaka no kana mau keikikane, a me kana mau kaikamahine: aka, hooikaika iho

la o Davida ia ia iho ma Iehova kona Akua.

7 Olelo aku la o Davida ia Abiatara ke kahuna, ke keiki a Ahimeleka, Ke noi aku nei au ia oe e lawe mai i ka epoda ia'u. A lawe mai la o Abiatara i ka epoda ia Davida.

8 Ninau aku la o Davida ia Iehova, i aku la, E hahai anei au mahope o keia poe? E loaa anei lakou ia'u? A i mai la oia ia ia, E hahai aku oe, no ka mea, e loaa no ia oe, a e lawe hou mai i na mea a pau.

9 A hele aku la o Davida, oia me na kanaka pu me ia eono haneri, a hiki lakou ma ke kahawai o Besora, kahi i kali ai ka poe i waihoia mahope.

10 Aka, hahai aku la o Davida, oia me na haneri kanaka eha: no ka mea, hoonohoia aku la mahope elua haneri kanaka, aole e hiki aku lakou ma kela kapa o ke kahawai o Besora, no ko lakou nawaliwali.

11 ¶ A loaa ia lakou he kanaka no Aigupita ma ke kula, a lawe mai lakou ia ia io Davida la, a haawi aku la ia ia i ka berena, a ai iho la ia, a hooinu lakou ia ia i ka wai.

12 A haawi aku lakou ia ia i kekahi apana o ke pai fiku, a i elua huiwaina maloo: a pau kana ai ana, hiki hou mai la ka ikaika ia ia; no ka mea, aole ia i ai i ka berena, aole hoi i inu i ka wai i na la a me na po ekolu.

13 Ninau aku la o Davida ia ia, Nowai la oe? a nohea hoi oe? I mai la ia, He kanaka ui au no Aigupita, he kauwa na kekahi Amaleka; a ua haalele kuu haku ia'u, no ka mea, i ka poakolu ae nei i loohia ai au e ka mai.

14 Hele kaua aku la makou ma ka aoao hema o ko Kereti, a ma kekahi aoao no ka Iuda, a ma ka aoao hema o Kaleba, a puhi aku la makou ia Zikelaga i ke ahi.

15 Ninau aku la o Davida ia ia, E hiki anei ia oe ke alakai aku ia'u i ua poe la? I mai la ia, E hoohiki mai oe ia'u ma ke Akua, i ole oe e pepehi mai ia'u, i ole hoi e haawi ia'u iloko o na lima o kuu haku, a e alakai aku au ia oe i ua poe la.

16 ¶ A alakai aku la ia ia lakou, aia hoi, ua hoomoana lakou ma ka aina a pau, e ahaaina ana, a e inu ana, a e haa ana, no ka nui o ka waiwai pio a lakou i lawe ae noloko mai o ka aina o ko Pilisetia, a me ka aina o ka Iuda.

17 A luku aku la o Davida ia lakou mai ka wanaao a hiki i ke ahiahi a ia la aku; aole i pakele kekahi kanaka o lakou, eha haneri kanaka ui hooholo kamelo wale no i pakele.

18 A loaa hou ia Davida na mea a pau a ka Ameleka i lawe aku ai, a hoopakele o Davida i kana mau wahine.

19 Aole i nalowale kekahi mea ia lakou, aole ka mea uuku, aole ka mea nui, aole na keikikane, aole na kaikamahine, aole na waiwai pio, aole kekahi mea a lakou i lawe aku ai no lakou, loaa iho la ia Davida na mea a pau.

20 A lawe aku la o Davida i ka poe hipa a pau, a me na bipi a lakou i a ai imua o kela poe holoholona, a i ae la lakou, O ka Davida waiwai pio keia.

21 ¶ A hoi mai o Davida i na haneri kanaka elua, i ka poe i hiki ole ke hahai mamuli o Davida no ko lakou nawaliwali, i na mea a lakou i hoonoho ai ma ke kahawai o Besora: a hele mai lakou e halawai me Davida, a e halawai hoi me na kanaka me ia: a hiki mai o Davida a kokoke i na kanaka, aloha mai la oia ia lakou.

22 Alaila olelo mai na kanaka hewa a pau, a me ka poe Beliala, o na kanaka i hele pu me Davida, i mai la, No ko lakou hele pu ole me kakou, aole kakou e haawi aku ia lakou i kekahi o ka waiwai pio a kakou i loaa hou mai, aka, e lawe kela kanaka keia kanaka i kana wahine, a me kana mau keiki, a alakai aku, a hele.

23 Olelo aku la o Davida, E na hoahanau o'u, mai hana oukou pela i na mea a Iehova i haawi

mai ai ia kakou, nana kakou i malama mai, a hoolilo mai hoi i ka poe i hele ku e mai ia kakou iloko o ko kakou lima.

24 Owai ka mea e hoolohe mai ia oukou i keia mea? no ka mea, e like me ka ka mea i hele i ke kaua, pela no ka ka mea i noho me na ukana, e like pu ka lakou.

25 A mai ia la mai, hana iho la oia ia mea i kanawai, a i olelo kupaa no ka Iseraela a hiki i keia la.

26 ¶ A hiki aku la o Davida ma Zikelaga, hoouna aku la ia i kekahi o ka waiwai pio na na lunakahiko o ka Iuda, na kona poe makamaka, i aku la, Eia mai ka makana na oukou, no ka waiwai pio a ka poe enemi o Iehova;

27 Na ka poe ma Betela, a na ka poe ma Ramota kukulu hema, a na ka poe ma Iatira,

28 A na ka poe ma Aroera, a na ka poe ma Sipemota, a na ka poe ma Esetemoa.

29 A na ka poe ma Rakala, a na ka poe ma na kulanakauhale o ka Ierahemeeli, a na ka poe ma na kulanakauhale o na Keni,

30 A na ka poe ma Horema, a na ka poe ma Koresana, a na ka poe ma Ataka,

31 A na ka poe ma Heberona, a ma na wahi a pau a Davida a me kona poe kanaka i holoholo ai.

MOKUNA XXXI.

No ke kaua ana o na Pilisetia i ka Iseraela, a auhee ka Iseraela, a make na keiki a Saula, a pepehi o Saula ia ia iho.

A KAUA mai la na Pilisetia i ka Iseraela: auhee aku la na kanaka o ka Iseraela imua o ko Pilisetia, a haule iho la ka poe i pepehiia ma ka mauna o Gileboa.

2 A hahai ikaika mai la ko Pilisetia ia Saula, a me kana mau keiki; a pepehi iho la na Pilisetia ia Ionatana, a ia Abinadaba a me Melekisua, na keiki a Saula.

3 A ikaika mai la ke kaua ana ia Saula, a loaa oia i na kanaka pana pua; a haalulu loa iho la ia no ka poe pana pua.

4 I aku ia o Saula i ka mea nana i hali kana mea kaua, E unuhi oe i kau pahikaua, a e hou mai ia'u me ia, o hiki mai auanei keia poe i okipoepoe ole ia, a hou mai ia'u, a hoomaewaewa mai ia'u. Aka, aole makemake ka mea nana i hali kana mea kaua; no ka mea, ua makau loa ia: no ia mea, lalau o Saula i ka pahikaua, a hoohaule iho la iluna.

5 A ike aku ka mea nana i hali kana mea kaua, ua make o Saula, haule iho la ia maluna o kana pahikaua, a make pu me ia.

6 A ia la hookahi, make iho la o Saula, a me kana mau keiki ekolu, a me ka mea nana i hali kana mea kaua, a me kona poe kanaka a pau.

7 ¶ A ike ae la na kanaka o ka Iseraela ma kela aoao o ke awawa, a me ka poe ma kela aoao o Ioredane, ua hee aku la na kanaka o ka Iseraela, a ua make hoi o Saula me kana mau keiki, haalele lakou i ko lakou mau kulanakauhale, a holo aku la; a hele mai na Pilisetia a noho iho la malaila.

8 A ia la iho, hele ae la na Pilisetia e hao i ka poe i pepehiia, loaa ia lakou o Saula, a me kana mau keiki ekolu i haule ma ka mauna o Gileboa.

9 A oki iho la lakou i kona poo, a hao ae la i kana mea kaua, a hoouna aku la lakou i ka aina o na Pilisetia a puni e hai aku ma ka hale o ko lakou kii, a i na kanaka.

10 A waiho iho la lakou i kana mea kaua ma ka hale o Asetarota, a hoopaa aku la lakou i kona kino ma ka pa pohaku o Betesana.

11 ¶ A lohe ae la na kanaka o Iabesa-gileada i ka mea a na Pilisetia i hana aku ai ia Saula,

12 Ku ae la na kanaka koa a pau, a hele aku ia po a ao, a lawe lakou i ke kino o Saula, a me na kino o kana mau keiki mai ka pa pohaku aku o Betesana, a hele mai ma Iabesa, a puhi aku la ia lakou i ke ahi malaila.

13 A lawe lakou i ko lakou mau iwi, a kanu iho la malalo o ka laau ma Iabesa, a hookeai lakou i na la ehiku.

KA BUKE ALUA

A

SAMUELA.

MOKUNA I.

Ua lawe mai ka Amaleka i ka papale alii o Saula io Davida la, 6 a ua hai mai i kona make me ka hee ana o ka Iseraela i ke kaua. 19 Ke kanikau a Davida.

MAHOPE iho o ka make ana o Saula, a ua hoi hou mai o Davida mai ka luku ana i ka Amaleka, a noho iho o Davida elua la i Zikelaga;

2 A i ke kolu o ka la, aia hoi, he kanaka i hele mai, mai ke kahua kaua, mai Saula mai, me kona kapa i haehaeia, a me ka lepo maluna o kona poo; a hiki aku la ia io Davida la, moe iho la ia ma ka honua, a hoomaikai aku la.

3 I aku la o Davida ia ia, Mai hea mai oe i hele mai nei? I mai la kela ia ia, Ua pakele mai nei au mai ke kahua kaua mai o ka Iseraela.

4 I aku la o Davida ia ia, Pehea kela mea? Ke noi aku nei au ia oe, e hai mai ia'u. I mai la kela, Ua hee aku la na kanaka mai ke kaua aku, a ua haule na kanaka he nui loa a make: ua make hoi o Saula a me kana keikikane o Ionatana.

5 I aku la o Davida i ke kanaka opiopio nana i hai mai ia ia, Pehea kau ike ana, ua make o Saula a me Ionatana kana keiki?

6 I mai la ua kanaka opiopio la nana i hai mai ia ia, A i ko'u hiki wale ana aku maluna o ka puu o Gileboa, aia hoi, e kalele ana o Saula maluna iho o kona ihe; a hahai ikaika mai la na halekaa a me na hoohololio mahope ona.

7 Alawa ae la ia i hope, ike mai la ia'u, a kahea mai la ia'u: i aku la au, Eia no wau.

8 Ninau mai kela ia'u, Owai oe? Olelo aku la au, He Amaleka wau.

9 I hou mai la ia ia'u, Ke noi aku nei au ia oe, e ku oe maluna iho o'u, a e pepehi mai ia'u; no ka mea, ke kau mai nei ka poniuniu maluna iho o'u, a ke koe nei ke ola okoa iloko o'u.

10 A ku iho la au maluna ona, a pepehi iho la ia ia; no ka mea, ua ike pono au, aole ia e ola mahope iho o kona haule ana: lawe ae la no au i ka papale alii maluna o kona poo, a me ke kupee ma kona lima, a ua halihali mai nei au ia mau mea i kuu haku.

11 Alaila, lalau iho la o Davida i kona kapa, a haehae iho la, a pela no hoi na kanaka a pau me ia.

12 Kanikau aku la lakou me ka uwe aku, a hookeai iho la lakou a hiki i ke ahiahi, no Saula a no Ionatana kana keiki, a no ka poe kanaka o Iehova, a no ka ohana a Iseraela; no ka mea, ua haule lakou i ka pahikaua.

13 ¶ Ninau aku la o Davida i ke kanaka opiopio nana i hai mai ia ia, Nohea oe? I mai la kela, He keiki au na kekahi malihini, he Amaleka.

14 I aku la o Davida ia ia, Heaha kou mea i makau ole ai i ka o aku i kou lima e pepehi i ka Iehova mea i poniia?

15 Kahea aku la o Davida i kekahi kanaka opiopio, i aku la, E neenee aku oe, a e lele aku maluna ona. Pepehi aku la kela ia ia, a make iho la ia

16 I aku la o Davida ia ia, Maluna o kou poo iho ke koko ou: no ka mea, ua ahewa mai la kou waha iho ia oe, i ka i ana, Ua pepehi no au i ka Iehova mea i poniia.

17 ¶ Kanikau aku la o Davida i keia kanikau ana ia Saula a ia Ionatana kana keiki.

18 (Kauoha aku la hoi ia e ao i na mamo a Iuda i ke kakaka: aia hoi ua kakauia maloko o ka buke a Iasera.)

19 O ka nani o ka Iseraela, ua pepehiia oia maluna o na wahi kiekie ou;
Kai ka haule ana o ka poe ikaika!
20 Mai hai aku ia mea ma Gata,
Mai kala aku hoi ia ma na alanui o Asekelona;
O hauoli na kaikamahine a ka poe Pilisetia,
O haanui hoi na kaikamahine a ka poe okipoepoe ole ia.
21 E na puu o Gileboa, aole make hau,
Aole hoi he ua maluna iho o oukou;
Aole hoi na mahinaai o na hua mua:
Ilaila kahi i hooleiia'ku ai ka palekaua o ka mea ikaika,
Ka palekaua o Saula i poni ole ia i ka aila.
22 Mai ke koko ae o ka poe i make,
A mai ka momona ae o ka poe ikaika,
Aole i hoi ihope ke kakaka o Ionatana,
Aole hoi i hoi nele mai ka pahikaua a Saula.
23 Ua aloha no, a ua oluolu hoi o Saula a o Ionatana i ko laua ola ana,
A i ko laua make ana, aole laua i hookaawaleia.
Ua oi aku ko laua mama i ko na aeto,
A me ko laua ikaika i ko na liona.
24 E na kaikamahine o ka Iseraela, e kanikau aku oukou ia Saula,
Nana oukou i hoaahu aku i ke kapa ula, a me na mea nani:
Nana i hoonani i ko oukou kapa i ke gula.
25 Kai ka haule ana o ka poe ikaika iwaena o ke kaua ana!
E Ionatana, ua pepehiia oe maluna o na wahi kiekie ou.
26 Ua ehaeha loa au nou, e kuu hoahanau, e Ionatana:
He oluolu loa oe ia'u, he kupanaha kou aloha ia'u,
E oi mai ana i ke aloha o na wahine.
27 Kai ka haule ana o ka poe ikaika,
A me ka pau ana o na mea kaua!

MOKUNA II.

Ua hoaliiia o Davida ma Heberona. 12 No ke kaua ana o Davida ma me Iseboseta ke alii o ka Iseraela. 23 Ka make o Asahela.

MAHOPE iho o keia mea, ninau aku la o Davida io Iehova, i aku la, E pii aku anei au i kekahi kulanakauhale o ka Iuda? I mai la o Iehova ia ia, E pii oe. I aku la o Davida, Ai la ihea kahi e pii aku ai au? I mai la kela, I Heberona.

2 Hele aku la o Davida ilaila, a me kana mau wahine elua, o Ahinoama no Iezereela, a me Abigaila, ka wahine a Nabala no Karemela.

3 Lawe pu aku la o Davida i na kanaka ona, ka poe i noho pu me ia, o kela kanaka keia kanaka me kona ohua: a noho iho la lakou ma na kulanakauhale o Heberona.

4 Hele mai la na kanaka o ka Iuda, a malaila lakou i poni ai ia ia i alii maluna o ka ohana a Iuda. Hai aku la hoi lakou ia Davida, i aku la, O na kanaka o Iabesagileada, ka poe nana i kanu ia Saula.

5 ¶ Hoouna aku la o Davida i na elele i kanaka o Iabesa-gileada, i aku la ia lakou, E alohaia mai oukou e Iehova, no ka mea, ua hana aku oukou i keia lokomaikai i ko oukou haku ia Saula, a ua kanu iho ia ia.

6 Ano hoi, e hana mai o Iehova i ka lokomaikai a me ka oiaio ia oukou; owau no hoi e uku aku ia oukou i keia lokomaikai, no ka oukou hana ana i keia mea.

7 Nolaila hoi, e hooikaikaia ko oukou mau lima; i nui ke aho o oukou: no ka mea, ua make ko oukou haku o Saula, a ua poni mai ka ohana a Iuda ia'u i alii maluna o lakou.

8 ¶ Aka, o Abenera ke keiki a

Nera, ke alii koa no ko Saula poe kaua, lalau aku la oia ia Iseboseta ke keikikane a Saula, a lawe aku la ia ia i Mahanaima.

9 A hoalii aku la ia ia maluna o ka Gileada, a maluna o ka Asera, maluna hoi o ko Iezereela, a maluna o ka Eperaima, a maluna o ka Beniamina, a maluna hoi o ka Iseraela a pau.

10 He kanaha na makahiki o Iseboseta ke keiki a Saula, i kona wa i noho ai i alii, a elua mau makahiki oia i nohoalii ai. Aka, hahai aku la ka ohana a Iuda mamuli o Davida.

11 A o ka manawa i nohoalii ai o Davida ma Heberona maluna o ka ohana a Iuda, ehiku ia mau makahiki a me na malama keu eono.

12 ¶ Haele mai la o Abenera ke keiki a Nera me na kanaka o Iseboseta ke keiki a Saula, mai Mahanaima mai a Gibeona.

13 Hele aku la hoi o Ioaba ke keiki a Zeruia, me na kanaka o Davida, a halawai pu ae la lakou ma ka punawai o Gibeona; a noho iho la lakou, o kekahi poe ma keia aoao o ka punawai, a o kela poe ma kela aoao o ka punawai.

14 Olelo mai la o Abenera ia Ioaba, E ku ae na kanaka opiopio, a e paani imua o kakou. I aku la o Ioaba, E ku ae lakou.

15 Alaila, ku ae la a hele aku la na mea he umikumamalua o ka Beniamina no Iseboseta ke keiki a Saula, a me na kanaka o Davida he umikumamalua.

16 Lalau aku la kela mea keia mea i kona hoapaio ma ke poo, a hou aku la i kona pahikaua maloko o ka aoao o kona hoapaio, a haule pu iho la lakou a pau: nolaila, ua kapaia kela wahi, Heleka-hazurima; aia no i Gibeona.

17 A he kaua nui no ia la: a ua lukuia o Abenera me na kanaka o ka Iseraela imua o na kanaka o Davida.

18 ¶ Ilaila na keikikane ekolu a Zeruia, o Ioaba, o Abisai, a o Asahela: a he mama na wawae o Asahela me he dia la o ka nahelehele.

19 Alualu aku la o Asahela ia Abenera: a i ka hele ana, aole ia i kapae ma ka akau, aole hoi ma ka hema, mahope o Abenera.

20 Nana ae la o Abenera mahope ona, i ae la, O Asahela anei oe? I mai la kela, Owau no.

21 I aku la o Abenera ia ia, E haliu ae oe ma kou lima akau paha, ma kou hema paha, e lalau aku i kekahi kanaka opiopio, a e lawe nou i kona kahiko ana. Aole nae i manao o Asahela e haliu ae mai ke alualu una ia ia.

22 Olelo hou aku la o Abenera ia Asahela, E haliu ae oe mai o'u aku nei; no ke aha la au e pepehi iho ai ia oe a ka honua? Pehea la hoi e nana pono aku ai kuu maka ia Ioaba kou kaikuaana?

23 Aka, hoole aku la ia, aole e haliu ae: nolaila, hou aku la o Abenera i ke kumu o ka ihe malalo iho o ka lima o kona iwi aoao, a puka aku la ka ihe ma kona kua: hina iho la ia ilaila, a make iho la ma ia wahi: a o na mea a pau i hiki aku ma kahi i hina iho ai o Asahela a make, ku malie iho la lakou.

24 Alualu aku la hoi o Ioaba a me Abisai ia Abenera: a napoo iho la ka la i ko lakou hiki ana aku i ka puu o Ama imua o Gia, ma ka aoao o ka waonahele o Gibeona.

25 ¶ Hoakoakoa pu ae la na mamo a Beniamina mamuli o Abenera, a lilo ae la i hookahi poe, a ku iho la maluna pono o ka puu.

26 Alaila, kahea mai la o Abenera ia Ioaba, i mai la, E ai mau no anei ka pahikaua? Aole anei oe e ike, he mea awaawa no ia ma ka hopena? Pehea la ka loihi, a kena aku oe i na kanaka e uhoi aku mai ke alualu ana ae i ko lakou poe hoahanau?

27 I aku la o Ioaba, Ma ko ke Akua ola ana, ina aole oe i olelo mai, ina ua hoi aku kela kanaka keia kanaka i kakahiaka nei mai ke alualu ana aku i kona hoahanau.

28 Alaila puhi aku la o Ioaba i ka pu, a ku malie iho la na kanaka a

pau, aole i alualu hou aku ia lakou, aole hoi i kaua hou aku lakou.

29 Haele aku la o Abenera me na kanaka ona ma kahi papu, a hele aku la ma kela aoao o Ioredane, a haele ae la ma Biterona a pau, a hiki aku i Mahanaima.

30 Hoi hou aku la o Ioaba mai ke alualu ana ia Abenera: a hoakoakoa ae la i na kanaka a pau, ua nalo iho na kanaka o Davida he umikumamaiwa a me Asahela.

31 Aka, ua pepehi aku na kanaka o Davida i ka Beniamina a me na kanaka o Abenera, a make iho la na kanaka ekolu haneri a me kanaono.

32 ¶ Lawe ae la lakou ia Asahela, a kanu iho la ia ia iloko o ka hale kupapau o kona makuakane i Betelehema. Haele aku la o Ioaba me na kanaka ona ia po a pau, a hiki aku la i Heberona i ka wanaao.

MOKUNA III.

Ko Davida ikaika i ke kaua ana. Ua huhu o Abenera ia Iseboseta, a ua huli ae io Davida la. 22 Ka pepehi ana o Ioaba ia Abenera, a kanikau aku la o Davida ia ia.

HE kaua loa no iwaena o ka ohana a Saula a me ka ohana a Davida; aka, mahuahua ae la ko Davida ikaika, a emi iho la ka ohana a Saula a nawaliwali.

2 ¶ Ua hanau na keikikane na Davida ma Heberona: o Amenona kana hanau mua na Ahinoama no Iezereela;

3 A o kana lua, o Kileaba na Abigaila ka wahine a Nabala no Karemela: a o ke kolu, o Abesaloma ke keikikane a Maaka a ke kaikamahine a Talemai ke alii o Gesura;

4 A o ka ha, e Adoniia ke keikikane a Hagita; a o ka lima, o Sepatia ke keikikane a Abitala:

5 A o ke ono, a Itereama na Egela ka wahine a Davida. Ua hanau keia poe na Davida ma Heberona.

6 ¶ A i ka wa kaua iwaena o ka ohana a Saula a me ka ohana a Davida, hooikaika loa iho la o Abenera no ka ohana a Saula.

7 Aia kekahi haiawahine a Saula, o Rizepa kona inoa, kekahi kaikamahine a Aia. I aku la o Iseboseta ia Abenera, No ke aha la oe i komo aku ai iloko i ka haiawahine a kuu makuakane?

8 Alaila, huhu loa o Abenera i na huaolelo a Iseboseta, i aku la, He poo ilio no anei au nana i lokomaikai aku i ka ohana a Saula a kou makuakane, i kona poe hoahanau, a me kona poe makamaka, ma ke ku ee ana i ka Iuda i keia manawa, aole hoi au i haawi aku ia oe maloko o ka lima o Davida, i hoahewa mai ai oe ia'u i neia la no ua wahine nei?

9 Pela ke Akua e hana mai ai ia Abenera a nui aku, ke hana ole aku au ia Davida e like me ka Iehova i hoohiki aku ai ia ia;

10 E lawe i ke aupuni mai ka ohana a Saula aku, a e kukulu i ka nohoalii o Davida maluna o ka Iseraela a o ka Iuda, mai Dana a hiki i Beeresaba.

11 Aole no i hiki ia ia ke pane olelo hou aku ia Abenera; no ka mea, ua makau kela ia ia.

12 ¶ A hoouna mai la o Abenera i na elele io Davida la, i mai la, Nowai anei ka aina? wahi ana, E hookuikahi kaua, eia hoi me oe no kuu lima, e hoohuli aku ai i ka Iseraela a pau i ou la.

13 ¶ I aku la kela, Pono; e hookuikahi no kaua: hookahi hoi a'u mea e kauoha aku nei ia oe, wahi ana, Aole oe e ike mai i kuu maka, ke lawe ole mai oe mamua ia Mikala ke kaikamahine a Saula, i kou hele ana mai e ike i kuu maka.

14 Hoouna aku la o Davida i na elele io Iseboseta la ke keiki a Saula, i aku la, E haawi mai oe i ka'u wahine ia Mikala, a'u i kuai ai na'u i na omaka o na Pilisetia he haneri.

15 Hoouna aku la o Iseboseta, a lawe ae la ia ia mai ke kane aku o Paletiela ke keiki a Laisa.

16 Hele pu mai la kana kane me ia e uwe ana mahope iho ona, a hiki i Bahurima. Alaila, i aku o Abenera ia ia, O hoi. A hoi aku la ia.

17 ¶ Kamailio aku la o Abenera me na lunakahiko o ka Iseraela, i aku la, Ua imi aku oukou ia Davida i na manawa mamua i alii maluna o oukou.

18 Eia no ka manawa: no ka mea, ua olelo mai o Iehova no Davida, i ka i ana mai, Ma ka lima o ka'u kauwa o Davida e hoola au i ko'u poe kanaka i ka Iseraela, mailoko mai o ka lima o ka poe Pilisetia, a mailoko mai hoi o ka lima o ko lakou poe enemi a pau.

19 Olelo aku la hoi o Abenera maloko o na pepeiao o ka Beniamina: hele aku la hoi o Abenera e hai aku maloko o na pepeiao o Davida ma Heberona i na mea a pau a ka Iseraela i makemake ai, a me na mea a pau i makemake ai ka Beniamina.

20 A hiki aku la o Abenera i Heberona io Davida la, oia me na kanaka he iwakalua. Hana iho la o Davida i ahaaina na Abenera a na ka poe kanaka me ia.

21 I aku la o Abenera ia Davida, E ku ae au a hele aku e houluulu i ka Iseraela a pau i kuu haku i ke alii, i hana lakou i berita me oe, i nohoalii hoi oe maluna o na mea a pau a kou naau e makemake nei. Hoihoi aku la o Davida ia Abenera, a hele aku la ia me ka maluhia.

22 ¶ Aia hoi, hele mai la na kanaka o Davida me Ioaba mai ke kaua mai, a lawe pu mai la me lakou i ka waiwai pio he nui: aole hoi o Abenera me Davida i Heberona; no ka mea, ua hoihoi kela ia ia, a ua hele aku ia me ka maluhia.

23 A hiki mai la o Ioaba a me ka poe kaua a pau pu me ia, hai mai la lakou ia Ioaba, i ka i ana mai, I hele mai nei o Abenera ke keiki a Nera i ke alii, a ua hoihoi aku kela ia ia, a ua hala aku ia me ka maluhia.

24 Alaila, hele aku la o Ioaba i ke alii, i aku la, Heaha kau i hana'i? Aia hoi, ua hele mai nei o Abenera; heaha hoi kau i hoihoi aku ai ia ia, a ua hala loa kela?

25 Ua ike oe ia Abenera ke keiki a Nera, i hele mai nei ia e hoopunipuni ia oe, a e ike i kou hele ana aku a me kou hoi ana mai, a e ike hoi i na mea a pau au e hana nei.

26 A hoi mai o Ioaba iwaho, mai o Davida mai, kena aku la ia i na kanaka e kii ia Abenera, na lakou ia i hoihoi mai, mai ka punawai mai o Sira: aole hoi i ike o Davida.

27 A hoi hou mai la o Abenera i Heberona, kono aku la o Ioaba ia ia iwaena o ka ipuka e olelo malie aku ia ia, ilaila kela i hou aku ai ia ia malalo iho o ka lima o ka iwiaoao, a make iho la ia, no ke koko o Asahela o kona kaikaina.

28 ¶ Mahope iho, a lohe ae la o Davida, i aku la ia, Imua o Iehova ua hala ole mau loa au a me kuu aupuni i ke koko o Abenera ke keiki a Nera.

29 E kau aku no ia maluna o ke poo o Ioaba, maluna hoi o ka ohana a pau o kona makuakane; aole hoi e nele kekahi o ka ohana a Ioaba i ka mai puha, a i ka lepera paha, a i ke kanikookoo paha, a i ka haule paha maluna o ka pahikaua, a i ka ai ole paha.

30 Pela o Ioaba me Abisai kona kaikaina i pepehi ai ia Abenera; no ka mea, ua pepehi iho oia i ko laua kaikaina ia Asahela i ke kaua ana ma Gibeona.

31 ¶ Olelo aku la o Davida ia Ioaba a me ka poe a pau me ia, E haehae iho i ko oukou kapa, a e kaei oukou i ke kapa inoino, a e kanikau imua o Abenera. A o ke alii o Davida i hele mahope o ka manele.

32 Kanu iho la lakou ia Abenera ma Heberona: hookiekie ae la ke alii i kona leo iluna ma ka hale kupapau o Abenera, a uwe iho la na kanaka a pau.

33 Kanikau iho la ke alii maluna o Abenera, i aku la, Ua make no anei o Abenera e like me ka make o ka naaupo?

34 Aole i nakiikiiia kou mau lima, aole hoi i paa na wawae i ka hao; me ka haule ana o kekahi imua o na kanaka hewa, pe-

la no oe i haule iho ai. Uwe hou iho la na kanaka a pau maluna ona.

35 A hele mai na kanaka a pau e koi aku ia Davida e ai i ka ai oiai ka la: hoohiki aku la Davida, i aku la, Pela ke Akua e hana mai ai ia'u a nui aku, ke hoao iho au i ka berena a i kekahi mea e ae, a napoo ka la.

36 Nana aku la na kanaka a pau, a ua oluolu lakou ia mea: no ka mea, ma na mea a pau a ke alii i hana'i, ua oluolu na kanaka a pau ilaila.

37 No ka mea, ua ike na kanaka a pau, a me ka Iseraela a pau ia la, aole no ke alii ka pepehi ia Abenera ke keiki a Nera.

38 Olelo aku la ke alii i kana poe kauwa, Aole anei oukou i ike, he kanaka nui i haule i neia la iwaena o ka Iseraela.

39 Ano hoi, ua nawaliwali au i poniia i alii; a o keia mau kanaka na keiki a Zeruia, ua oi aku ko laua koikoi i ko'u: e hoouku mai no nae o Iehova i ka mea hana ino e like me kona hewa.

MOKUNA IV.

Ua pepehiia o Iseboseta e Rekaba a me Baana. 8 Lawe ae la laua i kona poo io Davida la. 12 Hoohewa aku la Davida ia laua, a make laua.

ALOHE ae la ke keiki a Saula, ua make o Abenera ma Heberona, palupalu iho la kona mau lima, a pihoihoi ka Iseraela a pau.

2 Aia na kanaka elua no ke keiki a Saula, he mau lunakoa; o Baana ka inoa o kekahi, a o Rekaba ka inoa o kekahi; na keiki laua a Rimona no Beerota no na mamo a Beniamina; (no ka mea, ua helu pu ia o Beerota me ka Beniamina;

3 Holo aku la na kanaka o Beerota i Gitaima, a ua noho malihini lakou ilaila, a kiki i neia manawa.)

4 A o Ionatana ke keiki a Saula, nana no kekahi keikikane, ua oopa ma kona mau wawae. Elima ona mau makahiki i ka wa i hiki aku ai ka olelo no Saula a no Ionatana mai Iezereela aku, a kaikai aku la kona kahu ia ia, a holo aku la: a i kona wikiwiki ana e holo aku, haule iho la kela a oopa iho la. O Mepiboseta kona inoa.

5 Hele aku la o Rekaba a me Baana na keiki a Rimona no Beerota, a hoi mai la laua i ka hale o Iseboseta i ka manawa i wela ai ka la, a e moe ana ia ma ka moe i ke awakea.

6 Hele aku la laua ilaila iwaena konu o ka hale, e like me ke kii i ka hua palaoa; a hou aku la laua ia ia malalo iho o ka lima o ka iwiaoao: a pakele aku la o Rekaba a me Baana kona hoahanau.

7 No ka mea, i ko laua hele ana aku iloko o ka hale, e moe ana ia maluna o kona moe iloko o kona keena moe, hou aku la laua ia ia, a make ia; a oki iho la laua i kona poo, a holoholo aku la ma ka papu a ao ka po.

8 Lawe mai la laua i ke poo o Iseboseta io Davida la i Heberona, i mai la i ke alii, Eia ke poo o Iseboseta ke keiki a Saula, o kou enemi, nana i imi mai i kou ola. I keia la, ua hoopai mai o Iehova maluna o Saula a me kana hua, no kuu haku no ke alii.

9 ¶ Olelo aku la Davida ia Rekaba a me Baana kona hoahanau, na keiki a Rimona no Beerota, i aku la ia laua, Ma ko Iehova ola ana, nana i hoopakele i kuu ola i ka popilikia a pau,

10 A hai mai la kekahi ia'u, i ka i ana mai, Aia ua make o Saula, e manao ana ia he olelo maikai kana ia'u, lalau aku la au ia ia, a pepehi iho la ia ia ma Zikelaga: oia iho la ka uku a'u i haawi aku ai ia ia no kana olelo ana:

11 Oia aku no, a i pepehi iho na kanaka hewa i ke kanaka pono maloko o kona hale maluna o kona moe iho; aole anei au e hoopai koke aku i kona koko ma ko olua mau lima, a e kaili aku ia olua mai ka honua aku?

12 Kena aku la Davida i na kanaka opiopio ona, a pepehi aku la lakou ia laua, a oki iho la i ko laua mau lima a me na wawae, a

kau aku la ia laua maluna ma ka punawai o Heberona. A lawe ae la lakou i ke poo o Iseboseta, a kanu iho la iloko o ka hale kupapau o Abenera ma Heberona.

MOKUNA V.

No ka poniia o Davida i alii maluna o ka Iseraela a pau. 6 Ua kaua aku ia i ko Ierusalema a lilo mai ia wahi nona; a noho iho la o Davida ilaila. 13 O na wahine a me na keiki a Davida. 17 Ke kaua ana me ko Pilisetia.

ALAILA hele mai la na ohana a pau o ka Iseraela io Davida la i Heberona, a olelo mai la lakou, Eia hoi, hookahi no ko kakou iwi a me ka io.

2 I ka wa mamua no hoi, ia Saula i alii ai maluna o kakou, o oe no ka mea nana i alakai aku a i alakai mai i ka Iseraela; i mai la hoi o Iehova ia oe, E hanai oe i ko'u poe kanaka i ka Iseraela, a e lilo oe i luna no ka Iseraela.

3 Pela na lunakahiko a pau o ka Iseraela i hele mai ai i ke alii ma Heberona; a hoopaa iho la ke alii o Davida i berita me lakou ma Heberona imua o Iehova: a poni iho la lakou ia Davida i alii no ka Iseraela.

4 ¶ He kanakolu na makahiki o Davida, i kona wa i lilo ai i alii, a nohoalii iho la ia i na makahiki he kanaha.

5 Ehiku mau makahiki a me na malama keu eono i nohoalii iho ai oia ma Heberona maluna o ka Iuda; a ma Ierusalema i nohoalii iho ai oia maluna o ka Iseraela a pau a me ka Iuda i na makahiki he kanakolu a me kumamakolu.

6 ¶ Hele aku la ke alii a me na kanaka ona i Ierusalema i ka poe Iebusi, na kamaaina o ia wahi. Olelo mai la lakou ia Davida, i ka i ana mai, Ina aole oe e lawe aku i ka poe makapo a me ka poe oopa, aole no oe e komo mai ia nei: e manao ana lakou aole e komo o Davida ilaila.

7 Aka, hoopio ae la o Davida i ka pakaua o Ziona, oia hoi ke kulanakauhale o Davida.

8 I aku la Davida ia la, O na mea pepehi i ka Iebusi, e hele lakou i ke kahawai e luku i ka poe oopa a me ka poe makapo, i ka poe i inainaia e ko Davida naau; no ka mea, ua olelo na mea makapo a me na mea oopa, Aole ia e hiki maloko o ka hale.

9 Noho iho la o Davida iloko o ka pakaua, a kapa iho la ia wahi, O ke kulanakauhale o Davida: a kukulu iho la o Davida i na hale ma Milo mawaho a maloko.

10 Mahuahua ae la o Davida a nui loa, me ia pu no hoi o Iehova ke Akua o na kaua.

11 ¶ A o Hirama ke alii o Turo, hoouna mai la ia i na elele io Davida la, me na laau kedera, a me na kamana, a me na kalaipohaku; a hana iho la lakou i hale no Davida.

12 Ike pono iho la o Davida, ua hookupaa iho no o Iehova ia ia i alii maluna o ka Iseraela, a ua hookiekie ae ia i kona aupuni no kona poe kanaka no ka Iseraela.

13 ¶ Lawe hou ae la o Davida i na haiawahine a me na wahine hoi nana no Ierusalema, mahope iho o kona hele ana mai mai Heberona mai: a hanau mai la na keikikane hou a me na kaikamahine hou na Davida.

14 Eia na inoa o ka poe i hanau nana ma Ierusalema, o Samua, o Sobaba, o Natana, a o Solomona,

15 O Ibehana hoi me Elisua, o Nepega a me Iapia,

16 O Elisama, o Eliada, a me Elipaleta.

17 ¶ A lohe ae la ka poe Pilisetia, ua poni iho lakou ia Davida i alii maluna o ka Iseraela; pii nui mai la na Pilisetia a pau e imi ia Davida; a lohe ae la Davida, a iho iho la ia ma ka pakaua.

18 Hele mai la hoi ka poe Pilisetia, a hoomoana aku la ma ke awawa o Repaima.

19 Ninau aku la o Davida ia Iehova, i aku la, E pii aku anei au i ka poe Pilisetia? E hoolilo mai hoi oe ia lakou i kuu lima? I mai la o Iehova ia Davida, E pii aku oe, no ka mea, e oiaio no e hoolilo au i ka poe Pilisetia i kou lima.

20 Hele aku la o Davida i Baala-

perazima, a luku aku la o Davida ia lakou malaila, i iho la ia, Ua poha aku o Iehova maluna o ko'u poe enemi, e like me ka poha ana o ka wai. Nolaila, kapa aku la ia i ka inoa o ia wahi, o Baala-perazima.

21 Haalele lakou i na kii o lakou ilaila, a lawe aku la o Davida a me na kanaka ona ia mau mea.

22 ¶ Pii hou mai la ka poe Pilisetia, a hoomoana iho la ma ke awawa o Repaima.

23 A ninau aku la o Davida ia Iehova, i mai la kela, Aole oe e pii pono aku; aka, e hoopuni ae oe mahope mai o lakou, i kahi e kupono ana i na laau silika.

24 A lohe oe i ka halulu o ka hele ana ma na welau o na laau silika, alaila oe e lalelale: no ka mea, alaila e hele aku ana o Iehova imua ou e pepehi aku i na Pilisetia.

25 Hana aku la o Davida e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia; a luku aku la ia i na Pilisetia mai Geba aku a hiki aku oe i Gazera.

MOKUNA VI.

No ka lawe ana mai o ka pahuberita mai Gibea mai a Ierusalema. 14 Haa iho la o Davida imua o ua mea la. 20 Olelo ukiuki aku la o Mikala ia Davida.

HOULUULU hou ae la o Davida i na kanaka i waeia a pau o ka Iseraela, he kanakolu tausani.

2 Ku ae la o Davida, a hele pu aku la me na kanaka a pau me ia mai Baale o ka Iuda, e halihali mai laila mai i ka pahu o ke Akua, i ka mea i heaia aku ai ka inoa, ka inoa o Iehova sabaota, o ka Mea e noho ana mawaena o na kerubima.

3 Kau aku la lakou i ka pahu o ke Akua maluna o ke kaa hou, a lawe mai la ia mailoko ae o ka hale o Abinadaba ma Gibea. Kai aku la o Uza a me Ahio na keikikane a Abinadaba i ke kaa hou.

4 Lawe mai la lakou ia mea mailoko mai o ka hale o Abinadaba ma Gibea, e hele pu ana me ka pahu o ke Akua, a hele aku la o Ahio imua o ka pahu.

5 Hookani aku la o Davida a me ka ohana a Iseraela a pau imua o Iehova, me na mea kani o na laau o kela ano o keia ano; me na lira, na pesaleteria, na timeberela, na korineta, a me na kimebala.

6 ¶ A hiki aku la lakou i kahi hehipalaoa no Nakona, o aku la o Uza i kona lima i ka pahu o ke Akua, a paa aku la ia; no ka mea ua okupe na bipikauo.

7 Huhu mai la o Iehova ia Uza, a hahau mai la ke Akua ia ia malaila, no kona hala; a make iho la ia malaila ma ka pahu o ke Akua.

8 Ukiuki iho la o Davida i ko Iehova hahau ana aku ia Uza; a kapa aku la o Davida i ka inoa o ia wahi, o Perezuza.

9 Makau iho la o Davida ia Iehova ia la, i iho la, Pehea la e hiki aku ai ka pahu o ke Akua io'u la?

10 Nolaila, aole i lawe o Davida i ka pahu o Iehova io na la i ke kulanakauhale o Davida: aka, lawe ae la o Davida ia mea iloko o ka hale o Obededoma no Gata.

11 A waiho wale ia ka pahu o Iehova ma ka hale o Obededoma no Gata i na malama ekolu, a hoopomaikai mai la o Iehova ia Obededoma a me ko ka hale ona a pau.

12 ¶ Hai aku la lakou ia Davida i ke alii, i mai la, E, ua hoopomaikai o Iehova i ko ka hale o Obededoma, a me na mea a pau ia ia, no ka pahu o ke Akua. A hele aku la o Davida, a lawe mai la i ka pahu o ke Akua, mai ka hale o Obededoma mai, a iloko o ke kulanakauhale o Davida me ka olioli.

13 Aia, hele aku la ka poe halihali i ka pahu o Iehova i na ana eono, mohai aku la oia i na bipi a me na mea i kupaluia.

14 Haa ikaika aku la hoi o Davida imua o Iehova; a ua kaeiia o Davida i ka epoda olona.

15 A halihali mai la o Davida a me ka ohana a Iseraela a pau i ka pahu o Iehova me ka hooho ana, a me ka hookani ana i ka pu.

16 A i ka hiki ana mai o ka pahu o ke Akua iloko o ke kulanakauhale o Davida, nana aku la o Mikala ke kaikamahine a Saula ma ka puka makani, a ike aku la i ke

alii ia Davida e lele ana, a e haa ana imua o Iehova; hoowahawaha aku la kona naau ia ia.

17 ¶ Lawe mai la lakou i ka pahu o Iehova iloko, a kau iho la ia ma kona wahi, mawaena konu o ka halelewa a Davida i kukulu ai nona: a mohai aku la o Davida i na mohaikuni, a me na mohai aloha imua o Iehova.

18 A pau ae la ka Davida mohai ana i na mohaikuni a me na mohai hoomalu, hoomaikai aku la ia i na kanaka ma ka inoa o Iehova sabaota.

19 A haawi aku la ia na ka poe kanaka a pau, na ke anaina kanaka a pau o ka Iseraela, na na wahine a me na kane, na kela mea keia mea, i ka popo berena a me kauwahi ia, a me kekahi pai huawaina. A hoi hou aku la na kanaka a pau i ko lakou mau wahi.

20 ¶ Hoi hou aku la o Davida e hooaloha i ko ka hale ona. Hele mai la o Mikala ke kaikamahine a Saula e halawai me Davida, i mai la, Kai ka nani o ke alii o ka Iseraela i keia la, nana i wehe ae i kona kapa i keia la imua o na maka o na kauwawahine a kona poe kanaka, e like me ka wehe hilahila ole ana o kekahi kanaka lapuwale.

21 I aku la o Davida ia Mikala, Imua ia o Iehova, nana au i koho mai imua o kou makuakane, imua hoi o kana ohana a pau e hoonoho ia'u i alii maluna o ko Iehova poe kanaka, maluna o ka Iseraela: nolaila hoi e hula au imua o Iehova.

22 A ma keia hope, e lilo ana au i mea i hoowahawahaia, a i mea ino hoi imua o ko'u maka iho: a o ka poe kauwawahine au i olelo mai ai, e hoomaikaiia mai hoi au e lakou.

23 Nolaila, aohe keiki a Mikala ke kaikamahine a Saula a hiki i kona la i make ai.

MOKUNA VII.

No ko Davida manao e hana i luakini no Iehova, 5 a papa mai ke Akua. 6 Ka olelo ana mai a ke Akua ia Davida, 18 a me ka Davida pule hoomaikai aku.

AI ka wa i noho ai ke alii iloko o kona hale, a hoomaha mai la o Iehova ia ia mai o a o, mai kona poe enemi a pau;

2 I aku la ke alii ia Natana ke kaula, Eia hoi au ke noho nei iloko o ka hale kedera; aka, e noho ana ka pahu o Iehova maloko o na paku.

3 I aku la o Natana i ke alii, E hele oe e hana i ka mea a pau iloko o kou naau; no ka mea, me oe pu no o Iehova.

4 ¶ A ia po iho no, hiki mai la ka olelo a Iehova io Natana la, i mai la,

5 E hele oe e hai aku i kuu kauwa ia Davida, Eia ka Iehova e olelo aku nei, E hana anei oe i hale no'u e noho ai?

6 No ka mea, aole no au i noho iloko o ka hale maoli mai ka manawa mai a'u i alakai mai nei i na mamo a Iseraela mai Aigupita mai, a hiki i keia la; aka, ua hele no wau maloko o ka halelole, a me ka halelewa.

7 I ko'u hele ana a pau me na mamo a pau a Iseraela, i olelo aku anei au i kekahi ohana a Iseraela, i ka mea a'u i kauoha aku ai e hanai i ko'u poe kanaka i ka Iseraela, i ka i ana aku, Heaha ka mea e hana ole ai oukou i hale kedera no'u?

8 Nolaila hoi, e olelo aku oe i kuu kauwa ia Davida, Eia ka Iehova sabaota e olelo mai nei, I lawe mai no wau ia oe mai ka pahipa mai, mamuli mai hoi o ka poe hipa, i alii oe maluna o kuu poe kanaka o ka Iseraela.

9 Owau hoi kekahi pu me oe i kou mau wahi i hele aku ai, a ua hooki iho no wau i ou poe enemi a pau mai kou maka aku, a ua hookaulana aku au i kou inoa, e like me ka inoa o ka poe nui ma ka honua.

10 Na'u hoi e hoike aku i wahi no ko'u poe kanaka no ka Iseraela, a e kanu iho no au ia lakou i noho ai lakou ma ko lakou wahi iho, aole e nee hou aku lakou; aole hoi e hoino hou mai ka poe keiki na ka ino ia lakou, e like me ka manawa mamua,

11 A mai ka manawa mai a'u i hoonoho ai i na lunakanawai maluna o ko'u poe kanaka o ka Iseraela, a hiki i ka hoomaha ana ia oe mai kou poe enemi ae a pau. Eia hoi ka Iehova e i mai nei ia oe, Na Iehova no e hana i hale nou.

12 ¶ Aia pau kou mau la, a moe iho oe me ou poe kupuna, e hooku ae au i kau keiki mahope ou, i ka mea e puka ana mailoko ae o kou opu, a e hookupaa hoi au i kona aupuni.

13 Nana no e hana i hale no ko'u inoa, a e hookupaa hoi au i ka nohoalii o kona aupuni a mau loa aku.

14 Owau no auanei kona makuakane, a e lilo hoi ia i keiki na'u: a i hana ino kela, na'u no e paipai aku ia ia me ka laau ma ko ke kanaka, a me ka hahau ana ma ko na keiki a na kanaka.

15 Aka, aolo au e lawe i ko'u aloha mai ona aku la, me a'u i lawe aku ai ia mea mai o Saula aku, ka mea a'u i hoolei aku ai mai ko'u alo aku.

16 A e hookupaa mau loa ia aku kau ohana a me kou aupuni imua ou: e hookupaaia hoi kou nohoalii a mau loa aku.

17 Ma keia mau olelo a pau, a ma keia hihio a pau ka Natana i olelo aku ai ia Davida.

18 ¶ Alaila komo aku la o Davida ke alii iloko, a noho iho la imua o Iehova, a olelo aku la, Owai la hoi wau, e ka Haku e Iehova? Heaha hoi ko'u ohana i malama mai ai oe ia'u a hiki i neia wa?

19 He mea uuku hoi keia imua o kou maka, e Iehova ka Haku; aka, ua olelo mai hoi oe no ka ohana a kau kauwa a liuliu aku mahope. Ua like anei keia me ko ke kanaka, e Iehova ka Haku?

20 Heaha ka mea hou aku e hiki ia Davida ke olelo aku ia oe? no ka mea, ua ike pono mai oe i kau kauwa nei, e Iehova ka Haku.

21 No ka pono o kau olelo, a e like me ko loko o kou naau kau i hana mai ai i keia mau mea nui a pau, i mea e ike ai kau kauwa.

22 Nolaila, e Iehova e ke Akua, he nui oe; no ka mea, aohe mea like me oe, aohe hoi Akua e ae, o oe wale no; e like me ka mea a pau a makou i lohe ai ma ko makou pepeiao.

23 Owai la ka lahuikanaka ma ka honua nei e like me kou poe kanaka me ka Iseraela, ka poe a ke Akua i kii aku ai e hoola i poe kanaka nona, i mea e kaulana ai kona inoa, a e hana aku no lakou i na mea nui a weliweli no kou aina, imua o kou poe kanaka, o ka poe au i hoola ae nou mai na lahuikanaka o Aigupita, a me ko lakou mau akua mai.

24 No ka mea, ua hoolilo oe nou i kou kanaka i ka Iseraela, i poe kanaka nou mahope mau loa aku; a o oe, e Iehova, ua lilo mai oe i Akua no lakou.

25 Ano hoi, e Iehova ke Akua, e hookupaa mau loa oe i ka olelo au i olelo mai ai no kau kauwa a me kana ohana, a e hana mai e like me kau olelo.

26 A e hoonani mau loa ia kou inoa, i ka i ana, O Iehova sabaota, oia ke Akua maluna o ka Iseraela: a e hookupaaia hoi ka ohana a kau kauwa a Davida imua ou.

27 No ka mea, ua hoike mai oe, e Iehova sabaota, ke Akua no ka Iseraela, iloko o ka pepeiao o kau kauwa, i ka i ana mai, E hana au i hale nou: nolaila, ua manao iho kau kauwa iloko o kona naau e pule aku i keia pule ia oe.

28 Ano hoi, e Iehova ka Haku, o oe no ua Akua la, a he oiaio hoi kau mau olelo; a ua olelo mau mai oe i keia lokomaikai i kau kauwa nei:

29 Nolaila hoi, e lealea mai oe, a e hoopomaikai mai i ka ohana a kau kauwa, i mau loa ia imua ou: no ka mea, ua olelo no oe, e Iehova ka Haku; a ma kau hoopomaikai ana e pomaikai ai ka ohana a kau kauwa mahope mau loa aku.

MOKUNA VIII.

No ka lanakila ana o Davida maluna o na Pilisetia, me ko Moaba, a me ko Suria. 15 Ka noho pomaikai ana o Davida, a me na inoa o na luna a me na kuhina.

MAHOPE aku, pepehi aku la o Davida i na Pilisetia, a hoolilo iho la ia lakou malalo ona: a lawe ae la hoi o Davida i ke kulanakauhale alii mailoko ae o ka lima o na Pilisetia.

2 Pepehi aku la hoi ia i ko Moaba, ana iho la ia lakou i ke kaulaana, e hoohina ana ia lakou ma ka honua: ana iho la oia ia lakou i elua kaula-ana e make ai, a me kekahi kaula-ana okoa e ola ai. Pela i lilo ai ko Moaba i aina kauwa na Davida, a lawe mai la hoi lakou i ka waiwai hookupu.

3 ¶ Pepehi aku la hoi o Davida ia Hadadezera ke keiki a Rehoba, ke alii o Zoba, ia ia i hele aku ai e hoopaa i kona palena aina ma ka muliwai o Euperate.

4 Lawe pio aku la hoi o Davida mai ona aku la i na hooholoiio hookahi tausani me na haneri ehiku, a me na tausani kanaka hele wawae he iwakalua; a oki iho la o Davida i ke olona wawae o na lio no na halekaa; aka, ua hookoe ia i hookahi haneri o na lio halekaa.

5 A i ka hele ana mai o ko Suria no Damaseko e kokua mamuli o Hadadezera ke alii o Zoba, pepehi iho la o Davida i na kanaka he iwakalua kumamalua tausani o ko Suria.

6 A hana iho la o Davida i na pakaua ma Suria o Damaseko; a lilo ae la ko Suria i poe kauwa na Davida, a lawe mai la i ka waiwai hookupu. A malama mai la o Iehova ia Davida i na wahi a pau ana i hele ai.

7 Hao ae la o Davida i na palekaua gula maluna o na kauwa a Hadadezera, a lawe mai la ia mau mea i Ierusalema.

8 Lawe mai la hoi o Davida ke alii i ke keleawe he nui loa, mai Beta mai, a mai Berotai mai, na kulanakauhale o Hadadezera.

9 ¶ A lohe ae la o Toi ke alii o Hamata, ua pepehi aku o Davida i ka poe kaua a pau no Hadadezera,

10 Alaila, hoouna mai la o Toi ia Iorama kana keiki io Davida la ke alii e ike ia ia, a e hoalohaloha ia ia, no ka mea, ua kaua aku oia ia Hadadezera, a ua luku aku ia ia: no ka mea, he kanaka kaua o Toi me Hadadezera; a ma kona lima na kiaha kala a me na kiaha gula a me na kiaha keleawe.

11 Hoolaa aku la no o Davida ia mau mea no Iehova, me ke kala a me ke gula ana i hoolaa aku ai o na lahuikanaka a pau ana i hookauwa aku ai:

12 O ko Suria, o ko Moaba, a o ka poe mamo a Amona, o ko Pilisetia, a o ko Ameleka, a o ka waiwai pio no Hadadezera ke keiki a Rehoba, ke alii no Zoba.

13 Kaulana ae la ka inoa o Davida i kona wa i hoi mai ai, mai ka pepehi ana i ko Suria ma ke awawa paakai, he umikumamawalu tausani kanaka.

14 ¶ Hana iho la hoi ia i na pakaua ma Edoma; ma Edoma a pau i hana iho ai oia i na pakaua; a lilo mai la ko Edoma a pau i kauwa na Davida. A malama mai la o Iehova ia Davida i na wahi a pau ana i hele aku ai.

15 Nohoalii iho la o Davida maluna o ka Iseraela a pau; a hooko aku la o Davida i ke kanawai, me ka hoopono aku i na kanaka ona a pau.

16 A o Ioaba ka keiki a Zeruia, oia ka luna kaua; a o Iehosapata ke keiki a Ahiluda ke kakaolelo;

17 A o Zadoka ke keiki a Ahituba, a me Ahimeleka ke keiki a Abiatara na kahuna; a o Seraia ke kakauolelo;

18 A o Benaia ke keiki a Iehoida, maluna ia o ka poe Kereti, a me ka poe Peleti; a o na keiki a Davida, he mau keiki alii lakou.

MOKUNA IX.

No Mepiboseta ke keikikane a Ionatana. Hoouna aku la Davida e kii ia ia, a haawi aku la ia i ka aina o kona kupunakane, a kaohi iho la e noho me ia.

I AKU la Davida, Aole anei e koe kekahi o ka ohana a Saula, i hoike aku ai au ia ia i aloha no Ionatana?

2 Aia kekahi kauwa no ka ohana o Saula, o Ziba kona inoa: a kii

aku la lakou ia ia e hele io Davida la, i aku la ke alii ia ia, O oe no o Ziba? I mai la kela, Owau no o kau kauwa.

3 I aku la ke alii, Aole anei e koe kekahi o ka ohana a Saula, i hoike aku ai au i ke aloha o ke Akua ia ia? I mai la o Ziba i ke alii, Ke koe nei no kekahi keikikane a Ionatana, ua oopa na wawae ona.

4 I aku la ke alii ia ia, Auhea la ia? I mai la o Ziba i ke alii, aia maloko o ka hale o Makira ke keiki a Amiela i Lodebara.

5 ¶ Alaila, hoouna aku la o Davida ke alii, a lawe mai la ia ia mai loko mai o ka hale o Makira ke keiki a Amiela mai Lodebara mai.

6 A hiki mai la Mepiboseta, ke keiki a Ionatana, ke keiki a Saula, io Davida la, kulou iho la ia ilalo kona alo, a hoomaikai aku la. I aku la o Davida, E Mepiboseta. I mai la kela, Eia kau kauwa.

7 ¶ I aku la o Davida ia ia, Mai makau oe; no ka mea, e oiaio no, e lokomaikai aku au ia oe no Ionatana kou makuakane, a e hoihoi aku au nou i ka aina a pau o kou kupunakane o Saula; a e ai mau oe i ka berena ma kuu papaaina.

8 Kulou iho la ia, i mai la, Heaha kau kauwa, i ike mai ai oe ia'u he ilio make?

9 ¶ Alaila kahea aku la ke alii ia Ziba ke kauwa a Saula, i aku la ia ia, Ua haawi aku au na ke keiki a kou haku i na mea a pau o Saula a o kana ohana a pau.

10 E malama oe i ka aina nona, o oe me au mau keiki a me au mau kauwa; a e lawe mai hoi oe i ai na ke keiki a kou haku e ai ai: aka, o Mepiboseta ke keiki a kou haku, e ai mau ia ma ko'u papaaina. Aia ia Ziba na keikikane he umi kumamalima, a me na kauwa he iwakalua.

11 Alaila olelo aku la o Ziba i ke alii, E like me ka mea a pau a ko'u haku a ke alii i kauoha mai ai i kana kauwa, pela no e hana aku ai kau kauwa. A o Mepiboseta, e ai ia ma ko'u papaaina e like me kekahi keikikane a ke alii.

12 He keikikane opiopio ka Mepiboseta, o Mika kona inoa: a o na mea a pau i noho ma ka hale o Ziba, he mau kauwa lakou na Mepiboseta.

13 A noho iho la o Mepiboseta ma Ierusalema, a ai mau iho la ia ma ka papaaina o ke alii: a ua oopa kela ma kona mau wawae a elua.

MOKUNA X.

Ua hoinoia mai na elele a Davida e Hanuna ke alii o ka Amona. 7 Ua kaua aku o Davida me ke alii o ka Amona. 13 Ua lanakila o Davida maluna o ko Suria, ka poe nana i kokua aku ia Hanuna.

MAHOPE mai o ia mau mea, make iho la ke alii o ka poe mamo a Amona, a nohoalii iho la o Hanuna kana keiki ma kona wahi.

2 Olelo iho la o Davida, E lokomaikai aku au ia Hanuna ke keiki a Nahasa, e like me kona makuakane i lokomaikai mai ai ia'u. Hoouna aku la o Davida e hooluolu aku ia ia no kona makuakane ma ka lima o na kanaka ona. A hiki aku la na kanaka o Davida ma ka aina o na mamo a Amona.

3 A o na alii o na mamo a Amona, i aku la lakou ia Hanuna i ko lakou haku, Ke manao nei anei oe e hoomaikai nei o Davida i kou makuakane i kona hoouna ana mai iou la i na mea hooluolu mai? Aole anei o Davida i hoouna mai i kona mau kanaka e makaikai i ke kulanakauhale, a e hoomakakiu mai, a e hookahuli ia wahi?

4 Nolaila, lalau aku la o Hanuna i na kanaka o Davida, a kahi ae la i kekahi aoao o ko lakou umiumi, a okioki iho la i ko lakou kapa mawaena ma ko lakou kikala, a hookuu mai la ia lakou.

5 A hai aku la lakou ia mea ia Davida, alaila hoouna aku la ia e halawai me lakou, no ka mea, ua hilahila loa ua mau kanaka la: i aku la ke alii, E noho oukou i Ieriko, a ulu ae ko oukou umiumi, alaila e hoi mai.

6 ¶ A ike iho la na mamo a Amona, ua pilau lakou imua o Davida, kii aku la na mamo a

Amona, a hoolimalima aku la i ko Suria no Beterehoba, a me ko Suria no Zoba, he iwakalua tausani na koa kaniwawae, me ka tausani hookahi o na kanaka no Maaka ke alii, a me na kanaka no Isetoba he umikumamalua tausani.

7 A lohe ae la o Davida, hoouna aku la oia ia Ioaba, a me ka puali a pau o ka poe ikaika.

8 Hele mai la ka poe mamo a Amona iwaho, a hoonohonoho iho la i ke kaua ma kahi e komo ai iloko o ka puka; a ku kaawale mai la ka poe Suria no Zoba, a no Rehoba, no Isetoba, a no Maaka, ma ke kula.

9 A ike aku la o Ioaba i ke alo o na kaua, mamua kekahi, a mahope kekahi, alaila wae iho la ia i ka poe ui a pau o ka Iseraela, a hoonohonoho aku la ia lakou e ku e i ka poe Suria.

10 A haawi aku la ia i ka poe i koe ma ka lima o Abisai kona kaikaina, i hoonohonoho aku ai oia ia lakou e ku e i ka poe mamo a Amona.

11 Olelo aku la ia, Ina paha e oi aku ka ikaika o ko Suria i ko'u, alaila e kokua mai oe ia'u, aka, ina paha e oi aku ka ikaika o ka poe mamo a Amona i kou, alaila au e hele aku ai e kokua ia oe.

12 I nui ka ikaika, a e koa hoi kakou no ko kakou lahuikanaka, a me na kulanakauhale o ko kakou Akua: e hana mai hoi o Iehova e like me ka mea e pono imua o kona mau maka.

13 Neenee aku la o Ioaba me na kanaka me ia e kaua aku i ko Suria, a hee aku la lakou imua ona.

14 A ike ae la ka poe mamo a Amona, ua hee aku la ko Suria, alaila hee aku la hoi lakou imua o Abisai, a komo aku la iloko o ke kulanakauhale. A hoi hou mai la o Ioaba mai ka poe mamo a Amona mai, a hele mai la i Ierusalema.

15 ¶ A ike ae la ko Suria ua pepehiia lakou imua o ka Iseraela, hoakoakoa ae lakou i kahi hookahi.

16 Kii aku la o Hadarezera, a kai mai la i ko Suria ma kela aoao o ka muliwai; a hele mai la lakou i Helama: imua hoi o lakou o Sobaka ka lunakaua o Hadarezera.

17 A haiia mai ia ia Davida, hoakoakoa ae ia i ka Iseraela a pau, a hele aku la ma kela aoao o Ioredane, a hiki aku la i Helama: a hoonohonoho aku la ko Suria ia lakou iho e ku e ia Davida, a kaua aku la lakou ia ia.

18 Hee aku la ko Suria imua o ka Iseraela, pepehi iho la o Davida i ko na halekaa ehiku haneri o ko Suria, me na tausani koa hoohololio he kanaha; a pepehi aku la hoi oia ia Sobaka ka lunakaua o lakou, a make iho la ia ilaila.

19 A ike ae la ka poe alii a pau o na kauwa a Hadarezera, ua pepehiia lakou imua o ka Iseraela, hookuikahi mai la lakou me ka Iseraela, a hookauwa mai la na lakou. Pela i makau ai ko Suria i ke kokua hou aku i ka poe mamo a Amona.

MOKUNA XI.

No ka moe kolohe ana o Davida me ka wahine a Uria. 14 Ka make ano o Uria i ke kaua, 17 a me ka mare ana o Davida me kana wahine, a hanauia nana he keiki.

A I ka makahiki hou, i ka manawa e hele aku ai na alii [i ke kaua,] hoouna aku la o Davida ia Ioaba, a me na kauwa ana me ia, a me ka Iseraela a pau; a luku aku la lakou i ka poe mamo a Amona; a pue aku la ia Raba: aka, noho iho la o Davida ma Ierusalema ia manawa.

2 ¶ A i ka manawa ahiahi ala'e la o Davida mai kona wahi moe, a holoholo ae la maluna o ka hale o ke alii: nana aku la ia mai luna ae o ka hale i kekahi wahine e auau ana: a he maikai loa ua wahine la ke nanaia'ku.

3 Hoouna aku la o Davida e ninau aku no ka wahine. I mai la kekahi, Aole anei keia o Bateseba ke keikamahine a Eliama, ka wahine hoi a Uria ka Heta?

4 Hoouna aku la o Davida i na mea kii aku, a lalau aku la ia ia: a hele mai la ia iloko io na la, a moe iho la kela me ia; no ka mea,

ua huikalaia oia i kona haumia ana: a hoi hou aku la ia i kona hale.

5 A hapai ae la ua wahine la, hoouna aku la a hai ia Davida, i ka i ana, Ua hapai au.

6 ¶ Hoouna aku la o Davida io Ioaba la, i aku la, E hoouna mai oe ia Uria ka Heta i o'u nei. A hoouna mai la o Ioaba ia Uria io Davida la.

7 A hiki mai la o Uria io na la, ninau aku la o Davida ia ia i ka pomaikai o Ioaba, me ka pomaikai o na kanaka, a me ka pomaikai ana o ke kaua.

8 I aku la o Davida ia Uria, e iho iho oe i kou hale, a e holoi i kou wawae. A hele aku la o Uria iwaho o ka hale o ke alii, a ukali aku la kekahi ai mahope ona na ke alii aku.

9 Aka, hiamoe iho la o Uria ma ka puka o ka hale o ke alii me na kauwa a pau a kona haku, aole ia i hele aku i kona hale.

10 Hai aku la lakou ia Davida, i aku la, Aole i hele aku o Uria i kona hale. Ninau aku la o Davida ia Uria, Aole anei oe i hele mai mai kou hele ana? Heaha hoi kau i hele ole aku ai i kou hale?

11 I aku la o Uria ia Davida, Ke noho nei ka pahuberita, a o ka Iseraela a o ka Iuda iloko o na halelewa; ke hoomoana la hoi kuu haku o Ioaba me na kauwa a kuu haku mawaho ma ke kula; e komo anei hoi au iloko o ko'u hale e ai, a e inu, a e moe me ka'u wahine? Ma kou ola ana, me ke ola ana hoi o kou uhane, aole au e hana ia mea.

12 I aku la o Davida ia Uria, E noho iho hoi oe i keia la, a apopo e kuu aku ai au ia oe e hoi. A noho iho la o Uria ma Ierusalema ia la, a hiki i kekahi la ae.

13 Kahea aku la o Davida ia ia, a ai iho la ia a inu hoi imua ona; hoinu iho la o Davida ia ia a ona: a ahiahi ae la, hele aku la ia iwaho e moe ma kona wahi moe me na kauwa o kona haku, aole nae ia i hele i kona hale.

14 ¶ A kakahiaka ae, kakau iho la o Davida i ka palapala ia Ioaba, a hoouka aku la ia ma ka lima o Uria.

15 Kakau iho la ia iloko o ka palapala, i ka i ana'ku, E hoonoho aku oe ia Uria ma ke alo o ke kaua ikaika, a e hoi i hope oukou mai ona aku la, i pepehiia'i oia a make.

16 A i ko Ioaba nana ana aku i ke kulanakauhale, hoonoho aku la oia ia Uria ma kahi ana i ike ai ilaila na kanaka ikaika.

17 Hele mai la na kanaka o ua kulanakauhale la iwaho, a kaua mai la ia Ioaba ma: a hina iho la kekahi poe kanaka o na kauwa a Davida, a make iho la hoi o Uria ka Heta.

18 ¶ Hoouna aku la o Ioaba, a hai aku la ia Davida i na mea a pau o ke kaua;

19 Kauoha aku la ia i ka elele, i aku la, A pau kau hai ana aku i na mea o ke kaua i ke alii;

20 Ina paha e huhu mai ke alii, a e i mai hoi ia oe, No ke aha la oukou i hele aku ai pela a kokoke i ke kulanakauhale i ke kaua ana o oukou? Aole anei oukou i ike, e pana mai lakou mai luna mai o ka pa?

21 Nawai i pepehi ia Abimeleka ke keiki a Ierubeseta? Aole anei he wahine i hoolei iho i ka apana pohaku wili palaoa maluna ona, i make ai oia ma Tebeza? No ke aha la oukou i hele aku ai a kokoke i ka pa? Alaila e i aku oe, Ua make no hoi kau kauwa o Uria o ka Heta.

22 ¶ Hele aku la ka elele, hiki aku la a hai aku la ia Davida i na mea a pau a Ioaba i hoouna aku ai ia ia.

23 I aku la ka elele ia Davida, He oiaio ua lanakila mai kela poe kanaka maluna o makou, a hele mai la lakou iwaho io makou la ma ke kula, a hahai aku la makou ia lakou a hiki i ke komo ana ma ka puka.

24 A pana mai la ka poe pana mai luna mai o ka pa maluna iho o kau poe kauwa, a ua make ke-

kahi poe kauwa a ke alii, a ua make hoi kau kauwa o Uria.

25 Alaila i aku la o Davida i ka elele, Penei kau e olelo aku ai ia Ioaba, Mai hoino oe ia mea ma kou manao; no ka mea, i ka ai ana mai a ka pahikaua e like me keia, pela no i na mea a pau: e hooikaika ae oe i kou kaua ana i ke kulanakauhale, a e hookahuli ia wahi; a nau no e hooikaika aku ia ia.

26 ¶ A lohe ae la ka wahine a Uria, ua make o Uria kana kane, kanikau iho la ia i kana kane.

27 A pau ae la ke kanikau ana, kii aku la o Davida, a lawe mai la ia ia i kona hale, a lilo ae la ia i wahine nana: a hanau mai la ia i keikikane nana: aka, he ino ka mea a Davida i hana'i imua o Iehova.

MOKUNA XII.

Ka olelo nane a Natana ia Davida: 13 hai mai la o Davida i kona hewa imua o Natana, a hoike mai la hoi o Natana i ka ke Akua ia ia: 18 make iho no ke keiki a Bateseba i hanau ai. 24 Ka hanau ana o Solomona.

HOOUNA mai la o Iehova ia Natana io Davida la: hele mai la ia io na la, i mai la ia ia, Elua mau kanaka ma kekahi kulanakauhale; ua waiwai kekahi, a ua ilihune kekahi.

2 He nui loa hoi na ohana hipa a me na ohana bipi a ke kanaka waiwai:

3 Aka, na ke kanaka ilihune, hookahi wale no keikihipa wahine uuku ana i kuai ai a hanai iho ai: noho pu iho la ia me ia a me na keiki ana; ai iho la ia i kana ai, a inu hoi ma kona kiaha, a moe iho la ia ma kona poli, a me he kaikamahine la ia nana.

4 A hele mai la he kanaka hele i ua kanaka waiwai la, a aua iho la ia ke lawe i ko kana ohana hipa a me kana ohana bipi e kalua na ua kanaka la i hele mai io na la; aka, kii aku la ia i ke keikihipa a ke kanaka ilihune, a kalua iho la na ke kanaka i hele mai io na la.

5 Huhu loa aku la o Davida i ua kanaka la; i aku la oia ia Natana, Ma ke ola ana o Iehova, he oiaio no e make ke kanaka nana i hana ia mea.

6 A e hoihoi pa-ha aku ia i ke keikihipa, no ka hana ana ia mea, a no ka mea, aohe ona aloha.

7 ¶ I aku la o Natana ia Davida, O oe no ia kanaka: Penei ka Iehova ke Akua no ka Iseraela i olelo mai ai, Ua poni aku no au ia oe i alii maluna o ka Iseraela, a ua hoopakele hoi au ia oe i ka lima o Saula:

8 A haawi aku la au i ka hale o kou haku nou, a me na wahine a kou haku iloko o kou poli, a haawi aku la hoi au i ka ohana o ka Iseraela a me ka Iuda nou; a ina he uuku keia mau mea, alaila e haawi aku hoi au nau, i kela mau mea, a i keia mau mea.

9 Heaha hoi kau i hoowahawaha ai i ke kanawai o Iehova, e hana i ka hewa imua o kona maka? Ua pepehi ae oe ia Uria ka Heta me ka pahikaua, a ua lawe oe i kana wahine i wahine nau; a ua pepehi i ke kane me ka pahikaua a ka poe mamo a Amona.

10 No ia mea hoi, aole loa e kaawale aku ka pahikaua mai kou ohana aku; no ka mea, ua hoowahawaha mai oe ia'u, a ua lawe oe i ka wahine a Uria ka Heta i wahine nau.

11 Penei ka Iehova i olelo mai ai, Eia hoi, e hoala auanei au i ka ino ku e ia oe maloko o kou hale, a e lawe au i kau mau wahine imua o kou maka, a e haawi aku ia lakou na kou hoalauna, a e moe ia me kau mau wahine imua o keia la.

12 No ka mea, ua hana malu oe i kau; aka, e hana au i keia mea imua o ka Iseraela a pau, a imua hoi o ka la.

13 I aku la o Davida ia Natana, Ua hana hewa wau ia Iehova. I mai la o Natana ia Davida, Ua kala aku hoi o Iehova i kou hewa; aole oe e make.

14 Aka, no ka mea, ma keia hana ana au, ua loaa i ka poe enemi o Iehova ke kumu e olelo hoino ai, he oiaio no e make ke keiki i hanau mai nau.

15 ¶ Hoi aku la o Natana i kona hale. Hahau mai la o Iehova i ke keiki a ka wahine a Uria i hanau mai ai na Davida, a mai nui iho la ia.

16 Nolaila, nonoi aku la o Davida i ke Akua no ke keiki: hookeai iho la o Davida, komo aku la, a moe iho la ma ka honua a ao ka po.

17 Ku ae la na lunakahiko o kona hale, hele aku la io na la e hoala ia ia mai ka honua ae: aole ia i ae aku, aole hoi i ai i ka ai me lakou.

18 A i ka hiku o ka la, make iho la ke keiki. Makau iho la na kauwa a Davida e hai aku ia ia, ua make ke keiki; i ae la lakou, Aia i ke ola ana o ke keiki, olelo aku la kakou ia ia, aole ia i hoolohe mai i ko kakou leo: he oiaio no, e hana eha oia ia ia iho, ke hai aku kakou ia ia, ua make ke keiki.

19 A ike ae la o Davida i ka hamumumu a na kauwa ana, ike iho la o Davida, ua make ke keiki: nolaila i aku la o Davida i kana mau kauwa, Ua make anei ke keiki? I mai la lakou, Ua make.

20 Alaila, ku ae la o Davida mai ka honua aku, auau iho la, a hamo iho la i ka aila, aahu iho la ia ia i ka lole hou, hele aku la i ka hale o Iehova, a hoomana aku la. Alaila hoi mai la ia i kona hale: a kena aku la ia, a kau mai la lakou i ka ai imua ona, a ai iho la ia.

21 Alaila, i aku la kana mau kauwa ia ia. Heaha keia au i hana iho nei? hookeai iho la oe me ka uwe i ke keiki i kona wa e ola ana; a make iho ke keiki, ua ala ae oe a ai iho i ka ai.

22 I mai la kela, A e ola ana ke keiki, hookeai iho la au me ka uwe: i iho la au, Malama paha e aloha mai ke Akua ia'u i ola ke keiki.

23 Ano hoi, ua make ia: no ke aha hoi au e hookeai ai? E hiki anei ia'u ke hoihoi mai ia ia? Owau ke hele aku io na la, aka, aole ia e hoi hou mai io'u nei.

24 ¶ Hooluolu aku la o Davida ia Bateseba i kana wahine; komo aku la ia iloko io na la, a moe me ia: a hanau mai la ia i keikikane, a kapa aku la kela i kona inoa, o Solomona; a aloha mai la o Iehova ia ia.

25 Hoouna mai la ia i ke kaula ia Natana, a kapa mai la ia i kona inoa o Iedidia, no Iehova.

26 ¶ Kaua aku la o Ioaba ia Raba o na mamo a Amona, a hoopio mai la i ke kulanakauhale alii.

27 Hoouna mai la o Ioaba i na elele io Davida la, i mai la, E, ua kaua aku no wau ia Raba, a ua hoopio iho i ke kulanakauhale wai.

28 Ano hoi, e hoakoakoa pu mai oe i na kanaka e koe, e kaua aku i ke kulanakauhale, a e hoopio ia wahi; o pio auanei ke kulanakauhale ia'u, a e kaheaia ko'u inoa maluna ona.

29 Hoakoakoa pu ae la o Davida i na kanaka a pau, a hele aku la i Raba, kaua aku la ia, a hoopio iho la ia wahi.

30 Lawe ae la hoi ia i ka papale o ko lakou alii, mailuna o kona poo, ma ke kaupaona ana, he talena gula ia, me na pohaku makamae, a ua kauia maluna o ke poo o Davida. A lawe mai la ia i ka waiwai pio o ke kulanakauhale he nui loa.

31 Lawe ae la hoi oia i na kanaka maloko, a kau iho la ia lakou malalo o na pahiolo, a malalo o na mea hao oioi, a malalo hoi o na koilipi hao, a hoohele aku la hoi ia lakou mawaena o ka umu pohakuula: pela ia i hana aku ai i na kulanakauhale a pau i na mamo a Amona. A hoi aku la o Davida a me na kanaka a pau i Ierusalema.

MOKUNA XIII.

No ka pue ana o Amenona ia Tamara, a me ka moe ana me ia. 15 Inaina aku oia ia Tamara a hookuke aku. 28 Pepehiia o Amenona e Abesaloma a make. 34 A mahuka aku la o Abesaloma i Gesura.

AMAHOPE iho o ia mea, he kaikuwahine maikai ko Abesaloma ke keikikane a Davida, o

Tamara kona inoa: aloha mai la o Amenona ke keikikane a Davida ia ia.

2 Pela ka pono ole ana o Amenona, a mai iho la ia no kona kaikuwahine no Tamara; no ka mea, he puupaa ia: aole i hiki pono ia Amenona ke hana aku i kekahi mea ia ia.

3 He hoalauna ko Amenona, o Ionadaba kona inoa, ke keiki a Simea a ko Davida kaikuaana: a he kanaka maalea loa o Ionadaba.

4 I aku la kela ia ia, O oe ke keiki a ke alii, heaha la kau mea e wiwi ai i kela la i keia la? Aole oe e hai mai ia'u, ea? I mai la o Amenona ia ia, Ua aloha au ia Tamara i ke kaikuwahine o kuu kaikaina o Abesaloma.

5 I aku la o Ionadaba ia ia, E moe iho oe ma kou wahi moe, a e hoomaimai iho oe: a hele mai kou makuakane e ike ia oe, e i aku oe ia ia, Ea, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe e hele mai o Tamara kuu kaikuwahine e haawi mai ia i ai na'u, e hoomakaukau ia i ka ai imua o ko'u mau maka, i ike au, a ai iho hoi ma kona lima.

6 ¶ Moe iho la o Amenona, a hoomaimai ia ia iho: a hele mai ke alii e ike ia ia, i aku la o Amenona i ke alii, E, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe e hele mai o Tamara kuu kaikuwahine, a hana iho na'u i elua wahi popo palaoa imua o kuu mau maka, i ai iho au ma kona lima.

7 Alaila, hoouna aku la o Davida io Tamara la ma kona wahi, i aku la, E hele oe ano i ka hale o kou kaikunane o Amenona, a e hana oe i wahi ai nana.

8 Hele aku la o Tamara i ka hale o kona kaikunane o Amenona, a e moe ana no ia. Lawe ae la kela i ka palaoa, kawili ae la, a hana iho la i na popo imua o kona maka, a pulehu iho la i ua mau popo la.

9 Lawe ae la ia i ke pa, a ninini aku la ia mau mea imua ona, aole nae ia i ai. I aku la o Amenona, E hele iwaho na kanaka a pau mai o'u aku nei; a hele aku la na kanaka a pau iwaho mai ona aku la.

10 I aku la o Amenona ia Tamara, E lawe mai oe i ka ai maloko o ke keena nei i ai iho au ma kou lima. Lawe ae la o Tamara i na popo palaoa ana i hana'i, a halihali mai la iloko o ke keena io Amenona la i kona kaikunane.

11 Aia lawe mai la ia io na la e ai ai, lalau aku la kela ia ia, i aku la ia ia, E, e moe kaua, e kuu kaikuwahine.

12 I mai la kela ia ia, Aole, e kuu kaikunane, mai pue wale mai oe ia'u; no ka mea, aole e pono ke hana pela iwaena o ka Iseraela: mai hana oe i keia mea ino.

13 A owau la, mahea la uanei au e huna ai i kuu hilahila? A o oe hoi, e like auanei oe me kekahi o ka poe haukae iloko o ka Iseraela. No ia mea ea, e olelo aku oe i ke alii; aole ia e paa ia'u mai ou aku la.

14 Aole nae ia i hoolohe mai i kona leo; aka, no ka oi o kona ikaika i ko ia la, pue wale aku la kela ia ia, a moe iho la me ia.

15 ¶ Alaila, inaina aku la o Amenona ia ia me ka inaina nui loa: a ua oi aku ka inaina ana i inaina aku ai ia ia, i ke aloha ana i aloha mua aku ai ia ia. I aku la o Amenona ia ia, E ala'e, e hoi.

16 I mai la kela ia ia, Aohe pono; o keia hala o kou kipaku ana ia'u ua oi aku ia i kela mea au i hana iho nei ia'u: aole nae ia i hoolohe aku ia ia.

17 Kahea aku la ia i kana kauwa, i ka mea i lawelawe nana, i aku la, E kipaku aku oe ia ia nei iwaho mai o'u aku nei, a e hoopaa i ka puka mahope ona.

18 He kapa onionio maluna ona: pela no i kahikoia'i na kaikamahine puupaa a ke alii. Alaila lawe ae la kana kauwa ia ia iwaho, a hoopaa iho la i ka puka mahope ona.

19 ¶ Lu iho la o Tamara i ka lehuahi maluna o kona poo, haehae ae la i kona kapa onionio maluna ona, kau ae la hoi ia i kona

lima maluna o kona poo, a hele aku la e uwe ana.

20 I aku la o Abesaloma o kona kaikunane ia ia, Ua moe no anei o Amenona kou kaikunane me oe? E noho malie hoi oe, e kuu kaikuwahine, o kou kaikunane kela, mai manao nui oe ma ia mea. A noho mehameha iho la o Tamara ma ka hale o Abesaloma kona kaikunane.

21 ¶ A i ka lohe ana o Davida ke alii ia mau mea a pau, huhu loa iho la ia.

22 Aole i olelo aku o Abesaloma ia Amenona kona kaikuaana i ka pono, aole hoi i ka hewa: no ka mea, ua inaina aku o Abesaloma ia Amenona, i kona pue wale ana ia Tamara i kona kaikuwahine.

23 ¶ A hala ae la na makahiki okoa elua, he aha ako hipa ko Abesaloma ma Baalahazora e kokoke ana me ko Eperaima: a kono aku la o Abesaloma i na keikikane a pau a ke alii e hele ilaila.

24 Hele mai la o Abesaloma i ke alii, i mai la, Aia he aha ako hipa o kau kauwa; ke noi aku nei au ia oe, e hele pu ke alii a me kana poe kauwa me kau kauwa.

25 I aku la ke alii ia Abesaloma, Aole makou a pau e hele, e kuu keiki, o hookaumaha makou ia oe. Koi mai la kela ia ia; aole nae ia i manao e hele, aka, hoomaikai aku la oia ia ia.

26 I mai la o Abesaloma, A i ole, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai i kuu kaikuaana ia Amenona e hele pu me makou. I aku la ke alii ia ia, Heaha la kana e hele pu aku ai me oe?

27 Koi aku la o Abesaloma ia ia, a ae mai la ia e hele pu o Amenona, a o na keikikane a pau a ke alii me ia.

28 ¶ Kauoha aku la o Abesaloma i kana poe kauwa, i aku la, E nana oukou, a olioli ka naau o Amenona i ka waina; a olelo aku hoi au ia oukou, E pepehi ia Amenona, alaila e pepehi ia ia, mai makau; aole anei au i kauoha aku? I nui ke aho, a e koa hoi.

29 A hana aku la na kauwa a Abesaloma ia Amenona, e like me ka Abesaloma i kauoha ai: alaila ku ae la na keikikane a pau a ke alii, ae aku la kela kanaka keia kanaka maluna o kona hoki, a holo aku la.

30 ¶ Aia ma ke alanui lakou, haiia mai ia Davida, i ka i ana, Ua pepehi iho la o Abesaloma i na keikikane a pau a ke alii, aole koe kekahi o lakou.

31 Alaila, ku ae la ke alii, haehae ae la i na kapa ona, a moe iho la ma ka honua, a ku mai la na kauwa ana a pau me ka haehaeia o ko lakou kapa.

32 Olelo mai la o Ionadaba ke keiki a Simea a ko Davida kaikuaana, i mai la, Mai manao oe, e kuu haku, ua pepehi lakou i ka poe kanaka opiopio a pau, i na keikikane a ke alii: o Amenona wale no ka i make, no ka mea, ua ohumuia keia mea ma ka waha o Abesaloma, mai ka la mai i pue wale aku ai kela i kona kaikuwahine ia Tamara.

33 Nolaila hoi, mai hookaumaha kuu haku ke alii i kona naau ia mea, me ka manao ua make na keiki a pau a ke alii: o Amenona wale no ka i make.

34 Mahuka aku la o Abesaloma. A o ke kanaka opiopio e kiai ana, alawa ae la na maka ona iluna, ike aku la, aia la, he nui na kanaka e hele mai ana ma ke ala ma ka aoao o ka puu mahope ona.

35 I aku la o Ionadaba i ke alii, Aia la, ke hele mai nei na keikikane a ke alii, e like me ka olelo ana a kau kauwa.

36 A pau ae la ka olelo ana, hiki mai la na keikikane a ke alii, hookiekie ae la lakou i ko lakou leo, a uwe aku la: uwe nui loa iho la ke alii a me kana poe kauwa a pau.

37 ¶ Mahuka aku la o Abesaloma, a hele aku la io Talemai la i ke keiki a Amihuda ke alii no Gesura. Kanikau iho la o [Davida] i kana keiki i kela la i keia la.

38 Mahuka aku la o Abesaloma,

a hele aku la i Gesura, noho iho la ilaila ekolu makahiki.

39 Iini loa iho la o Davida ke alii e hele aku io Abesaloma la; no ka mea, ua hooluoluia oia no Amenona, i kona make ana.

MOKUNA XIV.

Ka olelo ana a kekahi wahine naauao o Tekoa ia Davida, no ka hoihoi ana mai ia Abesaloma. 21 Kii aku la o Ioaba, a hoihoi mai la ia ia i Ierusalema. 28 Noho liuliu la ia, a mahope ae mai la o Davida e ike ia ia.

IKE ae la o Ioaba ke keiki a Zeruia, ua hele aku ka naau o ke alii io Abesaloma la.

2 Hoouna aku la o Ioaba i Tekoa, a lawe mai la i kekahi wahine akamai mailaila mai, i aku la ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, e hoolike oe ia oe iho me ka mea kanikau, a e aahu oe i ke kapa makena, aole hoi e kahinu i ka aila: e like oe me ka wahine i kanikau loa no ka mea i make.

3 A e hele aku i ke alii, a penei e olelo aku ai. Alaila, hai aku la o Ioaba i na huaolelo no kona waha.

4 ¶ A i ka wa i olelo aku ai ka wahine o Tekoa i ke alii, moe iho la ia ilalo kona alo, hoomaikai aku la i ke alii, i aku la, E hoola mai, e ke alii.

5 I mai la ke alii ia ia, Heaha kau? I aku la kela, He wahinekanemake au, ua make kuu kane.

6 He mau keikikane elua a kau kauwawahine, hakaka ae la laua ma ke kula, aohe mea hoi nana e uwao, a hahau aku la kekahi i kona hoa, a make iho la ia.

7 Aia hoi, ua ku e mai ka ohana a pau i kau kauwawahine; i mai lakou, E haawi mai oe i ka mea nana i hahau i kona hoahanau, i pepehi aku makou ia ia, no ke ola o kona hoahanau ana i pepehi aku ai; a e hoopau no hoi makou i ka hooilina: pela no lakou e kinai ai i kuu lanahu ahi i koe, aole no hoi lakou e waiho no ka'u kane i inoa, aole hoi koena maluna o ka honua.

8 I mai la ke alii i ua wahine la, O hoi oe i kou hale, a e kauoha aku hoi au nou.

9 Olelo aku la ka wahine o Tekoa i ke alii, E kuu haku, e ke alii, maluna iho o'u ka hala, a maluna hoi o ka ohana a ko'u makua: a e hala ole ke alii a me kona nohoalii.

10 I mai la ke alii, O ka mea olelo mai ia oe, e kai mai ia ia io'u nei, aole hoi ia e hoopa hou aku ia oe.

11 Alaila, i aku la kela, Ke noi aku nei au ia oe, e hoomanao ke alii ia Iehova i kou Akua, i ole e luku hou aku ka mea hoopai koko, o make ka'u keiki. I mai la ke alii, Ma ko Iehova ola ana, aole e haule ka lauoho hookahi o kau keiki ma ka honua.

12 Alaila i aku la ua wahine la, Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe i kau kauwawahine, e hai aku ia i hookahi huaolelo i kuu haku i ke alii. I mai la kela, E hai mai.

13 I aku la ka wahine, No ke aha la hoi oe i manao ia mea ku e i ko ke Akua poe kanaka? no ka mea, ua olelo mai ke alii ia mea, me he mea hewa la, i ka hoihoi ole mai o ke alii ia nei i ka mea ana i hookuke aku ai.

14 No ka mea, he oiaio no e make kakou, a ua like me ka wai i haniniia ma ka honua, aole e hiki ke ukuhi hou ia: aole no ke Akua i lawe aku i kona ola, aka, ua noonoo kela i ka mea e lilo loa ole ai ka mea ana i hookuke aku ai.

15 Nolaila hoi, i kuu hiki ana mai e olelo aku i kuu haku i ke alii ma ia mea, no ka hoomakau ana mai a na kanaka ia'u: i iho la kau kauwawahine, E olelo aku no wau i ke alii; malia paha e hana mai ke alii e like me ka noi ana aku a kana kauwawahine.

16 No ka mea, e lohe mai no ke alii, i hoopakele oia i kana kauwawahine i ka lima o ke kanaka nana e hoolei aku ia maua pu me kuu keiki iwaho o ka noho ana o ke Akua.

17 Alaila, i iho la kau kauwawahine, e lilo no ka olelo a kuu haku a ke alii i mea hoomaha: no

ka mea, ua like kuu haku ke alii me ka anela o ke Akua, i ka nana i ka pono a me ka hewa: nolaila, me oe pu auanei o Iehova o kou Akua.

18 Alaila, olelo mai la ke alii, i mai la i ua wahine la, Mai huna oe ia'u, ea, i ka mea a'u e ninau aku nei ia oe. I aku la ka wahine, E olelo mai kuu haku ke alii ano.

19 I mai la ke alii, Aole anei ka lima o Ioaba pu me oe i neia mea? Olelo aku la ua wahine la, i aku la, Oiaio no, e kuu haku, e ke alii, aole e hiki i kekahi ke kapae aku ma ka akua, aole hoi ma ka hema o kekahi mea a kuu haku a ke alii i olelo mai nei: o kau kauwa o Ioaba, oia ka i kauoha mai ia'u, a hahao mai la ia mau huaolelo a pau maloko o ka waha o kau kauwawahine.

20 Pela i hana iho ai o Ioaba i mea e loaa'i keia ano o ka olelo: a ua naauao ko'u haku, e like me ka naauao o ka anela o ke Akua, ma ka ike i na mea a pau o ka honua nei.

21 ¶ I aku la ke alii ia Ioaba, aia hoi, ua hana iho nei au i keia mea, e kii aku oe, a e hoihoi mai i ke kanaka opiopio ia Abesaloma.

22 Moe iho la o Ioaba ma ka honua ilalo kona alo, kulou iho la, a hoomaikai aku la i ke alii. I aku la o Ioaba, Ke ike nei au i keia la, ua loaa ia'u ke aloha imua o kou maka, e kuu haku, e ke alii, no ka mea, ua hooko mai ke alii i ka mea a kana kauwa i noi aku ai.

23 Ku ae la o Ioaba, a hele aku la i Gesura, a lawe mai la ia Abesaloma i Ierusalema.

24 I aku la ke alii, E kipa ae ia i kona hale iho, aole ia e ike mai i kuu maka. A hoi ae la o Abesaloma i kona hale, aole i ike aku i na maka o ke alii.

25 ¶ A iloko o ka Iseraela a pau, aole he kanaka e ae i mahalo nui ia e like me Abesaloma no kona maikai: mai ka poli wawae ona a hiki iluna i ka piko o kona poo, aohe ona kina iki.

26 Aia ako ia i kona poo, (no ka mea, i ka pau ana o kela makahiki, keia makahiki, ako ae la ia i ke oho; no ke kaumaha o ke oho maluna ona, nolaila ia i ako ia mea;) kaupaona iho la ia i ke oho o kona poo, elua haneri sekela, e like me ka ke alii hookau ana.

27 Ua hanau na Abesaloma ekolu keikikane, a hookahi kaikamahine, o Tamara kona inoa; he wahine maikai hoi ma kona helehelena.

28 ¶ Pela i noho ai o Abesaloma ma Ierusalema, elua makahiki okoa, aole hoi ia i ike aku i na maka o ke alii.

29 Nolaila, kena aku la o Abesaloma e kii ia Ioaba, e hoouna aku ia ia e hele i ke alii; aole nae ia i hele mai io na la; a hoouna hou aku la ia, o ka lua ia o ke kii ana, aole hoi ia i hele mai.

30 Alaila i aku la ia i kana poe kauwa, Aia ka mahinaai a Ioaba e kokoke ana i kuu wahi, a he bale kana ilaila; ou haele oukou e puhi i ke ahi. A puhi aku la na kauwa a Abesaloma i ua mahinaai la i ke ahi.

31 Alaila ku ae la o Ioaba, a hele mai io Abesaloma la i kona hale, i mai la ia ia, E, heaha ka mea i puhi aku ai kau poe kauwa i kuu mahinaai i ke ahi.

32 Olelo aku la o Abesaloma ia Ioaba, Aia hoi, ua hoouna aku la au iou la, me ka i ana aku, E hele mai ia nei, i hoouna aku ai au ia oe i ke alii, e i aku ia ia, Heaha ka mea i hoi mai nei au mai Gesura mai? E aho no wau e noho malaila a hiki i neia wa: ano hoi, e ae mai oe e ike aku au i na maka o ke alii; a ina he hewa iloko o'u, e pepehi mai kela ia'u.

33 Alaila hele aku la o Ioaba i ke alii, a hai aku la ia ia: a hea mai la oia ia Abesaloma, a hele aku la ia i ke alii, a kulou iho la ia ma ka honua ilalo kona alo imua o ke alii; a honi mai la ke alii ia Abesaloma.

MOKUNA XV.

Ke kipi ana o Abesaloma, me na kanaka o ka Iseraela. 13 Ka hele ana aku o Davida, me na koa ona mai Ierusalema aku a ka waonahele.

MAHOPE iho o ia mea la, hoomakaukau ae la o Abesaloma i na hale kaa a me na lio nona, a me na kanaka he kanalima e holo imua ona.

2 Ala ae la o Abesaloma i kakahiaka, a ku mai la ma kapa alanui ma ka ipuka: a hele aku kekahi kanaka i ke alii ia ia ka mea hakaka e hooponoponoia'i ma ke kanawai, alaila hea aku la o Abesaloma ia ia, i aku la, No ke kulanakauhale hea oe? I mai la kela, No kekahi ohana a Iseraela kau kauwa.

3 I aku la o Abesaloma, Aia, he maikai, a he pono kau mau mea; aka, aohe kanaka o ke alii nana e hooponopono i kau.

4 I aku la hoi o Abesaloma, Ina paha e hoonohoia au he lunakanawai o ka aina, alaila o kela kanaka o keia kanaka ia ia ka mea e hookolokoloia'i, e hele mai ia io'u nei, a e hooponopono aku au nona.

5 A i ka wa i hele mai ai kekahi kanaka e uwe aloha ia ia, o aku la ia i kona lima, lalau aku la ia ia, a honi ae la.

6 Pela no i hana aku ai o Abesaloma i ka Iseraela a pau i hele mai i ke alii no ka hooponoponoia. A aihue ae la o Abesaloma i na naau o ka Iseraela.

7 ¶ Mahope iho o na makahiki hookahi kanaha, i aku la o Abesaloma i ke alii, Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe e hele au i Heberona e hooko aku i kuu hoohiki ana a'u i hoohiki ai ia Iehova.

8 No ka mea, hoohiki aku la au i kuu wa i noho ai ma Gesura i Suria, i aku la, Ina paha e hoihoi io aku o Iehova ia'u ma Ierusalema, alaila au e malama aku ai ia Iehova.

9 I mai la ke alii ia ia, O hele oe me ke aloha. Ku ae la ia, a hele aku la i Heberona.

10 ¶ Hoouna aku la o Abesaloma i na kiu iwaena o na ohana a pau o ka Iseraela, i aku la, A lohe oukou i ke kani ana o ka pu, alaila, e olelo oukou, E alii ana o Abesaloma ma Heberona.

11 Hele pu aku la me Abesaloma mai Ierusalema aku elua haneri kanaka i waeia; a hele naaupo wale no lakou, aole i ike i kekahi mea.

12 Hoouna aku la o Abesaloma e kii ia Ahitopela no Gilo, he kakaolelo no Davida, e hele mai mai kona kulanakauhale, mai Gilo mai, i ka wa ana i mohai aku ai. Ua ikaika no ka poe kipi; no ka mea, ua mahuahua mau mai a nui ae na kanaka me Abesaloma.

13 ¶ Hele mai la kekahi kanaka io Davida la, i mai la, Aia mamuli o Abesaloma na naau o na kanaka o ka Iseraela.

14 I mai la o Davida i na kanaka ona a pau ma Ierusalema, E ku ae, a e holo aku kakou; no ka mea, pela wale no e pakele ai kakou mai o Abesaloma aku: e wikiwiki ka hele aku, o hiki koke mai oia io kakou nei, a hooili mai oia i ka ino maluna o kakou, a pepehi mai i ke kulanakauhale nei me ka maka o ka pahikaua.

15 I aku la na kanaka o ke alii, Eia hoi makou, e hana na kauwa au i ka mea au e olelo mai.

16 Hele aku la ke alii iwaho, a o kona ohana a pau mahope ona: waiho iho la ke alii i na wahine he umi, he mau haiawahine e malama i ka hale.

17 Hele aku la ke alii iwaho, a o na kanaka a pau mahope ona, a kakali aku la ma kahi mamao aku.

18 Hele pu aku la kana poe kauwa a pau me ia; hele aku la hoi imua o ke alii ka poe Kereti a pau, a o ka poe Peleti a pau, me ka poe Giti a pau, eono haneri kanaka ka poe hele mai mamuli ona mai Gata mai.

19 ¶ Alaila i aku la ke alii ia Itai ke Giti, No ke aha la oe e hele pu ai me makou? E hoi hou i kou wahi, a e noho me ke alii, no ka mea, he malihini oe, a no ka aina e mai.

20 Inehinei wale no kou hele ana mai, a e pono no anei e hooauwana aku au ia oe iluna a ilalo me makou? Ke hele nei au i kuu

wahi e hele ai; nolaila, e hoi oe, a e kono pu me oe i ou mau hoahanau: a me oe no ke alohaia mai a me ka oiaio.

21 Olelo mai la o Itai i ke alii, i mai la, Ma ke ola ana o Iehova, a me ke ola ana o ko'u haku o ke alii, he oiaio no, ma na wahi a pau a kuu haku a ke alii e noho ai me ka make paha, a me ke ola paha, malaila pu no hoi kau kauwa nei.

22 I aku la ke alii ia Itai, E hele pu, a e hele aku hoi oe ma kela aoao. Hele aku la o Itai ke Giti ma kela aoao me na kanaka ona a pau, a me na kamalii a pau me ia.

23 Uwe aku la ko ka aina a pau me ka leo nui, a hele nui aku la na kanaka ma kela aoao: o ke alii no hoi kekahi i hele aku ma kela aoao o ke kahawai o Kederona; a hele aku la na kanaka a pau i ke ala o ka waonahele.

24 ¶ Aia hoi o Zadoka a me ka poe Levi a pau me ia, e halihali ana i ka pahu berita o ke Akua: kau iho la lakou i ka pahu o ke Akua ilalo; a pii aku la o Abiatara, a pau mai na kanaka i ka hele mailoko mai o ke kulanakauhale.

25 I aku la ke alii ia Zadoka, E hoihoi oe i ka pahu o ke Akua iloko o ke kulanakauhale: ina paha e loaa ia'u ke aloha ma na maka o Iehova, alaila e hoihoi mai kela ia'u, a e hoike mai ia mea ia'u a me kona wahi noho.

26 Aka, ina paha e olelo mai kela, Aole o'u oluolu ia oe; eia hoi wau, e hana mai kela ia'u e like me ka mea i pono ia ia.

27 I aku la hoi ke alii ia Zadoka ke kahuna, aole anei oe he kaula? E hoi hou oe i ke kulanakauhale me ke aloha, me kau mau keikikane elua me Ahimaaza kau keiki, a me Ionatana ke keiki a Abiatara.

28 Aia, e kali no wau ma ka papu o ka waonahele, a loaa ia'u ka olelo mai o olua mai la e hoike mai ai ia'u.

29 Nolaila, hoihoi aku la o Zadoka laua o Abiatara i ka pahu o ke Akua i Ierusalema: a noho iho la laua ilaila.

30 ¶ Pii aku la o Davida ma ke alapii o Oliveta, e uwe ana ma kona hele ana, me ka uhiia o kona poo; a hele kamaa ole ia: a uhi iho la kela kanaka keia kanaka me ia i kona poo; a pii aku la lakou, a uwe iho la ma ko lakou hele ana.

31 ¶ I mai la kekahi ia Davida, Aia o Ahitopela me ka poe kipi me Abesaloma. I aku la o Davida, E Iehova, ke pule aku nei au ia oe, e hoolilo oe i ka oleloao a Ahitopela i mea lapuwale.

32 ¶ A hiki aku la o Davida iluna, kahi ana i hoomana aku ai i ke Akua, aia hoi, hele mai la o Husai no Areki e halawai me ia, ua haehae kona kapa, a he lepo maluna o kona poo.

33 I aku la o Davida ia ia, Ina paha e hele pu oe me au, alaila e kaumaha wau ia oe:

34 Aka, i hoi hou aku paha oe i ke kulanakauhale, a e i aku ia Abesaloma, E hookauwa aku au nau, e ke alii, e like me ka'u i hookauwa aku ai na kou makuakane mamua, pela hoi au e hookauwa aku ai nau; alaila, e hiki paha ia oe ke hoolilo i ka oleloao a Ahitopela i mea ole no'u.

35 A o Zadoka laua o Abiatara na kahuna, aole anei laua pu kekahi me oe? Nolaila, o kau mea e lohe mailoko mai o ka hale o ke alii, oia kau e hai aku ai ia Zadoka a me Abiatara na kahuna.

36 Aia no me laua ka laua mau keikikane o Ahimaaza ka Zadoka a o Ionatana ka Abiatara, a ma o laua la e hoouka mai ai oukou i na mea a pau a oukou e lohe ai.

37 Alaila hoi aku la o Husai ka hoalauna o Davida maloko o ke kulanakauhale; a hele mai la hoi o Abesaloma i Ierusalema.

MOKUNA XVI.

Ka hoopunipuni o Ziba. 5 Ka hoino ana o Simei ia Davida. 21 Na oleloao a Ahitopela ia Abesaloma me na haiawahine a Davida.

AHALA iki aku la o Davida mai kahi kiekie o ka puu aku, aia hoi, halawai mai la me ia o Zi-

ba ke kauwa a Mepiboseta, me na hoki elua i hoeeia e na noho, a maluna iho o laua elua haneri pai berena, me na huiwaina maloo he haneri, me na ope huafiku maloo he haneri, a me kekahi huewaina.

2 Ninau aku la ke alii ia Ziba, I me aha keia mau mea ia oe? I mai la o Ziba, O na hoki, no na ohua o ke alii ia e holo ia; a o ka berena a me ka hua maloo, na na kanaka opiopio ia e ai ai; a o ka waina, no ka poe nawaliwali ia e inu ai ma ka waonahele.

3 Ninau aku la ke alii, Auhea la ke keiki a kou haku? I aku la o Ziba i ke alii, Aia no e noho la ma Ierusalema: no ka mea, i aku la ia, I keia la e hoihoi mai ana ka ohana a Iseraela i ke aupuni o ko'u kupunakane no'u.

4 Alaila, i mai la ke alii ia Ziba, Aia hoi, nou no na mea a pau i pili no Mepiboseta. I aku la o Ziba, Ke noi haahaa aku nei au ia oe, i loaa ia'u ke aloha imua o kou maka, e kuu haku, e ke alii e.

5 ¶ A hiki aku la o Davida ke alii i Bahurima, Aia hoi, puka mai la iwaho kekahi kanaka no ka ohana a Saula, o Simei kona inoa, o ke keiki a Gera; hele mai la ia iwaho, a kuamuamu mai la i kona hele ana mai.

6 Nou aku la ia i na pohaku ia Davida, a i na kauwa a ke alii a Davida: ma kona akau a ma kona hema ka poe kanaka a pau, a me ka poe koa a pau.

7 Penei ka Simei i olelo ai i kana kuamuamu ana, E puka oe iwaho, e puka oe iwaho, e ke kanaka koko, ke kanaka Beliala.

8 Ua hoopai mai o Iehova maluna iho ou i ke koko a pau o ka ohana a Saula, nona kou wahi i nohoalii ai: a ua haawi aku o Iehova i ke aupuni iloko o ka lima o Abesaloma o kau keiki: aia hoi oe maloko o kou kolohe, no ka mea, he kanaka koko oe.

9 ¶ Alaila, i aku la o Abisai ke keiki a Zeruia i ke alii, No ke aha la e kuamuamu mai ai keia ilio make i kuu haku i ke alii? E hele aku paha wau i o, a e oki ae i kona poo.

10 I mai la ke alii, Heaha ka'u ia olua, e na keiki a Zeruia? E kuamuamu mai no oia pela; no ka mea, ua olelo mai no o Iehova ia ia, e kuamuamu ia Davida. Owai hoi ke olelo aku, No ke aha la oe i hana'i pela?

11 I aku la o Davida ia Abisai a me kana poe kauwa a pau, Aia hoi ka'u keiki, ka mea i puka ae mailoko aku o'u, ua imi mai kela i kuu ola: e oiaio no hoi keia mamo a Beniamina. E waiho pela, e aho oia ke kuamuamu mai; no ka mea, ua olelo mai o Iehova ia ia.

12 Malia paha e nana mai o Iehova i kuu ehaeha, a e hoomaikai paha o Iehova ia'u no kana kuamuamu ana mai i keia la.

13 A i ka hele ana o Davida a me na kanaka ona ma ke ala, hele aku la hoi o Simei ma ka aoao o ka puu e ku pono ana ia ia; a i kona hele ana, kuamuamu mai la ia, nou mai la i na pohaku ia ia, a hoolei mai la hoi i ka lepo.

14 Maluhiluhi iho la ke alii a me ka poe kanaka a pau me ia, a hoomaha iho la ilaila.

15 ¶ Hele mai la o Abesaloma a me na kanaka a pau o ka Iseraela i Ierusalema, a o Ahitopela kekahi me ia.

16 A hiki aku la hoi o Husai no Areki, ka hoalauna o Davida io Abesaloma la, i aku la o Husai ia Abesaloma, E ola ke alii, e ola ke alii.

17 I mai la o Abesaloma ia Husai, Oia anei kou aloha i kou hoalauna? Heaha hoi kau i hele ole aku ai me kou hoalauna?

18 I aku la o Husai ia Abesaloma, Aole, o ka mea a Iehova, a o keia poe kanaka, a o na kanaka o ka Iseraela a pau e koho ai, nona no wau, a e noho pu au me ia.

19 Nawai la hoi au e hookauwa aku ai, ke ole ma ke alo o kana keiki? Me au i hookauwa aku ai ma ke alo o kou makuakane, pela hoi au e hookauwa aku ai ma kou alo.

20 ¶ Alaila, i mai la o Abesaloma ia Ahitopela, E kukakuka oukou i ka mea a kakou e hana aku ai.

21 I aku la o Ahitopela ia Abesaloma, E komo aku oe iloko i na haiawahine a kou makuakane, ana i waiho ai e kiai i ka hale; a e lohe ka Iseraela a pau e hoowahawahaia oe e kou makuakane, alaila e ikaika ai na lima o ka poe a pau me oe.

22 Nolaila, kukulu lakou i halelole no Abesaloma maluna o ka hale; a komo aku la o Abesaloma maloko i na haiawahine a kona makuakane, imua o ka Iseraela a pau.

23 A o ka oleloao a Ahitopela i olelo aku ai ia mau la, ua like ia me ka ke Akua olelo a ke kanaka i ninau aku ai: pela no ka oleloao a pau a Ahitopela ia Davida a me Abesaloma.

MOKUNA XVII.

Ua hooholoia ka oleloao a Husai i ku e i ka Ahitopela. 15 Hoouka aku la o Husai i ka olelo ia Davida, a hele aku la Davida mao o Ioredane. 23 Kaawe iho la o Ahitopela ia ia iho. 25 O Amasa ka lunakoa no Abesaloma.

OLELO aku la o Ahitopela ia Abesaloma, He pono na'u e wae aku ano i na kanaka he umikumamalua tausani, a e ku ae au a e hahai aku mahope o Davida i neia po.

2 A e loaa aku ia'u ia oi nawaliwali ia a me ke kanaka ole, a e hooweliweli aku au ia ia; a e holo aku na kanaka a pau me ia; a o ke alii wale no ka'u e pepehi aku ai.

3 A e hoihoi mai nei au i na kanaka a pau iou nei; o ke kanaka au e imi nei, ua like ia me ka hoi hou ana mai o lakou a pau: pela e malu ai na kanaka a pau.

4 He pono keia olelo i ka manao o Abesaloma a me na lunakahiko a pau o ka Iseraela.

5 Alaila, i mai la o Abesaloma, E kahea aku hoi ia Husai no Areki; e lohe hoi kakou i kana olelo.

6 A hiki mai o Husai io Abesaloma la, olelo mai la o Abesaloma ia ia, i mai la, Pela ka Ahitopela i olelo mai ai: e hana anei kakou e like me kana olelo? A i ole, e olelo mai hoi oe.

7 I aku la o Husai ia Abesaloma, O ka oleloao a Ahitopela ana i olelo mai ai, aohe pono ia i neia manawa.

8 No ka mea, wahi a Husai, ua ike oe i kou makuakane a me na kanaka ona, he poe kanaka ikaika lakou, a ua ukiuki ko lakou naau me he bea la i kailiia aku kana ohana keiki ma ke kula; he kanaka kaua no hoi kou makuakane, aole ia e moe me na kanaka.

9 Aia no ia ua pee ma kekahi lua, i kekahi wahi paha: a i ka haule mua ana o kekahi mau mea o lakou, e olelo auanei ka poe lohe, He lukuia iwaena o ka poe hahai ia Abesaloma;

10 A o ke koa, ka mea naau e like me ka naau o ka liona, e hehee loa ia: no ka mea, ua ike ka Iseraela a pau, he kanaka koa kou makuakane, a he poe kanaka ikaika hoi ka poe me ia.

11 Nolaila, eia kuu manao ke hai aku nei, I hoakoakoaia mai ka Iseraela a pau iou nei, mai Dana a hiki i Beeraseba, e like me ke one o ke kai ka nui loa; a e hele oe iho no i ke kaua.

12 Pela kakou e hiki aku ai io na la i kahi e loaa aku ai ia ia, a e kau aku kakou maluna ona, e like me ka hau e kau mai maluna o ka honua: a oia, a o ka poe a pau me ia, aole loa e koe kekahi o lakou.

13 A ina paha ua komo aku ia iloko o kekahi kulanakauhale, alaila e lawe aku ka Iseraela a pau i na kaula i ua kulanakauhale la, a e kauo aku kakou ia wahi maloko o ka muliwai, a koe ole ma ia wahi kekahi pohaku liilii.

14 I aku la o Abesaloma a me na kanaka a pau o ka Iseraela, ua oi aku ka pono o ka oleloao a Husai no Areki, mamua o ka oleloao a Ahitopela. No ka mea, ua manao mai o Iehova e hoolilo i ka oleloao akamai a Ahitopela i mea ole, i mea e hooili mai ai o Iehova i ka ino maluna o Abesaloma.

15 ¶ Alaila, olelo aku la o Husai ia Zadoka laua o Abiatara na kahuna, Pela a penei i oleloao aku ai o Ahitopela ia Abesaloma a me na lunakahiko o ka Iseraela; pela a penei hoi au i oleloao aku ai.

16 Nolaila, e hoouna koke aku olua e hai ia Davida, i ka i ana aku, Mai moe oe i neia po ma na papu o ka waonahele, e hele koke oe ma kela aoao, o pau loa ke alii a me na kanaka me ia i ke aleia.

17 A ua noho o Ionatana laua o Ahimaaza ma Enerogela, no ka mea, aole pono e ikeia laua ke komo iloko o ke kulanakauhale, a hele aku la kekahi kauwawahine, a hai aku la ia laua: hele aku la hoi laua, a hai aku la i ke alii ia Davida.

18 Aka, ua ike no kekahi keiki ia laua, a hai aku la ia Abesaloma; aka, hele koke aku la laua a hiki aku la i ka hale o kekahi kanaka i Bahurima, a he luawai maloko o ka pahale ona, ilaila laua i iho ai.

19 Lalau aku la ka wahine i ka mea uhi, hohola iho la maluna o ka waha o ka luawai, a halii iho la i ka palaoa maluna iho: a ua ike ole ia ua mea la.

20 A hiki mai na kauwa a Abesaloma i ua wahine la ma ka hale, ninau mai la lakou, Auhea o Ahimaaza laua o Ionatana? I aku la ka wahine ia lakou, ua hala aku la laua ma kela aoao o ke kahawai. Imi aku la lakou, aole hoi i loaa, alaila hoi hou mai la lakou i Ierusalema.

21 A hala aku la lakou, pii mai la laua mailoko mai o ka luawai, hele aku la, a hai aku la i ke alii ia Davida. I aku la ia Davida, E ku ae, e holo koke ma kela aoao o ka wai; no ka mea, penei ka Ahitopela i olelo ku e ai ia oukou.

22 Alaila ku ae la o Davida a me na kanaka a pau me ia, a hele aku la ma kela aoao o Ioredane: a i ka wanaao, aole i koe kekahi o lakou i ka hele ole ma kela aoao o Ioredane.

23 ¶ A ike aku la o Ahitopela, aole i hanaia e like me kana oleloao, hoee aku la ia i ka noho maluna o kona hoki, ku ae la ia, hoi hou aku la ia i kona wahi, i kona hale iho, i kona kulanakauhale, a kauoha aku la no ko ka hale ona, a kaawe iho la ia ia iho, a make; a ua kanuia oia ma ka halekupapau o kona makuakane.

24 Alaila hele aku la o Davida i Mahanaima: a hele aku la hoi o Abesaloma ma kela aoao o Ioredane, oia a me na kanaka a pau o ka Iseraela me ia.

25 ¶ Hoonoho aku la o Abesaloma ia Amasa ma ko Ioaba wahi maluna o ka poe kaua: a o ua Amasa la, he keiki ia na kekahi kanaka no ka Iseraela, o Itera ka inoa, ka mea i komo aku iloko io Abigala la ke kaikamahine a Nahasa, a o ke kaikaina o Zeruia o ka makuwahine o Ioaba.

26 Hoomoana iho la ka Iseraela me Abesaloma ma ka aina o Gileada.

27 ¶ A hiki aku la o Davida i Mahanaima, ilaila o Sobi ke keiki a Nahasa no Raba o na mamo a Amona, a o Makira ke keiki a Amiela no Lodebara, a o Barezilai no Rogelima ma Gileada,

28 Lawe mai la lakou i na moe a me na kiaha a me na ipu lepo a me na hua palaoa a me ka bale a me ka palaoa, a me ka palaoa papaa, a me ka papapa maka, a me ka pi, a me ka papapa papaa;

29 A me ka meli, a me ka bata, a me na hipa, a me ka waiubipipaa, na Davida a na ka poe kanaka me ia e ai ai: no ka mea, olelo ae la lakou, Ua pololi na kanaka, ua luhi a me ka makewai ma ka waonahele.

MOKUNA XVIII.

Helu ae la Davida i kona poe koa, a hoouna aku la i ke kaua. 5 Ke kauoha e ahonui ia Abesaloma. 7 Kaua ae la lakou a hee o Abesaloma ma. 15 Ka make ana o Abesaloma, a me ke kanikau o ke alii.

HELU aku la o Davida i na kanaka me ia, a hoonoho aku la i na lunatausani, a me na lunahaneri maluna o lakou.

2 Hoouna aku la o Davida i ka hapakolu o na kanaka malalo o ka lima o Ioaba, a o kekahi hapakolu malalo o ka lima o Abisai

ke keiki a Zeruia, o ko Ioaba kaikaina, a o kekahi hapakolu malalo o ka lima o Itai ke Giti. I aku la hoi ke alii i na kanaka, Owau io no kekahi e hele aku ana me oukou.

3 Aka, i mai la na kanaka, Aole oe e hele aku; no ka mea, a i hee aku makou, aole lakou e manao mai ia makou; a i make hoi kekahi hapalua o makou, aole no hoi lakou e manao mai ia makou. Aka hoi, ua like oe me ka umi tausani o makou; nolaila, e aho nau e kokua mai ia makou mailoko mai o ke kulanakauhale.

4 I aku la ke alii ia lakou, O ka oukou pono ka'u e hana'i. Ku ae la ke alii ma ka aoao o ka ipuka o ka pa, a haele mai la na kanaka a pau iwaho ma na haneri a ma na tausani.

5 Kauoha aku la ke alii ia Ioaba me Abisai a me Itai, i aku la, E ahonui aku oukou no'u i ke kanaka opiopio ia Abesaloma. A lohe ae la na kanaka a pau, i ka wa i kauoha aku ai ke alii i na lunakoa a pau no Abesaloma.

6 ¶ Alaila hele aku la na kanaka iwaho ma ke kula e ku e i ka Iseraela: aia ma ka ululaau o Eperaima ke kaua ana.

7 Ilaila ua pepehiia na kanaka o ka Iseraela imua o ka poe kauwa a Davida: a he luku nui no ia la ma ia wahi, o na kanaka he iwakalua tausani.

8 No ka mea, kaua liilii lakou malaila maluna o ka aina a pau: a ua oi ka nui o ka poe i make i ka laau ia la, i ka poe i make i ka pahikaua.

9 ¶ A halawai ae la o Abesaloma me na kauwa a Davida. A holo ae la o Abesaloma maluna o ka hoki, a hele aku la ka hoki malalo o na lala pilikia o kekahi laau oka nui, a hihia ae la kona poo i ka laau, a kaulia oia mawaena o ka lani a o ka honua, a hele aku la ka hoki mai lalo aku ona.

10 Ike aku la kekahi kanaka ia mea, a hai aku la ia Ioaba, i aku la, Aia ua ike aku au ia Abesaloma e kau ana maloko o kekahi laau oka.

11 I mai la o Ioaba i ke kanaka nana i hai aku ia ia, Aia hoi, ua ike aku oe; heaha hoi kau i pepehi ole ai ia ia a haule ia i ka honua? alaila haawi aku no wau ia oe i na apana kala he umi a me kekahi kaei.

12 I aku la ua kanaka la ia Ioaba, Ina paha e kau ana ma kuu lima na apana kala he tausani, aole au e o aku i kuu lima e pepehi i ke keiki a ke alii: no ka mea, i ko makou lohe ana, ua kauoha mai ke alii ia oe, me Abisai a me Itai, i mai la, E malama oukou a pau i ke kanaka opiopio ia Abesaloma.

13 Ina ole pela, ina ua hana au ma ka wahahee e hihia ai ko'u ola: no ka mea, aohe mea i hunaia mai ke alii aku, a o oe no hoi kekahi e ku e ia'u.

14 Alaila, i aku la o Ioaba, Aole au e pono ke kali wale penei imua ou. Lalau aku la ia i na ihe ekolu ma kona lima, a hou aku la ia mau mea maloko o ka puu o Abesaloma, oi ola kela mawaena o ka laau oka.

15 Hoopuni mai la ka poe umi nana i lawe i ka Ioaba mea kaua, pepehi aku la ia Abesaloma, a make iho la ia.

16 Puhi aku la o Ioaba i ka pu, a hoi mai la na kanaka mai ke alualu ana'ku i ka Iseraela: no ka mea, ua paa na kanaka ia Ioaba.

17 Lawe aku la lakou ia Abesaloma; a hoolei aku la ia ia maloko o ka lua nui ma ka ululaau, a kau aku la lakou i ahu pohaku nui maluna iho ona: a holo aku la ka Iseraela a pau, o kela mea keia mea i kona halelewa.

18 ¶ A o Abesaloma i kona wa e ola ana, lawe aku la ia a hooku ae la i kekahi kia pohaku ma ke awawa o ke alii: no ka mea, i aku la ia, Aole a'u keikikane nana e hoomau i kuu inoa; a kapa aku la ia i ua kia pohaku la ma kona inoa iho: a ua kapaia'ku ia ko Abesaloma wahi, a hiki i neia manawa.

19 ¶ Alaila i aku la o Ahimaaza

ke keiki a Zadoka, E ae mai oe e holo aku au ano, e lawe aku i ka olelo i ke alii, ua hoopakele aku o Iehova ia ia mai na lima aku o kona poe enemi.

20 I mai la o Ioaba ia ia, Aole no oe e lawe aku i ka olelo i keia la; e lawe olelo oe i kekahi la ae: i keia la, aole oe e lawe olelo aku, no ka mea, ua make ke keikikane a ke alii.

21 Alaila i aku la o Ioaba ia Kusi, O hele oe e hai i ke alii i ka mea au i ike iho nei. Kulou iho la o Kusi ia Ioaba, a holo aku la.

22 I hou aku la o Ahimaaza ke keiki a Zadoka ia Ioaba, Owau hoi kekahi, ke noi aku nei au ia oe, e holo aku au mahope o Kusi. I mai la o Ioaba, No ke aha hoi oe e holo aku ai, e kuu keiki, aohe olelo e pono nau?

23 E ae mai hoi oe e holo wau. I mai la kela ia ia, E holo. Alaila holo aku la o Ahimaaza ma ka aoao o ka papu, a oi aku la ia imua o Kusi.

24 Noho iho la o Davida mawaena o na puka elua o ka pa, a pii aku la ke kiai maluna o ka puka ma ka pa pohaku; alawa ae la kona mau maka, nana aku la, aia he kanaka e holo mai ana, oia wale no.

25 Hea mai la ke kiai, a hai mai la i ke alii. I aku la ke alii, Ina hookahi wale no oia, he olelo no ma kona waha. Neenee mai la no ia, a kokoke mai.

26 Ike aku la hoi ke kiai i kekahi kanaka e ae e holo mai ana: hea mai la ke kiai i ka malama puka, Aia hoi, he kanaka e holo hookahi mai ana. I aku la ke alii, Ke lawe mai nei hoi oia i ka olelo.

27 I mai la ke kiai, Ua like ka mea holo mua i kuu manao me ka holo ana o Ahimaaza ke keiki a Zadoka. I aku la ke alii, He kanaka maikai ia, a ke hele mai nei ia me ka olelo maikai.

28 Kahea mai la o Ahimaaza, i mai la i ke alii, Aloha oe. A haule iho la ia ilalo ke alo ma ka honua imua o ke alii, i mai la, E hoomaikaiia o Iehova o kou Akua, nana i hoolilo mai i ka poe kanaka i hookiekie ae i ko lakou lima e ku e i kuu haku i ke alii.

29 I aku la ke alii, Ua malama ola ia ke kanaka opio, o Abesaloma? I mai la o Ahimaaza, A hoouna mai la o Ioaba i ke kauwa a ke alii, a ia'u hoi i kau kauwa, ua ike aku au i ka wawa nui, aole hoi au i ike i ke ano.

30 I aku la ke alii, E kipa ae oe a e ku maanei. Kipa ae la ia, a ku malie iho la.

31 Aia hoi, hele mai la o Kusi: i mai la o Kusi, He olelo ka'u e kuu haku, e ke alii; ua hoapono mai o Iehova ia oe i keia la i ka poe a pau i hoea mai e ku e ia oe.

32 I aku la ke alii ia Kusi, Ua malama ola ia anei ke kanaka opio o Abesaloma? I mai la o Kusi, O ka poe enemi o kuu haku o ke alii, a o ka poe a pau i ku e mai e hoino mai ia oe, e hoolikeia lakou me ua kanaka opio la.

33 ¶ Haaloulou nui iho la ke alii, a pii aku la i ke keena maluna o ka puka, a uwe iho la: a i kona hele ana, penei kana i olelo ai, Auwe! kuu keiki e Abesaloma e! e kuu keiki, kuu keiki e Abesaloma e! ina no wau I make nou, e Abesaloma kuu keiki, kuu keiki e!

MOKUNA XIX.

Ka olelo hookiekie a Ioaba ia Davida. 9 Kii mai la ka Iuda a me ka Iseraela e hoihoi aku ia Davida. 16 Ka mihi o Simei, a me ka halawai ana mai o Mepiboseta me ke alii. 41 Hakaka ae la o ka Iseraela me ka Iuda no ka hoihoi ana mai ia Davida.

UA haiia'ku ia Ioaba, Aia ke uwe nei ke alii, a ke kanikau nei oia no Abesaloma.

2 Ia la, lilo ae la ke ola i mea e kanikau ai o na kanaka a pau: no ka mea, ua lohe na kanaka ia la, i ka haiia mai o ka uwe ana o ke alii no kana keiki.

3 A hoi malu aku la na kanaka iloko o ke kulanakauhale ia la, e like me na kanaka hilahila e holo malu aku, ke hee lakou i ke kaua.

4 Aka, o ke alii, pulou iho la ia i kona maka, a uwe aku la ke alii me ka leo nui, E kuu keiki e Abesaloma e! e Abesaloma kuu keiki, kuu keiki e!

5 Hele aku la o Ioaba iloko o ka hale i ke alii, i aku la, Ua hoohilahila oe i keia la i na maka o kau poe kauwa a pau, o ka poe nana i malama i kou ola, a me ke ola o kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine, a me ke ola o kau mau wahine, a me ke ola o kau mau haiawahine;

6 Ma kou aloha ana aku i kou poe enemi, a me ka hoowahawaha ana i kou poe hoalauna: no ka mea, ua hoike mai oe i keia la, he mea ole ia oe na alii a me na kauwa: a ke ike nei au i keia la, ina paha i ola o Abesaloma, a make makou a pau i keia la, ina ua oluolu io no oe.

7 Ano hoi, e ala'e oe, e hele iwaho, a e olelo hooluolu aku i kau poe kauwa. Ke hoohiki aku nei au ma o Iehova la, a i hele ole aku oe, aole e noho kekahi me oe i neia po; a e ino loa aku ia mea, i na mea ino a pau i hiki mai iou la mai kou wa opiopio a hiki ia nei.

8 Alaila ala'e la ke alii, a noho iho la ma ka ipuka o ka pa. Hai aku la lakou i na kanaka a pau, Aia hoi, ke noho mai la ke alii ma ka ipuka. A hele mai la na kanaka a pau imua o ke alii; no ka mea, ua mahuka aku la ka Iseraela o kela kanaka keia kanaka a pau i kona halelewa iho.

9 ¶ Hoopaapaa ae la na kanaka a pau ma na ohana a pau o ka Iseraela, i ae la, Ua hoola mai ke alii ia kakou mai ka lima ae o ko kakou poe enemi, a ua hoopakele hoi oia ia kakou mai ka lima ae o ko Pilisetia: ano hoi, ua holo aku no ia mawaho o ka aina no Abesaloma.

10 A o Abesaloma ka mea a kakou i poni ai i alii maluna o kakou, ua make ia iloko o ke kaua: heaha hoi ka mea e olelo ole aku ai oukou i kekahi huaolelo no ka hoihoi ana mai i ke alii?

11 ¶ Hoouna aku la o Davida ke alii io Zadoka la a me Abiatara na kahuna, i aku la, E olelo aku olua i na lunakahiko o ka Iuda, e i aku, No ke aha la e lohi loa nei oukou i ka hoihoi ana mai i ke alii i kona hale? no ka mea, ua hiki mai ka olelo a ka Iseraela a pau i ke alii, a i kona ohana.

12 Oukou no na hoahanau o'u, oukou no ko'u mau iwi a me ko'u io; no ke aha hoi e lohi loa nei oukou i ka hoihoi aku i ke alii?

13 E i aku hoi olua ia Amasa, Aole anei oe no kuu iwi a me kuu io? Pela ke Akua e hana mai ai ia'u, a nui aku, i ole oe ka lunakaua mau imua o'u ma ko Ioaba wahi.

14 Hoohuli mai la kela i ka naau o na kanaka a pau o ka Iuda, e like me ko ke kanaka hookahi; nolaila, olelo aku la lakou i ke alii, E hoi hou mai oe a me au mau kauwa a pau.

15 Alaila hoi mai la ke alii, a hiki mai i Ioredane. A hele mai la ka Iuda i Gilegala e halawai me ke alii, a e alakai i ke alii ma keia aoao o Ioredane.

16 ¶ A o Simei ke keiki a Gera, he mamo na Beniamina no Bahurima, wikiwiki ae la ia a iho pu aku la me na kanaka o ka Iuda e halawai me ke alii me Davida.

17 Me ia pu na kanaka o ka Beniamina he tausani, a o Ziba ke kauwa na ka ohana a Saula, a me ia hoi na keikikane ana he umikumamalima, a me na kauwa ana he iwakalua: hele mai la lakou ma keia aoao o Ioredane imua o ke alii.

18 A holo ae la ka waapa e alo mai i ko ka hale o ke alii, a e lawelawe hoi i ka mea a ke alii i manao ai he pono. Moe iho la o Simei ke keiki a Gera imua o ke alii i kona pae ana i keia aoao o Ioredane.

19 I mai la ia i ke alii, mai manao hewa mai kuu haku ia'u, aole hoi e hoomauhala i ka mea a kau kauwa i hana kolohe aku ai i ka la a kuu haku a ke alii i puka mai ai iwaho o Ierusalema, i waiho ai ke alii ia mea maloko o kona naau.

20 No ka mea, ke ike nei kau kauwa; ua hana hewa no wau: nolaila, eia au i hele mai nei, ka mea mua o ka ohana a Iosepa, i

iho mai e halawai me kuu haku me ke alii.

21 Olelo mai la o Abisai ke keiki a Zeruia, i mai la, Aole anei e make o Simei ia mea; no ka mea, ua hoino mai ia i ka Iehova mea i poniia?

22 I aku la o Davida, Heaha ka'u ia olua, e na keiki a Zeruia, i ku e mai ai olua ia'u i keia la? E make anei kekahi kanaka i keia la iloko o ka Iseraela? Aole anei au i ike, owau no ke alii i keia la maluna o ka Iseraela?

23 I aku la ke alii ia Simei, Aole oe e make: a hoohiki aku la ke alii ia ia.

24 ¶ Iho aku la hoi o Mepiboseta ka moopuna a Saula e halawai me ke alii; aole ia i hooponopono i kona mau wawae, aole i hoomaikai i kona umiumi, aole no hoi i holoi i kona kapa, mai ka la i hele aku ai ke alii, a hiki i ka la i hoi hou mai ai ia me ka malu.

25 A hiki mai la ia i Ierusalema e halawai me ke alii, i aku la ke alii ia ia, E Mepiboseta, heaha kau i hele pu ole ai me au?

26 I mai la kela, E kuu haku, e ke alii, ua hoopunipuni mai kuu kauwa ia'u: no ka mea, i aku la kau kauwa, e hoee aku no au i ka noho maluna o ka hoki no'u, i holo ai au maluna, a hele aku i ke alii; no ka mea, he oopa kau kauwa.

27 A ua alapahi kela i kau kauwa imua o kuu haku o ke alii; a ua like kuu haku ke alii me ka anela o ke Akua; nolaila, e hana aku oe i ka mea pono ma kou maka.

28 No ka mea, ua like me na kanaka make ka poe ohana a pau o kuu kupunakane imua o kuu haku o ke alii; aka, ua hoonoho oe i kau kauwa iwaena o ka poe nana i ai ma kou papaaina iho: heaha hoi kuu pono e kahea hou aku ai i ke alii?

29 I aku la ke alii ia ia, No ke aha oe e olelo hou mai nei no kau mau mea? Ua olelo aku no wau, E hoolike a like olua me Ziba i ka aina.

30 I mai la o Mepiboseta i ke alii, Ae, e lawe kela nona i na mea a pau: no ka mea, ua hoi hou mai nei kuu haku ke alii i kona hale me ka malu.

31 ¶ Iho mai la hoi o Barezilai no Gileada mai Rogelima mai, a hele pu mai me ke alii ma keia kapa o Ioredane, e alakai ia ia ma neia aoao o Ioredane.

32 He kanaka elemakule o Barezilai; he kanawalu kona mau makahiki: a hanai aku la ia i ke alii i kona wa i noho ai ma Mahanaima; no ka mea, he kanaka koikoi nui loa ia.

33 I aku la ke alii ia Barezilai, E hele pu oe me au, a e hanai aku no au ia oe ma Ierusalema.

34 I mai la o Barezilai i ke alii, Ehia mau la o kuu ola e koe, i pii aku ai au me ke alii i Ierusalema?

35 He kanawalu na makahiki o'u i keia la; e hiki anei ia'u ke ike mawaena o ka pono a me ka hewa? Ua ono anei i kau kauwa ka'u mea e ai ai, a me ka'u mea e inu ai? e lohe hou anei au i ka leo o na kane mea mele a me na wahine mea mele? no ke aha hoi e hookaumaha aku ai kau kauwa i kuu haku i ke alii?

36 E hele ana kau kauwa ma o iki aku o Ioredane me ke alii: no ke aha hoi e hoouku mai ai ke alii ia'u ia uku nui?

37 Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe i kau kauwa e hoi hou aku ia, i make au maloko o kuu kulanakauhale, ma ka halekupapau o kuu makuakane a me kuu makuwahine. Aka, eia hoi kau kauwa o Kimehama; e aho e hele pu ia me kuu haku me ke alii; e hana aku oe ia ia e like me ka mea pono ia oe.

38 I aku la ke alii, E hele pu o Kimehama me au, a e hana aku au ia ia ma ka mea pono ia oe: a o ka mea au e makemake mai ai ia'u, oia ka'u e hana aku ai nou.

39 Hele mai la na kanaka a pau ma neia aoao o Ioredane. A pae mai ke alii, alaila honi ae la ke alii ia Barezilai, a hoomaikai aku la ia ia, a hoi hou aku la ia i kona wahi.

40 Alaila hele aku la ke alii i Gilegala, a hele pu aku la o Kimehama me ia: a alakai aku la na kanaka a pau o ka Iuda i ke alii, a pela hoi kekahi hapa o na kanaka o ka Iseraela.

41 ¶ Aia hoi, hele mai la na kanaka a pau o ka Iseraela i ke alii, i aku la i ke alii, No ke aha la i aihue aku ai ko makou mau hoahanau na kanaka o ka Iuda ia oe, a ua kai mai i ke alii a me ko ka hale ona, a me na kanaka o Davida a pau me ia ma keia kapa o Ioredane?

42 Olelo aku la na kanaka a pau o ka Iuda i na kanaka o ka Iseraela, no ka mea, ua hookahi kona hanauna me ko makou; heaha ka oukou e huhu mai nei ia mea? Ua ai iki anei makou i ka ke alii? a ua haawi mai anei ia i ka manawalea ia makou?

43 Olelo aku la na kanaka o ka Iseraela i na kanaka o ka Iuda, i ae la, He umi mau hakina o ke alii ka makou, a he nui aku ka makou ia Davida i ka oukou: no ke aha hoi oukou i hoowahawaha ai ia makou, i lilo ole ka makou olelo no ka hoihoi ana mai i ke alii i ka mea mua? A o ka olelo ana a na kanaka o ka Iuda, he ikaika aku ia i ka olelo ana a na kanaka o ka Iseraela.

MOKUNA XX.

Alakai aku la o Seba i ka Iseraela e kipi hou ia Davida. 5 Hele aku la o Amasa ma e hahai i ka poe kipi, a ua pepehiia oia e Ioaba. 13 Alakai aku la o Ioaba i na koa a hiki i Abela. 16 No ka uwao ana o kekahi wahine naanao, ua okiia ke poo o Seba, a hoi nui aku la Ioaba ma i Ierusalema.

ILAILA kekahi kanaka hewa, o Seba kona inoa, ke keiki a Bikeri, he mamo a Beniamina: puhi aku la ia i ka pu, i aku la, Aole a kakou kuleana iloko o Davida, aole hoi he hooilina iloko o ke keiki a Iese: e hoi no kela kanaka keia kanaka a pau i kona halelewa, e ka Iseraela.

2 Alaila pii aku la na kanaka a pau o Iseraela mai o Davida aku la, a hahai aku la lakou ia Seba ke keiki a Bikeri: aka, hoopili aku la na kanaka o ka Iuda i ko lakou alii, mai Ioredane a hiki i Ierusalema.

3 ¶ Hele mai la o Davida i kona hale i Ierusalema: a lawe ae la ke alii i ua mau haiawahine la he umi ana i waiho ai e kiai i ka hale, a hahao ae la ia lakou iloko o ka halepaahao, a hanai aku la ia lakou; aka, aole ia i komo aku iloko io lakou la. Pela lakou i paa ai e noho kane ole ana, a hiki i ko lakou la make.

4 ¶ Alaila i aku la ke alii ia Amasa, E houluulu oe no'u i na kanaka o ka Iuda i na la ekolu, a e hoi hou mai maanei.

5 Alaila hele aku la o Amasa e houluulu i ka Iuda: aka, ua lohi kela a hala ka manawa i haawiia nona.

6 I aku la o Davida ia Abisai, Ano, e oi aku ke ino a Seba ke keiki a Bikeri e hana mai ai ia kakou mamua o ka Abesaloma: e lawe oe i na kauwa a kou haku, a e alualu aku ia ia, o loaa ia ia na kulanakauhale i paa i ka pa, a hoopakele ia ia iho mai o kakou aku.

7 A hele aku la mamuli ona na kanaka o Ioaba, me ka poe Kereti a me ka poe Peleti, a me ka poe kanaka ikaika a pau: puka aku la lakou iwaho a Ierusalema e alualu ia Seba ke keiki a Bikeri.

8 Aia hiki aku lakou ma ka pohaku nui i Gibeona, hele aku la o Amasa imua o lakou. A o ka aahu a Ioaba i aahu iho ai, ua kakuaia ia maluna ona, a maluna iho ke kaei; ua paaia ma kona puhaka ka pahikaua maloko o kona wahi: a i kona hele ana aku, haule iho la ia mea.

9 I aku la o Ioaba ia Amasa, E ola ana oe, e kuu hoahanau? Lalau aku la Ioaba ia Amasa ma ka umiumi me ka lima akau e honi ia ia.

10 Aole i manao o Amasa i ka pahikaua ma ka lima o Ioaba: hou aku la kela ia ia me ia mea ma ka lima o ka iwiaoao, a poha mai la kona naau ma ka honua, aole ia i hou hou aku ia ia; a make aku la ia. A alualu aku la o Ioaba a me

Abisai kona hoahanau ia Seba ke keiki a Bikeri.

11 Ku mai la kekahi kanaka o Ioaba ma ona la, i mai la, O ka mea makemake ia Ioaba, a o ka mea no Davida, mamuli ia o Ioaba.

12 Oni ae la o Amasa maloko o ke koko, iwaena o ke kuamoo. A ike ae la ua kanaka la, ua ku malie iho la na kanaka a pau, lawe aku la oia ia Amasa mawaho o ke kuamoo i ke kula, a hohola iho la i ke kapa maluna ona, i kona ike ana ua ku malie kela kanaka keia kanaka i hele mai ma ona la.

13 A laweia'ku ia mawaho o ke kuamoo, alaila hele aku la na kanaka a pau mahope o Ioaba, e alualu ia Seba ke keiki a Bikeri.

14 ¶ Hele aku la ia ma na ohana a pau o ka Iseraela, a hiki i Abela a i Betemaka, a i ka poe Beerota a pau: a ua houluuluia'e la hoi lakou a hahai aku la mahope ona.

15 Hiki aku la lakou, a hoopuni ae la ia ia iloko o Abela-betemaka, hooahu aku la lakou i ka puu e ku pono i ke kulanakauhale, e ku ana ia ma ka pa mawaho: kui aku la ko Ioaba poe kanaka a pau i ka pa pohaku e hoohiolo ia mea malalo.

16 ¶ Alaila, hea mai la kekahi wahine naauao mailoko mai o ke kulanakauhale, E hoolohe mai, e hoolohe mai; ke noi aku nei au ia oukou, e i aku ia Ioaba, E hele mai a kokoke, i olelo aku ai au me oe.

17 A hiki aku la ia a kokoke io na la, i mai la ka wahine, O Ioaba anei oe? I aku la ia, Owau no. Alaila i mai la kela, E hoolohe mai oe i ka olelo a kau kauwawahine. I aku la ia, Ke lohe nei au.

18 Olelo mai la kela, i mai la, I olelo io mai la lakou mamua, i ka i ana, He oiaio no e ninau mai ana lakou ma Abela, a pela e hooki ai.

19 Owau no ke noho malie a me ka malama iloko o ka Iseraela: ke manao nei oe e luku mai i kekahi kulanakauhale a me ka makuwahine iloko o ka Iseraela. No ke aha la oe e hoopau ai i ka aina a Iehova i hooili mai ai?

20 Olelo aku la o Ioaba, I aku la, Aole loa, aole loa ia'u ia ke hoopau iho, aole loa ke luku aku.

21 Aole pela ka mea; aka, he wahi kanaka no ka mauna o Eperaima, o Seba ke keiki a Bikeri ka inoa, ua hookiekie ae ia i kona lima e ku e i ke alii ia Davida: e haawi mai ia ia wale no, a e hoi hou aku no wau mai ke kulanakauhale aku. I mai la ka wahine ia Ioaba, Eia hoi, e kiolaia'ku kona poo i ou la mawaho o ka pa.

22 Alaila hele aku la ua wahine la i na kanaka a pau ma kona akamai. A oki iho la lakou i ke poo o Seba ke keiki a Bikeri, a kiola aku la iwaho io Ioaba la. Hookani aku la ia i ka pu, a hoi aku la lakou, o kela kanaka keia kanaka i kona halelewa iho. A hoi aku la o Ioaba i Ierusalema a i ke alii.

23 ¶ A o Ioaba, maluna no ia o ka poe kaua a pau no ka Iseraela: a o Benaia ke keiki a Iehoida, maluna no ia o ka poe Kereti a me ka poe Peleti.

24 A o Adorama, maluna no ia o ke auhau: a o Iehosapata ke keiki a Ahiluda ke kakaumooolelo:

25 A o Seva ke kakauolelo: a o Zadoka me Abiatara na kahuna:

26 A o Ira hoi no Iaira, kekahi alii ia no Davida.

MOKUNA XXI.

Ekolu na makahiki wi no ko Saula pepehi ana i ka poe Gibeona. 8 Ua pepehiia na kanaka ehiku o ka ohana a Saula e ko Gibeona i mea e laulea ia lakou. 15 No ka poe kanaka ikaika o Davida.

ILAILA no i na la o Davida na makahiki wi ekolu, i kela makahiki i keia makahiki: a ninau aku la Davida ia Iehova. I mai la o Iehova, No Saula ia, a no kona ohana koko; no ka mea, ua pepehi oia i ko Gibeona.

2 Kii aku la ke alii i ko Gibeona, i aku la ia lakou; (a o ko Gibeona aole lakou no na mamo a Iseraela, no ke koena lakou o ka poe Amori; a ua hoohiki aku na mamo a Iseraela ia lakou: a manao iho la

o Saula e pepehi ia lakou no kona manao ikaika i na mamo a Iseraela laua o Iuda.)

3 I aku la o Davida i ko Gibeona, Heaha ka'u e hana aku ai no oukou? pehea hoi au e hookalahala aku ai, i hoomaikai mai oukou i ka aina a Iehova i haawi mai ai?

4 I mai la ko Gibeona ia ia, Aole makou e makemake i ke kala, aole hoi i ke gula no Saula a no kana ohana; aole hoi oe e pepehi i kekahi kanaka iloko o ka Iseraela no makou. I aku la kela, O ka mea a oukou e olelo mai ai, oia ka'u e hana aku ai no oukou.

5 I mai la lakou i ke alii, O ke kanaka nana makou i hoopau aku, a i noonoo e luku mai ia makou, i noho ole ai makou ma kekahi palena aina o ka Iseraela,

6 E haawiia mai na kanaka ehiku o kana mau keiki ia makou, a e kau aku makou ia lakou iluna no Iehova ma Gibea no Saula o ka mea a Iehova i wae ai. I aku la ke alii, E haawi no wau.

7 Aka, kala aku la ke alii ia Mepiboseta ke keiki a Ionatana ke keiki a Saula, no ka hoohiki ana ia Iehova iwaena o laua, iwaena o Davida laua o Ionatana ke keiki a Saula.

8 A lawe aku la ke alii i na keikikane elua a Rizepa ke kaikamahine a Aia, i na mea ana i hanau ai na Saula, o Aremoni a o Mepiboseta; a me na keikikane elima a Mikala ke kaikamahine a Saula, na mea ana i hanai ai na Aderiela ke keiki a Barezilai no Meholata.

9 A haawi aku la oia ia lakou i na lima o ko Gibeona, a kaawe aku la lakou ia poe maluna o ka puu imua o Iehova; a hina pu iho la lakou a ehiku, a make iho la i na la o ka ohi ai ana, i na la mua o ka ohi bale ana.

10 ¶ Lawe ae la o Rizepa ke kaikamahine a Aia i ke kapa inoino, a halii iho la nona maluna o ka pohaku nui, mai ka wa mua o ka ohi bale ana a hiki i ka wa i haule mai ai ka ua mai ka lani ma maluna iho o lakou, a kiai iho la ia i kau ole ai na manu o ka lewa maluna o lakou i ke ao, aole hoi na holoholona o ke kula i ka po.

11 A ua haiia aku ia Davida ka mea a Rizepa ke kaikamahine a Aia, ka haiawahine a Saula i hana'i.

12 ¶ Hele aku la o Davida, a lawe mai la ia i na iwi o Saula a me na iwi o Ionatana kana keiki mai na kanaka o Iabesagileada mai, ka poe nana i lawe malu ia laua mai ke alanui o Betesana mai, kahi a ka poe Pilisetia i kau ai ia laua, i ka wa i pepehi ai ka poe Pilisetia ia Saula i Gileboa.

13 Lawe mai la ia i na iwi o Saula a me na iwi o Ionatana kana keiki mai laila mai; a hoiliili ae la lakou i na iwi o ka poe i kaaweia.

14 Kanu aku la lakou i na iwi o Saula a o Ionatana kana keiki ma Zela ma ka aina o ka Beniamina, maloko o ka halekupapau no Kisa no kona makuakane: a hana aku la lakou i na mea a pau a ke alii i kena aku ai. A mahope iho ua hoomaliuia'ku ke Akua no ka aina.

15 ¶ A kaua hou mai la ko Pilisetia me ka Iseraela; iho aku la o Davida me kana poe kauwa, a kaua aku la i ko Pilisetia: a paupauaho iho la o Davida.

16 A o Isebi-benoba no ka keiki a ke kanaka nunui, o kona ihe, ekolu haneri sekela keleawe ia ma ke kaupaona ana, ua kaei oia i ka pahikaua hou, a manao iho la oia e pepehi ia Davida.

17 Kokua mai la o Abisai ke keiki a Zeruia ia ia, hahau aku la ia i ke kanaka no Pilisetia, a pepehi iho la ia ia. Alaila papa mai la na kanaka ia Davida, i mai la, Mai hele hou aku oe me makou i ke kaua, i kinai ole iho ai oe i ke kukui no ka Iseraela.

18 A mahope iho o keia manawa, he kaua hou me ko Pilisetia ma Goba; a pepehi iho la o Sibekai no Husata ia Sapa no na keiki a ke kanaka nunui.

19 He kaua hou no hoi ma Goba me ko Pilisetia, ilaila i pepehi iho

ai o Elehanana ke keiki a Iaareoregima no Betelehema i ke kaikaina o Golia no Gata, o ke au o kona ihe, ua like ia me ka laau o ka mea ulana lole.

20 A he kaua hou ma Gata, ilaila he kanaka nunui me na manamanalima eono ma kela lima ma keia lima, a me na manamanawawae eono no ma kela wawae ma keia wawae, he iwakaluakumamaha i ka helu ana: ua hanau hoi ia na ke kanaka nunui.

21 I kona hoino ana mai i ka Iseraela, pepehi iho la o Ionatana ke keiki a Simea a ke kaikuaana a Davida ia ia.

22 Ua hanau keia poe eha na ke kanaka nunui ma Gata, a ua haule lakou ma ka lima o Davida, a me ka lima hoi o kana poe kauwa.

MOKUNA XXII.

Ka Davida mele hoomaikai ia Iehova.

OLELO aku la o Davida ia Iehova i na huaolelo o keia mele, i ka la a Iehova i hoopakele ae ia ia mai ka lima aku o kona poe enemi a pau, a mai ka lima aku hoi o Saula.

2 I aku la ia,
O Iehova no kuu pohaku, kuu pakaua, a me kuu hoola;
3 O ke Akua o ko'u pohaku, e paulele aku au maluna ona;
Oia ko'u palekaua, a me ka pepeiaohao o ko'u ola;
Oia ko'u halekiai kiekie, o kuu puuhonua, a me kuu hoola;
Ke hoola mai nei oe ia'u, i ke koloheia.
4 E hea aku no wau ia Iehova, ka mea pono ke hoonaniia'ku:
Pela no wau e hoopakeleia mai ai i ko'u poe enemi.
5 Hoopuni mai la na ale o ka make ia'u,
Hooweliweli mai la ka waikahe o ka poe aia ia'u;
6 Ua puni au i ko ka po mea e paa ai,
A hoohei mai la ia'u na upena o ka make.
7 I ko'u popilikia, kahea aku la au ia Iehova.
Uwe aku la hoi au i ko'u Akua;
A lohe mai la kela i ko'u leo mai kona luakini mai,
A komo aku la hoi ko'u kahea ana iloko o kona mau pepeiao.
8 Alaila nauwe iho la ka honua me ka haalulu;
Nee aku la na kumu o na lani,
A nauwewe ae la hoi no kona inaina.
9 Pukoa ae la ka uahi mailoko ae o kona mau pukaihu,
Mai loko aku o kona waha i ai aku ai ke ahi:
Ua kukuniia na lanahu e ia.
10 Hoohaahaa iho la oia i na lani, a iho mai la,
Malalo ae o kona mau wawae ka pouli.
11 Holo ae la kela maluna o kekahi keruba, a lele ae la no hoi ia;
Ua ikea no hoi oia maluna o na eheu o ka makani.
12 O ka pouli i puni mai ia ia, oia kana i hoolilo ai i wahi noho nona,
O na wai akoakoa i na ao eleele o ka lani.
13 Noloko o ka olinolino imua ona, ua kuniia na lanahu ahi.
14 Hoohekili mai la o Iehova mai ka lani mai,
A hoopoha mai la hoi ka Mea kiekie loa i kona leo.
15 Pana mai la ia i na pua, a hoopuehu ia lakou,
I na uila hoi a hooauhee aku la ia lakou.
16 Alaila ua ikea na kaha o ke kai,
Ua hoikeia mai no hoi na kumu o ka honua,
I ka papa ana mai o Iehova,
I ka nou ana mai o ka hanu o kona mau puka ihu.
17 Kii mai la oia mai luna mai, lalau mai la ia'u;
Unuhi ae la hoi ia'u mailoko mai o na wai nui:
18 Hoopakele ae hoi oia ia'u i ko'u enemi ikaika,

A me ka poe i inaina mai ia'u:
No ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u.
19 Haule mai la lakou maluna o'u i ko'u la popilikia,
Aka, ua kokua mai o Iehova ia'u.
20 Lawe ae la hoi oia ia'u i kahi akea;
Hoopakele ae la ia ia'u, no kona makemake mai ia'u.
21 Uku mai la o Iehova ia'u e like me ko'u pono:
Ua hoihoi mai oia ia'u e like me ka maemae o ko'u mau lima.
22 No ka mea, ua malama aku au i na aoao o Iehova,
Aole hoi au i hele hewa aku mai ko'u Akua aku.
23 Mamua hoi o'u kana mau olelo hoopono a pau;
Aole hoi au i haalele aku i kana mau kauoha.
24 Ua kupono hoi au imua ona,
A ua malama au ia'u iho i kuu hewa.
25 Nolaila i uku mai ai o Iehova ia'u e like me ko'u pono;
E like me ko'u maemae ana imua o kona mau maka.
26 I ka mea lokomaikai e hoike mai no oe ia oe iho he lokomaikai;
I ke kanaka hoopono e hoike mai no oe ia oe iho he pono.
27 I ka mea maemae e hoike mai no oe ia oe iho he maemae;
A i ka mea hookekee e hoike mai no oe ia oe iho he oluolu ole.
28 E hoola auanei oe i ka poe i hooluhiia;
Aka, ke nana mai nei kou mau maka i ka poe hookiekie, e hoohaahaa iho ai.
29 No ka mea, o oe no ko'u kukui, e Iehova:
A e hoomalamalama mai no o Iehova i ko'u pouli.
30 Ma ou la wau i wahi ae i ka poe kaua;
Ma ko'u Akua wau i lehai aku ai maluna o ka pa pohaku.
31 A o ke Akua, ua hemolele kona aoao;
Ua maemae ka olelo a Iehova;
He palekaua ia no ka poe a pau e paulele maluna ona.
32 Owai la ke Akua ke ole o Iehova?
Owai hoi ka pohaku ke ole ko kakou Akua?
33 O ke Akua no ko'u ikaika a me ko'u mana;
Ke hoopololei nei oia i ko'u alanui.
34 Ke hoomama nei oia i ko'u mau wawae e like me na wawae dia;
Me ka hoonoho ia'u ma ko'u mau wahi kiekie.
35 Ke ao mai nei oia i kuu mau lima e kaua;
I uhaiia'i e ko'u lima ke kakaka keleawe.
36 Ua haawi mai hoi oe i kou paku e ola'i;
A o kou ahonui ka i hoonui mai ia'u.
37 Ua hooakea oe i ko'u mau kapuwai malalo iho o'u:
Aole hoi i pahee ko'u mau wawae.
38 Ua alualu aku au i ko'u poe enemi,
A ua luku aku au ia lakou;
Aole au i hoi mai a pau e lakou ia'u i ka make.
39 Hoopau aku la au ia lakou, me ka pepehi iho;
Aole i hiki ia lakou ke ku ae:
Aia, ua hina lakou malalo iho o ko'u mau wawae.
40 Ua kakoo mai oe ia'u i ka ikaika e kaua ai;
Ua hookulou iho oe malalo o'u i ka poe i ku e mai ia'u.
41 Ua haawi mai oe ia'u i na a-i o ko'u poe enemi,
I luku aku ai au i ka poe inaina mai ia'u.
42 Leha ae lakou, aohe hoi mea e ola'i;
Ia Iehova hoi, aole nae ia i hoolohe mai.

43 Alaila pakuikui aku au ia lakou a okaoka me he lepo la o ka honua.
A hehi iho la au ia lakou a like me ka nenelu o ke alanui;
A hoopepe iho la au ia lakou.
44 Ua hoopakele mai hoi oe ia'u i ka paio ana o ko'u poe kanaka,
Ua malama mai oe ia'u i poo no na kanaka e:
E hookauwa mai na'u ka lahuikanaka a'u i ike ole ai.
45 E hoolohe mai no auanei ia'u na kanaka e,
I ka lohe o ka pepeiao, e malama koke mai no lakou ia'u.
46 E mae aku no na kanaka e,
E makau hoi lakou ma ko lakou wahi paa.
47 Ke ola nei o Iehova, e hoomaikaiia ko'u pohaku;
E hapaiia'ku hoi ke Akua o kuu pohaku e ola'i.
48 O ke Akua ke hoopai aku no'u,
Me ka hoolilo i na kanaka malalo iho o'u.
49 Oia ke hoopakele ia'u i ko'u poe enemi:
Oia hoi ka i hookiekie ae ia'u maluna o ka poe i ku e mai ia'u;
Ua hoola mai oe ia'u i ke kanaka hoino.
50 Nolaila au e hoalohaloha aku ai ia oe, e Iehova, mawaena o na kanaka e.
E mele hoomaikai aku au i kou inoa.
51 Oia ka halekiai no kana alii:
Ua aloha mai ia i kana mea poni,
Ia Davida me kana poe mamo, a mau loa aku.

MOKUNA XXIII.

Na olelo hope a Davida. 8 Na inoa a me na hana a na lunakoa ona.

EIA na olelo hope a Davida. I aku la o Davida ke keiki a Iese, ke kanaka i hookiekieia'e iluna, ka mea poni a ke Akua o Iakoba, a me ka mea haku mele maikai no ka Iseraela,

2 Ua olelo aku ka Uhane o Iehova ma o'u nei, a ma ko'u alelo kana olelo.

3 I mai la ke Akua no ka Iseraela, olelo mai la ka Pohaku no ka Iseraela ia'u, O ka mea e alii ana maluna o kanaka, e hoopono oia, e alii ana me ka makau i ke Akua.

4 A e like ia me ka malamalama o ke kakahiaka i ka puka ana o ka la, me ke kakahiaka i uhi ole ia e ke ao; a e like hoi me ka mauu opiopio mailoko mai o ka honua, e kupu ana ma ka malamalama aiai mahope iho o ka ua.

5 Ina aole pela ka'u ohana imua o ke Akua; ua hookau mai hoi oia i berita mau loa me au, i hoonohonoho pono ia ma na mea a pau, a i malamaia: no ka mea, oia kuu mea e ola'i a pau, a me kuu makemake a pau, ke ole paha ia e hooulu ae ia.

6 ¶ Aka, e pau no ka poe Beliala i ke kiolaia'ku e like me ka nahele ooi; no ka mea, aole e hiki ke hoopaia'ku e na lima.

7 A o ke kanaka nana lakou e hoopa aku, e pono ia ia ke uhiia i na mea hao, a me ke au o ka ihe, a e pau lakou i ka puhiia maloko o ke ahi ma ia wahi no.

8 ¶ Eia na inoa o na kanaka ikaika no Davida; o ke Takemoni ka i noho ma ka noho, ka luna o na mea akolu, oia ka mea i hoaka i ka ihe i ku e i na haneri kanaka ewalu, a pepehi aku la i ka manawa hookahi.

9 Mahope iho ona o Eleazara ke keiki a Dodo ke keiki a Ahohi, kekahi o na kanaka ikaika ekolu me Davida, ia lakou i ku e i ka poe Pilisetia i kahi i hoakoakoaia'e lakou e kaua, a ua naholo aku na kanaka o ka Iseraela.

10 Ku ae la ia, a pepehi aku la i ko Pilisetia, a luhi iho la kona lima, a pipili iho la kona lima i ka pahikaua: na Iehova i haawi mai i ka lanakila nui ia la, a hoi hou mai la na kanaka ma-

hope ona a lawe waiwai pio wale no.

11 Mahope iho ona o Sama ke keiki a Agee no ka aina mauna. Ua akoakoa ae ko Pilisetia i poe kaua hookahi ma kahi e paapu ana na papapa: a naholo aku la na kanaka mai ko Pilisetia aku.

12 Aka, ku ae la oia mawaena konu o ia wahi, a malama aku ia, a pepehi iho la i ko Pilisetia: a haawi mai la o Ichova i ka lanakila nui.

13 Iho aku la na mea ekolu o ka poe luna he kanakolu, a hiki aku la io Davida la i ke ana o Adulama i ka wa e ohi ai i ka ai, a hoomoana iho la ko Pilisetia ma ke awawa i Repaima.

14 Ilaila o Davida iloko o ka wahi paa, a ma Betelehema ka pakaua o ko Pilisetia ia manawa.

15 A makewai iho la o Davida, i iho la, Nani ino kuu makemake e haawi mai kekahi i wai e inu no ka luawai ma Betelehema ma ka ipuka!

16 Wahi ae la ua mau kanaka ikaika la ekolu i ko Pilisetia, a huki ae la i ka wai mai loko ae o ka lua ma Betelehema ma ka ipuka, lalau iho la a lawe ae la ia io Davida la: aka, aole ia i manao e inu, a ninini aku no ia mea no Iehova.

17 I aku la ia, E Iehova, aole loa au e hana ia mea; aole anei keia ke koko o na kanaka, o ka poe i hele a kokoke i ka make? Nolaila aole ia i make inu ia. Pela i hana'i ia mau kanaka ikaika ekolu.

18 A o Abisai ke kaikaina o Ioaba, ke keiki a Zeruia, oia ka luna o kekahi poe ekolu. Hoaka ae la ia i kana ihe e ku e i na kanaka ekolu haneri, a pepehi iho la ia lakou: a loaa ia ia ka inoa iwaena o ua mau kanaka ikaika la ekolu.

19 Aole anei oia ka mea koikoi loa o ka poe ekolu? nolaila oia ko lakou luna: aole hoi i hiki aku kona e like me ko ka poe mua ekolu.

20 O Benaia hoi ke keiki a Iehoiada, ke keiki a kekahi kanaka ikaika, no Kabezeela, he nui kana hana kupanaha: pepehi iho la ia i na kanaka liona elua o ka Moaba: iho iho la hoi ia iloko o ka lua, a pepehi iho la i ka liona i ka manawa hau.

21 Pepehi iho la hoi oia i kekahi kanaka no Aigupita, he mea helehelena maikai: he ihe no ma ka lima o ke kanaka no Aigupita, a hele aku la kela io na la me ke kookoo, a kaili ae la i ka ihe mai loko ae o ka lima o ke kanaka Aigupita, a pepehi iho la ia ia me kana ihe.

22 O na mea keia a Benaia a ke keiki a Iehoiada i hana'i, a loaa ia ia ka inoa iwaena o ka poe kanaka ikaika ekolu.

23 Ua oi aku kona koikoi i ko ka poe kanakolu, aole hoi i hiki aku kona i ko ka poe mua ekolu. A hoonoho aku la o Davida ia ia i kuhina nona.

24 O Asahela ke kaikaina o Ioaba kekahi o ka poe kanakolu; a o Elehanana ke keiki a Dodo no Betelehema,

25 O Sama no Haroda, a o Elika no Haroda,

26 O Heleza no Paleti, o Ira ke keiki a Ikesa no Tekoa,

27 O Abiezera no Anetota, o Mebunai no Husata,

28 O Zalemona no Ahota, o Maharai no Netopati,

29 O Heleba ke keiki a Baana no Netopati, o Itai ke keiki a Ribai no Gibea, no na mamo a Beniamina,

30 O Benaia no Piratona, o Hidai no na awawa o Gaasa,

31 O Abialebona no Areba, o Azemaveta no Barehuma,

32 O Eliaba no Saalebo, o Ionatana no na keikikane a Iasehena,

33 O Sama no Harara, Ahiama ke keiki a Sarara no Harara,

34 O Elipaleta ke keiki a Ahasabai, ke keiki a ka Maaka, o Eliama ke keiki a Ahitopela no Gilo,

35 O Hezerai no Karemela, o Paarai no Areba,

36 O Igala ke keiki a Natana no Zoba, o Bani no Gada,

37 O Zeleka no ka Amona, o Na-

hari no Beerota, nana i halihali i na mea kaua no Ioaba ke keiki a Zeruia.

38 O Ira no Itera, o Gareba no Itera,

39 O Uria ka Heta, he kanakolu kumamahiku lakou a pau.

MOKUNA XXIV.

No ka helu ana i na kanaka a pau o ka Iseraela ; 10 ka manao mihi o Davida, ka olelo a Gada mai ke Akua mai ; 15 ke ahulau, a me ka mohai a Davida.

UA hoaa hou ia ka inaina o Iehova i ka Iseraela, a ua hoowalewaleia mai o Davida maluna o lakou, e kena aku ai, E haele e helu aku i ka Iseraela a me ka Iuda.

2 I aku la ke alii ia Ioaba ka lunakaua, e noho ana me ia, E poaihele oukou i na ohana a pau o ka Iseraela, mai Dana a hiki aku i Beereseba, a e helu oukou i na kanaka, i ike hoi au i ka nui o na kanaka.

3 I aku la o Ioaba i ke alii, E hoonui mai o Iehova i na kanaka i ko lakou nui, a pahaneri hou aku; a e ike aku hoi na maka o kuu haku o ke alii ia mea: i aha hoi e makemake nei ko'u haku ke alii ia mea ?

4 Aka, ua ikaika aku ka olelo a ke alii maluna o ka Ioaba, a i ka poe lunakaua ona. Haele aku la o Ioaba a me na lunakaua mai ke alo aku o ke alii e helu iho i na kanaka o Iseraela.

5 ¶ Hele aku la lakou ma kela aoao o Ioredane, a kukulu i na halelewa ma Aroera ma ka aoao akau o ke kulanakauhale mawaena konu o ke awawa o Gada, ma ka aoao ma Iazera :

6 Alaila hele aku la lakou i Gileada, a ma ka aina i Tahetima-hodesi ; a hele aku la hoi lakou i Daniaana, a poai ae la a hiki aku i Zidona.

7 Hiki aku la lakou i ka pakaua paa i Turo, a i na kulanakauhale o ka Hivi, a me ka Kanaana : a hele aku la lakou ma ke kukulu hema o ka Iuda ma Beereseba.

8 A hala na malama eiwa me na la he iwakalua, ua pau ae la ka aina i ke kaaheleia a hoi mai la lakou i Ierusalema.

9 A haawi aku la o Ioaba i ka huina o ka helu ana i na kanaka, i ke alii : a iloko o ka Iseraela he ewalu haneri tausani kanaka koa, na mea unuhi i ka pahikaua : a he elima haneri tausani kanaka no ka Iuda.

10 ¶ Kui iho la ka naau o Davida ia ia iho, mahope iho o kana helu ana i na kanaka. I aku la Davida ia Iehova, Ua hewa nui au i ka mea a'u i hana iho nei : e Iehova, e lawe aku oe i ka hala o kau kauwa ; no ka mea, ua hana lapuwale no wau.

11 A ala'e la o Davida i kakahiaka, hiki mai la ka olelo a Iehova i ke kaula io Gada la, i ko Davida kaula, i ka i ana mai,

12 E hele oe, e i aku ia Davida, Penei ka Iehova olelo, Ke hoike aku nei au i ekolu mau mea nou ; e koho oe i kekahi o ia mau mea, i hana aku ai au ia oe ilaila.

13 Hele mai la o Gada io Davida la, a hai mai la ia ia, i mai la, E hiki mai anei na makahiki wi ehiku i kou aina ? a e auhee paha oe i ekolu malama imua o kou poe enemi i ko lakou alualu ana mai ia oe ? a e hiki mai paha na la ahulau ekolu ma kou aina ? E kuka iho oe, a e noonoo iho i ka olelo a'u e hoihoi aku ai i ka mea nana au i hoouna mai nei.

14 I aku la o Davida ia Gada, He pilikia nui ko'u : e aho e haule iho kakou ano iloko o na lima o Iehova ; no ka mea, he nui kona aloha : aole au e make haule iloko o ka lima o kanaka.

15 ¶ A hoouna mai la o Iehova i ke ahulau iluna o ka Iseraela, mai ke kakahiaka a hiki i ka manawa i oleloia'i, a make iho la na kanaka mai Dana a hiki i Beereseba, he kanahiku tausani kanaka.

16 I ka wa i o aku ai ka anela i kona lima maluna o Ierusalema, mihi iho la o Iehova no ka poino, i mai la ia i ka anela nana i luku mai i na kanaka, Ua oki ; e alia kou lima ano. E ku ana ka anela

ma kahi hehi palaoa no Arauna ka Iebusi.

17 Olelo aku la o Davida ia Iehova i kona ike ana aku i ka anela nana i luku mai i na kanaka, i aku la, Eia hoi, ua hewa wau, ua hana ino no hoi: aka, o keia poe hipa, heaha la ka lakou i hana aku ai? ke noi aku nei au ia oe, e kauia mai kou lima maluna o'u, a maluna hoi o ka ohana a ko'u makuakane.

18 ¶ Hele aku la o Gada io Davida la ia la, i mai la ia ia, E pii aku oe, e kukulu i kuahu no Iehova ma kahi hehi palaoa no Arauna ka Iebusi.

19 Pii aku la o Davida ma ka olelo ana a Gada, e like me ka Iehova i kauoha mai ai.

20 Nana aku la o Arauna, a ike aku la i ke alii a me kana poe kauwa e hele mai ana io na la. Hele aku la o Arauna iwaho, a kulou iho la imua o ke alii ilalo kona alo i ka honua.

21 I aku la o Arauna i ke alii, No ke aha la i hele mai nei kuu haku ke alii i kana kauwa? I mai la o Davida, E kuai me oe i kahi hehi palaoa, i wahi e hana ai i kuahu no Iehova, i hookiia'i ke ahulau mai na kanaka aku.

22 I aku la o Arauna ia Davida, E lawe kuu haku ke alii, a e mohai aku e like me kona manao he pono: eia hoi na bipikane i mohai kuni, a me na laau kaa palaoa, a me na mea laau a na bipi i wahie.

23 Haawi aku la o Arauna me he alii la ia mau mea a pau i ke alii. I aku la hoi o Arauna i ke alii, E maliu mai hoi o Iehova ia oe.

24 I mai la ke alii ia Arauna, Aole pela, oiaio no e kuai aku au me oe, ma ke kumukuai: aole au e kaumaha aku i na mohaikuni ia Iehova i ko'u Akua i ka mea i loaa ia'u ma ke kumukuai ole. A kuai aku la o Davida i kahi hehi palaoa a me na bipikane, i kanalima sekela kala.

25 Hana iho la o Davida i kuahu malaila no Iehova, a kaumaha aku la ia i na mohaikuni, a me na mohai hoomalu. A maliu mai la o Iehova i ka aina, a hookiia iho la ke ahulau mai ka Iseraela aku.

KA BUKE MUA

NO

NA LII.

MOKUNA I.

Kokua Abisaga ia Davida, 5 Hookiekie Adoniia. 28 Hoomaopopo Davida i ko Solomona alii ana. 50 Hoohaahaa Adoniia.

UA elemakule ae la o Davida ke alii, a ua nui kona mau makahiki, a uhi ae la lakou ia ia me na kapa, aole nae ia i mahana'e.

2 Nolaila, i olelo aku la kana mau kauwa ia ia, E imiia'ku kekahi wahine hou puupaa no kuu haku ke alii; a e ku oia ma ke alo o ke'lii, a e lilo ia i kahu nona, a e moe ia i kou poli, i mahana'e kuu haku ke alii.

3 Alaila imi hele ae la lakou i wahine hou maikai ma na aina a pau o ka Iseraela, a loaa ia lakou o Abisaga no Sunama, a alakai ae la lakou ia ia i ke alii.

4 He maikai loa hoi ua wahine la, a lilo ae la ia i kahu malama no ke alii, a lawelawe ae la oia nana, aole nae i ike ke alii ia ia.

5 ¶ Alaila o Adoniia ke keiki a Hagita i hookiekie ae ia ia iho, i iho la, E lilo au i alii: hoomakaukau ae la hoi ia i mau kaa me na kanaka hololio nona iho, a me na kanaka he kanalima e holo imua ona.

6 Aole hoi i hoonaukiuki ae kona makuakane ia ia i kekahi manawa, i ka ninau ana'e, No ke aha la oe i hana'i pela? a he maikai

loa kona kino, a ua hanau ae la kona makuwahine ia ia mamuli iho o Abesaloma.

7 Kamailio ae la oia me Ioaba ke keiki a Zeruia, a me Abiatara ke kahuna, a kokua ae la laua mamuli o Adoniia.

8 Aka, o Zadoka, a me Benaia ke keiki a Iehoiada, a me Natana ke kaula, a me Simei, a me Rei, a me ka poe kanaka koa o Davida, aole lakou me Adoniia.

9 Pepehi iho la o Adoniia i na hipa a me na bipi kauo, a me na bipi kupaluia, ma ka pohaku o Zoheleta, e pili ana i ka punawai Rogela, a kii aku la oia i kona mau hoahanau a pau, i na keiki a ke alii, a me na kanaka a pau o Iuda na kauwa a ke alii.

10 Aka, o Natana ke kaula, a me Benaia, a me na kanaka koa, a me Solomona kona kaikaina, kana i kii ole aku ai.

11 ¶ Nolaila olelo ae la o Natana ia Bateseba i ka makuwahine o Solomona, i ae la, aole anei oe i lohe e alii ana o Adoniia, ke keiki a Hagita, aole hoi i ike ko kakou haku o Davida.

12 Ano hoi ea, e ao aku au ia oe, i hiki ia oe ke malama i kou ola nei, a me ke ola o kau keiki o Solomona.

13 E hele oe a e komo aku i ke alii Davida, a e olelo aku ia ia, Aole anei oe i hoohiki no kau kauwawahine, e kuu haku ke alii, i ka i ana mai, Oiaio e alii ana o Solomona o kau keiki mahope iho o'u, a e noho oia maluna o ko'u nohoalii? No ke aha la hoi e alii nei o Adoniia?

14 Aia hoi, i kou kamailio ana malaila me ke alii, owau no kekahi e komo ae mamuli ou e hooiaio i kau mau olelo.

15 ¶ Alaila komo ae la o Bateseba i ke alii i kona keena, he elemakule loa ke alii; a malama ae la o Abisaga no Sunama i ke alii.

16 Kulou iho la o Bateseba, me ka hoomaikai aku i ke alii. I mai la hoi ke alii, He aha kau?

17 I aku la hoi oia ia ia, E kuu haku, ua hoohiki oe ma o Iehova la kou Akua no kau kauwawahine, Oiaio e alii no Solomona kau keiki mahope iho o'u, a e noho oia maluna o ko'u nohoalii.

18 Aia hoi, ano, e alii ana o Adoniia, eia hoi, e kuu Haku ke alii, aole oe i ike.

19 Ua pepehi ae la oia i na bipi kauo, a me na bipi kupaluia, a me na hipa he nui, a ua kii ae hoi oia i na keiki a pau a ke alii a me Abiatara ke kahuna, a me Ioaba ka luna o ka poe koa, aka, o Solomona kau kauwa, kana i kii ole aku ai.

20 A o oe, e kuu haku ke alii, ke kau nei na maka o ka Iseraela a pau maluna ou, e hai aku oe ia lakou i ka mea e noho maluna o ka nohoalii o kuu haku ke alii, mahope iho ona.

21 A i ole ia, eia paha, aia hiamoe kuu haku ke alii me kona mau makua, alaila e kapaia auanei maua me ka'u keiki Solomona he mau mea hewa.

22 ¶ Aia hoi, i kona kamailio ana me ke alii, komo ae la o Natana ke kaula.

23 Hai aku la lakou i ke alii, i aku la, Eia'e, o Natana ke kaula. A komo ia imua i ke alo o ke alii, kulou iho la ia imua o ke alii ilalo kona alo i ka honua.

24 I aku la hoi o Natana, E kuu haku ke alii, ua olelo anei oe, E alii ana o Adoniia mahope iho o'u, a e noho oia maluna o ko'u nohoalii?

25 No ka mea, ua iho aku oia i keia la a ua pepehi i na bipi kauo a me na bipi kupaluia, a me na hipa, he nui loa, a ua hea aku oia i na keiki a pau a ke alii, a me na luna o ka poe koa, a me Abiatara, ke kahuna, aia hoi, ke ai nei lakou ke inu nei hoi imua ona, me ka olelo aku, E ola ke alii, o Adoniia.

26 Aka, owau nei, owau o kau kauwa nei, a me Zadoka ke kahuna, a me Benaia ke keiki a Iehoiada, a me Solomona kau kauwa kana i kahea ole mai ai.

27 Ua hanaia anei keia mea e kuu haku ke alii, aole hoi oe i hoike

mai i kau kauwa nei, i ka mea e noho maluna o ka nohoalii o kuu haku ke alii mahope iho ona?

28 ¶ Alaila olelo mai la ke alii Davida, i mai la, E kahea aku ia Bateseba io'u nei. A hele mai ia imua i ke alo o ke alii, a ku iho la ia imua o ke alii.

29 Hoohiki iho la ke alii, i mai la, Ma ke ola o Iehova, ka mea nana kuu uhane i hoopakele ae mailoko ae o ka popilikia a pau,

30 E like me ko'u hoohiki ana nou, ma o Iehova la ke Akua o Iseraela, peneia, Oiaio, e alii ana no o Solomona kau keiki, mahope iho o'u, a e noho oia maluna o ko'u nohoalii, ma ko'u hakahaka; pela io no wau e hana aku ai i keia la.

31 Alaila kulou iho la o Bateseba ilalo ke alo i ka honua, a hoomaikai aku la i ke alii, me ka olelo aku, E ola mau loa kuu haku ke alii Davida.

32 ¶ I mai la hoi ke alii Davida, E kahea aku ia Zadoka io'u nei ke kahuna, a me Natana ke kaula, a me Benaia ke keiki a Iehoiada. A hele mai la lakou imua i ke alo o ke alii.

33 I mai la hoi ke alii ia lakou, E lawe pu me oukou i na kauwa a ko oukou haku, a e hooholo ia Solomona ka'u keiki maluna iho o kuu hoki, a e lawe ia ia i Gihona.

34 A na Zadoka ke kahuna, a me Natana ke kaula ia e poni i alii maluna o ka Iseraela: e hookani oukou i ka pu, a e olelo aku, E ola ke alii Solomona.

35 Alaila e hele mai oukou mamuli ona, i hele mai oia e noho maluna o ko'u nohoalii; no ka mea, e lilo oia i alii ma ko'u hakahaka, a ua hoomaopopo ae nei au ia ia i alii maluna o Iseraela a maluna hoi o Iuda.

36 Alaila olelo aku la o Benaia ke keiki a Iehoiada i ke alii, i aku la, Amene; a e olelo hoi pela Iehova ke Akua o kuu haku ke alii.

37 Me Iehova i noho pu ai me kuu haku ke alii, pela e noho pu ai oia me Solomona, a e hoonui ae i kona nohoalii i ka nohoalii o kuu haku ke alii Davida.

38 Alaila hele aku la Zadoka ke kahuna, a me Natana ke kaula, a me Benaia ke keiki a Iehoiada, a me na Kereta a me na Pelita a hooholo lakou ia Solomona maluna o ka hoki o ke alii o Davida, a lawe ae la lakou ia ia i Gihona.

39 Lawe ae la o Zadoka ke kahuna i ka pepeiaohao aila mailoko ae o ka halelewa, a poni ae la ia Solomona. A hookani ae la lakou i ka pu; i ae la hoi na kanaka a pau, E ola ke alii Solomona.

40 A hoi mai la na kanaka a pau mamuli ona, hookiokio ae la na kanaka me na ohe, a hauoli ae la lakou me ka olioli nui, a haalulu ae la ka honua i ko lakou leo.

41 ¶ Lohe ae la hoi o Adoniia a me na hoaai a pau me ia, i ka pau ana o ka lakou ahaaina. A lohe o Ioaba i ke kani ana o ka pu, i ae la ia, No ke aha la keia walaau ana o ke kulanakauhale haunaele?

42 A i kana olelo ana, aia hoi, hiki ae la o Ionatana ke keiki a Abiatara, ke kahuna: i mai la o Adoniia ia ia, E komo mai oe, no ka mea, he kanaka ikaika no oe, a ke lawe mai nei oe i ka olelo maikai.

43 Alaila olelo ae la o Ionatana, i ae la ia Adoniia, Oiaio, ua hoolilo ae nei ko kakou haku ke alii o Davida ia Solomona i alii.

44 A ua hoouna ke alii me ia ia Zadoka ke kahuna, a me Natana ke kaula, a me Benaia ke keiki a Iehoiada, a me na Kereta, a me na Pelita, a ua hooholo lakou ia ia maluna o ka hoki a ke alii.

45 A ua poni ae la o Zadoka ke kahuna, a me Natana ke kaula ia ia i alii ma Gihona, a ua hoi mai lakou mailaila mai e hauoli ana, i halulu ai ke kulanakauhale. Oia ka walaau a oukou i lohe ai.

46 Ke noho nei no hoi o Solomona maluna o ka nohoalii o ke aupuni.

47 A ua hele mai hoi na kauwa a ke alii e hoomaikai i ko kakou haku ke alii Davida, e i ana, E

hoonui ke Akua i ka maikai o ka inoa o Solomona i kou inoa, a e hoopakela i kona nohoalii mamua o kou nohoalii. A kulou iho ke alii maluna iho o kona wahi moe.

48 Peneia hoi i olelo mai ai ke alii, E hoomaikaiia o Iehova ke Akua o Iseraela ka mea nana i haawi mai i keia la e noho kekahi maluna o ko'u nohoalii, a e ike ana hoi kuu mau maka.

49 Makau iho la na hoaai a pau na mea me Adoniia, ku ae la lakou a hele kela kanaka keia kanaka i kona wahi e hele ai.

50 ¶ Makau iho la hoi o Adoniia imua o Solomona, ku ae la ia, a hele aku, a lalau ae la i na pepeiaohao o ke kuahu.

51 Ua haiia mai ia Solomona peneia, Aia hoi, ke makau mai nei o Adoniia i ke alii ia Solomona, no ka mea, ea, ua lalau oia i na pepeiaohao o ke kuahu, e olelo ana, E hoohiki ke alii Solomona no'u i keia la, aole ia e pepehi mai i kana kauwa me ka pahikaua.

52 Olelo mai la hoi o Solomona, Ina e hoike oia ia ia iho he kanaka hoopono, aole e haule i ka honua kekahi oho ona, aka, ina i loaa ka hewa iloko ona, e make no ia.

53 Alaila hoouna ae la ke alii Solomona, a lawe mai lakou ia ia mailuna mai o ke kuahu. Hele mai la ia a kulou iho la i ke alii ia Solomona, a olelo mai la Solomona ia ia, E hele oe i kou hale.

MOKUNA II.

Ke kauoha a Davida ia Solomona. 10 Kona make. 12 Ko Solomona alii ana. 13 Ke ku e a me ka make o Adoniia. 28 Ka make o Ioaba, 36 a me Simei.

HOOKOKOKE mai la hoi na la o Davida e make ai; a kauoha mai la oia ia Solomona i kana keiki, i mai la,

2 Ke hele nei au i ka aoao o ko ka honua a pau: e hooikaika oe, a e hookanaka hoi;

3 A e malama oe i ke kauoha a Iehova kou Akua, e hele ma kona mau aoao, me ka malama i kona mau kapu, a me kana mau kauoha, a me kona mau kanawai, a me kana mau olelo me ia i kakauia'i ma ke kanawai ia Mose, i pomaikai oe ma na mea a pau au e hana aku ai, a i na wahi a pau e huli ae ai oe:

4 I hooko iho ai o Iehova i kana olelo ana i olelo mai ai no'u, i ka i ana mai, Ina e malama kau mau keiki i ko lakou aoao, e hele imua o'u me ka oiaio, me ko lakou naau a pau, a me ko lakou uhane a pau, aole oe e nele i ke kanaka ole (wahi ana) e noho maluna o ka nohoalii o ka Iseraela.

5 A ua ike no hoi oe i ka mea a Ioaba ke keiki a Zeruia i hana mai ai ia'u, a me ka mea ana i hana'ku ai i na luna elua o ka poe koa o ka Iseraela, ia Abenera ke keiki a Nera, a ia Amasa ke keiki a Ietera; ua pepehi oia ia laua, a ua hookahe oia i ke koko o ke kaua i ka wa maluhia, ua kau hoi oia i ke koko o ke kaua ma kona kaei i kaeiia'i kona puhaka, a ma kona mau kamaa i hookomoia'i kona mau wawae.

6 Nolaila e hana oe mamuli o kou akamai, i ole ai e iho maluhia kona poohina i ka luakupapau.

7 Aka, e lokomaikai aku oe i na keiki a Barezilai no Gileada, o lakou kekahi o ka poe e ai ana ma kou papaaina; no ka mea, pela lakou i hele mai ai ia'u i ko'u hee ana imua o Abesaloma kou hoahanau.

8 Aia hoi me oe o Simei ke keiki a Gera ka Beniamina no Bahurima, ua hoino wale mai oia ia'u me ka olelo hoino loa i ka la i hele aku ai au i Mahanaima; aka, ua hele ae ia e halawai me au ma Ioredane, a hoohiki aku la au nona, ma o Iehova la, i aku la, Aole au e pepehi aku ia oe me ka pahikaua.

9 Ano hoi, mai hoapono oe ia ia, no ka mea, he kanaka naauao no oe, a ua ike oe i kau mea e pono ai ke hana aku ia ia; aka, e hooiho oe i kona poohina ilalo i ka luakupapau me ke koko.

10 Alaila hiamoe iho la o Davida me kona mau makua, a ua kanuia ma ke kulanakauhale o Davida.

11 A o na la i alii ai o Davida maluna o ka Iseraela he kanaha mau makahiki ia; ma Heberona i alii ai oia i na makahiki ehiku, a ma Ierusalema i alii ai oia i na makahiki he kanakolukumamakolu.

12 ¶ Alaila noho iho la o Solomona maluna o ka nohoalii o kona makuakane, a ua hooku paa loa ia kona aupuni.

13 ¶ Alaila hele mai la o Adoniia ke keiki a Hagita io Bateseba la ka makuwahine o Solomona. Ninau aku la oia, Ua hele mai nei anei oe me ke aloha? I mai la ia, Me ke aloha.

14 A olelo mai la hoi ia, He wahi manao ka'u e olelo aku ai ia oe. A i aku la kela, E olelo mai.

15 Olelo mai la ia, Ua ike no oe, ia'u no ke aupuni, a ua kau na maka o ka Iseraela a pau ia'u i alii ae au; aka, ua hoohuliia ke aupuni, a ua lilo ae nei i ko'u hoahanau: no ka mea, nona no ia, mai Iehova mai.

16 Ano la hoi, hookahi mea a'u e noi ai ia oe, mai hoole mai oe ia'u. I aku la oia ia ia, E olelo mai no.

17 I mai la hoi oia, Ke noi aku nei au ia oe e olelo oe ia Solomona ke alii, (no ka mea aole oia e hoole ia oe,) e haawi mai oia ia Abisaga no Sunama ia'u i wahine.

18 I aku la o Bateseba, He pono, e olelo aku no wau i ke alii, nou.

19 ¶ Hele aku la o Bateseba i ke alii ia Solomona, e i aku ia ia no Adoniia. Ku ae la hoi ke alii iluna e halawai me ia, a kulou iho la ia ia, a noho iho la ma kona nohoalii, a ua hoonoho iho i ka noho no ka makuwahine o ke alii; a noho iho oia ma kona lima akau.

20 Alaila i ae la ia, Hookahi mea iki ka'u e noi aku ai ia oe; mai hoole mai oe ia'u. A olelo ae la ke alii ia ia, E olelo mai no oe, e kuu makuwahine, no ka mea, aole au e hoole aku ia oe.

21 I ae la kela, E haawiia'ku o Abisaga no Sunama ia Adoniia kou hoahanau i wahine.

22 Olelo ae la ke alii Solomona, i ae la i kona makuwahine, No ke aha la oe i noi mai nei ia Abisaga no Sunama na Adoniia? E noi mai oe i ke aupuni kekahi nona, no ka mea, o ko'u kaikuaana no ia, nona hoi, a no Abiatara ke kahuna, a no Ioaba ke keiki a Zeruia.

23 Alaila hoohiki Solomona ke alii ma o Iehova la, i aku la, Me ia e hana mai ai ke Akua ia'u, a e hui hou, ke olelo ku e ole o Adoniia i keia olelo i kona ola iho.

24 Ano hoi, me ke ola ana o Iehova, ka mea nana i hooku paa mai ia'u, a i hoonoho ia'u ma ka nohoalii o Davida ko'u makuakane, ka mea nana i hana i hale no'u, e like me kana olelo hoopomaikai, e make no o Adoniia i keia la.

25 Kena ae la o Solomona ke alii ma ka lima o Benaia ke keiki a Iehoiada; lele aku la oia ia ia a make ia.

26 ¶ A olelo mai la ke alii ia Abiatara ke kahuna, E hele aku oe i Anatota, i kau mau mahinaai ponoi; no ka mea, he pono ke make oe: aka, aole au e pepehi aku ia oe i keia mau la, no ka mea, ua hali oe i ka pahuberita o ka Haku Iehova imua o Davida ko'u makuakane, a ua hookaumahaia oe i na mea a pau i hookaumahaia'i ko'u makuakane.

27 Pela i kipaku aku ai o Solomona ia Abiatara mai kona kahuna ana no Iehova, i hooko i ka olelo a Iehova ana i olelo ai no ka ohana a Eli ma Silo.

28 ¶ Alaila hiki ae la ka olelo ia Ioaba; no ka mea, ua huli ae o Ioaba mamuli o Adoniia aole nae ia i huli mamuli o Abesaloma: a holo aku la o Ioaba i ka halelewa o Iehova, a lalau ae la i na pepeiaohao o ke kuahu.

29 A ua haiia'ku i ke alii ia Solomona, Ua holo aku o Ioaba i ka halelewa o Iehova, aia hoi ia ma ke kuahu. Alaila kena ae la o Solomona ia Benaia ke keiki a Iehoiada, i ae la, E hele oe e lele aku ia ia.

30 A hele aku la o Benaia i ka halelewa o Iehova, i aku la ia ia, Ke i mai nei ke alii, E hele mai

oe. I mai kela, Aole, aka, maanei au e make ai. A hoi hoike o Benaia i ke alii, i aku la, Pela i olelo mai ai o Ioaba, a pela i hoike mai ai oia ia'u.

31 A i mai la ke alii ia ia, E hana aku oe e like me kana i olelo mai ai, e lele aku ia ia a e kanu ia ia, i lawe aku oe i ke koko hala ole a Ioaba i hookahe ai, mai o'u aku nei, a mai ka ohana aku a ko'u makuakane.

32 A e hoihoi aku o Iehova i kona koko maluna o ke poo ona, o ka mea i lele aku i na kanaka elua ua oi aku ko laua pono me ko laua maikai mamua o kona, a pepehi aku la ia laua me ka pahikaua, me ka ike ole o Davida ko'u makuakane, ia Abenera ke keiki a Nera, ka luna o ka poe koa o ka Iseraela, a me Amasa ke keiki a Ietera ka luna o ka poe koa o ka Iuda.

33 Nolaila e hoi ae ko laua koko maluna o ke poo o Ioaba, a maluna o kana mau keiki a mau aku; aka, maluna o Davida a me kana mau keiki, a me kana ohana, a me kona nohoalii, e kau mau loa'i ka pomaikai mai ka Haku mai.

34 Hele aku la hoi o Benaia ke keiki a Iehoiada, lele aku la ia ia, a pepehi aku ia ia; a ua kanuia oia iloko o kona hale i ka waonahele.

35 ¶ A hoonoho ae la ke alii ia Benaia ke keiki a Iehoiada, iloko o kona wahi maluna o ka poe koa, a hookomo ae la ke alii ia Zadoka i ka hakahaka o Abiatara.

36 ¶ Hoouna ae la ke alii e kii ia Simei, a i ae la ia ia, E kukulu oe i hale nou ma Ierusalema, a malaila e noho ai, mai hele aku oe mai ia wahi aku.

37 No ka mea, eia, i kou la e puka aku ai maluna o ke kahawai Kederona, e ike oe he oiaio no e make io no oe, a maluna o kou poo iho kou koko.

38 Olelo aku la hoi o Simei i ke alii, he pono ka olelo; a e like me ka olelo a kuu haku ke alii, pela no e hana aku ai kau kauwa. A noho iho la o Simei ma Ierusalema i na la he nui.

39 Eia kekahi, i ka pau ana o na makahiki ekolu, holo malu aku la elua o na kauwa a Simei ia Akisa ke keiki a Maaka ke alii o Gata: a olelo mai la lakou ia Simei, i mai la, Aia kau mau kauwa ma Gata.

40 Ku ae la hoi o Simei, a kau aku la i ka noholio maluna o kona hoki a holo aku la i Gata, ia Akisa e imi ana i kana mau kauwa; a holo no Simei a hoihoi mai i kana mau kauwa mai Gata mai.

41 Haiia'ku la ia Solomona, ua hele aku o Simei mai Ierusalema aku i Gata, a ua hoi mai.

42 Hoouna ae ke alii e kii ia Simei, a i ae la ia ia, Aole anei na'u i hoohiki ai oe ma o Iehova la, a i olelo aku au ia oe penei, I kou la e puka aku ai a hele mawaho i kahi e, e ike oe he oiaio, e make io no oe? a olelo mai la oe ia'u, He pono ka olelo a'u e lohe nei.

43 No ke aha la hoi i malama ole ai oe i kau mea i hoohiki ai no Iehova, a me ke kauoha a'u i kauoha aku ai ia oe?

44 Olelo hou ae la ke alii ia Simei, Ua ike no oe i ka hewa a pau i maopopo i kou naau, au i hana mai ai ia Davida ko'u makuakane: nolaila e hoihoi aku o Iehova i kou hewa maluna iho o kou poo;

45 A e pomaikai Solomona ke alii, a e hooku paa mau loa ia ka nohoalii o Davida ma ke alo o Iehova.

46 Alaila kena ae la ke alii ia Benaia ke keiki a Iehoiada, a puka ae ia, a lele aku ia ia a make ia. A ua hoopaaia ke aupuni iloko o ka lima o Solomona.

MOKUNA III.

Ka mare ana o Solomona. 4 Kana mohai ma Gibeona. 9 Noi aku la oia a loaa ia ia ka naauao. 16 Ka hooponopono ana i na wahine elua.

HOOHUI ae la o Solomona me Parao ke alii o Aigupita, a lawe ae la oia i ke kaikamahine a Parao, a lawe mai ia ia i ke kulanakauhale o Davida, a paa ia ia kona hale iho, a me ka hale o Ie-

hova, a me ka pa o Ierusalema a puni.

2 Mohai aku la nae na kanaka ma na wahi kiekie, no ka mea, aole i kukuluia ka hale no ka inoa o Iehova a hiki ia mau la.

3 Ua aloha aku no hoi o Solomona ia Iehova, e hele ana ma na kauoha a Davida kona makuakane, mohai aku la nae oia a kuni aku la hoi i ka mea ala ma na wahi kiekie.

4 Hele aku la ke alii i Gibeona e kaumaha aku malaila, no ka mea, he wahi kiekie nui no hoi ia; hookahi tausani mohaikuni ka Solomona i mohai ai ma kela kuahu.

5 ¶ A ma Gibeona i ikeie'ku ai o Iehova e Solomona, ma ka moe uhane i ka po, a olelo mai la ke Akua, E noi mai oe i ka'u mea e haawi aku ai ia oe.

6 I aku la o Solomona, Nui mai la kou lokomaikai i kau kauwa ia Davida ko'u makuakane, e like me kona hele ana imua ou ma ka oiaio, a me ka pololei, a me ke kupono o ka naau ia oe; a ua malama hoi oe i keia lokomaikai nui nona, i kou haawi ana mai i keiki nana e noho maluna o kona nohoalii, me neia i keia la.

7 Ano hoi e Iehova ko'u Akua, ua hoolilo mai oe i kau kauwa nei i alii ma kahi o Davida ko'u makuakane: he keiki uuku wale no au: aole ike au i ka hele aku, aole hoi i ka hoi mai.

8 A iwaena konu kau kauwa nei o kou poe kanaka, au i koho mai ai, he lahuikanaka nui aole hiki ke helu, aole e pau i ka heluia no ka lehulehu loa.

9 Nolaila, e haawi mai oe i naauao i kau kauwa nei e hoomalu i kou poe kanaka, i hiki ia'u ke hookaawale mawaena o ka pono a me ka hewa; no ka mea, owai la ka mea e hiki ia ia ke hooponopono i kou lahuikanaka he nui loa me neia.

10 Pono iho la ka olelo imua o ka Haku, o ko Solomona noi ana i keia mea.

11 Olelo mai la ke Akua ia ia, No kou noi ana mai i keia mea, aole i noi mai i na la he nui nou, aole hoi i noi mai i waiwai nui nou, aole hoi i noi mai e make kou poe enemi; aka, ua noi mai oe i naauao nou i ike i ka hooponopono;

12 Eia hoi, ua hana no au e like me kau olelo; eia no hoi, ua haawi aku au i ka naau akamai a me ka ike nou, i ole mea i like ai me oe mamua ou, aole hoi mahope aku ou e ku mai ai kekahi e like me oe.

13 A ua haawi hou aku au ia oe i ka mea au i noi ole mai ai, i ka waiwai nui, a me ka hanohano, i ole mea like me oe iwaena o na lii i kou mau la a pau.

14 A ina e hele oe ma ko'u mau aoao, a e malama mai i ko'u mau kanawai, a me ka'u mau kauoha, e like me ka hele ana o Davida kou makuakane, alaila e hooloihi aku au i kou mau la.

15 Ala ae la o Solomona, aia hoi, he moe uhane. A hele mai la ia i Ierusalema, a ku iho la imua o ka pahuberita o ka Haku, a kaumaha aku la i na mohaikuni, a kaumaha aku la i na mohaihoomalu, a hana hoi ia i ka ahaaina na kana mau kauwa a pau.

16 ¶ Alaila hele mai la na wahine moe kolohe elua i ke alii, a ku mai la laua imua ona.

17 A olelo aku la kekahi wahine, E kuu haku, e noho ana maua me keia wahine ma ka hale hookahi, a hanau keiki au me ia iloko o ka hale.

18 Eia kekahi, i ke kolu o ka la mahope mai o ko'u hanau ana, hanau mai la keia wahine kekahi; aohe mea e me maua iloko o ka hale, o maua wale no ka iloko o ka hale.

19 Make iho la ke keiki a keia wahine i ka po, no ka mea, ua moe ae oia nei maluna ona.

20 A ala ae la ia i ka waena o ka po, a lawe aku la i ka'u keiki mai kuu aoao aku, i ka wa i hiamoe ai kau kauwawahine, a hoomoe iho ia ia ma kona poli, a hoomoe mai la hoi i kana keiki make ma ko'u poli.

21 A i kuu ala ana i kakahiaka e hanai i kuu keiki i ka waiu, aia hoi, ua make; aka, i ko'u nana ana ia ia i ke ao, aia hoi, aole ia o ka'u keiki a'u i hanau ai.

22 A olelo ae la kekahi wahine, Aole, aka, na'u no ke keiki ola, a nau ke keiki make; a olelo ae keia, Aole, aka, nau ke keiki make, a na'u no hoi ke keiki ola. Pela no i olelo ai ua mau wahine la imua o ke alii.

23 I mai la ke alii, ke i mai nei kekahi, Na'u keia keiki ka mea ola, a nau ke keiki make; a ke i mai nei kela, Aole, aka, nau ke keiki make, a na'u no ke keiki ola.

24 Olelo mai la hoi ke alii, E lawe mai i ka pahikaua ia'u. A lawe aku la lakou i ka pahikaua ma ke alo o ke alii.

25 Kauoha mai la ke alii, E mahele i ke keiki ola i elua, a e haawi i kekahi hapalua i kekahi, a i kekahi hapalua i kekahi.

26 Alaila olelo aku ka wahine nana ke keiki ola i ke alii, no ka mea, ua hu ke aloha o kona naau i kana keiki, i aku la hoi ia, E kuu haku, e haawi i ke keiki ola ia ia nei, aole loa e pepehi ia ia. Aka, olelo mai kela, Aole ia ia'u, aole hoi ia oe, e mahele ae ia ia.

27 Kauoha mai la ke alii, i mai la, E haawi aku i ke keiki ola ia ia la, aole loa e hoomake ia ia; oia kona makuwahine.

28 A lohe ae la ka Iseraela a pau i ka hooponopono ana a ke alii i hana'i, a weliweli lakou imua o ke alii; no ka mea, ua ike lakou, o ke akamai o ke Akua ka iloko ona e hooponopono ai.

MOKUNA IV.

Ko Solomona mau luna. 20 Ka pomaikai a me ka nani o kona aupuni.

PELA i alii ai o Solomona maluna o ka Iseraela a pau.

2 Eia hoi kona mau luna, o Azaria ke keiki a Zadoka ke kahuna.

3 O Elihorepa a me Ahia na keiki a Sisa he mau kakauolelo; o Iehosapata ke keiki a Alihuda, ke kakauhana.

4 A o Benaia ke keiki a Iehoiada, maluna o ka poe koa; a Zadoka a me Abiatara he mau kahuna pule laua.

5 A o Azaria ke keiki a Natana maluna o na luna; a o Zabuda ke keiki a Natana, kekahi luna punahele a ke alii.

6 A o Ahisara maluna o ka hale; o Adonirama ke keiki a Abeda maluna o ka waiwai hookupu.

7 ¶ A ia Solomona na luna he umikumamalua maluna o ka Iseraela a pau, na mea hoomakaukau i ka ai na ke alii a na ko kona hale, kela kanaka keia kanaka i kona malama o ka makahiki i hoomakaukau ai.

8 Eia ko lakou mau inoa, o Benehura ma ka mauna o Eperaima;

9 O Benedekera, ma Makaza, a me Salabima, a me Betesemeta, a me Elonabetehanana.

10 O Beneheseda ma Anibota, ia ia o Soko, a me ka aina a pau o Hepera.

11 O Benabinadaba ma ka aina a pau o Dora, ia ia o Tapata ke kaikamahine a Solomona i wahine.

12 A o Baana ke keiki a Ahiluda, ia ia Taanaka, a me Megido, a me Beteseana a pau, e pili ana i Zaretana, malalo o Iezereela, mai Beteseana aku a hiki i Abelamahola a ma o aku o Iokeneama.

13 A o Benegebera ma Ramota Gileada, ia ia na kauhale o Iaira ke keiki a Manase na wahi ma Gileada; ia ia hoi ka aina o Aregoba kahi ma Basana, he kanaono na kulanakauhale nui me na pa, a me na kaola keleawe:

14 A o Ahinadaba ke keiki a Ido, ia ia Mahanaima:

15 Ahimiaza ma Napetali; ua lawe hoi oia ia Basemata, ke kaikamahine a Solomona i wahine;

16 A o Baana ke keiki a Husai ma Asera a me Alota;

17 O Iehosapata ke keiki a Parua ma Isakara;

18 O Simei ke keiki a Ela ma Beniamina;

19 O Gebera ke keiki a Uri ma ka aina o Gileada, ka aina o Sihona ke alii o ka Amora, a me Oga

ke alii o Basana; oia wale no ka luna ma kela aina.

20 ¶ He lehulehu ka Iuda, a me ka Iseraela, e like me ka one ma kahakai i ka nui, e ai ana, a e inu ana, a e hoolealea ana.

21 A ua alii ae la o Solomona maluna o na aupuni a pau mai ka muliwai a hiki i ka aina o ko Pilisetia, a i ka mokuna o Aigupita; a lawe mai la i na makana, a malama lakou ia Solomona i na la a pau o kona ola ana.

22 ¶ A o ka ai na Solomona i ka la hookahi, he kanakolu kora palaoa maikai, a me na kora huita wali he kanaono:

23 O na bipikauo kupaluia he umi, a me na bipikauo mai ke kula mai he iwakalua, a me na hipa hookahi haneri, a okoa hoi na dia, a me na anetelopa, a me na bufalo, a me na manu momona.

24 No ka mea, ia ia ke aupuni ma keia aoao a pau o ka muliwai, mai Tipesa a hiki i Aza, maluna oia o na lii a pau ma keia aoao o ka muliwai: a he malu kona ma na aoao a puni ia.

25 Noho maluhia ae la o ka Iuda a me ka Iseraela, kela kanaka keia kanaka, malalo o kona kumuwaina iho a malalo o kona laaufiku iho, mai Dana a Bereseba, i na la a pau o Solomona.

26 ¶ Ia Solomona na wahi e ku ai na lio, he kanaha tausani, no kona mau kaa, a me na kanaka hololio he umikumamalua haneri.

27 A ua hoomakaukau kela mau luna i ai na Solomona ke alii, a na ka poe a pau i hele mai i ka papaaina o Solomona ke alii, kela kanaka keia kanaka i kona malama, aole nele iki lakou.

28 Ka hua bale hoi a me ka mauu na na lio, me na lio holo, ka lakou i lawe mai ai i kahi o lakou, kela kanaka keia kanaka e like me kana kauoha.

29 ¶ A haawi mai la ke Akua i ke akamai ia Solomona, a me ka naauao he nui loa, a me ka nui ana o ka naau, e like me ka one ma kahakai.

30 A o ko Solomona akamai, ua oi aku ia mamua o ke akamai o na kamaaina a pau o ka hikina, a me ke akamai a pau o Aigupita.

31 No ka mea, ua oi aku kona akamai mamua o ko na kanaka a pau, mamua o ko Etana o ka Ezera, a me ko Hemana, a me ko Kalekola, a me ko Dareda na keiki a Mahola: a ua kaulana oia ma na lahuikanaka a puni.

32 A ua olelo mai la oia i na olelo akamai ekolu tausani, a o kana mau mele, hookahi tausani ia a me kumamalima.

33 A ua olelo mai oia i na laau, mai ka laau Kedera ma Lebanona a hiki i ka husopa, e kupu ana mailoko ae o ka pa: a olelo mai la hoi oia no na holoholona, a me na manu, a me na mea kolo, a me na ia.

34 Hele mai la hoi ko na lahuikanaka a pau e hoolohe i ke akamai o Solomona, mai na lii a pau o ka honua, i lohe i kona akamai.

MOKUNA V.

Ka launa ana o Hirama me Solomona. 6 Ka hoolimalima ana i ke kalai laau luakini. 13 Ka auhau no ka hana luakini.

HOOUNA mai la o Hirama ke alii o Turo i kana mau kauwa io Solomona la, no ka mea, ua lohe oia i ko lakou poni ana ia ia i alii ma ka hakahaka o kona makuakane; no ka mea, he hoaaloha mau o Hirama no Davida.

2 Hoouna aku la hoi o Solomona io Hirama la, i aku la,

3 Ua ike no oe i ko'u makuakane ia Davida aole i hiki ia ia ke kukulu i ka hale no ka inoa o Iehova kona Akua, no na kaua e puni ana ia ia ma na aoao a pau, a hiki i ka manawa i waiho iho ai ke Akua ia lakou malalo ae o kona mau kapuwai.

4 Aka, ano la, ua haawi mai nei Iehova ko'u Akua i ka maha a puni, i ole he mea ku e, aole hoi mea e popilikia ai.

5 Eia no hoi, ke manao nei au e kukulu i ka hale no ka inoa o Iehova ko'u Akua, mamuli o ka Iehova i olelo mai ai ia Davida ko'u makuakane, i ka i ana mai, O kau keiki au e hoonoho ai maluna o

kou nohoalii ma kou wahi, oia ke hana mai i hale no ko'u inoa.

6 Ano hoi e kauoha ae oe e kalai lakou i mau laau kedera no'u, mai Lebanona mai; a o ka'u poe kauwa kekahi pu me kau poe kauwa; a e uku aku wau ia oe no kau poe kauwa e like me kau olelo a pau; no ka mea, ua ike oe, aohe mea iwaena o makou e akamai i ke kalai laau e like me ko Sidona.

7 ¶ Eia kekahi, i ka lohe ana o Hirama i na olelo a Solomona, olioli nui ae la ia, i iho la hoi ia, E hoomaikaiia o Iehova i keia la, ka mea i haawi mai ia Davida i keiki naauao maluna o keia lahuikanaka nui.

8 Hoouna mai la o Hirama io Solomona la, i mai la, Ua noonoo ae nei au i na mea au i kauleo mai ai ia'u; a e hana no wau i kau mea e makemake ai a pau i na laau kedera a me na laau kaa.

9 E lawe ae ka'u poe kauwa mai Lebanona ae a kahakai; a na'u no e alo aku ia mau mea ma ke kai, ma na huina laau lana, i kahi au i hoomaopopo mai ai, a e hoopae aku au ia lakou malaila, a e lawe ae oe; a e hooko ae i ko'u makemake i ka haawi ana mai i ka ai na ko ka hale o'u.

10 Pela i haawi mai ai o Hirama i na laau kedera a me na laau kaa e like me kona makemake a pau.

11 A haawi aku la o Solomona ia Hirama i na kora hua palaoa he iwakalua tausani i ai na ko kona hale, a me na kora aila maemae he iwakalua. Pela i haawi ai o Solomona ia Hirama i kela makahiki keia makahiki.

12 Haawi mai la hoi o Iehova i ka naauao ia Solomona e like me kana olelo hoopomaikai ia ia: a he kuikahi like ko Hirama me Solomona, a hana pu iho la laua i berita.

13 ¶ A auhau ae la o Solomona ke alii i ka Iseraela a pau, a o ka auhau he kanakolu tausani kanaka.

14 Hoouna aku la oia ia lakou i Lebanona he umi tausani i ka malama, ma na papa; hookahi malama i noho ai lakou ma Lebanona, a elua malama i noho ai lakou ma ko lakou mau hale iho; a o Adonirama maluna o keia auhau.

15 Ia Solomona he kanahiku tausani kanaka halihali i na mea hali, a he kanawalu tausani mea kalai ma na kuahiwi.

16 Okoa na luna nui o ko Solomona mau luna, na mea maluna o ka hana, ekolu tausani me na haneri ekolu o na luna i hooponopono i na kanaka e hana ana i ka hana.

17 Kauoha mai la ke alii, a lawe mai la lakou i na pohaku nui, na pohaku he nui ke kumukuai, na pohaku kalaiia e hoonoho iho i ke kumu o ka hale.

18 Na ko Solomona poe hanahale, a me ko Hirama poe hanahale i kalai, a me ko Gibela. Pela lakou i hoomakaukau ai i na laau a me na pohaku e hana'ku ai i ka hale.

MOKUNA VI.

Ke kukulu ana i ka luakini. 11 Ka olelo hoopomaikai a ke Akua ia Solomona. 19 Kahi i olelo ai. 23 Na Keruba. 37 Ka paa ana o ka luakini.

EIA kekahi, i ka makahiki eha haneri me kanawalu mahope mai o ka puka ana mai o na mamo a Iseraela mai ka aina mai o Aigupita, i ka ha o ka makahiki o ko Solomona alii ana maluna o ka Iseraela, i ka malama o Zifa, oia ka malama alua, i hoomaka ae ai oia e kukulu i ka hale no Iehova.

2 A o ka hale a Solomona ke alii i hana aku ai no Iehova, kanaono kubita kona loa, a o kona laula he iwakalua kubita, a o kona kiekie he kanakolu kubita.

3 A o ka lanai mamua o ka luakini o ka hale, he iwakalua kubita ka loa e like me ka laula o ka hale, he umi kubita hoi kona laula mamua o ka hale.

4 Hana iho la oia i na puka makani he ololi kahi malamalama.

5 ¶ Ma ka paia o ka hale a puni i hana'i oia i na keena a puni na paia o ka hale, o ka luakini a me kahi e olelo ai; a hana ae oia i na papa a puni.

6 O ke keena lalo elima kubita ka laula, a o ka waena, eono kubita ka laula, a o ke kolu, ehiku kubita ka laula: no ka mea, mawaho o ka hale i hana'i oia i na anuu a puni, i ole e hoopaaia na kaola iloko o na paia o ka hale.

7 A o ka hale i ke kukuluia'na, ua kukuluia'e ia i ka pohaku i hooponoponoia mamua o ka laweia ilaila, aole ka hamare, aole hoi ke koi, aole mea hao i loheia maloko o ka hale i kona kukuluia.

8 O ka pukakomo o ke keena waena, aia ma ka aoao akau ia o ka hale: a ma na anuu wili i pii ai lakou a loko o ke keena waena, a mailoko ae o ka waena iloko o ke kolu.

9 Pela ia i hana'i i ka hale a paa, a kau maluna i na kaola a me na papa kedera.

10 Alaila hana iho la i na keena e pili ana i ka hale a pau, elima kubita ke kiekie, a kau iho la lakou ma ka hale me na laau kedera.

11 ¶ A hiki mai la ka olelo a Iehova ia Solomona peneia.

12 O keia hale au e hana nei, ina e hele oe ma ko'u mau kapu, a e hana ma ko'u mau kanawai, a e malama hoi i ka'u mau kauoha a pau e hele ma ia mau mea, alaila e hooko iho au i ka'u olelo me oe a'u i olelo aku ai ia Davida i kou makuakane.

13 A e noho no au iwaena o na mamo a Iseraela, aole hoi e haalele aku i ko'u poe kanaka i ka Iseraela.

14 Pela i hana'i o Solomona i ka hale a paa ia ia.

15 A hana iho la oia i koloko o na paia me na papa kedera, mai ka papahehi o ka hale a luna o na paia; a kau ai oia i ka laau maloko, a hoouhi i ko lalo o ka hale me na papa kaa.

16 A hana iho la oia, ma na aoao o ka hale, he iwakalua kubita, mai ke kechana a hiki i na paia i na papa kedera; hana iho la oia no ia maloko, i wahi e olelo ai, i wahi hoano loa.

17 He kanaha kubita ka loa o ka hale oia ka luakini i mua ona.

18 A o ke kedera o ka hale maloko, ua kalakalaiia he mau kaukama a me na pua mohala: he kedera wale no, aole pohaku i ikeia.

19 A o kahi e olelo ai, oia kana i hoomakaukau ai ma ka hale maloko, e waiho malaila i ka pahuberita o Iehova.

20 A o kahi e olelo ai ma ka mua he iwakalua kubita ka loa, a he iwakalua kubita ka laula, a he iwakalua kubita ke kiekie ona: a hoouhi ae la oia ia me ke gula maemae, a hoouhi ae la i ke kuahu kedera.

21 Hoouhi ae la o Solomona i ka hale maloko me ke gula maemae; hana iho la oia i ka paku me na kaula gula ma ke alo o kahi e olelo ai, a hoouhi ae la me ke gula.

22 A o ka hale a pau kana i hoouhi ai me ke gula a hiki i ka hoopaa ana i ka hale a puni, a me ke kuahu okoa e pili ana i kahi e olelo ai kana i hoouhi ai me ke gula.

23 ¶ A maloko o kahi e olelo ai, i hana'i oia i na keruba elua he laau oliva, he umi kubita ke kiekie.

24 Elima kubita kekahi eheu o ke keruba, a elima kubita kekahi eheu o ke keruba; mai ka welau o kekahi eheu a ka welau o kekahi eheu he umi kubita.

25 He umi kubita kekahi keruba. Hookahi ana o na keruba elua, ua like ko laua nui.

26 Ke kiekie o kekahi keruba he umi kubita, a pela ko kekahi keruba.

27 Hooku ae la hoi oia i na keruba maloko o ka hale iloko loa; a hoholaia'e la na eheu o na keruba, i pa ka eheu o kekahi i ka paia, a pa ka eheu o kekahi keruba i kekahi paia, a iwaena konu o ka hale i pa ai kekahi eheu i kekahi eheu.

28 A hoouhi ae la hoi oia i na keruba me ke gula.

29 A kalakalai ae la hoi oia i na paia a pau o ka hale a puni i na kii kalaiia o na keruba, a me na laau pama, a me na pua mohala, maloko a mawaho.

30 A o ka papakechana o ka hale

kana i hoouhi ai me ke gula maloko a mawaho hoi.

31 ¶ A no ka puka o kahi e olelo ai, i hana'i oia i na pani laau oliva, a o ka lapauila a me na laauku, o ka hapalima no ia.

32 He laau oliva na pani elua, a kalai iho la oia ma ia mau mea i ke kalakalai ana o na keruba, a me na laau pama, a me na pua mohala, a hoouhi ae la ia mau mea me ke gula, a kapili ae la hoi i ke gula ma na keruba a me na laau pama.

33 Pela hoi i hana'i oia no ka puka o ka luakini i na laauku oliva he hapaha.

34 A o na pani elua he laau kaa; a o na aoao elua o kekahi pani e pelu ana ia, a o na aoao elua o kekahi pani, e pelu ana no ia.

35 Kalai ae la hoi oia malaila i na keruba, a me na laau pama, a me na pua mohala; a hoouhi hoi me ke gula i hooku pono ia i ka mea i kalaiia.

36 ¶ Hana iho la hoi oia i ka pahale loko, me na lalani ekolu o na pohaku i kalaiia, a me ka lalani laau kedera.

37 ¶ I ka makahiki ha i hoonohoia'i ke kumu o ka hale o Iehova, i ka malama Zifa.

38 A i ka makahiki umikumamakahi, i ka malama Bula, oia ka walu o ka malama, ua paa ka hale a me kona mau mea a pau, mamuli o na kauoha a pau nona. Ehiku makahiki no hoi kana hana ana ia.

MOKUNA VII.

Na hale o Solomona. 8 Ka hale no kana wahine. 13 Hirama ka paahana akamai. 15 Na kia keleawe. 23 Ke kai keleawe. 27 Na waihona ipu, 40 na mea e a Hirama i hana'i no ka luakini.

AKA he umikumamakolu makahiki o ka Solomona hana ana i kona hale iho, a hoopaa ae la i kona hale a pau.

2 ¶ Kukulu ae la hoi oia i ka hale ma ka ululaau o Lebanona, hookahi haneri kubita kona loa, a he kanalima kubita kona laula, a he kanakolu kubita ke kiekie, maluna o na lalani eha o na kia kedera, me na kaola kedera maluna o ua mau kia la.

3 A ua kau ke kedera maluna ma na kaola e kau ana ma na kia he kanaha kumamalima, he umikumamalima ma ka lalani.

4 He mau lalani pukamakani ekolu, ku pono hoi kekahi puka malamalama i kekahi puka malamalama, ma na lalani ekolu.

5 A o na puka a pau, me na kia, ua ku pono me na puka malamalama, a ua ku pono ka puka malamalama i ka puka malamalama, ma na lalani ekolu.

6 ¶ A ua hana oia i ka halekia he kanalima kubita kona loa, a he kanakolu kubita ka laula; a o ka lanai, mamua ia o lakou; a o na kia me ka laau e komo ai hoi mamua o lakou.

7 ¶ Hana iho la oia i ka halekia no ka nohoalii, kahi e hooponopono ai oia, o ka halekia hookolokolo; a ua uhiia i ke kedera, mai kekahi papa a i kekahi papa.

8 ¶ A o kona hale e noho ai, he pahale okoa maloko o ka halekia, ua like ke ano o ka hana ana. Hana iho la hoi o Solomona i ka hale no ke kaikamahine a Parao ana i lawe ai, e like me keia halekia.

9 A o keia mau mea a pau, no na pohaku kumukuai nui, mamuli o ke ana o na pohaku i kalaiia, i oloia me na pahi olo, maloko, a mawaho, mai lalo o ke kumu, a hiki i ke kopina, a mawaho ma ke ku pono ana i ka pahale nui.

10 A o ke kumu, he mau pohaku kumukuai nui, he mau pohaku nui, he mau pohaku umi kubita, a he mau pohaku awalu kubita.

11 A maluna ae, he mau pohaku kumukuai nui, mamuli o ke ana o na pohaku kalaiia, a me na kedera.

12 A o ka pahale nui a puni, he mau lalani ekolu o na pohaku kalaiia, a me ka lalani laau kedera, no ka pahale o ka hale o Iehova maloko, a no ka halekia o ka hale.

13 ¶ Kii aku la o Solomona ke alii a lawe mai ia Hirama mai Turo mai.

14 He keiki ia a ka wahine kanemake no ka ohana a Napetali, a no Turo kona makuakane, he mea hana keleawe; a piha ia i ke akamai a me ka naauao, a me ka maalea e hana i na hana me ke keleawe a pau: hele mai la hoi ia io Solomona la, a hana oia ma kana hana.

15 Hana iho la oia i na kia keleawe elua, he umikumamawalu kubita ke kiekie, ua apoia kela keia o laua e ka kaula he umikumamalua kubita.

16 Hana iho la hoi oia i na lunakia elua e kau maluna o ke poo o na kia, he keleawe heheeia; elima kubita ke kiekie o kekahi kia, elima hoi kubita ke kiekie o kekahi kia.

17 A me na latike ulana, a me na lei kaula kui no na lunakia ka mea maluna o na poo o na kia, ehiku no kekahi lunakia, a ehiku no kekahi lunakia.

18 Hana iho la i na kia, a i elua hoi lalani a puni ma kekahi latike e uhi i na lunakia, na mea maluna o ke poo me na pomegerane, a pela hoi ia i hana'i no kela lunakia.

19 A o na lunakia, no mea maluna o ke poo o na kia, me na lilia ia maloko o ka lanai, eha kubita.

20 A no na lunakia maluna o na kia elua he mau pomegerane maluna e ku pono ana i ka mahuahua ana, ma ka latike: a o na pomegerane elua haneri ma na lalani a puni maluna o kekahi kia.

21 Kukulu ae la hoi oia i na kia maloko o ka lanai o ka luakini: kukulu ae la oia i ke kia akau, a kapa aku la i kona inoa Iakina: a kukulu ae la oia i ke kia hema, a kapa aku la i kona inoa Boaza.

22 A maluna o ke poo o na kia he mau lilia: pela i paa ai ka hana o na kia.

23 ¶ Hana iho la oia i kahi kai hooheheeia he umi kubita mai kekahi kae a kekahi kae ona, he poepoe ia a puni, a elima kubita kona kiekie, a ua apo hoi ka lope kanakolu kubita.

24 A malalo iho o ke kae a puni, he mau kaukama e apo ana ia, he umi ma ke kubita hookahi, e apo ana i ke kai: ua hanaia na kaukama i na lalani elua, i ka wa i hanaia'i ia.

25 Kau iho la ia maluna o na bipi kauo he umikumamalua, ekolu e nana ana i ke kukulu akau, ekolu e nana ana i ke komohana, ekolu e nana ana i ke kukulu hema, a ekolu e nana ana i ka hikina: a maluna iho o lakou ke kai, a maloko no ko lakou mau hope a pau.

26 Hookahi laula o ka lima ka manoanoa o ia mea, a o kona kae ua hanaia e like me ke kae o ke kiaha me na pua lilia; elua tausani bato ke komo iloko.

27 ¶ Hana iho la oia i na waihona ipu keleawe he umi, eha kubita ka loa o kekahi waihona ipu, eha kubita kona laula, ekolu kubita kona kiekie.

28 A o ka hana ana o na waihona ipu, peneia; he mau kae ko lakou, a mawaena o na anuu na kae,

29 A maluna iho o na kae iwaena o na anuu, he mau liona, bipi kauo, a me na keruba: a maluna o na anuu, kahi waihona maluna; a malalo iho o na liona a me na bipi kauo, he mau mea e lewa ana.

30 A he mau huila keleawe eha ko kela waihona ipu keia waihona ipu, me na papa keleawe; a malalo ae o na kihi eha, na poohiwi; malalo ae o ka ipu holoi he mau paepae i hooheheeia ma ka aoao o kela mea lewa keia mea lewa.

31 A o kona waha malalo o ka papale, a maluna ae he kubita, aka, he poepoe kona waha e like me ka hana ana i ka waihona ipu, he kubita me ka hapalua; a maluna iho o kona waha, he mea kalaiia me ko lakou kae ahalike aole poepoe.

32 Eha hoi huila malalo ae o na kae, a maloko o na waihona ipu na paepae komo i na huila, a o ke kiekie o ka huila he kubita me ka hapalua kubita.

33 A o ka hana ana o na huila, ua like no ia me ka hana ana o ka huila halekaa, o ko lakou mau

paepae komo huila, ko lakou mau puu huila, o ko lakou mau kae huila, o ko lakou mau huila, ua pau i ka hooheheeia.

34 Eha hoi poohiwi paepae ma na kihi eha o ka waihona ipu hookahi; a o na poohiwi o ko ka waihona ipu no ia.

35 A ma ke poo o ka waihona ipu, he mea poepoe he hapalua kubita ke kiekie: a ma ke poo o ka waihona ipu, o kona mau anuu, a me kona mau kae o ko ka waihona ipu no ia.

36 A maluna o na papa o na anuu, a maluna o na kae, i kalai ai oia i na keruba, a me na liona, a me na laau pama, e like me ke kaawale ana o keia me kela, a me na mea lewa a puni.

37 Pela hoi ia i hana'i i na waihona ipu he umi, hookahi ka ninini ana, a me ke ano, a me ka nui, o lakou a pau.

38 ¶ Alaila hana iho la oia i na ipu holoi keleawe he umi, komo na bato hookahi kanaha iloko o ka ipu holoi hookahi. Eha kubita kela ipuholoi keia ipuholoi: a pakahi na waihona ipu he umi i ka ipuholoi hookahi.

39 Hoonoho ae la hoi oia i na waihona ipu elima ma ka aoao akau o ka hale, a elima hoi ma ka aoao hema o ka hale; a hoonoho ae la i ke kai ma ka aoao akau o ka hale ma ka hikina e ku pono ana i ke kukulu hema.

40 ¶ Na Hirama i hana i na ipuholoi a me na ooahi, a me na paipu: pela hoi i hoopau ai o Hirama i na hana a pau ana i hana'i no Solomona ke alii, no ka hale o Iehova;

41 I na kia elua, a me na bola o na lunakia na mea maluna o ke poo o na kia elua, a me na latike elua e uhi i na bola elua o na lunakia, na mea maluna o ke poo o na kia;

42 A me na pomegerane eha haneri, no na latike elua, elua lalani pomegerane no ka latike hookahi, e uhi i na bola o na lunakia, na mea maluna o na kia;

43 A me na waihonaipu he umi, a me na ipuholoi he umi maluna o na waihonaipu;

44 A me ke kai hookahi, a me na bipi kauo he umikumamalua malalo iho o ke kai;

45 A me na ipu hoolapalapa, a me na ooahi, a me na paipu: a o keia mau mea a pau a Hirama i hana aku ai no Solomona ke alii, no ka hale o Iehova, o ke keleawe huali ia.

46 Ma ka papu o Ioredane i hana'i ke alii ia mau mea ma ka lepo manoanoa mawaena o Sukota a me Zaretana.

47 Waiho iho la o Solomona i na ipu a pau no ko lakou lehulehu loa ana; aole i loaa na paona o ke keleawe.

48 Hana iho la hoi o Solomona i na mea hana o ka hale o Iehova; i ke kuahu he gula, a me ka papa aina maluna iho i kau ai ka berena hoike, he gula.

49 A me na ipukukui elima ma ka aoao akau, elima hoi ma ka aoao hema, he gula maemae, mamua o kahi e olelo ai, a me na pua, a me na ipuaila, a me na upa ahi, he gula;

50 A me na bola, a me na upakukui, a me na paipu, a me na puna, a me na kapuahi, he gula maemae; a me na ami no na pani o ka hale maloko, kahi hoano loa, a no na pani o ka hale o ka luakini, he gula no.

51 Pela i paa ai na hana a pau a Solomona i hana'i no ka hale o Iehova: a lawe ae iloko o Solomona i na mea hoolaa a Davida kona makuakane; o ke kala, o ke gula, a me na mea hana, oia kana i waiho pu ai me ka waiwai o ka hale o Iehova.

MOKUNA VIII.

Ka hoolaa ana i ka luakini. 1 Ka akoakoa ana o ka Iseraela. 3 Ka hookomo ana i ka pahu berita. 22 Ka Solomona pule hoolilo. 62 Na mohai hoolaa. 65 Ka ahaaina.

ALAILA hoakoakoa mai la o Solomona i na lunakahiko o ka Iseraela, a me na poo a pau o na ohana, na haku iwaena o na makua o na mamo a Iseraela, io Solomona la ma Ierusalema, e

lawe mai lakou i ka pahuberita o Iehova mailoko mai o ke kulanakauhale o Davida, oia o Ziona.

2 Akoakoa mai la na kanaka o Iseraela a pau io Solomona la ke alii, i ka ahaaina, i ka malama Etanima, o ka hiku o ka malama.

3 A hele mai na lunakahiko a pau o ka Iseraela, a kaikai ae la na kahuna i ka pahuberita.

4 A lawe mai hoi lakou i ka pahuberita o Iehova, a me ka halelewa o ke anaina, a me na mea laa a pau iloko o ka halelewa, o ia mau mea ka na kahuna a me ka Levi i lawe mai ai.

5 A o Solomona ke alii, a o ke anaina a pau o ka Iseraela, i akoakoa mai io na la, me ia pu lakou imua o ka pahuberita, e kaumaha ana i na hipa a me na bipi kauo, aole i haiia, aole e hiki ke heluia no ka lehulehu.

6 A na na kahuna i hookomo i ka pahuberita o Iehova i kona wahi i kahi e olelo ai o ka hale, i kahi hoano loa, malalo ae hoi o na eheu o na keruba.

7 No ka mea, ua hohola na keruba i na eheu elua maluna o kahi o ka pahuberita, a uhi iho la na keruba i ka pahuberita, a me kona mau laau auamo, maluna ae.

8 Unuhi ae la lakou i na laau auamo, i ikeia na poo o na laau auamo mai ka mea hoano mai ma ka mua o kahi e olelo ai; aole laua i ikeia mawaho mai, a malaila no laua a hiki i keia la.

9 Aohe mea maloko o ka pahuberita, o na papa pohaku elua wale no a Mose i hahao ai ilaila ma Horeba, kahi i hana'i o Iehova i ka berita me na mamo a Iseraela i ko lakou puka ana mai, mai ka aina mai o Aigupita.

10 Eia kekahi, i ka puka ana mai o na kahuna mailoko mai o kahi hoano, piha ae la i ke ao ka hale o Iehova;

11 Aole i hiki i na kahuna ke ku e lawelawe, no ke ao; no ka mea, ua piha ko Iehova hale i ka nani o Iehova.

12 ¶ Alaila olelo ae la Solomona, Ua olelo mai o Iehova e noho oia maloko o ka pouli loa.

13 Ua hana io ae nei no wau i hale e noho ai nou, kahi kuonoono nou e noho mau loa'i.

14 Haliu mai la ke alii i kona maka; a hoomaikai mai i ke anaina a pau o ka Iseraela, e ku ana no hoi ke anaina a pau o ka Iseraela;

15 I aku la hoi oia, E hoomaikaia'ku o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea nana i olelo mai me kona waha ia Davida i o'u makuakane, a ua hooko mai nei me kona lima, i ka i ana mai,

16 Mai ka la mai i lawe mai ai au i ko'u poe kanaka ka Iseraela mai loko mai o Aigupita, aole au i koho ae i kulanakauhale no loko mai o na ohana a pau o ka Iseraela e kukulu i ka hale e noho ai ko'u inoa maloko; aka, ua koho no au ia Davida i luna no ko'u lahuikanaka Iseraela.

17 A iloko iho no o ka naau o Davida ko'u makuakane ka manao e kukulu i hale no ka inoa o Iehova ke Akua o Iseraela.

18 A olelo mai la hoi o Iehova ia Davida ko'u makuakane, No ka mea, maloko aku no o kou naau e kukulu i hale no ko'u inoa, he pono oe i kou manao ana pela iloko ou.

19 Aka, aole oe e kukulu mai i ka hale: o kau keiki nae, ka mea e puka mai, mailoko mai o kou mau puhaka, oia ke kukulu mai i ka hale no ko'u inoa.

20 A ua hooko mai nei no Iehova i ka olelo ana i olelo mai ai, a ua ku ae nei au ma kahi o Davida ko'u makuakane, a ke noho nei au ma ka noho alii o ka Iseraela e like me ka Iehova olelo hoopomaikai, a ua kukulu ae nei au i ka hale no ka inoa o Iehova ke Akua o ka Iseraela.

21 A hana aku no wau i wahi no ka pahuberita, maloko olaila ka berita o Iehova ana i hana'i me ko makou mau kupuna, i kona lawe ana mai ia lakou mailoko mai o ka aina o Aigupita.

22 ¶ Ku ae la hoi o Solomona mamua o ke kuahu o Iehova ma

ke alo o ke anaina a pau o ka Iseraela, a hohola ae i kona mau lima i ka lani.

23 I aku la oia, E Iehova ke Akua o ka Iseraela, aohe akua ma ka lani iluna, aole hoi ma ka honua ilalo nei, e like me oe ka mea nana e malama mai i ka berita a me ke aloha me kau mau kauwa ka poe e hele ana ma kou alo me ko lakou naau a pau;

24 Ka mea nana i kaohi me Davida ko'u makuakane i ka mea au i olelo hoopomaikai mai ai ia ia; ua olelo hoi oe me kou waha, a ua hooko ae nei oe me kou lima, me nei i neia la.

25 Ano hoi, e Iehova ke Akua o ka Iseraela, e kaohi oe me kau kauwa o Davida ko'u makuakane, i ka mea au i olelo hoopomaikai ai ia ia, i ka i ana mai, Aole oe e nele i ke kanaka imua o ko'u alo, e noho maluna o ka nohoalii o ka Iseraela, ke malama kau mau keiki i ko lakou hele ana, e hele imua o'u, me oe i hele ai imua o'u;

26 Ano hoi, e ke Akua o ka Iseraela, e hooiaioia mai kau olelo, au e olelo mai ai i kau kauwa ia Davida ko'u makuakane.

27 Aka hoi, e noho io mai anei ke Akua ma ka honua anei? Aia hoi! aole e hiki i na lani a me na lani o na lani ke apo ia oe; aole loa hoi keia hale a'u i kukulu ae nei.

28 Aka hoi, e maliu mai oe i ka pule a kau kauwa, a i kona nonoi ana, e Iehova ko'u Akua, e hoolohe mai i ka ulono ana a me ka pule a kau kauwa nei e haipule ai imua o kou alo i keia la;

29 E nana mau mai kou mau maka i keia hale i ka po a me ke ao, i kahi au i olelo mai ai, Malaila auanei ko'u inoa, i hoolohe mai hoi oe i ka pule a kau kauwa e haipule ai i keia wahi.

30 A e hoolohe mai oe i ka nonoi ana o kau kauwa nei, a o kou poe kanaka hoi o Iseraela, i ka wa e pule ai lakou i keia wahi; a e hoolohe mai oe ma kou wahi e noho ai ma ka lani, a lohe oe, e kala mai.

31 ¶ Ina e hana hewa kekahi kanaka i kona hoalauna, a kau ka hoohiki ana maluna ona i hoohiki oia, a hiki mai ia hoohiki ana ma ke alo o kou kuahu maloko o keia hale;

32 Alaila, e hoolohe mai oe ma ka lani, a e hana, a e hooponopono mai i kau mau kauwa, e hoahewa ana i ka mea hewa, e hooili ana i kona aoao maluna o kona poo, a e hoapono ana i ka mea pono, e haawi ia ia e like me kona pono.

33 ¶ Aia pepehiia iho kou poe kanaka Iseraela imua o ka enemi, no ka lakou hana hewa ana'ku ia oe, a huli hou lakou ia oe, a hooiaio i kou inoa, a e pule hoi me ke nonoi aku ia oe i keia hale;

34 Alaila, e hoolohe oe ma ka lani, a e kala mai i ka hewa o kou poe kanaka Iseraela, a e lawe hou mai oe ia lakou i ka aina au i haawi mai ai i ko lakou mau makua.

35 ¶ Aia hoopaaia ka lani, aole hoi e ua, no ka lakou hana hewa ana ia ..; ina e pule lakou i keia wahi, a e hooiaio i ko inoa, a e haalele hoi i kou lakou mau hewa i kou hookaumaha ana ia lakou,

36 Alaila e hoolohe mai oe ma ka lani, a e kala mai i ka hewa o kau poe kauwa, a me kou poe kanaka Iseraela, i ao mai oe ia lakou i ka aoao maikai e hele ai lakou, a e haawi mai hoi i ka ua maluna iho o ka aina au i haawi mai ai i waiwai no kou poe kanaka.

37 ¶ Ina he wi ma ka aina, ina he mai ahulau, ina he malili, he mae wale, he uhini, a ina he enuhe; a ina e hoopilikiaia e ka enemi ma ka aina o ko lakou mau kulanakauhale, ina he ino, a he mai;

38 A ina e pule me ke nonoi aku kekahi kanaka, o kou poe kanaka a pau paha o ka Iseraela, ka mea i ike i ke ino o kona naau iho, a e hapai i kona mau lima i keia hale;

39 Alaila e hoolohe mai oe ma ka lani kou wahi e noho ai, a e kala mai, a e hana, a e haawi i kela kanaka keia kanaka e like me kona mau aoao, ua ikeia kona

naau e oe; (no ka mea, o oe, o oe wale no ka i ike i na naau o na keiki a pau o kanaka;)

40 I makau lakou ia oe i na la a pau e ola'i lakou ma ka ili o ka aina au i haawi mai ai i ko lakou mau makua.

41 A, no ka malihini hoi, aole o kou poe kanaka Iseraela, aka, ua hele mai, mai ka aina loihi aku, no kou inoa;

42 (No ka mea, e lohe no lakou i kou inoa nui, a me kou lima ikaika, a me kou lima kakauha;) aia hele mai ia a e pule i keia hale;

43 Alaila e hoolohe mai oe ma ka lani kou wahi e noho ai, a e hana e like me ka mea a pau a ka malihini i nonoi ai ia oe; i ike na kanaka a pau o ka honua i kou inoa, e weliweli ia oe e like me kou poe kanaka Iseraela; a i ike hoi ua kapaia ma kou inoa keia hale a'u i kukulu ae nei.

44 ¶ A ina e hele aku kou poe kanaka e kaua i ko lakou enemi, ma kou wahi e hoouna aku ai ia lakou, a e pule aku lakou ia Iehova i ke kulanakauhale au i koho ai, a i ka hale a'u i kukulu ae nei no kou inoa;

45 Alaila e hoolohe oe i ka lakou pule me ko lakou nonoi ana, a e kokua mamuli o ko lakou pono.

46 Ina e hana hewa lakou ia oe, (no ka mea, aole kanaka hana hewa ole,) a huhu mai oe ia lakou, a haawi aku oe ia lakou imua o ka enemi, a lawe pio aku lakou ia lakou i ka aina o ko lakou enemi, he loihi aku paha, he kokoke mai paha;

47 Ina e manao lakou i ko lakou naau, ma ka aina i lawe pio ia'ku ai lakou, a mihi lakou, a e nonoi aku ia oe ma ka aina o ka poe e lawe pio aku ia lakou, e i ana, Ua hewa makou, a ua hana ino, ua la wehala makou:

48 A e hoi mai lakou ia oe me ko lakou naau a pau, a me ko lakou uhane a pau, ma ka aina o ko lakou poe enemi nana lakou i alakai pio aku, a e pule aku ia oe i ko lakou aina au i haawi mai ai i ko lakou mau makua, i ke kulanakauhale au i koho mai ai, a i ka hale a'u i kukulu ae nei no kou inoa;

49 Alaila e hoolohe mai oe ma ka lani kou wahi e noho ai, i ka lakou pule a me ko lakou nonoi ana, a e kokua mamuli o ko lakou pono.

50 A e kala mai i kou poe kanaka i hana hewa aku ia oe, a me ko lakou lawehala ana a pau i hana hewa aku ai lakou ia oe, a e haawi mai ia lakou i ke aloha, imua o ka poe i lawe pio aku ia lakou, i aloha mai lakou ia lakou nei;

51 No ka mea, o kou poe kanaka, a o kou waiwai hoi lakou au i lawe ai mai Aigupita mai, mai waena konu o ka umu no ka hao:

52 I kaakaa kou mau maka i ka pule a kau kauwa, a i ka nonoi ana o kou poe kanaka, i lohe mai i ka mea a pau a lakou e noi ai ia oe.

53 No ka mea, ua hookaawale mai oe ia lakou mai na lahuikanaka a pau o ka honua, i hooilina nou, me kau i olelo mai ai ma ka lima o Mose o kau kauwa, i ka wa i lawe mai ai oe i ko makou mau kupuna, mai Aigupita mai, e Iehova ka Haku.

54 Eia hoi keia, i ka pau ana'e o ka Solomona haipule ana i keia pule, me keia nonoi ana a pau ia Iehova, ku ae la ia iluna mai mua mai o ke kuahu o Iehova, mai ke kukuli ana ma kona mau kuli me kona mau lima i hohola ae i ka lani.

55 Ku mai la ia, a hoomaikai mai la i ke anaina a pau o ka Iseraela me ka leo nui,

56 E hoomaikaiia'ku o Iehova ka mea nana i haawi mai i ka maha i kona poe kanaka Iseraela, e like me kana olelo hoopomaikai a pau; aole haule kekahi hua o kana olelo hoopomaikai hemolele a pau ana i olelo ai ma ka lima o Mose kana kauwa.

57 E noho Iehova ko kakou Akua me kakou e like me ia i noho ai me ko kakou mau makua; aole e haalele mai ia kakou, aole hoi e kiola ia kakou.

58 E hoohaliu ae oia i ko kakou naau ia ia e hele ma kona mau aoao a pau, a malama i kana mau kauoha, a me kona mau kanawai, a me kona mau kapu, ana i kauoha mai ai i ko kakou poe kupuna.

59 A o keia mau olelo a'u i pule ai au ma ke alo o Iehova, e kokoke ae ia io Iehova la ko kakou Akua i ke ao a me ka po, e kokua mau oia mamuli o ka pono o kana kauwa, a me ka pono o kona poe kanaka Iseraela, ma ka mea o ka la i kona la iho;

60 I ike na kanaka a pau o ka honua, o Iehova ke Akua, aohe e ae.

61 Nolaila, e hemolele mai ko oukou mau naau ia Iehova ko kakou Akua, e hele ma kona mau kanawai, a e malama hoi i kana mau kauoha, me ia i keia la.

62 ¶ Kaumaha aku la ke alii, me ia pu ka Iseraela a pau, i na mohai ma ke alo o Iehova.

63 Kaumaha aku la hoi o Solomona i ka alana mohaihoomalu, ana i kaumaha ai no Iehova, he iwakalua kumamalua tausani bipi kauo, a he haneri me ka iwakalua tausani hipa: pela i hoolaa aku ai o Solomona, a me na mamo a pau a Iseraela, i ka hale o Iehova.

64 Ia la no, i hoolaa ai ke alii i ka waena o ka pahale ma ke alo o ka hale o Iehova; no ka mea, malaila i kaumaha ai oia i na mohaikuni, a me na mohaiai, a me ke kaikea o na mohaihoomalu; no ka mea, o ke kuahu keleawe ka mea ma ke alo o Iehova, he uuku ia i ole ai e hiki ia ia na mohaikuni, a me na mohaiai, a me ke kaikea o na mohaihoomalu.

65 Ia manawa, ahaaina ae la o Solomona, a me ia pu ka Iseraela a pau, he anaina nui, mai ke komo ana o Hamota a hiki i ka muliwai o Aigupita, ma ke alo o Iehova, ko kakou Akua, ehiku la, a ehiku la, he umikumamaha mau la.

66 A i ka walu o ka la hookuu ae la oia i na kanaka; a hoomaikai aku la lakou i ke alii, a hele aku i ko lakou mau hale lole, e hauoli ana me ka olioli o ka naau no ka pono a pau a Iehova i hana mai ai no Davida i kana kauwa, a me ka Iseraela i kona poe kanaka.

MOKUNA IX.

Ka berita me Solomona. 11 Haawiia na kulanakauhale ia Hirama. 15 No ka auhau ana i na kanaka e hana. 26 No na moku.

EIA hoi kekahi, i ka pau ana'e o ko Solomona kukulu ana i ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a me ka makemake a pau o Solomona ana i manao ai e hana;

2 Ike hou ia'ku la o Iehova e Solomona, o ka lua keia, e like me kona ikeia e ia ma Gibeona.

3 A olelo mai la o Iehova ia ia, Ua lohe ae nei au i kau pule a me kou nonoi ana au i haipule mai ai imua o'u; a ua hoano ae nei au i keia hale au i kukulu mai nei e waiho mau loa i ko'u inoa malaila; a malaila mau no hoi ko'u mau maka a me ko'u naau.

4 A ina e hele oe ma ko'u alo, me Davida kou makuakane i hele ai, me ka oiaio o ka naau a me ka pololei, e hana i ka'u mea a pau i kauoha aku ai ia oe, a e malama hoi oe i ko'u mau kapu a me ko'u mau kanawai;

5 Alaila e hookupaa au i ka nohoalii o kou aupuni maluna mau loa o ka Iseraela, e like me ka'u olelo-hoopomaikai ia Davida kou makuakane, i ka i ana'e, Aole oe e nele i ke kanaka maluna o ka nohoalii o ka Iseraela.

6 Aka, ina e kapae ae oukou mai ka hahai ana ia'u, o oukou, a o ka oukou mau keiki paha, aole hoi e malama mai i ka'u mau kauoha, a me ko'u mau kanawai a'u i hoonoho ai imua o ko oukou alo, a e hele aku oukou a e malama i na akua e, a e hoomana aku ia lakou:

7 Alaila e oki aku au i ka Iseraela mai ka aina aku a'u i haawi aku ai ia lakou; a o keia hale a'u i hoolaa ai no ko'u inoa, oia ka'u e kipaku aku ai mai ko'u alo aku; a e lilo ae ka Iseraela i mea e heneheneia, a e hoinoia iwaena o na lahuikanaka a pau.

8 A i keia hale ka mea kiekie, o ka mea e maalo ae ma ia, e kaha-

ha oia, a e henehene ae; a e olelo ae hoi lakou, No ke aha la e hana mai ai o Iehova pela i keia aina, a keia hale?

9 A e hai mai lakou, No ko lakou haalele ana ia Iehova i ko lakou Akua, ka mea nana i lawe mai i ko lakou poe kupuna, mai ka aina mai o Aigupita, a ua lalau lakou ma na akua e, a ua hoomana hoi ia lakou, me ka malama aku ia lakou: nolaila i lawe mai ai Iehova i keia poino a pau maluna o lakou.

10 ¶ Eia hoi kekahi, i ka pau ana'e o na makahiki he iwakalua, a hoopau ae o Solomona i ke kukulu ana i na hale elua, i ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii,

11 (Ua haawi mai o Hirama ke alii o Turo, ia Solomona i na laau kedera a me na laau kaa, a me ke gula, e like me kona makemake a pau) alaila, haawi aku o Solomona ke alii ia Hirama i na kulanakauhale he iwakalua ma ka aina o Galilaia.

12 A hele mai o Hirama mai Turo mai e ike i na kulanakauhale a Solomona i haawi ai ia ia; aole hoi oia i oluolu ia mau mea.

13 I mai la ia, Heaha keia mau kulanakauhale au i haawi mai ai ia'u, e kuu hoahanau? A kapa iho la oia ia lakou he aina Kabula, a hiki i keia la.

14 Ua hoouna ae la o Hirama i na talena gula hookahi haneri me ka iwakalua, i ke alii.

15 ¶ Eia hoi ka mea i auhau ai o Solomona ke alii, o ka hana i ka hale o Iehova a me kona hale iho, a me Milo, a me ka pa o Ierusalema, a me Hazora, a me Megido, a me Gezera.

16 Ua pii o Parao ke alii o Aigupita, a ua hoopio ia Gezera, a ua puhi aku ia i ke ahi, a ua pepehi i ko Kanaana, i na mea e noho ana ma ia kulanakauhale, a haawi mai la oia ia i kana kaikamahine, ka wahine a Solomona.

17 A kukulu ae la o Solomona ia Gezera a me Betehorona lalo,

18 A me Baalata a me Tademora i ka waonahele, ma ka aina,

19 A me na kulanakauhale papaa a pau o Solomona, a me na kulanakauhale no kona mau kaa, a me na kulanakauhale no kona mau hoohololio, a me ka mea a Solomona i makemake ai e kukulu ma Ierusalema, a ma Lebanona, a me ka aina a pau o kona aupuni.

20 O na kanaka i koe o ka Amora, a me ka Heta, a me Periza, a me ka Hiva a me ka Iebusa, ka poe aole no na mamo a Iseraela;

21 O ka lakou mau keiki i koe mahope o lakou ma ka aina, aole hoi i hiki i na mamo a Iseraela ke luku pau aku, maluna o lakou i auhau ai o Solomona i hookauwa mai a hiki i keia la.

22 Aka, o na mamo a Iseraela, aole o Solomona i hoolilo i kekahi i kauwa paa; aka, he poe kanaka kaua lakou, a o kana mau kauwa, a me kona mau alii, a me kona mau luna, a me na luna o kona mau kaa, a me kona poe hoohololio.

23 Eia na haku o ka poe luna hana maluna o ka Solomona hana, elima haneri me kanalima, e haku ana maluna o ka poe kanaka e hana ana i ka hana.

24 ¶ Hele mai la nae ke kaikamahine a Parao mai ke kulanakauhale mai o Davida, i ka hale a Solomona i kukulu ai nona; alaila kukulu ae la oia ia Milo.

25 ¶ Ekolu ae la ko Solomona kaumaha ana ma ka makahiki i na mohaikuni, a me na mohaihoomalu, maluna o ke kuahu ana i hana'i no Iehova, a kuni hoi i ka mea ala maluna o ke kuahu ma ke alo o Iehova. Pela hoi i hoopaa ai oia i ka hale.

26 ¶ Hana iho la o Solomona ke alii i na moku ma Eziona-gebera, ka mea e pili ana ia Elota, ma kahakai o ke Kaiula, ma ka aina o Edoma.

27 Hoouna ae la hoi o Hirama i kona poe kauwa, na mea holomoku i ike i ke kai, me na kauwa a Solomona.

28 Holo ae la lakou i Opera, a lawe mai lakou mai laila mai, i ke gula eha haneri me ka iwakalua

talena, a lawe hoi ia i ke alii ia Solomona.

MOKUNA X.

Ka hookipaia o ke alii wahine o Seba. 4 Ko Solomona hookupu, me na pale. 21 Kona kuai ana, me na makana. 26 Na kaa me ke kala ona.

A LOHE ae la ke alii wahine o Seba i ke kaulana o Solomona, no ka inoa o Iehova, hele mai la oia e hoao ia ia i na mea pohihihi.

2 Hele mai la hoi oia i Ierusalema me ka huakai nui loa, a me na kamelo e halihali ana i na mea ala, a me ke gula he nui loa, a me na pohaku makamae; a hiki mai ia io Solomona la, kamailio mai la oia me ia i na mea a pau iloko o kona naau.

3 Hoakaka aku la o Solomona i na mea a pau ana i ninau mai ai, aohe mea hunaia i ke alii, ana i hai ole aku ai ia ia.

4 A ike ae la ke alii wahine o Seba, i ke akamai a pau a Solomona, a me ka hale ana i kukulu ai,

5 A me ka ai o kona papaaina, a me ka noho ana o kana mau kauwa, a me ke ku ana mai o kona poe lawelawe, me ko lakou kahiko ana, a me kona poe lawe kiaha, a me kona alapii i pii ai oia i ka hale o Iehova; aole ae la he hanu iloko ona.

6 A olelo ae la oia i ke alii, He olelo oiaio ka'u i lohe ai ma ko'u aina no kau mau hana a me kou akamai:

7 Aka, aole au i manaoio ia mau olelo, a hiki mai nei au, a ike ko'u mau maka, aia hoi, aole no ka hapalua i haiia mai ia'u; ua kela aku kou akamai a me kou pomaikai mamua o ke kaulana a'u i lohe ai.

8 Pomaikai kou poe kanaka, pomaikai kau poe kauwa, ka poe e ku mau ana ma kou alo, e hoolohe ana i kou akamai.

9 E hoomaikaiia'ku o Iehova kou Akua, ka mea i olioli mai ia oe e hoonoho iho ia oe ma ka nohoalii o ka Iseraela; no ko Iehova aloha mau ana i ka Iseraela, nolaila i hoolilo ai oia ia oe i alii e hooponopono, a e hana ma ka maikai.

10 Haawi ae la hoi ia wahine i ke alii i hookahi haneri me ka iwakalua talena gula, a me na mea ala he nui loa, a me na pohaku makamae; aole hiki hou mai ka nui loa o na mea ala me neia a ke alii wahine o Seba i haawi mai ai ia Solomona ke alii.

11 A o na moku hoi o Hirama i lawe mai i ke gula mai Opera mai, ua lawe pu mai i na laau alemuga he nui loa, mai Opera mai, a me na pohaku makamae.

12 Hana iho la ke alii i na laau alemuga i mau kia no ka hale o Iehova, a no ka hale o ke alii, a me na lira, a me na pesaleteria no ka poe mele; aole hiki mai na laau alemuga e like me neia, aole hoi i ikeia a hiki i keia la.

13 A haawi aku la o Solomona ke alii i ke alii wahine o Seba i kona makemake a pau, i kela mea keia mea ana i noi mai ai; o kana ia i haawi aku ai ia ia e like me ka lima o Solomona ke alii; alaila huli ia a hoi aku i kona aina iho, oia me kana mau kauwa.

14 ¶ A o ke kaumaha o ke gula i hiki mai ia Solomona i ka makahiki hookahi, aono haneri, me kanaono kumamaono talena gula.

15 Okoa ka mea i loaa ia ia mai ka poe kalepa, a me ka poe kuai mea ala, a me ua alii a pau o Arabia, a me na kiaaina o ka aina.

16 ¶ A hana iho la o Solomona ke alii i elua haneri paleumauma gula maemae ole, eono haneri sekela gula i lilo i paleumauma hookahi.

17 Hana iho la oia i ekolu haneri palekaua gula kuiia; ekolu paona gula i lilo i palekaua hookahi, a waiho ae la ke alii ia lakou maloko o ka hale ma ka ululaau o Lebanona.

18 ¶ Hana iho la hoi ke alii i nohoalii niho elepani nui, a hoouhi ae la i ke gula maikai loa.

19 He mau anuunuu eono ko ka nohoalii, a poepoe ae la ke poo o ka nohoalii ma ke kua, a he mau lima ma kela aoao, ma keia aoao

ma kahi e noho ai, elua hoi liona e ku ana ma na lima.

20 He umikumamalua liona i ku malaila ma kela aoao a ma keia aoao maluna o na anuunuu eono; aohe mea like me ia i hanaia ma kekahi aupuni.

21 ¶ A o ko ke alii, ko Solomona mau kiaha inu he gula no, a me na ipu o ka hale ma ka ululaau o Lebanona, he gula maemae ia; aole mea kala; ua manaoia ia he mea ole i na la o Solomona.

22 No ka mea, he mau moku no Taresisa ko ke alii ma ke kai, me na moku o Hirama; i na makahiki ekolu, hookahi ka holo ana mai o na moku no Taresisa, e lawe ana mai i ke gula, a me ke kala, a me ka niho elepani, a me na keko, a me na pikoka.

23 A kela aku la o Solomona ke alii i na lii a pau o ka honua i ka waiwai a me ke akamai.

24 ¶ A imi aku la ka honua a pau i ke alo o Solomona e hoolohe i kona akamai a ke Akua i hahao ai iloko o kona naau.

25 Halihali mai la lakou kela kanaka keia kanaka i kona makana, na ipu kala, na ipu gula, na kapakomo, na mea kaua, na mea ala, na lio, na hoki, pela i kela makahiki keia makahiki.

26 ¶ Hoakoakoa ae la o Solomona i na kaa kaua, a me na hoohololio: hookahi tausani kaa me na haneri eha kona, a he umikumamalua tausani hoohololio, o na mea ana i hoonoho ai ma na kulanakauhale no na kaa, a me ke alii hoi ma Ierusalema.

27 Hoolilo ae la ke alii i ke kala maloko o Ierusalema me he mau pohaku la, a hoolilo hoi oia i na laau kedera me he mau laau Sukamorea ma ke awawa i ka nui loa.

28 ¶ A ua kaiia mai na lio no Solomona mai Aigupita mai, a na na huakai kalepa a ke alii i lawe ma ke kumukuai.

29 A ua puka mai la a holo mai ke kaa kaua no na sekela kala eono haneri, a o ka lio no ka haneri me kanalima; a pela no hoi no na lii a pau o ka Heta, a no na lii o Suria, ma ko lakou mau lima i lawe mai ai ia lakou.

MOKUNA XI.

O ka lalau o Solomona ma na kii. 9 Ka huhu o ka Haku ia ia. 14 Ke ku e ana o Hadada; 23 a me Rezona, 26 a me Ieroboama.

UA aloha aku la o Solomona ke alii i na wahine e he nui no, me ke kaikamahine pu a Parao, na wahine o ka Moaba, a o ka Amora, a o ka Edoma, a o ko Sidona, a me ka Heta;

2 O ko na lahuikanaka a Iehova i olelo mai ai i na mamo a Iseraela, Aole oukou e komo aku io lakou la, aole hoi lakou e komo mai io oukou nei, no ka mea, e hoohuli io lakou la i ko oukou naau mamuli o ko lakou mau akua; hoopili ae la o Solomona ia lakou me ke aloha.

3 A loaa ia ia ehiku haneri wahine, na wahine alii, a ekolu haneri haiawahine; a hoohuli e aku kana mau wahine i kona naau.

4 O keia hoi, a elemakule ae la o Solomona, ua hoohuli ae kana mau wahine i kona naau mamuli o na akua e; aole i hemolele kona naau ia Iehova kona Akua, e like me ka naau o Davida kona makuakane.

5 No ka mea ua hahai ae la o Solomona mamuli o Aseterota ke akua wahine o ko Sidona, a mamuli o Milekoma ka mea i hoowahawahaia o ka Amona.

6 A hana ino ae la o Solomona ma ke alo o Iehova, aole hele okoa mamuli o Iehova, e like me Davida kona makuakane.

7 Alaila hana ae la o Solomona i wahi kiekie no Kemosa ka mea inainaia o ka Moaba, ma ka puu mamua o Ierusalema, a no Moleka ka mea inainaia o na mamo a Amona.

8 Pela ia i hana'i no na wahine e ana a pau i kukuni i ka mea ala a i kaumaha aku no ko lakou mau akua.

9 ¶ Huhu mai la o Iehova ia Solomona, no ka huli ana'e o kona naau mai o Iehova ae ke Akua o Iseraela, ka mea i ikeia e ia i na manawa elua;

10 A i kauoha mai la hoi ia ia no keia mea, i ole ia e hahai mamuli o na akua e: aka, aole oia i malama i ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia ia.

11 Nolaila i olelo mai ai o Iehova ia Solomona, No kau hana ana ia mea, aole hoi i malama mai i kuu berita, a me ko'u mau kanawai a'u i kauoha aku ai ia oe, e kaili ae auanei au i ke aupuni mai ou ae nei, a e haawi aku no ia i kau kauwa.

12 Aka, i kou mau la, aole au e hana i keia no Davida kou makuakane; aka, mailoko ae o ka lima o kau keiki e kaili ae ai au ia.

13 Aole hoi au e kaili honua i ke aupuni a pau, e haawi aku no au i hookahi ohana i kau keiki no Davida ka'u kauwa, a no Ierusalema a'u i koho ai.

14 ¶ Hooku mai la o Iehova i ka enemi ia Solomona, o Hadada no Edoma; no na keiki ia a ke alii ma Edoma.

15 No ka mea, o keia kekahi, i ka wa i noho ai o Davida ma Edoma, hele ae la o Ioaba ka luna o ka poe koa e kanu i ka poe i pepehiia, mahope o kona pepehi ana ae i na kane a pau ma Edoma;

16 (No ka mea, ua noho o Ioaba malaila me ka Iseraela a pau i na malama eono, a oki aku oia i na kane a pau ma Edoma;)

17 Holo aku la o Hadada, oia me kekahi poe kanaka o Edoma pu o na kauwa o kona makuakane me ia, e hele pu i Aigupita; he keiki uuku o Hadada.

18 Puka ae la lakou mailoko ae o Midiana, a hele i Parana; a lawe pu lakou i kanaka mailoko ae o Parana, a hele i Aigupita ia Parao ke alii o Aigupita, nana no i haawi i hale nona, a hooponopono i ai nana, a haawi hoi i kahi aina ia ia.

19 A loaa ia Hadada ka lokomaikai nui ia ma ke alo o Parao, a haawi oia ia ia i ka hoahanau o kana wahine iho, ka hoahanau o Tapene ke alii wahine.

20 A hanau mai la ka hoahanau o Tapene i keikikane nana, o Genubata, a na Tapene ia i ukuhi maloko o ka hale o Parao; a iloko no o Genubata o ka hale o Parao iwaena o na keiki a Parao.

21 A lohe o Hadada ma Aigupita, ua hiamoe o Davida me kona mau makua, a ua make hoi o Ioaba ka luna o ka poe koa, i aku la o Hadada ia Parao, E hookuu ae ia'u e hele ae i ko'u aina.

22 Alaila olelo mai la o Parao ia ia, Heaha kou mea hemahema ia'u, ea, i imi ai oe e hoi aku i kou aina? I aku la oia, Aohe, aka, e hookuu wale mai oe ia'u.

23 ¶ A hooku mai la ke Akua i kekahi enemi, o Rezona ke keiki a Eliada, ka mea i mahuka mai kona haku aku o Hadadezera ke alii o Zoba;

24 Ua hoakoakoa ae la oia i kanaka io na iho no, a lilo oia i lunakoa maluna o ka papa, i ka wa i pepehi ai o Davida ia lakou; a hele ae la lakou i Damaseko, a noho malaila, a ua alii ae la hoi ma Damaseko.

25 A ua ku e mai la oia i ka Iseraela i na la a pau o Solomona, okoa ke kolohe ana o Hadada: hoowahawaha mai la o Rezona i ka Iseraela, a ua alii ae la maluna o Suria.

26 ¶ A o Ieroboama ke keiki a Nebata, o ka Eperaima no Zereda, o Zerua ka inoa o kona makuwahine he wahinekanemake, o ke kauwa a Solomona, oia kekahi i hapai i ka lima ku e i ke alii.

27 Eia ka kumu i hapai ai oia i ka lima i ku e i ke alii; kukulu ae la o Solomona ia Milo, a hoopaa iho la i na wahi naha o ke kulanakauhale o Davida kona makuakane.

28 A o ke kanaka Ieroboama, he kanaka koa ikaika loa no ia; a ike ae la o Solomona i ua kanaka ui la e hoomau ana i ka hana, hoolilo ae la oia ia ia i luna maluna o ka ukana a pau o ka ohana o Iosepa.

29 Eia kekahi mea ia manawa, i ka puka ana'e o Ieroboama mai Ierusalema ae, loaa oia i ke kaula ia Ahiia no Silo, ma ke alanui, a

ua hoaahu oia ia ia iho me ke aahu hou; a o laua wale no ma ke kula.

30 Lalau iho la o Ahiia i ka aahu hou ka mea maluna iho ona, a uhae ae la ia mea i mau apana he umikumamalua.

31 A olelo mai la oia ia Ieroboama, E lawe oe i na apana he umi; no ka mea, ke i mai nei o Iehova ke Akua o Iseraela, peneia, Eia hoi, e kaili ae auanei au i ke aupuni mailoko ae o ka lima o Solomona, a e haawi au i na ohana he umi ia oe:

32 Aka, ia ia no ka ohana hookahi no Davida ka'u kauwa, a no Ierusalema ke kulanakauhale a'u i koho ai mailoko mai o na ohana a pau o ka Iseraela:

33 No ka mea, ua haalele mai lakou ia'u, a ua hoomana ae ia Aseterota ke akua wahine o ko Sidona, ia Kemosa ke akua o ka Moaba, a ia Milekoma ke akua o na mamo a Amona, aole hoi i hele ma ko'u mau aoao, e hana i ka mea pono i ko'u mau maka, i ka malama i ko'u mau kanawai a me ko'u mau kapu, e like me Davida kona makuakane.

34 Aole nae au e kaili honua ae i ke aupuni a pau mailoko ae o kona lima; aka, e hoomau auanei au i kona alii ana i na la a pau o kona ola ana, no Davida ka'u kauwa, a'u i koho ai no kona malama ana i ka'u mau kauoha a me ko'u mau kanawai.

35 Aka, e kaili ae auanei au i ke aupuni mailoko ae o ka lima o kana keiki, a e haawi au ia ia oe, i na ohana he umi.

36 A i kana keiki, hookahi ohana ka'u e haawi aku ai, i mau ai ke kukui no Davida ka'u kauwa, imua o ko'u alo ma Ierusalema, ke kulanakauhale a'u i koho ai no'u e waiho ai i ko'u inoa malaila.

37 A e lawe au ia oe, a e alii ae no oe mamuli o ka mea a pau a kou uhane e makemake ai, a e lilo no oe i alii no ka Iseraela.

38 Peneia auanei hoi, ina e hoolohe mai oe i ka mea a pau a'u e kauoha aku ai ia oe, a e hele hoi ma ko'u mau aoao, a hana hoi i ka mea pono i ko'u mau maka, i ka malama i ko'u mau kanawai, a me ka'u mau kauoha me Davida ka'u kauwa i hana'i; alaila owau pu auanei me oe, a e kukulu au i hale ku paa nou me ka'u i kukulu ai no Davida, a e haawi au i ka Iseraela ia oe.

39 No keia mea, e hookaumaha ai au i na mamo a Davida, aole hoi i na la a pau loa.

40 A imi iho la o Solomona e pepehi ia Ieroboama; a ku ae la o Ieroboama iluna, a holo aku la i Aigupita io Sisaka la, ke alii o Aigupita, a noho ia ma Aigupita a make o Solomona.

41 ¶ A o na hana e ae a Solomona, a me na mea a pau ana i hana'i, a me kona akamai, aole anei ia i kakauia ma ka buke o na hana a Solomona?

42 A o na la i alii ai o Solomona ma Ierusalema maluna o ka Iseraela a pau he kanaha mau makahiki.

43 A hiamoe iho la o Solomona me kona mau makua, a ua kanuia ma ke kulanakauhale o Davida kona makuakane, a alii ae la o Rehoboama kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XII.

Ka nonoi ana o Ieroboama ma e hoomamaia. 13 Hooolea Rehoboama. Ka haalele ana o na ohana he umi. 20 Lilo Ieroboama i alii. 28 Hana oia i na kii.

HELE aku la o Rehoboama i Sekema, no ka mea, ua hele ka Iseraela a pau i Sekema e hooalii ia ia.

2 Eia hoi kekahi, a lohe mai la o Ieroboama ke keiki a Nebata e noho ana ia ma Aigupita, (no ka mea, ua holo aku la ia mai ke alo aku o Solomona ke alii, a noho no Ieroboama ma Aigupita;)

3 Hoouna aku la lakou a kii ia ia; a hele mai Ieroboama a me ke anaina a pau o ka Iseraela, a olelo aku la lakou ia Rehoboama, i aku la,

4 Ua hookaumaha mai la kou makuakane i ka makou auamo;

ano hoi e hoomama oe i ka hana ehaeha a kou makuakane, a me ka auamo kaumaha ana i kau mai ai maluna o makou, alaila e malama aku makou ia oe.

5 I mai la oia ia lakou, O hoi oukou i na la ekolu, alaila e hele hou mai io'u nei. Hoi aku la no hoi na kanaka.

6 ¶ A kukakuka mai la o Rehoboama me na kanaka kahiko, ka poe i ku ma ke alo o Solomona kona makuakane, i kona wa e ola ana, ninau mai la, Pehea la oukou e olelo mai ai e hai aku au i keia poe kanaka?

7 Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, Ina e hookahu oe no keia poe kanaka i keia la, a e malama ia lakou, a e hai aku ia lakou, me ka olelo i na huaolelo pono ia lakou, alaila lilo lakou i poe kauwa mau nau.

8 Haalele ae la oia i ka olelo a ka poe kanaka kahiko, a lakou i haawi ai ia ia, a kukakuka mai la me na kanaka ui i nunui pu ae me ia, na mea i ku imua o kona alo:

9 Olelo mai la hoi oia ia lakou, Heaha ka olelo a oukou e olelo mai ai, e hai aku ai kakou i keia poe kanaka, ka poe i olelo mai ia'u, i ka i ana mai, E hoomama oe i ka auamo a kou makuakane i kau mai ai maluna o makou?

10 Olelo aku la hoi ia ia na kanaka ui i nunui pu ae me ia, i aku la, Penei oe e olelo aku ai i keia poe kanaka i olelo ae nei ia oe, i ka i ana'e, Ua hookaumaha mai la kou makuakane i ka makou auamo; aka, e hoomama mai oe ia mea ia makou; e olelo aku oe ia lakou peneia, E kela aku ka manoanoa o kuu limaiki i ko ka puhaka o ko'u makuakane.

11 Eia hoi ua hooili ka ko'u makuakane i ka auamo kaumaha maluna o oukou, e hoouka hou aku au ma ka oukou auamo; ua hahau ko'u makuakane ia oukou me na huipa, aka, e hahau aku au ia oukou me na moohueloawa.

12 ¶ Pela i hoi mai ai o Ieroboama a me ka poe kanaka a pau io Rehoboama la i ke kolu o ka la, e like me ka ke alii i hoomaopopo ai, i ka i ana mai, E hoi mai oukou io'u nei i ke kolu o ka la.

13 Hai mai la ke alii i kanaka me ka oolea, a ua haalele aku i ka olelo a ka poe kanaka kahiko, a lakou i haawi aku ai ia ia;

14 A olelo mai la hoi ia lakou mamuli o ka olelo a na kanaka ui, i mai la, Ua hookaumaha ko'u makuakane i ka oukou auamo, aka, e hoouka hou aku au ma ka oukou auamo; ua hahau ko'u makuakane ia oukou me na huipa, aka, e hahau aku wau ia oukou me na moohueloawa.

15 Aole hoi i hoolohe ke alii i kanaka, no ka mea, no ka Haku mai no ia, i hooko mai oia i kana olelo a Iehova i olelo mai ai ma ka lima o Ahiia no Silo, ia Ieroboama ke keiki a Nebata.

16 ¶ A ike ae la ka Iseraela a pau, i ka hoolohe ole mai o ke alii ia lakou, olelo aku la ka poe kanaka i ke alii, e i ana, Heaha ko makou kuleana iloko o Davida? aole hooilina iloko o ke keiki a Iese. I ko oukou mau halelewa, e ka Iseraela: ano hoi, e nana i kau ohana iho, e Davida. Pela i hoi ai ka Iseraela i ko lakou mau halelewa.

17 A o na mamo a Iseraela e noho ana ma na kulanakauhale o Davida, ua alii ae la o Rehoboama maluna o lakou.

18 Alaila hoouna ae la o Rehoboama ia Adorama, ka lunaauhau, a hailuku ka Iseraela a pau ia ia me na pohaku a make ia. Nolaila hele wikiwiki ae la o Rehoboama ke alii e ee ae i kona kaa, e holo i Ierusalema.

19 Pela i kipi ai ka Iseraela i ka ohana a Davida a hiki i keia la.

20 Eia kekahi, i ka lohe ana o ka Iseraela a pau, ua hoi mai o Ieroboama, kii aku la lakou ia ia e hele mai i ke anaina, a hooalii lakou ia ia maluna o ka Iseraela a pau. Aohe mea i hahai i ka ohana a Davida, o ka Iuda wale no.

21 ¶ A hoi mai o Rehoboama i Ierusalema, hoakoakoa mai la oia i ka ohana a pau a Iuda, a me ka

ohana a Beniamina, hookahi haneri me kanawalu tausani kanaka i waeia, na kanaka kaua, e kaua aku i ka ohana a Iseraela e hoihoi mai i ke aupuni ia Rehoboama ke keiki a Solomona.

22 Aka, hiki mai ka olelo a ke Akua, ia Semaia, ke kanaka o ke Akua, i mai la,

23 E olelo aku ia Rehoboama ke keiki a Solomona, ke alii o Iuda, a i ka ohana a pau a Iuda, a me Beniamina, a me ke koena o na kanaka, e i aku,

24 Ke i mai nei Iehova penei, Mai pii aku oukou, aole hoi e kaua aku i ko oukou poe hoahanau na mamo a Iseraela, e hoi kela kanaka keia kanaka i kona hale iho, no ka mea, no'u aku nei keia mea. Hoolohe aku la lakou i ka olelo a ka Haku, a huli lakou e hoi e like me ka olelo a Iehova.

25 ¶ Alaila kukulu ae la o Ieroboama ia Sekema ma ka mauna Eperaima, a noho ae la malaila; a hele aku malaila aku, a kukulu ae la ia Penuela.

26 I iho la o Ieroboama iloko o kona naau, Ano, e hoi aku ai ke aupuni i ka ohana a Davida.

27 Ina e pii ae keia poe kanaka e kaumaha ma ka hale o Iehova, ma Ierusalema, alaila e hoi ka naau o keia poe kanaka i ko lakou haku ia Rehoboama ke alii o Iuda, a e pepehi mai lakou ia'u, a e hoi hou aku ia Rehoboama i ke alii o Iuda.

28 Nolaila kuka iho la ke alii, a hana i na keikibipi gula elua, a i mai la oia ia lakou, He nui ko oukou hele ana i Ierusalema: Eia hoi kou mau akua, e Iseraela, i lawe mai ia oe mai ka aina mai o Aigupita.

29 Kukulu ae la hoi oia i kekahi ma Betela, a waiho aku hoi i kekahi ma Dana.

30 Lilo ae la keia mea i hewa, no ka mea, ua hele ae la na kanaka imua o kekahi i Dana.

31 Hana iho la oia i hale no na wahi kiekie, a hoolilo ae la i kekahi mau makaainana i poe kahuna, aole o ko na mamo a Levi.

32 Hana iho la hoi o Ieroboama i ka ahaaina i ka walu o ka malama i ka umikumamalima o ka la, e like me ka ahaaina maloko o Iuda, a kaumaha aku la maluna o ke kuahu. Pela oia i hana'i ma Betela, e kaumaha ana no na keikibipi ana i hana'i; a hoonoho aku la oia ma Betela i na kahuna o na wahi kiekie ana i hana'i.

33 Pela oia i kaumaha ai ma ke kuahu ana i hana'i ma Betela i ka umikumamalima o ka la o ka walu o ka mahina, ana i noonoo ai ma kona naau; a ua hoomaopopo i ka ahaaina na ka poe mamo a Iseraela, a ua kaumaha aku la maluna o ke kuahu, a kuni hoi i ka mea ala.

MOKUNA XIII.

Ka wanana no Iosia. 4 Ka maloo ana o ko Ieroboama lima. 11 Ka hookuli o kekahi kaula, 28 a make i ka liona.

AIA hoi, hele ae la ke kanaka o ke Akua mailoko ae o Iuda ma ka olelo a Iehova, i Betela, e ku ana o Ieroboama ma ke kuahu e kuni i ka mea ala.

2 Kahea aku la oia i ke kuahu ma ka olelo a Iehova, i aku la, E ke kuahu, ke kuahu, ke i mai nei Iehova penei, Aia hoi, e hanau ana ke keiki na ka ohana a Davida, o Iosia kona inoa; a maluna iho ou e kaumaha ai oia i na kahuna pule o na wahi kiekie i kukuni i ka mea ala maluna ou, a e puhiia na iwi kanaka maluna iho ou.

3 A haawi ae la i ka hoailona ia la, i ae la, Eia ka hoailona a Iehova i olelo mai ai; Aia hoi, e naha ana ke kuahu, e helelei iho ka lehu, ka mea maluna ona.

4 Eia kekahi, i ka lohe ana o ke alii i ka olelo a ke kanaka o ke Akua, ka mea i kahea i ke kuahu, ma Betela, kikoo aku la o Ieroboama i kona lima mai ke kuahu aku, e i ana, E lalau ia ia. A maloo ae la kona lima ana i kikoo ai ia ia, aole hiki ia ia ke hoihoi ia ia iho.

5 A ua naha ae la ke kuahu, a ua helelei iho ka lehu mai ke kuahu iho, e like me ka hoailona a ke

kanaka o ke Akua i haawi ai, ma ka olelo a Iehova.

6 Olelo mai la hoi ke alii, i mai la i ke kanaka o ke Akua, E nonoi aku oe i ka maka o Iehova kou Akua, a e pule aku no'u, i hoola hou ia mai ko'u lima no'u. A nonoi aku la ke kanaka o ke Akua ia Iehova, a ua hoola hou ia ko ke alii lima nona, a lilo hoi ia e like me mamua.

7 Olelo mai la hoi ke alii i ke kanaka o ke Akua, E hele mai oe me au i ka hale, a e hooluolu ia oe iho, a e haawi aku au i ka makana nou.

8 I aku la ua kanaka la o ke Akua i ke alii, Ina e haawi mai oe i ka hapalua o kou hale ia'u, aole au e komo me oe, aole hoi au e ai i ka berena, aole hoi au e inu i ka wai ma keia wahi.

9 No ka mea, pela no i kauohaia mai ai au ma ka olelo a Iehova, i ka i ana mai, Mai ai i ka berena aole hoi e inu i ka wai, aole hoi e hoi mai ma ke ala ou i hele aku ai.

10 Pela hoi i hele ai oia ma ke ala e, aole i hoi mai ma ke ala i hele aku ai oia i Betela.

11 ¶ E noho ana kekahi kaula kahiko ma Betela, a hele mai la kana mau keiki, a hai mai la ia ia i na hana a pau a ke kanaka o ke Akua i hana'i ia la ma Betela; o na olelo ana i olelo ai i ke alii, oia ka lakou i hai ai i ko lakou makuakane.

12 A olelo aku la ko lakou makuakane ia lakou, Ma ke ala hea i hele ai ia? Ua ike hoi kana mau keiki i ke ala i hele ai ke kanaka o ke Akua, i ka mea i hele mai, mai Iuda mai.

13 I aku la hoi oia i kana mau keiki, E kau aku i ka noholio maluna o ka hoki no'u. Kau aku la hoi lakou i ka noho maluna o ka hoki nona, a holo oia maluna iho.

14 Hahai aku la oia mamuli o ke kanaka o ke Akua, a loaa oia ia ia e noho ana malalo ae o ka laau oka; a i aku la oia ia ia, O oe anei ke kanaka o ke Akua i hele mai mai Iuda mai? I mai la oia, Owau no.

15 I aku la oia ia ia, E hele mai me au i ka hale e ai i ka berena.

16 I mai la hoi oia, Aole e hiki ia'u ke hoi aku me oe, aole hoi au e ai i ka berena, aole hoi e inu i ka wai i keia wahi.

17 N ka mea, ua oleloia mai ia'u ma ka olelo a Iehova, Mai ai i ka berena, aole hoi e inu i ka wai malaila, aole hoi e hoi mai ma ke ala ou e hele aku ai.

18 Olelo aku la oia, He kaula no hoi au e like me oe, a ua olelo mai nei ka anela ia'u ma ka olelo a Iehova, i mai la, E hoihoi mai oe ia ia me oe iloko o kou hale e ai oia i ka berena, a inu hoi i ka wai. Hoopunipuni mai no ia ia ia.

19 Pela ia i hoi ai me ia, a ai iho la i ka berena maloko o kona hale, a ua inu hoi i ka wai.

20 ¶ Eia kekahi, i ko laua noho ana, i ka papaaina, hiki mai la ka olelo a Iehova i ke kaula nana ia i hoihoi mai.

21 A kahea aku la oia i ke kanaka o ke Akua i hele aku mai Iuda aku, i aku la, Ke i mai nei o Iehova penei, No ka mea, ua hookuli oe i ka waha o Iehova, aole oe i malama i ke kauoha a Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe,

22 Aka, ua hoi mai nei oe, a ua ai oe i ka berena, a ua inu hoi i ka wai ma keia wahi i olelo ai oia ia oe, Mai ai oe i ka berena, mai inu oe i ka wai; aole e hiki kou kupapau i ka halekupapau o kou mau makua.

23 ¶ Eia hoi kekahi, mahope iho o kana ai ana i ka berena, a mahope iho o kona inu ana, kau aku la oia i ka noholio maluna o ka hoki nona, no ke kaula ana i hoihoi mai ai.

24 A hele ae ia, halawai ka liona me ia, a pepehi mai la ia ia: a ua hooleiia kona kupapau ma ke alanui; a ku mai la ka hoki kokoke ia ia, a o ka liona kekahi i ku mai kokoke i ke kupapau.

25 Aia hoi, maalo ae la na kanaka a ike ae la hoi i ke kupapau, i hooleiia i ke alanui, a e ku ana hoi ka liona kokoke i ke kupapau; a hele lakou a hai ma ke

kulanakauhale i noho ai ke kaula elemakule.

26 A i ka lohe ana o ke kaula nana ia i hoihoi ae mai ke ala ae, olelo ae la oia, O ke kanaka o ke Akua ia, ka mea i malama ole i ka olelo a Iehova; a ua haawi ae nei o Iehova ia ia i ka liona ka mea nana ia i uhae a i pepehi hoi, e like me ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai ia ia.

27 Kauoha ae la hoi oia i kana mau keiki, i ae la, E kau i ka noholio maluna o ka hoki no'u; kau aku la hoi lakou i ka noholio.

28 Holo aku la ia a loaa ia ia kona kupapau i hooleiia ma ke alanui, e ku ana no ka hoki a me ka liona kokoke i ke kupapau: aole i ai ka liona i ke kupapau, aole hoi i uhae aku i ka hoki.

29 Hapai ae la ke kaula i ke kupapau o ke kanaka o ke Akua, a kau aku la ia ia maluna o ka hoki, a hoihoi mai ia ia: a hoi mai hoi ke kaula elemakule i ke kulanakauhale, e uwe ae, a e kanu hoi ia ia.

30 Hoomoe iho la oia i kona kupapau iloko o kona luakupapau iho, a uwe ae lakou ia ia, e olelo ana, Auwe kuu hoahanau!

31 Eia hoi kekahi, mahope iho o kona kanu ana ia ia, olelo ae la oia i kana mau keiki, i ae la, Aia make au, e kanu iho oukou ia'u maloko o ka halekupapau, kahi i kanuia'i ke kanaka o ke Akua, e waiho pu iho i ko'u mau iwi me kona mau iwi:

32 No ka mea, o ka olelo ana i hea ku e aku ai i ke kuahu ma Betela ma ka olelo a Iehova, a i na hale a pau o na wahi kiekie maloko o na kulanakauhale o Samaria, e ko io auanei no ia.

33 ¶ Mahope ae o keia mea, aole i huli ae o Ieroboama mai kona aoao hewa ae, aka, hoolilo ae la oia i na makaainana, i mau kahuna pule no na wahi kiekie; o ka mea makemake, oia kana i hoolaa ai, a lilo ia i kahuna no na wahi kiekie.

34 A lilo keia mea i hewa no ka ohana a Ieroboama, a oki aku ai, a e luku aku ai hoi ia mai ka ili o ka honua aku.

MOKUNA XIV.

Ka make o Abiia. 19 Ka make o Ieroboama. 22 Ka hewa o ka Iuda. No Sisaka. 31 Ka make o Rehoboama.

IA manawa, mai iho la o Abiia ke keiki a Ieroboama.

2 I ae la o Ieroboama i kana wahine, Ke noi aku nei au e ku ae oe iluna, a e hookamani wale ia oe iho i ole ai oe e ikeia o ka wahine a Ieroboama; a e hele aku i Silo: aia hoi malaila o Ahiia ke kaula, ka mea i hai mai ia'u e alii ana au maluna o keia lahuikanaka.

3 E lawe pu i kou lima i na papaa palaoa, a me na popo berena he umi, a me ka omole meli, a e hele aku io na la; a e hai mai oia ia oe i ka mea e loaa mai i ke keiki.

4 Pela hoi i hana aku ai ka wahine a Ieroboama, ku ae la hoi ia iluna, a hele aku i Silo, a hiki i ka hale o Ahiia; aole nae i ike o Ahiia, no ka mea, ua paa kona mau maka i kona elemakule ana.

5 ¶ I mai la hoi o Iehova ia Ahiia, Aia hoi ke hele mai nei ka wahine a Ieroboama e ninau ia oe i kekahi mea no kana keiki; no ka mea, he mai no kona; penei, a penei hoi e olelo aku ai oe ia ia, no ka mea, eia keia, i kona komo ana'e e hana hoopunipuni oia.

6 Eia keia, a i ka lohe ana o Ahiia i ke kamumu ana o kona mau wawae, i kona komo ana ma ka ipuka, i mai la oia, E komo mai oe, e ka wahine a Ieroboama, no ke aha la oe e hana hoopunipuni ai? no ka mea, ua hoounaia mai nei au ia oe me ka mea kaumaha.

7 E hele oe, e olelo aku ia Ieroboama, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o Iseraela, No ka mea, ua hookiekie aku au ia oe mai waena aku o na kanaka, a hoolilo hoi au ia oe i alii maluna o ko'u lahuikanaka Iseraela,

8 A kaili ae hoi i ke aupuni mai ka ohana ae a Davida, a haawi hoi ia oe; aole hoi oe i hoohalike ae nei me Davida ka'u kauwa, ka mea i malama mai i ka'u mau

kauoha, ka mea i hahai mai ia'u me kona naau a pau, e hana i ka mea wale no i pono i ko'u mau maka;

9 Aka, pakela kau hana hewa ana mamua o ka na mea a pau mamua ou; a ua hele oe a hana i na akua e nou, a me na kii hooheheeia, e hoonaukiuki mai ia'u, a ua kiola mai oe ia'u i hope o kou kua.

10 A e hoopopilikia au i ka ohana a Ieroboama, a e oki ae au i na kane mai o Ieroboama ae, a i ka mea paa a me ka mea paa ole iloko o ka Iseraela, a e lawe ae au i ke koena o ka ohana a Ieroboama, e like me ka lawe ana ae o ke kanaka i ke kipulu a pau loa ae la ia.

11 O ka mea a Ieroboama e make iloko o ke kulanakauhale, oia ka na ilio e ai ai, a o ka mea e make ma ke kula, oia ka na manu o ka lewa e ai ai.

12 E ku ae hoi oe, a e hele i kou hale, a komo kou mau wawae i ke kulanakauhale, e make no ke keiki.

13 A e uwe auanei ka Iseraela a pau nona, a e kanu hoi ia ia: no ka mea, oia wale no ka Ieroboama mea e hiki i ka luakupapau, no ka mea, iloko ona ua loaa'i ka mea pono ia Iehova ke Akua no ka Iseraela, iloko o ka hale o Ieroboama.

14 A e hooku ae hoi o Iehova nona iho i alii maluna o ka Iseraela, nana e hooki i ka ohana a Ieroboama ia la: heaha la hoi? ina no ano.

15 No ka mea, e hahau mai no Iehova i ka Iseraela, me he akaakai la i hooluliluiia iloko o ka wai, a e hehu ae oia i ka Iseraela mai loko ae o keia aina maikai ana i haawi mai ai i ko lakou mau makua, a e hoopuehu ae ma o aku o ka muliwai, no ka mea, ua hana lakou i na kii e hoonaukiuki ana ia Iehova.

16 A e hookuu wale ae oia i ka Iseraela, no na hewa o Ieroboama, ka mea i lawehala, a i hoolilo i ka Iseraela e lawehala.

17 ¶ A ku ae la ka wahine a Ieroboama, a hoi, a hele i Tireza; a hiki oia i ka paepae puka o ka hale, make iho la ke keiki.

18 Kanu iho la hoi lakou ia ia: a uwe ae la ka Iseraela a pau ia ia, e like me ka Iehova olelo ana i olelo mai ai ma ka lima o kana kauwa, o Ahiia ke kaula.

19 A o na hana e ae a Ieroboama, o kona kaua ana, a o kona alii ana, ua kakauia ma ka buke o ka oihana a na lii o ka Iseraela.

20 A o na la i alii ai o Ieroboama, he iwakalua kumamalua mau makahiki: hiamoe iho la oia me kona mau makua, a alii ae la o Nadaba kana keiki i kona hakahaka.

21 ¶ Ua alii ae la o Rehoboama ke keiki a Solomona maloko o Iuda. He kanaha kumamakahi ko Rehoboama mau makahiki i ka wa i hoomaka ai i kona alii ana; a he umikumamahiku mau makahiki i alii ai oia iloko o Ierusalema, ke kulanakauhale a Iehova i koho ai iloko o na ohana a pau o ka Iseraela e waiho iho i kona inoa malaila. A o Naama ka inoa o kona makuwahine, o ka Amona.

22 Hana hewa ae la ka Iuda, ma ke alo o Iehova, a hoonaukiuki ae la lakou ia ia, me ko lakou hewa a lakou i hoopakela ai imua o ka mea a pau a ko lakou mau makua i hana hewa ai.

23 No ka mea, ua hana lakou no lakou iho i na wahi kiekie a me na kiiakua, a me na wahi hoomana maluna o na puu kiekie a pau, a malalo iho o na laau malumalu a pau.

24 A he poe moeaikane kekahi ma ka aina; a hana no lakou mamuli o na mea hoowahawahaia a pau o na lahuikanaka a Iehova i kiola aku ai imua o na mamo a Iseraela.

25 ¶ Eia hoi kekahi i ka lima o ka makahiki o Rehoboama ke alii, hele ku e mai la ia Ierusalema o Sisaka ke alii o Aigupita.

26 Kaili ae la oia i na waiwai o ka hale o Iehova, a me ka waiwai o ko ke alii hale, ua pau ia i ka laweia e ia; a ua lawe pu aku hoi oia i na palekaua gula a Solomona i hana'i.

27 A ma ko lakou hakahaka, hana ae la o Rehoboama i na palekaua keleawe, a haawi ia mau mea i na lima o ka luna o ka poe koa e kiai ana i ka puka o ko ke alii hale.

28 Eia keia, i ke komo ana'e o ke alii i ka hale o Iehova, halihali aku na koa kiai ia mau mea, a hoihoi mai hoi ia iloko o ke keena o na koa kiai.

29 ¶ A o na oihana e ae a Rehoboama, a me ka mea a pau ana i hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke o na oihana a na alii o Iuda?

30 He kaua no hoi iwaena o Rehoboama a me Ieroboama i na la a pau o laua.

31 Hiamoe iho la o Rehoboama me kona mau makua, a ua kanuia me kona mau makua maloko o ke kulanakauhale o Davida. A o Naama ka inoa o kona makuwahine, o ka Amona. A ua alii ae la o Abiama kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XV.

No Abiama. 9 No Asa. 16 Ke kaua me Baasa ma. 23 No Iehosapata. 25 No Nadaba. 27 Ka pau ana o ka Ieroboama ohana.

I KA umikumamawalu o ka makahiki o Ieroboama ke keiki a Nebata, ua alii ae la o Abiama maluna o Iuda.

2 Ekolu makahiki i alii ai oia ma Ierusalema: a o Maaka ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Abisaloma.

3 Hele ae la hoi oia ma na hewa a pau o kona makuakane ana i hana'i mamua ona; aole hoi i hemolele kona naau ia Iehova kona Akua, e like me ka naau o Davida kona kupunakane.

4 Aka, no Davida, haawi mai o Iehova kona Akua i kukui ia ia ma Ierusalema, e hooku i kana keiki mahope ona, a e hookupaa ia Ierusalema.

5 No ka mea, ua hana iho la o Davida i ka mea pono i na maka o Iehova, aole ia i kapae i kekahi mea ana i kauoha mai ai ia ia i na la a pau o kona ola ana, koe wale no ka mea ia Uria ka Heti.

6 He kaua hoi iwaena o Rehoboama a me Ieroboama i na la a pau o kona ola ana.

7 A o na oihana e ae a Abiama, a me ka mea a pau ana i hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke o na oihana a na lii o Iuda. He kaua hoi iwaena o Abiama a me Ieroboama.

8 Hiamoe iho la hoi o Abiama me kona mau makua; a kanu ae la lakou ia ia iloko o ke kulanakauhale o Davida. A ua alii ae la o Asa kana keiki ma kona hakahaka.

9 ¶ A i ka iwakalua o ka makahiki o Ieroboama ke alii o ka Iseraela, ua alii ae la o Asa maluna o Iuda.

10 Hookahi kanaha kumamakahi makahiki i alii ai oia ma Ierusalema; a o Maaka ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Abisaloma.

11 Hana iho la o Asa i ka mea pono i na maka o Iehova, e like me Davida kona kupuna.

12 Lawe ae la hoi oia i na moeaikane, mai loko ae o ka aina, a hemo ia ia na kiiakua a pau a kona makuakane i hana'i.

13 A ua hookaawale ae la oia ia Maaka kona makuwahine i ole ai ia e alii wahine, no ka mea, ua hana oia i kiiakua ma kahi e hoomana'i. Hoopau ae la hoi o Asa i kona kiiakua; puhi ae la hoi oia ia ma ke kahawai Kederona.

14 Aka, aole i hoopauia na wahi kiekie; he hemolele nae ka naau o Asa ia Iehova i kona mau la a pau.

15 Lawe mai la hoi oia i na mea a kona kupuna i hoolaa ai, a me na mea ana i hoolaa ai iloko o ka hale o Iehova, i ke kala, i ke gula, a me na mea hana.

16 ¶ He kaua no hoi iwaena o Asa a me Baasa ke alii o ka Iseraela i na la a pau.

17 Hele ae la o Baasa ke alii o ka Iseraela, a kukulu ae la ia Rama, i ole e ae oia i kekahi e puka aku a e komo mai paha io Asa la ke alii o Iuda.

18 Lalau iho la hoi o Asa i ke

kala a me ke gula a pau e koe ana o ka waiwai o ka hale o Iehova a me ka waiwai o ka hale o ke alii, a haawi ae oia ia mau mea i ka lima o kana mau kauwa: a hoouna ae la o Asa ke alii ia lakou io Benehadada la ke keiki a Tiberimona, ke keiki a Heziona ke alii o Suria, e noho ana ma Damaseko, i ka i ana,

19 He berita iwaena o kaua, a iwaena o ko'u makuakane a me kou makuakane: eia hoi ua hoouna aku nei au iou la i ka makana, he kala, a he gula; e hele mai oe e uhaki i kau olelo kuikahi me Baasa ke alii o ka Iseraela, i hele aku oia mai o'u aku nei.

20 Hoolohe mai la Benehadada ia Asa ke alii, a hoouna mai la oia i na luna o kona poe koa e ku e i na kulanakauhale o ka Iseraela, a pepehi iho la ia Iiona, a me Dana, a me Abelabetamaaka, a me Kinerota a pau, a me ka aina a pau o Napetali.

21 Eia hoi kekahi, i ka lohe ana ae o Baasa, haalele iho la oia i ke kukulu ana ia Rama, a noho no ia ma Tireza.

22 Alaila kauoha mai la o Asa ke alii, ma Iuda a puni, aohe mea kaawale; a lawe ae la lakou i na pohaku o Rama, a me na laau ona; a, me ia mau mea i kukulu ai o Asa ke alii ia Geba ma Beniamina, a me Mizepa.

23 A o na oihana e ae a pau a Asa, a me kona ikaika a pau, a me ka hana a pau ana i hana'i, a me na kulanakauhale ana i kukulu ai, aole anei i kakauia ma ka buke oihana a na alii o Iuda? Aka hoi, i ka wa i elemakule ai oia, he mai kona, ma kona mau kapuwai.

24 Hiamoe iho la hoi o Asa me kona mau makua, a ua kanuia ma ke kulanakauhale o Davida kona kupuna; a ua alii ae la o Iehosapata ma kona hakahaka.

25 ¶ Hoomaka ae la o Nadaba ke keiki a Ieroboama i kona alii ana maluna o ka Iseraela, i ka lua o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda, a elua makahiki i alii ai oia maluna o ka Iseraela.

26 Hana hewa ae la oia ma na maka o Iehova, a hele ae la oia ma ka aoao o kona makuakane, a ma na hewa ona i hoolilo ai oia i ka Iseraela e lawehala.

27 ¶ Kipi ae la hoi ia ia o Baasa ke keiki a Ahiia no ka ohana a Isekara; a pepehi ae la o Baasa ia ia ma Gibetona, no ko Pilisetia; no ka mea, hele kaua ae la o Baasa a me ka Iseraela a pau ia Gibetona;

28 I ke kolu o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda i pepehi ai o Baasa ia ia, a ua alii ae la oia ma kona hakahaka.

29 Eia kekahi, i kona alii ana, pepehi iho la oia i ka ohana a pau a Ieraboama; aole oia i hookoe no Ieroboama i kekahi mea e hanu ana, a pau ia i ka lukuia e ia; e like me ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai ma ka lima o kana kauwa, o Ahiia no Silo:

30 No na hewa o Ieroboama ana i hana hewa ai, a i hoolilo hoi oia i ka Iseraela e hana hewa ai, i kana hoonaukiuki ana, i hoonaukiuki ai oia ia Iehova ke Akua o Iseraela.

31 ¶ A o na oihana e ae a Nadaba, a me ka mea a pau ana i hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na alii o ka Iseraela?

32 He kaua iwaena o Asa a me Baasa ke alii o ka Iseraela i na la a pau o laua.

33 I ke kolu o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda i hoomaka ai o Baasa ke keiki a Ahiia, i kona alii ana maluna o ka Iseraela a pau ma Tireza i na makahiki he iwakalua kumamaha.

34 Hana hewa ae la hoi oia ma na maka o Iehova, a hele ae la hoi ia ma ka aoao o Ieroboama, a ma kona hewa i hoolilo ai oia i ka Iseraela e lawehala.

MOKUNA XVI.

Ka poino o Baasa. 5 No Ela. 9 No Zimeri. 15 No Omeri. 21 No Tibeni. 23 No Ahaba me ka hewa o laua me Iezebela.

ALAILA hiki mai la ka olelo a Iehova ia Iehu ke keiki a Hanani, e ku e ana ia Baasa, i ka i ana mai,

2 No ka mea, ua hookiekie ae au ia oe mai ka lepo ae, a hoolilo au ia oe i alii maluna o ko'u poe kanaka Iseraela; a ua hele hoi oe ma ka aoao o Ieroboama, a ua hoolilo ae oe i ko'u poe kanaka Iseraela e lawehala, e hoonaukiuki mai lakou ia'u me ko lakou mau hewa;

3 Eia hoi, e kaili ae auanei au i ka hope o Baasa a me ka hope o kana ohana, a e hoolilo ae au i kou ohana e like me ka ohana a Ieroboama ke keiki a Nebata.

4 O ka Baasa mea e make maloko o ke kulanakauhale, oia ka na ilio e ai ai; a o kana mea e make ma kula, oia ka na manu o ka lewa e ai ai.

5 A o na oihana e ae a Baasa, a me kana mea i hana'i, a me kona ikaika, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela?

6 A hiamoe iho la o Baasa me kona mau makua, a ua kanuia ma Tireza: a ua alii ae la o Ela kana keiki ma kona hakahaka.

7 Eia hoi, ma ka lima o Iehu ke kaula, ke keiki a Hanani i hiki mai ai ka Iehova olelo ku e ia Baasa, a i kana ohana hoi, no ka hewa a pau ana i hana'i imua o na maka o Iehova, e hoonaukiuki ia ia me ka hana a kona mau lima, i kona hoohalike ana me ka ohana a Ieroboama, a no kona pepehi ana ia ia.

8 ¶ I ka iwakalua kumamaono o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda, i hoomaka ai o Ela ke keiki a Baasa i kona alii ana maluna o ka Iseraela, ma Tireza i na makahiki elua.

9 A kipi ae la ia ia kana kauwa o Zimeri ka luna o ka hapalua o kona mau kaa, ia ia ma Tireza, e inu ana a ona maloko o ka hale o Areza ka puuku o kona hale ma Tireza.

10 A komo ae la o Zimeri a pepehi ae la hoi ia ia, a hoomake loa ia ia, i ka iwakalua kumamahiku o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda, a ua alii ae la oia ma kona hakahaka.

11 ¶ Eia hoi kekahi, ia ia i hoomaka ai i kona alii ana, a noho ia ma ka nohoalii, pepehi koke ae la oia i ka ohana a pau a Baasa: aole oia i hokoe nona i kekahi kane, o kona io, a o kona mau hanauna.

12 Pela i luku ai o Zimeri i ka ohana a pau a Baasa, e like me ka olelo a Iehova ana i olelo ku e ai ia Baasa ma ka lima o Iehu ke kaula;

13 No na hewa a pau o Baasa, a no na hewa o Ela kana keiki, i lawehala ai laua, a i hoolilo ai hoi laua i ka Iseraela e lawehala, i ka hoonaukiuki ana ia Iehova ke Akua o ka Iseraela ma ko laua mau mea lapuwale.

14 A o na oihana e ae a Ela, a o ka mea a pau ana i hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela?

15 ¶ I ka iwakalua kumamahiku o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda, i alii ai o Zimeri i na la ehiku ma Tireza; a e hoomoana ku e ana na kanaka ia Gibetona o ko Pilisetia.

16 A lohe ae na kanaka hoomoana i ka olelo, ua kipi o Zimeri a ua pepehi hoi i ke alii: nolaila hooalii ae la ka Iseraela a pau ia Omeri ka alihikaua i alii maluna o ka Iseraela ia la i kahi hoomoana.

17 Pii ae la o Omeri a me ka Iseraela pu a pau me ia, mai Gibetona ae, a hoopuni ae la ia Tireza.

18 Eia hoi kekahi, i ka ike ana o Zimeri ua hoopioia ke kulanakauhale, komo ae la oia i ke keena alii o ko ke alii hale, a puhi iho la i ka hale o ke alii maluna o kona poo iho, a make iho la,

19 No kona mau hewa ana i hana'i, i kana hana ino ana imua o na maka o Iehova, a i kona hele ana ma ka aoao o Ieroboama, a me kona hewa ana i hana'i, i lawehala ai ka Iseraela.

20 A o na oihana e ae a Zimeri, a me kona kipi ana, ana i hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela?

21 ¶ Alaila mahelcia'e la na kanaka o ka Iseraela i na apana elua: hahai kekahi hapalua ma-

muli o Tibeni ke keiki a Ginata, e hoalii ia ia; a hahai ae la kekahi hapalua mamuli o Omeri.

22 Lanakila ae la ka poe kanaka i hahai mamuli o Omeri maluna o ka poe kanaka i hahai mamuli o Tibeni ke keiki a Ginata, a make o Tibeni, a alii ae la o Omeri.

23 ¶ I ke kanakolu kumamakahi o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda hoomaka ae la o Omeri i kona alii ana maluna o ka Iseraela, i na makahiki he umikumamalua: aono makahiki i alii ai oia ma Tireza.

24 Kuai lilo mai la oia me Semera, i ka puu Samaria, i na talena kala elua, a kukulu ae la maluna o ka puu, a kapa ae i ka inoa o ke kulanakauhale ana i hana'i, o Samaria, mamuli o ka inoa o Semera ka haku aina o ka puu.

25 ¶ Aka, ua hana hewa ae la o Omeri imua o na maka o Iehova, a hoopakela aku i kona hewa mamua o ka poe a pau mamua ona.

26 No ka mea, ua hele ae la oia ma na aoao a pau o Ieroboama ke keiki a Nebata, a me kona hewa i hoolilo ai oia i ka Iseraela e lawehala, e hoonaukiuki ia Iehova ke Akua o ka Iseraela ma ko lakou mau mea lapuwale.

27 A o na oihana e ae a Omeri i hana'i a me ka ikaika ana i hoike ai, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana o na lii o ka Iseraela?

28 A hiamoe iho la o Omeri me kona mau makua ma Samaria, a ua alii ae la o Ahaba kana keiki ma kona hakahaka.

29 ¶ Hoomaka ae la o Ahaba ke keiki a Omeri i kona alii ana maluna o ka Iseraela i ke kanakolu kumamawalu o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda; a ua alii ae la o Ahaba ke keiki a Omeri maluna o ka Iseraela ma Samaria i na makahiki he iwakalua kumamalua.

30 Hoopakela ae la o Ahaba ke keiki a Omeri i ka hana hewa imua o na maka o Iehova mamua o ka poe a pau mamua ona.

31 Eia hoi kekahi, me he mea la, he mea uuku nona ke hele ma na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, lawe iho la oia ia Iesebela ke kaikamahine a Etebaala ke alii o ko Sidona, i wahine, a hele hoi ia e malama ia Baala, a hoomana ae la ia ia.

32 Kukulu ae la oia i kuahu no Baala maloko o ka hale o Baala, ana i hana'i ma Samaria.

33 Hana iho la o Ahaba i wahi e hoomana'i, a ua oi aku ko Ahaba hoonaukiuki ana ia Iehova ke Akua o ka Iseraela mamua o na alii a pau o ka Iseraela mamua ona.

34 ¶ I kona mau la hoi, kukulu ae la o Hiela no Betela ia Ieriko; a ia Abirama i kana hiapo i hoonoho ai oia i ke kumu, a ia Seguba kana keiki hope loa i kukulu ai oia i na pani; e like me ka Iehova olelo ana i olelo mai ai ma ka lima o Iosua ke keiki a Nuna.

MOKUNA XVII.

No Elia, me na manu, 8 a no ka wahine kanemake ma Sidona.

OLELO aku la hoi o Elia ka Tiseba no ko Gileada, ia Ahaba, Ma ke ola ana o Iehova ke Akua o ka Iseraela, imua ona e ku nei au, aole auanei he ua, aole hoi he hau i keia mau makahiki, ma ka'u olelo wale no.

2 Hiki mai la ka olelo a Iehova ia ia, i ka i ana mai,

3 E hele oe mai keia wahi aku, a huli hikina ae, a e pee aku ma ke kahawai Kerita mamua o Ioredane.

4 Eia hoi keia, e inu oe i ko ke kahawai; a ua kauoha ae nei au i na manukoraka e hanai ia oe ilaila.

5 Hele aku la hoi oia a hana e like me ka olelo a Iehova; no ka mea, ua hele ia a noho ma ke kahawai Kerita mamua o Ioredane.

6 A lawe mai na manukoraka i ka berena a me ka io ia ia i kakahiaka, a i ka berena a me ka io i ke ahiahi; a inu ae la hoi oia i ko ke kahawai.

7 Eia kekahi, i ka hala ana'e o na la, maloo iho la ke kahawai, no ka mea, aohe ua ma ka aina.

8 ¶ A hiki mai ka olelo a Iehova ia ia, i ka i ana mai,

9 E ku ae, a hele oe i Sarepeta no Sidona, a e noho malaila: eia hoi, ua kauoha ae nei au i kahi wahine kanemake malaila e hanai ia oe.

10 Ku ae la hoi, a hele ia i Sarepeta; a hiki i ka puka o ke kulanakauhale, aia hoi, malaila ka wahine kanemake e ohi ana i na lala laau; a kahea aku oia i ka wahine, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe e lawe mai i wahi wai uuku maloko o ka ipu, e inu au.

11 A i kona hele ana e lawe mai, kahea aku la oia ia ia, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe e lawe mai na'u i kau wahi berena uuku maloko o kou lima.

12 I mai la ka wahine, Ma ke ola ana o Iehova o kou Akua, aole o'u popo palaoa, hookahi wale no piha o ka lima o ka palaoa wali ole, maloko o ka barela, a he wahi aila uuku iloko o kahi omole: eia hoi, e ohi ana au i na lala laau elua e hele au iloko, a e hoomoa'e ia na maua me kuu keiki, e ai maua, a make.

13 I aku la o Elia ia ia, Mai makau oe; aka, e hele a e hana oe e like me kau olelo; aka, e hana mua oe i wahi popo palaoa uuku na'u, a e lawe mai i o'u nei, a mamuli e hana oe na olua me kau keiki.

14 No ka mea, ke i mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, Aole e emi iho ka barela palaoa wali ole, aole hoi e pau ae ka omole aila a hiki i ka la e haawi mai ai o Iehova i ka ua ma ka ili o ka honua.

15 Hele ae la hoi oia a hana e like me ka olelo a Elia; a ai iho la ko kona hale i na la he nui.

16 Aole i emi iho ka barela palaoa wali ole, aole hoi i pau ae ka omole aila, e like me ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai ma ka lima o Elia.

17 ¶ Eia kekahi mahope mai o ia mau mea, mai iho la ke keiki a ka wahine ka mea hale, a nui ae la kona mai, aole koe ka hanu iloko ona.

18 Olelo mai la ka wahine ia Elia, Heaha ko kaua, e ke kanaka o ke Akua? Ua hele mai nei anei oe io'u nei e hoakaka mai i ko'u hewa, a e pepehi mai hoi i ka'u keiki?

19 I aku la oia i ka wahine, E haawi mai i kau keiki ia'u. Lawe ae la oia ia ia mai ko ka wahine poli ae, a hali ae la oia ia ia iluna i kahi keena oluna, i kahi e noho ai oia, a hoomoe iho la ia ia ma kona wahi moe iho;

20 A kahea aku la oia ia Iehova, i aku la hoi, E Iehova ko'u Akua, ua lawe mai nei anei oe i ka hewa maluna o ka wahinekanemake, me ia e noho iki ana au, i ka pepehi ana mai i kana keiki?

21 Hoopalaha ae la oia maluna o ke keiki i na wa ekolu, a kahea aku la ia Iehova, i aku la hoi, E Iehova ko'u Akua, ke pule aku nei au ia oe, e hoi hou mai ka uhane o keia keiki iloko ona.

22 Hoolohe mai la hoi o Iehova i ka leo o Elia, a hoi hou mai la ka uhane o ke keiki iloko ona, a ola ae la ia.

23 Lalau iho la o Elia i ke keiki, a lawe iho mai loko iho o ko luna keena iloko o ka hale, a haawi ae la ia ia i kona makuwahine; i aku la hoi o Elia, E ike hoi, ke ola nei kau keiki.

24 ¶ Olelo mai la ka wahine ia Elia, Ano, ma keia i ike ai au, he kanaka no ke Akua oe, a o ka olelo a Iehova ma kou waha he oiaio.

MOKUNA XVIII.

Ka halawai o Elia me Obadia, 17 a me Ahaba, 21 a me ke anaina nui, me ka hoomaopopo i ke Akua oiaio. 40 Ka make o na kaula hewa. 41 Ka ua no ka pule a Elia.

EIA kekahi, a i na la he nui, hiki mai la ka olelo a ke Akua ia Elia i ke kolu o ka makahiki, i ka i ana mai, E hele, a e hoike ia oe iho ia Ahaba; a e hoohaule au i ka ua maluna o ka ili o ka honua.

2 Hele ae la hoi o Elia e hoike ia ia iho ia Ahaba: a he wi nui ma Samaria.

3 Kahea ae la o Ahaba ia Obadia, ka luna o kona hale. (He weliweli nui ko Obadia ia Iehova:

4 A o keia hoi, i ka pepehi ana o Iezebela i na kaula o Iehova, lawe ae la o Obadia i na kaula hookahi haneri, a huna papakanalima ae ia lakou iloko o ke ana, a hanai ae la ia lakou me ka berena a me ka wai.)

5 I mai la hoi o Ahaba ia Obadia, E hele oe ma ka aina i na kumu wai a pau, a me na kahawai a pau; e loaa paha uanei ia kaua ka mauu e malama ai i na lio me na hoki i ola, o hoonele ia kaua iho i na holoholona a pau.

6 Mahele ae la hoi laua i ka aina e pau ia i ka heleia. Hele ae la o Ahaba ma kekahi aoao, oia iho no; a hele ae la hoi o Obadia ma kekahi aoao, oia iho no.

7 ¶ Oiai o Obadia ma ke alanui, aia hoi, halawai mai la me ia o Elia: a ike hoi oia ia ia, moe iho la oia ilalo ke alo, i aku la, O oe no anei kela haku o'u, o Elia?

8 I mai la oia ia ia, Owau no: e hele oe e ha aku i ko'u haku, Aia hoi o Elia.

9 I aku la hoi kela, O ke aha la ko'u hewa e haawi ai oe i kau kauwa i ka lima o Ahaba e pepehi mai ia'u?

10 Ma ke ola ana o Iehova kou Akua, aohe lahuikanaka, aohe aupuni, kahi i hoouna ole aku ai kuu haku e imi ia oe ilaila: a i ka lakou olelo ana, Aole ia, lawe oia i ka hoohiki ana i ke Akua, o ia aupuni a me ia lahuikanaka, i ka loaa ole ana ou ia lakou.

11 Ano hoi, ke olelo nei oe, E hele e hai aku i ko'u haku, Aia hoi o Elia!

12 Eia hoi auanei keia, a hala au mai ou aku nei, e lawe aku ka Uhane o Iehova ia oe ma kahi e ike ole ai au; a hele au e hai aku ia Ahaba, aole hoi e loaa oe ia ia, e pepehi mai auanei oia ia'u; aka, ke weliweli nei au kau kauwa ia Iehova mai ko'u wa kamalii mai.

13 Aole anei i haiia i ko'u haku ka mea a'u i hana aku ai i ka wa i pepehi ai o Iezebela i na kaula o Iehova, o ko'u huna ana'e i hookahi haneri kanaka o ko Iehova poe kaula, papakanalima ma ke ana, a hanai aku ia lakou me ka berena a me ka wai?

14 Ano hoi, ke olelo mai nei oe, E hele e hai aku i ko'u haku, Aia hoi o Elia! a e pepehi mai no oia ia'u.

15 I mai la hoi o Elia, Ma ke ola ana o Iehova o na kaua, imua ona e ku nei au, e hoike io aku no au ia'u iho ia ia i keia la.

16 Hele aku la hoi o Obadia e halawai me Ahaba, a hai aku la hoi ia ia; a hele mai la o Ahaba e halawai me Elia.

17 ¶ Eia kekahi, i ka wa i ike ai o Ahaba ia Elia, i mai la o Ahaba ia ia, O oe no anei ka mea i hoopilikia i ka Iseraela?

18 I aku la hoi oia, Aole na'u i hoopilikia i ka Iseraela, aka, nau, a na ka ohana a kou makuakane, i ko oukou haalele ana i na kauoha a Iehova, a ua hahai hoi oe mamuli o na Baala.

19 Ano hoi e kii aku oe, e hoakoakoa mai i ka Iseraela a pau io'u nei, ma ka mauna Karemela, a me na kaula o Baala eha haneri me kanalima, a me na kaula o na wahi e hoomana'i eha haneri, ka poe e ai ana ma ka papaaina a Iezebela.

20 Pela hoi, kii aku la o Ahaba i na mamo a pau a Iseraela, a hoakoakoa mai la i na kaula ma ka mauna Karemela.

21 Hele mai la hoi o Elia i ka poe kanaka a pau, i mai la hoi, Pehea la ka loihi o ko oukou kapekepeke ana iwaena o na manao elua? Ina o Iehova ke Akua, e hahai oukou mamuli ona; aka, ina o Baala, e hahai mamuli ona. Aole olelo aku na kanaka i kekahi olelo ia ia.

22 Alaila olelo mai la o Elia i ka poe kanaka, Owau nei, owau wale no ka i koe mai he kaula no Iehova; aka o na kaula o Baala, eha haneri kanaka lakou me kanalima.

23 He pono no hoi e haawi mai lakou i na bipi elua, ia makou; a e koho ae lakou i kekahi bipi no lakou iho, a e okioki i mau apana, a e kau aku hoi maluna o ka wa-

hie, aole hoi e hahao ae i ke ahi: a e hoomakaukau aku au i kekahi bipi, a e kau ae maluna o ka wahie, aole hoi e hahao ae i ke ahi:

24 A e kahea oukou ma ka inoa o ko oukou mau akua, a e kahea wau i ka inoa o Iehova; a o ke Akua nana e haawi mai i ke ahi, oia ke Akua. Olelo aku la ka poe kanaka a pau, i aku la, He pono ka olelo.

25 Olelo mai la hoi o Elia i na kaula o Baala, E koho oukou i kekahi bipi no oukou iho, a e hoomakaukau mua ae ia, no ka mea, he lehulehu oukou; a e kahea aku i ka inoa o ko oukou mau akua, aole hoi e hahao ae i ke ahi.

26 Lawe ae la lakou i ka bipi i haawiia ia lakou, a hoomakaukau ae la hoi ia, a kahea aku la i ka inoa o Baala, mai kakahiaka a awakea, i ka i ana'ku, E Baala, e hoolohe mai ia makou. Aka, aohe leo; aole hoi mea i hoolohe mai. Lelele ae la lakou ma ke kuahu i hanaia'e.

27 Eia kekahi, a awakea ae la, hoomaewaewa ae la o Elia ia lakou, i ae la, E kahea me ka leo nui, no ka mea, he akua ia; e kukakuka ana paha ia, e hahai ana paha ia, e hele loihi ana paha, a e hiamoe ana paha ia, e pono hoi ke hoalaia'e.

28 Kahea aku la lakou me ka leo nui, a kokoe iho la lakou ia lakou iho mamuli o ko lakou ano, me na pahi, a me na ihe, a hu mai ke koko maluna iho o lakou.

29 Eia hoi kekahi, i ka aui ana'e o ka la, a pule ae lakou a hiki i ka wa e kaumaha ai i ka mohai ahiahi, aohe leo, aole hoi mea hoolohe, aole hoi mea manao mai:

30 Alaila, i mai la o Elia i ka poe kanaka a pau, E hookokoke mai io'u nei; Hookokoke ae la ka poe kanaka a pau io na la. Kukulu hou ae la oia i ke kuahu o Iehova i hiolo ilalo.

31 Lawe ae la hoi o Elia i na pohaku he umikumamalua, mamuli o ka helu ana o na ohana a na keiki a Iakoba, a ka mea i hiki mai ka olelo a Iehova ia ia, e i ana, E kapaia auanei kou inoa o Iseraela;

32 A kukulu ae la oia ia mau pohaku i kuahu no ka inoa o Iehova, a hana iho la hoi i auwaha a puni ke kuahu, o kona nui e hiki ai ke komo na ana hua elua.

33 Hooponopono ae la hoi oia i ka wahie, a okioki ae la i ka bipi i mau apana, a kau ae la maluna o ka wahie; i mai la hoi oia, E hoopiha i na barela eha me ka wai, a e ninini iho maluna iho o ka mohaikuni, a maluna iho hoi o ka wahie.

34 Olelo mai la hoi oia, I elua o ka oukou hana ana. Elua'e la no hoi ka lakou hana ana. I mai la hoi oia, I ekolu hoi o ka oukou hana ana. Ekolu ae la no hoi ka lakou hana ana.

35 Kahe ae la hoi ka wai a puni ke kuahu; a hoopiha iho la no hoi oia i ka auwaha i ka wai.

36 Eia hoi kekahi, i ka wa i kaumaha ai i ka mohai ahiahi, hookokoke ae la o Elia ke kaula, i aku la hoi, E Iehova ke Akua o Aberahama, a me Isaaka, a me Iseraela, i keia la e hoikeia'i o oe no ke Akua iloko o ka Iseraela, a owau nei kau kauwa, a no kau olelo i hana aku ai au i keia mau mea a pau.

37 E hoolohe mai ia'u, e Iehova, e hoolohe mai ia'u, i ike keia lahuikanaka o oe no Iehova ke Akua; a ua hoohuli hou mai hoi oe i ko lakou naau.

38 Alaila haule mai la ke ahi o Iehova, a hoopau iho la i ka mohaikuni, a me ka wahie, a me na pohaku, a me ka lepo, a miki ae la hoi i ka wai iloko o ka auwaha.

39 A ike ka poe kanaka a pau, moe iho la lakou ilalo ke alo, i aku la hoi lakou, O Iehova, oia ke Akua; o Iehova, oia ke Akua.

40 I mai la hoi o Elia ia lakou, E hopu i na kaula o Baala, i ole e pakele kekahi. Hopu ae la hoi lakou ia lakou; a alakai ae la o Elia ia lakou i ke kahawai Kisona, a pepehi iho la hoi oia ia lakou malaila.

41 ¶ I mai la hoi o Elia ia Ahaba, E pii oe, e ai, a e inu; no ka

mea, eia ke kamumu ana o ka ua nui.

42 Pela i pii ai o Ahaba e ai a e inu hoi. Pii ae la hoi o Elia i ke poo o Karemela, moe iho la oia malalo ma ka honua, a hookomo iho la i kona maka iwaena o kona mau kuli.

43 Alaila olelo mai la oia i kana kauwa, E pii ae oe ano, e nana i kai. Pii ae la hoi oia, a nana aku la, a i aku la, Aole. Olelo mai la hoi oia, E hele hou i ehiku hele ana.

44 Eia kekahi i ka hiku o kona hele ana, i aku la oia, Aia hoi, ke hoea mai la he wahi ao uuku me he lima la o ke kanaka, mailoko mai o ke kai. A olelo mai la oia, E hele oe e olelo aku ia Ahaba, E hoomakaukau ae oe, a e iho ae, o paa mai oe i ka ua.

45 Eia kekahi, ia manawa no, poele mai la ka lani i na ao a me ka makani, a nui mai la ka ua. Holo kaa ae la o Ahaba a hiki i Iezereela.

46 Kau mai la hoi ka lima o Iehova maluna o Elia; kaei iho la oia i kona puhaka iho, a holo ae la imua o Ahaba a i ke komo ana i Iezereela.

MOKUNA XIX.

Ka pakele ana o Elia ia Iezebela. 9 Ikeia ke Akua e ia ma Horeba, 15 e kauoha ana ia ia e poni ia Hazaela, a ia Iehu, a ia Elisai.

HAI aku la no hoi o Ahaba ia Iezebela i ka mea a pau a Elia i hana'i, a me kona pepehi ana i ka poe kaula me ka pahikaua.

2 Alaila hoouna ae la o Iezebela i ka elele io Elia la, i ae la, Pela hoi e hana mai ai na akua ia'u, a hui hou no, ke hoohalike ole aku au i kou ola apopo me neia ka hora, me ke ola o kekahi o lakou.

3 A ike oia, ku ae la ia iluna, a holo no kona ola, a hiki i Beereseba no Iuda, a haalele i kana kauwa malaila.

4 ¶ A hele ae la hoi oia, i ka hele ana o kekahi la, iloko ae o ka waonahele, hele hoi a noho iho malalo iho o ka laau iunipera; a nonoi aku la hoi nona iho e make ia; i aku la hoi, Ua nui; ano hoi, e Iehova, e lawe aku i kuu ola nei; no ka mea, aole oi aku ko'u maikai mamua o ko'u mau makua.

5 Moe iho la oia a hiamoe ilalo o ka laau iunipera, aia hoi, ilaila, hoopa mai la kahi anela ia ia, i mai la, E ala, e ai.

6 Nana ae la hoi ia, aia hoi, kokoke i kona poo, he popopalaoa i hoomoaia maluna o ka lanahu, a he omole wai. Ai iho la ia a inu hoi, a moe hou iho la ilalo.

7 Hele hou mai la ka anela o Iehova, o ka lua ia, a hoopa mai ia ia, i mai la hoi, E ala, e ai, no ka mea, he loihi ka hele ana nou.

8 Ala ae la ia, a ai iho la, a inu no hoi, a ma ka ikaika no ua ai la, i hele ai oia i na la he kanaha, a i na po he kanaha, i Horeba, ka mauna o ke Akua.

9 ¶ Hiki aku la ia ilaila i ke ana, noho ae la hoi ilaila; aia hoi ka olelo a Iehova ia ia, i mai la hoi oia ia ia, He aha la kau e hana nei maanei, e Elia?

10 I aku la hoi ia, Ua ikaika loa ae nei au mamuli o Iehova ke Akua o ko ka lani; no ka mea, ua haalele no na mamo a Iseraela i kau berita, ua hoohiolo hoi i kou mau kuahu, a ua pepehi no hoi i kou poe kaula me ka pahikaua: a owau wale no ka i koe mai, a ua imi mai lakou i ko'u ola e lawe aku.

11 I mai la hoi oia, E puka'e, a e ku maluna o ka mauna imua o Iehova. Aia hoi, maalo ae la o Iehova, a haehae ae la ka makani nui ikaika i na mauna, a wawahi ae la i na pohaku imua o Iehova; aole nae o Iehova iloko o ka makani: a mahope iho o ka makani, he olai; aole nae o Iehova iloko o ke olai.

12 A mahope iho o ke olai, he ahi; aole nae o Iehova iloko o ke ahi; a mahope iho o ke ahi, he kamumu o ke aheahe malie.

13 Eia kekahi, a lohe o Elia, uhi ae la oia i kona maka i kona aahu, a puka ae la oia a ku ma ke komo ana o ke ana. Aia hoi, he leo ia

ia, i mai la hoi ia, O ke aha la kau e hana nei maanei, e Elia?

14 I aku la hoi oia, Ua ikaika loa ae nei au mamuli o Iehova ke Akua o ko ka lani; no ka mea, ua haalele no na mamo a Iseraela i kau berita, ua hoohiolo hoi i kou mau kuahu, a ua pepehi no hoi i kou poe kaula me ka pahikaua; a owau wale no ka i koe mai, a ua imi mai lakou i ko'u ola e lawe aku.

15 I mai la hoi o Iehova ia ia, E hele, e hoi ma kou aoao i ka waonahele o Damaseko; a hiki aku oe, e poni aku ia Hazaela i alii maluna o Suria;

16 A o Iehu ke keiki a Nimesi kau e poni ai i alii maluna o ka Iseraela; o Elisai ke keiki a Sapata no Abelamehola kau e poni ai i kaula ma kou hakahaka.

17 Eia auanei keia, o ka mea pakele i ka pahikaua a Hazela, oia ka Iehu e pepehi ai; a o ka mea pakele i ka pahikaua a Iehu, oia ka Elisai e pepehi ai.

18 Aka, ke hookoe nei au i na tausani ehiku iloko o ka Iseraela, i na kuli a pau i kukuli ole ia Baala, a me na waha a pau i honi ole ia ia.

19 ¶ Hele aku la hoi oia mai laila aku, a loaa ia ia o Elisai ke keiki a Sapata, e oopalau ana ia, o na paa bipi kauo he umikumamalua mamua ona, a oia me ka umikumamalua; a maalo ae o Elia ia ia, a kau ae hoi i kona aahu maluna ona.

20 Haalele ae la hoi oia i na bipi kauo, a hahai aku la mamuli o Elia, i aku la, Ke noi aku nei au e honi au i ko'u makuakane, a me kuu makuwahine, alaila e hahai au mamuli ou. I mai la hoi oia ia ia, E hoi aku, no ka mea, o ke aha la ka'u i hana aku ai ia oe?

21 Hoi hou aku la oia mai ona aku la, a lalau iho la i kekahi paa bipi kauo, a pepehi loa ia, a baila ae la i ko laua io me na mea hana o ka bipi, a haawi ae na na kanaka, a ai iho la lakou. Alaila, ku ae la oia iluna, a hahai aku la mamuli o Elia, a lawelawe ae la nana.

MOKUNA XX.

Kaua mai o Benehadada ia Samaria. 13 Lanakila o Ahaba i kona lohe ana i ke kaula. 22 Kaua hou mai o Benehadada, a pio, 32 a hookuuia. 35 Hoahewaia o Ahaba.

HOULUULU ae la o Benehadada ke alii o Suria i kona poe kaua a pau: kanakolu kumamalua mau alii me ia, a me na lio a me na kaa: Pii mai la ia a hoopuni ia Samaria, a kaua ae la ia ia.

2 Hoouna ae la oia i na elele io Ahaba la ke alii o ka Iseraela, iloko o ke kulanakauhale;

3 I ae la, Ke olelo nei o Benehadada, O kau kala, a me kau gula, o ka'u ia, a me kau mau wahine, a me kau mau keiki, o na mea maikai, o ka'u ia.

4 I aku la o ke alii o ka Iseraela, e like me kau olelo, e ke alii ko'u haku, ia oe no wau a me ka'u mau mea a pau.

5 Hoi hou mai na elele, a i mai la, Penei ka olelo ana a Benehadada, i ka i ana, Ua hoouna aku au iou la, i ka i ana aku, E haawi mai oe i kau kala, a me kau gula, a me kau mau wahine, a me kau mau keiki;

6 Aka, e hoouna hou aku au i ka'u mau kauwa iou la i ka la apopo me neia ka hora, a e huli lakou i kou hale, a me na hale o kau mau kauwa; a eia hoi, o ka mea makemakeia imua o kou mau maka, e lalau ko lakou lima, a e lawe mai.

7 Alaila hea ae la ke alii o ka Iseraela i na lunakahiko a pau o ka aina, i ae la, Ke noi aku nei au ia oukou, e nana i ko keia kanaka imi ana e kolohe wale mai; no ka mea, ua kii e mai nei oia i ka'u mau wahine, a me ka'u mau keiki, a me ka'u kala, a me ka'u gula, aole hoi au i hoole aku ia ia.

8 I aku la na lunakahiko a pau a me na kanaka a pau ia ia, Mai hoolohe aku, aole hoi e ae aku.

9 Nolaila i olelo aku ai oia i na elele o Benehadada, E hai aku i kuu haku ke alii, O ka mea a pau au i kii mai ai i kau kauwa nei, i kinohou, oia ka'u e hana'i: aka, o keia mea, aole e hiki ia'u ke hana.

A hoi na elele, a lawe hou ae la i ka olelo ia ia.

10 Hoouna hou mai la o Benehadada io na la, i mai la, Pela e hana mai ai na akua ia'u, a e hui hou, ke lawa ka lepo o Samaria e piha ai na lima o ka poe kanaka a pau e hahai ana mamuli o'u.

11 Olelo aku la ke alii o ka Iseraela, i aku la, E olelo aku, Mai hookiekie ka mea e hookomo ana i ka mea kaua e like me ka mea e kala ana ia.

12 Eia kekahi, i kona lohe ana i keia olelo i kona wa e inu ana oia me na alii iloko o na halelewa, i ae la oia i kana poe kauwa, E hoonohonoho. Hoonohonoho ae la lakou e ku e i ke kulanakauhale.

13 ¶ Hiki mai la kekahi kaula ia Ahaba ke alii o ka Iseraela, i ae la oia ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, Ua ike anei oe i keia lehulehu loa? Eia hoi, e haawi aku no au ia lakou iloko o kou lima; a e ike no oe owau no Iehova.

14 Ninau aku la o Ahaba, Ma owai la? Hai mai la oia, Ke i mai nei o Iehova, penei, Ma na kanaka ui o na lii o na panalaau. Alaila ninau hou aku la oia, Owai ka mea e hoomakaukau? Hai mai la oia, O oe.

15 Helu ae la oia i na kanaka ui o na lii o na panalaau, elua haneri me kanakolu kumamalua; a mahope o lakou, helu ae la oia i na kanaka a pau, i na mamo a pau a Iseraela, ehiku tausani.

16 Puka aku la lakou i ke awakea. Aka, e inu ana o Benehadada a ona iloko o na halelewa, oia pu me na lii, he kanakolu kumamalua alii e kokua ana ia ia.

17 Puka mua aku la o na kanaka ui o na lii o na panalaau; hoouna ae la o Benehadada, a hoike aku la lakou ia ia, i aku la, Ke puka mai nei na kanaka mai loko mai o Samaria.

18 Olelo mai la oia, Ina i puka mai lakou no ka malu, e hopu ia lakou e ola ana; a ina i puka mai lakou no ke kaua, e hopu ia lakou e ola ana.

19 Pela i puka ai mai loko ae o ke kulanakauhale ua poe kanaka ui la o na lii o na panalaau, a me ka poe kaua i hahai mamuli o lakou.

20 Pepehi ae la lakou pakahi i kona kanaka; a auhee ae la ko Suria, a hahai aku la ka Iseraela ia lakou; pakele aku la o Benehadada, ke alii o Suria maluna o ka lio, a me na hololio.

21 Puka aku la ke alii o ka Iseraela, a pepehi ae la i na lio a me na kaa, a luku hoi i ko Suria me ka luku nui loa.

22 ¶ Hele ae la ke kaula i ke alii o ka Iseraela, i ae la ia ia, E hele, e hookupaa ia oe iho, a e noonoo, a e ike i kau mea e hana aku ai; no ka mea, aia puni ka makahiki, e pii ku e hou mai ke alii o Suria ia oe.

23 Olelo aku la na kauwa a ke alii o Suria ia ia, He mau akua o na puu ko lakou mau akua; nolaila i oi ai ko lakou ikaika mamua o ko kakou. E kaua aku kakou ia lakou ma ka papu, a e oi io aku ko kakou ikaika mamua o ko lakou.

24 E hana hoi oe i keia mea, e hookaawale ae i na lii, kela kanaka keia kanaka mai kona wahi ae, a e pani i ko lakou hakahaka me na luna koa.

25 A e helu ae i poe kaua nou, e like me kau poe kaua i haule, he lio no ka lio, he kaa no ke kaa; a e kaua aku kakou ia lakou ma ka papu, a e kela io aku ko kakou ikaika mamua o ko lakou. Hoolohe mai la oia i ko lakou leo, a hana iho la pela.

26 Eia hoi keia, i ka puni ana o ka makahiki, helu aku la o Benehadada i ko Suria, a pii mai la i Apeka e kaua i ka Iseraela.

27 A ua heluia'e la na mamo a Iseraela, e noho makaukau ana no hoi lakou a pau, a hele ku e aku la ia lakou; a hoomoana iho la o na mamo a Iseraela imua o lakou, e like me na ohana liilii elua o na keiki kao; aka, o ko Suria, ua paapu ka aina ia lakou.

28 ¶ Hele mai la ke kanaka o ke

Akua, a olelo mai la i ke alii o ka Iseraela, i mai la, Ke i mai nei o Iehova penei, No ka mea, ke olelo nei lakou, He Akua no na puu o Iehova, aole he Akua ia no na awawa, nolaila e haawi aku ai au i keia poe lehulehu nui iloko o kou lima, a e ike oukou owau no Iehova.

29 Hoomoana ae la lakou kekahi i mua o kekahi i na la ehiku. Eia hoi i ka hiku o ka la kaua iho la lakou; pepehi iho la na mamo a Iseraela i ko Suria i hookahi haneri tausani kanaka hele wawae, i ka la hookahi.

30 A holo aku la ke koena i Apeka iloko o ke kulanakauhale; a malaila i hiolo ai ka pa maluna o na tausani he iwakalua kumamahiku o na kanaka i koe. Holo aku la hoi o Benehadada, a komo iloko o ke kulanakauhale, iloko o ke keena maloko ae.

31 ¶ I aku la kana mau kauwa ia ia, Eia hoi, ua lohe kakou he poe alii lokomaikai na lii o ka ohana a Iseraela; nolaila, ea, e hookomo i ke kapa eleele, ma ko makou puhaka, a e kau na kaula ma ko makou mau poo, a e puka aku i ke alii o ka Iseraela; e hoola paha auanei oia ia oe.

32 Kau iho la lakou i ke kapa eleele ma ko lakou mau puhaka, a kau i na kaula maluna o ko lakou mau poo, a hele i ke alii o ka Iseraela, i mai la hoi, Ke i mai nei kau kauwa Benehadada, Ke noi aku nei au ia oe e ola au. I aku la oia, E ola ana anei ia? O ko'u hoahanau no ia.

33 Haka pono mai la na kanaka i puka mai paha mai loko ona, a hopu koke ae, a olelo mai la lakou, O kou hoahanau Benehadada. Alaila olelo aku la ia, E kii aku oukou, a lawe mai ia ia. Alaila hele mai la o Benehadada io na la, a hooee ae la oia ia ia iloko o ke kaa.

34 Olelo ae la o Benehadada ia ia, O na kulanakauhale a ko'u makuakane i kaili ae ai mai kou makuakane ae, oia ka'u e hoihoi aku ai; a e hana oe nou i na alanui ma Damaseko me ko'u makuakane i hana'i ma Samaria. I ae la o Ahaba, Me ia berita e hookuu aku ai au ia oe. Hana iho la oia i berita me ia, a hookuu aku la ia ia.

35 ¶ A o kekahi kanaka no na keiki a na kaula i olelo ae la i kona hoalauna, ma ka olelo a Iehova, Ke noi aku nei au e pepehi mai oe ia'u. Aole hoi i pepehi ua kanaka la ia ia.

36 Alaila olelo ae la oia ia ia, No kou hoolohe ole ana i ka leo o Iehova, eia hoi, i kou hele ana mai o'u aku nei, e pepehi koke no ka liona ia oe. A hele ae la ia mai ona aku la, a loaa koke iho la i ka liona, a make ia ia i ka pepehiia.

37 Alaila loaa ia ia kekahi kanaka, olelo aku la oia ia ia, Ke noi aku nei au e pepehi mai oe ia'u: pepehi aku la hoi oia ia ia, a eha ia ia i ka pepehiia.

38 Hele aku la hoi ke kaula, a kali i ke alii ma ke alanui, a hoonalonalo i kona ano me ka lehu maluna o kona wahi maka.

39 A maalo ae la ke alii, kahea aku la oia i ke alii, i aku la hoi, Hele aku la kau kauwa iwaena konu o ke kaua; aia hoi, kapae ae la kekahi kanaka, a lawe mai i kekahi kanaka iɔ'u nei, i mai la, E malama ia ia nei: ina paha i nalo, alaila e lilo kou ola no kona ola, a i ole ia, e uku oe i hookahi talena kala.

40 A i ko'u lawelawe ana io ia nei, nalo wale ae la ia. Olelo mai la ke alii o ka Iseraela ia ia, Pela ka hooponopono ana nou, nau no ia i hoakaka.

41 Lalelale ae la oia e hoohemo ae i ka lehu mai kona wahi maka ae; a ike mai ke alii o ka Iseraela ia ia o kekahi ia o na kaula.

42 I aku la oia ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, No kou hookuu ana mai loko ae o kou lima i ke kanaka a'u i hoolilo ai i ka luku loa ia, nolaila e lilo kou ola no kona ola, a o kou poe kanaka no kona poe kanaka.

43 Hoi aku la hoi ke alii o ka

Iseraela i kona hale, me ke kaumaha, a me ka uluhua a hiki i Samaria.

MOKUNA XXI.

Ke kuko hewa ana o Ahaba i ka malawaina. 7 Ka make o Nabota ia Iezebela. 17 Ka hoahewa ana o Elia ia Ahaba. 27 Hoohaahaa o Ahaba.

EIA hoi kekahi mea mahope mai o ia mau mea, he malawaina ia Nabota no Iezereela, maloko ia o Iezereela, e pili ana i ka halealii o Ahaba ke alii o Samaria.

2 Olelo mai la o Ahaba ia Nabota, i mai la, E haawi mai oe i kou malawaina, i lilo ia ia'u i mala laauikiai, no ka mea, e kokoke mai ana no ia i ko'u hale; a e haawi aku au nau i ka malawaina e oi aku kona maikai mamua o keia: a i pono ia oe, e haawi aku au ia oe i ke kala e like kona waiwai me ia.

3 I aku la o Nabota ia Ahaba, Na Iehova wau e hoole mai, i ole e haawi au i ka hooilina o ko'u mau makua ia oe.

4 Hele ae la hoi o Ahaba iloko o kona hale me ke kaumaha, a me ka huhu, no ka olelo a Nabota no Iezereela i olelo aku ai ia ia; no ka mea, ua olelo oia, Aole au e haawi aku i ka hooilina o ko'u mau makua ia oe. Moe iho la oia ma kona wahi moe, haliu e aku i kona maka, aole hoi i ai i ka berena.

5 ¶ Alaila hele ae la kana wahine o Iezebela io na la, ninau aku la hoi, No ke aha la e kaumaha nei kou uhane, i ole ai oe e ai i ka berena?

6 Hai mai la oia, No ka mea, ua olelo aku au ia Nabota no Iezereela, i ka i ana'ku ia ia, E haawi mai oe i kou malawaina ia'u no ke kala; a, ina e makemake oe, e haawi aku au ia oe i kekahi malawaina e nona; a olelo mai la oia, Aole au e haawi i kuu malawaina ia oe.

7 I aku la hoi o Iezebela kana wahine ia ia, Ke hoomalu nei anei oe i ke aupuni o ka Iseraela? E ala'e a e ai i ka berena, e olioli kou naau, na'u no e haawi i ka malawaina o Nabota no Iezereela ia oe.

8 Kakau iho la oia i na palapala ma ka inoa o Ahaba, a kau iho la i kona sila, a hoouna aku la i ua mau palapala la i na lunakahiko a me na haku, na mea iloko o kona kulanakauhale, e noho ana me Nabota.

9 Palapala ae la ia iloko o na palapala, i aku la, E kala aku i ka hookeai, a e hooku ia Nabota iluna imua o na kanaka;

10 A e hooku hoi i na kanaka elua, i na keiki a Beliala, imua ona, e hoike ku e ia ia, e olelo ana, Ua hoino wale oe i ke Akua a i ke alii. Alaila lawe aku ia ia mawaho, a e hailuku ia ia i make ia.

11 Hana iho la na kanaka o ke kulanakauhale, o na lunakahiko a me na haku ka poe e noho ana ma kona kulanakauhale, e like me ka Iezebela i hoouna aku ai ia lakou, a e like me ka mea i kakauia maloko o na palapala ana i hoouna aku ai ia lakou.

12 Kala ae la lakou i ka hookeai, a hooku ae la lakou ia Nabota iluna imua o na kanaka.

13 A hele mai la na kanaka elua, na keiki a Beliala, a noho iho la imua ona: hoike ku e ae la ua mau kanaka la o Beliala ia ia, ia Nabota, ma ke alo o na kanaka, i ae la, Ua hoino wale o Nabota i ke Akua a i ke alii. Alaila lawe ae la lakou ia ia mawaho o ke kulanakauhale, a hailuku aku la lakou ia ia me na pohaku a make ia.

14 Alaila hoouna mai la lakou io Iezebela la, i mai la, Ua hailukuia o Nabota, a ua make.

15 ¶ Eia hoi kekahi, i ka lohe ana o Iezebela ua hailukuia o Nabota, a ua make, i aku la o Iezebela ia Ahaba, E eu e komo i ka malawaina o Nabota no Iezereela, ka mea ana i haawi ole ai ia oe no ke kala; no ka mea, aole e ola ana o Nabota, aka, ua make no.

16 Eia keia, i ka lohe ana o Ahaba, ua make o Nabota, ku ae la o Ahaba iluna e iho i ka malawaina

o Nabota no Iezereela, e lawe ia nona.

17 ¶ Hiki mai la ka olelo a Iehova ia Elia no Tiseba, i mai la,

18 E eu, e iho ae oe e halawai me Ahaba ke alii o ka Iseraela, o ko Samaria; aia hoi ia maloko o ka malawaina o Nabota kahi i iho ai oia e komo.

19 E olelo aku hoi oe ia ia, i ka i ana aku, Ke i mai nei o Iehova, Ua pepehi ae nei anei oe, a ua lawe hoi nou? A e olelo aku oe ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, Ma kahi i palu ai o na ilio i ke koko o Nabota, malaila no e palu ai na ilio i kou koko, i kou ponoi no.

20 A olelo ae la o Ahaba ia Elia, Ua loaa anei au ia oe, e kuu enemi? I aku la o Elia, Ua loaa no ia'u, no ka mea, ua kuai lilo aku oe ia oe iho e hana ma ka hewa imua o Iehova.

21 Eia hoi, e hoili au i ka poino maluna ou, a e kaili ae au i kou hope, a e hooki aku au i na kane mai Ahaba aku, a me ka mea paa a me ka mea paa ole iloko o ka Iseraela.

22 A e hoohalike au i kau ohana me ka ohana a Ieroboama ke keiki a Nebata, a e like me ka ohana a Baasa ke keiki a Ahiia, no ka hoonaukiuki ana i hoohuhu mai ai oe ia'u, a i hoolilo ai hoi i ka Iseraela e lawehala.

23 A no Iezebela kekahi i olelo mai ai o Iehova, i mai la, E ai na ilio ia Iezebela ma ka pa o Iezereela.

24 A o ko Ahaba mea make maloko o ke kulanakauhale, oia ka na ilio e ai ai; a o ka mea make ma kula, oia ka na manu o ka lewa e ai ai.

25 ¶ Aohe mea like me Ahaba, ka mea i kuai lilo aku ia ia iho e hana ma ka hewa, ma ke alo o Iehova, ka mea a Iezebela kana wahine i hooikaika aku ai.

26 Hana hoi oia i ka mea e inaina nui ia i kona hahai ana mamuli o na akuakii, e like me ka Amora i hana'i a pau, ka poe a Iehova i kipaku aku ai imua o na mamo a Iseraela.

27 Eia hoi kekahi, i ka lohe ana o Ahaba i keia mau olelo, uhae ae la oia i kona kapa, a kau i ke kapa eleele i kona io, a hookeai iho, a moe iho la iloko o ke kapa eleele, a hele malie no hoi.

28 Hiki mai la ka olelo a Iehova ia Elia no Tiseba, i mai la,

29 Ke ike nei anei oe i ko Ahaba hoohaahaa ana ia ia iho imua o'u? No kona hoohaahaa ana ia ia iho imua o'u, aole au e lawe mai i ka poino, i kona mau la; aka, i na la o kana keiki e hoili ai au i ka poino maluna o kana ohana.

MOKUNA XXII.

Ke kaua ia Ramotagileada. 8 Hoike Mikaia i ko Ahaba make. 31 Ka make o Ahaba. 41 Ka hoomalu pono o Iehosapata. 51 Ka hoomalu hewa o Ahazia.

NOHO kuikahi ae la lakou i na makahiki ekolu, aohe kaua iwaena o Suria a me ka Iseraela.

2 Eia hoi kekahi, i ke kolu o ka makahiki, iho ae la o Iehosapata ke alii o Iuda i ke alii o ka Iseraela.

3 Olelo mai ke alii o Iseraela i kana poe kauwa, Ua ike anei oukou, no kakou o Ramotagileada, a noho malie kakou, aole lawe mai mai loko mai o ka lima o ke alii o Suria?

4 I mai la hoi oia ia Iehosapata, E hele anei oe me au i ke kaua ia Ramotagileada? I aku la hoi o Iehosapata i ke alii o Iseraela, Ua like no wau me oe, a me ko'u poe kanaka me kou poe kanaka, a me ko'u poe lio, me kou poe lio.

5 Olelo aku la hoi o Iehosapata i ke alii o Iseraela, Ke noi aku nei au e ninau oe i keia la ma ka olelo a Iehova.

6 Alaila houluulu ae la ke alii o Iseraela i na kaula, eha haneri kanaka paha, ninau aku la ia lakou, E pii anei au i Ramotagileada e kaua, aole paha, ea? Hai mai la hoi lakou, E pii, no ka mea, e haawi mai no ka Haku ia ia iloko o ka lima o ke alii.

7 Ninau aku la o Iehosapata, Aohe anei he kaula e ae a Iehova maanei, e hiki ia kaua ke ninau ia ia?

8 Hai mai la ke alii o Iseraela ia Iehosapata, Hookahi kanaka i koe, o Mikaia ke kiekie a Imela, e hiki ia kaua ke ninau ia Iehova ma o na la; aka, ke hoowahawaha aku nei au ia ia, no ka mea, aole ia i wanana mai i ka maikai no'u, i ka ino wale no. I aku la o Iehosapata, Mai olelo mai ke alii pela.

9 Alaila kahea aku la ke alii o Iseraela i kekahi luna, i aku la, E hoolalelale mai ia Mikaia ke keiki a Imela.

10 Noho iho la ke alii o Iseraela, a me Iehosapata ke alii o Iuda, kela a me keia ma kona nohoalii iho, ua komo laua i ko laua mau kapa alii, ma kahi akea ma ke komo ana ma ka ipuka o Samaria; a wanana ae la ka poe kaula a pau imua o laua.

11 Hana iho la o Zedekia ke keiki a Kenaana i mau kiwi hao nona iho: i mai la hoi ia, Me neia mau mea e pahu aku ai oe i ko Suria, a pau ae lakou.

12 Pela i wanana ai ka poe kaula a pau, i ka i ana mai, E pii i Ramotagileada, a e pomaikai; no ka mea, e haawi mai no Iehova iloko o ka lima o ke alii.

13 A o ka luna i hele e kahea ia Mikaia, olelo aku la oia ia ia, i aku la, Aia hoi, o na olelo a ka poe kaula, he maikai i ke alii me ka waha hookahi; a ke noi aku nei au, e like kau olelo me ka olelo a kekahi o lakou, e olelo hoi oe ma ka maikai.

14 I mai la hoi o Mikaia, Ma ke ola ana o Iehova, o ka Iehova i olelo mai ai ia'u, oia ka'u e hai aku ai.

15 ¶ Hele mai la oia i ke alii. A ninau aku la ke alii ia ia, E Mikaia, e pii ku e anei makou i Ramotagileada e kaua aku, aole paha ia? I mai la oia ia ia, E pii a e pomaikai; no ka mea, e haawi mai no o Iehova iloko o ka lima o ke alii.

16 Olelo hou aku la ke alii ia ia, Ehia auanei ko'u mau manawa e kauoha aku ai ia oe e hai mai i ka mea pololei wale no ma ka inoa o Iehova?

17 I mai la hoi oia, Ua ike au i ka Iseraela e hele liilii ana maluna o na puu, e like me na hipa kahu ole: a olelo mai la Iehova, Aole o lakou haku, a hoi lakou, kela kanaka keia kanaka i kona hale iho me ka maluhia.

18 I mai la ke alii o Iseraela ia Iehosapata, Aole anei i hai aku au ia oe, Aole o ka maikai kana e wanana mai ai no'u, aka, o ka ino?

19 I hou mai la kela, Nolaila e hoolohe mai i ka olelo a Iehova: Ua ike au ia Iehova e noho ana maluna o kona nohoalii, a e ku kokoke ana ia ia ko ka lani a pau ma kona lima akau a ma kona lima hema.

20 Ninau mai la o Iehova, Owai la ka mea e malimali ia Ahaba e pii, a e haule ma Ramotagileada? Hai aku la kekahi penei, a o kekahi penei.

21 Hele mai kekahi uhane, a ku iho la imua o Iehova, i aku la, Owau no ke malimali aku ia ia.

22 Ninau mai la hoi o Iehova ia ia, Pehea la? Hai aku la oia, E hele au a e lilo i uhane wahahee iloko o ka waha o kana poe kaula a pau. I mai la hoi oia, E malimali auanei oe ia ia, a e lanakila no hoi; e hele aku, a e hana pela.

23 Eia hoi, ua haawi mai nei o Iehova i ka uhane wahahee iloko o ka waha o keia poe kaula au a pau, a ua olelo mai o Iehova i ka ino nou.

24 Hookokoke ae la no nae o Zedekia ke keiki a Kenaana, a kui aku la ia Mikaia ma kona papalina, ninau aku la, Ma ka aoao hea i hele ai ka uhane o Iehova mai o'u aku nei e olelo aku ia oe?

25 I mai la o Mikaia, Aia hoi, e ike no oe, i ka la e komo aku ai oe iloko o ke keena oloko e pee iho.

26 Kena ae la no hoi ke alii o Iseraela, E lalau ia Mikaia, a e hoihoi ia ia io Amona la, i ke alii kiaaina o ke kulanakauhale, a io Ioasa la ke keiki a ke alii;

27 A e olelo aku, Ke i mai nei ke alii, E hahao ia ia nei iloko o ka halepaahao, a e hanai ia ia me ka berena o ka popilikia, a me ka wai

o ka popilikia, a hiki i ka wa e hoi pomaikai mai ai au.

28 Olelo mai la o Mikaia, Ina e hoi mai oe me ka pomaikai, aole i olelo mai o Iehova ma o'u nei. I mai la hoi oia, E hoolohe, e na kanaka a pau loa.

29 Pela i pii ai ke alii o Iseraela a me Iehosapata ke alii o Iuda i Ramotagileada.

30 Olelo mai la ke alii o Iseraela ia Iehosapata, E hoonalonalo iho au ia'u iho e hele iloko o ke kaua, aka, e aahu oe i kou kapa alii. Hoonalonalo iho la ke alii o Iseraela ia ia iho, a hele aku la iloko o ke kaua.

31 Kauoha ae la ke alii o Suria i kana mau lunakoa he kanakolu kumamalua, maluna o kona mau kaa, i ae la, Aole i ka mea uuku, aole i ka mea nui e kaua aku ai oukou, i ke alii o Iseraela wale no.

32 Eia kekahi, i ka ike ana mai o na lunakaa ia Iehosapata, i iho la lakou, Oiaio, o ke alii keia o Iseraela. A huli ae la lakou e kaua ia ia; a auwe iho la o Iehosapata.

33 Eia hoi kekahi, i ka ike ana o na lunakaa aole oia ke alii o Iseraela, huli hope ae la lakou mai ka hahai ana ia ia.

34 Lena walewale ae la kekahi kanaka i ke kakaka, a ku ia ia ke alii o Iseraela mawaena o na ami o ka paleumauma. Nolaila i olelo aku ai oia i ka mea hooholo i kona kaa, E hoohuli i kou lima, a e lawe aku ia'u mai loko aku o ka poe kaua, no ka mea, ua eha au.

35 A mahuahua ae ke kaua ia la, a ua paipaiia'e ke alii iloko o kona kaa e ku e ana i ko Suria, a i ke ahiahi, make iho la ia: a kahe iho la ke koko mai loko iho o ka eha a waena konu o ke kaa.

36 Laha ae la ka olelo a puni ka poe kaua i ka napoo ana o ka la, e i ana, O kela kanaka keia kanaka i kona hale iho, a o kela kanaka keia kanaka i kona aina iho.

37 ¶ Pela i make ai ke alii, a ua laweia mai i Samaria; a kanu iho la lakou i ke alii ma Samaria.

38 Holoi ae la kekahi i ke kaa maloko o ka wai auau o Samaria, a palu ae la na ilio i ke koko, a holoi ae la lakou i kona mea kaua, e like me ka Iehova olelo, ana i olelo mai ai.

39 A o na hana e ae a Ahaba, a me ka mea a pau ana i hana'i, a me ka hale niho elepani ana i kukulu ai, a me na kulanakauhale ana i kukulu ai, aole anei i kakauia lakou ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela?

40 Pela i hiamoe ai o Ahaba me kona mau makua; a alii ae la o Ahazia kana keiki i kona hakahaka.

41 ¶ Hoomaka iho la o Iehosapata ke keiki a Asa i kona alii ana maluna o Iuda, i ka ha o ka makahiki o Ahaba ke alii o Iseraela.

42 He kanakolu kumamalima mau makahiki o Iehosapata i ka wa i hoomaka ai oia i kona alii ana, a he iwakalua kumamalima makahiki i alii ai oia maloko o Ierusalema; a o Azuba ka inoa o kona makuwahine ke kaikamahine a Silehi.

43 Hele ae hoi oia ma na aoao a pau o Asa kona makuakane, aole oia i kapae ae mai laila ae, e hana ana i ka mea pono ma na maka o Iehova; aka, aole i hoopauia'e na wahi kiekie; kaumaha ae la na kanaka, a kuni ae la i ka mea ala ma na wahi kiekie.

44 Hookuikahi like ae la o Iehosapata me ke alii o Iseraela.

45 A o na hana e ae a Iehosapata, a me kona ikaika ana i hoike ai, a me kona kaua ana, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na alii o Iuda.

46 A o ke koena o na moeaikane e koe ana i na la o Asa kona makuakane, oia kana i lawe ai mai ka aina aku.

47 Ilaila aole alii ma Edoma; he kiaaina ke alii.

48 Hana iho la hoi o Iehosapata i na moku ma Taresisa e holo i Opira e kii i gula, aole nae i holo lakou, no ka mea, ua nahaha ua mau moku la, ma Ezionagebera.

49 Alaila olelo mai la o Ahazia ke keiki a Ahaba, ia Iehosapata,

E hele pu paha ka'u mau kauwa, me kau mau kauwa, ma ia mau moku; aole hoi o Iehosapata i ae aku.

50 ¶ Hiamoe iho la o Iehosapata me kona mau makua, a ua kanuia iho la me kona mau makua, ma ke kulanakauhale o Davida kona kupuna: a alii ae la o Iehorama kana keiki i kona hakahaka.

51 ¶ Hoomaka ae la o Ahazia ke keiki a Ahaba i kona alii ana maluna o ka Iseraela ma Samaria, i ka umikumamahiku o ka makahiki o Iehosapata ke alii o Iuda, elua makahiki i alii ai oia maluna o ka Iseraela.

52 Hana hewa ae la hoi oia imua o Iehova, a hele ae la hoi ma ka aoao o kona makuakane, a ma ka aoao o kona makuwahine, a ma ka aoao hoi o Ieroboama ke keiki a Nebata ka mea i hoolilo i ka Iseraela e lawehala.

53 No ka mea, ua malama oia ia Baala, a hoomana aku la ia ia, a ua hoonaukiuki aku ia Iehova i ke Akua o Iseraela, e like me ka mea a pau a kona makuakane i hana aku ai.

KA BUKE ALUA

NO

NA LII.

MOKUNA I.

Kipi ae la ka Moaba i ka Iseraela no ka mai o Ahazia; hoouna aku la ia i na elele e ninau i ke akua o Ekerona no kona mai. 10 No ka hana a Elia; a no ka make o Ahazia.

ALAILA kipi ae la ka Moaba i ka Iseraela, mahope o ka make ana o Ahaba.

2 A haule iho la o Ahazia ilalo i kona papaholo, mailuna mai o ka pahale ma Samaria, a mai iho la: a hoouna aku la ia i na elele, a i aku la ia lakou, E hele oukou e ninau aku ia Baalazebuba, ke akua o Ekerona, i ko'u ola ana i keia mai.

3 Olelo mai la ka anela o Iehova ia Elia no Tiseba, E ku, a hele aku e halawai me na elele o ke alii o Samaria, a e i aku ia lakou, No ka nele anei o ka Iseraela i ke Akua, nolaila hele ai oukou e ninau ia Baalazebuba, ke akua o Ekerona?

4 Ano hoi, ke olelo mai nei o Iehova penei a, Aole oe e iho ilalo, mai kahi moe mai au i pii aku ai; aka, e make io no oe. A hoi aku la o Elia.

5 ¶ A i ka hoi ana'ku o na elele, ninau mai la kela ia lakou, No ke aha la oukou i hoi hou mai nei?

6 I aku la lakou ia ia, I hele mai kekahi kanaka e halawai me makou, a i mai la ia makou, Ou haele, e hoi hou i ke alii, nana oukou i hoouna mai nei, a e olelo aku ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova penei a, No ka nele anei o ka Iseraela i ke Akua, nolaila anei i hoouna aku ai oe e ninau ia Baalazebuba ke akua o Ekerona? no ia mea, aole oe e iho ilalo mai kahi moe mai au i pii aku ai, aka, e make io no oe.

7 Ninau mai la oia ia lakou, Heaha la ke ano o ke kanaka i pii mai ai e halawai me oukou, a i hai mai hoi ia oukou i keia mau olelo?

8 I aku la lakou ia ia, He kanaka huluhulu, a ua kaeiia kona puhaka i ke kaei ili. I mai la ia, O Elia no ia no Tiseba.

9 Alaila hoouna aku ke alii io na la i lunakanalima me kona poe he kanalima; a pii aku la ia io na la; aia hoi, e noho ana ia maluna pono o kekahi puu; i aku la oia ia ia, E ke kanaka o ke Akua, ua i mai ke alii, E iho oe ilalo.

10 Olelo mai la o Elia, i mai la i ka lunakanalima, Ina he kanaka wau no ke Akua, e haule mai ke ahi mai ka lani mai, a e hoopau ia oe, a me kou poe he kanalima.

Alaila haule mai ke ahi mai ka lani mai, a hoopau iho la ia ia, a me kona poe he kanalima.

11 Hoouna hou aku la ia io na la i lunakanalima e ae, me kona poe he kanalima; a olelo aku la ia ia, i aku la, E ke kanaka o ke Akua, ua i mai ke alii peneia, E iho koke oe ilalo.

12 Olelo mai la o Elia, i mai la ia lakou, Ina he kanaka wau no ke Akua, e haule mai ke ahi mai ka lani mai, a e hoopau ia oe, a me kou poe he kanalima. A haule mai ke ahi a ke Akua mai ka lani mai, a hoopau ia ia, a me kona poe he kanalima.

13 ¶ A hoouna hou aku la ia i luna o ke kolu o ke kanalima me kona poe he kanalima; a pii aku la ke kolu o ka lunakanalima, a hele aku a kukuli iho la imua o Elia, a nonoi aku ia ia, i aku la ia ia, E ke kanaka o ke Akua, ke nonoi aku nei au ia oe, e malamaia ko'u ola, a me ke ola o keia kanalima, kau poe kauwa imua o kou maka.

14 Aia hoi, i haule mai ke ahi mai ka lani mai, a hoopau iho la i na lunakanalima elua mamua, a me ko laua mau kanalima: ano hoi, e malamaia ko'u ola imua ou maka.

15 Olelo mai la ka anela o Iehova ia Elia, E iho oe ilalo me ia; mai makau ia ia. Ku ae la ia, a iho pu iho la me ia i ke alii.

16 I aku la oia ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, No kou hoouna ana'ku i na elele e ninau ia Baalazebuba ke akua o Ekerona, no ka nele anei o ka Iseraela i ke Akua e ninau ai ma kana olelo? no ia mea, aole oe e iho ilalo mai kahi moe au i pii aku ai, aka, e make io no oe.

17 ¶ A make iho la no ia, e like me ka Iehova olelo a Elia i olelo ai; a noho alii iho la o Iehorama ma kona hakahaka, i ka lua o ka makahiki o Iehorama ke keiki a Iehosapata ke alii o ka Iuda; no ka mea, aohe ana keiki.

18 A o na mea i koe a Ahazia ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na 'lii o ka Iseraela?

MOKUNA II.

No ka lawe ola ia ana o Elia i ka lani. 12 No na hana mana a Elia a me Elisai. 23 No ka make ana o na kamalii kuamuamu.

A I ke kokoke e lawe aku o Iehova ia Elia i ka lani ma ka puahiohio, hele pu aku la o Elia me Elisai mai Gilegala aku.

2 I aku la o Elia ia Elisai, Ke nonoi aku nei au ia oe, e noho oe ia nei; no ka mea, ua hoouna o Iehova ia'u i Betela. I mai la o Elisai, Ma ke ola o Iehova, a ma ke ola o kou uhane, aole au e haalele ia oe. A hele pu laua i Betela.

3 A hele mai na haumana a ka poe kaula ma Betela io Elisai la, i mai la ia ia, Ua ike anei oe e lawe auanei o Iehova i keia la i kou haku mai kou poo aku? I mai la ia, Ae, ua ike au; e hamau oukou.

4 I aku la o Elia ia ia, E Elisai e, ke nonoi aku nei au ia oe, e noho oe maanei; no ka mea, ua hoouna mai o Iehova ia'u i Ieriko. I mai la kela, Ma ke ola o Iehova a ma ke ola o kou uhane, aole au e haalele ia oe. A hele pu laua i Ieriko.

5 A hele mai la na haumana a ka poe kaula ma Ieriko io Elisai la, i mai la ia ia, Ua ike anei oe, e lawe auanei o Iehova i keia la i kou haku mai kou poo aku? I aku la kela, Ae, ua ike au; e hamau oukou.

6 I aku la o Elia ia ia, ke nonoi aku nei au ia oe, e noho oe maanei; no ka mea, ua hoouna mai o Iehova ia'u i Ioredane. I mai la kela, Ma ke ola o Iehova a ma ke ola o kou uhane, aole au e haalele ia oe. A hele aku la laua a elua.

7 A hele aku la na kanaka he kanalima no na haumana a ka poe kaula, a ku mai ma kahi loihi aku; a ku no laua a elua ma Ioredane.

8 A lawe aku la o Elia i kona aahu, a opiopi iho la, a hahau iho la i ka wai, a hookaawaleia'e la ia, ma o a ma o; a hele aku laua a elua i kela kapa ma ka aina maloo.

9 ¶ A hiki aku la laua ma kela aoao, i aku la o Elia ia Elisai, E nonoi mai oe i ka mea a'u e hana aku ai nou, mamua o kuu laweia'na mai ou aku la. I mai la o Elisai, Ke nonoi aku nei au ia oe, i papalua o kou uhane maluna o'u.

10 I aku la ia, He mea paakiki kau i noi mai nei; ina e ike oe ia'u i kuu laweia'na mai ou aku la, pela e hanaia mai ai nou, aka i ole, aole e hanaia mai.

11 A i ko laua hele ana'ku, e kamailio pu ana, aia hoi, he halekaa ahi, a me na lio ahi, a hookaawaleia laua a elua, a pii ae la o Elia iloko o ka puahiohio i ka lani.

12 ¶ Ike aku la o Elisai, auwe aku la, E kuu makua, e kuu makua, o ka halekaa o ka Iseraela, a me na hoohololio ona! Aole ia i ike hou aku ia ia, a lalau ikaika iho la i kona aahu, a nahae ia ia i na apana elua.

13 A lawe aku la ia i ka aahu o Elia, ka mea i haule iho mai ona iho la, a hoi aku la, a ku ma kapa o Ioredane.

14 Lawe aku la ia i ka aahu o Elia, ka mea i haule mai ona mai la, a hahau iho la i ka wai, i aku la, Auhea la o Iehova ke Akua o Elia? A i kona hahau ana i ka wai, hookaawaleia'e la ia ma o a ma o; a hele mai o Elisai ma keia aoao.

15 A o na haumana a ka poe kaula ma Ieriko, i ku mai la, ike aku la lakou ia ia, i ae la, Ua kau mai ka uhane o Elia maluna o Elisai. A hele aku la lakou e halawai me ia, a kulou iho la lakou ma ka honua imua ona.

16 ¶ A i aku la lakou ia ia, Aia hoi, eia no me kau poe kauwa he kanalima na kanaka ikaika; ke nonoi aku nei makou ia oe, e hele lakou e imi i kou haku; malia paha ua lawe aku ka makani o Iehova ia ia, a ua hoolei ia ia ma kekahi mauna, a ma kekahi awawa paha. I mai la ia, Mai hoouna aku oukou.

17 A koi aku la lakou ia ia a hilahila oia, i mai la ia, E hoouna aku oukou. A hoouna aku la lakou i kanalima kanaka; a imi lakou ia ia i na la ekolu, aole i loaa.

18 A hoi hou mai la lakou ia ia, (no ka mea, e noho ana no ia ma Ieriko,) i aku la ia ia lakou, Aole anei au i olelo aku ia oukou, Mai hele oukou?

19 ¶ I aku la na kanaka o ke kulanakauhale ia Elisai, Aia hoi, ua maikai ke kahua o ke kulanakauhale, e like me kuu haku e ike nei; aka, ua ino ka wai, a he aina hoohanau hapa.

20 I aku la ia, E lawe mai ia'u i kiaha hou, a hahao i paakai maloko: a lawe mai lakou io na la.

21 A hele aku ia i ke kumu o na wai, a hoolei iho la i ka paakai maloko, i aku la, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, Ua hoomaikai au i keia wai: aole he make hou mailaila mai, aole hoi he hoohanau hapa.

22 Pela i hoomaikaiia'e ka wai a hiki i keia la, e like me ka olelo a Elisai ana i olelo ai.

23 ¶ Pii ae la ia mailaila aku i Betela; a i kona hele ana ma ke ala, hele na kamalii mailoko ae o ke kulanakauhale, a hoomaewaewa aku la ia ia, i aku la ia ia, E pii oe iluna, e ka ohule; e pii oe iluna, e ka ohule.

24 Haliu ae la ia, a nana mai la ia lakou, a hoino mai la ia lakou ma ka inoa o Iehova: a hele mai na bea wahine elua, mai ka ululaau mai, a haehae i na kamalii, he kanaha kumamalua o lakou.

25 Hele aku la ia mailaila aku i ka mauna o Karemela: a mailaila aku, hoi aku la ia i Samaria.

MOKUNA III.

No ka hana ana a Iorama. 4 Kipi mai ke alii o Moaba. 6 No ke kaua ana; pilikia ka poe kaua i ka wai ole. 20 Ka hana mana a Elisai, a nui mai la ka wai, a pio ka Moaba.

A LILO iho la o Iorama ke keiki a Ahaba i alii maluna o ka Iseraela ma Samaria, i ka makahiki he umi kumamawalu o Iehosapata, ke alii o ka Iuda, a he umikumamalua na makahiki ona i alii ai.

2 Hana ino aku la ia imua o Ie-

hova, aole nae i like me ka kona makuakane a me ka kona makuwahine; no ka mea, lawe aku la ia i ke kii o Baala, ka mea a kona makuakane i hana'i.

3 Aka, hoopili aku la ia i na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa; aole ia i haalele ia mau mea.

4 ¶ A o Mesa ke alii o ka Moaba, he mea malama holoholona, a hookupu aku la ia no ke alii o ka Iseraela, i hookahi haneri tausani hipakeiki, a i hookahi haneri tausani hipakane me ka hulu.

5 A i ka wa i make ai o Ahaba, kipi mai la ke alii o ka Moaba i ke alii o ka Iseraela.

6 ¶ A hele aku la o Iorama ke alii mai Samaria aku, a helu aku i ka Iseraela a pau.

7 Hele aku la ia, a hoouna aku io Iehosapata la ke alii o ka Iuda, i aku la, Ua kipi mai ke alii o ka Moaba ia'u: e hele pu anei oe me au e kaua aku i ka Moaba? I mai la ia, E hele no wau; ua like au me oe, ua like ko'u kanaka me kou kanaka, ua like ko'u mau lio me kou mau lio.

8 A ninau mai la ia, Ma ke ala hea kaua e pii aku ai? I aku la ia, Ma ke ala o ka waonahele o Edoma.

9 A hele aku la ke alii o ka Iseraela, a me ke alii o ka Iuda, a me ke alii o ka Edoma; a hele poai lakou i ka hele ana i na la ehiku, aohe wai no ka poe kaua, a no na holoholona mahope o lakou.

10 I iho la ke alii o ka Iseraela, Auwe! no ka mea, ua hoakoakoa mai o Iehova i keia mau alii ekolu e hoolilo ia lakou iloko o ka lima o ka Moaba!

11 I mai o Iehosapata, Aole anei he kaula a Iehova maanei, i ninau aku ai kakou ia Iehova ma ona la? Olelo aku la kekahi o na kauwa a ke alii o ka Iseraela, i aku la, Eia no o Elisai, ke keiki a Sapata, ka mea i ninini i ka wai maluna o na lima o Elia.

12 I mai la o Iehosapata, Ia ia no ka olelo a Iehova. A hele aku la ke alii o ka Iseraela, a me Iehosapata, a me ke alii o ka Edoma, io na la.

13 Ninau mai la o Elisai i ke alii o ka Iseraela, Heaha ka'u ia oe? e hele oe i na kaula a kou makuakane, a me na kaula a kou makuwahine. I aku la ke alii o ka Iseraela ia ia, Aole, no ka mea, ua hoakoakoa mai o Iehova i keia mau alii ekolu, e hoolilo ia lakou iloko o ka lima o ka Moaba.

14 I mai la o Elisai, Ma ke ola o Iehova o na kaua, imua ona a'u e ku nei, ina i manao ole au ia Iehosapata ke alii o ka Iuda, aole au e nana aku ia oe, aole hoi e ike ia oe.

15 E lawe mai i o'u nei i ka mea nana e hookani. A i kana hookani ana, maluna ona ka lima o Iehova.

16 I mai la ia, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, E hana i na luawai a paapu keia awawa.

17 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aole oukou e ike i ka makani, aole hoi oukou e ike i ka ua; aka, e hoopihaia auanei keia awawa i ka wai i inu ai oukou, a me na bipi a oukou, a me na holoholona a oukou.

18 A he mea uuku keia i na maka o Iehova; e haawi no hoi ia i ka Moaba iloko o ko oukou lima.

19 A e luku aku oukou i na kulanakauhale a pau i paa i ka pa pohaku, a me na kulanakauhale maikai a pau, a e kua aku oukou i na laau maikai a pau, a e pani aku i na punawai a pau, e luku aku hoi i na kihapai maikai a pau i ka pohaku.

20 A i kakahiaka, i ka manawa i kaumahaia'ku ai ka mohai ai, aia hoi, kahe mai la ka wai mai ka aoao o Edoma mai, a hoopihaia ka aina i ka wai.

21 ¶ A lohe ka Moaba a pau, ua hele mai na 'lii e kaua me lakou, hoakoakoa ae la lakou i na mea a pau e kaei ana i ke kaei kaua, a keu aku, a ku lakou ma ka mokuna.

22 Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a puka mai ka la maluna o ka wai, a ike aku la ka Moaba i ka

wai mai o lakou aku, he ulaula e like me ke koko.

23 I ae la lakou, He koko keia; ua lukuia na'lii, ua pepehi kekahi i kekahi; ina kakou i ka waiwai pio, e ka Moaba.

24 A hiki aku lakou i kahi hoomoana o ka Iseraela, ku mai la ka Iseraela, a pepehi mai la i ka Moaba, a hee aku la imua o lakou; a komo aku la lakou iloko, a pepehi aku la i ka Moaba.

25 A wawahi aku la lakou i na kulanakauhale, a hoolei aku la kela kanaka keia kanaka i kona pohaku ma na kihapai maikai a pau a hoopiha iho la; a pani aku la lakou i na punawai a pau, a kua aku la i na laau maikai a pau, a koe aku la na pohaku iloko o Kireharaseta; aka, hoopuni aku la nae na mea maa, a luku aku la ia.

26 ¶ A ike aku la ke alii o ka Moaba, ua ikaika mai ke kaua ia ia, lawe aku la ia i ehiku haneri kanaka mea pahikaua, a hooikaika e hiki aku i ke alii o ka Edoma, aole nae lakou i hiki.

27 Alaila lawe aku la ia i kana keiki hiapo, i ka mea nona ke aupuni mahope ona, a kaumaha aku ia ia i mohaikuni maluna o ka papohaku. A ua nui ka inaina i ka Iseraela; a haalele lakou ia ia, a hoi aku la i ka aina.

MOKUNA IV.

No ka hoonui ana o Elisai i ka aila a ka wahinekanemake. 8 No ka wahine o Sunema. 32 Hoola o Elisai i ke keiki make, a me kekahi mau hana mana e ae.

O KEKAHI wahine no na wahine a na haumana a ka poe kaula, auwe aku la oia ia Elisai, i aku la, Ua make kau kauwa o kuu kane; a ua ike no oe, ua makau kau kauwa ia Iehova: a ua kii mai ka mea i aieia kana e lawe aku i kuu mau keikikane i mau kauwa nana.

2 I aku la o Elisai ia ia, Heaha ka'u e hana aku ai nou? e hai mai oe ia'u, heaha kau mea iloko o ka hale? I mai la ia, Aole kekahi mea i au kauwawahine iloko o ka hale, hookahi ipu aila wale no.

3 I aku la ia, E hele oe, e noi aku i kou mau hoalauna a pau i na ipu nou, i na ipu kaawale hoi; mai noi uuku.

4 A i kou komo ana mai iloko, e pani aku i ka puka mahope ou a mahope o kau mau keikikane, a e ninini ae maloko o ia mau ipu a pau, a hookaawale i ka mea i piha.

5 A hele ia mai ona aku la, a pani aku la i ka puka mahope ona a mahope o kana mau keikikane, na mea i lawe mai ia ia, a ninini iho la ia.

6 A piha na ipu, i aku la ia i kana keiki, E lawe hou mai i ipu. I mai la kela ia ia, Aohe ipu i koe. A mau iho la ka aila.

7 Alaila hele ia a hai aku i ke kanaka o ke Akua: i mai la kela ia ia, E hele oe, a e kuai aku i ka aila, a hookaa aku i kau aie, a e ola oe, a me kau mau keiki i ke koena.

8 ¶ A i kekahi la, hele aku la o Elisai i Sunema, a malaila he wahine koikoi, a koi mai la kela ia ia e ai i ka ai. A i kona manawa i hele ae ai ma ia wahi, kipa ae la ia malaila e ai i ka ai.

9 I aku la ia i kana kane, Aia hoi ke ike nei au, o ka mea i maalo pinepine ae ma o kaua nei, he kanaka hemolele ia o ke Akua.

10 Ke noi aku nei au ia oe, e hana kaua i wahi keena uuku maluna o ka papohaku, a e waiho malaila i wahi moe, a i wahi papaaina a i wahi noho, a i wahi ipukukui; a i ka manawa e hele mai ai ia io kaua nei, e kipa ae ia malaila.

11 A i kekahi la, hele aku la ia malaila, a kipa ae la ia ma ke keena maluna, a moe iho la ilaila.

12 I aku la oia ia Gehazi i kana kauwa, E kahea aku oe i keia wahine no Sunema nei. A i kona kahea ana ia ia, ku iho la ia imua ona.

13 Olelo aku la o Elisai i kana kauwa, Ano e i aku oe i ka wahine, Aia hoi, ua manao mai oe ia maua i keia malama ana a pau, heaha ka mea e hanaia aku ai nou? e oleloia aku anei i ke alii

nou; a i ka luna koa paha? I mai kela, Ke noho nei au iwaena o kuu poe kanaka.

14 I aku la ia, Heaha la e hanaia aku ai nona? I mai la o Gehazi, He oiaio, aohe ana keiki, a ua elemakule kana kane.

15 I aku la ia, E kahea aku ia ia. Kahea aku kela ia ia, a ku mai la ia ma ka puka.

16 I aku la ia, A hiki i keia wa o kela makahiki, e puliki oe i keikikane. I mai la kela, Aole, e kuu haku, e ke kanaka o ke Akua; mai hoopunipuni oe i kau kauwawahine.

17 Hapai ae la ka wahine, a hanau mai la i keikikane i kela manawa, o ka puni ana o ka makahiki, e like me ka olelo a Elisai ia ia.

18 ¶ A nui ae la ke keiki; a i kekahi la, hele aku la ia i kona makuakane, i ka poe e oki ai ana.

19 I mai la kela i kona makuakane, Ea, o kuu poo, o kuu poo. I aku la ia i kahi kanaka ui, E lawe aku oe ia ia nei i kona makuwahine.

20 Hapai ae la oia ia ia, a hali aku ia ia i kona makuwahine, a noho iho ia maluna o kona uha a awakea, a make iho la.

21 Pii ae la ia, a waiho ia ia maluna o kahi moe o ke kanaka o ke Akua, a paniia aku la mahope ona, a hele aku la iwaho.

22 Kahea aku la ia i kana kane, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e hoouna ia'u nei i kekahi o na kanaka ui, a me kekahi hoki, i holo aku ai au i ke kanaka o ke Akua, a hoi hou mai au.

23 Ninau mai la ia, No ke aha la oe e hele aku ai io na la i keia la? aole he mahina hou, aole hoi he sabati. I aku la kela ia ia, E pono ana mai ia.

24 Kau aku la ia i ka noho maluna o ka hoki, i aku la i kona kanaka ui, E hooikaika a hele aku, mai lohi oe no'u i ka holo ana, ke olelo ole aku au ia oe.

25 A hele aku la ia, a hiki aku i ke kanaka o ke Akua, ma ka mauna o Karemela. A ike mai la ke kanaka o ke Akua ia ia ma o aku, i aku la oia ia Gehazi i kana kauwa, Aia hoi kela wahine no Sunema.

26 Ke noi aku nei au ia oe, ano e holo aku oe e halawai me ia, a e ninau aku ia ia, E pomaikai ana oe? e pomaikai ana kau kane? e pomaikai ana kau keiki? I mai la kela, E pomaikai ana.

27 A hiki aku la ia i ke kanaka o ke Akua ma ka mauna, hoopaa aku la ia ma kona wawae; a hele kokoke mai o Gehazi e hookuke aku ia ia. I mai la ke kanaka o ke Akua, E waiho malie ia ia nei, no ka mea, ua eha kona naau iloko ona: a ua huna mai o Iehova ia mea ia'u, aole ia i hai mai ia'u.

28 I aku la ka wahine, Ua nonoi aku anei au i keikikane na kuu haku mai? aole anei au i olelo aku, Mai hoopunipuni mai oe ia'u?

29 Olelo aku la oia ia Gehazi, e kaei oe i kou puhaka, a e lawe i ko'u kookoo ma kou lima, a e hele ma kou ala: ina e halawai oe me kekahi kanaka, mai uwe aku oe ia ia; a ina e uwe mai kekahi ia oe, mai olelo aku oe ia ia; a kau aku oe i kuu kookoo maluna o ka maka o ke keiki.

30 Olelo mai la ka makuwahine o ke keiki, Ma ke ola o Iehova, a ma ke ola o kou uhane, aole au e haalele ia oe. Ku ae la ia a hele aku mamuli ona.

31 A hele aku la o Gehazi imua o lakou, a kau aku la i ke kookoo maluna o ka maka o ke keiki; aka, aohe leo, aole hoi he lohe: a hoi aku la oia e halawai me ia, a olelo aku la ia ia, i aku la, Aole i ala mai ke keiki.

32 A hiki aku la o Elisai iloko o ka hale, aia hoi, ua make ke keiki, a ua waihoia maluna o kona wahi moe.

33 Komo aku la ia maloko, a pani aku la i ka puka mahope o laua elua, a pule aku la ia Iehova.

34 Pii ae la ia, a moe iho la maluna o ke keiki, o kona waha maluna o ko ia la waha, a o kona maka maluna o ko ia la maka, a me ko-

na mau lima maluna o ko ia la mau lima, a kulou iho iho la ia maluna ona, a mahana mai la ka io o ke keiki.

35 A huli ae la ia, a holoholo iloko o ka hale, i o ia nei; a pii ae la a kulou maluna ona: a kihe iho la ke keiki ehiku kihe ana, a kaakaa mai la na maka o ke keiki.

36 Kahea aku la oia ia Gehazi, i aku la, E hea aku i ka wahine no Sunema. Kahea aku la kela ia ia; a hiki mai la ia io na la, i aku la o Elisai, E kaikai ae oe i kau keiki.

37 A komo mai la ia maloko, a haule ma kona wawae, a kulou iho la ma ka honua, a kaikai ae la i kana keiki, a hele aku la iwaho.

38 ¶ A hoi hou aku la o Elisai i Gilegala; a he wi ma ka aina, a e noho ana na haumana a ka poe kaula imua ona; a i aku la ia i kana kauwa, E kau i ka ipuhao nui, a hoolapalapa i ka ai na na haumana a ka poe kaula.

39 A hele aku la kekahi ma ke kula, a ohi i ka launahele, a loaa ia ia ke gepena, a hoiliili i na gepena a piha kona kihei; a okioki iho la maloko o ka ipuhao ai: no ka mea, aole lakou i ike i ke ano.

40 A ninini iho la lakou na na kanaka e ai; a i ka lakou ai ana i ka ai, auwe iho la lakou, i aku la, E ke kanaka o ke Akua, he mea make iloko o ka ipuhao. Aole e hiki ia lakou ke ai.

41 I aku la ia, E lawe mai i palaoa; a hoolei iho la ia mea iloko o ka ipuhao, i aku la, E ninini aku na na kanaka, i ai ai lakou; aole he mea ino iloko o ka ipuhao.

42 ¶ A hele mai la he kanaka mai Baalasalisa mai, a lawe mai i berena na ke kanaka o ke Akua no ka huamua, he iwakalua popo bale, a me ka hua bale iloko o ka aa ona; i mai la ia, E haawi aku na na kanaka, i ai ai lakou.

43 I aku la kana mea lawelawe, Ka! e waiho anei au i keia mea imua o ka haneri kanaka? I hou mai la ia, E haawi aku na na kanaka, e ai ai lakou; no ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia, E ai lakou, a koe no.

44 A waiho iho la ia mea imua o lakou, a ai iho la lakou, a koe no, e like me ka olelo a Iehova.

MOKUNA V.

No Naamana ka lepero. 8 Ua hoolaia oia i ka auau ana iloko o Ioredane. 20 No ka hoopunipuni ana o Gehazi, a lilo ia i lepera.

O NAAMANA ka luna o ka poe kauwa o ke alii o Suria, he kanaka koikoi ia imua o kona haku, a he hanohano o kona maka; no ka mea, ma o na la, ua hoolanakila mai o Iehova i ko Suria; he kanaka koa nui no hoi ia, a ua lepera.

2 A ua hele aku ka poe koa hao wale, no ko Suria, a ua lawe pio mai lakou i kekahi kaikamahine opiopio mai ka aina o ka Iseraela mai; a ua lawelawe ia na ka wahine a Naamana.

3 I aku la ia i kona haku wahine, Ina o kuu haku ma ke alo o ke kaula ma Samaria, ina ua hoola mai kela ia ia i kona lepera.

4 A hele aku kekahi, a hai aku la i kona haku, i aku la, Penei a penei ka olelo ana a ke kaikamahine no ka aina o ka Iseraela.

5 I mai la ke alii o Suria, O hele, o hele, a e hoouna aku au i palapala na ke alii o ka Iseraela. A hele aku la ia, a lawe aku la ia ma kona lima i umi talena kala, a me na apana gula eono tausani, a me na lole aahu he umi.

6 A lawe aku la ia i ka palapala i ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ano, i ka hiki ana'ku o keia palapala ia oe, aia hoi, ua hoouna aku au i ou la ia Naamana i kuu kauwa, i hoola mai ai oe ia ia i kona lepera.

7 A pau ka heluhelu ana a ke alii o ka Iseraela i ka palapala, hachae iho la ia i kona aahu, i aku la, He Akua anei wau e pepehi aku a e hoola, i hoouna mai ai keia kanaka io'u nei, e hoola i ke kanaka i kona lepera? no ia mea, ke noi aku nei au, e noonoo, a ike, ke imi mai nei paha i mea no'u e hewa'i.

8 ¶ A i ka manawa i lohe ai o Elisai ke kanaka o ke Akua, ua haehae ke alii i kona aahu, hoo-

una aku la ia i ke alii, i aku la, No ke aha la oe i haehae ai i kou aahu? e hele mai ia ano i o'u nei, a e ike auanei ia, he kaula no iloko o ka Iseraela.

9 A hele mai o Naamana me kona mau lio, a me kona halekaa, a ku ma ka puka o ka hale o Elisai.

10 Hoouna aku la o Elisai i elele io na la, i aku la, E hele oe e auau iloko o Ioredane, ehiku auau ana, a e hoi hou mai no kou io ia oe, a e maemae oe.

11 Huhu iho la o Naamana, a hele aku la, i iho la, Aia hoi, ua i iho au ia'u iho, E hele io mai auanei ia iwaho, a e ku, a e kahea aku i ka inoa o Iehova o kona Akua, a hapai i kona lima maluna o ka wahi, a e hoola i ka lepera.

12 Aole anei e oi aku ka pono o Abana, a me Parepara, na muliwai o Damaseko, mamua o ko na wai a pau o ka Iseraela? aole anei e pono ia'u ke holoi iloko o ia mau mea, a maemae? A huli ae la ia a hele aku la me ka huhu.

13 Hele mai kana poe kauwa a kokoke, olelo aku la ia ia, i aku la, E kuu makua, ina i olelo mai ke kaula ia oe i kekahi mea nui, aole anei oe i hana? oiaio hoi, i kana i ana mai ia oe, E auau oe, a e maemae?

14 Alaila hele aku la ia ilalo, a lu iho la iloko o Ioredane, ehiku lu ana, e like me ka olelo a ke kanaka o ke Akua; a hoi hou mai kona io e like me ka io o ke keiki uuku, a ua maemae ia.

15 ¶ A hoi hou aku la ia i ke kanaka o ke Akua, oia a me kona poe a pau, a hiki aku la, a ku imua ona; i aku la, Aia hoi, ano ua ike au, aole he Akua ma ka honua a pau, maloko o ka Iseraela wale no; ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e lawe oe i ka makana a kau kauwa.

16 I mai la ia, Ma ke ola o Iehova, imua ona a'u e ku nei, aole au e lawe. Koi aku la kela ia ia; aka, hoole mai la ia.

17 I aku la o Naamana, Ke noi aku nei au ia oe, aole anei e haawiia mai i kau kauwa ka lepo e kaumaha ai na hoki elua ke hali? no ka mea, ma keia hope aku aole kau kauwa e kaumaha aku i ka mohaikuni, a me ka alana i na akua e, aka, ia Iehova wale no.

18 E kala mai o Iehova i keia mea i kau kauwa, i ka hele ana o kuu haku iloko o ka hale o Rimona e hoomana malaila, a e hilinai ia maluna o kuu lima, a e hoomana au ma ka hale o Rimona; i kuu hoomana ana ma ka hale o Rimona, e kala mai o Iehova i keia mea i kau kauwa.

19 I mai la kela ia ia E hele oe me ke aloha. A hele ia mai ona aku la, aole loihi.

20 ¶ I iho la o Gehazi ke kauwa a Elisai ke kanaka no ke Akua, Aia hoi, ua hoole kuu haku ia Naamana i keia kanaka no Suria, aole i lawe mai kona lima mai i ka mea ana i lawe mai ai: aka, ma ke ola o Iehova e holo no au mahope ona, a e lawe i kekahi mea mai ona mai la.

21 A hahai aku la o Gehazi mahope o Naamana; a ike ae la o Naamana ia ia e holo mai ana mahope ona, iho ilalo ia mai ka halekaa mai e halawai me ia, i mai la, Ua pono anei?

22 I aku la ia, Ua pono. Ua hoouna mai kuu haku ia'u, i mai la, Aia hoi, i keia manawa, ua hiki mai ia'u nei elua kanaka ui mai ka mauna o Eperaima mai, he mau haumana a ka poe kaula; ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai oe no laua i hookahi talena kala, a i elua lole aahu.

23 I mai la o Naamana, E oluolu mai oe i ka lawe i na talena elua. Koi mai la oia ia ia, a hoopaa iho la ia i na talena elua iloko o na aa elua, a me na lole aahu elua, a haawi aku la i na kauwa ana elua; a lawe aku la laua imua ona.

24 A hiki aku la ma Opela, lawe ae la oia ia mau mea, mai ko laua lima mai, a waiho iho la iloko o ka hale; a kuu aku la i na kanaka, a hoi aku la laua.

25 Komo aku la ia maloko, a ku imua o kona haku; ninau mai la o Elisai ia ia, Mai hea mai oe, e

Gehazi? I aku la ia, Aole i hele kau kauwa io, a ia nei.

26 I mai la kela ia ia, Aole anei i hele kuu naau, i ka manawa i huli ae ke kanaka mai kona halekaa mai e halawai me oe? He manawa anei keia e lawe i ke kala, a e lawe i na aahu, me na oliva, a me na pawaina, a me na hipa, a me na bipi, a me na kauwakane a me na kauwawahine?

27 Nolaila e pili mau loa mai ko Naamana lepera ia oe, a me kou hua. A hele ia mai kona alo aku me ka mai lepera e like me ka hau.

MOKUNA VI.

No na hana mana a Elisai. 6 Hoolana i ke koilipi i poholo iloko o ka wai. 18 Hoomakapo i ko Suria poe kaua. 24 Kaua mai Benehadada i ko Samaria. 25 He wi nui ma Samaria.

OLELO aku la na haumana a ka poe kaula ia Elisai, Aia hoi, ano o kahi a kakou e noho pu nei me oe, ua pilikia ia kakou.

2 Ke noi aku nei, e ae mai oe, e hele makou i Ioredane, a e lawe kela kanaka keia kanaka, mailaila mai, i kahi laau, a e hana kakou malaila i wahi no kakou e noho ai. I mai la kela, E hele oukou.

3 A i aku la kekahi, Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe i ka hele pu me makou. I mai la ia, E hele no wau.

4 A hele pu aku la ia me lakou. A hiki lakou ma Ioredane, a kua laau lakou.

5 A i ke kua laau ana a kekahi, poholo aku la ke koi iloko o ka wai: auwe iho la ia, i aku la, Auwe, e ka haku! no ka mea, no hai ia mea.

6 Ninau aku la ke kanaka o ke Akua, Mahea i poholo ai? Hoike mai la ia i kahi. A oki iho la ia i kahi laau, a hoolei iho la malaila, a lana mai ke koi.

7 I aku la ia ia, E lawe mai ia nou. Kikoo aku la kona lima, a lawe mai ia mea.

8 ¶ A kaua mai ke alii o Suria i ka Iseraela, a olelo pu ia me kana poe kauwa, i aku la, Ma kela wahi ka'u e hoomoana'i.

9 A hoouna aku la ke kanaka o ke Akua i ke alii o ka Iseraela, i aku la, E malama oe, mai hele oe ma kela wahi; no ka mea, ua iho mai ko Suria malaila.

10 Hoouna aku la ke alii o ka Iseraela i kela wahi a ke kanaka o ke Akua i hai mai ai ia ia, a i hoakaka mai ai ia ia, a malama kela ia ia iho malaila, aole i kekahi manawa, aole hoi i elua wale no.

11 A pihoihoi ka naau o ke alii o Suria no keia mea; a kahea aku la ia i kana poe kauwa, i aku la ia lakou, Aole anei oukou e hai mai ia'u, owai ka mea o kakou i launa pu me ke alii o ka Iseraela?

12 I mai la kekahi o na kauwa, Aole, e kuu haku e ke alii; aka, o Elisai ke kaula iloko o ka Iseraela, ka mea nana e hai aku i ke alii o ka Iseraela i na mea au i olelo ai maloko o kou keena moe.

13 ¶ I aku la ia, E hele oukou a ike i kona wahi, i hoouna aku ai au e kii ia ia. A haiia mai ia ia, Aia no ia ma Dotana.

14 Hoouna aku la ia malaila i na lio, a me na halekaa, a me ka poe koa, he nui: a hele aku lakou i ka po, a hoopuni ae la i ke kulanakauhale.

15 A i ke ala ana o ke kauwa a ke kanaka o ke Akua i kakahiaka nui, a hele iwaho, aia hoi, ua puni ke kulanakauhale i ka poe kaua, i na lio, a me na halekaa: i aku la kana kauwa ia ia, Auwe, e kuu haku! pehea la e hanaia'i?

16 I mai la ia, Mai makau oe; no ka mea, ua oi aku ka poe me kakou, mamua o ka poe me lakou.

17 A pule aku la o Elisai, i aku la, E Iehova, ke noi aku nei au ia oe, e wehe ae oe i kona maka, i ike ia. A wehe ae la o Iehova i na maka o ke kanaka opiopio, a ike aku la ia, aia hoi, ua paapu ka mauna i na lio, a me na halekaa ahi, a puni o Elisai.

18 A iho mai lakou io na la, pule aku la o Elisai ia Iehova, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e hahau mai oe i keia poe kanaka i ka makapo. A hahau mai la ia ia lakou

i ka makapo, e like me ka olelo a Elisai.

19 ¶ I aku la o Elisai ia lakou, Aole keia ke ala, aole hoi keia ke kulanakauhale; e hahai oukou ia'u, a e alakai aku au ia oukou i ke kanaka a oukou e imi nei; aka, alakai no ia ia lakou i Samaria.

20 A hiki lakou i Samaria, i aku la o Elisai, E Iehova, e hookaakaa ae oe i ko lakou nei maka, i ike ai lakou. A hookaakaa ae la o Iehova i ko lakou maka, a ike lakou, aia hoi lakou iwaena konu o Samaria.

21 I mai la ke alii o ka Iseraela ia Elisai, i kona ike ana ia lakou, E kuu makua, e pepehi anei au? e pepehi anei au ia lakou?

22 I aku la ia, Mai pepehi oe: e pono anei e pepehi i na mea au i lawe pio ai me kau pahikaua a me kou kakaka? E kau i ka ai, a me ka wai imua o lakou, i ai ai lakou, a i inu hoi, a hoi aku i ko lakou haku.

23 A hoomakaukau iho la ia i ahaaina nui na lakou, a pau ka lakou ai ana, a me ka inu ana, hookuu aku la ia ia lakou, a hele aku la lakou i ko lakou haku. Aole i hele hou mai ka poe hao wale o Suria i ka aina o ka Iseraela.

24 ¶ A mahope iho hoakoakoa ae la o Benehadada, ke alii o Suria, i kona poe kaua a pau, a pii mai la e hoopilikia i Samaria.

25 A ua wi nui iloko o Samaria: aia hoi hoopilikia lakou ia, a kuaiia ke poo o ka hoki i kanawalu sekela kala, a hookahi hapaha o ke kaba lepo manu nunu i na sekela kala elima.

26 A i ka hele ana ae o ke alii o ka Iseraela maluna o ka papohaku, kahea mai la kekahi wahine ia ia, i mai la, E kokua mai, e kuu haku, e ke alii.

27 I aku la ia, a i ole o Iehova e kokua mai ia oe, ma ka mea hea anei e kokua aku ai au ia oe? ma kahi e hehi ai i ka palaoa anei, a ma kahi e kaomi ai i ka waina anei?

28 Ninau aku ke alii ia ia, Heaha kau? I mai la kela, Ua i mai keia wahine ia'u, E haawi mai i kau keiki, i ai iho ai kaua i keia la, a e ai iho kaua i ka'u keiki i ka la apopo.

29 Hoolapalapa iho la maua i ka'u keiki, a ua ai iho, a i aku la au ia ia i kekahi la, e haawi mai oe i kau keiki; a ua huna ia i kana keiki.

30 ¶ A lohe ae la ke alii i ka olelo a ka wahine, haehae iho la ia i kona aahu; a hele ae la ia maluna o ka papohaku, a nana mai la na kanaka, aia hoi, he kapa inoino maluna o kona kino maloko.

31 I aku la ia, E hana mai ke Akua ia'u pela, a e oi aku hoi, ke waihoia ke poo o Elisai, ke keiki a Sapata, maluna ona i keia la.

32 A e noho ana o Elisai iloko o kona hale, a e noho pu ana me ia na lunakahiko; a hoouna aku ke alii i ke kanaka mai kona alo aku: aka, mamua o ka hiki ana'ku o ke elele io na la, i mai la ia i na lunakahiko, E nana oukou ua hoouna mai nei keia keiki a ka mea pepehi kanaka e lawe i kuu poo: e nana, i ka manawa e hele mai ai ke elele, e pani aku i ka puka, a e hoopaa aku oukou ia ia ma ka puka: aole anei e kani ana na wawae o kona haku mahope ona?

33 A i kana kamailio ana me lakou, aia hoi, hiki mai ke elele io na la, i mai la, Aia hoi, no Iehova mai keia ino; no ke aha la au e kali hou aku ai ia Iehova?

MOKUNA VII.

Hai mai o Elisai i ka ai nui ma Samaria, a me ka make aaa o kekahi haku hoomaloka. 3 No na kanaka lepera. 6 Holo aku la ko Suria i ka makau na ke Akua mai. 16 Hele aku na kanaka a hao i ko kahi hoomoana o ko Suria; a nui loa ka ai; a make iho la ua haku la i ka hehiia e na kanaka.

I MAI la o Elisai, E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, Ma keia manawa i ka la apopo, e lilo kekahi bakeke palaoa no ka sekela hookahi, a elua bakeke bale no ka sekela hookahi ma ka ipuka o Samaria.

2 Alaila kekahi luna kiai no ke alii ka mea ana i hilinai ai ma kona lima, olelo mai la ia i ke kanaka

o ke Akua, i mai la, Aia hoi, ina e hana mai o Iehova i na puka ma ka lani, e hiki mai anei keia mea? I aku la ia, E ike auanei kou mau maka, aka, aole oe e ai ia mea.

3 ¶ A eha kanaka lepera ma ke komo ana o ka ipuka; a i ae la lakou i kekahi i kekahi, No ke aha la kakou e noho maanei, a make kakou?

4 A i olelo kakou, e komo iloko o ke kulanakauhale, aia hoi, maloko o ke kulanakauhale ka wi, a e make auanei kakou malaila: a i noho kakou maanei, e make kakou. Ano hoi, ea, e haule kakou i ka poe kaua o ko Suria, ina e hoola lakou ia kakou, ua ola; aka, ina e pepehi mai lakou ia kakou, ua make no hoi.

5 Ku ae la lakou i ka wanaao e hele aku i kahi hoomoana o ko Suria: a hiki lakou ma ka palena o kahi hoomoana o ko Suria, aia hoi, aohe kanaka malaila.

6 No ka mea, ua haawi mai o Iehova i ka poe kaua o ko Suria i ka lohe i ka halulu o na halekaa, a me ka halulu o na lio, ka halulu o ke kaua nui; i ae la lakou i kekahi i kekahi, Aia hoi, ua hoolimalima ke alii o ka Iseraela i na'lii o ka Heta e ku e mai ia kakou, a me na'lii o Aigupita e hele mai maluna o kakou.

7 No ia mea, ku ae la lakou, a holo i ka wanaao, a haalele aku la lakou i ko lakou mau halelewa, a me ko lakou lio, a me na hoki o lakou, a i kahi hoomoana pela, a holo aku la lakou, i ola.

8 A hiki aku la na lepero ma ka palena o kahi hoomoana, komo aku la lakou iloko o kekahi halelewa, a ai iho la lakou, a inu hoi, a lawe aku lakou i ke kala a me ke gula, a me na aahu mai laila aku, hele aku, a huna; a hoi mai a komo aku iloko o kekahi halelewa e ae, a lawe aku no hoi mai laila aku, a hele aku, a huna.

9 I ae la lakou i kekahi i kekahi, Aole pono ka kakou hana ana; o keia la, he la pomaikai, a ke noho malie nei kakou; a i noho a hiki i ka malamalama o ke ao, e loaa uanei ia kakou ka hewa: ano hoi e hele aku kakou, a e hai aku i ko ka hale o ke alii.

10 A hele lakou, a kahea aku i ke kiai-puka o ke kulanakauhale; a hai aku ia lakou, i aku la, Hele aku makou i kahi hoomoana o ko Suria, aia hoi, aohe kanaka malaila, aohe leo o ke kanaka, o na lio wale no i nakiiia, a me na hoki i nakiiia, a me na halelewa e waiho ana pela.

11 Kahea aku la ia i na kiai-puka, a hai aku la lakou i ko ka hale o ke alii maloko.

12 ¶ Ala mai ke alii i ka po, i aku la i kana poe kauwa, Ano e hoike aku au ia oukou i ka mea a ko Suria i hana mai ai ia kakou. Ua ike lakou i ko kakou pololi ana; nolaila, ua hele aku lakou mai ko lakou wahi hoomoana aku e pee ma ke kula, i ka i ana'e, Aia puka lakou mailoko mai o ke kulanakauhale, alaila lawe pio kakou ia lakou e ola ana, a komo iloko o ke kulanakauhale.

13 Olelo mai kekahi o na kauwa ana, i mai la, Ke noi aku nei au ia oe, e lawe lakou i elima o na lio e koe ana, na mea i koe iloko olaila, (aia, ua like lakou me ka Iseraela a pau e koe ana; aia hoi, ua like lakou me ka poe nui o ka Iseraela i make,) a hoouna aku kakou, a ike.

14 A lawe lakou i elua kaulualio, a hoouna aku la ke alii mahope o ka poe kaua o ko Suria, i aku la, E hele aku a ike.

15 A hele aku lakou mahope o lakou la, a Ioredane; aia hoi, ua paapu ke alanui a pau i na aahu, a me na mea kaua a ko Suria i hoolei ai i ko lakou holo kiki ana. A hoi mai na elele, a hai mai i ke alii.

16 A hele aku na kanaka, a hao lakou i ko kahi hoomoana o ko Suria. No ia mea, ua lilo ka bakeke palaoa no ka sekela hookahi, a elua bakeke bale no ka sekela hookahi, e like me ka olelo a Iehova.

17 ¶ A hoonoho aku la ke alii i ka lunakiai, i ka mea ana i hilinai

ai ma kona lima, e malama i ka ipuka; a hehi iho la na kanaka maluna ona, a make iho la ia, e like me ka olelo a ke kanaka o ke Akua, ana i olelo ai i ka hele ana o ke alii io na la.

18 E like no me ka olelo a ke kanaka o ke Akua i ke alii, i ka i ana'e, Elua bakeke bale no ka sekela hookahi, a hookahi bakeke palaoa no ka sekela hookahi, i keia manawa i ka la apopo ma ka ipuka o Samaria.

19 A olelo mai ua lunakiai la i ke kanaka o ke Akua, i mai la, Aia hoi, ina e hana mai o Iehova i na puka ma ka lani, e hiki mai anei keia mea? I aku la ia, Aia hoi, e ike auanei kou mau maka, aka, aole oe e ai ia mea.

20 A pela i hanaia mai ai ia ia: no ka mea, hehi iho la na kanaka maluna ona ma ka ipuka, a make iho la ia.

MOKUNA VIII.

No ka wahine no Sunema i kona hele a i ka aina o ko Pilisetia no ka wi. 7 Hele aku o Elisai i Damaseko. 15 No ka mai a me ka make o Benehadada, a lilo kona aupuni ia Hazaela. 16 No ka hewa o ko Iehorama alii ana, a me ko Ahazia alii ana. 28 O ke kaua ana me ko Suria.

ALAILA olelo aku la o Elisai i ka wahine, i ka mea nana ke keiki ana i hoola ai, i aku la, E ku ae, a hele aku, o oe, a me kau ohana, a noho ma kahi au e hiki ai ke noho: no ka mea, ua hai mai o Iehova, he wi, a e hiki mai no ia maluna o ka aina i na makahiki ehiku.

2 Ku ae la ka wahine, a hana aku la e like me ka olelo a ke kanaka o ke Akua; a hele aku ia me kona ohua, a noho iho la ma ka aina o ko Pilisetia i na makahiki ehiku.

3 A i ka pau ana o na makahiki ehiku, hoi mai la ka wahine mai ka aina o ko Pilisetia mai; a hele e nonoi aku i ke alii no kona hale, a no kona aina.

4 A kamailio ae la ke alii me Gehazi ke kauwa a ke kanaka o ke Akua, i aku la, E helu mai oe ia'u i na hana mana a pau a Elisai i hana'i.

5 A i ka manawa ana i hai aku ai i ke alii i kona hoola ana i ka mea i make, aia hoi, o ka wahine, nana ke keiki ana i hoola'i, nonoi mai la i ke alii no kona ohua, a no kona aina. I aku la o Gehazi, E kuu haku, e ke alii, o keia ka wahine, o keia hoi ke keiki a Elisai i hoola'i.

6 Ninau aku la ke alii i ka wahine, a hai mai kela ia ia. A kauoha aku la ke alii i kekahi luna i poaia nona, i aku la, E hoihoi aku i kana mea a pau, a i na hua a pau o ka aina, mai ka manawa ana i haalele ai i ka aina a hiki i keia wa.

7 ¶ A hele mai o Elisai i Damaseko: a he mai ko Benehadada ke alii o Suria: a ua haiia ia ia, i ka i ana'ku, Ua hiki mai ke kanaka o ke Akua ia nei.

8 I aku la ke alii ia Hazaela, E lawe oe i ka makana ma kou lima, a hele aku e halawai me ke kanaka o ke Akua, a ninau aku ia Iehova ma o na la, i ka i ana'ku, E ola anei au i keia mai?

9 A hele aku la o Hazaela e halawai me ia, a lawe aku i ka makana ma kona lima, i kela mea, keia mea maikai o Damaseko, i kaumaha na kamelo he kanaha, a hele aku a ku imua ona, i aku la, O kau keiki, o Benehadada, ke alii o Suria, ua hoouna mai ia'u i ou la, i ka i ana mai, E ola anei au i keia mai?

10 I mai la o Elisai ia ia, O hele, e i aku ia ia, He mea hiki ke ola io no oe; aka, ua hoike mai o Iehova ia'u, e make io no ia.

11 Haka pono aku la kona maka, a hilahila iho la: a uwe iho la ke kanaka o ke Akua.

12 Ninau aku la o Hazaela, No ke aha la e uwe nei kuu haku? I mai la ia, No ka mea, ua ike au i ka hewa au e hana mai ai auanei i na mamo a Iseraela: o ko lakou mau wahi paa, e puhi auanei oe i ke ahi, a o ko lakou poe kanaka i waeia, e luku auanei oe i ka pahikaua, a e ulupa oe i ka lakou poe keiki, a e kaka aku i ka lakou poe wahine hapai.

13 I aku la o Hazaela, Pehea la ia, he ilio anei kau kauwa, i hana aku ai ia i keia mea nui? I mai la o Elisai, Ua hoike mai o Iehova ia'u, e lilo auanei oe i alii maluna o Suria.

14 A hele aku la ia mai o Elisai aku a hoi aku ia i kona haku; a ninau mai la kela ia ia, Heaha ka Elisai i olelo mai ai ia oe? I aku la ia ia, Ua i mai kela ia'u, e ola io no oe.

15 A ia la mai, lawe aku ia i ka lole manoanoa, a hou iho la iloko o ka wai, a kau maluna o kona waha, a make iho la ia: a noho alii iho la o Hazaela ma kona hakahaka.

16 ¶ A i ka lima o ka makahiki o Iorama, ke keiki a Ahaba, ke alii o ka Iseraela, a o Iehosapata, oia ke alii o ka Iuda, i alii ai o Iehorama ke keiki a Iehosapata ke alii o ka Iuda.

17 He kanakolu kumamalua na makahiki ona, i kona lilo ana i alii; a ewalu na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema.

18 A hele no ia ma ka aoao o na 'lii o ka Iseraela e like me ka hana ana a ko ka hale o Ahaba, no ka mea, o ke kaikamahine a Ahaba, oia kana wahine: a ua hana hewa ia imua o Iehova.

19 Aole i makemake o Iehova e luku mai i ka Iuda no Davida kana kauwa, e like me kana i olelo mai ai ia ia, e haawi mau loa nona i malamalama na kana poe mamo.

20 ¶ I kona manawa, kipi ae la o ka Edoma mai lalo ae o ka lima o ka Iuda, e hoonoho lakou i alii maluna o lakou iho.

21 A hele aku la o Iehorama i Zaira, a me na halekaa a pau me ia; a ku ae la ia i ka po, a luku aku la i ka Edoma e puni ana ia ia, a me na luna o na halekaa: a holo aku la na kanaka i ko lakou halelewa.

22 Aka, kipi ae la ka Edoma mai lalo ae o ka lima o ka Iuda, a hiki i keia manawa. I kela manawa kipi ae la ko Libena.

23 A o na hana i koe a Iehorama, a o na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

24 A hiamoe iho la o Iehorama me kona poe kupuna, a kanuia iho la me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida: a noho alii iho la o Azaria kana keiki ma kona hakahaka.

25 ¶ I ka umikumamalua o ka makahiki o Iorama, ke keiki a Ahaba, ke alii o ka Iseraela, i noho alii ai o Azaria, ke keiki a Iehorama, ke alii o ka Iuda.

26 He iwakalua kumamalua o ko Ahazia makahiki i kona lilo ana i alii, a hookahi makahiki ana i noho alii ai ma Ierusalema. A o Atalia ka inoa o kona makuwahine, ka moopuna a Omeri, ke alii o ka Iseraela.

27 A hele no ia ma ka aoao o ko ka hale o Ahaba, a hana hewa no ia imua o Iehova, e like me ko ka hale o Ahaba: no ka mea, he hunonakane no ia no ko ka hale o Ahaba.

28 ¶ A hele pu aku la ia me Iorama ke keiki a Ahaba e kaua aku ia Hazaela ke alii o Suria ma Ramota-Gileada: a hahau mai ko Suria ia Iorama.

29 A hoi aku la o Iorama ke alii i Iezereela e hoolaia i ka eha a ko Suria i hana eha ai ia ia ma Ramota, i ka manawa ana i kaua aku ai ia Hazaela ke alii o Suria. A hele mai o Ahazia, ke keiki a Iehorama, ke alii o ka Iuda, e ike ia Iorama, no ka mea, ua eha ia.

MOKUNA IX.

No ka hooalii ana ia Iehu. 14 Hele ku e aku la ia ia Iorama, a pepehi aku la ia ia, a me Ahazia. 30 Pepehiia iho la o Iezebela, a aiia oia e na ilio, e like me ka olelo a Elia.

A KAHEA aku la o Elisai ke kaula i kekahi o na haumana a ka poe kaula, i aku la ia ia, E kaei oe i kou puhaka, a lawe i keia hue aila ma kou lima, a e hele aku i Ramota-Gileada.

2 A hiki oe ilaila, e imi aku oe ilaila ia Iehu, ke keiki a Iehosapata, ke keiki a Nimesi, a komo aku oe, a hooku ia ia mai waena mai o kona poe hoahanau, a hookomo ia ia i ke keena maloko.

3 Alaila e lawe oe i ka hue aila, a e ninini maluna o kona poo, a e i aku, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, Ua poni aku au ia oe i alii maluna o ka Iseraela. Alaila e wehe ae oe i ka puka, a holo aku, mai kali oe.

4 ¶ A hele aku la ke kanaka ui i Ramota-Gileada, he kaula hoi ua kanaka ui la.

5 A hiki aku ia, aia hoi, e noho ana na luna o ke kaua; i aku la ia, He wahi olelo ka'u ia oe, e ka luna. I mai la o Iehu, Ia wai o makou a pau? I aku la ia, Ia oe, e ka luna.

6 Ku ae la ia a komo iloko o ka hale; a ninini iho la ia i ka aila maluna o kona poo, a i aku la ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, Ua poni aku au ia oe i alii maluna o na kanaka o Iehova, maluna o ka Iseraela.

7 A e pepehi aku oe i ko ka hale o Ahaba kou haku, i hoopai aku ai au i ke koko o ka'u poe kauwa, o na kaula, a me ke koko o na kauwa a pau a Iehova ma ka lima o Iezebela.

8 A e pau auanei ko ka hale a pau o Ahaba; a oki aku au i na kane a pau no Ahaba, a o ka mea i paa, a me ka mea i paa ole iloko o ka Iseraela.

9 A e hana like aku au i ko ka hale o Ahaba me ko ka hale o Ieroboama ke keiki a Nebata, a me ko ka hale o Baasa, ke keiki a Ahiia.

10 A e ai na ilio ia Iezebela ma ka aina i Iezereela, aohe mea nana ia e kanu. A wehe ae la ia i ka puka, a holo aku la.

11 ¶ Alaila puka iwaho o Iehu i na kauwa a kona haku, a ninau mai kekahi ia ia, He pono anei? No ke aha la i hele mai ai keia hehena i ou la? I aku la ia ia lakou, Ua ike oukou i ke kanaka, a me kana olelo.

12 I aku la lakou ia ia, He wahahee; e hai mai oe ia makou ano. I mai la ia, Me neia, me neia kana i olelo mai ai ia'u, i mai la, Ke i mai nei o Iehova peneia, Ua poni aku au ia oe i alii maluna o ka Iseraela.

13 Alaila wikiwiki lakou, a lawe ae la kela kanaka keia kanaka i kona aahu, a waiho malalo iho ona maluna o ke alapii, a puhi i na pu, i aku la, E alii ana o Iehu.

14 A kipi iho la o Iehu ke keiki a Iehosapata, ke keiki a Nimesi, ia Iorama. (A o Iorama e kiai ana ia ma Ramota-Gileada, oia, a me ka Iseraela a pau, no Hazaela ke alii o Suria.

15 A ua hoi aku o Iorama ke alii ma Iezereela e hoolaia i kona eha a ko Suria i hana eha ai ia ia, i kona manawa i kaua aku ai ia Hazaela ke alii o Suria.) A i aku la o Iehu, Ina oukou e manao, mai puka aku e pakele kekahi mai ke kulanakauhale aku e hele ia e hai aku ma Iezereela.

16 A holo aku la o Iehu ma ka halekaa, a hele aku la i Iezereela; no ka mea, e waiho ana o Iorama malaila. A ua iho mai o Ahazia, ke alii o ka Iuda, e ike ia Iorama.

17 A e ku ana ke kanaka kiai maluna o ka hale kiai ma Iezereela, a ike aku la ia i ka poe nui o Iehu i kona hele ana mai, i aku la ia, Ke ike nei au i ka poe nui. I mai la o Iorama, e lawe oe i ka hoohololio, a e hoouna aku e halawai me lakou, a e ninau aku ia, He aloha anei?

18 A holo aku la kekahi maluna o ka lio e halawai me ia, a i aku la, Ke olelo mai nei ke alii peneia, He aloha anei? I aku la o Iehu, Heaha kau i ke aloha? e huli ae oe mahope o'u. A hai aku la ke kanaka kiai, i aku la, Hele aku la ke elele io lakou la, aole i hoi hou mai.

19 A hoouna hou aku la ia i ka lua maluna o ka lio a hiki aku la ia io lakou la, i aku la, Ke olelo mai nei ke alii peneia, He aloha anei? I aku la o Iehu, Heaha kau i ke aloha? E huli ae oe mahope o'u.

20 A hai aku la ke kiai, i aku la, Ua hele aku ia io lakou la, aole i hoi hou mai; a o ka holo ana, ua like me ka holo ana o Iehu ke keiki a Nimesi, no ka mea, ke holo la ia e like me ka hehena huhu.

21 I aku o Iorama, E hoomakaukau; a hoomakaukauia iho la kona halekaa. A hele aku la o Iorama ke alii o ka Iseraela, a o Ahazia ke alii o ka Iuda, o kela keia ma kona halekaa iho, a hele aku e halawai me Iehu, a loaa ia lakou ia ma ka aina o Nabota no Iezereela.

22 A i ka manawa i ike ai o Iorama ia Iehu, i aku la ia, He aloha anei, e Iehu? Ninau mai la ia, Heaha ke aloha i ka manawa i nui loa ai na hoomanakii o Iezebela kou makuwahine, a me ka anaana ana?

23 A huli ae la o Iorama, a holo aku la, a i aku la ia Ahazia, He kipi, e Ahazia.

24 A lawe o Iehu i ke kikoo ma kona lima, a pana aku la ia Iorama mawaena o kona mau lima, a puka aku la ka pua ma kona puuwai, a haule iho la ia maloko o kona halekaa.

25 Alaila i aku la oia ia Bidekara i kona luna, E kaikai, a hoolei aku ia ia iloko o ka aina kihapai o Nabota no Iezereela; no ka mea, e hoomanao oe i ka wa a kaua elua i holo pu ai, mamuli o Ahaba kona makuakane, ua kau mai o Iehova i keia mea kaumaha maluna iho ona.

26 Ua ike io no au inehinei i ke koko o Nabota, a me ke koko o kana mau keiki, wahi a Iehova; a e hoopai aku au ia oe ma keia aina, wahi a Iehova. Ano hoi, e lawe, a e hoolei aku ia ia iloko o ua aina la, e like me ka olelo a Iehova.

27 ¶ A ike aku la o Ahazia ke alii o ka Iuda, alaila holo aku la ia ma ke ala o ka hale ma ke kihapai. A hahai aku la o Iehu mahope ona, a i aku la ia, E pepehi aku ia ia hoi ma ka halekaa i ka pii ana ma Gura, e kokoke ana i Ibeleama. A holo aku la ia i Megido, a make iho la ilaila.

28 A lawe aku la kana poe kauwa ia ia maloko o ka halekaa i Ierusalema, a kanu iho la ia ia iloko o ka halelua me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida.

29 I ka umikumamakahi o ka makahiki o Iorama ke keiki a Ahaba, hoomaka iho la o Ahazia e noho alii maluna o ka Iuda.

30 ¶ A hiki aku la o Iehu i Iezereela, lohe ae la o Iezebela; a pena iho la ia i kona maka, a hooponopono i kona poo, a nana mai la ma ka pukamakani.

31 A komo aku la o Iehu ma ka pukapa, ninau mai la kela, I maluhia anei o Zimeri, nana i pepehi kona haku?

32 A nana aku la ia iluna ma ka pukamakani, i aku la, Owai ka mea ma o'u nei? Owai? A nana mai la ia ia elua a ekolu paha mau luna hale.

33 I aku la ia, E hoolei mai ia ia ilalo. A hoolei iho la lakou ia ia ilalo, a helelei iho kekahi o kona koko ma ka papohaku, a maluna o na lio: a hehiia iho la ia malalo o na wawae.

34 A komo aku la ia maloko, a ai iho la ia, a inu hoi, a i aku la, E hele, e nana aku ano i keia mea i hoinoia, a e kanu aku ia ia, no ka mea, he kaikamahine ia a kekahi alii.

35 A hele aku la lakou e kanu ia ia, aole i loaa ia lakou kekahi mea ona, o ka puniu wale no, a me na wawae, a me na poho lima.

36 No ia mea, hoi mai lakou, hai aku ia ia. I mai la ia, O keia ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai, ma kana kauwa, ma Elia no Tiseba, i ka i ana'e, Ma ka aina i Iezereela e ai iho ai na ilio i ka io o Iezebela.

37 A e like auanei ke kupapau o Iezebela me ka lepo maluna o ke kula o ka aina i Iezereela; nolaila, aole lakou e olelo ae, O Iezebela keia.

MOKUNA X.

No ka luku ana i na keiki a Ahaba, a me na hoahanau, a me na hoalauna ona a pau; a pepehi hoi o Iehu i na hoalauna o Ahazia, he kanahakumamalua. 15 A kaena no o Iehu ia ia iho no kona ikaika i ka Haku. 18 Pepehi aku no ia i na hoomanakii. 32 Make iho la ia, a lilo ke aupuni ia Iehoahaza.

AHE kanahiku na keiki a Ahaba ma Samaria. A kakau iho la o Iehu i na palapala, hoouna aku i Samaria, na na luna o Iezereela, na na luna kahiko, a na na kahu o na keiki a Ahaba, i ka i ana'e,

2 Ano, a hiki aku keia palapala io oukou la, no ka noho ana o na keiki a ko oukou haku me oukou, a ia oukou na halekaa a me na lio, a me ke kulanakauhale paa i ka papohaku, a me na mea kaua;

3 E imi aku oukou i ka mea maikai a me ka mea pono o na keiki a ko oukou haku, a e hoonoho ia ia maluna o ka nohoalii o kona makuakane, a e kaua mai no ko ka hale o ko oukou haku.

4 A makau loa iho la lakou, i ae la, Aia hoi, aole i ku na'lii elua imua ona; pehea la kakou e ku ai?

5 A o ka luna o ko ka hale, a me ka luna o ke kulanakauhale, o na lunakahiko, a me na haku, hoouna aku la lakou io Iehu la, i aku la, He poe kauwa makou nau, a e hana no makou i na mea a pau au e olelo mai ai; aole e hoaliiia kekahi; e hana oe i ka mea pono i kou manao.

6 Alaila palapala hou aku la oia ia lakou, i aku la, Ina no'u oukou, a e hoolohe hoi i ko'u leo, alaila, e lawe oukou i na poo o na kanaka, o na keiki a ko oukou haku, a e hele mai i o'u nei i Iezereela ma keia manawa i ka la apopo. (A o na keiki a ke alii, he kanahiku lakou e noho ana me na kanaka koikoi o ke kulanakauhale, nana lakou i hanai.)

7 A hiki aku ka palapala io lakou la, lawe lakou i na keiki a ke alii, a pepehi iho la i na mea he kanahiku, a waiho lakou i na poo maloko o na hinai, a hoouna aku io na la ma Iezereela.

8 ¶ A hele mai kekahi elele a hai aku ia ia, i aku la, Ua lawe mai lakou i na poo o na keiki a ke alii. I mai la ia, E waiho ia lakou ma na puu elua, ma kahi i komo ai i ka ipuka, a kakahiaka.

9 A i kakahiaka, hele aku ia, a ku, i aku la i na kanaka a pau, Ua pono oukou: aia hoi, ua kipi aku au i kuu haku, a pepehi aku ia ia: aka, owai la ka i pepehi i keia mau mea a pau?

10 E ike ana oukou, aole e haule i ka honua kekahi o ka olelo a Iehova i olelo mai ai no ko ka hale o Ahaba: no ka mea, ua hana mai o Iehova i ka mea ana i olelo mai ai ma o Elia la kana kauwa.

11 A pepehi aku la o Iehu i na mea a pau i koe no ko ka hale o Ahaba ma Iezereela, a me kona poe koikoi a pau, a me kona poe hoalauna, a me kana poe kahuna, aole ia i hookoe i kekahi nona.

12 ¶ A ku ae la ia, a hele aku la a hiki i Samaria. Aia no ia ma ka hale hoopaa o na kahuhipa ma ke ala.

13 A loaa ia Iehu na hoahanau o Ahazia ke alii o ka Iuda, a ninau aku la, Owai oukou? I mai la lakou, He mau hoahanau makou no Ahazia, a e iho ana makou e ike i na keiki a ke alii a me na keiki a ke aliiwahine.

14 I aku la, E hoopaa ola aku ia lakou: a hoopaa ola aku la na kanaka ia lakou, a luku aku la ia lakou ma ka luawai o ka hale hoopaa, he kanaha kumamalua na kanaka; aole ia i hookoe i kekahi o lakou.

15 ¶ A hele ia mailaila aku a loaa ia ia o Iehonadaba ke keiki a Rekaba e halawai me ia: a hoomaikai aku o Iehu ia ia, i aku la, Ua pono anei kou naau, e like me ko'u naau me kou naau? I mai la o Iehonadaba, Oia no. Ina pela, e haawi mai oe i kou lima. A haawi aku ia i kona lima, a hoee aku la ia ia ma ka halekaa me ia.

16 I aku la ia, E hele pu oe me au, a ike oe i kuu ikaika no Iehova. A hooholo lakou ia ia ma kona halekaa.

17 A hiki aku la ia i Samaria, pepehi aku la ia i na mea a pau i koe no Ahaba ma Samaria, a pau ia i ka lukuia, e like me ka olelo

a Iehova ana i olelo mai ai ma o Elia la.

18 ¶ Houluulu ae la o Iehu i na kanaka a pau, a i aku la ia lakou, Malama uuku aku o Ahaba ia Baala, e malama nui auanei o Iehu ia ia.

19 Ano hoi, e hoakoakoa mai oukou i na kaula a pau a Baala, a me kana poe kauwa a pau, a me kana poe kahuna a pau io'u nei, mai hookoeia kekahi; no ka mea, he mohai nui ka'u no Baala; o kela mea keia mea e koe ana, aole ia e ola. Aka, hana no o Iehu me ka hoopunipuni, i luku aku ai ia i ka poe malama ia Baala.

20 I aku la o Iehu, E hoolaa aku i ka houluulu ana no Baala. A hoolaa aku la lakou.

21 A hoouna aku la o Iehu i ka Iseraela a puni; a hele mai na kauwa a pau a Baala, aole i koe aku kekahi i hele ole mai. A komo lakou i ka hale o Baala, a piha loa ka hale o Baala mai kela aoao a i keia aoao.

22 I aku la ia i ka mea nana i malama ke keena lole, E lawe mai iwaho i ka lole no na kauwa a Baala. A lawe mai no ia i ka lole no lakou.

23 Komo aku o Iehu, a me Iehonadaba, ke keiki a Rekaba, iloko o ka hale o Baala, a i aku la i na kauwa a Baala, E nana oukou a ike, i ole maanei me oukou kekahi o na kauwa a Iehova, o na kauwa a Baala wale no.

24 A komo aku la lakou e kaumaha aku i ka mohai, a me na mohaikuni, alaila hoonoho iho la o Iehu i na kanaka, he kanawalu mawaho, i aku la, O ka mea nana e hoopakele kekahi o na kanaka a'u i lawe mai nei iloko o ko oukou lima, e lilo no kona ola no ko ia la ola.

25 A pau kana kaumaha ana'ku i ka mohaikuni, i aku la o Iehu i ka poe kiai, a i na luna, E komo iloko, e luku ia lakou; mai puka iwaho kekahi. A luku aku la ua poe la ia lakou me ka maka o ka pahikaua; a o ka poe kiai a me na luna hoolei aku la ia lakou, a hele aku la i ke kulanakauhale o Baala.

26 A lawe mai lakou i na kii mawaho o ka hale o Baala, a puhi aku la i ke ahi.

27 A wawahi lakou i ke kii o Baala, a wawahi hoi i ka hale o Baala, a hoolilo lakou ia mea i hale kiona a hiki i keia la.

28 A luku aku la o Iehu ia Baala mai loko aku o ka Iseraela.

29 ¶ Aka hoi, o na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa, aole i haalele o Iehu i ka hahai ana mamuli o lakou, o na keikibipi gula ma Betela a ma Dana.

30 A olelo mai o Iehova ia Iehu, no ka mea, ua maikai oe i ka hana ana i ka pono ia'u, a ua hana aku oe i ko ka hale o Ahaba, e like me ka mea a pau ma ko'u naau, e noho auanei kau poe keiki maluna o ka nohoalii o ka Iseraela a hiki i ke kualua.

31 Aka, aole o Iehu i malama i ka hele ana ma ke kanawai o Iehova ke Akua o ka Iseraela me kona naau a pau: no ka mea, aole ia i haalele i na hewa o Ieroboama, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa.

32 ¶ I kela manawa i hoomaka ai o Iehova e paipai i ka Iseraela: a luku mai la o Hazaela ia lakou ma na mokuna a pau o ka Iseraela;

33 Mai Ioredane, mai ka hikina o ka la, i ka aina a pau o Gileada, i ka Gada, a me ka Reubena, a me ka Manase, mai Aroera ma ke kahawai o Arenona, a hiki i Gileada a me Basana.

34 A o na mea i koe a Iehu, a o na mea a pau ana i hana'i, a me kona ikaika a pau, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela?

35 A hiamoe iho la o Iehu me kona poe makua; a kanu lakou ia ia ma Samaria. A noho alii o Iehoahaza kana keiki ma kona wahi.

36 A o ka manawa a Iehu i alii ai maluna o ka Iseraela ma Samaria, he iwakalua na makahiki ia a me kumamawalu.

MOKUNA XI.

No ka pepehi ana o Atalia i ko ka hale alii a pau, o Ioasa wale no i koe, a lilo ia i alii. 16 Ua pepehiia hoi o Atalia. 18 Anai na kanaka ia Baala, me kona mau kuahu. 20 Maluhia ko Ioasa alii ana, a olioli na kanaka.

AIKE aku la o Atalia, ka makuwahine o Ahazia, ua make kana keiki, ku ae la ia, a pepehi aku la i ko ka hale alii a pau.

2 Aka o Iehoseba, ke kaikamahine a Iehorama ke alii, ke kaikuwahine o Ahazia, lawe malu aku la oia ia Ioasa, ke keiki a Ahazia, mai waena mai o na keiki a ke alii i pepehiia: a huna lakou ia ia, ia ia a me kona kahu iloko o ke keena moe, mai Atalia aku, aole ia i make.

3 A noho hunaia oia me ia ma ka hale o Iehova i na makahiki eono. A noho alii iho la o Atalia maluna o ka aina.

4 ¶ A i ka hiku o ka makahiki, hoouna aku la o Iehoiada e kii i na lunahaneri, a me na kapena, a me ka poe kiai, a lawe mai ia lakou io na la iloko o ka hale o Iehova, a hana iho la ia me lakou i kuikahi, a hoohiki aku la ia lakou maloko o ka hale o Iehova, a hoike aku oia ia lakou i ke keiki a ke alii.

5 Kauoha aku la oia ia lakou, i aku la, O keia ka oukou e hana'i: O ka hapakolu o oukou, na mea i hele i ka Sabati e lilo i poe kiai e kiai ai i ka hale o ke alii.

6 A he hapakolu ma ka ipuka o Sura, a he hapakolu ma ka puka mahope o ka poe kiai; a e malama oukou i ke kiai ana no ka hale, o wawahiia.

7 A elua poe o oukou a pau i hele aku i ka la Sabati, e malama lakou i ke kiai o ka hale o Iehova no ke alii.

8 A e noho oukou a puni i ke alii, o kela kanaka keia kanaka me ka mea kaua ma kona lima: a o ka mea e komo iwaena o na papakoa, e pepehiia oia: a o oukou pu me ke alii i kona hele ana iwaho, a me kona komo ana iloko.

9 A hana aku la na luna haneri, e like me na mea a pau a Iehoiada ke kahuna i kauoha mai ai: a lawe aku la kela mea keia mea i kona poe kanaka e komo ana iloko i ka Sabati, me ka poe e hele ana iwaho i ka Sabati, a hele mai lakou io Iehoiada la ke kahuna.

10 A haawi aku la o Iehoiada ke kahuna na na lunahaneri i na ihe a me na palekaua a Davida ke alii, na mea maloko o ka hale o Iehova.

11 A ku ae la ka poe kiai, o kela kanaka keia kanaka me kana mea kaua ma kona lima, a puni ke alii, mai ka aoao akau o ka hale, a hiki i ka aoao hema o ka hale, ma ke kuahu, a ma ka hale.

12 A lawe mai la ia i ke keiki a ke alii iwaho, a haawi ia ia i ka papalealii, a me ke kanawai; a hooalii ia ia, a poni ia ia; a paipai lakou i na lima, i aku la, E ola ke alii.

13 ¶ A lohe o Atalia i ka leo o ka poe kiai, a me na kanaka, hele mai no ia i na kanaka iloko o ka hale o Iehova.

14 A nana aku la ia, aia hoi, e ku ana ke alii maluna o ka awai, e like ka hana ana, a o na luna, a o na pupuhi me ke alii; o olioli na kanaka o ka aina, a puhi i na pu; a haehae iho la o Atalia i kona aahu, a kahea aku la, He kipi, he kipi!

15 Kauoha aku la o Iehoiada ke kahuna i na lunahaneri, a me na luna o ke kaua, a i aku la ia lakou, E lawe aku ia ia nei mailoko aku o ka papa koa, a e pepehi aku i ka mea e hahai ana mahope ona me ka pahikaua. No ka mea, ua i mai ke kahuna, Mai pepehiia oia ma ka hale o Iehova.

16 A kau aku la lakou i na lima maluna ona; a hele aku ia ma ke ala i hele ai na lio i ka hale o ke alii; a pepehiia oia malaila.

17 ¶ A hana aku la o Iehoiada i berita iwaena o Iehova a o ke alii a me na kanaka, i lilo ai lakou i poe kanaka no Iehova; a iwaena o ke alii hoi a me na kanaka.

18 A komo aku na kanaka a pau o ka aina iloko o ka hale o Baala, a wawahi iho la ia; a ulupa loa iho la lakou i kona mau kuahu, a me kona mau kii, a pepehi iho la

lakou ia Matana ke kahuna o Baala imua o na kuahu, a hoonoho iho la ke kahuna i poe kiai maluna o ka hale o Iehova.

19 A lawe aku la ia i na lunahaneri, a me na kapena, me ka poe kiai, a me na kanaka a pau o ka aina, a lawe mai lakou i ke alii mai ka hale o Iehova mai, a hele mai lakou ma ke ala o ka ipuka o ka poe kiai i ka hale o ke alii; a noho iho la ia maluna o ka nohoalii o na'lii.

20 A olioli na kanaka a pau o ka aina, a ua maluhia ke kulanakauhale; a pepehi iho la lakou ia Atalia me ka pahikaua ma ka hale o ke alii.

21 Ehiku na makahiki o Iehoasa i kona manawa i lilo ai ia i alii.

MOKUNA XII.

Pono ko Iehoasa alii ana i ka wa i ola'i o Iehoiada. 4 No ka hana hou ana i ka luakini o Iehova. 7 Haawi aku la ia i ka waiwai i hoolaaia no ka luakini, ia Hazaela ke alii o Suria. 20 Pepehiia oia e kana mau kauwa. Lilo kona aupuni i kana keiki ia Amazia.

AI ka hiku o ka makahiki o Iehu, i lilo ai o Iehoasa i alii, a he kanaha na makahiki o kona alii ana ma Ierusalema; a o Zibia ka inoa o kona makuwahine no Beereseba.

2 A hana pono aku la o Iehoasa imua o Iehova i kona mau la a pau a Iehoiada a ke kahuna i ao mai ai ia ia.

3 Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau: kaumaha aku la na kanaka, a kuni hoi i ka mea ala ma na heiau.

4 ¶ Olelo aku la o Iehoasa i na kahuna, O ke kala a pau o na mea i laa, ka mea i laweia mai iloko o ka hale o Iehova, o ke kala pono o kela kanaka keia kanaka, o ke kala o na kanaka ma ka auhau ana, o ke kala a pau a kela kanaka keia kanaka i manao ai e lawe mai iloko o ka hale o Iehova,

5 E lawe na kahuna, o kela kanaka keia kanaka ia mea no lakou, no kona hoalauna; a e hana hou lakou i kahi naha o ka hale, i na wahi naha a pau i loaa malaila.

6 A i ka makahiki iwakaluakumamakolu o Iehoasa, aole i hoopaa na kahuna i na wahi naha o ka hale.

7 Alaila kahea aku la o Iehoasa ke alii ia Iehoiada ke kahuna a me na kahuna, i aku la ia lakou, No ke aha oukou i hoopaa ole ai i kahi naha o ka hale? Ano hoi, mai lawe hou oukou i ke kala o ko oukou hoalauna, aka, e haawi aku ia mea no kahi naha o ka hale.

8 Ae mai la na kahuna, aole e lawe hou lakou i ke kala o na kanaka, aole hoi e hana hou i kahi naha o ka hale.

9 Aka, lawe aku la o Iehoiada ke kahuna i kahi pahu, a wili iho la i puka ma kona pani, a waiho iho la ia mea kokoke i ke kuahu ma ka aoao akau i ka hele ana a ke kanaka iloko o ka hale o Iehova; a o na kahuna, nana i malama i ka paepae puka, hahao lakou iloko i ke kala a pau i laweia mai i ka hale o Iehova.

10 A ike lakou, ua nui ke kala iloko o ka pahu, pii mai la ke kakauolelo o ke alii a me ke kahuna nui, a nakii iho la, a helu i ke kala i loaa iloko o ka hale o Iehova.

11 A haawi lakou i ke kala i kaupaonaia ma ka lima o ka poe nana i hana ka hana, i na luna hoi o ka hale o Iehova: a na lakou i lawe ae i na kamana, a i ka poe paahana nana i hana ka hale o Iehova.

12 A i ka poe hahao pohaku a i na kalaipohaku, a no ke kuai i ka laau, a me na pohaku i kalaiia, e hana hou i kahi naha o ka hale o Iehova, a no na mea a pau i lilo aku no ka hale o Iehova i ka hana hou ana.

13 Aole nae i hanaia no ka hale o Iehova na kiaha kala, na upakolikukui, na kiaha, na pu, a me kekahi kiaha gula, a me na kiaha kala, no ke kala i laweia mai i ka hale o Iehova.

14 No ka mea, ua haawi aku lakou ia mea no ka poe paahana, a hana hou aku lakou me ia i ka hale o Iehova.

15 Aole lakou i hookolokolo me na kanaka, nana i lawe ke kala e haawi aku i ka poe paahana; no

ka mea, ma ka pono ka lakou hana ana.

16 O ke kala o ka mohai lawehala a me ke kala o ka mohaihala, aole i laweia mai iloko o ka hale o Iehova; na na kahuna no ia.

17 ¶ A hele mai o Hazaela ke alii o Suria, a kaua mai i Gata, a hoopio iho la ia: a manao iho la o Hazaela e pii i Ierusalema.

18 A lawe aku la o Iehoasa ke alii o ka Iuda i na mea a pau i hoolaaia, a Iehosapata, a me Iehorama, a me Ahazia, a kona mau makua, na'lii o ka Iuda i hoolaa ai, a me kona mau mea i hoolaaia, a me ke gula a pau i loaa maloko o ka waihona kala ma ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a hoouna aku la ia Hazaela ke alii o Suria; a hele aku ia mai Ierusalema aku.

19 ¶ A o na hana i koe a Ioasa, a o na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda.

20 A ku mai la kana mau kauwa, a kipi ae la, a pepehi aku la ia Ioasa ma Betemilo, e iho ana i Sila.

21 No ka mea, o Iozakara ke keiki a Simeata, a o Iehozabada ke keiki a Somera, kana mau kauwa, pepehi aku laua ia ia, a make iho la ia; a kanu lakou ia ia me kona mau kupuna ma ke kulanakauhale o Davida: a noho alii iho la o Amazia kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XIII.

No ka hewa o ko Iehoahaza alii ana, a make iho la ia. 10 Hewa no hoi ko Ioasa alii ana, kana keiki, a make aku la ia, a lilo ke aupuni ia Ieroboama, kana keiki. 14 No ka mai a me ka make ana o Elisai. 22 Hookaumaha o Hazaela i ka Iseraela, a make iho la ia, a noho alii iho la o Benehadada kana keiki.

I KA makahiki iwakalua kumamakolu o Ioasa ke keiki a Ahazia ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Iehoahaza, ke keiki a Iehu, i alii maluna o ka Iseraela ma Samaria, he umikumamahiku na makahiki o kona alii ana.

2 A hana ino aku la ia imua o Iehova, a hele aku la ia mamuli o ka hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa; aole ia i haalele ia mea.

3 ¶ A hoaia ka inaina o Iehova i ka Iseraela, a haawi aku la ia ia lakou iloko o ka lima o Hazaela, ke alii o Suria, a iloko o ka lima o Benehadada, he keiki a Hazaela i na la a pau.

4 A nonoi aku la o Iehoahaza ia Iehova, a hoolohe mai o Iehova ia ia: no kona ike ana i ke kaumaha o ka Iseraela, no ka mea, ua hookaumaha ke alii o Suria ia lakou.

5 (A haawi mai la o Iehova i ka Iseraela i mea e pakele ai, a puka aku lakou mai lalo mai o ka lima o ko Suria: a noho iho la na mamo a Iseraela ma ko lakou halelewa, e like me ka manawa mamua.

6 Aka, aole lakou i huli mai mai ka hewa mai o ko ka hale o Ieroboama, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa, aka, hahai no lakou malaila: a e waiho ana hoi o Asetarota ma Samaria.)

7 A i waiho iho la ia i na kanaka no Iehoahaza, he kanalima hoohololio, he umi na halekaa, a he umi tausani koa hele wawae wale no; no ka mea, ua luku aku ke alii o Suria ia lakou, a ua hoolike aku ia lakou me ka lepo no ka hehi ana.

8 ¶ A o na hana i koe a Iehoahaza, a o na mea a pau ana i hana'i, a me kona ikaika, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela?

9 A hiamoe iho la o Iehoahaza me kona poe kupuna; a kanu iho la lakou ia ia ma Samaria: a o Ioasa kana keiki, nohoalii iho la ia ma kona wahi.

10 ¶ I ka makahiki kanakolukumamahiku o Ioasa ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Iehoasa, ke keiki a Iehoahaza, i alii maluna o ka Iseraela ma Samaria, a he umikumamaono na makahiki o kona alii ana.

11 A hana ino aku la ia imua o Iehova, aole ia i haalele i na hewa a pau o Ieroboama ke keiki a Ne-

bata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa; aka, hele no ia malaila.

12 A o na hana i koe o Ioasa, a o na mea a pau ana i hana'i, a me kona ikaika ana i kaua aku ai ia Amazia ke alii o ka Iuda, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela?

13 A hiamoe iho la o Ioasa me kona poe kupuna; a noho iho la o Ieroboama maluna o kona nohoalii: a kanuia iho la o Ioasa ma Samaria me na'lii o ka Iseraela.

14 ¶ A mai iho la o Elisai, o kona mai ia i make ai. A iho mai o Ioasa, ke alii o ka Iseraela io na la, a auwe iho la maluna o kona maka, i aku la, E kuu makua, e kuu makua, o ka halekaa o ka Iseraela a me na hoohololio ona.

15 I aku la o Elisai ia ia, E lawe i kikoo a me na pua. A lawe ae la ia nona i kikoo a me na pua.

16 I aku la ia i ke alii o ka Iseraela, E kau aku i kou lima maluna o ke kikoo. A kau iho la ia i kona lima; a kau aku la o Elisai i kona mau lima maluna o na lima o ke alii.

17 I aku la ia, E wehe ae i ka pukamakani ma ka hikina. A wehe ae la ia. Alaila i aku la o Elisai, E pana aku: a pana aku la ia. I aku la ia, O ka pua hoola no Iehova, a o ka pua hoola mai ko Suria mai: no ka mea, e pepehi auanei oe i ko Suria ma Apeka, a pau i ka lukuia.

18 I aku la ia, E lawe i na pua. A lawe iho la no ia. I aku la ia i ke alii o ka Iseraela, E hahau i ka honua. A hahau iho la ia, ekolu hahau ana, a oki.

19 A huhu aku la ke kanaka o ke Akua ia ia, i aku la, O kau pono no, i elima, a i eono paha hahau ana, alaila ua hahau iho oe i ko Suria, a pau i ka lukuia: aka, ano, e hahau aku oe i ko Suria i ekolu hahau ana wale no.

20 ¶ A make iho la o Elisai, a kanu iho la lakou ia ia. A hele mai ka poe hao wale o ka Moaba i ka aina, i ka hiki ana mai o ka makahiki.

21 A i ko lakou kanu ana i kekahi kanaka, aia hoi, ike aku la lakou i ka poe hao wale, hoolei aku la lakou i ke kanaka iloko o ka halelua o Elisai; a i ka iho ana o ke kanaka a pili i na iwi o Elisai, ola mai la ia, a ku maluna o kona wawae.

22 ¶ A o Hazaela ke alii o Suria, hookaumaha aku la ia i ka Iseraela i na la a pau o Iehoahaza.

23 A manao mai o Iehova ia lakou, a ahonui mai ia lakou, a nana mai ia lakou no kana berita ia Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba, aole ona makemake e luku aku ia lakou, aole hoi e hookuke aku ia lakou mai kona alo aku i keia manawa.

24 A make aku la o Hazaela ke alii o Suria; a noho alii iho la o Benehadada, kana keiki, ma kona hakahaka.

25 A hoi aku la o Iehoaza ke keiki a Iehoahaza a lawe aku la i na kulanakauhale mai ka lima aku o Benehadada, ke keiki a Hazaela, i ka mea ana i lawe ae mai ka lima aku o Iehoahaza kona makuakane ma ke kaua ana. Lanakila aku la o Ioasa maluna ona, ekolu no lanakila ana, a hoihoi mai ia i na kulanakauhale o ka Iseraela.

MOKUNA XIV.

Pono ko Amazia alii ana. Lanakila ia maluna o ka Edoma. 7 Lanakila o Iehoasa maluna o Amazia, a hoohiolo i ka papohaku o Ierusalema; a lawe aku i ka waiwai a pau o ka hale o Iehova a me ka hale o ke alii. 17 Pepehiia o Amazia e ka poe kipi.

I KA makahiki elua o Ioasa ke keiki a Iehoahaza, ke alii o ka Iseraela, i noho alii ai o Amazia ke keiki a Ioasa ke alii o ka Iuda.

2 I ka makahiki ona he iwakaluakumamalima, i lilo ai ia i alii, a he iwakaluakumamaiwa na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. A o Iehoadana ka inoa o kona makuwahine no Ierusalema.

3 A hana pono aku no ia imua o Iehova; aole nae i like me ka Davida kona kupuna: hana aku no ia e like me na mea a pau a Ioasa a kona makuakane i hana'i.

4 Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau: kaumaha aku no na kana-

ka, a kuni hoi i ka mea ala ma na heiau.

5 ¶ A i ka manawa i hookupaaia'i ke aupuni ma kona lima, pepehi aku la no ia i kana poe kauwa, nana i pepehi aku ke alii kona makuakane.

6 Aka, aole ia i pepehi aku i na keiki a ka poe pepehi kanaka: e like me ka palapala ma ka buke o ke kanawai o Mose, ka mea a Iehova i kauoha ai, i mai la, Aole e pepehiia na makua no na keiki, aole hoi e pepehiia na keiki no na makua; aka, e pepehiia kela kanaka keia kanaka no kona hewa iho.

7 Pepehi aku la ia i ka Edoma ma ke awawa paakai i na tausani he umi, a hoopio aku la i Sela ma ke kaua ana, a kapa aku la i kona inoa, o Ioketeela, a hiki i keia la.

8 ¶ Ia manawa hoouna aku la o Amazia i na elele io Iehoasa, ke keiki a Iehoahaza, ke keiki a Iehu ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ea, e ike na maka o kaua.

9 A hoouna mai la o Iehoasa ke alii o ka Iseraela io Amazia la, ke alii o ka Iuda, i mai la, Hoouna aku la ka puakala ma Lebanona i ka laau kedara ma Lebanona, i aku la, E haawi mai oe i kau kaikamahine i wahine na ka'u keikikane! a hele ae la ka holoholona o Lebanona, a hehi iho la i ka puakala.

10 Ua pepehi no nae oe i ka Edoma, a ua hookiekie kou naau ia oe iho; e hoonani oe ilaila, a e noho ma kou hale; no keaha la oe e kaua pu me ka hewa, i haule iho ai oe, o oe, a me ka Iuda me oe?

11 Aka, aole i hoolohe o Amazia: no ia mea, pii ae la o Iehoasa ke alii o ka Iseraela; a ike na maka o laua me Amazia, ke alii o ka Iuda ma Betesemesa, no ka Iuda.

12 A pepehiia aku la o ka Iuda imua o ka Iseraela, holo lakou o kela kanaka keia kanaka i kona halelewa.

13 A o Iehoasa ke alii o ka Iseraela, lawe pio aku la oia ia Amazia, i ke alii o ka Iuda, ke keiki a Iehoasa, ke keiki a Ahazia ma Betesemesa, a hele mai i Ierusalema, a hoohiolo i ka papohaku o Ierusalema, mai ka ipuka o Eperaima, a hiki i ka ipuka kihi, eha haneri hailima.

14 A lawe aku la ia i ke gula a pau a me ke kala, a me na kiaha a pau i loaa ma ka hale o Iehova, a ma na waihona waiwai o ka hale o ke alii, a i na mea panihakaha-ka, a hoi aku la i Samaria.

15 ¶ A o na hana i koe a Iehoasa ana i hana'i, a me kona ikaika a me kona kaua ana me Amazia ke alii o ka Iuda, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela.

16 A hiamoe iho la o Iehoasa me kona poe kupuna, a kanuia iho la ia ma Samaria me na'lii o ka Iseraela: a noho alii iho la o Ieroboama kana keiki ma kona wahi.

17 ¶ A ola iho la o Amazia ke keiki a Ioasa ke alii o ka Iuda i na makahiki he umikumamalima, mahope iho o ka make ana o Iehoasa ke keiki a Iehoahaza, ke alii o ka Iseraela.

18 A o na hana i koe a Amazia aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

19 A kipi aku la lakou ia ia ma Ierusalema, a holo aku la ia i Lakisa, a hoouna aku la lakou mahope ona i Lakisa; a pepehi aku la ia ia malaila.

20 A lawe mai lakou ia ia maluna o na lio; a kanuia oia ma Ierusalema me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida.

21 ¶ A lawe na kanaka a pau o ka Iuda ia Azaria, he umikumamaono kona mau makahiki, a hooalii aku la lakou ia ia i hope no Amazia kona makuakane.

22 A hana aku la ia i Elata, a hoihoi aku la ia wahi no ka Iuda, mahope o ka hiamoe ana o ke alii me kona poe kupuna.

23 ¶ I ka makahiki umikumamalima o Amazia ke keiki a Ioasa, ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Ieroboama, ke keiki a Ioasa ke alii o ka Iseraela, i alii ma Samaria, he ka-

nahakumamakahi na makahiki o kona alii ana.

24 Hana ino aku la ia imua o Iehova: aole ia i haalele i na hewa a pau o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa.

25 Hoihoi aku no ia i ka mokuna o ka Iseraela, mai ke komo ana i Hamata, a hiki i ke kai o ka papu, e like me ka olelo a Iehova ke Akua o ka Iseraela ana i olelo ai ma kana kauwa, ma Iona ke keiki a Ametai, ke kaula no Gatehepera.

26 No ka mea, ua ike no o Iehova i ka mea kaumaha o ka Iseraela, he awaawa nui: no ka mea, aohe mea i paa, aohe mea i paa ole, aohe mea nana e kokua ka Iseraela.

27 Aole o Iehova i olelo mai e hookae aku ia i ka inoa o ka Iseraela malalo ae o ka lani; aka, hoopakele no ia ia lakou ma ka lima o Ieroboama ke keiki a Ioasa.

28 ¶ A o na hana i koe a Ieroboama, a o na mea a pau ana i hana'i, a o kona ikaika ana i kaua aku ai, a me kona loaa ana o Damaseko, a me Hamata no ka Iuda, i ka Iseraela, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela?

29 A hiamoe iho la o Ieroboama me kona poe kupuna, me na'lii o ka Iseraela; a noho alii iho la o Zakaria kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XV.

Pono ko Azaria alii ana. 5 O Iotama kana keiki, oia ke alii mahope ona. 13 Pepehiia o Saluma e Menahema. 34 Pono ko Iotama alii ana.

I KA makahiki iwakaluakumamahiku o Ieroboama ke alii o ka Iseraela, i lilo ai o Azaria ke keiki a Amazia ke alii o ka Iuda, i alii.

2 He umikumamaono kona mau makahiki i ka wa i lilo ai ia i alii, a he kanalimakumamalua na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. A o Iekolia ka inoa o kona makuwahine no Ierusalema.

3 A hana pono aku la no ia imua o Iehova e like me na mea a pau a Amazia kona makuakane i hana'i.

4 Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau: kaumaha aku no na kanaka, a kuni hoi i ka mea ala ma na heiau.

5 ¶ A hahau mai o Iehova i ke alii, a lilo ia i lepera, a hiki i ka la o kona make ana, a noho ia ma ka hale no ka poe mai: a o Iotama ke keiki a ke alii, maluna o ka hale no oia e hooponopono ana i na kanaka o ka aina.

6 A o na hana i koe a Azaria, a me na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

7 A hiamoe iho la o Azaria me kona poe kupuna; a kanu iho la lakou ia ia me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida; a noho alii iho la o Iotama, kana keiki, ma kona hakahaka.

8 ¶ I ka makahiki kanakolukumamawalu o Azaria ke alii o ka Iuda, i noho alii ai o Zakaria ke keiki a Ieroboama maluna o ka Iseraela ma Samaria i na malama eono.

9 Hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me ka mea a kona mau kupuna i hana'i: aole ia i haalele i na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa.

10 A o Saluma, ke keiki a Iabesa, kipi ae la oia ia ia, a pepehi aku la ia ia imua o na kanaka, a make iho la ia, a lilo ia i alii ma kona hakahaka.

11 A o na hana i koe a Zakaria, aia hoi, ua kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela.

12 Oia ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai ia Iehu, i mai la, E noho kau poe keiki maluna o ka nohoalii o ka Iseraela, a hiki i ke kualua. A pela io no.

13 ¶ O Saluma, ke keiki a Iabesa, noho alii iho la ia i ka makahiki kanakolukumamaiwa o Uzia ke alii o ka Iuda; a o na la ana i noho alii ai ma Samaria, hookahi ia malama.

14 No ka mea, pii ae la o Menahema, ke keiki a Gadi mai Tireza aku, a hele mai i Samaria, a pepehi aku la ia Saluma ke keiki a Iabesa ma Samaria, a make, a noho alii iho la ia ma kona hakahaka.

15 A o na hana i koe a Saluma, a me kona kipi ana i kipi ai, aia hoi, ua kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela.

16 ¶ Ia manawa luku aku la o Menahema i Tipesa, a me na mea a pau iloko ona, a me kolaila mau mokuna mai Tireza mai: no ka mea, aole lakou i wehe ae, no ia mea, luku aku la ia; a kaha aku la ia i kolaila poe wahine hapai a pau.

17 I ka makahiki kanakolukumamaiwa o Azaria ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Menahema ke keiki a Gadi i alii maluna o ka Iseraela, he umi makahiki ana i noho alii ai ma Samaria.

18 A hana ino aku la ia imua o Iehova: i kona mau la a pau, aole ia i haalele i na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa.

19 Hele mai o Pula ke alii o Asuria i ka aina; a haawi aku la o Menahema ia Pula i hookahi tausani talena kala, i kokua mai ai kela ia ia e hookupaa i ke aupuni iloko o kona lima.

20 A auhau aku la o Menahema i ke kala i ka Iseraela, i ka poe mea waiwai nui, i kela kanaka keia kanaka he kanalima sekela e haawi aku i ke alii o Asuria: a hoi aku la ke alii o Asuria, aole ia i hookaulua malaila iloko o ka aina.

21 ¶ A o na hana i koe a Menahema, a me na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela?

22 A hiamoe iho la o Menahema me kona poe kupuna: a noho alii iho la o Pekahia kana keiki ma kona hakahaka.

23 ¶ I ka makahiki kanalima o Azaria ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Pekahia ke keiki a Menahema i alii maluna o ka Iseraela, ma Samaria, elua makahiki ana i alii ai.

24 Hana ino aku la ia imua o Iehova; aole ia i haalele i na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa.

25 A o Peka ke keiki a Remalia, he luna koa nona, kipi mai la oia ia ia, a pepehi iho la ia ia ma Samaria iloko o kahi paa o ka halealii, a me Aregoba, a me Arie, a i na kanaka he kanalima me ia no Gileada; a make iho la ia, a lilo kela i alii ma kona hakahaka.

26 A o na hana i koe a Pekahia, a o na mea a pau ana i hana'i, aia hoi, ua kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela.

27 ¶ I ka makahiki kanalimakumamalua o Azaria ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Peka ke keiki a Remalia i alii maluna o ka Iseraela ma Samaria, he iwakalua na makahiki ana i alii ai.

28 A hana ino aku la ia imua o Iehova; aole ia i haalele i na hewa a Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa.

29 I ka manawa ia Peka ke alii o ka Iseraela, hele mai o Tigelatepilesera ke alii o Asuria, a hoopio i ko Iiona, a me ko Abelebetemaaka, a me ko Ianoa, a me ko Kadesa, a me ko Hazora, a me ko Gileada, a me ko Galilaia, i ko ka aina a pau o Napetali, a lawe pio aku la ia lakou i Asuria.

30 A kipi ae la o Hosea, ke keiki a Ela, ia Peka, ke keiki a Remalia, a pepehi aku la ia ia, a noho alii iho la ia ma kona wahi, i ka makahiki iwakalua o Iotama, ke keiki a Uzia.

31 A o na hana i koe a Peka, a o na mea a pau ana i hana'i, aia hoi, ua kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela.

32 ¶ I ka lua o ka makahiki o Peka ke keiki a Remalia ke alii o ka Iseraela, i lilo ai o Iotama, ke keiki a Uzia, ke alii o ka Iuda i alii.

33 He iwakaluakumamalima na makahiki ona i kona manawa i lilo ai i alii, a he umikumamaono na

makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. A o Ierusa ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine ia na Zadoka.

34 A hana pono aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a Uzia kona makuakane i hana'i.

35 ¶ Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau: kaumaha aku no na kanaka, a kuni hoi i ka mea ala ma na heiau. Hana aku no ia i ka puka kiekie o ka hale o Iehova.

36 ¶ A o na hana i koe a Iotama, a o na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

37 Ia mau la hoomaka iho la o Iehova e hoouna aku ia Rezina ke alii o Suria, a me Peka ke keiki a Remalia e ku e i ka Iuda.

38 A hiamoe iho la o Iotama me kona poe kupuna, a kanuia oia me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida kona kupuna; a noho alii iho la o Ahaza kana keiki ma kona wahi.

MOKUNA XVI.

No ka hewa o ko Ahaza alii ana. 5 Kaua mai o Rezina a me Peka ia ia. 17 Hana ino aku la i ka luakini o Iehova no ke alii o Asuria. 20 Make iho la ia, a noho alii iho la o Hezekia kana keiki.

I KA makahiki umikumamahiku o Peka ke keiki a Remalia, i lilo ai o Ahaza, ke keiki a Iotama, ke alii o ka Iuda, i alii.

2 He iwakalua na makahiki o Ahaza i kona wa i lilo ai i alii, a he umikumamaono na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema; aole ia i hana pono imua o Iehova kona Akua, e like me Davida kona kupuna.

3 Aka, hele no ia ma ka aoao o na'lii o ka Iseraela, a hoohele aku hoi i kana keiki iloko o ke ahi, e like me na mea hoowahawahaia o na lahuikanaka a Iehova i kipaku ae mai ke alo aku o na mamo a Iseraela.

4 A kaumaha aku no hoi a kuni i ka mea ala ma na heiau, a ma na puu, a malalo o na laau uliuli a pau.

5 ¶ Alaila hele mai o Rezina, ke alii o Suria, a me Peka ke keiki a Remalia, ke alii o ka Iseraela, i Ierusalema i ke kaua; a hoopilikia lakou ia Ahaza, aole e hiki ia lakou ke hoopio ia ia.

6 Ia manawa, hoihoi aku la o Rezina, ke alii o Suria, ia Elata no Suria, a kipaku aku la i na Iudaio mai Elata aku: a hele mai ko Suria i Elata, a noho ilaila a hiki i keia manawa.

7 A hoouna aku la o Ahaza i na elele ia Tigelatepilesera ke alii o Asuria, i aku la, Owau no kau kauwa, a o kau keiki hoi; e pii mai oe, a e hoopakele ia'u mai ka lima mai o ke alii o Suria, a mai ka lima mai o ke alii o ka Iseraela, e ku e mai ana ia'u.

8 A lawe aku la o Ahaza i ke kala a me ke gula i loaa ma ka hale o Iehova, a ma ka waihonakala o ka hale o ke alii, a hoouna aku la i makana no ke alii o Asuria.

9 A hoolohe mai ke alii o Asuria ia ia; a hele aku la ke alii o Asuria i Damaseko, a hoopio aku la ia, a lawe pio aku la i kolaila ma Kira, a pepehi aku la ia Rezina.

10 ¶ A hele aku la o Ahaza ke alii e halawai me Tigelatepilesera ke alii o Asuria ma Damaseko; a ike aku la ia i kekahi kuahu ma Damaseko; a hoouna aku la o Ahaza ke alii io Uriia la ke kahuna i ke ano o ke kuahu a me kana kii, e like me ka hana'na o ia mea a pau.

11 A hana aku la o Uriia ke kahuna i ke kuahu e like me ka mea a pau a Ahaza ke alii i hoouna aku ai mai Damaseko aku; pela o Uriia ke kahuna i hana'i i ka hoi ana mai o Ahaza ke alii mai Damaseko mai.

12 A hiki mai ke alii mai Damaseko mai, ike aku la ke alii i ke kuahu, a hele aku la a kokoke i ke kuahu, a kaumaha aku maluna ona.

13 A puhi aku la i ka mohaikuni, a me kana mohai ai, a ninini iho la i kana mohai inu, a kapipi i ke koko o kana mau mohai hoomalu maluna o ke kuahu.

14 A lawe mai no hoi ia i ke kua-

hu keleawe imua o Iehova mai ke alo mai o ka hale, maiwaena mai o ke kuahu a o ka hale o Iehova, a waiho aku la ia mea ma ka aoao akau o ke kuahu.

15 A kauoha aku la o Ahaza ke alii ia Uriia ke kahuna, i aku la, Maluna o ke kuahu nui e puhi aku i ka mohaikuni kakahiaka, a me ka mohai ai o ke ahiahi, a me ka mohaikuni a ke alii, a me kana mohai ai, me ka mohaikuni a na kanaka a pau o ka aina, a me ka lakou mohai ai, a me ka lakou mohai inu; a e kapipi maluna ona i ke koko a pau o ka mohaikuni, a me ke koko a pau o ka mohai: a no'u ke kuahu keleawe e ninau aku ai.

16 A hana iho la o Uriia ke kahuna e like me na mea a pau a ke alii, a Ahaza i kauoha aku ai.

17 ¶ A oki iho o Ahaza ke alii i na kihi o na kumu, a lawe aku i ka ipu holoi mai o lakou aku; a lawe ae la ia i ka ipu nui mai na bipi keleawe mai malalo iho ona, a kau iho la ia mea maluna o na pohaku i hoonohoia.

18 A o ka lanai no ka Sabati a lakou i kukulu ai ma ka hale, a o ke keena komo a ke alii mawaho, hoohuli ae la ia mai ka hale o Iehova aku no ke alii o Asuria.

19 ¶ A o na hana i koe a Ahaza, o na mea ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

20 A hiamoe iho la o Ahaza me kona poe kupuna, a ua kanuia oia me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida: a noho alii iho la o Hezekia kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XVII.

Hewa ko Hosea alii ana. 6 Hoopioia o ka Iseraela, a laweia'ku lakou i Asuria. 24 A laweia mai na lahuikanaka e, a hoonohoia lakou ma Samaria.

I KA makahiki umikumamalua o Ahaza ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Hosea ke keiki a Ela i alii ma Samaria maluna o ka Iseraela i na makahiki eiwa.

2 A hana ino aku la ia imua o Iehova, aole nae i like me na'lii o ka Iseraela mamua ona.

3 ¶ Hele ku e mai la o Salemanesera ke alii o Asuria ia ia; a lilo o Hosea i kauwa nana, a hookupu aku nona.

4 A ike iho la ke alii o Asuria i ka manao o Hosea e kipi; no ka mea, ua hoouna aku ia i na elele ia So, ke alii o Aigupita, aole hoi ia i hookupu no ke alii o Asuria i kela makahiki keia makahiki; nolaila hoopaa aku la ke alii o Asuria ia ia, a hahao ia ia iloko o ka halepaahao.

5 ¶ Alaila pii mai la ke alii o Asuria maloko o ka aina a pau, a hele mai i Samaria, a hoopilikia aku la ia wahi i na makahiki ekolu.

6 ¶ I ka makahiki eiwa o Hosea, hoopio aku la ke alii o Asuria ia Samaria, a lawe pio aku la i ka Iseraela i Asuria, a hoonoho iho la ia lakou ma Hala, a ma Habora ma ka muliwai o Gozana, a ma na kulanakauhale o ko Media.

7 No ka mea, ua hana hewa na mamo a Iseraela ia Iehova ko lakou Akua, nana lakou i lawe ae mai ka aina o Aigupita mai, mai lalo mai o ka lima o Parao, ke alii o Aigupita, a ua malama lakou i na akua e.

8 A ua hele lakou ma na kanawai o na lahuikanaka e, na mea a Iehova i kipaku ae mai ke alo aku o na mamo a Iseraela, a me ko na'lii o ka Iseraela a lakou i hana'i.

9 A ua hana malu na mamo a Iseraela i na mea pono ole ia Iehova ko lakou Akua, a ua hana no lakou i na heiau ma ko lakou mau kulanakauhale a pau, mai ka puu kaua o ka poe kiai, a hiki i ke kulanakauhale paa i ka papohaku.

10 A kukulu lakou i na kii, i na kii hoi o Aseterota, ma na puu kiekie a pau, a malalo o na laau uliuli a pau.

11 A malaila lakou i kuni ai i ka mea ala ma na heiau a pau, e like me na lahuikanaka a Iehova i kipaku ae mai ko lakou alo aku; a hana lakou i na mea ino e hoonaukiuki aku ia Iehova.

12 A malama lakou i na kii, i na mea a Iehova i i mai ai, Mai hana oukou i keia mea.

13 Aka, ua ao mai no o Iehova i ka Iseraela, a i ka Iuda, ma na kaula a pau, ma na mea ike a pau, i ka i ana mai, E huli mai oukou mai ko oukou aoao hewa mai, a e malama i ka'u mau kauoha, i ko'u mau kanawai, e like me ke kanawai a pau a'u i kauoha aku ai i ko oukou poe kupuna, a ma ka mea a'u i hoouna aku ai ma ka'u poe kauwa ma na kaula.

14 Aole nae lakou i malama, hooolea lakou i ko lakou a-i, e like me ka a-i o ko lakou poe kupuna, ka poe manaoio ole ia Iehova ko lakou Akua.

15 A hoowahawaha lakou i kona mau kanawai, a me kana berita ana i hana'i me ko lakou poe kupuna, a me na kauoha ana i haawi mai ai ia lakou; a hele lakou mamuli o na kii lapuwale, a lilo lakou i poe lapuwale, a hele mamuli o na lahuikanaka e puni ana ia lakou, na mea a Iehova i kauoha mai ai, mai hana like oukou me lakou.

16 A haalele lakou i na kauoha a pau a Iehova ko lakou Akua, a hana no lakou i kii i hooheeheeia, i elua keikibipi, a hana lakou i kii no Aseterota, a hoomana lakou i na puali o ka lani, a malama lakou ia Baala.

17 A kaumaha aku i ka lakou poe keikikane, a me ka lakou poe kaikamahine i ke ahi, a hana lakou i ka anaana hookilokilo, a hoolilo lakou ia lakou iho e hana hewa imua o Iehova, e hoonaukiuki ia ia.

18 No ia mea, inaina nui mai la o Iehova i ka Iseraela, a hookuke aku la ia lakou mai kona maka aku; aohe mea i koe, o ka ohana o ka Iuda wale no.

19 Aole no hoi i malama ka Iuda i na kauoha a Iehova ko lakou Akua; aka, hele no lakou ma na kanawai o ka Iseraela a lakou i hana'i.

20 A hoowahawaha o Iehova i na mamo a pau a Iseraela, a hookaumaha ia lakou, a haawi aku ia lakou iloko o ka lima o ka poe luku wale, a pau lakou i ka hooleiia'ku e ia mai kona maka aku.

21 No ka mea, hoonahae ae la ia i ka Iseraela mai ko ka hale o Davida aku; a hooalii lakou ia Ieroboama ke keiki a Nebata: a hookuke aku la o Ieroboama i ka Iseraela mai ka hahai ana ia Iehova, a hoolilo ia lakou i ka hewa nui.

22 No ka mea, hele no na mamo a Iseraela iloko o na hewa a pau o Ieroboama ana i hana'i; aole lakou i haalele ia mea;

23 A hiki i ka wa a Iehova i hoonee aku ai i ka Iseraela mai kona maka aku, e like me kana i olelo mai ai ma kana poe kauwa a pau, ma na kaula. A laweia'ku ka Iseraela mai kona aina aku i Asuria, a hiki i keia la.

24 ¶ A lawe mai ke alii o Asuria [i na kanaka] mai Babulona mai, a mai Kuta mai, a mai Ava mai, a mai Hamata mai, a mai Separevaima mai, a hoonoho ia lakou ma na kulanakauhale o Samaria, ma kahi o na mamo a Iseraela; a komo lakou i Samaria, a noho iho la ma kona mau kulanakauhale.

25 A i ko lakou hoomaka ana e noho malaila, aole lakou i makau ia Iehova; a hoouna mai o Iehova i na liona iwaena o lakou, a pepehi mai i kekahi poe o lakou.

26 A olelo aku la lakou i ke alii o Asuria, i aku la, O na lahuikanaka au i lawe mai ai a hoonoho ma na kulanakauhale o Samaria, aole lakou i ike i ke ano o ke Akua o ka aina: nolaila, ua hoouna mai ia i na liona iwaena o lakou, aia hoi, ke luku mai nei ia lakou no ko lakou ike ole i ke ano o ke Akua o ka aina.

27 Alaila kauoha mai la ke alii o Asuria, i mai la, E lawe aku ilaila i kekahi o na kahuna a oukou i lawe mai nei mai laila mai; a e hele lakou a noho malaila, a e hoike aku oia ia lakou i ke ano o ke Akua o ka aina.

28 Alaila hele mai kekahi o na kahuna a lakou i lawe ae mai Sa-

maria aku, a noho ma Betela, a ao aku ia ia lakou e makau lakou ia Iehova.

29 Aka, hana aku no kela lahuikanaka keia luhuikanaka i na akua no lakou iho, a kukulu ma na hale o na heiau a ko Samaria i hana'i, o kela lahuikanaka keia lahuikanaka ma ko lakou mau kulanakauhale, kahi a lakou i noho ai.

30 A hana aku la na kanaka no Babulona ia Sukote-benota, a hana aku la na kanaka no Kuta ia Neregala, a hana aku na kanaka no Hamata ia Asima,

31 A hana aku ko Ava ia Nibehaza, a me Taretaka, a kaumaha aku la ko Separevaima i ka lakou keiki i ke ahi no Aderameleka, a no Anameleka, na akua o ko Separevaima.

32 A makau lakou ia Iehova, a hana lakou, noloko mai o ko lakou poe ilalo loa, i kahuna na lakou no na heiau, a kaumaha aku lakou no lakou la iloko o na hale o na heiau.

33 Makau no lakou ia Iehova, a malama lakou i ko lakou mau akua iho, e like me na lahuikanaka, a lakou i lawe pio ai mai laila aku.

34 A hiki i keia wa, hana no lakou ma ke ano o na mea mamua: aole lakou e makau ia Iehova, aole lakou e hana e like me ko lakou mau kanawai, a me ka lakou olelo kupaa, a me ke kanawai a me ke kauoha a Iehova i kauoha mai ai i na mamo a Iakoba, ka mea ana i kapa iho ai o Iseraela;

35 I ka poe a Iehova i hookuikahi ai, a kauoha ia lakou, i aku la, Mai makau oukou i na akua e, mai kulou oukou ilalo ia lakou, mai malama ia lakou, mai kaumaha aku no lakou.

36 Aka, o Iehova, nana oukou i lawe ae mai ka aina o Aigupita mai me ka mana, a me ka lima kakauha, oia ka oukou e makau ai, a e hoomana ai, a nona oukou e kaumaha aku ai.

37 A o na olelo, a me ka olelo kupaa o ke kanawai, a me ke kauoha ana i kakau ai no oukou, oia ka oukou e ao e malama i na la a pau; a mai makau i na akua e.

38 A mai hoopoina oukou i ka berita a'u i hana'i me oukou; mai makau hoi oukou i na akua e.

39 Aka, o Iehova ko oukou Akua, oia ka oukou e makau ai; a nana no oukou e hoopakele i ka lima o ko oukou poe enemi a pau.

40 Aole nae lakou i hoolohe, aka, hana no lakou ma ke ano o na mea mamua.

41 A makau keia mau lahuikanaka ia Iehova, a malama lakou i ko lakou kiikalai, o ka lakou poe keiki a me na keiki a ka lakou poe keiki; e like me ka mea a ko lakou makua i hana'i, pela ka lakou hana ana a hiki i keia la.

MOKUNA XVIII.

Pono ko Hezekia alii ana. 4 Hookahuli i na hoomanakii, a pomaikai oia. 13 Hele ku e mai o Senakeriba i ka aina o ka Iuda. 15 A hookupu aku o Hezekia ike Alii o Asuria.

AI ke kolu o ka makahiki o Hosea ke keiki a Ela, ke alii o ka Iseraela, i noho alii ai o Hezekia, ke keiki a Ahaza, ke alii o ka Iuda.

2 He iwakaluakumamalima na makahiki ona i kona wa i lilo ai i alii, a he iwakaluakumamaiwa na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. A o Abi ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Zekaria.

3 A hana pono aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a Davida kona kupuna i hana'i.

4 ¶ A lawe aku la ia i na heiau, wawahi iho la i na kii, a kua aku la i na kii o Aseterota, a ulupa iho la i ka nahesa keleawe a Mose i hana'i: no ka mea, a hiki i keia wa, ua kuni na mamo a Iseraela i ka mea ala ia ia, a kapa aku la kela ia mea, Nehusetana.

5 Hilinai iho la ia maluna o Iehova ke Akua o ka Iseraela; a mahope ona, aohe alii e like me ia o na'lii a pau o ka Iuda, aole hoi mamua ona.

6 No ka mea, hoopili aku oia ia Iehova, aole ia i haalele i ka hahai

ana ia ia, aka, malama no ia i na kauoha a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

7 A o Iehova pu kekahi me ia, a ua pomaikai no ia i na wahi a pau ana i hele aku ai: a kipi aku la ia i ke alii o Asuria, aole ia i malama aku ia ia.

8 Luku aku la ia i ko Pilisetia, a hiki i Gaza, a me kolaila mau mokuna, mai ka puukaua o ka poe kiai, a hiki i ke kulanakauhale paa i ka papohaku.

9 ¶ A i ka ha o ka makahiki o Hezekia, oia ka hiku o ka makahiki o Hosea, ke keiki a Ela, ke alii o ka Iseraela, hele ku e mai o Salemanesera, ke alii o Asuria, i Samaria, a hoopilikia ia ia.

10 A pau na makahiki ekolu, hoopio lakou ia ia, i ke ono o ka makahiki o Hezekia, oia ka iwa o ka makahiki o Hosea ke alii o ka Iseraela, ua hoopioia o Samaria.

11 A lawe pio aku la ke alii o Asuria i ka Iseraela, a hoonoho ia lakou ma Hala, a ma Habora ma ka muliwai o Gosana, a ma na kulanakauhale o ko Media.

12 No ka mea, aole lakou i hoolohe i ka leo o Iehova ko lakou Akua, a ua hai ia lakou kana berita, a me na mea a pau a Mose, ke kauwa a Iehova, i kauoha mai ai, aole lakou i malama, aole hoi i hana.

13 ¶ A i ka umikumamaha o ka makahiki o Hezekia ke alii, hele ku e mai o Senakeriba, ke alii o Asuria, i na kulanakauhale a pau o ka Iuda, i paa i ka papohaku, a hoopio iho la ia lakou.

14 A hoouna aku la o Hezekia, ke alii o ka Iuda, i ke alii o Suria ma Lakisa, i aku la, Ua hana hewa au: e hoi oe mai o'u aku la; a o ka mea au e kau mai maluna o'u, na'u no ia e hali. A kau mai ke alii o Asuria maluna o Hezekia, ke alii o ka Iuda, i ekolu haneri talena kala, a i kanakolu talena gula.

15 Haawi aku la o Hezekia i ke kala a pau i loaa ma ka hale o Iehova, a ma ka waihona kala o ka hale o ke alii.

16 A ia manawa hemo aku la o Hezekia i ke gula ma na pani puka o ka luakini o Iehova, a ma na lapauwila a Hezekia ke alii o ka Iuda i kau ai, a haawi aku la oia ia mau mea i ke alii o Asuria.

17 ¶ A hoouna mai la ke alii o Asuria ia Taretana, a ia Rabesarisa, a me Rabesake mai Lakisa aku io Hezekia la ke alii, me ka poe kaua nui i Ierusalema. Pii ae la lakou, a hele mai i Ierusalema. A i ko lakou pii ana, hele mai lakou a ku ma ke kahawai o ka loko maluna ma ke ala o ke kihapai o ka mea holoi.

18 A i ko lakou kahea ana'ku i ke alii, hele mai io lakou la o Eliakima, ke keiki a Hilekia, ka luna o ko ka hale, a o Sebena, ke kakauolelo, a me Ioa ke keiki a Asapa ke kakaumooolelo.

19 I mai la o Rabesake ia lakou, E olelo aku oukou ano ia Hezekia, Penei ka olelo a ke alii nui, ke alii o Asuria, Heaha keia hilinai au e hilinai nei?

20 Ke i mai nei oe, (aka, he olelo a na lehelehe wale no,) He ike ko'u, a he ikaika hoi no ke kaua. Ano, ea, maluna owai kau e hilinai nei, i kipi mai ai oe ia'u?

21 Ano hoi, ke hilinai nei oe maluna o ke kookoo o keia ohe pepe, maluna o Aigupita, ka mea a ke kanaka e hilinai, e komo no ia iloko o kona lima, a puka iho la: pela no o Parao i ka poe a pau e hilinai ana maluna ona.

22 A ina e olelo mai oukou ia'u, Ke hilinai nei makou maluna o Iehova ko makou Akua: aole anei oia ka mea, nona na heiau, a nona hoi na kuahu a Hezekia i lawe aku ai, a i olelo aku i ka Iuda, a me ko Ierusalema, Imua o keia kuahu i Ierusalema nei oukou e kulou ai?

23 Ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai i uku panai na kuu haku, na ke alii o Asuria, a e haawi aku au ia oe i elua tausani lio, ina e hiki ia oe ke kau aku i na hoohololio maluna o lakou.

24 A pehea la oe e hoohuli ae i ka maka o kekahi luna o na kau-

wa uuku a kuu haku, a hilinai ae maluna o Aigupita no na halekaa, a no na hoohololio?

25 Ano hoi, ua hele wale mai anei au, aole o Iehova kekahi, e ku e i keia wahi e luku aku ai? O Iehova ka i olelo mai ia'u, E pii ku e oe i keia wahi, a e luku aku ia.

26 Alaila i aku la o Eliakima ke keiki a Hilekia, a o Sebena a me Ioa, ia Rabesake, Ke noi aku nei au, e olelo mai oe i kau mau kauwa ma ka olelo a Suria, no ka mea, ua ike makou ia: a mai olelo mai oe ia makou ma ka Iudaio iloko o na pepeiao o na kanaka maluna o ka papohaku.

27 I mai la o Rabesake ia lakou, Ua hoouna mai anei kuu haku ia'u e olelo aku i keia mau olelo i kou haku, a ia oe wale no? aole anei i na kanaka kekahi e noho ana maluna o ka papohaku, e ai pu ai lakou me oukou i ko lakou lepo iho, a e inu hoi i ko lakou waimimi?

28 A ku ae la o Rabesake, a kahea aku ia me ka leo nui, ma ka Iudaio, a olelo aku, i aku la, E hoolohe i ka olelo a ke alii nui, ke alii o Asuria.

29 Ke olelo mai nei ke alii peneia, E malama o hoopunipuniia oukou e Hezekia: no ka mea, aole e hiki ia ia ke hoopakele ia oukou mai kona lima mai.

30 A mai hoolana o Hezekia ia oukou maluna o Iehova, i ka i ana 'ku, He oiaio, na Iehova kakou e hoopakele, aole e hooliloia keia kulanakauhale iloko o ka lima o ke alii o Asuria.

31 Mai hoolohe oukou ia Hezekia: no ka mea, ke olelo mai nei ke alii o Asuria peneia, E hana oukou i haawina na'u, a e hele mai oukou iwaho io'u nei, alaila e ai oukou, o kela kanaka keia kanaka i kona huawaina iho, a o kela kanaka keia kanaka i kona huafiku iho, a e inu oukou, o kela kanaka keia kanaka i ka wai o kana lua iho;

32 A hiki mai au, a e lawe aku ia oukou i ka aina e like me ko oukou aina, he aina palaoa, a me ka waina, he aina berena, a me na pawaina, he aina aila oliva, a me ka meli, i ola oukou, aole hoi e make: a mai hoolohe oukou ia Hezekia, no ka mea, ke hoowalewale mai nei ia ia oukou, i ka i ana mai, Na Iehova kakou e hoopakele.

33 Ua hoopakele iki anei kekahi o na akua o na lahuikanaka e i kona aina mai ka lima mai o ke alii o Asuria?

34 Auhea na akua o Hamata, a o Arepada? auhea na akua o Separevaima, o Hena, a me Iva? Ua hoopakele anei lakou ia Samaria mai ko'u lima aku?

35 Owai la ka mea o na akua a pau o na aina, nana i hoopakele ko lakou aina mai kuu lima aku, i hoopakele mai ai o Iehova ia Ierusalema mai kuu lima aku?

36 Aka, noho malie iho la na kanaka, aole lakou i pane leo iki aku ia ia: no ka mea, oia ke kauoha a ke alii, i ka i ana ae, Mai olelo aku ia ia.

37 Alaila hele mai o Eliakima, ke keiki a Hilekia, ka luna o ko ka hale, a o Sebena ke kakauolelo, a o Ioa ke keiki a Asapa ke kakaumooolelo, ia Hezekia, me na aahu i haehaeia, a hai mai ia ia i na olelo a Rabesake.

MOKUNA XIX.

Kii aku la o Hezekia ia Isaia e pule no lakou. 9 O ka palapala kuamuamu a Senakeriba ia Hezekia. 35 No ka lukuia o ko Asuria poe kaua.

A LOHE ae la o Hezekia ke alii, haehae iho la ia i kona aahu, a hoouhi ia ia iho i ke kapa inoino, a komo aku la ia i ka hale o Iehova.

2 Hoouna aku la ia ia Eliakima ka luna o ko ka hale, a me Sebena, ke kakauolelo, a me ka poe kahiko o na kahuna i hoouhiia i na kapa inoino, io Isaia la ke kaula, ke keiki a Amoza.

3 I aku la lakou ia ia, Ke olelo mai nei o Hezekia, peneia, O keia la, he la pilikia, poino a me ka hoowahawaha: no ka mea, ua hiki mai ka manawa e hanau ai na keiki, aohe ikaika e hanau mai ai.

4 Malia paha e hoolohe mai o Iehova kou Akua i na olelo a pau a Rabesake, ka mea a ke alii o Asuria kona haku i hoouna mai ai e hoino i ke Akua ola; a e ahewa aku i na olelo a Iehova kou Akua i lohe ai; nolaila e pule aku oe no ka poe i koe i loaa.

5 A hiki aku na kauwa a Hezekia ke alii io Isaia la.

6 ¶ I mai la o Isaia ia lakou, Penei oukou e olelo aku ai i ko oukou haku, Ke olelo mai nei o Iehova penei a, Mai makau oe i na olelo au i lohe ai, i ka mea a na kauwa a ke alii o Asuria i hoohiki ino mai ai ia'u.

7 Aia hoi, e hoouna au i makani io na la, a e lohe no ia i ka lono, a hoi aku i kona aina; a e hoohaule iho au ia ia i ka pahikaua ma kona aina iho.

8 ¶ A hoi aku o Rabesake, a loaa ia ia ke alii o Asuria e kaua ana i ko Lebena, no ka mea, ua lohe ia, ua haalele oia i Lakisa.

9 A lohe ia no Tirehaka ke alii o Aitiopa, i ka i ana ae, Aia hoi, ua hele mai ia e kaua mai ia oe: a hoouna hou aku la ia i na elele io Hezekia la, i aku la,

10 Penei oukou e olelo aku ai ia Hezekia ke alii o ka Iuda, e i aku, E malama o hoopunipuniia oe e kou Akua au i hilinai ai, i ka i ana'e, Aole e haawiia o Ierusalema iloko o ka lima o ke alii o ko Asuria.

11 Aia hoi, ua lohe no oe i ka mea a na'lii o Asuria i hana aku ai i na aina a pau, ma ka luku loa ana ia lakou: a e hoopakeleia anei oe?

12 Ua hoopakele anei na akua o na lahuikanaka ia lakou, i na mea a ko'u mau makua i luku ai: i Gozana, i Harama, i Rezepa, a me na kanaka o Edena, ka poe ma Telasara?

13 Auhea ke alii o Hamata, a me ke alii o Arepada, a me ke alii no na kulanakauhale o Separevaima, o Hena, a me Iva?

14 ¶ A lawe ae la o Hezekia i na palapala mai ka lima mai o na elele, a heluhelu iho la ia mau mea: a pii ae la o Hezekia i ka hale o Iehova, a hohola aku la ia mau mea imua o Iehova.

15 Pule aku la o Hezekia imua o Iehova, i aku la, E Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea e noho ana maluna o na keruba, o oe no ke Akua, o oe wale no, o na aupuni a pau o ka honua; o oe ka i hana i ka lani a me ka honua.

16 E Iehova, e haliu mai kou pepeiao, a e lohe: e Iehova, e wehe ae i kou maka, a ike; a lohe i na olelo a Senakeriba, ana i hoouna mai ai e hoino aku i ke Akua ola.

17 He oiaio no, e Iehova, ua luku aku na'lii o Asuria i na lahuikanaka a me ko lakou aina;

18 A ua haawi aku i ko lakou mau akua i ke ahi; no ka mea, aole lakou he akua, aka, he hana a na lima kanaka, he laau, a he pohaku: nolaila, ua luku aku lakou ia lakou la.

19 Ano hoi, E Iehova ko makou Akua, ke nonoi aku nei au ia oe, e hoopakele mai oe ia makou mailoko mai o kona lima, i ike ai na aupuni a pau o ka honua, o oe no o Iehova ke Akua, o oe wale no.

20 ¶ A hoouna aku la o Isaia ke keiki a Amoza io Hezekia la, i aku la, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela peneia, Ua lohe au i ka mea au i pule mai ai ia'u no Senakeriba ke alii o Asuria.

21 Eia ka olelo a Iehova i olelo mai ai nona; O ka wahine puupaa, ke kaikamahine a Ziona, ua hoowahawaha mai ia ia oe, a ua akaaka mai ia oe: o ke kaikamahine a Ierusalema, ua hooluli mai ia i kona poo mahope ou.

22 Owai la kau i hoino ai, a i hoohiki ino ai? Maluna owai kau i hookiekie ai i ka leo, a hapai ai i kou maka iluna? maluna o ka Mea Hemolele o ka Iseraela.

23 Ma kou poe elele ua hoino oe ia Iehova, a ua i mai, Me na halekaa o'u a nui, ua pii mai au i kahi kiekie o na mauna, i na aoao hoi o Lebanona, a e kua aku au i kona mau laau kedera loloa, a me kona mau laau paina maikai: a e

komo aku au i ka halekipa o kona mokuna, i ka ululaau o kona kihapai ulu.

24 Ua eli iho au, a ua inu i ka wai malihini, a me ka poho o kuu wawae, ua hoomaloo au i na muliwai o Aigupita.

25 Aole anei oe i lohe i ka manawa mamua, na'u no ia i hana, a i na wa kahiko, na'u no ia i hookumu? ano, ua hooko no au, i lilo ai oe i mea e luku ai i na kulanakauhale i hoopaaia, a lilo i mau puu opala.

26 Nolaila ua nawaliwali ko lakou poe kanaka, a ua weliweli a pihoihoi, ua like lakou me ka launahele o ke kula, a me ka laau uliuli, me ka weuweu maluna o ka hale, a me ka palaoa eleele mamua o ka opuu ana.

27 Aka, ua ike au i kou noho ana, a me kou hele ana iwaho, a me kou komo ana iloko, a me kou inaina ana ia'u.

28 No kou inaina ana mai ia'u, a no ka pii ana mai o kou haaheo iloko o ko'u pepeiao, nolaila, e hookomo au i ko'u lou i kou ihu, a me ko'u kaulawaha i kou lehelehe, a e hoihoi aku au ia oe ma ke ala au i hele mai nei.

29 O keia ka hoailona ia oe, e ai oukou i keia makahiki i ka ai uluwale, a ia makahiki aku i ka mea uluwale; a i ke kolu o ka makahiki e lulu oukou, a e hoiliili, a e kanu i na malawaina, a e ai i kona hua.

30 A o ke koena i pakele o ka ohana o Iuda e kolo lea ke aa malalo, a e hua mai i ka hua maluna.

31 No ka mea, e puka aku auanei ke koena mai Ierusalema aku, a me ka poe i pakele mai ka mauna o Ziona aku: o ka ikaika o Iehova e hana mai i keia.

32 No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova penei no ke alii o Asuria, Aole ia e komo maloko o keia kulanakauhale, aole hoi e pana aku i ka pua malaila, aole hoi e hele mai imua ona me ka palekaua, aole e hoahu i puu e ku pono ana ia ia.

33 Ma ke ala ana i hele mai ai, malaila oia e hoi aku ai, aole ia e komo iloko o keia kulanakauhale, wahi a Iehova.

34 No ka mea, e malama no wau i keia kulanakauhale, e hoola no ia ia no'u, a no Davida kau kauwa.

35 ¶ A ia po iho, hele aku la ka anela o Iehova, a luku aku la, ma kahi hoomoana o ko Asuria, i hookahi haneri a me kanawalukumamalima tausani: a ala ae la lakou i kakahiaka nui, aia hoi, he poe kupapau make lakou a pau.

36 A haalele aku la o Senakeriba ke alii o Asuria, hele aku a hoi aku la, a noho iho la ma Nineve.

37 A i kona hoomana ana ma ka hale o Niseroka kona akua, o Aderameleka, a me Sarezera, kana mau keiki, pepehi aku la laua ia ia me ka pahikaua, a holo laua i ka aina o Ararata. A noho alii iho la o Esarehadona, kana keiki, ma kona hakahaka.

MOKUNA XX.

No ka mai o Hezekia a me kana pule, a me kona hoolaia. 12 Hoike aku no ia i na elele o ke alii o Babulona i kona waiwai a pau. 14 Ka wanana a Isaia.

IA mau la he mai make ko Hezekia. A hele aku la o Isaia ke kaula, ke keiki a Amoza, io na la, i aku la ia ia, Peneia ka olelo a Iehova, E kauoha aku oe i ko ka hale ou, no ka mea, e make no oe, aole e ola.

2 Alaila haliu ae la ia i kona maka ma ka paia, a pule aku la ia Iehova, i aku la,

3 Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova, ano e hoomanao mai oe i kuu hele ana imua ou me ka oiaio, a me ka naau kupono, a ua hana pono aku au imua o kou maka. Auwe nui iho la o Hezekia.

4 A mamua o ka hiki ana'ku o Isaia iwaena konu o ke kulanakauhale, hiki mai la ka olelo a Iehova ia ia, i mai la,

5 E hoi hou, a e olelo aku oe ia Hezekia, i ke alii o kuu poe kanaka, Penei ka olelo a Iehova ke Akua o Davida, o kou kupuna, Ua lohe au i kau pule, ua ike au i kou waimaka: owau no kou kahuna

lapaau; i ke kolu o ka la e pii aku oe i ka hale o Iehova.

6 A e hooloihi aku au i kou mau la i na makahiki he umikumamalima; a e hoopakele au ia oe a me keia kulanakauhale mailoko mai o ka lima o ke alii o Asuria; a e malama no au i keia kulanakauhale no'u, a no Davida ka'u kauwa.

7 I aku la o Isaia, e lawe i wahi pai fiku: a lawe lakou ia a kau maluna o ka mai hehe, a ola ia.

8 ¶ Ninau mai la o Hezekia ia Isaia, Heaha ka hoailona, e hoola mai ai o Iehova ia'u, a e pii aku ai au i ka hale o Iehova i ke kolu o ka la?

9 I aku la o Isaia, Eia ka hoailona na Iehova mai nou, e hana mai ia i ka mea ana i olelo ai: E hele mamua anei ke aka i na degere he umi, a e hoi hope anei i na degere he umi?

10 I mai la ia, He mea uuku ke hele mamua ke aka i na degere he umi; aole ia, aka, e hoi ihope ke aka i na degere he umi.

11 A kahea aku la o Isaia ia Iehova, a hoihoi aku ia i ke aka ihope, i na degere he umi, o na umi degere ana i iho ai ma ka mea hoike degere o Ahaza.

12 ¶ Ia manawa, o Merodakebaladana, ke keiki a Baladana, ke alii o Babulona, hoouna mai ia i na palapala a me ka makana ia Hezekia, no kona lohe, ua mai o Hezekia.

13 A hoolohe no o Hezekia ia lakou, a hoike aku ia lakou i ko ka halepapaa a pau, i ke kala, i ke gula, a i na mea ala, a me ka aila ala, a me ko ka hale a pau o kana mea kaua, a me na mea a pau i loaa ma kona waihonakala, aohe mea e koe iloko o kona hale, a maloko o kona aupuni a pau, ana i hoike ole ai ia lakou.

14 ¶ Alaila hele mai o Isaia ke kaula ia Hezekia ke alii, ninau mai ia ia, Heaha ka keia poe kanaka i olelo ai? a nohea lakou i hele mai nei i ou la? I aku la o Hezekia, No ka aina loihi aku lakou i hele mai nei, no Babulona.

15 Ninau mai la kela, Heaha ka lakou i ike ai maloko o kou hale? I aku la o Hezekia, Ua ike lakou i na mea a pau, maloko o ko'u hale: aole he mea i koe ma ko'u waihonakala a'u i hoike ole ai ia lakou.

16 I mai la o Isaia ia Hezekia, E hoolohe oe i ka olelo a Iehova.

17 Aia hoi, e hiki mai auanei na la e laweia'ku ai, ma Babulona, na mea a pau iloko o kou hale, a me na mea a kou poe kupuna i hoiliili ai, a hiki i keia la; aole e waihoia kekahi mea, wahi a Iehova.

18 A e lawe aku lakou i kau poe keikikane e puka ana mai ou mai la, i na mea au e hoohanau ai, a e lilo lakou i poe luna i poaia ma ka halealii o ke alii o Babulona.

19 I aku la o Hezekia ia Isaia, Ua pono ka olelo a Iehova au i olelo mai nei. A i aku la hoi, Aole anei e mau ana ka malu i kuu mau la?

20 ¶ A o na hana i koe a Hezekia, a me kona ikaika a pau, a me ka loko, a me ka auwai ana i hana'i, a hookahe i ka wai iloko o ke kulanakauhale, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

21 A hiamoe iho la o Hezekia me kona poe kupuna: a noho alii iho la o Manase kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXI.

Hewa ko Manase alii ana; 19 a me ko Amona kana keiki; 23 a pepehiia iho la oia e kana mau kauwa; a noho alii iho la o Iosia kana keiki.

HE umikumamalua na makahiki o Manase, i kona wa i lilo ai i alii, a he kanalimakumamalima na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. A o Hepeziba ka inoa o kona makuwahine.

2 A hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me na mea haumia o na lahuikanaka a Iehova i kipaku ae mai ke alo aku o na mamo a Iseraela.

3 A hana hou aku la ia i na heiau a Hezekia a kona makuakane i wawahi ai; a kukulu iho la ia i na kuahu no Baala, a hana hoi i kii o Aseterota, e like me ka hana a Ahaba, ke alii o ka Iseraela; a

hoomana aku la i na puali a pau o ka lani, a malama ia lakou.

4 A hana aku la ia i na kuahu iloko o ka hale o Iehova, kahi a Iehova i i mai ai, Ma Ierusalema e waiho ai au i ko'u inoa.

5 Hana aku la hoi ia i na kuahu no na puali a pau o ka lani ma na pahale elua o ka hale o Iehova.

6 A kaumaha aku la ia i kana keikikane i ke ahi, a nana i ke ao, a hookilokilo, a ninau i na uhane ino, a i na kupua; ua nui kana hana hewa ana imua o Iehova e hoonaukiuki ia ia.

7 A kukulu iho la no ia i kii kalaiia no Asekerota, ka mea ana i hana'i, ma ka hale, kahi a Iehova i i mai ai ia Davida a ia Solomona kana keiki, Ma keia hale, a ma Ierusalema, ka mea a'u i wae ai mailoko mai o na ohana a pau o ka Iseraela, e waiho mau loa ai au i ko'u inoa:

8 Aole hoi au e hoonee hou aku i ka wawae o ka Iseraela mai ka aina aku a'u i haawi aku ai i ko lakou poe kupuna, ke makaala io lakou e hana, e like me na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia lakou, a me ke kanawai a pau a Mose ka'u kauwa i kauoha aku ai ia lakou.

9 Aole hoi lakou i lohe; aka, hoowalewale ae la o Manase ia lakou e hookela aku i ka hana hewa ana mamua o ko na lahuikanaka a Iehova i luku ai imua o ka poe mamo a Iseraela.

10 ¶ A olelo mai o Iehova ma kana poe kauwa ma na kaula, i mai la,

11 No ka mea, ua hana aku o Manase i keia mau mea haumia, i ka hewa oi aku imua o na mea a pau a ka Amora i hana'i mamua ona, a ua hoolilo i ka Iuda i ka hewa ma kona mau kii;

12 No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, Aia hoi, e lawe mai ana au i ka ino maluna o Ierusalema, a o ka Iuda, i ka mea e kani ai na pepeiao elua o na mea a pau i lohe.

13 A e kau aku au maluna o Ierusalema i ke kaula-ana o Samaria, a me ka mea kaupaona o ko ka hale o Ahaba; a e holoi maloo aku au ia Ierusalema, e like me ka mea nana e holoi maloo ke kiaha, holoi no ia, a huli ia ia ilalo ke alo.

14 A e haalele au i ke koena o ko'u hooilina, a e haawi aku au ia lakou iloko o ka lima o ko lakou poe enemi; a e lilo lakou i poe pio, a i waiwai pio no ko lakou poe enemi;

15 No ka mea, ua hana hewa lakou imua o'u, a ua hoonaukiuki lakou ia'u mai ka manawa mai a ko lakou poe kupuna i puka ae mai Aigupita mai a hiki i keia wa.

16 I hookahe ae la o Manase i ke koko hala ole he nui loa, a hoopiha iho la oia ia Ierusalema mai kela aoao a hiki i keia aoao; he okoa kona hewa, o ka hoolilo ana i ka Iuda i ka hewa e hana hewa imua o Iehova.

17 ¶ A o na hana i koe a Manase, a o na mea a pau ana i hana'i, a o kona hewa ana i hewa'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

18 A hiamoe iho la o Manase me kona poe kupuna, a kanuia oia ma ke kihapai o kona hale, ma ke kihapai o Uza: a noho alii iho la o Amona kana keiki ma kona hakahaka.

19 ¶ He iwakaluakumamalua na makahiki o Amona i kona wa i lilo ai i alii: a elua makahiki o kona noho alii ana ma Ierusalema. A o Mesulemeta ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Haruza no Ioteba.

20 A hana ino aku la ia imua o Iehova e like me ka Manase, ka kona makuakane i hana'i.

21 A hele aku ia ma na aoao a pau a kona makuakane i hele ai, a malama aku i na kii a kona makuakane i malama'i, a hoomana aku la ia lakou.

22 Haalele no oia ia Iehova ke Akua o kona poe kupuna, aole ia i hele ma ka aoao o Iehova.

23 ¶ A kipi ae la na kauwa a Amona ia ia, a pepehi iho la i ke alii maloko o kona hale iho.

24 A pepehi aku la na kanaka o ka aina i ka poe a pau i kipi i ke alii ia Amona; a hooalii aku la na kanaka o ka aina ia Iosia kana keiki ma kona hakahaka.

25 A o na mea i koe a Amona i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

26 A kanu lakou ia ia iloko o kona halelua iho ma ke kihapai o Uza; a noho alii iho la o Iosia kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXII.

Pono ko Iosia alii ana. 3 Hoomakaukau no ia e hana hou i ka hale o Iehova. 8 No ka loaa ana ia Hilekia ka buke o ke kanawai, a heluheluia oia i ke alii, a makau iho la ia: 14 a hoouna aku e ninau ia Huleda ke kaula wahine.

EWALU na makahiki o Iosia, i kona lilo ana i alii, a he kanakolukumamakahi na makahiki ana i noho alii ai ma Ierusalema. A o Iedida ka inoa o kona makuwahine, he kaikamahine a Adaia no Bosekata.

2 A hana pono aku la ia imua o Iehova, a hele no ia ma na aoao o Davida kona kupuna, aole ia i huli ae ma ka akau, aole ma ka hema.

3 ¶ A i ka makahiki umikumamawalu o Iosia ke alii, hoouna aku la ke alii ia Sapana ke keiki a Azalia, ke keiki a Mesulama, ke kakauolelo, i ka hale o Iehova, i aku la,

4 E pii aku oe ia Hilekia ke kahuna nui, a nana e helu ke kala i laweia mai iloko o ka hale o Iehova, ka mea a ka poe kiai i ka paepae puka i hoiliili ae na na kanaka mai.

5 A e haawi aku lakou ia mea i ka lima o ka poe hana i ka hana, i ka poe luna hoi o ka hale o Iehova, a e haawi aku hoi lakou i ka poe hana i ka hana maloko o ka hale o Iehova, no ka hana hou i kahi naha o ka hale.

6 A i na kamana, a i ka poe kukulu, a i ka poe hahao pohaku, a me ke kuai laau a me na pohaku i kalaiia no ka hana hou i ka hale.

7 Aka, aole i helu pu ia me lakou ke kala i haawiia i ko lakou lima, no ka mea, ma ka pono ka lakou hana ana.

8 ¶ I aku la o Hilekia ke kahuna nui ia Sapana ke kakauolelo, Ua loaa ia'u ka buke o ke kanawai ma ka hale o Iehova. A haawi aku la o Hilekia i ka buke ia Sapana, a heluhelu no kela ia mea.

9 A hele aku la o Sapana ke kakauolelo i ke alii, a hai aku i ka olelo i ke alii, i aku la, Ua ninini kau mau kauwa i ke kala i loaa iloko o ka hale, a ua haawi aku ia mea i ka poe hana i ka hana, i na luna o ka hale o Iehova.

10 A hai aku la o Sapana, ke kakauolelo i ke alii, i aku la, O Hilekia ke kahuna, ua haawi mai ia'u i buke. A heluhelu iho la o Sapana ia mea imua o ke alii.

11 A lohe ke alii i ka olelo a ka buke o ke kanawai, haehae iho la ia i kona aahu.

12 A kauoha aku la ke alii ia Hilekia ke kahuna, a ia Ahikama, ke keiki a Sapana, a ia Akebora ke keiki a Mikaia, a ia Sapana ke kakauolelo, a ia Asakia, ke kauwa a ke alii, i aku la,

13 E hele oukou, a e ninau aku ia Iehova no'u, a no na kanaka, a no ka Iuda a pau, i na olelo o keia buke i loaa; no ka mea, ua nui ka inaina o Iehova i hoaia no kakou, i ka hoolohe ole o ko kakou poe makua i na olelo o keia buke, e hana like me na mea a pau i kakauia no kakou.

14 A hele aku la o Hilekia ke kahuna, a me Ahikama, a me Akebora, a me Sapana, a me Asakia, io Huleda la ke kaula wahine, ka wahine a Saluma, ke keiki a Tikeva, ke keiki a Harehasa, nana i malama i na aahu; (a e noho ana ua wahine la ma Ierusalema, ma kekahi hapa,) a kamailio pu lakou me ia.

15 ¶ I mai la kela ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela peneia, E olelo aku oukou i ke kanaka, nana oukou i hoouna mai io'u nei,

16 Ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aia hoi, e lawe mai ana au i ka ino maluna o keia wahi, a ma-

luna o kona poe kanaka, i na mea a pau o ka buke a ke alii o ka Iuda i heluhelu ai:

17 No ka mea, ua haalele lakou ia'u, a ua kuni i ka mea ala i na akua e, i hoonaukiuki ai lakou ia'u, ma na hana a pau a ko lakou lima; nolaila, e hoaia ko'u inaina i keia wahi, aole ia e pio.

18 Aka, i ke alii o ka Iuda, nana oukou i hoouna mai nei e ninau ia Iehova, peneia oukou e olelo aku ai ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela peneia, no na olelo au i lohe ai;

19 No ka mea, ua akahai kou naau, a ua hoohaahaa oe ia oe iho imua o Iehova i ka wa i lohe ai oe i ka mea a'u i olelo ai no keia wahi, a me kona poe kanaka, i lilo ai lakou i mea kahahaia, a i mea hoinoia, a ua haehae oe i kou aahu, a ua auwe oe imua o'u; owau hoi ka i hoolohe, wahi a Iehova.

20 Nolaila hoi e hui pu aku au ia oe me kou poe kupuna, a ma kou halelua oe e huiia'i me ka malu; aole hoi e ike kou mau maka i ka ino a pau a'u e lawe mai ai maluna o keia wahi. A hai aku la lakou i ke alii i ka olelo.

MOKUNA XXIII.

Heluhelu aku la o Iosia i ke kanawai i na kanaka. 3 Hoohiki i ka hoohiki ana. 5 Luku aku la i na kii. 21 Malama no i ka moliaola. 29 No ke kaua ana.

A HOOUNA aku la ke alii, a hoakoakoa lakou io na la i na lunakahiko a pau o ka Iuda a me Ierusalema.

2 A pii ae la ke alii i ka hale o Iehova, a o na kanaka a pau o ka Iuda, a me na kanaka a pau o Ierusalema me ia, o na kahuna, a me na kaula, a me na kanaka a pau, ka mea uuku, a me ka mea nui: a heluhelu no ia iloko o ko lakou pepeiao i na olelo a pau o ka buke o ke kanawai i loaa ma ka hale o Iehova.

3 ¶ A ku iho la ke alii maluna o ka awai, a hana no ia i berita imua o Iehova, e hahai mamuli o Iehova, a e malama i kana mau kauoha, a me kana olelo hoike, a me kona mau kanawai, me ka naau a pau, a me ka uhane a pau, e hookupaa i ka olelo o keia berita i kakauia ma kcia buke. A kupaa na kanaka a pau ma ka berita.

4 A kauoha aku la ke alii ia Hilekia ke kahuna nui a me na kahuna no ka lua o ka papa, a me na kiaipuka, e lawe mai iwaho o ka luakini o Iehova i na kiaha i hanaia no Baala, a no Aseterota, a no na puali o ka lani: a puhi aku la oia ia lakou mawaho o Ierusalema a ma na kihapai o Kederona, a lawe aku la i ka lehu o lakou i Betela.

5 A hooki iho la ia i na kahuna hoomanakii a na'lii o ka Iuda i hoonoho ai, i mea e kuni ai i ka mea ala ma na heiau ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na wahi e puni ana i Ierusalema; i ka poe kuni i ka mea ala ia Baala, i ka la, i ka mahina, a i ka poe hoku o ke kaei, a i na puali a pau o ka lani.

6 A lawe aku la ia i na kii o Aseterota mai ka hale o Iehova aku mawaho o Ierusalema ma ke kahawai o Kederona, a puhi aku la ia mea ma ke kahawai o Kederona, a kui iho la a aeae me he lepo la, a hoolei aku la i kona lepo maluna o na luakupapau o na kanaka.

7 A wawahi iho la ia i na hale o ka poe sodomi e kokoke ana ma ka hale o Iehova, kahi a ka poe wahine hana lole i hana'i i na halelewa no na kii o Aseterota.

8 A lawe mai no ia i na kahuna a pau mai na kulanakauhale o ka Iuda mai, a hoohaumia i na heiau kahi a na kahuna i kuni ai i ka mea ala, mai Geba mai a i Beereseba, a wawahi aku la i na heiau o na ipuka ma ke komo ana o ka ipuka o Iehosua, ka luna o ke kulanakauhale, i na mea ma ka lima hema o ka ipuka o ke kulanakauhale.

9 Aka, aole i pii mai na kahuna o na heiau i ke kuahu o Iehova, aka, ai no lakou i ka berena huole me ko lakou poe hoahanau.

10 A hoohaumia no ia i Topeta, aia no ia ma ke awawa o na keiki a Hinoma, i ole ai e hoohele aku kekahi kanaka i kana keikikane a i kana kaikamahine iloko o ke ahi no Moleka.

11 A lawe aku ia i na lio, i na mea a na'lii o ka Iuda i kukulu ai no ka la, ma ke komo ana i ka hale o Iehova ma ke keena maluna o Natanemeleka, ka lunahele, ka mea ma na wahi e pili ana, a puhi aku la i ke ahi i na halekaa no ka la.

12 A o na kuahu maluna ma ke keena iluna o ka hale o Ahaza, na mea a na'lii o ka Iuda i hana'i, a me na kuahu a Manase i hana'i ma na kahua elua o ka hale o Iehova, oia ka ke alii i luku ai, a wawahi iho mai laila mai, a hoolei aku la i ko lakou lepo iloko o ke kahawai o Kederona.

13 A o na heiau imua o Ierusalema, ma ka lima akau o ka mauna make, na mea a Solomona ke alii o ka Iseraela i hana'i no Aseterota, ka mea hoopailua o ko Zidona, a no Kemosa, ka mea hoopailua o ka Moaba, a no Milekoma, ka mea hoopailua o na mamo a Amona, oia ka ke alii i hoohaumia ai.

14 A wawahi iho la ia i na kii, a kua ilalo i na kii o Aseterota, a hoopiha i ko lakou mau wahi i na iwi kanaka.

15 ¶ A o ke kuahu hoi ma Betela, a o ka heiau a Ieroboama i hana'i, a ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa, o ua kuahu la, a me ka heiau, oia kana i wawahi ai, a puhi aku i ka heiau, a kui iho la a aeae me he lepo la, a puhi aku la i na kii o Aseterota.

16 Huli ae la o Iosia, a ike aku la i na halelua malaila ma ka puu, a hoouna aku la, a lawe mai i na iwi mai na halelua mai, a puhi aku la maluna o ke kuahu, a hoohaumia iho la ia mea e like me ka olelo a Iehova, ka mea a ke kanaka o ke Akua i hai mai, nana i hai mai keia mau olelo.

17 A ninau aku la ia, Heaha keia kia a'u e ike nei? I mai la na kanaka o ke kulanakauhale ia ia, O ka halelua ia o ke kanaka o ke Akua, ka mea i hele mai Iuda mai, a hai mai i keia mau mea au i hana'i i ke kuahu o Betela.

18 A i aku la ia, E waiho malie ia ia, mai lawelawe kekahi kanaka i kona mau iwi. A hoopakele lakou i kona mau iwi me na iwi o ke kaula, ka mea i hele ae mai Samaria mai.

19 A o na hale a pau o na heiau ma na kulanakauhale o Samaria, na mea a na'lii o ka Iseraela i hana'i e hoonaukiuki aku, oia ka Iosia i lawe aku ai, a hana ia lakou e like me na hana a pau ana i hana aku ai ma Betela.

20 A kaumaha aku la ia i na kahuna o na heiau, i ka poe malaila, maluna o na kuahu, a puhi aku la i na iwi kanaka maluna o lakou, a hoi aku la i Ierusalema.

21 ¶ Kauoha aku la ke alii i na kanaka a pau, i aku la, E malama oukou i ka moliaola no Iehova ko oukou Akua, e like me ka mea i kakauia ma ka buke o keia kanawai.

22 No ia mea, aole i malamaia ka moliaola e like me keia mai ka manawa mai o na lunakanawai, nana i hooponopono ka Iseraela, aole hoi i ka manawa a pau o na'lii o ka Iseraela, a me na'lii o ka Iuda.

23 I ka makahiki umikumamawalu o Iosia ke alii, ua malamaia keia moliaola no Iehova ma Ierusalema.

24 ¶ A o na wahine ninau i na uhane ino, a me ka poe anaana, a me na kii, a me na kii laau, a o na mea hoopailua a pau, na mea i ikeia ma ka aina o ka Iuda, a ma Ierusalema, oia mau mea ka Iosia i lawe aku, i hooko ai oia i na olelo o ke kanawai i kakauia ma ka buke i loaa ia Hilekia ke kahuna ma ka hale o Iehova.

25 Aohe alii mamua ona e like ai me ia, nana i huli ae ia Iehova me kona naau a pau, a me kona uhane a pau, a me kona ikaika a pau mamuli o ke kanawai a pau o Mo-

se; a mahope mai ona, aole i ku mai kekahi e like me ia.

26 ¶ Aka, aole o Iehova i huli ae mai kona inaina nui, ana i inaina ai i ka Iuda, no na hoonaukiuki a pau a Manase i hoonaukiuki aku ai ia ia.

27 A i mai la o Iehova, E lawe aku hoi au i ka Iuda mai ko'u alo aku, e like me ka'u i lawe aku ai i ka Iseraela, a e hoowahawaha aku au i keia kulanakauhale o Ierusalema, kahi a'u i wae ai, a me ka hale a'u i olelo ai, Malaila ko'u inoa.

28 A o na hana i koe a Iosia, a o na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda.

29 ¶ I kona manawa, pii ae la o Parao-neko, ke alii o Aigupita, e ku e i ke alii o Asuria ma ka muliwai o Euperate; a hele ku e aku la o Iosia ia ia: a pepehi mai kela ia ia ma Megido, i kona manawa i ike ai ia ia.

30 A lawe aku la kana poe kauwa ia ia ua make ma ka halekaa mai Megido mai, a hali mai ia ia i Ierusalema, a kanu iho la ia ia iloko o kona halelua. A lawe aku la na kanaka o ka aina ia Iehoahaza ke keiki a Iosia, a poni ia ia, a hooalii ia ia ma ka hakahaka o kona makuakane.

31 ¶ He iwakaluakumamakolu na makahiki o Iehoahaza i kona wa i lilo ai i alii; a ekolu malama ana i noho alii ai ma Ierusalema. A o Hamutela ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Ieremia no Libena.

32 A hana hewa aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a kona poe kupuna i hana'i.

33 A hoopaa aku la o Parao-neko ia ia ma Ribela i ka aina o Hamata, no kona noho alii ana ma Ierusalema; a auhau aku la i ka aina i hookahi haneri talena kala, a i hookahi talena gula.

34 A hooalii aku la o Parao-neko ia Eliakima ke keiki a Iosia ma ka hakahaka o Iosia kona makuakane, a hooloii ae la i kona inoa i Iehoiakima, a lalau aku la oia ia Iehoahaza, a lawe aku la i Aigupita, a make iho la ia ilaila.

35 A haawi aku la o Iehoiakima i ke kala a me ke gula ia Parao; a auhau aku la oia i ka aina e haawi aku ia e like me ke kauoha a Parao; auhau aku la ia i ke kala a me ke gula o na kanaka o ka aina, i kela kanaka keia kanaka, e like me kona auhauia'na, e haawi aku ia no Parao-neko.

36 ¶ He iwakaluakumamalima na makahiki o Iehoiakima i kona wa i lilo ai i alii, a he umikumamakahi na makahiki ana i noho alii ai ma Ierusalema. A o Zebuda ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Pedaia no Ruma.

37 A hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a kona poe kupuna i hana'i.

MOKUNA XXIV.

Lilo o Iehoiakima i kauwa na Nebukaneza; kona kipi ana. 8 Pono ole ko Iehoiakima alii ana. 10 No ka laweia'ku o Iehoiakina, me na'lii, a me ka poe nui, a me na mea laa no ka luakini a me ka waiwai o Ierusalema ma Babulona.

I KONA manawa, pii mai la o Nebukaneza ke alii o Babulona, a lilo o Iehoiakima i kauwa nana i na makahiki ekolu; alaila huli ae la ia a kipi aku ia ia.

2 A hoouna aku la o Iehova e ku e ia ia i ka poe hao wale no Kaledea, a i ka poe hao wale no Suria, a i ka poe hao wale no Moaba, a i ka poe hao wale no na mamo a Amona, a hoouna aku ia lakou e ku e i ka Iuda e luku aku ia ia, e like me ka olelo a Iehova ana i olelo ai ma kana poe kauwa ma na kaula.

3 He oiaio ma ke kauoha a Iehova i hiki mai ai keia maluna o ka Iuda, e lawe ae ia lakou mai kona alo aku no ka hewa o Manase, e like me na mea a pau ana i hana'i;

4 A no ke koko hala ole ana i hookahe ai, a ua hoopiha oia i Ierusalema i ke koko hala ole, i ka mea a Iehova i kala ole mai ai.

5 ¶ A o na hana i koe a Iehoiakima, a o na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?

6 A hiamoe iho la o Iehoiakima me kona poe kupuna: a noho alii iho la o Iehoiakina kana keiki ma kona hakahaka.

7 Aole i hele hou mai ke alii o Aigupita mai kona aina mai: no ka mea, ua lawe ke alii o Babulona i na mea a pau a ke alii o Aigupita, mai ka muliwai o Aigupita a hiki i ka muliwai o Euperate.

8 ¶ He umikumamawalu na makahiki o Iehoiakina i kona wa i lilo ai i alii; a ekolu malama o kona alii ana ma Ierusalema. A o Nehuseta ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Elenatana no Ierusalema.

9 A hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a kona makuakane i hana'i.

10 ¶ Ia manawa, pii mai la na kauwa a Nebukaneza, ke alii o Babulona, e ku e i Ierusalema, a lilo ke kulanakauhale i ka hoopilikiaia.

11 A o Nebukaneza ke alii o Babulona, hele ku e mai la ia i ke kulanakauhale, a hoopilikia aku la kana poe kauwa ia wahi.

12 A hele aku la Iehoiakina ke alii o ka Iuda i ke alii o Babulona, oia, a me kona makuwahine, a me kana poe kauwa, a me kona poe alii, a me kona poe luna hale, a lawe ke alii o Babulona ia ia i ka walu o ka makahiki o kona alii ana.

13 A lawe ae la ia mailaila aku i ka waiwai a pau o ka hale o Iehova, a me ka waiwai o ka hale o ke alii, a oki liilii iho la na kiaha gula a pau a Solomona ke alii o ka Iseraela i hana'i ma ka luakini o Iehova, e like me ka Iehova i olelo mai ai.

14 A lawe pio aku la ia i ko Ierusalema a pau, a me na'lii, a me ka poe koa ikaika a pau, he umi tausani ka poe pio, a me ka poe paahana a pau, a me na amara: aohe mea i koe, o na kanaka ilihune o ka aina wale no.

15 A lawe pio aku la oia ia Iehoiakina i Babulona, a me ka makuwahine o ke alii a me na wahine a ke alii, a me na luna hale, a me ka poe alii o ka aina, o lakou kana i lawe pio ae ai mai Ierusalema aku i Babulona.

16 A o na kanaka koa a pau, ehiku tausani, a o ka poe paahana a me ka poe amara, hookahi tausani, o ka poe a pau ikaika i ke kaua a pau, o lakou ka ke alii o Babulona i lawe pio aku ai i Babulona.

17 ¶ A o ke alii o Babulona, hooalii aku la oia ia Matania, ke kaikaina o kona makuakane, ma kona hakahaka, a kapa aku la i kona inoa o Zedekia.

18 He iwakaluakumamakahi na makahiki o Zedekia i kona wa i lilo ai i alii, a he umikumamakahi na makahiki o kona noho alii ana ma Ierusalema. A o Hamutala ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Ieremia no Libena.

19 Hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a Iehoiakima i hana'i.

20 A no ka inaina mai o Iehova, ua hanaia keia ma Ierusalema, a ma Iuda, a ka wa i hookuke aku ai oia ia lakou mai kona alo aku, i kipi aku ai o Zedekia i ke alii o Babulona.

MOKUNA XXV.

Hoopioia ko Ierusalema, pio ke alii, a pepehiia kana mau keiki, a hoomakapoia oia, a laweia 'ku ia i Babulona, 9 a puhiia aku la ke kulanakauhale.

A I ka iwa o ka makahiki o kona alii ana, i ka umi o ka malama, i ka la umi o ka malama, hele mai o Nebukaneza ke alii o Babulona, a me kona poe kaua a pau, i Ierusalema, a ku e ia wahi; a hana iho la i pa a puni ona.

2 A hoopilikiaia ke kulanakauhale, a hiki i ka makahiki umikumamakahi o Zedekia ke alii.

3 I ka la eiwa o ka ha o ka malama, ua ikaika ka wi ma ke kulanakauhale, aohe ai na na kanaka o ka aina.

4 ¶ A ua hoopioia ke kulanakauhale, a holo aku la na kanakakoa a pau i ka po, ma ke ala o ka ipuka mawaena o na papohaku elua,

ma ke kihapai o ke alii; (a o ko Kaledea e noho ana a puni ke kulanakauhale;) a hele aku la [ke alii] i ke ala o ka papu.

5 A hahai aku la ka poe kaua o ko Kaledea mahope o ke alii, a loaa ia lakou ia ma na papu o Ieriko; a ua puehu liilii kona poe kaua mai ona aku la.

6 Lalau aku la lakou i ke alii, a lawe aku ia ia i ke alii o Babulona ma Ribela, a hoohewa lakou ia ia.

7 A pepehi aku la lakou i na keiki a Zedekia imua o kona maka, a poalo ae la i na maka o Zedekia, a hoopaa aku la lakou ia ia i na kupee elua, a lawe aku la lakou ia ia i Babulona.

8 ¶ A i ka lima o ka malama, i ka hiku o ka la o ka malama, oia ka umikumamaiwa o na makahiki o ke alii, o Nebukaneza, ke alii o Babulona, hele mai i Ierusalema o Nebuzaradana, ka luna o ka poe koa, ke kauwa a ke alii o Babulona.

9 A puhi aku la i ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a me na hale a pau o Ierusalema, a puhi aku la hoi i ke ahi i kela hale keia hale o ka poe koikoi a pau.

10 A o ka puali a pau o Kaledea me ka luna koa, hoohiolo lakou i na papohaku o Ierusalema a puni.

11 A o ke koena o na kanaka i waihoia ma ke kulanakauhale, a me ka poe i haule mamuli o ke alii o Babulona, a me ke koena o ka lehulehu, o lakou ka Nebuzaradana, ka luna koa, i lawe pio aku.

12 A o ka poe ilihune o ka aina, o lakou ka ka luna koa i waiho i poe malama i na pawaina, a i poe mahiai.

13 A o na kia keleawe ma ka hale o Iehova, a o na kumu me ke kai keleawe ma ka hale o Iehova, oia ka ko Kaledea i wawahi iho, a lawe aku i ke keleawe o ia mau mea i Babulona.

14 A o na ipuhao, a me na mea kopeahi, a me na upakolikukui, a me na puna, a me na ipu keleawe a pau, na mea a na kahuna i lawelawe ai, oia ka lakou i lawe aku la.

15 A o na ipuahi, a me na bola, a o na mea gula i hanaia i ke gula, a me na mea kala i hanaia i ke kala, oia mau mea ka ka luna koa i lawe aku la.

16 O na kia elua, hookahi ipunui, a me na kumu, na mea a Solomona i hana'i no ka hale o Iehova; o ke keleawe o ia mau mea, aole i kaupaonaia.

17 He umikumamawalu kubita ke kiekie o kekahi kia, a o ke poo maluna ona he keleawe ia; a ekolu kubita ka loihi o ke poo; a o na mea i ulanaia, a me na pomegerane i hoopuniia maluna o ke poo, he keleawe wale no ia; a like me keia ka lua o na kia me ka mea i ulanaia.

18 ¶ A lawe aku la ka luna koa ia Seraia ke kahuna nui, a ia Zepania, ke kahuna lua, a me na kiaipuka ekolu.

19 A lawe aku la ia mai ke kulanakauhale aku i kekahi luna, ka mea i hoonohoia maluna o na kanaka kaua, a i elima kanaka punahele o ke alii, ka poe i loaa ma ke kulanakauhale, a i ke kakauolelo o ka luna kaua, nana i alakai i ke kaua i na kanaka o ka aina, a me na kanaka o ka aina he kanaono i loaa ma ke kulanakauhale.

20 A lawe aku la o Nebuzaradana ka luna koa ia lakou, a alakai aku la ia lakou i ke alii o Babulona ma Ribela.

21 Pepehi aku la ke alii o Babulona ia lakou, a make lakou ia ia ma Ribela i ka aina o Hamata. A ua laweia aku o ka Iuda mai ko lakou aina aku.

22 ¶ A o na kanaka i koe ma ka aina o ka Iuda, ka poe a Nebukaneza ke alii o Babulona i waiho ai, hoonoho aku la oia ia Gedalia, ke keiki a Ahikama, ke keiki a Sapana, maluna o lakou.

23 A lohe na luna a pau o na kaua, o lakou, a me ko lakou poe kanaka, ua hoonoho ke alii o Babulona ia Gedalia i luna, hele mai io Gedalia la ma Mizepa, o Ise-

maela ke keiki a Netania, a o Iohanana ke keiki a Karea, a o Seraia ke keiki a Tanehumeta no Netopa, a o Iaazania ke keiki a ke kanaka no Maaka, o lakou, a me ko lakou poe kanaka.

24 Hoohiki iho la oia ia lakou, a i ko lakou poe kanaka, a i aku la ia lakou, Mai makau oukou i ka hookauwa ana na ko Kaledea: e noho i ka aina, a e malama i ke alii o Babulona, a e pono auanei oukou.

25 Aka, i ka hiku o ka malama, hele mai o Isemaela, ke keiki a Netania ke keiki a Elisama, no ka ohana alii, a he umi na kanaka me ia, a pepehi iho la ia Gedalia, a make iho la ia, a me na Iudaio, me ko Kaledea me ia ma Mizepa.

26 A ku ae la na kanaka a pau, na mea uuku, a me na mea nui, a me na luna o na kaua, a hele aku la i Aigupita; no ka mea, ua makau lakou i ko Kaledea.

27 ¶ A i ka makahiki kanakolukumamahiku o ka noho pio ana o Iehoiakina, ke alii o ka Iuda, i ka malama umikumamalua, i ka la iwakalua kumamahiku o ka malama, o Evilemerodaka, ke alii o Babulona, i ka makahiki ana i lilo ai i alii, hookiekie ae la ia i ke poo o Iehoiakina, ke alii o ka Iuda, mai ka halepaahao mai.

28 A olelo oluolu aku ia ia, a haawi aku ia ia i noho alii maluna o ka noho alii o na'lii me ia ma Babulona.

29 A hololi iho la i kona lole aahu o ka halepaahao; a ai mau iho la ia i ka ai imua ona i na la a pau o kona ola ana.

30 A o kana wahi ai, oia wahi mau no i ka haawiia nana, he wahi no kela la, no keia la, i na la a pau o kona ola ana.

KA BUKE MUA

O KA

OIHANAALII.

MOKUNA I.

He kuauhau mai ia Adamu a ia Noa. 5 Mai ia Noa a ia Aberahama. 28 Na keiki a Aberahama, a Ketura, a Isemaela, a Isaaka, a Esau.

O ADAMU, o Seta, o Enosa,
2 O Kainana, o Mahalaleela, o Iereda,
3 O Enoka, o Metusala, o Lameka,
4 O Noa, o Sema, o Hama, a o Iapeta.

5 ¶ Eia na keikikane a Iapeta; o Gomera, o Magoga, o Madai, o Iavana, o Tubala, o Meseka, a o Tirasa.

6 A o na keikikane a Gomera; o Asekenaza, o Ripata, a o Togarema.

7 A o na keikikane a Iavana; o Elisa, o Tarehisa, o Kitima, a o Dodanima.

8 ¶ Eia na keikikane a Hama; o Kusa, o Mizeraima, o Puta, a o Kanaana.

9 A o na keikikane a Kusa; o Seba, o Havila, o Sabeta, o Raama, a o Sabeteka. A o na keikikane a Raama; o Seba, a o Dedana.

10 Na Kusa o Nimeroda; oia ka i lilo i mea ikaika maluna o ka honua.

11 Na Mizeraima o ka Luda, o ka Anama, o ka Lehaba, o ka Napetuha,

12 O ka Paterusa, o ka Kaselusa, (nana mai ko Pilisetia,) a o ka Kapetora.

13 Na Kanaana o Zidona kana hiapo, a o Heta,

14 A o ka Iebusa, a o ka Amora, a o ka Giregasa,

15 A o ka Hivi, a o ka Areki, a me ka Sini,

16 A o ka Arevadi, a o ka Zemari, a o ka Hamati.

17 ¶ Eia na keikikane a Sema, o Elama, o Asura, o Arepakada, o

Luda, o Arama, o Uza, o Hula, o Getera, a o Meseka.
18 Na Arepakada o Sela, na Sela o Ebera.
19 Na Ebera i hanau na keikikane elua: o Pelega ka inoa o kekahi; no ka mea, ua mokuhia ka honua i kona manawa; a o Ioketana ka inoa o kona kaikaina.
20 Na Ioketana o Alemodada, a o Selepa, o Hazemaveta, a o Iera,
21 O Hadorama hoi, o Uzala, a o Dikela,
22 A o Ebala, o Abimaela a me Seba,
23 O Opira, o Havila, a o Iobaba. O lakou nei a pau na keikikane a Ioketana.
24 ¶ O Sema, o Arepakada, o Sela,
25 O Ebera, o Pelega, o Reu,
26 Seruga, o Nahora, o Tera,
27 O Aberama, oia hoi o Aberahama.
28 Eia na keikikane a Aberahama, o Isaaka a me Isemaela.
29 ¶ Eia na hanauna o lakou: o ka makahiapo a Isemaela, oia o Nebaiota; alaila o Kedara, o Adebeela, o Mibesama,
30 O Misama, o Duma, o Masa, o Hadada, a o Tema;
31 O Ietura, o Napisa, a o Kedema: oia na keikikane a Isemaela.
32 ¶ Eia na keikikane a Ketura, a ka haiawahine a Aberahama: hanau ae la oia ia Zimerana, ia Iokesana, ia Medana, ia Midiana, ia Isebaka, a me Sua. A eia na keikikane a Iokesana, o Seba a o Dedana.
33 Eia na keikikane a Midiana; o Epa, o Ebera, o Henoka, o Abida, a o Eledaa. O lakou nei a pau na keikikane a Ketura.
34 Na Aberahama o Isaaka. O na keikikane a Isaaka, oia o Esau a o Iseraela.
35 ¶ Eia na keikikane a Esau; o Elipaza, o Reuela, o Ieusa, o Iaalama, a o Kora.
36 Eia na keikikane a Elipaza; o Temana, o Omara, o Zepi, o Gatama, o Kenaza, o Timena, a o Amaleka.
37 Eia na keikikane a Reuela; o Nahata, o Zera, o Sama, a o Miza:
38 A eia na keikikane a Seira; o Lotana, o Sobala, o Zibeona, o Ana, o Disehona, o Ezara, a o Disana.
39 Eia na keikikane a Lotana; o Hori, a o Homama: a o Timena ke kaikuwahine o Lotana.
40 O na keikikane a Sobala; o Aliana, o Manahata, o Ebala, o Sepi, a o Onama. O na keikikane a Zibeona; o Aia a o Ana.
41 O ke keikikane a Ana; o Disona. A o na keikikane a Disona; o Amerama, o Esebana, o Iterana, a o Kerana.
42 Eia na keikikane a Ezera; o Bilehana, o Zavana, a o Iakana. O na keikikane a Disana; o Uza, a o Arana.
43 ¶ Eia hoi na alii i nohoalii ai ma ka aina ma Edoma, mamua aku o ka nohoalii ana o kekahi alii maluna o na mamo a Iseraela; o Bela ke keiki a Beora; a o Dinehaba ka inoa o kona kulanakauhale.
44 A make iho o Bela, alaila alii iho la o Iobaba ke keiki a Zera no Bozera, ma kona hakahaka.
45 A make iho o Iobaba, alii iho la o Husama no ka aina o ka Temani, ma kona hakahaka.
46 A make iho o Husama, alii iho la ma kona hakahaka o Hadada ke keikikane a Bedada, nana i pepehi i ka Midiana ma ke kula o Moaba; a o Avita ka inoa o kona kulanakauhale.
47 A make iho o Hadada, alii ae la o Samela, no Masereka, ma kona hakahaka.
48 A make iho o Samela, alii ae la ma kona hakahaka o Saula, no Rehobota ma ka muliwai.
49 A make iho o Saula, alii ae la ma kona hakahaka o Baalahanana, ke keiki a Akebora.
50 A make iho o Baalahanana, alii ae la o Hadada ma kona hakahaka: a o Pai ka inoa o kona kulanakauhale; a o Mehetabela ka inoa o kana wahine, oia ke kaikamahine a Matereda, ke kaikamahine a Mezahaba.
51 ¶ Make iho la o Hadada. Eia

na makualii o Edoma: o Timena he makualii, o Alia he makualii, o Ieteta he makualii,

52 O Aholibama he makualii, o Ela he makualii, o Pinona he makualii,

53 O Kenaza he makualii, o Temana he makualii, o Mibeza he makualii,

54 O Magediela he makualii, o Irama he makualii. O lakou nei na makualii no Edoma.

MOKUNA II.

Na keiki a Iseraela, 3 a Iuda, 13 a Iese, 18 a Kaleba, a Hezerona, 21 a Ierameela. 25 Na mamo a Sesana, 50 Na ohana a ka Keni.

EIA na keikikane a Iseraela; o Reubena, o Simeona, o Levi, o Iuda, o Isakara, a o Zebuluna,

2 O Dana, o Iosepa, a o Beniamina, o Napetali, o Gada, a o Asera.

3 ¶ O na keikikane a Iuda; o Era, o Onana, a o Sela: ua hanau nana ia mau mea ekolu na ke kaikamahine a Sua no Kanaana. A ua hewa o Era ka hanau mua a Iuda imua o na maka o Iehova; a pepehi mai la oia ia ia.

4 Na Tamara na kana hunonawahine i hanau nana o Pareza laua o Zara. O na keikikane a pau a Iuda, elima lakou.

5 O na keikikane a Pareza; o Hezerona a o Hamula.

6 O na keikikane a Zara; o Zimeri, o Etana, o Hemana, o Kalekola, a o Dara: he elima o lakou a pau.

7 O na keiki a Karemi; o Akana, ka mea hoopilikia i ka Iseraela, nana i lawehala i ka mea i laa.

8 O ke keikikane a Etana; o Azaria.

9 O na keikikane hoi a Hezerona, i hanau nana; o Ierameela, o Rama, a o Kelubai.

10 Na Rama o Aminadaba, na Aminadaba o Nahasona, ka luna o na mamo a Iuda:

11 Na Nahasona o Salemona, na Salemona o Boaza,

12 Na Boaza o Obeda, na Obeda o Iese.

13 ¶ Na Iese o Eliaba kana hanau mua, o Abinadaba hoi ka lua, a o Sima ke kolu,

14 O Netaneela ka ha, o Radai ka lima,

15 O Ozema ke ono, o Davida ka hiku.

16 O ko lakou mau kaikuwahine, o Zeruia a o Abigaila. A o na keikikane a Zeruia, ekolu lakou; o Abisai, o Ioaba, a o Asahela.

17 Na Abigaila i hanau o Amasa: a o ka makuakane o Amasa, oia o Ietera no ka Isemaela.

18 ¶ Na Kaleba na ke keiki a Hezerona, na laua o Azuba kana wahine a me Ieriota: eia na keikikane ana; o Iesera, o Sobaba, a o Aredona.

19 A make iho o Azuba, lawe ae la o Kaleba nana ia Eperata, a hanau mai la oia ia Hura nana.

20 Na Hura o Uri, a na Uri o Bezeleela.

21 ¶ A mahope iho, komo aku la o Hezerona iloko i ke kaikamahine a Makira a ka makuakane o Gileada, a lawe ae la oia ia ia i kona makahiki he kanaono, a hanau mai la nana o Seguba.

22 Na Seguba o Iaira, ia ia na kulanakauhale he iwakaluakumamalua ma ka aina o Gileada.

23 A lawe ae la oia ia Gesura a me Arama a me na kulanakauhale o Iaira mai o lakou aku, a me Kenata a me na kulanakauhale olaila, na kulanakauhale he kanaono: no na keikikane a Makira a ka makuakane o Gileada keia mau wahi a pau.

24 A mahope iho o ka make ana o Hezerona ma Kalebeperata, alaila hanau mai la o Abia ka wahine a Hezerona ia Asura nana, o ka makuakane ia o Tekoa.

25 ¶ Eia na keikikane a Ieramula a ka makahiapo a Hezerona, o Rama ka hanau mua, o Buna, o Orena, o Ozema, o Ahiia.

26 Na Ierameela kekahi wahine e ae, o Atara kona inoa; oia ka makuwahine o Onama.

27 O na keikikane a Rama a ka Ieramula makahiapo; o Maaza, o Iamina, a o Ekera.

28 A o Samai laua o Iada na keikikane a Onama. O na keikikane a Samai; o Nadaba a o Abisura.

29 A o Abihaila ka inoa o ka wahine a Abisura: a hanau mai la oia nana ia Abana a me Molida.

30 O na keikikane a Nadaba; o Seleda, a o Apaima: a make keiki ole o Seleda.

31 O ke keikikane a Apaima; o Isi. A o ke keikikane a Isi; o Sesana. A o ke keikikane a Sesana; o Ahelai.

32 A o na keikikane a Iada a ke kaikaina o Samai; o Ietura a o Ionatana: a make keiki ole o Ietura.

33 A o na keikikane a Ionatana: o Peleta a o Zaza. O laua na keiki a Ierahemeela.

34 ¶ Aohe keikikane a Sesana, he mau kaikamahine no nae. A he kauwakane ia Sesana, he Aigupita, o Iareha kona inoa.

35 A haawi aku la o Sesana i kana kaikamahine i wahine na Iareha na kana kauwa, a hanau mai la ia nana o Atai.

36 Na Atai o Natana, na Natana o Zabada.

37 Na Zabada o Epelala, na Epelala o Obeda,

38 Na Obeda o Iehu, na Iehu o Azaria,

39 Na Azaria o Heleza, na Heleza o Eleasa.

40 Na Eleasa o Sisamai, na Sisamai o Saluma,

41 Na Saluma o Iekamia, na Iekamia o Elisama.

42 ¶ A o na keikikane a Kaleba a ke kaikaina o Ierahemeela; o Mesa kona makahiapo, oia ka makuakane o Zipa: a o na keikikane a Maresa ka makuakane o Heberona.

43 A o na keikikane a Heberona; o Kora, o Tapua, o Rekema a o Sema.

44 Na Sema o Rahama ka makuakane o Iorekoama; na Rekema hoi o Samai.

45 A o ke keikikane a Samai; o Maona: a o Maona ka makuakane o Betezura.

46 Na Epa, na ka haiawahine a Kaleba i hanau o Harana, o Moza, a o Gazeze: a na Harana o Gazeze.

47 O na keikikane a Iadai, o Regema, o Iotama, o Gesana, o Peleta, o Epa, a o Saapa.

48 Na Maaka, na ka haiawahine a Kaleba i hanau o Sebera a o Tirana.

49 Nana hoi i hanau o Saapa ka makuakane o Mademana, a o Seva ka makuakane o Makebena, a o ka makuakane o Gibea: a o Akesa ke kaikamahine a Kaleba.

50 ¶ Eia na keikikane a Kaleba ke keiki a Hura, a ka makahiapo a Eperata; o Sobala ka makuakane o Kiriatiarima;

51 O Salema ka makuakane o Betelehema, o Hareta ka makuakane o Betegadera.

52 Ia Sobala hoi ka makuakane o Kiriatiarima na keikikane; o Haroka, a o Hatesihamenuti.

53 Eia na ohana a Kiriatiarima; ka poe Iteri, ka poe Puhi, ka poe Sumati, a me ka poe Miserai: na lakou i puka mai ai ka poe Zareati, a me ka poe Esetauli.

54 O na keikikane a Salema; o Betelehema, a me ka poe Netopati, o Atarota o Betaioaba, o Hatesihamenuti, a o ka poe Zori.

55 A o na ohana o ka poe kakauolelo i noho ma Iabeza, ka poe Tireti, ka poe Simeati, a o ka poe Sukati. O lakou ka poe Keni i puka mai mai Hemata mai, ka makuakane o ka ohana o Rekaba.

MOKUNA III.

Na keiki a Davida; 10 no kana mau moopuna a hiki ia Zedekia. 17 Na keiki a me na moopuna a Iekonia.

EIA hoi na keikikane a Davida, i hanau nana ma Heberona; o Amenona ka makahiapo, na Ahinoama no Iezereela; o Daniela ka lua, na Abigaila no Karamela;

2 A o ke kolu o Abesaloma ke keiki a Maaka a ke kaikamahine a Talemai ke alii o Gasura; o ka ha, o Adoniia ke keiki a Hagita;

3 O ka lima, o Sepatia na Abitala; o ke ono, o Itereama na Egela ka Davida wahine.

4 Ua hanau nana keia poe eono ma Heberona; ilaila oia i alii ai i na makahiki ehiku a me na malama keu eono: a ma Ierusalema hoi oia i alii iho ai i na maka-

hiki he kanakolu a me kumamakolu.

5 Eia hoi ka poe i hanau nana ma Ierusalema; o Simea, o Sobaba, o Natana, a o Solomona, eha, na Batesua na ke kaikamahine a Amiela.

6 O Ibehara hoi, o Elisama, o Elipeleta,

7 O Noga, o Nepega, o Iapia,

8 O Elisama, o Eliada, a o Elipeleta, eiwa.

9 O lakou na keiki a pau a Davida, he okoa na keikikane a na haiawahine, a o Tamara ko lakou kaikuwahine.

10 ¶ A o ke keikikane a Solomona, oia o Rehoboama, o Abia kana keiki, o Asa kana keiki, o Iehosapata kana keiki,

11 O Iorama kana keiki, o Ahazia kana keiki, o Ioasa kana keiki,

12 O Amazia kana keiki, o Azaria kana keiki, o Iotama kana keiki,

13 O Ahaza kana keiki, o Hezekia kana keiki, o Manase kana keiki,

14 O Amona kana keiki, o Iosia kana keiki.

15 Eia na keikikane a Iosia; o Iohanana ka hanau mua, o Iehoiakima ka lua, o Zedekia ke kolu, a o Saluma ka ha.

16 Eia na keikikane a Iehoiakima, o Iekonia kana keiki, o Zedekia kana keiki.

17 ¶ O na keikikane a Iekonia, o Asira; o Salatiela kana keiki.

18 O Malekirama hoi, o Pedaia, o Senazara, o Iekamia, o Hosama, a o Nedabia.

19 A o na keikikane a Pedaia, o Zerubabela, a o Simei; o na keikikane a Zerubabela, o Mesulama, a o Hanania; a o Selomita, ko laua kaikuwahine.

20 O Hasuba hoi, o Ohela, o Berekia, o Hasadia, a o Iusabaheseda, elima.

21 A na keikikane a Hanania; o Peletia, a o Iesaia; a o na keikikane a Repaia, o na keikikane a Arenana, o na keikikane a Obadia, o na keikikane a Sekania.

22 O ke keikikane a Sekania; o Semaia; a o na keikikane a Semaia; o Hatusa, o Igeala, o Baria, o Nearia, a o Sapata, eono.

23 A o na keikikane a Nearia; o Elioenai, o Hezekia, a o Azarikama, ekolu.

24 A o na keikikane a Elioenai; o Hodaia, o Eliasiba, o Pelaia, o Akuba, o Iohanana, o Delaia, a o Anani, ehiku.

MOKUNA IV.

1 Na na mamo a Iuda, ma ka moo ia Hezerona ma, 4 Na mamo a Asura. 9 O Iabeza me kana pule. 11 Na mamo a Sela. 21 No na keiki a Simeona. 39 Lilo ia lakou o Gedora o ka Ameleka.

EIA na keikikane a Iuda; o Pareza, o Hezerona, o Karemi, o Hura, a o Sobala.

2 Na Reaia na ke keiki a Sobala o Iahata, a na Iahata o Ahumai laua o Lahada. O lakou na ohana o ka Zorari.

3 O lakou nei, na ka makuakane o Etama: o Iezereela, o Isema, a o Idebasa: a o Hazeleleponi ka inoa o ko lakou kaikuwahine.

4 A o Penuela ka makuakane o Gedora, a o Ezera ka makuakane a Husa. O laua na keikikane a Hura, a ka hanau mua na Eperata, na ka makuakane o Betelehema.

5 ¶ Na Asura na ka makuakane o Tekoa he mau wahine elua, o Hela, a o Naara.

6 Na Naara i hanau nana o Ahuzama, o Hepera, o Temeni a o Haahasetari. O lakou na keikikane na Naara.

7 O na keikikane a Hela; o Zereta, o Iezoara, a o Etenana.

8 Na Koza o Anuba, a o Zobeba, a me na ohana a Ahahela ke keikikane a Haruma.

9 ¶ Ua oi aku ka maikai o Iabeza imua o ko na hoahanau ona; a kapa iho la kona makuwahine ia ia o Iabeza, me ka i ana, No ka mea, hoohanau iho la au ia ia me ka eha.

10 A kahea aku la o Iabeza i ke Akua o ka Iseraela, me ka i ana, Ina oe e hoopomaikai mai ia'u, a e hoonee aku i kuu palena aina, a me au pu hoi kou lima, a e malama mai oe ia'u i ka hewa, i hoeha

ole mai ia ia'u! A haawi mai la ke Akua i kana mea i noi aku ai.

11 ¶ Na Keluba ka hoahanau o Sua nana o Mehira, oia ka makuakane o Esetona.

12 Na Esetona o Beterapa, o Pasea, a o Tehina ka makuakane o Irenahasa. O lakou na kanaka o Reka.

13 O na keikikane a Kenaza; o Oteniela a o Seraia: o ke keikikane a Oteniela; o Hatata.

14 Na Meonotai o Opera; na Seraia o Ioaba ka makuakane o ko ke awawa o Karasima, no ka mea, he poe paahana lakou.

15 O na keiki a Kaleba a ke keiki a Iepune; o Iru, o Ela, a o Naama; a o ke keikikane a Ela, oia o Kenaza.

16 O na keikikane a Iehaleleela: o Zipa, o Zipaha, o Tiria, a o Asareela.

17 O na keikikane a Ezera; o Ietera, o Mereda, o Epera, a o Ialona: a nana no i hanau o Miriama, o Samai, a o Iseba ka makuakane o Esetemoa.

18 A na kana wahine, na Iehudiia i hanau o Iereda ka makuakane o Gedora, a o Hebera ka makuakane o Soko, a o Iekutiela ka makuakane o Zanoa. O lakou na keikikane a Bitia a ke kaikamahine a Parao i laweia e Mereda.

19 A o na keikikane a Hodia ke kaikuwahine o Nahama ka makuakane o Keila no Garemi, a o Esetemoa no Maakata.

20 A o na keikikane a Simona, o Amenona, a o Rina, o Benehanana a o Tilona. A o na keikikane a Isehi, o Zoheta, a o Benezoheta.

21 ¶ Eia na keikikane a Sela a ke keiki a Iuda, o Era ka makuakane o Leka, a o Laada ka makuakane o Maresa, a me na ohana o ka hale o lakou i hana i ka loleie nani, no ka hale o Asebea,

22 A o Iokima, a o na kanaka o Kozeba, a o Ioasa, a o Sarapa, ia ia ke alii ana o ka Moaba, a o Iasubi-lehema. A he mau mea kahiko keia.

23 O lakou na potera, a me ka poe i noho iwaena o na mea kanu a o na ululaau; ilaila lakou i noho ai mamuli o ke alii no kana hana.

24 ¶ Eia na keikikane a Simeona; o Nemuela, o Iamina, o Iariba, o Zera, a o Saula:

25 O Saluma kana keiki, o Mibesama kana keiki, o Misema kana keiki.

26 O na keikikane a Misema; o Hamuela kana keiki, o Zakura kana keiki, o Simei kana keiki.

27 He umikumamaono na keikikane a Simei a me na kaikamahine eono; aole nae he nui na keiki a kona mau hoahanau, aole hoi i hoomahuahua ae na ohana a lakou a pau e like me na keiki a Iuda.

28 A noho iho la lakou i Beereseba a i Molada, a i Hazeresuala,

29 A i Bileha, a i Ezema, a i Tolada,

30 A i Betuela, a i Horema, a i Zikelaga,

31 A i Betamarekaba, a i Hazarasusa, a i Betebirei, a i Saaraima. Oia na kulanakauhale o lakou a hiki i ke au ia Davida.

32 A o ko lakou mau kauhale, o Etama, o Aina, o Rimona, o Tokena, a o Asana, elima na kulanakauhale:

33 A me na kauhale a pau a puni ia mau kulanakauhale a hiki i Baala. Oia na wahi noho o lakou, a me ko lakou anainakanaka.

34 A o Mesobaba, o Iameleka, a o Ioseha ke keiki a Amazia,

35 A o Ioela, a o Iehu ke keiki a Iosibia, ke keiki a Seraia, ke keiki a Asiela.

36 A o Elioenai, o Iaakoba, o Iesohaia, o Asaia, o Adiela, o Iesimiela, a o Benaia.

37 O Ziza ke keiki a Sipi, ke keiki a Alona, ke keiki a Iedaia, ke keiki a Simeri, ke keiki a Semaia:

38 O keia poe i kapaia ma ko lakou inoa, he poe alii lakou iloko o ko lakou mau ohana: a mahuahua nui ae la ka ohana a ko lakou mau makua.

39 ¶ A hele aku la lakou ma ke komo ana o Gedora, ma ka aoao hikina o ke awawa, e imi ana i

wahi e hanai ai i na holoholona no lakou.

40 A loaa iho la ia lakou kahi hanai momona a maikai, a he akea ka aina, a he maluhia me ka oluolu; no ka mea, ua noho kahiko ka Hama malaila.

41 A hele aku la keia poe i kakauia ma ka inoa, i ka wa o Hezekia ke alii o ka Iuda, a hahau iho la i ko lakou mau halelewa, a me na hale i loaa ilaila, a hokai loa ia lakou a hiki i keia manawa, a noho iho la ma ko lakou wahi; no ka mea, he wahi hanai ia no ko lakou holoholona.

42 A o kekahi poe o lakou, o na mamo a Simeona, he elima haneri kanaka i hele aku i ka mauna Seira, o Pelatia, o Nearia, o Repaia, a o Uziela, na keiki a Isi, ko lakou mau lunakoa.

43 A pepehi aku la lakou i ke koena o ka Ameleka i pakele, a noho iho la ilaila a hiki i keia manawa.

MOKUNA V.

1 No ka oi ana o Iuda laua o Iosepa imua o na hoahanau e ae. 3 Na mamo a Reubena. 11 Na luna o ka Gada. 18 Ka lanakila ana o ka Reubena ma maluna o ka Hagara. 25 Ka lawe ana o na ohana elua a me ka hapalua i Asuria.

A O na keikikane a Reubena, a ka makahiapo a Iseraela, (no ka mea, oia ka makahiapo, aka, no kona hoohaumia ana i ka moe o kona makuakane, ua haawiia ka ka hanau mua ona no na keiki a Iosepa ke keiki a Iseraela; aole e heluia ke kuauhau mamuli o ko ka hanau mua;

2 No ka mea, ua oi aku o Iuda maluna o kona poe hoahanau, a nana mai ke alii nui; aka, no Iosepa ko ka hanau mua:)

3 O na keikikane a Reubena, o ka makahiapo a Iseraela, o Hanoka, o Palu, o Hezerona, a o Karemi.

4 O na keikikane a Ioela; o Semaia kana keiki, o Goga kana keiki, o Simei kana keiki,

5 O Mika kana keiki, o Reaia kana keiki, o Baala kana keiki,

6 O Beera kana keiki, oia ka Tilegatapilesera ke alii o Asuria i lawe aku ai: oia ka luna o ko Reubena.

7 Aia heluia ke kuauhau o ko lakou hanauna, o kona poe hoahanau ma ka lakou mau ohana, o ka luna, o Ieiela, a o Zekaria;

8 A o Bela ke keiki a Azaza, ke keiki a Sema, ke keiki a Ioela, oia ka i noho i Aroera, a hiki i Nebo, a i Baalameona.

9 A noho aku la ia ma ka hikina a hiki i ka palena o ka waoakua mai ka muliwai Euperate aku: no ka mea, ua nui loa ko lakou poe holoholona ma ka aina o Gileada.

10 A i ka wa ia Saula, kaua aku la lakou me ka Hagara, a hina iho lakou i ko lakou lima: a noho lakou i ko lakou mau halelewa ma ka aina hikina a pau o Gileada.

11 ¶ A noho kupono mai la ia lakou na mamo a Gada, ma ka aina o Basana, a hiki i Saleka.

12 O Ioela ka luna, o Sapama malalo iho, o Iaanai, a o Sapata i Baasana.

13 O ka lakou poe hoahanau, no ka ohana o ko lakou mau makua, o Mikaela, o Mesulama, o Seba, o Iorai, o Iakana, o Zia, a o Hebera, ehiku.

14 Eia na keikikane a Abihaila ke keiki a Huri, ke keiki a Iaroa, ke keiki a Gileada, ke keiki a Mikaela, ke keiki a Iesisai, ke keiki a Iahedo, ke keiki a Buza:

15 O Ahi ke keiki a Abediela, ke keiki a Guni, ka luna o ka ohana o ko lakou mau makuakane.

16 A noho lakou i Gileada i Basana, iloko o kona mau kulanakauhale, a i na kula a pau o Sarona, a ma na mokuna o lakou.

17 Ua heluia lakou a pau ma na hanauna i na la o Iotama ke alii o ka Iuda, a i na la o Ieroboama ke alii o ka Iseraela.

18 ¶ O na mamo a Reubena a me ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, na kanaka koa, na kanaka hiki ke lawe i ka palekaua a me ka pahikaua, a ke pana aku me ke kakaka, a he akamai i ke kaua, he kanahakumamaha tausani, ehiku haneri a me ke kanaono, i hele aku i ke kaua.

19 A kaua aku la lakou me ka Hagara, me Ietura, me Nepisa, a me Nodaba.

20 A ua kokuaia mai lakou i ke ku e i kela poe, a ua haawiia mai ka Hagara iloko o ko lakou lima, a me na mea a pau o lakou: no ka mea, kahea aku la lakou i ke Akua i ke kaua ana, a maliu mai la oia ia lakou; no ka mea, paulele no lakou maluna ona.

21 Kai pio aku la lakou i ka lakou holoholona, he kanalima tausani kamelo, a o na hipa elua haneri me kanalima tausani, a he poe miula elua tausani, a he poe kanaka hookahi haneri tausani.

22 No ka mea, hina iho la ka poe make he nui loa, no ka mea, no ke Akua ke kaua. A noho iho la lakou ma ko lakou wahi, a hiki i ka lawe ana aku.

23 ¶ A noho iho la na keiki o ka ohana hapa a Manase ma ia aina; hoomahuahua ae la lakou mai Basana aku a Baala-heremona a Senira, a hiki aku i ka mauna Heremona.

24 Eia na luna o ka ohana o ko lakou mau makuakane, o Epera, o Isi, o Eliela, o Azeriela, o Ieremia, o Hodavia, a o Iadiela, na kanaka koa ikaika, na kanaka kaulana, he poe luna ohana o ko lakou mau makuakane.

25 ¶ A ua lawehala lakou i ke Akua o ko lakou poe kupuna, a hele aku la e moe kolohe mamuli o na akua o na kanaka o ka aina, ka poe a ke Akua i luku ai imua o lakou.

26 A hoala ae la ke Akua o ka Iseraela i ka naau o Pula ke alii o Asuria, a me ka naau o Tilegatapilesera ke alii o Asuria, a lawe pio aku la oia ia lakou, i ka Reubena, i ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, a kai aku la ia lakou i Hala, i Habora, a i Hara, a i ka muliwai Gozana, a hiki i keia manawa.

MOKUNA VI.

1 Na keikikane a Levi. 4 Na moopuna a Eleazara a hiki i ka lawe ana i Babulona. 16 Ka ohana a Levi. 20 Na keiki a Geresoma, a Kohata a me Merari. 49 Ka oihana a Aarona a me na keiki ana. 54 Na kulanakauhale a ka poe kahuna a me ka Levi.

EIA na keikikane a Levi; o Geresoma, o Kohata, a o Merari.

2 O na keikikane a Kohata; o Amerama, o Izehara, o Heberona, a o Uziela.

3 A o na keiki a Amerama; o Aarona, o Mose, a o Miriama. O na keikikane hoi a Aarona; o Nadaba, o Abihu, o Eleazara, a o Itamara.

4 ¶ Na Eleazara o Pinehasa, na Pinehasa o Abisua,

5 Na Abisua o Buki, na Buki o Uzi,

6 Na Uzi o Zerahia, na Zerahia o Meraiota,

7 Na Meraiota o Amaria, na Amaria o Ahituba,

8 Na Ahituba o Zadoka, na Zadoka o Ahimaaza,

9 Na Ahimaaza o Azaria, na Azaria o Iohanana,

10 Na Iohanana o Azaria, (ka mea ia ia ka oihana kahuna ma ka luakini a Solomona i hana'i i Ierusalema;)

11 Na Azaria o Amaria, na Amaria o Ahituba,

12 Na Ahituba o Zadoka, na Zadoka o Saluma,

13 Na Saluma o Hilekia, na Hilekia o Azaria,

14 Na Azaria o Seraia, na Seraia o Iehozadaka.

15 A hele aku la o Iehozadaka, i ka wa a Iehova i lawe pio aku ai i ka Iuda, a me ko Ierusalema ma ka lima o Nebukaneza.

16 ¶ Eia na keikikane a Levi; o Geresoma, o Kohata, a o Merari.

17 Eia na inoa o na keiki o Geresoma; o Libeni, a o Simei.

18 A o na keikikane a Kohata, o Amerama, o Izihara, o Heberona, a o Uziela.

19 O na keikikane a Merari; o Meheli, a o Musi. O lakou na ohana a ka poe Levi, mamuli o ko lakou mau kupuna.

20 Na Geresoma; o Libeni kana keiki, o Iahata kana keiki, o Zima kana keiki,

21 O Ioa kana keiki, o Ido kana keiki, o Zera kana keiki, o Ieaterai kana keiki.

22 O na keikikane a Kohata; o Aminadaba kana keiki, o Kora kana keiki, o Asira kana keiki,
23 O Elekana kana keiki, o Ebiasapa kana keiki, o Asira kana keiki,
24 O Tahata kana keiki, o Uriela kana keiki, o Uzia kana keiki, o Saula kana keiki.
25 A o na keikikane a Elekana, o Amasai, a o Ahimota;
26 O laua ka Elekana: o na keikikane a Elekana; o Zopai kana keiki, o Nahata kana keiki,
27 O Eliaba kana keiki, o Ierohama kana keiki, o Elekana kana keiki.
28 O na keikikane a Samuela; o Vaseni ka makahiapo, a o Abia.
29 O na keiki a Merari; o Maheli, o Libeni kana keiki, o Simei kana keiki, o Uza kana keiki,
30 O Simea kana keiki, o Hagia kana keiki, a o Asaia kana keiki.
31 O lakou ka poe a Davida i hoonoho ai maluna o ka oihana hoolea ma ka hale o Iehova, mahope mai o ka manawa i kau malie ai ka pahuberita.
32 A hookauwa aku la lakou imua o kahi i ku ai ka halelewa anaina, me ka hoolea ana, a liiki i ka manawa a Solomona i hana'i ka hale o Iehova i Ierusalema: alaila ku iho la lakou i ka lakou oihana ma ko lakou mau papa.
33 Eia ka poe nana i ku me ka lakou poe keiki. O na keiki a ka Kohata; o Hemana he mea hoolea, ke keiki a Ioela, ke keiki a Samuela,
34 Ke keiki a Elekana, ke keiki a Iehorama, ke keiki a Eliela, ke keiki a Toa,
35 Ke keiki a Zupa, ke keiki a Elekana, ke keiki a Mahata, ke keiki a Amasai,
36 Ke keiki a Elekana, ke keiki a Ioela, ke keiki a Azaria, ke keiki a Zepania,
37 Ke keiki a Tahata, ke keiki a Asira, ke keiki a Ebiasapa, ke keiki a Kora,
38 Ke keiki a Izahara, ke keiki a Kohata, ke keiki a Levi, ke keiki a Iseraela.
39 A o kona hoahanau o Asapa, ka mea i ku ma kona lima akau, o Asapa ke keiki a Berakia, ke keiki a Simea,
40 Ke keiki a Mikaela, ke keiki a Baaseia, ke keiki a Malekia,
41 Ke keiki a Eteni, ke keiki a Zera, ke keiki a Adaia,
42 Ke keiki a Etana, ke keiki a Zima, ke keiki a Simei,
43 Ke keiki a Iahata, ke keiki a Geresoma, ke keiki a Levi.
44 A ma ka lima hema ko lakou poe hoahanau, na mamo a Merari. O Etana ke keiki a Kisi, ke keiki a Abedia, ke keiki a Maluka,
45 Ke keiki a Hasabia, ke keiki a Amazia, ke keiki a Hilekia,
46 Ke keiki a Amezi, ke keiki a Bani, ke keiki a Samera,
47 Ke keiki a Maheli, ke keiki a Musi, ke keiki a Merari, ke keiki a Levi.
48 Ua hoonohoia hoi ko lakou poe hoahanau o ka Levi i kela hana keia hana a pau o ka halelewa, ka hale o ke Akua.
49 ¶ Aka, o Aarona a me kana mau keiki, mohai aku la lakou maluna o ke kuahu no ka mohaikuni, a maluna o ke kuahu no ka mea ala, a no ka hana a pau o ke keena kapu, a e mohai kalahala no ka Iseraela, e like me na mea a pau a Mose ke kauwa na ke Akua i kauoha ai.
50 Aia na keikikane a Aarona; o Eleazara kana keiki, o Pinehasa kana keiki, o Abisua kana keiki,
51 O Buki kana keiki, o Uzi kana keiki, o Zerahia kana keiki,
52 O Meraiota kana keiki, o Amaria kana keiki, o Ahituba kana keiki,
53 O Zadoka kana keiki, o Ahimaaza kana keiki.
54 ¶ Eia ko lakou mau wahi noho, ma ko lakou mau halelewa, iloko o ko lakou mau aina, ko na mamo a Aarona, ko na ohana a Kohata; no ka mea, no lakou ka haawina.
55 A haawi aku la lakou ia Heberona no lakou, ma ka aina o ka Iuda, a me na kula o ia wahi a puni.

56 Aka, o na aina mahiai o ke kulanakauhale, a me na kauhale ilaila, haawi aku la lakou ia mau mea no Kaleba ke keiki a Iepune.

57 A haawi aku la lakou i na kulanakauhale o ka Iuda no na mamo a Aarona, o Heberona ka puuhonua, o Libena me na kula ilaila, o Iatira, a o Esetemoa me ko lakou mau kula,

58 O Hilena me kona kula, o Debira a me kona kula,

59 O Asana a me kona kula, a o Betesemesa a me kona kula:

60 A ma ko ka ohana a Beniamina; o Geba me kona kula, o Alemeta me kona kula, a o Anatota me kona kula. O na kulanakauhale a pau ma ko lakou mau ohana he umikumamakolu na kulanakauhale.

61 No na mamo a Kohata i koe o ka ohana ma ia lahuikanaka, i kaa no lakou he umi mau kulanakauhale o ka ohana hapa, oia ka ohana hapa a Manase.

62 A no ka poe mamo a Geresoma, ma ka lakou mau ohana, he umikumamakolu na kulanakauhale o ka ohana a Isekara, a o ka ohana a Asera, a o ka ohana a Napetali, a o ka ohana a Manase i Basana.

63 A kaa aku no na mamo a Merari, ma ka lakou mau ohana, he umikumamalua na kulanakauhale o ka ohana a Reubena, a o ka ohana a Gada, a o ka ohana a Zebuluna.

64 Na ka poe mamo a Iseraela i haawi aku no ka Levi ia mau kulanakauhale a me ko lakou mau kula.

65 A haawi aku la lakou ma ka puu ana ia mau kulanakauhale i kapaia ma na inoa, noloko o ka ohana o na mamo a Iuda, a noloko o ka ohana o na mamo a Simeona, a noloko o ka ohana o na mamo a Beniamina.

66 A i kekahi mau ohana o na mamo a Kohata, ia lakou na kulanakauhale o na mokuna o lakou ma ko ka ohana a Eperaima.

67 A haawi aku la lakou i na kulanakauhale puuhonua, o Sekema ma ka mauna Eperaima me kona kula, a o Gezera hoi me kona kula,

68 A o Iokemeama me kona kula, a o Betehorona me kona kula,

69 A o Aialona me kona kula, a o Gatarimona me kona kula:

70 A noloko o ka ohana hapa a Manase; o Anera me kona kula, a o Ibeleama me kona kula, no ke koena o ka ohana mamo a Kohata.

71 A no na mamo a Geresoma, o Golana i Basana me kona kula, a o Asetarota me kona kula, noloko o ko ka ohana hapa a Manase:

72 A noloko o ko ka ohana o Isekara; o Kedesa me kona kula, o Daberata me kona kula,

73 O Ramota me kona kula, a o Anema me kona kula:

74 A noloko o ko ka ohana a Asera; o Masala me kona kula, a o Abedona me kona kula,

75 O Hukoka me kona kula, a o Rehoba me kona kula.

76 A noloko o ko ka ohana a Napetali: o Kedesa i Galilaia me kona kula, a o Hamona me kona kula, a o Kiriataima me kona kula.

77 A no ke koena o na mamo a Merari, noloko o ka ohana a Zebuluna, o Rimona me kona kula, a o Tabora me kona kula:

78 A ma kela kapa o Ioredane e kupono ana i Ieriko, ma ka aoao hikina o Ioredane, noloko o ko ka ohana a Reubena, o Bezera ma ka waoakua me kona kula, a o Iahaza me kona kula,

79 O Kedemota hoi me kona kula, a o Mepaata me kona kula:

80 Noloko hoi o ko ka ohana a Gada; o Ramota i Gileada me kona kula, a o Mahanaima me kona kula,

81 A o Hesebona me kona kula, a o Iazera me kona kula.

MOKUNA VII.

1 Na keiki a Isakara, 6—a Beniamina, 13—a Napetali, 14—a Manase, 20—a Eperaima, i pepehiia kekahi poe e ko Gata, 30—na keiki a Asera.

EIA na keikikane a Isakara; o Tola, o Pua, o Iasuba, a o Simerona, cha.

2 A o na keikikane a Tola; o Uzi, o Repaia, o Ieriela, o Iahemai, o Iibesama, a o Semuela, na luna o ka ohana a ko lakou makuakane, a Tola: he poe kanaka koa ma ko lakou hanauna; a ua heluia lakou i ka wa ia Davida, he iwakaluakumamalua tausani, a me na haneri keu eono.

3 A o ke keiki a Uzi; o Izerahia; a o na keiki a Izerahia; o Mikaela, o Obadia, o Ioela, o Isia, elima: he poe luna lakou a pau.

4 A me lakou pu, ma ko lakou mau hanauna, a mamuli o ka ohana a ko lakou mau makua, na poe koa no ke kaua, he kanakolukumamaono tausani: no ka mea, he nui na wahine a lakou, a me na keiki.

5 A o ko lakou poe hoahanau iwaena o na ohana a pau a Isekara, he poe kanaka koa ikaika lakou, a i heluia lakou a pau ma ko lakou mau hanauna, he kanawalukumamahiku tausani.

6 ¶ Na Beniamina o Bela, o Bekera, a o Iediaela, ekolu.

7 O na keikikane a Bela; o Ezebona, o Uzi, o Uziela, o Ierimota, a o Iri, elima; na luna o ka ohana a ko lakou makuakane, he poe koa ikaika; ua heluia ma kō lakou mau hanauna, he iwakaluakumamalua tausani, a me ke kanakolukumamaha.

8 O na keikikane a Bekera; o Zemira, o Ioasa, o Eliezera, o Elioenai, o Omeri, o Ierimota, o Abia, o Anatota, a o Alameta. O lakou nei a pau na keikikane a Bekera.

9 A o ka helu ana o lakou mamuli o ko lakou kuauhau, ma ko lakou mau hanauna, na luna o ka ohana a ko lakou poe kupuna, he poe koa ikaika, he iwakalua tausani a me na haneri keu elua.

10 O ke keikikane hoi a Iediaela; o Bilehana; a o na keikikane a Bilehana; o Ieusa, o Beniamina, o Ehuda, o Kenaana, o Zetana, o Taresisa, a o Ahisahara.

11 O keia poe a pau na keiki a Iediaela; ma na poo o ko lakou mau kupuna, he poe kanaka koa ikaika, he umikumamahiku tausani a me na haneri keu elua, ua makaukau e hele aku i ke kaua e kaua aku.

12 O Supima hoi, a o Hupima, na keiki a Ira laua o Husima, na keiki a Ahera.

13 ¶ O na keikikane a Napetali; o Iaziela, o Guni, o Iezera, o Saluma; na keiki a Bileha.

14 ¶ O na keikikane a Manase; o Aseriela, oia ka kana wahine i hanau ai: (na kana haiawahine na ka Arama i hanau o Makira, o ka makuakane o Gileada:

15 Lawe ae la o Makira i ke kaikuwahine o Hupima a me Supima i wahine nana, a o Maaka ka inoa o ko laua kaikuwahine;) a Zelopehada ka inoa o ka lua; a he mau kaikamahine na Zelopehada.

16 Na Maaka na ka wahine a Makira i hanau he keikikane, a kapa iho la ia i kona inoa o Peresa; a o Seresa ka inoa o kona kaikaina; a o Ulama laua o Rakema, na keikikane ana.

17 A o ke keikikane a Ulama, o Bedana. O lakou na keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase.

18 Na kona kaikuwahine na Hamoleketa i hanau o Isoda, o Abiezera, a o Mahala.

19 O na keikikane a Semida, o Ahiana, o Sekema, o Likehi, a o Aniama.

20 ¶ A o na keikikane a Eperaima; o Sutela, a o Bereda kana keiki, a o Tahata kana keiki, a o Elada kana keiki, a o Tahata kana keiki,

21 ¶ O Zabada kana keiki, o Sutela kana keiki, a o Ezera laua o Eleada, na mea a ka poe kanaka o Gata i hanau ma ia aina i pepehi ai, no ka mea, iho mai la lakou e lawe aku i ko lakou poe holoholona.

22 Kanikau iho la o Eperaima ko laua makuakane i na la he nui loa, a hele mai la kona poe hoahanau e hooluolu ia ia.

23 ¶ Ia ia i komo aku ai iloko i kana wahine, hapai iho la oia, a hanau mai la he keikikane, kapa

iho la kela ia ia o Beria, no ka poino i hiki mai i kana ohana.

24 (A o kana kaikamahine o Sera, nana i kukulu ia Betehorona lalo, a me luna, a me Uzenesera.)

25 A o Repa kana keiki, a o Resepa hoi, o Tela kana keiki, o Tahana kana keiki,

26 O Laadana kana keiki, o Amihuda kana keiki, o Elisama kana keiki,

27 O Nona kana keiki, o Iehosua kana keiki.

28 ¶ A o ko lakou mau aina a me na noho ana, o Betela a me kolaila mau kulanahale; a ma ka hikina, o Naarana, a ma ke komohana o Gezera me na kulanahale olaila; o Sekema hoi, a me kolaila mau kulanahale, a hiki i Gaza me na kulanahale olaila:

29 A ma na palena o na mamo a Manase, o Beteseana a me kona mau kulanahale, o Taanaka a me kona mau kulanahale, o Megido a me kona mau kulanahale, o Dora a me kona mau kulanahale. Ma neia mau wahi i noho ai na mamo a Iosepa ke keiki a Iseraela.

30 ¶ Eia na keikikane a Asera; o Imena, o Isua, o Isuai, o Beria; a o Sera ko lakou kaikuwahine.

31 O na keikikane a Beria; o Hebera, a o Malekiela ka makuakane o Birezavita.

32 Na Hebera o Iapeleta, o Somera, o Hotama; a o Sua ko lakou kaikuwahine.

33 O na keikikane a Iapeleta; o Pasaka, o Bimehala, a o Asevata: o lakou nei na keiki a Iapeleta.

34 A o na keikikane a Samera; o Ahi, a Rohega, o Iehuba, a o Arama.

35 A o na keikikane o kona hoahanau, o Helema; o Zopeha, o Imera, o Selesa, a o Amala.

36 O na keikikane a Zopa; o Sua, a o Harenepera, o Suala, o Beri, a o Imera,

37 O Bezera, o Hoda, o Sama, o Silisa, o Iterana, a o Beera.

38 A o na keikikane a Ietera; o Iepune, o Pisepa, a o Ara.

39 A o na keikikane a Ula; o Ara, o Haniela, a o Rezia.

40 O lakou nei a pau na keiki a Asera, na luna o ka ohana o ko lakou makuakane, na kanaka koa ikaika i waeia, he poe pookela o na luna. A o ko lakou helu ana ma ka hanauna o lakou, ka poe i makaukau no ke kaua, a no ka hooukakaua, he iwakaluakumamaono tausani kanaka.

MOKUNA VIII.

1 Na keiki a Beniamina. 32 Ka ohana a Saula.

NA Beniamina o Bela kana makahiapo, o Asebela ka lua, o Ahara ke kolu,

2 O Noha ka ha, a o Rapa ka lima.

3 O na keikikane a Bela; o Adara, o Gera a o Abihuda,

4 O Abisua, o Naamana, o Ahoa,

5 O Gera, o Sepupana, a o Hurama.

6 Eia hoi na keikikane a Ehuda; eia na lunaohana o na kanaka o Geba; a ua laweia'ku lakou ma Manahata:

7 O Naamana, o Ahia, a o Gera; lawe aku la oia ia lakou, a nana mai o Uza, a o Ahihuda.

8 Na Saharaima na keiki ma ka aina o Moaba, mahope iho o kona hookuu ana aku ia lakou: o Husima laua o Baara na wahine ana.

9 Nana laua o Hodesa kana wahine, o Iobaba, o Zibia, o Mesa, o Malekama,

10 O Ieuza, o Sakia, a o Mirema. O lakou kana mau keikikane, he mau lunaohana.

11 Na laua o Husima, o Ahituba, a o Elepaala.

12 O na keikikane a Elepaala; o Ebera, o Misama, o Sameda, nana i kukulu ia Ono a me Loda, a me na kulanahale olaila.

13 O Beria hoi, a o Sema na lunaohana o na kanaka no Aialona, o ka poe i hoopuehu aku i na kanaka o Gata:

14 A o Ahio, o Sasaka, a Ierimota,

15 O Zebadia, o Arada, o Adera,

16 O Mikaela, o Isepa, a o Ioka, na keikikane a Beria;

17 A o Zebadia, o Mesulama, o Hezeki, o Hebera,
18 O Isemerai hoi, o Iezelia, o Iobaba, na keikikane a Elepaala;
19 O Iakima, o Zikeri, a o Zabedi,
20 O Elienai, o Ziletai, a o Eliela,
21 O Adaia, o Beraia, a o Simerata, na keikikane a Simehi;
22 O Isepana, o Hebera, a o Eliela,
23 O Abedona, o Zikeri, a o Hanana,
24 O Hanania, o Elama, o a Anetohiia,
25 O Ipedeia, o Penuela, na keikikane a Sasaka;
26 O Sameserai, o Seharia, a o Atalia,
27 O Iaresia, o Elia, a o Zekeri, na keikikane a Ierohama.
28 O lakou na lunaohana, ma ko lakou mau hanauna, na'lii. A noho lakou ma Ierusalema.
29 A ma Gibeona i noho ai ka makuakane o Gibeona; a o Maaka ka inoa o kana wahine.
30 O Abedona kana makahiapo, a o Zura, o Kisa, o Baala, a o Nadaba,
31 A o Gedora, o Ahio, a o Zakera.
32 Na Mikelota o Simea. A noho hoi lakou me ko lakou poe hoahanau ma Ierusalema, kahi e ku pono ana ia lakou.
33 ¶ Na Nera o Kisa, na Kisa o Saula, na Saula o Ionatana, o Malekisua, o Abinadaba, a o Esebaala.
34 A o Meribaala ke keikikane a Ionatana; a na Meribaala o Mika.
35 O na keikikane a Mika; o Pitona, o Meleka, o Tarea, a o Ahaza.
36 Na Ahaza o Iehoada, na Iehoada o Alemeta, o Azemaveta, a o Zimeri; na Zimeri o Moza;
37 Na Moza o Binea: o Rapa kana keiki, o Eleasa kana keiki, o Azela kana keiki.
38 Ia Azela na keikikane eono, eia na inoa o lakou, o Azerikama, Bokeru, o Isemaela, o Searia, o Obadia, a o Hanana. O lakou nei a pau na keikikane a Azela.
39 A o na keikikane a Eseka kona kaikaina, o Ulama kana makahiapo, o Iehusa ka lua, a o Elipeleta ke kolu.
40 He poe kanaka koa ikaika na keiki a Ulama, he poe pana i ke kakaka, a na lakou na keikikane he nui loa, a me na moopuna, hookahi haneri a me ke kanalima. O lakou nei a pau na mamo a Beniamina.

MOKUNA IX.

Na makamua i noho ma ka aina a ma Ierusalema mahope o ka lawe ana i Babulona. 10 Na kahuna a me ka Levi. 35 Ka ohana a Saula.

PELA o ka Iseraela a pau i heluia'i ma na hanauna: aia hoi, ua kakauia lakou iloko o ka buke a na alii o ka Iseraela a o ka Iuda, ka poe i laweia aku i Babulona no na lawehala o lakou.
2 ¶ A o na kanaka mua i noho ma ko lakou mau wahi noho i na kulanakauhale o lakou, o lakou ka Iseraela, o na kahuna, a o na Levi, a me ka poe Netini.
3 A ma Ierusalema i noho ai kekahi poe mamo a Iuda, a o kekahi poe mamo a Beniamina, a o kekahi poe mamo a Eperaima laua o Manase;
4 O Utai ke keiki a Amihuda, ke keiki a Omeri, ke keiki a Imeri, ke keiki a Bani, no na mamo a Pareza ke keiki a Iuda.
5 A no ka poe Siloni; o Asaia ka hanau mua, a me kana mau keikikane.
6 A no na mamo a Zera; o Ieuela, a o ko lakou poe hoahanau, eono haneri a me kanaiwa.
7 A no na mamo a Beniamina; o Salu ke keiki a Mesulama, ke keiki a Hodavia, ke keiki a Hasenua.
8 A o Ibeneia ke keiki a Ierohama, a o Ela ke keiki a Uzi, ke keiki a Mikeri, a o Mesulama ke keiki a Sepatia, ke keiki a Reuela, ke keiki a Ibeniia.
9 A o ko lakou poe hoahanau, ma ko lakou mau hanauna, he eiwa haneri a me ke kanalimakumamaono. He poe lunaohana lakou nei a pau, ma ka ohana o ko lakou mau makuakane.

10 ¶ A no na kahuna; o Iedaia, o Iehoiariba, a o Iakina.

11 A o Azaria keiki a Hilekia, ke keiki a Mesulama, ke keiki a Zadoka, ke keiki a Meraiota, ke keiki a Ahituba, a ka luna no ka hale o ke Akua;

12 A o Adaia ke keiki a Ierohama, ke keiki a Pasura, ke keiki a Malekiia; a o Masia ke keiki a Adiela, ke keiki a Iahezera, ke keiki a Mesulama, ke keiki a Mesilemita, ke keiki a Imera;

13 A o ko lakou poe hoahanau, na lunaohana o ko lakou mau makua, hookahi tausani me na haneri ehiku a me ke kanaono; he poe kanaka ikaika loa e hana i ka hana o ka hale o ke Akua.

14 A no ka Levi: o Semaia ke keiki a Hasuba, ke keiki a Azerikama, ke keiki a Hasabia, no na mamo a Merari;

15 A o Bakebaka, o Heresa, o Galala, o Matania ke keiki a Mika, ke keiki a Zikeri, ke keiki a Asapa;

16 A o Obadia ke keiki a Semaia, ke keiki a Galala, ke keiki a Iedutuna; a o Berekia ke keiki a Asa, ke keiki a Elekana, ka mea i noho ma na kulanahale o ka Netopata.

17 A o ka poe kiaipuka, o Saluma, o Akuba, o Talemona, o Ahimana, a me ko lakou poe hoahanau: a o Saluma ka luna:

18 Mamua, noho lakou ma ka ipuka o ke alii, ma ka aoao hikina; he poe kiaipuka lakou iwaena o na poe mamo a Levi.

19 A o Saluma ke keiki a Kore, ke keiki a Ebiasapa, ke keiki a Kora, a o kona poe hoahanau, no ka ohana o kona makuakane, ko Kora, maluna lakou o ka oihana hoomana, na kiaipuka hoi o ka halelewa: a o ko lakou poe makuakane maluna o ke anainakanaka o Iehova, he poe malama lakou i kahi komo.

20 A o Pinehasa ke keiki a Eleazara ka luna o lakou, i ka manawa mamua, a me ia pu no o Iehova.

21 A o Zekaria ke keiki a Meselemia ke kiaipuka ma ka puka o ka halelewa anaina.

22 O keia poe a pau i waeia he poe kiaipuka, elua haneri a me ka umikumamalua. Ua heluia lakou ma ko lakou hanauna, iloko o ko lakou mau kulanahale; o ka poe a Davida laua o Samuela ke kaula i hoonoho ai ma ka lakou oihana.

23 Pela no ia lakou a me na keiki a lakou ke kiai ana o na ipuka o ka hale o Iehova, o ka halelewa, ma na papa.

24 Ma na aoao eha i noho ai na kiaipuka, ma ka hikina, ma ke komohana, ma ke kukuluakau, a ma ke kukuluhema.

25 A hala ae la na la ehiku, hele mai la na hoahanau o lakou, mai na kulanahale o lakou mai, i kela manawa i keia manawa me lakou.

26 No ka mea, o keia poe Levi, o na luna kiaipuka eha, i noho ma ka lakou oihana, a maluna o na hale ahuwaiwai a me na waihonakala o ka hale o ke Akua.

27 ¶ A moe iho la lakou a puni i ka hale o ke Akua, no ka mea, maluna o lakou ke kiai ana, a ia lakou hoi ka wehe ana o ka hale ia kakahiaka ae ia kakahiaka ae.

28 A i kekahi poe o lakou ka malama ana i na ipu mea lawelawe, i lawe mai ai lakou ia mau mea iloko, a e lawe aku hoi lakou ia mau mea iwaho, ma ka helu ana.

29 Ua hoonohoia hoi kekahi poe o lakou e kiai i na ipu, a me na mea paahana a pau o ka luakini, i ka palaoa, i ka waina, me ka aila, me ka libano, a me ka mea ala.

30 A na kekahi poe keiki a na kahuna i hana i ka mea poni ala.

31 A o Matitia o ka Levi, o ka hiapo a Saluma ka Kora, ia ia ke kauoha maluna o na mea i hanaia maloko o na pa.

32 A o kekahi poe hoahanau o lakou, o na keiki a ka Kohata, maluna lakou o ka berena hoike, e hoomakaukau ia mea no kela Sabati keia Sabati.

33 O keia ka poe mele, na pookela o na makua o na Levi, i noho hana ole ma na keena: no ka mea, ua mau lakou ma ia hana i ka po a me ke ao.

34 O keia poe lunaohana o na Levi, he poe pookela ma ko lakou mau hanauna; a noho iho lakou ma Ierusalema.

35 ¶ A ma Gibeona i noho ai ka makuakane o Gibeona, o Iehiela, a o Maaka ka inoa o kana wahine.

36 O Abedona kana keiki hiapo, alaila o Zura, o Kisa, o Baala, o Nera, o Nadaba,

37 O Gedora, o Ahio, o Zekaria a o Mikelota.

38 Na Mikelota o Simeama; a noho iho la hoi lakou i Ierusalema me ko lakou poe hoahanau, i kahi ku pono aku i ko lakou poe hoahanau.

39 Na Nera o Kisa, na Kisa o Saula, na Saula o Ionatana, o Malikisua, o Abinadaba, a o Esebaala.

40 A o Meribaala ke keikikane a Ionatana: na Meribaala o Mika.

41 O na keikikane a Mika, o Pitono, o Meleka, o Taherea, [a o Ahaza.]

42 Na Ahaza o Iara, na Iara o Alemeta, o Azemaveta, o Zimeri; a na Zimeri o Moza.

43 Na Moza o Binea; a o Repaia kana keiki, o Eleasa kana keiki, a o Azela kana keiki.

44 Na Azela na keikikane eono; eia ko lakou mau inoa, o Azerikama, o Bokeru, o Isemaela, o Searia, o Obadia, a o Hanana: o lakou na keikikane a Azela.

MOKUNA X.

Ka make ana o Saula. 7 No kona kupapau. 8 Kii aku ko Iabesagileada, lawe ae i ke kupapau a kanu iho. 13 Ka hala i make ai o Saula, a i lilo ai kona aupuni.

A KAUA mai la ko Pilisetia i ka Iseraela; auhee ae la na kanaka o ka Iseraela imua o ko Pilisetia, a haule iho la lakou me ka pepehiia ma ka mauna o Gileboa.

2 A hahai ikaika mai la ko Pilisetia mahope o Saula, a mahope o kana mau keiki; a pepehi iho la ko Pilisetia ia Ionatana, a ia Abinadaba, a ia Malekisua, na keiki a Saula.

3 A ikaika mai la ke kaua ana ia Saula, a loaa oia i na kanaka pana pua, a ua ku oia i ka poe pana pua.

4 Alaila, i aku la o Saula i ke kanaka hali i kana mea kaua, E unuhi oe i kau pahikaua, a e hou mai ia'u me ia, o hele mai keia poe okipoepoe ole, a e hoomaewaewa mai ia'u. Aka, aole i makemake ka mea hali i kana mea kaua; no ka mea, ua makau loa ia. Nolaila, lalau aku la o Saula i ka pahikaua, a haule iho la iluna.

5 A ike iho la ka mea hali i kana mea kaua, ua make o Saula, haule iho la hoi oia maluna o ka pahikaua, a make iho la.

6 Pela i make ai o Saula, me kana mau keikikane ekolu, a o kona poe ohua ua pau pu i ka make.

7 A ike ae la na kanaka a pau o ka Iseraela, ma ke awawa, hee aku la lakou; a ua make hoi o Saula a me kana mau keikikane, alaila haalele lakou i ko lakou mau kulanakauhale, a holo aku la; a hele mai la ko Pilisetia a noho iho la malaila.

8 ¶ A ia la ae, a hele mai la ko Pilisetia e hao i ka poe make, loaa iho la ia lakou o Saula a me kana mau keiki i haule ma ka mauna o Gileboa.

9 A pau ko lakou hao ana ia ia, lawe ae la lakou i kona poo, a me kana mau mea kaua, hoouna aku la lakou ma ka aina o ko Pilisetia a puni, e hai aku i ko lakou mau kii, a i na kanaka.

10 A waiho iho la lakou i kana mau mea kaua iloko o ka hale o ko lakou mau akua, a hoopaa aku la i kona poo ma ka heiau o Dagona.

11 ¶ A lohe ae la ko Iabesa gileada a pau i na mea a pau a ko Pilisetia i hana'i ia Saula,

12 Ku ae la lakou, o ka poe kanaka koa a pau, a lawe aku la i ke kino o Saula, a me na kino o na keiki ana, a hali mai la i Iabesa, a kanu iho la i ko lakou mau iwi malalo o ka laau oka, aia ma Iabesa, a hookeai lakou i na la ehiku.

13 ¶ Pela o Saula i make ai no kona hala, i ka mea ana i hoohala

ai ia Iehova, i ku e i ka olelo a Iehova ana i malama ole ai, a no ka imi ana i uhane ino, e ninau aku;

14 A ninau ole aku oia ia Iehova; nolaila, pepehi iho la oia ia ia, a hoohuli ae la i ke aupuni no Davida ke keiki a Iese.

MOKUNA XI.

Ka hooalii ana ia Davida. 4 Kona noho ana ma Ierusalema. 10 Na inoa o kona poe lunakoa, a me ka lakou hana ana.

ALAILA, akoakoa ae la ka Iseraela a pau io Davida la i Heberona, i mai la, Eia hoi, hookahi no ko kakou iwi a me ka io.

2 I ka wa mamua no hoi, ia Saula i alii ai, o oe no ka mea nana i alakai aku a i alakai mai i ka Iseraela: i mai la hoi o Iehova o kou Akua ia oe, E hanai oe i ko'u poe kanaka i ka Iseraela; a e lilo oe i alii no ko'u poe kanaka no ka Iseraela.

3 Nolaila, i hele mai na lunakahiko a pau o ka Iseraela i ke alii ma Heberona; a hoopaa iho la o Davida i berita me lakou ma Heberona, imua o Iehova: a poni iho la lakou ia Davida i alii no ka Iseraela, e like me ka olelo a Iehova ma o Samuela la.

4 ¶ Hele aku la o Davida me ka Iseraela a pau i Ierusalema, oia o Iebusa, kahi i noho ai ka Iebusa, na kanaka o ia aina.

5 Olelo mai la na kanaka o Iebusa ia Davida, Aole oe e hele mai ia nei. Aka, lawe lilo o Davida i ka pakaua o Ziona, oia ke kulanakauhale o Davida.

6 I mai la o Davida, O ka mea pepehi mua i ka Iebusi, e lilo ia i pookela a i lunakoa. A o Ioaba, o ke keiki a Zeruia i pii mua aku la, a lilo ae la ia i pookela.

7 A noho iho la o Davida ma ka pakaua; nolaila, kapa aku la lakou ia wahi, O ke kulanakauhale o Davida.

8 Kukulu iho la ia i ke kulanakauhale a puni, mai Milo aku a puni: a kukulu hou iho la o Ioaba i na wahi i koe o ke kulanakauhale.

9 Mahuahua ae la o Davida a nui loa; no ka mea, me ia pu o Iehova sabaota.

10 ¶ Eia hoi na pookela o na kanaka ikaika ia Davida, ka poe i hooikaika pu me ia iloko o kona aupuni a me ka Iseraela a pau, e hooalii ia ia, e like me ka olelo a Iehova no ka Iseraela.

11 Eia ka helu ana o na kanaka ikaika ia Davida: o Iasobeama ka Hakemoni, ke pookela o na lunakoa: hoaka ae la ia i kana ihe e ku e i na haneri kanaka ekolu, a make lakou i ka manawa hookahi.

12 Mahope iho ona o Eleazara ke keiki a Dodo ka Ahohi, kekahi o na kanaka ikaika loa ekolu.

13 Aia no ia me Davida ma Padamima, ilaila i akoakoa ai ko Pilisetia i ke kaua, i kahi i paa pu ai ka honua i ka bale: a naholo aku la na kanaka imua o ko Pilisetia.

14 A ku iho la lakou iwaena konu o ua aina la, a hoomalu iho la ia wahi, a pepehi iho la i ko Pilisetia; a hoola ae la o Iehova ia lakou i ke ola nui.

15 ¶ Iho aku la na mea ekolu o ka poe luna he kanakolu i kahi paa io Davida la iloko o ke ana o Adulama: a hoomoana iho la ka poe kauwa o Pilisetia ma ke awawa i Repaima.

16 Ilaila o Davida iloko o kahi paa, a ma Betelehema ka pakaua o ko Pilisetia ia manawa.

17 Makewai iho la o Davida, i mai la, Nani ino kuu makemake e haawi mai kekahi i wai e inu no ka luawai mai o Betelehema, aia ma ka ipuka!

18 Wahi ae la ua mau kanaka ekolu la i ka poe kaua o ko Pilisetia, a huki mai la i ka wai, mailoko o ka luawai o Betelehema ma ka ipuka, lalau aku la, a lawe mai la io Davida la: aka, aole o Davida i manao e inu ia mea, a ninini aku no ia mea no Iehova.

19 I aku la ia, E papa mai ko'u Akua ia'u, i ole au e hana ia mea: e inu no anei au i ke koko o keia mau kanaka, me ko lakou ola? no ka mea, me ke ola wale no lakou i lawe mai nei ia mea: nolaila, aole

ia i make inu. Pela i hana'i ia mau kanaka ikaika loa ekolu.

20 ¶ A o Abisai ke kaikaina o Ioaba, oia ke pookela o na mea ekolu: no ka mea, hoaka ae la ia i kona ihe e ku e i na kanaka ekolu haneri, a pepehi iho la ia ia lakou, a loaa ia ia ka inoa iwaena o na mau kanaka ikaika la ekolu.

21 No na mea ekolu, ua oi aku kona koikoi imua o na mea elua, nolaila, oia ko laua luna: aka, aole i hiki aku kona e like me ko kela poe ekolu.

22 O Benaia ke keiki a Iehoiada, ke keiki a kekahi kanaka ikaika no Kabezeela, he nui kana hana kupanaha: pepehi iho la ia i elua kanaka ikaika loa o Moaba: iho iho la hoi ia iloko o ka lua, a pepehi iho la i ka liona i ka la e haule ana ka hau.

23 Pepehi iho la hoi oia i kekahi kanaka Aigupita, he kanaka nunui, he elima hailima ke kiekie: a he ihe no ma ka lima o ka Aigupita, e like me ka laau o ka mea ulana lole: a iho aku la kela io na la me ke kookoo, a kaili ae la i ka ihe mailoko ae o ka lima o ka Aigupita, a pepehi iho la ia ia me kana ihe.

24 O na mea keia a Benaia a ke keiki a Iehoiada i hana'i, a loaa ia ia ka inoa iwaena o ka poe kanaka ikaika ekolu.

25 Aia hoi, he koikoi no ia iwaena o ke kanakolu, aole hoi i hiki aku kona i ko kela poe ekolu. A hoonoho aku la o Davida ia ia i kuhina nona.

26 ¶ Eia hoi na kanaka koa o na kaua: o Asahela ke kaikaina o Ioaba, o Elehanana ke keiki a Dodo no Betelehema,

27 O Samota no Harora, o Heleza no Pelona,

28 O Ira ke keiki a Ikesa no Tekoa, o Abiezera no Anetota,

29 O Sibekai no Husata, o Ilai no Ahota,

30 O Maharai no Netopa, o Heleda ke keiki a Baana no Netopa,

31 O Itai ke keiki a Ribai no Gibea, no na mamo a Beniamina, o Benaia no Piratona,

32 O Hurai no na awawa o Gaasa, o Abiela, no Arabata,

33 O Azemaveta no Baharuma, o Eliaba no Saalebo,

34 O na keiki a Hasema no Gilo, o Ionatana ke keiki a Sage no Harara.

35 O Ahiama ke keiki a Sakara no Harara, o Elipala ke keiki a Ura,

36 O Hepera no Mekerata, o Ahiia no Pelona,

37 O Hezero no Karemela, o Naarai ke keiki a Ezebai,

38 O Ioela ka hoahanau o Natana, o Mibehara ke keiki a Hageri,

39 O Zeleka ka Amona, o Naharai no Berota, ka mea lawe i na mea kaua a Ioaba ke keiki a Zeruia,

40 O Ira no Itera, o Gareba no Itera,

41 O Auria ka Heta, o Zabada ke keiki a Ahelai,

42 O Adina ke keiki a Siza a ka Reubena, he luna ia o ka Reubena, a he kanakolu no me ia,

43 O Hanana ke keiki a Maaka, o Iosapata no Mitana,

44 O Uzia no Aseterata, o Sama, a o Iehiela, na keiki a Hotana no Aroera,

45 O Idiaela ke keiki a Simeri, a o Ioha kona kaikaina, no Tiza,

46 O Eliela no Mahava, o Ieribai, a o Iosavia, na keiki a Elenaama, o Itema ka Moaba,

47 O Eliela, o Obeda, a o Iasiela ka Mesoba.

MOKUNA XII.

No na kanaka i hele mai io Davida la i Zikelaga. 23 No na koa i hele mai io na la i Heberona.

AIA hoi ka poe i hele mai io Davida la ma Zikelaga, i kona manawa i noho paa ai no Saula ke keiki a Kisa; iwaena lakou o na kanaka ikaika, ka poe i kokua i ke kaua.

2 Ua makaukau lakou i na kakaka, a ua hiki no ia lakou ke nou aku i na pohaku, a me ka pana pua mailoko aku o ke kakaka, me ka lima akau a me ka lima hema, no ka hanauna lakou o Saula, no ka Beniamina.

3 O Ahiezera ka luna, alaila o Ioasa, na keiki laua a Hasemaa no Gibea: o Ieziela hoi, a o Peleta, na keiki a Azemavota; o Beraka hoi, a o Iehu no Anetota.

4 A o Isemaia no Gibeona, he kanaka ikaika iwaena o ke kanakolu; a o Ieremia, o Iahaziela, o Iohanana, a o Iosabada, no Gederata,

5 O Eluzai, o Ierimota, o Bealia, o Semaria, a o Sepatia no Harupa,

6 O Elekana, o Iesia, o Azareela, o Ioezera, o Iasobeama, no ka Kora;

7 O Ioela, o Zebadia, na keiki a Ierohama no Gedora.

8 A hookaawale mai la kekahi poe Gada ia lakou iho no Davida ma kahi paa ma ka waonahele, he poe kanaka ikaika, kanaka kaua e kaua ai; e hiki ia lakou ke lawe i palekaua a me ka ihe, a o na helehelena o lakou, me he helehelena liona la, a ua like lakou me ka dia o na mauna ka mama:

9 O Ezera ka mua, o Obadia ka lua, o Eliaba ke kolu,

10 O Misemana ka ha, o Ieremia ka lima,

11 O Atai ke ono, o Eliela ka hiku,

12 O Iohanana ka walu, o Elezabada ka iwa,

13 O Ieremia ka umi, a o Makebanai ka umikumamakahi.

14 O lakou he poe mamo a Gada, na luna o ka poe kaua: o kekahi mea uuku iho, maluna ia o ka haneri; a o ka mea nui loa, maluna ia o ka tausani.

15 O lakou ka poe i hele ma kela kapa o Ioredane i ka malama mua, i ka manawa i hoopiha ai ia maluna o kona mau kapa a pau: a hoopuehu aku la lakou i na mea a pau o na awawa ma ka hikina a ma ke komohana.

16 A hele mai la kekahi poe mamo a Beniamina a me Iuda i kahi paa io Davida la.

17 Hele aku la o Davida iwaho e halawai me lakou; olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Ina e hele aloha mai no oukou io'u nei e kokua mai ia'u, e hookahi ana ko'u naau me ko oukou: aka, ina no ka haawi aku ia'u i ko'u poe enemi, na ke Akua o ko kakou poe kupuna e nana mai, a e papa mai; no ka mea, aole i loaa ka hewa ma ko'u mau lima.

18 Alaila kau mai la ka Uhane maluna iho o Amasai, ke pookela o na lunakoa, Nou no makou, e Davida, a ma kou aoao hoi, e ke keiki a Iese, aloha, aloha ia oe, aloha hoi i na kokua mahope ou; no ka mea, o kou Akua ke kokua mai ia oe. Alaila, hookipa ae la o Davida ia lakou, a hoonoho ia lakou i mau luna o na koa.

19 A kaana mai la kekahi poe o Manase ia Davida, ia ia i hele pu ai me ko Pilisetia i ke kaua ia Saula: aka, aole i kokua aku lakou nei mamuli o lakou, no ka mea, na na 'lii o ko Pilisetia i kukakuka pu, a hoihoi aku ia ia, me ka i ana, E kaa aku auanei ia i kona haku ia Saula, maluna o ko kakou mau poo.

20 I kona hele ana i Zikelaga, kaana mai la kekahi poe o ka Manase ia ia, o Adena, o Iozabada, o Iediaela, o Mikaela, o Iozabada, o Elihu, a o Ziletai, na luna tausani o ka Manase.

21 A kokua mai la lakou mamuli o Davida me kekahi poe koa; no ka mea, he poe kanaka koa ikaika lakou a pau, a he mau luna iwaena o ka poe koa.

22 Ia manawa no, ia la ae, ia la ae, haele mai la [na kanaka] io Davida la, a lilo ae la lakou i poe koa nui, e like me ka puali o ke Akua.

23 ¶ Eia ka helu ana i na poe i makaukau no ke kaua, i hele mai io Davida la ma Heberona, e hoohuli ae i ke aupuni o Saula io na la, e like me ka olelo ana a Iehova.

24 O na mamo a Iuda i lawe i ka palekaua a me ka ihe, he eono tausani lakou a me na haneri keu ewalu, i makaukau no ke kaua.

25 O na mamo a Simeona, na kanaka koa ikaika no ke kaua, chiku tausani lakou, a me ka haneri keu.

26 O na mamo a Levi, eha tausani a me na haneri keu eono.

27 O Iehoiada ke alakai o ka poe mamo a Aarona, a me ia pu na tausani ekolu a me na haneri keu ehiku.

28 A o Zadoka, he kanaka hou, he koa ikaika, a he iwakaluakumamalua na luna koa o ka ohana a kona makuakane.

29 A o na mamo a Beniamina, na hoahanau o Saula, ekolu tausani; no ka mea, mamua he poe kiai ka nui o lakou i ka hale o Saula.

30 A o na mamo a Eperaima, he iwakalua tausani a me na haneri keu ewalu, na kanaka koa ikaika, ua kaulana mawaena o ka ohana o ko lakou mau kupuna.

31 A o ka ohana hapa a Manase, he umikumamawalu tausani, i kaheaia ma ka inoa e hele mai e hooalii ia Davida.

32 A o na mamo a Isakara, ka poe hoomaopopo i na ouli o na manawa, e ike ai i na mea pono a ka Iseraela e hana'i: elua haneri na pookela o lakou; a nana ae la ko lakou poe hoahanau a pau i ka lakou olelo.

33 O ka Zebuluna, ka poe hele aku i ke kaua, i makaukau i ke kaua me na mea kaua a pau, he kanalima tausani o lakou i ike i ka hoouka kaua, aole he naau lua.

34 A o ka Napetali, hookahi tausani luna koa, a me lakou he kanakolukumamahiku tausani, me na palekaua a me na ihe.

35 A o ka Dana i makaukau i ke kaua, he iawakaluakumamawalu tausani, a me na haneri keu eono.

36 A o ka Asera, ka poe hele aku i ke kaua, i makaukau i ke kaua, he kanaha tausani.

37 A ma kela aoao o Ioredane, o ka Reubena, a o ka Gada, a o ka ohana hapa a Manase, me na mea kaua a pau e kaua ai, he haneri a me ka iwakalua tausani.

38 O keia poe kanaka kaua a pau, i ike i ka hoouka i ke kaua, i hele mai me ka naau lokahi ma Heberona, e hoalii ia Davida maluna o ka Iseraela a pau: a ua lokahi hoi ka naau o ka Iseraela a pau i koe e hoalii ia Davida.

39 Ilaila lakou me Davida, ekolu la, e ai ana a e inu ana: no ka mea, ua hoomakaukau ko lakou poe hoahanau na lakou.

40 Oia hoi, o ka poe e kokoke ana me lakou, a hiki aku i ka Isakara, a i ka Zebuluna, a i ka Napetali, lawe mai la lakou i ka berena maluna o na miula, a o na kamelo, a o na hoki, a o na bipi; me ka ai a me ka palaoa, me na pai huafiku, a me na pai huawaina, me ka waina, ka aila, na bipi a me na hipa he nui loa: no ka mea, he olioli iloko o ka Iseraela.

MOKUNA XIII.

No ka Davida lawe ana mai i ka pahu o ke Akua mai Kiriata-iearima. 9 Ka make ana o Uza; a me ka waiho ana i ka pahu ma ka hale o Obededoma.

KUKA ae la o Davida me na luna tausani a me na luna haneri, a me na luna a pau.

2 Olelo mai o Davida i ke anaina kanaka a pau o ka Iseraela, Ina he maikai keia ia oukou, a ina na Iehova mai o ko kakou Akua ia mea, e hoouna aku kakou a i na hoahanau o kakou ma na wahi a pau, e waiho ana ma na aina a pau o ka Iseraela, a me lakou pu i na kahuna a me ka Levi iloko o ko lakou mau kulanakauhale a me na kula, e akoakoa mai ai lakou io kakou nei:

3 A e lawe mai kakou i ka pahu o ko kakou Akua io kakou nei: no ka mea, aole kakou i ninau aku ma ia mea i na la o Saula.

4 Olelo aku la ke anaina kanaka a pau, e hana lakou pela: no ka mea, he maikai ia mea imua o na kanaka a pau.

5 Pela i houluulu ai o Davida i ka Iseraela a pau i kahi hookahi, mai Sihora o Aigupita a hiki aku i ke komo ana aku i Hemata, e lawe i ka pahu o ke Akua mai Kiriataiearima mai.

6 Pii aku la o Davida, a me ka Iseraela a pau a Baala, oia o Kiriataiearima, no ka Iuda, mailaila mai e lawe i ka pahu o ke Akua o Iehova, e noho ana mawaena o na keruba, kahi i heaia'i kona inoa.

7 Hooholo ae la lakou i ka pahu

o ke Akua maluna o ke kaa hou, mai ka hale mai o Abinadaba; a kai aku la o Uza laua o Ahio i ke kaa.

8 Hookani aku la o Davida a me ka Iseraela a pau imua o ke Akua me ka ikaika a pau, i na mele, me na lira, na pesaleteria, na timeberela, na kimebala, a me na pukani.

9 ¶ A hiki aku lakou i kahi hehi-palaoa no Kidona, hoo aku la o Uza i kona lima a hoopaa i ka pahu: no ka mea, okupe iho la na bipikauo.

10 Ua hoaia ka inaina o Iehova ia Uza, a hahau mai la oia ia ia, no ka mea, ua lalau kona lima i ka pahu; a make iho la ia ilaila imua o ke Akua.

11 Ukiuki iho la o Davida i ko Iehova hahau ana ia Uza; nolaila ua kapaia ka inoa o ia wahi o Perezuza a hiki i keia la.

12 Makau iho la o Davida i ke Akua ia la, i iho la, Pehea la ka'u e lawe mai ai i ka pahu o ke Akua io'u nei?

13 Nolaila, aole i lawe mai o Davida i ka pahu berita io na la i ke kulanakauhale o Davida: aka, lawe ae la oia ia mea maloko o ka hale o Obededoma ka Gata.

14 A waiho iho la ka pahu o ke Akua me ka ohana a Obededoma iloko o kona hale i na malama ekolu. A hoopomaikai o Iehova i ko ka hale o Obededoma, a me kona mau mea a pau.

MOKUNA XIV.

Ka haawi ana mai o Hirama i na laau a me na paahana e paa ai ka hale o Davida. 3 Kona pomaikai ana. 4 Na inoa o na keiki a Davida. 8 Na kaua a Davida.

NO Hirama ke alii o Turo, hoouna mai la ia i na elele io Davida la, me na laau kedera, me na kalaipohaku a me na kamana, e hana lakou i hale nona.

2 A ike iho la o Davida, na Iehova ia i hoopaa i alii maluna o ka Iseraela, no ka mea, ua hookiekieia kona aupuni iluna, no kona poe kanaka, o ka Iseraela.

3 ¶ Lawe ae la o Davida i na wahine hou ma Ierusalema: a na Davida mai na keikikane a me na kaikamahine hou.

4 Eia na inoa o na keiki i loaa ia ia ma Ierusalema; o Samua, o Sobaba, o Natana, a o Solomona,

5 O Ibehara, o Elisua, o Elipeleta,

6 O Noga, o Nepega, o Iapia,

7 O Elisama, o Beeliada, a o Elipeleta.

8 ¶ A lohe ae la na Pilisetia, ua poniia o Davida i alii maluna o ka Iseraela a pau, pii mai la na Pilisetia a pau e imi ia Davida. A lohe aku la o Davida, a hele aku la ia a ku e ia lakou.

9 Hele mai la na Pilisetia, a hoomoana iho la ma ke awawa o Repaima.

10 Ninau aku la o Davida i ke Akua, i aku la, E pii aku anei au e ku e i na Pilisetia? E hoolilo anei hoi oe ia lakou i kuu lima? I mai la hoi o Iehova ia ia, E pii aku oe, no ka mea, e hoolilo aku no wau ia lakou i kou lima.

11 Hele mai la lakou i Baalaperazima, a luku aku la o Davida ia lakou malaila. Alaila, i aku la o Davida, Ua poha aku la o Iehova maluna o ko'u poe enemi, e like me ka poha ana o ka wai. Nolaila, kapa aku la lakou i ka inoa o ia wahi, o Baala-perazima.

12 A haalele mai lakou i na kii akua o lakou ilaila, kauoha aku la o Davida, a ua puhiia lakou i ke ahi.

13 A hoomoana hou aku la na Pilisetia ma ke awawa.

14 Nolaila, ninau hou aku la o Davida i ke Akua; a olelo mai la ke Akua ia ia, Mai pii aku oe mahope o lakou: e huli ae mai o lakou aku, a e hoi mai maluna o lakou la ma kahi e ku pono ana i na laau silika.

15 Aia lohe oe i ka halulu o ka hele ana ma na welau o na laau silika, alaila e hele aku oe e hoouka i ke kaua: no ka mea, ua hala aku ke Akua imua ou e pepehi i ka poe kaua o na Pilisetia.

16 Nolaila, hana aku la o Davida e like me ka ke Akua i kauoha ai ia ia: a pepehi aku la lakou i na

Pilisetia mai Gibeona aku a hiki i Gazera.

17 Kui aku la ka lono no Davida i na aina a pau; a hookau aku la o Iehova i ka makau ia ia maluna o na lahuikanaka a pau.

MOKUNA XV.

No ka lawe ana mai i ka pahuberita mai ka hale mai o Obededoma. 29 No ka hoowahawaha ana o Mikala ia Davida.

HANA iho la ia i na hale nona maloko o ke kulanakauhale o Davida, a hoomakaukau iho la hoi oia i wahi no ka pahu o ke Akua, a kukulu iho la i halelewa nona.

2 Alaila, olelo mai la o Davida, Aohe mea e ae nana e amo i ka pahu o ke Akua, o na Levi wale no: no ka mea, ua koho o Iehova ia lakou e amo i ka pahu o ke Akua, a e lawelawe nana a mau loa no.

3 Houluulu mai la o Davida i ka Iseraela a pau i Ierusalema, e lawe mai i ka pahu o Iehova i kona wahi, kahi ana i hoomakaukau ai nona.

4 Houluulu ae la o Davida i na mamo a Aarona, a me na Levi:

5 O na mamo a Kohata; o Uriela ka luna, a o kona poe hoahanau hookahi haneri a me ka iwakalua:

6 O na mamo a Merari; o Asaia ka luna, a o kona poe hoahanau he elua haneri a me ka iwakalua:

7 O na mamo a Geresoma; o Ioela ka luna, a o kona poe hoahanau he haneri a me ke kanakolu:

8 O na mamo a Elizapana; o Semaia ka luna, a o kona poe hoahanau he elua haneri:

9 O na mamo a Heberona; o Eliela ka luna, a o kona poe hoahanau he kanawalu:

10 O na keikikane a Uziela; o Aminadaba ka luna, a o kona poe hoahanau he haneri a me ka umikumamalua.

11 Kahea aku la o Davida ia Zadoka laua o Abiatara na kahuna, a i na Levi hoi, ia Uriela, Asaia, Ioela, Semaia, Eliela, a me Aminadaba,

12 I aku la oia ia lakou, O oukou na luna ohana o na Levi; e huikala ia oukou iho, oukou a me na hoahanau o oukou, i lawe mai ai oukou i ka pahu o Iehova ke Akua o ka Iseraela i kahi a'u i hoomakaukau ai nona.

13 No ka mea, no ka oukou hana ole ana ia mea, mamua, i hookae mai ai o Iehova ko kakou Akua maluna o kakou, no ko kakou imi ole ana ia ia ma ka pololei maoli.

14 Nolaila, i huikala ai na kahuna a me na Levi ia lakou iho, i mea e lawe mai ai i ka pahu o Iehova ke Akua o ka Iseraela.

15 A amo mai la na mamo a Levi i ka pahu o ke Akua maluna o ko lakou poohiwi, ma na auamo o luna, me ka Mose i kauoha mai ai, e like me ka olelo a Iehova.

16 Olelo mai la o Davida i na luna o na Levi, e hoonoho i ko lakou poe hoahanau, i poe hoolea, me na mea kani, na pesaleteria, na lira, na kimebala, e hookani ana me ka hookiekie ana i ka leo me ka olioli.

17 A hoonoho aku la na Levi ia Hemana ke keiki a Ioela; a no kona poe hoahanau, ia Asapa ke keiki a Berekia; a no na mamo a Merari o ko lakou poe hoahanau, o Etana ke keiki a Kusaia;

18 A me lakou pu ko lakou mau hoahanau mamuli iho, o Zekaria, o Bena, o Iaaziela, o Semiramota, o Iehiela, o Uni, o Eliaba, o Benaia, o Maaseia, o Matitia, o Elipele, o Mikeneia, o Obededoma, a o Ieiala na kiaipuka.

19 Pela na mea hoolea, o Hemana, o Asapa, a o Etana, e hookani lakou me na kimebala keleawe:

20 A o Zekaria, o Aziela, o Semiramota, o Iehiela, o Uni, o Eliaba, o Maaseia, a o Benaia, me na pesaleteria ma ka leo kiekie;

21 A o Matitia, o Elipele, o Mikeneia, o Obededoma, o Ieiela, o Azazia, me na lira ma ka leo haahaa e alakai ai.

22 A o Kenania, ka luna o ka Levi, no ka leo mele no ia; ao aku la ia i ka leomele, no ka mea, he akamai kona.

23 A o Berekia laua o Elekana na kiaipuka no ka pahu.
24 A o Sebenia, o Iehosapata, o Netaneela, o Amasai, o Zekeria, o Benaia, a o Eliezera, na kahuna i puhi i na pu imua o ka pahu o ke Akua: a o Obededoma laua o Iehia na kiaipuka no ka pahu.
25 ¶ Pela o Davida me na lunakahiko o ka Iseraela a me na luna tausani i hele aku ai, e lawe mai i ka pahuberita o Iehova, mai ka hale o Obededoma mai me ka olioli.
26 A i ka manawa a ke Akua i kokua mai ai i na Levi e amo ana i ka pahuberita o Iehova, alaila mohai aku la lakou i na bipikane ehiku, a me na hipakane ehiku.
27 Ua aahuia o Davida i ka aahu makue, a me na Levi e amo ana i ka pahu a me ka poe memele, a o Kenania ke kumu ao i ka mele, a me ka poe memele: maluna hoi o Davida kekahi epoda olona.
28 Pela ka Iseraela a pau i lawe mai ai i ka pahuberita o Iehova me ka hooho ana, a me ke kani ana o ke koreneta, a o na pu, a me na kimebala, e kookani ana hoi i na pesaleteria a me na lira.
29 ¶ A hiki mai la ka pahuberita o Iehova i ke kulanakauhale o Davida, nana mai la o Mikala ke kaikamahine a Saula ma ka pukamakani, a ike mai la i ke alii ia Davida e haa ana a e hookani ana: hoowahawaha iho la oia ia ia maloko o kona naau.

MOKUNA XVI.

No ke kau ana i ka pahu o ke Akua ma ka halelole, a me ka ahaaina o kanaka. 7 Ka Halelu a Davida. 37 Ka poe memele imua o Iehova. 43 Ka hoi ana o na kanaka.

PELA lakou i lawe mai ai i ka pahu o ke Akua, a hookau iho la ia ia iwaena konu o ka halelewa a Davida i kukulu ai nona: a mohai aku la lakou i na mohaikuni a me na mohai hoomalu imua o ke Akua.
2 I ka wa i hoopau ai o Davida i ka mohai aku i na mohaikuni a me na mohaihoomalu, hoomaikai mai la ia i na kanaka ma ka inoa o Iehova.
3 A haawi pakahi mai la ia i ka Iseraela a pau, i na kane a me na wahine, i kela mea i keia mea, i ka popoberena a me kauwahi ia, a me kekahi pai huawaina.
4 ¶ A hoonoho iho la ia i kekahi poe o na Levi e lawelawe imua o ka pahu o Iehova, e hoohiki, e hoomaikai, a e hoolea aku ia Iehova i ke Akua no ka Iseraela.
5 O Asapa ka luna, a malalo iho o Zekaria, o Ieiela, o Semiramota, o Iehiela, o Matitia, o Eliaba, o Benaia a o Obededoma: a o Ieiela me na pesaleteria a me na lira: aka, hookani ae la o Asapa me na kimebala:
6 O Benaia hoi a o Iehaziela na kahuna, me na pu e mau ana imua o ka pahuberita o ke Akua.
7 ¶ Ia la iho no, haawi mua mai la o Davida i ka mililani ia Iehova, maloko o ka lima o Asapa a o kona poe hoahanau.

8 E mililani aku ia Iehova, e kahea aku i kona inoa.
E hoike aku i kana mau hana iwaena o kanaka.
9 E mele aku ia ia, e mele halelu aku ia ia,
E kamailio oukou i na hana kupanaha ana a pau.
10 E kaena oukou no kona inoa hoano:
E olioli ka naau o ka poe imi aku ia Iehova.
11 E imi aku oukou ia Iehova a me kona ikaika,
E imi mau aku i kona maka.
12 E hoomanao i na hana mana ana i hana'i,
I na mea kupanaha ana, a me na olelo hoopono a kona waha;
13 E na hua a Iseraela a kana kauwa,
Na mamo hoi a Iakoba, o kona poe i waeia.
14 Oia o Iehova ko kakou Akua;
Aia ma ka honua a pau kana mau olelo hoopono.
15 E malama mau oukou i kana berita,

I ka olelo ana i kauoha mai ai i na hanauna he tausani;
16 Ana i hana'i me Aberahama,
A me kana hoohiki ana ia Isaaka:
17 Ua hookupaa oia ia mea hookahi i kanawai ia Iakoba,
A i berita mau loa ia Iseraela,
18 E i mai ana, No oukou e haawi aku ai au i ka aina o Kanaana,
I kuleana no ko oukou noho hooilina ana;
19 I ko oukou manawa i uuku ai,
He uuku nae, a he poe malihini ilaila.
20 I ka manawa i hele ai lakou mai kekahi lahuikanaka a kekahi lahuikanaka,
A mai kahi aupuni a hiki i kela aupuni;
21 Aole ia i ae mai i kekahi kanaka e hana ino mai ia lakou,
Oiaio no, ao mai la oia i na'lii no lakou,
22 Mai hoopa aku i kuu poe i poniia,
Mai hoino hoi i kuu mau kaula.
23 E mele aku ia Iehova, e ko ka honua a pau;
E hoike aku i kona ola, ia la aku ia la aku.
24 E hai aku i kona nani i na lahuikanaka,
I kana mau hana kupanaha i ko na aina a pau.
25 No ka mea, he nui no o Iehova, a e hoomaikai nui ia:
E weliweliia hoi oia maluna o na akua a pau.
26 No ka mea, o na akua a pau o na kanaka, he poe kii lakou:
Aka, na Iehova i hana na lani.
27 Ma kona alo ka nani a me ka mahalo;
Ma kona wahi hoi ka ikaika a me ka olioli.
28 E haawi aku no Iehova, e na hanauna kanaka,
E haawi aku no Iehova i ka nani a me ka mana.
29 E haawi aku ia Iehova i ka nani no kona inoa:
E ho mai i ka mohai, a e hele mai imua ona:
E hoomana ia Iehova ma ka nani o ka hemolele.
30 E weliweli imua ona, e ko ka honua a pau:
E ku paa auanei hoi ke ao nei, i hoonaue ole ia'i.
31 E hauoli ko na lani, e olioli ko ka honua:
E oleloia hoi iwaena o na lahuikanaka,
O Iehova e alii ana.
32 E halulu mai ke kai, a me na mea i piha ai:
E olioli na mahinaai me na mea a pau oloko.
33 Alaila e kani aku ai na laau o ka nahele,
I ka hiki ana mai o Iehova;
No ka mea, ke hele mai la ia e hooponopono i ko ka honua.
34 E mililani aku ia Iehova, no ka mea, he maikai kona;
A he mau loa kona aloha.
35 E i aku hoi oukou, E hoola mai ia makou,
E ke Akua nona ko kakou ola,
E houluulu ia makou, a e hoopakele ia makou i ko na aina e,
I aloha aku ai makou i kou inoa hoano,
A e kaena aku ai i kou maikai.
36 E hoomaikaiia ke Akua o ka Iseraela, a mau loa a mau loa aku.

37 ¶ A hoonoho aku la oia imua o ka pahuberita o Iehova ia Asapa a me kona poe hoahanau, e lawelawe mau imua o ka pahu, e like me ka mea pono e hanaia'i i kela la i keia la:

38 A me Obededoma, me ko lakou poe hoahanau, he kanaonokumamawalu; o Obededoma hoi he keiki a Iedutuna a o Hosa na kiaipuka:

39 A o Zadoka ke kahuna, a me

kona poe hoahanau na kahuna, imua o ka halelewa o Iehova, ma ka wahi kiekie, aia ma Gibeona,

40 E mohai mau aku ai i na mohaikuni ia Iehova maluna o ke kuahu, i kakahiaka, a i ke ahiahi, e like me ka mea a pau i kakauia ma ke kanawai o Iehova, ana i kauoha mai ai i ka Iseraela:

41 Me lakou pu o Hemana, o Iedutuna, a o na mea i waeia e koe, o ka poe i kaheaia ma ka inoa, no ka mililani aku ia Iehova, no ka mea, he mau loa kona aloha:

42 A me lakou pu o Hemana a o Iedutuna, me na pu kani a me na kimebala, no ka poe e pono ke hookani, me na mea kani a ke Akua. A o na keikikane a Iedutuna na kiaipuka.

43 A hele aku la na kanaka a pau o kela kanaka keia kanaka i kona hale iho: a hoi hou aku la o Davida e hoomaikai i ko ka hale ona.

MOKUNA XVII.

Ua papaia mai o Davida i ka hana i luakini no Iehova. 16 Ka pule a me ka hoolea a Davida.

AIA i ko Davida noho ana iloko o kona hale, olelo mai la o Davida ia Natana ke kaula, Eia au ke noho nei iloko o ka hale kedera, aka, o ka pahuberita o Iehova, aia no ia malalo o na paku.

2 Alaila, i aku la o Natana ia Davida, E hana oe i ka mea a pau maloko o kou naau; no ka mea, me oe pu no ke Akua.

3 ¶ A ia po iho no, hiki mai la ka olelo a ke Akua ia Natana, i mai la,

4 E hele aku oe, e hai ia Davida i kuu kauwa, Penei ka Iehova i olelo mai nei, Mai hana oe i hale no'u e noho ai:

5 No ka mea, aole au i noho iloko o ka hale maoli, mai ka manawa mai a'u i kai mai nei i ka Iseraela a hiki i keia manawa: aka, ua hele au mai kekahi halelole, a hiki i kekahi halelole, a mai kekahi halelewa a kekahi halelewa.

6 I na wahi a'u i hele pu ai me ka Iseraela a pau, i olelo anei au i kekahi lunakanawai o ka Iseraela, a'u i kauoha aku ai e hanai i ko'u poe kanaka, i ka i ana aku, No ke aha la oukou i hana ole ai i hale kedera no'u?

7 Nolaila la, e olelo aku oe i kuu kauwa ia Davida, Eia ka Iehova o na kaua i olelo mai nei, I lawe mai no wau ia oe mai ka pahipa mai, mamuli mai hoi o ka poe hipa, i alii oe maluna o ko'u poe kanaka o ka Iseraela;

8 Owau no kekahi pu me oe i na wahi a pau au i hele ai, a ua hooki iho no wau i na enemi ou a pau mai kou maka aku, a ua hookaulana au i kou inoa, e like me ka inoa o na kanaka nui ma ka honua nei.

9 Na'u hoi e hoike aku i wahi no ko'u poe kanaka no ka Iseraela, a e kanu iho no au ia lakou, a e noho iho lakou ma ko lakou wahi, aole e nee hou aku lakou; aole hoi e hoopoino hou mai ka poe keiki na ka hewa ia lakou, e like mamua,

10 A mai ka manawa mai a'u i hoonoho ai i na lunakanawai maluna o ko'u poe kanaka o ka Iseraela. Eia hoi, na'u no e hoopau auanei i kou poe enemi a pau. A eia hoi kekahi, ke hai aku nei au ia oe, na Iehova no e hana i hale nou.

11 ¶ A i ka manawa i hala ae kou mau la, a hele oe me ou mau makua, na'u no e hooku ae i kau hua mahope ou, no na keiki au; a e hookupaa auanei au i kona aupuni.

12 Nana no e hana i hale no'u, a e hookupaa mau loa auanei au i kona nohoalii.

13 Owau auanei kona makua, a e lilo oia i keiki na'u: aole au e lawe aku i kuu aloha mai ona aku, me a'u i lawe aku ai ia mai kou mua aku.

14 Aka, e hoonoho au ia ia maloko o kuu hale a iloko o kuu aupuni a mau loa aku; a e hookupaa mau loa ia kona nohoalii.

15 Ma neia mau huaolelo a pau, a ma keia hihio a pau, ka Natana i olelo aku ai ia Davida.

16 ¶ A hele aku la o Davida ke

alii, a noho aku la imua o Iehova, olelo aku la, Owai la wau, e Iehova ke Akua, heaha hoi ka'u ohana i malama mai ai oe ia'u a hiki i neia wa?

17 He mea uuku hoi keia imua o kou maka, e ke Akua: a ua olelo mai hoi oe no ka ohana a kau kauwa a liuliu aku mahope; a ua hoomanao mai oe ia'u ma ka ke kanaka kiekie, e Iehova ke Akua.

18 Heaha ka mea hou aku e hiki ia Davida ke olelo aku ia oe no ka pono o kau kauwa? no ka mea, ua ike oe i kau kauwa.

19 E Iehova, no ka pono o kau kauwa, a e like me ko loko o kou naau, ua hana mai oe i keia mea nui a pau, ma ka hoike ana mai i na mea nui a pau.

20 E Iehova e, aohe ou mea like, aohe Akua e ae, o oe wale no, ma ka mea a pau a makou i lohe ai ma ko makou pepeiao.

21 Auhea la kekahi lahuikanaka ma ka honua nei e like me kou poe kanaka o ka Iseraela, ka poe a ke Akua i kii aku ai e hoola i poe kanaka nona, i mea e kaulana ai kou inoa i nui ia, a i weliweli, ma ka hookuke ana aku i na lahuikanaka mai ke alo aku o kou poe kanaka au i hoola ai mai Aigupita mai?

22 No ka mea, ua hoolilo oe i kou poe kanaka ka Iseraela i poe kanaka nou, a mau loa aku: a ua lilo mai oe, e Iehova, i Akua no lakou.

23 Nolaila hoi, e Iehova, e hookupaa mau loa oe i ka olelo au i olelo mai ai no kau kauwa, a me kana ohana, a e hana mai e like me kau i olelo ai.

24 Oiaio, e hookupaa oe, i hoonui mau loa ia kou inoa, i ka i ana, O Iehova o na kaua, oia ke Akua o ka Iseraela, ke Akua ia i ka Iseraela: a e hookupaaia ka ohana a kau kauwa a Davida imua ou.

25 No ka mea, ua hoike mai oe, e kuu Akua, i ka pepeiao o kau kauwa, e hana oe i hale nona; nolaila, ua manao iho kau kauwa e pule aku imua ou.

26 Ano hoi, e Iehova, o oe no ke Akua, a ua hai mai oe i keia lokomaikai i kau kauwa:

27 Nolaila hoi, ua lealea oe e hoopomaikai mai i ka ohana a kau kauwa, i mau loa ia imua ou: no ka mea, ke hoopomaikai mai nei oe, e Iehova, a e pomaikai mau loa no ia.

MOKUNA XVIII.

Ka lanakila o Davida maluna o na Pilisetia a me ka Moaba. 3 Ke kaua ana me ko Suria. 9 Ka hele ana mai o ke keiki a Tou ke alii o Hamata me na makana. 12 Ko Davida alii pomaikai ana. 15 Na luna o Davida.

MAHOPE mai o keia mea, pepehi aku la o Davida i na Pilisetia, a hoopau ia lakou; a lawe ae la oia ia Gata, a me na kulanahale ona mailoko ae o ka lima o na Pilisetia.

2 Pepehi aku hoi oia i ka Moaba: a lilo mai la na Moaba i poe kauwa na Davida, a lawe mai la hoi lakou i ka waiwai hookupu.

3 ¶ Pepehi aku la hoi o Davida ia Hadarezera ke alii o Zoba, a hiki i Hamata, ia ia i hele aku ai e hoopaa i kona aupuni ma ka muliwai o Euperate.

4 Lawe ae la o Davida mai ona aku i na halekaa he tausani, me na hoohololio ehiku tausani, a me na tausani kanaka kani wawae he iwakalua: oki iho la hoi o Davida i ke olona wawae o na lio a pau o na halekaa; aka, hookoe iho la ia i hookahi haneri o na lio halekaa.

5 A i ka hele ana mai o ko Suria no Damaseko e kokua mamuli o Hadarezera, ke alii o Zoba, pepehi aku la o Davida i ko Suria he iwakaluakumamalua na tausani kanaka.

6 A hana iho la o Davida i na pakaua ma Suria no Damaseko, a lilo ae la ko Suria i poe kauwa na Davida, a lawe mai la i ka waiwai hookupu. Pela o Iehova i malama mai ai ia Davida i na wahi a pau ana i hele ai.

7 Lawe ae la hoi o Davida i na palekaua gula maluna o na kauwa a Hadarezera ke alii o Zoba, a lawe mai la ia mau mea i Ierusalema.

8 Lawe mai la hoi o Davida i ke keleawe he nui loa, mai Tibehata mai, a mai Kuna hoi, o na kulanakauhale ia o Hadarezera; ka mea keia i hanaia'i e Solomona ke kai keleawe, me na pou a me na ipu keleawe.

9 ¶ A lohe ae la o Tou ke alii o Hamata, ua pepehi o Davida i ka poe kaua a pau o Hadarezera, o ke alii no Zoba;

10 Hoouna mai la oia i kana keiki ia Hadorama io Davida la, e hooaloha ia ia, a e hoomaikai ia ia, no kona kaua ana ia Hadarezera, a ua pepehi ia ia; (no ka mea, he kanaka o Hadarezera i kaua aku me Tou;) a me ia no na ipu gula, na ipu kala a me na ipu keleawe he nui loa.

11 ¶ Hoolaa aku la o Davida ke alii ia mau mea no Iehova, me ke kala a me ke gula ana i lawe mai ai no na lahuikanaka a pau; mai ka Edoma mai, mai ka Moaba mai, a mai ka poe mamo mai a Amona, a mai ko Pilisetia, a mai ka Amaleka mai.

12 A pepehi aku la o Abisai ke keiki a Zeruia i na kanaka o Edoma he umikumamawalu tausani, ma ke awawa paakai.

13 ¶ Hana iho la hoi oia i na pakaua ma Edoma: a lilo ae la ka Edoma a pau i poe kauwa na Davida. Pela o Iehova i malama mai ai ia Davida i na wahi a pau ana i hele aku ai.

14 ¶ A nohoalii iho la o Davida maluna o ka Iseraela a pau, a hooko aku la i ke kanawai me ka hoopono aku iwaena o kona poe kanaka a pau.

15 A o Ioaba ke keiki a Zeruia, oia ka lunakaua; a o Iehosapata ke keiki a Ahiluda ke kakaolelo.

16 A o Zadoka ke keiki a Ahituba, a me Abimeleka ke keiki a Abiatara na kahuna; a o Savasa ke kakauolelo;

17 A o Benaia ke keiki a Iehoiada, maluna ia o ka poe Kereti a me ka poe Peleti: a o na keikikane a Davida, he mau luna lakou me ke alii.

MOKUNA XIX.

No ka hoinoia o na elele a Davida e ke alii o ka Amona. 6 Ke kaua ana me ka Amona a me ko Suria. 16 Ka pio ana o ka poe Suria, a lilo ko lakou aina no Davida.

MAHOPE mai o ia mea, make iho la o Nahasa ke alii o na mamo a Amona, a nohoalii iho la o Hanuna ma kona wahi.

2 Olelo iho la o Davida, E lokomaikai no wau ia Hanuna ke keiki a Nahasa; no ka mea, i lokomaikai mai kona makuakane ia'u. Hoouna aku la o Davida i na elele e hooluolu aku ia ia no kona makuakane. A hiki aku la na elele o Davida i ka aina o na mamo a Amona, io Hanuna la, e hooluolu ia ia.

3 Aka, o na alii o na mamo a Amona, i aku la lakou ia Hanuna, Ke manao nei anei oe, e hoomaikai mai o Davida i kou makuakane i kona hoouna ana mai iou la i na mea hooluolu? Aole anei i hele mai kana mau kauwa iou nei e makaikai, a e hookahuli, a e hoomakakiu mai i ka aina?

4 Nolaila, lalau mai la o Hanuna i na kauwa a Davida, a kahi ae la i ko lakou umiumi, a okioki iho la i ko lakou mau aahu mawaena, ma ko lakou kikala, a kipaku mai la ia lakou.

5 Hele mai la kekahi, a hai aku la ia Davida i ka mea i hanaia mai i ua mau kanaka la. Hoouna aku la ia e halawai me lakou: no ka mea, ua hilahila loa lakou. I aku la ke alii, E noho oukou ma Ieriko, a ulu ae ko oukou umiumi, alaila e hoi mai.

6 ¶ A ike iho la na mamo a Amona, ua pilau lakou imua o Davida, hoouka aku la o Hanuna me na mamo a Amona i na talena kala he tausani e hoolimalima no lakou i na halekaa a me na hoohololio mai Mesopotamia, a mai Suriamaaka, a mai Zoba mai.

7 Hoolimalima ae la lakou i na kaa he kanakolukumamalua tausani, a me ke alii o Maaka, a me kona poe kanaka; a hele mai lakou a hoomoana imua o Medeba. Akoakoa mai la na mamo a Amona mailoko mai o ko lakou mau

kulanakauhale, a hele mai i ke kaua.

8 A lohe ae la o Davida, hoouna aku la oia ia Ioaba, me ka puali a pau o ka poe ikaika.

9 Hele mai la ka poe mamo a Amona iwaho, a hoonohonoho i ke kaua ma ke alo o ka puka e komo ai iloko o ke kulanakauhale: a ku okoa ae la na alii i hiki mai ma ke kula.

10 A ike aku la o Ioaba i ke alo o na kaua, mamua kekahi, a mahope kekahi, wae aku la oia i ka poe ui a pau o ka Iseraela, a hoonohonoho aku la ia lakou e ku e i ko Suria.

11 A haawi aku la ia i ka poe i koe ma ka lima o Abisai kona kaikaina, a hoonohonoho aku oia ia lakou e ku e i na mamo a Amona.

12 I aku la oia, Ina e oi aku ka ikaika o ko Suria i ko'u, alaila e kokua mai oe ia'u: aka, ina e oi aku ka ikaika o na mamo a Amona i kou, alaila au e kokua aku ia oe.

13 I nui ka ikaika, a e koa hoi kakou no ko kakou lahuikanaka, a me na kulanakauhale no ko kakou Akua: a e hana mai o Iehova i ka mea pono imua o kona maka.

14 Neenee aku la o Ioaba me na kanaka me ia imua o ko Suria, i ke kaua ana; a hee aku la lakou imua ona.

15 A ike aku la na mamo a Amona, ua hee aku la ko Suria, alaila hee aku la hoi lakou imua o Abisai kona kaikaina, a komo aku la iloko o ke kulanakauhale. Alaila hele mai la o Ioaba i Ierusalema.

16 ¶ A ike ae la ko Suria, ua pepehiia lakou imua o ka Iseraela, hoouna aku la lakou i na elele, a kai mai la lakou i ko Suria e noho ana ma kela aoao o ka muliwai: a imua o lakou o Sopaka ka lunakoa no Hadarezera.

17 A hai aku la kekahi ia Davida: a hoakoakoa ae la oia i ka Iseraela a pau, a hele aku la ma kela aoao o Ioredane, a hiki aku la io lakou la, a hoonohonoho aku la i ke kaua ku e ia lakou. Aia hoonohonoho aku ai o Davida i ke kaua ku e ia lakou, alaila lakou i kaua mai me ia.

18 A hee aku la ko Suria imua o ka Iseraela; a pepehi aku la o Davida i na kanaka o na halekaa ehiku tausani, a me na kanaka kaniwawae he kanaha tausani, a make iho la o Sopaka ka lunakaua.

19 A ike iho la na kauwa a Hadarezera, ua pepehiia lakou imua o ka Iseraela, hookuikahi mai la lakou me Davida, a lilo iho la i poe kauwa nana. Aole hoi i manao ko Suria e kokua hou aku i na mamo a Amona.

MOKUNA XX.

Hoopilikiaia o Rabata, a ua laweia e Davida. 4 No ka make o na kanaka nunui ekolu o ko Pilisetia.

A I ka makahiki hou, i ka manawa e hele aku ai na alii, alakai aku la o Ioaba i ka poe ikaika o na koa, a luku iho la i ka aina o na mamo a Amona, a hele aku la, a hoopilikia aku la ia Raba: aka, noho iho la o Davida i Ierusalema. A pepehi aku la o Ioaba ia Raba, a luku iho la ia wahi.

2 Lawe ae la o Davida i ka papalealii o ko lakou alii mailuna o kona poo, he talena gula ia i ke kaupaona ana, a me na pohaku makamae maloko; a ua kauia oia maluna o ke poo o Davida: a lawe mai la ia i ka waiwai pio he nui loa mailoko mai o ua kulanakauhale la.

3 Lawe mai la hoi oia iwaho i na kanaka oloko: a okioki iho la ia lakou i na pahiolo, a i na mea hao oioi, a i na koilipi. Pela i hana aku ai o Davida i na kulanakauhale a pau o na mamo a Amona. A hoi hou mai la o Davida me na kanaka a pau i Ierusalema.

4 ¶ A mahope mai o ia mea, ku ae la ke kaua ma Gezera me na Pilisetia; ia manawa, pepehi iho la o Sibekai no Husata ia Sipai no na keiki a ke kanaka nunui: a ua hoopioia lakou.

5 A he kaua hou no hoi me na Pilisetia; a pepehi iho la o Elehanana ke keiki a Iaira ia Lahemi

ke kaikaina o Golia no Gata, o ke au o kana ihe, ua like ia me ka laau o ka mea ulana lole.

6 A he kaua hou ma Gata, ilaila he kanaka nunui, he iwakaluakumamaha na manamanalima a me na manamanawawae ona, he paono a he paono, a he keiki no hoi ia na ke kanaka nunui.

7 Aka, i ka wa i hoino mai ai oia i ka Iseraela, pepehi iho la o Ionatana ke keiki a Simea a ke kaikuaana o Davida, ia ia.

8 Ua hanau keia poe na ke kanaka nunui ma Gata; a haule lakou ma ka lima o Davida, a me ka lima o kana mau kauwa.

MOKUNA XXI.

No ka helu ana i na kanaka o ka Iseraela. 7 Ua huhu ke Akua, a ua hoouna mai la ia Gada, e hai ia Davida. 14 Ka mai ahulau. 28 Ka mohai a Davida.

KU e mai la o Satana i ka Iseraela, a hoowalewale mai la ia Davida e helu aku i ka Iseraela.

2 Olelo aku la o Davida ia Ioaba a i na luna o kanaka, Ou haele, e helu i ka Iseraela, mai Beereseba a hiki i Dana: a e lawe mai i ko lakou helu ana io'u nei, i ike au.

3 Ekemu mai la o Ioaba, E hoonui o Iehova i kona poe kanaka, a pahaneri hou aku: aka, e kuu haku, e ke alii, aole anei lakou a pau na kauwa a kuu haku? No ke aha la hoi e makemake nei kuu haku ia mea? No ke aha la oia e lilo ai i kumu e lawehala ai o ka Iseraela?

4 Aka, ua ikaika ka olelo a ke alii maluna o Ioaba. Nolaila, hele aku la o Ioaba, a kaahele mawaena o Iseraela a pau, a hoi mai la i Ierusalema.

5 ¶ Haawi aku la o Ioaba i ka huina o ka helu ana i na kanaka ia Davida. A o ka helu ana i ka Iseraela a pau, he tausani tausani a me ka haneri tausani keu ka poe i unuhi i ka pahikaua: a no ka Iuda eha haneri a me kanahiku tausani kanaka ka i unuhi i ka pahikaua.

6 Aka, aole ia i helu i ka Levi a me ka Beniamina, no ka mea, ua hoowahawahaia ka olelo a ke alii e Ioaba.

7 A he hewa no ia mea imua o na maka o Iehova; nolaila ia i hahau ai i ka Iseraela.

8 Olelo aku la o Davida i ke Akua, Ua hana lapuwale iho nei au i kuu hana ana ia mea: a ke noi aku nei au ia oe, e kala ae oe i ka hewa o kau kauwa; no ka mea, ua hana lapuwale loa no wau.

9 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Gada i ko Davida kaula, i mai la,

10 O hele e hai ia Davida, i ka i ana aku, Eia ka Iehova e olelo mai nei, Ke hoike aku nei au nou i ekolu mau mea; e koho oe i kekahi o lakou, i hana aku ai au ia ia oe.

11 A hele mai la o Gada, i mai la ia ia, Eia ka Iehova e olelo mai nei, e koho oe nou,

12 I na makahiki wi ekolu paha; a ekolu na malama paha e hee ai imua o kou poe enemi, a loaa mai oukou i ka pahikaua o kou poe enemi; a eia paha, ekolu la o ka pahikaua o Iehova, oia ke ahulau ma ka aina, a o ka anela o Iehova e luku mai ana ma na palena a pau o ka Iseraela. Nolaila hoi, a kuka iho oe i ka olelo na'u e hoihoi aku i ka mea nana au i hoouna mai.

13 Olelo mai la o Davida ia Gada, He pilikia nui ko'u: e aho e haule iho au ano iloko o ka lima o Iehova; no ka mea, he nui loa kona aloha: aole au make haule iloko o ka lima o kanaka.

14 ¶ A hoouna mai la o Iehova i ke ahulau iluna o ka Iseraela; a make iho la na kanaka o ka Iseraela he kanahiku tausani.

15 A hoouna mai la ke Akua i kekahi anela i Ierusalema e luku iho ia wahi: a i kona luku ana, nana mai la o Iehova, a hooloi iho la i kona manao hoino mai; a i mai la ia i ka anela nana i luku mai, U'oki, e alia kou lima ano. A ku iho la ka anela o Iehova ma kahi hehi palaoa o Orenana ka Iebusa.

16 Nana ae la na maka o Davida

iluna, a ike aku la i ka anela o Iehova e ku ana mawaena o ka honua a o ka lani, a he pahikaua i unuhiia ma kona lima i oia'ku maluna o Ierusalema. Alaila, o Davida a me na lunakahiko i aahuia i ke kapa inoino, haule iho la lakou ilalo ke alo.

17 Olelo aku la o Davida i ke Akua, Aole anei owau ka mea i kauoha aku e heluia'i na kanaka? Owau io no ka mea i hewa, a i hana i keia mea ino maoli. Aka, o keia poe hipa, heaha ka lakou i hana'i? Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova kuu Akua, e kau mai i kou lima maluna iho o'u a o ka ohana a ko'u makuakane; aole maluna o kou poe kanaka, e make ai lakou.

18 ¶ Alaila, kauoha mai la ka anela o Iehova ia Gada, e olelo aku ia Davida, e pii aku o Davida, a e kukulu i kuahu no Iehova ma kahi hehi palaoa o Orenana ka Iebusa.

19 Pii aku la o Davida no ka olelo ana a Gada, ana i olelo ai ma ka inoa o Iehova.

20 Haliu ae la o Orenana ihope, a ike aku la i ka anela, alaila pee iho la oia a me kana mau keikikane eha me ia. E hehi palaoa ana o Orenana.

21 A i ka hele ana mai o Davida io Orenana la, nana ae la o Orenana, a ike aku la ia Davida, a hele aku la ia iwaho o kahi hehi palaoa, a kulou iho la ia imua o Davida, ilalo ke alo ma ka honua.

22 Alaila, i mai la o Davida ia Orenana, E haawi mai oe i ka wahi hehi palaoa, i kukulu iho ai au ilaila i kuahu no Iehova: e haawi mai oe ia'u ia no ke kumukuai maoli: i hookiia'i ke ahulau mai na kanaka aku.

23 I aku la o Orenana ia Davida, E lawe oe nou, a e hana iho kuu haku ke alii i ka mea pono imua o kona maka. Aia hoi, ke haawi aku nei au i na bipi no na mohaikuni, a me na laau kaa palaoa i wahie, a me ka palaoa i mohaiai: ke haawi aku nei au ia a pau loa.

24 Olelo mai la o Davida ke alii ia Orenana, Aole, aka, he oiaio no, e kuai no au ia wahi no ke kumukuai maoli: no ka mea, aole au e lawe i kau no Iehova, aole hoi e kaumaha aku i na mohaikuni i kuai ole ia.

25 A uku aku o Davida ia Orenana i eono haneri sekela gula ma ke kaupaona ana, no ia wahi.

26 A hana iho la o Davida i kuahu no Iehova malaila, a kaumaha aku la i na mohaikuni, a me na mohai hoomalu, a kahea aku la oia ia Iehova; a maliu mai la oia ia ia mai ka lani mai i ke ahi maluna o ke kuahu mohaikuni.

27 Kauoha mai la o Iehova i ka anela; a hoihoi ae la ia i ka pahikaua maloko o kona wahi.

28 ¶ Ia manawa no, a ike aku la o Davida ua maliu mai o Iehova ia ia ma kahi hehi palaoa o Orenana ka Iebusa, alaila mohai aku la ia ma ia wahi.

29 No ka mea, o ka halelewa o Iehova, a Mose i hana'i iloko o ka waoakua, a me ke kuahu mohaikuni, aia no ia i kela manawa ma kahi kiekie o Gibeona.

30 Aka, aole i hiki ia Davida ke hele ilaila e ninau i ke Akua imua ona: no ka mea, ua makau oia i ka pahikaua o ka anela o Iehova.

MOKUNA XXII.

Hoomakaukau o Davida no ka luakini. 6 Ke kauoha ia Solomona, a me na lunakahiko e hana i ka luakini no ke Akua.

ALAILA olelo mai la o Davida, Eia ka hale o Iehova ke Akua; eia hoi ke kuahu o ka mohaikuni no ka Iseraela.

2 Kauoha mai la o Davida, e houluulu mai i na kanaka e noho ana i ka aina o ka Iseraela: a hoonoho iho la ia i na kalaipohaku e kalai i na pohaku i mea e hana'i i ka hale o ke Akua.

3 Hoomakaukau iho la o Davida i ka hao he nui loa no na kui o na pani puka o ka pa, a no na louhao: a me ke keleawe he nui loa aole i kaupaonaia.

4 A me na laau kedera he nui loa: no ka mea, na ko Zidona a me ko Turo i lawe mai i ka laau kedera he nui ia Davida.

5 I mai la o Davida, He opiopio kuu keiki o Solomona, a he palupalu hoi; a o ka hale e hanaia ana no Iehova, he mea nani nui loa ia, he mea kaulana ma na aina a pau no kona maikai: e hoomakaukau no wau i na mea nona. Nolaila, i hoomakaukau nui loa o Davida mamua o kona make ana.

6 ¶ Alaila, hea aku la ia i kana keiki ia Solomona, a kauoha aku la ia ia e hana i hale no Iehova ke Akua o ka Iseraela.

7 Olelo aku la o Davida ia Solomona, E kuu keiki e, owau nei la, aia no iloko o kuu naau ka manao e hana i hale no ka inoa o Iehova kuu Akua:

8 Aka, hiki mai la ka olelo a Iehova io'u nei, i mai la, Ua hookahe oe i ke koko a nui loa, a ua kaua hoi oe i na kaua nui: mai hana oe i hale no kuu inoa, no ka mea, he nui loa ke koko au i hookahe ai ma ka honua imua o ko'u mau maka.

9 Aia hoi, e hanau ke keikikane nau, he kanaka hoomaha no ia; a e hoomaha auanei au ia ia mai kona poe enemi a pau e noho ana a puni: no ka mea, o Solomona kona inoa, a e haawi auanei au i ka maluhia a me ka maha no ka Iseraela i kona mau la.

10 Nana no e hana ka hale no ko'u inoa, a e lilo auanei ia i keiki na'u, a owau auanei kona makua, a e hookupaa no wau i ka nohoalii o kona aupuni maluna o ka Iseraela, a mau loa aku.

11 Ano hoi, e kuu keiki, me oe pu o Iehova: a e pomaikai auanei oe; a e hana oe i ka hale o Iehova o kou Akua, e like me kana i olelo mai ai nou.

12 E haawi io mai o Iehova nou i ke akamai a me ka naauao, a e kauoha mai ia oe no ka Iseraela, i malama aku ai oe i ke kanawai o Iehova o kou Akua.

13 Alaila oe e pomaikai, ina oe e hoomanao e hooko i na kanawai a me na kauoha a Iehova i haawi mai ai ia Mose no ka Iseraela: e hooikaika oe, a e koa hoi; mai makau oe, aole hoi e pauaho.

14 Ano hoi, i kuu ilihune ana, ua hoomakaukau iho no wau no ka hale o Iehova, i hookahi haneri tausani talena gula, a me ka tausani tausani talena kala: a o ke keleawe a me ka hao, aole i kaupaonaia; no ka mea, he nui loa: ua hoomakaukau hoi au i ka laau a me na pohaku, a nau no e hoomahuahua ae ilaila.

15 He nui no hoi na paahana ia oe, na mea kalai a me na mea kapili pohaku a me ka laau, a me na kanaka akamai he nui i ka hana i na hana a pau.

16 O ke gula a me ke kala, o ke keleawe a me ka hao, aole i heluia. E ku ae oe, a e hana aku, a me oe pu no o Iehova

17 ¶ Kauoha mai la hoi o Davida i na alii a pau o ka Iseraela, e kokua ia Solomona kana keiki:

18 Aole anei o Iehova o ko oukou Akua me oukou? Aole anei i hoomaha mai oia ia oukou ma kela aoao a ma keia aoao? No ka mea, ua haawi mai la ia i na kanaka o ka aina iloko o ko'u lima; a ua hoopioia ka aina imua o Iehova a imua o kona poe kanaka.

19 Ano e hoopapau oukou i ko oukou naau a me ko oukou uhane e imi aku ia Iehova i ko oukou Akua: e ku ae hoi oukou, a e hana i ka luakini o Iehova ke Akua: i laweia'ku ai ka pahuberita o Iehova, a me na ipu laa no ke Akua, iloko o ka hale e hanaia'na no ka inoa o Iehova.

MOKUNA XXIII.

Na Davida i hooalii ia Solomona. 2 Ua heluia ka poe Levi, a ua hoonohopapaia.

I KA wa i elemakule ai o Davida, a he nui kona mau la, hoolilo iho la oia ia Solomona i alii no ka Iseraela.

2 ¶ Houluulu ae la ia i na'lii a pau o ka Iseraela, me na kahuna a me ka Levi.

3 A ua heluia na Levi mai ka makahiki he kanakolu a maluna ae: a o ko lakou helu ana ma ko lakou poo, i pakahiia kela kanaka keia kanaka, he kanakolukumamawalu tausani.

4 He iwakaluakumamaha tausani o keia poe, he kokua ka lakou i ka hana o ko Iehova hale: a eono tausani, he poe ilamuku a me na lunakanawai lakou.

5 A he poe kiaipuka na tausani eha: a eha tausani hoi i hoolea ia Iehova me na mea kani a'u i hana'i, i mea hoolea, [wahi a Davida.]

6 Puunaue mai la o Davida ia lakou i na papa mamuli o na keikikane a Levi, o Geresona, o Kohata, a o Merari.

7 ¶ No ka Geresona, o Laadana a o Simei.

8 O na keikikane a Laadana; o ka luna, o Iehiela, o Zetama, a o Ioela, ekolu.

9 O na keikikane a Simei; o Selomita, o Haziela, a o Harana, ekolu. O lakou na luna o na makuakane na Laadana mai.

10 A o na keikikane a Simei; o Iahata, o Zina, o Ieusa, a o Beria. O lakou eha na keikikane a Zimei.

11 A o Iahata ka luna, o Ziza ka lua: aka, aohe nui o na keikikane a Ieusa laua o Beria; nolaila, hookahi o ko laua helu pu ia'na, mamuli o ka ohana o ko laua makuakane.

12 ¶ O na keikikane a Kohata; o Amerama, o Izehara, o Heberona, a o Uziela, eha.

13 O na keikikane a Amerama; o Aarona a o Mose; ua hookaawaleia ae o Aarona, e hoolaa oia i na mea hoano loa, oia a me kona poe keikikane a mau loa aku, e kuni i ka mea ala imua o Iehova, e lawelawe nana, a e hoomaikai ma kona inoa a mau loa aku.

14 A o Mose ke kanaka no ke Akua, ua heluia kana mau keikikane maloko o ka ohana a Levi.

15 O na keikikane a Mose, o Geresoma a o Eliezera.

16 O na keikikane a Geresoma, o Sebuela ka luna.

17 A o na keikikane a Eliezera, o Rehabia ka luna. Aohe keiki e ae a Eliezera: aka, he nui na keikikane a Rehabia.

18 O na keikikane a Izehara; o Selomita ka luna.

19 O na keikikane a Heberona; o Ieria ka mua, o Amaria ka lua, o Iahaziela ke kolu, a o Iekameama ka ha.

20 O na keikikane a Uziela; o Mika ka mua, o Iesia ka lua.

21 ¶ O na keikikane a Merari; o Maheli a o Musi. O na keikikane a Maheli; o Eleazara, a o Kisa.

22 A make iho la o Eleazara, aohe ana keikikane, o na kaikamahine wale no: a o na hoahanaukane o lakou, na keikikane a Kisa ka i lawe ia lakou.

23 O na keikikane a Musi; o Maheli, o Edera, a o Ieremota, ekolu.

24 ¶ O lakou na keikikane a Levi mamuli o ka ohana o ko lakou mau makuakane; oia o na makua'lii, e like me ka helu ana ia lakou ma ko lakou poo, o ka poe nana i malama i ka oihana o ka hale o Iehova, mai ka makahiki he iwakalua mai, a malaila aku.

25 No ka mea, olelo mai la o Davida, Ua hoomaha mai o Iehova ke Akua o ka Iseraela i kona poe kanaka, a e noho mau loa aku ma Ierusalema.

26 Eia hoi, o na Levi; aole lakou e amo hou i ka halelewa, aole hoi na ipu ona no kolaila oihana.

27 No ka mea, ma na olelo hope a Davida, ua heluia na Levi mai ka iwakalua o ka makahiki, a malaila aku.

28 No ka mea, o ka lakou hana no ka lawelawe na na keikikane a Aarona, no ka oihana o ka hale o Iehova, ma na pahale, a ma na keena, a i ka huikala ana i na mea laa a pau, a me ka hana ana i ka oihana o ka hale o ke Akua;

29 No ka berena hoike, a no ka palaoa, ka mea mohai ai, a no na popo palaoa hu ole, a no ke pa pulehu, a no ka mea i koalaia, a no na mea ana wai a pau, a me na ana loa:

30 A no ke ku pono i na kakahiaka a pau, e hooaloha a e hoolea aku ia Iehova; a pela hoi i na ahiahi;

31 A no ke kaumaha aku i na mohaikuni a pau no Iehova i na Sabati, a me na mahina hou, a i

na ahaaina i kauohaia, e mau ana imua o Iehova, ma ka helu ana, e like me ke kanawai i kauohaia mai ia lakou:

32 I malama ai lakou i ke kauoha no ka halelewa o ke anaina, a me ke kauoha no kahi hoano, a me ke kauoha no na keiki a Aarona ko lakou poe hoahanau, ma ka oihana o ka hale o Iehova.

MOKUNA XXIV.

Ka puunaue ana o na kahuna i na papa he iwakaluakumamaha. 29 Na keikikane a Levi i koe.

EIA ka punnaue ana i na keikikane a Aarona. O na keikikane a Aarona, o Nadaba, o Abihu, o Eleazara, a o Itamara.

2 A make iho o Nadaba laua o Abihu mamua o ko laua makuakane, aole no a laua keiki: nolaila, na Eleazara laua o Itamara i hana ka oihanakahuna.

3 A hoonoho iho la o Davida ia laua, o Zadoka no na mamo a Eleazara, a o Ahimeleka no na mamo a Itamara e like me ko laua kuleana iloko o ka oihana a laua.

4 A ua oi aku ka nui o na luna i loaa o na mamo a Eleazara imua o na mamo a Itamara: a ua puunaueia hoi lakou. Iwaena o na mamo a Eleazara, he umikumamaono ka poe luna no ka ohana o ko lakou mau kupuna, a he awalu hoi iwaena o na mamo a Itamara, e like me ka ohana a ko lakou mau kupunakane.

5 Pela lakou i puunaueia'i ma ka puu ana, o kekahi poe me kekahi poe; no ka mea, o na luna no kahi hoano, a me na luna [o ka hale] o ke Akua, no na keiki lakou a Eleazara, a no na keiki a Itamara.

6 A o Semaia ke keiki a Netaneela, ke kakauolelo no na Levi, kakau iho la oia ia lakou imua o ke alii nui a me na alii, a me Zadoka ke kahuna, a me Ahimeleka ke keiki a Abiatara, a me na luna o na ohana kahuna a o na Levi: hookahi ohana kupuna i kakauia no Eleazara, a hookahi hoi no Itamara.

7 A puka mai la ka puu mua ia Iehoiariba, o ka lua ia Iedaia,

8 O ke kolu ia Harima, o ka ha ia Seorima,

9 O ka lima ia Malekiia, o ke ono ia Miiamina,

10 O ka hiku ia Hakoza, o ka walu ia Abiia,

11 O ka iwa ia Iesua, o ka umi ia Sekania,

12 O ka umikumamakahi ia Elisiba, o ka umikumamalua ia Iakima;

13 O ka umikumamakolu ia Hupa, o ka umikumamaha ia Iesebeaba;

14 O ka umikumamalima ia Bilega, o ka umikumamaono ia Imera,

15 O ka umikumamahiku ia Hezira, o ka umikumamawalu ia Apese,

16 O ka umikumamaiwa ia Petahia, o ka iwakalua ia Iehezekela,

17 O ka iwakaluakumamakahi ia Iakina, o ka iwakaluakumamalua ia Gamula,

18 O ka iwakaluakumamakolu ia Delaia, o ka iwakaluakumamaha ia Maazia.

19 Oia ka hoonoho papa ana ia lakou no ka lakou hana e hele mai ai iloko o ka hale o Iehova, e like me ka lakou i hana'i mamuli o Aarona o ko lakou makuakane, me ka Iehova ke Akua o Iseraela i kauoha mai ai ia ia.

20 ¶ No na keikikane a Levi i koe: no na keikikane a Amerama; o Subaela: no na keikikane a Subaela; o Iehedeia.

21 No Rehebia: no na keikikane a Rehebia, o Isehia ka mua.

22 No ka Izehara; o Selomota: no na keiki a Selomota; o Iahata.

23 O na keikikane a Heberona; o Ieria ka mua, o Amaria ka lua, o Iahaziela ke kolu, a o Iekameama ka ha.

24 No na keikikane a Uziela: o Mika: no na keikikane a Mika; o Samira.

25 O Isehia ke kaikaina o Mika: no na keikikane a Isehia; o Zekaria.

26 O na keikikane a Merari; o

Maheli a o Musi: no na keikikane a Iaazia; o Beno.

27 ¶ O na keikikane a Merari ma o Iaazia la; o Beno, o Sohama, o Zakura, a o Iberi.

28 Na Maheli o Eleazara, aohe ana keikikane.

29 No Kisa: o Ierahemeela ke keikikane a Kisa:

30 O na keikikane hoi a Musi; o Maheli, o Edera, a o Ierimota. O lakou na keikikane a na Levi mamuli o ka ohana o ko lakou mau makuakane.

31 Puu iho la no hoi lakou e ku pono aku ana i ko lakou poe hoahanau na mamo a Aarona, imua hoi o ke alii o Davida, a o Zadoka, a o Ahimeleka, a me na makua'lii o na kahuna a me ka Levi, oia hoi, na luna makuakane e ku pono ana i ko lakou poe kaikaina.

MOKUNA XXV.

Na inoa a me na oihana a ka poe mele a me ka poe hookani. 8 Puunaueia lakou ma na papa he iwakaluakumamaha.

EIA hoi kekahi, hookaawale ae la o Davida a me na lunakaua i na keikikane a Asapa me ka Hemana a me ka Iedutuna, no ka oihana; na lakou e wanana mai me na lira, na pesaleteria, a me na kimebala: a eia ka poe lawehana e like me ka lakou hana ana;

2 No na keikikane a Asapa; o Zakura, o Iosepa, o Netania, a o Asarela, na keikikane a Asapa, malalo no o na lima o Asapa, nana i wanana mai, e like me ke kauoha a ke alii.

3 No Iedutuna: o na keikikane a Iedutuna; o Gedalia, o Zeri, o Iesaia, o Hasabia, a o Matitia, eono, malalo o na lima o ko lakou makuakane o Iedutuna, nana i wanana mai me ka lira, e hooaloha aku a e hoolea ia Iehova.

4 No Hemana: o na keikikane a Hemana; o Bukia, o Matania, o Uziela, o Sebuela, o Ierimota, o Hanania, o Hanani, o Eliata, o Gidaleti, o Romameti-ezera, o Iosebekasa, o Maloti, o Hotira a o Mahaziota.

5 O lakou nei a pau na keikikane a Hemana, a ke kaula o ke alii ma na mea o ke Akua, e hookiekie ae i ka pu. A haawi mai la ke Akua i na keikikane he umikumamaha, a me na kaikamahine ekolu na Hemana.

6 O keia poe a pau, malalo o na lima o ko lakou makuakane no ka mele iloko o ka hale o Iehova, me na kimebala, na pesaleteria, a me na lira, no ka oihana ma ka hale o ke Akua, e like me ke kauoha a ke alii ia Asapa, ia Iedutuna, a me Hemana.

7 A o ka huina o lakou a pau, me ko lakou poe hoahanau, i aoia i na mele no Iehova, o ka poe akamai a pau, he alua haneri me ke kanawalukumamawalu.

8 ¶ A puu iho la lakou, o kekahi papa e ku pono ana i kekahi papa, o na mea nui a me na mea uuku, o ke kumu a me ka haumana.

9 A puka mai la ka puu mua no Asapa ia Iosepa: o ka lua ia Gedalia, oia me na hoahanau ona a me na keikikane, he umikumamalua:

10 O ke kolu ia Zakura; o na keikikane ana a me kona mau hoahanau, he umikumamalua:

11 O ka ha ia Izeri; o na keikikane ana, a me kona mau hoahanau, he umikumamalua:

12 O ka lima ia Netania; o na keikikane ana, a me kona mau hoahanau, he umikumamalua:

13 O ke ono ia Bukia; o na keikikane ana, a me kona mau hoahanau, he umikumamalua:

14 O ka hiku ia Iesarela; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

15 O ka walu ia Iesaia; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

16 O ka iwa ia Matania; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

17 O ka umi ia Simei, o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

18 O ka umikumamakahi ia Azareela; o kana mau keikikane a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

19 O ka umikumamalua ia Hasa-

bia; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

20 O ka umikumamakolu ia Subaela; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

21 O ka umikumamaha ia Matitia; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

22 O ka umikumamalima ia Ieremota; o kana mau keikikane a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

23 O ka umikumamaono ia Hanania; o kana mau keikikane a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

24 O ka umikumamahiku ia Iosebekasa; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

25 O ka umikumamawalu ia Hanani; o kana mau keikikane, a me kona mau hoahanau, he umikumamalua:

26 O ka umikumamaiwa ia Maloti; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

27 O ka iwakalua ia Eliata; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

28 O ka iwakaluakumamakahi ia Hotira; o kana mau keikikane a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

29 O ka iwakaluakumamalua ia Gidaleti; o kana mau keikikane a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

30 O ka iwakaluakumamakolu ia Mahaziota; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:

31 O ka iwakaluakumamaha ia Romametiezera; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua.

MOKUNA XXVI.

No na kiaipuka, a me na puka i hoonohoia'i lakou. 20 Na luna o ka waihona waiwai. 29 Na ilamuku a me na lunakanawai.

NO na puu ana o na kiaipuka: o na Kora, o Meselemia he keikikane a Kore, no na keiki a Asapa.

2 A o na keikikane a Meselemia; o Zekaria ka makahiapo, o Iediaela ka lua, o Zebadia ke kolu, o Iateniela ka ha,

3 O Elama ka lima, o Iehohanana ke ono, o Elioenai ka hiku.

4 Eia hoi, o na keikikane a Obededoma; o Semaia ka makahiapo, o Iehozabada ka lua, o Ioa ke kolu, o Sakara ka ha, o Netaneela ka lima,

5 O Amiela ke ono, o Isakara ka hiku, a o Peuletai ka walu: no ka mea, hoopomaikai mai la ke Akua ia ia.

6 Na Semaia hoi, na kana keikikane, ua hanau na keiki; he mau luna lakou mawaena o ka ohana o ko lakou makuakane: no ka mea, he mau kanaka koa ikaika lakou.

7 O na keikikane a Semaia; o Oteni, o Repaela, o Obeda, o Elezabada; o na hoahanau o lakou, he mau kanaka ikaika, o Elihu, a o Semakia.

8 O keia poe a pau no na keiki a Obededoma: o lakou, o na keikikane a lakou, a me na hoahanau o lakou, na kanaka ikaika e hiki ai ka oihana, he kanaonokumamalua na Obededoma mai.

9 Na Meselemia hoi na keikikane a me na hoahanau, na kanaka ikaika, he umikumamawalu:

10 A o Hosa hoi, no na keikikane a Merari, nana mai na keikikane; o Simeri ke pookela, (no ka mea, aole hoi ia o ka hiapo, aka, hoonoho iho la kona makuakane ia ia i pookela;)

11 O Hilekia ka lua, o Tebalia ke kolu, o Zekaria ka ha; o na keikikane a pau a me na hoahanau o Hosa, he umikumamakolu.

12 Ia lakou i na kanaka pookela, na papa kiaipuka, a he mau puu o lakou e ku pono ana kekahi i kekahi, e lawelawe iloko o ka hale o Iehova.

13 ¶ A puu iho lakou no ka poe uuku a me ka poe nui, e like me ka ohana o ko lakou mau kupuna, no kela puka, a no keia puka.

14 A puka mai la ka puu hikina

ia Selemia. Alaila puu iho la lakou no kana keiki no Zekaria, he kakaolelo naauao: a puka mai la ka puu kukulu akau nona.

15 Ia Obededoma ke kukuluhema: a i kana mau keikikane, ka hale ahu waiwai.

16 Ia Supima laua o Hosa ke komohana, a me ka puka Saleketa, ma ke alanuipapa o ka pii ana, he puu kiai maanei a he puu kiai ma o.

17 Ma ka hikina he mau Levi aono; ma ke kukuluakau, eha i ka la hookahi; ma ke kukuluhema, eha i ka la hookahi; a ma ka hale ahuwaiwai, elua a elua.

18 Ma Parebara ma ke komohana, eha ma ke alanuipapa, a elua ma Parebara.

19 Oia na puu kiaipuka iwaena o na mamo a Kore, a iwaena o na mamo a Merari.

20 ¶ A no ka Levi, o Ahiia, maluna ia o na waihona waiwai o ka hale o ke Akua, a maluna o ke ahu o na mea laa.

21 No na keikikane a Laadana; o na keikikane a Laadana na Geresona, o na makua'lii a Laadana no Geresona; o Iehieli.

22 O na keikikane a Iehieli; o Zetama a o Ioela kona kaikaina, maluna laua o na waihona waiwai o ka hale o Iehova.

23 No ka Amerama, a no ka Izehara, a no ka Heberona, a no ka Uziela:

24 A o Sebuela ke keiki a Geresoma ke keiki a Mose, oia ka luna o na waihona waiwai.

25 A o kona poe hoahanau ma Eliezera; o Rehabia kana keiki, o Iesaia kana keiki, o Iorama kana keiki, o Zikeri kana keiki, a o Selomita kana keiki:

26 O ua Selomita la a me kona poe hoahanau, o lakou maluna o na ahu a pau o na mea laa, a ke alii a Davida me ka na makua'lii, na lunatausani, na lunahaneri, a me na lunakaua i hoolaa ai.

27 No na waiwaipio i pio i na kaua, ka lakou i hoolaa ai, e kokua i ka hale o Iehova.

28 A o na mea a pau a Samuela ke kaula, laua o Saula ke keiki a Kisa, a me ka Abenera ke keiki a Nera, a me ka Ioaba ke keiki a Zeruia, i hoolaa ai: me ka kela mea keia mea i hoolaa ai, malalo ia o ka lima o Selomita, a o na hoahanau ona.

29 ¶ No na Izehara; o Kenania me kana mau keikikane, no na oihana mawaho lakou maluna o ka Iseraela, no na ilamuku a me na lunakanawai.

30 No ka Heberona; o Hasabia me kona poe hoahanau, na kanaka koa, hookahi tausani a me na haneri ehiku, he poe luna lakou iwaena o ka Iseraela, ma keia aoao o ka Ioredane ma ke komohana, i na mea a pau a Iehova, a i ka hana a ke alii.

31 Iwaena o ka Heberona, o Ieriia ke pookela iwaena o ka Heberona, mamuli o na hanauna o kona poe kupuna. I ke kanaha o ka makahiki o ko Davida alii ana ua imi ia'ku ai lakou, a ua loaa na kanaka koa ikaika iwaena o lakou ma Iazera o Gileada.

32 A o kona poe hoahanau na kanaka koa, elua tausani me na haneri ehiku o na makua'lii, ka poe a Davida i hoonoho ai i poe luna o ka Reubena, ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, no na mea a pau a ke Akua, a me na mea a ke alii.

MOKUNA XXVII.

Na luna koa o Davida, hookahi luna hookahi malama. 16 Na luna o na ohana he umikumamalua. 23 Aole i pau na ohana i ka heluia. Na alii mamuli o Davida.

A O na mamo a Iseraela ma ko lakou heluia'na, o na makua 'lii, na lunatausani, na lunahaneri, a o ko lakou poe ilamuku i hookauwa na ke alii i kekahi mea o na papa, na poe i hele mai iloko a puka aku iwaho ma ka malama, i na malama a pau o ka makahiki; no kela papa keia papa a pau he iwakaluakumamaha tausani lakou.

2 Maluna o ka papa mua no ka malama mua, o Iasobeama ke keiki a Zabediela: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

3 No na mamo a Pereza ka luna o na luna koa a pau o ke kaua, no ka malama mua.

4 Maluna o ka papa no ka lua o ka malama o Dodai ka Ahohi, a maluna hoi o kona papa o Mikelota kekahi luna: a ma kona papa hoi he iwakaluakumamaha tausani.

5 O ke kolu o ka lunakaua no ke kolu o ka malama o Benaia ke keiki a Iehoida, he kahuna nui; a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

6 O ua Benaia la ka mea ikaika iwaena o ka poe kanakolu, a ua oi maluna o ke kanakolu: a ma kona papa o Amizabada kana keiki.

7 O ka ha, no ka ha o ka malama, oia o Asahela ke kaikaina o Ioaba, a o Zebadia kana keiki mahope ona: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

8 O ka luna alima no ka lima o ka malama, oia o Samuta ka Izera: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

9 O ke ono, no ke ono o ka malama, oia o Ira ke keiki a Ikesa no Tekoa: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

10 O ka hiku, no ka hiku o ka malama, oia o Heleza ka Pelo, no na mamo a Eperaima; a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

11 O ka walu, no ka walu o ka malama, oia o Sibekai ka Husata, no ka Zara: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

12 O ka iwa, no ka iwa o ka malama, oia o Abiezera no Anetota o ka Beniamina: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

13 O ka umi, no ka umi o ka malama, oia o Maharai no Netopata, no ka Zara: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

14 O ka umikumamakahi, no ka umikumamakahi o ka malama, oia o Benaia no Piratona, no na mamo a Eperaima: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

15 O ka umikumamalua, no ka umikumamalua o ka malama, oia o Heledai no Netopata, na Oteniela: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

16 ¶ Eia hoi kekahi, no na luna o na ohana a Iseraela: o ka luna o ka Reubena, oia o Eliezera ke keiki a Zikeri: o ka Simeona, o Sepatia ke keiki a Maaka.

17 O ka Levi, o Hasabia ke keiki a Kemuela: o ka Aarona, o Zadoka:

18 O ka Iuda, o Elihu no na kaikuaana o Davida: o ka Isakara, o Omeri ke keiki a Mikaela:

19 O ka Zebuluna, o Isemaia ke keiki a Obadia: o ka Napetali, o Ierimota ke keiki a Azeriela:

20 O na mamo a Eperaima, o Hosea ke keiki a Azazia: o ka ohana hapa a Manase, o Ioela ke keiki a Pedaia:

21 O ka ohana hapa a Manase i Gileada, o Ido ke keiki a Zekaria: o ka Beniamina, o Iasiela ke keiki a Abenera:

22 O ka Dana, o Azareela ke keiki a Ierohama. O lakou no na luna ohana o ka Iseraela.

23 ¶ Aole no i helu o Davida ia lakou i ka poe o ka makahiki iwakalua a malalo iho: no ka mea, ua olelo mai o Iehova, e hoonui ana oia i ka Iseraela e like me na hoku o ka lani.

24 Hoomaka iho la o Ioaba ke keiki a Zeruia e helu, aka, aole ia i hoopau, no ka mea, nolaila i haule mai ai ka inaina i ka Iseraela: aole hoi i kakauia ka huina ma ka buke o ka mooolelo no Davida ke alii.

25 ¶ A maluna o ke ahuwaiwai o ke alii, o Azemaveta ke keiki a Adiela: a maluna o na halepapaa ma na mahinaai, ma na kulanakauhale, a ma na kauhale, a ma na pakaua, o Iehonatana ke keiki a Uzia.

26 A maluna o ka poe i hana i ka hana ma ka mahinaai, e mahiai i ka aina, o Ezeri ke keiki a Keluba.

27 A maluna o na pawaina o Simei no Ramata: maluna o ka hua o na pawaina no na halealuwaina o Zabedi no Sipa.

28 Maluna hoi o na laau oliva, a o na laau sukamora ma na awawa papu, o Baalahana no Gedera: a o Ioasa maluna o na haleahuaila.

29 A maluna o na pua bipi i hanaiia ma Sarona, o Siterai no Sarona: a maluna o na pua bipi ma na awawa, o Sapata ke keiki a Adelai:

30 Maluna hoi o na kamelo, o Obila ka Isemaela: a maluna o na hoki o Iedeia no Meronota:

31 Maluna hoi o na ohana hipa, o Iaziza ka Hagara. O lakou a pau na luna o ka waiwai o Davida ke alii.

32 A o Ionatana hoi kekahi makuakane o Davida, he kuhina oia, he kanaka naauao, a he kakauolelo: a o Iehiela ke keiki a Hakemoni, aia no ia me na keikikane a ke alii.

33 A o Ahitopela ke kakaolelo o ke alii: a o Husai no Areka ka hoapili o ke alii.

34 A mahope o Ahitopela o Iehoiada ke keiki a Benaia, a me Abiatara: a o Ioaba ka lunakoa o ko ke alii poe kaua.

MOKUNA XXVIII.

Hoike aku o Davida i kona manao e hânaia'i ka luakini. 9 Kana kauoha ia Solomona. 11 Haawi aku la ia i ke kumu no ka luakini ia Solomona, a me ke gula me ke kala e paa ai.

HOULUULU ae la o Davida i na luna a pau o ka Iseraela, i na luna ohana, a me na luna o na poe i hookauwa na ke alii ma na papa, me na lunatausani, me na lunahaneri, me na luna o na holoholona a me na waiwai a pau o ke alii, me kana mau keikikane, me na ilamuku, me na kanaka koikoi, a me na kanaka koa a pau, i Ierusalema.

2 Alaila ku ae la o Davida ke alii ma kona wawae, olelo mai la, E hoolohe mai, e na hoahanau o'u, a me o'u kanaka: iloko no o kuu naau ka hana i hale hoomaha no ka pahu berita o Iehova, a no ka paepae wawae o ko kakou Akua, a ua hoomakaukau no wau no ka hana ana.

3 Aka, olelo mai la ke Akua ia'u, Mai hana oe i hale no ko'u inoa, no ka mea, he kanaka kaua oe, a ua hookahe oe i na koko.

4 Aka hoi, i koho mai o Iehova ke Akua o ka Iseraela ia'u imua o ka ohana a pau a ko'u makuakane i alii mau maluna o ka Iseraela: no ka mea, i koho mai oia i ka Iuda i alii; a i ka ohana a ko'u makuakane no ka ohana a Iuda; a iwaena o na keiki a kuu makuakane, i makemake oia ia'u e hoolilo i alii maluna o ka Iseraela a pau:

5 A o na keikikane a'u a pau, (no ka mea, ua haawi mai ke Akua ia'u i na keikikane he nui,) ua wae mai oia i kuu keiki ia Solomona e noho ia maluna o ka nohoalii o ke aupuni o Iehova, maluna o ka Iseraela.

6 I mai la oia ia'u, O Solomona kau keiki, oia no ka mea nana e hana ko'u hale a me ko'u mau pahale: no ka mea, ua wae au ia ia i keiki na'u, a owau auanei kona makua.

7 Eia hoi, e hookupaa auanei au i kona aupuni a mau loa aku: ina e ikaika oia ke hana i ka'u mau kauoha, a me ko'u mau kanawai, e like me ia i keia la.

8 Ano hoi, imua o na maka o ka Iseraela a pau, o ke anainakanaka o Iehova, imua hoi o na pepeiao o ko kakou Akua, e malama oukou me ka imi aku i na kauoha a pau a Iehova a ko oukou Akua: i noho ai oukou ma keia aina maikai, a e waiho hoi ia i hooilina no na keiki mahope o oukou a mau loa aku.

9 ¶ O oe hoi, e Solomona kuu keiki, e ike oe i ke Akua o na kupuna ou, a e malama ia ia me ka naau pono, a me ka manao makemake: no ka mea, ke nana mai nei o Iehova i na naau a pau, a ke ike nei i na ano a pau o na manao: ina oe e imi aku ia ia, e loaa auanei oia ia oe: aka, i haalele oe ia ia, e kiola aku oia ia oe a mau loa aku.

10 E malama oe ano: no ka mea, ua wae mai o Iehova ia oe e hana i hale no ke keenakapu; e hooikaika oe, a e hana.

11 ¶ Alaila haawi mai la o Davida ia Solomona kana keiki, i ke kumu no ka lanai, a no na hale olaila, a no na waihonawaiwai olaila, a no na keena luna olaila, a no na keena waena, a no kahi o ka noho aloha,

12 A me ke kumu no na mea a pau ia ia na ka Uhane mai, no na pahale o ka hale o Iehova, a no na keena a pau e puni ana, no na waihonawaiwai o ka hale o ke Akua, a no na hale ahu i ka waiwai i hoolaaia:

13 A no na papa hoi o na kahuna, a o na Levi, a no ka hana ana a pau i ka oihana o ka hale o Iehova, a no na ipu o ka oihana iloko o ka hale o Iehova.

14 A haawi mai la ia i gula i kaupaonaia i mea gula, no na mea hana i na oihana a pau: a o na mea kala a pau ma ke kaupaona ana, no na mea hana i na oihana a pau:

15 I ka mea i kaupaonaia no na waihona kukui gula, a me na ipukukui gula o lakou; ma ke kaupaona no na waihonakukui a pau, a no na ipukukui o lakou: a no na waihona kukui kala ma ke kaupaona: no ka waihona kukui, a no na ipukukui ona, e like me ke ano o kela a me keia waihonakukui.

16 A i ke gula ma ke kaupaona ana no ka papa berena hoike, no kela papa a no keia papa: a he kala no na papa kala:

17 A i ke gula maoli no na lou manamana, no na bola a no na kiaha: a no na pa gula haawi mai la ia i ke gula i kaupaonaia no kela pa a keia pa: a me ke kala i kaupaonaia no kela pa kala a keia pa kala;

18 A no ke kuahu kuni mea ala i ke gula maemae ma ke kaupaona: a he gula no ke kumu o ke kaa o na keruba, i hohola ae a uhi iho i ka pahu berita o Iehova.

19 O keia a pau ka Iehova i hoomaopopo mai ai ia'u i ke kakau ana, ma kona lima maluna iho o'u, o na hana a pau o keia kumu.

20 Olelo mai la o Davida ia Solomona kana keiki, E ikaika oe, a e koa hoi, a e hana: mai makau oe, aole hoi e pauaho; no ka mea, me oe pu no o Iehova ke Akua, o ko'u Akua: aole oia e hoohoka mai, aole hoi e haalele mai ia oe, a paa ia oe ka hana a pau no ka oihana o ka hale o Iehova.

21 Eia hoi o na papa o ka poe kahuna a me na Levi, [o lakou me oe] no na oihana a pau o ka hale o ke Akua: a me oe no na kanaka makemake makaukau a pau no na hana a pau, no kela hana keia hana a pau: a ma kau kauoha wale no hoi na luna a me na kanaka a pau.

MOKUNA XXIX.

Hoike mai no Davida i na mea ana i hoomakaukau ai no ka luakini. 6 Ka haawi ana o na luna. 10 Ka hoomaikai ana o Davida i ke Akua, a me kana pule. 20 Ka mohai ana a kanaka, a me ka hoonoho ana ia Solomona i alii. 26 Ka make ana o Davida.

OLELO mai la hoi o Davida ke alii i ke anainakanaka a pau, O kuu keiki, o Solomona, ka mea a ke Akua i wae mai ai, he opiopio ia, he palupalu, a he nui ka hana: no ka mea, aole no ke kanaka ka halealii, no Iehova ke Akua no.

2 Ua hoomakaukau iho no wau me kuu ikaika a pau no ka hale o kuu Akua i ke gula no na mea gula, i ke kala no na mea kala, i ke keleawe no na mea keleawe, i ka hao no na mea hao, a i ka laau no na mea laau: i na pohaku onika e kauia'i, na pohaku hinuhinu, a he onionio hoi, a me na pohaku makamae he nui na ano, a me na pohaku mamora he nui loa.

3 A no ka mea, ua kau aku no wau i ke aloha o'u ma ka hale o ko'u Akua, ua haawi aku no wau i ke gula a me ke kala o kuu waiwai ponoi, no ka hale o ko'u Akua, he pakela aku ia i na mea a pau a'u i hoomakaukau ai no ka hale hoano;

4 Ekolu no tausani talena gula, no ke gula o Opira, a me na tausani talena kala maemae ehiku, i mea e hoouhi ia i na paia o na hale:

5 O ke gula no na mea gula, a o ke kala no na mea kala, a no na

hana a pau ma na lima o na paahana. Owai hoi ka mea makemake e hoopiha i kona lima no Iehova i keia la?

6 ¶ Alaila, mohai oluolu aku la na makua'lii a me na luna ohana o ka Iseraela, me na lunatausani a me na lunahaneri, a me na luna o ka hana a ke alii.

7 A haawi aku la lakou no ka oihana o ka hale o ke Akua, i elima tausani talena gula, a me na derama he umi tausani, a me na talena kala he umi tausani, a me na talena keleawe he umikumamawalu tausani, a me na talena hao hookahi haneri tausani.

8 A o ka poe i loaa na pohaku [makamae] ia lakou, haawi oluolu aku lakou no ka waihona waiwai o Iehova, ma ka lima o Iehiela ka Geresona.

9 Alaila, olioli ae la na kanaka, no ka mea, haawi oluolu aku la lakou; a me ka naau pono lakou i haawi oluolu aku ai no Iehova: a olioli iho la hoi o Davida ke alii me ka olioli nui.

10 ¶ Nolaila, hoomaikai aku la o Davida ia Iehova imua o ke anaina kanaka a pau: olelo aku la o Davida, E hoomaikaiia oe, e Iehova ke Akua o ka Iseraela, o ko makou makua, a mau loa, a mau loa aku.

11 Nou no, e Iehova, ka nui, me ka mana, a me ka nani, a me ka oiaio, a me ka hanohano alii: no ka mea, nou na mea a pau ma ka lani a ma ka honua: nou no ke aupuni, e Iehova, a ua kiekie ae oe ka pookela maluna o na mea a pau.

12 Nou mai ka waiwai a me ka maikai, a e alii ana oe maluna o na mea a pau: a maloko o kou lima ka mana a me ka ikaika: a iloko hoi o kou lima ka mea e nui ai a e ikaika ai na kanaka a pau.

13 Nolaila hoi, e ko makou Akua, ke aloha aku nei makou ia oe, me ka hoomaikai i kou inoa nani.

14 Owai hoi wau, owai hoi ko'u poe kanaka, i hiki ai ia makou ke haawi oluolu aku me keia? No ka mea, nou mai na mea a pau, a o kau ka makou i haawi aku ai ia oe.

15 No ka mea, he poe makou no ka aina e imua ou, e noho malihini ana, e like me ko makou poe kupuna a pau; me he aka la ko makou mau la maluna o ka honua, aole no he manaolana.

16 E Iehova ko makou Akua, o keia ahu waiwai a pau a makou i hoomakaukau ai e hana i hale no kou inoa hoano, na kou lima mai no ia, a nou wale no ia a pau.

17 Ua ike no hoi au, e ko'u Akua, ke hoao mai nei oe i ka naau, a ua oluolu mai i ka pono. A owau nei la, ma ka manao pono o kuu naau ua haawi oluolu aku wau i neia mau mea a pau: a ua ike iho nei hoi au me ka olioli i kou poe kanaka maanei, e haawi oluolu aku ana nou.

18 E Iehova, ke Akua o Aberahama, o Isaaka, a o Iseraela, o ko makou poe kupuna, e hoopaa mau loa mai oe i keia iloko o na manao o ka naau o kou poe kanaka, a e hookupaa i ko lakou naau nou.

19 A e haawi mai oe i kuu keiki ia Solomona i naau pono, e malama ai i kau mau kauoha, i kau mau olelo, a me kou mau kanawai, a e hana ia mau mea a pau, a e hana hoi ia i ka halealii a'u i hoomakaukau ai.

20 ¶ Olelo mai la o Davida i ke anainakanaka a pau, Ano, e hoomaikai oukou ia Iehova i ko oukou Akua. A hoomaikai aku la ke anainakanaka a pau ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe kupuna, a kulou iho la i ko lakou mau poo, a kulou loa imua o Iehova, a me ke alii.

21 A mohai aku la lakou i na mohai na Iehova, a kaumaha aku la i na mohaikuni na Iehova, i ka la mahope mai o ia la, i hookahi tausani bipikane, hookahi tausani hipakane, hookahi tausani hipakeiki, me na mohai inu a lakou, a me na mohai aloha he nui loa no ka Iseraela a pau.

22 Ai iho la a inu hoi lakou imua o Iehova ia la me ka olioli nui. A

hoalii hou aku la lakou ia Solomona i ke keiki a Davida, a poni iho la ia ia no Iehova, i alii nui, a ia Zadoka hoi i kahuna nui.

23 Alaila, noho iho la o Solomona maluna o ka nohoalii o Iehova, i alii ma kahi o Davida o kona makuakane, a he pomaikai kona: a hoolohe mai la ka Iseraela a pau ia ia.

24 A o na alii a pau a me na kanaka koikoi, a o na keikikane hoi a pau a Davida ke alii, kau iho la lakou i ko lakou lima malalo o Solomona ke alii.

25 Hoonui iho la o Iehova ia Solomona a nui loa imua o na maka o ka Iseraela a pau, a haawi mai la ia ia i ka hanohano alii, aole i haawiia mai ka mea like maluna o kekahi alii iloko o ka Iseraela mamua ona.

26 ¶ Pela o Davida ke keiki a Ise i alii ai maluna o ka Iseraela a pau.

27 A o ka manawa ana i alii ai maluna o ka Iseraela, he kanaha na makahiki: ehiku makahiki ana i alii ai ma Heberona, a he kanakolukumamakolu ana i alii ai ma Ierusalema.

28 A make iho la oia i ka wa elemakule loa, a he nui na la, na waiwai, a me ka maikai ona; a alii iho la o Solomona ma kona wahi.

29 A o na hana a Davida ke alii, na hana mua a me na hana hope, ua kakauia lakou iloko o ka mooolelo a Samuela ke kaula, a iloko o ka mooolelo a Natana ke kaula, a iloko o ka mooolelo a Gada ke kaula;

30 Me kona alii ana a pau a me kona ikaika, a me na manawa i hiki mai ia ia, a i ka Iseraela, a i na aupuni a pau o na aina.

KA BUKE ALUA

KA

OIHANAALII.

MOKUNA I.

No ka mohai nui a Solomona i mohai aku ai i ke Akua ma Gibeona. 8 O ko Solomona noi ana i ka naauao. 13 No ka lehulehu o kona mau kaa a me na holoholo lio.

UA paa ia Solomona, ke keiki a Davida, kona aupuni, a me ia pu o Iehova kona Akua, a hookiekie nui mai la ia ia.

2 Olelo aku la o Solomona i ka Iseraela a pau, i na luna o na tausani a me ko na haneri, a me na lunakanawai, a me kela luna keia luna o ka Iseraela a pau, ka poe koikoi o na makua.

3 A hele aku la o Solomona, a me ia pu ka ahakanaka a pau, i kahi kiekie, aia no ma Gibeona; no ka mea, malaila no ka halelewa o ke anainakanaka o ke Akua, ka mea a Mose ke kauwa a Iehova i hana'i ma ka waonahele.

4 Aka, o ka pahu berita o ke Akua, ua lawe mai o Davida mai Kiriataiearima aku, i kahi ana i kukulu ai no ia mea; no ka mea, ua kukulu no ia i halelewa no ia mea ma Ierusalema.

5 A o ke kuahu keleawe ka mea a Bezaleela ke keiki a Uri, ke keiki a Hura, i hana'i, malaila ia imua o ka noho o Iehova. A imi pinepine o Solomona a me ke anainakanaka ilaila.

6 A mohai aku la o Solomona malaila maluna o ke kuahu keleawe imua o Iehova, aia ma ka halelewa o ke anainakanaka. A mohai aku la oia maluna olaila, i na mohaikuni hookahi tausani.

7 ¶ Ia po no ikea mai la ke Akua e Solomona, olelo mai ia ia, E noi mai oe i ka mea a'u e haawi aku ai ia oe.

8 I aku la o Solomona i ke Akua, Ua hoike mai oe i ke aloha nui ia Davida i ko'u makuakane, a hoalii oe ia'u mahope ona.

9 Ano hoi, e Iehova, e ke Akua

e, e hooko mai i ka olelo au i olelo mai ai ia Davida, i ko'u makuakane; no ka mea, nau no i hoalii mai ia'u maluna o ka poe kanaka i like ka nui me na huna lepo o ka honua.

10 Ano, e haawi mai ia'u i ka naauao, a me ke akamai i puka aku au iwaho imua o keia lahuikanaka, a komo mai no hoi, no ka mea, ia wai la e hiki ai ke malama i keia poe kanaka nui ou?

11 Olelo mai la ke Akua ia Solomona, No ka mea, aia no ma kou naau keia, aole oe i noi mai i ka waiwai a me ka hanohano, a me ka make ana o kou poe enemi, aole no hoi oe i noi mai i na la he nui loa; aka, ua noi mai oe nou i ka naauao, a me ke akamai, i hiki ia oe ke hoomalu i ko'u poe kanaka maluna o lakou i hoalii aku ai au ia oe;

12 Nolaila, ua haawiia ia oe ka naauao, a me ke akamai, a e haawi aku no hoi au ia oe i ka waiwai, a me ka hanohano: aole pela kekahi o na'lii mamua, aole no hoi he mea like mamuli aku.

13 ¶ Hele mai la o Solomona mai kahi kiekie mai, ma Gibeona, a hiki i Ierusalema, maimua mai o ka halelewa o ke anainakanaka, a noho alii iho la ia maluna o ka Iseraela.

14 A houluulu o Solomona i na kaa, a me na hooholo lio; aia no ia ia na kaa hookahi tausani, a me na haneri eha, a me na hooholo lio he umikumamalua tausani. A waiho oia ia mau mea ma na kulanakauhale no na kaa, a ma kahi o ke alii ma Ierusalema.

15 A hoolilo ae la ke alii i ke kala a me ke gula ma Ierusalema e like me na pohaku; i kona imi ana no hoi, nui iho la na laau kedera e like me na laau sukomorea ma ke awawa.

16 A ua kaiia mai na lio no Solomona mai Aigupita mai, a na na huakai kalepa a ke alii i lawe ma ke kumukuai.

17 A kii aku la lakou a kai mai, mai Aigupita mai, i ke kaa hookahi, no na haneri sekela kala eono, a i ka lio no ka haneri me kanalima. A pela no lakou i lawe mai ai no na'lii a pau o ka Heta, a me na'lii o Suria ma ko lakou lima.

MOKUNA II.

Ka Solomona poe paahana i kona kukulu ana i ka luakini. 3 Hoouna o Solomona i kekahi poe io Hurama la.

OLELO mai o Solomona e kukulu i hale no ka inoa o Iehova, a i hale hoi no kona aupuni.

2 Helu iho la o Solomona i na kanaka he kanahiku tausani i poe amo, a me na kanaka he kanawalu tausani i poe kalai ma ke kuahiwi, a hoonoho oia i ekolu tausani kanaka a me na haneri eono i poe luna no lakou.

3 ¶ Hoouna aku la o Solomona ia Hurama la ke alii o Turo, i aku la, E like me ka mea au i hana'i ia Davida i ko'u makuakane, i kou haawi ana ia ia i ka laau kedera i kukulu ia i hale nona e noho ai;

4 Aia hoi, e kukulu ana au i hale no ka inoa o Iehova ko'u Akua, e hoolaa ia mea nona, e kuni aku i ka mea ala imua ona, a no ka berena hoike, a me ka mohaikuni i kakahiaka a i ke ahiahi, a i na Sabati, a me na mahina hou, a no na ahaaina o Iehova, ko makou Akua. He mea mau keia i ka Iseraela.

5 A o ka hale a'u e kukulu nei he hale nui ia, no ka mea, ua nui e aku ko makou Akua mamua o na akua a pau.

6 Owai la hoi e hiki ke kukulu i hale nona? No ka mea, he uuku ia ia ka lani a me ka lani o na lani. Owai la hoi au i kukulu ai au i hale nona? a i mohai aku hoi i ka mohai imua ona?

7 Ano hoi, e hoouna mai oe io'u nei i kanaka akamai i ka hana ma ke gula, a me ke kala, a me ke keleawe, a me ka hao, a me ka lole makue, a me ka lole ulaula, a me ka lole uliuli; he mea ike i ke kalai i ka mea nani me ka poe akamai e noho pu ana me au ma Iuda, a ma Ierusalema, ka poe a Davida ko'u makua i hoomakaukau ai.

8 E haawi mai oe ia'u i na laau kedera, a me ka paina, a me ke

aleguma noloko mai o Lebanona, no ka mea, ua ike au he poe akamai kau poe kauwa i ke kalai ana i na laau o Lebanona; aia hoi, o ka'u poe kauwa me kau,

9 I hoomakaukau lakou no'u i na laau he nui; no ka mea, o ka hale a'u e kukulu ai, he mea e kona nui.

10 Aia hoi, e haawi aku au i kau poe kauwa, i ka poe kua laau, a me ka poe kalai laau, i na kora palaoa i hehiia, he iwakalua tausani, a me na kora bale he iwakalua tausani, a me na bato waina, he iwakalua tausani, a me na bato aila he iwakalua tausani.

11 ¶ Olelo mai o Hurama, ke alii o Turo, ma ka palapala ana, a hoouka mai io Solomona la, peneiia, No ke aloha o Iehova i kona poe kanaka, hoolilo mai oia ia oe i alii no lakou.

12 Olelo mai hoi o Hurama, E hoomaikaiia o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea nana i hana ka lani a me ka honua, no kona haawi ana mai ia Davida i ke alii, i keiki naauao, ike, a akamai, i kukulu ia i hale no Iehova, a i hale hoi no kona aupuni.

13 Ano, hoouna aku au i ke kanaka naauao, a me ka ike, a me ke akamai, no Hurama ko'u makuakane.

14 He keiki ia a kekahi wahine no na kaikamahine a Dana, a o kona makuakane he kanaka ia no Turo. Ua ike ia i ka hana ma ke gula, a me ke kala, a me ke keleawe, a me ka hao, a me na pohaku, a me na laau, a me ka lole makue, me ka lole uliuli, a me ka pulupulu a me ka lole ulaula, ka mea ike i ke kalai i na mea nani, a i ka noonoo i na mea hohonu i haawiia mai nana, me kau poe akamai, a me na kanaka akamai o kuu haku, o Davida, kou makuakane.

15 Ano, e haawi mai oe na kau mau kauwa, i ka palaoa, a me ka bale, a me ka aila, a me ka waina, i ka mea a kuu haku i olelo mai ai.

16 A e kalai makou i na laau mawaena o Lebanona e like me kou makemake, a e hoauia'ku ia iou la ma na holopapa a hiki i ke awa o Iopa, a nau no e lawe aku ia i Ierusalema.

17 ¶ A helu o Solomona i na kanaka malihini a pau loa ma ka aina o Iseraela, e like me ka helu ana a Davida a kona makuakane i helu ai; a ua loaa ia ia hookahi haneri a me kanalima tausani, a me na tausani ekolu, a me na haneri eono.

18 A hoonoho iho ia i kanahiku tausani i poe amo, a i kanawalu tausani i poe kalai ma ka mauna, a i ekolu tausani, a me na haneri eono i poe luna e haawi i ka hana na ka poe kanaka.

MOKUNA III.

Kahi a me ka manawa i kukuluia'i ka luakini. 3 Ka nui a me na mea e nani ai ka luakini.

HOOMAKA iho la o Solomona e kapili i ka hale o Iehova ma Ierusalema, ma ka mauna o Moria, ma kahi i ikeia mai ai oia e Davida, kona makuakane, ma kahi a Davida i hoomakaukau ai i kahi hehi palaoa o Orenana ka Iebusa.

2 Hoomaka iho la oia e kapili hale, i ka makahiki eha o kona noho alii ana, i ka malama elua, a i ka la elua o ia malama.

3 ¶ Eia ka hookumu ana o ka hale o ke Akua a Solomona i kukulu ai: o na kubita o ka loa e like me ke ana mua ana he kanaono kubita, a o ka laula he iwakalua kubita.

4 A o ka loa o ka lanai ma ke ala, ua like ia me ka laula o ka hale he iwakalua kubita, a o kona kiekie hookahi haneri kubita a me ka iwakalua, a uhi iho la oia ia mea maloko me ke gula maemae.

5 A o ka hale nui, kapili no ia i ka laau paina, a uhi iho la i ke gula maikai, hoonoho iho la ma luna olaila i na lala loulu i kalaiia a me na kaula.

6 A hoonaniia ka hale i na pohaku maikai a me ke gula, i ke gula o Parevaima.

7 A uhi no hoi ia i ka hale, i na

kaola, a me na paepae, a me na pa ona, a me kona mau puka i ke gula, a kalai oia i na kerubima maluna o na pa.

8 Hana iho la oia i ka hale hoano loa, o ka loa ua like pu ia me ka laula o ka hale, he iwakalua kubita, a o kona laula he iwakalua kubita, a uhi iho la oia ia mea i ke gula maemae eono haneri talena.

9 A o na kui ma ke kaupaona ana he kanalima sekela gula; a uhi iho la oia i na keena maluna i ke gula.

10 A iloko o ka hale hoano loa, hana iho la oia i na kerubima elua, mamuli o ka hana kalai kii, a uhi iho la oia ia mau mea i ke gula.

11 ¶ O na eheu o na kerubima he iwakalua kubita ka loa; o ke eheu o kekahi elima kubita e pa ana ma ka paia o ka hale; a o ka eheu o kekahi elima no kubita e pa ana i ka eheu o kela kerubima.

12 O ka eheu o kekahi kerubima elima no kubita e pa ana ma ka paia o ka hale; a o ka eheu o kekahi elima no kubita e pa ana i ka eheu o kela kerubima.

13 O na eheu o keia mau kerubima i hoholaia he iwakalua kubita; a ku laua ma ko laua mau wawae, a maloko ko laua alo.

14 ¶ Hana iho la ia i ka paku lole uli, a me ka ulaula ahiahia, a me ka ulaula maoli, a me ka lole pulupulu maikai, a hana iho la oia i na kerubima maluna ona.

15 Hana iho la oia no ke alo o ka hale i na kia elua he kanakolukumamalima kubita ka loa, a o ka papale maluna o kona poo elima kubita.

16 Hana iho la no hoi oia i na kaula iloko o kahi laa, a kau maluna o na poo o na kia, a hana no hoi ia i na pomegerane hookahi haneri, a kau aku maluna o ua mau kaula la.

17 Kukulu iho la oia i na kia ma ke alo o ka luakini ma ka aoao akau kekahi, a ma ka aoao hema kekahi; a kapa aku la ia i ka inoa o ka mea ma ka akau o Iakina, a i ka inoa o ka mea ma ka hema o Boaza.

MOKUNA IV.

Ke kuahu keleawe. 2 Ke kai i hooheheeia. 6 Na ipuauau he umi: na ipu kukui: na papaaina.

HANA iho la oia i kuahu keleawe, o ka loa he iwakalua kubita, a o ka laula, he iwakalua kubita, a he umi kubita ke kiekie.

2 ¶ Hana iho la oia i ke kai i hooheheeia, he umi kubita mai kekahi mukae a i kekahi mukae, a he mea poepoe ia, o ke kiekie elima kubita; a o ke ana puni he kanakolu kubita.

3 A malalo iho o ia mea a puni, aia no na kii o na bipi kauo; he umi ma ke kubita, a puni ke kai: elua lalani bipi i hoohehee pu ia i ka hoohehee ana ia mea.

4 A kau iho la ia maluna o na bipi kauo he umikumamalua: aia ekolu bipi e nana ana i ka akau, ekolu hoi e nana ana i ke komohana, ekolu i ka hema, a ekolu i ka hikina; a maluna iho ke kai, a o ko lakou mau huelo aia maloko.

5 A o kona manoanoa hookahi kikoo ma ka lima, a o kona mukae ua hanaia e like me ka mukae o ke kiaha me na pua lilia: a ekolu tausani bato ona ke hoopihaia.

6 ¶ Hana no hoi oia i na ipu auau he umi, a hoonoho iho la oia i elima ma ka aoao akau, a elima hoi ma ka aoao hema no ka holoi ana; malaila i holoi ai lakou i na mea mohai; aka, o ke kai he wahi auau ia no ka poe kahuna wale no.

7 Hana no hoi oia i na ipu kukui gula he umi e like me ko lakou ano i kauohaia'i, a hoonoho iho la iloko o ka luakini, elima ma ka aoao akau, a elima hoi ma ka aoao hema.

8 Hana iho la ia i na papaaina he umi, a hoonoho iho la iloko o ka luakini, elima ma ka aoao akau, elima hoi ma ka aoao hema; a hana iho la oia i na ipu gula hookahi haneri.

9 ¶ Hana hoi ia i ka pahale no na kahuna a me ka pahale nui, a me na puka no ka pahale, a uhi

oia i ko laila mau puka i ke keleawe.

10 A hoonoho oia i ke kai ma ka aoao akau ma ka hikina, e ku pono ana i ka hema.

11 Hana iho la o Hurama i na ipu hoolapalapa, a me na ooahi, a me na kiaha nui. Pela i hoopau ai o Hurama i ka hana ana i hana'i na Solomona ke alii, no ka hale o ke Akua;

12 [Peneia,] o na kia elua a me na bola a me na papale maluna o na poo o na kia elua, a me na latike elua e uhi i na bola elua o na papale maluna o na poo o na kia;

13 A me na pomegerane eha haneri no na latike elua. Elua lalani pomegerane no kekahi latike, i mea e uhi ai i na bola elua o na papale maluna o na poo o na kia.

14 Hana iho la ia i na waihona ipu a me na ipu holoi maluna o na waihona;

15 I hookahi kai, a me na bipi kauo he umikumamalua malalo iho.

16 A me na ipu hoolapalapa, a me na ooahi, a me na kilou manamana, a me ko laila mau mea a pau; hana no o Hurama kona makua ia mau mea, i ke keleawe huali, na ke alii na Solomona, no ka hale o Iehova.

17 Ma ka papu o Ioredane i hoohehee ai ke alii i keia mau mea ma ka aina lepo palolo mawaena o Sukota, a me Zeradata.

18 Pela i hana ai o Solomona i keia mau mea he nui loa, no ka mea, aole e pau i ka heluia na paona o ke keleawe.

19 ¶ A hana o Solomona i na ipu a pau no ka hale o ke Akua, i ke kuahu gula kekahi, a me na papa no ka berena hoike;

20 A me na ipu kukui a me na lama olaila no ka aa ana, e like me ke kauoha imua o kahi hoano, o ke gula maikai;

21 O na pua a me na kukui, a me na upa ahi, he gula no ia, a he gula maemae wale no;

22 A o na upakukui, a me na ipu, a me na puna, a me na ipukukuniahi, he gula maemae; a o ka puka komo o ka hale, a me na puka komo iloko o kahi hoano loa, a me na pani hale o ka luakini, he gula no ia.

MOKUNA V.

No na mea laa. 7 No ka pahu berita. 13 Ua piha ka hale o Iehova i kona nani.

PELA i paa ai na mea a pau a Solomona i hana'i no ka hale o Iehova; a hookomo o Solomona i na mea a Davida, a kona makuakane i hoolaa ai, i ke kala a me ke gula, a me na ipu a pau, a waiho iho la iloko o ka waihonawaiwai o ke Akua.

2 ¶ Alaila, hoakoakoa o Solomona i na lunakahiko o ka Iseraela, a me ka poe koikoi o na ohana, i na kaukaualii, a me na makualii no na mamo a Iseraela, i Ierusalema, e lawe i ka pahu o ka berita o Iehova mai ke kulanakauhale o Davida, mai Ziona mai.

3 A hoakoakoaia e ke alii na kanaka a pau loa o ka Iseraela i ka ahaaina i ka malama ehiku.

4 A hiki mai la ka poe lunakahiko o ka Iseraela, a hapai ae la na Levi i ka pahu.

5 Lawe lakou i ka pahu, a me ka halelewa o ke anainakanaka, a me na ipu hoano a pau, aia no iloko o ka halelewa; na ka poe kahuna, na ka Levi i lawe.

6 A o ke alii, o Solomona a me ka ahakanaka a pau o ka Iseraela i hoakoakoaia io na la imua o ka pahu berita, mohai aku lakou i na hipa, a me na bipi i pau ole i ka heluia no ka nui loa.

7 Alaila, hookomo ka poe kahuna i ka pahu berita o Iehova i kona wahi, i kahi hoano o ka hale, kahi hoano loa malalo iho o na eheu o na kerubima.

8 Ua hoholaia na eheu o na kerubima ma kahi o ka pahu, a ua uhi na kerubima i ka pahu, a me kona mau laau auamo maluna iho.

9 A huki mai lakou i na laau auamo, a ua ikea na poo o na laau auamo, mai ka pahu, a imua o kahi hoano, aole i ikeia mawaho. A aia no ia a hiki i neia la.

10 Aohe mea e iloko o ka pahu, o na papa elua wale no a Mose i hoo-

komo ai iloko ma Horeba, i ka manawa i hoohiki ai ke Akua me ka poe mamo a Iseraela i ko lakou hele ana mai Aigupita mai.

11 ¶ A puka mai ka poe kahuna mai kahi hoano mai, (no ka mea ua huikalaia na kahuna a pau loa, aole lakou i ku papa ia manawa:

12 A o na Levi, ka poe himeni a pau na Asapa, na Hemana, na Iedutuna, a me ka lakou poe keiki, a me ko lakou poe hoahanau i aahuia i ka ie olona maikai me na kimebala, a me na pesaleteri, a me na lira, ku lakou imua o ke kuahu, a me lakou pu na kahuna he haneri a me ka iwakalua, e hookani ana i na pu.)

13 A lokahi ka manao o ka poe hookani i ka pu, a me ka poe himeni me ka leo hookahi, e hoolea aku, a e hoomaikai aku ia Iehova, a hookiekie lakou i ka leo me na pu, a me na kimebala a me na mea kani e ae; a i ko lakou hoolea ana'ku ia Iehova. No ka mea, ua maikai no ia, ua mau loa kona aloha: aia hoi, ua hoopihaia ka hale i ke ao, ka hale o Iehova.

14 Aole i hiki i na kahuna ke ku a e lawelawe imua o ke ao; no ka mea, ua piha ka hale o ke Akua i ka nani o Iehova.

MOKUNA VI.

Ka pule a Solomona.

ALAILA, olelo aku la o Solomona, I mai la o Iehova, e noho ia iloko o ka pouli nui.

2 Aka, ua kukulu au i hale noho nou, i wahi nou e noho mau loa ai.

3 Alaila, huli ae la ko ke alii mau maka, a hoomaikai aku la ia i ka ahakanaka a pau o ka Iseraela; a ku ae la iluna ka ahakanaka a pau o ka Iseraela.

4 Olelo aku la ia, E hoomaikaiia o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea nana i olelo mai me kona waha ia Davida, i ko'u makuakane, a hooko mai hoi me kona mau lima, i ka i ana mai.

5 Mai ka wa mai a'u i lawe mai ai i ko'u poe kanaka mai ka aina mai o Aigupita, aole au i wae aku i kulanakauhale noloko mai o na ohana a pau o ka Iseraela, i wahi e kukulu ai i hale e waihoia'i ko'u inoa malaila; aole hoi au i wae aku i ke kanaka e noho alii maluna o ko'u poe kanaka o ka Iseraela.

6 Aka, ua wae aku au ia Ierusalema i waihoia'i ko'u inoa malaila; a ua wae aku au ia Davida e noho maluna o ko'u poe kanaka, o ka Iseraela.

7 Aia no iloko o ka naau o Davida ko'u makua e kukulu i hale no ka inoa o Iehova ke Akua o ka Iseraela.

8 Olelo mai la o Iehova ia Davida, i ko'u makuakane, aia no iloko o kou naau e kukulu i hale no ko'u inoa, a ua pono ia manao iloko o kou naau.

9 Aka hoi, aole oe e kukulu i ka hale, o kau keiki ka mea e puka mai ana mai loko mai o kou puhaka, oia ka mea nana e kukulu ka hale no ko'u inoa.

10 Ua hooko mai o Iehova i ka olelo ana i olelo mai ai; no ka mea, ua ku ae au mahope o Davida ko'u makuakane, a ke noho nei au maluna o ka noho alii o ka Iseraela e like me ka olelo a Iehova, a ua kukulu au i hale no ka inoa o Iehova, ke Akua o ka Iseraela.

11 A ua hookomo au ilaila i ka pahu, aia iloko ka berita o Iehova ana i hana'i me ka poe mamo a Iseraela.

12 ¶ Ku ae la iluna o Solomona imua o ke kuahu o Iehova, imua o ka ahakanaka a pau o ka Iseraela, a hohola ae la i kona mau lima.

13 No ka mea, ua hana o Solomona i awai keleawe, elima kubita ka loa, elima ka laula, a ekolu ke kiekie, a ua waiho oia ia mea mawaena konu o ka pahale; a ku oia maluna o ia mea, kukuli iho la ma kona kuli imua o ka ahakanaka a pau o ka Iseraela, a hohola ae la i kona mau lima i ka lani,

14 Olelo aku la ia, E Iehova ke Akua o ka Iseraela, aohe Akua e like me oe ma ka lani, aole hoi

ma ka honua, e malama ana i ka berita a me ke aloha no kau poe kauwa, no ka poe e hele ana imua ou me ko lakou naau a pau.

15 Ua malama mai oe i ka mea au i olelo mai ai i kau kauwa ia Davida i ko'u makua. Ua olelo mai oe me kou waha, a ua hooko mai me kou lima e like me ia i keia la.

16 Ano, e Iehova ke Akua o ka Iseraela, e hooko mai no kau kauwa no Davida, no ko'u makuakane i ka mea au i olelo mai ai ia ia, i mai ana, Aole oe e nele i ke kanaka imua o'u e noho maluna o ka noho alii o ka Iseraela, ke malama kau poe mamo i ko lakou aoao e hele ma ko'u kanawai e like me kou hele ana imua o'u.

17 Ano, e Iehova ke Akua o ka Iseraela, e hooiaioia ka olelo au i olelo ai i kau kauwa ia Davida.

18 Aka, he mea oiaio anei, e noho ana ke Akua me kanaka ma ka honua? Aia hoi, he uuku ia oe ka lani, a me ka lani o na lani! Pehea hoi keia hale a'u i hana ai!

19 E maliu mai i ka pule a kau kauwa, a i ka mea ana i noi aku ai, e Iehova, e ko'u Akua, e hoolohe i ke kahea ana'ku a me ka pule a kau kauwa e pule aku nei imua ou:

20 I kaakaa kou mau maka maluna o keia hale i ke ao, a me ka po, maluna o kahi au i olelo ai e waiho mai i kou inoa malaila; e hoolohe i ka pule a kau kauwa e pule aku ai ma keia wahi.

21 E hoolohe mai i ka pule a kau kauwa, a me kou poe kanaka o ka Iseraela, ka mea a lakou i noi aku ai ma keia wahi. E maliu mai oe, mai kou wahi e noho ai, mai ka lani mai, e hoolohe mai, a e kala mai hoi.

22 ¶ Ina e hana hewa ke kanaka i kona hoalauna, a kauia maluna ona ka olelo hoohiki i mea nona e hoohiki ai, a komo ka olelo hoohiki imua o kou kuahu iloko o keia hale;

23 Alaila, e hoolohe mai oe mai ka lani mai, a e hooponopono, a e hookolokolo i kau poe kauwa, e hoouku i ka mea hewa, e hoopai no i kona aoao maluna o kona poo iho; a e apono mai i ka mea pono, e haawi ia ia e like me kona pono iho.

24 ¶ Ina e hee kou poe kanaka o ka Iseraela imua o ko lakou poe enemi, no ka lakou hana hewa ana ia oe; a huli lakou a hooia i kou inoa, a e pule aku a e noi aku imua ou iloko o keia hale;

25 Alaila, e hoolohe mai oe mai ka lani mai, a e kala mai i ka hewa o kou poe kanaka o ka Iseraela, a e hoihoi ia lakou ma ka aina au i haawi mai ai ia lakou, a me ko lakou poe kupuna.

26 ¶ I ka wa e paa ai ka lani, aohe ua, no ka mea, ua hana hewa lakou ia oe; a pule lakou ma keia hale, a e hooia aku i kou inoa, a e huli ae mai ko lakou hewa mai, i ka wa au e hookaumaha ai ia lakou;

27 Alaila, e hoolohe mai oe mai ka lani mai, a e kala mai i ka hewa o kau poe kauwa, a me kou poe kanaka o ka Iseraela i ka wa e ao ai oe ia lakou i ka aoao maikai kahi a lakou e hele ai; a e haawi mai oe i ka ua maluna o ka aina au i haawi ai i kou poe kanaka i mea e ili mau ana no lakou.

28 ¶ Ina he kau wi ma ka aina, he ahulau, he huaai malili paha, a me ka punahelu, a me na uhini, a me na peelua; ina e puni lakou i ko lakou poe enemi, ma ka aina ma ko lakou mau ipuka; o ka eha a me ke kaumaha a pau;

29 O ka pule a pau, a me ke noi ana'ku a pau a kela kanaka keia kanaka a kou poe kanaka a pau o ka Iseraela e pule aku ai, aia ike kela mea keia mea i kona eha a me kona kaumaha, a e hohola ia i kona mau lima ma keia hale;

30 Alaila, e hoolohe mai oe mai ka lani mai, o kou wahi e noho ai, a e kala mai, a e haawi i kela kanaka keia kanaka e like me kona aoao iho, i kou ike ana i kona naau; (na ka mea, o oe wale no ka i ike i ka naau o na keiki a kanaka;)

31 I makau lakou ia oe, i hele ma

kou aoao i na la a pau loa o ko lakou ola ana ma ka aina au i haawi mai ai i ko makou poe kupuna.

32 ¶ A o ka malihini, ka mea aole no kou poe kanaka o ka Iseraela, ka mea i hele mai, mai ka aina loihi e mai, no kou inoa nui, a no kou lima ikaika, a me kou lima kakauha; a hele mai lakou e pule ma keia hale;

33 Alaila, e hoolohe mai oe mai ka lani mai, mai kou wahi e noho ai, a e hana e like me na mea a ka malihini e kahea aku ai ia oe; i ike na kanaka a pau o ka honua i kou inoa, a i makau lakou ia oe e like me kou poe kanaka o ka Iseraela, a i ike hoi lakou ua kapaia kou inoa maluna o keia hale a'u i hana ai.

34 I ka wa i hele aku ai kou poe kanaka e kaua aku i ko lakou poe enemi ma ka aoao au e hoouna aku ai lakou, a e pule lakou ma ke alo ma keia kulanakauhale au i wae mai ai, a ma ka hale a'u i hana ai no kou inoa;

35 Alaila, e hoolohe mai oe mai ka lani mai i ka lakou pule, a me ko lakou noi ana, a e hoopono mai no lakou.

36 Ina e hana hewa lakou ia oe, (no ka mea, aohe kanaka i hana hewa ole,) a huhu mai oe ia lakou, a haawi oe ia lakou i ko lakou poe enemi, a alakai pio ua poe la ia lakou i ka aina loihi, a i ka aina kokoke paha;

37 A e noonoo iho lakou ma ka aina a lakou e noho pio ai, a e huli lakou, a e pule aku ia oe ma ka aina o ko lakou noho pio ana, me ka i ana'ku, Ua hewa makou, ua lawehala, a ua hana ino aku;

38 A huli lakou ia oe me ko lakou naau a pau, a me ko lakou uhane a pau, ma ka aina o ko lakou noho pio ana kahi i lawe pio ia'i lakou, a pule aku lakou me ka haliu mai o ke alo ma ko lakou aina ka mea au i haawi mai ai i ko lakou poe kupuna, a ma ke kulanakauhale au i wae mai ai, a me ka hale a'u i kukulu ai no kou inoa;

39 Alaila, e hoolohe mai oe mai ka lani mai, mai kou wahi e noho ai, i ka lakou pule, a me ko lakou noi ana, a e hoopono mai no lakou, a e kala mai i kou poe kanaka i ka mea a lakou i hana hewa aku ai ia oe.

40 Ano, e ko'u Akua, e weheia kou mau maka, e haliu mai hoi kou mau pepeiao i ka pule ma keia wahi.

41 E ku oe, ano, e Iehova ke Akua, iloko o kou wahi e maha ai, o oe a me ka pahu o kou mana; o kou poe kahuna, e Iehova ke Akua, e hoaahuia lakou i ke ola, a o kou poe haipule, e olioli lakou i ka maikai.

42 E Iehova ke Akua, mai pale ae i ka maka o kau mea i poni ai; e hoomanao oe i ke aloha no Davida, no kau kauwa.

MOKUNA VII.

O ka pau ana o ka mohai i ka aiia e ke ahi. 5 Ka mohai nui a Solomona i mohai aku ai ia Iehova. 12 Ko ke Akua ae ana mai i ka Solomona pule.

A HOOKI o Solomona i ka pule, iho mai la ke ahi, mai ka lani mai, a ai iho la i ka mohaikuni, a me na mohai e ae; a piha ae la ka hale i ka nani o Iehova.

2 Aole hiki i ka poe kahuna ke komo iloko o ka hale o Iehova, no ka mea, ua piha ka hale o Iehova i ka nani o Iehova.

3 A ike ka Iseraela a pau i ka iho ana mai o ke ahi, a me ka nani o Iehova maluna o ka hale, alaila, kulou iho la lakou ilalo ko lakou mau maka ma ka honua, ma ke kipapa, a hoomana lakou, a hoolea aku ia Iehova, No ka mea, ua maikai ia, ua mau loa kona aloha.

4 ¶ A o ke alii a me na kanaka a pau, mohai aku la lakou i na mohai imua o Iehova.

5 A mohai aku la ke alii o Solomona i ka mohai i na bipi he iwakaluakumamalua tausani, a me na hipa hookahi haneri me ka iwakalua tausani. Pela i hoolaa ai ke alii a me na kanaka a pau i ka hale o ke Akua.

6 Ku iho la na kahuna ma ko lakou wahi, a o na mamo a Levi, me na mea kani o Iehova, na mea

a Davida ke alii i hana'i e hoolea aku ia Iehova, No ka mea, ua mau loa kona aloha: i ka wa i hoolea aku ai o Davida ma ia mau mea, hookani no hoi na kahuna i ka pu imua o lakou, a ku iluna ka Iseraela a pau.

7 Hoolaa iho la o Solomona i kahi mawaena konu o ka pahale imua o ka hale o Iehova; no ka mea, malaila oia i mohai aku ai i ka mohai, a me ka momona o na mohai aloha, no ka mea, o ke kuahu keleawe a Solomona i hana'i, he uuku ia i ka mohai kuni, a me na mohai ai, a me na momona.

8 ¶ Hana iho la o Solomona ia manawa, i ka ahaaina i na la ehiku, a me ia pu ka Iseraela a pau, he ahakanaka nui loa mai ka mokuna o Hamata a hiki i ka muliwai o Aigupita.

9 A i ka walu o ka la he halawai ahaaina ko lakou, no ka mea, ehiku la o ko lakou hoolaa ana i ke kuahu, a ehiku la ka lakou ahaaina ana.

10 A i ka la iwakaluakumamakolu o ka malama ehiku, hookuu aku la oia i ka poe kanaka e hoi ma ko lakou mau halelewa, e hauoli ana me ka naau olioli no ka maikai a Iehova i hana'i ia Davida, a ia Solomona, a i kona poe kanaka i ka Iseraela.

11 Pela i paa ai ia Solomona ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a hoopau pomaikai iho la ia na mea a pau i komo iloko o ka naau o Solomona e hana iloko o ka hale o Iehova, a i kona hale iho.

12 ¶ Ua ikeia mai o Iehova e Solomona i ka po, a olelo mai oia ia ia, Ua lohe au i kau pule, a ua koho au i keia wahi no'u i hale mohai.

13 Ina e pani au i ka lani i ua ole mai, a e kauoha au i ka uhini e ai i na mea o ka aina, a e hoouna paha au i ka mai ahulau maluna o ko'u poe kanaka;

14 Ina e hoohaahaa ko'u poe kanaka ia lakou iho, ka poe i kapaia ko'u inoa maluna o lakou, a e pule lakou, a e imi i ko'u alo, a huli mai ko lakou aoao hewa mai; alaila, e hoolohe au mai ka lani mai, a e kala au i ko lakou hewa, a e hoola i ko lakou aina.

15 Ano, ua kaakaa ko'u mau maka, a ua haliu ko'u pepeiao i ka pule ma keia wahi.

16 Ano hoi, ua koho au, a ua hoolaa au i keia hale e waiho mau loa ai i ko'u inoa malaila; a malaila ko'u mau maka a me ko'u naau i na la a pau loa:

17 A o oe, ina e hele imua o'u e like me Davida kou makuakane i hele ai, e hana e like me na mea a'u i kauoha aku ai ia oe, a e malama oe i ko'u kanawai a me ka'u mau kauoha;

18 Alaila, e hookupaa au i ka nohoalii o kou aupuni, e like me au i hoohiki ai ia Davida, i kou makuakane, i ka i ana'ku ia ia, Aole loa oe e nele i ke kanaka e noho alii maluna o ka Iseraela.

19 Aka, ina e huli e ae oukou, a e haalele i ko'u kanawai, a me na kauoha a'u i haawi aku ai ia oukou, a e hele a e hookauwa aku na na akua e, a e kulou imua o lakou;

20 Alaila, e hookuke au ia lakou mailoko aku o ka aina a'u i haawi ai ia lakou; a o keia hale ka mea a'u i hoolaa ai no ko'u inoa, e hoolei au mai ko'u alo aku, a e hoolilo au ia mea i mea e hoino ai, a i mea e hoowahawaha aku ai, mawaena o na kanaka a pau.

21 A o keia hale ka mea kiekie, e lilo ia i mea e kahaha ai ka poe a pau e maalo ana; a e olelo lakou, No ke aha la i hana'i o Iehova pela i keia aina, a i keia hale?

22 Alaila e oleloia, No ka mea, ua haalele lakou ia Iehova, i ke Akua o ko lakou poe kupuna, ka mea nana lakou i lawe mai, mai ka aina mai o Aigupita, a ua hoopili aku i na akua e, a ua hoomana ia lakou, a hookauwa na lakou; no ia mea, ua hooili oia i keia poino a pau maluna o lakou.

MOKUNA VIII.

No na hale a Solomona i kukulu ai. 7 No kona hoolilo ana i kekahi poe i poe hookupu. 11 No ke kaikamahine a Parao. 12 No na mohai.

APAU na makahiki he iwakalua, ka wa a Solomona i kukulu ai ka hale o Iehova, a me kona hale iho,

2 Alaila, o na kulanakauhale a Hurama i haawi mai ai ia Solomona, kukulu iho la o Solomona ia lakou, a hoonoho malaila i ka Iseraela.

3 Hele aku la o Solomona i Hamata-zoba, a lanakila maluna ona.

4 Kukulu iho la oia ia Tademora ma ka waonahele, a me na kulanakauhale papaa ana i kukulu ai ma Hamata.

5 Kukulu hoi oia ia Betehorana luna, a me Betehorana lalo, na kulanakauhale paa i ka pa, a me na puka a me na kaola;

6 A me Baalata a me na kulanakauhale papaa o Solomona, a me na kulanakauhale no na kaa, a me na kulanakauhale no ka poe holoholo lio, a me na mea a pau a Solomona i makemake ai e kukulu ma Ierusalema, a ma Lebanona, a ma ka aina a pau o kona aupuni.

7 ¶ A o na kanaka i koe no ka Heta, a me ka Amora, a me ka Periza, a me ka Hiva, a me ka Iebusa, aole no ka poe mamo a Iseraela,

8 O na mamo o ka poe i koe ma ka aina, ka poe i pau ole i ka Iseraela, hoolilo o Solomona ia lakou i poe hookupu nana, a hiki i keia la.

9 Aka, o ka poe mamo a Iseraela, aole i hoolilo o Solomona i kekahi poe o lakou i poe kauwa no kana hana; no ka mea, he poe kanaka kaua lakou, he poe luna koa, a he poe luna o na hale kaa a me na holoholo lio.

10 Eia ka poe koikoi o na luna a ke alii a Solomona; elua haneri a me kanalima, ka poe i hoonohoia maluna o na kanaka.

11 ¶ A alakai o Solomona i ke kaikamahine a Parao mai ke kulanakauhale o Davida mai a i ka hale ana i kukulu ai nona; no ka mea, olelo iho la oia, Aole e noho ka'u wahine ma ka hale o Davida, ke alii o ka Iseraela, no ka mea, ua laa ia mau wahi, kahi i komo ai ka pahu o Iehova.

12 ¶ Alaila, mohai aku la o Solomona i na mohai ia Iehova maluna o ke kuahu o Iehova, ka mea ana i kukulu ai imua o ka lanai;

13 E mohai aku ana i kela la i keia la i ka mea i hoomaopopoia'i, a e like hoi me ke kanawai o Mose no na Sabati, a me na mahina hou, a no na ahaaina maikai, ekolu manawa i kela makahiki i keia makahiki, i ka ahaaina berena hu ole, ka ahaaina hebedoma, a me ka ahaaina kauhalelewa.

14 ¶ Mamuli o ka manao o Davida kona makua, hoonoho papa iho la oia i ka poe kahuna e like me ka lakou hana ana, a i na Levi hoi ma ka lakou oihana e hoolea aku, a e lawelawe imua o ka poe kahuna, e like me ka hana o kela la keia la, a hoonoho papa no hoi i ka poe kiai puka ma kela ipuka keia ipuka, no ka mea, pela ke kauoha a Davida ke kanaka o ke Akua.

15 Aole i paleia'e ke kanawai o ke alii i ka poe kahuna, a me na Levi ma kekahi mea, aole hoi ma na waihonawaiwai.

16 A ua hoomakaukauia ka hana a pau a Solomona, a hiki i ka la o ka hookumu ana i ka hale o Iehova, a i kona paa ana no hoi; pela i paa ai ka hale o Iehova.

17 ¶ Alaila, hele o Solomona i Eziona-gebera, a i Elota ma kahakai i ka aina o Edoma.

18 A haawi mai la o Hurama ia Solomona ma na lima o kana poe kauwa, i na moku a me na kauwa ike i ke kai; a hele pu lakou me na kauwa a Solomona i Opira, a lawe mailaila mai i eha haneri a me kanalima talena gula, a hali mai la io Solomona la i ke alii.

MOKUNA IX.

No ke alii wahine o Seba. 13 No ka waiwai a Solomona, a me kona naauao. 29 No kona aiii ana, a me kona make ana.

ALOHE ke alii wahine o Seba i ke kaulana o Solomona, hele mai oia i Ierusalema e hoao ia Solomona i na mea pohihihi, me ka huakai nui, me na kamelo

e lawe ana i na mea ala, a me ke gula he nui, a me na pohaku makamae; a hiki kela io Solomona la, kamailio pu oia me ia i na mea a pau loa iloko o kona naau.

2 A hai aku o Solomona ia ia i na mea a pau loa ana i ninau ai; aohe mea i koe a Solomona i hai ole aku ai ia ia.

3 A ike ke alii wahine o Seba i ka naauao o Solomona, a me ka hale ana i kukulu ai,

4 A me ka ai o kona papaaina, a me ka noho ana o kana poe kauwa, a me ke ku ana o kana poe lawelawe, a me ko lakou kahiko ana; a i ka poe lawe kiaha a me ko lakou kahiko ana, a me ke ala kahi i pii ai oia iluna i ka hale o Iehova; aole hanu i koe iloko ona.

5 Olelo aku la ia i ke alii, He oiaio ka mea a'u i lohe ai ma kuu aina no kau hana ana a me kou naauao.

6 Aole nae i hoomaopopo i ka lakou olelo, a hiki mai au, a ike ko'u mau maka; aia hoi, aole i haiia mai ia'u ka hapalua o kou nui, a me kou naauao; ua hooi aku oe i ka lono ana a'u i lohe ai.

7 Pomaikai kou poe kanaka, a pomaikai hoi keia poe kauwa au, ka poe e ku mau ana imua o kou alo, a e lohe ana hoi i kou naauao.

8 E hoomaikaiia o Iehova kou Akua, ka mea i makemake mai ia oe e hoonoho ia oe maluna o kona nohoalii, i alii no Iehova no kou Akua; no ke aloha ana o kou Akua i ka Iseraela, a me kona hookupaa mau loa ana ia lakou, nolaila oia i hoonoho iho ai ia oe maluna o lakou i alii e hana i ka pono a me ka pololei.

9 A haawi mai la oia i ke alii i hookahi haneri talena gula a me ka iwakalua, a me na mea ala he nui loa, a me na pohaku makamae; aohe mea ala e ae e like me ka mea a ke alii wahine no Seba i haawi mai ai i ke alii ia Solomona.

10 A o na kauwa a Hurama a me na kauwa a Solomona ka poe i lawe i ke gula mai Opira mai, lawe no hoi lakou i na laau aleguma a me na pohaku makamae.

11 Hana iho la o Solomona me ka laau aleguma i alapii no ka hale o Iehova, a no ka hale o ke alii, a me na mea kani, a me na kuolo kani no ka poe mele; aole i ikeia na mea e like me ua mau mea la ma ka aina o Iuda.

12 A haawi aku la ke alii o Solomona i ke alii wahine no Seba i kona makemake a pau, na mea ana i noi mai ai, o na mea kekahi ana i haawi mai ai na ke alii: alaila, huli ae la oia a hele aku la i kona aina, oia a me kana poe kauwa.

13 ¶ A o ke kaupaona ana o ke gula i laweia ia Solomona i ka makahiki hookahi, eono haneri a me kanaonokumamaono talena gula:

14 Okoa ka mea a ka poe kuai, a me ka poe kalepa i lawe mai ai: a o na'lii a pau o Arabia, a me na kiaaina, lawe mai la lakou i ke gula, a me ke kala ia Solomona.

15 ¶ Hana iho la o Solomona ke alii i na paleumauma gula maemae ole elua haneri; eono haneri sekela gula maemae ole ma ka paleumauma hookahi.

16 A me na palekaua gula maemae ole ekolu haneri; ekolu haneri sekela gula maemae ole ma ka palekaua hookahi; a waiho iho la ke alii ia mau mea iloko o ka hale o ka ululaau o Lebanona.

17 A hana iho la ke alii i nohoalii niho elepani a nui, a uhi oia ia mea i ke gula maemae.

18 Eono anuu i ka nohoalii, a he paepae wawae gula, e pili ana i ka nohoalii, a me na kalele ma kela aoao a me keia aoao o kahi e noho ai, a elua liona e ku ana ma keia mau aoao.

19 O na liona he umikumamalua i ku malaila maluna o na anuu, eono ma kela aoao a ma keia aoao; aohe mea e like ai i hanaia ma na aupuni a pau.

20 ¶ A o na kiaha inu a pau loa o ke alii, o Solomona, he gula no; a o na ipu a pau o ka hale o ka ululaau o Lebanona he gula mae-

mae; aole he kala kekahi, ua mahaoia oia he mea ole, i na la o Solomona.

21 No ka mea, holo na moku o ke alii ma Taresisa me na kauwa a Hurama, hookahi ku ana o na moku o Taresisa i na makahiki ekolu, e lawe mai ana i ke gula, a me ke kala a me na niho elepani, a me na keko a me na pikaka.

22 A oi e aku o Solomona mamua o na'lii a pau loa o ka honua ma ka waiwai a me ka naauao.

23 ¶ Ua imi na'lii a pau o ka honua i ke alo o Solomona e lohe i kona naauao, ka mea a ke Akua i hookomo ai iloko o kona naau.

24 A lawe mai lakou, kela mea keia mea, i kana makana, i na ipu kala, a me na ipu gula, a me na aahu, a me na mea kaua, a me na mea ala, a me na lio, a me na hoki, he haawina i kela makahiki i keia makahiki.

25 ¶ Aia no ia Solomona na kauhale, kahi no na lio, a no na halekaa eha tausani, a me na hoohololio he umikumamalua tausani; a hoonoho oia ia lakou iloko o na kulanakauhale no na kaa, a ma Ierusalema kekahi me ke alii.

26 ¶ A noho alii oia maluna o na'lii a pau mai ka muliwai a hiki i ka aina o Pilisetia, a i ka mokuna o Aigupita.

27 A hoolilo ae la ke alii i ke kala ma Ierusalema e like me na pohaku, a haawi mai i na laau kedera e like me na laau sukamorea ma ke awawa i nui loa.

28 A ua kaiia mai na lio no Solomona mai Aigupita mai, a mailoko mai o na aina a pau.

29 ¶ A o na mea i koe a Solomona i hana'i, mamua, a mahope hoi, aole anei i kakauia ia mau mea ma ka palapala a Natana, ke kaula, a me ka wanana a Ahiia no Siloni, a ma ka wanana a Ido ana i wanana ai no Ieroboama ke keiki a Nebata?

30 A noho alii o Solomona ma Ierusalema maluna o ka Iseraela a pau i na makahiki hookahi kanaha.

31 A hiamoe iho la o Solomona me kona mau makua, a kanu lakou ia ia ma ke kulanakauhale o Davida o kona makua, a noho alii iho la o Rehoboama mahope ona.

MOKUNA X.

Haalele o Rehoboama i ka oleloao a ka poe elemakule. 16 Kipi ka Iseraela i ke alii. 18 Mahuka aku o Rehoboama i Ierusalema.

HELE aku la o Rehoboama i Sekema, no ka mea, ua hiki mai ka Iseraela a pau i Sekema e hoonoho ia ia i alii.

2 Lohe ae la o Ieroboama ke keiki a Nebata, e noho ana ia ma Aigupita kahi ana i mahuka aku ai mai ke alo aku o Solomona ke alii, a hoi mai o Ieroboama mai Aigupita mai.

3 A hoouna aku la lakou a kahea aku ia ia; a hele mai o Ieroboama a me ka Iseraela a pau, a olelo mai la lakou ia Rehoboama, i mai la,

4 Ua hookaumaha kou makuakane i ka makou auamo, ano hoi, e hoomama iki i ka hana hooluhi a kou makuakane, a me ka auamo kaumaha ana i kau mai ai maluna o makou, a e hookauwa aku makou nau.

5 Olelo aku la oia ia lakou, A hala na la ekolu, e hoi hou mai oukou i o'u nei. A hele aku la na kanaka.

6 ¶ A ahaolelo pu iho la o Rehoboama ke alii me ka poe elemakule, ka poe i ku imua o Solomona, kona makuakane i ka wa o kona ola ana, i aku la, Heaha ka oukou e manao ai i mea e hai aku i keia poe kanaka?

7 Olelo lakou ia ia, i mai la, Ina e noho oe i mea e pono ai keia poe kanaka, a e hooluolu aku, a olelo i na mea maikai ia lakou, alaila, e noho mau lakou i poe kauwa nau.

8 Aka, haalele ae la ia i ka oleloao a ka poe elemakule, ka mea a lakou i ao mai ai, a ahaolelo pu iho la me ka poe kanaka ui, ka poe i noho pu me ia a nui, a e ku ana hoi imua ona.

9 I aku la oia ia lakou, Heaha ko oukou manao i mea e olelo aku ai kakou i keia poe kanaka, ka poe i olelo mai ia'u, me ka i ana mai, E hoomama iki i ka auamo a kou

makua i kau mai ai maluna o makou.

10 Olelo mai la ka poe kanaka ui, ka poe i noho pu me ia a nui, i mai la, Penei kau e olelo aku ai i ka poe kanaka i olelo mai ia oe, i mai ana, Ua hookaumaha kou makuakane i ka makou auamo, ano hoi e hoomama iki i ka makou auamo; penei oe e olelo aku ai ia lakou, E oi aku ka manoanoa o ko'u manamana lima iki i ka puhaka o ko'u makuakane.

11 Ua kau mai la ko'u makuakane i auamo kaumaha maluna o oukou, aka hoi, e hoonui au i ka oukou auamo; ua hahau mai ko'u makuakane ia oukou i ka huipa, aka hoi, e hahau au ia oukou i na moohueloawa.

12 A hoi mai o Ieroboama a me ka poe kanaka a pau io Rehoboama la i ka po akolu, e like me ka ke alii i olelo aku ai, E hoi mai oukou io'u nei i ke kolu o ka la.

13 Olelo kalaea aku la ke alii ia lakou; haalele ke alii o Rehoboama i ka oleloao a ka poe elemakule;

14 A olelo aku la ia lakou e like me ka oleloao a ka poe kanaka ui, i aku la, Ua hookaumaha ko'u makua i ka oukou auamo, aka, e hoonui au ia mea; ua hahau ko'u makuakane ia oukou i ka huipa, aka, owau hoi e hahau ia oukou i na moohueloawa.

15 Pela i hoolohe ole aku ai ke alii i na kanaka; no ka mea, no ke Akua mai keia i hooko ai o Iehova i ka olelo ana i olelo mai ai ma o Ahiia la no Silo ia Ieroboama i ke keiki a Nebata.

16 ¶ A ike ae la ka Iseraela a pau, aole i hoolohe ke alii ia lakou, olelo na kanaka i ke alii, i mai la, Heaha ko makou kuleana iloko o Davida? aohe o makou hooilina iloko o ke keiki a Iese; e hoi no kela kanaka keia kanaka a pau i kona halelewa, e ka Iseraela; ano, e nana oe i kou hale iho, e Davida. Pela i hoi ai ka Iseraela a pau i ko lakou mau halelewa.

17 A o ka poe mamo a Iseraela e noho ana iloko o na kulanakauhale o Iuda, nohoalii iho la o Rehoboama maluna o lakou.

18 Hoouna aku la ke alii o Rehoboama ia Hedorama i ka mea maluna o ka auhau ana, a hailuku na mamo a Iseraela ia ia, a make ia. Alaila, wikiwiki ae la ke alii o Rehoboama e pii maluna o kona hale kaa, a e holo i Ierusalema.

19 Pela i kipi ai o ka Iseraela i ka ohana a Davida a hiki i keia la.

MOKUNA XI.

Ua hoakoakoa o Rehoboama i ka poe koa e kaua aku i ka Iseraela. 4 Ua papaia mai ia e Semaia. 18 No na wahine a Rehoboama.

A HIKI o Rehoboama i Ierusalema, hoakoakoa ae la ia i ka ohana a Iuda a me Beniamina, hookahi haneri a me kanawalu tausani kanaka ui, he poe koa, e kaua aku i ka Iseraela, e hoihoi mai i ke aupuni ia Rehoboama.

2 A hiki mai ka olelo a Iehova ia Semaia, i ke kanaka o ke Akua, i mai la,

3 E olelo aku oe ia Rehoboama i ke keiki a Solomona i ke alii o ka Iuda, a i ka poe mamo a Iseraela a pau ma Iuda a me Beniamina, e i aku,

4 Penei ka olelo a Iehova, Mai pii aku oukou, aole hoi oukou e kaua aku i ko oukou poe hoahanau; e hoi kela kanaka keia kanaka i kona hale iho; no ka mea, na'u aku neia mea: a lohe lakou a pau i ka olelo a Iehova, a hoi lakou mai ko lakou hele ana aku e kaua ia Ieroboama.

5 ¶ A noho iho la o Rehoboama ma Ierusalema, a kukulu iho la ia ma Iuda i na kulanakauhale paa i ka pa.

6 Kukulu iho la oia ia Betelehema, a me Etema, a me Tekoa.

7 A me Betazura, a me Soko, a me Adulama,

8 A me Gata, a me Maresa, a me Zipa,

9 A me Adoraima, a me Lakisa, a me Azeka,

10 A me Zora, a me Aialona, a me Heberona, aia no ma Iuda, a ma Beniamina, he mau kulanakauhale paa i ka pa.

11 A hoopaa iho la oia i na paakaua, a hoonoho aku la iloko olaila i na luna a me na ahu ai, a me ka aila, a me ka waina.

12 A iloko o kela kulanakauhale keia kulanakauhale, waiho iho la ia i na palekaua, a me na ihe, hana iho la oia malaila a paa loa, a ia ia o Iuda a me Beniamina ma kona aoao.

13 ¶ A o na kahuna, a me na Levi iwaena o ka Iseraela a pau, hele mai lakou io na la, mai kauwahi o lakou a pau mai.

14 No ka mea, haalele ka poe Levi i na wahi o lakou, a me ko lakou hooilina, a hele lakou i Iuda, a i Ierusalema, no ka mea, kipaku o Ieroboama a me kana mau keiki ia lakou mailoko aku o ka oihana kahuna no Iehova:

15 A hoonoho oia nona i na kahuna, no na wahi kiekie, a no na kao, a no na keiki bipi ana i hana'i.

16 A mahope o keia mau mea, o ka poe a pau noloko o na ohana a pau o ka Iseraela i haawi aku i ko lakou mau naau e imi ia Iehova ke Akua o ka Iseraela, hele mai lakou i Ierusalema e mohai aku ia Iehova, i ke Akua o kō lakou poe kupuna.

17 A hookupaa iho la lakou i ke aupuni o Iuda, a hookupaa no hoi ia Rehoboama i ke keiki a Solomona i na makahiki ekolu; no ka mea, i na makahiki ekolu, hele lakou ma ka aoao o Davida a me Solomona.

18 ¶ A lawe iho la o Rehoboama i wahine nana, ia Mehalata, i ke kaikamahine a Ieremota, ke keiki a Davida, a me Abehaila, ke kaikamahine a Eliaba ke keiki a Iese.

19 A hanau mai oia nana i na keiki, o Ieusa, me Samaria, a me Zahama.

20 A mahope iho, lawe oia ia Maaka i ke kaikamahine a Abesaloma; a hanau mai oia nana o Abiia, a me Atai, a me Ziza, a me Silomita.

21 Aloha iho la o Rehoboama ia Maaka i ke kaikamahine a Abesaloma, mamua o kana mau wahine a pau, a me kana poe haiawahine; (no ka mea, aia no ia ia he umikumamawalu wahine, a me na haiawahine he kanaono; a hanau mai he iwakalua a me kumamawalu na keikikane, a me na kaikamahine he kanaono.)

22 Hoonoho iho la o Rehoboama ia Abiia i ke keiki a Maaka i luna mawaena o kona poe hoahanau, no ka hoalii aku ia ia.

23 A hana maalea iho la oia, a hoonoho liilii ia i kana poe keiki ma na aina a pau o Iuda a me Beniamina, a iloko o na kulanakauhale a pau i paa i ka pa, a haawi aku oia ia lakou i ka ai a nui. Makemake iho la ia i na wahine he nui loa.

MOKUNA XII.

Ko Rehoboama haalele ana ia Iehova. 9 Hoopai mai ke Akua ia ia ma ka lima o Sisaka. 16 Kona make ana.

A PAA ke aupuni o Rehoboama, a ikaika hoi ia, alaila haalele oia i ke kanawai o Iehova, a me ia pu ka Iseraela a pau.

2 A i ka lima o ka makahiki o ke alii o Rehoboama, pii mai la o Sisaka, ke alii o Aigupita i Ierusalema, no ka mea, ua lawehala lakou ia Iehova,

3 Me na kaa kaua he umikumamalua tausani, a me na hoohololio kanaono tausani, a me na kanaka i pau ole i ka heluia ka poe i hele pu me ia mai Aigupita mai; ka Luba, a me ka Suka, a me ka Kusa.

4 Hoopio aku la oia i na kulanakauhale i paa i ka pa ma Iuda, a hiki mai la i Ierusalema.

5 ¶ Alaila, hele mai o Semaia, ke kaula, io Rehoboama la, a i na 'lii o Iuda i hoakoakoaia ma Ierusalema mai mua mai o Sisaka, i aku la ia lakou, Penei i olelo mai ai o Iehova ia oukou, Ua haalele oukou ia'u, no ia mea, ua haalele aku au ia oukou iloko o ka lima o Sisaka.

6 Hoohaahaa iho la na kaukaualii o ka Iseraela a me ka Moi ia lakou iho, i iho la, Ua pololei o Iehova.

7 A ike o Iehova, ua hoohaahaa

lakou ia lakou iho, hiki mai la ka olelo a Iehova ia Semaia, i mai la, Ua hoohaahaa lakou ia lakou iho; aole au e luku loa ia lakou, e haawi no au ia lakou i wahi maha iki, aole au e ninini i ko'u huhu maluna o Ierusalema ma ka lima o Sisaka.

8 Aka, e lilo lakou i poe kauwa nana, i ike lakou i ka hookauwa ana na'u, a me ka hookauwa ana na na aupuni o na aina.

9 Alaila pii mai la Sisaka ke alii o Aigupita i Ierusalema, a hao iho la i ka waiwai o ka hale o Iehova, a me ka waiwai o ka hale o ke alii, hao iho la oia i na mea a pau; a lawe no hoi i na palekaua gula a Solomona i hana'i.

10 A hana ke alii o Rehoboama i mea e pani ai ko laila hakahaka, i na palekaua keleawe, a haawi ia mau mea iloko o ka lima o na luna o ka poe kiai, ka poe i malama i na puka o ka hale o ke alii.

11 A i na wa a pau a ke alii i komo ai iloko o ka hale o Iehova, komo no ka poe kiai, a lawe mai ia mau mea, a hoihoi aku no hoi ia mau mea iloko o ke keena o ka poe kiai.

12 A i kona hoohaahaa ana ia ia iho, huli ae la ka huhu o Iehova mai ona aku la, aole i pepehi ia ia a make: a ma ka aina o Iuda, ua maikai no na mea malaila.

13 ¶ A hookupaaia ke alii ma Ierusalema, a noho alii iho la, no ka mea, he kanahakumamakahi na makahiki o Rehoboama i kona wa i hooalii'i, a noho alii ia i na makahiki he umikumamahiku, ma Ierusalema, ke kulanakauhale a Iehova i wae ai maloko o na ohana a pau o ka Iseraela, e kau mai i kona inoa malaila. A o ka inoa o kona makuwahine, o Naama no ka Amona.

14 A hana oia i ka hewa, no ka mea, aole ia i hoomakaukau i kona naau e imi ia Iehova.

15 A o na mea mua a me na mea hope a Rehoboama i hana'i, aole anei i kakauia ia mau mea ma ka palapala a Semaia ke kaula, a me Ido ka mea wanana ma ka palapala kuauhau? A he kaua ia Rehoboama, a me Ieroboama i ko laua mau la a pau loa.

16 A hiamoe iho la o Rehoboama me kona mau kupuna; a ua kanuia oia ma ke kulanakauhale o Davida. A noho alii iho la o Abiia kana keiki mahope ona.

MOKUNA XIII.

Kaua o Abiia ia Ieroboama a lanakila maluna iho ona. 21 Na wahine a me na keiki a Abiia.

I KA makahiki umi kumamawalu o ke alii o Ieroboama, noho alii iho la o Abiia maluna o ka Iuda.

2 Ekolu makahiki kona noho alii ana ma Ierusalema; a o ka inoa o kona makuwahine o Mikaia ke kaikamahine a Uriela no Gibea. A he kaua no iwaena o Abiia a me Ieroboama.

3 A hoonohonoho iho la o Abiia i ke kaua me ka poe koa, ka poe ikaika i ke kaua, eha haneri tausani kanaka i waeia: a o Ieroboama hoi, hoonohonoho oia i ke kaua me na kanaka i waeia ewalu haneri tausani, he poe koa ikaika.

4 ¶ Alaila, ku iluna o Abiia maluna o ka puu o Zemaraima, aia no ia ma ka mauna o Eperaima, a olelo aku la, E hoolohe mai, e Ieroboama a me ka Iseraela a pau;

5 Aole anei oukou i ike, ua haawi mai la o Iehova ke Akua o ka Iseraela i ke aupuni maluna o ka Iseraela, ia Davida, i mea mau loa ia ia, a me kana poe mamo, me ka berita paakai?

6 Aka, ua ku iluna o Ieroboama ke keiki a Nebata, ke kauwa a Solomona ke keiki a Davida, a kipi iho la i kona haku.

7 A ua hoakoakoaia io na la na kanaka lapuwale, ka poe hewa, a ua hooikaika ku e mai ia Rehoboama, i ke keiki a Solomona. A he keiki o Rehoboama ia wa, a palupalu kona naau, aole i hiki ia ia ke ku e ia lakou.

8 Ano, ke manao nei oukou e hooikaika ku e mai i ke aupuni o Iehova aia ma ka lima o na keiki a Davida; o oukou ka poe

koa nui loa, a me oukou pu na bipi keiki gula a Ieroboama i hana'i, i mau akua no oukou.

9 Aole anei oukou i kipaku i na kahuna a Iehova i ka poe mamo a Aarona, a me na Levi, a hoonoho iho la no oukou iho i na kahuna e like me na lahuikanaka o na aina e? a o kela mea keia mea e hiki mai me ka bipi keiki, a me na hipakane ehiku ma kona lima i mea haawi aku, ua lilo ia i kahuna no na akua lapuwale.

10 Aka, o makou nei, o Iehova, oia ko makou Akua, aole makou i haalele ia ia; a o na kahuna, ka poe kauwa na Iehova, o ka poe mamo lakou a Aarona, a o na Levi, e hana ana lakou i ka lakou oihana iho.

11 Kukuni lakou i kela kakahiaka i keia kakahiaka, i kela ahiahi i keia ahiahi, i na mohaikuni na Iehova, a me na mea poni ala; a hoonoho lakou maluna o ka papaaina maemae i ka berena hoike, a me ka ipukukui gula e aa ana kona mau manamana i kela ahiahi keia ahiahi; no ka mea, e malama ana makou i ka oihana na Iehova, ko makou Akua, aka, o oukou la, ua haalele ia ia.

12 Eia hoi me makou ke Akua i luna no makou, a o kona mau kahuna no hoi me na mea kani e hoopuiwa ia oukou. E na mamo a Iseraela, mai kaua aku oukou ia Iehova i ke Akua o ko oukou poe kupuna; no ka mea, aole pono iki oukou pela.

13 ¶ A hoonoho o Ieroboama i poe moemoe e hoohalua mahope o lakou, nolaila, imua o ka Iuda kekahi poe, a ma ko lakou kua no hoi ka poe hoohalua.

14 A ike ka Iuda, aia no ke kaua mamua o lakou a mahope kekahi, kahea aku lakou ia Iehova, a hookani ka poe kahuna i na pu.

15 Alaila, hooho ae la ka poe kanaka o Iuda; a i ka hooho ana o ka Iuda poe kanaka, luku mai la o Iehova ia Ieroboama a me ka Iseraela a pau imua o Abiia, a me ka Iuda.

16 A auhee aku la ka poe mamo a Iseraela imua o ka Iuda, a haawi mai ke Akua i ua poe la iloko o ko lakou lima.

17 A luku aku la o Abiia a me kona poe kanaka ia lakou me ka luku nui; a o ka poe o ka Iseraela i pepehiia a haule iho la, elima haneri tausani kanaka i waeia.

18 Pela i pio ai ka poe mamo a Iseraela ia manawa, a lanakila iho la ka Iuda, no ka mea, ua hilinai aku lakou ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe kupuna.

19 Alualu aku la o Abiia mahope o Ieroboama, a lawe pio oia i na kulanakauhale mai ona aku la, ia Betela, a me na kauhale e pili ana ilaila; ia Iesana a me na kauhale e pili ana ilaila; ia Eperaima no hoi a me na kauhale e pili ana ilaila.

20 Aole i loaa hou ia Ieroboama kona ikaika i na la o Abiia; a hahau mai la o Iehova ia ia, a make iho la.

21 ¶ Lanakila iho la o Abiia, a lawe ae la nana i na wahine he umi a me kumamaha, a hanau mai la na keikikane he iwakalua a me kumamalua, a me na kaikamahine he umi a me kumamaono.

22 A o ke koena o na hana a Abiia a me kona mau aoao, a me kana olelo, ua kakauia ma na kaao a Ido, ke kaula.

MOKUNA XIV.

No Asa, a me kona kaua aku ia Zera. 9 Ua lanakila iho la ia, a ua luku aku i ko Aitiopa.

A HIAMOE o Abiia me kona mau kupuna, a kanu lakou ia ia ma ke kulanakauhale o Davida; a noho alii iho la o Asa, kana keiki mahope ona. I kona mau la, ua maluhia ka aina i na makahiki he umi.

2 Hana iho la o Asa i ka maikai a me ka pololei, imua o Iehova kona Akua.

3 Lawe aku la oia i na kuahu o na akua e, a me na wahi kiekie, wawahi iho la oia i na kii, kulai no hoi i na kii o Asetarota.

4 A kauoha ae la oia i ka Iuda e imi ia Iehova i ke Akua o ko la-

kou kupuna, a e malama i kona kanawai, a me kana kauoha.

5 Lawe aku la ia mailoko aku o na kulanakauhale a pau o Iuda, i na wahi kiekie, a me na kii; a maluhia iho la ke aupuni imua ona.

6 ¶ A kukulu iho la ia i na kulanakauhale paa i ka pa ma Iuda; no ka mea, ua maluhia ka aina, aohe ona kaua i kela mau makahiki, no ka mea, hoomalu mai o Iehova ia ia.

7 Olelo aku la oia i ka Iuda, Ina kakou, e kukulu kakou i keia mau kulanakauhale, e hana a puni i na pa, a me na halekiai, a me na ipuka, a me na mea e paa ai, oiai ka aina ia kakou; no ka mea, ua imi kakou ia Iehova, i ko kakou Akua, ua imi no kakou, a ua hoomalu mai ia ia kakou a puni: a kukulu ae la lakou me ka pomaikai.

8 Aia ia Asa he poe koa, he poe lawe palekaua a me na ihe, noloko mai o Iuda ekolu haneri tausani; a noloko mai o Beniamina, he poe lawe i na aahuapoo, a he poe lena i na kakaka, elua haneri a me kanawalu tausani; he poe koa ikaika keia poe a pau loa.

9 ¶ A hele mai io lakou la o Zera no Aitiopa mai, me ka poe koa, hookahi tausani tausani, a me na kaa kaua ekolu haneri, a hiki mai lakou i Maresa.

10 A hele ku e o Asa ia ia, a hoonohonoho i ke kaua ma ke awawa o Zepata ma Maresa.

11 A kahea aku la o Asa ia Iehova, i kona Akua, i aku la, E Iehova, ua like wale no ia oe ke kokua mamuli o ka poe lehulehu, a mamuli hoi o ka poe ikaika ole: e kokua mai ia makou, e Iehova ko makou Akua; no ka mea, ke hilinai aku nei makou ia oe, a ma kou inoa makou e hele ku e aku ai i keia poe lehulehu. E Iehova, o oe no ko makou Akua; mai noho oe a lanakila ke kanaka maluna ou.

12 Alaila, luku mai la o Iehova i ko Aitiopa imua o Asa, a imua o ka Iuda; a auhee aku la ko Aitiopa.

13 Alualu aku la o Asa a me na kanaka me ia a hiki i Gerara; haule ko Aitiopa, aole i hiki ia lakou ke ola; no ka mea, ua lukuia lakou imua o Iehova, a imua o kona poe koa, a ua lawe lakou i ka waiwai pio he nui loa.

14 A luku lakou i na kulanakauhale a pau a puni o Gerara, no ka mea, maluna o lakou ka makau ia Iehova; a hoopio lakou i na kulanakauhale a pau; a he nui loa ka waiwai pio iloko olaila.

15 A luku lakou i na halelewa o na holoholona, a lawe aku la lakou i na hipa a me na kamelo he nui loa, a hoi lakou i Ierusalema.

MOKUNA XV.

Hana iho la o Asa i ka berita me Iehova. 16 Kipaku aku la ia i kona makuwahine mai kona alii ana'ku.

HIKI mai la ka Uhane o ke Akua maluna o Azaria ke keiki a Odeda;

2 Hele aku la ia e halawai pu me Asa, i aku la ia ia, E hoolohe mai ia'u, e Asa, a me ka Iuda a pau, a me ka Beniamina; o Iehova pu kekahi me oukou i ko oukou noho pu ana me ia; ina e imi oukou ia ia, e loaa no oia ia oukou; aka, ina e haalele oukou ia ia, e haalele kela ia oukou.

3 I na la he nui loa, aole ia Iseraela ke Akua oiaio, aohe kahuna ao, aole ke kanawai.

4 Aka, i ko lakou wa pilikia, a huli lakou ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela, a imi aku ia ia, ua loaa no oia ia lakou.

5 I kela mau la, aole maluhia o ka mea i puka iwaho, a me ka mea i komo iloko, no ka mea, nui ka haunaele ma ko na aina a pau loa.

6 Ua lukuia kekahi lahuikanaka, e kekahi lahuikanaka, a me kekahi kulanakauhale e kekahi kulanakauhale; no ka mea, ua hooweliweli mai ke Akua ia lakou me na mea ino a pau.

7 E hookanaka oukou, aole e hoonawaliwali ko oukou mau lima; no ka mea, e ukuia ka oukou hana ana.

8 A lohe ae la o Asa i keia mau olelo a me ka wanana a Odeda ke

kaula, hooikaika iho la oia ia ia iho, a kipaku aku la i na kii lapuwale mai ka aina aku a pau o Iuda, a me Beniamina a me na kulanakauhale ana i lawe pio ai ma ka mauna o Eperaima: a hana hou oia i ke kuahu o Iehova, aia no imua o ka lanai o Iehova.

9 A hoakoakoa oia i ka Iuda a pau, a me ka Beniamina, a me ka poe malihini e noho pu ana me lakou mai loko mai o Eperaima a me Manase, a mai loko mai o Simeona; no ka mea, he nui loa ka poe no ka Iseraela i lilo mai ia ia, i ko lakou ike ana, aia no o Iehova kekahi pu me ia.

10 A ua hoakoakoaia lakou ma Ierusalema, i ka malama ekolu o ka makahiki umikumamalima o ke aupuni o Asa.

11 A mohai aku la lakou ia Iehova ia la i kekahi o ka waiwai pio a lakou i lawe ai, ehiku haneri bipi, a me na hipa ehiku tausani.

12 Hana iho la lakou i ka berita e imi ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe kupuna me ko lakou naau a pau a me ko lakou uhane a pau;

13 A o kela mea keia mea i imi ole aku ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela, e make no ia, ka mea uuku a me ka mea nui, o ke kane a me ka wahine.

14 A hoohiki lakou ia Iehova me ka leo nui, a me ka uwa ana, a me na pu, a me na mea hokiokio.

15 A olioli o ka Iuda a pau no ka hoohiki ana; no ka mea, hoohiki lakou me ko lakou naau a pau, a ua imi lakou ia ia, me ko lakou makemake a pau; a ua loaa no oia ia lakou. A hoomalu o Iehova ia lakou a puni.

16 ¶ A o Maaka ka makuwahine o Asa ke alii, kipaku aku la oia ia ia mai kona nohoalii ana'ku, no ka mea, ua hana oia i kii no Asetarota, wawahi iho la o Asa i kana kii, a hehi oia ia mea, a puhi i ke ahi ma ke kahawai o Kederona.

17 Aole hoi i laweia'ku na wahi kiekie mai Iseraela aku; aka, o ka naau o Asa, ua pololei no ia i kona mau la a pau loa.

18 ¶ A ua hookomo oia iloko o ka hale o ke Akua i na mea a kona makuakane i hoolaa ai, a me kana mau mea laa no hoi, i ke kala a me ke gula a me na ipu.

19 Aole kaua hou a hiki i ka makahiki kanakolukumamalima o ke aupuni o Asa.

MOKUNA XVI.

Hoolimalima o Asa i ko Suria e kokua ia ia i kona ku e ana i ka Iseraela. 12 Kona mai ana a me kona make.

I KA makahiki kanakolukumamaono o ke aupuni o Asa, pii mai la o Baasa ke alii o ka Iseraela, e ku e i ka Iuda, a kukulu iho la oia ia Rama, me ka manao, aole e puka iwaho kekahi, aole e komo iloko kekahi io Asa la ke alii o ka Iuda.

2 Alaila lawe ae la o Asa i ke kala a me ke gula mai loko mai o ka waihona waiwai o ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a hoouna aku la oia io Bene-hadada la, i ke alii o Suria, i kona noho ana ma Damaseko, i aku la,

3 He berita no mawaena o'u a me oe, a mawaena o ko'u makua, a me kou makua; eia hoi, ke hoouka aku nei au ia oe i ke kala a me ke gula, e hooki oe i kau berita me Baasa ke alii o ka Iseraela, i hele ia mai o'u aku nei.

4 A hoolohe o Bene-hadada i ka Asa, ka ke alii, a hoouna mai la oia i na luna o na koa ona e ku e i na kulanakauhale o ka Iseraela; a luku iho la lakou ia Iiona, a me Dana, a me Abelamaima, a me na kulanakauhale waiho ukana a pau o Napetali.

5 A lohe iho la o Baasa, haalele ia i kona kukulu ana ia Rama, a hooki iho la ia i kana hana.

6 Alakai ae la o Asa i ka Iuda a pau, halihali mai la lakou i na pohaku o Rama, a me na laau olaila, i ka mea a Baasa i kukulu ai; a kukulu iho la oia me ia mau mea ia Geba a me Mizepa.

7 ¶ Ia manawa, hele mai la o Hanani ke kaula io Asa la, i ke alii o ka Iuda, olelo mai la ia ia, No kou

hilinai ana i ke alii o Suria, aole hoi i hilinai ia Iehova i kou Akua, no ia mea, e pakele ka poe koa o ke alii o Suria mai kou lima aku.

8 O ko Aitiopa a me ka Luba, aole anei he nui loa lakou me na hale kaa, a me na holoholoolio he lehulehu? Aka, i kou hilinai ana ia Iehova, haawi mai oia ia lakou iloko o kou lima.

9 No ka mea, e holoholo ana na maka o Iehova ma ka honua a pau e hoike ana i kona mana i ka poe i pono ia ia ko lakou naau: ua hana naaupo oe i keia mea; a ma keia hope aku e kauaia ana oe.

10 Alaila, huhu o Asa i ke kaula, a hoolei oia ia ia iloko o ka hale paahao; no ka mea, ua wela kona huhu ia ia no keia mea: a ia manawa hoi hookaumaha o Asa i kekahi poe kanaka.

11 ¶ Aia hoi, o na mea a Asa i hana'i, ka mua, a me ka hope, ua kakauia ia mau mea iloko o ka palapala o na'lii o ka Iuda a me ka Iseraela.

12 A i ka makahiki kanakolukumamaiwa o kona aupuni, loaa iho la ia Asa ka mai ma kona mau wawae, a pii iluna kona mai; a i kona wa mai, aole ia i imi ia Iehova, aka, i ka poe kahuna lapaau.

13 ¶ A hiamoe iho la o Asa me kona poe kupuna, a make ia i ka makahiki kanahakumamakahi o kona noho alii ana.

14 A kanu lakou ia ia iloko o kona lua kahi ana i eli ai nona iho, ma ke kulanakauhale o Davida, a waiho lakou ia ia iloko o kona wahi moe, kahi i piha ai i na mea ala, a me na mea miko i hoomakaukauia ma ke akamai o ka kahuna lapaau, a pupuhi aku lakou i ke ahi nona a nui loa.

MOKUNA XVII.

Ka pono o ko Iehosapata noho alii ana. 5 Ua hoopomaikaiia mai oia e kona Akua. 7 Kona hoouna ana i kekahi poe o ka Levi e ao aku i kanaka o Iuda. 12 Kona nui a me kona mau luna a me kona poe koa.

NOHO alii iho la o Iehosapata kana keiki mahope ona. A hooikaika ku e aku la oia i ka Iseraela.

2 Hoonoho oia i ka poe koa iloko o na kulanakauhale a pau o Iuda i paa i ka pa, a hoonoho hoi i na puali koa ma ka aina o Iuda, a me na kulanakauhale o Eperaima, a Asa kona makuakane i hoopio ai.

3 Aia pu o Iehova me Iehosapata, no ka mea, hele oia ma na aoao mua o Davida o kona kupuna, aole hoi i imi oia ia Baala.

4 Aka, imi aku la oia i ke Akua o kona makuakane; a hele ma kona kanawai, aole e like me ka ka Iseraela hana ana.

5 Nolaila hookupaa iho la o Iehova i ke aupuni ma kona lima; a haawi ka Iuda a pau i na makana na Iehosapata; a ua nui kona waiwai, a me ka hanohano.

6 A ua ikaika kona naau ma na aoao o Iehova; a wawahi iho la ia i na wahi kiekie, a me na kii no Asetarota ma Iuda.

7 ¶ A i ka makahiki ekolu o kona aupuni, hoouna aku la oia i na luna ona, ia Benehaila, a me Obadia, a me Zekaria, a me Nataneela, a me Mikaia, e ao aku iloko o na kulanakauhale o Iuda.

8 A me lakou pu kekahi poe Levi, o Semaia, a me Netanaia, a me Zebadaia, a me Asahela, a me Semiramota, a me Iehonatana, a me Adonia, a me Tobia, a me Tobaadonia, o na Levi ia; a me lakou pu o Elisama a me Iehorama, na kahuna.

9 A ao aku lakou ma Iuda, a lawe pu me lakou i ka buke o ke kanawai o Iehova, a hele lakou a puni na kulanakauhale a pau o Iuda, a ao aku i na kanaka.

10 ¶ Aia maluna o na aupuni a pau o na aina a puni o Iuda ka eehia ia Iehova, aole hoi i kaua mai lakou me Iehosapata.

11 A o kekahi poe o Pilisetia, lawe mai la lakou io Iehosapata la i na makana, a me ke kala hookupu; a o ko Arabia no hoi kekahi, lawe mai la lakou ia ia i poe holoholona, i na hipa kane ehiku tausani, a me na haneri ehiku, a i na kao kane ehiku tausani a me na haneri ehiku.

12 ¶ A lilo iho la o Iehosapata i mea nui loa, a kukulu iho la ia i mau papu ma Iuda, a i mau kulanakauhale waiho ukana.

13 A nui kana hana ma na kulanakauhale o Iuda, a nui hoi na kanaka kaua, ka poe ikaika ma Ierusalema.

14 Eia ka helu ana o lakou ma ka hale o ko lakou poe kupuna. No ka hale o Iuda, o na luna tausani; o Adena ka luna, a o ka poe koa ikaika me ia, ekolu haneri tausani.

15 A mahope ona, o Iehohanana, ka luna, a o ka poe me ia, elua haneri a me kanawalu tausani.

16 A mahope ona, o Amazia, ke keiki a Zikeri, ka mea hookauwa oluolu na Iehova; a o ka poe kanaka ikaika me ia, elua haneri tausani.

17 No Beniamina, o Eliada he kanaka ikaika, a o ka poe me ia e lawe ana i ke kakaka, a me ka palekaua, elua haneri tausani.

18 A mahope ona o Iehozabada, a o ka poe me ia ka poe makaukau ma ke kaua, hookahi haneri me kanawalu tausani.

19 Oia ka poe lawelawe na ke alii, okoa ka poe a ke alii i waiho ai ma na kulanakauhale paa i ka pa ma Iuda a pau loa.

MOKUNA XVIII.

Hele pu o Iehosapata me Ahaba i Ramota-Gileada i ke kaua. 5 No ka poe kaula wahahee. 33 Ka make ana o Ahaba.

AIA ia Iehosapata ka waiwai, a me ka hanohano he nui loa, a kuikahi pu ae la ia me Ahaba.

2 A pau ae la kekahi mau makahiki, iho iho la oia ilalo io Ahaba la ma Samaria: a pepehi iho la o Ahaba nana, a na na kanaka me ia i na hipa, a me na bipi he nui loa, a noi ikaika mai ia ia e pii pu me ia i Ramota-Gileada.

3 Olelo mai la o Ahaba ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata i ke alii o ka Iuda, Aole anei oe e hele pu me au i Ramota-Gileada? I aku la kela, E like me oe, pela no au, e like me kou poe kanaka, pela ko'u poe kanaka, o kakou pu ma ke kaua.

4 ¶ I aku la o Iehosapata i ke alii o ka Iseraela, E ninau oe i ka olelo a Iehova i keia la.

5 Alaila houluulu ae la ke alii o ka Iseraela i na kaula eha haneri kanaka, a olelo aku la ia lakou, E hele anei makou i Ramota-Gileada i ke kaua? a e oki paha? I mai la lakou ia ia, O pii, a na ke Akua ia e haawi mai iloko o ka lima o ke alii.

6 Olelo aku la o Iehosapata, Aole anei he kaula e ae o Iehova maanei i ninau kakou ia ia?

7 I mai la ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata, Eia no kekahi kanaka i koe ma ona la e imi ai ia Iehova, o Mikaia kona inoa, ke keiki a Imela, aka, he inaina ko'u ia ia; no ka mea, aole i wanana mai ia no'u i ka pomaikai, aka, i ka poino wale no i kona mau la a pau. I aku la o Iehosapata, Mai olelo ke alii pela.

8 Kahea aku la ke alii o ka Iseraela i kekahi o na luna haku, E kii koke oe ia Mikaia ke keiki a Imela.

9 A noho iho la ke alii o ka Iseraela a me Iehosapata ke alii o ka Iuda, kela mea keia mea maluna o kona nohoalii, ua aahu laua i ko laua aahu alii, a noho laua ma kahi akea ma ka puka kahi e komo ai iloko o Samaria; a wanana iho la na kaula a pau imua o laua.

10 A o Zedakia ke keiki a Kenaana, hana iho la ia nona i mau kiwi hao, a olelo mai la, Penei i olelo mai ai o Iehova, Me keia mau mea oe e pahu aku ai i ko Suria, a pau lakou.

11 A wanana ae la ka poe kaula a pau loa pela, i mai la, E pii i Ramota-Gileada, a lanakila; ua haawi mai o Iehova ia wahi iloko o ka lima o ke alii.

12 A o ka elele, ka mea i hele ae e kii aku ia Mikaia, olelo aku la oia ia ia, i aku la, Aia hoi, o na olelo a pau a na kaula e wanana ai, hookahi wale no ia, o ka pomaikai no ke alii; i hookahi hoi kau olelo me ka lakou, e olelo oe ma ka pomaikai.

13 I mai la o Mikaia, Ma ke ola o Iehova, o na mea a ko'u Akua i

olelo mai ai, oia ka'u e olelo aku ai.

14 A hiki ia i ke alii, olelo ke alii ia ia, E Mikaia, e pii anei makou i Ramota-Gileada, i ke kaua? a e oki paha? I mai kela, E pii, e pomaikai, a e haawiia ua poe la iloko o ko olua lima.

15 Olelo aku la ke alii ia ia, Ehia la ka'u mau kauoha hoohiki aku ia oe, i ole oe e olelo mai ia'u i ka mea e, i ka mea oiaio wale no, ma ka inoa o Iehova?

16 I mai la kela, Ua ike au i ka Iseraela a pau e auwana ana ma na mauna e like me na hipa kahu ole; olelo mai o Iehova, aole o lakou haku, e hoi kela kanaka keia kanaka i kona hale iho me ka maluhia.

17 I aku la ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata, Aole anei au i olelo aku ia oe, aole wanana mai kela no'u i ka pomaikai, aka, i ka poino wale no?

18 I mai la ke kaula, No ia mea, e hoolohe mai oe i ka olelo a Iehova; ua ike au ia Iehova e noho ana maluna o kona nohoalii, a o ka poe koa a pau o na lani e ku ana ma kona lima akau, a me kona lima hema.

19 Olelo ae la o Iehova, Owai la ka mea e hoowalewale ia Ahaba ke alii o ka Iseraela i pii aku oia a make ma Ramota-Gileada? Olelo ae la kekahi peneia, a o kekahi hoi peneia.

20 Alaila, hiki mai kekahi uhane, a ku ae la imua o Iehova, a olelo aku la ia, Owau ke hoowalewale ia ia. I ae la o Iehova, Pehea?

21 I aku la kela, E hele au a e lilo au i uhane wahahee iloko o na waha o kona poe kaula a pau. I ae la o Iehova, E hoowalewale oe, a e lanakila hoi; e hele oe a hana no pela.

22 Ano hoi, ua haawi mai o Iehova i ka uhane wahahee iloko o ka waha o keia poe kaula au, a o Iehova hoi ua olelo mai oia nau i ka poino.

23 Alaila, hookokoke o Zedakia ke keiki a Kenaana, a kui mai ia Mikaia ma ka papalina, me ka i ana mai, Ma ka aoao hea i hele ai ka uhane o Iehova mai o'u aku nei e olelo aku ia oe.

24 I aku la o Mikaia, E ike auanei oe, i ka la e komo ai oe iloko o ke keena iloko, e pee iho.

25 Olelo aku la ke alii o ka Iseraela, E lawe oukou ia Mikaia, a e hoihoi ia ia io Amona la i ka luna iloko o ke kulanakauhale, a ia Ioasa ke keiki a ke alii.

26 E olelo aku ia laua penei, Ua i mai la ke alii, e hookomo i keia kanaka iloko o ka hale paahao, a e hanai ia ia i ka berena o ka pilikia a me ka wai o ka pilikia, a hoi mai au me ka maluhia.

27 I aku la o Mikaia, Ina e hoi io mai oe me ka maluhia, aole o Iehova i olelo mai ma o'u nei. Olelo aku la ia, E hoolohe oukou, e na kanaka a pau.

28 Alaila pii aku la ke alii o ka Iseraela, a me Iehosapata, ke alii o ka Iuda, i Ramota-Gileada.

29 Olelo mai la ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata, E huna au ia'u iho, a e komo iloko o ke kaua, aka, e komo oe i kou kapa alii. A huna iho ke alii o ka Iseraela ia ia iho, a komo iloko o ke kaua.

30 Ua kauoha ke alii o Suria i na luna o kona mau hale kaa, i aku la, Mai kaua aku i kekahi mea uuku, aole i kekahi mea nui, i ke alii o ka Iseraela wale no.

31 A ike mai na luna o na hale kaa ia Iehosapata, i iho la lakou, O ke alii ia o ka Iseraela: a puana mai la lakou ia ia a puni e kaua mai ia ia; aka, kahea aku la o Iehosapata, a kokua mai o Iehova ia ia, a hoohuli ae la ke Akua ia lakou mai ona'ku.

32 Ike mai la na luna o na hale kaa, aole ke alii ia o ka Iseraela, huli ae la lakou mai ona aku la.

33 A pana wale mai la kekahi kanaka me kana kakaka, a ku i ke alii o ka Iseraela ma kahi ami o kona paleumauma; a olelo oia i ka mea nana e malama i kona hale kaa, E huli ae kou lima, a e lawe ia'u mai ke kaua aku, no ka mea, ua eha au.

34 Mahuahua ae la ke kaua ia la; aka, noho iho la ke alii o ka Iseraela iloko o kona hale kaa, e ku e i ko Suria, a ahiahi; a i ka napoo ana o ka la, make iho la ia.

MOKUNA XIX.

Ko Iehosapata kaahele ana a puni ka aina e hooikaika i na kanaka ma ka pono. 6 Kana kauoha i na lunakanawai a me na kahuna.

HOI mai la o Iehosapata ke alii o Iuda i kona hale iho ma Ierusalema me ka maluhia.

2 Hele ae la iwaho e halawai pu me ia o Iehu, ke keiki a Hanani ke kaula, olelo aku la i ke alii ia Iehosapata, E pono anei oe ke kokua i ka poe hewa, a e aloha i ka poe i inaina aku ia Iehova? No keia mea, aia maluna ou ka huhu, mai o Iehova mai.

3 Ua loaa no nae kekahi mau mea maikai iloko ou, no ka mea, ua kipaku oe i na kii o Asetarota mai ka aina aku, a ua hoomakaukau oe i kou naau e imi i ke Akua.

4 Noho iho la o Iehosapata ma Ierusalema, a kaahele ae la ia iwaena o na kanaka, mai Beereseba a i ka mauna o Eperaima, a hoohuli oia ia lakou ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe kupuna.

5 ¶ Hoonoho oia i mau lunakanawai ma ka aina, ma na kulanakauhale o Iuda i paa i ka pa a pau, ma kela kulanakauhale, keia kulanakauhale.

6 Olelo aku la oia i na lunakanawai, E noonoo oukou i na mea a oukou e hana'i; no ka mea, aole no na kanaka oukou e hooponopono ai, no Iehova no, a oia pu kekahi me oukou i ka hooponopono ana.

7 Nolaila e kauia mai ka makau ia Iehova maluna o oukou, e malama, e hana hoi; no ka mea, aohe hewa me Iehova ko kakou Akua, aole ia e manao mai i ko ke kanaka kino, aole hoi ia e lawe i ke kipe.

8 ¶ A ma Ierusalema hoi, ua hoonoho o Iehosapata i kekahi poe o na Levi, a me na kahuna, a me kekahi poe luna o na makua o ka Iseraela, e hookolokolo no Iehova i na mea hoopaapaa, i ko lakou hoi ana mai i Ierusalema.

9 Kauoha aku la oia ia lakou, i aku la, Penei oukou e hana'i me ka makau ia Iehova, a me ka oiaio a me ka naau pololei.

10 A o ka hoopaapaa a pau a ko oukou poe hoahanau e noho ana ma ko oukou kulanakauhale e lawe mai ai io oukou la, mawaena o kekahi koko, a me kekahi koko, a mawaena o ke kanawai, a me ke kauoha, a me na olelo kupaa, a me ka olelo hooponopono, e ao aku oukou ia lakou i hewa ole lakou ia Iehova, o hiki mai ka huhu maluna o oukou, a maluna o ko oukou poe hoahanau: pela oukou e hana'i, lawehala ole oukou.

11 Aia hoi o Amaria ke kahuna, o ko oukou luna ia ma na oihana na Iehova; a o Zebadia, ke keiki a Isemaela, oia ka luna o ka hale o Iuda ma na mea a pau a ke alii; a o na Levi, o lakou kekahi poe luna no oukou. E hoihoi oukou, e hana, a o Iehova pu kekahi me ka mea pono.

MOKUNA XX.

Ku e mai ka Moaba ia Iehosapata. 5 Kana pule. 22 Kona lanakila ana maluna o lakou. 31 Kona noho alii ana, a me kona make ana.

A MAHOPE iho o keia mau mea, hiki mai la ka Moaba, a me ka Amona, a me lakou pu kekahi poe e ae, aole no ka Amona, e kaua mai ia Iehosapata.

2 Hele mai la kekahi poe a hai mai ia Iehosapata, i mai la, E hiki mai ana i ou la he poe nui, mai kela aoao mai o ke kai mai Suria mai; aia hoi lakou ma Hazezonatamara, oia o Enegedi.

3 A makau iho la o Iehosapata, a halalo iho la kona maka e imi ia Iehova, a kukala aku la i la hookeai ma Iuda a pau loa.

4 A hoakoakoa mai la ka Iuda e imi ia Iehova; noloko mai o na kulanakauhale a pau o Iuda i hele mai ai lakou e imi ia Iehova.

5 ¶ Alaila, ku iluna o Iehosapata iloko o ka ahakanaka o Iuda a me Ierusalema, iloko o ka hale o Iehova imua o ka pahale hou;

6 Olelo aku la, E Iehova ke Akua o ko makou poe kupuna, aole anei oe ke Akua o ka lani? aole anei oe e noho alii ana maluna o na aupuni a pau o na lahuikanaka, a iloko hoi o kou lima ka mana, a me ka ikaika, i hiki ole i kekahi ke ku e ia oe?

7 Aole anei oe ko makou Akua, ka mea nana i kipaku i ko keia aina imua o kou poe kanaka o ka Iseraela, a haawi ia mea i ka poe mamo a Aberahama kou mea i aloha ai, i mea mau loa.

8 A noho lakou malaila, a kukulu lakou no kou inoa i luakini, me ka i ana aku,

9 I ka hiki ana mai o ka mea ino maluna o makou, o ka pahi kaua, o ka hoopaiia mai, o ke ahulau, a o ka wi, a ku makou imua o keia hale, a imua ou, (no ka mea, aia iloko o keia hale kou inoa,) a kahea aku ia oe i ko makou wa pilikia, alaila e hoolohe mai oe, a e hoola.

10 Ano, eia hoi ka Amona, a me ka Moaba, a me ko ka mauna o Seira, ka poe au i haawi ole ai i ka Iseraela e hele io lakou la, i ko lakou hele ana mai ka aina o Aigupita mai, no ia mea, huli lakou mai o lakou aku, aole i luku ia lakou.

11 Eia hoi ko lakou uku ana mai ia makou, hele mai lakou e kipaku mai ia makou mai ko makou ainahooili aku, ka mea au i haawi mai ai ia makou.

12 E ko makou Akua e, aole anei oe e hoopai ia lakou? no ka mea, aole o makou mana imua o keia poe nui, ka poe i hele ku e mai ia makou; aole makou i ike i ka mea e pono ai makou ke hana, aka, ia oe ko makou mau maka.

13 A ku imua o Iehova ka Iuda a pau loa, me ko lakou poe uuku, a me ka lakou poe wahine, a me ka lakou poe kamalii.

14 ¶ Alaila, i ke ku ana o Iahaziela iwaena o ka ahakanaka, kau mai la ka Uhane o Iehova maluna ona, oia ke keiki a Zekaria, ke keiki a Benaia, ke keiki a Mataniaia ka Levi, no ka poe mamo a Asapa.

15 Olelo mai la oia, E hoolohe oukou, e ka Iuda a pau, a me ko Ierusalema, a o oe kekahi, e ke alii, e Iehosapata, penei i olelo mai ai o Iehova, Mai makau oukou, aole hopohopo imua o keia poe nui; no ka mea, aole ia oukou ke kaua, i ke Akua no.

16 I ka la apopo e iho ku e oukou io lakou la, aia hoi lakou e pii mai ana i ka pali o Ziza; a e loaa lakou ia oukou ma ke kapa o ke kahawai imua o ka waonahele o Ieruela.

17 Aole oukou e kaua i keia manawa, e hoomakaukau oukou, e ku malie, a e nana i ko Iehova hoola ana mai ia oukou, e ka Iuda, a me ko Ierusalema; mai makau oukou, mai hopohopo; i ka la apopo, e hele ku e aku oukou io lakou la. O Iehova pu kekahi me oukou.

18 Alaila, kulou iho la o Iehosapata ilalo kona maka i ka honua; a o ka Iuda a pau, a me ko Ierusalema, haule iho la lakou ilalo imua o Iehova, e hoomana aku ia Iehova.

19 Ku iluna na Levi, no na Kohata, a me na Kora, e hoolea aku ia Iehova ke Akua o ka Iseraela me ka leo kiekie.

20 ¶ Ala lakou i ke kakahiaka nui, a hele lakou i ka waonahele o Tekoa; a i ko lakou hele ana aku, ku iluna o Iehosapata, olelo aku la, E hoolohe mai ia'u, e ka Iuda, a me ko Ierusalema; e manaoio ia Iehova i ko oukou Akua, i hookupaaia oukou; e manaoio i kana poe kaula, i lanakila oukou.

21 A kukakuka pu oia me na kanaka, a hoonoho oia i kekahi poe hoolea mele ia Iehova e hoomaikai aku i ka nani o kona hemolele, i ko lakou hele ana imua o ka poe kaua, i ka i ana aku, E hoolea aku ia Iehova; no ka mea, ua mau loa kona aloha.

22 ¶ A i ka wa o ko lakou hoolea ana, a hoomaikai aku, hoonoho iho la o Iehova i poe hoohalua mahope o na mamo a Amona, a

me Moaba, a me ko ka mauna o Seira, i ko lakou hele ku e ana ia Iuda; a ua lukuia lakou.

23 O ka poe mamo a Amona a me ka Moaba, ku e lakou i ko ka mauna o Seira, a luku, a pepehi ia lakou a pau loa, a hoopau lakou i ko Seira; alaila, mokuahana iho la lakou, a pepehi lakou i kekahi i kekahi.

24 A hiki ka Iuda i ka halekiai ma ka waonahele, nana aku la i ka lehulehu, aia hoi, na heana o ka poe i haule i ka honua, aole wahi mea pakele.

25 A hiki o Iehosapata a me kona poe kanaka e lawe aku i ka waiwai pio, ua loaa ia lakou ka waiwai nui loa ma ka ili o na heana, a me na mea maikai loa, a ua hao iho la lakou ia mau mea no lakou iho, aole pau i ka haliia; a ekolu la o ko lakou hali ana i ka waiwai pio, no ka mea, ua nui loa ia.

26 ¶ A i ka po aha, hoakoakoaia lakou ma ke awawa o Beraka; no ka mea, malaila lakou i hoomaikai aku ai ia Iehova; no ia mea, ua kapaia ka inoa o ia wahi, o ke awawa o Beraka a hiki i keia la.

27 Alaila, hoi ka Iuda a pau a me ko Ierusalema, a o Iehosapata ka mea mamua, i ka hoi ana i Ierusalema, me ka olioli; no ka mea, ua hoohauoli o Iehova ia lakou maluna o ko lakou poe enemi.

28 A hoi mai lakou i Ierusalema me na mea kani, a me na mea ukeke, a me na pu, i ka hale o Iehova.

29 A kau mai ka weliweli i ke Akua maluna o na aupuni o ka honua, i ko lakou lohe ana, ua kaua aku o Iehova i ka poe enemi o ka Iseraela.

30 A ua maluhia ke aupuni o Iehosapata, a ua hoomalu mai kona Akua ia ia a puni.

31 ¶ A noho alii o Iehosapata maluna o ka Iuda. He kanakolukumamalima makahiki kona i kona hoomaka ana e noho alii, a noho alii ia i na makahiki he iwakaluakumamalima, a o ka inoa o kona makuwahine, o Azuba, ke kaikamahine a Silehi.

32 A hele ia ma ka aoao o kona makuakane o Asa, aole i huli mai ia aoao aku; ua hana oia i na mea pololei i na maka o Iehova.

33 Aka, aole i hoohioloia na wahi kiekie: aole hoomakaukau na kanaka i ko lakou mau naau no ke Akua o ko lakou poe kupuna.

34 A o ke koena o na hana a Iehosapata, na mea mua, a me na mea hope, aia hoi, ua kakauia iloko o ka buke a Iehu ke keiki a Henani, ka mea i oleloia'i iloko o ka buke o na'lii o ka Iseraela.

35 ¶ A mahope aku, hui pu o Iehosapata ke alii o Iuda me Ahazia, ke alii o ka Iseraela, ka mea i hana hewa.

36 Huipu oia me ia e hana i mau moku e holo i Taresa. A hana no laua i mau moku ma Ezionagebera.

37 Alaila, wanana mai la o Eliezera ke keiki a Dodava no Maresa, ia Iehosapata, i mai la, I kou huipu ana me Ahazia, e wawahi auanei o Iehova i ka mea au i hana'i. A naha iho la na moku, aole i hiki ia lakou ke holo i Taresa.

MOKUNA XXI.

Ke alii ana o Iehorama. 6 Kona hewa. 12 Ka wanana a Elia. 18 Ka mai nui o Iehorama, a me kona make ana me ke aloha ole ia.

HIAMOE iho la o Iehosapata me kona poe kupuna, a kanuia iho la me kona poe kupuna iloko o ke kulanakauhale o Davida; a nohoalii iho la o Iehorama kana keiki mahope ona.

2 O kona mau hoahanau, na keiki a Iehosapata, oia o Azaria, a me Iehiela, a me Zekaria, a me Azaria, a me Mikaela, a me Sepatia; o keia poe a pau, oia na keiki a Iehosapata ke alii o ka Iseraela.

3 A haawi aku la ko lakou makuakane na lakou i na makana he nui loa, i ke kala, a i ke gula, a i na mea nani hoi, a me na kulanakauhale paa i ka pa ma Iuda; aka, haawi oia i ke aupuni no Iehorama, no ka mea, oia ka hiapo.

4 A ku iho la o Iehorama i ke aupuni o kona makuakane, imi iho la oia i mea e paa ai, a pepehi i kona poe hoahanau a pau loa me ka pahikaua, a i kekahi poe luna o ka Iseraela no hoi.

5 ¶ He kanakolukumamalua makahiki o Iehorama i kona wa i noho alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki ewalu ma Ierusalema.

6 A hele ia ma ka aoao o na'lii o ka Iseraela, ma na mea a ko ka hale o Ahaba i hana'i; no ka mea, o ke kaikamahine a Ahaba oia kana wahine, a hana iho la oia ma ka hewa imua o Iehova.

7 Aka, aole i makemake o Iehova e hoopau i ko ka hale o Davida no ka berita ana i hana'i me Davida, i kana olelo ana e haawi mai nona i kukui, a no kana poe mamo i na la a pau.

8 ¶ I kona mau la, kipi iho la ka Edoma mai ka lima aku o ka Iuda, a hoalii iho la i alii no lakou.

9 Alaila hele iwaho o Iehorama me kona poe luna, a me na kaa a pau me ia; a ku ae la ia iluna i ka po, a luku i ka Edoma, i ka poe i hoopuni mai ia ia a me na luna no na kaa.

10 Aka, noho kipi no ka Edoma mai ka lima aku o ka Iuda a hiki i keia la. Ia manawa no hoi, kipi iho la o Libena mai kona lima aku; no ka mea, ua haalele oia ia Iehova i ke Akua o kona poe kupuna.

11 A hana no hoi ia i na wahi kiekie ma na mauna o Iuda, a hoomoekolohe i ko Ierusalema, a kaohi i ka Iuda malaila.

12 ¶ A hiki mai io na la kekahi palapala na Elia mai na ke kaula, i mai la, Penei i olelo mai ai o Iehova ke Akua o Davida o kou makua, I kou hele ole ana ma na aoao o Iehosapata kou makuakane, a me na aoao o Asa, ke alii o ka Iuda,

13 Aka, hele oe ma ka aoao o na 'lii o ka Iseraela, a hoomoekolohe i ka Iuda, a me ko Ierusalema, e like me ka moe kolohe o ko ka hale o Ahaba, a ua pepehi no hoi i kou poe hoahanau, i ko ka hale o kou makuakane, ka poe i oi aku ko lakou maikai i kou;

14 Aia hoi, e hahau o Iehova me ka hahau nui i kou poe kanaka, a me kau poe keiki, a me kau poe wahine, a me kau mau mea a pau loa.

15 A e hiki mai maluna ou ka eha nui loa, no ka mai ma kou opu, no kou mai e pahu aku no kou naau iwaho i kela la i keia la.

16 ¶ A hoala ae la o Iehova i ka manao o ko Pilisetia e ku e ia Iehorama, a me ko Arabia, ka poe e noho kokoke ana i Aitiopa.

17 Pii mai la lakou i Iuda a komo iloko, a lawe aku i na mea a pau i loaa ia lakou iloko o ka hale o ke alii, a i kana poe keiki, a me na wahine ana; aole i koe ia ia kekahi keiki, o Iehoaza wale no kana keiki pokii.

18 ¶ A mahope iho o keia mau mea, hahau mai la o Iehova ia ia ma kona opu i ka mai hiki ole ke hoolaia.

19 A hala kekahi mau la, i ka pau ana o na makahiki elua, pahu iwaho kona naau no kona mai. Pela oia i make ai i ka mai nui loa; aole i pupuhi wale kona poe kanaka i ke ahi nona, e like me ke puhi ana no kona poe kupuna.

20 Kanakolu ona mau makahiki a me kumamalua i kona wa i noho alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki ewalu ma Ierusalema, a hele aku la ia me ka makemake ole ia mai: a ua kanuia oia iloko o ke kulanakauhale o Davida, aole nae iloko o na ilina o na'lii.

MOKUNA XXII.

No ka hewa o Ahazia, ua pepehiia oia e Iehu. 10 No Atalia a me kona hewa.

HOOALII iho la ko Ierusalema ia Ahazia i kana keiki pokii, mahope ona; no ka mea, o ka poe koa, ka poe i hele pu me ko Arabia i kahi hoomoana'i, ua pepehi lakou i kana poe keiki mua a pau. Pela i noho alii ai o Ahazia ke keiki a Iehorama a ke alii o ka Iuda.

2 Hookahi kanaha makahiki a me kumamalua ko Ahazia i kona lilo ana i alii, a noho alii iho la ia i

hookahi makahiki ma Ierusalema: a o ka inoa o kona makuwahine o Atalia ke kaikamahine a Omeri.

3 A hele no hoi oia ma na aoao o ko ka hale o Ahaba; no ka mea, o kona makuwahine, ua oleloao mai la oia ia ia e hana hewa.

4 A hana ino iho la oia imua o Iehova, e like me ko ka hale o Ahaba; no ka mea, o lakou ka i oleloao mai ia ia mahope o ka make ana o kona makuakane, a malaila oia i make ai.

5 ¶ Hele no hoi ia mamuli o ka lakou oleloao, a hele pu oia me Iehorama, ke keiki a Ahaba ke alii o ka Iseraela e kaua aku ia Hazaela i ke alii o Suria, i Ramota-Gileada; a hoeha mai la ko Suria ia Iehorama.

6 A hoi mai ia i Iezereela e lapaauia no na eha ona i hoehaia mai ai ma Rama i kona kaua pu ana me Hazaela, ke alii o Suria: a iho aku la o Azaria ke keiki a Iehorama ke alii o ka Iuda e ike ia Iehorama, ke keiki a Ahaba ma Iezereela, no ka mea, ua mai ia.

7 No ke Akua mai ka make ana o Ahazia i kona hele ana io Iorama la. A i kona hiki ana'ku, hele pu ia me Iehorama e ku e ia Iehu, ke keiki a Nimesi, ka mea a Iehova i poni ai e luku i ko ka hale o Ahaba.

8 A i ko Iehu luku ana i ko ka hale o Ahaba, ua loaa ia ia na'lii o Iuda, na keiki a na hoahanau o Ahazia, e hookauwa ana na Ahazia, a pepehi aku la oia ia lakou.

9 A imi iho la oia ia Ahazia, a hopuia oia, (no ka mea, ua hunaia oia ma Samaria,) a lawe mai lakou ia ia io Iehu la, a pepehi iho la lakou ia ia, a kanu aku no hoi ia ia; no ka mea, olelo ae la lakou, O ke keiki ia a Iehosapata ka mea i imi ia Iehova me kona naau a pau. Aohe mea i koe o ka hale o Ahazia e hiki ai ke malama i ke aupuni.

10 ¶ A ike o Atalia ka makuwahine o Ahazia, ua make kana keiki, ku ae la ia iluna, a luku aku i ka poe keiki alii a pau no ka hale o Iuda.

11 Aka, o Iehosabeata ke kaikamahine a ke alii, lawe ae la oia ia Ioasa i ke keiki a Ahazia, aihue iho la ia ia maiwaena aku o ka poe keiki alii e pepehiia ana, a huna ia ia, a me ka mea nana ia i hanai iloko o kahi keena moe; pela i huna iho ai o Iehosabeata ke kaikamahine a ke alii a Iehorama ka wahine a Iehoiada ke kahuna, i ua mea la mai ke alo o Atalia, i ole ia e pepehi mai ia ia, no ka mea, o ke kaikuwahine ia no Ahazia.

12 Aia no ia i hunaia'i me ka poe iloko o ka hale o ke Akua i na makahiki eono; a noho alii iho la o Atalia maluna o ka aina.

MOKUNA XXIII.

Ua hooalii a Iehoiada a me kanaka ia Ioasa. 12 Ka make ana o Atalia i ka pepehiia. 16 Hoohuli o Iehoiada i kanaka e hoomana i ke Akua.

A I ka hiku o ka makahiki hooikaika iho la o Iehoiada, a lawe pu ae la me ia ma ka berita i na luna haneri, ia Azaria ke keiki a Iehorama, a me Isemaela ke keiki a Iehohanana, a me Azaria ke keiki a Obeda, a me Maaseia ke keiki a Adaia, a me Elisapata ke keiki a Zikeri.

2 A kaahele ae la lakou ma Iuda a hoakoakoa lakou i na Levi mailoko mai o na kulanakauhale a pau o Iuda, a me ka poe koikoi o na makua o ka Iseraela, a hele mai la lakou i Ierusalema.

3 A hana na kanaka a pau i berita me ke alii iloko o ka hale o ke Akua. Olelo aku la oia ia lakou, aia hoi, e noho alii auanei ke keiki a ke alii e like me ka olelo a Iehova i olelo mai ai no na keiki a Davida.

4 Eia ka mea a oukou e hana'i: O kekahi hapakolu o oukou e komo ana i ka la Sabati, o ka poe kahuna, a me na Levi, e lilo lakou i poe kiai puka.

5 A e noho kekahi hapakolu o oukou iloko o ka hale o ke alii; o kekahi hapakolu hoi o oukou ma ka puka o ke kahua; a o na kana-

ka a pau loa iloko o ka lanai o ka hale o Iehova.

6 Mai komo kekahi o oukou iloko o ka hale o Iehova, ka poe kahuna wale no a me na Levi e lawelawe ana; e komo lakou, no ka mea, ua hoolaaia lakou; aka, o na kanaka a pau e kiai lakou ma kahi a Iehova i kauoha mai ai.

7 A e ku na Levi a puni ke alii, kela kanaka keia kanaka me kona mea kaua iloko o kona lima; a o ka mea e komo e make oia; aka, o oukou, me ke alii o oukou i kona komo ana iloko a i kona puka ana iwaho.

8 A hana iho la na Levi, a me ka Iuda a pau loa e like me na mea a pau a Iehoiada ke kahuna i kauoha mai ai; a lawe lakou kela mea keia mea i kona poe kanaka i ka poe i komo mai i ka la Sabati, a me ka poe i hele iwaho i ka la Sabati, no ka mea, aole hookuu o Iehoiada ke kahuna i na papa.

9 Haawi aku la hoi o Iehoiada ke kahuna na na luna haneri i na ihe, a me na aahuapoo, a me na palekaua, na mea a Davida ke alii, na mea hoi iloko o ka hale o ke Akua.

10 A hoonoho oia i na kanaka a pau loa, o kela kanaka keia kanaka me kana mea kaua ma kona lima, mai ka aoao akau o ka hale a hiki i ka aoao hema o ka hale, ma kahi kokoke i ke kuahu a me ka hale a puni ke alii.

11 A alakai mai la lakou iwaho i ke keiki a ke alii, a haawi aku ia ia i ka papale alii a me ke kanawai, a hooalii iho la ia ia; a poni aku la o Iehoiada, a me kana poe keiki ia ia, a olelo aku la lakou, E ola ke alii.

12 ¶ A lohe o Atalia i ka halulu o kanaka e mokuawai ana, a e hoomaikai ana i ke alii, hele mai la oia i na kanaka iloko o ka hale o Iehova.

13 A ike ae la oia, aia hoi, ke alii e ku ana ma kona wahi ma kahi e komo ai, a, me ke alii na luna a me ka poe hookani, a me na kanaka a pau o ka aina e olioli ana, a e hookani ana i na pu, a me ka poe mele, me ka lakou mau mea kani, a me ka poe e ao ana e hoolea aku; haehae iho la o Atalia i kona kapa, olelo aku la, He kipi e, he kipi e!

14 A o Iehoiada ke kahuna, alakai ae la ia iwaho i na luna o na haneri, a me ka poe luna koa, olelo aku ia lakou, E hoopuka aku ia ia iwaho o na keena o ka hale; a o ka mea e puka iwaho mamuli ona e make ia i ka pahikaua: no ka mea, olelo iho la ke kahuna, Mai pepehi ia ia ma ka hale o Iehova.

15 Kau aku la lakou i ko lakou mau lima maluna ona; a hiki ia i kahi e komo ai iloko o ka puka lio ma ka hale o ke alii, pepehi lakou ia ia malaila.

16 ¶ A hana o Iehoiada i berita mawaena ona, a mawaena o na kanaka a pau, a mawaena o ke alii, i lilo lakou i poe kanaka no Iehova.

17 Alaila, hele ae la na kanaka a pau i ka hale o Baala, a wawahi iho la ia mea, a me kona kuahu, a kuipalu no hoi lakou i na kii, a pepehi lakou ia Matana ke kahuna no Baala imua o na kuahu.

18 Alaila, hoonoho o Iehoiada i na kiai ma ka hale o Iehova, ma ka lima o ka poe kahuna, ka Levi, ka poe a Davida i mahele aku ai no ka hale o Iehova, e mohai aku i na mohai o Iehova e like me ka mea i kakauia iloko o ke kanawai o Mose, me ka olioli ana, a me ke mele, ma ka lima o Davida.

19 Hoonoho iho la ia i ka poe kiai ma na puka o ka hale o Iehova, i komo ole kekahi i haumia ma kekahi mea.

20 A lawe ae la oia i na luna haneri, a me na kaukaualii, a me na luna o na kanaka, a me na kanaka a pau o ka aina, a alakai ae la lakou i ke alii ilalo mai ka hale o Iehova mai; a komo lakou iloko ma ka puka kiekie, a i ka hale o ke alii, a hoonoho lakou i ke alii maluna o ka nohoalii o ke aupuni.

21 A hauoli na kanaka a pau o ka aina; a ua maluhia ke kulana-

kauhale mahope o ko lakou pepehi ana ia Atalia me ka pahikaua.

MOKUNA XXIV.

Hana pololei ke alii o Ioasa i ka wa ia Iehoiada. 4 Kona hooponopono ana i ka luakini o Iehova. 17 Ka huli ana o ke alii i ka hewa. 25 Ua pepehiia oia e kana poe kauwa.

EHIKU makahiki o Ioasa i kona wa i alii ai, a noho alii iho la oia i na makahiki hookahi kanaha ma Ierusalema; a o ka inoa o kona makuwahine o Zibia no Beereseba.

2 A hana pololei o Ioasa imua o Iehova i na la a pau o Iehoiada ke kahuna.

3 A haawi aku o Iehoiada i mau wahine elua nana, a hanau mai la nana he mau keikikane a he mau kaikamahine.

4 ¶ Mahope iho, komo iho la iloko o ka naau o Ioasa e hoomaikai hou i ka hale o Iehova.

5 Hoakoakoa ae la oia i ka poe kahuna, a me na Levi, a olelo aku la ia lakou, E hele oukou i na kulanakauhale o Iuda, a e houluulu i kahi kala a ka Iseraela a pau i mea e hoomaikai hou ai i ka hale o ko oukou Akua, i kela makahiki keia makahiki; e wikiwiki oukou i keia hana. Aka, aole i hana wawe na Levi.

6 Kahea aku la ke alii ia Iehoiada ka luna, a olelo aku la ia ia, No ke aha la i hoeueu ole aku ai oe i na Levi e lawe mai, mailoko mai o Iuda a me Ierusalema i ka auhau a Mose ke kauwa a Iehova i kau aku ai maluna o ka ahakanaka o ka Iseraela, no ka halelewa o ke kanawai?

7 No ka mea, o Atalia, ua wahine ino la, a o kana mau keiki kekahi, wawahi iho la lakou i ka hale o ke Akua, a hoolilo lakou i na mea laa a pau o ka hale o Iehova na Baala.

8 Olelo ke alii, a hana lakou i pahu, a waiho iho la ia mea mawaho ma ka puka o ka hale o Iehova.

9 A kukala aku la lakou ma Iuda, a ma Ierusalema, E lawe mai na Iehova i ka auhau a Mose, ke kauwa a ke Akua i kau aku ai maluna o ka Iseraela ma ka waonahele.

10 A hauoli iho la na kaukaualii a pau a me na kanaka a pau, a lawe mai lakou, a hahao iloko o ka pahu, a hoopau ae la.

11 A i ka wa i laweia mai ai ka pahu imua o na luna o ke alii e na Levi, a ike lakou ua nui ke kala, alaila hele mai ka lunakakau o ke alii, a me ka luna o ke kahuna nui, a hoohuli lakou i ka pahu, a lawe ae ia mea, a hoihoi aku i kona wahi; pela lakou i hana'i i kela la i keia la, a hoiliili lakou i ke kala he nui loa.

12 A o ke alii a me Iehoiada, haawi laua i keia mea i ka poe ia lakou ka hana ma ka hale o Iehova, a hoolimalima lakou i poe kalai pohaku, a i ka poe kamana, e hoomaikai hou i ka hale o Iehova, a i poe kui hao a me ke keleawe, e hoopaa hou i ka hale o Iehova.

13 A hana iho la ka poe paahana, a paa ia hana ia lakou, a kukulu lakou i ka hale o ke Akua, e like me kona ano mamua, hana hoi lakou a paa.

14 A paa ia hana, lawe mai lakou imua o ke alii a me Iehoiada i ke koena o ke kala, a hana lakou i na kiaha no ka hale o Iehova, i na kiaha e lawelawe ai, a e mohai aku ai, a me na puna a me na kiaha gula a me ke kala. A mohai mau aku lakou i na mohai iloko o ka hale o Iehova i na la a pau o Iehoiada.

15 ¶ A elemakule iho la o Iehoiada, a nui loa kona mau la, a make iho la ia. Hookahi haneri kona mau makahiki a me kanakolu, i kona make ana.

16 A kanu lakou ia ia iloko o ke kulanakauhale o Davida me na alii, no ka mea, ua hana pono ia iloko o ka Iseraela, i ke Akua kekahi, a i kona hale iho no hoi.

17 A mahope o ka make ana o Iehoiada, hele mai na kaukaualii o Iuda, a kulou imua o ke alii; alaila, hoolohe ke alii ia lakou.

18 A haalele lakou i ka hale o Iehova, ke Akua o ko lakou poe

kupuna, a hookauwa lakou na Asetarota a me na kii; a hiki mai ka huhu maluna o Iuda, a me Ierusalema no keia hewa o lakou.

19 Hoouna mai no nae oia io lakou la i na kaula e hoohuli ia lakou ia Iehova, a e ao pinepine ia lakou, aka, aole lakou i hoolohe.

20 Alaila, kau mai la ka Uhane o ke Akua maluna o Zekaria, ke keiki a Iehoiada, ke kahuna, a ku ae la ia imua o kanaka, olelo mai la ia lakou, Penei i olelo mai ai ke Akua, No ke aha la oukou i malama ole ai i na kanawai o Iehova, i pono ole ai oukou? No ka mea, ua haalele oukou ia Iehova, a ua haalele no hoi kela ia oukou.

21 Alaila, hui ku e lakou ia ia, hailuku lakou ia ia i ka pohaku, mamuli o ke kauoha a ke alii ma ka lanai o ka hale o Iehova.

22 Pela i hoomanao ole ai o Ioasa, ke alii, i ka lokomaikai a Iehoiada a kona makuakane i hana mai ai ia ia, aka, pepehi ia i kana keiki: a i kona make ana, i mai la ia, E nana mai o Iehova, a e uku mai hoi.

23 ¶ A i ka pau ana o ka makahiki, pii ku e mai la io na la ko Suria poe koa; a komo lakou iloko o Iuda, a me Ierusalema, a luku mai la lakou i na kaukaualii o na kanaka mailoko mai o ka poe kanaka, a hoouka aku la i ka waiwai pio a pau o lakou i ke alii ma Damaseko.

24 No ka mea, he poe uuku ko Suria poe i hele mai, aka, ua haawi mai o Iehova iloko o ko lakou lima i ka poe nui loa, no ka mea, ua haalele lakou nei ia Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna. Pela lakou i hoopai mai ai ia Ioasa.

25 A i ko lakou hoi ana mai ona aku, (no ka mea, he mai nui kona i ko lakou haalele ana ia ia,) hui ku e kana poe kauwa ia ia, no ke koko o na keiki a Iehoiada, ke kahuna, a pepehi lakou ia ia maluna o kona wahi moe, a make iho la ia; a ua kanu lakou ia ia iloko o ke kulanakauhale o Davida, aole nae i kanu lakou ia ia iloko o ka ilina o na'lii.

26 Eia na mea i hui ku e ia ia; o Zabada, ke keiki a Simeata, a kekahi wahine Amona, a o Iehozabada ke keiki a Simerita, a kekahi wahine Moaba.

27 ¶ A no kana poe keiki, a me na mea nui i kauia maluna ona, a no ka hoomaikai hou ana i ka hale o ke Akua, aia hoi, ua kakauia ia mau mea ma ka palapala o ka buke no na'lii. A noho alii iho la o Amazia kana keiki mahope ona.

MOKUNA XXV.

Hoomaka o Amazia e noho alii me ka pono. 5 Hoolimalima ia i kekahi poe koa no ka Iseraela e kaua aku i ka Edoma. 11 Lanakila oia maluna o ka Edoma. 14 Kona huli ana i ka hewa, a me kona make ana.

O AMAZIA, he iwakaluakumamalima makahiki ona i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki he iwakaluakumamaiwa ma Ierusalema; a o ka inoa o kona makuwahine o Iehoadama no Ierusalema.

2 Hana iho la ia i ka mea maikai i na maka o Iehova, aole nae me ka naau maikai.

3 ¶ A paa ia ma kona aupuni, pepehi iho la ia i kana poe kauwa nana i pepehi i kona makuakane, i ke alii.

4 Aole oia i pepehi i ka lakou poe keiki, aka, hana oia e like me ka mea i kakauia iloko o ke kanawai, ma ka buke a Mose, kahi a Iehova i kauoha mai ai, i mai la, Aole e make na makua no na keiki, aole hoi e make na keiki no na makua, aka, e make no kela kanaka keia kanaka no kona hewa iho.

5 ¶ A hoakoakoa Amazia i ka Iuda, a hoonoho ia lakou ma ko ka hale o na makua, i poe luna no na tausani, a i poe luna no na haneri, no ka Iuda a pau, a me ka Beniamina; a helu oia ia lakou mai ka makahiki iwakalua aku, a loaa ia ia ekolu haneri tausani kanaka i waeia, ka poe hiki ke hele i ke kaua, ka poe i makaukau i ka ihe a me ka palekaua.

6 A hoolimalima no hoi oia noloko mai o ka Iseraela i hookahi ha-

neri tausani koa ikaika no na talena kala hookahi haneri.

7 A hele mai io na la ke kanaka o ke Akua, i mai la, E ke alii, aole pono e hele pu me oe ka poe koa o ka Iseraela; no ka mea, aole o Iehova pu me ka Iseraela, me na mamo a pau a Eperaima.

8 Aka, ina e hele no oe, e hana no pela, e ikaika hoi i ke kaua; aka, e oupe mai ke Akua ia oe imua o ka enemi; no ka mea, aia i ke Akua ka mana e kokua mai ai, a e hoohina mai ai no hoi.

9 Olelo aku la o Amazia i ke kanaka o ke Akua, Heaha ka makou e hana'i no kela mau talena hookahi haneri a'u i haawi aku ai na ka poe koa o ka Iseraela? I mai la ke kanaka o ke Akua, E hiki no ia Iehova ke haawi mai ia oe a nui e aku i keia.

10 Alaila, hookaawale ae la o Amazia i ka poe koa i hele mai io na la, mailoko mai o Eperaima e hele i ko lakou wahi; a ua nui loa mai la ko lakou huhu i ka Iuda, a hoi lakou i ko lakou wahi me ka huhu wela.

11 ¶ A hooikaika iho la o Amazia, a alakai i kona poe kanaka, a hele aku la i ke awawa paakai, a luku iho la i ko Seira he umi tausani.

12 A lawe pio na mamo a Iuda i na kanaka he umi tausani e ola ana, a laweia lakou ma kahi pali, a hoolei aku ia lakou ilalo mai luna aku o ka pali, a pau lakou i ka weluwelu.

13 ¶ A o ka poe koa a Amazia i hoihoi aku ai, i hele ole lakou me ia i ke kaua, hana ino lakou ma na kulanakauhale o Iuda mai Samaria a hiki i Betehorona, a luku iho la lakou i ekolu tausani kanaka, a lawe aku i ka waiwai pio he nui loa.

14 ¶ A hoi mai o Amazia mai ka luku ana i ka Edoma, hali mai oia i na akua o ko Seira, a kukulu ae la ia mau mea iluna i akua nona, a kulou ia imua o lakou, a kuni i ka mea ala ia lakou.

15 A ua hoaa mai la ka huhu o Iehova ia Amazia, a hoouna mai oia io na la i ke kaula, e olelo mai ia ia, No ke aha la oe i imi ai i na akua o na kanaka, na mea i hiki ole ke hoopakele i ko lakou poe kanaka, mai kou lima aku.

16 A i kana olelo ana i ke alii, i mai kela ia ia, Ua hooliloia anei oe i kakaolelo no ke alii? Ua oki; no ke aha la oe e pepehiia iho ai? Alaila, hooki iho la ua kaula la me ka olelo ana mai, Ua ike au, ua paa ko ke Akua manao e pepehi mai ia oe, no ka mea, ua hana oe i keia, aole i hoolohe mai oe i ka'u olelo.

17 ¶ A kukakuka iho la o Amazia ke alii o Iuda, a hoouna aku oia io Ioasa la ke keiki a Iehoahaza, ke keiki a Iehu, ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ina kaua, e nana kaua he maka no he maka.

18 Hoouna mai la o Ioasa ke alii o ka Iseraela io Amazia la, ke alii o ka Iuda, i mai la, Hoouna ke kakalaioa ma Lebanona i ka laau kedera ma Lebanona, i aku la, E haawi mai oe i kau kaikamahine na ka'u keiki i wahine nana; a hele ae la kekahi holoholona o ke kula ma Lebanona, a hehi iho la maluna o ke kakalaioa.

19 Olelo mai oe, Aia hoi ua luku au i ka Edoma, a ua kiekie kou naau me ke kaena ana. E noho malie oe ma ka hale; no ke aha la oe e hakaka mai ai, i pono ole ai oe, a haule oe, o oe, a me ka Iuda a pau pu me oe?

20 Aole i hoolohe o Amazia; no ka mea, na ke Akua mai ia, i haawi oia ia lakou iloko o ka lima o ka lakou poe enemi, no ka mea, ua imi lakou i na akua o ka Edoma.

21 Pela i pii aku ai o Ioasa ke alii o ka Iseraela, a nana laua he maka no he maka, oia a me Amazia ke alii o ka Iuda ma Betesemesa, aia no ma Iuda.

22 A ua lukuia ka Iuda imua o ka Iseraela, a auhee aku la kela kanaka, keia kanaka i kona halelewa.

23 A lawe pio o Ioasa ke alii o ka Iseraela ia Amazia ke alii o ka Iuda, ke keiki a Ioasa, ke keiki a

Iehoahaza ma Betesemesa, a lawe ia ia i Ierusalema; a wawahi ia i ka pa o Ierusalema mai ka puka o Eperaima a i ka puka o ke kihi, eha haneri kubita.

24 A lawe aku ia i ke gula a pau, a me ke kala, a me na kiaha a pau i loaa ia ia iloko o ka hale o ke Akua me Obededoma, a me ka waiwai o ka hale o ke alii, a me na mea e paa ana me he poe panai la, a hoi aku la i Samaria.

25 ¶ A ola o Amazia ke keiki a Ioasa, ke alii o ka Iuda, mahope o ka make ana o Ioasa, ke keiki a Iehoahaza ke alii o ka Iseraela, he umi a me kumamalima makahiki.

26 A o ke koena o na hana a Amazia, ka mua a me ka hope, aole anei i kakauia'i ia mau mea ma ka buke no na'lii o ka Iuda, a me ka Iseraela?

27 ¶ A mai ka wa mai o ko Amazia huli ana ae mai Iehova aku, ohumu ku e ka poe ma Ierusalema ia ia, a mahuka aku la ia i Lakisa; a hoouna lakou i Lakisa, a pepehi lakou ia ia malaila.

28 A hali mai lakou ia ia maluna o na lio, a kanu lakou ia ia me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Iuda.

MOKUNA XXVI.

Ka noho alii ana o Uzia. 6 Kana mau mea kaua. 16 Kona manao e hana i ka oihana a ka poe kahuna. 20 Ua lilo ia i lepera, a noho kaawale.

ALAILA, lalau na kanaka a pau o Iuda, ia Uzia, he umikumamaono makahiki ona, a hoalii iho la ia ia ma ka hakahaka o kona makuakane o Amazia.

2 Ua kukulu oia ia Elota, a hui hou ia me Iuda, a mahope iho, hiamoe iho la ke alii me kona mau makua.

3 He umikumamaono makahiki ko Uzia i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki ke kanalimakumamalua ma Ierusalema; a o ka inoa o kona makuwahine o Iekolia no Ierusalema.

4 Ua hana oia i ka pono imua o Iehova, e like me ka mea a kona makuakane a Amazia i hana'i.

5 A ua imi oia i ke Akua i na la o Zekaria, ka mea ike i na akaku no ke Akua mai; a i kona wa i imi ai ia Iehova, ua hoomaikai mai ke Akua ia ia.

6 A hele aku la ia a kaua aku i ko Pilisetia, a wawahi ia i ka pa o Gata, a me ka pa o Iabena, a me ka pa o Asedoda, a kukulu iho la ia i na kulanakauhale ma Asedoda, a ma Pilisetia.

7 A kokua mai ke Akua ia ia e ku e i ko Pilisetia a me ko Arabia, ka poe i noho ma Gurebaala, a me ka Mehuna.

8 A haawi mai ka Amona i na makana na Uzia, a kaulana loa kona inoa a hiki i kahi e komo ai iloko o Aigupita; no ka mea, ua hooikaika nui loa iho la no ia.

9 A ua kukulu o Uzia i mau hale kiai ma Ierusalema ma ka puka kihi, a ma ka puka awawa, a ma ka popoiwi o ka pa, hana oia ia mau mea a pau loa.

10 A kukulu no hoi ia i na hale kiai ma ka waonahele, a eli iho la i na punawai he nui loa; no ka mea, nui kana poe holoholona ma ke awawa, a me ka papu; he poe mahiai no hoi kekahi, a he poe malama i ka laau waina ma na mauna, a ma Karemela; no ka mea, ua makemake oia i ka aina.

11 Aia hoi ia Uzia he poe koa, ia lakou ke kaua, a hele aku la lakou i ke kaua ma na papa malalo o Hanania kekahi luna o ke alii, e like me ka helu ana o ko lakou poe luna e Ieiela, ka mea nana e helu, a me Maaseia ka luna.

12 O ka helu ana o ka poe koikoi a pau o na makua, ka poe koa ikaika, elua tausani a me na haneri eono.

13 Malalo iho o lakou he poe koa ekolu haneri tausani, a ehiku tausani elima haneri, he poe kaua ikaika loa e kokua i ke alii i ke ku e ana i ka enemi.

14 A hoomakaukau o Uzia no lakou, no ka poe koa a pau, i na palekaua, a me na ihe, a me na aahuapoo, a me na pulikikaua, a me na kakaka, a me na maa e maa aku ai i na pohaku.

15 Hana iho la oia ma Ierusale-

ma i na mea kaua, i na mea a ka poe noonoo i noonoo ai, i mau mea maluna o na halekiai, a ma na kihi, e hoolele i na pua, a me na pohaku nui. A ua kaulana kona inoa ma kahi loihi aku, no ka mea, ua kokua nui ia mai no ia, a ikaika loa ia.

16 ¶ A ikaika ia, alaila kiekie kona naau, a malaila ia i make ai. Hana hewa aku oia ia Iehova, i kona Akua, a komo ia iloko o ka luakini o Iehova e kuni i mea ala maluna o ke kuahu kuni mea ala.

17 Alaila, komo o Azaria, ke kahuna mahope ona, a o na kahuna o Iehova kekahi pu me ia elua kanaha, he poe ikaika:

†18 A ku e lakou ia Uzia i ke alii, olelo aku la lakou ia ia, Aole ia oe, e Uzia, ke kuni i mea ala ia Iehova, na ka poe kahuna no, na ka poe mamo a Aarona, ka poe i hoolaaia e kuni i ka mea ala; e hele oe iwaho o ka luakini, no ka mea, ua hana hewa oe; aole e loaa ia oe ka nani ma keia mea mai o Iehova ke Akua mai.

19 A huhu o Uzia; aia hoi ka ipuahi kuni mea ala ma kona lima; a i kona huhu ana i ka poe kahuna, poha mai ka mai lepera ma kona lae imua o na kahuna iloko o ka hale o Iehova ma ka aoao o ke kuahu kuni mea ala.

20 A nana o Azaria ke kahuna nui, a me na kahuna a pau ia ia, aia hoi, he mai lepera ma kona lae, a kipaku lakou ia ia mailaila aku; wikiwiki no hoi ia e puka iwaho, no ka mea, ua hahau mai o Iehova ia ia.

21 A he kanaka mai lepera o Uzia, ke alii a hiki i ka la o kona make ana, a noho kaawale iho la ia iloko o ka hale mai lepera, no ka mea, ua okiia oia mai ka hale o Iehova aku; a o Iotama, kana keiki, oia ka mea maluna o ka hale o ke alii e hookolokolo ana i na kanaka o ka aina.

22 ¶ A o ke koena o na hana a Uzia, ka mua a me ka hope, ua kakauia ia mau mea e Isaia, ke keiki a Amosa, ke kaula.

23 Hiamoe iho la o Uzia me kona poe kupuna, a ua kanu lakou ia ia me kona poe kupuna ma ke kula kahi e kanu ai no na'lii, no ka mea, olelo lakou, He lepera ia; a noho alii o Iotama kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXVII.

Ka hana pololei ana a Iotama, ua lanakila ia maluna o ka Amona. 9 Kona make ana.

HE iwakaluakumamalima makahiki ko Iotama i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki he umikumamaono ma Ierusalema; a o ka inoa o kona makuwahine, o Ierusa, ke kaikamahine a Zadoka.

2 A hana pololei ia i na maka o Iehova e like me ka hana a pau a Uzia, a kona makua i hana'i: aka hoi, aole ia i komo i ka hale o Iehova. A hana hewa no nae na kanaka.

3 Ua kukulu ia i ka ipuka o ka hale o Iehova a kiekie, a maluna o ka pa o Opela, kukulu nui iho la ia.

4 Ua kukulu ia i na kulanakauhale ma na mauna o Iuda, a ma ka waonahele kukulu ia i na pakaua, a me na halekiai.

5 ¶ Ua kaua no hoi ia i ke alii o ka Amona, a lanakila maluna o lakou: a ua haawi mai ka poe mamo a Amona, i kela makahiki, i hookahi haneri talena kala, a me na pahu palaoa he umi tausani, a me na pahu bale he umi tausani. Pela i haawi mai ai ka poe mamo a Amona i ka makahiki elua, a me ke kolu.

6 A lilo iho la o Iotama i mea ikaika, no ka mea, ua hoomakaukau oia i kona aoao imua o Iehova kona Akua.

7 ¶ A o ke koena o na hana a Iotama, a me kona kaua ana a pau, a me kona aoao, ua kakauia ma ka palapala no na'lii o Iseraela a me Iuda.

8 He iwakaluakumamalima makahiki ona i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki he umikumamaono ma Ierusalema.

9 ¶ A hiamoe iho la o Iotama,

me kona poe kupuna, a kanu lakou ia ia iloko o ke kulanakauhale o Davida; a noho alii iho la o Ahaza, kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXVIII.

Ka hewa loa o Ahaza i kona noho alii ana. 5 Ua hana ino ia mai oia e ko Suria. 22 Ka mahuahua o kona hewa a me kona make ana.

HE iwakalua makahiki ko Ahaza i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia ma Ierusalema, he umikumamaono makahiki; aole i hana pololei oia imua o Iehova e like me Davida kona kupuna.

2 Aka, hele ia ma na aoao o na'lii o ka Iseraela, a hana iho la ia i na kii i hooheheeia no Baala.

3 Ua kuni no hoi ia i ka mea ala ma ke awawa o ke keiki a Hinoma, a puhi i kana mau keiki i ke ahi, e like me ka aoao hoopailua o na lahuikanaka e, ka poe a Iehova i kipaku aku ai imua o ke alo o ka poe mamo a Iseraela.

4 Ua mohai aku hoi ia, a kuni i ka mea ala ma na wahi kiekie maluna o na puu, a malalo iho o na laau uliuli a pau.

5 No ia mea, haawi o Iehova kona Akua ia ia iloko o ka lima o ke alii o Suria; a ua hahau lakou ia ia, a ua lawe pio i kekahi poe nui loa o lakou, a alakai ia lakou i Damaseko: a ua haawiia no hoi ia iloko o ka lima o ke alii o ka Iseraela, a hahau mai oia ia ia ma ka hahau nui.

6 ¶ No ka mea, pepehi o Peka ke keiki a Remalia ma Iuda i hookahi haneri me ka iwakalua tausani kanaka i ka la hookahi, he poe ikaika lakou a pau loa; no ka mea, ua haalele lakou ia Iehova, ke Akua o ko lakou poe kupuna.

7 Ua pepehi o Zikeri, ke kanaka ikaika o Eperaima ia Maseia ke keiki a ke alii, a me Azerikama, ka luna o ka hale, a me Elekama, ka mea malalo iho o ke alii.

8 A ua lawe pio aku ka poe mamo a Iseraela i elua haneri tausani o ko lakou poe hoahanau, he poe wahine, a he poe keiki kane, a he poe kaikamahine; a lawe no hoi lakou i ka waiwai pio he nui loa, a halihali lakou i ka waiwai pio i Samaria.

9 Aia malaila kekahi kaula o Iehova, Odeda kona inoa; hele ia iwaho e halawai pu me ka poe koa i ko lakou komo ana iloko o Samaria, a olelo aku la oia ia lakou, Aia hoi, i ka huhu ana o Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna i ka Iuda, ua haawi mai oia ia lakou iloko o ko oukou mau lima, a ua luku oukou ia lakou me ka huhu i hiki loa aku i ka lani.

10 A ke manao nei oukou e hoohaahaa i ko Iuda a me ko Ierusalema a lilo lakou i poe kauwakane, a i poe kauwawahine na oukou: aka, o oukou, aole anei iwaena o oukou no hoi kekahi, ka hana hewa ana'ku ia Iehova i ko oukou Akua?

11 Ano, e hoolohe mai oukou ia'u, e hoihoi aku i ka poe pio a oukou i lawe pio mai ai noloko mai o ko oukou poe hoahanau; no ka mea, ua wela ka huhu o Iehova maluna o oukou.

12 Alaila, ku ae la iluna kekahi poe no na luna o ka Eperaima, o Azaria, ke keiki a Iehohana, o Berekia ke keiki a Meselemota, Iehizekia ke keiki a Saluma, a me Amasa ke keiki a Hadelai, a ku e lakou i ka poe i hoi mai mai ke kaua mai;

13 Olelo aku la ia lakou, Mai lawe mai oukou i ka poe pio iloko nei; aia hoi, ua hewa kakou ia Iehova, a ke manao nei oukou e hoonui i ko kakou hewa, a me ko kakou lawehala; no ka mea, ua nui ko kakou hala, a ua wela ka huhu maluna o ka Iseraela.

14 Alaila, haalele ka poe koa i ka poe pio, a me ka waiwai pio imua o na alii, a imua o ka ahakanaka a pau.

15 A ku ae la iluna na poe kanaka la i oleloia'i ko lakou inoa, a lawe lakou i ua poe pio la, a no ka waiwai pio hoaahu i ka poe o lakou i nele i ke kapa ole, a kahiko ia lakou, a hawele ia lakou i na kamaa, a haawi i ka ai na lakou, a hoohainu, a kahinu ia lakou i ka

aila, a hooee i ka poe nawaliwali maluna o na hoki, a alakai ia lakou i Ieriko i ke kulanakauhale laau loulu, i ko lakou poe hoahanau: a hoi lakou i Samaria.

16 ¶ Ia manawa hoouna o Ahaza ke alii ma na'lii o Asuria i kokua mai lakou ia ia.

17 No ka mea, ua hele hou mai ka Edoma, a pepehi i ka Iuda, a lawe pio i kekahi poe.

18 A o ko Pilisetia, ua hao lakou i na kulanakauhale ma na awawa, a ma ke kukulu hema o Iuda, a ua hoopio ia Betesemesa, a me Aialona, a me Gederota, a me Soko, a me na kauhale e pili ana ilaila, a me Timena, a me na kauhale e pili ana ilaila, a me Gimezo, a me na kauhale e pili ana ilaila; a noho iho la lakou ma ia mau wahi.

19 No ka mea, hoohaahaa loa o Iehova i ka Iuda no ka hewa o Ahaza, ke alii o ka Iseraela; no ka mea, ua hookuu aku oia i ka Iuda i lawehala loa ia Iehova.

20 A hele mai la io na la o Tilegata-pilenesera, ke alii o Asuria, a hoopilikia ia ia, aole hoi i kokua ia ia.

21 No ka mea, ua mahele o Ahaza i na mea iloko o ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a o na alii iho, a haawi aku na ke alii o Asuria; aole nae ia i kokua mai ia ia.

22 ¶ A i kona wa popilikia, hoonui ia i kona lawehala ana ia Iehova. Oia no ua alii la, o Ahaza.

23 Ua mohai ia i na akua o Damaseko, na mea i pepehi mai ia ia; a olelo iho la ia, No ka mea, o na akua o na'lii o Suria, ua kokua ia mau mea ia lakou, no ia mea, e mohai aku au ia lakou, i kokua mai lakou ia'u. Aka, ua lilo lakou i mea e make ai ia, a me ka Iseraela a pau.

24 A houluulu o Ahaza i na kiaha o ka hale o ke Akua, a okioki oia ia mau kiahi o ka hale o ke Akua, a pani ia i na puka o ka hale o Iehova, a hana iho la nona i mau kuahu ma na huina a pau o Ierusalema.

25 A ma kela kulanakauhale, keia kulanakauhale o Iuda, hana iho la ia i na wahi kiekie e kuni i ka mea ala i na akua e, a hoonaukiuki iho la oia ia Iehova i ke Akua o kona poe kupuna.

26 ¶ A o ke koena o kana mau hana, a o kona aoao a pau, ka mua a me ka hope, aia hoi, ua kakauia iloko o ka buke no na'lii o ka Iuda a me ka Iseraela.

27 A hiamoe iho la o Ahaza me kona poe kupuna, a ua kanu lakou ia ia iloko o ke kulanakauhale ma Ierusalema; aka, aole lakou i waiho ia ia ma na wahi e kanu ai no na'lii o Iseraela; a noho alii iho la o Hezekia kana keiki mahope ona.

MOKUNA XXIX.

Ka Hezekia noho ana me ka maikai. 3 Kona hoomaemae ana i ka luakini o Iehova. 20 Kona mohai nui.

HOOMAKA iho la o Hezekia e alii i kona makahiki he iwakaluakumamalima, a he iwakaluakumamaiwa makahiki kona noho alii ana ma Ierusalema; a o ka inoa o kona makuwahine, o Abia, ke kaikamahine a Zekaria.

2 Hana pololei iho la oia imua i ke alo o Iehova, e like me na mea a pau a Davida kona kupuna i hana'i.

3 ¶ I ka makahiki mua o kona noho alii ana, a i ka malama mua no hoi, wehe ae la ia i na puka o ka hale o Iehova, a hana hou ia mau mea.

4 Kii aku ia i na kahuna a me na Levi, a houluulu ia lakou ma ke ala ma ka hikina;

5 Olelo aku la oia ia lakou, E hoolohe mai oukou ia'u, e na Levi; ano, e huikala oukou ia oukou iho, a e hoomaemae oukou i ka hale o Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna, a e lawe aku i na mea haumia mai kahi hoano aku.

6 No ka mea, ua lawehala ko kakou poe kupuna, ua hana ino lakou imua i ke alo o Iehova, ko kakou Akua, ua haalele lakou ia ia, ua huli ko lakou maka mai ka halelewa o Iehova aku, a ua haawi mai lakou i ke kua.

7 A ua pani lakou i na puka o ka lanai, ua kinai i na kukui, aole lakou i kuni i ka mea ala, aole hoi i mohai aku lakou i kekahi mohai ma kahi hoano o ke Akua o ka Iseraela.

8 No ia mea, ua kauia mai ka huhu o Iehova maluna o ka Iuda, a me ko Ierusalema, a ua haawi oia ia lakou i ka hana ino ia mai, a me ka heneheneia mai, a me ka hoowahawahaia mai, e like me ka mea a ko oukou mau maka i ike iho nei.

9 Aia hoi, ua haule ko kakou poe kupuna i ka pahikaua, a o ka kakou poe keiki kane, a me na kaikamahine a kakou, a me na wahine a kakou, he poe pio lakou no keia hewa.

10 Ano, eia no iloko o ko'u naau e hana i berita me Iehova ke Akua o ka Iseraela, i huli ae kona huhu wela mai o kakou aku.

11 Ano, e ka'u poe keiki, mai lalau oukou; no ka mea, ua wae mai o Iehova ia oukou e ku imua ona e hookauwa nana, a e lawelawe i kana mau oihana, a e kuni i ka mea ala.

12 ¶ Alaila, ku ae la iluna na Levi, o Mahata, ke keiki a Amasai, a me Ioela, ke keiki a Azaria, no ka poe mamo a Kohata; a no ka poe mamo a Merari, o Kisa ke keiki a Abedi, a me Azaria ke keiki a Iehalelela; a o ka poe mamo a Geresoma, o Ioa ke keiki a Zima, a o Edena ke keiki a Ioa;

13 A no ka poe mamo a Elizapana, o Simeri, a me Ieila; a no ka poe mamo a Asapa, o Zekaria, a me Matania;

14 A no ka poe mamo a Hemana, o Iehiela, a me Simei; a no ka poe mamo a Iedutuna, o Semaia a me Uziela.

15 A houluulu lakou i ko lakou poe hoahanau, a huikala ia lakou iho, a hele mai e like me ke kauoha a ke alii, a me ka olelo a Iehova, e hoomaemae i ka hale o Iehova.

16 A komo na kahuna iloko lilo o ka hale o Iehova e hoomaemae, a lawe lakou iwaho i na mea maemae ole a pau i loaa ia lakou ma ka luakini o Iehova, a waiho ma ke kahua o ka hale o Iehova. A lawe ka poe mamo a Levi ia mau mea, a hali aku i ke kahawai o Kiderona.

17 Hoomaka lakou e hoomaemae i ka la mua o ka malama mua, a i ka la ewalu o ua malama la ua hiki lakou i ka lanai o Iehova; pela i hoomaemae ai lakou i ka hale o Iehova i na la ewalu, a i ka la umikumamaono o ka malama mua, hoopau ae la lakou.

18 A komo lakou iloko io Hezekia la, ke alii, a olelo aku la ia ia, Ua hoomaemae makou i ka hale o Iehova a pau, a me ke kuahu mohai, a me ko laila mau kiaha a pau, a me ka papa berena hoike, a me ko laila mau kiaha a pau.

19 A me na kiaha a pau a ke alii a Ahaza i kiola aku ai, i kona lawehala ana i kona wa i noho alii ai, hoomakaukau makou, a hoomaemae no hoi, aia hoi ia mau mea imua o ke kuahu o Iehova.

20 ¶ A kakahiaka nui ala ae la o Hezekia, ke alii, a houluulu i na alii o ke kulanakauhale, a pii aku i ka hale o Iehova.

21 A lawe mai lakou i ehiku bipi kane, a me na hipa keiki ehiku, a me na kao kane ehiku, i mohaihala no ke aupuni, a no ke keenaka pu, a no ka Iuda; a kauoha aku la ia i na mamo a Aarona, i na kahuna, e mohai aku ia mau mea maluna o ke kuahu o Iehova.

22 A pepehi iho la lakou i na bipi, a lawe na kahuna i ke koko, a kapipi iho la maluna o ke kuahu; a pepehi no hoi lakou i na hipa kane, a kapipi iho la i ke koko maluna o ke kuahu; a pepehi lakou i na hipa keiki no hoi, a kapipi iho la i ke koko maluna o ke kuahu.

23 A kai mai la lakou i na kao kane i mohaihala imua o ke alii, a me ka ahakanaka; a kau lakou i ko lakou mau lima maluna o ia mau mea:

24 A pepehi na kahuna ia mau mea, a mohai aku i ko lakou koko maluna o ke kuahu, i mea e

uhi ai i ka hala no ka Iseraela a pau; no ka mea, no ka Iseraela a pau i kauoha ai ke alii i ka mohaikuni a me ka mohaihala.

25 A hoonoho iho la oia i na Levi iloko o ka hale o Iehova me na kimebala, a me na pesaletera, a me na mea kani, e like me ke kauoha a Davida, a me Gada ke kumu a ke alii, a me Natana ke kaula: no ka mea, pela ke kauoha a Iehova ma na kaula.

26 A ku ae la iluna na Levi me na mea kani a Davida, a o na kahuna kekahi me na pu.

27 Alaila, kauoha o Hezekia e mohai aku i ka mohai maluna o ke kuahu; a i ka wa i hoomaka ai lakou e mohai aku, hoomaka no hoi ka himeni o Iehova me na pu a me na mea kani, a Davida ke alii o ka Iseraela.

28 A o ka ahakanaka a pau loa, kulou iho la lakou, a himeni aku ka poe himeni, puhi no hoi ka poe puhi pu; a hana pela a pau ka mohai ana.

29 A pau ae la ka mohai ana, kulou iho la ke alii, a me ka poe malaila pu me ia a pau, a hoomana aku la.

30 Alaila, kauoha ae la o Hezekia ke alii, a me na kaukanalii i na Levi, e hoomaikai aku ia Iehova ma na olelo a Davida, a me Asapa ke kaula. A hoomaikai aku lakou me ka olioli, kulou iho la, a hoomana aku la.

31 Olelo mai la o Hezekia, i mai la, Ano, ua hoolaa oukou ia oukou iho no Iehova, e hele mai, a e lawe mai i na mohai, a me na mohai aloha i ka hale o Iehova. A lawe mai ka ahakanaka i na alana, a me na mohai aloha; a o ka poe a pau i makemake ka naau, lawe mai lakou i na mohaikuni.

32 O na mohaikuni ma ka helu ana, a ka ahakanaka i lawe mai ai, he kanahiku bipi, hookahi haneri hipa kane, a elua haneri hipa keiki: no ka mohaikuni ia Iehova keia mau mea a pau loa.

33 A o na mea i hoolaaia, eono haneri bipi, a ekolu tausani hipa.

34 Aka, aole i nui ka poe kahuna, aole hiki ia lakou wale no ke pepehi i na mohaikuni a pau: no ia mea, kokua mai ko lakou poe hoahanau, o na Levi, a hiki i ka pau ana o ka hana, a i ka wa hoi i huikala mai ai ka poe kahuna ia lakou iho; no ka mea, ua oi aku ka pololei o ka naau o na Levi e huikala ia lakou iho mamua o na kahuna.

35 Ua nui loa no hoi na mohaikuni me ka momona o na mohai aloha, a me na mohai inu, no kela mohaikuni, keia mohaikuni. Pela i hooponoponoia'i na oihana o ka hale o Iehova.

36 A hauoli o Hezekia a me na kanaka a pau i ko ke Akua hoomakaukau ana i na kanaka; no ka mea, hiki wawe no ka hana.

MOKUNA XXX.

Hoala hou o Hezekia i ka ahaaina moliaola. 13 Kuipalu iho la oia i na kii.

HOOUNA aku la o Hezekia a i ka Iseraela a pau, a me ka Iuda, a kakau no hoi oia i na palapala na ka Eperaima, a me Manase, e hele mai i ka hale o Iehova ma Ierusalema, e hana i ka ahaaina moliaola na Iehova ke Akua o ka Iseraela.

2 Ua kukakuka pu ke alii a me na alii iho ona, a me ka ahakanaka a pau ma Ierusalema, e hana i ka ahaaina moliaola i ka malama elua.

3 No ka mea, aole i hiki ke hanaia ia manawa, no ka mea, aole i huikala pono na kahuna ia lakou iho, aole hoi i akoakoa mai na kanaka ma Ierusalema.

4 A ua pololei ia mea i na maka o ke alii, a i na maka o ka ahakanaka a pau.

5 A kau lakou i ke kanawai, e kukala aku ma Iseraela a pau loa, mai Beereseba a hiki i Dana, e hele mai lakou e hana i ka ahaaina moliaola no Iehova, ke Akua o ka Iseraela ma Ierusalema; no ka mea, ua loihi ka manawa i hana ole ai lakou e like me ka mea i kakauia'i.

6 Alaila, hele aku la ka poe ku-

kini me na palapala a ke alii, a me kona poe alii ma Iseraela a pau a me Iuda, e olelo ana e like me ke kauoha a ke alii, E na mamo a Iseraela, e huli mai ia Iehova ke Akua o Aberahama, a me Isaaka, a me Iseraela, a e huli mai no ke-la i ke koena, i ka poe o oukou i pakele, mai ka lima mai, o na'lii o Asuria.

7 Mai noho oukou e like me ko oukou poe makua, a me ko oukou poe hoahanau, ka poe i lawehala ia Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna, a haawi oia ia lakou e lukuia mai, e like me ka mea a oukou e ike nei.

8 Ano, mai hooolea oukou i ko oukou a-i e like me ko oukou poe kupuna; e hoolilo ia oukou iho no Iehova, a e komo oukou iloko o kona wahi hoano ana i hoano mau loa ai; a e hookauwa na Iehova ko oukou Akua, i huli ae ka wela o kona huhu mai o oukou aku.

9 No ka mea, i ko oukou huli ana ia Iehova, e loaa ke alohaia mai i ko oukou poe hoahanau, a me ka oukou poe kamalii imua o ka poe i lawe pio aku ia lakou, a e hoi hou lakou i keia aina; no ka mea, ua ahonui, a ua lokomaikai o Iehova ko oukou Akua, aole e haliu kona maka mai oukou aku, ke huli oukou ia ia.

10 Pela i kaahele ai ka poe kukini mai kekahi kulanakauhale, i kekahi kulanakauhale ma ka aina o Eperaima, a me Manase a hiki i Zebuluna; aka, ua akaaka henehene na kanaka ia lakou me ka hoomaewaewa mai ia lakou.

11 Aka, o kekahi poe no Asera, a me Manase, a no Zebuluna, hoohaahaa lakou ia lakou iho, a hele mai i Ierusalema.

12 A maluna o ka Iuda ka lima o Iehova e haawi ia lakou i ka naau hookahi, e hana i ke kauoha a ke alii, a me na alii iho, e like me ke kanawai o Iehova.

13 ¶ A akoakoa mai la ma Ierusalema na kanaka he nui loa e hana i ka ahaaina berena hu ole, i ka malama elua, he ahakanaka nui loa.

14 Alaila, ku ae la lakou iluna a lawe aku lakou i na kuahu ma Ierusalema, a lawe aku no hoi lakou i na ipuahi, a hoolei ia mau mea iloko o ke kahawai o Kederona.

15 A pepehi lakou i ka mohai moliaola i ka la umikumamaha o ka malama elua; a o na kahuna a me na Levi, ua hilahila lakou, a huikala lakou ia lakou iho, a lawe lakou i na mohaikuni iloko o ka hale o Iehova.

16 Ku ae la lakou iluna ma ko lakou wahi e like me ka lakou oihana i kauohaia'i e Mose, ke kanaka o ke Akua; a o na kahuna, kapipi iho la lakou i ke koko i loaa ia lakou ma ka lima o na Levi.

17 No ka mea, ua nui ka poe iwaena o ka ahakanaka i huikala ole ia lakou iho; nolaila, aia na Levi maluna o ka pepehi ana i ka mohai moliaola no ka poe maemae ole, i mea e huikala ai ia lakou no Iehova.

18 No ka mea, he lehulehu ka poe kanaka no Eperaima, a me Manase, a me Isekara, a me Zebuluna, aole i huikala lakou ia lakou iho, aka, ai no nae lakou i ka ahaaina moliaola, aole e like me ka mea i kakauia. Aka, pule o Hezekia no lakou, i aku la, E kala mai oe, e Iehova ka maikai,

19 I kela mea keia mea i hoomakaukau i kona naau e imi i ke Akua ia Iehova, ke Akua o kona poe kupuna, aole nae i maemae e like me ka huikala ana o ka luakini.

20 Hoolohe mai o Iehova ia Hezekia, a hoola mai oia i na kanaka.

21 A o ka poe mamo a Iseraela a pau ma Ierusalema, hana lakou i ka ahaaina berena hu ole i na la ehiku, me ka olioli nui: a hoolea aku na kahuna a me na mamo a Levi ia Iehova i kela la i keia la, me na mea kani ikaika ia Iehova.

22 Olelo oluolu aku o Hezekia i na Levi a pau, ka poe i ao aku ma ka ike pono ia Iehova: a ai lakou i ka ahaaina i na la ehiku, a mohai aku lakou i na mohai aloha, a hai aku lakou i ko lakou hewa ia

Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna.

23 A kukakuka pu ka poe ahakanaka a pau e hana i na la ehiku hou aku: a hana no lakou i na la ehiku hou aku me ka olioli.

24 No ka mea, ua haawi o Hezekia ke alii o ka Iuda na ka ahakanaka i hookahi tausani bipi a me na hipa ehiku tausani; a haawi na alii na ka ahakanaka i hookahi tausani bipi, a me na hipa he umi tausani: a o na kahuna he nui loa, huikala lakou ia lakou iho.

25 Hauoli no ka ahakanaka a pau o ka Iuda, o na kahuna, a me na Levi, a o ka ahakanaka a pau i hele mai, no ka Iseraela, a me na malihini i hele mai ka aina o Iseraela mai, a me ka poe i noho ma Iuda.

26 Ua nui ka hauoli ana ma Ierusalema: no ka mea, mai ka wa ia Solomona o ke keiki a Davida ke alii o ka Iseraela mai, aohe mea like ma Ierusalema.

27 ¶ Ku ae la iluna na kahuna, a me na Levi, a hoomaikai aku i na kanaka: a ua loheia ko lakou leo, a ua hiki ka lakou pule i kona wahi hoano i ka lani.

MOKUNA XXXI.

Kuipalu iho la na kanaka i na kii. 2 Ko Hezekia hooponopono ana i na mea e pili ana i ka luakini.

A PAU ae la keia mau mea a pau, hele iwaho ka Iseraela a pau i hoakoakoaia ma na kula nakauhale o ka Iuda, a kuipalu iho la i na kii, a oki liilii i na kii no Asetarota, a wawahi i na wahi kiekie, a me na kuahu ma Iuda a pau, a me Beniamina, a me Eperaima no hoi, a me Manase, a pau ae la ia mau mea. Alaila, hoi na mamo a Iseraela a pau, kela kanaka keia kanaka i kona aina hooili, i ko lakou mau kulanakauhale iho.

2 ¶ A hoonoho o Hezekia i na papa o ka poe kahuna, a me na Levi, e like me ko lakou papa, o kela kanaka keia kanaka e like me kana oihana, i na kahuna a me na Levi ma ka mohaikuni a me na mohai aloha, e lawelawe, a e hoomaikai aku, a e hoolea aku ma na puka o na halelewa o Iehova.

3 Hoomaopopo no hoi oia i kauwahi noloko mai o ka waiwai a ke alii, i mau mohaikuni, i mau mohai no ke kakahiaka, a me ke ahiahi; i mau mohai no na Sabati, a no na mahina hou, a no na ahaaina, e like me ka mea i kakauia iloko o ke kanawai o Iehova.

4 Olelo ia i na kanaka i ka poe i noho ma Ierusalema, e haawi aku i ka haawina o ka poe kahuna, a me na Levi i ikaika lakou ma ke kanawai o Iehova.

5 ¶ A hoolahaia keia olelo, koonui iho la ka poe mamo a Iseraela i ka ohi mua ana o ka ai, a me ka waina, a me ka aila, a me ka meli, a me na mea a pau o ke kihapai i ohiia'i; a lawe nui mai lakou i ka hapaumi o ia mau mea a pau.

6 A o na mamo a Iseraela, a me ka Iuda, ka poe noho ma na kulanakauhale o Iuda, lawe mai lakou i ka hapaumi o na bipi, a me na hipa, a me ka hapaumi o na mea laa i hoolaaia ia Iehova ko lakou Akua, a waiho akoakoa lakou ia mau mea, he puu okoa no, a he puu okoa.

7 I ka malama ekolu, hoomaka lakou e hookumu i na puu, a i ka malama ehiku, ua hoopau lakou.

8 Alaila, hiki mai o Hezekia, a me na alii, a ike i na puu, a hoomaikai lakou ia Iehova, a i kona poe kanaka i ka Iseraela.

9 Ninau o Hezekia i na kahuna a me na Levi no na puu.

10 Hai mai o Azaria, ke kahuna nui, no ka hale o Zadoka, i mai la, Mai ka hoomaka ana mai e lawe i ka mohai iloko o ka hale o Iehova, he ai no a maona, a koe no ka nui; no ka mea, ua hoomaikai mai o Iehova i kona poe kanaka; a eia ke koena, o keia mea he nui no.

11 ¶ Alaila, kauoha o Hezekia e hoomakaukau i na keena oluna ma ka hale o Iehova: a hoomakaukau iho la lakou,

12 A lawe iloko no lakou me ka oiaio i na makana, a me ka hookupu hapaumi, a me na mea i

hoolaaia; a o ka luna maluna o keia mau mea oia o Konania ka Levi, a o Simei o kona hoahanau ka lua.

13 A o Iehiela, a me Azaria, a me Nahata, o Asahela a me Iremota, a me Iozabada, o Eliela, a me Isemakia, a o Mahata, a me Benaia oia ka poe luna, malalo iho o Konania, a me Simei, kona hoahanau, ma ke kanawai o Hezekia ke alii, a me Azaria, ka luna o ka hale o ke Akua.

14 A o Kore ke keiki a Imena o ka Levi, ka mea kiai puka ma ka hikina, maluna oia o na makana no ke Akua, e haawi i na makana no Iehova a me na mea i hoolaa loa ia.

15 A mahope ona, o Edena, a me Miniamina, a me Iesua, a me Semaia, a me Amaria, a me Sikania, ma na kulanakauhale o na kahuna, e haawi maopopo na ko lakou poe hoahanau, ma na papa, e like me ka mea nui, pela no ka mea uuku.

16 A okoa ka haawi ana ma ko lakou kuauhau mai ka poe kane o na makahiki ekolu, a maluna ae, a hiki i ka poe a pau i komo iloko o ka hale o Iehova, i wahi mea i kela la keia la, no ko lakou lawelawe ana ma ka lakou mau oihana e like me ko lakou mau papa;

17 A me ke kuauhau o na kahuna e like me ko ka hale o ko lakou poe kupuna, a i na Levi, mai ka makahiki iwakalua a oi aku, ma ka lakou mau oihana, a me ko lakou mau papa:

18 A me ke kuauhau o ka lakou poe keiki liilii, a me ka lakou mau wahine, a me ka lakou poe keikikane, a me ka lakou poe kaikamahine, i ka ahakanaka a pau; no ka mea, e like me ka mea mau ia lakou, huikala iho la lakou ia lakou iho:

19 A i ka poe mamo a Aarona ke kahuna ma na kula, kahi e pili ana i ko lakou mau kulanakauhale, ma kela kulanakauhale, keia kulanakauhale, o na kanaka i kapaia ko lakou mau inoa, e haawi i na makana na ka poe kane a pau o na kahuna, a na na Levi a pau i kuauhauia.

20 ¶ Pela i hana'i o Hezekia ma Iuda a pau, hana maikai no ia, a me ka pololei, a me ka oiaio imua o Iehova, kona Akua.

21 I na hana a pau ana i hoomaka'i, i mea e hookauwa aku ai na ka hale o ke Akua, a me ke kanawai, a me ke kauoha, e imi aku i kona Akua, me kona naau a pau oia kana i hana'i, a ua kokuaia mai.

MOKUNA XXXII.

Ke ku e ana o ko Asuria ia Hezekia a me ka Iuda. 21 Pau lakou i ka make. 24 Ka mai o Hezekia.

A MAHOPE iho o keia mau mea a me ka hooponopono ana, hiki mai la o Senakeriba ke alii o Asuria, hiki mai la ia ma Iuda, a hoomoana ku e iho la i na kulanakauhale paa i ka pa, me ka manao e lawe pio ia mau mea nona.

2 A ike o Hezekia, ua hiki mai o Senakeriba, aia hoi kona manao e kaua mai ia Ierusalema,

3 Kukakuka pu ia me kona poe koa e pani i ka wai o na punawai, aia no mawaho o ke kulanakauhale: a kokua lakou ia ia.

4 Hoakoakoaia na kanaka he nui loa, a pani lakou i na punawai a pau, a me ke kahawai i kahe mai mawaena konu o ka aina, i iho la, No ke aha la e hele mai ai na'lii o Asuria, a loaa ia lakou ka wai he nui loa?

5 A hooikaika oia a uhau iho la i kela wahi keia wahi o ka pa i wawahiia, a hookiekie ae a hiki i na halekiai, a i kekahi pa e ae mawaho, a hana hou ia Milo i ke kulanakauhale o Davida, a hana iho la i na ihe a me na palekaua he nui loa.

6 Hoonoho no hoi oia i na luna kaua maluna o na kanaka, a hoakoakoa ia lakou io na la ma ke alanui ma ka ipuka o ke kulanakauhale, a olelo oluolu ia lakou, i aku la,

7 E ikaika oukou, e koa hoi, mai makau, aole hoi e weliweli imua o ke alii o Asuria, a imua o keia

poe lehulehu a pau me ia: no ka mea, ua oi aku ka poe me makou i ka poe me ia.

8 Me ia he lima kanaka; aka, me kakou o Iehova ko kakou Akua, e kokua mai ia kakou, a e kaua i ko kakou kaua. A hilinai na kanaka i na olelo a Hezekia, ke alii o ka Iuda.

9 ¶ A mahope iho o keia mea, hoouna o Senakeriba ke alii o Asuria i kana poe kaua i Ierusalema, (aia no ia a me kana poe ikaika me ia e ku e ana ia Lakisa,) io Hezekia la, ke alii o Iuda, a i ka Iuda a pau, aia ma Ierusalema, i mai la,

10 Penei i olelo ai o Senakeriba, ke alii o Asuria, Ma ke aha la i paulele ai oukou i ko oukou noho ana i ka popilikia ma Ierusalema.

11 Aole anei i hooikaika o Hezekia ia oukou e haawi ia oukou iho i ka make i ka pololi a me ka makewai, i kana olelo ana ae, O Iehova ko kakou Akua, e hoopakele oia ia kakou mai ka lima aku o ke alii o Asuria.

12 Aole anei o ua Hezekia la keia, ka mea nana i lawe aku i kona mau wahi kiekie, a me kona mau kuahu, a olelo aku i ka Iuda, a me ko Ierusalema, i aku la, Imua o ke kuahu hookahi, e hoomana ai oukou, a maluna iho o ia mea e kuni ai i ka mea ala?

13 Aole anei oukou i ike i ka mea a'u i hana'i, Owau a me ko'u mau makua, i na kanaka a pau o na aina? Ua hiki anei i na akua o na lahuikanaka o na aina ke hoopakele i ko lakou aina mai ko'u lima aku?

14 Owai ka mea o na akua a pau o ia mau lahuikanaka a ko'u mau makua i luku loa ai, i hiki ia ia ke hoopakele i kona poe kanaka mai ko'u lima aku, i maopopo e hiki i ko oukou Akua ke hoopakele ia oukou mai ko'u lima aku?

15 Ano, mai noho a hoopunipuni o Hezekia ia oukou, a malimali mai ia oukou pela, mai paulele oukou ia ia; no ka mea, aole hiki i kekahi akua o kekahi lahuikanaka, a me kekahi aupuni ke hoopakele i kona poe kanaka mai ko'u lima aku, a mai ka lima aku o ko'u poe kupuna; a pehea la e hoopakele ai ko oukou Akua ia oukou mai ko'u lima aku?

16 A olelo ino hou aku kana poe kauwa ia Iehova, ke Akua, a ia Hezekia kana kauwa.

17 A kakau ia i na palapala e hoino aku ia Iehova ke Akua o ka Iseraela, me ka olelo aku ia ia, i aku la, E like me na akua o na lahuikanaka o na aina e, aole lakou i hoopakele i ko lakou poe kanaka mai ko'u lima aku, pela hoi, aole e hoopakele ke Akua o Hezekia i kona poe kanaka mai ko'u lima aku.

18 Kahea lakou me ka leo nui, ma ka olelo a ka Iuda, i na kanaka o Ierusalema i ka poe maluna o ka pa, e hoomakau ia lakou, a e hoopihoihoi ia lakou, i loaa mai ke kulanakauhale ia lakou.

19 Olelo ino aku la lakou i ke Akua o Ierusalema, e like me na akua o ko na aina e, na mea a kanaka i hana'i.

20 No keia mea, pule aku la o Hezekia ke alii, a me Isaia ke keiki a Amosa, ke kaula, a kahea aku laua i ka lani.

21 ¶ A hoouna mai o Iehova i anela, nana i luku iho i ka poe koa ikaika a pau, a me na luna, a me na kapena, ma kahi i hoomoana'i ke alii o Asuria: a hoi aku ia i kona aina me ka maka hilahila. A hiki ia i ka hale o kona akua, o na mea i puka mailoko mai o kona puhaka, pepehi lakou ia ia malaila i ka pahikaua.

22 Pela i hoola ai o Iehova ia Hezekia a me ko Ierusalema mai ka lima aku o Senakeriba ke alii o Asuria, a mai ka lima aku o na mea a pau, a kiai oia maluna o lakou a puni.

23 A nui ka poe i lawe mai i na makana na Iehova ma Ierusalema, a me na mea haawi wale na Hezekia ke alii o ka Iuda; a ua kiekie oia i na maka o na lahuikanaka a pau mai ia manawa mai.

24 ¶ Ia mau la, he mai make ko

Hezekia, a pule aku la oia ia Iehova; a olelo mai kela ia ia, a hana mai ia ia i ka hana mana.

25 Aole hoi i hana aku o Hezekia e like me kana lokomaikaiia mai; no ka mea, ua hookiekieia kona naau: no ia mea, ua hiki mai ka huhu maluna ona, a maluna o ka Iuda a me ko Ierusalema.

26 Aka, hoohaahaa o Hezekia ia ia iho no ke kiekie o kona naau, oia a me ko Ierusalema, no ia mea, aole i hiki mai ka huhu o Iehova maluna o lakou i na la o Hezekia.

27 ¶ Aia no ia Hezekia ka waiwai a me ka hanohano he nui loa; a hana iho la ia nona i mau waihonawaiwai no ke kala, a no ke gula, a no na pohaku makamae, a no na mea ala, a no na palekaua, a no na ipu maikai a pau o kela ano keia ano;

28 I na hale paapaa no hoi no ka hoahu ana o ka ai, a me ka waina, a me ka aila; i na wahi no na holoholona a pau loa, a i na pa no hoi no na hipa.

29 Hana no hoi ia nona i na kulanakauhale, a loaa ia ia na hipa, a me na bipi he nui loa; no ka mea, haawi mai no ke Akua ia ia i ka waiwai he nui loa.

30 A o ua Hezekia la, ua pani oia i ke kahawai o Gihona maluna iho, a hookahe pololei mai ia mea ma ka aoao komohana o ke kulanakauhale o Davida. A ua hoopomaikaiia mai o Hezekia ma kana hana ana a pau loa.

31 ¶ Aka, ma ka mea a na elele a na alii o Babulona i hoounaia mai ai io na la, e imi i ka mea kupanaha i hanaia ma ka aina, ua haalele ke Akua ia ia, e hoao ia ia, i ike oia i kona naau a pau loa.

32 ¶ A o na mea i koe a Hezekia i hana'i, a me kona maikai, aia hoi ua kakauia ma ka wanana a Isaia ke keiki a Amosa ke kaula, a ma ka buke no na'lii o Iuda a me Iseraela.

33 A hiamoe o Hezekia me kona poe kupuna, a kanu lakou ia ia ma kahi kiekie o na ilina no na mamo a Davida, a hoohanohano ka Iuda a pau, a me ko Ierusalema ia ia i kona make ana; a noho alii iho la, o Manase kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXXIII.

Ka noho alii ana o Manase a me kona hewa.

HE umikumamalua na makahiki o Manase i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki he kanalimakumamalima ma Ierusalema.

2 A hana ino ia imua o Iehova e like me na mea hoopailua o na lahuikanaka a Iehova i kipaku aku ai imua o ka Iseraela.

3 ¶ Noho oia a kukulu hou iho la i na wahi kiekie a Hezekia kona makua i wawahi ai, a kukulu hoi i na kuahu no Baala, a hana i na kii no Asetarota, a kulou ilalo imua o ko ke aouli a pau, a hookauwa aku na ia mau mea.

4 Kukulu no hoi ia i na kuahu iloko o ka hale o Iehova kahi a Iehova i olelo ai, Aia mau loa ko'u inoa ma Ierusalema.

5 A kukulu ia i na kuahu no ko ke aouli a pau maloko o na pa elua o ka hale o Iehova.

6 A hoohele oia i kana mau keiki iwaena konu o ke ahi, ma ke awawa o ke keiki a Hinoma; a lilo oia i mea nana i ke ao, a i mea nana i na moo, a i mea kilo, a launa oia me na uhane ino a me na kupua; pela oia i hana ino nui aku ai imua o Iehova e hoonaukiuki aku ia ia.

7 A hoonoho ia i kii i kalaiia, ka mea ana i hana'i, iloko o ka hale o ke Akua, kahi a ke Akua i olelo mai ai ia Davida, a ia Solomona kana keiki, Iloko o keia hale, a ma Ierusalema, o kahi ia a'u i wae ai mawaena o na ohana a pau a Iseraela, a malaila au e waiho mau loa ai i ko'u inoa:

8 Aole au e kipaku hou aku i na wawae o ka Iseraela mai ka aina aku a'u i hoonoho ai i ko oukou poe kupuna, ke malama lakou e hana i na mea a pau a'u i kauoha aku ai, a me ke kanawai a pau, a me na olelo kupaa, a me na oihana i haawiia mai ma ka lima o Mose.

9 Pela i alakai hewa aku ai o Manase i ka Iuda, a me ko Ierusa-

lema e hana i ka hewa, i oi aku i ko na lahuikanaka a Iehova i luku ai imua o na mamo o ka Iseraela.

10 Olelo mai o Iehova ia Manase a me kona poe kanaka; aole hoi lakou i hoolohe.

11 ¶ Alaila, alakai ku e mai la o Iehova i na luna o ka poe koa no ke alii o Asuria, a hoopaa lakou ia Manase i na lou, a hana paa ia ia i na kupee keleawe, a lawe aku ia ia i Babulona.

12 A i kona popilikia, noi aku oia ia Iehova i kona Akua, a hoohaahaa nui ia ia iho imua i ke alo o ke Akua o kona poe kupuna.

13 A pule aku oia ia ia; a maliu mai no kela ia ia, a hoolohe mai oia i kona noi ana, a hoihoi hou ia ia i kona aupuni i Ierusalema. Alaila, ike o Manase o Iehova oia ke Akua.

14 A mahope iho, uhau iho la ia i ka pa mawaho o ke kulanakauhale o Davida, ma ke komohana o Gihona, ma ke awawa kahi e komo ai iloko o ka puka-ia a puni o Opela, a hookiekie loa ia mea; hoonoho oia i na lunakoa iloko o na kulanakauhale o Iuda a pau i paa i ka pa.

15 A lawe aku oia i na akua e, a me ke kii mailoko aku o ka hale o Iehova, a me na kuahu ana i kukulu ai ma ka mauna o ka hale o Iehova, a ma Ierusalema; a hoolei aku oia ia mau mea mawaho o ke kulanakauhale.

16 A kukulu oia i ke kuahu no Iehova, a mohai ia maluna olaila i na mohai aloha, a me ka mohai hoomaikai aku, a kauoha ia i ka Iuda, e hookauwa na Iehova ke Akua o ka Iseraela.

17 Aka, mohai na kanaka ma na wahi kiekie, ia Iehova no nae ko lakou Akua.

18 ¶ A o na mea i koe a Manase i hana'i, a me kana pule i kona Akua, a me na olelo a ka poe kaula i olelo mai ai ia ia, ma ka inoa o Iehova ke Akua o ka Iseraela, aia no ia mau mea ma na olelo no na'lii o Iseraela.

19 O kana pule a me ko ke Akua maliu ana mai ia ia, a me kona hewa a pau, a me kona lawehala, a me na wahi, kahi ana i kukulu ai i mau wahi kiekie, a me na kii no Asetarota, a me na kii e ae ana i hana'i mamua o kona hoohaahaaia'na; aia hoi ua kakauia ia mau mea ma na olelo a ka poe kaula.

20 ¶ A hiamoe o Manase me kona poe kupuna, a kanu lakou ia ia ma kona hale iho; a noho alii iho la o Amona kana keiki mahope ona.

21 ¶ He iwakaluakumamalua makahiki o Amona i kona wa i noho alii ai, a noho alii iho la ia i elua makahiki ma Ierusalema.

22 Hana ino ia imua o Iehova e like me ka mea a Manase a kona makuakane i hana'i. A mohai o Amona i na kii a pau a Manase a kona makuakane i hana'i, a hookauwa aku la na lakou.

23 Aole hoi i hoohaahaa ia ia iho imua o Iehova e like me ka hoohaahaa ana o Manase o kona makuakane. Aka, o ua Amona nei, mahuahua mau no kona lawehala ana.

24 A hui ku e mai la kana poe kauwa ia ia, a pepehi iho la ia ia iloko o kona hale.

25 ¶ Alaila, pepehi na kanaka o ka aina i ka poe i hui ku e i ke alii, ia Amona, a hooalii iho la na kanaka o ka aina ia Iosia kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXXIV.

Ka noho alii ana o Iosia me ka maikai. 4 Wawahi oia i na kii.

EWALU makahiki o Iosia i kona wa i alii ai; a noho alii iho la ia ma Ierusalema i na makahiki he kanakolukumamakahi.

2 Hana oia ma ka pololei imua o Iehova, hele no hoi ia ma na aoao o Davida, kona kupuna, aole ia i huli ae ma ka lima akau, aole hoi ma ka lima hema.

3 ¶ I ka makahiki ewalu o kona alii ana, i kona wa opiopio no, hoomaka iho la ia e imi i ke Akua o Davida, o kona kupuna; a i ka makahiki umikumamalua, hoomaka iho la ia e hookaawale, mai ka

Iuda a me ko Ierusalema aku, i na wahi kiekie, a me na kii no Asetarota, a me na kii i kalaiia, a me na kii i hooheheeia.

4 A wawahi lakou imua ona i na kuahu o Baala, a kua oia ilalo i ke kii maluna iho o ia mau mea, a me na kii no Asetarota, a me na kii i kalaiia, a me na kii i hooheheeia, wawahi iho la oia, a kuipalu iho la, a lulu iho la oia ia mea maluna o na ilina o ka poe i mohai aku ia mau mea.

5 A puhi oia i na iwi o na kahuna maluna o na kuahu, pela oia i hoomaemae ai ia Iuda, a me Ierusalema;

6 A ma na kulanakauhale o Manase, a me Eperaima, a me Simeona, a hiki i Napetali, a me ko lakou wahi e pili ana ilaila a puni.

7 A wawahi ia i na kuahu, a me na kii no Asetarota, oki liilii oia a kuipalu iho la no hoi i na kii i kalaiia, a kua ilalo oia i na kii a pau ma ka aina a pau o ka Iseraela, alaila, hoi mai la ia i Ierusalema.

8 ¶ A i ka makahiki umikumamawalu o kona noho alii ana, i kona hoomaemae ana i ka aina, a me ka hale, hoouna aku la oia ia Sapana i ke keiki a Azalia, a me Maaseia ka luna o ke kulanakauhale, a me Ioa ke keiki a Ioahaza ka lunakakau, e hoomaikai hou i ka hale o Iehova kona Akua.

9 A hiki lakou io Hilikia la ke kahuna nui, haawi lakou i ke kala i laweia iloko o ka hale o ke Akua, i ka mea a na Levi, na kiaipuka i houluulu ai no ka Manase, a no ka Eperaima, a no ke koena o ka Iseraela, a na ka Iuda a pau a me ka Beniamina; a hoi lakou i Ierusalema.

10 Haawi lakou ia mea iloko o ka lima o ka poe paahana, ka poe luna kiai i ka hale o Iehova, a na lakou i haawi ia mea i ka poe paahana, e hana ana iloko o ka hale o Iehova, e hooponopono a e hoomaikai hou i ka hale.

11 Haawi no lakou na ka poe kalai, a me ka poe kukulu hale e kuai i na pohaku i kalaiia, a me na laau i kaola e kapili ai i na hale a na'lii o ka Iuda i wawahi ai.

12 A hana pololei na kanaka i ka hana; a o ko lakou mau luna, oia Iahata, a me Obadia, na Levi, no na keiki hoi a Merari; a o Zekaria a me Mesulama no na keiki a Kohata, e hooikaika i ka hana; a o na Levi a pau i akamai i ka hoolea ana ma na mea kani.

13 A aia no lakou maluna o ka poe halihali ukana, a o ka poe kiai lakou maluna o ka poe a pau nana i hana, a i lawelawe hoi ma kela mea keia mea; a no na Levi ka poe kakauolelo, a me ka poe luna, a me ka poe kiaipuka.

14 ¶ I ko lakou lawe ana iwaho i ke kala i laweia iloko o ka hale o Iehova, loaa iho la ia Hilikia ke kahuna ka buke kanawai o Iehova ma ka lima o Mose.

15 Olelo aku la o Hilikia, i aku la ia Sapana, ke kakauolelo, Ua loaa ia'u ka buke kanawai iloko o ka hale o Iehova; a haawi o Hilikia i ka buke ia Sapana.

16 A lawe o Sapana i ka buke i ke alii, a hai aku ia ia i ka olelo, i aku la, O na mea a pau i kauohaia i kau poe kauwa, ke hana la no lakou.

17 A ua houluulu lakou i na kala i loaa'i iloko o ka hale o Iehova, a ua haawi lakou ia mea iloko o na lima o ka poe luna, a iloko o na lima o ka poe paahana.

18 Alaila, olelo aku la o Sapana ke kakauolelo i ke alii, i aku la, Ua haawi mai o Hilikia ke kahuna ia'u i kekahi buke; a heluhelu o Sapana maloko o ia mea imua o ke alo o ke alii.

19 A lohe ae la ke alii i na olelo o ke kanawai, haehae iho la ia i kona kapa.

20 A kauoha ke alii ia Hilikia, a me Ahikama, ke keiki a Sapana, a me Abedona ke keiki a Mika, a me Sapana ke kakauolelo, a me Asaia kekahi kauwa a ke alii, i aku la,

21 E hele oukou e ninau ia Iehova no'u, a no ke koena o ka Iseraela a me ka Iuda, no na olelo o ka buke i loaa iho nei; no ka

mea, ua nui ka huhu o Iehova i nininiia maluna o kakou, no ka mea, aole i malama ko kakou poe kupuna i ka olelo a Iehova, e hana e like me na mea a pau i kakauia iloko o keia buke.

22 Alaila, hele o Hilikia, a me ka poe i waeia e ke alii, io Huleda la ke kaula wahine, ka wahine a Saluma ke keiki a Tikevata, ke keiki a Hasera ka mea malama kapa; (ua noho ia ma kela hapa o Ierusalema;) a olelo aku la lakou ia ia e like me ia.

23 ¶ A i mai la oia ia lakou, Penei i olelo mai ai o Iehova ke Akua o ka Iseraela, E olelo aku oukou i ke kanaka nana oukou i hoouna mai io'u nei,

24 Penei i olelo mai ai o Iehova, Aia hoi, e lawe mai auanei au i ka ino maluna o keia wahi, a maluna o ko onei poe kanaka, i na mea hoopoino a pau i kakauia iloko o ka buke a lakou i heluhelu ai imua i ke alo o ke alii o ka Iuda.

25 No ka mea, ua haalele lakou ia'u, a ua kuni i ka mea ala i na akua e, i hoonaukiuki mai lakou ia'u ma na hana a pau a ko lakou mau lima; no ia mea, e nininiia auanei ko'u huhu maluna o keia wahi, aole hoi e pio ia.

26 A no ke alii o Iuda ka mea nana oukou i hoouna mai e ninau ia Iehova, e olelo aku oukou ia ia, Penei i olelo mai ai o Iehova ke Akua o ka Iseraela, no na olelo au i lohe ai;

27 No ka mea, he naau palupalu kou, a ua hoohaahaa oe ia oe iho imua i ke alo o ke Akua i kou lohe ana i kana olelo ku e i keia wahi, a i ko onei poe kanaka, a hoohaahaa oe ia oe iho imua o'u, a ua haehae i kou kapa me ka uwe ana imua o'u; nolaila, ua lohe no au ia oe, wahi a Iehova.

28 Aia hoi, e hui au ia oe me kou poe kupuna, a e huiia'ku oe ma kou ilina me ka maluhia, aole e ike kou mau maka i ka ino a pau a'u e lawe mai ai maluna o keia wahi, a maluna o ko onei poe kanaka. A lawe lakou ia olelo i ke alii.

29 ¶ Alaila, hoouna aku la ke alii, a houluulu i na luna kahiko a pau o Iuda a me Ierusalema.

30 A pii aku la ke alii iloko o ka hale o Iehova, a me ka Iuda a pau, a me ko Ierusalema, a me ka poe kahuna, a me na Levi, a me na kanaka a pau, ka poe nui, a me ka poe liilii; a heluhelu oia iloko o ko lakou pepeiao i na olelo a pau o ka buke o ka berita, ka mea i loaa iloko o ka hale o Iehova.

31 A ku ae la iluna ke alii ma kona awai, a hana i berita imua o Iehova, e hele mamuli o Iehova, e malama i kona kanawai, a me kana mau kauoha, a me kona kapu, me kona naau a pau, a me kona uhane a pau, e hana i na mea o ka berita, na mea i kakauia iloko o keia buke.

32 A koi aku oia i ka poe a pau i noho ma Ierusalema, a me Beniamina e hana pela. A hana ko Ierusalema e like me ka berita a ke Akua, ke Akua o ko lakou poe kupuna.

33 A kiola o Iosia i na mea i hoopailuaia a pau mai na aina aku a pau, no ka poe mamo a Iseraela, a koi aku ia i na mea a pau ma Iseraela e hookauwa aku na Iehova ko lakou Akua. A i kona mau la a pau, aole lakou i haalele i ka hele ana mamuli o Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna.

MOKUNA XXXV.

Ka ahaaina nui a Iosia ke alii i malama'i. 23 Kona make ana i ke kaua.

A HANA no hoi o Iosia i ka ahaaina moliaola no Iehova ma Ierusalema; a pepehi lakou i ka mohai moliaola i ka la umikumamaha o ka malama mua.

2 A hoonoho oia i na kahuna ma ka lakou oihana, a hooikaika ia lakou ma ka lawelawe ana no ka hale o Iehova.

3 Olelo aku la ia i na Levi, ka poe i ao aku i ka Iseraela a pau, ka poe i hoolaaia no Iehova, E hoonoho oukou i ka pahu hoano iloko o ka hale a Solomona ke keiki a Davida ke alii o ka Iseraela i kukulu ai; aole ia e lilo i mea

kaumaha maluna o ko oukou mau poohiwi; e hookauwa aku oukou na Iehova, ko oukou Akua, a me ka Iseraela kona poe kanaka;

4 E hoomakaukau oukou ma ko na hale o ko oukou poe kupuna ma ko oukou mau papa, e like me ka mea a Davida ke alii o ka Iseraela i kakau ai, a e like me ka mea i kakauia e Solomona kana keiki.

5 A e ku ae oukou iluna ma kahi hoano e like me ka mahele ana o na ohana kupuna o ko oukou poe hoahanau o ka ahakanaka, a e like me ka mahele ana o na ohana Levi.

6 A e pepehi oukou i ka mohai moliaola, a e huikala oukou ia oukou iho, a e hoomakaukau i ko oukou poe hoahanau e hana e like me ka olelo a Iehova ma o Mose la.

7 A haawi o Iosia na na kanaka i na holoholona, i na hipa keiki, a me na kao keiki, i mau mohai moliaola, no na kanaka a pau i hiki mai, he kanakolu tausani ma ka helu ana, a me na bipi ekolu tausani; a o keia mau mea no ko ke alii waiwai no ia.

8 Ua haawi oluolu na alii ona i ua poe kanaka la, a i ka poe kahuna, a i na Levi; o Hilikia, a me Zekaria, a me Iehiela, ka poe luna o ka hale o ke Akua, haawi lakou na ka poe kahuna no na mohai moliaola, elua tausani eono haneri holoholona liilii, a me na bipi ekolu haneri.

9 O Konania hoi a me Semaia, a me Netaneela kona mau hoahanau, a me Hasabia a me Ieiela, a me Iozabada, ka poe koikoi o na Levi, haawi lakou i na Levi, no na mohai moliaola, i elima tausani hipa, a me na bipi elima haneri.

10 Pela i hoomakaukauia'i ka lawelawe ana, a ku ae la na kahuna ma ko lakou wahi, a o na Levi ma ko lakou mau papa, e like me ke kauoha a ke alii.

11 Pepehi lakou i ka mohaimoliaola, a kapipi na kahuna i ke koko i loaa, mai ko lakou lima mai, a lole na Levi i ka ili.

12 A lawe aku la lakou i na mohaikuni, i haawi lakou e like me ka mahele ana o na ohana kupuna o na kanaka, e mohai ia Iehova, e like me ka mea i kakauia ma ka buke a Mose; a pela lakou i hana'i i na bipi.

13 A pulehu lakou i ka mohai moliaola i ke ahi e like me ke kanawai; a hoolapalapa lakou i na mea i hoanoia ma na ipu hao, a ma na ipu nui, a ma na pa, a mahele koke ae la no na kanaka a pau.

14 A mahope iho, hoomakaukau lakou no lakou iho, a no na kahuna; no ka mea, o na kahuna, na keiki a Aarona, ua lilo lakou i ka mohai ana i na mohaikuni, a me na mea momona, a po ka la; no ia mea, hoomakaukau na Levi no lakou iho, a no ka poe kahuna na keiki a Aarona.

15 A ma ko lakou wahi, ka poe mele, na keiki a Asapa, o lakou e like me ke kauoha a Davida, a me Asapa, a me Hemana a me Iedutuna, ke kaula a ke alii; a o na mea kiaipuka, ma kela puka keia puka lakou: aole o lakou kuleana e haalele ai i ka lakou lawelawe ana; no ka mea, ua hoomakaukau ko lakou poe hoahanau, o na Levi no lakou.

16 Pela i hoomakaukauia'i ka oihana a pau a Iehova ia la hookahi, e hana i ka ahaaina moliaola, e mohai aku i na mohaikuni maluna o ke kuahu o Iehova, e like me ke kauoha a Iosia ke alii.

17 A o na mamo a Iseraela malaila ia wa, hana lakou i ka ahaaina moliaola, a me ka ahaaina berena hu ole i na la ehiku.

18 Aole pela i hanaia'i ka ahaaina moliaola ma Iseraela, mai ka wa mai ia Samuela ke kaula mai; aole i hana na'lii a pau o ka Iseraela i ka ahaaina moliaola e like me ka mea a Iosia i hana'i, a me na kahuna, a me na Levi, a me ka Iuda a pau a me ka Iseraela i hiki mai, a me ko Ierusalema.

19 I ka makahiki umikumamawalu o ke aupuni o Iosia, ua hanaia keia ahaaina moliaola.

20 ¶ A mahope o keia mau mea a pau, a Iosia i hooponopono ai ma ka luakini, pii mai la o Neko ke alii o Aigupita e kaua ia Karekemisa aia no ma Euperate; a hele ku e aku o Iosia ia ia.

21 A hoouna mai kela i na elele io na la, i mai la, Heaha iho nei keia o kaua, e ke alii o ka Iuda? aole au i pii mai e ku e ia oe i keia la, aka, i ko ka hale a'u e kaua aku ai. Olelo mai la ke Akua ia'u e wikiwiki. E waiho aku oe i ke Akua, eia no ia me au, o pepehi auanei ia ia oe.

22 Aole i haliu ae o Iosia mai ona aku la, aka, huna oia ia ia iho, a kaua aku ia ia; aole ia i hoolohe i na olelo a Neko mai ka waha o ke Akua mai, a hele ia e kaua ma ke awawa o Megido.

23 A pana mai ka poe pana kakaka i ka alii ia Iosia: a olelo ke alii i kana poe kauwa, E lawe ia'u iwaho; no ka mea, ua eha loa au.

24 A lawe aku kana poe kauwa ia ia mailoko mai o kona kaakaua, a hoee lakou ia ia i ka lua o kona kaa; a lawe aku lakou ia ia i Ierusalema, a make ia, a kanuia iho la ma na lina o kona poe kupuna: a o ka Iuda a pau a me ko Ierusalema, kanikau lakou ia Iosia.

25 ¶ A kanikau o Ieremia no Iosia; a o ka poe mele kanikau a pau, ka poe kane a me ka poe wahine, olelo lakou no Iosia i ko lakou kanikau ana a hiki i keia la, a hoolilo lakou ia mau mea la i mea mau iloko o ka Iseraela; aia hoi, ua kakauia iloko o na kanikau.

26 A o ke koena o na mea a Iosia i hana'i, a me kona maikai, e like me ka mea i kakauia iloko o ke kanawai o Iehova,

27 A o na mea ana i hana'i, o ka mua a me ka hope, aia hoi, ua kakauia iloko o ka buke no na'lii o Iseraela a me Iuda.

MOKUNA XXXVI.

Hookuke ke alii o Aigupita ia Iehoaza mai kona noho alii ana'ku.

ALAILA, lawe na kanaka o ka aina ia Iehoaza, ke keiki a Iosia, a hoolilo ia ia i alii ma Ierusalema mahope o kona makuakane.

2 He iwakalua na makahiki a me kumamakolu o Iehoaza i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia ma Ierusalema ekolu malama.

3 A hoopau ke alii o Aigupita i kona noho alii ana ma Ierusalema, a auhau oia i ka aina i hookahi haneri talena kala, a hookahi talena gula.

4 A hoolilo ke alii o Aigupita ia Eliakima kona kaikuaana i alii maluna o ka Iuda a me Ierusalema, a hooloii i kona inoa o Iehoiakima: a lalau iho o Neko ia Iehoaza i kona kaikaina a lawe aku ia ia i Aigupita.

5 ¶ He iwakaluakumamalima makahiki o Iehoiakima i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia ma Ierusalema he umikumamakahi mau makahiki; a hana ino ia imua o Iehova kona Akua.

6 Alaila, pii mai la o Nebukaneza ke alii o Babulona, a hana paa ia ia i na kupee keleawe, a lawe aku ia ia i Babulona.

7 Ua lawe aku o Nebukaneza i kekahi o na kiaha o ka hale o Iehova i Babulona, a waiho ia mau mea iloko o kona luakini ma Babulona.

8 A o na mea i koe a Iehoiakima i hana'i, a me na mea hoopailuaia ana i hana'i, a me ka mea i loaa iloko ona, aia hoi, ua kakauia ia mau mea iloko o ka buke no na'lii o Iseraela a me Iuda; a noho alii iho la o Iehoiakina kana keiki ma kona hakahaka.

9 ¶ Ewalu makahiki ko Iehoiakina i kona wa i alii ai; a noho alii iho la ia ekolu malama a me na la he umi ma Ierusalema; a hana ino ia imua o Iehova.

10 A i ka pau ana o ka makahiki, hoouna mai ke alii o Nebukaneza, a lawe aku ia ia i Babulona me na ipu maikai o ka hale o Iehova, a hoolilo oia ia Zedekia kona hoahanau i alii maluna o ka Iuda a me Ierusalema.

11 ¶ He iwakaluakumamakahi makahiki o Zedekia i kona wa i

noho alii ai, a noho alii iho la ia ma Ierusalema i na makahiki he umikumamakahi.

12 A hana ino ia imua o Iehova kona Akua, aole ia i hoohaahaa ia ia iho imua o Ieremia ke kaula i kana olelo ana, mai ka waha o Iehova mai.

13 Kipi no hoi ia i ke alii ia Nebukaneza, ka mea nana i kena mai ia ia e hoohiki i ke Akua; hooolea ia i kona a-i, a hoopaakiki ia i kona naau i huli ole ai ia Iehova, ke Akua o ka Iseraela.

14 ¶ A o na luna a pau o na kahuna, a me na kanaka, hoonui lakou i ka lakou hana hewa ana e like me na mea ino a pau o na lahuikanaka; a hoohaumia lakou i ka hale o Iehova ka mea ana i hoano ai ma Ierusalema.

15 A hoouna o Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna io lakou la ma kana poe elele, e ala ana i ke kakahiaka nui, a e hoouna ana, no ka mea, minamina ia i kona poe kanaka, a me kona wahi i noho ai.

16 Aka, ua akaaka lakou i ka poe elele a ke Akua, hoowahawaha i ka lakou mau olelo, a hana ino aku i kana poe kaula, a ala mai la ka huhu o Iehova i kona poe kanaka, aole hoi mea e ola'i.

17 No ia mea, hoouna mai la oia io lakou la i ke alii o ko Kaledea, a pepehi ia i ko lakou poe kanaka ui i ka pahikaua iloko o ko lakou hale hoano; aole i aloha oia i ke kanaka ui, aole hoi i ke kaikamahine, aole i ka elemakule a me ke kolopupu; haawi oia ia lakou a pau loa iloko o kona lima.

18 A me na kiaha o ka hale o ke Akua, na mea nui a me na mea liilii, a me na waihona mea laa o ka hale o Iehova, a me ka waihona waiwai o ke alii a me na kaukaualii ona; lawe ia i keia mau mea a pau loa i Babulona.

19 A puhi lakou i ka hale o ke Akua, a wawahi lakou i ka pa o Ierusalema, a puhi lakou i na hale alii malaila a pau i ke ahi, a wawahi i ko laila mau kiaha maikai a pau.

20 A o ke koena, ka poe i pakele i ka pahikaua, lawe aku la oia ia lakou i Babulona; a lilo lakou i poe kauwa nana, a na kana poe keiki a hiki i ka lanakila ana o ke aupuni o Peresia;

21 I hookoia ka olelo a Iehova ma ka waha o Ieremia, a hiki i ka wa i hoomaha ai ka aina i kona mau Sabati; no ka mea, i kona wa i mehameha ai, hoomaha no ia, a lawa no na makahiki he kanahiku.

22 ¶ I ka makahiki mua o Kuro ke alii o Peresia, i hookoia'i ka olelo a Iehova ma ka waha o Ieremia, hoala ae o Iehova i ka naau o Kuro, ke alii o Peresia, a kena aku oia e kukala ma kona aupuni a pau, a ma ka palapala hoi, i aku la,

23 Peneia i olelo ai o Kuro ke alii o Peresia, Ua haawi mai o Iehova ke Akua o ka lani ia'u i na aupuni a pau o ka honua, a ua kauoha mai no hoi oia ia'u e hana i hale nona ma Ierusalema, ma Iuda. Owai la ka mea mawaena o oukou no kona poe kanaka a pau? e pii ae oia, a o Iehova kona Akua kekahi pu me ia.

KA BUKE

A

EZERA.

MOKUNA I.

Hoolaha aku la o Kuro i ka olelo e ae aku ana i na Iudaio e hoi i Ierusalema e hana i ka luakini. 5 A o ka poe noho e kokua lakou i ka poe hele. 7 Hoihoi aku o Kuro i na mea o ka luakini a Nebukaneza i lawe pio ai.

I KA makahiki akahi o Kuro ke alii o Peresia, i hookoia'i ka olelo a Iehova ma ka waha o Ieremia, hoala mai o Iehova i ka naau o Kuro ke alii o Peresia, a kukala aku ia ma kona aupuni a pau, a ma ka palapala hoi, i ka i ana'e,

2 Peneia ka olelo a Kuro ke alii o Peresia, O Iehova ke Akua o ka lani, ua haawi mai ia no'u i na aupuni a pau o ka honua; a ua kauoha mai oia ia'u e hana i hale nona ma Ierusalema i Iuda.

3 Owai la ka mea iwaena o oukou no kona poe kanaka a pau? o kona Akua kekahi me ia, a e pii aku ia ma Ierusalema i Iuda, a e hana i ka hale ma Ierusalema no Iehova ke Akua o ka Iseraela, oia ke Akua.

4 A o kela mea keia mea e noho ana ma na wahi a pau ana e noho la, e kokua mai na kanaka o kona wahi ia ia me ke kala, a me ke gula, a me ka waiwai, a me na holoholona, me ka makana no hoi no ka hale o ke Akua ma Ierusalema.

5 ¶ Alaila ku ae la ka poe koikoi o na makua no ka Iuda, a me ka Beniamina, a me na kahuna, a me na Levi, o na mea a pau a ke Akua i hoala mai ai i ko lakou mau naau e pii ae e hana i ka hale no Iehova ma Ierusalema.

6 A kokua mai no ko lakou poe hoalauna a pau ia lakou me na kiaha kala, a me ke gula, me ka waiwai, a me na holoholona, a me na mea maikai, a he okoa hoi na mea a pau i haawi lokomaikai ia mai.

7 ¶ A lawe mai la o Kuro, ke alii, i na kiaha o ka hale o Iehova, na mea a Nebukaneza i lawe ae mai Ierusalema mai, a waiho ia lakou iloko o ka hale o kona mau akua;

8 Oia mau mea ka Kuro ke alii o Peresia i lawe mai ai iwaho, ma ka lima o Miteredate, ka puukukala, a helu aku la ia mau mea no Sesebazara, ka luna no ka Iuda.

9 A eia ka huina o ia mau mea; he kanakolu ipu gula, a hookahi tausani ipu kala, he iwakaluakumamaiwa pahi,

10 He kanakolu bola gula, eha haneri a me ka umi keu na bola kala maikai iki iho, a o na kiaha e ae hookahi tausani.

11 O na mea gula a pau, a me ke kala, elima tausani a me na haneri eha. O keia mau mea a pau ka Sesebazara i lawe aku ai i ka pii ana o ka poe pio mai Babulona aku a Ierusalema.

MOKUNA II.

O ka poe luna i pii i Ierusalema mai Babulona aku. 3 Ka inoa o na ohana i pii pu me lakou. 36 O na kahuna. 40 O na Levi. 43 O ka poe Netini. 55 O na mamo a na kauwa a Solomona. 62 O ka poe kahuna i loaa ole ka lakou palapala kuauhau. 64 O ka huina o lakou a pau me ka lakou poe kauwa. 68 O na mea i haawiia no ka hale o Iehova.

EIA ka poe o ka mokuna i pii ae mai ka lawe pio ana mai, ka poe a Nebukaneza ke alii o Babulona i lawe pio aku ai i Babulona, a hoi hou mai la i Ierusalema a i Iuda, o kela kanaka keia kanaka i kona kulanakauhale iho;

2 Ka poe i hiki mai la me Zerubabela; Iesua, Nehemia, Seraia, Reelaia, Moredekai, Bilesana, Misepara, Bigevai, Rehuma, Baana. O ka helu ana keia o na kanaka o ka Iseraela:

3 O na mamo a Parosa, elua tausani, hookahi haneri a me kanahikukumamalua.

4 O na mamo a Sepatia, ekolu haneri a me kanahikukumamalua.
5 O na mamo a Ara, ehiku haneri a me kanahikukumamalima.
6 O na mamo a Pahatamoaba, na na keiki a Iesua, a me Ioaba, elua tausani, awalu haneri a me ka umikumamalua.
7 O na mamo a Elama, hookahi tausani, elua haneri a me kanalimakumamaha.
8 O na mamo a Zatu, eiwa haneri a me kanahakumamalima.
9 O na mamo a Zakai, ehiku haneri a me kanaono.
10 O na mamo a Bani, eono haneri a me kanahakumamalua.
11 O na mamo a Bebai, eono haneri a me ka iwakaluakumamakolu.
12 O na mamo a Azegada, hookahi tausani, elua haneri a me ka iwakaluakumamalua.
13 O na mamo a Adonikama, eono haneri a me kanaonokumamaono.
14 O na mamo a Bigevai, elua tausani a me kanalimakumamaono.
15 O na mamo a Adina, eha haneri a me kanalimakumamaha.
16 O na mamo a Atera na Hezekia, he kanaiwakumamawalu.
17 O na mamo a Bezai, ekolu haneri a me ka iwakaluakumamakolu.
18 O na mamo a Iora, hookahi haneri a me ka umikumamalua.
19 O na mamo a Hasuma, elua haneri a me ka iwakaluakumamakolu.
20 O na mamo a Gibara, he kanaiwakumamalima.
21 O na mamo a Betelehema, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamakolu.
22 O na kanaka o Netopa, he kanalimakumamaono.
23 O na kanaka o Anatota, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu.
24 O na mamo a Azemaveta, he kanahakumamalua.
25 O na mamo a Kiriatarima, Kepira a me Beerota, ehiku haneri a me kanahakumamakolu.
26 O na mamo a Rama a me Gaba, eono haneri a me ka iwakaluakumamakahi.
27 O na kanaka o Mikemase, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamalua.
28 O na kanaka o Betela, a o Ai, elua haneri a me ka iwakaluakumamakolu.
29 O na mamo a Nebo, he kanalimakumamalua.
30 O na mamo a Magebisa, hookahi haneri a me kanalimakumamaono.
31 O na mamo a kela Elama, hookahi tausani, elua haneri a me kanalimakumamaha.
32 O na mamo a Harima, ekolu haneri a me ka iwakalua.
33 O na mamo a Loda, o Hadida a me Ono, ehiku haneri a me ka iwakaluakumamalima.
34 O na mamo a Ieriko, ekolu haneri a me kanahakumamalima.
35 O na mamo a Senaa, ekolu tausani, eono haneri a me kanakolu.
36 ¶ O na kahuna: o na mamo a Iedaia, no ka hale o Iesua, eiwa haneri a me kanahikukumamakolu.
37 O na mamo a Imera, hookahi tausani a me kanalimakumamalua.
38 O na mamo a Pasehura, hookahi tausani, elua haneri a me kanahakumamahiku.
39 O na mamo a Harima, hookahi tausani a me ka umikumamahiku.
40 ¶ O na Levi; o na mamo a Iesua, na Kademiela, a na na keiki a Hodavia, he kanahikukumamaha.
41 ¶ O ka poe mele; o na mamo a Asepa, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu.
42 ¶ O na mamo a na kiaipuka; o na mamo a Saluma, o na mamo a Atera, o na mamo a Talemona, o na mamo a Akuba, o na mamo a Hatita, o na mamo a Sobai, o lakou a pau, hookahi haneri a me kanakolukumamaiwa.
43 ¶ O ka poe Netini; o na mamo a Ziha, o na mamo a Hasupa, o na mamo a Tabaota,

44 O na mamo a Kerosa, o na mamo a Siaha, o na mamo a Padona,
45 O na mamo a Lebana, o na mamo a Hagaba, o na mamo a Akuba,
46 O na mamo a Hagaba, o na mamo a Salemai, o na mamo a Hanana,
47 O na mamo a Gidela, o na mamo a Gahara, o na mamo a Reaia,
48 O na mamo a Rezina, o na mamo a Nekoda, o na mamo a Gazama,
49 O na mamo a Uza, o na mamo a Pasea, o na mamo a Besai,
50 O na mamo a Asena, o na mamo a Mehunima, o na mamo a Nepusima,
51 O na mamo a Bakebuka, o na mamo a Hakupa, o na mamo a Harehura,
52 O na mamo a Bazeluta, o na mamo a Mehida, o na mamo a Haresa,
53 O na mamo a Barekosa, o na mamo a Sisera, o na mamo a Tama,
54 O na mamo a Nezia, o na mamo a Hatipa.
55 ¶ O na mamo a na kauwa a Solomona; o na mamo a Sotai, o na mamo a Sopereta, o na mamo a Peruda.
56 O na mamo a Iaala, o na mamo a Darekona, o na mamo a Gidela,
57 O na mamo a Sepatia, o na mamo a Hatila, o na mamo a Pokereta no Zebaima, o na mamo a Ami.
58 O ka poe Netini a pau, a me na mamo a na kauwa a Solomona, ekolu haneri, a me kanaiwakumamalua.
59 A eia na mea i pii ae mailoko aku o Telemela, o Teleharesa, o Keruba, o Adana, o Imera; aole e hiki ia lakou ke hoike aku i ka ohana makua, aole hoi i ko lakou hanauna, i ikea no ka Iseraela paha lakou.
60 O na mamo a Delaia, o na mamo a Tobia, o na mamo a Nekoda, eono haneri a me kanalimakumamalua.
61 ¶ O na mamo a na kahuna; o na mamo a Habaia, o na mamo a Koza, o na mamo a Barezilai, nana i lawe i wahine no na kaikamahine a Barezilai, no Gileada, a ua kapaia oia mamuli o ko lakou inoa.
62 Imi aku la keia poe i ka lakou kuauhau iwaena o ka poe i kakauia, aole i loaa ia; a ua hookaawaleia lakou mai ka oihanakahuna aku.
63 A olelo aku la ke kiaaina ia lakou, aole lakou e ai i na mea i hoolaa loa ia, a ku mai kekahi kahuna me ka Urima a me ke Tumima.
64 ¶ A o ka ahakanaka a pau, i akoakoa, he kanahakumamalua tausani, ekolu haneri a me kanaono;
65 He okoa ka lakou poe kauwa kane, a me ka lakou poe kauwawahine, ehiku tausani lakou, ekolu haneri a me kanakolukumamahiku: a o ka poe kane mele o lakou, a me ka poe wahine mele, elua haneri lakou.
66 A o na lio o lakou, ehiku haneri a me kanakolukumamaono; a o na hoki o lakou, elua haneri a me kanahakumamalima.
67 A o ko lakou poe kamelo, eha haneri, a me kanakolukumamalima; a o na miula, eono tausani, ehiku haneri, a me ka iwakalua.
68 ¶ A o kekahi poe koikoi o na makua, i ko lakou hele ana i ka hale o Iehova ma Ierusalema, haawi oluolu aku la lakou no ka hale o ke Akua, e hana aku ia mea ma kona wahi:
69 E like me ko lakou waiwai, pela lakou i haawi aku ai iloko o ka waihonawaiwai no ka hana, i kanaonokumamakahi tausani derama gula, a i elima tausani mane kala, a me ka haneri hookahi o na lole komo no na kahuna.
70 A o na kahuna a me na Levi, a me kekahi o na kanaka, a me ka poe mele, a me ka poe kiaipuka, a me ka poe Netini, noho iho la ma ko lakou mau kulanakauhale, a o ka Iseraela a pau ma ko lakou mau kulanakauhale.

MOKUNA III.

Hoakoakoaia na kanaka ma Ierusalema, hana lakou i ke kuahu, kaumaha i na mohai, a malama i ka ahaaina auolo, a hoomakaukau e hana hou i ka luakini. 8 A i ka manawa a lakou i hookumu ai i ka hale, auwe iho la kekahi poe, a olioli kekahi poe.

A HIKI mai ka hiku o ka malama, a e noho ana na mamo a Iseraela ma na kulanakauhale, hoakoakoaia ae la na kanaka me he kanaka hookahi la ma Ierusalema.

2 Alaila ku ae la o Iesua ke keiki a Iozadaka, a me kona mau hoahanau, na kahuna, a o Zerubabela ke keiki a Sealetiela, a me kona poe hoahanau, hana lakou i ke kuahu no ke Akua o ka Iseraela, e kaumaha aku i na mohaikuni maluna ona, e like me ka palapala ma ke kanawai o Mose ke kanaka no ke Akua.

3 A kau aku la lakou i ke kuahu maluna o kona mau kahua, no ka mea, ua kau mai ka makau maluna o lakou no na kanaka o na aina e; a kaumaha aku maluna ona i na mohaikuni ia Iehova, i na mohaikuni no kakahiaka a no ke ahiahi.

4 A malama lakou i ka ahaaina kauhalelewa, e like me ka palapala, a kaumaha aku i ka mohaikuni no kela la keia la, me ka helu ana, e like me ka hana mau no kela la keia la.

5 A mahope o ia mea, i ka mohaikuni hoomau, no na mahina hou a no na ahaaina a pau na Iehova i hoolaaia, a no na mea a pau i mohai oluolu aku ai i ka mohai aloha no Iehova.

6 Mai ka la mua o ka hiku o ka malama ko lakou hoomaka ana e kaumaha aku i na mohaikuni ia Iehova. Aka, o ka luakini o Iehova aole i hookumuia.

7 A haawi aku la lakou i ke kala no ka poe kalai pohaku, a no ka poe paahana; a me ka ai hoi, a me ka mea inu, a me ka aila na ko Zidona, a na ko Turo, i lawe mai lakou i na laau kedara mai Lebanona mai a ke kai o Iopa, e like me ka mea a Kuro ke alii o Peresia i ae mai ai ia lakou.

8 ¶ A i ka lua o ka makahiki o ko lakou hele ana mai i ka hale o ke Akua ma Ierusalema, i ka lua o ka malama, i hoomaka ai o Zerubabela ke keiki a Sealetiela, a o Iesua ke keiki a Iozadaka, a me ke koena o ko lakou poe hoahanau na kahuna, a me na Levi, a me ka poe a pau i hele mai, mai ke pio ana mai a Ierusalema; a hoonoho i na Levi, mai ka iwakalua o na makahiki a i keu aku, i nana lakou i ka hana o ka hale no Iehova.

9 Ku pu ae la o Iesua me kana poe keiki, a me kona poe hoahanau, o Kademiela a me kana mau keiki, no na keiki a Iuda, e nana aku maluna o ka poe paahana ma ka hale o ke Akua; o na keiki hoi a Henadada, me ka lakou poe keiki, a me ko lakou mau hoahanau, o na Levi.

10 A i ka wa i hookumu ai ka poe hana hale i ka luakini o Iehova, hoonoho lakou i na kahuna i kahikoia me na pu, a me na Levi, na keiki a Asapa, me na kimebala, e hoolea aku ia Iehova, e like me ka mea a Davida ke alii o ka Iseraela i kauoha ai.

11 A mele aku lakou me ka hoolea ana, a me ka hoomaikai ana ia Iehova; No ka mea, he maikai oia, a he mau loa kona aloha i ka Iseraela. A hooho ae la na kanaka a pau me ka hooho nui, i ko lakou hoolea ana ia Iehova no ka hookumu ana i ka hale o Iehova.

12 Aka, nui na kahuna, a me na Levi, a me ka poe koikoi o na makua, o na mea kahiko, na mea i ike i ka hale mua, i ka hookumu ana o keia hale imua o ko lakou maka, auwe iho la lakou me ka leo nui; a nui no hoi ka poe i hooho me ka leo kiekie no ka olioli.

13 Nolaila aole i hiki i na kanaka ke hookaawale i ka leo o ka hooho olioli ana a me ka leo o ka uwe ana o na kanaka; no ka mea, ua hooho na kanaka me ka hooho nui, a ua loheia ka leo ma kahi loihi.

MOKUNA IV.

Makemake ka poe enemi o na Iudaio e hana pu me lakou i ka luakini o Iehova; aole i ae na Iudaio; nolaila keakea lakou i ka hana. 7 Palapala lakou i ke alii. 11 O ua palapala la. 17 Ka palapala a ke alii e papa i ka hana. 23 A hooki ae la na Iudaio i ka hana ana i ka luakini.

A LOHE na enemi o ka Iuda, a me ka Beniamina, e hana'na ka poe i hoopioia i ka luakini no Iehova ke Akua o ka Iseraela;

2 Alaila hele mai lakou io Zerubabela la, a i ka poe koikoi o na makua, a olelo mai ia lakou, E hana pu makou me oukou; no ka mea, e like me ka oukou, pela no ka makou e imi nei i ko oukou Akua, a ua kaumaha aku makou ia ia, mai ka manawa o Esarehadona ke alii o Asuria, nana makou i lawe mai ai nei.

3 A o Zerubabela, a o Iosua, a me ka poe i koe o ka poe koikoi o na makua o ka Iseraela, olelo aku lakou nei ia lakou la, Aohe a oukou mea ia makou e hana pu ai i ka hale no ko makou Akua; aka, o makou wale no e hana no Iehova ke Akua o ka Iseraela, e like me ka ke alii, ka Kuro, ke alii o Peresia, i kauoha mai ai ia makou.

4 A hoonawaliwali na kanaka o ka aina i na lima o na kanaka o ka Iuda, a hooweliweli ia lakou i ka hana ana.

5 A hoolimalima kela poe i na kakaolelo e ku e ia lakou, e hookahuli i ko lakou manao i na la a pau o Kuro, ke alii o Peresia, a hiki i ke au ia Dariu ke alii o Peresia.

6 A i ke kau ia Ahasuero, i ka wa i hoomaka ai kona noho alii ana, palapala aku la lakou i ka palapala hoohewa i na kanaka o ka Iuda a me ko Ierusalema.

7 ¶ I ka manawa o Aretasaseta, palapala aku la o Biselama, o Miteredata, o Tabeela, a me ka poe i koe o ko lakou hoalawehana, ia Aretasaseta ke alii o Peresia; a ua kakauia ka palapala ma ka olelo o Suria, a ua hoakakaia ma ka olelo o Suria.

8 O Rehuma, ka lunaahaolelo, a o Simesai ke kakauolelo, kakau laua i palapala no Ierusalema, ia Aretasaseta ke alii, peneia:

9 Alaila palapala aku la o Rehuma, ka lunaahaolelo, a o Simesai ke kakauolelo, a me ka poe i koe o ko lakou poe hoalawehana; o ko Dina, a me ko Aparesaka, o ko Tarepela, o ko Aparesa, o ko Arekeva, o ko Babulona, o ko Susana, o ko Dehava, o ko Elama,

10 A o na lahuikanaka e ae a Asenapara nui, kiekie, i lawe mai ai, a hoonoho ia lakou ma na kulanakauhale o Samaria, a o na mea i koe ma keia aoao o ka muliwai, a pela aku no.

11 ¶ Eia ke ano o ua palapala la a lakou i hoouna aku ai ia ia, ia Aretasaseta, ke alii; O kau poe kauwa o na kanaka ma keia aoao o ka muliwai, a pela aku no.

12 E ike pono ke alii, o na Iudaio i pii mai, mai ou mai la io makou nei, ua hele mai lakou i Ierusalema e hana ana i ke kulanakauhale kipi a hewa, a ua hoopaa lakou i na papohaku, a ua hana hou lakou i ke kumu.

13 Ano e ike pono ia i ke alii, ina e hanaia keia kulanakauhale, a e hoopaaia na papohaku, aole lakou e haawi mai i ka uku, a me ka hookupu, a me ke dute, a emi iho ko ke alii waiwai.

14 Ano, no ka mea, ua miko makou i ka paakai o ka halealii, aole he mea pono no makou ke ike i ka poino o ke alii; no keia mea, ua hoouna aku makou, a hoike i ke alii;

15 I imiia ma ka buke o na moolelo o kou mau makua; a e loaa no ia oe ma ka buke o na moolelo, a ike hoi oe, o keia kulanakauhale, he kulanakauhale kipi, a hoopoino i na'lii, a me na panalaau, a ua hana lakou i ke kipi iloko oia, mai ka wa kahiko; no ia mea i lukuia'i keia kulanakauhale.

16 Ke hoike aku nei makou i ke alii, ina e hana hou ia keia kulanakauhale, a e hoopaaia na papohaku, no keia mea, aohe ou wahi ma keia aoao o ka muliwai.

17 ¶ Alaila hoouna aku la ke alii

i ke kauoha ia Rehuma, ka lunaahaolelo, a ia Simesai, ke kakauolelo, a me na mea i koe o ko lakou poe hoalawehana e noho ana ma Samaria, a me ka poe i koe ma kela aoao o ka muliwai, He aloha, a pela aku no.

18 O ka palapala a oukou i hoouna mai ai ia'u, ua heluhelu akaka ia imua o'u.

19 A na'u no i kauoha aku, a ua imiia, a ua loaa hoi, o keia kulanakauhele mai ka wa kahiko mai, ua hookiekie ia ia iho maluna o na'lii, a ua kipi hoi, a me ka hoohaunaele iloko ona.

20 A ua noho na'lii nui mamua maluna o Ierusalema, a noho alii lakou maluna o kela aoao a pau o ka muliwai; a ua haawiia mai ka makana, a me ka uku, a me ka hookupu, a me ke dute ia lakou.

21 Ano hoi, e kauoha aku oukou, e hooki i keia poe kanaka, aole e hanaia keia kulanakauhale, a hiki i ka wa e kauoha aku ai au.

22 E makaala oukou o lalau i ka hana aku i keia mea: no keaha la e kupu mai ai ka mea poino, i poino ai ke alii?

23 ¶ A i ka wa i heluheluia ka palapala a Aretasaseta, a ke alii, imua o Rehuma, a me Simesai ke kakauolelo, a me ko lakou poe hoalawehana, hele koke aku la lakou i Ierusalema i na Iudaio, a hoooki aku la ia lakou me ka limaikaika.

24 Alaila oki iho la ka hana ana i ka hale o ke Akua ma Ierusalema. A okiia iho la pela, a hiki i ka lua o ka makahiki o ke kau ia Dariu ke alii o Peresia.

MOKUNA V.

Wanana o Hagai, a me Zekaria i na Iudaio, a hoomaka hou o Zerubabela a o Iesua e hana i ka luakini. 3 Hooikaika mai o Tatenai ma e hooki i ka hana, aole e hiki. 6 Ka palapala a Tatenai ma i ke alii, ia Dariu.

ALAILA o na kaula, o Hagai ke kaula, a o Zekaria ke keiki a Ido, wanana aku la laua i na Iudaio ma Iuda, a ma Ierusalema, ma ka inoa o ke Akua o ka Iseraela ia lakou.

2 Ia manawa ku ae la o Zerubabela ke keiki a Sealetiela, a me Iesua, ke keiki a Iozadaka, a hoomaka aku e hana i ka hale o ke Akua ma Ierusalema; a me laua pu na kaula o ke Akua e kokua ana ia laua.

3 ¶ A ia wa hoi, hele mai io lakou la o Tatenai, ke kiaaina o keia aoao o ka muliwai, a me Setare-bozenai, a me ko laua mau hoalawehana, a olelo mai ia lakou peneia, Nawai oukou i kauoha mai e hana i keia hale, a e hoopaa hoi i keia papohaku.

4 Alaila ninau aku hoi makou ia lakou peneia, Owai ka inoa o na kanaka, nana e hana keia hale?

5 Aka, o ka maka o ko lakou Akua, aia no ia maluna o ka poe lunakahiko o na Iudaio, aole lakou i hiki ke hooki aku ia lakou, a hiki ia mea io Dariu la; alaila hoouna aku la lakou i ka palapala no keia mea.

6 ¶ Eia ka palapala a Tatenai, ke kiaaina o keia aoao o ka muliwai, a o Setare-bozenai, a me kona poe hoalawehana, ka poe Aparesaka, ma keia aoao o ka muliwai, i hoouna aku ai ia Dariu ke alii:

7 Hoouna aku la lakou i ka palapala ia ia, peneia i kakauia'i maloko, Na Dariu ke alii, e aloha nui ia oia.

8 E hoikeia i ke alii, i hele ai makou i ka aina o ka Iuda i ka hale o ke Akua nui, ka mea i hanaia i ka pohaku i kalaiia a me ka laau i hoonohoia maloko o na papohaku, a ke hana wikiwiki ia keia hana, a e ko ana ia iloko o ko lakou lima.

9 Alaila ninau aku la makou i kela poe lunakahiko, a i aku la ia lakou, Nawai oukou i kauoha mai e hana i keia hale, a e hoopaa hoi i keia mau papohaku?

10 Ninau aku hoi makou i ko lakou inoa, i hoike aku ai makou ia oe, a i kakau iho ai hoi i ka inoa o na kanaka, ka poe luna hoi o lakou.

11 A hai mai lakou i ka olelo ia makou peneia, i mai la, He poe kauwa makou na ke Akua o ka lani, a o ka honua, a ke hana nei i

ka hale, i ka mea i hanaia i na makahiki mamua loa aku, a kekahi alii nui o ka Iseraela i hana, a hoopaa aku ia.

12 Aka, mahope o ka hoonaukiuki ana o ko makou poe makua i ke Akua o ka lani, haawi oia ia lakou iloko o ka lima o Nebukaneza ke alii o Babulona, no Kaledea, nana i wawahi keia hale, a lawe pio aku la i na kanaka i Babulona.

13 Aka, i ka makahiki mua o Kuro ke alii o Babulona, kauoha aku la o Kuro ke alii, e hana i ka hale o ke Akua.

14 A o na kiaha gula, a me ke kala o ka hale o ke Akua, na mea a Nebukaneza i lawe ae mailoko mai o ka luakini ma Ierusalema, a hali aku ia mau mea i ka luakini ma Babulona, oia mau mea ka Kuro ke alii i lawe ai mailoko mai o ka luakini ma Babulona, a ua haawiia oia mau mea i kekahi, o Sesebazara kona inoa, ka mea ana i hoonoho ai i kiaaina;

15 I aku la ia ia, E lawe i keia mau kiaha, e hele e hali aku ia mau mea i ka luakini ma Ierusalema, a e hanaia ka hale o ke Akua ma kona wahi.

16 Alaila hele mai o ua Sesebazara la, a hoonoho i ke kahua o ka hale o ke Akua ma Ierusalema: a mai ia manawa a keia wa ka hana ana, aole nae i paa.

17 Ano hoi, ina he mea pono i ke alii, e imihia ma ka hale waihonawaiwai o ke alii ma Babulona, ina he oiaio, ua kauohaia e Kuro e hana i keia hale o ke Akua ma Ierusalema; a e hoouna mai ke alii i kona manao no keia mea.

MOKUNA VI.

Loaa ia Dariu ke kauoha a Kuro, a hookupaa aku hoi ia mea, a kokua aku ia me kona waiwai i ka hana ana i ka luakini, a hoouku aku ia i na mea ku e ia hana. 13 Hanaia ka luakini a paa, a hoolaaia aku la ia, a malama ia ka ahaaina moliaola me ka olioli.

ALAILA kauoha ae la o Dariu ke alii, imihia ma ka hale o na palapala, kahi i waiho ai na waiwai ilaila ma Babulona.

2 A loaa iho la, ma Akemeta, ma ka halealii, o ko Media, he palapala, a peneia ka olelo i kakauia'i maloko.

3 I ka makahiki mua o Kuro ke alii, kauoha ae la o ua Kuro la ke alii no ka hale o ke Akua ma Ierusalema, E hanaia ka hale, kahi i kaumaha aku ai i na mohai, a e hoonohopaaia ke kumu; he kanaono hailima ke kiekie, a he kanaono hailima ka laula;

4 Pakolu na papapohaku kalai, a e pakahi hoi ka papa laau hou; a e haawiia ka waiwai mai ka hale o ke alii mai:

5 A o na kiaha gula hoi a me ke kala o ka hale o ke Akua, na mea a Nebukaneza i lawe ae mai ka luakini mai ma Ierusalema, a hali mai i Babulona, e hoihoiia'ku, a e haliia aku i ka luakini ma Ierusalema, o kela keia ma kona wahi iho, a e waiho ma ka hale o ke Akua.

6 Ano hoi, e Tatenai, ke kiaaina ma kela aoao o ka muliwai, a me Setare-bozenai, a me ko laua poe hoalawehana, ka poe Aparesaka, ma kela aoao o ka muliwai, e hookaawaleia oukou mai ia wahi aku.

7 E waiho malie oukou i ka hana o keia hale o ke Akua; a o ke alii kiaaina o na Iudaio, a me ka poe kahiko o na Iudaio, e hana lakou i keia hale o ke Akua ma kona wahi.

8 Eia hoi ka'u e kauoha aku nei i ka mea a oukou e hana aku ai i na lunakahiko o keia poe Iudaio, no ka hana ana i keia hale o ke Akua: noloko mai o ka waiwai o ke alii, oia ka hookupu ma kela aoao o ka muliwai, e haawi koke ia'ku ka waiwai no keia poe kanaka, i keakea ole ia'i lakou.

9 A o na mea e pono ai lakou, o na keikibipikane, a o na hipakane, a me na keikihipa, no na mohaikuni na ke Akua o ka lani, o ka palaoa, ka paakai, o ka waina, a me ka aila, e like me ke kauoha a na kahuna ma Ierusalema, e haawiia'ku ia na lakou i kela la keia la, aole ka ole:

10 I kaumaha aku ai lakou i na mea ala i ke Akua o ka lani, a i

pule aku hoi no ke ola o ke alii, a no kana mau keiki.

11 A ke kauoha aku nei no hoi au, o kela kanaka keia kanaka e hooloii i keia olelo, e laweia ka laau mai kona hale mai, a kukuluia, e kaaweia oia maluna o ia mea, a e hooliloia kona hale i puu lepo no keia mea.

12 A o ke Akua, nana i waiho kona inoa malaila, e luku aku ia i na'lii a pau, a me na kanaka, ke o aku ko lakou lima e hooloii, a e wawahi i keia hale o ke Akua ma Ierusalema. Owau, o Dariu ka i kauoha aku; e hana koke ia hoi oia.

13 ¶ Alaila o Tatenai, ke kiaaina ma keia aoao o ka muliwai, o Setare-bozenai, a me ko laua hoalawehana, e like me ka mea a ke alii i hoouna mai ai, pela lakou i hana koke aku ai.

14 A hana aku la na luna kahiko o na Iudaio, a ua pomaikai lakou ma ka wanana a Hagai ke kaula, a me Zakaria ke keiki a Ido. A hana lakou, a hoopaa hoi, e like me ke kauoha a ke Akua o ka Iseraela, a like hoi me ke kauoha a Kuro, a me Dariu, a me Aretasaseta, ke alii o Peresia.

15 A ua hoopaaia keia hale i ke kolu o ka la o ka malama Adara, oia ke ono o ka makahiki a Dariu ke alii i noho alii ai.

16 ¶ A o na mamo a Iseraela, na kahuna, a me na Levi, a me na mea i koe o ka poe i pio, hoolaa aku la lakou i keia hale o ke Akua me ka olioli.

17 A kaumaha aku la no ka hoolaa ana i keia hale o ke Akua, i hookahi haneri bipikane, i elua haneri hipakane, a i eha haneri keikihipa; a i umikumamalua na kaokane i mohaihala no ka Iseraela a pau, e like me na ohana o ka Iseraela.

18 A hoonoho iho la lakou i na kahuna ma ko lakou mau papa, a me na Levi ma ko lakou mau papa, no ka oihana o ke Akua ma Ierusalema; e like me ke kauoha ma ka buke a Mose.

19 A malama aku la ka poe i pio i ka moliaola, i ka la umikuma maha o ka malama mua.

20 No ka mea, ua huikala pu ia na kahuna, a me na Levi, a ua maemae lakou a pau, a kalua aku la lakou i ka moliaola, no ka poe i pio a pau, a no ko lakou poe hoahanau na kahuna, a no lakou iho.

21 A ai iho la na mamo a Iseraela, ka poe i hoi mai, mai ke pio ana mai, a me ka poe a pau i hookaawale ia lakou iho mai ka mea haumia o na lahuikanaka o ka aina, e imi ia Iehova ke Akua o ka Iseraela;

22 A malama lakou i ka ahaaina berena hu ole i na la ehiku me ka olioli: no ka mea, o Iehova ka i hoohauoli mai ia lakou, a hoohuli mai i ka naau o ke alii o Asuria ia lakou, e hooikaika i ko lakou lima i ka hana ana i ka hale o ke Akua, ke Akua o ka Iseraela.

MOKUNA VII.

Ke kuauhau na Ezera mai Aarona mai. 6 Hele aku ia i Ierusalema. 11 Ka palapala kauoha a ke alii, a Aretasaseta ia ia. 27 Hoomaikai aku no ia ia Iehova, no kona haawi ana mai i keia manao i ke alii.

MAHOHE iho o keia mau mea, i ka wa i alii ai o Aretasaseta, ke alii o Peresia, o Ezera ke keiki a Seraia, ke keiki a Azaria, ke keiki a Hilekia,

2 Ke keiki a Saluma, ke keiki a Zadoka, ke keiki a Ahituba,

3 Ke keiki a Amaria, ke keiki a Azaria, ke keiki a Meraiota,

4 Ke keiki a Zerahia, ke keiki a Uzi, ke keiki a Buki,

5 Ke keiki a Abisua, ke keiki a Pinehasa, ke keiki a Eleazara, ke keiki a Aarona ke kakuna nui:

6 O ua Ezera la, pii aku la ia mai Babulona aku; a he kakauolelo makaukau no ia ma ke kanawai o Mose, ka mea a Iehova ke Akua o ka Iseraela i haawi mai ai; a haawi mai ke alii ia ia i ka mea a pau ana i noi ai, mamuli o ka lima o Iehova o kona Akua maluna ona.

7 A pii ae la kekahi poe o na mamo a Iseraela, a o na kahuna, a me na Levi, a me ka poe mele, a me na kiaipuka, a me ka poe Netini, i

Ierusalema, i ka hiku o ka makahiki o Aretasaseta ke alii.

8 A hele mai ia i Ierusalema i ka lima o ka malama, oia hoi ka hiku o ka makahiki o ke alii.

9 No ka mea, i ka la mua o ka malama mua kona hoomaka ana e pii mai Babulona aku, a i ka la mua o ka lima o ka malama, hiki aku ia i Ierusalema, mamuli o ka lima o kona Akua maluna ona e pono ai.

10 No ka mea, ua hoomakaukau o Ezera i kona naau e imi i ke kanawai o Iehova, a e hana aku hoi, a e ao aku iloko o ka Iseraela i ke kanawai, a me ka olelo kupaa.

11 ¶ Eia ke kope o ka palapala a Aretasaseta ke alii i haawi aku ai ia Ezera ke kahuna, ke kakauolelo, he kakauolelo no na kauoha a Iehova, a me kona mau kanawai i ka Iseraela.

12 O Aretasaseta, ke alii o na'lii, ia Ezera ke kahuna, he kakauolelo akamai ma ke kanawai o ke Akua o ka lani, a pela aku no.

13 Na'u no e kauoha aku, o kela mea keia mea o na kanaka o ka Iseraela, o na kahuna, a me na Levi iloko o ko'u aupuni, i makemake e hele i Ierusalema, e hele no me oe.

14 No ka mea, ua hoounaia'ku oe mai ke alo aku o ke alii, a me na kakaolelo ona ehiku, e nana aku i ko Iudea, a me ko Ierusalema, mamuli o ke kanawai o kou Akua ma kou lima;

15 A e lawe aku hoi i ke kala a me ke gula a ke alii, a me kona mau kakaolelo i mohai aku ai no ke Akua o ka Iseraela, aia ma Ierusalema kona noho ana,

16 A o ke kala a pau a me ke gula e loaa ia oe iloko o ka aina o Babulona nei, me na manawalea a na kanaka, a me na kahuna i mohai ai no ka hale o ko lakou Akua ma Ierusalema;

17 I kuai koke aku ai oe me keia kala i na bipikane, a me na hipakane, a me na keikihipa a me ka lakou mohai ai, a me na mohai inu, a kaumaha aku ia lakou maluna o ke kuahu o ka hale o ko oukou Akua ma Ierusalema.

18 A o ka pono ia oe, a i kou poe hoahanau, e hana me ke koena o ke kala, a me ke gula, oia ka oukou e hana'i ma ka makemake o ko oukou Akua.

19 A o na kiaha hoi i haawiia nou no ka hana ma ka hale o kou Akua, oia mau mea kau e hoihoi aku ai imua o ke Akua o Ierusalema.

20 A o na mea e ae i pono ai ka hale o kou Akua, au e manao e haawi aku, e haawi aku no oe noloko mai o ka halewaiwai o ke alii.

21 A owau, owau o Aretasaseta ke alii, ke kauoha aku nei i ka poe malama waiwai a pau ma kela aoao o ka muliwai, o na mea a pau a Ezera ke kahuna, ke kakauolelo o ke kanawai o ke Akua o ka lani, e noi aku ai ia oukou, e hana koke ia ia mea;

22 A hiki i ka haneri talena kala, a i haneri kora hua palaoa, a i ka haneri bato waina, a i ka haneri bato aila, a me ka paakai aole e hoakakaia.

23 A o ka mea a pau i kauohaia e ke Akua o ka lani, e hana koke ia ia mea no ka hale o ke Akua o ka lani: no ka mea, no ke aha la e kauia mai ai ka inaina maluna o ke aupuni o ke alii, a me kana poe keiki?

24 Ke hoike aku nei no hoi makou ia oukou, no na kahuna a pau, a no na Levi, no ka poe mele, no na kiaipuka, no ka poe Netini, a me ka poe lawelawe ma keia hale o ke Akua, aole he pono ke auhau ia lakou i ka uku, a me ka hookupu, a me ke dute.

25 A o oe, e Ezera, ma ka naauao o kou Akua, ka mea ma kou lima, e hoonoho i na luna, a i na lunakanawai, na mea e hooponopono i na kanaka a pau ma kela aoao o ka muliwai, i na mea a pau i ike i na kanawai o kou Akua, a e ao aku i ka poe ike ole.

26 A o ka mea malama ole i ke kanawai o kou Akua, a me ke kanawai o ke alii, e hoopai koke ia'-

ku oia, ina no ka make, a no ke kipakuia ana, a no ka hao ana o ka waiwai, a no ka hoopaa iloko o ka halepaahao.

27 ¶ E hoomaikaiia o Iehova ke Akua o ko kakou poe kupuna, nana i haawi keia manao iloko o ka naau o ke alii, e hoonani i ka hale o Iehova ma Ierusalema;

28 A i lokomaikai hoi ia'u imua o ke alii, a me kona poe kakaolelo, a me na luna nui o ke alii. A ua hooikaikaia au ma ka lima o Iehova ko'u Akua maluna o'u; a hoakoakoa ae la au i na luna o ka Iseraela, e pii pu me au.

MOKUNA VIII.

Papainoa o ka poe i pii pu me Ezera i Ierusalema. 15 Imi aku o Ezera i na kahuna. 21 Hookeai lakou. 24 Haawi aku o Ezera i ka waiwai laa na na kahuna e malama. 31 Hiki pomaikai aku lakou i Ierusalema. 33 Hoike i na waiwai, a kaumaha aku i na mohai. 36 Hoike i ke kauoha a ke alii.

EIA ka poe koikoi o na makua, a me ke kuauhau o lakou, ka poe i pii pu me au, mai Babulona aku, i ke au ia Aretasaseta ke alii.

2 No na mamo a Pinehasa; o Geresoma; no na mamo a Itamara; o Daniela; no na mamo a Davida; o Hatusa;

3 No na mamo a Sekania, no na mamo a Parosa; o Zekaria: a me ia ua heluia ma ke kuauhau o na kane, hookahi haneri a me kanalima.

4 No na mamo a Panatamoaba; o Elihoenai ke keiki a Zerahia, a me ia no elua haneri kane.

5 No na mamo a Sekania; o ke keiki a Iahaziela, a me ia no ekolu haneri kane.

6 No na mamo a Adina; o Ebeda, ke keiki a Ionatana, a me ia no he kanalima kane.

7 No na mamo a Elama; o Iesaia, ke keiki a Atalia, a me ia no he kanahiku kane.

8 No na mamo a Sepatia; o Zebadia ke keiki a Mikaela, a me ia no he kanawalu kane.

9 No na mamo a Ioaba; o Obadia ke keiki a Iehiela, a me ia no elua haneri a me ka umikumamawalu kane.

10 O na mamo a Selomita; o ke keiki a Iosipia, a me ia no hookahi haneri a me kanaono kane.

11 No na mamo a Bebai; o Zekaria ke keiki a Bebai, a me ia no he iwakalua a me kumamawalu kane.

12 No na mamo a Azegada; o Iohanana ke keiki a Hakatana, a me ia no hookahi haneri a me ka umi na kane.

13 No na mamo hope a Adonikama, a eia ka inoa o lakou, o Elipeleta, o Ieiela, a me Semaia, a me lakou no he kanaono kane.

14 A no na mamo hoi a Bigevai; o Utai, a o Zabuda, a me laua no he kanahiku na kane.

15 ¶ A hoakoakoa ae la au ia lakou ma ka muliwai e kahe ana i Ahava, a malaila makou i hoomoana'i i na la ekolu: a nana aku la au i na kanaka, a me na kahuna, aole i loaa malaila kekahi o na mamo a Levi.

16 Alaila kii aku la au ia Eliezera, a ia Ariela, a ia Simaia, a ia Elenatana, a ia Iariba, a ia Elenatana, a ia Natana, a ia Zekaria, a me Mesulama, he mau mea koikoi; a ia Ioiariba, a ia Elenatana, he mau mea naauao.

17 A hoouna aku au ia lakou e kauoha ia Ido, i ka luna ma ke kauwahi i Kasipia, a hai aku au ia lakou i na mea a lakou e olelo aku ai ia Ido, a me kona mau hoahanau, ka poe Netini ma ke kauwahi i Kasipia, e lawe mai lakou na makou i mea lawelawe no ka hale o ko kakou Akua.

18 A ma ka lima o ke Akua maluna o makou e pono ai, lawe mai lakou no makou i kekahi kanaka naauao no na keiki a Maheli, ka mamo a Levi, ke keiki a Iseraela; a ia Serebia, me kana mau keiki, a me kona mau hoahanau he umikumamawalu;

19 A me Hasabia, a me ia no o Iesaia, no na mamo a Merari, kona mau hoahanau, a me ka lakou mau keiki, he iwakalua;

20 A no ka poe Netini, na mea a Davida, a me na luna i hoonoho ai no ka oihana Levi, elua haneri a

me ka iwakalua Netini: ua kaheaia lakou a pau ma ka inoa.

21 ¶ Alaila kukala aku au i hookeai malaila ma ka muliwai o Ahava, i hoohaahaa iho ai makou ia makou iho imua o ko kakou Akua, e imi aku ia ia i aoao pono no makou, a no ka makou kamalii, a no ka makou waiwai a pau.

22 No ka mea, ua hilahila no wau e noi aku i ke alii i poe koa, a me na holoholoiio, e kokua ia makou no na enemi ma ke ala: no ka mea, ua olelo makou i ke alii, i ka i ana'ku, O ka lima o ko kakou Akua maluna o lakou a pau e pono ai, o ka poe e imi ana ia ia; aka, ua ku e mai kona mana a me kona huhu i ka poe a pau e haalele ia ia.

23 A hookeai iho la makou, a nonoi aku i ko kakou Akua no keia mea; a hoolohe mai no ia ia makou.

24 ¶ Alaila hookaawale au i na luna kahuna he umikumamalua, o Serebia, o Hasabia, a he umi o ko laua mau hoahanau me laua;

25 A kaupaona iho la au no lakou i ke kala, a i ke gula, a me na kiaha, ka manawalea no ka hale o ko kakou Akua, a ke alii, a me kona poe kakaolelo, a me kona poe luna, a me ka Iseraela a pau e noho ana, i haawi mai ai:

26 Kaupaona aku la au no ko lakou lima i eono haneri a me kanalima talena kala, a me na kiaha kala hookahi haneri talena, a me ke gula hookahi haneri talena;

27 A he iwakalua bola gula, hookahi tausani derama; e elua kiaha keleawe melemele maikai, he nui ke kumukuai, e like me ke gula.

28 A i aku la au ia lakou, Ua hoolaaia oukou no Iehova: ua hoolaaia no hoi na kiaha; a o ke kala a me ke gula, he makana wale no Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna.

29 E makaala oukou, a e malama hoi, a kaupaona oukou ia mea imua o na luna kahuna a me na Levi, a me na mea koikoi o na makua o ka Iseraela ma Ierusalema, iloko o na keena ma ka hale o Iehova.

30 A lawe ae la na kahuna a me na Levi i ke kala, a me ke gula, a me na kiaha i kaupaonaia, e hali aku i Ierusalema ma ka hale o ko kakou Akua.

31 ¶ A haalele makou i ka muliwai o Ahava, i ka la umikumamalua o ka malama mua, e hele i Ierusalema; a maluna o makou ka lima o ko makou Akua, a hoopakele no oia ia makou i ka lima o ka enemi, a me ka poe hoohalua ma ke ala.

32 A hele mai makou i Ierusalema, a noho malaila i na la ekolu.

33 ¶ A i ka ha o ka la, kaupaonaia ke kala, a me ke gula, a me na kiaha, iloko o ka hale o ko kakou Akua, ma ka lima o Meremota, ke keiki a Uria ke kahuna; a me ia no o Eleazara, ke keiki a Pinehasa; a me lakou no o Iozabada, ke keiki a Iesua, a o Noadia, ke keiki a Binui, no na Levi;

34 Ma ka helu ana, a me ke kaupaona ana, o na mea a pau: a o na paona a pau, ua kakauia i kela manawa.

35 A o na keiki a ka poe pio i hoi hou mai, kaumaha aku lakou i na mohaikuni i ke Akua o ka Iseraela, he umikumamalua na bipikane no ka Iseraela a pau, a he kanaiwakumamaono na hipakane, a he kanahikukumamahiku na keikihipa, he umikumamalua na kaokane, i mohai hala: oia mea a pau i mohaikuni ia Iehova.

36 ¶ A haawi aku lakou i na kauoha a ke alii, i na kiaaina, a me na'lii aimoku o ke alii ma keia aoao o ka muliwai; o kokua lakou i na kanaka, a me ka hale o ke Akua.

MOKUNA IX.

Kaumaha ka naau o Ezera i ka hookaawale ole o ka Iseraela ia lakou iho mai na kanaka o ka aina aku. 5 Pule aku no ia, a hai aku i ka hewa i ke Akua.

A PAU keia mau mea i ka hanaia, hele mai na luna ia'u, i mai la, O na kanaka o ka Iseraela, a me na kahuna, a me na Levi,

aole lakou i hookaawale ia lakou iho mai na kanaka o na aina aku, e hana ana no e like me na mea hoopailua o ka Kanaana, o ka Heta, o ka Periza, o ka Iebusa, o ka Amona, a me ka Aigupita, a me ka Amora.

2 A ua lawe lakou i na kaikamahine a lakou i wahine na lakou, a na ka lakou mau keikikane; a ua hui pu ka poe laa ia lakou iho me na kanaka o na aina; a o na haku, a me na luna, o lakou ke kumu o keia hewa.

3 A lohe au i keia mea, haehae iho la au i kuu lole komo, a me kuu aahu, a huki aku la i ke oho o kuu poo, a me kuu umiumi, a noho pilihua iho la au.

4 Alaila houluuluia ae la io'u nei ka poe a pau i haalulu i na olelo a ke Akua o ka Iseraela, no ka hewa o ka poe i pio; a noho pilihua iho la au, a hiki i ka mohai ahiahi.

5 ¶ A i ka mohai ahiahi ku ae la au mai kuu kaumaha ana, a haehae iho la i kuu lole komo, a me kuu aahu, kukuli iho la au, a hohola aku la i kuu mau lima ia Iehova i ko'u Akua.

6 I aku la, E kuu Akua e, ua hilahila wau, ua wiwo hoi, ke nana ae ko'u mau maka ia oe, e kuu Akua: no ka mea, ua hoonuiia ko makou hewa maluna o ke poo, a ua hookiekieia ko makou hala i ka lani.

7 Mai ka manawa o ko makou poe makua, ua noho makou iloko o ka hewa nui, a hiki i keia manawa; a no ko makou hewa, i haawiia makou, a me ko makou mau alii, a me ko makou poe kahuna, iloko o ka lima o na'lii o na aina e, i ka pahikaua, a i ka lawe pio ana, a i ka lukuia, a i ka hilahila o na maka, e like me ia i keia la.

8 Ano i ka wa pokole, ua ahonuiia makou, mai Iehova ko makou Akua mai, e waiho mai no makou i kekahi poe i pakele, a e haawi mai ia makou i ka onipaa ana ma kona wahi hoano, i hoomalamalama mai ai ke Akua i ko makou maka, a i haawi mai ai i wahi oluolu iki iloko o ko makou luhi.

9 No ka mea, he poe makou i hooluhiia; aka, aole i haalele mai ko makou Akua ia makou i ko makou luhi ana, a ua haawi mai ia makou i ka lokomaikaiia imua o na'lii o Peresia, e haawi mai ia makou i ka oluolu, e kukulu i ka hale o ko makou Akua, a e hana hou i kona mau wahi i hiolo, a e haawi ia makou i wahi pa ma Iuda a ma Ierusalema.

10 Ano, e ko makou Akua, heaha ka makou e olelo aku ai mahope o keia? no ka mea, ua haalele makou i kau mau kauoha,

11 Na mea au i kauoha mai ai ma ka lima o kau poe kauwa, na kaula, i mai la, O ka aina, kahi a oukou e hele ai a komo, he aina haumia i ka mea haumia o na kanaka o na aina, me ko lakou mea hoopailua, na mea a lakou i hoopiha ai me ko lakou mau mea pelapela mai kela aoao, a hiki i keia aoao.

12 No ia mea, mai haawi aku oukou i ka oukou poe kaikamahine na ka lakou mau keikikane, a mai lawe hoi i ka lakou mau kaikamahine na ka oukou poe keikikane, aole hoi e imi i ko lakou malu, a me ko lakou pono i na manawa a pau; i ikaika ai oukou, a ai hoi i ka maikai o ka aina, a e waiho aku ia i wahi e noho ai no ka oukou poe keiki i ka manawa pau ole.

13 A mahope o na mea a pau i hiki mai ai maluna o makou no ka makou hana hewa ana, a me ko makou lawehala nui ana, no ka mea, o oe ko makou Akua, ua hoopai uuku mai ia makou i ko makou hewa, a ua haawi mai oe no makou i ka pakele e like me keia.

14 E haihai hou anei makou i kau mau kauoha, a e mare makou me na kanaka o keia mau mea haumia? aole anei oe e huhu mai ia makou, a hoopau mai oe ia makou, aohe mea koe, aohe mea pakele?

15 E Iehova ke Akua o ka Iseraela, he pono kou; no ka mea,

ke koe nei makou e pakele ana, e like me ia i keia la; eia hoi makou imua ou iloko o ko makou hala; no ka mea, aole e hiki ia makou ke ku imua ou no keia mea.

MOKUNA X.

Uwe pu na kanaka me Ezera. 2 Hoohiki iho la e haalele i ka lakou mau wahine e. 6 Hooakoakoa o Ezera i na kanaka ma Ierusalema. 15 Hana lakou e like me ko lakou hoohiki ana a hookuke aku i ka lakou mau wahine e. 18 Na inoa o ka poe i lawe i na wahine e.

A PAU ka Ezera pule ana, a me ka uwe ana, a me ka moe ana imua o ka hale o ke Akua, hoakoakoaia ae la io na la he anaina kanaka nui loa o ka Iseraela, na kane, me na wahine a me na kamalii; no ka mea, he nui loa ka uwe o na kanaka.

2 A olelo mai o Sekania ke keiki a Iehiela, no na mamo a Elama, i mai la ia Ezera, Ua hana hewa makou i ke Akua, a ua lawe makou i na wahine e no na kanaka o ka aina: aka ano, he manaolana no iloko o ka Iseraela no keia mea.

3 Ano hoi, e hoohiki kakou i ko kakou Akua e hookuke aku i na wahine a pau, a me na mea a lakou i hanau ai, e like me ke ao ana a kuu haku, a me ka poe e makau ana i ke kauoha a ko kakou Akua; a e hanaia ia mea ma ke kanawai.

4 E ku ae oe, no ka mea, ia oe no keia mea: o makou pu kekahi me oe; e ikaika oe, a e hana.

5 Alaila ku ae la o Ezera, a hoohiki aku la i na kahuna nui, i na Levi, a me ka Iseraela a pau, e hana lakou e like me keia olelo. A hoohiki iho la lakou.

6 ¶ Alaila ku ae la o Ezera mai ke alo mai o ka hale o ke Akua, a komo iloko o ke keena o Iehohanana ke keiki a Eliasiba; a hiki aku ia ilaila, aole ia i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka wai; no ka mea, uwe iho la ia no ka hewa o ka poe pio i hoi mai.

7 A hai aku la lakou ma Iuda, a ma Ierusalema i ka poe pio a pau e houluulu lakou ma Ierusalema;

8 A o na mea a pau i hele ole mai i na la ekolu, e like me ke kauoha a na luna, a me ka poe kahiko, e hoolaaia kona waiwai a pau, a e hookaawaleia oia mai ke anaina kanaka aku o ka poe pio i lawe pio ia aku.

9 ¶ Alaila hoakoakoaia ae la na kanaka a pau o ka Iuda, a o ka Beniamina i Ierusalema i na la ekolu, i ka iwa o ka malama, a i ka la iwakalua o ka malama; a noho iho la na kanaka a pau ma ke ala o ka hale o ke Akua, e haalulu ana no keia mea, a no ka ua nui.

10 Ku ae la o Ezera ke kahuna, a olelo aku la ia lakou, Ua hana hewa oukou, a ua lawe i na wahine e, e hoomahuahua i ka hala o ka Iseraela.

11 Ano hoi, e hai aku oukou ia Iehova ke Akua o ko oukou poe makua, a e hana i kona makemake; a hookaawale oukou ia oukou iho mai na kanaka o ka aina aku, a mai na wahine e aku.

12 Alaila olelo mai la ka ahakanaka a pau, i mai la me ka leo nui, E like me kau olelo, pela makou e hana aku ai.

13 Aka, ua nui na kanaka, a he manawa ua nui, aole e hiki ia makou ke ku mawaho, a o ka hana, aole ia no ka la hookahi, aole no na la elua; no ka mea, ua nui na mea o makou i hana hewa ma keia mea.

14 Ano hoi, e hoonohoia na luna o ka ahakanaka a pau, a o na mea a pau ma ko kakou mau kulanakauhale i lawe i na wahine e, e hele mai lakou i ka manawa maopopo, a me lakou pu no na lunakahiko o kela kulanakauhale keia kulanakauhale, a me na lunakanawai ona, a e hoohuli ae i ka inaina o ko kakou Akua mai o kakou aku no keia hewa.

15 ¶ O Ionatana wale no, ke keiki a Asahela, a o Iahazia ke keiki a Tikeva i noho no keia mea, a o Mesulama, a me Sabetai ka Levi, i kokua mai ia laua.

16 A hana aku la pela ka poe pio i hoi mai. A o Ezera ke kahuna, me na kanaka koikoi o na makua,

no ka hale o ko lakou mau makua, o lakou a pau ma ko lakou inoa i hookaawaleia, a noho iho la lakou i ka la mua o ka umi o ka malama e hookolokolo ai i keia mea.

17 A hoopau lakou me na kanaka a pau i lawe i na wahine e, i ka la akahi o ka malama mua.

18 ¶ A ua loaa iwaena o na keiki a na kahuna, na mea i lawe i na wahine e; no na mamo a Iesua ke keiki a Iozadaka, a me kona mau hoahanau, o Maaseia, a o Eliezera, o Iariba, a me Gedalia.

19 A haawi mai lakou i ko lakou mau lima e hookuke aku i ka lakou mau wahine; a kaumaha aku lakou i ka hipakane o ka poe hipa i mohaihala no ko lakou lawehala ana.

20 A no na mamo a Imera; o Hanani, a me Zebadia.

21 A no na mamo a Harima; o Maaseia, o Elia, o Semaia, o Iehiela, a me Uzia.

22 A no na mamo a Pasura; o Elioenai, o Maaseia, o Isemaela, o Nataneela, o Iozabada, a me Elasa.

23 A no na Levi; o Iozabada, o Simei, o Kelaia, (oia o Kelita,) o Petahia, o Iuda, a me Eliezera.

24 A no ka poe mele; o Aliasiba: a no na kiaipuka; o Saluma, o Telema, a me Uri.

25 A no ka Iseraela hoi; no na mamo a Parosa; o Ramia, o Iezia, o Malekia, Miamina, o Eleazara, o Malekiia, a me Benaia.

26 A no na mamo a Elama; o Matania, o Zekaria, o Iehiela, o Abedi, o Ieremota, a me Elia.

27 A no na mamo a Zatu: o Elioenai, o Eliasiba, o Matania, o Ieremota, o Zabada, a me Aziza.

28 A no na mamo a Bebai; o Iehohanana, o Hanania, o Zabai, a me Atelai.

29 A no na mamo a Bani; o Mesulama, o Maluka, o Adaia, o Iasuba, o Seala, a me Ramota.

30 A no na mamo a Pahata-moaba; o Adena, o Kelala, o Benaia, o Maaseia, o Matania, o Bezaleela, o Binui, a me Manase.

31 A no na mamo a Harima; o Eliezera, o Isiia, o Malekia, o Semaia, o Simeona,

32 O Beniamina, o Maluka, a me Semaria.

33 A no na mamo a Hasuma; o Matenai, o Matata, o Zabada, o Elipeleta, o Ieremai, o Manase, a me Simei.

34 No na mamo a Bani; o Maadai, o Amerama, a me Uela,

35 O Benaia, o Bedeia, o Kelu,

36 O Vania, o Meremota, o Eliasiba,

37 O Matania, o Matenai, a me Iaasau,

38 A o Bani, o Binui, o Simei,

39 A o Selemia, o Natana, a me Adaia,

40 O Makenadebai, a Sasai, o Seharai,

41 O Azareela, o Selemia, o Semaria,

42 O Saluma, o Amaria, o Iosepa.

43 No na mamo a Nebo; o Ieiela, o Matitia, o Zabada, o Zebina, o Iadau, o Ioela, o Benaia.

44 O keia mau mea a pau, ua lawe lakou i na wahine e; a o na wahine a kekahi poe o lakou ua hanau keiki na lakou.

KA BUKE

A

NEHEMIA.

MOKUNA I.

No ko Nehemia uwe ana a me kana pule.

O NA olelo a Nehemia ke keiki a Hakalia. I ka malama o Kiseleu, i ka iwakalua o ka makahiki, iloko no wau o Susana o ka pakaua;

2 A hiki mai la o Hanani, kekahi o na hoahanau o'u, oia a me kekahi mau kanaka o ka Iuda; a ninau aku au ia lakou no ka poe o ka Iuda i pakele, ka poe i koe i ka lawe pio ana, a no Ierusalema no hoi.

3 A i mai la lakou ia'u, O ka poe i haaleleia malaila, ma ka mokuna, ka poe i koe i ka lawe pio ana, iloko no lakou o ka popilikia nui a me ka hoinoia mai; a o ka pa o Ierusalema, ua hoohioloia, a o na panipuka no hoi ona, ua pau i ke ahi.

4 ¶ A i ko'u lohe ana i keia mau mea, noho no au ilalo, a uwe iho la, a kaniuhu no hoi i kekahi mau la, e hoopololi ana a e pule ana hoi imua o ke Akua o ka lani,

5 A i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova ke Akua o ka lani, ke Akua nui hooweliweli, e malama ana i ka berita a i ke aloha no ka poe i aloha aku ia ia a malama hoi i kana mau kauoha;

6 E haliu mai no kou pepeiao, a e kaakaa kou mau maka, i lohe oe i ka pule a kau kauwa, a'u e pule aku nei imua ou i keia la, i ke ao a me ka po, no na mamo a Iseraela, kau poe kauwa; e hai aku ana hoi i na hewa a na mamo a Iseraela a makou i hana hewa aku ai ia oe; owau a me ko ka hale o ko'u makuakane, ua hana hewa no makou.

7 Ua hana ino loa aku no makou ia oe, aole hoi i malama makou i na kauoha, a me na kanawai a me na olelo kupaa, au i kauoha mai ai ia Mose i kau kauwa.

8 Ke noi aku nei au ia oe e hoomanao oe i ka olelo au i kauoha mai ai ia Mose i kau kauwa, i mai la, A hana hewa oukou, e hoopuehu aku no au ia oukou iwaena o na lahuikanaka;

9 Aka, ina huli mai oukou ia'u, a malama i ka'u mau kauoha, a hana hoi ia; alaila ina i kipakuia kekahi o oukou ma ka palena o ka lani, e houluulu au ia lakou malaila mai, a e lawe mai ia lakou ma kahi a'u i wae ai e waiho i ko'u inoa malaila.

10 A, o lakou la, o kau poe kauwa no a me kou poe kanaka, au i hoopakele ai me kou mana nui, a me kou lima ikaika.

11 Ke noi aku nei au ia oe, e ka Haku e, e haliu mai kou pepeiao i ka pule a kau kauwa, a i ka pule a kau mau kauwa e makemake ana e makau i kou inoa; a e kokua mai oe i kau kauwa, i keia la, a haawi mai ia ia i ka lokomaikaiia mai imua o keia kanaka. No ka mea, owau ka mea lawe kiaha no ke alii.

MOKUNA II.

Ua hoounaia o Nehemia ma Ierusalema.

I KA malama o Nisana, i ka iwakalua o ka makahiki o ke alii o Aretasaseta, imua ona ka waina, a ua lawe au i ka waina, a haawi aku i ke alii; aohe o'u kaumaha mamua imua o kona alo.

2 A i mai la ke alii ia'u, No ke aha la i inoino ai kou maka, aole hoi ou mai? aohe mea e ae keia, o ke kaumaha no ia o ka naau. Alaila makau nui loa iho la au,

3 A i aku la i ke alii, I ola mau loa ke alii; heaha ka mea e ole ai e inoino ko'u maka i ka wa e waiho neoneo ana ke kulanakau-

hale, kahi o na ilina a ko'u mau makuakane, a o na panipuka no hoi ona ua hoopauia i ke ahi.

4 A olelo mai la ke alii ia'u, Heaha kau e imi nei? Alaila pule aku la au i ke Akua o ka lani.

5 A i aku la au i ke alii, Ina he mea oluolu ia i ke alii, a i loaa hoi ke aloha i kau kauwa imua o kou alo, alaila e hoouna oe ia'u ma Iuda, ma ke kulanakauhale o na ilina o ko'u mau makuakane, i kukulu au ia.

6 A i mai la ke alii ia'u, (o ke alii wahine kekahi e noho pu ana me ia,) Pehea ka loihi o kou manawa e hele ai? Ahea la oe e hoi mai ai? A he mea oluolu ia i ke alii e hoouna ia'u; a hai aku au ia ia i manawa.

7 A olelo aku no hoi au i ke alii, Ina he mea pono ia i ke alii, e haawiia mai ia'u kekahi mau palapala na na kiaaina ma kela aoao o ka muliwai, i lawe lakou ia'u a hiki au ma Iuda;

8 A i palapala na Asapa ka mea malama i ko ke alii ululaau, i haawi mai ia ia'u i mau laau e kapili ai i na puka o ka pakiai o ka hale, a no ka pa o ke kulanakauhale, a no ka hale hoi a'u e komo ai. A haawi mai no ke alii ia'u, mamuli o ka lima lokomaikai o ko'u Akua maluna o'u.

9 ¶ A hiki mai la au i na kiaaina ma keia aoao o ka muliwai, haawi aku au ia lakou i na palapala a ke alii. A ua hoouna mai no hoi ke alii me au i mau luna koa a i poe hoohololio.

10 A lohe o Sanebalata ka Horona, a me Tobia ke kauwa, ka Amona, he mea kaumaha loa no ia laua ka hiki ana mai o kekahi kanaka e imi i ka mea e pono ai na mamo a Iseraela.

11 A hiki aku au ma Ierusalema, a malaila no au i na la ekolu.

12 ¶ Alaila ala ae la au iluna i ka po, owau a me kekahi poe kanaka uuku me au; aka, aole au i hai aku i kekahi kanaka i ka mea a ko'u Akua i hookomo mai ai iloko o ko'u naau e hana no Ierusalema. A aohe holoholona me au, o ka holoholona wale no a'u i hooholo ai.

13 A hele aku au ma ka puka awawa i ka po, ma ke alo o ka punawai, a ka puka lepo, a nana aku la au i na pa o Ierusalema i hoohioloia a me na panipuka ona i hoopauia i ke ahi.

14 A hele aku au a i ka puka waipuna, a i ka loko hoi o ke alii: a aohe wahi no ka holoholona malalo o'u e hiki aku ai.

15 Alaila pii aku la au i ka po ma ke kahawai, a nana aku la au i ka pa, a huli ae la hoi au, a komo ma ka puka awawa, a hoi mai la.

16 A o na luna, aole lakou i ike i hahi a'u i hele ai, a me ka mea a'u i hana'i; aole hoi au i hoike aku ia i ka Iuda, aole no hoi i na kahuna, a me ka poe kaukaualii, a me ka poe luna, a me ka poe i koe nana ka hana.

17 ¶ Alaila, olelo aku la au ia lakou, Ke ike nei oukou i ka popilikia i loaa ia kakou, ua neoneo o Ierusalema, a o na puka ona ua pau i ke ahi: auhea oukou; ea, e kukulu kakou i ka pa o Ierusalema, i ole e hoino hou ia kakou.

18 A hai aku la au ia lakou i ka lima o ko'u Akua, he lokomaikai maluna o'u, a me na olelo no hoi a ke alii, ana i olelo mai ai ia'u. A i ae la lakou, E ku ae kakou a e kukulu. A hooikaika iho la ko lakou mau lima ma keia mea e pono ai.

19 A lohe o Sanebalata ka Horona, a me Tobia ke kauwa, ka Amona, a me Gesema, ka Arabia, ua akahenehene mai lakou ia makou, a ua hoowahawaha mai no hoi ia makou, i mai la, Heaha keia mea a oukou e hana nei? e kipi aku anei oukou i ke alii?

20 A pane aku la au ia lakou, a i aku la au ia lakou, o ke Akua o ka lani, oia ka mea nana makou e kokua mai; a o makou, kana poe kauwa, e ku iluna no makou a e kukulu: aka, aole o oukou kuleana, aole no he pono, aole hoi he mea e hoomanao ai iloko o Ierusalema.

MOKUNA III.

O ka poe nana i hoala hou ae i ka pa.

ALAILA ku ae la iluna o Eliasiba ke kahuna nui a me kona mau hoahanau, o na kahuna, a hana iho la lakou i ka puka hipa; hoolaa iho la lakou ia, a kukulu no hoi iluna i kona mau pani; hoolaa iho la lakou ia a hiki i ka halekiai o Mea, a i ka halekiai hoi o Hananeela.

2 A malaila aku uhau iho la na kanaka o Ieriko; a malaila aku uhau iho la o Zakura ke keiki a Imeri.

3 A hana iho la na keiki a Hasenaa i ka puka ia; kapili iho lakou ia, a kukulu no hoi iluna i kona mau pani a me kona mau ki a me kona mau kaola.

4 A malaila aku hoala hou ae la o Meremota ke keiki a Uria ke keiki a Koza. A malaila aku hoala hou ae la o Mesulama ke keiki a Berekia, ke keiki a Mesezabeela. A malaila aku hoala hou ae o Zadoka ke keiki a Baana.

5 A malaila aku hoala hou ae la o ko Tekoa; aka, o ko lakou poe kaukaualii, aole i hookomo lakou i ko lakou a-i ma ka hana a ko lakou Haku.

6 A hoala hou ae la o Ioada ke keiki a Pesea, laua o Mesulama ke keiki a Besodia i ka puka kahiko; kapili iho la laua ia, a kukulu no hoi iluna i kona mau pani a me kona mau ki a me kona mau kaola.

7 A malaila aku hoala hou ae la o Melatia no Gibeona, a me Iadona no Meronota, o na kanaka o Gibeona, a me Misepa, a hiki i ka nohoalii o ke kiaaina ma keia aoao o ka muliwai.

8 A malaila aku hoala hou ae la o Uriela ke keiki a Harehaia, kekahi o ka poe hana gula. A malaila aku hoala hou ae la o Hanania ke keiki o na mea hana i na mea ono; a waiho lakou ia Ierusalema a hiki i ka pa palahalaha.

9 A malaila aku hoala hou ae la o Repaia ke keiki a Hura, ka luna o kekahi hapalua o Ierusalema.

10 A malaila aku hoala hou ae la o Iedaia ke keiki a Harumapa ma kahi e kupono ana i kona hale. A malaila aku hoala hou ae la o Hatusa ke keiki a Hasabania.

11 A hoala hou ae la o Malakia ke keiki a Harima laua o Hasuba ke keiki a Pahata-moaba, i ka pauku e pili pu ana, a me ka halekiai ma na umu.

12 A malaila aku hoala hou ae la o Saluma ke keiki a Halohesa, ka luna o kekahi hapalua o Ierusalema, oia a me kana mau kaikamahine.

13 A hoala hou ae la o Hanuna a me ko Zanoa i ka puka awawa; a hana iho la lakou ia, a kukulu no hoi iluna i kona mau pani a me kona mau ki a me kona mau kaola, a i na kubita o ka pa hookahi tausani a hiki ma ka puka lepo.

14 A hoala hou ae la o Malakia ke keiki a Rekaba, ka luna o kekahi mokuna o Beta-hakerema, i ka puka lepo: hana iho la no oia ia, a kukulu no hoi iluna i kona mau pani a me kona mau ki a me kona mau kaola.

15 A hoala hou ae la o Saluna ke keiki a Kola-hoza, ka luna o kekahi mokuna o Mizepa, i ka puka waipuna; a hana iho la no oia ia, a kapili iho la ia maluna iho a malu, a kukulu no hoi iluna i kona mau pani a me kona mau ki a me kona mau kaola, a i ka pa o ka loko o Siloa no ka mala a ke alii, a hiki i na anuunuu e iho ai mai ke kulanakauhale aku o Davida.

16 A malaila aku hoala hou ae la o Nehemia ke keiki a Azabuka, ka luna o kekahi hapalua o Betasura, a hiki i kahi e ku pono ana i na luakupapau o Davida, a i ka loko hoi i hanaia, a me ka hale o ka poe ikaika.

17 A malaila aku hoala hou ae la o ka Levi, o Rehuma ke keiki a Bani. A malaila aku hoala hou ae la o Hasabia, ka luna o kekahi hapalua o Keila; oia no kona okana.

18 A malaila aku hoala hou ae la o ko lakou mau hoahanau, o Bavai ke keiki a Henadada, ka luna o kekahi hapalua o Keila.

19 A malaila aku hoala hou ae la

o Ezera ke keiki a Iesua, ka luna o Mizepa, i ka pauku e pili pu ana, mai ke alo aku o ka pii ana ma ka hale e waiho ai i na mea kaua a i ka popoiwi o ka pa.

20 A malaila aku hoala hou ae la me ka hooikaika nui o Baruka ke keiki a Zabai, i ka pauku e pili ana, mai ka popoiwi aku a i ka puka o ka hale o Eliasiba ke kahuna nui.

21 A malaila aku hoala hou ae la o Meremota ke keiki a Uria ke keiki a Koza, i ka pauku e pili pu ana mai ka puka aku o ka hale o Eliasiba a hiki i ka pau ana o ka hale o Eliasiba.

22 A malaila aku hoala hou ae la ka poe kahuna, o na kanaka o ka papu.

23 A malaila aku hoala hou ae la o Beniamina laua o Hasuba i kahi e ku pono ana i ko laua hale. A malaila aku hoala hou ae la o Azaria ke keiki a Maaseia ke keiki a Anania ma kahi e kokoke ana i kona hale.

24 A malaila aku hoala hou ae la o Binui ke keiki a Henadada i ka pauku e pili pu ana, mai ka hale aku o Azaria a i ka popoiwi a hiki loa aku no i ke kihi.

25 A o Palala ke keiki a Uzai, mai ke alo aku o ka popoiwi, a me ka halekiai e oioi aku ana mamua aku o ka hale kiekie o ke alii iloko o ka pa o ka halepaahao. A malaila aku o Pedaia ke keiki a Parosa.

26 A ua noho no ka poe Netini iloko o Opela, hoala lakou a hiki ma ke alo o ka puka wai ma ka hikina, a ma ka halekiai hoi e oi aku ana iwaho.

27 A malaila aku hoala hou ae la o ko Tekoa i ka pauku e pili pu ana mai ke alo aku o ka halekiai nui e oi aku ana iwaho, a hiki i ka pa o Opela.

28 A maluna iho o ka puka lio hoala hou ae la ka poe kahuna, o kela kanaka keia kanaka ma kahi e ku pono ana i kona hale iho.

29 A malaila aku hoala hou ae la o Zadoka ke keiki a Imera ma kahi e ku pono ana i kona hale iho.

A malaila aku hoala hou ae la o Semaia ke keiki a Sekania ka mea nana i malama i ka puka ma ka hikina.

30 A malaila aku hoala hou ae la o Hanani ke keiki a Selemia laua o Hanuna, o ke ono ia o na keikikane a Zalapa, i ka pauku e pili pu ana. A malaila aku hoala hou ae la o Mesulama ke keiki a Berekia ma kahi e ku pono ana i kona keena.

31 A malaila aku hoala hou ae la o Malakia ke keiki a ka mea hana gula, a hiki ma kahi o ka poe Netini a me ka poe kalepa, ma ke alo o ka puka Mipekada, a hiki ma kahi kiekie o ke kihi.

32 A mawaena o kahi kiekie o ke kihi a me ka puka hipa, hoala hou ae la ka poe hana gula a me ka poe kalepa.

MOKUNA IV.

No ko Samaria hoowahawaha ana mai i ka poe nana i uhau hou i ka pa.

ALOHE o Sanebalata, e uhau ana makou i ka pa, alaila huhu mai no ia a ukiuki loa iho la, a akaaka mai no hoi ia i ka Iuda.

2 A olelo ae la ia imua o kona mau hoahanau a me ka poe koa no Samaria, i ae la, Heaha ka mea a ka Iuda a ka poe nawaliwali e hana nei? E oki anei lakou, o lakou iho? e mohai anei lakou? e hoopau anei lakou i ka la hookahi? e hoala anei lakou i na pohaku mailoko ae o na puu opala i puhiia?

3 A aia o Tobia ka Amona ma kona aoao; a i ae la ia, O keia mea a lakou e uhau nei, ea, ina e pii kekahi alopeke maluna iho, e hoohiolo no ia i ko lakou papohaku.

4 E hoolohe mai oe, e ko makou Akua; no ka mea, ua hoowahawahaia makou; a e hoihoi aku oe i ka lakou hoino ana maluna o ko lakou poo iho, a e hoolilo aku oe ia lakou i poe pio ma ka aina e noho pio ai.

5 Mai uhi oe i ko lakou hala, aole hoi e holoi i ko lakou hewa mai kou alo aku; no ka mea, ua

hoonaukiuki mai lakou ma ke alo o ka poe e uhau ana.

6 A uhau iho la makou i ka pa; a huiia ka pa a pau a hiki i ka waenakonu ona; no ka mea, he hoihoi ko ka poe kanaka e hana.

7 ¶ A i ka wa i lohe ai o Sanebalata, a me Tobia, a me ko Arabia, a me ko Amona, a me ko Asedoda, ua hoalaia ka pa o Ierusalema, a ua kiekie a kokoke no e paniia ae na wahi i wawahiia, alaila huhu loa iho la lakou.

8 A ohumu pu ae ia lakou a pau e hele mai a e kaua mai ia Ierusalema, a e hana i ka mea e keakea ai.

9 Aka, pule aku la makou i ko makou Akua, a hoonoho iho la i poe nana e kiai aku ia lakou i ka po a me ke ao, mamua mai o ko lakou alo.

10 A i mai la o Iuda, Ua pau ae la ka ikaika o ka poe nana e amo, a ua nui ka opala; a aole e hiki ia makou ke uhau i ka pa.

11 A olelo ae la ko makou poe enemi, Aole e ike lakou, aole hoi e nana mai, a hiki makou iwaena konu o lakou, a luku aku ia lakou, a hooki ae i ka hana.

12 A i ka wa i hiki mai ai ka poe o ka Iuda, e noho ana ma kahi kokoke io lakou la, he umi ka lakou olelo ana mai ia makou, Maluna auanei o oukou, mai na wahi mai a pau a oukou e hoi mai ai ia makou.

13 ¶ A hoonoho iho la au ma na wahi haahaa iho ma ke kua o ka pa, a ma na wahi kiekie ae no hoi, hoonoho iho au i ka poe kanaka ma ko lakou mau ohana me ka lakou mau pahikaua, a me ka lakou mau ihe, a me ka lakou mau kakaka.

14 A nana au a ku ae, a olelo aku la i na kaukaualii, a me na luna, a me ke koena o ka poe kanaka, Mai makau oukou imua o lakou; e hoomanao oukou i ka Haku nui hooweliweli, a e kaua oukou no ko oukou mau hoahanau, a me ka oukou mau keikikane, a me ka oukou mau kaikamahine, a me ka oukou mau wahine, a me ko oukou mau hale.

15 A lohe ko makou poe enemi, ua ikea ia e makou, a ua hookahuli ke Akua i ko lakou manao, alaila hoi ae la makou a pau ma ka pa, o kela kanaka keia kanaka ma kana hana iho.

16 A mai ia la mai, hana iho la ka hapalua o ka'u poe kauwa ma ka hana, a paa iho la kekahi hapalua o lakou i na ihe, a me na palekaua, a me na kakaka, a me na puliki koa; a o na luna, ma ke kua lakou o ko ka hale a pau o Iuda.

17 O ka poe e uhau ana i ka pa, a o ka poe e amo ana, a me ka poe e hoouka ana, hana iho la kela mea keia mea me kekahi lima ona ma ka hana, a me kekahi lima hoi paa iho la ia i ka mea kaua.

18 No ka mea, o ka poe e uhau ana, ua kaeiia lakou ma ko lakou mau puhaka, kela kanaka keia kanaka me kana pahikaua, a uhau iho la. A o ka mea nana i puhi ka pu, ma ko'u aoao ia.

19 ¶ A i aku la au i na kaukaualii, a me na luna, a me ke koena o ka poe kanaka, Ua nui no ka hana, a ua palahalaha aku la, a ua kaawale kakou ma ka pa, a ua mamao aku kakou kekahi me kekahi.

20 Ma kahi a oukou e lohe ai i ke kani o ka pu, malaila oukou e akoakoa mai ai io makou la: o ko kakou Akua, oia ka mea nana e kaua mamuli o kakou.

21 A hana iho la makou i ka hana; a o ka hapalua o lakou, paa iho la lakou i na ihe, mai ka wanaao a kau mai la na hoku.

22 A ia manawa olelo aku hoi au i ka poe kanaka, E moe kela kanaka keia kanaka me kana kauwa iloko o Ierusalema, i lilo lakou i poe kiaipo no kakou i ka po, a e hana hoi i ke ao.

23 Aole hoi au, a me ko'u poe hoahanau, a me ko'u poe kauwa, a me ka poe koa i hahai mahope o'u, aole makou i wehe ae i ko makou kapa: me kela kanaka keia kanaka hoi kana mea kaua i ke kii ana i ka wai.

MOKUNA V.

No ko Nehemia hooki ana i ka hookaumaha wale o na mea waiwai i na hoahanau ilihune.

NUI loa iho la ka ohumu ana o na kanaka a me ka lakou poe wahine i na hoahanau o lakou i ka Iuda.

2 No ka mea, olelo mai la kekahi poe, O ka makou mau keikikane a me ka makou mau kaikamahine, he poe nui no makou, a lawe aie makou i ka ai, i ai iho ai, a ola.

3 Aia hoi kekahi poe i olelo mai la, Ua moraki aku makou i na aina o makou, a me ka makou mau mala waina, a me ko makou mau hale, e kuai makou i ka ai, no ka pololi.

4 A aia no hoi kekahi poe i olelo mai la, Ua lawe aie makou i ke kala i mea hookupu i ke alii, a paa malaila na aina o makou a me na mala waina.

5 A e like me ka io o ko makou poe hoahanau, ea, pela no ka io o makou, a e like me ka lakou mau keiki, pela no na keiki a makou; a eia hoi e hoolilo ana makou i ka makou mau keikikane a me ka makou mau kaikamahine i poe kauwa, a ua hookauwaia ano kekahi poe o ka makou mau kaikamahine: aole e hiki ia makou ke hoola; no ka mea, aia no ia hai na aina o makou a me ka makou mau mala waina.

6 ¶ A huhu loa iho la au i ko'u lohe ana i ko lakou ohumu ana, a me keia mau mea.

7 Alaila kuka iho la ko'u naau me au iho; a ao aku la au i na kaukaualii a me na luna, a i aku la au ia lakou, Ke lawe nei oukou i ka uku kuala kekahi me kekahi. A hoohuli au i ahakanaka nui e ku e ia lakou.

8 A i aku la au ia lakou, Ua kuai hoola makou i na hoahanau o kakou i ka Iuda i kuai lilo ia'ku i ko na aina e, e like me ka mea i hiki ia makou; a e kuai anei oukou i ko oukou hoahanau, ea? a e kuaiia mai anei lakou ia kakou? Alaila mumule iho la lakou, aole hoi i loaa ia lakou kekahi mea e ekemu mai ai.

9 A i aku la au, Aole pono keia mea a oukou e hana nei: aole anei e hele oukou ma ka makau o ko kakou Akua no ka hoowahawaha ana mai o ko na aina e, ko kakou poe enemi?

10 E hiki no hoi ia'u, a me ko'u poe hoahanau, a me ka'u poe kauwa ke auhau ia lakou ma ke kala a me ka ai: aka, e haalele kakou i keia alunu ana, ea.

11 Ke noi aku nei au ia oukou, e hoihoi aku oukou io lakou la i keia la i na aina o lakou, a me ka lakou mau mala waina a me ka lakou mau mala oliva, a me ko lakou mau hale, a me ka hapahaneri o ke kala a me ka ai, a me ka waina, a me ka aila a oukou e auhau ai ia lakou.

12 A i mai la lakou, E hoihoi no makou, aole hoi e auhau ia lakou; e like me ka mea au i olelo mai ai, pela no makou e hana'i. Alaila kahea aku la au i na kahuna, a na'u no lakou i kena'ku e hoohiki e hana e like me keia olelo ana.

13 A lulu iho la au i ke kapa ma ko'u alo, a i aku la au, Pela no e lulu aku ai ke Akua i kela kanaka i keia kanaka, ke hana ole ia e like me keia olelo ana, mai kona hale aku a mai kana oihana aku no hoi, a pela no ia e luluia'i a nele. A i mai la ka ahakanaka a pau, Amene, a hoonani aku la ia Iehova. A hana iho la ka poe kanaka e like me keia olelo ana.

14 ¶ A mai ka la mai o'u i hooliloia'i i kiaaina ma ka aina o Iuda, mai ka makahiki iwakalua mai a hiki i ka makahiki kanakolukumamalua o Aretasaseta, o ke alii, he umikumamalua makahiki, aole no au, aole hoi ko'u poe hoahanau i ai i ka ai na ke kiaaina.

15 Aka, o na kiaaina mamua o'u, ua hookaumaha lakou i na kanaka, a ua lawe na lakou mai i ka ai, a me ka waina, a me na sekela kala he kanaha; a ua hana no hoi ka lakou mau kauwa me he poe alii la maluna o na kanaka: aka,

aole au i hana pela no ka makau i ke Akua.

16 A hooikaika no hoi au ma ka hana ana i keia pa, aole hoi makou i kuai i aina; aka, malaila no ma ka hana i akoakoa'i ka'u poe kauwa a pau.

17 A o ka poe o Iuda, a me na luna ma ka'u papaaina hookahi haneri a me kanalima kanaka, a me ka poe no hoi i hele mai la io makou nei no ko na aina e mai a puni makou.

18 A o ka mea i hoomakaukauia no ka la hookahi, hookahi bipi, a me na hipa eono i waeia; a ua hoomakaukauia no hoi na manu na'u, a i ka umi o na la, kela waina keia waina, he nui; a ma keia mau mea, aole no au i lawe i ka ai na ke kiaaina, no ka mea, ua kaumaha ka hookauwa ana maluna o keia poe kanaka.

19 E hoomanao mai oe ia'u, e ko'u Akua, i mea e pono ai, e like me na mea a pau a'u i hana'i no keia poe kanaka.

MOKUNA VI.

No ka imi ana o Sanebalata ma e hooweliweli ia Nehemia a e hooki ae i kana hana ana i ka pa.

A LOHE iho la o Sanebalata, a me Tobia, a me Gesema no Arabia, a me ke koena o ko makou poe enemi, ua uhau iho la au i ka pa, aole hoi i koe kauwahi ona i wawahiia'i, (aole nae au i kukulu iluna ia manawa i na pani ma na puka;)

2 Alaila, hoouna mai la o Sanebalata a me Gesema io'u nei, i mai la, Ea, e halawai pu kakou ma na kulanakauhale o ka papu o Ono. Aka, manao iho la laua e hana ino mai ia'u.

3 A hoouna aku la au io lakou la i mau elele, e olelo aku, He hana nui ka'u e hana nei, aole e hiki ia'u ke iho aku: no ke aha la e oki ai ka hana, i ko'u waiho ana ia, a iho aku io oukou la?

4 Eha ka lakou hoouna ana mai ia'u e like me keia olelo ana; a pane aku la no hoi au ia lakou e like no me keia olelo ana.

5 Alaila hoouna mai la o Sanebalata ia'u i kana kauwa me ka palapala i hoholaia ma kona lima, e like no me kela hana ana, a o ka lima hoi ia;

6 A maloko olaila ua palapalaia, Ua loheia e na lahuikanaka, a na Gasemu no i olelo ae, E ohumu ana oe a me ka Iuda e kipi: no ia mea kou uhau ana i ka pa, i lilo oe i alii no lakou e like me keia mau olelo.

7 A ua hoonoho hoi oe i poe kaula e hai aku ma Ierusalema nou, me ka i ana'ku, He alii ma Iuda: eia hoi, e lohe auanei ke alii e like me keia mau olelo. Nolaila, ea, e kukakuka pu lakou.

8 Alaila, hoouna aku la au io na la, i aku la, Aole i hanaia e like me keia mau mea au i olelo mai ai, aka, mai loko mai o kou naau iho kou kuhi ana ia mau mea.

9 No ka mea, hoomakau mai lakou a pau ia makou, i ae la, E kuuia'ku ko lakou mau lima mai ka hana aku, i paa ole ia. Aka, ano, e hooikaika mai oe i ko'u mau lima.

10 Alaila komo aku la au iloko o ka hale o Semaia ke keiki a Delaia ke keiki a Mehetabeela, ka mea i pani paa ia maloko; a i mai la, E hoakoakoa pu kakou ma ka hale o ke Akua, iwaena konu o ka luakini, a e pani kakou i na puka o ka luakini: no ka mea, e hiki mai auanei lakou e pepehi ia oe; i ka po no e hiki mai ai lakou e pepehi ia oe.

11 A i aku la au, E hoohee wale anei ke kanaka me au nei? Owai hoi ka mea e like me au nei e komo iloko o ka luakini i ola ia? Aole au e komo.

12 A ike iho la au, aia hoi, aole i hoouna mai ke Akua ia ia; aka, ua hai ku e mai la oia ia olelo ia'u: no ka mea, ua hoolimalima o Tobia laua o Sanebalata ia ia.

13 A no ia mea oia i hoolimalimaia'i, i makau ai au, a hana pela, a hewa, i loaa ia lakou ka olelo hoino, e hoino mai ai ia'u.

14 E hoomanao oe, e ko'u Akua, ia Tobia a me Sanebalata e like me keia mau hana ana a laua, a ia

Noadia hoi, ke kaula wahine, a me na kaula e ae i manao e hoomakau mai ia'u.

15 ¶ A ua paa ka pa i ka la iwakaluakumamalima o Elula, i na la he kanalimakumamalua.

16 A lohe ko makou poe enemi a pau, a ike hoi na lahuikanaka a pau a puni makou, kulou loa iho la ko lakou maka ilalo; no ka mea, ike lakou, ua hanaia keia hana e ko makou Akua.

17 ¶ Eia hoi, ia mau la, hoomahuahua iho la ka poe kaukaualii o Iuda i na palapala a lakou i hoouka aku ai io Tobia la, a hiki mai la hoi ka Tobia io lakou la.

18 No ka mea, he nui ka poe ma Iuda i hoohikiia nona, no ka mea, he hunonakane no ia no Sekania ke keiki a Ara; a ua lawe hoi o Iohanana kana keiki i ke kaikamahine a Mesulama ke keiki a Berekia.

19 Eia hoi, olelo mai la lakou imua o'u ma na mea maikai ona, a hai aku la hoi lakou i ka'u mau mea ia ia. A hoouna mai o Tobia i na palapala e hoomakau mai ia'u.

MOKUNA VII.

O ka papa inoa o ka poe hoi mai la mai Babulona mai.

A UHAUIA ka pa, a kukulu no hoi au i na pani, a hoonohoia na kiaipuka, a me ka poe mele, a me na Levi;

2 Alaila, kauoha aku la au ia Hanani i ko'u hoahanau a me Hanania ka luna o ka pakaua, no Ierusalema; no ka mea, he kanaka pololei no ia, a ua oi aku kona makau i ke Akua mamua o ko na mea e ae he nui loa.

3 A i aku la au ia laua, Aole e weheia na puka o Ierusalema a mahana mai ka la; a o ka poe e ku ana e pani lakou i na puka a e hoopaa hoi: a e hoonoho i kekahi poe o ko Ierusalema i poe kiai, kela kanaka keia kanaka ma kona wahi e kiai aku ai, a o kela kanaka keia kanaka hoi ma kahi e ku pono ana i kona hale iho.

4 A ua palahalaha ke kulanakauhale ma kela aoao a me keia aoao, a ua nui hoi ia; aka, he kakaikahi na kanaka iloko ona, aole no hoi i kukuluia na hale.

5 ¶ A ua waiho mai la ko'u Akua iloko o ko'u naau e hoouluulu ae i na kaukaualii, a me na luna, a me ka poe kanaka i kakauia ko lakou kuauhau. A ua loaa ia'u ka palapala kuauhau no ka poe i pii mua mai, a loaa hoi ia'u ma ia mea keia kakau ana:

6 Eia ka poe o ka mokuna i pii ae mai ka lawe pio ana mai, ka poe i lawe pio ia'ku, ka poe a Nebukaneza ke alii o Babulona i lawe pio ai, a hoi hou mai la i Ierusalema a i Iuda, o kela kanaka keia kanaka i kona kulanakauhale iho;

7 Ka poe i hiki mai la me Zerubabela, Iesua, Nehemia, Azaria, Raamia, Nahamani, Moredekai, Bilesana, Misepereta, Bigevai, Nehuma, Baana. O ka helu ana keia o na kanaka o ka Iseraela;

8 O na mamo a Parosa, elua tausani hookahi haneri a me kanahikukumamalua.

9 O na mamo a Sepatia, ekolu haneri a me kanahikukumamalua.

10 O na mamo a Ara, eono haneri a me kanalimakumamalua.

11 O na mamo a Pahatamoaba, na na mamo a Iesua a me Ioaba, elua tausani ewalu haneri a me kaumikumamawalu.

12 O na mamo a Elama, hookahi tausani elua haneri a me kanalimakumamaha.

13 O na mamo a Zatu, ewalu haneri a me kanahakumamalima.

14 O na mamo a Zakai, ehiku haneri a me kanaono.

15 O na mamo a Binui, eono haneri a me kanahakumamawalu.

16 O na mamo a Bebai, eono haneri a me ka iwakaluakumamawalu.

17 O na mamo a Azegada, elua tausani ekolu haneri a me ka iwakaluakumamalua.

18 O na mamo a Adonikama, eono haneri a me kanaonokumamahiku.

19 O na mamo a Bigevai, elua

tausani a me kanaonokumamahiku.
20 O na mamo a Adina, eono haneri a me kanalimakumamalima.
21 O na mamo a Atera na Hezekia, he kanaiwakumamawalu.
22 O na mamo a Hasuma, ekolu haneri a me ka iwakaluakumamawalu.
23 O na mamo a Bezai, ekolu haneri a me ka iwakaluakumamaha.
24 O na mamo a Haripa, hookahi haneri a me ka umikumamalua.
25 O na mamo a Gibeona, he kanaiwakumamalima.
26 O na kanaka o Betelehema a me Netopa, hookahi haneri a me kanawalukumamawalu.
27 O na kanaka o Anatota, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu.
28 O na kanaka o Betaazemaveta, he kanahakumamalua.
29 O na kanaka o Kiriatearima, Kepira, a me Beerota, ehiku haneri a me kanahakumamakolu.
30 O na kanaka o Rama a me Gaba, eono haneri a me ka iwakaluakumamakahi.
31 O na kanaka o Mikemasa hookahi haneri a me ka iwakaluakumamalua.
32 O na kanaka o Betela a me Ai, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamakolu.
33 O na kanaka o kela Nebo, he kanalimakumamalua.
34 O ko kekahi Elama, hookahi tausani elua haneri a me kanalimakumumaha.
35 O ko Harima, ekolu haneri a me ka iwakalua.
36 O ko Ieriko, ekolu haneri a me kanahakumamalima.
37 O ko Loda, Hadida a me Ono, ehiku haneri a me ka iwakaluakumamakahi.
38 O ko Senaa, ekolu tausani eiwa haneri a me kanakolu.
39 ¶ O na kahuna: o na mamo a Iedaia no ka hale o Iesua, eiwa haneri a me kanahikukumamakolu.
40 O na mamo a Imera, hookahi tausani a me kanalimakumamalua.
41 O na mamo a Pasehura, hookahi tausani elua haneri a me kanahakumamahiku.
42 O na mamo a Harima, hookahi tausani a me ka umikumamahiku.
43 ¶ O ka Levi: o na mamo a Iesua na Kademiela, a no na mamo a Hodeva, he kanahikukumamaha.
44 ¶ O ka poe mele: o na mamo a Asapa, hookahi haneri a me ke kanahakumamawalu.
45 ¶ O ka poe kiaipuka: o na mamo a Saluma, o na mamo a Atera, o na mamo a Talemona, o na mamo a Akuba, o na mamo a Hatita, o na mamo a Sobai, hookahi haneri a me kanakolukumamawalu.
46 ¶ O ka poe Netini: o na mamo a Ziha, o na mamo a Hasuba, o na mamo a Tabaota,
47 O na mamo a Kerosa, o na mamo a Sia, o na mamo a Padona,
48 O na mamo a Lebana, o na mamo a Hagaba, o na mamo a Salemai,
49 O na mamo a Hanana, o na mamo a Gidela, o na mamo a Gahara,
50 O na mamo a Reaia, o na mamo a Rezina, o na mamo a Nekoda,
51 O na mamo a Gazama, o na mamo a Uza, o na mamo a Pasea,
52 O na mamo a Besai, o na mamo a Meunima, a na mamo a Nepisesima,
53 O na mamo a Bakebuka, o na mamo a Hakupa, o na mamo a Harehura,
54 O na mamo a Bazelita, o na mamo a Mehida, o na mamo a Haresa,
55 O na mamo a Barekosa, o na mamo a Sisera, o na mamo a Tama,
56 O na mamo a Nezia, o na mamo a Hatipa.
57 ¶ O na mamo a na kauwa a Solomona: o na mamo a Sotai, o na mamo a Sopereta, o na mamo a Perida,
58 O na mamo a Iaala, o na ma-

mo a Darekona, o na mamo a Gidela,

59 O na mamo a Sepatia, o na mamo a Hatila, o na mamo a Pokereta na Zebaima, o na mamo a Amona.

60 O na Netini a pau a me na mamo a na kauwa a Solomona, ekolu haneri a me kanaiwakumamaiua.

61 A eia ka poe i pii ae mailoko aku o Telemela, Teleharesa, Keruba, Adona, o me Imera; aole hoi e hiki ia lakou ke hoike mai i ka ohana makuakane, aole hoi i ko lakou hanauna, i ikea no ka Iseraela lakou.

62 O na mamo a Delaia, o na mamo a Tobia, o na mamo a Nekoda, eono haneri a me kanahakumamalua.

63 ¶ O kekahi poe mamo a na kahuna: o ka Habaia, o ka Koza, o ka Barezilai, ka mea nana i lawe i wahine o na kaikamahine a Barezilai, no Gileada, a ua kapaia oia mamuli o ko lakou inoa.

64 Imi aku la keia poe i ka lakou kuauhau iwaena o ka poe i kakauia, aole i loaa ia, a ua hookaawaleia lakou mai ka oihana kahuna aku me he haumia la.

65 A olelo aku la ke kiaaina ia lakou, aole lakou e ai i na mea i hoolaa loa ia, a ku mai kekahi kahuna me ka Urima a me ke Tumima.

66 ¶ A o ka ahakanaka a pau, ke huipuia, he kanahakumamalua tausani ekolu haneri a me kanaono.

67 He okoa ka lakou poe kauwakane a me ka lakou poe kauwawahine, ehiku tausani lakou, ekolu haneri a me kanakolukumamahiku: a o ka poe kane mele a me ka poe wahine mele o lakou, elua haneri a me kanahakumamalima.

68 O na lio o lakou, ehiku haneri a me kanakolukumamaono; a o na hoki o lakou, elua haneri a me kanahakumamalima.

69 O na kamelo, eha haneri a me kanakolukumamalima; a o na miula eono tausani ehiku haneri a me ka iwakalua.

70 ¶ A haawi mai la kekahi poe koikoi o na makua no ka hana. Haawi mai la ke kiaaina ma ka waihonamealaa i hookahi tausani derama gula, i na ipu he kanalima a me na lole komo no na kahuna elima haneri a me kanakolu.

71 A haawi mai la kekahi poe koikoi o na makua ma ka waihonamealaa no ka hana, i na derama gula he iwakalua tausani, a me na mane kala elua tausani, a me na haneri elua.

72 A o ka ka poe kanaka i koe i haawi mai ai, o na derama gula he iwakalua tausani a me na mane kala elua tausani, a me na lole komo no na kahuna, he kanaonokumamahiku.

73 A o na kahuna, a me na Levi, a me na kiaipuka, a me ka poe mele, a me kekahi o na kanaka, a me ka poe Netini, a me ka Iseraela a pau, noho iho la lakou ma ko lakou mau kulanakauhale; a hiki mai ka hiku o ka malama, aia no ka Iseraela iloko o ko lakou mau kulanakauhale.

MOKUNA VIII.

No ka heluhelu ana i ka buke o ke kanawai a me ka hoomoakaka ana'ku ia.

HOAKOAKOAIA mai la ka ahakanaka a pau e like me ke kanaka hookahi ma kahi akea ma ke alo o ka puka wai; a olelo aku la lakou ia Ezera i ke kakauolelo e lawe mai i ka buke o ke kanawai o Mose, ka mea a Iehova i kauoha mai ai i ka Iseraela.

2 A lawe mai la o Ezera ke kahuna i ke kanawai imua o ka ahakanaka o na kane a me na wahine a me na mea a pau i hiki ia lakou ke lohe a e manao iho, i ka la mua o ka malama ehiku.

3 Heluhelu iho la oia iloko olaila ma ke alo o kahi akea e kupono ana i ka puka wai, mai ka wanaao a hiki i ke awakea, imua o na kane a me na wahine, a me ka poe i hiki ia lakou ke noonoo; a ma ka buke no o ke kanawai na pepeiao o ka ahakanaka a pau.

4 Ku ae la o Ezera ke kakauolelo ma ka awai laau, ka mea a lakou

i kukulu ai no keia hana; a ku pu ae la me ia o Matitia a me Sema a me Anaia a me Uria a me Hilekia a me Maaseia ma kona lima akau; a ma kona lima hema, o Pedaia, a me Misaela, a me Malekia, a me Hasuma a me Hasebadana, Zekaria, Mesulama.

5 Wehe ae la o Ezera i ka buke imua o na maka o ka ahakanaka a pau; (no ka mea, maluna ae no ia o ka ahakanaka a pau;) a i kona wehe ana, ku ae la ka ahakanaka a pau iluna:

6 A hoomaikai aku la o Ezera ia Iehova i ke Akua nui: a pane mai la ka ahakanaka a pau, Amene, Amene, me ka hapai ana i ko lakou mau lima iluna; a kulou iho la lakou, a hoomana aku la ia Iehova ilalo no ko lakou alo ma ka honua.

7 A o Iesua, a me Bani, a me Serebia, Iamina, Akuba, Sabetai, Hodia, Maaseia, Kelita, Azaria, Iozabada, Hanana, Pelaia, a me na Levi, hoakaka aku la lakou i ka ahakanaka i ke kanawai; aia hoi ka ahakanaka ma ko lakou wahi.

8 Heluhelu iho la lakou ma ka buke o ke kanawai o ke Akua me ka pololei, hoakaka'ku no i ke ano, a hoomoakaka hoi i ka heluhelu ana.

9 ¶ A o Nehemia ke kiaaina, a me Ezera ke kahuna, ke kakauolelo, a me na Levi ka poe e ao aku ana i na kanaka, olelo aku la i ka poe kanaka a pau, He la hoano no keia no Iehova ko oukou Akua; mai u, aole hoi e uwe. No ka mea, uwe iho la ka ahakanaka a pau i ko lakou lohe ana i na olelo o ke kanawai.

10 I aku la oia ia lakou, E hele aku oukou e ai i na mea momona, e inu hoi i na mea ono, a e haawi aku i kauwahi na ka poe i makaukau ole kahi mea no lakou; no ka mea, he la hoano keia no ko kakou Haku: a mai noho a kaumaha; no ka mea, o ka olioli o Iehova oia no ko oukou pakaua.

11 Pela i hoomalielie aku ai na Levi i ka ahakanaka a pau, i aku la, E hamau, no ka mea, he la hoano keia; mai noho a kaumaha.

12 A hele aku la ka ahakanaka a pau e ai, a e inu, a e haawi aku i kauwahi, a e hana i ka olioli nui, no ka mea, ua ike lakou i na olelo i haiia'ku ai ia lakou.

13 ¶ A i ka lua o ka la ua houluuluia mai la ka poe koikoi o na makua o ka ahakanaka a pau, o na kahuna a me na Levi io Ezera la i ke kakauolelo, e ike i na olelo o ke kanawai.

14 A loaa ia lakou ka mea i kakauia'i ma ke kanawai, ka mea a Iehova i kauoha mai ai ma o Mose la, i noho ka Iseraela iloko o na kauhalelewa i ka ahaaina o ka hiku o ka malama:

15 A i kala aku ai lakou a hai aku ma na kulanakauhale a pau o lakou, a ma Ierusalema, me ka i ana'ku, Ou haele aku i ka mauna, a e lawe mai i na lala oliva, a me na lala o ka oliva ulu wale, a me na lala hadasa, a me na lala loulu, a me na lala o ka laau ulu nui, e hana i na hale malumalu e like me ka mea i kakauia'i.

16 ¶ A haele aku la ka ahakanaka, a lawe mai la, a hana iho la no lakou i na hale malumalu, kela kanaka keia kanaka maluna iho o kona hale, a ma ko lakou mau kahua, a ma na kahua o ka hale o ke Akua, a ma kahi akea o ka puka wai, a ma kahi akea o ka puka o Eperaima.

17 A o ka ahakanaka a pau i hoi mai la mai ka lawe pio ana mai, hana iho la lakou i na hale malumalu, a noho no hoi iloko o na hale malumalu; no ka mea, aole i hana ka Iseraela pela mai na la mai o Iosua ke keiki a Nuna a hiki mai i neia la. A nui loa iho la ka hauoli ana.

18 A heluhelu iho la oia ma ka buke o ke kanawai o ke Akua i kela la i keia la, mai ka la mua mai a hiki i ka la hope. Hana iho la lakou i ka ahaaina i na la ehiku, a i ka walu o ka la he halawai, e like me ka mea i kauohaia'i.

MOKUNA IX.

No ka hookeai ana o ka Iuda me ka hai ana'ku i ko lakou hewa i ke Akua, a me ka hoohaahaa ana ia lakou iho imua ona.

I KA la iwakaluakumamaha o keia malama, ua houluuluia mai la ka Iseraela me ka hookeai ana, a me ke kapa inoino, a me ka lepo maluna iho o lakou.

2 Hookaawaleia ae la ka Iseraela mai waena aku o na malihini a pau, ku ae la lakou, a hai aku la i ko lakou hala, a me na hewa o ko lakou poe kupuna.

3 Ku ae la lakou iluna ma ko lakou wahi, a heluhelu iho la ma ka buke o ke kanawai o Iehova ko lakou Akua a hala ka hapaha o ka la; a i kekahi hapaha, hai aku la lakou i ka hewa, a hoomana aku ia Iehova ko lakou Akua.

4 ¶ Ku ae la ma kahi kiekie, o na Levi, o Iesua, a me Bani, Kademiela, Sebania, Buni, Serebia, Bani, Kenani, a kahea aku la lakou me ka leo nui ia Iehova ko lakou Akua.

5 A olelo aku la na Levi, o Iesua, a me Kademiela, Bani, Hasabenia, Serebia, Hodia, Sebania, Petahia, E ku ae oukou, e hoomaikai aku ia Iehova ko oukou Akua ia ao aku ia ao aku: a e hoomaikaiia'ku kou inoa hanohano i hookiekieia maluna ae o ka hoomaikai ana a pau a me ka hoolea ana'ku.

6 O oe no o Iehova, a o oe wale no; nau no i hana ka lani, a me ka lani o na lani, a me ko laila mau mea a pau, i ka honua, a me na mea a pau maluna iho ona, i na kai, a me na mea a pau iloko olaila, nau no hoi e malama ia mau mea a pau; a ke hoomana nei ko ka lani ia oe.

7 O oe no, o Iehova, ke Akua nana i koho iho ia Aberama, a alakai mai la ia ia mailoko mai o Ura no ko Kaledea, a kapa iho la oe i kona inoa o Aberahama.

8 Loaa iho la ia oe kona naau he kupaa imua ou, a hoohiki iho la oe me ia i ka berita e haawi i ka aina o na Kanaana, na Heta, na Amora a me na Periza, a me na Iebusa, a me na Giregasa, e haawi no i kana poe mamo, a hooko iho no oe i kau olelo; no ka mea, he mea hana pololei no oe.

9 Ike aku la oe i ka popilikia o ko makou poe kupuna ma Aigupita, a hoolohe no hoi oe ma ke Kaiula i ko lakou kahea ana'ku.

10 Hana iho la oe i na mea hoike, a me na mea kupanaha maluna o Parao, a maluna o kana poe kauwa a pau, a maluna hoi o ka poe kanaka a pau o kona aina; no ka mea, ua ike oe i ka lakou hana hookiekie ana maluna o lakou. Pela no oe i hookaulana i kou inoa e like me ia i neia la.

11 Hookaawale ae la no hoi oe i ke kai imua o lakou, i hele lakou iwaena konu o ke kai ma ka aina maloo; a kiola aku la oe i ka poe e alualu ana ia lakou iloko o ka hohonu, me he pohaku la iloko o na wai nui.

12 Me ke kia ao no oe i alakai ai ia lakou i ke ao; a, me ke kia ahi no hoi i ka po i malamalama no lakou ma ke alanui a lakou e hele ai.

13 Iho mai la oe maluna o ka mauna o Sinai, olelo pu me lakou mai ka lani mai, a haawi mai la oe ia lakou i na olelo kupaa he pololei, a me na kapu he oiaio, i na kanawai a me na kauoha he maikai:

14 Hoike mai la oe ia lakou i kou Sabati hoano, a kau aku la maluna o lakou i na kauoha, a me na olelo kupaa, a me ke kanawai ma ka lima o Mose kau kauwa.

15 Haawi mai la oe ia lakou i ka berena mai ka lani mai no ko lakou pololi, a hookahe mai la hoi i ka wai no lakou mailoko mai o ka pohaku no ko lakou makewai ana, a olelo aku oe ia lakou e komo a e lilo ia lakou ka aina au i hoohiki ai e haawi ia lakou.

16 Aka, o lakou a me ko makou poe kupuna ua hana hookiekie no, a hooolea i ko lakou a-i, aole hoi i hoolohe i kau mau kauoha;

17 Hoole aku lakou, aole e hoolohe, aole hoi lakou i hoomanao i kau mau hana kupanaha au i hana'i me lakou; hooolea no lakou

i ko lakou a-i, a i ko lakou kipi ana, koho iho la lakou i luna, i hoi aku ai lakou ma ko lakou hookauwa ana: aka, o oe ke Akua e kala ana i ka hala, he oluolu a me ka lokomaikai, he ahonui a me ke aloha nui, nolaila, aole oe i haalele ia lakou.

18 Eia hoi, i ka wa a lakou i hana'i i bipikeiki i hooheeheeia, a olelo ae la, Eia kou Akua nana oe i alakai mailoko mai o Aigupita, a hana no hoi lakou i na mea hoonaukiuki loa;

19 Alaila, aole oe i haalele ia lakou ma ka waonahele, no kou lokomaikai he nui loa; aole no i haalele ke kia ao ia lakou i ke ao, e alakai ana ia lakou ma ke alanui; aole hoi i haalele ke kia ahi i ka po i malamalama no lakou ma ke alanui a lakou e hele ai.

20 Haawi mai la no hoi oe i kou Uhane maikai e ao mai ia lakou, aole hoi oe i kaili i kau mane mai ko lakou waha mai, a haawi aku oe ia lakou i ka wai no ko lakou makewai ana.

21 Hookahi kanaha makahiki au i malama aku ai ia lakou ma ka waonahele, aole lakou i nele i kekahi mea; aole i weluwelu ko lakou aahu, aole hoi i pehu ko lakou mau wawae.

22 Haawi mai oe ia lakou i na aupuni a me na lahuikanaka, a hoopuehu aku oe ia poe ma ke kihi, i lilo no lakou ka aina o Sihona, a me ka aina o ke alii o Hesebona, a me ka aina o Oga ke alii o Basana.

23 Hoomahuahua iho la no hoi oe i ka lakou poe mamo e like me na hoku o ka lani, a hookomo ae la ia lakou iloko o ka aina au i olelo ai i ko lakou poe kupuna, e komo lakou a e lilo ia ia lakou.

24 Komo iho la ka poe mamo a lilo ka aina ia lakou, a hoopio iho oe i ka poe kamaaina, i ko Kanaana, imua o lakou, a haawi oe ia lakou iloko o ko lakou lima, i ko lakou mau alii a me na lahuikanaka o ka aina, e hana aku ia lakou e like me ko lakou makemake.

25 A lawe pio iho la lakou i na kulanakauhale i paa i ka pa, a me ka aina maikai, a lilo iho la ia lakou na hale i lako i kela mea maikai keia mea maikai, na punawai i eliia, na mala waina, a me na mala oliva a me na laau hua he nui: a ai iho la lakou a maona, a momona hoi, a olioli iho la lakou i kou hoomaikai nui ana.

26 Aka, ku e aku la lakou a kipi aku ia oe, a kapae hoi i kou kanawai ma ko lakou kua, luku iho la lakou i kau poe kaula, ka poe i ao pinepine aku ia lakou e hoohuli ia lakou i ou la, a hana iho la lakou i na mea hoonaukiuki loa.

27 No ia mea, haawi aku la oe ia lakou iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, i hoopopilikia ua poe la ia lakou; aka, i ka wa o ko lakou pilikia ana, kahea aku la lakou ia oe, a hoolohe mai no oe mai ka lani mai; a e like me kou lokomaikai he nui no, haawi mai no oe ia lakou i poe hoola, nana lakou i hoopakele ae mailoko mai o ka lima o ko lakou poe enemi.

28 Aka, i ka wa i malu ai lakou, huli ae la lakou e hana i ka mea ino imua o kou alo; alaila waiho aku la oe ia lakou iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, i alii ai ua poe la maluna o lakou: aka, huli ae la lakou a kahea aku la ia oe, a hoolohe no oe mai ka lani mai: a hoopakele pinepine no oe ia lakou e like me kou aloha;

29 A ao pinepine aku no hoi oe ia lakou e hoohuli ia lakou ma kou kanawai; aka, hana hookiekie lakou, aole hoi i hoolohe i kau mau kauoha; hana ino no lakou i kau mau olelo kupaa, (na mea e ola'i ke kanaka ke hana ia,) haawi lakou i ka poohiwi kipi, a hooolea i ko lakou a-i, aole hoi i hoolohe.

30 Aka, hoomanawanui no oe ia lakou i na makahiki he nui no, a ao pinepine aku oe ia lakou me kou Uhane iloko o ka poe kaula; aole nae i haliu mai ko lakou pepeiao; nolaila haawi aku la oe ia lakou iloko o ka lima o na lahuikanaka o na aina.

31 Aole nae oe i hoopau loa ia

lakou no kou lokomaikai he nui no, aole hoi i haalele oe ia lakou; no ka mea, he Akua lokomaikai no oe a me ke aloha.

32 Ano hoi, e ko makou Akua, ke Akua nui, mana, a hooweliweli, e malama ana i ka berita a me ka lokomaikai, mai manao mai oe he uuku ka popilikia a pau i hiki mai la maluna o makou nei, maluna o ko makou poe alii, maluna o na luna o makou, a maluna o ko makou poe kahuna, a maluna o na kaula o makou, maluna o ko makou poe makua, a maluna hoi o kou poe kanaka a pau, mai na la mai o na'lii o Asuria a hiki i keia la.

33 Ua hala ole no nae oe ma na mea a pau i hiki mai la maluna o makou; no ka mea, ua hana no oe ma ka pololei, a o makou ka i hana hewa.

34 A o ko makou poe alii, ko makou poe luna, ko makou poe kahuna, a me ko makou poe makua, aole lakou i malama i kou kanawai, aole hoi i hoolohe i kau mau kauoha a me kau mau oleloao au i ao pinepine mai ai ia lakou.

35 No ka mea, aole i hookauwa lakou nau ma ko lakou aupuni, a ma kou lokomaikai nui au i haawi mai ai ia lakou, a ma ka aina nui a momona au i waiho mai ai imua o lakou; aole hoi i huli ae lakou mai ka lakou hana hewa ana'ku.

36 Eia hoi, i keia la, he poe kauwa makou, a o ka aina au i haawi mai ai i ko makou poe kupuna e ai i ka hua ona a me kona maikai, ea, he poe kauwa no makou maluna ona.

37 A e kau mai ana maluna ona ka hookupu nui ana i na'lii au i hoonoho ai maluna o makou no ko makou hewa; a e alii ana lakou maluna o ko makou mau kino, a me ko makou poe holoholona, e like me ko lakou makemake, a iloko no makou o ka popilikia nui.

38 No keia mea a pau ke hoohiki nei makou i mea oiaio, a kakau iho no hoi, a na ko makou poe luna, na Levi, a me na kahuna o makou e kau i ka sila e paa ai.

MOKUNA X.

O na inoa o ka poe nana i kau i ka sila e paa ai, a me na mea a lakou i hoohiki ai e hana.

EIA hoi ka poe nana i kau i ka sila e paa ai, o Nehemia ke kiaaina, ke keiki a Hakalia, a o Zidekia,

2 Seraia, Azaria, Ieremia,
3 Pasura, Amaria, Malekia,
4 Hatusa, Sebania, Maluka,
5 Harima, Meremota, Obadia,
6 Daniela, Ginetona, Baruka,
7 Mesulama, Abia, Miamina,
8 Maazia, Bilegai, Semaia: oia ka poe kahuna.

9 O na Levi: o Iesua ke keiki a Azania, o Binui kekahi o na mamo a Henadada, o Kademiela;

10 A o ko lakou mau hoahanau, Sebania, Hodia, Kelita, Pelaia, Hanana,
11 Mika, Rehoba, Hasabia,
12 Zakura, Serebia, Sebania,
13 Hodia, Bani, Beninu.

14 O ka poe koikoi o na kanaka: Parosa, Pahatomoaba, Elama, Zatu, Bani,
15 Buni, Azegada, Bebai,
16 Adonia, Bigevai, Adina,
17 Atera, Hizekia, Azura,
18 Hodia, Hasuma, Bezai,
19 Haripa, Anatota, Nebai,
20 Magepiasa, Mesulama, Hezira,
21 Mesezabeela, Zadoka, Iadua,
22 Pelatia, Hanana, Anaia,
23 Hosea, Hanania, Hasuba,
24 Halohesa, Pileha, Sobeka,
25 Rehuma, Hasabena, Maaseia,
26 A me Ahia, Hanana, Anana,
27 Maluka, Harima, Baana.

28 ¶ A o ke koena o ka poe kanaka, o na kahuna, o na Levi, o ka poe kiaipuka, o ka poe mele, o ka poe Netini, a me ka poe a pau i hookaawaleia ae la mailoko mai o na lahuikanaka o na aina a ma ke kanawai o ke Akua, ka lakou poe wahine, o ka lakou poe keikikane a me ka lakou poe kaikamahine, ka poe a pau e hiki ia lakou ke ike a e hoomaopopo hoi;

29 Hoopili mai la lakou i ko lakou mau hoahanau, i na luna o

lakou, a hoohiki iho la me ka hoopaa loa ana e hele ma ke kanawai o ke Akua, ka mea i haawiia mai ma ka lima o Mose ke kauwa a ke Akua, a e malama a e hana i na kauoha a pau a Iehova ko kakou Haku, a me kana mau olelo kupaa a me kona mau kapu;

30 A i haawi ole aku makou i ka makou mau kaikamahine i na lahuikanaka o ka aina, a i lawe ole hoi makou i ka lakou mau kaikamahine na na keikikane a makou:

31 A ina e halihali mai na kanaka e i na mea kalepa, a i kekahi ai paha, i ka la Sabati e kuai, aole makou e lawe i ka lakou i ka Sabati, i ka la hoano; a i ka hiku o ka makahiki e hooki makou i kela aie keia aie me ka hookaa ole ia mai.

32 A kau iho la makou maluna o makou iho i na kanawai e auhau ia makou iho i ka hapakolu o ka sekela i kela makahiki i keia makahiki no ka oihana o ka hale o ko makou Akua;

33 No ka berena hoike a me ka mohai makana mau a me ka mohaikuni mau, no na Sabati, no na mahina hou, no na ahaaina i oleloia'i, a no na mea laa, a no na mohaihala e uhi ai i ka hala no ka Iseraela, a no na oihana a pau o ka hale o ko makou Akua.

34 A hailona iho la makou, o ka poe kahuna, na Levi a me ka poe kanaka, ma ko ka hale o ko makou poe kupuna, no ka haawi ana mai i ka wahie e lawe mai ma ka hale o ko makou Akua, i na manawa i oleloia'i, i kela makahiki i keia makahiki, i mea puhi maluna o ke kuahu o Iehova ko makou Akua, e like me ka mea i kakauia'i iloko o ke kanawai;

35 A e lawe mai i na mea i ohi mua ia o ko makou aina, a me na mea i ohi mua ia o kela hua keia hua o na laau a pau, i kela makahiki keia makahiki, ma ka hale o Iehova:

36 A me na hiapo o ka makou poe keikikane, a me ka makou poe holoholona, e like me ka mea i kakauia'i iloko o ke kanawai, a me na mea hanau mua o ka makou poe bipi a me ka makou ohana hipa, e lawe mai no ma ka hale o ko kakou Akua, i na kahuna e lawelawe ana ma ka hale o ko kakou Akua;

37 A i lawe makou i kauwahi hana mua ia o ka makou palaoa kawiliia, a me na makana a makou, a me ka hua o kela laau o keia laau, ka waina a me ka aila, i na kahuna ma na keena o ka hale o ko kakou Akua; a me ka hapa umi o ka makou mahina ai i na Levi, a na lakou no, na na Levi ka hapa umi ma na kulanakauhale a pau o ko makou mahi ana.

38 A o ke kahuna, ka mamo a Aarona, oia pu kekahi me na Levi i ka lawe ana o na Levi i ka hapa umi; a e halihali mai na Levi i ka hapa umi o ka hapa umi ma ka hale o ko kakou Akua ma na keena iloko o ka hale waihona waiwai.

39 No ka mea, e lawe no ka Iseraela a me na Levi i ka hookupu ana o ka ai, o ka waina a me ka aila ma na keena, a malaila no na ipu o ka luakini, a me na kahuna nana e lawelawe, a me ka poe kiaipuka, a me ka poe mele: aole makou e haalele i ka hale o ko kakou Akua.

MOKUNA XI.

O na inoa o ka poe kanaka noho ma Ierusalema.

NOHO iho la na luna o ka poe kanaka iloko o Ierusalema; a o ke koena o ka poe kanaka, hailona iho la lakou e lawe i hookahi noloko mai o ka umi e noho iloko o Ierusalema ke kulanakauhale laa, a o na mea eiwa iloko o na kulanakauhale e ae.

2 Hoomaikai aku la ka poe kanaka i na kanaka a pau i haawi oluolu ia lakou iho e noho iloko o Ierusalema.

3 ¶ Eia ka poe koikoi o ka aina, ka poe i noho iloko o Ierusalema; aka, iloko o na kulanakauhale o Iuda, noho iho la kela kanaka keia kanaka ma kahi i hoiliia nona iloko o ko lakou mau kulanakauhale, o ka Iseraela, o na kahu-

na, a me na Levi, a me ka poe Netini a me na mamo a na kauwa a Solomona.

4 Noho iho la iloko o Ierusalema kekahi poe o na mamo o Iuda, a me na mamo a Beniamina. O na mamo a Iuda, o Ataia ke keiki a Uzia, ke keiki a Zekaria, ke keiki a Amaria, ke keiki a Sepatia, ke keiki a Mahalaleela, o na mamo a Pereza;

5 A o Maaseia ke keiki a Baruka, ke keiki a Kalahoze, ke keiki a Hazaia, ke keiki a Adaia, ke keiki a Ioiariba, ke keiki a Zekaria, ke keiki a Siloni.

6 O na mamo a pau a Pereza i noho iloko o Ierusalema, eha haneri a me kanaonokumamawalu kanaka koa.

7 Eia ka poe mamo a Beniamina, o Salu ke keiki a Mesulama, ke keiki a Ioeda, ke keiki a Pedaia, ke keiki a Kolaia, ke keiki a Maaseia, ke keiki a Itiela, ke keiki a Iesaia.

8 A mahope ona Gabai, Salai, eiwa haneri a me ka iwakaluakumamawalu.

9 A o Ioela ke keiki a Zikeri ka luna maluna o lakou; a o Iuda ke keiki a Senua ka mea maluna o ka mokuna alua o ke kulanakauhale.

10 O kekahi poe o na kuhuna; o Iedaia ke keiki a Ioiariba, o Iakina;

11 O Seraia ke keiki a Hilekia, ke keiki a Mesulama, ke keiki a Zadoka, ke keiki a Meraiota, ke keiki a Ahituba, ka luna o ka hale o ke Akua.

12 A o ko lakou poe hoahanau ka poe nana i hana i ka hana o ka hale, ewalu haneri a me ka iwakaluakumamalua; a me Adaia, ke keiki a Ierohama, ke keiki a Pelalia, ke keiki a Amezi, ke keiki a Zekaria, ke keiki a Pasura, ke keiki a Malekia,

13 A me kona mau hoahanau, ka poe koikoi o na makua, elua haneri a me kanahakumamalua: a me Amasai ke keiki a Azareela, ke keiki a Ahezai, ke keiki a Mesilemota, ke keiki a Imera,

14 A me ko lakou mau hoahanau, he poe koa ikaika, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu; a o ka luna maluna o lakou o Zabediela, kekahi o ka poe koikoi.

15 A o kekahi poe o na Levi; o Semaia ke keiki a Hasuba, ke keiki a Azerikama, ke keiki a Hasabia, ke keiki a Buni;

16 A me Sabetai a me Iozabada, na mea maluna o ka hana mawaho no ka hale o ke Akua, kekahi o ka poe koikoi o ka Levi;

17 A me Matania ke keiki a Mika, ke keiki a Zabedi, ke keiki a Asapa, ka luna puana o ka mele ma ka pule ana; a me Bakebukia malalo iki ae o kona poe hoahanau, a me Abeda, ke keiki a Samua, ke keiki a Galala, ke keiki a Iedutuna.

18 O na Levi a pau iloko o ke kulanakauhale hoano, elua haneri a me kanawalukumamaha.

19 A o na kiaipuka, o Akuba, o Talemona a me ko laua mau hoahanau, ka poe i kiai i na puka, hookahi haneri a me kanahikukumamalua.

20 ¶ A o ke koena o ka Iseraela, ka poe kahuna, na Levi, iloko no lakou o na kulanakauhale a pau o Iuda, kela kanaka keia kanaka ma kahi i hoiliia nona.

21 Noho iho la ka poe Netini iloko o Opela; a maluna o ka poe Netini, o Ziha a me Gisepa.

22 A o ka luna o na Levi iloko o Ierusalema, o Uzi ke keiki a Bani, ke keiki a Hasabia, ke keiki a Matania, ke keiki a Mika. Noloko mai o ka poe mamo a Asapa, ka poe mele ma ka hana ana iloko o ka hale o ke Akua.

23 No ka mea, kauoha ae la ke alii ia lakou i haawiia i ka poe mele kekahi oihana i kela la i keia la.

24 A o Petahia ke keiki a Mesezabeela, kekahi o na mamo a Zera ke keiki a Iuda, ma ko ke alii aoao no ia, i na mea a pau i pili i na kanaka.

25 No na kauhale ma ko lakou mau aina: noho iho la kekahi poe

mamo a Iuda ma Kiriata-areba a me na kauhale e pili pu ana me ia, a ma Dibona a me na kauhale e pili pu ana me ia, a ma Iekabezeela a me na kauhale e pili pu ana me ia,
26 A ma Iesua, a ma Molada, a ma Beta-peleta,
27 A ma Hazara-suala, a ma Beeraseba, a me na kauhale e pili pu ana me ia,
28 A ma Zikelaga, a ma Mekona, a me na kauhale e pili pu ana me ia,
29 A ma Ena-rimona a ma Zarea, a ma Iaremuta,
30 Zanoa, Adulama, a me na kauhale e pili pu ana me lakou, ma Lakisa, a me na aina e pili pu ana me ia, ma Azeka, a me na kauhale e pili pu ana me ia. Noho iho la lakou mai Beeraseba aku a i ke awawa o Hinoma.
31 A o na mamo a Beniamina, mai Geba aku a ma Mikemasa a me Aia, a me Betela, a me na kauhale e pili pu ana me ia,
32 Ma Anatota, Noba, Anania,
33 Hazora, Rama, Gitaima,
34 Hadida, Zeboima, Nebalata,
35 Loda, a me Ono, ke awawa o ka poe kahuna hana.
36 A o ka poe no na Levi, ua maheleia lakou ma Iuda a ma Beniamina.

MOKUNA XII.

No ka hoolaa ana i ka pa o Ierusalema no Iehova.

EIA na kahuna a me na Levi i pii ae la me Zerubabela ke keiki a Sealetiela a me Iesua: o Seraia, Ieremia, Ezera,
2 Amaria, Maluka, Hatusa,
3 Sekania, Rehuma, Meremota,
4 Ido, Gineto, Abia,
5 Miamina, Maadia, Bilega,
6 Semaia, a me Ioiariba, Iedaia,
7 Salu, Amoka, Hilekia, Iedaia. Oia ka poe koikoi o na kahuna a me ko lakou poe hoahanau i na la o Iesua.
8 A o na Levi: Iesua, Binui, Kademiela, Serebia, Iuda, Matania; oia a me kona poe hoahanau ka poe maluna o ka hoolea ana'ku.
9 A o Bakebukia, a me Uni a me ko laua mau hoahanau, ma ke alo aku lakou o kela poe ma ke kiai ana.
10 ¶ A na Iesua o Ioiakima, a na Ioiakima o Eliasiba, a na Eliasiba o Ioiada,
11 A na Ioiada o Ionatana, a na Ionatana o Iadua.
12 I na la ia Ioiakima, he poe kahuna, he poe koikoi lakou o na makua: na Seraia o Meraia, na Iremia o Hanania,
13 Na Ezera o Mesulama, na Amaria o Iehohanana,
14 Na Meliku o Ionatana, na Sebania o Iosepa,
15 Na Harima o Adena, na Meraiota o Helekai,
16 Na Ido o Zekaria, na Ginetona o Mesulama,
17 Na Abiia o Zikeri, na Miniamina, na Moadia o Piletai,
18 Na Bilega o Samua, na Semaia o Iehonatana,
19 A na Ioiariba o Matenai, na Iedaia o Uzi,
20 Na Salai o Kalai, na Amoka o Ebera;
21 Na Hilekia o Hasabia, na Iedaia o Nataneela.
22 ¶ O na Levi i na la ia Eliasiba, Ioiada, a me Iohanana, a me Iadua, ua kakauia lakou he poe koikoi o na makua; pela no hoi na kahuna a hiki i ke kau ia Dariu no Peresia.
23 O na mamo a Levi, ka poe koikoi o na makua, ua kakauia lakou ma ka buke o ka Oihanaalii a hiki i na la ia Iohanana ke keiki a Eliasiba.
24 A o ka poe koikoi o na Levi, o Hasabia, Serebeia a me Iesua ke keiki a Kademiela, a o na hoahanau o lakou ma ko lakou alo aku e hoonani a e hoolea aku, e like me ke kauoha a Davida ke kanaka o ke Akua, he papa ma ke alo aku o kekahi papa.
25 O Matania, a me Bakebukia, o Obadia, Mesulama, Telemona, Akuba, he poe kiaipuka lakou e kiai ana ma na waihonawaiwai o na puka.
26 Oia no ka poe i na la ia Ioiakima ke keiki a Iesua, ke keiki a

Iozadaka, a i na la ia Nehemia ke kiaaina, a me Ezera ke kahuna, ke kakauolelo.

27 ¶ A i ka hoolaa ana o ka pa o Ierusalema, imi aku la lakou i na Levi mailoko mai o na wahi a pau loa o lakou, e hoakoakoa mai ia lakou i Ierusalema, e hana i ka hoolaa ana me ka olioli, a me ka hoolea ana'ku a me ke mele, me na kimebala, na lira a me na mea kani.

28 Hoakoakoaia mai la ka poe mele mai ka papu mai a puni Ierusalema, a mai na kauhale o ko Netopa.

29 A mailoko mai o Gilegala, a mai na aina mai o Geba a me Azemaveta: no ka mea, na kukulu ka poe mele i mau kauhale no lakou a puni Ierusalema.

30 Huikala iho la na kahuna a me na Levi ia lakou iho, a huikala no hoi lakou i ka poe kanaka a me na puka a me ka pa.

31 Alaila alakai ae la au i na luna o ka Iuda maluna ae o ka pa, a hoomakaukau iho la au i elua poe nui e hoolea, e hele ae ma ka aoao akau aku kekahi, maluna ae o ka pa a i ka puka lepo.

32 A hele ae la mahope o lakou o Hosaia, a me ka hapalua o na luna o ka Iuda,

33 A me Azaria, Ezera, a me Mesulama,

34 Iuda a me Beniamina a me Samaia a me Ieremia,

35 A me kekahi o na keiki a na kahuna me na pu puhi; o Zekaria ke keiki a Ionatana, ke keiki a Semaia, ke keiki a Matania, ke keiki a Mikaia, ke keiki a Zakura, ke keiki a Asapa;

36 A me kona mau hoahanau, o Semaia a me Azaraela, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneela a me Iuda, Hanani, me na mea kani a Davida ke kanaka o ke Akua: a o Ezera ke kakauolelo mamua ia o lakou.

37 A ma ka puka waipuna e ku pono ana i ko lakou alo, pii ae la lakou ma na anuunuu o ke kulanakauhale o Davida ma kahi kiekie o ka pa, maluna aku o ka hale o Davida, a i ka puka wai ma ka hikina.

38 A o ka lua o ka poe hoolea, hele ae la lakou ma ka aoao hema aku, a owau mahope o lakou, a me ka hapalua o ka poe kanaka maluna ae o ka pa, a maluna ae o ka halekiai ma kahi o na umu a hiki i ka pa palahalaha;

39 A maluna ae o ka puka o Eperaima, a maluna ae o ka puka kahiko, a maluna o ka puka ia, a me ka halekiai o Hananeela, a me ka halekiai o Mea, a hiki i ka puka hipa; a ku lakou ma ka puka halepaahao.

40 Ku iho la na poe hoolea elua iloko o ka hale o ke Akua, a owau hoi, a me ka hapalua o na luna me au;

41 A me na kahuna; Eliakima, Maaseia, Miniamina, Mikaia, Elioenai, Zekaria, Hanania, me na pu;

42 A me Maaseia, a me Semaia, a me Eleazara, a me Uzi a me Iehohanana, a me Malekia, a me Elama, a me Ezera. A hoolea aku la ka poe mele, a me Iezerahia ko lakou luna.

43 Mohai aku la lakou ia la i na mohai nui, a hauoli iho la; no ka mea, ua hoohauoli ke Akua ia lakou me ka olioli nui; hauoli no hoi na wahine a me na kamalii; a lohea ka hauoli ana o Ierusalema ma kahi loihi.

44 ¶ A hoonohoia ia la kekahi poe kanaka maluna o na keena no na mea laa, no na makana, no na hua mua, a no na hapaumi, e hoiliili iloko olaila, na na aina mai o na kulanakauhale, i na haawina i kauohaia'i no ka poe kahuna a me na Levi; no ka mea, hauoli iho la ka Iuda maluna o na kahuna a maluna o na Levi e ku mai ana.

45 Malama iho la ka poe mele a me ka poe kiaipuka i ka oihana a ko lakou Akua, a me ka oihana o ka huikala ana, e like me ke kauoha a Davida, a me Solomona kana keiki.

46 No ka mea, i na la o Davida a me Asapa, mai ka wa kahiko mai, he poe luna no maluna o ka poe mele, a he mau mele no e hoolea

aku ai a e hoonani aku ai i ke Akua.

47 A i na la o Zerubabela a i na la o Nehemia, haawi mai la ka Iseraela a pau i na haawina no ka poe mele a me ka poe kiaipuka, kekahi i kela la i keia la: a hoano ae la lakou i na mea no na Levi; a hoano ae la o na Levi no na mamo a Aarona.

MOKUNA XIII.

No ko Nehemia hooki ana i kekahi mau hewa.

IA la ua heluheluia ma ka buke o Mose iloko o na pepeiao o ka poe kanaka; a loaa iloko olaila ka mea i kakauia'i, i ole e komo ka Amona a me ka Moaba iloko o ka ahakanaka o ke Akua i ka manawa pau ole;

2 No ka mea, aole lakou i hele aku e halawai me ka Iseraela me ka berena a me ka wai, aka, ku e ia lakou a hoolimalima ia Balaama e hoino ia lakou; hoololi no nae ko kakou Akua i ka hoino ana i hoomaikai ana.

3 A lohe lakou i ke kanawai, hookaawale ae la lakou i na malihini a pau mai ka Iseraela aku.

4 ¶ A mamua o keia manawa, o Eliasiba ke kahuna, ia ia i haawiia ke keena o ka hale o ko kakou Akua, he hoalauna no ia no Tobia.

5 A ua hoomakaukau oia nona, i keena nui kahi a lakou i waiho ai mamua i ka mohai makana, i ka mea ala a me na ipu a me ka hapaumi o ka ai, i ka waina hou a me ka aila, na mea i kauohaia'i na na Levi a me ka poe mele a me ka poe kiaipuka; a me ka makana no ka poe kahuna.

6 Aka, i keia manawa a pau, aole au ma Ierusalema: no ka mea, i ka makahiki kanakolukumamalua o Aretasaseta ke alii o Babulona, hiki aku la au i ke alii, a hala kekahi mau la, nonoi aku la au i ke alii no'u.

7 A hiki mai la au i Ierusalema a ike iho la i ka mea ino a Eliasiba i hana'i no Tobia, i ka hoomakaukau ana i keena nona ma na keena o ka hale o ke Akua.

8 Alaila, eha loa iho la au; a kiola aku la au mawaho i ka ukana o ka hale o Tobia, mai loko aku o ke keena.

9 Alaila, kauoha aku la au, a huikala lakou i ke keena; a hoihoi mai la au malaila i na ipu o ka hale o ke Akua, i ka mohai makana a me ka mea ala.

10 ¶ A ike iho la au, aole i haawiia mai na haawina no na Levi; a ua auhee kela kanaka keia kanaka ma kona aina iho, o na Levi a me ka poe mele, ka poe nana e lawelawe i ka hana.

11 Alaila, ao aku la au i na luna, a olelo aku la au, No ke aha la i haaleleia'i ka hale o ke Akua? A houluulu mai la au ia lakou, a hoonoho iho la ia lakou ma ko lakou wahi.

12 Alaila, lawe mai la ka Iuda a pau i ka hapaumi o ka ai me ka waina hou a me ka aila ma na keena e waiho ai na mea laa.

13 A hoonoho iho au i na puuku waiwai maluna o na waihona waiwai ia Selemia ke kahuna, a me Zadoka ke kakauolelo, a me Pedaia kekahi o na Levi; a mahope o lakou o Hanana ke keiki a Zakura, ke keiki a Matania; no ka mea, ua manaoia lakou he poe hana pololei, nolaila, na lakou no e mahele na ko lakou poe hoahanau.

14 E hoomanao mai oe ia'u, e ko'u Akua, no keia hana, aole hoi e holoi iho oe i ko'u lokomaikai a'u i hana'i no ka hale o ko'u Akua, a no kana mau oihana.

15 ¶ Ia mau la, ike aku la au ma Iuda i kekahi poe e hehi ana i na lua kaomi waina i ka Sabati, a e halihali ana i na pua, a e hoouka ana i na hoki; a e lawe ana i ka waina, i na hua waina, a me na fiku, a me kela mea keia mea kuai ma Ierusalema i ka Sabati: a papa aku la au ia la no, i ko lakou kuai ana i ka ai.

16 Noho iho la iloko olaila na kanaka o Turo i lawe mai i ka ia, a me kela mea keia mea kuai, a kuai iho no i ka Sabati me ka Iuda iloko no o Ierusalema.

17 Alaila papa aku la au i na kaukaualii o ka Iuda, a olelo aku au ia lakou, Heaha keia mea hewa a oukou e hana nei, a hana ino i ka la Sabati?

18 Aole anei i hana ko oukou poe makua pela, a kau mai la ko kakou Akua i keia popilikia a pau maluna o kakou, a maluna o keia kulanakauhale? Aka, e hoomahuahua ana oukou i ka inaina maluna o ka Iseraela i ka oukou hana ino ana i ka Sabati.

19 A i ka wa i pouli mai ai na puka o Ierusalema mamua o ka Sabati, olelo aku la au, e pani lakou i na puka, a olelo aku no hoi au, e wehe ole ia lakou a hala ka Sabati; a hoonoho iho la au i kekahi o ka'u poe kauwa ma na puka i komo ole kekahi ukana i ka la Sabati.

20 A o ka poe kalepa a me ka poe e kuai ana i kela mea keia mea kuai, akahi a elua hoi ko lakou moe ana mawaho o Ierusalema.

21 Alaila papa aku la au ia lakou, a olelo aku la ia lakou, No ke aha la oukou e moe ai ma kahi e pili ana i ka pa? Ina e hana hou oukou pela, e lalau no ko'u lima ia oukou. Mai ia manawa mai, aole lakou i hiki mai i ka Sabati.

22 A olelo aku la au i na Levi, i huikala lakou ia lakou iho, a i hele mai lakou a e malama i na puka i hoano ka la Sabati. No keia mea hoi, e hoomanao mai oe ia'u, e ko'u Akua, a e ahonui mai oe ia'u e like me ka nui o kou lokomaikai.

23 ¶ Eia hoi, ia mau la ike aku la au i kekahi poe o ka Iuda i mare i na wahine o Asedoda, a o Amona, a o Moaba;

24 A he hapa ka olelo ana o ka lakou poe keiki ma ka olelo a Asedoda, aole hoi i ike lakou ke olelo e like me ka Iuda, aka, e like me kela lahuikanaka a me keia lahuikanaka.

25 A papa aku au ia lakou, a hoino aku au ia lakou, a kui aku i kekahi poe o lakou, a huki ae la i ko lakou lauoho, a kena'ku ia lakou e hoohiki ma ke Akua, Aole oukou e haawi aku i ka oukou mau kaikamahine na ka lakou poe keikikane, aole hoi e lawe oukou i ka lakou mau kaikamahine na ka oukou keikikane, aole hoi na oukou iho.

26 Aole anei i hana hewa o Solomona ke alii o ka Iseraela ma keia mau mea? Ma na lahuikanaka he nui loa, aole alii e like me ia, ua alohaia oia e kona Akua, a ua hoolilo ke Akua ia ia i alii maluna o ka Iseraela a pau; aka, o na wahine o na aina e, alakai no lakou ia ia ma ka hewa.

27 A e hoolohe anei makou ia oukou e hana i keia hewa nui, a e kipi aku i ko kakou Akua ma ka mare ana i na wahine o na aina e?

28 A o kekahi o na keiki a Ioiada, ke keiki a Eliasiba ke kahuna nui, he hunonakane oia na Sanebalata no Horona; a hookuke aku la au ia ia mai o'u aku la.

29 E hoomanao mai oe ia lakou, e ko'u Akua, no ko lakou hoohaumia ana i ka oihana kahuna, a me ka berita o ka oihana kahuna, a o na Levi.

30 Pela au i hookaawale aku ai ia lakou mai na malihini aku a pau, a hooponopono iho la au i na oihana a ka poe kahuna a me na Levi, kela kanaka keia kanaka ma kana oihana iho;

31 A i ka haawi ana mai o ka wahie i na manawa i oleloia'i, a i na hua mua. E hoomanao mai oe ia'u, e ko'u Akua, i mea e pono ai.

KA BUKE

NO

ESETERA.

MOKUNA I.

No ka ahaaina a Ahasuero. 10 No Vaseti.

I KE kau ia Ahasuero, (o Ahasuero ia i alii ai maluna o na aina hookahi haneri me ka iwakaluakumamahiku, mai Inia mai a Aitiopia:)

2 Ia manawa, i ka wa e noho ana o Ahasuero ke alii maluna o ka nohoalii o kona aupuni, aia ma Susana ka pakaua;

3 I ke kolu o ka makahiki o kona nohoalii ana, hana iho la ia i ahaaina na kona poe alii a pau, a me kana poe kauwa; a aia hoi imua ona ka poe koa o Peresia a me Media, o na kaukaualii hoi, a me na'lii o na aina:

4 A hoike oia i ka waiwai nani o kona aupuni, a me ka hanohano o kona maikai nui, no na la he nui loa, hookahi haneri a me kanawalu mau la.

5 A hala ia mau la, alaila, hana iho la ke alii i ahaaina, i ehiku la, ma ke kahua pakaua o ka hale o ke alii, no na mea a pau i loaa ma Susana ka pakaua, no na mea koikoi a me na makaainana.

6 O na paku hoi, he lole huluhulu keokeo, a he olona keokeo, a me ka poni, ua paa i na kaula huluhulu keokeo, maikai, a me ka ulaula, i nakiia iloko o na komo dala, ma na kia pohaku keokeo. O na noho hilinai, he gula ia a me ke kala maluna o ke kahua pohaku omaomao, a keokeo, i hoonoho pu ia me na momi a me ka ea.

7 Haawi lakou i ka mea inu maloko o na kiaha gula, a ua like ole kekahi kiaha me kekahi kiaha, a ua nui ka waina maikai, e like me ka aoao mau o ke alii.

8 Mamuli o ke kanawai ka inu ana, aole mea nana i koi aku; no ka mea, pela ke kauoha a ke alii i na luna a pau o kona hale, e hana kela kanaka keia kanaka e like me kona manao iho.

9 O Vaseti, ke alii wahine kekahi, hana iho la oia i ahaaina na na wahine ma ka halealii o ke alii o Ahasuero.

10 ¶ A i ka hiku o ka la, i ka wa i olioli ai ka naau o ke alii i ka waina, olelo ae la ia ia Mehumana, a me Bizeta, a me Harebona, a me Bigeta, a me Abageta, a me Zetara, a me Karekasa, na luna ehiku i hookauwa ma ke alo o ke alii, o Ahasuero,

11 E lawe mai lakou ia Vaseti, i ke alii wahine imua i ke alo o ke alii, me ka papale alii, e hoike aku i na kanaka a me na'lii, i kona maikai; no ka mea, he helehelena maikai kona.

12 Hoole ae la ke alii wahine, o Vaseti, aole e hele ma ka olelo a ke alii, ana i kauoha ae i na luna. Nolaila, ukiuki loa iho la ke alii, a wela iho la kona huhu iloko ona.

13 ¶ Alaila, olelo ae la ke alii i ka poe akamai, i ka poe i ike i na manawa, (no ka mea, pela no ke alii i hana'i imua i ke alo o ka poe a pau i ike i ke kanawai a me ka hooponopono:

14 Eia ka poe i pili ia ia, o Karesena, o Setara, o Ademata, o Taresisa, o Meresa, o Maresena, a me Memukana, ehiku alii o Peresia, a me Media, a ike lakou i ka maka o ke alii, a o lakou na mea noho kiekie maloko o ke aupuni:)

15 Mamuli o ke kanawai, pehea la kakou e hana'i i ke alii wahine ia Vaseti, no kona malama ole ana i ka olelo a ke alii, a Ahasuero, ma ka lima o na luna?

16 Alaila, olelo aku la o Memukana imua i ke alo o ke alii, a me na'lii, Ua hana hewa o Vaseti ke alii wahine, aole i ke alii wale no, aka, i na'lii a pau, a me na kana-

ka a pau e noho ana ma na aina a pau o ke alii o Ahasuero.

17 No ka mea, e kaulana aku no ia hana a ke alii wahine, i na wahine a pau, nolaila, e hoowahawahaia'i ka lakou poe kane e lakou, i ka wa e kaulana'i ke kauoha ana a ke alii a Ahasuero e laweia mai imua ona o Vaseti ke alii wahine, aole ia i hele mai.

18 A i keia la, o na'lii wahine a pau o Peresia, a me Media, ka poe i lohe i ka hana a ke alii wahine, e olelo no lakou pela i na kuhina o ke alii. Pela e nui loa ai auanei ka hoowahawaha ana, a me ka ukiuki.

19 Ina he maikai i ko ke alii manao, e hoolahaia'ku no kekahi olelo no ke aupuni, a e kakauia no hoi ia ma na kanawai o Peresia a me Media, i haule ole ia, aole loa e hele hou mai o Vaseti imua i ke alo o ke alii, o Ahasuero; a e haawi aku hoi ke alii i ko Vaseti waiwai alii na kekahi i oi aku ka pono mamua o kona.

20 Aia hoolahaia ke kanawai a ke alii e hana'i, ma kona aupuni a pau, (no ka mea he nui ia,) alaila e hoomaikai no na wahine i ka lakou poe kane i na mea nui a me na mea uuku.

21 Ua maikai keia olelo i ka manao o ke alii, a me na kuhina, a hana iho la ke alii e like me ka olelo a Memukana.

22 A hoouna ae la ia i na palapala i na mokuna a pau o ke alii, i kela mokuna i keia mokuna, e like me ka mea i palapalaia, a i kela lahuikanaka i keia lahuikanaka, e like me ka lakou olelo iho, e noho haku no kela kanaka keia kanaka ma kona hale iho; a hoolahaia'ku la keia ma ka olelo o na lahuikanaka a pau.

MOKUNA II.

No ka imi ana i wahine maikai na ke alii. 21 No na mea i liia.

MAHOPE iho o keia mau mea, i ka wa i maalili ai ka huhu o ke alii o Ahasuero, hoomanao iho la ia ia Vaseti, a me na mea ana i hana'i, a me ke kanawai i kauia nona.

2 Alaila, olelo ae la na kanaka o ke alii, o ka poe i lawelawe nana, E imiia na ke alii na kaikamahine puupaa, a maikai ke nana aku:

3 A e hoonoho hoi ke alii i mau luna ma na aina a pau o kona aupuni, i hoakoakoa mai ai lakou ma Susana nei, ma ka pakaua, i na kaikamahine puupaa a pau, na mea maikai ke nana aku, a i ka hale o na wahine, malalo o ka lima o Hegai ka luna o ke alii, o ka mea malama i na wahine, a e haawiia no lakou na laau ala e maemae ai.

4 A o ke kaikamahine e lealea ai ke alii, e lilo ia i alii wahine ma ka hakahaka o Vaseti. A oluolu ke alii ia mea, a hana iho la oia pela.

5 ¶ Ma Susana ka pakaua kekahi Iudaio, o Moredekai kona inoa, he keiki ia na Iaira, ke keiki a Simei, ke keiki a Kisa, he Beniamina;

6 Ua lawe pio ia, mai Ierusalema aku, me ka poe pio i lawe pu ia me Iekonia, ke alii o ka Iuda, ka mea a Nebukaneza ke alii o Babulona i lawe pio ai.

7 Nana no i hanai ia Hadasa, oia hoi o Esetera, ke kaikamahine a kekahi makuakane ona. No ka mea, aole o Esetera makuakane, aole ona makuwahine; ua maikai ka helehelena o ua kaikamahine la, ua nani hoi; a make kona makuakane a me kona makuwahine, lawe o Moredekai ia ia i kaikamahine nana.

8 ¶ A loheia ka olelo a ke alii, a me kona kanawai, a hoakoakoaia mai na kaikamahine he nui loa ma Susana ka pakaua, ma ka lima o Hegai, o Esetera kekahi i laweia mai iloko o ka hale o ke alii, ma ka lima o Hegai, o ka mea malama i na wahine.

9 Ua maikai ia kaikamahine i kona manao, a loaa ia ia ke alohaia mai e ia, a haawi koke ae la oia ia ia i na mea ala e maemae ai, a me na mea i pili ia ia, a me na kauwa wahine ehiku, na mea pono ke haawiia mai nona mailoko mai o ka hale o ke alii. A hoonoho oia ia ia a me kana mau kauwa

wahine, ma ka hale maikai o na wahine.

10 Aole i hoike o Esetera i kona lahuikanaka, a me kona hanauna; no ka mea, ua kauoha mai o Moredekai ia ia, aole e hoike.

11 A holoholo ae la o Moredekai i kela la i keia la, ma ke kahua o ka hale o na wahine, i ike ia i ko Esetera noho ana, a me ka mea e hanaia mai ia ia.

12 ¶ A hiki i ka manawa pono e hele aku ai kela kaikamahine keia kaikamahine iloko i ke alii ia Ahasuero, mahope iho o kona noho ana he umi a me kumamalua malama, e like me ka hana mau ana a na wahine, (no ka mea, penei i malamaia'i na la o ka hoomaemae ana: eono malama me ka aila mura, a eono malama me na mea ala, a me na mea e maemae ai na wahine:)

13 Pela i hele ai na kaikamahine i ke alii. O ka mea ana i makemake ai, haawiia mai no ia nana, e lawe pu me ia, mai ka hale o na wahine aku, a ka hale o ke alii.

14 I ke ahiahi, komo aku la oia iloko, a kakahiaka hoi mai la, a i ka lua o ka hale o na wahine, ma ka lima o Saasegaza, ka luna o ke alii nana i malama i na haiawahine; aole ia i komo hou aku i ke alii la, ke olioli ole ke alii ia ia, a heaia'ku hoi ia ma ka inoa.

15 ¶ A hiki i ka manawa pono e komo aku ai i ke alii la, o Esetera, ke kaikamahine a Abihaila, he makuakane no Moredekai, ka mea i lawe ia ia i kaikamahine nana, aole i makemake o Esetera i kekahi mea e ae, i na mea wale no a Hegai i olelo ai, ka luna o ke alii, ka mea malama i na wahine. Loaa no ia Esetera ka hoomaikaiia mai e ka poe a pau i ike ia ia.

16 A laweia'ku la o Esetera i ke alii, ia Ahasuero, iloko o kona hale alii, i ka malama umi, oia hoi ka malama o Tebeta, i ka hiku o ka makahiki o kona noho alii ana.

17 A oi aku ka makemake o ke alii ia Esetera, mamua o na wahine a pau, a loaa ia ia ke alohaia, a me ka lokomaikaiia mai e ia, mamua o na wahine puupaa a pau. A kau iho la ia i ka leialii maluna o kona poo, a hoolilo iho la ia ia i alii wahine ma ka hakahaka o Vaseti.

18 Alaila, hana iho la ke alii i ahaaina nui na kona mau alii a pau, a me kona poe kanaka; o ka Esetera ahaaina ia. A haawi ae la oia i ka hoomaha no na aina, a haawi no hoi i ka manawalea, e like me ka aoao mau o ke alii.

19 A i ka lua o ka hoakoakoa ana mai o na wahine puupaa, e noho ana no o Moredekai ma ka pukapa o ke alii.

20 Aole i hoike o Esetera i kona hanauna, a me kona lahuikanaka, e like me ka Moredekai i kauoha aku ai ia ia; no ka mea, malama no o Esetera i ke kauoha a Moredekai, e like me kona manawa i malamaia'i e ia.

21 ¶ Ia manawa, i ko Moredekai noho ana ma ka pukapa o ke alii, huhu aku la na luna elua o ke alii, o Bigetana, a me Teresa, na mea kiaipuka, a imi iho la laua i wahi e hiki ai e kau ka lima maluna o ke alii o Ahasuero.

22 A ua ikeia ia mea e Moredekai, a nana no i hai aku ia Esetera, i ke alii wahine; a hai aku o Esetera i ke alii, ma ka inoa o Moredekai.

23 A hookolokoloia ua mea la, loaa no; nolaila, liia laua a elua maluna o ka laau; a kakauia no hoi ia ma ka buke oihana imua i ke alo o ke alii.

MOKUNA III.

Ka lilo ana o Hamana i punahele no ke alii a me kona huhu ia Moredekai. 7 Kona imi ana i mea e make ai na Iudaio a pau.

MAIIOPE iho o keia mau mea, hoohanohano ae la ke alii o Ahasuero ia Hamana, i ke keiki a Hamedata ke Agaga, a hookiekie ia ia, a hoonoho iho la ia ia maluna o na'lii a pau e noho pu ana me ia.

2 A o na kanaka a pau o ke alii ma ka pukapa o ke alii, kukuli no lakou a moe ilalo imua o Hamana, no ka mea, pela ka ke alii

kauoha nona. Aole nae i kukuli iho o Moredekai, aole i moe ilalo.

3 Alaila, olelo aku la na kanaka o ke alii, ka poe ma ka pukapa o ke alii, ia Moredekai, No ke aha la oe e hoohala nei i ke kauoha a ke alii?

4 Olelo aku no lakou ia ia i kela la i keia la, aole nae ia i hoolohe mai i ka lakou, alaila, hai aku la lakou ia Hamana, i ike lakou i ke ku pono ana o na mea a Moredekai, a me ka ole; no ka mea, ua hai mai oia ia lakou he Iudaio ia.

5 A ike aku la o Hamana, aole i kukuli o Moredekai, aole hoi i moe imua ona, alaila piha iho la o Hamana i ka huhu.

6 He mea e hoowahawahaia i kona manao ke kau ka lima maluna o Moredekai wale no; no ka mea, ua hoike lakou ia ia i ko Moredekai lahuikanaka. Nolaila i imi ai o Hamana e luku i na Iudaio a pau, ma ke aupuni a pau o Ahasuero, i ka lahuikanaka hoi o Moredekai.

7 ¶ I ka malama mua, oia hoi ka malama o Nisana, i ka makahiki umikumamalua o ke alii o Ahasuero, hoolei pura lakou, oia hoi ka hailona, imua o Hamana i kela la i keia la, i kela malama i keia malama, a hiki i ka malama umikumamalua, oia hoi o Adara.

8 ¶ I aku la o Hamana i ke alii, ia Ahasuero, He lahuikanaka i puehuia a helelei iwaena o na kanaka, ma na aina a pau o kou aupuni; okoa o ko lakou kanawai i ko na kanaka e a pau, aole hoi lakou i malama i na kanawai o ke alii. Aole he mea pono no ke alii ke hoomalu ia lakou.

9 A ina he maikai i ko ke alii manao, e palapalaia, e make lakou; a na'u no e kaupaona aku i umi tausani talena kala, no ka poe malama ia hana, e laweia mai ia iloko o na waihonakala o ke alii.

10 Wehe ae la ke alii i kona komo lima, mai kona lima ae, a haawi mai la ia Hamana i ke keiki a Hamadata ke Agaga, i ka enemi o na Iudaio.

11 I mai la ke alii ia Hamana, Ua haawiia ke kala nou, a me na kanaka pu, e hana aku ia lakou e like me ka mea au e manao ai he maikai.

12 Alaila, i ka la umikumamakolu o ka malama mua, kiina ka poe kakauolelo o ke alii, a e like me na mea a pau a Hamana i kauoha'i, pela i palapalaia'i i na kiaaina o ke alii a me na'lii aimoku a pau, i na'lii o na lahuikanaka a pau o na aina a pau, e like me ka mea i palapalaia, i na lahuikanaka a pau ma ka lakou olelo iho: ma ka inoa o ke alii o Ahasuero ka palapala ana, a hoailonaia me ke komolima o ke alii.

13 A hoounaia na palapala, na na elele i lawe, i na aina a pau o ke alii, e luku, a e pepehi, a e hoolilo i ka make i na Iudaio a pau, na mea opiopio, a me na mea kahiko, i na keiki uuku a me na wahine, ma ka la hookahi, ma ka la umikumamakolu o ka malama umikumamalua, oia hoi ka malama o Adara, a e lawe hoi i ko lakou waiwai i waiwai pio.

14 A hoolahaia i na kanaka a pau ka palapala like, ua kauia i kanawai no na aina a pau, i makaukau lakou, ke hiki aku i ua la la.

15 A holo aku la na elele, ua hoolalelaleia e ke kauoha a ke alii. A kauia no hoi ia kanawai ma Susana ka pakaua. Noho iho la ilalo ke alii a me Hamana e inu; aka ua pilikia loa ko ke kulanakauhale o Susana.

MOKUNA IV.

Ka hookeai ana o Moredekai, a me na Iudaio. 5 Ke kamailio ana a Esetera me Moredekai.

AIKE ae la o Moredekai i na mea a pau i hanaia'i, alaila, haehae iho la ia i kona aahu, a komo ia i ke kapa inoino, a me ka lehu, a puka aku la iwaho iwaena o ke kulanakauhale, a uwe iho la, he uwe nui ehaeha loa.

2 A hele oia imua o ka pukapa o ke alii; no ka mea, aole e komo iloko o ka pukapa o ke alii ka mea i aahuia i ke kapa inoino.

3 A ma na aina a pau kahi i laha

aku ai ka olelo a ke alii, a me kona kanawai, nui loa iho la ke kanikau ana o na Iudaio, a me ka hookeai ana, a me ka uwe ana, a me ke kumakena ana; a nui iho la ka poe i moe me ke kapa inoino, a me ka lehu.

4 ¶ A hele aku la na wahine a me na luna o Esetera, a hai aku la ia ia. Alaila, ehaeha loa ke alii wahine, a hoouna ae la ia i ka aahu e hoaahu ai ia Moredekai, a e lawe aku hoi i kona kapa inoino. Aole nae ia i lawe ia mea.

5 Alaila, hea ae la o Esetera ia Hataka, i kekahi luna o ke alii, ana i hoonoho ai ma ko ia la alo, a kauoha ae la ia ia no Moredekai, i ike oia ia mea, a me ke kumu o ia mea.

6 Alaila, hele aku la o Hataka ia Moredekai, ma ke alanui o ke kulanakauhale, ma ke alo o ka pukapa o ke alii.

7 Hai mai la o Moredekai i na mea a pau i loohia mai ai oia, a me ke kala a Hamana i olelo ai e haawi maloko o na waihonakala o ke alii, no na Iudaio, e luku ai ia lakou.

8 A haawi no hoi ia ia i ke kope o ka palapala o ke kanawai i kauia ma Susana, e luku ia lakou, e hoike aku ai ia Esetera, a e hai aku ia ia, a e kauoha aku ia ia e hele aku iloko i ke alii e olelo aku ia ia, a e noi aku no kona poe kanaka.

9 Hoi mai la o Hataka, a hai ae la ia Esetera i na olelo a Moredekai.

10 ¶ Olelo hou ae la o Esetera ia Hataka, a ma o na la oia i kauoha'i ia Moredekai;

11 Ua ike no na kanaka a pau o ke alii, a me na lahuikanaka o na aina o ke alii, o ka mea hele i ke alii la, ma ka pahale oloko, o ke kane a me ka wahine, me ke kii ole ia mai, hookahi kanawai nona, e make ia, ke o ole mai ke alii i ke kookooalii gula ia ia, i mea e ola'i. Aole hoi au i kiina mai e hele i ke alii la, i keia mau la he kanakolu.

12 Hai mai la lakou ia Moredekai i na olelo a Esetera.

13 Alaila, kauoha ae la o Moredekai, e olelo aku ia Esetera, Mai manao oe iloko o kou naau, e pakele oe iloko o ka hale o ke alii, a e ole na Iudaio e a pau.

14 No ka mea, ina e hamau oe i kau olelo i keia manawa, alaila, loaa no i na Iudaio ka hoakeaia, a me ke ola, mai kahi e mai; a e make no oe, a me ko ka hale o kou makuakane. Malia paha o kou mea ia i hiki ai i ke aupuni no ka manawa e like me neia?

15 ¶ Alaila, kauoha ae la o Esetera, e olelo aku lakou ia Moredekai,

16 O hele, a e hoakoakoa mai i na Iudaio a pau i loaa ma Susana nei, a e hookeai oukou no'u, mai ai, mai inu hoi, i na la ekolu, aole i ka po, aole i ke ao; a owau no kekahi e hookeai, a me ko'u poe wahine, a pela wau e komo aku ai i ke alii la: aole ia i ku pono i ke kanawai; aka, ina e make au, make no.

17 Alaila, hele aku la o Moredekai, a hana iho la e like me na mea a pau a Esetera i kauoha mai ai ia ia.

MOKUNA V.

Ka hele ana o Esetera i ke alii. 4 Na ahainu. 9 Ka manao o Hamana.

A I ke kolu o ka la, hookomo ae la o Esetera i ka lole alii, a ku aku la ma ka pahale iloko o ka hale o ke alii, ma ke alo o ka hale o ke alii. A e noho ana no ke alii ma kona nohoalii, ma ka hale alii, ma ke alo o ka pukapa o ka hale.

2 A ike mai la ke alii ia Esetera, i ke alii wahine, e ku ana maloko o ka pahale, loaa ia ia ke alohaia mai e ia; a o mai la ke alii i ke kookooalii gula ma kona lima ia Esetera. Hookokoke aku la o Esetera, a hoopa aku la i ka welau o ke kookooalii.

3 Alaila, i mai ke alii ia ia, Heaha kau, e ke alii wahine, e Esetera, a heaha hoi kau mea e noi mai ai? E haawiia'ku no ia ia oe, ina paha o ka hapalua ia o ke aupuni.

4 I aku la o Esetera, Ina he maikai ia i ke alii, e hele mai ke alii a

me Hamana, i keia la, i ka ahainu a'u i hoomakaukau ai nona.

5 Alaila, olelo aku ke alii, E hoolalelale ia Hamana, e hana oia i ka mea a Esetera i olelo ai. A hele mai la ke alii a me Hamana i ka ahainu a Esetera i hoomakaukau ai.

6 ¶ Olelo mai la ke alii ia Esetera, ma ka ahainu waina, Heaha kau mea e noi mai ai? E haawiia no ia ia oe. A heaha hoi kau kauoha? Ina paha o ka hapalua ia o ke aupuni e hanaia no ia.

7 Alaila, olelo aku la o Esetera, i aku la, Eia kuu mea e noi aku ai, a me ka'u kauoha hoi.

8 Ina i loaa ia'u ke alohaia mai e ke alii, a ina i lealea ke alii i ka haawi mai i ka'u mea e noi aku ai, a e hana hoi e like me ka'u kauoha ana, e hele mai ke alii a me Hamana i ka ahainu a'u e hoomakaukau ai no laua, a apopo e hana no wau e like me ka olelo a ke alii.

9 ¶ Puka aku la o Hamana iwaho ia la, me ka olioli, a me ka naau mama. A ike ae la oia ia Moredekai ma ka pukapa o ke alii, aole i ku iluna, aole i neenee aku nona, piha loa iho la ia i ka ukiuki ia Moredekai.

10 Uumi iho la o Hamana i kona manao; a hoi aku la oia i kona wahi, alaila kii aku la oia i kona poe makamaka, a me Zeresa kana wahine.

11 A hai aku la o Hamana ia lakou i ka nani o kona waiwai, a i ka lehulehu o kana poe keiki, a i na mea a pau a ke alii i hookiekie ai ia ia, a me kona hoonoho ana ia ia maluna o na kuhina a me na kanaka o ke alii.

12 Olelo aku la no hoi o Hamana, He oiaio, aole i hookomo o Esetera ke alii wahine, i kekahi mea e ae me ke alii i ka ahainu, ana i hoomakaukau ai, ia'u wale no. A ua kiina mai hoi au e hele io na la me ke alii i ka la apopo.

13 Aka, he mea ole ia'u keia mau mea a pau, ia'u e ike aku ai ia Moredekai ka Iudaio, e noho ana ma ka pukapa o ke alii.

14 ¶ Alaila, olelo mai la ia ia o Zeresa kana wahine, a me kona poe makamaka a pau, E hanaia he olokea, i kanalima kubita ke kiekie; a apopo, e olelo aku oe i ke alii, i liia o Moredekai maluna olaila. Alaila, e hele olioli oe i ka ahainu me ke alii. Ua maikai ia i ka manao o Hamana, a hana iho la oia i ke olokea.

MOKUNA VI.

Ka hiamoe ole o ke alii, a heluhelu i ka palapala no ka hana maikai ana o Moredekai. 6 Hoolanilaniia o Moredekai. 12 Ka poho loa ana o ko Hamana manao.

I A po, aole i hiki i ke alii ke hiamoe, a kauoha ae la ia e laweia mai ka buke mooolelo o na oihana; a heluheluia ia imua o ke alii.

2 A loaa iho la ka palapala o ko Moredekai hai ana no Bigetana, a me Teresa, na luna elua o ke alii i kiai ai i ka puka, a imi i wahi e hiki ai, ke kau i ka lima maluna o ke alii o Ahasuero.

3 Ninau ae ke alii, Heaha ka mea maikai, a me ka mea nui i hanaia'i ia Moredekai, no keia mea? I aku la na kauwa a ke alii i ka poe i lawelawe nana, Aohe mea i hanaia nona.

4 ¶ Ninau ae la ke alii, Owai la ma ka pahale? Ua hiki mai o Hamana ma ka pahale mawaho o ka hale o ke alii e olelo i ke alii, e liia o Moredekai ma ke olokea ana i hoomakaukau ai nona.

5 I aku la na kauwa a ke alii ia ia, Aia, ke ku mai la o Hamana ma ka pahale. I mai la ke alii, E hele mai ia iloko.

6 Alaila, komo aku la o Hamana. Ninau mai la ke alii ia ia, Heaha ka mea e hanaia'i no ke kanaka a ke alii e manao nei e hoohanohano? Nalu iho la o Hamana maloko o kona naau, Owai ka mea a ke alii e makemake nei e hoohanohano, aole anei owau?

7 I aku la o Hamana i ke alii, No ke kanaka a ke alii e makemake nei e hoohanohano,

8 E laweia mai ka lole alii a ke alii i komo ai, a me ka lio a ke alii i holoholo ai, a me ka leialii i hooleiia'i kona poo;

9 A e haawiia ua lole la, a me ka lio i ka lima o kekahi o na'lii koikoi o ke alii, i hoaahu ai lakou i ke kanaka a ke alii i makemake ai e hoohano, a e hooholo lakou ia ia maluna o ka lio ma ke alanui o ke kulanakauhale, a e kala aku mamua ona, Pela e hanaia'i ke kanaka a ke alii e makemake ai e hoolanilani.

10 Alaila, olelo mai la ke alii ia Hamana, E wikiwiki oe, e lawe i ka lole, a me ka lio, me au i olelo ai, a e hana aku oe pela ia Moredekai, i ka Iudaio, ka mea e noho la ma ka pukapa o ke alii. Mai hoohaule i kekahi o na mea a pau au i olelo mai nei.

11 Alaila, lawe o Hamana i ka lole a me ka lio, a hoaahu iho la ia Moredekai, a hooholo ae la ia ia maluna o ka lio, ma ke alanui o ke kulanakauhale, a kala aku la imua ona, Pela no e hanaia mai ai i ke kanaka a ke alii e makemake ai e hoohanohano.

12 ¶ Hele hou aku la o Moredekai i ka pukapa o ke alii; aka, o Hamana, wikiwiki ae la ia i kona hale, me ke kaniuhu, a ua pulouia kona poo.

13 Hai aku la o Hamana i kana wahine ia Zeresa, a i kona poe makamaka a pau i na mea a pau i loaa ai ia ia. Alaila, olelo mai la ia ia kona poe kanaka akamai, a me kana wahine o Zeresa, Ina no ka hanauna Iudaio o ua Moredekai la, a ua haule oe imua ona i keia wa, aole no oe e lanakila maluna ona, aka, e oiaio no, e haule no oe imua ona.

14 A ia lakou e kamailio pu ana me ia, hiki ae la na luna o ke alii, a wikiwiki lakou e lawe aku ia Hamana i ka ahainu a Esetera i hoomakaukau ai.

MOKUNA VII.

Ka nonoi ana o Esetera. 7 Ka huhu o ke alii a me ka make ana o Hamana.

HELE mai la no hoi ke alii a me Hamana e ahainu me Esetera.

2 Ninau hou mai la ke alii ia Esetera, i ka lua o ka la ma ka ahainuwaina, Heaha kau mea e nonoi mai ai, e ke alii wahine, e Esetera? E haawiia no ia ia oe. A heaha hoi kau kauoha? E hanaia no ia, ina paha o ka hapalua ia o ke aupuni.

3 Olelo aku la o Esetera o ke alii wahine, i aku la, Ina i loaa ia'u ke alohaia mai, imua ou, e ke alii, a ina i lealea ke alii, alaila e haawiia ko'u ola no'u ma kuu nonoi ana, a me ko'u lahuikanaka hoi, ma ka'u kauoha.

4 No ka mea, ua kuaiia e lilo aku makou, owau, a me ko'u lahuikanaka, e lukuia, a e pepehiia hoi a make. Ina ua kuaiia a lilo aku makou i poe kauwakane, a i poe kauwawahine, ina ua olelo ole au, e hiki ole nae i ka enemi e pani i ka hakahaka o ko ke alii mea poho.

5 ¶ Alaila, olelo mai ke alii, o Ahasuero, ninau mai la ia Esetera, i ke alii wahine, Owai la ia, auhea la hoi ka mea i hoopiha i kona naau, e hana pela?

6 I aku la o Esetera, O ka enemi ka mea i ku e mai, o keia Hamana hewa no. Alaila, makau o Hamana imua i ke alo o ke alii, a me ke alii wahine.

7 ¶ Ku ae la ke alii mai ka ahainuwaina, me ka huhu, a hele aku la i ka pakanu o ka hale alii: a ku mai la Hamana imua o Esetera, ke alii wahine, e nonoi ia ia i ke ola nona; no ka mea, ua ike oia, ua hoomakaukauia ka hewa nona, e ke alii.

8 A hoi mai la ke alii mai ka pakanu o ka hale alii, a i kahi o ka ahainuwaina: ua hina o Hamana maluna o kahi i moe ai o Esetera. Alaila, i iho la ke alii, E pue anei oia i ke alii wahine, imua o ko'u alo iloko o ka hale? A puka aku la ia olelo iwaho o ka waha o ke alii, uhi iho la lakou i ka maka o Hamana.

9 A olelo mai no hoi o Harebona, kekahi o na luna imua o ke alii, Aia hoi ke olokea, he kanalima kubita ke kiekie, ka mea a Hamana i hana'i no Moredekai, ka mea i olelo i ka maikai no ke

alii, ke ku ia no maloko o ka hale o Hamana. Alaila, i mai la ke alii, E liia oia nei maluna olaila.
10 A li lakou ia Hamana ma ke olokea ana i hoomakaukau ai no Moredekai. Alaila, ua pau ka huhu o ke alii.

MOKUNA VIII.

Ka lilo ana o ko Hamana ia Esetera. 3 Nonoi hou o Esetera i ke alii me ka waimaka. 7 Kokua ke alii mamuli o na Iudaio. 15 Ka pomaikai o Moredekai a me na Iudaio.

IA la, haawi ae la ke alii o Ahasuero i ko ka hale o Hamana ka enemi o na Iudaio no Esetera, ke alii wahine. A hele aku o Moredekai imua i ke alo o ke alii, no ka mea, ua hai aku o Esetera i kona wahi i pili ai ia ia.
2 A wehe ae la ke alii i kona komolima, ka mea ana i lawe ai mai Hamana aku, a haawi iho la oia ia Moredekai. A hoonoho aku la o Esetera ia Moredekai maluna o ka hale o Hamana.
3 ¶ Olelo hou aku la o Esetera imua i ke alo o ke alii, a moe iho la ilalo ma kona mau wawae, a nonoi aku la ia ia me ka waimaka, e hoopau i ka hewa a Hamana, ke Agaga, a me ka manao ana i manao ku e mai ai i na Iudaio.
4 Alaila, o mai la ke alii i ke kookooalii gula no Esetera. Ala ae la o Esetera iluna, a ku aku la imua o ke alii.
5 I aku la, Ina i lealea ke alii, a ina i loaa ia'u ke alohaia mai e ia, a ina he mea pono i ko ke alii manao, a ina he maikai au i kona nana ana mai, e kakauia e hoole i na palapala i noonooia e Hamana, ke keiki a Hamadata ke Agaga, na mea ana i palapala aku ai e luku i na Iudaio, ma na aina a pau o ke alii.
6 No ka mea, pehea la e hiki ai ia'u ke hoomanawanui i ka ike ana aku i ka hewa e hiki mai ana maluna o ko'u lahuikanaka? Pehea la hoi e hiki ai ia'u ke hoomanawanui i ka ike ana aku i ka make o ko'u hanauna?
7 ¶ Alaila, olelo mai la ke alii o Ahasuero ia Esetera, i ke alii wahine, a ia Moredekai, i ka Iudaio, Aia hoi, ua haawi aku au i ka hale o Hamana no Esetera, a ua li lakou ia ia maluna o ke olokea, no ka mea, kau no oia i kona lima maluna o na Iudaio.
8 E palapala olua no na Iudaio, e like me ko olua makemake, a ma ka inoa hoi o ke alii, a e hoailona iho me ke komolima o ke alii; no ka mea, o ka palapala i kakauia ma ka inoa o ke alii, a hoailona i ke komolima o ke alii, aohe mea nana e hoole.
9 Ia manawa, i ke kolu o ka malama, oia hoi ka malama o Sivana, i ka iwakaluakumamakolu o ka la, kiina ka poe kakauolelo a ke alii; a e like me na mea a pau a Moredekai i kauoha'i, pela no i palapalaia 'ku ai i na Iudaio, a me na kiaaina, a me na'lii aimoku, a me na'lii o na aina, mai Inia mai a Aitiopia, hookahi haneri me ka iwakaluakumamahiku aina, i kela aina i keia aina, e like me ka kana palapala iho, i kela lahuikanaka i keia lahuikanaka, ma ka lakou olelo, a i na Iudaio, e like me ka lakou palapala ana, a ma ka lakou olelo ponoi.
10 A palapala aku no oia ma ka inoa o ke alii o Ahasuero, a hoailona iho la me ke komolima o ke alii, a hoouna oia i ka palapala ma ka lima o ko ke alii mau elele maluna o na lio, na mea holo maluna o na lio mama, a me na hoki maikai a na lio wahine i hanau ai.
11 A haawi mai la ke alii i na Iudaio ma na kulanakauhale a pau, e hoakoakoa pu, e malama i ko lakou ola, e luku, a e pepehi, a e hoolilo i ka make i ka poe koa o na kanaka, a me na mokuna ke hana ino mai ia lakou, i na keiki a me na wahine, a e lawe hoi i ko lakou waiwai, i waiwaipio:
12 Ma ka la hookahi, ma na aina a pau o ke alii o Ahasuero, ma ka la umikumamakolu o ka malama umikumamalua, oia hoi ka malama o Adara.
13 A hoolahaia i na kanaka a pau, ke kope o ka palapala, i kanawai no na aina a pau, i makaukau na Iudaio e hoopai i ka hewa

o ko lakou poe enemi, ke hiki aku ia la.

14 Holo aku la na elele, ka poe i holo maluna o na lio mama, a me na hoki maikai, a ua hoolalelaleia, a ua hooikaikaia, e ke kauoha a ke alii. A kauia no hoi ia kanawai ma Susana, ma ka pakaua.

15 ¶ A hele aku la o Moredekai, mai ke alo aku o ke alii, me ka aahu poni uliuli, a me ke keokeo, a me ka leialii gula nui, a me ka lole hooluelue keokeo, a me ka poni. Olioli iho la ke kulanakauhale o Susana, a hauoli ae la.

16 He malamalama ko na Iudaio, a me ka hauoli, a me ka olioli, a me ka mahaloia.

17 A ma na aina a pau, a ma na kulanakauhale a pau, kahi i hiki aku ai ka olelo a ke alii, a me kona kanawai, he hauoli ko na Iudaio, a me ka olioli, he ahaaina, a me ka la maikai. A nui no hoi na kanaka o ka aina i lilo i Iudaio, no ka mea, kau mai ka makau i na Iudaio maluna o lakou.

MOKUNA IX.

Ka luku ana o na Iudaio i na keiki a Hamana, he umi, a me ko lakou poe enemi a pau. 20 Ka olioli ana o na Iudaio.

I KA malama umikumamalua, oia hoi ka malama o Adara, i ka la umikumamakolu, i ka wa kokoke e hookoia'i ka olelo a me ke kanawai o ke alii, i ka la i manao ai na enemi o na Iudaio e lanakila maluna o lakou; ua hoololiia nae, a lanakila na Iudaio maluna o ka poe i inaina mai ia lakou;

2 Hoakoakoa'e la na Iudaio maloko o ko lakou mau kulanakauhale ma na mokuna a pau o ke alii o Ahasuero, e kau ka lima maluna o na mea i imi e hoopoino ia lakou. Aole kanaka i hiki ke ku imua o lakou, no ka mea, kau ae la ka makau ia lakou maluna o na kanaka a pau.

3 A o na'lii a pau o na aina, a me na kiaaina, a me na'lii aimoku, a me na mea hana i ka hana a ke alii, kokua no lakou i na Iudaio; no ka mea, kau ae la ka makau ia Moredekai maluna o lakou.

4 No ka mea, ua kiekie o Moredekai maloko o ka hale o ke alii, a kaulana aku la ia ma na aina a pau. No ka mea, o ua kanaka la o Moredekai hoi, nui ka mahuahua ana o kona kiekie.

5 A luku aku la na Iudaio i ko lakou poe enemi a pau, i ka hahau ana o ka pahikaua, a me ka pepehi, a me ka luku aku, a hana aku no hoi i ka poe inaina mai ia lakou mamuli o ko lakou makemake.

6 A ma Susana, ma ka pakaua, luku aku la na Iudaio me ka pepehi aku, i elima haneri kanaka.

7 A o Paresanedata, a me Dalepona, a me Asepata,

8 A o Porata, a me Adalia a me Aridata,

9 A o Paremaseta, a me Arisai, a me Aridai, a me Vaiezata,

10 O na keikikane he umi a Hamana ke keiki a Hamedata, ka enemi o na Iudaio, ka lakou i luku ai; aka, aole i kau lakou i ko lakou mau lima maluna o ka waiwai pio.

11 Ia la, laweia mai i ke alii ka heluna o ka poe i lukuia ma Susana, ma ka pakaua.

12 ¶ I mai la ke alii ia Esetera, i ke alii wahine, Ua pepehi na Iudaio, me ka luku aku i elima haneri kanaka ma Susana ka pakaua nei, a me na keiki he umi a Hamana. Heaha hoi ka lakou i hana'i ma na aina e o ke alii? Heaha kau mea e nonoi mai ai? E haawiia no ia ia oe. Heaha hoi kau kauoha? E hanaia no ia.

13 Alaila, i aku la o Esetera, Ina i lealea ke alii, e haawiia mai na na Iudaio ma Susana nei, e hana i ka la apopo, e like me ke kanawai o neia la, a e liia na keiki he umi a Hamana ma ke olokea.

14 Kauoha ae ke alii e hanaia pela; a ma Susana ke kau ana o ia kanawai; a li iho la lakou i na keiki he umi a Hamana.

15 Hoakoakoa hou ae la na Iudaio ma Susana, i ka la umikumamaha o ka malama o Adara, a luku aku la i na kanaka ma Susana, i ekolu haneri; aka, aole lakou i

kau i ko lakou lima ma ka waiwai pio.

16 A o ka poe Iudaio e, ma na mokuna o ke alii, hoakoakoa lakou, a malama hoi i ko lakou ola, a maha lakou i ko lakou poe enemi, a luku ae la no hoi i kanahikukumamalima tausani o ka poe i inaina mai ia lakou. Aka, aole lakou i kau i ko lakou lima ma ka waiwai pio.

17 I ka la umikumamakolu o ka malama o Adara, a i ka la umikumamaha, hoomaha lakou, a hoolilo ia la, i la ahaaina, a i la olioli.

18 Aka, o na Iudaio ma Susana, hoakoakoa lakou ma ka la umikumamakolu o ia malama, a ma ka la umikumamaha; a i ka la umikumamalima hoomaha lakou, a hoolilo ia la i la ahaaina, a i la olioli.

19 No ia mea, o na Iudaio ma na papu, ka poe i noho maloko o na kulanakauhale paa ole i ka pa, hoolilo lakou i ka la umikumamaha o ka malama o Adara i la olioli, a i la ahaaina, a i la maikai, a i la haawi wale i ka ai i kekahi i kekahi.

20 ¶ Kakau iho la o Moredekai i keia mau mea, a hoouna ae la i na palapala i na Iudaio a pau, ma na aina a pau o ke alii, o Ahasuero, ma kahi kokoke, a ma kahi loihi aku,

21 E hoomau iwaena o lakou ka malama ana i ka la umikumamaha o ka malama o Adara, a me ka la umikumamalima, i kela makahiki i keia makahiki,

22 I na la hoi i hoomahaia'i na Iudaio i ko lakou poe enemi, i ka malama hoi i hooloiia no lakou, mai ke kaumaha i ka olioli, a mai ke kanikau ana i ka hauoli, i hoolilo lakou ia mau la i la ahaaina, a i la olioli, a i la haawi wale i ka ai i kekahi i kekahi, a me ka manawalea aku i ka poe ilihune.

23 Hoao na Iudaio e hana e like me ka lakou i hoomaka ai, a e like hoi me ka Moredekai i palapala aku ai ia lakou.

24 No ka mea, o Hamana, ke keiki a Hamedata ke Agaga, ka enemi o na Iudaio a pau, ua imi hala ia i mea ku e i na Iudaio e make ai lakou, a ua hoolei pura, oia hoi ka hailona, i mea e pepehi ai, a e luku ai hoi ia lakou;

25 A hele aku la o Esetera imua i ke alo o ke alii, kauoha ae la ia ma na palapala, e hoihoiia maluna o kona poo iho ka manao hewa ana i manao ai i na Iudaio, a e liia hoi oia a me kana mau keikikane maluna o ke olokea.

26 Nolaila lakou i kapa ai ia mau la, o Purima, mamuli o ka inoa o Pura. Nolaila, no na huaolelo a pau iloko o ia palapala, a no na mea a lakou i ike ai o ia mau mea, a no na mea i hiki mai ai maluna o lakou,

27 Kau no na Iudaio i kanawai, a hoopaa hoi no lakou, a no ka lakou poe keiki, a no ka poe a pau i hui pu me lakou, i mea e haule ole ai, e malama lakou ia mau la elua, e like me ka palapala, a me ka manawa, i kela makahiki, i keia makahiki,

28 I hoomanaoia'i ia mau la, i malamaia hoi i na hanauna a pau, e na ohana a pau ma na aina a pau, a ma na kulanakauhale a pau; i haule ole keia mau la Purima iwaena o na Iudaio, i ole hoi e pau ka hoomanao ana o ka lakou mamo i ua mau la la.

29 Alaila, o Esetera, ke alii wahine, ke kaikamahine a Abihaila, a me Moredekai, ka Iudaio, palapala ikaika aku laua e hoopaa i keia palapala lua o ka Purima.

30 A hoouna ae la oia i na palapala, i na Iudaio a pau, i na aina he haneri me ka iwakaluakumamahiku o ke aupuni o Ahasuero, me na olelo aloha, a me ka oiaio,

31 E hoopaa ia mau la Purima, i ko lakou manawa pono e like me ka Moredekai, ka ka Iudaio, a me ka Esetera, ka ke alii wahine i kauoha ai ia lakou, a e like hoi me ka lakou i hooholo ai no lakou iho, a no na keiki me na mamo a lakou, i na mea hoi o ka hookeai ana, a me ka uwe ana.

32 Na ke kanawai o Esetera i hoopaa keia mau mea o ka Puri-

ma; a kakauia iho la no hoi ia iloko o ka buke.

MOKUNA X.

Ka hanohano o Ahasuero a me ka hookiekie o Moredekai.

AUHAU aku la o Ahasuero i ka aina, a i na mokupuni hoi o ka moana.

2 A o na mea a kona mana a me kona ikaika i hana'i, a me ka hai ana i ke kiekie o Moredekai, kahi i hookiekie ai ke alii ia ia, aole anei ia i kakauia iloko o ka buke oihana a na'lii o Media a me Peresia?

3 No ka mea, o Moredekai, o ka Iudaio, oia ka mea pili koke i ke alii, ia Ahasuero, a kiekie no hoi ia iwaena o na Iudaio, a ua makemakeia e ka lehulehu o kona poe hoahanau; a imi ia i mea e waiwai ai kona lahuikanaka, e olelo lokomaikai ana i kona poe hanauna a pau.

KA BUKE

NO

IOBA.

MOKUNA I.

No ka pono o Ioba. Nui kona ohua. No kona manao a me kana hana i kana poe keiki. 6 Hoohewa o Satana ia Ioba imua o ke Akua. Ae mai ke Akua e hoao ia ia. 13 No ka pau ana o kana waiwai a me kana poe keiki. Hoohaahaa ia ia iho, a ae aku i ka pono o ke Akua, hoomana aku.

HE kanaka ma ka aina o Uza, o Ioba kona inoa, ua pono, ua pololei hoi ua kanaka la, a ua makau no ia i ke Akua, a hoopale i ka hewa.

2 Ua hanauia nana ehiku mau keikikane, a me na kaikamahine ekolu.

3 O kana waiwai, ehiku tausani hipa me na kao, ekolu tausani kamelo, elima haneri bipikaulua, a elima haneri hoki wahine, a he nui loa kona poe ohua; nolaila, ua oi aku ke koikoi o keia kanaka mamua o na kanaka a pau o ka hikina.

4 A hele aku la kana mau keikikane, a ahaaina iho la ma ka hale, o kela mea keia mea o lakou i kona la; a hoouna aku la, a hea aku i ko lakou mau kaikuwahine ekolu, e ai pu a e inu pu me lakou.

5 A i ka manawa i hala ae ai na la o ka ahaaina ana, hoouna aku la o Ioba a hoomaemae ia lakou, a ala ae la i kakahiaka nui, a kaumaha aku la i na mohaikuni e like me ka nui o lakou a pau; no ka mea, i iho la o Ioba, Malia paha ua hana hewa ka'u mau keikikane, a ua olelo hoino i ke Akua ma ko lakou naau. Pela o Ioba i hana'i i na la a pau.

6 ¶ A i kekahi la, i ka manawa i hele ai na keiki a ke Akua e hoike aku ia lakou iho imua o Iehova, i hele mai hoi o Satana iwaena o lakou.

7 A i mai la o Iehova ia Satana, Nohea oe i hele mai nei? olelo aku la o Satana ia Iehova, Mai ka auwana ana ma ka honua, a mai ka hele ana io ia nei malaila.

8 I mai la o Iehova ia Satana, Ua noonoo pono anei oe i ka'u kauwa ia Ioba, aohe mea like me ia ma ka honua, he kanaka pono me ka pololei, ua makau i ke Akua, a ua hookaaokoa i ka hewa.

9 Alaila olelo aku la o Satana ia Iehova, i aku la, Ke makau kumu ole la anei o Ioba i ke Akua?

10 Aole anei oe i hoopuni ia ia, a me kona hale, a me kona mea a pau i ka pa ma na aoao a pau? Ua hoopomaikai oe i ka hana a kona mau lima, a mahuahua kona waiwai ma ka aina.

11 Aka, e kikoo aku ano i kou lima, a hoopa i kana mau mea a pau, a e hoino no kela ia oe imua o kou maka.

12 Olelo mai la o Iehova ia Satana, Aia hoi, iloko o kou lima ka-

na mau mea a pau; aka, maluna ona mai kau aku oe i kou lima. A hele aku la o Satana mai ke alo aku o Iehova.

13 ¶ A i kekahi la, i ka manawa o kana mau keikikane a me kana mau kaikamahine e ahaaina ana, a e inu waina ana iloko o ka hale o ko lakou hanau mua;

14 Hele mai kekahi elele io Ioba la, i mai la, O na bipikauo e hoopalau ana, a o na hoki wahine e ai ana ma ko lakou aoao;

15 A popoi mai la ka poe Seba maluna o lakou, a lawe pio aku la ia lakou; a pepehi iho la lakou i na kanaka opiopio me ka maka o ka pahikaua; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe.

16 A i kana kamailio ana, hele mai kekahi, i mai la, Ua lele mai ke ahi a ke Akua mai ka lani mai, a ua ai iho i na hipa a me na kahu, a ua hoopau ia lakou; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe.

17 A i kana kamailio ana, hele mai kekahi e ae, i mai la, Hoonohonoho iho la ka poe Kaledea i ekolu poe kaua, a lele mai lakou maluna o na kamelo, a lawe pio aku ia lakou, a pepehi iho la i na kauwa opiopio me ka maka o ka pahikaua; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe.

18 I kana kamailio ana, hele mai kekahi e ae, i mai la, O kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine, e ai ana a e inu waina ana iloko o ka hale o ko lakou hanau mua:

19 Aia hoi, hiki mai la ka makani ikaika mai ka aoao o ka waonahele mai, a nou mai ma na kihi eha o ka hale, a hina iho la ia maluna o na kanaka opiopio, a ua make lakou; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe.

20 Alaila ku ae la o Ioba, a haehae iho la i kona aahu, a ako i kona poo, a hina ilalo i ka honua, a hoomana aku la,

21 I iho la, I hele kohana mai no au mai ka opu mai o ko'u makuwahine, a e hoi kohana aku au ilaila: na Iehova i haawi mai, na Iehova hoi i lawe aku; e hoomaikaiia ka inoa o Iehova.

22 Ma keia mea a pau, aole o Ioba i hana hewa, aole hoi ia i hooili wale aku i ka hewa i ke Akua.

MOKUNA II.

Hoao hou o Satana ia Ioba, ma ka mai hehee. 9 Ka manao o kana wahine. Ao aku no ia ia ia. 11 Hele mai kona mau hoalauna e ike ia ia.

A I kekahi la hoi i hele na keiki a ke Akua e hoike ia lakou iho imua o Iehova, o Satana hoi kekahi i hele mai iwaena o lakou e hoike ia ia iho imua o Iehova.

2 Olelo mai la o Iehova ia Satana, Nohea oe i hele mai nei? Olelo aku la o Satana ia Iehova, i aku la, Mai ka auwana ana ma ka honua, a mai ka hele ana io ia nei malaila.

3 Olelo mai la o Iehova ia Satana, Ua noonoo pono anei oe i ka'u kauwa ia Ioba, aohe ona like ma ka honua, he kanaka pono a me ka pololei, ua makau i ke Akua, a ua hookaaokoa i ka hewa? A i keia wa ke hoopaa iho nei ma kona pono, aka, ua koi mai oe ia'u e ku e ia ia, e pepehi hala ole ia ia.

4 A olelo aku la o Satana ia Iehova, i aku la, He ili no ka ili, o ka mea a pau a ke kanaka, oia kana e haawi aku ai no kona ola.

5 Aka, e kikoo aku oe i kou lima ano, a e hoopa aku i kona iwi a me kona io, a e hoino no oia ia oe imua o kou maka.

6 Olelo mai la o Iehova ia Satana, Aia no ia iloko o kou lima; e malama no nae oe i kona ola.

7 ¶ A hele aku la o Satana mai ke alo aku o Iehova, a hahau aku la oia ia Ioba i na mai hehee ehaeha, mai ka poho o kona wawae a kona piko poo.

8 A lawe aku la ia i ka apana ipu lepo, a wauwau ia ia iho me ia; a noho iho la ia iloko o ka lehuahi.

9 ¶ Alaila olelo mai la kana wahine ia ia, Ke hoopaa nei anei oe ano ma kou pono? E hoino aku i ke Akua a make iho.

10 Aka, i aku la oia ia ia, Ke olelo mai nei oe e like me ka olelo a

kekahi o na wahine naaupo. Eia, e loaa anei ia kakou ka maikai mai ke Akua mai, aole anei e loaa ia kakou ka ino kekahi? Ma keia mea a pau, aole o Ioba i hewa me kona mau lehelehe.

11 ¶ A lohe na makamaka ekolu o Ioba i keia ino i hiki mai maluna ona, hele mai kela mea keia mea mai kona wahi mai; o Elipaza no Temana, a o Biledada no Suha, a o Zopara no Naama: no ka mea, ua kuka pu lakou e halawai e uwe pu me ia, a e hooluolu ia ia.

12 A nana ae la ko lakou mau maka iluna mai kahi mamao aku, aole lakou i ike ia ia, a hookiekie ae la lakou i ko lakou leo iluna, a auwe iho la; a haehae lakou o kela mea keia mea i kona aahu, a lulu i ka lepo maluna o ko lakou poo ma ka lani.

13 A noho pu iho lakou me ia ma ka lepo i na la ehiku a me na po ehiku, aole hoi i olelo iki aku kekahi o lakou ia ia: no ka mea, ike no lakou, ua nui loa kona ehaeha.

MOKUNA III.

Hoino iho la o Ioba i ka la i hanau ai. 11 Kona manao no kona make ole mamua o kona hanau ana. 20 E ake no ia e make, a e uwe no i kona eha.

MAHOPE iho o keia, pane ae la ko Ioba waha, a hoino aku la ia i kona la.

2 Olelo mai la o Ioba, i mai la,

3 E poho wale iho ka la a'u i hanau ai,
A me ka po i oleloia, ua hapaiia he keikikane.
4 E lilo ua la la i pouli;
Mai manao ke Akua ia mai luna mai,
Aole hoi e alohi mai ka malamalama maluna ona.
5 E haukae ka pouli a me ka malu make ia la;
E kau ka naulu maluna ona;
E hooweliweli na wela o ka la ia ia.
6 A o ua po la, e lawe aku ka pouli ia ia;
Aole e hui pu ia oia me na la o ka makahiki;
Mai hookomoia oia iloko o ka helu ana o na malama.
7 Aia hoi, o ua po la, e hooneoneoia oia;
Aole e hookomoia ka leo olioli iloko ona.
8 Na lakou ia e hoino, na ka poe e hoino ana i ua la la,
Ka poe makaukau no ke kanikau ana.
9 E hoopouliia na hoku o kona wa molehulehu;
E kali aku ia i ka malamalama, a loaa ole;
Aole hoi ia e ike i ka wehe ana o ke alaula.
10 No ka mea, aole ia i hoopaa i na puka o ka opu o kuu makuwahine,
Aole hoi ia i huna i ka popilikia mai ko'u maka aku.
11 No ke aha la i make ole ai au mai ka opu mai?
No ke aha la i kaili ole ia kuu ea i kuu puka ana mai ka opu mai?
12 No ke aha la i kokua ai na kuli ia'u?
No ke aha hoi na u, i omo aku ai au?
13 Alaila, ua moe iho au ano, a ua maluhia iho,
Ua hiamoe iho la au, alaila ua maha iho la au,
14 Me na'lii, a me na kuhina o ka honua,
Ka poe i kukulu i na wahi neoneo no lakou:
15 Me na keiki alii paha, ka poe mea gula,
Me ka poe i hoopiha i ko lakou mau hale i ke kala:
16 A, me he mea la i hanau i ka wa, ua ole au;
Me na keiki ike ole i ka malamalama.
17 Malaila e hooki ai ka poe hewa i ka hana kolohe ana;
Malaila hoi e hoomahaia'i ka poe i luhi o ka ikaika.
18 A e hoomaha pu ia'i hoi ka poe pio;

Aole lakou i lohe i ka leo o ka mea hooluhi.
19 O ka mea uuku, a me ka mea nui, aia no malaila;
A o ke kauwa, ua kaawale ia mai kona haku aku.
20 No ke aha la i haawiia mai ai ka malamalama i ka mea popilikia,
A me ke ola i ka mea eha ma ka naau?
21 Ka poe e kali ana i ka make, aole i hiki mai,
A ua oi ko lakou eli ana ia mea, mamua o na waiwai i hunaia;
22 I ka poe hauoli nui me ka olioli,
I ka wa i loaa'i ia lakou ka luakupapau?
23 I ke kanaka i hunaia kona aoao,
I ka mea a ke Akua i hoopuni ai?
24 No ka mea, ua hiki pu mai ko'u kaniuhu ana me kuu ai ana,
A ua nininiia'ku ko'u uwe ana e like me na wai.
25 No ka mea, ua makau au i ka mea makau, a ua hiki mai ia maluna o'u,
A o ka mea a'u i weliweli ai ua hele mai ia io'u nei.
26 Aole au i pomaikai, aole hoi i oluolu,
Aole hoi i maha; aka, hiki mai ka popilikia.

MOKUNA IV.

Ao aku o Elipaza ia Ioba. 7 Ka manao o Elipaza, aole e hiki mai na mea ino maluna o ka poe pono, maluna no o ka poe hewa. 12 Hai aku i kona mea i ikeia.

ALAILA pane mai la o Elipaza no Temana, i mai la,
2 A i hoao makou e kamailio pu me oe, e uluhua anei oe?
Aka, owai la ka mea hiki ke uumi i ka olelo?
3 Aia hoi, ua ao aku oe i na mea he nui,
A ua hooikaika oe i na lima nawaliwali.
4 Ua kukulu iluna kau olelo i ka mea e hina ana,
A ua hookupaa oe i na kuli e hemo ana.
5 Ano hoi, ua hiki mai ia maluna ou, a ua maule oe,
Ua hoopa mai ia ia oe, a ua popilikia oe.
6 Aole anei keia kou makau, a me kou manaolana,
O kou mea i kuko ai, a me ka pololei o kou mau aoao?
7 Ke noi aku nei au, e hoomanao oe, owai ka mea hala ole i make wale?
Auhea hoi ka poe pono i hookiia'ku?
8 E like me ka'u i ike ai,
O na mea i waele ino, a mahi hewa, ohi no lakou ia mea hookahi.
9 Ma ka ha ana o ke Akua ua make lakou,
A ma ka hanu o kona mau puka ihu ua hoopauia lakou.
10 O ka uwo ana o ka liona, o ka leo o ka liona hae,
A o na niho o na liona hou, ua haki.
11 O ka liona, ua make ia no ka nele o ka mea pio,
A o na keiki o ka liona wahine, ua hele liilii lakou.
12 Ua lawe malu ia mai kekahi olelo ia'u,
A ua loaa i kuu pepeiao ka lohe iki o ia mea.
13 Iloko o na manao ma na moeuhane i ka po,
I ka manawa i pauhia ai na kanaka i ka hiamoe,
14 Hiki mai ka makau ia'u a me ka haalulu,
A hoohaalulu mai ia i ka nui o ko'u mau iwi.
15 Alaila maalo ae la he uhane imua o ko'u maka;
Ku iho la iluna ka hulu o ko'u io:
16 Ku malie iho la ia, aole au i ike i kona ano;
He kii imua o kou mau maka,
He makani uuku, a he leo ka'u i lohe:

17 E oi anei ka pono o ke kanaka mamua o ko ke Akua?
He oi anei ka maemae o ke kanaka mamua o ka Mea nana ia i hana?
18 Aia hoi, aole ia i hilinai i kana poe kauwa,
A hooili no ia i ka hewa maluna o kona poe anela:
19 Heaha la hoi ka poe e noho ana i na hale lepo,
Ma ka lepo ko lakou hookumu ana, ua ulupaia lakou imua o ka mu?
20 Ua lukuia lakou mai kakahiaka a ke ahiahi:
Ua make loa lakou, aohe mea nana i manao.
21 Aole anei e nalo wale aku ko lakou maikai ana?
Make no lakou me ka naauao ole.

MOKUNA V.

Hoakaka o Elipaza i ka pili ana o ka poino me ka hewa, o ka hanau ana o ke kanaka no ka popilikia. 8 Ka pono o ka imi ana i ke Akua, ma ka hai aku i kona mana, a me kana hana kupanaha. 17 No ka pomaikai o ka poe i hoehaia, ke manao pono lakou.

E KAHEA ano, ina paha e pane mai kekahi ia oe;
Io wai la o na mea laa e huli ai oe?
2 No ka mea, ke pepehi nei ka inaina i ka mea naaupo,
A ke hoomake nei ka huhu i ka mea hawawa.
3 Ua ike au i ka mea naaupo e ulu ana;
A hoino koke aku au i kona noho ana.
4 Ua mamao aku kana poe keiki i ka maluhia,
Ua ulupaia lakou ma ka pukapa,
Aohe mea nana e hoopakele.
5 O kana ai i ohiia ua pau i ka mea pololi,
A ua lawe aku ia mea mailoko mai o na laau kuku,
A kaili na powa i ko lakou waiwai.
6 No ka mea, aole e puka mai ka popilikia mai ka lepo mai,
Aole hoi e kupu mai ka ehaeha mailoko mai o ka honua.
7 Aka, ua hanau ke kanaka no ka ehaeha,
E like me na hunaahi i lele ae iluna.
8 Aka e imi au i ke Akua,
A i ke Akua e waiho aku i kuu olelo;
9 Oia ke hana i na mea nui, a hiki ole ke hoomaopopoia;
I na mea kupaianaha, a hiki ole ke heluia:
10 Ka mea e haawi ana i ka ua maluna o ka honua,
A e hoouna mai ana i na wai maluna o na kula.
11 E hookiekie iluna i ka poe i hoowahawahaia;
I kaikaiia'i iluna i kahi malu ka poe e uwe ana.
12 Ke hookahuli nei oia i na manao o ka poe maalea,
A hiki ole i ko lakou lima ke hooko i ko lakou mea i manao ai.
13 Ke hei aku nei oia i ka poe akamai iloko o ko lakou maalea;
A ua hoohioloia ka manao o ka poe paakiki.
14 I ke ao halawai lakou me ka pouli,
A ke haha nei lakou i ka wa awakea, e like me ia i ka po.
15 Aka, ke hoopakele no ia i ka poe ilihune mai ka pahikaua mai, mai ko lakou waha mai,
A mai ka lima mai o ka mea ikaika.
16 Nolaila, ua loaa i ka mea hune ka manaolana,
A ua hoopaa ka hewa i kona waha.
17 Aia hoi, pomaikai ke kanaka a ke Akua i hoeha mai;
Nolaila, mai hoowahawaha oe i ka hahau ana mai o ka Mea mana:
18 No ka mea, ke hoeha mai nei ia, a e lapaau mai hoi:
Ke hahau mai nei oia, a e hoola mai hoi kona mau lima.

19 Iloko o na pilikia cono e hoopakele mai oia ia oe:
A iloko o ka hiku hoi, aole e hoopa mai ka ino ia oe.
20 Iloko o ka wi e hoopakele mai oia ia oe i ka make;
A iloko o ke kaua, mai ka lima o ka pahikaua mai.
21 E hunaia oe mai ke alelo hoino mai:
Aole hoi oe e makau i ka luku, ke hiki mai.
22 I ka luku a i ka pololi e akaaka no oe:
Aole hoi oe e makau i na holoholona hihiu o ka honua.
23 No ka mea, e noho kuikahi oe me na pohaku o ke kula;
A e maluhia na holoholona hihiu o ke kula me oe.
24 A e ike no oe, he maluhia kou halelewa;
A e nana no oe i kou hale, aohe mea nalo.
25 A e ike no oe, he nui kou hua,
A o kau poe keiki, e like me ka weuweu o ka honua.
26 E hele auanei oe i ka luakupapau me ka ikaika nui,
E like me na puu hua palaoa i kona manawa.
27 Aia hoi o keia ka makou i manao ai, pela io no;
E hoolohe oe, a e ike oe ia mea pono nou.

MOKUNA VI.

Hoike o Ioba, he nui kona eha. 8 O kana pule e make ia. 14 Ao aku ia i kona mau makamaka.

OLELO mai la o Ioba, i mai la,
2 Ina paha e kaupaona pono ia kuu luuluu,
A e kauia ma ka mea kaupaona kuu ehaeha!
3 No ka mea, ano, ua oi kona kaumaha mamua o ke one o ke kai:
Nolaila, ua ilihia ka'u mau huaolelo
4 No ka mea, o na pua pana o ka Mea mana, eia iloko o'u,
A ke inu nei ka wela o ia mau mea i kuu uhane;
O na mea weliweli o ke Akua, ke ku e mai nei ia'u.
5 E uwe anei ka hoki hihiu imua o ka weuweu?
A ke uwo anei ka bipi maluna o kana mea ai?
6 E hiki anei ke aiia ka mea mananalo, ke ole ka paakai,
He mea ono anei ke ewe o ka hua moa?
7 Aole au e hiki ke hoopa aku,
Ua like ia me ka hoopailua o ko'u ai.
8 Ina paha e haawiia mai kuu mea e noi aku ai,
Ina paha e haawi mai ke Akua i kuu mea i kuko aku ai!
9 A ina paha e oluolu ke Akua e ulupa mai ia'u,
Ina e hookuu mai ia i kona lima, a e oki mai ia'u!
10 Alaila e oluolu hou iho no wau,
A e hauoli aku au i ka eha:
Mai aua mai ia; no ka mea, aole au i hoole i na olelo a ka Mea Hemolele.
11 Heaha kuu ikaika, i kakali aku ai au?
Heaha hoi kuu hope, i hooloihi aku ai au i kuu ola?
12 He ikaika anei ko'u e like me ka ikaika o na pohaku?
He keleawe anei ko'u io?
13 Aole anei ka'u kokua iloko o'u?
A ua holo aku anei ka mea e pakele ai mai o'u aku la?
14 O ka mea ehaeha e alohaia oia e kona hoalauna;
Aka, ua haalele aku ia i ka makau i ka Mea mana.
15 Ua hana hoopunipuni mai ko'u mau hoahanau, e like me ke kahawai;
Ua nalowale aku lakou, e like me ka wai kahe o na awawa;
16 I uliuli i ka waipaa,

Malaila i hunaia'i ka hau.
17 I ka wa e ololi ai lakou, ua hoopauia lakou;
I ke kau wela, ua maloo aku la mai ko lakou wahi aku.
18 Ua huli ae na huakai ma ko lakou ala ilaila;
Hele lakou a nalowale, a pau.
19 Nana aku la, na huakai hele o Tema,
A o na poe hele o Seba, i kakali aku ia lakou.
20 Ua hoka lakou, no ka mea, ua lana wale ka manao:
Hele lakou ilaila, a hoohilahilaia lakou.
21 No ka mea, ua like oukou me ka mea ole;
Ua ike oukou i ka popilikia, a makau iho la.
22 Ua olelo anei au, E lawe mai no'u?
A e haawi mai i makana no'u mailoko mai o ko oukou waiwai?
23 A e hoopakele paha oukou ia'u mai ka lima mai o ka enemi?
A e hoola ia'u, mai ka lima mai o ka poe ikaika?
24 E ao mai oukou ia'u, a e noho malie iho au:
E hoike mai oukou ia'u i kuu mea i lalau ai.
25 Nani ka ikaika o na olelo oiaio!
Aka, heaha la ka ka oukou olelo hoino e hooiaio ai?
26 Ke manao nei anei oukou e hoohewa i na hua olelo?
A o na olelo a ka mea paupauaho,
Ua like me ka makani?
27 Oiaio, ke hoohina nei oukou i ka mea makua ole,
A ke eli iho oukou i lua no ko oukou hoalauna.
28 Ano hoi, e noho malie oukou, e nana mai ia'u;
No ka mea, ua akaka ia oukou, ke hoopunipuni au.
29 E hoi hou, ke noi aku nei au ia oukou, mai hoolilo ia i hewa;
Oia e hoi hou hoi,
A o ko'u pono aia iloko o ia mea.
30 He hewa anei iloko o kuu alelo?
Aole anei au e ike i na mea hewa?

MOKUNA VII.

Hoakaka aku o Ioba i ke ano o kona manao e make ma ka pono ole. Ma ka eha a ma ka haumia o kona ola ana. 7 O kana pule.

1 AOLE anei he kaua no ke kanaka ma ka honua?
A like kona mau la me na la o ka mea hoolimalima?
2 E like me ke kauwa i makemake nui i ka malu,
A me ka hoolimalima i nana i ka uku o kana hana;
3 Pela no e lilo mai ai ia'u na malama luuluu,
A e loaa ia'u na po kaumaha.
4 A i ka wa i moe ai au ilalo, i iho no au, Ahea la au e ala'e iluna?
Ahea la e hala'e ka po?
Ua piha au i ka hiaa ana a hiki i ka wanaao.
5 Ua paapu ko'u kino i ka ilo a me ka papaa lepo;
Ke ola mai nei kuu ili, alaila puha hou ae la.
6 Ua oi ka mama o kuu mau la mamua o ka laau ulana lole,
A holo aku me ke manaolana ole.
7 E hoomanao oe, he makani kuu ola:
Aole e ike hou ko'u maka i ka maikai.
8 O ka maka o ka mea i ike ia'u, aole ia e ike hou ia'u:
Maluna o'u kou mau maka, a e ole auanei au.
9 E like me ke ao e nalowale ana a e hele aku ana;
Pela ka mea e iho ana i ka luakupapau, aole ia e ea hou ae iluna.
10 Aole ia e hoi hou i kona hale,
Aole hoi e ike hou kona wahi ia ia.

11 Nolaila aole au e hoopaa i kuu waha;
E olelo aku au ma ka pilikia o kuu uhane;
E ulono ana au no ka awaawa o kuu naau.
12 He kai anei au, a he ia nui,
I hoonoho mai ai oe i ke kiai maluna o'u?
13 A i iho au, E hooluolu kuu wahi moe ia'u,
E lawe aku kuu moe i ko'u ulono ana:
14 Alaila hoomakau mai oe ia'u ma na moeuhane,
A hooweliweli mai oe ia'u i na mea hihio.
15 Nolaila ke koho nei kuu naau i ke kaawe,
A me ka make mamua o kuu ola ana.
16 Ke hoopailua nei au ia mea; aole au makemake e ola loa;
E waiho mai ia'u; no ka mea, he hanu wale no kuu mau la.
17 Heaha la ke kanaka, i hoonui mai ai oe ia ia?
A i kau mai ai oe i kou manao ia ia?
18 A i ike mai ai oe ia ia i kela kakahiaka keia kakahiaka,
A i hoao mau mai ai oe ia ia?
19 Pehea ka loihi o kou nana ole ana mai io'u aku nei,
A kuu ole mai ia'u, a moni iho au i kuu kuha?
20 Ua hana hewa au; heaha ka'u e hana aku ai ia oe,
E ka Meakiai i na kanaka?
No keaha la oe e hooku ae ia'u, i mea e hopu ai nou,
I lilo ai hoi au i mea kaumaha no'u iho?
21 No keaha la oe i kala ole mai ai i kuu hala,
A i lawe aku hoi i ko'u hewa?
No ka mea, ano e moe auanei au i ka lepo;
A e imi mai oe ia'u, aole hoi wau.

MOKUNA VIII.

Hoahewa o Biledada ia Ioba no ke ku e o kona manao i ka pono o ke Akua. 4 I kona manao, ua make paha ka Ioba mau keiki no ko lakou hewa, a ao mai no ia ia e imi i ke Akua. 8 Kuhikuhi aku la ia i ka ka poe kahiko, i akaka ai ka make o ka poe hookamani. 20 Hoopili aku keia manao ia Ioba.

ALAILA olelo mai la o Biledada, no Suha, i mai la,
2 Pehea la ka loihi o kau olelo ana i keia mau mea?
A he makani ikaika na huaolelo o kou waha?
3 E hookahuli anei ke Akua i ka pololei?
A e hookekee anei ka Mea mana i ka pono?
4 Ina paha ua hana hewa kau poe keiki ia ia,
Alaila kiola aku la ia ia lakou, no ko lakou lawehala ana;
5 Ina e imi oe i ke Akua,
A e nonoi aku oe i ka Mea mana;
6 Ina ua maemae oe a pono hoi;
He oiaio no, ina ua ala mai no ia ano nou,
A ua hoomalu mai ia i ka hale o kou pono ana.
7 Ina ua uuku kou hoomaka ana i kinohou,
O kou hopena, e mahuahua loa ana no ia.
8 No ka mea, ke noi aku nei au ia oe, e ninau aku oe i ka hanauna mamua,
A e hoomakaukau oe e noonoo i ko lakou poe makua:
9 (No ka mea, inehinei wale no kakou, aohe ike,
A o ko kakou mau la ma ka honua, he aka no ia:)
10 Aole anei lakou e ao mai ia oe, a e hai mai ia oe,
A e hoike mai i na olelo mailoko mai o ko lakou naau?
11 E ulu anei ke papuro ke ole ka lepo poho?
E ulu anei ka akaakai ke ole ka wai?
12 I kona manawa uliuli, aole i okiia,

Ua mae no ia mamua o na mauu e ae a pau.
13 Pela no ka hope o ka poe a pau e hoopoina ana i ke Akua;
A pela no ka manaolana o ka aia e make ai.
14 O kona manaolana e okiia'ku ia,
A o kona mea hilinai, he punawelewele no ia.
15 E hilinai iho oia maluna o kona hale, aka, aole ia e paa:
E hoopaa aku oia ia mea, aole nae ia e kupono.
16 Ua uliuli oia imua o ka la,
A kupu ae kona mau lala ma kona kihapai.
17 Ua awiliia kona mau aa ma ka waikahe,
A ike iho la ia i kahi o na pohaku.
18 Aka, e hoopauia aku ia mea mai kona wahi aku,
Alaila e hoole mai oia ia ia, aole au i ike ia oe.
19 Aia hoi, oia ka olioli o kona aoao,
A mailoko mai o ka lepo e kupu ae na mea e.
20 Aia hoi, aole ke Akua e hoowahawaha i ka mea pono,
Aole hoi ia e kokua aku i ka poe hana hewa:
21 A hoopiha mai ia i kou waha i ka akaaka,
A i kou lehelehe i ka hooho olioli.
22 O ka poe inaina ia oe e hoaahuia lakou i ka hilahila:
A e lilo ka hale o ka poe hewa i mea ole.

MOKUNA IX.

Ao aku o Ioba me ka hoonani i ka pono, i ka noiau, i ka mana a me na hua kupanaha o ke Akua. 14 Aole ia i hoapono ia ia iho. 22 Aole i akaka ko ke kanaka pono ma na mea ino i hiki mai maluna ona i keia ao. 25 Hoike mai no ia i kona ehaeha, aka aole ia i hakaka pu me ka mea nana i kau mai ia mea.

ALAILA olelo mai la o Ioba, i mai la,
2 Ua ike no au, he oiaio no:
A, pehea la e hoaponoia'i ke kanaka imua o ke Akua?
3 Ina makemake oia e hoopaapaa me ia,
Aole e hiki ke hoapono imua ona i kekahi hapa tausani.
4 He akamai ia ma ka naau, a ua nui ka ikaika:
Owai la ka mea hoopaakiki ku e ia ia, a ua pomaikai?
5 Oia ka mea hoonee aku i na mauna, aole lakou i ike;
Ka mea hoohiolo ia lakou ma kona inaina;
6 Ka mea hoonaue i ka honua mai kona wahi aku,
A haalulu kona mau kukulu;
7 Ka mea olelo aku i ka la, aole ia i puka mai,
A hoopaa aku hoi ia i na hoku;
8 O ka mea wale no nana i hohola na lani,
A hele hoi maluna o na ale kiekie o ke kai;
9 O ka mea nana i hana o Uresa nui, me Oriona,
A me Peleiade, a me ke kukuluhema loa aku;
10 O ka mea i hana i na mea nui hiki ole ke huliia;
A me na mea kupunaha hiki ole ke heluia.
11 Aia hoi, maalo ae ia ma o'u nei, aole au i ike:
Hele mai hoi oia, aka, aole au i hoomaopopo ia ia.
12 Aia hoi, lawe wale aku no ia, owai la ke pale aku ia ia?
Owai la ka mea e olelo aku ia ia, Heaha kau e hana nei?
13 I hoopau ole ae ke Akua i kona inaina,
Kulou iho na kokua haaheo malalo ona.
14 Pehea la hoi wau e olelo aku ai ia ia,
A e wae ae i na huaolelo imua ona?
15 Ina he pono ko'u, aole au e olelo aku ia ia,
E nonoi aku no wau i kuu lunakanawai.
16 Ina ua kahea aku au, a ua lohe mai kela;

Aole au e hooiaio, ua hoolohe mai ia i ko'u leo.
17 O ka mea e ulupa mai ia'u me ka ino,
A hoonui wale mai ia i ko'u mau palapu.
18 Aole ia e ae mai ia'u e hanu i kuu hanu,
Aka, hoopiha mai no ia ia'u i na mea awaawa.
19 Ina [e olelo iho au] no ka ikaika, aia hoi, oia ka ikaika:
A ina no ka hooponopono ana,
Owai la ke hai mai i ka manawa?
20 Ina owau e hoapono ia'u iho, hoohewa mai kuu waha ia'u;
Ina [olelo iho au,] Ua hala ole, ina ua hookahuli mai ia ia'u.
21 Ina ua hala ole au, aole hoi au e ike i kuu uhane:
E hoowahawaha no au i kuu ola.
22 Ua hookahi no ia, nolaila e olelo aku au,
Ke luku nei no ia i ka mea hala ole a me ka mea hewa.
23 Ina e pepehi koke mai ka mea uhau,
E akaaka mai no ia i ka eha ana o ka poe hala ole.
24 Ua haawiia'ku ka honua iloko o ka lima o ka poe hewa:
Ua uhi mai ia i na maka o kona mau lunakanawai;
A i ole ia, auhea la, owai la hoi oia?
25 Ua oi ka mama o kuu mau la mamua o ka mea holo:
Ke holo ae nei lakou,
Ke ike ole nei lakou i ka maikai.
26 Ua hala aku la lakou e like me na moku holo:
E like me ka aeto e lele ana i ka mea ai.
27 Ina olelo iho au, e hoopoina no wau i kuu kanikau ana,
E waiho aku au i kuu maka kaumaha, a e hooluolu ia'u iho;
28 Makau iho la au i kuu mea ehaeha a pau,
Ua ike au, aole oe e hoapono mai ia'u, he hala ole.
29 Ina ua hewa au,
No ke aha la hoi wau e luhi make hewa nei?
30 Ina e holoi au ia'u iho i ka wai hau,
A e hoomaemae au i kuu mau lima i ka sopa;
31 Alaila, e kiola iho oe ia'u iloko o ka lua lepo,
A e hoopailua ko'u mau kapa ia'u.
32 No ka mea, aole ia he kanaka e like me au, e paio aku ai au ia ia,
A halawai maua i ka hookolokolo ana.
33 Aole hoi he mea nana e uwao iwaena o maua,
I kau mai ai ia i kona lima maluna o maua elua.
34 E lawe aku ia i kona kookoo mai o'u aku nei,
A mai hooweliweli mai kona makau ia'u.
35 Alaila e olelo aku au, aole hoi wau e makau ia ia,
Aka, aole pela wau ia'u iho.

MOKUNA X.

Noi aku o Ioba i ke Akua e hoakaka mai ia i kona mea i hooeha ai ia ia; a nonoi aku hoi e aloha mai oia ia ia. 14 Hoakaka mai ua manao nui ia oia, a ua hoopai nui ia hoi. 18 Ninau aku ia i ka mea i hanauia'i oia, a i ka make koke ole hoi mahope o ka hanau ana, a nonoi aku hoi e hooluoluia mai oia, e hoomakau no ka make ana.

UA uluhua ko'u naau i kuu ola ana;
E waiho iho au i kuu ulono ana ia'u iho;
E olelo aku au maloko o ka ehaeha o kuu naau.
2 E i aku au i ke Akua, Mai hoohewa mai oe ia'u;
E hoike mai oe i ka mea au e hakaka mai nei me au.
3 He mea maikai anei ia oe, e hookaumaha,
A e hoowahawaha i ka hana a kou lima,
A e hoomalamalama ae maluna o ka manao o ka poe hewa?

4 O ko ke kino mau maka anei kou?
Ua ike anei oe e like me ka ike ana a ke kanaka?
5 Ua like anei kou mau la me na la o ke kanaka?
Ua like anei kou mau makahiki me na la o ke kanaka,
6 I ninau mai ai oe i kuu hala,
A imi mai ai hoi i ko'u hewa?
7 Ma kou ike aohe o'u hewa;
Aohe mea nana e hoopakele mai kou lima aku.
8 Ua hana kou mau lima ia'u,
A ua hoopaa mai oe ia'u a puni;
Aka, ke luku mai nei oe ia'u.
9 Ke noi aku nei au ia oe e hoomanao,
Ua hana mai oe ia'u, e like me ka lepo;
A e hoihoi anei oe ia'u i ka lepo?
10 Aole anei oe i ninini iho ia'u me he waiu la,
A i hoopaakiki mai hoi ia'u, me he waiupaa la?
11 Ua uhi mai oe ia'u i ka ili a me ka io,
A ua hoopaa mai oe ia'u i na iwi a me na olona.
12 Ua hana mai oe iloko i ke ola a me ka pomaikai,
A ua malama mai kou kiai ana i kuu uhane.
13 O keia mau mea kau i huna'i iloko o kou naau:
Ua ike no wau, aia no me oe keia mea.
14 Ina e hana hewa au, alaila hoomanao mai no oe ia'u,
Aole oe e kala mai ia'u, mai ko'u hewa aku.
15 Ina ua hewa au, auwe hoi wau;
Ina ua pono au, aole wau e hookiekie i ko'u poo.
Ua piha au i ka hilahila;
A ua ike au i kuu poino;
16 Ina e hookiekieia auanei ia,
Ke hoohalua nei oe ia'u, me he liona la:
A hoike hou mai oe ia oe iho he mana maluna o'u.
17 Ke hoala hou nei oe i kou mau hoike ku e ia'u,
A ke hoonui nei i kou inaina ia'u;
A ke hoomahuahua mau nei na puali kaua ia'u.
18 No ke aha la hoi oe i lawe mai ai ia'u, mai ka opu mai:
Ina ua make au ilaila,
A ua ike ole ka maka ia'u!
19 Ina ua like au me he mea ola ole la,
Ina ua laweia'ku au mai ka opu aku, a ka luakupapau.
20 Aole anei he uuku ko'u mau la?
U'oki pela, a e waiho ia'u, i oluolu iki iho ai au,
21 Mamua o kuu hele ana'ku i kahi aole au e hoi hou mai,
I ka aina pouli, a me ka malu make;
22 He aina poeleele e like me ka pouli;
He malu make, aohe mea i hooponoponoia,
A o ka malamalama, ua like ia me ka pouli.

MOKUNA XI.

Hoahewa aku o Zopara ia Ioba, no ka hoapono ia ia iho; a imi no ia e olelo mai ke Akua ia ia. 7 Hoike no ia, aole ke Akua e imiia, a he naaupo, a he paakiki ko ke kanaka. 13 Hoike mai ia Ioba, o ka mihi ka mea i loaa'i ka oluolu a me ka pomaikai.

A LAILA olelo aku la o Zopara ka Naamata, i aku la,
2 Aole anei e pono ke pane aku i na huaolelo he nui la?
E hoaponoia anei ke kanaka lehelehe wale?
3 E paa anei ka waha o kanaka i kou kaena wale ana?
A hoomaewaewa mai oe, aole anei he mea nana oe e hoohilahila aku?

4 A ua olelo mai oe, he maemae kuu olelo,
A ua hala ole au i kou mau maka.
5 Ina paha e olelo mai ke Akua,
A e wehe ae i kona lehelehe ia oe;
6 A e hoike mai oia ia oe i na mea huna o ka naauao,
Ua papalua ka maiau!
Alaila e ike auanei oe,
E hoopoina mai no ke Akua i na hewa ou.
7 E loaa anei ia oe ka ke Akua mau mea hohonu?
E loaa pololei loa anei ia oe ka Mea mana?
8 Ua kiekie ia e like me ka lani; heaha kau e hana ai?
Ua oi kona hohonu i ko ka po; heaha kau e ike ai?
9 Ua oi kona loa mamua o ko ka honua,
A o ka laula imua o ko ke kai.
10 Ina e hopu mai ia, a hoopaa iho, a hookolokolo,
Alaila owai la ka mea e keakea ia ia?
11 No ka mea, ua ike no ia i ka poe hewa,
Ua nana mai hoi ia i ka hala;
Aole anei ia e ike mai?
12 E ake ke kanaka naaupo i akamai,
O ke kanaka i hanau nae me he keiki la a ka hoki hihiu.
13 Ina e hoomakaukau oe i kou naau,
A e kikoo aku i kou mau lima io na la;
14 Ina he hewa iloko o kou lima, e hoolei loa aku ia;
A mai ae e noho ka hewa ma kou mau halelewa.
15 Alaila e hoala ae oe i kou maka me ke kina ole;
A e ku paa no oe, aole hoi e makau:
16 No ka mea, e hoopoina no oe i ka ehaeha,
A e hoomanao ia mea, e like me ka wai i kahe aku:
17 A e kupaa kou ola loa ana, e like me ke awakea;
Ano ua pouli oe, alaila e like no oe me ke kakahiaka.
18 A e maluhia oe, no ka mea, he mea no e lana ai ka manao;
Ano ua poho ka manao, aka, alaila, e noho maluhia oe.
19 A e moe iho oe ilalo, aohe mea nana oe e hoomakau mai;
A nui na mea e hoalohaloha imua ou.
20 Aka, e pio na maka o ka poe hewa,
A ua nele lakou i ka puuhonua,
A o ko lakou manaolana, o ke kuu ana no ia o ka uhane.

MOKUNA XII.

Olelo aku o Ioba i kona mau makamaka, a hoohewa i ko lakou manao, ua oi ko lakou ike a ko lakou lokoino ia ia. 6 I hai aku ia i ka hoopomaikai ana o ke Akua i ka poe hewa ma keia ao. 12 Hoakaka i ke ano o ke Akua a me kana mau hana.

OLELO mai la o Ioba, i mai la,
2 He oiaio, o oukou ka poe kanaka,
A e make pu ka noiau me oukou.
3 Aka, he naauao ko'u e like me oukou;
Aole au i emi malalo iho o oukou:
A owai la ka mea ike ole i na mea like me keia mau mea?
4 Ua lilo au i mea heneheneia e kona hoalauna,
E kahea ana i ke Akua, a hoolohe mai oia ia ia;
O ka mea pono a me ka hala ole, ua akaakaia oia.
5 Me ka ipukukui i hoowahawahaia i ka manao o ka mea e noho nanea ana,
Pela ka mea ua kokoke pahee kona mau wawae.
6 Ua pomaikai na halelewa o ka poe luku wale,

A ua noho maluhia ka poe hoonaukiuki aku i ke Akua;
Iloko o ko lakou lima na ke Akua i haawi mai.
7 Aka, ano e ninau i na holoholona, a e ao mai lakou ia oe;
A me na manu o ka lewa, a e hoike mai lakou ia oe;
8 E olelo aku paha i ka honua, a e ao mai no ia ia oe:
A o na ia o ke kai e hoakaka mai no lakou ia oe.
9 Owai la ka mea ike ole i keia mau mea a pau,
Na ka lima o Iehova i hana keia?
10 Iloko o kona lima ka uhane o na mea ola a pau,
A me ka hanu o na kanaka a pau.
11 Aole anei e hoao ka pepeiao i na olelo?
A e hoao ka waha i ka ai nona iho?
12 Me ka poe kahiko ka maiau,
A me ke ola loihi ka naauao.
13 Ia ia ka naauao, a me ka ikaika;
Nona ka oleloao, a me ke akamai.
14 Aia hoi, ke wawahi nei oia, aole e kukulu hou ia;
Ke hahao aku ia i ke kanaka iloko, aole e hookuuia'ku.
15 Aia hoi, ke hoopaa nei oia i na wai, a ua maloo lakou:
A hookuu aku oia ia lakou, a luku lakou i ko ka honua.
16 Me ia ka ikaika, a me ka naauao:
Nona ka mea i hoopuniia, a me ka mea hoopuni.
17 Ua lawe pio aku ia i na kakaolelo,
A hoolilo i na lunakanawai i poe hawawa.
18 Kala aku no ia i ka mea paa o na'lii,
A kaei aku ia i ko lakou puhaka i ke kaei.
19 Alakai pio aku ia i na kahuna,
A hookahuli i ka poe ikaika.
20 Hoopau aku ia i ka olelo a ka poe oiaio,
A lawe aku ia i ka naauao, mai ka poe kahiko aku.
21 Ninini iho ia i ka hoino maluna o na'lii,
A kala ae no ia i ke kaei o ka poe ikaika.
22 Hoike mai ia i na mea hohonu mailoko mai o ka pouli,
A hoopuka no ia i ka malamalama mai ka malu make mai.
23 Hoomahuahua no ia i na lahuikanaka, a luku aku no hoi ia lakou:
Hoonui aku no ia i na lahuikanaka, a hoemi hou iho ia lakou.
24 Lawe aku ia i ka naauao o na luna o kanaka ma ka honua;
A hooauwana ia lakou ma ka waonahele, aohe alanui.
25 Haha lakou iloko o ka pouli aohe malamalama,
A e hoohikaka aku oia ia lakou, me he mea ona la.

MOKUNA XIII.

Hoakaka aku o Ioba i kona ike, aole ia i emi iho i kona mau makamaka; ae aku no ia lakou no ke ku pono ole o ka lakou olelo; a he pono no lakou e makau i ka hoopai ana o ke Akua. 14 No kona luuluu loa, manao no ia e make, a hoike mai i kona manao e hoopono mai ke Akua ia ia. 20 Noi aku ia i ke Akua e lawe i kona lima mai ona aku, a makemake no ia e ike i kona hewa, a i ka mea a ke Akua i hookaumaha loa mai ia ia.

A IA hoi, ua ike ko'u maka i keia mea a pau,
Ua lohe kuu pepeiao, a ua hoomaopopo hoi ia mea.
2 E like me ka oukou ike, pela no hoi ka'u e ike nei;
Aole wau i emi iho malalo o oukou.
3 Aka, e olelo aku no au i ka Mea mana,
A ke ake nei au e olelo hoakaka pu me ke Akua.
4 A o oukou nae, he poe noonoo i ka wahahee,
He poe kahuna lapuwale oukou a pau.
5 Ina paha e noho malie loa oukou!

E lilo auanei ia i naauao no oukou.
6 E hoolohe oukou ano i kuu hoakaka ana,
A e haliu mai i na paapaa ana o kuu mau lehelehe.
7 E olelo hewa anei oukou no ke Akua?
A e kamailio wahahee anei oukou nona?
8 E nana anei oukou ma kona helehelena?
E hakaka anei oukou no ke Akua?
9 He mea maikai anei e hulihuli mai oia ia oukou?
A e like me ka ke kanaka e hoopunipuni ai i kekahi,
Pela anei oukou e hoopunipuni ai ia ia?
10 E ao io mai no kela ia oukou,
Ke nana malu oukou ma na helehelena.
11 Aole anei e hoomakau mai kona kiekie ia oukou?
A e kau mai kona makau maluna o oukou?
12 Ua like ka oukou olelo akamai me ka lehu,
A o ko oukou puukaua me ka puukaua lepo.
13 E hamau oukou imua o'u, a e olelo aku au,
A o ka mea e hele mai ana maluna o'u e hele mai no ia.
14 No ke aha la i lawe ai au i kuu io ma ko'u niho,
A e waiho i kuu ola ma kuu lima?
15 Ina e pepehi mai oia ia'u, e hilinai no au ia ia,
Aka, e hoapono aku au i kuu aoao imua ona.
16 E lilo hoi ia i ola no'u;
No ka mea, aole e hele mai ka aia imua ona.
17 E hoolohe pono oukou i kuu wahi olelo,
A me kuu hai ana'ku i ko oukou pepeiao.
18 Aia hoi ano, ua hoomakaukau au i kuu aoao;
Ua ike au, e hoaponoia mai au.
19 Owai la ka mea e hoopaapaa pu me au?
No ka mea, ano, e noho malie wau, a e make no.
20 Aka, mai hana mai oe i na mea elua ia'u;
Alaila aole au e huna ia'u iho mai ou aku la.
21 E hemo aku i kou lima mai o'u aku la:
A mai hooweliweli mai kou makau ia'u.
22 Alaila e kahea mai oe, a eo aku au;
A e olelo aku paha wau, a e olelo hou mai oe ia'u.
23 Ehia na hala o'u a me na hewa?
E hoike mai oe ia'u i kuu lawehala ana a me kuu hewa.
24 No ke aha la oe e huna ae ai i kou maka,
A e manao mai ai ia'u he enemi nou?
25 E hooweliweli mai anei oe i ka lau i puhiia io ia nei?
E alualu anei oe i ka opala maloo?
26 No ka mea, ke kakau nei oe i na mea awaawa ia'u,
A ke hoopai mai nei oe ia'u i na hewa o kuu wa opio.
27 Ke hookomo nei oe i ko'u mau waewae ma ka laau kupee,
A ke makai nei i ko'u mau aoao a pau:
Ke kahakaha nei no oe a puni na kapuwai o'u.
28 A ua hoopauia oia me he mea popopo la,
A me he lole la i aiia e ka mu.

MOKUNA XIV.

Noi o Ioba i ke Akua i ka oluolu, no ka pokole a me ke ino o keia ola ana, a no ka hewa o ke kanaka. 7 O ka make ka mea e pau ai ka manaolana o ko keia ao, a makemake no ia e hunaia oia i ka luakupapau, a kali aku no ia i kona manawa. 16 I kona manao, ua hookaumaha loa mai ke Akua ia ia; a e lilo ana na mea a pau o keia ao.

O KE kanaka i hanauia e ka wahine,
He hapa kona mau la, a ua piha i ka popilikia.

2 Puka mai no ia me he pua la, a ua okiia aku;
A holo aku no ia me he aka la, aole ia e mau.
3 A ke kau anei oe i kou mau maka maluna o ka mea like me ia,
A e lawe mai ia'u i ka hookolokoloia ana e oe?
4 Owai ka mea e unuhi ae i ka mea maemae mailoko mai o ka mea haumia? aole kekahi.
5 No ka mea, ua heluia kona mau la,
A ia oe no ka huina o kona mau malama,
Ua hoonoho oe i kona mau mokuna, i hiki ole ai ia ke ae aku;
6 E nana ae oe mai ona aku la, i hoomaha iho ai ia,
A hauoli ia i kona la, me he mea hoolimalima la.
7 No ka mea, a i kuaia ka laau,
He manao no nona, e ulu hou auanei,
Aole hoi e pau na lala hou.
8 Ina ua elemakule kona aa ma ka honua,
A ua make hoi kona kumu ma ka lepo;
9 Aka, no ka honi ana i ka wai e kupu ae ia,
A e hookupu aku i na lala, me he laau kanu la.
10 Aka, o ke kanaka, e make no ia, a e nalowale aku;
Oia, e make ana no ke kanaka, auhea la oia?
11 E like me ka maloo ana o na wai, mai ke kai aku,
A me ka emi ana o ka muliwai, a maloo iho;
12 Pela e moe iho ai ke kanaka, aole ku hou ae;
Aole lakou e ala hou mai, a pau aku na lani,
Aole hoi e hooku hou ia, mai ko lakou hiamoe ana.
13 E pono e waiho iho oe ia'u iloko o ka luakupapau,
A e huna oe ia'u, a hala aku kou huhu,
A e hoakaka mai no'u i ka manawa pono, a e hoomanao mai ia'u!
14 Ina e make ke kanaka, e ola hou anei oia?
O na la a pau o ko'u kaua ana ka'u e kali ai,
A hiki mai ko'u manawa.
15 E kahea mai oe ia'u, a e hoolohe aku no au ia oe:
A e aloha mai no oe i ka hana a kou mau lima.
16 No ka mea, ano ke helu nei oe i kuu mau kapuwai;
Aole anei oe e kiai mai nei i ko'u hewa?
17 Ua hoopaaia kuu hewa iloko o ka aa,
Ua imi hala oe i kuu hewa.
18 A he oiaio, o ka mauna e hiolo ana, moe mau no ia,
A ua hooneeia ka pohaku mai kona wahi aku.
19 Ke anai nei na wai i na pohaku;
O kona wai nui, ua hoopau aku ia i ka lepo o ka aina;
Pela oe e hoomake nei i ka manaolana o ke kanaka.
20 Ke lanakila mau nei oe maluna ona, a hele aku no ia:
Ke hoopahaohao nei oe i kona maka, a hoouna aku ia ia.
21 Ua hoohanohanoia kana keiki, aole oia i ike:
A ua hoohaahaaia lakou, aole ia i noonoo no lakou.
22 Aka, e hui kona io maluna ona,
A e uwe kona naau iloko ona.

MOKUNA XV.

Ao ikaika aku o Elipaza ia Ioba, no kona hookiekie a no kona hewa. 14 Hoike i ka hemolele o ke Akua a me ka hewa o ke kanaka. 17 Kuhikuhi aku ia i ka poe kahiko a me ka lakou mooolelo, kahi i akaka ai ka hoopaiia'na o ka poe hewa ma keia ao.

ALAILA olelo aku o Elipaza, no Temana, i mai la,
2 E hai aku anei ka mea naauao i ka manao makani?
A e hoopiha i kona opu i ka makani hikina?

3 E ao aku anei ia me ka olelo pono ole?
A me na olelo kokua ole mai?
4 Aka, ua hoole oe i ka makau,
A ua hooemi iho oe i ka pule imua o ke Akua.
5 No ka mea, ke ao nei kou waha i kou hewa,
A ke koho nei oe i ke alelo o ka poe maalea.
6 Ke hoohewa nei kou waha ia oe, aole owau;
A ke hoike nei kou lehelehe ia oe.
7 O oe anei ke kanaka makamua i hanau ai?
Ua hanauia anei oe mamua o na puu?
8 Ua lohe anei oe ma ka ahaolelo a ke Akua?
A ke hoopaa nei anei oe i ka naauao ia oe iho?
9 Heaha kau e ike nei, a ike ole makou ia?
Heaha ka mea maopopo ia oe, aole hoi maloko o makou ia?
10 Me makou ke poohina a me ka mea kahiko,
Ua oi aku ko lakou mau la mamua o ko kou makuakane.
11 He mea uuku anei ia oe na hooluolu o ke Akua?
He mea huna anei kekahi ia oe?
12 No ke aha la e lawe aku nei kou naau ia oe?
A i ke aha hoi kou mau maka e imoimo mai nei,
13 I hoohuli ae ai oe i kou naau e ku e i ke Akua,
A e hoopuka ae ia mau huaolelo mai kou waha mai?
14 Heaha ke kanaka, i maemae ai oia?
A o ka mea i hanauia e ka wahine, i pono ai oia?
15 Aia hoi, aole ia e hilinai i kona poe hemolele;
Aole hoi i maemae na lani i kona mau maka.
16 He oiaio hoi, ua hoopailuaia, a ua haumia hoi ke kanaka,
Ka mea e inu ana i ka hewa me he wai la?
17 E hai aku au ia oe, e hoolohe mai ia'u;
A o ka mea a'u i ike ai, oia ka'u e hoike aku ana;
18 Ka mea a ka poe naauao i hai mai,
Aole hoi i huna, mai ko lakou poe makua mai:
19 No lakou wale no i haawiia ka honua,
Aole i hele ka malihini iwaena o lakou.
20 I na la a pau, ua ehaeha ke kanaka hewa,
A o ka huina o na makahiki, ua hunaia i ka mea hookaumaha.
21 He leo hooweliweli maloko o kona pepeiao;
Iloko ia o ka pomaikai,
A e hele mai ka mea luku maluna ona.
22 Aole ona manao e hoi hou mai, mailoko mai o ka pouli,
A ua kakali oia i ka pahikaua.
23 E auwana no ia i ka imi ai, Auhea ia?
A ke ike nei no ia, ua makaukau ka la o ka pouli, ua kokoke.
24 E hoomakau ke kaumaha, a me ka popilikia ia ia;
E lanakila laua maluna ona, me he alii la i makaukau no ke kaua.
25 No ka mea, ua o ku e aku ia i kona lima i ke Akua,
Ua hookiekie aku ia ia iho i ka Mea mana.
26 Wahi aku no ia maluna ona me ka a-i aa,
Me ka manoa o na niho o kana palekaua:
27 No ka mea, ua hoouhi oia i kona maka me ka momona,
A kau no ia i ka momona maluna o na puupaa.
28 A noho iho no ia i na kulanakauhale neoneo,
Iloko o na hale, aohe mea noho ilaila,
Na mea i makaukau e lilo i mau puu.
29 Aole e hoolakoia oia,

Aole hoi e mau kana waiwai,
Aole hoi e hoopalahalaha i ka lakou loaa ma ka honua.
30 Aole ia e pakele mailoko mai o ka pouli;
E hoomaloo ka lapalapa i kona mau lala,
A e laweia'ku oia ma ka ha o kona waha.
31 O ka mea i puni, mai hilinai oia i ka mea lapuwale:
No ka mea, e lilo ka lapuwale i uku nona.
32 Mamua o kona manawa, e okiia'ku ia,
Aole e uliuli kona lala.
33 E like me ke kumu waina, e hoohelelei ia i kona huawaina pala ole,
A e like me ka laau oliva, e hoohaule ia i kona pua.
34 No ka mea, e hua ole ka ohana a ka aia,
A e hoopau ke ahi i na halelewa a ke kipe.
35 Hapai lakou, he kolohe, a hanau mai, he hewa;
A noonoo ko lakou opu i ka wahahee.

MOKUNA XVI.

Ao aku o Ioba i kona mau makamaka, a hoakaka i ka mea ana e hana aku ai ia lakou, ina ua like ko lakou ehaeha me kona. 7 Hoike no ia i kona mea kaumaha. 17 Me he mea e make ana la, hoakaka no ia, o ke Akua ka mea hoike i kona pono.

ALAILA olelo mai la o Ioba, i mai la,
2 He nui na mea like a'u i lohe ai:
He poe hooluolu hoopilikia oukou a pau.
3 He hope anei no na huaolelo makani?
Heaha ka mea hoala mai nei ia oe, i olelo mai ai oe?
4 E hiki no ia'u ke olelo aku e like me ka oukou;
Ina paha ua noho oukou ma ko'u wahi,
E hiki no ia'u ke hookui i ka olelo ku e ia oukou;
A e hoolulilili aku i ko'u poo ia oukou.
5 Aka, e hookupaa no au ia oukou me kuu waha,
A o ka hooluolu ana o kuu lehelehe, e hoopaa aku no ia.
6 Ina e olelo aku au, aole e oluolu kuu eha;
Ina e noho malie hoi au, pehea ia e haalele ai ia'u?
7 Aka, ano ua hooluhi mai ia ia'u;
Ua luku mai oe i ko'u ohana a pau.
8 Ua hoopaa mai oe ia'u, i mea hoike;
O kuu wiwi, ke ku mai no ia ia'u,
A e hoike mai imua o kuu maka.
9 Ke haehae mai nei kona huhu, a ua inaina mai ia ia'u;
Ke nau mai nei ia ia'u me kona mau niho;
O kuu enemi, ke hookala nei ia i kona mau maka maluna o'u.
10 Ua hamama lakou maluna o'u me ko lakou waha;
Ua papai lakou ia'u ma ka papalina me ka hoino:
Ua hoakoakoaia lakou ma kahi hookahi e ku e ia'u.
11 Ua hoolilo ke Akua ia'u i ka poe hewa,
A ua haawi ia'u iloko o ka lima o ka poe aia.
12 I noho maluhia la no wau, aka, ua ulupa mai nei ia ia'u;
Ua lalau mai ia ma kuu a-i, a ulupa mai no ia ia'u,
Ua hooku mai ia'u i hoailona nona.
13 Ua hoopuni kona poe panapua ia'u,
Ua wahi mai ia i na puupaa o'u, aole e hookuu ae;
Ua ninini iho ia i kuu au ma ka honua.
14 Ua wawahi mai ia ia'u, me ka wahi ana mahope o ka wahi ana,
Ua lele mai ia maluna o'u me he mea ikaika la.
15 Ua humuhumu au i ke kapa ino maluna o kuu ili,
Ua hoohaumia au i kuu pepeiaohao iloko o ka lepo.

MOKUNA XVIII.

16 Ua ulaula kuu maka i ka uwe ana,
A maluna o ko'u mau lihilihi maka ke aka o ka make.
17 Aole no ka mea pono ole iloko o ko'u lima;
A o ka'u pule, ua maemae hoi ia.
18 E ka honua, mai uhi oe i ko'u koko,
Aole hoi e haawi i wahi no kuu uwe ana.
19 Ano hoi, aia ma ka lani kuu mea ike maka,
A o kuu mea hoike ma na wahi kiekie.
20 O kuu poe hoino, o ko'u mau makamaka no ia:
Ke hu aku nei kuu maka i ke Akua.
21 Ina he mea e uwao me ke Akua no ke kanaka,
E like me ke kanaka no kona hoalauna!
22 A hala he hapa na makahiki,
Alaila e hele aku au i ke ala aole au e hoi hou mai.

MOKUNA XVII.

Olelo hou o Ioba no kona ehaeha ana, a hoakaka hoi, o kona kaumaha he mea ia e kahaha ai, aole nae he mea e manaka ai ka poe pono. 11 Aole ma ke ola kona manaolana, ma ka make no.

UA paupauaho au, ua hookiia kuu mau la,
Ua makaukau na halelua no'u.
2 Aole anei he poe olelo hoino me au?
A ke kau nei kuu maka ma ko lakou hoonaukiuki ana?
3 E waiho iho ano, e hana mai ia'u i malu me oe;
Owai ka mea e pai i na lima me au.
4 No ka mea, ua hoohuna oe i ka naauao mai ko lakou naau aku;
Nolaila, aole oe e hookiekie ia lakou.
5 O ka mea e kumakaia i kona mau hoalauna no ka waiwai pio,
E hoopauia na maka o kana poe keiki.
6 Ua hooku mai oia ia'u i mea e olelo nane ia e na kanaka;
A ua lilo au i mea hoopailua imua o lakou.
7 Ua ponalonalo kuu maka no ka uwe ana,
A o kuu helehelena a pau ua like ia me ke aka.
8 E kahaha ka poe pono i keia,
A e hooku e ka mea hala ole i ka aia.
9 E hoomau no ka mea pono i kona aoao,
A o ka mea lima maemae, e hoomahuahua aku ia i ka ikaika.
10 Aka, o oukou a pau, e hoi mai no,
No ka mea, aole e loaa ia'u iwaena o oukou ka mea naauao.
11 Ua hala kuu mau la, ua okiia'ku kuu mau noonoo,
O na manaolana o kuu naau.
12 Ua hooloili lakou i ka po i ao,
O ka malamalama, ua pokole ia no ka pouli.
13 Ina e kakali aku au,
O ka luakupapau ko'u hale:
Ua hohola aku au i kuu wahi moe ma ka pouli.
14 Ua kapa aku au i ka palaho, O oe ko'u makuakane,
A i ka ilo, O oe ko'u makuwahine, a me ko'u kaikuwahine.
15 Auhea hoi kuu manaolana?
A o ko'u manaolana, owai la ka mea e ike aku ia?
16 E iho lakou i na kaola o ka po,
I ka wa e maha pu ana i ka lepo.

MOKUNA XVIII.

Ao ikaika aku o Biledada ia Ioba. 5 Hoakaka aku no na mea ino o ka poe hewa.

ALAILA olelo aku o Biledada, no Suha, i mai la,
2 Ahea la e hoopau oe i na huaolelo?

E noonoo, a mahope iho e olelo aku makou.
3 No ke aha la e manaoia makou, e like me na holoholona,
A ua haumia imua o kou mau maka?
4 Haehae no oia ia ia iho ma kona huhu:
E haaleleia anei ka honua nou?
A e hooneeia aku anei ka pohaku mai kona wahi aku?
5 O ka malamalama o ka poe hewa e pio ana no ia,
Aole hoi e hoomalamalama mai ka lapalapa o kona ahi.
6 O ka malamalama he pouli ia iloko o kona halelewa,
A o kona kukui me ia, e pio no ia.
7 E hoopilikiaia kona hele ikaika,
A e hookulaina kona noonoo ana ia ia.
8 No ka mea, ua hooheiia oia i ka upena ma kona wawae,
A e hele ana no ia maluna o ka pahele.
9 E hoopaa ke kipuka ia ia ma ke kuekuewawae,
E hanapaa hoi ke pahele ia ia.
10 Ua hunaia ma ka lepo ke pahele nona,
A me ka upiki nona ma ke ala.
11 Ua hooweliweli na mea makau ia ia a puni,
A e alualu ia ia ma kona wawae.
12 E nawaliwali kona ikaika no ka pololi,
A e makaukau ka make ma kona aoao.
13 E ai no ia i na apana o kona ili,
O ka hanau mua o ka make, e hoopau no ia i kona mau lala.
14 E kailiia kona mea i paa ai, mai kona halelewa aku,
A e lawe aku no ia ia ia i ke alii weliweli.
15 E noho no ia mea iloko o kona halelewa, no ka mea, aohe nona ia;
E luluia ka luaipele maluna o kona hale.
16 Malalo e maloo kona mau aa,
A maluna e okiia'ku kona lala.
17 E nalowale kona hoomanaoia mai ka honua aku,
Aole inoa nona ma ke alanui.
18 E hookuke aku lakou ia ia mai ka malamalama a i ka pouli,
A e alualu ia ia mai ka honua aku.
19 Aohe ana keiki, aohe hoi mamo mawaena o kona poe kanaka,
Aole hoi he mea i koe iloko o kona mau hale.
20 O na hanauna mahope e kahaha lakou no kona manawa,
A loaa i na kupuna ka makau.
21 He oiaio, oia na wahi noho o ka poe hewa,
A oia kahi o ka mea ike ole i ke Akua.

MOKUNA XIX.

Hoakaka mai o Ioba i ka hoonaukiuki mai o kona mau makamaka ia ia, a hoike hoi i ka nui loa o kona mea kaumaha. 21 Noi aku ia e aloha mai lakou ia ia. 23 Hooia aku no ia kona manaoio i ka Mea hoola, a me ke alahou ana. 28 Ao aku no ia ia lakou i ole lakou e olelo ino mai ia ia.

ALAILA olelo mai o Ioba, i mai la,
2 Pehea la ka loihi e hoeha mai ai oukou i kuu uhane,
A e haihai mai ia'u ma na olelo?
3 Eia ka umi o ka oukou olelo ino mai ia'u;
Aole oukou i hilahila, ke hookulikuli oukou ia'u.
4 Ina he oiaio, he lalau ko'u,
Ke waiho nei me au kuu lalau ana.
5 Ina he oiaio, e hookiekie oukou e ku e ia'u,
A e ao mai ia'u i kuu hoinoia:
6 E ike oukou ano, ua hookahuli mai ke Akua ia'u,
A ua hoopuni mai ia'u i kana upena.

7 Aia hoi, ke kahea aku nei au no ka hana ino ia, aole au i hoolohe-
ia mai;
Ke hea nui aku nei au, aohe hooponopono.
8 Ua alalai mai ia i ko'u ala, aole au e hiki ke hele aku,
A ua kau no ia i ka pouli ma kuu mau alanui.
9 Ua hao mai ia ia'u i kuu nani,
Ua lawe hoi i ka leialii mai kuu poo aku.
10 Ua luku mai ia ia'u a puni, a ua pau hoi au;
A ua uhuki ae ia i kuu manaolana, me he laau la.
11 Ua hoaa no ia i kona inaina ia'u,
A ua manao no ia'u me kona poe enemi.
12 Hoakoakoaia kona poe koa,
A hoouka ae lakou i ko lakou kuamoo ia'u,
A hoomoana lakou a puni ko'u halelewa.
13 Ua hoomamao aku ia i ko'u mau hoahanau mai o'u aku la,
A o ko'u mau hoalauna, ua hoomaka e lakou ia'u.
14 Ua haalele kuu mau hoa pili ia'u,
A o kuu poe makamaka, ua hoopoina lakou ia'u.
15 O ka poe e noho ana ma kuu hale, a me na kauwawahine a'u,
manao mai lakou ia'u he malihini:
He kanaka e no wau i ko lakou mau maka.
16 Kahea aku au i ka'u kauwa, aole ia e o mai;
Nonoi aku au ia ia me kuu waha.
17 Ua ano e kuu hanu i ka'u wahine,
A me kuu uwe ana i na keiki o kuu kino.
18 O na keiki liilii, hoowahawaha lakou ia'u;
Ku no wau iluna, a olelo ku e mai lakou ia'u.
19 O na hoa kuka o'u a pau, ua hoopailua lakou ia'u;
A o ka poe a'u i aloha'i, ua huli lakou e ku e ia'u.
20 Ke pili nei kuu iwi i ko'u ili a me ko'u io,
A ua pakele au me ka ili o ko'u mau niho.
21 E aloha mai ia'u, e aloha mai ia'u, e oukou ko'u poe makamaka;
No ka mea, ua hahau mai ka lima o ke Akua ia'u!
22 No ke aha la oukou e hahai mai ai ia'u, me he Akua la,
Aole hoi oukou i maona i kuu io?
23 Ina paha ano e kakauia ka'u mau olelo!
Ina e palapalaia lakou iloko o ka buke!
24 Me ka peni hao a me ke kepau,
E kahakaha mau ia lakou iloko o ka pohaku!
25 No ka mea, ua ike au e ola ana kuu Mea hoola,
A i ka wa mahope e ku no ia maluna o ka honua.
26 A mahope o kuu ili, e hoopau na ilo i keia kino,
Aka, ma kuu io e ike aku au i ke Akua.
27 Oia ka'u e ike aku no'u iho,
A e ike ko'u mau maka, aole ko hai;
Ua kaniuhu kuu naau iloko o'u.
28 Aka, e olelo oukou, No ke aha kakou e hoomaau ia ia,
No ka mea, ua loaa ke kumu o ka mea iloko o'u?
29 E makau oukou i ka pahikaua;
No ka mea, o ka huhu, oia ka hewa no ka pahikaua,
I ike oukou, he hoopai ana no.

MOKUNA XX.

Olelo ikaika aku o Zopara, a hoonui aku no ka make io, ano nui o na mea kaumaha a ka poe hewa.

A LAILA olelo aku la o Zopara, no Naama, i aku la,
2 O kuu mau manao ka mea e olelo aku ai au,

A no kuu ikaika iloko o'u.
3 O ke ao ana o kuu hoinoia ka'u i lohe,
A o ka uhane o kuu naauao, oia ka'u mea e pane aku nei.
4 Ua ike anei oe i keia, mai ka wa kahiko mai,
Mai ka manawa i hoonohoia'i ke kanaka maluna o ka honua,
5 O ka olioli o ka poe hewa, he pokole ia,
A o ka lealea o ka aia, no ka minute ia?
6 Ina e pii ae kona kiekie i na lani,
A e hiki kona poo i na ao;
7 E nalo loa oia e like me kona lepo:
E olelo auanei ka poe i ike ia ia, Auhea oia?
8 E like me ka moeuhane e lele aku ia, aole e loaa oia:
A e holo aku oia e like me ka hihio o ka po.
9 O ka maka i ike ia ia, aole ia e ike hou ia ia;
Aole hoi e ike hou kona wahi ia ia.
10 E hoolaulea kana mau keiki i ka poe ilihune,
A e hoihoi aku kona mau lima i ko lakou waiwai.
11 Ua piha kona mau iwi i kona opiopio,
A e moe pu ia me ia ma ka lepo.
12 Ina e ono ka hewa ma kona waha,
A e huna ia mea malalo o kona alelo;
13 Ina e aua ia mea, a haalele ole ia,
A e malama hoi ia mawaena konu o kona waha;
14 O ka ai iloko o kona naau e hoololiia,
Oia ka mea make o na moonihoawa iloko ona.
15 Ua moni no ia i ka waiwai,
A e luai hou aku no ia mea;
Na ke Akua e hoohemo ia mea mai kona opu aku.
16 E omo no oia i ka mea make o na moonihoawa:
O ke elelo o ka moomake e pepehi ia ia.
17 Aole ia e ike i na kahawai,
I na muliwai, me na kahawai o ka meli, a me ka waiu.
18 E hoihoi aku no ia i ka mea ana i luhi ai, aole ia e moni iho ia;
E like me ka waiwai e hoihoiia'aku, aole ia e olioli ilaila.
19 No ka mea, ua hookaumaha, ua haalele i ka poe ilihune;
Ua lawe wale aku ia i ka hale ana i kukulu ole ai.
20 No ia hoi, aole ia e ike i ka oluolu maloko o kona opu,
Aole ia e hookoe i kana mea i makemake ai.
21 Aohe mea e koe no kana ai;
Nolaila, aole he manaolana no kona pomaikai.
22 Ma ka nui ana o kona waiwai, e hiki ka popilikia ia ia;
O kela lima keia lima o ka poino e hiki mai ia maluna ona.
23 I ka wa e hoopiha ai ia i kona opu,
E hoolei mai no ke Akua i kona inaina maluna ona,
A e hooua mai no ia maluna ona i kana ai ana.
24 E holo aku ia mai ka mea kaua hao aku,
E houia oia i ke kakaka keleawe.
25 Hukiia mai la ia a puka ae mai ke kino mai;
A puka ae hoi ka pahikaua huali mai kona au mai;
Maluna ona na mea weliweli.
26 Ua hoahuia ka poino a pau no kona waiwai;
O ke ahi i hoa ole ia e hoopau ia ia;
E popilikia ka mea e koe iloko o kona halelewa.
27 E hoike mai ka lani i kona hewa;
E ku e mai ka honua ia ia.
28 O ka waiwai o kona hale, e nalowale ia,

E nininiia aku ia i ka la o kona inaina.
29 Oia ka uku o ke kanaka hewa mai ke Akua mai,
Oia kona hoilina i oleloia mai e ke Akua.

MOKUNA XXI.

Noi aku o Ioba i na makamaka e hoolohe mai i kana. Kona luuluu loa. 7 Hoakaka mai no ia i ka pomaikai o ka poe hewa i kekahi manawa ; a hookiekie lakou. 16 Aka, mahope haule lakou iloko o ka make. 23 Ua malama mai ke Akua i ka poe hewa no ka la hoopai.

A OLELO mai la o Ioba, i mai la,
2 E hoolohe pono oukou i ka'u olelo,
A o keia ko oukou hooluolu ana.
3 E ae mai oukou ia'u e olelo aku ai au,
A mahope o kuu olelo, e hoomaewaewa oukou.
4 Owau hoi, i ke kanaka anei kuu ulono ana?
A ina pela, no ke aha la ka huhu ole o kuu uhane?
5 E nana oukou ia'u a e pihoihoi,
A e kau oukou i ka lima maluna o ka waha.
6 A ina e hoomanao wau, ua weliweli au,
A loohia kuu io e ka haalulu.
7 No ke aha la e ola ana ka poe hewa,
E elemakule ana, e nui ana hoi i ka waiwai?
8 O ko lakou hua, ua hookupaaia me lakou imua o ko lakou alo,
A o ka lakou poe keiki imua o ko lakou maka.
9 Ua maluhia ko lakou mau hale, aohe makau,
Aole hoi ka laau hahau o ke Akua maluna o lakou.
10 Hapai no ka lakou bipi, aole hoi i hemahema;
Hua mai no ka lakou bipiohi, aole i hanau hapa.
11 Kuu aku lakou i ka lakou poe kamalii me he kumu hipa la,
A lelele no ka lakou poe keiki.
12 Hoomaka lakou me ka pahu kani a me ka lira,
A olioli lakou i ke kani ana o ka hokiokio.
13 Noho lakou i ko lakou mau la me ka pomaikai,
A iho koke lakou i ka po.
14 A olelo iho lakou i ke Akua, E hele oe mai o makou aku;
A o ka ike i kou mau aoao, aohe makou makemake.
15 Owai ka Mea mana, i malama ai kakou ia ia?
Heaha ka mea e loaa ai, ke nonoi kakou ia ia?
16 Aia hoi, aole ma ko lakou lima ko lakou pomaikai:
O ke kuka ana o ka poe hewa, ua mamao aku ia ia'u.
17 He pinepine i pio ai ke kukui o ka poe hewa,
A e hiki koke mai hoi ko lakou make maluna o lakou,
A ua hooili mai ia i na eha ma kona inaina.
18 Ua like lakou me ka mauu maloo imua o ka makani,
E like hoi me ka opala a ka puahiohio i lawe aku.
19 Ua hoomau ke Akua i kona hewa no kana poe keiki:
Ua uku mai ia ia ia, a e ike auanei oia.
20 E ike no kona maka i kona popilikia,
E inu no ia i ka huhu o ka Mea mana.
21 No ka mea, heaha la kana hana iloko o kona hale mahope ona,
I ka manawa e okiia'i mawaena ka huina o kona mau malama?
22 E ao mai anei kekahi i ke Akua i ka ike,
I ka mea hooponopono i ka poe kiekie?
23 Make no kekahi iwaena o kona pomaikai,
E noho nanea ana a me ka oluolu.
24 Ua piha kona mau aoao i ka momona,
Ua mau kona mau iwi i ka lolo.

25 A make no kekahi me ka naau ehaeha,
Aole ia i hoao i ka lealea.
26 E moe pu laua i ka lepo,
A e paapu na ilo maluna o laua.
27 Aia hoi, ua ike no wau i ko oukou mau noonoo ana,
A me ko oukou mau manao a oukou i hoino ai ia'u.
28 No ka mea, ke olelo nei oukou, Auhea ka hale o ke alii?
Auhea hoi ka uhi o na halelewa o ka poe hewa?
29 Aole anei oukou i ninau i ka poe e maalo ae ana ma ke ala?
A ike ole anei oukou i ko lakou mau hoailona?
30 No ka mea, ua waihoia ka poe hewa no ka la popilikia,
A e laweia mai lakou no ka la e inaina ai.
31 Owai ka mea e hoike aku i kona aoao imua ona?
A owai ka mea e uku aku ia ia i kana mea i hana'i?
32 A e laweia aku oia i ka luakupapau,
A e kiaiia oia ma ka hale kupapau.
33 E kau oluolu maluna ona na papaa lepo o ke awawa,
A mahope ona e hahai aku na kanaka a pau,
E like me ka poe mamua ona he lehulehu no.
34 A pehea la ko oukou hooluolu make hewa ana mai ia'u,
A ua hewa ka oukou olelo ana mai?

MOKUNA XXII.

O ka maikai o ke kanaka, aole ia he mea e pono ai o ke Akua. 5 Hoohewa no ia ia Ioba; a no kona hewa nui i hiki mai ai na ino maluna ona. 15 No ka poino o ka poe hewa, a me ka maluhia o ka poe pono. 21 Ao aku no ia ia Ioba e mihi, a hoolana aku i kona manao.

ALAILA olelo aku o Elipaza, i aku la,
2 E hiki anei i ke kanaka, ke hoopomaikai i ke Akua,
E like me ka mea naauao, e hoopomaikai ia ia iho?
3 He mea oluolu anei ke pono oe i ka Mea mana?
A e waiwai anei oia ke hoohemolele oe i kou mau aoao?
4 No ka makau ia oe, e hoopaapaa mai anei ia ia oe?
E hele mai anei ia me oe ma ka hooponopono ana?
5 Aole anei he nui kou hewa?
A ua hope ole kou mau hala?
6 No ka mea, ua hoopanai wale oe i kou hoahanau,
A ua lawe oe i na aahu o ka poe kapa ole.
7 Aole oe i haawi i ka wai i ka mea nawaliwali,
A ua aua oe i ka berena i ka mea pololi.
8 Aka, o ke kanaka ikaika, nona ka honua;
A noho iho la ka mea koikoi ilaila.
9 Ua hoihoi nele aku oe i na wahinekanemake,
A ua paopaoia na lima o na mea makua ole.
10 Nolaila ua puni oe i na pahele,
A o ka makau wale ke hooweliweli mai nei ia oe;
11 A o ka pouli paha au i ike ole ai;
A he nui loa ka wai e halana ana maluna ou.
12 Aole anei ke Akua ma ka lani kiekie?
Aia hoi, ke poo o na hoku, ua kiekie lakou.
13 A i mai la oe, Pehea la ke Akua e ike ai?
E hiki anei ia ke hooponopono mawaena mai o ke ao pouli?
14 O na ao naulu ka uhi nona, i ike ole ai ia,
A hele no ia ma ka poai o ka lani.
15 Ua noonoo pono anei oe i ka aoao kahiko,
Kahi a ka poe hewa i hele ai?
16 Ka poe i hoopauia mamua o ka manawa,

Ua nininiia ke kaiakahinalii maluna o ko lakou kahua;
17 Ka poe i olelo aku i ke Akua, E hele, mai o makou aku;
A heaha ka ka Mea mana e hana mai ai no lakou?
18 Ua hoopiha no nae ia i ko lakou mau hale i ka waiwai;
Aka, o ka manao o ka poe hewa ua mamao loa aku ia ia'u.
19 Ua ike no ka poe pono ia, a olioli,
A akaaka ka poe hala ole ia lakou.
20 Ina paha ua lukuia ko makou poe enemi,
A ua hoopauia ka waiwai nui o lakou i ke ahi.
21 E hookuikahi ae me ia ano, a e pomaikai;
Pela no e hiki mai ai ka pomaikai ia oe.
22 Ke koi aku nei au ia oe,
E lawe oe i ke kanawai mai kona waha mai,
A e waiho oe i kana mau olelo iloko o kou naau.
23 Ina e hoi hou oe i ka Mea mana, e kukuluia oe,
E hoomamao loa aku oe i ka hewa mai kou mau halelewa aku.
24 A e hoolei aku oe i kou houluulu ana i ke gula i ka lepo,
A i ke gula Opira hoi i na pohaku o na kahawai.
25 A o ka Mea mana kou gula,
A me ke kala o na waiwai nou.
26 No ka mea, alaila e hauoli oe i ka Mea mana,
A e hoala ae i kou maka i ke Akua.
27 E pule aku no oe ia ia, a e hoolohe mai ia ia oe,
A e hooko aku oe i na mea au i hoohiki ai.
28 A e noonoo oe i kahi mea, a e hoopaaia oia nou;
A e alohi mai ka malamalama maluna o kou mau ala.
29 A e hoohaahaaia lakou, alaila e olelo oe, He kiekie;
A e hoola mai no ia i ka mea i kulou na maka.
30 E hoopakele no ia i ka mea lawe hala;
A e hoopakeleia oia ma ka maemae o kou mau lima.

MOKUNA XXIII.

Ka olelo a Ioba.

ALAILA olelo mai la o Ioba, i mai la,
2 I keia la hoi ua awaawa kuu ulono ana;
Ua oi ke kaumaha o ka lima maluna o'u mamua o kuu kanikau ana.
3 Ina paha e ike au i kahi e loaa'i ia'u ia,
E hele aku auanei au a kona wahi!
4 E hooponopono aku au imua ona i ko'u,
A e hoopiha i ko'u waha i ka olelo hoakaka.
5 E ike au i na olelo ana e pane mai ai ia'u,
A e manao i ka mea ana e olelo mai ai ia'u.
6 E paio anei ia me au me kona mana nui?
Aole, aka, e manao mai no ia ia'u.
7 Malaila e paio ka mea pono me ia;
A e hoopakele loa ia au mai kuu lunakanawai aku.
8 Aia hoi, hele aku au ma ka hikina, aole ia malaila;
A ma ke komohana, aole au e ike ia ia:
9 Ma ke kukuluakau, kahi ana i hana ai, aole au e nana ia ia;
Ua hunaia oia ma ke kukuluhema, aka, aole au e ike ia ia:
10 No ka mea, ua ike no ia i ka aoao iloko o'u;
Ke hoao nei ia ia'u, a e puka aku auanei au, me he gula la.
11 Ua hoopaa ko'u wawae i kona hele ana,
Ua malama au i kona aoao, aole au i haalele.
12 Mai ke kauoha o kona mau lehelehe aku, aole au i hele;

Ua malama au i na olelo a kona waha mamua o kuu haawina ai.
13 Aka, oia ka mea hookahi, a owai ke hoohuli ia ia?
A o ka mea a kona naau e makemake ai, oia kana e hana'i.
14 No ka mea, ua hana mai ia i ka mea i hoopaaia no'u:
A nui na mea ia ia e like me ia.
15 Nolaila, ua haalulu au imua o kona alo;
Noonoo iho la au, a makau ia ia.
16 Ke hoomakau mai nei ke Akua i kuu naau,
A ke hooweliweli mai nei ka Mea mana ia'u;
17 No ka mea, aole i okiia aku au imua o ka pouli,
Aole hoi i huna mai ia i ka pouli mai kuu maka aku.

MOKUNA XXIV.

Ka olelo a Ioba.

NO ka mea, aole i hoonaloia na manawa mai ka Mea mana aku,
No ke aha la aole ka poe ike ia ia e noonoo i kona mau la?
2 Hoonee aku lakou i na palena aina,
A lawe wale aku lakou i ka poe hipa, a hanai aku ia lakou.
3 Alakai aku lakou i ka hokikane o ka poe makua ole;
A lawe lakou i ka bipi a ka wahinekanemake i uku panai.
4 Ua kipaku lakou i ka poe nele mai ke ala aku;
Pee pu aku la na ilihune o ka honua.
5 Aia hoi, me na hoki hihiu ma ka waonahele, hele aku lakou i ka lakou hana;
E imi ana i ka mea pio;
O ka waonahele oia ka ai na lakou, a na ka lakou poe keiki.
6 Ma ka mahinaai, oki kela mea keia mea i kana ai;
A hoiliili lakou ma ka pawaina o ka mea hewa.
7 Waiho lakou i ka poe olohelohe i moe lakou me ka kapa ole,
Aohe mea uhi iloko o ke anu.
8 Ua pulu lakou i ka ua nui o na mauna,
A no ka hale ole, ua pili lakou i ka pohaku.
9 Kaili lakou i ka mea makua ole mai ka u aku,
A lawe lakou i ka aahu o ka ilihune i uku panai.
10 Hoohele lakou i ka mea olohelohe me ke kapa ole,
A lawe aku lakou i ka pua palaoa mai ka pololi;
11 Kaomi lakou i ka aila mawaena o ko lakou mau papohaku,
Hahi lakou i na wahi kaomi waina, a makewai lakou.
12 Kunukunu na kanaka mai ke kulanakauhale aku,
A o ka naau i houia ke kahea aku;
Aole ke Akua i manao mai i ka mea lapuwale.
13 O lakou ka poe e kipi ana i ka malamalama,
Aole lakou i ike i kona mau kuamoo,
Aole lakou i noho ma kona mau alanui.
14 I ka malamalama ala mai ka pepehi kanaka,
A pepehi aku i ka poe ilihune a me ka poe nele,
A i ka po ua like ia me ka aihue.
15 Ke kali ae la ka maka o ka mea moe kolohe i ke ahiahi poeleele,
I iho la, Aole e ike mai ka maka ia'u;
A kau i ka pale ma ka maka.
16 I ka pouli wawahi lakou i na hale,
I ke ao hoopaa lakou ia lakou iho iloko:
Aole lakou i ike i ka malamalama.
17 No ka mea, o kakahiaka, ua like pu ia no lakou me ka malu make;
Ina ikeia, ua kau mai na mea weliweli o ka malu make.

18 Ua like lakou me ka mea mama maluna o ka wai;
Ua hoinoia ko lakou kuleana ma ka honua;
Aole lakou e huli ae ma ke ala o na pawaina.
19 Na ka maloo a me ka wela e hoopau aku i na wai o ka hau;
Pela no ka po i ka poe hana hewa.
20 E hoopoina ka opu ia ia;
E ai wale ka ilo ia ia;
Aole loa e hoomanaoia oia;
A e haki ka mea hewa me he laau la.
21 Hookaumaha oia i ka mea pa hanau ole,
Aole ia i hana maikai aku i ka wahinekanemake.
22 Lawe aku no ia i ka poe alii ma kona ikaika;
A ku mai oia, aohe malu ke ola o kekahi.
23 Ina e haawiia nona e maluhia, a e hilinai;
Aka, o kona mau maka aia maluna o ko lakou mau aoao.
24 Ua hookiekieia lakou i ka wa pokole,
Aka, ua ole lakou, a ua hoonalowaleia lakou;
E like me na mea a pau, ua huiia lakou,
Ua okiia lakou e like me na piko huhui palaoa.
25 Ina i ole pela ano,
Owai la ka mea e hoike mai, he hoopunipuni ka'u,
A e hoolilo i ka'u olelo i mea ole?

MOKUNA XXV.

Hai aku o Biledada i ko ke Akua alii ana, a me kona mana, imua ona aohe kanaka i hoaponoia.

ALAILA olelo aku la o Biledada, no Suha, i aku la,
2 Ia ia no ke alii ana a me ka makaulia,
A hana no ia i ke kuikahi ma kona mau wahi kiekie.
3 Ua heluia anei kona mau poe koa?
A maluna owai la i puka ole mai ai kona malamalama?
4 A pehea la e hoaponoia'i ke kanaka imua o ke Akua?
A pehea la e maemae ai ka mea i hanauia e ka wahine?
5 E nana i ka mahina, aole ia e aiai;
A o na hoku aole e maemae imua o kona maka:
6 Pehea la hoi ke kanaka, he enuhe;
A me ke keiki a ke kanaka, he ilo?

MOKUNA XXVI.

Hoowahawaha o Ioba i ka olelo a Biledada, no ka pili ole. 5 O na hana a me na ano o ke Akua, aole he mea e ike pono ia.

ALAILA olelo mai la o Ioba, i mai la,
2 Pehea la oe i kokua mai ai i ka mea nawaliwali?
A hooikaika mai hoi oe i ka lima ikaika ole?
3 Pehea la oe i ao mai ai i ka mea ike ole?
A hoike nui mai hoi oe i ka noeau?
4 Ia wai anei oe i hai aku i na olelo?
Nowai ka hanu i puka ae mai ou mai la?
5 O na mea i make, ua haalulu lakou mai lalo mai,
O na wai a me kolaila poe e noho ana.
6 Ua ahuwale ka ka po imua ona,
Aohe uhi no kahi o ka poe i make.
7 Ua hohola aku ia i ke kukuluakau maluna o ka neoneo,
Ua kau aku i ka honua maluna o ka mea ole.
8 Ua hoopaa oia i na wai maloko o na ao ona,
Aole i nahae ke ao malalo o lakou.

9 Ua uhi no ia i ke alo o kona nohoalii,
Ua hohola aku i kona ao maluna ona.
10 Ua hoopuni oia i na wai i ka palena,
A hiki i kahi e pau ai ka malamalama iloko o ka pouli.
11 O na kia o ka lani ua haalulu,
A weliweli hoi i kona papa ana mai.
12 Ua hoomalielie oia i ke kai ma kona mana,
A ma kona naauao, hahau iho ia i kona kiekie.
13 Ma kona Uhane ua hoonani oia i na lani;
Na kona lima i hana i ka nahesa e lele ana.
14 Aia hoi, oia kekahi mau mea o kona mau aoao;
Nani hoi ka uuku o ka mea i loheia nona!
A o ka hekili o kona mana owai la ka mea e ike pono?

MOKUNA XXVII.

Hookupaa o Ioba ma kona pono. 7 Hoike mai i ke ano a me ka hope o ka aia. 11 Hai mai no ia, o ka pomaikai o ka poe hewa e lilo ana ia i ka make.

A OLELO hou mai la o Ioba i kana olelonane, i mai la,
2 Ma ke ola o ke Akua, nana i lawe aku kuu pono;
A ma ka Mea mana, nana i hooawahia kuu uhane;
3 I ka manawa a pau o kuu hanu iloko o'u,
A o ke ola o ke Akua iloko o kuu mau puka ihu;
4 Aole e olelo kuu lehelehe i ka hewa,
A o kuu elelo aole e hoike aku i ka wahahee.
5 Aole loa wau e hoapono aku ia oukou, a make au;
Aole owau e lawe aku i kuu pono mai o'u aku la.
6 Ma kuu pono ke hoopaa nei au, aole au e hookuu aku;
Aole e hoino mai ia'u kuu naau i kekahi o kuu mau la.
7 E hoohalikeia kuu enemi me ka mea hewa,
A o ka mea ku e mai ia'u me he mea pono ole la.
8 No ka mea, heaha ka manaolana o ka aia, i ka wa e hoopau ai ia ia,
I ka wa e kaili aku ai ke Akua i kona uhane?
9 E hoolohe mai anei ke Akua i kona auwe ana,
I ka manawa e hiki mai ai ka popilikia maluna ona?
10 E hauoli anei ia i ka Mea mana?
E kahea mau loa anei ia i ke Akua?
11 E ao aku au ia oukou ma ka lima o ke Akua:
Aole au e huna i ka mea me ka Mea mana.
12 Aia hoi, o oukou a pau, ua hoomaopopo oukou ia;
No ke aha la oukou i manao lapuwale ai pela?
13 Eia ka uku no ke kanaka hewa imua o ke Akua,
O ka hooilina a ka poe hookaumaha e loaa'i, mai ka Mea mana mai.
14 Ina e hoonuiia kana poe keiki, no ka pahikaua no;
A o kana poe mamo, aole e maona i ka berena.
15 O kona poe e koe ana, e kanuia i ka make:
Aole hoi e kanikau kana mau wahinekanemake.
16 Ina e hooiliili oia i ke kala e like me ka lepo,
A e hoomakaukau i ka lolekomo e like me ka palolo;
17 E hoomakaukau no, aka, na ka mea pono e hookomo,
A o ke kala, na ka mea hala ole e puunaue.
18 Kukulu no ia i kona hale me he mu la,
A e like me ke kamala a ke kiai i hana'i.
19 Moe iho ilalo ka mea waiwai, aole e kanuia;
Wehe ae ia i kona maka, aole iho la ia.

20 Kau mai la na weliweli ia ia, e like me na wai,
I ka po, lawe aku ka puahiohio ia ia.
21 Na ka makani hikina ia e lawe aku, a hele aku ia,
A o ka ino e lawe ia ia mai kona wahi aku.
22 E hoolei aku [ke Akua] ia ia, aole ia e minamina:
I ka holo ana, e holo no ia mai kona lima aku.
23 E pai lakou i ko lakou lima ia ia,
A e kipaku ia ia mai kona wahi aku.

MOKUNA XXVIII.

No ke akamai o na kanaka i ka imi i na waiwai i hunaia iloko o ka honua. 13 Aka, o ka ike i ke Akua, ua mamao loa aku ia ia ia. 20 Ua maopopo ia mea i ke Akua. 23 O ko ke kanaka naauao keia, o ka makau i ke Akua, a o ka haalele i ka hewa.

HE oiaio, he wahi ahu no ke kala,
A he wahi no ke gula, kahi a lakou e hoomaemae ai.
2 Ua laweia ka hao mailoko mai o ka lepo,
A ua hooheheeia ke keleawe mailoko mai o ka pohaku.
3 Hoonoho no ia i ka hope no ka pouli,
A imi no ia ma na wahi hohonu a pau;
I ka pohaku o ka pouli a me ka malu make.
4 Eli ae ia i lua mao aku mai kahi e noho ai na kanaka;
Iho lakou ilalo aole ma ka wawae,
A lewa lakou mai kanaka aku.
5 O ka honua, kahi i puka mai ai ka berena,
Ua hoohuaiia oia malalo iho ona e like me ke ahi.
6 O kona mau pohaku, kahi o ka sapira;
A he lepo gula kona.
7 O ke alanui aole i ikeia e ka manu,
Aole i ikeia e ka maka o ka vuletura;
8 Aole i hehi iho na holoholona hihiu ia ia,
Aole ka liona i maalo ae ilaila.
9 Kau aku no ia i kona lima maluna o ka pohakupaa;
Hookahuli ae ia i na mauna mai ke kumu aku.
10 Hoopoha no ia i ke kahawai mawaena o na pohaku;
A ike no kona maka i na mea waiwai nui a pau.
11 Pani aku no ia i na wai i ke kahe ana iho,
A o na mea i hunaia kana i lawe mai ai i ka malamalama.
12 Aka, mahea la e loaa'i ka noeau?
Mahea hoi kahi o ka naauao?
13 Aohe kanaka i ike i kona kumukuai;
Aole hoi e loaa ia ma ka aina o ka poe e ola ana.
14 I mai ka hohonu, Aole ia iloko o'u:
I mai la hoi ke kai, Aole ia me au.
15 Aole e haawiia ke gula maikai i kumu e loaa mai ai,
Aole hoi e kaupaona ke kala i kumukuai nona.
16 Aole e kau pu ia oia me ke gula o Opira,
Me ka pohaku onika maikai a me ka sapira.
17 Aole e hoolikeia ke gula a me ka pohaku aniani me ia:
Aole e hooliloia ia mea no na ipu gula maikai.
18 Aole e manaoia ke akoakoa, a me ka pohaku maikai:
No ka mea, o ka waiwai o ka noeau ua oi aku ia mamua o na momi.
19 Aole e hoolikeia ke topaza o Aitiopa me ia,
Aole hoi ia e kau pu ia me ke gula maikai.
20 Mai hea mai hoi ka noeau?
A mahea hoi kahi o ka naauao?

21 No ka mea, ua hunaia oia mai na maka aku o ka poe a pau e ola ana,
A ua nalo oia mai na manu o ka lewa aku.
22 I mai la ka po a me ka make,
Ua lohe no maua me ko maua pepeiao i kona lono.
23 Ua maopopo no i ke Akua kona aoao,
A oia ka i ike i kona wahi.
24 No ka mea, oia ka i nana aku i na welau o ka honua,
Ua ike no ia malalo o ka lani a pau;
25 E hana i ka mea kaupaona no ka makani,
A ua ana no ia i na wai maloko o ka mea ana.
26 I kana hana ana i ke kanawai no ka ua,
A me ke ala no ka uwila o ka hekili;
27 Alaila ike no oia ia mea, a hoike mai hoi ia;
Hoomakaukau oia ia mea, a imi aku hoi ia mea.
28 A ua i mai no ia i ke kanaka,
Aia hoi, o ka makau i ka Haku, oia ka noeau;
A o ka haalele i ka kewa, oia ka naauao.

MOKUNA XXIX.

Minamina o Ioba i ka lilo ana i na mea i oluolu ai, a me ka manaoia mai oia. 12 No na mea pono ana i hana'i. 13 O ke kumu o kona manao e mau ana kona pomaikai.

OLELO hou mai la o Ioba i kana olelonane, i mai la,
2 Ina e like au me na malama mamua,
I na la a ke Akua i malama mai ai ia'u!
3 I ka wa i lilelile ai kona kukui maluna o kuu poo,
A ma kona malamalama hele no au mawaena o ka pouli!
4 E like me au i na la o kuu oo ana,
I ka wa i kuka pu ai me ke Akua ma kuu halelewa!
5 I ka wa o ka Mea mana me au,
I ka wa e hoopuni ana kuu poe keiki ia'u!
6 I ka wa a'u i holoi ai i kuu mau wawae i ka waiu,
A hookahe mai ka pohaku no'u i na kahawai aila!
7 I kuu hele ana'ku ma ka pukapa i ke kulanakauhale,
Ma ke alanui hoomakaukau iho au i kuu wahi noho!
8 Ike mai ka poe kanaka opio ia'u, a pee iho la;
A o ka poe kahiko, ala mai lakou a ku iluna.
9 Noho malie na luna i ka olelo aku,
A kau lakou i ka lima maluna o ko lakou waha.
10 O ka leo o na'lii ua hunaia,
Pipili ko lakou alelo me ko lakou kileo.
11 A lohe ka pepeiao, hoomaikai no ia ia'u;
A ike ka maka, hoike mai ia no'u:
12 No ka mea, ua hoopakele au i ka poe hune e uwe ana,
A me ka mea makua ole, aole ana mea kokua.
13 O ka hoomaikai o ka mea ane make i kau mai maluna o'u:
A hoohauoli no au i ka naau o ka wahinekanemake.
14 Aahu iho no au i ka pono, a ua uhi mai ia ia'u;
E like me ka aahu a me ke kaei poo, pela kuu olelohoopono.
15 Ua lilo au i maka no ka makapo,
I wawae hoi no ka oopa.
16 He makua hoi au no ka poe ilihune;
A o ka mea hakaka a'u i ike ole ai, ua huli aku au ia.
17 Ua haki ia'u na kui o ka mea hewa,
A ua kaili aku au i ka waiwai hao mai kona mau niho aku.
18 Alaila i iho la au, e make auanei au iloko o kuu punana,

A me he one la e hoonui auanei au i na la.
19 Manamana ae la kuu aa ma na wai,
A kau iho la ka hau, a ao ka po, maluna o kuu lala.
20 Ua hou ko'u nani iloko o'u,
A o ka'u kakaka, ua hooulu hou ia ma kuu lima.
21 Hoolohe lakou ia'u a kakali hoi,
A noho malie lakou i kau oleloao.
22 Mahope o ka'u olelo ana, aole lakou i olelo hou,
A kulu iho ka'u olelo maluna iho o lakou.
23 Kakali lakou ia'u e like me ka ua;
A hamama loa lakou i ko lakou waha, no ke kuaua hope.
24 A akaaka au ia lakou, aole lakou i manao he oiaio;
A o ka malamalama o kuu maka aole lakou i hookulou ilalo ia.
25 Ua wae aku au i ko lakou aoao, a noho me he luna la,
A noho au me he alii la maluna o ka poe kaua,
E like me ka mea hooluolu i ka poe e uwe ana.

MOKUNA XXX.

Hoakaka o Ioba i kona hoino loa ia mai. 15 Ua eha loa kona naau a me kona kino. 20 A me ka manao ole mai o ke Akua ia ia. 25 Oia ka hooluolu ia hai, aohe ona mea nana e hooluolu mai i kona eha.

ANO hoi, ua henehene mai ia'u ka poe opiopio ia'u,
Ka poe nona na makuakane a'u i hoowahawaha ai,
Aole e hoonoho pu me na ilio o ka'u poe hipa.
2 Oia hoi, o ka ikaika o ko lakou lima heaha ia ia'u,
Ka mea i pau ka ikaika?
3 No ka ilihune a no ka pololi ua wiwi lakou;
Holo lakou i ka waonahele,
I ka po he mehameha a neoneo.
4 Uhuki lakou i ka maluha ma ka nahelehele,
A me ke aa o ka laau iunipera i ai na lakou.
5 Maiwaena mai o kanaka ua hookukeia'ku lakou;
Kahea nui aku mahope o lakou e like me lakou i ka aihue;
6 Maloko o na awawa weliweli e noho ai lakou,
Maloko o na lua o ka honua a me na pohaku.
7 Mawaena o ka nahelehele, me he hoki la lakou i uwe ai,
Malalo o ka laau kuku lakou i hoakoakoa ai.
8 He poe keiki a kanaka lapuwale,
He poe keiki a kanaka inoa ole;
Ua hookukeia lakou mai ka aina aku.
9 Ano hoi, ua lilo au i mea e mele ai lakou;
A ua lilo hoi au no lakou i mea e olelo nane ai.
10 Ua hoopailua lakou ia'u, a holo mamao lakou mai o'u aku la,
Aole lakou i uumi i ke kuha mai i kuu maka.
11 No ka mea, ua kuu aku ia i kona kaulawaha, a ua hookaumaha mai ia'u;
Ua kuu aku hoi lakou i ke kaulawaha imua o'u.
12 Ma ka akau ku mai ka poe opio, a hoonee aku i kuu wawae,
Hoouka ae lakou i na alanui no kuu make.
13 Ua hana ino lakou i kuu ala,
Ua kokua lakou i kuu hina ana;
Aohe o lakou kokua.
14 Hele mai lakou me he poha nui mai la:
Ma kahi nahae, hookaa mai la lakou maluna o'u.
15 Ua hiki mai na mea hooweliweli maluna o'u:
Hoomaau lakou i kuu lokomaikai e like me ka makani;

A me he ao la, ke hele aku nei kuu pomaikai.
16 Ano hoi ua nininiia kuu uhane iloko o'u,
Ua lalau mai na la kaumaha ia'u.
17 I ka po ua oia kuu mau iwi iloko o'u;
Aole i maha kuu mau eha aai.
18 No ka ikaika loa o kuu mai, ua ano e kuu aahu;
Ua puliki mai ia'u e like me ka a-i o kuu kapakomo.
19 Ua hoolei mai oia ia'u iloko o ka nenelu,
A ua like au me ka lepo a me ka lehu.
20 Ua uwe aku au ia oe, aole oe i hoolohe mai ia'u;
A ku au iluna, aole oe i manao mai ia'u.
21 Ua lilo oe i enemi no'u,
Me ka ikaika o kou lima i hahai mai oe ia'u.
22 Ua kaikai oe ia'u,
A hooholo no oe ia'u maluna o ka makani;
Ua hooheehee mai hoi ia'u a hoomakau mai.
23 No ka mea, ua ike no au e hoihoi aku oe ia'u i ka make,
A i ka hale e akoakoa ai ka poe a pau e ola ana.
24 Aka, he mea ole ka pule, ke kikoo mai ia i kona lima,
Ina e uwe lakou iloko o kona luku ana.
25 Aole anei au i uwe i kona la pilikia?
Aole anei i kaumaha ko'u naau no ka poe ilihune?
26 I ka wa i kakali ai au i ka maikai, alaila hiki mai ka hewa;
A ukali au i ka malamalama, alaila hiki mai ka pouli.
27 Ua kupikio kuu opu, aohe malie iho;
Ua hiki e mai ia'u na la popilikia.
28 Ke hele eleele nei au, aole nae i ka la:
Ku no au iluna maloko o ka ahakanaka, a uwe aku au.
29 Ua lilo au i hoahanau no na iliohae,
A i hoalauna no na iana.
30 Ua eleele kuu ili maluna o'u,
A ua hoaia kuu mau iwi i ka wela.
31 A ua lilo kuu lira no ke kanikau,
A o kuu mea hookiokio no ka leo o ka poe e uwe ana.

MOKUNA XXXI.

Hoole o Ioba aohe ona mea kolohe aole hoi ia e hana i ka mea pono ole. 13 Aole ia i hana ino aku i kana mau kauwa, a i ka poe ilihune. 24 Aole ia i hilinai i ka waiwai, aole hoomanakii, aole ia i hoole i ka hookipa, aole hookamani, aole makau i kanaka. 35 Koi aku no ia i ka poe i hoohewa mai ia ia, e hookupaa i ka lakou olelo.

UA hana au i berita me kuu mau maka;
A no ke aha la au e nana aku ai i ke kaikamahine?
2 A heaha ka haawina a ke Akua mai luna mai?
Heaha hoi ka hooilina a ka Mea mana mai kahi kiekie mai?
3 Aole anei he make no ka poe pono ole?
A me ka luku no ka poe hana hewa?
4 Aole anei ia i ike i ko'u mau aoao,
A i helu hoi i kuu mau kapuwai a pau?
5 Ina ua hele au ma ka wahahee,
Ina ua lalelale kuu wawae i ka hoopunipuni;
6 E kaupaonaia au ma ke kaupaona pono,
I ike ai ke Akua i kuu oiaio.
7 Ina ua kapae kuu hele ana mai ke ala aku,
A ua hele kuu naau mamuli o ko'u mau maka,
Ina ua pili ke kina i kuu mau lima;
8 Alaila e lulu no au, a na hai e ai;
A e uhukiia kuu mea ulu.

9 Ina ua hoowalewaleia ko'u naau e ka wahine,
Ina ua hoohalua au ma ka puka o ko'u hoalauna;
10 Alaila e kaapalaoa ka'u wahine na hai,
A e kulou na mea e maluna ona.
11 No ka mea, he hewa nui no ia,
A he lawehala no ia imua o na lunakanawai.
12 No ka mea, he ahi ia e hoopau ana, a i ka make,
A e uhuki no ia i ka'u mea loaa a pau.
13 Ina ua hoowahawaha au i ka hoopono ana i ka'u kauwakane a me ka'u kauwawahine,
Ia lakou i hoopaapaa pu ai me au;
14 Heaha ka'u e hana aku ai ke ku mai ke Akua?
A ke hookolokolo mai ia, heaha ka'u e olelo aku ai ia ia?
15 Aole anei ka mea nana au i hana iloko o ka opu i hana hoi ia ia?
I hana hoi oia ia maua iloko o ka opu hookahi?
16 Ina ua hoole au i ka makemake o ka poe ilihune,
A ua hoonawaliwali i na maka o ka wahinekanemake;
17 A ina ua ai au i ka'u wahi ai iki, owau wale no,
A i ai ole hoi ka mea makua ole ia mea;
18 (No ka mea, mai kuu wa opio mai, ua ulu pu ia me au me he makuakane la,
A mai ka opu mai o ko'u makuwahine ua alakai au ia ia;)
19 Ina ua ike au i ka mea e make ana i ke kapa ole,
A i ka mea ilihune me ka mea uhi ole;
20 Ina ua hoomaikai ole kona puhaka ia'u,
A ua pumahana ole ia i ka hulu o ka'u poe hipa;
21 Ina ua kau aku au i kuu lima maluna o ka mea makua ole,
I ka manawa a'u i ike ai i kuu kokua ma ka ipuka:
22 Alaila e haule iho kuu lima mai ka poohiwi aku,
A e haki kuu lima mai ka iwi poohiwi aku.
23 No ka mea, he mea weliweli ia'u ka hoopai ana o ke Akua,
A no kona kiekie aole loa au i hoomanawanui.
24 Ina ua hoonoho au i ke gula i mea e lana'i kuu manao,
Ina olelo aku au i ke gula maikai, Oia kuu mea e paulele ai;
25 Ina ua olioli au no ka nui o kuu waiwai,
A no ka mea nui a kuu lima i loaa'i;
26 Ina ua ike au i ka la i kona lilelile ana,
A i ka mahina i kona hele aiai ana;
27 A ua hoowalewale malu ia ko'u naau,
I honi ai kuu lima i kuu waha,
28 He hewa no hoi ia i ka lunakanawai;
No ka mea, ua hoole aku au i ke Akua maluna.
29 Ina ua olioli au i ka make ana o ka mea inaina mai ia'u,
A ua hauoli au i ka loaa ana o ka hewa ia ia:
30 Aole! aole au i ae aku i kuu waha e hana hewa,
Ma ke noi aku i ka hooino maluna o kona uhane.
31 Ina i olelo ole mai na kanaka o kuu halelewa,
Ina e loaa ia makou kona io! aole makou e maona.
32 Aole i moe mawaho ka malihini,
Ua wehe ae no au i ko'u puka no ka mea hele.
33 Ina ua uhi au i kuu hala e like me ka ke kanaka,
I ka huna ana i kuu hewa iloko o kuu poli;
34 Alaila e hoohilahilaia au imua o ka aha nui,
A na ka wahawaha o na ohana e hooweliweli ia'u,
A noho malie no au, a hele ole iwaho o ka puka.

35 Ina hoi e hoolohe mai kela ia'u!
Eia hoi kuu hoailona, e ekemu mai ka Mea mana ia'u!
A e kakau kuu enemi i ka palapala hoopii!
36 He oiaio e kau aku au ia mea maluna o ko'u poohiwi,
E nakii au ia me he leialii la maluna o'u.
37 E hai aku hoi au ia ia i ka heluna o kuu mau kapuwai;
Me he alii la, e hookokoke aku au ia ia.
38 Ina e uwe kuu aina no'u,
A o na auwaha hoi ona e kanikau mai;
39 Ina ua ai au i kona hua me ke kala ole,
A ua hoomake paha i na haku ona;
40 E hoouluia ka laau oioi no ka palaoa,
A o ka zizania no ka bale.
Ua pau ka olelo a Ioba.

MOKUNA XXXII.

Hoomaka aku o Elihu e olelo aku ia Ioba a me kona mau hoalauna.

HOOKI iho la keia mau kanaka ekolu i ka olelo aku ia Ioba, no ka mea, ua pono ia i kona maka iho.

2 Alaila hoaia ka inaina o Elihu ke keiki a Barakela o ka Buza, no ka ohana a Rama; ia Ioba i hoaia'i kona inaina, no kona hoapono ia ia iho mamua o ke Akua.

3 I kona mau hoalauna ekolu hoi ua hoaia'i kona inaina, no ka mea, aole i loaa ia lakou ka mea e ekemu aku ai, ua hoahewa no nae lakou ia Ioba.

4 A ua kali aku o Elihu ia Ioba i na olelo, no ka mea, ua oi aku ko lakou mau makahiki mamua ona.

5 A ike aku la o Elihu, aohe mea ma ka waha o keia mau kanaka ekolu e ekemu aku ai, alaila hoaia kona inaina.

6 Olelo aku la o Elihu, ke keiki a Barakela ka Buza, i aku la,

He hapa ko'u mau la, a he poe kahiko oukou;
Nolaila hopohopo no wau, a makau hoi i ka hoike aku i ko'u manao ia oukou.
7 I iho la au, E olelo mai ka poe kahiko e pono ai,
A e hoike ka poe nona na makahiki he nui i ka naauao.
8 He oiaio, o ka Uhane no iloko o ke kanaka:
A o ka hanu o ka Mea mana ua hoonaauao ia ia.
9 Aole naauao na elemakule;
Aole hoi e ike ka poe kahiko i ka hooponopono ana.
10 Nolaila i iho la au, E hoolohe mai ia'u;
E hoike aku no hoi au i ko'u manao.
11 Aia hoi, ua kali aku au i ka oukou mau olelo
A hoolohe au i ko oukou hoomoakaka ana,
I ka manawa i imi ai oukou i na olelo.
12 A ua noonoo au i ka oukou,
Aia hoi, aole kekahi o oukou i pane pono aku ia Ioba,
A i hoohee aku i kana olelo;
13 O olelo auanei oukou,
Ua loaa ia makou ke akamai:
Na ke Akua i hooauhee ia ia, aole na ke kanaka.
14 Aole ia i olelo ku e mai ia'u;
Aole no hoi au e olelo aku ia ia me ka oukou mau olelo.
15 Ua pilipu lakou, aole lakou i ekemu hou mai:
A hooki iho lakou i ka olelo ana.
16 A ua kakali aku au, (no ka mea, aole lakou i olelo mai, aka, ku malie iho la, aole i ekemu hou mai;)
17 Owau no kekahi e olelo aku i ka'u wahi,

E hoike aku hoi au i ko'u manao.
18 No ka mea, ua piha au i na olelo,
Ke koi mai nei ia'u ka uhane iloko o'u.
19 Aia hoi, o ko'u opu ua like ia me ka waina i wehe ole ia;
E nahae auanei ia e like me na hue ili hou.
20 E olelo aku no au, i oluolu iho ai au;
E wehe ae au i kuu lehelehe, a e ekemu aku.
21 Ke noi aku nei au, mai ae mai oukou i kuu nana ana ma ko ke kanaka helehelena,
Aole hoi au e malimali aku i ke kanaka.
22 No ka mea, aole au i ike e malimali wale aku;
E lawe koke aku ia'u ko'u Mea nana i hana.

MOKUNA XXXIII.

I aku la o Elihu ia Ioba e hoolohe mai. 8 Hoohewa aku no ia ia Ioba. 14 Hai aku no ia i ke ao ana mai o ke Akua i na kanaka ma ka moeuhune, a ma na popilikia, a ma na elele. 31 Hea aku ia Ioba e olelo hou mai, a i ole ia e hoolohe mai ia ia.

NOLAILA ke noi aku nei au ia oe, e Ioba, e hoolohe mai i ka'u mau olelo,
A e haliu mai i ka'u mau huaolelo a pau.
2 Aia hoi, ano, ke wehe nei au i kuu waha,
Ke olelo aku nei kuu elelo ma kuu waha.
3 Ma ka pono o kuu naau ka'u olelo;
A e olelo akaka kuu lehelehe i ka naauao.
4 Na ka Uhane o ke Akua owau i hana,
Na ka hanu hoi o ka Mea mana owau i hoola.
5 Ina e hiki ia oe ke ekemu mai ia'u,
E hooponopono oe imua o'u, e kupaa.
6 Aia hoi, no ke Akua no wau e like me oe;
Ua hanaia hoi au mai ka lepo mai.
7 Aia hoi, aole ko'u makau e hooweliweli ia oe,
Aole e hookaumahaia ko'u lima maluna ou.
8 He oiaio, ua olelo mai oe maloko o kuu pepeiao,
A ua lohe au i ka leo o kau mau olelo;
9 Ua maemae wau, me ka hala ole,
Ua maemae wau, aohe hewa iloko o'u.
10 Aia hoi, ua imi no ia i na mea ku e ia'u,
Ua manao mai ia ia'u he enemi nona;
11 Ua hookomo no ia i kuu mau wawae ma ka laau kupee,
Ua hoohalua no ia i ko'u mau aoao a pau.
12 Aia hoi, ma keia ua pono ole oe;
E olelo aku au ia oe, no ka mea, ua oi ke Akua mamua o ke kanaka.
13 No ke aha la oe i hakaka pu ai me ia?
No ka mea, aole ia i hoike mai i kana mau mea a pau.
14 No ka mea, hookahi ka ke Akua olelo ana mai,
A elua hoi, aole nae i manaoia oia.
15 Ma ka moeuhane, ma ka hihio i ka po,
I ke kau ana o ka hiamoe nui maluna o kanaka,
I ka hiamoe ana maluna o kahi moe;
16 Alaila wehe ae la ia i na pepeiao o kanaka,
A hoopaa mai ia i ke ao ana o lakou,
17 I hooloili ai ia i ka ke kanaka hana,
A e hookaa i ke kiekie mai ke kanaka aku.
18 Ua hoopakele no ia i kona uhane mai ka luakupapau mai,
A i kona ola hoi mai ka make ana i ka pahikaua.

19 Ua hoopaiia oia i ka eha maluna o kona wahi moe,
A o ka haukeke o kona mau iwi, ua ikaika ia.
20 Ua hoopailua kona naau i ka berena,
A o kona uhane i ka ai maikai.
21 Ua hoopauia kona io mai ka maka aku,
A ua ahuwale mai kona mau iwi i ike ole ia.
22 A ua hookokokeia kona uhane i ka luakupapau,
A o kona ola i na mea hoopau.
23 Ina me ia he anela, he hoikeolelo,
Hookahi noloko mai o ke tausani,
E hoike aku i ke kanaka i kona pono;
24 A aloha mai oia ia ia, a i iho la,
E hoopakele ia ia mai ka iho ana i ka lua;
Ua loaa ia'u ka uku hoola.
25 E hana hou ia kona io me ia i ka wa kamalii,
E hoi hou no ia i na la o kona wa opio:
26 E pule aku no ia i ke Akua, a e oluolu no oia ia ia:
A e ike aku ia i kona maka me ka hauoli;
A e hoihoi aku no ia no ke kanaka i kona pono.
27 E nana mai no ia i na kanaka,
A e olelo iho kekahi, Ua hewa au,
A ua hookahuli au i ka pono, aole nae i hooukuia mai au;
28 E hoopakele no ia i kona uhane mai ka hele ana i ka lua,
A e ike kona mau maka i ka malamalama.
29 Aia hoi, o keia mau mea a pau i hana pinepine ai ke Akua me ke kanaka,
30 E hoihoi mai i kona uhane mai ka lua mai,
E hoomalamalamaia i ka malamalama o ka poe e ola ana.
31 E haliu mai oe, e Ioba, e hoolohe mai ia'u:
E noho malie, a na'u e olelo aku.
32 Ina he wahi mea, e ekemu mai oe ia'u,
E olelo mai, no ka mea ke makemake nei au i kou hoaponoia.
33 A i ole hoi, e hoolohe mai oe ia'u,
E noho malie, a e ao aku au ia oe i ka noeau.

MOKUNA XXXIV.

Hea aku o Elihu i na mea naauao, e hoolohe i kana olelo; a hoohewa no ia Ioba. 10 Aole e hiki i ke Akua ke hana hewa. Pono kana hana mai i na kanaka. 31 Hoike no ia i ka pono no Ioba e hoohaahaa imua o ke Akua a hoohewa aku i kana olelo.

A OLELO aku o Elihu, i aku la,
2 E hoolohe mai oukou ia'u, e ka poe akamai,
E haliu mai i ka pepeiao ia'u, e ka poe ike:
3 No ka mea, ke hoao nei ka pepeiao i na olelo,
E like me ke kileo i hoao i ka ai.
4 E hoao kakou i ka hooponopono no kakou iho;
E ike kakou iwaena o kakou i ka mea maikai.
5 No ka mea, ua i mai o Ioba, Ua pono wau:
A ua lawe aku ke Akua i kuu hoaponoia.
6 E hoopunipuni anei au i kuu pono?
O kuu eha me ka hala ole, aole e hoolaia.
7 Owai ke kanaka e like me Ioba;
Ka mea inu i ka olelo hoino me he wai la,
8 Ka mea e hele pu ana me ka poe e hana ana i ka hewa,
E hele ana hoi me na kanaka aia?
9 No ka mea, ua i mai ia,
Aohe o ke kanaka mea e pono ai,

I kona launa pu ana me ke Akua.
10 Nolaila e hoolohe ia'u, e na kanaka naauao;
Aole ke Akua e hana i ka hewa;
Aole hoi ka Mea mana i ka pono ole:
11 No ka mea, ma ka hana a ke kanaka e ukuia mai ai oia,
A e loaa i kela kanaka keia kanaka e like me kona aoao.
12 He oiaio no, aole ke Akua e hana i ka hewa,
Aole hoi ka Mea mana e hookahuli i ka pono.
13 Owai ka i haawi ia ia i ka honua?
A owai ka i hoonoho i ko ke ao nei a pau?
14 Ina e kau ia i kona naau maluna o ke kanaka,
A e lawe aku ia i kona uhane a me kona ea io na la;
15 E make pu auanei na io a pau,
A e hoi hou aku ke kanaka i ka lepo.
16 A ina he naauao kou, e hoolohe mai i keia;
E haliu mai i ka leo o ka'u olelo.
17 E alii anei ka mea hoowahawaha i ka pono?
A e hoahewa anei oe i ka mea pono loa?
18 He pono anei e olelo i ke alii, He hewa kou?
A i na'lii, He pono ole oukou?
19 Pehea hoi ka mea maliu ole mai i ko na'lii,
Aole hoi ia i manao i ka mea waiwai mamua o ka ilihune?
No ka mea, o lakou a pau ka hana a kona lima.
20 E make koke no lakou,
Iwaena o ka po e haalulu na kanaka, a e nalo aku;
A e laweia'ku ka poe ikaika, me ka lima ole.
21 No ka mea, aia no kona mau maka maluna o na aoao o ke kanaka,
A ua nana no i kona mau kapuwai a pau.
22 Aohe pouli, aohe malu make,
Kahi e pee ai ka poe e hana ana i ka hewa.
23 No ka mea, aole ia e noonoo nui i ka ke kanaka,
E kai aku ia ia imua o ke Akua ma ka hookolokolo ana.
24 E ulupa oia i na'lii me ka noonoo ole,
A e hooku i na mea e ae ma ko lakou hakahaka.
25 Nolaila, ua ike no ia i ka lakou mau hana,
A e hookahuli oia ia lakou i ka po, a e hehiia lakou ilalo.
26 Hoopai no ia ia lakou, no ka mea, ua hewa lakou,
Ma kahi o ka poe e nana mai ana;
27 No ka mea, ua huli ae lakou mai ona aku la,
Aole lakou i noonoo i kona mau aoao a pau.
28 Nolaila, e hele ka uwe ana o ka mea hune io na la,
A ua hoolohe ia i ka uwe ana o ka poe i hooluhiia.
29 A haawi mai ia i ka maha, owai hoi ke hoopilikia mai?
A huna oia i kona maka, owai ke ike aku ia ia?
Pela no ka lahuikanaka a me ke kanaka hookahi:
30 I alii ole ai ke kanaka aia,
O hihia auanei na kanaka.
31 He pono no e olelo aku oe i ke Akua,
Ua hoopaiia wau, aole au e hana hewa hou aku.
32 O ka mea a'u i ike ole ai kau e ao mai ai ia'u;
Ina ua hana au i ka hewa, aole au e hana hou.
33 Ma kou manao anei kana e uku mai ai, no kou hoole ana,
Nau no e koho, aole na'u?
Nolaila o ka mea au i ike ai, e olelo mai oe.
34 O na kanaka naauao e olelo mai ia'u,

A me ke kanaka akamai e hoolohe mai ia'u.
35 Ua olelo mai o Ioba me ka ike ole,
A o kana mau olelo, aole me ka naauao.
36 O kuu makemake, e hoaoia o Ioba a i ka hopena,
No kana mau olelo e like me ka na kanaka hewa.
37 No ka mea, ua hookui aku ia i ka lawehala me kona hewa,
Iwaena o kakou ua pai i kona lima,
A ua hoonui i kana mau olelo ku e i ke Akua.

MOKUNA XXXV.

Ao hou aku o Elihu ia Ioba no kona hoapono ia ia iho. 9 No ka hewa o ka uwe ana o ka poe i hooluhiia, aole e hooloheia mai. 14 Kauoha aku ia ia Ioba e hoomanawanui, a e hilinai i ke Akua.

OLELO aku la hoi o Elihu, i aku la,
2 Ke manao nei oe he pono keia,
O kau i olelo mai, O ko'u pono, ua oi mamua o ko ke Akua?
3 No ka mea, ua ninau mai oe, Heaha ka pono no'u?
Heaha hoi ko'u pomaikai no kuu hewa ole ana?
4 Owau ke hoihoi aku ia olelo iou la,
A i kou mau hoalauna me oe.
5 E nana ae oe i ka lani, a ike;
A e nana i na ao, ua kiekie lakou mamua ou.
6 Ina e hana hewa oe, heaha kau hana ia ia?
Ina e hoonuiia kou mau hala, heaha kau e hana'i nana?
7 Ina ua pono oe, heaha kau e haawi aku ai ia ia?
Heaha kana e loaa'i mai kou lima aku?
8 No ke kanaka e like me oe kou hala,
A no ke keiki a ke kanaka kou pono.
9 Ke uwe ae nei ka poe kaumaha no ka hooluhiia;
I uwe lakou no ka lima o na mea koikoi.
10 Aka, aole e i mai kekahi,
Auhea ke Akua nana au i hana,
Ka mea i haawi mai i na mele olioli i ka po;
11 O ka mea i ao mai ia kakou mamua o na holoholona o ka honua,
A ua hoonaauao oia ia kakou mamua o na manu o ka lewa?
12 Malaila lakou e uwe ai, aole mea i ekemu mai,
No ka haaheo o ka poe hewa.
13 He oiaio, aole ke Akua e hoolohe mai i ka mea wahahee,
Aole ka Mea mana e maliu mai ia.
14 Ina paha e olelo oe, aole oe i ike ia ia,
Imua ona ka hooponopono, nolaila e kali aku oe ia ia.
15 Ano hoi, he mea ole ka hoopai ana o kona inaina,
Aole ia e haka pono mai i na hewa;
16 Nolaila i oaka hewa mai ai ko Ioba waha,
He hoonui olelo kana me ke ike ole.

MOKUNA XXXVI.

Hoakaka o Elihu i ke ano o ke Akua a me kana mau hana i ke kanaka. Ao aku no ia ia Ioba. 22 Aole e hoololiia kona mana, a he pono e mahaloia kana mau hana.

OLELO hou aku la o Elihu, i aku la,
2 E ahonui iki mai ia'u, a e hoike aku au ia oe,
No ka mea, he wahi olelo ka'u i koe no ke Akua.
3 E lawe mai no au i kuu ike mai kahi loihi mai,
A e hoapono aku au i kuu mea nana i hana.
4 No ka mea, aole e wahahee ka'u olelo;
O ka mea hemolele i ka ike, oia me oe.

5 Aia hoi, he mana ke Akua, aole ia e hoowahawaha:
He mana kona, he ikaika ka naauao.
6 Aole ia e hoopomaikai i ka aia:
Aka, e haawi no ia i ka pono no na ilihune.
7 Aole ia e lawe ae i kona mau maka mai ka poe pono aku;
Aia no ia me na'lii maluna o ka nohoalii;
A e hoonoho paa no oia ia lakou, i kiekie ai lakou.
8 A ina e hoopaaia lakou i na kaulahao,
A e hoopaaia lakou i ke kaula o ka popilikia;
9 Alaila hoike no ia ia lakou i ka lakou hana,
A me ko lakou hewa, no ka mea, ua hana kiekie lakou.
10 Wehe ae no ia i ko lakou pepeiao no ke ao ana,
A olelo aku e huli mai lakou mai ka hewa mai.
11 Ina hoolohe lakou, a malama ia ia,
E noho lakou i ko lakou mau la me ka pomaikai,
A i ko lakou mau makahiki me ka oluolu.
12 Aka, i hoolohe ole lakou, e make lakou i ka pahikaua,
A e make lakou iloko o ka naaupo.
13 A o ka poe aia ma ka naau, hoiliili lakou i ka inaina:
Aole lakou e kahea aku, i ka wa e hoopaa aku ai oia ia lakou.
14 E make no lakou i ka wa ui,
A ua pau ko lakou ola ana iwaena o ka poe haumia.
15 Hoopakele no ia i ka mea hune i kona popilikia,
A wehe ae ia i ko lakou pepeiao i ka wa kaumaha.
16 A lawe auanei hoi oia ia oe mai kahi pilikia a kahi akea,
Ma kahi aohe ona pilikia:
A o ka mea e kauia ma kou papaaina, e piha ia i ka momona.
17 Aka, i lawe paha oe i ka hewa o ka mea aia,
O ka hoohewa, a me ka hoopai e hahai mai.
18 No ka mea, no ka huhu,
[E ao,] o lawe aku oia ia oe me ka hahau ana;
Alaila aole e hiki i ka panai nui ke hoopakele ia oe.
19 E manao anei oia i kou waiwai?
Aole! aole ke gula, aole hoi na mea waiwai a pau.
20 Mai iini oe i ka po,
I ka wa i okiia'i na kanaka mai ko lakou wahi.
21 E makaala, mai malama oe i ka hewa:
No ka mea, ua koho aku oe i keia mamua o ka popilikia.
22 Aia hoi, o ke Akua ke hookiekie ma kona mana,
Owai ke ao aku e like me ia?
23 Owai la i kuhikuhi aku ia ia i kona aoao?
Owai la ke olelo aku, Ua hana oe i ka hewa?
24 E hoomanao, e hoonui aku oe i kana hana,
Ka mea a na kanaka i ike ai.
25 E ike na kanaka a pau ia;
E nana ke kanaka mai kahi loihi.
26 Aia hoi, he nui ke Akua, aole kakou i ike,
A o ka heluna o na makahiki ona, aole e huliia.
27 No ka mea, ua hoopii aku ia i na kulu wai;
Ninini iho lakou he ua, noloko o kona ohu,
28 Ka mea a na naulu i hookulukulu iho ai,
A ninini nui maluna o ke kanaka.
29 E hoomaopopo anei kekahi i ka hohola ana o na ao?
A me ka halulu ana o kona halelewa?
30 Aia hoi, hohola aku no ia i kona malamalama maluna ona,
A uhi no ia i ka hohonu o ke kai.

31 No ka mea, ma o lakou la ke hooponopono nei ia i na kanaka;
Ke haawi nei ia i ka ai a nui loa.
32 Me na poho lima ke uhi no ia i ka uila,
A kauoha aku ia ia i kona wahi e kau ai:
33 I kuhikuhi aku ia ia ia i kona mau makamaka;
Aia ka ahu ana o ka huhu maluna o ka mea hewa.

MOKUNA XXXVII.

Hoonani aku o Elihu i ka mana o ke Akua i hoikeia ma ka hekili, ka uwila, ka hau, ka ua, ka puahiohio. 14 O kana hana ma ia mau mea aole e ike maopopo ia. 23 No na ano hemolele o ke Akua, he pono na kanaka e makau me ka hoohaahaa imua ona.

NO keia mea hoi haalulu kuu naau,
A nauwe ae mai kona wahi aku.
2 E hoolohe pono i ka poha ana o kona leo,
A me ka halulu e puka ana mai kona waha mai.
3 Malalo o ka lani a pau nana no ia i nou aku,
A o kona malamalama i na welau o ka honua.
4 Mahope o ia mea, poha mai ka leo;
Hoohekili mai ia me kona leo mana;
Aole ia e hoopaa ia lakou i loheia'i kona leo.
5 Hoohekili kupanaha mai la ke Akua me kona leo;
Hana no ia i na mea nui, aole e ike maopopo ia.
6 No ka mea, ua i aku ia i ka hau, E kau ma ka honua,
A i ka ua liilii, a me ka ua nui o kona ikaika.
7 Hoopaa aku ia i ka lima o na kanaka a pau,
I ike na kanaka a pau i kana hana.
8 A komo na holoholona iloko o na lua,
A noho ma ko lakou mau wahi.
9 Mai ke kukulu hema i hele mai ka puahiohio,
A mai ke kukulu akau ke anu.
10 Mai ka hanu o ke Akua i haawiia mai ka wai paa:
A o ka palahalaha o na wai, ua hoopaaia.
11 O ka wa malie hoi, ua kipaku ia i ke ao:
Ua hoohehee kona malamalama i ka ohu:
12 A ua hoohuliia'ku ia a puni ma kona manao;
I hana aku ai lakou i na mea a pau ana i kauoha mai ai,
Ma ke alo o ka honua a puni.
13 Ina no ka laau hahau, ina no kona aina,
Ina no ke aloha, nana no ia i hoopuka mai.
14 E hoolohe mai oe, e Ioba, i keia;
E ku malie, a e noonoo i na hana kupanaha a ke Akua.
15 Ua ike anei oe i ka hooponopono ana o ke Akua ia lakou,
A hoopuka mai i ka malamalama o kona ao?
16 Ua ike anei i na kaupaona ana o na ao,
I na hana kupanaha o ka mea hemolele i ka ike?
17 A pehea hoi i mahana ai kou kapa,
I ka wa i hoomalie mai ai oia i ka aina i ka makani kukulu hema?
18 E hiki anei ia oe me ia ke hohola aku i ke aouli,
He ikaika, e like me ke aniani i hooheheeia?
19 E hoike mai oe ia makou i ka mea a makou e olelo aku ai ia ia;
Aole makou e olelo aku, no ka pouli.
20 E haiia aku anei ia ia, ke olelo aku au?
Ina e olelo aku ke kanaka, e aleia auanei oia.
21 Ano aole lakou i ike i ka malamalama alohilohi iloko o na ao
A hele ae la ka makani a hoomaemae ia lakou.

22 Mai ke kukulu akau ke alohilohi gula i hele mai ai;
Aia i ke Akua ka nani weliweli.
23 O ka Mea mana, aole e loaa ia kakou ia;
Ua hoonui i ka ikaika, a i ka pono, a ua nui hoi i ka lokomaikai;
Aole ia e hookaumaha.
24 A makau na kanaka ia ia;
Aole ia e maliu mai i ka poe naauao a pau.

MOKUNA XXXVIII.

Olelo mai o Iehova ia Ioba. 4 Ma kona hoakaka i kana mau hana nui, a ma kana malama ana i na mea a pau, ua ao mai no ia ia Ioba i kona naaupo, me kona nawaliwali.

ALAILA olelo mai o Iehova ia Ioba mailoko mai o ka puahiohio, i mai la,
2 Owai keia e hoopouli ana i ka oleloao,
Ma na huaolelo me ka ike ole?
3 E kakoo ano i kou puhaka me he kanaka la;
No ka mea, e ninau aku au ia oe, a e hoike mai oe ia'u.
4 Mahea oe i ko'u hookumu ana i ka honua?
E hai mai, ina ua ike oe i ka naauao.
5 Na wai la i kau kona mau ana? ua ike ka oe!
A owai hoi i kau aku i ke kaula-ana maluna ona?
6 Maluna o ke aha i hoonohoia'i kona mau kumu?
Na wai la i hoonoho kona pohaku kihi;
7 I ka wa i mele pu ai na hoku ao,
I hooho olioli ae hoi na keiki a pau a ke Akua?
8 Nawai i hoopuni i ke kai me na pani?
I kona huaiia mai la e like me ka puka ana ae mailoko mai o ka opu;
9 I kuu kau ana i ke ao i kapa nona;
A i ka pouli aaki i wahi nona;
10 A ua hoopuni aku au nona i kuu mau palena,
A ua hoonoho aku i na kaola a me na pani,
11 A ua i aku, Maanei oe e hele mai ai, aole aku;
Maanei hoi e hoopaleia kou mau nalu kiekie.
12 I kou mau la, ua kauoha anei oe i ke kakahiaka,
Ua hoike aku oe i ka wanaao i kona wahi;
13 I lalau aku ai ia i na welau o ka honua,
I hookukeia'i ka poe hewa mai ona aku?
14 Hololi ia ia iho e like me ka wepa no ka hoailona;
A ku ae ia mau mea iluna e like me ka lole aahu maikai.
15 A ua hooleia ko lakou malamalama mai ka poe hewa aku,
A o ka lima o ka mea ikaika ua haki.
16 Ua komo anei oe i na kumu o ke kai?
A ua hele ae i ka imi ana i ka hohonu?
17 Ua weheia anei ia oe na puka o ka make?
A ua ike anei oe i na puka o ka malu make?
18 Ua hoomaopopo anei oe i ka palahalaha o ka honua?
E hai mai, ina ua ike oe ia mea a pau.
19 Mahea ke ala kahi e noho ai ka malamalama?
A o ka pouli mahea kona wahi?
20 I kaikai aku oe ia ia ma kona palena,
A i ike aku oe i na ala o kona hale.
21 Ua ike anei oe ia, no ka mea, ua hanau oe ia manawa?
A no ka mea, ua nui loa kou mau la?
22 Ua komo anei oe i na hale ahu o ka hau?

A ua ike anei oe i ke ahu ana o ka huahekili,
23 Ka mea a'u i malama'i no ka manawa popilikia,
No ka la hoouka a me ke kaua?
24 Ma ke ala hea i mahele ai ka malamalama?
A i huai mai ka makani hikina maluna o ka honua?
25 Owai la i mahele i ka auwai no ka huai ana o ka wai,
A i ke ala no ka uwila o ka hekili;
26 E hooua mai maluna o ka aina kanaka ole;
Ma ka waonahele kahi kanaka ole;
27 E hoopiha i kahi neoneo, a me kahi nahele hooneoneo ia,
E hoolu mai i ka mauu e puka mai ana?
28 He makuakane anei ko ka ua?
Owai hoi i hoohanau i na kulu hau?
29 Noloko mai o ka opu owai i puka mai ai ka waipaa?
A o ka haupaa o ka lani, nawai i hoohanau?
30 Ua hunaia na wai me he mea la malalo o ka pohaku,
A o ka ili o ka hohonu ua hoopaaia.
31 E hiki anei ia oe ke hoopaa i na mea paa o na Huhui,
A e kala ae paha i na mea paa o Oriona?
32 E hiki anei ia oe ke hoopuka mai i Masarota i kona manawa?
A e alakai paha i ka Bea nui me kana mau keiki?
33 Ua ike anei oe i na kanawai o ka lani?
E hiki anei ia oe ke hoopaa i kona alii ana maluna o ka honua?
34 E hiki anei ia oe ke hookiekie i kou leo iluna i ke ao,
I uhi mai ai na wai nui ia oe?
35 E hiki anei ia oe ke hoouna aku i na uwila, a hele aku lakou,
A e olelo mai lakou, Eia makou?
36 Owai la ka i hoo i ke akamai i ko loko,
Owai hoi i haawi i ka naauao no ka naau?
37 Owai la ka mea hiki ke helu i na ao ma kona akamai?
A o na hue o ka lani, owai ka mea i ninini?
38 I ka wa i lilo ai ka lepo i mea paa,
A pipili na papaa lepo?
39 E hoohalua anei oe i ka mea ai na ka liona?
A hoomaona i ka pololi ana o na liona opio,
40 I ka wa i moemoe ai lakou iloko o ko lakou mau lua,
A noho lakou ma kahi huna, no ka hoohalua ana?
41 Owai la ka i hoomakaukau na ke koraka i kana ai,
I ka wa i uwe ai kana mau keiki i ke Akua,
A ua auwana no ka nele i ka ai?

MOKUNA XXXIX.

Hoike mai ke Akua i kona mana, a me ka nawaliwali, a me ka naaupo o ke kanaka.

UA ike anei oe i ka wa e hanau ai na kao hihiu o ka pali?
Ua malama anei oe i ka hanau ana o na dia?
2 E hiki anei ia oe ke helu i na malama o ko lakou koko ana?
A ua ike anei oe i ka wa e hanau ai lakou?
3 Kulou iho no lakou, hanau mai i ka lakou mau keiki,
I ka wa i pau ai ko lakou nahunahu ana.
4 Ua ikaika ka lakou poe keiki,
Nui ae la lakou, ma ka waonahele;
Hele aku lakou aole e hoi hou mai io lakou la.
5 Owai la ka i hookuu wale aku i ka hoki hihiu?
Owai hoi ka i kala ae i na mea paa o ka hoki hihiu?
6 O kona hale ka waonahele a'u i hana'i.
A o kahi panoa kona noho ana.

7 Akaaka no ia i ka haunaele o ke kulanakauhale,
Aole ia e hoolohe i ka wawa o ke kahu holoholona.
8 O ka mea i loaa o na mauna, oia kana ai,
A imi no ia i na mea uliuli a pau.
9 E ae mai anei ka reema e hookauwa nau,
E noho no ia ma kou wahi hanai?
10 E hiki ia oe ke hoopaa i ka reema ma ke auwaha me kona kaula?
E hana anei ia i na awawa me ka oopalau mahope ou?
11 E hilinai anei oe ia ia no ka nui o kona ikaika?
E waiho anei oe i kau hana ia ia?
12 E manao anei oe ia ia i hoihoi mai ia i kau ai.
A e hooiliili i kau hua palaoa?
13 O ka eheu o ka iana ke hele wikiwiki;
He eheu anei a he hulu kona e like me ko ka setoreka?
14 No ka mea, waiho no ia i kona hua iloko o ka honua,
A hoopumehana ia lakou ma ka lepo,
15 A hoopoina no ia e hoopepe auanei ka wawae ia lakou,
A o ka holoholona hihiu o ke kula e hehi iho ia lakou.
16 Ua hana paakiki aku ia i kana mau keiki, me he mea la aole nana;
He make hewa kona luhi, a he makau ole nae.
17 Na ke Akua no ia i hoonele i ke akamai,
Aole hoi ia i haawi ia ia i ka naauao.
18 Aka, i ka wa i hooholo ai oia ia ia iho,
Ua akaaka no ia i ka lio a me kona mea hooholo.
19 Ua haawi anei oe i ka ikaika no ka lio?
Ua hoaahu anei oe i kona a-i i ka hulu haalulu?
20 E hiki anei ia oe ke hoolele ia ia e like me ka uhini?
A kona hau nui ana, he mea weliweli ia.
21 Helu no oia ma ke awawa, a olioli ikaika:
Hele aku e halawai me ka mea kaua.
22 Ua akaaka no ia i ka makau, aole haalulu;
Aole ia e huli ae mai ka pahikaua aku.
23 Nakeke ke aapua ia ia,
O ka maka o ka ihe a me ka pahi.
24 Me ka hau ana a me ka huhu, ua ale no ia i ka aina:
Aole ia e ku malie i ka wa e kani ai ka pu.
25 I waena o na pu kani, i iho la ia, Ha, ha!
A honi aku la ia i ke kaua ma kahi loihi,
I ka uwa ana o na luna, a me ka hooho kaua.
26 Na kou naauao anei e lele aku ka nisu,
Hohola aku no ia i kona mau eheu ma ke kukulu hema?
27 Na kau kauoha anei i lele ae iluna ka aeto,
A e kau i kona punana ma kahi kiekie?
28 Ma ka pali no ia i noho ai a hoomau ai,
Maluna o kahi oioi o ka pohaku, a ma kahi paa.
29 Malaila mai no ia i imi ai i ka mea pio,
A nana ae kona maka i kahi loihi.
30 O kana poe keiki, inu lakou i ke koko;
A ma kahi o na heana, malaila no oia.

MOKUNA XL.

Kahea mai o Iehova ia Ioba e olelo mai. 3 Hoohaahaa o Ioba ia ia iho. 6 Olelo mai o Iehova ia Ioba e hoike mai ia ma na hana mana, e hiki no ia ia ke hoola ia ia iho. 15 Hoikeia ka mana o ke Akua ma ka holoholona nui ana i hana'i.

OLELO mai hoi o Iehova ia Ioba, i mai la,
2 O ka mea hoopaapaa i ka Mea mana, e ao mai anei ia ia ia?

O ka mea e ao mai i ke Akua, nana no e ekemu mai.
3 ¶ Alaila, olelo aku o Ioba ia Iehova, i aku la,
4 Aia hoi, ua inoino wau;
Heaha ka'u e ekemu aku ai ia oe?
E kau aku au i kuu lima maluna o kuu waha.
5 Hookahi ka'u olelo ana, aka, aole au e ekemu hou;
A elua hoi, aka, aole au e olelo hou aku.
6 ¶ Alaila olelo mai o Iehova ia Ioba mailoko mai o ka puahiohio, i mai la,
7 E kakoo oe ano, me he kanaka la, i kou puhaka:
E ninau aku au ia oe, a hoike mai oe ia'u.
8 E hoole anei hoi oe i ko'u pono?
E hoahewa anei oe ia'u, i hoaponoia'i oe?
9 He lima anei kou e like me ko ke Akua?
E hiki anei ia oe ke hoohekili me ka leo e like me kona?
10 E hoonani oe ano ia oe iho me ka hanohano a me ke kiekie;
E hoaahu hoi ia oe iho i ka nani a me ka mahalo.
11 E hookuu aku oe i kou huhu ikaika:
A nana aku i ka mea kiekie a pau, a hoohaahaa ia ia.
12 E nana aku i ka mea haaheo a pau, a e hookulou ia ia;
A e hehi iho ilalo i ka poe hewa ma ko lakou wahi.
13 E hoonalo pu ia lakou iloko o ka lepo;
E uhi i ko lakou maka i ka pouli.
14 Alaila e hooia aku au ia oe,
E hiki no i kou lima akau ke hoola ia oe iho.
15 ¶ E nana ano i ka behemo, ka mea a'u i hana'i me oe;
Ua ai no ia i ka weuweu e like me ka bipi.
16 Aia hoi, ano, o kona ikaika ma kona puhaka,
O kona mana hoi ma na wahi paa o kona opu.
17 Ua kunini no ia i kona huelo me he laau kedera la,
O na olona o kona uha ua ulana pu ia.
18 O kona mau iwi me na auka keleawe,
O kona mau iwi, ua like me na auka hao.
19 Oia ke pookela o na hana a ke Akua!
O ka mea nana ia i hana, haawi no ia i pahikaua nana.
20 Ua hoohua mai na mauna i ka ai nana,
A malaila na holoholona a pau o ke kula i paani ai.
21 Moe iho no ia malalo o na laau malu,
Maloko o kahi nalo o ka ohe a me ke kiolepo.
22 Uhi iho la na laau malu ia ia me ko lakou malu;
A puni mai ia ia na wilou o ke kahawai.
23 Aia hoi, huai mai ka muliwai, aole ia i holo aku,
Noho malie no ia i ka wa i huai mai ai o Ioredane i kona waha.
24 Imua o kona mau maka e hopu anei kekahi ia ia?
A e hoopuka aku i kona ihu i ka lou?

MOKUNA XLI.

Ka mana o ke Akua i hoikeia mai e ka leviatana.

E HOOPAA anei oe i ka leviatana me ka makau?
A e kaomi i kona alelo me ke aho?
2 E hiki anei ia oe ke hookomo i ke kaula kaluha i kona ihu?
A me ka makau e hoolou i kona iwia?
3 E hoomahuahua anei ia i ka nonoi ana ia oe?
E olelo anei ia i na mea hooluolu ia oe?
4 A hoopaa anei ia i ka berita me oe?
E lawe anei oe ia ia i kauwa mau loa?

E paani pu anei oe me ia me he manu la?
E hoopaa anei oe ia ia no kou poe wahine opio?
E hana anei na makamaka ia ia i mea ahaaina?
E mahele anei lakou ia ia iwaena o ka poe kuai?
E hiki anei ia oe ke hoopiha i kona ili i na mea oi?
I kona poo hoi i na o-ia?
E kau oe i kou lima maluna ona,
E hoomanao i ke kaua, a e hooki iho.
Aia hoi, o ka manao e paa aku ia ia ua make hewa:
Aole anei e hina ilalo ka mea e nana aku ana ia ia?
Aohe mea aa e hoala ia ia:
A owai la hoi ka mea e hiki ke ku imua o'u?
Owai ka i hana mua mai na'u, a e uku aku au?
O na mea a pau malalo o ka lani, no'u ia.
Aole au e huna i kona mau lala,
Aole hoi i ka ikaika a me ka nani o kana mea kaua.
Owai ka mea e wehe ae i ke alo o kona kapa?
Owai ka mea e komo iloko o kona mau a palua?
Owai ka mea e wehe ae i na pani o kona maka?
O kona mau niho a puni he mea weliweli ia.
O kona haaheo, o kona mau palekaua paa no ia,
I hoopiliia i ka mea kapili paa.
Ua pili kekahi i kekahi,
Aole e komo ka makani iwaena o lakou.
Ua pili pu kekahi me kekahi,
Ua hui pu ia lakou, aole e hiki ke hookaawaleia'e.
Ma kona kiha ana alohi mai la ka malamalama,
O kona mau maka ua like me na lihilihi o ke kakahiaka.
Mailoko mai o kona waha hele aku na lapalapa,
A lele aku na huna ahi.
Mailoko mai o kona mau pukaihu puka aku ka mahu,
E like me ko ka ipuhao wela, a me ka ipuhao lapalapa.
Hoa aku kona hanu i na lanahu,
A mai kona waha puka aku ka lapalapa.
Maloko o kona a-i ke noho la ka ikaika,
A lelele ka weliweli imua ona.
O na wahi lewalewa o kona io ua pilipaaia,
Ua paa ia ia, aole e hoonaueia.
O kona naau ua paa, me he pohaku la,
A ua paakiki e like me ka pohaku lalo o ka wili.
I kona ea ana iluna, makau ka poe ikaika;
No ka weliweli pihoihoi lakou.
O ke kau ana o ka pahikaua ia ia aole ia e paa:
O ka pahi o, o ka ihe, a me ka pololu.
Ua manao no ia i ka hao he like ia me ka mauu maloo,
A i ke keleawe me he laau popopo la.
Aole e hiki i ka pua pana ke hooauhee ia ia:
O na pohaku o ka maa, ua like ia me ka opala.
Ua manaoia ka newa e like me ka opala;
Ua akaaka no ia i ka naue ana o ka ihe.
Malalo ona na apana ipu lepo:
Hohola aku ia i ka mea oi maluna o ka lepo.
Hoopohapoha no ia i ka hohonu, me he ipuhao la:
Hana no ia i ke kai me he ipu mea hamo la.
Waiho no ia i ala malamalama mahope ona;
Ua manaoia ka hohonu, he poohina.

33 Aohe mea like maluna o ka honua,
Ka mea i hanaia me ka makau ole.
34 Nana mai no ia i na mea kiekie a pau;
Oia ke alii maluna o ka poe haaheo a pau.

MOKUNA XLII.

Hoohaahaa o Ioba imua o ke Akua. 7 Hoapono ke Akua ia Ioba, a hoohewa i kona mau makamaka, a kaumaha aku lakou i na mohai, a pule aku o Ioba no lakou. 9 Hoololi ae ke Akua i ko Ioba pio ana, a hoomahuahua i kona waiwai. 13 O kana poe keiki. 16 O kona mau makahiki, a o kona make.

ALAILA olelo o Ioba ia Iehova, i aku la,
2 Ua ike no au, e hiki no ia oe na mea a pau;
Aohe manao ou e pono ke keakeaia.
3 Owai ka mea e hoopouli ana i ka olelo ao me ka ike ole?
Nolaila, ua hai aku au, aole au i noonoo pono;
Na mea kupanaha, aole au i ike.
4 Ke noi aku nei au ia oe e hoolohe mai, a na'u e olelo aku;
E ninau aku au ia oe, a e hoike mai oe ia'u.
5 Ua lohe au ia oe ma ka lohe pepeiao,
Aka, ano, ke ike nei ko'u maka ia oe.
6 Nolaila ke hoowahawaha nei au ia'u iho,
Ke mihi hoi au iloko o ka lepo a me ka lehu.

7 ¶ A mahope o ka Iehova olelo ana'ku i keia mau olelo ia Ioba, olelo mai la o Iehova ia Elipaza, no Temana, Ua hoaia ko'u huhu ia oe, a i kau mau hoalauna elua: no ka mea, aole oukou i olelo mai no'u i ka mea pono, e like me ka'u kauwa, o Ioba.

8 Ano hoi, e lawe oukou no oukou iho i ehiku bipikane, a i ehiku hipakane, a e hele aku i ka'u kauwa ia Ioba, a e kaumaha i mohaikuni no oukou; a e pule aku o Ioba ka'u kauwa no oukou; no ka mea, oia ka'u e maliu ai, o hana aku au ia oukou e like me ka oukou lapuwale; no ka mea, aole oukou i olelo mai no'u i ka mea pono e like me ka'u kauwa, o Ioba.

9 A o Elipaza no Temana, o Biledada no Suha, a me Zopara no Naama, hele aku la lakou, a hana aku e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia lakou: a maliu mai o Iehova ia Ioba.

10 A hoololi ae la o Iehova i ke pio ana o Ioba, i ka manawa i pule aku ai ia no kona mau hoalauna: a haawi palua aku la o Iehova i ka Ioba mau mea a pau.

11 Alaila hele mai io Ioba la kona mau hoahanau a pau, a me kona mau kaikuwahine a pau, a me kona poe ike a pau mamua, a ai pu iho la lakou me ia i ka ai ma kona hale; a uwe lakou ia ia, a hooluolu aku ia ia no na mea ino a pau a Iehova i lawe mai ai maluna ona; a haawi aku kela kanaka keia kanaka ia ia i wahi kala, a o kela kanaka keia kanaka i wahi apo gula.

12 A hoomaikai o Iehova i ka hope o Ioba, mamua o kona mua: no ka mea, he umikumamaha ana tausani hipa, he aono tausani kamelo, a hookahi tausani kaulua bipi, a hookahi tausani hoki wahine.

13 Ehiku hoi ana mau keikikane, a ekolu kaikamahine.

14 A kapa aku la ia i ka inoa o ka mua, o Iemima; a i ka inoa o ka lua, o Kezia; a i ka inoa o ke kolu, o Kerenehapuka.

15 Aole i loaa na wahine maikai e like me na kaikamahine a Ioba ma ka aina a pau; a haawi aku ko lakou makuakane i hooilina mawaena o ko lakou mau hoahanau.

16 A mahope o keia, ola iho la o Ioba i na makahiki hookahi haneri a me ke kanaha, a ike aku la ia i kana mau keiki, a me na keiki a kana mau keiki, i eha mau hanauna.

17 A make iho la o Ioba, he elemakule, a he nui kona mau la.

KA BUKE

O

NA HALELU.

HALELU I.

POMAIKAI ke kanaka i hele ole ma ke aoia o ka poe aia,
I ku ole hoi ma ka aoao o ka poe hewa,
I noho ole hoi ma ka noho o ka poe haakei.
2 Aka, ma ke kanawai o Iehova kona olioli;
A ma kona kanawai oia i manao ai i ke ao a me ka po.
3 E like no ia me ka laau i kanuia ma na kahawai,
I hoohua mai i kona hua i kona manawa;
A o kona lau hoi aole e mae;
A o kona mea e hana'i e pono ana no ia.
4 Aole hoi e like me neia ka poe aia;
Aka, ua like ia me ka opala i puehu i ka makani.
5 Nolaila, aole e ku ana ka poe aia ma ka hookolokolo ana,
Aole hoi ka poe hewa iloko o ka ka poe pono anaina.
6 No ka mea, ua ike mai la o Iehova i ka aoao o ka poe maikai;
Aka hoi, o ka aoao o ka poe hewa, e make ana no ia.

HALELU II.

NO ke aha la e kupikipikio ai ko ka aina e?
A e noonoo ai ka poe kanaka i ka mea lapuwale?
2 Ua ku e aku na'lii o ka honua,
Ua ohumu pu aku no hoi na luna,
Ia Iehova, a i kona Mea i poniia,
3 E moku aku kakou i ka laua mau mea paa,
A e hoolei aku hoi mai o kakou aku nei i ka laua mau kaula.
4 O ka Mea e noho ana ma ka lani, e aka mai no ia:
A e hoomahua mai no hoi o ka Haku ia lakou.
5 Alaila e olelo mai oia ia lakou i kona inaina,
A e hoomakaua mai hoi ia lakou i kona huhu nui.
6 Ua poni ae nei au i ka'u Alii maluna o Ziona,
Maluna iho o ko'u mauna hoano.
7 E hai aku au i ke kauoha:
Ua olelo mai la o Iehova ia'u, O oe no ka'u Keiki;
I keia la no, ua hoohanau aku wau ia oe.
8 E noi mai oe ia'u, a e haawi aku au ia oe
I na lahuikanaka i hooilina nou,
A i waiwai hoi nou na welelau o ka honua.
9 E uhai oe ia lakou me ke kookoo hao:
E ulupa hoi oe ia lakou me he ipulepo la.
10 No ia hoi, e hoonaauao oukou, e na alii;
E aoia'ku no hoi oukou, e na lunakanawai o ka honua.
11 E malama ia Iehova me ka weliweli,
E hauoli hoi oukou me ka haalulu.
12 E honi aku i ke Keiki, o huhu mai ia,
O make hoi oukou ia aoao, ke hoa iki ia mai kona inaina.
Pomaikai wale ka poe a pau i hilinai aku ia ia.

HALELU III.

He Halelu a Davida i ka manawa i holo aku ai ia mai ke alo aku o kana keiki o Abesaloma.

E IEHOVA, ua mahuahua ae nei ko'u poe enemi;
Ua nui no hoi ka poe i ku e mai ia'u.
2 Lehulehu na mea i olelo mai no ko'u uhane,
Aole ona kokua iloko o ke Akua. Sila.
3 Aka, o oe, e Iehova, ka paku no'u;
O ko'u nani, ka mea nana kuu poo e hapai.
4 Ua kahea aku wau ia Iehova me ko'u leo;
Ua hoolohe mai no ia ia'u ma kona mauna hoano. Sila.
5 Ua moe iho la au ilalo a hiamoe;
Ua ala ae la hoi, no ko Iehova malama ana mai ia'u.
6 Aole au e makau aku i na umi tausani o kanaka,
O ka poe e ku e mai ia'u a puni.
7 E ku mai oe, e Iehova, e hoola mai ia'u, e kuu Akua;
Ua pepehi oe i ko'u poe enemi a pau ma ke a;
Ua uhai oe i na niho o ka poe aia.
8 No Iehova ke ola;
O kou hoomaikai ana maluna iho o kou poe ohua. Sila.

HALELU IV.

I ka luna Mele ma na mea Kani. He Halelu na Davida.

I KA'U uolo ana'ku e lohe mai ia'u, e ke Akua o'u e pono ai:
Ua hoakea mai oe ia'u i ko'u popilikia;
E aloha mai oe ia'u, e hoolohe mai hoi i ka'u pule.
2 E na keiki a kanaka, pehea la ka loihi
O ko oukou hoolilo ana i ko'u nani i mea hilahila?
No ke aha la e aloha ai oukou i ka lapuwale,
A imi hoi i wahahee? Sila.
3 E ike hoi oukou ua hoana e o Iehova i ka mea haipule nona;
E lohe mai no o Iehova i ko'u kahea ana'ku ia ia.
4 E haalulu oukou, mai hana hewa;
E kukakuka me ko oukou naau iho,
Ma ko oukou wahi moe e noho malie ai. Sila.
5 E kaumaha aku oukou i ka mohai pono,
E lelepau ko oukou manao ia Iehova.
6 He nui no ka poe i olelo mai, Owai ka mea e hoike mai i ka pono ia kakou?
E Iehova, e hoomalamalama mai kou maka ia makou.
7 Ua hookomo mai oe i ka olioli iloko o ko'u naau,
A oi aku ko'u i ko lakou i ka mahuahua ana'e o ka palaoa a me ka waina.
8 E moe au ilalo me ka maluhia, a hiamoe:
No ka mea, o oe wale no, e Iehova, ka i hoomalu mai i ko'u noho ana.

HALELU V.

I ka Luna Mele ma ka Lute. He Halelu na Davida.

E IEHOVA, e hoolohe mai kou pepeiao i ka'u olelo,
E manao mai hoi oe i ka'u ulono ana.
2 E hoolohe i ka leo o kuu hea ana'ku, e kuu Alii, a me kuu Akua;
No ka mea, e pule aku no au ia oe.
3 E Iehova, i ke kakahiaka e hoolohe mai ai no oe i ko'u leo,
I ke kakahiaka au e hoopololei ai i ko'u manao ia oe, a e nana aku ai iluna.

4 No ka mea, aole oe he Akua olioli i ka hewa;
Aole hoi e noho pu ka ino me oe.
5 Aole hoi e ku ka poe lalau imua o kou alo;
Ua inaina mai no oe i ka poe hana ino a pau.
6 E luku mai ana no oe i ka poe i olelo i ka mea wahahee;
E hoowahawaha mai ana o Iehova i ke kanaka koko a me ka hoopunipuni.
7 Aka, owau nei la, e komo au i kou hale i ka nui o kou lokomaikai;
Me ka makau ia oe e hoomana aku ai au ma kou luakini hoano.
8 E Iehova, e alakai oe ia'u ma kou pono no ko'u poe enemi;
E hoopololei hoi i kou alanui imua o ko'u alo.
9 No ka mea, aole he oiaio iloko o ko lakou waha:
He hewa io ko loko o lakou;
A o ko lakou kaniai he halelua hamama;
Ua malimali mai lakou me ko lakou alelo.
10 E hoohewa mai oe ia lakou, e ke Akua;
E haule lakou i ko lakou manao iho:
E kipaku hoi oe ia lakou i ka nui o ko lakou hewa:
No ka mea, ua kipi wale aku lakou ia oe.
11 E hauoli ka poe a pau i hilinai aku ia oe;
E hoolioli mau no hoi no kou malama ana mai ia lakou;
A e olioli io hoi ia oe ka poe i makemake i kou inoa.
12 No ka mea, e hoomaikai ana no oe i ka mea pono, e Iehova;
Me ke aloha e hoopuni mai ai oe ia ia me he palekaua la.

HALELU VI.

I ka Luna Mele ma na kaula kani ewalu. He Halelu na Davida.

E IEHOVA, mai hoohewa mai oe ia'u me kou huhu;
Mai hahau mai oe ia'u, me kou inaina nui.
2 E aloha mai oe ia'u, e Iehova, no ka mea, ua nawaliwali au;
E Iehova, e lapaau mai oe ia'u, no ka mea, ua haalulu ko'u mau iwi.
3 Ua pioloke loa ko'u uhane,
Aka o oe, e Iehova, pehea la hoi ka loihi?
4 E hoi mai, e Iehova, e hoopakele mai i ko'u uhane:
E hoola mai oe ia'u no ka pono o kou aloha.
5 No ka mea, maloko o ka make aohe manao ia oe:
Maloko o ka malu o ka make, owai la ka mea e hoolea aku ia oe?
6 Ua luhi au i ko'u auwe ana;
I ka po a pau i hoolana ai au i ko'u moena:
Ua hoopulu au i ko'u wahi moe me ko'u waimaka.
7 Ua pau e kuu maka no ko'u ehaeha;
Ua kahiko e no ia no ko'u poe enemi a pau.
8 E hele aku mai o'u aku nei, e ka poe hana ino a pau;
No ka mea, ua lohe mai o Iehova i ka leo o ko'u uwe ana.
9 Ua lohe mai o Iehova i ko'u nonoi ana;
E ae mai ana no o Iehova i ka'u pule.
10 E pioloke ko'u poe enemi a pau me ka haalulu loa;
E hoi no lakou me ka hilahila koke.

HALELU VII.

O ka hoolea a Davida i oli ai ia Iehova, no na olelo a Kusa, ka pua a Beniamina.

E IEHOVA e ko'u Akua, ke hilinai aku nei au ia oe:
E hoopakele oe ia'u i ka poe a pau nana au i hoomaau mai;

E hoola mai hoi oe ia'u;
2 O haehae mai oia i ko'u uhane me he liona la,
A mokumoku au, aohe mea e ola'i.
3 E Iehova e ko'u Akua, ina i hana au i keia;
Ina he hewa iloko o ko'u mau lima;
4 Ina i hoihoi aku au i ka hewa i ko'u hoaaloha;
A i lawe wale i ka ka mea i huhu hala ole mai ia'u;
5 E pono e alualu mai ka enemi i ko'u uhane, a e hopu mai ia'u;
A e hehi mai hoi ia i ko'u ola ilalo i ka honua,
A e waiho iho hoi i ko'u nani malalo o ka lepo. Sila.
6 E ku oe iluna, e Iehova, i kou huhu,
E hookiekie ae ia oe iho no ka hookano o ko'u poe enemi:
E ala'e oe no'u i ka hookolokolo au i olelo mai ai.
7 Oia, e hoopuni ai ke anainakanaka ia oe:
Nolaila e hoi oe i kahi kiekie no lakou.
8 E hookolokolo o Iehova i na kanaka;
E hoopono mai oe ia'u, e Iehova,
E like me ko'u pono, a me ko'u oiaio iloko o'u.
9 Ke pule nei au e oki ka hana hewa o ka poe hewa;
Aka, e hookupaa oe i ka poe pono;
No ka mea, na ke Akua pono i hoao na naau a me na puupaa.
10 O ko'u paku, aia no i ke Akua,
Nana i hoola ka poe naau kupono.
11 Ua malama mai ke Akua i ka poe pono,
Ua huhu mai ke Akua i ka hewa i na la a pau.
12 Ina i huli ole ia, e hookala no ia i kana pahikaua;
Ua lena oia i kana kakaka, ua hooponopono no ia.
13 Ua hoomakaukau no hoi ia i na mea e make ai nona;
Ke pana iho la oia i na pua ahi.
14 Aia hoi, ua nahunahu ia i ka hewa,
Ua hookauhua no ia i ka ino,
A ua hanau mai no hoi ia i ka wahahee.
15 Ua eli iho la oia i ka lua a poopoo,
Ua haule iho la no ia ilalo o ka auwaha ana i hana'i.
16 E huli hou iho kana hana hewa ana maluna ona iho,
A e haule iho hoi kona kolohe ana maluna o kona poo iho.
17 E hoomaikai aku au ia Iehova no kona pono,
E hoolea aku au i ka inoa o Iehova ke kiekie loa.

HALELU VIII.

I ka Luna Mele ma ka mea kani. He Halelu na Davida.

E IEHOVA, e ko makou Haku,
Kai ka hemolele o kou inoa ma ka honua a pau!
Ua hohola oe i kou nani maluna o na lani.
2 Noloko ae o ka waha o na keiki hou a me na mea omo,
I hoomakaukau ai oe i ka hoolea no kou poe enemi,
I pilipu ia oe ka enemi, a me ka mea hoomaau.
3 I ko'u manao ana'ku i kou mau lani, ka hana o kou mau lima,
I ka mahina a me na hoku au i hooponopono mai ai;
4 Heaha ke kanaka i manao mai ai oe ia ia?
A o ke keiki a ke kanaka hoi i ike mai ai oe ia ia?
5 Ua hana iho oe ia ia malalo iho o ka poe anela,
Ua kau mai oe ia ia i ka nani a me ka mahalo i lei nona;
6 Ua hoolilo oe ia ia i haku no na mea a kou mau lima i hana'i;
Nau no i waiho na mea a pau malalo ae o kona mau wawae:
7 O na hipa, a me na bipi a pau,

Oia, me na holoholona o ke kula;
8 O na manu o ka lewa, a me na ia o ke kai,
A me na mea a pau e holo ana ma na ala o ka moana.
9 E IEHOVA, e ko makou Haku,
Kai ka hemolele o kou inoa ma ka honua a pau!

HALELU IX.

I ka Luna Mele ma Mutalabena. He Halelu na Davida.

E HOONANI aku au ia oe, e Iehova, me ko'u naau a pau;
E heluhelu aku au i kau mau hana kupaianaha a pau.
2 E olioli no au, a e hauoli no hoi ia oe:
E hoolea aku hoi au i kou inoa, e ke Mea Kiekie loa.
3 I ka hoi hope ana o ko'u poe enemi,
E haule no lakou a make ma kou alo.
4 Ua hoopono mai oe ia'u, ua hooko mai oe i ko'u,
Ua noho oe ma ka nohoalii e hoopai pololei ana.
5 Ua papa oe i na lahuikanaka e;
Ua luku iho no hoi oe i ka poe hewa;
Ua hokai mau loa oe i ko lakou inoa i ka wa pau ole.
6 A o ka enemi, ua pau ia i ka make mau loa;
Ua pau na kulanakauhale ia oe i ka lukuia;
Ua lilo hoi ko lakou kaulana i ka make.
7 Aka, e mau loa ana no o Iehova:
Ua hoomakaukau oia i kona nohoalii no ka hookolokolo ana.
8 E hookolokolo mai no ia i ko ke ao nei ma ka pono;
E hoopai mai no ia i kanaka me ka ewaewa ole.
9 E lilo ana no o Iehova i puuhonua no ka poe i hooluhihewaia,
I mea e pakele ai i ka manawa popilikia.
10 O ka poe i ike i kou inoa e hilinai aku lakou ia oe;
O ka poe i imi aku ia oe, aole oe, e Iehova, i haalele ia lakou.
11 E hoolea aku ia Iehova i ka mea e noho ana ma Ziona:
E hai aku iwaena o na kanaka i kana mau hana.
12 A i imi mai oia i ke koko e hoopai mai,
E manao mai no ia ia lakou;
Aole oia i hoopoina i ka ulono ana a ka poe haahaa.
13 E aloha mai oe ia'u, e Iehova;
E manao oe i ka hoino ana mai o ka poe inaina mai ia'u,
O oe ka mea nana i hoala au mai ka puka mai o ka make;
14 I hoike aku au i kou nani a pau,
Ma na pukapahale o ke kaikamahine a Ziona;
E hauoli no hoi au i kou ola.
15 Ua poho ilalo ko na aina e i ka lua a lakou i hana'i,
I ka upena a lakou i huna ai i hei ai ko lakou wawae.
16 Ua ikea o Iehova, ua hana mai ia i ka pono;
Ua punihei ka mea kolohe i ka hana a kona mau lima iho.
Hikaiona. Sila.
17 E auhulihia ka poe hewa ilalo i ka malu o ka make,
A me na lahuikanaka a pau i hoopoina i ke Akua.
18 Aka, aole e hoopoina mau ia mai ka poe i hooluhiia,
A o ka manaolana o ka ilihune aole loa ia e hoka.
19 E ku ae oe, e Iehova; mai lanakila kanaka;
E hookolokoloia mai na lahuikanaka imua o kou alo.
20 E hooweliweli mai oe ia lakou, e Iehova:
I ike pono ko na aina, he mau kanaka wale no lakou. Sila.

HALELU X.

NO ke aha la oe e ku ai i kahi loihi aku, e Iehova?
A e huna ai ia oe iho i ka manawa popilikia?
2 O ka mea hewa, i kona hookano,
Ua hoomaau mai oia i ka mea ilihune:
E puni lakou i ka manao a lakou i noonoo ai.
3 No ka mea, ua hookelakela ka mea hewa i ka makemake o kona naau,
A i ke ko ana, ua hoomaikai, a ua hoowahawaha aku ia Iehova.
4 O ka mea hewa, aole ia e pule, no ka haaheo o kona maka;
Aole ke Akua i kona manao a pau.
5 Ua hewa mau kona mau aoao;
O kau mau oihana, maluna lilo no ia aole ikea ia ia;
A o kona mau enemi, ua puhi aku oia ia lakou.
6 Ua olelo oia iloko o kona naau, Aole loa au e hoonaueia;
Aole au e popilikia ia hanauna aku ia hanauna aku.
7 Ua piha kona waha i ke amuamu, ka wahahee, a me ka hoopunipuni;
Malalo ae o kona alelo ke kolohe a me ka mea lapuwale.
8 Ua noho ia ma kahi hoomakaakiu o na kauhale;
A i kahi nalowale i pepehi wale ai ia i ka mea hala ole;
Ua haka malu aku kona mau maka i ka mea ilihune.
9 Kali malu iho la ia me he liona la iloko o kona lua:
Moemoe malu ia e hopu i ka mea ilihune:
Ua hoohei no oia ia ia i kona alakai ana ia ia iloko o kana upena.
10 Ua kolo iho la ia, ua hoohaahaa ia ia iho,
I haule iho ka poe ilihune i kona mea ikaika.
11 Ua olelo iho la ia iloko o kona naau, Ua hoopoina ke Akua;
Ua huna oia i kona maka, aole loa ia e ike mai.
12 E ku mai oe, e Iehova;
E hapai oe i kou lima, e ke Akua;
Mai hoopoina mai i ka poe haahaa.
13 No ke aha la ka mea ino i hoowahawaha ai i ke Akua?
Ua olelo no oia iloko o kona naau, Aole oe e hoopai mai.
14 Ua ike mai no oe, ua nana mai i ke kolohe a me ka huhu,
I hoopai mai ia mea me kou lima;
O ka mea ilihune ua waiho aku oia ia ia iho ia oe;
O oe no ka mea nana ka mea makua ole i kokua mai.
15 E uhai oe i ka lima o ke kanaka hewa ke kolohe;
E hoopai i kona hewa a pau ia i ka nalo ia oe.
16 O Iehova, oia ke Alii mau loa:
Ua make aku ko na aina e mailoko aku o kona aina.
17 E Iehova, ua lohe oe i ka makemake o ka poe haahaa:
E hoomakaukau ana oe i ko lakau naau,
E hoolohe mai ana no kou pepeiao;
18 E hoopono mai i ka mea makua ole a me ka mea i hooluhihewaia,
I hooluhihewa hou ole mai ke kanaka o ka honua.

HALELU XI.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

KE hilinai aku nei au ia Iehova;
Pehea oukou e i mai ai i ko'u uhane,
E lele i ko oukou mauna me he manu la?

2 Aia hoi ka poe hewa ke lena la i ka lakou kakaka,
Ke hoomakaukau la i ka lakou pua ma ke kaula,
E pana malu aku lakou i ka poe naau kupono.
3 Ina e hoohioloia na kumu,
Heaha la hoi ka ka mea pono e hana'i?
4 Ina no o Iehova iloko o kona luakini hoano;
Ina no o ka nohoalii o Iehova maluna o ka lani:
Ke nana mai la kona mau maka;
Ke hoao mai la kona mau lihilihi i na keiki a kanaka.
5 Ke hoao la o Iehova i ka mea pono,
Aka, ke inaina la kona Uhane i ka mea hewa,
A me ka mea i makemake i ke kolohe.
6 Maluna iho o ka poe hewa oia e hooua mai ai i na kaula uila,
A me ke ahi, ka luaipele, a me ka ino huhu:
Oia ka piha o ko lakou kiaha.
7 No ka mea, ke aloha mai la ka Haku pono i ka pono;
Ke haliu mai la kona maka i ka mea pololei.

HALELU XII.

I ka Luna Mele ma na kaula kani ewalu. He Halelu na Davida.

E KOKUA mai, e Iehova; no ka mea, ua oki ke kanaka lokomaikai;
Ua pau hoi ka poe hoopono iwaena o na keiki a kanaka.
2 Ke kamailio nei kekahi i kekahi i ka mea lapuwale,
Me na lehelehe malimali a me ka naau lua e olelo nei lakou.
3 E oki ana no o Iehova i na lehelehe malimali a pau,
A me ke alelo e haanui ana i na mea nui;
4 Ka i olelo iho, Me ko kakou alelo e lanakila ai kakou;
No kakou no ko kakou mau lehelehe:
Owai la ka Haku maluna o kakou?
5 No ka luhihewa ana o ka poe ilihune,
No ka auwe ana o ka poe kaniuhu,
E ku ai au iluna ano, wahi a Iehova,
E hoonoho au ia ia i kahi ola, ke puhiia mai ia.
6 O na olelo a Iehova, he mau olelo maemae no ia,
Me he kala la i hoaoia i ka umulepo, ehiku ka hoomaemae ana.
7 Nau no lakou e malama mai, e Iehova,
Nau no lakou e hoola, mai keia hanauna aku a i ka manawa pau ole.
8 E hele ana no ka poe hewa i kela aoao a i keia aoao,
I ka manawa i hookiekieia'i na kanaka ino loa.

HALELU XIII.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

PEHEA la ka loihi o kou hoopoina ana mai ia'u, e Iehova? I ka manawa pau ole anei?
Pehea la ka loihi o kou hoonalo ana i kou maka ia'u?
2 Pehea la hoi ka loihi o ko'u kaukau ana iloko o ko'u uhane,
Me ke kaniuhu iloko o ko'u naau i kela la a i keia la?
Pehea la hoi ka loihi o ka hookiekie ana o ko'u enemi maluna o'u?
3 E manao mai, e Iehova, e ko'u Akua, e hoolohe mai ia'u,
E hoomalamalama i ko'u mau maka, o hiamoe au i ka make;
4 O olelo mai paha kuu enemi, Ua lanakila au maluna ona;
A hauoli no hoi ka poe i hana ino mai ia'u, ke haalulu au.
5 Aka hoi, ua hilinai aku au i kou aloha;

E hauoli no hoi ko'u naau i kou ola.
6 E oli aku no au ia Iehova,
No kona lokomaikai ana mai nei ia'u.

HALELU XIV.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

I IHO la ka aia iloko o kona naau, Aohe Akua.
Ua pau lakou i ka hewa;
Ua hana lakou i na hana ino;
Aohe mea nana e hana maikai.
2 Ua nana mai la o Iehova mai ka lani mai i na keiki a kanaka,
I ike mai i kekahi mea naauao paha i imi i ke Akua.
3 Ua pau lakou i ke kapae,
Ua pau pu lakou i ka paumaele;
Aohe mea nana i hana pono, aole akahi.
4 Aole anei i ike iki ka poe hana hewa a pau?
Ka poe i pau ai ko'u poe kanaka i ka aiia,
E like me ko lakou ai ana i ka berena,
Aole nae i kahea i ka inoa o Iehova.
5 Makau iho la lakou me ka weliweli;
No ka mea, ina no ke Akua mawaena o ka hanauna pono.
6 Ua hoohilahila oukou i ka manao o ka mea ilihune;
No ka mea, o Iehova kona puuhonua.
7 Nawai ke ola e haawi mai no ka Iseraela mailoko mai o Ziona?
Aia hoihoi mai o Iehova i ke pio ana o kona poe kanaka,
E hauoli no o Iakoba, e olioli no hoi o Iseraela.

HALELU XV.

He Halelu na Davida.

E IEHOVA, owai ka mea e noho iloko o kou halelewa?
Owai hoi ka mea e noho ma kou mauna hoano?
2 O ka mea i hele ma ka pololei a i hana ma ka pono;
A i olelo hoi ma ka oiaio iloko o kona naau:
3 Aole i aki me kona alelo, aole hoi i hana hewa i kona hoapili,
Aole hoi i lawe i ka mea e hoinoia'i kona hoalauna.
4 A imua o kona maka i hoowahawahaia'i ke kanaka ino;
Aka, ua mahalo no oia i ka poe e makau ia Iehova;
A hoohiki no kona pono iho, aole nae i lole hou ae:
5 Aole i ho aku i kana moni no ka uku hoopanee;
Aole hoi i lawe i ke kipe i hewa'i ka mea pono.
O ka mea i hana ia mau mea, aole loa oia e kulanalana.

HALELU XVI.

He Mele na Davida.

E HOOLA mai oe ia'u, e ke Akua:
Ke hilinai aku nei au ia oe.
2 E kuu uhane, ua i aku oe ia Iehova, O oe no ko'u Haku;
Aole i hiki aku ko'u maikai ia oe;
3 Aka, i ka poe haipule ma ka honua,
A me ka poe maikai a'u e hauoli nei.
4 E hoonuiia'na ka eha o ka poe e hahai i ka mea e;
Aole au e mohai aku i ko lakou mohaiinu koko,
Aole hoi e hapai i ko lakou inoa i kou mau lehelehe.
5 O Iehova ka io o ko'u hooilina a me ko'u kiaha;
Ke hoomau mai nei oe i ko'u pauku.
6 Ua lilo mai na palena ia'u i kahi e mahalo ai;

Oiaio, ua ili mai ia'u ka aina maikai.
7 E hoomaikai aku au ia Iehova, nana ka olelo i haawi mai ia'u,
Ua ao mai hoi ia'u ko'u mau puupaa i na po.
8 Ke waiho mau nei no au ia Iehova imua o ko'u alo:
Oia ma ko'u lima akau, nolaila au e kulanalana ole ai.
9 Nolaila ko'u naau e hauoli nei, a e olioli nei ko'u nani,
Oiaio, e hoomaha hoi ko'u kino me ka manaolana.
10 No ka mea, aole oe e haalele i ko'u uhane i ka malu o ka make,
Aole hoi oe e waiho iho i kou mea hoano a ike i ka palaho.
11 E hoike mai no oe ia'u i ke kuamoo e ola'i;
Ina no ma kou alo ka nui wale o ka olioli;
Ma kou lima akau ka hauoli mau loa.

HALELU XVII.

He Pule na Davida.

E HOOLOHE mai i ka pono, e Iehova;
E manao mai oe i ka'u ulono ana'ku;
E maliu mai hoi kou pepeiao i ka'u pule,
Mai loko ae o na lehelehe hookamani ole.
2 Mai kou alo pono mai e puka mai ai ka olelo no'u;
E nana mai kou mau maka i na mea ewaewa ole.
3 Ua hoao mai nei oe i ko'u naau;
Ua ike mai nei oe ia'u i ka po;
Ua hoao mai nei oe ia'u, aohe e loaa ia oe:
Ua paa kuu manao aole e hoohala kuu waha.
4 I na hana a kanaka, no ka olelo pono mai a kou mau lehelehe,
Ua malama au ia'u iho i na aoao o ka mea e make ai.
5 E hookupono mai oe i ko'u hele ana ma kou mau alanui,
I ole ai ko'u mau kapuwai e pahee.
6 Ua kahea aku au ia oe, no ka mea, e lohe mai no oe ia'u, e ke Akua;
E haliu mai ia'u kou pepeiao, e lono mai i ka'u olelo.
7 E hoike mai oe i kou lokomaikai kupaianaha,
E ka mea nana ka poe hilinai e hoopakele me kou lima akau i ka poe i ku e mai.
8 E malama mai oe ia'u e like me ke kii onohi o ka maka,
E huna oe ia'u malalo ae o ka malu o kou mau eheu,
9 Mai ke alo mai o ka poe hewa i hooluhi mai ai ia'u,
O ko'u poe enemi e make ai i hoopuni mai ia'u.
10 Ua puni lakou i ko lakou momona:
Ua olelo haaheo lakou me ko lakou waha.
11 Ua hoopuni iho nei lakou ia makou i ko makou hele ana,
Ua haka ko lakou maka me ke kulou ana ma ka lepo;
12 Me he liona pololi la e kuko ana i kana pio,
Me he liona opiopio la, e moemoe malu ana ma na wahi anoano.
13 E ku ae, e Iehova, e hoolapuwale ia ia, e kiola oe ia ia ilalo:
E hoopakele oe i ko'u uhane i ka mea ino, i kau pahikaua;
14 I na kanaka, i ka lima ou, e Iehova,
I ka poe ma keia ao, i loaa ko lakou waiwai i keia ola ana,
Ua hoopihaia mai e oe ko lakou opu me kou waiwai i hunaia:
Ua maona ko lakou mau kamalii,
A waiho no lakou i ke koena na ka lakou mau keiki hou.
15 A owau hoi la, e ike auanei au i kou maka me ka pono;
Aia e ala hou au me kou ano, alaila au e maha io ai.

HALELU XVIII.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida, na ke kauwa a ke Akua, ka mea nana i olelo aku ia Iehova i na olelo o keia Halelu, ma ka la a Iehova i hoopakele ai ia ia i ka lima o Saula, a me na enemi e ae a pau.

E ALOHA aku no au ia oe, e Iehova, e ko'u ikaika.
2 O Iehova ko'u pohaku, kuu pakaua, a me ko'u mea e ola'i;
O ko'u Akua, ko'u oolea, a'u e hilinai ai;
O ko'u paku, o ko'u hao e ola'i, o ko'u halepukaua kiekie.
3 E kahea aku au ia Iehova, ia ia ka hoolea,
Pela au e hoopakeleia'i i ko'u mau enemi.
4 Ua puni au i ka ehaeha o ka make;
Ua hooweliweli mai ia'u na ale o ka poe aia.
5 Ua puni au i na kaei o ka malu o ka make;
Ua paa au i ko ka make upena.
6 I ko'u popilikia ana, ua kahea aku au ia Iehova,
Ua auwe aku au i ko'u Akua;
Ua lohe mai no ia ia'u ma kona luakini,
Ua hiki aku kuu ulono imua ona, a i kona mau pepeiao.
7 Alaila nauwe iho la ka honua me ka haalulu;
Nauweuwe iho la na kumu o na mauna,
Ua hoonauweia mai ia no kona inaina.
8 Ua pukoa ae la ka uahi mai loko ae o kona mau puka ihu,
Mai loko mai o kona waha ke ahi e ai ana;
Ua kukuniia ka lanahu e ia.
9 Ua hoohaahaa iho la oia i na lani, a iho mai la;
Malalo hoi o kona mau wawae ka pouli.
10 Ua holo ia ma ke keruba, ua lele no hoi ia:
Oiaio, ua lele oia ma na eheu o ka makani.
11 Ua hoolilo oia i ka pouli i wahi mehameha nona:
O kona halelewa i hoopuni ia ia, a o na wai pouli a me na ao eleele o ka lani.
12 No ka olinolino imua ona, ua lele ae la kona mau ao eleele,
O na hua hekili, a me na lanahu ahi.
13 Ua hoohekili mai la o Iehova ma ka lani;
Ua hoopuka mai la ka Mea kiekie loa i kona leo:
O na hua hekili, a me na lanahu ahi.
14 Ua pehi iho la i kana mau pua, e hoopuehu ia lakou·
Ua pana iho la i na uwila, a ua auhee lakou ia ia.
15 Alaila, ua ikea na kaha o na wai,
Ua hoikeia mai na kumu o ka honua,
I kau papa ana mai, e Iehova, i ka nou ana hoi o ka hanu o kou mau puka ihu.
16 Ua kii mai la oia mai luna mai, ua lawe ae hoi ia'u,
Ua unuhi aku la oia ia'u mai loko o na wai nui.
17 Ua hoopakele oia ia'u i ko'u mau enemi ikaika,
A me ka poe inaina mai ia'u:
No ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u.
18 Ua hoopaa mai lakou ia'u i ko'u la popilikia:
Aka, ua lilo mai o Iehova i kokua no'u.
19 Ua lawe ae la oia ia'u i kahi akea;
Ua hoopakele mai no ia ia'u, no kona makemake ana mai ia'u.
20 Ua uku mai la o Iehova ia'u e like me ko'u pono;
Ua hoopai mai no ia ia'u e like me ka maemae o ko'u mau lima.
21 No ka mea, ua malama aku au i na aoao o Iehova,
Aole hoi au i hele hewa aku mai ko'u Akua aku.
22 Mamua hoi o ko'u alo kana mau olelo hoopono a pau;

Aole hoi au e pale aku i kana mau kauoha.
23 Ua kupono hoi au imua ona;
Ua hookaawale mai au ia'u iho mai ko'u hewa mai.
24 Nolaila, i hoopai mai ai o Iehova ia'u e like me ko'u pono.
E like me ka maemae o ko'u mau lima imua o kona alo.
25 Me ka mea lokomaikai e hoike ana oe ia oe iho he lokomaikai,
Me ke kanaka hoopono e hoike ana oe ia oe iho he pono;
26 Me ka mea maemae, e hoike ana oe ia oe iho he maemae;
Me ka mea hooolea, e hoike ana oe ia oe iho he oolea.
27 No ka mea, e hoola ana oe i ka poe i hooluhiia;
Aka, e hoohaahaa oe i na maka kiekie.
28 No ka mea, e kuni no oe i ko'u kukui,
E hoomalamalama mai no o Iehova o ko'u Akua i ko'u pouli.
29 Nou no wau i wahi ae ai i ka poe kaua;
No ko'u Akua i lehai aku ai au maluna o ka pa.
30 A o ke Akua, ua hemolele kona aoao:
Ua hoaoia ka olelo a Iehova;
He paku oia no na mea a pau i paulele aku ia ia.
31 Owai ke Akua, ina aole o Iehova;
Owai ka pohaku, ina aole ko kakou Akua?
32 O ke Akua ka i kakoo mai ia'u me ka ikaika;
Nana no i hoopololei mai i ko'u hele ana.
33 Ua hoolilo no oia i kuu mau wawae e like me na wawae dia:
Ua hoonoho oia ia'u ma ko'u mau wahi kiekie.
34 Ua ao mai no oia i ko'u mau lima e kaua;
I haki ai i ko'u lima ke kikoo keleawe.
35 Ua haawi mai oe ia'u i kou paku e ola'i:
Ua hookupaa mai ia'u kou lima akau?
A o kou ahonui ka i hoomakua mai nei ia'u.
36 Ua hoakea oe i ko'u mau kapuwai malalo iho o'u;
Aole hoi i pahee kuu mau wawae.
37 Ua alualu aku au i kuu mau enemi a loaa lakou;
Ua pau e hoi lakou ia'u mamua o ko'u hoi ana mai.
38 Ua pepehi aku au ia lakou, aole e hiki ia lakou ke ku ae iluna;
Ua pau lakou i ka hina malalo ae o ko'u mau wawae.
39 Ua kakoo mai no oe ia'u me ka ikaika i ke kaua;
Ua hoohaahaa iho oe malalo iho o'u i ka poe i ku e mai ia'u.
40 Ua haawi mai no oe ia'u i ka a-i o ko'u mau enemi;
I luku aku ai au i ka poe inaina mai ia'u.
41 Ua kahea aku la lakou, aohe hoi mea e ola'i;
Ia Iehova hoi, aole no hoi ia i ae mai.
42 Alaila, ua pakuikui au ia lakou a okaoka me he lepo la imua o ka makani:
Ua kiola aku au ia lakou e like me ka lepo ma ke alanui.
43 Ua hoopakele oe ia'u i ka paio ana o na kanaka;
Ua hoolilo oe ia'u i poo no na lahuikanaka e;
E malama mai ana no ia'u ka poe kanaka a'u i ike ole ai.
44 A kui ka lono o'u, e malama koke mai no lakou ia'u;
E hoolohe mai no ia'u na keiki a kanaka e.
45 E mae aku ana no na kanaka e:
E makau ana lakou ma ko lakou wahi paa.
46 Ke ola mau nei no Iehova, e hoomaikaiia ko'u pohaku,
E hapaiia'ku ko'u Akua e ola'i.
47 O ke Akua ka i haawi mai na'u e hoopai aku:
Oia ka i hoolilo i kanaka malalo iho o'u:
48 Oia ka i hoopakele ia'u i ko'u mau enemi:

Nau no wau i hookiekie ae maluna o ka poe i ku e mai ia'u;
Nau no wau i hoola i ke kanaka pepehi wale mai.
49 Nolaila au e hoomaikai aku ai ia oe, e Iehova, mawaena o kona aina e:
E hoolea aku hoi au i kou inoa.
50 Nani no kona hoola ana i kana alii;
Ua aloha mau mai no ia i kona mea poni, ia Davida, a me kana mamo.

HALELU XIX.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

KE hoakaka mai nei na lani i ka nani o ke Akua;
Ke hoike mai nei ke aouli i kana hana io.
2 Ke hai mai nei kela la i keia la i ka olelo,
Ke ao mai nei kela po i keia po i ka ike.
3 Aohe leo, aohe olelo;
Aohe i lohea ko lakou leo.
4 Ua pae aku la ka lakou ao ana i na aina a pau.
Ua hiki aku la ka lakou olelo i na welau o ka honua:
Maloko o lakou i kukulu ai oia i halelewa no ka la;
5 Ua like no ia me ke kane mare e puka mai ana mai kona keena:
Ua olioli ia me he kanaka ikaika la e heihei ana.
6 Mai ka welau mai o ka lani kona hele ana;
A ua hiki kona poai ana i na welelau o ke ao:
Aole mea i hunaia i kona wela.
7 O ke kanawai o Iehova, he hemolele no ia, e hoohuli ana i ka uhane:
O ka olelo a Iehova, he oiaio no ia, e hoonaauao ana i ka mea naaupo.
8 O na kapu o Iehova, he maikai no ia, e hoohauoli ana i ka naau;
O ke kauoha a Iehova, he laelae no ia, e hoomalamalama ana i na maka.
9 O ka makau ia Iehova, he maemae no ia, e oia mau ana no;
O na oihana a Iehova, he pololei no ia, a me ka pono wale io no.
10 He mau mea ia e makemake nui ia, aole ke gula, aole hoi ke gula maikai he nui wale;
Ua oi aku ko lakou ono i ko ka meli a me ka waihona meli.
11 A, ua aoia mai no hoi kau kauwa e lakou;
No ka malama ana ia lakou he nui wale ka waiwai.
12 Owai ka mea i helu pono i kona lalau ana?
E hoomaemae oe ia'u i na hewa i nalo.
13 E kaohi mai oe i kau kauwa mai na hewa nui, i pio ole ai au ia lakou;
Alaila e kupono au, a e kaawale hoi au i ka hewa loa.
14 I maikai ka olelo a ko'u waha, a me ka manao o ko'u naau,
Imua o kou alo, e Iehova, e ko'u Ikaika, a me ko'u Hoola.

HALELU XX.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

E HOOLOHE mai o Iehova ia oe i ka la popilikia;
I ola oe i ka inoa o ke Akua no Iakoba.
2 Mai kona keenakapu mai e hoouna mai ai oia i kou mea nana e alu;
Mai Ziona mai e kokua mai ai oia ia oe.
3 E hoomanao mai hoi i kau mau mohai a pau;
A e hoopono mai hoi i kau mohai kuni. Sila.

4 E haawi mai hoi e like me kou naau iho,
E hooko mai hoi i kou manao a pau.
5 I kou ola e hauoli ai makou,
A i ka inoa o ko kakou Akua e kau ai kakou i ka hae:
E ae mai hoi o Iehova i kau pule a pau.
6 Ano ua ike au, ua hoola o Iehova i kona mea i poniia;
Ma kona lani hoano no ia e hoolohe mai ai ia ia,
Me ka mana o kona lima akau e ola'i.
7 Ma na kaakaua kekahi poe, ma na lio kekahi i manao ai;
Aka, e hoomanao kakou i ka inoa o Iehova o ko kakou Akua.
8 Ua emi lakou, ua haule ilalo;
Aka, ua ala mai nei makou a ku pono iluna.
9 E hoola mai, e Iehova;
E hoolohe mai ke alii ia makou i ko makou kahea ana.

HALELU XXI.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

E IEHOVA, e hauoli aku ke alii i kou mana;
Nani hoi kona olioli ana i kou ola.
2 Ua haawi mai oe ia ia i ka mea a kona naau i makemake ai;
Aole oe i hoole i ka mea a kona lehelehe i noi aku ai. Sila.
3 A, ua haawi e mai oe ia ia i pomaikai i ka pono;
Ua kau mai oe i ka lei gula maemae maluna iho o kona poo.
4 Ua noi aku oia ia oe i ola, nau no ia i haawi mai nona;
O ke ola loa i ka manawa pau ole.
5 He nui wale kona nani i kou ola;
O ka mahalo, a me ka hanohano kau i kau mai ai maluna iho ona.
6 Ua hoopomaikai io mau loa oe ia ia;
Ua hoohauoli loa oe ia ia i kou maka.
7 No ka mea, ua hilinai aku ke alii ia Iehova,
No ka lokomaikai o ka Mea kiekie loa e kulanalana ole ai ia.
8 E loaa no i kou lima kou mau enemi a pau;
E loaa no i kou lima akau ka poe inaina ia oe.
9 E hoohalike no oe ia lakou me he umu ahi la i kou wa e huhu ai;
E ale no Iehova ia lakou i kona inaina, e pau hoi lakou i ke ahi.
10 Nau no ka lakou hua e luku aku, mai ka honua aku,
A me ka lakou mamo, mai waena aku o na keiki a kanaka.
11 No ka mea, ua hoopalahalaha lakou i ka ino nou;
Ua kuka lakou i ka manao hewa, aole hoi i hiki.
12 Nolaila, e hoohuli mai oe i ko lakou kua;
Ke hoomakaukau oe i na pua i kau mau kaula, i ku pono i ko lakou alo.
13 E hapaiia'ku oe, e Iehova, i kou ikaika;
E oli no hoi makou me ka hoolea aku i kou mana.

HALELU XXII.

I ka Luna Mele. Ma ka Dia o ka Wanaao. He Halelu na Davida.

E KO'U Akua, e ko'u Akua, no ke aha la oe i haalele mai ia'u?
A i ole ai e kokua iki mai ia'u i ka leo o ko'u ulono ana?
2 E ko'u Akua e, ua kahea au i ke ao, aole nae oe i lohe mai;
A i ka po hoi, aole i hoomaha iki.
3 Aka, o oe ka mea hemolele,
E noho ana iloko o ka Iseraela hoolea ana.
4 Ua hilinai aku ko makou mau makua ia oe;

Ua manaoio lakou, a nau no lakou i hoola.
Ua kahea lakou ia oe, a ua hoolaia no hoi;
Ua paulele lakou ia oe, aole hoi lakou i hoka.
Aka, he enuhe au, aole he kanaka;
He mea hoinoia e ko ke ao nei,
A i hoowahawahaia e na kanaka.
Ua hoomauakala mai ka poe a pau ke ike mai ia'u;
Ua hooioi mai lakou i ka lehelehe me ka hooluli i ke poo,
I iho la, ua paulele aku la oia ia Iehova i ola oia ia ia,
Nana no ia e hoola ke olioli mai oia ia ia.
Nau no wau i hookaawale mai ka opu mai;
Ua hoolana oe i ko'u manao ma na u o ko'u makuwahine.
Ua waihoia'ku au maluna ou mai ka opu mai;
Mai ka opu mai o ko'u makuwahine, o oe no ko'u Akua.
Mai hoomamao aku oe ia'u, ke kokoke mai nei ka popilikia;
Aohe mea nana e kokua mai.
He nui na bipi kane i hoopuni mai ia'u;
Ua puni au i na mea ikaika no Basana.
Ua hamama mai la ko lakou mau waha ia'u
E like me ka liona hae e uwo ana.
Ua nininiia'ku au me he wai la,
Ua pau ko'u mau iwi i ka haihai;
Ua like ko'u puuwai me he pilali la:
Ua hooheeia ia iwaenakonu o ko'u mau naau.
Ua pau ko'u ikaika i ka maloo me he apana ipu lepo la;
Ua pipili ko'u alelo i ko'u mau a;
Ua hookomo oe ia'u iloko o ka lepo o ka make.
Ua hoopuni mai na ilio ia'u;
Ua poaiia mai au e ke anaina kanaka hewa;
Ua o mai lakou i ko'u mau lima a me ko'u mau wawae.
E hiki no ia'u ke helu i ko'u mau iwi a pau;
Ua haka mai lakou ia'u me ka makahahi.
Ua puunaue lakou i ko'u mau kapa no lakou;
A o ko'u aahu ka lakou i hailona ai.
Aka, mai hoomamao aku oe ia'u, e Iehova;
E ko'u Ikaika, e papaana mai oe e kokua mai ia'u.
E hoopakele oe i ko'u uhane i ka pahikaua,
I ko'u makamae hoi i ka lima o ka ilio.
E hoola mai oe ia'u i ka waha o ka liona;
Ua lohe mai oe ia'u ma na hao o na reema.
E hai aku no wau i kou inoa i ko'u mau hoahanau;
E hoolea hoi au ia oe mawaena o ke anaina kanaka.
E ka poe makau ia Iehova, e hoolea oukou ia ia;
E hoonani oukou ia ia, e na pua a pau a Iakoba;
E hoomana imua ona, e na mamo a pau a Iseraela.
No ka mea, aole ia i hoowahawaha, aole hoi i hoaikola i ka poino o ka mea i hooluhiia;
Aole ia i huna aku i kona maka ia ia;
Aka, i kona kahea ana aku ia ia, ua hoolohe mai no ia.
Ia oe ko'u hoolea ana iwaena o ke anaina nui;
E hooko aku au i ka'u i hoohiki ai, imua o ka poe weliweli ia ia.
E ai no ka poe akahai a maona:
E hoolea aku no ia Iehova ka poe e imi ia ia;
E ola mau loa ko oukou naau.
E hoomanao iho, a e huli mai no ia Iehova, na welelau a pau o ka honua;

E pau no na ohana o na lahuikanaka i ka hoomana imua ou:
28 No ka mea, no Iehova ke aupuni;
Oia hoi ke Alii iwaena o na lahuikanaka.
29 E ai no me ka hoomana ka poe waiwai a pau ma ka honua:
O ka poe a pau e iho ana i ka lepo, e kulou lakou imua ona:
Aohe mea e hoola i kona uhane iho.
30 E malama no kekahi mau mamo ia ia;
E kapaia lakou he hanauna no ka Haku.
31 E hele mai no lakou, e hai ana i kona pono
I ka lahuikanaka e hanau ana, oia kana i hana'i.

HALELU XXIII.

He Halelu na Davida.

O IEHOVA ko'u Kahuhipa;
Aole o'u mea e nele ai.
2 Nana no wau i hoomoe iho ma na aina uliuli:
Ua alakai oia ia'u ma kapa wai lana malie.
3 Ke hoala mai nei oia i ko'u uhane:
Ke alakai nei no oia ia'u ma na ala maikai no kona inoa.
4 Oiaio, ina e hele au ma ke awawa malu o ka make,
Aole au e weliweli i ka poina: no ka mea, o oe pu kekahi me au;
O kou mana, a me kou kookoo, o ko'u mau mea ia e oluolu ai.
5 Ke hoomakaukau mai nei oe i ka papaaina na'u ma ke alo o ko'u mau enemi:
Ua kahinu mai oe i kuu poo me ka aila;
Ua piha a hu ko'u kiaha.
6 Oiaio, e hahai mau ana ia'u ka pono a me ke aloha i na la a pau o ko'u ola ana;
A maloko o ka hale o Iehova owau e noho mau loa aku ai.

HALELU XXIV.

He Halelu na Davida.

NO Iehova ka honua a me kona mea e piha ai;
O ke ao nei, a me ka poe e noho ana maloko ona.
2 No ka mea, nana no ia i hookumu maluna iho o na kai,
A i hoopaa hoi maluna iho o na wai.
3 Owai la ka mea e pii i ka mauna o Iehova?
Owai la hoi ke ku ma kona wahi hoano?
4 O ka mea lima paumaele ole a me ka naau maemae;
O ka mea i paulele ole kona uhane i ka mea lapuwale;
Aole hoi i hoohiki i ke Akua me ka wahahee:
5 Oia ka mea e hoomaikaiia mai e Iehova,
A e hooponoia mai hoi e kona Akua e ola'i.
6 Oia ka hanauna o ka poe i imi ia ia,
I huli hoi i kou alo, e ke Akua o Iakoba. Sila.
7 E hapai ae, e na pani, i ko oukou mau poo;
E hookiekieia'e hoi oukou, e na ipuka mau loa;
A e komo no hoi ke Alii nani.
8 Owai la ia Alii nani?
O Iehova ka ikaika a me ka mana;
O Iehova ka mea mana i ke kaua.
9 E hapai ae, e na pani, i ko oukou mau poo,
E hookiekieia'e oukou, e na ipuka mau loa;
A e komo no hoi ke Alii nani.
10 Owai la ia Alii nani?
O Iehova Sabaota, oia ke Alii nani. Sila.

HALELU XXV.

Na Davida.

E IEHOVA, ke hapai nei au i ko'u uhane ia oe.
2 E kuu Akua, maluna ou e hilinai aku nei au;
Aole au e hoka;
Mai noho a lanakila mai ko'u poe enemi maluna o'u.
3 Oia hoi, e hoka ole ka poe manaolana ia oe;
E hoka no nae ka poe lawehala wale.
4 E hoike mai, e Iehova, i kou mau alanui ia'u:
E ao mai oe ia'u i kou mau kuamoo.
5 E alakai oe ia'u ma kau olelo oiaio,
E ao mai hoi oe ia'u;
No ka mea, o oe no ko'u Akua e ola'i:
He manaolana ko'u ia oe a po ka la.
6 E hoomanao oe, e Iehova, i kou aloha a me kou lokomaikai;
No ka mea, he mau mea kahiko loa mai no ia.
7 Mai manao mai oe i na hewa o ko'u wa opiopio, me na hala o'u.
E hoomanao mai oe ia'u e like me kou aloha, no kou lokomaikai.
8 He maikai a he pololei no ko Iehova;
Nolaila ia e ao mai ai i ka poe lawehala i kona alanui.
9 E alakai oia i ka poe akahai ma ka pono:
E ao mai no hoi oia i ka poe hoohaahaa i kona aoao.
10 O na aoao a pau o Iehova he aloha no ia me ka oiaio,
I ka poe i malama i kona berita a me kana mau kauoha.
11 No kou inoa, e Iehova, e kala mai ai oe i ko'u hewa;
No ka mea, he nui no ia.
12 Owai la ke kanaka i weliweli aku ia Iehova?
Oia kana e ao mai ai i ka aoao ana e koho ai.
13 E noho kona uhane ma ka maikai,
E ili hoi ka honua i kana mau keiki.
14 O ka manao paa o Iehova aia no ia me ka poe weliweli ia ia:
E hoike mai no hoi oia i kona berita ia lakou.
15 E kau mau ana ko'u mau maka ia Iehova;
No ka mea, e kaili ae oia i ko'u mau wawae mailoko ae o ka upena.
16 E maliu mai oe ia'u a e aloha mai ia'u,
No ka mea, ua mehameha au a ua popilikia.
17 Ua nui ae nei ka ehaeha o ko'u naau:
E lawe ae oe ia'u mailoko ae o ko'u popilikia.
18 E nana mai i ko'u pilikia a me ko'u eha;
A e kala mai i ko'u hewa a pau.
19 E manao mai oe i kuu mau enemi,
No ka mea, he nui no lakou;
A ua inaina mai lakou ia'u me ka huhu awahia.
20 E malama mai oe i kuu uhane, a e hoola mai ia'u;
E hoka ole au, no ka mea, e hilinai aku au ia oe.
21 E hoomalu ka pono me ka pololei ia'u,
No ka mea, ke manao lana aku nei au ia oe.
22 E hoola ae oe, e ke Akua, ia Iseraela,
Mai loko ae o kona mau popilikia a pau.

HALELU XXVI.

Na Davida.

E HOOPONO mai oe ia'u, e Iehova, no ka mea, ua hele au me ko'u pono:

Ua hilinai au ia Iehova, aole au e pahee.
2 E huli oe ia'u, e Iehova, a e hoike ia'u;
E hoao mai oe i kuu puupaa a me kuu naau.
3 No ka mea, imua o ko'u mau maka kou lokomaikai;
A ma kau olelo oiaio i hele ai au.
4 Aole au i noho pu me ka poe hookano;
Aole hoi e komo pu me ka poe hookamani wale.
5 Ua hoowahawaha au i ke anaina o ka poe hana ino;
Aole hoi e noho pu au me ka poe hewa.
6 E holoi au i kuu mau lima me ka hala ole;
Pela hoi au e hoopuni ai i kou kuahu, e Iehova;
7 E hoike aku au me ka leo hoomaikai,
A e hai aku hoi i kau mau hana kupaianaha a pau.
8 E Iehova, ua makemake au i ka noho ana o kou hale,
A me ka wahi e noho ai kou nani.
9 Mai houluulu oe i ko'u uhane me ka poe hewa;
Aole hoi i kuu ola me na kanaka koko:
10 Maloko o ko lakou mau lima ke kolohe;
A ua piha i na kipe ko lakou mau lima akau.
11 A owau nei la, e hele au me kuu pono;
E hoola mai oe ia'u, a e aloha mai ia'u.
12 Ke ku nei kuu wawae ma kahi maniania;
Maloko o na anaina e hoomaikai aku ai au ia Iehova.

HALELU XXVII.

Na Davida.

O IEHOVA kuu malamalama a me kuu ola;
Owai la ka'u mea e makau aku ai?
O Iehova ka ikaika o kuu ola nei:
Ia wai la au e weliweli aku ai?
2 I ka lele ana mai o ka poe hewa ia'u,
O kuu mau enemi ka poe ku e mai ia'u, e ai i kuu io,
Kuia iho la lakou a hina ilalo.
3 Ina e hoomoana ku e mai ka poe kaua ia'u, aole e makau ko'u naau;
Ina e eu ku e mai ke kaua ia'u, ma keia no wau e hilinai ai.
4 Hookahi no mea a'u i noi aku ai ia Iehova, oia ka'u e imi aku ai;
E noho au maloko o ka hale o Iehova i na la a pau o ko'u ola ana,
E nana aku i ka nani o Iehova, a e ninaninau iloko o kona luakini.
5 No ka mea, i ka wa popilikia e huna mai oia ia'u i kona malu:
Ma kahi mehameha o kona halelewa e huna mai ai oia ia'u;
E hoonoho no hoi oia ia'u maluna o ka pohaku.
6 Ano e hookiekieia'e kuu poo maluna o kuu mau enemi i hoopuni mai ia'u;
Nolaila e kaumaha aku ai au iloko o kona halelewa i na mohai olioli:
E oli aku au, oiaio, e hoolea aku wau ia Iehova.
7 E hoolohe mai, e Iehova, i kuu hea ana'ku me kuu leo;
E aloha mai hoi oe ia'u, e ae mai i ka'u.
8 I kau olelo ana, E imi mai oukou i kuu alo;
I aku la kuu naau ia oe, O kou alo, e Iehova, ka'u e imi ai.
9 Mai huna i kou maka ia'u;
Mai hoohemo i kau kauwa nei me ka huhu.
Ua kokua mai no hoi oe ia'u;

Mai hookuu wale ia'u,
Mai haalele hoi oe ia'u, e kuu Akua e ola'i.
10 Aia haalele ko'u makuakane a me ko'u makuwahine ia'u,
Alaila e ohi mai no hoi o Iehova ia'u.
11 E ao mai ia'u, e Iehova, i kou alanui;
A e alakai ia'u ma ke ala maniania no kuu poe enemi.
12 Mai haawi oe ia'u i ka makemake o kuu poe enemi,
No ka mea, ua ku e mai ia'u na mea hoike wahahee,
A me ka poe e ha ana'e i ka huhu hewa.
13 Ina i manao ole au e ike i ka maikai o Iehova, i ka aina o ka poe ola,
Ina ua maule e au.
14 E manaolana ia Iehova; i nui ka ikaika,
A e hooikaika mai oia i kou naau;
E hilinai aku hoi ia Iehova.

HALELU XXVIII.

Na Davida.

IA oe, e Iehova, e kahea aku ai au e kuu pohaku, mai hookuli mai oe ia'u;
O like auanei au me ka poe iho ilalo o ka lua, ke hookuli mai oe ia'u.
2 E hoolohe mai i ka leo o ka'u pule, i ko'u kahea ana'ku ia oe,
I ka hapai ana o kuu mau lima i kou wahi hoano.
3 Mai alako ae ia'u me ka poe aia, me ka poe hana hewa,
Ka poe olelo aloha i ko lakou mau hoalauna,
He hewa no nae maloko o ko lakou mau naau.
4 E haawi ia lakou e like me ka lakou mau hana;
A mamuli o ka hewa o ko lakou hooikaika ana;
E haawi ia lakou mamuli o ka hana o ko lakou mau lima;
E uku ia lakou no ka lakou hana.
5 No ka mea, aole lakou i manao i na hana a Iehova,
Aole hoi i ka hana ana o kona mau lima,
E wawahi oia ia lakou, aole e kukulu ia lakou iluna.
6 E hoomaikaiia'ku o Iehova,
No ka mea, ua hoolohe mai no ia i ka leo a ka'u mau pule.
7 O Iehova kuu ikaika a me kuu palekaua;
Ia ia i hilinai ai kuu naau, a ua kokuaia mai au;
Nolaila i hauoli nui ai kuu naau,
A ma kuu mele e hoolea aku ai au ia ia.
8 O Iehova ko lakou ikaika;
Oia hoi ka ikaika e ola'i kona mea i poniia.
9 E hoola i kou poe kanaka, a e hoomaikai i kou hooilina:
E hanai ia lakou, a e kaikai ia lakou a mau loa.

HALELU XXIX.

He Halelu na Davida.

E HAAWI aku ia Iehova, e ka poe ikaika,
E haawi aku ia Iehova i ka nani a me ka mana.
2 E haawi aku ia Iehova i ka nani o kona inoa.
E hoomana aku ia Iehova me na mea nani hoano.
3 Aia ka leo o Iehova maluna o na kai:
Ke hekili mai nei ke Akua nani:
Aia no Iehova maluna iho o na wai he nui no.
4 O ka leo o Iehova he mea mana no ia:
O ka leo o Iehova he nani loa no ia.

5 O ka leo o Iehova ua uhai i na laau Kedera:
Oiaio ua uhai no o Iehova i na Kedera o Lebanona.
6 Ua hoolelele oia ia lakou me he keiki bipi la;
Ia Lebanona a me Siriona e like me ka reema opiopio.
7 O ka leo o Iehova ua mahele i na lapalapa o ke ahi.
8 O ka leo o Iehova ua hoohaalulu i ka waonahele;
Ke hoohaalulu nei o Iehova i ka waonahele o Kadesa.
9 O ka leo o Iehova ua hoohanau i na dia wahine,
A ua wehewehe mai ia i na ululaau:
A iloko o kona Luakini i olelo ai na mea a pau i kona nani.
10 Ke noho nei no Iehova maluna o ka moana;
Oiaio, e noho alii mau loa ana o Iehova.
11 E haawi mai no hoi o Iehova i ka ikaika i kona poe kanaka:
E hoopomaikai mai no hoi o Iehova i kona poe ohua me ka maluhia.

HALELU XXX.

He Halelu, he himeni i ka hoolaa ana i ka hale o Davida.

E HAPAI aku au ia oe, e Iehova, no kou hoopakele ana ia'u;
Aole oe i hoohauoli i ko'u poe enemi maluna iho o'u.
2 E Iehova ko'u Akua, ua ulono aku au ia oe,
A ua hoola mai nei oe ia'u.
3 E Iehova, ua lawe mai oe i kuu uhane mai ka luakupapau:
Ua hoomau oe i kuu ola i ole au e iho ilalo i ka lua.
4 E himeni aku ia Iehova, e kona poe haipule;
E hoomaikai hoi i ka hoomanao ana i kona hoano.
5 No ka mea, hookahi sekona kona huhu:
He ola no nae iloko o kona lokomaikai.
He uwe ana paha i ka po hookahi;
Aka, hiki mai no ka hauoli i ke kakahiaka.
6 I iho la au i kuu pomaikai ana,
Aole loa au e hoonauweweia.
7 E Iehova, ma kou lokomaikai, ua hookupaa oe i kuu mauna:
Huna aku la oe i kou maka, pilikia iho la au.
8 Kahea aku la au ia oe, e Iehova;
Pule aku la hoi au i ka Haku.
9 Heaha ka waiwai o kuu koko i kuu iho ana i ka lua?
E hoolea anei ka lepo ia oe?
E hai aku anei oia i kou oiaio?
10 E hoolohe mai, e Iehova, a e aloha mai oe ia'u:
E Iehova, e lilo mai oe i kokua no'u.
11 Ua hoolilo oe i kuu uwe ana i haa ana no'u:
Ua kala oe i kuu kapa ino;
A ua kakoo mai oe ia'u me ka hauoli;
12 I hoolea ko'u nani ia oe, aole e mumule.
E Iehova ko'u Akua, e hoomaikai mau loa aku au ia oe.

HALELU XXXI.

I ka Luna Mele, he Halelu na Davida.

KE hilinai aku nei au ia oe, e Iehova, aole loa au e hoka;
Ma kou pono e hoola mai oe ia'u.
2 E haliu mai kou pepeiao ia'u, e hoola koke mai ia'u;
E lilo oe i pohaku paa no'u, i hale e malu ai e ola'i au.
3 No ka mea, o oe no ko'u pohaku a me kuu pakaua;
Nolaila, no kou inoa e alakai oe ia'u, a e malama mai ia'u.
4 E kaili oe ia'u mailoko o ka upena a lakou i waiho malu ai no'u;

No ka mea, o oe no ko'u ikaika.
5 Ke haawi aku nei au i kuu uhane iloko o kou lima;
Ua hoopakele mai oe ia'u, e Iehova ke Akua oiaio.
6 Ua hoowahawaha au i ka poe manao ma na mea lapuwale hoopunipuni;
Aka, ke hilinai aku nei au ia Iehova.
7 E olioli au, a e hauoli hoi i kou aloha;
No ka mea, ua manao mai oe i kuu kaumaha;
Ua ike hoi oe i ko'u uhane iloko o ka popilikia;
8 Aole oe i hoopaa ia'u iloko o ka lima o ka enemi;
Ua hooku oe i kuu mau wawae ma kahi akea.
9 E aloha mai oe ia'u, e Iehova, no ka mea, ua pilikia au:
Ua pau e kuu maka i ke kaumaha, a me kuu uhane a me kuu opu.
10 No ka mea, ua pau kuu ola nei i ke kaumaha,
A me kuu mau makahiki i ka u ana:
Ua pau e kuu ikaika no kuu hewa,
Ua pauhia hoi ko'u mau iwi.
11 Lilo aku la au i mea hoinoia iwaena o ko'u poe enemi a pau,
He mea hoino nui ia iwaena o ko'u mau hoanoho,
He mea weliweli no hoi no ko'u mau hoalauna:
O ka poe ike mai ia'u mawaho, holo aku lakou mai o'u aku nei.
12 Ua poina hoi au me he kanaka make la i nalo iho:
Ua like no hoi au me ka ipu nahaha.
13 No ka mea, ua lohe no au i ka hoino ana o na mea he nui:
He makau no ma na aoao a puni;
I ka wa i ohumu ku e mai ai lakou ia'u,
Kukakuka lakou e kaili wale aku i kuu ola.
14 Aka, i hilinai aku au ia oe, e Iehova;
I aku la au, o oe no ko'u Akua.
15 Aia no i kou lima kuu mau manawa;
E hoopakele oe ia'u i ka lima o ko'u poe enemi,
A me ka poe alualu hewa mai ia'u.
16 E hoomalamalama mai kou maka i kau kauwa nei:
E hoola mai oe ia'u no ko'u aloha.
17 E Iehova, aole au e hoka,
No ka mea, ua kahea aku au ia oe:
E hoka ka poe hewa,
A e waiho leo ole lakou iloko o ka luakupapau.
18 E hoopaaia na lehelehe hoopunipuni;
Na mea olelo hookano me ka haakei,
I na mea kaumaha i ku e i ka mea pono.
19 Nani ka mea maikai au i hoahu ai no ka poe weliweli ia oe,
Au i hana'i hoi no ka poe hilinai ia oe imua o na keiki a kanaka!
20 E huna oe ia lakou ma kahi malu o kou alo mai ka ohumu ana o kanaka;
E malama malu oe ia lakou maloko o ka halelewa mai ka paio ana o na elelo.
21 E hoomaikaiia'ku o Iehova:
No ka mea, ua hookupanaha oia i kona aloha ia'u iloko o ke kulanakauhale paa.
22 A i kuu wikiwiki, i iho la au, Ua okiia'e no au mai mua'e o kou mau maka;
Aka, ua hoolohe mai no hoi oe i ka leo o ka'u pule ana,
I kuu kahea ana'ku ia oe.
23 E aloha aku ia Iehova, e kona poe haipule a pau;
No ka mea, ua malama mai o Iehova i ka poe hoopono,

A ua uku nui mai no ia i ka mea hana hookano.
24 E hoolana oukou, a e hooikaika mai oia i ko oukou naau,
E ka poe a pau e hilinai ana ia Iehova.

HALELU XXXII.

Na Davida, he himeni.

POMAIKAI ka mea i kalaia kona hala,
I uhiia hoi kona hewa.
2 Pomaikai ke kanaka, maluna ona ka hoili ole ia o ka hewa e Iehova.
Iloko hoi o kona uhane aohe hookamani.
3 I ko'u mumule ana ua elemakule ae la kuu mau iwi,
I kuu auwe ana a po ka la.
4 No ka mea, i ke ao a me ka po, kaumaha mai la kou lima maluna iho o'u:
Ua hooliloia ko'u ma-u ana i maloo o ka makalii. Sila.
5 Ua hai aku au i ko'u hewa ia oe;
Aole au i huna i ko'u lawehala ana.
I iho la au, E hai aku au i ko'u hala ia Iehova;
A ua kala mai oe i ka hewa o ka'u lawehala ana. Sila.
6 No ia mea, e pule aku ia oe na haipule i ka wa e loaa ai oe;
Oiaio, i ke kahe ana o na wai nui, aole ia e kokoke ia ia.
7 O oe no kuu wahi e pee ai;
E hoopakele no oe ia'u i ka popilikia:
E hoopuni no oe ia'u me na mele no ke ola. Sila.
8 E ao aku au ia oe, a hoike ia oe i kou ala e hele ai;
E alakai au ia oe me ko'u maka.
9 Mai hoohalike oukou me ka lio a me ka hoki, na mea ike ole;
E pono ke kaohiia kona waha me ka haowaha, a me ke kaula waha, o hele kokoke ia ia oe.
10 E nui auanei ka ehaeha o ka mea hewa;
Aka, o ka mea hilinai ia Iehova, e hoopuniia no ia me ke aloha.
11 E olioli ia Iehova, a e hauoli, e ka poe pono:
E hooho no ka hauoli, e ka poe a pau i kupono ka naau.

HALELU XXXIII.

E HAUOLI ia Iehova, e ka poe pono;
O ka hoolea, he nani ia no ka poe maikai.
2 E hoolea aku ia Iehova me ka lira;
E hookani ia ia me ka violaumi, ka mea kani kaula umi.
3 E oli aku ia ia i ke mele hou;
E hula akamai me ke kani nui.
4 No ka mea, he pono ka olelo a Iehova;
A ma ka oiaio kana mau hana a pau.
5 Makemake no oia i ka pono a me ka hoopono ana:
Paapu ka honua i ka lokomaikai o Iehova.
6 Ma ka olelo a Iehova i hanaia'i na lani;
O ko laila lehulehu no hoi ma ka ha ana o kona waha.
7 Ke houluulu nei oia i na wai o ka moana me he puu la:
Ke hoahu nei no hoi oia i ka hohonu iloko o na halepapaa.
8 E makau aku ka honua a pau ia Iehova;
E weliweli aku ia ia ka poe a pau e noho ana i ke ao nei:
9 No ka mea, i iho la ia, a o ka hanaia no ia;
Kauoha iho la ia, a o ke ku paa mai la no ia.
10 Ke hoolilo nei o Iehova i ka manao o na kanaka i mea ole;
Ke hoolilo nei oia i ka noonoo o na lahuikanaka i mea lapuwale.

11 O ka manao o Iehova e kupaa mau loa ia;
A o ka noonoo o kona naau i na hanauna a pau.
12 Pomaikai ka lahuikanaka o Iehova kona Akua;
Ka poe kanaka hoi ana i koho ai i hooilina nona.
13 Ke nana mai nei o Iehova mai luna mai o ka lani;
Ke ike mai nei no ia i na keiki a pau a kanaka.
14 Mai kona wahi i noho ai,
Ke nana mai nei oia i ka poe a pau e noho ana ma ka honua.
15 Ke hana nei oia i ko lakou mau naau a like;
Ke hoomanao mai nei no ia i ka lakou mau hana a pau.
16 Aole alii i ola i ka lehulehu o ka poe kaua;
Aole ke kanaka ikaika i hoolaia e ka ikaika nui.
17 O ka lio he mea lapuwale ia e malu ai:
Aohe mea e hoolaia e ia ma kona ikaika nui.
18 Aia hoi ka maka o Iehova maluna o ka poe weliweli ia ia,
Maluna o ka poe i manaolana i kona aloha;
19 E hoopakele i ko lakou uhane i ka make,
A e hoomau i ko lakou ola nei i ka pololi ana.
20 Ke kali nei ko kakou uhane ia Iehova;
Oia ko kakou kokua a me ko kakou palekaua.
21 No ka mea, e hauoli auanei ko kakou naau ia ia,
No ko kakou hilinai ana i kona inoa hoano.
22 E aloha mai ia makou, e Iehova,
E like me ko makou manaolana ana ia oe.

HALELU XXXIV.

Na Davida i ka wa i hoopupule ai ia imua i ke alo o Abimeleka, a kipaku ae la oia ia ia, a hele ia.

E HOOMAIKAI aku au ia Iehova i na manawa a pau;
E mau ana i kuu waha ka hoolea nona.
2 E hauoli kuu uhane ia Iehova;
E lohe mai ka poe hoohaahaa a e olioli no hoi.
3 E hoonui hoi oukou ia Iehova me au nei,
A e hapai pu kakou i kona inoa.
4 Ua imi aku au ia Iehova a ua hoolohe mai ia ia'u;
Ua hoopakele mai oia ia'u i ka'u mau mea e makau ai a pau.
5 Nana aku la lakou ia ia a malamalama iho la lakou;
Aole hilahila ko lakou mau maka.
6 Kahea aku la keia kanaka ilihune,
A hoolohe mai la o Iehova ia ia,
A hoopakele oia i kona popilikia a pau.
7 Hoomoana mai ka anela o Iehova a puni ka poe weliweli ia ia,
A ua hoopakele hoi ia lakou.
8 E hoao oukou a e ike hoi he maikai no Iehova;
Pomaikai ke kanaka i paulele ia ia.
9 E weliweli aku ia Iehova, e ka poe haipule a pau;
No ka mea, aole e nele ka poe weliweli ia ia.
10 Ua nele a ua pololi na liona opiopio;
Aka, o ka poe imi ia Iehova, aole e nele i ka mea maikai.
11 E hele mai, e na kamalii, e hoolohe mai ia'u;
A e ao aku au ia oukou i ka weliweli ia Iehova:
12 Owai ke kanaka i makemake i ke ola,
I makemake hoi i na la he nui i ike ai oia i ka maikai?
13 E kaohi i kou alelo mai ka hewa,
A me kou mau lehelehe i ole e olelo ino.
14 E haalele i ka hewa a e hana ma ka pono;

E imi i ka maluhia, a malaila e hahai ai.
15 Kau pono na maka o Iehova i ka poe pono,
A me kona mau pepeiao i ko lakou kahea ana.
16 Ku e ka maka o Iehova i ka poe hewa,
E hoonalo loa ia lakou mai ka honua aku.
17 Kahea na mea pono, a hoolohe mai no hoi o Iehova;
A hoakea mai no oia ia lakou i ko lakou popilikia a pau.
18 Kokoke mai no o Iehova i ka poe naau palupalu;
A hoola no hoi oia i na mea uhane mihi.
19 He nui no ka pilikia ana o ka mea pono:
A hoakea mai no hoi o Iehova ia ia, mai ia mea a pau.
20 Malama no hoi oia i kona mau iwi,
Aohe mea o lakou i haki.
21 E hoomake no ka hewa i ke kanaka aia;
A e hoopaiia ka poe inaina i ka poe pono.
22 Hoola o Iehova i ka uhane o kana poe kauwa:
Aohe mea paulele ia ia e lilo i ka hoopaiia.

HALELU XXXV.

Na Davida.

E HAKAKA, e Iehova, me na mea i hakaka me au:
E paio oe me ka poe i paio mai ia'u.
2 E lalau i ka palekaua a me ka uhikino,
A e ku mai oe iluna i kokua no'u.
3 Unuhi ae hoi oe i ka ihe a e keakea i ka poe alualu hewa mai ia'u:
E olelo mai i kuu uhane, Owau no kou ola.
4 E hoka a e hoohilahilaia ka poe i kii mai i ko'u uhane;
E hoohuliia'ku lakou i hope, a e hoohokaia hoi na mea i kukakuka i ka ino no'u.
5 E like lakou me ka opala imua o ka makani,
A e alualu ka anela o Iehova.
6 A pouli mai, a pahee hoi ko lakou alanui,
A e alualu hoi ka anela a Iehova ia lakou.
7 No ka mea, i ka hala ole, huna lakou i ka lakou upena no'u,
Iloko o ka lua a lakou i eli ai no kuu uhane, i ka hala ole.
8 E kau mai ka make ike ole ia maluna ona;
A e hoohei ia ia iho kana upena i huna ai;
Iloko o ua make la e haule iho ai oia.
9 E hauoli ko'u uhane ia Iehova;
E olioli no hoi i kona hoola ana.
10 E olelo aku no hoi ka'u mau iwi a pau,
E Iehova, owai la ka mea like me oe?
Ka mea i hoopakele i ka mea haahaa i ka mea i oi ka ikaika i kona,
Oia hoi, o ka mea ilihune me ka nele i ka mea hao wale ia ia?
11 Ua ku iluna na hoike wahahee;
Ua hookolokolo mai lakou ia'u ma na mea a'u i ike ole ai.
12 Ua uku mai lakou ia'u me ka hewa no ka pono,
I haalele loa ia ko'u uhane.
13 Aka, owau nei la, i ko lakou mai ana,
O ke kapa ino ka'u i aahu ai:
A hookaumaha au i kuu uhane me ka hookeai,
A ua hoi mai ka'u pule iloko o kuu poli iho.
14 Ua hele au me he mea la o ko'u hoaaloha, a o ko'u hoahanau paha ia:

Ua kulou iho au me ke kaumaha,
E like me ka mea kanikau no kona makuwahine.
15 Aka, i kuu oopa ana, olioli lakou, a akoakoa hoi,
Oia hoi ua akoakoa ku e ia ia'u ka poe aki, aole hoi au i ike,
Ua haehae mai lakou ia'u aole i noho malie.
16 Iwaena o na aia hoakaaka ma na ahaaina,
Nau mai lakou i ko lakou mau niho ia'u.
17 E ka Haku, pehea ka loihi o kou nana mai ana?
E hoopakele i kuu uhane i ko lakou luku ana,
A i ko'u makamae i na liona.
18 E hoomaikai aku au ia oe iloko o ke anaina nui;
E hoolea aku au ia oe iwaena o na kanaka lehulehu.
19 Mai noho a hauoli hewa mai ko'u mau enemi maluna o'u:
A imo me ka maka ka poe inaina wale mai ia'u.
20 No ka mea, aole lakou i olelo ma ke kuikahi;
Ua kukakuka lakou i na mea hoopunipuni ku e i na mea noho malie ma ka aina.
21 Oiaio, ua hoohamama loa lakou i ko lakou waha ia'u;
I iho la lakou, Aia la! aia la! ua ike ko makou maka ia.
22 Oia kau i ike mai ai, e Iehova, mai hakanu oe,
E ka Haku, mai noho a mamao aku ia'u.
23 E paipai ia oe iho, e ala'e hoi e hoopono ia'u;
Ma kuu mea e hakaka ai, e kuu Akua, e kuu Haku hoi.
24 E hoopono mai ia'u, e Iehova kuu Akua, mamuli o kou pono;
Mai noho a hauoli lakou maluna o'u.
25 Mai noho a olelo lakou iloko o ko lakou naau,
Aia la! O ko makou makemake no ia:
Mai noho a olelo lakou, Ua ale kakou ia ia.
26 E hoka a e hoohilahila pu ia no hoi ka poe hauoli i ko'u poino;
E hoaahuia me ka hilahila a me ka hoinoia ka poe haanui ku e mai ia'u.
27 E hooho i ka olioli a e hauoli hoi ka poe kokua i kuu pono;
A e olelo mau lakou, E mahaloia'ku o Iehova,
Ka mea i oluolu i ka pomaikai o kana kauwa nei.
28 A e hai aku kuu alelo i kou hoopono ana,
A i ka hoolea nou a po ka la.

HALELU XXXVI.

Na Davida ke kauwa a Iehova i ka Luna Mele.

O KA lawehala ana o ka mea hewa, oia ke olelo iloko o ko'u naau,
Aohe weliweli i ke Akua imua o kona alo.
2 No ka mea, malimali oia ia ia iho imua o kona mau maka iho,
A ikeia kona hewa he mea e hoowahawahaia.
3 O na olelo a kona waha he hewa ia a me ka hoopunipuni:
Ua haalele oia i ka naauao a me ka hana maikai.
4 Kukakuka oia i ka hewa maluna o kona wahi moe;
Ke ku nei no hoi ia ma ka aoao pono ole:
Aole ia i hoowahawaha i ka hewa.
5 O kou aloha, e Iehova, aia no i ka lani;
A o kou oiaio, e hiki aku no ia i ke ao.
6 O kou pono ua like ia me na kuahiwi o ke Akua;
A o kou hooponopono ana he moana nui no ia;
Ua malama oe, e Iehova, i ke kanaka a me ka holoholona.
7 Nani ka hemolele o kou lokomaikai, e ke Akua!
Nolaila, e kanaho ai na keiki a kanaka i ka malu o kou mau eheu.
8 E oluolu loa lakou i ka mea momona o kou hale;

A e hoohainu oe ia lakou i ko ka muliwai o ka olioli nou.
9 No ka mea, aia no ia oe ke kumuwai o ke ola:
A iloko o kou malamalama e ike ai makou i malamalama.
10 E hoomau oe i kou lokomaikai i ka poe ike ia oe,
A me kou pono i ka poe naau pololei.
11 Mai noho a pa mai ke kapuwai o ka haaheo ia'u;
Aole hoi e lawe aku ka lima o ka mea hewa ia'u.
12 Aia ka poe hana hewa ua hina;
Ua hoohioloia lakou ilalo, aole e hiki ia lakou ke ku iluna.

HALELU XXXVII.

Na Davida.

MAI ukiuki oe no ka poe hana hewa;
Aole hoi e huahua i na mea lawehala.
2 No ka mea, e oki koke ia lakou e like me ka mauu,
A e mae hoi e like me ka laauikiai maka.
3 E hilinai aku ia Iehova, a e hana i ka pono;
A e noho no oe ma ka aina, a e hanai io ia'ku oe.
4 E hauoli hoi oe ia Iehova,
A e haawi mai no ia nou i ka makemake o kou naau:
5 Hookaa aku i kou aoao ia Iehova;
E hilinai aku hoi ia ia, a nana no hoi e hana.
6 A e hoopuka mai hoi oia i kou pono e like me ka malamalama,
A me kou hooponoponoia e like me ka la ku pono.
7 E noho malie ia Iehova, a e kali ahonui ia ia;
Mai noho a ukiuki no ke kanaka e pookeokeo ana i kona aoao iho,
No ke kanaka e hana ana ma na manao hewa.
8 E waiho i ka huhu, e haalele hoi i ka inaina;
Mai nauki iki e hana hewa ai.
9 No ka mea, e okiia'ku ka poe hana hewa;
Aka, o ka poe manaolana ia Iehova, e loaa ia lakou ka honua.
10 A liuliu iki aku, aole ka mea lawehala;
Oiaio, e hoomanao ikaika oe i kona wahi, aole hoi ia.
11 Aka, e loaa ka honua i ka poe hoohaahaa;
He hauoli lakou i ka pomaikai nui wale.
12 Kukakuka ku e ka mea hewa i ka mea pono,
A nau iho la me kona mau niho ia ia.
13 E akaaka mai no nae ka Haku ia ia;
No ka mea, ua ike oia i ke kokoke ana mai o kona la.
14 Ua unuhi ae la ka poe hewa i ka pahikaua,
Ua lena hoi i ka lakou kakaka,
E hoolilo i ka poe ilihune a me ka poe haahaa,
A e hoomake hoi i ka poe e hele pono ana.
15 E komo no ko lakou pahikaua i ko lakou naau iho;
A e uhakiia ka lakou kakaka.
16 Ua oi aku ka waiwai uuku o ke kanaka pono
Mamua o ka waiwai nui o ka poe hewa he nui.
17 No ka mea, e uhakiia na lima o ka poe hewa;
Aka, e hookupaa iho o Iehova i ka poe pono.
18 Ua ike o Iehova i na la o ka poe ku pono;
A e mau loa ana no hoi ko lakou hooilina.
19 Aole lakou e hoka i ka manawa ino;
A i ke kau wi e maona no lakou.
20 Aka, e make no ka poe hewa,
A e like auanei na enemi o Iehova me ka momona o na keikihipa;
E pau lakou i ke ahi, e lilo lakou i uahi.

21 Ua noi e lawe iki ka mea hewa i ka hai, aole nae i hoihoi mai:
Aka e lokomaikai aku ka mea pono, a haawi wale aku no.
22 Nolaila o ka poe hoomaikaiia e ia, e loaa ia lakou ka honua;
Aka, o ka poe i hoinoia e ia e okiia lakou.
23 Ua hooku pono ia e Iehova na kapuwai o ke kanaka pono;
Oluolu mai no oia i kona hele ana.
24 Ina e hina ia aole ia e hoohiolo loa ia:
No ka mea, ua hookupaa o Iehova ia ia me kona lima.
25 Opiopio aku la au, a ua elemakule ae nei,
Aole hoi au i ike i ka mea pono i haaleleia,
Aole hoi i kana hua e makilo berena ana.
26 He aloha mau kona, a ua haawi aku no;
Pomaikai no hoi kana hua.
27 E haalele i ka hewa, a e hana i ka pono;
A e noho mau loa aku.
28 No ka mea, ua makemake no Iehova i ka hoopono ana:
Aole ia i haalele i kona poe haipule;
E hoomalu mau loa ia hoi lakou;
Aka, e okiia ka hua a ka poe hewa.
29 E loaa ka aina i ka poe pono,
A e noho mau lakou ilaila.
30 Ua olelo ka waha o ka mea pono ma ka naauao;
A ua kamailio kona alelo ma ka hoopono ana.
31 Maloko o kona naau ke kanawai o kona Akua;
Aole kapuwai ona e kapeke ai.
32 Kiai ka mea hewa i ka mea pono,
A imi hoi ia e hoomake ia ia.
33 Aole e waiho mai o Iehova ia ia iloko o kona lima,
Aole hoi e hoahewa ia ia i kona wa e hookolokoloia'i.
34 E hilinai aku ia Iehova, a e malama i kona aoao:
A e hookiekie oia ia oe e komo i ka aina;
Aia okiia ka poe hewa, e ike aku no oe ia.
35 Ua ike aku au i ke kanaka hewa e weliweli ai,
E hoopalahalaha ana ia ia iho e like me ka laau uliuli i kona wahi iho.
36 Aka, ua hala aku la ia, aia hoi, aole iho la ia;
Oiaio, imi aku la au ia ia, aole hoi ia i loaa.
37 E noonoo i ke kanaka hemolele,
E nana hoi i ka mea kupono:
No ka mea, o ka hope o ua kanaka la, he pomaikai no ia.
38 Aka, e luku pu ia ka poe lawehala;
A o ka hope o ka poe hewa, e okiia no ia.
39 Aka, no Iehova mai ke ola o ka poe pono:
Oia ko lakou ikaika i ka wa popilikia.
40 A e kokua mai o Iehova ia lakou, a e hoakea mai ia lakou,
E hoopakele oia ia lakou i ka poe hewa,
A e hoola ia lakou, no ko lakou hilinai ana ia ia.

HALELU XXXVIII.

He Halelu na Davida, e hoomanao ai.

E IEHOVA, mai hoopai mai oe ia'u me kou huhu;
Mai hahau mai ia'u me kou inaina nui.
2 No ka mea, ua haule mai kou mau pua maluna o'u,
A ua kaomi ikaika mai kou lima ia'u.
3 Aole maikai ko'u io no kou huhu;
Aole maha iloko o ko'u mau iwi no ko'u hewa.

4 No ka mea, ua kaa ae kuu mau hewa maluna o kuu poo;
Me he mea kaumaha la, ua kaumaha loa ia ia'u.
5 Ua pilau ko'u mau eha, ua palahehe,
No ko'u naaupo ana.
6 Ua pilikia au, ua kulou loa au ilalo;
E u hele ana a po ka la.
7 Ua paapu ko'u mau puhaka i ka wela;
Aohe wahi ola iloko o ko'u io.
8 Nawaliwali au, ua pepe loa:
Auwe aku la au no ka ikiki o ko'u naau.
9 E ka Haku, imua o kou alo ko'u makemake a pau;
Aole i hunaia ia oe kuu auwe ana.
10 Ua naenae ko'u naau, ua maule kuu ikaika;
O ka malamalama o kuu mau maka, ua haalele hoi ia ia'u.
11 O ko'u poe hoaaloha a me ko'u mau makamaka, ua ku mamao aku lakou i ka'u pilikia;
A ua ku aku ko'u mau hoahanau ma kahi loihi.
12 O ka poe kii mai i kuu uhane, hoomoe lakou i na pahele:
A o ka poe imi i mea e poino ai au, ke olelo nei lakou i na mea hewa;
Noonoo hoi lakou ma ka hoopunipuni a po ka la.
13 Aka, me he kuli la, aole au i hoolohe aku;
E like hoi me ke kanaka leo ole, i ekemu ole kona waha.
14 Pela hoi au e like me ke kanaka lohe ole,
A iloko o kona waha aole ka hoopaapaa ana.
15 No ka mea, ke manaolana aku nei au ia oe, e Iehova;
E hoolohe no hoi oe, e ka Haku ko'u Akua:
16 No ka mea, ua olelo au, O hauoli mai lakou maluna o'u:
I ke kapeke ana o kuu wawae, haanui ku e lakou ia'u.
17 No ka mea, kokoke au e hina,
Ke waiho mau nei ko'u kaumaha imua o'u.
18 No ka mea, e hai aku no au i kuu hewa,
A e ehaeha hoi au no ko'u lawehala ana.
19 A o ko'u mau enemi e ola ana ua ikaika lakou;
A ua lehulehu mai la ka poe inaina hewa mai ia'u.
20 O ka poe hoihoi i ka hewa no ka pono ua ku e mai lakou ia'u,
No ko'u hahai ana i ka pono.
21 Mai noho a haalele mai ia'u, e Iehova;
E kuu Akua, mai noho a mamao aku ia'u.
22 E wiki mai i ke kokua ia'u,
E kuu Moi kuu mea e ola'i.

HALELU XXXIX.

I ka Luna Mele ia Iedutuna, he Halelu na Davida.

I IHO la au, e malama au i ko'u hele ana,
O hana hewa au me kuu alelo:
E malama au i kuu waha me ka paawaha,
I ka wa o ka mea lawehala imua o'u.
2 Ua mumule loa au me ka leo ole,
Aole au i pane aku, aole i ka maikai;
A ua hoola hou ia kuu kaumaha.
3 Wela mai kuu naau maloko o'u;
I kuu noonoo ana aa iho la ke ahi;
Olelo aku la hoi au me kuu alelo,
4 E hoike mai ia'u, e Iehova, i ko'u hopena,
A me ke ano o ka ana ana o kuu mau la,

I ike au i ko'u palupalu ana.
Eia hoi, ua hoohalike oe i kuu mau la me ka palahalaha o ka peahilima;
A me kuu mau makahiki me he mea ole la imua ou;
He oiaio, he hanu wale no kela kanaka keia kanaka i kona hoonoho paa ia. Sila.
Oiaio, ke hele nei kela kanaka keia kanaka me he aka oiaio ole la:
He oiaio, ma ka mea lapuwale i pihoihoi ai lakou:
Hoahu ae la ia i ka waiwai aole hoi i ike i ka mea nana ia e ohi.
Ano hoi, heaha ka'u e kali nei, e ka Haku?
O ko'u manaolana aia no maluna o'u.
E hookaawale aku i ko'u mau hewa a pau;
Mai noho a hoolilo ia'u i mea e hoinoia'i e ka poe naaupo.
Ua mumule loa au, aole hoi e ekemu kuu waha;
No ka mea, nau no i hana mai.
E lawe aku i kou hahau ana mai o'u aku nei:
Ua pau e au i ka hahau ana mai o kou lima.
Aia hahau oe i ke kanaka me ka papa ana mai no kona hewa,
Ua hoopau oe i kona nani me he mu la;
Oiaio, he hanu wale no na kanaka a pau. Sila.
E hoolohe mai i ka'u pule, e Iehova,
E haliu mai i ka pepeiao i ko'u kahea ana;
Mai noho a hookuli i ko'u waimaka:
No ka mea, he malihini au me oe,
He mea noho iki e like me ko'u mau makua a pau.
E hookoe mai ia'u, i loaa hou mai ka ikaika ia'u.
Mamua o ko'u hele ana aku, a e ole loa hoi.

HALELU XL.

I ka Luna Mele, he Halelu na Davida.

UA kali ahonui aku la au ia Iehova,
A maliu mai ia me ka hoolohe i ko'u hea ana.
Ua lawe mai oia ia'u mai loko mai o ka lua weliweli,
Mai loko mai o ka lepo poho,
A ua hooku i ko'u mau kapuwai maluna o ka pohaku,
A ua hooku pono oia i kuu hele ana.
Ua haawi mai oia i ka mele hou iloko o kuu waha,
I ka hoolea i ko kakou Akua:
E ike auanei na mea he nui, a e weliweli hoi,
A e hilinai aku hoi ia Iehova.
Pomaikai ke kanaka i hoolilo ia Iehova i mea e hilinai ai nona:
Aole hoi i mahalo i ka poe haaheo,
Aole hoi i ka poe kapae ma ka wahahee.
He nui na mea kupaianaha au i hana'i, e Iehova kuu Akua,
A me ou manao ia makou;
Aole ia e helu pololei ia'ku ia oe:
Ina makemake au e hai heluhelu aku,
Ua nui loa ia, aole e pau i ka heluia.
O ka mohai a me ka alana kau i makemake ole ai;
O ko'u mau pepeiao kau i hoohakahaka mai ai;
O ka mohaikuni a me ka mohailawehala kau i kauoha ole mai ai.
Alaila i aku la au, Eia, ke hele mai nei au;
Ma ka buke palapala i kakauia'i no'u,
Ke hauoli nei au i ka hana aku i kou makemake, e ko'u Akua:
Oiaio, o kou kanawai hoi eia iloko o ko'u naau.

9 Ua hai aku au i ka pono i ke anaina nui:
Eia hoi, aole au i hoopaa i kuu mau lehelehe,
E Iehova, ua ike no hoi oe.
10 Aole au i huna i kou pono iloko o ko'u naau;
Ua hai aku no hoi au i kou oiaio a me kou ola:
Aole au i huna i kou lokomaikai, a me kou oiaio, i ke anaina nui.
11 Mai aua mai oe i kou aloha ia'u, e Iehova;
E hoomalu mau mai kou lokomaikai me kou oiaio ia'u.
12 No ka mea, ua hoopuni mai ia'u na mea ino, aole e pau i ka heluia:
Ua lalau mai ko'u mau hewa ia'u,
Aole hiki ia'u ke nana iluna:
Ua oi aku lakou mamua o na lauoho o kuu poo:
Nolaila i haalele ai ko'u naau ia'u.
13 E oluolu hoi oe, e Iehova, e hoola ia'u:
E wiki mai, e Iehova, e kokua mai ia'u.
14 E hoohilahilaia, a e hoka pu ka poe imi mai i ko'u uhane e hoomake mai ia;
E kipakuia'ku i hope ka poe i makemake e poino au.
15 E hooneoncoia hoi lakou i uku no ka hilahila o lakou,
Ka poe i olelo mai ia'u, Aia la, aia la!
16 E hauoli aku a e olioli no hoi ia oe,
Na mea a pau i imi aku ia oe:
A e olelo mau ka poe makemake i kou ola,
E hoonaniia'ku o Iehova.
17 Aka, ua haahaa au a me ka nele;
Hoomanao mai no nae ka Haku ia'u:
O oe no ko'u kokua a me ko'u Hoola;
Mai hookaulua iki oe, e ko'u Akua.

HALELU XLI.

I ka luna mele, he Halelu na Davida.

POMAIKAI ke kanaka i manao i ka popilikia:
E hoakea mai o Iehova ia ia i ka wa ino.
2 E hoomalu mai o Iehova a e hoomau i kona ola;
A e hoopomaikaiia no ia maluna o ka honua;
Aole hoi oe e haawi ia ia i ka makemake o kona poe enemi.
3 E hooikaika mai no hoi o Iehova ia ia maluna o kahi moe e nawaliwali ai:
E pau no hoi ia oe kona moena i ka koomakaukauia i kona mai ana.
4 I aku la au, E Iehova, e aloha mai ia'u;
E hoola i kuu uhane, no ka mea, ua hana hewa aku au ia oe.
5 Ke olelo hewa nei ko'u poe enemi no'u;
Ahea la e make ia, a e lilo kona inoa?
6 Ina i hele mai ia e ike mai,
Ua olelo no ia ma ka lapuwale;
Houluulu hoi kona naau i ka hewa nona iho;
A puka ia iwaho, hai aku la no ia.
7 Hawanawana ku e pu mai ia'u na mea a pau i inaina mai ia'u;
Kukakuka ku e mai lakou i ka hewa no'u.
8 He mea ino ka i pili loa ia ia:
A ke moe la ia, aole e ala hou ae.
9 Oiaio, o ko'u hoaaloha a'u i hilinai aku ai,
Ka mea i ai i ka'u berena,
Oia ka i hapai ku e i kona kuekue wawae ia'u.

10 Aka, e aloha mai oe, e Iehova, ia'u;
E hooku hou ia'u iluna e uku aku au ia lakou.
11 Ma keia mea i ike ai au i kou lokomaikai ana mai ia'u:
No ka mea, aole i hooho olioli ko'u enemi maluna o'u.
12 A owau nei la, ke hooku paa nei oe ia'u i ko'u pono,
Ke hoonoho mau ia'u imua o ko'u alo.
13 E hoomaikai mau ia'ku o Iehova ke Akua o Iseraela,
Mai ke ao kumu ole, a i ke ao pau ole. Amene, Amene.

HALELU XLII.

I ka Luna Mele, he himeni na na keiki a Kora.

E LIKE me ka dia e makemake ana i ka wai kahe,
Pela e makemake nei ko'u uhane ia oe, e ke Akua.
2 Ke makewai nei ko'u uhane i ke Akua, i ke Akua ola;
Ahea la hiki aku au, a ikeia mai imua o ke Akua?
3 Ua lilo ko'u mau waimaka i ai na'u i ke ao a me ka po,
Ia lakou i olelo mau mai ai ia'u, Auhea kou Akua?
4 A hoomanao aku au ia mau mea, ninini iho au i ko'u uhane iloko o'u:
No ka mea, ua hele au me ka lehulehu,
Hele pu no wau me lakou i ka hale o ke Akua,
Me ka leo o ka olioli, a me ka hoolea,
Me ke anaina malama i ka ahaaina.
5 No ke aha la oe e hoohaahaaia, e kuu uhane?
No ke aha la oe i paumako ai iloko o'u?
E manao lana aku oe i ke Akua;
No ka mea, e hoolea auanei au ia ia,
No ke kokua ana mai o kona maka.
6 E ko'u Akua, ua hoohaahaa ko'u uhane iloko o'u:
Nolaila e hoomanao aku ai au ia oe ma ka aina Ioredane,
A ma na Heremona a me ka mauna Mizara.
7 Ke kahea nei kekahi hohonu i kekahi hohonu,
I ka halulu mau ana o kou waipuilani;
Ua popoi mai na ale me na nalu maluna'e o'u.
8 Aka, i ke ao e kauoha mai o Iehova i kona lokomaikai,
A i ka po, eia auanei me au ka mele nona,
A me ka'u pule i ke Akua o ko'u ola nei.
9 E olelo aku au i ke Akua i ko'u Pohaku,
No ke aha la oe e hoopoina mai ai ia'u?
No ke aha la e u hele ai au no ka hooluhihewa ana mai o ka enemi?
10 Me he pahikaua la iloko o ko'u mau iwi,
Ke hoino mai nei ko'u poe enemi ia'u;
I ka lakou olelo ana mai ia'u i kela la i keia la,
Auhea la kou Akua.
11 No ke aha la oe i hoohaahaaia'i, e ko'u uhane?
No ke aha la oe i paumako ai iloko o'u?
E hoolana i ka manao i ke Akua;
No ka mea, e hoolea auanei au ia ia;
Oia ke ola o ko'u maka, a me kuu Akua.

HALELU XLIII.

E HOOPONO mai oe ia'u, e ke Akua,
No'u nei hoi e hakaka'i i ka lahuikanaka aloha ole:
E hoopakele ia'u i ke kanaka hoopunipuni, me ka hoopono ole.
2 No ka mea, o oe no ko'u Akua e ikaika ai:
No ke aha la oe e hoopailua mai ia'u?

No ka aha la e u hele ai au no ka hooluhihewa ana mai o ka enemi?
3 E hoopuka i kou malamalama a me kou oiaio:
E alakai ia mau mea ia'u;
A e lawe hoi ia'u i kou mauna hoano, a i kou mau halelewa.
4 Alaila e hele au i ke kuahu o ke Akua,
I ke Akua ko'u olioli nui:
Oiaio, ma ka lira e hoolea aku ai au ia oe, e ke Akua ko'u Akua.
5 No ke aha la oe i hoohaahaaia'i, e kuu uhane?
No ke aha la oe i paumako ai iloko o'u?
E hoolana i ka manao i ke Akua;
No ka mea, e hoolea auanei au ia ia;
Oia ke ola o ko'u maka, a me kuu Akua.

HALELU XLIV.

I ka Luna Mele; na na keiki a Kora, he himeni.

E KE Akua, ua lohe makou me ko makou mau pepeiao,
Ua hai mai ko makou mau makua ia makou,
I na hana au i hana'i i ko lakou mau la, i na wa kahiko.
2 Kipaku aku la oe i na lahuikanaka me kou lima, a hookomo mai ia lakou la;
Hoopilikia iho la oe i na kanaka a kiola aku la:
3 No ka mea, aole me ka lakou pahikaua iho i loaa ai ia lakou ka aina;
Aole hoi no ko lakou lima ponoi i hoola iho ia lakou iho:
Aka, o kou pealii akau, a me kou lima, a me ka malamalama o kou maka;
No ka mea, ua lokomaikai mai oe ia lakou.
4 O oe no ko'u Alii, e ke Akua;
E kauoha mai i ka hoola ana ia Iakoba.
5 Ma ou la e pahu aku ai makou i ko makou poe enemi:
Ma kou inoa e hehi iho ai makou i ka poe ku e iluna ia makou.
6 No ka mea, aole ma kuu kakaka e hilinai aku ai au:
Aole hoi e hoola mai ka'u pahikaua ia'u.
7 Aka, nau no makou i hoopakele i ko makou poe enemi,
A ua hoohoka oe i ka poe i inaina mai ia makou.
8 Iloko o ke Akua e kaena ai makou a po ka la,
A e hoomaikai mau loa aku i kou inoa. Sila.
9 Aka, ua haalele ae nei oe a ua hoohilahila ia makou;
Aole hoi oe i hele pu me ko makou poe kaua.
10 A ua hoohuli oe ia makou i hope mai ka enemi mai;
A o ka poe hoowahawaha ia makou, ua hao mai lakou no lakou iho.
11 Ua haawi oe ia makou me he mau hipa la e lilo i ai;
Ua hoopuehu hoi ia makou iwaena o na lahuikanaka.
12 Ua kuai hoolilo aku oe i kou poe kanaka no ka mea ole,
Aole hoi i hoomahuahua ma ka uku no lakou.
13 Ua waiho oe ia makou he mea e hoinoia iwaena o ko makou poe hoanoho,
He mea e hoowahawaha ai a e henehene ai no ka poe e hoopuni ana ia makou.
14 Ua hoolilo oe ia makou i huaolelo ino,
A i luli poo ana iwaena o na lahuikanaka.
15 E mau ana ko'u hoinoia imua o ko'u maka;
A ua uhi mai ka hilahila o ko'u maka ia'u:
16 No ka leo o ka mea i hailiili a i hoino wale mai;

No ka enemi hoi a me ka mea hoopai.
17 Ua pau ia mea i ke kau mai maluna o makou,
Aole hoi makou i hoopoina ia oe;
Aole hoi i hoopunipuni makou ma kou berita.
18 Aole i hoohuliia ko makou naau,
Aole hoi i kapae ae ko makou mau kapuwai mai kou aoao ae;
19 Ua hanapepe loa oe ia makou ma kahi nahesa;
A ua hoouhi mai oe ia makou me ka malu o ka make.
20 Ina i hoopoina makou i ka inoa o ko makou Akua,
Ina i kikoo aku ko makou mau lima i kahi akua wahahee;
21 Aole anei i imi ke Akua ia mea?
No ka mea, ua ike oia i na mea huna o ka naau.
22 Oiaio, nou makou i pepehiia'i a po ka la;
Ua manaoia makou me he mau hipa la e hoomakeia.
23 E ala'e, o ke aha kou mea e hiamoe ai, e ka Haku?
E ku mai hoi iluna, mai haalele mai ia makou a mau loa.
24 No ke aha la i huna ai oe i kou maka?
A i hoopoina hoi i ko makou popilikia, a me ko makou hooluhihewaia?
25 No ka mea, ua kulou iho ko makou uhane i ka lepo;
Ua pili ko makou opu i ka honua.
26 E ku mai oe e kokua no makou,
A e hoola ia makou no kou aloha.

HALELU XLV.

I ka Luna Mele ma na mea Kani, na na keiki a Kora, he himeni, he Mele aloha.

KE hoohu mai nei ko'u naau i ke mele maikai;
Ke hai aku nei au i na mea a'u i hana'i no ke Alii;
O ko'u alelo ka peni a me ka mea kakau wikiwiki.
2 Ua oi kou nani mamua o na keiki a kanaka:
Ua niniiia ka maikai iloko o kou mau lehelehe;
Nolaila, ua hoomaikai mau loa ke Akua ia oe.
3 E kaei oe i kau pahikaua ma kou uha, e ka Mea mana,
Me kou nani a me kou hanohano.
4 A iloko o kou hanohano e holokaa pomaikai ai,
No ka oiaio, a me ke akahai, a me ka pono;
A e ao iho kou lima akau ia oe i na mea weliweli.
5 Ua oi aku kou mau pua iloko o ka naau o ko ke alii poe enemi;
Hina iho na kanaka malalo iho ou.
6 O kou nohoalii, e ke Akua, e mau loa ana no ia:
O ka hoailonamoi o kou aupuni, he hoailonamoi pono no ia.
7 Makemake no oe i ka pono,
A hoowahawaha no oe i ka hewa:
Nolaila ke Akua, kou Akua i poni ai ia oe,
Ma ka aila olioli maluna o kou mau hoa.
8 Ke aala pu mai nei kou mau kapa a pau i ka mura, a me ka aloe, a me ke kasia;
Noloko mai o na halealii nihoelepani i hoohauoli ai lakou ia oe.
9 O na kaikamahine a na'lii kekahi iwaena o kou mau wahine hanohano;
Ma kou lima akau i ku mai ai ke alii wahine me ke gula no Opira.
10 E hoolohe mai, e ke kaikamahine, a e hoomanao,
A e haliu mai i kou pepeiao;
E hoopoina hoi i kou poe kanaka, a me ka hale o kou makuakane;
11 Pela hoi, e makemake nui ai ke alii i kou nani:

No ka mea, oia kou Haku;
E hoomana aku hoi oe ia ia.
12 O ke kaikamahine o Turo me ka makana;
A o ka poe waiwai o na kanaka e imi i ka hooluolu ia oe.
13 He nani loa maloko ke kaikamahine a ke alii;
O kona kapa he gula i ulanaia no ia.
14 E laweia mai oia i ke alii iloko o na kapa hoonionioia;
O na kaikamahine kona mau hoanoho, e hahai ana mamuli ona,
E lawe pu ia mai lakou ia oe.
15 Me ka olioli, a me ka hauoli ana e laweia mai lakou:
E komo no hoi lakou iloko o ko ke alii halealii:
16 Ma ka hakahaka o kou mau makua, malaila auanei kau mau keiki,
Au e hoolilo ai i alii ma ka honua a pau.
17 E hoomaikai mau aku au i kou inoa i na hanauna a pau;
Nolaila e hoolea na kanaka ia oe a mau loa.

HALELU XLVI.

I ka Luna Mele, na na keiki a Kora, he himeni, ma Alamota.

O KE Akua ka puuhonua a me ka ikaika o kakou,
He kokua kokoke loa i ka popilikia ana.
2 Nolaila, aole makou e makau ke laweia'ku ka honua
A ke haliia'ku na mauna iwaenakonu o ka moana;
3 Ke halulu hoi kona mau wai me ke kupikipikio,
Ke haalulu hoi na mauna i kona hookiekie ana. Sila.
4 He muliwai nae i hoohauoli ai kona mau waikahe i ke kulanakauhale o ke Akua,
I kahi hoano o na halelewa o ka mea kiekie loa.
5 O ke Akua ka iwaenakonu ona,
Aole ia e hoonauweweia:
E kokua mai ke Akua ia ia i ka wehe ana'e o ke alaula.
6 Kupikipikio ae la na lahuikanaka,
Nauwewe ae la na aupuni:
Haawi mai la oia i kona leo,
Hehee iho la ka honua.
7 O Iehova Sabaota, oia me kakou:
O ko Iakoba Akua ko kakou wahi e malu ai. Sila.
8 E hele mai e nana i na hana a Iehova,
I kona hooneoneo ana ma ka honua.
9 Ke hooki mai nei oia i na kaua a i ka welau o ka honua;
Uhaki oia i ke kakaka,
Oki pu hoi oia i ka ihe a kaawale;
Hoopau hoi oia i ke kaakaua i ke ahi.
10 E noho malie, a e ike hoi e, Owau no ke Akua.
E hapaiia au iwaena o na lahuikanaka;
E hookiekieia hoi au ma ka honua.
11 O Iehova Sabaota oia me kakou;
O ko Iakoba Akua ko kakou wahi e malu ai. Sila.

HALELU XLVII.

I ka Luna Mele, na na keiki a Kora, he Halelu.

E PAIPAI i ko oukou mau lima, e na lahuikanaka a pau;
E hooho i ke Akua me ka leo olioli.
2 No ka mea, he mea e weliweli ai o Iehova ka mea kiekie loa:
He Alii nui ia maluna o ka honua a pau.
3 E hoohaahaa iho oia i ka poe kanaka malalo iho o kakou,

A me na lahuikanaka malalo iho o ko kakou mau kapuwai.
4 E koho mai no hoi oia i hooilina no kakou,
I ka nani o Iakoba ana i aloha mai ai. Sila.
5 Ua pii ae nei ke Akua me ka hooho,
O Iehova me ke kani ana o ka pu.
6 E hoolea aku i ke Akua, e hoolea oukou:
E hoolea aku i ko kakou Alii, e hoolea oukou.
7 No ka mea, o ke Akua ke Alii o ka honua a pau;
E hoolea aku oukou me ka naauao.
8 E alii ana no hoi ke Akua maluna o na lahuikanaka;
Ke noho mai la ke Akua maluna o kona nohoalii hoano.
9 Ua akoakoa na'lii o na kanaka,
O na kanaka o ke Akua no Aberahama;
No ke Akua na palekaua o ka honua;
Ua hapai nui ia'ku no hoi ia.

HALELU XLVIII.

He himeni, he Halelu na na keiki a Kora.

1 HE nui no Iehova, e hoomaikai nui ia'ku,
Iloko o ke kulanakauhale o ko kakou Akua i kona mauna hoano.
2 He nani no ke kiekie ana, he mea olioli no ka honua a pau,
O Mauna Ziona ma na aoao kukuluakau, ke kulanakauhale o ke Alii nui.
3 Iloko o kona mau halealii,
I ikeia'i ke Akua he puuhonua.
4 No ka mea, aia hoi, ua akoakoa na'lii,
Maalo pu ae la lakou.
5 Ike iho la lakou a mahalo iho la;
I makau lakou, a holo aku la.
6 Loohia lakou e ka makau malaila,
A me ka eha e like me ko ka wahine haakokohi.
7 Me ka makani hikina i wawahi ai oe i na moku o Taresisa.
8 E like me ko kakou lohe, pela kakou i ike ai,
Ma ke kulanakauhale o Iehova Sabaota,
Ma ke kulanakauhale o ko kakou Akua:
E hoonoho paa loa ke Akua ia ia a mau loa. Sila.
9 Ua noonoo makou i kou lokomaikai, e ke Akua,
Iwaena konu o kou luakini.
10 E like me kou inoa, e ke Akua,
Pela ka hoolea nou a hiki i na welelau o ka honua;
Ua piha kou lima akau i ka pono.
11 E hauoli o mauna Ziona,
E olioli pu na kaikamahine a Iuda,
No kou hooponopono ana.
12 E kaahele oukou ia Ziona,
E hele poai ia ia a puni;
E helu i kona mau halekaua.
13 E hoomaopopo ko oukou naau i kona mau pakaua;
E noonoo hoi i kona mau halealii,
I hiki ia oukou ke hai aku i ka hanauna mahope aku.
14 No ka mea, o ke Akua nei oia ko kakou Akua i ke ao pau ole;
He alakai auanei ia no kakou a i ka make.

HALELU XLIX.

I ka Luna Mele, na na keiki a Kora, he Halelu.

E HOOLOHE mai i keia, e na kanaka a pau :
E haliu maikai i ka pepeiao, e ka poe a pau e noho ana ma ke ao nei :
2 Na mea haahaa a me na mea kiekie,
Pau pu hoi ka poe waiwai, a me ka poe waiwai ole.
3 E olelo aku kuu waha i ke akamai ;
A ma ka naauao ka manao ana o ko'u naau.
4 E haliu aku au i kuu pepeiao i ka olelo nane ;
E hoomaka au i kuu mele ma ka lira.
5 O ke aha kuu mea e makau ai, i na la ino,
E hoopuni mai ai ka poe ku e malu mai ia'u ?
6 O ka poe hilinai i ko lakou ikaika iho,
A i hoomaikai ia lakou iho no ka nui o ko lakou waiwai ;
7 Aohe mea o lakou e hiki ia ia ke hoopakele i kona hoahanau ;
Aole hoi e haawi i ka uku hoola i ke Akua nona ;
8 (No ka mea, o ka hoola ana i ko lakou uhane, he nui ke kumukua ;
A ua oki mau loa no ia ;)
9 I ola mau loa oia, a i ole hoi e ike i ka palaho.
10 No ka mea, ua ike no ia ua make na kanaka naauao,
Pela hoi ua make ka mea naaupo a me ka mea manao ole,
A waiho hoi lakou i ko lakou waiwai no na mea e.
11 O ko lakou manao oloko e mau loa ko lakou mau hale,
A me ko lakou mau wahi e noho ai ia hanauna aku ia hanauna aku :
Mamuli o ko lakou inoa iho i kapa ai lakou i ko lakou mau aina.
12 Aka, o ke kanaka iloko o ka hanohano, aole i mau ;
Ua like ia me na holoholona i hoopauia.
13 O keia aoao o lakou, o ko lakou lapuwale no ia :
Aka, ua hoopono ko lakou mau hope i ko lakou mau olelo. Sila.
14 Me he mau hipa la ua waihoia lakou i ka luakupapau :
E ai no ka make ia lakou ;
E lanakila ka poe pono maluna o lakou i ke kakahiaka ;
A e pau e ko lakou nani iloko o ka luakupapau, mai kona wahi i noho ai.
15 Aka, e hoopakele ke Akua i kuu uhane i ka lima o ka malu o ka make ;
No ka mea, e hookipa no oia ia'u. Sila.
16 Mai makau oe i ka waiwai nui ana o kekahi,
I ka wa e mahuahua ai ka nani o kona hale ;
17 No ka mea, i kona make ana, aohe mea kana e lawe pu ai ;
Aole e iho kona nani mamuli ona.
18 Aka hoi, i kona ola ana, ua hoomaikai oia i kona uhane ;
A e mahalo ae na kanaka ia oe i kou wa e hana maikai ai ia oe iho.
19 E hele no oia i ka hanauna o kona mau makua ;
Aole lakou e ike i ka malamalama.
20 O ke kanaka iloko o ka hanohano, me ka naauao ole,
Ua like ia me na holoholona i hookiia.

HALELU L.

He Halelu na Asapa.

UA olelo mai no ke Akua mana, o Iehova,
Ua kahea mai oia i ka honua mai ka hikina a ka la a i ke komohana.
2 Mai loko mai o Ziona ka hemolele o ka nani,
I hoomalamalama mai ai ke Akua.
3 E hele mai ana no ko kakou Akua, aole e noho wale:
E ai no hoi ke ahi imua ona,
A e ikaika mai ka ino a puni ia.
4 E kahea oia i ka lani mai luna mai,
A i ka honua hoi, e hooponopono oia i kona poe kanaka.
5 E houluulu mai oukou i ko'u mau haipule io'u nei,
I ka poe i berita mai me au nei ma ka mohai.
6 E hoike hoi ka lani i kona pono;
No ka mea, o ke Akua oia ka Lunakanawai. Sila.
7 E hoolohe mai, e ko'u poe kanaka, a e olelo aku au;
E Iseraela, a e hoike ku e au ia oe;
Owau no ke Akua, kou Akua no.
8 Aole au e hoahewa ia oe no kou mau alana,
A me kou mau mohaikuni i mau imua o ko'u alo.
9 Aohe bipi kane ka'u e lawe ai mai loko mai o kou hale;
Aole hoi kao kane mai loko mai o kou mau pa holoholona:
10 No ka mea, na'u no na holoholona a pau o ka ululaau,
A me na holoholona laka maluna o na puu he tausani.
11 Ua ike au i na manu a pau o na mauna;
No'u no hoi na holoholona o ke kula.
12 Ina i pololi au, aole au e hai aku ia oe;
No ka mea, no'u no ke ao nei a me kona mea e piha ai.
13 E ai anei au i ka io o na bipikane?
E inu anei au i ke koko o na kao kane?
14 E mohai i ka hoomaikai ana i ke Akua;
A e haawi i ka mea kiekie loa i kau mea i hoohiki ai nona:
15 A e kahea mai ia'u i ka la popilikia;
A e hoopakele au ia oe, a e hoonani mai no hoi oe ia'u.
16 Aka, ke olelo nei ke Akua i ka mea hewa,
Heaha kau e hai aku ai i ko'u mau kanawai?
A e lawe ai i kuu berita ma kou waha?
17 No ka mea, he hoowahawaha kou i ke aoia'na;
A ke kiola nei oe i ka'u olelo mahope aku ou.
18 A i kou wa i ike ai i ka aihue, ua ae pu oe me ia:
Ua lawe pu oe me na mea moe kolohe.
19 Ke haawi nei oe i kou waha i ka ino,
A ke hookui nei kou alelo i ka hoopunipuni.
20 Ke noho nei oe me ka hoino i kou hoahanau;
Ke aki wale nei oe i ke keiki a kou makuwahine.
21 Oia na mea au i hana'i, a hookuli hoi au;
Manao iho la oe, he mea like loa au me oe;
Aka, e hoahewa au ia oe, a e hoonohonoho pono imua o kou alo.
22 E hoomanao oukou i keia, ano, e ka poe hoopoina i ke Akua,
O haehae aku au, aole hoi he mea e ola'i.
23 O ka mea mohai i ka hoolea no'u oia ke hoonani mai ia'u:
O ka mea hoopono i kona hele ana o ka'u ia e hoike ai i ke ola o ke Akua.

HALELU LI.

I ka Luna Mele, he Halelu na Davida i ka wa i hele ai o Natana ke kaula ia ia, i ka wa i komo ai oia io Bateseba la.

E ALOHA mai oe ia'u, e ke Akua, e like me kou lokomaikai;
Mamuli o ka nui loa o kou aloha e hoopau i ko'u mau hala.
2 E holoi lea mai ia'u i pau kuu hewa;
A e hoomaemae mai hoi ia'u i ko'u lawehala ana.
3 No ka mea, ke hoike aku nei au i ko'u mau hala;
Mau no hoi ko'u hewa imua o kuu alo.
4 O oe, oe wale no ka'u i lawehala ai,
A i hana hewa hoi imua o kou mau maka:
I pono oe i kau olelo ana,
I hemolele hoi i kuu hoahewa ana mai.
5 Eia hoi, ua hanaia au maloko o ka hewa;
Maloko o ka lawehala ana i hapai ai ko'u makuwahine ia'u.
6 Eia hoi, makemake oe i oiaio ko loko;
A maloko o na wahi nalo e hoikeike mai oe ia'u i ka naauao.
7 E huikala mai oe ia'u me ka husopa, a e maemae no wau:
E holoi mai ia'u, a e oi aku kuu keokeo i ko ka hau.
8 E haawi mai e lohe au i ka hauoli a me ka olioli;
I hauoli hoi na iwi au i uhaki mai ai.
9 E huna oe i kou maka i ko'u mau lawehala ana,
A e hoopau i ko'u mau hewa a pau.
10 E haawi mai i naau maemae no'u, e ke Akua;
E hana hou mai hoi i uhane kupono iloko o'u.
11 Mai kiola ae oe ia'u mai kou alo ae;
Aole hoi e lawe aku i kou Uhane Hemolele mai o'u aku nei.
12 E hoihoi mai ia'u i ka hauoli no kou ola;
A e kokua mai ia'u me kou Uhane lokomaikai.
13 Alaila, e ao aku au i na lawehala i kou mau aoao;
A e hoohuliia na kanaka hewa ia oe.
14 E hoopakele ae ia'u i na koko, e ke Akua, e ko'u Akua e ola'i;
A e himeni leo nui aku au i kou pono.
15 E ka Haku, e wehe mai oe i ko'u lehelehe;
A e hoike aku ko'u waha i kou hoolea.
16 No ka mea, aole oe i makemake i ka alana;
Alaila, e haawi aku no wau ia;
Aole oe i oluolu mai i na mohaikuni.
17 O na mohai no ke Akua oia ka uhane mihi:
O ka naau mihi me ka pepe, o kau ia, e ke Akua, e hoowahawaha ole ai.
18 E hana maikai mai oe ia Ziona i kou lokomaikai:
E kukulu hoi oe i na pa o Ierusalema.
19 Alaila, e oluolu mai oe i na mohai o ka pono,
I na mohaikuni, na mohaikuni okoa hoi;
Alaila e kaumaha aku lakou i na bipi maluna o kou kuahu.

HALELU LII.

I ka Luna Mele, kahi himeni a Davida, i ka hele ana o Doega ka Edoma, a hai ae ia Saula, i ka i ana'e, Ua hele o Davida i ka hale o Ahimeleka.

NO ke aha la e hoonui ai oe ma ka hewa, e ke kanaka ikaika?
E mau loa ana no ka lokomaikai o ke Akua.
2 Ua hoomakaukau kou alelo i na mea hewa;
Me he pahi umiumi la, e hana malu ana.
3 Makemake no oe i ka ino, aole i ka maikai;

A i ka hoopunipuni ana hoi, aole i ka olelo i ka pono. Sila.
4 Makemake no oe i na olelo a pau e pau ai,
E ke alelo kumakaia.
5 E hoohiolo mai no hoi ke Akua ia oe a mau loa,
E kiola aku oia ia oe, a kaili aku mai loko aku o kou wahi i noho ai,
A e uhuki ae hoi oia ia oe mailoko ae o ka aina o ka poe ola. Sila.
6 E ike no hoi ka poe pono, a e weliweli,
A e akaaka lakou ia ia.
7 Aia hoi, oia ke kanaka i lawe ole i ke Akua i ikaika nona;
Aka, ua hilinai i ka nui o kona waiwai iho,
A ua hooikaika ia ia iho iloko o kona hewa.
8 Aka, he mea like au me ka laauoliva uliuli iloko a ka hale o ke Akua;
E hilinai mau aku wau i ke aloha o ke Akua a mau loa aku.
9 E hoolea mau loa aku au ia oe,
No ka mea, nau no ia i hana;
E hilinai hoi au i kou inoa;
No ka mea, he pono ia imua o kou poe haipule.

HALELU LIII.

I ka Luna Mele ma ka Lute. He Mele na Davida.

UA olelo ka aia iloko o kona naau, Aohe Akua.
Ua hewa pu lakou, ua hana hoi lakou i na mea e inainaia;
Aohe mea i hana ma ka pono.
2 Nana mai la ke Akua mai luna mai o ka lani i na keiki a kanaka,
I ike mai i kekahi mea naauao paha e imi ana i ke Akua.
3 Pau lakou i ka hoi hope pu;
Pau pu lakou i ka haumia;
Aohe mea hana maikai, aole loa hookahi.
4 Aole anei naauao iki ko ka poe hana hewa?
Ka poe e pau ai ko'u poe kanaka i ka aiia,
E like me ko lakou ai ana i ka berena:
Aole lakou i kahea i ke Akua.
5 Malaila makau loa lakou ma kahi makau ole;
No ka mea, ua hoohelelei ke Akua i na iwi o ka mea hoomoana ku e ia oe:
Ua hoohilahila oe ia lakou,
No ka mea, ua hoowahawaha mai ke Akua ia lakou.
6 Nawai la ke ola e haawi mai i ka Iseraela mailoko mai o Ziona?
Aia hoihoi mai ke Akua i ke pio ana o kona poe kanaka,
E hauoli no o Iakoba, e olioli no hoi o Iseraela.

HALELU LIV.

I ka Luna Mele ma ka mea kaula kani, he Mele na Davida i ka hele ana o na kanaka no Zipi, a olelo ae la ia Saula, Aole anei i pee iho o Davida iwaena o makou?

E KE Akua, e hoola mai oe ia'u ma kou inoa;
A e hoopono mai ia'u ma kou ikaika.
2 E ke Akua, e hoolohe mai i ka'u pule;
E haliu mai i ka pepeiao i na olelo a kuu waha:
3 No ka mea, ua ku e mai ia'u na kanaka e,
A ke imi nei i kuu uhane na mea hooluhihewa;
Aole lakou i hoonoho i ke Akua i mua o ko lakou alo. Sila.
4 Eia hoi, o ke Akua ko'u kokua;
O ka Haku oia pu me ka poe kokua i ko'u uhane.

5 E uku auanei oia i ka ino maluna o ka poe ku e ia'u;
E oki iho oe ia lakou i kou oiaio.
6 E mohai oluolu aku au nou;
E hoolea aku au i kou inoa, e Iehova, no ka mea, he pono ia.
7 No ka mea, ua hoopakele oia ia'u i ka popilikia a pau;
A ua nana ae nei ko'u maka i ko'u poe enemi.

HALELU LV.

I ka Luna Mele ma ka mea kaula kani. He himeni na Davida.

E HALIU mai i ka pepeiao i ka'u pule, e ke Akua,
Mai hoonalo ia oe iho mai ka'u nonoi ana aku.
2 E nana mai ia'u a e hoolohe mai ia'u;
Ke u nei au i ko'u manao ana, me ka auwe;
3 No ka leo o ka enemi,
No ka hooluhi hewa ana mai o ka mea hewa:
No ka mea, ua hooili mai lakou i ka hewa maluna o'u,
A i ka ukiuki ua inaina mai lakou ia'u.
4 Ua ehaeha loa ko'u naau iloko o'u;
A ua haule mai ko ka make mau mea weliweli maluna o'u.
5 Ua kau mai maluna o'u ka makau a me ka haalulu;
Ua popoiia mai au e ka weliweli.
6 A olelo iho la au, Owai ka mea e haawi ia'u i mau eheu me he manu nunu la?
E lele aku au i kahi e, a e hoomaha iho.
7 Aia hoi e hele kaawale loa aku au,
A e noho ma ka waonahele. Sila.
8 Alaila e hoolalelale au i kuu pakele ana,
I ka makani nui o ka ino.
9 E hookae, e Iehova, a hoomokuahana i ka lakou mau alelo:
No ka mea, ua ike au i ka hooluhi wale a me ka hakaka ana maloko o ke kulanakauhale.
10 I ke ao, a me ka po, i holoholo ai lakou maluna o kona mau pa;
He kolohe, a he pioloke ka iwaena konu ona.
11 Iwaena konu ona ka hana hewa ana;
Aole haalele ka hoopunipuni a me ka wahahee i kona mau alanui.
12 No ka mea, aole he enemi, ka i hoino mai ia'u;
Ina pela hiki no ia'u ke hoomanawanui:
Aole ka mea inaina mai ia'u ka i hookiekie ku e mai ia'u;
Ilaila i pee aku ai au mai ona aku la:
13 Aka, o oe no ia, he kanaka e ku like ana me au,
Ka'u punahele, a o ko'u hoalauna hoi.
14 Ua kamailio oluolu pu kaua,
A ua hele pu i ka hale o ke Akua me ka lehulehu.
15 E lalau mai ka make ia lakou,
E iho koke lakou ilalo i ka malu o ka make;
No ka mea, he hewa ko loko o ko lakou mau hale, a iwaena o lakou.
16 Aka, owau nei la, e kahea aku au i ke Akua;
A e hoola mai no o Iehova ia'u.
17 I ke ahiahi, i ke kakahiaka, i ke awakea, e pule aku ai au,
A e kahea nui aku au; a e hoolohe mai oia i ko'u leo.
18 Me ka maluhia e hoopakele oia i ko'u uhane i ke kaua mai ia'u;
No ka mea, ua nui ka poe me au.
19 E hoolohe mai no ke Akua, a e hoohaahaa ia lakou,
O ka mea mai kahiko mai. Sila.

No ka mea, aohe o lakou luli ana;
Nolaila, aole o lakou makau i ke Akua.
20 Ua kikoo oia i kona lima i ka mea e kuikahi ana me ia;
Ua uhai oia i kana berita.
21 Ua oi aku ka pahee o kana mau olelo mamua o ko ka bata,
Aka, he kaua ko loko o kona naau:
Ua oi aku ka oluolu o kana mau olelo i ko ka aila;
Aka, he mau pahikaua unuhiia lakou.
22 E waiho aku i kau mea kaumaha maluna o Iehova,
A e kokua mai oia ia oe:
Aole loa ia e waiho mai i ka mea pono e hoonauweia.
23 Aka, e ke Akua, e hoohaahaa iho oe ia lakou i ka lua o ka make:
O na kanaka koko a me ka hoopunipuni, aole lakou e ola a pau ka hapalua o ko lakou mau la;
Aka, e hilinai aku au ia oe.

HALELU LVI.

I ka Luna Mele, ma ka manu ku leo ole iwaena o na malihini. He Mele na Davida i ka wa i hopu ai ko Pilisetia ia ia maloko o Gata.

E ALOHA mai ia'u, e ke Akua;
No ka mea, e ale mai paha na kanaka ia'u;
E paio ana i kela la i keia la, ua hooluhihewa mai oia ia'u.
2 E ake ko'u mau enemi e ale ia'u i kela la i keia la;
No ka mea, he nui no ka poe e kaua ana ia'u, e ka Mea kiekie loa.
3 I ko'u manawa e makau ai,
E hilinai aku au ia oe.
4 Iloko o ke Akua e mahalo au i kana olelo;
O ke Akua ka'u i hilinai aku ai, aole au e makau;
Heaha ka ka io e hana mai ai ia'u?
5 I kela la i keia la, ua hookahuli lakou i ka'u mau olelo;
Pau ko lakou mau manao i ke ku e ia'u no ka hewa.
6 Ua akoakoa lakou, ua pee iho la hoi,
Ua nana mai lakou i ko'u mau kapuwai,
I ko lakou kakali ana i ko'u uhane.
7 He pakele anei ko lakou ma ka hewa?
I ka huhu, e kiola iho ai i na kanaka, e ke Akua.
8 Ua helu oe i ko'u auwana ana:
E ukuhi oe i ko'u waimaka i kou omole:
Aole anei ia iloko o kau buke?
9 Aia kahea aku au, alaila e hoi ihope ko'u enemi:
Ua ike au ia mea, no ka mea, mamuli o'u ke Akua.
10 Iloko o ke Akua e mahalo mau au i ka olelo:
Iloko o Iehova e hoomaikai au i ka olelo:
11 Maluna o ke Akua i hilinai aku ai au, aole e makau;
Heaha ka ke kanaka e hana mai ai ia'u?
12 Maluna o'u ka berita ana nou, e ke Akua:
E haawi aku au i ka hoolea ia oe.
13 No ka mea, ua hoopakele oe i ko'u uhane i ka make:
Aole anei e hoopakele i ko'u mau kapuwai i ka hina ana?
I hele au imua o ke Akua ma ka malamalama o ka poe ola.

HALELU LVII.

Luna Mele, Mai luku, he Mele na Davida i ka wa i holo aku ai ia mai o Saula i ke ana.

E ALOHA mai ia'u, e ke Akua, e aloha mai oe ia'u:
No ka mea, ke hilinai aku nei ko'u uhane ia oe:

Oiaio ma ka malu o kou mau eheu e kanaho ai au,
A hala loa aku keia mau mea e poino ai.
2 E kahea aku au i ke Akua kiekie loa,
I ke Akua nana i hana mai no'u.
3 E hoouna mai no oia mai ka lani mai,
A e hoopakele mai ia'u i ka nuku ana o na mea manao e ale mai ia'u. Sila.
E hoouna no ke Akua i kona aloha a me kona oiaio.
4 Eia ko'u uhane iwaena o na liona;
Ke moe nei au me ka poe i hoaia,
Na keiki a kanaka o ko lakou mau niho he mau ihe me na pua;
A he pahikaua oi ko lakou alelo.
5 E hapaiia'ku oe, e ke Akua, maluna o na lani;
A o kou nani hoi maluna o ka honua a pau.
6 Ua hoomakaukau lakou i ka upena no ko'u mau kapuwai;
Ua kulou iho ko'u uhane:
Ua eli lakou i ka lua mamua o'u,
A iwaena konu ona i haule ai lakou. Sila.
7 Ua paa ko'u naau, e ke Akua, ua paa ko'u naau,
E oli aku au, a e hoolea hoi.
8 E ala'e, e kuu nani, e ala, e ka violaumi a me ke kinora;
Owau nei hoi kekahi e ala'e i ka wanaao.
9 E hoolea aku au ia oe iwaena o na kanaka, e ka Haku;
E himeni aku au ia oe iwaena o na lahuikanaka.
10 No ka mea, he nui kou aloha a hala i na lani,
A me kou oiaio a hiki i na ao.
11 E hapaiia'ku oe, e ke Akua, maluna o na lani;
A me kou nani maluna o ka honua a pau.

HALELU LVIII.

I ka Luna Mele, Mai luku, na Davida.

KE olelo nei anei oukou i ka pono, e ke anaina?
Ke hooponopono pololei anei oukou, e na keiki a kanaka?
2 Ua hana io nae oukou i ka hewa maloko o ko oukou naau:
Ke kaupaona nei hoi oukou i ka lawe wale ana o ko oukou mau lima ma ka honua.
3 Ua aea wale ka poe hewa mai ka opu mai;
Ua auwana lakou mai ka hanau ana, e olelo wahahee ana.
4 O ko lakou aa make, ua like ia me ka awaawa make o ka nahesa;
Ua like lakou me ka moopetena kuli i papani i kona pepeiao:
5 Ka mea e lohe ole no i ka leo o ka poe hoowalewale,
E hoowalewale ana me ke akamai loa.
6 E uhai ae i ko lakou mau niho, e ke Akua, iloko o ko lakou waha;
E uhai oe i na niho o na liona opiopio, e Iehova.
7 E hehee lakou, me he mau wai la e kahe mau ana,
Aia lena oia no kana mau pua,
E lilo lakou me he mau mea la i okiokiia.
8 Me he pupu la e hehee ana, e hele e aku lakou a pau;
Me he mea hanau e la ka wahine, e ike ole lakou i ka la.
9 Mamua o ka wela ana o ka oukou mau ipuhao i ke kakalaioa,
E lawe aku oia ia lakou me ka ino makani,
I ko lakou ola ana, a i kona huhu.
10 E hauoli ka mea pono i kona ike ana i ka hoopai ana;
E holoi oia i kona mau kapuwai i ke koko o ka mea hewa.
11 Pela, e olelo ke kanaka,

Oiaio, he uku no hoi no ka mea pono:
Oiaio hoi, he Akua no e hoopai ana ma ka honua.

HALELU LIX.

I ka Luna Mele, Mai luku; he Mele na Davida i ka wa i hoouna ai o Saula, a kiai lakou i ka hale e hoomake ia ia.

E HOOPAKELE ia'u i ko'u mau enemi, e ko'u Akua;
E hookiekie oe ia'u i ka poe ku e mai iluna ia'u.
2 E hoopakele ia'u i ka poe hana hewa;
A e hoola mai ia'u i na kanaka koko.
3 No ka mea, aia hoi, ke hoohalua nei lakou no ko'u uhane:
Ua akoakoa ku e mai ka poe ikaika;
Aole no ko'u hewa, aole hoi no ko'u lawehala ana, e Iehova.
4 Me ko'u hala ole, holo lakou a hoomakaukau;
E ala ae e hoohalawai me au, a e nana mai.
5 O oe, e Iehova ke Akua Sabaota, ke Akua o Iseraela,
E ala, e hoopai i na lahuikanaka a pau:
Mai hoomanawanui mai i na mea lawehala nui. Sila.
6 Ua hoi mai lakou i ke ahiahi:
Ua uwo lakou me he ilio la;
Ke kaapuni nei lakou i ke kulanakauhale.
7 Aia hoi, ua hoolei mai me ko lakou waha:
He mau pahikaua maloko o ko lakou mau lehelehe:
No ka mea, owai ka mea hoolohe?
8 Aka, e Iehova, e akaaka mai no oe ia lakou;
E henehene mai no hoi oe i na lahuikanaka a pau.
9 No kona ikaika, e malama aku au ia oe;
No ka mea, o ke Akua ko'u wahi e malu ai.
10 E hele no hoi imua o'u ko'u Akua aloha mai;
E haawi mai ke Akua ia'u e nana aku i ko'u poe enemi.
11 Mai luku mai oe ia lakou, o poina i ko'u poe kanaka:
E hoauwana oe ia lakou me kou mana;
E hoohaahaa oe ia lakou, e ka Haku, ko makou palekaua.
12 No ka hewa o ko lakou waha,
A me na olelo a ko lakou mau lehelehe,
E hooheiia lakou iloko o ko lakou hookiekie ana;
A no ke kuamuamu a me ka wahahee a lakou e pane nei.
13 E hoopau oe me kou huhu, e hoopau, i ole lakou;
I ike lakou o ke Akua ke alii iloko o Iakoba a hiki i na welau o ka honua.
14 A i ke ahiahi e hoi mai ai lakou;
A e uwo lakou me he ilio la,
A e kaapuni i ke kulanakauhale.
15 E auwana lakou i o ia nei, i ai,
A e uwo lakou ke maona ole.
16 Aka, e oli aku au i kou mana:
Oia hoi, e himeni leo nui aku au i kou aloha i ke kakahiaka;
No ka mea, he wahi malu ae nei oe no'u,
He puuhonua i ko'u la i popilikia'i.
17 E ko'u Ikaika, ia oe no wau e mele aku ai:
No ka mea, o ke Akua no ko'u wahi e malu ai, o ko'u Akua aloha mai.

HALELU LX.

I ka luna mele ma ka lirakani, he halelu i hoikeia mai, he himeni ao na Davida, i kona paio ana me Arama Naharima, a me Arama Zoba, i ka wa i hoi mai ai o Ioaba a pepehi i ko Edoma, he umikumamalua tausani ma ke awawa paakai.

E KE Akua, ua haalele mai oe ia makou;
Ua hooauhee liilii oe ia makou;
Ua huhu ae nei oe; e maliu hou mai ia makou.
2 Ua hoonauwewe mai oe i ka honua, a wawahi hoi ia;
E hoola i kona nahaha ana, no ka mea, ke nauwewe nei no ia.
3 Ua hoike mai oe i kou poe kanaka i na mea paakiki;
Ua hoohainu mai oe ia makou i ka waina o ka haalulu.
4 Ua haawi mai oe i ka hae i ka poe weliweli ia oe,
I hookiekieia'e no ia no ka oiaio. Sila.
5 I hoopakeleia kou mea aloha;
E hoola mai me kou lima akau, a e hoolohe mai ia'u.
6 Olelo iho la ke Akua ma kona hoano;
E hauoli au, e puunaue au ia Sekema;
A o ke awawa o Sukota ka'u e ana aku ai.
7 No'u no Gileada; no'u no hoi o Manase;
O Eperaima ka ikaika o kuu poo;
O Iuda ko'u hoailona moi;
8 O Moaba ko'u ipu holoi;
Maluna o Edoma e hoohemo aku ai au i kuu kamaa:
E hauoli oe, e Pilisetia maluna o'u.
9 Owai la ka mea nana wau e lawe i ke kulanakauhale pakaua?
Owai la ka mea nana wau e alakai i Edoma?
10 Aole anei o oe, ke Akua, ka mea i haalele mai ia makou?
A o oe, e ke Akua, ka i hele pu ole me ko makou poe kaua?
11 E kokua mai oe ia makou i ka popilikia;
No ka mea, he lapuwale ke kokua ana o ke kanaka.
12 Iloko o ke Akua e koa aku ai kakou;
Oia ke hehi iho i ko kakou poe enemi.

HALELU LXI.

I ka Luna Mele ma na mea kaula; na Davida.

E HOOLOHE mai, e ke Akua, i ko'u kahea ana;
E maliu pono mai i ka'u pule.
2 Mai ka welau o ka honua e kahea aku ai au ia oe,
I ka paumako o ko'u naau;
E alakai oe ia'u i ka pohaku kiekie maluna o'u.
3 No ka mea, ua lilo mai oe i paku no'u;
He halekaua paa imua o ka enemi.
4 E noho wau maloko o kou halelewa a mau loa:
E kanaho au ma ka hoomalu ana o kou mau eheu. Sila.
5 No ka mea, ua lohe oe, e ke Akua, i ka'u mau mea i hoohiki ai;
Ua haawi mai hoi oe ia'u i ka hooilina o ka poe weliweli i kou inoa.
6 E hooloihi no oe i na la o ke alii:
A i kona mau makahiki ia hanauna aku ia hanauna aku.
7 E noho ia imua o ke Akua a mau loa;
E hoomakaukau mai oe i ke aloha a me ka oiaio, e ola'i ia.
8 Pela, e himeni mau loa aku au i kou inoa,
E hooko aku i kela la i keia la i ka'u mau mea i berita ai.

HALELU LXII.

I ka Luna Mele, ia Iedutuna; he Halelu na Davida.

OIAIO, ke hilinai nei ko'u uhane i ke Akua;
Nona mai no hoi ke ola no'u.
2 Oia wale no ko'u pohaku a me kuu ola;
Oia ko'u wahi e malu ai, aole au e nauwewe nui.

3 Pehea la ka loihi o ko oukou kukakuka hewa ku e i ke kanaka?
E lukuia auanei oukou a pau,
Me he pa hina la, me ka pa haalulu.
4 Oiaio, ua ohumu lakou e kiola iho ia ia mai kona pono iho;
Hauoli lakou i ka wahahee;
Hoomaikai hoi lakou me ko lakou waha,
Aka, maloko, ua hoino wale lakou. Sila.
5 E kuu uhane, e hilinai aku oe i ke Akua wale no;
No ka mea, nona mai ka'u mea e kali nei.
6 Oia wale no ko'u pokahu a me kuu ola;
Oia hoi ko'u wahi e malu ai, aole au e kulanalana.
7 Iloko o ke Akua ko'u ola a me ko'u nani:
O ko'u pohaku paa, a o ko'u wahi malu, aia no i ke Akua.
8 E hilinai aku ia ia i na manawa a pau, e na kanaka;
E ninini aku i ko oukou naau imua ona:
O ke Akua kahi e malu ai no kakou. Sila.
9 Oiaio, he mea lapuwale na makaainana,
He mea oiaio ole na kanaka koikoi;
Aia waihoia ma ka mea kaupaona,
Pau pu lakou i ka mama, aole ka ha.
10 Mai noho a hilinai i ka hooluhihewa ana;
Mai noho a lana lapuwale ko oukou manao ma ka lawe wale ana.
I ka wa e mahuahua ai ka waiwai, mai paulele ko oukou naau ilaila.
11 Hookahi olelo ana a ke Akua;
Elua ko'u hoolohe ana i keia, no ke Akua ka mana.
12 Nou no hoi, e ka Haku, e aloha mai;
No ka mea, ua uku mai oe i kela kanaka i keia kanaka, e like me kana hana.

HALELU LXIII.

He Halelu na Davida, i kona noho ana ma ka waonahele o Iuda.

E KE Akua, o oe no ko'u Akua, e imi koke no au ia oe;
Ke makewai nei no hoi ko'u uhane nou,
Ke iini nei ko'u kino ia oe i ka aina maloo,
Me ka makewai, ma kahi wai ole;
2 I ike au i kou mana a me kou nani,
Me a'u i ike ai ia oe maloko o kahi hoano.
3 No ka mea, ua oi aku ka pono o kou lokomaikai mamua o ke ola nei,
E hoolea aku ko'u mau lehelehe ia oe.
4 Pela e hoomaikai aku ai au ia oe i ko'u ola nei;
I kou inoa, e hapai ai au i ko'u mau lima.
5 E maona auanei ko'u uhane me he mea la he ono loa a me ka momona;
Me na lehelehe olioli e hoolea aku ai ko'u waha;
6 I ko'u hoomanao ana ia oe ma kuu wahi moe,
Me ka manaonao ia oe i na wati o ka po.
7 No ka mea, ua lilo oe i kokua no'u;
Nolaila, ma ka malu o kou mau eheu, e hauoli aku ai au.
8 Ke hahai ikaika nei ko'u uhane mamuli ou;
Ke kokua paa mai nei kou lima akau ia'u.
9 Aka, o ka poe imi mai i kuu uhane e pepehi mai,
E komo lakou i ko lalo mau wahi o ka honua.
10 E haule lakou i ka pahikaua;
E lilo lakou i waiwai kaili no na alopeke.

11 Aka, e olioli ke alii i ke Akua;
E hauoli hoi na mea a pau i hoohiki ma o na la,
Aka, e hoopaaia ka waha o ka poe olelo wahahee.

HALELU LXIV.

I ka Luna Mele, he Halelu na Davida.

E HOOLOHE mai, e ke Akua, i ko'u leo, i ka'u kamailio ana'ku:
E hoomalu i kuu ola nei, i ka makau ana i ka enemi.
2 E huna mai ia'u mai ka ohumu malu ana o ka poe hewa;
Mai ka hoohaunaele ana hoi o ka poe lawehala:
3 Ka poe i hookala i ko lakou alelo me he pahikaua la;
A i lena no hoi ko lakou mau pua, he mau olelo awahia;
4 I pana malu lakou i ka mea pono:
Pana wawe no hoi lakou ia ia, aole hoi makau.
5 Hooikaika lakou ia lakou iho ma ka mea ino;
Kukakuka lakou e waiho malu i na pahele;
Olelo no hoi lakou, Owai la na mea e ike ia lakou?
6 Imi no hoi lakou i na mea hewa;
Huli lakou me ka imi ikaika:
O ka manao a me ka naau o lakou he hohonu ia.
7 Aka, e pana mai no ke Akua ia lakou me ka pua;
E hiki wawe no ko lakou ku ana.
8 Pela e hoohaule iho lakou i ko lakou alelo maluna o lakou iho;
E holo aku no hoi ka poe a pau i ike ia lakou.
9 E pau no hoi na kanaka i ka makau,
A e hai aku i ka hana a ke Akua;
No ka mea, e noonoo naauao lakou i kana hana ana.
10 E olioli ka mea pono ia Iehova, a e hilinai hoi ia ia;
A e hauoli no hoi ka poe naau kupono a pau.

HALELU LXV.

I ka Luna Mele, he Halelu, he himeni na Davida.

NOU, e ke Akua, ka hilinai me ka hoolea iloko o Ziona:
Nou no hoi e hookoia'ku ai ka mea i hoohikiia.
2 E ka mea lohe i ka pule,
I ou la e hele aku ai ka io a pau.
3 Lanakila mai na hewa maluna o'u:
A o ko makou mau lawehala ana, o kau ia e hoopau ai.
4 Pomaikai ke kanaka au i koho mai ai,
A e hookokoke ai hoi, i noho ia ma kou mau pahale;
E maona auanei makou i ka pono o kou hale, o kou luakini hoano.
5 Ma na mea kupanaha iloko o ka pono,
E ae mai i ka makou, e ko makou Akua e ola'i;
E ka mea e manaolanaia'i no na welelau a pau o ka honua,
A me ka poe loihi aku ma ke kai:
6 Ka mea i hoonoho paa i na mauna me kona mana;
I kakooia me ka ikaika;
7 Ka mea i hoomalielie i ka halulu ana o na kai,
Ka halulu ana o na ale o lakou, a me ka wawa ana o kanaka.
8 O ka poe e noho ana ma kahi loihi loa aku, ua makau no i kou mau hoailona:
Ke hauoli mai nei oe i na puka ana o ke kakahiaka a me ke ahiahi.
9 Ke kipa mai nei oe i ka honua, a hoopiha ia ia a hu iwaho:

Ke hoonui wale nei oe i kona waiwai me ko ke Akua kahawai i
piha i ka wai:
Ke hoomakaukau nei oe i palaoa na lakou;
No ka mea, pela no oe i hooponopono ai ia.
10 Ke hoohainu nui mai nei oe i kona mau lapalapa;
Me ka hoomaniania i kona mau kaha;
Ke hoopalupalu mai nei oe ia ia me na ua:
A o kona ulu ana'e kau e hoomaikai nei.
11 Ke hoolei mai nei oe i ka makahiki me kou lokomaikai:
Ke hookulukulu nei kou mau kaa i ka momona;
12 Ke hookulukulu nei lakou ma na kula o ka waonahele;
A ua kaeiia na puu me ka hauoli.
13 Ua aahuia na kula i ohana holoholona,
Ua uhiia hoi na awawa i ka palaoa:
Ke hooho nei lakou no ka olioli;
Ke mele mai nei no hoi lakou.

HALELU LXVI.

I ka Luna Mele, he Mele, he Halelu.

E HOOKANI olioli i ke Akua, e na aina a pau:
2 E himeni aku i ka nani o kona inoa:
E hoolilo i ka hoolea nona i mea nani.
3 E olelo aku i ke Akua, Nani kou kupaianaha i kau hana ana!
No ka nui o kou mana e hoolohe ai kou mau enemi ia oe.
4 E pau ka honua i ka hoomana aku ia oe, me ke mele aku ia oe;
E himeni aku lakou i kou inoa. Sila.
5 E hele mai oukou e ike i na hana a ke Akua;
He kupaianaha ia i kana hana ana no na keiki a kanaka.
6 Hoolilo mai la oia i ke kai i aina maloo:
Hele wawae ae la lakou iwaena o ka muliwai:
Malaila kakou i hauoli aku ai ia ia.
7 Ma kona mana ua hoomalu mau loa oia;
Ke nana mai nei kona mau maka i na lahuikanaka:
Aole e hookiekie ae ka poe kipikipi. Sila.
8 E hoomaikai i ko kakou Akua, e na kanaka,
E hooloheia'ku ka leo o ka hoolea nona:
9 Ka mea i hoomau i ko kakou uhane ma ke ola nei;
Aole i kuu mai e kapeke ko kakou mau wawae.
10 No ka mea, ua hoao mai oe, e ke Akua, ia makou;
Ua hoao mai oe ia makou me he kala la i hoaoia.
11 Ua hookomo oe ia makou i ka upena;
Ua waiho mai oe i ka mea kaumaha ma ko makou mau puhaka.
12 Ua haawi mai oe, e hooholo na kanaka maluna o ko makou mau
poo:
Hele ae la makou iwaena o ke ahi a me ka wai:
Aka, ua lawe mai oe ia makou ma kahi waiwai.
13 E hele au iloko o kou hale me na mohaikuni:
E hooko aku au nou i ka'u mau mea i hoohiki aku ai,
14 Ka mea a ko'u mau lehelehe i hoopuka aku ai;
A me ko'u waha i olelo ai i kuu popilikia ana.
15 E kaumaha aku au nou i na mohaikuni momona,
Me ka mea ala o na hipa kane;
E alana aku au i na bipi me na kao. Sila.
16 E hele mai e hoolohe, e ka poe a pau i weliweli i ke Akua,
A e hai aku au i ka mea ana i hana mai ai no kuu uhane.
17 Ua kahea aku au ia ia me kuu waha,

A ua hapaiia'ku hoi ia e ko'u alelo.
18 Ina malama au i ka hewa ma ko'u naau,
Aole e hoolohe mai ka Haku ia'u:
19 Aka, ua hoolohe io mai no ke Akua;
Ua maliu mai i ka leo o ka'u pule.
20 E hoomaikaiia'ku ke Akua,
Ka mea i hookapae ole i ka'u pule,
A me kona aloha, mai o'u aku nei.

HALELU LXVII.

I ka Luna Mele ma na mea kaula kani, he Halelu, he himeni.

E ALOHA mai ke Akua ia makou,
A e hoomaikai mai hoi ia makou;
A e hoomalamalama mai kona maka ia makou; Sila,
2 I ikeia kou aoao ma ka honua,
A me kou hoola ana ma na lahuikanaka a pau.
3 E hoolea aku na kanaka ia oe, e ke Akua;
E pau hoi na kanaka i ka hoolea aku ia oe.
4 E hauoli na lahuikanaka, a e oli no ka olioli:
No ka mea e hooponopono oe i na kanaka ma ka pololei,
A ma ka honua e alakai ai oe ia lakou. Sila.
5 E hoolea aku na kanaka ia oe, e ke Akua;
E pau na kanaka i ka hoolea aku ia oe.
6 Alaila e haawi mai ka honua i kona hua;
A e hoomaikai mai ke Akua ko kakou Akua ia kakou.
7 E hoomaikai mai ke Akua ia kakou;
A e makau aku ia ia na welelau a pau o ka honua.

HALELU LXVIII.

I ka Luna Mele, na Davida, he Halelu, he himeni.

E KU iluna ke Akua, e hooauhee liilii i kona mau enemi:
E auhee hoi imua ona ka poe i hoowahawaha ia ia.
2 Me he uahi la i puhiia'ku, pela e hoopuehu ai oe ia lakou;
Me ka pilali i hehee ai imua o ke ahi,
Pela e make ai ka poe hewa imua o ke Akua.
3 Aka, e olioli ka poe pono, e hauoli hoi imua o ke Akua;
Oiaio, e hauoli loa lakou.
4 E himeni aku oukou i ke Akua;
E hoolea aku hoi i kona inoa:
E hapai aku hoi i ka mea holokaa maluna o na lani,
Ma kona inoa, o IA, a e hauoli imua ona.
5 O ka Makua no ka poe makua ole,
O ka Lunakanawai no na wahinekanemake,
Oia ke Akua i kona wahi hoano e noho ai.
6 Ua hoonoho ke Akua i na mea mehameha iloko o na ohana;
O ka poe i paa i na kaula hao, kana i hoopuka mai nei;
Aka, e noho no ka poe kipikipi ma kahi panoa.
7 E ke Akua, i kou hele ana imua o kou poe kanaka,
I kou eu ana'e iwaena o ka waonahele; Sila.
8 Haalulu ae la ka honua,
Hookulukulu mai la ka lani, ma ke alo o ke Akua:
O Sinai hoi kekahi ma ke alo o ke Akua, ke Akua o Iseraela.
9 Hoohelelei iho la oe, e ke Akua, i ka ua nui,
I hoomau ai oe i kou hooilina i kona nawaliwali ana.
10 Malaila i noho ai kou ekalesia;
No kou maikai, e ke Akua, ua hoomakaukau oe no ka poe ilihune.

11 Haawi mai la ka Haku i ka olelo ;
He lehulehu loa ka poe i hoolaha.
12 O na'lii o na poe kaua ua auhee wawe lakou :
A o ka mea i noho ma ka hale ua puunaue no ia i ka waiwai pio.
13 A i moe ae oukou mawaena o na ipuhao,
E like auanei oukou me na eheu o ka manu ku i paapu i ke kala ;
A me kona mau hulu, i ke gula lenalena.
14 I ka wa i hoopuehu ai ka Mea mana loa i na'lii iloko ona,
Ua like ia me ka hau ma Salemona ;
15 O ka mauna o ke Akua, ka mauna Basana :
He mauna kiekie, ka mauna Basana.
16 O ke aha la ka oukou mea e kiei malu ai, e na maunakiekie ?
Eia ka mauna a ke Akua i makemake ai e noho,
Oiaio, e noho mau loa o Iehova ma neia,
17 O na kaa o ke Akua elua umi tausani i papaluaia ;
O ka Haku ka iwaena o lakou,
Pela ma Sinai, a ma kahi hoano.
18 Ua pii ae oe iluna, ua lawe pio oe i ke pio ana ;
Ua loaa no ia oe na haawina no na kanaka,
Oia, no ka poe kipikipi kekahi i noho pu mai ai ke Akua ka Haku.
19 E hoomaikaiia'ku ka Haku, ka mea i hooili ukana maluna o kakou i kela la i keia la,
O ko kakou Akua e ola'i. Sila.
20 O ko kakou Akua, oia ke Akua e ola'i ;
A no Iehova ka Haku ka puka ana ae no ka make.
21 E hana pepe ke Akua i ke poo o kona poe enemi,
A me ka pua lauoho o ka mea e hele ana'e ma kona mau hewa.
22 I mai la ke Akua, Mai Basana mai e alakai hou mai au ;
E hoihoi mai no hoi au mailoko mai o na hohonu o ke kai :
23 I komo kou kapuwai iloko o ke koko o na enemi,
A me ke alelo o kau mau ilio iloko o ia mea no.
24 Ua ike lakou i kou hele ana, e ke Akua,
Na hele ana o ko'u Akua, kuu Alii, ma kahi hoano.
25 Ua hele mua ae ka poe mele himeni,
A mahope iho ka poe hookanikani i na kaula :
A iwaena na kaikamahine e kookani timerela ana.
26 E hoomaikai aku oukou i ke Akua iloko o na anaina,
A i ka Haku mai ke kumuwai o ka Iseraela.
27 Malaila o Beniamina ka mea uuku, o ko lakou alii kekahi,
Na'lii o Iuda, ko lakou poe ahaolelo,
Na'lii o Zebuluna, a me na'lii o Napetali.
28 Ua kauoha mai kou Akua i kou ikaika ;
E hookupaa mai, e ke Akua, i ka mea au i hana'i no makou.
29 No kou luakini ma Ierusalema,
E lawe ai na'lii i na makana ia oe.
30 E papa mai oe i ka holoholona o na ohe,
Ke anaina o na mea ikaika, iwaena o na bipi o na lahuikanaka ;
A hoohaahaa iho kela keia ia ia iho me na apana kala :
E hooauhee liilii oe i na kanaka puni kaua.
31 E hele mai na luna mailoko mai o Aigupita ;
E kikoo wawe aku o Aitiopa i kona mau lima i ke Akua.
32 E oli aku i ke Akua, e na aupuni o ka honua,
E himeni hoomaikai aku oukou i ka Haku ; Sila.
33 I ka mea e holokaa ana ma na lani o na lani kahiko ;
Aia, ke hoopuka mai la oia i kona leo, he leo mana.

34 E haawi oukou no ke Akua ka mana;
Maluna o ka Iseraela kona nani;
O kona mana hoi, aia no i na ao.
35 He mea weliweli oe, e ke Akua, mailoko mai o kou wahi hoano:
O ke Akua o ka Iseraela, oia ka mea i haawi mai i ka ikaika a me ka mana i kona poe kanaka.
E hoomaikaiia'ku ke Akua.

HALELU LXIX.

I ka Luna Mele, ma na lilia hookiokio; na Davida.

E HOOLA mai ia'u, e ke Akua;
No ka mea, ua komo mai na wai i ko'u uhane.
2 Ke palemo nei au i ka lepo poho hohonu, kahi e ku ole ai:
Ua hiki mai nei au i na wai hohonu;
Ke kahe nei no hoi na muliwai maluna o'u.
3 Ua luhi au i kuu kahea ana aku, ua maloo kuu puu:
Pau e kuu mau maka i ko'u kali ana no kuu Akua.
4 Ua lehulehu aku i na lauoho o kuu poo ka poe huhu hala ole mai ia'u;
Ua ikaika hoi ka poe manao e pepehi mai ia'u, e ku e hewa mai ana ia'u:
Alaila hoihoi aku au i ka mea a'u i kaili ole ai.
5 E ke Akua, ua ike mai oe i ko'u naaupo:
Aole hoi i nalo ko'u mau hewa ia oe.
6 Mai noho a hoohilahilaia no'u nei ka poe hilinai ia oe, e ka Haku, Iehova Sabaota.
Mai noho a hoohokaia no'u nei ka poe imi ia oe, e ke Akua o ka Iseraela.
7 No ka mea, nou la i halihali ai au i ka hoinoia;
Ua uhi mai ka hilahila i ko'u maka.
8 Ua lilo au i malihini i ko'u mau hoahanau,
He kanaka e hoi i na keiki a ko'u makuwahine.
9 No ka mea, ua hoopauia au e ka manao ikaika no kou hale:
A o na hoino ana o ka poe hoino ia oe, ua haule mai ia maluna iho o'u.
10 A uwe au, a hahau hoi i kuu uhane me ka hookeai ana,
Oia ka'u mea i hoinoia mai ai.
11 A aahu iho la au i ke kapa ino;
Lilo au i mea hoohiki wale ia.
12 Ua olelo ku e mai ia'u ka poe noho ma ka ipuka;
A lilo hoi au i mele na ka poe inu i ka mea ona.
13 Aka, owau nei la, aia ia oe ka'u pule, e Iehova,
I ka wa maliuia;
E ke Akua, ma ka nui o kou aloha, e hoolohe mai ia'u,
I ka oiaio o kou ola.
14 E hoopakele ia'u i ka lepo poho, aole hoi au e palemo:
E hoopakeleia au i ka poe inaina mai ia'u, a i na wai hohonu.
15 Mai noho a kahe ka waikahe maluna o'u;
Mai noho a ale mai ka hohonu ia'u;
Aole hoi e pani ka lua i kona waha maluna o'u.
16 E hoolohe mai ia'u, e Iehova, no ka mea, he pono kou lokomaikai;
Mamuli o ka nui loa o kou aloha, e maliu mai ia'u.
17 Mai hoonalo i kou maka i kau kauwa;
No ka mea, ua pilikia au:

E hoolohe koke mai oe ia'u.
18 E hookokoke mai i kuu uhane, a e hoola mai ia ia;
E hoopakele ia'u no ko'u poe enemi.
19 Ua ike ae nei oe i ko'u hoinoia, ko'u hoohilahilaia, a me ko'u hencheneia:
Imua no hoi ou ko'u mau enemi a pau.
20 Ua haehae ko'u naau i ka hoinoia mai, a kaumaha loa au;
Kali aku la au i mea e menemene mai, aole hoi;
A i mau mea hooluolu mai, aole i loaa ia'u.
21 Ua haawi mai la lakou i ka mea awahia i ai na'u;
A i kuu makewai ana ua hoohainu mai lakou ia'u i ka vinega.
22 E lilo no ko lakou papaaina i pahele imua o lakou:
A o ko lakou uku i mea e hihia ai.
23 E hoopouliia ko lakou mau maka i ike ole lakou;
A e hoohaalulu mau no hoi oe i ko lakou mau puhaka.
24 E ninini iho no oe i kou inaina maluna o lakou;
A e loohia lakou i kou huhu wela.
25 E neoneo no hoi ko lakou hale;
Aohe mea e noho iloko o ko lakou mau halelewa.
26 No ka mea, ua alualu hewa lakou i ka mea au i hahau ai;
A kamailio lakou he mea kaumaha no na mea au e hoeha mai.
27 E hookui i ka hewa maluna o ko lakou hewa:
Aole hoi lakou e komo iloko o kou hoaponoia.
28 E hoonaloia lakou mailoko aku o ka buke a ka poe ola,
Aole lakou e kakau pu ia me ka poe pono.
29 Aka, ua ilihune au a ua kaumaha no hoi;
E hookiekie kou ola ia'u, e ke Akua.
30 E hoolea aku au i ka inoa o ke Akua, ma ka himeni;
A e hoonui aku ia ia me ka hoomaikai ana.
31 Ua oi aku ka pono o keia ia Iehova mamua o ka bipi kane,
A o ka bipi opiopio mea pepeiaohao me na maiuu.
32 E ike hoi ka poe hoohaahaa, a e hauoli hoi:
E imi ana i ke Akua, e ola ko oukou naau.
33 No ka mea, ua hoolohe mai o Iehova i ka poe ilihune;
Aole hoi ia i hoowahawaha i kona poe i hoopaaia.
34 E hoomaikai ka lani a me ka honua ia ia;
O na kai, a me na mea a pau e holo ana maloko olaila.
35 No ka mea, e hoola no ke Akua ia Ziona,
A e kukulu hoi i na kulanakauhale o Iuda;
I noho lakou ilaila, a e lilo ia no lakou.
36 E loaa mai no hoi ia i na hua a kana mau kauwa:
A malaila e noho ai ka poe makemake i kona inoa.

HALELU LXX.

I ka Luna Mele, na Davida, he himeni hoomanao.

I OLA au, e ke Akua,
E wikiwiki mai, e Iehova, e kokua mai ia'u.
2 E hoohilahilaia, e hoohokaia hoi ka poe e imi ana i ko'u uhane;
E hoohuliia ihope, a hoka ka poe makemake i ka hewa no'u.
3 E hoihoiia ihope i uku no ko lakou hilahila,
Ka poe i olelo mai, Aia la! Aia la!
4 Aka, e olioli a e hauoli hoi ka poe a pau i imi aku ia oe:
A e olelo mau ka poe a pau i makemake i kou ola, E hoonuiia ke Akua.
5 Aka, ua ilihune au a ua nele hoi;
E holo koke mai ia'u, e ke Akua:

O oe no ko'u Kokua a me ko'u Hoola;
E Iehova, mai hookaulua aku oe.

HALELU LXXI.

O OE, e Iehova, ka'u mea e hilinai ai:
Aole au e hoohokaia mai.
2 E hoola mai ia'u, ma kou pono,
E hoopakele hoi oe ia'u:
E haliu mai i kou pepeiao ia'u a e hoola ia'u.
3 E lilo mai oe i pohaku e noho ai no'u,
Kahi e holo mau ai au;
Ua kauoha ae nei oe e hoola ia'u;
No ka mea, o oe no ko'u pohaku me ko'u pakaua.
4 E ko'u Akua, e hoopakele mai oe ia'u i ka lima o ka poe aia,
Mai loko aku o ka poho lima o ka mea hewa aloha ole.
5 No ka mea, o oe no ko'u mea e manaolana ai, e ka Haku;
E Iehova, ka mea au i hilinai ai, mai ko'u wa opiopio.
6 Nau no wau i hookupaa, mai ka opu mai;
O oe no ka i lawe ia'u mai loko mai o na naau o ko'u makuwahine:
Nou mau aku no hoi ko'u hoolea ana.
7 Me he mea kupanaha la au i ka lehulehu;
Aka, o oe ko'u wahi paa e malu ai.
8 E piha ko'u waha i ka hoolea nou,
A me kou nani a po ka la.
9 Mai kiola ae oe ia'u i ka wa elemakule;
Aole hoi e haalele mai ia'u i ka pau ana o ko'u ikaika.
10 No ka mea, ke olelo ku e mai nei ko'u poe enemi ia'u;
A ua ohumu pu ka poe hoohalua no kuu uhane,
11 I mai la, Ua haalele mai ke Akua ia ia;
E alualu oukou ia ia, a e hopu ia ia;
No ka mea, aohe mea hoola.
12 E ke Akua, mai hoomamao aku ia'u;
E ko'u Akua, e wikiwiki mai e kokua ia'u.
13 E hoohilahilaia, a e pau e hoi ka poe ku e mai i kuu uhane;
E uhiia me ka hoinoia a me ka hoahewaia ka poe imi i hewa no'u.
14 Aka, e lana mau ko'u naau,
A e hoomahuahua'e au i ko'u hoolea ana ia oe.
15 E hoike aku ko'u waha i kou pono, a me kou ola a po ka la:
No ka mea, aole au i ike i ko laila helu'na.
16 E hele no wau ma ka ikaika o ka Haku Iehova;
E hoolea au i kou pono, o kou wale no.
17 E ke Akua, ua ao mai oe ia'u mai ko'u wa opiopio:
A ua hai aku au i kau mau hana kupanaha a hiki i keia wa.
18 Ano hoi i ko'u elemakule ana me ka poohina,
E ke Akua, mai haalele mai ia'u;
A hoike e aku au i kou ikaika i keia hanauna,
A i kou mana hoi, i na mea a pau e hiki mai ana.
19 He kiekie loa kou pono, e ke Akua,
Ka mea i hana i na mea nui;
E ke Akua, owai la ka mea like me oe?
20 E ka mea i hoike iho nei ia'u i ka pilikia ana he nui wale,
E hooikaika hou mai no oe ia'u,
A e hoopuka ia'u mailoko o na wahi hohonu o ka honua.
21 E hoomahuahua ae oe i ko'u nui ana,
A e hooluolu mai ia'u ma kela aoao, ma keia aoao.

22 E hula aku au ia oe me ka violaumi,
I kou oiaio hoi, e ko'u Akua ;
E himeni aku hoi au ia oe me ka lira,
E ka mea hoano o ka Iseraela.
23 E hauoli nui ko'u mau lehelehe i ko'u oli ana ia oe ;
A me ko'u uhane au i hoola mai nei.
24 Eia hoi, e kamailio aku kuu alelo i kou pono a po ka la ;
No ka mea, ua hoka, ua hoohilahilaia ka poe imi i hewa no'u.

HALELU LXXII.

No Solomona.

E HAAWI i kou mau kanawai i ke alii, e ke Akua,
A i kau pono hoi i ke keiki a ke alii.
2 E hooponopono oia i kou poe kanaka ma ka pololei.
A i kou poe haahaa ma ka pono.
3 A e halihali mai no na mauna i ka pomaikai i kanaka,
A me na puu liilii hoi, ma ka pono.
4 E hooponopono oia i ka poe kaumaha o na kanaka,
E hoola oia i na keiki a ka poe ilihune,
E hana pepe i ka mea hooluhihewa.
5 E weliweli mau lakou ia oe i ka wa o ka la,
A i ka luli ana o ka mahina, i na hanauna a pau.
6 E iho mai no ia e like me ka ua maluna o ka aina mauu i okiia ;
Me na kulu ua hoi i hoopulu iho i ka honua.
7 E mohala ae ka poe pono i kona mau la,
A me ka pomaikai nui a e ole loa ka mahina.
8 E hoomalu aupuni oia mai ke kai a i ke kai,
A mai ka muliwai hoi a i na welelau o ka honua.
9 A imua o kona alo e kulou iho ai ko ka waonahele ;
A e palu no hoi kona poe enemi i ka lepo.
10 E halihali mai na'lii o Taresisa a o na mokupuni i na makana ;
A e haawi mai no hoi na'lii o Seheba a me Seba i ko lakou mau haawina.
11 Oia, e moe iho hoi na'lii a pau imua o kona alo ;
E pau hoi na lahuikanaka i ka malama ia ia.
12 No ka mea, hoopakele no oia i ka mea waiwai ole i kona kahea ana ;
I ka mea ilihune hoi, a me ka mea nele i ke kokua ole.
13 E hookoe mai no oia i ka mea haahaa, a me ka nele,
A e hoola hoi i na uhane o ka poe hemahema.
14 E hoopakele oia i ko lakou uhane i ka wahahee a me ka lalau wale :
A he mea minamina ko lakou koko i kona mau maka.
15 E ola no ia, a e haawiia nona ke gula no Seheba :
E mau ana no ka pule nona ;
A e hoomaikai no ia i kela la i keia la.
16 E nui auanei ka palaoa ma ka honua, ma ka piko o na mauna ;
A e lululi kona hua e like me Lebanona :
A e mohala ae ko ke kulanakauhale me he mauu la o ka honua.
17 E mau ana no hoi kona inoa ;
E ulu no kona inoa, a e ole loa ka la :
A e pomaikai na kanaka ia ia :
E pau hoi na lahuikanaka i ke kapa aku ia ia he pomaikai.
18 E hoomaikaiia o Iehova ke Akua, ko Iseraela Akua,
Ka mea nana wale no i hana na mea kupaianaha.
19 E hoonani mau loa ia'ku kona inoa ihi,

E hoopaapuia ka honua a pau i kona nani ;
Amene, a Amene.
20 Pau na pule a Davida ke keiki a Iese.

HALELU LXXIII.

Kahi Halelu a Asapa.

OIAIO, he lokomaikai ke Akua ia Iseraela,
I ka poe naau maemae.
2 A owau nei la, aneane haule ko'u mau wawae ;
Mai pahee io ko'u mau kapuwai.
3 No ka mea, ua huahua au i ka poe naaupo,
I kuu ike ana i ka pookeokeo ana o ka poe hewa :
4 No ka mea, aohe mea e paa ai i ko lakou make ana ;
Ua mae ole ko lakou ikaika.
5 Aohe o lakou popilikia e like me na kanaka e ae ;
Aole lilo lakou e like me na kanaka e ae, i ka lauwiliia.
6 Nolaila i hoopuni ai ka haaheo ia lakou me he kaula hao la ;
A o ke kolohe ka i uhi mai ia lakou me he kapa komo la.
7 Ua puka ko lakou mau maka i ka momona ;
A oi aku ko lakou waiwai, mamua o ko ka naau makemake.
8 Ua henehene lakou, a ua kamailio hewa :
No ka hooluhi hewa ana, ua olelo hookiekie lakou :
9 Ua hooku e lakou i ko lakou waha i ka lani,
A ua holoholo ko lakou alelo ma ka honua.
10 Nolaila i hoi ai kona poe kanaka ilaila ;
A ua kowiia na wai o ke kiaha piha no lakou.
11 A olelo lakou, Pehea la e ike ai ke Akua ?
He ike anei hoi ko loko o ka Mea kiekie loa ?
12 Eia hoi, oia ka poe aia e maluhia ana ma ke ao nei ;
Ua mahuahua ko lakou waiwai ana.
13 Oiaio, hoomaemae mea ole au i kuu naau ;
Ua holoi hoi au i kuu mau lima me ka pono :
14 No ka mea, ua lauwiliia au a po ka la ;
A ua hahauia mai au i na kakahiaka a pau.
15 Ina e i iho au, E olelo aku wau peneia :
Eia hoi, e kumakaia paha au i ka hanauna o kau poe keiki.
16 A, i kuu noonoo ana e ike ia mea,
He hana luhi no ia no'u ;
17 A komo aku au i kahi hoano o ke Akua,
Alaila maopopo ia'u ko lakou hope.
18 Oiaio, ua hooku oe ia lakou ma na wahi paheehee,
Ua hoohaule iho oe ia lakou ilalo i ka hoopaiia'na.
19 Ua hookae koke ia lakou me he imo ana la o ka maka !
Ua hoopau loa ia hoi lakou i na mea makau.
20 Me he moe la i ke ala ana'e o kekahi ;
Pela, e ka Haku, i kou ala ana, e hoowahawaha ai oe i ko lakou ano.
21 No ka mea, ua pono ole ko'u naau,
A walania ae la ko'u mau puupaa.
22 A ua naaupo hoi au, me ka ike ole ;
Ua like au me ka holoholona imua ou.
23 Aka, ke noho mau nei no hoi au me oe ;
Ua paa mai oe ia'u ma kuu lima akau.
24 E alakai no oe ia'u ma kau oleloao,
A mahope aku, e hookipa ia'u i ka nani.
25 Owai la ko'u ma ka lani ?

Aohe hoi mea ma ka honua nei a'u e makemake nei mamua ou.
26 Ke maule nei ko'u kino a me ko'u naau,
Aka, o ke Akua ka ikaika o ko'u naau;
A me ko'u kuleana a mau loa.
27 No ka mea, aia hoi, o ka poe mamao e ia oe, e make lakou;
E luku mai hoi oe i ka poe a pau e hele moekolohe ana mai ou aku la.
28 Aka, he pono no'u e hookokoke aku i ke Akua;
Ua hilinai aku au i ka Haku, ia Iehova,
I hai aku ai au i kau hana a pau.

HALELU LXXIV.

Kahi Himeni a Asapa.

E KE Akua, o ke aha kau mea e mamao mau loa aku ai?
No ke aha la e wela mai ai kou huhu i na hipa o kou aina?
2 E hoomanao oe i kou ekalesia au i kuai kahiko loa ai,
Ka ohana o kou hooilina au i kuai ai;
O keia mauna Ziona kahi i noho ai oe.
3 E hoeu i kou wawae i ka neoneo mau ana;
I na mea a pau a ka enemi i hana hewa ai iloko e kou wahi hoano.
4 Ua uwo kou poe enemi iloko o na anaina;
Ua kau lakou i ko lakou mau hae i hoailona.
5 Kaulana aku la ke kanaka,
E like me kona hapai ana i na koi i na laau paapu.
6 Aka ano, ke wawahi nei lakou i kona mea i kalaiia,
Me na koi a me na hamare.
7 Ua hoolei lakou i ke ahi iloko o kou wahi hoano,
Ua hoohaumia lakou ilalo i ka lepo i ka halelewa o kou inoa.
8 I iho la lakou ma ko lakou naau,
E luku pu kakou ia lakou;
Ua hoopau i ke ahi i na halehalawai a pau o ke Akua ma ka aina.
9 Aole kakou i ike i ko kakou mau hoailona;
Aole he kaula hou ae;
Aohe mea iwaena o kakou i ike i ka loihi ana.
10 E ke Akua, pehea ka loihi o ko ka enemi hoino ana mai?
E hoino wale anei ka enemi i kou inoa i ka manawa pau ole?
11 No ke aha la oe i hoihoi aku ai i kou lima, i kou lima akau?
E unuhi ae ia mai loko ae o kou poli.
12 No ka mea, o ke Akua ko'u Alii mai kinohi mai,
E hana ana ma ke ola iwaena o ka honua.
13 Hookaawale ae la oe i ke kai me kou ikaika:
Wawahi iho la oe i na poo o na kerokodila ma na wai.
14 Ulupa iho la oe i na poo o ka leviatana,
A haawi ia ia i ai na na kanaka o ka waonahele.
15 Hookaawale ae la oe i ke kumuwai me ka muliwai:
Hoomaloo iho la oe i na waikahe ikaika.
16 Nou no ke ao, nou no hoi ka po:
Ua hoomakaukau oe i ka malamalama a me ka la.
17 Ua hoonohonoho oe i na palena a pau o ka honua;
Ua hana hoi oe i ka hoilo a me ka makalii.
18 E hoomanao oe i keia, ua hoino wale ka enemi, e Iehova,
A ua kuamuamu wale na kanaka naaupo i kou inoa.
19 Mai noho a haawi i ka uhane o kau manu nunu i ka poe ino:
Mai hoopoina mau loa i ke anaina o kou poe ilihune.
20 E manao mai oe i ka berita;

No ka mea, ua paapu na wahi pouli o ka honua i na wahi e noho ai ka lalauwale.
21 Mai noho a hoi hou ka poe i hooluhihewaia me ka hilahila;
Aka, e hoolea aku i kou inoa ka poe ilihune a me ka haahaa.
22 E ku iluna, e ke Akua, e hakaka i ko'u hakaka:
E hoomanao i ko ke kanaka naaupo hoino wale ana ia oe i na la a pau.
23 Mai hoopoina i ka leo o kou poe enemi:
Ke mahuahua mai nei ka haunaele ana o ka poe ku e ia oe.

HALELU LXXV.

Kahi Halelu a Asapa, he himeni. I ka Luna Mele, Mai luku.

KE hoomaikai aku nei makou ia oe, e ke Akua,
Ke hoomaikai aku nei makou;
No ka mea, o ke kokoke ana mai o kou inoa,
Ua hoakakaia e kau mau hana kupanaha.
2 Aia loaa ia'u ke anaina,
Alaila, e hooponopono au ma ka pololei.
3 Hehee iho la ka honua me ko ka honua a pau:
Na'u no i hookupaa i kona mau kia. Sila.
4 I aku la au i ka poe naaupo,
Mai hana naaupo oukou;
A i ka poe aia, Mai hookiekie i ka pepeiaohao.
5 Mai hookiekie i ko oukou mau pepeiaohao iluna:
Mai olelo me ka a-i oolea;
6 No ka mea, aole mai ka hikina, aole hoi mai ke komohana,
Aole hoi mai ke kukuluhema, ka hoomaikaiia.
7 No ka mea, o ke Akua ka Lunakanawai:
Ua hoohaahaa oia i kekahi, a ua hookiekie hoi i kekahi.
8 No ka mea, he kiaha ka iloko o ka lima o Iehova,
He ulaula ka waina, a ua piha i ka mea anoninoniia;
Ke ninini nei oia i koloko;
Aka, o kona okaoka, oia ka ka poe hewa a pau o ka honua e kowi ai, a e inu.
9 Aka, e hai mau loa aku no wau;
E hemeni aku au i ke Akua o Iakoba.
10 O na pepeiaohao a pau o ka poe hewa ka'u e oki aku ai:
Aka, e hookiekieia'e na pepeiaohao o ka mea pono.

HALELU LXXVI.

He Halelu na Asapa i Mele ai. Na ka Luna o na mea kani.

UA ikeia ke Akua ma ka Iuda:
Ua kaulana hoi kona inoa ma ka Iseraela.
2 Aia ma Salema kona halelewa,
A ma Ziona hoi kona wahi e noho ai.
3 Malaila ia i hakihaki ai i na pua o ke kakaka,
O ka palekaua hoi, a me ka pahikaua, a me ke koi kaua. Sila.
4 Ua oi aku ka hanohano o kou nani mamua o na mauna uliuli.
5 Ua haoia ka poe ikaika o ka naau,
A ua moe nui no hoi lakou;
Aole i hiki ka lima o ka poe ikaika ke lawelawe.
6 No kau papa ana, e ke Akua o Iakoba,
Moe iho no ka ke kaakaua a me ka lio.
7 O oe, o oe no, ka mea e makauia'i:
Owai hoi ka mea e ku ma kou alo, i kou wa e huhu mai ai?
8 I loheia no ia oe ka hooponopono ana mai ka lani mai;

Makau ae la ka honua, a noho malie iho la,
9 I ke ku ana o ke Akua iluna, e hooponopono,
E hoola mai hoi i ka poe akahai a pau o ka honua. Sila.
10 E hoonani aku no ka huhu o kanaka ia oe;
A e liki no hoi oe i ke koena o ka huhu.
11 E hoohiki, a e haawi io aku oukou ia Iehova, i ko oukou Akua:
A lawe mai hoi na mea a pau i makana na ka mea e makauia'i.
12 Nana no e hooki ae i ka ikaika o na'lii:
He mea weliweli hoi ia no na'lii o ka honua.

HALELU LXXVII.

Na ka Luna Mele, na Iedutana. He Halelu na Asapa.

KAHEA aku la au i ke Akua ma ko'u leo,
Ma ko'u leo i ke Akua, a hoolohe mai la ia ia'u.
2 I ko'u la i popilikia ai, nonoi aku la au i ka Haku:
Kikoo aku la kuu lima i ka po, aole i haule:
Hoole iho la kuu naau, aole ia e hoomahaia.
3 Hoomanao aku la au i ke Akua, a kupikipikio iho la;
Noonoo aku la au, a maule iho la kuu naau. Sila.
4 Ua paa ia oe na alu o ko'u mau maka:
Ua lauwiliia hoi au, aole hiki ke olelo aku.
5 Noonoo no au i na la kahiko,
I na makahiki hoi o ka wa mamua loa aku.
6 Hoomanao iho la au i kuu mele i ka po:
Me kuu naau wau i kukakuka iho ai;
Huli ikaika hoi ko'u manao.
7 E kipaku anei ka Haku i ka manawa pau ole?
Aole anei ia e maliu hou mai?
8 Ua pauhia anei kona lokomaikai?
Ua hala mau loa aku anei kana olelo?
9 Ua hoopoina anei ke Akua i ka lokomaikai?
Ua puliki anei oia i kona aloha iloko o ka huhu? Sila.
10 I aku la au, o ko'u nawaliwali keia,
O na makahiki o ka lima akau o ka Mea kiekie loa.
11 E hoomanao aku au i na hana mana a Iehova:
E hoomanaoio no hoi au i na mea kupanaha au, i ka wa kahiko.
12 E noonoo aku au i kau hana a pau,
A e manao nui hoi i kau mau hana mana.
13 Aia kou aoao, e ke Akua, ma kahi hoano,
Owai la ke Akua nui e like me ke Akua?
14 O oe ke Akua nana i hana na mea mana:
Ua hoike mai no hoi oe i kou ikaika mawaena o na kanaka.
15 I kou lima iho no oe i panai ai i kou poe kanaka,
I na mamo a Iseraela, a me Iosepa. Sila.
16 Ike aku la na wai ia oe, e ke Akua;
Ike aku la na wai ia oe, a haalulu iho la:
Kupikipikio no hoi na hohonu.
17 Ninini mai la hoi na ao i ka wai:
Hoohekili mai la hoi na ao;
Hoholo ae la na uila ou.
18 Maloko o ka puahiohio ka leo o kou hekili:
Hoomalamalama mai la na uila i ka honua:
Naue iho la ka honua me ka haalulu.
19 Aia kou kuamoo ma ka moana,
A o kou alanui hoi ma na wai nui;
Aole i ikeia kou mau kapuwai.

20 Alakai aku no oc i kou poe me he ohana hipa la,
Ma ka lima o Mose ma laua o Aarona.

HALELU LXXVIII.

He Mele na Asapa.

E NA kanaka o'u, e hoolohe mai oukou i ko'u kanawai;
E haliu mai hoi i ko oukou pepeiao i na olelo a ko'u waha.
2 E hooaka ae au i kuu waha ma na himeni,
A e hai aku hoi i na mele kahiko;
3 I na mea a kakou i lohe ai, a i ike ai hoi,
A ua hai mai no ko kakou poe makua ia kakou.
4 Aole kakou e huna, mai ka lakou poe keiki,
A hiki aku i ka hanauna hope loa,
I ka hoike ana aku i na halelu no Iehova,
A me kona ikaika, a me na mea kupanaha ana i hana'i.
5 Hoopaa oia i mea hoike no ka Iakoba,
A kau no hoi oia i kanawai no ka Iseraela,
A kauoha mai la i na kupuna o kakou,
E ao ae lakou ia mea i ka lakou poe keiki:
6 I ike ka hanauna hope loa aku,
E ku mai hoi na keiki i hanau mai a hoike i ka lakou mau keiki;
7 I kau aku ko lakou manaolana i ke Akua,
Aole hoi e poina na hana a ke Akua,
Aka, e malama i kana mau kauoha:
8 I like ole lakou me ko lakou poe kupuna,
He hanauna ku e, a kipi hoi;
He hanauna hooponopono ole i ko lakou naau,
A hilinai ole hoi ko lakou naau i ke Akua.
9 O na mamo a Eperaima i kahikoia i ke kakaka,
Huli hope no lakou i ka la i kaua'i.
10 Aole lakou i malama i ka berita o ke Akua,
A hoole lakou i ka hele ma kona kanawai:
11 Poina ia lakou kana mau hana,
Na mea kupanaha hoi ana i hoike mai ai.
12 Hana iho la no oia i na mea kupanaha imua o ko lakou poe makua,
Ma ka aina o Aigupita, ma ke kula hoi o Zoana.
13 Mahele ae la oia i ke kai, a alakai mai la ia lakou;
Hooku ae la oia i na wai me he puu la.
14 Ma ke ao oia i alakai mai ai ia lakou i ke ao,
Ma ka malamalama o ke ahi hoi i na po a pau.
15 Wahi ae la oia i na pohaku ma ka waonahele,
Hoohainu mai oia, e like me na ale nui.
16 Hoopuka ae la oia i na wai kahe mailoko mai o ka pohaku,
A kahe mai la na wai e like me na muliwai.
17 Hana hewa hou aku la lakou ia ia,
I ke ku e ana i ka Mea kiekie ma ka waoakua.
18 Hoao aku la lakou i ke Akua ma ko lakou naau,
I ka nonoi ana i ai, no ko lakou kuko iho.
19 Hoowahawaha aku la lakou i ke Akua, i iho la,
E hiki anei i ke Akua ke halii i papaaina ma ka waonahele?
20 Aia hoi! hahau ae la oia i ka pohaku, a kahe iho la na wai,
A huliamahi mai la na wai kahe;
E hiki anei ia ia ke haawi mai i ka ai?
A e hoomakaukau hoi i ia no kona poe kanaka?
21 Nolaila, lohe mai la o Iehova a huhu iho la;

A hoaia ke ahi maloko o ka Iakoba,
A pii ae la ka huhu maluna o ka Iseraela:
22 No ka mea, aole lakou i manaoio i ke Akua;
Aole hoi i paulele i kona kokua ana.
23 Ua kauoha nae oia i na ao, mailuna mai,
A ua wahi no hoi i puka ma ka lani,
24 A ua hooua mai oia maluna o lakou, i mane e ai ai,
A ua haawi mai i ka hua palaoa o ka lani na lakou.
25 Ai iho la na kanaka i ka ai a ka poe kiekie:
Hoouka mai la oia i io na lakou a nui.
26 Hoopa mai la oia i ko ka hikina makani ma ka lani:
A i kona ikaika, kai mai la oia i ka makani o ke kukuluhema.
27 A hooua mai oia i ka io maluna o lakou me he lepo la,
A me na manu hulu, e like me ke one o ke kai.
28 Hoohaule iho la oia ia mea ma ke kahua hoomoana,
A puni hoi ko lakou wahi i noho ai.
29 A ai iho la lakou, a maona loa ae la:
Hoopuka mai no oia na lakou i ka mea a lakou i kuko ai.
30 Aole nae lakou i huli, mai ko lakou kuko ana;
I ka wa e waiho ana ka ai i ko lakou waha,
31 Kau mai la ka huhu o ke Akua maluna o lakou,
A luku iho la oia i ko lakou poe ikaika;
A hookulou no hoi i ka poe i waeia o ka Iseraela.
32 Aka, ma ia mau mea a pau, hana hewa hou iho la no lakou,
Aole i manaoio i kana mau hana kupanaha.
33 Nolaila, haawi oia i ka noho makehewa ana i ko lakou mau la,
A me ka wiwo wale, i ko lakou mau makahiki.
34 Ina luku oia ia lakou, alaila, nonoi aku lakou ia ia,
Huli ae la no hoi, a imi i ke Akua.
35 Hoomanao iho la lakou, o ke Akua ko lakou Pohaku,
A o ke Akua kiekie hoi ko lakou Hoolapanai.
36 Aka, hoomalimali aku lakou ia ia ma ko lakou waha,
A wahahee aku no hoi ia ia ma ko lakou alelo.
37 Aole i kupaa ko lakou naau ma ke Akua,
Aole hoi i hilinai i kona berita.
38 Lokomaikai mai no nae oia, a kala mai i ka hala,
Aole i anai mai ia lakou:
Hoohuli pinepine aku oia i kona huhu,
Aole i hoala i kona inaina a pau.
39 No ka mea, hoomanao oia, he palupalu lakou,
He ea hele wale aku, aole hoi mai.
40 Me he aha la la ko lakou kipikipi ana ia ia ma ka waonahele?
A hoonaukiuki ia ia ma ka waoakua?
41 A huli ihope lakou a hoao i ke Akua,
Hoehaeha no hoi i ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
42 Aole lakou i hoomanao i kona lima,
I ka la ana i hoopakele ai ia lakou i ka pilikia,
43 I ka manawa ana i kau ai i kona mau hoailona ma Aigupita,
A me kana hana kupanaha ma ke kula o Zoana:
44 Hoolilo oia i ko lakou muliwai i koko,
A me na kahawai hoi, a hiki ole ia lakou ke inu.
45 Hoouka ae la oia i ka makika maluna o lakou,
A nahu iho la oia ia lakou;
A me na rana hoi, a hooki loa oia mau mea ia lakou.
46 Haawi ae la oia i ka lakou ai na ke poko,
A me ka mea a lakou i hooikaika'i na ka uhini.

47 Pepehi mai la oia i ka lakou kumuwaina i ka huahekili,
A me ka lakou sukamora i ka hau.
48 Hoolilo ae la oia i na bipi a lakou i ka huahekili,
A me na holoholona a lakou i ka uila.
49 Hoouka ae la oia maluna o lakou, i ka wela o kona huhu,
A me ka ukiuki, a me ka inaina, a me ka popilikia,
A hoouna mai no hoi i na elele ino.
50 Hoomakaukau iho la oia i ke ala no kona huhu,
Aole ia i kaohi i ko lakou uhane mai ka make mai;
Aka, haawi no oia i ko lakou ola i ka mai ahulau;
51 A pepehi no hoi i na hiapo a pau o Aigupita,
O na poo ikaika ma na halelewa o Hama.
52 Kai mai la oia i kona poe kanaka me he poe hipa la,
A alakai no hoi ia lakou ma ka waonahele me he ohana la.
53 Alakai oia ia lakou i ka malu, i ole ai lakou e makau:
Aka, poi mai ke kai maluna o ko lakou poe enemi.
54 Hoohele oia ia lakou i kona aina hoano,
I keia mauna hoi a kona lima akau i hookumu ai.
55 Kipaku aku la oia i ko na aina e, mai ko lakou alo aku,
Mahele ae la oia ma ke kaula-ana i ka ilina no lakou,
A hoonoho iho la i na ohana o ka Iseraela iloko o ko lakou mau halelewa.
56 Aka, hoao lakou i ke Akua kiekie, a kipi aku la,
Aole hoi i malama i kana mau kauoha:
57 Huli hope lakou, a hoopunipuni e like me na makua o lakou;
Ua huli lakou ihope, e like me ke kakaka lauwili.
58 Hoonaukiuki lakou ia ia i ko lakou wahi kiekie,
A hoolili no hoi ia ia i ko lakou poe kii kalaiia.
59 A lohe ke Akua, alaila, huhu mai la ia,
A hoopailua loa no hoi i ka Iseraela.
60 Nolaila, haalele iho la oia i ka halelewa o Silo,
I ka halelole hoi kahi ana i noho ai iwaena o na kanaka,
61 A haawi no hoi i kona mea hanohano i ke pio ana,
A me kona mea nani iloko o ka lima o ka enemi.
62 Hoolilo no oia i kona poe kanaka i ka pahikaua,
A huhu mai la i kona hooilina.
63 Hoopau no ke ahi i kona poe kanaka ui;
Aole nae i kanikau na wahine puupaa.
64 Haule no hoi kona poe kahuna i ka pahikaua;
Aole nae i kanikau kona poe wahine kanemake.
65 Alaila ala ae la ka Haku me he mea la mai kona hiamoe ana,
Me he kanaka ikaika la hoi i ona i ka waina.
66 Alaila, pehi ae la oia i kona poe enemi ma ko lakou hope;
Haawi no ia i hilahila mau loa lakou.
67 Hoowahawaha oia i ka halelewa o Iosepa,
Aole hoi i wae i ka ohana o Eperaima:
68 Aka, wae no ia i ka ohana o Iuda,
I ka mauna hoi o Ziona ana i aloha'i.
69 Hana oia i kona wahi hoano e like me na wahi kiekie,
E like hoi me ka honua ana i hookumu mau loa'i.
70 Wae mai la oia ia Davida i kana kauwa,
A lawe ae la ia ia, mai na pahipa ae:
71 Mai ka hahai ana i na hipa mea keiki, ua lawe oia ia ia,
E hanai i ka Iakoba, i na kanaka ona,
I ka Iseraela hoi, i kona hooilina.

72 Hanai mai la oia ia lakou e like me ka pono o kona naau;
A alakai ae la ia lakou ma ke akamai o kona mau lima.

HALELU LXXIX.

He Halelu na Asapa.

E KE Akua e, ua komo mai ko na aina e iloko o kou hooilina;
Ua hoohaumia lakou i kou luakini hoano;
A ua hoolilo no hoi ia Ierusalema, i ahu opala.
2 Ua haawi lakou i na kupapau o kau poe kauwa,
I ai na na manu o ka lewa;
A me ke kino no hoi o kou poe haipule,
Na na holoholona o ka honua.
3 Ua hookahe lakou i ko lakou nei koko me he wai la,
A puni o Ierusalema; aohe mea nana e kanu iho.
4 Ua lilo makou i mea hoowahawahaia e ka poe e noho kokoke mai ana ia makou,
He mea hoaikola, a akaaka hoi i ka poe e noho mai la a puni makou.
5 Pehea la ka loihi, e Iehova? E huhu mau loa mai anei oe?
E a anei kou lili me he ahi la?
6 E ninini mai oe i kou huhu maluna o ko na aina e,
Ka poe i ike ole ia oe,
Maluna hoi o na aupuni i kahea ole aku i kou inoa.
7 No ka mea, ua hoopau lakou ia Iakoba,
A ua hooneoneo hoi i kona wahi i noho ai.
8 Mai hoomanao mai oe i na hala o ka makou poe kupuna,
I mea e hewa'i makou:
E hoowikiwiki mai oe i kou lokomaikai,
No ka mea, ua pilikia loa makou.
9 E kokua mai oe ia makou, e ke Akua o ko makou ola,
I mea e hoonaniia'i kou inoa:
E hoopakele mai oe ia makou,
E kala mai hoi i ko makou hewa, no kou inoa iho.
10 No ke aha la e olelo mai ai ko na aina e,
Auhea la ko lakou Akua?
Ina e ikeia oia e ko na aina e imua o ko makou mau maka,
E hoopai ana i ke koko o kau poe kauwa i hookaheia.
11 Ina e hiki aku imua ou ke kaniuhu ana o ke pio;
E like me ka nui o kou mana, e hoopakele mai oe i na keiki o ka make.
12 Maluna o ka poe e noho kokoke mai ana ia makou,
E hoihoi pahiku oe iloko o ko lakou umauma,
I ka hoino a lakou i hoino aku ai ia oe, e ka Haku e.
13 Alaila, o makou, na kanaka ou, a me na hipa au i hanai ai,
E mililani mau aku no makou ia oe;
A e hookani makou i kou nani i na hanauna a pau.

HALELU LXXX.

Na ka Luna o na mea kani me ke mele iho. He Halelu na Asapa.

E HALIU mai kou pepeiao, e ke Kahuhipa o ka Iseraela,
Ka mea alakai ia Iosepa me he ohana hipa la;
E ka mea e noho la mawaena o na Kerubima, e hoomalamalama mai.
2 Imua o Eperaima a me Beniamina, a me Manase,
E hoala ai oe i kou ikaika,
E hele mai hoi e hoola ia makou.

3 E ke Akua e, e hoohuli mai oe ia makou,
Na kou maka e hoomalamalama mai, alaila ola no makou.
4 E Iehova, ke Akua o na kaua,
Pehea la ka loihi o kou huhu ana i ka pule a kou poe kanaka?
5 Ke hanai mai nei oe ia lakou i ka ai, he waimaka;
Ke hoohainu mai nei oe ia lakou i na waimaka, a piha ke ana.
6 Ua hoolilo oe ia makou i mea e hakaka'i na mea e noho kokoke ana ia makou;
A ua akaaka hoi ko makou poe enemi iwaena o lakou.
7 E ke Akua o na kaua, e hoohuli mai oe ia makou;
Na kou maka e hoomalamalama mai, alaila, ola no makou.
8 Ua lawe mai oe i ke kumuwaina mai Aigupita mai;
Kipaku aku no oe i ko na aina e, a kanu iho la.
9 Hoomakaukau no oe imua ona,
Kokolo ae la kona aa, a piha ka aina.
10 Uhiia na mauna i kona malu,
A me na kedera nui e kona mau lala.
11 Hoopuka ae la ia i kona mau lala a hiki i ke kai,
A me kona mau manamana hoi, a hiki i ka muliwai.
12 No keaha la oe i hoohiolo ai i kona mau pa,
I ako ai i kona ka poe a pau e hele ae ma ke ala?
13 Oki loa iho la ia i ka puaa o ka nahelehele,
Pau hoi ia i ka aiia e na holoholona o ke kula.
14 E ke Akua o na kaua, e hoi mai oe;
E nana mai oe mai ka lani mai, a e ike hoi,
A e kokua mai i keia kumuwaina.
15 E kiai mai oe i ka mea a kou lima akau i kanu ai,
A me ke keiki au i hooikaika'i nou iho.
16 Ua pau ia i ke ahi, ua kua ia ilalo;
I kou papa ana make no lakou.
17 E kauia kou lima maluna o ke kanaka o kou lima akau,
A maluna hoi o ke keiki a ke kanaka au i hooikaika'i nou iho.
18 Alaila, aole makou e haalele ia oe;
E hoala mai oe ia makou, a e hea aku no makou i kou inoa.
19 E Iehova, ke Akua o na kaua, e hoohuli mai oe ia makou,
Na kou maka e hoomalamalama mai, alaila, ola no makou.

HALELU LXXXI.

Na ka Luna Mele ma ka mea kani. Na Asapa.

E HOOKANI olioli oukou i ke Akua, i ko kakou ikaika:
E hooho hauoli i ke Akua o Iakoba.
2 E hookiekie i ke mele ana, a e ho mai hoi i ka pahu kani,
A me ka lira oluolu, a me ka violaumi.
3 E puhi oukou i ka pu i ka mahina hou,
A i ka mahina poepoe hoi no ka la ahaaina.
4 No ka mea, he olelo paa keia no ka Iseraela,
O ke kanawai hoi o ke Akua o ka Iakoba.
5 Kau no oia i keia i kanawai no ka Iosepa,
Ia ia i hele aku ai iwaena o Aigupita;
A lohe no hoi au i ka olelo maopopo ole ia'u.
6 Hoopakele ae la au i kona poohiwi i ke kaumaha;
Hoopakeleia no hoi kona mau lima i na ipu.
7 I ka popilikia, kahea mai oe, a hoopakele aku ai ia oe;
A pane aku la au ma kahi malu o ka hekili:
Hoao aku au ia oe ma na wai o Meriba.
8 E hoolohe mai, e ko'u poe kanaka, a e ao aku au ia oe;

Ina e hoolohe mai oe ia'u, e ka Iseraela;
9 Mai noho ke akua e ae me oe,
Mai kulou hoi imua o ke akua e ae.
10 Owau no o Iehova, kou Akua,
Nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai;
E hoohamama i kou waha, a na'u ia e hoopiha ai.
11 Aole nae i hoolohe ko'u poe kanaka i ko'u leo;
Aole hoi i makemake mai o ka Iseraela ia'u.
12 Alaila, haawi aku la au ia lakou i ka paakiki o ko lakou naau;
A hele hoi lakou ma ko lakou manao iho.
13 Ina i hoolohe ko'u poe kanaka ia'u,
Ina i hele o ka Iseraela ma ko'u aoao!
14 Ina ua hoohaahaa koke aku au i ko lakou poe enemi,
A ua huli ku e hoi kou lima i ka poe i huhu mai ia lakou:
15 Ina ua huli mai hoi ka poe i huhu ia Iehova,
A ua mau loa no ko lakou manawa.
16 Ina ua hanai aku oia ia lakou i ka palaoa maikai;
A ua hoomaona hoi au ia oe i ka meli mailoko mai o ka pohaku.

HALELU LXXXII.

He Halelu na Asapa.

KE ku mai nei ke Akua iwaena o ke anaina alii;
Oia ka i hooponopono iwaena o na akua.
2 Pehea la ka loihi o ko oukou apono ana i ka hewa,
A hoolana hoi i ka maka o ka poe lawehala? Sila.
3 E hoopono oukou i ka mea nawaliwali, a me na keiki makua ole;
E hoopololei hoi mamuli o ka poe pilikia, a me ka mea ilihune.
4 E hoopakele oukou i ka mea nawaliwali, a me ka mea nele;
E kaili mai hoi ia lakou, mai ka lima mai o ka poe hewa.
5 Aole e ike lakou, aole hoi e hooponopono iho;
Holoholo lakou ma ka pouli;
Naueue hoi na kumu a pau o ka honua.
6 Olelo aku la au, He poe akua oukou,
He poe keiki no hoi oukou na ka Mea kiekie loa.
7 Aka, e make no oukou e like me na kanaka,
A e hina hoi e like me kekahi o na'lii.
8 E ku mai oe, e ke Akua, e hooponopono i ko ka honua;
No ka mea, e loaa ana no ia oe, iwaena o ko na aina a pau.

HALELU LXXXIII.

He Mele Halelu na Asapa.

E KE Akua e, mai noho wale oe;
Mai hookuli iho, aole hoi e noho leo ole, e ke Akua.
2 No ka mea, aia hoi, ua hoohaunaele kou poe enemi,
A o ka poe inaina aku ia oe, ua hookiekie lakou i ke poo.
3 Ua imi maalea lakou e ku e i kou poe kanaka,
Ua kukakuka lakou e ku e i ka poe au i huna'i.
4 I ae la lakou, E hele mai, e hooki kakou i ko lakou noho aupuni ana,
I hoomanao hou ole ia ka inoa o ka Iseraela.
5 No ka mea, ua kukakuka lokahi pu lakou;
Ua hana no lakou i berita ku e ia oe.
6 O ko ka halelewa o Edoma, a me ko Isemaela;
O ko Moaba, a me ko Hagara;
7 O ko Gebela, a me ko Amona, a me ko Amaleka;
O ko Pilisetia pu, a me ka poe e noho ma Turo;

8 Ua hui pu hoi ko Asuria me lakou;
O lakou ka i hooikaika i na moopuna a Lota. Sila.
9 E hana aku oe ia lakou, e like me ko Midiana;
E like hoi me Sisera, a me Iabina,
Ma ke kahawai o Kisona:
10 Na mea i lukuia ma Enedora,
A lilo lakou i kipulu no ka aina.
11 E hoohalike oe i ko lakou poe koikoi me Oreba, a me Zeeba;
I ko lakou poe alii hoi, me Zeba a me Zalemuna:
12 Na mea i olelo, E lawe kakou no kakou iho
Na wahi noho o ke Akua.
13 E ko'u Akua e, e hoohalike oe ia lakou me ka opala,
Me ke oka palaoa hoi imua o ka makani.
14 E like me ke ahi i hoopau i na ululaau,
A me ka lapalapa ahi i hoa i na kuahiwi;
15 Pela oe e hahai ia lakou i kou ino,
A e hooweliweli ia lakou i kou puahiohio.
16 E hoopiha oe i ko lakou maka i ka hilahila;
Alaila, e imi lakou i kou inoa, e Iehova.
17 E hoohilahilaia mai lakou, me ka hoopilikia mau loa ia;
E hoohilahilaia mai lakou, a make hoi:
18 I ike lakou, o oe, ka mea wale no nona ka inoa o IEHOVA;
O oe no ka Mea kiekie loa maluna o ka honua a pau.

HALELU LXXXIV.

Na ka Luna o ka mea kani. He Halelu na na keiki a Kora.

NANI wale kou wahi noho ai, e Iehova o na kaua!
2 Iini ko'u uhane, no na hale o Iehova;
Kahea aku no ko'u naau a me ko'u kino i ke Akua, i ke Akua ola.
3 Ua loaa i ka manu liilii ka hale,
A i ka derora hoi, ka punana,
Aia ma kou mau kuahu, e Iehova o na kaua,
Kahi e waiho ai i kana mau keiki,
E kuu alii a me ko'u Akua.
4 Ua pomaikai ka poe e noho la ma kou hale;
Ua mau loa no ko lakou halelu ana ia oe. Sila.
5 Pomaikai ke kanaka i loaa ka ikaika ia oe,
A me ka poe i paa na alanui maikai iloko o ko lakou naau.
6 Ia lakou e hele ae ma ke kahawai o Baka,
Hoolilo lakou ia ia i waipuna;
Na ka ua hoi e hoopiha i na punawai.
7 Hele no lakou, mai kela ikaika, a i keia ikaika aku,
E ikeia mai lakou e ke Akua ma Ziona.
8 E Iehova ke Akua o na kaua,
E hoolohe mai oe i ka'u pule;
E haliu mai kou pepeiao, e ke Akua o Iakoba. Sila.
9 E ke Akua, e nana oe i ko makou palekaua,
E ike hoi i ka maka o ka Mea au i poni ai.
10 No ka mea, ua oi aku ka maikai o ka la hookahi ma kou hale mamua o ka tausani.
Ua oi aku ko'u makemake i ke kiai puka ma ka hale o ko'u Akua,
Mamua o ka noho ana ma na halelewa o ka poe hewa.
11 No ka mea, o Iehova, ke Akua, he la no ia, a he palekaua;
E haawi mai no o Iehova i ka lokomaikai, a me ka hanohano;
Aole ia e aua i kekahi mea maikai i ka poe hele ma ka pololei.

12 E Iehova o na kaua,
Ua pomaikai ke kanaka hilinai aku ia oe.

HALELU LXXXV.

No ka Luna Mele. He Halelu na na keiki a Kora.

UA lokomaikai mai oe, e Iehova, i kou aina;
Ua hoihoi mai oe i ke pio ana o ka Iakoba.
2 Ua kala mai oe i ka hewa o kou poe kanaka,
Ua uhi mai oe i ko lakou hala a pau. Sila.
3 Ua lawe aku oe i kou inaina a pau,
Ua huli aku no hoi oe, mai ka wela o kou huhu aku.
4 E hoohuli mai oe ia makou, e ke Akua o ko makou ola,
A e hooki hoi oe i kou huhu mai ia makou.
5 E huhu mau loa mai anei oe ia makou?
E hooloihi aku anei oe i kou huhu ia hanauna aku, ia hanauna aku?
6 Aole anei oe e hoihoi mai i ko makou ola ana?
I hauoli ai kou poe kanaka ia oe.
7 E hoike mai oe, e Iehova, i kou lokomaikai ia makou,
A e haawi mai hoi kou hoola ana na makou.
8 E hoolohe aku no au i ka mea a ke Akua a Iehova e olelo mai ai;
No ka mea, e hai mai no oia i ka malu no kona poe kanaka, a me kona poe haipule:
Mai hoi hou nae lakou i ka mea lapuwale.
9 Oiaio, ua kokoke mai no kona hoola ana i ka poe makau aku ia ia;
I noho ka hanohano ma ko kakou aina.
10 Ua halawai pu ke aloha me ka oiaio;
Ua honi pu no hoi ka pono me ka maluhia.
11 E ulu mai no ka oiaio mailoko mai o ka honua,
A mai ka lani mai hoi e nana mai ai ka pono.
12 E haawi mai no o Iehova i ka maikai;
A e haawi mai no hoi ko kakou aina i kona hua iho.
13 E hele ae no ka pono imua o kona alo;
A e alakai hoi oia ia kakou ma ke ala o kona mau kapuwai.

HALELU LXXXVI.

He pule na Davida.

E HALIU mai kou pepeiao, e Iehova, a e hoolohe mai ia'u;
No ka mea, ua pilikia au, a ua ilihune hoi.
2 E malama mai oe i ko'u uhane, no ka mea, he haipule au:
E kuu Akua, e hoola mai oe i kau kauwa i hilinai aku ia oe.
3 E aloha mai oe ia'u, e kuu Haku;
No ka mea, ke kahea aku nei au ia oe i na la a pau.
4 E hoohauoli mai oe i ka uhane o kau kauwa;
No ka mea, ia oe no wau e hapai nei i ko'u uhane, e ka Haku.
5 A, no ka mea hoi, ua maikai oe, e ka Haku, a ua maliu koke mai hoi:
Manomano kou lokomaikai i ka poe a pau i hea aku ia oe.
6 E haliu mai kou pepeiao i ka'u pule, e Iehova;
A e hoolohe i ka leo o ko'u nonoi ana.
7 I ka la o ko'u popilikia e kahea aku no au ia oe;
No ka mea, e ae mai no oe ia'u.
8 Aohe mea like me oe iwaena o na'kua, e ka Haku e,
Aole hoi he hana e like me kau.
9 E hele mai no ko na aina a pau au i hana'i,

A e kulou hoomana imua o kou alo, e ka Haku,
A e hoonani aku i kou inoa.
10 No ka mea, ua nui loa oe, a ua hana hoi i na mea kupanaha;
O oe wale no ke Akua.
11 E kuhikuhi mai oe i kou alanui, e Iehova, a e hele no wau ma kou oiaio;
E hoolokahi mai oe i kou naau e makau aku i kou inoa.
12 E hoolea aku no au ia oe, e ka Haku, ko'u Akua, me ko'u naau a pau;
A e hoonani mau loa aku i kou inoa.
13 No ka mea, nui loa kou lokomaikai mai ia'u;
Ua hoopakele mai oe i ko'u uhane i ka malu o ka make.
14 E ke Akua e, ua ala ku e mai ia'u ka poe hookiekie,
A o ke anaina hookaumaha, ua imi mai lakou i ko'u uhane;
Aole hoi lakou i hoonoho ia oe imua o lakou.
15 Aka, o oe no ke Akua aloha, a me ka lokomaikai, e ka Haku,
E hookaulua ana i ka huhu,
A ua nui hoi ka lokomaikai, a me ka oiaio.
16 E maliu mai oe, a e aloha mai hoi ia'u;
E haawi mai oe i kou ikaika na kau kauwa nei,
A e hoola mai hoi i ke keiki a kau kauwawahine.
17 E haawi mai oe i hoailona no ka maikai,
I ike mai ka poe i huhu ia'u, a hilahila;
No ka mea, ua kokua mai oe ia'u, e Iehova,
A ua hooluolu mai no hoi ia'u.

HALELU LXXXVII.

He Mele Halelu na na keiki a Kora.

AIA no kona mau kumu ma na mauna hoano.
2 Ua oi aku ka makemake o Iehova i na pukapa o Ziona,
Mamua o na wahi noho ai a pau o ka Iakoba.
3 Ua oleloia mai na mea nani nou,
E ke kulanakauhale o ke Akua. Sila.
4 I ka poe ike mai ia'u, e kamailio aku au no Rahaba, a me Babulona:
Aia o Pilisetia, a me Turo, a me Aitiopa,
Oia ka i hanauia malaila.
5 E oleloia mai no hoi no Ziona,
Ua hanauia kela kanaka keia kanaka maloko ona;
A na ka Mea kiekie e hookumu paa ia wahi.
6 Ia Iehova e kakau ai i na kanaka,
E hoike mai no oia,
Ua hanauia oia nei malaila. Sila.
7 O ka poe mele, a me ka poe hookiokio,
Aia la iloko ou, kou mau punawai a pau.

HALELU LXXXVIII.

He Mele na na keiki a Kora e mele ai. Na na Luna Mele e popoi ai ma ka hookiokio. He Halelu na Hemana no Ezera.

E IEHOVA, ke Akua o ko'u ola,
Ua kahea aku no au imua ou i ke ao a me ka po.
2 E hookomo aku i ka'u pule imua ou;
E haliu mai hoi kou pepeiao i ka'u kahea ana.
3 No ka mea, ua ana ko'u uhane i na popilikia;
Ke hookokoke nei ko'u ola i ka luapo.
4 Ua helu pu ia no wau me ka poe iho ilalo i ka lua;

Ua like hoi au me ke kanaka, aohe ona ikaika:
5 Ua waiho wale ia iwaena o ka poe make,
Ua like hoi me ka poe i houia e moe ana ma ka lua,
Aole oe e hoomanao hou ia lakou;
Ua hookiia lakou, mai kou lima aku.
6 Ua hoomoe oe ia'u iloko o ka lua hohonu loa,
Maloko o ka pouli, a me na hohonu.
7 Ua kaumaha mai kou huhu maluna o'u,
Ua hoopilikia mai oe ia'u i kou mau ale a pau. Sila.
8 Ua hookaawale loa aku oe i ko'u makamaka mai o'u aku,
Ua hoolilo mai oe ia'u i mea hoopailua no lakou:
Ua paa no hoi au, aole e hiki ia'u ke hele aku.
9 Ua hokii ko'u mau maka no ka popilikia;
Ua kahea aku no wau ia oe, e Iehova, i na la a pau,
Ua kikoo aku no hoi au i ko'u lima ia oe.
10 E hoike anei oe i na hana mana no ka poe i make?
E ala mai anei na lapu e hoolea aku ia oe? Sila.
11 E haiia anei kou lokomaikai ma ka luakupapau?
A me kou oiaio hoi maloko o ka po?
12 E ikea anei kau hana mana maloko o ka pouli?
A me kou pono hoi maloko o ka aina meki?
13 E kahea aku nae au ia oe, e Iehova;
I ke kakahiaka hoi e halawai no ka'u pule me oe.
14 E Iehova, no ke aha la oe e hoopailua mai i ko'u uhane?
A huna hoi i kou maka ia'u?
15 Ua pilikia au, a kokoke no i ka make, mai ko'u wa uuku mai;
Ia'u i loohia'i i kou mea makau, ua kupikipikio au.
16 Ua hele ae maluna o'u kou huhu wela;
Ua hooki loa hoi kou mau mea makau ia'u.
17 Hele poai mai la lakou ia'u, me he wai la;
Hoopuni mai la lakou ia'u.
18 Ua hookaawale loa oe i ko'u mea aloha, a me ko'u makamaka, mai o'u aku,
Aia hoi ko'u hoalauna ma ka pouli.

HALELU LXXXIX.

He Halelu na Etana no Ezera.

E HOOKANI mau loa aku au i ka lokomaikai o Iehova;
Ma ko'u waha e hoike aku ai au i kou oiaio i kela hanauna, i keia hanauna.
2 No ka mea, ua olelo no wau, e hoopaa mau loa ia kou lokomaikai;
A e hookumu no hoi oe i kou oiaio ma ka lani.
3 Ua hana au i berita me kou poe i waeia,
Ua hoohiki aku au no Davida, ka'u kauwa,
4 E hoonoho paa loa wau i kau poe mamo,
A e hana no hoi au i nohoalii nou no na hanauna a pau. Sila.
5 Na ka lani no e hoolea i kou mau mea mana, e Iehova,
I kou oiaio kekahi, ma ke anaina o ka poe pono.
6 No ka mea, owai la ka mea ma ke aouli e ku like me Iehova?
Iwaena hoi o na keiki a ka poe kiekie, e hoohalikeia me Iehova?
7 He Akua weliweli loa hoi ia ma ke anaina o ka poe pono;
A he mea ia e hopohopo ai no ka poe a pau e noho hoopuni ana ia ia.
8 E Iehova, ke Akua o na kaua,
Owai la kekahi Iehova e like me oe?
Me kou oiaio hoi e hoopuni ana ia oe?

9 O oe no ka i hooponopono i ke kupikipikio ana o ke kai;
A pii nui ae kona mau ale, nau ia e hoomalielie.
10 Ua paopao no oe ia Rahaba, me he mea la i pepehiia;
I ka ikaika o kou lima, ua hooauhee oe i kou poe enemi.
11 Nau no ka lani, nau no hoi ka honua;
Ua hookumu no oe i ke ao, a me kona mau mea e piha'i.
12 O ke kukulu akau, a me ke kukuluhema, nau no i hana ia mau mea;
E olioli no o Tabora a me Heremona i kou inoa.
13 He lima no kou i lako i ka ikaika:
Ua ikaika no kou lima, ua kiekie hoi kou lima akau.
14 O ka pono, a me ka hoopono, oia ke kumu o kou nohoalii:
E hele ae no imua o kou maka ka lokomaikai, a me ka oiaio.
15 Pomaikai ka poe kanaka ike ia leo hauoli:
E Iehova, e hele no lakou ma ka malamalama o kou maka.
16 E hauoli no lakou i kou inoa a po ka la;
A ma kou pono hoi e hookiekieia'i lakou.
17 No ka mea, o oe no ka nani o ko lakou ikaika;
A ma kou lokomaikai e hookiekieia'i ko makou pepeiaohao.
18 No ka mea, aia no ia Iehova ko makou paku,
A i ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela, ko makou alii.
19 Alaila, olelo iho no oe i kou mea hemolele ma ke akaku,
I mai la, Ua kau aku au i ka mana maluna o ka mea ikaika;
Ua hookiekie au i ka mea i waeia mai o na kanaka.
20 Ua loaa ia'u o Davida, o ka'u kauwa;
Ua poni aku no au ia ia me kuu aila laa.
21 E paa mau no ko'u lima me ia,
A e hooikaika aku no ko'u lima ia ia.
22 Aole e kii mai ka enemi i kana,
Aole hoi e hookaumaha ke keiki a ka hewa ia ia.
23 Na'u no e hooauhee i kona poe enemi imua ona,
A e luku aku hoi i ka poe inaina mai ia ia.
24 E noho no ko'u oiaio a me ko'u lokomaikai me ia;
A ma ko'u inoa e hookiekieia'i kona pepeiaohao.
25 E hookau aku au i kona lima ma ke kai,
A me kona lima akau hoi ma na muliwai.
26 E hea mai no oia ia'u, O oe no ko'u Makua,
O ko'u Akua hoi, a me ka Pohaku o ko'u hoolaia.
27 E hoolilo no wau ia ia i ko'u makahiapo,
I mea kiekie maluna o na'lii o ka honua.
28 E malama mau loa no wau i ko'u lokomaikai ia ia,
A e ku paa loa no ko'u berita me ia.
29 E hoomau loa no wau i kona poe mamo,
A me kona nohoalii hoi, e like me na la o ka lani.
30 Ina haalele kana poe keiki i ko'u kanawai,
Aole hoi e hele ma kou hoopono ana;
31 Ina kuu aku lakou i ka'u olelo paa,
Aole hoi e malama i ka'u mau kauoha;
32 Alaila e hoopai aku au i ko lakou hewa i ka laau hahau,
A me ko lakou hala hoi i ke kaula.
33 Aole nae e lawe loa aku au i ko'u lokomaikai mai ona aku,
Aole hoi au e hoole i ko'u lokomaikai.
34 Aole au e ae maluna o ka'u berita,
Aole hoi e hoololi i ka olelo i puka aku ma ko'u lehelehe.
35 Hookahi no ko'u hoohiki ana i ko'u hemolele,
Aole au e wahahee aku ia Davida.

36 E mau loa ana no kana poe mamo,
A me kona nohoalii, e like me ka la imua o'u.
37 E hoopaa mau loa ia no hoi ia, e like me ka mahina,
Me he mea hoike oiaio la ma ke aouli. Sila.
38 Aka, ua hooki mai oe, a ua hoopailua mai,
A ua huhu mai no hoi oe i kau mea i poni ai.
39 Ua hoole mai no hoi oe i ka berita o kau kauwa:
Ua hoolei oe i kona leialii i lalo i ka lepo.
40 Ua wawahi no hoi oe i kona mau pa a pau,
Ua haawi mai no hoi oe i kona mau pakaua i ka lukuia.
41 Hao wale ia ia ka poe a pau e maalo ana ae malaila:
He mea hoomaewaewa ia i kona poe hoalauna.
42 Ua hookiekie oe i ka lima akau o kona poe enemi;
Ua hoohauoli oe i ka poe a pau i inaina mai ia ia.
43 Ua hoohuli ae no hoi oe i ka maka o kana pahikaua,
Aole hoi oe i hookupaa ia ia ma ke kaua.
44 Ua hooki mai oe i kona nani,
A ua hoolei i kona nohoalii ilalo i ka lepo.
45 Ua hoopokole mai oe i na la o kona wa opiopio;
Ua uhi mai no hoi oe ia ia i ka hilahila. Sila.
46 Pehea la ka loihi o kou hoonalo ana ia oe iho, e Iehova? E mau loa anei?
E a mai nei anei kou huhu me he ahi la?
47 E hoomanao mai oe ia'u, pehea la ka loihi o ke ola ana?
No ke aha la oe i hana makehewa ai i na kanaka a pau?
48 Owai ke kanaka e ola nei, aole oia e ike i ka make?
E hoopakele anei oia i kona ola, mai ka lima aku o ka mea make? Sila.
49 Auhea la kou lokomaikai o na manawa kahiko, e ka Haku?
Ka mea au i hoohiki ai ia Davida ma ka oiaio?
50 E hoomanao mai oe, e ka Haku, i ka hoinoia o kau kauwa;
Ua lawe no wau ma kou umauma i na lehulehu a pau o kou poe kanaka.
51 No ka mea, ua hoino wale mai kou poe enemi, e Iehova,
Ua hoino wale mai hoi i na kapuwai o kou mea i poniia.
52 E hoomaikaiia o Iehova, a i ka manawa pau ole. Amene, Amene.

HALELU XC.

He pule na Mose, ke kanaka o ke Akua.

E KA Haku, he puuhonua no oe no makou i kela hanauna i keia hanauna.
2 Mamua aku o ka hanau ana o na mauna,
A me kou hoomaka ana i ka honua a me ke ao nei,
O oe no ke Akua, mai kahiko loa mai, a mau loa aku no.
3 Ke hoihoi aku nei oe i ke kanaka i ka lepo;
A olelo mai no hoi, E hoi oukou, e na keiki a kanaka.
4 No ka mea, o na makahiki he tausani imua o kou mau maka,
Ua like no me ka la inehinei i hala aku la,
Me he kiai la hoi o ka po.
5 Hookahe aku no oe ia lakou, he hiamoe no lakou;
I ke kakahiaka kupu mai no ia me he mauu la.
6 Pua mai no ia i ke kakahiaka a mohala iho,
A i ke ahiahi ua okiia ia ilalo a mae wale iho la.
7 No ka mea, ua hoopauia makou i kou huhu,
Ua oki loa hoi makou i kou inaina.

8 Ua kau no oe i ko makou hewa imua ou,
A me ka makou mea malu, ma ka malamalama o kou maka.
9 No ka mea, i kou huhu, ua hala'e ko makou mau la a pau;
Ke hoopau nei makou i ko makou mau makahiki me he manao la.
10 O na la o ko makou mau makahiki,
He kanahiku makahiki iloko o laila;
Aka, ina no ka ikaika he kanawalu makahiki lakou,
Alaila, o ko lakou ikaika, he luhi wale no ia, a me ke kaumaha;
No ka mea, hooki koke ia ia, a lele aku la makou.
11 Owai ka mea i ike i ka ikaika o kou huhu?
No ka mea, e like me ka makau ia oe, pela no kou ukiuki mai.
12 E ao mai oe i ka helu i ko makou mau la,
I komo mai ai ke akamai iloko o ko makou naau.
13 E hoi mai oe, e Iehova, pehea la ka loihi?
A e minamina mai hoi i kau poe kauwa.
14 E hoomaona koke mai oe ia makou i ka lokomaikai,
I hauoli ai makou, a olioli hoi i ko makou mau la a pau.
15 E hoohauoli mai oe ia makou, e like me na la o kou hoopilikia ana ia makou,
A me na makahiki hoi a makou i ike ai i ka hewa.
16 E hoike mai oe i kau hana i kau poe kauwa,
A me kou hanohano hoi i ka lakou poe keiki.
17 E hoonoho mai maluna o makou i ke aloha o Iehova ko makou Akua:
E hoopaa mai oe i ka hana a ko makou lima me makou;
Oia, o ka hana a ko makou mau lima, e hoopaa mai oe ia.

HALELU XCI.

O KA mea noho iho ma kahi malu o ka Mea kiekie loa,
E moe oia ma ke aka o ka Mea mana loa.
2 E olelo aku au ia Iehova, Kuu puuhonua, kuu puukaua hoi;
Kuu Akua, e paulele aku au ia ia.
3 Oiaio no, e hoopakele mai no oia ia'u i ka hei o ka mea hoohei,
A me ka mai make ahulau.
4 E uhi mai no oia ia oe i kona mau hulu,
A e holo no oe malalo iho o kona mau eheu;
No ka mea, o kona oiaio, he palekaua ia, a he paku no hoi.
5 Aole oe e makau i ka mea hooweliweli i ka po;
Aole hoi i ka pua e lele ana i ke ao;
6 Aole hoi i ka mai make e holoholo ana maloko o ka pouli;
Aole no hoi i ka mai luku e hooneoneo ana i ke awakea.
7 E hina no ka tausani ma kou aoao,
A me na legeona ma kou aoao akau;
Aole nae e hookokoke aku ia oe.
8 E nana wale aku no kou mau maka,
A e ike no oe i ka hoopaiia o ka poe hewa.
9 No ka mea, ua hoolilo no oe ia Iehova, kuu puuhonua,
I ka Mea kiekie hoi, i wahi noho ai nou;
10 Aole oe e loohia i ka hewa,
Aole e hookokoke mai ka mea ino i kou halelewa.
11 No ka mea, e kauoha mai no ia i kona poe anela nou,
E malama ia oe ma kou mau aoao a pau.
12 E kaikai lakou ia oe, ma ko lakou mau lima,
O kuia kou wawae i ka pohaku.
13 E hehi no hoi oe maluna o ka liona a me ka moomake;

A e hahahi no hoi oe i ka liona opiopio a me ka moonui.
14 No kona hoopili ana mai ia'u, e hoopakele aku wau ia ia;
E hookiekie aku no hoi au ia ia, no ka mea, ua ike mai oia i ko'u inoa.
15 E kahea mai no oia ia'u, a e pane aku au ia ia;
Owau pu me ia maloko o ka popilikia;
Na'u no ia e hoopakele ae, a e hoohanohano no hoi ia ia.
16 E hoonui aku au i kona mau la,
A e hoike aku no hoi au ia ia, i kou hoola.

HALELU XCII.

He Halelu, he himini, no ka Sabati.

HE mea maikai ke mililani aku ia Iehova,
A e hilinai hoi i kou inoa, e ka Mea kiekie loa;
2 E hoike aku i kou lokomaikai i ke kakahiaka,
A me kou oiaio i kela po, i keia po,
3 Ma ka violaumi a me ke kuolokani,
A ma ka lira kanikani hoi.
4 No ka mea, ua hoohauoli mai oe ia'u, e Iehova, i kau hana mana:
E olioli no hoi au i na hana a kou mau lima.
5 Nani ka nui o kau mau hana, e Iehova!
Ua hohonu loa hoi kou mau manao.
6 Aole e ike ke kanaka noonoo ole,
Aole hoi e hoomaopopo ka lapuwale i keia.
7 Kupu mai no ka poe hewa me he mauu la,
A pua mai no hoi ka poe hana hewa a pau,
I luku mau loa ia mai lakou.
8 O oe, e Iehova, o oe ka Mea kiekie mau loa.
9 No ka mea, aia hoi! e Iehova, o kou poe enemi,
Aia hoi! e pau auanei kou poe enemi i ka make;
E hoopuehu wale ia ka poe hana hewa a pau.
10 E hookiekie nae oe i ko'u pepeiaohao, e like me ko ka laehaokela;
E kahinuia mai no wau i ka aila hou.
11 E nana no ko'u mau maka maluna o ko'u poe enemi,
A e lohe wale ko'u pepeiao
I ke ala ku e mai ana o ka poe hewa ia'u.
12 E ulu no ka poe pono e like me ka laau pama;
E mahuahua ae no hoi ia, e like me ke kedera ma Lebanona.
13 O ka poe i kanuia ma ka hale o Iehova,
E ulu no lakou ma na kahua o ko kakou Akua.
14 E muo hou no lakou i ko lakou wa elemakule;
E puipui no lakou a me ka pomaikai.
15 E hoike aku, he pololei no o Iehova;
O ko'u pohaku ia, aole mea hewa iloko ona.

HALELU XCIII.

KE noho aupuni nei o Iehova,
Ua kahikoia oia i ka hanohano;
Ua kahikoia o Iehova i ka ikaika,
Ua kakoo no oia ia ia iho:
Ua hookumu paa loa ia ke ao nei,
Aole ia e hoonaueueia.
2 Ua hookumu paa ia kou nohoalii mai kahiko mai,
Mai ka mau loa mai a ka mau loa aku no oe.
3 Ua hookiekie na ale, e Iehova,

Ua hookiekie na ale i ko lakou leo,
Ua hookiekie na ale i ka halulu ana.
4 Maluna o ka leo o na wai he nui loa,
Maluna hoi o ke poi ana mai o na nalu o ke kai,
Aia no o Iehova maluna o kahi kiekie loa aku.
5 He oiaio maoli kau mau kauoha;
Ku pono i kou hale ka mea i hoanoia,
E Iehova, a mau loa aku no.

HALELU XCIV.

E KE Akua nona ka hoopai ana, e Iehova;
E ke Akua nona ka hoopai ana, e hoomalamalama mai.
2 E ku mai hoi oe, e ka lunakanawai o ka honua;
E hoopai oe i ka poe hookiekie.
3 Pehea la ka loihi, e Iehova, o ka poe hewa?
Pehea la ka loihi o ka akola ana mai o ka poe hewa?
4 Pane mai no lakou me ka olelo iho i na mea hewa,
Kaena wale ka poe hana hewa a pau.
5 Ua paopao mai no lakou i kou poe kanaka, e Iehova.
A ua hookaumaha hoi i kou hooilina.
6 Pepehi no lakou i ka wahinekanemake, a me ka malihini,
A ulupa hoi i na keiki makua ole.
7 Olelo no hoi lakou, Aole e ike mai o Iehova,
Aole e manao mai ke Akua o Iakoba.
8 E hoomaopopo oukou, e ka poe manao ole iwaena o na kanaka;
O oukou hoi ka poe naaupo,
Pehea la ka loihi a lilo oukou i poe naauao?
9 O ka mea i hana mai i ka pepeiao,
Aole anei e lohe mai ia?
O ka mea i hooponopono i ka maka,
Aole anei oia e ike mai?
10 O ka mea hahau i ko na aina e,
Aole anei oia e hoopai mai?
O ka mea hoi i ao mai i kanaka i ka ike?
11 Ua ike mai no o Iehova i ka manao o kanaka,
He lapuwale ia.
12 Pomaikai ke kanaka au e ao mai ai, e Iehova,
A hoonaauao hoi ma kou kanawai;
13 I hoomaha'i oe ia ia mai na la o ka ino,
A eliia ka lua no ka poe hewa.
14 Aole haalele o Iehova i kona poe kanaka,
Aole hoi e kuu wale aku i kona hooilina iho.
15 E hiki hou mai no ka hooponopono ana ma ka pololei;
A malaila no e hahai aku ai ka poe a pau i pono ma ka naau.
16 Owai la ka mea e ala mai no'u e ku e i ka poe hewa?
Owai hoi ka mea e ku mai iluna nou, e ku e i ka poe lawehala?
17 Ina aole o Iehova i kokua mai ia'u,
Ina ua kokoke e noho kuu uhane ma kahi ekemu ole.
18 Ia'u i olelo ai, Ua pahee ko'u wawae,
Alaila, na kou lokomaikai, e Iehova, i hooikaika ia'u.
19 I ka nui loa o ko'u mau manao iloko o'u,
O kou aloha ka mea e hoohauoli ai i ko'u uhane.
20 E kukakuka pu anei ka nohoalii o ka hewa me oe?
Ka mea hoi i hana i ke kolohe ma ke kanawai?
21 Alu mai la lakou i ka uhane o ka poe pono,
A hoohewa lakou i ke koko hala ole.

22 O Iehova no ko'u wahi kiekie, a me ko'u Akua,
O ko'u pohaku puuhonua hoi.
23 E hoopai mai oia i ko lakou hewa maluna o lakou,
A e hooki hoi oia ia lakou maloko o ko lakou hewa;
Na Iehova, ko kakou Akua, e hooki ia lakou.

HALELU XCV.

INA kakou, e kahea olioli aku ia Iehova;
A e hooho hauoli hoi i ka pohaku o ko kakou hoola.
2 E hele kakou imua o kona alo me ka hoalohaloha aku,
E kahea olioli aku kakou ia ia ma na himeni.
3 No ka mea, he Akua nui o Iehova,
He alii nui hoi maluna o na'kua a pau.
4 Aia ma kona lima na wahi hohonu o ka honua;
Nana hoi na waiwai o na kuahiwi.
5 Nana no ka moana, a nana ia i hana;
A na kona lima hoi i hooponopono i ka aina maloo.
6 E hele mai kakou, e kulou hoomana, a e moe hoi;
A e kukuli iho imua o Iehova nana kakou i hana.
7 No ka mea, oia no ko kakou Akua,
A o kakou na kanaka ana i hanai ai,
A me na hipa hoi o kona lima; i keia la,
Ke hoolohe oukou i kona leo,
8 Mai hoopaakiki i ko oukou naau, me ia ka hoonaukiuki ana,
I ka la i hoaoia'i ma ka waonahele;
9 I ka wa i hoao mai ai ko oukou kupuna ia'u,
A hoao mai hoi ia'u, a ike iho la i ka'u hana.
10 Hookahi kanaha makahiki o ia hanauna i hoehaeha mai ai ia'u,
A i iho la au, he poe kanaka keia i lalau ma ka naau,
Aole hoi lakou i ike i ko'u mau aoao.
11 Nolaila hoohiki iho la au i ko'u huhu,
Aole lakou e komo iloko o ko'u wahi e hoomaha'i.

HALELU XCVI.

EOLI aku ia Iehova i ke oli hou;
E oli aku ia Iehova, e ka honua a pau.
2 E oli aku ia Iehova, a e hoomaikai i kona inoa;
E hoike olioli aku i kona hoola ana mai kekahi la, a i kekahi la.
3 E hai aku i kona nani iwaena o ko na aina e,
A me kana mau hana mana, iwaena o na kanaka a pau.
4 No ka mea, ua nui o Iehova, a ua pono ke hoonani nui ia oia;
A e makauia hoi oia mamua o na'kua a pau.
5 Ua pau loa na'kua o na kanaka i ka lapuwale;
Aka, na Iehova no i hana i ka lani.
6 Aia no imua ona ka nani, a me ka ihiihi;
He hanohano, a me ka maikai iloko o kona wahi hoano.
7 E haawi oukou ia Iehova, e na ohana o na kanaka,
E haawi aku oukou ia Iehova i ka hoomaikai a me ka hoonani.
8 E haawi oukou ia Iehova i ka hoonani i kona inoa;
E lalau i ka mohai, a e komo iloko o kona mau kahua.
9 E kulou hoomana ia Iehova me ka mea nani hoano;
E makau hoi imua ona ko ka honua a pau.
10 E olelo ae oukou mawaena o ko na aina e,
Ke noho aupuni nei o Iehova;
Ua hookumu paa ia keia ao, i ole ia e hoonaueueia;
Nana no hoi e hoopai mai i na lahuikanaka ma ka pololei.

11 E olioli mai ka lani,
E hauoli hoi ka honua;
E halulu mai ka moana a me kona mea e piha'i.
12 E hooho mai na kula a me na mea a pau iloko olaila;
Alaila e hauoli mai na laau a pau o ka ululaau,
13 Imua o Iehova; no ka mea, ke hele mai nei oia,
No ka mea hoi, ke hele mai nei oia,
E hooponopono mai i ka honua.
E hooponopono mai nei oia i keia ao ma ka pololei,
A me na kanaka hoi ma kona oiaio.

HALELU XCVII.

KE noho aupuni nei o Iehova, e hauoli mai ka honua;
E olioli hoi ka lehulehu o kona mau mokupuni.
2 Ua puni oia i na ao, a me ka pouli;
O ka pono, a me ka hooponoponoia, oia ke kumu o kona nohoalii.
3 Ke hele aku nei ke ahi ma kona alo,
A hoopau no oia i kona poe enemi a puni.
4 Hoomalamalama mai la kona mau uwila i ke ao nei;
Ike aku la ka honua, a haalulu iho la.
5 Hehee wale na mauna me he kepau la i ke alo o Iehova,
I ke alo o ka Haku hoi o ka honua a pau.
6 Ua hoike mai na lani i kona pono,
Ua ike aku no hoi na lahuikanaka i kona nani.
7 E hoohilahilaia ka poe a pau i malama i na kiikalaiia,
Ka poe a pau i kaena ma na'kua wahahee:
E hoomana oukou ia ia, e na'kua a pau.
8 Lohe ae la o Ziona, a hauoli mai la;
Olioli no hoi na kaikamahine o ka Iuda,
No kou hooponopono ana, e Iehova.
9 No ka mea, o oe, o Iehova, ka mea kiekie maluna o ka honua a pau;
Ua hookiekieia oe maluna loa o na'kua a pau.
10 E ka poe aloha ia Iehova, e inaina aku oukou i ka hewa;
E malama no oia i ka uhane o kona poe haipule,
Hoopakele no oia ia lakou i ka lima o ka poe hewa.
11 Ua luluia ka malamalama no ka poe pono,
A me ka olioli hoi no ka poe pololei ma ka naau.
12 E ka poe pono, e hauoli oukou ia Iehova;
A e hooho hauoli hoi i ka hoomanao ana i kona pono.

HALELU XCVIII.

He Halelu.

E OLI aku ia Iehova i ka oli hou,
No ka mea, ua hana oia i na hana kupanaha;
Na kona lima akau, a me kona lima hemolele i hoolanakila ia ia iho.
2 Ua hoike mai o Iehova i kona hoola;
Ua hooponopono loa mai hoi i kona pono imua o ko na aina e.
3 Ua hoomanao mai oia i kona lokomaikai,
A me kona oiaio i ko ka hale o ka Iseraela;
Ua ike no na kihi a pau o ka honua
I ka hoola ana o ko kakou Akua.
4 E kahea olioli aku ia Iehova, e ka honua a pau;
E hooho aku oukou, a e hauoli, a me ka hoolea aku hoi.

5 E hoolea aku oukou ia Iehova ma ka mea kani,
A ma ka mea kani a me ka leo o ka himeni.
6 Ma na pu a ma ka leo o na pepeiaohao,
E hooho olioli oukou imua o ke alii, o Iehova hoi.
7 E halulu mai hoi ka moana, a me kona mea e piha'i
O keia ao kekahi, a me ka poe e noho la maloko.
8 E paipai na muliwai i na lima:
E hauoli pu hoi na mauna
9 Imua o Iehova;
No ka mea, ua hele mai ia e hooponopono i ka honua;
E hooponopono mai no oia i keia ao ma ka pono,
A me na kanaka hoi ma ka pololei.

HALELU XCIX.

KE noho alii nei o Iehova, e haalulu mai na kanaka;
Ke noho nei oia iwaena o na kerubima, e naueue ka honua.
2 He nui o Iehova ma Ziona;
Ua kiekie hoi oia maluna o na kanaka a pau.
3 E hiilani lakou i kou inoa nui e weliweli ai,
No ka mea, ua hemolele ia.
4 Ua makemake no hoi ka ikaika o ke alii i ka hooponopono;
Ua hookumupaa oe i ka pono,
Ua hana mai no oe ma ka hoopono, a ma ka pololei maloko o ka Iakoba.
5 E hapai oukou ia Iehova i ko kakou Akua,
A e kulou hoomana ma kona keehana wawae;
No ka mea, ua hoano oia.
6 O Mose, a me Aarona, iwaena o na kahuna pule,
A o Samuela hoi iwaena o ka poe i hea aku i kona inoa;
Kahea aku lakou ia Iehova, a ae mai oia i ka lakou.
7 Olelo mai la oia ia lakou ma ke kia ao;
A malama aku la lakou i kana mau kauoha,
A me ka olelopaa ana i haawi mai ai ia lakou.
8 E Iehova, ko makou Akua, pane mai no oe ia lakou;
O oe no ke Akua nana i kala i ko lakou hala,
Hoopai mai no nae i ka lakou mau hana.
9 E hapai oukou ia Iehova, i ko kakou Akua,
A e hoomana aku hoi ma kona mauna hoano;
No ka mea, he hoano o Iehova, ko kakou Akua.

HALELU C.

He Halelu hoomaikai.

E HOOHO olioli oukou, ia Iehova, e na aina a pau.
2 E malama ia Iehova me ka hauoli:
E hele aku imua ona me ka oli ana.
3 E ike hoi oukou, o Iehova, oia no ke Akua,
Nana kakou i hana, aole na kakou iho:
O kona poe kanaka hoi kakou,
A me na hipa ana i hanai ai.
4 E komo oukou iloko o kona ipuka me ka mililani,
A iloko hoi o kona kahua me ka halelu;
E mililani aku ia ia, a e hoomaikai aku hoi i kona inoa.
5 No ka mea, ua maikai o Iehova;
Ua mau loa kona lokomaikai,
A me kona oiaio hoi i na hanauna a pau.

HALELU CI.

He Halelu na Davida.

E OLI no wau i ka lokomaikai, a me ka hoopono;
Ia oe no wau, e Iehova, e hoolea aku ai.
2 E hana naauao no wau ma ka aoao o ka pono.
Ahea la oe e hele mai ai ia'u?
E holoholo no wau maloko o ko'u hale,
Me ka pono o ko'u naau.
3 Aole au e kau i ka hewa imua o ko'u mau maka;
Ua inaina aku au i ka mea hana ino,
Aole ia e pili mai ia'u.
4 E haalele auanei ka naau kekee ia'u,
Aole au e ike aku i ke kanaka hewa.
5 O ka mea ahiahi malu i kona hoalauna,
Oia ka'u e hooki aku;
O ka mea maka hookickie, a naau hookano hoi,
Aole au e hoomanawanui ia ia.
6 Aia no ko'u mau maka ma ka poe oiaio o ka aina,
I noho mai ai lakou me au.
O ka mea hele ma ka aoao o ka pono,
Nana no e hookauwa mai na'u.
7 Aole e noho iloko o ko'u hale ka mea hana hoopunipuni;
Aole e noho ma ko'u alo, ka mea olelo wahahee.
8 E hooki koke no wau i ka poe hewa a pau o ka aina,
I hoopau wau i ka poe hana hewa a pau,
Mai ke kulanakauhale o Iehova aku.

HALELU CII.

He pule na ka mea pilikia, i kona wa i maule ai, a hoike aku la i kona kaumaha imua o Iehova.

E HOOLOHE mai oe i ka'u pule, e Iehova,
A e hookomo aku i ko'u kahea ana imua ou.
2 Mai huna oe i ko'u maka ia'u,
I ka la o'u e pilikia'i, e haliu mai kou pepeiao;
I ka la a'u e hea aku ai, e ae koke mai oe ia'u.
3 Ua hoopauia ko'u mau la me he uwahi la,
Ua pau i ke ahi ko'u mau iwi me he pihaa la.
4 Ua moku ko'u naau, a ua mae hoi me he mauu la;
Nolaila, ua poina ia'u ke ai i ka'u ai.
5 No ka leo o ko'u kaniuhu ana,
Ua pilipu ko'u mau iwi me ko'u io.
6 Ua like no au me ka pelikana o ka waonahele;
Ua like no hoi au me ka pueo o ka waoakua.
7 Ua makaala no wau,
A ua like hoi me na manuliilii noho mehameha maluna o ka hale.
8 Hoowahawaha mai ko'u poe enemi ia'u i na la a pau;
O ka poe inaina mai ia'u, ua hoohiki lakou no'u.
9 Ua ai aku no au i ka lehu, e like me ka berena,
A ua kawili pu au i ko'u mea inu me kuu waimaka,
10 No kou huhu, a me kou inaina;
No ka mea, ua hapai mai oe ia'u iluna,
A ua ulupa mai oe ia'u ilalo.
11 Ua auwi ae ko'u mau la, me he aka la;
A ua mae hoi au me he mauu la.

12 Aka, e mau loa ana no kou noho ana, e Iehova,
A me kou hoomanao ana hoi, ia hanauna aku ia hanauna aku.
13 E ku mai auanei oe, a e aloha mai ia Ziona;
No ka mea, o ka manawa e aloha'i,
Ua hiki mai no ia manawa i oleloia.
14 Ua lealea kau poe kauwa ma kona mau pohaku,
A ua aloha hoi i kona lepo.
15 E makau aku no ko na aina e i ka inoa o Iehova,
A me na'lii a pau o ka honua i kou nani.
16 I ka wa e hooku ai o Iehova ia Ziona,
Alaila, e ikeia'ku no oia maloko o kona nani.
17 E haliu mai no oia i ka pule a ka poe nele,
Aole ia e hoowahawaha i ka lakou pule ana.
18 E kakauia no keia no na hanauna o keia hope aku;
I halelu aku ia Iehova ka poe kanaka e hanau mai la.
19 No ka mea, ua nana mai no oia, mai luna mai o kona wahi hoano;
Mai ka lani mai hoi i nana mai o Iehova i ka honua;
20 E hoolohe mai i ke kaniuhu ana o ka poe pio;
A e hookuu hoi i na keiki o ka make:
21 E hoike hoi ma Ziona, i ka inoa o Iehova,
A me kona mau halelu hoi ma Ierusalema;
22 I ka wa e akoakoa pu ai na kanaka,
A me na aupuni hoi, e hookauwa aku na Iehova.
23 Ua hoonawaliwali mai oia i ko'u ikaika ma ke ala;
Ua hoopokole mai hoi i ko'u mau la.
24 I iho la au, E kuu Akua e,
Mai lawe aku ia'u maiwaena konu o ko'u mau la;
Mai kela hanauna kou makahiki, a ia hanauna aku.
25 I ka wa kahiko hookumu no oe i ka honua;
A o ka lani hoi ka hana a kou mau lima.
26 E pau auanei lakou, aka, e mau loa ana no oe;
E elemakule no lakou me he kapa la;
Aka, e hoomalule no oe ia lakou me he kapa hou la.
27 Aka, ua oia mau no oe pela,
Aole loa e pau kou mau makahiki.
28 E mau ana no hoi na keiki o kau poe kauwa,
A e hoonoho paa loa ia ka lakou poe mamo imua ou.

HALELU CIII.

Na Davida.

E HOOMAIKAI ia Iehova, e kuu uhane,
A me kona inoa hoano hoi, e ko loko o'u a pau.
2 E hoomaikai ia Iehova, e kuu uhane,
Aole hoi e hoopoina i kona lokomaikai a pau;
3 Ka mea i kala mai i ko'u hala a pau,
Ka mea i hoola i kou mau mai a pau;
4 Ka mea i hoola panai i kou ola mai ka lua mai;
Ka mea i kau maluna ou i ka leialii o ka lokomaikai, a me ke aloha:
5 Ka mea hoomaona i kou uhane i ka maikai;
A hoihoiia mai kou wa opiopio, me he aeto la.
6 Ke hana mai nei o Iehova i ka pololei,
A me ka hoopono no ka poe a pau i hooluhiia.
7 Hoike mai la oia i kona mau aoao ia Mose,
A me kana mau hana mana i na mamo a Iseraela.

8 He lokomaikai o Iehova, he aloha hoi,
He lohi ka huhu, a ua nui hoi ke aloha.
9 Aole ia e hoomau i ka huhu mai;
Aole hoi ia e hookaulua mau loa.
10 Aole ia i hana mai ia kakou e like me ko kakou hewa,
Aole hoi i hoopai mai ia kakou e like me ko kakou hala.
11 No ka mea, e like me ke kiekie o ka lani maluna o ka honua,
Pela no ka nui o kona lokomaikai i ka poe i makau aku ia ia.
12 E like me ka loihi, mai ka hikina a i ke komohana,
Ua hookaawale aku oia i ko kakou hewa mai o kakou aku.
13 Me ka makua e aloha ana i kana keiki,
Pela no o Iehova e aloha'i i ka poe e makau aku ia ia.
14 No ka mea, ua ike mai oia i ko kakou ano;
Ke hoomanao nei no hoi he lepo kakou.
15 O na kanaka, ua like ko lakou mau la me ka mauu;
Me ka pua hoi o ke kula, pela no kona pua ana.
16 No ka mea, pa mai la ka makani maluna ona, a ua ole ia;
Aole e manao hou mai kona wahi ia ia.
17 Aka, o ka lokomaikai o Iehova, mai kahiko loa mai ia, a mau loa aku no,
Maluna o ka poe i makau aku ia ia,
A me kona pono hoi, maluna o na keiki a na keiki:
18 Maluna hoi o ka poe e malama i kona berita,
A me ka poe hoomanao i kana mau kauoha, e hana malaila.
19 Ua hoonoho paa o Iehova i kona nohoalii ma ka lani;
A noho alii hoi kona aupuni maluna o na mea a pau.
20 E hoomaikai oukou ia Iehova, e kona poe anela,
Na mea ikaika loa, a ua hana hoi ma kana mau kauoha,
A ua hoolohe i ka leo o kana olelo.
21 E hoomaikai oukou ia Iehova, e kona poe kauwa a pau,
Na mea lawelawe nana, a hana hoi i kona makemake.
22 E hoomaikai oukou ia Iehova, e na mea a pau ana i hana'i,
Ma na wahi a pau o kona aupuni:
E hoomaikai ia Iehova, e kuu uhane.

HALELU CIV.

E HOOMAIKAI ia Iehova, e kuu uhane:
E Iehova, e kuu Akua e, ua nui loa no oe;
Ua kahikoia no oe i ka nani a me ka hanohano.
2 Ua uhiia no oe i ka malamalama me he kapa la;
Ua hohola no oe i na lani me he paku la.
3 Ua hana no oia i kona mau keena kiekie ma na wai;
Ua kau aku no hoi i na ao maluna i kaa mau nona:
A ua holoholo me na eheu o ka makani.
4 Ua hana oia i kona poe elele, he makani;
A i kona poe kahuna hoi, he lapalapa ahi;
5 Ua hoopaa oia i ka honua maluna o kona kumu,
I ole ia e nauweuwe, a mau loa aku.
6 A ua uhi no oe ia i ka hohonu, me he kapa la:
Ku mai la na wai, maluna o na mauna.
7 I kou papa ana, holo no lakou;
I ka leo o kou hekili, auhee aku la lakou.
8 Ea mai la no maluna o na mauna;
A emi iho la ma na awawa ilalo,
A i kahi au i hookumu ai no lakou.
9 Ua kau pale oe i mokuna no lakou,

I ole lakou e hala'e;
I ole hoi e hoi hou mai, a uhi i ka honua.
10 Kuu mai la oia i na waipuna ma na awawa,
I kahe mai lakou, mawaena o na mauna.
11 Hoohainu no lakou i na holoholona a pau o ke kula;
A hooana no hoi na hoki hihiu i ko lakou makewai.
12 Maluna olaila na manu o ka lewa e hoopunana'i,
A kani hoi ko lakou leo iwaena o na lala.
13 Ua hoomauu mai no oia i na mauna, mailoko mai o kona waihonawai;
Ua maona hoi ka aina i ka hua o kau hana ana.
14 Nana no i hooulu mai ka mauu no na holoholona,
A me ka mea uli hoi i pono ai na kanaka:
I hoopuka mai ai oia i ka ai mailoko mai o ka honua,
15 A me ka waina hoi i mea e olioli ai ko na kanaka naau,
A me ka aila hoi, i mea e hinuhinu ai kona maka,
A me ka berena, ka mea e hooikaika ai ka naau o na kanaka.
16 Ua kena no na laau o Iehova,
Na kedera hoi o Lebanona, na mea ana i kanu ai;
17 Malaila no e hoopunana'i na manu;
O ke kikonia, o na laau kaa kona hale.
18 O na mauna kiekie ka puuhonua o na kao hihiu;
A o na pohaku hoi ko na rabita.
19 Nana no i hana ka mahina no na kau;
Ua ike no ka la i kona napoo ana.
20 Lawe mai no oe i ka pouli, a ua po;
Ia manawa, kolo mai na mea kolo a pau o ka nahelehele.
21 Uwo mai la hoi na liona opiopio i ko lakou wahi,
A imi hoi i ka ai, mai ke Akua mai.
22 Puka mai la ka la, alaila, akoakoa lakou,
A moe no lakou, ma ko lakou ana.
23 Hele aku no ke kanaka i kana hana,
A i kona hooikaika hoi, a ahiahi.
24 Nani ka nui o kau mau hana, e Iehova!
Ma ke akamai i hana mai ai oe ia mau mea a pau:
Ua piha hoi ka honua i kau waiwai.
25 A me keia moana nui hoi, a palahalaha,
Malaila no na mea kolo, pau ole i ka heluia,
A me na mea ola, he liilii, a he nui no hoi.
26 Malaila no na moku e holo ae;
Aia hoi kela leviatana au i hana'i, e paani ilaila.
27 Kakali no keia poe a pau ia oe,
I haawi mai ai oe i ka lakou ai i ka wa pono.
28 O ka mea au e haawi mai ai na lakou, oia ka lakou e hooiliili iho;
Wehe no oe i kou lima, a lako iho la lakou i ka maikai.
29 I huna oe i kou maka, make koke iho la lakou;
Lawe oe i ko lakou ea, make no lakou, a hoi hou i ka lepo.
30 Hoouna mai oe i kou ea, ua hanaia iho la lakou;
A nau no hoi i hoano hou i ka maka o ka honua.
31 E mau loa ana no ka nani o Iehova;
E lealea mai no o Iehova i kana mau hana.
32 Nana mai no oia i ka honua, a haalulu iho la ia;
Hoopa mai oia i na mauna, uwahi ae la lakou.
33 E oli aku au ia Iehova i ka manawa o ko'u ola ana;
E hoolea no hoi au i ke Akua, a i ko'u hopena.
34 He mea ono ko'u noonoo ana ia ia;

A ma Iehova no wau e lealea ai.
35 E hookiia'e ka poe hewa mai ka honua aku,
O ka poe lawehala hoi, aole e koe lakou.
E hoomaikai aku ia Iehova, e kuu uhane:
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CV.

E MILILANI aku ia Iehova, e kahea aku hoi i kona inoa;
E hoike aku hoi i kana mau hana iwaena o na kanaka.
2 E oli aku ia ia, e hoolea aku ia ia;
E hookaulana aku i kana mau hana a pau.
3 E kaena oukou ma kona inoa hoano,
E lealea hoi ka naau o ka poe imi ia Iehova.
4 E huli oukou ia Iehova, a me kona ikaika;
E imi mau loa aku hoi i kona maka.
5 E hoomanao i na hana mana ana i hana'i,
A me kana mau mea kupanaha,
A me ka hooponopono ana o kona waha:
6 E na pua a Aberahama, a kana kauwa,
E na mamo a Iakoba, kona mea i wae ai.
7 Oia no o Iehova, ko kakou Akua:
Aia ma ka honua a pau kana hooponopono ana.
8 Ua hoomanao mau mai oia i kona berita,
I ka olelo hoi ana i kauoha mai ai i na hanauna, he tausani;
9 Ka mea ana i hana mai ai ia Aberahama,
A me kana hoohiki ana ia Isaaka;
10 A hoopaa mai no hoi oia ia mea ia Iakoba i kanawai nona,
A ia Iseraela hoi, i berita mau loa.
11 I mai la, E haawi aku no wau ia oe i ka aina o Kanaana,
I moku no oukou e noho hooilina ai;
12 I ko lakou noho kanaka ole ana, ua uuku;
A he poe uuku a malihini hoi malaila.
13 Ia lakou i hele ai, mai kekahi aina, a i kekahi aina,
A mai kekahi aupuni aku, a i kekahi lahuikanaka e;
14 Aole ia i kuu mai i kekahi kanaka e hana ino ia lakou;
Papa mai no oia i na'lii no lakou:
15 Mai hoopa oukou i ko'u poe i poniia,
A mai hana ino hoi i ko'u poe kaula.
16 Kahea ae no hoi ia, i wi ma ia aina,
Uhai no hoi oia i ke kookoo berena a pau.
17 Hoouna ae la oia i ke kanaka mamua o lakou,
A kuaiia o Iosepa i kauwa;
18 A hoeha lakou i kona mau wawae i ke kupee;
A komo no hoi kona ola iloko o ka paahao;
19 A hiki i ka manawa o kana olelo ana;
Alaila, hoao ae la ka olelo a Iehova ia ia.
20 Hoouna ae la ke alii, a hookuu iho la ia ia;
Na ka luna o na kanaka i wehe ae ia ia.
21 Hoonoho iho la oia ia ia i haku maluna o kona hale,
A i luna hoi maluna o kona waiwai a pau;
22 E nakinaki i kona poe alii, ma kona manao iho,
A e hoonaauao hoi i kana poe luna kahiko.
23 Hele ae la o Iseraela i Aigupita;
Noho malihini iho la o Iakoba ma ka aina o Hama.
24 Hookawowo nui iho la kela i kona poe kanaka,

A hoomahuahua ae la i ko lakou ikaika imua o ko lakou poe enemi.
25 Hoohuli aku la oia i ko lakou naau,
I inaina mai ai i kona poe kanaka,
A e hana maalea hoi i kana poe kauwa.
26 Hoouna mai la oia ia Mose, i kana kauwa,
Ia Aarona hoi, ka mea ana i wae mai ai.
27 Hoike mai la laua i kona hoailona no lakou,
A me kana mau hana kupanaha ma ka aina o Hama.
28 Hoouna mai la oia i ka pouli, a ua pouli iho la,
Aole hoi laua i kipi aku i kana olelo.
29 Hoolilo mai la oia i ko lakou wai i koko,
A hoopau hoi i ka lakou ia i ka make.
30 Hookawowo mai la ko lakou aina i na rana,
Aia no iloko o na keena o ko lakou poe alii.
31 Olelo mai oia a hiki mai la na makika,
O na uku hoi kekahi ma ko lakou mokuna a pau.
32 Haawi mai la oia i ko lakou ua, he huahekili,
I ke ahi hoi, e lapalapa ana ma ko lakou aina.
33 Hahau mai la oia i ko lakou mau kumuwaina, a me na laau fiku o lakou;
A uhai mai la hoi i na laau o ko lakou mokuna.
34 Olelo mai la oia, a hiki mai la na uhini,
A me na enuhe huluhulu pau ole i ka helu.
35 A ai iho la lakou i na mea uliuli a pau o ko lakou aina,
A hoopau no hoi i ka hua o ka lakou mahinaai.
36 Pepehi no hoi oia i na makahiapo a pau o ko lakou aina,
I ke pookela hoi o ko lakou ikaika a pau.
37 Hoopuka mai la oia ia lakou iwaho, me ke kala a me ke gula;
Aohe mea nawaliwali mawaena o ko lakou mau ohana.
38 Olioli no ko Aigupita i ko lakou puka ana iwaho;
No ka mea, kau mai la ka makau ia lakou maluna o ia poe.
39 Hohola ae la oia i ke ao e uhi ai ia lakou,
I ke ahi hoi, e hoomalamalama mai i ka po.
40 Nonoi aku la lakou, a lawe mai la ia i na silo,
A hoomaona mai la oia ia lakou i ka berena o ka lani.
41 Wahi ae la oia i ka pohaku, a poha mai la na wai;
Kahe ae la lakou ma kahi maloo, he muliwai.
42 No ka mea, hoomanao ae la ia i kana olelo hoano,
A me Aberahama hoi, i kana kauwa.
43 Hoopuka mai oia i kona poe kanaka me ka olioli,
A me kona poe i waeia me ka hauoli.
44 Haawi mai la oia i ka aina o ko na aina e no lakou,
A loaa mai ia lakou ka mea a na kanaka i hooikaika'i:
45 I mea e malama'i lakou i kana mau kauoha,
A e hana pono hoi i kona mau kanawai.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CVI.

E HALELU aku ia Iehova.
E mililani aku ia Iehova, no ka mea ua maikai ia;
Ua mau loa hoi kona lokomaikai.
2 Owai la ka mea e hai mai i na mea nui a Iehova?
A e hoike mai hoi i kona hanohano a pau?
3 Pomaikai ka poe malama i ka hoopono,
A hana i ka pololei i na manawa a pau.

4 E hoomanao mai oe ia'u, e Iehova,
Me au e aloha'i i kou poe kanaka;
E haawi mai no hoi ia'u i kou hoola ana.
5 I ike aku au i ka maikai o kou poe i waeia,
I lealea hoi au ma ka lealea ana o kou lahuikanaka,
I kaena hoi au ma kou poe hooilina.
6 Ua hewa pu no makou me ko makou poe kupuna,
Ua lawehala hoi, a ua hana kolohe.
7 O ko makou poe kupuna ma Aigupita,
Aole lakou i hoomaopopo i kau mau hana mana;
Aole hoi lakou i hoomanao i ka nui o kou lokomaikai;
A hoonaukiuki aku la ma ke kai, ma ke Kaiula hoi.
8 Aka, no kona inoa, hoola mai oia ia lakou,
I hoike mai ai oia i kona mana.
9 Papa mai la oia i ke Kaiula, a maloo iho la ia;
Alakai ae la oia ia lakou ma ka hohonu me he nahelehele la.
10 Hoola mai la oia ia lakou mai ka lima mai o ka poe inaina,
A hoola panai hoi ia lakou mai ka lima mai o ka enemi.
11 Popoi mai la na wai i ko lakou poe enemi;
Aole i hookoeia kekahi o lakou.
12 Alaila, hooiaio lakou i kana mau olelo,
A oli iho la i mau halelu nona.
13 Poina koke ia lakou kana mau hana,
Aole lakou i kakali i kana ao ana.
14 Kuko nui no lakou ma ka waonahele,
A hoao lakou i ke Akua, ma ka waoakua.
15 Haawi mai la oia ia lakou i ka mea a lakou i noi aku ai;
A haawi mai nae i ka hookii iloko o ko lakou uhane.
16 Huahua lakou ia Mose ma kahi hoomoana'i,
A me Aarona hoi ka haipule a Iehova.
17 Wahi ae la ka honua, a moni iho la ia Datana,
A poi mai la hoi maluna o ke anaina o Abirama.
18 Hoaaia ke ahi ma ko lakou anaina,
A pau iho la ka poe hewa i ka lapalapa ahi.
19 Hana no lakou i keiki bipi ma Horeba,
A kulou hoomana lakou ia kii hooheheeia.
20 Hoololi lakou i ko lakou nani
I ke ano o ka bipi e ai ana i ka mauu.
21 Poina ia lakou ke Akua, ko lakou Hoola,
Ka mea i hana i na mea nui ma Aigupita;
22 Na mea kupanaha hoi ma ka aina o Hama,
Na mea weliweli hoi ma ke Kaiula.
23 Alaila, olelo no oia e luku ia lakou,
Ina i ku ole o Mose, kona mea i waeia ma ka hakahaka imua ona,
E pale aku i kona huhu i ole ia e luku mai.
24 A hoowahawaha no hoi lakou i ka aina aloha,
Aole hoi i hooiaio i kana olelo.
25 Ohumu iho lakou ma ko lakou mau halelewa,
Aole hoi i hoolohe i ka leo o Iehova.
26 Alaila, hoana ae la oia i kona lima,
E hoohina ia lakou ma ka waonahele;
27 E hoohina hoi i ka lakou poe mamo mawaena o ko na aina e,
A e hooauhee ia lakou maluna o ka honua.
28 Hoopili ae la lakou ia Baalapeora,
A ai no hoi lakou i na mohai o ka poe i make.
29 Hoonaukiuki aku lakou ma ka lakou hana ana;

A puka mai la ka mai make iwaena o lakou.
30 Alaila ku ae la o Pinehasa iluna, a hoopai iho la,
A hookiia ua mai make la.
31 Manaoia'e la ia, he pono nona,
I kela hanauna, i keia hanauna, a mau loa aku.
32 Hoonaukiuki aku lakou ia ia ma na wai o Meriba,
A hewa o Mose, no lakou la.
33 No ka mea, hookuee lakou i ka manao ana,
A olelo pono ole mai la oia ma kona mau lehelehe.
34 Aole lakou i luku ae i na lahuikanaka,
A Iehova i kauoha mai ai ia lakou.
35 Ua huiia no lakou me ko na aina e,
A ao mai lakou i ka lakou mau hana.
36 Malama aku no hoi i ko lakou poe akua kii,
A lilo ia i pahele na lakou.
37 Alaila, mohai aku la lakou i ka lakou poe keikikane,
A me ka lakou poe kaikamahine no na daimonio.
38 Hookahe ae la lakou i ke koko hala ole,
I ke koko hoi o ka lakou poe keikikane, a me ka lakou poe kaikamahine,
Na mea a lakou i mohai aku ai i na'kua kii o Kanaana;
A hoohaumiaia ka aina i ke koko.
39 A haumia no hoi lakou i ka lakou mau hana,
A moe kolohe lakou me na mea a lakou i hana'i.
40 Nolaila, hoaaia ka inaina o Iehova i kona poe kanaka,
A hoopailua mai la oia i kona hooilina iho.
41 A haawi ae la ia ia lakou i ka lima o ko na aina e;
A noho alii maluna o lakou ka poe inaina mai ia lakou.
42 Hookaumaha mai no hoi ko lakou poe enemi ia lakou,
A hoohaahaaia mai no hoi malalo iho o ko lakou lima.
43 Hoopakele pinepine mai la oia ia lakou;
Aka, hoonaukiuki aku lakou ia ia, ma ko lakou manao,
A hokii iho la lakou no ko lakou hewa.
44 Alaila, ike mai la oia i ko lakou pilikia,
Ia ia i lohe ai i ko lakou olo pihe ana.
45 A hoomanao mai la oia i kona berita me lakou,
A minamina iho la oia, e like me ka nui o kona lokomaikai ana.
46 Alaila, haawi mai la oia ia lakou
I ke alohaia imua o ka poe a pau i lawe pio ia lakou.
47 E hoola mai oe ia makou, e Iehova, e ko makou Akua,
E hoiliili mai ia makou, maiwaena mai o ko na aina e,
I mililani aku makou i ka inoa hoano,
A e hiilani aku hoi ma kou halelu.
48 E hoomaikaiia o Iehova, ke Akua o ka Iseraela,
Mai kahiko loa mai, a mau loa aku no:
E i mai no hoi na kanaka a pau, Amene.
E halelu aku ia Iehova.

HALELU CVII.

E MILILANI aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai ia;
Ua mau loa no hoi kona lokomaikai.
2 E olelo mai no ka poe i hoolapanaiia e Iehova,
Ka poe hoi ana i hoolapanai ai, mai ka lima mai o ka enemi.
3 No ka mea, ua hooili mai oia ia lakou mai na aina mai,
Mai ka hikina, a me ke komohana mai,
A mai ke kukulu akau, a mai ke kai mai.

4 Kuewa wale lakou ma ka waonahele,
Ma ke ala waoakua hoi;
Aole i loaa ia lakou ke kulanakauhale kahi e noho ai.
5 Pololi iho la lakou, a makewai hoi,
A maule ko lakou uhane iloko o lakou.
6 Alaila, kahea aku lakou ia Iehova iloko o ko lakou pilikia,
A hoopakele mai oia ia lakou i ko lakou popilikia ana.
7 Alakai mai la oia ia lakou ma ke ala pono,
I hiki ai lakou i ke kulanakauhale, kahi e noho ai.
8 E mililani aku na kanaka ia Iehova no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka!
9 No ka mea, nana no i hookena i ka uhane makewai,
A nana hoi i hoomaona i ka uhane pololi i ka maikai.
10 O ka poe i noho ma ka pouli, ma ka malu hoi o ka make,
A paa no hoi i ka popilikia a me ka hao;
11 No ka mea, ua kipi lakou i na olelo a ke Akua,
A ua hoowahawaha i ke ao ana mai o ka Mea kiekie;
12 Alaila hookulou oia i ko lakou naau i ka luhi,
Hina iho la lakou ilalo, aohe mea nana e kokua.
13 Alaila, hea aku lakou ia Iehova i ko lakou pilikia ana,
A hoola mai oia ia lakou i ko lakou popilikia ana.
14 Hoopuka mai la oia ia lakou mailoko mai o ka pouli a me ka malu o ka make,
A uhai hoi i ko lakou mea i paa ai.
15 E hoalohaloha aku na kanaka ia Iehova, no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka!
16 No ka mea, ua wawahi oia i na pani keleawe o na pukapa,
A ua uhai no hoi oia i na kaola kipuka hao.
17 O ka poe i lalau ma ka aoao o ka poe hewa,
A me ka lawehala, ua hoopilikiaia lakou.
18 Hoopailua no ko lakou uhane i na mea ai a pau;
A hookokoke no lakou i na pukapa o ka make.
19 Alaila, hea aku no lakou ia Iehova i ko lakou pilikia ana,
A hoola mai no oia ia lakou i ko lakou popilikia.
20 Haawi mai la oia i kana olelo, a hoala iho la ia lakou,
A hoopakele no hoi ia lakou, mai ko lakou lua aku.
21 E hoalohaloha aku na kanaka ia Iehova no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka!
22 E mohai aku no hoi lakou i ka mohai o ke aloha,
A e hoike aku i kana mau hana me ka hauoli.
23 O ka poe iho ilalo i ka moana, ma na moku,
A hana i ka hana ma na moana nui;
24 Ua ike no keia poe i na hana o Iehova,
A me kana mau mea kupanaha ma ka hohonu.
25 No ka mea, olelo wale mai oia, a hoala i ka makani kupikipikīo,
A piipii aku la na ale.
26 Pii aku la lakou i ka lani, a iho ilalo i ka hohonu:
A hehee ko lakou uhane i ka ino.
27 Hikaka lakou i o, a ia nei, a kunewanewa hoi e like me ke kanaka ona,
A pau wale aku no ko lakou akamai.
28 Alaila, hea aku lakou ia Iehova i ko lakou pilikia ana,
A hoopakele mai oia ia lakou, mailoko mai o ko lakou popilikia.
29 Hoolilo no oia i ka ino i pohu,
A malie loa iho la na ale.
30 Alaila, lealea lakou, no ka mea, ua malie;

A hoopae no oia ia lakou ma ke awa a lakou e makemake ai.
31 E mililani aku na kanaka ia Iehova no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka!
32 E hapai no hoi ia ia ma ka ahakanaka,
A e halelu aku ia ia ma ke anaina o ka poe kahiko.
33 Hoolilo no oia i na muliwai i waonahele,
A me na waipuna i aina maloo;
34 A me ka aina hua nui, i aina hua ole,
No ka hewa o ka poe e noho ana malaila.
35 A hoolilo no hoi oia i ka waonahele, i wai lana,
A me ka aina maloo hoi i wai puna.
36 Malaila no oia e hoonoho ai i ka poe pololi,
A hoomakaukau no hoi lakou i kulanakauhale, kahi e noho ai;
37 A lulu no hoi lakou ma na mahinaai,
A kanu iho no i na mala waina,
A haawiia mai ka hua i hoohuaia'i.
38 Hoomaikai mai la oia ia lakou, a kawowo nui ae la;
Aole ia i hoemi i ka lakou poe holoholona.
39 A mahope, hooemiia lakou, a hoohaahaaia no hoi,
No ka hookaumahaia, a me ka hewa, a me ka pilikia.
40 Ninini mai oia i ka hoomaau maluna o na'lii,
A alakai no hoi oia ia lakou ma kahi mehameha, ala ole.
41 Hookiekie nae oia i ka poe hune mailoko aku o ka pilikia,
A hoolilo i kona mau ohana, me he ohana hipa la.
42 E ike aku no ka poe pono, a e lealea lakou;
A e paa no ka nuku o ka hewa a pau.
43 Owai la ka mea akamai, a malama i keia mau mea?
O lakou ka i hoomaopopo i ka lokomaikai o Iehova.

HALELU CVIII.

He Mele Halelu na Davida.

UA paa kuu naau, e ke Akua;
E oli aku no au, a e hoolea aku hoi, a me ko'u nani.
2 E ala mai, e ke kuolokani, a me ka mea kani;
E ala no hoi au i ka wanaao.
3 E mililani aku au ia oe, e Iehova, iwaena o na kanaka;
A e hoolea aku ia oe iwaena o na lahuikanaka.
4 No ka mea, ua nui kou lokomaikai maluna o ka lani,
A me kou oiaio maluna o na ao.
5 Ua kiekie loa no oe, e ke Akua, maluna o ka lani,
A me kou nani hoi maluna o ka honua a pau.
6 I hoopakeleia kou poe aloha,
E hoola mai oe me kou lima akau, a e hoolohe ia makou.
7 I mai la ke Akua ma kona mea hemolele,
E hooho aku au, e mahele au ia Sekema,
A e ana aku au i ke awawa o Sukota.
8 Na'u o Gilcada, na'u o Manase, o Eperaima ka pale o kuu poo,
A o Iuda hoi ka'u kakaolelo;
9 O Moaba ko'u ipu holoi, e hoolei au i ko'u kamaa maluna o Edoma,
E kahea olioli no wau maluna o Pilisetia.
10 Owai la ka mea e alakai ia'u i ke kulanakauhale paa?
Owai ka mea alako ia'u a hiki i Edoma?
11 Aole anei oe, e ke Akua, ka mea i kipaku mai ia makou?
E ke Akua, aole anei oe e hele pu me ko makou mau kaua?
12 E haawi mai oe i ke kokuaia mai no ka pilikia;

No ka mea, makehewa ke kokua ana o ke kanaka.
13 Ma ke Akua kakou e loaa'i ka ikaika,
Nana no e hahi i ko kakou poe enemi.

HALELU CIX.

No ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

E KE Akua a'u i halelu ai, mai hookuli mai oe;
2 No ka mea, o ka waha o ka mea hewa,
A me ka waha wahahee, ua hamama mai laua e ku e ia'u;
Ua olelo ku e mai lakou ia'u, me ke elelo wahahee.
3 Hoopuni mai lakou ia'u i na olelo huhu;
A hakaka mai lakou ia'u me ka hala ole o'u.
4 No ko'u aloha enemi mai lakou ia'u;
E pule aku no nae au.
5 Hookau mai lakou i ka hewa maluna o'u no ka maikai,
A me ka inaina no ko'u aloha.
6 E hoonoho oe i ka mea hewa maluna ona;
A e hooku mai ia Satana ma kona lima akau.
7 Ia ia e hookolokoloia'i,
E puka mai no kona hewa,
A e lilo no kana pule i mea e hewa'i.
8 E uuku no kona mau la,
E lawe hoi kekahi i kana oihana.
9 E makua ole auanei kana poe keiki,
A e lilo auanei kana wahine i wahinekanemake.
10 E kuewa, e kuewa wale aku no kana poe keiki, a e nonoi wale;
E imi wale lakou ma ko lakou wahi neoneo.
11 Na ka makee waiwai e kaili wale i kana mau mea a pau,
A na na malihini e hao wale i kona waiwai.
12 Aohe mea nana e hoomau i ka lokomaikai ia ia;
Aohe hoi mea aloha i kana mau huahaule.
13 E hookiia kana poe mamo;
A ia hanauna aku e holoiia ko lakou inoa.
14 E hoomanaoia ka hewa o kona poe kupuna imua o Iehova;
Aole hoi e kalaia na hewa o kona makuwahine.
15 E mau loa ana no lakou imua o Iehova,
I hookiia ka manao ana ia lakou mai ka honua aku.
16 No ka mea, aole ia i hoomanao e hana i ka lokomaikai,
A hoomaau oia i ke kanaka nele, a ilihune hoi,
I pepehi oia i ka mea naau ehaeha.
17 Me ia i makemake ai i ka hailiili, pela no e hiki mai ai ia maluna ona;
Me ia i makemake ole ai i ka hoomaikai, e mamao loa ia mai ona aku.
18 Kahiko no oia ia ia iho i ka hailiili me he kapa la,
E komo no hoi ia iloko o kona opu me he wai la,
A e like hoi me ka aila iloko o kona mau iwi.
19 A e like no auanei ia me he kapa la ia ia,
A me ke kaei hoi ana e kaei mau ai.
20 O keia no ka uku o ko'u poe enemi mai o Iehova mai,
A me ko ka poe hoi e olelo ino mai i ko'u uhane.
21 Aka, e hana mai oe mamuli o'u, e Iehova ka Haku, no kou inoa iho:
No ka mea, ua maikai kou lokomaikai, e hoopakele mai ia'u.
22 No ka mea, ua nele, a ua ilihune hoi au,
A ua houia ko'u naau iloko ou.

23 Ua hele aku au e like me ke aka i kona auwi ana,
Ua kuehuehuia au me he uhini la.
24 Kulanalana ko'u mau kuli no ka hookeai,
A hookii no hoi ko'u kino ma ke kelekele.
25 Ua lilo wau i mea hoomaewaewa no lakou;
Nana mai lakou ia'u, a kunokunou i ko lakou poo.
26 E kokua mai oe ia'u, e Iehova, ko'u Akua;
E hoola mai oe ia'u e like me kou lokomaikai ana.
27 I ike mai hoi lakou, o kou lima keia;
O oe hoi e Iehova, ka mea nana i hana ia mea.
28 Na lakou e hailiili mai, aka, e hoomaikai mai oe,
A ku mai lakou iluna, e hoohilahilaia lakou;
Aka, e hoohauoli mai oe i kau kauwa.
29 E kahikoia ko'u poe enemi i ka hoopalaimaka,
A e uhi no lakou ia lakou iho i ka hilahila me he holoku la.
30 E mililani nui aku au ia Iehova, ma ko'u waha;
A e halelu aku ia ia mawaena o ka lehulehu.
31 No ka mea, e ku mai auanei oia ma ka lima akau o ka mea hune,
E hoopakele i kona uhane mai ka poe hoohewa ia ia.

HALELU CX.

He Halelu na Davida.

OLELO mai la o Iehova i kuu Haku,
E noho mai oe ma ko'u lima akau,
A hoolilo iho ai au i kou poe enemi
I keehana wawae nou.
2 E hoouna mai no o Iehova i ke kookoo o kou ikaika, mai Ziona mai;
E noho aupuni hoi oe mawaena o kou poe enemi.
3 E ae oluolu mai no kou poe kanaka ke hiki ka la o kou ikaika,
Me ka mea nani hoano,
Mai ka opu mai o ka wanaao,
Ia oe ka hau o kou pōe opiopio.
4 Ua hoohiki mai la o Iehova, aole hoi oia e luli ae,
He kahuna mau loa no oe, mamuli o ke ano o Melekizedeka.
5 Ma kou lima akau ka Haku,
E paopao ai i na'lii i kona la e huhu ai.
6 Nana no e hoopai iwaena o ko na aina e,
A e hoopiha i na wahi i na kupapau;
A nana no e paopao i na poo maluna o na aina he nui loa.
7 Ma ke ala no oia e inu ai i ka muliwai;
Nolaila, e hookiekie oia i ke poo.

HALELU CXI.

E HALELU aku ia Iehova:
E mililani aku au ia Iehova me kuu naau a pau,
Ma ke anaina o ka poe pono, a me ka ahakanaka no hoi.
2 He mana no na hana a Iehova,
A ua imiia hoi e ka poe a pau i makemake aku ia mau mea.
3 He nani, a he hanohano hoi kana hana;
E mau loa ana no kona pono.
4 Ua hana oia i mea e hoomanaoia'i kana mau hana mana:
He aloha, a he lokomaikai o Iehova.
5 Ua haawi mai oia i ka ai na ka poe makau aku ia ia:
E hoomanao mau loa no oia i kona berita.
6 Ua hoike mai oia i kona poe kanaka i ka mana o kana mau hana,

I ka haawi ana mai ia lakou e noho ma na hooilina o ko na aina e.
7 O na hana a kona mau lima, he oiaio, a he hoopono,
He oiaio no kana mau kauoha a pau.
8 Onipaa loa lakou, a i ka manawa pau ole,
Ua hanaia ma ka oiaio, a ma ka pololei.
9 Hoouna mai oia i ka hoolapanai no kona poe kanaka:
Ua kauoha mai oia, e mau loa kona berita:
He hoano, a he mea weliweli hoi kona inoa.
10 O ka makau aku ia Iehova, oia ke kumu o ke akamai;
He naauao maikai ka poe a pau e hana malaila;
E mau loa ana no kona hoonaniia.

HALELU CXII.

E HALELU aku ia Iehova.
Pomaikai ke kanaka i makau aku ia Iehova,
A lealea nui hoi ma kana mau kauoha.
2 E nui ana auanei kana poe mamo ma ka honua;
E pomaikai auanei ka hanauna o ka poe pololei.
3 Aia ma kona hale ka waiwai a me ka ukana;
A e mau loa ana no kona pono.
4 No ka poe pono, puka mai no ka malamalama mailoko mai o ka pouli;
He aloha, he lokomaikai, a he pono kona.
5 O ke kanaka maikai, aloha ae la ia a haawi ae no hoi:
Hooponopono no oia i kona mau mea, me ka naauao.
6 Aole ia e kulanalana, a i ke ao pau ole;
E hoomanao mau loa ia no hoi ka poe pono.
7 Aole ia e makau i ka lono ana i na mea hewa;
Ua onipaa kona naau, me ka hilinai aku ia Iehova.
8 Ua kooia kona naau, aole ia e makau,
A ike aku oia i ka mea maluna o kona poe enemi.
9 Ua lulu aku oia, ua haawi wale i ka poe ilihune,
E mau loa ana no kona pono;
E hookiekieia kona pepeiaohao me ka hanohano.
10 E ike mai no ka poe hewa, a huahua;
E uwi no kona mau niho a e hehee wale oia:
E pau auanei ka mea a ka poe hewa i makemake ai.

HALELU CXIII.

E HALELU aku ia Iehova:
E halelu, e na kauwa a Iehova,
E halelu aku oukou i ka inoa o Iehova.
2 E hoomaikaiia ka inoa o Iehova,
Mai keia wa aku a i ka manawa pau ole.
3 Mai ka puka ana a ka la, a hiki i kona komo ana,
E haleluia ka inoa o Iehova.
4 Ua kiekie o Iehova, maluna o ko na aina a pau,
A me kona hanohano hoi maluna o ka lani.
5 Owai la ka i like me Iehova, ko kakou Akua?
Ka mea hookiekie i kona wahi noho ai;
6 Ka mea hoohaahaa, e ike i ka lani,
A i ka honua no hoi:
7 Ka mea i hapai i ka mea ilihune, mai ka lepo mai,
A hookiekie hoi i ka mea pilikia, mai ke kiona aku;
8 I hoonoho ai oia ia ia me na'lii,
Me na'lii hoi o kona poe kanaka.

9 A hoonoho hoi oia i ka wahine pa ma ka hale,
I makuwahine, e lealea ana i na keiki ana.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXIV.

I KA puka ana o ka Iseraela iwaho o Aigupita,
Ka hale o Iakoba hoi, mai waena aku o na kanaka olelo e;
2 O Iuda no kona keenakapu,
A o Iseraela kona aupuni.
3 Ike mai la ke kai, a holo aku la;
A huli hope o Ioredane.
4 Lelele ae la na mauna e like me na hipakane,
A me na puu hoi e like me na keikihipa.
5 Heaha kau, e ke kai, i holo aku ai oe?
E Ioredane hoi, i hoohuliia'i oe ihope?
6 E na mauna, i lelele ai oukou e like me na hipakane?
A me na puu hoi e like me na keikihipa?
7 E naueue oe, e ka honua, imua o ka Haku,
Imua hoi o ke Akua o Iakoba;
8 Ka mea i hoolilo i ka pohaku, i wai lana,
A me ka pohaku paea, i punawai.

HALELU CXV.

AOLE ia makou, e Iehova, aole ia makou,
Aka, i kou inoa no e haawiia'ku ai ka hoonani,
No kou lokomaikai, a me kou oiaio.
2 No ke aha la i olelo mai ai ko na aina e,
Auhea ko lakou Akua?
3 Aia no i ka lani ko makou Akua;
Ua hana no oia i na mea a pau ana i makemake ai.
4 O ko lakou poe akua, he kala, a he gula hoi,
O ka hana a na lima o kanaka.
5 He waha no ko lakou, aole nae e olelo mai;
He maka no ko lakou, aole nae e ike mai:
6 He pepeiao no ko lakou, aole nae e lohe;
He ihu no hoi ko lakou, aole nae e honi:
7 He mau lima no ko lakou, aole nae e lawelawe;
He mau wawae no ko lakou, aole nae e hele;
Aole hoi e olelo lakou, ma ko lakou kania-i.
8 Me ia poe akua, pela no ka poe i hana ia lakou,
A me ka poe a pau e hilinai ia lakou.
9 E ka Iseraela, e hilinai oukou ia Iehova;
Oia ko lakou kokua a me ko lakou palekaua.
10 E ka ohana a Aarona, e hilinai oukou ia Iehova;
Oia ko lakou kokua, a me ko lakou palekaua.
11 E ka poe makau ia Iehova, e hilinai oukou ia Iehova;
Oia ko lakou kokua, a me ko lakou palekaua.
12 Ua hoomanao mai o Iehova ia kakou, e hoomaikai no oia;
E hoomaikai mai no oia i ka ohana a Iseraela,
E hoomaikai mai no oia i ka ohana a Aarona.
13 E hoomaikai mai no oia i ka poe e makau aku ia Iehova,
I na mea uuku, a me na mea nui.
14 E hoomahuahua mai no o Iehova ia oukou,
Ia oukou no, a me ka oukou poe keiki.
15 Ua hoopomaikaiia oukou e Iehova,
Ka mea nana i hana ka lani, a me ka honua.

16 Na Iehova no na lani o na lani;
Ua haawi mai nae oia i ka honua no na keiki a kanaka.
17 Aole ka poe make e halelu aku ia Iehova,
Aole hoi ka poe a pau e iho ilalo i kahi ekemu ole.
18 Aka, o kakou, e hoomaikai aku no kakou ia Iehova,
Mai keia wa aku, a i ka manawa pau ole.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXVI.

KE aloha aku nei au ia Iehova,
No ka mea, ua hoolohe mai oia i ka leo o ko'u nonoi ana.
2 No ka mea hoi, ua haliu mai kona pepeiao ia'u,
Nolaila, e kahea aku au ia ia i ko'u mau la.
3 Hoopuni mai na hei o ka make ia'u,
A loaa ia'u ka pilikia o ka malu o ka make,
A loaa no hoi ia'u ka popilikia, a me ka chaeha.
4 Alaila, kahea aku la au i ka inoa o Iehova;
Ke nonoi aku nei au ia oe, e Iehova,
E hoopakele mai oe i ko'u uhane.
5 He aloha ko Iehova, a he pono no;
Ua lokomaikai no hoi ko kakou Akua.
6 Ke malama mai nei o Iehova i ka mea oluolu:
Maule no wau, a nana no i hoola mai ia'u.
7 E kuu uhane, e hoi oe i kou wahi e hoomaha'i,
No ka mea, hana maikai mai o Iehova ia oe.
8 No ka mea, ua hoopakele mai oe i ko'u uhane i ka make,
A me ko'u mau maka, i ka waimaka,
A me ko'u mau wawae, i ka hina ana.
9 E holoholo no wau imua o Iehova,
Ma ka honua, kahi o ka poe ola.
10 Manaoio no wau, nolaila au i olelo aku ai;
Pilikia loa no nae au;
11 I ko'u pioloke ana, olelo ae la au,
He poe wahahee na kanaka a pau.
12 Heaha ka'u e haawi aku ai ia oe, e Iehova,
No kou lokomaikai mai a pau ia'u?
13 E hapai no wau i ke kiaha o ke ola,
A e kahea aku i ka inoa o Iehova.
14 E haawi no wau ia Iehova i ko'u mea i hoohiki ai,
Imua o kona poe kanaka a pau.
15 He mea minamina ia imua o Iehova,
Ka make ana o kona poe haipule.
16 Aia hoi, e Iehova, owau no kau kauwa,
O kau kauwa no wau, a o ke keiki hoi a kau kauwa wahine;
Ua wehe mai oe i ko'u mau mea i paa ai.
17 E kaumaha aku au ia oe i ka mohai mililani,
A e kahea aku hoi i ka inoa o Iehova.
18 E haawi no wau ia Iehova i ko'u mea i hoohiki ai,
Imua o kona poe kanaka a pau,
19 Ma na kahua o ka hale o Iehova,
Mawaena konu ou, e Ierusalema.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXVII.

E HALELU aku oukou ia Iehova, e ko na aina a pau;
E hiilani aku ia ia, e na lahuikanaka a pau.

2 No ka mea, ua nui loa kona lokomaikai mai ia kakou;
A o ka oiaio o Iehova, ua mau loa no ia.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXVIII.

E MILILANI aku ia Iehova; no ka mea, he maikai ia;
A ua mau loa hoi kona lokomaikai.
2 E olelo mai o ka Iseraela,
Ua mau loa kona lokomaikai.
3 E olelo mai ka ohana a Aarona,
Ua mau loa kona lokomaikai.
4 E olelo mai no ka poe e makau aku ia Iehova,
Ua mau loa kona lokomaikai.
5 Maloko o ka pilikia, kahea aku au ia Iehova;
A ae mai o Iehova ia'u ma kahi akea.
6 O Iehova pu no me a'u, aole au e makau:
Heaha ka mea a ke kanaka e hana mai ai ia'u?
7 O Iehova pu no me au, a me ka mea i kokua ia'u;
A e nana ae au i ka poe inaina mai ia'u.
8 Ua oi aku ka maikai o ka hilinai aku ia Iehova,
Mamua o ka manao ana i ke kanaka.
9 Ua oi aku ka maikai o ka hilinai aku ia Iehova,
Mamua o ka manao ana i na'lii.
10 Hoopuni mai ko na aina a pau ia'u,
Aka, ma ka inoa o Iehova, e luku aku ai au ia lakou.
11 Hoopuni mai no lakou ia'u,
Oia, hoopuni mai no lakou ia'u;
Aka, ma ka inoa o Iehova, e luku aku ai au ia lakou.
12 Hoopuni mai lakou ia'u, me he poe nalomeli la,
Ua pio wale lakou, e like me ke ahi kakalaioa;
No ka mea, ma ka inoa o Iehova wau e luku aku ai ia lakou.
13 Ua hooke ikaika mai oe ia'u, i hina au;
Aka, ua kokua mai o Iehova ia'u.
14 O Iehova no ko'u ikaika, a me ko'u mea e hoolea ai,
Ua lilo mai oia i Hoola no'u.
15 Aia ka leo o ka hauoli, a me ka hoola,
Ma na halelewa o ka poe pono:
Ke hana koa nei ka lima akau o Iehova.
16 Ua hapaiia ka lima akau o Iehova a kiekie;
Ke hana koa nei ka lima akau o Iehova.
17 Aole au e make, aka, e ola aku no au,
A e hoike aku au i ka hana a Iehova.
18 Ua hahau nui mai o Iehova ia'u,
Aole nae oia i haawi mai ia'u i ka make.
19 E wehe mai oe i na pukapa o ka pono no'u,
E komo aku no wau iloko olaila,
A e mililani aku au ia Iehova.
20 O keia no ka pukapa o Iehova,
E komo aku hoi ka poe pono iloko olaila.
21 E mililani aku au ia oe, no ka mea, ua hoolohe mai oe ia'u,
A ua lilo mai oe i hoola no'u.
22 O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai,
Ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi.
23 Na Iehova mai no keia,
A he mea mahaloia no hoi ia i ko kakou mau maka.
24 O keia no ka la a Iehova i hana'i,

E hauoli kakou, a e lealea ilaila.
25 Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova,
E hoola mai oe ano;
Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova,
Ano oe e hoopomaikai mai.
26 E hoomaikaiia ka mea e hele mai ana ma ka inoa o Iehova;
Ua hoomaikai aku makou ia oukou mailoko aku o ka hale o Iehova.
27 O ke Akua no o Iehova, ua hoomalamalama mai oia ia kakou;
E nakinaki i ka mohai i na kaula,
Ma na pepeiaohao o ke kuahu.
28 O oe no ko'u Akua, e mililani aku au ia oe;
O ko'u Akua no, e hapai aku au ia oe.
29 E mililani aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai oia;
Ua mau loa hoi kona lokomaikai.

HALELU CXIX.

POMAIKAI ka poe i pono ka noho ana,
A hele hoi ma ke kanawai o Iehova.
2 Pomaikai ka poe malama i kana mau kauoha,
E imi aku no lakou ia ia me ka naau a pau.
3 Aole lakou e hana hewa,
Ma kona aoao no lakou e hele ai.
4 Ua kauoha mai oe,
E malama loa i kau mau olelo ao.
5 Ina i hoomakaukauia ko'u mau aoao,
E malama i kau mau kauoha!
6 Alaila, aole au e hilahila,
I ko'u nana pono ana i kau mau kauoha a pau.
7 E mililani aku au ia oe, me ke kupono o ka naau,
Ia'u e hoomaopopo ai i kou hooponopono pololei ana.
8 E malama no wau i kau mau kauoha:
Mai haalele mai oe ia'u, aole loa.
9 Pehea la e hoomaemae ai ke kanaka ui i kona aoao?
I ka malama ana, e like me kau olelo.
10 Ua imi aku au ia oe me kuu naau a pau;
Mai kuu mai oe ia'u, e ae maluna o kau mau kauoha.
11 Ua huna no wau i kau olelo iloko o ko'u naau,
I ole au e hana hewa aku ia oe.
12 E hoomaikaiia oe, e Iehova;
E ao mai oe ia'u i kau mau olelopaa.
13 Ua hoike aku au, ma ko'u mau lehelehe,
I na olelo hoopono a kou waha.
14 Ua olioli no wau ma ka aoao o kau mau kauoha,
Mamua o ko ka waiwai a pau.
15 Ma kou mau kanawai wau e noonoo ai,
A e haliu hoi i kou mau kuamoo.
16 E hauoli no wau i kau mau kauoha,
Aole hoi e hoopoina i kau olelo.
17 E hana maikai mai oe ia'u, i ola au,
A e malama hoi i kau olelo.
18 E hookaakaa mai oe i ko'u mau maka,
Alaila, e ike aku au i na mea kupanaha noloko mai o kou mau kanawai.
19 He malihini au ma ka honua;
Mai huna oe i kau mau kauoha ia'u.

20 Ua haehae ko'u uhane i ka iini aku
I kou hooponopono ana i na manawa a pau.
21 Ua papa mai no oe i ka poe kaena wale, a poino,
Ka poe i hele hewa mai kou mau kauoha aku.
22 E lawe aku oe i ka hoinoia, a me ka hoowahawahaia, mai o'u aku;
No ka mea, ua malama au i kou mau kanawai.
23 Noho mai la na'lii e olelo ku e ia'u;
Ua noonoo nae kau kauwa i kau mau olelopaa.
24 O kou mau kanawai ka'u e hauoli nei,
A o ko'u poe kanaka ia nana wau e ao mai.
25 Ua pipili ae ko'u uhane i ka lepo;
E hoola mai oe ia'u, e like me kau olelo.
26 Ua hai aku au i ko'u aoao, a ua ae mai oe ia'u;
E ao mai hoi oe i kau mau olelopaa.
27 E hoike mai oe ia'u i ke ano o kau mau kauoha;
A e hookaulana au i kau mau hana kupanaha.
28 Uwe no kuu uhane no ke kaumaha;
E hoala mai oe ia'u, e like me kau olelo.
29 E hookaawale oe i ka aoao o ka wahahee mai o'u aku,
A e hoike lokomaikai mai ia'u i kou mau kanawai.
30 Ua wae au ma ka aoao o ka oiaio,
Ua kau wau i kou hoopono ana imua o'u.
31 Ua hoopili aku au me kou mau kanawai;
E Iehova, mai hoohilahila mai oe ia'u.
32 E holo no wau ma ke ala o kau mau kauoha;
No ka mea, e hoomahuahua mai no oe i ko'u manao.
33 E ao mai oe ia'u, e Iehova, i ka aoao o kau mau kauoha,
A e malama no wau, a hiki i ka hopena.
34 E hoonaauao mai oe ia'u, a e malama no au i kou kanawai;
E malama no au ia me ko'u naau a pau.
35 E alakai oe ia'u ma ke alanui o kau mau kauoha;
No ka mea, malaila no wau e lealea nei.
36 E hoohuli oe i ko'u naau mamuli o kou mau kanawai,
Aole mamuli o ka makee waiwai.
37 E hoohuli oe i ko'u mau maka, mai ka ike ana i ka mea lapuwale;
A e hoola mai oe ia'u ma kou aoao.
38 E hooko oe i kau olelo, i kau kauwa nei,
Ka mea i makau aku ia oe.
39 E pale ae oe i ko'u hoinoia, a'u e makau nei;
No ka mea, he maikai kou hoopono ana.
40 Aia hoi, ua iini au i kau mau kauoha;
E hooikaika mai oe ia'u ma kou pono.
41 E hookau mai i kou lokomaikai maluna o'u, e Iehova,
I kou hoola ana hoi e like me kau olelo.
42 Alaila e pane aku au i kekahi olelo i ka mea hoowahawaha mai ia'u:
No ka mea, ke hilinai aku nei au ia oe.
43 Mai kaili oe i ka olelo o kou oiaio, mai ko'u waha aku, a i ka manawa pau ole;
No ka mea, ke kakali nei au i kou hoopono ana.
44 Alaila, e malama mau no wau i kou kanawai,
A hiki a kau a mau loa aku.
45 E holoholo no wau, maloko o kahi akea,
No ka mea, ke imi nei au i kau olelo.

46 E kamakamailio no wau ma kou mau kanawai imua o na'lii,
Aole hoi au e hilahila.
47 E hauoli no wau ma kou mau kanawai,
Na mea au i makemake ai.
48 E hapai no wau i ko'u mau lima i kau mau kauoha,
I na mea a'u i makemake ai:
A e noonoo wau ma kau mau kauoha.
49 E hoomanao oe i ka olelo au i kau kauwa,
Malaila no oe i hoolana'i i kou manao ia'u.
50 Eia ko'u mea e maha'i, iloko o ko'u pilikia;
No ka mea, ua hoola kau olelo ia'u.
51 Ua hoowahawaha nui loa mai ka poe hookiekie ia'u;
Aole nae au i haalele i kou kanawai.
52 Hoomanao no wau i kou hoopono ana, e Iehova, mai kahiko loa mai,
A ua hoomaha hoi au.
53 Lohia au i ka wewela nui, no ka poe hewa,
I haalele i kou kanawai.
54 Ua lilo kau mau kauoha i mea na'u e hoolea aku ai,
Ma ka hale o ko'u malihini ana.
55 Hoomanao no wau i kou inoa i ka po, e Iehova,
A malama hoi i kou kanawai.
56 Loaa o keia ia'u,
No ka mea, malama no wau i kau mau kauoha.
57 O ko'u puu no, e Iehova,
Ua olelo no wau, e malama aku au i kau mau olelo.
58 Ua nonoi aku au imua o kou maka me ko'u naau a pau;
E lokomaikai mai oe ia'u, e like me kau olelo.
59 Noonoo ae la au i ko'u mau aoao,
A hoohuli aku la i ko'u mau wawae i kau hoike ana.
60 Wikiwiki aku la au, aole hoi i hookaulua,
I ko'u malama ana i kau mau kauoha.
61 Ua hoopuni mai na kaula o ka poe hewa ia'u;
Aole nae au i hoopoina i kou kanawai.
62 Iwaena konu o ka po, e ala no wau e mililani aku ia oe,
No kou hoopono pololei ana.
63 He makamaka au no ka poe a pau i makau aku ia oe,
A no ka poe malama i kau mau kauoha.
64 Ua piha ka honua, e Iehova, i kou lokomaikai;
E ao mai oe i kau mau olelopaa.
65 Ua hana maikai mai oe i kau kauwa,
E Iehova, e like me kau olelo.
66 E ao mai oe ia'u i ke akamai maikai, a me ka ike;
No ka mea, ua hooiaio wau i kau mau kauoha.
67 Mamua o ko'u hoopilikiaia, hele hewa au;
I keia wa, ke malama nei au i kau olelo.
68 He maikai no oe, a ke hana maikai mai nei;
E ao mai oe i kau mau olelopaa.
69 O ka poe hookiekie, ua epa wahahee mai lakou ia'u;
Aka, e malama au i kau mau kauoha me ko'u naau a pau.
70 Ua momona ko lakou naau me he kelekele la;
Aka, ke hauolioli nei au ma kou kanawai.
71 He mea maikai ia'u ko'u hoopilikiaia,
I mea e ao ai au i kau mau olelopaa.
72 He mea maikai ia'u ke kanawai o kou waha,
Mamua o na tausani gula, a me ke kala.

73 Na kou mau lima wau i hana'i, a hooponopono mai hoi ia'u;
E hoonaauao mai oe ia'u, i ao wau i kau mau kauoha.
74 E ike mai no ia'u, ka poe makau aku ia oe, a e lealea mai;
No ka mea, ua hoolana au ma kau olelo.
75 Ua ike no wau, e Iehova, he pololei no kou hoopono ana,
A ma ka oiaio no kou hoopilikia ana mai ia'u.
76 Ke noi aku nei au ia oe e hoolilo i kou lokomaikai i mea e maha'i au,
Me kau i olelo mai ai i kau kauwa.
77 I hiki mai kou aloha ia'u, i ola au;
No ka mea, o kou kanawai ka'u e hauolioli nei.
78 E hoohilahilaia ka poe hookiekie, no ka mea, ua hana kekee wahahee mai lakou ia'u;
Aka, e noonoo no wau i kau mau olelopaa.
79 E huli mai mamuli o'u, ka poe e makau aku ia oe,
A e ike no lakou i kau hoike ana.
80 E hoolilo oe i ko'u naau i pono ma kau mau olelopaa;
Alaila, aole au e hilahila.
81 Ua maule ko'u uhane no ka iini i kau hoola ana;
Ua hoolana hoi au ma kau olelo.
82 Ua poopoo ko'u mau maka no kau olelo,
I ae la hoi, I ka wa hea e hoomaha mai ai oe ia'u?
83 No ka mea, ua like au me ka hueili ma kahi uwahi;
Aole au i hoopoina i kau mau olelopaa.
84 Ehia na la o kau kauwa?
I ka manawa hea, e hoopai ai oe i ka poe hoomaau mai ia'u?
85 Ua eli ka poe hookiekie i mau lua no'u,
Aole hoi e like me kou mau kanawai.
86 Ma ka oiaio no kau mau kauoha a pau:
Hoomaau wahahee mai lakou ia'u; e kokua mai oe ia'u.
87 Aneane lakou i hoopau ia'u ma ka honua,
Aole nae au i haalele i kau mau olelopaa.
88 E hooikaika mai oe ia'u e like me kou lokomaikai;
Alaila, e malama no wau i ka hoike ana o kou waha.
89 Ua paa mau loa no kau olelo, E Iehova, ma ka lani.
90 Mai kekahi hanauna a i kekahi hanauna kou oiaio:
Ua hookumu oe i ka honua, a ua kupaa ia.
91 Ua kupaa no a hiki i keia la, ma kou hooponopono;
No ka mea, o kau poe kauwa lakou a pau.
92 Ina i lealea ole au ma kou kanawai,
Ina ua make au iloko o ko'u pilikia.
93 Aole loa au e hoopoina i kau mau olelopaa,
No ka mea, ma ia mau mea no oe i hooikaika mai ia'u.
94 Nou no wau, e hoola mai oe ia'u,
No ka mea, ua imi no au i kau mau olelopaa.
95 Ua hoohalua mai ka poe hewa ia'u, e pepehi ia'u,
Aka, e noonoo no wau i kou mau kanawai.
96 Ua ike no au i ka hope o na mea maikai a pau:
Aka, ua palahalaha loa kou kanawai.
97 Nani wale ko'u aloha i kou kanawai!
Oia ko'u mea e noonoo ai i na la a pau.
98 Ma kau mau kauoha, ua hookela aku oe i ko'u akamai mamua o ko ko'u poe enemi;
No ka mea, ua mau loa no lakou me a'u.
99 Ua oi aku ko'u akamai, mamua o ko ka'u poe kumu a pau;
No ka mea, o kou hoike ana ka'u e noonoo ai.

100 Ua kela aku ko'u naauao mamua o ko ka poe kahiko;
No ka mea, ke malama nei au i kau mau olelopaa.
101 Ua kaohi no au i ko'u mau wawae, mai na ala hewa a pau,
I malama aku ai au i kau olelo.
102 Aole au i haalele i kou hoopono ana;
No ka mea, ua ao mai oe ia'u.
103 Nani ka ono o kau mau olelo i ko'u puu!
Ua oi aku mamua o ko ka meli i ko'u waha.
104 Ma kau mau olelo ao, ua loaa ia'u ka naauao;
Nolaila, inaina aku au i na ala wahahee a pau.
105 He kukui no kau olelo no ko'u mau wawae,
A he malamalama hoi ia ma ko'u alanui.
106 Ua hoohiki no wau, a e hooko no wau,
E malama no wau i kau hoopono pololei ana.
107 Ua pilikia loa no wau;
E Iehova, e hooikaika mai oe ia'u, e like me kau olelo.
108 E Iehova, ke nonoi aku nei au e lealea mai oe i ka mea a kuu waha e haawi wale nei,
A e ao mai hoi oe i kou hoopono ana.
109 Ua mau no ko'u uhane iloko o ko'u lima:
Aole nae au e hoopoina i kou kanawai.
110 Ua kau no ka poe hewa i ka mea hei no'u;
Aole nae au i haalele i kau mau kauoha.
111 Ua loaa ia'u kou mau kanawai i hooilina mau loa no'u:
No ka mea, oia ka mea e lealea ai ko'u naau.
112 Ua hoohuli au i ko'u naau e hana i kau mau olelopaa,
A i ke ao pau ole.
113 Ua ukiuki au i ka poe manao lua;
A ua makemake hoi au i kou kanawai.
114 O oe no ko'u paku, a me ko'u palekaua;
Ua hoolana wau ma kau olelo.
115 E hele aku oukou, e ka poe hewa, mai o'u aku;
No ka mea, e malama no wau i kou kanawai, e Iehova,
116 E hookupaa mai oe ia'u, e like me kau olelo, alaila ola au;
A mai hoohilahila mai ia'u i ko'u manaolana.
117 E hooikaika mai oe ia'u, alaila palekana wau,
A e haliu wau i kau mau olelopaa, a mau loa.
118 Ua hoowahawaha no oe i ka poe a pau i haalele i kou kanawai;
No ka mea, he wahahee ko lakou hoopunipuni ana.
119 Ke hoolilo nei oe i ka poe hewa a pau o ka honua i opala;
No ia mea ke makemake nei au i kou mau kanawai.
120 Haalulu ko'u io i ka makau ia oe;
Ua hopohopo no hoi au i kou hooponopono ana.
121 Ua hana no wau i ka hoopono, a me ka pololei;
Mai hookuu mai oe ia'u i ka poe hookaumaha mai ia'u.
122 E haawi mai oe i hoailona ia'u no ka maikai;
Mai ae oe i ka hookaumaha ana o ka poe hewa ia'u.
123 Ua poopoo ko'u mau maka no ka iini i kou hoola ana mai,
A no na olelo o kou pono.
124 E hana mai oe i kau kauwa, e like me kou lokomaikai,
A e ao mai hoi ia'u i kau mau olelopaa.
125 Owau no kau kauwa, e hoonaauao mai oe ia'u,
I ike au i kou mau kanawai.
126 O ka manawa keia no Iehova e nana mai ai;
Ua uhai lakou i kou kanawai.
127 No ia mea, ua makemake au i kau mau kauoha,

Mamua o ke gula, a me ke gula maikai.
128 Nolaila, manao ae la au i na olelopaa a pau, ua pololei lakou a pau;
Ua inaina no hoi au i na aoao wahahee a pau.
129 He kupanaha no kau ao ana mai;
Nolaila ke malama nei ko'u uhane ia lakou.
130 O ka wehewehe ana i kau olelo, oia ka i hoomalamalama mai;
Hoonaauao mai no ia i ka poe hupo.
131 Hamama ae la ko'u waha, a hanu ae;
No ka mea, iini aku au i kau mau kauoha.
132 E haliu mai oe ia'u, e lokomaikai mai hoi,
E like me kou hoopono ana i ka poe i aloha i kou inoa.
133 E kuhikuhi mai oe i ko'u mau wawae mamuli o kau olelo;
Mai hoolanakila i kekahi hewa maluna o'u.
134 E hoopakele mai oe ia'u i ka hoopilikiaia e na kanaka,
Alaila, e malama no wau i kau mau kauoha.
135 E hoomalamalama mai kou maka i kau kauwa,
A e ao mai oe ia'u i kau olelopaa.
136 Kahe no na muliwai malalo iho o ko'u mau maka,
No ko lakou malama ole ana i kou kanawai.
137 He pono no oe, e Iehova,
A ua pololei hoi kou hoopono ana.
138 Ua pono no na kauoha au i hoike mai ai,
A ua oiaio loa hoi.
139 Na ko'u manao ikaika i hooki loa mai ia'u,
No ka mea, ua hoopoina kou poe enemi i kau mau olelo.
140 He maemae loa kau olelo,
Nolaila ua makemake kau kauwa ia mea.
141 He mea liilii au, a ua hoowahawahaia,
Aole nae au i hoopoina i kau mau olelo ao.
142 O kou pono, he pono mau loa no ia,
A he oiaio kou kanawai.
143 Ua loaa ia'u ka poino, a me ka popilikia;
Aka, o kau mau kauoha ka'u e lealea nei.
144 Ua mau loa no ka pono o kau mau kauoha;
E hoonaauao mai oe ia'u, alaila, ola au.
145 Kahea aku au me ko'u naau a pau, E hoolohe mai, e Iehova:
E malama no wau i kau mau olelopaa.
146 Kahea aku au ia oe e hoola mai oe ia'u;
Alaila, e malama no wau i kou mau kanawai.
147 Manao e no wau mamua o ka wanaao, a hea aku la;
Hoolana no hoi au ma kau olelo.
148 Manao e no ko'u mau maka mamua o na wati kiai,
E noonoo ma kau olelo.
149 E hoolohe mai oe i ko'u leo, e like me kou lokomaikai;
E Iehova, e hoola mai oe ia'u, e like me ko'u hoopono ana.
150 Ke hookokoke mai nei ka poe hahai i ka hewa;
Ua loihi lakou, mai kou kanawai aku.
151 Ua kokoke mai oe, e Iehova,
A ua oiaio hoi kau mau kauoha a pau.
152 Mai mua mai ko'u ike ana i kou mau kanawai,
Nau no lakou i hookumu paa loa.
153 E nana mai oe i ko'u pilikia, a e hookuu mai ia'u,
No ka mea, aole au i hoopoina i kou kanawai.
154 E hooponopono mai oe i ko'u hoopiiia, a e hoolapanai mai oe ia'u:
E hooikaika mai oe ia'u, e like me kau olelo.

155 Ua loihi aku ke ola, mai ka poe hewa aku ;
No ka mea, aole lakou e imi i kau mau olelopaa.
156 Nui loa no kou lokomaikai, e Iehova,
E hooikaika mai oe ia'u, e like me ka kau hoopono ana.
157 Ua nui no ka poe hoomaau mai ia'u, a me ko'u poe enemi ;
Aole nae au i haalele i kau hoike ana.
158 Nana aku la au i ka poe hana me ka hoopunipuni, a hoopailua iho la ;
No ka mea, aole lakou i malama i kau mau olelo.
159 E nana mai, no ka mea, ua aloha au i kau mau kauoha ;
E Iehova, e hooikaika mai oe ia'u, e like me kau olelo.
160 Ua oiaio no ke poo o kau olelo ;
A ua mau loa ka hemolele ana o kou hoopono ana.
161 Ua hoomaau hala ole mai na'lii ia'u ;
Aka, ua weliweli ko'u naau i kau mau olelo.
162 Olioli no wau ma kau olelo,
E like me ka mea loaa ka waiwai pio a nui.
163 Ke inaina nei au, a hoopailua no hoi i ka wahahee ;
Aka, ke aloha nei au i kou kanawai.
164 Ehiku no ko'u halelu ana ia oe i ka la hookahi,
No kou hoopono pololei ana.
165 Ua nui loa ka maluhia o ka poe i makemake i kou kanawai,
Aohe mea e hina'i lakou.
166 Ua hoolana au ma kou hoola ana, e Iehova,
A ua hana hoi i kau mau kauoha.
167 Ua malama no ko'u uhane i kou hoike ana,
A ua nui loa ko'u makemake ia mea.
168 Ua malama no wau i kau mau kauoha, a me kou mau kanawai ;
No ka mea, mamua ou no ko'u mau aoao a pau.
169 E hookokoke aku no ko'u kahea ana imua o kou alo, e Iehova ;
E hoonaauao mai oe ia'u, e like me kau olelo.
170 E hiki aku no kau pule imua o kou alo ;
E hoopakele mai oe ia'u e like me kau olelo.
171 E hoike aku no ko'u mau lehelehe i ka halelu,
Ke ao mai oe ia'u i kau mau olelopaa.
172 E hai aku no ko'u elelo i kau olelo ;
No ka mea, ua hemolele kau mau kauoha a pau.
173 E haawi mai oe i ko'u lima, i mea kokua no'u ;
No ka mea, ua wae au ma kau mau olelo ao.
174 Ua iini aku au i kou hoola ana, e Iehova,
O kou kanawai, ka'u e hauoli nei.
175 E hoola mai i ko'u uhane, alaila, e halelu aku no au ia oe ;
A na kou hoopono ana, e kokua mai ia'u.
176 Ua hele hewa au, e like me ka hipa nalowale,
E kii mai oe i kau kauwa ;
No ka mea, aole au i hoopoina i kau mau kauoha.

HALELU CXX.

He himeni anuunuu.

I LOKO o ko'u pilikia, kahea aku la au ia Iehova,
A hoolohe mai la oia ia'u.
2 E Iehova, e hoopakele mai oe i ko'u uhane i na lehelehe wahahee,
A me ke elelo hoopunipuni.
3 Heaha ka mea e haawiia'ku ai ia oe,
A e hoopili hou ia mai ai ia oe,

E ke elelo hoopunipuni?
4 Na pua oi o ka mea ikaika,
A me na lanahu rotema.
5 Auwe hoi au i ko'u noho malihini ana ma Meseka,
I ko'u noho ana hoi ma na halelewa o Kedara!
6 Ua noho loihi ko'u uhane,
Me ka mea i inaina mai i ka maluhia.
7 Ma ka maluhia no wau; a ia'u e olelo aku ai,
Ma ke kaua no lakou la.

HALELU CXXI.

He himeni anuunuu.

E LEHA aku au i ko'u mau maka i na mauna,
Malaila mai ko'u kokua e hiki mai ai.
2 Mai Iehova mai ko'u kokua,
Nana no i hana i ka lani, a me ka honua.
3 Aole ia e haawi i kou wawae i ke kulanalana;
O ka mea malama ia oe, aole ia e maluhiluhi.
4 Aia hoi, o ka mea malama i ka Iseraela,
Aole ia e maluhiluhi, aole ia e hiamoe.
5 O Iehova no kou kiai;
O Iehova no kou malu, ma kou lima akau.
6 Aole e hahau mai ka la ia oe i ke ao,
Aole hoi o ka mahina i ka po.
7 E malama mai no o Iehova ia oe i ka ino a pau;
Nana no e malama i kou uhane.
8 E kiai no o Iehova i kou puka ana iwaho a me kou komo ana iloko,
Mai keia wa a ka manawa pau ole.

HALELU CXXII.

He himeni anuunuu. Na Davida.

OLIOLI aku la au, ia lakou i olelo mai ai ia'u,
E hele kakou iloko o ka hale o Iehova.
2 E ku no ko kakou mau wawae,
Maloko o kou mau pukapa, e Ierusalema.
3 Ua hoonohonohoia o Ierusalema,
E like me ke kulanakauhale i kapiliia.
4 Pii aku no na ohana malaila,
Na ohana hoi o Iehova, me kana i kauoha ai i ka Iseraela,
E hoolea aku i ka inoa o Iehova.
5 No ka mea, ua hoonohoia malaila na nohoalii no ka hoopono,
Na nohoalii no ka ohana a Davida.
6 E noi aku oukou i maluhia o Ierusalema;
E pomaikai auanei ka poe e aloha aku ia oe.
7 I noho ka maluhia iloko o kou mau pa,
A me ka pomaikai iloko o kou halealii.
8 No ko'u poe hoahanau, a no ko'u poe makamaka,
E olelo aku no wau, ano la, i maluhia maloko ou.
9 No ka hale o Iehova, o ko kakou Akua,
E imi aku no wau i ka pono nou.

HALELU CXXIII.

He himeni anuunuu.

IA oe no wau e leha aku nei i ko'u mau maka,
E ka mea e noho la ma ka lani.

2 Aia hoi, e like me na maka o na kauwakane,
I ka lima o ko lakou haku,
E like hoi me na maka o ke kauwawahine,
I ka lima o kona haku wahine;
Pela no ko kakou maka ia Iehova i ko kakou Akua,
A aloha mai oia ia makou.
3 E aloha mai oe ia makou, e Iehova,
E aloha mai oe ia makou;
No ka mea, ua ana loa makou i ka hoowahawahaia.
4 Ua ana loa ko makou uhane i ka hoomaewaewa ana o ka poe hookano,
A me ka hoowahawaha ana o ka poe hookiekie.

HALELU CXXIV.

He himeni anuunuu. Na Davida.

INA aole i noho pu o Iehova me kakou,
Wahi a ka Iseraela,
2 Ina aole i noho pu o Iehova me kakou,
I ka wa i ala ku e mai ai na kanaka ia kakou,
3 Ina ua moni koke mai lakou ia kakou,
I ka wela ana o ko lakou huhu ia kakou.
4 Ina ua poipu hoi na wai maluna o kakou,
A ua hiki mai ka waikahe maluna o ko kakou uhane:
5 Ina ua kahe no hoi ka waiholomoku maluna o ko kakou uhane.
6 E hoomaikaiia o Iehova,
Ka mea haawi ole ia kakou i waiwai pio i ko lakou niho.
7 Ua hoopakeleia no ko kakou uhane,
Me he manu la, mai ka hei ana aku i ka poe lawaiamanu;
Ua moku ka upena a ua hoopakeleia kakou.
8 Aia no ko kakou kokua, maloko o ka inoa o Iehova,
Ka mea nana i hana ka lani me ka honua.

HALELU CXXV.

He himeni anuunuu.

OKA poe hilinai aku ia Iehova,
E like no lakou me ka mauna o Ziona,
Aole ia e naue, e noho mau loa no.
2 Ua puni o Ierusalema i na mauna,
Pela o Iehova e hoopuni ai i kona poe kanaka
Mai keia wa aku, a i ka manawa pau ole.
3 Aole e waihoia ke kookoo o ka poe hewa,
Ma ka puu o ka poe pono;
O kau aku ka poe pono i ko lakou lima ma ka hewa.
4 E hana maikai mai oe, e Iehova, i ka poe maikai,
A i ka poe hoi i pololei ma ko lakou naau.
5 O ka poe kapae ma ko lakou ala keekee,
E alakai pu aku no o Iehova ia lakou me ka poe hana lapuwale;
A he malu no maluna o ka Iseraela.

HALELU CXXVI.

He himeni anuunuu.

IA Iehova i hoihoi mai ai i ka pio ana o Ziona,
Like no kakou me ka poe moe uhane.
2 Alaila, piha no ko kakou waha i ka akaaka,
A me ko kakou alelo i ka hauoli;
Alaila, olelo no lakou iwaena o ko na aina e,

Nani na mea a Iehova i hana mai ai no lakou la.
3 Ua nani no na mea a Iehova i hana mai ai no kakou;
A ua lealea kakou malaila.
4 E Iehova, e hoihoi oe i ko makou pio ana,
E like me na kahawai, ma ke kukuluhema.
5 O ka poe lulu me na waimaka,
E hoiliili lakou me ka hauoli.
6 He oiaio, o ka mea hele, a uwe,
I kona lawe ana i ka hua e lulu ai,
He oiaio no, e hoi mai oia me ka hauoli,
E amo pu ana i kona mau pua.

HALELU CXXVII.

He himeni anuunuu. Na Solomona.

INA aole o Iehova e kukulu i ka hale,
Hooikaika make hewa ka poe nana e kukulu:
Ina aole o Iehova e malama i ke kulanakauhale,
Make hewa ka makaala ana o ka poe malama.
2 He mea wale ia oukou ke ala i kakahiaka nui
Mahope o ka hoomaha ana,
E ai i ka ai o ka hookaumahaia;
No ka mea, pela oia e hoomoe ai i kona poe aloha.
3 Aia hoi! o na keiki, he hooilina lakou no Iehova mai;
A o ka hua o ka opu, he uku no ia.
4 E like me na pua ma ka lima o ke kanaka ikaika,
Pela no na keiki a ka poe opiopio.
5 Pomaikai ke kanaka ke piha kana aapua ia lakou;
Aole lakou e hilahila,
No ka mea, e olelo no lakou i na enemi ma ka puka pa.

HALELU CXXVIII.

He himeni anuunuu.

POMAIKAI ka poe a pau i makau aku ia Iehova,
A hele hoi ma kona mau alanui.
2 E ai no oe i ka waiwai o kou mau lima,
He pomaikai no kou, a he pono no hoi.
3 E like no kau wahine me na kumuwaina hua nui,
Ma na aoao o kou hale;
E like no hoi kau mau keiki me na laau oliva,
E ku puni ana i kou papaaina.
4 Aia hoi! pela e hoopomaikaiia mai ai ke kanaka,
Nana e makau aku ia Iehova.
5 E hoomaikai mai o Iehova ia oe mai Ziona mai;
A e ike no oe i ka pono o Ierusalema,
I na la a pau o kou ola ana.
6 E ike no hoi oe i na keiki o kau poe keiki,
A me ka maluhia maluna o ka Iseraela.

HALELU CXXIX.

He himeni anuunuu.

UA hoopilikia pinepine mai lakou ia'u,
Mai ko'u wa opiopio mai, wahi a ka Iseraela;
2 Ua hoopilikia pinepine mai lakou ia'u, mai ko'u wa opiopio mai;
Aole nae lakou i lanakila mai maluna o'u.
3 Ma ko'u kua i kahakaha ai ka poe kahakaha;
A hana lakou i ko lakou kaha a loihi.

4 Ua pono no o Iehova;
Ua oki mai oia i na kaula o ka poe hewa.
5 E hoohilahilaia a e hoihoi hope ia mai,
Ka poe a pau e inaina mai ia Ziona.
6 E like auanei lakou, me ka mauu maluna o na hale,
Mae wale ia mamua o ka liko ana.
7 Aole e piha ka lima o ka mea i oki iho,
Aole hoi ka umauma o ka mea hoopua i na pua.
8 Aole hoi e olelo mai ka poe e hele ae,
Maluna o oukou auanei ka hoomaikai ana o Iehova;
Ke hoomaikai aku nei makou ia oukou ma ka inoa o Iehova.

HALELU CXXX.

He himeni anuunuu.

MAILOKO o na wahi hohonu, ua kahea aku au ia oe, e Iehova.
2 E ka Haku e, e hoolohe mai oe i ko'u leo;
E haliu mai kou pepeiao i ka leo o ko'u nonoi ana.
3 Ina ma ka hala oe e haka pono mai ai, e Iehova,
E ka Haku, owai la ka mea e ku.
4 Aka, ma ou la ke kala ana o ka hala,
I makauia'ku ai oe.
5 Ke kakali nei au, ke kakali nei ko'u uhane ia Iehova,
A ke hoolana nei au ma kana olelo.
6 Ua oi aku ke kakali ana o ko'u uhane i ka Haku,
Mamua o ko ka poe kiai kakali ana i ke ao.
7 E kakali o ka Iseraela ia Iehova, no ka mea,
Me Iehova no ka lokomaikai, a me ia no hoi ka hoolapanai nui wale.
8 Nana no e hoolapanai i ka Iseraela,
Mailoko aku o ko lakou hewa a pau.

HALELU CXXXI.

He himeni anuunuu. Na Davida.

E IEHOVA, aole i hookiekie ko'u naau,
Aole hookano ko'u mau maka;
Aole au i hele mamuli o na mea nunui,
A me na mea hakalia ia'u.
2 A i ole ia, ua hoona wau ia'u iho, a ua hoomalielie au i ko'u uhane,
E like me ke keiki i ukuhiia e kona makuwahine;
Ua like no ko'u uhane me ke keiki i ukuhiia.
3 E hoolana o ka Iseraela ma Iehova,
Mai keia wa aku, a i ke ao pau ole.

HALELU CXXXII.

He himeni anuunuu.

E IEHOVA, e hoomanao mai oe ia Davida,
A me na pilikia ona a pau:
2 I ka mea ana i hoohiki ai ia Iehova,
Hoohiki no oia i ka Mea ikaika o Iakoba;
3 Aole loa au e komo iloko o ka halelewa o ko'u hale,
Aole hoi au i ea maluna o ko'u wahi moe;
4 Aole au e haawi i ka hiamoe ma ko'u mau maka,
Aole hoi i ka maluhiluhi na ko'u mau lihilihi,
5 A loaa ia'u, he wahi no Iehova,
A me kahi e noho ai no ka Mea mana o Iakoba.
6 Aia hoi, ua lohe no kakou ia ma Eperata;

Ua loaa ia kakou ia ma Papuululaau.
7 E komo no kakou iloko o kona mau wahi e noho ai;
A e moe hoomana kakou ma kona keehana wawae.
8 E ku mai oe, e Iehova, iloko o kou wahi e maha'i;
O oe, a me ka pahu o kou nani.
9 A kahikoia kou poe kahuna i ka pono,
A e hauoli hoi kau poe haipule.
10 No Davida, no kau kauwa,
Mai hoohuli aku i ka maka o kou mea i poniia.
11 Hoohiki mai la o Iehova ia Davida ma ka oiaio,
Aole loa oia i huli, mai ia mea aku,
O ka hua o kou kino ka'u e hoonoho ai maluna o kou nohoalii
12 Ina e malama kau poe keiki i ko'u berita,
A me na kanawai a'u e ao aku ai ia lakou,
Alaila, o ka lakou keiki o na manawa a pau,
E noho no lakou ma kou noho alii.
13 No ka mea, ua wae mai o Iehova ia Ziona,
A ua makemake oia ia, i wahi noho ai nona.
14 Eia ko'u wahi e hoomaha'i, a hiki i ka manawa pau ole;
Maanei no wau e noho ai, no ka mea,
Ua makemake no au ia.
15 Oiaio no e hoomaikai no wau i kana ai;
E hoomaona aku au i kona poe nele i ka berena.
16 E kahiko no wau i kona poe kahuna i ka hoola,
A e hauoli loa hoi kona poe haipule.
17 Malaila no wau e hookupu ai i ka pepeiaohao o Davida;
Ua hoomakaukau no wau i lamaku no ko'u mea i poniia.
18 E hooaahu au i kona poe enemi i ka hilahila;
Maluna ona e pua ai kona leialii.

HALELU CXXXIII.

He himeni anuunuu. Na Davida.

AIA hoi, nani ka maikai a me ka oluolu,
O ka noho lokahi pu ana o na hoahanau!
2 Ua like ia me ka poni maikai ma ke poo,
Ka mea i kahe ilalo ma ka umiumi,
Ma ka umiumi hoi o Aarona,
A hiki hoi ilalo i na kihi o kona mau aahu.
3 Ua like ia me ka hau o Heremona,
Ka mea i haule mai maluna o na mauna o Ziona;
No ka mea, malaila no i kauoha mai ai o Iehova i ka hoomaikaiia,
I ke ola hoi, a hiki i ka manawa pau ole.

HALELU CXXXIV.

He himeni anuunuu.

AIA hoi! e hoomaikai ia Iehova, e na kauwa a pau a Iehova,
Na mea e ku ana iloko o ka hale o Iehova i ka po.
2 E hapai oukou i ko oukou mau lima ma kahi hemolele,
A e hoomaikai aku ia Iehova.
3 E hoopomaikai mai o Iehova ia oe mai Ziona mai,
Nana i hana ka lani a me ka honua.

HALELU CXXXV.

EHALELU aku ia Iehova, e halelu aku i ka inoa o Iehova;
E halelu aku hoi oukou, e na kauwa a Iehova.

2 Ka poe e ku ana ma ka hale o Iehova,
Ma na kahua hoi o ka hale o ko kakou Akua,
3 E halelu aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai o Iehova;
E hoolea aku i kona inoa, no ka mea, he mea lealea ia.
4 No ka mea, ua wae mai o Iehova i ka Iakoba nona,
A i ka Iseraela hoi i waiwai nona.
5 No ka mea, ua ike au, he nui o Iehova,
A o ko kakou Haku hoi maluna o na akua a pau;
6 O na mea a pau a Iehova i makemake ai,
Ua hana oia ma ka lani, a ma ka honua,
A ma na moana, a ma na wahi hohonu a pau.
7 Nana no e hoopii ka ohu mai na kihi aku o ka honua;
Nana no e hana na uwila no ka ua,
A hoopuka mai la oia i ka makani mailoko mai o kona waihona.
8 Nana no i pepehi ka makahiapo o ko Aigupita,
Ka ke kanaka, a me ka ka holoholona hoi.
9 Hoouna mai la oia i na hoailona a me na hana mana,
Iwaena konu ou, e Aigupita;
Imua o Parao, a imua o kana poe kauwa a pau.
10 Pepehi no oia i ko na aina, he nui loa,
A luku mai i na'lii he koa loa;
11 Ia Sihona ke alii o ko Amora, ia Oga hoi ke alii o Basana,
A me ko na aupuni a pau o Kanaana.
12 A haawi mai la oia i ko lakou aina i hooilina,
I hooilina hoi no ka Iseraela no kona poe kanaka.
13 E Iehova, e mau loa ana no kou inoa;
E Iehova, e hoomanaoia no oe i na hanauna a pau.
14 No ka mea, e hoapono mai o Iehova i kona poe kanaka,
E minamina mai no oia i kana poe kauwa.
15 O na akua o ko na aina e, he kala, a he gula,
O ka hana o ko kanaka lima.
16 He waha no ko lakou, aole nae e olelo mai;
He mau maka no ko lakou, aole nae e ike mai;
17 He mau pepeiao no hoi ko lakou, aole nae e lohe mai:
Aohe hoi ea maloko o ko lakou waha.
18 O ka poe i hana mai ia lakou, ua like kela poe me lakou:
A me na mea a pau e hilinai ai ia lakou.
19 E ka ohana a ka Iseraela, e hoomaikai aku oukou ia Iehova;
E ka ohana a Aarona, e hoomaikai aku oukou ia Iehova;
20 E ka ohana a Levi, e hoomaikai aku oukou ia Iehova;
E ka poe i makau ia Iehova, e hoomaikai aku oukou ia Iehova.
21 Mai Ziona mai e hoomaikaiia'i o Iehova,
Ka mea e noho la ma Ierusalema.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXXXVI.

E MILILANI aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai oia;
No ka mea hoi, ua mau loa kona lokomaikai.
2 E mililani aku i ke Akua o na akua;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.
3 E mililani aku i ka Haku o na haku;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.
4 I ka mea nana wale no i hana na hana mana nui;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
5 I ka mea nana i hana ka lani ma ke akamai;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.

6 I ka mea nana i kukulu ka honua maluna o ka wai,
No ka mea, ua mau loa no kona lokomaikai;
7 I ka mea nana i hana na malamalama nui;
No ka mea, ua mau loa no kona lokomaikai;
8 I ka la e alii ai maluna o ke ao,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
9 I ka mahina hoi, a me na hoku e alii ai maluna o ka po,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
10 I ka mea nana i luku ko Aigupita, ma ko lakou makahiapo,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
11 A hoopuka mai la i ka Iseraela, maiwaena mai o lakou,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
12 Me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha no hoi,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
13 I ka mea i mahele i ke Kaiula i mau puu,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
14 A hoohele ae i ka Iseraela mawaena konu ona,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
15 A luku aku la ia Parao, a me kona kaua iloko o ke Kaiula,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
16 I ka mea alakai i kona poe kanaka ma ka waonahele,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.
17 I ka mea pepehi i na'lii nui loa,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
18 A luku hoi i na'lii ikaika,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
19 Ia Sihona, ke alii o ka Amora,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
20 Ia Oga hoi, ke alii o Basana,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
21 A haawi mai la oia i ko lakou aina, i hooilina,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
22 I hooilina na ka Iseraela, na kana poe kauwa,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
23 I ka mea hoomanao ia kakou, ia kakou i hoohaahaaia'i,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
24 I ka mea i hoopakele ia kakou mai ko kakou poe enemi mai,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
25 I ka mea haawi mai i ka ai na na mea ola a pau,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
26 E mililani aku i ke Akua o ka lani,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.

HALELU CXXXVII.

MA na muliwai o Babulona, malaila kakou i noho iho ai,
A uwe aku la i ko kakou hoomanao ana ia Ziona.
2 Ma na wilou maloko olaila,
I kaulai ai makou i ko makou mea kani.
3 No ka mea, malaila, noi mai ka poe i lawe pio ia makou,
I na olelo o ke oli;
A o ka poe hoinoino ia makou, noi mai lakou e lealea makou,
I mai, E oli mai oukou i ka oli o Ziona.
4 Pehea la makou e oli ai i ka oli o Iehova,
Ma ka aina malihini?
5 Ina e hoopoina au ia oe, e Ierusalema,
E poina pu no ko'u lima akau i ka hana.

6 I ole au e hoomanao ia oe,
E pipili hoi kuu alelo i ka aluna o ko'u waha;
I ole hoi e kela aku ko'u makemake ia Ierusalema,
Mamua o ko'u mea lealea mai.
7 E Iehova, e hoomanao oe i na keiki o Edoma,
I ka la o Ierusalema;
I ka poe i olelo mai, E wawahi, e wawahi,
A ilalo i ke kumu ona.
8 E ke kaikamahine o Babulona, ka mea e anaiia auanei,
E pomaikai auanei ka mea hoopai aku ia oe, i ka hewa,
Au i hana hewa mai ai ia makou.
9 E pomaikai no hoi ka mea lalau aku i kau mau keiki,
A ulupa ia lakou ilalo i na pohaku.

HALELU CXXXVIII.

Na Davida.

E MILILANI aku au ia oe me kuu naau a pau,
Imua o na'kua e hoolea aku ai au ia oe.
2 E kulou hoomana au ma kou luakini hoano,
A e mililani aku i kou inoa,
No kou lokomaikai a me ka oiaio;
No ka mea, ua hookaulana oe i kau olelo mamua o kou inoa a pau.
3 I ka la a'u i kahea aku ai ia oe,
Alaila, hoolohe mai no oe ia'u,
Ua hooikaika mai oe ia'u, me ka ikaika ma kuu uhane.
4 E mililani aku na'lii a pau o ka honua ia oe, e Iehova,
Ia lakou e lohe ai i na huaolelo a kou waha.
5 E oli no lakou i na aoao o Iehova,
No ka mea, nui no ka nani o Iehova.
6 Ua kiekie loa o Iehova, ua nana mai nei i ka poe haahaa;
Aka, ua ike no oia i ka poe hookiekie ma kahi loihi.
7 Ina paha e hele wau iloko o ka pilikia,
Nau no wau e hoola mai.
Maluna o ka huhu o kou poe enemi, e o mai ai oe i kou lima,
A me kou lima akau oe e hoopakele mai ai ia'u.
8 E hoopaa no o Iehova i na mea e pili mai ai ia'u;
Ua mau loa no kou lokomaikai, e Iehova,
Mai haalele oe i na hana a kou mau lima.

HALELU CXXXIX.

Na ka Luna Mele. He Mele na Davida.

E IEHOVA, ua haka pono mai oe ia'u, a ua ike hoi.
2 Ua ike no oe i ko'u noho ana ilalo, a me ko'u ala ana iluna,
Ua maopopo hoi ko'u manao ia oe ma kahi loihi e aku.
3 Ua hoao mai oe i ko'u ala ana, a me ko'u moe ana,
A ua ikea no ko'u mau aoao a pau ia oe.
4 No ka mea, aohe olelo ma ko'u alelo,
Aia hoi, e Iehova, ua ike no oe ia mau mea a pau.
5 Ua hooke mai oe ia'u, mahope, a mamua,
A ua kau mai i kou lima maluna o'u.
6 Ua oi aku ke kupanaha o ia ike ana mamua o ko'u,
Ua kiekie loa, aole au e hiki aku ilaila.
7 Mahea la wau e hele ai, mai ko'u uhane aku?
Mahea la wau e pee aku ai, mai kou alo aku?
8 Ina pii aku au i ka lani malaila no oe,

Ina e halii au i kahi moe ma ka malu o ka make, aia no oe;
9 Ina lawe au i na eheu o ke kakahiaka,
A noho hoi ma na kihi o ka moana;
10 Malaila no kou lima e alakai ai ia'u,
A na kou lima akau hoi e hoopaa ia'u.
11 A ina olelo au, Oiaio, e haule mai ka pouli maluna o'u,
Alaila, e lilo no ka po i malamalama a puni au.
12 Aole hoi e hoonalo ka pouli i kekahi mea ia oe,
Hoomalamalama mai ka po me he ao la:
Ua like no ka pouli, ua like hoi ka malamalama.
13 No ka mea, nau no i hooponopono i ko'u naau;
A nau hoi i malama mai ia'u, ma ka opu o ko'u makuwahine.
14 E mililani aku au ia oe,
No ka mea, o kau hana kupanaha no wau a me ka makau;
He kupanaha hoi kau mau hana,
Ua ike pono no ko'u uhane.
15 Aole i nalo ko'u kino ia oe,
Ia'u i hanaia'i ma kahi malu,
A kapili akamai ia malalo i ka honua.
16 Ike mai no kou mau maka i ko'u opuu ana;
A pau no hoi i ke kakauia iloko o kau buke,
Na mea o'u i hooponoponoia'i mahope,
Ia manawa, aole kekahi o ia mau mea.
17 A ia'u hoi, nani ka waiwai o kou mau manao, e ke Akua!
Nani hoi ka lehulehu o ko lakou mau huina!
18 Ina e helu wau, ua oi aku ko lakou kinikini mamua o ke one:
Ia'u e ala'i, ua mau loa no au me oe.
19 E pepehi io mai no oe i ka poe hewa, e ke Akua;
E na kanaka koko, e hele aku oukou, mai o'u aku nei.
20 Ka poe olelo hewa aku ia oe,
Ua hookiekie kou poe enemi ma ka lapuwale.
21 E Iehova, aole anei au i inaina aku i ka poe inaina ia oe?
A hoopailua hoi i ka poe ala ku e ia oe?
22 Ua inaina aku au ia lakou, me ka inaina hemolele;
He poe enemi lakou no'u.
23 E huli mai oe ia'u, e ke Akua, a e ike i ko'u naau;
E hoao mai oe ia'u, a e ike i ko'u manao.
24 E nana mai hoi ina paha he aoao hewa iloko o'u,
A e alakai ia'u ma ka aoao ola loa.

HALELU CXL.

Na ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

E HOOPAKELE mai oe ia'u, e Iehova, i ke kanaka hewa;
E malama mai hoi ia'u no ke kanaka kolohe:
2 Ka poe i imi hewa ma ka naau;
Akoakoa no lakou i na la a pau, e kaua.
2 Hookala no lakou i ko lakou alelo me he nahesa la;
A aia malalo o ko lakou mau lehelehe ka mea make o ka moonihoawa. Sila.
4 E malama mai oe ia'u, e Iehova, i na lima o ka poe hewa;
E kiai mai ia'u, no ke kanaka kolohe;
No ka mea, manao mai oia e hoohiolo i kuu mau kapuwai.
5 Na ka poe hookiekie i hana ka mea hei a me na kaula no'u;
A ua uhola lakou i ka upena ma kapa alanui;
Ua kau lakou i pahele no'u. Sila.
6 Olelo aku la au ia Iehova, O oe no ko'u Akua;

E hoolohe mai oe, e Iehova, i ka leo o ko'u nonoi ana.
7 E Iehova, ka Haku ikaika o ko'u ola,
Ua uhi mai no oe i ko'u poo i ka la o ke kaua.
8 Mai haawi mai oe, e Iehova, i na mea a ka poe hewa i makemake ai;
Mai kokua mai oe mamuli o kona manao;
Ua hookiekie no lakou. Sila.
9 O ke poo o ka poe hoopuni mai ia'u,
E uhiia lakou i ka luhi o ko lakou mau lehelehe.
10 E haule mai na lanahu maluna o lakou;
E kiolaia lakou iloko o ke ahi,
Iloko hoi o na lua hohonu,
I ole ai lakou e ku hou mai iluna.
11 Aole e onipaa ma ka honua ke kanaka olelo wahahee;
A e hahai koke no ka hewa i ke kanaka kolohe.
12 Ua ike no wau, e kokua mau no o Iehova i ka poe pilikia,
A e hoapono hoi i ka poe ilihune.
13 Oiaio e mililani aku no ka poe pono i kou inoa;
E noho no hoi ka poe hoopololei ma kou alo.

HALELU CXLI.

He Halelu na Davida.

E IEHOVA, ke kahea aku nei au ia oe,
E wikiwiki mai oe ia'u,
E hoolohe hoi i ka leo o ko'u kahea ana aku ia oe.
2 E hooliloia ka'u pule i mohai ala imua ou;
A o ka hapai ana hoi o ko'u mau lima i mohai ahiahi.
3 E hoonoho mai oe, e Iehova, i mea kiai ma kuu waha,
A e malama mai hoi oe i ke pani o ko'u mau lehelehe.
4 Mai hoohuli ae oe i ko'u naau i kekahi mea hewa,
E hana i ka hana o ka poe lawelawe,
Me ka poe hana kolohe;
Aole hoi au e ai i ko lakou mea ono.
5 Na ka poe pono e hahau mai ia'u, he aloha ia:
E ao mai oia ia'u he mea hamo maikai ia,
Aole ia e wahi ai i kuu poo;
No ka mea, e mau ana no ka'u pule no lakou, iloko o ko lakou pilikia.
6 Ua haule ko lakou lunakanawai ma na wahi pohaku,
Ua lohe mai nae lakou i ka'u pule, no ka mea, he oluolu ia.
7 E like me ka mea kohi a hoauauwaha i ka honua,
Pela i hooheleleiia'i ko makou iwi ma ke kae o ka lua kupapau.
8 Aia no ia oe ko'u mau maka, e Iehova ka Haku,
Ia oe no wau e hilinai aku ai;
Mai waiho pu mai oe i ko'u uhane me ko ka poe nele.
9 E malama mai oe ia'u i ka hei a lakou i kaukau ai no'u,
A me ka upena o ka poe hana hewa.
10 E haule ka poe hewa iloko o ko lakou hei iho,
A e pakele wale aku no wau.

HALELU CXLII.

He Mele na Davida. He pule i kona wa i noho ai iloko o ke ana.

KAHEA aku la au ia Iehova, i ko'u leo,
Me ko'u leo hoi i nonoi aku ai au ia Iehova.
2 Ninini aku la au i ko'u kaniuhu imua ona,
A hoike aku la no hoi i ko'u pilikia ma kona alo.

3 I ka maule ana o ko'u uhane iloko o'u,
Alaila ike pono no oe i ko'u alanui.
Ma ke ala a'u i hele aku ai, hana lakou i hei no'u.
4 Nana aku la au ma ka lima akau, a ike hoi,
Aohe mea i ike mai ia'u;
Ua pau na wahi e pakele ai;
Aohe mea i manao mai i ko'u uhane.
5 Kahea aku la au ia oe, e Iehova,
I aku la, O oe no ko'u paku,
O kuu puu waiwai hoi ma ka aina o ka poe ola.
6 E hoolohe mai oe i ko'u uwe ana, no ka mea, ua hoopilikia loa ia au:
E hoopakele mai oe ia'u i ka poe hoomaau mai,
No ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u.
7 E hoopuka aku oe i ko'u uhane iwaho o ka halepaahao,
I hoomililani aku au i kou inoa;
E kaapuni mai ka poe pono ia'u,
No ka mea, e hana maikai mai oe ia'u.

HALELU CXLIII.

He Halelu na Davida.

E HOOLOHE mai oe i ka'u pule, e Iehova,
E haliu mai hoi i ko'u nonoi ana;
A ma kou oiaio, a ma kou pono, e ae mai ia'u.
2 Mai hookololokolo mai oe i kau kauwa,
No ka mea, aole e aponoia kekahi mea ola imua ou.
3 Ua hoomaau mai ka enemi i ko'u uhane;
Ua ulupa oia i ko'u ola ilalo i ka honua;
Ua hoonoho mai oia ia'u ma ka pouli,
E like me ka poe i loihi ka make ana.
4 Ua maule no ko'u ea iloko o'u;
Ua neoneo hoi ko'u naau maloko ia'u.
5 Ua hoomanao no wau i na la o ka wa kahiko;
Ua noonoo no wau ma kau mau hana a pau;
Ma ka hana o kou lima ua noonoo nui wau.
6 Hohola aku au i ko'u mau lima ia oe;
Me he aina maloo la, ko'u uhane, i ka iini ia oe. Sila.
7 E hoolohe koke mai oe ia'u, e Iehova,
Ua maule ko'u uhane;
Mai huna oe i kou maka ia'u,
O like auanei au me ka poe iho ilalo i ka lua.
8 E haawi mai oe ia'u i ka hoolohe i kou lokomaikai i ke kakahiaka,
No ka mea, ke hilinai aku nei au ia oe:
E hoike mai oe ia'u i ke ala au e hele ai,
No ka mea, ke hapai aku nei au i ko'u uhane ia oe.
9 E hoopakele mai oe ia'u i ko'u poe enemi, e Iehova;
Ia oe no wau e holo ai, e huna mai oe ia'u.
10 E ao mai oe ia'u e hana i kou makemake,
No ka mea, o oe no ko'u Akua, ua maikai no kou uhane;
E alakai oe ia'u a iloko o ka aina pololei.
11 E hooikaika mai oe ia'u, e Iehova, no kou inoa;
No kou pono hoi e hoopuka aku oe i ko'u uhane mawaho o ka pilikia.
12 Ma kou lokomaikai, e hooki ae oe i ko'u poe enemi,

A e anai mai hoi i ka poe a pau i hoomaau mai ia'u;
No ka mea, owau no kau kauwa.

HALELU CXLIV.

Na Davida.

E HOOMAIKAIIA o Iehova, ko'u pohaku,
Ka mea i ao mai i ko'u mau lima e hoouka,
A me ko'u mau manamana lima e kaua.
2 O ko'u mea aloha, a me ko'u puukaua;
O ko'u puuhonua, a me ko'u mea e pakele ai;
O ko'u palekaua, ka mea a'u e hilinai ai;
Ka mea i hoopio mai i ko'u poe kanaka malalo iho o'u.
3 E Iehova, heaha ke kanaka, i ike mai ai oe ia ia?
A me ke keiki a ke kanaka i manao ai oe ia ia?
4 Ua like ke kanaka me ka mahu;
A o kona mau la hoi me he aka la i hele aku.
5 E Iehova, e hookulou mai oe i na lani a e iho mai ilalo;
E hoopa i na kuahiwi, a e pii aku ka uwahi.
6 E hooanapu mai i ka uwila, a e hoopuehu ia lakou;
E pana aku i kou mau pua, a e luku ia lakou.
7 E kikoo mai oe i kou lima mai luna mai;
A e unuhi mai ia'u a e hoopakele hoi ia'u maloko aku o na wai nui,
Mai ka lima aku hoi o na keiki malihini;
8 Ka poe olelo wahahee ma ka lakou waha,
A o ko lakou lima akau, he lima akau hoopunipuni.
9 E ke Akua, e oli aku au i ke oli hou ia oe,
Ma ka violaumi he umi na kaula, e hoolea aku ai au ia oe.
10 Nana no e haawi mai i ke ola no na'lii;
Nana no i hoopakele ia Davida i kana kauwa,
I ka pahi kaua o ka hewa.
11 E unuhi mai oe ia'u, a e hoopakele mai hoi ia'u,
I ka lima o na keiki malihini,
Ka poe mea waha olelo wahahee,
A o ko lakou lima akau, he lima akau hoopunipuni;
12 I like ka kakou poe keikikane me na mea kanu,
I ulu a nui i ko lakou manawa opiopio:
I like hoi ka kakou poe kaikamahine me na pohaku kihi,
I anaiia ma ke ano o ka luakini;
13 I piha hoi ko lakou halepapaa,
E haawi mai ana i mea o kela ano, keia ano;
I hanau mai ai ka kakou poe hipa ma na tausani,
Ma ka umi tausani hoi ma na alanui.
14 I hapai hoi ka kakou poe bipi;
I komo ole kekahi iloko, aole hoi e puka iwaho,
A i ole hoi he mea ohumu, ma ko lakou mau alanui.
15 Pomaikai ka lahuikanaka i noho pela;
Pomaikai no ka lahuikanaka mamuli o Iehova, ko kakou Akua.

HALELU CXLV.

He Halelu na Davida.

E HIILANI aku no au ia oe, e ko'u Akua, e ke Alii,
E hoomaikai aku no wau i kou inoa,
A hiki a kau, a mau loa aku no.
2 I na la a pau, e hoomaikai aku no au ia oe;
A e halelu aku i kou inoa,

A hiki a kau, a mau loa aku no.
3 He nui no o Iehova, a ua pono ke halelu nui ia'ku oia;
Aole e pau kona nui i ka ikeia ma ka huli ana.
4 E hookaulana aku kekahi hanauna i kau mau hana a i kekahi hanauna,
A e hoike aku hoi i kou mau mea nui.
5 E hoike aku no wau i ka nani ihiihi o kou hanohano,
A me na mea o kau mau hana kupanaha.
6 E hai aku no hoi lakou i ka mana o kau mau hana weliweli;
A e hoike aku no wau i kou nui.
7 E hoikeike no lakou i ka hoomanao i kou maikai nui,
A e hauoli no lakou i kou pono.
8 He aloha, a he lokomaikai o Iehova;
He lohi ma ka huhu, a nui wale hoi kona aloha.
9 He maikai no o Iehova i na mea a pau;
A aia hoi kona lokomaikai maluna o kana mau hana a pau.
10 E mililani aku kau mau hana a pau ia oe, e Iehova,
A e hoomaikai aku kou poe haipule ia oe.
11 E olelo no lakou i ka nani o kou aupuni,
A e kamailio no hoi i kou mana;
12 E hoikeike aku i kona mau mea nui i na keiki a kanaka,
A me ka nani hanohano o kona aupuni.
13 He aupuni mau loa no kou aupuni,
A ua mau hoi kou alii ana, a i na hanauna a pau.
14 Ua kokua no o Iehova i ka poe hina a pau,
A hoala mai no hoi oia i ka poe a pau i kulou ilalo.
15 Kakali no na maka o na mea a pau ia oe,
A haawi mai oe i ka lakou ai i ka wa pono.
16 Hohola aku oe i kou poholima,
A hoomaona mai i ka makemake o na mea ola a pau.
17 He pono no o Iehova i kona mau aoao a pau,
A ua lokomaikai hoi ma na hana ana a pau.
18 Ua kokoke mai o Iehova i ka poe a pau e kahea aku ia ia,
I ka poe hoi i kahea aku ia ia ma ka oiaio.
19 E hana mai no o Iehova i ka makemake o ka poe i makau aku ia ia,
E hoolohe mai no hoi oia i ka lakou pule a e hoola ia lakou.
20 Malama mai no o Iehova i ka poe a pau i aloha aku ia ia;
Aka, e luku mai no oia i ka poe hewa a pau.
21 E hai aku no ko'u waha i na halelu o Iehova;
A e hoomaikai aku hoi na mea ola a pau i kona inoa hoano,
A hiki a kau, a mau loa aku no.

HALELU CXLVI.

E HALELU aku ia Iehova;
E kuu uhane, e halelu aku ia Iehova.
2 E halelu aku au ia Iehova i ko'u ola ana;
E hoolea aku no wau i ko'u Akua i ko'u manawa a pau.
3 Mai hilinai oukou i na'lii,
I ke keiki a ke kanaka hoi, ka mea hiki ole ke hoola mai.
4 Puka aku no kona ea, a hoi oia i ka lepo;
I ua la la no, make kona mau manao.
5 Pomaikai ka mea, ia ia ke Akua o Iakoba, i kokua nona,
Ka mea hoi i hoolana ma Iehova, kona Akua:
6 Ka Mea nana i hana ka lani a me ka honua,
Ka moana hoi, a me na mea a pau iloko ona,
Ka Mea i malama mau loa mai i ka oiaio;

7 Ka Mea i hooponopono i ka poe i hookaumahaia;
Ka Mea i haawi mai iki ai na ka poe pololi.
Na Iehova no ka hookuu ana o ka poe paa.
8 Hookaakaa mai no o Iehova i na maka o ka poe makapo;
Hoala mai no o Iehova i ka poe kulou, i hookulouia:
Aloha mai no hoi o Iehova i ka poe pono.
9 Malama mai no o Iehova i na malihini,
Hoolako hou mai no oia i ka poe makua ole, a me na wahine-kanemake;
Hookahuli wale oia i ka aoao o ka poe hewa.
10 E noho anpuni no o Iehova, a i ke ao pau ole,
O kou Akua hoi, e Ziona, a i na hanauna a pau.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXLVII.

E HALELU aku oukou ia Iehova:
No ka mea, he mea maikai ke hoolea aku i ko kakou Akua;
No ka mea, he lealea ia, a he mea ku pono ka halelu.
2 Kukulu no o Iehova ia Ierusalema;
Hoiliili mai no oia i ka poe aea o ka Iseraela.
3 Hoomaha mai no oia i ka poe naau haehae,
A wahi no hoi oia i ko lakou mau eha.
4 Hoike mai no oia i ka heluna o na hoku;
Hea ae no hoi oia ia lakou a pau ma ka inoa.
5 He nui no ko kakou Haku, a ua nui hoi kona ikaika;
A he mea hiki ole ke hai aku i kona ike.
6 Hookiekie no o Iehova i ka poe hoohaahaa;
A hoohaahaa no oia i ka poe hewa ilalo i ka lepo.
7 E olioli aku ia Iehova, me ka mililani aku,
E hoolea aku i ko kakou Akua ma ka mea kani.
8 Ka Mea i uhi i ka lani i na ao,
Ka Mea i hoomakaukau i ka ua no ka honua,
Ka Mea i hooulu mai i ka mauu, maluna o na mauna.
9 Haawi mai no oia i ka ai na ka holoholona,
Na ka poe koraka hoi, na ka mea kahea aku ia ia.
10 Aole ia e lealea i ka ikaika o ka lio,
Aole ia e hauoli hoi i na wawae o ke kanaka.
11 E lealea no o Iehova i ka poe makau aku ia ia,
I ka poe hoi e hoolana ma kona lokomaikai.
12 E hiilani ia Iehova, e Ierusalema,
E halelu aku i kou Akua, e Ziona.
13 No ka mea, hoopaa no oia i na kaola o kou mau pukapa;
Hoomaikai no hoi oia i kau mau keiki iloko ou.
14 Haawi mai no oia i ka malu ma kou mau mokuna,
A hoomaona mai ia oe i ka palaoa maikai.
15 Hoouna mai oia i kana mau olelo i ka honua,
Holo kiki no kana mau olelo.
16 Haawi mai no oia i ka hau, me he hulu hipa la,
Hoohelelei mai oia i ka hau paa, e like me ka lehu ahi.
17 Hoohelelei mai oia i kona mau huahekili e like me na huna ai:
Owai hoi ka mea hiki ke ku imua o kona anuanu?
18 Hoouna mai oia i kana olelo, a hoohehee ia lakou;
Hoohuai mai oia i kona makani, a kahe iho la na wai.
19 Hoike mai no oia i kana olelo i ka Iakoba,
I kana mau olelopaa hoi, a me kana hooponopono ana i ka Iseraela.

20 Aole ia i hana pela i ko na aina e a pau;
O kana hooponopono ana, aole lakou i ike mai ia.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXLVIII.

E HALELU aku oukou ia Iehova,
E halelu aku oukou ia Iehova, e na mea mai ka lani mai;
E halelu aku ia ia ma na wahi kiekie.
2 E halelu aku ia ia, e kona poe anela a pau;
E halelu aku oukou ia ia, e kona mau kaua a pau.
3 E halelu aku ia ia, e ka la, a me ka mahina;
E halelu aku ia ia, e na hoku malamalama a pau.
4 E halelu aku ia ia, e ka lani o na lani,
E oukou hoi, na wai maluna o ka lani.
5 E halelu aku lakou ia Iehova;
No ka mea, kauoha mai la ia, a hanaia iho la lakou.
6 Ua hookumu paa mai oia ia lakou, a i ka manawa pau ole:
Ua haawi mai oe i ka mokuna, aole lakou hele ae ma ia aoao aku.
7 E halelu aku oukou ia Iehova, mai ka honua ae,
E na moonui, a me na wahi hohonu a pau:
8 Ke ahi, ka huahekili, ka hau, a me ka mahu,
Ka makani ino, e hooko ana i kana olelo;
9 Na kuahiwi, me na mauna a pau;
Na laau hua, a me na kedera a pau;
10 Na holoholona hihiu, a me na holoholona laka a pau;
Na mea kolo, a me na manu lele;
11 Na'lii o ka honua, a me na lahuikanaka a pau;
Na kaukaualii, a me na lunakanawai a pau o ka honua;
12 Na kanaka opiopio, a me na kaikamahine;
Ka poe kahiko, a me na keiki;
13 E halelu aku lakou i ka inoa o Iehova;
No ka mea, o kona inoa wale no ka i hookiekieia:
Ua kiekie hoi kona nani maluna o ka honua a me ka lani.
14 Ua hookiekie oia i ka pepeiaohao o kona poe kanaka,
Oia ka nani o kona poe haipule a pau;
O na mamo hoi o ka Iseraela,
He poe kanaka e noho kokoke ana ia ia.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXLIX.

E HALELU aku oukou ia Iehova,
E oli aku ia Iehova, i ke mele hou,
I kona mau halelu hoi ma ke anaina o ka poe haipule.
2 E lealea o ka Iseraela i ka mea nana ia i hana;
E hauoli hoi na keiki a Ziona i ko lakou alii.
3 E halelu aku lakou i kona inoa ma ka haa ana;
E hoolea aku lakou ia ia ma ka pahukani, a me ka lira.
4 No ka mea, ua lealea o Iehova i kona poe kanaka;
E hoonani mai no oia ia lakou i ke ola.
5 E hooho olioli no ka poe haipule maloko o ka nani:
E hauoli no lakou ma ko lakou wahi moe.
6 Ma ko lakou waha, ka hapai i ke Akua,
A ma ko lakou lima hoi, he pahikaua maka lua;
7 E hana me ka hoopai aku i ko na aina e,
A me ka paipai aku i na kanaka:
8 E hoopaa i na'lii i na kaula,

A me ko lakou kaukaualii, i na kupee hao.
9 E hana aku ia lakou i ka hoopai i palapalaia;
Oia ka nani o kona poe haipule a pau.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CL.

E HALELU aku oukou ia Iehova:
E halelu aku i ke Akua, ma kona wahi hoano;
E halelu aku ia ia, ma ke aouli o kona hanohano.
2 E halelu aku ia ia, no kana mau hana mana;
E halelu aku ia ia, e like me ka manomano o kona nui:
3 E halelu aku ia ia, me ke kani ana o ka pu;
E halelu aku ia ia, me ka violaumi a me ka lira;
4 E halelu aku ia ia, me ka pahukani, a me ka haa ana;
E halelu aku ia ia, me ka pahu kaula, a me ka ohe.
5 E halelu aku ia ia, me na kimebala kani nui;
E halelu aku ia ia, me na kimebala kani kiekie.
6 E halelu aku ia Iehova, na mea hanu a pau;
E halelu aku oukou ia Iehova.

KA HOPENA.

NA OLELO AKAMAI

A

SOLOMONA.

MOKUNA I.

ONA olelo akamai a Solomona ke keiki a Davida ke alii o ka Iseraela.
2 He mea ia e ike ai i ka noiau a me ke aoia mai,
E hoomaopopo i na olelo e naauao ai;
3 E loaa'i ka ike e akamai ai,
Ma ka pono a me ka hoopono, a me ka pololei;
4 E haawi i ka maalea i ka poe naaupo,
A me ka ike, a me ka noonoo i ke kanaka ui.
5 E hoolohe ka mea naauao, a mahuahua ka ike,
E loaa no i ka mea i aoia'i ka ike e naauao ai;
6 E ike i ka olelo akamai a me ka hoakaka ana o ia mea,
I na olelo a ka poe naauao, a me ka lakou olelo pohihi.
7 ¶ O ka makau ia Iehova, oia ka hoomaka ana o ka ike;
A o ka naauao, a me ke aoia mai, ua hoowahawahaia e ka poe lapuwale.
8 E kuu keiki, e hoolohe mai i ke ao ana a kou makuakane,
Aole hoi e haalele i ke kanawai o kou makuwahine;
9 No ka mea, he mea nani ia no kou poo,
He mau lei hoi no kou a-i.
10 ¶ E kuu keiki, ina e hoowalewale mai ka poe hewa ia oe,
Mai ae aku oe.
11 Ina lakou e olelo mai, E, e hele pu kakou,
E hoohalua no ke koko,
E hoohalua wale i ka mea hala ole;
12 E moni ola ia lakou me he malu make,
E moni okoa hoi e like me ka poe e haule ana i ka lua:
13 E loaa ia kakou ka waiwai maikai he nui,
E hoopiha i ko kakou mau hale me ka waiwai pio;
14 E hailona pu oe me makou i kou kuleana,
I hookahi hipuu na kakou a pau:
15 E kuu keiki e, mai hele pu oe me lakou ma ke ala;
E haalele kou wawae i ko lakou mau kuamoo;
16 No ka mea, holo kiki ko lakou wawae i ka hewa,
Wikiwiki hoi lakou i ka hookahe koko.
17 Make hewa no ke kau ana i ka hei,
Ma ke alo o na mea eheu a pau.
18 Moe malu lakou no ko lakou koko;
Makaala hoi no na uhane o lakou.
19 Pela ka aoao o ka poe makee waiwai a pau,
E kaili ana i ke ola o ka mea nona ia.
20 ¶ Hea ae la ka naauao mawaho;
Pane mai kona leo ma ke alanui;
21 Ma ka welau o na ala oia e kahea mai ai:
Ma na kahua o na puka kulanakauhale kana olelo ana,
I mai la,
22 Pehea ka loihi, e ka poe ike ole,
E makemake ai oukou i ka naaupo?

A oukou hoi, e ka poe hoowahawaha,
E makemake ai i ka hoowahawaha ana?
A o oukou, e ka poe naaupo, e inaina aku ai i ka naauao?
23 E huli mai oukou i ka'u ao ana;
Aia hoi e ninini aku au i ko'u Uhane maluna o oukou,
E hoike aku hoi ia oukou i ka'u mau olelo.
24 ¶ I ko'u wa i hea aku ai, hoole mai oukou;
Kikoo aku la au i ko'u lima, aohe mea i manao mai;
25 Haalele oukou i ko'u mau manao a pau,
Aole hoi oukou i makemake i ka'u ao ana:
26 Nolaila, i ko oukou popilikia e akaaka au,
E hoowahawaha au i ka hiki ana o ko oukou makau;
27 A hiki mai ko oukou makau me he mea ino la,
A hookokoke mai ko oukou popilikia me he puahiohio la,
A loohia oukou e ka pilihua a me ke kaumaha:
28 Alaila, e hea mai lakou ia'u, aole au e pane aku;
E imi koke lakou ia'u aole e loaa mai;
29 No ka mea, hoowahawaha lakou i ka ike,
A o ka makau ia Iehova, aole lakou i koho mai;
30 Aole o lakou makemake i ka'u ao ana;
Manao ino hoi i ka'u mau olelo a pau.
31 Nolaila, e ai lakou i ka hua o ko lakou aoao iho,
A ma ko ka manao ana o lakou e maona ai.
32 No ka mea, o ka haalele ana aku o ka poe naaupo, oia ko lakou pepehiia mai,
A o ka noho nanea ana o ka poe lapuwale, o ko lakou make ia.
33 Aka, o ka mea hoolohe mai ia'u, e noho oluolu no ia,
E noho no ia me ka makau ole i ka poino.

MOKUNA II.

E KUU keiki, ina e lawe oe i ka'u mau olelo,
A e waiho pu me oe i ko'u kanawai;
2 E haliu mai kou pepeiao i ka naauao,
A e huli kou naau i ka ike;
3 Ina paha e hea aku oe i ka ike,
A e o aku kou leo i ka naauao;
4 Ina e imi aku oe ia ia me he kala la,
A e huli hoi ia ia me he waiwai huna la;
5 Alaila, e ike oe i ka makau ia Iehova,
A e loaa ia oe ka ike i ke Akua.
6 No ka mea, na Iehova e haawi mai i ka naauao;
Mai kona waha mai ka ike a me ka noiau.
7 Hoano e oia i ke ola no ka poe pono;
He paku ia no ka poe hele pololei;
8 E malama i na ala o ka mea hoopono,
E kiai hoi i ka aoao o kona poe haipule.
9 Alaila, e ike oe i ka pono a me ka hoopono,
A me ka pololei a me na aoao maikai a pau.
10 ¶ No ka mea, e komo ka naauao iloko o kou naau,
E ono hoi ka ike i kou uhane.
11 Na ke akamai oe e malama aku,
O ka noiau hoi ke kiai ia oe,
12 E hoopakele ia oe mai ka aoao hewa aku,
Mai ke kanaka hoi i wahahee ka olelo:
13 Haalele lakou i ka aoao pololei,
I hele ai hoi ma na ala o ka pouli.

14 Olioli lakou ke hana hewa,
Hauoli hoi lakou i ka ino o ka mea aia.
15 O lakou ke hookekee i ko lakou hele ana,
Kekee wale hoi ma ko lakou aoao:
16 I hoopakeleia oe i ka wahine e,
I ka wahine malihini i hoomalimali ka olelo.
17 Oia ka i haalele i ke alakai o kona wa opiopio,
A hoopoina hoi i ka berita o kona Akua.
18 No ka mea, e hina ana kona hale ilalo i ka make,
A o kona mau ala hoi ma kahi o ka poe make.
19 O ka poe a pau e komo aku io na la, aole e hoi hou mai,
Aole hoi e hiki aku lakou i ke ala o ke ola.
20 I hele oe ma ke ala o ka poe pono,
I malama hoi oe i ka aoao o ka poe pololei.
21 No ka mea, e noho paa ka poe maikai ma ka aina,
A e mau no malaila ka poe pololei.
22 Aka, e okiia ana ka poe hewa mailoko aku o ka aina,
A e uhukiia hoi ka poe lawehala malaila aku.

MOKUNA III.

E KUU keiki, mai haalele oe i ko'u kanawai,
E waiho hoi i ka'u mau kauoha ma kou naau.
2 No ka mea, oia ka mea e nui ai na la a me na makahiki o kou ola ana,
A o ka malu hoi e haawiia ia oe.
3 I ole e haalele ia oe ka lokomaikai a me ke aloha;
E hawele ia mau mea ma kou a-i;
E kakau hoi maka papa o ka naau.
4 Pela e loaa'i ka lokomaikai a me ka ike oiaio,
Imua o Iehova a me na kanaka.
5 ¶ E paulele ia Iehova me kou naau a pau;
Mai hilinai hoi ma kou naauao iho.
6 Ma kou aoao a pau ia ia no oe e nana aku ai,
A nana no e hoopololei i kou hele ana.
7 ¶ Mai hooakamai oe ma kou manao iho;
E makau ia Iehova a e haalele i ka hewa.
8 Oia ke ola no kou mau olona,
A me ka lolo no kou mau iwi.
9 E hoonani ia Iehova ma kou waiwai,
A me na hua mua o na mea a pau i loaa'i ia oe:
10 Alaila, e hoopihaia kou waihona waiwai a hu,
E hu ae kau mau mea kaomi waina i ka waina hou.
11 ¶ E kuu keiki, mai hoole oe i ke aoia mai e Iehova;
Mai pauaho oe i kona hooponopono ana mai.
12 No ka mea, o ka mea a Iehova i aloha'i oia kana i paipai mai,
Me he makua la i ke keiki ana i makemake ai.
13 ¶ Pomaikai ke kanaka ke loaa ia ia ka naauao,
A o ke kanaka hoi i makaukau i ka ike.
14 No ka mea, ua oi aku ka waiwai o ia mea mamua o ke kala,
A o ke kuai ana hoi mamua o ke gula.
15 Ua maikai oia mamua o na momi;
A o na mea a pau au e makemake ai, aole e like me ia ka maikai.
16 Aia ma kona lima akau ka loihi o na la;
A ma kona lima hema ka waiwai a me ka hanohano.
17 O kona mau aoao he mau aoao oluolu no,

Ua pau hoi kona mau alanui i ka maluhia.
18 Oia ka laau o ke ola no ka poe e hoopaa ana ia ia,
Pomaikai hoi ka mea e apo ana ia ia.
19 Ma ke akamai i hookumu iho ai o Iehova i ka honua;
A ma ka ike i kau aku ai i ka lani.
20 Ma kona ike hoi i wawahiia'i na wahi hohonu,
A ninini mai no na ao i ka ua.
21 ¶ E kuu keiki e, mai huli e aku kou mau maka;
E hoopaa i ka naauao a me ka ike.
22 He ola no ia no kou uhane,
He hanohano no ia i kou a-i.
23 Alaila, e hele makau ole oe ma kou ala,
A o kou wawae hoi, aole ia e palaha.
24 I kou moe ana, aole oe e makau;
E moe iho no oe, a e oluolu kou hiamoe ana.
25 Mai weliweli oe i ka mea e makau ai ke hikilele mai,
Aole hoi i ka luku ana o ka poe hewa ke hiki mai.
26 No ka mea, o Iehova no kou mea e paulele ai,
E malama no oia i kou wawae i ole no e heiia.
27 ¶ Mai aua oe i ka maikai i ka mea e pono ai ia,
Ke hiki i kou lima ke hana aku.
28 Mai olelo oe i kou hoanoho,
O hele oe a hoi mai, apopo e haawi aku au,
Ke waiho wale ia mea ia oe.
29 Mai imi hala oe i kou hoanoho,
No ka mea, ke noho la oia ma ou la me ka maluhia.
30 ¶ Mai hoopaapaa hala ole oe me ke kanaka,
Ina aole oia i hana hewa aku ia oe.
31 ¶ Mai hoohalike oe me ke kanaka huhu,
Mai koho hoi oe i kekahi aoao ona.
32 No ka mea, he mea hoopailua ka aia ia Iehova,
O ka poe pololei oia kona poe hoakuka.
33 ¶ O ka hoino o Iehova aia ma ka hale o ka mea hewa,
Hoopomaikai oia i kahi noho ai o ka poe pono.
34 E hoowahawaha mai oia i ka poe hoowahawaha;
E haawi mai oia i ka lokomaikai i ka poe i haahaa ka naau.
35 E ili mai ka hanohano no ka poe naauao;
O ka hookiekieia mai o ka poe hewa, he mea hilahila ia.

MOKUNA IV.

E HOOLOHE mai, e na keiki, i ke ao ana a ka makua,
E haliu mai hoi e ike i ka naauao.
2 No ka mea, he ike pono ka'u e haawi aku nei ia oukou,
Mai haalele oukou i ko'u kanawai.
3 No ka mea, he keiki no wau a ko'u makua,
He malamaia, a he hanaukahi imua o ko'u makuwahine.
4 Ao mai la oia, i mai la ia'u,
E hoopaa kou naau i ka'u olelo;
E malama hoi i ka'u mau kauoha i ola oe.
5 E imi i ka naauao, e imi hoi i ka ike a loaa;
Mai hoopoina, mai waiho wale i na olelo a ko'u waha.
6 Mai haalele oe ia mea, a nana oe e malama mai;
E aloha oe ia ia, a nana oe e kiai mai.
7 O ka naauao ka mea nui, e imi i ka naauao a loaa:
Me na mea a pau au e imi ai,
E imi pu i ka ike a loaa.

8 E hoonani oe ia ia, nana oe e hookiekie ae;
E hoohanohano ia oe i kou wa e hoopaa aku ai ia ia.
9 E haawi mai ia i lei aloha no kou poo;
He lei hanohano hoi kana e haawi mai ai ia oe.
10 E hoolohe mai, e kuu keiki, e hoopaa i ka'u olelo;
A e nui ae hoi ia oe na makahiki o kou ola ana.
11 E ao aku au ia oe ma ka aoao naauao,
E kuhikuhi hoi au ia oe ma ke ala pololei.
12 I kou hele ana, aole e hihia kou kapuwai;
A ina e holo oe aole e hina.
13 E hoopaa oe i ke aoia mai, mai hookuu oe;
E malama oe ia ia, no ka mea, he ola ia nou.
14 ¶ Ma ke alanui o ka poe hewa, mai hele oe,
Mai hele hoi ma ka aoao o ka poe hewa.
15 E haalele ia wahi, mai maalo ilaila,
E huli ae mai ia wahi mai, a e hele aku.
16 No ka mea, aole o lakou hiamoe, ke hana hewa ole aku;
Ua lele hoi ka hiamoe, ke hoohina ole ia kekahi e lakou.
17 No ka mea, ai lakou i ka berena no ka hewa,
Inu hoi lakou i ka waina no ke kaili wale.
18 Aka, o ke ala o ka poe pono, ua like ia me ka malamalama e aa ana,
E mahuahua mau ana i ke awakea loa.
19 O ka aoao o ka poe hewa, ua like ia me ka pouli:
Aole i ike i ko lakou mea e hina ai.
20 ¶ E kuu keiki e, e haliu mai i ka'u olelo,
I ka'u olelo hoi e huli mai ai i ka pepeiao.
21 Mai noho a nalowale ia mai kou mau maka aku;
E malama oe ia iloko o kou naau.
22 No ka mea, he ola ia no na mea i loaa'i ia,
He laau hoola hoi no ke kino a pau.
23 ¶ E kiai oe i kou naau me ka malama loa;
No ka mea, noloko olaila ka waipuna o ke ola.
24 E waiho aku oe i ka waha wahahee wale,
E haalele loa hoi i na lehelehe hoopunipuni.
25 I nana pono ae kou mau maka,
I pololei hoi kou mau lihilihi mamua ou.
26 E hoopololei ae i ke ala no kou mau kapuwai,
A e pololei hoi kou hele ana a pau.
27 Mai huli ae oe i ka lima akau aole hoi i ka lima hema;
E huli nae kou wawae mai ka hewa aku.

MOKUNA V.

E KUU keiki, e hoolohe mai i ko'u naauao,
E haliu mai hoi kou pepeiao i ko'u ike:
2 I malama oe i ke aoia mai,
E hoopaa hoi kou mau lehelehe i ka ike.
3 ¶ No ka mea, o na lehelehe o ka wahine hookamakama he meli ia e kulu ana,
A ua oi aku ka pahee o kona waha i ko ka aila.
4 Aka, ua awahia kona hope, e like me ka laau awaawa,
Oioi hoi e like me ka pahikaua oi lua.
5 Ke iho iho la kona mau wawae i ka make,
E pili ana hoi kona mau kapuwai i ka lua.
6 I ole oe e noonoo i ke ala o ke ola,
He loli wale kona noho ana i ole oe e ike aku.

7 Ano la, e na keiki, hoolohe mai ia'u,
Mai haliu ae mai ka olelo aku a kuu waha.
8 E hooneenee loa aku i kou hele ana mai ona aku,
Mai hookokoke aku oe i ka puka o kona hale:
9 O haawi oe i kou nani i na mea e,
A me kou mau makahiki hoi i ka mea aloha ole:
10 O lako hoi na mea e i kou mau mea maikai;
A me na hale o ka malihini i kau waiwai;
11 A uwe oe i kou hope,
I ka pau ana o kou io a me kou kino;
12 A e olelo hoi, Auwe ko'u inaina aku i ka ike,
A me ka hoowahawaha ana o ko'u naau i ke aoia mai!
13 Aole au i hoolohe i ka leo o ka'u mau kumu,
Aole hoi i haliu aku ko'u pepeiao i ka poe i ao mai ia'u!
14 Mai noho au ma na hewa a pau loa,
Mawaena o ke anaina a me ka ahakanaka.
15 ¶ E inu oe i ka wai noloko ae o kou punawai,
A i na waikahe hoi noloko ae o kou kahawai.
16 E hu aku iwaho kou mau lokowai,
A kahe na auwai ma na alanui.
17 Naa wale iho no lakou,
Aole na ka poe malihini pu me oe.
18 E hoomaikaiia kou punawai;
A e olioli oe me ka wahine o kou wa ui.
19 He dia aloha ia a me ka ibeka oluolu;
E maona oe i na la a pau i kona mau waiu,
E ana mau oe i kona aloha.
20 No ke aha la e ona oe, e kuu keiki, i ka wahine e,
A e apo oe i ka wahine a hai ma kou umauma?
21 No ka mea, e kau pono ana na maka o Iehova i ka aoao o ke kanaka,
E ike ana no hoi i kona mau aoao a pau.
22 ¶ E puni ka mea hewa i kona hala iho,
E heiia hoi oia i ka hei o kona hewa iho.
23 E make oia me ke ao ole ia mai;
A e hele hewa oia i ka nui o kona naaupo ana.

MOKUNA VI.

E KUU keiki, ina e hoohiki oe e panai no kou hoalauna,
Ina i pai kou lima me ka malihini,
2 A i puni oe i ka olelo a kou waha,
A i punihei oe i ka olelo a kou waha.
3 Ano la, e kuu keiki, e hana oe i keia, i pakele,
I kou lilo ana i ka lima o kou hoalauna:
O hele, e hoohaahaa ia oe iho, e hoolaulea i kou hoalauna.
4 Mai haawi i ka hiamoe i kou mau maka,
Aole hoi e pipili kou mau lihilihi:
5 E hemo aku oe me he dia la mailoko ae o ka lima,
A e like hoi me ka manu mai ka lima ae o ke kuhea manu.
6 ¶ E ka mea hiamoe, e hele oe i ka anonanona,
E nana i kona aoao a e hoonaauao iho·
7 Aohe alii ia ia,
Aole haku, aole hoi lunakanawai;
8 Hoahu no oia i kana ai i ke kau,
I ka wa e ohi ai, hoiliili oia i kana mea ai.
9 E ka mea hiamoe, pehea ka loihi o kou hiamoe ana?

Ahea la oe e ala mai ai mai kou hiamoe ana mai?
10 He moe iki ae, he hiamoe iki ae,
He pelu hou iki ae i ka lima a hiamoe:
11 A e hiki mai kou ilihune me he kanaka hele la,
A me kou nele e like me ke kanaka kaua.
12 ¶ O ke kanaka aia, o ke kanaka hewa,
Hele no oia me ka waha hoopunipuni.
13 Iimo oia me ka maka, ao aku oia me ka wawae,
Kuhikuhi oia me kona manamanalima;
14 He kolohe no ma kona naau,
Noonoo ino oia i na la a pau,
Hookonokono oia i ka hakaka.
15 Nolaila, e loohia koke mai oia e ka make;
E haihai koke ia oia, aole mea nana e hoola.
16 ¶ O keia mau mea eono, he mau mea e inaina mai ai o Iehova;
Ehiku hoi e hoopailua ai o kona naau.
17 O na maka kiekie, o ke elelo wahahee,
A me na lima hookahe koko hala ole,
18 O ka naau e imi ana i na manao kolohe,
A me na wawae e holo kiki ana i ka hewa,
19 O ka mea hoike hoopunipuni e hana ana i ka wahahee,
A me ka mea hookonokono i ka hakaka mawaena o na hoahanau.
20 ¶ E kuu keiki, e malama oe i ke kauoha a kou makuakane,
Mai haalele hoi i ke kanawai o kou makuwahine.
21 E hawele mau oe ia mau mea ma kou naau,
E nakii oe ia mau mea ma kou a-i.
22 I kou hele ana, ea, e kai aku ia ia oe;
I kou moe ana e kiai oia maluna ou;
I kou ala ana iluna, oia ke kamailio pu me oe.
23 No ka mea, he kukui ke kauoha,
He malamalama ke kanawai,
O ka aoao o ke ola oia ke ao ana e naauao ai:
24 I malamaia oe i ka wahine ino,
I ka malihini i hoomalimali me kona elelo.
25 Mai kuko aku i kona maikai maloko o kou naau,
Aole hoi e puniheiia e kona mau lihilihi.
26 No ka mea, no ka wahine hookamakama,
E nele ke kanaka a i ka apana ai;
Hoohalua no ka wahine moe kolohe i ka uhane i minaminaia.
27 E lawe anei ke kanaka i ke ahi ma kona poli,
Aole hoi e wela kona kapa?
28 Ina e hele ke kanaka ma na nanahu e aa ana,
Aole anei e wela kona kapuwai?
29 Pela ka mea e komo ae ana i ka wahine a kona hoalauna;
Aole e aponoia na mea hoopa ia ia.
30 Aole i hoowahawahaia ka aihue i kona aihue ana,
Ina he mea ia e maona ai kona pololi.
31 Aka, i loaa oia, e uku pahiku no,
E haawi oia i ka waiwai a pau o kona hale.
32 O ka mea moe kolohe me ka wahine, aole ona naauao;
O ka make o kona uhane kana i hana'i.
33 E loaa ia ia ka eha a me ka hoowahawahaia mai.
Aole hoi e holoiia kona mea e hilahila ai.
34 No ka mea, o ka lili, oia ko ke kanaka mea e ukiuki ai;
Aole oia e hoopakele i kona la e hoopai aku ai.

35 Aole oia e manao mai i ka uku;
Aole hoi oia e oluolu, ke haawi mai oe i na makana he nui.

MOKUNA VII.

E KUU keiki e, e malama oe i ka'u mau olelo,
E waiho pu hoi i ka'u kauoha me oe.
2 E malama oe i ka'u kauoha i ola oe,
A me ko'u kanawai hoi, e like me ke kii onohi o kou mau maka.
3 E hawele oe ia mau mea ma kou mau manamanalima,
E kakau hoi ia mau mea ma ka papa o kou naau.
4 E i ae oe i ka naauao, O oe no ko'u kaikuwahine;
E kapa aku oe i ka ike, he hoalauna:
5 I malamaia oe i ka wahine e,
I ka malihini hoi i hoomalimali mai me kana olelo.
6 ¶ No ka mea, ma ka puka o ko'u hale,
Ma ko'u puka makani, nana aku la au;
7 Ike iho la au iwaena o ka poe noonoo ole,
Ike iho la hoi au mawaena o ka poe opiopio,
I kekahi kanaka ui manao ole.
8 Hele ae la ia ma ke ala e kokoke ana i kona huina,
Hele ae la oia ma ke kuamoo e hiki aku ai i kona hale;
9 I ke ahiahi, i ka napoo ana o ka la,
I ke aumoe, i ka poeleele;
10 Aia hoi, halawai pu me ia kekahi wahine,
Ua kahiko hookamakama ia;
Ua maalea kona naau.
11 (He walaau kona a me ka hoolohe ole,
Aole noho kona mau wawae ma kona hale iho.
12 I kekahi wa mawaho oia,
I kekahi wa ae ma ke alanui,
A hoohalua oia ma na huina a pau.)
13 Apo iho la kela ia ia a honi iho la,
Me ka maka hilahila ole, i aku la ia ia,
14 He mau mohai aloha ko'u;
I keia la no, mohai aku la au i ka'u mea i hoohiki ai.
15 Nolaila, i hele mai nei au e halawai me oe,
E imi hoi ia oe, a ua loaa iho nei.
16 Hohola iho la au i ko'u wahi moe me ke kapa,
Me ke kapa onionio hoi mai Aigupita mai.
17 Kopipi iho la au i ko'u wahi moe
I ka mura, a me ka aloe, a me ke kinamona.
18 Ina kaua i maona i ke aloha a hiki i kakahiaka,
E lealea kaua i ke aloha.
19 No ka mea, o ke kane, aole ia ma kona hale,
Ua hele oia ma kahi loihi e aku.
20 Lawe oia i ka eke kala ma kona lima,
A piha ka mahina, alaila, e hoi mai oia i kona hale.
21 Ua paa kela i ka nui o kana olelo maalea;
Ua lilo hoi oia i ka malimali ana o kona mau leheiehe.
22 Ukali koke oia mahope ona,
E like me ka hele ana o ka bipi i kona wahi e make ai;
E like hoi me ka naaupo i hoopaiia mai ma ka laau kupee;
23 A o aku la ka pua i kona ake,
E like me ka lele ana o ka manu i ke pahele,
Aole ona ike no kona ola ia.

24 ¶ Ano la, e na keiki, e hoolohe mai ia'u,
E maliu mai oukou i ka olelo a ko'u waha.
25 Mai huli ae kou naau ma kona aoao;
Mai hele hewa oe ma kona alanui.
26 No ka mea, manomano ka poe i hina ia ia me ka eha,
Na mea ikaika hoi, ua pau ia ia i ka make.
27 Ma kona hale ke ala e hiki ai i ka po,
E iho ana ilalo i ka make.

MOKUNA VIII.

AOLE anei i hea mai ka naauao?
Aole anei i pane mai ka ike i kona leo?
2 Maluna o na wahi kiekie, ma ke ala,
Ma kahi o na alanui, ku ae la oia.
3 Ma na ipuka, ma ke alo o ke kulanakauhale,
Ma na wahi e komo ai, kahea mai la oia.
4 Ke hea aku nei au ia oukou, e na kanaka;
O ko'u leo hoi i na keiki a kanaka.
5 E na mea ike ole, e ike oukou i ke akamai;
E hoonaauao hoi oukou, e ka poe naaupo.
6 E hoolohe mai, no ka mea, e hai ana au i na mea maikai;
O ka oaka ana hoi o ko'u mau lehelehe ma na mea pono ia,
7 No ka mea, e hoike mai kuu waha i ka oiaio;
He mea hoopailua ka hewa i ko'u mau lehelehe.
8 Ma ka pono na olelo a pau a ko'u waha;
Aole wahahee, aohe mea kekee malaila.
9 Pau loa no ia i ka pololei i ka mea naauao,
Ua kupono hoi i ka poe i loaa ka ike.
10 E koho oukou i ke aoia mai, aole ke kala,
A me ka ike hoi mamua o ke gula maikai.
11 No ka mea, ua maikai ka naauao mamua o na momi;
A o na mea i makemakeia a pau, aole i like me ia,
12 Owau hoi, o ka naauao, ke pili nei i ke akamai,
Ua loaa ia'u ka ike i na mea e naauao ai.
13 O ka makau ia Iehova, oia ke ina ina aku i ka hewa;
O ka haaheo, o ka hookiekie, o ka aoao ino,
O ka waha aaka, oia ka'u i hoowahawaha aku ai.
14 Ia'u ka ike a me ke akamai;
Owau no ka noonoo, ia'u hoi ka ikaika.
15 Ma o'u nei no e nohoalii ai na alii,
A e kau aku ai no hoi na kaukaualii i ke kanawai pono.
16 Ma o'u nei no hoi e hoomalu ai na kiaaina,
A me na'lii, a me na lunakanawai a pau o ka honua.
17 He aloha ko'u i ka poe e aloha mai ia'u;
O ka poe imi pono mai, o lakou ke loaa ia'u.
18 Me au ka waiwai a me ka hanohano;
O ka waiwai e mau ana hoi a me ka pono.
19 Ua maikai ko'u hua mamua o ke gula a me ke gula maikai;
He mea kohoia hoi ka waiwai ma o'u nei mamua o ke kala.
20 Ma ke ala o ka pono ka'u e alakai ai,
Mawaena hoi o na alanui o ka hoopono:
21 I hooili au i ka waiwai no ka poe aloha mai ia'u,
A e hoopiha au i ko lakou waihona waiwai.
22 Na Iehova no wau i kinohou o kona noho ana,
Mamua o kana hana ana i ka wa kahiko.
23 Mai ka po mai ua hoonohoia au,

Mai kinohi mai, mamua hoi o ka honua.
24 I ka wa i ole ai na wahi hohonu, ua hanau no au,
I ka wa i ole ai na punawai i piha i ka wai.
25 Mamua o ka hoonoho ana i na mauna,
Mamua o na kuahiwi ua hanau au:
26 Aole hoi oia i hana i ka honua a me na kula,
A me kahi huna lepo iki o ka honua.
27 I kona hohola ana i ka lani, owau no kekahi malaila,
I kona kau ana i ke kanawai maluna o ka hohonu;
28 I kona hoolewalewa ana i na ao maluna,
I kona hoonoho ana i na punawai o ka hohonu;
29 I kona kau ana i ke kanawai no ka moana,
I ole e hu wale aku na kai mamua ona;
I kona hookumu paa ana i ka honua:
30 Alaila, owau pu kekahi me ia me he keiki hiwahiwa la;
O kona olioli no au i kela la i keia la,
E hauoli mau ana hoi imua o kona alo;
31 E hauoli ana i na wahi i noho ai na kanaka o ka honua ona;
O ko'u olioli nui hoi, aia me na keiki a kanaka.
32 Ano la, e na keiki, e hoolohe mai ia'u;
Pomaikai ka poe i malama mai i ko'u aoao.
33 E hoolohe mai i ke ao ana a e hoomanao iho,
Mai pale ae oukou.
34 Pomaikai ke kanaka ke lohe mai i ka'u,
He kiai hoi oia, i ko'u mau puka i kela la i keia la,
Ke kakali hoi oia ma na kia o ko'u mau puka.
35 No ka mea, o ka mea o'u i loaa ai, ua loaa ia ia ke ola,
E loaa hoi ia ia ka lokomaikaiia mai e Iehova.
36 Aka, o ka mea i hana ino mai ia'u, ua pepehi oia i kona uhane iho;
O ka poe inaina mai ia'u oia ka i koho i ka make.

MOKUNA IX.

KUKULU ae la ka naauao i kona hale,
Kalai iho la oia i kona mau kia ehiku.
2 Kalua oia i kana mau mea momona;
Kawili ae la oia i kona waina;
Hoomakaukau no i kana papaaina.
3 Hoouna aku la oia i kana poe kauwawahine,
E hea aku maluna o na wahi kiekie o ke kulanakauhale,
4 Owai ka mea naaupo? e huli mai ia io'u nei:
I ka mea noonoo ole hoi, olelo ae la oia ia ia,
5 Ina, e ai mai oukou i ka'u berena,
E inu hoi i ka waina a'u i kawili ai.
6 E haalele i ka poe manao ole, i ola oukou,
E hele hoi ma ke ala o ka naauao.
7 O ka mea e ao aku i ke kanaka aia,
E loaa ia ia ka hilahila;
O ka mea e ao aku i ka mea hewa, e loaa ia ia ka palahea.
8 Mai ao aku i ke kanaka aia,
O hoowahawaha mai oia ia oe;
E ao aku i ka mea naauao,
A e aloha mai oia ia oe.
9 E haawi na ka mea naauao,
A e oi mau ka naauao;
E ao hoi i ka mea hoopono,

A e mahuahua ae la kona ike.
10 O ka mole o ka naauao,
Oia ka makau ia Iehova;
O ka ike i ka Mea hemolele,
Oia ka noonoo ana.
11 No ka mea, ma o'u nei, e mahuahua ae ai kou mau la,
A e nui ai hoi na makahiki o kou ola ana.
12 Ina e naauao oe, e naauao no oe nou iho;
Ina e hoowahawaha oe, maluna ou wale no ia mea.
13 ¶ O ka wahine naaupo, he walaau kona;
Ua manao ole, aole oia i ike i kekahi mea.
14 Noho no oia ma ka puka o kona hale,
Ma ka noho hoi ma kahi kiekie o ke kulanakauhale,
15 E hea aku i ka poe hele ma ke ala,
Ka poe hele pololei ma ke alanui;
16 Owai ka mea manao ole? e huli mai i o'u nei;
I ka mea naaupo, olelo aku la oia ia ia,
17 Ua ono no na wai i aihueia,
Ua mananalo hoi ka berena ke ai malu.
18 Aole nae i ike kela, malaila ka poe make,
Aia kona poe hoaai ilalo loa i ka malu make.

MOKUNA X.

Na olelo akamai a Solomona.

O KE keiki akamai, hoohauoli mai oia i kona makuakane;
A o ke keiki lapuwale, hooluhua mai oia i kona makuwahine.
2 O ka waiwai i loaa hewa mai, aole he mea ia e pomaikai ai;
Aka, o ka pono, oia ka i hoopakele i ka make.
3 Aole e waiho mai o Iehova i ka uhane o ka mea pono a pololi;
Aka, hoole no ia i ka makemake o ka poe hewa.
4 O ka lima hoopalaleha, he mea ia e ilihune ai;
Aka, o ka lima hooikaika mau i ka hana, oia ka mea e waiwai ai.
5 O ka mea hooiliili i ke kau, he keiki naauao ia;
O ka mea hiamoe i ka wa e ohi ai, he keiki hoohilahila ia.
6 O na mea e pomaikai ai, aia maluna o ke poo o ka mea pono;
Aka, ma ka waha o ka poe hewa i hunaia'i ka ino.
7 O ka hoomanao ana i ka mea hoopono, he mea hauoli ia;
A o ka inoa o ka poe hewa, e palakahuki ia.
8 O ka mea i akamai ka naau, e hoopaa oia i na kauoha;
Aka, o ka mea i lapuwale na lehelehe, e hina oia.
9 O ka mea hele ma ka pololei, hele paa pono no ia;
A o ka mea hookekee i kona aoao, e ikeia oia.
10 O ka mea i imo ka maka, hoeha mai oia;
O ka mea i lapuwale na lehelehe, e hina oia.
11 He punawai hoola ka waha o ka mea hoopono;
Ma ka waha o ka poe hewa i hunaia'i ka ino.
12 Hookonokono ka inaina i ka hakaka;
Aka, uhi mai no ke aloha i na hewa a pau.
13 Ma na lehelehe o ka mea naauao i loaa'i ke akamai;
Aka, o ka laau hahau, no ke kua ia o ka mea manao ole.
14 Hoopaa ka poe akamai i ka ike;
A o ka waha o ka mea lapuwale, kokoke ia i ka make.
15 O ka waiwai o ka mea waiwai, oia kona kulanakauhale paa;
O ka poino o ka poe ilihune, o ko lakou nele no ia.
16 O ka hana a ka mea pono, pili no ia i ke ola;

O ka hua o ka mea hewa, pili no ia i ka make.
17 Ma ka aoao o ke ola ka mea i malama i ke ao ana mai;
O ka mea i pale ae i ke ao ana, ua hana lapuwale oia.
18 O ka mea huna i ka huhu me na lehelehe wahahee,
A ahiahi wale aku, oia ka lapuwale.
19 I ka nui o na huaolelo, aole loa e ole ka hewa;
O ka mea hamau i kona mau lehelehe, e naauao no ia.
20 O ke elelo o ka mea pono, he kala maikai ia;
O ka naau o ka poe hewa, he wahi mea iki wale no ia.
21 O na lehelehe o ka mea pono, hanai no i na mea he nui;
O ka poe lapuwale, no ka noonoo ole e make ana lakou.
22 O ka hoomaikai o Iehova, oia ka mea e waiwai ai,
Aole hoi mea e eha ai ka manao malaila.
23 Ua akaaka ka mea lapuwale, ke hana kolohe;
O ke akamai, na ke kanaka ike no ia.
24 O ka weliweli o ka mea hewa, e hookoia auanei ia maluna ona;
O ka manaolana o ka mea pono, e hooiaioia mai ia nona.
25 E like me ka holo ana aku o ka puahiohio, pela ka mea hewa,
aole ia;
Aka, o ka mea pono, ua onipaa ia a mau loa no.
26 E like me ka vinega i na niho,
A me ka uahi i na maka,
Pela ka mea molowa i ka poe nana ia e hoounauna aku.
27 O ka makau ia Iehova, oia ka mea e nui ai na la;
O na makahiki o ka poe hewa, e hoopokoleia.
28 O ka manaolana o ka poe pono, he hauoli ia;
O ka manaolana o ka poe hewa, e pio no ia.
29 O ka aoao o Iehova, o ka mea ia i ikaika ai ka mea pono;
O ka make hoi ia i ka poe hana hewa.
30 E mau ana ka mea pono, aole ia e naue ae;
O ka poe hewa, aole no lakou ka honua.
31 O ka waha o ka mea pono, hoike mai ia i ka naauao;
A o ke elelo hoinoino, e okiia ae.
32 O na lehelehe o ka mea pono, ua hoikeike i ka mea oluolu;
A o ka waha o ka poe hewa i ka inoino.

MOKUNA XI.

O KE kaupaona hoopunipuni, he hoopailua ia ia Iehova;
O ke kaupaona kupono, oia kona makemake.
2 A hiki mai ka haaheo, alaila hiki mai ka hilahila;
Me ka poe naau haahaa hoi ka naauao.
3 O ka pono o ka mea pololei oia kona alakai;
Ma ka wahahee hoi e make ai ka poe hoopunipuni.
4 O ka waiwai, aohe mea ia e pono ai i ka la e inaina mai ai;
Aka, o ka pono oia ke hoopakele ae i ka make.
5 O ka pono o ka poe pololei, oia ke kuhikuhi o kona ala;
E haule hoi ka mea hewa i kona hewa iho.
6 Ma ka pono e pakele ai ka poe pololei;
Ma ke kolohe hoi e heiia'i ka poe aia.
7 I ka make ana o ke kanaka hewa, pau kona manaolana;
E poho no hoi ka manao o ka poe hewa.
8 Laweia'ku ka mea pono mai ka popilikia aku,
A hiki mai ka mea hewa ma kona hakahaka.
9 Ma ka waha o ka aia e make ai kona hoa;
Ma ka ike oiaio hoi e pakele ai ka poe pono.
10 I ka lanakila ana o ka poe pono e hauoli ke kulanakauhale;

I ke pio ana o ka poe hewa he olioli no.
11 Ma ka hoomaikaiia mai o ka poe pololei,
E hookiekieia ke kulanakauhale;
Ma ka waha o ka poe hewa, ua hoohioloia.
12 O ka mea hailiili aku i kona hoanoho, he naaupo ia;
A o ke kanaka naauao, noho hamau oia;
13 O ka mea holoholo olelo, hai wale aku ia i na mea huna;
O ka mea manao oiaio, e huna ana no oia.
14 Ma kahi e ahaolelo ole ai, e haule na kanaka;
Ma ka lehulehu o ka poe kukakuka he maluhia.
15 E hihia no ka mea pai lima me ka malihini;
A o ka mea hoole i ke pai lima ana, ua pakele ia.
16 O ka wahine lokomaikai, e loaa io no ka mahaloia mai;
E loaa no hoi ka waiwai i ka poe hana ikaika.
17 O ka mea minamina i kona uhane iho, he kanaka lokomaikai oia;
O ka mea hoino i kona kino, he aloha ole kona.
18 O ka mea hewa, he hana inea kana;
O ka mea lulu i ka pono, he uku oiaio kona.
19 E like me ka pili ana o ka pono i ke ola,
Pela e pili ai ka make i ka mea hana hewa.
20 He mea hoopailua ia Iehova ka poe naau hoopunipuni;
Aka, o ka poe i pololei ka aoao, oia kona makemake.
21 Ina e kui kahi lima i kekahi lima, aole nae e hoopakeleia ka mea hewa;
O ka mamo hoi o ka poe pono, e hoopakeleia oia.
22 Me he apo gula la ma ka ihu o ka puaa,
Pela ka wahine i maikai ka maka a nele i ka noonoo ole.
23 O ka makemake o ka mea pono, he hope maikai kona;
O ka manaolana hoi o ka poe hewa, he inainaia mai ka hope.
24 Hoohelelei kekahi, a nui hou ae no nae;
Aua hoi kekahi i ka mea ku ole i ka pono, a o ka nele ka hope.
25 O ka mea e hoomanawalea aku, e momona ia;
A o ka mea e hoomauu aku, e hoomauuia mai oia.
26 O ka mea aua i ka ai, e hoino na kanaka ia ia;
E kau ana hoi ka hoomaikaiia mai ma ke poo o ka mea kuai aku.
27 O ka mea imi i ka maikai, imi no ia i ke alohaia mai;
O ka mea imi i ka hewa, e hiki mai no ia io na la.
28 O ka mea paulele i kona waiwai, e haule oia;
Aka, me he lala laau la e ulu ai ka poe pono.
29 O ka mea hoonaukiuki i ko kona hale, e ili mai nona ka makani;
E hookauwa aku auanei ka naaupo na ka mea naauao.
30 O ka hua no ka pono, oia ka laau o ke ola;
O ka mea hoohuli i na uhane, oia ke akamai.
31 Aia hoi, e hooukuia ka mea pono ma ka honua;
Pela no a oi aku ka mea hewa a me ka ino.

MOKUNA XII.

O KA mea makemake i ke aoia mai, oia ka i makemake i ka ike;
O ka mea hoowahawaha i ke aoia mai, he holoholona ia.
2 O ka mea maikai, e loaa ia ia ka lokomaikai no Iehova mai;
A e hoohewa mai oia i ke kanaka hoopunipuni.
3 Aole ma ka hewa e ku paa'i ke kanaka;
O ka hookumu ana o ka poe pono, aole ia e neenee ae.
4 O ka wahine noho pono he papale alii oia i kana kane;

Aka, me he mea popopo la i kona mau iwi ka wahine e hoohila-
hila aku.
O ka manao ana o ka poe pono, aia ma ka hoopono;
O ke kuka ana o ka poe hewa, aia ma ka hoopunipuni.
O ka olelo a ka poe hewa, he hoohalua ia i ke koko;
Aka, o ka waha o ka poe pololei, oia ka lakou e hoopakele aku.
Ua hooauhulihia ka poe hewa, a nalowale;
E ku mau ana hoi ka hale o ka poe pono.
E hoomaikaiia ke kanaka e like me kona akamai;
Aka, o ka mea naau lokoino, e hoowahawahaia oia.
O ka mea i hoowahawahaia, a he kauwa nana,
Oi aku oia i ka mea hoohanohano ia ia iho, a nele i ka ai ole.
Manao no ke kanaka pono i ke ola o kona holoholona;
Aka, o ke aloha o ka poe hewa, he lokoino no ia.
O ka mea i mahi i kona aina, e maona no i ka ai;
Aka, o ka hoopili mea ai me ka poe palaualelo, he lapuwale ia.
He lealea i ka mea hewa ka punihei ino ana;
O ke kumu o ka poe pono e hua mai no ia.
Ma ka ino o na lehelehe i puniheiia'i ka mea hewa;
E puka mai no hoi ka mea pono noloko ae o ka pilikia.
Ma ka hua o ka waha, e maona ai ke kanaka i ka maikai;
O ka uku o ko ke kanaka lima e haawiia ia ia.
O ka aoao o ka mea naaupo, ua pololei ia i kona manao iho;
Aka, o ka mea hoolohe i ke aoia mai, ua naauao oia.
O ka huhu o ka naaupo e ike koke ia;
Hoonalowale ka mea maalea i ka mea e hila hila'i.
O ka mea hai aku i ka oiaio, hoike oia i ka pono;
A o ka hoike wahahee hoi, hoike oia i ka hoopunipuni.
Olelo kekahi e like me ka hou ana o ka pahikaua;
A o ke elelo o ka poe naauao, ma ka hoola ia.
O na lehelehe oiaio, e mau ana no ia;
O ke elelo wahahee e pau koke no ia.
He hoopunipuni ma ka naau o ka poe manao ino;
A no ka poe kukakuka i ka maluhia, he olioli.
Aole e loohia mai ka mea pono e ka poino;
Aka, piha no ka poe hewa i na mea e ino ai.
He mea hoopailua ia Iehova na lehelehe hoopunipuni;
O ka poe hana ma ka oiaio, oia kona olioli.
O ke kanaka noeau, e waiho ana ia ia ka ike;
O ka naau o na naaupo, hoike wale no ia.i ka lapuwale.
O ka lima o ka poe hana mau e lilo oia i haku;
O ka mea hoomolowa, malalo no ia o ka hookupu.
O ke kaumaha iloko o ka naau o ke kanaka, he mea e kulou
iho ai;
Aka, ma ka olelo maikai ia e hooluoluia'i.
Ua maikai ka mea pono mamua o kona hoanoho;
O ka aoao o ka poe hewa, e hoowalewale oia ia lakou.
Aole e hopu ka molowa i kana mea ai;
Aka, o ka waiwai o ke kanaka maikai, he gula ia.
Ma ke ala pono ke ola,
Ma kolaila kuamoo no hoi, aole e make.

MOKUNA XIII.

O KE keiki akamai, aia no ia ma ke aoia e kona makuakane;
O ka mea hoowahawaha, aole ia e hoolohe i ke aoia mai.
Ma ka hua o waha e ai ai ke kanaka i ka maikai:

E ai ka uhane o ka poe aia i ka poino.
3 O ka mea malama i kona waha, malama no ia i kona uhane:
O ka mea hoohamama i ka waha, e loaa ia ia ka make.
4 Makemake wale ka uhane o ka mea hiamoe, aole i loaa;
O ka uhane o ka poe hana mau, e maona no ia.
5 Ua inaina mai ka mea pono i ka olelo wahahee;
O ka mea hewa la, he hoopailua ia a me ka hilahila.
6 Na ka pono e kiai i ka mea hele pololei;
Na ka hewa hoi e hoohiolo i ka mea lawehala.
7 Hoowaiwai kekahi ia ia iho, aole nae he wahi mea ia ia;
Hoonele hoi kekahi ia ia iho, a nui no nae kona waiwai.
8 O ka panai ana o ko ke kanaka ola, o kona waiwai no ia;
O ka mea ilihune, aole ia e hoolohe i ke aoia mai.
9 O ka malamalama o ka poe pono, he mea hoohauoli ia;
O ke kukui o ka poe hewa, e pio auanei ia.
10 Ma ka haaheo wale no ka hakaka;
Ma ka poe kukakuka pono ka naauao.
11 E hele liilii ka waiwai i haapuka wale ia;
O ka mea hoiliili ma ka hana, e mahuahua no.
12 O ka manaolana i hoopaneeia, oia ka mea e maule ai ka naau;
A hiki mai ka mea i makemakeia, oia ka laau o ke ola.
13 O ka mea hoowahawaha i ka olelo, e make no ia;
O ka mea makau aku i ke kanawai, e ukuia oia.
14 O ke ao ana o ke kanaka naauao, he punawai ola ia,
He mea hoi e pakele ai i na pahele o ka make.
15 Ma ka noonoo pono i loaa'i ka lokomaikaiia mai;
O ka aoao o ka poe aia, he pilikia ia.
16 E hana no na mea noonoo a pau ma ka ike;
O ka naaupo hoi ka i hoike aku i ka lapuwale.
17 O ke kukini hewa, haule oia i ka lalau,
O ka elele oiaio hoi, oia ka mea e pono ai.
18 He ilihune a he hilahila i ka mea haalele i ke aoia mai;
O ka mea malama i ke aoia mai, e hoomaikaiia mai oia.
19 O ka makemake i loaa mai, he ono no ia i ka uhane;
He mea hoowahawaha i ka poe lapuwale, ka haalele i ka hewa.
20 O ka mea hele pu me ka poe akamai, akamai no ia;
O ka hoalauna o ka poe lapuwale, e mahuahua ka hewa.
21 Hahai ka poino i ka poe hewa;
E ukuia ka poe pono i ka pomaikai.
22 E hooili mai ko ka mea maikai no kana poe mamo;
Ua waihoia hoi na ka poe pono ka waiwai o ka mea hewa.
23 O ka ai nui, aia ma ka mahiai o ka poe ilihune;
Lilo wale hoi kekahi no ka noonoo ole.
24 O ka mea hookaaokoa i ka laau hahau, oia ke aloha ole i kana keiki;
O ka mea aloha ia ia, imi no ia i ke aoia mai nona.
25 E ai no ka mea pono, a maona kona uhane,
O ka opu o ka mea hewa, e nele ia i ka ai ole.

MOKUNA XIV.

O KA wahine naauao, oia ke kukulu i kona hale;
Wawahi iho la ka mea naaupo me kona mau lima.
2 O ka mea hele ma kona pololei, oia ka i makau ia Iehova;
O ka mea i hookekee i kona aoao, oia ka i hoowahawaha ia ia.
3 Ma ka waha o ka mea naaupo, he laau hahau ka haaheo;
O na lehelehe o ka poe naauao, oia ke malama aku ia lakou.

4 I ole na bipi, kaawale ka hale waihona ai,
A ua nui hoi ka waiwai ma ka ikaika o ka bipi.
5 O ka mea hoike oiaio, aole oia e wahahee;
E hai wahahee mai no ka mea hoike hoopunipuni.
6 Imi ae la ka mea hoowahawaha i ke akamai, aole loaa;
He hikiwawe no ka ike i ka mea naauao.
7 E huli ae oe mai ke alo aku o ke kanaka lapuwale,
Ke hoomaopopo ole oe i na lehelehe ike.
8 O ke akamai o ka mea ike, oia ka hoomaopopo ana i kona aoao;
O ka lapuwale o ka poe naaupo, oia ka hoopunipuni.
9 Akaaka ka poe lapuwale i ka hewa;
Me ka poe hoopololei ka hoomaikaiia.
10 Ua ike ka naau i ke kaumaha o kona uhane iho;
Aohe hoi i mea mai ka malihini i kona olioli.
11 O ka hale o ka poe hewa, e hoohioloia;
O ka halelewa o ka poe pololei, e paa mau no ia.
12 O kekahi aoao, he pololei ia i kanaka;
O kona hope hoi, oia ka aoao o ka make.
13 I ka akaaka ana, he ehaeha ko ka naau;
O ka hope hoi o ia lealea, oia ke kaumaha.
14 E hoopihaia auanei ka naau o ka mea hoi hope i kona aoao iho;
A o ke kanaka maikai hoi i kona hua iho.
15 Manaoio no ka mea noonoo ole i na olelo a pau;
Aka, o ka mea maalea, nana pono oia i kona hele ana.
16 O ka mea naauao, makau no ia, a haalele i ka hewa;
O ka mea lapuwale hoi, he haaheo kona a me ka makau ole.
17 O ka hiki wawe o ka huhu, oia ka hana lapuwale;
O ke kanaka imi i na manao hewa, ua inaina oia.
18 E ili mai ka lapuwale no ka poe noonoo ole;
E kau hoi ka ike me he lei la maluna o ka poe naauao.
19 Kulou ae ka poe hewa imua i ke alo o ka poe maikai;
O ka poe aia hoi ma ka ipuka o ka mea pono.
20 Ua inainaia ka mea ilihune e kona hoanoho;
O ka mea waiwai, lehulehu kona poe makamaka.
21 O ka mea hoowahawaha i kona hoanoho, ua hewa oia;
O ka mea lokomaikai aku i ka mea i nele, pomaikai oia.
22 Aole anei he lalau wale ko ka poe imi hewa?
He aloha a he oiaio na ka poe imi maikai.
23 Ma ka hana a pau he waiwai no;
Aka, o ke kamailio wale o na lehelehe, pili i ka ilihune wale no.
24 O ka lei o ka poe akamai, oia ko lakou waiwai;
O ka lapuwale o ka poe naaupo, he lapuwale wale iho no ia.
25 Hoopakele i na uhane ka mea hoike oiaio;
O ka mea hoike wahahee, hoopunipuni no ia.
26 Ma ka makau ia Iehova, malaila ka paulele nui;
He puuhonua hoi ia na kana poe keiki.
27 O ka makau ia Iehova, he punawai ola ia,
He mea ia e haalele ai i na pahele o ka make.
28 Ma ka lehulehu o na kanaka ka hanohano o ke alii,
A i ole na kanaka ua make ke alii.
29 O ka mea uumi i ka huhu, oia ka i noonoo nui;
O ka mea hikiwawe i ka huhu, oia ke hoike i ka lapuwale.
30 O ke ola no ke kino, oia ka naau oluolu,
O ka lili, oia ka popopo o na iwi.
31 O ka mea hookaumaha i ka mea nele, oia ka i hoowahawaha i ka
Mea nana ia i hana;

O ka mea malama aku ia ia, oia ke aloha i ka mea ilihune.
32 Hookukeia ka mea hewa iloko o kona hewa;
Lana hoi ka manao o ka mea pono i kona make ana.
33 Noho no ka naauao ma ka naau o ka mea noonoo;
Ua ikea hoi ko loko o ka poe lapuwale.
34 Hookiekie ae la ka pono i ka lahuikanaka;
O ka hewa hoi ka mea e hoowahawahaia'i na kanaka.
35 O ka makemake o ke alii, aia i ke kauwa naauao;
O kona huhu aia i ka mea e hilahila ai.

MOKUNA XV.

O KA olelo akahai, oia ke pale ae i ka huhu;
O ka olelo huhu hoi, oia ke hoala ae i ka inaina.
2 O ke elelo o ka poe akamai, hoike pololei aku ia i ka ike;
O ka waha hoi o ka poe lapuwale, hu ae la ia i ka lapuwale.
3 Ma na wahi a pau na maka o Iehova,
E haka pono ana i na mea hewa a me na mea maikai.
4 O ke elelo akahai oia ka laau o ke ola;
O ka awahia iloko o ia mea, oia ka nahae ana o ka uhane.
5 Hoowahawaha ka mea lapuwale i ke aoia mai e kona makua,
O ka mea hoolohe i ke aoia mai, oia ka mea naauao.
6 O ka hale o ka mea pono, he waiwai nui;
Ma na mea i hoahuia e ka mea hewa, he poino.
7 O na lehelehe o ka poe akamai hoolaha no i ka ike;
O ka naau o ka poe lapuwale, aole pela.
8 O ka mohai o ka poe hewa, he hoopailua ia ia Iehova;
O ka pule a ka poe pololei, oia kona makemake.
9 He hoopailua ia Iehova ka aoao o ka mea hewa;
O ka mea hahai mahope o ka pono, oia kana mea i aloha ai.
10 O ka hoopaiia mai, hé mea kaumaha ia i ka mea haalele i ka aoao;
O ka mea hoowahawaha hoi i ke aoia mai, e make oia.
11 O ka lua a me ka make, aia no imua o Iehova;
Pela io no ka naau o na keiki a na kanaka.
12 Aole i aloha aku ka mea hoowahawaha i ka mea i ao mai ia ia;
Aole hoi oia e hele i ka poe naauao.
13 Ina olioli ka naau, oluolu no hoi ka maka;
A i kaumaha ka naau, nahae no ka uhane.
14 O ka naau o ka mea naauao, imi oia i ka ike;
O ka waha o ka poe naaupo, paina no ia i ka lapuwale.
15 Poino no na la a pau o ka poe popilikia;
O ka mea naau oluolu, he ahaaina mau no kana.
16 Maikai kahi mea iki me ka makau ia Iehova,
Mamua o ka waiwai nui ke pili pu me ka hakaka.
17 Maikai kahi launahele ke ai me ke aloha pu kekahi,
Mamua o ka bipi momona, ina he inaina hoi kekahi.
18 O ke kanaka huhu, oia ke hoala ae i ka hakaka;
O ka mea akahele i ka huhu, hoomalielie oia i ka hakaka.
19 O ka aoao o ka mea palaualelo, ua like ia me kahi paapu i na kakalaioa;
O ka aoao hoi o ka poe pololei ua hooponoponoia.
20 O ke keiki akamai, hoohauoli oia i kona makuakane;
O ke kanaka lapuwale, hoowahawaha oia i kona makuwahine.
21 O ka hana lapuwale, he olioli ia i ka naaupo;
O ke kanaka naauao hoi, oia ka i hele pololei.
22 Hili hewa na manao, ke ole ke kukakuka ana;

A i ka nui o ka poe kukakuka, e paa no.
23 He olioli ko ke kanaka ma ka pane ana o kona waha;
O ka huaolelo hoi i ka wa kupono, ua maikai ia.
24 O ke ala o ke ola, malaila e pii ai ka poe naauao,
I pakele ae i ka malu make malalo.
25 O ka hale o ka poe haaheo, na Iehova ia e hoohiolo;
Hookupaa oia i ka mokuna aina o ka wahinekanemake.
26 He hoopailua ia Iehova na manao o ka mea hewa;
He oluolu nae ka olelo a ka poe maemae.
27 O ka mea makee waiwai, hana ino loa oia i ko kona hale;
A o ka mea hoowahawaha i na makana, e ola ia.
28 O ka naau o ka mea pono, noonoo ia i kana mea e olelo aku ai;
O ka waha o ka poe hewa, hu ae la ia i ka ino.
29 Ua loihi e aku o Iehova mai ka poe hewa aku;
Hoolohe hoi oia i ka pule a ka poe pono.
30 O ka malamalama o na maka, he mea ia e olioli ai ka naau;
A o ka lohe i ka mea maikai, oia ka mea e momona ai na iwi.
31 O ka pepeiao e lohe ana i ke aoia mai no ke ola,
Noho mau ia iwaena o ka poe naauao.
32 O ka mea hoole i ke aoia mai, oia ka i hoowahawaha i kona uhane iho;
O ka mea hoolohe i ke aoia mai e loaa ia ia ka naauao.
33 O ka makau ia Iehova, oia ka ike ana i ka naauao:
O ka naau haahaa mamua ia o ka mahaloia mai.

MOKUNA XVI.

O KA makaukau o ko ke kanaka naau,
A me ka pane ana o ke elelo, no Iehova mai ia.
2 O na aoao a pau o ke kanaka ua maemae i kona maka iho;
Aka, kaupaona o Iehova i na uhane.
3 E hooili aku i kau mau hana maluna o Iehova,
A e hookupaaia kou mau manao.
4 Hana iho la o Iehova i na mea a pau nona iho;
I ka mea hewa hoi kekahi no ka la e poino ai.
5 He hoopailua ia Iehova na naau kiekie a pau;
Ina e kui kahi lima i kahi lima, aole nae e ole kona hoopaiia.
6 Ma ka lokomaikai a me ka oiaio ua kalaia ka hewa;
Ma ka makau ia Iehova ka haalele ana i ka hewa.
7 I ka manao oluolu ana o Iehova i ka aoao o ke kanaka,
Noho launa no kona poe enemi ia ia.
8 Maikai kahi mea iki me ka pono hoi kekahi,
Mamua o ka waiwai nui ke pono ole.
9 Noonoo iho la ko ke kanaka naau i kona aoao iho;
Aka, na Iehova e alakai i kona mau kapuwai.
10 Aia ka olelo kupono ma na lehelehe o ke alii;
Ma ka hooponopono ana aole i hewa kona waha.
11 O ke kaupaona a me na mea anapaona pololei, na Iehova no ia;
O kana hana no na mea anapaona a pau iloko o ka eke.
12 He mea hoopailua no na alii ke hana hewa;
No ka mea, ma ka pono i paa'i ka nohoalii.
13 O ka makemake o na'lii, oia na lehelehe pono,
A o ka mea olelo pololei, oia ka i alohaia.
14 O ka huhu o ke alii, o na elele ia no ka make;
O ke kanaka akamai, oia ke hoomaalili aku.
15 Ma ka maka oluolu o ke alii ke ola,
O kona lokomaikai hoi ua like me ke ao i ke kuaua hope.

16 O ka loaa ana o ke akamai, ua maikai ia mamua o ke gula;
O ka loaa ana o ka naauao, e pono ke kohoia mamua o ke kala.
17 O ke alanui o ka poe pololei, hele ae la ia mai ka hewa aku;
O ka mea malama i kona uhane, oia ke kiai i kona aoao.
18 Mamua o ka hina ana, ka haaheo,
A mamua o ka haule ana ka naau kiekie.
19 E aho ka naau haahaa iwaena o ka poe akahai,
Mamua o ka hoopuunaue ana i ka waiwai pio me ka poe haaheo.
20 O ka mea huli pono i kekahi mea e loaa ia ia ka maikai:
O ka mea paulele ia Iehova e pomaikai ana oia.
21 O ka mea naau akamai, e kapaia he naauao;
Ma ka oluolu o na lehelehe e mahuahua ai ka ike.
22 He punawai ola ka naauao i ka mea nona ia;
O ke aoia mai o ka poe lapuwale, he lapuwale no ia.
23 O ka mea naauao, ao no oia i kona waha iho;
Hooponopono hoi oia i kona mau lehelehe.
24 He mea ono na olelo oluolu,
He ono i ka uhane, a he ola i ka iwi.
25 Pololei kekahi aoao i ko ke kanaka manao;
Aka, o kona hope, oia na aoao o ka make.
26 O ka mea hana, hana oia nana iho:
O kona waha ka i koi mai ia ia.
27 O ke kanaka aia, huai oia i ka ino;
A ma kona mau lehelehe he ahi e aa ana.
28 O ke kanaka hoopaapaa, hoeueu oia i ka hakaka;
A o ka mea holoholo olelo, hookaawale no ia i na makamaka.
29 O ke kanaka huhu, hoowalewale oia i kona hoalauna,
Alakai hoi ia ia ma ka aoao maikai ole.
30 Hoopili oia i kona mau maka e noonoo ino ana:
Naunau oia i kona lehelehe a hoomaopopo i ka hewa.
31 He lei nani ke poohina,
Ke loaa ia ma ka aoao o ka pono.
32 Maikai ke ahonui mamua o ka ikaika;
A o ka mea hoomalu i kona uhane mamua o ka mea hoopio i ke kulanakauhale.
33 Ma ka puolo i hooleiia ai ka hailona,
Na Iehova nae ka hooponopono ana.

MOKUNA XVII.

MAIKAI kahi huna ai maloo me ke aloha pu kekahi,
Mamua o ka hale i piha i na mohai ke pili me ka hakaka.
2 O ke kauwa noonoo, e noho oia maluna o ke keiki e hana hilahila ana;
A mawaena o na hoahanau e loaa ia ia kekahi hooilina.
3 He ipu hoohehee, no ke kala ia; no ke gula hoi he kapuahi uuku;
Aka, na Iehova e hoao mai i na naau.
4 O ka mea hewa la hoolohe oia i na lehelehe wahahee;
O ka mea wahahee hoi, haliu kona pepeiao i ke elelo ino.
5 O ka mea hoomaewaewa i ka mea nele,
Ua hoowahawaha oia i ka mea nana ia i hana;
O ka mea hoi i olioli i ka poino,
Aole ia e pakele i ka hoopai ana.
6 O ka lei o ka poe elemakule, oia na keiki a na keiki;
O ka nani hoi o na keiki, oia na makuakane o lakou.
7 Aole i kupono i ka mea naaupo ka lehelehe pololei;

Aole loa hoi i ke alii ka lehelehe wahahee.
8 He pohaku waiwai io ka makana i ka maka o ka mea nana ia;
Ma na wahi a pau e loaa ana he mea ia e pono ai.
9 O ka mea huna i ka hewa, oia ke imi i ke aloha;
O ka mea hoolaha hou ae, hookaawale oia i na makamaka.
10 Komo ke aoia mai iloko o ka mea naauao,
Mamua o na hahau ana he haneri iloko o ka mea lapuwale.
11 Ma ke kipi wale no e imi ai ke kanaka ino;
Nolaila, hoounaia ka ilamuku io na la.
12 E aho ke halawai ka bea keiki make me ke kanaka,
Aole ka mea naaupo iloko o kona lapuwale.
13 O ka mea hana ino aku na ka mea hana pono mai,
Aole e kaawale ka ino mai kona hale aku.
14 E like me ka hookahe ana o ka wai,
Pela ka hoomaka ana o ka hakaka;
Nolaila, e oki e i ka hakaka mamua o kona mahuahua ana.
15 O ka mea hoapono aku i ka mea hewa,
A o ka mea hoahewa aku i ka mea pono,
He mau mea hoopailua laua ia Iehova.
16 No ke aha la keia, he kumu kuai ma ka lima o ka mea lapuwale,
E kuai aku ai i ke akamai, aohe ona manao malaila?
17 I na manawa a pau e aloha ana ka makamaka,
A no ka la popilikia i hanau ai ka hoahanau.
18 O ke kanaka naauao ole, pai oia i ka lima,
Lilo ia i mea panai imua o kona makamaka.
19 O ka mea makemake i ke kipi, oia ka i makemake i ka hakaka;
O ka mea hookiekie ae i kona ipuka, imi oia i ka make.
20 O ka mea naau kekee, aole i loaa ia ia ka maikai;
O ka mea elelo hoopunipuni, e haule oia i ka ino.
21 O ka mea i hanau mai nana ke keiki lapuwale, he kaumaha kona;
Aole e olioli ka makuakane o ke keiki naaupo.
22 O ka naau olioli, he laau lapaau ia e hooluolu ana;
O ka uhane i hana pepe ia, hoomaloo ia i na iwi.
23 Kaili ae ka mea hewa i ka waiwai kipe,
I kona hoohaunaele ana i ka aoao pono.
24 Imua i ke alo o ka mea noonoo malaila ka naauao;
Aia hoi na maka o ka mea lapuwale, ma na welau o ka honua.
25 O ke keiki lapuwale, he kaumaha ia no kona makuakane,
He mea awahia hoi i ka mea nana ia i hanau mai.
26 O ka hoopai hewa i ka mea pono, aole ia he maikai,
Aole hoi ke papai aku i na'lii no ka pololei.
27 O ka mea ike nui, akahele oia i ka olelo;
He uhane noho malie ko ke kanaka naauao.
28 O ka mea naaupo hoi, i kona mumule ana, ua kuhiia oia he naauao;
O ka mea pani i kona mau lehelehe hoi, he kanaka ike no ia.

MOKUNA XVIII.

NO ka makemake wale e imi ai ke kanaka manao ku e,
A pale aku no i na manao pono a pau.
2 Aole i haliu mai ka mea lapuwale i ka ike,
Aka, ma ka hoike ana i kona naau.
3 A hiki mai ka hewa, hiki mai no hoi ka hoowahawaha;
A o ka hilahila pu kekahi me ka hoomaewaewa.
4 He wai hohonu na olelo o ko ke kanaka waha;

He punawai e hu ana, ke kumu o ka naauao.
5 O ka hooluolu aku i ka mea hewa, aole ia he maikai;
Aole hoi ka opea aku i ka mea pono ma ka hookolokolo ana.
6 O na lehelehe o ka mea lapuwale, aia no ma ka hoopaapaa;
Ua maopopo kona waha e pono ke hahauia.
7 O ka waha o ka mea lapuwale, oia kona mea e make ai;
A o kona mau lehelehe hoi, oia ke pahele o kona uhane.
8 O na olelo ahiahi, ua like me na olelo paani,
A komo no nae iloko loa o ka opu.
9 O ka mea hoomolowa ma kana hana ana,
He kaikaina oia o ka mea hoomaunauna wale.
10 He pakaua ikaika ka inoa o Iehova;
Malaila e holo ai ka mea pono a maluhia iho la.
11 O ka waiwai o ka mea waiwai, oia kona kulanakauhale paa i ka pa,
Ua like hoi me ka pa kiekie i kona manao.
12 Mamua o ka make, ua haaheo ka naau o ke kanaka,
Mamua hoi o ka hookiekieia mai, he akahai.
13 O ka mea hoopuka i kona manao mamua o kona lohe ana,
He lapuwale ia, a he mea ia nona e hilahila ai.
14 O ka uhane o ke kanaka, hoomanawanui no ia i ka nawaliwali;
Aka, o ka uhane e eha ana, owai la e hiki ai ke hoomanawanui?
15 O ka naau o ka mea naauao e loaa ia ia ka ike;
O ka pepeiao hoi o ka poe akamai, e imi no i ka naauao.
16 O ko ke kanaka makana, he mea ia e hookaawale ai i wahi nona;
A e kai aku hoi ia ia imua o na kanaka koikoi.
17 Ua pono ka mea i hoopiiia i kana olelo mua ana;
Aka, hele mai kona hoanoho a imi ae i kona ano.
18 O ka hailona ana ka mea e pau ai ka hoopaapaa;
He mea hoi e uwao ai iwaena o ka ikaika.
19 Aole ikaika ke kulanakauhale paa i ka pa e like me ka hoahanau i hoonaukiukiia;
A o ko laua hoopaapaa ana, ua like me na kaolahao o ka halealii.
20 Ma na hua o ko ke kanaka waha, e maona ai kona opu;
A ma ka waiwai o kona mau lehelehe e piha ai oia.
21 Ma ke elelo ka make a me ke ola;
O ka mea makemake malaila, e ai oia i kona hua.
22 O ka mea loaa ia ia ka wahine, loaa no ka mea maikai,
Ua loaa hoi ia ia ka lokomaikai no Iehova mai.
23 He noi ko ke kanaka ilihune;
A o ka mea waiwai, ua olelo kalakala oia.
24 O ke kanaka i nui na hoalauna, e poino oia malaila;
Aka, o kekahi hoaaloha ua oi aku kona pipili ana mamua o ko ka hoahanau.

MOKUNA XIX.

MAIKAI ka mea ilihune i hele ma kona pololei,
Mamua o ka mea lehelehe wahahee, a lapuwale hoi.
2 O ka uhane i nele i ka ike, he pono ole ia;
O ka mea i wikiwiki na wawae, hele hewa no ia.
3 O ka lapuwale o ke kanaka, oia ka i hookapae i kona aoao;
A ukiuki aku kona naau ia Iehova.
4 O ka waiwai ka mea e hoonui ai i na makamaka;
Ua hookaawaleia hoi ka mea ilihune mai kona hoanoho aku.
5 O ka mea hoike wahahee, aole e ole kona hoopaiia mai;
O ka mea olelo wahahee hoi, aole ia e pakele.

6 Nui ka poe hoopili aku i ke alii;
He hoalauna hoi kela mea keia mea no ke kanaka haawi wale.
7 Pau loa ka poe hoahanau o ka mea nele i ke aloha ole ia ia;
Haalele loa hoi kona mau hoalauna ia ia;
Hahai oia me na olelo, aole lakou.
8 O ka mea loaa ia ia ka naauao oia ke aloha i kona uhane;
O ka mea hoopaa i ka ike, e loaa ia ia ka pono.
9 O ka mea hoike wahahee, aole e ole kona ahewaia mai,
O ka mea olelo hoopunipuni, e make oia.
10 Aole i ku pono ka hanohano i ka mea lapuwale;
Aole loa hoi i ke kauwa, ke noho maluna o na'lii.
11 O ko ke kanaka naauao, oia ke hoopanee aku i ka huhu;
O kona nani hoi, oia ke kala ana i ka hala.
12 He uwo ana me he liona la ka huhu o ke alii;
E like hoi me ka hau ma ka weuweu kona lokomaikai.
13 He mea poino i ka makuakane ke keiki lapuwale;
He kulu mau ana ka hoopaapaa o ka wahine.
14 O ka hale a me ka waiwai, oia ka hooilina no na makua mai;
Na Iehova mai hoi ka wahine manao pono.
15 O ka palaualelo ka mea e poho ai iloko o ka hiamoe nui;
A o ka uhane hoomolowa, e pololi no ia.
16 O ka mea malama i ke kanawai, oia ka i malama i kona uhane;
O ka mea malama ole i kona aoao, e make no ia.
17 O ka mea manawalea aku i ka ilihune, haawi aku oia na Iehova;
A o kana mea i haawi ai, na kela no e hoihoi mai ia ia.
18 E haua i kau keiki oi lana ka manao nona,
Mai menemene kou uhane no kona uwe ana.
19 O ka mea huhu nui, e hooukuia oia;
Ina paha e hookuu aku oe ia ia, pono e hana hou no.
20 E hoolohe i ka oleloao, e haliu hoi i ke aoia mai,
I naauao oe i kou hopena.
21 Nui na manao maloko o ka naau o ke kanaka,
Aka, o ka manao o Iehova, oia ke ku paa.
22 O ka nani o ke kanaka, oia kona lokomaikai;
Maikai hoi ke kanaka ilihune mamua o ka mea wahahee.
23 O ka makau ia Iehova, oia ke ola;
E noho oluolu oia, aole e ike mai ka hewa ia ia.
24 Hookomo ka mea palaualelo i kona lima iloko o ka umeke,
Aole oia e hoihoi hou aku ia i kona waha.
25 E pepehi i ka mea hoowahawaha, a e ao ka mea malama ole;
E ao aku hoi i ka mea noonoo, a e ike oia i ka naauao.
26 O ka mea hao i kona makuakane, a hookuke aku i kona makuwahine,
Oia ke keiki hoino, a me ka hoohilahila.
27 Ua oki, e kuu keiki, mai hoolohe i ke ao ana,
E hooauwana ai mai ka olelo aku o ka ike.
28 I aia ka mea hoike, hoowahawaha oia i ka pololei;
O ka waha o ka poe hewa, moni no ia i ka ino.
29 Ua makaukau ka hoopaiia no ka poe haakei,
O ka haua hoi no ke kua o ka poe lapuwale.

MOKUNA XX.

HE mea henehene ka waina, he walaau nui hoi ka mea e ona'i;
O na mea a pau i puni malaila, aole i naauao.
2 He uwo ana me he liona la, ka weliweli i ke alii;

O ka mea hoonaukiuki ia ia, hoeha no oia i kona uhane iho.
3 He mea nani no ke kanaka, ke hooki i ka hoopaapaa:
Aka, e huhu no na mea lapuwale a pau.
4 Aole e mahiai ka mea palaualelo no ke anu;
A e makilo oia i ka wa e ohi ai, aole e loaa.
5 He wai hohonu, ka oleloao iloko o ko kanaka naau;
Na ke kanaka naauao e uhuki ae.
6 E hai aku ka nui o na kanaka i ko lakou pono iho;
O ke kanaka hana oiaio, ia wai la i loaa'i ia?
7 O ka mea hele ma kona pololei, he mea pono oia;
E hoomaikaiia hoi kana poe keiki mahope ona.
8 O ke alii e noho ana ma ka noho hookolokolo,
Hooauhee oia i na hewa a pau me kona mau maka.
9 Owai la ke hiki e olelo aku, Ua hoomaemae au i ko'u naau?
Ua kaawale au i ko'u hewa?
10 He ana paona palua a he ana palua no na mea e ae,
He hoopailua ia Iehova ia mau mea elua.
11 Ua ikeia ke keiki ma ka hana ana,
Ina paha he maemae, a he pololei kana hana.
12 O ka pepeiao lohe, a o ka maka nana,
Na Iehova no i hana ia mau mea elua.
13 Mai makemake oe i ka hiamoe o lilo oe i mea nele;
E wehe ae i kou mau maka, a e maona i ka ai.
14 He ino, he ino, wahi a ka mea kuai mai;
A i kona hele ana aku, alaila, haanui oia.
15 Aia he gula a me na pohaku maikai he nui wale;
Aka, o ka mea nani loa, oia ka lehelehe ike.
16 E lawe oe i ke kapa o kekahi ke panai oia no ka malihini,
A no na malihini hoi e lawe i kekahi waiwai ana.
17 Ua ono i ke kanaka ka ai no ka wahahee;
A mahope iho, e piha kona waha i ke one.
18 Ua paa ka manao ma ke kukakuka pu ana;
Ma ka noonoo pololei hoi e kaua aku ai.
19 O ka mea holoholo olelo, hoike aku oia i na mea i hunaia;
Mai launa aku me ka mea hoomalimali me kona mau lehelehe.
20 O ka mea hailiili aku i kona makuakane a me kona makuwahine,
E pio kona kukui i ke onohi o ka pouli.
21 O ka hooilina i loaa mua ma ke kaili wale,
O kona hopena, aole e pomaikai ia.
22 Mai olelo ae oe, E hoopai aku au i ka hewa;
E kakali oe ia Iehova, nana no oe e kokua mai.
23 He hoopailua ia Iehova na ana paona papalua;
O ke kaupaona hoopunipuni aole i pono ia.
24 Na Iehova mai ka hele ana o ke kanaka;
Pehea hoi e hiki ai i ke kanaka ke ike i kona aoao iho?
25 He mea hihia i ke kanaka, ke hoohiki naaupo i ka mea hemolele;
A mahope iho o ka hoohiki ana, alaila noonoo.
26 Hoopuehu ae ke alii akamai i ka poe hewa,
Hookaa oia i ke kaa maluna o lakou.
27 O ke kukui o Iehova, o ka hanu ia o ke kanaka,
E komo ana ma na wahi a pau o ka opu.
28 Na ka lokomaikai a me ka oiaio e malama mai i ke alii;
Ua paa hoi kona nohoalii i ka lokomaikai.
29 O ka ikaika ka mea e kaulana'i na kanaka ui;
O ke poohina ka mea e nani ai ka elemakule.

30 O ka pahu ana o ka mai he mea hoomaemae i ka ino;
O ka haua hoi, i koloko o ka opu.

MOKUNA XXI.

HE mau auwai ka naau o ke alii, iloko o ka lima o Iehova,
Nana e hookahe ae e like me kona makemake.
2 O na aoao a pau o ke kanaka, ua pololei ia i kona maka iho,
Hoao ae la o Iehova i na naau.
3 O ka hana ana i ka pono a me ka pololei,
Ua makemakeia e Iehova mamua o ka mohai.
4 O ka maka haaheo, o ka naau hookiekie,
O ka pomaikai ana hoi o ka poe hewa he pono ole no ia.
5 O ka manao o ka mea hana mau, pili no ia i ka lako;
O ko ka mea wikiwiki wale, pili no ia i ka nele.
6 O ka imi ana i ka waiwai ma ke elelo wahahee,
He opala i hoopuehuia e ka poe e imi ana i ka make.
7 O ke kaili wale o ka poe hewa, e kaili aku ia ia lakou;
No ka mea, hoole lakou, aole e hana ma ka hoopono.
8 He kekee ka aoao o ke kanaka, a he ano e hoi;
O ka mea maemae hoi, ua pololei kana hana.
9 E aho ka noho ma ke kihi maluna o ka hale,
Aole hoi me ka wahine hakaka ma ka hale kanaka.
10 O ka uhane o ka mea hewa, makemake no ia i ka hewa;
Aole ona lokomaikai mai i kona hoanoho.
11 Ma ka hoopaiia mai o ka mea hoowahawaha, e hoonaauaoia'i ka mea ike ole;
I ke ao ana aku i ka mea akamai, e loaa no ia ia ka ike.
12 Noonoo nui ka mea pono i ka hale o ka mea hewa;
Ua hookahuliia ka poe hewa no ka hana hewa ana.
13 O ka mea i papani i kona pepeiao i ka uwe ana o ka mea nele,
E hea aku no oia, aohe mea e hoolohe mai.
14 O ka makana malu, pale ae no ia i ka huhu;
Pela hoi ka makana poli i ka inaina ikaika.
15 He olioli i ka mea pono ke hana ma ka pololei;
He make no ko ka poe hana hewa.
16 O ke kanaka hele hewa mai ka aoao ae o ka naauao,
E noho no oia ma ke anaina o ka poe malu make.
17 O ka mea makemake i ka lealea, e ilihune auanei ia,
O ka mea makemake i ka waina a me ka aila, aole ia e waiwai.
18 Pani ka mea hewa i ka hakahaka no ka mea pono;
Pela ka mea lawe hala no ka mea pololei.
19 E aho ka noho ana ma ka waoakua,
Aole me ka wahine huhu a me ka hakaka.
20 Aia ka waiwai i makemakeia a me ka aila ma ka hale o ka mea naauao;
A o ke kanaka lapuwale, moni iho la oia ia mea.
21 O ka mea hahai mahope o ka pono, a me ka lokomaikai,
E loaa ia ia ke ola a me ka pono a me ka nani.
22 Pii ae ka mea naauao maluna o ke kulanakauhale o ka poe ikaika,
Hoohiolo oia i ka ikaika a lakou i paulele ai.
23 O ka mea malama i kona waha a me kona alelo,
Oia ka i hoopakele i kona uhane i ka popilikia.
24 O ka haaheo, o ka hookano, o ka hoowahawaha,
Oia ka inoa o ka mea hana ma ka huhu ikaika.
25 O ka makemake o ka mea palaualelo oia kona mea e make ai;

No ka mea, hoole kona mau lima i ka hana.
26 Kuko wale aku no ia a po ka la;
Haawi aku hoi ka mea pono me ka aua ole.
27 O ka mohai o ka poe hewa, he hoopailua ia;
Ua oi aku hoi ka hewa, ke lawe oia ia mea me ka manao ino.
28 O ka mea hoike wahahee, e make no ia;
O ke kanaka hoolohe, oia ke olelo mau.
29 Hoopaakiki ke kanaka hewa i kona maka;
O ka mea pololei hoi, hoopololei oia i kona aoao.
30 Aohe akamai, aohe noonoo;
Aole hoi oleloao e hiki ai ke ku e aku ia Iehova.
31 Ua hoomakaukauia ka lio no ka la e kaua ai;
Aka, ia Iehova no ka hoopakele ana.

MOKUNA XXII.

HE mea makemakeia ke kaulana mamua o ka waiwai he nui;
A mamua hoi o ke kala a me ke gula ka lokomaikai io.
2 Halawai pu ka poe waiwai a me ka poe ilihune;
Na Iehova lakou a pau i hana.
3 Nana ae la ka mea noonoo i ka ino, a huna ia ia iho;
Hele wale aku hoi ka mea naaupo a hihia oia.
4 No ka naau haahaa, ka makau ia Iehova,
Ka waiwai hoi a me ka hanohano a me ke ola.
5 Aia na kakalaioa a me na mea hihia ma ke ala o ka mea hele kekee;
O ka mea malama i kona uhane, kaawale no oia ia mau mea.
6 E ao aku i ke kamalii i kona aoao,
A elemakule oia, aole ia e huli ae mailaila aku.
7 Noho alii ka mea waiwai maluna o ka poe ilihune,
He kauwa hoi ka mea hoopili wale na ke kanaka haawi wale.
8 O ka mea lulu aku i ka hewa, e ohi ia i ka popilikia;
Ua hoopauia ka laau hahau o kona huhu.
9 O ka mea maka lokomaikai, e hoomaikaiia oia;
No ka mea, ua haawi wale ia i kekahi o kana berena i ka mea nele.
10 E hookuke aku i ka mea hoowahawaha, a e kaawale aku hoi ka hoopaapaa;
E pau hoi ka hakaka a me ka hoomaewaewa.
11 O ka mea makemake aku i ka naau maemae,
No ka lokomaikai o kona mau lehelehe, e lilo ke alii i hoaaloha nona.
12 O na maka o Iehova, malama aku no i ka ike,
Hoohiolo oia i na olelo a ka mea aia.
13 Olelo ae la ka mea palaualelo, he liona mawaho,
E make auanei au ma ke alanui.
14 He lua hohonu ka waha o ka wahine hookamakama,
O ka mea inainaia e Iehova, e haule no ia malaila.
15 Ua paa ke kolohe iloko o ka naau o ke kamalii,
O ka laau hahau, oia ke hoohemo ae ia mea mai ona aku.
16 O ka mea hookaumaha i ka mea ilihune i mea e hoomahuahua ai i kana iho,
A o ka mea haawi no ka mea waiwai, e nele io no laua a elua.
17 ¶ E haliu mai kou pepeiao a e hoolohe i na olelo a ka poe naauao,
A e imi iho kou naau i ko'u ike.
18 No ka mea, he oluolu no ke malama oe ia mau mea iloko ou,

MOKUNA XXIII.

E ku pono no hoi i kou mau lehelehe;
19 I paulele oe ia Iehova,
Oia ka'u i hoike ai ia oe, ia oe no i keia la.
20 Aole anei i palapala aku au ia oe i na maikai,
Ma na oleloao a me ka ike?
21 I hoike aku ai au ia oe i ka oiaio o ka olelo pololei,
I hai pololei aku oe i ka poe i hoounaia mai ia oe.
22 Mai kaili wale oe i ka ka mea ilihune no kona iiihune ana;
Aole hoi e hookaumaha i ka mea nele ma kahi o ka ipuka:
23 No ka mea, na Iehova e hooponopono no lakou,
E hao mai oia i ka uhane o ka poe i hao aku ia lakou.
24 Mai hoolauna aku oe me ka mea huhu,
A, me ke kanaka inaina hoi, mai hele pu oe;
25 O ao iho oe i kona mau aoao,
A loaa i kou uhane ka hihia.
26 Mai hui ae oe me ka poe pai aku i ka lima;
Aole hoi me ka poe panai no ka aie:
27 Ina aole au mea e hookaa aku ai,
No ke aha la e laweia aku ai kou wahi moe mailalo aku ou?
28 Mai honeenee oe i na mokuna aina kahiko,
Na mea a kou poe kupuna i hoonoho ai.
29 Ua ike anei oe i ke kanaka miki ma kana hana?
E ku no ia imua o na'lii,
Aole oia e ku imua o ka poe naaupo.

MOKUNA XXIII.

I KOU noho iho ana e ai pu me ke alii,
E noonoo pono i na mea imua ou:
2 A e kau i ka pahi ma kahi i moni ai,
Ke pololi oe.
3 Aka, mai iini aku oe i kana mau mea ono;
He wahi ai hoopunipuni no ia.
4 Mai hooikaika i waiwai ai;
E hoole i kou naauao iho.
5 E kau anei oe i kou mau maka ma ka mea e ole ana?
No ka mea, e hana io no ia mea i mau eheu nona iho;
Me he aeto la e lele aku ai i ka lewa.
6 Mai ai oe i ka ai a ka mea maka ino;
Mai iini aku oe i kana mau mea ono;
7 No ka mea, e like me ia i noonoo ai ma kona naau, pela no ia;
E ai oe, ea, a e inu oe, wahi ana ia oe,
Aka, aole me oe kona naau.
8 O ka mamala ai au i moni iho ai e luai hou aku oe;
A e lilo wale kau mau olelo oluolu.
9 Mai hai aku oe i na pepeiao o ka mea lapuwale;
No ka mea, e hoowahawaha oia i ka pololei o kau olelo.
10 Mai hooneenee ae oe i na mokuna aina kahiko;
Ma na kihapai o ka poe makua ole, mai komo oe.
11 No ka mea, o ka lakou Hoola he mana no kona;
Nana no e hooponopono iwaena o lakou a me oe.
12 E haliu ae i kou naau i ke aoia mai,
A me kou mau pepeiao hoi i na olelo e naauao ai.
13 Mai waiho oe i ka hooponopono ana i ke keiki;
No ka mea, ina e haua oe ia ia me ka laau, aole ia e make.
14 E haua oe ia ia me ka laau,
A e hoopakele i kona uhane i ka lua.

15 E kuu keiki e, ina e naauao kou naau,
E hauoli io no ka naau o'u:
16 E olioli io ko'u mau puhaka,
Ke hai aku kou mau lehelehe i na mea pololei.
17 Mai huahua kou naau i ka poe hewa;
Aka, e noho mau oe me ka makau ia Iehova a po ka la.
18 No ka mea, e hiki io mai no ka hope;
A e pio ole ana no kou manaolana.
19 E hoolohe mai oe, e ka'u keiki, e hoonaauao iho,
E hoopololei i kou naau ma ke ala.
20 Mai noho pu oe me ka poe inu waina;
Me ka poe hoopalupalu i ko lakou kino iho.
21 No ka mea, o ka mea ona a me ka mea pakela ai, e ilihune auanei oia;
A no ka palaualelo e komo kekahi i na weluwelu.
22 E hoolohe i kou makuakane ka mea nana mai oe;
Mai hoowahawaha oe i ka luwahine ana o kou makuwahine.
23 E kuai lilo mai i ka oiaio, mai kuai lilo aku;
I ka naauao hoi a me ke aoia mai a me ka ike.
24 E hauoli nui ka makuakane o ka mea pono;
O ka mea i hanau mai nana ke keiki naauao, he olioli no kona.
25 E hauoli no kou makuakane a me kou makuwahine,
E olioli hoi ka mea nana oe i hanau mai.
26 E kuu keiki, e haawi mai ia'u i kou naau,
E nana mai hoi kou mau maka i ko'u aoao.
27 No ka mea, he auwaha hohonu ka wahine hookamakama,
He lua ino hoi ka wahine e.
28 Oia ka i hoohalua, me he powa la,
Hoonui oia i ka lawehala ana iwaena o na kanaka.
29 Ia wai la ka uwe ana? Ia wai la ka poino?
Ia wai la ka hakaka? Ia wai la ka nuku wale ana?
Ia wai la na palapu loaa wale? Ia wai la na maka ulaula?
30 I ka poe e hoomau ana ma ka waina,
I ka poe e hele ana e imi i ka waina i kawiliia.
31 Mai nana oe i ka waina i kona ulaula ana,
I kona aleale ana ma ke kiaha,
I kona hu ana a maikai.
32 Mahope iho, e nahu mai me he nahesa la,
A e pa mai me he moonihoawa la.
33 E nana auanei kou maka i na wahine e,
A e hai aku kou naau i na mea ino.
34 E lilo ana oe me he mea la i moe iho mawaena konu o ka moana,
E like hoi me ka mea i hoomoe ia ia iho ma kahi oioi loa o ke kia moku.
35 Pepehi mai lakou ia'u, aole au i eha,
Hahaua mai lakou ia'u, aole au i ike iho;
Ahea la au e ala'i?
E imi hou aku no au ia mea.

MOKUNA XXIV.

MAI kuko oe i ka aoao o na kanaka hewa,
Aole makemake hoi e noho pu me lakou.
2 No ka mea, noonoo ae la ko lakou naau i ka mea e make ai,
A no ka ino hoi ko lakou lehelehe e kamailio ai.
3 Ma ke akamai i kukuluia'i ka hale,
Ma ka naauao hoi ia i hookupaaia'i.

4 Na ka ike e hoopihaia'i na keena,
I na waiwai a pau, he maikai no a he nani hoi.
5 O ke kanaka naauao, he ikaika no ia;
E mahuahua ana no ka ikaika o ke kanaka ike.
6 No ka mea, ma ka noonoo nui oe e kaua aku ai,
A he ola no ma ka nui o ka poe kukakuka pu.
7 He kiekie loa ka naauao maluna o ka mea naaupo;
Aole e oaka kona waha ma ka ipuka.
8 O ka mea noonoo e hana hewa aku,
E kapaia'ku ia he mea hana kolohe.
9 O ka manao lapuwale, he hewa ia;
A he hoopailua i na kanaka ka mea hoowahawaha.
10 Ina pauaho oe i kou la popilikia,
Uuku wale no kou ikaika.
11 Ina e hookaulua oe e hoopakele i ka poe i hana paa ia e make,
A me ka poe e kokoke ana i ka pepehiia mai;
12 Ina e i ae oe, E, aole makou i ike;
Aole anei e noonoo mai ka mea nana e kaupaona na naau?
A o ka mea hoi nana e malama i ka uhane, aole anei oia e ike?
Aole anei oia e hoopai i ke kanaka e like me kana hana ana?
13 E kuu keiki, e ai iho oe i ka meli, no ka mea, he maikai ia;
A i ka waihona meli hoi he ono ia i kou waha;
14 Pela hoi ka ike ana i ka naauao i kou uhane;
A i loaa ia oe, alaila he hope,
A o kou manaolana aole ia e poho.
15 Mai hoohalua, e ke kanaka hewa, ma ka hale o ka mea pono;
Mai powa aku oe ma kona wahi e moe ai.
16 No ka mea, ehiku no ka haule ana o ka mea pono, a ala hou mai no;
O ka poe hewa, e hina no lakou iloko o ka poino.
17 I ka haule ana o kou enemi, mai hauoli oe,
I kona hina ana hoi mai olioli kou naau;
18 O ike mai Iehova he hewa ia i kona mau maka,
A e hoohuli oia i kona huhu mai ona aku.
19 Mai ukiuki oe no ka poe hewa,
Aole hoi e kuko i ka noho ana o ka poe hana ino.
20 No ka mea, aohe uku maikai no ka mea hewa;
O ke kukui o ka poe hewa, e pio ana no ia.
21 E kuu keiki, e makau aku ia Iehova, a me ke alii;
Me ka poe lolelua ka naau, mai launa aku.
22 No ka mea, e hiki wawe mai ko lakou poino;
A o ka make ana o laua a elua, owai ka mea ike aku?
23 Na ka poe naauao hoi keia mau mea:
O ka manao kapakahi ma ka hookolokolo ana, aole i pono ia.
24 O ka mea olelo aku i ka mea hewa, He pono no oe;
E hoino aku no na kanaka ia ia,
E hoowahawaha hoi na lahuikanaka ia ia.
25 Aka, he oluolu ko ka poe i ao aku,
E hiki mai hoi ia lakou ka pomaikai io.
26 E honiia'ku na lehelehe
O ka mea olelo aku ma ka pololei.
27 Mawaho e hoomakaukau ai i kau hana,
A e hooponopono nou iho ma ke kula;
A mahope iho, e kukulu ae i kou hale.
28 Mai lilo hala ole oe i hoike ku e i kou hoanoho;
Aole hoi e hoopunipuni me kou mau lehelehe.

29 Mai olelo oe, E like me ia i hana mai ai ia'u, pela au e hana aku
ai ia ia;
E hoopai aku au i ke kanaka e like me kana hana ana.
30 Ma ke kihapai o ka mea palaualelo i maalo ai au,
Ma ka pawaina hoi o ke kanaka noonoo ole:
31 Aia hoi, ulu paapu ae la ka puakala,
Uhi mai la maluna ona na kakalaioa,
O kona pa pohaku hoi, ua hiolo iho la ia.
32 Nana aku la au, halalo iho la ko'u naau;
Ike iho la au, a loaa ia'u ke aoia mai.
33 He moe iki ae, he hiamoe iki ae,
He pelu hou iki ae i na lima a hiamoe;
34 A e hiki mai kou ilihune me he kanaka hele la,
A me kou nele e like me ke kanaka kaua.

MOKUNA XXV.

EIA no hoi na olelo akamai a Solomona, na na kanaka o Hezekia ke alii o ka Iuda i kakau hou iho.
2 He mea nani i ke Akua ke huna i kekahi mea;
He mea nani hoi i na'lii ke imi aku.
3 O ka lani he kiekie, o ka honua he hohonu,
A o ka naau o na alii, he mau mea ike ole ia.
4 E hookaawale aku i ka lepo o ke kala,
A e puka mai kekahi ipu no ka mea hoohehee.
5 E hookaawale aku i ka mea hewa mai ke alo aku o ke alii,
A e paa iho no kona nohoalii ma ka pono.
6 Mai hookiekie ae imua o ke alii,
A ma kahi o ka poe koikoi mai ku ae oe.
7 No ka mea, he maikai ke oleloia mai ia oe, e pii mai oe ia nei,
Mamua o kou hoohaahaaia mai imua o ke alii,
Ka mea a kou mau maka i nana aku ai.
8 Mai hiki wawe aku oe i ka hakaka,
No ka mea, heaha kau e hana'i mahope aku,
Ke hoohilahila mai kou hoanoho ia oe?
9 Me kou hoanoho oe e hoopaapaa aku ai,
Mai hoike aku i ka mea ia hai;
10 O henehene mai ia oe ka mea lohe,
Aole e pau ka olelo ino mai nou.
11 O na ohia gula ma na kii kala,
Oia ka huaolelo i oleloia i ka wa pono.
12 He apo pepeiao gula, a he mea gula maemae e nani ai,
Oia ka hoonaauao ana i ka pepeiao hoolohe.
13 E like me ke anu o ka hau i ka wa e ohi ai,
Pela ka elele oiaio i ka mea nana ia e hoounauna aku;
Hooluolu oia i ka uhane o kona mau haku.
14 O na ao a me ka makani ua ole,
Oia ke kanaka e haanui ana no ka makana hoopunipuni.
15 Ma ka hoomanawanui i hoohuliia ai ke alii,
O ke elelo akahai ke uhai aku i ka iwi.
16 Ua loaa anei ia oe ka meli? e ai iho e like me ka pono nou,
O hookuku oe ia mea a e luai aku ia.
17 Ua oki kou wawae i ka hele i ka hale o kou hoanoho,
O luhi oia ia oe a e inaina mai no hoi.
18 O ka hamare a me ka pahikaua a me ka pua oioi,
Oia ke kanaka hoike wahahee no kona hoanoho.
19 O ka niho i haiia, o ka wawae okupe,

Oia ka paulele ana i ka mea lohe ole i ka wa popilikia.
20 O ka mea lawe aku i ke kapa i ka wa anu,
A o ka vinega hoi ma ka paakai,
Oia ke mele aku i ke mele i ka mea naau kaumaha.
21 Ina pololi kou enemi, e haawi aku ia ia i ka ai,
Ina i makewai ia, e hoohainu ia ia i ka wai;
22 Pela no oe e kau aku ai i na nanahu wela maluna o kona poo,
A na Iehova oe e uku mai.
23 O ka makani akau, pale aku ia i ka ua,
A o ka maka huhu hoi i ke elelo akiaki.
24 E aho ka noho ana ma kahi kihi oluna o ka hale,
Aole me ka wahine nuku wale ma ka hale kanaka.
25 O ka wai huihui i ka mea makewai la,
Oia ka olelo hooluolu mai ka aina loihi e mai.
26 He punawai lepolepo, a he waipuna pilopilo,
Oia ka mea pono e haule ana imua o ka mea hewa.
27 O ka ai ana i ka meli a nui, aole ia he maikai,
Pela hoi ka imi ana i ke kaulana nui loa.
28 O ke kulanakauhale hiolo, aohe pa,
Oia ke kanaka hoomalu ole i kona uhane iho.

MOKUNA XXVI.

E LIKE me ka hau i ka kau,
E like me ka ua i ka wa e ohi ai,
Pela i ku ole ai ka hanohano i ka mea lapuwale.
2 E like me ka zepora e auwana ana,
E like me ka derora e lele ana,
Pela ka poino, aole ia e hiki wale mai.
3 I mea hahau no ka lio, i kaulawaha no ka hoki,
I laau hahau hoi no ke kua o na mea lapuwale.
4 Mai olelo aku i ka mea lapuwale e like me kona naaupo ana,
O like oe me ia.
5 E olelo no i ka mea lapuwale e like me kona naaupo ana,
O naauao oia i kona maka iho.
6 O ka mea oki ae i na wawae a loaa ia ia ka poino,
Oia ka i kauoha aku i na manao ma ka lima o ka mea lapuwale.
7 E lawe aku i na wawae o ka mea oopa,
A me ka olelonane mailoko ae o ka waha o ka poe lapuwale.
8 E like me ka nakii ana i ka iliili ma ka maa a paa,
Pela ka haawi ana i ka hanohano no ka mea lapuwale.
9 O ka mea oioi e o ana i ka lima o ka mea ona,
Oia ka olelonane ma ka waha o ka poe lapuwale.
10 O ka mea nui nana i hana na mea a pau,
Oia ka mea nana e hoopai i ka mea lapuwale a e hoopai hoi i ka poe lawehala.
11 E like me ka ilio i hoi hou aku i kona luai,
Pela ka mea naaupo e hoi hou ana i kona lapuwale.
12 Ua ike anei oe i ke kanaka naauao i kona manao iho?
He lana ka manao no ka mea naaupo aole nona.
13 I ae la ka mea palaualelo, He liona ma ka ala,
He liona iwaena o ke kuamoo.
14 O ka luli ana o ke pani ma kona ami,
Oia ka mea palaualelo ma kona moena.
15 Hookomo ka mea palaualelo i kona lima iloko o ke pa,
A he mea kaumaha ia ia ke hapai hou ae ia i kona waha.
16 He naauao loa ka mea palaualelo i kona manao iho,

Mamua o na kanaka chiku e hoike ana i ka oiaio.
17 O ka mea lalau i ka ilio ma na pepeiao,
Oia ka mea e maalo ana, a lawe pu i ka hakaka pili ole ia ia.
18 E like me ka mea e hooleilei ana i na ihe wela, a me na pua a me ka make;
19 Pela ke kanaka e hoopunipuni ana i kona hoanoho,
I ae la hoi, Aole anei he paani ko'u?
20 I ole ka wahie, e pio no ke ahi,
I ole ka mea holoholo olelo, pau ka hakaka.
21 O ka nanahu i na nanahu wela, a me ka wahie i ke ahi,
Oia ke kanaka huhu e hookonokono ana i ka hakaka.
22 O na olelo a ka mea holoholo olelo,
Ua like no ia me na olelo paani,
Komo ilalo nae ia a iloko lilo o ka opu.
23 O ke kala maemae ole i hoopiliia me kahi pohue,
Oia na lehelehe e alohaloha ana me ka naau ino.
24 O ka mea inaina, huna oia ma kona mau lehelehe,
A iloko ona iho i waiho ai oia i ka hoopunipuni.
25 Ina i oluolu kana olelo, mai manaoio aku ia ia;
No ka mea, ehiku mau mea ino iloko o kona naau.
26 O ka mea i hunaia kona inaina i ka hoopunipuni,
E hoikeia kona hewa imua o ke anaina kanaka.
27 O ka mea eli i ka lua, oia ke haule ilaila;
O ka mea olokaa i ka pohaku, e hoi hou mai ia maluna ona.
28 O ke elelo wahahee, oia ke inaina aku i ka mea poino malaila;
O ka waha malimali, oia ke hana i ka mea e make ai.

MOKUNA XXVII.

MAI olioli wale oe no ka la apopo,
No ka mea, aole oe i ike i ka mea a kekahi la e hoopuka mai ia.
2 Na ka mea e e hoomaikai mai ia oe, aole na kou waha iho;
Na ka malihini hoi, aole na kou mau lehelehe iho.
3 Koikoi ka pohaku, kaumaha hoi ke one;
Aka, o ka inaina o ka mea naaupo, ua kaumaha ia mamua o ia mau mea elua.
4 He aloha ole ka inaina, he mea make ka huhu,
Owai la hoi e hiki ke ku imua o ka huahua?
5 Maikai ke ao maopopo ana,
Mamua o ke aloha i hunaia.
6 Maikai ka hoehaia mai e ka hoaaloha,
He nunui hoi ka honi ana o ka enemi.
7 Hehi no ka mea maona i ka waihona meli;
Aka, i ka mea pololi la, ua ono na mea awaawa a pau.
8 E like me ka manu i auwana ae mai kona punana aku,
Pela ke kanaka e auwana ana mai kona wahi aku.
9 O ka aila a me ka mea ala, hoohauoli ia i ka naau;
Hooluolu hoi ka hoaaloha o kekahi mea ma ka olelo oiaio.
10 O kou hoalauna a me ka hoalauna o kou makuakane, mai haalele oe;
Aole hoi e komo aku i ka hale o kou hoahanau i kou manawa popilikia;
Maikai ka mea e noho kokoke ana, mamua o ka hoahanua ma kahi loihi aku.
11 E kuu keiki e, e naauao hoi oe i olioli ko'u naau,
I olelo aku au i ka mea hoino mai ia'u.

12 O ka mea noonoo la, ike e oia mamua i ka poino a huna ia ia iho;
Hele wale aku hoi ka poe nanea a hihia iho la.
13 E lawe i ka aahu o ka mea nana e hoopanai no ka malihini,
E lawe hoi i uku nona no ka wahine e.
14 O ka mea hoomaikai aku i kona hoanoho me ka leo nui,
I kona ala ana i ke kakahiaka nui,
E lilo ia i mea poino nona.
15 O ke kulu mau ana i ka la ua,
A me ka wahine nuku wale, ua like.
16 O ka mea hoonalowale i kana, hoonalowale no ia i ka makani,
A me ka aila o kona lima akau e pa mai ana.
17 Hookala kahi mea hao i kekahi mea hao,
Hookala hoi ke kanaka i ka maka o kona hoalauna.
18 O ka mea malama i ka laau fiku, oia ke ai i kona hua;
O ka mea malama hoi i kona haku e hoonaniia oia.
19 Ma ka wai, he helehelena e ku ana i kahi helehelena,
Pela hoi ka naau kanaka i kekahi kanaka.
20 O ka lua a me ka hohonu, aole i piha,
A o na maka o ke kanaka aole no e maona.
21 He ipu hoohehee no ke kala, a he kapuahi no ke gula,
Pela ke kanaka imua o kona mahaloia mai.
22 Ina e kui oe i ka mea naaupo ma ka papawiliai,
Oia pu me ka ai i ka pohaku kui,
Aole loa e hemo ae kona naaupo ana mai ona aku.
23 E ike pono oe i ke ano o kau poe hipa,
E nana hoi i ke ano o kau poe holoholona;
24 No ka mea, aole e mau ana ka waiwai:
O ka papale alii hoi, oia mau anei ia i na hanauna a pau?
25 Kupu mai ka weuweu, ikea mai ka mauu,
A e ohiia ana ka mea ulu o ka mauna.
26 O na keikihipa no kou kapa komo,
O ka poe kao kane ke kumukuai no ka aina
27 A e nui ka waiu kao no kau ai ana,
No ka ai ana hoi o ko ka hale ou,
A he ola no kou poe kauwawahine.

MOKUNA XXVIII.

HOOHEE wale ka mea hewa, aohe mea e hahai ana;
O ka poe pono hoi, wiwo ole lakou me he liona la.
2 No ka hewa o ka aina, nui no kolaila poe alii;
A ma ke kanaka noonoo a ike hoi e paa loihi ana no ia.
3 O ke kanaka ilihune e hookaumaha ana i ka poe ilihune,
Oia ka ua e hoopau ana i ka ai a pau.
4 O ka poe haalele i ke kanawai, hoomaikai no lakou i ka mea hewa:
O ka poe malama hoi i ke kanawai, ku e aku no i ua poe la.
5 Aole i ike ka poe aia i ka hoopono;
A o ka poe imi ia Iehova, ike no i na mea a pau.
6 E aho ka mea ilihune ke hele oia ma ka pololei,
I ka mea waiwai i hookekee i kona aoao.
7 O ka mea malama i ke kanawai, he keiki naauao ia;
O ka hoa no ka poe hookai wale, oia ka i hoohilahila i kona makuakane.
8 O ka mea hoonui i kona waiwai ma ka uku kuala a me ke kaili wale,

E hooiliili oia ia mea na ka mea e aloha aku i ka poe ilihune.
9 O ka mea haliu aku i kona pepeiao aole hoolono i ke kanawai,
E hoopailuaia kana pule.
10 O ka mea kai hewa aku i ka poe pololei ma ka aoao hewa,
Ma kona lua iho oia e haule ai;
A o ka poe pololei hoi, e ili mai ka maikai no lakou.
11 Ua naauao no ke kanaka waiwai i kona manao iho;
Aka, o ka mea ilihune a naauao hoi, oia ka i ike aku ia ia.
12 I ka hauoli ana o ka poe pono, nui ka hanohano;
A i ke ku ana'e o ka poe hewa, ua hunaia ke kanaka.
13 O ka mea huna i kona hewa iho, aole oia e pomaikai;
Aka, o ka mea hooia a haalele hoi, e alohaia mai oia.
14 Pomaikai ke kanaka ke mau aku kona makau;
O ka mea hoopaakiki i kona naau, e haule oia i ka popilikia.
15 O ka liona uwo a me ka bea holoholo,
Oia ke alii hewa maluna o na kanaka ilihune.
16 O ke alii naauao ole, nui kona hookaumaha ana;
O ka mea hoowahawaha i ka makee waiwai, e loihi no kona mau la.
17 O ke kanaka hewa i ke koko o kekahi,
E holo oia i ka lua; mai keakea kekahi ia ia.
18 O ka mea hele pololei e ola oia;
O ka mea hookekee i kona aoao, e haule koke no ia.
19 O ka mea mahi i ka aina e maona oia i ka ai;
O ka mea hoopili mea ai mahope o ka poe lapuwale e piha oia i ka ilihune.
20 O ke kanaka hooiaio, nui wale kona mau mea e pomaikai ai;
O ka mea holo kiki mahope o ka waiwai, aole e ole kona hala.
21 O ka manao ana i ko ke kanaka kino, aole ia he maikai;
No kahi apana ai e lawehala no ua kanaka la.
22 O ka mea hooikaika ma ka waiwai, he maka ino kona,
Aole oia e ike o ka ilihune kana mea e loaa ai.
23 O ka mea ao aku i ke kanaka, mahope iho e loaa ia ia ka lokomaikaiia mai,
Mamua o ka mea malimali me kona alelo.
24 O ka mea kaili wale i ka kona makuakane a me ka kona makuwahine,
Me ka i ana ae, Aole ia he hewa,
Oia ka hoa no ka pepehi kanaka.
25 O ka mea i haaheo ka naau, oia ka i hookonokono i ka hakaka;
O ka mea paulele ia Iehova e lako loa oia.
26 O ka mea paulele i kona naau iho, oia ka mea naaupo:
O ka mea hele ma ka naauao, e hoopakeleia oia.
27 O ka mea haawi wale na ka mea ilihune, aole oia e nele;
A o ka mea i uhi ae i kona mau maka, e nui kona hoinoia mai.
28 I ke ku ana o ka poe hewa, ua huna ke kanaka ia ia iho;
A make lakou, alaila mahuahua ka poe pono.

MOKUNA XXIX.

O KE kanaka i ao pinepine ia a hoopaakiki hoi i kona a-i,
E make koke no ia, aole mea e ola'i.
2 I ka lehulehu ana o ka poe pono, hauoli na kanaka;
A i ke alii ana o ka mea hewa, ulono ae la na kanaka.
3 O ke kanaka e ake ana i ka naauao, hoohauoli oia i kona makuakane;

MOKUNA XXX.

O ka mea launa aku me na wahine hookamakama, hokai wale
aku oia i kana waiwai.
4 Ma ka hoopono, e hooku paa ai ke alii i ka aina;
O ka mea lawe i na makana, oia ke hoohiolo iho.
5 O ke kanaka malimali aku i kona hoanoho,
Oia ka i hohola i ka hei no kona mau wawae.
6 Puniheiia ke kanaka hewa ma kona hewa iho;
Hauoli no ka mea pono me ka olioli.
7 Ike aku no ka mea pono i ka pilikia o ka poe ilihune;
A o ka mea hewa, aole ona manao e ike aku.
8 O ka poe hoowahawaha, hoohihia lakou i ke kulanakauhale;
O ka poe naauao, pale ae lakou i ka huhu.
9 Ina e hoopaapaa ke kanaka naauao, me ke kanaka hewa,
He huhu paha kona, he akaaka paha, aohe oluolu iki.
10 O ka poe punikoko, inaina aku lakou i ka mea pololei;
Imi hoi ka poe hoopono i ke ola nona.
11 Hoopuka mai ka mea naaupo i kona manao a pau;
Noho malie hoi ka mea naauao a mahope aku.
12 Ina e haliu ae ke alii i ka olelo wahahee,
Pau loa kana poe kauwa i ka hana hewa.
13 O ka mea ilihune, a o ke kanaka hookaumaha e halawai pu laua;
Na Iehova e hoomalamalama i na maka o laua a elua.
14 O ke alii e hooponopono ana i ka poe ilihune ma ka oiaio,
E paa mau loa no kona nohoalii.
15 O ka laau hahau, a me ke aoia mai, haawi no i ka naauao;
A o ke keiki waiho wale ia, oia ke hoohilahila i kona makuwahine.
16 I ka mahuahua ana o ka poe hewa, mahuahua no ke kolohe;
E ike hoi ka poe pono i ko lakau haule ana.
17 E haua i kau keiki, a nana oe e hoomaha mai;
E lilo no ia i mea e olioli ai kou uhane.
18 I ole ke aoia mai, hele hewa na kanaka;
A o ka mea malama i ke kanawai, pomaikai oia.
19 Ma ka olelo wale ana, aole e aoia mai ke kauwa;
No ka mea, ina paha i ike, aole ia e pane mai.
20 Ua ike anei oe i ke kanaka wikiwiki i ka olelo?
Ua lana ka manao no ka mea naaupo aole nona.
21 O ka mea hoohiwahiwa i kana kauwa mai kona wa uuku mai,
Mahope iho, e lilo oia i keiki nana.
22 O ke kanaka huhu, oia ka i hookonokono i ka hakaka,
A o ka mea inaina wale, nui ae la kona hewa.
23 O ka haaheo o ke kanaka, oia ka mea nana ia e hoohaahaa iho;
E pili hoi ka hanohano i ka mea haahaa ka naau.
24 O ka mea lawe pu me ka aihue, inaina aku oia i kona uhane iho;
Ua lohe oia i ka hailiili, aole hoi i hoike aku.
25 O ka makau i ke kanaka, he mea ia e hihia ai;
O ka mea paulele ia Iehova ua palekana oia.
26 Nui ka poe imi i ka lokomaikaiia mai e ke alii,
Aka, no Iehova mai ka hoopono ana i ke kanaka.
27 He mea hoopailua i ka poe pono ke kanaka hoopono ole;
He mea hoopailua hoi i ka mea hewa, ka mea pololei ma kona
aoao.

MOKUNA XXX.

HE mau wahi olelo a Agura ke keiki a Iake. He wanana;
na ke kanaka i hoike mai ia Itiela; ia Itiela laua me Ukala.

2 Owau ka mea hupo loa o na kanaka,
Aole o'u wahi noonoo kanaka.
3 Aole i loaa ia'u ka naauao,
Aole hoi o'u ike i ka Mea hemolele.
4 Owai ka mea i pii ae i ka lani, a i iho mai hoi?
Owai ka mea i hooiliili i ka makani ma kona lima?
Owai ka mea i hoopaa i na wai ma kona aahu?
Owai ka mea i hoonoho i na welelau a pau o ka honua?
Owai hoi kona inoa, owai ka inoa o kana keiki?
E hoike mai paha oe.
5 Pau loa na huaolelo a ke Akua i ka maemae;
Oia ka palekaua i ka poe paulele aku ia ia.
6 Mai hui ae oe i kekahi mea me kana mau huaolelo,
O ao mai oia ia oe, a e lilo oe i mea wahahee.
7 Elua mau mea a'u i noi aku ai ia oe,
Mai aua oe mamua o ko'u make ana.
8 O ka lapuwale, a o ka wahahee,
E hookaawale ae mai o'u aku nei;
Mai haawi mai ia'u i ka ilihune, aole hoi i ka waiwai;
E hanai mai ia'u i ka ai ku pono no'u;
9 O hookuku ai au, a hoole aku hoi,
Me ka i ana, Owai la o Iehova?
O ilihune hoi au a aihue iho,
A hoohiki ino i ka inoa o ko'u Akua.
10 Mai hoopii oe i ke kauwa imua o kona haku,
O hooino mai oia ia oe, a e lilo oe i lawehala.
11 O kekahi hanauna, hoino no i ka makuakane,
Aole hoi i hoomaikai i ka makuwahine.
12 O kekahi hanauna hoi, he maemae ia i ko lakou maka iho,
Aole hoi i holoiia ka paumaele.
13 O kekahi hanauna, hookano loa na maka o lakou!
Hookiekie hoi na lihilihi o lakou.
14 O kekahi hanauna, he mau pahikaua ko lakou niho,
He mau pahi hoi ko lakou mau kui.
E ai ana i ka poe ilihune mai ka honua aku,
A o ka poe nele hoi iwaena o na kanaka.
15 He mau kaikamahine elua ka ka omokoko,
E i ana, E ho mai, e ho mai, ea.
Ekolu no mea piha ole,
Eha hoi, aole e olelo mai, Ua ana:
16 O ka lua, o ka opu pa;
A o ka honua i mauu ole i ka wai;
A o ke ahi, aole ana olelo mai, Ua nui.
17 O ka maka i hoowahawaha i kona makuakane,
A hoole hoi aole e malama i kona makuwahine,
E kiko iho ka poe koraka o ke awawa ia mea,
A e ai iho no ka poe aeto opiopio.
18 Ekolu mau mea kupanaha loa ia'u,
Eha hoi, aole au i ike iho.
19 O ka aoao o ka aeto ma ka lewa;
O ka aoao o ka nahesa maluna o ka pohaku;
O ka aoao o ka moku iwaena o ka moana;
A o ka aoao o ke kanaka me ka wahine puupaa.
20 Peneia ka aoao o ka wahine hookamakama,
Ai iho la oia a holoi i kona nuku,
A olelo ae, Aole au i hana hewa.

21 Ekolu mau mea e haunaele ai ka honua,
Eha hoi e hiki ole ai ke hoomanawanui:
22 O ke kauwa ke lilo i alii;
O ka mea lapuwale ke maona i ka ai;
23 O ka wahine huhu wale ke mareia oia;
A o ke kauwawahine he hooilina o kona hakuwahine.
24 Eha mau mea liilii loa ma ka honua nei,
A ua akamai loa no nae:
25 O ka poe anonanona, he poe ikaika ola lakou,
Hoomakaukau no nae i ke kau i ka lakou ai;
26 O ka poe rabita, he poe nawaliwali lakou,
Ma na pohaku hoi i hana'i i ko lakou mau hale;
27 O ka poe uhini, aole o lakou alii,
Hele papa no hoi lakou.
28 O ka moo, lalau no oia me kona mau lima,
Aia no ia ma na hale hanohano o ke alii.
29 Ekolu mau mea, i maikai ka hele ana,
Eha hoi i maikai ke hele ae.
30 O ka liona ka mea ikaika loa o na holoholona,
Aole hoi oia e huli ae mai ke alo aku o lakou a pau;
31 O ka ilio hahai, a o ke kao kane hoi,
A o ke alii, hiki ole ke ku e ia ia.
32 Ina he lapuwale oe i kou hookiekie ana,
Ina paha he manao ino kou, e kau ana ka lima ma ka waha.
33 Ma ka hololiliuli ana i ka waiu e puka mai ai ka bata,
Ma ka uwi ana i ka ihu e kahe mai ai ke koko;
A ma ka hooioi ana i ka huhu e puka mai ai hoi ka hakaka.

MOKUNA XXXI.

NA olelo a Lemuela ke alii, ka wanana a kona makuwahine i ao mai ai ia ia.
2 Heaha, e ka'u keiki? Heaha, e ke keiki a ko'u opu?
Heaha hoi, e ke keiki no ko'u hoohiki ana?
3 Mai haawi aku i kou ikaika i na wahine,
Aole hoi i kou aoao i ka mea e make ai na alii.
4 Aole na na'lii, e Lemuela e,
Aole na na'lii e inu i ka waina,
Aole hoi na ka poe aialo e inu i ka mea ikaika;
5 O inu lakou a hoopoina i ke kanawai,
A kapae i ka pono o ka poe pilikia.
6 E haawi i ka mea ikaika i ka mea e make ana.
A i ka waina hoi i ka poe i kaumaha ka naau.
7 E inu iho oia a e hoopoino i kona ilihune,
Aole hoi e hoomanao hou ae i kona mea kaumaha.
8 E oaka oe i kou waha no ka mea kuli,
No ka hoopono i na keiki makua ole a pau.
9 E oaka oe i kou waha, e hooponopono ma ka pololei,
E imi hoi i ka pono no ka poe ilihune a me ka mea nele.
10 ¶ Owai ka mea i loaa ia ia ka wahine noho pono?
He waiwai oia i oi aku i ko na momi.
11 Paulele ia ia ka naau o kana kane,
Aole e nele oia i ka loaa ole.
12 He maikai no kana e hana'i ia ia aole hoi he hewa,
I na la a pau loa o kona ola ana.
13 Imi oia i ka huluhipa a me ke olona,
Oluolu oia i ka hana me kona mau lima.

14 Ua like no ia me na moku kalepa,
Mai kahi loihi e mai i loaa'i ia ia kana ai.
15 I ka wanaao, ala oia a haawi i ka ai na ko kona hale,
A me ka mea e maona ai na kana poe kauwawahine.
16 Noonoo oia i ka mahinaai a kuai lilo mai;
Me ka hua o kona mau lima, kanu iho no oia i ka malawaina.
17 Kaei oia i kona puhaka me ka ikaika,
Hooikaika hoi oia i kona mau lima.
18 Hoao oia i kona waiwai i maikai ia;
Aole i pio kona kukui i ka po.
19 O aku kona mau lima ma kahi e kau ai ke olona,
Lalau kona mau lima i ka mea milo lope.
20 O aku oia i kona mau lima i ka poe nele;
Kikoo oia i kona mau lima i ka poe ilihune.
21 Aole ona makau e anu ko kona hale;
No ka mea, pau ko kona hale i ke komo kapa ulaula.
22 Hana oia i na kapa hoalii nona iho;
O ke kilika a me ka mea ulaula, oia kona kahiko ana.
23 Ua ikeia kana kane ma na ipuka,
I kona noho pu ana me na lunakahiko o ka aina.
24 Hana oia i ka lole olona maikai, a kuai aku;
Haawi oia i na kaei i ka poe kalepa.
25 O ka ikaika, a o ka hanohano, oia kona kahiko ana;
E hauoli oia i ka manawa mahope aku.
26 Oaka oia i kona waha ma ka naauao;
A o ke aloha oia ke kanawai o kona alelo.
27 Kiai oia i ka hele ana o ko kona hale,
A o ka ai no ka palaualelo, aole oia e ai iho.
28 Ku ae kana mau keiki a hoomaikai ia ia;
O kana kane hoi, mahalo oia ia ia.
29 Nui na kaikamahine i hana pono,
A ua oi aku oe mamua o lakou a pau.
30 He hoopunipuni ke alohaia mai, he mea ole ka maka maikai;
O ka wahine hoi i makau ia Iehova, oia ke hiilaniia.
31 E haawi aku nana i ka hua o kona mau lima;
O kana mau hana, oia ke hiilani ia ia ma na ipuka.

KEKAHUNA.

MOKUNA I.

O ka lapuwale o na mea a pau. 12 Ka noonoo ana o ke kahuna ma na mea a pau loa.

ONA olelo a ke kahuna, a ke keiki a Davida, oia ke alii ma Ierusalema.

2 Lapuwale o na lapuwale, wahi a ke kahuna; lapuwale o na lapuwale, pau loa na mea i ka lapuwale.

3 Heaha ka uku i ke kanaka i ka hana a pau ana i hana'i malalo iho o ka la?

4 Hele aku la kekahi hanauna, a hele mai la kekahi hanauna; aka, ua mau no ka honua.

5 Puka mai ka la, a napoo ka la, a wikiwiki aku la ia ma kona wahi i puka mai ai.

6 Puhi aku la ka makani i ke kukulu hema, a huli mai la ia i ke kukulu akau; huli ae la ia io, a io; a hoi hou ka makani i kona wahi i puhi ai.

7 Kahe aku la na muliwai a pau i ke kai, aole nae i piha ke kai; i kahi a lakou i kahe mai ai, malaila lakou e hoi hou aku ai.

8 He mea luhi na olelo a pau, aole hiki i ke kanaka ke hai aku; aole i ana ka maka i ka ike ana, aole hoi i piha ka pepeiao i ka lohe ana.

9 O na mea mamua, oia na mea e hiki mai ana; a o na mea i hanaia, oia na mea e hanaia mahope aku nei: aohe mea hou malalo iho o ka la.

10 No kekahi mea e hiki anei ke olelo mai, Eia! he mea hou keia? he mea no ia i ka wa kahiko mamua loa o kakou.

11 Aole i hoomanaoia mai na mea kahiko; a o na mea e hiki mai ana, aole e hoomanaoia ia mau mea e ka poe mahope aku.

12 ¶ Owau o ke kahuna, ua noho au i alii maluna o ka Iseraela ma Ierusalema.

13 Ua haawi au i ko'u naau e imi, a e huli me ka noeau i na mea a pau i hanaia malalo iho o ka lani. He mea kaumaha loa keia a ke Akua i haawi mai ai i na keiki a kanaka e hana'i.

14 Ua ike au i na mea a pau i hanaia malalo iho o ka lani, aia hoi, he mau mea lapuwale ia a pau a me ka luhi hewa.

15 O na mea kekee, aole ia e hoepololeiia; a o ka mea nele, aole hiki ke helu aku.

16 Ua kukakuka au me ko'u naau iho, a i iho la, Ka! ua hookiekieia'ku au, a ua hoonui au i ka naauao mamua o na mea a pau ma Ierusalema; a ua hoomaopopo aku ko'u naau i ka noeau, a me ka ike.

17 A haawi au i ko'u naau e ike i ka naauao, a e ike no hoi i ka uhauha, a me ka lapuwale; a ike iho la au, he mea luhi hewa ia.

18 No ka mea, ma ka naauao nui, malaila ke kaumaha; a o ka mea i hoonui i ka ike, hoonui no ia i ka eha.

MOKUNA II.

Ka lapuwale o na aoao kanaka. 12 Oi nui aku ka maikai o ka poe naauao mamua o ka poe naaupo, aka, hookahi hopena o lakou a pau.

I IHO la au i ko'u naau iho, Ina kaua, e hoao iho au ia oe ma ka lealea, a e ike i ka olioli malaila; aia ka, he mea lapuwale keia.

2 I iho la au no ka akaaka, He hehena ia; a no ka lealea, Heaha ka mea ana i hana'i?

3 Ua imi au iloko o ko'u naau e hooikaika i ko'u kino i ka waina, e pili ana no nae ko'u naau i ke akamai; a e lalau hoi au i ka mea lapuwale, a ike au i ka maikai no na keiki a kanaka e hana'i malalo iho o ka lani, i na la a pau loa o ko lakou ola ana.

4 Hoonui au i ka'u mau mea i hana'i; kukulu iho la au i na hale no'u, a kanu iho la au no'u i na mala waina;

5 Ua hana aku la au no'u i na kihapai a me na wahi ululaau, a ua kanu iho la au iloko o ia mau wahi i na laau hua a pau;

6 Ua eli iho la au no'u i na punawai e hoopulu i kahi e ulu ai na laau;

7 Ua imi a loaa ia'u na kauwakane a me na kauwawahine, a ua hanau hoi iloko o ko'u hale na kauwa; a ia'u no hoi na holoholona nui a me na holoholona liilii he lehulehu, a oi aku i ka poe mamua ma Ierusalema.

8 Ua hooiliili no hoi au no'u i ke kala, a me ke gula a me ka waiwai o na'lii a o na aina hoi; ua imi ia'u a loaa kekahi poe kane mele, a me kekahi poe wahine mele, a me na mea e olioli ai na keiki a kanaka, he wahine a me na haiawahine.

9 Pela, ua lilo au i mea nui a oi aku i na mea a pau i noho mamua ma Ierusalema; a o ko'u naauao, ua mau ia mea ia'u.

10 O na mea a pau a ko'u mau maka i makemake ai, aole au i hoole ia lakou; aole aua au i ko'u naau i ka olioli a pau, no ka mea, olioli ko'u naau i ka'u hana a pau; a oia ka uku no'u i ka'u hana a pau.

11 Ua nana au i na mea a pau a ko'u mau lima i hana'i, a me ka hana a'u i hooluhi ai ia'u iho; aia hoi, he mea lapuwale a pau a me ka luhi hewa, aohe mea e pono ai malalo iho o ka la.

12 ¶ A haliu au e ike i ka naauao, a me ka uhauha, a me ka lapuwale; no ka mea, heaha ka mea a ke kanaka [e hana'i] i hiki mai mahope o ke alii? O ka mea wale no i hanaia mamua.

13 Alaila, ike iho la au, ua oi aku ka naauao mamua o ka naaupo, me he malamalama la mamua o ka pouli.

14 O ka mea naauao, aia kona mau maka i kona poo, aka, e hele ana ka mea naaupo ma ka pouli; a ike no hoi au e loaa ia lakou a pau ka hopena hookahi.

15 I iho la au iloko o ko'u naau, E like me ka mea i loaa i ka mea naaupo, pela no ka mea i loaa mai ia'u. A no ke aha la i oi kuu naauao? I iho la au iloko o ko'u naau, He mea lapuwale hoi keia.

16 A ma neia hope aku, aole i hoomanaoia ke kanaka naauao mamua o ka mea naaupo, no ka mea, o na mea e noho nei, i na la e hiki mai ana, e pau ia i ka hoopoinaia. A pehea ka make ana o ka mea naauao? Ua like no me ko ka mea naaupo.

17 No ia mea, ua hoopailua au i ko'u ola ana, no ka mea, ua kaumaha au i ka hana i hanaia malalo iho o ka la; no ka mea, ua pau na mea i ka lapuwale a me ka luhi hewa.

18 ¶ Ua hoopailua hoi au i ka hana a pau a'u i hana'i malalo iho o ka la; no ka mea, e waiho auanei au ia mea no ke kanaka e hiki mai ana mahope o'u.

19 A owai la ka mea i ike, he mea naauao paha oia, he mea naaupo paha? aka, oia no ia maluna o na mea a pau a'u i hana naauao ai malalo iho o ka lani. He mea lapuwale keia.

20 Alaila imi iho la au e hoopauaho i kuu naau i ka hana a pau a'u i hana'i malalo iho o ka la.

21 No ka mea, aia no ke kanaka nana e hana ma ka naauao, a me ke akamai, a me ka pomaikai, aka, e waiho no oia i kana i ke kanaka nana i hana ole i keia mau mea, i hooilina nona. He mea lapuwale keia, a me ka luhi hewa.

22 No ka mea, heaha ka mea i loaa i ke kanaka i kana hana a pau, a me ka makemake o kona naau, ka mea ana i hana'i malalo iho o ka la?

23 No ka mea, ua kaumaha kona mau la a pau loa, a ua luhi kana hana ana, aole nae i maha kona naau i ka po. He mea lapuwale keia.

24 ¶ Aohe mea maikai i ke kanaka e like me keia, e ai ai oia, a e inu ai hoi, a e hoohauoli ai i kona naau iho i ka maikai ma kana hana ana. Ua ike au, no ko ke Akua lima mai no ia.

25 No ka mea, owai ka mea e ai ai, a owai ka mea e lealea ai malaila, i ole au?

26 No ka mea, ua haawi mai ke Akua i ke kanaka maikai imua ona, i naauao, a me ke akamai, a me ka olioli; aka, i ke kanaka hewa haawi mai ia i ka hana kaumaha, nana e hooiliili a e hoahu hoi, e haawi aku i ke kanaka maikai imua o ke Akua. He mea lapuwale keia, a me ka luhi hewa.

MOKUNA III.

He manawa no na hana a pau. 19 Hookahi hopena o na kanaka a me na holoholona.

AIA he manawa no na mea a pau, a he wa hoi no na hana a pau, malalo iho o ka lani.

2 He wa e hanau ai,
A he wa hoi e make ai;
He wa e kanu ai,
A he wa hoi e uhuki ai i ka mea i kanuia;

3 He wa e pepehi ai,
A he wa hoi e hoola ai;
He wa e wawahi ai,
A he wa hoi e kukulu iho ai;

4 He wa e uwe ai,
A he wa hoi e akaaka ai;
He wa e kanikau ai,
A he wa hoi e haa ai;

5 He wa e hoolei aku ai i na pohaku,
A he wa hoi e hoiliili ai i na pohaku;
He wa e apo ai,
A he wa e apo ole ai.

6 He wa e imi ai,
A he wa hoi e lilo aku ai;

He wa e malama'i,
A he wa hoi e hoolei wale aku ai.
7 He wa e haehae aku ai,
A he wa hoi e humuhumu iho ai;
He wa e hamau ai,
A he wa hoi e olelo ai.
8 He wa e aloha aku ai,
A he wa hoi e inaina aku ai;
He wa kaua,
A he wa maluhia.
9 Heaha ka uku a ka mea hana i ka mea ana i hana'i?
10 Ua ike au i ka hana a ke Akua i haawi mai ai i na keiki a kanaka e hana'i.
11 Ua hana mai la oia i na mea a pau he maikai i kona manawa; a hookomo no hoi oia i ko ke ao nei iloko o ko lakou mau naau, i ike ole ke kanaka i ka hana a ke Akua i hana'i, mai ka mua a hiki i ka hope.
12 Ua ike au, aohe mea maikai iloko o ia mau mea, ke ole e hauoli [ke kanaka,] a e hana maikai i kona ola ana.
13 A o kela kanaka keia kanaka a ai, a e inu hoi, a e ike i ka maikai o kana hana a pau, oia ka haawina a ke Akua.
14 Ua ike au, o na mea a pau a ke Akua i hana'i, e mau loa no ia, aole e hiki i kekahi ke hoonui, aole e hiki i kekahi ke hooemi; a na ke Akua no i hana mai i makau lakou imua ona.
15 O ka mea mamua, oia ka mea e noho nei, a o ka mea e hiki mai ana, oia na mea mamua aku; a imi mai ke Akua i ke ano o na mea i hala aku nei.
16 ¶ A ike aku la au malalo iho o ka la i kahi e ahaolelo ai, a malaila no ka hewa; a i kahi o ka pono, a malaila hoi ka hana ino.
17 I iho la au iloko o ko'u naau, e hookolokolo ana ke Akua i ka poe pono, a me ka poe hewa; no ka mea, oia ka wa no na mea a pau a me na hana a pau.
18 I iho la au iloko o ko'u naau no na keiki a kanaka, i hoao ke Akua ia lakou i ike lakou ia lakou iho, he poe holoholona.
19 No ka mea, o ka mea e hiki mai i na keiki a kanaka, e hiki mai no ia i na holoholona, hookahi mea ia lakou; e like me ka make ana o kela, pela no ka make ana o keia, hookahi hanu ia lakou a pau; aohe mea o ke kanaka i oi aku mamua o ka holoholona; no ka mea, ua pau na mea i ka lapuwale.
20 Ua hele lakou a pau i kahi hookahi; no ka lepo mai lakou a pau, a e hoi hou aku ana lakou i ka lepo.
21 Owai ka mea ike i ke ea o na keiki a kanaka, ka mea i pii iluna, a me ke ea o na holoholona ka mea i iho ilalo i ka honua?
22 No ia mea, ike iho la au, aohe mea maikai e ae i ke kanaka, o ka hauoli wale no i kana hana ana; no ka mea, oia kona haawina. A owai ka mea e hoike ia ia i ka mea e hiki mai ana mahope ona?

MOKUNA IV.

No ka hooluhiia o na kanaka. 4 No ka huahua. 5 No ka molowa, a me ka makee waiwai.

ALAILA, haliu au a ike aku la i na mea luhi i hanaia malalo iho o ka la, aia hoi, na waimaka o ka poe i hooluhiia, aohe mea nana lakou e kokua mai; a ma ka aoao o ka poe nana lakou i hooluhi, he ikaika; aka, aohe mea nana lakou e kokua mai.
2 No ia mea, hoomaikai aku la au i ka poe make, ka poe i make i ka wa i hala aku nei, mamua o ka poe ola, ka poe ola i keia wa e noho nei kakou.
3 Oia hoi, ua oi aku mamua o laua a elua ka maikai o ka mea i hanau ole ia, ka mea i ike ole i ka hana ino i hanaia malalo iho o ka la.
4 ¶ Ua ike au i na mea luhi a pau, a me na hana pololei a pau, aia hoi, no ia mau mea, ua huahuaia mai ke kanaka e kona hoalauna. He mea lapuwale keia a me ka luhi hewa.
5 Ua hookui mai la ka mea naaupo i kona mau lima, a ai iho la i kona io iho.
6 Ua oi aku ka piha ana o ka li-

ma hookahi me ka noho oluolu mamua o ko na lima elua me ka hana kaumaha, a me ka luhi hewa.

7 ¶ Alaila, haliu hou ae la au, a ike i ka mea lapuwale malalo iho o ka la.

8 Aia, he mea hookahi, aole ona lua, aole ana keiki, aole ona hoahanau; aka, o kana hana ana, aole e pau, aole pili iki kona mau maka i ka nana i ka waiwai, aole ia i ninau iho, No wai ko'u e hana nei, a i hoonele i ko'u uhane i ka maikai? He mea lapuwale keia, a he mea luhi loa no hoi.

9 ¶ Ua oi aku ka maikai o na mea elua mamua o ka mea hookahi; no ka mea, ia laua ka uku maikai no ka laua hana ana.

10 No ka mea, ina e haule kekahi, e hoala kekahi i kona hoa; aka, auwe hoi ka mea hookahi i kona haule ana, no ka mea, aohe mea nana ia e hooala mai.

11 Ina e moe pu na mea elua e pumehana no laua; aka hoi, pehea e mehana ai ka mea hookahi?

12 Ina e hana eha ia mai kekahi, e hiki no i na mea elua ke lanakila maluna o ia mea, a o ke kaula kaakolu, aole ia e moku koke.

13 ¶ Oi aku ka maikai o ke keiki ilihune me ka naauao, mamua o ke alii elemakule me ka naaupo, ka mea hiki ole ke aoia mai.

14 No ka mea, puka mai ia mai ka hale hooluhi e alii ai; aka, o ka mea i hanau alii ia ua lilo ia i mea ilihune.

15 Ike iho la au i ka poe ola a pau e hele ana malalo iho o ka la, me ka lua o ke keiki, i ku i kona hakahaka.

16 Aole pau i ka heluia na kanaka, ka poe mamua o lakou; a o ka poe mahope, aole lakou olioli ia ia. He mea lapuwale keia, a me ka luhi hewa.

MOKUNA V.

Ua hooikaikaia na kanaka e malama ia lakou iho ma ka luakini, a ma na wahi e ae no hoi.

E MALAMA oe i kou wawae i kou hele ana i ka hale o ke Akua, e hoolohe koke, aole hoi oe e haawi i ka mohai a ka poe naaupo, no ka mea, aole lakou i manao pono, ua hana hewa lakou.

2 Mai olelo wawe kou waha, aole hoi e wikiwiki kou naau e hoopuka aku i kekahi mea imua o ke Akua; no ka mea, aia ke Akua ma ka lani, aka, eia no oe ma ka honua nei, no ia mea, e hoouuku i kau mau olelo.

3 No ka mea, no ka nui o ka hana, e hiki mai ai ka moeuhane; a o ka leo o ka naaupo, ua ikeia no ka lehulehu o kana olelo ana.

4 Ina e olelo oe e hoohiki i ke Akua, mai hoohakalia oe i ka hooko aku, no ka mea, aole oluolu ke Akua, i ka poe naaupo; e hooko aku oe i kau mea i hoohiki ai.

5 Ua oi aku kou maikai ke hoohiki ole, mamua o kou maikai ke hoohiki oe, aole hoi e hooko aku.

6 E malama oe i kou waha i ole e hoohihia'i kou kino; mai olelo oe imua o ke kahuna, He kuhi hewa ia. No ke aha la e huhu mai ai ke Akua i kou leo, a e hoohiolo i ka hana a kou mau lima?

7 No ka mea, ma ka lehulehu o na moeuhane, a me na olelo he nui wale, aia na mea lapuwale. Aka hoi, e makau aku oe i ke Akua.

8 ¶ I kou ike ana i ka hooluhiia o ka poe ilihune, a me ka hookahuli ana i ka oiaio, a me ka pono ma ka aina, mai kahaha kou naau i keia, no ka mea, o ka mea kiekie o na mea kiekie a pau, oia ka mea i ike mai, a aia hoi na mea kiekie maluna o lakou.

9 ¶ O ka hua o ka honua, na na mea ia a pau; a o ke alii pu kekahi i hanaiia e ka aina.

10 O ka mea makemake i ke kala, aole pau kona ono i ke kala; a o ka mea makemake i na mea nui, aole ia e ana i ka nui o ka waiwai. He mea lapuwale keia.

11 I ka mahuahua ana o na mea maikai, mahuahua no hoi ka poe e hoopau ana ia mau mea; a heaha ka pono i loaa mai i ka poe nana ia mau mea? O ka ike wale ana o ko lakou mau maka.

12 Ua lea ka hiamoe o ka poe

hana, ke ai uuku lakou a ke ai nui hoi; aka, o ka maona nui o ka mea waiwai, he mea ia e lea ole ai kona hiamoe ana.

13 Eia kekahi mea pono ole a'u i ike ai malalo iho o ka la, o ka waiwai i malamaia i mea e poino ai ka poe nona ia.

14 Aka, e pau auanei keia waiwai i ka hana pono ole; a ua hanau aku kana keiki, aka, aohe mea ma kona lima.

15 E like me kona puka ana mai, mai ka opu mai o kona makuwahine, pela no ia e hoi hou aku ai me ke kapa ole, e like me kona puka ana mai; aole hiki ia ia ke lawe aku ma kona lima i kekahi mea ana i hana'i.

16 Eia ka mea pono ole; e like loa me kona puka ana mai, pela no kona hele ana aku. Heaha kona pono i kana hana ana no ka makani?

17 A o kona mau la a pau, ua ai oia iloko o ka pouli, a i kona wa mai, ua kaumaha oia no ka huhu.

18 ¶ Aia hoi, ka mea a'u i ike ai, he mea maikai keia, a he nani hoi, e ai kekahi, a e inu hoi, a e olioli i ka hana a pau ana i hana'i malalo iho o ka la, i na la a pau loa o kona ola ana a ke Akua i haawi mai ai nana; no ka mea, oia kona haawina.

19 A o kela kanaka, keia kanaka, ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka waiwai a me ka lako, a ua ae mai hoi oia i kana ai ana, a me kona lawe ana i kona haawina, a i kona olioli ana i ka hana ana i hana'i. Oia ka mea a ke Akua i haawi mai ai.

20 Aole ia e hoomanao nui i na la o kona ola ana; no ka mea, ua ae mai ke Akua i ka olioli o kona naau.

MOKUNA VI.

Ka lapuwale o ka waiwai me ka manao ole e malama pono ia mea.

AIA no ka mea pono ole a'u i ike ai malalo iho o ka la, a he mea nui ia maluna o na kanaka.

2 O ke kanaka ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka waiwai nona, a me ka lako me ka hanohano; aole nele iki kona uhane i na mea ana e makemake ai, aka hoi, aole i ae mai ke Akua e ai ia i keia mau mea, aka, ua aiia kana e ka malihini. He mea lapuwale keia, a he mea ino hoi.

3 ¶ Ina i loaa i ke kanaka na keiki hookahi haneri, a ola ia i na makahiki he nui loa, aole okana mai na la o kona mau makahiki, aole nae i maona kona uhane i ka maikai, aole hoi ona wahi e kanuia'i; ke hai aku nei au, ua oi aku ka maikai o ke keiki oiliwale i kona.

4 No ka mea, ua puka mai oia ma ka lapuwale, a hele aku la ia ma ka pouli, a ua uhiia kona inoa i ka pouli.

5 Aole hoi ia i nana i ka la, aole oia i ike iki, ua oi aku ko ia nei oluolu i ko ia la.

6 ¶ Oia, ina e ola ia i na makahiki hookahi tausani ke paluaia, aole hoi oia i ike i ka maikai. Aole anei e hele na mea a pau i kahi hookahi?

7 O na hana a pau a ke kanaka, na kona waha iho no ia, aole nae i maona kona opu.

8 Ma na mea hea i oi aku ai ka mea naauao mamua o ka mea naaupo? Heaha ka mea i loaa i ka ilihune, ka mea i ike i ka hele ana imua o ka poe ola?

9 ¶ Ua oi aku ka maikai o ka ike maka ana mamua o ka hele ana'ku o ka manao. He mea lapuwale keia, a me ka luhi hewa.

10 O ka mea i hala aku nei, ua kapaia kona inoa, a o ke kanaka hoi ua ikeia oia, aole hiki ia ia ke ku e i ka mea mana mamua ona.

11 ¶ Nolaila, ua mahuahua ka lapuwale ma na mea he nui loa; a pehea la e pono ai ke kanaka?

12 No ka mea, owai ka mea i ike i ka mea e pono ai ke kanaka i kona ola ana, i na la a pau o kona ola lapuwale ana i hoopau ai me he aka la; a owai hoi ka mea nana e hai aku i ke kanaka i na mea e hiki mai ana mahope ona malalo iho o ka la?

MOKUNA VII.

No ka inoa maikai. 11 No ka noonoo, ka hoomanawanui a me ka naauao.

UA oi aku ka inoa maikai mamua o ka mea poni maikai, a o ka la make mamua o ka la i hanau ai.

2 ¶ Ua oi aku ka maikai o ka hele ana i ka hale kanikau mamua o ka hele ana i ka hale ahaaina; ka mea, malaila ka hopena o na kanaka a pau, a e hoopili ke no kanaka ola ia mea i kona naau iho.

3 Ua oi aku ka maikai o ka uwe ana mamua o ka akaaka; no ka mea, ma ka inoino o ka maka, e maikai ai ka naau.

4 O ka naau o ka mea naauao, aia no ia ma ka hale kanikau; aka hoi, o ka naau o ka mea naaupo, aia no ia ma ka hale paani.

5 Ua oi aku ka maikai o ka lohe ana i ka oleloao a ka poe naauao, mamua o ko ke kanaka lohe ana i ke mele lea a ka poe naaupo.

6 No ka mea, e like me ka paapaaina o na kakalaioa malalo iho o ka ipu hao, pela no ka akaaka ana o ka mea naaupo. He mea lapuwale hoi keia.

7 ¶ No ka mea, o ka hooluhi, oia ka mea e pupule ai ka mea naauao; a o ke kipe he mea ia e lolelua ai ka naau.

8 Ua oi aku ka maikai o ka hope o kekahi mea mamua o ka hoomaka ana; a o ka mea naau hoomanawanui mamua o ka mea hookiekie.

9 Mai wikiwiki kou naau, e huhu aku; no ka mea, o ka huhu, aia no ia ma ka naau o ka poe naaupo.

10 Mai olelo ae oe, No ke aha la i oi aku ai ka maikai o na la kahiko mamua o keia mau la? No ka mea, aole i naauao kau ninau ana mai pela.

11 ¶ Ua maikai ka naauao me ka waiwai hooili, oia hoi ka mea e pono ai na mea i ike i ka la.

12 No ka mea, o ka naauao, oia ka mea e malu ai, a o ke kala oia hoi kekahi mea e malu ai; aka, eia ka maikai o ka ike, o ka naauao, oia ka mea e ola'i ka poe nona ia.

13 E noonoo oe i ka hana a ke Akua i hana'i; no ka mea, owai ka mea e hiki ai ke hoopololei i ka mea ana i hana ai a kekee?

14 I ka la pomaikai e olioli ai oe, a i ka la popilikia e noonoo ai. Ua hoonoho ke Akua i kekahi e kupono i kekahi, i loaa ole ai i ke kanaka kekahi mea e hiki mai ana mahope ona.

15 Ua ike au i keia mau mea a pau i na la o kou noho lapuwale ana; aia no ke kanaka hoopono e make ana i kona pono iho; a eia no ka mea hewa e hooloihi ana i kona mau la iloko o kona hewa.

16 Mai hoonui i kou pono, aole hoi oe e hoomahuahua i kou naauao; no ke aha la oe e hoomake ia oe iho?

17 Mai hoonui oe i kou hewa, aole hoi e noho naaupo; no ke aha la oe e make ai mamua o kou manawa?

18 He mea maikai nou e lalau i kela, aole hoi e hookuu i keia mai kou lima aku; no ka mea o ka mea i makau i ke Akua, oia ka mea e puka, mai ia mau mea a pau.

19 O ka naauao ka mea e ikaika ai ka mea naauao mamua o na kanaka koikoi he umi iloko o ke kulanakauhale.

20 No ka mea, aohe kanaka pono ma ka honua, nana e hana maikai, me ka hana hewa ole.

21 Mai manao hoi oe i na olelo a pau loa i oleloia, o lohe auanei oe i kau kauwa e hoino ana ia oe.

22 No ka mea, ua ike pinepine kou naau iho, ua hoino oe ia hai.

23 ¶ Ua hoao iho la au i keia mau mea a pau me ka naauao. I iho la au, e lilo auanei au i kanaka naauao, aka hoi, ua mamao loa ia mea mai o'u aku.

24 O ka mea ma kahi loihi aku, a hohonu loa hoi, owai ka mea e loaa'i?

25 Ua haawi au i ko'u naau e ike, a e huli, a e imi hoi i ka naauao, a me ke ano [o na mea,] a e ike hoi i ka hewa o ka naau-

po, a o ka noho lapuwale, a me ka uhauha.

26 A ua loaa mai ia'u keia, o ka wahine nona ka naau e hoohihia ai, a e hoohei ai, nona hoi na lima e paa ai me he kaula la, ua oi aku kona awaawa mamua o ka make; o ka mea maikai imua o ke Akua e pakele no ia mai ona aku la, aka, o ka mea hewa, e hihia auanei oia ia ia.

27 Aia hoi! ua loaa ia'u keia, wahi a ke kahuna, ma ka helu pakahi ana no e loaa mai ai ka huina.

28 Ka mea a ko'u uhane i imi ai, aole nae i loaa; hookahi kanaka mawaena o kekahi tausani ua loaa mai ia'u; aka, o ka wahine mawaena o keia poe a pau loa, aole i loaa.

29 Aia hoi, eia ka mea i loaa mai ia'u: Hana iho la ke Akua i ke kanaka i mea pololei, aka hoi, ua imi oia i na mea kekee he nui wale.

MOKUNA VIII.

No ka hoomaikai i na'lii. 5 Ka pomaikai o ka poe makau i ke Akua. 16 O ka hana a ke Akua, he mea hohonu ia.

OWAI ka mea i like me ka mea naauao? Owai ka mea i ike i ka hoakaka ana i ka olelo? Ka naauao o ke kanaka, oia ka mea a oluolu ai kona maka, a ua hale kona maka haaheo.

2 Ke ao aku nei au ia oe, e malama i ke kanawai o ke alii, no ka hoohiki ana i ke Akua.

3 Mai wikiwiki oe i kou hele ana mai kona alo aku: mai kupaa oe ma ka mea ino; no ka mea, ke hana la ia i na mea a pau loa ana i makemake ai.

4 Ma ka olelo a ke alii, aia no ka mana; a owai la ka mea e hiki ke olelo aku ia ia, Heaha kau i hana'i?

5 O ka mea malama i ke kanawai, aole ia e ike i ka mea ino; a o ka naau o ka mea akamai, ua ike ia i ka manawa a me ka hoopono.

6 ¶ No ka mea, aia no i na mea a pau he wa no, a me ka hoopono; a ua nui ke kaumaha maluna o ke kanaka.

7 No ka mea, aole ia i ike i ka mea e hiki mai ana; a o ka wa e hiki mai ai, owai la ka mea e hiki ke hai aku ia ia?

8 Aohe kanaka e hiki ke malama i ka hanu a paa ia, aohe mea ikaika i ka la e make ai; aole hoi i hookuuia kekahi mai keia kaua aku; aole nae e hoopakele ka hewa i ka poe hewa.

9 Ua ike au i keia mau mea a pau, a halalo kuu naau i na hana a pau i hanaia malalo iho o ka la, aia i kekahi wa no e alii ai kekahi kanaka maluna o kekahi i mea e poino ai oia iho.

10 A pela no, ua ike au i ke kanuia o ka poe hewa, ua hele lakou iloko o kahi hemolele, a hoi mai, a ua poina lakou ma ke kulanakauhale, kahi a lakou i hana'i pela. He mea lapuwale keia.

11 No ka hooko koke ole ia mai o ka olelo hoahewa i ka hana ino; no ia mea, ua paa loa ka naau o na keiki a kanaka e hana hewa.

12 ¶ Ina e hana ino ka mea hewa, pahaneri ka hana ana, a ua hooloihiia kona mau la, ua ike no au, ua pomaikai ka poe makau i ke Akua, ka poe makau imua ona.

13 Aole e pomaikai ka mea hewa, aole nae ia e hooloihi i kona mau la, no ka mea, me he aka la ka mea i makau ole imua i ke alo o ke Akua.

14 Eia kekahi mea lapuwale i hanaia ma ka honua; aia no kekahi poe pono, a ua ili wale ia lakou e like me ka hana a ka poe hewa, a aia hoi ka poe hewa, ua ili wale ia lakou e like me ka hana a ka poe pono. I iho la au, he mea lapuwale keia.

15 Alaila, mahalo iho la au i ka olioli, no ka mea, aohe mea maikai i ke kanaka malalo iho o ka la i oi aku i ka ai ana, i ka inu, a me ka olioli; he mea mau keia ia ia no kana hana, i na la o kona ola ana a ke Akua i haawi mai ai ia ia malalo iho o ka la.

16 ¶ Alaila, haawi ae la au i ko'u naau e ike i ka naauao, a e ike hoi i ka mea i hanaia ma ka honua;

no ka mea, aia no kekahi mea i pili ole ai kona mau maka i ka hiamoe i ka po a me ke ao:

17 A ike iho la au i na hana a pau a ke Akua, no ka mea, aole hiki i ke kanaka ke hoomaopopo i na hana i hanaia malalo iho o ka la; oiaio hoi, ina e hooikaika ke kanaka e imi, aole nae i maopopo, ina e olelo ka mea naauao e ike ia, aole nae e hiki ia ia ke hoomaopopo aku.

MOKUNA IX.

Ua like pu na mea i loaa i ka poe pono, a me ka poe pono ole. 7 No ka noho ana e pono ai. 13 No ka maikai o ka naauao.

NO keia mau mea a pau, ua haawi au i ko'u naau e noonoo i keia. Aia no iloko o ka lima o ke Akua ka poe pono, a me ka poe naauao, a me ka lakou hana ana; aole ike kekahi kanaka i ke aloha, aole i ka inaina; aia na mea a pau imua o lakou.

2 Ua loaa i na kanaka a pau na mea like. Hookahi no hope i ka mea pono, a me ka mea hewa; i ka mea maikai, i ka mea maemae, a me ka mea maemae ole; i ka mea i mohai aku, a me ka mea i mohai ole aku. E like me ka mea maikai, pela no ka mea hewa; me ka mea hoohiki, pela no ka mea makau i ka hoohiki ana.

3 He mea pono ole keia ma na mea i hanaia malalo iho o ka la; aia hookahi hope i loaa mai i na kanaka a pau. Oiaio, o ka naau o na keiki a kanaka, ua piha i ka ino, aia no ka ulala iloko o ko lakou naau i ko lakou ola ana, alaila, [hele lakou] i ka make.

4 ¶ No ka mea, ua lana ka manao, no ka mea i huipuia me na mea ola a pau; no ka mea, ua oi aku ka ilio ola mamua o ka liona make.

5 No ka mea, ua ike ka poe ola e make auanei lakou; aka, o ka poe make, aole lakou i ike i kekahi mea, aole he uku i koe ia lakou; no ka mea, ua nalowale ko lakou mea i hoomanaoia'i.

6 O ko lakou aloha, a me ko lakou inaina, a me ko lakou huahua, ua pau ia mau mea; ua nele mau loa lakou i ka haawina ole, ma na mea a pau i hanaia malalo iho o ka la.

7 ¶ E hele oe, e ai i kau berena, me ka oluolu, a e inu hoi i kou waina me ka naau olioli; no ka mea, ano, ua maliu mai ke Akua i kau hana ana.

8 I na manawa a pau e keokeo wale no kou kapa komo, aole hoi e hoonele i kou poo i ka aila ala.

9 E noho oluolu pu oe me ka wahine au i aloha'i i na la a pau o kou ola lapuwale ana, i haawiia mai ai ia oe malalo iho o ka la, i kou mau la lapuwale a pau loa; no ka mea, oia kou haawina i kou ola ana, a me ka hana ana hoi au i hana'i malalo iho o ka la.

10 O na mea a pau i loaa mai i kou lima e hana'i, e hana oe me kou ikaika; no ka mea, ma ka lua kupapau kahi au e hele aku nei, aole hana, aole noonoo, aole ike, aole naauao.

11 ¶ Alaila, haliu ae la au a ike malalo iho o ka la, aole no ka poe mama ke kukini ana, aole hoi no ka poe ikaika ke kaua, aole no ka poe naauao ka berena, aole no ka poe akamai ka waiwai, aole hoi no ka poe maiau ke aloha; aka, o ka manawa, a me na mea hiki wale ke loaa i na kanaka a pau.

12 No ka mea, aole ike ke kanaka i kona manawa; e like me na ia i hooheiia i ka upena ino, a e like me na manu i paheleia iloko o ke kipuka, pela no i paheleia'i na keiki a kanaka i ka wa ino, i haule koke ia maluna o lakou.

13 ¶ Eia ka mea naauao a'u i ike ai malalo iho o ka la, a he mea nui ia ia'u;

14 Aia ke kulanakauhale uuku, aole nui na kanaka maloko; a hiki mai kekahi alii nui, a hoopopilikia ia wahi, a kukulu iho i pa kaua nui e ku e aku i ua kulanakauhale la.

15 A ua loaa malaila he kanaka ilihune naauao, a ua hoopakele ia i ke kulanakauhale ma kona naauao, aka hoi, aole kekahi kanaka i hoomanao i ua kanaka ilihune la.

16 Alaila, i iho la au, Ua oi aku ka naauao mamua o ka ikaika; aka hoi, ua hoowahawahaia ka naauao o ka mea ilihune, aole hoi i hooloheia kana olelo.

17 Ua loheia no na olelo a ka poe naauao ma kahi noho malu ai, mamua o ke kala ana o ka luna o ka poe naaupo.

18 Ua oi aku ka naauao mamua o na mea kaua; aka hoi, ua hoohiolo ke kanaka hewa hookahi i ka maikai he nui wale.

MOKUNA X.

No ka naauao a me ka naaupo. 13 No ka hana uhauha. 19 No ka hana a na'lii, a me ko lakou poe kanaka.

ONA nalo make, he mea ia e pilau ai ka laau hamo a ka mea hana laau, pela no ka hana uhauha iki ana, ka mea i manaoia he naauao, a he hanohano hoi.

2 O ka naau o ka mea naauao, aia no ia ma kona lima akau; aka hoi, o ka naau o ka mea naaupo, aia no ia ma kona lima hema.

3 Aia hoi i ka hele ana o ka mea naaupo ma ke alanui, ua nalowale kona ike, a ua i iho la ia no na mea a pau, he naaupo ia.

4 Ina e ku e ia oe ka manao o ke alii, mai haalele i kou wahi; no ka mea, o ka noho malie, oia ka mea e hooluolu aku ai ka huhu nui.

5 Aia ka hewa au i ike iho ai malalo iho o ka la, e like me ka hewa i puka mai ai mai ke alii mai.

6 Ua hoonohoia ka naaupo ma na wahi kiekie, a o ka mea waiwai, ua noho oia ma kahi haahaa.

7 Ua ike au i na kauwa maluna o na lio, a i na'lii e hele wawae ana ma ka honua, me he poe kauwa la.

8 O ka mea i eli i ka lua, e haule auanei oia iloko; a o ka mea i wawahi i ka pa, e nahu mai ka nahesa ia ia.

9 O ka mea e uneune i na pohaku, e eha auanei oia ia lakou; a o ka mea i kaka iho i ka wahie, e moku auanei ia ilaila.

10 Ina kumumu ka hao, aole hoi ia e hookala i kona maka, alaila pono ke hoonui i ka ikaika; aka, he pono ka naauao i mea e hoopomaikai ai.

11 Oiaio, e nahu mai ka nahesa ke hoowalewale ole ia mai; aole hoi i oi aku ka maikai o ka mea holoholo olelo.

12 O na olelo a ka waha o ka mea naauao, ua lokomaikai no, aka, o na lehelehe o ka mea naaupo, e ale auanei ia ia iho.

13 O ka mua o na olelo a kona waha, he mea lapuwale ia; a o ka hope o kona waha, he huhu kolohe no ia.

14 Ua hoomahuahua ka mea naaupo i kana mau olelo; aole nae i ike ke kanaka i na mea e hiki mai ana; a o na mea e hiki mai ana mahope ona, nawai e hai aku ia ia?

15 O ka hana a ka poe naaupo, he mea ia e hoomaluhiluhi ai ia lakou, no ka mea, aole ia i ike i ka hele i ke kulanakauhale.

16 ¶ Auwe oe, e ka aina, i ka wa i noho ai he keiki i alii nou, a e ai ai hoi kou poe kaukaualii i ke kakahiaka!

17 Pomaikai oe, e ka aina, i ka wa i noho ai ke keiki a na'lii i alii nou, a e ai ai kau poe kaukaualii i ka wa pono, no ka ikaika, aole no ka uhauha.

18 ¶ No ka palaualelo, ua popopo na kaola; a no ka molowa o na lima, ua kulu ka hale.

19 ¶ O ka ahaaina he mea ia e akaaka ai, a o ka waina, he mea ia e olioli ai; aka, o ke kala, he mea ia e hiki ai na mea a pau.

20 ¶ Mai hoino aku oe i ke alii, aole hoi ma kou manao; mai hoino aku hoi i ka poe waiwai iloko o kou keena moe, no ka mea, o na manu o ka lewa, e lawe aku lakou i ka leo, a o na mea eheu, na lakou hoi e hai aku ia mea.

MOKUNA XI.

No ka manawalea. 7 E pono e hoomanao ke kanaka i kona make ana, a me ka la hookolokolo.

E HOOLEI i kau berena maluna iho o ka wai; no ka mea, a hala na la he nui loa, e loaa hou mai no ia ia oe.

2 E puunaue aku na na mea ehi-

ku, a me na mea ewalu paha; no ka mea, aole oe i ike i ka hewa e hiki mai ana maluna o ka honua.

3 Ina i piha na ao i ka ua, alaila ua haule mai maluna o ka honua; a ina e hina ka laau i ke kukulu hema, a i ke kukulu akau paha, ma kahi a ka laau e hina ai, malaila auanei no ia.

4 O ka mea i manao nui i ka makani, aole ia e kanu, a o ka mea i manao nui i na ao, aole ia e ohi.

5 Me kou ike ole ana i ka aoao o ka uhane, a me na iwi iloko o ka opu o ka wahine hapai; pela no, aole oe i ike i ka hana a ke Akua, ka mea nana i hana na mea a pau.

6 I ke kakahiaka, e lulu oe i kau hua, a i ke ahiahi, aole hoi e hoomaha kou mau lima, no ka mea, aole oe i ike i ka mea maikai o laua, o kela paha, o keia paha, ua maikai pu paha laua.

7 ¶ Oia hoi, ua oluolu ka malamalama, a he mea maikai no hoi i na maka ke ike i ka la.

8 Aka, ina e ola kekahi kanaka i na makahiki he nui wale, a olioli no hoi ia lakou a pau, e pono ia ia ke hoomanao i na la o ka pouli, no ka mea, ua nui no lakou. O na mea a pau e hiki mai ana, he lapuwale ia.

9 ¶ E ke kanaka ui, e olioli oe i kou wa ui, a e hoohauoli kou naau ia oe iho i kou mau la opiopio, a e hele ma na aoao o kou naau iho, a ma ka ike ana o kou mau maka; aka hoi, e ike pono oe, e hookomo ana ke Akua ia oe iloko o ka hookolokoloia, no keia mau mea a pau.

10 No ia mea, e hookaawale aku oe i ke kaumaha mai kou naau aku, a me ka ino mai kou kino aku; no ka mea, o ka wa opiopio, a me ka wa ui, he mea lapuwale ia.

MOKUNA XII.

E pono ke hoomanao i ke Akua i ka wa opiopio. 2 Na mea e poino ai ka poe elemakule. 13 Ka mea nui e pono ai.

E HOOMANAO oe i kou Mea nana i hana,
I na la o kou noho opiopio ana;
Oi hiki ole mai na la ino,
A hookokoke ole ia mai na makahiki,
Au e olelo ai,
Aole o'u oluolu i keia mau mea:
2 I ka wa i pouli ole ai ka la, a me ka malamalama,
O ka mahina hoi a me na hoku;
A hoi ole mai na ao mahope o ka ua:
3 I ka la i haalulu ai na kiai hale,
A kulou ilalo na kanaka ikaika;
A oki ka poe wili no ka hapa,
A i pouli ai na mea nana ma na puka makani;
4 A paniia na puka ma ke alanui,
I ka wa i uuku mai ai ka leo o ka wili ana;
A e ala ae oia i ka leo o ka manu,
A e hoohaahaaia na kaikamahine lea i ke oli a pau.
5 A makau lakou i na mea kiekie;
Aia hoi ma ke alanui na mea e weliweli ai,
Ua hoopailua hoi ka laau alemona,
A o ka uhini, he mea ia e kaumaha ai,
A lilo no hoi ka hua kepa i mea mikomiko ole;
No ka mea, hele ke kanaka i kona hale mau,
A hele ka poe kanikau ma na alanui:
6 Oi moku ole ia ke kaula kala,
Aole hoi i naha ke kiaha gula;
Aole naha ka bakeke ma ka punawai,
Aole hoi i naha ke kaa ma ka luawai.

7 Alaila, e hoi ka lepo i ka honua e like me ia mamua,
A o ka uhane, e hoi ia i ke Akua nana ia i haawi mai.

8 ¶ Lapuwale o na lapuwale, wahi a ke kahuna, pau na mea i ka lapuwale.
9 Eia hoi kekahi: I ko ke kahuna naauao ana, ua ao mau aku oia i na kanaka; ua noonoo oia, a imi, a hooponopono hoi i na olelo akamai he nui hoa.
10 Ua imi iho la ke kahuna e loaa mai na olelo oluolu, a o na mea i kakauia, he olelo pololei ia a me ka oiaio hoi.
11 O na olelo a ka poe naauao, ua like ia me na mea oi, a me na kui i makiaia a paa e ka poe luna o ka ahakanaka, na mea i haawiia'ku ai e ke kahu hookahi.
12 Eia hoi kekahi: E aoia mai oe, e ka'u keiki, e keia mau mea; o ka hana ana i na buke he nui loa, he mea hope ole ia, a o ka imi nui i ka palapala, he mea ia e luhi ai ke kino.
13 ¶ E hoolohe oe i ka hope o keia mau mea a pau. E makau i ke Akua, a e malama i kona mau kanawai, no ka mea, oia ka ke kanaka [pono] a pau.
14 No ka mea, e hookomo ana ke Akua i na hana a pau, a me na mea a pau i hunaia iloko o ka hookolokoloia, ina paha he pono, ina paha he hewa.

KE MELE

A

SOLOMONA.

MOKUNA I.

KE Mele o na mele, na Solomona no ia.
2 E honi mai ia'u i na honi o kona waha;
No ka mea, ua oi aku kou aloha i ka waina.
3 No ke ala o kou mea poni maikai,
Ua like kou inoa me ka aila ala i nininiia;
No ia mea, ua aloha mai na kaikamahine ia oe.
4 E ume mai ia'u, e hahai makou mamuli ou.
Ua hookomo mai ke alii ia'u iloko o kona keena;
E hauoli makou, a e olioli hoi ia oe;
E hoomanao makou i kou aloha mamua o ka waina;
Ua aloha aku ka poe pono ia oe.
5 Ua eleele au, ua maikai no nae,
E na kaikamahine o Ierusalema;
E like me na halelewa o Kedara,
E like hoi me na paku lole o Solomona.
6 Mai nana mai oukou ia'u, no ka mea, ua eleele au,
No ka nana ana mai o ka la ia'u.
Ua huhu mai ia'u na keiki a ko'u makuwahine,
Ua hoolilo mai lakou ia'u i mea kiai i na malawaina;
Aka hoi, o ka'u malawaina, aole au i malama.
7 E hai mai ia'u, e ka mea a ko'u uhane i aloha'i,
Aila ihea oe i hanai mai,
Mahea la oe i hoomaha ai i ke awakea?
No ke aha la wau i lilo ai,
Me he wahine la i uhiia,

Ma na poe hipa a kou mau hoanoho?
8 ¶ Ina, aole oe i ike,
E ka mea maikai mawaena o na wahine,
E hele oe ma na kapuwai o ka poe hipa,
E hanai i kau poe kao keiki,
Ma kahi kokoke i na halelewa o ka poe kahuhipa.
9 Ua hoohalike au ia oe, e ka'u mea i aloha'i,
Me he lio wahine la iloko o na kaa o Parao.
10 Ua hoonaniia kou papalina i na kaula momi,
A o kou a-i i na lei maikai.
11 E hana makou nou i na kaula gula,
A me na kaula hoi i paukuia i ke kala.
12 ¶ I ka noho pu ana o ke alii me kona poe,
Ua moani aku la ko'u mea ala.
13 O ka'u mea i aloha'i, he pua mura no ia na'u,
E moe iho la ia mawaena o ko'u poli.
14 O ka'u mea i aloha'i, he lala kupero ia na'u,
No ka malawaina mai o Enegedi.
15 Aia hoi, he nani kou, e ka'u mea i aloha'i,
He nani kou, he mau maka manu nunu kou.
16 Aia hoi, he nani kou, e ka'u mea i aloha'i, he maikai hoi;
Ua omaomao no hoi ko kaua wahi moe.
17 Na kaola o ko kaua hale, he laau kedera ia,
A me ko kaua mau oa, he laau fira.

MOKUNA II.

OWAU no ka rose o Sarona,
A me ka lilia o na awawa.
2 E like me ka lilia mawaena o na kakalaioa,
Pela no ka'u mea i aloha'i mawaena o na kaikamahine.
3 E like me ka laau ohia mawaena o na laau o ka nahelehele,
Pela ka'u mea i aloha'i mawaena o na keiki kane;
Ua noho iho au malalo o kona malu me ka oluolu,
A ua ono kona hua i kuu ai ana.
4 Ua hookomo mai oia ia'u iloko o ka hale ahainu,
A o kona hae maluna iho o'u, he aloha no ia.
5 E hooluolu mai ia'u i ka pai huawaina,
E hanai mai hoi ia'u i ka hua ohia;
No ka mea, ua mai au i ke aloha.
6 Aia kona lima hema malalo iho o ko'u poo,
O kona lima akau hoi, ua apo mai ia'u.
7 Ke kauoha aku nei au ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema,
Ma na anetelope a me na dia o ke kula,
E hoolulilili ole aku oukou, a e hoala ole aku i ka'u mea i aloha'i, a ala wale mai ia.
8 ¶ He leo ka, no ka'u mea i aloha'i
Aia hoi, e hiki mai ana ia,
E lele ana maluna o na mauna,
E lehai ana hoi maluna o na puu.
9 Ua like ka'u mea i aloha'i, me ka anetelope,
A me ka dia keiki hoi;
Aia ka, ku iho la oia mahope o ko makou pa,
E nana ana ma na puka makani,
E makaikai ana ma na puka olepelepe.
10 Olelo mai la ka'u mea i aloha'i, i mai ia'u,
E ka'u mea i aloha'i, e ko'u mea nani, e ku ae, a e hele mai oe:

11 No ka mea, aia hoi, ua hala ka hooilo,
Ua pau ka ua, a ua malie;
12 Ua ikeia mai na pua ma ka honua;
Ua hiki mai ka wa e oki ai,
Ua loheia hoi ka leo o ke kuhukuku ma ko makou aina;
13 O ka laau fiku ua hua mai ia i kona hua opiopio,
Ua aala mai ka pua o ka waina.
E ka'u mea i aloha'i, e ko'u mea maikai, e ala, a e hele mai oe.
14 ¶ E ko'u nunu, ma na wahi malu o ka pohaku, a me na wahi hunaia o ka pali,
E ae mai e ike au i kou helehelena.
A e lohe hoi i kou leo;
No ka mea, ua oluolu kou leo, a o kou helehelena, ua maikai no ia.
15 E hopu aku no makou i na alopeke,
I na alopeke liilii, na mea i ino ai na malawaina;
No ka mea, ua pua mai ko kakou malawaina.
16 ¶ No'u no ka'u mea i aloha'i,
A nona hoi au;
E ai ana oia mawaena o na lilia.
17 A i ka wa oluolu o ka la, a auhee na aka,
E huli oe, e ka'u mea i aloha'i,
A lilo oe i anetelope,
A i dia keiki paha maluna o na mauna palipali.

MOKUNA III.

MALUNA o ko'u wahi moe, i ka po,
Ua imi au i ka'u mea i aloha'i;
Imi au ia ia, aole nae i loaa.
2 E ku au iluna, ano, e hele a puni ke kulanakauhale,
Ma na alanui, a me na wahi akea,
E imi i ka mea a ko'u uhane i aloha'i;
Ua imi au ia ia, aole nae i loaa.
3 Ua loaa au i ka poe kiai,
Ka poe hele a puni ke kulanakauhale;
I aku la au, Ua ike anei oukou i ka'u mea i aloha'i?
4 Aole liuliu ko'u hele ana mai o lakou aku,
A loaa mai ia'u ka mea a ko'u uhane i aloha'i;
Ua lalau au ia ia, aole nae e hookuu aku;
A hookomo au ia ia iloko o ka hale o ko'u makuwahine,
A iloko o ke keena o ka mea nana au i hanau mai.
5 Ke kauoha aku nei au ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema,
Ma na anetelope a me na dia o ke kula,
E hooluliluli ole aku oukou, a e hoala ole i ka'u mea i aloha'i, a ala wale mai ia.
6 ¶ Owai keia e hoea mai ana mai ka waonahele mai,
E like me na punohu uwahi?
Ua moani mai kona mura, a me kona libano,
A me na mea ala a pau a ka mea kalepa.
7 Aia hoi, o kona wahi e moe ai, no Solomona ia,
He kanaono kanaka koa [e ku ana] a puni ia,
He poe ikaika o ka Iseraela.
8 Ua lalau lakou a pau i na pahikaua,
He poe akamai lakou i ke kaua;
Aia no ka pahi a kela mea keia mea ma kona uha,
No ka makau i ka po.

9 Hana iho la ke alii o Solomona i hale auamo nona,
I ka laau o Lebanona.
10 Hana iho la oia i na kia he kala;
A o ke kino, hana iho la i ke gula;
O ka noho ona, he mea ulaula ia;
Ua kipapaia kona walua i ke aloha,
No na kaikamahine mai o Ierusalema.
11 E puka iwaho, e na kaikamahine o Ziona, a e ike i ke alii ia Solomona,
Me kona papale alii, ka mea a kona makuwahine i kau maluna ona,
I kona la i mareia'i, i ka la i olioli ai kona naau.

MOKUNA IV.

AIA hoi, he nani kou, e ka'u mea i aloha'i, aia hoi, he nani kou;
O kou mau maka, ua like me na maka manu nunu,
Iloko o kou pale;
Ua like kou lauoho me ko ka poe kao,
I ko lakou noho ana ma ka mauna o Giliada.
2 Ua like kou mau niho me ka poe hipa i akoia,
E hele mai ana, mai ka auau ana mai;
Ua hanau palua lakou a pau,
Aohe mea pa mawaena o lakou a pau.
3 Ua like kou mau lehelehe me ke kaula ulaula,
A na maikai kau olelo ana;
E like me ka apana pomeraite, pela kou mau maka,
Iloko o kou pale.
4 O kou a-i, ua like ia me ka halekiai o Davida,
I kukuluia'i i hale kahiko kaua.
Ua kau lakou malaila i hookahi tausani palekaua;
He mau palekaua lakou a pau no ka poe koa.
5 O ko'u mau waiu, ua like ia me na anetelope i hanau palua ia,
E ai ana mawaena o na lilia.
6 A i ka wa oluolu o ka la, a auhee na aka,
E hele au i ka mauna mura, a i ka puu libano.
7 He nani loa kou a pau, e ka'u mea i aloha'i,
Aole ou wahi kina iki.
8 ¶ E hele pu me au, mai Lebanona mai, e ka'u wahine,
Me au pu, mai Lebanona mai,
E nana mai ka piko mai o Amana,
Mai ka piko mai o Sinera, a me Heremona,
Mai ka lua mai o na liona,
A mai ka mauna mai o na leopadi.
9 Ua hooeha mai oe i ko'u naau, e ko'u kaikuwahine, e ka'u wahine;
Ua hooeha mai oe i ko'u naau me kekahi o kou mau maka,
Me kekahi lei hoi o kou a-i.
10 Nani kou aloha, e ko'u kaikuwahine, e ka'u wahine!
Maikai kou aloha mamua o ka waina,
A me ke ala o kou mea kahinu,
Mamua o na mea ala a pau loa.
11 O kou lehelehe, e ka'u wahine, ua haule ka meli malaila iho;
Aia malalo iho o kou elelo, ka meli a me ka waiu;
A o ke ala o kou kapa,
Ua like ia me ke ala o Lebanona.
12 O ko'u kaikuwahine, o ka'u wahine, he kihapai ia i paa i ka pa,

He kiowai i uhiia, he punawai hoi i kapiliia.
13 O kou mau kawowo, o ke kihapai pomeraite no ia me na hua ono,
O ke kupero me ka naredo;
14 O ka na naredo, a me ke keroko, a me ke kalamo, a me ke kinemona,
Me na laau ala a pau, o ka mura a me ka aloe,
Me na mea ala maikai a pau.
15 O ka punawai o na kihapai, o ka luawai o ka wai ola,
A me na wai kahe mai Lebanona mai.
16 ¶ E ala mai, e ka makani kukulu akau,
E ka makani kukulu hema, e hele mai;
E pa mai i ko'u kihapai i moani aku kona mea ala.
E komo mai, o ka'u mea i aloha'i iloko o kona kihapai,
E ai ia i ka hua o kona kihapai.

MOKUNA V.

UA komo au iloko o ko'u hihapai, e ko'u kaikuwahine, e ka'u wahine;
Ua ohi au i ko'u mura mea ala;
Ua ai au i ko'u waihona meli me ko'u meli;
Ua inu au i ko'u waina me ko'u waiu;
E ai, e ko'u poe makamaka,
E inu, oia hoi, e inu nui, e ka'u poe i aloha'i.
2 ¶ Ua hiamoe au, ua ala no nae ko'u naau:
He leo ka! o ka'u mea i aloha'i e kikeke ana, [me ka i mai,]
E wehe ae no'u, e ko'u kaikuwahine, e ka'u mea i aloha'i, e ka'u manu nunu, e ko'u mea maemae;
No ka mea, ua paapu ko'u poo i ka hau,
A me ko'u wili lauoho i na paka ua o ka po.
3 Ua wehe au i ko'u kapa komo;
Pehea la wau e komo hou aku ai ia?
Ua holoi au i ko'u mau wawae;
Pehea la wau e hoopaumaele hou aku ai?
4 Ua hookomo mai ka'u mea i aloha'i i kona lima ma kahi hakahaka,
A haehae ko'u opu nona.
5 Ua ku au iluna e wehe ae no ka'u mea i aloha'i,
A kulu ka mura mai ko'u mau lima aku,
A kahe hoi ka mura maemae loa mai ko'u mau manamana lima,
Maluna o ka mea e paa ai ka puka.
6 Ua wehe ae au no ka'u mea i aloha'i;
Aka, o ka'u mea i aloha'i, ua huli ae ia, a hele aku la;
Ua lele ko'u oili i kana olelo ana mai;
Ua imi au ia ia, aole nae i loaa,
Ua kahea aku au ia ia, aole nae i ekemu mai.
7 Ua loaa au i ka poe kiai i ko lakou hele ana a puni ke kulanakauhale,
Ua pepehi mai lakou ia'u a eha au;
O ka poe kiai maluna o ka pa, ua kaili ae lakou i ko'u aahu.
8 Ua kauoha aku au ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema,
Ina e loaa ia oukou ka'u mea i aloha'i,
E hai aku oukou ia ia, ua mai au i ke aloha.
9 ¶ Heaha kau mea i aloha'i, mamua o kekahi mea i aloha'i,
E ka mea maikai mawaena o na wahine;
Heaha kau mea i aloha'i mamua o kekahi mea i aloha'i,

I kauoha mai ai oe ia makou pela?
10 O ka'u mea i aloha'i, ua keokeo ia a me ka ulaula hoi,
Ua oi nui aku ia mamua o na tausani he umi.
11 O kona poo, he gula maemae ia,
O kona wili lauoho, ua loloa ia,
A eleele hoi me he manu koraka la.
12 O kona mau maka, ua like ia me ko ka manu nunu ma na kahawai,
I holoiia i ka waiu,
E noho ana me ka maikai.
13 O kona mau papalina, ua like ia me ka mala o na mea ala,
A me ka ulaula ala hoi;
O kona lehelehe, ua like ia me na lilia e kahe mai ana he mura maemae loa.
14 O kona mau lima, ua like ia me na komo lima gula,
I paapu i ka topaza.
O kona opu, ua like ia me ka niho elepani,
I uhiia hoi i ka sapeira.
15 O kona uha, ua like ia me na kia pohaku keokeo,
Ua kukuluia maluna iho o na kumu gula maemae:
O kona helehelena, ua like ia me Lebanona,
Maikai hoi e like me na laau kedera.
16 O kona waha, he mea ono no ia;
Oiaio, he mea makemake nui loa ia oia.
Oia ka'u mea i aloha'i, oia ko'u makamaka,
E na kaikamahine o Ierusalema.

MOKUNA VI.

AILA ihea i hele ai ka'u mea i aloha'i,
E ka mea maikai mawaena o na wahine?
Mahea la i huli aku ai kau mea i aloha'i,
I imi pu hoi kakou ia ia?
2 Ua iho ka'u mea i aloha'i ilalo o kona kihapai,
I ka mala o na mea ala,
E ai ana iloko o ke kihapai,
A e ohi hoi i na lilia.
3 No ka'u mea i aloha'i owau,
A o ka'u mea i aloha'i, no'u ia:
E ai ana ia mawaena o na lilia.
4 ¶ Ua maikai oe, e ka'u mea i aloha'i, e like me Tireza,
Ua nani hoi e like me Ierusalema;
A he mea e makau ai e like me ka poe e amo ana i na hae.
5 E huli aku oe i kou mau maka mai o'u aku nei,
No ka mea, ua lanakila laua maluna o'u.
O kou lauoho, ua like ia me ka poe kao,
E noho ana maluna o Giliada.
6 O kou mau niho, ua like ia me ka poe hipa,
E pii mai ana mai ka auau ana mai;
Ua hanau palua lakou a pau,
Aohe mea pa mawaena o lakou a pau.
7 Me ka apana pomeraite, pela kou mau maka,
Iloko o kou pale.
8 Aia na wahine alii he kanaono,
Elua kanaha haiawahine,
A o ka poe puupaa hoi, aole lakou e pau i ka heluia.
9 O ka'u manu nunu, ko'u mea maemae, hookahi no ia,

He kamakahi ia na kona makuwahine,
Oia wale no ka mea i alohaia e ka mea nana ia i hanau mai.
Ua ike na kaikamahine ia ia, a hoomaikai aku la lakou;
O na alii wahine a me na haiawahine hoi,
Ua hoonani pu lakou ia ia.
10 ¶ Owai keia e nana mai ana e like me ka wehe ana o ke alaula?
Ua konale ia e like me ka mahina,
Ua maikai hoi ia e like me ka la,
A he mea e makau ai e like me ka poe e amo ana i na hae.
11 Ua iho au ilalo o ke kihapai agoza,
E nana i na mea uliuli o ke awawa,
E ike hoi i ka ulu ana o ka waina,
A me ka pua ana o ka pomeraite:
12 A emo ole, ua lilo aku ko'u uhane,
E like me na kaa o Aminadiba.
13 E hoi, e hoi mai, e Sulamite,
E hoi, e hoi mai i ike makou ia oe.
Heaha ka oukou mea e ike ai ia Sulamite?
E like me ko na poe kaua elua.

MOKUNA VII.

NANI wale kou mau wawae iloko o na kamaa, e ke kaikamahine alii!
O ke apo o kou mau uha, ua like ia me ka lei o ka a-i,
Ka mea a na lima o ka poe akamai i hana'i.
2 O kou piko me he kiaha poepoe la ia,
Aole nele i ka waina ala.
O kou opu me he pua palaoa la,
Ua nakinakiia i na lilia.
3 O kou mau waiu, ua like me na anetelope elua,
He mau mahoe anetelope laua.
4 O kou a-i, ua like ia me ka halekiai niho elepani;
O kou mau maka, me na punawai o Hesebona,
Aia ma ka ipuka o Beterabima;
O kou ihu ua like ia me ka halekiai o Lebanona,
Aia kona alo i Damaseko.
5 O kou poo maluna ou, ua like ia me Karemela,
O kou lauoho maluna o kou poo, me he mea ulaula la;
Ua paa ke alii iloko o na keena maluna.
6 Manomano kou nani, a me kou maikai,
E ka'u mea i aloha'i, no ka olioli!
7 O kou kiekie, ua like ia me ka laau pama,
A o kou mau waiu me he mau huhui waina la.
8 I iho la au, E pii au iluna o ka laau pama,
A paa aku au i kona mau lala.
Ano, e lilo mai kou mau waiu me he mau huhui waina la;
A o ke ala o kou ihu e like me na ohia.
9 A o ke aluna o kou waha me ka waina maikai no ka'u mea i aloha'i, e kahe oluolu ana,
A olelo ae la na lehelehe o ka poe hiamoe.
10 ¶ No ka'u mea i aloha'i owau,
A o kona makemake, eia no ia'u.
11 Ina kaua, e ka'u mea i aloha'i, e hele kaua i ke kula,
E noho kaua ma na kauhale.
12 E ala ae i ke kakahiaka ma ka malawaina, e ike i ka ulu ana o ka waina,

E nana i ka pua ana o ka waina,
A me ke kupu ana o ka pomeraite;
Malaila au e haawi ai ia oe i kou aloha.
13 Ua ala mai na dudima,
A ma ko makou mau ipuka, aia na hua ono a pau,
He mea kahiko, a me ka mea hou,
O na mea au i waiho ai nou, e ka'u mea i aloha'i.

MOKUNA VIII.

INA paha oe i like me ko'u kaikunane,
Ka mea i omo i ka waiu o ko'u makuwahine!
A i loaa oe ia'u mawaho, e honi no au ia oe,
Aole hoi au e hoowahawahaia.
2 A e alakai no hoi au ia oe, a e hookomo ia oe
Iloko o ka hale o ko'u makuwahine, ka mea nana au i ao mai.
E hoohainu au ia oe i ka waina ala,
No ka waina hou o ko'u pomeraite.
3 Aia malalo iho o ko'u poo kona lima hema,
A o kona lima akau, ua apo mai ia'u.
4 Ke kauoha aku nei au ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema,
E hooluliluli ole aku oukou, a e hoala ole aku i ka'u mea i aloha'i,
A ala wale mai ia.
5 Owai keia e pii mai nei mai ka waoakua mai,
E hilinai ana maluna o kana mea i aloha'i?
Ua hoala aku au ia oe, malalo iho o ka laau ohia;
Malaila, ua hanau mai kou makuwahine ia oe,
Malaila, ua hanau mai ia oe ka mea nana oe i hanau mai.
6 ¶ E kau mai ia'u i hoailona maluna o kou naau,
I hoailona hoi maluna o kou lima;
No ka mea, o ke aloha, ua ikaika ia e like me ka make;
O ka lili, ua paa loa ia e like me ka luakupapau;
O kona lapalapa ana, o ka lapalapa ana no ia o ke ahi wela loa.
7 Aole pio ke aloha i na wai he nui loa,
Aole ia e mokuhia e na wai kahe;
Ina e haawi aku ke kanaka i ka waiwai a pau o kona hale i lilo mai ke aloha,
E hoowahawaha loa ia ia mau mea.
8 ¶ Ke kaikuwahine uuku o makou, aole ona waiu,
Heaha ka mea a makou e hana'i no ko makou kaikuwahine,
I ka la i hoopalauia'i oia?
9 Ina he pa oia, e kukulu makou maluna ona he halepakui kala;
Ina he puka oia, e uhi makou ia ia i na laau kedera.
10 He pa no wau,
A o ko'u mau waiu e like ia me ka halekiai:
Alaila, ua like au i kona mau maka, me he mea la i alohaia mai.
11 He malawaina na Solomona ma Baalahamona;
Ua hoolimalima aku oia i kana malawaina i ka poe nana i malama;
Ua lawe mai kela kanaka, keia kanaka i hookahi tausani apana kala i uku no ka hua waina.
12 O ka'u malawaina, ia'u no ia, eia no imua o'u,
He tausani kau, e Solomona,
A elua haneri na ka poe malama i ka hua.
13 E ka mea e noho ana ma na kihapai,

Ua lohe ka poe hoanoho i kou leo;
E ae mai oe i lohe au.
14 ¶ E wikiwiki oe, e ka'u mea i aloha'i,
E hoohalike ia oe iho me ka anetelope, a me ka dia keiki,
Maluna o na mauna ala.

KA WANANA
A
ISAIA.

MOKUNA I.

Hoohewa o Isaia i ka Iuda. 16 Hooikaikaia lakou i ka mihi. 21 Kaniuhu o Isaia no ka hewa nui.

KA wanana a Isaia, ke keiki a Amoza, ka mea ana i ike ai no ka Iuda, a no ka Ierusalema, i na la o Uzia, a me Iotama, a me Ahaza, a me Hezekia, o na'lii o ka Iuda.

2 E hoolohe, e na lani, e haliu mai hoi, e ka honua,
No ka mea, o Iehova ka i olelo mai:
Ua hanai au i na keiki, a ua malama hoi,
Aka, ua kipi mai lakou ia'u.
3 Ua ike no ka bipi i kona haku,
A o ka hoki hoi i kahi hanai o kona kahu:
O ka Iseraela, aole ia i ike mai,
Aole i malama ko'u poe kanaka.
4 Auwe ka lahuikanaka hewa! he poe kanaka kaumaha i ka hala,
He hanauna hana ino, he poe hoohaumia:
Ua haalele lakou ia Iehova,
Ua hoowahawaha i ka Mea Hemolele o ka Iseraela;
Ua hoi ihope lakou.
5 ¶ Ma kahi hea oukou e hahau hou ia'i?
A e kui hou aku anei oukou i ke kipi?
Ua puni ke poo i ka mai, ua maule hoi ka naau a pau.
6 Mai ka poli wawae, a hiki i ke poo,
Aohe wahi ola maloko olaila:
He palapu me ka ali, a me ka eha hou,
Aole i hoopiliia, aole i paa i ka wahi,
Aole i hooluoluia i ka aila.
7 Ua neoneo ko oukou aina,
Ua puhiia ko oukou mau kulanakauhale i ke ahi:
Ua pau ko oukou aina i na malihini ma ko oukou alo;
Ua neoneo hoi, e like me kahi i anaiia e na malihini.
8 Ke waiho wale la no ke kaikamahine o Ziona,
Me he hale kamala la ma ka pawaina,
Me he hale pupupu la iloko o ka pakaukama;
E like hoi me ke kulanakauhale i hoopilikiaia i ke kaua.
9 Ina aole o Iehova o na kaua i waiho mai i koena uuku no kakou,
Ina ua like kakou me Sodoma,
Ina ua like no me Gomora.
10 ¶ E hoolohe i ka olelo a Iehova, e na lunakanawai o Sodoma,
E haliu mai hoi i ke kanawai o ko kakou Akua, e na kanaka o Gomora.
11 No ke aha ka oukou mohai nui ia'u? wahi a Iehova;

Ua liliha au i na mohaikuni hipakane,
A me ka momona o na mea i kupaluia;
Aole o'u oluolu i ke koko o na bipi, a me na keikihipa, a me na kao.
12 Ia oukou e hele mai ai, e hoike imua o'u,
Nawai i imi i keia ma ko oukou lima, e hahi ma ko'u pahale?
13 Mai lawe hou mai i na mohai oiaio ole;
O ka mea ala, ea, he mea hoopailua ia ia'u;
O ka mahina hou, ka Sabati, a me ka aha i hoakoakoaia,
Aole hiki ia'u ke hoomanawanui,
He hewa no ia, o ia halawai ahaaina ana.
14 Ua ukiuki ko'u naau i ko oukou mau mahina hou, a me ko oukou halawai ana;
He mau mea kaumaha ia ia'u,
Ua luhi au i ka halihali ana.
15 Ia oukou e hohola mai ai i ko oukou mau lima,
E huna no wau i ko'u mau maka ia oukou;
A ia oukou e hoomahuahua i ka pule, aole au e hoolohe aku:
No ka mea, ua piha ko oukou lima i ke koko.
16 ¶ E holoi oukou, e hoomaemae hoi;
E waiho aku i ka oukou hana hewa ana, mai ko'u alo aku;
Ua oki ka hana hewa ana;
17 E ao i ka hana maikai,
E imi i ka hoopono,
E alakai pololei i ka mea i hookaumahaia;
E hoopono i na keiki makua ole,
E kokua i ka wahinekanemake.
18 E hele mai hoi, e kike kakou, wahi a Iehova:
Ina paha i like ko oukou hewa me na kapa ula,
E keokeo auanei ia me he hau la;
Ina paha i ula loa e like me ka mea ulaula,
E like auanei ia me he hulu hipa la.
19 Ina e ae mai oukou e hoolohe,
E ai no oukou i ka maikai o ka aina.
20 Aka, ina e hoole mai oukou, a e hoopaakiki,
E pau auanei oukou i ka pahikaua;
Na ka waha o Iehova i olelo mai.
21 ¶ Auwe, ua lilo ke kulanakauhale pono i wahine moekolohe!
I kela wa, piha no i ka hoopono,
A noho no ka maikai maloko;
I keia wa hoi, he poe pepehi kanaka.
22 Ua lilo kou kala i oka,
Ua pai pu ia kou waina me ka wai.
23 He poe hookekee kou poe alii,
He poe hoa no na aihue;
Ua makemake lakou a pau i ka waiwai kipe,
Ua imi no i ka ukuia mai;
Aole lakou i hoopono i na keiki makua ole,
Aole hoi i hiki imua o lakou ka mea hooponoia o ka wahinekanemake.
24 Nolaila, ke i mai nei ka Haku, o Iehova o na kaua,
Ka mea mana hoi o ka Iseraela,
Auwe! E hoomaha au ia'u iho i ko'u poe enemi,
E hoopai aku au i ka poe i inaina mai ia'u.
25 ¶ E hoihoi aku au i ko'u lima maluna ou,
E hoomaemae loa au i kou ino,

E lawe aku hoi au i kou oka a pau.
26 E hoihoi hou no wau i kou mau lunakanawai, e like me ka wa i kinohi,
A me kou poe kakaolelo, e like me ka wa kahiko;
A mahope aku o keia, e kapaia oe,
Ke kulanakauhale o ka pono,
Ke kulanakauhale oiaio.
27 E hoolaia no o Ziona i ka hoopono ana,
A me kona poe pio hoi i ka hoopololei.
28 ¶ E luku pu ia ka poe kipi a me ka poe hewa,
A e hoopauia auanei ka poe haalele ia Iehova.
29 No ka mea, e hilahila auanei lakou i na laau oka a oukou i makemake ai,
E hilahila no i na pakanu a oukou i koho ai.
30 E like auanei oukou me ka laau oka i mae ka lau,
E like hoi me ka pakanu wai ole.
31 E lilo no ka mea ikaika, i huna olona,
A o kana hana hoi, i huna ahi,
E wela pu no ia mau mea elua,
Aohe mea nana e kinai.

MOKUNA II.

Lanakila ko ke Akua aupuni. 6 Ka hewa ka mea e haalele mai ai ke Akua ia lakou. 10 He mea weliweli loa ka la o ke Akua.

KA olelo i hoikeia mai ia Isaia, ke keiki a Amosa, no ka Iuda, a me ko Ierusalema.
2 E hiki mai no keia i na la mahope,
E kukulu paa ia ka puu o ka hale o Iehova maluna o na mauna,
A e hookiekieia maluna o na puu;
A e holo no iloko ona na lahuikanaka a pau.
3 A e nui loa na kanaka e hele me ka olelo,
E hele mai e pii kakou i ka mauna o Iehova,
I ka hale hoi o ke Akua o Iakoba;
Nana no e ao mai ia kakou i kona mau aoao,
I hele ai kakou ma kona mau alanui.
No ka mea, mai Ziona aku e laha aku ai ke kanawai,
A o ka olelo a Iehova hoi, mai Ierusalema aku.
4 Nana no e hooponopono mawaena o ko na aina,
E ao mai hoi i na lahuikanaka he nui loa.
E kui lakou i ko lakou mau pahikaua i oo palau,
A me ko lakou mau ihe hoi, i pahi paipai;
Aole e hapai ko kekahi aina i ka pahikaua, e ku e i ko kekahi aina,
Aole hoi lakou e ao hou i ke kaua.
5 E ko ka hale o Iakoba, e hele mai,
E hele kakou ma ka malamalama o Iehova.
6 ¶ He oiaio no, ua haalele oe i kou poe kanaka,
I ko ka hale hoi o Iakoba;
No ka mea, ua piha lakou i na mea mai ka hikina mai,
I ka poe nana ao, e like me ko Pilisetia:
A launa no hoi lakou i na keiki a na malihini.
7 Ua piha ko lakou aina i ke kala, a me ke gula,
Aole e pau i ka heluia ko lakou waiwai;
Ua piha hoi ko lakou aina i na lio,
Aole e pau i ka heluia na kaakaua o lakou.
8 Ua piha ko lakou aina i na'kua lapuwale;

Micah 4:1

Kulou no lakou ilalo imua o ka hana a ko lakou mau lima,
Imua hoi o ka mea a ko lakou mau manamana lima i hana'i.
9 Nolaila, e kulou no ke kanaka uuku,
E hoohaahaaia no hoi ke kanaka nui;
Aole nae oe e kala mai ia lakou.
10 ¶ E komo oe iloko o ka pohaku, e pee hoi iloko o ka lepo,
No ka makau ia Iehova, a no ka nani hoi o kona hanohano.
11 E kulou auanei na maka kiekie o kanaka,
A e hoohaahaaia ko kanaka lana haakei,
O Iehova wale no ke hookiekieia i kela la.
12 E kau mai no ka la o Iehova o na kaua,
Maluna o na mea hanohano a kehakeha a pau,
Maluna hoi o kela mea keia mea i hookiekieia, a e hoohaahaaia no oia;
13 Maluna o na laau kedera a pau o Lebanona, na mea loloa a kiekie,
A maluna hoi o na laau oka a pau o Basana;
14 Maluna o na kuahiwi kiekie a pau,
A me na puu a pau i hookiekieia:
15 Maluna o na halekiai kiekie a pau,
A me na pa kaua kiekie a pau:
16 Maluna o na moku a pau o Taresisa,
A me na mea milimili a pau i mahaloia.
17 E kulou no ilalo ko ke kanaka haaheo,
E hoohaahaaia hoi ka manao kiekie o ke kanaka;
O Iehova wale no ke hookiekieia i kela la.
18 A e nalowale loa na akua lapuwale.
19 E komo hoi na kanaka iloko o na ana pohaku a me na lua o ka lepo,
No ka makau ia Iehova, a no ka nani hoi o kona hanohano.
Ia ia e ku ai iluna, e hoonaueue ai i ka honua.
20 Ia la la e kiola aku no ke kanaka i kona mau akua kala,
A me kona mau akua gula, ana i hana'i i mea hoomana,
E lilo i na iole a me na opeapea.
21 A hele lakou iloko o na ana pohaku,
Iloko hoi o na lua ma ka pali paa,
No ka makau ia Iehova,
A no ka nani hoi o kona hanohano,
Ia ia e ku ai iluna e hoonaueue ai i ka honua.
22 Mai hilinai aku oukou i ke kanaka,
Nona ka hanu ma kona mau pukaihu,
No ka mea, heaha ia, i manaoia'i oia?

MOKUNA III.

Poino ka Iuda no ka hewa. 16 E hoopaiia na wahine no ko lakou haaheo.

AIA hoi, o Iehova, ka Haku o na kaua,
E lawe ana ia i na kookoo a pau,
Mai ko Ierusalema, a mai ka Iuda aku,
I ke kookoo a pau ma ka ai, i ke kookoo a pau ma ka wai,
2 I ka mea ikaika, a me ke kanaka koa,
I ka lunakanawai, a me ke kaula,
I ka mea kilokilo, a me ka mea kahiko;
3 I ka lunakanalima, a me ke kanaka koikoi,
I ke kakaolelo, a me ka mea ike i na hana,
I ka mea no hoi i akamai i ka hoowalewale moo.
4 E haawi aku no hoi au, e noho na kamalii maluna o lakou,

E noho alii no na keiki uuku maluna o lakou.
E hookaumahaia na kanaka, kekahi e kekahi,
A me ke kanaka hoi e kona hoa;
A e hookiekie no ka mea opiopio maluna o ka mea kahiko,
A me ka mea i hoowahawahaia maluna o ka mea hanohano.
6 E lalau no ke kanaka i kona hoahanau o ka hale o kona makuakane, me ka olelo iho,
Ea, he aahu no kou, e noho alii oe maluna o makou,
Malalo hoi o kou lima keia pilikia.
7 Ia la la, e hookiekie no kela i kona leo, me ka olelo mai,
Aole au e noho hooponopono maluna o oukou,
No ka mea, aohe ai ma ko'u hale, aole hoi he mea aahu;
Mai hoonoho ia'u i alii maluna o kanaka;
8 No ka mea, ua kulanalana o Ierusalema, ua haule hoi o Iuda;
No ke ku e o ko lakou elelo a me ka lakou hana ia Iehova,
E hoonaukiuki aku i kona mau maka hanohano.
9 ¶ O ka ike ana i ko lakou helehelena ka i hoike no lakou;
Ke hai nei hoi lakou i ko lakou hewa e like me Sodoma,
Aole lakou i hoole.
Auwe ko lakou poe uhane!
No ka mea, ua lawe mai lakou i ka hewa maluna o lakou iho.
10 E olelo aku oukou i na mea i pono, e pomaikai lakou,
No ka mea, e ai no lakou i ka hua o ka lakou hana ana.
11 Auwe hoi ka mea i hewa! e poino no ia;
E haawiia'ku nana ka uku o kona mau lima.
12 ¶ O ko'u poe kanaka, o na kamahi ko lakou poe luna alunu,
O na wahine hoi ka i noho alii maluna o lakou.
E kuu poe kanaka, he poe hoolalau kou poe alakai,
A ke hoopau nei lakou i ko oukou mau alanui.
13 Ke ku nei no o Iehova e hoakaka mai,
Ua ku no ia iluna e hooponopono i na kanaka.
14 E hele mai ana no o Iehova e hoopai,
I na lunakahiko o kona poe kanaka, a me ko lakou poe alii:
Ua hoopau oukou i na pawaina;
Aia hoi ma ko oukou hale ka waiwai kaili wale ia o ka poe hune.
15 No ke aha la oukou e hookaumaha nei i ko'u poe kanaka?
A e anai i na maka o ka poe hune?
Wahi a ka Haku, o Iehova o na kaua.
16 ¶ Ua olelo mai no hoi o Iehova,
No ka lana haakei o na kaikamahine o Ziona,
A hele me ka oeoe o na a-i,
A me ka makaleho hilahila ole;
He hele hooioi ko lakou hele,
A kanikani na kupee o ko lakou wawae:
17 E hoololohelohe no ka Haku i ka pikopoo o na kaikamahine o Ziona,
E hoike no o Iehova i ko lakou wahi hilahila.
18 Ia la la, e lawe aku no ka Haku i ko lakou mea e nani ai,
I na kupee wawae,
A me na upena papale oho,
A me na lei o ka a-i;
19 I na gula pepeiao, a me na kupee lima,
A me na pale kalukalu;
20 I na papale hainaka, a me na kaula kupee wawae,
I na kaei, a me na hue laau ala,
A me na mea pale akua;

21 I na komolima, a me na gula ihu,
22 I na aahu kuai nui, a me na holoku,
I na kalukalu nui, a me na hipuu kala;
23 I na aniani nana, a me na palule,
I na ribina lei o ke poo,
A me na aahu nui.
24 Ma kahi i aala, e pilau ana no,
Ma kahi kaei, he kaula,
Ma ke oho owili e ohule ana no,
Ma kahi o ka pa-u hanohano, he kaei inoino,
Ma kahi maikai e paawela ana no.
25 E haule no kou poe kanaka i ka pahikaua,
A me kou poe koa hoi ma ke kaua.
26 E uwe, a e u hoi kona mau pukapa,
A e noho neoneo oia ma ka lepo.

MOKUNA IV.

Ka poino. 2 Ka pomaikai mahope.

1 IA la la, e lalau aku no na wahine ehiku i ke kanaka hookahi, me ka olelo aku,
E ai no makou i ka makou ai iho,
A e komo no i ko makou lole;
Ina e kapaia mai makou ma kou inoa,
I mea e pau ai ko makou hoinoia.
2 Ia la la, e puka mai ai ka Lala o Iehova,
He hanohano, a he nani no hoi,
E nani io no ka hua o ka aina, a me ka maikai,
No ka poe i pakele o ka Iseraela.
3 A o ka mea i koe ma Ziona,
A o ka mea i waihoia ma Ierusalema,
E kapaia oia he hemolele,
O na mea a pau i kakau pu ia me ka poe e ola ana ma Ierusalema;
4 A pau ka pelapela o na kaikamahine a Ziona i ka holoiia e ka Haku,
A pau no hoi ke koko o Ierusalema i ka hemo, mai ona aku la,
Ma ka mana o ka hoopono,
A me ka mana o ke aa ana.
5 Alaila, na Iehova no e hana,
Maluna o na wahi a pau o ka mauna Ziona,
A maluna hoi o na aha halawai ona,
I ao i ka la, a me ka uwahi,
A i malamalama o ke ahi lapalapa i ka po;
No ka mea, e kau mai no ka malu maluna o na mea nani a pau.
6 He halelewa no e malu ai i ke ao, no ka wela,
He puuhonua, a he wahi malu hoi,
No ka ino, a me ka ua.

MOKUNA V.

Ka pawaina o ke Akua. 8 Hoinoia ka makee waiwai. 11 Ka uhauha. 18 Ka aia. 20 Ke kekee. 26 Ka hoopai ana.

1 E MELE aku au no kuu hiwahiwa,
I ke mele o kuu hiwahiwa no kona pawaina.
He pawaina ko kuu hiwahiwa,
Aia ma ka puu hua nui.

2 Kohi iho la ia a puni i na makalua,
A hoolei aku la i na pohaku ona,
A malaila ia i kanu ai i kumu waina maikai,
A kukulu no hoi i hale kiai maloko,
A kalai iho la i lua kaomi waina malaila;
A kakali iho la no ka hua ana mai i huawaina,
Aka, hua mai la ia i ka haakea.
3 Ano hoi, e ka poe e noho ana ma Ierusalema,
A me na kanaka o ka Iuda,
E hooponopono oukou iwaena o'u, a me ko'u pawaina.
4 Heaha ka mea hou e hiki ia'u ke hana no ko'u pawaina,
I hana ole ia e au iloko ona?
Ia'u i kakali ai no ka hua ana mai i na huawaina,
No ke aha la ia i hua mai ai i ka haakea?
5 Ano hoi, e hai aku no wau ia oukou,
I ko'u mea e hana'i i ko'u pawaina.
E wawahi au i kona pa e ulu ana, a e pau no ia i ka aiia;
E hoohiolo no hoi au i kona pa pohaku, a e pau no ia i ka hahiia:
6 E anai loa no wau ia wahi;
Aole ia e paipaiia, aole hoi e olaolaoia:
Aka, e ulu no ke kakalaioa malaila, a me ka laaukalakala;
A na'u no e kauoha aku i na ao,
I ua ole mai lakou i ka ua maluna ona.
7 No ka mea, o ka pawaina o Iehova o na kaua,
Oia ka ohana o ka Iseraela,
O na kanaka hoi o ka Iuda kana mea kanu i olioli ai.
Kakali iho la oia i ka hoopono, aia ka! he hookahe koko ana,
Kakali no i ka maikai, aia ka! he uwe ana.
8 ¶ Auwe ka poe i hoopili i kekahi hale i kekahi hale,
A me ka poe i hui i kekahi mahinaai i kekahi mahinaai,
A koe ole kahi kaawale,
I noho o oukou wale no iwaena konu o ka aina!
9 Ma kuu pepeiao i hai mai nei o Iehova o na kaua,
He oiaio no, e lilo ana na hale he nui loa i neoneo,
A kanaka ole hoi na hale nui, a maikai.
10 E hua mai ana na eka pawaina he umi, i hookahi bata:
A o ka omera hua e hua mai ia i hookahi epa.
11 ¶ Auwe ka poe e ala ana i kakahiaka nui, e inu i ka mea awaawa,
A kakali hoi a malehulehu, i wela ai lakou i ka waina!
12 O ka mea kani, a me ka lira,
O ka pahu kani, a me ka hokiokio,
O ka waina kekahi ma ka lakou ahaaina:
Aole o lakou manao i ka hana a Iehova;
A o ka hana hoi a kona mau lima, aole lakou i ike.
13 ¶ Nolaila, hele pio aku la ko'u poe kanaka, no ka ike ole;
A make no ko lakou poe hanohano i ka pololi,
A maloo ko lakou lehulehu i ka makewai.
14 Nolaila i hoomahuahua ai ka po i kona makemake,
A i hamama nui loa hoi i kona waha;
E poho no ilalo kona nani, a me kona hooho ana,
A me kona lehulehu, a me ka hauoli iloko ona.
15 E kulou no ilalo ke kanaka uuku,
E hoohaahaaia ke kanaka nui,
A e hoohaahaaia na maka o ka poe haaheo;
16 E hapai nui ia o Iehova o na kaua no ka hoopono,

A e hoanoia ke Akua, ka Mea Hemolele, no ka pololei.
17 E ai no na keikihipa malaila, e like me ko lakou kula iho,
A e hoopau no na malihini i na mea i koe o ka poe waiwai.
18 Auwe ka poe kauo i ka poino maluna o lakou iho, me na kaula o ka hewa,
A me ka hewa hoi, me he kaula la o ke kaa;
19 Ka poe i olelo, E hana wikiwiki oia i kana hana,
I ike makou:
E neenee hoi a hookoia mai ka manao paa o ka Mea hemolele o ka Iseraela,
I hoomaopopo makou!
20 ¶ Auwe ka poe kapa aku i ka hewa, he maikai;
A i ka maikai hoi, he hewa;
Ka poe i hoolilo i ka pouli, i malamalama,
A i ka malamalama hoi, i pouli;
A kapa i ka mea awaawa, he ono,
A i ka mea ono hoi, he awaawa!
21 Auwe ka poe i akamai i ko lakou mau maka iho,
A naauao hoi i ko lakou manao iho!
22 Auwe ka poe ikaika i ka inu waina,
A me na kanaka ikaika i ke kawili i wai awaawa e inu ai:
23 Ka poe i hoapono aku i ka mea hewa no ke kipeia,
A kaili aku i ka hoapono o ka mea i pono, mai ona aku la!
24 Nolaila, e like me ka ai ana o ka lapalapa ahi i ka opala,
A me ka pau ana o ka mauu i puhiia i ke ahi,
Pela e lilo ai ko lakou kumu i ka popopo,
A e lele hoi iluna ko lakou pua, e like me ka huna lepo:
No ka mea, ua haalele lakou i ke kanawai o Iehova o na kaua,
Ua hoowahawaha hoi i ka olelo a ka Mea hemolele o ka Iseraela.
25 Nolaila i hoaaia'i ka inaina o Iehova i kona poe kanaka,
A ua o aku no oia i kona lima e ku e ia lakou,
A ua hahau no oia ia lakou, a e haalulu na mauna:
A e like auanei ko lakou kupapau me ka opala ma na alanui:
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.
26 ¶ E kau no nae oia i ka hae, no na aina ma kahi loihi,
A pio aku no oia ia lakou ma na welau o ka honua;
Aia hoi! me ka wikiwiki loa lakou e hele mai ai.
27 Aohe mea o lakou e maloeloe, aohe mea kulanalana;
Aohe mea i luluhi na maka, aohe mea hiamoe;
Aohe mea i wehe i ke kaei o kona puhaka,
Aole e moku ke kaula o kona kamaa.
28 Ua hookalaia ko lakou pua,
Ua lena ko lakou kakaka a pau;
Ua like na maiuu o ko lakou lio, me ka pohaku,
A me ko lakou kaa, me ka puahiohio.
29 E like auanei ko lakou uwo ana me ko ka liona,
E uwo no lakou e like me na liona hou;
E nunulu lakou, a hopu aku i ka mea pio,
A e lawe aku, aohe mea e pakele ai.
30 Ia la la, e halulu ku e no oia ia lakou,
E like me ka halulu ana o ke kai;
Alaila, e nana lakou ma ka aina,
Aia hoi, he pouli ino!
Ua lilo ka malamalama i pouli, no na ao eleele ona!

MOKUNA VI.

Ke akaku o Isaia. 5 Kona makau. 9 Ka paakiki o na kanaka.

I KA makahiki i make ai ke alii, o Uzia, ike aku la au i ka Haku, e noho ana ma ka nohoalii kiekie, i hapaiia, a piha ka luakini i kona hua lole.

2 Ku mai la maluna, ma o na la, na Serapima; he paono, he paono na eheu ia lakou a pau. Me na mea elua ia i uhi ai i kona maka, me na mea elua ia i uhi ai i kona mau wawae, a me na mea elua ia i lele ai.

3 A hea ae la kekahi i kekahi, Ihiihi, ihiihi, ihiihi no o Iehova o na kaua. Ua piha ka honua i kona nani.

4 Haalulu na paepaepuka, i ka leo o ka mea nana i hea, a piha iho la ka hale i ka uwahi.

5 ¶ Alaila, olelo iho la au, Auwe au! ua make au; no ka mea, he kanaka lehelehe haumia au, a ke noho nei au iwaena o ka lahuikanaka lehelehe haumia; no ka mea, ua ike ko'u mau maka i ke alii, ia Iehova o na kaua.

6 A lele mai la kekahi o na Serapima io'u nei, aia ma kona lima ka pohaku enaena, ana i lawe ai, mai ke kuahu mai, me na upa ahi.

7 A hoopa mai la ma kuu waha, i mai la, Aia hoi, ua hoopa keia ma kou mau lehelehe, ua laweia kou hewa, ua kalaia kou hala.

8 A lohe iho la no hoi au i ka leo o ka Haku, i ka i ana mai, Iawai la wau e hoouna aku ai? A owai ka mea nana e hele no kakou? Alaila, i aku la au, Eia no wau, e hoouna ia'u.

9 ¶ I mai la ia, O hele, e olelo aku i keia poe kanaka,
I ka lohe ana, e lohe no oukou, aole nae e hoomaopopo,
I ka ike ana, e ike no, aole nae e akaka ka ike ana.
10 E hoopalaka i ka naau o keia poe kanaka,
E hookuli i ko lakou pepeiao,
A e hoopaa i ko lakou maka;
O ike ko lakou mau maka,
A lohe hoi ko lakou mau pepeiao,
A hoomaopopo ko lakou naau,
A huli lakou, a hoolaia mai lakou.
11 Alaila, i aku la au, E ka Haku, pehea ka loihi?
I mai la ia, A neoneo na kulanakauhale, aohe mea noho iloko,
A kanaka ole ko lakou hale,
A anai loa ia'ku ka aina,
12 A lawe loihi aku o Iehova i na kanaka,
A mahuahua ka olohelohe ana mawaenakonu o ka aina;
13 ¶ Ina i koe kekahi hapaumi o na mea,
E anai loa ia'ku no ia.
Aka, e like me ka laau hukaa, a me ka oka,
I ka wa i kuaia, ua koe no ke kumu;
Pela no e lilo ai kekahi mamo hemolele,
I kumu hoolaha no lakou.

MOKUNA VII.

Hoomaha mai o Isaia ia Ahaza. 14 Hai mai oia ia Kristo. 17 Ka ino e hiki mai ana maluna o ka Iuda, no Suria mai.

I KE kau ia Ahaza, ke keiki a Iotama, ke keiki a Uzia, ke alii o ka Iuda, hele mai o Rezina, ke alii o Suria, a me Peka, ke keiki a Remalia, ke alii o ka Iseraela, e ku e ia Ierusalema, kaua mai, aole nae i hiki ia lakou ke lanakila maluna o ia wahi.

2 A haiia mai la i ko ka hale o Davida, i ka i ana mai, Ke hoomoana nei ko Suria maloko o ko Eperaima. Alaila, haalulu ka naau o ke alii, a me ka naau o kona poe kanaka, e like me ka haalulu ana o na laau o ka ululaau imua o ka makani.

3 I mai la o Iehova ia Isaia, O hele, ano, e halawai me Ahaza, o oe, a me Seariasuba, kau keiki, ma ka welau o ka auwai o ka waipuna luna, ma ke ala e hiki aku ai i ke kula holoi lole;

4 A e i aku oe ia ia,
E ao oe, e noho malie;
Mai makau hoi, mai maule kou naau,
No na welowelo alua o keia mau momoku ahi,
O ka huhu o Rezina, a me ko Suria, a me ke keiki a Remalia.
5 No ka imi hala o ko Suria ia oe,
A me Eperaima, a me ke keiki a Remalia, i ka i ana ae,
6 E pii ku e kakou i ka Iuda, e hoopilikia aku hoi,
A e mahele ia wahi no kakou,
A e hoonoho i ke keiki a Tabeala, i alii maloko ona.
7 Ke i mai nei ka Haku, o Iehova penei,
Aole e ku keia, aole ia e hanaia.
8 O ke poo o Suria, o Damaseko ia,
A o ke poo o Damaseko, o Rezina no;
He kanaonokumamalima makahiki i koe,
Alaila, kahuli o Eperaima, a lilo i aupuni ole.
9 O Samaria no ke poo o Eperaima,
A o ke poo hoi o Samaria, oia ke keiki a Remalia.
I ole oukou e manaoio i keia, aole oukou e malu.
10 ¶ Olelo hou mai o Iehova ia Ahaza, i mai la,
11 E nonoi oe i hoailona nou, mai Iehova, mai kou Akua mai;
E nonoi ma ka hohonu, a ma kahi kiekie paha.
12 I aku la o Ahaza, Aole au e nonoi,
Aole hoi au e aa aku ia Iehova.
13 Alaila, i mai la ia, E hoolohe oukou, e ka ohana a Davida,
He mea uuku anei ia oukou ke hoopaupauaho i kanaka?
E hoopaupauaho pu anei oukou i ko'u Akua?
14 Nolaila, na ka Haku ponoi no e haawi mai ia oukou i hoailona;
Aia hoi! e hapai ana no kekahi wahine puupaa,
A e hanau mai hoi ia i keiki,
A e kapa aku no oia i kona inoa, o IMANUELA.
15 O ka waiu paa a me ka mele kana e ai ai,
A ike oia i ka hoole i ka hewa, a e koho hoi i ka pono.
16 No ka mea, mamua o ka ike ana o ke keiki e hoole i ka hewa,
A e koho hoi i ka pono,
E neoneo e no ka aina o ua mau alii la elua au e makau nei.
17 ¶ Na Iehova no e hoopuka mai maluna ou,
A maluna hoi o kou poe kanaka,
A maluna o ka hale o kou makuakane,
I na la i hiki ole mai ai mamua,
Mai ka wa mai o ko Eperaima haalele ana i ka Iuda;
I ke alii no Asuria.
18 A hiki aku i kela la,
Na Iehova no e pio aku i ka nalo,
E noho ana ma na welau o na muliwai o Aigupita,
A i ka nalo-hope-eha, ma ka aina o Asuria;
19 A e hele mai hoi lakou, a e kau mai lakou a pau,
Ma na kahawai olohelohe, a ma na lua o na pohaku,
A ma ka nahele ooi a pau,
A ma na kula holoholona a pau.
20 Ia la la, na ka Haku no e kahi, me ka pahi-kahi i hoolimalimaia,
ma kela aoao o ka muliwai,

Me ke alii hoi o Asuria,
I ke poo, a me ke oho o na kapuwai;
A e kahiia no hoi ka umiumi.
21 A hiki aku i kela la,
E hanai no ke kanaka i ka bipi ohi, a me na hipa elua;
22 A no ka nui loa mai o ka waiu,
E ai no ia i ka waiupaa;
E ai io no i ka waiupaa a me ka meli,
O ka poe a pau i koe ma ka aina.
23 A hiki aku i kela la,
O kahi a pau i ulu ai na kumuwaina, he tausani,
I kuaiia no na hapalua he tausani,
E paapu ia wahi i ka nahele ooi, a me ka laau kalakala.
24 Me na pua a me na kakaka lakou e hele ai ilaila,
No ka mea, e nahelehele ana no ka aina a pau,
I ka laau kalakala a me ka nahele ooi.
25 Ma na mauna a pau i olaolaoia i ka oo,
Aohe mea hele ilaila,
No ka makau i ka laau kalakala, a me ka nahele ooi:
He wahi ia e hoouna aku ai i ka bipi,
He wahi hoi e hahi ai na hipa.

MOKUNA VIII.

He wanana. 9 Ka nawaliwali o kanaka. 11 Pomaikai ko ke Akua poe, a poino na kanaka e.

I MAI la o Iehova ia'u, E lawe oe i ka papa palapala nui nou, a e kahakaha maluna olaila me ka peni kahakaha, no Mahera-sala-hasaba.
2 Alaila, lawe iho la au i kekahi mau mea pono, i poe hoike, ia Uria hoi i ke kahuna, a me Zekaria ke keiki a Ieberekia.
3 A ua hookokoke au i ke kaula wahine, a ua hapai no ia, a ua hanau, he keikikane. I mai la o Iehova ia'u, E kapa aku i kona inoa, Mahera-sala-hasaba.
4 No ka mea, mamua o ka ike ana o ke keiki e hea aku, E ko'u makuakane, e ko'u makuwahine, e laweia'ku no ka waiwai o Damaseko, a me ka waiwaipio o Samaria, imua o ke alii o Asuria.

5 ¶ Aka, olelo hou mai la o Iehova ia'u, i mai la,
6 No ka hoowahawaha ana o keia poe kanaka i ka wai o Siloa e kahe malie ana,
A hauoli hoi ma Rezina, a me ke keiki a Remalia;
7 Nolaila, aia hoi! e lawe mai no ka Haku maluna o lakou,
I na wai he ikaika a he nui, o ka muliwai,
I ke alii hoi o Asuria, a me kona hanohano alii a pau,
A e hu no ia mawaho o kona manowai a pau,
A e kahe hoi maluna o kona mau kapa a pau.
8 E hu no ia maluna o Iuda, a holo moku hoi,
E pii no a hiki i ka a-i;
A o ka hohola ana o kona mau eheu,
O ka palahalaha ia o kou aina, e Imanuela.
9 ¶ E hana ino oukou, e na kanaka, a e mokuahana hoi;
E holohe mai, e na aina a pau o kahi loihi;
E kaei oukou ia oukou iho, e mokuahana no;
E kaei oukou ia oukou iho, e mokuahana no.
10 E ohumu pu oukou, a e hookahuliia ka ohumu ana,
E kau oukou i ka olelo, aole nae ia e paa;
No ka mea, o ke Akua pu me makou.
11 ¶ Olelo o Iehova ia'u penei, ma ke koi ana mai o ka lima,

A ao mai la oia ia'u aole e hele ma ka aoao o keia poe kanaka,
i mai la,
12 Mai olelo oukou, He kipi,
Ma na wahi a pau i olelo ai keia poe kanaka, He kipi;
Mai makau oukou i ko lakou mea e makau ai,
Mai hopohopo hoi oukou.
13 O Iehova o na kaua, oia ka oukou e hoolaa ai,
Oia hoi ka oukou e makau ai, a e hopohopo hoi oukou ia ia.
14 A e lilo ia i puuhonua,
I pohaku no hoi kekahi e kuia'i,
A i puu no hoi e hina'i,
No na ohana elua o ka Iseraela,
I pahele, a i upiki no ka poe e noho ana ma Ierusalema.
15 He nui ko lakou poe e kuia'i,
A me ka poe e hina ana, a eha,
A me ka poe e hoopaheleia, a paa hoi.
16 E opeope i ka hoike ana,
E hoopaa hoi i ka wanana, imua o ka'u poe haumana.
17 Aka, e kakali no au ia Iehova,
Ka mea i huna i kona maka mai ka ohana a Iakoba aku,
A ia ia no wau e hilinai ai.
18 Eia hoi au, a me na keiki a Iehova i haawi mai ai na'u,
I mau hoailona, a i mau ouli hoi maloko o ka Iseraela,
Mai Iehova o na kaua mai,
Ka mea e noho la ma ka mauna o Ziona.
19 ¶ A olelo mai lakou ia oukou,
E hele i ka poe ninau kupapau, a i na kupua hoi,
I ka poe muki, a me ka mea namu liilii;
Aole anei e hele na kanaka i ko lakou Akua?
E hele anei i ka poe make no na mea e ola ana?
20 Ma ke kanawai, a ma ka hoike ana hoi;
Ina olelo ole lakou e like me ia olelo,
Aole e puka mai ke ao maluna o lakou.
21 E kuewa wale lakou malaila,
Me ke kaumaha a me ka pololi;
A hiki i ka wa e pololi ai lakou,
Ia lakou iho no lakou e huhu ai,
Alaila, e olelo hoino no lakou,
I ko lakou alii, a me ko lakou Akua,
Alaila, e nana no iluna.
22 E nana hoi lakou ma ka aina;
Aia hoi! he popilikia, a me ka pouli,
He pouli ino hoi;
Ua kipakuia iloko o ka poeleele.

MOKUNA IX.

Ka hiki ana mai o ka Mesia. 7 Hoinoia ka Iseraela no ka hookiekie, a me ka hookamani.

AOLE nae e like ka pouli me ia kaumaha mamua,
I ka wa i hoowahawahaia'i ka aina o Zebuluna, a me ka aina o Napetali,
A mahope iho, hoonani oia i kahi maikai,
Ma kela aoao o Ioredane, o Galilaia no na kanaka e.
2 O na kanaka i hele ma ka pouli,
E ike auanei lakou i ka malamalama nui;
O ka poe i noho ma ka aina o ke aka o ka make,
E alohi mai auanei ka malamalama maluna o lakou.

3 Ua hoonui oe i ka lahuikanaka,
Ua hoomahuahua oe i ko lakou olioli;
Ke olioli nei lakou imua ou,
E like me ka olioli ana i ka hooiliili ai ana,
E like hoi me ka hauoli ana o ka poe puunauwe i ka waiwai pio.
4 No ka mea, o kona auamo kaumaha,
O ka laau i hahau i kona kua,
A me ke kookoo o ka mea hookaumaha ia ia,
Ua haki oe ia mau mea me ia i ka la o Midiana.
5 No ka mea, o na palewawae a pau o ka mea i kahikoia i ka palewawae e wawalo ana,
A me na aahu i opeope pu ia me ke koko,
E lilo no ia mau mea i mea e puhiia,
I wahie hoi no ke ahi.
6 No ka mea, ua hanauia mai, he keiki no kakou,
No kakou i haawiia mai ai, he keikikane,
Maluna o kona poohiwi ke aupuni;
A e kapaia kona inoa, o Kupaianaha,
O Kakaolelo, o Keakuamana,
O Kamakuamauloa, o Kealiiokamalu.
7 Aole e pau ka mahuahua ana o kona aupuni, a me ka malu;
Ma ka nohoalii o Davida ia,
A ma kona aupuni no hoi,
E hoala hou ia mea, a e hookupaa ia ia,
Me ka hooponopono, a me ka maikai,
Mai keia wa aku, a i ke ao pau ole.
Na ka ikaika o Iehova o na kaua e hana i keia.
8 ¶ Ka olelo a ka Haku i hoouna aku ai no Iakoba,
A haule hoi ia maluna o ka Iseraela.
9 E ike auanei na kanaka a pau o Eperaima,
A me ka poe noho ma Samaria,
Ka poe i olelo me ka hookiekie, a me ka hookano o ka naau,
10 Ua hiolo na pohaku lepo,
A na makou e kukulu, he pohaku i kalaiia;
Ua kuaia ilalo na laau sukomorea,
A na makou no e kanu i na laau kedera.
11 Na Iehova no e hoala mai i na enemi o Rezina, e ku e ia ia,
E paipai oia i kona poe enemi:
12 O na Suria ma ka hikina, a ma ke komohana hoi o na Pilisetia,
A e hoopau no i ka Iseraela me ka waha hamama:
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Ke o mai nei no oia i kona lima i keia manawa.
13 ¶ Aole nae i hoi hou na kanaka,
I ka mea nana lakou i hahau,
Aole lakou i imi ia Iehova o na kaua.
14 Nolaila e oki ai o Iehova, mai ka Iseraela aku,
I ke poo, a me ka huelo,
I ka lala pama, a me ke naku, ma ka la hookahi.
15 O ka lunakahiko a me ka mea koikoi, oia ke poo,
O ke kaula i ao mai i ka wahahee, oia ka huelo.
16 O na alakai o keia poe kanaka, he poe alakai hewa lakou;
A o ka poe i alakai hewa ia, e lukuia no lakou.
17 Nolaila, aole olioli ka Haku maluna o ko lakou poe ui,
Aole hoi ia e aloha i na keiki makua ole o lakou,
A me ko lakou wahinekanemake;

No ka mea, ua haumia lakou a pau, a ua hewa,
Olelo no na waha a pau ma ka lapuwale.
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.
18 ¶ No ka mea, e a ana ka hewa e like me ke ahi,
E hoopau no ia i ka nahele ooi, a me ka laau kalakala,
A e a no hoi ia maloko o ka ululaau paapu;
A e punohu iluna, he punohu uwahi.
19 Ua hoaia ka aina, no ka ukiuki o Iehova o na kaua,
A ua lilo hoi na kanaka i wahie no ke ahi;
Aohe kanaka i aloha i kona hoa.
20 E ai no ia ma ka lima akau, a e pololi nae,
E ai no hoi ia ma ka lima hema, aole nae e maona;
E ai no ke kanaka i ka io o kona lima iho.
21 O Manase ia Eperaima, a o Eperaima hoi ia Manase,
A e hui no hoi laua e ku e ia Iuda;
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.

MOKUNA X.

Ka poino o na'lii hewa. 5 No Asuria. 20 Koe no kekahi poe o ka Iseraela.

AUWE ka poe kau i na kanawai hewa,
A me ka poe kakauolelo, i kakau i na mea kekee;
2 I kipaku i ka poe kaumaha, mai ka hooponoia'ku,
A kaili aku hoi i ka pono o ko'u poe kanaka poino,
I pio ia lakou na wahinekanemake,
A hao wale hoi i na keiki makua ole!
3 Pehea la oukou e hana'i i ka la o ka hoopai ana,
Ke hiki mai ka make mai kahi loihi mai?
Ia wai oukou e holo ai no ke kokuaia mai?
Mahea oukou e waiho ai i ko oukou waiwai?
4 I haaleleia e au, e kulou no lakou malalo me na mea pio,
A e hina hoi malalo me na mea i lukuia.
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.
5 ¶ Auwe ko Asuria! ka laau hahau o kuu ukiuki,
A o ua laau hahau la, aia no ia ma ko lakou lima,
Oia hoi kuu inaina.
6 E hoouna aku au ia ia, e ku e i ka lahuikanaka aia,
E kauoha aku no wau ia ia,
E ku e i ka poe kanaka a'u i huhu ai;
E hao aku i ka waiwaipio, a e lawe aku hoi i ka mea i paa;
A e hahi ia lakou ilalo, e like me ka lepo o ke alanui.
7 Aole pela kona manao,
Aole i noonoo kona naau pela;
O ka luku no ka mea iloko o kona naau,
A e anai aku i na aina he nui loa.
8 I mai la ia, aole anei he poe alii nui ko'u poe alii?
9 Aole anei i like o Kaleno me Karekemisa?
A o Hamata hoi me Arepada?
A o Samaria me Damaseko?
10 E like me ka loaa i kuu lima na aupuni o na'kua kii,
Ua oi aku ko lakou akua kii mamua o ko Ierusalema,
A mamua hoi o ko Samaria;
11 Me au i hana aku ai ia Samaria a me kona poe akua kii,
Aole anei au e hana pela ia Ierusalema a me kona mau akua?

12 A hiki aku i ka wa, e hooki ai ka Haku i kana hana a pau,
Maluna o ka mauna o Ziona, a me Ierusalema,
Alaila wau e hoopai aku ai i ka hua o ka naau kiekie o ke alii o Asuria,
A me ka hookano ana o kona maka hookiekie.
13 No ka mea, ua olelo mai ia,
Ua hana au i keia, i ka ikaika o ko'u lima iho,
A i kuu akamai hoi, no ka mea, ua maalea au.
Na'u no i hooneenee i na mokuna o na aina,
A ua hao aku au i ko lakou waiwai,
A e like hoi me ke kanaka koa, ua hoohaahaa wau i ka poe e noho ana.
14 Me he punana la i loaa'i i kuu lima ka waiwai o na lakuikanaka;
A e like me ka hoiliili ana o na hua manu i haaleleia,
Pela no wau i hoiliili ai i ko na aina a pau;
Aohe mea i upoi ka eheu,
Aohe mea i hamama ka waha a ioio.
15 E hookiekie anei ke koilipi maluna o ka mea nana e kalai me ia?
E haanui anei ka pahiolo maluna o ka mea nana ia e oloolo?
Me he laau la i wiliwili i kona mea nana e hapai,
E like me ke kookoo hoi i hoala ia ia iho me he mea laau ole la.
16 Nolaila e hoouna mai ai ka Haku, ka Haku o na kaua,
I ka wiwi maluna o kona poe puipui;
A malalo iho o kona nani e puhi ai oia i ka mea aa,
E like me ke aa ana o ke ahi.
17 E lilo no ka malamalama o Iseraela i ahi,
A o kona Mea Hemolele hoi i lapalapa ahi;
A e puhi no ia, a e hoopau ma ka la hookahi,
I kona nahele ooi, a me kona laau kalakala.
18 E hoopau loa no ia i ka nani o kona ululaau,
A me ka mahinaai hua nui, mai ka uhane a ke kino;
A e like auanei ia me ka mea mai hokii loa.
19 E uuku ana no ke koena o kona ululaau,
E hiki no i ke keiki uuku ke palapala ia lakou.
20 ¶ A hiki aku i kela la,
O ke koena o ka Iseraela,
O ka poe hoi i pakele o ka ohana a Iakoba,
Aole lakou e hilinai hou maluna o ka mea nana lakou i pepehi;
Aka, e hilinai io no maluna o Iehova,
A maluna hoi o ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
21 He koena no ke hoi mai, he koena no Iakoba,
I ke Akua mana loa.
22 Ina paha i like kou poe kanaka o Iseraela,
Me ke one o ke kai,
He koena wale no o lakou ke hoi mai;
Ua holo ka olelo no ka hoopau ana,
E hiki wawe mai ia, me ka pololei hoi.
23 He oiaio no, ua holo ka olelo no ka hoopau ana,
A na ka Haku no, na Iehova o na kaua e hana mai,
Mawaena konu o ka aina a pau.
24 ¶ Nolaila i olelo mai ai ka Haku, o Iehova o na kaua, peneia,
E ko'u poe kanaka e noho la ma Ziona,
Mai makau oukou i ko Asuria;
E hahau mai no lakou me ka laau hahau,
A e hapai no hoi i ke kookoo maluna ou,
E like me ka hana ana o Aigupita.

25 Aka, he wahi manawa uuku no e koe,
Alaila, e kaa no kuu inaina, a me ko'u ukiuki hoi,
Ma ke anaiia'ku o lakou.
26 Na Iehova o na kaua e hapai i laau hahau maluna o lakou,
E like me ka hahau ana i ko Midiana ma ka pohaku o Oreba:
A me ka laau ana i hapai ai maluna o ke kai,
E hapai no oia ia e like me kana hana ana i ko Aigupita.
27 A hiki mai ia la,
E laweia'ku kona mea kaumaha, mai kou poohiwi aku,
A me kona auamo maluna aku o kou a-i,
E hakiia auanei imua o ka mea puipui.
28 Ua hele mai ia i Aiata, ua hala loa aku i Migerona,
Ua waiho no i kana ukana ma Mikemasa:
29 Ua hele mai lakou ma keia aoao o ke ahua;
Aia ma Geba ko lakou wahi moe i ka po:
Ua makau ko Rama; ua holo ko Gibea Saula.
30 E hookiekie i kou leo, e ke kaikamahine a Galima;
E hoolohe oe, e Laisa; Auwe Anatota poino!
31 Ua holo o Mademena:
Ua hee ka poe i noho ma Gebima.
32 Hookahi no la e koe o kona noho ana ma Noba,
A e lulu ia i kona lima e ku e i ka mauna o ke kaikamahine o Ziona,
I ka puu hoi o Ierusalema.
33 Aia hoi, na ka Haku, na Iehova o na kaua,
E okioki i na lala me ka weliweli,
A e kuaia ilalo na mea kiekie loa,
A e hoohaahaaia na mea hookano.
34 E kuaia ilalo me ka hao i na ululaau paapu,
A e haule hoi o Lebanona imua o ka mea mana.

MOKUNA XI.

No ka manawa malu loa. 10 Ka hoi hou o na Iudaio, a me ka huli ana o ko na aina e.

E KUPU mai no ka lala mailoko mai o ke kumu o Iese,
A e hua nui mai hoi kekahi oha o kana aa:
2 Maluna ona e kau ai ka Uhane o Iehova,
Ka uhane akamai, a me ka ike,
Ka uhane kakaolelo, me ka mana,
Ka uhane e ike ai, a e makau ai hoi ia Iehova.
3 Ma ka makau ia Iehova kona olioli,
Aole ia e hoopono ma ka nana ana o kona maka,
Aole ka hoi hoopai ma ka lohe pepeiao.
4 E hoopono oia i ka poe nawaliwali, ma ka pololei,
Ma ka pono no hoi ia e kokua ai i ka mea popilikia o ka honua;
E hahau no oia i ka honua i ka laau o kona waha,
A e luku no hoi ia i ka poe hewa, i ka ha ana o kona mau lehelehe.
5 O ka pono no ke kaei o kona puhaka,
A o ka oiaio hoi ke kakoo o kona kikala.
6 Alaila, e noho pu no ka iliohae me ke keikihipa,
A e moe pu no ka leopadi, me ke keikikao;
O ke keikibipi, a me ka liona hou, a me ka bipi i kupaluia,
E kuikahi no lakou;
A na ke keiki uuku lakou e alakai.
7 E ai pu no ka bipi wahine, a me ka bea,
E moe pu ka lakou mau keiki;

A e ai no hoi ka liona i ka mauu maloo, me he bipi la.
8 E paani no ke keiki ai waiu ma ka lua o ka moomake,
A e kau no ke keiki i ukuhiia i kona lima ma ka lua moopepeiaohao.
9 Aohe mea hana hewa, aohe mea luku ma ko'u mau kuahiwi hoano a pau;
No ka mea, e piha auanei ka honua i ka ike ia Iehova,
E like me ka moana i uhiia i ke kai.
10 ¶ A hiki aku ia la,
E puka mai no kekahi lala no Iese,
A e ku no ia, i hae no na lahuikanaka,
A e imi no ko na aina ma ona la;
A he nani hoi kona wahi hoomaha.
11 A hiki aku i kela la,
E hohola hou mai ka Haku i kona lima,
E hoola i ke koena o kona poe kanaka,
I ka poe e koe ma Asuria, a ma Aigupita, a me Paterosa,
Ma Kusa a me Elama, ma Sinara a me Hamata,
A ma na mokupuni o ke kai.
12 E kau no hoi ia i ka hae no na aina,
A e hooiliili hoi i ka poe aea o ka Iseraela,
A e hoakoakoa mai i na mea puehu o ka Iuda,
Mai na kihi eha mai o ka honua.
13 Alaila, e oki no ka huahua o ka Eperaima,
A e pau no hoi na enemi o ka Iuda;
Aole huahua ka Eperaima i ka Iuda,
Aole hoi e hoomaau ka Iuda i ka Eperaima.
14 E lele lakou ma na palena o ko Pilisetia ma ke komohana,
Na lakou pu no e hao i na keiki o ka hikina;
E kau no lakou i ko lakou lima maluna o Edoma, a me Moaba,
A e hookauwa ka Amona na lakou.
15 E hoomaloo no o Iehova i ke kaikuono o ke kai o Aigupita;
A e hohola aku hoi kona lima maluna o ka muliwai me kona makani ikaika;
E hahau no hoi oia, a e lilo ia i ehiku kahawai,
I hele lakou ma kela aoao me na kamaa.
16 A e hoomakaukauia he alanui no ke koena o kona poe kanaka,
Ka poe i koe ma Asuria;
E like hoi me ka mea o ka Iseraela,
I ko lakou wa i hele mai ai,
Mai ka aina o Aigupita mai.

MOKUNA XII.

He olelo hoolea ia Iehova.

I A la la, e olelo aku no oe,
E hoolea aku au ia oe, e Iehova,
No ka mea, i huhu mai oe ia'u mamua,
Aka, ua huli aku kou huhu,
A ua hoomaha mai oe ia'u.
2 Aia hoi, o ke Akua ko'u ola,
E hoolana wau, aole au e makau;
No ka mea, o ka Haku, o IEHOVA ko'u ikaika a me kuu oli,
Ua lilo mai ia i ola no'u.
3 E huki no oukou i ka wai me ka olioli,
Mailoko mai o na punawai ola.
4 A i kela la, e olelo ana no oukou,

E hoolea ia Iehova,
E hookaulana i kona inoa,
E hoike aku iwaena o na kanaka, i kana mau hana,
E hoomanao aku, no ka mea, ua hapaiia kona inoa.
5 E oli aku ia Iehova, no ka mea, ua hana oia i na mea nani;
He mea ikea keia ma ka honua a pau.
6 E hooho aku, e hookani hoi, e ka mea noho ma Ziona,
No ka mea, ua mana maloko ou, ka Mea Hemolele o ka Iseraela.

MOKUNA XIII.

Ka ukiuki o ke Akua. 6 Manao oia e luku i ko Babulona.

KA wanana no Babulona, ka mea a Isaia, ke keiki a Amosa i ike ai.
2 E kau i ka hae ma ka mauna olohelohe,
E hookiekie i ka leo io lakou la, e peahi ka lima,
I komo lakou maloko o na pukapa o na'lii.
3 Ua kauoha aku au i ko'u poe i hookaawaleia no ke kaua,
A no ka ukiuki, ua hea aku au i ko'u poe koa,
Kuu poe olioli me ka hookiekie.
4 Ka hooho ka a ka poe nui muluna o na mauna,
E like me ko ka lahuikanaka nui;
Ka hooho o ka hui ana o na aupuni,
A me na aina i hoakoakoaia.
O Iehova o na kaua, e hoolalelale ana ia i ke kaua no ka hoouka.
5 Hele mai no lakou, mai ka aina mamao aku,
A mai ka welau mai o ka lani;
O Iehova, a me na mea hoopai o kona ukiuki,
E anai i ka aina a pau.
6 ¶ E aoa oukou, no ka mea, ua kokoke mai ka la o Iehova;
E hiki mai no ia, e like me ka puahiohio, mai ka Mea Mana mai.
7 Nolaila, e lewa wale ilalo na lima a pau,
A e maule hoi na naau a pau o kanaka:
8 E makau auanei lakou;
E loohia lakou i ka eha nui, a me ka nahu kuakoko,
E nui loa auanei ko lakou eha, e like me ke kuakoko o ka wahine hanau keiki;
E haka pono no kekahi i kekahi me ka makau,
E like ana ko lakou maka me ka lapalapa ahi.
9 Aia hoi! ka la o Iehova, ke hele mai la,
He weliweli loa no ka ukiuki, a me ka inaina nui,
E hoolilo i ka aina i auakua,
A e anai aku i ka poe hewa.
10 O na hoku o ka lani a me na huihui ona,
Aole lakou e haawi mai i ka malamalama;
E poeleele no ka la i kona hele ana,
Aole hoi e hoomalamalama mai ka mahina.
11 A e hoopai aku au i ka hewa maluna o ka aina,
A i ko lakou hala hoi maluna o ka poe lawehala.
E hooki no wau i ka manao kiekie o ka poe hookano,
A e hoohaahaa hoi au i ka manao haakei o ka poe hookaumaha.
12 E hana aku au, a e uuku na kanaka, he nui ke gula,
He uuku kanaka, he nui na gula o Opira.
13 No ka mea, e hoonaueue au i na lani,
A e kulanalana ka honua mai kona wahi aku,
No ka inaina o Iehova o na kaua,
Ke hiki aku ka la o kona ukiuki wela.

14 E like ana hoi ia me ka dia i hahaiia,
Me na hipa hoi, aohe mea nana lakou e hoiliili.
E huli no kela mea keia mea i kona poe kanaka iho,
E holo no kela mea keia mea i kona aina iho.
15 E houia na mea a pau i loaa;
A o ka poe a pau i huiia'ku, e haule lakou i ka pahikaua.
16 A e ulupaia ka lakou keiki imua o ko lakou mau maka;
E haoia ko lakou hale,
A e moe wale ia ka lakou mau wahine.
17 Aia hoi! e hoala no wau i ko Media e ku e ia lakou,
I ka poe i manao ole i ke kala;
A o ke gula hoi, aole lakou makemake ia mea.
18 Na ko lakou kakaka e kulai i na kanaka ui,
Aole lakou e aloha i ka hua o ka opu;
Aole e menemene ko lakou maka i na keiki uuku.
19 ¶ O Babulona, ka mea nani o na aupuni,
Ka mea e hanohano ai, a e kaena ai hoi o Kaledea,
E like auanei ia me Sodoma a me Gomora,
Na mea a ke Akua i hookahuli ai.
20 E kanaka ole ana ia mai ia wa aku,
Aole e noho hou ia, mai ia hanauna, a ia hanauna aku;
Aole e kukulu hou ka Arabia i kona halelewa malaila,
A malaila hoi, aole e hoomoe hou na kahuhipa i ka lakou hipa.
21 Malaila no e moe ai na holoholona o ka waonahele;
A e piha no hoi ko lakou hale i na aoa;
E noho no malaila ka iana,
A e haa wale na kao hihiu malaila.
22 E hae no na iliohae ma ko lakou halealii,
A me na ilio hihiu ma ko lakou mau halelewa.
Ua kokoke mai no kona manawa,
Aole hoi e hooloihiia kona mau la.

MOKUNA XIV.

Ka lokomaikai o ke Akua i ka Iseraela. 3 Maha ka Iseraela no ke pio ana o ko Babulona.

ALAILA, e aloha mai no o Iehova i ka Iakoba,
E olioli hou no ia i ka Iseraela,
A e hoomaha ia lakou ma ko lakou aina iho;
A e hui pu ia na malihini me lakou,
A e hoopili lakou i ko ka hale o Iakoba.
2 E lawe na lahuikanaka ia lakou,
A e hoihoi ia lakou i ko lakou wahi iho;
A e noho no lakou mamuli o ko ka hale o ka Iseraela,
I kauwakane, a i kauwawahine, ma ka aina o Iehova;
A e lawe pio lakou i ka poe i hoopio ai ia lakou,
A e noho alii lakou maluna o ka poe nana lakou i hookaumaha.
3 A i ka la e hoomaha mai ai o Iehova ia oe,
Mai kou pilikia, a me kou poino,
A mai ka hana kaumaha i kauia maluna ou,
4 ¶ Alaila oe e haku ai i keia mele no ke alii o Babulona,
I ka i ana iho,
Nani ka pau ana o ka mea nana i hookaumaha,
Ka pau ana hoi o ka mea auhau i ke gula!
5 Ua uhaki o Iehova i ke kookoo o ka poe hewa,
I ke kookoo alii hoi o ka poe hookaumaha.
6 O ka mea i hahau i na kanaka me ka huhu,
He hahau ana me ka hoomaha ole;

Hahi no oia maluna o ko na aina me ka ukiuki,
He hoomaau hooki ole.
7 A ua malu ka honua a pau, ua maha no;
Hookani olioli lakou.
8 Hoaikola no hoi na laau kaa maluna ou,
A me na kedera o Lebanona, i ae la,
Mai kou wa i moe ai ilalo,
Aohe mea e pii mai e kua ia makou.
9 Ua pihoihoi ka po malalo ia oe,
E halawai me oe i kou hiki ana aku.
Nou no ia i hoea mai ai i na mea lapu,
I na mea mana hoi a pau o ka honua:
Hooku ae la hoi ia iluna, i na'lii a pau o na aina, mai ko lakou nohoalii mai.
10 A olelo mai no lakou a pau ia oe, i ka i ana,
Ua lilo anei oe i nawaliwali, e like me makou?
Ua hoohalikeia anei oe me makou?
11 Ua hoopohoia kou hanohano ilalo i ka po,
A me ke kani ana o kou mau lira;
O kahi moe malalo ou he ilo ia,
A uhi mai no hoi ka ilo ia oe.
12 Auwe kou haule ana mai ka lani mai,
E ka Hokuloa, ke keiki a ke kakahiaka!
Ua kuaia oe ilalo i ka honua,
O oe, ka mea i hooauhee i ko na aina.
13 Aka, ua olelo no oe iloko o kou naau,
E pii aku no wau i ka lani,
E hookiekie no wau i ko'u nohoalii,
Maluna o na hoku o ke Akua;
E noho no wau ma ka mauna o ka halawai ana,
Ma na aina loihi aku o ke kukulu akau.
14 E pii aku no wau maluna o kahi kiekie o na ao,
E like ana au me ka Mea kiekie loa.
15 Ua hoohaahaaia ka oe, ilalo o ka po,
A i kahi hohonu hoi o ka lua!
16 O ka poe ike aku ia oe, e haka pono aku no lakou ia oe,
E makaikai aku no ia oe, a e olelo iho,
O keia anei ke kanaka nana i hoonaueue ka honua?
A hooluliluli hoi na aupuni?
17 Nana i hoolilo ka honua nei, i waonahele,
A anai hoi i kona poe kulanakauhale?
Ka mea i kuu ole i kona mea pio, e hoi hou i ko lakou wahi?
18 O na'lii a pau o na aina, maloko o ka nani lakou a pau e moe nei,
O kela mea keia mea ma kona wahi iho.
19 Ua hooleiia'ku ka oe mawaho o kou lua,
Me he oha la i hoopailuaia,
Me he aahu la o ka poe i pepehiia,
Ka poe hoi i houia i ka pahikaua,
Me he kupapau la i hahiia.
20 Aole oe e huipuia me lakou ma ke kanu ana,
No ka mea, ua hooki loa oe i kou aina iho,
Ua luku no oe i kou poe kanaka;
Aole e hea hou ia ka hanauna o ka poe hewa a i ke ao pau ole.
21 E hoomakaukau oukou i ka make no kana mau keiki,
No ka hewa o na makua o lakou;
I ole lakou e ku mai, a komo i ka aina,

I hoopiha ole hoi lakou i ka aina i na kulanakauhale.
22 Na'u no e ala'e iluna e ku e ia lakou,
Wahi a Iehova o na kaua;
E hooki loa no wau i ka inoa o Babulona,
A me ke koena, a me na keiki, a me na mamo,
Wahi a Iehova.
23 E hooili aku au ia wahi no ke kipoda,
A e lilo hoi ia i kiowai;
A e kahili aku au ia me ke kahili o ka make,
Wahi a Iehova o na kaua.
24 ¶ Ua hoohiki mai o Iehova o na kaua, i mai la,
Me ka'u i manao ai, pela io no ia:
O ka'u i noonoo ai, oia ke kupaa.
25 E lukuia auanei ko Asuria ma kuu aina,
E hahi no wau ia ia maluna o ko'u kuahiwi;
E laweia kana auamo mai o lakou aku,
E haule hoi kona mea kaumaha mai luna mai o ko lakou poohiwi.
26 Oia ka manao i manaoia'i no ka honua a pau;
Oia ka lima i oia mai maluna o na lahuikanaka a pau.
27 No ka mea, ua paa ka manao o Iehova o na kaua,
Owai la hoi ka mea hiki ke hoole?
Ua oia mai kona lima,
Owai la ka mea e hoihoi aku ia?
28 I ka makahiki i make ai o ke alii, o Ahaza, keia wanana.
29 ¶ Mai olioli oe, e Pelisetia a pau,
No ka hakiia o ka laau i hahau ia oe;
No ka mea, mai ke aa o ka nahesa e laha mai ai ka moo pepeiaohao,
A o kana hua hoi, he moo lele.
30 E ai no ka poe hune loa,
A e moe no ilalo ka poe ehaeha me ka maluhia;
Aka, e hooki loa au i kou aa i ka wi,
A e luku aku oia i kou poe i koe.
31 E aoa, e ka pukapa, e uwe aku, e ke kulanakauhale,
Ua maule oe, e Pilisetia a pau,
No ka mea, ke punohu mai nei ka uwahi mai ka akau mai,
Aohe mea helelei o kona poe kaua.
32 Pehea la e olelo aku ai i na elele o ka aina?
Ua hookumu o Iehova ia Ziona,
E loaa auanei ka puuhonua no kona poe kanaka poino.

MOKUNA XV.

Hai mai o Isaia i ka poino o Moaba.

KA wanana no Moaba.
A lukuia Ara-Moaba i ka po, ua anaiia;
He oiaio, i ka po i lukuia'i o Kira-Moaba,
Ua anai loa ia no.
2 Pii aku no ia i ka heiau, ma Dibona hoi,
Ma na wahi kiekie e uwe ai.
E aoa no o Moaba, no Nebo a me Medeba;
E ohule no ko lakou poo a pau,
E pau no ka umiumi i ke kahiia.
3 Ma kona alanui e kaei no lakou ia lakou iho i ke kapa ino:
Maluna o kona mau hale, a ma kona wahi akea,
E aoa no na mea a pau me ka waimaka e kahe ana.

4 E uwe hamama no o Hesebona a me Eleale;
E loheia ko lakou leo ma Iahaza;
No ka mea, e uwe aku no ka poe kaua o Moaba,
E ehaeha no kona naau maloko ona.
5 E uwe nui no ko'u naau no Moaba,
O kona poe i pee, aia no ma Zoara, ma Egelaselesia:
I ka pii ana i Luhita, pii lakou me ka uwe iho;
Oiaio, ma ke ala o Horonaima lakou e uwe ai no ka make.
6 No ka mea, e mehameha auanei na wai o Nimerima,
Ua maloo hoi ka mauu, ua pau ka launahele, aohe mea uliuli.
7 Nolaila, ua laweia'ku ka waiwai i loaa ia ia,
A me ka lakou ukana hoi, a i ke kahawai o na wilou.
8 Ua poai kona uwe ana i na mokuna o Moaba;
Ua hiki kona aoa i Egelaima, a me kona kaniuhu i Beer-Elima.
9 No ka mea, ua piha na wai o Dimona i ke koko:
A e kau hou no wau maluna o Dimona,
I na liona hoi maluna o ka poe i pakele o Moaba,
A me ka poe o ka aina i koe.

MOKUNA XVI.

Hooikaika o Moaba. 5 Hooweliweliia.

E HOOKUPU oukou i keiki hipa na ke alii o ka aina,
Mai Sela o ka waonahele mai,
A i ka mauna o ke kaikamahine a Ziona.
2 E like me ka manu lele, i kipakuia mai kona punana aku,
Pela auanei na kaikamahine o Moaba,
Ma na ahua o Arenona.
3 E kuka, e hana i ka mea i pono;
E hoohalike i kou aka me ka po iwaena konu o ke ao;
E huna i ka poe i kipakuia,
Mai kumakaia i ka mea auwana.
4 E ae aku i kuu poe i kipakuia, e Moaba, e noho me oe,
I puuhonua hoi oe no lakou, mai ke alo o ka mea luku;
No ka mea, e pau auanei ka hookaumaha,
A e oki loa hoi ka mea luku,
A me ka mea hookaumaha, mai ka aina aku.
5 Alaila, ma ka pono e hoopaaia'i ka nohoalii,
A e noho no kekahi maluna o ia me ka pono, ma ka hale hoi o Davida;
He lunakanawai e imi ana i ka pololei, e hooponopono koke ana no hoi.
6 ¶ Ua lohe no kakou i ka haaheo o Moaba, ka hookiekie loa:
A me kona haakei a me kona hookano a me kona huhu;
Aole e holo kona wahahee ana.
7 Nolaila e uwe ai o ko Moaba,
No Moaba e uwe ai na mea a pau;
E kaniuhu oukou no Kira Haresa,
E kaumaha io no.
8 No ka mea, ua mae wale na mahinaai o Hesebona,
O ke kumuwaina hoi o Sibema;
Ua uhai na haku o na aina i kona mau lala maikai,
Hiki no lakou i Iazera,
Auwana lakou ma ka waonahele:
Palahalaha ae la kona mau lala,
A hala i kela aoao o ke kai.
9 ¶ Nolaila, me au i uwe ai no Iazera,

MOKUNA XVII.

Pela no wau e uwe ai no ke kumuwaina o Sibema;
E hoopulu aku au ia oe i kuu waimaka, e Hesebona, a me Eleale;
No ka mea, ua haule ka hooho kaua maluna o kou kau ai a me kou ohi ai ana.
10 Ua laweia'ku la ka lealea, a me ka hauoli,
Mai ka mahinaai hua nui aku;
Aole hooho ma na pawaina, aole hoi he hauoli:
Aohe mea hahi waina ma na lua kaomi waina,
Ua hooki loa aku au i ka hooho olioli ana.
11 Nolaila e kani ai ko'u opu no Moaba,
Me he mea kani la,
A me ko'u naau hoi, no Kira-Haresa.
12 ¶ E hiki mai auanei, a e ikeia no,
Ka luhi ana o ko Moaba maluna o na wahi kiekie,
E hele no oia i kona wahi kapu e nonoi ai,
Aole nae e loaa.
13 Oia ka olelo a Iehova i olelo ai no Moaba i ka wa mamua.
14 Ke olelo nei o Iehova i keia wa, me ka i ana mai,
Ekolu makahiki i koe,
E like me na makahiki o ka mea i hoolimalimaia,
E hoowahawahaia ka nani o Moaba,
A me kona poe lehulehu loa;
E uuku auanei ke koena, aole e nui.

MOKUNA XVII.

Hooweliweliia ko Suria, a me ka Iseraela. 6 Haalele kekahi poe i ka hewa.

KA wanana no Damaseko.
Aia hoi! Ua hookiia o Damaseko, aole ia he kulanakauhale,
E lilo no ia i puu opala.
2 Ua haaleleia na kulanakauhale o Aroera;
E lilo lakou no na ohana hipa,
Malaila lakou e moe ai, aohe mea nana lakou e hoomakau.
3 E hookiia auanei na wahi i paa i ka pa o Eperaima,
A me ke aupuni o Damaseko, a me ke koena o Suria:
E like me ka nani o na mamo a Iseraela, pela auanei lakou,
Wahi a Iehova o na kaua.
4 A hiki aku ia la, e hoopauia ka nani o Iakoba,
A e olala no hoi ke kelekele o kona io.
5 A e like no hoi ia me ka mea okioki i ka hua palaoa,
Na kona lima e okioki i na huhui palaoa;
A e like no hoi ia me ka mea hoiliili i na huhui palaoa ma ke awawa o Repaima.
6 ¶ E waihoia no kekahi koena ai nana,
E like me na oliva i luluia,
A koe elua, a ekolu paha hua ma na welau o na lala luna;
Eha, a elima paha, ma na lala waho hua nui,
Wahi a Iehova ke Akua o ka Iseraela.
7 Ia la la, e hilinai aku no ke kanaka ma ka mea nana i hana,
E kau no kona mau maka maluna o ka mea Hemolele o ka Iseraela.
8 Aole ia e hilinai aku ma na kuahu a kona mau lima i hana'i,
Aole hoi e manao i na mea i hanaia e kona mau manamana lima,
I na kii o Aseterota, a me na'kua kii.
9 ¶ Ia la la, e like ana na kulanakauhale o kona pakaua,
Me ka ululaau i haaleleia,
Me na lala maluna i haaleleia no na mamo a Iseraela;

E olohelohe ana no ia.
10 No ka mea, ua hoopoina oe i ke Akua nana oe i hoopakele,
Aole i hoomanao i ka Pohaku o kou ikaika;
Nolaila oe e kanu ai i na mea kanu maikai,
A e pohuli i na lala waina o ka malihini.
11 I ka la o kou kanu ana hoopaa no oe ia i ka pa,
A i ke kakahiaka no oe i hooulu i kau hua;
Aka, e laweia ka puu ai i ka la o ka loaa ana,
Aole e ole ke kaumaha.
12 ¶ Auwe ke kupikipikio o na lahuikanaka he nui;
Ua like ko lakou kupikipikio ana, me ka halulu ana o na kai,
Ka halulu o ko na aina:
Halulu no lakou e like me ka halulu ana o na wai.
13 Halulu ko na aina, e like me ka halulu ana o na wai he nui;
Aka, e papa no oia ia lakou,
A e pee no lakou i kahi loihi;
E hahaiia no lakou, e like me ka opala o na kuahiwi imua o ka makani,
E like hoi me ka lepo imua o ka puahiohio.
14 I ke ahiahi, aia hoi he weliweli,
A mamua o ke kakahiaka, aole lakou.
Oia ka hope o ka poe i hao i ka kakou,
O ka poe hoi i lawe wale i ka kakou.

MOKUNA XVIII.

Ka lukuia o ko Aitiopa. 7 Mahuahua hou ko ke Akua poe.

AUWE ka aina eheu kani,
Ka mea ma kela aoao o na kahawai o Aitiopa:
2 Ka mea i hoouna i na elele ma ke kai,
Ma na moku kome maluna o na wai.
O hele, e na luna mama,
I ka lahuikanaka ikaika, a koa hoi,
I ka lahuikanaka weliweli, mai ka wa kahiko mai,
I ka lahuikanaka mana i ka luku aku,
A halanaia ko lakou aina e na muliwai.
3 E ka poe a pau e noho la ma ka honua,
A me na mea a pau e noho ana ma ke ao nei,
A hapaiia ka hae ma na mauna, e nana oukou,
A kani ka pu, e hoolohe hoi.
4 No ka mea, penei i olelo mai ai o Iehova ia'u,
E hoomaha ana au, a me ka nana aku maloko o ko'u wahi e noho ai,
E like me ka mehana olu maluna o na mea ulu,
Me he ao hau la hoi i ka wa wela o ka hoiliili ai.
5 No ka mea, mamua o ka hoiliili ai ana,
I ka mohala ana o ka pua,
A lilo ka pua i huawaina oo,
Alaila, e paipai oia i na lala i na pahi paipai,
A e lawe aku no oia i na lala, e paipai aku no.
6 E waiho pu ia no lakou no na manu o na mauna,
A no na holoholona o ka honua;
E kau no na manu maluna olaila, a pau ke kau,
E noho no malaila na holoholona a pau o ka aina, a pau ka hoilo.
7 ¶ Ia manawa, e laweia mai na makana no Iehova o na kaua,
He lahuikanaka ikaika, a koa hoi,
He poe weliweli hoi, mai ka wa kakiko mai,

He lahuikanaka mana i ka luku aku,
Ua halanaia ko lakou aina e na muliwai,
A i kahi o ka inoa o Iehova o na kaua,
I ka mauna hoi o Ziona.

MOKUNA XIX.

Ka poino o ko Aigupita. 11 Ka naaupo o kona poe alii. 18 Ka huli ana o ko Aigupita.

KA wanana no Aigupita.
Aia hoi, ke holo la o Iehova maluna o ke ao mama,
A hele mai koi ia i Aigupita.
E haalulu auanei na akua kii o Aigupita imua o kona alo,
E maule hoi ka nauu o ko Aigupita iloko o lakou.
2 E kahiko aku no wau i ko Aigupita, e kaua i ko Aigupita;
E kaua no lakou, o kela mea keia mea i kona hoahanau iho,
O kela mea keia mea i kona makamaka iho,
O kekahi kulanakauhale i kekahi kulanakauhale,
O kekahi aupuni i kekahi aupuni.
3 E pau auanei ke aho o ko Aigupita iloko o lakou;
E kookahuli au i ko lakou manao;
Alaila, e huli lakou i ko lakou akuakii,
I na mea namunamu, a me na mea ninau kupapau, a me na kupua.
4 E haawi aku no wau i ko Aigupita, i ka lima o ka haku oolea;
A noho no kekahi alii oolea maluna o lakou,
Wahi a ka Haku, o Iehova o na kaua.
5 E pau auanei ka wai o ka muliwai,
E pio no hoi a maloo ke kahawai.
6 E pilau auanei na muliwai,
E pio, a maloo na auwai o Aigupita,
A e mae wale no hoi ka naku a me ke kaluha.
7 O na papu ma kapa muliwai, a me ka waha o ka muliwai,
A me na mea hua a pau ma ka muliwai, e maloo no ia mau mea,
E puehu liilii ia no, a e nalowale.
8 E kaniuhu no na lawaia, a me ka uwe iho,
O ka poe a pau i kuu i ka makau ma ka muliwai,
Ka poe i hohola i na upena maluna o na wai,
E u auanei lakou.
9 O ka poe i hana i ke olona i kahiia,
A me ka poe ulana i ka lole keokeo,
E hilahila auanei lakou.
10 E hehiia no na mea koikoi,
A e kaumaha no hoi ka naau o ka poe paaua a pau.
11 ¶ He oiaio, ua naaupo na'lii o Zoana;
O ka oleloao o na kakaolelo akamai o Parao,
He olelo lapuwale ia.
Pehea la oukou e olelo ai ia Parao,
He keiki au na ka poe akamai,
He keiki na na'lii kahiko?
12 Auhea lakou? Auhea kou poe akamai?
Na lakou e hai mai ia oe,
A e ike lakou i ka mea a Iehova o na kaua,
E manao ai no Aigupita.
13 Ua naaupo no na'lii o Zoana,
Ua puni na'lii o Nopa;
Ua alakai hewa lakou i ko Aigupita, o na luna hoi o na ohana ona.

14 Ua ninini mai o Iehova iwaena o lakou, i ka manao pihoihoi;
A alakai hewa lakou i ko Aigupita ma kana mau hana a pau,
Ua like me ka mea i ona, e hikaka ana maloko o kona luai.
15 Aole e hanaia ka hana ma Aigupita,
Ka mea a ke poo e hiki ai ke hana, a me ka huelo;
Ka lala pama, a me ka naku.
16 Ia la la, e like auanei ko Aigupita me na wahine,
E makau no lakou a haalulu,
No ke ka ana o ka lima o Iehova o na kaua,
Ka mea ana e hooka mai ai maluna o lakou.
17 E lilo no ka aina o ka Iuda, i mea e makau ai ko Aigupita,
O na mea a pau o lakou i hoomanao ia wahi, e makau loa auanei,
No ka manao ana o Iehova o na kaua,
Ka mea ana i manao ai no lakou.
18 ¶ Ia la la, elima no kulanakauhale ma ka aina o Aigupita,
E olelo ana i ka olelo o Kanaana;
A ma ka inoa o Iehova o na kaua lakou e hoohiki ai;
A e kapaia kekahi o lakou, ke kulanakauhale o Heresa.
19 Ia la la e hanaia ke kuahu no Iehova,
Iwaenakonu o ka aina o Aigupita,
He puu no Iehova ma kolaila mau palena:
20 He hoailona no ia, a he mea hoike hoi,
No Iehova o na kaua, ma ka aina o Aigupita;
No ko lakou hea ana ia Iehova i ko lakou hookaumahaia,
A e hoouna mai oia no lakou i mea hoola,
I mea mana hoi, nana lakou e hoopakele.
21 Alaila, e ikeia o Iehova e ko Aigupita,
A e hoomaopopo no ko Aigupita ia Iehova i kela la,
A e malama lakou ia ia i ka mohai, a me ka alana;
A e hoohiki lakou i ka hoohiki ana no Iehova,
A e hooko io aku lakou.
22 E hahau aku no o Iehova i ko Aigupita,
E hahau aku no, a e hoola aku;
A e huli no lakou ia Iehova,
A e noiia oia e lakou, a e hoola mai oia ia lakou.
23 ¶ Ia la la, e loaa no ke alanui, mai Aigupita aku a Asuria,
A e hele no ko Asuria i Aigupita,
A me ko Aigupita hoi i Asuria;
A e malama pu no ko Aigupita me ko Asuria.
24 Ia la la, o ka Iseraela ke kolu, o Aigupita pu, a me Asuria,
O ka pomaikai hoi iwaena o ka honua:
25 Ka mea a Iehova o na kaua i hoopomaikai ai,
I ka i ana mai, Pomaikai ko'u poe kanaka, o ko Aigupita,
A me ko Asuria hoi ka hana a ko'u mau lima,
A me ka Iseraela ko'u hooilina.

MOKUNA XX.

Ka pio ana o ko Aigupita a me ko Aitiopa.

I KA makahiki i hele mai ai o Taretana i Asedoda, kahi ana i hoounaia mai ai e Saregona, ke alii o Asuria, a kaua mai oia ia Asedoda, a hoopio hoi ia;
2 Ia manawa, olelo mai la o Iehova ma o Isaia la, o ke keiki a Amosa, i mai la,
O hele, e wehe i ke kapa ino mai kou puhaka aku,
A e wehe hoi i kou kamaa mai kou kapuwai aku.
Hana no oia pela, a hele iho la, he kapa ole, a he kamaa ole.

MOKUNA XXI.

3 I mai la o Iehova,
Me Isaia ka'u kauwa i hele ai, he kapa ole, a he kamaa ole,
I hoailona, a i ouli hoi no na makahiki ekolu,
Maluna o Aigupita, a maluna o Aitiopa;
4 Pela no ke alii o Asuria e alakai ai
I ka poe paa o Aigupita, a me ka poe pio o Aitiopa,
I ka poe opiopio, a me ka poe elemakule,
Me ke kapa ole, a me ke kamaa ole,
E waiho wale ana na hope o lakou,
I mea e hilahila ai ko Aigupita.
5 A e makau hoi lakou nei, a e hilahila hoi ia Aitiopa,
I ka mea a lakou i hilinai ai:
A ia Aigupita hoi,
I ka mea a lakou i kaena ai.
6 A o ka mea e noho ana ma ia aina, e olelo no ia, ia la,
Aia hoi, pela ka mea a makou i hilinai ai,
Ka poe a makou i kii aku, i mea e kokua mai,
I hoopakeleia mai makou i ke alii o Asuria:
Pehea hoi makou e pakele ai?

MOKUNA XXI.

Ma ka hihio, ike aku la o Isaia i ka haule ana o Babulona. 11 Ao aku oia ia Edama.

KA wanana no ka waonahele o ka moana.
Like me ka holo ana o ka puahiohio ma ke kukulu hema,
Pela no kona hele ana, mai ka waonahele mai,
Mai ka aina weliweli mai hoi.
2 He wanana weliweli ka i hoikeia mai ia'u;
O ka mea e luku aku, e luku aku no ia,
O ka mea i anai aku, e anai aku no ia.
O pii, e Elama; e hoopuni aku, e Media:
Ua hoopau wau i kona uwe ana a pau.
3 Nolaila i piha ai ko'u puhaka i ka eha,
Ua loohia au i ke nahu kuakoko,
E like me ke kuakoko o ka wahine hanau keiki;
Kupaka au i kuu lohe ana,
Makau no hoi au i kuu ike ana.
4 Ua kulanalana ko'u naau,
Pihoihoi au i ka makau;
Ua hoolilo oia i ka po o kuu olioli,
I mea weliweli no'u.
5 E hoomakaukau i ka papaaina,
E kiai ka poe kiai, e ai, a inu hoi;
E ala oukou, e na'lii, e kahinu i ka palekaua.
6 No ka mea, penei i olelo mai ai ka Haku ia'u,
O hele, e hoonoho i ke kiai ma ka hale kiai,
E hai mai oia i kona mea e ike ai.
7 A ike iho la oia, he mau hololio kaua palua,
He holo hoki, a he holo kamelo;
Hooikaika loa iho la oia e hoolohe aku:
8 A hea mai la hoi ia, me he liona la,
E kuu haku, ua ku mau no wau ma ka halekiai i ke ao,
Ua hoonohoia no hoi au ma kuu wahi kiai, i na po a pau:
9 Aia hoi, hele mai kekahi mau hololio kaua, o na hololio papalua.
Olelo mai la, i mai,
Ua haule o Babulona, ua haule;
Ua hoohiolo oia i kona poe akua kii ilalo i ka honua.

10 Auwe kuu mea i hahiia, ke keiki hoi o ko'u kahua hahi!
O ka mea a'u i lohe ai, no Iehova o na kaua mai,
Ke Akua o ka Iseraela,
Oia ka'u e hai aku nei ia oukou.
11 ¶ Ka wanana no Duma.
Hea mai no oia ia'u mai Seira mai,
E ke kiai, heaha ko ka po?
E ke kiai, heaha ko ka po?
12 Hai mai ke kiai,
Ke hiki mai la ke kakahiaka, a me ka po hoi!
Ina makemake oukou e ninau, e ninau no;
E hoi hou mai.
13 ¶ Ka wanana no Arabia.
Ma ka ululaau o Arabia oukou e moe ai,
E na huakaihele o Dedana!
14 E ka poe noho ma ka aina o Tema, e lawe mai i ka wai,
E halawai me ka poe makewai,
Me ka berena e kakali ai i ka mea auwana.
15 Mai ka maka aku o ka pahikaua lakou e hee ai,
Mai ke alo aku o na pahikaua i unuhiia,
Mai ke alo aku o ke kakaka i lena,
A mai ke alo aku o ke kaua ikaika.
16 No ka mea, penei i olelo mai ai ka Haku ia'u,
Hookahi makahiki e koe, e like me ka makahiki o ka paaua,
E pau no ka nani a pau o Kedara.
17 O ke koena o ka poe i heluia o ka poe akamai i ka pana,
O na koa hoi o Kedara, e emi no lakou:
No ka mea, ua olelo mai no o Iehova, ke Akua o ka Iseraela.

MOKUNA XXII.

Ka poino o ka Iuda no ko lakou hewa. 15 Ke kipakuia o Sebena, a me ka hoopomaikaiia o Eliakima.

KA wanana no ke awawa o ka ikeana.
Heaha kau i keia wa,
I pii ai oukou a pau iluna o na kaupaku hale?
2 O oe ka mea i walaau no ka lako,
Ke kulanakauhale wawa nui,
Ke kulanakauhale olioli;
O kou poe i lukuia, aole lakou i lukuia i ka pahikaua,
Aole lakou i make i ka hoouka ana.
3 Ua auhee pu aku no kou poe luna a pau,
Ua pio lakou i ka poe pana;
O ka poe a pau i loaa maloko ou, ua pio lakou,
Ua hee no hoi, mai kahi loihi mai.
4 Nolaila au i olelo ai,
E huli ae oukou mai o'u aku nei, e uwe nui loa ana au:
Mai hooikaika e hoomaha mai ia'u,
No ka lukuia o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka.
5 No ka mea, he la haunaele keia,
A me ka hahi ana, a me ka pilikia,
Na ka Haku, na Iehova o na kaua ma ke awawa o ka ikeana,
Ua wawahiia ka pa, olo ae la ka pihe a kuahiwi.
6 Ke amo nei o Elama i ke aapua,
Me na kanaka iloko o ke kaakaua a me na hololio,
A unuhi o Kira i ka palekaua.
7 E piha auanei i na kaakaua kou mau awawa i makemakeia,

A e hoomakaukau na hololio e hoouka ma ka pukapa.
8 ¶ Wehe ae la oia i ka mea i uhi ai i ka Iuda,
A ia la nana aku la oe ma ka hale kahikokaua o ka ululaau,
9 A ike no hoi oukou i na wahi naha o ke kulanakauhale o Davida, ua nui;
A hoohui oukou i na wai o ka waipuna lalo.
10 Ua helu oukou i na hale o Ierusalema,
Ua wawahi oukou i na hale i mea e hoopaa ai i ka papohaku.
11 A hana no oukou i lokowai mawaena o na pa elua,
No ka wai o ka waipuna kahiko;
Aole oukou i nana aku ma ka Mea nana ia i hana,
Aole oukou i manao aku i ka Mea nana ia i hooponopono i ka wa kahiko.
12 Ia la, hea mai no ka Haku, o Iehova o na kaua,
E uwe, a e kumakena,
I ka ohule ana, a me ke kaei kapa inoino.
13 Aia hoi, he olioli, a me ka hauoli,
E kalua ana i na bipi, e pepehi ana hoi i na hipa,
E ai ana i ka io, e inu ana hoi i ka waina:
E ai kakou, e inu hoi, no ka mea, apopo e make ana kakou.
14 Na Iehova o na kaua i hoike mai maloko o ko'u mau pepeiao,
Aole e kalaia keia hewa o oukou, a make oukou,
Wahi a ka Haku, o Iehova o na kaua.
15 ¶ Olelo mai ka Haku, o Iehova o na kaua, penei,
O hele, a hiki aku oe i keia puuku ia Sebena i ka mea maluna o ka hale, a e olelo aku,
16 Heaha kau ia nei, a owai hoi kou poe maanei,
I kalai ai oe i hale kupapau nou maanei?
Ua kalai no oia i hale kupapau nona ma kahi kiekie,
Ua pao hoi oia i hale nona maloko o ka pohaku.
17 Aia hoi e kipaku no o Iehova ia oe,
He kipaku ino loa ana,
E oiaio no e uhi mai oia ia oe.
18 E olokaa no oia ia oe me he mea poepoe la,
E kaa aku ana i ka aina palahalaha ma na aoao;
Malaila oe e make ai,
A malaila e lilo ai kou mau kaakaua nani, i mea e hilahila ai ka hale o kou haku.
19 E kipaku aku wau ia oe mai kou wahi aku,
Mai kou wahi aku oia e kaili aku ai ia oe.
20 ¶ A hiki aku ia la,
E hea aku wau i ka'u kauwa, ia Eliakima i ke keiki a Hilekia;
21 A e hoaahu aku wau ia ia i kou aahu,
A e kaei aku wau ia ia me kou kaei,
A e haawi aku wau i kou alii ana iloko o kona lima,
A e lilo ia i makua no ka poe e noho la ma Ierusalema,
A no ko ka hale o ka Iuda.
22 E kau no wau i ke ki o ka hale o Davida ma kona poohiwi,
A nana no e wehe, aohe mea nana e pani,
A nana no e pani, aohe mea nana e wehe.
23 A e hoopaa aku au ia ia me he makia la ma kahi paa,
A e lilo ia i nohoalii nani loa no ko ka hale o kona makua.
24 A e kau no lakou maluna ona i ka nani a pau o ka hale o kona makua;
O na mamo, a me na pua, o na kiaha uuku a pau,
Mai na kiaha bola maikai a pau, a i na kiaha lepo a pau.

25 A hiki aku ia la, wahi a Iehova o na kaua,
E unuhiia ka makia i hoopaaia ma kahi paa,
E kuaia ia ilalo a e hina hoi;
A e hoopauia auanei ka mea i kauia maluna ona,
No ka mea, ua olelo mai o Iehova.

MOKUNA XXIII.

Hookahuliia o Turo. 17 Hana hou no i kana hana.

KA wanana no Turo. E aoa oukou, e na moku o Taresisa,
No ka mea, ua anaiia oia, aohe hale, aole wahi e komo ai;
Ua haiia mai ia lakou, mai ka aina o Kitima mai.
2 E noho malie, e ka poe noho ma kahakai;
Holo ae la ka mea kalepa o Zidona, mai kela aoao ae o ke kai,
a hoopiha no ia ia oe.
3 O ka hua o ka Nile, i ulu ma na wai nui,
A me ka ai o ka muliwai, oia kona waiwai;
A lilo ia i wahi kuai no na aina.
4 E hilahila oe, e Zidona,
No ka mea, ua olelo mai ke kai, o kahi paa hoi o ke kai,
I mai, Aole au i kuakoko, aole au i hanau keiki,
Aole au i hanai i kanaka ui,
Aole hoi au i malama i na wahine puupaa.
5 A hiki aku ka lohe i Aigupita,
E nahu hookina lakou, no ka lohe ana ia Turo.
6 E hele ae oukou i Taresisa,
E aoa oukou, e ka poe noho ma kahakai.
7 O keia anei ko oukou wahi i hauoli ai,
Ka mea i hookumuia i ka wa kahiko loa?
Na kona wawae e lawe aku ia ia i kahi loihi e noho ai.
8 Owai ka mea i manao mua i keia ia Turo,
I ka mea i hoalii aku ia hai?
He poe alii no kona poe kalepa,
A o kona poe kuai, he poe koikoi no o ka aina.
9 Ua manao mai o Iehova o na kaua ia mea,
I hoohaumia oia i ka hanohano o na mea nani a pau,
A e hoohaahaa hoi i na mea koikoi a pau o ka honua.
10 E hele oe maluna o kou aina e like me ka wai kahe,
E ke kaikamahine o Taresisa, aole kaei i koe.
11 O aku no oia i kona lima maluna o ke kai,
Hoonaueue no oia i na aupuni:
Ua kauoha mai o Iehova no Poinike,
E hooki loa aku i kona mau pakaua.
12 A ua olelo mai ia, Aole oe e hooho lanakila hou,
E ka wahine puupaa i pue wale ia, ke kaikamahine a Zidona;
E ku iluna, e hele i kela aoao, i Kitima;
Aole nae e loaa ia oe ka maha malaila.
13 Aia hoi ko ka aina o Kaledea;
He mea ole keia poe kanaka,
A hookumu ko Asuria ia wahi no ka poe i noho ma ka waonahele;
Na lakou i kukulu i kolaila mau halekiai,
A hana no hoi i kolaila mau halealii;
A nana i hoohiolo i na kauhale.
14 E aoa oukou, e na moku o Taresisa,
No ka mea, ua hoohioloia kou pakaua.
15 A hiki aku i kela la,

MOKUNA XXIII.

E hoopoinaia no o Turo i na makahiki he kanahiku,
E like me na makahiki o ke alii hookahi:
A pau na makahiki he kanahiku,
Alaila, e olioli no o Turo me ka ka wahine hookamakama.
16 E lawe oe i ka lira, e poai i ke kulanakauhale,
E ka wahine hookamakama i hoopoinaia:
E hookanikani maikai, e hoonui i ka olioli,
I hoomanao hou ia'i oe.
17 ¶ A hiki i ka pau ana o na makahiki he kanahiku,
Alaila e nana mai no o Iehova ia Turo,
A e hoi hou no ia i kana hana e waiwai ai,
A e moe kolohe no oia me ko na aupuni a pau o keia ao,
Maluna o ka honua nei.
18 Aka, o kona waiwai loaa, a me kona uku,
E laa no ia no Iehova,
Aole ia e hoahuia, aole e malamaia ma kahi e;
No ka mea, o kona waiwai kuai, no ka poe ia e noho ana imua o Iehova,
I mea e ai ai a maona, a i mea aahu nani.

MOKUNA XXIV.

Ka hoopai ana o ke Akua i ka hewa. 13 Hoomana aku kekahi poe ia ia me ka olioli.

AIA hoi, e hooneoneo ana o Iehova i ka aina,
E anai ana oia ia ia;
E hookahuli no oia ia ia, a e hoopuehu i kona poe e noho ana.
2 E hiki mai auanei keia,
E like me kanaka, pela no ke kahuna;
E like me ke kauwa kane, pela no kona haku kane;
E like me ke kauwa wahine, pela no kona haku wahine;
E like me ka mea kuai mai, pela no ka mea kuai aku;
E like me ka mea noi, pela no ka mea haawi;
E like me ka mea loaa ka ukuhoopanee,
Pela no ka mea haawi i ka ukuhoopanee.
3 E hooneoneo loa ia ka aina, e anai loa ia'ku no,
No ka mea, na Iehova i olelo mai ia olelo.
4 Ke kanikau nei ka aina, ua mae wale,
Ua nawaliwali ka honua, ua mimino loa;
Ua nawaliwali ka poe haaheo o ka aina.
5 Ua hoohaumiaia ka aina malalo o ka poe i noho;
No ka mea, ua ae lakou maluna o na kanawai,
Ua hololi i na olelopaa,
Ua uhai lakou i ka berita mau loa.
6 Nolaila i pau ai ka aina i ka hooinoia,
A ua hoopaiia ka poe e noho ana maluna ona;
Nolaila e pau ai na kanaka o ka aina me he ahi la,
Uuku hoi na kanaka e koe iho.
7 Ke waiho wale la no ka waina hou,
Ua mae wale na kumu waina,
O ka poe a pau i olioli ka naau, ua kaniuhu.
8 Ua oki ke kanikani olioli o na pahukani,
Ua pau hoi ka olioli o ka poe olioli ana,
Ua oki pu no hoi ke kanikani olioli o ka lira.
9 Aole lakou e inu hou i ka waina me ke oli;
A e lilo ka wai ona i mea awaawa i ka poe nana e inu.
10 Ua wawahiia ke kulanakauhale neoneo;
Ua paniia na hale a pau, aohe mea komo iloko.

11 He hooho no ka waina ma na alanui,
Ua nalowale ka lealea a pau,
Ua oki hoi ka olioli ana o ka aina.
12 E waiho ana no ke kulanakauhale me ka neoneo,
Ua kani no ka wawahi ana o ka pukapa.
13 ¶ Pela no auanei mawaenakonu o ka aina,
Mawaena hoi o na kanaka,
E like me ka laau oliva i luluia,
E like hoi me ka hooiliili hope ana,
I ka wa i pau ai ka hua waina i ka ohiia.
14 Aka, e hookiekie no keia poe i ko lakou leo iluna,
A e olioli aku,
E hauoli lakou i ka nani o Iehova mai ke kai mai.
15 Nolaila, e hoomana oukou ia Iehova, ma ka hikina,
I ka inoa hoi o Iehova, ke Akua o ka Iseraela, ma na moku puni o ke kai.
16 ¶ Ua lohe kakou i ke oli ana, mai ke kihi o ka honua mai,
He nani ka poe i pono!
I aku la no hoi au, Kuu make e, kuu make e!
Auwe hoi au! Ke luku nei ka poe luku,
O ka poe luku, ke luku nei, he luku ino.
17 E ka mea e noho la ma ka aina,
Aia maluna ou ka makau, a me ka lua, a me ka upiki.
18 O ka mea e holo, mai ka uwalaau o ka makau aku,
E haule no ia ilalo i ka lua;
A o ka mea e pii mai, mai loko mai o ka lua,
E paa no ia iloko o ka upiki;
No ka mea, ua hamama na puka wai o kulanihakoi,
A ua naueue hoi na kumu o ka honua.
19 Ua hoonaueue ino ia ka aina,
Ua hoohelelei loa ia ka aina,
Ua haalulu loa hoi ka aina.
20 Ua hikaka loa no ka aina, e like me ka mea i ona,
Ua lulululi e like me ka moe lewa;
Ua kaumaha no hoi kona hewa maluna ona,
A hina no hoi ia, aole ala hou mai.
21 A hiki aku ia la,
E hoopai no o Iehova ma kahi kiekie i ka hewa o ka poe kiekie,
A maluna o ka honua i ka hewa o na'lii o ka honua.
22 A e hoakoakoa pu ia lakou e like me ka poe paahao, no ka halepaahao;
A e hoopaa loa ia lakou maloko o ka halepaahao;
A mahope o na la he nui, e hoopaiia no lakou.
23 E hilahila no ka mahina, a e hilahila pu no me ka la;
No ka mea, na Iehova o na kaua e noho alii,
Maluna o ka mauna o Ziona, a ma Ierusalema,
A ma ke alo o kona poe kahiko oia e hooleaia'i.

MOKUNA XXV.

Hoonaniia o Iehova no ka hoopai ana i ka hewa. 6 A no ka hoola ana i kona poe kanaka, a no kona lanakila ana maluna o kona poe enemi.

E IEHOVA, o oe no ko'u Akua,
E hapai aku no wau ia oe,
E hoolea aku no wau i kou inoa;
No ka mea, ua hana oe i na mea kupanaha;
Mai ka wa kahiko mai kou manao,

He paa a he oiaio.
2 No ka mea, ua hana mai oe i ke kulanakauhale, he puu,
I ke kulanakauhale i paa i ka pakaua, he puu opala;
I ka halealii o na malihini, i ole ia he kulanakauhale;
Aole hoi ia e hana hou ia, a i ka manawa pau ole.
3 Nolaila, e hoomana'i ka lahuikanaka ikaika ia oe,
A e makau no hoi ia oe ke kulanakauhale o na lahuikanaka weliweli.
4 No ka mea, ua noho oe i puuhonua no ka poe hune,
I puuhonua hoi no ka mea poino maloko o kona pilikia,
He puuhonua no ka ino, he malu hoi no ka wela,
I ka wa e ikaika ai ka makani o ka poe hooweliweli e like me ka ino ma ka paia.
5 E like me ka piao ana o ka aina maloo,
Pela no oe e hoohaahaa'i i ka walaau o na kanaka e,
E like me ka wela i pau i ke ao eleele,
Pela no e hoopauia'i ke oli ana o ka poe ikaika.
6 ¶ Na Iehova o na kaua e hana maluna o keia mauna,
I ahaaina mea ono, no na kanaka a pau, he aha inu waina kahiko,
He mau mea maikai ono loa, he waina kahiko i hanaia a maikai.
7 Maluna o keia mauna e lawe lilo ai oia i ka pale,
I ka mea i uhi ai i ka maka o na lahuikanaka a pau,
A me ka pale i uhi ai maluna o ko na aina a pau.
8 E hoopau no hoi oia i ka make no ka manawa pau ole;
A na ka Haku o Iehova, e holoi i ka waimaka,
Mai na maka a pau aku;
E lawe aku no hoi ia i ka hilahila o kona poe kanaka,
Mai ka honua a pau aku;
No ka mea, o Iehova ka i olelo mai.
9 ¶ Ia la la, e olelo no lakou,
Aia hoi, o ko makou Akua keia;
Ua kakali makou ia ia, a ua hoola mai oia ia makou;
O Iehova no keia, ua kakali makou ia ia,
E olioli no makou, a e hauoli hoi ma kona ola.
10 No ka mea, ma keia mauna e hoomaha ai ka lima o Iehova,
A e hahiia o Moaba malalo iho ona,
E like me ka hahiia o ka mauu maloo ma ka puu opala.
11 E hohola aku no oia i kona mau lima mawaena konu o ia wahi,
E like me ka mea auau, i halo aku i na lima e au:
E hoohaahaa no ia i kona hookiekie,
A me ka maalea o kona mau lima.
12 E hoohiolo no oia i ka pakaua o kou pa kiekie,
E hana no oia a haahaa,
E hoohaahaa no ma ka honua, ilalo hoi ma ka lepo.

MOKUNA XXVI.

He olelo hooikaika i ka hilinai i ke Akua. 20 A e kakali hoi kona hele ana mai e hoopai.

AHIKI aku ia la, e oliia na keia oli ana,
Ma ka aina o ka Iuda;
He kulanakauhale paa ko makou;
O ke ola no kana e hoonoho ai, i pa, i pakaua no hoi.
2 E wehe i na pukapa, i komo iloko ka lahuikanaka pono,
Ka poe hoi i malama i ka oiaio.
3 Ka mea i kupaa ka manao,
E malama ana oe ia ia me ka malu loa,

No ka mea, ua hilinai aku oia ia oe.
4 E hilinai aku oukou ia Iehova a i ka manawa pau ole;
No ka mea, ma ka Haku, ma o IEHOVA la ka hoomalu, a i ka manawa pau ole.
5 ¶ No ka mea, ua hoohaahaa oia i ka poe i noho ma kahi kiekie;
Ua hoohaahaa oia i ke kulanakauhale kiekie,
Ua hoohaahaa oia ia ia ma ka honua,
Ua hoopili oia ia wahi ilalo i ka lepo.
6 E hahi ana no ka wawae maluna ona,
O na wawae o ka poe i hune, a me na kapuwai o ka poe i nele.
7 O ka aoao o ka poe i pono, ua pololei ia,
O oe ka mea pololei e hoopololei i ke ala o ka poe pono.
8 Ma ke ala o kou mau kanawai, e Iehova,
Ua hilinai aku makou ia oe,
O ka makemake o ko makou naau, i kou inoa ia a me ka hoomanao aku ia oe.
9 Me ko'u naau au i makemake aku ai ia oe i ka po;
He oiaio, ua imi aku au ia oe i kakahiaka me ko'u uhane iloko o'u;
No ka mea, i ka wa e hooponopono ai oe ma ka honua,
E ao no na kanaka o keia ao i ka pono.
10 E lokomaikaiia ka poe hewa,
Aole nae ia e ao i ka pono;
Ma ka aina o ka pololei, e hana kekee no ia,
Aole hoi e manao aku i ka nani o Iehova.
11 Ua hapaiia kou lima, e Iehova,
Aole nae lakou i nana;
E ike no nae lakou me ka hilahila,
I kou aloha nui i na kanaka ou,
E oiaio no, e ai no ke ahi i kou poe enemi.
12 ¶ E Iehova, e haawi mai ana no oe i ka malu no makou;
No ka mea, ua hana no oe i ka makou hana a pau no makou.
13 E Iehova, ko makou Akua,
Ua noho mai na haku e, i alii maluna o makou, aole oe;
Aka, ia oe wale no a me kou inoa makou e hookaulana aku ai.
14 Ua make ia poe, aole lakou e ola;
Ua nawaliwali lakou, aole lakou e ku hou mai:
Nolaila oe i hoopai mai, a luku mai ia lakou,
A ua hooki loa oe i ka manao ana ia lakou.
15 Ua hoomahuahua oe i ka lahuikanaka, e Iehova,
Ua hoomahuahua oe i ka lahuikanaka, ua hoonaniia oe;
Ua hoopalahalaha ae oe i na mokuna a pau o ka aina.
16 E Iehova, maloko o ke kaumaha, ua imi aku lakou ia oe,
I ka wa i hookaumaha ai oe ia lakou, nonoi ikaika loa aku lakou.
17 E like me ka wahine hapai, a kokoke mai kona manawa e hanau ai,
Ua nui kona eha, a uwe iho oia no ke kuakoko ana;
Pela no makou imua ou, e Iehova.
18 Ua hapai no makou, ua nahu kuakoko,
Ua hanau hoi makou, he mea me he makani la;
Aole i hanaia ka mea e ola'i ma ka aina,
Aole hoi i haule na kanaka o keia ao.
19 E ola auanei kou poe i make,
O ko'u poe i make, e ala mai no lakou:
E ala mai, e oli oukou, e ka poe e noho ana ma ka lepo,

MOKUNA XXVII.

No ka mea, o kou hau, o ka hau ia maluna o na mea ulu,
E hoolei aku no ka aina i ka poe i make.
20 ¶ E hele mai, e ko'u poe kanaka,
E komo oukou iloko o ko oukou keena malu,
E pani hoi i ko oukou puka mahope o oukou;
E huna ia oe iho no ka manawa uuku,
A hala aku ka inaina.
21 No ka mea, aia hoi, o Iehova, ke puka mai la, mai kona wahi mai,
E hoopai i ka hewa o na kanaka maluna o ka honua;
A e hoike aku no ka honua i ke koko iloko ona,
Aole e uhi hou i kona poe i pepehiia.

MOKUNA XXVII.

Ka malama ana o ke Akua i kona pawaina. 7 No ka pono, kona paipai ana. 12 Ka hoihoi ana mai o ka poe i auwana.

I KELA la, me kona pahikaua kaumaha, a nui, a ikaika,
E hoopai mai ai o Iehova i leviatana, i ka nahesa lele hoi,
I leviatana, i nahesa kekee hoi,
A e pepehi no oia i ka moo nui maloko o ke kai.
2 I kela la, e hookani oukou no ka pawaina.
3 Owau, o Iehova, ke malama aku nei au ia,
E hoomau aku au ia ia i ka wai i na manawa a pau,
O hoeha mai kekahi ia ia i ka po, a i ke ao paha,
E kiai aku no wau ia ia.
4 Aohe huhu iloko o'u,
Owai ka mea nana e hoonoho i ke kakalaioa, a me ka puakala,
E ku e mai ia'u ma ke kaua ana?
E hele ku e no wau ia lakou,
E puhi no wau ia lakou pu.
5 Ina e pili mai oia i ko'u ikaika,
A hana mai ia'u ma ka mea e malu ai,
E malu io no oia ia'u.
6 E hookumu no oia i ka poe i laha mai, mai o Iakoba mai,
E hoomaka no ka Iseraela, a e mohala hoi,
A e hoopiha no ia i keia ao i ka hua.
7 ¶ Ua hahau mai anei oia ia ia,
E like me kona hahau ana mai i ka poe i hahau aku ia ia?
Ua pepehiia anei oia, e like me ka pepehiia o ka poe i pepehi aku ia ia?
8 I kou kipaku ana, e hahau liilii ana no oe ia ia;
Ke hoopuehu nae no oia ia ia me ka makani ikaika, i ka la o ka makani mai ka hikina mai.
9 Penei hoi e kalaia'i ka hewa o Iakoba,
A he hua no keia a pau e kala'i i ka hala;
I kona hoolilo ana i na pohaku a pau o ke kuahu,
E like me na pohaku puna i ulupaia,
I ala ole mai hoi na kii o Aseterota, a me na'kua kii.
10 Aka, e neoneo auanei ke kulanakauhale i paa i ka pakaua,
A lilo hoi i hale haaleleia, a waihoia no hoi e like me ka waonahele.
Malaila no e ai ai ka bipi,
Malaila no hoi ia e moe ai,
A e ai no ia i kolaila muo hou.
11 A maloo kona mau lala, alaila, e uhaiia no lakou;
E hele mai no na wahine, a e puhi ia mau mea i ke ahi,

No ka mea, he lahuikanaka noonoo ole ia;
Nolaila, o ka mea nana ia i hana, aole ia e aloha mai ia ia,
A o ka mea nana ia i kukulu, aole ia e hana lokomaikai mai ia ia.
12 ¶ A hiki aku ia la,
E uhai o Iehova, mai ka wai o kahawai mai,
A hiki aku i ka muliwai o Aigupita,
A e hoiliili pakahi ia oukou,
E na mamo a Iseraela.
13 A hiki aku ia la,
E puhiia ka pu nui,
A e hele mai ka poe aneane make ma ka aina o Asuria,
A o ka poe i puehuia ma ka aina o Aigupita,
A e hoomana lakou ia Iehova,
Ma ka mauna hoano ma Ierusalema.

MOKUNA XXVIII.

Hooweliweliia mai o Eperaima. 16 Ka pohakukumu no ke kihi. 17 Hoopaiia ka poe hewa.

AUWE ka lei hookiekie o na mea ona ma Eperaima,
Ka pua mae wale o kona nani maikai,
Ka mea ma ke poo o ka papu momona,
O na mea i ona i ka waina!
2 Aia hoi, ka mea ikaika, ka mea i hooikaikaia e ka Haku,
Nana no e hoohiolo ia lakou ilalo i ka lepo me kona lima,
E like me ka huahekili e haule ana,
E like hoi me ka ino nui e make ai,
A me ka wai kahe he nui e holo moku ana.
3 Malalo o na wawae e hahiia'i
Na lei hookiekie o na mea ona ma Eperaima.
4 Ka pua mae wale o kona nani maikai,
Ka mea ma ke poo o ka papu momona,
E like auanei ia me ka hua mua o ke kau,
O ka mea nana aku a ike ia mea,
Moni koke no ia i ka loaa ana i kona lima.
5 ¶ A hiki aku i kela la,
E lilo no o Iehova i lei alii maikai,
A i papale alii nani, no ka poe i koe o kona poe kanaka,
6 A i uhane hooponopono maloko o ka poe hooponopono,
A i ikaika hoi iloko o ka poe i hoohuli i ke kaua ana i ka pukapa.
7 ¶ Ua kunewanewa lakou nei, no ka waina,
Ua hikaka lakou no ka inu awaawa,
Ua kunewanewa ke kahunapule, a me ke kaula no ka inu awaawa,
Ua oki loa lakou i ka waina,
Ua hikaka lakou no ka inu awaawa,
Ua kunewanewa lakou ma ka hihio,
Ua kulanalana ko lakou hooponopono ana.
8 No ka mea, ua paapu na papaaina a pau i ka luai,
I ka paumaele hoi, aohe wahi kaawale.
9 ¶ Ia wai la ia e ao mai ai i ka ike?
E hoike mai oia i ka naauao ia wai?
I ka poe anei i ukuhiia i ka waiu?
I ka poe anei i auaia i ka u?
10 No ka mea, he rula maluna o ka rula,
He rula maluna o ka rula,
He loina maluna o ka loina,

He loina maluna o ka loina;
He uuku ma keia wahi,
He uuku ma kela wahi.
11 He oiaio no me ka lehelehe namu a me ka olelo o ka malihini,
E olelo mai ai oia i keia poe kanaka.
12 Ia ia i olelo aku ai ia lakou,
Eia ka maha e hoomaha oukou i ka poe maloeloe,
Eia ka hooluolu; aole nae lakou i hoolohe.
13 Nolaila i hiki ai ka olelo a Iehova ia lakou,
He rula maluna o ka rula,
He rula maluna o ka rula;
He loina maluna o ka loina,
He loina maluna o ka loina;
He uuku ma keia wahi,
He uuku ma kela wahi;
I hele ai lakou a hina ihope, a lukuia,
I hoopaheleia hoi, a paa.
14 ¶ Nolaila, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e na kanaka hoowahawaha,
Ka poe e noho alii ana maluna o keia poe kanaka ma Ierusalema.
15 No ka mea, ua olelo oukou,
Ua hana makou i berita me ka make,
Ua hookuikahi makou me ko ka po;
A hiki mai ka hahau ana a mahuahua,
Aole ia e hiki mai io makou nei;
No ia mea, ua hoolilo makou i ka wahahee i puuhonua no makou,
Ua huna makou ia makou iho iloko o ka hoopunipuni.
16 ¶ No ia mea, peneia ka olelo ana mai a ka Haku, a Iehova,
Aia hoi, ke hoonoho nei au ma Ziona,
He pohaku, he pohaku i hoaoia,
He pohaku kihi, ua maikai,
He pohaku kumu i hoonoho paa ia:
O ka mea i hilinai aku ia ia, aole ia e hee.
17 E hoopai pololei aku au ma ke kaula,
A e hooponopono aku au ma ka hoailona kupono;
A na ka huahekili e hoopau aku i ka puuhonua wahahee,
A e halanaia i ka wai, kahi e pee aku ai.
18 ¶ E hoopauia auanei ko oukou berita me ka make,
Aole e kupaa ka oukou kuikahi ana me ka po;
I ka wa e hiki mai ai ka hahau ana a mahuahua,
E hahiia oukou ilalo e ia.
19 I ka wa e puka mai ai ia, e hoopaa mai no ia ia oukou;
He oiaio no e hiki mai ia i kela kakahiaka i keia kakahiaka,
A i ke ao no hoi a me ka po;
A e lilo no ka lohe wale i mea e makau ai.
20 No ka mea, ua pokole kahi moe, aole hiki ke hoomoe loa malaila;
Ua ololi kahi kapa moe, aole hiki ke uhi ia ia iho.
21 No ka mea, e like me ia ma ka mauna o Perazima,
Pela no e ala mai ai o Iehova;
E like me ia ma ke kahawai o Gibeona,
Pela no ia e huhu mai ai,
I hana'i oia i kana hana, i kana hana kupanaha hoi;
I hoopaa hoi oia i kana hana, kana hana ano e.
22 Ano hoi, mai hoowahawaha oukou,

O hoopaa loa ia ko oukou mau kupee;
No ka mea, ua lohe au i ka hoopau ana, i hooholoia,
Na ka Haku na Iehova o na kaua, i ka aina a pau.
23 ¶ E haliu mai oukou, a e hoolohe i ko'u leo,
E haliu mai oukou, a e hoolohe i ka'u olelo ana.
24 O ka mea hana me ka oopalau,
E hana anei ia i na la a pau e kanu ai?
E wawahi ana, a e kuikui ana ia i puupuu lepo o kona aina?
25 A hana aku oia i ka lepo a maniania,
Aole anei ia i lulu iho i ke kumino eleele,
A kanu no hoi i ke kumino?
A lulu i ka hua palaoa maikai,
A me ka bale, a me ka palaoa eleele,
Ma kona wahi iho?
26 Ao mai no kona Akua ia ia ma ka hooponopono,
A hoike mai no hoi ia ia.
27 Aole i kuiia ke kumino eleele i ka mea kui,
Aole i hookaaia ka mea kaa maluna o ke kumino;
Aka, ua kuiia ke kumino eleele i ka laau,
A me ke kumino hoi i ka laau kui.
28 Kuiia no ka palaoa a wali,
No ka mea, aole makemake ia i ka hahi loihi ana,
Aole hoi e hookaa aku i ke kaa o kona kaa,
Aole hoi e hahi aku na lio ona ia mea.
29 I puka mai no keia mai o Iehova o na kaua mai,
Ka mea kupanaha ma ka noonoo ana,
A nui loa no hoi kona ike.

MOKUNA XXIX.

Hoopaiia mai ko Ierusalema. 9 Ko lakou naaupo. 13 Ka hookamani ana. 17 A mahope iho, manao hou mai ke Akua.

AUWE o Ariela, o Ariela, ke kulanakauhale,
Kahi a Davida i noho ai!
E hookui aku oukou i kekahi makahiki me kekahi makahiki;
E hoomau hoi i ka ahaaina ana.
2 E hookaumaha aku no wau ia Ariela,
A e nui auanei ka ehaeha a me ke kaniuhu,
A e like auanei ia ia'u me Ariela.
3 E hoomoana ku e aku au ia oe a puni,
E hoopilikia aku au ia oe i na mea kaua,
A e hana au i pakaua imua ou.
4 A e hoohaahaaia auanei oe,
A e kamailio mai no oe, mailoko mai o ka honua,
A mai ka lepo mai e hooliiliiia kau olelo ana;
E like auanei kou leo me ko ka poe ninau kupapau mailoko mai o ka honua,
E like no hoi kau olelo ana, me ka ioio ana, mai ka lepo mai.
5 E like auanei ka lehulehu o kou poe malahini,
Me na huna uuku o ka lepo,
E like no hoi ka lehulehu o ka poe ikaika me ka opala lele,
E hiki wawe ia, ma ke sekona.
6 E hele hoohikilele mai o Iehova o na kaua ia oe,
Me ka hekili a me ke olai,
Me ka uwalaau nui, a me ka puahiohio,
Me ka ino, a me ka lapalapa ahi e hoopau ana.
7 ¶ E like me ka moe uhane, i ka wa e hihio ai i ka po,

Pela auanei ka lehulehu o na lahuikanaka a pau,
I kaua aku ia Ariela,
Ka poe hoi i kaua aku i kona pakaua,
A hookaumaha aku ia ia.
8 E like me ka moe uhane ana o ka mea pololi,
Aia hoi, ke ai la; aka i kona hikilele ana,
Ua hakahaka kona naau;
E like hoi me ka moe uhane ana o ka mea makewai,
Aia hoi, ke inu la; aka i kona hikilele ana,
Aia hoi, ua nawaliwali, a ua ikaika loa ka makemake o kona naau:
Pela auanei ka lehulehu o na lahuikanaka a pau,
E kaua ana i ka mauna o Ziona.
9 ¶ E pihoihoi oukou, e kahaha hoi,
E olioli no, a e makapo,
Ua ona lakou, aole nae i ka waina,
Ke hikaka nei, aole nae i ka wai ona.
10 Ua ninini mai o Iehova maluna o oukou i ka manao hiamoe loa,
A ua hoopili hoi i ko oukou mau maka;
Ua uhi no oia i na kahuna, a me ko oukou poe alii a me na kaula.
11 I like ka hoike ana a pau ia oukou
Me na olelo o ka buke i hoopaaia i ka wepa,
A i haawiia ia i ka mea ike i ka palapala, me ka olelo aku,
E heluhelu i keia, ke noi aku nei au ia oe;
A i mai kela, Aole hiki ia'u, no ka mea, ua paa i ka wepa.
12 A haawiia ka buke i ka mea ike ole i ka palapala, me ka olelo aku,
Ke nonoi aku nei au ia oe, e heluhelu i keia;
A i mai hoi oia, Aole au i ike i ka palapala.
13 ¶ Nolaila i olelo mai ai ka Haku,
No ka hookokoke ana mai o keia poe kanaka ia'u me ko lakou waha,
A hoomaikai mai ia'u ma ko lakou lehelehe,
A ua mamao aku ko lakou naau mai o'u aku nei,
A mamuli o ke kauoha a kanaka lakou e ao ai i ka makau ia'u;
14 Nolaila au e hana aku ai i keia poe kanaka i ka mea kupanaha,
I ka mea kupanaha a mana hoi;
A e pau auanei ke akamai o ko lakou poe akamai,
A e pee wale aku ka naauao o ka poe naauao.
15 Auwe ka poe imi e huna i ka ohumu ana mai o Iehova aku,
A aia ma ka pouli ka lakou hana ana,
A olelo mai no hoi lakou,
Owai la ka mea nana mai ia makou?
Owai la hoi ka mea ike mai ia makou?
16 Auwe ko oukou lauwili!
E manaoia anei ka lepo me ka mea nana i kawili:
E olelo anei ka mea i hanaia i ka mea nana ia i hana,
Aole ia i hana mai ia'u?
E olelo anei ka mea i kapiliia i ka mea nana ia i kapili,
Aole ia i ike?
17 Aole anei he manawa uuku e koe,
A lilo o Lebanona i mahinaai hua nui?
A lilo hoi ka mahinaai hua nui, i ululaau?
18 ¶ A ia la, e lohe no ka mea kuli i na huaolelo o ka buke,
A mailoko mai o ka pouli, a mailoko mai o ka poeleele,

E nana mai ai na maka o ka poe makapo.
19 E hoomahuahua no ka poe hoohaahaa i ka olioli ia Iehova,
A e hauoli hoi ka poe hune o na kanaka i ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
20 No ka mea, ua oki loa ka mea oolea,
Ua pau hoi ka mea hoowahawaha,
Ua lukuia ka poe a pau i makaala i ka hewa:
21 Ka poe i hoohewa mai i ke kanaka no ka olelo hookahi,
A hoopahele hoi i ka mea hooponopono ma na pukapa,
Aole hoi he kumu no ka lakou hana paewaewa ana i ka poe i pono.
22 Nolaila, no ka hale o Iakoba i olelo mai ai o Iehova,
Ka mea i hoola ia Aberahama,
Aole Iakoba e hilahila hou,
Aole e nananakea hou kona maka.
23 A i kona ike ana i kana mau keiki, i ka hana a kuu lima,
E hoolaa no lakou i ko'u inoa iwaenakonu ona,
E hoolaa no lakou i ka Mea Hemolele o ka Iakoba,
A e makau no hoi i ke Akua o ka Iseraela.
24 E naauao auanei ka poe i lalau ma ka naau,
E ao no hoi ka poe ku e, a e loaa ia lakou ka ike.

MOKUNA XXX.

Ka poino o na kanaka no ka hilinai ana i ko Aigupita. 8 Ka hoowahawaha ana i ko Aigupita.

AUWE na keiki kipi, wahi a Iehova,
Ka poe i hooholo manao, aole nae ma o'u nei;
Ka poe i ninini i na mohai ninini, aole nae ma ko'u uhane,
I kui aku ai lakou i kekahi hewa me kekahi hewa;
2 Ka poe i hele ilalo i Aigupita,
Aole nae i ninau ma kuu waha;
A hooikaika lakou ia lakou iho ma ka ikaika o Parao,
A hilinai aku ma ke aka o Aigupita.
3 E lilo no ka ikaika o Parao i mea e hilahila ai oukou,
A me ka hilinai ana i ke aka o Aigupita, oia kekahi mea hilahila.
4 No ka mea, aia ma Zoana kona poe alii,
A hiki ae la kona poe luna i Hanesa.
5 Hilahila no lakou a pau i ka lahuikanaka hiki ole ke kokua ia lakou,
Aole alu pu, aole kokua,
Aka, he mea hilahila, he mea hoi e hoowahawahaia'i.
6 Ua kaumaha na holoholona o ke kukulu hema,
O na mea hali, no ka aina e kaniuhu ai, a e eha ai hoi,
Ma kahi o ka liona wahine, a me ka liona kane,
Ka moonihoawa, a me ka moolele;
Lawe no lakou i ko lakou waiwai ma ke kua o na hoki opiopio,
A me ko lakou ukana hoi, ma na puu o na kamelo,
E lilo i na kanaka kokua ole ia lakou.
7 Ua lapuwale ko Aigupita, make hewa ko lakou hooikaika ana,
Nolaila au i kapa aku ai ia ia, o Huhuahoopalaleha.
8 ¶ O hele hoi, e palapala ia mea ma ka papa imua o lakou,
A e kahakaha hoi ma ka buke,
I mea no na la mahope, no na manawa mau loa aku:
9 No ka mea, he poe kanaka kipi keia,
He poe keiki wahahee,
He poe kamalii hoolohe ole i ke kanawai o Iehova:
10 He poe olelo i na mea ike, Mai ike oukou;

A i na kaula hoi, Mai wanana mai oukou ia makou i na mea pono,
E hai mai ia makou i na mea oluolu,
E wanana mai i na mea hoopunipuni:
11 E kapae ae iwaho o ke alanui,
E huli ae mawaho o ke kuamoo,
E hoihoi aku i ka Mea Hemolele o ka Iseraela, mai ko makou alo aku.
12 Nolaila, ke olelo mai nei ka Mea Hemolele o ka Iseraela peneia,
No ko oukou hoowahawaha ana i keia olelo,
A ua hilinai aku i ka alunu, a me ke kekee,
A ua hio ma ia mau mea;
13 No ia mea, e lilo ai keia hewa ia oukou,
E like me kahi i naha o ka pa e hiolo ana,
He wahi hio o ka pa kiekie,
E hiolo hiki wawe, ma ke sekona no.
14 E naha no ia e like me ka naha ana o ka ipulepo o na potera,
E nahaha io no, aole ia e aloha mai;
Maloko o na mea naha, aole e loaa kekahi apana,
E lawe ai i ke ahi enaena,
A e huki hoi i ka wai o ka luawai.
15 No ka mea, penei i olelo mai ai ka Haku,
O Iehova, ka Mea Hemolele o ka Iseraela,
Ma ka huli ana mai a me ka hoomaha oukou e ola'i;
Ma ka noho malie, a ma ka hilinai mai, malaila ko oukou ikaika;
Aole nae oukou i ae mai.
16 A olelo mai no oukou, Aole;
Aka, e holo no makou maluna o na lio;
Nolaila, e holo io no oukou;
E holo makou maluna o na mea mama;
Nolaila, e mama'i ka poe hahai ia oukou.
17 E hee no kekahi tausani o oukou,
No ka papa ana o ka mea hookahi;
No ka papa ana o na mea elima e hee ai oukou;
A waihoia oukou, e like me ke kia ma ka piko o ke kuahiwi,
Me he hae la hoi maluna o ka puu.
18 ¶ Nolaila, e kakali no o Iehova, i lokomaikai oia ia oukou,
Nolaila, e hiilaniia oia, ma ka hana maikai aku ia oukou:
No ka mea, he Akua hooponopono o Iehova;
Pomaikai ka poe a pau i hilinai aku ia ia.
19 No ka mea, e noho no na kanaka o Ziona ma Ierusalema;
Aole loa hoi oukou e uwe hou aku;
E lokomaikai loa aku oia i ka leo o kou kahea ana,
A lohe oia, e ae mai no ia oe.
20 Ua haawi mai no ka Haku ia oukou i ka berena o ka popilikia,
A me ka wai o ke kaumaha,
Aka, aole e lawe hou ia'ku kau poe kumuao,
E ike aku no kou mau maka i na kumuao:
21 E lohe no kou mau pepeiao i ka olelo mahope ou, i ka i ana mai,
Eia ke ala, e hele maloko olaila,
Ina paha oukou e huli ma ka akau,
A ina paha oukou e huli ma ka hema.
22 E hoohaumia no hoi oukou i ke poi kala o ko oukou mau kii i kalaiia,

A me ka wahi gula o kou mau kii hooheheeia;
E kiola ana oukou ia, e like me ka welu pea,
A e olelo ana no oe ia ia, Hele pela.
23 Alaila e haawi mai no oia i ka ua no kau hua,
Ka mea au e kanu ai ma ka lepo;
A me ka berena hoi no ka hua ana mai o ka lepo,
A e momona nō ia, a mahuahua ka maikai;
E ai no kou mau holoholona ia la ma na kula palahalaha.
24 O na bipi kauo hoi, a me na hoki opiopio,
Na mea i hana ma ka aina,
E ai no lakou i ka ai i miko i ka paakai,
Ka mea i peahiia i ka peahi a me ke kanana.
25 A maluna o na kuahiwi kiekie a pau,
A maluna hoi o na puu kiekie a pau,
E loaa no na kahawai, a me ka wai e kahe ana,
I ka la o ka make nui,
I ka haule ana o na halekiai.
26 A e like auanei ka malamalama o ka mahina,
Me ka malamalama o ka la,
A e pahiku no ka malamalama o ka la,
E like me ka malamalama o na la ekiku,
I ka la e wahi ai o Iehova i ka eha o kona poe kanaka,
A hoola hoi i ka eha o ko lakou hahauia.
27 ¶ Aia hoi, ke hele mai nei ka inoa o Iehova mai kahi loihi mai,
Ua wela kona ukiuki, a nui loa ke a ana;
Ua piha kona mau lehelehe i ka inaina,
A ua like no kona elelo me ke ahi e hoopau ana.
28 Ua like kona hanu me ka waikahe e holo moku ana,
E pii no ia a waenakonu o ka a-i,
E kanana i na lahuikanaka i ke kanana o ka make;
Aia ma na iwia o na kanaka he kaulawaha e alakai hewa ana.
29 He mele no ko oukou,
E like me ko ka po i ka wa e malama ai i ka ahaaina;
He olioli o ka naau, e like me ka mea hele mamuli o ka hokiokio,
A hiki aku i ka mauna o Iehova, i ka pohaku hoi o ka Iseraela.
30 O Iehova ka mea e loheia'i kona leo nani,
E hoike aku no oia i ka iho ana o kona lima,
Me ka ukiuki o ka inaina,
A me ka lapalapa o ke ahi e hoopau ana,
O ka ua nui, a me ka ino, a me ka huahekili.
31 No ka mea, ma ka leo o Iehova,
E moku loa auanei ko Asuria,
Me ka laau e hahau no ia.
32 Ma na wahi a pau e hiki aku ai ka laau hoopai,
Ka mea a Iehova e kau ai maluna ona,
O na pahu kani no kekahi, a me na mea kani;
A e kaua no oia ia ia me ke kaua weliweli.
33 No ka mea, ua hoomakaukau kahiko ia o Topeta,
No ke alii hoi ia i hoomakaukauia'i;
Ua hana oia ia wahi a hohonu, a ua nui hoi;
He wahi ahi, a ua nui hoi ka wahie,
Na ka hanu no o Iehova e hoa iho,
E like me ka luaipele e kahe ana.

MOKUNA XXXI.

Ka naaupo o ka poe hilinai aku i ko Aigupita, a haalele i ke Akua.

AUWE ka poe iho ilalo i Aigupita no ke kokuaia mai,
Ka poe i paulele i na lio, a hilinai ma na kaakaua,
No ka nui o ia mau mea;
A ma na hololio hoi, no ko lakou ikaika nui:
Aole hoi e nana aku i ka Mea Hemolele o ka Iseraela,
Aole imi aku ma o Iehova la!
2 He akamai no hoi oia,
A e hoopuka mai no ia i ka hewa,
Aole ia e kapae i kana mau olelo;
Aka, e ala mai no oia iluna e ku e i ka hale o ka poe hana hewa,
E ku e hoi i ka poe kokua i na mea hana hewa.
3 No ka mea, he poe kanaka wale no ko Aigupita, aohe akua;
He io no ko lakou mau lio, aohe uhane;
E hohola mai no o Iehova i kona lima,
A e kulanalana auanei ka mea kokua,
E hina no hoi ka mea e kokuaia,
A e make pu no lakou a pau.
4 No ka mea, penei i olelo mai ai o Iehova ia'u,
E like me ka uwo ana o ka liona,
A me ka liona hou hoi maluna o ka mea ana i pepehi ai,
Ina i akoakoa na kahuhipa he nui loa, e ku e ia ia,
Aole ia e makau i ko lakou leo,
Aole hoi e kulou ilalo no ka lehulehu o lakou:
Pela no o Iehova o na kaua e iho mai ai,
E kaua mamuli o ka mauna o Ziona,
Mamuli hoi o ko laila puu.
5 E like me na manu lele, pela no o Iehova o na kaua e malama mai ai ia Ierusalema;
I kona malama ana, e hoopakele no oia ia wahi,
I kona hele ana ae, e hoola mai no oia.
6 ¶ E huli oukou i ka mea a na mamo a Iseraela i haalele ino ai:
7 No ka mea, i kela la,
E kiola aku no ke kanaka i kona mau akuakii kala,
A me kona mau akuakii gula,
I na mea a ko oukou mau lima i hana hewa ai no oukou.
8 ¶ A e haule no ko Asuria i ka pahikaua, aole nae i ko ke kanaka,
E ai no ka pahikaua ia ia, aole nae o ko ke kanaka;
E auhee no ia, mai ke alo aku o ka pahikaua,
A e auhauia kona poe kanaka ui.
9 E hele aku no ia i kona pohaku, no ka makau,
A e makau no kona poe alii no ka hae,
Wahi a Iehova, ka mea nana ke ahi ma Ziona,
A nana hoi ke kapuahi ma Ierusalema.

MOKUNA XXXII.

Ke aupuni no Kristo. 9 Ka popilikia ana. 15 Pomaikai mahope.

AIA hoi, ma ka pono no e malama aupuni ai ke alii nui,
A ma ka pololei hoi e noho alii ai na'lii.
2 E like auanei ke kanaka me kahi lulu o ka makani,
Me ka mamalu hoi no ka ua;
E like me na auwai ma kahi maloo,
E like hoi me ka malu o ka pohaku nui ma ka aina maluhiluhi.

3 Aole e hoopiliia na maka o ka poe ike,
A e hoolohe no na pepeiao o ka poe lohe.
4 E ike no hoi ka naau o ka poe noonoo ole i ke akamai,
A o ke alelo o ka poe uuu,
E makaukau no ia e olelo akaka mai.
5 Aole e kapa hou ia ka mea lapuwale, he maikai nui,
Aole hoi e iia ka mea alunu, he lokomaikai.
6 No ka mea, e olelo no ke kanaka lapuwale i ka mea lapuwale,
A e ohumu no kona naau i ka hewa,
Ma ka aia kana hana ana, a olelo ino ku e ia Iehova,
E hoonele i ka naau o ka poe pololi,
A e hoopau i ka wai o ka mea makewai.
7 He hewa na mea hana o ka mea alunu;
Imi no oia i na manao hewa,
E hookaumaha i ka poe poino i na olelo wahahee,
I ka poe popilikia hoi e olelo ana ma ka pololei.
8 Aka, o ka mea lokomaikai, imi no oia i ka lokomaikai,
A ma ka lokomaikai oia e kupaa ai.
9 ¶ E na wahine e noho nanea ana,
E ku mai iluna, e hoolohe hoi i ko'u leo;
E na kaikamahine makau ole, e haliu pepeiao mai i ka'u olelo.
10 No ka makahiki a keu ko oukou haalulu ana,
E na wahine makau ole;
No ka mea, e pau auanei ka ohi hua waina ana,
Aole e hiki mai ka hooiliili ai ana.
11 E haalulu oukou, e ka poe e noho nanea ana,
E weliweli hoi oukou, ka poe makau ole;
E wehe i ko oukou lole, a e ku kohana, a e kaei i na puhaka.
12 E nui auanei ka uwe ana no na waiu,
A no na mahinaai maikai, a no ke kumuwaina hua nui.
13 Ma ka aina o ko'u poe kanaka,
E ulu mai no ke kakalaioa, a me ka laau ooi,
Maluna hoi o na hale olioli a pau,
Iloko o ke kulanakauhale e olioli ana.
14 No ka mea, e haaleleia na halealii,
A e neoneo no hoi ke kulanakauhale o na kanaka lehulehu;
O ka puu a me ka halekiai e lilo no i ana mau loa,
I mea hoi e olioli ai na hoki hihiu,
I wahi hoi e hanai ai i na holoholona;
15 A nininiia ka Uhane mailuna mai maluna o kakou,
A lilo ka waonahele i mahinaai hua nui,
A manaoia hoi ka mahinaai hua nui, he ululaau.
16 Alaila, e noho no ka pono ma ka waonahele,
A e hoomau no hoi ka maikai ma ka mahinaai hua nui.
17 E lilo no ka hana pono ana i mea e malu ai,
A o ka hope o ka maikai, he kuapapanui mau loa, a me ka malu.
18 E noho no ko'u poe kanaka ma na wahi kuapapanui,
A ma na hale hoi i hoomaluia,
A ma na wahi hoomaha o ka malu.
19 Aka, e haule mai no ka hua hekili,
I ke kuaia ilalo o ka ululaau;
A i kahi haahaa e hoohaahaaia'i ke kulanakauhale.
20 E pomaikai auanei oukou, ka poe lulu hua ma na wahi wai nui,
Ma kahi i hoounaia'i ka bipi kaulua a me ka hoki.

MOKUNA XXXIII.

Ka hoopai ana o ke Akua i ka hewa o na enemi o ka ekalesia. 13 Ka weliweli o ka poe hewa, a me ka pomaikai o ko ke Akua poe.

AUWE oe ka mea anai aku,
Aole hoi oe i anaiia mai;
Ka mea hao wale aku, aole nae lakou i hao mai ia oe!
A pau kau anai ana aku, alaila e anaiia mai oe;
A pau kou hao ana aku, alaila lakou e hao mai ai ia oe.
2 E Iehova, e maliu mai oe ia makou,
Ua kakali makou ia oe,
E lilo no oe i mea kokua ia lakou i kakahiaka,
I mea hoi e ola'i makou i ka manawa popilikia.
3 I ka leo o ka lehulehu, hee aku la na kanaka,
Ia oe i ala'i iluna, hoopuehuia'ku la na lahuikanaka.
4 E hoiliiliia no ko oukou waiwai pio,
Me ko ka enuhe hoiliiliia;
A e like me ka holo ana o na uhini io ia nei,
Pela no ia e holo ai maluna ona.
5 Ua hapaiia o Iehova, no ka mea, maluna no oia e noho ana;
Ua hoopiha no oia ia Ziona i ka pono a me ka maikai.
6 E lilo ana ke akamai a me ka ike,
I kumu paa o kou manawa, i mea kokua ikaika hoi;
O ka makau ia Iehova, oia kona waiwai malama.
7 Aia, e uwe ana ko lakou poe ikaika mawaho;
E uwe walania no hoi na luna imi malu.
8 Ua haaleleia na alanui,
Ua oki ka mea hele;
Ua uhai oia i ka berita,
Ua hoowahawaha oia i na kulanakauhale;
Aole ia i manao i ke kanaka.
9 Ua uwe ka aina, ua kanikau hoi;
Ua hilahila o Lebanona, ua mae wale;
Ua like o Sarona me ka waonahele;
Lulu iho o Basana, a me Karemela i na lau.
10 Ano, e ku no owau iluna, wahi a Iehova,
Ano, e hapaiia no wau,
Ano la wau e hookiekieia.
11 E hapai auanei oukou, i mauu maloo,
E hanau mai no hoi oukou, i opala.
Na ko oukou hanu no e hoopau ia oukou iho me he ahi la.
12 E like auanei na lahuikanaka me ke kahu ana i ka puna:
E puhiia no i ke ahi, e like me na kakalaioa i okiia.
13 ¶ E ka poe ma kahi mamao aku,
E hoolohe mai oukou i ka'u hana ana;
A me ka poe e kokoke mai hoi,
E hoomaopopo oukou i ko'u mana.
14 Ua makau ka poe hewa ma Ziona,
Ua loohia ka poe aia i ka haalulu.
Owai la ka mea o kakou e hiki ke noho me ke ahi e hoopau ana?
Owai la ka mea o kakou e hiki ke noho me ka wela mau loa?
15 O ka mea hele ma ka pono, a olelo hoi ma ka pololei;
O ka mea hoowahawaha i ka waiwai o ka hookaumaha ana,
O ka mea lulu mawaho aku o kona lima i ka waiwai i loaa ma ke kipe ana;
O ka mea pani i kona mau pepeiao o lohe i ke koko,

O ka mea hoopili i kona mau maka, i ike olc ia i ka hewa;
16 Oia ka mea e noho ana ma kahi kiekie;
O na pa pohaku kona puuhonua:
E haawiia no ka ai nana, a e mau ana hoi kona wai inu.
17 E ike aku no kou mau maka i ke alii i kona nani;
E ike no hoi lakou i ka aina ma kahi loihi aku.
18 E hoomanao ana no kou naau i ka makau i hala.
Auhea ke kakauolelo? auhea hoi ka lunakaupaona?
Auhea ka mea helu i na halekiai?
19 Aole oe e ike hou aku i ka lahuikanaka ikaika,
I ka lahuikanaka olelo ike ole ia, ma ka lohe ana,
I ke alelo namu hoi au i hoomaopopo ole ai.
20 E ike auanei oe ia Ziona,
I ke kulanakauhale o ka kakou ahaaina ana;
E ike auanei kou mau maka ia Ierusalema.
He wahi noho i hoomaluia,
He halelewa hoi, aole e lawe hou ia'ku;
Aole e unuhiia kona mau makia a i ka manawa pau ole,
Aole hoi e moku kekahi o kona mau kaula.
21 Malaila io no ka nani o Iehova no kakou,
He wahi muliwai nui, a akea ma na aoao a pau,
Aole moku holo maloko olaila me ka hoe,
Aole moku nui e holo ae a kela aoao.
22 No ka mea, o Iehova no ko kakou lunakanawai,
O Iehova ka mea kau i ke kanawai maluna o kakou,
O Iehova ko kakou alii;
Oia ka mea e hoola mai ai ia kakou.
23 Ua weheia kou mau kaula,
Aole hiki ia lakou ke hoopaa i ka papakukia,
Aole hoi e hiki ke kau i ka hae;
Alaila puunaueia ka waiwai pio nui;
E hiki no i ka poe oopa ke hopu iho i ka waiwai pio.
24 Aole e olelo ka mea e noho ana, Ua mai au;
O na kanaka e noho ana maloko,
Ua kalaia ko lakou hewa.

MOKUNA XXXIV.

Ka ukiuki nui o Iehova i na lahuikanaka. 16 Ka oiaio o na mea i oleloia.

E HOOKOKOKE mai, e ko na aina, i lohe oukou,
E hoolohe mai hoi, e na lahuikanaka,
E haliu mai hoi ko ka honua,
A me kolaila mea a pau e piha ai,
O ke ao nei, a me kona mea ulu a pau.
2 No ka mea, maluna o na lahuikanaka a pau ka inaina o Iehova
A o kona ukiuki hoi maluna o ko lakou lehulehu a pau;
Ua molia oia ia lakou,
Ua haawi oia ia lakou i ka make.
3 E kiolaia'ku no ko lakou poe i houia,
A e pii aku no ka pilau o ko lakou kupapau,
A e hooheheeia na kuahiwi i ko lakou koko.
4 E hookii loa aku no na mea a pau o ka lani,
A e owili pu ia na lani me he pepa la;
E haule no kolaila mau mea a pau ilalo,
E like me ka haule ana o ka lau o ke kumuwaina,
E like hoi me ka haule ana o ka hua mimino o ka laau fiku.
5 No ka mea, ua inu no ka'u pahikaua ma ka lani a ona;

Aia hoi, e iho ana ia maluna o Edoma,
Maluna hoi o ka lahuikanaka a'u i hoolilo ai no ka hoopaiia.
6 Ua ana ka pahikaua o Iehova i ke koko,
Ua hapalaia i ke kaikea,
I ke koko hoi o na keikihipa momona, a me na kaokane,
I ke kaikea hoi ma na puupaa o na hipakane,
No ka mea, he mohai ko Iehova ma Bozera,
A he luku nui hoi ma ka aina o Edoma.
7 E haule pu na reema me lakou,
A me na bipikane, a me na mea ikaika;
A e ona no ko lakou aina i ke koko,
A momona no hoi ko lakou lepo i ke kaikea.
8 No ka mea, o ka la no ia o ko Iehova koopai ana,
O ka makahiki hoi o ka hoouku ana no na hakaka o Ziona.
9 E lilo no kolaila muliwai i kepau,
A o kolaila lepo hoi i luaipele;
A e lilo no kolaila aina i kepau e a ana.
10 Aole ia e hoopioia i ka po, aole i ke ao;
A e punohu mau loa aku no kona uwahi;
E waiho kaha wale ia no ia, mai keia hanauna, a ia hanaua aku,
Aohe mea e hele mawaena olaila, a hiki i ka manawa pau ole.
11 ¶ E komo no malaila ka pelikana, a me ke kipoda;
A malaila no hoi e noho ai ka pueo, a me ke koraka;
A e hoomoe oia maluna ona i kaula o ka neoneo;
A me na pohaku o ka olohelohe.
12 Aole e hea hou ia na'lii malaila no ke aupuni,
A e lilo no kona poe luna a pau i mea ole.
13 E ulu no ke kakalaioa maloko o kona mau halealii;
O ka nahelemaneo, a me ka laau ooi ma kona mau pakaua,
A e lilo no ia i wahi no na ilio hihiu,
I wahi noho hoi no na iana.
14 E halawai no na ilio hihiu o ka waonahele me na iliohae,
A malaila no e hea aku ai ke kao hihiu i kona hoa,
A malaila no hoi e noho ai ka lapu o ka po,
A e loaa hoi kahi hoomaha nona.
15 Malaila no e hana'i ka moolele i kona punana,
A hanau, a hoomoe, a hoopunana malalo o kona malu;
Malaila no hoi e akoakoa ai na vuletura,
O kela mea keia mea, me kona hoa.
16 ¶ E imi oukou ma ka palapala a Iehova, a e heluhelu no hoi;
Aole e haule kekahi o keia mau mea,
Aole e nele kekahi i kona hoa;
No ka mea, ua olelo no ko'u waha,
A na kona Uhane no lakou i hoiliili.
17 Ua hailona oia no lakou,
A ua puunaue aku oia ia wahi ma ke kaula no lakou;
E lilo loa aku no ia aina no lakou,
E noho no lakou malaila, ia hanauna aku, a ia hanauna aku.

MOKUNA XXXV.

Ka ulu ana o ke aupuni o Iesu. 3 Hoolanaia ka poe nawaliwali no ka pomaikai o Ziona.

E OLIOLI auanei ka waonahele, a me kahi maloo no ia mau mea;
E hauoli hoi ka waoakua, a e pua mai hoi, e like me ka lilia.
2 E pua nui no ia, a e hauoli hoi me ka olioli, a me ka hauoli;
E haawiia'ku ka nani o Lebanona ia ia,
A me ka maikai o Karemela, a me Sarona;

E ike auanei lakou i ka nani o Iehova,
A me ka hanohano o ko kakou Akua.
3 ¶ E hooikaika oukou i na lima nawaliwali,
A e hookupaa i na kuli kulanalana.
4 E olelo aku oukou i ka poe makau o ka naau,
I nui ka ikaika, mai makau oukou;
Aia hoi ko oukou Akua!
E hele mai no ia e hoopai, o ke Akua hoi me ka hoouku;
E hele mai no oia, a e hoola ia oukou.
5 Alaila, e hookaakaaia na maka o ka poe makapo,
A e hoohakahakaia na pepeiao o ka poe kuli.
6 Alaila, e lelele no ka oopa me he dia la,
A e oli hoi ke alelo o ka leo paa:
No ka mea, e puka mai no ka wai ma ka waonahele,
A me na muliwai hoi ma ka waoakua.
7 E lilo no ka lepo olinolino i waiauau,
A me kahi maloo, i waipuna;
Ma ka hale o ka ilio hihiu, kahi ana i moe ai,
He wahi ia no ka ohe, a me ke kome.
8 A malaila no ke kuamoo, he alanui hoi,
A e kapaia no ia, Ke alanui o ka pono.
Aole hele malaila ka mea haumia;
E hele pu no oia me lakou ma ke ala,
Aole lalau ka poe naaupo malaila.
9 Aole liona ma ia wahi,
Aole pii aku malaila kekahi holoholona hae,
Aole e loaa ia ma ia wahi;
Aka, malaila no e hele ai ka poe i hoolapanaiia.
10 A e hoi mai no ko Iehova poe i kuai hoolaia,
E hele mai no lakou i Ziona me ke oli,
A me ka hauoli mau maluna o ko lakou mau poo;
E loaa no ia lakou ka olioli, a me ka hauoli,
A e auhee aku no ke kaumaha, a me ke kaniuhu.

MOKUNA XXXVI.

Kaua mai o Sanekariba i ka Iuda. 13 Ka hoino ana o Rabesake. 22 Ka lohe ana o Hezekia.

I KA makahiki umikumamaha o ke alii, o Hezekia, pii ku e mai la Sanekariba ke alii o Asuria, i na kulanakauhale a pau i paa i ka pa o ka Iuda, a hoopio iho la ia lakou.

2 A hoouna ae la ke alii o Asuria ia Rabesake, mai Lakisa ae, a i Ierusalema, i ke alii io Hezekia la, me na koa he nui loa. A ku iho la oia ma ka auwai o ka waipuna luna, ma ke ala e hiki aku ai i ke kula o ka mea holoi lole.

3 Alaila, hele aku la io na la, o Eliakima, ke keiki a Hilekia, o ka mea maluna o ko ka hale, a me Sebena, ke kakauolelo, a me Ioa, ke keiki a Asapa, ke kakaumooolelo.

4 ¶ I mai la o Rabesake ia lakou, E i aku oukou ia Hezekia, ke olelo mai nei ke alii nui, ke alii o Asuria penei, Heaha keia hilinai ana au e hilinai nei?

5 Ke olelo nei au, he olelo lapuwale kou akamai a me kou ikaika i ke kaua. Ke hilinai aku nei oe ia wai, i kipi mai ai oe ia'u?

6 Aia ka! ke hilinai nei oe i ke kookoo o keia ohe naha, o Aigupita, ka mea e komo ai i ka lima a puka, ke hilinai ke kanaka maluna ona. Pela o Parao, ke alii o Aigupita i ka poe a pau i hilinai maluna ona.

7 Aka, ina olelo mai oe ia'u, Ke hilinai aku nei makou ia Iehova, i ko makou Akua; aole anei oia ka mea nona na wahi kiekie, a nona hoi na kuahu a Hezekia i wawahi ai, a ua olelo no hoi i ka Iuda, a i

ko Ierusalema, Mamua o keia kuahu oukou e hoomana'i?

8 Ano la, ea, e hoolimalima oe me kuu haku, me ke alii o Asuria, a e haawi aku no au ia oe i elua tausani lio, ina paha e hiki ia oe ke hoonoho i na hololio maluna o lakou.

9 Pehea hoi oe e hoohuli aku ai i ka maka o kekahi luna uuku o na kauwa a kuu haku, a hilinai hoi maluna o Aigupita, no na kaakaua, a no na hololio?

10 Ano hoi, aole anei o Iehova kekahi pu me au i pii mai nei i keia aina, e luku ia? Ua olelo mai no o Iehova ia'u, E pii ae oe i keia aina, a e luku iho ia.

11 ¶ Alaila, olelo aku la o Eliakima, a me Sebena, a me Ioa, ia Rabesake, Ke noi aku nei au ia oe, e olelo mai oe i kau mau kauwa nei ma ka olelo Suria, no ka mea, ua ike makou ia. Mai olelo mai ma ka olelo Iudaio, ma na pepeiao o na kanaka maluna o ka pa.

12 ¶ Aka, olelo mai la o Rabesake, Ua hoouna mai nei anei ko'u haku ia'u i kou haku, a iou la, e olelo i keia mau olelo? Aole anei i ka poe kanaka e noho ana ma ka pa, i ai lakou i ko lakou lepo iho, a inu hoi i ko lakou mimi iho me oukou?

13 Alaila, ku mai la o Rabesake, a hea ae la me ka leo nui, ma ka olelo Iudaio, i ae la, E hoolohe mai oukou i na olelo a ke alii nui, ke alii o Asuria.

14 Ke i mai nei ke alii penei, Mai walewale oukou ia Hezekia, no ka mea, aole e hiki ia ia ke hoopakele ia oukou.

15 Mai ae aku i ko Hezekia hooikaika ana ia oukou e hilinai ia Iehova, i ka i ana iho, E oiaio no e hoopakele o Iehova ia kakou; aole e haawiia keia kulanakauhale iloko o ka lima o ke alii o Asuria.

16 Mai hoolohe i ka Hezekia; no ka mea, ke olelo mai nei ke alii o Asuria penei, E hana oukou me au i kuikahi, a e puka mai iwaho io'u nei; a e ai kela mea keia mea o oukou i ko kona kumu waina, a i ko kona laau fiku, a e inu hoi kela mea, keia mea o oukou i ka wai o kona luawai iho;

17 A hiki aku au, a lawe aku ia oukou i ka aina e like me ko oukou aina iho, he aina ai, a waina hoi, he aina berena, a me na pawaina.

18 E ao oukou, o hoowalewale mai o Hezekia ia oukou, i ka i ana mai, E hoopakele mai no o Iehova ia kakou. Ua hoopakele anei na akua o kekahi lahuikanaka i ko lakou aina iho, mai ka lima aku o ke alii o Asuria?

19 Aia la ihea na'kua o Hamata a me Arepada? Auhea hoi na'kua o Separevaima? Ua hoopakele anei lakou ia Samaria mai ko'u lima aku?

20 Owai la ka mea o na'kua o ia mau aina a pau nana i hoopakele i kona aina iho, mai ko'u lima aku, i hoopakele ai o Iehova ia Ierusalema, mai ko'u lima aku?

21 Ekemu ole lakou, aole i olelo aku ia ia i kekahi huaolelo; no ka mea, oia ke kauoha a ke alii, i mai la, Mai olelo aku ia ia.

22 ¶ Alaila, hele mai la o Eliakima, ke keiki a Hilekia, ka mea maluna o ko ka hale, a me Sebena, ke kakauolelo, a me Ioa, ke keiki a Asapa, ke kakaumooolelo, io Hezekia la, me ka haehaeia o ka lole, a hai ae la ia ia i na olelo a Rabesake.

MOKUNA XXXVII.

Kaumaha o Hezekia, a kii aku la ia Isaia. 6 Hoomaha mai o Isaia ia ia. 21 Hai mai oia i ka make o Sanekariba. 36 Lukuia ko Asuria e ka anela.

A LOHE o Hezekia, ke alii, haehae iho la oia i kona lole, a uhi iho la ia ia iho i ke kapa ino, a komo aku la iloko o ka hale o Iehova.

2 A hoouna ae la oia ia Eliakima, i ka mea maluna o ko ka hale, a me Sebena, i ke kakauolelo, a me na luna o na kahuna me ka uhiia i ke kapa ino, io Isaia la, i ke kaula, i ke keiki a Amosa.

3 I ae la lakou ia ia, Ke i mai nei o Hezekia penei, He la popilikia keia, he la no ka hoopai ana, a me

ka olelo hoino; no ka mea, ua hiki na keiki i ke kokoke hemo, aole nae he ikaika e hanau ai.

4 Malia paha e lohe o Iehova, kou Akua, i na olelo a Rabesake, ka mea a ke alii o Asuria, a kona haku i hoouna'i e hoino ai i ke Akua ola, a e hoopai hoi i na olelo a Iehova a kou Akua i lohe ai. Nolaila, e pule aku oe no ke koena o na kanaka i ikeia.

5 A hiki ae la na kauwa a ke alii, a Hezekia io Isaia la.

6 ¶ I mai la o Isaia ia lakou, Penei oukou e olelo aku ai i ko oukou haku, Ke olelo mai nei o Iehova penei, Mai makau oe i na olelo au i lohe ai, i na olelo a na kauwa a ke alii o Asuria i olelo hoino mai ai ia'u.

7 Aia hoi, e haawi aku no au ia ia i manao, a e lohe no oia i ka lono, a e hoi aku i kona aina iho: a na'u no ia e hookulai i ka pahikaua ma kona aina iho.

8 ¶ Hoi aku la o Rabesake, a loaa ia ia ke alii o Asuria, e kaua ana ia Libena; ua lohe mua no hoi oia, ua haalele ia ia Lakisa.

9 Alaila, lohe ae la oia ia Tirehaka, i ke alii o Aitiopa, i ka i ana mai, Ke hele mai nei ia e kaua ia oe. A i kona lohe ana, hoouna mai la ia i mau elele ia Hezekia, i mai la,

10 Penei oukou e olelo aku ai ia Hezekia, i ke alii o ka Iuda, e i aku, Mai walewale oe i kou Akua au e hilinai nei, i kana olelo ana, Aole e haawiia o Ierusalema iloko o ka lima o ke alii o Asuria.

11 Aia hoi, ua lohe no oe i ka mea a na alii o Asuria i hana'i i na aina a pau, i ka luku loa ana ia lakou; a e hoopakeleia anei oe?

12 Ua hoopakele anei na'kua o na aina i ka poe a ko'u mau makuakane i luku ai; ia Gozana, a me Harana, a me Rezepa, a me na keiki a Edena, ka poe ma Telasara?

13 Auhea ke alii o Hamata, a me ke alii o Arepada, a me ke alii o ke kulanakauhale o Separevaima, a me Hena, a me Iva?

14 ¶ Loaa ia Hezekia ia mau palapala ma ka lima o na elele, a heluhelu iho la. Pii aku la o Hezekia i ka hale o Iehova, a haalii aku la imua o Iehova.

15 Pule aku la o Hezekia ia Iehova, i aku la,

16 E Iehova o na kaua, e ke Akua o ka Iseraela, ka mea noho ma na kerubima, o oe no ke Akua, o oe wale no, no na aupuni a pau o ka honua; nau no i hana i ka lani, a me ka honua.

17 E haliu mai kou pepeiao, e Iehova, a e hoolohe mai hoi; E wehe oe i kou mau maka, e Iehova, a e nana mai; e hoolohe hoi i na olelo a pau a Sanekariba, na mea ana i hoouka mai ai e hoino i ke Akua ola.

18 He oiaio, e Iehova, ua luku aku no na'lii o Asuria i na lahuikanaka a pau, a me ko lakou aina;

19 A ua kiola aku no i ko lakou akua iloko o ke ahi, no ka mea, he mau akua ole lakou, he hana na na lima o kanaka, he laau, a he pohaku; nolaila lakou i luku aku ai ia mau mea.

20 Ano la, e Iehova ko makou Akua, e hoola mai oe ia makou mai kona lima ae, i ike na aupuni a pau o ka honua, o oe no o Iehova, o oe wale no.

21 ¶ Alaila, hoouna ae la o Isaia, ke keiki a Amosa io Hezekia la, i ae la, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, No kau pule ana mai ia'u no Sanekariba, ke alii o Asuria;

22 Eia ka olelo a Iehova i olelo mai ai nona;
Ua hoowahawaha ke kaikamahine puupaa o Ziona ia oe,
Ua henehene aku ia oe;
O ke kaikamahine hoi o Ierusalema,
Ua lulululi oia i kona poo ia oe.
23 Owai kou mea i hoowahawaha ai,
A olelo hoino aku ai no hoi?

Ua hookiekie oe i kou leo maluna owai,
A alawa hoi i kou mau maka iluna lilo,
Maluna no o ka Mea Hoano o ka Iseraela?
24 Ua hoowahawaha oe i ka Haku ma kau mau kauwa, i ka i ana mai,
No ka lehulehu o na kaakaua o'u,
Ua pii aku no wau i kahi kiekie o na mauna,
I na aoao hoi o Lebanona;
E kua aku no wau i kolaila mau laau kedera kiekie,
A me kolaila mau laau kaa maikai;
A e komo aku no wau i kona wahi kiekie,
A i ka welau o kahi nahelehele o kona mahinaai.
25 Ua kohi no wau a ua inu hoi i ka wai;
A i ke kapuwai o ko'u mau wawae, ua hoomaloo aku no wau i na auwai o Aigupita.
26 Aole anei oe i lohe kahiko na'u ia i manao,
A na'u hoi ia i hana i na la mamua?
A i keia manawa, ua hooko no wau,
I lilo oe i mea e hookahuli ai i na kulanakauhale paa i ka pa, i puu pohaku.
27 Nolaila i uuku ai ka ikaika o ka poe e noho ana,
Ua makau hoi lakou a pilihua.
Like no lakou me ka mauu o ke kula,
Ua like hoi me ka nahele uliuli;
Me ka mauu maluna o na hale,
Me ka hua palaoa malili i kona wa e ku ana.
28 Aka, ua ike no wau i kou noho ana,
A me kou puka ana iwaho, a me kou komo ana iloko, a me kou ukiuki ana ia'u.
29 No ka mea, o kou ukiuki mai ia'u, a me kou hookiekie,
Ua pii mai no, a iloko o ko'u mau pepeiao;
Nolaila, e hookomo no wau i ko'u lou iloko o kou ihu,
A me ko'u kaulawaha ma kou mau lehelehe,
A e hoohuli aku no au ia oe ma ke ala au i hele mai ai.
30 E lilo no hoi keia i hoailona nou;
E ai no oukou i keia makahiki i na mea ulu wale,
A i ka lua o ka makahiki, i na mea i ulu ae mai ia mau mea mai:
A i ke kolu o ka makahiki, e lulu hua oukou, a e hoiliili hua hoi,
E kanu no hoi oukou i na pawaina, a e ai iho i kolaila hua.
31 A o ke koena i pakele o ka hale o ka Iuda,
E komo no kona aa ilalo,
A e hua mai i ka hua maluna.
32 No ka mea, mai loko aku o Ierusalema e puka aku ke koena,
A o ka poe pakele hoi, mai loko aku o ka mauna Ziona:
Na ka ikaika o Iehova o na kaua e hana i keia.
33 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova no ke alii o Asuria,
Aole ia e komo iloko o keia kulanakauhale,
Aole ia e pana mai i kekahi pua malaila,
Aole hoi e hoike i na palekaua imua ona,
Aole hoi e hana i puukaua ma kona alo.
34 Ma ke ala ana i hele mai ai, malaila no ia e hoi aku,
Aole ia e komo iloko o keia kulanakauhale, wahi a Iehova.
35 Na'u no e malama i keia kulanakauhale, e hoola aku no'u iho,
A no ka'u kauwa, no Davida.

36 Hele ae la ka anela o Iehova, a luku aku la maloko o kahi hoomoana o ko Asuria, he kokahi haneri me kanawalu kumamalima tausani. A ala ae la lakou i kakahiaka nui, aia hoi! he poe kupapau make lakou a pau.

37 ¶ Alaila, hele aku la o Sanekariba, ke alii o Asuria, a haalele ae la ia wahi, a hoi aku la, a noho iho la ma Nineva.

38 A i kona hoomana ana maloko o ka hale o Niseroka, o kona akua, alaila, pepehi iho la kana mau keikikane, o Aderameleka a me Sarezera ia ia i ka pahikaua; a pakele aku la laua maloko o ka aina o Ararata, a noho alii iho la kana keiki, o Esarehadona ma kona wahi.

MOKUNA XXXVIII.

Ka mai o Hezekia. 4 Ka ae ana mai o ke Akua i kana pule. 8 Hoi hope ka la. 9 Ka palapala a Hezekia.

I A mau la, he mai make ko Hezekia; a hele mai la o Isaia, ke kaula, ke keiki a Amosa io na la, i mai la ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, E kauoha oe i ko kou hale, no ka mea, e make ana oe, aole oe e ola.

2 Alaila, huli ae la o Hezekia i kona maka ma ka paia, a pule aku la ia Iehova,

3 I aku la ia, Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova, ano la e hoomanao oe i ko'u hele ana imua ou ma ka oiaio, me ka naau pono, a ua hana i ka maikai ma kou alo. A uwe iho la o Hezekia, he uwe nui loa.

4 ¶ Alaila, hiki mai ka olelo a Iehova io Isaia la, i mai la,

5 O hele, e olelo aku ia Hezekia, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o Davida, kou kupuna, penei, Ua lohe au i kau pule, a ua ike no wau i kou waimaka; aia hoi, e hooloihi aku au i kou mau la, i umikumamalima makahiki.

6 A e hoopakele no wau ia oe, a me keia kulanakauhale mai ka lima aku o ke alii o Asuria, a na'u no e malama i keia kulanakauhale.

7 Eia hoi ka hoailona nou, mai Iehova mai, e hana io mai no o Iehova i ka mea ana i olelo mai ai;

8 Aia hoi, e hoihoi ihope no au i ke aka o na degere ana i iho ai ma ka mea ana hora o Ahaza, he umi degere ka hoi hope ana. A hoi hope io no ka la i umi degere, o na degere hoi ana i iho ai ilalo.

9 ¶ Ke mele a Hezekia ke alii o ka Iuda, mahope iho o kona mai ana, a ua ola hoi i kona mai.

10 Olelo iho la au, E komo ana au i na puka o ka malumake,
Mawaena konu o ko'u mau la;
Ua hooneleia mai au i ke koena o ko'u mau makahiki.

11 I iho la au, aole au e ike aku ia Iehova,
Ia Iehova hoi, ma ka aina o ka poe e ola ana;
Aole au e ike hou i ke kanaka mawaena o ka poe e noho la ma ka malumake.

12 Ua laweia ko'u wahi noho,
Ua kaikaiia'ku la, mai o'u aku nei, e like me ka halelewa o ke kahuhipa,
Ua hooki au i ko'u ola ana, e like me ka mea ulana lole,
Ua oki mai oia ia'u mai ka omau ana;
Mai ke ao a po, e hooki mai ana oe ia'u.

13 Hoomaha iho la au a kakahiaka,
E like me ka liona, pela no oia i uhaki ai i ko'u mau iwi a pau;
Mai ke ao a po, e hooki mai ana no oe ia'u.

14 E like me ka manu u, a me ka manu ioio,
Pela no wau i ioio ai.
Kaniuhu no wau e like me ka manu nunu;
Maule hoi ko'u mau maka i ka nana ana iluna;
E ka Haku, ua pilikia au, e kokua mai oe ia'u.

15 Heaha ka'u e olelo aku ai?
No ka mea, ua olelo mai oia ia'u, a ua hana io mai no oia:
E hele malie no wau i ko'u mau makahiki a pau,
No ke kaumaha loa o kuu uhane.
16 E ka Haku, no keia mau mea i ola'i na kanaka,
Maloko o ka popilikia a pau, ua ola no kuu uhane;
Ua hoopau oe i ko'u mai, ua hoola mai oe ia'u.
17 Aia hoi, ua hooloili mai oia i ko'u kaumaha loa i oluolu,
Aloha mai no oe, a hoopakele mai ia'u, mai ka lua mai o ka make;
No ka mea, ua kiola aku oe i ko'u hewa a pau mahope o kou kua.
18 Aole hiki i ko ka po ke hoomaikai aku ia oe,
Aole hoi e hoolea aku ka poe make ia oe;
O ka poe iho ilalo i ka lua,
Aole hiki ia lakou ke manaolana.
19 O ka mea ola, ka mea ola,
Nana no e hoomaikai aku ia oe, me au nei i keia la;
E hoike no ka makua i na keiki i kou oiaio.
20 Malaila no o Iehova, e hoola mai ai ia'u,
Nolaila kakou e hookanikani ai i ko'u mau viola,
I na la a pau o ko kakou ola ana, maloko o ka hale o Iehova.
21 No ka mea, ua olelo no o Isaia, e lawe lakou i pai fiku maloo, a e kau maluna o ka eha, a e ola no ia.
22 Ua ninau no hoi o Hezekia, Heaha ka hoailona e maopopo ai ko'u pii ana i ka hale o Iehova?

MOKUNA XXXIX.

Ka palapala a ke alii o Babulona ia Hezekia. 3 Hai mai la o Isaia i ke pio ana o ka Iuda i ua'lii la.

IA manawa, hoouka mai la o Merodaka-Baladana, ke keiki a Baladana, ke alii o Babulona, i mau palapala, a i makana hoi, na Hezekia, no ka mea, ua lohe oia i kona mai ana, a ua ola.

2 Olioli iho la o Hezekia ia lakou, a hoike aku la ia lakou i ka hale o kona waiwai, i ke kala, a me ke gula, a me na mea ala, a me ka mea hamo maikai, a me ka hale a pau o kona mea kaua, a me na mea a pau i loaa maloko o kona waiwai: aohe hoi mea maloko o kona hale, aole hoi ma kona aupuni a pau a Hezekia i hoike ole ai ia lakou.

3 ¶ Alaila, hele mai la o Isaia, ke kaula i ke alii, ia Hezekia, i mai la ia ia, Heaha ka keia poe kanaka i olelo mai ai? Maihea mai hoi lakou i hele mai ai iou la? I aku la o Hezekia, Mai ka aina mamao aku lakou i hele mai ai io'u nei, mai Babulona mai hoi.

4 Ninau mai la no hoi ia, Heaha ka lakou i ike ai iloko o kou hale? I aku la o Hezekia, O na mea a pau iloko o ko'u hale, ua ike no lakou. Aohe mea iloko o ko'u waiwai i hoike ole ia ia lakou e au.

5 Alaila, i mai la o Isaia ia Hezekia, E hoolohe mai oe i ka olelo a Iehova o na kaua:

6 Aia hoi, e hiki mai ana na la e laweia'ku ai i Babulona na mea a pau iloko o kou hale, a me na mea a kou mau kupuna i hoahu ai, a hiki mai i keia la; aole e koe kekahi mea, wahi a Iehova.

7 A e lawe aku no lakou i kekahi o na keiki au, na mea i puka mai loko mai ou, na mea hoi au e hoohanau ai, a e lilo lakou i mea poaia ma ka halealii o ke alii o Babulona.

8 I aku la o Hezekia ia Isaia, Maikai no ka olelo a Iehova, au e olelo mai nei. I aku la hoi ia, E oia mau ana no ke kuapapanui a me ka pono i ko'u mau la.

MOKUNA XL.

Hoomaha mai ke Akua i kona poe kanaka. 3 Ke ao ana a Ioane Bapatite. 9 Olioli o Ziona. 12 Ka hanohano o ke Akua.

E HOOMAHA aku, e hoomaha aku oukou i ko'u poe kanaka,
Wahi a ke Akua o oukou.
2 E olelo hoomaha aku i ko Ierusalema,
E kahea aku hoi ia ia, ua pau kona kaua ana,
Ua kalaia hoi kona hala;
No ka mea, ma ka lima o Iehova,
Ua loaa papalua ia ia no na hewa ona a pau.
3 ¶ Ka leo o ka mea e kala ana, ma ka waonahele,
E hoomakaukau oukou i alanui no Iehova,
E hoopololei hoi ma ka waoakua,
I kuamoo no ko kakou Akua.
4 E hoopihaia'na na awawa a pau,
A e hoohaahaaia'na na mauna a pau, a me na puu;
E lilo no ka mea kekee i pololei,
A me kahi puupuu i laumania.
5 E hoikeia mai no ka nani o Iehova,
A e ike pu aku no na kanaka a pau;
No ka mea, na ka waha o Iehova i olelo mai.
6 I mai la ka leo, E kala aku.
I aku la ia, Heaha ka'u e kala'i?
He mauu no na kanaka a pau,
Ua like hoi kona nani a pau me ka pua o ke kula;
7 Mimino ka mauu, a mae wale ka pua,
Ke pa mai ka makani o Iehova maluna ona;
He oiaio no, he mauu keia poe kanaka.
8 Mimino ka mauu, a mae wale ka pua;
Aka, o ka olelo a ko kakou Akua, e kupaa mau loa no ia.
9 ¶ E ka mea hai i ka olelo maikai no Ziona,
E pii aku oe iluna o ka mauna kiekie;
E ka mea hai i ka olelo maikai no Ierusalema,
E hookiekie oe i kou leo me ka ikaika;
E hookiekie hoi, mai makau;
E olelo ae i na kulanakauhale o ka Iuda,
Aia hoi ko oukou Akua!
10 Aia hoi, e hele mai ana ka Haku, o Iehova me ka ikaika,
Na kona lima no e malama ia;
Aia hoi, me ia pu no kana uku mai,
A o kana ukuhana hoi ma kona alo.
11 E hanai no oia i kana ohana me he kahuhipa la;
E hoiliili no hoi i na keikihipa i kona lima,
A hiipoi hoi ia lakou ma kona poli,
A alakai i ka poe hanai waiu.
12 ¶ Owai ka mea i ana i na wai maloko o ka poho o kona lima?
A ana aku hoi i na lani ma ke kikoo,
A ana no hoi i ka lepo o ka honua iloko o ka mea ana,
A kaupaona i na kuahiwi ma na mea kaupaona,
A me na mauna hoi maloko o na paonakaulike?
13 Owai ka mea i alakai i ka Uhane o Iehova,
A noho i kakaolelo nona, a ao aku ia ia?
14 Me wai la oia i kukakuka pu ai?
Nawai hoi i ao aku ia ia,
A kuhikuhi hoi ia ia i ke ala o ka pono,

A hoike aku ia ia i ke ala o ka naauao?
15 Aia hoi, ua like na lahuikanaka, me ke kulu hookahi o ka bakeke,
A ua manaoia hoi e like me ka huna lepo uuku maloko o na mea kaulike;
Kaikai oia i na aina me he mea uuku la.
16 Aole i nui o Lebanona i mea puhi,
Aole hoi i nui kolaila holoholona, i mea mohaikuni.
17 Me he mea ole la na lahuikanaka a pau imua ona,
A ua manaoia lakou e ia ua uuku iho i ka ole,
He mea lapuwale loa hoi.
18 ¶ Me wai oukou e hoohalike ai i ke Akua?
Heaha ka mea like, e hoohalike ai oukou me ia?
19 O ka mea hana, hoohehee no oia i akuakii,
A o ka mea hana gula, hohola ae la oia i ke gula maluna o ia mea,
A hana hoi i na kaula kala.
20 A o ka mea loaa ole ka mohai no ka hune,
Wae no oia i wahi laau popo ole;
A imi aku la i kahuna akamai i ka hana,
Nana e hoomakaukau i akuakii kalaiia naueue ole.
21 Aole anei oukou i ike, aole hoi i lohe?
Aole anei i haiia mai ia oukou mai kinohi mai?
Aole anei oukou i hoomaopopo, mai ka hookumu ana o ka honua?
22 Oia no ke noho ma ka poai o ka honua,
A ua like hoi kolaila poe e noho ana me na uhini;
Nana no e hoopalahalaha aku na lani me he paku la,
A hohola no hoi lakou me he hale lole la, kahi e noho ai.
23 Oia ke hoolilo i na'lii i mea ole,
A me na lunakanawai o ka honua, me he mea lapuwale la.
24 He oiaio, aole lakou e kanuia,
He oiaio, aole lakou e luluia,
He oiaio, aole e paa ka lakou kumu maloko o ka honua;
A e puhi mai Oia maluna o lakou, a e mae wale lakou,
A e lawe no ka puahiohio ia lakou me he opala la.
25 Me wai la hoi oukou e hoohalike ai ia'u?
A e like au me wai? wahi a ka Mea Hemolele.
26 E alawa ae i ko oukou mau maka iluna,
E nana hoi i ka Mea nana i hana i kela mau mea,
Alakai aku no oia i ko lakou lehulehu a pau ma ka helu ana.
Hea aku no oia ia lakou a pau ma ka inoa,
No ka nui loa o kona mana, a me ka mana loa o kona ikaika;
Aohe mea o lakou i nalowale.
27 No ke aha la oe e olelo ai, e Iakoba,
A kamailio iho, e ka Iseraela,
Ua hunaia ko'u ala, mai o Iehova aku,
Ua hoaloia ko'u hoaponoia mai ko'u Akua aku?
28 ¶ Aole anei oe i ike, aole anei oe i lohe?
O ke Akua mau loa o Iehova,
O ka mea nana i hana i na kukulu o ka honua;
Aole ia e maule, aole hoi e luhi;
Aohe mea e hiki ke hoomaopopo i kona ike.
29 Nana no i haawi i ka ikaika i ka mea i maule;
A o ka mea ikaika ole, hoomahuahua no ia i ka ikaika.
30 E maule auanei ka poe ui, a e maloeloe hoi,

E kulanalana loa no na kanaka hou:
31 Aka, o ka poe hilinai aku ia Iehova, e ulu hou no ko lakou ikaika;
E pii eheu aku no lakou iluna, e like me na aito;
E holo no lakou, aole hoi e maloeloe,
E hele mua no lakou, aole hoi e maule.

MOKUNA XLI.

Ka hana kupanaha a Iehova i ka wa kahiko. 10 E malama mau ana no oia i ka Iseraela. 20 Hoowahawaha o Iehova i na'kua e.

E NOHO ekemu ole oukou, e na aina, imua o'u,
E hoomahua aku na kanaka i ka ikaika;
E hookokoke mai lakou, alaila e olelo mai lakou;
E hookokoke pu kakou i ka hookolokolo ana.
2 Na wai i hoala mai i ka mea pono, mai ka hikina mai,
A kauoha hoi ia ia e hele ma kona wawae?
A haawi ae la ia i na lahuikanaka imua ona,
A hoonoho ia ia maluna o na'lii?
A haawi hoi ia lakou e like me ka lepo imua o kana pahikaua,
E like hoi me ka opala lele imua o kona kakaka?
3 Alualu oia ia lakou, a maluhia hoi kona hele ana;
Ma ke ala hoi i hahi ole ia mamua e kona mau wawae.
4 Nawai ia i hoomakaukau, a hana hoi,
Me ka hea ae i na hanauna kanaka, mai kinohi mai?
Owau no o Iehova, o ka mea mua,
A o ka mea hope hoi, owau no ia.
5 Ike mai la na aina, a makau iho la,
Weliweli no na kukulu o ka honua,
Hookokoke mai lakou, a hele mai la.
6 Kokua no kela mea keia mea i kona hoa,
A olelo ae la i kona hoahanau, E ikaika oe.
7 Pela i hooikaika'i ke kahuna kalai i ka mea hana gula,
A me ka mea anaanai me ka hamare i ka mea kuihao ma ke kua,
I ae la, Ua makaukau ia no ke kapili ana;
A hoopaa no oia ia mea i ke kui, i ole ia e naueue.
8 Aka, o oe, e Iseraela, ka'u kauwa,
O Iakoba, ka mea a'u i wae ai,
Ka pua a Aberahama, ko'u hoaaloha,
9 Ka mea a'u i lalau aku ai, mai na kihi mai o ka honua nei,
A hea aku no ia oe, mai kona mau kukulu mai,
A i aku no hoi ia oe, O oe no ka'u kauwa,
Ua wae aku no wau ia oe, aole au i haalele aku ia oe.
10 ¶ Mai makau oe, no ka mea, owau pu no me oe;
Mai weliweli hoi, no ka mea, owau no kou Akua.
Na'u no i hooikaika aku ia oe,
A na'u hoi oe i kokua aku;
Ua hookupaa aku au ia oe i ka lima akau o ko'u pono.
11 Aia hoi, e hilahila auanei, a e hoopalaimaka hoi ka poe a pau i inaina aku ia oe;
E like auanei lakou me he mea ole la,
A e make no hoi ka poe kanaka e hakaka me oe.
12 E imi no oe ia lakou, aole loaa lakou ia oe,
O na kanaka hoi e hakaka me oe;
E like ana lakou me ka mea ole, me he mea ole loa hoi,
O na kanaka hoi e kaua aku ia oe.

13 No ka mea, owau o Iehova, o kou Akua, ka mea i hoopaa i kou lima akau,
Ka mea olelo aku ia oe,
Mai makau; owau no kou mea nana e kokua.
14 Mai makau, e ka enuhe, e Iakoba e,
O oukou no hoi, e na kanaka o ka Iseraela;
Na'u no oe e kokua aku, wahi a Iehova, kou Hoolapanai,
Ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela.
15 Aia hoi, e hana no wau ia oe i mea kaapalaoa hou oioi, mea niho;
A e hookaa no oe maluna o na kuahiwi, a e kui hoi ia lakou a wali,
A e hoolilo no oe i na puu, i mea like me ka opala.
16 E lulu ana no oe ia lakou, a na ka makani lakou e lawe aku,
A na ka puahiohio e hoopuehu aku ia lakou;
Aka, e olioli no oe ia Iehova,
A e hauoli hoi i ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
17 Imi ka poe hune, a me ka poe nele, i ka wai, a loaa ole,
Ua paapaa ko lakou alelo i ka makewai,
Alaila, e hoolohe au, o Iehova, i ka lakou,
Owau, ke Akua o ka Iseraela, aole au e haalele ia lakou.
18 E wahi au i muliwai ma na puu,
I wai puna hoi maloko o na awawa;
E hoolilo au i ka waonahele i kiowai,
A me ka aina maloo, i wahi e huai mai ai na wai.
19 Ma ka waonahele, e haawi no au i ka laau kedera,
I ka laau si ima hoi, a me ka hadasa, a me ka oliva;
A na'u no e kanu, ma ka waoakua, i laau kaa,
I tidara no hoi, a me ke teasura:
20 I ike lakou, a hoomaopopo hoi,
A noonoo, me ka ike lea pu,
Na ka lima o Iehova i hana i keia,
Na ka Mea Hemolele o ka Iseraela ia i hoopaa.
21 E hoopii mai oukou i ko oukou mea hookolokolo, wahi a Iehova;
E hoike mai i ko oukou mea e akaka ai, wahi a ke Alii o ka Iakoba.
22 E hookokoke mai lakou, a e hoike mai hoi ia kakou i na mea e hiki mai ana;
I na mea kahiko hoi, e hai mai lakou ia mau mea,
I noonoo kakou ia mau mea, a ike hoi i ko lakou hope;
E hai mai hoi ia kakou i na mea e hiki mai ana.
23 A e hoomaopopo mai hoi i na mea o keia hope e hiki mai ana,
Alaila e ike no makou, he mau akua no oukou:
Oia e hana hoi i ka maikai, a i ka hewa paha,
Alaila, makou e weliweli, a e ike pu no hoi.
24 Aia hoi, no ka ole mai oukou,
A me ka oukou hana hoi, noloko mai ia o ka ole;
O ka mea makemake aku ia oukou he mea hoopailua ia.
25 Ua hoala aku au i kekahi, mai ka akau mai, a e hele io mai no ia;
E kahea mai no oia i ko'u inoa, mai kahi e puka mai ai ka la;
A e hele mai no oia maluna o na'lii e like me ka lepo,
E like hoi me ko ka potera hahi ana i ka lepo kawili.
26 Nawai i hoike mai, mai kinohi mai, i ike kakou?
I ka wa mamua hoi, i olelo kakou, Ua pololei?
Aohe mea nana i hoike, he oiaio, aohe mea nana e hoakaka mai,

He oiaio no, aohe mea i lohe i ka oukou mau olelo.
27 Na'u ka mea mua e olelo ia Ziona, Aia hoi, e nana aku ia lakou;
A na'u hoi e haawi aku ia Ierusalema i ka mea hai i ka olelo maikai.
28 Aka, nana aku la au, aohe hoi kanaka,
A iwaena hoi o ia poe, aohe kakaolelo,
A i ko'u ninau ana ia lakou, aohe mea o lakou i olelo mai.
29 Aia hoi, he mea ole lakou a pau,
He mea ole hoi ka lakou hana;
He makani, he lapuwale hoi ko lakou akuakii i hooheheeia.

MOKUNA XLII.

Ke ano o Kristo. 5 Ka olelo a ke Akua ia ia. 10 Hauoli i ke Akua. 18 Ka paakiki o na Iudaio.

AIA hoi ka'u kauwa, ka mea a'u i malama'i,
O kuu mea i waeia, a ua olioli ko'u naau ia ia;
E haawi aku no au i ko'u Uhane maluna ona;
A nana no e hoolaha ae ka pono no na lahuikanaka.
2 Aole ia e kahea, aole hoi e hoowalaau aku,
Aole hana aku a loheia kona leo ma ke alanui.
3 Aole ia e uhai i ka ohe pepe,
Aole hoi ia e kinai i ka uiki e pipi ana;
A hoolaha aku oia i ka pono oiaio.
4 Aole ia e pio, aole hoi ia e uhaiia,
A hookumu oia i ka pono ma ka honua nei;
A e kakali no na mokupuni i kona kanawai.
5 ¶ Ke i mai nei ke Akua, o Iehova, penei,
Ka mea nana i hana na lani, a hohola ae la ia lakou;
Ka mea i hoopalahalaha ae i ka honua, a me kona mau mea ulu;
Ka mea haawi i ka hanu no na kanaka maluna ona,
A me ke ea hoi i ka poe e hele ana maluna ona:
6 Owau, o Iehova, ua hea aku au ia oe i mea e pono ai,
A na'u no e hoopaa aku i kou lima, a e malama no hoi au ia oe,
A e haawi no wau ia oe i berita no na kanaka,
I malamalama hoi no ko na aina e;
7 E hookaakaa i na maka o ka poe makapo,
E lawe mai hoi i ka poe pio, mailoko mai o kahi paa,
A me ka poe e noho ana iloko o ka pouli, mailoko mai o ka halepaahao.
8 Owau no Iehova, oia ko'u inoa;
Aole au e haawi i ko'u nani ia hai,
Aole hoi ko'u hanohano i na kiikalaiia.
9 Aia hoi, ua ko na mea i olelo kahiko ia,
A ke hai aku nei au i na mea hou:
Mamua o ko lakou hiki ana mai, ke hai aku nei au ia mau mea ia oukou.
10 E oli aku ia Iehova i ke oli hou,
I kona nani hoi mai ka welau mai o ka honua:
Ka poe iho ilalo ma ka moana, a me kona mea i piha'i,
O na mokupuni, a me ko lakou poe e noho ana.
11 E hookiekie no ka waonahele i kona leo,
A me na kulanakauhale ona,
O na kauhale kahi e noho ai o Kedara;
E oli hoi ka poe e noho ana ma Sela,
E hooho hoi ka poe ma ka piko o na kuahiwi.
12 E haawi aku lakou i ka hanohano no Iehova,

E hoolaha hoi i kona nani ma na aina e.
13 E puka aku no o Iehova iwaho, me he koa la,
E hoa no oia i ka inaina, e like me ke kanaka kaua;
E hea ikaika aku no ia, a e hooho hoi;
E lanakila no oia maluna o kona poe enemi.
14 Ua noho ekemu ole au, mai kahiko loa mai;
Ua noho malie au, ua uumi au i ka olelo:
Aka, ano, e kahea aku no wau, e like me ka wahine hanau keiki;
E luku aku no au, e hoopau pu no hoi.
15 E anai aku au i na kuahiwi, a me na puu,
A e hoomaloo aku no au i ko lakou launahele a pau;
E hoolilo wau i ko lakou muliwai i wahi maloo,
A e hoomaloo no hoi au i ko lakou loko.
16 A e kai aku no au i ka poe makapo, ma ke ala a lakou i ike ole ai:
E alakai no au ia lakou ma na kuamoo a lakou i ike ole ai;
E hoolilo au i ka pouli i malamalama imua o lakou,
A me na ala kekee i pololei.
E hana no wau i keia mau mea no lakou,
Aole hoi au e haalele ia lakou.
17 ¶ E hoopalaimaka, a e hilahila loa hoi ka poe a pau i hilinai i na kiikalaiia,
Ka poe i olelo i na kii i hooheheeia,
O oukou no ko makou mau akua.
18 E hoolohe mai oukou, e na kuli,
E nana hoi oukou, e ka poe makapo, i ike oukou.
19 Owai ka mea makapo, ke ole ka'u kauwa,
A kuli hoi, e like me ko'u elele a'u i hoouna aku ai?
Owai ka mea makapo, e like me ka mea haipule,
Ka mea makapo hoi, e like me ke kauwa a Iehova?
20 Ua ike no oe i na mea he nui, aole nae oe i malama;
Ua hakahaka na pepeiao, aole nae oia i lohe.
21 Ua lealea no o Iehova no kona pono iho,
E hoohanohano no oia i kona kanawai, a e hoonani hoi oia ia mea.
22 Aka, ua powaia keia poe kanaka, a ua haoia;
Ua hoopaheleia lakou a pau maloko o na lua,
Ua hunaia hoi maloko o na halepaahao;
Ua lilo lakou i pio, aohe mea nana lakou e hoopakele;
He mea i haoia, aohe mea i olelo mai, E hoihoi aku.
23 Owai ka mea o oukou e haliu mai i ka pepeiao i keia?
A hoolohe, a malama hoi, no ka manawa mahope?
24 Nawai i haawi ia Iakoba i pio,
A i ka Iseraela hoi no ka poe powa?
Aole anei na Iehova, ka mea a kakou i hana ino aku ai?
No ka mea, aole lakou i hele i kona mau alanui,
Aole lakou i hoolohe i kona kanawai.
25 Nolaila ia i ninini aku ai maluna ona, i ka wela o kona inaina,
A me ka ikaika o ke kaua;
A ua hoa oia ia ia i ke ahi a puni, aole nae ia i ike;
Wela no oia i ke ahi, aole i manao i kona naau.

MOKUNA XLIII.

Hoomaha mai ke Akua i kanaka. 14 Haiia mai ka make o Babulona. 18 Hoopakelcia ko ke Akua poe kanaka.

ANO, penei ka olelo ana mai a Iehova, ka mea nana oe i hana, e Iakoba,

Ka mea nana oe i hookumu, e Iseraela;
Mai makau, no ka mea, ua hoola au ia oe;
Ua hea aku au ia oe ma ka inoa; no'u no oe.
2 Ia oe e hele mawaena o na wai, owau pu no me oe;
A maloko hoi o na muliwai, aole oe e halanaia ia lakou;
Ia oe e hele ae maloko o ke ahi, aole oe e wela;
Aole hoi e ai aku ka lapalapa ahi ia oe.
3 No ka mea, owau no Iehova kou Akua,
Ka Mea Hemolele o ka Iseraela, kou mea e ola'i;
Ua haawi au ia Aigupita, i panai nou,
Ia Aitiopa, a me Seba hoi, i uku panai nou;
4 No ka mea, ua makamae oe ma ko'u mau maka,
Ua hoomaikaiia hoi oe, a ua aloha aku au ia oe;
Nolaila au e panai aku ai i na kanaka nou,
A e lilo no na lahuikanaka i panai no kou ola.
5 Mai makau oe, no ka mea, owau pu no me oe;
Na'u no e lawe mai i kau poe mamo, mai ka hikina mai,
A e hoakoakoa no au i kau, mai ke komohana mai.
6 E olelo aku no au i ke kukulu akau, E haawi mai;
A i ke kukulu hema hoi, Mai aua oe;
E kai mai i ka'u mau keiki kane, mai kahi loihi mai,
A me ka'u mau kaikamahine, mai na kihi o ka honua;
7 O na mea hoi a pau i heaia ma ko'u inoa,
A no ko'u nani i hana aku ai au ia lakou;
Na'u no i hookumu, na'u hoi i hana.
8 ¶ E kai mai i ka poe kanaka makapo, he mau maka no nae ko lakou,
A me na mea kuli hoi, he mau pepeiao no nae ko lakou.
9 E hoakoakoaia mai ko na aina a pau,
E hoiliiliia mai hoi na lahuikanaka a pau;
Owai ka mea o lakou e hiki ia ia ke hai i keia,
A hoike mai hoi i na mea kahiko?
E kai mai lakou i ko lakou poe ike maka, i hoaponoia'i lakou:
A o lakou kekahi e hoolohe mai, a olelo, Ua oiaio.
10 O oukou no ko'u poe ike maka, wahi a Iehova,
O ka'u kauwa hoi ka mea a'u i wae ai,
I ike mai oukou, a manaoio mai ia'u;
A hoomaopopo hoi, owau no Ia.
Mamua o'u, aohe akua i hanaia,
Aole hoi auanei mahope o'u.
11 Owau, owau no o Iehova,
Aole hoi mea hoola e ae, owau wale no.
12 Ua olelo aku no au, ua hoola aku hoi,
A ua hoikeike aku hoi, i ka wa aole akua malihini iwaena o oukou:
O oukou no ko'u poe ike maka, wahi a Iehova,
Owau no ke Akua.
13 Mamua aku o ka manawa, owau no Ia;
Aohe mea hiki ke hoopakele, mai ko'u lima aku;
Hana no au, a owai la ka mea hiki ke hooki mai?
14 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, ko oukou Hoolapanai,
Ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela, penei;
Ua hoouna aku au i Babulona no oukou,
A ua kiola au ilalo i ko lakou poe auhee a pau,
A me ko Kaledea, ka poe e olioli ana i na moku.
15 Owau no Iehova, ko oukou Mea Hemolele,

Ka mea nana i hana ka Iseraela, o ko oukou Alii.
16 Penei i olelo mai ai o Iehova,
Ka mea nana i hana i alanui ma ke kai,
I kuamoo hoi maloko o na wai nui;
17 Ka mea i hoopuka mai i ke kaakaua, a me ka lio,
I ka poe koa, a me ka mea ikaika;
Moe pu no lakou ilalo, aole ala hou,
Ua kinaiia lakou, ua pio hoi, e like me ka uiki.
18 ¶ Mai hoomanao oukou i na mea mamua,
Mai manao hoi i na mea kahiko.
19 Aia hoi, e hana ana au i mea hou;
I keia manawa no ia e puka mai ai;
Aole anei oukou e ike mai?
He oiaio no, e hana no wau i alanui ma ka waonahele,
A i kahawai hoi ma ka waoakua.
20 E hoomaikai mai no ia'u ka holoholona o ke kula,
O na iliohae a me na keiki iana;
No ka mea, ua haawi au i ka wai ma ka waonahele,
A me na muliwai ma ka waoakua,
I mea e hoohainu ai i ko'u poe kanaka, i ko'u poe hoi i waeia.
21 I keia poe kanaka no a'u i hana'i no'u iho;
Na lakou no e hai aku i ko'u nani.
22 ¶ Aka, aole oe i hea mai ia'u, e ka Iakoba,
Ua uluhua oe ia'u, e ka Iseraela.
23 Aole oe i lawe mai ia'u i ka hipa o kou mau mohaikuni;
Aole hoi oe i hoomaikai mai ia'u i kau mau mohai.
Aole au i hookaumaha aku ia oe i ka alana,
Aole hoi au i hooluhiluhi aku ia oe ma na mea ala.
24 Aole oe i kuai i oheala na'u, i ke kala,
Aole hoi oe i hoomaona mai ia'u i ke kelekele o kau mau mohai;
Aka, ua hookaumaha mai oe ia'u, i kou mau hewa,
Ua hooluhiluhi mai oe ia'u i kou mau hala.
25 Owau, owau no ka mea nana e holoi i kou mau hewa, no'u iho;
Aole hoi au e hoomanao i kou mau hala.
26 E hooeueu mai oe i ko'u manao;
E hooponopono pu kakou;
E hai mai hoi oe, i hoaponoia mai ai oe.
27 Hewa no kou makuakane makamua,
A ua kipi mai no hoi ia'u kau mau luna.
28 A e hoohaumia aku au i na luna hoano,
A e haawi aku au i ka Iakoba no ka poino,
A me ka Iseraela no ka hoinoia.

MOKUNA XLIV.

Hoomahaia mai ka ekalesia o ke Akua. 9 Ka lapuwale o na'kuakii, a me ka poe nana lakou e hana. 21 Hooikaika mai ke Akua i ka Iseraela, e hilinai aku ma kona lokomaikai.

E HOOLOHE mai oe ano, e Iakoba, ka'u kauwa,
A me ka Iseraela, ka mea a'u i wae ai:
2 Penei i olelo mai ai o Iehova, ka mea nana oe i hana,
A hana ia oe ma ka opu, ka mea e kokua ana ia oe;
Mai makau oe, e Iakoba, ka'u kauwa,
A o oe hoi, e Iesuruna, ka mea a'u i wae ai.
3 No ka mea, e ninini aku au i ka wai maluna o ka mea i makewai,
A me na waikahe maluna o na aina maloo:
E ninini aku au i ko'u Uhane maluna o kau pua,

A me ko'u hoopomaikai maluna o kau poe mamo.
4 A ulu no lakou iwaena o ka mauu,
E like me na wilou ma na wai kahe.
5 E olelo no kekahi, No Iehova au;
A e kapaia kekahi ma ka inoa o Iakoba;
A e kakau kekahi ma kona lima, No Iehova au,
A hea aku ia ma ka inoa o ka Iseraela.
6 Penei o Iehova i olelo mai ai, o ke alii hoi o ka Iseraela,
A o kona Hoolapanai, o Iehova o na kaua;
Owau no ka mea mua, owau no ka mea hope,
Aohe Akua e ae, owau wale no.
7 Owai hoi ka mea like me au nei, e kala aku,
A hai mua, a hoonohonoho pono no'u,
Mai ka wa mai o ko'u hoonoho ana i ka lahuikanaka kahiko?
I na mea hoi e kokoke mai ana, a me na mea e hiki mai ana mahope,
E hai mai lakou ia mau mea ia lakou.
8 Mai makau oukou, mai hopohopo hoi;
Aole anei au i hai aku ia oe, mai ia manawa mai,
Aole anei au i hooikeike aku?
O oukou no ko'u poe hoike.
He Akua e anei kekahi, ke kaawale au?
Aohe Pohaku, aohe mea a'u i ike ai.
9 ¶ O ka poe hana i ke kiikalaiia, ua lapuwale lakou a pau,
Aole lakou e pomaikai ma ko lakou mea i manao nui ia.
O lakou no ko lakou mau hoike iho;
Aole lakou i nana, aole hoi i ike, i hilahila lakou.
10 Owai ka mea i hana i akua, a hoohehee hoi i kiikalaiia,
I ka mea ole hoi?
11 Aia hoi, e hilahila auanei kona poe hoa a pau;
A o ka poe paahana, no kanaka lakou;
E akoakoa mai lakou a pau, e ku hoi iluna,
E makau no lakou, a e hoopalaimaka pu.
12 Lalau aku no ka amara i ka mea hana,
A hana oia maloko o ka lanahu,
A hooponopono me na hamare,
A hana oia ia mea me ka ikaika o kona lima;
Pau kona ikaika no ka pololi, aole ikaika,
Aole ia i inu i ka wai, a ua maloeloe.
13 Huki ae la ke kamana i ke kaula a hailona iho la i ka alaea;
A hana no hoi oia ia mea me na koikahi,
A hailona no hoi i ka upa,
A hana no hoi oia ia mea, e like me ke kii kanaka,
Ma ko ke kanaka nani, i mea e noho mau ai iloko o ka hale.
14 Kua no oia ilalo i na laau kedera nona,
A lalau no oia i ke tireza, a me ka oka,
A lawe iho la nona iho, noloko mai o na laau o ka ululaau;
Kanu no oia i ka paina, a na ka ua no e hooulu.
15 A lilo no ia no ke kanaka e puhi ai,
A lawe no oia ia, a hoomahanahana ia ia iho;
Oia, hoa no oia i ke ahi, a pulehu i ka palaoa;
Oia, hana no oia i akua, a hoomana aku la!
Hana no oia ia mea, i kiikalaiia, a moe iho la imua ona!
16 Puhi no oia i kauwahi ma ke ahi,
A maluna o kauwahi, ai no oia i ka io,
Ohinu no oia i ka mea ohinu, a ua maona hoi;

Oia, hoomahanahana no oia ia ia iho, a olelo ae la,
Ka! ua mahana au, ua ike au i ke ahi!
17 A i ke koena o ia mea, hana no oia i akua, i kona kiikalaiia hoi!
A moe iho no imua ona, a hoomana aku la,
A pule aku no ia ia la, me ka olelo aku,
E hoopakele mai oe ia'u, no ka mea, o oe no ko'u akua.
18 Aole lakou i ike, aole hoi i hoomaopopo;
Ua hoopili oia i ko lakou mau maka, i ike ole lakou,
A me ko lakou mau naau, i hoomaopopo ole lakou.
19 Aole ia i noonoo ma kona naau,
Aohe hoi ona ike, a me ka naauao e olelo ai,
Ua puhi au i kauwahi maloko o ke ahi;
Oia no, ua pulehu au i ka palaoa ma na lanahu ona,
Ua ohinu au i ka io, a ua ai iho;
A e hoolilo anei au i ke koena o ia mea, i mea hoopailua?
A e kulou anei au i ka pauku laau?
20 Ai no oia i ka lehu;
Alakai hewa ka naau walewale ia ia,
Aole hiki ia ia ke hoopakele i kona uhane, aole hoi e olelo,
Aole anei he wahahee ma ko'u lima akau?
21 ¶ E hoomanao i keia mau mea, e ka Iakoba, a me ka Iseraela,
No ka mea, o oe no ka'u kauwa;
Na'u no oe i hana, o oe no ka'u kauwa;
E ka Iseraela, aole oe e hoopoinaia e au.
22 E hoopau no wau i kou hewa e like me ke ao eleele,
A me kou hala hoi, me he ohu la;
E hoi mai oe ia'u, no ka mea, ua hoolapanai aku au ia oe.
23 E oli oukou, e na lani, no ka mea, na Iehova i hana;
E hauoli hoi oukou, e na wahi haahaa o ka honua,
E hookani i ke oli, e na mauna,
E ka ululaau, a me na laau a pau maloko;
No ka mea, ua hoolapanai o Iehova i ka Iakoba,
Ua hoonani hoi ia ia iho ma o ka Iseraela la.
24 Ke i mai nei o Iehova, kou Hoolapanai,
Ka mea hoi nana oe i hana ma ka opu,
Owau, o Iehova, ka mea nana i hana na mea a pau;
Ka mea nana i hohola na lani, owau wale;
A hoopalahalaha hoi i ka honua, owau wale no;
25 Ka mea hookahuli i na ouli o ka poe wahahee,
A hoohilahila hoi i ka poe kilokilo;
Ka mea alakai hope i ka poe akamai,
A hoolapuwale i ko lakou naauao:
26 Ka mea hookupaa i ka olelo a kana kauwa,
A hooko hoi i ka manao ao o kona poe elele;
Ka mea olelo ia Ierusalema, E noho hou ia oe,
A i na kulanakauhale o ka Iuda, E hana hou ia no oukou,
A na'u no e hoala hou i kolaila mau wahi i hooneoneoia;
27 Ka mea i olelo i ka hohonu, E maloo oe,
A e hoomaloo no wau i kou mau muliwai;
28 Ka mea olelo no Kuro, Oia ka'u kahuhipa,
Nana no e hana i ko'u makemake a pau;
Ka mea i olelo ia Ierusalema, e hana hou ia no oe,
A i ka luakini hoi, E hookumuia hoi oe.

MOKUNA XLV.

Ka Iehova kauoha ia Kuro, no ka ekalesia. 5 Hai mai no oia i kona mana loa. 22 Hiki no ko ke Akua ola i na aina a pau.

PENEI o Iehova i olelo mai ai no kona mea i poniia,
No Kuro, nona ka lima akau a'u i hooikaika ai,
E hoopio i na lahuikanaka imua ona;
A e kala no hoi au i ko na puhaka o na'lii,
I hamama na puka imua ona,
Aole hoi e paniia na pukapa.
2 E hele no wau imua ou, a e hoolaumania i na wahi apuupuu,
E wawahi no au i na pani puka keleawe,
A e uhaki ia'u na kaola hao.
3 E haawi aku no au ia oe i ka waiwai o ka pouli,
A me ka ukana i hunaia ma kahi nalowale,
I ike ai oe, owau no Iehova, ka mea i hea aku ia oe ma ka inoa,
Ke Akua hoi o ka Iseraela.
4 No ka'u kauwa, no Iakoba,
No ka Iseraela hoi, ka mea a'u i wae ai,
Ua hea aku no au ia oe;
Ma kou inoa ua hea aku au ia oe,
Aole nae oe i ike mai ia'u.
5 ¶ Owau no Iehova, aohe mea e ae,
Aohe Akua e ae, ke kaawale au;
Na'u no e kaei aku ia oe, aole nae oe i ike mai ia'u;
6 I ike lakou, mai ka puka ana a ka la mai,
A mai ke komohana mai hoi,
Aohe mea e ae, ke kaawale au;
Owau no o Iehova, aohe mea e ae.
7 Ka mea nana i hana ka malamalama,
A nana hoi i hana ka pouli,
Nana i hana ka pomaikai,
Nana hoi i hana ka poino,
Owau no Iehova, ka mea nana e hana keia mau mea a pau.
8 E hoonakulukulu oukou, e na lani, mai luna mai,
E hanini hoi na aouli i ka pono;
E hamama hoi ka honua, a e hua mai i ke ola,
E ulu pu mai no me ka pono;
Na'u, na Iehova ia i hana.
9 Auwe ke kanaka paio aku i kona mea nana ia i hana!
Na mea lepo me na mea lepo o ka honua!
E olelo anei ka lepokiaha, i ka mea nana ia e hooponopono,
Heaha kau e hana nei?
A o ka mea au i hana'i, Aole ona lima?
10 Auwe ka mea olelo i ka makuakane, Heaha kau e hoohanau ai?
A i ka makuwahine hoi, Ua hanau oe i ke aha?
11 Ke olelo mai nei o Iehova, ka Mea Hemolele o ka Iseraela, penei,
O ka Mea hoi nana ia i hana,
E ninau mai oukou ia'u i na mea e hiki mai ana no ka'u mau keiki,
A e kauoha mai oukou ia'u ma ka hana a kuu mau lima.
12 Na'u no i hana ka honua nei,
A hana no hoi au i na kanaka maluna iho;
Na kuu mau lima no i hohola aku i na lani,
A na'u hoi i kauoha aku i ko lakou lehulehu a pau.
13 Ua hoala no au ia ia, no ka pono,

Na'u no e hoopololei i kona mau aoao,
Nana no e hana i ko'u kulanakauhale,
A nana no e hookuu aku i ko'u poe pio;
Aole no ka uku, a me ka waiwai kipe,
Wahi a Iehova o na kaua.
14 Ke i mai nei o Iehova penei,
E hele mai no ianei, iou la,
Ka waiwai o Aigupita, a me ka mea kuai o Aitiopa,
A me ko Seba, ka poe kanaka nunui, a e lilo lakou nou.
E hahai no lakou ia oe; me ka paa ana i na kaula hao lakou e hele mai ai,
A e moe no lakou ilalo imua ou,
E nonoi aku no lakou ia oe, me ka olelo iho,
He oiaio no, me oe no ke Akua, aohe Akua e ae.
15 He oiaio no, o ke Akua no oe nana i huna ia oe iho,
E ke Akua o ka Iseraela, ka mea e ola'i.
16 Ua hilahila, a ua hoopalaimaka lakou a pau;
Holo pu no iloko o ka hilahila, ka poe hana akuakii.
17 E hoolaia no o ka Iseraela maloko o Iehova, me ke ola mau loa;
Aole oukou e hilahila, aole hoi e hoopalaimaka, ia ao aku, ia ao aku.
18 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova,
Ka mea nana i hana na lani;
Oia ke Akua, ka mea nana i hana ka honua, a kukulu hoi,
Ka mea nana ia i hoopaa, aole hoi ia i hana makehewa ia mea,
Hana no oia ia i wahi e nohoia'i;
Owau no Iehova, aohe mea e ae.
19 Aole au i olelo ma kahi malu, ma kahi pouli o ka honua;
Aole au i olelo aku i na pua a Iakoba,
E imi makehewa oukou ia'u.
Owau o Iehova, ka mea e olelo ana ma ka pono,
Ka mea e hai aku ana i na mea pololei.
20 ¶ E hoakoakoa oukou, a hele mai,
E houluulu pu oukou, e ka poe i pakele o na aina.
He poe ike ole ka poe kukulu i ka laau o ko lakou akua kalaiia,
A pule aku i ke akua hiki ole ke hoola.
21 E hai aku, e lawe mai hoi ia lakou;
Oia, e kukakuka pu lakou.
Nawai i hai i keia, mai kahiko mai,
A hoikeike hoi ia, mai kela wa mai?
Aole anei owau, o Iehova?
Aole hoi he Akua e ae, ke kaawale au;
O ke Akua pono, ka mea e ola'i, aohe mea e ae.
22 E haliu mai oukou ia'u a e hoolaia no oukou,
E na kukulu o ka honua;
No ka mea, owau no ke Akua, aohe mea e ae.
23 Ua hoohiki au ia'u iho,
Ua puka aku hoi ka olelo, mai ko'u waha aku ma ka pono,
Aole ia i hoi hou, no ka mea,
Ia'u no e kukuli ai na kuli a pau, a e hoohiki no hoi na elelo a pau.
24 He oiaio, e olelo mai ia'u, maloko o Iehova na mea pono, a me ka ikaika,
Ia ia no lakou e hele mai ai;
A e hilahila auanei ka poe a pau i inaina aku ia ia.
25 Maloko o Iehova e hoaponoia'i na pua a pau o ka Iseraela,
A malaila hoi e hoonani ai.

MOKUNA XLVI.

Aole ola na'kuakii o Babulona. 3 Hoola mai ke Akua i ka Iakoba. 5 Ka like ole o na kii, me ke Akua.

KE kukuli nei o Bela, ke kulou nei o Nebo,
Aia hoi ko lakou akuakii maluna o na holoholona a me na mea laka;
Ua kaumaha loa ko oukou mea lawe,
He ukana kaumaha i ka mea i maloeloe.
2 Kulou no lakou, a kukuli pu no hoi ilalo;
Aole hiki ia lakou ke hookuu i ka ukana,
Ua hele no lakou iloko o ke pio ana.
3 ¶ E hoolohe mai oukou ia'u, e ko ka hale o Iakoba,
A me ke koena a pau o ko ka hale o ka Iseraela,
Ka poe i laweia e au mai ka opu mai,
A kaikaiia hoi mai ka hanau ana mai.
4 A hiki i kou wa elemakule, owau no ia,
A i ka wa e poohina'i, na'u no oe e lawe.
Ua hana no owau, a na'u hoi e halihali;
Na'u no e lawe, a na'u hoi e hoopakele.
5 ¶ Me wai oukou e hoohalike ai ia'u, a me ka hoopili ia'u?
Me wai hoi maua e like ai?
6 Ninini aku lakou i ke gula mawaho o ka eke,
A kaupaona hoi i ke kala ma ka mea kaulike,
A hoolimalima hoi i ka mea hana gula,
A hana iho la oia ia mea, i akuakii;
Kulou no lakou, a moe hoomana aku la.
7 Kaikai no lakou ia ia ma ka poohiwi,
Lawe lakou ia ia, a hooku ia ia ma kona wahi, a ku no ia;
Aole ia e neenee, mai kona wahi ae:
Oia, kahea aku kekahi ia ia, aole nae ia e ekemu mai,
Aole hoi e hoopakele ia ia i kona popilikia.
8 E hoomanao oukou i keia, a e hookanaka hoi;
E hooeueu i ka manao, e ka poe hana hewa.
9 E hoomanao i na mea kahiko o kela wa mamua;
No ka mea, owau no ke Akua, aohe mea e ae,
Owau no ke Akua, aohe mea like me au,
10 E hai ana i ka hope, mai kinohi mai,
E hai ana hoi, mai kahiko loa mai, i na mea i hana ole ia,
Me ka olelo iho, E kupaa ana ko'u manao,
A e hana no hoi au i ko'u makemake a pau.
11 Hea aku no wau i ka manu huhu, mai ka hikina mai,
I ke kanaka hoi a'u i manao ai, mai ka aina mamao aku;
Oia, ua olelo no wau, a na'u hoi ia e hana;
Ua manao no wau, a e hana io no hoi au ia.
12 ¶ E hoolohe mai oukou ia'u, e na mea i paakiki ka naau,
Ka poe mamao loa aku i ka pono.
13 Ke lawe aku nei au i ko'u pono a kokoke,
Aole ia e mamao aku, aole hoi e hookaulua iho ko'u hoola:
E haawi aku no au i ke ola ma Ziona, me ka Iseraela, ko'u mea e nani ai.

MOKUNA XLVII.

Hoopai mai ke Akua i ka hewa o Babulona. 12 Aole ia e ola ma ke kilokilo ana.

E IHO ilalo, a e noho ma ka lepo, e ke kaikamahine puupaa o Babulona,

E noho ma ka honua, aohe noho alii, e ke kaikamahine o Kaledea;
No ka mea, aole oe e hea hou ia he puloku, a palupalu.
2 E lawe i ka mea kaapalaoa, a e kaa hoi i ka palaoa,
E wehe i kou pale maka, e waiho aku ka huakapu,
E wehe i ka uha, a e hele ae i kela aoao o na muliwai.
3 E weheia auanei kou hena, a e ikeia hoi kou wahi hilahila;
E hoopai io no wau, aole e pakele kekahi kanaka ia'u.
4 O ko kakou Hoolapanai, o Iehova o na kaua kona inoa,
O ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela.
5 E noho ekemu ole oe, a e hele aku hoi, a iloko o ka pouli,
E ke kaikamahine o ko Kaledea;
No ka mea, aole oe e kapa hou ia, He haku wahine o na aupuni.
6 ¶ Ukiuki aku la au i ko'u poe kanaka,
Ua hoohaumia au i ko'u poe hooilina,
Ua haawi hoi au ia lakou iloko o kou lima;
Aole oe i hoike aku i ke aloha ia lakou,
Ua hookaumaha oe i kau auamo maluna o ka mea elemakule.
7 ¶ Ua olelo no oe, E mau loa no ko'u noho haku wahine ana;
Aole hoi oe i manao i keia mau mea ma kou naau,
Aole i noonoo i kona hope.
8 Nolaila, e hoolohe mai oe i keia, e ka mea olioli,
Ka mea e noho makau ole ana;
Ka mea olelo ma kou naau,
Owau ana no, aohe mea e ae, ke kaawale au;
Aole au e noho wahine kanemake ana,
Aole hoi au e ike i ka lilo keiki ana.
9 Aka, e kau hoohikilele mai no keia mau mea elua maluna ou, ma ka la hookahi,
O ka lilo keiki ana, a me ka wahinekanemake ana:
E kau loa mai no ia mau mea maluna ou ma ka oiaio maoli,
No ka nui o kou kilokilo ana, a no ka nui loa o kou hoopiopio ana.
10 ¶ Ua hilinai no hoi oe ma kou hewa;
A ua olelo no oe, Aohe mea ike mai ia'u.
O kou akamai, a me kou ike, ua hookahuli ia ia oe;
A ua olelo no oe maloko o kou naau,
Owau ana no, aohe mea e ae, ke kaawale au.
11 ¶ Nolaila, e hiki mai no ka hewa maluna ou,
Aole oe e ike i kahi e hiki mai ai;
E haule mai no ka popilikia maluna ou,
Aole hiki ia oe ke kala aku ia.
E hele hoohikilele mai no ka make maluna ou,
Aole oe e ike aku.
12 E ku mai hoi oe me kou hoopiopio ana,
A me kou kilokilo ana, he nui loa,
Me ka mea au i hooikaika'i, mai kou wa opiopio mai;
Ina paha e hiki ia oe ke hoopomaikaiia,
Ina paha e ku lanakila oe.
13 Ua luhi no oe i ka nui loa o kou kukakuka ana:
E ku mai ano na kilolani, a me na kilokilohoku, a me na mea haiouli ma ka malama,
A e hoola hoi ia oe, mai ka mea e hiki mai ana maluna ou.
14 Aia hoi, e like auanei lakou me ka opala,
Na ke ahi no lakou e hoopau;
Aole lakou e hoopakele ia lakou iho, mai ka mana o ka lapalapa ahi;

Aole e koe ana ka lanahu ahi i mea e mahana'i,
Aole ahi e koe, i noho kekahi imua o ia.
15 Pela auanei ia oe, ka poe au i hana pu ai,
Kou poe kalepa hoi, mai kou wa opiopio mai:
E auwana no kela mea keia mea i kona aoao iho,
Aohe mea e hoola ia oe.

MOKUNA XLVIII.

No ka paakiki o ka Iseraela, hoike mua ke Akua i kana hana. 12 Ka olelo hooikaika ia lakou.

E HOOLOHE oukou i keia, e ko ka hale o Iakoba,
Ka poe i kapaia ma ka inoa o ka Iseraela,
Ka poe hoi i laha mai, mai na wai o Iuda mai;
Ka poe hoohiki ma ka inoa o Iehova,
Ka poe hookaulana i ke Akua o ka Iseraela,
Aole nae me ka oiaio, aole me ka pono.
2 No ka mea, ua kapaia lakou mamuli o ke kulanakauhale hoano,
A hilinai lakou ma ke Akua o ka Iseraela,
O Iehova o na kaua kona inoa.
3 Ua hoike aku no wau i na mea kahiko, mai kinohi mai,
Mai ko'u waha i puka aku ai lakou;
A na'u i hoike aku ia mau mea,
Hana hoohikilele au, a hiki io mai no lakou.
4 No ka mea, ike mua no au, ua paakiki oe,
A o kou a-i hoi, he olona hao,
A o kou lae hoi, he keleawe.
5 Nolaila, hai aku au ia oe i kela mea i kinohi;
Mamua o kona hiki ana mai, hoikeike aku au ia oe,
O olelo auanei oe, Na kuu kii i hana i keia mau mea.
Na kuu kiikalaiia, a na kuu kiihooheheeia lakou i kauoha aku.
6 Ua lohe no oe, e nana hoi oe ia mea a pau;
Aole anei oukou e hai aku?
I keia manawa, ua hai aku au ia oe i mea hou,
I na mea hoi i hunaia, na mea au i ike ole ai.
7 I keia manawa lakou i hanaia'i, aole mai kela wa mai,
I ka la hoi au i lohe ole ai ia mau mea,
O olelo auanei oe, Aia, ike no wau ia.
8 Oia, aole oe i lohe, aole hoi oe i ike;
Oia, mai ia manawa mai, aole i hoohakahakaia kou pepeiao;
No ka mea, ike mua no wau e hana ana oe me ka hoopunipuni nui loa,
A mai ka opu mai, ua kapaia hoi oe o Kipi.
9 ¶ No ko'u inoa no wau e hoopanee aku ai i ko'u inaina,
A no kuu nani, e hoomanawanui au ia oe,
I mea e anai ole aku ai au ia oe.
10 Aia hoi, ua hoohehee hoomaikai aku au ia oe, aole nae me ke kala;
Ua hoao aku au ia oe ma ka umu o ka popilikia.
11 No'u iho, no'u iho no wau e hana aku ai ia;
No ka mea, e hoohaumiaia anei ko'u?
Aole au e haawi i ko'u nani ia hai.
12 ¶ E hoolohe mai oe ia'u, e ka Iakoba, a me ka Iseraela hoi, ko'u mea i heaia;
Owau no ia, owau ka mua, owau hoi ka hope.
13 Oia, na ko'u lima no i hookumu i ka honua,
Na kuu lima akau no i hoopalahalaha i na lani,

Hea aku no au ia lakou, a ku pu mai la no lakou.
14 E akoakoa oukou a pau loa, a e hoolohe:
Owai ka mea o lakou i hai i keia mau mea?
O ka mea a Iehova i aloha aku ai,
Nana no e hana kona makemake maluna o Babulona,
A e kau no kona lima maluna o ko Kaledea.
15 Owau hoi, ua olelo no owau,
Oia, ua hea aku no au ia ia;
A na'u hoi ia i lawe mai nei,
A e hoopomaikai oia i kona hele ana.
16 ¶ E hookokoke mai oukou ia'u, e hoolohe i keia;
Mai kinohi mai, aole au i olelo malu,
Mai kona wa i hanaia'i, malaila no au;
Ano hoi, ua hoouna mai ia'u o Iehova, ka Haku, a me kona Uhane.
17 Penei hoi ka olelo ana mai a Iehova, a kou Hoolapanai,
Ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela;
Owau no Iehova, kou Akua,
Ka mea ao aku ia oe i ka mea e pono ai,
Ka mea alakai ia oe ma kahi e pono ai oe ke hele.
18 Ina i hoolohe mai oe i ka'u mau kauoha,
Ina ua like kou malu me ka muliwai,
A o kou pono hoi, me na aui o ka moana:
19 Ina ua like kau poe mamo me ke one,
A me na keiki o kou opu me kona iliili;
Aole hoi e hookiia kona inoa, aole hoi e hookaia'ku imua o'u.
20 ¶ O haele oukou mawaho o Babulona,
E holo oukou, mai ko Kaledea aku,
Me ka leo o ke oli, e hai aku, e hookaulana i keia,
E hoolaha aku a i na kukulu o ka honua;
E i aku, Ua hoolapanai o Iehova i ka Iakoba, kana kauwa.
21 Ia lakou i hele ai ma na wahi maloo, aole lakou i make wai:
Hookahe oia i ka wai, mai loko mai o ka pohaku no lakou;
Wawahi no oia i ka pohaku, a huai mai la na wai.
22 Aole malu no ka poe hewa, wahi a Iehova.

MOKUNA XLIX.

Hoounaia o Kristo i na Iudaio, a lohe ole lakou. 5 Hoounaia i ko na aina e. 13 Ua mau loa ko ke Akua aloha i ka ekalesia.

E HALIU mai oukou ia'u, e na aina e,
E hoolohe hoi oukou, e na lahuikanaka, ma kahi mamao aku;
Hea mai o Iehova ia'u mai ka opu mai,
Mai ka opu mai hoi o ko'u makuwahine, ua hoike oia i ko'u inoa.
2 Ua hana oia i ko'u waha a like me ka pahikaua oi,
Ua huna mai oia ia'u ma ke aka o kona lima,
Ua hana mai oia ia'u, a like me ka pua i anaiia,
Ua huna mai oia ia'u iloko o kona aapua.
3 Ua olelo mai oia ia'u, O oe no ka'u kauwa,
O Iseraela hoi oe, ka mea a'u e hoonaniia'i.
4 Alaila, i iho la au, Ua hooikaika makehewa au,
No ka ole, a no ka lapuwale au i hoopau ai i ko'u ikaika;
Me Iehova nae ko'u aponoia,
Me ko'u Akua hoi ka'u hana ana.
5 ¶ Ano ke olelo mai nei o Iehova,
Ka mea i hana mai ia'u i kauwa nana, mai ka opu mai,

I mea hoi e hoihoi mai i ka Iakoba ia ia,
Ina e hoakoakoa ole ia ka Iseraela,
E nani io no nae au ma na maka o Iehova,
O ko'u Akua hoi oia ko'u ikaika.
6 I mai la ia, He mea uuku ia e lilo oe i kauwa na'u,
E hooku mai i na ohana o ka Iakoba,
A e hoihoi i ka poe i malamaia o ka Iseraela;
E haawi no hoi au ia oe i malamalama no ko na aina e,
I lilo oe i mea hoola aku no'u, ma na kukulu o ka honua.
7 Penei ka olelo ana mai a Iehova,
Ka Hoolapanai o ka Iseraela, kona mea Hemolele hoi,
I ka mea i hoowahawahaia e na kanaka,
I ka mea a ka lahuikanaka i hoopailua ai,
I ke kauwa hoi na ka poe e noho alii ana,
E ike aku na'lii a e ku iluna,
E kulou aku no hoi na luna,
No Iehova, ka mea oiaio, ka Mea Hemolele o ka Iseraela,
Nana no e makemake aku ia oe.
8 Ke olelo mai nei o Iehova penei,
I ka manawa aloha, ua hoolohe aku au ia oe,
A i ka la hoola, ua kokua aku no au ia oe;
A na'u hoi e malama aku ia oe,
A e haawi no hoi ia oe i berita no na kanaka,
I mea e paa ai ka aina, e hooili aku no hoi i na hooilina neoneo;
9 I olelo no hoi oe i ka poe i paa, E hele iwaho,
A i ka poe ma ka pouli, E hoike ia oukou iho.
E ai no lakou ma na alanui,
A ma na puu a pau ka lakou ai.
10 Aole lakou e pololi, aole e makewai;
Aole e hahau mai ka wela, a me ka la ia lakou;
No ka mea, o ka mea aloha ia lakou, nana lakou e alakai,
E alakai aku no oia ia lakou i na waipuna.
11 E hoolilo ana no au i ko'u mau kuahiwi a pau, i alanui,
A e hookiekieia hoi ko'u mau kuamoo.
12 Aia hoi, e hele mai no keia poe, ma kahi loihi mai;
Aia hoi, o keia poe, mai ke kukulu akau, a mai ke komohana mai;
A o keia poe hoi, mai ka aina o Sinima mai.
13 ¶ E oli oukou, e na lani, e hauoli hoi, e ka honua;
E hookani i ke oli, e na mauna;
No ka mea, ua hoomaha mai o Iehova i kona poe kanaka,
A e aloha mai no hoi ia i kona poe i hoopilikiaia.
14 Aka, ua olelo mai o Ziona,
Ua haalele o Iehova ia'u,
Ua hoopoina hoi ko'u Haku ia'u.
15 E hiki anei i ka wahine ke hoopoina i kana keiki aiwaiu,
I ole ia e aloha aku i ke keiki a kona opu?
Oia, e hiki no ia lakou ke hoopoina,
Aka, aole au e hoopoina ia oe.
16 Aia hoi, ua kahakaha au ia oe ma na poho lima o'u;
Ua mau loa no kou mau papohaku ma ko'u alo.
17 E hiki wawe no kau mau keiki;
O ka poe nana oe i pepehi,
A me ka poe i hooneoneo ia oe, e puka aku no lakou mawaho ou.
18 ¶ E alawa ae oe i kou mau maka mao, a mao, e nana hoi;

Akoakoa mai lakou a pau, a hele mai iou la.
Me au e ola nei, wahi a Iehova,
E aahu io no oe ia lakou a pau me he kahiko la,
A e kakoo hoi ia lakou, e like me ka wahine mare.
19 No ka mea, o kou mau wahi mehameha, a neoneo,
A me ka aina o kou luku ana,
E pilikia ana no ia, no ka nui o ka poe e noho ana;
A e loihi lilo aku no hoi ka poe i ale ia oe.
20 O na keiki o kou pa ana, e olelo no lakou ma kou mau pepeiao,
Ua pilikia au i keia wahi,
E haawi mai ia'u i wahi e noho ai au.
21 Alaila, e olelo iho no oe ma kou naau,
Nawai i hoohanau mai i keia poe na'u?
Nele au i ka'u mau keiki, a mehameha,
He pio no, e kuewa aku ana;
Nawai i hoonui mai i keia poe?
Aia hoi, ua waiho wale ia au, mahea hoi lakou nei?
22 Ke olelo mai nei o Iehova, ka Haku penei,
Aia hoi, e hapai no wau i ko'u lima no ko na aina e,
A e kau no wau i ko'u hae no na lahuikanaka;
A e lawe mai no lakou i kau poe keikikane ma ka poli,
A e kaikaiia kau mau kaikamahine, ma na poohiwi.
23 A e lilo na'lii i poe makuakane hanai nou,
A o na wahine alii a lakou, i poe makuwahine hanai nou;
A e kulou ilalo i ka honua ko lakou maka imua ou,
A e palu iho lakou i ka lepo o kou mau wawae;
A e ike auanei oe, owau no Iehova;
No ka mea, o ka poe e kali ia'u, aole lakou e hilahila.
24 ¶ E kailiia'ku anei ka waiwai pio, mai ka poe ikaika aku?
E hoopakeleia'nei ke pio i lawe pono ia?
25 Aka, ke olelo mai nei o Iehova penei,
E kailiia'ku no na pio o ka poe ikaika,
A e hoopakeleia ka waiwai i pio, mai ka poe hooweliweli mai;
No ka mea, e paio aku au i ka mea i paio pu me oe,
A e hoola no wau i kau poe keiki.
26 O ka poe hooluhi aku ia oe,
E hanai aku au ia lakou i ko lakou io iho,
A e ona auanei lakou i ko lakou koko iho, e like me ka waina hou;
A e ike no na mea io a pau, owau no Iehova,
O kou Ola, a me kou Hoolapanai,
Ka Mea mana hoi o ka Iakoba.

MOKUNA L.

Hai mai o Kristo i ke kumu o ka hewa o na Iudaio. Hooikaika ia lakou e hilinai i ke Akua.

KE ninau mai nei o Iehova penei,
Auhea ka palapala hoohemo na ko oukou makuwahine?
Ka mea a'u i hoohemo ai?
Ua kuai lilo aku au ia oukou no wai o ka poe a'u i aie ai?
Aia hoi, ua kuai lilo aku oukou ia oukou iho no ko oukou hewa,
A no ko oukou hala, ua hoohemoia ko oukou makuwahine.
2 Ia'u i hele mai ai, heaha ka mea i kanaka ole ai?
A ia'u i hea aku ai, aohe mea nana i o mai?
Ua hoopokole loa ia anei ko'u lima, i ole au e hoola aku?
Aole anei o'u mana e hoopakele ai?
Aia hoi, i kuu papa ana, hoomaloo no wau i ke kai,

A hoolilo no wau i na muliwai, i waonahele;
Pilau mai la ko lakou ia, no ka mea, aohe wai, e make hoi, no ka makewai.
3 Hoaahu no au i na lani i ka pouli,
A kau aku au i ke kapa makena, i uhi no lakou.
4 Ua haawi mai o Iehova ka Haku i ke alelo o ka poe akamai na'u,
I ike au i ka hooikaika aku i ka mea luhi me ka olelo,
Hoala mai no oia i kela kakahiaka i keia kakahiaka,
Hoala mai no oia i ko'u pepeiao, e lohe, e like me ka mea i aoia.
5 ¶ Ua hoohakahaka o Iehova, ka Haku, i ko'u pepeiao,
Aole hoi au i kipi aku, aole au i hoi hope.
6 Haawi no au i ko'u kua i ka poe hahau,
A me ko'u mau papalina i ka poe i uhuki lauoho:
Aole au i huna i ko'u maka, mai ka hilahila, a me ke kuha ana.
7 ¶ Na Iehova, ka Haku e kokua mai ia'u,
Nolaila, aole au e hoopalaimaka;
Nolaila hoi au i kau ai i ko'u maka, me he pohaku paea la,
A ua ike no au, aole au e hilahila ana.
8 Ua kokoke mai no ka mea nana au e hoapono;
Owai hoi ka mea hakaka me au? E ku pu aku maua:
Owai ko'u hoapaio? E hookokoke mai oia ia'u.
9 Aia hoi e kokua mai no o Iehova ka Haku ia'u;
Owai hoi ka mea nana e hoahewa mai ia'u?
Aia hoi, e lilo no lakou a pau i mea kahiko, me he lole la,
E ai no ka mu ia lakou.
10 ¶ Owai la ka mea iwaena o oukou i makau aku ia Iehova,
E hoolohe ana hoi i ka leo o kana kauwa,
Ka mea e hele ana ma ka pouli, aole ona malamalama?
E hilinai aku oia ma ka inoa o Iehova,
A e hoomaha hoi ma kona Akua.
11 Aia hoi, o oukou a pau, ka poe hoa i ke ahi,
Ka poe i kakoo ia oukou iho i na lamaku;
E hele oukou ma ka malamalama o ko oukou ahi,
A me na lamaku a oukou i kuni ai.
E loaa no keia ia oukou ma kuu lima,
E moe ana no oukou ilalo iloko o ka eha.

MOKUNA LI.

Hooikaikaia na kanaka e hoohalike me Aberahama. 4 Ka oiaio o kona ola. 17 Ka poino o ko Ierusalema.

E HOOLOHE mai oukou ia'u, e ka poe hahai i ka pono,
Ka poe hoi e imi ana ia Iehova;
E nana oukou ma ka pohaku, kahi a oukou i kalaiia'i,
A i ka lua hoi maloko o ke ana, kahi a oukou kohiia'i.
2 E nana hoi ma o Aberahama la, ko oukou kupuna,
Ia Sara hoi i ka mea nana oukou i hanau;
No ka mea, oia hookahi ka'u i hea aku ai,
A hoopomaikai aku ia ia, a hoonui aku i kana.
3 Pela no o Iehova e hoomaha mai ai ia Ziona,
E hoomaha mai no i kona mau wahi neoneo a pau;
A e hana no oia i kona waonahele, a like me Edena,
A me kona waoakua e like me ka mahinaai a Iehova;
Maloko olaila, e loaa no ka olioli a me ka hauoli,
Ka hoolea ana, a me ka leo o ke oli.
4 ¶ E hoolohe mai ia'u, e ko'u poe kanaka,

E haliu mai ka pepeiao ia'u, e ka lahuikanaka o'u;
No ka mea, e laha aku no ke kanawai, mai o'u aku nei,
A e hoolilo no wau i ko'u pono, i malamalama no na kanaka.
5 Ua kokoke mai no ko'u pono, ua hele aku hoi ko'u ola,
Na kuu lima no e hooponopono i kanaka;
E kali no na mokupuni ia'u, a ma ko'u lima lakou e hilinai ai.
6 E alawa ae i ko oukou maka iluna a i ka lani,
E nana hoi ma ka honua malalo;
E holo aku auanei na lani, e like me ka uwahi,
A e apulu no hoi ka honua, me he lole la,
Pela no e make ai ka poe e noho ana maluna iho;
Aka, e oia mau ana no ko'u ola,
Aole hoi e pau ana ko'u pono.
7 ¶ E hoolohe mai oukou ia'u, e ka poe ike i ka pono,
E na kanaka hoi i loaa ko'u kanawai ma ko lakou naau;
Mai makau oukou i ka hoowahawaha o kanaka,
Mai weliweli hoi i ka lakou olelo hoino ana.
8 No ka mea, e ai no ka mu ia lakou, me he lole la,
E ai no hoi ka huhu ia lakou e like me ka hulu hipa:
Aka, e mau loa ana no ko'u pono, a i ke ao pau ole,
A me ko'u ola hoi, mai keia hanauna, a ia hanauna aku.
9 ¶ E ala, e ala, e aahu i ka ikaika, e ka lima o Iehova;
E ala, e like me ia i na la mamua,
I na hanauna kahiko loa aku hoi.
Aole anei oe ka mea nana i okioki ia Rahaba?
A hou iho no hoi i ka moonui?
10 Aole anei oe ka mea nana i hoomaloo i ke kai?
I na wai hoi o ka hohonu nui?
A hoolilo hoi i na wahi hohonu o ke kai,
I alanui e hele ai ka poe i hoolapanaiia?
11 E hoi mai no hoi ko Iehova poe i hoolapanaiia,
E hele mai no lakou i Ziona me ke oli;
He hauoli mau loa maluna o ko lakou mau poo:
E loaa no ia lakou ka olioli, a me ka hauoli,
A e hee loa aku no ke kaumaha, a me ke kaniuhu.
12 Owau, owau no ka mea nana oukou e hoomaha aku;
Owai hoi oe, i makau aku ai oe i ke kanaka, i ka mea e make ana,
A i ke keiki a ke kanaka hoi, i ka mea e lilo ana i mauu?
13 A hoopoina hoi ia Iehova, i ka Mea nana oe i hana,
A hohola ae la hoi i na lani, a hookumu i ka honua,
A makau mau loa no hoi oe i na la a pau,
No ka inaina o ka mea hooluhi,
Ina paha ia e makaukau e luku iho?
Auhea hoi ka inaina o ka mea hooluhi?
14 Wikiwiki ae la ke pio kulou, i weheia'i oia,
I ole ia e make maloko o ka lua,
I pau ole hoi kana berena.
15 Aka, owau no Iehova, kou Akua,
Ka mea nana i hookupikipikio ke kai,
A halulu mai la kona mau aie,
O Iehova o na kaua kona inoa.
16 Ua hahao no wau i ko'u mau huaolelo iloko o kou waha,
A ua uhi aku ia oe i ke aka o ko'u lima,
Me ka makia aku i na lani, a me ka hookumu i ka honua,
I olelo aku au ia Ziona, O oe no ko'u poe kanaka.
17 ¶ E ala, e ala, e ku iluna, e Ierusalema,

Ka mea i inu ma ka lima o Iehova, i ke kiaha o kona inaina;
Ua inu no oe i ke kiaha bola e hikaka ai,
Ua inu oe a moni loa hoi ilalo.
18 Aole mea e alakai ia ia o na keikikane a pau ana i hanau ai;
Aohe mea lalau i kona lima o na keikikane a pau ana i hanai ai a nui.
19 Ua hiki mai keia mau mea elua maluna ou;
Owai hoi ka mea minamina ia oe?
O ka neoneo a me ka make,
O ka wi a me ka pahikaua;
Ma owai la hoi au e hoomaha aku ai ia oe?
20 Ua maule kau mau keikikane,
Ke kaa nei no ma na poo o na alanui a pau,
E like me ka bipi hihiu maloko o ka upena;
Ua hoopihaia lakou i ka inaina o Iehova,
I ka paipai ana hoi o kou Akua.
21 ¶ Nolaila, e hoolohe mai oe i keia, e ka mea popilikia,
A ona hoi, aole nae i ka waina:
22 Penei ka olelo ana mai a Iehova, kou Haku,
O kou Akua hoi, nana e kokua i kona poe kanaka:
Aia hoi, ua lawe au i ke kiaha e hikaka ai, mai kou lima aku,
I ke kiaha bola hoi o ko'u inaina,
Aole oe e inu hou.
23 Aka, e waiho aku au ia mea iloko o ka lima o ka poe hookaumaha ia oe,
O ka poe i olelo ia oe, E moe ilalo, i hele aku makou maluna ae;
A ua hoomoe oe i kou kua e like me ka lepo,
Me he alanui la hoi, no ka poe i hele ae.

MOKUNA LII.

Hoalaia ka ekalesia no ke ola. 7 Ka hauoli ana no ka euanelio. 13 Ka nani o Kristo mahope o kona make.

E ALA, e ala, e aahu i kou ikaika, e Ziona;
E komo i kou mau lole nani, e Ierusalema,
Ke kulanakauhale laa;
No ka mea, ma keia wa aku, aole e hele hou iloko ou, ka mea i okipoepoe ole ia, a me ka haumia.
2 E lulu oe ia oe iho no ka lepo,
E ku iluna, a e noho ilalo, e Ierusalema;
E wehe oe i na mea paa o kau a-i, e ke kaikamahine pio o Ziona.
3 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei,
Ua kuai make hewa aku oukou ia oukou iho;
A e hoolapanaiia oukou, aole nae i ke kala.
4 No ka mea, ke i mai nei o Iehova, ka Haku, penei,
I kinohi, iho no ko'u poe kanaka ilalo i Aigupita, e noho iki malaila,
A hookaumaha kumu ole ko Asuria ia lakou.
5 Heaha hoi ka'u ianei i keia wa, wahi a Iehova,
I lawe make hewa ia'ku ko'u poe kanaka?
E aoa auanei ko lakou poe luna, wahi a Iehova;
Ua hoowahawaha mau ia ko'u inoa i na la a pau.
6 Nolaila, e ike auanei ko'u poe kanaka i ko'u inoa;
Nolaila hoi, e ike no lakou i kela la,
Owau no ka mea nana e olelo; aia hoi, owau no.
7 ¶ Nani wale hoi ma na mauna, na wawae o ka mea hai i ka euanelio,

Ka mea hoolaha i ka malu,
Ka mea hai i ka euanelio maikai,
Ka mea hoikeike i ke ola,
Ka mea olelo ia Ziona,
Ke malama aupuni nei kou Akua!
8 O kou poe kiai, hookiekie lakou i ka leo,
Hookani pu no ka leo o lakou;
No ka mea, e ike auanei lakou, he maka no, he maka,
Ke hoihoi mai o Iehova ia Ziona.
9 ¶ E hookani olioli oukou, e olioli pu,
E na wahi neoneo o Ierusalema;
No ka mea, ua hoomaha mai o Iehova i kona poe kanaka,
Ua hoolapanai oia ia Ierusalema.
10 Ua hoike o Iehova i kona lima hemolele imua o na maka o na lahuikanaka a pau;
A e ike auanei na kukulu a pau o ka honua i ka hoola ana o ko kakou Akua.
11 ¶ E hele oukou mawaho, e hele oukou mawaho, e puka aku mawaho olaila,
Mai pa aku i ka mea haumia;
E puka aku mai loko aku ona;
E hoohuikala oukou ia oukou, e ka poe halihali i na ipu o Iehova.
12 No ka mea, aole oukou e puka aku me ka holo,
Aole hoi oukou e hele me ke auhee;
No ka mea, e hele no o Iehova imua o oukou,
A o ke Akua o ka Iseraela auanei ka mea hele mahope o oukou.
13 ¶ Aia hoi, e pomaikai ana ka'u kauwa,
E hapaiia no hoi ia, a e hookiekieia,
A e kiekie loa auanei oia.
14 Nui no ka poe i haohao ia oe,
No ka mea, ua oi aku ka mainoino o kona helehelena mamua o ko ke kanaka,
A me kona hiona hoi mamua o ko na keiki a kanaka.
15 Pela no oia e pipi ai i na lahuikanaka, he nui loa;
E hoopaa na'lii i ko lakou waha imua ona;
No ka mea, e ike auanei lakou i ka mea i hai ole ia ia lakou,
A e noonoo pono lakou i ka mea a lakou i lohe ole ai.

MOKUNA LIII.

Hoikeia mai ke ano o Iesu Kristo, a me kona hoinoia.

OWAI ka mea i manaoio i ka makou hoike ana?
Iawai la hoi i hoikeia'ku ai ka lima o Iehova?
2 E ulu mai no oia imua ona me he oha la,
E like hoi me ke aa kupu mai loko mai o ka lepo maloo,
Aole ona maikai o ke kino, aole ona hanohano;
A ia kakou e ike aku ai ia ia, aole ona helehelena maikai i makemake aku ai kakou ia ia.
3 Ua hoowahawahaia oia, a ua haaleleia hoi ia e na kanaka;
He kanaka eha, a ua ike hoi oia i ka popilikia;
E like me ka huna ana o na maka, mai o kakou aku,
Pela no ia i hoowahawahaia'i, a manao ole hoi kakou ia ia.
4 ¶ He oiaio no, ua kaikai no oia i ko kakou popilikia,
Ua halihali no oia i ko kakou eha:
Aka, manao aku kakou ia ia, ua paipaiia,
Ua hahauia hoi, a ua hookaumahaia e ke Akua

5 Aka, ua houia oia no ko kakou hewa,
Ua paopaoia oia no ko kakou hala;
Maluna ona ka hoopai ana e malu ai kakou,
Ma kona mau palapu, ua hoolaia mai kakou.
6 Ua hele hewa kakou a pau e like me na hipa;
Ua huli kela mea keia mea o kakou i kona aoao iho;
A ua kau no o Iehova maluna ona i ka hewa o kakou a pau.
7 Ua hookaumahaia oia, ua hoopilikiaia hoi,
Aole nae i ekemu ae kona waha.
E like me ke keikihipa, ua alakaiia oia i ka make,
E like hoi me ka hipa i pane ole imua o ka mea nana ia e ako,
Pela no oia, aole i ekemu ae kona waha.
8 Ua laweia'ku la oia, mai ka paa ana, a mai ka hookolokolo ana hoi;
A owai la ka mea e hai i kona hanauna?
No ka mea, ua kipakuia oia mai ka aina o ka poe ola aku;
No ka hewa o ko'u poe kanaka ia i hahauia'i.
9 Haawi ae la oia i kona lua me ka poe hewa,
Me ka poe mea waiwai hoi iloko o kona make;
Aole nae ia i hana i ka mea hewa,
Aohe hoopunipuni ma kona waha.
10 ¶ Aka, manao no o Iehova e paopao ia ia,
Ua hoeha oia ia ia:
A i ka wa e haawi aku ai oe i kona uhane i mohai hala,
E ike no oia i kana mau keiki, a e hooloihi no hoi i kona mau la,
A e pomaikai auanei ka makemake o Iehova ma kona mau lima.
11 E ike aku no oia i ka hope o ka luhi ana o kona uhane,
A e oluolu oia;
Ma ka ike ana ia ia, e hoapono no ka'u kauwa hemolele i na mea he nui,
No ka mea, nana no e amo i ko lakou hewa.
12 Nolaila, e mahele aku au nana, me ka poe koikoi,
A nana no e mahele i ka waiwai pio me ka poe ikaika;
Ua ninini aku oia i kona uhane i ka make;
A ua helu pu ia oia me ka poe lawehala;
A halihali no oia i ka hewa o na mea he nui,
A e nonoi aku la oia no ka poe i lawehala.

MOKUNA LIV.

He olelo hoolana mai i ka ekalesia. 4 Hoopakeleia i ka popilikia, a haiia mai ka pomaikai loa.

E OLI oe, e ka mea pa, ka mea i hanau ole hoi;
E oli i ke oli, a e hauoli hoi, e ka mea kuakoko ole;
No ka mea, ua nui aku na keiki a ka mea i neoneo, i na keiki a ka wahine i mareia, wahi a Iehova.
2 A hoakea i kahi o kou halelewa,
E hoopalahalaha hoi lakou i na paku o kou wahi e noho ai;
Mai aua, e hooloihi i kou mau kaula,
E hoopaa loa hoi i kou mau makia;
3 No ka mea, e poha aku auanei oe, ma ka lima akau, a ma ka lima hema;
A e ili mai ko na aina na kau poe mamo,
A ia lakou no e hoonohoia na kulanakauhale neoneo
4 Mai makau oe, no ka mea, aole oe e hilahila,
Mai hoopalaimaka, no ka mea, aole oe hoohilahilaia;
E hoopoina no hoi oe i ka hilahila o kou wa opiopio,

Aole hoi e manao hou i ka hoowahawahaia o kou noho wahine
kane make ana.
No ka mea, o ka mea nana oe i hana, oia kau kane,
O Iehova o na kaua kona inoa;
A o kou Hoolapanai, o ka Mea Hemolele ia o ka Iseraela;
E kapaia no hoi oia, ke Akua o ka honua a pau.
No ka mea, ua hea aku o Iehova ia oe,
E like me ka wahine i haaleleia, a kaumaha hoi ma ka naau,
Ka wahine hoi i ka wa opiopio;
No ka mea, e hooleia oia, wahi a ke Akua ou.
No ka manawa uuku, ua haalele aku au ia oe;
Aka, me ka lokomaikai he nui loa, e hoiliili au ia oe.
I ka hu ana o ka huhu, huna no wau i ko'u maka ia oe i kekahi
minute;
Aka, me ke aloha mau loa, e lokomaikai aku ai au ia oe,
Wahi a Iehova, kou Hoolapanai.
No ka mea, e like me na wai o Noa, pela no keia ia'u;
Me au i hoohiki ai, aole e hoohalana hou na wai o Noa i ka honua,
Pela no wau i hoohiki ai, aole au e huhu aku ia oe,
Aole hoi au e paipai ikaika aku ia oe.
No ka mea, e lilo auanei na kuahiwi,
A e hooneeneeia na mauna;
Aka, aole e lilo aku ko'u lokomaikai,
Aole hoi e hooneeneeia ka berita o ko'u malu,
Wahi a Iehova, ka mea i aloha mai ia oe.
¶ E ka mea popilikia i hooalealeia,
Aole hoi i alohaia!
E hoonoho wau i kou mau pohaku maloko o ka pena,
A e hookumu wau ia oe ma na pohaku sapeiro.
A hana no wau i kou mau puupuu kaua i pohaku paea,
A me kou mau pukapa i pohaku ula,
A me kou mau mokuna a pau i pohaku maikai.
E aoia no hoi kau mau keiki a pau e Iehova,
A e nui loa auanei ka pomaikai o kau mau keiki.
Ma ka pono no oe e hookumuia'i:
E mamao aku oe i ka hookaumaha,
No ka mea, aole oe e makau ana;
A i ka weliweli hoi, no ka mea, aole ia e hookokoke mai ia oe.
Aia hoi, e hookipikipi no lakou, aole nae mamuli o ka'u olelo ana,
O ka mea kipi aku ia oe, e haule no ia mamuli ou.
Aia hoi, na'u no i hana i ka amara nana e puhi i ka lanahu i ke
ahi,
A hoopuka mai la oia i mea hana no kana hana;
A na'u hoi i hana i ka mea make e make ai.
¶ O na mea hoeha a pau i hanaia e ku e ia oe, aole lakou e lana-
kila,
A o na elelo a pau e ala mai e ku e ia oe, nau no ia e hoahewa
aku.
Oia ka hooilina o na kauwa a Iehova,
A na'u hoi ko lakou pono, wahi a Iehova.

MOKUNA LV.

Nonoiia na kanaka a pau e hele io Iesu la. 6 Ka like ole o ke Akua me ke kanaka. 10 Ka lanakila ana o ka euanelio.

E A! na mea a pau e makewai,
E hele mai oukou i na wai,

A o ka mea kala ole, e hele mai hoi oukou, e kuai no, a e ai iho;
Oia, e hele mai, e kuai i ka waina, a me ka waiu, me ke kala ole,
a me ke kumu ole.
2 No ke aha la oukou i kaupaona aku ai i ka oukou kala i ka mea,
aole ia he berena?
A i ko oukou waiwai hoi, i ka mea hoomaona ole mai?
E hoolohe pono mai oukou ia'u, a e ai hoi i ka mea i maikai io,
A e olioli hoi ko oukou uhane ma ka momona.
3 E haliu mai i ko oukou pepeiao, a e hele mai ia'u;
A hoolohe mai, a e ola no ko oukou uhane;
A e hana no au me oukou i berita mau loa,
I ka lokomaikai oiaio hoi o Davida.
4 Aia hoi, ua haawi aku au ia ia i mea hoike no na kanaka,
I alakai hoi, a i luna no na lahuikanaka.
5 Aia hoi, e kahea aku no oe i ka lahuikanaka au i ike ole ai;
A o ka lahuikanaka i ike ole ia oe, e holo aku no lakou iou la,
No Iehova, kou Akua, a no ka Mea Hemolele o ka Iseraela;
No ka mea, ua hoonani mai oia ia oe.
6 ¶ E imi oukou ia Iehova, oiai oia ma kahi e loaa'i,
E hea aku ia ia, oiai oia ma kahi kokoke.
7 E haalele ke kanaka hewa i kona aoao,
A me ke kanaka lawehala, i kona mau manao;
A e hoi mai hoi oia io Iehova la, a e lokomaikai no oia ia ia,
A i ko kakou Akua hoi, no ka mea, e kala nui loa auanei oia.
8 ¶ No ka mea, o ko'u mau manao, aole ia o ko oukou mau
manao,
A o ko oukou mau aoao, aole ia o ko'u mau aoao, wahi a Iehova.
9 No ka mea, e like me ke kiekie o na lani maluna o ka honua,
Pela no ke kiekie o ko'u mau aoao maluna o ko oukou mau
aoao,
A me ko'u mau manao, maluna o ko oukou mau manao.
10 No ka mea, e like me ka ua, a me ka hau i iho mai, mai na lani
mai,
Aole hoi e hoi hou ilaila, aka, e hoomau mai no i ka honua,
A hoohua iho la ia ia, e hoomuo no hoi,
I haawi mai ia i ka hua na ka mea lulu hua,
A i berena hoi na ka mea ai;
11 Pela auanei ka'u olelo, ka mea i puka aku, mai ko'u waha aku,
Aole ia e hoi nele mai ia'u;
Aka, e hana no ia i ka mea a'u e makemake ai,
A e hooko io ia i ka mea a'u e hoouna aku ai ia ia.
12 No ka mea, e puka aku auanei oukou me ka olioli,
A e alakaiia'ku oukou me ka malu:
E hookani i ke oli na kuahiwi, a me na mauna imua o oukou,
A e paipailima hoi na laau a pau o ke kula.
13 Ma kahi o ke kakalaioa e ulu mai auanei ka laau kaa,
A ma kahi o ka laau ooi, ka hadasa hoi;
A e lilo ia i mea kaulana no Iehova,
I ouli mau loa no hoi e hooki ole ia'i.

MOKUNA LVI.

Ka pomaikai o ka poe malama. 3 Pomaikai pu no na haipule o ko na aina e. 9 Poino ka ekalesia no ka makapo o na kiai.

KE i mai nei o Iehova penei,
E malama oukou i ka pono, a e hana hoi i ka maikai;
No ka mea, kokoke no e hiki mai ko'u ola,

A me ko'u pono i ka hoikeia.
2 Pomaikai ke kanaka hana i keia,
A me ke keiki a ke kanaka i hoopaa iho ia mea ;
Ka mea malama i ka la sabati, aole hoohaumia ia,
Ka mea malama i kona lima, aole hana i kekahi mea hewa.
3 ¶ Mai olelo nae ke keiki a ka malihini,
Ka mea i hoopili ia ia iho ia Iehova, me ka i iho,
Ua hookaawale loa o Iehova ia'u mai kona poe kanaka aku :
Mai olelo hoi ka mea i poaia, Aia hoi ! he laau maloo no wau.
4 No ka mea, penei i olelo mai ai o Iehova i na mea i poaia,
I ka poe malama i ko'u la sabati,
A makemake hoi i na mea a'u i olioli ai,
A hoopaa hoi i ka'u berita;
5 Ia lakou no wau e haawi aku ai,
Maloko o ko'u hale, a maloko o ko'u mau pa,
I kuleana, a i inoa hoi i oi aku ka maikai mamua o na keikikane, a me na kaikamahine ;
A e haawi no wau ia lakou i inoa mau loa e hooki ole ia'i.
6 A o na keikikane hoi a ka malihini,
Ka poe hoopili ia lakou iho ia Iehova,
E malama ia ia, a e aloha aku i ka inoa o Iehova,
I lilo lakou i poe kauwa nana,
O kela mea keia mea i malama i ka la sabati, aole hoohaumia ia,
A hoopaa hoi i ka'u berita ;
7 O lakou no ka'u e lawe ai i ko'u mauna hoano,
A e hoohauoli au ia lakou maloko o ko'u hale pule :
E maliuia ko lakou mohaikuni, a me ko lakou alana maluna o ko'u kuahu;
No ka mea, e kapaia ko'u hale,
He hale pule no na lahuikanaka a pau.
8 Ke i mai nei o Iehova, ka Haku,
Ka mea hooiliili i ka mea aea o ka Iseraela,
E hooiliili au i kekahi poe e ae, io na la,
Okoa ka poe i hooiliiliia.
9 ¶ E na holoholona a pau o ke kula, e hele mai oukou e ai ;
O na holoholona hoi a pau o ka ululaau.
10 Ua makapo kona poe kiai, ua naaupo no lakou a pau ;
O lakou a pau, he poe ilio walaau ole,
Aole hiki ia lakou ke hae ;
E hiamoe ana, e moe ana ilalo no hoi, e makemake ana i ka hiamoe.
11 Oia, he poe ilio pololi wale,
Aole i ike lakou i ka maona ;
He poe kahuhipa lakou hiki ole ke hoomaopopo ;
Huli no lakou a pau i ko lakou aoao iho,
O kela mea keia mea i kona waiwai panee, ma kona wahi iho.
12 E hele mai, a na'u no e lawe mai i ka waina, [wahi a lakou,]
A e inu kakou i ka mea awaawa a ona ;
A e like pu ana ka la apopo me keia la, a e oi nui aku no hoi.

MOKUNA LVII.

Ka make pomaikai ana o ka poe pono. 3 Hoohewaia ka poe malamakii, a me ka poe hookamani, a me ka poe hewa. 15 Ka lokomaikai o ke Akua i ka poe hoohaahaa.

MAKE no ke kanaka pono, aohe nae kanaka i hoomanao ia mea ;
Ua laweia'ku la na kanaka lokomaikai,

Aole nae kanaka i noonoo,
Ua laweia'ku ka mea i pono, mai ke alo aku o ka hewa.
2 E hele aku no oia me ka malu,
E hoomaha lakou ma ko lakou wahi moe,
O ka mea hoi i hele ma kona pololei.
3 ¶ E hookokoke mai oukou ianei, e na keiki a ke kilo wahine,
Na keiki hoi a ke kane moe kolohe, a me ka wahine hookamakama.
4 Ia wai oukou e olioli ewaewa ai?
A hoohamama oukou i ka waha iawai?
A hooloihi ae i ke alelo?
Aole anei oukou he poe keiki na ka poe hewa?
A he hanauna hoi na ka wahahee?
5 A ua wela hoi i na'kuakii malalo o na laau uliuli a pau,
A ua luku aku hoi i na keiki ma na awawa,
A malalo hoi ma na ana o na pohaku?
6 Aia no kou kuleana, ma na pohaku olohelohe o ke awawa,
O lakou, o lakou no kou lihi.
Oia, ua ninini aku oe i ka mohaiinu no lakou;
Ua kaumaha aku no hoi i ka mohai ai.
E olioli anei au i keia mau mea?
7 Maluna o ka mauna kiekie, malaila no oe i kaikai ai i kou wahi moe,
Malaila no oe i pii aku ai, e kaumaha aku i ka mohai.
8 Mahope o na puka, a me na lapauwila,
Ua kukulu oe i kou mea e hoomanao ai;
No ka mea, ua hoike aku oe ia oe iho i ka mea e, aole ia'u,
A ua pii aku hoi, a ua hoakea oe i kou wahi moe,
A ua hana oe i mea ike nou me lakou;
Makemake no oe i ko lakou wahi moe, ua hoomakaukau oe i wahi nona.
9 Hele aku no oe i ke alii me ka aila ala,
A ua hoomahuahua oe i kou mau mea manoi,
A ua hoouna aku oe i kou poe elele i kahi loihi,
A ua hoopoho no oe ia oe iho, a lilo i ka po.
10 I ka loihi o kou hele ana, ua maloeloe oe,
Aole nae oe i olelo, ua make hewa;
Ua loaa ia oe ke ola ana o kou lima,
Nolaila, aole oe i paupauaho.
11 Ua hopohopo oe ia wai, a makau hoi,
I wahahee ai oe, aole hoi i hoomanao mai ia'u,
Aole hoi i aloha mai ma kou naau?
Aole anei au i noho ekemu ole, mai ka wa kahiko loa mai,
A makau ole hoi oe ia'u?
12 E hai aku no au i kou pono, a me kau mau hana,
Aole oe e pomaikai ia mau mea.
13 ¶ Ia oe e kahea aku ai, na kou poe oe e hoopakele;
E kaikai aku no ka makani ia lakou a pau;
Na ka onini lakou e lawe aku;
Aka, o ka mea hilinai mai ia'u, nana no e noho i ka aina,
A e ili mai no ko'u mauna hoano ia ia.
14 Olelo iho la ia, E hoouka i ke ala, e hoouka i ke ala,
E koomakaukau i ke kuamoo,
E kaikai aku i na mea e hina'i, mai ke ala aku o ko'u poe kanaka.
15 No ka mea, penei ka olelo ana mai a ka Mea i hapaiia,

Ka Mea i hookiekie hoi, e noho ana ma ke ao pau ole,
O Hemolele kona inoa;
E noho no au ma kahi kiekie, a hemolele hoi,
Me ka mea hoi i mihi, a haahaa hoi ka uhane,
E hoomaha i ka uhane o ka mea haahaa,
A e hoomaha hoi i ka naau o ka poe mihi.
16 No ka mea, aole au e paio mau loa,
Aole hoi au e huhu aku i na manawa a pau;
O maule imua o'u ka naau,
A me na uhane a'u i hana'i.
17 No ka hewa o kona alunu i huhu aku ai au, a hahau aku la ia ia;
Huna no wau i ko'u maka, a huhu aku no;
Aka, hele no oia ma ke kolohe, ma ka aoao no o kona naau.
18 Ua ike no au i kona mau aoao, a e hoola aku no au ia ia;
A e alakai no hoi au ia ia,
A e hoihoi aku i ka maha ia ia, a i kona poe kumakena no hoi.
19 Na'u no e hana i ka hua o na lehelehe;
Ua malu, ua malu ka mea mamao aku, a me ka mea kokoke mai,
Wahi a Iehova, a na'u no ia e hoola aku.
20 Ua like ka poe hewa me ke kai kupikipikio,
A hiki ole ke lana malie, a ua hooleilei na wai ona i ka wai eka, a me ka lepo.
21 Aohe malu no ka poe hewa, wahi a ke Akua o'u.

MOKUNA LVIII.

Papaia ka hookeai hookamani ana. 8 Ka pomaikai o ka poe malama i ke Akua; a me ka poe malama i ka la sabati.

E KAHEA nui aku, mai uumi,
E hookiekie i kou leo me he pu la,
E hoike i ko'u poe kanaka i ko lakou hewa,
A i ko ka hale o Iakoba i ko lakou hala.
2 Aka, imi no lakou ia'u i kela la i keia la,
A olioli lakou i ka ike ana i ko'u mau aoao,
Me he lahuikanaka la i hana i ka pono,
A haalele ole i ke kanawai o ko lakou Akua.
Ninau mai no lakou ia'u i ka hooponopono pololei ana,
A olioli lakou i ka hookokoke ana i ke Akua.
3 ¶ No ke aha la makou i hookeai ai, a ike ole mai oe, wahi a lakou?
A hookaumaha makou i ko makou uhane,
A ua hoomaopopo ole mai oe?
Aia hoi, i ka la o ko oukou hookeai ana,
Loaa no ia oukou ka lealea,
Koi aku oukou i ka oukou hana a pau.
4 Aia hoi, hookeai no oukou no ka paio, a me ka hakaka,
I kuikui aku me ka lima hana ino:
Aole hookeai oukou e like me ko keia la,
I mea e loheia'i ko oukou leo maluna.
5 O ka hookeai anei me ia ka'u i makemake ai?
He la e hookaumaha ai ke kanaka i kona uhane?
E hookulou hoi i kona poo ilalo, me he kaluha la?
A haalii i ke kapa ino, a me ka lehu ahi?
E kapa aku anei oe i keia, he hookeai,
A he la oluolu no Iehova?
6 Aole anei penei, ka hookeai a'u i makemake ai?

O ka wehe i na mea paa o ka hookaumaha,
E hookuu iho i na haawe kaumaha,
A e kuu aku hoi e hele ka poe i hookaumahaia,
A i uhaki no hoi oukou i na auamo a pau?
7 Aole anei, o ka haawi aku i kau berena no ka poe pololi,
A i lawe mai hoi oe ma kou hale i ka poe hune i hana ino ia?
Ia oe hoi e ike ai i ka mea ku kohana, i uhi oe ia ia?
I huna ole hoi oe ia oe, i kou io iho?
8 ¶ Alaila, e poha aku no kou malamalama, e like me ko ke kakahiaka,
A e puka koke mai no kou ola;
A e hele no kou pono ma kou alo,
A o ka nani o Iehova auanei ka mea hele mahope ou.
9 Alaila, e hea aku no oe, a e olelo mai no o Iehova;
A ina e uwe aku oe, e i mai no oia, Eia no wau.
Ina e hoolei aku oe, mai ou aku, i ka auamo,
A me ka o ana aku o ka manamana lima, a me ka olelo ana i ka lapuwale;
10 Ina hu aku kou uhane i ka poe pololi,
A hoomaona hoi oe i ka uhane o ka poe popilikia;
Alaila, e puka mai no kou malamalama maloko o ka pouli,
A e like auanei kou pouli me ke awakea:
11 A na Iehova no e alakai mau loa ia oe,
A nana no hoi e hoomaona ia oe maloko o na aina maloo,
A nana no hoi e hooikaika i kou mau iwi;
A e like auanei oe me ka mahinaai i hoomau maikai ia,
E like hoi me ka waipuna i maloo ole na wai.
12 O ka poe mai loko aku ou, na lakou no e hana hou i na wahi neoneo kahiko,
A e kukulu hou hoi maluna o na kumu o na hanauna he nui loa;
A e kapaia no hoi oe, Ka mea hana hou i kahi naha,
Ka mea hoihoi mai i na alanui, i wahi e noho ai.
13 ¶ Ina e malama oe i kou wawae i ko'u la Sabati,
Aole hoi e hana i kou lealea i ko'u la hoano;
A kapa aku hoi i ka la Sabati, he olioli,
Ka mea hemolele o Iehova, a me ka nani;
A hoomaikai hoi oe ia, me ka hana ole i kou mau aoao,
Aole me ka imi i kou lealea iho,
Aole hoi me ka olelo i kau mau olelo iho;
14 Alaila, e olioli no oe ia Iehova;
A na'u no e hooholo ia oe ma na wahi kiekie o ka honua,
A e hanai aku au ia oe i ka hooilina a Iakoba, a kou kupunakane;
No ka mea, na ka waha o Iehova i olelo mai.

MOKUNA LIX.

O ka hewa nui o na Iudaio ke kumu o ko lakou popilikia. 16 No ke Akua wale no ke ola. 20 Ka Hoolapanai.

AIA hoi, aole i pokole ka lima o Iehova,
I mea e ole ai ia e hoola;
Aole hoi i kaumaha kona pepeiao,
I mea e ole ai ia e hoolohe;
2 Aka, ua kaupale no ko oukou mau hewa mawaena o oukou, a me ko oukou Akua,
A ua huna ko oukou mau hala i kona maka, mai o oukou aku,
I ole oia e hoolohe mai.

3 No ka mea, ua paumaele ko oukou mau lima i ke koko,
A me ko oukou manamana lima i ka hewa;
Ua olelo no ko oukou mau lehelehe i ka wahahee,
A ua olelo ko oukou alelo i ka hewa.
4 Aohe mea i hea aku ma ka pono,
Aohe mea hooponopono ma ka oiaio.
Hilinai no lakou ma ka lapuwale, a olelo no hoi i ka wahahee;
Hapai no lakou, he kolohe, a hanau mai hoi, he hewa.
5 Hoomoe no lakou i na hua o na moopepeiaohao,
A ulana lakou i ka punawelewele o ka lanalana:
O ka mea ai i ka lakou hua, make no ia,
A i ka wa i hoopepeia'i ia, puka mai no he moonihoawa.
6 Aole e lilo ana ko lakou punawelewele i aahu,
Aole hoi lakou e uhi ia lakou iho i ka lakou hana.
O ka lakou mau hana, he mau hana ia no ka hewa,
Aia ma ko lakou lima ka hana hookaumaha.
7 Holo no ko lakou wawae i ka hewa,
A hoowikiwiki lakou i ka hookahe koko hala ole;
O ko lakou mau kuka, he mau kuka no ka hewa;
Aia no ka luku, a me ka make ma ko lakou kuamoo.
8 Aole lakou ike i ka aoao o ka malu,
Aole hoi he pono ma ko lakou hele ana;
Ua hana lakou i ala kekee no lakou;
O ka mea hele malaila, aole ia e ike i ka malu.
9 ¶ Nolaila, ua loihi ka pono mai o makou aku,
Aole hahai ka hooponopono ia makou a loaa;
Kakali no makou i ka malamalama, aia hoi, he pouli;
A i ke alohilohi hoi, aka, ke hele nei makou ma ka poeleele.
10 Ke kolo nei makou e haha i ka pa, me he makapo la,
Ke kolo nei no makou, me he mea maka ole la,
Kulanalana makou i ke awakea, e like me ka po;
Me he poe make la, maloko o na wahi momona.
11 Uwo no makou a pau, e like me na bea,
A kaniuhu nui no hoi, e like me na manu nunu.
Kakali no makou i ka hoopono, aole hoi,
A i ke ola hoi, a ua mamao aku ia mai o makou aku.
12 No ka mea, ua hoonuiia ko makou hewa imua ou,
A o ko makou hewa ka mea hoike ku e ia makou;
No ka mea, me makou no ko makou hewa,
A ua ike hoi makou i ko makou hala;
13 I ke kipi ana, a i ka hoole ana ia Iehova,
I ka huli ana hoi, mai ka hahai ana i ko makou Akua,
E kamailio ana i ka alunu, a me ka hoi hope,
E manao ana a e hai ana hoi, mai loko aku o ka naau i na olelo wahahee.
14 A ua hoohuli hope ia ka hoopono,
Ua ku mamao aku ka pono:
No ka mea, ua hina ka oiaio ma ke alanui,
Aole hoi e hiki i ka pololei ke komo mai.
15 Oia, ua nele i ka oiaio;
A o ka mea haalele i ka hewa, ua hoopioia;
Ike mai no o Iehova, a huhu mai la ia, no ka mea, aohe pono.
16 ¶ Ike iho la ia, aohe kanaka,
A haohao mai la ia, no ka mea, aohe mea nana e uwao:
Nolaila, no kona lima no i hoola mai nona iho,
Na kona pono hoi i hookupaa ia ia.

17 No ka mea, hookomo ia i ka pono me he paleumauma la,
A me ka mahiole o ke ola ma kona poo;
A hookomo no hoi oia i ka lole o ka hoopai ana, i aahu nona,
A aahuia oia i ka manao ikaika, me he holoku la.
18 E like me na hana, pela no oia e hoouku ai,
O ka inaina i ka poe ku e ia ia;
E hoopai no oia i kona poe enemi;
E hoouku no oia i ko na aina e.
19 A e makau no lakou i ka inoa o Iehova, mai ke komohana mai,
A i kona nani hoi, mai ka puka ana a ka la mai;
I ka wa e komo mai ai ia e like me ke kahawai haiki,
Na ka Uhane o Iehova e kau ana i ka hae ku e.
20 ¶ A e hele mai no ka Hoolapanai i Ziona,
A i ka poe no hoi i huli, mai ka hewa mai, mawaena o ka Iakoba, wahi a Iehova.
21 Owau hoi, eia ka'u berita me lakou, wahi a Iehova;
O kuu Uhane, ka mea maluna ou,
A me ka'u mau olelo, a'u i waiho ai iloko o kou waha,
Aole e haalele ia mau mea i kou waha,
Aole hoi i ka waha o kau mau keiki,
Aole hoi i ka waha o na keiki a kau mau keiki,
Mai keia wa aku, a i ke ao pau ole,
Wahi a Iehova.

MOKUNA LX.

Ka nani o ka ekalesia i ka wa e huli mai ai ko na aina e. 15 Nui loa ka pomaikai mahope iho o ka popilikia.

E KU iluna, i malamalama,
No ka mea, ua hiki mai kou malamalama,
A ua puka mai no ka nani o Iehova maluna ou.
2 No ka mea, aia hoi, e uhi mai no ka poeleele i ka honua,
A o ka pouli loa hoi i na kanaka;
Aka, e puka mai no o Iehova maluna ou,
A ikeia hoi kona nani maluna ou.
3 A e hele mai no ko na aina e i kou malamalama,
A o na'lii hoi i ka alohilohi o kou puka ana iluna.
4 E alawa ae i kou mau maka iluna, e nana mai o a o;
Ua akoakoa mai nei lakou a pau, ua hele mai iou la:
E hele mai no kau mau keikikane mai kahi loihi mai,
A e halihaliia kau mau kaikamahine ma ka aoao.
5 Alaila, e ike aku oe, a e olioli hoi,
A e lelele kou houpo i ka olioli, a e hoakeaia kou naau,
I ka wa e hoohuliia mai iou la ka waiwai o ka moana,
A hele mai hoi ia oe na mea ikaika o na aina e.
6 E uhi mai no ka lehulehu o na kamelo ia oe,
O na kamelo mama hoi o Midiana, a me Epa,
E hele mai no hoi na mea a pau o Seba;
E lawe mai no lakou i ke gula a me ka libano,
A e hoikeike lakou i na mea nani o Iehova.
7 E hoakoakoaia mai iou la na holoholona a pau o Kedara,
E lawelawe na hipakane o Nebaiota nau;
E pii mai no lakou maluna o ko'u kuahu me ka oluoluia'ku,
A e hoonani no au i ko'u hale nani.
8 Owai keia poe e lele nei, me he ao la,
E like hoi me na manu nunu i ko lakou mau pukahale?
9 He oiaio no, e kakali ko na aina ia'u,

A o na moku o Taresisa na mea mua,
E lawe mai i kau mau keikikane, mai kahi mamao aku,
I ko lakou kala, a me ko lakou gula pu me lakou,
No ka inoa o Iehova, o kou Akua,
A no ka Mea Hemolele o ka Iseraela,
No ka mea, ua hoonani mai oia ia oe.
10 Na na keiki a ka malihini e hana i kou mau pa,
A na ko lakou alii e lawelawe nau;
No ka mea, i ko'u ukiuki, hahau aku no au ia oe,
Aka, i ko'u lokomaikai, ua aloha aku au ia oe.
11 Nolaila, e hamama mau no kou mau pukapa,
Aole lakou e paniia i ke ao, aole i ka po,
I lawe mai ai na kanaka iou la i ka waiwai o ko na aina e,
I alakaiia mai ai hoi ko lakou poe alii.
12 No ka mea, o ka lahuikanaka, a me ke aupuni hookauwa ole nau, e make ia;
Oia, e anai loa ia kela mau lahuikanaka.
13 E hele mai no iou la ka nani o Lebanona,
O ka laau kaa, o ka tidara, a me ka tiasura pu,
E hoonani ai i kahi o ko'u keenakapu,
A e hoohanohano wau i kahi o kou mau wawae.
14 O na keiki hoi a ka poe i hookaumaha ia oe,
E hele kulou mai no lakou imua ou;
A o ka poe a pau i hoowahawaha ia oe,
E kuiou no lakou ma na kapuwai o kou mau wawae;
A e kapa aku no lakou ia oe, O ke kulanakauhale o Iehova,
O ka Ziona hoi o ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
15 No kou haaleleia, a no kou huhuia,
I hele ole ai ke kanaka mawaena ou,
E hoolilo no wau ia oe i mea hanohano mau loa,
He mea olioli hoi, ia hanauna aku, ia hanauna aku.
16 E omo no oe i ka waiu o ko na aina e,
Ma ka u o na'lii kau e omo ai,
A e ike auanei oe, owau, o Iehova kou Ola,
A o kou Hoolapanai, oia ka Mea Mana o ka Iakoba.
17 No ke keleawe, e lawe mai au i ke gula,
A no ka hao, e lawe mai au i ke kala,
A no ka laau, he keleawe, a no na pohaku, he hao;
E hoolilo no hoi au i kou poe kiai, i poe hoomalu,
A me kou poe luna, i poe hoopono.
18 Aole e lohe hou ia ka hao wale ana ma kou aina,
Aole hoi ka hookaumaha, a me ka anai ana, ma kou mau mokuna;
Aka, e kapa iho no oe i kou mau pa, He ola,
A me kou mau pukapa hoi, He hoonani.
19 O ka la, aole ia o kou malamalama hou aku ma ke ao,
Aole hoi e hoomalamalama mai ka mahina ia oe, no ka alohilohi;
Aka, o Iehova auanei kou malamalama mau loa,
A o kou Akua hoi kou hanohano.
20 Aole e napoo hou kou la,
Aole hoi e laweia'ku kou mahina:
No ka mea, o Iehova auanei kou malamalama mau loa,
A e pau auanei na la o kou kumakena ana.
21 A e lilo auanei kou poe kanaka, i poe pono;
A e noho mau loa no hoi lakou ma ka aina,

O ka lala a'u i kanu ai, o ka hana hoi a kuu mau lima,
I hoomaikaiia mai ai au.
22 E lilo auanei ka mea uuku i hookahi tausani,
A o ka mea liilii i lahuikanaka ikaika:
Owau, o Iehova, e hoowikiwiki no au ia i kona manawa.

MOKUNA LXI.

Ka oihana a Kristo. 4 O ka pomaikai hou o na Iudaio. 6 Ka lanakila ana o ka ekalesia.

E IA no maluna o'u ka Uhane o Iehova, ka Haku,
No ka mea, ua poni mai o Iehova ia'u,
E hai i ka olelo maikai i ka poe hoohaahaa;
Ua hoouna mai oia ia'u e wahi i na naau ehaeha,
E hai aku i ke kuu ana no ka poe i pio,
A me ka wehe ana o ka halepaahao no ka poe i paa;
2 E hai aku hoi i ka makahiki oluolu no Iehova,
A me ka la o ka inaina o ko kakou Akua;
E hoomaha hoi i ka poe i kaniuhu;
3 A e kokua aku i ka poe i u ma Ziona,
E haawi i kahiko ma kahi o ka lehu,
A me ka manoi o ka olioli no ke kaniuhu ana;
A me ka aahu o ka hauoli hoi no ka naau kaumaha:
I kapaia lakou, He mau oka no ka pono,
O ke kanu ana hoi a Iehova, i hoonaniia'i oia.
4 ¶ E hana hou no lakou i na wahi i anaiia mamua,
A e hoala hou no lakou i na mea i hoohiolo kahiko ia,
A e kukulu hou lakou i na kulanakauhale i wawahiia,
I na mea neoneo hoi o na hanauna he nui loa.
5 A e ku mai no na malihini, a e hanai i ka oukou poe holoholona,
A e lilo na keiki a ke kanaka e, i poe mahiai, a i poe paipai waina na oukou.
6 Aka, e kapaia oukou, Na kahuna o Iehova,
E olelo no lakou ia oukou, He poe lawelawe na ko kakou Akua;
E ai no oukou i ka waiwai o ko na aina e,
A ma ko lakou nani oukou e kaena'i.
7 ¶ No ko oukou hilahila, a e uku palua ia oukou,
A no ka hoopalaimaka e olioli lakou i ko lakou kuleana;
Nolaila, ma ko lakou aina, e loaa palua lakou,
E loaa no ia lakou ka olioli mau loa.
8 No ka mea, owau o Iehova, ke makemake nei au i ka hoopono,
Ua wahawaha aku au i ka mea i haoia,
Ma ka oiaio, e haawi no wau i ka uku no ka lakou hana;
A e hana no wau i berita mau loa me lakou.
9 A e kaulana auanei ka lakou hanauna iwaena o ko na aina e,
A me ka lakou poe keiki, iwaena o na lahuikanaka;
O ka poe a pau e ike ia lakou, e hoomaopopo no ia lakou,
O lakou ka hanauna a Iehova i hoopomaikai ai.
10 E olioli nui au ia Iehova,
E hauoli no ko'u uhane ma ko'u Akua;
No ka mea, ua hoaahu mai oia ia'u i na aahu o ke ola,
Ua uhi mai oia ia'u i ka holoku o ka pono,
E like me ka hoonani ana o ke kanemare ia ia iho i na kahiko,
E like hoi me ka wahinemare i kahikoia i kona mea gula.
11 No ka mea, e like me ka honua i hoopuka mai ai i kona muo,
E like hoi me ka mahinaai i houlu i na mea i luluia maloko ona,
Pela no o Iehova ka Haku e hoopuka mai ai i ka pono, a me ka nani, imua o ko na aina a pau.

MOKUNA LXII.

Makemake nui o Isaia e hookokokeia mai na olelo a ke Akua no ka ekalesia. 6 Hooikaikaia na kahuna ma ia manao.

NO Ziona, aole au e noho ekemu ole,
A no Ierusalema, aole au e noho hoomaha,
A puka aku la kona pono, e like me ka malamalama,
A me kona ola, e like me ka lama e a ana.
2 A e ike auanei ko na aina e i kou pono,
A o na'lii a pau i kou nani;
A e kapaia no hoi oe ma ka inoa hou,
Ka mea a ka waha o Iehova e kapa ai.
3 E lilo no oe i papale alii nani loa, ma ka lima o Iehova,
A i lei alii maikai, ma ka lima o kou Akua.
4 Aole oe e i hou ia, o Azuba;
Aole hoi e kapa hou ia kou aina, o Semama;
Aka, e kapaia no oe, o Hepeziba,
A o kou aina hoi, o Beula;
No ka mea, ua aloha mai o Iehova ia oe,
A e mareia hoi kou aina.
5 ¶ No ka mea, e like me ka mare ana o ke kanaka opiopio i ka wahine puupaa,
Pela no e mare ai kau mau keikikane ia oe.
E like hoi me ka olioli ana o ke kanemare i ka wahine i mare hou ia,
Pela no e olioli ai kou Akua ia oe.
6 Ua hoonoho wau i poe kiai, maluna o kou mau papohaku, e Ierusalema,
A po ka la, a ao ka po, aole lakou e noho ekemu ole;
O oukou hoi, ka poe hookaulana ia Iehova,
Mai hoomaha oukou ia oukou iho;
7 Aole hoi e haawi ia ia i ka hoomaha,
A hoala hou oia ia Ierusalema,
A hoolilo ia ia i mea nani ma ka honua.
8 Ua hoohiki no o Iehova ma kona lima akau, ma ka lima o kona ikaika hoi;
He oiaio, aole au e haawi hou i kau palaoa i mea ai na kou poe enemi,
Aole e inu na keiki a ka malihini i kou waina,
Ka mea au i hooikaika ai.
9 Aka, o ka poe i hooiliili i ka ai, na lakou ia e ai,
A e hoomaikai aku hoi ia Iehova;
A o ka poe nana i houluulu i ka waina,
Na lakou ia e inu ma ko'u mau pa hoano.
10 ¶ E hele ae, e hele ae, a iloko o na pukapa,
E hoomakaukau i ke ala no na kanaka;
E hoouka, e hoouka i ke kuamoo,
E hoopau i na pohaku;
E kau hoi i ka hae no na kanaka.
11 Aia hoi, ua hoolaha aku o Iehova a i na kukulu o ka honua,
E i aku oukou i ke kaikamahine o Ziona,
Aia hoi, ke hele mai nei kou Ola;
Aia hoi, me ia pu no kana uku mai,
A o kana ukuhana hoi ma kona alo.
12 A e kapa aku lakou ia poe, He poe kanaka hoano,
Ka poe i hoolapanaiia e Iehova;

A e kapaia no hoi oe, o Imiia,
He kulanakauhale haalele ole ia.

MOKUNA LXIII.

Hoike no o Kristo i kona mana hoola. 7 Hoomanao na Iudaio i ka lokomaikai o ke Akua.

OWAI keia e hele mai nei, mai Edoma mai?
Me ka aahu i hooluuulaia, mai Bozera mai?
O keia mea hoi i nani kona lole komo,
E hele ana me ka manomano o kona ikaika?
Owau, ka mea hai i ka pono, ka mea mana loa i ka hoola.
2 No ke aha la i ulaula ai kou lole komo,
A like hoi kou lole komo, me ka mea hahi maloko o kahi kaomi waina?
3 Ua hahi no wau i kahi kaomi waina, owau wale,
Aohe mea o na kanaka pu me au.
E hehi no wau ia lakou i ko'u ukiuki,
E hahahi no wau ia lakou i ko'u inaina,
E kapipi no ko lakou koko i ko'u mau lole komo,
A hoopalahea no wau i ko'u aahu a pau.
4 No ka mea, aia no iloko o ko'u naau ka la o ka hoopai ana,
Ua hiki mai hoi ka makahiki o ko'u poe hoolapanaiia.
5 Nana aku la au, aohe mea nana e kokua;
A haohao iho la au, no ka mea ole nana e koo:
Nolaila, na ko'u lima no i hoola no'u iho,
A o kuu inaina, oia ka i koo mai ia'u.
6 Ua hahi no au i na kanaka ilalo i kuu ukiuki,
Ua haawi aku no au e ona lakou i ko'u inaina,
A hoohaahaa au i ko lakou koko ilalo a ka honua.
7 ¶ O ke aloha o Iehova ka'u e hoikeike aku ai,
O na mea nani hoi o Iehova,
E like me na mea a pau a Iehova i hana mai ai ia makou,
A me ka lokomaikai nui i ko ka hale o Iseraela,
Ka mea ana i hana mai ai, ma kona lokomaikai,
A ma ka nui loa hoi o kona aloha.
8 No ka mea, olelo mai no oia,
He oiaio, o ko'u poe kanaka lakou, he poe keiki wahahee ole;
Nolaila oia i lilo ai i mea hoola no lakou.
9 I ko lakou popilikia a pau, aole ia he enemi,
Aka, na ka anela o kona alo lakou i hoola;
A no kona aloha, a no kona lokomaikai, hoolapanai oia ia lakou;
A hapai ae la oia, a kaikai aku la ia lakou, i na la a pau o ka wa kahiko.
10 ¶ Aka, kipi no lakou, a hoeha aku la i kona Uhane Hemolele;
Nolaila oia i huli ai i enemi no lakou,
A kaua mai no hoi ia lakou.
11 Alaila, hoomanao iho la kona poe kanaka i na la kahiko ia Mose,
Auhea ka mea nana lakou i lawe, mai loko mai o ke kai,
Me ke kahu ohana hipa?
Auhea hoi ka mea nana i waiho i kona Uhane Hemolele iwaenakonu ona?
12 Ka mea i alakai ia lakou me ka lima akau o Mose,
O ka lima no ia o kona nani,
Ka mea i hookaawale i ka wai imua o ko lakou alo,
I mea e hookaulana mau loa ia'i kona inoa?
13 E alakai ana ia lakou maloko o ka hohonu,
E like me ka lio ma ka waoakua,

I ole lakou e kulanalana?
14 E like me ka bipi, i iho ilalo i kahawai,
Pela no i hoomaha ai ka Uhane o Iehova ia ia;
Pela hoi kau i alakai ai i kou poe kanaka,
I mea e hana'i i inoa kaulana loa nou.
15 ¶ E nana mai oe, mai ka lani mai,
E ike mai hoi, mai kahi noho ai o kou pono, a me kou hanohano;
Auhea kou manao nui ana, a me kou ikaika?
Ke kani ana o kou opu, a me kou aloha ia'u?
Ua uumiia anei ia?
16 He oiaio no, o oe no ko makou Makua,
Aole nae i ike mai o Aberahama ia makou,
Aole hoomaopopo mai o Iseraela ia makou;
O oe, o Iehova no ko makou Makua, a me ko makou Hoolapanai,
Mai ka wa kahiko loa mai no kou inoa.
17 ¶ E Iehova, no ke aha la oe i hooauwana ia makou mai kou mau aoao aku?
A ua hoopaakiki hoi i ko makou naau, i makau ole aku ai ia oe?
E hoi mai oe, no kau mau kauwa,
A no na ohana o kou hooilina.
18 Ua noho iki wale no kou poe kanaka laa,
Ua hahi ko makou poe enemi maluna o kou wahi hoano.
19 Mai ka wa kahiko mai makou;
Aole noho alii oe maluna o lakou,
Ka poe i kapa ole ia ma kou inoa.

MOKUNA LXIV.

Ka pule ana a ka ekalesia i ke Akua e hoike mai oia i ka mana. 9 Kaumaha ka ekalesia no ka hoopilikiaia.

INA oe e wahi i na lani, a iho hoi ilalo,
I hehee na mauna imua o kou alo,
2 E like me ke ahi i hoa i ka laau liilii,
A me ke ahi i hoolapalapa ai i ka wai,
I mea e hookaulana'i i kou inoa iwaena o kou poe enemi,
I haalulu hoi na lahuikanaka imua o kou alo!
3 Me kau i hana'i i na mea weliweli a makou i manao ole ai,
No ka mea, iho mai no oe, i hehee na mauna imua o kou alo.
4 Mai ka wa kahiko loa mai, aole i lohe lakou, aole i komo i ka pepeiao,
Aole hoi i ike aku ka maka i ke Akua e ae, ke kaawale oe,
I hana pela i ka mea kakali ia ia.
5 Ua kuikahi no oe me ka mea olioli i ka hana i ka pono,
Ka mea e hoomanao ia oe ma kou mau aoao;
Aia hoi, ua huhu mai no oe, no ka mea, ua hana hewa makou;
Maloko o kela mau mea, ua oia mau no,
A e hoolaia no hoi makou.
6 Aka, ua like no makou a pau me ka mea haumia,
Ua like hoi ko makou pono a pau me ke kapa pea;
A mae wale no hoi makou a pau, e like me ka lau;
A ua kaikai aku no ko makou hewa ia makou, e like me ka makani.
7 Aohe mea i hea aku i kou inoa,
A hoala ia ia iho e hooikaika aku ma ou la;
No ka mea, ua huna oe i kou maka, mai o makou aku,
A ua hoomaule hoi ia makou no ko makou mau hewa.

8 Ano la, o oe, e Iehova, ko makou Makua,
O makou no ka lepo, o oe ko makou potera;
A o makou no a pau ka hana a kou lima.
9 ¶ Mai ukiuki nui mai oe, e Iehova,
Mai hoomanao mau loa hoi i ka hewa:
Aia hoi, ke nonoi ahu nei makou ia oe, e nana mai,
O makou no a pau kou poe kanaka.
10 Ua lilo no kou mau kulanakauhale laa i waonahele,
He waonahele o Ziona,
He wahi neoneo o Ierusalema.
11 O ko makou hale laa, a nani hoi,
Kahi a ko makou poe makua i hoonani ai ia oe,
Ua pau ia i ke ahi;
A ua anaiia hoi ko makou mau mea maikai a pau.
12 E uumi anei oe ia oe no keia mau mea, e Iehova?
E noho ekemu ole anei oe, a e hoopilikia loa mai ia makou?

MOKUNA LXV.

Ua heaia ko na aina e. 2 Hooleia na Iudaio. 17 Ka maikai o Ierusalema hou.

UA haliu au i ka ka poe nonoi ole mai ia'u,
Ua loaa no wau i ka poe imi ole ia'u:
I ko ka aina i hea ole ia ma ko'u inoa, ua olelo no au,
E nana mai ia'u, e nana mai ia'u.
2 A po ka la, ua hohola aku au i ko'u mau lima i ka poe kanaka kipi,
I ka poe i hele ma ka aoao pono ole, mamuli o ko lakou manao iho.
3 He poe kanaka hoonaukiuki mau loa mai ia'u ma ko'u alo,
He poe mohai aku ma na mahinaai,
A kuni hoi i ka mea ala, maluna o na pohaku lepo:
4 He poe noho iwaena o na ilina,
A moe hoi ma na wahi i hoonaloia,
He poe ai i ka io puaa, a me ka supa o na mea haumia, maloko o ko lakou kiaha:
5 He poe olelo, E hookaawale oe ia oe iho, mai hoopili mai ia'u,
No ka mea, ua oi aku ko'u pono i kou.
He uwahi no keia poe ma kuu ihu,
He ahi no e a ana, a po ka la.
6 Aia hoi, ua palapalaia imua o ko'u alo;
Aole au e noho ekemu ole, e uku aku no wau,
E uku aku no wau, maloko o ko lakou poli,
7 I ko oukou mau hewa, a me na hewa o ko oukou poe makua pu, wahi a Iehova,
I ka poe i kuni i ka mea ala, maluna o na mauna,
A olelo hoino mai ia'u, maluna o na puu;
Nolaila, e ana aku au i ka lakou hana kahiko, maloko o ko lakou poli.
8 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova penei,
E like me ka waina hou i loaa maloko o ka huhuiwaina,
A olelo kekahi, Mai kiola ia, no ka mea, maloko ona ka mea e pomaikai ai,
Pela no wau e hana'i no ka'u poe kauwa,
I ole ai au e luku ia lakou a pau.
9 A e hoopuka no wau i ka hua, mailoko mai o Iakoba,
A mai loko mai hoi o Iuda, i hooilina no ko'u mau kuahiwi,
Na ko'u poe i waeia e komo ia,

A na ka'u poe kauwa e noho malaila.
10 A e lilo no o Sarona i pa no na hipa,
A o ke kahawai o Akora i wahi moe no na bipi,
No ko'u poe kanaka i imi mai ai ia'u.
11 ¶ Aka, o oukou ka poe haalele ia Iehova,
A hoopoina hoi i ko'u mauna hoano,
Ka poe hoomakaukau i ka papaaina no Gada,
A hoomakaukau hoi i ka waina ala no Meni.
12 O oukou ka'u e helu aku ai no ka pahikaua,
A e kulou oukou a pau i ka make;
No ka mea, ia'u i hea aku ai, aole oukou i o mai,
Ia'u i olelo ai, aole oukou i hoolohe;
Aka, hana hewa no oukou imua o ko'u mau maka,
A koho oukou i ka mea a'u i makemake ole ai.
13 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ka Haku,
Aia hoi, e ai no ka'u poe kauwa; aka, e pololi ana oukou;
Aia hoi, e inu no ka'u poe kauwa, aka, e makewai ana oukou;
Aia hoi, e olioli no ka'u poe kauwa, aka, e hilahila ana oukou:
14 Aia hoi, e oli no ka'u poe kauwa no ka hauoli o ka naau,
Aka, e uwe ana oukou no ke kaumaha o ka naau,
A e aoa ana no hoi no ka naheahae ana o ka uhane.
15 A e hooili aku oukou no ko'u poe i wacia i ko oukou inoa i mea
e poino ai;
No ka mea, e pepehi mai no o Iehova, ka Haku, ia oe,
A e kapa iho i kana poe kauwa ma ka inoa e.
16 O ka mea hoopomaikai ia ia iho ma ka honua,
E hoopomaikai oia ia ia ma ke Akua oiaio;
A o ka mea hoohiki ma ka honua,
E hoohiki oia ma ke Akua oiaio;
No ka mea, ua poinaia na kaumaha kahiko,
A no ka mea hoi, ua hunaia lakou mai ko'u mau maka aku.
17 ¶ No ka mea, aia hoi, e hana ana au i lani hou, a i honua hou,
Aole hoi e hoomanao hou ia ua mau mea kahiko la,
Aole no e komo iloko o ka manao.
18 E olioli hoi oukou, a e hauoli mau loa i kela mea a'u e hana'i;
No ka mea, aia hoi, e hana ana au ia Ierusalema i mea e olioli ai,
A i kona poe kanaka hoi, i mea e hauoli ai.
19 A e olioli no wau ia Ierusalema,
A e hauoli hoi i ko'u poe kanaka:
Aole e lohe hou ia maloko ona, ka leo o ka uwe ana,
A me ka leo o ke kumakena.
20 Aole e loaa hou malaila ke keiki hoopiha ole i na la,
Aohe hoi kanaka elemakule i hoopiha ole i kona mau la:
No ka mea, e make no ke keiki, hookahi haneri makahiki,
Aka, o ka mea i hana hewa, hookahi haneri ona mau makahiki,
E poino ana ia.
21 E kukulu hale no lakou, a e noho iloko,
A e kanu no lakou i na pawaina,
A e ai no hoi i ka hua o lakou.
22 Aole lakou e kukulu, a na hai e noho,
Aole lakou e kanu, a na hai e ai;
No ka mea, e like me na la o ka laau,
Pela no na la o ko'u poe kanaka,
A e noho no ko'u poe i wacia ma ka hana a ko lakou lima.
23 Aole e make hewa ka lakou hana ana,
Aole hoi lakou e hanau no ka make;

No ka mea, o lakou ka hua a ka poe pomaikai ia Iehova,
A me ka lakou poe keiki pu me lakou.
24 Eia hoi, mamua o ko lakou hea ana, e ae aku no wau;
A ia lakou e olelo ana, e hoolohe no au.
25 E ai pu no ka iliohae me ke keikihipa,
A e ai no ka liona i ka mauu maloo e like me ka bipi;
A o ka lepo auanei ka ai a ka nahesa.
Aohe mea hana ino, aohe mea pepehi ma ko'u mauna hoano a pau, wahi a Iehova.

MOKUNA LXVI.

Manao no ke Akua i ka naau. 5 Ka lanakila ana o ka ekalesia. 15 Ka hoopai ana o ke Akua i ka poe hewa.

PEIA ka Iehova e olelo mai nei,
O ka lani no ko'u noho alii, a o ka honua hoi ko'u keehana wawae:
Auhea ka hale a oukou e hana mai ai no'u?
Auhea hoi ko'u wahi e hoomaha'i?
2 No ka mea, na ko'u lima no i hana ia mau mea a pau,
A eia no hoi lakou a pau e noho la, wahi a Iehova;
Aka, e nana aku au i keia, i ka mea i haahaa, a mihi hoi ma ka naau,
A haalulu i ka'u olelo.
3 O ka mea kalua i ka bipi, he pepehi kanaka ia,
O ka mea mohai i ka hipa, hai no oia i ka a-i o ka ilio:
O ka mohai makana, he koko puaa no ia;
O ka mea kuni i ka mea ala, hoomaikai no oia i ke akuakii;
Oia, ua koho lakou i ko lakou aoao iho,
A olioli no ko lakou naau i ko lakou mea hoopailua.
4 E koho no hoi au i ko lakou poino,
A na'u hoi e hooili aku maluna o lakou, i ko lakou mea e weliweli ai;
No ka mea, ia'u i hea aku ai, aohe mea i o mai,
Ia'u i olelo aku ai, aole lakou i hoolohe:
Aka, hana hewa no lakou imua o ko'u mau maka,
A koho no hoi i ka mea a'u i makemake ole ai.
5 ¶ E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova,
E ka poe haalulu i kana olelo;
O ko oukou poe hoahanau, ka poe i ukiuki mai ia oukou,
Ka poe i kipaku aku ia oukou iwaho, no ko'u inoa,
I ae la lakou, E hoonaniia o Iehova:
A e ikeia no ia, i mea e hauoli ai oukou,
Aka, e hilahila auanei lakou.
6 He leo no ka walaau, mai ke kulanakauhale mai,
He leo mai ka luakini mai, ka leo o Iehova e hoopai ana i kona poe enemi.
7 Mamua o kona kuakoko ana, hanau mai la oia,
Mamua o ka hiki ana mai o kona nahu,
Hanau mai la oia, he keikikane.
8 Owai ka mea i lohe i ka mea e like me ia?
Owai ka mea i ike i na mea e like me ia?
E hoohanauia mai anei ka honua i ka la hookahi?
E hanau anei ka lahuikanaka ma ka minute?
No ka mea, ia Ziona i kuakoko mua ai, hanau mai la no kana mau keiki.

9 E hookokoke anei au i ka hanau, aole hoi e hoohanau mai? wahi
a Iehova:
E hoohanau anei au, alaila papani aku? wahi a ke Akua ou.
10 E olioli pu no oukou me Ierusalema,
A e hauoli pu no hoi me ia, e ka poe a pau i aloha aku ia ia:
E olioli nui loa ia ia, e ka poe a pau i kanikau ia ia.
11 I omo oukou, a maona hoi ma ka puu waiu o kona hoomaha ana,
I uwi aku oukou, a olioli i ka nui o kona nani.
12 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei,
Aia hoi, e hohola aku no au i ka malu maluna ona, me he muli-
wai la,
A i ka nani o ko na aina, e like me ka wai kahe e halana ana;
Alaila, e omo no oukou, e kaikaiia hoi ma ka aoao,
A e hiiia hoi ma na kuli.
13 E like me ka mea a kona makuwahine i hoomaha ai,
Pela no wau e hoomaha aku ai ia oukou,
A e hoomahaia oukou ma o Ierusalema la.
14 A ike oukou ia, e olioli no ko oukou naau,
A e ulu no ko oukou mau iwi, e like me ka laalaau:
A e ikeia auanei ka lima o Iehova, maluna o kana poe kauwa,
A me kona ukiuki maluna o kona poe enemi.
15 No ka mea, aia hoi, e hele mai no o Iehova me ke ahi,
A me kona mau kaakaua, e like me ka puahiohio,
E hoihoi mai i kona huhu me ka ukiuki,
A me kona papa ana, me na lapalapa o ke ahi.
16 No ka mea, me ke ahi no, a me kana pahikaua,
E hakaka'i o Iehova me na mea io a pau:
A e nui loa auanei ka poe a Iehova e pepehi ai.
17 O ka poe hoano ia lakou iho, a hoomaemae ia lakou iho ma na
mahinaai,
Mahope o kekahi mawaena, e ai ana i ka io o ka puaa, a me ka
mea e hoopailua ai a me ka iole;
E make pu no lakou, wahi a Iehova.
18 A e ike auanei au i ka lakou hana, a me ko lakou manao;
No ka mea, e hoakoakoaia ko na aina a pau, a me ka poe olelo e,
A e hele mai no lakou, a e ike i ko'u nani.
19 A e kau no wau i ka ouli no lakou,
A o ka poe o lakou e pakele, e hoouna aku au ia lakou i na ai-
na e,
I Taresisa, i Pula, a i Luda, na mea i lena i ke kakaka;
I Tubala hoi, a i Iavana, a i na aina loihi e aku,
Ka poe i lohe ole i kuu kaulana, aole hoi i ike i ko'u nani;
A na lakou no e hai i ko'u nani iwaena o ko na aina e.
20 A e lawe mai no lakou i ko oukou poe hoahanau a pau,
Mai loko mai o na aina a pau, i mohai no Iehova,
Maluna o na lio, a maloko o na kaakaua, a ma na manele,
A ma na hoki, a me na kamelo mama, a i ko'u mauna hoano i
Ierusalema, wahi a Iehova;
E like me na mamo a Iseraela i lawe mai ai i ka mohai maloko
o ka ipu maemae,
A i ka hale o Iehova.
21 A e lawe no wau, noloko o lakou, i mau kahuna, a i poe lawe-
lawe, e like me na Levi, wahi a Iehova.
22 No ka mea, e like me na lani hou, a me ka honua hou a'u e
hana'i, e mau lakou imua o'u, wahi a Iehova,
Pela no e mau ai ka oukou poe keiki, a me ko oukou inoa.

23 A mai kekahi mahina hou, a i kekahi mahina hou,
A mai kekahi sabati, a i kekahi sabati,
E hele mai no na mea io a pau e hoomana imua o'u, wahi a Iehova.
24 A e puka aku no lakou iwaho, a e nana iho i na kupapau o na kanaka i kipi mai ia'u:
No ka mea, aole e make ko lakou ilo,
Aole e pio ko lakou ahi,
A e lilo no lakou i mea hoopailua no na mea io a pau.

KA WANANA

A

IEREMIA.

MOKUNA I.

O ko Ieremia kahuna ana. 11 Na mea a Ieremia i ike ai. 17 Hoomaha mai o Iehova ia ia.

NA olelo a Ieremia, ke keiki a Hilikia, no na kahuna ma Anatota, ma ka aina o ka Beniamina:

2 Hiki mai no ka olelo a Iehova io na la, i na la o Iosia i ke keiki a Amona, ke alii o ka Iuda, i ka makahiki umikumamakolu o kona noho aupuni ana:

3 A i na la o Iehoikima ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, a hiki i ka pau ana o ka makahiki umikumakahi o Zedekia ke keiki o Iosia, ke alii o ka Iuda, a hiki i ka lawe pio ia ana aku o ko Ierusalema, i ka lima o ka malama.

4 Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

5 Mamua aku o ka'u hana ana ia oe iloko o ka opu, ike aku no au ia oe; a mamua aku o kou puka ana mawaho mai o ka opu, hoolaa aku au ia oe, a hoolilo no au ia oe i kaula no na lahuikanaka.

6 Alaila, i iho la au, Auwe, e ka Haku, e Iehova! aia hoi, aole au i ike i ka olelo, no ka mea, he keiki no wau.

7 ¶ Aka, olelo mai la o Iehova ia'u, Mai olelo oe, He keiki no wau; no ka mea, e hele aku no oe i ka poe a pau a'u e hoouna aku ai ia oe, a o ka mea a'u e kauoha aku ai ia oe, o kau ia e olelo aku ai.

8 Mai makau i ko lakou maka; no ka mea, owau pu no me oe, e hoopakele ia oe, wahi a Iehova.

9 Hohola mai o Iehova i kona lima, a hoopa iho la i ko'u waha; a olelo mai la o Iehova ia'u, Aia hoi, ua haawi aku au i ka'u mau olelo iloko o kou waha.

10 E nana hoi, ua hoolilo wau ia oe i keia la, maluna o na lahuikanaka a me na aupuni, e uhuki, a e wawahi, a e luku, a e hoohiolo, e kukulu, a e kanu no hoi.

11 ¶ A hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, E Ieremia, heaha kau e ike nei? I aku la au, ke ike nei au i kookoo o ka laau alamona.

12 Alaila, i mai la o Iehova ia'u, Ua pono kou ike ana; no ka mea, e kiai no wau i ka'u olelo, e hooko ia.

13 Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, o ka lua ia, i mai la, Heaha kau e ike nei? I aku la au, Ke ike nei au i ka ipuhao e lapalapa ana, a mai ke kukuluakau mai ka huli ana o ka waha.

14 Olelo mai la o Iehova ia'u, Mai ke kukuluakau mai e puka mai ai ka hewa maluna o ka poe a pau e noho ana ma ka aina.

15 No ka mea, aia hoi, e hea aku no wau i na ohana a pau o na aupuni ma ke kukuluakau, wahi a Iehova; a e hele mai no lakou, a e hoonoho kela mea keia mea o lakou i kona nohoalii ma kahi

e komo aku ai i na pukapa o Ierusalema, a ma na pa a pau e puni ana ia wahi, a ma na kulanakauhale a pau o ka Iuda.

16 A e hai aku no au i ko'u hoopai ana ia lakou, no ko lakou hewa a pau, i ka poe i haalele mai ia'u, a i kuni i ka mea ala no na'kua e, a hoomana i ka hana a ko lakou lima iho.

17 ¶ Nolaila, e kakoo oe i kou puhaka, a e ku mai, a e olelo ia lakou i na mea a pau a'u e kauoha aku ai ia oe. Mai makau oe i ko lakou maka, o hoohilahila aku au ia oe imua o lakou.

18 No ka mea, aia hoi, ua hana aku au ia oe i keia la i kulanakauhale paa, a i kia hao, a i mau pa keleawe no ka aina a pau, a no na alii o ka Iuda, a no ko lakou mau luna, a no ko lakou mau kahuna, a no na kanaka o ka aina.

19 A e kaua mai no lakou ia oe, aole nae lakou e lanakila maluna ou, no ka mea, owau pu no me oe, e hoopakele ia oe, wahi a Iehova.

MOKUNA II.

Ka olelo hoakaka a ke Akua no na Iudaio. 14 No ka hewa ko lakou poino. 20 Nui loa ko lakou hewa. 30 Make hewa ko lakou manao, a me ko lakou mea e hilinai ai.

A HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 O hele, e kala ma na pepeiao o ko Ierusalema, e i aku, Ke olelo mai nei o Iehova, penei, Ua hoomanao aku au ia oe, i ka lokomaikai o kou wa opiopio, i ke aloha o kou wa i mare hou ia'i, i kou hahai ana mamuli o'u maloko o ka waonahele, ma ka aina i lulu ole ia.

3 Ua laa no ka Iseraela no Iehova, a me na hua mua o kona mea ulu. O na mea a pau i hoopau ia ia, ua hewa no lakou; e hiki mai no ka hewa maluna o lakou, wahi a Iehova.

4 E hoolohe mai oukou i ka olelo a Iehova, e ko ka hale o Iakoba, a me na ohana a pau o ka hale o ka Iseraela.

5 ¶ Ke i mai nei o Iehova penei, Heaha ka hewa i loaa i ko oukou mau makua iloko o'u, i hele loihi aku ai lakou mai o'u aku nei, a ua hele hoi mamuli o ka lapuwale, a ua lilo lakou i mea lapuwale?

6 Aole hoi lakou i ninau iho, Auhea o Iehova, ka mea nana i lawe mai ia kakou, mai ka aina o Aigupita mai, a alakai hoi ia kakou maloko o ka waonahele, maloko hoi o ka aina i paapu i na auakua, a me na lua, mawaena hoi o ka aina maloo, a me ke aka o ka make, mawaena o ka aina i hele ole ia e kanaka, a noho ole ia hoi e ke kanaka?

7 A lawe mai au ia oukou maloko o ka aina ai nui i ai oukou i kolaila hua, a me kolaila maikai. Aka, i ko oukou komo ana, hoohaumia oukou i ko'u aina, a hoolilo hoi i ko'u hooilina i mea e hoopailua ai.

8 Aole i olelo na kahuna, Auhea o Iehova? A o ka poe hoi i lawelawe ma ke kanawai, aole lakou i ike mai ia'u. A hana hewa mai no hoi ia'u ka poe kahu, a ao mai no hoi na kaula ma Baala, a hahai no hoi lakou mamuli o na mea kokua ole.

9 ¶ Nolaila, e paio aku au ia oukou, wahi a Iehova, a e paio aku no hoi au i na keiki a ka oukou keiki.

10 E hele ae hoi ma na aina o Kitima, a e nana; a e hoouna aku hoi i Kedara, a e noonoo pono, a ike, ina paha he mea like me ia.

11 Ua hooloii ae nei anei he lahuikanaka i na'kua, i na mea akua ole? Aka, ua hooloii ae nei no ko'u poe kanaka i ko lakou nani i mea kokua ole.

12 E kahaha mai, e na lani i keia, a e weliweli loa hoi, e lilo oukou i neoneo loa hoi, wahi a Iehova.

13 No ka mea, ua hana ko'u poe kanaka i na hewa elua; ua haalele mai lakou ia'u, i ke kumu wai ola, a ua eli lakou i na luawai, i na luawai nahaha, aole e paa ka wai maloko.

14 ¶ He mea hooluhiia anei o Iseraela? he kauwa i hanau ohua ia? No ke aha la ia i lilo ai i ka haoia?

15 Uwo mai la na liona hou ia ia, a hoonui aku hoi i ko lakou leo, a hooneoneo iho la i kona aina. Ua pau i ka wela kona mau kulanakauhale, aohe mea e noho ana.

16 Ua hoopau no hoi na keiki o Nopa, a me Tahapanesa i kou piko poo.

17 Aole anei nau iho i hana i keia maluna ou, i kou haalele ana ia Iehova, i kou Akua, ia ia i alakai aku ai ia oe ma ke ala?

18 Heaha hoi kau ma ka aoao o Aigupita, e inu ai i na wai o Sihora? Heaha hoi kau ma ka aoao o Asuria, e inu ai i na wai o ka muliwai?

19 Na kou hewa iho no e paipai ia oe, a na kou mau lawehala e ao mai ia oe. E ike hoi oe, a e hoomaopopo, he mea ino, a he mea walania hoi kou haalele ana ia Iehova, i kou Akua, a me ka noho ole ana o ka makau ia'u iloko ou, wahi a Iehova, ka Haku o na kaua.

20 ¶ No ka mea, mai kahiko loa mai, ua uhaki au i kou auamo, a ua moku hoi ia'u kou mau kaula i paa ai; a olelo iho la oe, Aole au e noho i kauwa, oiai, ua kulou oe maluna o na puu kiekie a pau, a malalo hoi o na laau uliuli a pau, a ua moe kolohe hoi oe.

21 Aka, ua kanu no wau ia oe i kumu waina maikai, he hua pono wale no. Pehea la hoi oe i hooloiia'i i lala o ke kumu waina e ia'u?

22 Ina e holoi oe ia oe i ka paakai holoi, a hoonui hoi i ka sopa, ua palahea no kou hewa imua o'u, wahi a Iehova, ka Haku.

23 Pehea la e hiki ai ia oe ke olelo, Aole au i haumia, aole au i hahai mamuli o na Baala? E nana i kou ala ma ke awawa, e hoomaopopo hoi i ka mea au i hana'i. He kamelo mama no oe e holoholo ana i kona mau ala iho:

24 He hoki hihiu hoi, ua maa ma ka waonahele, e hau ana i ka makani no kona makemake iho. Ia ia e lapa kane ai, owai ka mea hiki ke hoohuli aku ia ia? o ka poe a pau e imi ana ia ia, aole lakou e hoomaloeloe ia lakou iho, no ka mea, a hiki i kona mahina, loaa no ia ia lakou.

25 E malama oe i kou wawae, o kamaa ole, a me kou puu, o maloo. Aka, olelo mai la oe, Make hewa. Oia, ua makemake au i na malihini, a e hahai no au ia lakou.

26 E like me ka aihue i hilahila i kona wa e loaa'i, pela no e hilahila ai ko ka hale o ka Iseraela, o lakou, a me ko lakou alii, a me ko lakou poe luna, a me ko lakou poe kahuna, a me ko lakou poe kaula,

27 E olelo ana hoi i ka laau, O oe ko'u makuakane; a i ka pohaku hoi, Nau no wau i hanau: a ua huli lakou i ke kua ia'u, aole i ka maka. Aka, i ka manawa o ko lakou poino, e olelo mai no lakou, E ala, e hoola mai oe ia makou.

28 Auhea kou poe akua au i hana'i nou? E ala mai lakou, ina paha e hiki ia lakou ke hoola ia oe i kou popilikia. No ka mea, o ka heluna o kou mau kulanakauhale, oia no ka heluna o kou poe akua, e Iuda.

29 No ke aha la oukou e paio mai ia'u? Ua hana hewa mai ia'u, oukou a pau, wahi a Iehova.

30 Ua make hewa ko'u paipai ana i ka oukou poe keiki: aole i loaa ia lakou ka naauao. Na ka oukou pahikaua no i hoopau i ko oukou poe kaula, e like me ka liona luku.

31 ¶ E ka hanauna kanaka, e nana oukou i ka olelo a Iehova. He waonahele anei au no ka Iseraela? He aina pouli hoi? No ke aha la i olelo ai ko'u poe kanaka, E aea lealea aku makou, aole makou e hoi hou aku iou la?

32 E hiki anei i ke kaikamahine ke hoopoina i kona kahiko ana, a me ka wahine mare hoi i kona kaei? Aka, ua hoopoina ko'u poe kanaka ia'u i na la pau ole i ka helu.

33 No ke aha la oe e hoomaikai nei i kou aoao, e imi i ke aloha? Nolaila, ua ao aku oe i ka poe hewa i kou mau aoao.

34 Ma na kihi o kou aahu, ua

loaa ke koko o na uhane o ka poe ilihune hewa ole; aole i loaa ma ka huli ana, aka, maluna no ia o keia mau mea a pau.

35 Aka, ke olelo nei oe, Aole o'u hewa, nolaila, e huli aku ai kona huhu, mai o'u aku nei. Aia hoi, e paio aku no au ia oe, no ka mea, ua olelo oe, Aole au i hewa.

36 Heaha kou mea e hele nui aku ai, e hoololi hou i kou aoao? E hilahila no hoi oe ia Aigupita, e like me oe i hilahila ai ia Asuria.

37 Oia, e hele aku no oe, mai ona aku la, a aia hoi kou mau lima maluna o kou poo: no ka mea, ua hoowahawaha o Iehova i kou mea i hilinai ai, aole hoi oe e pomaikai ia lakou.

MOKUNA III.

O ko ke Akua lokomaikai nui ia Iuda maloko o kona hewa nui loa. 12 Ka pomaikai o ka poe mihi, a hoi mai i ka pono.

KE olelo nei lakou, Ina kipaku ke kane i kana wahine, a hele aku oia, mai ona aku la, a lilo na ke kanaka e, e hoi hou anei kela ia ia? Aole anei e hoohaumia loa ia kela aina? Ua moe kolohe no nae oe me na ipo he nui loa; aka, e hoi hou mai oe ia'u, wahi a Iehova.

2 E alawa oe i kou mau maka iluna, a i na wahi kiekie, a e nana hoi i kahi i moe ole ia'i oe. Ma na alanui, ua noho kakali oe ia lakou, e like me ko Arabia ma ka waonahele; a ua hoohaumia oe i ka aina, i kou moe kolohe ana, a i kou hana hewa ana.

3 Nolaila, ua kaohiia ka ua, aole hoi i hiki mai ka ua hope ana. Aia no ia oe ka maka o ka wahine hookamakama; hoole no oe, aole oe e hoopalaimaka.

4 Mai keia manawa aku, aole anei oe e hea mai ia'u, E kuu makua, o oe no ke alakai o ko'u wa opiopio?

5 E hoomauhala mau loa anei oia? E hoomauhala anei oia, a hiki i ka hopena? Aia hoi, ua olelo oe a ua hana hoi oe i na mea hewa me kou ikaika a pau.

6 ¶ Olelo mai no hoi o Iehova ia'u, i na la ia Iosia, i ke alii, Ua ike anei oe i ka mea a ka Iseraela hoihope i hana'i? Ua hele no oia maluna o na mauna kiekie a pau, a malalo o na laau uliuli a pau, a malaila i moe kolohe ai.

7 A i aku la au, mahope o kana hana ana i keia mau mea a pau, E huli mai oe ia'u. Aole ia i huli mai. Ike ae la kona kaikuaana kipi, o ka Iuda.

8 A ike aku la au, a kipaku aku au i ka Iseraela no ka moe kolohe ana, a haawi ia ia i ka palapala hoohemo; alaila, aole i makau kona kaikuaana kipi, o ka Iuda, hele aku no hoi ia, a moe kolohe iho la.

9 A no ka kaulana o kona moe kolohe ana, hoohaumia iho la oia i ka aina, a moe kolohe no me ka pohaku, a me ka laau.

10 Aka, no keia mau mea a pau, aole i huli mai kona kaikuaana kipi ia'u me kona naau a pau, aka, me ka wahahee, wahi a Iehova.

11 A olelo mai la o Iehova ia'u, Ua hoapono ka Iseraela hoihope ia ia iho, mamua o ka Iuda kipi.

12 ¶ O hele, e kala aku i keia mau olelo ma ke kukulu akau, a e i aku, E hoi mai, e ka Iseraela hoihope, wahi a Iehova; aole hoi au e hookau aku i ko'u ukiuki maluna o oukou; no ka mea, ua lokomaikai au, wahi a Iehova, aole hoi au e hoomauhala mau loa.

13 E hai wale mai hoi oe i kou hewa, i kau hana hewa ana ia Iehova i kou Akua, a ua lulu aku oe i kou mau aoao i na malihini, malalo o na laau uliuli a pau, aole hoi oukou i hoolohe i ko'u leo, wahi a Iehova.

14 E huli mai, e na keiki hoihope, wahi a Iehova, no ka mea, ua mareia au nau: a e lawe no au ia oukou, i hookahi o ke kulanakauhale hookahi, a i elua o ka hale hookahi, a e lawe no au ia oukou i Ziona.

15 A e haawi no au ia oukou i poe kahu mamuli o ko'u naau, nana e hanai ia oukou i ka ike, a me ka naauao.

16 A hiki aku i ka manawa e nui

ai oukou, a mahuahua ma ka aina, ia mau la, wahi a Iehova, aole lakou e olelo hou, O ka pahu o ka berita o Iehova; aole hoi e komo ia iloko o ka naau, aole lakou e hoomanao ia mea, aole lakou e hele e ike, aole hoi e hana hou ia ia mea.

17 Ia manawa, e kapa no lakou ia Ierusalema, o ka nohoalii o Iehova; a e hoakoakoaia mai ko na aina a pau imua ona, i ka inoa o Iehova i Ierusalema; aole hoi lakou e hele hou mamuli o ka paakiki o ka naau hewa.

18 Ia mau la, e hele pu no ko ka hale o ka Iuda, me ko ka hale o ka Iseraela, a e hele pu mai no lakou mai ka aina o ka akau mai, a i ka aina a'u i haawi aku ai i aina hooili no kou poe makua.

19 Aka, i iho la au, Pehea la au e waiho ai ia oe iwaena o na keiki, a haawi hoi ia oe i ka aina maikai i aina hooili nani o na pae aina? A olelo aku la au, E kapa mai oukou ia'u, o Ko'u Makua, aole hoi e huli mai o'u aku nei.

20 ¶ Oiaio, e like me ka wahine haalele ino i kana kane, pela oukou i haalele ino mai ai ia'u, e ko ka hale o ka Iseraela, wahi a Iehova.

21 Ua loheia ka leo maluna o na wahi kiekie, o ka uwe ana, e me ka nonoi ana a na mamo a Iseraela; a ua hookekee lakou i ko lakou aoao, a ua hoopoina lakou ia Iehova i ko lakou Akua.

22 E hoi mai oukou, e na keiki hoihope, a e hoola no wau i ko oukou hoihope ana. Aia hoi, ke hele mai nei makou iou la, no ka mea, o oe no o Iehova, o ko makou Akua.

23 He oiaio, he mea wahahee na mea o na mauna mai, a no na kuahiwi lehulehu mai: He oiaio, maloko o Iehova, o ko makou Akua, ke ola o ka Iseraela.

24 Na ka hilahila i hoopau i na hana a ko makou poe makua, mai ko makou wa uuku mai, i ko lakou hipa, a me ko lakou bipi, a me ka lakou keikikane, a me ka lakou kaikamahine.

25 Ke moe nei makou ilalo iloko o ko makou hilahila, a ua uhiia makou i ko makou palaimaka; no ka mea, ua hana hewa aku makou ia Iehova i ko makou Akua, o makou, a me ko makou poe makua, mai ko makou wa opiopio, a hiki loa mai nei i keia la, aole hoi i hoolohe i ka leo o Iehova, ko makou Akua.

MOKUNA IV.

Hooikaikaia ka Iseraela, a me ka Iuda e huli. 4 No ka hewa nui o ka Iuda, hoopaiia lakou i ke kaua. 19 Kaniuhu o Ieremia, no ka hewa a me ka make o kona poe kanaka.

INA e hoi mai oe ia'u, e ka Iseraela, wahi a Iehova, e hoi mai no; a ina e hoolei oe i kou mau mea e hoopailua ai, mai ko'u alo aku, alaila aole oe e aea.

2 A e hoohiki no oe, ke ola la no o Iehova ma ka oiaio, a ma ka pono, a ma ka maikai; a e hoopomaikai ko na aina ia lakou iho ma ona la, a ma ona la lakou e kaena'i.

3 ¶ No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova i na kanaka o ka Iuda, a me ko Ierusalema, E waele oukou i ko oukou mahinaai, mai kanu oukou iwaena o na kakalaioa.

4 E okipoepoe ia oukou iho no Iehova, a e lawe aku oukou i ka omaka o ko oukou naau, e na kanaka o ka Iuda, a me ka poe noho ma Ierusalema, o puka mai ko'u ukiuki e like me ke ahi, a a hoi, aohe mea e hiki ke hoopio, no ka hewa o ka oukou hana ana.

5 E hai aku oukou maloko o ka Iuda, a e kala aku hoi ma Ierusalema; a e i aku, E puhi oukou i ka pu ma ka aina; e kala aku, e hoonui i ka leo, a e i aku, E hoakoakoa oukou, a e komo aku kakou iloko o na kulanakauhale i paa i ka pa.

6 E kau i ka hae ma Ziona, e hoikaika aku hoi, mai ku malie; no ka mea, e lawe mai no wau i ka hewa, mai ke kukuluakau mai, a i ka make nui loa hoi.

7 Ua pii mai ka liona, mai kona ululaau mai; ke hele mai la hoi ka mea luku i na aina; ua puka

aku oia, mai kona wahi aku e hoolilo i kou aina i neoneo; a e anaiia kou mau kulanakauhale, aohe mea koe e noho ana.

8 No keia mea, e komo oukou i ka lole ino, e kumakena, a e aoa hoi; no ka mea, aole i huli aku ka ukiuki o ke Akua, mai o kakou aku.

9 A hiki aku i kela la, wahi a Iehova, e maule auanei ka naau o ke alii, a me ka naau o na luna; e pilihua hoi na kahuna, a e weliweli na kaula.

10 A i aku la au, Auwe, e ka Haku, e Iehova! he oiaio, ua alakai hewa loa oe i keia poe kanaka, a me ko Ierusalema, i ka i ana mai, E loaa auanei ia oukou ka malu; aka, ua komo ka pahikaua iloko o ka uhane.

11 I kela manawa, e oleloia mai i keia poe kanaka, a i ko Ierusalema, He makani wela no na wahi kiekie mai o ka waonahele, ma ke ala o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka, aole no ka hoomaikai, a me ka hoomaemae,

12 He makani ikaika ka i hele mai ia'u, mai ia mau wahi mai: ano hoi au e hooponopono ia lakou.

13 Aia hoi, e pii mai no ia e like me na ao, a e like auanei kona mau kaakaua me ka puahiohio; ua oi aku ka mama o kona mau lio mamua o ko na aeto. Auwe kakou, no ka mea, ua anaiia kakou!

14 E Ierusalema e, holoi oe i kou naau, i pau ka hewa, i hoolaia hoi oe. Pehea la ka loihi o ka noho ana o na manao lapuwale iloko ou?

15 No ka mea, ke hai mai nei ka leo, mai Dana mai, a hoolaha mai hoi i ka lohe i ka popilikia, mai ka mauna o Eperaima mai.

16 E hoikeike i ko na aina; aia hoi, e hai aku no Ierusalema, ua hiki mai ka poe kiai, mai ka aina mamao aku mai, a hoonui hoi lakou i ka leo ku e i na kulanakauhale o ka Iuda.

17 E like me ka poe kiai i ka mahinaai, pela no lakou e ku e nei ia wahi a puni; no ka mea, ua kipi mai oia ia'u, wahi a Iehova.

18 Na kou aoao, a me kau hana ana i hookau mai i keia mau mea maluna ou; nou no keia hewa, he walania hoi ia, no ka mea, ua komo loa no iloko o kou naau.

19 ¶ O kuu opu, o kuu opu! ua hookaawiliia au ma kuu naau; ke kani nei ko'u naau iloko o'u. Aole au e noho ekemu ole, no ka mea, ua lohe oe, e kuu uhane, i ke kani ana o ka pu, a me ka hooho o ke kaua.

20 Ua heaia ka make maluna o ka make, no ka mea, ua anaiia ka aina a pau. Ua luku hoohikilele ia ko'u mau halelewa, a me ko'u mau paku hoi, ma ka minute.

21 Pehea la ka loihi o ko'u ike ana i ka hae, a lohe hoi i ke kani ana o ka pu?

22 No ka mea, ua lapuwale ko'u poe kanaka, aole lakou i ike mai ia'u; he poe kamalii lapuwale, aohe o lakou naauao. He akamai lakou i ka hana hewa; aka, aole o lakou ike i ka hana maikai.

23 Nana ae la au i ka honua, aia hoi, ua neoneo, a olohelohe hoi; i ka lani kekahi, aohe ona malamalama.

24 Nana ae la au i na kuahiwi, aia hoi, haalulu lakou, a naka iho la na mauna a pau.

25 Nana aku la au, aia hoi, aohe kanaka, a ua hee aku la na manu a pau o ka lani.

26 Nana aku la au, aia hoi, o kahi i nui ka ai, ua waonahele; a ua hoohioloia kolaila kulanakauhale a pau imua o ke alo o Iehova, imua hoi o kona ukiuki nui.

27 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei, E neoneo auanei ka aina a pau; aole nae au e hooki loa i na wahi.

28 No keia mea, e kumakena'i ka honua, a e pouli hoi na lani maluna, no ka mea, ua olelo no wau, ua paa kuu manao, aole hoi au e mihi ana, aole au e huli, mai ia manao aku.

29 E auhee no ke kulanakauhale a pau, no ka walaau o na hololio, a me na kanaka kakaka. E holo

no lakou iloko o ka ululaau, a e pii hoi maluna o na pohaku; e haaleleia no kela kulanakauhale, keia kulanakauhale, aole kanaka e noho ana iloko.

30 A anaiia oe, pehea la oe e hana'i? Ina paha e hoaahu oe ia oe i ka mea ula, a kahiko hoi oe ia oe i na kahiko gula, a ina paha e nahae kou mau maka i ka pena, make hewa no kou hoomaikai ana ia oe; e hoowahawaha mai no kou mau ipo ia oe, e imi no lakou e hoopau i kou ola.

31 No ka mea, ua lohe no au i ka leo, e like me ko ka wahine e hanau keiki ana, a i ke kuakoko, e like me ko ka wahine i hanau i kana hiapo, i ka leo hoi o ke kaikamahine o Ziona e kumakena ana ia ia iho, e hohola ana hoi i kona mau lima, me ka olelo iho, Auwe au ano! no ka mea, ua pau-pauaho kuu uhane no ka poe pepehi kanaka.

MOKUNA V.

Ka hoopai ana o ke Akua i ko ka poe Iudaio hewa. 7 I ko lakou moe kolohe. 10 I ke kipi ana. 15 I ka malama ana i na'kua e. 20 I ka naaupo, a me ke aloha ole. 25 I ka hookaumaha ana. 30 A i ka malama ana i na kaula wahahee.

E HOLOHOLO oukou ma na alanui o Ierusalema, a e nana, a e hoomaopopo, a e imi ma kolaila wahi akea, ina paha e loaa ia oukou ke kanaka, ina he mea hana i ka pono, a imi i ka oiaio; a na'u e kala aku i ka hala ona.

2 A ina paha lakou e olelo, Ke ola la no Iehova; malaila no lakou i hoohiki wahahee ai.

3 E Iehova e, aole anei kou mau maka ma ka oiaio? Ua hahau no oe ia lakou, aole nae lakou i uwe. Ua hoopau no oe ia lakou, aka, ua hoole lakou, aole lakou e hoonaauao: a ua hana lakou i ko lakou maka a oi ka paakiki i ko ka pohaku; ua hoole lakou, aole e hoi mai.

4 A olelo no hoi au, He poe ilihune lakou, ua naaupo hoi; no ka mea, aole lakou i ike i ka aoao o Iehova, aole hoi i ka pono o ko lakou Akua.

5 E hele aku no au i na kanaka koikoi, a e olelo aku ia lakou; no ka mea, ua ike lakou i ka aoao o Iehova, i ka pono hoi o ko lakou Akua: aka, o keia poe, ua uhaki loa lakou i ka auamo, ua moku ia lakou na kaula e paa ai.

6 Nolaila, na ka liona mai ka ululaau mai e luku ia lakou, a na ka iliohae o ke ahiahi e anai ia lakou; a na ka leopadi e kiai i ko lakou mau kulanakauhale: o kela mea keia mea o lakou e puka aku iwaho, e haehaeia no; no ka mea, ua nui loa ka lakou hana hewa ana, a ua hoomahuahuaia ko lakou hoihope ana.

7 ¶ Pehea la wau e kala'i i keia hewa nou? Ua haalele kau mau keiki ia'u, a ua hoohiki lakou ma na mea akua ole. Hanai aku la au ia lakou a maona, alaila, moe kolohe iho la lakou, a hoakoakoa lakou me ka lehulehu ma na hale o na wahine hookamakama.

8 Holoholo lakou e like me na lio i hanai maikai ia; uhuuhu kela mea keia mea o lakou i ka wahine a kona hoalauna.

9 Aole anei au e hoopai i keia mau mea? wahi a Iehova. Aole anei e ko ka inaina o kuu uhane i ka lahuikanaka e like me neia?

10 ¶ E pii aku oukou maluna o kona mau pa, a e luku aku; mai hooki loa nae; e lawe aku i kona mau puupuu kaua, no ka mea, aole no Iehova ia mau mea.

11 No ka mea, ua hana wahahee loa mai ia'u ko ka hale o ka Iseraela, a me ko ka hale o Iuda, wahi a Iehova.

12 Ua hoole lakou ia Iehova, a ua olelo iho, Aole ia; aole e hiki mai ka hewa maluna o makou, aole hoi e ike makou i ka pahikaua, a me ka wi.

13 A e lilo auanei na kaula i makani, aole iloko o lakou ka olelo; pela e hanaia'i io lakou la.

14 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o na kaua, peneia, No ka oukou olelo ana i keia olelo, aia hoi, e hoolilo no wau i ka'u mau olelo iloko o kou waha, i ahi, a o keia poe kanaka i wahie, a e hoopau ia ia lakou.

15 Aia hoi, e lawe mai no wau maluna o oukou, e ko ka hale o ka Iseraela, i ka lahuikanaka, mai kahi mamao aku mai, wahi a Iehova; he lahuikanaka ikaika, he lahuikanaka kahiko, he lahuikanaka, aole oe i ike i ka lakou olelo, aole hoi i hoomaopopo i ka mea a lakou e olelo mai ai.

16 O ko lakou aapua, he lua kupapau hamama ia, he poe kanaka ikaika lakou a pau.

17 A e ai no lakou i kau ai, a me kau palaoa i hoiliiliia i mea na kau poe keiki kane, a na kau poe kaikamahine e ai ai: e ai no lakou i kau poe hipa, a me kau poe bipi; e ai no lakou i kou mau kumuwaina, a me kou laau fiku; e anai aku no lakou ma ka pahikaua, i kou mau kulanakauhale i paa i ka pa, i na mea au i hilinai ai.

18 Aka, i kela mau la, wahi a Iehova, aole au e hooki loa ia oukou.

19 ¶ A i ka wa e olelo mai ai oukou, No ke aha la i hana mai ai o Iehova, ko makou Akua, i keia mau mea a pau ia makou? Alaila, e i aku oe ia lakou, E like me oukou i haalele mai ai ia'u, a hookauwa aku na na akua e, ma ko oukou aina, pela no oukou e hookauwa aku ai na na kanaka e, ma ka aina aole no oukou.

20 E hai aku i keia maloko o ka hale o ka Iakoba, a e hoolaha aku hoi ma ka Iuda, e i aku,

21 E hoolohe mai oukou i keia, e ka lahuikanaka lapuwale, a naauao ole; ka poe mea maka, a ike ole, ka poe mea pepeiao, a lohe ole;

22 Aole anei oukou e makau mai ia'u? wahi a Iehova; aole anei oukou e haalulu imua o ko'u alo, ka mea i hoonoho i ke one i mokuna no ke kai, mamuli o ka manao paa mau loa, i pii ole ia a kela aoao: a ina hooleilei kona mau ale, aole hiki ia lakou ke pii, a ina halulu mai, aole no lakou e hele mai i keia aoao?

23 Aka, o keia poe kanaka, he naau kipi ku e ko lakou; ua kipi no lakou, a ua lilo.

24 Aole nae lakou i olelo ma ko lakou naau, Ano, e makau aku kakou ia Iehova, i ko kakou Akua, i ka mea i haawi mai i ka ua, i ka ua mua, a me ka ua hope i kona manawa pono; a hookoe hoi no kakou i na hebedoma e hoiliili ai.

25 ¶ Na ko oukou hewa i hoohuli aku i keia mau mea, a na ko oukou hala i hoopaa i na mea maikai, i loaa ole ia oukou.

26 Ua loaa no na mea hewa iwaena o ko'u poe kanaka; kiai malu lakou, e like me ke kulou ana o ka mea hoopahele manu; kau no lakou i ka upiki, a paa no na kanaka ia lakou.

27 E like me na hinai manu i piha i na manu, pela no ka piha ana o ko lakou hale i ka wahahee; nolaila lakou i nui ai, a ua waiwai hoi.

28 Ua momona ae nei lakou, ua hinuhinu hoi; oia, ua hele lakou, a ua pakela mamua o ka hana ana a ka poe hewa; aole lakou i kokua i ka pono, i ka pono hoi o na keiki makua ole, ua pomaikai nae lakou; aole lakou i hoopono ma ka hoopii ana o ka poe kaumaha.

29 Aole anei au e hoopai i keia mau mea? wahi a Iehova; aole anei e ko ka ukiuki o kuu uhane i ka lahuikanaka e like me keia?

30 ¶ Ua hanaia ka mea kupanaha ma ka aina, a he mea haumia loa hoi;

31 Wanana wahahee mai na kaula, a ma o lakou la i noho alii ai na kahuna; a ua makemake ko'u poe kanaka ia mea; a pehea hoi oukou e hana'i i ka hopena o ia mea?

MOKUNA VI.

Ua ikaika na enemi o Ziona. 5 No ka nui o ka hewa, kokua o Iehova i na enemi. 10 Haiia mai ka hewa, a me ka make. 17 No ka make nui, kauohaia mai na kanaka e kumakena.

E NA mamo a Beniamina, e hoakoakoa oukou e holo aku mawaho o Ierusalema; a e puhi i ka pu ma Tekoa, a e kau hoi i ka hoailona o ke ahi ma Betehakerema. No ka mea, aneane mai ka

hewa, a me ka make nui, mai ke kukulu akau mai.

2 Ua hoopau no au i ke kaikamahine o Ziona, i ka mea puloku, a palupalu.

3 E hele mai no io na la na kahu hipa, me ko lakou poe hipa, e kukulu no lakou i na halelewa a puni ia wahi; e ai no kela mea keia mea i kona wahi iho.

4 E hoomakaukau oukou e kaua ia ia; e ku mai, e pii ku e kakou ia ia i ke awakea. Auwe kakou! no ka mea, e pau ana ka la; ua hohola ae ka molehulehu o ke ahiahi.

5 E ku mai, e hele hoi kakou i ka po, a e wawahi i kona mau hale alii.

6 ¶ No ka mea, ua olelo mai o Iehova o na kaua penei, E kua oukou ilalo i mau laau, a e hana hoi i puu ku e ia Ierusalema; oia ke kulanakauhale e hoopaiia'i; o ka hooluhi wale no ko loko ona.

7 A like me ka punawai i puai mai i kona mau wai, pela no oia i puai mai i kona hewa. Ua loheia ka lawe wale a me ka hao ana maloko ona; imua o ko'u alo, ua mau loa no ke kaumaha a me ka palapu.

8 E aoia oe, e Ierusalema, o haalele kuu uhane ia oe, a hooneoneo aku hoi au ia oe, he aina noho ole ia.

9 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, E hoiliili no lakou i ke koena a pau o ka Iseraela, e like me ke kumu waina; e hoihoi i kou lima, e like me ka mea hoiliili i ka huawaina iloko o na hinai.

10 Ia wai la wau e olelo aku ai, a e ao aku hoi, i lohe lakou? Aia hoi, ua okipoepoe ole ia ko lakou pepeiao, aole hiki ia lakou ke hoolohe: aia hoi, he mea hoowahawaha ka olelo a ke Akua ia lakou, aohe o lakou lealea iloko o ia mea.

11 Nolaila, ua piha au i ka inaina o Iehova; ua auka au i ka uumi ana. E ninini aku au ia maluna o na kamalii mawaho, maluna pu no me ka ahakanaka ui; no ka mea, e lawe pio pu ia no ke kane me ka wahine, o ka mea elemakule me ka mea i nui kona mau la.

12 A e hooliloia ko lakou hale no na kanaka e, a me na mahinaai, a me na wahine pu; no ka mea, e kikoo aku no au i ko'u lima, maluna o ka poe e noho ana ma ka aina, wahi a Iehova.

13 No ka mea, mai ka mea uuku o lakou a ka mea nui o lakou, ua makee waiwai lakou a pau; a mai ke kaula mai a ke kahuna, hana ma ka wahahee kela mea keia mea.

14 Ua hoola hapa lakou i ka eha o ko'u poe kanaka, me ka olelo iho, He malu, he malu; aole hoi he malu.

15 Ua hilahila anei lakou ia lakou i hana'i i ka mea e hoopailua ai? Ole, aole lakou i hilahila iki, aole hoi i ike i ka hoopalaimaka; nolaila lakou e haule ai iwaena o ka poe haule; a hoopai aku au ia lakou, alaila lakou e kulaina'i, wahi a Iehova.

16 Ke i mai nei o Iehova penei, E ku mai oukou ma na alanui, a nana, a e ninau hoi no na kuamoo kahiko. Auhea ka aoao maikai? E hele oukou maloko olaila, a e loaa no ia oukou ka hoomaha no ko oukou poe uhane. Aka, olelo mai la lakou, Aole makou e hele.

17 A hoonoho iho la au i poe kiai maluna o oukou, nana i olelo, E hoolohe oukou i ke kani ana o ka pu. Aka, olelo mai la lakou, Aole makou e hoolohe.

18 ¶ Nolaila, e hoolohe mai oukou, e na aina, a e ike hoi, e ka ahakanaka, i ka mea mawaena o lakou.

19 E hoolohe mai, e ka honua! aia hoi, e lawe mai ana no wau i ka hewa maluna o keia poe kanaka, i ka hua hoi o ko lakou manao iho; no ka mea, aole lakou i hoolohe mai i ka'u mau olelo, aole hoi i ko'u kanawai, aka, hoole lakou ia.

20 No ke aha la e hele mai ai ka mea ala mai Seba mai no'u? A me ka ohe ala mai ka aina mamao aku mai? Aole i makemakeia e

a'u ko oukou mohaikuni, aole hoi i oluolu ko oukou alana.

21 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, e waiho aku au i mau mea e hina'i imua o keia poe kanaka, a e haule pu maluna o ia mau mea na makuakane, a me na keikikane. E make pu no ka hoalauna, a me kona hoa.

22 Ke i mai nei o Iehova penei, Aia hoi, he poe kanaka e hele mai la, mai ka aina akau mai; a e hoalaia mai ka lahuikanaka nui, mai na aoao mai o ka honua.

23 E lalau no lakou i ke kakaka, a me ka ihe: he poe lokoino lakou, aohe o lakou lokomaikai; halulu ko lakou leo, e like me ke kai; a holo no lakou maluna o na lio i hoomakaukauia e like me na kanaka kaua e ku e aku ia oe, e ke kaikamahine o Ziona.

24 Ua lohe makou i kona kaulana, ua nawaliwali hoi ko makou mau lima; ua loohia makou i ka haalulu, a me ke kuakoko e like me ko ka wahine hanau keiki.

25 Mai hele aku iloko o ke kula, mai hele hoi ma na alanui; no ka mea, aia no ka pahikaua o ka enemi, a me ka makau ma na aoao a pau.

26 ¶ E ke kaikamahine o ko'u poe kanaka, e hoaahu oe i kapa kumakena, a e lulu i ka lehu maluna ou; a e kumakena hoi oe, e like me ia no ka hanaukahi, he kumakena ino loa; no ka mea, e hele hoohikilele mai ana ka mea anai ia kakou.

27 Ua hoonoho wau ia oe, i hale kiai, a i pakaua mawaena o ko'u poe kanaka, i ike oe, a e hoao i ko lakou aoao.

28 He poe hoihope ino lakou a pau, e hele ana me ka ahiahi; he keleawe lakou, a he hao hoi; he poe hoohaumia lakou a pau.

29 Ua wela na upamakani, ua pau i ke ahi ke kepau; o ka mea hoohehee, hoohehee makehewa no oia; no ka mea, aole i laweia'ku ka poe hewa.

30 E kapaia no lakou, he kala i haaleleia, no ka mea, ua haalele o Iehova ia lakou.

MOKUNA VII.

Hooikaikaia o ka Iuda e huli, o pio lakou e like me ka Iseraela. 16 Kauohaia mai o Ieremia, aole e pule no lakou, no ka nui o ko lakou hewa. 21 O ko lakou hookuli ana. 29 Kauohaia mai lakou, e uwe no ka hewa.

O KA olelo keia i hiki mai ai io Ieremia la, mai o Iehova mai, i mai la,

2 E ku oe ma ka puka o ka hale o Iehova, a malaila oe e kala aku ai i keia olelo, a e i aku, E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e ka Iuda a pau i komo nei iloko o na pukapa e hoomana ia Iehova.

3 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei, E hoomaikai oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou hana ana, a na'u no e hoonoho loa ia oukou ma keia wahi.

4 Mai hilinai oukou ma na olelo wahahee, me ka olelo iho, Ka luakini o Iehova, Ka luakini o Iehova, Ka luakini o Iehova, keia mau mea.

5 No ka mea, ina hoomaikai oiaio oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou hana ana; ina e hana oiaio oukou i ka pono mawaena o ke kanaka, a me kona hoa;

6 Ina hookaumaha ole oukou i ka malihini, i na keiki makua ole, a me na wahine kanemake, a hookahe ole i ke koko hala ole ma keia wahi, aole hoi e hele mamuli o na'kua e, i mea e hewa'i oukou;

7 Alaila, e hoonoho loa au ia oukou i keia wahi i ka aina a'u i haawi aku ai i ko oukou poe makua, a mau loa aku no.

8 ¶ Aia hoi, ke hilinai nei no oukou i na wahahee hope ole.

9 E aihue anei oukou, a pepehi kanaka, a moe kolohe, a e hoike wahahee, a e kuni i ka mea ala no Baala, a e hele mamuli o na'kua e a oukou i ike ole ai?

10 A e hele mai anei, a ku imua o'u iloko o keia hale, ka mea i heaia ma ko'u inoa, a e olelo iho, Ua hoolaia makou, i hana makou i keia mau mea hoopailua a pau?

11 O keia hale i kapaia ma ko'u inoa, ua lilo anei ia i lua no ka

poe powa i ko oukou mau maka? Aia hoi, ua ike no wau, wahi a Iehova.

12 Aka, e hele oukou, ano, i ko'u hale ma Silo, i kahi a'u i waiho ai i ko'u inoa i kinohi, a e ike hoi i ka mea a'u i hana'i ia wahi no ka hewa o ko'u poe kanaka no ka Iseraela.

13 A no ka oukou hana ana i keia mau mea a pau, wahi a Iehova; a olelo aku hoi au ia oukou, me ke ala ae i ka wanaao e olelo, aole nae oukou i hoolohe; a hea aku no hoi au ia oukou, aole oukou i o mai;

14 Nolaila, e hana aku no au i keia hale i kapaia ma ko'u inoa, ka mea a oukou e hilinai nei, a i kahi hoi a'u i haawi aku ai ia oukou a i ko oukou poe makua, e like me ka'u i hana'i ia Silo.

15 A e kipaku aku no au ia oukou, mai ko'u alo aku, e like me ka'u i kipaku aku ai i ko oukou poe hoahanau a pau, i ka hanauna a pau hoi o ka Eperaima.

16 Nolaila, mai pule oe, no keia poe kanaka, aole hoi e hookiekie i ka leo, a me ka nonoi ana no lakou, aole hoi e uwao iho no lakou; no ka mea, aole loa au e hoolohe aku ia oe.

17 ¶ Aole anei oe i ike i na mea a lakou e hana nei ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema?

18 Hoiliili no na keiki i ka wahie, a hoa na makuakane i ke ahi, a kaawili na wahine i ka palaoa, e hana i papapalaoa no ke alii wahine o ka lani, a ninini i ka mohai inu no na akua e, i mea e hoonaukiuki mai ai ia'u.

19 E hoonaukiuki mai anei lakou ia'u, wahi a Iehova? Aole anei ia e lilo ia lakou i mea e hoopalai loa ai ko lakou mau maka?

20 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua penei, Aia hoi, e nininiia'ku no ko'u huhu, a me ko'u ukiuki maluna o keia wahi, maluna o ke kanaka, a maluna o ka holoholona, a maluna o na laau o ke kula, a maluna o ka hua o ka lepo; a e a no ia, aole ia e hoopioia.

21 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei, E hui oukou i ko oukou mohaikuni me ko oukou alana, a e ai i ka io.

22 No ka mea, aole au i olelo aku i ko oukou poe makua, a i ka la a'u i lawe mai ai ia lakou mai Aigupita mai, aole au i kauoha ia lakou no na mohai kuni, a me na alana:

23 Aka, o keia ka'u i kauoha aku ai ia lakou, i aku la, E malama i ko'u leo, a owau auanei ko oukou Akua, a o oukou auanei ko'u poe kanaka, a e hele hoi oukou ma na aoao a pau a'u i kauoha aku ai ia oukou, i mea e pomaikai ai oukou.

24 Aka, aole lakou i hoolohe mai, aole hoi i haliu mai i ko lakou pepeiao, aka, hele no lakou ma ka noonoo ana a ma ka paakiki o ko lakou naau hewa, a hoihope lakou, aole i hele mua.

25 Mai ka la i hele mai ai ko oukou poe kupuna mai Aigupita mai, a hiki loa mai i keia la, ua hoouna aku au io oukou la, i ka'u poe kauwa a pau, i na kaula hoi, e ala ana i ka wanaao i kela la i keia la no ka hoouna aku.

26 Aole nae lakou i hoolohe mai ia'u, aole hoi i haliu mai i ko lakou pepeiao, aka, hooolea no i ko lakou a-i. Kela aku no ka lakou hana hewa ana, i ka na makua o lakou.

27 Nolaila oe e olelo aku ai i keia mau olelo a pau ia lakou; aka, aole no lakou e hoolohe mai ia oe. E hea aku oe ia lakou; aka, aole no lakou e o mai i kau.

28 E olelo no nae oe ia lakou, He lahuikanaka keia i hoolohe ole i ka leo o Iehova o ko lakou Akua, aole hoi lakou i hoonaauao. Ua make ka oiaio, a ua hookiia mai ko lakou waha aku.

29 ¶ E ako oe i kou lauoho, a e hoolei aku, a e olo ka pihe maluna o na wahi kiekie; no ka mea, ua hoole o Iehova, a ua haalele hoi i ka hanauna o kona ukiuki.

30 No ka mea, ua hana hewa na kieki a Iuda imua o ko'u alo, wahi a Iehova; ua waiho lakou i ko lakou mea e hoopailua'i maloko o ka hale i kapaia ma ko'u inoa, e hoohaumia ia wahi.

31 A ua hana lakou i na wahi kiekie o Topeta, aia no ia maloko o ke awawa o ke keiki a Hinoma, e puhi i ka lakou keiki kane, a me ka lakou kaikamahine iloko o ke ahi, ka mea a'u i kauoha ole ai ia lakou, aole hoi i komo ia iloko o ko'u naau.

32 ¶ Nolaila, aia hoi, e hiki mai auanei na la, wahi a Iehova, e kapa ole ia'i ia o Topeta, aole hoi o ke awawa o ke keiki a Hinoma, aka, o ke awawa o ka make; no ka mea, e kanu kupapau no lakou ma Topeta, a piha loa ia wahi.

33 A e lilo na kupapau o keia poe kanaka i mea ai na na manu o ka lani, a na na holoholona o ka honua, aohe mea hooweliweli ia lakou.

34 Alaila, maloko o na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema, e hooki no wau i ka leo o ke oli, a me ka leo o ka hauoli, a me ka leo o ke kane mare, a me ka leo o ka wahine mare; a e neoneo auanei ka aina.

MOKUNA VIII.

Ka poino o na Iudaio. 4 Ko lakou weliweli, ke hiki mai ke kaua. 18 Ke kaumaha loa o Ieremia.

I KELA manawa, wahi a Iehova, e lawe mai no lakou i na iwi o na'lii o ka Iuda, a me na iwi o na luna, a me na iwi o na kahuna, a me na iwi o na kaula, a me na iwi o ka poe i noho ma Ierusalema, mawaho o ko lakou mau halelua;

2 A e kaulai no hoi lakou ia mau mea i ka la, a i ka mahina, a i na hoku a pau o ka lani, i na mea a lakou i makemake ai, a i hookauwa ai hoi na lakou, a i hahai mamuli o lakou, a i imi ia lakou, a i hoomana ia lakou; aole e hoiiiliia ia mau iwi, aole hoi e kanu hou ia; e lilo lakou i mea kipulu maluna o ka honua.

3 A e kohoia ka make, aole o ke ola, e na kanaka i koe, o keia poe i hookoeia o keia hanauna hewa, o ka poe i koe ma na wahi a pau a'u i kipaku aku ai ia lakou, wahi a Iehova o na kaua.

4 ¶ A e olelo aku no hoi oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova penei, E hina anei lakou a ala ole mai? E huli aku anei ia, a hoi ole mai?

5 Heaha ka mea e hoihope ai keia poe kanaka o Ierusalema me ka hoihope mau loa? Hoopaa loa lakou i ka wahahee; hoole lakou, aole e hoi mai.

6 Hoolohe aku la au, a lohe, aole lakou i olelo pololei: aohe kanaka i mihi i kona hewa, me ka olelo iho, Heaha ka'u i hana'i? Huli no kela mea keia mea i kona aoao, e like me ka lio i holo ino iloko o ke kaua.

7 Oia, ua ike no ke setoreka ma ka lani i ka manawa pono; a malama no hoi ke kuhukuku, a me ka manu u, a me ka manuioio i ko lakou wa e hele mai ai: aka, o ko'u poe kanaka, aole ike lakou i ka hoopono o Iehova.

8 Pehea la oukou e olelo ai, Ua akamai makou, a eia ia makou ke kanawai o Iehova? Aia hoi, ua hololi ka peni hoopunipuni a ka poe kakauolelo ia mea i wahahee.

9 E hilahila auanei ka poe akamai, e makau, a e pio. Aia hoi, ua hoole lakou i ka olelo a Iehova; heaha hoi ke akamai iloko o lakou?

10 Nolaila, e haawi aku au i ka lakou poe wahine na hai, a me ko lakou mahinaai no ka poe hou e noho iho ai; no ka mea, ua makee waiwai kela mea, keia mea o lakou, mai ka mea uuku o lakou a i ka mea nui; a mai ke kaula a i ke kahuna, hana no kela mea keia mea ma ka wahahee.

11 Ua hoola hapa lakou i ka eha o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka, me ka olelo iho, He malu, he malu; aole hoi he malu.

12 Ua hilahila anei lakou i ka lakou hana ana i ka mea e hoopailua'i? Ole, aole lakou i hilahila iki, aole hoi i ike i ka hoopalai-

maka; nolaila lakou e haule ai iwaena o ka poe haule; a ia lakou e hoopaiia'i, alaila lakou e kulaina'i, wahi a Iehova.

13 ¶ Oiaio, e hoopau no au ia lakou, wahi a Iehova; aole e loaa na hua ma ko lakou kumuwaina, aole hoi he fiku ma ka laau fiku, a e mae wale ka lau; a e lilo ia mau mea na ka poe hele mai maluna o lakou.

14 No ke aha la kakou e noho malie ai? E hoakoakoa oukou, a e komo iloko o na kulanakauhale i paa i ka pa, a malaila kakou e noho ekemu ole ai; no ka mea, e luku mai o Iehova ia kakou, a e hoohainu mai ia kakou i ka wai o ke au, no ka mea, ua hana hewa kakou ia Iehova.

15 Kakali kakou i ka malu; aohe pono: a i ka manawa o ke ola, aia hoi, he popilikia!

16 Ua loheia ka hau ana o na lio mai Dana mai; haalulu ka aina a pau no ka uhuuhu ana o ka poe ikaika; no ka mea, ua hiki mai lakou, a ua hoopau lakou i ka aina, a me na mea a pau maloko olaila, i ke kulanakauhale, a me ka poe noho maloko olaila.

17 No ka mea, aia hoi, e hoouna aku no au i na nahesa, a me na moo pepeiaohao iwaena o oukou, aole hoi lakou e hoowalewaleia, a e nahu mai no lakou ia oukou, wahi a Iehova.

18 ¶ I maha no kuu kaumaha, ua maule no ko'u naau iloko o'u.

19 Aia hoi, ka leo o ka uwe ana o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka, ma ka aina mamao mai; Aole anei o Iehova ma Ziona? Aole anei kona alii iloko ona? No ke aha la lakou i hoonaukiuki mai nei ia'u i ko lakou kii kalaiia, a me na mea lapuwale no kahi e mai?

20 Ua hala ka hoiliili ai ana, ua pau no ke kau, aole hoi kakou i hoolaia.

21 Ua eha au no ka eha ana o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka; ua eleele au, ua loohia au i ka pilihua.

22 Aole anei he nini ma Gileada? aole anei he kahuna lapaau malaila? No ke aha la i loaa ole ai ke ola no ke kaikamahine o ko'u poe kanaka?

MOKUNA IX.

Uwe nui loa o Ieremia no ka hewa, a me ka poino o ka poe Iudaio. 17 Kauoha ae la oia ia lakou e kumakena. 23 Ma ke Akua no e kaena ai.

AUWE! ina i lilo kuu poo i wai, a me kuu mau maka hoi i kumu waimaka, i uwe aku ai au i ke ao a me ka po, no ka poe i pepehiia o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka!

2 Auwe hoi! ina ia'u ma ka waonahele ko ka poe hele wahi e moe ai; i haalele ai au i ko'u poe kanaka, a e hele, mai o lakou aku! no ka mea, he poe moe kolohe lakou a pau, he ahakanaka kipi.

3 Lena no lakou i ko lakou mau alelo, e like me ko lakou kakaka, no ka wahahee. Aole lakou hookoa ma ka oiaio maluna o ka honua; no ka mea, hele no lakou, mai kekahi hewa, a i kekahi hewa, aole hoi lakou i ike mai ia'u, wahi a Iehova.

4 E makaala kela mea keia mea i kona hoalauna, mai hilinai hoi i kekahi hoahanau; no ka mea, e wahahee loa no kela hoahanau, keia hoahanau; a hele ahiahi no na hoalauna a pau.

5 E hoopunipuni no kela mea keia mea i kona hoalauna, aole olelo i ka mea oiaio; ua maa ko lakou alelo e olelo i na wahahee, hoomaloeloe lakou ia lakou iho e hana i ka hewa.

6 Aia no kou wahi noho ai iwaena konu o ka hoopunipuni; no ka hoopunipuni, hoole mai lakou, aole e ike mai ia'u, wahi a Iehova.

7 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua peneia. Aia hoi, e hoohehee no wau ia lakou, a e hoao hoi ia lakou; no ka mea, heaha la wau e hana'i no ke kaikamahine o ko'u poe kanaka?

8 O ko lakou alelo, he pua ia i panaia'ku, olelo no ia i ka hoopunipuni. Olelo oluolu aku kekahi i kona hoalauna me ka waha, aka, ma ka naau, ua hoohalua ia ia.

9 ¶ Aole anei au e hoopai ia lakou no keia mau mea, wahi a Iehova? Aole anei e ko ka ukiuki o kuu uhane i ka lahuikanaka e like me keia?

10 E olo no wau i ka pihe no na mauna, me ka uwe aku, a e kumakena no hoi no na wahi mauu o ka waonahele, no ka mea, ua pau lakou i ke ahi; nolaila, aole hiki kekahi ke hele malaila, aole hoi e loheia ka leo o na holoholona. Ua holo aku no ka manu o ka lewa, a me ka holoholona, ua hala lakou.

11 A e hoolilo no wau ia Ierusalema i mau puu, he noho ana hoi no na ilio hihiu; a e hooneoneo no wau i na kulanakauhale o ka Iuda, aohe mea noho iloko.

12 ¶ Owai ke kanaka akamai i hoomaopopo i keia? A ua olelo hoi ka waha o Iehova ia ia, a nana hoi e hai aku i ka mea i make ai ka aina, a neoneo e like me ka waonahele, i ole e hele ae kekahi maloko?

13 I mai la o Iehova, No ko lakou haalele ana i ko'u kanawai, i ka mea a'u i kau ai imua o lakou, aole hoi i hoolohe i ko'u leo, aole hoi i hele mamuli o ia;

14 Aka, ua hele lakou mamuli o ka paakiki o ko lakou naau iho, a mamuli o na Baala hoi, na mea a ko lakou poe makua i ao mai ai ia lakou;

15 Nolaila, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, Aia hoi, e hanai aku no wau ia lakou, i keia poe kanaka hoi, i ka awaawa, a e hoohainu aku au ia lakou i ka wai o ke au.

16 A e hoopuehu aku au ia lakou iwaena o ko na aina e, i ka poe i ike ole ia e lakou, aole hoi e ko lakou mau makua; a e hoouna aku au i ka pahikaua mahope o lakou, a hoopau au ia lakou.

17 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, E hoonaauao oukou, a e hea aku i na wahine e olo pihe ana, i hele mai lakou, a e kii aku hoi i na wahine kumakena, i hele mai lakou;

18 E hoowikiwiki hoi lakou, a e olo pihe no kakou i kahe ka wai o ko kakou mau maka, i poha aku hoi ko kakou mau alumaka i na wai.

19 No ka mea, ua loheia ka leo o ka uwe ana, mai Ziona mai, Nani ko kakou lukuia! Ua hilahila loa kakou, no ka mea, ua haalele kakou i ka aina, no ka mea, ua kipaku aku ko kakou wahi noho ai ia kakou.

20 Aka, e hoolohe mai oukou i ka olelo a Iehova, e na wahine, a e lawe hoi ko oukou pepeiao i ka olelo a kona waha, a e ao aku i ka oukou mau kaikamahine i ka uwe ana, a o kela mea keia mea i kona hoalauna i ke kumakena ana.

21 No ka mea, ua pii mai no ka make, a iloko o ko kakou puka makani, ua komo no iloko o ko kakou halealii, e hooki ae ia i na kamalii mawaho, a me na kanaka opiopio ma ke alanui.

22 E i aku, Ke olelo mai nei o Iehova penei, E haule no na kupapau o kanaka, e like me ka lepo ma ke kula, e like hoi me ka pua ai mahope o ka mea hoiliili ai; aohe mea nana lakou e hoiliili.

23 ¶ Ke i mai nei o Iehova penei, Mai kaena wale ka mea akamai i kona akamai ana, mai kaena wale hoi ka mea ikaika i kona ikaika ana, a mai kaena ka mea waiwai i kona waiwai ana;

24 Aka, o ka mea kaena, e kaena oia i keia, i kona hoomaopopo ana, a i kona ike ana ia'u, owau no o Iehova, ka mea hana aku i ka lokomaikai, a me ka hoopono, a me ka maikai ma ka honua; no ka mea, ke lealea nei au ia mau mea, wahi a Iehova.

25 ¶ Aia hoi, e hiki mai auanei na la, wahi a Iehova, e hoopai pu aku ai au i ka poe a pau i okipoepoeia me ka poe i okipoepoe ole ia:

26 I ko Aigupita, a me ka Iuda, a me ka Edoma, a me na keiki a Amona, a me ka Moaba, a me na mea a pau i ako i ka umiumi, ka poe e noho la ma ka waonahele; no ka mea, ua okipoepoe ole ia ko na aina e a pau, a ua okipoepoe

ole ia ko ka hale a pau o ka Iseraela, ma ka naau.

MOKUNA X.

Papaia ka hoomana o ko na aina e. 6 Aohe mea like me Iehova. 17 No ke pio ana.

E HOOLOHE mai oukou i ka olelo a Iehova e olelo mai nei ia oukou, e ko ka hale o ka Iseraela.

2 Ke olelo mai nei o Iehova penei, Mai ao oukou i ka aoao o ko na aina e; a mai makau hoi oukou i na ouli o ka lani; no ka mea, ua makau ko na aina e ia lakou.

3 No ka mea, o na aoao o na kanaka, he lapuwale ia; no ka mea, kua no kekahi i ka laau ma ka ulu laau me ke koi lipi, o ka hana hoi a ka paahana.

4 A kahiko no lakou ia mea i ke kala a me ke gula; hoopaa no lakou ia mea i ke kui hao, a me na hamare, i kulanalana ole ia.

5 Ku pono no lakou, e like me ka laau pama, aole nae i olelo; he oiaio no, ua kaikaiia lakou, no ka mea, aole hiki ia lakou ke hele. Mai makau ia lakou, no ka mea, aole hiki ia lakou ke hana mai i ka hewa, aole hoi iloko o lakou ke hana i ka maikai.

6 Aohe mea like me oe, e Iehova; ua nui oe, ua kaulana hoi kou inoa no ka mana.

7 Owai ka mea makau ole ia oe, e ke Alii o na aina? No ka mea, ku pono ia ia oe; no ka mea, iwaena o ka poe akamai a pau o na aina, a iloko hoi o ko lakou aupuni a pau, aohe mea like me oe.

8 Ua like io no lakou me na holoholona, ua lapuwale hoi; o ka naauao o ka poe lapuwale, he pauku laau ia.

9 Ua laweia mai na papa kala, mai Taresisa mai, a o ke gula hoi, mai Upaza mai, ka hana a ka paahana, a ka lima hoi o ka mea hoohehee kala. He poni uliuli, a he poni ulaula ko lakou lole; o ka hana hoi a ka poe akamai oia mau mea a pau.

10 Aka, o Iehova no ke Akua ciaio, oia ke Akua ola, o ke alii mau loa hoi. E haalulu auanei ka honua i kona ukiuki, aole hoi e hiki i na lahuikanaka ke hoomanawanui i kona inaina.

11 Penei oukou e olelo ai ia lakou, O na'kua i hana ole i na lani, a me ka honua, e make auanei lakou, mai ka honua aku, a mailalo aku hoi o keia mau lani.

12 Ua hana no oia i ka honua i kona mana, a ua hookumu hoi i ke ao nei i kona akamai, a ua hoopalahalaha ae i na lani i kona naauao.

13 I ka pane ana o kona leo, ua nui loa na wai ma na lani, oia hoi ka mea i pii aku ai ka mahu, mai na kukulu aku o ka honua; nana no i hana na uwila, a me ka ua, a hoopuka mai oia i ka makani, mai kona waihona mai.

14 Me he holoholona la kela kanaka, keia kanaka ma ka ike; hilahila hoi na mea hoohehee kala a pau no ke akuakii, no ka mea, he mea wahahee kona kii i hooheheeia, aohe hanu iloko o lakou.

15 He lapuwale lakou, he hana na ka wahahee; i ko lakou wa e hoopaiia mai ai, e make no lakou.

16 Aole i like ka hooilina o Iakoba me lakou; no ka mea, nana no i hana na mea a pau; a o ka Iseraela hoi ke kookoo o kona hooilina; o Iehova o na kaua kona inoa.

17 ¶ E lawe nui i kou waiwai, mai ka aina aku, e ka mea noho ma ka pakaua.

18 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aia hoi, e maa aku no wau i ka poe noho ma ka aina, i ka maa hookahi ana, a e hoopilikia ia lakou, a pela e loaa ia lakou.

19 ¶ Auwe au i kuu eha! ua nui loa ko'u hahauia, aka, i iho la au, He oiaio, he kaumaha keia, e hoomanawanui nae au ia.

20 Ua wawahiia ko'u halelewa, a ua moku hoi ko'u mau kaula a pau. Ua hele aku ka'u mau keiki, mai o'u aku nei, a ua ole lakou; aohe mea i koe nana e hohola hou i ko'u halelewa, a e kukulu i ko'u mau paku.

21 Ua lilo na kahu i mea e like

me na holoholona, aole hoi i imi ia Iehova; nolaila, aole lakou e pomaikai; a e hoopuehu liilii ia ka lakou poe hipa a pau.

22 Aia hoi, ua hiki mai ka leo o ka lono, he haunaele nui, mai ka aina akau mai, i mea e lilo ai na kulanakauhale o ka Iuda i neoneo, i noho ana hoi no na ilio hihiu.

23 ¶ E Iehova, ua ike no au, aole iloko o ke kanaka kona aoao iho; aole no ke kanaka hele ke alakai i kona mau kapuwai iho.

24 E Iehova, e paipai mai oe ia'u, ma ka pono nae, aole ma kou ukiuki, o hooki loa mai oe ia'u.

25 E ninini oe i kou ukiuki maluna o ko na aina e, ka poe ike ole ia oe, a maluna o na ohana i hea ole i kou inoa; no ka mea, ua ai lakou ia Iakoba, a ua hoopau ia ia, a oki loa, a ua hooneoneo i kona wahi i noho ai.

MOKUNA XI.

Hai mai o Ieremia i ka berita o ke Akua. 8
Hoohewa oia i na Iudaio hoolohe ole. 11
Hai mai oia i ka hewa e hiki mai ana.

O KA olelo i hiki mai io Ieremia la mai o Iehova mai, i ka i ana mai,

2 E hoolohe oukou i na olelo o keia berita, a e olelo aku i na kanaka o ka Iuda, a i ka poe e noho ana ma Ierusalema;

3 E i aku ia lakou, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, E poino auanei ke kanaka i malama ole i na olelo o keia berita,

4 A'u i kauoha aku ai i ko oukou poe kupuna, i ka la a'u i lawe mai ai ia lakou mai ka aina o Aigupita, a mai ke kapuahi hao mai, i ka i ana aku, E hoolohe mai i kuu leo, a e hana i na mea e like me na mea a pau a'u i kauoha aku nei ia oukou; pela oukou e lilo ai i poe kanaka no'u, a owau auanei ko oukou Akua:

5 I hooko wau i ka hoohiki a'u i hoohiki ai i ko oukou poe makua, e haawi ia lakou i ka aina e kahe ana o ka waiu, a me ka mele, e like me ia i keia la. Alaila olelo aku la au, i aku la, Pela io no, e Iehova.

6 Alaila, olelo mai la o Iehova ia'u, E kala aku oe i keia mau olelo a pau maloko o na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema, e i aku, E hoolohe oukou i na olelo o keia berita, a e hana hoi ia mau mea.

7 No ka mea, olelo ikaika loa aku la au i ko oukou poe makua, i ka la a'u i lawe mai ai ia lakou, mai ka aina o Aigupita mai, a hiki mai hoi i keia la, e ala ana no i ka wanaao, me ka olelo ikaika aku, i ka i ana, E malama i ko'u leo.

8 Aka, aole lakou i malama, aole i haliu mai i ko lakou pepeiao; hele no kela mea keia mea mamuli o ka paakiki o kona naau hewa: nolaila, e lawe no wau maluna o lakou i na olelo a pau o keia berita, a'u i kauoha aku ai ia lakou e hana; a hana ole lakou.

9 A olelo mai la o Iehova ia'u, Ua loaa ke kipi ana iwaena o na kanaka o ka Iuda, a iwaena hoi o ka poe noho ma Ierusalema.

10 Ua huli hope lakou mamuli o na hewa o ko lakou poe kupuna, ka poe i hoole, aole lakou e hoolohe i ka'u mau olelo: a hahai lakou mamuli o na'kua e, e malama ia lakou. A ua uhaki ko ka hale o ka Iseraela, a me ko ka hale o ka Iuda i ka'u berita, i ka mea a'u i hana'i me ko lakou poe kupuna.

11 ¶ Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, e lawe mai no wau i ka hewa maluna o lakou, i ka mea hoi e hiki ole ai ia lakou ke pakele aku; a ina kahea mai lakou ia'u, aole au e hoolohe aku ia lakou.

12 Alaila, e hele no ko na kulanakauhale o ka Iuda, a me ka poe e noho ana ma Ierusalema, a e kahea aku i na akua, i na mea i kaumaha ai lakou i ka mea ala. Aka, aole e hoola iki mai kela poe akua ia lakou, i ka wa o ko lakou popilikia.

13 No ka mea, e like me ka heluna o kou mau kulanakauhale, pela no kou poe akua, e ka Iuda; a e like me ka heluna o na alanui o Ierusalema, pela no oukou i ha-

na'i i na kuahu, no ka mea hilahila, i na kuahu hoi e kuni ai i ka mea ala no Baala.

14 Nolaila, mai pule oe no keia poe kanaka, aole hoi e hookiekie i ke kahea ana, a me ka pule ana no lakou; no ka mea, aole au e hoolohe ika wa e kahea mai ai lakou ia'u no ko lakou popilikia.

15 Heaha ka kuu mea aloha maloko o ko'u hale? Ua hana oia i ka hewa me na mea he nui, a ua lilo aku la ka io laa, mai ou aku la. Ia oe e hana hewa'i, olioli no oe.

16 Kapa aku la o Iehova i kou inoa, He laau oliva uliuli, maikai, a maikai ka hua; me ka leo o ka walaau nui, ua hoa oia i ke ahi maluna ona, a ua uhaiia na lala ona.

17 No ka mea, o Iehova o na kaua, ka mea nana oe i kanu, ua olelo mai no oia i ka hewa nou, no ka hewa o ko ka hale o Iseraela, a me ko ka hale o Iuda, ka mea a lakou i hana'i e ku e ia lakou iho, e hoonaukiuki mai ia'u, i ke kaumaha ana i ka mea ala no Baala.

18 ¶ A ua hoike mai o Iehova ia'u, a ua ike no wau. Alaila, hoike mai oe ia'u i ka lakou hana ana.

19 Aka, ua like no wau me ke keiki hipa, me ka bipi hoi i laweia mai no ke kaluaia. Aole au i ike, ua imi manao hewa mai lakou ia'u, e i ana, E hooki kakou ia laau, a me kona hua, a e uhuki ia ia, mai ka aina aku o ka poe e ola ana, i ole e manao hou ia'i kona inoa.

20 Aka, o oe o Iehova o na kaua, ka mea hooponopono ma ka pololei, ka mea i hoao i ka opu, a me ka naau, e hoike mai oe ia'u i kou ukiuki ia lakou; no ka mea, ua hoike aku au ia oe i ko'u hihia.

21 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova no na kanaka o Anatota, ka poe i imi i kou ola, me ka olelo mai, Mai wanana mai oe ma ka inoa o Iehova, o make auanei oe i ko makou lima.

22 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, Aia hoi, e hoopai no wau ia lakou. E make no na kanaka ui i ka pahikaua; e make no hoi ka lakou poe keikikane, a me ka lakou poe kaikamahine i ka wi.

23 Aole hoi e koe mai kekahi o lakou; no ka mea, e lawe mai no wau i ka hewa maluna o na kanaka o Anatota, i ka makahiki hoi o ko lakou hoopaiia.

MOKUNA XII.

Ninau o Ieremia no ka noho lanakila ana o ka poe hewa. 7 Minamina ke Akua i kona hooilina, no ka make.

PONO no oe, e Iehova, i ko'u wa e paio aku ai me oe; aka, e kamailio aku no au ia oe ma ka hooponopono ana. No ke aha la e pomaikai ai ka aoao o ka poe hewa? E maluhia anei ka poe hana ma ka wahahee nui loa?

2 Ua kanu no oe ia lakou, oia, ua kolo ko lakou aa; ke ulu nei no lakou, oia, ke hua mai nei lakou i ka hua; ua kokoke no oe i ko lakou waha, ua loihi aku nae mai ko lakou naau aku.

3 Aka, o oe e Iehova, ke ike mai nei no oe ia'u; ua nana mai no oe ia'u, ua hoao mai oe i ko'u naau ma ou la. E hookaawale oe ia lakou, e like me na hipa no ke kaluaia, a e hoomakaukau hoi ia lakou no ka la o ka pepehi ana.

4 Pehea la ka loihi o ke kumakena ana o ka aina, a me ka mae wale ana o na laalaau o ke kula, no ka hewa o ka poe e noho ana maloko? Ua laweia'ku na holoholona, a me na manu; no ka mea, olelo no lakou, Aole ia e ike mai i ko makou hopena.

5 ¶ Ina i holo pu oe me ka poe hele wawae, a ua hoomaloeloe mai lakou ia oe, pehea la e hiki ai ia oe ke kukini me na lio? A ina hilinai oe ma ka aina malu, pehea la oe e hana'i maloko o ka nani o Ioredane?

6 No ka mea, o kou poe hoahanau, o ko ka hale o kou makuakane, oia, ua hana hoopunipuni mai lakou ia oe; a ua hea aku mamuli ou me ka leo nui; mai manaoio aku ia lakou, ina paha lakou e

olelo mai i na olelo malimali ia oe.

7 ¶ Ua haalele au i ko'u hale, a ua waiho aku au i ko'u aina hooili: a ua haawi aku hoi au i ka mea a kuu uhane i aloha nui ai iloko o ka lima o kona poe enemi.

8 Ua like ko'u aina hooili ia'u me ka liona iloko o ka ululaau. Uwo ku e mai oia ia'u. Nolaila i ukiuki aku ai au ia ia.

9 He hiena hae ko'u aina hooili ia'u; a hae mai ia ia na mea a pau e puni ana. E hele mai oukou, e akoakoa mai, e na holoholona a pau o ke kula, no ka ai aku.

10 Ua nui na kahu i anai aku i ko'u pawaina, ua hahi lakou i ko'u aina, ua hoolilo lakou i ko'u wahi maikai, i waonahele neoneo.

11 Ua anai lakou ia wahi, a no kona neoneo, ua uwe mai oia ia'u; au anaiia ka aina a pau, no ka mea, aohe kanaka i manao ma ka naau.

12 Ua hiki mai ka poe luku maluna o na wahi kiekie a pau o ka waonahele; no ka mea, e luku aku no ka pahikaua o Iehova, mai kekahi kukulu o ka aina a i kekahi kukulu o ka aina; aohe io e maluhia ana.

13 Ua lulu lakou i ka hua palaoa, aka, e hooiliili no lakou i kakalaioa. Ua hoeha lakou ia lakou iho, aole nae ia he mea e pomaikai ai: a e hilahila auanei lakou i na mea i loaa'i ia oukou, no ko Iehova huhu nui.

14 ¶ Penei ka olelo ana mai a Iehova, no ko'u poe hoalauna hewa, ka poe i pa mai i ka hooilina a'u i hooili aku ai na ko'u poe kanaka o ka Iseraela; Aia hoi, e lawe no wau ia lakou, mai ko lakou aina aku, a e lawe aku hoi au i ko ka hale o Iuda, mai waena aku o lakou.

15 A mahope iho o ko'u lawe ana aku ia lakou, alaila, e hoi hou no wau, a e aloha aku ia lakou, a e hoihoi hou mai ia lakou i kela kanaka, i keia kanaka i kona aina hooili, a i kela kanaka keia kanaka i kona aina iho.

16 A e hiki mai no hoi keia, ina e ao ikaika lakou i na aoao o ko'u poe kanaka, e hoohiki ma ko'u inoa, Ke ola la no o Iehova; e like me lakou i ao ai i ko'u poe kanaka e hoohiki ma Baala; alaila, e kukulu hou ia lakou iwaenakonu o ko'u poe kanaka.

17 Aka, ina aole lakou e malama mai, alaila, e uhuki loa wau, a e anai loa aku i kela lahuikanaka, wahi a Iehova.

MOKUNA XIII.

Ma ka olelo nane ua hoikeikeia mai ka lukuia o ka Iuda. 12 Ka nane o ka ona. 15 Hooikaikaia lakou e mihi.

KE olelo mai nei o Iehova ia'u penei, O hele, a e lawe nou i kaei olona, a e hume ma kou puhaka, a mai waiho hoi ia iloko o ka wai.

2 A lawe iho la au i ke kaei, e like me ka olelo a Iehova, a hume iho la au ma kuu puhaka.

3 Hiki hou mai ka olelo a Iehova ia'u, o ka lua ia, i mai la,

4 E lawe oe i ke kaei i loaa ia oe, ka mea ma kou puhaka, a e ku iluna, a e hele i Euperate, a e huna ia mea malaila, ma ke ana o ka pohaku.

5 A hele aku la au, a huna iho la ia, ma Euperate, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia'u.

6 A hala na la he nui, alaila, olelo mai la o Iehova ia'u, E ku iluna, a e hele i Euperate, a e lawe mai i ke kaei a'u i kauoha aku ai ia oe e huna malaila.

7 Alaila, hele aku la au i Euperate, a kohi iho la, a lawe ae la i ke kaei, mai kahi aku a'u i huna ai ia mea; a aia hoi, ua ino ke kaei, he mea waiwai ole loa hoi.

8 Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

9 Ke olelo mai nei o Iehova penei, E like me keia e hoino aku ai au i ka manao kiekie o ka Iuda, a me ka manao kiekie loa o ko Ierusalema.

10 O keia poe kanaka hewa, ka poe manao ole e hoolohe i ka'u mau olelo, ka poe i hele ma ka paakiki o ko lakou naau, a hahai hoi mamuli e na akua e, e malama ia lakou, a e hoomana ia lakou, e

like auanei lakou me keia kaei, ka mea waiwai ole loa.

11 No ka mea, e like me ke kaei i pili i ka puhaka o ke kanaka, pela i hoopili mai ai au i ko ka hale a pau o ka Iseraela, a me ko ka hale a pau o ka Iuda ia'u, wahi o Iehova; i lilo mai lakou i poe kanaka no'u, a i inoa hoi, a i mea e hoomaikaiia'i, a i nani hoi; aka, aole lakou i hoolohe.

12 ¶ Nolaila oe e olelo ai ia lakou i keia olelo; Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela peneia, E hoopihaia no na hue a pau i ka waina, a e olelo mai no lakou ia oe, Aole anei kakou e ike maopopo, e hoopihaia na hue a pau no i ka waina?

13 A e olelo aku no oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova penei, Aia hoi, o ka poe a pau e noho la ma keia aina, o na'lii e noho ana ma ka noho alii o Davida, o na kahuna, a me na kaula, a me ka poe a pau e noho la ma Ierusalema, e hoopiha no wau ia lakou i ka ona.

14 A e ulupa no wau ia lakou, kekahi maluna o kekahi, o na makuakane, a me na keikikane pu, wahi a Iehova; aole hoi au e aloha aku, aole au e hookuu, aole au e lokomaikai aku, aka, e anai aku no wau ia lakou.

15 ¶ E hoolohe mai oukou, a e haliu mai hoi ka pepeiao: mai hookano, no ka mea, ua olelo no o Iehova.

16 E hoonani aku ia Iehova, i ko oukou Akua, mamua o kona hoopoeleele ana mai, a mamua hoi o ke kulanalana ana o ko oukou mau wawae ma na mauna pouli, a oiai oukou e kakali i ka malamalama, hoolilo oia ia i aka no ka make, a hana hoi i pouli loa.

17 Aka, ina aole oukou e hoolohe ia, alaila, e uwe no kuu uhane no oukou ma na wahi malu, no ka hookano; a e uwe nui loa no ko'u mau maka, a kahe ka waimaka, no ka mea, ua lawepioia ka poe hipa a Iehova.

18 E i aku i ke alii kane a i ke alii wahine, E hoohaahaa ia olua iho, e noho ilalo; no ka mea, e hoohaahaaia no ko olua mau pookela, a me ka leialii o ko olua nani.

19 E paniia no na kulanakauhale o ke kukulu hema, aohe mea nana e wehe: e lawepioia o ka Iuda a pau, e lawepioia a lilo loa no.

20 E alawa'e i ko oukou mau maka iluna, a e nana i ka poe e hele ana, mai ke kukulu akau mai. Auhea ka poe hipa i haawiia nau, o ka poe hipa hoi o kou nani?

21 Pehea la oe e olelo ai i ka wa e hoopai mai oia ia oe? Aole anei e loohia oe i ka cha e like me ka wahine hanau keiki, no ka mea, ua ao aku no oe ia lakou e noho kapena, a e noho alii maluna ou.

22 ¶ A ina olelo oe ma kou naau, No ke aha la i hiki mai ai keia mau mea maluna o'u? No ka nui loa o kou hewa i laweia'ku la na hua lole ou, ua waiho wale ia kou mau kuekue wawae.

23 E hiki anei i ko Aitiopa ke hoano e i kona ili, a me ka leopadi i kona mau kiko? alaila oukou, ka poe maa i ka hana hewa, e hiki ai ke hana maikai.

24 Nolaila, e hoopuehu aku au ia lakou, e like me ka opala i lilo aku la i ka makani o ka waoakua.

25 Oia no kou mea loaa, o ka haawina nou i anaia e au, wahi a Iehova; no ka mea, ua hoopoina mai oe ia'u, a ua hilinai hoi i ka mea wahahee.

26 Nolaila au e wehe ae ai i ka hua lole ou iluna ma kou maka, i ikeia kou wahi hilahila.

27 Ua ike no wau i kou moekolohe ana, a me kou hau ana, a me ka hewa o kou hookamakama, a me kau hana hoopailua maluna o na puu ma ke kula. Auwe oe, e Ierusalema! Aole anei oe e hoomaemaeia? Pehea la ka loihi?

MOKUNA XIV.

He wi nui. 8 Ka pule a Ieremia. 10 Aole hoolohe mai ke Akua. Ka make ana o na kaula wahahee a me na kanaka i manao i ka lakou.

KA olelo a Iehova i hiki mai io Ieremia la no ka wi.

2 Ke kanikau nei o ka Iuda, a kumakena hoi kona mau pukapa; ua eleele hoi a ilalo i ka lepo; ua pii aku la no ka uwe ana o ko Ierusalema.

3 O kolaila poe koikoi, ua hoouna lakou i ka lakou poe uuku e kii i ka wai; ua hele mai hoi lakou i na luawai, aole loaa ia lakou ka wai: hoi aku no lakou, aohe mea iloko o ko lakou hue. Hilahila iho la lakou, a hoopalaimaka, a pulou iho la i ko lakou mau poo.

4 No ka mea, ua nakaka ka lepo, no ka ua ole maluna o ka honua. Ua hilahila ka poe mahiai, ua pulou lakou i ko lakou mau poo.

5 Oia, hanau ae la ka dia ma ke kula, a haalele iho la, no ka mea, aohe mauu.

6 Ku mai la hoi na hoki hihiu ma na wahi kiekie; hau ae la lakou i ka makani e like me na iliohae; pau iho la no hoi ko lakou mau maka, no ka mea, aohe mauu.

7 ¶ E Iehova, ke hoike ku e mai nei ko makou hewa ia makou, aka, e hana mai oe no kou inoa iho; no ka mea, ua nui loa ko makou hoi hope ana, ua hana hewa makou ia oe.

8 E ka mea e manaolana'i o ka Iseraela, o kona Hoola i ka manawa o ka popilikia, no ke aha la oe e like ai me ka malihini maloko o ka aina, a e like hoi me ke kanaka hele, i kipa'e e moe i kekahi po?

9 No ke aha la oe e like ai me ke kanaka pilihua, e like hoi me ke kanaka koa hiki ole ke hoola? Aka, o oe, e Iehova, eia no oe iwaenakonu o makou, a ua kapaia makou ma kou inoa; mai haalele oe ia makou.

10 ¶ Penei i olelo mai ai o Iehova i keia poe kanaka, ua makemake no lakou e hele hewa pela, aole lakou i kaohi i ko lakou mau wawae; nolaila, aole i ae mai o Iehova ia lakou; e hoomanao no oia i ko lakou hewa, a e hoopai hoi i ko lakou hala.

11 Alaila, olelo mai la o Iehova ia'u, Mai pule aku oe no keia poe kanaka, no ka maikai.

12 Ia lakou e hookeai ai, aole au e hoolohe i ko lakou kahea ana; a ia lakou e kaumaha'i i ka mohai kuni, a me ka mohai makana, aole au e ae aku ia lakou; aka, e hoopau no wau ia lakou i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau.

13 ¶ Alaila, i iho la au, Auwe, e ka Haku, e Iehova e! Aia hoi, ke olelo mai nei na kaula ia lakou, Aole oukou e ike i ka pahikaua, aole hoi e loaa ia oukou ka wi; aka, e haawi aku no au ia oukou i ka malu oiaio ma keia wahi.

14 Alaila, olelo mai la o Iehova ia'u, Ke wanana nei na kaula i ka wahahee ma ko'u inoa. Aole au i hoouna aku ia lakou, aole hoi au i kauoha aku la ia lakou, aole hoi au i olelo ia lakou. Ke wanana nei lakou ia oukou i hihio wahahee, a me ka anaana, a me ka mea hope ole, a me ka wahahee o ko lakou naau.

15 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, no na kaula, ka poe i wanana ma ko'u inoa, aole hoi au i hoouna aku ia lakou; aka, ke olelo nei lakou, Aole e hiki mai ka pahikaua, aole hoi ka wi iloko o keia aina: E hoopauia ua poe kaula la, i ka pahikaua, a me ka wi.

16 A o na kanaka a lakou i ao aku ai i ka wanana ana, e kiolaia'ku no lakou iloko o na alanui o Ierusalema, no ka wi, a me ka pahikaua; aohe o lakou mea nana lakou e kanu, o lakou, a me ka lakou wahine, aole hoi ka lakou keikikane, aole ka lakou kaikamahine; no ka mea, e ninini aku au i ko lakou hewa maluna o lakou.

17 ¶ Nolaila, e olelo aku oe i keia olelo ia lakou; E kahe no ko'u mau maka i ka wai, i ka po a me ke ao, aole hoi laua e hooki; no ka mea, ua lukuia i ka luku nui ke kaikamahine puupaa o ko'u poe kanaka, i ka hahau ino loa.

18 Ina e hele aku au i ke kula, alaila, e nana i ka poe i lukuia i ka pahikaua! a ina komo wau iloko o ke kulanakauhale, alaila, e nana aku i ka poe i mai no ka wi! Oia, kaahele aku no ke kaula, a

me ke kahuna iloko o ka aina a lakou i ike ole ai.

19 Ua hoole loa anei oe i ka Iuda? Ua hoopailua anei kou uhane ia Ziona? No ke aha la oe i pepehi mai ai ia makou, aole hoi he hoola no makou? Kakali makou i ka malu, aole hoi he pono: a i ka hoola hoi, aia hoi, he popilikia!

20 E Iehova, ua ike no makou i ko makou hewa, a me ka hala o ko makou poe makua; no ka mea, ua hana hewa aku makou ia oe.

21 Mai hoowahawaha mai oe, no kou inoa iho, mai hoino oe i ka nohoalii o kou nani. E hoomanao, mai uhai oe i kou berita me makou.

22 Aia anei iwaena o na mea lapuwale o na aina e kekahi mea hooua mai i ka ua? E hiki anei i na lani ke haawi mai i ka ua? Aole anei o oe ia, e Iehova, ko makou Akua? Nolaila makou e hilinai aku ai ia oe; no ka mea, ua hana oe i keia mau mea a pau.

MOKUNA XV.

Hoole loa o Iehova i ka Iuda, hoopai mai no. 10 Uwe o Ieremia ia ia iho. 19 Hoomahaia mai.

ALAILA, olelo mai la o Iehova ia'u, Ina i ku mai o Mose, a me Samuela imua o'u, aole no e kau ko'u manao ma keia poe kanaka. E kiola ia lakou mai ko'u alo aku, a e puka aku lakou iwaho.

2 A ina e olelo mai lakou ia oe, Mahea makou e puka aku ai? Alaila, e olelo oe ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova penei, O ka poe no ka make, i ka make no; a o ka poe no ka pahikaua, i ka pahikaua no; a o ka poe no ka wi, i ka wi no; a o ka poe no ka lawepioia, i ka lawepioia no.

3 A e hookau aku au maluna o lakou i na mea eha, wahi a Iehova; o ka pahikaua e pepehi; o na ilio e haehae; o na manu o ka lani, a me na holoholona o ka honua, e ai, a e hoopau.

4 A e haawi no wau e laweia lakou i na aina a pau o ka honua nei, no Manase, ke keiki a Hezekia, ke alii o ka Iuda, no ka mea ana i hana'i ma Ierusalema.

5 No ka mea, owai ka mea aloha aku ia oe, e Ierusalema? Owai ka mea kumakena ia oe? Owai auanei ka mea e huli ae, e ninau i kou noho ana?

6 Ua haalele mai oe ia'u, wahi a Iehova, ua hoi hope oe. Nolaila, e kikoo ku e aku au i ko'u lima ia oe, a e luku ia oe; no ka mea, ua uluhua wau i ka mihi ana.

7 E hoolulu aku au ia lakou i ka peahi lulu ma na pukapa o ka aina; e hoonele au ia lakou i na keiki, e luku aku no au i ko'u poe kanaka; aole lakou i huli, mai ko lakou aoao mai.

8 E oi aku ka nui o ko lakou wahinekanemake ia'u i ko ke one o ke kai. I ke awakea, e hoopuka no au maluna o lakou, maluna hoi o ka makuwahine o ka poe ui, i poe luku. E hoopuka no au maluna ona me ka hoohikilele ka makau a me ka weliweli.

9 Mae wale aku ka mea i hanau i na mea ehiku, e kaili ana ke ea. Ua napoo kona la i ke ao okoa; ua hilahila oia, ua hoopalaimaka hoi. A e haawi no wau i ke koena o lakou i ka pahikaua imua o ko lakou poe enemi, wahi a Iehova.

10 ¶ Auwe hoi au, e kuu makuwahine, no ka mea, ua hanau mai oe ia'u, he kanaka hakaka, he kanaka paio no ko ka honua a pau! Aole au i hoolimalima kala ma ke kuala, aole hoi i aie kala ma ke kuala; aka, ke hailiili mai nei kela mea keia mea o lakou ia'u.

11 I mai la o Iehova, He oiaio, e pomaikai ana kou poe i koe; oiaio, na'u no e mea aku, a e hana maikai ae ka enemi ia oe i ka manawa poino, a i ka manawa popilikia.

12 Na ka hao anei e uhaki i ka hao o ke kukulu akau, a me ke keleawe?

13 A e haawi no wau i kou waiwai, a me kou ukana, no ka hoopio me ka uku ole ia mai, a oia hoi no kou hewa a pau, a aia no ia ma kou mau mokuna a pau.

14 A na'u no e hoohele ia oe, me kou poe enemi a iloko o ka aina au i ike ole ai; no ka mea, ua hoaia ke ahi i kuu inaina, a e a no ia maluna o oukou.

15 ¶ E Iehova, ua ike no oe: e hoomanao mai oe ia'u, a e ike mai hoi ia'u, a e hooponopono mai oe ia'u i ka poe hoomaau mai ia'u. Mai lawe aku oe ia'u, i kou ahonui ana. E ike oe, nou no wau i kaikai ai i ka hilahila.

16 Ua loaa no kau mau olelo, a ai no wau ia mau mea; a lilo kau olelo ia'u i mea olioli, a i mea hoi e hauoli ai ko'u naau: no ka mea, ua kapaia wau ma kou inoa, E Iehova, ke Akua o na kaua.

17 Aole au i noho ma ka aha o ka poe hoowahawaha, aole hoi au i olioli; noho kaawale au, no kou lima; no ka mea, ua hoopiha mai oe ia'u i ka ukiukiia.

18 No ke aha la i mau ai ko'u eha, a ola ole hoi ko'u hahauia, a hoole hoi i ka hoolaia? E lilo anei oe ia'u e like loa me na wai hoopunipuni, mau ole?

19 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei, Ina hoi mai oe, alaila, e hoihoi mai no wau ia oe, a e ku no oe imua o'u: a ina e lawe aku oe i ka mea pono, mai ka mea hewa aku, alaila, e like auanei no oe me ko'u waha. E hoi mai lakou ia oe, aka, mai hoi aku oe ia lakou.

20 A e hoolilo wau ia oe i pa keleawe paa loa no keia poe kanaka; a e kaua mai no lakou ia oe, aka, aole lakou e lanakila mai maluna ou; no ka mea, owau pu no me oe, e hoola ia oe, a e hoopakele ia oe, wahi a Iehova.

21 A e hoopakele aku au ia oe, mai ka lima aku o ka poe hewa, a e hoolapanai aku au ia oe, mai loko aku o ka lima o ka poe hooweliweli.

MOKUNA XVI.

Ma na olelo nane ua haiia ka luku loa ia o na Iudaio. 14 Oi aku ke kupanaha o ko lakou hoi ana mai, mamua o ko lakou hoolaia ma Aigupita.

HIKI mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 Mai lawe oe i wahine nau, aole hoi e loaa ia oe na keikikane, a me na kaikamahine ma keia wahi.

3 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova, no na keikikane, a no na kaikamahine i hanauia ma keia wahi, a no na makuwahine nana lakou i hanau, a no na makuakane nana lakou i ko ai ma keia aina.

4 E make mainoino lakou, aole lakou e kanikauia, aole hoi lakou e kanuia; aka, e lilo lakou i lepo maluna o ka aina; a e hoopauia no lakou i ka pahikaua, a i ka wi; a e lilo ko lakou kupapau i mea ai na na manu o ka lani, a na na holoholona o ka honua.

5 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei, Mai komo maloko o ka hale kumakena, mai hele hoi e kanikau, a e uwe ia lakou; no ka mea, ua lawe aku au i ko'u malu, mai keia poe kanaka aku, wahi a Iehova, i ko'u aloha hoi, a me ko'u lokomaikai.

6 E make no ka poe nui, a me ka poe uuku ma keia aina; aole lakou e kanuia, aole e kumakena na kanaka no lakou, aole e okioki ia lakou iho, aole hoi e koli i ke oho no lakou.

7 Aole e puunaue na kanaka i ka ai na lakou no ke kumakena, i mea e hoomaha ai ia lakou no ka make; aole hoi e hoohainu aku na kanaka ia lakou i ke kiaha o ka hooluolu no kona makuakane, a no kona makuwahine.

8 Mai komo aku hoi oe iloko o ka hale ahaaina, e noho pu me lakou, e ai, a e inu.

9 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua, o ka Iseraela; Aia hoi, imua o ko oukou mau maka, a i ko oukou mau la hoi, e hooki aku au mai keia wahi aku, i ka leo o ka olioli, a i ka leo o ka hauoli, i ka leo o ke kane mare, a i ka leo o ka wahine mare.

10 ¶ A hiki i ka manawa e hoike aku ai oe i keia poe kanaka i keia mau olelo a pau, a olelo mai lakou ia oe, No keaha la i kauoha mai ai o Iehova i keia Lewa nui

maluna o makou? Heaha hoi ko makou hala; a heaha ka hewa a makou i hana aku ai ia Iehova, i ko makou Akua?

11 Alaila, e olelo aku oe ia lakou, No ka mea, ua haalele ko oukou poe makua ia'u, wahi a Iehova, a ua hele lakou mamuli o na akua e, a ua malama ia lakou, a ua hoomana ia lakou, a ua haalele mai ia'u, aole hoi i malama i ko'u kanawai:

12 A ua oi aku ka oukou hana ino ana mamua o ka ko oukou poe makua; no ka mea, aia hoi, ke hele nei kela mea kcia mea o oukou mamuli o ka paakiki o kona naau hewa, i hoolohe ole mai ai lakou ia'u.

13 Nolaila, e kipaku aku au ia oukou mai keia aina aku, a i ka aina a oukou i ike ole ai, aole oukou, aole hoi ko oukou poe makua; a malaila oukou e malama'i i na akua e, i ke ao a me ka po, ma kahi e haawi ole aku ai au ia oukou i ke alohaia.

14 ¶ Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, aole e olelo hou ia mai, Ke ola la no o Iehova, ka mea nana i lawe mai i na mamo a Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai:

15 Aka, Ke ola la no o Iehova, ka mea nana i lawe mai i na mamo a Iseraela, mai ka aina o ke kukulu akau mai, a mai na aina a pau mai, kahi ana i kipaku aku ai ia lakou. A e lawe hou no wau ia lakou iloko o ka aina a'u i haawi aku ai i ko lakou poe kupuna.

16 ¶ Aia hoi, e kii aku no wau i na lawaia he nui, wahi a Iehova, a e loaa ia lakou na Iudaio ma ka lawaia ana; a mahope iho, e kii aku no wau i na mea imi a nui, a na lakou no e imi i na Iudaio, mai na mauna mai a pau, a mai na puu mai a pau, a mai na lua o na po haku mai.

17 No ka mea, e kau no ko'u mau maka ma ko lakou aoao a pau; aole lakou e hoonaloia i ko'u maka, aole hoi e hoonaloia ko lakou hewa, mai ko'u mau maka aku.

18 A mamua, e hoopai papalua wau i ko lakou hewa, a me ko lakou hala; no ka mea, ua hoohaumia lakou i ko'u aina, a ua hoopiha i ko'u hooilina i na kii o ko lakou mea haumia, e hoopailua ai.

19 E Iehova, ko'u ikaika, ko'u pakaua hoi, a me ko'u puuhonua i ka la o ka popilikia, e hele mai no ko na aina e i ou la, mai na kukulu o ka honua mai, a e olelo mai, He oiaio, ua ili mai no ka hoopunipuni i ko makou poe makua, a me ka lapuwale, a me na mea waiwai ole.

20 E hana anei ke kanaka i na akua nona, aole hoi lakou na akua?

21 Nolaila, aia hoi, i keia manawa, e hoike maopopo loa aku au i ko'u lima ia lakou, a me ko'u mana; a e ike auanei lakou, o Iehova no ko'u inoa.

MOKUNA XVII.

Ke pio ana o ka Iuda no ka hewa. 5 Hoinoia ka hilinai ana i ke kanaka. 7 Pomaikai ka mea hilinai ia Iehova. 9 Aole e puni ke Akua i ka naau hoopunipuni. 12 Ma ke Akua wale no ke ola.

UA palapalaia ka hewa o ka Iuda, me ka peni hao, me kahi oi hoi o ka daimana; ua kahakahaia hoi ma ka papa o ko lakou naau, a ma na pepeiaohao o ke kuahu;

2 I ka hoomanao ana o ka lakou keiki i ko lakou kuahu, a me ko lakou ululaau ma na laau uliuli maluna o na puu kiekie.

3 E kuu mauna ma ke kula, e haawi no wau i kou waiwai, a me kou ukana a pau i pio, a me kou mau wahi kiekie i hewa, ma kou mau mokuna a pau.

4 A o oe, e hele aku no oe, mai kou hooilina aku, ka mea a'u i haawi aku ai ia oe; a e hoolilo aku au ia oe i kauwa na kou poe enemi ma ka aina au i ike ole ai: no ka mea, ua hoa oukou i ke ahi ma kuu ukiuki, a e a mau loa aku no ia.

5 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova penei, E poino ana ke kanaka i hilinai i ke kanaka, a manao iho

la i ka io i ikaika nona, a haalele kona naau ia Iehova.

6 E like auanei ia me kahi i haaleleia maloko o ka waonahele, aole ia e ike i ka wa e hiki mai ai ka maikai; aka, e noho no oia ma na wahi maloo ma ka waonahele, ma ka aina hua ole, a noho ole ia.

7 Pomaikai ke kanaka i hilinai aku ia Iehova, a o Iehova hoi kona mea e manaolana'i.

8 E like auanei ia me ka laau i kanuia ma na wai, a kupu ae la kona mau aa ma kahi mau; aole hoi ia e ike i ka hiki ana mai o ka wela; aka, e uliuli no kona lau; a i ka makahiki wi, aole ia e makau, aole hoi e hooki oia i ka hoohua ana mai i ka hua.

9 ¶ He hoopunipuni ka naau mamua o na mea a pau, a ua hewa loa hoi ia; owai ka mea hiki ke hoomaopopo?

10 Owau, o Iehova, ke huli nei au i ka naau, ke hoao nei au i ka opu, e haawi i kela kanaka keia kanaka e like me kona mau aoao, e like hoi me ka hua o kana mau hana.

11 E like me ka manu aihue i hoopunana i na hua ana i hanau ole ai; pela no ka mea i loaa ka waiwai ma ka pono ole, iwaenakonu o kona mau la, e waiho oia ia mea, a i kona hope, e lapuwale oia.

12 ¶ He nohoalii nani, kiekie loa, mai kinohi mai, oia kahi o ko makou keenakapu.

13 E Iehova, ka mea e manaolana'i o ka Iseraela, o ka poe a pau e haalele ia oe, e hilahila auanei lakou, a o ka poe e haalele ia'u, e kahakahaia lakou ma ka honua, no ka mea, ua haalele lakou ia Iehova, i ke kumu o na wai ola.

14 E hoola mai oe ia'u, e Iehova, a e hoolaia mai no wau; e hoopakele mai oe ia'u a e hoopakeleia mai no wau; no ka mea, o oe no ka'u e kaena ai.

15 ¶ Aia hoi, ke olelo mai nei lakou ia'u, Auhea ka olelo a Iehova? E hele mai ia, ano.

16 Aole au i hoolalelale ia'u iho mai ka noho kahuhipa ana, e hahai mamuli ou, aole hoi au i makemake ia la kaumaha, ua ike no oe. O ka mea i puka aku iwaho o ko'u mau lehelehe, ua pololei no ia imua ou.

17 Mai lilo oe i mea makau no'u; o oe no ko'u mea e manaolana'i, i ka la o ka hewa.

18 E hoohilahilaia ka poe hoomaau mai ia'u, mai hookuu ia'u i ka hoohilahilaia. E hoopilihua ia lakou, mai hookuu ia'u i ka hoopilihuaia. E lawe mai oe maluna o lakou i ka la o ka hewa, a e luku hoi oe ia lakou i ka luku papalua.

19 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova ia'u penei, O hele, e ku ma ka pukapa o na keiki a ko'u poe kanaka, kahi e komo mai ai na'lii o ka Iuda, ma kahi hoi e puka aku ai lakou iwaho, a ma na pukapa a pau hoi o Ierusalema;

20 A e i aku ia lakou, E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e na'lii o ka Iuda, a me ka Iuda a pau, a me ka poe a pau e noho ana ma Ierusalema, ka poe komo iloko, ma keia mau pukapa.

21 Ke olelo mai nei o Iehova penei, E malama oukou i ko oukou kino iho; mai halihali oukou i ka mea halihali i ka la Sabati, aole hoi e lawe mai iloko, ma na pukapa o Ierusalema.

22 Mai lawe aku hoi i ka haawe mawaho aku o ko oukou mau hale i ka la Sabati; mai hana hoi i kekahi hana; aka, e hoano oukou i ka la Sabati, me au i kauoha aku ai i ko oukou poe kupuna.

23 Aole lakou i hoolohe, aole hoi i haliu mai i ko lakou mau pepeiao, aka, hooolea lakou i ko lakou a-i i mea e lohe ole ai lakou, i mea hoi, e loaa ole ai ia lakou ka naauao.

24 A ina e hoolohe pono mai oukou ia'u, wahi a Iehova, a lawe ole i ka mea lawe maloko o na pukapa o ke kulanakauhale i ka la Sabati: aka, hoano oukou i ka la Sabati, a hana ole i kekahi hana ia la;

25 Alaila, e komo mai no iloko o na pukapa o keia kulanakauhale, na'lii, a me na luna, e noho ana

ma ka nohoalii o Davida, e holo ana hoi maloko o na halekaa, a maluna o na lio, o lakou, a me ko lakou luna, o na kanaka o ka Iuda, a me ka poe noho ma Ierusalema; a e hoomau loa ia aku no keia kulanakauhale.

26 A e hele mai no lakou, mai na kulanakauhale o ka Iuda mai, a no na wahi mawaho o Ierusalema a puni, a mai ka aina o Beniamina mai, a mai na papu mai, a mai na mauna mai, a mai ke kukuluhema mai, e lawe ana i na mohaikuni, a me na alana, a me na mohai makana, a me ka mea ala, e lawe ana hoi i na mea aloha, a i ka hale o Iehova.

27 Aka, ina aole oukou e hoolohe mai ia'u, e hoano i ka la Sabati, a e lawe ole hoi i ka mea lawe, e komo ana hoi iloko ma na pukapa o Ierusalema i ka la Sabati; alaila, e hoa no wau i ke ahi ma kona mau pukapa, a e hoopau no ia i na hale alii o Ierusalema, aole hoi ia e kinaiia.

MOKUNA XVIII.

Ma ka nane o ka potera, ua hoikeia mai ka hana ana o ke Akua i kona makemake iwaena o ko na aina a pau.

OKA olelo i hiki mai io Ieremia la mai o Iehova mai, i ka i ana mai,

2 E ku iluna, a e iho ilalo i ka hale o ka potera, a malaila e mea aku au, a e lohe oe i ka'u mau olelo.

3 Alaila, iho aku la au ilalo i ka hale o ka potera, a aia hoi, e hana ana oia i ka hana maluna o na kaa.

4 A o ka ipu ana i hana'i no ka lepo, ino iho la no ia iloko o ka lima o ka potera. Alaila, hana hou iho la no oia i ipu e, e like me ka makemake o ka potera e hana.

5 Alaila, hiki mai la ka olelo o Iehova ia'u, i mai la,

6 E ko ka hale o ka Iseraela, aole anei e hiki ia'u ke hana e like me keia potera, wahi a Iehova? Aia hoi, e like me ka lepo iloko o ka lima o ka potera, pela no oukou iloko o ko'u lima, e ko ka hale o ka Iseraela.

7 I ka wa a'u e olelo ai no kekahi lahuikanaka, a no kekahi aupuni, e uhuki, e wawahi, a e luku iho;

8 O kela lahuikanaka a'u i hoohewa aku ai, ina i huli lakou, mai ko lakou hewa mai, alaila, e mihi no wau i ka hewa a'u i manao ai e hana ia lakou.

9 A i ka wa a'u e olelo ai no kekahi lahuikanaka, a no kekahi aupuni, e kukulu, a e hookupaa;

10 Ina e hana hewa ia imua o ko'u alo, a hoolohe ole i ko'u leo, alaila, e mihi no wau i ka maikai a'u i olelo ai e hoopomaikai aku ia lakou.

11 ¶ Ano la hoi, e olelo aku oe i kanaka o ka Iuda, a i ka poe e noho la ma Ierusalema, e i aku, Ke olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, ke hana nei au i ka hewa ia oukou; ke noonoo nei hoi i manao ku e ia oukou. E hoi mai oukou, ano la, o kela mea, o keia mea, mai kona aoao hewa mai, a e hoomaikai i ko oukou aoao a me ka oukou hana ana.

12 I mai la lakou, Makehewa; e hele no makou mamuli o ko makou manao iho, a e hana no kela mea keia mea o makou ma ka paakiki o kona naau hewa.

13 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei, E ninau oukou iwaena o ko na aina e, Owai ka mea i lohe i na mea e like me ia? Ua hana no ka wahine puupaa o ka Iseraela i ka mea hoopailua loa.

14 E haalele anei ka hau ia Lebanona no na pohaku o ke kula, e kiolaia anei na wai huihui e kahe ana mai kahi e mai?

15 No ka mea, ua hoopoina ko'u poe kanaka ia'u; ua kuni lakou i ka mea ala no ka lapuwale, a ua hoohina ia lakou ma ko lakou kuamoo, na kuamoo kahiko, e hele ma na kuamoo e, ma ke kuamoo i hoouka ole ia:

16 I lilo ko lakou aina i neoneo, i mea hoowahawaha mau loa ia. E kahaha auanei na mea a pau e hele ae malaila, a e kunokunou i kona poo.

17 E hoopuehu aku au ia lakou imua o ka enemi, me ka makani

mai ka hikina mai; e hoike aku au ia lakou i ke kua, aole i ka maka, i ka la o ko lakou popilikia.

18 ¶ Alaila, olelo mai la lakou, E hele mai, e imi hala kakou no Ieremia, no ka mea, aole e haule ke kanawai i ke kahuna, aole hoi ka manao akamai i ka poe akamai, a me ka olelo hoi i ke kaula. E hele mai, e hahau kakou ia ia i ke alelo; mai hoolohe kakou i kekahi o kana mau olelo.

19 E haliu mai oe ia'u, e Iehova, a e hoolohe i ka leo o ka poe hakaka me au.

20 E hoihoi ia anei ka hewa no ka maikai? No ka mea, ua kohi lakou i lua no ko'u ola. E hoomanao oe i ko'u ku ana imua ou, e olelo i ka maikai no lakou, e hoohuli aku i kou inaina mai o lakou aku.

21 Nolaila, e haawi aku oe i ka lakou keiki no ka wi, a e haawi ia lakou e make i ka ikaika o ka pahikaua. A hooneleia hoi ka lakou wahine i ka lakou keiki, a lilo lakou i wahinekanemake; e haawi hoi i ko lakou poe kanaka i ka make, a me ko lakou kanaka opiopio no ka lukuia i ka pahikaua, ma ka hoouka kaua ana.

22 E loheia ka hea ana, mai ko lakou hale mai, i ka wa au e hoopuka mai ai i poe kaua maluna o lakou me ka hoohikilele; no ka mea, ua kohi lakou i lua, e hoopaa ia'u, a ua huna lakou i pahele no kuu mau wawae.

23 Aka, ua ike no oe, e Iehova, i ko lakou manao a pau ia'u, e pepehi mai ia'u. Mai kala oe i ko lakou hala, aole hoi e holoi i ko lakou hewa, mai kou alo aku; aka, e hoohiolo ia lakou imua ou. E hana oe pela ia lakou, i ka manawa o kou inaina.

MOKUNA XIX.

Ma ka nane o ka hua naha, ua hoikeia mai ka naha ana o ke aupuni o na Iudaio.

KE olelo mai nei o Iehova penei, O hele e kii aku i hue lepo o ka potera, a i poe kahiko o na kanaka, a i poe kahiko o na kahuna;

2 A e hele aku i ke awawa o ke keiki a Hinoma, aia no ia ma kahi e komo ai i ka puka hikina: a e kala aku oe malaila, i na olelo a'u e hai aku ai ia oe;

3 E i aku, E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e na'lii o ka Iuda, a me ka poe e noho ana ma Ierusalema. Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela: Aia hoi, e lawe mai no wau i ka hewa maluna o keia wahi; e kani no na pepeiao o na mea a pau e lohe ia mea.

4 No ka mea, ua haalele lakou ia'u, a ua hoowahawaha i keia wahi, a ua kuni i ka mea ala malaila, no na akua e, i na mea ike ole ia e lakou, a me ko lakou mau makua, a me na'lii o ka Iuda, a ua hoopiha lakou i keia wahi, i ke koko o ka poe hewa ole.

5 Ua hana hoi lakou i na wahi kiekie o Baala, e puhi i ka lakou keikikane i ke ahi, i mohai kuni no Baala, ka mea a'u i kouoha ole ai, aole hoi i olelo, aole hoi i komo ia iloko o ko'u naau.

6 Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, e kapa hou ole ia'i keia wahi o Topeta, aole hoi ke awawa o ke keiki a Hinoma, aka, o ke awawa o ka pepehi.

7 A e hooki aku au ma keia wahi i ka manao akamai o ka Iuda, a me Ierusalema; a na'u no lakou e hoohina i ka pahikaua, imua o ko lakou poe enemi, a i ka lima hoi o ka poe i imi i ko lakou ola. A e haawi no wau i ko lakou kupapau i mea ai, na na manu o ka lani, a na na holoholona o ka honua.

8 A e hoolilo wau i keia kulanakauhale i neoneo, a i mea hoowahawaha; o na mea a pau e hele ae, e kahaha no lakou, a e hoowahawaha mai no kona wawahiia a pau.

9 A na'u no e hanai aku ia lakou i ka io o ka lakou mau keikikane, a me ka io o ka lakou mau kaikamahine, a e ai no kela mea keia mea i ka io o kona hoalauna maloko o ka ikiiki, a me ka pilikia o ko lakou poe enemi, a me ka poe i imi

i ko lakou ola, e hoopilikia mai ai ia lakou.

10 Alaila, e wawahi oe i ka hue imua o na maka o na kanaka i hele pu me oe;

11 A e i aku oe ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, Pela no wau e wawahi ai i keia poe kanaka, a me keia kulanakauhale, e like me ka wawahiia o ka ipu a ka potera, ka mea hiki ole ke kapili hou ia; a e kanu no hoi lakou ma Topeta, a e kaawale ole kahi e kanu ai.

12 Pela no wau e hana'i i keia wahi, wahi a Iehova, a i kona poe e noho ana, a e hoohalike i keia kulanakauhale me Topeta.

13 A o na hale o Ierusalema, a me na hale o na'lii o ka Iuda, e haumia auanei lakou, e like me kahi o Topeta, no ka mea, maluna o na hale a pau, ua puhi lakou i ka mea ala, no na hoku a pau o ka lani, a ua ninini aku i na mohaiinu no na akua e.

14 Alaila, hele mai la o Ieremia, mai Topeta mai, kahi a Iehova i hoouna aku ai ia ia e wanana; a ku mai la oia ma ke kahua o ka hale o Iehova, a i mai la i na kanaka a pau,

15 Ke i mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei, Aia hoi, e lawe mai no wau maluna o keia kulanakauhale, a maluna o kona mau kauhale a pau, i ka hewa a pau a'u i hai aku ai nona; no ka mea, ua hoopaakiki lakou i ko lakou a-i, i mea e hoolohe ole ai lakou i ka'u mau olelo.

MOKUNA XX.

Hahau o Pasehura ia Ieremia a hoopaiia kona hewa. 7 Kaumaha ka manao o Ieremia. 10 Hoohihiaia. 14 Olelo hoino oia i kona la i hanau ai.

A O Pasehura, ke keiki a Imera, ke kahuna, ka mea maluna o na luna maloko o ka hale o Iehova, lohe no oia, ua wanana o Ieremia i keia mau mea.

2 Alaila, hahau o Pasehura ia Ieremia, ke kaula, a hahao iho la ia ia iloko o kahi paa o na laau kupee, ma ka pukapa kiekie o Beniamina, o ka mea kokoke i ka hale o Iehova.

3 A ia la iho, lawe mai o Pasehura ia Ieremia mawaho o kahi paa o na laau kupee. Alaila, olelo ae la o Ieremia ia ia, Aole i kapa mai o Iehova i kou inoa, o Pasehura, aka, o Magoramisabiba.

4 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aia hoi, e hoolilo no wau ia oe i mea makau wale nou iho, a no kou poe hoahanau a pau; a e haule no lakou i ka pahikaua o ko lakou poe enemi, a e ike no kou mau maka; a e haawi no wau i ka Iuda a pau iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a e lawepio no oia ia lakou i Babulona, a luku no oia ia lakou i ka pahikaua.

5 A e haawi no wau i ka ikaika a pau o keia kulanakauhale, a me kana hana a pau, a me kona mau mea maikai a pau, a o ka waiwai a pau o na'lii o ka Iuda ka'u e haawi aku ai iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, na mea e hao i ka lakou, a lawepio ia lakou, a e lawe aku keia poe ia lakou i Babulona.

6 A o oe, e Pasehura, a me ka poe a pau e noho la ma kou hale, e hele no iloko o ke pio; a e hiki no oe i Babulona, a malaila oe e make ai, a malaila oe e kanuia'i, o oe, a me kou mau makamaka a pau, ka poe au i wanana aku ai ma ka wahahee.

7 ¶ E Iehova, ua hoowalewale mai oe ia'u, a ua walewale au; ua oi aku kou ikaika i ko'u, a ua lanakila oe; he mea akaaka wau i na la a pau, henehene mai no na mea a pau ia'u.

8 No ka mea, i ka wa a'u i olelo ai, uwe aku la au, a kahea aku la no hoi, he kaili wale, a me ka hao ana; no ka mea, lilo no ka olelo a Iehova, i mea e heneheneia mai ai, a i mea hoi e hoowahawahaia mai ai au i na la a pau.

9 Alaila, olelo iho la au, Aole au e hoomanao hou ia ia, aole hoi e olelo hou ma kona inoa; aka, ua like ia iloko o ko'u naau, me ke ahi e a ana, a paniia hoi iloko o ko'u mau iwi; a ikiiki au i ka

hoomanawanui ana, aole hoi i hiki ia'u.

10 ¶ Lohe no wau i ka hoowahawaha ana o na mea he nui, he makau no ma na aoao a pau. E hai aku oe, a e hai aku no makou ia, wahi a lakou. Ua hoomakakiu mai ko'u poe makamaka a pau i ko'u haule ana, me ka manao iho, E hoowalewaleia paha oia, a lanakila kakou maluna ona, a e hoopai aku kakou ia ia no kakou.

11 Aka, o Iehova pu no me au, e like me ka mea mana a weliweli; nolaila e hina'i ka poe hoomaau mai ia'u, aole lakou e lanakila: e hilahila loa auanei lakou, no ka mea, aole lakou e pomaikai. Aole e poinaia ko lakou hilahila mau loa.

12 Aka, o oe, e Iehova o na kaua, ka mea hoao mai i ka poe i pono, ka mea ike i ka opu, a me ka naau, e hoike mai oe ia'u i kou ukiuki ia lakou; no ka mea, ia oe no ko'u hoopii ana i ko'u pono.

13 E oli aku ia Iehova, e hoomaikai ia Iehova, no ka mea, ua hoopakele oia i ka uhane o ka poe hune, mai ka lima aku o ka poe hana hewa.

14 ¶ E hoinoia ka la a'u i hanauia'i: Mai hoomaikaiia ka la a kuu makuwahine i hanau mai ai ia'u.

15 E hoinoia ke kanaka i hai aku i ko'u makuakane, me ka olelo aku, Ua hanauia mai he keikikane nau, a hoohauoli nui aku la ia ia.

16 E hoohalikeia kela kanaka me na kulanakauhale a Iehova i hoohiolo ai, a mihi ole hoi. I lohe oia i ka uwe ana i kakahiaka, a me ka hooho ana i ke awakea;

17 No kona pepehi ole mai ia'u, mai ka opu mai, a lilo ole ko'u makuwahine i lua no'u, a mau loa aku ka nui ana o kona opu.

18 No keaha la wau i puka mai ai mawaho mai o ka opu, e ike i ka luhi, a me ke kaumaha, i hoopauia ko'u mau la i ka hilahila?

MOKUNA XXI.

Ninau ae la o Zedekia i ka hope o ko Nebukaneza kaua ana. 3 Haiia mai ka pilikia nui.

KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai i ka wa i hoouna aku ai o Zedekia, ke alii, io na la, ia Pasehura, ke keiki a Malekia, a me Zepania, ke keiki a Maaseia, ke kahuna, i aku la,

2 Ke noi aku nei au ia oe, e noi aku ia Iehova no kakou; no ka mea, ke kaua mai nei o Nebukaneza, ke alii o Babulona ia kakou; ina paha e hana mai o Iehova ia kakou, e like me kana hana kupanaha a pau, i pii aku ke alii o Babulona, mai o kakou aku.

3 ¶ Alaila, olelo mai la o Ieremia ia lakou, Penei oukou e olelo aku ai ia Zedekia;

4 Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela peneia, Aia hoi, e hoihoi hope aku no au i na mea kaua, na mea maloko o ko oukou lima, na mea a oukou i kaua ai i ke alii o Babulona, a i ko Kaledea, ka poe hoopilikia mai ia oukou mawaho o na pa, a e hoiliili au ia mau mea maloko o keia kulanakauhale.

5 A owau no kekahi e kaua aku ia oe, me ka lima kakauha, a me ka lima ikaika, me ka huhu no, a me ka inaina, a me ka ukiuki loa.

6 A e hahau no wau i ka poe noho ma keia kulanakauhale, i kanaka, a me na holoholona; a e make no lakou i ka mai ahulau nui.

7 A mahope iho, wahi a Iehova, e haawi no wau ia Zedekia, i ke alii o ka Iuda, a me kana poe kauwa, a me kona poe kanaka, na mea o keia kulanakauhale i koe i ke ahulau, a me ka pahikaua, a me ka wi, a iloko o ka lima o Nebukaneza, o ke alii o Babulona, a iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, a iloko o ka lima o ka poe imi i ko lakou ola; a e hahau mai no oia ia lakou i ka maka o ka pahikaua. Aole ia e hookoe ia lakou, aole e aloha mai, aole hoi e lokomaikai mai.

8 ¶ A e olelo aku oe i keia poe kanaka, Ke olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, ke kau nei au imua o oukou i ka aoao o ke ola, a me ka aoao o ka make.

9 O ka mea e noho ma keia ku-

lanakauhale, e make no ia i ka pahikaua, a me ka wi, a me ka mai ahulau; aka, o ka mea puka aku iwaho, a haule aku i ko Kaledea, ka poe e hoopilikia ana ia oukou, e ola no ia, a e koe no kona ola i waiwaipio nona iho.

10 No ka mea, ua hooku e au i ko'u maka i keia kulanakauhale, ma ka hewa, aole ma ka maikai, wahi a Iehova; a e haawiia ia iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a e puhi oia i keia wahi i ke ahi.

11 ¶ E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, no ka hale o ke alii o ka Iuda.

12 E ko ka hale o Davida, ke i mai nei o Iehova peneia, E hana oukou i ka hooponopono i kakahiaka, a e hoopakele i ka mea i haoia, mai ka lima aku o ka mea hookaumaha, o puka aku ko'u ukiuki, e like me ke ahi, a e a hoi, aole mea e hiki ia ia ke kinai, no ka hewa o ka oukou hana ana.

13 Aia hoi, ua ku e no wau ia oe, e ka mea noho ma ke awawa, a ma ka pohaku o ka papu hoi, wahi a Iehova, ka poe olelo, Owai la ka mea iho ilalo e ku e ia makou? Owai la ka mea e komo iloko o ko makou wahi noho ai?

14 Aka, e hoopai aku au ia oukou, e like me ka hua o ka oukou hana ana, wahi a Iehova; a e puhi no wau i ke ahi iloko o kolaila ululaau, a e hoopau no ia i na mea a pau, a puni ia wahi.

MOKUNA XXII.

Hooikaikaia ke alii, a me na kanaka e mihi. 10 Ka poino o Saluma, 40 a me Konia.

KE olelo mai nei o Iehova penei, E iho oe ilalo i ka hale o ke alii o ka Iuda, a e olelo malaila i keia olelo;

2 E i aku, E hoolohe oe i ka olelo a Iehova, e ke alii o ka Iuda, ka mea noho ma ka nohoalii o Davida, o oe, a me kau poe kauwa, a me kou poe kanaka, na mea komo iloko o keia mau pukapa.

3 Ke olelo mai nei o Iehova penei; E hana oukou i ka hooponopono, a me ka maikai, a e hoopakele i ka mea i haoia, mai ka lima aku o ka mea hookaumaha: mai hana i ka mea i hewa, mai hana i ka mea kolohe i ka malihini, a i ke kieki makuaole, a i ka wahine kanemake: mai hookahe hoi i ke koko hala ole ma keia wahi.

4 No ka mea, ina hana io oukou i keia, alaila, e komo mai no ma na pukapa o keia hale, he poe alii, e noho ana ma ka nohoalii o Davida, e holo ana hoi maloko o na kaakaua, a maluna o na lio, oia, a me kana poe kauwa, a me kona poe kanaka.

5 Aka, ina aole oukou e hoolohe i keia mau olelo, ke hoohiki nei au ia'u iho, wahi a Iehova, e lilo no keia hale i neoneo.

6 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova i ko ka hale o ke alii o ka Iuda; O oe no o Gileada ia'u, o ke poo hoi o Lebanona. He oiaio, e hoolilo no wau ia oe i waonahele, i kulanakauhale noho ole ia.

7 A na'u hoi e hoomakaukau i poe luku aku ia oe, o kela mea keia mea, me kona mea eha: a na lakou e kua ilalo i kou mau kedera maikai, a e kiola ia lakou iloko o ke ahi.

8 A e nui loa auanei na lahuikanaka e hele ae a hala keia kulanakauhale, a e olelo kela mea keia mea o lakou i kona hoa, No keaha la i hana mai ai o Iehova ia mea i keia kulanakauhale nui?

9 Alaila, e olelo no lakou, No ka mea, ua haalele lakou i ka berita o Iehova, ko lakou Akua, a ua hoomana i na'kua e, a ua malama ia lakou.

10 ¶ Mai uwe oukou no ka mea i make, mai kanikau ia ia; e uwe nui i ka mea i hele aku; no ka mea, aole ia e hoi hou mai, aole e ike hou i kona aina hanau.

11 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova no Saluma, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, ka mea i noho aupuni ma ka hakahaka o Iosia, o kona makua, ka mea i hele, mai keia wahi aku; aole ia e hoi hou ilaila:

12 Aka, e make no oia ma kahi a

lakou i lawepio ai ia ia, aole e ike hou mai i keia aina.

13 ¶ Auwe ka mea kukulu i kona hale me ka pono ole, a me kona mau keena maluna, me ka mea aole i maikai, ka mea hoohana wale i kona hoalauna, aole hoi i uku mai no kana hana ana;

14 Ka mea i olelo, E hana no wau i hale akea no'u, me na keena nui maluna; a kalai hoi i mau puka makani nona; a ua kapiliia i ka laau kedera, a ua penaia i ka ulaula.

15 E noho aupuni anei oe no kou hoopuni ana ia oe i ke kedera? Aole anei i ai, a inu kou makuakane, a hana i ka hooponopono, a me ka pololei, alaila, ua pomaikai oia?

16 Nana no i hooponopono i ka hihia o ka poe hune, a me ka poe nele, alaila, pomaikai. Aole anei oia ka i ike mai ia'u, wahi a Iehova?

17 Aka, aohe mea ma kou mau maka, a ma kou naau, o kou makeewaiwai no, a me ka hookahe i ke koko hala ole, a me ka hookaumaha, a me ka lawe wale, e hana hoi.

18 Nolaila, penei ka olelo ana mai a Iehova no Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda; Aole lakou e kumakena ia ia, me ka i iho, Auwe kuu kaikuaana! auwe kuu kaikuwahine! aole lakou e kumakena ia ia, me ka i iho, Auwe ka haku! auwe kona nani!

19 E kanuia no ia me ke kanu ana o ka hoki, i hukiia a kiolaia'ku mawaho aku o na pukapa o Ierusalema.

20 ¶ E pii aku oe i Lebanona, a e kahea aku, e hookiekie hoi i kou leo ma Basana, a e kahea aku ma kela aoao; no ka mea, ua lukuia kou poe ipo a pau.

21 I kou wa i pomaikai ai, olelo aku la no wau ia oe, aka, olelo mai oe, Aole au e hoolohe: oia hoi kou aoao, mai kou wa opiopio mai, no ka mea, aole oe i hoolohe i ko'u leo.

22 Na ka makani no e hoopau i kou mau kahu a pau; a e hele no kou poe ipo iloko o ke pio. Oiaio, i kela wa, e hilahila no oe, a e hoopalai no hoi, no kou hewa a pau.

23 E ka mea noho ma Lebanona, ka mea hana i kou punana maloko o na laau kedera; pehea la oe e alohaia mai ai i ka wa e hiki mai ai kou eha, o ke kuakoko hoi, e like me ko ka wahine hanau keiki?

24 Me au e ola nei, wahi a Iehova, ina o Konia, ke keiki a Iehoiakima, ke alii o ka Iuda, ina paha oia ka hoailona ma ko'u lima akau; e uhuki aku no au ia oe malaila mai.

25 A e haawi aku no au ia oe iloko o ka lima o ka poe e imi nei i kou ola, a iloko hoi o ka lima o ka poe nona ka maka au e makau nei, iloko o ka lima hoi o Nebukaneza, ke alii o Babulona, a iloko o ka lima o ko Kaledea.

26 A e kipaku aku no wau ia oe, a me kou makuwahine nana oe i hanau, i ka aina e, i kahi o oukou i hanau ole ia'i; a malaila oukou e make ai.

27 Aka, o ka aina a lakou e makemake ai e hoi mai; aole lakou e hoi mai ilaila.

28 O keia kanaka, o Konia, he kii anei oia i hoowahawahaia, a naha no hoi? He ipu anei i makemake ole ia? No ke aha lakou i kipakuia'ku ai, oia, a me kana hua, a ua hooleiia iloko o ka aina a lakou i ike ole ai?

29 E ka honua, ka honua, ka honua, E hoolohe oe i ka olelo a Iehova:

30 Ke olelo mai nei o Iehova penei, E palapala oe i keia kanaka, ua keiki ole, he kanaka pomaikai ole i kona mau la: no ka mea, aohe kanaka o kana hua e pomaikai ana, e noho ana ma ka nohoalii o Davida, a e noho aupuni hou ana ma ka Iuda.

MOKUNA XXIII.

Hoike mai o Ieremia i ka hoi ana mai o na mea i hoopuehuia. 9 No na kaula wahahee.

AUWE ka poe kahu i luku, a hoopuehu i ka poe hipa o ko'u kihapai! wahi a Iehova.

2 Nolaila, penei ka olelo ana mai a Iehova, ke Akua o ka Iseraela, no na kahu, ka poe hanai i ko'u poe kanaka; Ua hoopuehu oukou i ka'u poe hipa, a ua kipaku ia lakou, aole i hele mai e ike ia lakou; aia hoi, e hoopai no wau maluna o oukou, i ka hewa o ka oukou hana ana, wahi a Iehova.

3 A e hoiliili no wau i ke koena o ka'u poe hipa, mai na aina a pau mai, kahi a'u i hookuke aku ai ia lakou, a e hoihoi hou mai au ia lakou iloko o ko lakou mau pa; a e kawowo lakou, a mahuahua aku.

4 A e hoonoho wau i kahu maluna o lakou, he poe hanai aku ia lakou; aole lakou e makau hou, aole e weliweli, aole hoi lakou e hoopai hou ia, wahi a Iehova.

5 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, e hoala no wau no Davida, i Oha pono, i Alii e noho aupuni, a e pomaikai auanei, a e hana no oia i ka hooponopono, a i ka pololei ma ka honua.

6 I kona mau la e hoolaia o ka Iuda, a e noho maluhia o ka Iseraela, a eia hoi kona inoa e kapaia mai ai, O IEHOVA KO KAKOU PONO.

7 Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, aole lakou e olelo hou mai, Ke ola la no o Iehova, ka mea nana i lawe mai ka poe mamo a Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai;

8 Aka, Ke ola la no o Iehova, ka mea nana i lawe mai, alakai hoi i na hua o ka hale o ka Iseraela, mai ka aina o ke kukulu akau mai, a mai na aina a pau mai, kahi a'u i kipaku aku ai ia lakou; a e noho no lakou ma ko lakou aina iho.

9 ¶ Ua nahae ko'u naau iloko o'u no na kaula, haalulu no hoi ko'u mau iwi a pau. Ua like no au me ke kanaka i ona, a like hoi me ke kanaka i lanakilaia e ka waina, no Iehova, a no na huaolelo o kona Hemolele.

10 No ka mea, ua piha ka aina i ka poe moekolohe; no ka mea, ke kumakena nei ka aina, no ka hoohiki ino ana: ua maloo hoi na wahi maikai o ka waonahele; ua hewa ko lakou holo ana, aole hoi i pono ko lakou ikaika.

11 No ka mea, ua aia no ke kaula, a me ke kahuna, oia, ua loaa no ia'u ko lakou hewa maloko o ko'u hale, wahi a Iehova.

12 Nolaila, e like auanei ko lakou aoao ia lakou, me kahi pahee maloko o ka pouli; e kipakuia'ku la no lakou, a e haule iloko olaila; no ka mea, e lawe no wau i ka hewa maluna o lakou, i ka makahiki hoi o ko lakou hoopaiia, wahi a Iehova.

13 Ua ike no au i ka lapuwale maloko o na kaula o Samaria, a wanana ae lakou ma o Baala la, a alakai hewa iho la i ko'u poe kanaka, i ka Iseraela.

14 Ua ike no hoi au i ka mea inoino loa iloko o na kaula o Ierusalema; moe kolohe no lakou, a hele ma ka wahahee. Hooikaika no hoi lakou i na lima o ka poe hana hewa, i hoi ole mai kekahi, mai kona hewa mai. Ua like no lakou a pau ia'u me ko Sodoma, a o ka poe hoi e noho ana malaila, ua like no me ko Gomora.

15 Nolaila, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, no na kaula; Aia hoi, e hanai aku au ia lakou i ka laau awaawa, a e hoohainu aku au ia lakou i ka wai o ke au; no ka mea, mai na kaula o Ierusalema aku i hele aku ai ka aia, a i ka aina a pau.

16 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, Mai hoolohe oukou i na olelo a na kaula, ka poe wanana mai ia oukou. Hoolilo no lakou ia oukou i mea lapuwale; hai mai no lakou i ka hihio o ko lakou naau iho, aole mai ka waha o Iehova mai.

17 Ke olelo ikaika mai nei lakou i ka poe hoowahawaha mai ia'u, Ua olelo mai o Iehova, E loaa ia oukou ka maluhia: a olelo no hoi lakou i kela mea i keia mea i hele mamuli o ka paakiki o kona naau iho, Aohe hewa e hiki mai ana maluna o oukou.

18 No ka mea, owai ka mea i ku ma ka ahaolelo o Iehova, a ike aku la, a lohe i kana olelo? Owai

ka mea i haliu aku i kana olelo a lohe?

19 Aia hoi, he puahiohio no Iehova ka i puka mai me ka huhu, he puahiohio nui loa; e haule ino no ia maluna o ke poo o ka poe hewa.

20 Aole e hoi hou aku ka huhu o Iehova, a hooko oia, a hana io i ka manao o kona naau. I na la mahope, e hoomaopopo loa oukou ia mea.

21 Aole au i hoouna aku i keia poe kaula, ua holo nae lakou; aole au i olelo ia lakou, aka, ua wanana ae lakou.

22 Aka, ina i ku lakou maloko o ka'u ahaolelo; ina ua hana aku i ko'u poe kanaka e lohe i ka'u mau olelo, ina ua hoohuli hoi lakou i kela poe, mai ko lakou aoao hewa mai, a mai ka hewa mai hoi o ka lakou hana ana.

23 He Akua kokoke nei au, wahi a Iehova, aole hoi he Akua ma kahi loihi aku?

24 E huna anei kekahi ia ia iho ma na wahi malu, i ike ole aku ai au ia ia, wahi a Iehova? Aole anei au i hoopiha i ka lani, a me ka honua? wahi a Iehova.

25 Ua lohe no wau i na mea a na kaula i olelo ai, ka poe i wanana wahahee ma ko'u inoa, me ka olelo iho, Ua moeuhane au, ua moeuhane au.

26 Pehea la ka loihi o ka noho ana o keia iloko o ka naau o na kaula, ka poe wanana wahahee? Oia, he poe kaula lakou no ka hoopunipuni o ko lakou naau iho;

27 He poe manao e haawi i ko'u poe kanaka i ka hoopoina i ko'u inoa, no ko lakou mau moeuhane, na mea a kela mea keia mea o lakou i hai ae i kona hoalauna, e like me ko lakou poe makua i hoopoina i ko'u inoa ma o Baala la.

28 O ke kaula moeuhane, e hai ae oia i ka moeuhane; a o ka mea ia ia ka'u olelo, e hai pololei oia i ka'u olelo. Heaha ke aa i ka palaoa, wahi a Iehova?

29 Aole anei i like ka'u olelo me ke ahi? wahi a Iehova; a like hoi me ka hamare, ka mea e nahaha ai ka pohaku?

30 Nolaila au e ku e nei i na kaula, wahi a Iehova, na mea aihue i ka'u mau olelo, o kela kanaka keia kanaka i ka kona hoalauna.

31 Aia hoi, ke ku e nei au i na kaula, wahi a Iehova, ka poe hana me ko lakou alelo, a olelo mai, Ke i mai nei oia.

32 Aia hoi, ke ku e nei au i ka poe wanana iho i na moeuhane wahahee, wahi a Iehova, a hai ae ia mau mea, a alakai hewa i ko'u poe kanaka, i ka lakou mau mea wahahee, a i ka lakou kaena ana: aole nae au i hoouna ia lakou, aole i kauoha aku ia lakou: nolaila, aole lakou e hoopomaikai iki i keia poe kanaka, wahi a Iehova.

33 ¶ A hiki i ka manawa e ninau mai ai ia oe, o keia poe kanaka, a o ke kaula paha, a o ke kahuna paha, a olelo mai, Heaha ka wanana a Iehova? Alaila, e olelo aku oe ia lakou, O ka wanana hea? E haalele no wau ia oukou, wahi a Iehova.

34 A o ke kaula, a o ke kahuna, a o ka lahuikanaka e olelo, Ka wanana a Iehova, na'u no e hoopai aku i kela kanaka, a me ko kona hale.

35 Penei oukou e olelo ai, o kela mea keia mea i kona hoalauna, o kela mea keia mea i kona hoahanau; Heaha ka Iehova i pane mai ai? a heaha hoi ka Iehova i olelo mai ai?

36 A mai hai hou oukou i ka wanana a Iehova; no ka mea, o ka olelo a kela kanaka keia kanaka, oia kana wanana: no ka mea, ua hooloii oukou i na olelo a ke Akua ola, o Iehova o na kaua, o ko kakou Akua.

37 Penei oe e olelo aku ai i ke kaula, Heaha ka Iehova i pane mai ai ia oe? a heaha hoi ka Iehova i olelo mai ai?

38 Aka, no ka oukou olelo ana, Ka wanana a Iehova; nolaila, penei ka olelo ana mai a Iehova; No ka oukou olelo ana mai i keia olelo, Ka wanana a Iehova, a ua

hoouna aku au ia oukou, me ka i iho, Mai olelo oukou, Ka wanana a Iehova;

39 Nolaila, wau no, e hoopoina loa no wau ia oukou, a e haalele no wau ia oukou, a me ke kulanakauhale a'u i haawi aku ai ia oukou, a me ko oukou poe kupuna, a e lilo auanei oukou mai ko'u alo aku.

40 A e haawi no wau ia oukou, i mea hoowahawaha mau loa, a i hilahila pau ole, aole hoi e poinaia.

MOKUNA XXIV.

Ka nane o na fiku. 4 Ka hoi ana mai o ka poe pio. 8 Ka poino o Zedekia, a me ka poe pili ia ia.

HOIKE mai o Iehova ia'u, aia hoi, elua hinai fiku e kau ana ma ke alo o ka luakini o Iehova, mahope iho o ka lawe pio ana o Nebukaneza, o ke alii o Babulona ia Iekonia i ke keiki a Iehoiakima, ke alii o ka Iuda, a me na kaukaualii o ka Iuda, a me na kamana, a me na amara, mai Ierusalema aku, a lawe ia lakou i Babulona.

2 Hookahi hinai fiku maikai loa, e like me na fiku oo mua; a o kela hinai, he fiku inoino, aole pono ke aiia, no ko lakou inoino loa.

3 Alaila, olelo mai la o Iehova ia'u, Heaha kau e ike nei, e Ieremia? I aku la au, He mau fiku; o na fiku maikai, ua maikai loa, a o na fiku ino, ua inoino loa, aole pono ke aiia, no ko lakou inoino loa.

4 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

5 Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei; E like me keia mau fiku maikai, pela no wau e hoomaopopo ai i ka poe i lawepioia o ka Iuda, ka poe a'u i kipaku aku ai, mai keia wahi aku a i ka aina o ko Kaledea, i mea e pono ai.

6 No ka mea, e kau no ko'u maka maluna o lakou i mea e pono ai, a e lawe hou mai no wau ia lakou i keia aina; a e kukulu no wau ia lakou, aole au e wawahi ia lakou, e kanu no wau ia lakou, aole e uhuki ia lakou.

7 A e haawi no wau ia lakou i naau e ike mai ai ia'u, owau no o Iehova; a o lakou auanei ko'u poe kanaka, a owau auanei ko lakou Akua; no ka mea, e hoi mai no lakou ia'u me ko lakou naau a pau.

8 ¶ A e like me na fiku inoino, pono ole ke aiia no ka inoino loa; He oiaio, wahi a Iehova, pela no wau e haawi aku ai ia Zedekia, i ke alii o ka Iuda, a me kana poe alii, a me ke koena o Ierusalema, ka poe e koe ana ma keia aina, a me ka poe e noho ana ma ka aina o Aigupita;

9 A haawi no wau ia lakou e laweia iloko o na aupuni a pau o ka honua nei, i mea hoopai, a i mea hoowahawaha, a i mea henehene, a i mea kuamuamu, a i mea hoopoino, ma na wahi a pau, a'u e kipaku aku ai ia lakou.

10 A e hoouna aku au i ka pahikaua, a me ka wi, a me ka mai ahulau iwaena o lakou, a hoopauia lakou, mai ka aina a'u i haawi aku ai ia lakou, a i ko lakou poe makua.

MOKUNA XXV.

Ao mai o Ieremia i na Iudaio no ko lakou hoolohe ole. 8 Hai mai oia i na makahiki o ka noho pio ana. 12 A mahope iho, pio o Babulona.

KA olelo i hiki mai io Ieremia la no na kanaka a pau o ka Iuda, i ka makahiki aha o Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, oia hoi ka makahiki akahi o Nebukaneza, ke alii o Babulona:

2 Ka mea a Ieremia, ke kaula i olelo ai i na kanaka a pau o ka Iuda, a i ka poe a pau e noho ana ma Ierusalema, i mai la,

3 Mai ka makahiki umikumamakolu o Iosia, ke keiki a Amona, ke alii o ka Iuda a hiki loa mai i keia la, eia hoi ka makahiki iwakaluakumamakolu, ua hiki mai no ka olelo a Iehova ia'u, a ua olelo aku no wau ia oukou, e ala ana i ka wanaao e olelo aku; aka, aole oukou i hoolohe mai.

4 A ua hoouna mai o Iehova io oukou nei i kana mau kauwa a pau, i na kaula hoi, e ala ana i ka

wanaao e hoouna; aka, aole oukou i hoolohe, aole hoi i haliu mai i ko oukou pepeiao e lohe ai.

5 I mai la lakou, E huli hou kela mea keia mea, mai kona aoao hewa mai, a mai ka hewa mai o ka oukou hana ana, a e noho hoi i ka aina a Iehova i haawi mai ai ia oukou, a i ko oukou poe makua, a hiki a kau, a hiki loa aku.

6 A mai hele hoi mamuli o na akua e, e malama ia lakou, a e hoomana ia lakou; a mai hoonaukiuki mai oukou ia'u i na hana a ko oukou mau lima; alaila, aole au e hana ino ia oukou.

7 Aka, aole oukou i hoolohe mai ia'u, wahi a Iehova, i hoonaukiuki mai oukou ia'u i na hana a ko oukou mau lima, i mea e hewa'i oukou.

8 ¶ Nolaila, ke olelo mai o Iehova o na kaua; No ko oukou hoolohe ole i ka'u mau olelo,

9 Aia hoi, e hoouna au, a lawe mai i na ohana kanaka a pau o ke kukulu akau, wahi a Iehova, a me Nebukaneza, ke alii o Babulona, ka'u kauwa, a e lawe mai au ia lakou e ku e i keia aina, a e ku e i kolaila poe kanaka, a e ku e hoi i keia mau lahuikanaka a pau e puni ana, a e luku loa ia lakou, a hoolilo ia lakou i mea e pilihua ai, a i mea e hoowahawaha ai, a i neoneo mau loa.

10 A e lawe no wau, mai o lakou aku, i ka leo o ka olioli, a me ka leo o ka hauoli, i ka leo o ke kane mare, a me ka leo o ka wahine mare, i ke kani ana o na pohaku kaapalaoa, a me ka malamalama o ke kukui.

11 A e lilo no keia aina a pau i neoneo, a i mea e pilihua'i. A e hookauwa aku ko keia mau aina na ke alii o Babulona, i kanahiku makahiki.

12 ¶ A hiki i ka manawa i hala'e na makahiki he kanahiku, alaila, e hoopai aku au i ke alii o Babulona, a me ia lahuikanaka, wahi a Iehova, no ko lakou hewa, a i ka aina hoi o ko Kaledea, a e hoolilo no wau ia wahi, i neoneo mau loa.

13 A e lawe aku au maluna o ia aina i ka'u mau olelo a pau a'u i hai ku e ia ia, i na mea a pau hoi i kakauia maloko o ka buke a Ieremia i wanana ai e ku e i na aina a pau.

14 No ka mea, e hookauwa aku lakou na na lahuikanaka he nui, a na na'lii kaulana no hoi. A e hoouku no wau ia lakou, e like me ka lakou hana ana, a e like hoi me na hana a ko lakou lima iho.

15 ¶ No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela ia'u penei; E lawe oe i ke kiaha waina o keia ukiuki ma kuu lima, a e hoohainu aku ia i na lahuikanaka a pau a'u e hoouna aku ai ia oe io lakou la.

16 A e inu no lakou, a e haalulu no, a e hehena iho, imua o ka pahikaua a'u e hoouna aku ai iwaena o lakou.

17 A lawe iho la au i ke kiaha ma ka lima o Iehova, hoohainu aku la i na lahuikanaka a pau a Iehova i hoouna mai ai ia'u ia lakou:

18 Ia Ierusalema hoi, a i na kulanakauhale o Iuda, a i kona poe alii, a i kona poe kaukaualii, e haawi hoi ia lakou no ka hooneoneoia, i mea e pilihua ai, a i mea hoowahawaha, a i mea e poino ai, e like me ia i keia la;

19 Ia Parao i ke alii o Aigupita, a i kana poe kauwa, a i kana poe alii, a i kona poe kanaka a pau;

20 A i na malihini a pau, a i na a'lii o ka aina o Uza, a i na'lii a pau o na aina o ko Pilisetia, a me Asekelona, a me Aza, a me Ekerona, a me ke koena o Asedoda;

21 Ia Edoma, a me Moaba, a me na mamo a Amona;

22 I na'lii a pau o Turo, a i na'lii a pau o na aina o Zidona, a i na'lii o na aina ma kela aoao o ke kai;

23 Ia Dedana, a me Tema, a me Buza, a me na mea a pau ma na mokuna loihi loa aku;

24 A i na'lii a pau o Arabia, a i na'lii a pau o na malihini e noho ana ma ka waonahele;

25 A i na'lii a pau o Zimeri, a i na'lii a pau o Elama, a i na'lii a pau o Media;

26 A i na'lii a pau o ke kukuluakau, ma kahi loihi aku, a ma kahi kokoke mai, kekahi i kekahi, a i na aupuni a pau o keia ao, maluna o ka honua nei; a e inu ke alii, o Sesaka mahope o lakou.

27 A e olelo no oe ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela peneia; E inu oukou a ona, a e luai aku, a e hina, aole hoi e ala hou, no ka pahikaua a'u e hoouna aku ai iwaena o oukou.

28 A ina hoole lakou, aole lawe i ke kiaha ma kou lima e inu ai, alaila, e olelo oe ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei; E inu io auanei oukou.

29 No ka mea, aia hoi, ke hoomaka nei au e lawe mai i ka hewa maluna o ke kulanakauhale i kapaia ma ko'u inoa, a e hoopai ole loa ia anei oukou? Aole ole ko oukou hoopaiia; no ka mea, e hea aku no wau i ka pahikaua, e hele ae maluna o ka poe a pau e noho la ma ka honua, wahi a Iehova o na kaua.

30 A e wanana ku e oe ia lakou i keia mau olelo a pau, a e olelo ia lakou, E uwo mai no o Iehova, mailuna mai, a e haawi mai oia i kona leo, mai kahi e noho ai kona hemolele mai; e uwo nui loa oia maluna o kona wahi noho ai; e like me ka poe hahi, pela no oia e hooho ai e ku e i ka poe e noho la ma ka honua.

31 E hiki mai no ka uwalaau, mai na kukulu mai o ka honua; no ka mea, he paio no ka Iehova me ko na aina, e hooponopono no oia maluna o na mea io a pau; e haawi no hoi oia i ka poe hewa i ka pahikaua, wahi a Iehova.

32 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, Aia hoi, e puka no ka hewa, mai kekahi aina, a i kekahi aina; a e hoalaia ka puahiohio, mai na kukulu o ka honua mai.

33 A i kela la, e palahalaha auanei ka poe i pepehiia e Iehova, mai kekahi kukulu o ka honua, a i kekahi kukulu: aole lakou e kumakenaia, aole hoi e hoiliiliia, aole e kanuia; e lilo lakou i lepo maluna o ka aina.

34 ¶ E aoa oukou, e na kahuhipa, a e uwe aku; a e kapi ia oukou iho i ka lehu, e ka poe malama hipa; no ka mea, ua lawa ko oukou mau la o ka pepehi, a me ka hoopuehu, a e haule no oukou, e like me ke kiaha maikai.

35 Aohe wahi no na kahuhipa e pee aku ai; aohe wahi hoi e pakele ai ka malama hipa.

36 He leo hoi no ka uwe ana o na kahuhipa, a me ka aoa ana o ka poe malama hipa, no ka mea, ua anai o Iehova i ko lakou wahi e ai ai.

37 Ua hoopauia ko lakou wahi e noho ai me ka malu, no ka ukiuki nui o Iehova.

38 Ua haalele oia i kona wahi huna me he liona la; no ka mea, ua neoneo ko lakou aina, no ka huhu nui o ka mea hookaumaha, a no kona ukiuki loa.

MOKUNA XXVI.

Hooikaika mai o Ieremia i na kanaka e mihi. 8 Lalauia oia. 10 Hookolokoloia. 12 Kana olelo hooponopono. 16 Hooponoia e na'lii, a me na kanaka.

I KA makamua o ke au ia Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, hiki mai keia olelo, mai Iehova mai, i mai la,

2 Ke i mai nei o Iehova penei; E ku oe ma ke kahua o ka hale o Iehova, a e olelo aku i na kulanakauhale a pau o ka Iuda, na mea hele mai e hoomana iloko o ka hale o Iehova, i na olelo a pau a'u e kauoha aku nei ia oe e olelo ia lakou: mai hoemi i kekahi olelo.

3 Malia paha e hoolohe lakou, a huli mai kela kanaka keia kanaka, mai kona aoao hewa mai, i mea e mihi ai au i ka hewa a'u i manao ai e hana ia lakou, no ka hewa o ka lakou hana ana.

4 A e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei o Iehova penei; Ina aole oukou e hoolohe mai ia'u, e hele mamuli o ko'u kanawai a'u i kau ai imua o oukou,

5 E hoolohe i na olelo a ka'u poe kauwa, na kaula a'u i hoouna aku ai ia oukou, e ala ana i ka wanaao

me ka hoouna aku, aka, aole oukou i hoolohe:

6 Alaila, e hoohalike au i keia hale me Silo, a e hoolilo wau i keia kulanakauhale i mea e poino ai ko na aina a pau o ka honua.

7 A lohe no na kahuna, a me na kaula a me na kanaka a pau ia Ieremia e olelo ana i keia mau olelo iloko o ka hale o Iehova.

8 ¶ A hiki i ka manawa i hoopau ai o Ieremia i kana olelo ana i na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia e olelo i na kanaka a pau, alaila, hopu iho la na kahuna, a me na kaula, a me na kanaka a pau ia ia, olelo aku la, E oiaio no e make oe.

9 No ke aha la oe i wanana ai ma ka inoa o Iehova, i ka i ana mai, E like auanei keia hale me Silo, a e neoneo keia kulanakauhale, me ka mea ole nana e noho? A akoakoa ku e mai la na kanaka a pau ia Ieremia maloko o ka hale o Iehova.

10 ¶ A lohe na'lii o ka Iuda i keia mau mea, alaila, hele mai la lakou, mai ka hale o ke alii mai, a i ka hale o Iehova, a noho iho la ma kahi e komo aku ai iloko o ka pukapa hou o ka hale o Iehova.

11 Alaila, olelo aku la na kahuna, a me na kaula i na'lii, a i na kanaka a pau, i aku la, Pono no keia kanaka e make; no ka mea, ua wanana ku e mai oia i keia kulanakauhale, me ka oukou i lohe ai i ko oukou mau pepeiao.

12 ¶ Alaila, olelo mai la o Ieremia i na'lii a pau, a i na kanaka a pau, i mai la, Hoouna mai o Iehova ia'u, e wanana ku e i keia hale, a i keia kulanakauhale, i na olelo a pau a oukou i lohe ai.

13 Ano hoi e hoomaikai oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou hana ana, a e malama hoi i ka leo o Iehova, ko oukou Akua; alaila, e mihi no o Iehova i ka hewa ana i hai ku e mai ia oukou.

14 A owau hoi, eia no wau iloko o ko oukou lima; e hana mai oukou ia'u ma ka mea i maikai, a pono hoi i ko oukou mau maka.

15 Aka, e hoomaopopo oukou, he oiaio, ina e pepehi mai oukou ia'u, alaila, e hooili no oukou i ke koko hala ole maluna o oukou, a maluna o keia kulanakauhale, a maluna o ka poe e noho ana maloko; no ka mea, he oiaio no, ua hoouna mai o Iehova ia'u io oukou la, e olelo i keia mau olelo a pau maloko o ko oukou mau pepeiao.

16 ¶ Alaila, olelo mai la na'lii a me na kanaka a pau i na kahuna, a i na kaula; Aole pono keia kanaka e make; no ka mea, ua olelo mai oia ia kakou ma ka inoa o Iehova, o ko kakou Akua.

17 Alaila, ku ae la kekahi mau lunakahiko o ka aina, a olelo ae la i ka ahakanaka a pau, i ae la,

18 I na la o Hezekia, ke alii o ka Iuda, o Mika, no Moraseta, wanana mai la ia, a olelo mai la i na kanaka a pau o ka Iuda, i mai la, Ke i mai nei o Iehova o na kaua penei; E mahiia no o Ziona me he mahinaai la, a e lilo no o Ierusalema i mau puu, a o ka mauna hoi o ka hale, e like me na wahi kiekie o ka ululaau.

19 I pepehi io anei ia ia o Hezekia, ke alii o ka Iuda, a me ka Iuda a pau? Aole anei i makau oia ia Iehova, a nonoi aku ia Iehova, a mihi iho la o Iehova i ka hewa ana i hai ku e mai ai ia lakou? A mai loaa ia kakou pela ka hewa nui no ko kakou poe uhane.

20 A he kanaka e no hoi kekahi i wanana mai ma ka inoa o Iehova, o Uriia, ke keiki a Semaia, no Kiriatarima, nana no i wanana ku e mai i keia kulanakauhale, a i keia aina hoi, e like me na olelo a pau a Ieremia;

21 A lohe o Iehoiakima ke alii, a me kona poe kanaka ikaika a pau, a me na'lii a pau i kana mau olelo, imi iho la ke alii e pepehi ia ia. A lohe aku la o Uriia ia mea, makau iho la ia, a mahuka aku la, a hiki aku i Aigupita;

22 A o Iehoiakima ke alii, hoouna ae la ia i na kanaka i Aigupita, ia Elenatana, ke keiki a Akebora,

a me na kanaka pu me ia, i Aigupita;

23 A lawe mai la lakou ia Uriia, mai Aigupita mai, a lawe ia ia io Iehoiakima la, i ke alii; a pepehi ae la oia ia ia i ka pahikaua, a hoolei aku la i kona kupapau iloko o na ilina o na kanaka.

24 Aka, me Ieremia no ka lima o Ahikama, ke keiki a Sapana, i ole lakou e haawi ia ia iloko o na lima o kanaka e pepehi ia ia.

MOKUNA XXVII.

Hana o Ieremia i na auamo, a me na mea e paa ai, a haawi ae la na na'lii o na aina. 6 Ka haawi ana o ke Akua ia lakou e pio ia Nebukaneza. 12 O Zedekia kekahi i kauohaia e hookauwa na Nebukaneza.

I KA makamua o ke au ia Zedekia, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, hiki mai la ka olelo io Ieremia la, mai o Iehova mai, i mai la,

2 Ke i mai nei o Iehova ia'u penei; E hana oe nou i mau kupee, a i mau auamo, a e kau ia mau mea maluna o kou a-i.

3 A e hoouka aku ia mau mea i ke alii o Edoma, a i ke alii o Moaba, a i ke alii o ka Amona, a i ke alii o Turo, a i ke alii o Zidona, ma ka lima o na elele i hele mai i Ierusalema io Zedekia la, ke alii o ka Iuda:

4 A e kauoha aku ia lakou e olelo i ko lakou mau haku, Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; E olelo oukou i ko oukou poe haku penei;

5 Na'u no i hana ka honua, ke kanaka, a me na holoholona maluna o ka aina, i ko'u mana nui, a i ko'u lima kakauha, a ua haawi hoi ia i ka mea a'u i manao makemake ai.

6 Ano hoi, ua haawi aku au i keia mau aina a pau iloko o ka lima o Nebukaneza, ke alii o Babulona, i kuu kauwa; a ua haawi hoi au ia ia i na holoholona o ke kula e hookauwa nana.

7 A e hookauwa ko na aina a pau nana, a na kana keiki, a na ke keiki a kana keiki, a hiki wale mai ka manawa o na aina: alaila, e hookauwa aku oia na ko na aina he nui, a na na'lii kaulana.

8 A o ka aina auanei, a me ke aupuni e hookauwa ole na ua Nebukaneza la, na ke alii o Babulona, a haawi ole hoi i ko lakou a-i malalo o ka auamo o ke alii o Babulona, e hoopai no wau i ko ia aina, wahi a Iehova, i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau, a hoopau wau ia lakou i kona lima.

9 Nolaila, mai hoolohe oukou i na kaula o oukou a me ko oukou poe wanana wahahee, a me ko oukou poe moeuhane, a me ko oukou poe awihi hoowalewale, a me ko oukou poe kilokilo, ka poe olelo mai ia oukou, me ka i ana iho, Aole oukou e hookauwa aku na ke alii o Babulona;

10 No ka mea, wanana mai lakou i ka wahahee ia oukou, i mea e lawe aku ai ia oukou mai kahi loihi aku o ko oukou aina; a i kipaku aku ai au ia oukou, i make hoi oukou.

11 Aka, o na aina i haawi i ko lakou a-i malalo iho o ka auamo o ke alii o Babulona, a hookauwa aku nana, o lakou no ka'u e hookoe aku maloko o ko lakou aina iho, wahi a Iehova; a e mahiai no lakou, a e noho ma ka aina.

12 ¶ Olelo no hoi au ia Zedekia, i ke alii o ka Iuda e like me keia mau olelo a pau, i aku la, E hookomo oukou i ko oukou mau a-i, malalo iho o ka auamo o ke alii o Babulona, a e hookauwa aku nana, a na kona poe kanaka, i ola.

13 No ke aha la oe e make ai, o oe, a me kou poe kanaka, i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau, e like me ka Iehova i olelo ku e ai i ko ka aina hookauwa ole na ke alii o Babulona?

14 Nolaila, mai hoolohe i na olelo a na kaula, ka poe olelo ia oukou, i ka i ana iho, Aole oukou e hookauwa na ke alii o Babulona: no ka mea, wanana mai lakou i ka wahahee ia oukou.

15 No ka mea, aole na'u lakou i hoouna aku, wahi a Iehova, aka, ke wanana mai nei lakou i ka wahahee ma ko'u inoa; i mea e ki-

paku aku ai au ia oukou, i make hoi oukou, o oukou, a me na kaula i wanana mai ia oukou.

16 A olelo aku no hoi au i na kahuna, a i keia poe kanaka a pau, i aku la, Ke i mai nei o Iehova penei; Mai hoolohe i na olelo a ko oukou poe kaula, ka poe wanana mai ia oukou, i ka i ana iho, Aia hoi, e lawe hou koke ia mai na kiaha o ka hale o Iehova mai Babulona mai; no ka mea, ke wanana mai nei lakou i ka wahahee ia oukou.

17 Mai hoolohe ia lakou: e hookauwa aku na ke alii o Babulona, a e ola. No keaha la e anaiia'i keia kulanakauhale?

18 Aka, ina he poe kaula lakou, a ina ia lakou ka olelo a Iehova, e nonoi uwao aku lakou ia Iehova o na kaua, i hele ole aku ai i Babulona na kiaha i waihoia iloko o ka hale o Iehova, a iloko o ka hale o ke alii o ka Iuda, a ma Ierusalema hoi.

19 ¶ No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, no na kia, a no ke kai, a no na kumu kiaha, a no ke koena o na kiaha, i koe mai maloko o keia kulanakauhale,

20 Na mea a Nebukaneza i lawe ole ai i ka wa ana i lawepio ai ia Iekonia, i ke keiki a Iehoiakima, i ke alii o ka Iuda, mai Ierusalema aku a Babulona, e me na haku a pau o ka Iuda, a me Ierusalema;

21 Oia, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua ke Akua o ka Iseraela, no na kiaha i koe ma ka hale o Iehova, a ma ka hale o ke alii o ka Iuda, a ma Ierusalema;

22 E laweia no lakou i Babulona, a malaila no lakou e waiho ai, a hiki i ka la e hele mai ai au e ike ia lakou, wahi a Iehova; alaila, e lawe mai no au ia lakou iluna, a e hoihoi mai ia lakou i keia wahi.

MOKUNA XXVIII.

Ka wanana wahahee a Hanania. 10 Uahai oia i ka auamo a Ieremia. 12 Hoike mai o Ieremia i ka auamo hao. 15 Ka make ana o Hanania.

IA makahiki no, i ka makamua o ke au ia Zedekia, ke alii o ka Iuda, i ka makahiki aha, i ka malama elima, olelo mai la o Hanania, ke keiki a Azura, ke kaula, i noho ma Gibeona, i mai la ia'u maloko o ka hale o Iehova, imua o ke alo o na kahuna, a me na kanaka a pau,

2 Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, i mai la, Ua uhai au i ka auamo o ke alii o Babulona.

3 Maloko o keia mau makahiki alua, e hoihoi mai no wau iloko o keia wahi, i na kiaha a pau o ka hale o Iehova, na mea a Nebukaneza, ke alii o Babulona i lawe, mai keia wahi aku, a lawe hoi i Babulona.

4 A e lawe hou mai no wau i keia wahi ia Iekonia, i ke keiki a Iehoiakima, ke alii o ka Iuda, a me ka poe pio a pau o ka Iuda, ka poe i hele maloko o Babulona, wahi a Iehova; no ka mea, e uhai au i ka auamo o ke alii o Babulona.

5 ¶ Alaila, olelo mai la o Ieremia, ke kaula, ia Hanania ke kaula, imua i ke alo o na kahuna, a imua i ke alo o na kanaka a pau e ku ana maloko o ka hale o Iehova,

6 O Ieremia, ke kaula ka i olelo mai la, Amene; ina e hana mai o Iehova pela; ina e hooko mai o Iehova i kau mau olelo au i wanana'i, e lawe hou mai, mai Babulona mai, a i keia wahi, i na kiaha o ka hale o Iehova, a me na mea a pau i lawe pio ia'ku.

7 Aka hoi, e hoolohe oe ano i keia olelo a'u e olelo ai iloko o kou mau pepeiao, a iloko o na pepeiao o na kanaka a pau;

8 A o na kaula mamua o'u, a mamua ou no hoi, wanana ku e lakou, i ke kaua, a i ka hewa, a i ka mai ahulau ma na aina he nui, a ma na aupuni nui no hoi.

9 O ke kaula i wanana i ka maluhia, i ka wa e ko ai ka olelo a ke kaula, alaila, e ikeia ua kaula la, na Iehova io no i hoouna mai ia ia.

10 ¶ Alaila, lawe ae o Hanania ke kaula i ka auamo ma ka a-i o Ieremia, a uhai iho la ia.

11 A olelo mai la o Hanania imua i ke alo o na kanaka a pau, i mai la, Ke olelo mai nei o Iehova penei; Iwaena o keia mau makahiki elua, pela no wau e uhai ai i ka auamo o Nebukaneza, ke alii o Babulona, mai ka a-i o na kanaka a pau. A hele aku la o Ieremia, ke kaula i kona wahi i hele ai.

12 ¶ Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova io Ieremia la, mahope iho o ka uhai ana o Hanania i ka auamo, mai ka a-i o ke kaula, o Ieremia, i mai la,

13 O hele, e hai aku ia Hanania, e i aku, Ke olelo mai nei o Iehova penei; Ua uhai oe i na auamo laau, aka, e hana no oe i na auamo hao ma ko lakou hakahaka.

14 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; Ua kau no wau i ka auamo hao ma ka a-i o keia mau aina a pau, i hookauwa lakou na Nebukaneza, ke alii o Babulona, a e malama no hoi ia ia; a ua haawi no hoi au i na holoholona o ke kula nana.

15 ¶ Alaila, olelo mai la ke kaula, o Ieremia, ia Hanania, ke kaula, E hoolohe mai oe, e Hanania; Aole i hoouna mai o Iehova ia oe, aka, ke hoohilinai nei oe i keia poe kanaka i ka wahahee.

16 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei; Aia hoi, e kipaku aku no wau ia oe, mai ka honua aku; i keia makahiki e make no oe, no ka mea, ua ao mai no oe i ke kipi aku ia Iehova.

17 A make iho la o Hanania, ke kaula, ia makahiki no, i ka hiku o ka malama.

MOKUNA XXIX.

Ka palapala a Ieremia i ka poe plo ma Babulona. 20 Ka hope o Ahaba, a me Zedekia. 30 Haiia mai ka make o Semaia.

EIA na olelo o ka palapala a Ieremia, a ke kaula i hoouna aku ai, mai Ierusalema aku i ke koena o ka poe lunakahiko i lawepioia'ku la, a i na kahuna, a i na kaula, a i na kanaka a pau a Nebukaneza i lawepio ai, mai Ierusalema aku a Babulona;

2 (Mahope iho o ka hele ana o Iekonia, ke alii, a me ke alii wahine, a me na luna a me na kaukaualii o ka Iuda a me Ierusalema, a me na kamana, a me na amara, a puka aku la mawaho o Ierusalema;)

3 Ma ka lima o Elasa, ke keiki a Sapona, a me Gemaria, ke keiki a Hilekia, (na mea a Zedekia, ke alii o ka Iuda i hoouna aku ai i Babulona, io Nebukaneza la, i ke alii o Babulona,) i iho la,

4 Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, i ka poe a pau i lawepioia, na mea a'u i lawepio ai, mai Ierusalema aku a Babulona;

5 E kukulu hale oukou, a e noho iho; e kanu i na mahinaai, a e ai i kolaila ai:

6 E mare i na wahine, a e hoohanau i na keikikane, a i na kaikamahine; a e lawe i na wahine na ka oukou poe keikikane, a e haawi aku hoi i ka oukou mau kaikamahine e mare i na kane, i hanau mai lakou i na keikikane, a i na kaikamahine; i kawowo oukou malaila, aole hoi e emi iho.

7 A e imi oukou i ka mea e malu ai ke kulanakauhale, kahi a'u i lawepio ai ia oukou, a e pule aku oukou ia Iehova nona; no ka mea, ma kona malu oukou e malu ai.

8 ¶ No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; Mai puni oukou i ko oukou mau kaula, a me ko oukou mau kilokilo, na mea iwaenakonu o oukou; mai hoolohe hoi oukou i ko oukou moeuhane a oukou e hoomoe ai.

9 No ka mea, ke wanana wahahee nei lakou ia oukou ma ko'u inoa. Aole au i hoouna ia lakou, wahi a Iehova.

10 ¶ No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei, Mahope o ka pau ana o na makahiki he kanahiku ma Babulona, alaila, e ike aku no au ia oukou, a e hooko i ka'u olelo maikai ia oukou, i ka hoihoi ana mai ia oukou i keia wahi.

11 No ka mea, ua iké no wau i na manao a'u e manao nei ia ou-

kou, wahi a Iehova, he mau manao no ka hoomalu, aole no ke ahewa, e haawi ia oukou i hope maikai, a me ka hoolana.

12 Alaila oukou e hea mai ai ia'u, a e hele hoi oukou, a e pule mai ia'u, a e hoolohe no au ia oukou.

13 A e imi mai no oukou ia'u a loaa, i ka wa e imi mai ai oukou ia'u me ko oukou naau a pau.

14 A e loaa no wau ia oukou, wahi a Iehova, a e hoihoi aku au i ko oukou lawepioia; a e hoiliili hoi au ia oukou mai na aina a pau mai, a mai na wahi a pau mai, hahi a'u i kipaku aku ai ia oukou, wahi a Iehova; a e lawe hou no wau ia oukou i kahi malaila aku no wau i lawepio aku ai ia oukou.

15 ¶ No ka mea, ua olelo oukou, Na Iehova no i hoala mai i mau kaula no kakou ma Babulona.

16 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova no ke alii e noho ana ma ka noho alli o Davida, a no na kanaka a pau e noho la iloko o keia kulanakauhale, a no ko oukou poe hoahanau i hele pu ole me oukou iloko o ke pio;

17 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei; Aia hoi, e hoouna au i ka pahikaua maluna o lakou, a me ka wi, a me ka mai ahulau, a e hoolilo wau ia lakou e like me na fiku inoino, pono ole ke aiia, no ko lakou inoino loa.

18 A e hahai no wau ia lakou i ka pahikaua, a me ka wi, a me ka mai ahulau, a e haawi no wau ia lakou a pau e laweia a iloko o na aupuni a pau o ka honua, i mea e poino ai, a i mea pilihua, a i mea hoowahawaha, a i mea henehene, iwaena o na aina a pau, kahi a'u i kipaku aku ai ia lakou:

19 No ka mea, aole lakou i hoolohe mai i ka'u mau olelo, wahi a Iehova, na olelo a'u i hoouna aku ai ia lakou ma ka'u mau kauwa, ma na kaula hoi, e ala ana i ka wanaao e hoouna, aka, aole oukou i hoolohe mai, wahi a Iehova.

20 ¶ E hoolohe hoi oukou i ka olelo a Iehova, e oukou a pau o na mea pio, na mea a'u i hoouna aku ai, mai Ierusalema a Babulona:

21 Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, no Ahaba, ke keiki a Kolaia, a no Zedekia, ke keiki a Maaseia, na mea i wanana mai i ka wahahee ia oukou ma ko'u inoa; Aia hoi, e haawi no wau ia laua iloko o ka lima o Nebukaneza, ke alii o Babulona; a e pepehi no oia ia laua imua o ko oukou mau maka:

22 A ma o laua la e laweia'i ka olelo hoino e ka poe pio a pau o ka Iuda, na mea ma Babulona, me ka olelo iho, Na Iehova e hoohalike ia oe me Zedekia, a me Ahaba, na mea a ke alii o Babulona i ohinu ai ma ke ahi;

23 No ka mea, ua hana laua i ka mea lapuwale maloko o ka Iseraela, a ua moe kolohe me na wahine a ko lakou hoalauna, a ua olelo i na olelo wahahee ma ko'u inoa, na mea a'u i kauoha ole ai ia lakou; ua ike no wau, a he hoike no hoi, wahi a Iehova.

24 ¶ E olelo aku no hoi oe ia Semaia, i ka mea moeuhane, e i aku,

25 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei, me ka i ana mai, No ko hoouka ana i na palapala ma kou inoa i na kanaka a pau ma Ierusalema, a ia Zepania, ke keiki a Maaseia, ke kahuna, a i na kahuna a pau, i ka i ana ae,

26 Ua hoolilo o Iehova ia oe i kahuna, ma ka hakahaka o Iehoiada, ke kahuna, i mea e noho luna'i oukou maloko o ka hale o Iehova, no kela kanaka keia kanaka hewahewa, a hoolilo ia ia iho i kaula, i mea e hahao aku ai oe ia ia iloko o ka halepaahao, a iloko o na laau kupee:

27 A ano la, no keaha la oe i papa ole aku ai ia Ieremia no Anetota, ka mea hoolilo ia ia iho i kaula no oukou?

28 No ka mea, nolaila ia i hoouna mai ai io makou ma Babulona nei, i ka i ana mai, Ua loihi keia noho ana; e kukulu hale oukou, a

e noho iho; e kanu i na mahinaai, a e ai i kolaila ai.

29 A heluhelu aku la o Zepania, ke kahuna i keia palapala ma na pepeiao o Ieremia, ke kaula.

30 ¶ Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova io Ieremia la, i mai la,

31 E hoouna aku, a i ka poe a pau e noho pio ana, e i aku, Penei ka olelo ana mai a Iehova no Semaia, ka mea moeuhane; No ko Semaia wanana ana ia oukou, a hoouna ole aku au ia ia, a hoohilinai oia ia oukou i ka wahahee;

32 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, e hoopai no wau ia Semaia, ka mea moeuhane, a me kana hua; aole e loaa ia ia ke kanaka e noho mawaena o keia poe kanaka; aole hoi oia e ike i ka maikai a'u e hana'i no ko'u poe kanaka, wahi a Iehova; no ka mea, ua ao aku oia i ke kipi ana ia Iehova.

MOKUNA XXX.

Hoopakeleia na Iudaio. 10 Hoomahaia ka Iakoba. 18 Loaa i na Iudaio ka pomaikai kahiko.

KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai, i mai la,

2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, i mai, E kakau oe i na olelo a pau a'u i olelo ai ia oe iloko o ka buke.

3 No ka mea, aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, e hoihoi no wau i ke pio ana o ko'u poe kanaka, o ka Iseraela, a me ka Iuda, wahi a Iehova; a e hoihoi aku wau ia lakou i ka aina a'u i haawi aku ai i ko lakou poe makua, a e noho lakou ia aina.

4 ¶ Eia no na olelo a Iehova i olelo ai no ka Iseraela, a no ka Iuda.

5 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei; Ua lohe no makou i ka leo o ka pihoihoi, a me ka makau, aole o ka maluhia.

6 E ninau hoi oukou, i ike oukou, ina paha e hanau ai ke kane i keiki. No ke aha la wau e ike nei i kela kanaka i keia kanaka, e kau ana kona mau lima ma kona puhaka, e like me ka wahine e haakohi ana, a ua nananakea hoi na maka a pau?

7 Auwe! no ka mea, he la nui ia, aohe mea e like mea ia, o ka manawa no ia o ka popilikia o ka Iakoba; aka, e hoolaia no oia, mailoko mai o ia.

8 No ka mea, a hiki i kela la, wahi a Iehova o na kaua, e uhai no wau i kona auamo, mai kou a-i aku, a e moku hoi ia'u kou mau mea i paa ai, aole hoi ia e hookauwa hou na na malihini:

9 Aka, e hookauwa no lakou na Iehova, ko lakou Akua, a na Davida ko lakou alii, ka mea a'u e hoala'i no lakou.

10 ¶ Nolaila, mai makau oe, e kuu kauwa, e Iakoba, wahi a Iehova, mai weliweli hoi, e ka Iseraela; no ka mea, aia hoi, e hoola no wau ia oe, mai kahi loihi aku, a i kau hua hoi, mai ka aina o ko lakou pio ana; a e hoi mai no o Iakoba, a e hoomaha no, a e maluhia, aohe mea e hoomakau ia ia.

11 No ka mea, owau pu no me oe, wahi a Iehova, e hoola ia oe. A ina e hooki loa paha wau i ko na aina a pau, kahi a'u i hoopuehu aku ia oukou, aole wau e hooki loa ia oe; aka, e hoopai no wau ia oe ma ka pono, aole wau e kuu wale aku ia oe.

12 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei, He mea ola ole kou palapu, ua nui loa hoi kou eha.

13 Aohe mea hooponopono i kou hihia, e wahi ana, aole ou laau e ola'i.

14 Ua poina kou mau mea aloha a pau ia oe, aole lakou imi ia oe; no ka mea, ua hooeha aku au ia oe i ka eha o ka enemi, me ka paipai ana hoi o ka mea lokoino, no ka nui loa o kou hewa; ua mahuahua no kou hala.

15 No keaha la oe i kahea aku ai no kou palapu? He mea ola ole kou eha, no ka mai loa o kou hewa; i ka mahuahua ana o kou mau hala, ua hana no wau i keia mau mea ia oe.

16 Nolaila, o ka poe a pau i hoopau ia oe, e hoopauia lakou; a e

hele no kela mea, keia mea o kou poe enemi a iloko o ke pio ana; a o ka poe i lawe pio i kau, e lilo lakou i waiwai pio, a o ka poe i hao i kau, e haawi no wau ia lakou i ka haoia.

17 No ka mea, e hoihoi aku au i ke ola ia oe, a e hoola no wau ia oe i kou mau eha, wahi a Iehova: no ka mea, kapa aku lakou ia oe, he Kuewa, o Ziona hoi keia, ka mea imi ole ia e kekahi.

18 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova penei; Aia hoi, e hoihoi no wau i ke pio ana o na halelewa o Iakoba, a e lokomaikai aku au i kona mau wahi e noho ai; a e hana hou ia ke kulanakauhale maluna o kona puu iho, a e koe no ka halealii ma kona pono.

19 A mailoko aku o ia e puka aku ai ka hoomaikai, a me ka leo o ka poe olioli; a e hoomahuahua wau ia lakou, aole lakou e lilo i uuku, a e hoonani wau ia lakou, aole lakou e liilii ana.

20 A e like auanei ka lakou poe keiki me ka wa mamua, a e hookupaaia ko lakou anaina imua o'u, a e hoopai no wau i ka poe a pau e hookaumaha ia lakou.

21 A no lakou iho auanei ko lakou poe luna, a e laha aku no ko lakou kiaaina mailoko aku o lakou; a e lawe mai no wau ia ia a kokoke, a e hookokoke mai no oia ia'u; no ka mea, owai keia i hooikaika i kona naau e hookokoke mai ia'u? wahi a Iehova.

22 A o oukou auanei ko'u poe kanaka, a owau auanei ko oukou Akua.

23 Aia hoi, ke puka aku nei ka puahiohio o Iehova me ka huhu, he puahiohio e hoopau ana; me ka eha no ia e kau ai maluna o ke poo o ka poe hewa.

24 Aole e hoi hou ka huhu nui o Iehova, a hana oia, a hooko oia i ka makemake o kona naau. I na la mahope, e noonoo no oukou ia.

MOKUNA XXXI.

Ka hoi hou ana o ka Iseraela. 22 Haiia mai o Kristo. 27 Kona malama ana i kona ekalesia.

I A manawa, wahi a Iehova, owau auanei ke Akua o na ohana a pau o ka Iseraela, a o lakou auanei ko'u poe kanaka.

2 Ke i mai nei o Iehova penei, O na kanaka i koe o ka pahikaua, loaa no ia lakou ka lokomaikai ma ka waonahele, o ka Iseraela hoi, ia'u i hele ai e hoomaha ia lakou.

3 I ka wa kahiko, ikea o Iehova ia'u, i mai la, Oiaio, ua mau loa ko'u aloha aku ia oe; nolaila, ua hooloihi aku au i ka lokomaikai nou.

4 E kukulu hou ana no wau ia oe, a e kukuluia no oe, e ke kaikamahine puupaa o ka Iseraela. E kahiko hou ia no oe i kou mau pahu kani, e hele aku no i ka haa ana o ka poe olioli.

5 E kanu hou ana no oe i na kumuwaina ma na mauna o Samaria; e kanu no ka poe kanu, a e ai wale hoi.

6 No ka mea, e hiki mai auanei ka la e hea aku ai ka poe kiai maluna o ka mauna o Eperaima, E ala mai oukou, a e pii aku kakou i Ziona, io Iehova la, i ko kakou Akua.

7 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei; E mele olioli no Iehova, a e hauoli hoi ma ke poo o na aina; e kala aku, a e halelu, a e olelo iho, E Iehova, e hoola oe i kou poe kanaka i ke koena o ka Iseraela.

8 Aia hoi, e lawe no wau ia lakou, mai ka aina o ke kukulu akau mai, a e hoiliili hoi ia lakou, mai na mokuna mai o ka honua, me lakou pu no, ka poe makapo, a me ka poe oopa, a me ka wahine hapai, a me ka wahine hanau keiki ana; he poe nui ka i hoi pu mai.

9 E hele mai no lakou me ka uwe, ia lakou e pule ai, e alakai no wau ia lakou; e hoohele no wau ia lakou ma na kahawai, ma ke ala pololei; aole lakou e kulanalana malaila, no ka mea, he Makua no wau no ka Iseraela, a o Eperaima ka'u hiapo.

10 ¶ E hoolohe oukou i ka olelo

a Iehova, e ko na aina, a e kala aku hoi ma na aina loihi e aku, a e olelo, O ka mea i hoopuehu i ka Iseraela, nana no lakou e hoiliili, a e malama ia lakou, e like me ke kahuhipa i kona poe hipa.

11 No ka mea, ua hoolapanai o Iehova ia Iakoba me ka uku hoopakele ia ia, mailoko mai o ka lima i oi aku ka ikaika i kona.

12 A e hele mai no lakou a e oli ma kahi kiekie o Ziona, a holo pu no lakou i ka maikai o Iehova, no ka huapalaoa, a no ka waina, a no ka aila, a no na keiki o na hipa, a me na bipi; a e like auanei ko lakou uhane me ka mahinaai i mau; aole loa lakou e kaumaha hou aku.

13 Alaila, e olioli no ka wahine puupaa ma ka haa ana, o na kanaka opiopio a me na elemakule pu; no ka mea, e hooloii au i ko lakou kaumaha ana i olioli, a e hoomaha au ia lakou, a e hoohauoli ia lakou mailoko mai o ko lakou kaumaha.

14 A hoomaona aku au i ka uhane o na kahuna i ka momona, a e maona auanei ko'u poe kanaka i ko'u maikai, wahi a Iehova.

15 ¶ Ke i mai nei o Iehova penei; Ua loheia ka leo ma Rama, he pihe, a me ka uwe nui ana; e uwe ana o Rahela no kana mau keiki, a hoole oia, aole e na no kana mau keiki, no ka mea, aole ae nei lakou.

16 Ke i mai nei o Iehova penei; E uumi oe i kou leo i ka uwe ana, a me kou mau maka i na waimaka; no ka mea, e ukuia no kau hana, wahi a Iehova; a e hele hou mai no lakou, mai ka aina mai o ka enemi.

17 He lana no ka manao i kou hope, wahi a Iehova, i hele hou mai no na keiki i ko lakou mokuna iho.

18 ¶ Oiaio no ua lohe au ia Eperaima e olo pihe ana, Ua paipai mai oe ia'u, a ua paipaiia mai au, e like me ka bipi maa ole. E hoohuli oe ia'u, a e hoohuliia no wau, no ka mea, o oe no o Iehova, ko'u Akua.

19 No ka mea, mahope o ko'u hoohuliia, mihi no wau; a mahope o ko'u aoia mai, hahau no wau i ko'u uha. Hilahila no wau, oia, hoopalaimaka no hoi, no ka mea, kaikai no wau i ka hoowahawaha o ko'u wa opiopio.

20 O Eperaima anei ka'u keiki aloha? He keiki anei ia e olioli ai? No ka mea, mai ka wa mai o kau olelo ku e ana ia ia, he oiaio, ke hoomanao mau nei au ia ia: nolaila, e haehae nei ko'u opu nona; he oiaio no e lokomaikai aku no wau ia ia, wahi a Iehova.

21 E kukulu oe i ahu, a hana hoi i puu kiekie nou; e kau oe i kou naau ma ke kuamoo, ma ke ala au i hele ai. E huli hou oe, e ke kaikamahine puupaa o ka Iseraela, e huli hou oe i keia mau kulanakauhale ou.

22 ¶ Pehea la ka loihi o kou aea ana aku, e ke kaikamahine hoi hope? No ka mea, ua hana o Iehova i ka mea hou ma ka honua, na ka wahine no e hoomalu i ke kane.

23 Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; E olelo hou no lakou i keia mau olelo ma ka aina o ka Iuda, a ma kolaila mau kulanakauhale, i ka wa a'u e hoihoi ai i ko lakou pio ana; Na Iehova e hoopomaikai ia oe, i kahi e noho ai o ka hoopono, ka mauna hoi o ka hemolele.

24 A e noho pu no maloko olaila, ma ka Iuda hoi, a maloko o kolaila mau kulanakauhale a pau, ka poe mahiai, a me ka poe malama hipa.

25 No ka mea, ua hooana aku au i ka uhane i makewai, a ua hoomaona wau i na uhane a pau i niuniu.

26 Alaila, ala iho la au, a nana ae la, a ua oluolu ko'u hiamoe ana ia'u.

27 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, e lulu iho ai au i ka ohana a Iuda, i ka hua a ke kanaka a me ka hua a ka holoholona.

28 A e like no me ka'u i kiai iho

ai maluna o lakou, e uhuki ae, a e uhai iho, a e hoohiolo, a e luku, a e hoopilikia; pela no hoi au e kiai ai maluna iho, e kukulu, a e kanu, wahi a Iehova.

29 Ia mau la la, aole lakou e olelo hou ae, Ua ai na makuakane i ka huawaina awahia, o ua oi na niho o na keiki.

30 Aka, e make auanei kela mea keia mea no kona hewa iho: o kela kanaka keia kanaka e ai ana i ka huawaina awahia, o kona mau niho no ke oi.

31 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, e hana aku ai au i berita hou me ka ohana a Iseraela, a me ka ohana a Iuda:

32 Aole e like ana me ka berita a'u i hana aku ai me ko lakou poe makuakane, i ka la a'u i lalau aku ai ia lakou ma ka lima, e lawe ia lakou mai ka aina o Aigupita mai; o ua berita la a'u ka lakou i uhai ai, ia'u i noho ai he Kane na lakou, wahi a Iehova:

33 Aka, o keia ka berita a'u e hana'i me ka ohana a Iseraela; Mahope iho o ia mau la, wahi a Iehova, e kau no wau i ko'u kanawai maloko o lakou, a e kakau iho ma ko lakou naau; a owau auanei ko lakou Akua, a o lakou hoi ko'u poe kanaka.

34 Aole lakou e ao hou aku o kela mea keia mea i kona hoalauna, a o kela mea keia mea i kona hoahanau, e olelo ana, E ike ia Iehova; no ka mea, e ike auanei lakou a pau ia'u, mai ka mea liilii loa o lakou a hiki i ko lakou mea nui loa, wahi a Iehova; no ka mea, e kala aku auanei au i ko lakou hala, aole hoi au e hoomanao hou aku i ko lakou hewa.

35 ¶ Penei ka olelo a Iehova, a ka mea haawi mai i ka la i lama no ke ao, a me na kanawai no ka mahina a me na hoku ma ka po, o ka mea hoaleale hoi i ke kai a halulu kona mau ale; o Iehova Sabaota kona inoa.

36 Ina e neenee aku keia mau kanawai mai ko'u alo aku, wahi a Iehova, alaila e pau auanei na mamo a Iseraela, aole ia he lahuikanaka imua o'u, a mau loa aku.

37 Ke olelo mai nei o Iehova penei; Ina e hiki ke anaia ka lani iluna, a e huliia hoi na kumu o ka honua ilalo, alaila, e haalele no au i na mamo a pau o ka Iseraela, no na mea a pau a lakou i hana'i, wahi a Iehova.

38 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, e kukuluia'i ke kulanakauhale no Iehova, mai ka halekiai o Hananeela a hiki i ka pukapa o ke kihi.

39 A e hele aku ke kaula-ana ma o aku maluna o ka puu Gareba, a e poai mai i Goata.

40 A o ke awawa a pau o na kupapau, a o ka lehuahi, a o na kula a pau a hiki i kahawai o Kiderona, a hiki i ka puka lio ma ka hikina, e laa ia no Iehova; aole ia e uhuki hou ia, aole hoi e hoohiolo hou ia a mau loa aku.

MOKUNA XXXII.

Paa Ieremia i ka halepaahao, no kona hoike ana i ka poino o Ierusalema. 6 Ua kuai ia ka aina. 26 Hoike hou mai ke Akua i na popilikia e hiki mai ana i na kanaka. 36 No ka hoi hou ana mai o lakou i ko lakou aina.

KA olelo i hiki mai io Ieremia la mai o Iehova mai la, i ka umi o ka makahiki o Zedekia ke alii o ka Iuda, oia ka makahiki umikumamawalu o Nebukaneza.

2 Ia manawa, hoopilikia mai la ka poe kaua o ke alii o Babulona ia Ierusalema: a ua hoopaaia o Ieremia ke kaula ma kahi paa o ka halepaahao iloko o ka hale o ke alii o Iuda.

3 No ka mea, hoopaa iho la o Zedekia ke alii o Iuda ia ia, e olelo mai ana, No ke aha la oe e wanana mai nei, i ka i ana mai, Penei ka olelo a Iehova, Aia hoi e haawi aku no au i keia kulanakauhale iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a nana ia e hoopio:

4 Aole hoi e pakele o Zedekia ke alii o Iuda mai ka lima aku o ka poe Kaledea; he oiaio e haawiia oia iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a e kamailio oia me ia he waha he waha, a e ike auanei kona mau maka i ko ia la mau maka;

5 A e kai aku oia ia Zedekia i Babulona, a ilaila oia e noho ai a ike hou au ia ia, wahi a Iehova: ina e kaua aku oukou me ka poe Kaledea, aole oukou e pomaikai.

6 ¶ Olelo ae la o Ieremia, Hiki mai la ka olelo a ke Akua io'u nei, i mai,

7 Aia hoi, e hele mai ana iou la o Hanameela ke keiki a Saluma kekahi makuakane ou, e i mai ana, E kuai oe nou i kuu aina ma Anatota; no ka mea, o ka pono no ka hoopanai, nou no ia e kuai.

8 A hele mai la io'u nei o Hanameela ke keiki a kekahi makuakane o'u, iloko o ka pahale o ka halepaahao, e like me ka olelo a ke Akua; i mai la ia ia'u, Ke noi aku nei au ia oe, e kuai oe i kuu aina ma Anatota ma ka moku o ka Beniamina; no ka mea, nou no ka hooili ana, a nou hoi ka hoopanai ana; e kuai oe nou. Alaila, ike iho la au o ka olelo ia a ke Akua.

9 A kuai iho la au i ka aina me Hanameela ke keiki a kekahi makuakane o'u, ka mea i noho ma Anatota, a kaupaona iho nona i ke kala, i na sekela kala he umikumamahiku.

10 Kakau iho la au ma ka palapala, a hoopaa iho la i ka wepa, a lawe iho la na mea ike maka, a kau iho la i ke kala ma na mea kaupaona.

11 Lawe ae la au i ka palapala hoike i ke kuai ana, i ka mea i paa i ka wepa, a me ka mea i hoopaa ole ia, mamuli o ke kanawai a me ka oihana;

12 A haawi aku la au i ka palapala hoike i ke kuai ana ia Baruka ke keiki a Neria, ke keiki a Maaseia, ma ke alo o Hanameela ke keiki a kekahi makuakane o'u, a ma ke alo hoi o na mea hoike, o ka poe i kakau inoa ma ka palapala o ke kuai ana, imua hoi o ka poe Iudaio a pau e noho ana ma ka pahale o ka halepaahao.

13 ¶ Kauoha aku la au ia Baruka imua o lakou, i aku la,

14 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua ke Akua o ka Iseraela penei; E lawe i keia mau palapala hoike, o ka palapala no ke kuai ana i paa i ka wepa, a me keia palapala hoike aole i paa, a e hahao iloko o ka ipu lepo, i malamaia'i ia mau mea i na la he nui.

15 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; E komo hou ia na hale, na aina a me na pawaina ma keia aina.

16 ¶ A pau ae la i ka haawiia o ka palapala hoike ia Baruka ke keiki a Neria, pule aku la au ia Iehova, i ka i ana aku,

17 Auwe, e ka Haku, e Iehova e! aia hoi, nau no i hana ka lani a me ka honua, ma kou mana nui, a me ka lima kakauha, aohe mea i hiki ole ia oe.

18 Ke hoike mai nei oe i ka lokomaikai i na tausani, a ke hoopai nei hoi i ka hala o na makua maloko o ka poli o ka lakou mau keiki mahope o lakou; ke Akua nui a me ka mana, o Iehova Sabaota kona inoa.

19 He nui ka naauao, he mana hoi i ka hana: no ka mea, e kaakaa ana kou mau maka maluna iho o na aoao a pau o na keiki a kanaka; e uku mai i kela mea i keia mea e like me kona mau aoao, a e like hoi me ka hua o kana hana ana;

20 Ka mea nana i hoonoho i na hoailona a me na mea kupaianaha ma ka aina o Aigupita, a hiki i neia la, iloko hoi o ka Iseraela, a iwaena o kanaka; a i hookaulana i kou inoa, me ia i keia la;

21 A i lawe mai i kou poe kanaka o ka Iseraela mai ka aina o Aigupita mai me na hoailona, a me na mea kupaianaha, a me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha, a me ka weliweli nui;

22 A haawi mai la no lakou i keia aina, au i hoohiki ai i ko lakou poe kupuna e haawi mai no lakou, he aina e kahe ana ka waiu a me ka meli;

23 A komo mai la lakou a noho iho la; aka, aole lakou i hoolohe i kou leo, aole hoi i hele ma kou kanawai: aole lakou i hana iki i

ka mea a pau au i kauoha mai ai ia lakou e hana; nolaila ua kau mai ai oe i keia popilikia a pau maluna iho o lakou.

24 Aia hoi na puu kaua, ua hiki mai i ke kulanakauhale e lawepio ia ia, a ua haawiia ke kulanakauhale iloko o ka lima o ka poe Kaledea e kaua ku e mai ana, no ka pahikaua, a me ka wi, a me ka ahulau: a ua ko io no ka mea au i olelo mai ai; aia hoi, ke ike mai nei oe.

25 E ka Haku, Iehova e, ua olelo mai oe ia'u, E kuai i ka aina me ke kala, a e lalau i na mea ike maka; aka, ua lilo ke kulanakauhale iloko o ka lima o ka poe Kaledea.

26 ¶ Alaila hiki mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, i mai la,

27 Aia hoi, owau no o Iehova, ke Akua o na mea io a pau: e hiki ole anei kekahi mea ia'u?

28 Nolaila, ke olelo nei o Iehova; Aia hoi, e haawi no wau i keia kulanakauhale iloko o ka lima o ka poe Kaledea, a iloko o ka lima o Nebukaneza ke alii o Babulona, a e hoopio auanei oia ia.

29 A o ka poe Kaledea e kaua mai ana i keia kulanakauhale, e hele mai lakou, a e puhi i keia kulanakauhale, a e hoopau lakou ia i ke ahi, me na hale hoi, maluna olaila kahi i puhi ai lakou nei i ka mea ala na Baala, a ninini iho ai i na mohaiinu no na akua e, i mea e hoonaukiuki mai ai ia'u.

30 No ka mea, ua hana hewa wale no na mamo a Iseraela a me na mamo a Iuda imua o'u mai ko lakou wa kamalii mai: no ka mea, ua hoonaukiuki wale mai no na mamo a Iseraela ia'u, i ka hana a ko lakou mau lima, wahi a Iehova.

31 No ka mea, he mea hoonaukiuki, a me ka hooinaina ia'u keia kulanakauhale, mai ka la mai i kukulu ai lakou ia a hiki i keia la, i mea e hoonee aku ai au ia mai ko'u alo aku;

32 No ka hewa a pau o na mamo a Iseraela, a o na mamo a Iuda, ka mea a lakou i hana'i e hoonaukiuki mai ia'u, o lakou, o ko lakou poe alii, a me na luna o lakou, a me ko lakou poe kahuna, a me ko lakou poe kaula, a me na kanaka o ka Iuda, a me ka poe e noho ana ma Ierusalema.

33 A ua huli lakou i ke kua ia'u, aole i ka maka: owau nae ka mea nana lakou i ao aku e ala ana i ka wanaao e ao aku; aole nae lakou i hoolohe mai, i loaa ia lakou ke akamai.

34 A kau no lakou i ko lakou mea haumia iloko o ka hale i kapaia ma ko'u inoa, e hoohaumia ia.

35 A hana no hoi lakou i na wahi kiekie o Baala, na mea ma ke awawa o ke keiki a Hinoma, i mea e hele ai ka lakou keikikane a me ka lakou kaikamahine i Moleka, ka mea a'u i kauoha ole aku ai ia lakou, aole hoi ia i komo iloko o ko'u manao e hana lakou i keia mea haumia e hewa'i o ka Iuda.

36 ¶ Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela no keia kulanakauhale, ka mea a oukou i olelo ai, E haawiia oia iloko o ka lima o ke alii o Babulona, no ka pahikaua, a no ka wi, a no ka mai ahulau; peneia,

37 Aia hoi, e hoiliili mai nei au ia lakou mai loko mai o na aina a pau, kahi a'u i kipaku aku ai ia lakou i ko'u huhu, a i ko'u ukiuki, a me ka inaina nui; a e hoihoi hou mai au ia lakou i keia wahi, a e hoonoho au ia lakou i ka maluhia.

38 A e lilo mai lakou i poe kanaka no'u, a owau auanei ko lakou Akua.

39 A e haawi aku no wau ia lakou i hookahi naau, a i hookahi aoao, i makau mau lakou ia'u, i mea e pono ai lakou, a me ka lakou poe keiki mahope iho o lakou.

40 A e hana wau i berita mau loa me lakou, aole hoi au e huli ae mai o lakou aku, me ka hana ia lakou i ka maikai, a e kau no au i ka makau ia'u iloko o ko lakou naau, aole hoi lakou e haalele mai ia'u.

41 E olioli no wau ia lakou, e hana maikai ia lakou, a e hoonoho paa ia lakou ma keia aina, me ko'u naau a pau, a me ko'u uhane a pau.

42 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei; E like me ko'u lawe ana i keia hewa nui a pau maluna o keia poe kanaka, pela no wau e lawe maluna o lakou i ka maikai a pau a'u i olelo aku ai ia lakau.

43 E kuaiia auanei na mahinaai ma keia aina, kahi a oukou i olelo ai, Ua mehameha, aohe kanaka, aohe holoholona; ua haawiia iloko o ka lima o ko Kaledea.

44 E kuai no na kanaka i na mahinaai i ke kala, a kakau i palapala e akaka'i, a hoopaa i ka wepa, a e lawe i poe ike, ma ka aina o ka Beniamina a ma na wahi e puni ana ia Ierusalema, a ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na kulanakauhale o na mauna, a ma na kulanakauhale o ke awawa, a ma na kulanakauhale o ke kukuluhema; no ka mea, e hoihoi mai au i ko lakou pio ana, wahi a Iehova.

MOKUNA XXXIII.

Ka pomaikai o ka Iseraela. 14 Ka hiki ana mai o Kristo. 16 Hookoia ka berita.

ALAILA, hiki lua mai la ka olelo a Iehova io Ieremia la, i kona paa ana iloko o ka pahale o ka halepaahao, i mai la,

2 Penei ka olelo ana mai a Iehova, a ka mea hana, o Iehova ka mea i hoonohonoho ia mea, i mea e paa ai; o Iehova kona inoa;

3 E hea mai oe ia'u, a e o aku no wau ia oe, a e hoike aku ia oe i na mea nui a paakiki, au i ike ole ai.

4 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, no na hale o keia kulanakauhale, a no na hale o na'lii o ka Iuda, na mea i hoohioloia e na puu, a me ka pahikaua:

5 Ke hele mai nei lakou e kaua me ko Kaledea, he mea nae ia e hoopiha ai ia lakou i na kupapau o na kanaka, ka poe a'u i luku ai i ko'u huhu, a i ko'u ukiuki, a ua huna hoi au i ko'u maka mai keia kulanakauhale aku, no ka hewa a pau o lakou.

6 Aia hoi, e lawe mai no au io na ia i ka wahi, a me ka mea e ola'i, a e hoola no wau ia lakou, a e hoike aku au ia lakou i ka maluhia nui, me ka oiaio.

7 A e hoihoi mai au i ke pio ana o Iuda, a me ke pio ana o ka Iseraela, a kukulu no au ia lakou, e like me ka wa mamua.

8 A e hoomaemae au ia lakou i ko lakou hewa a pau a lakou i hana hewa mai ai ia'u: a e kala no hoi au i ko lakou hala a pau a lakou i lawehala'i, a kipi mai hoi ia'u.

9 ¶ A e lilo mai ia ia'u i inoa e olioli ai, no ka maikai, a no ka nani imua o na lahuikanaka a pau o ka honua, ka poe e lohe ana i ka maikai a pau a'u e hana aku ai ia lakou. A e makau auanei lakou a e haalulu hoi no ka maikai a pau, a no ka pomaikai a pau a'u e haawi aku ai ia wahi.

10 Ke olelo mai nei o Iehova; Ma keia wahi, kahi a oukou i olelo ai, ua mehameha, aohe kanaka, aohe holoholona, ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema, ua mehameha, aohe kanaka, aohe mea nana e noho, aohe holoholona;

11 E lohe hou ia no ka leo o ka olioli, a me ka leo o ka hauoli; ka leo o ke kanemare, a me ka leo o ka wahinemare; ka leo hoi o ka poe e olelo ana, E hoomaikai ia Iehova o na kaua, no ka mea, ua maikai o Iehova no kona lokomaikai mau loa; o ko ka poe hoi e lawe ana i na mohai hoomana iloko o ka hale o Iehova. No ka mea, e hoihoi no wau i na pio o ka aina, e like me ka wa mamua, wahi a Iehova.

12 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei; Ma keia wahi mehameha, kanaka ole, a holoholona ole, a ma kona mau kulanakauhale a pau, e loaa hou no kahi noho no na kahuhipa, e hoomoe ana i ka lakou poe hipa.

13 Ma na kulanakauhale o na

mauna, a ma na kulanakauhale o ke awawa, a ma na kulanakauhale o ke kukuluhema, a ma ka aina o ka Beniamina, a ma na wahi e puni ana ia Ierusalema, a ma na kulanakauhale o ka Iuda, e hele hou ae no na poe hipa malalo iho o ka lima o ka mea helu, wahi a Iehova.

14 Aia hoi, e hiki mai ana no na la, wahi a Iehova, e hana aku ai au i ka mea maikai a'u i olelo ai i ko ka hale o ka Iseraela, a i ko ka hale o ka Iuda.

15 ¶ Ia mau la, a ia manawa, na'u no e houlu no Davida i ka Lala o ka pono; a nana no e hana i ka hoopono, a me ka pololei ma ka aina.

16 Ia mau la, e hoolaia o ka Iuda, a e noho maluhia hoi o ka Ierusalema, a o kona e kapaia'i, O Iehova ko kakou pono.

17 ¶ No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei; Aole e nele o Davida i ke kanaka e noho ma ka nohoalii o ko ka hale o ka Iseraela.

18 Aole hoi e nele imua o'u o na kahuna, o na Levi i ke kanaka e kaumaha aku i ka mohaikuni, a e kuni aku i na mohai makana, a e hana i ka mohai mau.

19 ¶ Alaila hiki mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, i mai la,

20 Ke i mai nei o Iehova penei; Ina hiki ia oukou ke uhai i ka'u berita o ke ao, a me ka'u berita o ka po, i ole ai he ao, a he po i ko kaua manawa;

21 Alaila e uhaiia no hoi ka'u berita me Davida ka'u kauwa, i loaa ole ia ia ke keiki, e noho aupuni maluna o kona nohoalii; a me na Levi, ka poe kahuna, ko'u poe lawelawe.

22 E like hoi me na hoku o ka lani hiki ole ke helu, a me ke one o ke kai hiki ole ke ana; pela no wau e hoonui ai i ka pua a Davida, a ka'u kauwa, a me na Levi, ka poe lawelawe na'u.

23 Alaila hiki mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, i mai la,

24 Aole anei oe i noonoo i ka mea a keia poe kanaka i olelo ai, i ka i ana'e, O na ohana elua a Iehova i koho ai, ua hoole oia ia lakou? Pela lakou i hoowahawaha'i i ko'u poe kanaka, i pau ae ko lakou noho lahuikanaka ana imua o lakou.

25 Ke i mai nei o Iehova penei; Ina aohe a'u berita me ke ao a me ka po, aole hoi i kau i na kanawai o ka lani a me ka honua;

26 Alaila, e hoole no wau i ka pua a Iakoba, a me Davida ka'u kauwa, aole hoi e lawe i kana mamo i alii maluna o ka pua a Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba; no ka mea, e hoihoi no wau i ko lakou pio ana, a e lokomaikai aku no hoi au ia lakou.

MOKUNA XXXIV.

No ke pio ana o Ierusalema, a me Zedekia. 8 Hookauwa hou ia na kauwa. 12 Kuu hou ia mai ka pahikaua, a me ka mai ahulau, a me ka wi.

KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai, i ka wa i kaua'i o Nebukaneza, ke alii o Babulona, a me kona poe kaua a pau, a me na aupuni a pau o ka honua, na aupuni malalo iho o kona lima, a kaua na kanaka a pau ia Ierusalema, a i kona mau kulanakauhale a pau, i mai la,

2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela, penei; O hele, a e olelo aku ia Zedekia, ke alii o ka Iuda, a e hai aku ia ia, Ke i mai o Iehova penei; Aia hoi, e haawi no wau i keia kulanakauhale iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a e puhi no oia ia wahi i ke ahi.

3 Aole hoi oe e pakale mai kona lima aku, aka, e pio io no oe, a e haawiia iloko o kona lima; a e ike aku no kou mau maka i na maka o ke alii o Babulona, a e kamailio no kona waha me kou waha, a e hele no oe i Babulona.

4 E Zedekia, ke alii o ka Iuda, e hoolohe mai oe i ka olelo a Iehova; Ke olelo mai nei o Iehova nou, Aole oe e make i ka pahikaua;

5 E make no oe maloko o ka maluhia. Me ke kuni ana no na makua ou, na'lii kahiko mamua ou, pela no lakou e kuni ai i na

mea ala nou. A e kanikau lakou ia oe, Auwe ka haku! Ua hai aku no wau i ka olelo, wahi a Iehova.

6 Alaila, olelo aku no o Ieremia ke kaula i keia mau olelo a pau ia Zedekia, ke alii o ka Iuda ma Ierusalema;

7 A kaua ke alii o ko Babulona poe kaua ia Ierusalema, a i na kulanakauhale a pau i koe o ka Iuda, ia Lakisa, a ia Azeka; no ka mea, o keia mau kulanakauhale i paa i ka pa i koe o na kulanakauhale o ka Iuda.

8 ¶ O ka olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai, mahope iho o ka Zedekia hana ana i berita me ka poe kanaka a pau ma Ierusalema, e kala aku i ko lakou noho kauwa ole ana;

9 I kuu wale aku kela kanaka keia kanaka i kana kauwakane, a o kela kanaka keia kanaka i kana kauwawahine, ina he Heberakane, a ina he Heberawahine, i hoopaa ole ai kekahi i kona hoahanau Hebera i kauwa luhi wale nana.

10 A lohe na'lii a pau, a me na kanaka a pau i komo i ka berita, e hookuu ana kela mea keia mea i kana kauwakane, a o kela mea keia mea i kana kauwawahine, i ole lakou e hoopaa ia lakou i kauwa, alaila hoolohe ae la lakou, a kuu ae la.

11 A mahope iho, huli lakou, a hoihoi ae la lakou i na kauwakane, a me na kauwawahine a lakou i kuu iho ai, a hookauwa ae la ia lakou i kauwakane, a i kauwawahine.

12 ¶ Alaila, hiki mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, mai o Iehova mai, i mai la,

13 Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei; Hana aku la au i berita me ko oukou poe kupuna, i ka la a'u i lawe mai ai ia lakou, mai ka aina o Aigupita mai, a mai ka hale mai o ka poe kauwa, i mai la,

14 I ka pau ana o na makahiki ehiku e kuu aku oukou, o kela kanaka keia kanaka i kona hoahanau i ka Hebera i kuaiia nou; a hookauwa mai oia nau no na makahiki eono, alaila e kuu wale aku oe ia ia, mai ou aku la; aole nae i hoolohe mai ko oukou mau kupuna i ka'u, aole hoi i haliu mai i ko lakou pepeiao.

15 Ano iho nei, ua hoohuliia oukou, a ua hana pono kela kanaka keia kanaka imua ou i ke kukala ana aku i ka hookuu wale ia o kona hoalauna: a ua hana hoi oukou i berita imua o'u ma ka hale i heaia ko'u inoa maluna ona:

16 Aka, ua huli oukou, a ua hoohaumia i ko'u inoa, a ua hoihoi mai kela kanaka keia kanaka i kana kauwakane, o kela kanaka keia kanaka i kana kauwawahine a lakou i kuu wale ai ma ko lakou makemake, a ua hookauwa hou ia lakou, i lilo lakou i kauwakane a i kauwawahine na oukou.

17 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei; Aole oukou i hoolohe mai ia'u ma ke kukala ana i ke kuu wale ia o kela kanaka no kona hoahanau, o kela kanaka no kona hoalauna. Aia hoi, ke kukala aku nei au i ke kuu wale ia oukou i ka pahikaua, a i ka mai ahulau, a i ka wi, a e hooauhee aku au ia oukou iloko o na aupuni a pau o ka honua.

18 A e haawi no wau i na kanaka i lawehala i ka'u berita, o ka poe i hana ole ma na olelo o ka berita a lakou i hana'i imua o'u, ia lakou i oki ae i ke keikihipa mawaena, a hele ae mawaena o kona mau apana.

19 O na'lii o ka Iuda a me na'lii o Ierusalema, na luna a me na kahuna, a me na kanaka a pau o ka aina, ka poe i hele mawaena o na apana o ke keikibipi;

20 E haawi no wau ia lakou iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, a iloko o ka lima o ka poe e imi ana i ko lakou ola. A e lilo no ko lakou kupapau i mea ai na na manu o ka lani, a na na holoholona o ka honua.

21 A e haawi no hoi au ia Zedekia, ke alii o ka Iuda, a me kana poe alii i ka lima o ko lakou poe enemi, iloko o ka lima o ka poe e

imi ana i ko lakou ola, a iloko o ka lima o ka poe kaua o ke alii o Babulona, ka poe i pii aku, mai o oukou aku nei.

22 Na'u no e kauoha aku, wahi a Iehova, a e hoihoi mai ia lakou i keia kulanakauhale; a e kaua mai lakou ia wahi, a e hoopio, a e puhi ia wahi i ke ahi. A e hoolilo wau i na kulanakauhale o ka Iuda i mehameha, aohe mea e noho ana.

MOKUNA XXXV.

Inu ole ka Rekaba i ka waina. 12 Hewa ka Iuda. 18 Hoomaikaiia ka Rekaba.

KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai i na la o Iehoiakima ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, i mai la,

2 O hele oe i ka hale o ka Rekaba, a e olelo aku ia lakou, a e lawe mai ia lakou i ka hale o Iehova, a iloko o kekahi keena, a e hoohainu ia lakou i ka waina.

3 Alaila, kii aku la au ia Iaazania i ke keiki a Ieremia, ke keiki a Habazinia, a me kona poe hoahanau, a me kana mau keikikane a pau, a me ko ka hale a pau o ka Rekaba;

4 A lawe ae la au ia lakou iloko o ka hale o Iehova, a iloko o ke keena o na keiki a Hanana, ke keiki a Igedalia, he kanaka no ke Akua, aia kokoke i ke keena o na'lii, maluna hoi o ke keena o Maaseia ke keiki a Saluma, ke kiaipuka.

5 A imua o na kanaka o ka hale o ka Rekaba, kau aku la au i mau ipu i piha i ka waina, a me na kiaha, a i aku la au, E inu oukou i ka waina.

6 Alaila, olelo mai la lakou, Aole makou e inu i ka waina; no ka mea, kauoha mai la o Ionadaba ke keiki a Rekaba ko makou kupuna ia makou, i mai la, Mai inu oukou i ka waina, o oukou, a me ka oukou poe keiki, a i ka manawa pau ole.

7 Mai kukulu hale hoi oukou, mai lulu hua, mai kanu pawaina, aole na oukou ia; aka, i ko oukou mau la a pau, e noho oukou ma na halelewa, i nui na la o ko oukou ola ana ma ka aina a oukou i noho malihini ai.

8 Pela makou i hoolohe ai i ka leo o Ionadaba, ke keiki a Rekaba, ko makou kupunakane, ma na mea a pau ana i kauoha mai ai ia makou, e inu ole i ka waina i ko makou mau la a pau, o makou a me ka makou poe wahine, a me ka makou poe keikikane a me ka makou poe kaikamahine.

9 Aole hoi e kukulu hale no makou e noho ai iloko; aole hoi o makou pawaina, aole mahinaai, aole hua.

10 Aka, ua noho makou ma na halelewa, a ua hoolohe, a ua hana e like me na mea a pau a Ionadaba, ko makou kupuna i kauoha mai ai ia makou.

11 A i ka manawa i pii mai ai i kela aina o Nebukaneza ke alii o Babulona, alaila, i iho la makou, Ea, o haele kakou i Ierusalema no ka makau i ka poe kaua o ko Kaledea, a no ka makau i ka poe kaua o ko Suria; nolaila makou e noho nei i Ierusalema.

12 ¶ Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova ia Ieremia, i mai la,

13 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei; O hele e hai aku i na kanaka, i ka Iuda, a me ka poe noho ma Ierusalema, Aole anei oukou e ae i ke ao ana, aole anei oukou e hoolohe i ka'u mau olelo? wahi a Iehova.

14 O na olelo a Ionadaba, ke keiki a Rekaba ana i kauoha iho ai i kana poe keiki, aole e inu i ka waina, ua malamaia. No ka mea, a hiki mai i keia la, ua inu ole lakou, a ua malama hoi i ke kauoha a ka makua. Aka, ua olelo aku no wau ia oukou, e ala ana i ka wanaao e olelo, aole nae oukou i hoolohe mai ia'u.

15 Ua hoouna aku no hoi au io oukou la, i ka'u poe kauwa a pau, i na kaula, e ala ana i ka wanaao e hoouna, me ka olelo aku, E hoi mai kela mea keia mea o oukou, mai kona aoao hewa mai, a e hooponopono i ka oukou hana ana; a mai hele mahope o na akua e, e

malama ia lakou, a e noho no oukou ma ka aina a'u i haawi aku ai ia oukou, a i ko oukou poe makua; aole nae oukou i haliu mai i ko oukou pepeiao, aole i hoolohe mai ia'u.

16 No ka mea, ua malama na keiki a Ionadaba, ke keiki a Rekaba i ke kauoha o ko lakou makua, ana i kauoha ai ia lakou; a ua hoolohe ole keia poe kanaka ia'u:

17 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; Aia hoi, E lawe mai no wau maluna o ka Iuda, a maluna o ka poe a pau e noho la ma Ierusalema i ka hewa a pau a'u i olelo ai ia lakou: no ka mea, ua olelo no wau ia lakou, aole lakou i lohe mai; ua hea aku au ia lakou, aole lakou i o mai.

18 ¶ Olelo ae la o Ieremia i ko ka hale o ka Rekaba, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; No ka mea, ua hoolohe oukou i ke kauoha a Ionadaba, ko oukou kupunakane, a malama hoi i kona mau kanawai, a ua hana e like me na mea a pau ana i kauoha mai ai ia oukou;

19 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, Aole e nele o Ionadaba, ke keiki a Rekaba, i ke kanaka e ku imua o'u, a hiki i ka manawa pau ole.

MOKUNA XXXVI.

Ka owili palapala a Ieremia. Heluhelu o Baruka a lohe na'lii. 20 Puhi ahi ia ka Owili. 27 Palapala hou o Ieremia, a hai i ka poino o ke alii.

I KA makahiki eha o Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, hiki mai keia olelo io Ieremia la, mai Iehova mai, i mai la,

2 E lawe oe i owili palapala nau, a e kakau iloko i na olelo a pau a'u i olelo aku ai ia oe no ka Iseraela, a no ka Iuda, a no na lahuikanaka a pau, mai na la mai a'u i olelo aku ai ia oe, mai na la mai o Iosia, a hiki mai i keia la.

3 E lohe auanei paha ko ka hale o ka Iuda i ka hewa a pau a'u e manao nei e hana aku ai ia lakou; a nolaila e huli kela kanaka keia kanaka mai kona aoao hewa mai, i kala aku ai au i ko lakou hala, a me ko lakou hewa.

4 Alaila, hea ae la o Ieremia ia Baruka, i ke keiki a Neria, a kakau iho la o Baruka, mai ka waha mai o Ieremia, i na olelo a pau a Iehova ana i olelo ai ia ia.

5 A kauoha ae la o Ieremia ia Baruka, i ae la, Ua paa wau, aole hiki ia'u ke hele iloko o ka hale o Iehova;

6 Nolaila, o hele oe e heluhelu i ka owili au i kakau ai mamuli o ko'u waha, i na olelo hoi a Iehova ma na pepeiao o na kanaka maloko o ka hale o Iehova, i ka la e hookeai ai. A e heluhelu no hoi oe ia ma na pepeiao o ka Iuda a pau i hele mai, mailoko mai o ko lakou mau kulanakauhale.

7 Ina paha e nonoi lakou ia Iehova, a huli kela mea keia mea, mai kona aoao hewa mai. No ka mea, ua nui ka huhu a me ka inaina a Iehova i hai aku ai ia lakou.

8 A hana iho la o Baruka ke keiki a Neria, e like me na mea a pau a Ieremia, ke kaula i kauoha mai ai ia ia, e heluhelu ana ma ka palapala, i na olelo a pau a Iehova maloko o ka hale o Iehova.

9 A i ka makahiki elima o Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, i ka iwa o ka malama, kala ae la lakou i ka hookeai o na kanaka a pau ma Ierusalema imua o Iehova, a o na kanaka a pau i hele mai i Ierusalema, mai na kalanakauhale o ka Iuda mai.

10 Alaila, heluhelu aku la o Baruka maloko o ka buke, i na olelo a pau a Ieremia, iloko o ka hale o Iehova, maloko o ke keena o Gemaria ke keiki a Sapana, ke kakauolelo, ma ke kahua maluna, ma ke komo ana o ka pukapa hou o ka hale o Iehova, ma na pepeiao o na kanaka a pau.

11 ¶ A lohe o Mikaia, ke keiki a Gemaria ke keiki a Sapana, i na olelo a pau a Iehova maloko mai o ka buke;

12 Alaila, iho iho la ia ilalo i ka hale o ke alii, i ke keena o ke kakauolelo. Aia hoi, e noho ana na

'lii a pau malaila, o Elisama ke kakauolelo, o Delaia ke keiki a Semaia, o Elenatana ke keiki a Akebora, o Gemaria ke keiki a Sapana, a me Zedekia ke keiki o Hanenia, a me na'lii a pau.

13 Alaila, hai ae la o Mikaia ia lakou i na olelo a pau ana i lohe ai, ia Baruka i heluhelu ai i ka buke ma na pepeiao o na kanaka.

14 Hoouna aku la na'lii a pau ia Iehudi, ke keiki a Netania, ke keiki a Selemia, ke keiki a Kusi, io Baruka la, i aku la, E lawe oe ma kou lima i ka owili, ka mea au i heluhelu ai ma na pepeiao o na kanaka, a e hele mai. Alaila, lawe iho la o Baruka, ke keiki a Neria i ka owili ma kona lima, a hele ae la io lakou la.

15 I mai la lakou ia ia, E noho iho oe, a e heluhelu mai ia mea ma ko makou pepeiao. Heluhelu iho la o Baruka ma ko lakou pepeiao.

16 A i ko lakou lohe ana i na olelo a pau, makau ae la lakou, o kekahi, a me kekahi, a olelo mai la ia Baruka, Oiaio no e hai aku no makou i ke alii i keia mau olelo a pau.

17 Ninau mai la lakou ia Baruka, i mai la, E hai mai oe, ea, pehea kau kakau ana i keia mau olelo a pau na kona waha?

18 Alaila, hai aku la o Baruka ia lakou, Nana no i olelo mai ia'u i keia mau olelo a pau ma kona waha, a na'u no i kakau i ka inika ma ka buke.

19 Alaila, olelo mai la na'lii ia Baruka, o hele, a pee, o oe, a me Ieremia. Mai hoike i kekahi kanaka i kahi o olua.

20 ¶ A komo aku la lakou iloko i ke alii maloko o ke kahua, ua kau aku la nae lakou i ka owili maloko o ke keena o Eliasama, ke kakauolelo, a hai aku la lakou i na olelo a pau ma na pepeiao o ke alii.

21 Alaila hoouna ae la ke alii ia Iehudi e lawe mai i ka owili; a lawe ae la oia ia mea mailoko aku o ke keena o Elisama, ke kakauolelo. A heluhelu iho la o Iehudi ia mea ma na pepeiao o ke alii, a ma na pepeiao o na'lii a pau e ku pu ana me ke alii.

22 E noho ana no ke alii maloko o ka hale hoilo, i ka malama eiwa; a e a ana ke ahi ma ka ipu ahi imua ona.

23 A heluhelu o Iehudi i ekolu, a i eha paha lalani, alaila, okioki ae la oia ia mea i ka pahipeni, a hoolei aku la iloko o ke ahi ma ka ipu ahi, a pau ka owili i ke ahi maluna o ka ipu ahi.

24 Aole nae lakou i makau, aole i haehae i ko lakou aahu, aole ke alii, aole kekahi o kana mau kauwa i lohe i keia mau olelo a pau.

25 Aka, ua nonoi aku a Elenatana a me Delaia a me Gemaria i ke alii i ole ia e puhi i ka owili. Aole ia i hoolohe mai i ka lakou.

26 Alaila, kena ae la ke alii ia Ierameela, ke keiki a Hameleka, a me Seraia, ke keiki a Azeriela, a me Selemia, ke keiki a Abedeela, e kii ia Baruka i ke kakauolelo, a me Ieremia ke kaula; huna nae o Iehova ia laua.

27 ¶ Alaila hiki mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, mahope iho o ka puhi ana o ke alii i ka owili, a me na olelo o Baruka i kakau ai mai ka waha mai o Ieremia, i mai la,

28 E lawe oe i owili hou nau, a e kakau iho maloko olaila i na olelo a pau o ka owili mua, ka mea a Iehoiakima ke alii o ka Iuda i puhi ai.

29 A e olelo aku oe ia Iehoiakima, i ke alii o ka Iuda, Ke olelo mai nei o Iehova, penei; Ua puhi oe i keia owili, me ka ninau iho, No ke aha la oe i palapala maloko, i ka i ana ae, E oiaio no e hele mai ke alii o Babulona a e luku i keia aina, a e hoopau i ke kanaka a me ka holoholona, mai ia wahi aku?

30 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, no Iehoiakima ke alii o ka Iuda penei; Aole e loaa ia ia ka mea nana e noho maluna o ka nohoalii o Davida: a e hoolei wale ia kona kupapau mawaho i ke ao ma ka wela, a i ka po ma ke hau.

31 A na'u no e hoopai aku ia ia,

a me kana poe mamo, a me kana mau kauwa, no ko lakou hewa; a na'u no e lawe aku maluna o lakou, a maluna o ka poe e noho la ma Ierusalema, a maluna o na kanaka o ka Iuda, i ka hewa a pau a'u i olelo ai no lakou; aole nae lakou i hoolohe mai.

32 ¶ Alaila, lawe ae la o Ieremia i owili hou, a haawi ae la ia ia Baruka, i ke kakauolelo, ke keiki a Neria; a kakau iho la oia mai ka waha mai o Ieremia, i na olelo a pau o ka buke a Iehoiakima ke alii o ka Iuda i puhi ai iloko o ke ahi; a nui na olelo like i hoopili pu ia me lakou.

MOKUNA XXXVII.

Kii ae la o Zedekia ia Ieremia e pule. 5 Haalele ko Kaledea ia Ierusalema, a hoi o Ieremia i ka hoi hou ana ae. 11 Hoopaaia o Ieremia. Manao iki o Zedekia ia ia.

NOHO aupuni iho la o Zedekia ke alii, ke keiki a Iosia, ma ka hakahaka o Konia, ke keiki a Iehoiakima, na Nebukaneza i hoonoho ia ia i alii ma ka aina o ka Iuda.

2 Aole oia, aole kana poe kauwa, aole hoi na kanaka o ka aina i hoolohe i na olelo a Iehova, ana i olelo mai ai ma ke kaula ma Ieremia.

3 A hoouna ae la o Zedekia, ke alii ia Iehukala, ke keiki a Selemia, a me Zepania, ke keiki a Maaseia ke kahuna, io Ieremia la, i ae la, E pule oe ia Iehova, i ko kakou Akua, no kakou.

4 Hele mai la o Ieremia iloko, a puka aku la iwaho iwaena o na kanaka; no ka mea, ia manawa aole lakou i hoolei ia ia iloko o ka hale paahao.

5 Alaila, ua hele mai ka poe kaua o Parao, mai Aigupita mai; a lohe ko Kaledea, ka poe e hoopilikia ana ia Ierusalema i ka olelo no lakou, alaila haalele lakou ia Ierusalema.

6 ¶ Alaila, hiki mai ka olelo a Iehova i ke kaula, ia Ieremia, i mai la,

7 Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela; Penei oe e olelo aku ai i ke alii o ka Iuda, ka mea i hoouna mai ia oe io'u nei e ninau mai ia'u; Aia hoi, o ka poe kaua o Parao i hele e kokua ia oukou, e hoi hou no lakou i ko lakou aina iho.

8 A e hele hou mai no ko Kaledea e kaua i keia kulanakauhale, a e hoopio no lakou i keia wahi, a e puhi hoi i ke ahi.

9 Ke olelo mai nei o Iehova penei; Mai hoopunipuni oukou ia oukou iho, me ka olelo, E hele aku ko Kaledea, mai o kakou aku; no ka mea, aole lakou e hele aku.

10 Ina paha, ua luku oukou i ka poe kaua a pau o ko Kaledea, na mea i kaua mai ia oukou, a koe kekahi mau kanaka wale no i hoehaia, e ku hou mai no kela mea keia mea iloko o kona halelewa, a e puhi i keia kulanakauhale i ke ahi.

11 ¶ A i ka wa i pii aku ai ka poe kaua o Kaledea mai Ierusalema aku no ka makau i ka poe kaua o Parao,

12 Alaila, hele aku la o Ieremia iwaho o Ierusalema e hele i ka aina o ka Beniamina, e hookaawale ia ia iho malaila iwaena o na kanaka.

13 A hiki oia i ka pukapa o ka Beniamina, aia malaila kekahi luna, o Iriia kona inoa, he keiki na Selemia, ke keiki a Hanania. A lalau iho la oia ia Ieremia i ke kaula, i ae la, Ke iho aku nei oe i ko Kaledea.

14 Alaila, olelo aku la o Ieremia, he wahahee, aole e iho aku i ko Kaledea. Aole nae ia i hoolohe mai i kana; aka, lalau mai la o Iriia ia Ieremia, a lawe aku la ia ia i na'lii.

15 A huhu mai la na'lii ia Ieremia, a hahau mai la ia ia, a hoolei ia ia iloko o ka halepaahao, ma ka hale o Ionatana, ke kakauolelo; no ka mea, ua hoolilo lakou ia hale, i wahi paahao.

16 ¶ A ua komo o Ieremia iloko o ka luapaahao, a iloko o na keena, a he nui na la o kona noho ana malaila;

17 Alaila, hoouna mai la o Zede-

kia, ke alii, a lawe mai la ia ia iwaho. A ninau malu mai la ke alii ia ia ma kona hale, i mai la, He olelo anei mai Iehova mai? I aku la o Ieremia, He olelo no; no ka mea, ua olelo mai oia, E haawiia no oe iloko o ka lima o ke alii o Babulona.

18 Olelo aku la no hoi o Ieremia i ke alii ia Zedekia, Heaha ka hewa a'u i hana aku ai ia oe, a i kau poe kauwa, a i keia poe kanaka, i hahao ai oukou ia'u iloko o ka halepaahao?

19 Auhea ko oukou poe kaula, ka poe i wanana mai ia oukou me ka olelo iho, Aole hele ku e mai ke alii o Babulona ia oukou, aole hoi ku e i keia aina?

20 Nolaila, ke nonoi aku nei au ia oe e hoolohe mai, e kuu Haku ke alii. Ke nonoi aku nei au, i aeia mai ka'u nonoi ana imua ou, i ole oe e hoihoi ia'u i ka hale o Ionatana, ke kakauolelo, o make auanei au malaila.

21 Alaila, kauoha ae la o Zedekia, ke alii, e hoonoho lakou ia Ieremia ma ke kahua o ka halepaahao, i haawi hoi lakou nana, i kela la i keia la i hookahi apana berena, mai ke alanui mai o ka poe kahu palaoa, a hiki i ka manawa e hoopauia'i ka berena o ke kulanakauhale. A noho iho la o Ieremia ma ke kahua o ka halepaahao.

MOKUNA XXXVIII.

Hooleiia o Ieremia iloko o ka luawai. 7 Hoopakele o Ebedemeleka ia ia. 14 Kamailio malu o Ieremia me ke alii. 24 Noho paa o Ieremia, a pio ke kulanakauhale.

A LOHE o Sepatia, ke keiki a Matania, a me Gedalia ke keiki a Pasura, a me Iukala, ke keiki a Selemia, a me Pasura, ke keiki a Malekia, i na olelo a Ieremia i olelo ai i na kanaka a pau, i ka i ana ae,

2 Ke olelo mai nei o Iehova penei, O ka mea hoomau i kona noho ana ma keia kulanakauhale, e make no ia i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau. Aka, o ka mea hele aku i ko Kaledea, e ola ia; no ka mea, e haawiia kona ola i waiwaipio nona, a e ola ia.

3 Ke olelo mai nei o Iehova penei, Oiaio no, e haawiia keia kulanakauhale iloko o ka lima o ka poe kaua o ke alii o Babulona, a na lakou e hoopio ia wahi.

4 Nolaila, olelo ae la na'lii i ke alii nui, Ke nonoi aku nei makou ia oe, e make keia kanaka; no ka mea, pela oia e hoonawaliwali nei i na lima o na kanaka kaua, ka poe e koe nei ma keia kulanakauhale, a me ka lima o na kanaka a pau, i kana olelo ana ia lakou i na olelo e like me ia: no ka mea, aole imi keia kanaka i ka mea e maluhia ai keia poe kanaka, aka, i ka mea e poino ai.

5 Alaila, olelo ae la o Zedekia, ke alii, Aia hoi, aia no ia iloko o ko oukou mau lima; no ka mea, aole hiki i ke alii ke hana i kekahi mea ku e ia oukou.

6 Alaila, lalau mai la lakou ia Ieremia, a hahao ae la ia ia iloko o ka luawai o Malekia ke keiki a ke alii, ma ke kahua o ka halepaahao; a kuu iho la lakou ia Ieremia ilalo ma na kaula. Aohe wai iloko o ka luawai, he nenelu nae, a poho o Ieremia iloko o ka nenelu.

7 ¶ A lohe o Ebedemeleka, ka Aitiopa, he mea no ka hale o ke alii i poaia, ua hahao lakou ia Ieremia iloko o ka luawai; e noho ana no ke alii ma ka pukapa o Beniamina;

8 Alaila, hele ae la o Ebedemeleka mailoko aku o ka hale o ke alii, a olelo ae la i ke alii, i ae la,

9 E kuu haku, e ke alii, ua hana hewa keia poe kanaka, ma na mea a pau a lakou i hana aku ai ia Ieremia, i ke kaula, i ka mea a lakou i hoolei ai iloko o ka luawai, a e make auanei oia i ka pololi ma kahi e noho ana oia; no ka mea, aohe berena e koe ma ke kulanakauhale.

10 Alaila, kauoha ae la ke alii ia Ebedemeleka i ka Aitiopa, i ae la, E lawe oe i kanakolu kanaka me oe, mai keia wahi aku, a hapai ia Ieremia, i ke kaula, mailoko mai o ka luawai, mamua o kona make ana.

11 Alaila, lawe o Ebedemeleka i mau kanaka me ia, a komo aku la iloko o ka hale o ke alii, malalo iho o ka waihona kala, a lawe aku la i mau welu kahiko a me na apana lole popopo, a kuu iho la ia mau mea ilalo i ka luawai io Ieremia la ma na kaula.

12 Olelo mai la o Ebedemeleka, ka Aitiopa ia Ieremia, E kau oe i keia mau welu kahiko, a me na apana lole popopo ma kou mau poee, malalo o na kaula. A hana iho la o Ieremia pela.

13 A huki mai la lakou ia Ieremia, ma na kaula, a lawe ia ia mawaho aku o ka luawai. A noho o Ieremia ma ke kahua o ka hale paahao.

14 ¶ Alaila, hoouna mai la o Zedekia, ke alii, a lawe ae la ia Ieremia, i ke kaula io na la ma ke keena komo ekolu, aia ma ka hale o Iehova; a i mai la ke alii ia Ieremia, E ninau ana au ia oe i kekahi mea, mai huna iki mai oe ia'u.

15 I aku la o Ieremia ia Zedekia, Oiaio anei, ina hai aku au ia oe, aole anei oe e pepehi mai ia'u? A ina ao aku au ia oe, aole anei e hoolohe mai ia'u?

16 Alaila, hoohiki malu o Zedekia, ke alii ia Ieremia, i mai la, Ma ko Iehova ola ana, ma ka mea nana i hana i keia uhane no kaua, aole au e pepehi ia oe, aole hoi au e haawi aku ia oe iloko o ka lima o keia poe kanaka e imi nei i kou ola.

17 Alaila, hai aku la o Ieremia ia Zedekia, Ke i mai nei o Iehova ke Akua o na kaua, ke Akua o Iseraela, penei; Ina hele io aku oe i na luna o ke alii o Babulona, alaila, e ola no oe, aole hoi e puhiia keia kulanakauhale; a pela no oe e ola'i, a me ko kou hale.

18 Aka, ina aole oe e hele aku i na luna o ke alii o Babulona, alaila, e haawiia no keia kulanakauhale i ka lima o ko Kaledea, a e puhi no lakou i keia wahi i ke ahi, aole hoi oe e pakele mailoko aku o ko lakou lima.

19 I mai la o Zedekia ke alii ia Ieremia, Ua makau wau i na Iudaio i haule i ko Kaledea, o haawi auanei lakou ia'u iloko o ko lakou lima, a hana ino mai lakou ia'u.

20 I aku la o Ieremia, Aole lakou e haawi. Ke nonoi aku nei au ia oe, e malama i ka leo o Iehova a'u e hai aku nei ia oe; pela e pomaikai ai oe, a e ola no oe.

21 A ina hoole oe, aole hele aku, eia ka olelo a Iehova ana i hoike mai ai ia'u.

22 Aia hoi, o na wahine a pau i koe ma ka hale o ke alii o ka Iuda, e laweia'ku lakou i na luna o ke alii o Babulona, a e olelo no lakou, O kou mau makamaka ka i hooikaika ia oe, a ua lanakila lakou maluna ou, a ua poho kou mau wawae ilalo i ka lepo, a ua hele hope laua.

23 A e lawe aku no lakou i kau mau wahine a pau, a me kau mau keiki a pau i ko Kaledea; aole oe e pakele, mai ko lakou lima aku, aka, e paa auanei oe i ka lima o ke alii o Babulona, a nau no e puhiia'i keia kulanakauhale i ke ahi.

24 ¶ Olelo mai la o Zedekia ia Ieremia, Mai hoike aku i keia mau olelo i kekahi kanaka, alaila, aole oe e make.

25 Aka, ina lohe na'lii ua kamailio pu kaua me oe, a hele mai lakou iou nei, a olelo mai ia oe, Ea, e hai mai oe ia makou i ka mea au i hai aku ai i ke alii, mai huna ia mea ia makou, alaila, aole makou e pepehi aku ia oe; a i ka mea hoi a ke alii i olelo mai ai ia oe.

26 Alaila, e olelo aku oe ia lakou, Nonoi aku au i ke alii i ole au e hoihoiia'ku i ka hale o Ionatana e make malaila.

27 A hele mai na'lii a pau io Ieremia la, a ninau mai la ia ia, a hai aku no oia ia lakou, e like me na olelo a pau a ke alii nui i kauoha mai ai: nolaila, haalele lakou ia ia, no ka mea, aole i ikeia ia mea.

28 A noho o Ieremia ma ke kahua o ka halepaahao a hiki i ka la i pio ai o Ierusalema; a malaila no oia i ka wa i pio ai o Ierusalema.

MOKUNA XXXIX.

Pio o Ierusalema a me ke alii. 11 Malamaia o Ieremia a me Ebedemeleka.

I KA iwa o ka makahiki o Zedekia, ke alii o ka Iuda, i ka umi o ka malama, hele mai la o Nebukaneza ke alii o Babulona, a me kona poe kaua a pau, e ku e ia Ierusalema, a hoopilikia iho la oia ia wahi.

2 A i ka umikumamakahi o ka makahiki o Zedekia i ka ha o ka malama, i ka iwa o ka la o ka malama, pio ke kulanakauhale.

3 A komo mai la na luna a pau a ke alii o Babulona, a noho iho la ma ka pukapa waena, o Neregalesareza, a me Samegarenebo, a me Saresekima, ka luna o ka poe i poaia, a me Neregalesareza, ka luna o na Magoi, a me na luna i koe a pau o ke alii o Babulona.

4 ¶ A ike aku la o Zedekia, ke alii o ka Iuda ia lakou, a me na kanaka kaua a pau, alaila pee aku la lakou, a hele aku la iwaho o ke kulanakauhale i ka po ma ke ala o ka mahinaai o ke alii, ma ka pukapa iwaena o na pa elua; a hele aku la oia ma ke ala o ka papu.

5 A hahai aku la ko Kaledea poe kaua ia lakou, a loaa o Zedekia ma na papu o Ieriko. A hoopaa lakou ia ia a lawe aku la ia ia io Nebukaneza la ke alii o Babulona, ma Ribela, ma ka aina ma Hamata, a malaila oia i hoohewa ai ia ia.

6 A pepehi ae la ke alii o Babulona i na keiki a Zedekia, ma Ribela imua hoi o kona mau maka. A pepehi no hoi ke alii o Babulona i na kanaka alii a pau o ka Iuda.

7 A poalo no hoi oia i na maka o Zedekia, a hoopaa iho la ia ia i na kaula keleawe elua, e lawe aku ia ia i Babulona.

8 ¶ A puhi aku la ko Kaledea i ka hale o ke alii a me na hale o na kanaka i ke ahi, a hoohiolo hoi i na pa o Ierusalema.

9 Lawepio aku la no hoi o Nebuzaradana, ka luna kaua, i ke koena o na kanaka e noho ana ma ke kulanakauhale, a me ka poe hele, na mea i hele io na la, a me ka poe i koe a pau e koe ana, a i Babulona.

10 Waiho mai nae o Nebuzaradana, ka luna kaua i ka poe ilihune o na kanaka, na mea waiwai ole, ma ka aina o ka Iuda, a haawi mai la ia lakou i na pawaina a me na mahinaai ia manawa.

11 ¶ Ua kauoha ae la o Nebukaneza, ke alii o Babulona ia Nebuzaradana, i ka luna kaua no Ieremia, i ae la,

12 E lawe oe ia ia, a e nana lokomaikai aku oe ia ia, mai hana hewa aku ia ia; e hana no ia ia e like me kana e olelo mai ai ia oe.

13 Alaila, hoouna mai la o Nebuzaradana, ka luna kaua, a me Nebusasebana, ka luna keenamoe, a me Neregalesareza, ka luna Magoi, a me na luna a pau o ke alii o Babulona;

14 Hoouna ae la lakou, a lawe mai la ia Ieremia mai ke kahua mai o ka halepaahao, a haawi ia ia, ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama, i ke keiki a Sapana, i lawe oia ia ia i ka hale; a noho iho la oia iwaena o na kanaka.

15 ¶ Hiki mai la ka olelo a Iehova io Ieremia la ia ia i paa ai ma ke kahua o ka halepaahao, i mai la,

16 O hele a e olelo aku ia Ebedemeleka i ka Aitiopa, i ka i ana aku, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; Aia hoi, e hookau mai no wau i ka'u mau olelo maluna o keia kulanakauhale no ka hewa, aole no ka maikai; a e hiki mai no ia imua ou i kela la.

17 E hoopakele nae au ia oe i kela la, wahi a Iehova; aole e haawiia'ku oe iloko o na lima o ka poe kanaka au e makau nei.

18 No ka mea, e koopakele io no wau ia oe, aole oe e make i ka pahikaua, o kou ola no kou waiwaipio; no ka mea, ua hilinai mai oe ia'u, wahi a Iehova.

MOKUNA XL.

Malamaia o Ieremia. 7 Noho na kanaka mamuli o Gedalia. 13 Hai o Iohanana i ka manao kipi o Iscmaela.

KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai, maho-

pe iho o ko Nebuzaradana, ko ka lunakaua lawepio ana ia ia, a ua hookuu aku ia ia mai Rama aku, no ka mea, ua hoopaa oia ia ia i na kaulahao, me ka poe pio a pau o Ierusalema, a me ka Iuda, ka poe i lawe pio ia i Babulona.

2 Lawe ae la ka lunakaua ia Ieremia, i mai la ia ia, Ua olelo no o Iehova kou Akua, i keia hewa no keia wahi.

3 Na Iehova hoi ia i lawe mai, a hana e like me kana olelo ana. No ka oukou hana hewa ana ia Iehova, me ka hoolohe ole i kona leo, nolaila i hiki mai ai keia mea maluna o oukou.

4 Aia hoi, ke kala aku nei au ia oe i keia la, i na kaulahao ma kou lima. Ina he mea maikai i kou mau maka, ke hele pu me au i Babulona, o hele, a e kau no ko'u mau maka maluna ou. Aka, ina he mea ino i kou mau maka ke hele pu me au i Babulona, ua oki no: e nana hoi, aia no ka aina a pau imua ou, ma kahi maikai a pono i kou mau maka ke hele oe, malaila oe e hele ai.

5 A mamua o kona hoi ana, i ae la ia, E hoi aku oe ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama, ke keiki a Sapana, ka mea a ke alii o Babulona i hoonoho ai i kiaaina maluna o na kulanakauhale o ka Iuda, a e noho oe me ia iwaena pu me na kanaka; a ma kahi pono i kou mau maka ke hele, malaila oe e hele ai. A haawi mai la ka lunakaua, i ai nana, a i makana no hoi, a hookuu mai la ia ia.

6 Alaila, hele ae la o Ieremia io Gedalia la i ke keiki a Ahikama, ma Mizepa; a noho pu me ia iwaena o na kanaka i koe ma ka aina.

7 ¶ A lohe na luna o ka poe koa a pau ma na papu, o lakou a me ko lakou poe kanaka, ua hoonoho ke alii o Babulona ia Gedalia i kiaaina no ka aina, a ua haawi mai i kanaka nona, a me na wahine a me na kamalii, i na mea hune hoi o ka aina, i ka poe i lawe pio ole ia i Babulona;

8 Alaila, hele mai la ia Gedalia, ma Mizepa, o Isemaela, ke keiki a Netania, a me Iohanana, a me Ionatana, na keiki a Karea, a me Saraia, ke keiki a Tanehumeta, a me na keiki a Epai no Netopati, a me Iezania, ke keiki a ka Maaka, o lakou a me ko lakou poe kanaka.

9 A hoohiki o Gedalia, ke keiki a Ahikama, ke keiki a Sapana, ia lakou, a me ko lakou poe kanaka, i ae la, Mai makau ke hookauwa aku no ko Kaledea. E noho no ma ka aina, a e hookauwa aku no ke alii o Babulona, a e pomaikai auanei oukou.

10 Owau hoi, e noho no wau ma Mizepa, e hoolaulea i ko Kaledea i hele mai ia kakou. A o oukou hoi, e hoiliili oukou i ka waina, a me na hua o ke kau, a me ka aila, a e ukuhi iloko o ko oukou hue, a e noho ma na kulanakauhale a oukou e noho nei.

11 Alaila, o na Iudaio a pau, e noho ana ma Moaba, a iwaena hoi o ka Amona, a me Edoma, a ma na aina a pau, ia lakou i lohe ai, ua waiho mai ke alii o Babulona i koena o ka Iuda, a ua hoonoho ia Gedalia ke keiki a Ahikama, ke keiki a Sapana, maluna o lakou;

12 Hoi ae la na Iudaio a pau, mai loko mai o na wahi a pau a lakou i kipakuia'i, a hele mai la io Gedalia la, ma Mizepa, a hoiliili i ka waina a me na hua o ke kau he nui loa.

13 ¶ Alaila, hele mai la o Iohanana, ke keiki a Karea, a me na luna o na koa a pau e noho ana ma na papu io Gedalia la, ma Mizepa,

14 I mai la ia ia, Ua ike pono anei oe, ua hoouna mai o Baalisa, ke alii o ka Amona, ia Isemaela, i ke keiki a Netania, e pepehi ia oe? Aole i manao o Gedalia, ke keiki a Ahikama, he oiaio ka lakou.

15 A olelo malu mai la o Iohanana, ke keiki a Karea ia Gedalia, ma Mizepa, i mai, Ke nonoi aku nei au ia oe, e ae mai ia'u, e hele, a e pepehi no wau ia Isemaela i ke keiki a Netania, me ka ike ole

o kekahi kanaka. No ke aha la oia e pepehi ai ia oe, i hooauheeia'i na Iudaio a pau i akoakoa mai iou la, a make hoi ke koena o ka Iuda?

16 Alaila, olelo aku la o Gedalia, ke keiki a Ahikama, ia Iohanana, ke keiki a Karea, Mai hana oe ia mea, no ka mea, he wahahee kau e olelo mai nei no Isemaela.

MOKUNA XLI.

Pepehi malu o Isemaela ia Gedalia. 11 Kii aku o Iohanana ia ia e kaua, a hee aku la oia.

I KA hiku o ka malama, hiki mai la keia mau mea; o Isemaela, ke keiki a Netania, ke keiki a Elisama, no ka hanauna alii, a me na luna o ke alii, he umi kanaka pu me ia, hele mai la lakou ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama, ma Mizepa; a malaila lakou i ai pu ai i ka berena ma Mizepa.

2 Alaila, ku mai la o Isemaela, ke keiki a Netania, a me na kanaka he umi e noho pu ana me ia, a pepehi iho la ia Gedalia i ke keiki a Ahikama, i ke keiki a Sapana i ka pahikaua, a make oia, o ka mea hoi a ke alii o Babulona i hoolilo ai i kiaaina o ia aina.

3 A pepehi no hoi o Isemaela i na Iudaio a pau e noho pu ana me ia, me Gedalia hoi ma Mizepa, a me ko Kaledea i loaa ia ia malaila, o na kanaka kaua hoi.

4 A i ka lua o ka la mahope iho o kona pepehi ana ia Gedalia, aole kanaka i ike,

5 Alaila, hele mai la kekahi mau kanaka, mai Sekema, a mai Silo, a mai Samaria mai, he kanawalu lakou, ua kahi ko lakou umiumi, ua haehaeia ko lakou aahu, ua okioki ia lakou iho: he mau mohai, a he mea ala ma ko lakou lima e lawe i ka hale o Iehova.

6 A hele aku la o Isemaela, ke keiki a Netania, mai Mizepa aku, e halawai me lakou, a uwe no hoi i kona hele ana; a i kona halawai ana me lakou, i ae la ia ia lakou, E hele mai ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama.

7 A ia lakou i hele ai iloko o ke kulanakauhale, Pepehi aku la o Isemaela ke keiki a Netania ia lakou, a hoolei aku la iloko o ka lua, oia, a me na kanaka pu me ia.

8 A loaa iwaena o lakou, he umi kanaka, i mai la lakou ia Isemaela, Mai pepehi ia makou; no ka mea, he waiwai ko makou ma ka papu, he huapalaoa, he huabale, a he aila, a he meli. Nolaila, oki iho la oia, aole i pepehi pu ia lakou me ko lakou poe hoahanau.

9 O ka lua, kahi o Isemaela i hoolei ai i na kupapau a pau o na kanaka ana i pepehi aku ai me Gedalia, oia ka mea a Asa ke alii i hana'i no ka makau ia Baasa, ke alii o ka Iseraela; a hoopiha iho la o Isemaela ke keiki o Netania ia wahi i ka poe i make.

10 Alaila, lawepio aku la o Isemaela i ke koena a pau o na kanaka ma Mizepa, i na kaikamahine a ke alii, a me na kanaka a pau i koe ma Mizepa, ka poe a Nebuzaredana, ka lunakaua i haawi ai ia Gedalia, ke keiki a Ahikama; lawepio aku la o Isemaela ke keiki a Netania ia lakou, a hele aku la, i hiki i ka Amona.

11 ¶ A lohe o Iohanana, ke keiki a Karea, a me na luna a pau o na koa me ia, i ka hewa a pau a Isemaela ke keiki a Netania i hana'i,

12 Alaila, lawe ae la ia i na kanaka a pau, a hele aku la, e kaua me Isemaela, i ke keiki a Netania, a loaa oia ma na wai nui ma Gibeona.

13 A hiki i ka manawa a na kanaka a pau me Isemaela i ike mai ai ia Iohanana, i ke keiki a Karea, a me na luna a pau o na koa me ia, alaila, olioli iho la lakou.

14 O na kanaka a pau a Isemaela i lawepio ai, huli lakou, a hoi, a hele ia Iohanana i ke keiki a Karea.

15 Pakele aku la o Isemaela ke keiki a Netania mai Iohanana aku, oia a me na kanaka ewalu i hele pu me ia i ka Amona.

16 Alaila, lawe o Iohanana, ke keiki a Karea a me na luna a pau o na koa me ia, i ke koena a pau o na kanaka i loaa ia ia ma Mizepa

mai Isemaela mai, ke keiki a Netania mai, mahope iho o kona pepehi ana ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama, o na kanaka kaua a me na wahine, a me na keiki, a me na mea i poaia, ka poe ana i lawe ae ai, mai Gibeona mai;

17 A hele aku la lakou, a noho ma kahi noho o Kimehama, aia kokoke i Betelehema, ma ke ala e komo aku ai i Aigupita,

18 No ko Kaledea; no ka mea, ua makau ia lakou, no ko Isemaela, ke keiki a Netania pepehi ana ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama, ka mea a ke alii o Babulona i hoonoho ai i kiaaina no ia aina.

MOKUNA XLII.

Ninau mai o Iohanana ia Ieremia. 7 Hai aku la oia, he pono ma ko lakou aina, he hewa ma Aigupita. 19 Hookuli na kanaka.

ALAILA, hookokoke mai la na luna o ka poe koa, a me Iohanana, ke keiki a Karea, a me Iezania, ke keiki a Hosaia, a me na kanaka a pau, mai ka mea uuku a ka mea nui,

2 A olelo mai la lakou ia Ieremia i ke kaula, Ke noi aku nei makou ia oe e ae mai i ka haule ana o ko makou nonoi imua ou, a e pule aku hoi ia Iehova, i kou Akua no makou, no keia koena a pau; (no ka mea, ua koe mai makou, he poe uuku noloko mai o na mea nui, e like me ka ike ana o kou mau maka ia makou;)

3 I hoike mai ai o Iehova, kou Akua ia makou i ke ala e pono ai makou ke hele, a i ka mea hoi e pono ai makou ke hana.

4 Alaila, olelo aku la o Ieremia, ke kaula ia lakou, Ua lohe au, aia hoi, e pule no wau ia Iehova, i ko oukou Akua, e like me na olelo a oukou; a o ka mea a Iehova e olelo mai ia oukou, oia ka'u e hai aku ai ia oukou; aole au e huna i kekahi mea ia oukou.

5 Alaila, olelo mai la lakou ia Ieremia, O Iehova no ka mea hoike oiaio, a pono iwaena o kakou, ke hana ole makou e like me na mea a pau a Iehova e hoouna mai ai ia oe io makou nei;

6 Ina he maikai, a ina he hewa, e hoolohe no makou i ka leo o Iehova ko makou Akua, ka mea ia ia makou e hoouna aku ai ia oe, i pomaikai ai makou i ka wa e hoolohe ai makou i ka leo o Iehova ko makou Akua.

7 ¶ A mahope iho o na la he umi, alaila hiki mai ka olelo a Iehova ia Ieremia.

8 Alaila, hea aku oia ia Iohanana, i ke keiki a Karea, a me na luna a pau o na koa, e noho pu ana me ia, a me na kanaka a pau, mai ka mea uuku, a ka mea nui;

9 I mai la oia ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea ia ia oukou i hoouna aku ai ia'u, e hookau i ko oukou nonoi ana imua ona;

10 Ina e noho oukou ma keia aina, alaila, e kukulu no wau ia oukou, aole e hoohiolo, e hoonipaa loa wau ia oukou, aole au e uhuki; no ka mea, ua mihi au i ka ino a'u i hana aku ai ia oukou.

11 Mai makau i ke alii o Babulona, i ka mea a oukou e makau nei; mai makau ia ia, wahi a Iehova; no ka mea, owau pu me oukou e hoola ia oukou, a e hoopakele hoi ia oukou mai kona lima aku.

12 A e hoike aku au i ka lokomaikai ia oukou, i lokomaikai ai oia ia oukou, a hoihoi mai ia oukou i ko oukou aina iho.

13 ¶ Aka, ina olelo oukou, Aole makou e noho ma keia aina, aole hoi e hoolohe i ka leo o Iehova, ko oukou Akua;

14 A olelo hoi, Aole; e hele no makou i ka aina o Aigupita, ma kahi e ike ole ai makou i ke kaua, aole hoi e lohe i ke kani ana o ka pu, aole hoi e pololi i ka berena; a malaila no makou e noho ai;

15 No ia mea la, ea, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e ke koena o ka Iuda; Ke i mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, Ina ikaika ke kau ana o ko oukou maka e hele i Aigupita, e hele hoi a noho malaila;

16 Alaila, e hiki mai no keia, o ka pahikaua a oukou i makau ai,

e loaa no ia oukou ia malaila, ma ka aina o Aigupita; a o ka wi, ka mea a oukou i makau ai, e pipili no ia ia oukou malaila, ma Aigupita, a malaila oukou e make ai.

17 E hiki no ia i na kanaka a pau e kau ana i ko lakou maka e hele i Aigupita e noho malaila: e make no lakou i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau; aohe mea e koe, aole hoi e pakele i ka hewa a'u e lawe ai maluna o lakou.

18 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, E like me ka ninini ana o ko'u huhu, a me ko'u ukiuki maluna o ka poe e noho la ma Ierusalema; pela no e nininiia'i ko'u ukiuki maluna o oukou, i ka wa e hiki aku ai oukou iloko o Aigupita; a e lilo oukou i mea hailiiliia, a i mea e kahaha'i, a i mea poino, a i mea hoowahawahaia; aole hoi oukou e ike hou mai i keia wahi.

19 ¶ Ua olelo no o Iehova no oukou, E, oukou ke koena o ka Iuda, Mai hele oukou i Aigupita; e ike pono oukou, ua hoike aku au ia oukou i keia la.

20 Ua hele hewa oukou e pilikia ai ko oukou ola, i ka wa i hoouna aku ai oukou ia'u io Iehova la, i ko oukou Akua, i ka i ana mai la, E pule aku oe ia Iehova i ko makou Akua no makou; a e like me na mea a pau a Iehova, ko makou Akua e olelo mai ai, pela no oe e hai mai ia makou, a e hana no makou.

21 A ua hai aku au ia oukou i keia la; aole oukou i hoolohe i ka leo o Iehova o ko oukou Akua, aole ma kekahi mea ana i hoouna mai ai ia'u, io oukou la.

22 No ia mea la, ea, e ike pono oukou, e make oukou i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau, ma kahi a oukou e makemake ai e hele, a e noho.

MOKUNA XLIII.

Lawepio aku la o Iohanana ia Ieremia i Aigupita. 8 Hai aku la o Ieremia i ka pio ana o Aigupita ia Nebukaneza.

A I ka hoopau ana o Ieremia e olelo aku i na kanaka a pau, i na olelo a pau a Iehova ko lakou Akua, i na mea a Iehova ko lakou Akua i hoouna mai ai ia ia io lakou la, i keia mau olelo hoi,

2 Alaila, olelo mai la o Azaria, ke keiki a Hosaia, a me Iohanana, ke keiki a Karea, a me na kanaka hookiekie a pau, i mai la ia Ieremia, Ke olelo wahahee mai nei oe; aole i hoouna mai nei o Iehova ko makou Akua ia oe, e olelo, Mai hele i Aigupita e noho malaila;

3 Aka, ke hooikaika mai nei o Baruka, ke keiki a Neria ia oe e ku e ia makou, e haawi hoi ia makou iloko o ka lima o ko Kaledea, i pepehi mai lakou ia makou, a lewepio hoi ia makou i Babulona.

4 Aole i hoolohe o Iohanana, ke keiki a Karea, a me na luna a pau o ka poe koa, a me na kanaka a pau, i ka leo o Iehova, e noho ma ka aina o ka Iuda.

5 A o Iohanana ke keiki a Karea, a me na luna o ka poe koa, lawe lakou i ke koena o ka Iuda, ka poe i hoi mai, mai na aina a pau mai kahi a lakou i kipakuia'ku ai, a ua hoi mai e noho ma ka aina o ka Iuda:

6 I na kane, a me na wahine, a me na kamalii, a me na kaikamahine a ke alii, a me na kanaka a pau a Nebuzaredana, na ka lunakaua i waiho pu ai me Gedalia, ke keiki a Ahikama, ke keiki a Sapana, a me Ieremia ke kaula, a me Baruka, i ke keiki a Neria.

7 A hele mai lakou i ka aina o Aigupita, no ka mea, aole lakou i hoolohe i ka leo o Iehova; a hele lakou i Tahepanesa.

8 ¶ Alaila, hiki mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, ma Tahepanesa, i mai la,

9 E lawe oe i mau pohaku nui ma kou lima, a e huna ia mau mea maloko o ka lepo ma ka puu pohaku lepo, aia ma ke komo ana o ka hale o Parao, ma Tahepanesa; imua o na maka o na kanaka o ka Iuda;

10 A e i aku no hoi ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; Aia

hoi, e hoouna aku no wau a e lawe mai ia Nebukaneza, i ke alii o Babulona, i ka'u kauwa, a e kau no wau i kona nohoalii maluna o keia mau pohaku, a'u i huna'i; a e kaulai oia i kona paku alii maluna o ia mau mea.

11 A hiki mai oia, e anai no oia i ka aina o Aigupita, a make ka poe no ka make, a pio ka poe no ka noho pio ana, a lilo i ka pahikaua ka poe no ka pahikaua.

12 A e hoaa no wau i ke ahi maloko o na hale o na akua o Aigupita; a e puhi no oia ia mau mea, a e lawe pio aku ia lakou; a e aahu no oia ia ia iho i ka aina o Aigupita, e like me ka ke kahuhipa aahu ana i kona lole; a e hele aku oia malaila aku me ka maluhia.

13 E wawahi no hoi oia i na kii o Betesemesa, aia ma ka aina o Aigupita: a e puhi no hoi oia i na hale kii o ko Aigupita, i ke ahi.

MOKUNA XLIV.

Ao mai o Iehova i na Iudaio. 11 Hai mai i ko lakou make. 15 Paa ka manao o na Iudaio ma na kii. 20 Hai hou o Ieremia i ko lakou wahahee, a me ko lakou make.

O KA olelo i hiki mai io Ieremia la no na Iudaio a pau e noho ana ma ka aina o Aigupita, ka poe hoi e noho ana ma Migedola, a ma Tahepanesa, a ma Nopa, a ma ka aina i Paterosa, i mai la,

2 Ke i mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, Ua ike no oukou i ka hewa a pau a'u i lawe mai ai maluna o Ierusalema, a maluna o na kulanakauhale a pau o ka Iuda; a aia hoi lakou i keia la, ua anaiia, aohe kanaka e noho ana maloko,

3 No ko lakou hewa a lakou i hana'i e hoonaukiuki mai ai ia'u, i ko lakou hele ana e puhi i ka mea ala, a e malama i na'kua e a lakou i ike ole ai, aole lakou, aole oukou, aole hoi ko oukou mau makua.

4 A hoouna aku no hoi au i ka'u mau kauwa a pau, i na kaula, e ala ana i ka wanaao e hoouna, me ka olelo aku, Ke noi aku nei au ia oukou, mai hana i kela mea ino loa, a'u e ukiuki nei.

5 Aole lakou i hoolohe, aole hoi i haliu mai i ko lakou pepeiao, e huli, mai ko lakou hewa aku, e puhi ole i ka mea ala no na akua e.

6 Nolaila, i nininiia'i ko'u huhu, a me ko'u ukiuki, a ua hoaaia maloko o na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema, a ua anaiia, a ua olohelohe, me ia i keia la.

7 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, No ke aha la oukou e hana nei i keia hewa nui i ko oukou uhane iho, e hooki ae mai o oukou aku, i ke kane a me ka wahine, a me ke kamalii, a me ke keiki ai waiu, mai ka Iuda aku i koe ole kekahi no oukou;

8 I ko oukou hoonaukiuki ana ia'u, i na hana a ko oukou lima, e puhi ana i ka mea ala no na akua e, ma ka aina o Aigupita, kahi o oukou i hele aku ai e noho, i hooki ae oukou ia oukou iho, i lilo hoi oukou i mea poino, a i mea hoowahawaha, ma na aina a pau o ka honua?

9 Ua poina anei ia oukou ka hewa o ko oukou poe makua, a me ka hewa o na'lii o ka Iuda, a me ka hewa o ka lakou poe wahine, a me ko oukou hewa iho, a me ka hewa o ka oukou poe wahine, a lakou i hana'i ma ka aina o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema?

10 Aole nae lakou i mihi, a hiki i keia la, aole hoi i makau, aole hoi i hele ma ko'u kanawai, aole hoi ma ka'u mau kauoha, a'u i kau ai imua o oukou, a imua hoi o ko oukou mau makua.

11 ¶ Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, Aia hoi, e kau aku au i ko'u maka ku e ia oukou, no ka hewa, a e hooki ae au i ka Iuda a pau.

12 A e lalau aku au i ke koena o ka Iuda, ka poe i huli ko lakou maka e hele i ka aina o Aigupita, e noho malaila, a e hoopauia lakou a pau, a e haule hoi ma ka aina o Aigupita. E hoopauia la-

kou i ka pahikaua, a i ka wi, a e make lakou, mai ka mea uuku a ka mea nui, i ka pahikaua, a i ka wi; a e lilo lakou i mea hailiiliia, a i mea e kahaha'i, a i mea poino, a i mea hoowahawaha.

13 No ka mea, e hoopai no wau i ka poe e noho la ma ka aina o Aigupita, me ka'u i hoopai ai i ko Ierusalema, i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau.

14 Aole hoi e pakele a koe kekahi koena o ka Iuda, i hele aku nei i Aigupita e noho malaila, aole hoi hou i ka aina o ka Iuda, kahi i makemake ai ko lakou naau e hoi a noho malaila; aohe mea e hoi, o na mea pakele wale no.

15 ¶ Alaila, o na kanaka a pau i ike i ka puhi ana o ka lakou wahine i ka mea ala no na akua e, a me na wahine a pau e ku mai ana, he poe nui, o na kanaka a pau hoi i noho ma ka aina o Aigupita, a ma Paterosa, olelo mai la lakou ia Ieremia, i mai la,

16 O ka olelo au i olelo mai ai ia makou ma ka inoa o Iehova, aole makou e hoolohe aku ia oe.

17 Aka, oiaio no, e hana makou i na mea a pau i puka aku, mai ko makou waha aku, e puhi i ka mea ala no ke alii wahine o ka lani, a e ninini hoi i na mohai inu ia ia, me makou i hana'i, o makou a me ko makou poe makua, a me ko makou poe alii, a me ko makou poe luna, ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema: no ka mea, ia manawa he nui ka makou ai, aole hoi o makou mai, aole makou i ike i ka ino.

18 Aka, mahope mai o ko makou hooki ana e kuni i ka mea ala no ke alii wahine o ka lani, a e ninini hoi i mohai inu nona, ua nele makou i na mea a pau, a ua oki loa makou i ka pahikaua a me ka wi.

19 I ka wa i kuni ai makou i ka mea ala no ke alii wahine o ka lani, a ninini i mohai inu nona, aole anei a makou kane, ia makou i hana'i i papa berena nana, i mea hoomana, a ia makou i ninini ai i mohai inu nona?

20 ¶ Alaila olelo aku la o Ieremia i na kanaka a pau, i na kane a me na wahine, a me na kanaka a pau loa, ka poe i olelo mai ia ia, i aku la ia,

21 O ka mea ala a oukou i kuni ai ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema, o oukou, a me ko oukou poe makua, a me ko oukou poe alii, a me ko oukou poe luna, a me na kanaka o ka aina, aole anei i hoomanao o Iehova ia mau mea, aole anei i komo ia iloko o kona manao?

22 Aole i hiki ia Iehova ke hoomanawanui hou aku, no ka hewa o ka oukou hana ana, a no na mea hoopailua a oukou i hana'i; nolaila, ua lilo ko oukou aina i olohelohe, i mea e kahaha'i, i wahi poino, me ka mea ole nana e noho, me ia i keia la.

23 No ka mea, ua kuni oukou i ka mea ala, a ua hana hewa oukou ia Iehova, aole hoi i hoolohe i ka leo o Iehova, aole hoi i hele mamuli o kona kanawai, aole mamuli o kana mau kauoha, a me kana hoike ana; nolaila i hiki mai ai keia hewa maluna o oukou, me ia i keia la.

24 Olelo aku no hoi o Ieremia i na kanaka a pau, a i na wahine a pau, E hoolohe mai oukou i ka leo o Iehova, e ka Iuda a pau ma ka aina o Aigupita.

25 Olelo mai o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; i mai la, Ua olelo no oukou, a me ka oukou wahine, ma ko oukou mau waha, a ua hana hoi ko oukou mau lima, ua i mai oukou, Oiaio no e hooko no makou i ko makou hoohiki ana a makou i hoohiki ai, e kuni i ka mea ala no ke alii wahine o ka lani, a e ninini i mohaiinu nona; e hooko io no oukou i ko oukou hoohiki ana, a e hana io no oukou i na mea a oukou i hoohiki ai.

26 No ia mea la, ea, e hoolohe mai oukou i ka olelo a Iehova, e ka Iuda, ka poe e noho la ma ka aina o Aigupita; Aia hoi, ua hoohiki no wau ma ko'u inoa nui, wahi a Iehova, aole e hea hou ia ko'u

inoa, ma ka waha o kekahi kanaka o ka Iuda, ma ka aina o Aigupita, i ka i ana ae, Ke ola la no o Iehova, ke Akua.

27 Aia hoi, e kiai no wau ia lakou, no ka hewa, aole no ka maikai; a e hoopauia na kanaka a pau o ka Iuda, ka poe noho ma ka aina o Aigupita, i ka pahikaua, a i ka wi, a pau wale lakou.

28 E hoi nae kekahi poe uuku, mai ka aina o Aigupita ae a i ka aina o ka Iuda, o ka poe hoi i pakele i ka pahikaua; aka, o ke koena o ka Iuda a pau i hele i ka aina o Aigupita e noho malaila, e ike auanei lakou i ka olelo kupaa, o ka'u paha, o ka lakou paha.

29 ¶ A o keia hoi ka hoailona no oukou, wahi a Iehova, e hoopai aku au ia oukou ma keia wahi, i ike auanei i ka oiaio o ke kupaa ana o ka'u olelo ku e ia oukou;

30 Ke olelo mai nei o Iehova, penei; Aia hoi, e haawi aku no wau ia Parao-hopera, ke alii o Aigupita, iloko o ka lima o kona poe enemi, a iloko o ka lima o ka poe imi i kona ola, me ka'u i haawi ai ia Zedekia, ke alii o ka Iuda, iloko o ka lima o Nebukaneza, ke alii o Babulona, i kona enemi, i ka mea hoi nana i imi i kona ola.

MOKUNA XLV.

Makau o Baruka, a hoomaha o Ieremia ia ia.

O KA olelo a Ieremia, a ke kaula i olelo ai ia Baruka ke keiki a Neria, ia ia i kakau ai i keia mau olelo maloko o ka buke, no ka waha mai o Ieremia, i ka makahiki eha o Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, i mai la,

2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela ia oe, E Baruka, penei;

3 Ua olelo mai no oe, Ano la, auwe ia'u! no ka mea, ua hooili mai o Iehova i ke kaumaha maluna o ko'u eha: Maule no au i ko'u kaniuhu ana, aole loaa ia'u ka hoomaha.

4 ¶ Penei oe e olelo ai ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova penei; Aia hoi, o ka mea a'u i kukulu ai, oia ka'u e wawahi ai, a o ka mea a'u i kanu ai, oia ka'u e uhuki ai, o keia aina hoi a pau.

5 Ke imi nei anei oe i mea nui nou? Mai imi oe; no ka mea, aia hoi, e lawe mai no wau i ka hewa maluna o na mea ola a pau, wahi a Iehova; aka, e haawi no wau i kou ola ia oe, i waiwai pio nou, ma na wahi a pau au e hele aku ai.

MOKUNA XLVI.

Ka hee ana o ko Aigupita i ko Kaledea ma Euperate. 13 Anaiia ka aina e Nebukaneza. 27 Hoomahaia ka Iakoba.

KA olelo a Iehova i hiki mai io Ieremia la i ke kaula, e ku e i ko na aina;

2 E ku e ia Aigupita, i ka poe kaua hoi o Parao-neko, ke alii o Aigupita, aia ma ka muliwai o Euperate, ma Karekemisa, ka poe a Nebukaneza i luku ai i ka makahiki aha o Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda.

3 E hoomakaukau oukou i ka paku a me ka palekaua, a e hookokoke i ke kaua.

4 E kahiko i na lio, a e ee ae, e na hololio, a e ku mai me na mahiole; e hookala i na ihe, e komo na paleumaumaunahi.

5 No ke aha la wau i ike aku ai ia lakou ua makau a hoi hope? ua hahauia na mea ikaika o lakou, a ua hee loa, aole i nana ihope; puni lakou i ka makau, wahi a Iehova.

6 Aole e hiki i ka mea mama e holo, aole hoi e pakele ka poe ikaika; e okupe no lakou a hina ma ke kukulu akau, ma ka muliwai o Euperate.

7 Owai keia mea e hele mai nei, me he wai pii la, a kupikipikio na wai, e like me ka wai kahe la?

8 Ke pii nei o Aigupita, me he wai pii la, a ua kupikipikio kona mau wai me he wai kahe la; a olelo no hoi oia, E pii aku no wau, e uhi no wau i ka honua; e luku no wau i ke kulanakauhale, a me ka poe e noho ana ilaila.

9 E pii mai, e na lio, e holo ikaika hoi, e na kaakaua; e hele mai na kanaka ikaika, o ko Aitiopa, a

me ko Libua, ka poe lawelawe i ka palekaua, a me ka Ludia, o ka poe i lawelawe, a lena ke kakaka.

10 Oia no ka la o ka Haku, o Iehova o na kaua, ka la o ka hoopai ana, e hoopai ai i kona poe enemi nona; e ai no ka pahikaua, a e maona no, a e ona no hoi i ko lakou koko; no ka mea, he mohai ko ka Haku, ko Iehova o na kaua ma ka aina o ke kukuluakau, ma ka muliwai o Euperate.

11 E pii aku oe i Gileada, a e lawe mai oe i nini, e ka wahine puupaa, ke kaikamahine o Aigupita; he make hewa nae kou lawe ana i ka laaulapaau a nui, no ka mea, aole loaa ia oe ke ola.

12 Ua lohe ko na aina i kou hilahila, a ua hoopiha kou uwe ana i ka aina; no ka mea, ua okupe kekahi kanaka ikaika i kekahi kanaka ikaika, a ua hina pu laua.

13 ¶ Ka olelo a Iehova i olelo mai ai ia Ieremia, i ke kaula, no ka hele ana mai o Nebukaneza, ke alii o Babulona, e anai i ka aina o Aigupita.

14 E hai aku oukou ma Aigupita, e kala aku hoi ma Migedola, e kala aku ma Nopa, a ma Tapehanesa; e i aku, E kupaa, a e hoomakaukau ia oe; no ka mea, e ai no ka pahikaua a puni oe.

15 No ke aha la i hoohinaia'i kou poe koa, aole lakou i kupaa, no ka mea, hooauhee o Iehova ia lakou.

16 Nana no i hoohina i na mea he nui loa; oia, hina no kekahi maluna o kekahi; olelo no nae kakou, E ku kakou iluna, e hoi hou lakou i ko kakou kanaka iho, a i ko kakou aina i hanau ai, mai ke alo aku o ka pahikaua luku.

17 Uwe no lakou malaila, he walaau wale o Parao, ke alii o Aigupita, ua hala kona manawa pono.

18 Me au e ola nei, wahi a ke Alii, nona ka inoa, o Iehova o na kaua, Oiaio, me Tabora iwaena o na mauna, a me Karemela ma kahakai, e hele mai no ia.

19 E ke kaikamahine e noho la ma Aigupita, e hoomakaukau oe i kahiko no kou hele pio ana; no ka mea, e olohelohe auanei, a e mehameha hoi o Nopa, aohe mea noho malaila.

20 He keiki bipi wahine maikai o Aigupita, ke hele mai nei kona make, mai ka akau mai ka hele ana.

21 O kona poe paaua iwaenakonu ona, ua like me na keikibipi kupaluia; no ka mea, ua hee lakou, ua auhee pu aku no; aole lakou i ku paa, no ka mea, ua hiki mai ka la o ko lakou poino maluna o lakou, o ka manawa hoi o ko lakou hoopaiia.

22 E loheia ka leo ona me ko ka nahesa la; no ka mea, e hele mai no lakou me ka poe kaua, a e hele ku e ia ia me na lipi, e like me ka poe kualaau.

23 E kua lakou i kona ululaau ilalo, wahi a Iehova, ina no e hiki ole ke nana ia ia a pau; no ka mea, ua oi aku ko lakou lehulehu i ko na uhini, hiki ole ke heluia aku.

24 E hoohilahilaia ke kaikamahine o Aigupita; e haawiia oia iloko o ka lima o na kanaka o ke kukuluakau.

25 Ke i mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; Aia hoi, e hoopai no wau ia Amona o No, a me Parao, a me Aigupita, a me ko lakou poe Akua, a me ko lakou poe alii, ia Parao no, a me ka poe a pau e hilinai ia ia.

26 A e haawi na wau ia lakou iloko o ka lima o ka poe imi i ko lakou ola, a iloko o ka lima o Nebukaneza, ke alii o Babulona, a iloko o ka lima o kana poe kauwa. A mahope iho e nohoia no ia e like me ka wa kahiko, wahi a Iehova.

27 ¶ Mai makau oe, e ka'u kauwa, e Iakoba, mai weliweli hoi, e ka Iseraela; no ka mea, aia hoi, e hoola no wau ia oe, mai kahi loihi mai, a me kau poe mamo hoi, mai ka aina mai o ko lakou noho pio ana; a e hoi no ka Iakoba, a e noho hoomaha, a e oluolu no, aohe mea nana e hoomakau ia ia.

28 Mai makau oe, e Iakoba, e

ka'u kauwa, wahi a Iehova; no ka mea, owau pu me oe; no ka mea, e hoopau ana au i ko na aina a pau, kahi a'u i kipaku ai ia oe: aka, aole au e hoopau ia oe, e hoouku pono aku no nae wau ia oe, aole au e hooki loa aku ia oe.

MOKUNA XLVII.

He wanana ku e i na Pilisetia.

KA olelo a Iehova i hiki mai ia Ieremia, i ke kaula, e ku e i na Pilisetia mamua o ko Parao anai ana ia Gaza.

2 Ke i mai nei o Iehova penei; Aia hoi, ke pii mai nei na wai, mai ke kukulu akau mai, a e lilo i wai kahe, a e halana mai no maluna o ka aina, a maluna o kona mau mea a pau e piha'i, o ke kulanakauhale, a me ka poe e noho la maloko; alaila, e uwe ai na kanaka, a e aoa hoi ka poe a pau e noho la ma ka aina.

3 No ka halulu o ka hahi ana o na maiuu o kona mau lio, a no ka holo ikaika ana o kona mau kaakaua, a me ke kani ana o kona mau kaa, aole e nana ihope na makuakane i na keiki, no ka nawaliwali o na lima.

4 No ka la e hiki mai ana, e anai loa i na Pilisetia a pau, a e hooki aku, mai Turo, a mai Zidona aku i na mea kokua a pau i koe; no ka mea, e anai loa no o Iehova i na Pilisetia, i ke koena hoi o ka moku o Kapetora.

5 Ua hiki mai ka ohule maluna o Gaza, ua hooki loa ia o Asekelona, o ke koena hoi o ke awawa. Pehea la ka loihi o kou okioki ana ia oe iho?

6 E ka pahikaua o Iehova, pehea la ka loihi, a moe oe? e hoihoi ae ia oe iho ma kau wahi; e hoomaha, a e noho malie.

7 Pehea la e hiki ai ia ia ke moe? No ka mea, ua kauoha o Iehova ia ia e ku e ia Asekelona, i ko kahakai. Malaila kona kuhikuhi ana ia ia.

MOKUNA XLVIII.

He wanana ku e ia Moaba. 11 Pomaikai mamua. 14 Ikaika i ke kaua. 26 Hana ino loa i ke Akua. 40 Pomaikai mahope.

MA ke ku e ia Moaba, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; Auwe oe, e Nebo! no ka mea, ua anaiia oia; ua hoohilahilaia o Kiriataima, a ua pio hoi; ua hoohilahilaia o Misegaba, a ua makau.

2 Aole e hookiekie hou ia o Moaba ma Hesebona; ua noonoo hewa lakou ia ia; e hele mai, e hooki kakou i kona aupuni ana. E okiia no hoi oe, e Mademena, e hahai no ka pahikaua ia oe.

3 He leo no ka uwe ana, mai Horonaima mai, he anaiia, a me ka hiolo nui ana.

4 Ua anaiia o Moaba; ua uwe na kamalii uuku a loheia.

5 I ka pii ana o Luhita, e pii mai no ka uwe nui ana, a i ka iho ana o Horonaima, ua lohe no na enemi i ka uwe ana o ka make.

6 E pee, e malama i ko oukou ola, i like auanei oe me ka mea noho wale o ka waonahele.

7 ¶ No ka mea, ua hilinai oe i kau mau hana, a i kou waiwai, e pio auanei oe; a e hele aku ko Kemosa iloko o ke pio ana, me ko lakou poe kahuna, a me ko lakou poe alii.

8 E hele mai no ka mea anai, maluna o na kulanakauhale a pau, aole pakele kekahi kulanakauhale; e make pu no ke awawa, e lukuia hoi ka papu, e like me ka Iehova i olelo mai ai.

9 E haawi i eheu no Moaba, i pee aku oia a pakele; no ka mea, e oki loa auanei kona mau kulanakauhale, aohe mea nana e noho maloko.

10 E poino auanei ka mea hana molowa i ka hana o Iehova: e poino no hoi ka mea keakea i kona pahikaua i ke koko.

11 ¶ Ua moe malie o Moaba, mai kona wa opiopio mai, ua lana malie no maluna o kona maku, aole i ukuhiia, mai kekahi hue a i kekahi hue, aole hoi ia i hele iloko o ke pio ana, nolaila i koe mai ia ia kona ono, aole hoi i hoopauia kona ala.

12 Nolaila, aia hoi, e hiki mai

auanei na la, wahi a Iehova, e hoouna aku ai au io na la i mau mea hoohio, e hoohio ia ia, a e ninini i ko kona mau hue, a e wawahi i ko lakou mau huewai.

13 A e hilahila auanei o Moaba ia Kemosa, e like me ka Iseraela i hilahila ia Betela, i ko lakou mea i hilinai ai.

14 ¶ Pehea ka oukou olelo ana, He poe kanaka ikaika makou, a koa i ke kaua?

15 Ua anaiia o Moaba, a ua pii aku, mai kona kulanakauhale aku, a o kona poe opiopio i waeia, ua iho aku lakou ilalo i ka make, wahi a ke Alii, o Iehova o na kaua kona inoa.

16 Ua kokoke no ka poino o Moaba e hiki mai,
Ke wikiwiki mai nei kona pilikia.
17 E uwe oukou ia ia, e ka poe a pau e hoopuni ana ia ia;
E olelo oukou, e ka poe a pau i ike i kona inoa,
Nani ka uhai ana o ke kookoo ikaika, a me ka laau maikai!
18 E ke kaikamahine e noho la ma Dibona,
E iho mai oe, mai kou nani mai,
E noho hoi maloko o ka makewai;
No ka mea, e pii mai no ka mea anai ia Moaba maluna ou,
E hoohiolo hoi i kou mau pakaua.
19 E ka wahine e noho la ma Aroera,
E ku ma ke alanui, a e nana;
E ninau aku i ka mea e hee ana,
A i ka wahine hoi i pakele,
E i aku, Heaha ka mea i hanaia?
20 Ua hoohilahilaia o Moaba,
No ka mea, ua hooauhee loa ia:
E aoa, a e uwe aku no hoi,
E hai aku ma Arenona, ua anaiia o Moaba,
21 Ua hiki mai ka hoopai ana maluna o ka aina papu,
Maluna o Holona, a maluna o Iaheza, a maluna hoi o Mepaata,
22 A maluna o Dibona, a maluna o Nebo, a maluna hoi o Beta-Dibelataima,
23 A maluna o Kiriataima, a maluna o Beta-Gamula, a maluna o Beta-Meona,
24 A maluna o Keriota, a maluna o Bozera,
A maluna hoi o na kulanakauhale a pau o ka aina o Moaba,
Ma kahi loihi aku, a kokoke mai hoi.
25 Ua hookiia ka pepeiaohao o Moaba,
Ua hai hoi kona lima, wahi a Iehova.
26 ¶ E hoohainu oukou ia ia a ona,
No ka mea, ua hookiekie oia imua o Iehova;
E haluku hoi o Moaba maloko o kona luai,
A e lilo oia i mea e heneheneia'i.
27 Aole anei o ka Iseraela he mea henehene nou?
Ua loaa anei oia iwaena o ka poe aihue?
No ka mea, mai ka wa mai o kau olelo ana nona,
Ua lulululi oe i ke poo.
28 E ka poe e noho la ma Moaba,
E haalele oukou i na kulanakauhale,
E noho hoi oukou ma kahi pohaku,
E like hoi oukou me ka manu nunu
I hana i kana punana ma na aoao o ka waha o ka lua.
29 Ua lohe no makou i ka hookiekie loa ana o Moaba,
(Ua hookano loa oia,)
I kona maoi, a me ka haanui ana,

I kona hoohaha, a me ke kiekie o kona naau.
30 Ua ike no wau i kona huhu, wahi a Iehova,
A me kona kaena wale ana;
Aole e hiki ke hooko ia mea.
31 Nolaila, e aoa no wau no Moaba,
A e hooho no wau no Moaba a pau;
E kanikau no hoi i na kanaka o Kireheresa.
32 Me ke uwe ana o Iazera, e uwe aku au ia oe, e ke kumu waina o Sibema.
Ua hala'e la kou mau lala, a kela aoao o ka moana,
Ua hiki aku i ka moana o Iazera.
O ka mea nana e hao, ua haule mai ia maluna o kau hua o ke kau,
A maluna hoi o kou pawaina.
33 Ua laweia ka olioli, a me ka hauoli, mai ka mahinaai aku,
A mai ka aina o Moaba aku hoi.
Ua hooki au i ka waina o na luakaomi waina;
Aohe mea nana e hahi me ka hooho,
E lilo ko lakou hooho i hooho ole.
34 Ua hookiekie lakou i ko lakou leo iluna,
Mai ka uwe ana o Hesebona, a hiki i Eleale, a i Iahaza hoi,
A mai Zoara aku a hiki i Horonaima,
Me he keiki bipi wahine la, ekolu ona makahiki;
No ka mea, e pau auanei na wai o Nimerima.
35 Maloko o Moaba, wahi a Iehova,
E hooki aku au i ka mea e mohai ana ma na wahi kiekie,
A me ka mea kuni i ka mea ala no kona poe akua.
36 Nolaila, e kani no ko'u naau me he ohe kani la no Moaba,
A me he ohe kani la e kani ai ko'u naau no na kanaka o Kireheresa;
No ka mea, ua lilo ka waiwai ana i loaa'i.
37 E ohule auanei kela poo, keia poo,
E kahiia na umiumi a pau,
E okiokiia auanei na lima a pau,
A e humeia na puhaka i ka lole inoino.
38 He uwe nui ana maluna o na hale a pau o Moaba,
A ma kona mau alanui no hoi;
No ka mea, ua wawahi au ia Moaba, wahi a Iehova,
Me he ipu la i makemake ole ia.
39 E uwe aku lakou penei,
Nani kona oki loa i ka makau!
Nani ko Moaba huli hope ana i ka hilahila!
E lilo no o Moaba i mea e akaakaia'i,
I mea hoi e makau ai ka poe a pau a puni ona.
40 No ka mea, ke i mai nei o Iehova penei,
Aia hoi, e lele no oia, me he aito la,
A e hohola aku i kona mau eheu maluna o Moaba.
41 Ua hoopioia o Keriota, ua hoopioia no na pakaua,
A i kela la, e like auanei na naau o na kanaka ikaika o Moaba,
Me ka naau o ka wahine nahukuakoko.
42 E anaiia auanei o Moaba a lilo i aupuni ole,
No ka mea, ua hookiekie oia imua o Iehova.
43 E loohia auanei oe i ka makau, a me ka lua, a me ka pahele,
E ka mea noho ma Moaba, wahi a Iehova.
44 O ka mea holo, mai ka makau aku,
E haule no ia iloko o ka lua;

A o ka mea pii, mai ka lua mai,
E pau auanei ia i ka pahele:
No ka mea, e lawe mai no wau maluna ona, maluna hoi o Moaba,
I ka makahiki o ka hoopai ana, wahi a Iehova.
45 Ku no ka poe i hee ma ka malu o Hesebona no ka ikaika ole;
E puka mai no nae ke ahi mai Hesebona mai,
O ka lapalapa ahi hoi maloko mai i Sihona,
E hoopau no ia i ka mokuna o Moaba,
A me ka piko poo o na kanaka hoohaunaele.
46 Auwe oe, e Moaba! ua make na kanaka o Kemosa:
No ka mea, ua laweia kau mau keikikane, i pio kane,
A me kau mau kaikamahine hoi, i pio wahine.
47 ¶ Aka, e hoihoi no wau i ke pio ana o Moaba,
Ke hiki i na la mahope, wahi a Iehova.
Oia no ka hoopaiia'na o Moaba.

MOKUNA XLIX.

Ka poino o ka Amona. 7 O ko Edoma. 23 O ko Damaseko. 28 O ko Kedara a me ko Hazora. 34 O ko Elama.

NO na keiki a Amona, ke olelo mai nei o Iehova penei;
Aole anei a Iseraela na keiki?
Aohe anei ona hooilina?
No ke aha la hoi i noho ai o Malekama ma ko Gada?
A noho hoi kona poe kanaka ma kona mau kulanakauhale?
2 Nolaila, aia hoi, e hiki mai auanei na la, wahi a Iehova,
Na'u no e hana aku, a e loheia ka hooho kaua ma Raba o ka Amona;
A e lilo ia i puu neoneo,
A e puhiia kana mau kaikamahine i ke ahi.
Alaila, e lilo o Iseraela i hooilina no ka poe i noho hooilina nona, wahi a Iehova.
3 E aoa, e Hesebona, no ka mea, ua anaiia o Ai;
E uwe aku, e na kaikamahine o Raba,
E kaei oukou ia oukou iho i ke kapa inoino;
E kumakena hoi, a e holoholo ma na pa;
No ka mea, e hele o Malekama iloko o ke pio ana,
O kona poe kahuna a me kana mau alii.
4 No ke aha la oe e hookiekie ai ma kou mau awawa?
A ma kou awawa e kahe ana, e ke kaikamahine hoihope?
Ka mea hilinai ma kou mau waiwai, i ka i ana iho,
Owai ka mea hele mai io'u nei?
5 Aia hoi, e lawe mai no wau i ka makau maluna ou,
Wahi a Iehova, ke Akua o na kaua,
Mai ka poe a pau e noho puni ana ia oe;
A e kipakuia oukou, kela kanaka, keia kanaka mai kona maka aku.
Aohe mea nana e hoihoi mai i ka mea hele hewa.
6 A mahope iho, e hoihoi no wau i ke pio ana o na keiki a Amona, wahi a Iehova.
7 ¶ No Edoma, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei;
Aole anei he akamai i koe ma Temana?
Ua oki anei ke ao ana o ka poe ike?
Ua hanini anei ko lakou akamai?
8 E hee oukou, e huli, e hana i ko oukou noho ana a hohonu, e ka poe noho ma Dedana;

No ka mea, e lawe mai no wau i ka poino o Esau maluna ona,
I ka manawa a'u e hoopai ai ia ia.
9 Ina hele mai iou la ka poe hoiliili huawaina,
Aole anei lakou e hookoe i kekahi koena hua?
Ina he poe aihue i ka po,
Hao iho no lakou, a pau ko lakou makemake.
10 Ua hookohana no wau ia Esau,
Ua wehe aku no wau i kona mau wahi huna,
Aole hiki ia ia ke pee;
Ua oki loa kona hua, a me kona poe hoahanau,
O kona poe hoalauna hoi, a oia hoi, aole.
11 E waiho mai i ka oukou keiki makua ole ia'u,
Na'u no lakou e hoola:
E hilinai hoi ia'u kou poe wahinekanemake.
12 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei;
Aia hoi, o ka poe hoohewa ole ia e inu i ke kiaha,
Ua inu loa no lakou:
O oe anei ka mea e pakele loa ana?
Aole oe e pakele, e inu loa no oe.
13 No ka mea, ua hoohiki no wau ia'u iho, wahi a Iehova,
E lilo auanei o Bozera i waonahele, i mea e hoowahawahaia'i,
I waoakua hoi, i mea e hoinoia'i,
A e lilo no kona mau kulanakauhale i mau waoakua mau loa.
14 Ua lohe no wau i ka lono, mai Iehova mai,
Ua hoounaia'ku hoi ka elele i ko na aina e,
E akoakoa mai oukou,
E hele mai e ku e ia ia, e ku mai hoi e kaua.
15 No ka mea, aia hoi, e hoolilo no wau ia oe i mea uuku iwaena o na aina,
A e hoowahawahaia no oe e na kanaka.
16 O kou mea makau ia oe a me ka hookiekie o kou naau,
Ka mea i hoopunipuniia'i oe, e ka mea e noho la ma na ana pohaku,
Ka mea hoi nona na wahi kiekie o ka pali:
Ina paha e hana oe i kou wahi punana
Ma kahi i like ke kiekie me ko ka aeto,
Malaila mai no wau e hoohiolo ai ia oe, wahi a Iehova.
17 E lilo no hoi o Edoma i waonahele;
A e kahaha auanei ka poe a pau e hele ae ma ia wahi,
E hoowahawaha hoi no kona mau ino a pau.
18 E like me ka hiolo ana o Sodoma, a me Gomora,
A me na wahi e pili ana ilaila, wahi a Iehova,
Aohe kanaka e noho malaila,
Aole hoi e hoomoana na keiki a kanaka ma ia wahi.
19 Aia hoi, e pii mai no oia, e like me ka liona mai ka nani o Ioredane mai,
E ku e i ka noho ana o ka mea ikaika;
Aka, i ke amo ana o ka maka, e holo aku no oia, mailaila aku.
Owai ka'u mea i waeia, e hoonoho no wau ia ia maluna ona?
Owai ka mea like me au nei?
Owai hoi ka mea e halawai me au?
A owai ke kahuhipa e hiki ia ia ke ku imua o'u?
20 No ia mea, e hoolohe oukou i ka manao o Iehova,
Ana i manao ai ia Edoma:
A me kona noonoo ana i noonoo ku e i na kanaka o Temana.
Oiaio no, e uhuki oia ia lakou me na mea liilii o ka ohana;

Oiaio no, hooneoneo oia i ko lakou wahi noho a puni lakou.
21 I ka halulu o kona haule ana, naueue no ka honua;
Ma ke Kaiula, lohea no ka leo o kona uwe ana.
22 Aia hoi, e pii mai no oia, a e lele hoi e like me ka aeto,
A e hohola aku i kona mau eheu maluna o Bozera;
A i kela la, e like auanei ka naau o ka poe ikaika o Edoma
Me ka naau o ka wahine i kona nahukuakoko ana.
23 ¶ No Damaseko.
Ua hoohilahilaia o Hamata, a me Arepada hoi,
No ka mea, ua lohe lakou i ka lono poino.
Ua maule lakou, he weliweli ma ka moana;
Aole hiki ia ia ke hoomalielie.
24 Ua emi iho o Damaseko, ua huli oia e hee,
Ua loohia oia i ka makau,
Ua loaa oia i ke nahu kuawili, a me ka eha, me ko ka wahine hanau keiki.
25 Nani ke kuu ole ia o ke kulanakauhale kaulana,
Ke kulanakauhale hoi o ko'u olioli ana!
26 Nolaila, e haule ai kona poe kanaka opiopio ma kona mau alanui,
A e hooki loa ia na kanaka kaua a pau i kela la,
Wahi a Iehova o na kaua.
27 E hoaa na wau i ke ahi ma ka pa o Damaseko,
A e hoopau no ia i na halealii o Benehadada.
28 ¶ No Kedara, a no na aupuni o Hazora, na mea a Nebukaneza, ke alii o Babulona e luku ai,
Ke i mai o Iehova penei; E ku oukou iluna,
E pii aku i Kedara, a e luku aku i na kanaka o ka hikina.
29 E lawe aku no lakou i ko lakou halelewa, a me ka lakou poe hipa:
E lawe hoi lakou no lakou iho i ko lakou mau paku,
I ko lakou mau kiaha hoi, a me ka lakou poe kamelo;
E kahea aku no keia poe ia lakou,
He makau no ma na aoao a puni.
30 ¶ E holo, a hiki oukou i kahi loihi,
E hana oukou i ko oukou noho ana ma kahi hohonu,
E ka poe noho ma Hazora, wahi a Iehova:
No ka mea, ua noonoo hewa ia oukou o Nebukaneza, ke alii o Babulona,
A ua imi oia i ka manao ku e ia oukou.
31 E ku iluna, e hele i ka lahuikanaka waiwai,
I ka poe noho malama ole, wahi a Iehova;
I ka poe aole o lakou pani pukapa, aole kikaola,
Ua noho mehameha hoi.
32 E lilo ka lakou poe kamelo i waiwaipio,
A me ka nui o ka lakou holoholona i waiwai lawe wale.
E hoopuehu no wau ma na kukulu makani a pau,
I ka poe e kahi ana i na kihi o ka umiumi;
A e lawe mai no wau i ko lakou poino, mai kela aoao keia aoao a pau, wahi a Iehova.
33 E lilo no hoi o Hazora i wahi noho no na ilio hihiu,
I wahi neoneo mau loa hoi;
Aohe kanaka e noho malaila,
Aole hoi e hoomoana ke keiki a ke kanaka ma ia wahi.
34 ¶ O ka olelo a Iehova i hiki mai io Ieremia la ke kaula, no Elama, i ka makamua o ke au ia Zedekia, ke alii o ka Iuda, i mai la,

35 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei;
E uhai no wau i ke kakaka o Elama,
I ke poo hoi o ko lakou ikaika.
36 E lawe mai no hoi au maluna o Elama i na makani eha,
Mai na kihi eha o ka lani mai,
A e hoopuehu hoi ia lakou ma ia mau makani a pau;
Aohe aina e koe, kahi e hiki ole aku ai ka poe kuewa o Elama.
37 No ka mea, e hooweliweli aku au ia Elama imua o ko lakou poe enemi,
Imua hoi o ka poe imi i ko lakou ola:
A lawe aku no hoi au i ka hewa maluna o lakou,
I ka wela no o ko'u ukiuki, wahi a Iehova:
A e hoouna aku au i ka pahikaua mahope o lakou,
A hoopau wau ia lakou.
38 E hoonoho wau i ko'u nohoalii ma Elama,
A e anai aku hoi, mai ia wahi aku, i ke alii a me na luna,
Wahi a Iehova.
39 ¶ A hiki i na la mahope, e hoihoi no wau i ke pio ana o Elama, wahi a Iehova.

MOKUNA L.

Ka pilikia a me ka poino e hiki ana maluna o Babulona, a me ka pomaikai o ka Iseraela.

KA olelo a Iehova i olelo ai no Babulona, a no ka aina o ko Kaledea, ma o Ieremia la, ke kaula.
2 E hai aku oukou iwaena o na lahuikanaka,
A kala aku hoi, e kau i ka hae;
E kala aku, mai huna, e i aku hoi,
Ua hoopioia o Babulona, ua hoohilahilaia o Bela,
Ua uhaiia o Merodaka, ua hoohilahilaia kona mau akua wahahee,
Ua uhaiia kona mau kii.
3 No ka mea, ke pii mai nei ka lahuikanaka, mai ka akau mai, e ku e ia ia,
Nana no e hoolilo i ka aina i wahi alaneo,
Aole noho kekahi mea malaila;
Mai ke kanaka a i ka holoholona, e neenee, a e hele aku no.
4 ¶ Ia mau la, a i kela manawa, wahi a Iehova,
E hele mai no na mamo a Iseraela,
O lakou a me na mamo a Iuda pu,
E hele no lakou, a e uwe iho i ko lakou hele ana;
A e imi ia Iehova i ko lakou Akua.
5 E ninau no lakou i ke ala e hiki aku ai i Ziona,
Me na maka o lakou e huli ana ilaila, i ka i ana iho,
Ea, e hoopili kakou ia kakou iho ia Iehova
Ma ka berita mau loa nalowale ole i ka poina.
6 O ko'u poe kanaka, he poe hipa nalowale lakou;
Na ko lakou mau kahu i alakai hewa ia lakou,
Ua kuu wale aku na kahu ia lakou ma na mauna;
Ua hele lakou, mai kekahi puu, a i kekahi puu,
Ua poina ia lakou ko lakou wahi e hoomaha'i.
7 O na mea a pau i halawai me lakou,
Ua ai no ia poe ia lakou;
Olelo ae la ko lakou poe enemi, Aole makou e hewa,
No ka mea, ua lawe hala lakou ia Iehova,
I kahi i noho ai o ka hoopono,
Ia Iehova hoi, i ka Mea i lana ai ka manao o ko lakou poe makua.

8 E puka aku oukou mai waena aku o Babulona,
A e hele aku hoi mawaho o ka aina o ko Kaledea,
E like hoi oukou me na kao kane imua o ka poe kao.
9 ¶ No ka mea, aia hoi, e hoala no wau, a e alakai ku e ia Babulona
I na lahuikanaka nui, mai ka aina ma ka akau mai;
A e hoonohonoho lakou ia lakou iho e kaua ia ia,
Alaila, e lawe pio ia oia;
E like auanei ko lakou mau pua me ko ke kanaka ikaika,
Aole e hoihoi nele a make hewa ia mai.
10 A e lilo o Kaledea i waiwai pio:
E ana auanei ka poe lawe pio i kana, wahi a Iehova.
11 No ka mea, lealea no oukou, no ka mea hoi, hauoli oukou,
E ka poe hao wale i ko'u hooilina;
No ka mea, ua lelele olioli oukou, me he bipi wahine ai i ka mauu,
A ua uhuuhu oukou e like me na lio kane.
12 E hoohilahilaia auanei kou makuwahine;
E hoopalaimaka ka mea nana oe i hanau:
Aia hoi, e lilo no ka welelau o na aina i waonahele,
I aina maloo hoi, a i auakua.
13 No ka huhu o Iehova, aole ia e nohoia,
Aka, e alaneo loa auanei oia;
E kahaha ka naau o ka poe a pau e maalo ae i Babulona,
E hoowahawaha lakou no kona mau ino a pau.
14 E hoonohonoho oukou ia oukou iho e kaua ia Babulona a puni:
E ka poe a pau, e lena i ke kakaka,
E pana aku ia ia, mai aua i na pua;
No ka mea, ua lawehala oia ia Iehova.
15 E hooho ku e ia ia a puni, ua haawi oia i ka lima;
Ua hiolo kona mau kia, ua wawahiia kona mau pa;
No ka mea, o ka ukiuki no ia o Iehova:
E hoopai oukou ia ia,
Me kana i hana'i, pela oukou e hana aku ai ia ia.
16 E hooki aku i ka mea luluhua, mai Babulona aku,
A me ka mea lawelawe i ka pahi oki palaoa i ka manawa hoiliili ai.
E huli no ke kanaka i kona poe iho, mai ka maka aku o ka pahikaua luku,
A e holo no ke kanaka i kona aina iho.
17 ¶ He poe hipa puehu o ka Iseraela,
Ua kipaku na liona ia ia;
O ke alii o Asuria ka i ai mua ia ia;
A mahope na keia Nebukaneza, ke alii o Babulona i uhai i kona mau iwi.
18 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei;
Aia hoi, e hoopai no wau i ke alii o Babulona, a me kona aina,
Me ka'u i hoopai ai i ke alii o Asuria.
19 A e lawe hou mai no wau i ka Iseraela i kona wahi e noho ai,
A e ai no ia maluna o Karemela, a me Basana,
A e ana no kona naau maluna o ka mauna o Eperaima, a me Gileada.
20 A ia mau la, a i kela manawa, wahi a Iehova,
E imi wale ia ka hewa o ka Iseraela, aohe hewa,
A me na hala o ka Iuda, aole ia e loaa;

No ka mea, e kala aku au i ko ka poe a'u e hookoe ai.
21 ¶ E pii aku oe e ku e i ka aina o Merataima:
E ku e ia wahi, a e ku e i ka poe e noho ia ma Pekoda;
E luku aku, a e hooki loa iho mahope o lakou, wahi a Iehova,
E hana hoi e like me na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia oe.
22 He walaau no ke kaua ma ka aina, a he luku nui hoi.
23 Nani ka wawahiia a nahaha o ka hamare o ka honua a pau!
Nani hoi ka lilo ana o Babulona i wahi alaneo iwaena o na aina!
24 Ua hoopahele au ia oe, a ua paa hoi oe,
E Babulona, a ike ole nae oe:
Ua loaa no oe, a ua paa hoi,
No ka mea, ua hoikaika oe ma ke ku e ia Iehova.
25 Ua wehe o Iehova i kona waihona mea kaua,
A ua lawe mai iwaho i na mea kaua o kona ukiuki:
No ka mea, o ka hana no keia a ka Haku, a Iehova o na kaua,
ma ka aina o ko Kaledea.
26 E hele ku e mai oukou ia ia, mai kela kihi mai,
E wehe i kona mau halepapa:
E hoouka ae ia ia e like me na puu,
E anai loa aku ia ia, mai hookoe i kekahi mea.
27 E luku aku i kona mau bipi a pau,
E kuu ia lakou e iho ilalo i ka lukuia:
Auwe hoi lakou! no ka mea, ua hiki mai ko lakou la,
Ka manawa hoi o ko lakou hoopaiia.
28 Ka leo o ka poe holo a pakele mawaho o ka aina o Babulona,
E hai aku ma Ziona i ka hoopai ana o Iehova, o ko kakou Akua,
I ka hoopai ana no kona luakini.
29 E kena i ka poe pana e ku e ia Babulona:
E ka poe a pau e lena ai ke kakaka,
E hoomoana ku e ia ia a puni,
Mai hoopakele i kekahi mea olaila;
E uku aku ia ia e like me kana hana ana;
E like me na mea a pau ana i hana'i,
Pela e hana aku ai ia ia:
No ka mea, ua hookiekie oia e ku e ia Iehova,
E ku e hoi i ka Mea hemolele o ka Iseraela.
30 Nolaila, e haule ai kona poe kanaka opiopio ma na alanui,
A i kela la, e anaiia kona poe kanaka kaua a pau,
Wahi a Iehova.
31 Aia hoi, Owau no ka i ku e ia oe, e ka mea hookiekie loa,
Wahi a ka Haku, Iehova o na kaua:
No ka mea, ua hiki mai kou la,
O ka manawa hoi a'u e hoopai aku ai ia oe.
32 E okupe no ka poe hookiekie loa, a e hina hoi,
Aohe mea nana e hoala ia ia:
E hoaa no wau i ke ahi ma kona mau kulanakauhale,
A e hoopau no ia i na mea a pau a puni ona.
33 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei:
Ua hookaumaha pu ia na mamo a Iseraela, a me na mamo a
Iuda:
O ka poe a pau i lawe pio ia lakou,
Hoopaa loa no ia poe ia lakou;
Hoole hoi lakou, aole e hookuu i ko'u poe kanaka.
34 Ua ikaika no ko lakou Kalaha'i, o Iehova o na kaua kona inoa:
Ia lakou e hoopilia nana lakou e hooponopono ko,
I mea e hoomaha'i oia i ka aina,

A e hoopihoihoi ai i ka poe e noho la ma Babulona.
35 ¶ He pahikaua no, aia maluna o ko Kaledea, wahi a Iehova,
A maluna hoi o ka poe e noho la ma Babulona,
A maluna o kona poe alii, a maluna o kona poe akamai.
36 He pahikaua, aia maluna o ka poe wahahee,
A e lapuwale auanei lakou:
He pahikaua, aia maluna o kona poe kanaka ikaika,
A e makau auanei lakou.
37 He pahikaua, aia maluna o na lio o lakou,
A maluna hoi o ko lakou mau kaakaua,
A maluna o na malihini mawaenakonu ona;
A e like auanei lakou me na wahine.
He pahikaua, aia maluna o ko lakou waihona waiwai,
A e haoia lakou.
38 Ua pio no kona wai, a e maloo loa auanei ia:
No ka mea, he aina kii kalaiia no ia,
A ua pupule lakou mamuli o ko lakou akua wahahee.
39 No ia mea, e noho no na holoholona hihiu o ka waonahele malaila,
A me na holoholona hihiu o na mokupuni,
A e noho hoi na pueo maloko olaila;
E kanaka ole auanei ia aina, a i ka manawa pau ole;
E noho ole ia hoi ia, a ia hanauna aku, ia hanauna aku.
40 Me ka ke Akua i hoohiolo ai ia Sodoma a me Gomora,
A me kona mau wahi e kokoke mai ana, wahi a Iehova;
Pela no, aole e noho kekahi kanaka malaila,
Aole e hoomoana ke keiki a ke kanaka maloko o ia wahi.
41 Aia hoi, e hele mai no kekahi lahuikanaka mai ke kukulu akau mai,
A e hoalaia ka lahuikanaka nui, a me na'lii he lehulehu,
Mai na mokuna mai o ka honua.
42 E paa no ia lakou ke kakaka a me ka ihe;
Ua lokoino lakou, aole lakou e lokomaikai mai;
E halulu no ko lakou leo, e like me ke kai,
E holo no lakou maluna o na lio i hoonohonohoia,
E like me kanaka no ke kaua,
E ku e ia oe, e ke kaikamahine o Babulona.
43 Ua lohe ke alii o Babulona i ka lono no lakou,
A ua nawaliwali kona mau lima:
Loohia no oia i ka pilikia, a me ka nahu kuakoko,
Me ko ka wahine hanau keiki la.
44 Aia hoi, e pii mai no ia e like me ka liona mai ka nani o Ioredane mai,
A iloko o kahi noho o ka mea ikaika:
Aka, i ka amo ana o ka maka, e holo aku no lakou mai laila aku,
Owai ka mea i waeia, e hoonoho wau ia ia maluna ona?
Owai ka mea like me au nei?
Owai hoi ka mea e halawai me au?
A owai ke kahuhipa e hiki ia ia ke ku imua o'u?
45 No ia mea, e hoolohe oukou i ka manao o Iehova,
Ana i manao ai ia Babulona;
A me kona noonoo ana i noonoo ai i ka aina o ko Kaledea:
Oiaio no, e uhuki oia ia lakou me na mea liilii o ka ohana,
Oiaio no, e hooneoneo no oia i ko lakou wahi noho a puni lakou.
46 Naueue no ka honua i ka halulu no ke pio ana o Babulona,
Ua lohea kona uwe ana ma na aina e.

MOKUNA LI.

No ka poino hou aku o Babulona. 59 Ka hoailona e hoomaopopo ai.

KE i mai nei o Iehova, penei;
Aia hoi, e hoala no wau i ka makani luku e ku e ia Babulona,
E ku e hoi i ka poe e noho la iwaenakonu,
Ka poe i ala ku e mai ia'u.
2 E hoouna aku au i na malihini i Babulona,
A e hoopuehu lakou i kona, a e ninini aku i ko kona aina;
No ka mea, e ku e no lakou ia ia a puni i ka la poino.
3 E lena ke kakaka o ka mea pana,
E ku e i ka mea i hoolena i kona;
E ku e i ka mea hookiekie maloko o kona paleumaumaunahi;
Mai hookoe i kona poe kanaka opiopio,
E luku loa aku i kona mau kaua a pau.
4 E hina no ka poe make ma ka aina o ko Kaledea,
A e houia ma kona mau alanui.
5 No ka mea, ua haalele ole ia ka Iseraela,
A o ka Iuda hoi e kona Akua e Iehova o na kaua;
Ua piha nae ko lakou aina i ka lawehala imua o ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
6 E holo oukou mai waenakonu aku o Babulona,
E hoopakele kela kanaka keia kanaka i kona ola iho:
Mai noho oukou a lukuia iloko o kona hewa,
No ka mea, o ka manawa keia o ko Iehova ukiuki;
Nana no e hoouku aku ia ia.
7 He wahi kiaha gula o Babulona ma ka lima o Iehova,
O ka mea ia i ona'i ka honua a pau:
Ua inu ko na aina i kona waina,
Nolaila i pupule ai ko na aina.
8 Ua haule hoohikilele o Babulona, a ua anaiia;
E aoa nona, e kii hoi i wahi nini no kona eha,
Ina paha e hoolaia oia.
9 Hoola aku no makou ia Babulona, aole ia i ola:
E haalele ia ia, e hele hoi kela mea keia mea o kakou i kona aina iho;
No ka mea, ua pa aku kona hoopaiia i ka lani,
Ua hapaiia hoi, a i na aouli.
10 Ua hoopuka mai o Iehova i ko kakou pono;
E hele mai hoi, e hai aku kakou ma Ziona i ka hana a Iehova ko kakou Akua.
11 E anai i na pua, e lalau i na palekaua;
Ua hooikaika o Iehova i ka manao o na'lii o Media:
No ka mea, he manao ku e kona ia Babulona e luku ia wahi;
No ka mea, o ka hoopai ana ia o Iehova,
O kana hoopai ana hoi, no kona luakini.
12 E kau i ka hae ma na pa o Babulona,
E hoomahuahua i ka poe kaua,
E hoonohonoho i na kiai,
E hoomakaukau i ka poe hoohalua;
No ka mea, ua noonoo o Iehova, a ua hana hoi i na mea ana i olelo ku e ai i ka poe e noho la ma Babulona.
13 E ka mea e noho la ma na wai nui,
Ka mea waiwai nui hoi,
Ua hiki mai kou hope, a me ke ana o kou hao ana.
14 Ua hoohiki o Iehova o na kaua ia ia iho,

Oiaio, e hoopiha no wau ia oe i na kanaka e like me na enuhe,
A e hookiekie lakou i ka hooho ku e ia oe.
15 Ua hana oia i ka honua i kona mana,
Ua hookumu oia i ke ao nei i kona akamai,
A ua uhola'i i na lani i kona ike.
16 I ka poha ana o kona leo,
Nui na wai ma na lani;
Oia ka mea e pii aku ai ka ohu, mai na kihi ae o ka honua;
Nana no i hana ka uwila, me ka ua,
A hoopuka mai la oia i ka makani,
Mailoko mai o kona waihona waiwai.
17 Me he holoholona la na kanaka a pau ma ka ike,
Ua hoohilahilaia na mea hoohehee kala a pau, ma na kii i hoo-
heheeia;
No ka mea, he wahahee kona kii hooheheeia,
Aohe hanu iloko o lakou.
18 He lapuwale lakou, he hana na ka wahahee;
I ko lakou wa e hoopaiia mai ai, e make no lakou.
19 Aole i like ka Puu o Iakoba me lakou,
No ka mea, nana no i hana na mea a pau;
O ka Iseraela ke kookoo o kona hooilina;
O Iehova o na kaua kona inoa.
20 He hamare no oe no'u,
A me ko'u mau mea kaua e kaua'i:
No ka mea, ia oe no wau e wawahi ai i na aina,
A ia oe no hoi e luku aku ai au i na aupuni;
21 Ia oe no wau e uhai i ka lio,
A me kona mea nana e holo;
Ia oe no wau e uhai ai i ke kaakaua,
A me kona mea nana e holo;
22 Ia oe no wau e uhai ai i ke kane a me ka wahine;
Ia oe no hoi au e uhai ai i ka elemakule a me ka mea opiopio;
A ia oe no e uhai ai au i ke kanaka opiopio, a me ke kaikama-
hine:
23 Ia oe no e uhai aku ai au i ke kahuhipa, a me kona ohana;
Ia oe no wau e uhai aku ai i ke kanaka mahiai,
A me kona mau bipi kauo;
A ia oe no wau e uhai aku ai i na kiaaina,
A me ko lakou poe alii.
24 A maluna o Babulona, a maluna o ka poe e noho la ma Kaledea,
E hoihoi no wau i ka hewa a pau a lakou i hana'i,
Ma Ziona, imua o kou mau maka, wahi a Iehova.
25 Aia hoi, owau ka i ku e ia oe, e ka mauna hoomake,
Wahi a Iehova;
Ka mea i anai i ka honua a pau:
A e kakauha aku au i ko'u lima maluna ou,
A e olokaa aku au ia oe ilalo, mai na pohaku aku,
A e hoolilo au ia oe i mauna a.
26 Aole hoi lakou e lawe i kekahi pohaku ou i pohaku kihi,
Aole hoi i pohaku hookumu:
Aka, e neoneo mau loa aku no oe, wahi a Iehova.
27 E kau oukou i ka hae ma ka aina,
E puhi i ka pu iwaena o ko na aina,
E hoomakaukau i ko na aina, e ku e ia ia;
E kena i na aupuni o Arerata e ku e ia ia,
Ia Mini, a me Asekenaza;

E hoonoho i alihi kaua e ku e ia ia;
E hoouna i na lio e like me na enuhe huluhulu.
28 E hoomakaukau ku e ia ia i ko na aina a me na'lii o ko Media
I kona poe kiaaina hoi a me kona mau luna,
A me ka aina a pau o kona aupuni.
29 E haalulu no ka aina, a e mihi hoi;
No ka mea, e hanaia maluna o Babulona na manao a pau o Iehova,
E hoolilo i ka aina o Babulona i wahi neoneo,
Me ka mea ole nana e noho.
30 Ua haalele na kanaka ikaika o Babulona i ke kaua,
Ua noho lakou ma na puu kaua;
Ua pio hoi ko lakou ikaika,
Ua like no hoi lakou me na wahine;
Ua hoopau lakou i ko lakou wahi noho i ke ahi,
Ua uhaiia kona mau kikaola.
31 E holo auanei kekahi luna e halawai me ka kekahi luna,
A me kekahi elele e halawai me kekahi elele,
E hai aku i ke alii i ke pio ana o ke kulanakauhale ma kekahi pea:
32 I ka lilo ana o na alanui kiaiia,
A ua hoopau no lakou i na ohe i ke ahi,
Ua auhee hoi na kanaka kaua.
33 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei;
Ua like ke kaikamahine o Babulona me kahi hahi palaoa,
Ua hiki mai ka manawa e hahi ai ia ia;
He manawa iki e koe, a hiki mai kona hoiliili ai ana.
34 Ua ai mai o Nebukaneza ke alii o Babulona ia'u,
A ua hooki loa mai ia'u,
Ua hoolilo mai oia ia'u i ipu mea ole iloko,
Ua moni mai oia ia'u, e like me ka moonui,
Ua hoopiha oia i kona opu i ka'u mea maikai,
Ua kipaku mai oia ia'u.
35 Maluna hoi o Babulona, ka hookaumahaia o'u a me ko'u kino,
Wahi a ka mea e noho la ma Ziona;
A o ko'u koko hoi maluna o ka poe e noho la ma Kaledea,
Wahi a Ierusalema.
36 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei;
Aia hoi, na'u no e hooponopono i kou hoopiiia,
Na'u hoi e hoopai aku nou;
A e hoomaloo no wau i kona moana,
A e hoopio no hoi au i kona waipuna.
37 A e lilo o Babulona i mau puu,
He wahi noho no na iliohihiu,
He mea e kahaha ai, a e hoowahawaha ai hoi,
Me ka mea ole nana e noho.
38 E uwo pu no lakou e like me na liona,
A e hoonui hoi i ko lakou leo e like me na keiki liona.
39 Ia lakou e wela'i, e hana no wau i ko lakou ahainu,
A e hooona aku wau ia lakou, i mea e lealea ai lakou,
A e moe no lakou i ka hiamoe mau loa,
Aole lakou e ala hou, wahi a Iehova.
40 E hooiho aku au ia lakou e like me na keikihipa i ka make,
E like hoi me na hipa kane, a me na kaokane.
41 Nani ka hopuia o Sesaka!

A ua hoopioia hoi ka mea nani o ka honua a pau!
Nani ka lilo ana o Babulona i mea kupaianaha iwaena o na aina!
42 Ua pii mai ke kai maluna o Babulona;
Ua uhiia oia i ka nui o kona mau ale.
43 Ua lilo kona mau kulanakauhale i wahi neoneo,
He aina maloo hoi, a he waonahele,
He aina noho ole ia e kekahi kanaka,
Aole hoi e hele ae ke keiki a ke kanaka ilaila.
44 Na'u no e hoopai aku ia Bela ma Babulona,
A e hoopuka aku no hoi au iwaho o kona waha,
I ka mea ana i moni ai;
Aole e akoakoa hou mai na lahuikanaka io na la;
Oia, e hiolo ana ka pa o Babulona.
45 E ko'u poe kanaka, e hele oukou maiwaena aku ona,
A e hoopakele kela kanaka keia kanaka i kona ola iho,
Mai ka ukiuki nui o Iehova;
46 O maule auanei ko oukou naau, a makau hoi oukou, no ka lono
e loheia ana ma ia aina;
E hiki mai no ka lono i kekahi makahiki,
A he lono hou i kekahi makahiki,
He haunaele ma ka aina,
O kekahi alii e ku e ana i kekahi alii.
47 Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana na la,
E hoopai aku ai au i na kii kalaiia o Babulona;
A e hoohilahilaia kona aina a pau,
A e haule hoi iwaenakonu ona, kona poe a pau i houia.
48 Alaila e hookani olioli ai ka lani, a me ka honua, a me na mea
a pau oloko, no Babulona;
No ka mea, mai ke kukulu akau mai e hele mai ai io na la ka
poe hao wale, wahi a Iehova.
49 Me Babulona i hoohina'i i ka poe i houia o ka Iseraela,
Pela no ma Babulona e hina'i ka poe i houia o ka honua a pau.
50 E hele oukou, e ka poe i pakele i ka pahikaua,
Mai ku malie; e hoomanao ia Iehova ma kahi loihi aku,
E hoomanao hoi ia Ierusalema iloko o ko oukou naau.
51 Ua hoohilahilaia makou, no ka mea, ua lohe makou i ka hoowa-
hawaha:
Ua uhiia ko makou maka i ka hilahila;
No ka mea, ua hiki mai na malihini iloko o na keenakapu o ka
hale o Iehova.
52 No ia mea, aia hoi, e hiki mai auanei na la, wahi a Iehova,
E hoopai aku ai au i kona mau kii kalaiia;
A ma kona aina a puni e kaniuhu ai no ka poe i oia.
53 Ina paha i pii aku o Babulona a i ka lani,
A ina i hoopaa loa oia i na puu kaua o kona ikaika,
E hele aku nae ka poe hao wale, mai o'u aku nei a io na la, wahi
a Iehova.
54 Mai Babulona mai, kui mai ka lono no ka uwe ana,
A me ka luku nui ia, mai ka aina o ko Kaledea mai.
55 No ka mea, ua hao wale o Iehova ia Babulona,
A ua hooki hoi i ka walaau nui mai ona aku;
A halulu kona mau ale e like me na wai nui,
Kani no ka leo o kona walaau.
56 No ka mea, ua hele mai ka mea hao wale maluna ona,
Maluna hoi o Babulona;
Ua lawepioia kona poe kanaka ikaika,

Ua hai hoi na kakaka a pau o lakou;
No ka mea, o Iehova ke Akua hoopai,
Oiaio no, e hoopai oia.
57 A e hooona aku au i kona poe alii, a me kona poe akamai,
I kona poe kiaaina, a me kona mau luna, a me kona poe kanaka ikaika:
A e moe no lakou i ka hiamoe mau loa,
Aole lakou e ala hou, wahi a ke alii,
Nona ka inoa, o Iehova o na kaua.
58 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua;
E oiaio no e hoohiolo loa ia na pa nui o Babulona,
A e puhiia i ke ahi kona mau pukapa kiekie;
E hooikaika na kanaka a make hewa ka luhi,
A o na lahuikanaka hoi, no ke ahi,
A e maloeloe lakou.

59 ¶ O ka olelo a Ieremia a ke kaula i kauoha'i ia Seraia, i keiki a Neria, i ke keiki a Maaseia, i ka manawa ana i hele pu aku ai i Babulona me Zedekia, ke alii o ka Iuda, i ka makahiki aha o kona noho alii ana. He luna noho malie o ua Seraia nei.

60 A kakau no Ieremia iloko o ka buke i ka hewa a pau e hiki mai ana maluna o Babulona, i keia mau olelo a pau hoi i palapalaia no Babulona.

61 Olelo mai la o Ieremia ia Seraia, A hiki aku oe i Babulona, a ike, a heluhelu hoi i keia mau olelo a pau;

62 Alaila, e i aku oe, E Iehova, ua olelo ku e mai oe i keia wahi, e hooki iho, i mea e koe ole ai kekahi mea iloko ona, aohe kanaka, aohe holoholona, aka, e neoneo mau loa aku no.

63 A hiki i ka manawa e hoopau ai oe i ka heluhelu ana i keia buke, alaila e nakinaki i ka pohaku me ka buke, a e hoolei aku iwaenakonu o Euperate.

64 A e i aku oe, Pela e poho ai o Babulona, aole e ala hou, mai ka hewa a'u e lawe ai maluna ona. A e maloeloe lakou. A ia nei na olelo a Ieremia.

MOKUNA LII.

Ka hewa o Zedekia. 4 Pio o Ierusalema, a me Zedekia. 12 Hoaia ka luakini a puhiia i ke ahi. 24 Pepehiia na'lii. 28 Lawepioia na kanaka. 31 Ka lokomaikai o ke alii hou.

HE iwakaluakumamakahi na makahiki o Zedekia, ia ia i hoomaka ai e noho aupuni; a noho aupuni iho la oia ma Ierusalema, he umikumamakahi makahiki. O Hamutala ka inoa o kona makuwahine; o ke kaikamahine ia a Ieremia no Libena.

2 Hana hewa iho la oia imua o na maka o Iehova, e like me na mea a pau a Iehoiakima i hana'i.

3 No ka ukiuki o Iehova i hiki ai keia mau mea ma Ierusalema, a ma Iuda, a kipaku aku oia ia lakou mai kona alo aku, a kipi o Zedekia i ke alii o Babulona.

4 ¶ A hiki i ka makahiki eiwa o ka makahiki o kona noho aupuni ana, i ka malama umi, i ka umi o ka la o ka malama, hele mai la o Nebukaneza, ke alii o Babulona, oia, a me kona poe kaua a pau e ku e ia Ierusalema, a hoomoana ku e oia ia wahi, a hana iho la i mau puu kaua a puni ia.

5 Pela i hoopilikiaia ke kulanakauhale a hiki i ka makahiki umikumamakahi o ke alii o Zedekia.

6 A i ka malama aha, i ka iwa o ka la o ka malama, nui loa ka wi iloko o ke kulanakauhale, aohe berena no na kanaka o ka aina.

7 Alaila wahiia ke kulanakauhale, a hee na kanaka kaua a pau, a puka aku la iwaho o ke kulanakauhale, ma ke ala o ka pukapa mawaena o na pa elua, aia ma ka mahinaai o ke alii: (ua puni hoi ke kulanakauhale i ko Kaledea;) a hele ae la lakou ma ke ala o ka papu.

8 ¶ Alaila, hahai ka poe kaua o

ko Kaledea, mahope o ke alii, a loaa o Zedekia ia lakou ma na papu o Ieriko, a ua hoopuehuia'ku la kona poe kaua, mai ona aku la.

9 Alaila, hoopio lakou i ke alii, a lawe aku la ia ia i ke alii o Babulona, ma Ribela, ma ka aina o Hamata; a malaila oia i hoohewa'i ia ia.

10 A pepehi ke alii o Babulona i na keiki a Zedekia imua o kona maka; a pepehi no hoi oia i na luna a pau o ka Iuda ma Ribela.

11 A poalo iho la oia i na maka o Zedekia, a hoopaa no hoi ke alii o Babulona ia ia i na kupe keleawe, a lawe aku la ia ia i Babulona, a waiho aku la ia ia iloko o ka halepaahao, a i ka la o kona make ana.

12 ¶ A i ka malama elima, i ka umi o ka la o ka malama, oia hoi ka makahiki umikumamaiwa o Nebukaneza, ke alii o Babulona, alaila hele mai la i Ierusalema o Nebuzaredana, ka lunakaua, nana i hookauwa na ke alii o Babulona.

13 A puhi iho la oia i ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a me na hale a pau o Ierusalema, a me na hale o ka poe koikoi, puhi no oia ia mau mea i ke ahi.

14 A o na kanaka kaua a pau o ko Kaledea, ka poe mamuli o ka lunakaua, hoohiolo lakou i na pa a pau o Ierusalema a puni.

15 Alaila, lawe pio aku la o Nebuzaredana, ka lunakaua i na kanaka hune, a me na kanaka i koe ma ke kulanakauhale, a me ka poe i hele, na mea hoi i hele i ke alii o Babulona, a me ka nui o ka poe i koe.

16 Waiho no nae o Nebuzaredana, ka lunakaua i kekahi poe hune o ka aina i poe paipai kumuwaina, a i poe mahiai hoi.

17 Wawahi no hoi ko Kaledea i na kia keleawe iloko o ka hale o Iehova, a me na poho a me na ipu auau keleawe, ka mea maloko o ka hale o Iehova, a lawe lakou i ke keleawe a pau o ia mau mea i Babulona.

18 A lawe aku no hoi lakou i na ipu wai nui, a me na kopelehu, a me na upa kukui, a me na paipu a me na puna a me na ipu keleawe a pau, na mea lawelawe o lakou.

19 A lawe aku no hoi ka lunakaua i na ipu, a me na paahi, a me na paipu, a me na ipu wai nui, a me na ipukukui manamana, na puna, a me na kiaha; o ka mea gula, he gula, a o ka mea kala, he kala.

20 I na kia elua, hookahi ipu auau, he umikumamalua bipi kane na mea malalo iho o na poho, na mea a ke alii a Solomona i hana'i maloko o ka hale o Iehova. Pau ole ke keleawe o keia mau mea hana a pau, ke kaupaonaia.

21 A o na kia, he umikumamawalu kubita ke kiekie o kekahi kia, a puni hoi ia i ke apo, he umikumamalua kubita; eha lima kona manoanoa; ua kawaha.

22 A he papale keleawe maluna ona. Elima kubita ke kiekie o kekahi papale, me ka mea ulana pukapuka, a me na pomegerane maluna o na papalekia a puni, he keleawe a pau loa. A ua like hoi me neia ka lua o ke kia, a me na pomegerane.

23 A he kanaiwakumamaono na pomegerane o kekahi aoao; o na pomegerane a pau ma ka mea ulana pukapuka, hookahi haneri a puni.

24 ¶ A lawe aku la ka lunakoa ia Seraia ke kahuna nui, a ia Zepania ke kahuna lua, a me na kiaipuka ekolu.

25 Lawe aku la hoi oia mai ke kulanakauhale aku i kekahi luna i poaia, i hoonohoia maluna o na kanaka kaua, a i ehiku kanaka punahele o ke alii, na mea i loaa ma ke kulanakauhale; a i ke kakauolelo o ka lunakaua, nana i alakai i na kanaka o ka aina i ke kaua; a me na kanaka o ka aina he kanaono i loaa ma ke kulanakauhale.

26 A lawe aku la o Nebuzaradana ka lunakoa ia lakou i ke alii o Babulona ma Ribela.

27 Pepehi aku la ke alii o Babulona ia lakou, a make lakou ia ia ma Ribela i ka aina o Hamata. A

ua laweia aku la o ka Iuda mai ko lakou aina aku.

28 Oia na kanaka a Nebukaneza i lawe pio aku ai: i ka hiku o ka makahiki, ekolu tausani na Iudaio, a me ka iwakaluakumamakolu.

29 I ka makahiki umikumamawalu o Nebukaneza, lawe pio aku la oia mai Ierusalema aku, i ewalu haneri me kanakolukumamalua kanaka.

30 I ka makahiki iwakaluakumamakolu o Nebukaneza, lawe pio aku la o Nebuzaradana ka lunakaua i ehiku haneri me kanahakumamalima kanaka o na Iudaio. A oia poe kanaka a pau, eha tausani lakou me na haneri keu eono.

31 ¶ A i ka makahiki kanakolukumamahiku, o ke pio ana o Iehoiakina, ke alii o ka Iuda, i ka malama umikumamalua, i ka la iwakaluakumamalima o ka malama, o Evila Merodaka, ke alii o Babulona, i ka makahiki mua o kona noho aupuni ana, hapai ae la oia i ke poo o Iehoiakina, ke alii o ka Iuda, a lawe ae la ia ia iwaho o ka halepaahao.

32 A olelo oluolu iho la oia ia ia, a hoonoho iho la i kona nohoalii maluna o ka nohoalii o na'lii e noho pu ana me ia ma Babulona.

33 A no ka lole o ka halepaahao, haawi ae la oia i lole hou; a ai mau oia i ka ai imua ona, i na la a pau o kona ola ana.

34 A o kana ai hoi, na ke alii o Babulona i haawi i ai mau nana, he puu no i kela la i keia la a hiki i ka la o kona make ana, i na la a pau o kona ola ana.

KE KANIKAU

A

IEREMIA.

MOKUNA I.

Ka poino o Ierusalema. 12 Pono lakou ke alohaia. 22 O Iehova ka mea e maha'i.

NANI ka noho mehameha ana o ke kulanakauhale i piha i kanaka!
Ua like hoi me ka wahine kanemake!
He nui oia iwaena o na lahuikanaka,
He alii wahine iwaena o na aina;
Ua auhauia nae i ka hana!

2 Uwe nui oia i ka po,
Aia no kona waimaka ma kona mau papalina:
Aohe mea nana ia e hoomaha aku iwaena o ka poe a pau i aloha aku ia ia.
Ua hana aku kona poe makamaka a pau ia ia ma ka wahahee,
Ua lilo lakou i poe enemi nona.

3 Ua lawepioia o ka Iuda, no ka popilikia, a no ka hookauwa nui ia:
Ke noho nei ia iwaena o ko na aina e,
Aole i loaa ia ia ka hoomaha;
Loaa no ia iloko o ka pilikia i ka poe a pau i hahai ia ia.

4 Kumakena no na alanui o Ziona,
No ka hele ole mai o lakou i ka ahaaina:
Ua mehameha kona mau pukapa a pau;
Ke kaniuhu nei kona mau kahuna pule,
Ua hoopilikiaia kona mau wahine puupaa,

A ua kaumaha loa no ia.
5 Ua lilo kona poe enemi i poo,
Ua maluhia hoi ka poe i huhu ia ia;
No ka mea, ua hookaumaha mai o Iehova ia ia no ka nui o kona hewa;
Ua hele pio aku la kana poe keiki imua o ke alo o ka enemi.
6 Ua hele aku la ka nani a pau o ke kaikamahine o Ziona;
Ua like hoi kona mau alii me na dia loaa ole ka ai,
Ua hele hoi lakou me ka ikaika ole imua o ka mea nana e hahai.
7 I na la o kona kaumaha, a me kona hoinoia,
Hoomanao iho la o Ierusalema i kona mau mea a pau i makemakeia,
Na mea i loaa ia ia i na la mamua,
I ka wa i haule ai kona poe kanaka iloko o ka lima o ka enemi,
Aohe hoi mea i kokua ia ia.
Ike aku la na enemi ia ia, a hoowahawaha iho la i kona mau Sabati.
8 Ua hana hewa nui loa aku o Ierusalema;
Nolaila oia i kuewa wale aku ai;
O ka poe a pau i hoomaikai ia ia,
Ke hoowahawaha nei lakou ia ia,
No ka mea, ua ike lakou i kona wahi hilahila;
Oia, ke kaniuhu nei oia, a huli ihope.
9 Aia no kona haumia ma kona hualole,
Aole ia i hoomanao i kona hope loa;
Nolaila haule kupanaha iho la oia;
Aohe mea nana e hoomaha ia ia.
E Iehova, e nana mai oe i ko'u pilikia;
No ka mea, ua hookiekie ka enemi.
10 Ua hohola aku ka enemi i kona lima maluna o kona mau mea a pau i makemakeia;
No ka mea, ua ike aku oia i ke na aina e, e komo ana iloko o kona wahi hoano,
Ka poe au i kauoha'i, aole lakou e komo iloko o ke anaina kanaka iou la.
11 Ua kaniuhu no kona poe kanaka a pau,
Ke imi nei lakou i ka ai;
Ua haawi lakou i ko lakou mau mea, i mea ai, e hoihoi mai ai i ke ola;
E nana mai oe, e Iehova, a e manao mai;
No ka mea, ua lilo au i mea ino.
12 ¶ He mea ole ia ia oukou a pau, e hele ae nei ma ke ala?
E nana mai nae, a e ike,
Ina e like kekahi ehaeha me ko'u ehaeha,
Ka mea i kauia maluna o'u,
Ka mea a Iehova i hookaumaha mai ai ia'u,
I ka la o kona inaina nui.
13 Mailuna mai oia i hoouna mai ai i ke ahi iloko o ko'u mau iwi,
A iho mai la ia iloko olaila.
Ua uhola mai oia i upena no ko'u mau wawae,
Ua hoihoi hope mai oia ia'u.
Ua haawi mai oia i ka mehameha a me ka maule ia'u a pau ka la.
14 Ua hoopaaia e kona lima ka auamo o ko'u mau hewa;
Ua ulanaia, a ua kauia maluna o ko'u a-i;
Ua hoonawaliwali mai oia i ko'u ikaika,

Ua haawi mai ka Haku ia'u iloko o na lima,
Hiki ole ia'u ke ku iluna.
15 Ua hoowahawaha mai ka Haku i ko'u poe koikoi a pau iloko o'u,
Ua kahea mai oia i ka ahakanaka e ku e mai ia'u,
E luku i ko'u poe kanaka ui:
Ua hahi ka Haku i ka luawaina o ke kaikamahine puupaa o ka Iuda.
16 O keia mau mea ka'u e uwe nei,
O kuu maka, ke kahe nei kuu maka i ka wai,
No ka mea, ua loihi mai o'u aku nei ka mea hoomaha, nana e hoomaha mai i ko'u uhane:
Ua mehameha ka'u poe keiki, no ka mea, ua lanakila ka enemi.
17 Hohola ae la o Ziona i kona mau lima,
Aohe mea nana ia e hoomaha mai.
Ua kauoha mai o Iehova no Iakoba,
E kaapuni kona poe enemi ia ia:
Ua lilo o Ierusalema i mea haumia iwaena o lakou.
18 ¶ O Iehova, ua hemolele oia;
No ka mea, ua ku e aku au i kona waha;
Ke noi aku nei au, e hoolohe mai, e na kanaka a pau,
E nana mai hoi i ko'u eha;
Ua hele aku la ko'u poe wahine puupaa, a me ko'u poe kanaka ui iloko o ke pio.
19 Kahea aku la au i ka poe i aloha mai ia'u,
Wahahee mai lakou ia'u.
Kaili aku la ke ea o ka'u mau kahuna, a me ka'u poe lunakahiko, ma ke kulanakauhale,
I ka wa e imi ana lakou i ka ai na lakou,
I mea e hoihoi mai ai i ko lakou ola.
20 E nana mai oe, e Iehova, no ka mea, ua pilikia au;
Ua hu aku ko'u opu, ua kahuli hoi ko'u naau iloko o'u,
No ka mea, ua kipi nui loa aku au.
Ma kahi e aku, na ka pahikaua i hoopau i na keiki,
A ma ko makou wahi, he make.
21 Ua lohe lakou i ko'u kaniuhu ana,
Aohe mea nana e hoomaha mai ia'u;
Ua lohe no ko'u poe enemi a pau i ko'u popilikia,
Ua olioli lakou no kau hana ana pela:
E hoopuka mai no oe i ka la au i hai mai ai,
E like auanei lakou me au.
22 E hoopukaia ko lakou hewa a pau imua ou;
A e hana aku oe ia lakou,
Me kau i hana mai ai ia'u, no ko'u mau hewa a pau;
No ka mea, ua nui ko'u kaniuhu ana, ua maule hoi ko'u naau.

MOKUNA II.

Ka uwe ana o Ieremia no ka poino o Ierusalema. 20 Nonoi aku la oia i ke Akua.

NANI ka uhi pouli ana o ka Haku i ke kaikamahine o Ziona i kona huhu!
Ua kiola mai oia i ka nani o ka Iseraela, mai ka lani a i ka honua,
Aole manao i kona keehana wawae i ka la o kona inaina!
2 Ua moni aloha ole ka Haku i na wahi noho a pau o ka Iakoba,
I ka hanini ana o kona huhu:
Ua hoohiolo oia i na pakaua o ke kaikamahine o Iuda,
Ua hoohaahaa oia ia ia ilalo i ka lepo;

Ua hoohaumia oia i ke aupuni, a me kona mau alii.
3 I ka wela ana o kona ukiuki,
Ua okioki ae oia i na pepeiaohao a pau o ka Iseraela.
Ua hoihoi hope oia i kona lima akau mai ke alo aku o ka enemi;
Ua hoopau oia ia Iakoba, e like me ke ahi lapalapa i ai i na wahi a puni.
4 Ua hoolena oia i kona kakaka e like me ka enemi;
Ua kupaa oia me kona lima akau e like me ka mea ku e,
A ua luku mai oia i na mea a pau i makemakeia e ka maka;
Maluna o ka halelewa o ke kaikamahine o Ziona,
Ua ninini aku la oia i kona inaina e like me ke ahi.
5 Ua like ka Haku me ka enemi;
Ua moni oia i ka Iseraela,
Ua moni oia i kona mau halealii a pau,
Ua hoopau hoi i kona mau pakaua,
Ua hoonui oia i ke kumakena, a me ke kaniuhu ana maloko o ke kaikamahine o Iuda.
6 Ua wawahi ino oia i kona pa, e like me ko ke kihapai;
Ua hoopau oia i kona mau la ahaaina.
Ua hoolilo o Iehova i na ahahalawai, a me na Sabati, i mea hoopoina wale ia ma Ziona;
I ka wewela ana o kona huhu, ua hoowahawaha oia i ke alii, a me ke kahuna.
7 Ua hoopailua ka Haku i kona kuahu,
Ua hoowahawaha oia i kona wahi laa,
Ua haawi oia iloko o ka lima o ka enemi i na pa o kona mau halealii,
Ua walaau lakou iloko o ka hale o Iehova, e like me ka la ahaaina.
8 Ua manao o Iehova e wawahi i ka pa o ke kaikamahine o Ziona;
Ua hoomoe oia i ke kaula-ana,
Aole ia i hoihoi mai i kona lima, mai ka luku ana;
Hookanikau oia i ka pakaua, a me ka pahale,
Kanikau pu no lakou.
9 Ua poho kona mau pukapa iloko o ka lepo,
Ua wawahi oia, a ua uhai i kona mau kaola;
Aia no kona mau alii, a me kona mau haku iwaena o ko na aina e;
Aohe kanawai;
Aole i loaa i kona mau kaula ka hoike ana mai o Iehova mai.
10 Ke noho nei no na lunakahiko o ke kaikamahine o Ziona ma ka honua, me ka ekemu ole;
Ua hoolei i ka lepo maluna o ko lakou mau poo,
Ua kaei lakou ia lakou iho me ke kapa ino;
Kulou no na poo o na wahine puupaa o Ierusalema ilalo i ka honua.
11 No ko'u uwe ana, ua pau ko'u mau maka,
Ua hu ko'u naau iwaho,
Ua hanini ko'u ake iwaho ma ka lepo,
No ka make ana o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka;
No ka mea, ua maule na keiki a me na mea ai waiu ma na alanui o ke kulanakauhale.
12 Ke olelo nei lakou i ko lakou poe makuwahine,
Auhea ka berena, a me ka waina?
No ka mea, ua maule lakou e like me ka poe i houia ma na alanui o ke kulanakauhale,

Ua kaili aku hoi ko lakou ea ma ka poli o ko lakou poe makuwahine.
13 Heaha ka mea a'u e lawe ai i mea hoike na'u?
Heaha ka mea a'u e hoohalike ai ia oe, e ke kaikamahine o Ierusalema?
Heaha ka mea a'u e kau like ai me oe,
I hoomaha aku ai au ia oe, e ke kaikamahine puupaa o Ziona?
No ka mea, ua laula kou wawahiia, e like me ke kai;
Owai ka mea hoola aku ia oe?
14 Ua ike kou mau kaula i na mea hewa, a me na mea lapuwale nou;
Aole nae lakou i wehe i ka pale o kou hewa,
I mea e hoihoi ai i kou pio ana;
Aka, ua ike lakou i na wanana wahahee nou, a me na hoowalewale.
15 O ka poe a pau e hele ae nei ma ke alo, paipai no lakou i ko lakou lima ia oe;
E hoowahawaha no lakou,
A e hookunokunou i ko lakou mau poo, i ke kaikamahine o Ierusalema,
O keia anei ke kulanakauhale a lakou i kapa'i
Ka mea nani loa, Ka mea e hauoli ai ko ka honua a pau?
16 Ua oaka ae la kou poe enemi a pau i ko lakou waha ia oe,
Hoowahawaha lakou, a kui na niho;
I mai la lakou, Ua moni kakou ia ia;
Oiaio, eia ka la a kakou i makemake ai,
Ua loaa ia kakou, ua ike kakou.
17 Ua hana o Iehova i ka mea ana i manao ai,
Ua hooko oia i kana olelo ana i kauoha mai ai i na la mamua;
Ua hoohiolo oia, aole i aloha mai;
Ua hoohauoli oia i ka enemi maluna ou,
Ua hookiekie oia i ka pepeiaohao o kou poe enemi.
18 Kahea aku la ko lakou naau i ka Haku,
E ka papohaku o ke kaikamahine o Ziona,
E hookahe i na waimaka me he muliwai la i ke ao me ka po;
Mai hoomaha ia oe iho,
Mai hoomaha ka onohi o kou maka.
19 E ku mai iluna, e uwe aku i ka po;
I ka makamua o na wati i ka po,
E ninini aku i kou naau me he wai la, imua o ka maka o ka Haku.
E hapai i kou mau lima io na la, no ke ola o na keiki opiopio ou,
Ka poe i maule no ka pololi ma ke poo o na alanui a pau.
20 ¶ E nana mai, e Iehova,
A e hoomanao i ka mea au i hana ino aku ai i keia.
E ai anei na wahine i ka lakou hua iho?
I na keiki hoi e hiipoiia'na?
E pepehiia anei ke kahuna, a me ke kaula, ma kahi hoano o ka Haku?
21 Ua moe no ka opiopio, a me ka elemakule ma ka lepo ma na alanui;
Ua hina ko'u mau wahine puupaa, a me ko'u poe kanaka ui i ka pahikaua;
Ua luku mai oe ia lakou i ka la o kou inaina,
Ua pepehi mai no oe, aole i aloha.

22 Ua kahea aku oe i ko'u mau mea weliweli a puni, e like me ka
la ahaaina,
Aohe hoi mea pakele, a koe mai, i ka la o ko Iehova huhu;
Ka poe a'u i hii ai, a malama,
Ua hoopau ka enemi ia lakou.

MOKUNA III.

Ka uwe ana o Ieremia no kona popilikia.

OWAU no ke kanaka i ike i ka popilikia,
Malalo o ka laau o kona ukiuki.
2 Ua alakai oia ia'u, a ua lawe mai ia'u iloko o ka pouli,
Aole iloko o ka malamalama.
3 He oiaio, ua huli ku e mai oia ia'u,
Ua huli oia i kona lima e ku e ia'u a pau ka la.
4 Ua hoopau oia i ko'u io, a me ko'u ili;
Ua uhai oia i ko'u mau iwi.
5 Ua kukulu ku e mai oia ia'u,
Ua hoopuni mai ia'u i ka awaawa, a me ke kaumaha.
6 Ua hoonoho mai oia ia'u ma na wahi pouli,
E like me ka poe i make i ka wa kahiko.
7 Ua hoopuni mai oia ia'u i ka pa, i ole au e puka iwaho;
Ua hana oia i ko'u kaula keleawe a kaumaha.
8 I ka wa a'u e kahea aku ai, a nonoi aku,
Pani mai la oia i ka'u pule ana.
9 Ua hoopuni mai oia ia'u me na pohaku i kalaiia;
Ua hookeekee oia i ko'u mau alanui.
10 Ua like oia ia'u me ka bea e hoohalua ana,
Me he liona la hoi ma na wahi malu.
11 Ua kapae oia i ko'u mau aoao, ua haehae mai ia'u;
Ua hoolilo mai oia ia'u i mehameha.
12 Ua hoolena oia i kona kakaka,
Ua kau oia ia'u me he hoailona la no ka pua.
13 Ua hookomo mai oia i kona mau pua iloko o ko'u opu.
14 He mea akaaka no wau i ko'u poe kanaka a pau;
O ko lakou mele akaaka, a pau ka la.
15 Ua hoomaona mai oia ia'u i na mea awaawa,
Ua hooona mai oia ia'u i ka laau awahia.
16 Ua uhai oia i ko'u mau niho i na iliili,
Ua uhi mai oia ia'u i ka lehu.
17 Ua kipaku mai oe i ko'u uhane mai ka malu aku;
Poina hoi ia'u ka pomaikai.
18 I iho la au, Ua hookiia kuu ikaika,
A me ka lana ana o kuu manao, mai Iehova mai;
19 E manao ana hoi au i ko'u popilikia a me ko'u eha,
I ka laau awaawa, a me ka laau make.
20 Ke manao nui nei ko'u uhane ia mea,
Me ke kulou iho iloko o'u.
21 Ke hoihoi mai nei au i keia iloko o ko'u naau,
A nolaila, ua lana kuu manao.
22 ¶ No ka lokomaikai o Iehova, aole kakou i anaiia;
No ka pau ole hoi o kona aloha.
23 He hou mai no i na kakahiaka a pau;
Ua nui loa no kou oiaio.
24 O Iehova no ko'u kuleana, wahi a kuu uhane,
Nolaila e lana'i kuu manao ia ia.
25 Ua maikai o Iehova i ka poe kakali ia ia,

I ka uhane hoi i imi aku ia ia.
26 He mea maikai ke lana ka manao, no ka hoolaia mai e Iehova,
me ka ekemu ole hoi.
27 He mea maikai i ke kanaka ke lawe i ka auamo i kona wa opio-
pio.
28 Ke noho mehameha ia me ka ekemu ole,
No ka mea, [na ke Akua no] i kau ia mea maluna ona.
29 Ke waiho hoi ia i kona waha ma ka lepo,
Ina paha e loaa ia ia ka lana o ka manao.
30 Ke haawi no hoi oia i kona papalina i ka mea nana ia e hahau;
Ke hoopihaia oia i ka hoowahawahaia.
31 Aole nae e kipaku mau loa aku o ka Haku;
32 Ina e hookaumaha mai oia, e aloha mai no ia,
E like me ka nui o kona lokomaikai.
33 Aole no kona makemake ia e hookaumaha mai ai,
A hoeha i na keiki a kanaka.
34 E hahi malalo iho o kona mau wawae,
I na mea pio a pau o ka honua,
35 E hoohuli ae i ka pono o ke kanaka,
Mai ka maka ae o ka Mea kiekie,
36 E hana kekee i ke kanaka i kona hookolokoloia,
Aole i apono mai ka Haku ia mau mea.
37 ¶ Owai ka mea nana e olelo, a ko no,
Ke kauoha ole mai ka Haku?
38 Mai ka waha mai o ka Mea kiekie,
Aole i puka mai ka hewa, a me ka maikai.
39 No ke aha la e ohumu ai ke kanaka e ola ana,
O ke kanaka hoi no kona hoopaiia?
40 E huli kakou i ke ano o ko kakou mau aoao,
E hoao hoi, a e hoi hou aku ia Iehova.
41 E hapai kakou i ko kakou mau naau a me na lima,
I ke Akua iloko o ka lani.
42 Ua hana hewa aku makou, a ua kipi,
Aole no hoi oe i kala mai.
43 Ua uhi mai oia ia makou i ka huhu, a ua hoomaau mai;
Ua pepehi mai oe, aole i aloha mai.
44 Ua uhi no oe ia oe iho i ke ao,
I komo ole aku ai ka pule.
45 Ua hoonoho oe ia makou i lepo i kahiliia,
A i mea i hoowahawahaia iwaena o na kanaka.
46 Ua hamama ku e mai ia makou na waha a pau o ko makou poe
enemi.
47 Eia no imua o makou, ka makau a me ka lua,
O ka lukuia, a me ke anaiia.
48 Ke kahe nei na muliwai ma ko'u mau maka,
No ke anaiia o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka.
49 Ke kulu nei no ko'u maka, aole hooki,
Aole hoi i hoomaha,
50 A nana mai o Iehova, a ike, mai ka lani mai.
51 Ke hoeha ko'u maka i ko'u naau, no na kaikamahine a pau o
ko'u kulanakauhale.
52 Me he manu la i hahai hala ole mai ai ko'u poe enemi ia'u me
ka ikaika.
53 Ua hooki lakou i ko'u ola ma ka lua,
Ua hoolei mai i ka pohaku maluna o'u.
54 Kahe ae la na wai maluna o kuu poo,

Alaila, olelo iho la au, Ua hookiia mai au.
55 ¶ Kahea aku la au i kou inoa, e Iehova,
Mailoko ae o ka lua hohonu.
56 Ua lohe no oe i ko'u leo;
Mai huna oe i kou pepeiao, i ko'u hanu ana, a me ko'u kahea ana.
57 Hookokoke mai no oe i ka la a'u i kahea aku ai ia oe;
I mai la hoi oe, Mai makau.
58 E ka Haku, ua kokua mai oe ia'u i ka hoopiiia o kuu uhane;
Nau no i hoolapanai i ko'u ola.
59 E Iehova, ua ike no oe i ko'u hookaumahaia,
Nau no e hooponopono i ko'u hihia.
60 Ua ike no oe i ko lakou hoomaau ana a pau,
A me ko lakou mau manao ku e ia'u a pau.
61 E Iehova, ua lohe no oe i ko lakou hoowahawaha ana,
A me ko lakou mau manao ku e ia'u a pau:
62 I na olelo a ka poe i ala ku e mai ia'u,
A me ko lakou imi ku e ia'u a pau ka la.
63 E nana i ko lakou noho ana ilalo, a me ko lakou ku ana iluna, owau no ko lakou mele akaaka.
64 ¶ E hoihoi oe i ka hoopai ana maluna o lakou, e Iehova,
E like hoi me ka hana ana a ko lakou mau lima.
65 E haawi oe ia lakou i ke kaumaha o ka naau,
I kou hoino hoi, ia lakou.
66 Me ka huhu oe e hahai aku ai,
A e luku aku ia lakou, mailalo aku o na lani o Iehova.

MOKUNA IV.

Uwe no o Ieremia no ka poino o Ziona. 13 Hai aku la oia i kona hewa. 21 Ka poino o Edoma.

NANI ka mae wale ana o ke gula!
A me ke ano e ana o ke gula maikai!
Ua hooleiia na pohaku o kahi hoano ma ke poo o na alanui a pau.
2 O na keiki nani o Ziona i kau pu ia me ke gula maikai,
Nani ko lakou manao like ia me na ipu lepo,
Ka hana a na lima o ka potera!
3 Unuhi ae no na ia nui i ka omaka waiu,
A hanai waiu aku i ka lakou poe keiki:
Aka, ua lokoino ke kaikamahine a ko'u poe kanaka,
E like me na Iana o ka waonahele.
4 Ua pipili ke alelo o ke keiki ai waiu i ke aluna o ka waha, no ka makewai;
Nonoi aku na keiki i ka berena,
Aohe mea nana e haawi aku na lakou.
5 O ka poe i ai i ka ai maikai,
Ua wailana lakou ma na alanui,
O ka poe hoi i aahuia i ka lole ula,
Ua apo iho lakou i na puu lepo.
6 Ua hooiia'ku ka hewa o ke kaikamahine a ko'u poe kanaka,
Mamua o ka hewa o ko Sodoma,
Ka mea i hookahuliia ma ke amo ana o ka maka,
Aohe lima ikaika maluna ona.
7 Oi aku ka maemae o kona poe laa, mamua o ko ka hau,
Oi aku ko lakou keokeo mamua o ka waiu,
Oi aku ka ula o ke kino, i ko na pohaku ula,

A like ko lakou helehelena me ko ka sapeiro.
8 Ua oi aku ka eleele o ko lakou helehelena i ko ka pouli,
Aole lakou i ikeia ma na alanui;
Ua pipili ko lakou ili i ko lakou mau iwi,
Ua maloo, ua like hoi me ka laau.
9 Ua oi ka pomaikai o ka poe i make i ka pahikaua, mamua o ko ka poe i make i ka pololi:
Hokii ae la keia poe, ua houia no ka hua ole o ka mahinaai.
10 O na lima o na wahine aloha, ua hoolapalapa lakou i ka lakou mau keiki iho;
O lakou no ka lakou ai i ka make ana o ke kaikamahine a ko'u poe kanaka.
11 Ua hooko mai o Iehova i kona huhu,
Ua ninini mai oia i kona inaina nui;
Ua hoa oia i ke ahi maloko o Ziona,
A ua ai ia i kana mau kumu.
12 Aole i hiki i na'lii o ka honua, a me ka poe a pau e noho la ma ke ao nei, ke manao,
E komo mai ana ka enemi, a me ka mea huhu iloko o na pukapa o Ierusalema.
13 ¶ No ka hewa o kona mau kaula, ka hala hoi o kona mau kahuna,
Ka poe i hookahe i ke koko o ka poe pono iwaenakonu ona,
14 Kuewa makapo aku lakou ma na alanui,
Ua hoohaumia ia lakou iho i ke koko,
Nolaila, aole hiki ke hoopa aku i ko lakou aahu.
15 Kahea mai la na kanaka ia lakou, E hele aku, ua haumia;
E hele aku, e hele aku, mai hoopa aku;
Ia lakou i holo ai, a kuewa aku, i ae la lakou iwaena o ko na aina e, Aole lakou e noho hou.
16 Na ka maka o Iehova i hoopuehu lakou;
Aole ia e manao hou mai ia lakou;
Aole lakou i manao i na maka o na kahuna,
Aole i aloha i na lunakahiko.
17 A hiki mai i keia wa, ua maule ko makou mau maka, no ke kokua makehewa ia mai;
I ko makou kakali ana, ua kakali makou i ka lahuikanaka hoola ole mai.
18 Hoohalua lakou i ko makou hele ana,
I ole ai makou e hele ma na alanui;
Ua kokoke ko makou hope, ua piha ko makou mau la, no ka mea, ua hiki mai ko makou hope.
19 Ua oi ka mama o ka poe alualu mai ia makou mamua o ko na aeto o ka lani;
Ma na mauna lakou i hahai mai ai ia makou,
Hoohalua lakou ia makou ma ka waonahele.
20 O ka hanu o ko makou mau pukaihu, o ka Iehova mea i poniia,
Ua hoopioia oia iloko o ko lakou mau lua,
Olelo no makou nona, Ma kona malu makou e ola'i iwaena o ko na aina e.
21 ¶ E olioli, a e hauoli hoi, e ke kaikamahine o Edoma,
Ka mea e noho la ma ka aina o Uza;
E hiki aku no ke kiaha iou la,
E inu ana no hoi oe, a e hemo no kou lole.
22 ¶ Ua pau kou hoopaiia, e ke kaikamahine o Ziona;
Aole ia e lawe hou aku ia oe iloko o ke pio;

E hoopai no oia i kou hewa, e ke kaikamahine o Edoma,
E hoike aku no oia i kou mau hewa.

MOKUNA V.

Uwe nui o Ziona i ke Akua, me ka pule aku ia ia.

E HOOMANAO, e Iehova, i ka mea i hiki mai ai maluna o makou;
E noonoo, a e nana mai i ko makou hoowahawahaia.
2 Ua huli ko makou aina hooili i na malihini,
O ko makou mau hale hoi i na kanaka e.
3 He poe keiki makua ole makou, aohe makuakane,
Ua like ko makou poe makuwahine me na wahine kanemake.
4 Ua inu makou i ko makou wai no ke kala,
Me ke kumukuai i hiki mai ai ko makou wahie.
5 Ua hoomaauia mai makou ma ko makou mau a-i,
Ua hooluhiia makou, aole hoomaha.
6 Ua haawi makou i ka lima i ko Aigupita, a me ko Asuria,
I mea e hoomaonaia mai ai i ka berena.
7 Ua hana hewa ko makou poe makuakane, a ua ole lakou;
Ua kaikai makou i ko lakou hewa.
8 Ua noho alii mai na kauwa maluna o makou;
Aohe mea hoopakele, mailoko aku o ko lakou lima.
9 O ko makou ola ke kumukuai, i loaa mai ai ko makou berena,
No ka maka o ka pahikaua o ka waonahele.
10 Ua wela ko makou ili me he umu la,
Ma ke alo o ka wela o ka wi.
11 Moe wale lakou i na wahine ma Ziona,
I na kaikamahine hoi o na kulanakauhale o ka Iuda.
12 Ua kaulia na'lii iluna ma na lima;
Aole i manaoia na maka o na lunakahiko.
13 Lawe lakou i na kanaka ui, i poe wili palaoa,
Hikaka ae la na kanaka opiopio, malalo iho o ka laau.
14 Ua pau ka noho ana o na lunakahiko mai ka pukapa,
A ua oki no hoi ke mele ana o na kanaka ui.
15 Ua pau ka olioli ana o ko makou naau,
Ua hooliloia ko makou hula i kumakena.
16 Ua haule ka papale alii o ko makou mau poo;
Auwe hoi makou i ka makou hana hewa ana.
17 No keia mea, ua maule ko makou naau;
No keia mau mea hoi, ua pouli ko makou mau maka.
18 He mehameha maluna o ka mauna o Ziona,
Hele no na alopeke maluna olaila.
19 Ke noho mau loa nei oe, e Iehova,
A o kou nohoalii hoi, mai kela hanauna, a keia hanauna.
20 No ke aha la oe e hoopoina mau loa ai ia makou,
A haalele ia makou no na la he nui?
21 E hoohuli mai oe ia makou iou la, e Iehova, a e hoohuliia makou,
E hana hou i ko makou mau la, e like me ka wa kahiko.
22 No ka mea, e kipaku loa anei oe ia makou?
E huhu nui loa mai anei oe ia makou?

KA WANANA

A

EZEKIELA.

MOKUNA I.

Ka lilo ana o Ezekiela i kaula. Ka hihio no na mea ola eha a me na huila eha.

EIA keia, i ke kanakolu o ka makahiki, i ka malama ha, i ka la alima o ka mahina, e noho ana au iwaena o ka poe pio ma ka muliwai o Kebara, hamama mai la ka lani, a ike aku la au i na hihio o ke Akua.

2 I ka la alima o ka malama, oia ka lima o ka makahiki o ke pio ana o ke alii o Iehoiakima,

3 Hiki maopopo mai la ka olelo a Iehova ia Ezekiela ke keiki a Buzi i ke kahuna ma ka aina o Kaledea, ma ka muliwai Kebara; a malaila i kau mai ai ka lima o Iehova maluna iho ona.

4 ¶ Nana aku la au, aia hoi he puahiohio e hele mai ana mai ke kukulu akau mai, he ao nui, a me ke ahi e pakaawili ana ia ia iho, he olinolino a puni ia, a mai waenakonu ona e like i ka nana aku me ke keleawe olinolino mai loko mai o ke ahi.

5 A mai waenakonu mai ona ka like ana o na mea ola eha: eia ko lakou ano, he ano like me ko ke kanaka ko lakou.

6 Papaha ko lakou mau helehelena, a papaha ko lakou mau eheu.

7 O ko lakou mau wawae, he mau wawae pololei, a o ka manea o ko lakou mau wawae, ua like ia me ka manea o ka wawae o ke keiki bipi: olinolino mai la lakou e like me ke keleawe i hoohualiia i ka nana aku.

8 He mau lima kanaka ko lakou malalo iho o ko lakou mau eheu, ma na aoao eha; no lakou hoi ko lakou mau helehelena a me ko lakou mau eheu.

9 O ko lakou mau eheu ua hui pu kekahi me kekahi; aole i haliu ae i ko lakou hele ana, hele pololei lakou kela mea keia mea mamua.

10 A o ka like ana o ko lakou mau helehelena, he helehelena no ke kanaka a me ka helehelena o ka liona ko lakou e eha ma ka aoao akau, a me ka helehelena o ka bipikauo ma ka aoao hema; a o ka helehelena o ka aeto ko lakou a eha.

11 Pela ko lakou mau helehelena; a kikoo aku ko lakou mau eheu maluna; ua hui na eheu elua o kela mea keia mea, a ua uhi na eheu elua i ko lakou mau kino.

12 Hele pololei ae lakou mamua kela mea keia mea; ma kahi e hele ai ka uhane, malaila lakou i hele ai: aole lakou i haliu ae i ko lakou hele ana.

13 A o ka helehelena like ana o na mea ola, ua like ko lakou ano i ka nana aku me na lanahu ahi e a ana, a me na ipukukui; hele ia iwaena o na mea ola; olinolino ke ahi, a mailoko aku o ke ahi i puka ai ka uwila.

14 A holo aku la na mea ola a hoi mai la me he anapu ana la o ka uwila i ka nana aku.

15 ¶ A i ko'u nana ana'ku i na mea ola, aia hoi, o ka huila hookahi ma ka honua e pili ana i na mea ola, me kona mau aoao eha.

16 O ke ano o na huila, a me ko lakou hanaia'na ua like me ka topasa i ka nana aku, hookahi ano ko lakou eha: a o ko lakou ano i ka nana aku a me ko lakou hanaia'na, me he huila la iloko o kekahi huila.

17 I ko lakou hele ana, hele lakou ma ko lakou mau aoao eha, aole i haliu ae i ko lakou hele ana.

18 A o ko lakou mau apo, ua kiekie lakou he mea weliweli, a ua

paapu ko lakou mau apo i na maka, a puni lakou a eha.

19 A hele na mea ola, hele pu ae la na huila ma ka pili o lakou, a kaikaiia'ku na mea ola mai ka honua aku, kaikaiia aku no hoi na huila.

20 Aia ma kahi e hele ai ka uhane, malaila lakou i hele ai, malaila e hele ai ka uhane, ua kaikai pu ia na huila me lakou; no ka mea, maloko o na huila ka uhane o ka mea ola.

21 A hele kela mau mea, hele hoi keia mau mea, a ku kela mau mea, ku no hoi keia mau mea; a i ka wa i kaikaiia'ku kela mau mea mai ka honua aku, alaila kaikai pu ia na huila me lakou, no ka mea, maloko o na huila ka uhane o ka mea ola.

22 A o ka like ana o ka lani maluna o na poo o na mea ola ua like ia i ka nana aku me ke aniani weliweli, i hoholaia maluna o ko lakou mau poo iluna.

23 A malalo ae o ka lani, pololei no ko lakou mau eheu ku pono kekahi i kekahi; elua ko kehahi me ko kekahi i uhi ma keia aoao, a elua hoi ko kekahi me ko kekahi i uhi ma kela aoao o ko lakou mau kino.

24 A i ko lakou hele ana, lohe aku la au i ka halulu ana o ko lakou mau eheu e like me ka halulu ana o na wai he nui no, me he leo la o ka Mea mana loa; ka leo o ka halulu e like me ka leo o ka puali kaua; a ku lakou, kuu iho la lakou i ko lakou mau eheu ilalo.

25 A he leo no mai ka lani mai iluna o ko lakou mau poo, i ka wa i ku ai lakou, a ua kuu iho ko lakou mau eheu.

26 ¶ A maluna o ka lani iluna o ko lakou mau poo, he mea like me ka nohoalii, me he pohaku sapire la i ka nana aku; a maluna o ka mea like me ka nohoalii, he mea like me ke kanaka maluna iho ona i ka nana aku.

27 A ike aku la au i ka mea like me ke keleawe olinolino, i ka nana aku, e like me ke ahi i ka nana aku a puni iloko, mai ka ikea ana o kona puhaka, a maluna aku, a mai ka ikea ana o kona puhaku ilalo, ike aku la au i ka mea like me ke ahi i ka nana aku, a he olinolino kona a puni.

28 E like me ke ano o ke anuenue iloko o ke ao i ka la ua, pela ke ano o ka olinolino a puni i ka nana aku. Oia ka mea ikeia o ke ano o ka nani o Iehova. A ike au, moe iho la au ilalo ke alo, a lohe au i ka leo o kekahi e olelo ana:

MOKUNA II.

O ke kauoha ia Ezekiela a me ka owili palapala.

I MAI la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e ku iluna oe ma kou mau wawae, a e olelo aku no au ia oe.

2 A komo mai la ka uhane iloko o'u i kana olelo ana ia'u, a hooku ia'u ma ko'u mau wawae, a lohe au i ka mea olelo mai ia'u.

3 Olelo mai la hoi ia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, ke hoouna aku nei au ia oe i na mamo a Iseraela, i ka lahuikanaka kipi i kipi ia'u; ua hana hewa lakou a me ko lakou mau makua ia'u a hiki i keia la.

4 No ka mea, he poe keiki maka oolea lakou a me ka naau paakiki, a e olelo aku oe ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei.

5 A o lakou, ina lohe paha, a lohe ole paha, (no ka mea, he ohana kipi lakou,) e ike no hoi lakou he kaula no ka iwaena o lakou.

6 ¶ A o oe, e ke keiki a ke kanaka, mai makau aku ia lakou, aole hoi i ka lakou mau olelo, ina he mau laau oioi a me ke kakalaioa kekahi me oe, a noho oe iwaena o na moohueloawa, mai noho a weliweli oe i ka lakou mau olelo, aole hoi i ko lakou mau helehelena, ina no he ohana kipi lakou.

7 A e olelo aku oe i ka'u mau olelo ia lakou, ina lohe lakou, a ina lohe ole lakou; no ka mea, he poe kipi loa lakou.

8 Aka o oe, e ke keiki a ke ka-

naka, e hoolohe mai i ka mea a'u e olelo aku ai ia oe; mai noho a kipi oe e like me kela ohana kipi, e oaka kou waha a e ai i ka mea a'u e haawi aku ai ia oe.

9 ¶ A i ko'u nana ana, aia hoi, ua hoounaia mai kekahi lima ia'u; aia hoi, maloko ona he owili palapala;

10 A hohola mai la oia ia mea imua o ko'u alo; a ua kakauia maloko a mawaho, a ua kakauia hoi malaila: NA KANIKAU, A ME KA UWE ANA, A ME KA POINO.

MOKUNA III.

Ka ai ana i ka palapala. 12 Laweia o Ezekiela i na pio; 24 Kona paa ana a me kona kuli ana.

OLELO mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e ai oe i ka mea i loaa ia oe; e ai oe i keia owili, a e hele e olelo i ka ohana a Iseraela.

2 A oaka ae la kuu waha, a hanai mai la oia ia'u i kela owili.

3 A i mai la oia, E ke keiki a ke kanaka, e hanai oe i kou opu, a e hoopiha i kou mau naau i keia owili a'u e haawi nei ia oe. Alaila ai iho la au, a ua like ia iloko o kuu waha me ka meli i ka ono.

4 ¶ Olelo mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e hele oe i ka ohana a Iseraela, a e olelo aku i ka'u mau olelo ia lakou.

5 No ka mea, aole oe i hoounaia i kanaka lehelehe hohonu, me ka olelo paakiki, aka, i ka ohana a Iseraela;

6 Aole i na lahuikanaka he nui, me ka lehelehe hohonu, a me ka olelo paakiki, a maopopo ole ia oe ka lakou mau huaolelo. Ina i hoouna aku au ia oe io lakou la, ina ua lohe lakou ia oe.

7 Aka, aole e hoolohe ka ohana a Iseraela ia oe, no ka mea, aole lakou e hoolohe mai ia'u: no ka mea, ua pau ka ohana a Iseraela i ka hookano a me ka naau paakiki.

8 Eia hoi, ua hooolea au i kou wahi maka e ku e i ko lakou mau wahi maka, a me kou lae e ku e i ko lakou mau lae.

9 Me he daimana la a oi aku ka oolea mamua o ko ka pohakupaea i hana aku au i kou lae: mai makau aku ia lakou, mai pilihua hoi oe i ko lakou helehelena, no ka mea, he ohana kipi lakou.

10 Olelo mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, o na huaolelo a pau a'u e olelo aku ai ia oe, oia kau e hookomo i kou naau, a e hoolohe hoi me kou mau pepeiao.

11 E eu oe e hele aku i ka poe pio i na keiki a kou poe kanaka, a e olelo aku ia lakou, a e hai aku ia lakou, Penei ka olelo ana a Iehova ka Haku; ina paha e lohe lakou, a ina paha e lohe ole lakou.

12 Alaila kaikai ae la ka uhane ia'u, a lohe iho la au mahope iho o'u i ka leo me he kamumu o ka hele nui ana la, e i ana, E hoomaikaiia'e ka nani o Iehova mai kona wahi ae;

13 A me ke kamumu ana o na eheu o na mea ola i hoopa aku kekahi i kekahi, a me ke kamumu pu ana o na huila me lakou, a me ke kamumu ana o ka hele nui ana.

14 Kaikai ae la hoi ka uhane ia'u, a lawe aku ia'u, a hele au me ke kaumaha loa a me ka wela o ko'u uhane; aka, ua kau ikaika mai ka lima o Iehova maluna iho o'u.

15 ¶ Alaila hele au i ka poe pio ma Telabiba, e noho ana ma ka muliwai Kebara, a noho iho la ma ko lakou wahi i noho ai, a noho pilihua no au malaila iwaena o lakou i na la ehiku.

16 Eia keia, i ka pau ana o na la ehiku, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

17 E ke keiki a ke kanaka, ua hoolilo au ia oe i kiai no ka ohana a Iseraela; nolaila e hoolohe i ka olelo ma kuu waha, a e ao aku ia lakou, na'u aku.

18 Aia olelo aku au i ke kanaka hewa, E make io no oe; a ao ole aku oe ia ia, aole olelo ia ia e ao ia ia e haalele i kona aoao hewa, e hoola ia ia; e make no ua mea hewa la iloko o kona hewa; aka, e hoopai no au i kona koko ma kou lima.

19 Aka, ina ao aku oe i ke kanaka hewa, aole nae ia i huli, mai kana hana hewa ana, aole hoi mai kona aoao hewa mai, e make no ia iloko o kona hewa; aka, ua hoopakele oe i kou uhane iho.

20 Eia hoi, ina i huli ae ke kanaka pono mai kona pono ae, a hana hoi ma ka hewa, a waiho iho au i ka mea e hina ai imua ona, e make no ia; no kau ao ole aku ia ia, iloko o kona hewa e make ai no ia, aole hoi e hoomanaoia kona pono ana i hana'i: aka, e hoopai aku au i kona koko ma kou lima.

21 Aka, ina i ao aku oe i ka mea pono, i ole e hana hewa, a hana hewa ole hoi ka mea pono, e ola io no ia, no ka mea, ua aoia'ku ai: a ua hoopakele hoi oe i kou uhane iho.

22 ¶ A kau mai la ka lima o Iehova maluna o'u malaila; a olelo mai la oia ia'u, E ku oe iluna e hele aku i ka papu, a malaila e kamailio ai au me oe.

23 Alaila ku ae la au iluna a hele aku la i ka papu, aia hoi, ku mai la ka nani o Iehova malaila, e like me ka nani a'u i ike ai ma ka muliwai Kebara, a moe iho la au ilalo ke alo.

24 Alaila komo mai la ka uhane iloko o'u, a hooku mai la ia'u ma kuu mau wawae, a kamailio me au, a i mai la ia'u, E hele oe a papani ia oe iho iloko o kou hale;

25 Aka, o oe, e ke keiki a ke kanaka, ea, e kau lakou i kaula maluna ou, a e hoopaa lakou ia oe me ia, aole hoi oe e hele iwaho iwaena o lakou.

26 A e hoopili ae au i kou alelo i ke aluna o kou waha, a e lilo oe i mea leo ole, aole hoi oe he mea ao aku ia lakou; no ka mea, he ohana kipi lakou.

27 Aka, i ka wa e olelo aku ai au ia oe, e wehe au i kou waha, a e olelo aku oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku, O ka mea lohe, e lohe ia, a o ka mea hoolohe ole, e hoolohe ole no ia; no ka mea, he ohana kipi lakou.

MOKUNA IV.

Ka hoike ana i ke hoopuniia o Ierusalema, a me ka wi nui.

A O OE, e ke keiki a ke kanaka, e lawe oe i pohaku ula nou, a e waiho iho ia imua ou, a e kakau iho oe i ke kulanakauhale malalo, o Ierusalema hoi;

2 A hoopuni ku e ia ia, a e hana i pakaua imua ona, a e hana i puu hoi e ku e ia ia, a e hoomoana ku e ia ia, a e hoonoho i na hipakane wawahi e ku e ia ia a puni.

3 A e lawe oe i pa hao nou, a e waiho iho i paku hao iwaho iwaena ou a me ke kulanakauhale; a e hooku e oe i kou wahi maka ia ia, a hoomoana ku e ia ia, a e hoonoho oe i ke kaua ku e ia ia; he hoailona ia no ka ohana a Iseraela.

4 A e moe iho oe ma kou aoao hema, a e kau i ka hewa o ka ohana a Iseraela maluna iho; e like me ka helu'na o na la e moe ai oe ma ia, e hali ai oe i ko lakou hewa.

5 No ka mea, ua kau aku maluna iho ou i na makahiki o ko lakou hewa, mamuli o ka helu ana o na la ekolu haneri a me kanaiwa; pela e hali ai oe i ka hewa o ka ohana a Iseraela.

6 Aia hoopau ae oe ia mau mea, e moe hou oe ma kou aoao akau, a e hali oe i ka hewa o ka ohana a Iuda i hookahi kanaha la: ua hoomaopopo au nou i hookahi la no ka makahiki hookahi.

7 Nolaila e hooku pono oe i kou wahi maka i ka hoopuni ana ia Ierusalema, a e weheia kou lima, a e wanana ku e oe nona.

8 Aia hoi, e kau aku au i na mea e paa ai maluna ou, aole oe e kaa ae mai kekahi aoao a i kekahi aoao, a hoopau oe i na la o ka hoopuni ana.

9 ¶ E lawe hoi oe nou i palaoa, a me ka bale, a me na papapa, a me na lenetila a me ka mileta, a me ka peleta, a e hahao ia mau mea iloko o ka ipu hookahi, a e hana oe ia i berena nau, ma ka helu'na o na la e moe ai oe ma kou aoao, i na la ekolu haneri a me kanaiwa e ai ai oe ia mea.

10 A o kau ai au e ai ai, ma ke

kaupaonaia, iwakalua sekela i ka la hookahi; i kela manawa, i keia manawa e ai ai oe ia.

11 E inu hoi i ka wai ma ke ana ana, o ka hapa ono o ka hina; i kela manawa i keia manawa e inu ai oe.

12 E ai hoi oe ia me he mau papa bale la, a e pulehu oe ia me ka lepo i puka ae mailoko ae o kanaka, imua o ko lakou alo.

13 I mai la hoi o Iehova, Pela e ai ai na mamo a Iseraela i ka lakou berena haumia iwaena o na lahuikanaka, kahi e kipaku aku ai au ia lakou.

14 Alaila olelo aku au, Auwe, e Iehova ka Haku! oiaio, aole i hoohaumiaia ko'u uhane; no ka mea, mai ko'u wa kamalii mai a hiki i keia manawa, aole au i ai i kauwahi o ka mea i make wale, aole hoi o ka mea i haehaeia e na holoholona, aole hoi i komo ka io haumia iloko o kuu waha.

15 Alaila olelo mai la oia ia'u, Eia hoi, aia haawi au i ka lepo bipi no ka lepo kanaka, a e hoomakaukau oe i kau berena me ia.

16 A olelo hou mai no oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, eia hoi e uhaki au i ke kookoo o ka berena maloko o Ierusalema; a e ai lakou i ka berena ma ke kaupaona ana, a e inu hoi lakou i ka wai ma ke ana ana, a me ka pilihua.

17 I nele lakou i ka berena ole a me ka wai ole, a e pilihua kekahi me kekahi, a e olala ae no hoi lakou no ko lakou hewa.

MOKUNA V.

Ma ka lauoho o Ezekiela i hoikeia ka ke Akua hana i ka Iseraela.

A O OE, ke keiki a ke kanaka, e lawe oe nou i pahi oi, e lawe oe i ka pahi kahi a ka mea kahi umiumi, a e hookahi ia ma kou poo a ma kou umiumi; alaila e lawe oe nau i mea kaupaona, a e puunaue i ka lauoho.

2 A e puhi oe i ka hapakolu me ke ahi iwaenakonu o ke kulanakauhale, i ka pau ana o na la o ka hoopuni ana; a e lawe oe i kekahi hapakolu, a e hahau me ka pahi a puni; a e lulu aku i kekahi hapakolu i ka makani, a e unuhi ae au i ka pahikaua mahope iho o lakou.

3 A e lawe ae i kakaikahi o lakou; a e nakinaki maloko o na kihi o kou mau kapa.

4 Alaila e lawe hou i kauwahi o lakou, a e kiola aku iwaenakonu o ke ahi, a hoopau i ke ahi, a e puka mai no mai laila mai ke ahi iloko o ka ohana a pau a Iseraela.

5 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku, O Ierusalema keia; ua hoonoho au ia ia iwaenakonu o na lahuikanaka, a me na aina e moe ana a puni ia.

6 A ua oi aku kona hooloili ana i ka'u pono i hewa mamua o ko na lahuikanaka, a me ko'u mau kanawai mamua o ko na aina e moe ana a puni ia; no ka mea, ua pale lakou i ka'u mau kauoha, a me ko'u mau kanawai, aole hoi i hele lakou ma ia mau mea.

7 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka mea, ua oi aku ka oukou lehulehu ana mamua o ko na lahuikanaka e kokoke mai ana a puni oe, aole nae oukou i hele ma ko'u mau kanawai, aole hoi i malama i a'u mau kauoha, aole hoi i hana mamuli o na kanawai o na lahuikanaka e kokoke mai ana a puni oukou;

8 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Owau, owau no kekahi e ku e ia oe, a e hooko au i ke kanawai iwaenakonu ou, ma ke alo o na lahuikanaka.

9 A e hana aku au iloko ou i ka mea a'u i hana ole ai, i ka mea a'u e hana like ole hou aku ai, no kau mau mea i inainaia a pau.

10 No ia mea, e ai no na makuakane i na keiki iwaenakonu ou, a e ai no na keiki i ko lakou mau makuakane; a e hooko au i ke kanawai iloko ou, a e lulu aku i ke koena a pau ou i na makani a pau.

11 Nolaila, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, Oiaio, no kou hoohaumia ana i ko'u keenakapu, me kou mau mea i inainaia, a me kou mau mea hoopailua, nolaila e hoemi au ia oe, aole e alo-

ha ko'u maka ia oe, aole hoi au e menemene aku ia oe.

12 ¶ E make no kekahi hapakolu i ka mai ahulau, a me ka wi e hoopauia'e lakou iwaenakonu ou; a e haule kekahi hapakolu i ka pahikaua a puni oe; a e lulu aku au i kekahi hapakolu i na makani a pau, a e unuhi ae au i ka pahikaua mahope iho o lakou.

13 Pela e hookoia'i ko'u huhu, e kau aku au i ko'u inaina maluna o lakou, a e hooluoluia au; a e ike lakou owau o Iehova ka i olelo aku ia mea i kuu manao lili ana, i ko'u hooko ana i kuu ukiuki maluna o lakou.

14 A e hoolilo aku au ia oe i neoneo, a i mea e hoinoia iwaena o na lahuikanaka e kokoke mai ana a puni oe, ma na maka o na mea a pau e maalo ae ana.

15 Pela e lilo ai ia i mea i hoinoia'i, i mea e aki ai, i mea e ao ai, a i mea e weliweli ai no na lahuikanaka e kokoke mai ana a puni oe, i kuu wa e hooko ai i ke kanawai iloko ou me ka huhu, a me ka ukiuki, a me ka papa ikaika aku. Owau o Iehova ka i olelo aku.

16 I kuu hoouna ana i na pua ino o ka wi, i mea e luku ai ia lakou, o ka mea hoi a'u e hoouna aku ai e luku ia oukou; a e hoonui aku au i ka wi maluna o oukou, a e uhaki au i ko oukou kookoo o ka berena.

17 Pela e hoouna aku ai au maluna o oukou i ka wi, a me na holoholona ino, a e hoonele lakou ia oe; o ka mai ahulau, a me ke koko ke hele mawaena ou; a e lawe au i ka pahikaua maluna ou. Owau o Iehova ka i olelo aku.

MOKUNA VI.

Ka hoopau ana i ko ka Iseraela mau kii, a me ko lakou pilikia.

HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e haliu i kou wahi maka i na mauna o ka Iseraela, a e wanana ku e ia lakou.

3 A e olelo aku, E na mauna o ka Iseraela, e hoolohe i ka olelo a Iehova ka Haku, ke i mai nei Iehova ka Haku i na mauna a me na puu, i na muliwai, a me na awawa, penei; Eia hoi, owau, owau hoi ke lawe ae nei i ka pahikaua maluna o oukou, a e hookai au i ko oukou mau wahi kiekie.

4 A e neoneo ko oukou mau kuahu, a e wawahiia ko oukou mau kii, a e hoolei ilalo au i ko oukou poe kanaka lukuia imua o ko oukou mau akuakii.

5 A e hoomoe iho au i na kupapau o na mamo a Iseraela ma ke alo o ko lakou mau akuakii, a e hooleilei au i ko oukou mau iwi a puni ko oukou mau kuahu.

6 Ma ko oukou mau wahi e noho ai a pau, e hooneoneoia ko oukou mau kulanakauhale, a neoneo hoi ko oukou mau wahi kiekie; i hoohioloia'i ko oukou mau kuahu a neoneo, a e wawahiia hoi ko oukou mau akuakii a oki loa, a e kuaia hoi ko oukou mau kii, a e haalele loa ia ka oukou mau hana.

7 A e haule ka poe e pepehiia iwaenakonu o oukou, a e ike no oukou owau no Iehova.

8 ¶ Aka, e hookoe au i ke koena, no oukou kekahi poe e pakele i ka pahikaua iwaena o na lahuikanaka, i ka wa e hoopuehuia'i oukou ma na aina.

9 A o ko oukou poe i pakele, e hoomanao lakou ia'u iwaena o na lahuikanaka, kahi e lawepioia'ku ai lakou, no ka mea, e hanapepe au i ko lakou naau moe kolohe, a me ko lakou mau maka i hele moe kolohe mamuli o ko lakou mau akuakii; a e hoowahawaha lakou ia lakou iho no na hewa a lakou i hana'i i ko lakou mau mea inaina a pau.

10 A e ike lakou, owau no Iehova, aole hoi he mea ole ka'u olelo ana, e hana au no lakou i keia mea e poino ai.

11 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; E pai me kou lima, a e hahi me kou wawae, a e olelo aku, Auwe na mea inaina a pau o ka ohana a Iseraela! no ka mea, e

haule lakou i ka pahikaua a me ka wi, a me ka mai ahulau.

12 O ka mea ma kahi loihi aku e make ia i ka mai ahulau; a o ka mea kokoke mai, e haule ia i ka pahikaua; a o ka mea i koe mai a hoopuniia, e make ia i ka wi: pela e hooko ai au i ko'u ukiuki maluna o lakou.

13 A e ike no oukou, owau no Iehova i ka wa e waiho ai ko lakou poe i pepehiia iwaena o ko lakou mau akuakii a puni ka lakou mau kuahu, maluna o na puu kiekie a pau, a ma na piko a pau o na mauna, a malalo iho o kela laau uliuli keia laau uliuli, a malalo ae o na laau oka paapu a pau, kahi i haawi ai lakou i ka lakou mea ala ono i ko lakou mau akuakii a pau.

14 Pela e kau aku ai au i ko'u lima maluna o lakou, a e hooneoneo ai au i ka aina, oia, e oi aku kona neoneo ana mamua o ko ka waonahele mawaena oanei a me Dibelata, ma ko lakou wahi i noho ai a pau; a e ike lakou owau no Iehova.

MOKUNA VII.

Ka hooneoneo koke ana o ka Iseraela. 16 Ka mihi o ka poe pakele. 20 Ka hoohaumia ana i ke keenakapu.

HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 O oe hoi, e ke heiki a ke kanaka, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; He hopena o ka aina o ka Iseraela, ua hiki mai ka hopena maluna o na kihi eha o ka aina.

3 Ua hiki mai ka hopena maluna ou ano, a e hoouna au i ko'u huhu maluna ou, a e hoahewa au ia oe e like me kou hele ana, a e uku aku au ia oe no kou mau mea hoopailua a pau.

4 Aole e aloha ko'u maka ia oe, aloe au e ahonui ia oe; aka, e hooili au i ka uku no kou mau aoao maluna ou, a mawaena aku no ou kou mau mea inaina; a e ike no oukou owau no Iehova.

5 Ke i mai nei Iehova ka Haku penei, He poino, he poino wale no, eia hoi, ua hiki mai ia.

6 He hopena ua hiki mai, ua hiki mai ka hopena; ke kiai nei no ia ia oe; eia hoi ua hiki mai ia.

7 Ua hiki mai ke kakahiaka maluna ou, e ka mea e noho ana ma ka aina; ua hiki mai ka manawa, kokoke mai ka la e popilikia ai, aole ka hooho ana o na mauna.

8 Ano, e ninini koke aku au i ko'u ukiuki maluna ou, a e hooko i ko'u huhu maluna ou; a e hoopai au ia oe e like me kou mau aoao, a e uku aku au ia oe no kou mau mea inainaia a pau.

9 Aole e aloha ko'u maka, aole hoi au e ahonui; e uku au ia oe e like me kou mau aoao, a me kou mau mea inainaia iwaenakonu ou, a e ike no oukou, owau no Iehova ka mea i hahau.

10 Aia hoi ka la, aia hoi ua hiki mai ia; ua puka ae ke kakahiaka, ua mohala ke kookoo-alii, ua opuu ae ka haaheo.

11 Ua ku mai iluna ka lalauwale i kookoo hewa; aole kauwahi o lakou, aole o ko lakou lehulehu, aole hoi o ka lakou waiwai, aole hoi he kanikau no lakou.

12 Ua hiki mai ka manawa, ke kokoke mai nei ka la; mai hauoli ka mea kuai lilo mai, aole hoi e u ka mea kuai lilo aku, no ka mea, e kau ana ka inaina maluna o kona lehulehu a pau.

13 No ka mea, aole e hoi aku ka mea kuai lilo aku, ina e ola ana lakou; no ka mea, o ka hihio, no kona lehulehu okoa no ia, aole e hoi mai; aole hoi e hooikaika kekahi ia ia iho ma ka hewa o kona ola ana.

14 E pupuhi oukou i ka pu, e hoomakaukau ai i na mea a pau; aole nae he mea hele i ke kaua; no ka mea, maluna o kolaila lehulehu okoa kuu inaina.

15 O ka pahikaua ka iwaho, a o ka mai ahulau a me ka wi ka iloko: o ka mea ma ke kula, e make no ia i ka pahikaua; a o ka mea maloko o ke kulanakauhale, e pau ia i ka aiia e ka wi a me ka mai ahulau.

16 ¶ A o ko lakou poe pakele, e pakele lakou, a maluna o na mauna no lakou, me he mau manu-ku

la ma na awawa e u ana kela mea keia mea no kona hewa iho.

17 E nawaliwali na lima a pau, a e palupalu na kuli a pau me he wai la.

18 E kaei lakou i ke kapa ino, a e uhi mai ka makau ia lakou: a e kau ka hilahila maluna o na wahi maka a pau, a me ka ohule ma ko lakou mau poo a pau.

19 E hoolei lakou i ka lakou kala i na alanui, a e laweia'e ka lakou gula; aole e hiki i ka lakou kala, a me ka lakou gula i ka hoopakele ia lakou i ka la o ka inaina o Iehova; aole e hooluolu i ko lakou mau uhane, aole hoi e hoopiha i ko lakou mau naau, no ka mea, o ka mea e hina ai ia e hewa ai lakou.

20 ¶ A o ka nani o kona mea i nani ai, ua hoonoho oia ia i ka hanohano: aka, hana ae la lakou i na kii o ko lakou mau mea e inainaia, a me ko lakou mau mea e hoowahawahaia ilaila; nolaila, i hoonoho aku au ia mea i mamao aku o lakou.

21 A e haawi aku au ia mea iloko o na lima o na malihini i waiwai pio, a i ka poe hewa o ka honua i waiwai kaili; a e hoohaumia lakou ia mea.

22 A e haliu aku au i ko'u wahi maka mai o lakau aku, a e hoohaumia lakou i ko'u wahi nalo; no ka mea, e komo no na powa iloko ona, a e hoohaumia ia ia.

23 ¶ E hana i kaula hao; no ka mea, ua paapu ka aina i na hewa koko, a ua piha ke kulanakauhale i ka lalauwale.

24 Nolaila e lawe mai au i ka poe hewa nui o na lahuikanaka, a lilo ko lakou nei mau hale ia lakou la, a e hooki au i ka hanohano o ka poe ikaika, a e hoohaumiaia ko lakou mau wahi hoano.

25 E hele mai ana ka luku ana; a e imi lakou i ka malu, aole ia.

26 E kau mai kekahi hewa maluna o kekahi hewa, a o kekahi lono maluna o kekahi lono; alaila e imi lakou i ka hihio o ke kaula, aka, e pau e ke kanawai mai ke kahuna aku, a me ka oleloao, mai na lunakahiko aku.

27 E u no hoi ke alii, a e hoaahuia ke alii opiopio me ka neoneo ana, a e hoopilikiaia na lima o ko ka aina; a e hana aku au ia lakou mamuli o ko lakou mau aoao, a mamuli o ka lakou hana ana e hoopai aku ai au ia lakou; a e ike lakou owau no Iehova.

MOKUNA VIII.

Ka hoomanakii maloko o ka luakini. Ka hoomana i ka la. Ka manao paa e hoopai ia mea.

EIA hoi keia i ke ono o ka makahiki, i ka malama aono, i ka la alima o ka malama, e noho ana au iloko o kuu hale, a noho no na lunakahiko o ka Iuda imua o'u, haule mai ka lima o Iehova ka Haku malaila, maluna o'u.

2 Alaila nana aku au, aia hoi he mea ua like ke ano me ke ahi i ka nana aku; mai ka ikea ana o kona puhaka ilalo, he ahi; a mai kona puhaka iluna, me he olinolino la ke nana aku, a me ke keleawe hoohualiia.

3 Kikoo mai la oia i ka mea like me ka lima, a lalau mai ia'u ma kekahi wili lauoho o kuu poo, a kaikai ae ka uhane ia'u iluna mawaena o ka honua a me ka lani, a alakai ae la ia'u i Ierusalema ma na hihio o ke Akua, i ka pani o ka pukapa iloko e nana ana i ke kukulu akau, kahi o ke kii e lili ai ka mea hoolili.

4 Aia hoi, malaila ka nani o ke Akua o Iseraela, e like me ka hihio a'u i ike ai ma ka papu.

5 ¶ Alaila olelo mai la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, E alawa ae i kou mau maka ma ke kukulu akau. Alawa ae la hoi au i kuu mau maka i ke kukulu akau, aia hoi ma ke kukulu akau ma ka puka o ke kuahu keia kii e lili ai, maloko o kahi e komo ai.

6 A olelo hou mai la ia, E ke keiki a ke kanaka, ke ike nei anei oe i ka mea a lakou e hana nei? na mea e inainaia a ka ohana a Iseraela i hana'i ma keia wahi, i hele loihi aku ai au mai ko'u keenakapu aku? Aka, e haliu hou ae oe, a e ike oe i na mea e inainaia he nui aku.

7 ¶ A lawe mai oia ia'u ma ka puka o ka pahale, a nana aku au, aia hoi he puka maloko o ka pa.

8 Olelo mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e pao ae oe maloko o ka pa. A pao ae la au iloko o ka pa, aia hoi he ipuka.

9 I mai la hoi ia ia'u, E komo ae oe iloko, a e nana oe i na mea hewa e inainaia a lakou e hana nei maanei.

10 Komo ae la hoi au a ike, aia hoi o ke ano o na mea kolo a pau me na holoholona i hoopailuaia, a me na akuakii o ka ohana a Iseraela i kakauia ma ka pa a puni.

11 Ku mai la imua o lakou na kanaka he kanahiku o na lunakahiko o ka ohana a Iseraela, a iwaenakonu o lakou e ku ana o Iaazania, ke keiki a Sapana, e paa ana kela kanaka keia kanaka i kona kapuahi kuni mea ala i kona lima. Punohu nui ae la ka uahi mea ala paapu.

12 Alaila olelo mai la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, ua ike anei oe i ka mea a na lunakahiko o ka ohana a Iseraela e hana nei iloko o ka pouli, kela kanaka keia kanaka iloko o kona keena e nana ai? No ka mea, ke olelo nei lakou, Aole ike mai o Iehova; ua haalele Iehova i ka honua.

13 ¶ Olelo mai la oia ia'u, E haliu hou ae oe, a e ike oe i na mea e inainaia he nui aku a lakou e hana nei.

14 Alaila lawe mai oia ia'u i ke pani o ka ipuka pa o ka hale o Iehova, ka mea ma ka aoao kukulu akau; aia hoi, e noho ana na wahine e uwe ana no Tamuza.

15 ¶ Ninau mai la oia ia'u, Ua ike anei oe i keia, e ke keiki a ke kanaka? E haliu hou ae oe a e ike oe i na mea e inainaia e oi aku mamua o keia.

16 Lawe ae la oia ia'u iloko o ka pahale loko o ka hale o Iehova, aia hoi, ma ka puka o ka luakini o Iehova mawaena o ka lanai a me ke kuahu, he iwakaluakumamalima paha o na kanaka, ua huli ko lakou mau kua i ka luakini o Iehova, a o ko lakou mau alo i ka hikina; a hoomana aku la lakou i ka la ma ka hikina.

17 ¶ Alaila ninau mai la ia ia'u, Ua ike anei oe i keia, e ke keiki a ke kanaka? He mea mama anei i ka ohana a Iuda ka lakou hana ana i na mea e inainaia a lakou e hana nei maanei? no ka mea, ua hoopiha lakou i ka aina i ka hewa, a ua huli mai lakou e hoonaukiuki mai ia'u; aia hoi, ua kau lakou i ka lala ma ko lakou ihu.

18 Nolaila owau no kekahi e hana aku me ka ukiuki; aole e aloha kuu maka, aole hoi au e menemene aku; a ina e kahea lakou iloko o ko'u mau pepeiao me ka leo nui, aole au e hoolohe aku ia lakou.

MOKUNA IX.

Ka hoike ana i ka luku ana i ko Ierusalema no ko lakou hewa nui, me ka hoailona ana i ka poe mihi e pakele.

KAHEA mai la oia iloko o ko'u mau pepeiao, me ka leo nui, i mai la, Nau e hookokoke mai na kiai o ke kulanakauhale, e paa ana i ka lima o kela kanaka keia kanaka kona mea oi e luku ai.

2 Aia hoi, hele mai la na kanaka eono mai ka aoao mai o ka puka luna, e moe ana ma ke kukuluakau, e paa ana i ka lima o kela kanaka keia kanaka kona mea oi e luku ai; a iwaena o lakou kekahi kanaka i aahuia i ke olona, a he ipuinika o ka mea kakau ma kona aoao; a komo lakou iloko, a ku iho ma ka aoao o ke kuahu keleawe.

3 A ua pii ae la ka nani o ke Akua o Iseraela, maluna ae o ke keruba kahi i kau ai ia maluna, i ka paepae o ka puka o ka hale. Kahea aku la ia i ke kanaka i aahuia i ke olona, ma kona aoao ka ipuinika o ka mea kakau;

4 A olelo mai la o Iehova ia ia, E hele oe mawaena o ke kulanakauhale mawaenakonu o Ierusalema, a e kau i ka hoailona ma na lae o na kanaka e kaniuhu ana a e uwe ana no na mea e inainaia mawaenakonu ona.

5 ¶ A i kela poe, i olelo ae la ia i ko'u lohe ana, E hahai oukou ma-

hope ona mawaena o ke kulanakauhale, a e pepehi aku; mai noho a aloha ko oukou mau maka, aole hoi oukou e menemene;

6 E pepehi a make loa i na mea kahiko a me na mea hou, na kaikamahine, a me na kamalii uuku, a me na wahine: aka, mai hookokoke aku i kekahi kanaka, maluna ona ka hoailona; a e hoomaka no ma kuu keenakapu. Alaila hoomaka lakou ma na lunakahiko, na mea ma ke alo o ka hale.

7 Kauoha mai la oia ia lakou, E hoohaumia i ka hale, a e hoopiha i na pahale me na mea i pepehiia; a e hele aku. A hele aku lakou, a pepehi iho la iloko o ke kulanakauhale.

8 ¶ Eia keia, i ko lakou luku ana ia lakou, a koe mai au, moe au ilalo ke alo, i aku la hoi au, Auwe, e Iehova ka Haku! e luku mai anei oe i ke koena a pau o ka Iseraela i kou ninini ana i kou huhu maluna o Ierusalema?

9 Alaila olelo mai la oia ia'u, O ka hewa o ka ohana a Iseraela a me Iuda he nui wale ia, a ua paapu ka aina i ke koko, a ua piha ke kulanakauhale i ka hewa; no ka mea, ke i mai nei lakou, Ua haalele Iehova i ka honua, aole ike mai Iehova.

10 A owau nei la, aole e aloha kuu maka, aole au e menemene aku, aka, e uku au i ko lakou aoao maluna o ko lakou poo.

11 Aia o ke kanaka i aahuia me ke olona ia ia ka ipuinika ma kona aoao, ua hai mai oia ia mea, i mai la, Ua hana aku au e like me kou kauoha ana mai ia'u.

MOKUNA X.

No ka hihio i na lanahu. 8 No na keruba.

NANA aku la au, aia hoi, ma ka lewa ma ka mea maluna o ke poo o na keruba, ua ikeia maluna o lakou me he pohaku sapira la, ka mea ikeia me he nohoalii la ke ano.

2 Olelo iho la oia i ke kanaka i aahuia i ka lole olona, i iho la, E hele ae oe iwaena o na huila a malalo iho o ke keruba, a e hoopiha i kou poholima i na lanahu ahi mai waena mai o na keruba, a e lulu ma ke kulanakauhale. A komo aku la hoi ia imua o ko'u mau maka.

3 Ku iho la na keruba ma ka aoao akau o ka hale i ke komo ana o ua kanaka la; a hoopiha iho la ke ao i ka pahale oloko.

4 Alaila pii ae la ka nani o Iehova mai iluna ae o ke keruba, a i luna o ka paepae puka o ka hale; a ua piha ka hale i ke ao, a ua piha hoi ka pahale i ka olinolino o ka nani o Iehova.

5 A ua lohea ka halulu ana o na eheu o na keruba a i ka pahale mawaho, me he leo la o ka Mea mana loa i kana olelo ana.

6 Eia hoi keia, i kana kauoha ana i ke kanaka i aahuia me ka lole olona, i ka i ana'e, E lawe oe i ke ahi mai waena ae o na huila, mai waena ae o na keruba; alaila komo ae la oia a ku iho la ma ka aoao o na huila.

7 A hoopuka mai la kekahi keruba i kona lima mai waena mai o na keruba i ke ahi ka mea iwaena o na keruba, a lalau iho la, a haawi iloko o ka lima o ka mea i aahuia i ka lole olona; a lawe iho la ia a puka iwaho.

8 ¶ A ua ikeia iloko o na keruba ke ano o ka lima o ke kanaka, malalo o ko lakou mau eheu.

9 A i kuu nana ana, aia hoi, o na huila eha e pili ana i na keruba, kekahi huila e pili ana ma kekahi keruba, a o kekahi huila a pili ana ma kekahi keruba; a o ke ano o na huila ua like ia me ke ano o ka pohaku topasa.

10 A o ko lakou mau helehelena, hookahi ano ko lakou a eha, me he huila la iwaenakonu o kekahi huila.

11 I ko lakou hele ana, hele no lakou ma ko lakou mau aoao eha; aole lakou i haliu ae i ko lakou hele ana, aka, ma kahi i nana aku ai ke poo malaila i hahai ai lakou; aole lakou i haliu ae i ko lakou hele ana.

12 A ua paapu i na maka a puni ko lakou mau kino okoa, a me ko

lakou mau kua, a me ko lakou mau lima, a me ko lakou mau eheu, a me ko lakou mau huila, o na huila o lakou a eha.

13 A o na huila, ua kaheaia'ku ia lakou i ko'u lohe ana, E ka huila.

14 He mau helehelena eha ko kela mea ko keia mea, o lakou; o ka helehelena mua he helehelena ia o ke keruba, a o ka helehelena lua, he helehelena o ke kanaka, a o ke kolu, he helehelena o ka liona, a o ka ha, he helehelena o ka aeto.

15 A ua kaikaiia'e na keruba. Oia ka mea ola a'u i ike ai ma ka muliwai Kebara.

16 A i ka hele ana o na keruba, hele pu na huila e pili ana me lakou; a hapai na keruba i ko lakou eheu e lele iluna mai ka honua aku, aole i luli ae o ua mau huila la mai o lakou ae.

17 A i ku iho kela mau mea, ku iho la no hoi keia; a i kaikaiia kela mau mea, kaikai ae la hoi keia ia lakou iho; no ka mea, o ka uhane o ka mea ola ka iloko o lakou.

18 Alaila, hele ae ka nani o Iehova mai ka paepae puka ae o ka hale, a ku iho la maluna o na keruba.

19 Hapai ae la na keruba i ko lakou mau eheu, a lele aku la iluna mai ka honua aku imua o ko'u mau maka: i ko lakou puka ana ae iwaho, pili ae la na huila me lakou, a ku iho la lakou ma ke pani o ka pukapa hikina o ko Iehova hale; a maluna iho o lakou ka nani o ke Akua o ka Iseraela.

20 Oia ka mea ola a'u i ike ai malalo iho o ke Akua o ka Iseraela ma ka muliwai Kebara; a ike pono iho la au oia na keruba.

21 He mea helehelena eha ko kela mea ko keia mea, a eha eheu ko kela mea ko keia mea; a o ka mea like me ka lima kanaka malalo iho o ko lakou mau eheu.

22 A o ke ano o ko lakou mau wahi maka, oia mau maka no a'u i ike ai ma ka muliwai Kebara, a me ko lakou helehelena a me ko lakou mau kino; hele pololei imua kela mea keia mea.

MOKUNA XI.

Ka hewa o na'lii. 13 Ka manao o ka Haku e hoola i ke koena a hoopai i ka poe hewa.

A KAIKAI iho la ka uhane ia'u, a lawe ia'u i ka pukapa hikina o ko Iehova hale e nana ana ma ka hikina; aia hoi, ma ke pani o ka pukapa he iwakaluakumamalima kanaka, a iwaena o lakou ike aku la au ia Iaazania ke keiki a Azura, a me Pelatia ke keiki a Benaia, na'lii o na kanaka.

2 Alaila olelo mai la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, eia na kanaka i kukakuka i ka mea ino, a haawi hoi i ka oleloao hewa iloko o keia kulanakauhale:

3 Na mea olelo, Aole kokoke mai, e kukulu kakou i na hale: eia ka ipuhao nui, a o kakou ka io.

4 ¶ Nolaila e wanana ku e ia lakou, e wanana, e ke keiki a ke kanaka.

5 A haule mai la ka Uhane o Iehova, a olelo mai la ia'u, E olelo oe, Ke i mai nei o Iehova penei; Ua olelo oukou pela, e ka ohana a Iseraela: no ka mea, ua ike au i na mea a pau i komo iloko o ko oukou naau.

6 Ua hoonui oukou i ko oukou poe i hoomakeia iloko o keia kulanakauhale, a ua hoopiha oukou i kona mau alanui me na mea i make i ka pepehiia.

7 Nolaila ke i mai nei o Iehova ka Haku, O ko oukou poe i make i ka pepehiia a oukou i hoomoe iho ai iwaenakonu ona, o lakou ka io, a o keia ka ipuhao nui; aka, e lawe ae au ia oukou iwaho, mai waenakonu ae ona.

8 O ka pahikaua ka oukou i makau ai; a o ka pahikaua ka'u e hooili ai maluna o oukou, wahi a Iehova ka Haku.

9 A e lawe ae a · ia oukou mai waenakonu ae ona, a e haawi ia oukou i na lima o na malihini, a e hana au ma ka hoopai ana iwaena o oukou.

10 A e haule oukou i ka pahi-

kaua; e hoopai au ia oukou ma ka palena o ka Iseraela; a e ike no oukou owau no Iehova.

11 Aole e lilo keia i ipuhao nui no oukou, aole hoi oukou ka io iwaenakonu ona; aka, ma ka palena o ka Iseraela e hoopai aku ai au ia oukou.

12 A e ike oukou owau no Iehova; e ka poe hele ole ma ko'u mau kanawai, aole hana i ka'u mau oihana, aka, ua hana oukou mamuli o na oihana a na lahuikanaka e hoopuni ana ia oukou.

13 ¶ Eia kekahi, i kuu wanana ana, make iho la o Pelatia ke keiki a Benaia. Alaila moe iho au ilalo ke alo, a kahea aku la me ka leo nui, i aku la, Auwe, e Iehova ka Haku e! e hoopau io anei oe i ke koena o ka Iseraela?

14 Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

15 E ke keiki a ke kanaka, o kou poe hoahanau, o kou poe hoahanau, o na kanaka hanauna ou, a me ka ohana okoa o ka Iseraela, o lakou ka poe a ko Ierusalema i kauoha aku ai, E hoomamao loa aku oukou ia Iehova; no ka mea, ua haawiia mai keia aina no makou i waiwai ili.

16 Nolaila e olelo oe, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; I kipaku hoi au ia lakou i kahi loihi aku mawaena o na lahuikanaka, a i hoopuehu hoi au ia lakou iwaena o na aina, e lilo no nae au i wahi keenakapu iki no lakou, i na aina e hiki ai lakou.

17 Nolaila e olelo aku oe, Ke i mai nei o Iehova ka Haku, E houluulu au ia oukou mai waena mai o na kanaka, a e hoakoakoa ia oukou mai loko mai o na aina i puehuia'i oukou, a e haawi aku au i ka aina o ka Iseraela ia oukou.

18 A e hele mai no lakou ilaila, a e lawe aku lakou i na mea i hoowahawahaia a pau ona, a me na mea i inainaia a pau ona mai laila aku.

19 A e haawi aku au ia lakou i ka naau hookahi, e haawi hoi au i uhane hou iloko o oukou, a e lawe aku au i ka naau pohaku mailoko aku o ka lakou io, a e haawi aku au i ka naau io ia lakou;

20 I hele lakou ma ko'u mau kanawai, a e malama hoi i ka'u mau oihana, a e hana hoi ia mau mea; a e lilo lakou i kanaka no'u, a owau hoi i Akua no lakou.

21 Aka, o ka poe i hele ko lakou naau mamuli o ka naau o ko lakou mau mea i hoowahawahaia, a me ko lakou mau mea inainaia, e uku aku au i ko lakou aoao maluna o ko lakou poo iho, wahi a Iehova ka Haku.

22 ¶ Alaila hapai ae la na keruba i ko lakou mau eheu, a me na huila ma ko lakou mau aoao; aia maluna o lakou ka nani o ke Akua o ka Iseraela.

23 A pii ae la ka nani o Iehova mai waenakonu aku o ke kulanakauhale, a kau ma ka mauna ma ka aoao hikina o ke kulanakauhale.

24 ¶ A mahope iho kaikai ae la ka uhane, a lawe ia'u iloko o ka hihio ma ka Uhane o ke Akua i Kaledea i ka poe pio. A pii ae la ka hihio a'u i ike aku ai mai o'u aku la.

25 Alaila olelo aku au i ka poe pio i na mea a pau a Iehova i hoike mai ai ia'u.

MOKUNA XII.

Ka wawahi ana o ka hale a me ka ai haalulu ana, na hoailona o ka lilo ana a me ka pilikia o Ierusalema.

HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, ke noho nei no oe iwaenakonu o ka ohana kipi, he mau maka e ike ai ko lakou, aole hoi i ike; he mau pepeiao e lohe ai ko lakou, aole hoi i lohe: no ka mea, he ohana kipi lakou.

3 Nolaila, e ke keiki a ke kanaka, e hoomakaukau oe i mau mea no ka hele ana; a e hele hoi oe ma ka la imua o ko lakou mau maka, a e hele ae mai kou wahi aku, i kekahi wahi aku imua o ko lakou mau maka; malia paha e noonoo lakou; he ohana kipi no hoi lakou.

4 Alaila oe e lawe ae iwaho i kou ukana ma ka la no, imua o ko lakou mau maka, me he ukana la no ka hele ana: a e hele aku i ke ahiahi imua o ko lakou mau maka, me he hele ana la i ke pio ana.

5 Imua o ko lakou mau maka e pao ae oe iloko o ka pa, a malaila e lawe aku ai iwaho.

6 Imua o ko lakou mau maka e amo ai oe maluna o kou mau pohiwi, a e hali aku iwaho i ka powehiwehi; e uhi hoi oe i kou wahi maka i ike ole ai oe i ka honua, no ka mea, ua hoonoho iho au ia oe i hoailona no ka ohana a Iseraela.

7 A hana iho la au e like me au i kauohaia mai ai; ua lawe ae au i kuu ukana i ka la me he ukana la no ke pio ana, a i ke ahiahi pao ae la au iloko o ka pa me ka lima o'u; hali ae la au iwaho i ka powehiwehi, a amo hoi au maluna o ka pohiwi imua o ko lakou mau maka.

8 ¶ A i ke kakahiaka, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

9 E ke keiki a ke kanaka, aole anei i ninau ia oe ka ohana a Iseraela, ka ohana kipi, Heaha kau e hana nei?

10 E olelo oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku, penei; O keia ukana, no ke alii iloko o Ierusalema, a me ka ohana a pau a Iseraela iwaena o lakou.

11 E olelo ae, Owau no ka hoailona no oukou; e like me ka'u i hana'i, pela e hanaia mai ai lakou; a e hele aku lakou, a e lilo i ke pio ana.

12 A o ke alii iwaena o lakou, e amo no oia ma kona pohiwi i ka powehiwehi, a puka aku no; e wawahi lakou i ka pa i kahi e halihali ai lakou iwaho: e uhi no hoi oia i kona wahi maka i ike ole oia i ka honua me na maka.

13 E hohola hoi au i ko'u upena maluna ona, a e hei no ia i kuu pahele; a e lawe au ia ia ma Babulona, ka aina o ko Kaledea; aole nae ia e ike aku ia, e make no nae oia ilaila.

14 A o ka poe a pau e hoopuni ana ia ia, e kokua ia ia, oia ka'u e hoopuehu i kela makani i keia makani, a me kana mau poe; a e unuhi ae au i ka pahikaua mahope iho o lakou.

15 A e ike no lakou, owau no Iehova, aia hoopuehu au ia lakou iwaena o na lahuikanaka, a e hoohele liilii ia lakou i na aina.

16 Aka, e hookoe au i kekahi mau kanaka o lakou, i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau; i hai aku lakou i ko lakou mau mea hoopailua a pau iwaena o na lahuikanaka i hele ai lakou; a e ike lakou owau no Iehova.

17 ¶ Hiki mai la no hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

18 E ke keiki a ke kanaka, e ai i kau berena me ka haalulu, a e inu i kou wai me ka weliweli, a me ke kaumaha;

19 A e olelo aku i na kanaka o ka aina, Ke i mai nei o Iehova ka Haku no ko Ierusalema, a me ko ka aina o Iseraela, E ai lakou i ka lakou berena me ka malama pono, a e inu i ko lakou wai me ka pihoihoi, i neoneo loa ka aina i ka ole o ko laila a pau, no ka hoohaunaele ana o ka poe a pau e noho ana ilaila.

20 A e hooneoneoia na kulanakauhale i nohoia, a e neoneo no hoi ka aina; a e ike no hoi oukou owau no Iehova.

21 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

22 E ke keiki a ke kanaka, he aha kela olelo a oukou ma ka aina o ka Iseraela, o ka i ana, Ua hoopaneeia na la, a ua lilo e na hihio a pau?

23 Nolaila e olelo aku oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku penei; E hooki au i keia olelo, aole lakou e lawe hou ia mea me he olelo akamai la iloko o ka Iseraela; aka, e olelo aku ia lakou, Kokoke mai na la, a me ka io o na hihio a pau.

24 No ka mea, aole e hihio oiaio ole hou, a me ka wanana malimali iloko o ka ohana a Iseraela.

25 No ka mea, Owau no Iehova; e olelo aku no wau, a e ko io no

ka mea a'u i olelo ai, aole e hoopanee hou ia'ku; no ka mea, i ko oukou mau la, e ka ohana kipi, e olelo au i ka olelo, a e hooko iho no, wahi a Iehova ka Haku.

26 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

27 E ke keiki a ke kanaka, eia hoi, ke olelo nei ka ohana a Iseraela, O ka hihio ana i ike ai, no na la he nui no ia, a ke wanana nei no ia no na manawa loihi aku.

28 Nolaila e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku, peneia; Aole olelo a'u e hoopanee hou ia'ku, aka, e hookoia'ku ka olelo a'u i olelo ai, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XIII.

Ka papa ana i na kaula wahahee.

HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e wanana ku e oe i na kaula o ka Iseraela, na mea e wanana ana, a e olelo oe i ka poe e wanana ana ae mai loko ae o ko lakou naau iho, E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova;

3 Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Auwe ka poe kaula naaupo i hahai mamuli o ko lakou uhane iho, aole hoi mea a lakou i ike ai!

4 E ka Iseraela, ua like kou poe kaula me na alopeke o ka waonahele.

5 Aole oukou i pii iloko o na wahi i wahiia, aole hoi oukou i hana i ka pa, no ka ohana a Iseraela, e ku aku ai i ke kaua i ka la o Iehova.

6 Ua ike lakou i ka mea lapuwale, a me ka wanana wahahee, e i ana, Wahi a Iehova; aole o Iehova i hoouna ia lakou; a ua hoolana lakou i ka manao o kekahi poe e hookoia'i ua olelo la.

7 Aole anei oukou i ike i ka hihio lapuwale? aole anei oukou i olelo i ka wanana wahahee? ua olelo no hoi oukou, Ke i mai nei Iehova, aole nae au i olelo.

8 Nolaila ke i mai nei Iehova ka Haku penei; No ka oukou olelo ana i ka mea lapuwale, a me ka ike ana i ka mea wahahee, nolaila, eia hoi, ke ku e nei au ia oukou, wahi a Iehova ka Haku.

9 A e kau no ko'u lima maluna o ka poe kaula i ike i ka mea lapuwale, a i wanana hoi i ka mea wahahee; aole lakou e noho iloko o ke anaina o ko'u poe kanaka, aole hoi lakou e kakauia ma ka palapala o ka ohana a Iseraela, aole hoi lakou e komo i ka aina o ka Iseraela; a e ike no hoi oukou, owau no Iehova ka Haku.

10 ¶ No ka mea, no ko lakou hoowalewale ana i ko'u poe kanaka, i ka i ana'e, He malu, aole ka he malu. A kukulu kekahi i kahi pa, aia hoi, kekahi poe i hamo aku ia me ka puna ikaika ole.

11 E olelo aku i ka poe hamo me ka puna ikaika ole, E hina no ia. E hiki iho ka ua e kahe nui ana, a e haule no hoi oukou, e na huahekili nui, a e nahaha ia i ka makani ino.

12 Aia hoi, a hina ka pa, aole anei e ninauia oukou, Auhea la ka puna hamo a oukou i hamo ai ia?

13 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku penei; E wawahi aku au ia me ka makani ino i ko'u huhu, a e hiki ka ua kahe nui i ko'u inaina, a me na huahekili nui i ko'u ukiuki e hoopau aku ai.

14 Pela e wawahi ai au i ka pa a oukou i hamo ai me ka puna ikaika ole, a e hoohaahaa ilalo a i ka lepo, i ikeia kona kumu, a e hinaia, a e hoopau pu ia oukou iwaenakonu ona: a e ike hoi oukou owau no Iehova ka Haku.

15 Pela e hooko ai au i ko'u huhu maluna o ka pa, a maluna o ka poe hamo aku me ka puna ikaika ole; a e olelo aku au ia oukou, Aole o ka pa, aole hoi ka poe i hamo ia ia;

16 O ka poe kaula o ka Iseraela i wanana no Ierusalema, i ike hoi i hihio no ka malu nona, aole hoi malu, wahi a Iehova ka Haku.

17 ¶ O oe hoi, e ke keiki a ke kanaka, e hooku e i kou wahi maka i na kaikamahine o ko'u poe kanaka, ka poe i wanana, mai loko

ae o ko lakou naau iho; a e wanana ku e oe ia lakou,

18 A e olelo aku, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Auwe ka poe wahine i humuhumu i na ulu na malalo ae o na kuekue lima a pau, a e hana hoi i na pale moe ma ke poo o kanaka o kela kiekie keia kiekie, e hoohalua ai i na uhane! e imi anei oukou i na uhane o ko'u poe kanaka, a e hoola anei oukou i na uhane hele io oukou la?

19 E hoohaumia anei oukou ia'u iwaena o ko'u poe kanaka no na pihalima o ka bale, a no na apana berena, e pepehi i na uhane aole e pono ke make, a e kaohi ma ke ola i na uhane aole e pono ke ola, ma ko oukou wahahee ana i ko'u poe kanaka i lohe i ko oukou wahahee ana?

20 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, Ke ku e nei au i ko oukou mau uluna, na mea i hoohalua ai oukou i na uhane ilaila e like me na manu la, a e hoohemo ae au ia mau mea mai ko oukou mau lima ae, a e hookuu aku au i ka poe uhane, i ka poe uhane a oukou i hoohalua ai e like me na manu.

21 E nahae hoi ia'u ko oukou mau pale, a e hoopakele ae au i ko'u poe kanaka mailoko ae o ko oukou lima; aole e koe lakou iloko o ko oukou lima e heiia'i; a e ike auanei oukou owau no Iehova.

22 No ka mea, me ka wahahee ana ua hookaumaha oukou i ka naau o ka mea pono, i hookaumaha ole ia e au; a ua hooikaika oukou i na lima o ka mea hewa i huli ole ai oia mai kona aoao hewa mai, ma ka olelo hoopomaikai ana ia ia i ke ola.

23 Nolaila, e ike ole oukou i ka mea lapuwale, aole hoi e wanana i ka wanana; no ka mea, e hoopakele ae au i ko'u poe kanaka mailoko ae o ko oukou lima; a e ike oukou owau no Iehova.

MOKUNA XIV.

Ka malama kii ma ka naau. Aole e pakele ka aina no ka pono o Noa, Daniela a me Ioba.

ALAILA hele mai kekahi mau luna kahiko o ka Iseraela, a noho iho imua o'u.

2 Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u i mai la,

3 E ke keiki a ke kanaka, ua kukulu keia poe kanaka i ko lakou mau kii iloko o ko lakou mau naau, a waiho iho i ko lakou mea hoowalewale i ka hewa imua o ko lakou alo; e ninauia mai anei au e lakou?

4 Nolaila, e olelo aku oe ia lakou, a e i aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; O kela kanaka keia kanaka o ka ohana a Iseraela i kukulu i kona mau kii iloko o kona naau, a i waiho iho i kona mea hoowalewale i ka hewa imua o kona alo, a hele mai hoi i ke kaula; na'u na Iehova e hai aku i ka mea i hele mai e like me ka nui o kona poe kii;

5 I hopu au i ka ohana a Iseraela iloko o ko lakou naau iho, no ka mea, ua aea lakou mai o'u aku nei ma ko lakou mau kii.

6 ¶ Nolaila e olelo aku oe i ka ohana a Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; E mihi oukou, a e huli mai, mai ko oukou mau kii mai, a e hoohuli i ko oukou mau maka mai ko oukou mau mea e inainaia a pau.

7 No ka mea, o kela mea keia mea o ka ohana a Iseraela, a o ka malihini e noho iki ana iloko o ka Iseraela, i hookaawale ia ia iho mai o'u aku nei, a kukulu hoi i kona mau kii iloko o kona naau, a waiho iho hoi i kona mea e hoowalewale ai i ka hewa imua o kona alo, a hele mai hoi i ke kaula e ninau mai no'u; na'u na Iehova e hai aku ia ia ma o'u iho no.

8 A e hooku e au i ko'u wahi maka i kela kanaka, a e hoolilo au ia ia i hoailona, a i hua olelo hoohiki; a e oki aku au ia ia mai waena aku o ko'u poe kanaka; a e ike no hoi oukou owau no Iehova.

9 A ina e puni ke kaula i kana olelo ana i kekahi mea, ua puni ia kaula ia'u ia Iehova. A e kikoo aku au i ko'u lima maluna ona, a

e luku aku au ia ia mai waenakonu aku o ko'u poe kanaka ka Iseraela.

10 A e halihali lakou i ka hoopaiia o ko lakou hewa. E like ka hoopai ana i ke kaula me ka hoopai ana i ka mea i imi aku;

11 I ole e auwana hou aku ka ohana a Iseraela mai o'u aku nei, i ole hoi e haumia hou me ko lakou lawehala ana, aka, e lilo lakou i poe kanaka no'u, a owau no hoi i Akua no lakou, wahi a Iehova ka Haku.

12 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

13 E ke keiki a ke kanaka, i ka wa e hana hewa loa mai ai ka aina ia'u, e kikoo aku au i ko'u lima maluna iho ona, a e uhai au i ke kookoo o kana berena, a e hoouna aku au i ka wi maluna ona, a e oki aku i na kanaka me na holoholona mai ona aku la:

14 Ina o keia mau kanaka ekolu ka iloko ona, o Noa, Daniela a me Ioba, o ko lakou mau uhane iho ka lakou e hoopakele ai ma ko lakou pono, wahi a Iehova ka Haku.

15 ¶ Ina e hoohele ae au i na holoholona ino iwaena o ka aina, a oki loa ia lakou, a neoneo loa i ole ai e hele ae ke kanaka mawaena no ua poe holoholona la;

16 Ina o keia mau kanaka ekolu ka iloko ona, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aole lakou e hoopakele i na keikikane me na kaikamahine, o lakou wale no ke hoopakeleia, aka, e neoneo no ka aina.

17 ¶ A ina lawe au i ka pahikaua maluna o ka aina, a e olelo aku, E ka pahikaua, e hele oe mawaena o ka aina; a oki aku au i na kanaka a me na holoholona mai ona aku la;

18 Ina o keia mau kanaka ekolu ka iloko ona, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aole lakou e hoopakele i na keikikane, aole hoi i na kaikamahine; o lakou wale no ke hoopakeleia.

19 ¶ A ina e hoouna au i ka mai ahulau i kela aina, a e ninini aku i ko'u huhu maluna ona me ke koko, e oki aku i kanaka pu me ka holoholona,

20 Ina o Noa, Daniela a me Ioba ka iloko ona, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aole lakou e hoopakele i ke keikikane, aole hoi i ke kaikamahine; o ko lakou mau uhane iho ka lakou e hoopakele ai ma ko lakou pono.

21 No ka mea, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E kela aku keia i ka wa e hoouna aku ai au i kuu mau mea hoopai kaumaha a eha maluna o Ierusalema, i ka pahikaua, a me ka wi, a me ka holoholona ino, a me ka mai auhulau, e oki aku mai laila aku i kanaka pu me ka holoholona.

22 ¶ Aka, eia hoi, e koe no ke koena iloko ona e laweia'e iwaho, o na keikikane a me na kaikamahine; aia hoi, e puka mai lakou io oukou la, a e ike oukou i ko lakou aoao a me ka lakou hana ana; a e hooluoluia oukou no ka ino a'u i hooili ae ai maluna o Ierusalema, no na mea a pau a'u i kau ai maluna ona.

23 A e hooluolu lakou ia oukou, aia ike oukou i ko lakou mau aoao a me ka lakou hana ana; a e ike oukou aole au i hana kumu ole i na mea a pau a'u i hana'i iloko ona, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XV.

Ka lala waina ka hoailona no ko ka Iseraela pono ole a me ka wela ana.

HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, heaha ka oi o ke kumu waina mamua o ke kumu laau e ae, a mamua o ka lala laau iwaena o na laau o ka ululaau?

3 E laweia anei kauwahi laau ona e hana'i i kekahi hana? E lalau anei kanaka i kahi kui noloko o ia mea e kau aku i kekahi ipu malaila?

4 Aia hoi, ua hooleiia ia iloko o ke ahi i wahie, a ua pau i ke ahi na welau elua ona, a wela hoi ka waena ona. He mea pono anei ia no ka hana?

5 Aia hoi, i kona okoa ana, aole pono ia no ka hana. A i ka pau ana i ke ahi, a wela hoi, ua pono anei ia no kahi hana?

6 ¶ Nolaila ke olelo nei Iehova ka Haku penei; E like me ke kumu waina iwaena o na kumu laau o ka ululaau a'u i haawi ai i ke ahi i wahie, pela e haawi aku ai au i na kanaka o Ierusalema.

7 A e hooku e au i ko'u maka ia lakou; e puka lakou mai loko aku o kekahi ahi, a e pau lakou i kekahi ahi; a e ike oukou owau no Iehova i ko'u wa e hooku e ai i ko'u wahi maka ia lakou.

8 A e hooneoneo loa au i keia aina, no ka lakou hana hewa ana, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XVI.

Ke ano o Ierusalema, me ke keiki poino a ke Akua i malama pono ai, a lilo ia ma ka hewa.

HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e hoike oe ia Ierusalema i kona mau hewa i inainaia;

3 E olelo aku, Ke i mai nei no Iehova ka Haku ia Ierusalema, O kou wahi hanau ai a me kou hanau ana, ma ka aina o Kanaana ia. He Amora kou makuakane, a he Heta kou makuwahine.

4 A i kou hanau ana, i ka la i hanau ai oe, aole i okiia kou piko, aole hoi i holoiia me ka wai i maemae; aole hoi oe i hoopaakai iki ia, aole hoi i wahi iki ia.

5 Aohe maka i aloha ia oe, e hana aku i kahi o keia mau mea nou, e lokomaikai aku ia oe; aka, ua kiolaia'ku oe ma ke kula mawaho, i ka hoowahawahaia o kou kino, i kou la i hanauia'i.

6 ¶ A maalo ae la au ma ou la, a ike ia oe e paumaele ana i kou koko iho, i aku la au ia oe iloko o kou koko, E ola; oiaio, ua olelo aku au ia oe iloko o kou koko, E ola.

7 Ua hoonui aku au ia oe e like me ka opuu o ke kula, a nui ae nei oe a mahuahua, a hiki oe i ka wa i maikai loa ai ke kino; ua nui na puuwaiu, a ua ulu kou lauoho, aka, ua olohelohe aku la oe, aole i uhiia.

8 A i ko'u maalo ana'e ma ou la, a nana aku ia oe, o ko'u manawa, he manawa aloha no ia, a hohola aku au i ke kihi o ko'u kapa maluna, a uhi ae la i kou olohelohe; hoohiki no hoi au nou, a komo hoi iloko o ka berita me oe, wahi a Iehova ka Haku, a lilo mai oe no'u.

9 Alaila holoi aku la au ia oe i ka wai; oia, ua holoi lea aku au i kou koko mai ou aku la, a kahinu aku la au ia oe me ka aila.

10 Hoaahu aku la au ia oe me na kapa hoonionioia, a hookamaa aku ia oe me ka ili tahasa, kaei aku la au ia oe me ka olona makalii, a hoouhi ae la ia oe me ke silika.

11 Kahiko aku la au ia oe me na mea e nani ai, a kau aku i na kupee ma kou mau lima, a me ke kaula lei ma kou a-i.

12 A kau aku la au i ke apo ma kou ihu, a me na apopepeiao ma kou mau pepeiao, a me ka leialii nani maluna o kou poo.

13 Kahikoia aku la oe me ke gula a me ke kala, a o kou kapa, he olona, he silika, me ka mea ulana onionioia; a o ka palaoa wali, a me ka meli, a me ka aila kau i ai ai. Nani loa aku la oe, a mahuahua kou pomaikai a aupuni okoa oe.

14 Laha aku la kou kaulana iwaena o na lahuikanaka no kou nani; no ka mea, ua hemolele aku la ia no kou nani a'u i kau aku ai maluna ou, wahi a Iehova ka Haku.

15 ¶ Aka, hilinai iho la oe i kou nani iho, a ua moe kolohe oe no kou kaulana, a ninini aku oe i kou moe kolohe ana maluna o kela mea keia mea e maalo ae ana; nona no ia.

16 A lawe oe i kauwahi o kou mau kapa komo, a kahiko aku la i kou mau wahi kiekie me ka onionio, a malaila i moe kolohe ai oe; aole e hiki hou, aole hoi pela.

17 A ua lawe oe i kauwahi o kou mau mea nani o ko'u gula a me

kuu kala, a'u i haawi aku ai ia oe, a hana aku oe i mau kii o na kanaka nou, a moe kolohe aku me lakou.

18 A lawe ae la hoi oe i kou mau kapa onionio a hoouhi aku ia lakou. A ua hoonoho oe i ko'u aila a me ka'u mea ala imua o lakou.

19 O ka'u ai hoi a'u i haawi aku ai ia oe, ka palaoa wali, ka aila a me ka meli a'u i hanai ai ia oe, oia kau i hoonoho ai imua o lakou i mea ala ono: pela io no hoi, wahi a Iehova ka Haku.

20 A ua lawe hoi oe i kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine au i hanau ai na'u, a o lakou kau i kaumaha ai no lakou e pau i ka aiia. He mea uuku anei keia o kou moe kolohe ana?

21 Ua pepehi aku no oe i ka'u mau keiki, a ua hookuu ia lakou e hoohele mawaena o ke ahi no lakou.

22 A iloko o kou mau mea inainaia a me kou moe kolohe ana, aole oe i hoomanao i na la o kou opiopio ana, i kou olohelohe ana, a me ka uhi ole ia, a me kou paumaele ana iloko o kou koko.

23 Eia hoi keia mahope iho o kau hana hewa ana a pau, (Auwe, auwe oe! wahi a Iehova ka Haku;)

24 Ua hana aku hoi oe i hale hookamakama nou, a hana hoi oe i wahi kiekie ma kela alanui a me keia alanui.

25 Ma kela poo, keia poo o ke ala, ua hana oe i wahi kiekie nou, ua hoolilo oe i kou nani i mea e hoowahawahaia. Ua wehe ae oe i kou mau wawae i kela mea keia mea i maalo ae. A hoonui hoi i kou moe kolohe ana.

26 Ua moe kolohe oe me ko Aigupita kou mau hoalauna, ka poe io nui; a ua hoomahuahua i kou moe kolohe ana e hoonaukiuki mai ia'u.

27 Nolaila hoi, ea, ua kikoo aku au i ko'u lima maluna ou, a ua hoemi au i kau ai, a ua haawi aku au ia oe i ka makemake o ka poe inaina ia oe, i na kaikamahine o ko Pilisetia, na mea i hilahila i kou aoao moe kolohe.

28 A ua moe kolohe no hoi oe me ko Asuria, no kou ana ole ana; a ua moe kolohe oe me lakou, aole hoi oe i ana.

29 Ua hoonui hoi oe i kou moe kolohe ana ma ka aina o Kanaana a hiki i Kaledea, aole nae oe i ana ilaila.

30 Pehea ka nawaliwali o kou naau? wahi a Iehova ka Haku, i kau hana ana ia mau mea, i ka hana a ka wahine moe kolohe hilahila ole;

31 I kau hana i kou hale hookamakama ma ke poo o na kuamoo a pau, a hana hoi i wahi kiekie nou ma na alanui a pau; aole me he wahine hookamakama la, no kou hoowahawaha ana i ka uku;

32 Aka, me he wahine mare la e moe kolohe ana, e lalau ana i na kanaka e, aole i kana kane ponoi!

33 Ua haawi lakou i na makana i na wahine hookamakama a pau; aka, ua haawi oe i kau mau makana i kau mau ipo a pau, ua hoolimalima oe ia lakou, e hele mai iou la ma kela aoao keia aoao, no kou moe kolohe ana.

34 He mea e iloko ou, i kou moe kolohe ana, okoa na wahine e no ka hahai ole o kekahi ia oe e moe kolohe; a no kou haawi ana i ka uku, aole hoi uku i haawiia nou; nolaila he mea e oe.

35 ¶ Nolaila, e ka wahine moe kolohe, e hoolohe i ka olelo a Iehova;

36 Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; No ka nininiia o kou kala keleawe, a me ka hoikeia o kou olohelohe ana, ma kou moe kolohe ana me kau mau ipo, a me na akua kii a pau o kou mau mea inainaia, ma ke koko o kau mau keiki au i haawi ai ia lakou.

37 Nolaila, ea, e hoakoakoa au i kau mau ipo i lealea pu ai oe, a me ka poe a pau au i makemake ai, a me ka poe a pau au i hoowahawaha ai; e hoakoakoa au ia lakou e ku e ia oe a puni, a e hoike i kou olohelohe ia lakou, a e ike lakou i kou olohelohe a pau.

38 A e hoopai aku au ia oe e like me ka hoopaiia o na wahine i uhaki i ka berita mare me ka hookahe koko; a e haawi au ia oe i ke koko o ka ukiuki a me ka lili.

39 A e haawi aku au ia oe iloko o ko lakou lima, a e hoohiolo lakou i kou hale hookamakama, e wawahi hoi i kou mau wahi kiekie: a e kaili aku lakou i kou mau kapa komo mai ou aku la, a e lawe aku hoi i kau mau mea nani, a e waiho ia oe e olohelohe ana me ka uhi ole ia.

40 E lawe mai lakou i ka aha kanaka ku e ia oe, a e hailuku lakou ia oe me na pohaku, a e hou ia oe me ka lakou mau pahikaua.

41 A e puhi lakou i kou mau hale i ke ahi, a e hooili i ka hoopai ana maluna ou imua o na wahine he nui no: a e hooki au i kou moe kolohe ana, aole hoi e haawi hou oe i ka uku.

42 Pela e hoomaha ai au i ko'u ukiuki ia oe, a e haalele ko'u lili ia oe, a e noho malie au aole e huhu hou.

43 No ka mea, aole oe i hoomanao i na la o kou opiopio ana, a ua hoonaukiuki mai oe ia'u ma keia mau mea a pau: e uku aku au ea, i kou aoao, maluna o kou poo, wahi a Iehova ka Haku; aole hoi oe e hookui i keia hana haumia maluna o kau mau mea inainaia a pau.

44 ¶ Eia hoi, o na mea a pau e olelo ana ma na olelo nane, e lawe lakou i keia olelo nane nau, e i ana, E like me ka makuwahine, pela no kana kaikamahine.

45 O ke kaikamahine no oe a kou makuwahine i hoowahawaha i kana kane a me kana mau keiki; o ka hoahanauwahine oe o kou mau hoahanauwahine i hoowahawaha i ka lakou mau kane me ka lakou mau keiki; o kou makuwahine, o ka Heta no ia: o kou makuakane, o ka Amora no ia.

46 A o kou kaikuaana, o Samaria ia, oia me kana mau kaikamahine e noho ana ma kou lima hema. A o kou kaikaina e noho ana ma kou lima akau, oia o Sodoma a me kana mau kaikamahine.

47 Aole nae oe i hele ma ko lakou mau aoao, aole hoi i hana mamuli o ko lakou mau mea inainaia; aka, me he mea uuku la, ua oi aku kou haumia ana mamua o ko lakou i kou mau aoao a pau.

48 Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aole o Sodoma i hana, oia, aole hoi kana mau kaikamahine, e like me oe i hana ai, o oe a me kau mau kaikamahine.

49 Eia hoi ka hewa o kou kaikaina, o Sodoma, o ka haaheo, o ka piha loa i ka berena, a o ka palaualelo nui wale ka iloko ona a me kana mau kaikamahine; aole nae ia i hooikaika i ka lima o ka mea ilihune a me ka nele.

50 Ua hookiekie lakou, a ua hana i na mea inainaia imua o'u; nolaila lawe ae la au ia lakou mamuli o ko'u ike ana he pono.

51 Aole hoi i hana o Samaria i ka hapalua o kou mau hewa; ua hoonui aku oe i kou mau mea inainaia i ko lakou, a ua hoapono oe i kou mau hoahanau wahine, ma kou mau mea inainaia a pau au i hana'i.

52 A o oe hoi ka mea i hooponopono i kou mau hoahanau wahine, e hali oe i kou hoinoia, no kou mau hewa au i hana aku ai i pakela aku i ko lakou; ua oi aku ko lakou pono i kou; oia, e hilahila hoi oe, a e hali oe i kou hoinoia, no kou hoapono ana i kou mau hoahanau wahine.

53 Aia hoihoi mai au i ko lakou pio ana, i ke pio ana o Sodoma a me kana mau kaikamahine, a me ke pio ana o Samaria a me kana mau kaikamahine, alaila, i ke pio ana o kou poe pio iwaena o lakou;

54 I hali oe i kou hoinoia, a e hilahila hoi oe i na mea a pau au i hana ai, i kou hooluolu ana ia lakou.

55 Aia i hoi kou mau hoahanau wahine o Sodoma a me kana mau kaikamahine, i ko lakou noho kahiko ana, a hoi mai hoi o Samaria a me kana mau kaikamahine i ko

lakou noho kahiko ana, alaila e hoi oe me kau mau kaikamahine i ko oukou noho kahiko ana.

56 No ka mea, aole oleloia o Sodoma kou kaikaina e ko'u waha, i ka la o kou haaheo ana,

57 Mamua o ka hoikeikeia'na o kou hewa, i ka wa i hoinoia'i na kaikamahine a Suria, a me na mea a pau e kokoke mai ana a puni ia, na kaikamahine a Pilisetia na mea i hoowahawaha ia oe ma kela aoao keia aoao.

58 O kou hewa a me kou mau mea inainaia, oia kau i hali ai, wahi a Iehova.

59 No ka mea, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E hana aku au ia oe e like me ka hana ana au a ka mea hoowahawaha i ka hoohiki ana, a i uhai hoi i ka berita.

60 ¶ Aka hoi, e hoomanao aku no au i kuu berita a'u i hana pu ai me oe i na la o kou opiopio ana, a e hoomau aku no au nou i berita mau loa.

61 Alaila e hoomanao oe i kou mau aoao, a e hilahila no hoi i ka wa e loaa ai ia oe kou mau hoahanau wahine, kou kaikuaana a me kou kaikaina; a e haawi aku au ia laua ia oe i mau kaikamahine, aole hoi ma kou berita.

62 A e hoomau au i kuu berita me oe; a e ike no oe, owau no Iehova;

63 I hoomanao hoi oe, a e hilahila hoi, aole loa e ekemu hou kou waha no kou hilahila, i ka wa e laulea hou ai au ia oe i na mea a pau au i hana mai ai, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XVII.

Na aeto, me na kumu waina.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e nane aku oe i ka nane, a e olelo nane i ka ohana a Iseraela.

3 A e olelo aku hoi ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; He aeto nui, me na eheu nui loa, paapu i na hulu, onionio, hele mai ia i Lebanona, a lawe oia i ka lala kiekie loa o ka laau kedera.

4 Ako ae la oia i ka welau o kona mau lala opiopio, a hali ae la ia i ka aina kalepa, hoonoho hoi ia i ke kulanakauhale o ka poe kalepa;

5 Lawe hoi oia i hua o ka aina, a kanu hoi ma ka mala hua nui; waiho iho la oia ia ma ka pili wai nui, hoonoho iho la ia me he laau wilou la.

6 A ulu hoi ia a lilo ia i kumu waina palahalaha, he kino haahaa, huli ae la kona mau lala mamuli ona, a malalo iho ona kona mau aa: a pela i lilo ia i kumu waina, a manamana ae la na lala, a opuu ae la na manamana.

7 Aia hoi kekahi aeto nui me na eheu nui a me na hulu lehulehu; aia hoi, hooloili ae la keia kumu waina i kona mau aa io na la, a hoopuka ae la i kona mau lala io na la i hoopulu oia ia ia ma na kaha o kona mala.

8 Ua kanuia ma ka lepo maikai ma na wai nui; i haawi mai ai ia i na lala, a i hoohua mai ai i ka hua; a i lilo ai ia i kumu waina maikai.

9 E olelo oe, Ke i mai nei Iehova ka Haku; E pomaikai anei? Aole anei e uhuki oia i kona mau aa, a e oki aku i kona mau hua, i mae iho ai ia? E mae auanei no ia ma na lau a pau o kona ulu ana'e, aole me ka mana nui, aole hoi me kanaka he nui e uhuki ai ia me na aa ona.

10 Aia hoi, i kanuia, e pomaikai anei ia? Aole anei ia e mae loa, i ka wa e pa mai ai ka makani hikina ia ia? E mae no ia iloko o na kaha i ulu ai ia.

11 ¶ Hiki mai la no hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

12 E olelo, ano, i ka ohana kipi, Aole anei oukou i ike i ke ano o keia mau mea? E olelo aku hoi, Eia hoi, ua hiki mai ke alii o Babulona i Ierusalema, a ua lawe oia i kona alii a me na'lii ona, a ua alakai ia lakou me ia i Babulona;

13 A ua lawe oia i kekahi o ka poe keiki alii, a kuikahi pu ae la oia me ia; a ua lawe oia i kona hoohiki ana ma ke kuikahi; ua

lawe aku hoi oia i ka poe ikaika o ka aina;

14 I haahaa ai ke aupuni, aole hoi e hiki ke ea'e iluna, aka, ma kona malama ana i kona kuikahi e mau ai ia.

15 Ua kipi nae oia ia ia i kona hoouna ana i na elele i Aigupita, i haawi mai lakou i na lio, a i kanaka he nui no. E pomaikai anei oia? E pakele anei ka mea hana ia mau mea? A, e uhai paha oia i ke kuikahi a e hoopakeleia anei?

16 Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, he oiaio, ma kahi o ke alii ka mea i hoolilo ia ia i alii, ka mea nona ka hoohiki ana ana i hoowahawaha ai, a o kona berita hoi kana i uhai aku ai, me ia mawaenakonu o Babulona e make ai ia.

17 Aole hoi o Parao me kona poe kaua mana, a me kona anaina nui e kokua ia ia i ke kaua, ma ka hana ana i na puu, a me na pakaua, e oki aku ai i na kanaka he nui;

18 I kona hoowahawaha ana i ka hoohiki ana, ma ka uhai ana i ke kuikahi, i ka wa i haawi ai oia i kona lima, a ua hana hoi oia i keia mau mea a pau, aole ia e pakele.

19 Nolaila ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Ma ko'u ola ana, oiaio, o ka hoohiki ana no'u, ana i hoowahawaha ai, a me ko'u kuikahi ana i uhai aku ai, oia ka'u e hoopai ai maluna o kona poo.

20 A e hohola au i ka'u upena maluna ona, a e hei oia i ka'u pahele; a e lawe au ia ia ma Babulona, a e hakaka au me ia ilaila, no kona hewa ana i hana hewa mai ai ia'u.

21 A e pau kona poe auhee me ka puali ona i ka haule i ka pahikaua, a o ka poe koe, e hele liilii lakou i kela makani keia makani; a e ike oukou na'u na Iehova i olelo aku.

22 ¶ Ke i mai nei o Iehova ka Haku penei; Owau no kekahi e lawe i ko ka lala kiekie loa o ka laau kedera kiekie, a e hoonoho iho au ia mea; e ako hoi au mai luna mai o kona mau lala opiopio i kekahi mea palupalu, a e kanu au ia mea maluna o ka mauna kiekie i hookiekieia.

23 Ma ka mauna kiekie o ka Iseraela e kanu iho ai au ia, a e haawi mai ia i na lala a me ka hua, a e lilo ia i kumu kedera maikai; a malalo iho ona e noho ai na manu a pau ma kela eheu keia eheu: ma ka malu o kona mau lala e noho iho ai lakou.

24 A e ike na laau a pau o ka aina, na'u na Iehova i hoohaahaa i ka laau kiekie, a i hookiekie hoi i ka laau haahaa, a i hoomaloo i ka laau uliuli, a i hooulu ae i ka laau maloo: na'u na Iehova i olelo, a i hana aku hoi.

MOKUNA XVIII.

Ka hua waina awaawa. 5 Ola ka mea pono. 10 Make kana keiki hewa, ola kana keiki pono. 21 Ola ka mea hewa ke mihi. 14 Make ka mea haalele i ka pono.

HIKI hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 O ke aha ka oukou mea e olelo ai i keia olelo nane no ka aina o ka Iseraela, i ka i ana, Ua ai na makuakane i na huawaina awaawa, a ua hooiia na niho o na kamalii?

3 Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aohe a oukou mea e olelo hou ai i keia olelo nane iloko o ka Iseraela.

4 Aia hoi, no'u na uhane a pau; me ka uhane o ka makuakane, pela hoi ka uhane o ke keiki, no'u ia; o ka uhane lawehala, oia ke make.

5 ¶ Aka, ina he pono ke kanaka, a hana hoi ia i ka mea ku i ke kanawai a me ka maikai,

6 Aole hoi i ai maluna o na mauna, aole hoi i leha ae kona mau maka i na kii o ka ohana a Iseraela, aole hoi i hoohaumia i ka wahine a kona hoalauna, aole hoi i hookokoke aku i ka wahine pea koko,

7 Aole hoi i hooluhihewa i kekahi; a ua hoihoi i ka mea aie i kana i waiho ai ia ia, aole hoi i kaili i ka kekahi ma ka lalau wale; ua haawi hoi i kana berena i ka mea

pololi; a ua hoouhi me ke kapa komo i ka mea kapa ole;

8 Ka mea aole i haawi aku e uku kualaia mai, aole hoi i lawe i ke kuala; ua hoihoi mai i kona lima mai ka hewa mai, a ua hooponoponoia'ku iwaena o kekahi me kekahi kanaka,

9 Ua hele hoi ma ko'u mau kanawai, a ua malama i ka'u mau kauoha, e hana pololei; he pono ia, e ola io ia, wahi a Iehova ka Haku.

10 ¶ A ina loaa ia ia ke keiki lalau hewa, he mea hookahe koko, a hana hoi i ka mea like me keia,

11 Aole hoi i hana ma kela mau mea, aka, ua ai maluna o na mauna, a ua hoohaumia i ka wahine a kona hoalauna,

12 Ua hooluhihewa i ka mea haahaa a me ka nele, ua kaili i ka hai ma ka lalau wale, aole hoi i hoihoi aku i ka uku panai i haawiia mai, ua leha ae kona mau maka i na akua kii, ua hana hoi i ka mea inainaia;

13 Ua haawi aku e uku kualaia mai, ua lawe hoi i ka uku panee; alaila e ola anei ia? Aole ia e ola; ua hana oia i keia mau mea inainaia a pau. E make io no ia, a maluna ona kona koko iho.

14 ¶ Eia hoi, ina loaa ia ia ke keiki i ike i na hewa a pau a kona makuakane i hana'i, a ua hoomanao, aole hoi i hana like me ia,

15 Aole i ai maluna o na mauna, aole i leha'e kona mau maka i na kii o ka ohana a Iseraela, aole hoi i hoohaumia i ka wahine a kona hoalauna,

16 Aole hoi i hooluhihewa i kekahi, aole hoi i lawe i ka uku panai, aole hoi i kaili ma ka lalau wale, aka, ua haawi i kana berena i ka mea pololi, a ua hoouhi me ke kapa komo i ka mea kapa ole,

17 Ua hoihoi mai i kona lima mai luna mai o ka mea ilihune, aole i lawe i ke kuala, a me ka uku panee; ua hana nae ma kuu kauoha, ua hele hoi ma ko'u mau kanawai; aole ia e make no ka hewa o kona makuakane; e ola io no ia.

18 A o kona makuakane, no ka mea, ua hooluhihewa aloha ole ia, ua kaili i ka kona hoahanau ma ka lalau wale, a o ka mea pono ole kana i hana'i iwaena o kona poe kanaka, aia hoi, oia ke make iloko o kona hewa.

19 ¶ Aka, ke olelo nei oukou, No ke aha la e hoopai ole ia'i ke keiki no ka hewa o kona makuakane? Aia hana ke keiki i ka mea pono, a i malama hoi i ko'u mau kanawai a pau, a hana hoi ia lakou, e ola io no ia.

20 O ka uhane lawehala, oia ke make. Aole e hali ke keiki i ka hewa o ka makuakane, aole hoi e hali ka makuakane i ka hewa o ke keiki: o ka pono o ka mea pono, maluna iho ona no ia; a o ka hewa a ka mea hewa, maluna no ona hoi ia.

21 Aka, ina e huli mai ka mea hewa mai na hewa a pau ana i hana'i, a e malama i ko'u mau kanawai a pau, a e hana hoi i ka mea ku i ke kanawai a me ka maikai, e ola io no ia, aole ia e make.

22 O na hewa ana i hana'i, aole ia e oleloia'ku ia ia; iloko o kona pono ana i hana'i e ola no ia.

23 He oluolu iki anei ko'u ke make ka lawehala, wahi a Iehova ka Haku; aole hoi e huli mai ia mai kona mau aoao, a ola ia?

24 ¶ Aka, i ka wa e huli ae ka mea pono mai kona pono ae a hana ma ka hewa, a hana hoi mamuli o na mea inainaia a ka lawehala i hana'i, e ola anei ia? O kona pono a pau ana i hana'i, aole ia e oleloia'ku; iloko o kona hewa ana i hana'i, a iloko o kona lawehala ana i lawehala'i, e make no ia iloko o ia mau mea.

25 ¶ A ke olelo nei oukou, Aole kaulike ka aoao o ka Haku. E hoolohe mai ano, e ka ohana a Iseraela, aole anei ewaewa ole ko'u mau aoao? Aole anei o ko oukou mau aoao ka i ewaewa?

26 Aia huli ae ka mea pono mai kona pono ae, a hana hoi ma ka hewa, a make ilaila, no kona hewa ana i hana'i e make ai ia.

27 A ina i huli ka mea hewa mai

kona hewa ana i hana'i, a hana hoi ia i ka mea ku i ke kanawai a me ka maikai, e hoola oia i kona uhane.

28 No ka mea, ua hoomanao oia, a ua huli mai ia mai kona mau hewa a pau ana i hana'i, e ola io ia, aole ia e make.

29 Aka, ke olelo nei ka ohana a ka Iseraela, Ua ewaewa ka aoao o ka Haku. E ka ohana a Iseraela, aole anei i ewaewa ole ko'u mau aoao? Aole anei ko oukou mau aoao ka i ewaewa?

30 Nolaila, e hoopai aku au ia oukou, e ka ohana a Iseraela, kela mea keia mea e like me kona aoao, wahi a Iehova ka Haku: e mihi oukou, a e huli mai, mai ko oukou mau hewa a pau, i ole ai e lilo ka hewa i make no oukou.

31 ¶ E kiola aku mai o oukou aku i ko oukou mau hewa a pau, a oukou i hana hewa ai, a e hana no oukou i naau hou i uhane hou hoi; no ka mea, no ke aha la e make ai oukou, e ka ohana a Iseraela?

32 No ka mea, aole o'u oluolu i ka make o ka mea i make, wahi a Iehova ka Haku; nolaila, e huli mai oukou, a e ola.

MOKUNA XIX.

Ka like ana o na'lii o Iseraela me na liona. 10 Ka like o Ierusalema me ke kumuwaina.

E LAWE hoi oe i ke kanikau no na'lii o ka Iseraela,

2 A e olelo aku, Heaha kou makuwahine? He liona wahine. Ua moe ia ilalo me na liona, ua hanai oia i kana mau keiki liona iwaena o na liona opiopio.

3 Ua alakai oia i kekahi o kana mau keiki liona: lilo ia i liona opiopio, ao iho la ia e hopu i ka ai kaili, ai iho la ia i kanaka.

4 Lohe hoi na lahuikanaka nona, a ua hopuia oia iloko o ko lakou lua; lawe ae la lakou ia ia me na kaulahao i ka aina o Aigupita.

5 A ike iho la ia makuwahine ua kali oia, a lilo kona mea i manaolana ai, alaila lawe oia i kekahi o kana mau keiki liona, a hoolilo ia ia i liona opiopio.

6 Holoholo ae la ia io ia nei iwaena e na liona, lilo oia i liona opiopio; ao iho la ia e hopu i ka ai kaili, a ai iho la i kanaka.

7 Ike iho la ia i ko lakou mau hale alii neoneo, hooneoneo ae la ia i ko lakou mau kulanakauhale; a neoneo ka aina a me kona mea i piha ai, no ka halulu o kona uwo ana.

8 Alaila hooku e na lahuikanaka ia ia a puni mailoko mai o na aina, a hohola i ko lakou upena maluna ona, a ua hopuia oia iloko o ka lakou lua.

9 Hoopaahao ae la lakou ia ia me na kaulahao, a lawe hoi ia ia i ke alii o Babulona: alakai ae la ia ia iloko o na wahi e paa ai, i ole e lohe hou ia kona leo maluna o na mauna o ka Iseraela.

10 ¶ O kou makuwahine, ua like ia me ke kumu waina iloko o kou koko, i kanuia ma na wai; paapu ia i ka hua a me na lala he nui, no ka nui o na wai.

11 He mau kookoo paa kona i mau hoailonamoi no ka poe e alii ana, a ua hookiekieia kona kino mawaena o na lala paapu: ua ikeia hoi ia i kona kiekie ana ma ka lehulehu o kona poe lala.

12 Aka, uhukiia'e la ia me ka ukiuki; kiolaia iho la ia ilalo i ka lepo: hoomaloo ae la ka makani hikina i kona mau hua; uhaiia iho la kona mau kookoo paa; a hoopau iho la ke ahi ia lakou.

13 Ua kanuia'e nei ia ma ka waonahele, ma ka aina maloo a me ka makewai.

14 Ua puka ae la ke ahi mailoko ae o kekahi kookoo o kona mau lala; ua hoopau ae la ia i kona hua, i ole hoi ona kookoo paa i hoailonamoi e alii ai. He kanikau keia, a he mea ia e kanikau ai.

MOKUNA XX.

Aole o ke Akua makemake e ninauia e na luna hookuli. 33 Kona manao e houluulu hou i ke koena.

E IA hoi kekahi, i ka hiku o ka makahiki, i ka lima o ka mahina, i ka la umi o ua mahina la, hele mai kekahi poe o na lunaka-

hiko o ka Iseraela e ninau ia Iehova, a noho iho la imua o ko'u alo.

2 Alaila hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

3 E ke keiki a ke kanaka, e olelo aku oe i na lunakahiko o ka Iseraela, e i aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Hele mai nei oukou e ninau ia'u? Ma ko'u ola ana, aole au e ninauia e oukou, wahi a Iehova ka Haku.

4 E hoohewa oe ia lakou, e hoohewa ia lakou, e ke keiki a ke kanaka? E hoike ia lakou i na mea i hoopailuaia o ko lakou poe makua.

5 ¶ E olelo aku ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku penei; i ka la i koho aku ai au i ka Iseraela, a i hapai ai i kuu lima i na keiki a ka ohana a Iakoba, a i hoike ai ia'u iho ia lakou ma ka aina Aigupita, i ka wa i hapai ai au i kuu lima ia lakou, me ka i ana'e, Owau no Iehova ko oukou Akua;

6 I ka la i hapai ai au i kuu lima ia lakou, e lawe mai ia lakou mai ka aina mai o Aigupita, i ka aina a'u i nana aku ai no lakou, e kahe ana ka waiu a me ka meli, ka mea nani o na aina a pau:

7 Alaila olelo aku la au ia lakou, E haalele oukou kela kanaka keia kanaka i ka mea inainaia o kona mau maka, mai noho a hoohaumia ia oukou iho ma na kii o Aigupita: owau no Iehova ko oukou Akua.

8 Aka, kipi mai la lakou ia'u, aole o lakou makemake e hoolohe mai ia'u; aole lakou i haalele kela kanaka keia kanaka i ka mea inainaia o ko lakou mau maka, aole hoi i haalele i na kii o Aigupita: alaila olelo aku au, E ninini aku au i ko'u ukiuki maluna o lakou, e hooko i ko'u huhu ia lakou mawaenakonu o ka aina o Aigupita.

9 Aka, ua hana au no ko'u inoa, i ole ia e hoohaumiaia i na maka o na lahuikanaka, iwaena o ia poe i noho ai lakou: imua hoi o ko lakou mau maka i hoike ai au ia'u iho ia lakou, i ka lawe ana mai ia lakou mai loko mai o ka aina o Aigupita.

10 ¶ A lawe mai la hoi au ia lakou mai ka aina mai o Aigupita, a alakai ia lakou iloko o ka waonahele.

11 Haawi aku la hoi au i ka'u mau kauoha ia lakou, a hoike aku la hoi au i ko'u mau kanawai ia lakou, o na mea ke malamaia e ke kanaka, e ola ia ilaila.

12 A o ko'u mau Sabati kekahi ka'u i haawi aku ai ia lakou, i hoailona iwaena o'u a me lakou, i ike lakou owau no Iehova ka mea nana lakou i hoano.

13 Aka, kipi mai la ka ohana a Iseraela ia'u ma ka waonahele, aole lakou i hele ma ka'u mau kauoha, ua hoowahawaha hoi lakou i ko'u mau kanawai, o na mea ke malamaia e ke kanaka, e ola ia ilaila: a ua hoohaumia nui lakou i ko'u mau Sabati. Alaila olelo aku la au, E ninini aku au i ko'u ukiuki maluna o lakou ma ka waonahele, e hoopau ai ia lakou.

14 Aka, hana iho la au no ko'u inoa, i ole ia e hoohaumiaia i na maka o na lahuikanaka, imua o ko lakou alo i lawe mai ai au ia lakou iwaho.

15 Ua hapai no nae au i kuu lima ia lakou, ma ka waonahele, e lawe ole au ia lakou i ka aina a'u i haawi aku ai, e kahe ana ka waiu a me ka meli, ka mea nani o na aina a pau;

16 No ka mea, ua hoowahawaha lakou i ko'u mau kanawai, aole hoi i hele ma ka'u mau kauoha, aka, ua hoohaumia lakou i ko'u mau Sabati; no ka mea, ua hele ko lakou naau mamuli o ko lakou mau kii.

17 Aka hoi, ua aloha aku ko'u maka ia lakou i ole e luku ia lakou; aole hoi au i hoopau ia lakou ma ka waonahele.

18 Aka, olelo aku la au i ka lakou mau keiki ma ka waonahele, Mai hele oukou ma na oihana a ko oukou mau makuakane, aole hoi e malama i ko lakou mau kanawai,

aole hoi e hoohaumia ia oukou iho me ko lakou mau akuakii.

19 Owau no Iehova ko oukou Akua; e hele hoi oukou ma ka'u mau kauoha, a e malama i ko'u mau kanawai, a e hana oukou ma ia mau mea:

20 A e hoano hoi i ko'u mau Sabati; a e lilo ia i hoailona iwaena o'u a me oukou, i ike oukou owau no Iehova ko oukou Akua.

21 Kipi mai la nae na keiki ia'u; aole lakou i hele ma ka'u mau kauoha, aole hoi lakou i malama i ko'u mau kanawai e hana malaila, o na mea ke malamaia e ke kanaka, e ola ia ilaila: ua hoohaumia lakou i ko'u mau Sabati; alaila olelo iho la au, e ninini aku au i ko'u ukiuki maluna o lakou, e hooko ai i ko'u huhu ia lakou ma ka waonahele.

22 Aka, hoihoi mai au i kuu lima, a hana hoi au no ko'u inoa, i ole ia e hoohaumiaia i na maka o na lahuikanaka, imua o ko lakou alo i lawe mai ai au ia lakou.

23 Hapai ae la hoi au i kuu lima ia lakou ma ka waonahele, e hooauhee liilii ia lakou iwaena o na lahuikanaka, a e hoopuehu ia lakou ma na aina.

24 No ka mea, aole lakou i hana ma ko'u mau kanawai, aka, ua hoowahawaha i ka'u mau kauoha, a ua hoohaumia i ko'u mau Sabati, a o ko lakou mau maka, aia no mamuli o na kii o ko lakou mau makua.

25 Nolaila hoi, haawi au no lakou i na kauoha pono ole, a me na kanawai i ola ole ai lakou ilaila;

26 A ua hoohaumia au ia lakou iloko o ko lakou mau haawina; i ko lakou hoohele ana iwaena o ke ahi i na mea a pau i wehe ae i ka opu, i hooneoneo au ia lakou, i mea e ike ai lakou owau no Iehova.

27 ¶ Nolaila e olelo aku, e ke keiki a ke kanaka, i ka ohana a Iseraela, a e i aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Maloko no hoi o keia, i hoino wale mai ai ko oukou mau makua ia'u, i ka lakou hana hewa ana mai ia'u:

28 I ko'u lawe ana mai ia lakou i ka aina, nona i hapai ai au i kuu lima e haawi aku au ia no lakou, a ike lakou i na puu kiekie a pau, a me na laau paapu a pau, alaila kaumaha ae la lakou i ka lakou mau mohai malaila; a haawi lakou ilaila i ka hoonaukiuki ana o ka lakou alana: ilaila hoi i hana aku ai lakou i ko lakou mea ala, a i ninini aku ai i ka lakou mau mohai inu.

29 Alaila olelo aku la au ia lakou, Heaha ka wahi kiekie e a heleku ai oukou? A ua kapaia kona inoa o Bama a hiki i keia la.

30 Nolaila e olelo aku i ka ohana a Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Ua haumia anei oukou mamuli o ka aoao o ko oukou mau makua? A ua moe kolohe anei oukou mamuli o ko lakou mau mea inainaia?

31 No ka mea, i ko oukou kaumaha ana i ka oukou mau mohai, i ko oukou hoohele ana i ka oukou mau keiki iwaena o ke ahi, ua hoohaumia oukou ia oukou iho me ko oukou mau akuakii a pau, a hiki i keia la; a e ninauia mai anei au e oukou, e ka ohana a Iseraela? Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aole au e ninauia mai e oukou.

32 A o ka mea i kupu iloko o ko oukou naau, aole loa ia, i ka oukou olelo ana, E like kakou me na lahuikanaka, e like me na ohana o na aina i ka hoomana i ka laau a me ka pohaku.

33 ¶ Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, He oiaio, me ka lima ikaika, a me ka lima kikoo aku, a me ka ukiuki i nininiia aku, e alii ai au maluna o oukou:

34 A e lawe mai au ia oukou mai waena mai o kanaka, a e hoakoakoa au ia oukou mai na aina mai i hooauheeia'i oukou, me ka lima ikaika, a me ka lima kikoo, a me ka ukiuki i nininiia'ku.

35 A e lawe au ia oukou iloko o ka waonahele o kanaka, a malaila

au e hakaka ai me oukou, he maka no he maka.

36 Me au hoi i hakaka ai me ko oukou mau makua ma ka waonahele o ka aina Aigupita, pela e hakaka ai au me oukou, wahi a Iehova ka Haku.

37 A e hoohele ae au ia oukou malalo ae o ke kookoo, a e lawe au ia oukou iloko o ka mea paa o ka berita:

38 A e holoi aku wau mai waena aku o oukou i na kipi, a me ka poe i hana hewa mai ia'u; e lawe mai au ia lakou mai ka aina mai i noho iki ai lakou, aole nae lakou e komo i ka aina o ka Iseraela; a e ike oukou owau no Iehova.

39 A oukou hoi, e ka ohana a Iseraela, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E hele oukou, a e malama kela mea keia mea i kona mau kii, a mahope aku hoi, ina aole oukou e hoolohe mai ia'u: aka, mai hoohaumia hou i ko'u inoa, me ka oukou mau haawina a me ko oukou mau akuakii.

40 No ka mea, ma ko'u mauna hoano, ma ka mauna kiekie o ka Iseraela, wahi a Iehova ka Haku, malaila e malama mai ai ia'u ka ohana a pau a Iseraela, o ka poe a pau loa ma ka aina; malaila e maliu ai au ia lakou, malaila e kauoha ai au i ka oukou mau mohai, a me na hua mua o ka oukou mau alana, me ko oukou mau mea hoano a pau.

41 E maliu au ia oukou me ko oukou mea ala ono, aia lawe mai au ia oukou mai ka poe kanaka mai, a e hoakoakoa ia oukou mai loko mai o na aina i hooauhee liilii ia ai oukou; a e hoanoia mai au ma o oukou la i na maka o na lahuikanaka.

42 A e ike oukou owau no Iehova, aia lawe mai au ia oukou iloko o ka aina o ka Iseraela, i ka aina nona i hapai ai au i kuu lima e haawi aku ia i ko oukou poe makua.

43 A malaila e hoomanao ai oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou mau hana a pau, na mea i haumia ai oukou; a e hoowahawaha oukou ia oukou iho i ko oukou mau maka, no na mea ino a pau a oukou i hana aku ai.

44 A e ike no oukou owau no Iehova, aia hana au me oukou no ko'u inoa, aole mamuli o ko oukou mau aoao hewa, aole hoi e like me ka oukou hana hewa ana, e ka ohana a Iseraela, wahi a Iehova ka Haku.

45 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

46 E ke keiki a ke kanaka, e hookupono oe i kou wahi maka i ke kukuluhema, a e hoolei aku i kau olelo ma ka aoao hema e wanana ku e oe i ka ululaau o ka aina hema:

47 A e olelo aku i ka ululaau o ke kukuluhema, E hoolohe i ka olelo a Iehova, no ka mea, ke olelo mai nei Iehova ka Haku, penei; Aia hoi, e kukuni au i ke ahi iloko ou, a e hoopau ae ia i na laau maka a pau iloko ou, a me na laau maloo a pau; a o ka lapalapa e lapalapa ana aole loa ia e kinaiia, a e wela ilaila na wahi maka a pau mai ke kukuluhema a ke kukuluakau.

48 A e ike no ka io a pau, na'u na Iehova ia i kukuni, aole no ia e kinaiia.

49 I aku la hoi au, Auwe, e Iehova ka Haku! ke olelo nei lakou no'u, Aole anei ia e olelo i na olelo nane?

MOKUNA XXI.

Ka wanana ku e ia Ierusalema.

ALAILA hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e hooku oe i kou wahi maka ia Ierusalema, a hoolei aku i kau olelo ma ke kupono i na wahi hoano, a e wanana ku e i ka aina o ka Iseraela,

3 A e olelo aku i ka aina o ka Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ke ku e nei au ia oe, a e unuhi ae au i kuu pahikaua mailoko ae o kona wahi, a e oki aku au mai ou aku nei i ka mea pono a me ka mea hewa.

4 A no ko'u oki ana aku mai ou aku nei i ka mea pono a me ka mea hewa, nolaila e hele aku ko'u pahikaua mailoko aku o kona wahi e ku e i na io a pau, mai ke kukuluhema, a ke kukuluakau;

5 I ike ka io a pau, ua unuhi ae wau o Iehova i kuu pahikaua mailoko ae o kona wahi; aole ia e hoi hou iho.

6 Nolaila e auwe oe, e ke keiki a ke kanaka, me ka hai ana o kou puhaka, a me ke kaumaha loa e auwe ai imua o ko lakou mau maka.

7 Eia hoi, i ko lakou ninau ana ia oe, No ke aha la oe e auwe nei? e olelo aku oe, No ka lono; no ka mea, e hiki mai ana no; a e hehee no na naau a pau, a e pau no na lima i ka nawaliwali, a e maule no hoi na kuli a pau me he wai la: no ka mea, eia hoi, e hele mai no ia, a e hookoia, wahi a Iehova ka Haku.

8 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

9 E ke keiki a ke kanaka, e wanana aku oe, a e olelo aku, Ke i mai nei ka Haku penei; E ka pahikaua, ua hookalaia ka pahikaua, ua hoohualiia:

10 Ua hookalaia i luku nui aku ia; a ua hoohualiia ia e olinolino ia: he pono no anei ia kakou ke hana lealea? Ua hoowahawaha no ke kookoo o ka'u keiki i na kumu laau a pau.

11 Ua haawiia mai no ia e hoohualiia ia i lawelaweia; ua hookalaia keia pahikaua, a ua hoohualiia e haawiia iloko o ka lima o ka mea luku.

12 E auwe ae, a e aoa ae, e ke keiki a ke kanaka, no ka mea, maluna auanei ia o ko'u poe kanaka, maluna no ia o na'lii a pau o ka Iseraela; ua haawi pu ia lakou i ka pahikaua me ko'u poe kanaka; nolaila e hahau oe maluna iho o kou uha.

13 No ka mea, he hoao ana keia, a heaha la hoi ke hoowahawaha aku ia i ke kookoo? aole e koe aku ia, wahi a Iehova ka Haku.

14 E wanana hoi oe, e ke keiki a ke kanaka, a e pai pu i kou mau lima, i ekolu hoi ka papalua ana o ka pahikaua, he pahikaua a ka poe i lukuia: o ka pahikaua ia a ka poe kanaka nui i pepehiia ka i hoopuni ia.

15 Ua hoonoho au i ka maka o ka pahikaua e ku e i ko lakou mau ipuka a pau i maule ka naau, a i hoonuiia ka hiolo ana: Auwe! ua hoohualiia ia, ua unuhiia no ka luku ana.

16 E hui pu, e hele oe ma kekahi aoao, ma ka lima akau paha ma ka lima hema paha, ma kahi i ku pono ai kou alo.

17 Owau no kekahi e pai pu i ko'u mau lima, a e hoomaha au i ko'u ukiuki: na'u na Iehova i olelo iho.

18 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

19 O oe hoi, e ke keiki a ke kanaka, e hoomaopopo oe i na ala elua, e hele mai ai ka pahikaua a ke alii o Babulona; e hele pu mai laua a elua mai ka aina hookahi mai; e koho oe i kekahi wahi, e koho ma ke poo o ke ala e hiki ai i ke kulanakauhale.

20 Hoomaopopo i ke ala e hiki mai ai ka pahikaua i Raba no na mamo a Amona, a ia Iuda iloko o Ierusalema ka mea i paa i ka paia.

21 No ka mea, ua ku iho la ke alii o Babulona ma ka mahele ana o ke alanui, ma ke poo o na ala elua, e kilokilo ai; hoonaueue oia i kana mau pua, kukakuka no ia me na kii, ua nana no ia i ke akepaa.

22 Ma kona lima akau ke kilokilo ana no Ierusalema, e hoonoho ai i na hipa kane wawahi, e hoohamama i ka waha no ka luku ana, e hookiekie hoi i ka leo i ka hooho ana, e hoonoho ku e i na hipa kane wawahi ma na ipuka, e hookumu hoi i ka puu, a kukulu hoi i ka pakaua.

23 E lilo hoi ia me he kilokilo wahahee ana i ko lakou maka, i na mea i hoohiki ai ma ka berita ia lakou; aka, e hoomanao oia i ka hewa e paa lakou i ka hopuia.

24 Nolaila, ke i mai nei Iehova

ka Haku penei; No ka mea, no oukou i hoomanaoia'i ko oukou hewa, i ka hoikeia o ko oukou lawehala ana, i ikeia hoi ka oukou hana ana a pau, no ko oukou hoomanaoia'e, e hopuia oe me ka lima.

25 ¶ A o oe, e ke alii aia hewa o ka Iseraela, ua hiki mai kona la e oki ai ka hewa.

26 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E lawe oe i ka lei alii, a e hemo hoi ke korona: aole ia mea hookahi; e hookiekie ae i ka mea haahaa, a e hoohaahaa i ka mea kiekie.

27 Na'u no e hookahuli, hookahuli, hookahuli ia mea; a e ole ia, a hiki mai ka mea ia ia ka pono, a e haawi au ia nona.

28 ¶ A o oe, e ke keiki a ke kanaka, e wanana oe a e olelo aku no na mamo a Amona, a me ko lakou hoino, e olelo hoi oe, O ka pahikaua, ua unuhiia ka pahikaua; ua hoohualiia no ka luku ana, e hoopau ai no kona olinolino ana.

29 I ko lakou ike ana i ka mea hoopunipuni nou, a i ko lakou kilokilo ana i ka wahahee, e haawi ia oe maluna o na a-i o ka poe i pepehiia, o ka poe hewa, ua hiki mai ko lakou la e oki ai ko lakou hewa.

30 E hoihoi anei au ia mea iloko o kona wahi? Ma kahi i hanaia'i oe, a ma ka aina i hanauia'i oe, malaila au e hoopai aku ai ia oe:

31 E ninini aku hoi au i kuu inaina maluna ou, a e puhi aku au ia oe me ke ahi o ko'u huhu ana, a e haawi aku au ia oe iloko o ka lima o na kanaka lokoino, a he akamai i ka luku aku.

32 E lilo no oe i wahie no ke ahi, mawaenakonu hoi o ka aina kou koko; aole hoi oe e hoomanao hou ia; no ka mea, na'u na Iehova ia i olelo ai.

MOKUNA XXII.

Ka helu ana o ko Ierusalema hewa. 13 Ka hoolike ana ia lakou me ka lepo kala. 23 Ka hewa o kona poe kaula me na kahuna.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 Ano hoi, e ke keiki a ke kanaka, e hoohewa anei oe, e hoohewa oe i ke kulanakauhale koko? Oia, e hoike no oe ia ia i kona mau mea a pau i inainaia.

3 E olelo aku oe, Ke i mai nei Iehova ka Huku, penei; Ke hookahe nei ke kulanakauhale i ke koko iwaenakonu ona, i hiki mai kona manawa, a ua hana oia i na akua kii e ku e ia ia iho, e hoohaumia ia ia iho.

4 I ke koko au i hookahe ai, ua hewa oe, a ma na akua kii au i hana'i, ua hoohaumia oe ia oe iho; a ua hookokoke no oe i kou mau la, a ua hiki mai hoi i kou mau makahiki; nolaila i hoolilo aku ai au ia oe i mea e hoinoia e na lahuikanaka, a i mea e henehene ai ko na aina a pau.

5 O ka poe kokoke mai a me ka poe mamao aku ia oe, e henehene no lakou ia oe ka mea inoa haumia, a ua hooluhua nui ia.

6 Eia hoi, o na'lii o ka Iseraela, kela mea keia mea iloko ou ma ka hookahe koko lakou me ko lakou ikaika.

7 O ka makuakane a me ka makuwahine ka lakou i hoowahawaha ai iloko ou; ma ka hoolohewa i hana aku ai lakou i ka malihini iloko ou; a maloko ou i hoopilikia ai lakou i na mea makua ole a me na wahine kanemake.

8 Ua hoowahawaha oe i ko'u mau mea hoano, a ua hoohaumia hoi oe i ko'u mau Sabati.

9 Maloko ou na kanaka holoholo olelo e hookahe i ke koko; ua ai hoi lakou maluna o na mauna iloko ou; a iwaenakonu ou ua hana lakou ma ka moe kolohe.

10 Maloko ou, ua wehe lakou i kahi huna o ko lakou makuakane; a maloko ou ua hoohaahaa lakou i ka wahine i hookaawaleia'e no ka heekoko.

11 Ua hana kekahi i ka mea inainaia me ka wahine a kona hoalauna, a ua hoohaumia kekahi i kana hunona wahine ma ka moe kolohe; a ua hoohaahaa kekahi iloko

ou i kona kaikuwahine, he kaikamahine a kona makuakane.

12 Maloko ou ua lawe lakou i na kipe e hookahe i ke koko; ua lawe oe i ke kuala a me ka uku panee, a ua loaa ia oe me ka makee, o ka kou mau hoalauna, ma ka hooluhihewa, a ua hoopoina mai ia'u, wahi a Iehova ka Haku.

13 ¶ Nolaila ea, ua pai au i kuu mau lima i kou waiwai alunu i loaa ia oe, a me kou koko i hookaheia iwaenakonu ou.

14 E hiki anei i kou naau ke hoomanawanui, a e ikaika anei kou mau lima i na la e lalau aku ai au ia oe? Na'u na Iehova i olelo, a na'u no ia e hana.

15 E lulu aku au ia oe iwaena o na lahuikanaka, a e hooleilei aku ia oe iwaena o na aina, a e hoopau aku i kou haumia mailoko aku ou.

16 A e lawe oe i kou hooilina iloko ou iho, imua i ke alo o na lahuikanaka, a e ike oe owau no Iehova.

17 Hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

18 E ke keiki a ke kanaka, ua lilo ka ohana a Iseraela i lepo ia'u nei; o lakou a pau he keleawe, he piuta, he hao, a he kepaupoka, iloko o ka umu hoohehee; he lepo no hoi o ke kala.

19 Nolaila, wahi a Iehova ka Haku; no ka lilo ana o oukou a pau i lepo, nolaila, ea, e hoakoakoa au ia oukou iwaenakonu o Ierusalema;

20 E like me ko lakou houluulu ana i ke kala, a me ke keleawe, a me ka hao, a me ke kepaupoka a me ka piuta iwaenakonu o ka umu hoohehee, e puhi i ke ahi maluna olaila, e hoohehee iho; pela e houluulu ai au, me ko'u huhu a me ko'u ukiuki, a e waiho iho, a e hoohehee ia oukou.

21 Oia, e houluulu au ia oukou, a e puhi maluna o oukou iloko o ke ahi o ko'u ukiuki, a pau oukou i ka hooheheeia iwaenakonu ona.

22 Me he kala la i hooheheeia iwaena konu o ka umu hoohehee, pela oukou e hooheheeia'i iloko ona; a e ike oukou ua ninini aku au i ko'u huhu, maluna o oukou.

23 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

24 E ke keiki a ke kanaka, e olelo aku oe ia ia, O oe no ka aina i waele ole ia, a i ua ole ia i ka la i huhu ai.

25 He ohumu kipi o kona mau kaula iwaenakonu ona, e like me ka liona e uwo ana, e haehae ana i ka mea pio; ua ai lakou i na uhane, ua lawe lakou i ke kala, a me na mea makamae; a ua hoonui lakou nona i na wahinekanemake iwaena konu ona.

26 Ua hana ino kona mau kahuna pule i kuu kanawai, a ua hoohaumia lakou i kuu mea hoano; aole lakou i hookaawale iwaena o na mea hoano a me na mea haumia, aole hoi i hoakaka lakou iwaena o ka mea maemae a me ka mea maemae ole, ua huna hoi lakou i ko lakou mau maka i ko'u mau Sabati, a ua hoohaumiaia wau iwaena o lakou.

27 O kona mau alii, iwaenakonu ona, ua like me na ilio hihiu hae e haehae ana i ka mea pio, e hookahe i ke koko, a e luku hoi i na uhane e loaa ia lakou ka waiwai alunu.

28 Ua hamo aku kona mau kaula ia lakou me ka puna ikaika ole, e nana ana i ka mea lapuwale, a e wanana ana i na mea wahahee no lakou, e olelo ana, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei, aole nae i olelo Iehova.

29 Ua hooluhihewa na kanaka o ka aina, a kaili wale i ka mea kaili, ua hookaumaha lakou i ka mea haahaa, a me ka mea nele; oia, ua hookaumaha lakou i ka malihini ma ka pono ole.

30 Imi aku la au i kahi kanaka iwaena o lakou e hana hou i ka pa, a e ku ma kahi naha imua o ko'u alo no ka aina, i ole au e luku aku ia ia; aole hoi i loaa ia'u.

31 Nolaila ninini aku la au i ko'u ukiuki maluna o lakou, ua hoopau au ia lakou me ke ahi o ko'u huhu; o ko lakou aoao ponoi ka'u i

hoopai aku ai maluna o ko lakou mau poo, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XXIII.

Ka moe kolohe ana o Ahola a me Aholiba. 22 Poino o Aholiba. 45 Hoopaiia laua.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, Elua aku la wahine, na kaikamahine a ka makuwahine hookahi:

3 Moe kolohe laua ma Aigupita; moe kolohe laua i ko laua wa opiopio: malaila i kaomiia ko laua mau umauma, a malaila i paopao ai lakou i na omaka o ko laua puupaa ana.

4 A o ko laua mau inoa, o Ahola ke kaikuaana, a o Aholiba kona kaikaina; a na'u no laua, a ua hanau laua i na keikikane a me na kaikamahine. Pela hoi ko laua mau inoa, o Ahola, o Samaria ia, a o Aholiba, o Ierusalema ia.

5 Moe kolohe aku la o Ahola i kona wa na'u, a hauoli no ia i kana mau ipo, ko Asuria kona hoalauna,

6 I aahuia i ke kapa poni uliuli, na luna koa me na'lii, na kanaka ui e makemakeia lakou a pau, a hoohololio e holo ana maluna o na lio.

7 Pela ia i hana'i i kona moe kolohe ana me lakou, me ko Asuria poe a pau i waeia, a me ka poe a pau ana i hauoli ai; a me ko lakou mau akuakii a pau i hoohaumia ai oia ia ia iho.

8 Aole hoi ia i haalele i kona moe kolohe ana mai Aigupita mai; no ka mea, i kona wa opiopio moe pu lakou me ia, a pepe iho la i na u o kona puupaa ana, a ua ninini aku i ko lakou moe kolohe ana maluna ona.

9 Nolaila i haawi aku ai au ia ia iloko o ka lima o kana poe ipo, i ka lima o ko Asuria, na mea ana i hauoli ai.

10 Ua wehe lakou i kona wahi huna, a lalau hoi i kana mau kaikamahine, a pepehi iho la lakou ia ia me ka pahikaua; a kaulana aku la oia iwaena o na wahine, no ka mea, ua hoopai lakou ia ia.

11 A ike aku la kona kaikaina o Aholiba ia mea, ua oi aku kona hewa i kona kuko ana mamua ona, a i kona moe kolohe ana mamua o kona kaikuaana i kona moe kolohe ana.

12 Hauoli iho la oia i ko Asuria kona mau hoalauna, na luna koa a me na'lii kahiko nani ia, na hoohololio, e holo ana maluna o na lio, he poe kanaka ui lakou a pau e makemakeia.

13 Alaila ike aku la au ua haumia ia, hele pu hoi laua i ka aoao hookahi;

14 A ua hoomahuahua oia i kona moe kolohe ana; no ka mea, i kona ike ana i na kanaka i kakauia ma ka paia, o na kii o ko Kaledea i kakauia me ka pena ulaula,

15 Kaeiia hoi me na kaei ma ko lakou puhaka, nani hoi ko lakou lole hooluuia ma ko lakou mau poo, he poe alii lakou a pau i ka nana aku, ma ke ano o ko Babulona no Kaledea, ko lakou aina hanau:

16 A i kona ike ana ia lakou me kona mau maka, hauoli aku la oia ia lakou, a hoouna aku la i na elele io lakou la ma Kaledea.

17 Hele mai la hoi ko Babela io na la iloko o ka moe aloha, a hoohaumia ia ia me ko lakou moe kolohe ana, a ua haumia oia ia lakou, a ua ku e kona manao ia lakou.

18 A pela i hoike ai oia i kona moe kolohe ana, a wehe hoi i kona wahi huna; alaila ku e ko'u manao ia ia, e like me ke ku e ana o ko'u naau i kona kaikuaana.

19 Ua hoomahuahua nae oia i kona moe kolohe ana, e hoomanao ana i na la o kona opiopio ana i moe kolohe ai i ka aina o Aigupita.

20 No ka mea, ua hauoli oia i kana mau ipo, o ko lakou io he like me ka io o na hoki, a o ko lakou kahe ana ua like me ko na lio kahe ana.

21 Pela i hoomanao ai oe i ka moe kolohe ana o kou wa opiopio, i ka pepe ana o kou mau omaka i ko Aigupita no na u o kou opiopio ana.

22 ¶ Nolaila, e Aholiba, ke i mai nei Iehova ka Haku penei; E hooku ae au i kau mau ipo e ku e ia oe, na mea a kou naau i ku e ai, a e lawe mai au ia lakou e ku e ia oe a puni;

23 I ko Babulona, a me ko Kaledea a pau, o Pekoda, a me Soa, a me Koa, a me ko Asuria a pau me lakou; he poe kanaka ui i makemakeia lakou a pau na luna koa, me na'lii, a me na haku nui, a he kaulana hoi, e holo ana lakou a pau maluna o na lio.

24 A e hele ku e mai lakou ia oe me na kaa kaua, a me na kaa waiwai, a me na huila, a me ke anaina kanaka, e hoonoho ku e ia oe i ka pale kaua, i ka pale umauma, a me ka mahiole a puni; a e hoonoho aku au i ka hoopai ana imua o lakou, a e hoopai aku lakou ia oe mamuli o ko lakou hoopai ana.

25 A e hooku e au i ko'u lili ia oe, a hana lakou me ka ukiuki ia oe, a e kaili lakou i kou ihu a me kou mau pepeiao; a e haule kou koena i ka pahikaua; a e lawe lakou i kau mau keikikane a me kau mau kaikamahine; a e hoopauia kou koena i ke ahi.

26 E hemo hoi ia lakou kou mau kapa komo, a e kaili ae hoi lakou i kou mau mea nani e nani ai.

27 Pela e hooki ai au i kou moe haumia ana, mai ou aku, a me kou moe kolohe ana no Aigupita mai, i ole oe e leha hou ae i kou mau maka ia lakou, aole hoi e hoomanao hou aku ia Aigupita.

28 No ka mea, ke olelo nei Iehova ka Haku, penei; Aia hoi, e haawi aku au ia oe iloko o ka lima o ka poe au i hoowahawaha ai, a i ka lima o ka poe a kou naau i ku e ai.

29 A e hana aku lakou ia oe me ka inaina, a e lawe ae i kau mea i hana'i, a e waiho aku ia oe he olohelohe me ke kapa ole; a e akaka loa kou moe kolohe ana, o kou moe haumia ana a me kou hookamakama ana.

30 E hana aku au i keia mau mea ia oe no kou hele moe kolohe ana mamuli o na lahuikanaka, a no kou haumia ana i ko lakou mau akuakii.

31 Ua hele oe ma ka aoao o kou kaikuaana; nolaila e haawi aku ai au i kona kiaha iloko o kou lima.

32 Olelo mai o Iehova ka Haku, penei; E inu no oe i ko ke kiaha o kou kaikuaana he hohonu a he nui; a e heneheneia oe a e akaakaia, no ka mea, he nui ko loko.

33 E piha auanei oe i ka ona a me ka ehaeha, me ke kiaha o ka makau a me ka neoneo, o ke kiaha o kou kaikuaana o ko Samaria.

34 E inu no hoi oe ia mea, a e omo ae hoi, a e wahi no hoi oe i na apana ona, a e kaili ae i kou mau u ponoi; no ka mea, ua olelo au ia mea, wahi a Iehova ka Haku.

35 Nolaila, ke olelo mai nei Iehova, penei; No ka mea, ua hoopoina mai oe ia'u, a ua kiola oe ia'u mahope o kou kua; nolaila e halihali oe i kou moe haumia ana a me kou moe kolohe ana.

36 ¶ Olelo hou mai la o Iehova ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e hoahewa anei oe ia Ahola, a me Aholiba? oia, e hai aku oe ia laua i ko laua mea e inainaia;

37 No ka mea, ua moe kolohe laua, a he koko no iloko o ko laua mau lima, a me ko laua mau akuakii i moe kolohe ai laua, a ua hoohele laua i ka laua mau keiki i hanau na'u iwaena o ke ahi i mea ai na lakou.

38 Eia hoi kekahi mea a lakou i hana mai ia'u, ua hoohaumia lakou i ko'u wahi hoano ia la hookahi, a ua hehi hoi i ko'u mau Sabati.

39 No ka mea, i ko laua pepehi ana i ka laua mau keiki, no ko laua mau akuakii, alaila hele mai laua ia la no, iloko o ko'u wahi hoano, e hoohaumia ia wahi; pela hoi i hana'i laua, ea, iwaenakonu o kuu hale!

40 Eia hou hoi, ua kii aku olua i na kanaka e hele mai lakou mai kahi loihi mai, ia lakou i hoounaia'ku ai ka elele, oia hoi, ua hiki

mai lakou; no lakou hoi i holoi ai oe ia oe iho, a pena hoi i kou mau maka, a kahiko hoi ia oe iho me na mea e nani ai.

41 A noho no oe maluna o kahi moe nui, a he papa i hoomakaukauia imua ona, maluna iho hoi i hoonoho ai oe i kuu mea ala, a me kuu aila.

42 A o ka leo o ke anaina e nanea ana kekahi me ia, a ua lawe pu ia na makaainana me ka poe ona, mai ka waonahele mai, ua kau lakou i na kupee ma ko lakou mau lima, a me na lei nani maluna o ko lakou mau poo.

43 Alaila olelo iho au no ka mea kahiko ma ka moe kolohe ana, E moe kolohe anei lakou me ia, a oia pu hoi me lakou?

44 Aka, komo iloko lakou io na la e like me ko lakou hele ana ae iloko i ka wahine hookamakama; pela e komo ai lakou iloko io Ahola la, a io Aholiba la i na wahine moe haumia.

45 ¶ A o na kanaka pono, e hoahewa lakou ia laua e like me ka lakou hoahewa ana i na wahine moe kolohe, a mamuli hoi o ke ano o na wahine hookahe i ke koko; no ka mea, he mau wahine moe kolohe laua, a he koko ko loko o ko laua mau lima.

46 No ka mea, ke olelo mai nei Iehova ka Haku penei; E lawe mai au i ka lehulehu maluna o laua, a e haawi aku au ia laua e laweia'ku a eha oia.

47 A e hailuku aku ke anaina ia laua me na pohaku, a e kua iho ia laua ilalo me ka lakou mau pahikaua, e luku lakou i ka laua mau keiki kane a me ka laua mau kaikamahine, a e hoopau i ko laua mau hale me ke ahi.

48 Pela e hoopau aku ai au i ka moe kolohe, mai ka aina aku, i aoia'ku ai na wahine a pau aole e hana mamuli o ko olua moe kolohe ana.

49 A e uku lakou i ko olua moe kolohe ana maluna o olua, a e halihali olua i na hewa o ko olua mau akuakii; a e ike no oukou owau no Iehova ka Haku.

MOKUNA XXIV.

Ka ipu hoolapalapa. 15 Ka make o ka wahine a Ezekiela.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i ka iwa o ka makahiki, i ka umi o ka malama, i ka la umi o ka malama, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e kakau iho oe nou i ka inoa o ka la, o keia la no; ua hiki aku ke alii o Babulona ia Ierusalema i keia la.

3 A e hai aku oe i ka olelo nane i ka ohana kipi, a e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; E kau ae i ka ipu hoolapalapa, e kau ae, a e ninini hoi i ka wai iloko ona.

4 E hoiliili oe i kona mau apana iloko ona, i na apana maikai hoi a pau, i ka uha, a me ka uhamua; a e hoopiha aku ia ia i na iwi i waeia.

5 E lawe i ka mea waeia o ka ohana, e hoopuu hoi i na iwi malalo iho ona, a e hoolapalapa lea, a e baila aku i na iwi maloko ona.

6 ¶ Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Auwe ke kulanakauhale koko, ka ipu baila o kona lepohao maloko, aole hoi i puka aku kona lepo mailoko aku ona! e lawe mai ia iwaho pakahi na apana, aole e haule ka pohaku-pu maluna ona.

7 No ka mea, aia maloko ona kona koko; ua kau aku oia ia maluna o ka pohaku, aole ia i ninini ia ia ma ka aina e uhi ia ia me ka lepo;

8 I hoopii ae au i ka ukiuki a e hoopai hoi; ua kau aku au i kona koko maluna o ka pohaku i ole ia e uhiia.

9 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, Auwe ke kulanakauhale koko! e hana au i ka puu no ke ahi a nui.

10 E hoopuu oe i ka wahie maluna, e kuni i ke ahi, e hoopau i ka io, e hookomo pono i ka mea ala, a e hoopauia na iwi i ke ahi.

11 Alaila kau ae ia ia e hakahaka ana maluna o kona mau lanahu i wela ai ke keleawe ona a wela, i hoohehecia kona lepo maloko ona, a e pau hoi kona lepo i ke ahi.

12 He mea hooluhi kona lepo, aole hoi i puka aku kona lepo mailoko aku ona; a maloko no o ke ahi kona lepo.

13 Aia iloko o kou haumia ana ka moe kolohe; a no ko'u hoomaemae ana ia oe, aole nae oe i maemae, nolaila aole oe e maemae e a hookau aku au i ko'u ukiuki a kau ia maluna o'u.

14 Na'u na Iehova i olelo, a e hiki mai no ia, a e hana aku no au; aole au e hoi hope, aole au e menemene, aole hoi au e huli ae; e like me kou mau aoao, a mamuli o kau hana ana, e hoopai ai lakou ia oe, wahi a Iehova ka Haku.

15 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

16 E ke keiki a ke kanaka, ke lawe nei au, ea, i ka mea aloha o kou mau maka ma ka hahau ana; aka, mai kanikau oe, aole hoi e uwe, aole hoi e kahe iho kou waimaka ilalo.

17 Waiho i ka auwe ana, aole e kanikau no na mea make, e kau ae hoi i kou papale hainaka maluna ou, a e hawele ae i kou mau kamaa ma kou mau wawae, aole hoi e uhi i kou mau lehelehe, aole hoi e ai i ka berena a kanaka.

18 Pela, i olelo aku ai au i kanaka i kakahiaka; a i ke ahiahi, make iho ka'u wahine: a hana aku au i kakahiaka ae e like me ka mea i kauohaia mai ia'u.

19 ¶ Ninau mai la hoi na kanaka ia'u, Aole anei oe e hai mai ia makou i ke ano o keia mau mea ia makou au e hana nei?

20 Alaila hai aku au ia lakou, Ua hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

21 E olelo aku i ka ohana a Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, e hoohaumia au i kuu keenakapu, i ko oukou mea nani e ikaika ai, ka mea makemake i ko oukou mau maka, o ka mea hoi a ko oukou uhane i menemene ai; a o na keiki kane a me na kaikamahine a oukou i koe ia oukou, e haule lakou i ka pahikaua.

22 A e hana oukou me ka'u i hana'i; aole oukou e uhi i ko oukou mau lehelehe, aole hoi e ai i ka berena a kanaka.

23 A e kau no ko oukou mau papale hainaka maluna o ko oukou mau poo, a me na kamaa o oukou ma ko oukou mau wawae: aole oukou e kanikau, aole hoi e uwe, aka, e olala ae oukou no ko oukou hewa, a e u ae hoi kekahi i kekahi.

24 A ua lilo hoi o Ezekiela i hoailona no oukou; e like me ka mea a pau ana i hana'i e hana aku ai oukou; a hiki mai ia mea, alaila e ike oukou, owau no o Iehova ka Haku.

25 A o oe hoi, e ke keiki a ke kanaka, aole anei ia i ka la e lawe aku ai au mai o lakou aku i ko lakou ikaika, i ka lakou mea nani e olioli ai, ka mea minamina i ko lakou mau maka, a me ka mea e paulele ai ko lakou manao, na keiki kane a me na kaikamahine a lakou,

26 A o ka mea pakele ia la, e hele mai no ia ia oe, e hookomo i ka lono i kou pepeiao e lohe ai?

27 Ia la, e weheia kou waha i ka mea i pakele, a e olelo oe, aole hoi e kuli hou aku; a e lilo oe i hoailona no lakou; a e ike no lakou owau no Iehova ka Haku.

MOKUNA XXV.

Ka hoopai ana i ka Amona, 8 i ko Moaba a me Seira, 12 ia Edoma, 15 a me ko Pilisetia.

HIKI mai la ka olelo o Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e hooku e oe i kou maka i na mamo a Amona, a e wanana ku e ia lakou;

3 A e olelo aku i na mamo a Amona, E hoolohe i ka olelo a Iehova ka Haku, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; No kau olelo ana, Aikola, no kuu keenakapu i kona wa i hoohaumiaia'i, a no ka aina o Iseraela i kona neoneo ana, a no ka ohana a Iuda i ko lakou hele pio ana;

4 Nolaila ea, e haawi aku au ia oukou i ka lima o ka poe hanauna no ka hikina, i waiwai no lakou, a e hoonoho lakou i ko lakou mau pa holoholona iloko ou, a e hana no

lakou i ko lakou wahi e noho ai iloko ou; a e ai lakou i kau mau hua, a e inu lakou i kau waiu.

5 A e hoawi aku au ia Raba i hale hanai no na kamelo, a me na mamo a Amona i wahi e moe ai na ohana holoholona, a e ike oukou owau no Iehova.

6 No ka mea, ua pai oe i kou mau lima, a ua hehi hoi me na wawae, a ua hauoli hoi ma ka uhane, me kou hoowahawaha a pau, i ka aina o ka Iseraela;

7 Nolaila, ea, e kikoo aku au i kuu lima maluna ou, a e haawi aku au ia oe i na lahuikanaka i waiwai pio, a e oki aku au ia oe mai ka lahuikanaka aku, a e hoopau aku hoi au ia oe mailoko aku o na aina; a e luku au ia oe; a e ike oe owau no Iehova.

8 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; No ka mea, ke olelo nei o Moaba, a me Seira, Ua like ka ohana a Iuda me na lahuikanaka a pau;

9 Nolaila, ea, e wahi ae au i ka aoao o Moaba mai kona mau kulanakauhale ae, mai kona mau kulanakauhale ae ma kona mau kihi, ka mea nani o ka aina, o Betaiesimota, Baalameona, a me Kiriataima,

10 A me na mamo a Amona, e haawi au ia i hooilina no na kanaka o ka hikina, i ole e hoomanao hou ia na mamo a Amona iwaena o na lahuikanaka.

11 A e hoopai au maluna o Moaba; a e ike lakou, owau no Iehova.

12 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku, No ka lawelawe ana o Edoma i ka hoopai ana i ka ohana a Iuda, a ua hana hewa loa, a ua hoopaiia lakou nona iho;

13 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E kikoo aku au i kuu lima maluna o Edoma, a e oki aku i kanaka a me na holoholona mai ona aku la; a e hooneoneo aku ia mai Temana; a e haule i ka pahikaua ko Dedana.

14 A e kau aku au i kuu hoopai ana maluna o Edoma ma ka lima o kuu poe kanaka o Iseraela; a e hana aku lakou ia Edoma mamuli o ko'u huhu, a mamuli o ko'u ukiuki; a e ike lakou i ko'u hoopai ana, wahi a Iehova ka Haku.

15 ¶ Ke i mai nei Iehova, ka Haku, penei; No ka hana ana o na Pilisetia ma ka hoopai ana, a ua hoopai lakou me ka naau hoomauhala, e luku ana mamuli o ka huhu kahiko;

16 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, e kikoo aku au i kuu lima maluna o na Pilisetia, a e oki aku au i na Kereti, a e luku aku au i ke koena o ko kahakai.

17 A e hoopai nui au ia lakou, me ka papa huhu aku; a e ike no lakou owau no ka Haku i kuu wa e kau ai i ko'u hoopai ana maluna o lakou.

MOKUNA XXVI.

Ka hiolo ana o Turo. 7 Ka lanakila ana o Nebukaneza.

EIA kekahi, i ka makahiki umikumamakahi, i ka la mua o ia malama, hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, no ka olelo ku e ana o Turo ia Ierusalema, Aia la, ua nahaha oia, ka mea i noho he mau puka no na kanaka; ua huli mai ia ia'u; e hoolakoia au, ua hooneoneoia ia:

3 Nolaila, ke olelo nei Iehova ka Haku, Eia hoi, e ku e au ia oe, e Turo, a e kono au i na lahuikanaka he nui e pii ku e ia oe, e like me ke kai e hoopii ai i kona mau ale.

4 A e wawahi lakou i na pa o Turo, a e hoohiolo i kona mau halekiai: a e kope hoi au i kona lepo mai ona aku, a e hoolilo au ia ia e like me ka pohaku olohelohe.

5 E lilo ia i wahi e hohola ai i na upena, iwaenakonu o ke kai, no ka mea, na'u no ia i olelo, wahi a Iehova, a e lilo ia i waiwai pio no ko na aina.

6 A o kona mau kaikamahine, na mea ma ka aina, e pepehiia lakou i ka pahikaua; a e ike lakou owau no Iehova.

7 ¶ No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova ka Haku, penei; Eia hoi,

e alakai ana au ia Nebukaneza, ke alii o Babulona, ke alii o na'lii, e ku e ia Turo, mai ke kukulu akau mai, me na lio, a me na kaa, a me na hoohololio, a me na anaina, a me na kanaka he nui wale.

8 E pepehi oia me ka pahikaua i kou mau kaikamahine ma ka aina; a e hana oia i ka halekaua ku e ia oe, a e hana hoi oia i puu ku e ia oe, a kaikai i ka palekaua ku e ia oe.

9 A e hoonoho ku e oia i na mea kaua i kou mau pa, a e wawahi i kou mau halekiai me kona mau koi.

10 No ka nui o kona mau lio, e uhi mai ko lakou lepo maluna ou; i ke kamumu ana o na hoohololio, a me na huila, a me na kaa, e haalulu ai kou mau pa, i kona komo ana'e iloko o kou mau ipuka, e like me ke komo ana o na kanaka i ke kulanakauhale i wahiia.

11 Me na maiuu o kona mau lio e hahi oia i kou mau alanui a pau, a e luku oia i kou poe kanaka me ka pahikaua, a e haule iho na kia o kou ikaika ilalo i ka lepo.

12 A e hao aku lakou i kou waiwai nui, a e kaili aku hoi i kou waiwai kalepa; a e wawahi iho lakou i kou mau pa ilalo, a e hookai hoi i kou mau hale makemakeia; a e waiho iho lakou i kou laau, a me kou mau pohaku, a me kou lepo iwaena konu o ka wai.

13 A e hooki au i ka leo o kau mau mele; aole hoi e lohe hou ia ke kani ana o kou mau kinora.

14 A e hoolilo au ia oe e like me ka pohaku olohelohe; e lilo oe i wahi e hohola ai i na upena, aole e kukulu hou ia'ku oe; no ka mea, na'u na Iehova i olelo, wahi a Iehova ka Haku.

15 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei, ia Turo, Aole anei e haalulu na mokupuni i ke halulu ana o kou hiolo ana, i ka wa e auwe ai ka poe eha, a he lukuia hoi iwaenakonu ou.

16 Alaila, e iho iho na'lii a pau o ke kai mai luna mai o ko lakou mau nohoalii, a e waiho ae i ko lakou aahu alii, a e wehe ae i ko lakou mau kapa onionio: e aahu lakou i ka haalulu, e noho iho lakou ma ka honua, a e weliweli i kela minute, keia minute, a e pilihua ia oe.

17 A e hoomaka lakou i ke kanikau nou, a e olelo aku ia oe, Ua luku e ia oe, e ka mea i nohoia e na holokai, ke kulanakauhale kaulana i paa maloko o ke kai, oia a me kona poe noho, na mea i hana e weliweli ai ka poe a pau i noho ilaila!

18 Ano hoi e haalulu na mokupuni i kou la e hiolo ai; oia, e weliweli na moku iloko o ke kai i kou lilo ana aku.

19 No ka mea, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aia hoolilo au ia oe i neoneo, e like me na kulanakauhale i noho ole ia, i ko'u hoopii ana'e i ka hohonu maluna ou, a e uhi ae na wai nui maluna ou;

20 I ko'u hooiho ana ia oe ilalo me ka poe e iho i ka lua, me na kanaka o ka wa kahiko, a e hoonoho ia oe ma kahi haahaa o ka honua, ma na wahi neoneo kahiko no, me ka poe i iho ilalo i ka lua, i ole oe e nohoia; a e hoonoho aku au i ka nani ma ka aina o ka poe e ola ana.

21 E hoolilo au ia oe i mea e weliweli ai, a, e ole aku no oe: a ina e imiia'ku oe, aole loa oe e loaa hou, a mau loa aku, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XXVII.

Ka waiwai nui o Turo. 26 Ko Turo hiolo ana.

HIKI hou mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 Ano, e ke keiki a ke kanaka e hoomaka oe i ke kanikau no Turo.

3 A e olelo aku ia Turo, E ka mea e noho ana ma ke komo ana o ke kai, ka mea kalepa a kanaka o na mokupuni he nui, ke i mai nei Iehova ka Haku, E Turo, ua olelo oe, He nani loa au.

4 Aia kou mau palena mawaena konu o ke kai, o kou mau mea kukulu, ua hoohemolele lakou i kou nani.

5 Ua hana lakou i kou mau papa moku no na laau kaa o Senira; a mai Lebanona mai i lawe mai ai lakou i na kedera e hana i mau kia nou.

6 No na oka o Basana i hana'i lakou i kou mau hoe; ua hana no hoi ka poe mamo a Asura i kou mau papa noho he niho elepani i laweia mai mai na moku mai o Kitima.

7 O ke olona makalii i hoonionioia mai Aigupita mai, oia kau mea i kau ai i pea nou; o ka poni uliuli a me ka makue mai na moku o Elisa, oia ka mea i uhi mai ia oe.

8 O ko Zidona a me ko Arevada, oia kou poe holomoku: o kou poe kanaka akamai, na mea iloko ou, oia kou mau pailota.

9 O na mea kahiko o Gebala, a me kona poe akamai, oia kou poe kapilimoku iwaena ou. Pau na mokuholo o ke kai a me ko lakou poe holomoku, ka iloko ou i ka lawelawe i kou waiwai kalepa.

10 O ko Peresia, a me ko Luda, a me ko Puta, kou poe kanaka kaua iloko o kou poe koa; ua kau lakou i ka palekaua a me ka mahiole iloko ou; ua hoike lakou i kou nani.

11 O kanaka o Arevada, me kou poe koa, ka iluna o kou mau pa a puni, a me ko Gamada ka iloko o kou mau halekiai; ua kau ae lakou i ko lakou mau palekaua ma kou mau paia a puni; a ua hoolilo lakou i kou nani i hemolele.

12 A lilo o Taresisa i mea kalepa no ka nui loa o kela waiwai keia waiwai; me ke kala, ka hao, ke tina, ke kepaupoka, i kuai ai lakou ma kou mau wahi kuai.

13 Iavana, Tubala, a me Mesaka, o lakou na hoa kalepa ou; ua kalepa lakou i kanaka, a me na ipu keleawe, ma kou mau wahi i kalepa ai.

14 O ko ka ohana a Togarema ua kalepa mai, ma kou mau wahi i kalepa ai, me na lio, na hololio, a me na hoki.

15 A o kanaka o Dedana, o lakou na hoa kalepa ou; he nui na mokupuni ka waiwai kalepa iloko o kou lima; lawe mai lakou i na pepeiaohao elepani a me ka eboni i makana nou.

16 O Suria hoi kou hoa kalepa no ka nui o kau mau waiwai i hana'i; ua lawelawe lakou ma kou mau wahi i kalepa ai i na emerala, i ka makue, a me ka lole hoonionioia, a me ka lole olona, a me ke akoakoa, a me ka agate.

17 O Iuda a me ka aina o ka Iseraela, o laua na hoa kalepa ou; ua kalepa lakou ma kou mau wahi kuai i ka palaoa o Minita, a o Panaga, a me ka meli, a me ka aila, a me ka balesama.

18 O Damaseko kou hoa kalepa ma na mea nui au i hana'i, no ka nui loa o kela waiwai keia waiwai, me ka waina o Helebona a me ka huluhulu keokeo.

19 O Dana a me Iavana mai Uzala mai kekahi kalepa ma kou mau wahi i kalepa ai; o ka hao huali, a me ke kasia, a me ke kalamo ka iloko o kou mau wahi i kalepa ai.

20 O Dedana kou mea kalepa ma na lole makamae no na kaa.

21 O Arabia a me na'lii a pau o Kedara, o ka poe kalepa lakou o kou lima, ma na keikihipa, a me na hipa kane a me na kao; ma ia mau mea he poe kalepa lakou nou.

22 O na mea kalepa o Seba a me Raba, oia ka poe kalepa ou; ua kalepa lakou i ka maikai loa o na mea ala a pau, a me na pohaku maemae, a me ke gula.

23 O Harana, o Kane, a me Edena, na mea kalepa o Seba, Asura a me Kilemada, he mau mea kalepa nou.

24 O lakou kou mau hoa kalepa ma na mea maikai, na kapa uliuli, a me ka mea hoonionioia, a me na kapa komo anoninoni i paa i na kaula, a me ka laau kedera iwaena o kau waiwai kalepa.

25 O na moku holo o Taresisa kou mau huakai kalepa, a ua hoolakoia ae, a ua hooliloia i nani loa maloko io o ke kai.

26 ¶ Ua lawe kou mau mea hoe ia oe iloko o na wai nui; ua wa-

wahi ka makani hikina ia oe maloko o ke kai.

27 O kou waiwai nui, a me kou mau wahi i kalepa ai, o kou waiwai kalepa, a kou poe holo moku, a me kou mau pailota, o kou mau mea kapili moku, a me kou mau mea malama waiwai, a me kou poe kanaka kaua a pau iwaena ou, a o kou lehulehu hoi a pau iloko ou, e haule lakou iloko o ke kai, i ka la e pau ai oe.

28 E naueue na wahi e hoopuni ana no ka leo o ka uwe ana o kou poe hooholo moku.

29 A o na mea hoe a pau, na holomoku, a me ka poe hooholomoku a pau o ke kai, e iho ae lakou mai luna ae o ko lakou mau moku, a e ku lakou ma ka aina.

30 A e hooloheia lakou i ko lakou leo nou, a e auwe ikaika lakou, a e hoolei lakou i ka lepo maluna iho o ko lakou poo iho; a e moe lakou iloko o ka lehu.

31 A e hooohule loa lakou ia lakou iho nou, a e kaei ia lakou iho me ke kapa ino; a e uwe lakou nou me ke kaumaha o ka naau a me ka auwe nui.

32 A i ko lakou auwe ana, e hapai lakou i ke kanikau nou, a e kanikau lakou maluna ou, e i ana, Auhea ka like me Turo, i like me ka mea i hookaiia maloko o ke kai?

33 I ka puka ana'ku o kou waiwai mai loko aku o na kai, ua hoopaapu oe i na kanaka he nui, ua hoolako oe i na'lii o ka honua me ka nui o kou waiwai, a me kou waiwai kalepa.

34 I ka wa e wawahiia'i oe e na kai, ma kahi hohonu o ka wai, e haule kou waiwai kalepa, a me kou lehulehu a pau iwaenakonu ou.

35 E makau aku ia oe ka poe a pau e noho ana ma na mokupuni, a e weliweli loa ko lakou mau alii, a e pioloke lakou ma ko lakou mau maka.

36 E kahaha aku ia oe ka poe kalepa iwaena o na kanaka; e lilo oe i mea weliweli ai, aole loa aku hoi oe.

MOKUNA XXVIII.

Ka hoopai ana ia Turo. 11 Kanikau no kona emi ana. 20 Ka hoopai ana ia Zidona. 24 Ka hoola ana ia Iseraela.

HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e olelo aku oe i ke alii o Turo, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka mea, ua hookiekie kou naau, a ua olelo oe, He akua no wau, ke noho nei au ma kahi noho o ke Akua, iwaena o ke kai; he kanaka no nae oe, aole he akua, ina e hoonoho oe i kou naau me ka naau o ke Akua.

3 Aia hoi, ua oi aku kou akamai mamua o ke akamai o Daniela; aole hiki ia lakou ke huna ia oe i kekahi mea huna.

4 Me kou akamai a me kou naauao, ua loaa ia oe ka waiwai nui, a ua loaa ia oe ke gula a me ke kala iloko o kou waiwai nui.

5 Ma kou akamai nui, a ma kou kalepa ana ua hoonui oe i kou waiwai nui, a ua kiekie ae kou naau no ka nui o kou waiwai.

6 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, No kou hoonoho ana i kou naau e like me ka naau o ke Akua;

7 Nolaila, ea, e lawe mai au i na malihini maluna ou, na mea weliweli o na lahuikanaka; a e unuhi ae lakou i ka lakou mau pahikaua e ku e i ka nani o kou akamai, a e hoohaumia lakou i kou alohilohi.

8 E lawe lakou ia oe ilalo i ka lua, a e make oe i ka make ana o ka poe i pepehiia iwaena o na kai.

9 E olelo anei oe imua o ka mea nana oe i pepehi, Owau no ke Akua? aka, he kanaka auanei oe aole he Akua, iloko o ka lima o ka mea nana oe i pepehi.

10 E make auanei oe i ka make ana o ka poe okipoepoe ole ia ma ka lima o na malihini; no ka mea, na'u no i olelo, wahi a Iehova ka Haku.

11 ¶ Hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

12 E ke keiki a ke kanaka, e hoomaka oe i ke kanikau no ke alii o Turo, a e olelo aku ia ia, Ke

i mai nei Iehova ka Haku, penei: He apo lima maikai loa oe, piha i ke akamai, a hemolele hoi i ka nani.

13 Maloko aku la oe i Edena ka mahinaai a ke Akua; o na pohaku maemae a pau oia ka mea uhi ia oe, o ka saredio, ke topasa, a me ke daimana, ka berila, ka onika, a me ka iasepa, ka sapeira, a me ka emerala, ka bareka, a me ke gula: o ka hana ana o kau mau pahu kani, a me kau mau mea hookiokio, ua hoomakaukauia ia iloko ou i kou la i hanau ai.

14 O oe no ke keruba e hohola ana a e uhi ana: ua hoonoho iho au ia oe maluna o ka mauna hoano o ke Akua; mawaenakonu hoi o na pohaku ahi i holoholo ai oe.

15 Ua hemolele no oe i kou mau aoao mai kou la i hanaia'i, a loaa ka hewa iloko ou.

16 Ma ka nui loa o kou waiwai kalepa, ua hoopaapu lakou i ko waena ou me ka haunaele, a ua lawehala oe; nolaila, e hoolei aku au ia oe me he mea haumia la mai ka mauna aku o ke Akua, a e luku aku au ia oe, e ke keruba e uhi ana mai waena aku o na pohaku ahi.

17 Ua hookiekie kou naau no kou nani, ua hoohaumia oe i kou akamai no kou alohilohi ana; e kiola iho au ia oe i ka lepo, e hoomoe aku au ia oe imua o na'lii e nana mai ai lakou ia oe.

18 Ua hoohaumia oe i kou mau wahi hoano ma ka nui loa o kou mau hewa, ma ka hewa o kou kalepa ana; nolaila, e lawe mai au i ke ahi mai waenakonu ou, a e hoopau aku ia oe; a e hoolilo au ia oe i lehu ma ka honua imua o na maka o na mea a pau o ka poe e nana aku ia oe.

19 O ka poe a pau i ike ia oe iwaena o na kanaka, e makau lakou nou; e lilo no oe i mea e weliweli ai; aole loa aku hoi oe.

20 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

21 E ke keiki a ke kanaka, e hooku i kou wahi maka e ku e ia Zidona, a e wanana ku e ia ia,

22 A e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aia hoi, ke ku e nei au ia oe, e Zidona, a e hoonaniia mai au iwaenakonu ou; a e ike lakou, owau no Iehova, aia hoopai aku au maloko ona, a e hoanoia mai hoi iloko ona.

23 No ka mea, e hoouna'ku au i ka mai ahulau iloko ona, a me ke koko iloko o kona mau alanui; a e haule ka poe eha iwaenakonu ona i ka pahikaua maluna ona ma na aoao a puni; a e ike lakou, owau no Iehova.

24 ¶ Aole loa aku hoi ka mea ooi i ka ohana a Iseraela, aole hoi ke kakalaioa e kaumaha ai o ka poe a pau e hoopuni ana ia lakou, ka poe e hoowahawaha ia lakou; a e ike lakou owau no Iehova ka Haku.

25 Ke i mai nei Iehova ka Haku, Aia pau ia'u ka ohana a Iseraela i ka hooluuluia mai waena mai o na lahuikanaka i hoopuehuia'i lakou, a e hoanoia mai au ma o lakou la, imua o na maka o na lahuikanaka, alaila e noho lakou ma ka aina a'u i haawi aku ai i kuu kauwa ia Iakoba.

26 A e noho maluhia lakou malaila, a e kukulu lakou i na hale, a e kanu i na malawaina; oia, e noho lakou me ka makau ole, aia hoopai au i ka poe a pau i hoowahawaha ia lakou a puni; a e ike lakou owau no Iehova ko lakou Akua.

MOKUNA XXIX.

Ka hoopai ana i Aigupita. 13 Kokua hou ia. 17 Lilo i uku no Nebukaneza.

I KA umi o ka makahiki, i ka umi o ka malama, i ka la umikumamalua o ka malama, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e kau e aku oe i kou maka ia Parao, i ke alii o Aigupita, a e wanana ku e ia ia, a me Aigupita a pau.

3 E olelo aku oe, e i aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, Eia hoi, ke ku e nei au ia oe, e Parao, ke alii o Aigupita, ka moo nui e moe ana iwaena o kona mau muliwai, ka mea i olelo, No'u no kuu muliwai, na'u no ia i hana no'u.

4 E hookomo aku au i na kilou iloko o kou mau a, a e hoopili aku au i na ia o kou mau muliwai i kou mau unahi; a e lawe mai au ia oe mai waenakonu mai o kou mau muliwai, a me na ia a pau o kou mau muliwai e pili ana i kou mau unahi.

5 A e waiho aku au ia oe iloko o ka waonahele, ia oe, a me na ia a pau o ko'u mau muliwai, a e haule oe ma ka aina mawaho; aole oe e hoakoakoaia, aole hoi e houluuluia; ua haawi aku au ia oe i ai na na holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa.

6 A e ike no ka poe a pau e noho ana ma Aigupita owau no Iehova, no ka mea, ua lilo lakou i kookoo ohe i ka ohana a Iseraela.

7 A i ko lakou lalau ana ia oe ma kou lima, ua uhai oe, ua wawahi hoi i ko lakou poohiwi a pau; a i ko lakou hilinai ana maluna ou, ua haki oe, a haalulu ko lakou puhaka okoa.

8 ¶ Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E lawe mai au i ka pahikaua maluna ou, a e oki aku i kanaka a me ka holoholona mai ou aku nei;

9 A e neoneo aku ka aina o Aigupita e noho ole ia, a e ike lakou owau no Iehova; no ka mea, ua olelo oia, No'u no ka muliwai, a na'u no ia i hana.

10 Nolaila, ea, ke ku e nei au ia oe, a i kou muliwai; a e hooneoneo loa au i ka aina Aigupita e noho ole ia, mai ka palena o Seena a hiki i ka palena o Aitiopa.

11 Aole wawae kanaka e hele mawaena ona, aole wawae holoholona e hele mawaena ona, aole hoi e nohoia a kanaha na makahiki.

12 A e haawi au i ka aina Aigupita i neoneo, iwaena o na aina neoneo, a o kona mau kulanakauhale iwaena o na kulanakauhale i hooneoneoia, e neoneo no i na makahiki he kanaha: a e hoopuehu au i ko Aigupita iwaena o na lahuikanaka, a e lulu aku au ia lakou iwaena o na aina.

13 ¶ A ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; I ka pau ana o na makahiki he kanaha, e houluulu mai au i ko Aigupita, mai loko mai o na lahuikanaka kahi i puehuia lakou.

14 E hoihoi mai hoi au i ke pio ana o Aigupita, a e hoihoi mai au ia lakou e komo i ka aina o Paterosa a i ko lakou aina e noho ai; e noho lakou ilaila he aupuni haahaa.

15 E lilo ia i haahaa loa iwaena o na aupuni, aole ia e hookiekie hou iluna o na lahuikanaka; no ka mea, e hoemi au ia lakou, aole hoi lakou e hooalii ae maluna o ko na aina.

16 Aole loa aku ia he mea hilinai no ka ohana a Iseraela, ka mea i paipai i ka manao i ko lakou hewa, i ka wa e nana ai lakou ia lakou; aka, e ike no lakou, owau no Iehova ka Haku.

17 ¶ Eia keia, i ka iwakaluakumamahiku o na makahiki, i ka malama mua, i ka la mua o ka malama, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

18 E ke keiki a ke kanaka, ua hooluhi o Nebukaneza, ke alii o Babulona i kona poe koa e hana i ka hana nui ku e ia Turo; ua hooohuleia na poo a pau, a ua poholeia na poohiwi a pau; aole hoi ona uku, aole hoi o kona poe kaua, no Turo, no ka hana, ana i hana ku e aku ai ia ia.

19 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, Aia hoi, e haawi aku au i ka aina Aigupita iloko o ka lima o Nebukaneza ke alii o Babulona; a e lawe oia i kona lehulehu, a e lawe hoi oia i kona waiwai pio, a e lawe hoi i kona waiwai kaili; a e lilo ia i uku no kona poe kaua.

20 No kana hana, ana i hana ku e aku ai ia ia, ua haawi aku au i ka aina Aigupita ia ia, no ka mea, ua hana lakou no'u, wahi a Iehova ka Haku.

21 ¶ Ia la no e hooopuu ae au i ka pepeiaohao o ka ohana a Iseraela, a e haawi aku au ia oe i ka oaka ana o ka waha iwaenakonu o lakou; a e ike lakou owau no Iehova.

MOKUNA XXX.

O ka hooneoneo ana ia Aigupita. 20 E hooikaikaia ka lima o Babulona e uhai ai i ka lima o Aigupita.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e wanana, a e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E auwe oukou, auwe ka la!

3 No ka mea, ua kokoke mai ka la, kokoke mai ka la o Iehova, ka la paapu i ke ao; e lilo ia i manawa no na lahuikanaka.

4 E hiki ae no hoi ka pahikaua maluna o Aigupita, a e nui auanei ka weliweli maluna o Aitiopa, i ka wa e haule ai ka poe i pepehiia ma Aigupita, a e lawe aku ai hoi lakou i kona lehulehu a wawahiia kona mau kumu ilalo.

5 O Aigupita, a me Puta, a me Ludia, a me na kanaka huipuia a pau, a me Kuba, a me na kanaka o ka aina iloko o ke kuikahi, o lakou ke haule pu me lakou, ma ka pahikaua.

6 Ke i mai nei Iehova penei; E haule no hoi ka poe kokua ia Aigupita, a e iho iho ka haaheo o kona ikaika ilalo; mai ka halekiai o Seena e haule ai lakou ma ka pahikaua iloko ona, wahi a Iehova ka Haku.

7 A e neoneo lakou iwaena o na aina neoneo, a iwaena hoi kona mau kulanakauhale o na kulanakauhale i hooneoneoia.

8 A e ike lakou owau no Iehova, aia hoonoho au i ke ahi iloko o Aigupita, a e pau hoi kona mau kokua i ka uhaiia.

9 Ia la no e holo aku na elele mai o'u aku nei ma na moku e hoomakau i ko Aitiopa poe nanea, a e hiki ae ka eha nui maluna o lakou, e like me ia i na la o Aigupita; no ka mea, eia'e, ke hele mai ia.

10 Ke i mai nei Iehova ka Haku, E hooki au i ka lehulehu o Aigupita ma ka lima o Nebukaneza ke alii o Babulona.

11 Oia, a me kona poe kanaka me ia, o na mea e weliweli ai o na lahuikanaka, e laweia'e lakou e hokai i ka aina; a e unuhi ku e ae lakou i ka lakou mau pahikaua ia Aigupita, a e hoopaapu i ka aina me ka poe i pepehiia.

12 E hoomaloo aku au i na muliwai, a e kuai lilo aku i ka aina iloko o ka lima o ka poe hewa; a e hooneoneo aku au i ka aina a me ko laila a pau ma ka lima o na malihini: na'u na Iehova i olelo aku.

13 Ke i mai nei Iehova ka Haku, E hokai au i na akuakii, a e hooki au i na kii mai loko aku o Nopa; aole loa hoi ke alii hou o ka aina Aigupita; a haawi au i ka makau ma ka aina Aigupita.

14 E hooneoneo hoi au ia Paterosa, a e haawi i ke ahi iloko o Zoana, a e hoopai hoi maloko o No.

15 E ninini hoi au i kuu ukiuki maluna o Sina, ka ikaika o Aigupita; a e oki aku au i ka lehulehu o No.

16 A e haawi aku au i ke ahi iloko o Aigupita, he eha nui auanei ko Sina, a e hookaawaleia'e o No, a e pilikia hoi o Nopa i kela la i keia la.

17 A e haule ma ka pahikaua ko Avena a me ko Pibeseta poe kanaka ui, a e hele laua i ke pio ana.

18 Ma Tehapenesa e hoopouliia ka la i ka wa e uhaki ai au ilaila i na auamo o Aigupita; a e oki ka hanohano o kona ikaika iloko ona: a oia hoi, e uhi mai kahi ao maluna ona, a e hele kana mau kaikamahine i ke pio ana.

19 A e hoopai au ma Aigupita; a a e ike lakou, owau no Iehova.

20 ¶ Eia hoi keia, i ka umikumamakahi o ka makahiki, i ka malama mua, i ka la ahiku o ka malama, hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

21 E ke keiki a ke kanaka, ua uhaki au i ka lima o Parao ke alii o Aigupita, aole ia e wahiia e hoolaia'i, e kau i ka lole wili e wahi ai ia mea, e hooikaika e paa ai i ka pahikaua.

22 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, Eia hoi, ke ku e nei au

ia Parao ke alii o Aigupita, a e uhai au i kona mau lima, i ka mea ikaika a me ka mea i uhaiia; a e hoohaule iho au i ka pahikaua mai loko iho o kona lima.

23 A e hoopuehu au i ko Aigupita iwaena o na lahuikanaka, a e lulu aku ia lakou ma na aina.

24 A e hooikaika au i na lima o ke alii o Babulona, a e haawi i ka'u pahikaua iloko o kona lima; aka, e uhai au i na lima o Parao, a e auwe oia imua ona me ka auwe ana o ka mea eha e make ai.

25 Aka, e hooikaika au i na lima o ke alii o Babulona, a e haule na lima o Parao ilalo; a e ike lakou owau no Iehova, i ka wa e haawi aku ai au i ka'u pahikaua iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a e o aku oia ia maluna o ka aina Aigupita.

26 A e hoopuehu au i ko Aigupita iwaena o na lahuikanaka, a e lulu aku ia lakou ma na aina; a ike lakou owau no Iehova.

MOKUNA XXXI.

Ka hanohano o ke alii o Asuria. 17 Kona make.

EIA hoi kekahi, i ka makahiki umikumamakahi, i ka malama kolu, i ka la mua o ka malama; hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e olelo aku oe ia Parao ko Aigupita alii, a me kona lehulehu, Owai la ka mea e like ai me oe i kou nui ana?

3 ¶ Aia hoi, o ka Asuria, he laau kedera no Lebanona ia, he nani kona mau lala, he ululaau malumalu, he kino kiekie; aia hoi kona welau iwaena o na lala paapu.

4 Na na wai i hoonui ia ia, ua hookiekie ka hohonu ia ia me kona mau waikahe e kahe ana a puni kona wahi i kanuia'i, a ua hoopuka ae i kona mau kahawai liilii i na kumu laau a pau.

5 Nolaila i hookiekieia'i kona kiekie, maluna o na laau a pau o ke kula, a ua hoonuiia kona mau lala, a loloa ae la kona mau lala no ka nui o kona mau wai, i kona kupu ana'e.

6 Maloko o kona mau lala i hana aku ai na manu a pau o ka lewa i ko lakou mau punana, a maloko iho o kona mau lala i hanau ai na holoholona a pau o ke kula i ka lakou mau keiki, a malalo iho o kona malu i noho ai na lahuikanaka nui a pau.

7 Nolaila i nani ai ia i kona nui, a me ka loloa ana o kona mau lala; no ka mea, aia kona kumu ma na wai nui.

8 Aole i hiki i ke kedera iloko o ka mala a ke Akua, ke hoonalo ia ia; aole like ka laau hukaa me kona mau lala, aole like ka laau pelatano me kona mau lala; aole laau iloko o ka mala a ke Akua i like me ia i kona nani.

9 Ua hana aku au ia ia i nani no ka nui loa o kona mau lala, i huahua hoi na laau a pau o Edena iloko o ka mala a ke Akua ia ia.

10 ¶ No ia mea la, ke olelo mai nei Iehova ka Haku, No kou hookiekie ana ia oe iho i kiekie; a hoopuka aku oia i kona welau iwaena o na lala paapu, a ua hookiekie kona naau i kona kiekie;

11 Nolaila i haawi aku au ia ia i ka lima o ka mea mana no na lahuikanaka, e hana no oia ia ia; ua kipaku aku au ia ia no kona hewa.

12 A o na malihini, na mea weliweli o na lahuikanaka, ua oki aku lakou ia ia, a waiho aku ia ia ma na mauna, a ua haule kona mau lala ma na awawa a pau, a ua hakihaki kona mau lala ma na muliwai o ka honua, a iho iho la na lahuikanaka a pau o ka honua mai kona malu iho, a ua haalele ia ia.

13 A e noho na manu a pau o ka lewa maluna o kona puu opala, a me na holoholona o ke kula maluna o kona mau lala;

14 I mea e hookiekie ole ai kekahi o na laau a pau ma na wai, no ko lakou kiekie, aole hoi e hoopuka i ko lakou welau mawaena o na lala paapu, aole hoi e ku iluna ko lakou mau laau i ko lakou kiekie, o na mea a pau e inu ana i ka wai; no ka mea, ua haawiia lakou a pau i ka make i ko lalo mau wahi o ka honua

iwaena o na keiki a kanaka, me na mea e iho ana i ka lua.

15 Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; i ka la i iho ai ia i ka luakupapau, hana hoi au e kanikau; ua uhi au i ka hohonu nona, a ua kaohi au i kona mau muliwai, a ua hoopaaia na wai nui; a hana aku au e kanikau o Lebanona nona, a maule ae la na laau a pau o ke kula nona.

16 Ua hoohaalulu au i na lahuikanaka i ka halulu ana o kona haule ana, i kuu wa i hoolei iho ai au ia ia i ka po, me ka poe e iho ana i ka lua; a e oluolu pu na laau a pau i ko lalo wahi o ka honua, na laau a pau o Edena, o na mea i waeia a he maikai o Lebanona, a me na mea a pau e inuwai ana.

17 E iho iho la lakou me ia i ka po, i ka poe i pepehiia me ka pahikaua, a o ka poe i lilo i lima nona, a noho iho la malalo iho o kona malu, iwaenakonu o na lahuikanaka.

18 ¶ Owai la kou mea e like ai i ka nani, a me ka nui iwaena o na laau o Edena? aka, e hooiho oe ilalo me na laau o Edena i ko lalo mau wahi o ka honua: a e moe oe iwaena o ka poe okipoepoe ole ia me ka poe i pepehiia me ka pahikaua. Oia hoi, o Parao a me kona lehulehu a pau, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XXXII.

Ke kanikau no ka make ana o Parao. 17 Ka iho ana o Parao ma i ka po, me ko na aina i okipoepoe ole ia.

EIA kekahi, i ka umikumamalua o ka makahiki, i ka malama umikumamalua, i ka la mua o ka malama, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e hoomaka i ke kanikau no Parao ke alii no Aigupita, a e olelo aku ia ia, Ua like oe me ka liona opiopio o na lahuikanaka, a ua like hoi oe me ke kohola iwaena o na kai; a ua puka mai oe me kou mau muliwai, a hoolepo oe i ko lakou mau wai me kou mau wawae, a ua hoolepo hoi i ko lakou mau muliwai.

3 Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Nolaila, e hohola aku au i ka'u upena maluna ou me ka lehulehu kanaka he nui, a e lawe mai lakou ia oe iloko o ka'u upena.

4 Alaila, e waiho iho au ia oe maluna o ka aina, a e hoolei aku ia oe ma ke kula, a e hoonoho i na manu a pau o ka lewa maluna, a e hoomaona aku i na holoholona o ka honua a pau ia oe.

5 A e kau aku au i kou io maluna o na mauna, a e hoopiha i na awawa me kou kiekie.

6 A e hoopulu au me kou koko i ka aina e au ai oe, a hiki i na mauna; a e piha na muliwai ia oe.

7 A hoopio aku au ia oe, e uhi au i ka lani, a e hoolilo i kona mau hoku i eleele; a e uhi au i ka la i kekahi ao, aole e haawi ka mahina i kona malamalama.

8 O na mea malamalama olinolino o ka lani, oia ka'u e hoolilo ai i pouli maluna ou, a e hoonoho i ka pouli maluna o kou aina, wahi a Iehova ka Haku.

9 A e hoopioloke au i ka naau o na kanaka he nui, i ko'u lawe ana i kou lukuia iwaena o na lahuikanaka, iloko o na aina au i ike ole ai.

10 A e hoomakau aku au i na lahuikanaka he nui nou, a e weliweli loa ko lakou mau alii nou i kuu wa e hoowiliwili ai i ka'u pahikaua imua o lakou; a e haalulu lakou i kela manawa keia manawa, kela kanaka keia kanaka no kona ola iho, i kou la e haule ai.

11 ¶ No ka mea, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E hiki mai no ka pahikaua a ke alii o Babulona, maluna ou.

12 Ma na pahikaua a ka poe ikaika e hoohaule ai au i kou lehulehu, o na mea ikaika o na lahuikanaka, lakou a pau: a e hookai lakou i ka hanohano o Aigupita, a e pau i ka lukuia ko laila lehulehu.

13 E luku hoi i ko laila mau holoholona a pau ma ka pili ana o na wai nui, aole e hana ino hou ka wawae kanaka ia lakou, aole

hoi ka maiuu o na holoholona e hana ino hou ia lakou.

14 Alaila e hoemi au i ko lakou mau wai, a e hookahe i ko lakou mau muliwai e like me ka aila, wahi a Iehova ka Haku.

15 Aia hooneoneo aku au i ka aina Aigupita, a e hooneleia ka aina i ko laila mea i paapu ai, a e pepehi aku au i ka poe a pau e noho ana malaila, alaila e ike lakou owau no Iehova.

16 Eia ko kanikau e kanikau ai lakou ia ia; e kanikau no na kaikamahine o na lahuikanaka ia ia; oia o Aigupita a me kona lehulehu a pau ka lakou e kanikau ai, wahi a Iehova ka Haku.

17 ¶ Eia hoi kekahi, i ka umikumamalua o ka makahiki, i ka la umikumamalima, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

18 E ke keiki a ke kanaka, e auwe oe no ka lehulehu o Aigupita, a e hooiho ia lakou, ia ia, a me na kaikamahine o na lahuikanaka kaulana, i na wahi olalo o ka honua me ka poe iho ilalo i ka lua.

19 Ua oi aku kou nani mamua owai? e iho oe, a e hoomoeia me ka poe i okipoepoe ole ia.

20 Iwaenakonu o ka poe i pepehiia me ka pahikaua, e haule ai lakou; ua haawiia ia i ka pahikaua: e alako oe ia ia a me kona mau lehulehu a pau.

21 E olelo ia ia ka poe ikaika iwaena o ka poe ikaika mai loko mai o ka po, me ka poe kokua ia ia; ua iho ilalo lakou, ua moe okipoepoe ole ia, i make i ka pahikaua.

22 Malaila o Asura a me kona lehulehu a pau, ua puni ia i kona mau luakupapau; ua pau lakou i ka pepehiia, ua haule i ka pahikaua:

23 Ka poe ua haawiia na luakupapau ia lakou ma na aoao o ka lua, a ua puni kona luakupapau i kona poe; pau lakou i ka pepehiia, haule i ka pahikaua, na mea i hoomakau aku ma ka aina o ka poe ola.

24 Malaila o Elama a me kona lehulehu a pau a puni kona luakupapau, pau lakou i ka pepehiia, ua haule hoi i ka pahikaua; na mea i iho okipoepoe ole ia ilalo i na wahi lalo o ka honua, ka poe i hana i na mea hooweliweli ma ka aina o ka poe ola, aka, ua hali lakou i ko lakou hoinoia me ka poe iho ilalo i ka lua.

25 Ua hoonoho lakou i wahi moe nona iwaena o ka poe i pepehiia me kona lehulehu a pau, ua puni i kona mau luakupapau, ua okipoepoe ole ia lakou a pau, ua pepehiia i ka pahikaua; ua haawiia ko lakou mea makau ma ka aina o ka poe ola, aka, ua halihali lakou i ko lakou hoinoia me ka poe iho ilalo i ka lua: ua waihoia'ku oia mawaenakonu o ka poe i pepehiia.

26 Malaila o Meseka, a me Tubala, a me kona lehulehu a pau, ua puni oia i kona mau luakupapau; ua okipoepoe ole ia lakou a pau, ua pepehiia lakou i ka pahikaua, ua haawi lakou i ko lakou mea makau ma ka aina o ka poe ola.

27 Aole hoi lakou e moe pu me ka ikaika i haule o ka poe okipoepoe ole ia, ka poe i iho ilalo i ka po me ko lakou mau mea oi o ke kaua; ua waiho iho lakou i ka lakou mau pahikaua malalo iho o ko lakou mau poo; a maluna aku o ko lakou mau iwi ko lakou mau hewa, he mau mea nae e weliweli ai ka poe ikaika ma ka aina o ka poe ola.

28 Oia, e uhaiia oe iwaena o ka poe okipoepoe ole ia, a e moe pu me ka poe i pepehiia i ka pahikaua.

29 Malaila o Edoma, me kona mau moi, a me kona mau alii a pau, na mea me ko lakou ikaika i waiho pu ia me na mea i pepehiia i ka pahikaua, e moe pu lakou me ka poe okipoepoe ole ia, a me ka poe iho ilalo i ka lua.

30 Malaila na moi o ke kukuluakau, lakou a pau, a me ko Zidona a pau, na mea iho pu ilalo me ka poe i pepehiia; me ko lakou mea makau, ua hilahila lakou i ko la-

kou ikaika; a ua moe okipoepoe ole ia lakou me ka poe i pepehiia i ka pahikaua, a e halihali lakou i ko lakou hoinoia me ka poe iho ilalo i ka lua.

31 E ike aku o Parao ia lakou, a e hooluoluia oia i kona lehulehu a pau, o Parao a me kona poe kaua a pau i pepehiia i ka pahikaua, wahi a Iehova ka Haku.

32 No ka mea, ua haawi au ia ia i mea hooweliweli no'u ma ka aina o ka poe ola; aka, e hoomoeia oia iwaenakonu o ka poe okipoepoe ole ia, me ka poe i pepehiia i ka pahikaua, o Parao a me kona lehulehu a pau, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XXXIII.

Ka hana a ka mea kiai. 10 Ka pololei o ko ke Akua mau aoao.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e olelo aku i na keiki o kou poe kanaka, e i aku ia lakou, O ka aina, ina lawe au i ka pahikaua maluna ona, a lawe na kanaka o ka aina i ke kanaka o ko lakou mau palena, a e hooku ia ia i kiai no lakou;

3 Aia ike ia i ka pahikaua e hele mai ana maluna o ka aina, ina e pupuhi oia i ka pu e ao aku i kanaka;

4 Alaila, o ka mea lohe i ke kani ana o ka pu, aole hoi i malama i ke ao ana; a ina hele mai ka pahikaua, a lawe aku ia ia, aia no kona koko maluna o kona poo iho.

5 O ke kani ana o ka pu kana i lohe ai, aka, aole ia i malama i ke ao ana; aia maluna ona iho hoi kona koko: aka, o ka mea malama i ke ao ana, e hoopakele oia i kona ola iho.

6 Aka, ina ike ke kiai i ka hele ana mai o ka pahikaua, aole hoi pupuhi i ka pu, aole hoi e aoia na kanaka; a hele mai ka pahikaua, a e lawe aku i kekahi maiwaena aku o lakou, ua laweia'ku oia maloko o kona hewa; aka, e kii aku au i kona koko ma ka lima o ke kiai.

7 ¶ Pela no oe, e ke keiki a ke kanaka, ua hooku au ia oe i kiai no ka ohana a Iseraela; nolaila e hoolohe oe i ka olelo ma ko'u waha, a e ao aku ia lakou na'u aku no.

8 Aia olelo au i ke kanaka hewa, E ke kanaka hewa, e make io no oe; ina aole oe e olelo aku e ao aku i ua kanaka la no kona aoao, e make no ia kanaka hewa maloko o kona hewa; aka, e kii aku no au i kona koko ma kou lima.

9 Aka, ina e ao aku oe i ka mea hewa no kona aoao, aole hoi i huli mai, mai kona aoao mai, e make no ia iloko o kona hewa; aka, ua hoopakele oe i kou uhane iho.

10 A o oe, e ke keiki a ke kanaka, e olelo aku oe i ka ohana a Iseraela, Ke olelo nei oukou, i ka i ana, Ina eia maluna o kakou ko kakou mau hala a me ko kakou mau hewa, a olala ae kakou maloko oia mau mea, pehea la hoi kakou e ola'i?

11 E olelo aku ia lakou, Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aohe o'u oluolu i ka make ana o ka mea hewa; aka hoi, e huli mai ka mea hewa, mai kona aoao mai, a e ola ia; e huli mai, e huli mai oukou mai ko oukou mau aoao hewa mai; no ke aha la oukou e make ai, e ka ohana a Iseraela?

12 Nolaila, e ke keiki a ke kanaka, e olelo aku i na keiki a kou poe kanaka, Aole ka pono o ka mea pono e hoopakele ia ia i ka la e hewa ai ia: a o ka hewa o ka mea hewa, aole oia e haule ilaila i ka la e huli ai oia mai kona hewa mai: aole hoi e hiki i ka mea pono ke ola nona, i kona la e hana hewa ai.

13 Aia olelo aku au i ka mea pono, e ola io no ia; ina e hilinai oia ma kona pono iho, a hana hewa hoi, e pau no kona pono i ka hoomanao ole ia; aka, no kona hewa ana i hana'i, e make ai no ia.

14 A i ka wa e olelo aku ai au i ka mea hewa, E make io no oe; ina e huli mai ia, mai kona hewa mai, a hana hoi i ka mea pono a me ka pololei;

15 Ina e hoihoi aku ka mea hewa i ka waiwai kaohi a ka aie, a ua hoihoi aku hoi i ka waiwai ana i lawe wale ai, a ua hele hoi ma na kanawai e ola'i, me ka hana hewa ole; e ola io no ia, aole ia e make.

16 Aole loa ka hewa ana i hana'i e haiia'ku ia ia; ua hana oia i ka mea pono a me ka pololei, e ola io no ia.

17 ¶ Aka, ke olelo nei na keiki o kou poe kanaka, Aole kaulike na aoao o ka Haku; aka, o lakou, aole kaulike ko lakou aoao.

18 A huli ae ka mea pono mai kona pono ae, a hana ma ka hewa, e make no hoi ia malaila.

19 A huli ae ka mea hewa mai kona hewa ae, a hana hoi i ka mea pono a me ka pololei, e ola no ia malaila.

20 ¶ Aka, ke olelo nei oukou, Aole kaulike na aoao o ka Haku. E hooponopono aku au ia oukou, kela kanaka keia kanaka, e like me kona aoao, e ka ohana a Iseraela.

21 ¶ Eia keia, i ka umikumamalua o ka makahiki o ko kakou pio ana, i ka malama umi, i ka la alima o ka malama, hele mai io'u nei kekahi i pakele, mai Ierusalema mai, i mai la, Ua pepehiia ke kulanakauhale.

22 A ua kau mai ka lima o Iehova maluna o'u i ke ahiahi mamua o ka hiki ana mai io'u nei o ka mea i pakele; a ua wehe mai i kuu waha, a hiki mai ia i ke kakahiaka; a ua weheia kuu waha, aole au i leopaa hou aku.

23 Alaila, hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

24 E ke keiki a ke kanaka, o ka poe i noho ma keia mau wahi neoneo o ka aina o ka Iseraela, ke olelo nei lakou, i ka i ana, Hookahi no o Aberahama, a ua ili ka aina ia ia; a he nui no hoi kakou, a ua haawi mai ka aina no kakou i waiwai ili.

25 Nolaila, e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku, Ua ai oukou me ke koko, a ua leha ae i ko oukou mau maka i ko oukou poe akuakii, a ua hookahe i ke koko; e loaa anei ia oukou ka aina?

26 Ke ku nei oukou maluna o ka oukou pahikaua, ke hana nei oukou i ka mea inainaia; ke hoohaumia nei oukou, kela kanaka keia kanaka, i ka wahine a kona hoalauna; e loaa anei ia oukou ka aina?

27 Penei e olelo aku ai ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Ma ko'u ola ana, o ka poe ma na wahi neoneo, e haule lakou i ka pahikaua, a o ka mea ma ke kula mawaho ka'u e haawi aku ai i na holoholona hihiu, e pau ai i ka aiia; a o ka poe maloko o na pakaua a me na ana, e make no lakou i ka mai ahulau.

28 E haawi au i ka aina i neoneo loa, a e oki ka hanohano o kona ikaika; a e neoneo no hoi na mauna o ka Iseraela, aole mea e hele ae mawaena.

29 Alaila e ike lakou owau no Iehova, aia haawi au i ka aina i neoneo loa, no na mea inainaia a lakou i hana'i.

30 ¶ A o oe, e ke keiki a ke kanaka, ke kamailio ku e nei na keiki a kou poe kanaka ia oe, ma na paia, a ma na puka o na hale, a ua olelo kekahi i kekahi, kela mea keia mea i kona hoahanau, e i ana, E hele mai oukou, ea, a e hoolohe i ka olelo i hiki mai, mai Iehova mai.

31 A ua hele lakou iou la, e like me ka hele ana o kanaka, a ua noho lakou imua ou e like me ko'u poe kanaka, a ua lohe lakou i kau mau olelo, aole hoi lakou e malama aku ia; no ka mea, me ko lakou waha, ua hoike lakou i ke aloha nui, aka, me ko lakou naau, ua hahai lakou mamuli o ko lakou makee waiwai.

32 Ua lilo oe ia lakou me he mele makemakeia la a ka mea leo oluolu, a e hiki ia ia ke hula pono ma ka mea kani; no ka mea, ua lohe lakou i kau mau olelo, aole nae lakou e hana malaila.

33 Aia hiki mai keia mea; aia hoi, e hiki mai no ia, alaila e ike

no lakou, he kaula ka iwaena o lakou.

MOKUNA XXXIV.

O ke ao ana i na kahuhipa o ka Iseraela ; 7 a me ka hoopaiia. 11 Malama ke Akua i ka ohana. 20 Ke aupuni o Kristo.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e wanana ku e aku oe i na kahuhipa a ka Iseraela, e wanana hoi, a e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku i na kahuhipa, penei; Auwe na kahuhipa o ka Iseraela, na mea e hanai ana ia lakou iho! aole anei he pono ke hanai na kahuhipa i ka ohana?

3 Ke ai nei oukou i ka momona, a ke hoaahu nei oukou ia oukou iho me ka huluhulu, a ua pepehi oukou i na mea kupaluia; aka, aole oukou i hanai i ka ohana.

4 Aole oukou i hooikaika i ka mea nawaliwali, aole hoi oukou i lapaau i ka mea mai, aole hoi oukou i wahi i ka mea hai, aole hoi oukou i hoihoi mai i ka mea i kipakuia'ku, aole hoi oukou i imi i ka mea nalowale; aka, me ka lalau wale, a me ke aloha ole i hoalii ai oukou maluna o lakou.

5 A ua hele liilii lakou no ke kahuhipa ole; a ua lilo lakou i ai na na holoholona a pau o ke kula, i ko lakou hoopuehuia'ku.

6 Ua auwana ka'u mau hipa maluna o na mauna a pau, a maluna hoi o kela puu keia puu kiekie; oia, ua hoopuehuia ko'u ohana ma ka ili o ka honua a pau, aohe mea huli, aohe mea imi aku ia lakou.

7 ¶ Nolaila, e na kahuhipa, e hoolohe i ka olelo a Iehova;

8 Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, oiaio, no ka lilo ana o ka'u ohana i waiwai pio, a no ka lilo ana o ka'u ohana i ai na na holoholona a pau o ke kula, no ke kahuhipa ole, aole hoi i imi kuu mau kahuhipa i ka'u ohana, aka, ua hanai na kahuhipa ia lakou iho, aole hoi i hanai i ka'u ohana;

9 Nolaila, e na kahuhipa, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova;

10 Ke i mai nei Iehova ka Haku, Eia hoi, ke ku e nei au i na kahuhipa; a e kii aku au i ka'u ohana ma ko lakou lima, a e kooki au i ko lakou hanai ana i ka ohana, aole hoi e hanai hou aku na kahuhipa ia lakou iho; no ka mea, e hoopakele au i ka'u ohana i ko lakou waha, i ole lakou e lilo i ai na lakou.

11 ¶ No ka mea, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, owau, e imi no wau i ka'u mau hipa, a huli hoi ia lakou.

12 Me ke kahuhipa i imi ai i kana ohana i ka la i noho ai ia iwaena konu o kana poe hipa, i hele liilii; pela e imi aku ai au i ka'u poe hipa, a e hoihoi mai ia lakou, mai loko mai o na wahi a pau i hoopuehuia'i lakou, i ka la paapu i na ao a me ka pouli.

13 A e lawe mai au ia lakou mai na lahuikanaka mai, a e houluulu ia lakou mai na aina mai, a e lawe mai ia lakou i ko lakou aina iho, a e hanai au ia lakou maluna o na mauna o ka Iseraela, ma na muliwai hoi, a ma na wahi i nohoia a pau o ka aina.

14 Ma ka aina maikai e hanai aku ai au ia lakou, a maluna o na mauna kiekie o ka Iseraela auanei ko lakou pa; malaila lakou e moe ai iloko o ka pahipa maikai, a ma ka aina momona e ai ai lakou maluna o na mauna o ka Iseraela.

15 E hanai aku au i ka'u ohana, a e hoomoe iho au ia lakou ilalo, wahi a Iehova ka Haku.

16 E imi aku au i ka mea i nalowale, a e hoihoi mai i ka mea i kipakuia'ku, a e wahi aku au i ka mea i hai, a e hooikaika au i ka ka mea mai; aka, e luku au i ka mea momona a me ka ikaika, a e hanai aku au ia lakou me ka hoopai ana.

17 A o oukou, e ka'u ohana, wahi a Iehova ka Haku, ke hooponopono nei au iwaena o ka holoholona a me ka holoholona, mawaena hoi o na hipa kane, a me na kao kane.

18 He mea uuku anei ia oukou, ka oukou ai ana i ka ai maikai, a ua hehi iho oukou i ke koena o ka oukou ai me ko oukou mau wawae? a o ko oukou inu ana i ka

wai maikai, a hoolepo hoi i ke koena me ko oukou mau wawae?

19 A o ka'u ohana, ua ai lakou i ka mea a oukou i hehi ai me ko oukou mau wawae; a ua inu lakou i ka mea a oukou i hoolepo ai me ko oukou mau wawae.

20 ¶ Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku ia lakou, Aia hoi, e hooponopono aku au iwaena o na hipa momona a me na hipa wiwi.

21 No ka mea, ua hooke aku oukou me ka aoao a me ka pohiwi, a ua hou oukou me ko oukou mau pepeiaohao i na mea mai, a hoopuehu aku oukou ia lakou.

22 Nolaila, e hoola au i ka'u ohana, aole loa aku lakou he waiwai pio; a e hooponopono hoi au iwaena o ka hipa a me ka hipa.

23 A e hoonoho aku au i ke kahuhipa hookahi maluna o lakou, a e hanai oia ia lakou, o ka'u kauwa, o Davida, e hanai oia ia lakou, a oia auanei ko lakou kahuhipa.

24 A owau, o Iehova auanei ke Akua no lakou, a o ka'u kauwa o Davida ke alii iwaena o lakou; na'u na Iehova i olelo aku.

25 A e hana au i berita hoomalu me lakou, a e hooki aku au i na holoholona ino mai loko aku o ka aina; a e noho maluhia lakou ma ka waonahele, a e moe hoi maloko o na ululaau.

26 A e hoolilo au ia lakou, a me na wahi e hoopuni ana i kuu puu e hoomaikai ana; a e hoohaule au i ka ua i kona manawa, a he mau ua auanei o ka hoomaikai ana.

27 A e hoohua mai ka laau o ke kula i kona hua, a e haawi mai ka honua i kona mea ulu, a e noho maluhia lakou ma ko lakou aina, a e ike hoi owau no Iehova, aia moku ia'u na kaula o ka lakou auamo, a hoopakele ae ia lakou mai loko ae o ka lima o ka poe i hookauwa ia lakou na lakou iho.

28 Aole loa aku lakou he waiwai pio no na lahuikanaka, aole hoi e ai na holoholona o ka aina ia lakou; aka, e noho maluhia lakou, aohe mea nana lakou e hooweliweli.

29 E hooku ae au iluna i ka mea kanu i kaulana no lakou, aole no hoi lakou e pau e i ka pololi ma ka aina, aole e hilahila hou i ka hoinoia e na lahuikanaka.

30 Pela e ike ai lakou owau o Iehova ko lakou Akua kekahi pu me lakou, a o lakou, o ka ohana a Iseraela, ko'u poe kanaka, wahi a Iehova ka Haku.

31 A o oukou, kuu ohana, ka ohana o kuu aina, he poe kanaka; a owau ko oukou Akua, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XXXV.

Ka hoopai ana ia mauna Seira no ka huhu ia Iseraela.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e hooku e oe i kou maka ia mauna Seira, a e wanana ku e aku ia ia.

3 A e olelo aku ia ia, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, ke ku e nei au ia oe, e mauna Seira, a e kikoo ku e aku au i kuu lima ia oe, a e hooneoneo loa aku au ia oe.

4 E hooneoneo aku au i kou mau kulanakauhale, a e neoneo oe; a e ike no oe owau no Iehova.

5 No ka mea, he huhu mau kou, a ua hookahe oe i ke koko o na mamo a Iseraela, ma na lima o ka pahikaua i ko lakou wa popilikia, i ka wa i oki ai ko lakou hewa.

6 Nolaila, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, e hoomakaukau aku au ia oe no ke koko, a hahai ke koko ia oe: i kou hoowahawaha ole i ke koko, e hahai ke koko ia oe.

7 A e hoolilo aku au ia mauna Seira i neoneo loa, a e oki aku au mai laila aku i ka mea hele aku, a me ka mea hoi mai.

8 A e hoopaapu i kona mauna i kona poe i pepehiia; ma kou mau puu, a ma kou mau papu, a ma kou mau muliwai a pau, e haule ai ka poe i pepehiia i ka pahikaua.

9 E hoolilo au ia oe i mau wahi neoneo mau, aole hoi e hoi mai kou mau kulanakauhale; a e ike oukou owau no Iehova.

10 No ka mea, ua olelo oe, No'u no keia mau lahuikanaka elua, a me keia mau aina elua, a e hoolilo ia mea no makou; malaila no nae o Iehova:

11 Nolaila, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, e hana aku wau e like me kou huhu, a e like me kou huahua au i hana ai no kou hoowahawaha ia lakou; a e hoike au ia'u iho iwaena o lakou, aia lilo no oe i ka hoopaiia e au.

12 A e ike oe owau no Iehova, a ua lohe hoi au i na olelo hoino wale au i hoino ai i na mauna o ka Iseraela, i ka i ana, Ua hooneoneoia lakou, ua haawiia mai lakou no makou e pau i ka aiia.

13 Pela hoi, me ko oukou waha ua haanou ku e oukou ia'u, ua hoonui oukou i ka oukou mau olelo ku e ia'u; a ua lohe no hoi au ia mau mea.

14 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aia hauoli ka honua a pau, e hooneoneo aku au ia oe.

15 Me oe i hauoli ai i ka hooilina o ka ohana a Iseraela no kona neoneo ana, pela e hana aku ai au ia oe; e neoneo auanei oe, e mauna Seira, a me Edoma a pau, pau pu ia; a e ike no lakou owau no Iehova.

MOKUNA XXXVI.

Ka hoino ana o na lahuikanaka i ka Iseraela. 8 Ka olelo hoopomaikai. 16 Hoihoi ke Akua i ka Iseraela no kona inoa, a e hoomaikai.

A O oe, e ke keiki a ke kanaka, e wanana oe i na mauna o ka Iseraela, a e olelo aku, E na mauna o ka Iseraela, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova.

2 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka mea, ua olelo ku e ka enemi ia oe, Aia la, no makou no na wahi kiekie kahiko, he waiwai no makou:

3 Nolaila, e wanana, a e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ko lakou hooneoneo ana ia oukou, a ua moni iho lakou ia oukou ma kela aoao keia aoao, i lilo oukou i waiwai no ke koena o na lahuikanaka, a ua laweia ma na lehelehe o na mea kamailio, a ua lilo i mea hoinoia e kanaka:

4 Nolaila, e na mauna o ka Iseraela, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova ka Haku; penei ka olelo ana a Iehova ka Haku i na mauna, a i na puu, a i na muliwai, a i na papu, a i na wahi neoneo, a i na kulanakauhale i haaleleia, i lilo i waiwai pio, a i mea e heneheneia i ke koena o na lahuikanaka e hoopuni mai ana:

5 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Oiaio, i ke ahi o ko'u lili i olelo ku e aku ai au i ke koena o na lahuikanaka, ia Edoma a pau, na mea i wae aku i kuu aina i waiwai no lakou, me ka hauoli o ka naau a pau, me ka manao huhu e hoolei aku ia i waiwai pio.

6 Nolaila, e wanana aku no ka aina o ka Iseraela, a e olelo aku i na mauna, a i na puu, a i na muliwai, a i na papu, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, i kuu lili a me kuu ukiuki i olelo aku ai au no ko oukou halihali ana i ka hoinoia e na lahuikanaka.

7 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ua hapai ae nei au i ko'u lima, oiaio, o na lahuikanaka e hoopuni ana ia oukou, e halihali no lakou i ko lakou hoinoia.

8 ¶ Aka, o oukou, e na mauna o ka Iseraela, e hooopuu ae oukou i ko oukou mau lala, a e haawi hoi i ka oukou hua i ko'u poe kanaka Iseraela; no ka mea, eia'e lakou kokoke hiki mai.

9 No ka mea, eia hoi au no oukou, e haliu au ia oukou, a e mahiia no oukou a e luluia'e.

10 A e hoonui au i na kanaka maluna o oukou, ka ohana a pau a Iseraela, pau pu ia; a e nohoia'e na kulanakauhale, a e kukulu hou ia'e na wahi neoneo.

11 A e hoonui au i na kanaka me na holoholona maluna o oukou; a e mahuahua'e lakou a e hoohua mai i ka hua; a e hoonoho au ia oukou iloko o ko oukou noho kahiko ana, a e oi kuu hoomai-

kai ana ia oukou mamua o ko oukou hoomaka ana; a e ike oukou owau no Iehova.

12 Oiaio, e hoohele aku au i na kanaka maluna o oukou, ko'u poe kanaka hoi o Iseraela; a e loaa oe ia lakou, a e lilo oe i waiwai no lakou, aole loa hoi oe e hoonele hou aku ia lakou.

13 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka lakou olelo ana ia oukou, ua ai oe i kanaka, a ua hoonele oe i kou mau lahuikanaka;

14 Nolaila, aole oe e ai hou aku i kanaka, aole hoi e hoohaule hou aku i kou mau lahuikanaka, wahi a Iehova ka Haku.

15 Aole hoi au e hoolohe hou ia oe i ka hoinoia e na lahuikanaka, aole hoi oe o halihali hou i ka olelo ino a kanaka, aole hoi oe e hoohaule hou i kou mau lahuikanaka, wahi a Iehova ka Haku.

16 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

17 E ke keiki a ke kanaka, i ka wa i noho ai ka ohana a Iseraela i ko lakou aina ponoi, ua hoohaumia lakou ia ia me ko lakou hele ana a me ka lakou hana ana; me he haumia la o ka wahine i hookaaweleia'e ko lakou hele ana imua o'u.

18 Nolaila, ninini aku la au i ko'u ukiuki maluna o lakou, no ke koko a lakou i hookahe ai maluna o ka aina, a no ko lakou mau akuakii i hoohaumia ai lakou ia ia.

19 Ua hoopuehu aku au ia lakou iwaena o na lahuikanaka, a ua hele liilii lakou ma na aina; mamuli o ko lakou hele ana, a mamuli o ka lakou hana ana i hoopai aku ai au ia lakou.

20 A komo lakou iwaena o na lahuikanaka, kahi i hele aku ai lakou, ua hoohaumia lakou i ko'u inoa hoano, i ka lakou olelo ana ia lakou, Eia ka poe kanaka o Iehova, a ua puka lakou mai kona aina aku.

21 ¶ A ua minamina au i ko'u inoa hoano a ka ohana a Iseraela i hoohaumia ai iwaena o na lahuikanaka, kahi i hele aku ai lakou.

22 Nolaila, e olelo aku i ka ohana a Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aole no oukou i hana aku ai au i keia, e ka ohana a Iseraela, aka, no ko'u inoa hoano a oukou i hoohaumia ai iwaena o na lahuikanaka, kahi i hele aku ai oukou.

23 A e hoano iho i ko'u inoa nui i hoohaumia ia iwaena o na lahuikanaka, ka mea a oukou i hoohaumia ai iwaena o lakou; a e ike na lahuikanaka owau no Iehova, wahi a Iehova, ka Haku, aia hoanoia au e oukou imua o ko lakou mau maka.

24 No ka mea, lawe mai au ia oukou mai loko mai o na lahuikanaka, a e houluulu au ia oukou mai na aina a pau mai, a e lawe mai au ia oukou i ko oukou aina.

25 ¶ Alaila, e pipi aku ai au i ka wai maemae maluna o oukou, a e maemae hoi oukou: i ko oukou haumia a pau, a me ko oukou mau akuakii a pau, e hoomaemae aku ai au ia oukou.

26 He naau hou no hoi ka'u e haawi aku ai ia oukou, a he uhane hou no hoi ka'u e uhao ai iloko o oukou; a e lawe ae au i ka naau pohaku mai loko ae o ko oukou io, a e haawi aku au i ka naau io ia oukou.

27 A e hookomo hoi au i kuu Uhane iloko o oukou, a e hana aku au ia oukou e hele ma ko'u mau kanawai, a e malama oukou i ka'u mau kauoha, a e hana malaila.

28 A e noho no oukou ma ka aina a'u i haawi aku ai i ko oukou poe makua; a lilo oukou i poe kanaka no'u, a owau hoi ko oukou Akua.

29 E hoola hoi au ia oukou mai ko oukou mau haumia ana; a e kahea aku au i palaoa, a e hoomahuahua ia mea, aole hoi au e kau i ka wi maluna o oukou.

30 Alaila e hoonui au i ka hua o ka laau, a me ka mea ulu o ka mahina ai, i ole e loaa hou ia oukou ka hoinoia no ka wi iwaena o na lahuikanaka.

31 Alaila e hoomanao oukou i ko oukou mau aoao hewa, a me ka oukou mau hana pono ole, a e hoowahawaha iho oukou ia oukou iho i ko oukou mau maka iho, no ko oukou mau hewa, a me ko oukou mau mea inainaia.

32 Aole hoi no oukou e hana aku ai au i keia, wahi a Iehova ka Haku, e ikeia ia e oukou; e hilahila, a e pilihua hoi oukou no ko oukou mau aoao iho, e ka ohana a Iseraela.

33 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; I ka la i pau ai oukou i ka hoomaemaeia e au i ko oukou mau hewa a pau, e hoonoho no hoi au ia oukou iloko o ko oukou mau kulanakauhale; a e kukulu hou ia na wahi neoneo.

34 A e mahiia ka aina neoneo, ua moe neoneo nae imua o na maka o ka poe a pau i maalo ae.

35 A e olelo lakou, O keia aina i neoneo aku, ua like ia me ka mala Edena, a o na kulanakauhale i haaleleia, a i neoneo aku, a i hokaiia, ua paa i ka paia, a ua nohoia no hoi.

36 Alaila o na lahuikanaka i koe a puni oukou, e ike lakou, owau no Iehova ka i kukulu hou i na wahi i hokaiia, a i kanu hoi i na wahi i neoneo; owau, o Iehova ka i olelo aku, a hana aku no hoi au ia.

37 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E ninauia hoi au no keia e ka ohana a Iseraela, e hana aku ia mea no lakou; e hoonui aku au ia lakou i kanaka me he ohana hipa la.

38 Me he ohana hoano la, e like me ka ohana o Ierusalema, i kona mau ahaaina hoano, pela e paapu ai i na ohana kanaka na kulanakauhale i neoneo; a e ike no lakou owau no Iehova.

MOKUNA XXXVII.

Ka hoola ana i na iwi maloo. 11 Lana hou ka manao o Iseraela. 20 Na olelo hoopomaikai no ko Iesu aupuni.

KAU mai la ka lima o Iehova maluna o'u, a lawe ae ia'u iwaho ma ka Uhane o Iehova, a hooku iho ia'u ilalo mawaenakonu o ka papu, ua paapu ia i na iwi.

2 A hoohele ia'u e maalo ma ia mau mea a puni; aia hoi he nui wale o lakou ma ka papu, aia hoi, ua maloo loa lakou.

3 A ninau mai la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e hiki anei i keia mau iwi ke ola? I aku la hoi au, E Iehova ka Haku, o oe no ka i ike.

4 Olelo hou mai la oia ia'u, E wanana oe i keia mau iwi, a e olelo aku ia lakou, E na iwi maloo, e hoolohe i ka olelo a Iehova.

5 Ke i mai nei Iehova ka Haku penei i keia mau iwi; Eia hoi, e hookomo au i ke ea iloko o oukou, a e ola no oukou.

6 A e kau iho au i na olona maluna o oukou, a lawe mai au i ka io maluna o oukou, a e uhi ia oukou i ka ili, a e hookomo ae au i ke ea iloko o oukou, a e ola oukou; a e ike no oukou owau no Iehova ka Haku.

7 A wanana aku la au e like me a'u i kauohaia mai ai: a i kuu wanana ana, kawewe ae la, aia hoi, he nauwe ana, a hui ae na iwi, ka iwi me kona iwi.

8 A i ko'u nana ana'ku, aia hoi, pii mai no na olona a me ka io maluna o lakou, a uhi mai ka ili ia lakou maluna; aka, aole ea iloko o lakou.

9 Alaila olelo mai la oia ia'u, E wanana oe i ka makani, e wanana, e ke keiki a ke kanaka, a e olelo i ka makani, ke i mai nei Iehova ka Haku, E hele mai, e ka makani, mai na makani eha mai, a e ha iho maluna o keia poe make i ka pepehiia, i ola lakou.

10 A wanana aku la au e like me kana i kauoha mai ai ia'u, a komo mai ke ea iloko o lakou, a ola ae la lakou, a ku ae la lakou iluna ma ko lakou mau wawae, he mau koa lehulehu loa.

11 ¶ Alaila olelo mai la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, o keia poe iwi, o ka ohana a pau ia a Iseraela; aia hoi, ke olelo nei lakou, Ua maloo ko kakou mau iwi, a ua

lilo ko kakou mea i manaolana ai; ua oki loa ia'e nei kakou.

12 Nolaila e wanana aku, a e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku, Aia hoi, e ko'u poe kanaka, e huai ae au i ko oukou mau luakupapau, a e hoopii mai au ia oukou mai loko mai o ko oukou mau luakupapau, a e lawe ae ia oukou i ka aina o ka Iseraela.

13 Alaila e ike oukou owau no Iehova, i ka wa i huai ai au i ko oukou mau luakupapau, e ko'u poe kanaka, a lawe mai hoi au ia oukou mai loko mai o ko oukou mau luakupapau;

14 A hookomo i kuu Uhane iloko o oukou, a e ola oukou, a e hoonoho au ia oukou ma ko oukou aina; alaila e ike oukou owau no Iehova ka i olelo a e hana aku hoi, wahi a Iehova.

15 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

16 A o oe, e ke keiki a ke kanaka, e lawe oe i ka laau nou, a e kakau iho maluna iho ona, No Iuda, a no na mamo a Iseraela kona mau hoa; alaila e lawe i kekahi laau, a e kakau iho maluna ona, No Iosepa, ka laau o ka Eperaima, a no ka ohana a pau a Iseraela kona mau hoa.

17 A e hookui ia laua i kekahi i kekahi i laau hookahi; a e lilo laua i hookahi iloko o kou lima.

18 ¶ Aia olelo na keiki a kanaka ia oe, e ninau ana, Aole anei oe e hoike mai ia makou i kou ma keia mau mea?

19 E olelo aku oe ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aia hoi, e lawe au i ka laau o Iosepa, ka mea iloko o ka lima o Eperaima, a me na ohana a Iseraela kona mau hoa, a e hui aku au ia lakou me ia, me ka laau hoi o Iuda, a e hoolilo au ia lakou i laau hookahi, a lilo lakou i hookahi iloko o ko'u lima.

20 ¶ A e waiho no na laau au e kakau ai iloko o kou lima imua o ko lakou alo.

21 A e olelo aku oe ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aia hoi, e lawe mai au i ka poe mamo a Iseraela mai waena mai o na lahuikanaka kahi i hele aku ai lakou, a e houluulu au ia lakou ma kela aoao keia aoao, a e lawe mai ia lakou iloko o ko lakou aina.

22 A e hoolilo au ia lakou i lahuikanaka hookahi ma ka aina maluna o na mauna o ka Iseraela; a no lakou a pau he alii hookahi no; aole alua lahuikanaka hou aku lakou, aole loa hoi e mokuahana hou aku i elua aupuni.

23 Aole hoi e hoohaumia hou aku lakou ia lakou iho me ko lakou mau akuakii, aole hoi me ko lakou mau mea inainaia, aole hoi me kahi o ka lakou lawehala ana: aka, a e hoola au ia lakou mai loko mai o ko lakou mau wahi i noho ai, a i hana hewa ai lakou, a e hoomaemae au ia lakou: a e lilo lakou i kanaka no'u, a owau hoi i Akua no lakou.

24 A e lilo ka'u kauwa o Davida i alii maluna o lakou, a no lakou a pau he kahuhipa hookahi; e hele hoi lakou ma ko'u mau kanawai, a malama hoi lakou i ka'u mau kauoha, a e hana hoi malaila.

25 A e noho lakou ma ka aina a'u i haawi aku ai i kuu kauwa ia Iakoba, kahi i noho ai ko oukou mau makua; a e noho lakou malaila, o lakou, a me ka lakou poe keiki, a me ka poe keiki a ka lakou poe keiki a mau loa aku; a e mau ana no ko ka'u kauwa ko Davida alii ana no lakou.

26 A e hana au i ka berita hoomalu me lakou, e lilo ia i berita mau loa me lakou; a e hoonoho au ia lakou, a e hoonui au ia lakou, a e hoonoho au i kuu wahi hoano iwaena o lakou a mau loa.

27 A o ko'u halelewa kekahi me lakou; a owau auanei ko lakou Akua, a o lakou hoi ko'u poe kanaka.

28 A e ike hoi na lahuikanaka, owau o Iehova ka i hoomaemae i ka Iseraela, i ka mau loa ana o ko'u wahi hoano iwaenakonu o lakou.

MOKUNA XXXVIII.

Ka poe koa o Magoga. 8 Kana hana hewa ana. 14 Kona hoopaiia.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e hooku e oe i kou maka ia Goga, i ka aina o Magoga, i ka moi nui o Meseka a me Tubala, a e wanana ku e ia ia.

3 A e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ke ku e nei au ia oe, e Goga, ka moi nui o Meseka a me Tubala:

4 A e hoohuli au ia oe ihope a hookomo au i na kilou iloko o kou mau a, a e lawe mai au ia oe mawaho, a me kou poe kaua a pau, na lio, na hoohololio, e aahu ana i kela mea keia mea, he lehulehu nui hoi me na paleumauma, a me na palekaua, e lawelawe ana lakou a pau i ka pahikaua:

5 Na Peresia, na Aitiopa, a me na Libua me lakou, ia lakou a pau ka palekaua a me ka mahiole:

6 O Gomera a me kona mau poe a pau; ka ohana a Togarema, a no na wahi kukulu akau, a me kona mau poe a pau; a me na kanaka he nui no me oe.

7 E makaukau oe, a e hoomakaukau iho ia oe iho, o oe, a me kou poe a pau i akoakoa iou la, a e lilo oe i mea kiai no lakou.

8 ¶ A hala na la he nui no, e hoonohoia oe iluna: a i na makahiki hope, e komo oe i ka aina i hoihoiia mai mai ka pahikaua mai, i houluuluia mai waena mai o na lahuikanaka i ku e i na mauna o ka Iseraela i neoneo mau; aka, ua laweia mai mai ko na aina mai, a e noho maluhia lakou a pau.

9 E pii ae no oe a e hele mai e like me ka ino, a e like auanei oe me ke ao e uhi mai i ka aina, o oe, a me kou mau poe a pau, a me na kanaka he nui no me oe.

10 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ia la no e hiki no, a e kupu kekahi mau mea maloko o kou naau, a e noonoo no oe i ka manao ino.

11 A e olelo oe, E pii aku au i ka aina kauhale paa ole i ka paia, e hele au i ka poe e noho maluhia ana, e noho ana lakou a pau me na pa ole, aole o lakou kaola pa, aole o lakou pukapa;

12 E lalau i ka waiwai pio, a e lawe hoi i ka waiwai kaili, a e hoohuli i kou lima ma na wahi neoneo, i noho hou ia, a maluna o na kanaka i houluuluia mai mai loko mai o na lahuikanaka, ua loaa ia lakou na holoholona a me na ukana, a e noho ana no mawaenakonu o ka aina.

13 O Seba a me Dedana, a me ka poe kalepa o Taresisa, a me kolaila poe liona opiopio a pau, ke olelo aku ia oe, Ua hele mai anei oe e lalau i ka waiwai pio? Ua houluulu anei oe i kou anaina e lawe i ka waiwai kaili? E lawe aku hoi i ke kala a me ke gula, e lawe aku hoi i na holoholona a me na ukana, a e lawe aku hoi i ka waiwai pio nui?

14 ¶ Nolaila, e wanana oe, e ke keiki a ke kanaka, a e olelo aku ia Goga, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aole anei i ka la e noho maluhia ai kuu poe kanaka o ka Iseraela, e ike oe ia?

15 A e hele mai oe mai kou wahi mai, mai loko mai o na wahi kukulu akau, o oe a me na kanaka he nui me oe, e holo ana lakou a pau maluna o na lio, he lehulehu loa, he poe koa ikaika.

16 A e pii ku e mai oe i kuu poe kanaka Iseraela, e like me ke ao e uhi mai ka aina; a e hiki no ia i na la mahope, a e lawe mai au ia oe e ku e i kuu aina, i ike mai na lahuikanaka ia'u i ko'u wa e hoanoia'i ma ou la, e Goga, imua o ko lakou mau maka.

17 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; O oe anei ka mea nona wau i olelo ai i ka wa kahiko, ma kuu mau kauwa na kaula o ka Iseraela, na mea i wanana i na makahiki ia manawa e lawe au ia oe e ku e ia lakou?

18 A e hiki no keia ia mau la, i ka wa e hele mai ai o Goga e ku e i ka aina o ka Iseraela, wahi a Iehova ka Haku, e pii mai no kuu ukiuki i kuu maka.

19 No ka mea, i ko'u lili ana a me ke ahi o kuu huhu i olelo aku ai au, Oiaio, ia la e nui auanei ka haalulu ana ma ka aina o ka Iseraela:

20 E haalulu hoi ma kou alo na ia o ke kai, na manu hoi o ka lewa, na holoholona hoi o ke kula, a me na mea kolo a pau e kolo ana ma ka lepo, a me na kanaka a pau e noho ana maluna o ka honua, a e hoohioloia na mauna ilalo, a e hiolo no na alapii, a e hiolo no na pa a pau ilalo i ka lepo.

21 A e kahea au i pahikaua ku e ia ia maluna o kuu mau mauna a pau, wahi a Iehova ka Haku; e ku e ka pahikaua a kela kanaka keia kanaka i kona hoahanau iho.

22 A e hakaka au me ia me ka mai ahulau, a me ke koko; a e hooua au i ka ua kahe nui, a me na huahekili nui, a me ke ahi, a me ka luaipele maluna ona, a me kona mau poe a pau, a me na kanaka he nui, ka poe me ia.

23 Pela e hoonui ai au ia'u iho, a e hoano iho ai ia'u iho; a e ikeia mai au e na lahuikanaka he nui; a e ike lakou owau no Iehova.

MOKUNA XXXIX.

Ko ke Akua hoopai ana ia Goga. 8 Ka lanakila ana o Iseraela maluna ona. 17 Ka ahaaina a na manu a me na holoholona.

NOLAILA, e ke keiki a ke kanaka, e wanana ku e oe ia Goga, a e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, ke ku e nei au ia oe, e Goga, ka moi nui o Meseka a me Tubala:

2 E hoihoi au ia oe ihope, a e alakai aku au ia oe, a e hoohele mai au ia oe mai na wahi kukulu akau mai, a e lawe mai au ia oe maluna o na mauna o ka Iseraela.

3 A e pai ae au i kou kakaka mai loko ae o kou lima hema, a e hoohaule iho au i kou mau pua mai loko iho o kou lima akau.

4 A e haule oe maluna iho o na mauna o ka Iseraela, o oe a me kou mau puali kaua a pau, a me ka poe me oe; a e haawi aku au ia oe i na manu kaili wale o kela eheu keia eheu, a me na holoholona o ke kula a pau i ka aiia.

5 E haule oe ma ke kula mawaho; no ka mea, owau o Iehova ka Haku ka i olelo aku.

6 E hoouna aku hoi au i ke ahi maloko o Magoga, a iwaena hoi o ka poe e noho palaka ana ma na mokupuni; a e ike lakou owau no Iehova.

7 A e hoikeia au i ko'u inoa hoano iwaena o ko'u poe kanaka Iseraela, aole e hoohaumia hou i ko'u inoa; a e ike no hoi na lahuikanaka owau no Iehova, ka Mea hoano iloko o ka Iseraela.

8 ¶ Aia hoi ua hiki mai ia, ua hanaia no hoi, wahi a Iehova ka Haku; o ka la keia a'u i olelo ai.

9 A o ka poe e noho ana ma na kulanakauhale o ka Iseraela e puka aku lakou, a e kukuni a e hoopau i ke ahi i na mea oi, na palekaua a me na paleumauma, a me na kakaka, a me na pua, na ihe pahu a me na ihe o, a e kahu ahi lakou me ia mau mea i na makahiki ehiku.

10 Aole lakou e lawe mai i wahie mai ke kula mai, aole hoi e kua ma ka ululaau, no ka mea, e puhi lakou i na mea oi me ke ahi; a e kaili lakou i ka ka poe i kaili i ka lakou, a e lawe wale lakou i ka ka poe i lawe wale i ka lakou, wahi a Iehova ka Haku.

11 ¶ A e hiki no keia ia la, e haawi aku au ia Goga i wahi luakupapau malaila, maloko o ka Iseraela, i ka papu o na mea hele ma ka hikina o ke kai; e paa ai ilaila o ka poe hele: malaila e kanu ai lakou ia Goga a me kona lehulehu a pau; a kapa lakou ia wahi Ka papu o Hamonagoga.

12 Ma na malama ehiku, e kanu ai ka ohana a Iseraela ia lakou, e hoomaemae lakou i ka aina.

13 E pau na kanaka o ka aina i ke kanu aku ia lakou; e lilo hoi ia i mea e kaulana ai lakou, i ka la e hoonaniia mai ai au, wahi a Iehova ka Haku.

14 A e hookaawale ae lakou i mau kanaka e mau i ka hele ana mawaena o ka aina, e kanu me na mea hele i ka poe e koe ana ma luna o ka honua, e hoomaemae ae

ia ia; a mahope o na malama chiku e huli lakou.

15 A o na mea hele, e hele ana mawaena o ka aina, a i ike kekahi i ka iwi kanaka, alaila e kukulu oia i ka hoailona ma ia mea, a pau ia i ke kanuia e ka poe kanu ma ka papu o Hamonagoga.

16 A o ka inoa auanei o ke kulanakauhale o Hamona. Pela e hoomaemae ai lakou i ka aina.

17 ¶ A o oe, e ke keiki a ke kanaka, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E olelo aku i na manu o kela eheu keia eheu, a me na holoholona a pau o ke kula, E akoakoa oukou a e haele mai, e houluulu oukou ia oukou iho a puni i ka'u mohai, a'u e kaumaha ai no oukou, he mohai nui maluna o na mauna o ka Iseraela, e ai oukou i ka io a e inu hoi i ke koko.

18 E ai no oukou i ka io o na mea ikaika, a e inu no hoi i ke koko o na moi o ka honua, o na hipakane a me na keikihipa a me na kao nui a me na bipi, ko Basana mau mea i kupaluia lakou a pau.

19 E ai oukou i ka momona, a maona oukou, a e inu oukou i ke koko a ona oukou, o kuu mohai a'u i kaumaha aku ai no oukou.

20 Pela oukou e hoopihaia'i ma ka'u papaaina, me na lio, a me na hoohololio, a me na kanaka kaua a pau, wahi a Iehova ka Haku.

21 A e kau aku au i ko'u nani iwaena o na lahuikanaka, a e ike no ko na aina a pau i ko'u hoopai ana a'u i hana'i, a me kuu lima a'u i kau aku ai maluna o lakou.

22 Pela e ike ai no hoi ka ohana a Iseraela, owau no ko lakou Akua mai ia la aku no.

23 ¶ A e ike na lahuikanaka ua hele ka ohana a Iseraela i ke pio ana, no ko lakou hewa; no ka lakou hana hewa ana mai ia'u, ua huna au i kuu maka ia lakou, a haawi hoi ia lakou iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, a pau lakou i ka haule i ka pahikaua.

24 E like me ko lakou haumia ana, a me ko lakou lawehala ana, pela i hana aku ai au ia lakou, a huna aku au i ko'u maka ia lakou.

25 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ano, e lawe mai hoi au i ke pio ana o Iakoba, a e aloha hoi au i ka ohana a pau a Iseraela, a e lili hoi au no ko'u inoa hoano;

26 Mahope o ko lakou halihali ana i ko lakou hoinoia, a me ko lakou mau lawehala ana a pau i hana hewa mai ai lakou ia'u i ko lakou wa i noho maluhia ai i ko lakou aina, aohe mea o lakou i hooweliweli ia.

27 Aia lawe hou mai au ia lakou mai na kanaka mai, a houluulu mai hoi ia lakou mai na aina mai o ko lakou poe enemi, a e hoinoai mai au iloko o lakou imua o na maka o na lahuikanaka he nui no;

28 Alaila e ike lakou, owau no Iehova ko lakou Akua, ka mea i hooalakaiia'i lakou i ke pio ana iwaena o na lahuikanaka; aka, ua houluulu hou mai au ia lakou i ko lakou aina ponoi, aole hoi i hookoe aku i kekahi o lakou ilaila.

29 Aole hoi au e huna hou aku i ko'u maka ia lakou, no ka mea, ua ninini aku au i ko'u Uhane maluna o ka ohana a Iseraela, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XL.

Ka hihio no ke kulanakauhale a Ezekiela i ike ai, a me ka anela e ana ana i ka luakini.

I KA iwakalua kumamalima o ka makahiki o ko kakou pio ana, i ka hoomaka ana o ka makahiki, i ka la umi o ka malama, i ka umikumamaha o ka makahiki mahope mai o ka pepehiia o ke kulanakauhale, ia la no, kau mai ka lima o Iehova maluna o'u, a lawe mai ia'u ilaila.

2 Maloko o na hihio o ke Akua i lawe mai ai oia ia'u iloko o ka aina o ka Iseraela, a hoonoho iho ia'u maluna o kekahi mauna kiekie loa, malaila he mea me he kulanakauhale la i hanaia ke ano, ma ke kukulu hema.

3 A lawe ae oia ia'u ilaila, aia hoi, he kanaka, o kona ano ua like me ke keleawe i ka nana aku,

a he kaula olona iloko o kona lima, a me ke ana ohe; a ua ku iho la ia maloko o ka ipuka.

4 A olelo mai la ia kanaka ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e nana me kou mau maka, a e hoolohe me kou mau pepeiao, a e kau kou naau maluna o na mea a pau a'u e hoike aku ai ia oe; no ka mea, ua laweia mai oe maanei e hoike ai au ia mau mea ia oe: e hai aku oe i ka mea a pau au e ike ai i ka ohana a Iseraela.

5 Aia hoi, he pa mawaho o ka hale a puni, a iloko o ka lima o ke kanaka he ana ohe eono kubita ka loa, ma ke kubita me ka peahi lima; a ana ae la oia i ka laula o ka hale hookahi ohe, a i ke kiekie hookahi ohe.

6 ¶ Alaila hele ae la ia i ka puka e nana ana i ka hikina, a pii ae oia ma kona mau anuu, a ana ae la hoi oia i ka paepae o ka ipuka hookahi ohe ka laula, a i kekahi paepae hookahi no ohe.

7 Hookahi hoi ohe ka laula a hookahi hoi ka loa o na keena liilii a pau; a elima kubita iwaena o na keena liilii; a o ka paepae o ka ipuka ma ka lanai o ka puka maloko, hookahi no ohe.

8 Ua ana ae la ia i ka lanai o ka puka maloko, hookahi ohe.

9 Alaila ana ae la oia i ka lanai o ka puka, ewalu kubita; a o kona mau kia elua kubita; a o ka lanai o ka puka, maloko no ia.

10 Ekolu hoi keena liilii o ka puka hikina ma keia aoao, a ekolu hoi ma kela aoao; hookahi no ana ko lakou a ekolu: a hookahi no ana ko na laau ku ma keia aoao a me kela aoao.

11 A ana ae la hoi oia i ka laula o kahi e komo ai o ka puka, he umi kubita; a o ka loa o ka puka, he umikumamakolu kubita.

12 A o kahi mamua o na keena liilii, hookahi no kubita, a o kahi ma kela aoao, hookahi no kubita: a o na keena liilii eono kubita ma keia aoao, eono hoi ma kela aoao.

13 Ana ae la hoi oia i ka puka, mai koluna o kekahi keena liilii i koluna o kekahi keena liilii; he iwakalua kumamalima kubita ka laula, ku pono kekahi puka i kekahi puka.

14 Hana ae la hoi oia i na kia, kanaono kubita a hiki i ke kia o ka lanai o ka ipuka a puni.

15 A mai ke alo o ka puka komo, a hiki i ke alo o ka lanai o ka puka iloko, kanalima kubita.

16 He mau puka makani paa ko na keena liilii a me ko na kia maloko o ka ipuka a puni, a me ko na hoaka; a he mau puka malamalama maloko a puni, a he mau laau pama ma kela kia keia kia.

17 Alaila lawe mai oia ia'u iloko o ka pahale mawaho, aia hoi, na keena, a me ke keehana i hanaia no ka pahale a puni; he kanakolu keena maluna iho no o ke keehana.

18 A o ke keehana ma ka aoao o na ipuka, e ku pono ana i ka loa o na puka, he keehana lalo.

19 Alaila ana ae la oia i ka laula mai ke alo o ka ipuka lalo, a hiki i ke alo o ka pahale loko mai waho mai, hookahi haneri kubita ma ka hikina a ma ke kukulu akau.

20 ¶ A o ka ipuka o ka pahale mawaho, e huli ana i ke kukulu akau, ana aku la oia ia i kona loa a me kona laula.

21 A o kona mau keena liilii, ekolu ia ma keia aoao, a ekolu hoi ma kela aoao; a o kona mau kia, a me kona mau hoaka, mamuli no ia o ke ana ana o ka ipuka mua; kanalima kubita kona loa, a he iwakalua kumamalima kubita ka laula.

22 A o ko lakou mau puka makani, a me ko lakou mau hoaka, a me ko lakou mau laau pama, mamuli no ia o ke ana ana o ka ipuka i ku pono i ka hikina; a pii ae la iloko ona ma na anuu ehiku; a o kona mau hoaka, ma ko lakou alo no ia.

23 A o ka ipuka o ka pahale loko, ua ku pono ia i ka ipuka ma ke kukulu akau, a ma ka hikina; a ana'e la oia mai kekahi ipuka a i kekahi ipuka hookahi haneri kubita.

24 ¶ Ma ia hope mai, lawe mai

oia ia'u ma ka aoao kukulu hema, aia hoi he ipuka ma ka aoao kukulu hema: a ana ae la oia i kona mau kia, a me kona mau hoaka, e like me kela mau ana ana.

25 He mau puka makani iloko ona, a iloko hoi o kona mau hoaka a puni, e like me kela mau puka makani; he kanalima kubita ka loa, he iwakalua kumamalima kubita ka laula.

26 Ehiku hoi anuu e pii ai ilaila, a o kona mau hoaka, aia ma ko lakou alo ia; he mau laau pama kona, hookahi ma keia aoao, a hookahi hoi ma kela aoao, ma kona mau kia.

27 A he ipuka ma ka pahale loko ma ka aoao kukulu hema; a ana'e la oia mai kekahi ipuka a hiki i kekahi ipuka ma ke kukulu hema hookahi haneri kubita.

28 A lawe ae la oia ia'u i ka pahale iloko, ma ka ipuka ma ka aoao kukulu hema; a ana ae la oia i ka ipuka ma ka aoao kukulu hema, mamuli o kela mau ana ana;

29 A i kona mau keena liilii, a me kona mau kia, a me kona mau hoaka, mamuli o kela mau ana ana no ia: he mau pukamakani maloko ona, a maloko o kona mau hoaka a puni; he kanalima kubita kona loa, a he iwakalua kubita kona laula.

30 A o kona mau hoaka he iwakalua kumamalima ka loa, a elima kubita ka laula.

31 A o kona mau hoaka ua ku pono lakou i ka pahale mawaho; he mau laau pama ma kona mau kia; a o ka pii ana'e ilaila he mau anuu ewalu.

32 ¶ Lawe ae la no hoi oia ia'u iloko o ka pahale loko ma ka hikina: a ana'e la oia i ka ipuka mamuli o keia mau ana ana.

33 A o kona mau keena liilii, a me kona mau kia, a me kona mau hoaka, mamuli no ia o keia mau ana ana; a he mau pukamakani maloko ona, a maloko o kona mau hoaka a puni: he kanalima kubita kona loa, a he iwakalua kumamalima kubita kona laula.

34 O kona mau hoaka ua ku pono lakou i ka pahale mawaho: he mau laau pama ma kona mau kia, ma kela aoao, a ma keia aoao; a o ka pii ana ilaila he mau anuu awalu.

35 ¶ Lawe ae la no hoi oia ia'u i ka ipuka kukulu akau, a ana'e la oia ia ia mamuli o keia mau ana ana;

36 Kona mau keena liilii, a me kona mau kia, a me kona mau hoaka, a me kona mau pukamakani; he kanalima kubita kona loa, a he iwakalua kumamalima kubita kona laula.

37 O kona mau kia ua ku pono no ia i ka pahale mawaho, a ma na kia na laau pama, ma kela aoao, a ma keia aoao: a o ka pii ana'e ilaila he mau anuu ewalu.

38 Ma na kia o na ipuka na keena liilii a me kona mau wahi e komo ai, ma kahi e holoi ai lakou i ka mohaikuni.

39 ¶ A ma ka lanai o ka ipuka he mau papa elua ma keia aoao, a elua papa ma kela aoao, maluna o laua e pepehi ai i ka mohaikuni, a me ka mohailawehala, a me ka mohaihala.

40 Ma ka aoao mawaho, kahi e pii ai i ke komo ana o ka ipuka kukulu akau, elua papa; a ma kekahi aoao hoi, ma ka pili ana i ka lanai o ka ipuka, elua papa.

41 Eha papa ma keia aoao, a eha papa ma kela aoao ma ka pili o ka ipuka; ewalu papa maluna o lakou e pepehi ai lakou.

42 A o na papa eha no ka mohaikuni he mau pohaku kalaiia, hookahi kubita me ka hapalua ka loa, hookahi kubita me ka hapalua ka laula, hookahi kubita ke kiekie: maluna iho hoi i waiho iho ai i na mea hana i pepehi ai lakou i ka mohaikuni, a me ka alana.

43 A maloko hoi na kilou, hookahi peahilima, i hoopaaia a puni: a maluna o na papa ka io o ka mohai.

44 ¶ A mawaho ae o ka ipuka loko na keena o ka poe himeni maloko o ka pahale loko, ma ka aoao o ka ipuka kukulu akau: o ko lakou nana ana ma ke kukulu

hema ia; a o kekahi ma ka aoao o ka ipuka hikina, e nana ana i ke kukulu akau.

45 Olelo mai la hoi oia ia'u, O keia keena e nana ana i ke kukulu hema, no na kahuna ia ka poe ia lakou ka malama i ka hale.

46 A o ke keena e nana ana i ke kukulu akau, no na kahuna no ia ka poe ia lakou ka malama i ke kuahu; oia na keiki a Zadoka iwaena o na mamo a Levi, ka poe hookokoke ia Iehova, e malama ia ia.

47 Pela oia i ana ai i ka pahale, hookahi haneri kubita ka loa, hookahi haneri hoi kubita ka laula, he ahalike, a me ke kuahu ma ke alo o ka hale.

48 ¶ Lawe mai la hoi oia ia'u i ka lanai o ka hale, a ana'e la i kela kia keia kia o ka lanai, elima kubita ma kela aoao, elima hoi kubita ma keia aoao; a o ka laula o ka ipuka ekolu kubita ia ma kela aoao, ekolu hoi kubita ma keia aoao.

49 He iwakalua kubita ka loa o ka lanai, a he umikumamakahi kubita ka laula; ma na anuu hoi kahi i pii ai lakou ilaila: a he mau kia e pili ana i na kia, kekahi ma kela aoao, a o kekahi hoi ma keia aoao.

MOKUNA XLI.

O ke ana ana i ka luakini.

MAHOPE iho, lawe mai la oia ia'u i ka luakini, a ana'e la hoi oia i na kia eono kubita ka laula ma kela aoao, a eono kubita ka laula ma keia aoao, ma ka laula o ka halelewa.

2 A o ka laula o ka ipuka he umi kubita, a o na aoao o ka ipuka elima kubita ma kekahi aoao, elima hoi ma kekahi aoao: a ana'e la oia i kona loa hookahi kanaha kubita, a o kona laula iwakalua kubita.

3 A komo ae la ia iloko, a ana'e la oia i na kia o ka ipuka elua kubita, a o ke pani eono kubita, a o ka laula o ka ipuka ehiku kubita.

4 A ana ae la oia i kona loa iwakalua kubita, a me ka laula iwakalua kubita mamua o ka luakini: a olelo mai la oia ia'u, Eia ka wahi hoano loa.

5 Alaila ana'e la oia i ka paia o ka hale, eono kubita, a me ka laula o kela keena aoao, o keia keena aoao, eha kubita, a puni ka hale ma na aoao a pau.

6 A o na keena aoao he kanakolukumamakolu no ia e pili ana kekahi aoao i kekahi aoao, a komo ae la ia mau mea i ka paia o ka hale, ka mea no na keena aoao a puni, i paa lakou, aole hoi lakou i paa iloko o ka paia o ka hale.

7 A ua hoomahuahuaia'e, a ua hoopuniia'e ka pii ana'e i na keena aoao; no ka mea, o ka hoopuni ana'e o ka hale, ua pii ae ia iluna a puni ka hale; nolaila o ka laula o ka hale maluna'e no ia, a pela i mahuahua'e mai lalo a luna mawaena hoi.

8 Nana aku la hoi au i ke kiekie o ka hale a puni; o na kumu o na keena aoao, he ohe okoa o na kubita nui eono.

9 O ka manoanoa o ka paia, no ke keena aoao mawaho, elima kubita ia; a o ke koena o ka hale, no na keena aoao oloko ia.

10 A mawaena o na keena he iwakalua kubita ka laula a puni ka hale, ma kela aoao keia aoao.

11 Ku pono ae la na puka o na keena aoao i kahi koena, kekahi puka ma ke kukulu akau, a o kekahi puka ma ke kukulu hema; a o ka laula o kahi i koe, elima ia mau kubita a puni.

12 A o ka hale imua o kahi kaawale, ma ke kala komohana, kanahiku kubita ka laulu; a o na paia o ka hale elima kubita ka manoanoa a puni, a he kanaiwa kubita kona loa.

13 Pela ia i ana aku la i ka hale, hookahi haneri kubita ka loa; a i kahi kaawale, a me kona hale, a me kona mau paia, hookahi haneri kubita ka loa;

14 A i ka laula hoi o ke alo o ka hale, a ma kahi kaawale ma ka hikina hookahi haneri kubita.

15 A ana'e la hoi oia i ka loa o ka hale e ku pono ana i kahi kaawale, ka mea ma kona kua, a me

kona mau papaluna ma kela aoao keia aoao, hookahi haneri kubita me ka luakini iloko, a me na lanai o ka pahale;

16 Na laau ku o ka ipuka, a me na pukamakani paa, a me na kia a puni, i ko lakou akolu ana, e ku pono ana i ka paepae, ua uhiia me ka laau a puni, a mai ka honua a hiki i na pukamakani, a ua uhiia na pukamakani;

17 A hiki i ka mea maluna o ka ipuka, a hiki hoi i ka hale oloko, a mawaho hoi, a ma ka paia okoa a puni maloko a mawaho hoi ma na ana.

18 Ua hanaia hoi ia me na keruba a me na laau pama; a he laau pama mawaena o kekahi keruba a me kekahi keruba; a elua helehelena hoi ko kela keruba ko keia keruba.

19 He helehelena kanaka i ku pono i ka laau pama ma kekahi aoao, a he helehelena liona opiopio i ku pono i ka laau pama ma kekahi aoao; ua hanaia ia ma ka hale a puni.

20 Mai ka honua ae a hiki iluna o ka ipuka ua hanaia na keruba a me na laau pama, a ma ka paia hoi o ka luakini.

21 O na laau ku o ka luakini, ua hana huinaha ia, ma ke alo o kahi hoano; ua like kekahi me kekahi i ka nana aku.

22 O ke kuahu laau, ekolu kubita kona kiekie, a o kona loa elua kubita; a o kona mau kihi, a o kona loa, a o kona mau paia he laau ia: a olelo mai la oia ia'u, Eia ka papa imua o Iehova.

23 Elua hoi ipuka ko ka luakini a me kahi hoano.

24 Elua hoi pani ko kela ipuka ko keia ipuka, na pani pelu, elua pani no kekahi puka, a elua pani no kekahi puka.

25 Ua hanaia hoi ma ia mau mea, ma na pani o ka luakini na keruba a me na laau pama, e like me ka hanaia ma na paia; a he mau papa laau manoanoa ma ke alo o ka lanai mawaho.

26 A he mau puka makani paa a me na laau pama ma kekahi aoao, a me kekahi aoao, ma na aoao o ka lanai, a me na keena aoao o ka hale ma na papa manoanoa.

MOKUNA XLII.

Na keena maloko o na pahale. 15 Ka nui o ke kahua o ia mau hale.

ALAILA lawe mai oia ia'u i ka pahale mawaho ma ka aoao kukulu akau; a hookomo ae ia'u iloko o ke keena e ku pono ana i kahi kaawale, ka mea imua o ke alo o ka hale ma ka aoao kukulu akau.

2 Ma ke alo o ka loa o na kubita hookahi haneri ka ipuka kukulu akau, a o ka laula he kanalima kubita.

3 E ku pono ana hoi i na kubita he iwakalua no ka pahale iloko, a ku pono ana hoi i ke keehana no ka pahale mawaho, he anuu e ku pono ana i ke anuu, ekolu papa.

4 A ma ke alo o na keena he wahi e holoholo ai he umi kubita ka laula maloko, he ala hookahi kubita; a ma ke kukulu akau ko lakou mau puka.

5 Pokole mai hoi na keena luna: no ka mea, ua pau ke kauwahi o lakou i na papaluna, i ko lalo loa, a me ko waena o ka hale.

6 No ka mea, ekolu ko lakou, aole hoi o lakou mau kia e like me na kia o na pahale; nolaila ua hoemiia ka hale i ko lalo a me ko waena mai ka honua aku.

7 A o ka pa mawaho e ku pono ana i na keena, e nana ana i ka pahale mawaho, ma ke alo o na keena, o kona loa he kanalima kubita.

8 No ka mea, o ka loa o na keena maloko o ka pahale mawaho, he kanalima kubita; aia hoi, ma ke alo o ka luakini hookahi haneri kubita.

9 A malalo ae o keia mau keena ke komo ana ma ka aoao hikina, i ke komo ana'ku ilaila mai ka pahale mawaho aku.

10 Maloko na keena o ka manoanoa o ka pa ma ka hikina e ku pono ana i kahi kaawale, a e ku pono ana i ka hale.

11 A o ke ala ma ko lakou alo, ua like me na keena ma ke kuku-

lu akau i ka nana aku, ua like ka loa me ko lakou, a ua like ka laula me ko lakou; a o ko lakou puka ana ae, mamuli no ia o ko lakou ano a me ko lakou mau ipuka.

12 A mamuli hoi o na puka o na keena, ma ka aoao kukulu hema, he puka ma ke poo o ke ala, ke ala ku pono i ke alo o ka pa, ma ka hikina, i ke komo ana o kekahi ilaila.

13 ¶ Alaila olelo mai la oia ia'u, O na keena ma ka akau, a o na keena ma ka hema, ma ke alo o kahi kaawale, he mau keena hoano ia, kahi o na kahuna i hookokoke ia Iehova, e ai ai i na mea hoano loa; malaila hoi e waiho iho ai lakou i na mea hoano loa, me ka mohai ai, a me ka mohailawehala, a me ka mohaihala, no ka mea, he hoano ia wahi.

14 Aia komo na kahuna ilaila, aole lakou e hele aku mai loko aku o kahi hoano a i ka pahale mawaho, aka, malaila no e waiho iho ai lakou i ko lakou mau kapa komo i lawelawe ai lakou, no ka mea, he mau mea hoano ia; a e hookomo i na kapa komo e ae, a e hookokoke i kahi o na kanaka.

15 A pau kona ana ana'e i ka hale oloko, lawe mai oia ia'u i ka ipuka e nana ana i ka hikina, a ana'e la oia ia mea a puni.

16 Ana'e la hoi oia i ka aoao hikina me ke ana ohe, elima haneri ohe, me ke ana ohe a puni.

17 Ana'e la hoi oia i ka aoao kukulu akau me ke ana ohe, elima haneri ohe, me ke ana ohe a puni.

18 Ana'e la hoi oia i ka aoao kukulu hema, me ke ana ohe, elima haneri ohe.

19 ¶ Huli ae la ia i ka aoao komohana, a ana'e la elima haneri ohe, me ke ana ohe.

20 Ana'e la oia ia ma kona mau aoao eha; he pa kona a puni, elima haneri ka loa, elima haneri ka laula, e kaawale ai iwaena o kahi hoano a me kahi hoano ole.

MOKUNA XLIII.

Komo ka nani a Iehova i ka luakini. 6 O kona manao e kaohi i kanaka. 18 Na oihana e hoolaa ai i ka luakini.

MAHOPE iho, lawe mai oia ia'u i ka ipuka, i ka ipuka e nana ana i ka hikina:

2 Aia hoi, hele mai la ka nani o ke Akua o ka Iseraela mai ka aoao hikina mai; a o kona leo, ua like ia me ka halulu ana o na wai he nui; a alohilohi ae la ka honua i kona nani.

3 Ua like hoi ia i ka nana aku me ka hihio a'u i ike ai, ka hihio a'u i ike ai i kuu hele ana mai no ka luku ana i ke kulanakauhale; a ua like na hihio, me ka hihio a'u i ike ai ma ka muliwai Kebara, a haule iho la au ilalo ke alo.

4 Komo ae la ka nani o Iehova iloko o ka hale ma ka aoao o ka ipuka e nana ana i ka hikina.

5 Kaikai ae la ka uhane ia'u, a lawe ae hoi ia'u iloko o ka pahale maloko; aia hoi, ua hoopiha ka nani o Iehova i ka hale.

6 A lohe aku la au ia ia, e olelo mai ana ia'u mailoko mai o ka hale; a ku mai la he kanaka me au.

7 ¶ A olelo mai la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, o kahi o kuu noho moi, a me kahi o na poli o kuu mau wawae, kahi e noho ai au iwaenakonu o na mamo a Iseraela a mau loa; a o ko'u inoa hoano, aole loa ka ohana a Iseraela e hoohaumia hou mai, aole o lakou, aole hoi o ko lakou mau alii, ma ko lakou moe kolohe ana, aole hoi ma na kupapau o ka lakou mau alii ma ko lakou mau wahi kiekie.

8 I ko lakou kau ana i ko lakou paepae me kuu paepae, a i ko lakou mau laau ku me kuu mau laau ku, a he pa iwaena o'u a me lakou, ua hoohaumia lakou i ko'u inoa hoano, me ko lakou mau mea inainaia a lakou i hana'i: nolaila, ua hoopau aku au ia lakou i ko'u huhu.

9 Ano hoi, he pono ke hookaawale ae lakou i ko lakou moe kolohe ana, a me na kupapau o ko lakou mau alii, a mamao aku mai o'u aku nei, a e noho au iwaenakonu o lakou a mau loa aku.

10 ¶ O oe, e ke keiki a ke kana-

ka, e hoike i ka hale i ka ohana a Iseraela, i hilahila lakou i ko lakou lawelawe ana; a e ana lakou i ke ano.

11 A ina e hilahila lakou i ka mea a pau a lakou i hana'i, e hoike ia lakou i ke kino o ka hale, a me kona ano, a me kona mau wahi e puka ai, a me kona mau wahi e komo ai, a me kona mau ano a pau, a me kona mau oihana a pau, a o kona ano a pau, a me kona mau kanawai a pau; a e kakau iho oe ia imua o ko lakou mau maka, i malama lakou i kona ano a pau, a me kona mau oihana a pau, a e hana hoi malaila.

12 Eia ke kanawai o ka hale; ma ka piko o ka mauna, e hoano loa kona palena a puni. Ea, oia ke kanawai o ka hale.

13 ¶ Eia na ana o ke kuahu, mamuli o na kubita; o ke kubita he kubita ia a me ka peahi lima; o kona kumu, hookahi kubita ia, a o kona laula he kubita ia, a o kona kae ma kona lehelehe a puni hookahi peahi lima no ia; oia hoi kahi kiekie o ke kuahu.

14 A mai ke kumu ma ka honua ae a hiki i ke anuu puni lalo, elua kubita, a o ka laula hookahi kubita; a mai ke anuu iki a hiki i ke anuu nui eha kubita, a o ka laula hookahi kubita.

15 Oia kuahu o ke Akua eha kubita, a mai ke kuahu iluna ae eha pepeiaohao.

16 A he umikumamalua kubita ka loa o ke kuahu, a he umikumamalua ka laula, he ahalike ma kona mau huina ha.

17 A o ke anuu puni he umikumamaha ka loa, a he umikumamaha ka laula, i kona mau huinaha; a o ke kae a puni he hapalua o ke kubita, a kona lalo he kubita a puni, a e nana kona mau anuu pii ma ka hikina.

18 ¶ Olelo mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, Ke i mai nei Iehova ka Haku, Eia na oihana o ke kuahu, i ka la e hana'i lakou ia mea, e kaumaha ai i na mohaikuni maluna iho, a e pipi hoi i ke koko maluna iho ona.

19 A e haawi aku oe i na kahuna, o na Levi, no na hua a Zadoka, na mea i hookokoke mai ia'u, wahi a Iehova ka Haku, e lawelawe no'u, i bipi opiopio i mohailawehala.

20 A e lawe oe i ke kauwahi o kona koko, a e kau aku ma kona mau pepeiaohao eha, a ma na kihi eha o ke anuu puni, a ma kona kae a puni; pela no oe e hoomaemae ai a e huikala ai ia mea.

21 E lawe hoi oe i ka bipi mohailawehala, a e puhi oia ia mea i ke ahi ma kahi i hoomaopopoia o ka hale, mawaho ae o kahi hoano.

22 A i ka lua o ka la, e kaumaha aku oe i ke keiki a na kao kina ole, mohailawehala; a e hoomaemae lakou i ke kuahu me lakou i hoomaemae ai ia me ka bipi.

23 A pau ia oe ka hoomaemae ana, e kaumaha oe i ka bipi opiopio kina ole, a me ka hipakane kina ole no ka ohana.

24 A e kaumaha oe ia mau mea ma ke alo o Iehova, a e hoolei na kahuna i ka paakai maluna o ia mau mea, a e kaumaha ia mau mea i mohaikuni no Iehova.

25 I na la ehiku e hoomakaukau no oe i ke kao i kela la i keia la i mohailawehala; a e hoomakaukau hoi lakou i ka bipi opiopio, a me ka hipakane no loko o ka ohana, he kina ole.

26 I na la ehiku e huikala lakou i ke kuahu a e hoomaemae ia mea; a e hoolaa ia lakou iho.

27 A pau ae ia mau la, e hiki no keia, ma ka walu o ka la a malaila aku, e kaumaha no ke kahuna i ka oukou mau mohaikuni maluna o ke kuahu, a me ka oukou mau mohaihoomalu; a e maliu aku au ia oukou, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XLIV.

Na oihana na na kahuna.

A HOIHOI mai oia ia'u ma ke ala o ka ipuka o kahi hoano waho e nana ana ma ka hikina, a ua pani ia.

2 Alaila olelo mai la Iehova ia'u, E paa no keia puka, aole ia e weheia'e, aole hoi kanaka e komo

malaila; no ka mea, ua komo ae Iehova ke Akua no Iseraela ma ia, nolaila e paa ia.

3 No ka moi no ia; o ka moi, oia ke noho malaila, e ai i ka berena imua o Iehova: ma ke ala o ka lanai o ka ipuka e komo ai oia, a malaila no hoi e puka ai ia.

4 ¶ Alaila lawe mai oia ia'u ma ke ala o ka ipuka ma ke kukulu akau, ma ke alo o ka hale; a nana aku no hoi au, aia hoi, ua hoopiha ka nani o Iehova i ka hale o Iehova; a haule iho wau ilalo ke alo.

5 Olelo mai la hoi Iehova ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e noonoo pono, e nana me kou mau maka, a e hoolohe me kou mau pepeiao i ka mea a pau a'u e olelo ai ia oe, no na oihana, a pau o ka hale o Iehova, a me kona mau kanawai a pau; a e manao kou naau i ke komo ana i ka hale, a me na wahi o kahi hoano e puka ai.

6 E olelo hoi oe i ka poe kipi, i ka ohana hoi a Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku, He nui paha ia oukou ko oukou mau mea inainaia a pau, e ka ohana a Iseraela,

7 I ko oukou lawe ana iloko i na keiki a na malihini, i na mea okipoepoe ole ia ma ka naau, a i okipoepoe ole ia ma ka io, e noho iloko o ko'u wahi hoano e hoohaumia ia mea, i kuu hale hoi, i ko oukou kaumaha ana i kuu berena, i ke kaikea, a me ke koko, a ua uhai lakou i kuu berita no ko oukou mau mea inainaia a pau.

8 Aole oukou i malama i ka oihana no kuu mau mea hoano; aka, ua hoonoho oukou i mau mea kiai ma ka'u oihana iloko o kuu wahi hoano no oukou iho.

9 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aole ka malihini i okipoepoe ole ia ma ka naau, a i okipoepoe ole ia ma ka io, e komo i kuu wahi hoano, o na malihini iwaena o na mamo a Iseraela.

10 A o na mamo a Levi i hele mamao aku mai o'u aku nei, i ko Iseraela auwana ana, na mea i auwana'ku mai o'u aku nei, mamuli o ko lakou mau akuakii; e halihali no lakou i ko lakou hewa.

11 Aka, e lilo lakou i poe lawelawe maloko o kuu wahi hoano, e malama ana i na puka o kuu hale, e lawelawe ana no ka hale; e pepehi lakou i ka mohaikuni a me ka alana no na kanaka, a e ku lakou imua o ko lakou alo e lawelawe na lakou.

12 No ka mea, ua lawelawe ia mau mea no lakou mamua o ko lakou poe akuakii, a hoohaule lakou i ka ohana a Iseraela i ka hewa; nolaila ua hapai ku e au i kuu lima ia lakou, wahi a Iehova ka Haku, a e halihali lakou i ko lakou hewa.

13 Aole hoi lakou e hele kokoke ia'u e hana i ka oihana kahuna no'u, aole hoi e hookokoke i na mea hoano o'u ma kahi hoano loa; aka, e halihali lakou i ko lakou hoinoia, a me ko lakou mau mea inainaia a lakou i hana'i.

14 Aka, e hoolilo au ia lakou i mau mea malama i ka oihana o na hale, no ko laila lawelawe ana a pau, a no ka mea a pau e hanaia maloko olaila.

15 ¶ Aka, o na kahuna na mamo a Levi, na keiki a Zadoka, na mea i malama i ka oihana o kuu wahi hoano, i ka wa i auwana aku ai na mamo a Iseraela mai o'u aku nei, e hele kokoke mai lakou ia'u, e lawelawe na'u, a e ku lakou ma ko'u alo, e kaumaha mai no'u i ke kaikea a me ke koko, wahi a Iehova ka Haku.

16 E komo no lakou iloko o kuu wahi hoano, a e hookokoke mai lakou i ko'u papa, i lawelawe na'u, a e malama no hoi lakou i ka'u oihana.

17 ¶ A o keia hoi, i ko lakou komo ana'e maloko ma na ipuka o ka pahale iloko, e hookomo lakou i na kapa komo olona; aole e kau mai ka huluhulu maluna o lakou, i ka wa e lawelawe ai lakou ma na ipuka o ka pahale loko, a maloko ae.

18 E papale lakou i na papale hainaka olona ma ko lakou mau poo, a e hookomo i na lole wawae olona ma ko lakou mau puhaka:

aole lakou e kaei ia lakou iho me ka mea hookahe i ka hou.

19 A puka ae lakou i ka pahale mawaho, i ka pahale mawaho i na kanaka, e hemo ia lakou na kapa komo i lawelawe ai lakou, a e waiho ae ia mau mea ma na keena hoano, a e hookomo i na kapa komo e ae; aole hoi lakou e hoolaa i na kanaka me ko lakou mau kapa komo.

20 Aole hoi lakou e kahi me ka pahi i ko lakou mau poo, aole hoi e waiho i ko lakou mau wili lauoho e ulu a loloa; aka, e ako wale no lakou i ko lakou mau poo.

21 Aole hoi e inu kekahi kahuna i ka waina i ko lakou komo ana i ka pahale maloko.

22 Aole lakou e mare i ka wahinekanemake i wahine na lakou, aole hoi i ka wahine hemo; aka, o na wahine puupaa ka lakou e lawe ai no na mamo o ka ohana a Iseraela, a o ka wahine paha a ke kahuna mamua.

23 A e ao aku lakou i kuu poe kanaka i ka like ole o ka mea hoano a me ka haumia, a hana hoi e hookaawale lakou iwaena o ka mea maemae, a me ka maemae ole.

24 A i ka hakaka ana, e ku lakou ma ka hooponopono; a e hooponopono lakou ia mamuli o ko'u mau kanawai: a e malama hoi lakou i ko'u mau kanawai, a me ka'u mau kauoha, ma ko'u mau anaina a pau; a e hoano no hoi lakou i ko'u mau Sabati.

25 Aole lakou e hele i ke kupapau e hoohaumia ia lakou iho: aka, no ka makuakane, a no ka makuwahine, a me ke keikikane a me ke kaikamahine, a me ka hoahanau kane, a me ke kaikuwahine kane ole, e hiki no ke hoohaumia ia lakou iho.

26 A mahope o kona hoomaemaeia, e helu lakou i na la ehiku nona.

27 A i ka la e komo ai oia iloko o kahi hoano, iloko o ka pahale iloko, e lawelawe maloko o kahi hoano, e kaumaha no oia i kana mohailawehala, wahi a Iehova ka Haku.

28 A e lilo ia i hooilina no lakou; owau no ko lakou hooilina; aole oukou e haawi ia lakou i waiwai iloko o ka Iseraela: owau no ko lakou waiwai.

29 O ka mohai ai, a me ka mohailawehala, a me ka mohaihala, ka lakou e ai ai; a o na mea laa a pau iloko o ka Iseraela, no lakou no ia.

30 A o ka mua o na hua mua a pau, o na mea a pau, a me na alana o na mea a pau, o kela alana keia alana a oukou, no na kahuna no ia; a e haawi oukou na ke kahuna i ka mua o ko oukou palaoa kawili, i hookau mai oia i ka hoomaikai ana maloko o kou hale.

31 A o ka mea make wale, a i haehaeia paha, o ka manu, a o ka holoholona, aole e ai ke kahuna.

MOKUNA XLV.

Ka alana no ka aina. 7 Ka apana no ke alii. 18 Ka alana no ka makahiki hou.

A I ka puunaue ana i ka aina ma ka pu ana, i hooilina, e haawi oukou i ka alana ia Iehova, i apana hoano o ka aina; a o ka loa, oia ka loa o na tausani he iwakaluakumamalima, a o ka laula he umi tausani. E lilo ia i mea hoano i kona palena a puni.

2 A noloko o keia e lilo no kauwahi no ka wahi hoano, elima haneri me na haneri elima he ahalike a puni; a he kanalima kubita a puni i wahi kaawale nona.

3 A me keia ana ana, e ana ai oe i ka loa o na tausani he iwakaluakumamalima, a o ka laula he umi tausani; a maloko ona kahi hoano, ka hoano loa.

4 A e lilo ia apana hoano o ka aina no na kahuna, na mea lawelawe o ka wahi hoano, na mea e hele kokoke mai e lawelawe na Iehova; e lilo no ia i kahua no ko lakou mau hale, a i wahi hoano no ke keenakapu.

5 A e lilo hoi na tausani he iwakaluakumamalima o ka loa a me na umi tausani o ka laula i na mamo a Levi, na mea lawelawe no ka hale, no lakou ponoi no ia no na keena he iwakalua.

6 ¶ A e hoomaopopo no oia i ka mea no ke kulanakauhale elima tausani ka laula, a he iwakaluakumamalima tausani ka loa ma ke kupono i ka alana o ka apana hoano; e lilo ia no ka ohana a pau a Iseraela.

7 ¶ A no ka moi ma kekahi aoao, a me kekahi aoao a ka alana o ka apana hoano, a no ka apana o ke kulanakauhale, ma ke alo o ka alana o ka apana hoano, a ma ke alo hoi o ka apana o ke kulanakauhale, mai ka aoao komohana ma ke komohana, a mai ka aoao hikina ma ka hikina: a o ka loa, e ku pono ana i kekahi o na apana, mai ka palena komohana aku a hiki i ka palena hikina.

8 Ma ka aina auanei kona waiwai iloko o ka Iseraela: aole hoi e hooluhi hewa hou kuu mau moi i ko'u poe kanaka; a e haawi lakou i ka aina i ka ohana a Iseraela e like me ka lakou mau ohana.

9 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; He nui ia oukou, e na moi o ka Iseraela; e hookaawale ae i ka lalauwale a me ka waiwai pio, a e hana ma ka pono, a me ka pololei, e lawe ae i ko oukou lawe wale ana mai ko'u poe kanaka ae, wahi a Iehova ka Haku.

10 Ia oukou no hoi he kaupaona pono, a he epa pono, a he bata pono.

11 Hookahi ano ko ka epa a me ka bata, i komo ka hapa umi o ka homera iloko o ka bata, a i komo hoi ka hapa umi o ka homera iloko o ka epa; mamuli o ka homera kona ana.

12 A o ka sekela, he iwakalua gera; iwakalua sekela, iwakaluakumamalima sekela, umikumamalima sekela, oia ko oukou mane.

13 Eia ka alana a oukou e kaumaha ai; o ka hapa ono o ka epa homera o ka palaoa, a e haawi hoi oukou i ka hapa ono o ka epa homera o ka bale.

14 No ka oihana o ka aila, ka bato aila, o ka hapa umi o ka bato mailoko mai o ke kora, he homera ia o na bato he umi; no ka mea, o na bato he umi, he homera ia;

15 A hookahi hoi keikihipa noloko mai o ka ohana, noloko mai o na haneri elua, noloko mai o na aina momona o ka Iseraela, i mohaiai, a i mohaikuni, a i mau mohaihoomalu, e hana'i i kalahala no lakou, wahi a Iehova ka Haku.

16 E pau na kanaka o ka aina i ka haawi i keia alana no ka moi iloko o ka Iseraela.

17 A eia ke kuleana o ka moi, o na mohaikuni, o na mohaiai, o na mohaiinu, iloko o na ahaaina, a me na mahina hou, a me na Sabati, a me na ahaaina a pau o ka ohana a Iseraela; nana no e hoomakaukau i ka mohailawehala a me ka mohaiai, a me ka mohaikuni, a me na mohaihoomalu e hana i kalahala no ka ohana a Iseraela.

18 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; O ka malama mua, i ka la mua o ka malama, e lawe ai oe i ka bipi opiopio kina ole, a e hoomaemae i kahi hoano;

19 A e lawe hoi ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohailawehala, a e kau aku ma na laau ku o ka hale, a ma na kihi eha o ka anuu puni o ke kuahu, a ma na laau ku hoi o ka ipuka o ka pahale maloko.

20 Pela no hoi oe e hana ai i ka hiku o ka la o ka malama, no kela mea keia mea lalau, a no ka mea puni hoi: pela oukou e huikala ai i ka hale.

21 I ka malama mua, i ka la umikumamaha o ka malama, ia oukou ka moliaola, he ahaaina no na la ehiku; e aiia ka berena hu ole.

22 Ia la e hoomakaukau ai ka moi i ka bipi opiopio nona iho, a no na kanaka a pau o ka aina i mohailawehala.

23 I na la ehiku o ka ahaaina e hoomakaukau ai oia i mohaikuni no Iehova, ehiku bipi, a ehiku hipakane kina ole, i kela la i keia la o na la ehiku; a i keiki kao i kela la i keia la i mohailawehala.

24 E hoomakaukau hoi oia i ka mohaiai, o ka epa no ka bipi, a o ka epa no ka hipakane, a he hina aila no ka epa.

25 I ka hiku o ka malama, i ka la umikumamalima o ka malama, e hana like oia me ia mau mea i ka ahaaina o na la ehiku, e like me ka mohailawehala, a e like me ka mohaikuni, a e like me ka mohaiai, a e like me ka aila.

MOKUNA XLVI.

Na oihana no ke alii i kona pule ana, 9 a me na kanaka.

KE i mai nei Iehova ka Haku, penei; E paa no ka puka o ka pahale maloko e nana ana ma ka hikina, i na la eono e hana'i; aka, i ka Sabati e weheia'i no ia, a i ka la o ka mahina hou e weheia'i no ia.

2 A e komo no ka moi ma ke ala o ka lanai o ka puka mawaho, a e ku no oia ma ka laau ku o ka puka, a e hoomakaukau ke kahuna i kana mohaikuni, a me kana mau mohaihoomalu, a e hoomana no oia ma ka paepae o ka puka: alaila e hele aku no ia: aka, aole e pani e ia ka puka a hiki i ke ahiahi.

3 E hoomana no hoi na kanaka o ka aina ma ka puka o keia ipuka ma ke alo o Iehova, i na Sabati, a me na mahina hou.

4 A o ka mohaikuni a ka moi e kaumaha aku ai ia Iehova, i ka la Sabati, eono keikihipa kina ole ia, a me ka hipakane kina ole.

5 A o ka mohaiai, he epa ia no ka hipakane, a o ka mohaiai no na keikihipa e like no ia me ka haawina o kona lima, a he hina aila no ka epa.

6 A i ka la o ka mahina hou he bipi opiopio kina ole, eono keikihipa a me ka hipakane: he mau mea kina ole ia.

7 A e hoomakaukau oia i mohaiai, he epa no ka bipi, he epa hoi no ka hipakane, a no na keikihipa e like ia me ka mea i loaa i kona lima, a he hina aila no ka epa.

8 A i ke komo ana'e o ka moi, e komo no ia ma ke ala o ka lanai o ka ipuka, a ma ia ala e puka hou ai ia.

9 ¶ Aka, aia hele mai na kanaka o ka aina imua i ke alo o Iehova i na ahaaina, o ka mea i komo ma ke ala o ka ipuka kukulu akâu, e hoomana, e puka aku no ia ma ke ala o ka ipuka kukulu hema; a o ka mea komo ma ke ala o ka ipuka kukulu hema, e puka no ia ma ke ala o ka ipuka kukuluakau; aole ia e hoi aku ma ke ala o ka ipuka i komo mai ai ia, aka, e puka aku no ia ma kahi ku pono ia mea.

10 A o ka moi iwaenakonu o lakou, i ko lakou komo ana, e komo no ia; a i ko lakou puka ana, e puka no ia.

11 A i na ahaaina, a i na akoakoa ana, o ka mohaiai he epa no ka bipi, a he epa no ka hipakane, a no na keikihipa e like ia me ka haawina o kona lima, a he hina aila no ka epa.

12 A i ka wa e hoomakaukau ka moi i ka mohaikuni na kona makemake iho, a he mau mohaihoomalu paha na kona makemake iho no Iehova, e weheia nona ka puka e nana ana i ka hikina, a e hoomakaukau oia i kana mohaikuni a me kana mau mohaihoomalu, me ia i hana'i i ka la Sabati: alaila e puka aku no ia; a mahope o kona puka ana e paniia ka puka.

13 O ke keikihipa kina ole no kona makahiki mua, o kau ia e hoomakaukau ai i kela la i keia la i mohaikuni no Iehova: i kela kakahiaka i keia kakahiaka e hana'i no oe ia.

14 A e hoomakaukau oe i mohaiai nona, i kela kakahiaka i keia kakahiaka, o ka hapa ono o ka epa, a o ka hapa kolu o ka hina aila, e hui pu me ka palaoa wali; he mohaiai mau, no Iehova, ma ke kanawai mau.

15 Pela e hoomakaukau ai lakou i ke keikihipa, a me ka mohaiai, a me ka aila, i kela kakahiaka i keia kakahiaka, i mohaikuni mau.

16 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ina e haawi ka moi i ka makana i kekahi o kana mau keiki, e lilo no ia i kana mau keiki; e lilo no ia no lakou ponoi ma ka hooili ana.

17 Aka, ina e haawi oia i ka haawina o kona hooilina i kekahi o kana mau kauwa, e lilo ia nona a hiki i ka makahiki o ka hookuu wale; a mahope iho e hoi no ia i ka moi; aka, e lilo kona hooilina i kana mau keiki no lakou.

18 A aole e lawe ka moi i kauwahi o ka kanaka hooilina ma ka hooluhihewa, e kipaku aku ai ia lakou mai ko lakou hooilina ae; aka, e haawi oia i hooilina no kana mau keiki noloko o kona hooilina iho, i ole e hele liilii ae ko'u poe kanaka mai ko lakou hooilina ae.

19 ¶ A mahope iho, lawe mai oia ia'u, ma kahi e komo ai, e pili ana i ka aoao o ka ipuka, maloko o na keena hoano no na kahuna, ka mea e nana ana i ke kukulu akau: aia hoi, he wahi ma na aoao elua ma ke komohana.

20 Alaila, olelo mai la oia ia'u, Eia ka wahi e hoolapalapa ai na kahuna i ka mohaihala, a me ka mohailawehala, kahi hoi e hoomoa ai i ka mohaiai; i ole lakou e hali ia mea mawaho ma ka pahale mawaho e hoolaa ai i na kanaka.

21 Alaila, lawe mai oia ia'u maloko o ka pahale mawaho, a hoohele ae ia'u ma na kihi eha o ka pahale; aia hoi, he pahale maloko o kela kihi keia kihi o ka pahale.

22 Ma na kihi eha o ka pahale, he mau pahale i hoopaaia, he kanaha ka loa, he kanakolu ka laula; hookahi no ke ana o keia mau kihi eha.

23 He pa no kekahi a puni ma ia mau mea, a puni ia mau mea eha, a ua hanaia me na kapuahi e hoolapalapa ai malalo ae o na pa a puni.

24 Alaila, i mai la oia ia'u, Eia na wahi o ka poe hoolapalapa, kahi e hoolapalapa ai ka poe lawelawe o ka hale i ka mohai a na kanaka.

MOKUNA XLVII.

Ka hihio no na wai hoano. 6 Ka pono o ka wai. 18 Na palena o ka aina.

MAHOPE iho, lawe hou ae oia ia'u i ka puka o ka hale; aia hoi, puka mai la na wai mai loko mai o ka paepae o ka hale ma ka hikina; no ka mea, ma ka hikina ke alo o ka hale; a kahe mai ka wai mai lalo mai, mai ka aoao akau o ka hale, ma ke kukulu hema o ke kuahu.

2 Alaila, hoopuka oia ia'u ma ke ala o ka ipuka ma ke kukulu akau, a alakai ia'u a puni ma ke ala mawaho i ka puka waho ma ke ala e nana ana i ka hikina; aia hoi, ua kahe aku na wai ma ka aoao akau.

3 A hele aku ma ka hikina ke kanaka maloko o kona lima kahi kaula, ana ae la hoi oia i hookahi tausani kubita, alakai ae la oia ia'u mawaena o na wai; a ua hiki mai na wai i na puupuuwawae.

4 A ana hou ae la oia i hookahi tausani, a alakai ia'u mawaena o na wai, a ua hiki na wai i na kuli: ana hou ae la oia i hookahi tausani, a lawe ia'u iwaena, a ua hiki na wai i ka puhaka.

5 Alaila, ana hou ae la oia i hookahi tausani; he muliwai ka, aole hiki ia'u ke hele ae ma kela kapa; no ka mea, ua kiekie ae na wai, na wai e au ai, aole hiki ke heleia'e.

6 ¶ A olelo mai la oia ia'u, Ua ike anei oe i keia, e ke keiki a ke kanaka? Alaila, lawe mai la oia ia'u, a hoihoi mai ia'u ma ke kae o ka muliwai.

7 A i ka wa i hoi ai au, aia hoi, he nui na kumu laau ma ke kae o ka muliwai ma kela aoao, a ma keia aoao.

8 Alaila, olelo mai la oia ia'u, Ke puka aku nei keia mau wai i ka aina hikina, a ke kahe nei ilalo i ka waonahele, a komo i ka moana: a hookomoia iloko o ka moana e hoolaia na wai.

9 Eia hoi keia, o na mea a pau e ola ana, a e oni ana, ma na wahi a pau a ka muliwai e hiki aku ai, e ola no ia; a he nui auanei ka lehulehu o na ia, no ka hiki ana o keia mau wai ilaila, no ka mea, e hoolaia na wai; a e ola na mea a pau kahi e hiki aku ai ka muliwai.

10 Eia hoi keia, e ku na lawaia ma ia, mai Enegedi, a hiki i Enegelaima; a no ka hohola ana ia i

nā upena; a he nui ke ano o ka lakou poe ia, e like me na ia o ke kai nui, he nui wale.

11 Aka, o kona mau wahi pohopoho, a me kona mau wahi lepo wai, na mea hoi i hoola ole ia, e hooliloia ia no ka paakai.

12 A ma ka pili o ka muliwai ma kona kae ma kela aoao, ma keia aoao, e ulu ai na kumu laau a pau i mea ai, aole e mae ko lakou lau, aole hoi e pau kona hua; ma kona mau mahina e hoohua mai ia i hua hou, no ka mea, o ko lakou mau wai, ua kahe mai lakou mai kahi hoano mai; a lilo kona hua i ai, a o kona lau i laau lapaau.

13 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia ka palena e ai ai oukou i ka aina, mamuli o na ohana umikumamalua o Iseraela; he mau apana ko Iosepa.

14 A e ai oukou ia kekahi me kekahi, me a'u i hapai ai i kuu lima e haawi ai ia i ko oukou mau makua; a e haule keia aina no oukou i hooilina.

15 Eia hoi ka palena o ka aina ma ka aoao kukulu akau mai ke kai nui ma ke alanui o Hetelona kahi e hele ai i Zedada;

16 Hamata, Berota, Siberaima, ka mea iwaena o ka palena o Damaseko, a me ka palena o Hamata; Hazara-hatikona, ka mea ma ka palena o Haurana.

17 A o ka palena mai ke kai o Hazarenana ia, ka palena o Damaseko, o ka akau hoi ma ke kukulu akau, a me ka palena o Hamata. Oia hoi ka aoao kukulu akau.

18 A ma ka aoao hikina, e ana oukou mai waena o Haurana a me Damaseko, a me Gileada, a me ka aina o ka Iseraela, ma Ioredane mai ka palena a hiki i ke kai hikina. A oia ka aoao hikina.

19 A o ka aoao hema ma ke kukulu hema, mai Tamara, a hiki i Meriba Kadesa, ka muliwai a hiki i ke kai nui. Oia no hoi ka aoao hema ma ke kukulu hema.

20 A o ka aoao komohana hoi, oia ke kai nui mai kela palena, a hiki ma ke komo ana o Hamata. Oia ka aoao komohana.

21 Pela e puunaue ai oukou i keia aina no oukou e like me na ohana a Iseraela.

22 ¶ A e hiki no keia, e puunaue oukou ma ka pu ana, i hooilina no oukou, a no na malihini e noho ana iwaena o oukou, a loaa ia lakou na keiki iwaena o oukou; a lilo lakou ia oukou me he poe la i hanauia ma ka aina iwaena o na mamo a Iseraela; e loaa ia lakou me oukou ka hooilina iwaena o na ohana a Iseraela.

23 Eia keia, ma ka ohana i noho ai ka malihini, malaila e haawi ai oukou i hooilina nona, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XLVIII.

Na apana o na ohana a Iseraela, a me ko ke keenakapu.

AIA hoi na inoa o na ohana. Mai ka welau kukulu akau a hiki i ka mokuna o ke alanui o Hetelona kahi e komo ai iloko o Hamata, Hazarenana, ka palena o Damaseko ma ke kukulu akau, a hiki i ka mokuna o Hamata; no ka mea, oia kona mau aoao, ka hikina a me ke komohana, no Dana hookahi.

2 A ma ka palena o Dana, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Asera hookahi.

3 A ma ka palena o Asera, mai ka aoao hikina, a hiki i ka aoao komohana, no Napetali hookahi.

4 A ma ka palena o Napetali, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Manase hookahi.

5 A ma ka palena o Manase, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, na Eperaima hookahi.

6 A ma ka palena o Eperaima, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Reubena hookahi.

7 A ma ka palena o Reubena, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Iuda hookahi.

8 ¶ A ma ka palena o Iuda, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, oia ka alana a oukou e mohai ai, he iwakaluakumamalima tausani ohe o ka laula, a o ka loa e like ia me kekahi apana, mai

ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana; a iwaenakonu auanei ka wahi hoano.

9 A o ka alana a oukou e mohai aku ai ia Iehova he iwakaluakumamalima tausani ka loa, a he umi tausani ka laula.

10 A no lakou, no na kahuna keia alana hoano; ma ke kukulu akau he iwakaluakumamalima tausani ka loa, a ma ke komohana he umi tausani ka laula, a ma ka hikina he umi tausani ka laula, a ma ke kukulu hema he iwakaluakumamalima tausani ka loa; a mawaenakonu hoi ka wahi hoano no Iehova.

11 No na kahuna i hoolaaia o na keiki a Zadoka, na mea i malama i ka'u oihana, na mea i auwana ole i ka wa i auwana aku ai na mamo a Iseraela, me na mamo a Levi hoi i auwana ai.

12 A o keia alana a ka aina i mohaiia'ku, e lilo no ia i mea hoano loa ia lakou ma ka palena o na mamo a Levi.

13 A no na mamo a Levi, ma ke kupono i ka palena o ka poe kahuna, he iwakaluakumamalima tausani ka loa, a o ka laula he umi tausani; o ka loa a pau he iwakaluakumamalima tausani ia, a he umi tausani ka laula.

14 Aole lakou e kuai lilo aku i kauwahi ona, aole hoi e kuai, aole hoi e hoolilo ia hai i ka hua mua o ka aina; no ka mea, he hoano no ia no Iehova.

15 ¶ A o ka lima tausani i waihoia ma ka laula e ku pono ana i ka iwakaluakumamalima tausani, he wahi hoano ole no ke kulanakauhale, no na wahi e noho ai, a me kahi kaawale; a mawaenakonu ke kulanakauhale.

16 Eia na ana o ia mea, o ka aoao kukulu akau eha tausani elima haneri, a o ka aoao kukulu hema eha tausani elima haneri, a o ka aoao hikina eha tausani elima haneri, a o ka aoao komohana eha tausani elima haneri.

17 A o kahi kaawale no ke kulanakauhale, ma ke kukulu akau ia elua haneri me kanalima, a ma ke kukulu hema elua haneri me kanalima, a ma ka hikina elua haneri me kanalima, a ma ke komohana elua haneri me kanalima.

18 A o ke koena o ka loa e ku pono ana i ka alana o ka apana hoano, he umi tausani ma ka hikina, a he umi tausani ma ke komohana: a e ku pono no ia i ka alana o ka apana hoano; a e lilo kona hua i ai na ka poe lawelawe na ke kulanakauhale.

19 A o ka poe lawelawe na ke kulanakauhale, e lawelawe lakou nana, no loko mai o na ohana a pau a Iseraela.

20 O ka alana okoa, he iwakaluakumamalima tausani ka loa, me ka iwakaluakumamalima tausani; e mohai aku oukou i ka alana hoano i ahalike, me ka apana no ke kulanakauhale.

21 ¶ A o ke koena e lilo no ia no ka moi, ma kekahi aoao a ma kekahi hoi o ka alana hoano, a me ka apana no ke kulanakauhale, e ku pono ana i ka iwakaluakumamalima tausani o ka alana ma ka palena hikina, a ma ke komohana e ku pono ana i ka iwakaluakumamalima tausani ma ka palena komohana, e ku pono ana i na apana no ka moi: a oia no ka alana hoano; a mawaenakonu ona kahi hoano o ka hale.

22 A mai ka apana o na mamo a Levi, a mai ka apana no ke kulanakauhale, iwaenakonu o ko ka moi, mawaena o ka palena o Iuda, a me ka palena o Beniamina, no ka moi no ia.

23 A o ke koena o na ohana, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Beniamina hookahi.

24 A ma ka palena o Beniamina, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Simeona hookahi.

25 A ma ka palena o Simeona, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Isakara hookahi.

26 A ma ka palena o Isakara, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Zebuluna hookahi.

27 A ma ka palena o Zebuluna mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Gada hookahi.
28 A ma ka palena o Gada ma ka aoao hema ma ke kukulu hema, mai Tamara ka palena a hiki i Meriba Kadesa, a i ka muliwai ma ka aoao o ke kai nui.
29 Oia ka aina a oukou e puunaue ai ma ke pu ana no na ohana a Iseraela i hooilina; a oia hoi ko lakou mau apana, wahi a Iehova ka Haku.
30 ¶ Eia hoi na puka ana o ke kulanakauhale, ma ka aoao kukulu akau, eha tausani elima haneri ana.
31 A o na ipuka o ke kulanakauhale, mamuli no lakou o na inoa o na ohana a Iseraela: ekolu ipuka ma ke kukulu akau; hookahi ipuka o Reubena, hookahi ipuka o Iuda, hookahi ipuka o Levi.
32 A ma ka aoao hikina eha tausani elima haneri; a ekolu ipuka; hookahi ipuka o Iosepa, hookahi ipuka o Beniamina, hookahi ipuka o Dana.
33 A ma ka aoao kukulu hema, eha tausani elima haneri ana: a ekolu ipuka; hookahi ipuka o Simeona, hookahi ipuka o Isakara, hookahi ipuka o Zebuluna.
34 A ma ka aoao komohana, eha tausani elima haneri, a o ko lakou mau ipuka ekolu; hookahi ipuka o Gada, hookahi ipuka o Asera, hookahi ipuka o Napetali.
35 O kona ana puni he umikumamawalu tausani ana: a mai ia la aku, eia hoi ka inoa o ke kulanakauhale, Malaila no Iehova.

KA BUKE
NO
DANIELA.

MOKUNA I.

Ka noho pio ana o Iehoiakima. 3 No Daniela, Hanania, Misaela, a me Azaria. 8 Hoole lakou i ka mea a ke alii i haawi mai ia lakou e ai, a ono lakou i ka ai, a me ka wai wale no.

I KA makahiki ekolu o ke au ia Iehoiakima ke alii o Iuda, hele mai la o Nebukaneza ke alii o Babulona i Ierusalema, a hoopuni aku la ia wahi.
2 A haawi aku la ke Akua iloko o kona lima ia Iehoiakima ke alii o Iuda, a me kekahi mau ipu o ka hale o ke Akua, a lawe aku la oia ia mau mea i ka aina i Sinara i ka hale o kona akua; a hookomo oia i na ipu iloko o ka hale waihonawaiwai o kona akua iho.
3 ¶ Olelo aku la ke alii ia Asepenaza ka luna o ka poe i poaia, e alakai mai i kekahi o ka poe mamo a Iseraela, na keiki alii, a me na kaukaualii;
4 Na keiki kina ole, a maikai ke nana aku, a akamai ma na mea a pau i aoia mai, a he poe ike i na mea ikeia a naauao hoi ma na mea e akamai ai, ka poe i makaukau, i ku aku lakou iloko o ka hale o ke alii, i aoia mai ai lakou ma ka palapala, a me ka olelo a ka poe Kaledea.
5 A kauoha ae la ke alii i ai na lakou no kela la keia la, ma ka ai a ke alii, a me ka waina ana i inu ai; i kupaluia lakou i na makahiki ekolu, a mahope e ku aku lakou imua o ke alii.
6 Aia mawaena o lakou kekahi poe o na keiki a Iuda, o Daniela, o Hanania, o Misaela, a me Azaria.
7 Kapa ae la ka luna o ka poe i poaia i mau inoa hou no lakou; kapa ae la oia i ko Daniela o Beletesaza; i ko Hanania o Saderaka; i ko Misaela o Mesaka; a me ko Azaria o Abedenego.
8 ¶ Ua paa ko Daniela manao aole e hoohaumia ia ia iho ma ka ai a ke alii, a me ka waina ana i inu ai: a noi aku la oia i ka luna

o ka poe i poaia i hoohaumia ole oia ia ia iho malaila.

9 Ua haawi mai ke Akua ia Daniela i ka lokomaikai a me ke aloha nui ia mai imua o ka luna o ka poe i poaia.

10 Olelo mai la ka luna o ka poe i poaia ia Daniela, Ua makau au i kuu haku i ke alii, ka mea i kauoha mai i ka oukou ai, a me ka oukou mea e inu ai. Pehea la uanei e ike mai ai ke alii i ko oukou mau maka ua inoino mamua aku o na maka o na kamalii me oukou pu? Malaila, e hoohewa ai oukou i kuu poo i ke alii.

11 I aku la o Daniela i ke kuene, ka mea a ka luna o ka poe i poaia i hoonoho ai maluna o Daniela, a me Hanania, a me Misaela, a me Azaria.

12 E hoao mai i kau mau kauwa i na la he umi, a e haawi mai oe na makou i na laauikiai e ai, a me ka wai e inu.

13 Alaila e ikeia'i imua ou ko makou mau maka, a me na maka o na kamalii ka poe i ai i ka ai a ke alii; a e like me kou ike ana, pela no e hana mai ai oe i kau mau kauwa nei.

14 A ae mai la no oia i ka lakou ma keia mea, a hoao iho la ia lakou i na la he umi.

15 A i ka hope o ua mau la la he umi, ua ikeia ko lakou mau maka, ua maikai, ua momona ka io mamua o ko na kamalii a pau i ai i ka ai a ke alii.

16 Alaila, lawe aku la ke kuene i ua ai la a lakou, a me ka waina i haawiia mai i mea inu, a haawi ia lakou i ka laauikiai wale no.

17 ¶ A o keia mau keiki eha, haawi mai la ke Akua ia lakou i ka ike, a me ke akamai ma na mea a pau i palapalaia, a me ka naauao; a o Daniela, ua ike oia i ka hoakaka i na akaku a pau a me na moe uhane.

18 A i ka pau ana o na la a ke alii i olelo ai i alakaiia mai lakou, alaila, alakai aku la ka luna o ka poe i poaia ia lakou imua o Nebukaneza.

19 A kamailio pu ke alii me lakou; aole nae i loaa iwaena o lakou a pau kekahi mea e like me Daniela, a me Hanania, a me Misaela, a me Azaria. A ku aku la lakou imua o ke alii.

20 Ma na mea naauao a pau loa, a me na mea e akamai ai a ke alii i imi ai ia lakou, ua maopopo ia, ua oi pa umi aku ko lakou naauao mamua o na magoi a pau, a me na kilo ma kona aupuni a pau.

21 Ola ae la o Daniela a hiki i ka makahiki mua o ko Kuro alii ana.

MOKUNA II.

Ua moe uhane o Nebukaneza. 14 Na Daniela i hoakaka ia mea. 46 Ua hoonani ke alii ia Daniela.

I KA makahiki elua o ke au ia Nebukaneza, ua moe uhane o Nebukaneza, a anoninoni iho la kona uhane, hiaa loa iho la kona hiamoe.

2 Alaila, kauoha aku la ke alii e kii aku i na magoi, a me ka poe kilo, a me ka poe hoopiopio, a me ka poe Kaledea, i hoakaka mai lakou i ke alii i kana moe. A hele mai lakou a ku iho la imua o ke alii.

3 I aku la ke alii ia lakou, Ua moe uhane au i ka moe, a pihoihoi iho la kuu uhane e ike i ua moe la.

4 Ekemu mai la ka poe Kaledea i ke alii ma ka olelo Suria, E ola mau loa ke alii: E hai mai oe i kau poe kauwa i ua moe la, a na makou ia e hoakaka aku.

5 Olelo aku la ke alii i ka poe Kaledea, i aku la, Ua paa kuu olelo, ina aole oukou e hai mai i ka moe a me kona ano, e okioki liilii ia oukou, a o ko oukou mau hale e liloia i hooleina moka.

6 Aka, e hai mai oukou ia'u i ka moe a me kona hoike, alaila e loaa ia oukou ka makana, a me ka uku, a me ka hanohano nui no'u aku; no ia mea, e hai mai i ka moe, a me kona hoike.

7 Ekemu hou mai la lakou, i mai, E hai mai ke alii i kana poe kauwa i ka moe, a na makou ia e hoakaka aku.

8 Olelo aku ke alii, i aku la, Ua ike au, he oiaio no, ke makemake

nei oukou, e hooloihi i ka manawa, no ka mea, ua ike oukou ua paa kuu olelo.

9 Aka, ke hoakaka ole mai oukou ia'u i ka moe, hookahi mea paa no oukou; no ka mea, ua hoomakaukau oukou i na olelo wahahee a me ka lapuwale e hai mai imua o'u, a ano hou ae la ka manawa; no ia mea, e hai mai ia'u i ka moe, alaila ua moakaka ia'u, e hiki ia oukou ke hoomaopopo mai i ke ano.

10 ¶ Alaila, ekemu hou mai ka poe Kaledea imua o ke alii, i mai la, Aohe kanaka ma ka honua e hiki ia ia ke hoakaka i ka ke alii mea; aole alii, aole haku, aole luna, i koi aku i ke kilo, a me ka magoi, a me ke Kaledea i na mea e like me keia.

11 A he mea pohihihi keia mea a ke alii i koi mai nei: aole loa he mea e hiki ke hoakaka ia mea imua o ke alii, aka, o na akua wale no, na mea i noho pu ole me kanaka.

12 No keia mea, huhu iho la ke alii a ukiuki loa, a kauoha aku la oia e luku aku i ka poe naauao a pau ma Babulona.

13 A holo ka olelo e lukuia ka poe naauao a pau; a imiia iho la o Daniela a me kona mau hoa e pepehiia'i lakou.

14 ¶ Alaila, olelo aku la o Daniela me ka noonoo, a me ka naauao ia Arioka, i ka luna o ka poe ilamuku o ke alii, ka poe i hele aku e pepehi i ka poe naauao ma Babulona.

15 I aku la oia ia Arioka i ka luna o ke alii, i aku, No ke aha la ka holo wawe ana o ka olelo a ke alii? Alaila hoakaka mai la o Arioka ia Daniela i ua mea la.

16 Alaila, komo ae la o Daniela, a noi aku la i ke alii e haawi mai ia ia i kekahi manawa, a e hoakaka aku no oia i ke alii i ka hoike.

17 Alaila, hele aku la o Daniela i kona hale, a hoike aku ia mea ia Hanania, a me Misaela, a me Azaria, kona mau hoa;

18 I noi aku lakou i ke aloha no ke Akua mai o ka lani, no keia mea i ike ole ia, i ole e make pu o Daniela a me kona mau hoa me na kanaka naauao e ae ma Babulona.

19 ¶ Alaila, ua hoakakaia mai ua mea ike ole ia la ia Daniela, ma ke akaku i ka po. A hoomaikai aku la o Daniela i ke Akua o ka lani.

20 Olelo aku o Daniela, i aku la, E hoomaikaiia ka inoa o ke Akua ia ao aku ia ao aku; no ka mea, nona ka naauao a me ka mana;

21 Nana no i hooloili mai i na wa a me na kau; nana no i kipaku aku i na'lii, a hooku hoi iluna i na'lii: haawi mai no hoi oia i ka naauao no ka poe naauao, a me ka ike no ka poe ike.

22 Ua hoakaka mai oia i na mea hohonu a me na mea i ike ole ia. Ua ike oia i na mea ma ka pouli, a me ia pu no ka malamalama.

23 Ke hoomaikai aku nei au ia oe, e ke Akua o ko'u poe kupuna, ke hoolea aku nei au ia oe, ka mea i haawi mai ia'u i ka naauao a me ka ikaika, ka mea i hoakaka mai i na mea a makou i noi aku ai ia oe; no ka mea, ua hoakaka mai oe ia makou i ka ke alii mea.

24 ¶ Alaila, hele aku la o Daniela io Arioka la, i ka mea a ke alii i hoonoho ai e pepehi i ka poe naauao ma Babulona; i aku la ia ia, Mai pepehi i ka poe naauao o Babulona; e alakai oe ia'u imua i ke alo o ke alii, a na'u no e hoakaka i ke alii i ka hoike.

25 Alaila, wikiwiki iho la o Arioka i ke alakai ia Daniela imua o ke alii; i aku la ia ia, Ua loaa ia'u ke kanaka no ka poe pio o Iuda, oia ka mea nana e hoakaka i ke alii i ka hoike.

26 Olelo mai la ke alii ia Daniela, i ka maa i kapaia o Beletesaza, i mai, E hiki anei ia oe, ke hoakaka mai ia'u i ka moe uhane a'u i ike ai a me kona ano?

27 Olelo aku la o Daniela imua i ke alo o ke alii, i aku, O ka mea ikea ole a ke alii i koi mai ai, aole e hiki i ka poe naauao, a me ka poe akamai, a me ka poe magoi, a

me na kilokilolani ke hoakaka i ke alii;

28 Aka, aia ma ka lani ke Akua, ka mea e hoike mai i na mea i ike ole ia; oia ka mea e hoike mai i ke alii, ia Nebukaneza i na mea e hiki mai ana i na la mahope. O kau moe uhane, a me ka lia o kou poo ma kou wahi moe, penei no ia;

29 A o oe, e ke alii, ua kupu kou manao ma kou wahi moe, no na mea e hiki mai ana mahope: a o ka mea hoike i na mea i ikea ole, nana no e hoakaka mai ia oe i na mea e hiki mai ana:

30 A owau nei hoi, aole i hoakakaia mai ia'u keia mea ikea ole, no ka oi ana o ka naauao iloko o'u mamua o ko kekahi mea e ola ana; aka, i hoakakaia aku ai i ke alii ka hoike, a i ike no hoi oe i ka manao o kou naau iho.

31 ¶ O oe, e ke alii, ua ike oe, aia hoi, he kii nui. O ua kii la, he mea e kona olinolino, ua ku mai ia imua ou, a o kona helehelena he mea weliweli loa ia.

32 O ke poo o ua kii la, he gula maemae ia, o kona umauma a me na lima he kala ia, o kona opu a me na uha he keleawe ia.

33 O kona mau wawae he hao ia, a o kona mau kapuwai he hao kekahi, a he palolo kekahi.

34 Ike aku la oe, aia hoi, he pohaku i kalai lima ole ia, oia ka i kui mai i ua kii la ma kona mau kapuwai hao me ka palolo, a weluwelu iho ia.

35 Alaila, ua okaoka loa iho la ka hao, a me ka palolo, a me ke keleawe, ke kala, a me ke gula; a ua lilo lakou me he opala la ma ke kahua hehi o ke kau: a ua puhiia hoi e ka makani, aole wahi i loaa no lakou; aka, o ua pohaku la i kui i ke kii, ua lilo ia i mauna nui a piha ka honua ia ia.

36 ¶ Oia iho no ua moe la; a e hoakaka aku hoi makou i kona hoike imua o ke alii.

37 O oe no, e ke alii, he alii oe o na lii; a ua haawi mai no ke Akua o ka lani ia oe i ke aupuni, a me ka mana, a me ka ikaika, a me ka hanohano.

38 A ma na wahi a pau i nohoia e na kanaka, ua haawi oia i na holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa iloko o kou lima, a ua hooalii mai ia oe maluna o na mea a pau. O oe no ua poo gula la.

39 A mahope o kou e hookuia ana he aupuni e, ua emi mai ia mahope o kou; a o ke kolu o ke aupuni [e hookuia mai] he keleawe ia; oia ka mea e alii ana maluna o ka honua a pau.

40 A o ka ha o ke aupuni e like auanei kona ikaika me he hao la; no ka mea, o ka hao ka mea e weluwelu ai, a e okaoka loa ai na mea a pau; a e like me ka hao i hooweluwelu liilii ai i keia mau mea a pau, pela no oia e okaoka loa ai.

41 A i kou ike ana i na kapuwai a me na manamana wawae he palolo a ka potera kekahi, a he hao kekahi, e maheleia ana ke aupuni; aka, o ka ikaika o ka hao kekahi mea iloko ona, e like me kou ike ana i ka hao i huipuia'i me ka palolo.

42 E like me ua mau manamana wawae la he hao kekahi a he palolo kekahi, pela keia aupuni, he ikaika kekahi, a he nawaliwali kekahi.

43 A me kou ike ana i ka hao i huipuia me ka palolo, pela lakou i huipuia'i me ka hua o kanaka; aole nae e pili pono kekahi i kekahi, e like me ka hao, aole pili pono i ka palolo.

44 Ma na la o keia poe alii, e kukulu mai ai ke Akua o ka lani i aupuni mau loa, aole hoi e hoohioloia ia aupuni; aole nae ia e lilo no ka lahuikanaka e, aka, ia ia no e weluwelu liilii auanei a okaoka loa keia mau aupuni a pau, a e mau loa aku ana no ia.

45 A i kou ike ana i ua pohaku la i kalai lima ole ia'i mailoko mai o ka mauna, i weluwelu liilii ai ka hao, a me ke keleawe, a me ka palolo, a me ke kala, a me ke gula; oia ko ke Akua kiekie hoike ana mai i ke alii i na mea e hiki mai ana mahope; ua oiaio ka moe, a o kona hoike ua paa loa ia.

46 ¶ Alaila, moe iho la o Nebukaneza ke alii ilalo ka maka, a hoomana aku la ia Daniela; a kauoha aku la oia i mohai aku lakou ia ia i ka mohai a me na mea ala.

47 Olelo mai la ke alii ia Daniela, i mai, He oiaio no o ko oukou Akua he Akua ia o na akua, a he Haku o na'lii, oia hoi ka mea e hoakaka mai i na mea i ike ole ia, no ka mea, ia oe no e hiki ai ke hoakaka mai i keia mea i ike ole ia.

48 Alaila, hoolilo ae la ke alii ia Daniela i kanaka nui, haawi hoi ia ia i na makana he nui wale, a hoolilo ia ia i kiaaina o na aina a pau ma Babulona, a i luna hoi maluna o ka poe naauao a pau o Babulona.

49 A noi aku la o Daniela i ke alii, a hoonoho iho la oia ia Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, maluna o ka oihana e pili ana i ka aina o Babulona: aka, o Daniela ua noho ia ma ka ipuka o ke alii.

MOKUNA III.

Ua kauohaia na kanaka e Nebukaneza e hoomana i ke kii ana i hana'i. 8 Ua nianiaia o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego no ko lakou hoole ana, aole hoomana ia kii. 19 Ua hooleiia lakou iloko o ka umu ahi, aole nae lakou i make.

HANA iho la o Nebukaneza ke alii i kii gula, o kona kiekie he kanaono kubita, a o kona laula eono ia kubita; a kukulu iho la oia ia mea ma ka papu o Dura, ma ka aina o Babulona.

2 Alaila, hoouna aku la o Nebukaneza ke alii, e hoakoakoa mai i na 'lii, a me na kiaaina, i na luna koa, na lunakanawai, a me na lunawaiwai, i na kakaolelo, a me na ilamuku, a me na luna a pau o na aina, e hele mai no ka hoolaa ana i ua kii la a Nebukaneza ke alii i kukulu ai.

3 Alaila, ua hoakoakoaia mai na 'lii, a me na kiaaina, i na luna koa, na lunakanawai, a me na lunawaiwai, na kakaolelo, a me na ilamuku, a me na luna a pau o na aina, no ka hoolaa ana i ke kii a Nebukaneza ke alii i kukulu ai: a ku lakou imua o ua kii la a Nebukaneza i kukulu ai.

4 A kahea aku la ka luna kukala me ka leo nui, Ua kauohaia mai oukou, e na kanaka, a me na lahuikanaka, a me na elelo,

5 I ka wa a oukou e lohe ai i ka leo o ka pu, a me ka ohe, a me ka lira, a me ka hokiokio, a me ka violaumi, a me ka dukima, a me na mea kani a pau, alaila e moe kukuli iho oukou, a e hoomana aku i ke kii gula a Nebukaneza ke alii i kukulu ai:

6 A o ka mea i moe ole ilalo, a hoomana ole aku, ia hora no e hooleiia aku ai oia iloko o ka umu ahi e aa ana.

7 No ia mea, ia manawa, i ka lohe ana o kanaka a pau i ka leo o ka pu, a me ka ohe, a me ka lira, a me ka hokiokio, a me ka violaumi, a me na mea kani a pau, a e moe kukuli iho na kanaka a pau, a me na lahuikanaka, a me na elelo, a hoomana aku lakou i ua kii gula la a Nebukaneza ke alii i kukulu ai.

8 ¶ A ia manawa no, hele mai la kekahi o ka poe Kaledea, a hoopii aku no kekahi o ka poe Iudaio.

9 Olelo aku lakou, i aku la ia Nebukaneza i ke alii, E ke alii, e ola mau loa oe.

10 Ua kau mai oe, e ke alii, i kanawai penei, Aia lohe na kanaka a pau i ka leo o ka pu, a me ka ohe, ka lira, a me ka hokiokio, a me ka violaumi a me ka dukima, a me na mea kani a pau, e moe kukuli iho lakou a hoomana aku i ua kii gula la.

11 A o ka mea i moe ole ilalo, a hoomana ole, e hooleiia aku oia iloko o ka umu ahi e aa ana.

12 Aia hoi kekahi mau kanaka no ka poe Iudaio, na mea au i hoonoho ai maluna o na mea ma ka aina o Babulona, o Saderaka, o Mesaka, a o Abedenego; o keia mau kanaka, ca, aole lakou e hoolohe i kau, e ke alii e; aole lakou malama i kou mau akua, aole no hoi lakou i hoomana aku i ke kii gula au i kukulu ai.

13 ¶ Alaila, kauoha aku ia o Nebukaneza, me kona huhu a me kona ukiuki loa, E alakai mai ia Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego; a ua alakaiia mai no keia mau kanaka imua o ke alii.

14 Olelo aku o Nebukaneza, i aku la ia lakou, Ma ko oukou manao anei ia, e Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego? Aole anei oukou e malama i ko'u mau akua, aole hoi i hoomana i ke kii gula a'u i kukulu ai?

15 Ina hoi e noho makaukau oukou, i ka wa a oukou e lohe ai i ka leo o ka pu, a me ka ohe, a me ka lira, a me ka hokiokio, a me ka dukima, a me ka violaumi, a me na mea kani a pau, a e moe iho oukou e hoomana aku i ke kii gula a'u i kukulu ai, ua pono; aka, i ole oukou e hoomana aku, ia hora no, e hooleiia'i oukou iloko o ka umu ahi e aa ana. A owai la ke Akua nana oukou e hoopakele mai kuu lima aku?

16 Olelo mai la o Saderaka, o Mesaka, a me Abedenego, i mai la i ke alii, E Nebukaneza, aole o makou mea e pane aku ai i kau ma keia mea.

17 Ina pela, o ko makou Akua ka mea a makou e malama nei, e hiki no ia ia ke hoopakele ia makou mai ka umu ahi e aa ana, a e hoopakele no hoi ia makou mai kou lima aku, e ke alii.

18 A i ole hoi ia, e ike auanei oe, e ke alii, aole makou e malama i kou mau akua, aole hoi makou e hoomana aku i ke kii gula au i kukulu ai.

19 ¶ Alaila, piha ae la o Nebukaneza i ka huhu, a ano e ae la kona helehelena ia Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego; a hoolale ae la oia e hoaa i ka umu ahi a pahiku ka enaena ana i kona mau e enaena ai.

20 A kena aku la oia i na kanaka ikaika o kona poe koa, e nakinaki ia Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, a e hoolei ia lakou iloko o ka umu ahi e aa ana.

21 Alaila, nakinakiia iho la ua poe kanaka la me ko lakou mau lole wawae, a me na palule, a me na kapa aahu, a me na kapa e ae, a hooleiia lakou iloko o ka umu ahi e aa ana.

22 A no ka ikaika o ka ke alii kauoha a me ke okoko loa o ka enaena ana o ka umu ahi, nolaila, ua make i ke apoia e ke okoko ana o ke ahi ka poe kanaka nana i hapai o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego.

23 A o keia mau kanaka ekolu i nakinakiia, o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, haule no lakou iloko o ka umu ahi e aa ana.

24 Alaila, pihoihoi iho la o Nebukaneza ke alii, a ku koke oia iluna, olelo aku la ia i kona poe kuhina, i aku la, Aole anei kakou i hoolei aku i ekolu kanaka i nakinakiia iloko o ke ahi? I mai lakou ia ia, E ke alii e, he oiaio no ia.

25 Olelo aku oia, i aku la, Aia hoi, ke ike nei au i na kanaka eha, aole i nakinakiia, e hele ana iloko o ke ahi, aole o lakou wela; a o ka ha, ua like ia me he keiki a ke Akua.

26 ¶ Alaila, hookokoke aku la o Nebukaneza ma ka puka o ka umu ahi e aa ana, a olelo aku, i aku la, E Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, e na kauwa a ke Akua kiekie loa, e puka mai oukou, a e hele mai ia'u: alaila puka mai o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, mai loko mai o ke ahi.

27 Ua akoakoa iho la na alii, a me na kiaaina, a me na lunakoa, a me na kuhina o ke alii, a ike lakou i keia mau kanaka, aole lanakila ke ahi maluna o ko lakou mau kino, aole hoi i wela kekahi lauoho o ko lakou mau poo, aole i aa iki ia ko lakou kapa, aole hoi ka hohono ahi i pili ia lakou.

28 Alaila, olelo aku o Nebukaneza, i aku la, E hoomaikaiiia ke Akua o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, ka mea i hoouna mai i kona anela, a i hoopakele mai i kona poe kauwa, ka poe i manaoio aku ia ia; ua hoolohe

ole lakou i ka olelo a ke alii, a ua haawi lakou i ko lakou mau kino, i ole lakou e malama, a e hoomana i na akua e, aka, i ko lakou Akua wale no.

29 No ia mea, ke kau aku nei au i kanawai paa, O na kanaka a pau, a me na lahuikanaka, a me na olelo, ke hoino wale aku i ke Akua o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, e okioki liilii ia lakou, a e hooliloia ko lakou mau hale i hooleina moka; no ka mea, aohe akua e ae e hiki ai ke hoopakele e like me keia.

30 No ia mea, hookiekie iho la ke alii ia Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, ma ka aina o Babulona.

MOKUNA IV.

Ka moe uhane a Nebukaneza. 19 Ua hoakaka o Daniela i kana moe. 28 Ua hooko ia mea e like me ko Daniela hoakaka ana.

O NEBUKANEZA ke alii, i na kanaka a pau, a me na lahuikanaka, a me na olelo e, e noho ana ma ka honua a pau: E hoomahuahuaia ana ko oukou maluhia.

2 He mea pono i ko'u manao ke hoakaka aku i na hoailona, a me na hana mana a ke Akua kiekie i hana mai ai ia'u.

3 He manomano kona mau hoailona, a he kupaianaha hoi kana mau hana mana! O kona aupuni, he aupuni mau loa ia, a o kona alii ana, mai ia hanauna aku ia, a ia hanauna aku.

4 ¶ Owau, o Nebukaneza, ua noho maluhia au iloko o ko'u hale, a pomaikai no au ma kuu halealii;

5 Ua moe uhane au i ka moe, o ka'u mea ia i weliweli ai, a o na manao maluna o ko'u wahi moe a me ka lia ana o ko'u poo, o ka'u mau mea ia e pihoihoi ai.

6 No ia mea, kauoha aku la au e alakaiia mai imua o'u ka poe naauao a pau o Babulona, i hoakaka mai lakou ia'u i ke ano o ka'u moe.

7 A hele mai no ka poe magoi, a me ka poe hoopiopio, a me ka poe Kaledea, a me ka poe kilokilo, a hoike aku au ia lakou i ka moe; aole i hiki ia lakou ke hai mai i kona mea hoike.

8 ¶ Mahope iho, hele mai imua o'u o Daniela, ka mea i kapaia o Beletesaza mamuli o ka inoa o ko'u akua, no ka mea, aia iloko ona ka uhane o na akua hemolele; a hai aku au ia ia i ka'u moe;

9 E Beletesaza, e ka luna o na magoi, no ka mea, ua ike au aia iloko ou ka uhane o na akua hemolele, aole ou wahi hemahema ma ka mea i ike ole ia, e hai mai oe i ka moe a'u i ike ai a me kona ano.

10 Penei ka lia ana a ko'u poo maluna o ko'u wahi moe: aia hoi, ua ike au, he laau iwaenakonu o ka honua, a o kona kiekie, ua oi nui loa aku ia.

11 Ulu ae la ua laau la a nui; o kona kiekie ua hiki aku ia i ka lani, a ua ike hoi ia ma na kihi a pau o ka honua.

12 O na lau ona ua maikai ia, a he nui no hoi kona hua, aia hoi maloko ona he ai na na mea a pau; ua hoomaluia na holoholona o ke kula malalo iho ona, ua kau mai hoi na manu o ka lewa maluna o kona mau lala, a ua hanaiia na mea io a pau i ko ua laau la.

13 Ua ike au ma ka lia ana o kuu poo maluna iho o ko'u wahi moe, aia hoi, he mea kiai a he mea hemolele e iho mai ana mai ka lani mai:

14 Kahea mai la oia me ka leo nui, a penei hoi kana olelo ana, E kua aku i ka laau, a e okioki i kona mau lala, e lulu aku i kona lau, a e hoohelelei hoi i kona hua; e haalele na holoholona i kona malu, a me na manu hoi i kona mau lala.

15 Aka, e waiho i ke kumu o kona aa ma ka lepo, me ke apo hao, a me ke keleawe, mawaena o na mea uliuli o ke kula; a e hoopuluia oia i ka hau o ka lani, o kona kuleana aia no ia me na holoholona ma ka mauu o ka honua.

16 E hooliloia kona naau kanaka, a e haawiia ia ia ka naau holo-

holona; a hala ae na manawa ehiku maluna ona.

17 O ka manao paa keia o na mea kiai, a o ke kauoha hoi a na mea hemolele; i ike ai ka poe e ola ana aia maluna o ke aupuni kanaka ka Mea kiekie e alii ana, a haawi aku no oia ia mea na ka mea ana e makemake ai, a hoonoho maluna iho i na kanaka lalo loa.

18 Eia ka moe a'u a ke alii a Nebukaneza i ike ai: ano e Beletesaza, e hai mai oe ia'u i ka hoike; no ka mea, aole e hiki i ka poe naauao a pau o ko'u aupuni ke hoakaka mai i ka hoike: aka, e hiki no ia oe, no ka mea, aia iloko ou ka uhane o na akua hemolele.

19 ¶ Alaila pilipu iho la o Daniela i kapaia o Beletesaza i hookahi hora, a pono ole kona manao. Ekemu mai la ke alii, i mai, E Beletesaza, mai pilipu kou manao no ka moe, a me kona ano. I aku la o Beletesaza, E ko'u haku, i ka poe i hoino mai ia oe keia moe, a o ka hoohalike ana i kou poe enemi no ia.

20 O ka laau au i ike ai, he nui, a he ikaika, o kona kiekie i hiki aku i ka lani, a ua ikeia hoi ia e ko ka honua a pau;

21 O na lau ona he maikai, a nui kona hua, a maloko ona he ai na na mea a pau; a i hoomaluhia ai na holoholona o ke kula malalo iho ona, a maluna o kona mau lala i kau ai na manu o ka lewa:

22 O oe no ia, e ke alii, ua mahuahua oe a lilo i mea ikaika; no ka mea, ua mahuahua kou nui a hiki i ka lani, a o kou alii ana i ka welau o ka honua.

23 A o kau ike ana, e ke alii, i ka mea kiai, he mea hemolele e iho mai ana, mai ka lani mai, e olelo ana, E kua aku i ka laau, a e hoopau ia ia; aka, e waiho i ke kumu o kona aa ma ka lepo, me ke apo hao a me ke keleawe, mawaena o na mea uliuli o ke kula; a e hoopuluia i ka hau o ka lani, o kona kuleana aia no ia me na holoholona o ke kula, a hala aku na manawa ehiku maluna iho ona;

24 Eia ka hoike ana, e ke alii e, a eia hoi ka manao paa o ka Mea kiekie, ka mea e kau mai ana maluna o kuu haku ke alii:

25 E kipaku lakou ia oe mai na kanaka aku, a o kou wahi e noho ai aia no ia me na holoholona o ke kula, a e ai iho oe i ka weuweu e like me na bipi kauo, a e hoopuluia no hoi oe i ka hau o ka lani, a hala na manawa ehiku maluna ou, a ike oe e alii ana ka Mea kiekie maluna o ke aupuni kanaka, a haawi aku no oia ia mea i kana mea e manao ai.

26 A e like me ka mea i oleloia, e waihoia ke kumu o na aa o ua laau la; eia, a ike oe no na lani mai ke alii ana, alaila e paa ai ia oe kou aupuni.

27 No ia mea, e ke alii e, e haliu oluolu mai oe i ko'u manao, a e huli oe mai kou hewa mai i ka pono, a mai kou lawehala ana i ka manawalea aku i ka poe hune; pela paha e hooloihiia mai ai kou manawa pono.

28 ¶ A kau mai no keia mau mea a pau maluna o Nebukaneza ke alii.

29 A pau na malama he umi kumamalua e holoholo ana no ia maluna o ka halealii o ke aupuni o Babulona;

30 Olelo iho la ke alii, i iho la, Aole anei keia o Babulona nui ka mea a'u i kukulu ai i hale no ke aupuni, me ka ikaika o ko'u mana, a no ka hanohano o ko'u nani?

31 Aia iloko o ko ke alii waha keia olelo, pae mai la ka leo mai ka lani mai, i mai la, E Nebukaneza, e ke alii e, ua olelo ia ia oe, Ua maalo ae ke aupuni mai ou aku.

32 A e kipakuia no oe mai na kanaka aku, a o kou wahi e noho ai aia pu no ia me na holoholona o ke kula; a e hanaiia oe i ka mauu e like me na bipi kauo, a hala mai maluna ou na manawa ehiku; a ike oe o ka Mea kiekie oia ke alii ma ke aupuni o kanaka, a e haawiia no ia i kana mea e manao ai.

33 Ia hora no, ua ko ia olelo maluna o Nebukaneza: ua kipakuia

oia mai na kanaka aku, ua ai iho no ia i ka mauu e like me na bipi kauo, ua pulu kona kino i ka hau o ka lani, a loloa kona hulu e like me na hulu o ka aeto, a o kona mau maiuu ua like me na maiuu o na manu.

34 I ka pau ana o ua mau la la, owau o Nebukaneza, ua leha ae au i kuu mau maka i ka lani, a hoi mai ia'u kuu ike; a hoomaikai aku au i ka Mea kiekie, hoonani aku au, a hoomana hoi i ka Mea e ola mau ana, ua mau loa kona alii ana, a o kona aupuni ia hanauna aku a ia hanauna aku.

35 A ua manaoia ko ka honua a pau he mea ole; ua hana no hoi oia e like me kona makemake mawaena o na puali o ka lani, a me ko ka honua; aole e hiki i kekahi ke hoopaa aku i kona lima, aole hoi e olelo aku ia ia, Heaha kau e hana nei?

36 Ia manawa no ua hoi mai ia'u kuu manao; a me ka hanohano o ko'u aupuni, ua hoi mai ia'u kuu nani a me kuu naauao; a launa mai ia'u kuu poe kakaolelo, a me ko'u poe kaukaualii; ua paa hou au ma kuu aupuni, a ua hoonui hoi ia kuu hanohano.

37 Ano owau o Nebukaneza ke hoonani aku nei au, ke hoolea aku hoi me ka mahalo i ke Alii o ka lani, o kana mau hana ua pau i ka oiaio, a o kona mau aoao ua pololei loa; a o ka poe e hele ana ma ka haaheo, e hiki no ia ia ke hoohaahaa iho ia lakou.

MOKUNA V.

No ka ahaaina hewa o Belehazara. 5 Ua makau iho la ia i ka lima e kakau ana ma ka paia. 17 Hoakaka o Daniela i ko ke alii hewa, alaila heluhelu oia i ka palapala a hoakaka hoi i ke ano.

HANA iho la o Belehazara ke alii i ahaaina nui no kona poe alii hookahi tausani, a inu oia i ka waina imua o ua tausani la.

2 A i ko Belehazara hoao iki ana i ka waina, kauoha mai la oia e lawe mai i na kiaha gula, a me ke kala, na mea a Nebukaneza kona makuakane i lawe mai ai mai ka luakini ma Ierusalema mai; i inu ai ke alii, a me kona poe alii, a me kana mau wahine, a me na haiawahine ana iloko o ia mau mea.

3 Alaila lawe mai lakou i na kiaha gula, na mea i laweia, mai ka luakini ka hale o ke Akua ma Ierusalema; a inu iho la malaila ke alii, a me kona poe alii, a me na wahine ana, a me kana mau haiawahine:

4 Inu iho la lakou i ka waina, a hoomaikai lakou i na akua o ke gula, o ke kala, o ke keleawe, o ka hao, o ka laau, a o ka pohaku.

5 ¶ Ia hora no, puka mai la na manamana lima kanaka, a kakau iho la maluna ae o ka ipukukui ma ka puna o ka paia o ko ke alii hale; a ike aku la ke alii i ka hapa o ka lima e kakau ana.

6 Alaila ano e ae la ko ke alii maka, a pihoihoi iho la kona manao; ua naka wale iho la ke ami o kona papakole, a puke kona mau kuli i kekahi i kekahi.

7 A kahea aku la ke alii me ka leo nui i alakaiia mai na hoopiopio, a me ka poe Kaledea, a me na kilokilo. Olelo aku la ke alii i ka poe naauao o Babulona, i aku la, O ka mea nana e heluhelu i keia palapala, a e hoakaka mai i ke ano, e hoaahuia oia i ke kapa ulaula, a e kauia ka lei gula ma kona a-i, a e hooliloia oia o ke kolu o na'lii ma ke aupuni.

8 A hele mai no ka poe naauao o ke alii; aole nae i hiki ia lakou ke heluhelu i ka palapala, aole hoi ke hoakaka i ke alii i ke ano.

9 Alaila pihoihoi nui iho la o Belehazara ke alii, ua ano e ae la kona maka, a makau pu iho la kona poe alii.

10 ¶ No keia mea a ke alii, a me na'lii ona, komo mai la ke alii wahine iloko o ka hale aha inu; a olelo ae la ke alii wahine, i ae la, E ke alii e, e ola mau loa oe. Mai pihoihoi kou manao, aole hoi e hooano e ae kou maka:

11 No ka mea, e noho ana ke kanaka iloko o kou aupuni, aia iloko ona ka uhane o na akua hemolele; a i na la o kou makua, ua loaa iloko ona ka malamalama, a

me ka naauao, a me ke akamai, e like me ke akamai o na akua; ka mea a ke alii a Nebukaneza, a kou makua, a ke alii kou makua no, i hoonoho ai i alii maluna o na kakauolelo, a me na magoi, a me ka poe Kaledea, a me ka poe kilokilo:

12 No ka mea, aia iloko o Daniela ka mea a ke alii i kapa ai o Beletesaza, he uhane naauao loa, a me ke akamai, o ka hoakaka ana i na moe, ka hoomaopopo ana i na olelo nane, a me ka hoike ana i na mea pohihihi; ano e kiiia aku o Daniela, a nana no e hoakaka mai i ke ano.

13 Alaila alakaiia mai la o Daniela imua o ke alii. Olelo aku la ke alii ia Daniela, i aku la, O oe anei ua Daniela la, no ka poe pio no Iuda, ka poe a ke alii a ko'u makuakane i lawe pio ae ai mai Iuda mai?

14 Ua lohe au nou, aia iloko ou ka uhane o na akua, a ua loaa iloko ou ka malamalama, a me ka naauao, a me ke akamai.

15 Ua alakaiia mai imua o'u ka poe naauao, a me ka poe kilo, i heluhelu lakou i keia palapala, a i hoakaka mai i ke ano; aole nae i hiki ia lakou ke hoike mai i ke ano o ia mea.

16 A ua lohe au nou, e hiki ia oe ke hoakaka mai i ke ano, a e hoike mai i na mea pohihihi. Ano hoi, ina e hiki ia oe ke heluhelu i keia palapala, a e hoakaka mai i ke ano, alaila e hoaahuia oe i ke kapa ulaula, a e kauia he lei gula ma kou a-i, a e hooliloia oe o ke kolu no na'lii iloko o ke aupuni.

17 ¶ Ekemu aku la o Daniela, i aku la imua o ke alii, E malama i kou haawina nou iho, a me kou uku na hai; aka, e heluhelu no au ia palapala no ke alii, a e hoakaka no hoi au i ke ano.

18 E ke alii e, ua haawi mai ke Akua kiekie ia Nebukaneza i kou makua, i ke aupuni, a me ka nani, a me ka hanohano, a me ka mahaloia mai;

19 A no ka hanohano ana i haawi mai ai ia ia, ua makau, a haalulu iho la na lahuikanaka, a me na aina, a me na olelo imua ona; ua pepehi ia i kana mau mea i makemake ai, a ua hoola no hoi oia i kana mau mea i makemake ai; ua hookiekie hoi ia i kana mau mea i makemake ai, ua hoohaahaa no hoi ia i na mea ana i makemake ai.

20 Aka, i ka wa i hookiekie ai kona naau, a paakiki no hoi kona manao me ka haakei, ua kipakuia oia mai ka noho alii ona, a ua laweia'ku kona hanohano mai ona aku la.

21 Ua kipakuia oia mai na kanaka aku; a ua hooliloia kona naau e like me ko na holoholona, o kona wahi e noho ai, aia pu me na hoki hihiu; ua hanaiia oia i ka mauu e like me na bipi kauo, a hoopuluia kona kino i ka hau o ka lani; a ike oia i ke alii ana o ke Akua kiekie iloko o ke aupuni o kanaka, a me kona hoonoho ana i ka mea ana e makemake ai maluna iho.

22 A o oe, e Belehazara kana keiki e, ua ike no oe i keia mea a pau, aole nae oe i hoohaahaa i kou naau iho;

23 Aka, ua hookiekie oe ia oe iho maluna o ke Akua o ka lani; a ua laweia mai na kiaha o kona hale imua ou, a o oe a me kou poe alii, a me kou mau wahine, a me na haiawahine au, ua inu oukou i ka waina iloko olaila; a hoolea oe i na akua kala a me ke gula, a me ke keleawe, a me ka hao, a me ka laau, a me ka pohaku, na mea ike ole, aole lohe, aole hoi i noonoo; aka, aole oe i hoonani i ke Akua, ka mea iloko o kona lima kou hanu, a nona kou mau aoao a pau.

24 Alaila ua hoounaia mai, mai ona mai ka hapa o ka lima; a ua kakauia keia palapala.

25 ¶ Eia ka palapala i kakauia: MENE, MENE, TEKELA, UPARESINA.

26 A eia ke ano o ia mea: MENE; ua helu mai ke Akua i kou aupuni ana, a ua hoopau ia hoi.

27 TEKELA; ua kaupaonaia oe ma ka mea kaupaona, a ua ikeia kou mama ana.

28 PERESA; ua maheleia kou aupuni, a ua haawiia'ku, no ka poe Media a me ka poe Peresia.

29 Alaila kauoha aku la o Belehazara, a hoaahu lakou ia Daniela i ke kapa ulaula, a kau lakou i lei gula ma kona a-i, a kauoha no hoi oia nona, i lilo ai ia i ke kolu o na'lii ma ke aupuni.

30 ¶ Ia po no pepehiia iho la a make o Belehazara ke alii o ka poe Kaledea.

31 A lilo ke aupuni ia Dariu i ka Media, he kanaono kumamalua ona mau makahiki.

MOKUNA VI.

Ua hooliloia o Daniela i luna. 4 Ua nianiа wale ia e na kuhina, a hooleiia iho la ia iloko o ka lua liona. 18 Ua hoopakeleia mai oia.

HE mea pono i ka manao o Dariu e hoonoho maluna o ke aupuni i na alii he haneri a me ka iwakalua, e alii ai lakou maluna o ke aupuni a pau;

2 A maluna o lakou i ekolu luna, o Daniela ka mua o lakou: i hoike mai keia mau alii i ka lakou mau mea i keia poe, i ole ai e poho ke alii i kekahi mea.

3 Alaila, ua hookiekieia o Daniela maluna o na luna a me na'lii, no ka mea, aia iloko ona he naau maikai loa; a manao iho la ke alii e hoonoho ia ia maluna o ke aupuni a pau loa.

4 ¶ No ia mea, imi na luna me na'lii i ka hewa iloko o Daniela ma na mea o ke aupuni; aole nae i loaa ka hala a me ka hewa; no ka mea, ua kupono kana, aole i loaa iloko ona kekahi mea kekee a me ka hewa.

5 Olelo ae la ua poe la, Aole e loaa ia kakou kekahi hewa iloko o ua Daniela nei, i ole kakou e imi hala ma na mea e pili ana i ke kanawai o kona Akua.

6 Alaila hoakoakoa ae la ua poe luna la, a me na alii imua o ke alii, a olelo aku la ia ia, E Dariu, e ke alii e, e ola mau loa oe.

7 Ua kukakuka pu na luna o ke aupuni, na kiaaina, a me na'lii, na kakaolelo, a me na luna koa, e kau i kanawai aupuni, i lilo ia i olelo paa, o ka mea e noi aku i kekahi akua, a i kekahi kanaka e paha, aole ia oe, e ke alii, a hala na la he kanakolu, e hooleiia aku ia iloko o ka lua liona.

8 Ano, e ke alii e, e hana oe i olelo paa, a e kakau oe i kou inoa ma ua palapala la, i ole e hololi ia, ma ko ke kanawai o ko Media a me ko Peresia, he mea luli ole.

9 No ia mea, kakau iho la o Dariu ke alii i kona inoa ma ka palapala o ua kanawai la.

10 ¶ A ike iho la o Daniela, ua kau ka inoa ma ua palapala la, komo iho la oia iloko o kona hale; a ua hamama kekahi mau puka makani o kona keena maluna, ma ka aoao e ku pono ana i Ierusalema, kukuli iho la oia ma kona kuli, ekolu manawa i ka la hookahi, pule aku la, a hoomaikai aku la imua o kona Akua, e like me ia mamua.

11 Akoakoa ae la ua mau kanaka la, a loaa ia lakou o Daniela e pule ana, a e noi ana imua o kona Akua.

12 Alaila hookokoke aku la lakou, a olelo aku imua o ke alii, no ko ke alii kanawai; Aole anei oe i kau i kou inoa ma ke kanawai, o ka mea i noi aku i kekahi akua, a i kekahi kanaka e paha, aole ia oe, e ke alii, a hala na la he kanakolu, e hooleiia'ku oia iloko o ka lua liona? Hai mai la ke alii, i mai, He oiaio no ia, ma ko ke kanawai o ko Media, a me ko Peresia poe, ka mea i luli ole.

13 Olelo aku lakou imua o ke alii, i aku la, O Daniela, ka mea no ko Iuda poe pio, aole ia i manao ia oe, e ke alii, aole hoi i ke kanawai au i kau iho ai i kou inoa, aka, ua noi aku oia ekolu pule ana i ka la hookahi.

14 A lohe ke alii i keia olelo, huhu loa oia ia ia iho, a kau iho la i kona manao maluna o Daniela e hoopakele ia ia; a imi nui iho la ia a napo ka la i mea e hoopakele ia ia.

15 Alaila akoakoa hou ae la ua poe kanaka la imua o ke alii, olelo aku la lakou i ke alii, i aku, E

ike oe, e ke alii, o ke kanawai o ko Media, a me ko Peresia, peneia, aole e hoololiia kekahi olelo paa, a me ke kanawai a ke alii e kau iho ai.

16 A kauoha ae la ke alii, a ua laweia mai o Daniela, a hooleiia iho la oia iloko o ka lua liona. Olelo mai la ke alii ia Daniela, i mai la, O kou Akua, ka mea au i hoomana mau ai, e hoopakele no oia ia oe.

17 Ua laweia no hoi he pohaku, a ua kauia maluna o ka puka o ua lua la; a hoailona ke alii ia mea me kona hoailona, a me ka hoailona o kona mau alii, i hookahuli ole ia ka manao ia Daniela.

18 ¶ A i ko ke alii hoi ana i kona halealii, noho iho la oia ia po me ka ai ole i ka ai; aole hoi i laweia kana mau haiawahine imua ona, aole hoi oia i hiamoe iki.

19 A ala ae la ke alii iluna i kakahiaka nui, a hele wikiwiki aku la ma ia lua liona.

20 A kokoke ia i ka lua, hea aku la ia me ka leo kaniuhu ia Daniela; kahea aku ke alii ia Daniela, i aku la, E Daniela, e ke kauwa a ke Akua ola, ua hiki anei i kou Akua, ka mea au i hookauwa mau aku ai, ke hoopakele ia oe mai na liona ae?

21 I mai la o Daniela i ke alii, E ke alii, e ola mau loa oe.

22 Ua hoouna mai ko'u Akua i kona anela e hoopaa mai i ka waha o na liona, i ole e hoeha mai lakou ia'u; no ka mea, imua ona aole hala iloko o'u, aole no hoi au i hana ino aku ia oe, e ke alii.

23 Alaila, hauoli nui ke alii no Daniela, a kena aku la e huki ia ia mailoko mai o ka lua. A ua hukiia o Daniela mailoko mai o ka lua, aole wahi eha i loaa ia ia, no ka mea, ua paulele aku no ia i kona Akua.

24 ¶ A kena aku la ke alii e alakai mai i ka poe nana i niania wale aku ia Daniela, a e hoolei ia lakou iloko o ka lua liona, o lakou a me ka lakou mau keiki, a me ka lakou mau wahine; a lanakila na liona maluna o lakou, a ua hakihaki liilii loa ia ko lakou mau iwi mamua o ko lakou hiki ana ilalo o ka lua.

25 ¶ Alaila, palapala aku la o Dariu ke alii i na lahuikanaka a pau, me ko na aina, a me na olelo e, ka poe i noho ma ka honua a puni; E mahuahuaia mai ko oukou maluhia.

26 Ke kau nei au i olelo paa, i haalulu na kanaka ma na aina a pau o ko'u aupuni, i makau hoi imua o ke Akua o Daniela; no ka mea, oia ke Akua ola, ua paa mau loa ia, a o kona aupuni, oia ka mea e anai ole ia, a o kona alii ana, e mau loa ana ia.

27 Ke hoopakele mai nei oia, a hoola mai no hoi, ke hana mai nei oia i na hana mana, a me na mea kupaianaha ma ka lani a ma ka honua, oia ka i hoopakele mai ia Daniela mai ka ikaika o na liona mai.

28 Pela i noho maluhia ai o Daniela i ke au ia Dariu, a i ke au ia Kuro o ka Peresia.

MOKUNA VII.

Ka moe uhane o Daniela no na holoholona eha. 9 No ko ke Akua aupuni. 15 Ke ano o ia mea.

I KA makahiki mua o Belehazara, ke alii o Babulona, he moe uhane ko Daniela, a me ka lia o kona poo maluna o kona wahi moe. Alaila palapala iho la o Daniela i ua moe la, a hoike aku ia i ka nui o ia mau mea.

2 Olelo aku la o Daniela, i aku, Ua ike au ma ko'u hihio ana i ka po, aia hoi, ua paio ikaika ae la na makani eha o ka lani maluna iho o ke kai nui.

3 A hoea mai la na holoholona nui eha mailoko mai o ke kai, ua like ole ko lakou ano kekahi me kekahi.

4 O ka mua, ua like ia me ka liona, a he mau eheu aeto kona; ike aku la au a mokumokuia iho la kona mau eheu, a hapaiia ae la ia iluna mai ka honua ae, a hookuia ae la ma na wawae me he kanaka la, a haawiia aku he naau kanaka nona.

5 Aia hoi, kekahi holoholona e,

o ka lua ia, o kona ano ua like ia me ka bea, hoala ae la oia ia ia iho ma kona aoao iho, aia hoi, ekolu iwi aoao iloko o kona waha iwaena o kona mau niho; a olelo ae la lakou ia ia, E ku ae oe, e ai i ka io he nui.

6 A mahope iho o keia, ike aku la au, aia hoi kekahi, ua like me ka leopadi, a maluna o kona kua eha mau eheu manu; eha no hoi poo o ua holoholona la; a ua haawiia mai ia ia ke alii ana.

7 A mahope iho o keia, ike hou aku la au ma ka hihio ana i ka po, aia hoi kekahi holoholona e, o ka ha ia, he mea weliweli loa ia, he mea makau nui, he nui hoi kona ikaika; he mau niho hao nui kona, ua ai wale aku ia, a okaoka liilii, a hehi iho la ia i ke koena malalo o kona mau wawae; aole ia i like iki me na holoholona mamua. He umi hoi na pepeiaohao ona.

8 I ko'u noonoo ana i ua mau pepeiaohao la, aia hoi, kupu mai la iwaenakonu o lakou kekahi pepeiaohao uuku, uhukiia ae la imua ona na pepeiaohao mua ekolu: a iloko o ua pepeiaohao uuku la, aia hoi, he mau maka me he maka kanaka la, a he waha hoi e olelo ana i na mea nui.

9 ¶ Ike aku la au, a ua kauia iho la na nohoalii, a ua noho mai la ka Makamua o na la, ua huali loa kona kapa e like me ka hau, a o ka lauoho o kona poo ua like me ka hulu hipa maemae; o kona nohoalii, ua like ia me ka lapalapa ana o ke ahi, a o kona mau kaa e like me ke ahi e aa ana.

10 A puka mai la kekahi lapalapa ahi a kahe ae mai kona alo aku: lawelawe nona na tausani o na tausani, a ku iho la imua ona na lehulehu o na lehulehu: ua hoonohoia iho la ka hookolokolo, a weheia ae la na buke.

11 Nana aku la au, a no ka leo o na huaolelo nui a ua pepeiaohao la i olelo ai; nana au a pepehiia iho la ka holoholona, a ua lukuia kona kino, a ua hooleiia no hoi ma ke ahi e aa ana.

12 A o na holoholona i koe, ua laweia'ku ko lakou alii ana; aka ua hooloihiia ko lakou ola ana no kekahi manawa a me ka wa.

13 A ike aku la no hoi au ma ka hihio ana i ka po, aia hoi, kekahi ua like ia me ke keiki a ke kanaka e hele mai ana ma na ao o ka lani, a hele mai no ia i ka Makamua o na la, a hookokoke lakou ia ia imua ona.

14 A ua haawiia mai nona ke alii ana, a me ka nani, a me ke aupuni, i hookauwa nana na lahuikanaka, a me ko na aina, a me na olelo e. O kona alii ana ua mau loa ia, aole ia e pau, a o kona aupuni, aole ia e auhulihia.

15 ¶ Owau, o Daniela nei, ua kaumaha loa kuu naau iloko o kuu kino, a ua pihoihoi au i na lia o kuu poo.

16 Hookokoke aku la au i kekahi o na mea e ku ana malaila, a ninau aku la au ia ia i ka oiaio ana o keia mau mea a pau. Alaila hai mai la oia ia'u, a hoakaka mai ia'u i ke ano o keia mau mea.

17 O keia mau holoholona nui eha, he mau alii lakou eha, na mea e hoea iluna mai ka honua ae.

18 Aka, o na haipule o ka Mea kiekie loa, e lilo ia lakou ke aupuni; a ia lakou no ke aupuni ia ao aku, ia ao aku, a mau loa aku no.

19 Alaila, makemake aku la au e ike i ke ano o ka ha o ua mau holoholona la, i ka mea i ano e i ko lakou a pau, i ka mea weliweli loa, nona na niho hao, a me na maiuu keleawe; ka mea nana i luku a okaoka loa, a hehi no hoi i ke koena malalo o kona mau wawae;

20 A o kona mau pepeiaohao he umi maluna o kona poo, a me kekahi mea i kupu ae, ua hina hoi na mea ekolu imua ona; ua pepeiaohao la nona na maka, a me ka waha hoi e olelo ana i na mea nui, a ua oi aku ka ikaika o kona maka mamua o ko kona poe hoa.

21 Ike aku la au i ua pepeiaohao la e kaua aku ana ia i ka poe haipule, a lanakila ia maluna o lakou;

22 A hiki mai la ka Makamua o

na la, a haawiia mai i ka poe haipule o ka Mea kiekie ka hoopai ana; a ua hiki mai ka manawa e lilo ai ke aupuni i ka poe haipule.

23 Penei kana i i mai ai, O ka ha o ua mau holoholona la, o ka ha no ia o ke aupuni ma ka honua, he mea ano e ia i na aupuni a pau; a e luku loa ia i ko ka honua, a e hehi ia mea ilalo, a okaoka liilii loa.

24 A o na pepeiaohao he umi noloko mai no o keia aupuni, he mau alii ia he umi e ku mai ana; a o kekahi mea e ku mai ana no mahope o lakou; aole like ia me ka mea mua, a e luku hoi ia i na'lii ekolu.

25 A e olelo ia i na mea nui ku e i ka Mea kiekie, a e hookaumaha aku ia i ka poe haipule o ka Mea kiekie loa, a e manao iho no ia e hookahuli i na manawa, a me na kanawai; a e haawiia ua mau mea iloko o kona lima, a hiki i ka manawa, a me kekahi manawa, a me ka mahele o ka manawa.

26 Alaila, e hoonohoia ka hookolokolo, a e laweia aku ke aupuni mai ona aku la, e hoopauia ua mea la, a e lukuia hoi, a hiki i ka hopena.

27 Aka, o ke aupuni, a me ke alii ana, a o ka nani o ke aupuni malalo iho o na lani a puni, e haawiia mai i na kanaka haipule o ka Mea kiekie, o kona aupuni he aupuni mau loa ia; a o na'lii a pau, e hookauwa aku, a e malama aku no hoi ia ia.

28 Eia ka hope o keia mea; Owau, o Daniela, ua kaumaha au i kuu manao iho, ua ano e ko'u maka; aka, ua huna au i keia mea iloko o ko'u naau iho.

MOKUNA VIII.

Ka hihio a Daniela no ka hipakane a me ke kao kane. 13 No na la elua tausani ekolu haneri, aole e mohaiia na mohai o na la.

I KA makahiki ekolu o ke au ia Belehazara ke alii, ua hoikeia mai ia'u ia Daniela nei, ka hihio mahope iho o ka mea i hoikeia mai ia'u mamua.

2 Ua ike au ma ka hihio ana; a i kuu ike ana, ma ka pakaua no au ia wa, ma Susana, ma ka aina o Elama; a ike aku la au ma kuu hihio ana, aia no au ma ka muliwai o Ulai.

3 Alaila, leha ae la ko'u mau maka, a ike aku la au, aia hoi, he hipa kane e ku ana ma kapa o ka muliwai nona na pepeiaohao elua; ua kiekie kona mau pepeiaohao; ua oi aku nae ke kiekie o kekahi i ko kekahi, a o ka mea kiekie oia ka mea i ulu hope ae.

4 Ike aku la no hoi au i ua hipa kane la e hookui ana ma ke komohana, a me ke kukulu akau, a me ke kukulu hema; i ole e hiki i kekahi holoholona ke ku imua ona, aole nae i hiki i kekahi ke hoopakele ae mai kona lima aku; aka, hana iho la oia mamuli o kona makemake iho, a lilo no ia i mea nui.

5 A i ko'u noonoo ana, aia hoi, he kao kane, holo mai la ia mai ke komohana mai, maluna o ka honua a pau, aole ia e pa iki ma ka lepo; a o ua kao kane la he pepeiaohao nui mawaenakonu o kona mau maka.

6 A hele mai la ia i ka hipakane nona ua mau pepeiaohao la elua, ka mea a'u i ike ai e ku ana ma ka muliwai, a holo aku la io na la, me ka huhu ikaika.

7 A i ko'u ike ana ia ia, hookokoke ia i ka hipakane, ua wela kona huhu ia ia, a kui ikaika aku la oia i ka hipakane, a haihaiia kona mau pepeiaohao; aole ikaika iloko o ka hipakane e ku imua ona, aka, hoolei oia ia ia ilalo i ka lepo, a hehi iho la ia maluna ona; aohe mea nana e hoopakele i ka hipakane mai kona lima aku.

8 No ia mea, mahuahua loa ka ikaika o ua kao kane la; a i kona wa i ikaika loa ai, ua uhaiia kona pepeiaohao nui; a ua paniia no hoi kona hakahaka i na pepeiaohao nui eha, e ku pono ana i na makani eha o ka lani.

9 Kupu mai la no hoi kekahi pepeiaohao liilii noloko mai o kekahi o lakou, a lilo ia i mea nui loa ma ke kukulu hema, a ma ka hikina, a ma ka aina oluolu.

10 A haanui oia ia ia iho i ka puali o ka lani; a hoohina i kekahi o ka puali, a me na hoku ilalo i ka honua, a hehi iho la maluna o lakou.

11 Oia, haanui oia ia ia iho i ka luna o ka poe puali, a hoopau oia i ka mohai o na la, o ka wahi hoano kekahi, ua hooleiia ilalo.

12 A ua haawiia mai ia ia kekahi poe e ku e i ua mau mohai la no ka hala, a ua hoolei oia i ka mea oiaio ilalo i ka honua; a hana aku la oia, a lanakila.

13 ¶ Alaila, lohe aku la au i kekahi haipule e olelo ana, a i aku kekahi haipule e i ua haipule la e olelo ana, Pehea ka loihi o ka hihio no ka mohai o na la, a no ka mea ino e hooneoneo ai, no ka haawi ana i kahi hoano a me ka puali, e hehiia malalo iho o ka wawae?

14 A i mai la ia ia'u, A hala na la elua tausani ekolu haneri; alaila e hoomaemae ia kahi hoano.

15 ¶ Eia kekahi, i ka wa a'u a Daniela nei i ike ai ma ka hihio, a imi au i ke ano, alaila, aia hoi, ku mai la kekahi mea imua o'u, ua like kona ano me ko ke kanaka.

16 A lohe aku la au i ka leo kanaka ma Ulai e kahea ana, i ae la, E Gaberiela e, e hoakaka ae oe i na mea i ikeia ma ka hihio, i keia kanaka.

17 Alaila, hookokoke mai oia i kahi a'u i ku ai, a i kona hiki ana mai, makau iho la au, a haule iho ilalo ko'u maka: aka, i mai la oia ia'u, E ike pono oe, e ke keiki a ke kanaka; no ka mea, no ka manawa mahope keia hihio.

18 A i kana olelo ana mai ia'u, ua moe loa iho la au ilalo ko'u maka i ka honua: aka, hoopa mai oia ia'u, a hoala ae ia'u iluna.

19 I mai oia ia'u, Aia hoi, e hoakaka au ia oe i ka mea e hiki mai ana ma ka manawa hope o ka huhu ana; no ka mea, no ka wa mahope keia hihio.

20 O ka hipakane au i ike ai nona na pepeiaohao elua, he mau alii laua o Media, a me Peresia.

21 A o ua kao kane hulubulu la, oia ke alii o Helene; a o ua pepeiaohao nui la mawaenakonu o kona mau maka, oia ke alii mua.

22 A o ka haihai ana o ia mea, a kupu mai na mea eha e pani i kona hakahaka, pela no e ku mai ai na aupuni eha mai loko mai o keia lahuikanaka, aka, aole nae e like me kona ikaika.

23 A i ka hope o ko lakou aupuni, i ka manawa i piha ai ko lakou hewa, e ku mai kekahi alii, he maka hihiu kona, he mea ike i na olelo pohihihi.

24 A e nui auanei kona ikaika, aole nae ma kona ikaika iho; a e luku loa aku ia, a lanakila hoi; e hana aku ia, a e pepehi no hoi ia i ka poe ikaika, a me ka poe haipule.

25 A ma kona maalea hoi, e hoolanakila oia i ka hana maalea a kona lima; e hookiekie oia ia ia iho iloko o kona naau, a i ka wa maluhia, e luku aku ia i na lehulehu; a e ku e no hoi ia i ke Alii o na'lii; aka, e okaoka liilii no ia me ka lima ole.

26 A o ka hihio no ke ahiahi a me ke kakahiaka, ka mea i haiia mai, he oiaio no ia; no ia mea, e pani oe i ua hihio la; no ka mea, no na la he nui loa ia.

27 Owau, o Daniela nei, ua maule iho la au, a ua mai hoi i kekahi mau la. Mahope iho, ku ae la au iluna, a hana ae la i ka hana a ke alii; a kahaha nui iho la ko'u naau i ua hihio la, aka, aohe mea nana i ike.

MOKUNA IX.

Hai aku la o Daniela i kona hewa, a me ka hewa o ka Iseraela. 16 Pule aku la ia no Ierusalema. 20 Hai mai la o Gaberiela i na hebedoma he kanahiku.

I KA makahiki mua o Dariu ke keiki a Ahasuero, no ka ohana a Media, ka mea i hooliloia i alii maluna o ke aupuni o ka poe Kaledea;

2 I ka makahiki mua o kona alii ana, ike iho la au, o Daniela nei, iloko o na buke, i ka helu ana o na makahiki ma ka olelo ana mai a Iehova ia Ieremia i ke kaula, i

hoopauia mai ai na makahiki he kanahiku o ko Ierusalema lukuia ana.

3 ¶ A haliu aku la au i ko'u maka i ka Haku i ke Akua e imi aku ma ka pule, a me ka nonoi ana, me ka hookeai, a me ke kapa ino, a me ka lehuahi:

4 A pule aku la au ia Iehova i ko'u Akua, me ka hai aku i ko'u hewa, a me ka i aku, E ka Haku, ke Akua nui, a me ka weliweli, ka mea nana i malama i ka berita, a me ke aloha i ka poe i aloha aku ia ia, a me ka poe i malama i kona mau kanawai;

5 Ua lawehala makou, a ua hana hewa hoi, me ka hana ino wale aku, a me ke kipi aku no hoi, ma ka haalele ana i kau mau kauoha, a me kou mau kanawai:

6 Aole makou i hoolohe i kau poe kauwa, i na kaula, ka poe nana i olelo mai ma kou inoa i ko makou poe alii, a me ko makou poe kaukaualii, a me ko makou mau makua, a me na kanaka a pau o ka aina.

7 E ka Haku e, ia oe no ka pono; aka, ia makou no ka hilahila o ka maka, e like me ia i keia la; i na kanaka o Iuda, a me ko Ierusalema poe, a me ka Iseraela a pau, ka poe ma kahi kokoke, a ma kahi mamao aku, a ma na aina a pau kahi au i kipaku ai ia lakou no ka hala a lakou i lawehala aku ai ia oe.

8 E ka Haku, ia makou no ka hilahila o ka maka, i ko makou poe alii, a i ko makou poe kaukaualii, a i ko makou poe makua hoi, no ka mea, ua hana hewa makou ia oe.

9 I ka Haku ko makou Akua ke aloha, a me ke kala i na hala; ua kipi aku no nae makou ia ia;

10 Aole hoi makou i hoolohe i ka leo o Iehova, ko makou Akua, e hele ma kona mau kanawai, na mea ana i hai mai ai imua o makou ma kana poe kauwa o na kaula.

11 Oiaio, ua lawehala ka Iseraela a pau i kou kanawai ma ka haalele ana, a me ka malama ole ana i kou leo; no ia mea, ua nininiia mai ka poino maluna o makou, a me ka hoohiki i kakauia ma ke kanawai ia Mose, ke kauwa a ke Akua, no ka mea, ua hana hewa makou ia ia.

12 A ua hooko mai oia i ka olelo ana i olelo ku e mai ai ia makou, a me ko makou poe lunakanawai, ka poe nana makou i hookolokolo mai, i kona hooili ana maluna o makou i ka poino nui; no ka mea, aohe hana malalo iho o ka lani a puni e like me ka mea i hanaia maluna o Ierusalema.

13 E like me ka mea i palapalaia ma ke kanawai ia Mose, ua hiki mai keia poino a pau maluna o makou; aole nae makou i pule aku imua o Iehova ko makou Akua, i huli makou mai ko makou hewa aku, a i ike i kou oiaio.

14 No ia mea, ua nana o Iehova i ka poino, a hooili mai maluna o makou; no ka mea, ua pono o Iehova ko makou Akua ma ka hana a pau ana i hana'i; no ka mea, aole makou i hoolohe aku i kona leo.

15 Ano, e ka Haku, e ko makou Akua e, ka mea nana e hoopuka mai i kou poe kanaka mai ka aina o Aigupita mai me ka lima kakauha, a hookaulana oe i kou inoa e like me ia i keia la; ua hewa makou, a ua hana ino aku no hoi makou.

16 ¶ E ka Haku e, ke noi aku nei au ia oe, e like me kou pono a pau, e hoohuliia'ku kou huhu, a me kou ukiuki mai kou kulanakauhale o Ierusalema aku, mai kou mauna hoano aku; no ka mea, no ko makou hewa, a no ka hala o ko makou poe makua, ua lilo o Ierusalema a me kou poe kanaka i mea hoowahawahaia e na mea a pau a puni makou.

17 Ano, e ko makou Akua, e hoolohe mai i ka pule a kau kauwa, a me kona noi ana no ka Haku, a e haliu oluolu mai i kou maka maluna o kou hale hoano i hooneoneoia'i.

18 E ko'u Akua, e haliu mai i kou pepeiao, a e hoolohe mai; e wehe i kou mau maka, a e nana

mai i ko makou poino, a me ke kulanakauhale i kapaia ma kou inoa; no ka mea, aole pule aku makou imua ou no ko makou pono, aka, no kou aloha nui mai no.

19 E ka Haku e, e hoolono mai; e ka Haku e, e kala mai; e ka Haku e, e hoolohe mai, a e hana hoi; mai kakali, no kou pono iho no, e ko'u Akua: no kou kulanakauhale a me kou poe i kapaia ma kou inoa.

20 ¶ A i ka'u olelo ana, a me ka'u pule ana, a me ko'u hai ana i ko'u hewa, a me ka hewa o ko'u poe o ka Iseraela, a i ko'u noi ana imua o Iehova ko'u Akua no ka mauna hoano o ko'u Akua;

21 Oiaio, i ka'u olelo ana ma ka pule, o ke kanaka o Gaberiela, ka mea a'u i ike ai mamua ma ka hihio, ua hooholo mama ia mai oia, a hoopa mai ia'u i ka manawa o ka mohai ahiahi:

22 A hoakaka mai la oia ia'u, a kamailio pu me au, i mai, E Daniela, ua hele mai nei au e haawi ia oe i ke akamai, a me ka naauao.

23 Ma ka hoomaka ana o kou noi, i puka mai ai ke kauoha, a ua hele mai hoi au e hoakaka ia oe; no ka mea, o oe ke kanaka i aloha nui ia; no ia mea, e ike oe i ka mea, a e noonoo oe i ka hihio.

24 Ua hoopaaia maluna o kou poe kanaka he kanahiku hebedoma, a maluna o kou kulanakauhale hoano, e hoopauia ka hewa, a e hoopauia hoi na hala, a e hookalaia mai ka ino, a e hookomo mai i ka pono mau, a e hooko i ka hihio, a me ka mea i wananaia, a e poni i ka Mea hemolele loa.

25 E ike oe, a e noonoo hoi, mai ka puka ana mai o ke kauoha e hoihoi, a e kukulu ia Ierusalema, a hiki aku i ka Mesia, ke Alii, ehiku ia hebedoma, a he kanaono a me kumamalua hebedoma; alaila e kukulu hou ia na alanui, a me ka pa, i na manawa popilikia no.

26 A mahope iho o ua mau hebedoma la he kanaono me kumamalua, e okiia ana ka Mesia, aole nae nona iho; a o na kanaka o ke alii ka poe e hele mai ana, e luku auanei lakou i ke kulanakauhale a me ka hale hoano; a o kona hopena me he kai hoee la, a i ka hope o ua kaua la e hoopaaia mai ka hooneoneo ana.

27 A e hoopaa iho no ia i ka berita me ka lehulehu no ka hebedoma hookahi; a iwaenakonu o ua hebedoma la e hookiia na mohai, a me na mohaikuni, a maluna o ka pahale e kau na mea haumia e hooneoneo ai a hiki i ka manawa e nininiia mai ai ka hoopai ana maluna o ka poe i luku aku.

MOKUNA X.

I ko Daniela hoohaahaa ana ia ia iho ua ike oia i ka hihio nani. 10 I kona makau, ua hooluoluia mai oia e ka anela.

I KE kolu o ka makahiki o Kuro, ke alii o Peresia, ua hoikeia mai kekahi mea ia Daniela, ka mea i kapaia o Beletesaza; he oiaio keia mea, a ua pili i na mea kaumaha nui; ua ike oia i ua mea la, a ua akaka ia ia ke ano o ka hihio.

2 Ia mau la no, owau o Daniela, kanikau iho la au i ekolu hebedoma.

3 Aole au i ai i ka berena maikai, aole hoi i hookomoia ka io, a me ka waina iloko o kuu waha, aole loa au i hamo ia'u iho, a pau ua mau hebedoma la ekolu.

4 A i ka la iwakaluakumamaha, o ka malama mua, i ko'u noho ana ma ke kapa o ka muliwai nui, o Hidekela;

5 Alaila, leha ae la ko'u mau maka, nana aku la au, aia hoi, he kanaka ua aahuia i ke kapa olona, a o kona puhaka ua kakooia i ke gula maikai o Upaza:

6 O kona kino ua like ia me ka berulo, a o kona helehelena maka ua like ia me ka uila, o kona mau maka ua like ia me na kukuiahi, o kona mau lima a me na wawae ua like me ke keleawe melemele i anaiia, a o ka leo o kana olelo ana ua like ia me ka leo o ka lehulehu.

7 A owau wale no, o Daniela, ka i ike i kela mea i hoikeia; o na kanaka pu me au, aole lakou i ike ia mea; aka, ua haule iho maluna

o lakou ka eehia nui, a holo kiki aku lakou a pee aku la.

8 Nolaila, owau wale no ka i koe iho, a ua ike no au ia hihio nui, aole nae he ikaika i koe iloko o'u; no ka mea, ua lilo ko'u helehelena me he keokeo make la, aole ikaika i koe iloko o'u.

9 Ua lohe no nae au i ka leo o kana olelo; a i kuu lohe ana i ka leo o kana olelo, alaila hiamoe loa iho la au ma ko'u maka, a ilalo ko'u maka i ka honua.

10 ¶ Aia hoi, hoopaa mai la kehahi lima ia'u, a hoala mai la ia'u ma ko'u mau kuli, a me na poho lima o'u.

11 I mai la ia ia'u, E Daniela, ke kanaka i aloha nui ia, e hoomaopopo mai oe i na olelo a'u e olelo aku nei ia oe, a e ku iluna; no ka mea, ia oe no ka'u i hoounaia mai ai. A i kana olelo ana mai ia'u i keia olelo, ku ae la au iluna me ka haalulu.

12 Alaila, olelo mai la oia ia'u, Mai makau oe, e Daniela, no ka mea, mai ka la mua mai au i hoomakaukau ai i kou naau e hoomaopopo aku, a e hoohaahaa ia oe iho imua o kou Akua, ua loheia kau mau olelo, a no kau mau olelo, ua hiki mai nei au.

13 Aka, o ke alii o ke aupuni o Peresia, ua ku e mai ia'u he iwakalua na la a me kumamakahi. Aka hoi, ua hele mai o Mikaela, kekahi o na'lii nui e kokua mai ia'u, a ua noho au malaila me na'lii o Peresia.

14 Ano, ua hele mai nei au e hoakaka i ike oe i na mea e hiki mai ana i kou poe kanaka i na la mahope; no ka mea, ua nui na la i koe o ua hihio la.

15 A i kana olelo ana mai ia'u i keia mau olelo, haka pono iho la au i ka honua, a paa iho la kuu leo.

16 Aia hoi kekahi ua like me ke ano o ke kanaka, hoopa mai la ia i ko'u lehelehe; alaila oaka ae la ko'u waha, a olelo aku la au i ka mea e ku ana imua o'u, i aku, E kuu Haku, no ua hihio la ua hoi hou ko'u weliweli maluna o'u, aole loa o'u ikaika i koe.

17 Pehea la e hiki ai i ke kauwa a kuu Haku nei ke kamailio pu me kuu Haku? No ka mea, owau, ua emo ole, aole ikaika i koe iloko o'u, aole hoi he hanu iloko o'u.

18 Alaila, hele hou mai kekahi e like me ke kanaka kona ano, a hoopa mai ia'u, a hooikaika mai ia'u,

19 I mai la ia, e ke kanaka i aloha nui ia, mai makau oe; he maluhia kou; e ikaika oe, oia e ikaika oe. A i kana olelo ana mai ia'u, ua ikaika ae la au, i aku la au, E olelo mai, e kuu Haku, no ka mea, ua hooikaika mai oe ia'u.

20 Alaila, olelo mai la oia, Ua ike anei oe i ka'u mea i hele mai ai ia oe? Ano e hoi ana au e kaua aku i ke alii o Peresia; a i ko'u puka ana aku iwaho, aia hoi, e hiki mai no ke alii o Helene.

21 Aka, e hoike aku au ia oe i na mea i kakauia ma ka palapala oiaio; aohe mea e kokua mai ia'u ma keia mau mea, o Mikaela wale no o kou alii.

MOKUNA XI.

Ka hoohioloia o Peresia e ke alii o Helene. 5 Na'lii o ke kukulu akau, a me ke kukulu hema. 30 Na kaua ana a na'lii.

I KA makahiki mua o Dariu ka Media, ua ku no au iluna e hookupaa a e hooikaika ia ia.

2 Ano e hai aku au ia oe i ka mea oiaio. Aia hoi, e ku mai auanei iluna ekolu alii ma Peresia; a o ka ha e oi nui aku kona waiwai mamua o ko lakou a pau; a ma kona ikaika no ka waiwai e hoala oia i na mea a pau e ku e i ke aupuni o Helene.

3 E ku mai auanei iluna kekahi alii ikaika loa, e alii ana oia me ka ikaika nui, a e hana no hoi ia mamuli o kona makemake iho.

4 A i kona ku ana iluna e wawahiia kona aupuni, a maheleia ae la ma na makani eha o ka lani; aole ia no kana poe keiki, aole no mamuli o kona aupuni ko mea ana i malama ai; no ka mea, e hoohioloia kona aupuni, no kekahi poe e ae ia, aole no kana.

5 ¶ A e lilo ana no ke alii o ke

kukulu hema i mea ikaika, a o kekahi alii ona, e oi aku kona ikaika mamua o kela, a e alii ana oia; o kona aupuni he aupuni nui loa ia.

6 A ma ka hope o na makahiki e kuikahi lakou ia lakou kekahi me kekahi; no ka mea, e hele mai ke kaikamahine a ke alii o ke kukulu hema i ke alii o ke kukulu akau e hookuikahi; aka, aole e mau ia ia ka ikaika o ka lima; aole ia e ku paa, aole kona lima; aka, e haawiia aku oia, a me ka poe nana ia i lawe mai, a me ka mea nana ia i hanau, a me ka mea i hooikaika ia ia ia mau la.

7 Aka, e ku mai auanei kekahi mailoko mai o ka lala o kona kumu ma kona hakahaka, ka mea nana e hele mai me na koa, a e komo hoi iloko o ka hulili o ke alii o ke kukulu akau, a hana ku e no hoi, a lanakila maluna iho;

8 A lawe pio aku no hoi oia iloko o Aigupita i ko lakou mau akua, a me ko lakou mau kii i hooheheeia, a me ko lakou mau ipu maikai o ke kala a me ke gula; a e oi aku kona mau makahiki mamua o ke alii o ka akau.

9 Pela e komo mai ke alii o ka hema i ke aupuni, a e hoi hou i kona aina iho.

10 Aka, o kana poe keiki e hoalaia mai lakou, a e hoakoakoa no lakou i na koa he lehulehu; oiaio, kekahi o lakou e hele mai no ia, a e hoohalana, a kahe aku hoi; alaila, e hoi mai ia a hoalaia e ku e aku i kona hulili.

11 A e huhu ke alii o ke kukulu hema, a e hele mai ia e kaua pu me ia, me ke alii no o ka akau; a e hoomakaukau ia i na kanaka he lehulehu; aka, e haawiia ua poe lehulehu la iloko o kona lima.

12 A i kona lawe ana i ua poe nui la, e hookiekieia kona naau; a e hoohiolo iho oia i na tausani he nui; aole nae ia e lilo i mea ikaika malaila.

13 No ka mea, e hoi mai auanei ke alii o ke kukulu akau, a e hoomakaukau i kekahi poe nui e oi aku ana i kela poe mamua, a hala kekahi mau makahiki, e hele mai no oia me ka poe koa he lehulehu, a me ka waiwai he nui.

14 Ia mau manawa he nui ka poe e ku e mai i ke alii o ke kukulu hema; ka poe powa o kou poe kanaka kekahi e hookiekie ia lakou iho e hooko i ka hihio; aka, e haule auanei lakou.

15 E hele mai ke alii o ke kukulu akau e hana i puu, a e lawe pio i na kulanakauhale paa i ka pa; aole e ku paa na lima o ke kukulu hema, aole hoi kona poe i waeia, aole hoi ona ikaika e ku e ai.

16 Aka, o ka mea e hele ku e mai ia ia, e hana no ia mamuli o kona makemake, aole e hiki i kekahi ke ku imua ona; a e ku iho oia ma ka aina hanohano e hoopauia'i e kona lima.

17 A e haka pono kona maka e komo me ka ikaika a pau o kona aupuni, a me ka poe pololei pu me ia; pela no oia e hana'i; e haawi no hoi ia i ke kaikamahine o na wahine, e hoohaumia ana ia ia; aka, aole kela e ku me ia, aole hoi ma kona aoao.

18 Mahope huli ae la oia i kona maka i na mokupuni, a e lawe pio aku i na mea he lehulehu; aka, na kekahi lunakoa e hoopio i kona inaina nona iho; a e hoihoi ia ia i kona inaina maluna iho ona.

19 Alaila, e huli ae la ia i kona maka i na hulili o kona aina iho; aka, e okupe auanei ia a hina ilalo, aole hoi e ike hou ia mai.

20 Alaila, e ku mai iluna ma kona wahi kekahi mea nana e hoouna i ka mea auhau waiwai maluna o ka nani o ia aupuni; aka, aole e hala na la he nui a lukuia oia, aole na ka huhu, aole hoi na ke kaua.

21 A e ku mai no iluna ma kona hakahaka kekahi mea ino, aole lakou e haawi ia ia i ka hanohano o ke aupuni; aka, e hele mai oia i ka wa maluhia, a e loaa ia ia ke aupuni ma na olelo malimali.

22 A me ka ikaika o ka waikahe e lukuia'i lakou imua ona, a e haihai liilii ia, oia, o ke alii e kuikahi ana.

23 A mahope o ke kuikahi ana me ia, e hana hoopunipuni oia; no ka mea, e pii oia iluna, a e lilo ia i mea ikaika me ka poe uuku.

24 I ka wa maluhia e komo oia maloko o na wahi momona o ka aina; a e hana oia i na mea a kona poe makua i hana ole ai, aole hoi na makua o kona mau makua; e hooleilei wale aku iwaena o lakou i ka waiwai pio a me ka waiwai kailiia, a me ka waiwai maoli; oiaio, e hoomaopopo oia i kona manao e ku e i na wahi paa, a i kekahi manawa.

25 A e hoala oia i kona ikaika, me kona naaukoa, a me ke kaua nui e ku e i ke alii o ke kukulu hema; a o ke alii o ke kukulu hema e hoalaia mai no hoi ia me ka poe koa he nui a ikaika loa e kaua; aole nae e hiki ke ku paa; no ka mea, e manao ku e ana lakou ia ia.

26 Oiaio, o ka poe e ai ana i kana ai e luku lakou ia ia; a o ko ia la poe koa e halana lakou; a he nui ka poe e haule i ka pepehiia.

27 A noonoo na naau o ua mau alii elua la ma ke kolohe; a e olelo hoopunipuni no laua ma ka papaaina hookahi; aka, aole no ia e pomaikai ana; no ka mea, no ka manawa i hoopaaia'i ka hopena.

28 A i kona hoi ana aku i kona aina me ka waiwai nui; alaila ku e kona naau i ka berita hoano; a e hana aku hoi ia i kona manao, a hoi no i kona aina iho.

29 I ka manawa i hoopaaia'i e hoi hou mai no ia, a hele no hoi i ke kukuluhema; aka, aole e like me ko ka mua, aole hoi me ko ka hope.

30 ¶ No ka mea, e holo ku e mai no na moku no Kitima ia ia; nolaila e kaumaha no, a hoi mai, a e huhu loa aku ia i ka berita hoano; pela no oia e hana'i; a hoi mai no ia, a e kuikahi pu me ka poe i haalele i ua berita hoano la.

31 A e ku mai auanei na koa ma kona aoao, a e hoohaumia lakou i kahi hoano ikaika, a e hoopau i ka mohai o na la, a e hooku ae lakou i ka mea ino e hooneoneo ai.

32 A o ka poe hoino aku i ka berita, e hoohuli oia ia lakou mamuli o na olelo malimali; aka, o ka poe i ike pono i ko lakou Akua, e ikaika lakou, a e hana aku no hoi.

33 A o ka poe naauao o na kanaka, e ao aku lakou i na mea he nui; aka, e haule auanei lakou i ka pahikaua, a me ka lapalapa ahi, e lawe pio ia, a e hao wale ia lakou i na la he nui.

34 A i ko lakou haule ana, e kokuaia mai lakou he wahi kokua iki no; aka, he nui ka poe e pili ia lakou me na olelo malimali.

35 A e haule no kekahi poe naauao, i mea e hoao ai ia lakou, a e hoomaemae ai ia lakou, a e hookeokeo ai ia lakou, a hiki i ka manawa o ka hopena; no ka mea, aia no ia i ka wa i hoopaaia mai ai.

36 A o ke alii e hana no ia mamuli o kona makemake iho; a e hookiekie ia ia iho maluna o na akua a pau, a e olelo i na mea kupaianaha ku e i ke Akua o na akua, a e pomaikai no nae ia a hiki i ka pau ana o ka huhuia mai; no ka mea, o ka mea i hoopaaia mai, e hookoia mai no ia.

37 Aole oia e malama i ke Akua o kona poe kupuna, aole hoi i ka makemake o na wahine; aole pu hoi oia e malama i kekahi akua, aka, e hookiekie oia ia ia iho maluna o na mea a pau.

38 Aka, ma ko ia la hakahaka e hoomana ai oia i ke akua o na pakaua; o ke akua a kona poe kupuna i ike ole ai, oia kana e hoonani ai me ke gula, a me ke kala, a me ka pohaku maikai, a me na mea nani hoi.

39 Pela oia e hana ai ma na pakaua no ua akua e la; e hoonani oia i ka poe manaoio aku ia ia, a e hoalii oia ia lakou maluna o na mea he nui loa, a e mahele oia i ka aina i uku.

40 A i ka wa mahope e pahu aku no ke alii o ka hema ia ia; a e hele mai no hoi ke alii o ka akau me he puahiohio la, e ku e mai ia ia me na kaa kaua, a me na hoholio, a me na moku he nui loa;

a e komo ia iloko o na aina, a e halana e hele aku ma kela aoao.

41 A e komo no hoi ia iloko o ka aina nani, a e hookahuliia na mea he nui; aka, e hoopakeleia keia mau mea mai kona lima aku, o ko Edoma, a me ko Moaba, a me na pookela o na keiki a Amona.

42 E o aku hoi oia i kona lima maluna o na aina; aole no hoi e pakele ka aina o Aigupita.

43 Oia no ka mea maluna o na waiwai o ke gula, a me ke kala, a maluna o na mea maikai o Aigupita; a o ka poe Libuana, a me ko Aitiopa, aia lakou ma kona kapuwai.

44 Aka, no kona lono ana i na olelo mai ka hikina mai, a mai ke kukulu akau mai, e pilikia oia; no ia mea, e hele aku ia me ka huhu nui e pepehi aku, a e luku loa aku i na mea he nui wale.

45 A e kukulu iho oia i ka halelewa o kona halealii iwaena o na kai a me ka mauna nani hoano; aka, e hiki aku no oia i kona hope, aohe mea nana ia e kokua mai.

MOKUNA XII.

E hoopakele o Mikaela i ka Iseraela mai ko lakou kaumaha mai. 5 Ua hoakakaia ia Daniela na manawa, a ua kauohaia oia e kali a i ka hopena.

IA manawa, e ku mai iluna o Mikaela, ua alii nui la, ka mea nana e kokua i na keiki o kou poe kanaka; a e hiki mai no ka manawa popilikia, ka mea like ole me ia mai ka wa o ka lahuikanaka, a hiki mai ia manawa; a ia manawa no e hoopakeleia mai kou poe kanaka o kela mea keia mea i kakauia iloko o ka buke.

2 A e ala mai auanei na mea he nui e hiamoe ana iloko o ka lepo o ka honua; o kekahi poe, e ala lakou i ke ola mau loa, a o kekahi poe i ka hilahila, a me ka hoowahawaha mau loa ia.

3 O ka poe naauao e alohilohi auanei lakou me he malamalama la ma ke aouli; a o ka poe i hoohuli i na lehulehu ma ka pono, e like me na hoku ia ao aku ia ao aku.

4 Aka, e hoopaa oe, e Daniela, i na olelo, a e hoopili i ka buke a hiki i ka hope: he nui ka poe e holo i o a i o, a e mahuahua ana no ka ike.

5 ¶ Alaila, owau o Daniela, nana aku la au, aia hoi, ku mai la he mau mea e ae elua, o kekahi ma keia kapa, a o kekahi ma kela kapa o ka muliwai.

6 Olelo aku la kekahi i ke kanaka i hoaahuia i ke olona, ka mea i noho maluna o ka wai o ua muliwai la, Pehea ka loihi a hiki i ka hopena o keia mau mea kupaianaha?

7 A hoolohe aku au i ka ua kanaka la i hoaahuia i ke olona, ka mea maluna o ka wai o ka muliwai, a i kona kikoo ana i kona lima akau a me kona lima hema i ka lani, a hoohiki ma ka Mea e ola mau loa ana, ma ka manawa, a me na manawa, a me ka hapa o ka manawa, a hoopauia ka hoopuehu ana i ka ikaika o ka poe kanaka laa, alaila e hookoia'i ia mau mea a pau.

8 A lohe aku la au, aole nae au i hoomaopopo aku; alaila i aku la au, E ko'u Haku, heaha ka hopena o keia mau mea?

9 Olelo mai la oia, O hele oe, e Daniela, no ka mea, ua hoopaaia keia mau olelo, a ua hoopiliia hoi a hiki aku i ka manawa o ka hopena.

10 Nui no ka poe e hoomaemaeia, a e hookeokeoia, a e hoaoia; aka, o ka poe hewa, e hana hewa no lakou; aole nae e hoomaopopo aku kekahi o ka poe hewa; aka, e hoomaopopo no nae ka poe naauao.

11 A mai ka manawa e laweia aku ai ka mohai o na la, a e hoonohoia'i hoi ka mea ino e hooneoneo ai, hookahi tausani elua haneri a me kanaiwa ia mau la.

12 Pomaikai ka mea e kakali ana a hiki i na la he tausani ekolu haneri a me kanakolukumamalima.

13 Aka, e hele oe i kou wahi e hele ai a hiki aku i ka hope; no ka mea, e hoomaha oe, a e ku ae ma kou kuleana ma ka hope o ua mau la la.

HOSEA.

MOKUNA I.

No ka manawa i noho ai o Hosea. O ke kauoha a Iehova, ia ia e mare i ka wahine moe kolohe. 5 O kana mau keiki. 8 No ka lilo ana o na kanaka e i kanaka no ke Akua.

KA OLELO a Iehova ia Hosea, ke keiki a Beeri, i na la o Uria, o Iotama, o Ahaza, a o Hezekia, na'lii o ka Iuda; a i na la o Ieroboama ke keiki a Ioasa, ke alii o ka Iseraela.

2 O ka mua o ka olelo a Iehova ma Hosea. Olelo mai la o Iehova ia Hosea, e hele oe, a e lawe i wahine moe kolohe nau, a i na keiki moe kolohe hoi: no ka mea, ua moe kolohe nui ko ka aina, i ka haalele ana ia Iehova.

3 A hele aku la ia, a lawe ia Gomera, ke kaikamahine a Dibelaima; a hapai ae la oia, a hanau mai la he keikikane nana.

4 A olelo mai la o Iehova ia ia, e kapa aku i kona inoa, o Iezereela; no ka mea, aole liuliu aku, a e hoopai aku au i ke koko o Iezereela maluna o ko ka hale o Iehu; a e hoopau auanei au i ke aupuni o ko ka hale o ka Iseraela.

5 A i kela manawa e haki no ia'u ke kikoo o ka Iseraela ma ka papu o Iezereela.

6 ¶ Hapai hou ae la oia, a hanau mai la, he kaikamahine. Olelo mai ke Akua ia ia, e kapa aku i kona inoa, o Loruhama, no ka mea, aole au e aloha hou aku i ko ka hale o ka Iseraela; aka, e lawe loa aku au ia lakou.

7 Aka, e aloha aku au i ko ka hale o ka Iuda, a e hoola aku au ia lakou ma o Iehova la ko lakou Akua; aole au e hoola ia lakou ma ke kikoo, a me ka pahikaua; aole ma ke kaua, aole hoi ma na lio, a ma na hoohololio.

8 ¶ A i ka wa i ukuhi aku ai oia ia Loruhama, hapai ae la oia, a hanau mai he keikikane.

9 I mai la ke Akua, E kapa aku i kona inoa, o Loami; no ka mea, aole oukou he poe kanaka no'u, aole auanei hoi au he Akua no oukou.

10 ¶ Aka, e like auanei ka lehulehu o na mamo a Iseraela, me ke one o ke kai, aole e hiki ke anaia, aole hoi ke heluia; a ma kahi i oleloia'i lakou, Aole o ko'u poe kanaka oukou, malaila e oleloia'i lakou, He poe keiki oukou na ke Akua ola.

11 A e hoakoakoaia mai na mamo a Iuda, a me na mamo a Iseraela, ma kahi hookahi, a e hoonoho lakou i hookahi alii no lakou; a e pii ae la lakou mai ka aina mai; no ka mea, nani ka manawa o Iezereela.

MOKUNA II.

No ka hui ana o ka Iseraela a me ka Iuda malalo o ke poo hookahi. 6 Hoakakaia mai ko lakou hewa, a me ka ino e hiki mai ana maluna o lakou. 14 A hoopomaikai hou ke Akua ia lakou.

E KAPA aku oukou i ko oukou poe hoahanau kane,
O Ami, a i ko oukou mau hoahanau wahine, O Ruhama.
2 E hakaka oukou me ko oukou makuwahine, e hakaka oukou;
No ka mea, aole oia o ka'u wahine;
Aole hoi wau o kana kane:
I haalele ai oia i kona hookamakama ana mai kona maka aku,
A me kona moe kolohe hoi mai waena aku o kona mau u:
3 O wehe aku au ia ia a olohelohe,
A e hooku ia ia e like me ia i ka la ana i hanau ai,
A e hoolilo ia ia e like me ka waoakua,
A e hooku hoi ia ia e like me ka aina maloo,
A e pepehi ia ia i ka makewai.

4 Aole au e aloha aku i kana poe keiki,
No ka mea, he poe keiki lakou na ka moe kolohe.
5 No ka mea, ua moe kolohe ko lakou makuwahine,
Ua hana hilahila ka mea nana lakou i hapai:
No ka mea, i iho la ia,
E hele aku au mamuli o kuu mau ipo,
Ka poe i haawi mai i ka'u ai, a me ko'u wai, i ko'u hulu hipa, a me kuu olona, o ko'u aila, a me ko'u mea inu.
6 ¶ No ia mea, aia hoi, e hoopuni au i kou ala i na laau kuku,
A e hana au i papohaku nona,
I mea e loaa ole ai ia ia kona mau alanui.
7 A hahai aku no ia i kona mau hoaaloha, aole e loaa lakou ia ia;
A imi aku hoi ia ia lakou, aole e loaa;
Alaila, e i iho ia, E hele au, a e hoi hou i kuu kane mamua;
No ka mea, ua oi aku ko'u pono i kela wa mamua o keia.
8 Aole oia i noonoo, ua haawi aku au ia ia i ka mea ai, a me ka waina hou, a me ka aila,
A hoomahuahua aku hoi i ke kala, a me ke gula nona,
Na mea a lakou i hoomakaukau ai no Baala.
9 No ia mea, e hoi hou mai au, a e lawe aku i ka'u palaoa i kona manawa,
A me ka'u waina hou i kona manawa iho,
E lawe aku hoi au i ko'u hulu hipa, a me ko'u olona, na mea i uhi ai i kona olohelohe.
10 Ano e hoike aku au i kona mea hilahila imua o na maka o kona mau hoaaloha,
Aohe mea e hoopakele ia ia mai ko'u lima aku.
11 A e hoopau aku au i kona lealea a pau,
I kana mau ahaaina, i kona mau mahina hou, i kona mau la Sabati, a me kona mau ahaaina a pau.
12 A e luku aku au i kona mau kumuwaina, a me kona mau laau fiku, i na mea ana i i mai ai, Oia ka'u uku, o ko'u mau ipo i haawi mai ai ia'u;
A e hoolilo au ia mau mea i ululaau,
A e ai iho na holoholona ia mau mea.
13 A e hoopai aku au maluna ona i na la o na Baala,
I na la ana i kuni ai i ka mea ala no lakou;
A i kahiko ai ia ia iho i kona mau apo-ihu, a me kona mau lei-a-i,
A hahai no ia mamuli o kona mau ipo,
A hoopoina ia ia'u, wahi a Iehova.
14 ¶ Nolaila, aia hoi, e hoowalewale au ia ia, a e alakai aku ia ia i ka waonahele,
A e olelo oluolu aku ia ia.
15 A e haawi aku au nona i kona mau malawaina mailaila mai,
A i ke awawa o Akora, i puka o ka manaolana;
A e mele no ia malaila, e like me ia i kona wa opio,
A e like me ia i ka wa ana i puka mai ai mai ka aina o Aigupita mai.
16 A i kela manawa, wahi a Iehova, e kapa mai oe ia'u o Isi;
Aole e kapa hou ia'u, o Baali.
17 A e lawe ae au i ka inoa o na Baala mai kona waha aku,
Aole e hoomanao hou ia lakou ma ko lakou inoa.
18 A i kela manawa e hana aku au no lakou i berita
Me na holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa,
A me na mea kolo o ka honua:

A e haki ia'u ke kakaka, a me ka pahikaua, a me ka mea kaua
mai ka honua aku,
A e hoomoe iho au ia lakou me ka maluhia.
E hoopalau aku au ia oe na'u a mau loa aku;
19 A e hoopalau aku au ia oe na'u ma ka pono, a ma ka hoopono,
a ma ka lokomaikai, a ma ke aloha.
20 A e hoopalau aku no hoi au ia oe na'u ma ka oiaio:
A e ike aku oe ia Iehova.
21 A i kela manawa, e hoolohe no au, wahi a Iehova,
E hoolohe no au i na lani, a e hoolohe lakou i ka honua;
22 A e hoolohe ka honua i ka ai, a me ka waina, a me ka aila;
A e hoolohe no lakou ia Iezereela.
23 A e kanu iho au ia ia ma ka honua;
A e aloha aku au i ka mea i aloha ole ia;
A e olelo aku au i ka poe kanaka aole no'u, O oe ko'u poe
kanaka;
A e olelo mai hoi lakou, O oe ko makou Akua.

MOKUNA III.

O ke aloha o Iehova i ka Iseraela, i hoakakaia ma ke ano o ka Hosea hana ana i kana wahine moe kolohe.

ALAILA olelo mai la o Iehova ia'u, E hele hoi, e aloha aku i ka
wahine i alohaia e ka hoalauna, aka, ke moe kolohe nae:
E like me ke aloha o Iehova i na mamo a Iseraela,
I ka poe e huli ana i na akua e,
A e makemake hoi i na pai huawaina.
2 A kuai aku la au ia ia na'u i na kala he umikumamalua a me ka
homera a me ka hapalua o ka homera bale:
3 A i aku la au ia ia, E kali oe ia'u i na la he nui,
Aole oe e hele i ka moe kolohe,
Aole oe e lilo i ke kanaka e ae:
Pela hoi e lilo ai au nau.
4 No ka mea, he nui na la e noho ai na mamo a Iseraela, aohe alii,
aohe haku, aohe mohai, aohe kii, aohe epoda, aohe tera-
pima:
5 Mahope iho e huli mai na mamo a Iseraela, a imi ia Iehova ko
lakou Akua, a me Davida ko lakou alii;
A e makau lakou ia Iehova, a me kona lokomaikai i na la ma-
hope.

MOKUNA IV.

Hoohewa mai ke Akua i ka Iseraela no ko lakou hewa.

E HOOLOHE oukou, e na mamo a Iseraela, i ka olelo a Iehova:
no ka mea, he hakaka ko Iehova me na kanaka o ka aina;
No ka mea, aohe oiaio, aohe aloha, aohe ike i ke Akua ma ka
aina.
2 O ka hoohiki ino, ka hoopunipuni, ka pepehi kanaka, ka aihue,
a me ka moe kolohe, ka lakou i hoomahuahua ae ai, a pili
aku no ke koko i ke koko.
3 No ia mea, e kanikau auanei ka aina,
A e nawaliwali na mea a pau e noho ana maluna ona,
Me na holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa;
Oia, e laweia'ku hoi na ia o ke kai.
4 Aka, mai hakaka kekahi kanaka, aole hoi e papa aku ia hai:
No ka mea, o kou poe kanaka, ua like lakou me ka poe e haka-
ka ana me ke kahuna.

5 Nolaila e hina oe i ke ao,
O ke kaula hoi, e hina pu ia me oe i ka po;
A e luku aku au i kou makuwahine.
6 ¶ Ua lukuia ko'u poe kanaka no ka ike ole:
No ka mea, ua hoowahawaha oe i ka ike,
E hoowahawaha aku hoi au ia oe,
Aole oe e malama i ka oihanakahuna na'u:
A no kou hoopoina ana i ke kanawai o kou Akua,
Owau hoi kekahi e hoopoina i kau poe keiki.
7 E like me ko lakou nui ana, pela lakou i hana hewa mai ai ia'u:
A e hoololi au i ko lakou nani i mea hilahila.
8 Ua ai lakou i ka hewa o kuu poe kanaka,
A ua kau i ko lakou mau naau ma ko lakou la hala.
9 A e like auanei me na kanaka, pela no me ke kahuna:
A e hoopai aku au ia lakou e like me ko lakou mau aoao,
A e hoouku aku au ia lakou e like me ka lakou hana ana.
10 A e ai lakou, aole nae e maona,
A e moe kolohe lakou, aole nae e mahuahua ae;
No ka mea, ua hooki lakou i ka malama ia Iehova.
11 O ka moe kolohe, o ka waina, a me ka waina hou, oia ke lawe aku i ka naau.
12 ¶ Ke ninau nei kuu poe kanaka i ko lakou kii laau,
A ua hoike mai ko lakou kookoo ia lakou;
No ka mea, ua hooauwana ka naau moe kolohe ia lakou;
Ua hele moe kolohe lakou mai lalo ae o ko lakou Akua.
13 Kaumaha aku la lakou ma kahi kiekie o na mauna,
A kuni i ka mea ala maluna o na puu,
Malalo o ka laau oka, a me ka laau popela, a me ka laau kaa,
No ka mea, ua oluolu kona malumalu:
No ia mea, e moe kolohe ka oukou poe kaikamahine,
A e moe kolohe ka oukou poe hunona wahine.
14 Aole au e hoopai aku i ka oukou poe kaikamahine no ko lakou moe kolohe ana,
A i ka oukou poe hunona wahine no ko lakou moe kolohe ana:
No ka mea, ua hookaawale pu lakou ia lakou iho me na wahine hookamakama,
A ua mohai pu lakou me na wahine moe kolohe:
A o ka poe kanaka ike ole, e make no lakou.
15 ¶ Ina o oe, e ka Iseraela, i moe kolohe, mai hana hewa o ka Iuda;
A mai hele oukou i Gilegala,
Mai pii ae oukou i Betavena,
Mai hoohiki, E ola o Iehova.
16 No ka mea, ua paakiki o ka Iseraela, e like me ka paakiki o ka bipiwahine hou;
Ano e hanai o Iehova ia lakou, e like me ke keikihipa ma kahi akea.
17 Ua hui pu o Eperaima me na kii, e waiho aku ia ia.
18 Ua hewa ka lakou ahainu,
Ua mau ko lakou moe kolohe ana;
A ake kona poe alii i ka hilahila.
19 Ua hoopaa ka makani ia ia iloko o kona mau eheu,
A e hilahila auanei lakou i ka lakou mau mohai.

MOKUNA V.

Ka hoohewa i na kahuna, a me na kanaka, a me na'lii o ka Iseraela, a o ka Iuda, no ko lakou hewa nui.

E HOOLOHE oukou i keia, e na kahuna,
E haliu mai oukou, e ko ka hale o ka Iseraela,
A e lohe na pepeiao, e ko ka hale o ke alii;
No ka mea, no oukou ka hoohewa,
No ka mea, ua lilo oukou i pahele ma Mizepa,
A i upena hohola hoi maluna o Tabora.
2 Ke pepehi nui nei ka poe haalele hewa,
A e hahau au ia lakou a pau.
3 Ua ike au ia Eperaima,
Aole hoi i hunaia ka Iseraela mai o'u aku la:
No ka mea, ano, e Eperaima, ua moe kolohe no oe,
A ua haumia o ka Iseraela.
4 Aole lakou i hoolilo i ko lakou manao e huli hou i ko lakou Akua:
No ka mea, he naau moe kolohe iwaena o lakou,
Aole lakou i ike ia Iehova.
5 Ke hoike mai nei ka haakei o ka Iseraela ma kona maka:
Nolaila o ka Iseraela a me Eperaima, e haule pu iloko o ko lakou hewa;
A o Iuda hoi kekahi e haule pu me lakou.
6 A e hele lakou me ka lakou poe hipa, a me ka lakou poe bipi e imi ia Iehova,
Aka, aole e loaa ia lakou;
Ua hele ia mai o lakou aku.
7 Ua hana hoopunipuni aku la lakou ia Iehova:
No ka mea, ua hoohanau lakou i na keiki e:
Ano e hoopauia auanei lakou i ka malama hookahi, a me ko lakou waiwai.
8 E puhi oukou i ka pukani ma Gibea,
I ka pu hoi ma Rama:
E kahea nui aku ma Betavena mahope ou, e Beniamina.
9 A e neoneo auanei o Eperaima i ka la e hoopaiia'i:
Mawaena o na ohana o ka Iseraela ua hoike aku au i ka oiaio o ka mea e hiki mai ana.
10 Ua like na'lii o ka Iuda me ka poe hoonee i ka palena aina:
Nolaila e ninini aku au i ko'u huhu maluna o lakou me he wai la.
11 Ua hooluhiia o Eperaima, ua hookaumahaia ma ka hoohewa,
No ka mea, ua lealea oia i ka hele ana mamuli o ke kauoha.
12 Nolaila, e like auanei au me ka mu no Eperaima,
A me he mea popopo la no ko ka hale o Iuda.
13 A ike iho la o Eperaima i kona mai, a o Iuda hoi i kona eha,
Alaila, hele aku la o Eperaima i Asuria,
A hoouna aku la i ke alii ku e:
Aole nae e hiki ia ia ke hoola ia oukou,
Aole hoi e hoola i ko oukou eha.
14 No ka mea, e like auanei au me he liona la ia Eperaima,
A e like me he liona hou la i ko ka hale o Iuda:
Owau, owau ke haehae, a hele aku,
E lawe pio aku au, aohe mea nana e hoopakele.
15 ¶ E hele au a e hoi aku i ko'u wahi,
A e hoopaiia lakou, a e imi mai i kuu maka:
I ko lakou wa pilikia e imi koke mai lakou ia'u.

MOKUNA VI.

O ke ao ana e mihi, a e manaolana ma ke Akua.

INA kakou e hoi hou aku ia Iehova,
No ka mea, ua haehae mai kela, a e hoola mai ia ia kakou;
Ua hahau mai ia, a e hoola mai no oia ia kakou.
2 Mahope o na la elua e hoola mai ia ia kakou:
I ke kolu o ka la e hooku mai ia ia kakou iluna,
A e ola kakou imua ona.
3 Alaila e ike kakou, ke hahai kakou e ike ia Iehova;
Ua makaukau kona hele ana'ku, e like me ka wanaao:
A e hele mai ia ia kakou e like me ka ua;
E like me ke kuaua mua, a me ke kuaua hope maluna o ka honua.
4 ¶ E Eperaima, heaha ka'u e hana aku ai ia oe?
E Iuda, heaha ka'u e hana aku ai ia oe?
No ka mea, o ka oukou pono, ua like me ke ao kakahiaka,
A ua like me ka hau e nalo koke ana.
5 No ia mea, ua kalai aku au ia lakou ma na kaula;
Ua pepehi aku au ia lakou ma na olelo a kuu waha:
A e puka aku kou hoohewaia e like me ka malamalama.
6 No ka mea, o ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai;
A o ka ike i ke Akua mamua o na mohaikuni.
7 Aka, e like me kanaka, ua hai ia lakou ka berita:
Ilaila ua hana hoopunipuni mai lakou ia'u.
8 O Gileada ke kulanakauhale o ka poe hana hewa, i hahiia i na kapuwai koko.
9 E like me ka poe hao wale e hoohalua ana i ke kanaka;
Pela no ka poe kahuna i pepehi wale ma ke ala o Sekema;
No ka mea, ke hana nei lakou i ka mea ino.
10 Maloko o ka ohana a Iseraela ua ike au i ka mea weliweli;
Malaila ka moe kolohe o Eperaima,
Ua haumia ka Iseraela:
11 Nou hoi, e ka Iuda, ua makaukau ka ohi ai ana.

MOKUNA VII.

Hoike mai i na hewa nui o na'lii a me na kanaka. Hoakaka mai i ka mea a ke Akua i hana mai ai ia lakou.

I KA wa a'u e hoihoi aku ai i ke pio ana o kuu poe kanaka,
I kuu hoola ana i ka Iseraela, alaila hoikeia mai ka hewa o Eperaima,
A me na mea ino o ko Samaria:
No ka mea, ua hana lakou i ka wahahee;
A komo mai ka aihue maloko,
A hao wale ka poe powa mawaho.
2 Aole noonoo ko lakou naau i kuu hoomanao ana i ko lakou hewa a pau:
Ano, ua hoopuni ka lakou mau hana ia lakou;
Eia no lakou imua o ko'u maka.
3 Ma ko lakou hewa hoolealea aku lakou i ke alii,
A i na haku hoi ma ko lakou mau hoopunipuni.
4 He poe moe kolohe lakou a pau, e like me ka umu i hoenaenaia e ka mea pulehu palaoa,
Hoopanee oia i ka pulehu ana, mahope o ke kawili ana i ka palaoa a hiki i ka wa e hu ai.
5 A i ka la o ko kakou alii loohia iho na haku e ka mai i ka wela o ka waina,

A o aku la oia i kona lima me ka poe haakei.
6 No ka mea, ua hoomakaukau lakou i ko lakou naau, e like me
ka umu ma ko lakou hoohalua ana:
Ua hiamoe ko lakou mau mea peluhu palaoa, a ao ka po:
A i kakahiaka, ua wela ia mea e like me ke ahi lapalapa.
7 Ua wela lakou a pau e like me ka umu,
Ua ai lakou i ko lakou mau lunakanawai;
Ua haule ko lakou poe alii a pau:
Aohe mea e kahea mai ia'u iwaena o lakou.
8 O Eperaima, ua hui pu ia me na kanaka e:
O Eperaima, he popo palaoa no ia, aole i huliia.
9 Ua ai na malihini i kona ikaika, aole nae ia i ike:
Ua kau mai no hoi ke oho hina maluna ona, aole nae ia i ike.
10 Ke hoike mai nei ka haaheo o ka Iseraela ma kona maka:
Aole lakou e hoi hou ia Iehova i ko lakou Akua,
Aole imi aku ia ia no keia mea a pau.
11 ¶ Ua like hoi o Eperaima me he manu nunu la i hawawa, aohe
ona manao:
Kahea aku lakou i ko Aigupita,
A hele lakou i ko Asuria.
12 A i ka wa e hele ai lakou, e hohola aku au i ka'u upena maluna
o lakou;
A e lawe mai au ia lakou ilalo, e like me na manu o ka lewa;
A e hahau aku au ia lakou, e like me ka mea a ko lakou ahaka-
naka i lohe ai.
13 E auwe lakou! no ka mea, ua auwana lakou mai o'u aku la:
O ka make ko lakou! no ka mea, ua kipi mai lakou ia'u:
Owau ka i hoola ia lakou,
A o lakou ka i olelo wahahee mai ia'u.
14 Aole lakou i auwe mai ia'u me ko lakou naau, i ka wa a lakou i
auwe ai maluna o ko lakou wahi moe:
Ua hoakoakoa lakou ia lakou iho no ka ai, a no ka waina hou, a
ua kipi mai lakou ia'u.
15 Ia'u i ao ai ia lakou, a hooikaika aku ai i ko lakou mau lima,
Aka, ke manao hewa mai nei lakou ia'u.
16 Ua hoi hou lakou, aole nae i ka Mea kiekie loa;
Ua like lakou me he kakaka hewa la:
E haule na'lii o lakou me ka pahikaua, no ka hookano o ko la-
kou alelo:
O keia ko lakou hoino ma ka aina o Aigupita.

MOKUNA VIII.

Hoakakaia mai ka hoomana kii o ka Iseraela, a me ko lakou hookamani, a me ke kipi, a me ka hoopai ana.

E KAU i ka pu ma kou waha,
Me he aeto la e hele ku e mai i ka hale o Iehova;
No ka mea, ua hai ia lakou kuu berita,
A ua ae lakou maluna o ko'u kanawai.
2 E kahea mai auanei ka Iseraela ia'u,
E kuu Akua, ua ike makou ia oe.
3 Ua haalele ka Iseraela i ka mea maikai:
E hahai auanei ka enemi ia ia.
4 Ua hoalii lakou i na alii, aole ma o'u nei;
Ua hoonoho lakou i na haku a'u i ike ole ai;
Ua hana lakou i ko lakou kala, a me ko lakou gula i kii no la-
kou, i mea e okiia'ku ai lakou.

5 ¶ He mea hoopailua kou keikibipi, e Samaria.
Ua hoaaia kuu inaina ia lakou:
Pehea la ka loihi a loaa ia lakou ka maemae?
6 No ka mea, na ka Iseraela keia mea;
Na ka paahana no ia i hana;
Aole ia he akua:
No ka mea, e haki liilii ia ke keikibipi o Samaria.
7 No ka mea, ua lulu lakou i ka makani,
A e ohi auanei lakou i ka puahiohio:
Aohe kino o ka ai e ku ana;
Aole hoi e hua mai ka opuu i ka hua palaoa:
Ina paha e hua mai, na ka poe malihini e hoopau ia mea.
8 Ua hoopauia ka Iseraela:
A e like auanei lakou iwaena o ko na aina e, me he ipu la i makemake ole ia.
9 No ka mea, ua pii ae la lakou i Asuria, me he hoki hihiu, oia wale no!
Ua hoolimalima o Eperaima i na mea aloha.
10 Ua hoolimalima hoi lakou iwaena o na lahuikanaka e, ano e hoakoakoa nae au ia lakou;
A e auwe iki lakou no ke kaumaha o ke alii o na haku.
11 No ka mea, ua hoomahuahua o Eperaima i na kuahu no ka hewa,
A e lilo na kuahu nona e hewa ai.
12 Ua kakau aku au nona i na mea nui o kuu kanawai,
Aka, ua manaoia ua mau mea la, me he mea e la.
13 I ke kaumaha ana i kuu mau mohai, ua kaumaha aku lakou i ka io, a ai iho la;
Aole i oluolu o Iehova ia lakou;
Ano e hoomanao oia i ko lakou hala;
A e hoopai hoi i ko lakou hewa:
A e hoi hou lakou i Aigupita.
14 No ka mea, ua hoopoina o ka Iseraela i ka Mea nana ia i hana, a ua hana aku i na hale hoomana;
A ua hoomahuahua o ka Iuda i na kulanakauhale i paa i ka papohaku:
A e hoouna aku au i ke ahi iloko o kona mau kulanakauhale;
A e ai aku ia i kona mau halealii.

MOKUNA IX.

O ka hoakaka ana i na mea ino he nui e hiki mai ana maluna o ka Iseraela, no ka nui loa o ka lakou hana hewa ana.

MAI hauoli, e ka Iseraela, me ka olioli, e like me na lahuikanaka;
No ka mea, ua hele moe kolohe aku oe mai kou Akua aku,
Ua makemake aku oe i na makana ma na kahua hehi palaoa a pau.
2 O ke kahua, a me kahi kaomi waina, aole e hanai laua ia lakou,
A e pau auanei ka waina hou iloko ona.
3 Aole lakou e noho ma ka aina o Iehova;
Aka, e hoi hou o Eperaima i Aigupita;
A e ai lakou i na mea haumia ma Asuria.
4 Aole lakou e kaumaha aku i ka waina ia Iehova,
Aole ia e oluolu mai ia mau mea.
O ka lakou mau mohai, e like auanei ia lakou me ka berena o ka poe e kanikau ana:

O ka poe a pau e ai iho ia mea e haumia lakou;
No ka mea, o ka lakou berena no ko lakou ola, aole e laweia oia iloko o ka hale o Iehova.
5 Heaha la uanei ka oukou e hana'i i ka la ahaaina,
A i ka la ahaaina a Iehova?
6 No ka mea, aia hoi, ua hele aku lakou mai ka luku aku:
E hoakoakoa o Aigupita ia lakou,
E kanu aku no o Memepi ia lakou.
A o na wahi maikai i kuaiia no ko lakou kala e paapu ia i ka puakala;
A maloko o ko lakou mau halelewa e kupu ka laau ooi.
7 Ua hiki mai na la o ka hoopai ana,
Ua hiki mai na la o ka uku ana;
E ike auanei ka Iseraela:
Ua naaupo ke kaula, a ua hehena ke kanaka kilokilo uhane, no ka hoonuiia o kou hewa, a me ka nui o ka inaina.
8 E kali ana o Eperaima i ke kokua, mai ko'u Akua mai:
O ke kaula, he punihei ia o ka mea punihei manu ma kona aoao a pau,
A he mea inaina ma ka hale o ke Akua.
9 Ua hana hewa nui lakou e like me na la o Gibea:
Nolaila, e hoomanao mai ia i ko lakou hala,
A e hoopai mai hoi i ko lakou mau hewa.
10 Ua loaa ia'u ka Iseraela e like me na hua waina ma ka waonahele;
Ua ike au i ko oukou poe kupuna, e like me ka hua mua ma ka laau fiku i kona hua mua ana;
Aka, hele aku la lakou ia Baala-peora, a hookaawale ia lakou iho no ka mea hilahila:
A o na mea hoowahawahaia,ua like me ko lakou makemake.
11 A no ka Eperaima, e lele aku auanei ko lakou nani me he manu la, mai ka hanau ana mai, mai ka opu mai, a mai ka hapai ana mai.
12 Ina paha e hanai lakou i na keiki a lakou,
E hoonele aku au ia lakou mawaena aku o kanaka:
A he poino ko lakou i ka wa a'u e haalele ai ia lakou!
13 O Eperaima, e like me ko'u ike ana ma Turo, ua kanuia oia ma kahi maikai:
Aka, e alakai aku o Eperaima i kana poe keiki no ka mea pepehi.
14 E Iehova, e haawi aku oe ia lakou i ka mea au e haawi aku ai;
E haawi aku ia lakou i ka opu hanau hapa wale, a me na u maloo.
15 O ko lakou hewa a pau, aia ma Gilegala;
No ka mea, malaila au i inaina aku ai ia lakou:
No ka hewa o ka lakou hana ana e kipaku aku ai au ia lakou mai ko'u hale aku,
Aole au e aloha hou aku ia lakou;
A o ko lakou mau alii, he poe kipi lakou!
16 Ua hahauia o Eperaima,
Ua maloo ko lakou aa;
Aole lakou e hua mai ka hua;
A ina e hanau mai lakou,
E pepehi no au i na mea aloha o ko lakou opu.
17 E kipaku auanei kuu Akua ia lakou,
No ka mea, aole lakou i hoolohe ia ia;
A e lilo lakou i poe aea mawaena o na lahuikanaka.

MOKUNA X.

Hoakakaia ka Iseraela hana hewa ana, o ka ino e hiki mai ana, a me ke ao ana e mihi.

O KA Iseraela, he kumu waina, i ulu palahalaha, e hua ana i ka hua nona iho;
E like me ka nui o kona hua, pela no ia i hoomahuahua ai i na kuahu;
E like me ka maikai o kona aina, pela no ia i hoonani ai i na kii.
2 Ua kanalua ko lakou naau;
Ano e hoopaiia lakou;
E hoohiolo no ia i ko lakou kuahu,
E hoopau no ia i ko lakou mau kii.
3 Ano hoi, e olelo auanei lakou, Aohe o kakou alii,
No ka mea, aole o kakou i makau aku ia Iehova;
Heaha ka mea a ke alii e hana mai ai no kakou?
4 Ua olelo lakou i na olelo hoohiki wahahee i ka hana ana i ka berita;
A ua ulu mai ka hoahewa e like me ka laau make ma na auwaha o ke kula.
5 E makau auanei na kanaka o Samaria no na keikibipi o Betavena:
No ka mea, e auwe auanei kona poe kanaka no ia mea;
A e haalulu na kahuna no kona nani,
No ka mea, ua nalowale ia.
6 A e laweia'ku hoi ia i Asuria i makana no ke alii no ka enemi:
A e kau mai ka hilahila ia Eperaima,
A e hilahila hoi ka Iseraela no kona manao iho.
7 A o Samaria, ua okiia'ku kona alii, e like me ka hua maluna o ka wai.
8 A e hoopauia na heiau o Avena, ka hewa o ka Iseraela:
E kupu mai auanei ka laau kuku a me ka puakala maluna o ko lakou mau kuahu;
A e olelo aku lakou i na mauna, E uhi mai ia makou;
A i na puu, E hiolo mai maluna o makou.
9 E ka Iseraela, ua hana hewa oe mai na la o Gibea mai;
Ilaila lakou i ku ai:
A o ke kaua ana ma Gibea i na keiki hewa, aole anei ia e hiki aku io lakou la?
10 Eia ko'u manao, e hahau aku ia lakou;
A e akoakoa mai na kanaka e ku e ia lakou,
I kuu hoopaa ana ia lakou, no ko lakou mau hewa elua.
11 A o Eperaima, ua like ia me ka bipi wahine opiopio i laka, a makemake hoi e hehi i ka palaoa:
Aka, e hele aku no au maluna o kona a-i maikai:
E hooholo au ia Eperaima;
A e hana o Iuda me ka oopalau,
A na Iakoba e kuikui i puupuu lepo nona.
12 E lulu oukou no oukou iho, ma ka pono,
E ohi oukou ma ka lokomaikai;
E waele i ko oukou mahinaai;
No ka mea, he manawa keia e imi ia Iehova,
A hiki mai ia, a ao aku i ka pono ia oukou.
13 Ua mahi oukou ma ka pono ole, a ua ohi oukou i ka hewa;
A e ai oukou i ka hua o ka wahahee:
No ka mea, ua hilinai oe ma kou aoao iho,
A i ka lehulehu o kou poe ikaika.

14 Nolaila, e kupu mai auanei ka haunaele iwaena o kou poe kanaka,
A e hoohioloia kou mau wahi paa a pau loa,
E like me Salemana i hoohiolo ai ia Betarebela i ka la o ke kaua;
I ulupaia'i ka makuwahine me kana mau keiki.
15 Pela oia e hana mai ai ia oukou, ma Betela, no ko oukou hewa nui:
I kakahiaka e oki loa ia'ku ke alii o ka Iseraela.

MOKUNA XI.

No ke aloha ole o ka Iseraela i ke Akua no kona lokomaikai. 5 Kona hoopai ana ia lakou. 8 O kona aloha no hoi ia lakou.

I KO Iseraela wa kamalii, alaila, ua aloha aku au ia ia,
A kahea aku au i kuu keiki e hele mai Aigupita mai.
2 Like me lakou i kahea aku ai ia lakou, pela no lakou i hele ae ai mai o lakou aku;
Kaumaha aku la lakou i na Baala, a kuni i ka mea ala i na kii kalaiia.
3 Ua ao aku au ia Eperaima i ka hele, e alakai ana ia lakou ma ko lakou lima;
Aka, aole lakou i ike, owau ka i hoola ia lakou.
4 Ua alako aku au ia lakou me na kaula o ke kanaka a me na apo o ke aloha:
A ua lilo au no lakou i mea like me na mea e lawe aku ana i ka auamo mai luna aku o ko lakou a-i,
A ua waiho iho la au i ka ai imua o lakou.
5 ¶ Aole ia e hoi hou i ka aina o Aigupita,
Aka, o ka Asuria, oia kona alii;
No ka mea, ua hoole no ia i ka hoi hou ana.
6 A e haule mai ka pahikaua maluna o kona mau kulanakauhale,
A e ai iho i kona mau lala, a e hoopau, no ko lakou manao.
7 A ua manao kuu poe kanaka e hoi ihope mai o'u aku la;
A ua kahea aku lakou ia lakou la i ka Mea kiekie,
Aole kekahi i hookiekie aku ia ia.
8 Pehea la wau e hookuu aku ai ia oe, e Eperaima?
Pehea la wau e hoolilo ai ia oe, e ka Iseraela?
Pehea la wau e hana aku ai ia oe e like me Adema?
Pehea hoi wau e hooku ai ia oe e like me Zeboima?
Ua huliia ko'u naau iloko o'u,
Ua hoala pu ia hoi kuu minamina.
9 Aole au e hoopai aku me kuu inaina nui,
Aole au e huli ae e luku aku ia Eperaima;
No ka mea, owau no ke Akua, aole he kanaka,
Maloko ou ka Mea Hemolele;
Aole au e hele mai me ka huhu.
10 Mamuli o Iehova lakou e hele ai;
E uwo ana no ia e like me ka liona:
A i ka wa e uwo ai oia, alaila e haalulu na keiki mai ke komohana mai.
11 E haalulu lakou me he manu la mai Aigupita mai,
Me he manu nunu la mai ka aina o Asuria mai:
A e hoonoho au ia lakou maloko o ko lakou mau hale iho, wahi a Iehova.
12 Ke hoopuni nei o Eperaima ia'u me ka hoopunipuni,
A o ka hale o ka Iseraela me ka wahahee:

Aka, o ka Iuda, ke hooalii nei oia me ke Akua,
A ke kupaa nei oia me ka poe pono.

MOKUNA XII.

Ua aoia ka Eperaima a me ka Iuda. 4 Hoikeia ke ano o lakou ma ke ano o ko lakou kupuna o Iakoba, ka mea a ke Akua i aloha ai ; a kahea aku ia iakou e mihi. 8 O na hewa o ka Eperaima ka mea i ukiuki ai ke Akua e hoopai ia ia.

KE ai nei ka Eperaima i ka makani,
A ke hahai nei hoi ia i ka makani hikina :
Hoomahuahua no ia i na la a pau i ka hoopunipuni a me ka luku ana ;
A hana lakou i ka berita me ko Asuria,
A ua laweia'ku ka aila i Aigupita.
2 He paio hoi ko Iehova me ka Iuda,
A e hoopai aku oia ia Iakoba e like me kona mau aoao ;
E hoouku aku kela ia ia e like me kana hana.
3 ¶ Iloko o ka opu hoopaa aku oia i ke kuekuewawae o kona kaikuaana,
A ma kona ikaika hakaka pu ia me ke Akua.
4 A hakaka pu ia me ka anela, a lanakila :
Uwe iho la ia, a nonoi aku la ia ia :
Loaa oia ia ia ma Betela, a olelo pu oia me kakou ;
5 Oia hoi, o Iehova ke Akua o na kaua ;
O Iehova, oia kona inoa ponoi.
6 Nolaila, e huli oe i kou Akua :
E malama i ke aloha, a me ka olelo hoopono,
A e hilinai mau maluna o kou Akua.
7 ¶ He kalepa no ia, ma kona lima ka mea kaupaona hoopunipuni :
A makemake no ia i ka alunu.
8 A i iho la o Eperaima,
Ua lako no nae wau,
Ua loaa ia'u ka waiwai ;
Ma ka'u mau hana a pau aole i loaa kuu hewa, ka mea i hewa'i au.
9 A owau, o Iehova kou Akua, mai ka aina o Aigupita mai,
E hoonoho hou aku au ia oe i na halelewa, e like me na la o ka ahaaina.
10 A ua olelo aku au ma na kaula,
A ua hoomahuahua i na hihio,
A ua olelo aku au i na olelo nane ma ka lima o na kaula.
11 Ua hewa anei ko Gileada ?
Oia, ua hewa lakou ;
Ke kaumaha nei lakou i na bipi ma Gilegala ;
A o ko lakou mau kuahu, ua like me na ahu ma na auwaha o ka mahinaai.
12 A holo aku la o Iakoba i ka aina o Suria ;
A hooluhi aku la o Iseraela no ka wahine,
A no ka wahine malama aku la ia i na holoholona.
13 A ma ke kaula i lawe mai ai o Iehova i ka Iseraela mai Aigupita mai,
A ma ke kaula i malama mai ai oia ia ia.
14 Hoonaukiuki loa aku la o Eperaima ia ia ;
Nolaila e waiho aku ai ia i kona koko maluna ona,
A e hoihoi aku kona Haku i kona hoowahawaha maluna ona.

MOKUNA XIII.

O ka pau ana o ka nani o Eperaima, no kona hoomana kii, a no ke aloha ole i ke Akua.
9 Hoike mai i ke aloha a me ka hoola mai ka make mai.

I KA wa i olelo ai o Eperaima, he haalulu,
Ua hookiekieia oia iloko o ka Iseraela;
Aka, i kana hana hewa ana ma Baala, make iho la ia.
2 Ano, hoomahuahua lakou i ka hewa,
A hana lakou no lakou i kii hooheheeia no ko lakou kala,
I kii ma ko lakou manao, o na hana a na paahana wale no;
Ke olelo nei ka poe e kaumaha ana, E honi lakou i na keiki bipi.
3 No ia mea, e like auanei lakou me ke ao kakahiaka,
A me ka hau hou e nalo koke ana,
E like me ka opala i puehuia i ka puahiohio mai kahi hehipalaoa aku,
A me ka uahi mai ka puka-uahi aku.
4 Aka, owau o Iehova ke Akua ou, mai ka aina o Aigupita mai,
Mai ike oe i akua e ae, ia'u wale no;
No ka mea, aohe Hoola, owau wale no.
5 ¶ Owau ka i ike ia oe ma ka waonahele,
Ma ka aina panoa.
6 E like me ka lakou mea ai, pela i maona ai lakou;
Ua maona lakou, a hookiekieia ko lakou naau;
No ia mea, ua hoopoina lakou ia'u.
7 Nolaila, e like auanei au ia lakou me he liona la;
Me he leopadi la ma ke ala, e hoohalua ai au ia lakou.
8 E halawai au me lakou me he bea la i hooneleia,
A e haehae au i ka wahi o ko lakou naau,
A e hoopau aku au ia lakou malaila e like me ka liona:
A e haehae ka holoholona o ka waonahele ia lakou.
9 ¶ Nau iho kou make, e ka Iseraela;
Aka, iloko o'u kou kokua.
10 Auhea hoi kou alii, nana e hoola mai ia oe ma kou mau kulanakauhale a pau?
Auhea hoi kou mau lunakanawai, na mea au i olelo ai, E haawi mai i alii no'u, a me na luna?
11 Haawi aku au i alii nou, no kuu inaina,
A lawe aku au ia ia ma kuu huhu.
12 Ua nakiiia ka hala o ka Eperaima,
Ua ahuia kona hewa.
13 O na ehaeha o ka wahine hanau, e hiki mai ia maluna ona:
He keiki naaupo ia;
No ka mea, aohe ona pono e ku loihi ma kahi e hanau ai na keiki.
14 E hoola aku au ia lakou mai ka mana o ka po;
E hoola panai au ia lakou mai ka make mai;
Owau no kou luku, e ka make;
Owau no kou pepehi, e ka po;
Ua hunaia ka mihi, mai ko'u maka aku.
15 ¶ Ina ua mahuahua oia mawaena o kona mau hoahanau,
E hele mai auanei ka makani hikina,
Ka makani o Iehova e hiki mai, mai ka waonahele mai:
A e hoomalooia kona punawai,
A e maloo kona waipuna;
A e hoopau aku ia i ka waiwai o na ipu a pau i makemakeia.

16 E hoopaiia auanei ko Samaria;
No ka mea, ua kipi aku ia i kona Akua;
E haule auanei lakou ma ka pahikaua;
E ulupaia ka lakou mau keiki liilii,
A o ka lakou poe wahine hapai e kahaia'ku.

MOKUNA XIV.

Ka wanana no Samaria. 2 O ke ao ana e mihi. 4 Hoakaka i na mea maikai no ka Iseraela. 9 Pono e manao nui i keia mau mea.

E KA Iseraela, e huli mai oe ia Iehova kou Akua;
No ka mea, ua haule oe ma kou hewa iho.
2 E lawe me oukou i na olelo, a e huli oukou ia Iehova:
E i aku ia ia, E lawe aku oe i na hewa a pau,
A e ae lokomaikai mai,
A e hoihoi aku makou i na mohai o ko makou lehelehe.
3 Aole e hoola ko Asuria ia makou;
Aole makou e holo maluna o ka lio;
Aole hoi makou e olelo hou aku i ka hana a ko makou mau lima, O oe ko makou Akua:
No ka mea, ma ou la e loaa'i i ka poe makua ole ka lokomaikai.
4 ¶ A e kala aku au i ko lakou kipi ana,
E aloha wale aku hoi au ia lakou:
No ka mea, ua huli ae kuu inaina mai ona aku la.
5 E like auanei au me ka hau i ka Iseraela;
E pua auanei oia e like me ka lilia,
A e kolo lea kona mau aa e like me Lebanona.
6 A e palahalaha aku kona mau lala,
A e like auanei kona nani me ka laau oliva,
E like hoi kona ala me Lebanona.
7 E hoi mai ka poe e noho ana malalo o kona malu;
E kupu mai lakou me ka ai,
A e ulu lakou me ke kumuwaina:
A o kona inoa ua like me ka waina o Lebanona.
8 E olelo iho o Eperaima,
Heaha ka'u e hana hou aku ai i na kii?
Ua lohe au a ua nana hou au ia ia;
Ua like au me ka laau kaa uliuli;
Mai o'u aku ua loaa ia oe ka hua.
9 Owai ka mea naauao, i noonoo ai oia i keia mau mea?
A akamai hoi, i ike ai oia i keia mau mea?
No ka mea, o na aoao o Iehova, ua pololei,
A e hele ka poe pono iloko olaila;
Aka, o ka poe lawehala, e haule lakou iloko olaila.

IOELA.

MOKUNA I.

Hoike mai ke kaula i na mea e pau ai na hua o ka aina. 8 Kauoha mai i na kanaka e auwe, e pule, e hookeai. 18 Kahea aku no ia ia Iehova no lakou.

O KA olelo a Iehova ia Ioela ke keiki a Petuela.
2 E hoolohe oukou i keia, e ka poe kahiko,
E haliu mai ka pepeiao, e ka poe a pau o ka aina e noho ana;
Ua hiki mai anei keia i ko oukou mau la,

A i na la hoi o ko oukou mau makua?
3 E hai aku oukou i keia i ka oukou poe keiki,
A o ka oukou mau keiki i ka lakou poe keiki,
A o ka lakou mau keiki i ka hanauna mahope.
4 O ka mea i koe i ka uhini hulu ole, ua pau ia i ka uhini:
A o ka mea i koe i ka uhini, ua pau ia i ka uhini huluhulu,
A o ka mea i koe i ka uhini huluhulu, ua pau ia i ka uhini hulu ole.
5 E ala oukou, e na mea ona, a e uwe iho;
E aoa hoi, e na mea inu waina a pau, no ka waina hou,
No ka mea, ua laweia'ku ia mai ko oukou waha aku.
6 No ka mea, ua hele mai ka lahuikanaka maluna o ko'u aina, he ikaika, aole e pau i ka helu,
O kona mau niho, he niho o ka liona;
A o kona niho aoao, he niho o ka liona wahine.
7 Ua luku aku ia i kuu kumuwaina,
A ua hemo i ka ili o kuu laau fiku:
Ua hemo i kona ili a pau, a ua hoolei aku ia mea;
Ua keokeo kona mau lala.
8 ¶ E uwe iho e like me ka wahine mare i kaeiia i ke kapa inoino no ke kane o kona wa opiopio.
9 Ua okiia ka mohai makana, a me ka mohai inu mai ka hale o Iehova aku;
Ua uwe na kahuna, na lawehana a Iehova.
10 Ua lukuia ka mahinaai,
Ua uwe ka aina,
No ka mea, ua lukuia ka ai,
Ua maloo ka waina hou, ua emi iho ka aila.
11 E hilahila oukou, e na mahiai;
E aoa oukou, e na mahiwaina, no ka huapalaoa, a no ka bale;
No ka mea, ua nele ka ohi ai ana o ka mahinaai.
12 Ua maloo ke kumuwaina,
Ua mae ka laau fiku;
Ua mae ka laau pomagerane, o ka laau pama, a me ka laau ohia, o na laau a pau o ke kula:
No ka mea, ua pau ka olioli o na keiki a kanaka;
13 E kaei ia oukou iho, a e kanikau, e na kahuna:
E aoa oukou, e na lawehana o ke kuahu:
E hele mai, e noho a ao ka po iloko o ke kapa inoino, e na lawehana a kuu Akua:
No ka mea, ua hookiia ka mohai makana, a me ka mohai inu mai ka hale aku o ko oukou Akua.
14 ¶ E hoolaa i ka hookeai ana,
E kahea aku i ka halawai,
E hoakoakoa i ka poe kahiko,
I na kanaka a pau o ka aina, ma ka hale o Iehova ko oukou Akua,
A e hea aku ia Iehova.
15 Auwe no ka la!
No ka mea, ua kokoke mai ka la o Iehova,
A me he make la e hiki mai ai ia mai ka Mea mana mai.
16 Aole anei i okiia ka ai imua o ko kakou maka?
O ka olioli a me ka hauoli mai ka hale aku o ko kakou Akua?
17 Ua popopo na hua malalo iho o ko lakou lepo,
Ua wawahiia na hale papaa,
Ua hoohioloia na hale ai;

No ka mea, ua maloo ka ai.
18 Nani ka u ana o na holoholona!
Ua pilikia na kumu bipi,
No ka mea, aohe ai na lakou;
Ua hoopauia hoi na kumu hipa.
19 E Iehova, ia oe no wau e kahea aku nei,
No ka mea, ua ai ke ahi i ka uliuli o ka waonahele,
Ua hoopau ka lapalapa ahi i na laau a pau o ke kula.
20 Ke auwe aku nei na holoholona o ke kula ia oe;
No ka mea, ua maloo na wai o na kahawai,
A ua pau i ke ahi ka uliuli o ka waonahele.

MOKUNA II.

E hoounaia mai na uhini e like me ka poe kaua nui, e luku i ka aina. 12 Kahea mai o Iehova i kanaka e hookeai, e pule, e mihi. 18 Alaila, aloha mai o Iehova. 28 Wanana no ks ninini ana mai o ka Uhane.

E PUHI oukou i ka pu ma Ziona,
A e hookani i ka puwaikaua ma kuu mauna hoano:
E haalulu na kanaka a pau o ka aina:
No ka mea, e hiki mai ana ka la o Iehova,
Oia hoi, ua kokoke mai.
2 He la pouli, a me ka popilikia,
He la naulu a me ka pouli nui,
E like me ka hohola ana o ke kakahiaka maluna o na mauna;
He lahuikanaka nui, a me ka ikaika;
Aole me keia mai ka wa kahiko mai,
Aole hoi e like hou me ia mahope,
I na makahiki o na hanauna he nui.
3 E ai ana ke ahi imua ona,
A mahope ona, he lapalapa e hoopau ana.
Me ka mala o Edena, pela ka aina mamua ona;
A mahope ona, me he waoakua la;
Aole hoi e pakele kekahi mea ia ia.
4 Like me ka helehelena lio, pela kona helehelena;
A me na hoohololio, pela lakou e holo ai.
5 Like me ka halulu o na halekaa maluna o na piko o na mauna,
pela lakou e lele ai,
Me ka halulu o ka lapalapa ahi e hoopau ana i ka nahelehele,
Like me ka lahuikanaka ikaika i hoomakaukau e kaua aku.
6 E haalulu na kanaka imua o lakou:
A keokeo na maka a pau i ka makau.
7 E like me na kanaka ikaika e holo lakou:
Like me na kanaka kaua e pii lakou i ka pa;
E hele kela mea keia mea o lakou ma kona ala,
Aole lakou e kapae ae i ko lakou hele ana;
8 Aole kekahi e hooke i kekahi;
E hele no kela mea keia mea ma kona ala;
A ina e lele aku lakou i ka pahikaua, aole lakou e eha.
9 E hele lakou i o i o ma ke kulanakauhale,
E holo lakou maluna o ka papohaku;
E pii lakou maluna a na hale;
E komo lakou ma na pukamakani me he aihue la.
10 E naue ka honua imua o lakou;
E haalulu na lani;
E pouli ka la, a me ka mahina,
A e hoonalowale na hoku i ko lakou malamalama.

11 A e hoopuka mai o Iehova i kona leo imua o kona kaua;
No ka mea, ua nui loa kona wahi i hoomoana'i;
No ka mea, ua ikaika ka mea nana e hooko i kana olelo;
No ka mea, ua nui ka la o Iehova, a me ka weliweli nui;
A owai la ke hoomanawanui ia mea?
12 ¶ Ano hoi, wahi a Iehova,
E hoi hou mai oukou ia'u me ko oukou naau a pau,
A me ka hookeai ana, a me ka uwe ana, a me ke kanikau ana:
13 A e haehae i ko oukou naau, aole i ko oukou aahu,
A e huli hou ae ia Iehova i ko oukou Akua;
No ka mea, he lokomaikai, a he aloha kona,
Ua lohi mai ka inaina,
A he aloha nui kona,
A ua hooloii hou ia i ka manao hoopai.
14 Malama paha e huli mai ia a e loli i ka manao,
A e waiho mahope ona i ka hoomaikai ana;
I ka mohai makana, a me ka mohai inu no Iehova ko oukou Akua?
15 ¶ E puhi oukou i ka pu ma Ziona,
E hoolaa i ka hookeai ana,
E kahea aku i ka halawai.
16 E hoakoakoa i na kanaka;
E hoomaemae i ka ahakanaka;
E houluulu i ka poe kahiko;
E hoakoakoa i na keiki, a me na mea omo waiu:
E hele aku ke kane mare iwaho o kona keena,
A me ka wahine mare iwaho o kona keena moe.
17 Iwaena o ka lanai a me ke kuahu e auwe iho na kahuna, na lawehana a Iehova,
A e olelo aku lakou,
E ahonui mai, e Iehova, i kou poe kanaka,
A mai haawi aku i kou hooilina i ka hoinoia mai,
I noho alii ai na lahuikanaka e maluna o lakou:
No ke aha la e olelo ae lakou, iwaena o na kanaka, Auhea ko lakou Akua?
18 ¶ Alaila, e lili mai o Iehova no kona aina,
A e aloha mai i kona poe kanaka.
19 A e olelo mai o Iehova, a e i mai i kona poe kanaka,
Aia hoi, e haawi aku au i ka ai, i ka waina, a me ka aila, a e maona oukou ma ia mea:
Aole au e hoolilo hou ia oukou i ka hoinoia iwaena o na lahuikanaka:
20 A e hookaawale loa aku au, mai o oukou aku, i ke kaua o ke kukulu akau.
A hookuke aku ia ia i ka aina maloo, a neoneo;
O kona alo ma ke kai hikina,
A o kona kua ma ke kai komohana;
A e pii ae kona pilau,
A e pii ae kona hauna,
No ka mea, ua hana hookiekie no ia.
21 ¶ Mai makau oe, e ka aina;
E olioli, a e hauoli hoi,
No ka mea, e hana mai o Iehova i na mea nui.
22 Mai makau oukou, e na holoholona o ke kula:
No ka mea, ke uliuli mai nei ka aina panoa;
Ke hua mai nei ka laau i kona hua,

Ke hua mai nei ka laau fiku a me ke kumuwaina, me ko lakou ikaika.
23 O oukou, e na keiki o Ziona, e olioli, a e hauoli hoi iloko o Iehova ko oukou Akua;
No ka mea, ua haawi mai ia no oukou i ke kuaua mua ma ka pono,
A e hooua mai no oukou i ka ua,
I ke kuaua mua, a i ke kuaua hope, e like mamua.
24 A piha na kahua hahi i ka ai,
A piha loa na waihona i ka waina hou, a me ka aila.
25 A e uku au ia oukou no na makahiki o na uhini i ai ai,
A ka uhini huluhulu, a me ka uhini hulu ole, a me ka uhini opio hulu ole,
Kuu poe kaua nui a'u i hoouna aku ai iwaena o oukou.
26 A e ai oukou i ka ai a maona,
A e hoolea aku i ka inoa o Iehova ko oukou Akua,
Ka mea i hana kupanaha mai ia oukou;
Aole loa e hilahila kuu poe kanaka.
27 A e ike no oukou,
Owau no iwaena o ka Iseraela,
A owau no o Iehova ko oukou Akua, aole mea e ae;
Aole loa e hilahila kuu poe kanaka.
28 ¶ A i ka wa mahope, e ninini aku au i kuu Uhane maluna o na kanaka a pau;
A e wanana na keikikane a oukou, a me na kaikamahine a oukou,
A e moe ko oukou poe elemakule i na moe uhane,
E ike ko oukou poe kanaka opio i na hihio:
29 A maluna hoi o na kauwakane,
A maluna o na kauwawahine i kela mau la, e ninini aku au i kuu Uhane.
30 A e hoike aku au i na mea kupanaha ma ka lani, a ma ka honua;
He koko, a me ke ahi, a me na kia ao uahi.
31 E lilo ka la i pouli, a o ka mahina i koko, mamua o ka hiki ana mai o ia la nui weliweli la o Iehova.
32 A o ka mea e kahea aku i ka inoa o Iehova, e hoopakeleia oia:
No ka mea, ma ka mauna Ziona, a ma Ierusalema, ka mea hoopakele, e like me ka Iehova i olelo mai ai,
A mawaena o ka poe i koe a Iehova e kahea aku ai.

MOKUNA III.

He mau wanana no ka hoopai ana i na enemi o ko ke Akua poe kanaka. 16 No ke kuikahi, no ka pomaikai, no ka malu, a no ka maemae o ka Iseraela mahope aku.

NO ka mea, aia hoi, i kela mau la, a i kela manawa,
I ka wa e hoi hou mai ai au i ka pio ana o ka Iuda, a me ko Ierusalema,
2 E hoakoakoa hoi au i na lahuikanaka a pau,
A e lawe mai ia lakou ilalo i ke awawa o Iehosapata,
A e hookolokolo au me lakou no kuu poe kanaka,
A no kuu hooilina, no ka Iseraela,
Ka poe a lakou i hoopuehu aku ai iwaena o na lahuikanaka,
A i puunaue hoi i kuu aina.
3 A ua hailona lakou no kuu poe kanaka;
Ua haawi lakou i keikikane no ka wahine moe kolohe,
A kuai aku i kaikamahine no ka waina, i inu ai lakou.
4 A heaha hoi ka oukou ia'u, e Turo, a me Zidona?

A me na palena a pau o Pilisetia?
E hoihoi mai anei oukou i ka uku ia'u?
Ina e hoihoi mai oukou i ka uku ia'u,
Owau no kekahi e hoihoi koke loa aku i ko oukou uku maluna o ko oukou poo.
No ka mea, ua lawe aku oukou i kuu kala, a me kuu gula,
A ua hali aku oukou i kuu mau mea makamae iloko o ko oukou mau luakini.
A o na keiki a Iuda, a me ko Ierusalema ka oukou i kuai aku i ka poe Helene,
I hali loihi aku ia lakou mai ko lakou palena aku.
Aia hoi, e hoala mai au ia lakou mai kahi a oukou i kuai aku ai ia lakou,
A e hoihoi aku au i ko oukou uku maluna o ko oukou poo;
A e kuai aku au i ka oukou poe kaikamahine,
A i ka oukou poe keikikane i ka lima o na keiki a Iuda,
A o lakou hoi e kuai aku ia lakou la i na Seba,
I ka lahuikanaka mamao aku;
No ka mea, oia ka Iehova i olelo mai.
¶ E hai aku oukou i keia iwaena o na lahuikanaka;
E hoomakaukau oukou no ke kaua,
E hoala mai i ka poe ikaika,
E hookokoke mai na kanaka kaua a pau;
E pii mai lakou:
E kui oukou i ko oukou mau oopalau i pahikaua,
A i ka oukou mau pahi paipai i mau ihe;
A e olelo iho ka mea nawaliwali, Ua ikaika wau.
E akoakoa oukou, e hele mai, e na lahuikanaka a pau,
E hoakoakoaia oukou a puni;
Ilaila hoi oe, e Iehova, e hoiho ilalo i kou poe ikaika.
E hoalaia na lahuikanaka,
A e pii mai i ke awawa o Iehosapata;
No ka mea, malaila wau e noho iho ai, e hooponopono i na lahuikanaka a pau e puni ana.
E hookomo oukou i ka pahikakiwi,
No ka mea, ua oo ka ai;
E hele mai oukou, e iho ilalo;
No ka mea, ua piha ke kaomi waina, ua piha a hu iwaho na waihona waina;
No ka mea, ua nui ko lakou hewa.
Nui ka poe, he nui ka poe ma ke awawa o ka hoopai ana:
No ka mea, ua kokoke ka la o Iehova ma ke awawa o ka hoopai ana:
E pouli ka la a me ka mahina,
A e hoonalowale na hoku i ko lakou malamalama.
E uwo mai o Iehova mai Ziona mai,
A e hoopuka mai i kona leo mai Ierusalema mai;
A e haalulu ka lani a me ka honua:
A o Iehova ka puuhonua no kona poe kanaka,
A me kahi paa no na mamo a Iseraela.
Pela e ike ai oukou, owau no o Iehova ko oukou Akua,
E noho ana ma Ziona, kuu mauna hoano:
A e lilo o Ierusalema i hemolele,
Aole e hele hou na malihini mawaena ona.
¶ A i kela la e hookulu na mauna i ka waina hou,
A e hookahe mai na puu i ka waiu,

A e kahe ka wai ma na kahawai a pau o Iuda,
A e puapuai mai ka waipuna mai ka hale o Iehova mai,
A e kahe aku ka wai ma ke awawa o Sitima.
19 A e lilo o Aigupita i neoneo,
A o Edoma i waonahele neoneo, no ka hana ino ia o na mamo a Iuda,
No ka mea, ua hookahe lakou i ke koko hala ole iloko o ko lakou aina.
20 Aka, e noho mau loa ana o ka Iuda,
A o ko Ierusalema ia hanauna aku, ia hanauna aku.
21 No ka mea, e huikala aku au i ko lakou koko, a'u i huikala ole aku ai:
A e noho ana o Iehova ma Ziona.

AMOSA.

MOKUNA I.

No ke kaula, a no ka manawa i wanana ai oia. 3 No ka hoopai ana a ke Akua i ko Suria, 6 i ko Pilisetia, 9 i ko Turo, 11 i ko Edoma; 13 a me ka Amona.

ONA olelo a Amosa, ka mea iwaena o na kahu bipi o Tekoa, na mea ana i ike ai no ka Iseraela, i na la o Uzia, ke alii o ka Iuda, a i na la o Ieroboama, ke keiki a Ioasa, ke alii o ka Iseraela, elua makahiki mamua o ke olai.

2 A i aku la ia,
E uwo mai o Iehova mai Ziona mai,
A e hoopuka mai i kona leo mai Ierusalema mai;
E uwe no na wahi noho o na kahuhipa,
A e maloo ka piko o Karemela.
3 Penei ka Iehova i olelo ai;
No na hala ekolu o Damaseko, a me ka ha, aole au e hooloili ae i kona hoopaiia,
No ka mea, ua hehi lakou i ko Gileada me ka mea hao e hehi palaoa ai:
4 A e hoouna'ku ai i ke ahi iloko o ka hale o Hazaela,
Ka mea e hoopau ai i na hale alii o Benehadada.
5 A e haki no ia'u ke kaola o Damaseko,
A e hooki aku au i na kanaka mai ke awawa o Avena aku,
A me ka mea e hoopaa ana i ke kookoo alii, mai ka hale o Edena aku:
A e hele pio aku la na kanaka o Suria i Kira, wahi a Iehova.
6 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, penei;
No na hala ekolu o Gaza, a me ka ha, aole au e hooloili ae i kona hoopaiia;
No ko lakou lawe pio ana i ka poe pio a pau,
A haawi aku ia lakou i ka Edoma;
7 Aka, e hoolei aku au i ke ahi maloko o ka papohaku o Gaza,
A e hoopau aku ia i kona mau halealii;
8 A e hooki aku au i kanaka mai Asedoda aku,
A me ka mea e hoopaa ana i ka hoailona moi mai Asekelona aku;
A e hooku e aku au i kuu lima i Ekerona;
A e make ke koena o ko Pilisetia, wahi a Iehova ka Haku.
9 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, peneia;

No na hala ekolu, o Turo, a me ka ha, aole au e hooloili ae i
kona hoopaiia:
No ka mea, ua hoolilo lakou i ka poe pio a pau i ko Edoma,
Aole hoi i hoomanao i ka berita o na hoahanau:
10 Aka, e hoolei aku au i ke ahi iloko o ka papohaku o Turo,
Ka mea e hoopau ai i kona mau halealii.
11 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, penei;
No na hala ekolu o ka Edoma, a me ka ha, aole au e hooloili ae
i kona hoopaiia:
No ka mea, ua hahai aku ia i kona hoahanau me ka pahikaua,
A ua haalele aku i kona aloha,
A ua haehae mau loa kona inaina,
A ua hoomau loa ia i kona huhu.
12 A e hoolei aku au i ke ahi iloko o Temana,
A e hoopau aku ia i na halealii o Bozera.
13 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, penei;
No na hala ekolu o na mamo a Amona, a me ka ha, aole au e
hooloili ae i kona hoopaiia;
No ka mea, ua kaha aku lakou i na wahine hapai o Gileada,
I hoopalahalaha aku ai lakou i ko lakou palena:
14 Aka, e hoa aku au i ke ahi iloko o ka papohaku o Raba,
A e hoopau aku ia i na halealii ona,
Me ka hooho i ka la o ke kaua,
Me ka ino i ka la o ka puahiohio:
15 A e hele aku no ko lakou alii iloko o ke pio,
Oia a me kana mau kaukaualii kekahi, wahi a Iehova.

MOKUNA II.

O ka hoopai ana i ka Moaba no ka lakou hana ino ana; 4 i ka Iuda no ka hoowahawaha ana i ke kanawai o ke Akua; 6 i ka Iseraela no ka hoomanakii, no ka hana hewa, a no ka lokoino.

OLELO mai o Iehova, penei;
No na hala ekolu o ka Moaba, a me ka ha,
Aole au e hooloili ae i kona hoopaiia;
No ka mea, ua puhi aku ia i na iwi o ke alii o Edoma i puna.
2 Aka, e hoolei aku au i ke ahi iloko o Moaba;
A e hoopau aku ia i na halealii o Kiriota:
A e make ana ka Moaba, me ka haunaele,
Me ka hooho, a me ke kani ana o ka pu.
3 A e hooki aku au i ka lunakanawai mai waena mai ona,
A e pepehi aku au i kona mau luna a pau me ia, wahi a Iehova.
4 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, peneia;
No na hala ekolu o ka Iuda, a me ka ha, aole au e hooloili ae i
kona hoopaiia;
No ka mea, ua hoowahawaha lakou i ke kanawai o Iehova,
A ua malama ole i kana mau kauoha,
A ua hoauwana aku la ko lakou mau mea wahahee ia lakou,
Mamuli o na mea a ko lakou mau makua i hele ai:
5 Aka, e hoouna aku au i ke ahi maluna o Iuda,
A e hoopau aku ia i na halealii o Ierusalema.
6 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova penei;
No na hala ekolu o ka Iseraela, a me ka ha, aole au e hooloili ae
i kona hoopaiia;
No ka mea, ua kuai aku lakou i ka poe pono no ke kala,
A i ka mea ilihune no ka paa kamaa;
7 E kuko ana i ka lepo o ka honua maluna o ke poo o na ilihune,

A hooloili ae i ka hoaponoia o ka poe popilikia:
A komo aku ke kanaka, a me kona makuakane iloko i ke kaikamahine hookahi,
I mea e hoohaumia'i i ko'u inoa hoano;
8 A moe iho lakou maluna o na kapa i laweia i ukupanai, ma kela kuahu keia kuahu,
A inu no lakou i ka waina o ka poe i hoopaiia ma ka hale o ko lakou mau akua.
9 ¶ A ua luku aku au i ka Amora imua o lakou,
O kona kiekie, ua like me ke kiekie o na laau kedara,
A o kona ikaika, ua like me na laau oka;
Aka, ua luku aku au i kona hua maluna,
A me kona aa malalo.
10 A ua lawe mai hoi au ia oukou mai ka aina o Aigupita mai,
A alakai ia oukou ma ka waonahele i na makahiki he kanaha,
E komo ai i ka aina o ka Amora.
11 A ua hoolilo au i kekahi o ka oukou poe keiki, i poe kaula,
A o ka poe kanaka opiopio o oukou, i poe Nazarite.
Aole anei pela, e na mamo a Iseraela? wahi a Iehova.
12 Aka, hooinu oukou i ka poe Nazarite i ka waina,
A papa aku oukou i na kaula, i aku la, Mai wanana oukou.
13 Aia hoi, e kaomi iho au ia oukou,
E like me ke kaomi ana o ke kaa i piha i na pua.
14 A e nalowale ka mama mai ka mea mama aku,
A o ka mea ikaika, aole ia e hookupaa i kona ikaika,
Aole hoi e hoopakele ka mea mana ia ia iho.
15 Aole hoi e kupaa ka mea e lawe ana i ke kakaka;
A o ka mea wawae mama, aole ia e pakele:
Aole hoi ka mea holo maluna o ka lio e hoopakele i kona ola.
16 A o ka mea ikaika ma kona naau iwaena o ka poe ikaika,
E holo kohana aku ia ia la, wahi a Iehova.

MOKUNA III.

Ao aku la ke Akua i ka Iseraela a me ka Iuda, a hoike i kona hoopai ana ia lakou. 9 Kahea aku ia i ko Pilisetia, a me ko Aigupita e nana mai i ka hoopai ana i ko Samaria a me ka Iseraela a pau no ko lakou hewa.

E HOOLOHE i keia olelo a Iehova i olelo mai ai no oukou, e na mamo a Iseraela,
No ka ohana a pau, a'u i lawe mai ai mai ka aina o Aigupita mai, i mai la,
2 O oukou wale no ka'u i ike ai, mamua o na ohana a pau o ka honua:
No ia mea, e hoopai aku ai au ia oukou no ko oukou hewa a pau.
3 E hiki anei i na mea elua ke hele pu, ke kuikahi pu ole laua?
4 E uwo anei ka liona ma ka ululaau ke loaa ole ia ia ke pio?
E hoopuka anei ka liona opio i kona leo mai kona lua aku, ke loaa ole ia ia kekahi mea?
5 E haule anei ka manu iloko o ka pahele ma ka honua ke ole ka pahele nona?
E lawe anei kekahi i ka pahele mai ka honua ae ke loaa ole ia ia kekahi mea iki?
6 E puhiia anei ka pu ma ke kulanakauhale, a pihoihoi ole na kanaka?
He ino anei maloko o ke kulanakauhale, aole na Iehova ia i hana?

7 No ka mea, aole e hana mai o Iehova ka Haku i kekahi mea,
Ke hoike ole mai ia i kona mea huna i kana mau kauwa, i na kaula.
8 Ua uwo mai ka liona, owai la ka mea makau ole?
Ua olelo mai o Iehova ka Haku, owai la ka mea wanana ole?
9 ¶ E hai aku ma na halealii i Asedoda,
A ma na halealii i ka aina o Aigupita, a e i aku,
E hoakoakoaia oukou maluna o na mauna o Samaria,
A e nana i ka haunaele nui iwaenakonu ona,
A i na hookaumaha ana iloko ona.
10 Aole lakou e ike e hana i ka pono, wahi a Iehova,
Hoiliili lakou i ka waiwai alunu,
A i ka mea kaili wale, iloko o ko lakou mau halealii.
11 No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova ka Haku, peneia;
E hele mai auanei ka enemi, a puni ka aina;
A e lawe aku ia i kou ikaika mai ou aku la,
A e haoia kou mau halealii.
12 Ke olelo mai nei o Iehova, peneia;
E like me ke kahuhipa i hoopakale mailako mai o ka waha o ka liona, i na wawae elua a me kekahi apana o ka pepeiao;
Pela e hoopakeleia na mamo a Iseraela, ka poe e noho ana ma Samaria ma ke kihi o kahi moe, a ma Damaseko ma kahi hikiee.
13 E hoolohe oukou, a e hoike aku i ko ka hale o Iakoba, wahi a Iehova ka Haku, ke Akua o na kaua;
14 A i ka la a'u e hoopai aku ai i ka hewa o ka Iseraela iluna ona,
A e hoopai hoi au i na kuahu o Betela:
A e okiia na pepeiaohao o ke kuahu, a haule iho la ia ilalo i ka honua.
15 A e wahi aku au i ka hale hooilo me ka hale kau.
A e wawahiia na hale niho elepani,
A hoopauia hoi na hale nui, wahi a Iehova.

MOKUNA IV.

Aoia mai o ka Iseraela, no ka hookaumaha ana, a no ka hoomana kii. 6 Hoomau lakou i ka koopaakiki. 12 Aoia mai lakou e hoomakaukau e halawai me ke Akua, no ka mea, kokoke hoopai mai kela ia lakou.

E HOOLOHE oukou i keia olelo, e na bipi wahine o Basana,
Na mea ma na mauna o Samaria,
Na mea e hookaumaha ana i ka poe ilihune,
Na mea e hooluhi ana i ka poe nele,
Na mea e olelo ana i ko lakou mau haku, E lawe mai, a e inu kakou.
2 Ua hoohiki o Iehova ka Haku, ma kona hemolele,
Aia hoi, e hiki mai ana na la maluna o oukou,
E lawe aku ai oia ia oukou me na kilou,
A i ka poe mahope o oukou i na makau lawaia.
3 A e puka aku oukou, ma na wahi hiolo, o kela mea keia mea ma kona alo,
A e hooleiia'ku iwaho o ka pakaua, wahi a Iehova.
4 ¶ E hele mai oukou i Betela, a e hana hewa;
E hoonui i ka hana hewa ma Gilegala;
A lawe mai oukou i ka oukou mau mohai no ke kakahiaka,
A i na hapaumi o oukou no ke kolu o na makahiki:
5 A e puhi i ka berena hu i mohai aloha,
A e hoike aku i na mohai aloha i lohe:

No ka mea, o ka oukou makemake no ia, e na mamo a Iseraela,
wahi a Iehova ka Haku.
6 ¶ A ua haawi aku hoi au ia oukou i ka maemae o na niho ma ko
oukou mau kulanakauhale a pau,
A i ka nele i ka berena ma ko oukou mau wahi a pau:
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
7 A paa ia'u ka ua, mai o oukou aku, i ka manawa ekolu malama
i koe a hiki i ka ohi ana:
A hooua iho au maluna o kekahi kulanakauhale,
A hooua ole au maluna o kekahi kulanakauhale:
Ua hoouaia kau wahi,
A o kahi i hooua ole ia, ua maloo.
8 A hele aku elua ekolu paha na kulanakauhale i kekahi kulana-
kauhale e inu i ka wai, aole nae i kena:
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
9 Ua hahau aku au ia oukou i ka hua ai maalili, a me ka puna-
helu:
He nui ko oukou kihapai, ko oukou mau pawaina, a me ko ou-
kou mau laau fiku, a me ko oukou mau laau oliva, ua aiia
hoi e ka uhini opiopio hulu ole;
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
10 A ua hoouna aku au iwaena o oukou i ke ahulau, e like me ia
ma Aigupita;
Ua luku aku au i ko oukou poe kanaka opio i ka pahikaua,
Me ko oukou poe lio i pioia;
A ua hoopii ae au i ka pilau o ko oukou hoomoana ana, a hiki
i ko oukou mau ihu;
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
11 Ua luku aku au iwaena o oukou,
E like me ka luku ana o ke Akua ia Sodoma a me Gomora;
Ua like hoi oukou me ka momokuahi i kailiia mai loko mai o
ke ahi:
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
12 No ia mea, pela au e hana aku ai ia oe, e ka Iseraela:
A no ka'u hana ana aku i keia ia oe,
E hoomakaukau oe e halawai me kou Akua, e ka Iseraela.
13 No ka mea, aia hoi, o ka mea nana i hana na mauna,
A o ka mea i hana i ka makani,
A hai aku i ke kanaka i kona manao,
A o ka mea i hoolilo i ka wanaao i pouli,
O ka mea e hehi ana maluna o na wahi kiekie o ka honua,
O Iehova, ke Akua o na kaua, kona inoa.

MOKUNA V.

He kanikau no ka Iseraela. 4 He kauoha e imi i ke Akua. 16 Hoopai ana ke Akua i ka poe hoopakiki. 21 Hoowahawaha ke Akua i ko lakou hookamani ana a i ko lakou lilo ana i poe pio.

E HOOLOHE oukou i keia olelo, a'u e hapai aku nei no oukou,
Oia hoi, he kanikau, e ka hale o ka Iseraela.
2 Ua haule, aole e ala hou ae, ke kaikamahine puupaa o ka Ise-
raela:
Ua kulaina oia maluna o kona aina iho:
Aohe mea nana ia e hoala.
3 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova ka Haku, peneia:
O ko ke kulanakauhale i hele patausani aku, e koe mai no he
haneri;

A o ka mea i hele pahaneri aku, e koe mai no he umi, no ka hale
o ka Iseraela.
4 ¶ No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia i ka hale o ka
Iseraela,
E imi oukou ia'u, a e ola oukou.
5 Aka, mai imi oukou i Betela,
Aole hoi e komo i Gilegala,
Aole e hele aku i Beereseba;
No ka mea, he oiaio, e hele pio aku ko Gilegala,
A e lilo o Betela i mea ole.
6 E imi oukou ia Iehova, a e ola oukou;
O lele mai ia, me he ahi la, ma ka hale o Iosepa,
A e hoopau aku ia,
Aohe mea nana ia e kinai ma Betela.
7 E ka poe i hoolilo i ka olelo hoopono i mea awaawa,
A hoolei i ka pono ma ka honua,
8 E imi i ka mea nana i hana ia Peleiade a me Oriona,
A hoolilo i ka malu o ka make i malamalama,
A hoopouli i ke ao a lilo i po:
Ka mea e hoopii ana i na wai o ka moana,
A ninini iho ia lakou maluna o ka ili o ka honua:
O Iehova kona inoa:
9 O ka mea e lawe mai i ka make maluna o ka poe ikaika,
A e hoohiki mai i ka luku maluna o kahi paa.
10 Ke inaina nei lakou i ka mea e ao ana ma ka pukapa,
A hoowahawaha lakou i ka mea e olelo pono ana.
11 No ia mea, no ko oukou hehi ana maluna o ka ilihune,
A ke lawe nei oukou i ka ai makana mai ona aku la:
Ua hana oukou i na hale pohaku i kalaiia,
Aka, aole oukou e noho iloko o lakou;
Ua kanu oukou i na pawaina maikai,
Aka, aole oukou e inu i ka waina o lakou.
12 No ka mea, ua ike au, he nui wale ko oukou lawehala ana,
A me ko oukou mau hewa nui:
E hoopilikia ana i ka poe hoopono, e lawe ana i ka uku kipe,
A e hookahuli ana i ka pono o ka poe ilihune ma ka pukapa.
13 No ia mea, e noho malie ka mea naauao i kela manawa;
No ka mea, he manawa ino ia.
14 E imi oukou i ka maikai, aole i ka hewa, i ola oukou;
A pela e mau ai o Iehova, ke Akua o na kaua me oukou, e like
me ka oukou i olelo ai.
15 E inaina i ka hewa, a e aloha i ka maikai,
A e hookupaa oukou i ka hoopono ma ka pukapa:
Malia paha e aloha mai o Iehova, ke Akua o na kaua, i ke
koena o ka Iosepa.
16 No ia hoi, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o na kaua, ka
Haku, peneia;
Ma na alanui a pau he auwe ana;
A ma na wahi iwaho a pau, e olelo lakou, Auwe! auwe!
A e kahea aku lakou i ka mea mahiai i ka u ana,
A i ka poe ike e kanikau i ka uwe ana.
17 A ma na pawaina a pau ka uwe ana:
No ka mea, e hele auanei au iwaena ou, wahi a Iehova.
18 Auwe ka poe iini i ka la o Iehova!
No ke aha la keia ia oukou?
O ka la o Iehova, he pouli ia, aole he malamalama.

19 E like me ke kanaka i holo mai ke alo aku o ka liona, a halawai ka bea me ia:
A i komo paha iloko o ka hale, a hilinai kona lima ma ka paia, a nahu mai ka nahesa ia ia.
20 Aole anei he pouli ka la o Iehova, me ka malamalama ole?
A he pouli loa, aohe ona malamalama.
21 ¶ Ke inaina nei au, ke hoowahawaha nei au i ko oukou mau ahaaina,
Aole wau e oluolu i ko oukou mau halawai ana.
22 Ina e kaumaha mai oukou no'u i ka oukou mau mohai kuni, a me ka oukou mau mohai makana, aole au e oluolu ia mea:
Aole hoi au e manao i ka mohai aloha o ko oukou mau mea momona.
23 E lawe ae oe mai o'u aku nei i ke oli ana o ka oukou mau mele;
Aole au e hoolohe i ke kani ana o ko oukou mau viola.
24 Aka, e hookaheia ka hoopono ana e like me ka wai,
A o ka pono e like me ka waikahe ikaika.
25 Ua kaumaha mai anei oukou na'u i na mohai, a me na makana ma ka waonahele i na makahiki he kanaha, e ka hale o ka Iseraela?
26 Ua hali oukou i ka halelewa o ko oukou Moloka,
A me ka hale o ko oukou mau kii,
Ka hoku o ko oukou akua, ka mea a oukou i hana'i no oukou.
27 Nolaila, e lawe pio aku au ia oukou ma o aku o Damaseko, wahi a Iehova, ke Akua o na kaua, kona inoa.

MOKUNA VI.

Ka poino no ka palaka, a me ka hookiekie o na Iudaio, a me ka Iseraela. 7 Ka wanana o na ino nui.

AUWE ka poe palaka ma Ziona,
A hilinai hoi ma ka mauna o Samaria:
Ka poe i oleloia, o na pookela o na lahuikanaka,
Io lakou la i hele mai ka Iseraela!
2 E hele aku oukou i Kalene, a e nana;
A mai laila aku e hele ai oukou i Hamata nui;
Alaila, e iho aku i Gata o ko Pilisetia:
Ua oi anei ko lakou maikai mamua o ko keia mau aupuni?
Ua oi anei ka palahalaha o ko lakou mokuna mamua o ko oukou mokuna?
3 Auwe ka poe i hooloihi aku i ka la ino,
A hookokoke i ka noho hookaumaha wale;
4 Ka poe e moe ana maluna o na wahi moe niho elepani,
A moe hoolei loa maluna o ko lakou wahi moe,
A ai iho i na keikihipa o ka poe hipa,
A me na keiki bipi i kupeleia;
5 Ka poe mele mamuli o ka viola,
A hana lakou no lakou iho i na mea kani e like me Davida;
6 Ka poe inu waina maloko o na kiaha,
A kahinu ia lakou iho i ka hinu maikai:
Aka, aole i kaumaha lakou no ka eha ana o ka Iosepa!
7 ¶ No ia mea, ano e hele pio aku ai lakou iwaena o ka poe pio mua,
A e laweia'ku ka olioli o ka poe moe hoolei loa.
8 Ua hoohiki o Iehova ka Haku, ma kona ola, wahi a Iehova, ke Akua o na kaua,
Ke hoopailua nei au i ka haaheo o Iakoba,

A ke hoowahawaha nei hoi i kona mau halealii;
Nolaila, e hoolilo aku ai au i ke kulanakauhale, a me kona mea i piha ai.
9 A ina e waihoia na kanaka he umi ma ka hale hookahi, e make no lakou.
10 A o ka hoahanau o kona makuakane e lawe aku ia ia,
A o ka mea i puhi ia ia, e lawe aku iwaho i na iwi mailoko mai o ka hale,
A e olelo aku i ka mea maloko loa o ka hale,
Aole anei he mea i koe me oe? e i mai kela, Aole.
Alaila, e i aku ia, Hamau; no ka mea, aole e olelo ma ka inoa o Iehova.
11 No ka mea, aia hoi, ke kauoha mai nei o Iehova,
A e hahau aku ia i ka hale nui me ka nahaha,
A i ka hale uuku ma ka wawahi.
12 ¶ E holo anei na lio maluna o na pohaku?
E mahi oopalau ia anei malaila me na bipi kauo?
No ka mea, ua hoolilo oukou i ka hoopono ana i laau make,
A i ka hua o ka pono, i laau awaawa:
13 E oukou, ka poe e olioli ana i ka mea ole,
Ka poe e olelo, Aole anei kakou i lawe no kakou i na pepeiaohao ma ko kakou ikaika?
14 Aka, aia hoi, e hoala ku e auanei au i lahuikanaka ia oukou, e ko ka hale o Iseraela, wahi a Iehova, ke Akua o na kaua;
A e hookaumaha lakou ia oukou mai ke komo ana o Hamata a hiki i ke kahawai o ka papu.

MOKUNA VII.

Hookiia ka ino o ka uhini a me ke ahi, no ka pule a Amosa. 7 Hoikeia ka pono o ko ke Akua hoohewa ana. 10 Hoohewa o Amazia i ke kahuna ia Amosa, a papa aku i kona wanana ana ma Betela. 14 Hoakaka mai o Amosa i ko ke Akua hoolilo ana ia ia i kaula; a hoike mai ia i ka hookai ana ia Amazia, a me kona ohua.

PENEIA i hoike mai ai o Iehova ka Haku ia'u: Aia hoi, hana iho la ia i na uhini i ka ulu mua ana o ka weuweu hope; aia hoi, o ka weuweu lua ia mahope o ka ke alii oki ana. A i ka wa i hoopau ai lakou i ka ai ana i ka weuweu o ka aina, alaila i aku la au,
2 E Iehova ka Haku, ke noi aku nei au, e kala mai oe.
Pehea la e ku mai ai o Iakoba?
No ka mea, ua uuku ia.
3 Huli ae la o Iehova no keia mea: aole ia e hiki mai, wahi a Iehova.
4 ¶ Peneia i hoike mai ai o Iehova ka Haku ia'u; Aia hoi, kahea mai o Iehova ka Haku, e hakaka me ke ahi, a ai iho la ia i ka hohonunui, a hoopau iho la i kauwahi. Alaila, i aku la au,
5 E ka Haku, e Iehova, ke noi aku nei au, e oki:
Pehea e ku mai ai o Iakoba?
No ka mea, ua uuku ia.
6 Huli ae la o Iehova no keia mea: aole e hiki mai keia, wahi a Iehova ka Haku.
7 ¶ Peneia i hoike mai ai oia ia'u: Aia hoi, ku mai la ka Haku maluna o ka papohaku kupono, me ka mea hookupono ma kona lima.
8 A i mai la o Iehova ia'u, E Amosa, heaha la kau e ike nei? A i aku la au, He mea hookupono. Alaila, i mai la o Iehova.
Aia hoi, e hoonoho aku au i ka mea hookupono iwaena o kuu poe kanaka o ka Iseraela:
Aole au i hele hou ae mai o lakou aku.
9 A e hooneoneoia na wahi kiekie o Isaaka,

A e wawahiia na wahi hoano o ka Iseraela:
A e ku e aku au i ka hale o Ieroboama me ka pahikaua.
10 ¶ Alaila, hoouna aku la o Amazia, ke kahuna o Betela, io Ieroboama la, ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ua ku e mai o Amosa ia oe iwaena o ko ka hale o Iseraela: aole e hiki i ka aina ke hoomanawanui i kana mau olelo a pau.
11 No ka mea, ke olelo mai nei o Amosa penei, E make auanei o Ieroboama i ka pahikaua, a e lawe pio ia'ku ka Iseraela mai ko lakou aina aku.
12 Olelo aku la hoi o Amazia ia Amosa, E ke kaula ike, o hele, e holo aku oe i ka aina o Iuda, a malaila e ai ai i ka berena, a e wanana malaila:
13 A mai wanana hou ma Betela: no ka mea, he heiau keia no ke alii, a o ko ke alii hale noho keia.
14 ¶ Alaila, olelo aku la o Amosa, a i aku la ia Amazia, Aole wau he kaula mamua, aole hoi he keiki a ke kaula; aka, he hanai bipi wau, a he mea hoiliili hua sukamore:
15 A lawe o Iehova ia'u mai ka hahai ana i na holoholona, a olelo mai o Iehova ia'u, E hele, e wanana aku i kuu poe kanaka i ka Iseraela.
16 ¶ Ano hoi, e hoolohe oe i ka olelo a Iehova;
Ke olelo nei oe, Mai wanana ku e aku i ka Iseraela, a mai hapai ku e oe i kau olelo i ko ka hale o Isaaka.
17 No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova, penei:
E moe kolohe kau wahine ma ke kulanakauhale, a o kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine, e haule lakou i ka pahikaua,
A e puunaueia kou aina me ke kaula-ana: a e make oe ma ka aina haumia;
A e hele pio aku ka Iseraela mai ko lakou aina aku.

MOKUNA VIII.

Ma ka hinai hua i hoikeia mai ai ka ino e hiki koke ana i ka Iseraela. 4 O ke ao ikaika ana, a me ka wanana ana no na ino nui. 11 He manawa wi i ka olelo ole.

PENEIA i hoike mai ai o Iehova ka Haku ia'u: aia hoi, he hinai hua oo.
2 A i mai la ia, Heaha kau e ike nei, e Amosa? I aku la au, He hinai hua oo. Alaila, i mai la o Iehova ia'u,
Ua hiki mai ka hope maluna o kuu poe kanaka o ka Iseraela;
Aole au e hele hou ae mai o lakou aku.
3 A e lilo na mele o ka halealii i auwe ana ia la, wahi a Iehova ka Haku:
A he nui auanei na kupapau ma na wahi a pau; a e hoolei malu aku ia lakou.
4 ¶ E hoolohe i keia, e oukou ka mea e moni i ka poe ilihune, a hoopau i ka poe nele o ka aina,
5 I ka i ana ae, Ahea la e pau ai ka mahina hou, i kuai aku ai kakou i ka ai?
A me ka Sabati, i wehe ae ai kakou i ka hua ai, e houuku ana i ka epa,
A e hoomahuahua ana i ke sekela, a e hooloii ana i na mea kaupaona hoopunipuni?
6 I kuai aku ai kakou i ka poe ilihune no ke kala,
A i ka poe nele no ka paa kamaa; a i kuai aku ai i ka hua palaoa ino?
7 Ua hoohiki o Iehova ma ka nani o Iakoba,

Aole loa au e hoopoina i ka lakou mau hana a pau.
8 Aole anei e haalulu ka aina no keia mea, a e auwe na mea a pau
e noho ana iloko ona?
A e pii ae ia me he muliwai la a puni ona;
A e laweia'ku ia, a e halana ae ia e like me ka muliwai o Aigupita.
9 A i kela la, wahi a Iehova ka Haku,
E hoonapoo iho au i ka la i ke awakea, a e hoopouli iho au i ka aina i ka la laelae.
10 A e hoolilo au i ka oukou mau ahaaina i auwe ana,
A i ko oukou mau mele i kanikau ana;
A e lawe mai au i ke kapa ino maluna o na puhaka a pau,
A me ka ohule maluna o na poo a pau;
A e hoohalike au ia mea me ka auwe ana no ke keiki kamakahi,
A i ka hope o ia mea e like me ka la awaawa.
11 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova ka Haku,
E lawe mai ai au i ka wi maluna o ka aina, aole o ka wi i ka ai,
aole o ka make inu i ka wai,
Aka, o ka lohe i ka olelo a Iehova.
12 A e auwana lakou mai ke kai a hiki i ke kai, a mai ke kukulu akau, a ka hikina,
E holo lakou ma o a ma o, e imi ana i ka olelo a Iehova, aole e loaa.
13 I kela la, e maule na wahine puupaa maikai, a me na kanaka opio no ka makewai.
14 O ka poe e hoohiki ma ka hewa o Samaria, a i iho,
E ola ana kou Akua, e Dana; a e ola ana ka aoao o Beereseba;
E haule no hoi lakou, aole loa e ala hou ae.

MOKUNA IX.

O ka hiki io ana mai o ka ino maluna o ka Iseraela. 8 Hookoeia kekahi poe. 11 He wanana no Kristo, ka pomaikai o kona aupuni, a o ka hoihoi o Iseraela.

IKE aku la au ia Iehova e ku ana maluna o ke kuahu: a i mai la ia,
E hahau i ke poo o ke kia, i haalulu ai na kumu kia;
A e oki ia lakou ma ke poo, ia lakou a pau;
A e pepehi aku au i ke koena o lakou me ka pahikaua:
O ka mea o lakou e holo ana, aole ia e malu;
A o ka mea e pakele ana, aole e pakele io.
2 Ina e eli iho lakou i ka po, e lawe ko'u lima ia lakou mailaila mai;
Ina e pii lakou i ka lani, e lawe au ia lakou mailaila mai;
3 A ina e pee lakou maluna o ka piko o Karemela, e imi aku au, a e lawe ia lakou mailaila mai;
A ina e pee lakou mai kuu maka aku ma ka mole o ke kai,
Malaila e kena aku au i ka nahesa, a e nahu aku ia ia lakou.
4 A ina e hele pio aku lakou imua o ko lakou poe enemi,
Malaila e kena aku au i ka pahikaua, a e luku aku ia ia lakou;
A e kau aku kuu mau maka maluna o lakou no ka ino, aole no ka maikai.
5 A o Iehova, ka Haku o na kaua, oia ka mea e hoopa i ka aina, a e hehee iho no ia;
A e auwe iho ka poe a pau e noho ana iloko ona:
A e ea ae ia me he muliwai la a puni ona;
A e halana ae e like me ka muliwai o Aigupita.

6 Oia ka i hana i na papaluna iloko o ka lani, a i hookumu i kona
poai maluna o ka honua;
O ka mea i hoopii ae i na wai o ka moana, a ninini iho ia lakou
maluna o ka ili o ka aina;
O Iehova kona inoa:
7 E na mamo a Iseraela, aole anei oukou i like ia'u me na mamo a
Kusa? wahi a Iehova.
Aole anei au i lawe mai i ka Iseraela mai ka aina o Aigupita mai?
A i ko Pilisetia mai Kapetora mai, a me ko Suria mai Kira mai?
8 Aia hoi, o na maka o Iehova ka Haku maluna o ke aupuni
hewa;
A e hokai aku au ia mai ka honua aku;
Aka hoi, aole au e luku loa aku i ko ka hale o Iakoba, wahi a
Iehova.
9 No ka mea, aia hoi, e kauoha aku au, a e kanana iho ai i ko ka
hale o Iseraela iwaena o na lahuikanaka a pau;
E like me ka hua palaoa i kananaia iloko o ke kanana,
Aole e haule kekahi hua ma ka honua.
10 E make ka poe hewa a pau o kuu poe kanaka i ka pahikaua,
Ka poe e olelo ana, Aole e hiki mai ka hewa mahope, aole hoi
mamua o kakou.
11 ¶ I kela la e kukulu au i ka halelewa o Davida i wawahiia,
A e hoopaa i kona wahi hiolo;
A e hooku hou au i kona mau mea i heleleiia,
A hana aku ia e like me na la mamua;
12 I lilo no lakou ke koena o ka Edoma, a me na lahuikanaka a
pau,
Ka poe i kaheaia ka inoa o Iehova maluna o lakou, wahi a Iehova, nana keia i hana.
13 Aia hoi, e hiki mai na la, wahi a Iehova,
E halawai ai ka mea e mahiai ana, me ka mea e oki ana,
A o ka mea e hehi i na huawaina, me ka mea e lulu i ka hua;
A e hookulukulu iho na mauna i ka waina hou,
A e hehee iho na puu a pau.
14 A e hoihoi mai au i ka poe pio o kuu poe kanaka o ka Iseraela,
A e kukulu lakou i na kulanakauhale neoneo, a nono lakou
iloko;
A e kanu lakou i na pawaina, a e inu lakou i ko lakou waina;
A e hana lakou i na kihapai, a e ai hoi i ko lakou hua.
15 A e kanu iho au ia lakou ma ko lakou aina iho,
Aole e uhuki hou ia ae lakou mai ko lakou aina ae,
Ka mea a'u i haawi aku ai ia lakou, wahi a Iehova kou Akua.

OBADIA.

MOKUNA I.

Ka wanana no ka luku ana o ka Edoma, no kona hookiekie a no kona inaina i na mamo a Iakoba kona hoahanau. 17 No ka pomaikai i ka manawa mahope.

KA wanana a Obadia.
Penei ka Iehova ka Haku i olelo mai ai no Edoma;
Ua lohe kakou i ka lohe ana mai Iehova mai,
Ua hoounaia'ku ka elele iwaena o na lahuikanaka;
E ku oukou iluna, a e ala ku e kakou ia ia i ke kaua.

2 Aia hoi, ua hoolilo au ia oe i mea uuku iwaena o na lahuikanaka;
Ua lilo oe i mea hoowahawaha loa ia.
3 ¶ Ua hoopunipuni ka haaheo o kou naau ia oe,
E ka mea e noho ana ma na ana o ka pohaku,
He wahi kiekie kou noho ana;
E olelo ana ma kou naau,
Na wai la au e lawe iho ilalo i ka honua?
4 Ina e hookiekie oe ia oe iho e like me ka aeto,
Ina e hoonoho i kou punana iwaena o na hoku,
Malaila mai e lawe iho ai au ia oe ilalo, wahi a Iehova.
5 Ina i hele mai na aihue i ou la, ina he poe powa i ka po,
(Nani kou lukuia!) aole anei lakou e aihue, a pau ko lakou makemake?
Ina i hele mai na ohi waina i ou la, aole anei lakou e waiho aku i ke koena?
6 Nani ka imiia o ka Esau!
I huliia hoi kona mau wahi huna!
7 O na kanaka a pau o kau berita, ua hoouna aku lakou ia oe a i ka palena;
O na kanaka e kuikahi ana me oe, ua wahahee lakou ia oe, a ua lanakila lakou maluna ou;
O ka poe e ai ana i kau berena, ua waiho lakou i ka hei malalo iho ou;
Aohe naauao iloko ona.
8 Aole anei au e luku aku i ka poe ike, mai Edoma aku ia la, wahi a Iehova,
A me ka naauao mai ka mauna o Esau aku?
9 A e weliweli kou poe kanaka ikaika, e Temana,
I okiia'ku kela kanaka keia kanaka, mai ka mauna o Esau aku.
10 ¶ No ka luku ana a no ka hana ino i kou hoahanau ia Iakoba, e uhi mai ka hilahila ia oe,
A e luku loa ia'ku oe.
11 I ka la i ku ai oe ma kela aoao,
I ka la i lawe pio aku ai na malihini i kona ikaika,
A komo ko na aina e iloko o kona mau pukapa,
A hailona lakou no Ierusalema,
Ua like hoi oe me kekahi o lakou.
12 Aole nae i pono kou nana ana i ka la o kou hoahanau,
I ka la o kona malihini ana;
Aole hoi he pono kou hauoli ana maluna o na mamo a Iuda,
I ka la i lukuia'i lakou;
Aole pono kau olelo hookiekie ana i ka wa i pilikia'i lakou.
13 Aole pono kou komo ana iloko o ka puka o ko'u poe kanaka, i ka la o ko lakou make;
Aohe pono kou nana ana i ko lakou poino i ka la i make ai lakou,
A me kou kau ana i kou lima maluna o kona waiwai i ka la o kona lukuia ana.
14 Aohe pono kou ku ana ma ka huina alanui e oki aku i kona poe i pakele;
Aohe pono kou haawi lilo ana i kona poe i koe, i ka la pilikia.
15 No ka mea, ua kokoke mai ka la o Iehova maluna o na lahuikanaka a pau;
Like me kau i hana aku ai, pela e hanaia mai ai oe:
O kau hoopai ana, e hoihoiia mai ia maluna o kou poo.

16 No ka mea, like me oukou i inu ai maluna o ko'u mauna hoano,
Pela e inu mau ai na lahuikanaka a pau;
A e inu lakou, a e moni iho,
A e like auanei lakou me na mea ole.
17 ¶ Aka, ma ka mauna o Ziona he mea e pakele ai, a he mea laa;
A e loaa i ko ka hale o Iakoba ko lakou noho ana.
18 A lilo ko ka hale o Iakoba i ahi,
A o ko ka hale o Iosepa i lapalapa;
A o ko ka hale o Esau i opala,
A e hoaa iwaena o lakou, a e hoopau ia lakou;
Aohe mea e koe ana o ko ka hale o Esau;
No ka mea, o Iehova ka i olelo mai.
19 A e loaa i ko ke kukuluhema ka mauna o Esau,
A i ko ka papu ko Pilisetia:
A e lilo no lakou ka aina o Eperaima, a me ka aina o Samaria;
A e lilo o Gileada no Beniamina.
20 A o ka poe pio o keia poe kaua o na mamo a Iseraela, e lilo no lakou ko Kanaana a hiki i Zarepata;
A o ka poe pio no Ierusalema ma Separada, e lilo no lakou na kulanakauhale o ke kukuluhema.
21 A e pii mai na mea hoola ma ka mauna Ziona, e hoopai i ka mauna o Esau;
A e lilo ke aupuni no Iehova.

IONA.

MOKUNA I.

Kauoha a ke Akua ia Iona e hele, e olelo aku i ko Nineva. 3 Holo aku ia i Taresisa, a loohia oia e ka ino. 11 Kiolaia oia i ke kai, a aleia e ka ia.

A HIKI mai ka olelo a Iehova ia Iona, ke keiki a Amitai, i mai la,

2 E ku oe, e hele i Nineva, i kela kulanakauhale nui, e kahea aku ia ia; no ka mea, ua pii mai ko lakou hewa imua o'u.

3 Aka, ku ae la o Iona e holo i Taresisa, mai ke alo aku o Iehova, a iho aku la i Iopa; a loaa ia ia ka moku e holo ana i Taresisa: a haawi aku ia i ka uku, a komo iho la ia iloko ona e holo pu me lakou i Taresisa mai ke alo aku o Iehova.

4 ¶ A hoouna mai o Iehova i ka makani nui ma ke kai, a he ino nui ma ke kai, a aneane nahaha ka moku.

5 Alaila, makau iho la na hooholo moku, a kahea aku kela kanaka keia kanaka i kona akua, a hoolei i ka waiwai ma ka moku iloko o ke kai, e hoomana i ka moku no ia mau mea. A ua iho o Iona ilalo i ka aoao hope o ka moku, a moe iho, a ua pauhia i ka hiamoe.

6 A hele aku ke kahu moku ia ia, a i aku la ia ia, Heaha kau, e ka mea hiamoe? e ala, e hea aku i kou Akua, malia paha e manao mai ke Akua ia kakou i make ole ai kakou.

7 A olelo ae la lakou, kela mea keia mea i kona hoa, Ina kakou e hailona, i ike ai kakou i ka mea nona i hiki mai ai keia ino maluna o kakou. A hailona lakou, a lilo ka hailona no Iona.

8 Alaila, i aku la lakou ia ia, Ke noi aku nei makou, e hai mai oe ia makou i ka mea nona i hiki mai ai keia ino maluna o kakou? Heaha kau oihana? Mai hea mai oe? Owai kou aina? a no ka lahuikanaka hea oe?

9 I mai la oia ia lakou, He Hebera no wau; a ke makau nei au ia Iehova ke Akua o ka lani, nana

i hana ke kai, a me ka aina maloo.

10 Alaila, makau iho la na kanaka i ka makau nui, a i aku la ia ia, No ke aha la oe i hana mai ai i keia? No ka mea, ua ike na kanaka, ua holo ia mai ke alo aku o Iehova, no ka mea, ua hai mai kela ia lakou.

11 ¶ Alaila, i aku la lakou ia ia, Heaha ka makou e hana aku ai ia oe, i malie iho ai ke kai no kakou? no ka mea, ua nui ae ka inoino o ke kai.

12 A i mai la kela ia lakou, E lawe oukou ia'u, a e kiola ia'u iloko o ke kai, a e malie iho ke kai ia oukou: no ka mea, ua ike au, no'u nei i hiki mai ai keia ino nui maluna o oukou.

13 A hoe ikaika aku la na kanaka e hoopae i ka aina; aole lakou e hiki: no ka mea, ua nui ae ka inoino o ke kai ia lakou.

14 No ia mea, kahea aku la lakou ia Iehova, i aku la, Ke noi aku nei makou ia oe, e Iehova, ke noi aku nei makou, mai lukuia makou no ke ola o keia kanaka, a mai hoopai ia makou i ke koko hala ole: no ka mea, ua hana mai oe, e Iehova, e like me kou makemake.

15 Nolaila, kaikai ae la lakou ia Iona, a kiola aku la ia ia iloko o ke kai: e malie iho la ke kai mai kona kupikipikio ana.

16 Alaila, makau nui loa iho la na kanaka ia Iehova, a kaumaha aku lakou i mohai ia Iehova, a hoohiki i na hoohiki ana.

17 ¶ A ua hoomakaukau o Iehova i ia nui e ale iho ia Iona. A ekolu ao, a ekolu po o Iona iloko o ka opu o ka ia.

MOKUNA II.

Ka pule a Iona. 10 Luai ka ia ia Iona maluna o ka aina maloo.

A PULE aku la o Iona ia Iehova i kona Akua mai ka opu aku o ka ia, a i aku la,

2 Ua kahea aku au, mai ko'u wahi pilikia, ia Iehova, a hoolohe mai ia ia'u.
Mai ka opu o ka po i kahea aku ai au, a hoolohe mai oe i kuu leo.

3 No ka mea, ua kiola aku oe ia'u i ka hohonu, iwaenakonu o ke kai;
Ua hoopuniia au e ke kai;
O kou mau nalu a pau, a me kou mau ale, ua kaa iho la ia maluna o'u.

4 Alaila, i iho la au, Ua hooleiia'ku au mai kou alo aku,
Aka, e nana hou aku au i kou luakini hoano.

5 Ua hoopuni na wai ia'u, a i ke ola,
Ua hoopuni ka hohonu ia'u;
Ua kaeiia ko'u poo i ka limu.

6 Iho iho la au ilalo i na kumu o na mauna;
Ua poai mau ia au e ka honua, a me kona mau kaola,
Aka, ua lawe mai oe i kuu ola mai ka lua mai, e Iehova kuu Akua.

7 I ka wa i maule ai kuu uhane iloko o'u, hoomanao iho la au ia Iehova;
A hele ae la ka'u pule i ou la i kou luakini hoano.

8 O na mea malama i na mea lapuwale, ua haalele lakou i ko lakou pomaikai.

9 Aka, e mohai aku au ia oe me ka leo hoomaikai;
E hooko aku au i ka mea a'u i hoohiki ai.
No Iehova mai ke ola.

10 ¶ A olelo mai o Iehova i ka ia, a luai aku ia ia Iona i ka aina maloo.

MOKUNA III.

Hele aku o Iona i Nineva ma ka olelo a Iehova, a hoike aku i ko lakou make. 5 Manaoio ko Nineva i ka olelo, a hookeai, pule, a huli, a manao i ka lokomaikai o ke Akua.

A HIKI hou mai ka olelo a Iehova ia Iona, i mai la;

2 E ku iluna, a hele i Nineva, i kela kulanakauhale nui, a e hai aku ia ia i ka olelo a'u i kauoha aku ai ia oe.

3 A ku ae la o Iona, a hele aku i Nineva, e like me ka olelo a Iehova. A o Nineva he kulanakauhale nui loa ia, ekolu la o ka hele ana.

4 A hoomaka iho la o Iona e komo i ke kulanakauhale, hookahi la hele, a kahea aku ia, i aku la, Hookahi kanaha na la i koe, a e lukuia o Nineva.

5 ¶ A manaoio aku la na kanaka o Nineva i ke Akua, a hai aku i ka hookeai, a hookomo lakou i ke kapa inoino, mai ka mea nui o lakou a ka mea uuku o lakou.

6 A hiki ka olelo i ke alii o Nineva, a ku ae la ia mai kona nohoalii ae, a waiho aku la i kona kapa alii mai ona aku la, a komo iho la i ke kapa inoino, a noho iho la ma ka lehu.

7 A kena aku la ia e hai aku a e olelo aku iloko o Nineva ma ke kauoha a ke alii, a me kona poe alii, i aku la, Mai ai ke kanaka i kekahi mea, aole na holoholona, o ka poe bipi a me ka poe hipa: mai ai lakou, aole hoi e inu i ka wai:

8 A e houhiia na kanaka, a me na holoholona i ke kapa inoino, a kahea ikaika aku lakou i ke Akua: a e huli mai kela kanaka keia kanaka mai kona aoao hewa mai, a mai ka hana ino mai, ka mea maloko o ko lakou lima.

9 Owai ka mea e ike, e huli ae paha a e mihi ke Akua, a e huli ae, mai ka huhu o kona inaina mai, i luku ole ia kakou?

10 ¶ A ike mai ke Akua i ka lakou hana ana, ua huli lakou mai ko lakou aoao hewa mai; mihi iho la ke Akua no ke ino ana i olelo ai e hana mai ia lakou, aole ia i hana mai.

MOKUNA IV.

Huhu o Iona no ke aloha o ke Akua i ko Nineva, noi aku i ke Akua e make ia.

A HE mea hewa nui ia ia Iona, a huhu iho la ia.

2 A pule aku la no ia ia Iehova, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova, aole anei keia kuu olelo, i kuu noho ana ma ko'u aina? Nolaila i holo aku ai au mamua i Taresisa: no ka mea, ua ike no au he Akua ahonui oe, a me ke aloha, e hakalia ana i ka huhu, a he lokomaikai nui, a me ka haalele i ka manao hoopai.

3 Ano hoi, e Iehova, ke noi aku nei au ia oe, e lawe oe i kuu ola mai o'u aku la; no ka mea, ua oi ka maikai o kuu make mamua o ke ola.

4 ¶ A olelo mai o Iehova, He pono anei nou ka huhu?

5 A hele aku la o Iona iwaho o ke kulanakauhale, a noho iho la ma ka hikina o ke kulanakauhale, a hana iho la ilaila i wahi lanai nona, a noho iho la malalo o kona malu, i ike aku ia i ka mea e hanaia ma ke kulanakauhale.

6 A hoomakaukau o Iehova ke Akua i laau aila, a hooulu ae la ia mea maluna o Iona, i lilo ia i wahi malumalu o kona poo, e hoopakele ia ia mai kona mea kaumaha. A olioli nui o Iona i ka laau aila.

7 A hoomakaukau ke Akua i wahi enuhe i ka wanaao i ka la apopo, a ai iho la ia i ka laau aila, a mae iho la ia.

8 A i ka wa i puka mai ai ka la, hoomakaukau ke Akua i makani hikina wela: a kau ka la maluna o ke poo o Iona, a maule iho la ia, a manao iho la iloko ona e make, a i iho la, ua oi ka maikai o kuu make mamua o ke ola.

9 A olelo mai la ke Akua ia Iona, He pono anei kou huhu no ka laau aila? A i aku la ia, He pono ko'u huhu a i ka make.

10 A olelo mai o Iehova, Ua minamina anei oe i ka laau aila, ka mea aole oe i luhi, aole hoi oe i hooulu: kupu mai no ia i ka po hookahi, a make iho la i ka po hookahi:

11 Aole anei he pono ko'u minamina ana ia Nineva, ke kulanakauhale nui, iloko ona he lehulehu, hookahi haneri a me ka iwakalua na tausani a keu aku, ka poe ike ole iwaena o ka lima akau a me ka lima hema; a ua nui loa hoi na holoholona?

MIKA.

MOKUNA I.

O ka ino e hiki mai ana maluna o Samaria, a me Ierusalema no ko lakou hewa. O ka auwe a me ke kanikau no ka ino.

KA olelo a Iehova ka mea i hiki mai ia Mika no Moreseta, i na la o Iotama, Ahaza, a o Hezekia, na'lii o ka Iuda, ka mea ana i ike ai no Samaria, a no Ierusalema.

2 E hoolohe, e na kanaka a pau;
E haliu mai, e ka honua, a me kona mea i piha ai:
A e lilo o Iehova ka Haku i mea hoike ku e ia oukou,
O ka Haku mai kona luakini hoano mai.
3 No ka mea, aia hoi, e hele mai o Iehova mai kona wahi mai,
A e iho ilalo, a e hehi maluna o na wahi kiekie o ka honua.
4 A hehee na mauna malalo iho ona,
A e wahiia na awawa,
E like me ke kepau imua o ke ahi,
A me ka wai i nininiia ma kahi pali.
5 No ka lawehala ana o ka Iakoba keia mea a pau, a no na hewa o ko ka hale o Iseraela.
He aha ka hala o ka Iakoba? aole anei o Samaria?
A owai na wahi kiekie o Iuda? aole anei o Ierusalema?
6 A e hoohalike au ia Samaria me he puu la o ke kula,
A me he wahi kanu la no ka pawaina;
A e hoolei iho au i na pohaku ona ma ke awawa,
A e hoike aku au i kona mau kahua.
7 A e ulupaia kona mau kii kalai a pau,
A o kona waiwai moe kolohe e puhiia i ke ahi,
A e luku aku au i kona mau kii a pau:
No ka mea, ua loaa ia ia ua mea la no ka uku o ka wahine moe kolohe,
A e hoihoiia aku ia i ka uku o ka wahine moe kolohe.
8 No keia mea, e auwe iho au, a e aoa,
A e hele wale au, me ke kapa aahu ole;
E hoohalike au i ka auwe ana me ko ka ilio hihiu,
A i ka alala ana me ko ka iana wahine.
9 No ka mea, o kona eha he eha make ia, a ua hiki mai ia i ka Iuda;
Ua hiki mai i ka pukapa o kou poe kanaka, a i Ierusalema.
10 ¶ Mai hai aku oukou ia ma Gata, mai auwe oukou i ka auwe ana;
Ma ka hale o Apera e kau i ka lepo maluna iho ou.
11 E hele aku oe, e ka mea e noho ana ma Sapira, me kou hilahila uhi ole;
Aole i hele mai iwaho ka mea e noho ana ma Zaanana, ma ka auwe ana o Betezela;
E lawe no ia i kona noho ana mai o oukou aku.

12 No ka mea, o ka mea e noho ana ma Marota, ua nawaliwali ia
no ka iini i ka maikai;
Aka, iho mai la ka ino mai Iehova mai ma ka pukapa o Ierusa-
lema.
13 E ka mea e noho la ma Lakisa, e hoopaa i ka halekaa i ka lio
mama;
Oia ke poo o ka hewa no ke kaikamahine o Ziona;
No ka mea, ua loaa na lawehala o ka Iseraela iloko ou.
14 No ia mea, e haawi aku oe i na makana no Moresetagata:
E lilo na hale o Akeziba i mea hoopunipuni no na'lii o ka Ise-
raela.
15 Aka hoi, e lawe mai no au i hooilina nou, e ka mea e noho ana
ma Maresa:
A e hele mai ka nani o ka Iseraela i Adulama.
16 E hooohule oe, a e ako i ke oho no na keiki o kou makemake;
E hoomahuahua oe i kou ohule ana, e like me ka aeto;
No ka mea, ua hele pio aku la lakou mai ou aku la.

MOKUNA II.

O ke ao ana i kanaka no ko lakou hewa; a o ke kanikau ana, e hoike ana i ka ino e hiki mai ana maluna o lakou. 12 Wanana no ka hoakoakoa ana i ka Iseraela io Kristo la, o kona lanakila, a o kona aupuni.

AUWE ka poe e noonoo ana i ka ino, a e imi ana i ka hewa, ma-
luna o ko lakou wahi moe!
I ka malamalama o ke ao, hana lakou ia mea, no ka mea, ma ka
ikaika o ko lakou lima e hiki ai ia.
2 A kuko aku lakou i na mahinaai, i kaili wale, a me na hale, a
lawe hoi ia mau mea:
A alunu lakou i ka ke kanaka, a me kona hale, i ka ke kanaka a
me kona aina hooili.
3 No ia mea, peneia i olelo mai ai o Iehova;
Aia hoi, ke manao nei au i ka hewa no keia ohana,
Aole oukou e hiki ke hoonee aku i ko oukou mau a-i mai ia
mea aku;
Aole hoi oukou e hele hookiekie, no ka mea, he manawa ino
keia.
4 ¶ Ia la e lawe kekahi i mele no oukou,
A e kanikau i ke kanikau nui, i ka i ana ae,
I ka luku ana ua lukuia kakou;
Ua hoololiia ka hooilina o kuu poe kanaka;
Nani ka laweia'ku ia mai o'u la!
A no ka mea hoihoi, ua puunaueia ko kakou mau mahinaai;
5 Nolaila, aohe ou mea nana e hoolei ke kaula ma ka hailona,
iloko o ka ahakanaka o Iehova.
6 Mai hai aku i ka wanana; aole lakou e wanana ia lakou, aole e
lawe i ka hilahila.
7 ¶ E ka mea i kapaia o ka hale o Iakoba, ua pauaho anei ka
uhane o Iehova?
O keia anei kana mau hana? aole anei he maikai ka'u mau olelo
i ka mea e hele pono ana?
8 Ano iho nei ua ku e mai kuu poe kanaka me he enemi la:
Ke kaili nei oukou i ka aahu, a me ka lole komo o ka poe e
hele maluhia ana, me he poe la e hoi ana, mai ke kaua mai.
9 Ua hookuke aku oukou i na wahine o kuu poe kanaka, mai ko
lakou hale maikai aku;
Ua lawe loa aku oukou i kuu nani mai ka lakou poe keiki aku.

10 E ku mai oukou, a hele aku, no ka mea, aohe keia ko oukou wahi maha;
No ka mea, ua haumia ia, e luku aku ia ia oukou me ka luku nui.
11 Ina e hele ke kanaka ma ka makani, a ma ka hoopunipuni, a wahahee oia, i ka i ana ae,
E wanana aku au ia oe no ka waina, a me ka mea inu awaawa;
Oia no ke kaula o keia poe kanaka.
12 ¶ E hoakoakoa io ana au i kau a pau, e Iakoba;
E houluulu io ana au i ke koena o ka Iseraela:
E hui pu aku au ia lakou e like me na hipa a Bozera,
E like me ka poe hipa iwaenakonu o ko lakou pahipa;
E pioloke nui lakou no ka nui o na kanaka.
13 Ua pii ae ka mea wawahi imua o lakou;
Ua wawahi iho lakou, a ua komo lakou ma ka pukapa, a ua hele aku malaila;
A e hele ko lakou alii imua o lakou, o Iehova ma ko lakou poo.

MOKUNA III.

O ke ao ana i na'lii no ka lakou hana ino, a i na kaula no ko lakou wahahee. 8 Ua uluhia oia e ka Uhane e olelo aku i na'lii, i na kahuna, a me na kaula, no ko lakou hewa; a hoike mai hoi i ka luku ana i ke kulanakauhale, a me ka luakini.

A OLELO aku la au, Ke noi aku nei au, e hoolohe oukou, e na luna o ka Iakoba,
A, e na lunakanawai o ka hale o ka Iseraela,
Aole anei no oukou ka ike i ka hoopono?
2 Ke inaina nei oukou i ka maikai, a makemake i ka hewa;
Ke lole nei i ko lakou ili mai o lakou aku,
A me ka haehae i ko lakou io mai ko lakou mau iwi aku;
3 Ka poe e ai ana i ka io o kuu poe kanaka,
A hoolole i ko lakou ili mai o lakou aku,
A hai iho i ko lakou mau iwi,
A oki liilii ia lakou e like me ka mea no ka ipuhao,
A e like hoi me ka io iloko o ka ipu keleawe.
4 Alaila, e kahea aku lakou ia Iehova, aka, aole ia e hoolohe mai ia lakou;
A e huna no ia i kona maka mai o lakou aku i kela manawa,
No ka mea, ua hana hewa lakou ma ko lakou noonoo ana.
5 ¶ Peneia i olelo mai ai o Iehova no na kaula, ka poe i hooauwana i kuu poe kanaka,
Ka poe i nahu me ko lakou niho, a kahea aku, Ua maluhia;
A o ka mea haawi ole aku no ko lakou waha,
Hoomakaukau no lakou i ke kaua ia ia.
6 No ia hoi, e hiki mai ai ka po ia oukou, aohe hihio;
A ia oukou ka pouli, aohe wanana;
A e napoo ana ka la maluna o na kaula,
A he pouli ke ao maluna o lakou.
7 Alaila, e hilahila na mea ike, a e pilihua ka poe wanana;
A e uhi lakou a pau i ko lakou lehelehe; no ka mea, aole ke Akua i hoike mai.
8 ¶ Aka hoi, ua piha wau i ka mana ma ka Uhane o Iehova, a me ka pono, a me ka ikaika,
E hai aku ia Iakoba i kona hala, a i ka Iseraela i kona hewa.
9 Ke noi aku nei au ia oukou, e hoolohe i keia, e na luna o ka Iakoba,
A me na lunakanawai o ka Iseraela,

Ka poe e hoowahawaha ana i ka pono, a e hololi ana i ka pololei a pau.
10 Ua kukulu lakou ia Ziona me ke koko,
A ia Ierusalema me ka hewa.
11 Ua hooponopono ka luna ona no ka uku,
A ua ao aku kana mau kahuna no ke kumu,
A ua wanana kana mau kaula no ke kala;
Aka, e hilinai lakou maluna o Iehova, i ka i ana'e,
Aole anei o Iehova iwaena o kakou?
Aole e hiki mai ka ino maluna o kakou.
12 Nolaila, no oukou e hooopalauia o Ziona me he kihapai la,
A e lilo o Ierusalema i mau puu,
A o ka mauna o ka hale e like me na wahi kiekie o ka ululaau.

MOKUNA IV.

He wanana no ka pomaikai o ka ekalesia i na la mahope. 9 Ka pomaikai o Ziona mahope o kona hoinoia, a e lukuia kona poe enemi.

A I na la mahope e hookupaaia ka mauna o ka hale o Iehova, maluna o na mauna,
A e hookiekieia oia maluna o na puu; a e holo na kanaka i ona la.
2 A e hele na lahuikanaka he nui, a e olelo aku,
E hele mai, a e pii aku kakou i ka mauna o Iehova,
A i ka hale o ke Akua o Iakoba;
A e ao mai ia ia kakou i kona mau aoao,
A e hele kakou ma kona mau alanui;
No ka mea, e hele ke kanawai mai Ziona aku,
A o ka olelo a Iehova mai Ierusalema aku.
3 ¶ A e hooponopono no ia iwaena o na kanaka he nui,
A e ao aku i na lahuikanaka ikaika, loihi loa aku;
A e kui lakou i ka iakou mau pahikaua i oopalau,
A i ka lakou mau ihe i pahipaipai:
Aole e hapai ka lahuikanaka i ka pahikaua ku e i ka lahuikanaka,
Aole hoi e ao hou lakou i ke kaua.
4 A e noho kela kanaka keia kanaka malalo o kona kumuwaina, a malalo o kona laau fiku,
Aohe mea nana e hoomakau mai;
No ka mea, o ka waha o Iehova o na kaua, ka i olelo mai.
5 No ka mea, e hele na kanaka a pau, o kela kanaka keia kanaka ma ka inoa o kona akua,
A e hele kakou ma ka inoa o Iehova ko kakou Akua, ia ao aku ia ao aku.
6 ¶ I kela la, wahi a Iehova, houluulu au i ka mea oopa,
A e hoakoakoa i ka mea i hookukeia'ku, a i ka mea a'u i hookaumaha ai:
7 A e hoolilo au i ka mea oopa i koena,
A i ka mea i hookuke loihi ia'ku, i lahuikanaka ikaika;
A e noho alii o Iehova maluna o lakou ma ka mauna o Ziona, mai ia manawa aku, a i ka wa mau loa aku no.
8 ¶ A o oe, e ka halekiai o ka poe holoholona,
Ka puu o ke kaikamahine a Ziona,
E hele mai no ia iou la,
O ke alii ana mamua;
E hele mai ke aupuni i ke kaikamahine o Ierusalema.
9 Ano, no ke aha la kou uwe nui ana?

ISAIAH 2:1-

Aole anei he alii iloko ou?
Ua make anei kou kakaolelo?
No ka mea, ua loohia oe e ka eha, e like me ka wahine nahukuakoko.
10 E haalulu, a e kuakoko, e ke kaikamahine o Ziona, me he wahine hahau la:
No ka mea, ano e hele aku oe mai ke kulanakauhale aku,
A e noho oe ma ke kula,
A e hele aku oe a Babulona;
A malaila e hoopakeleia oe;
Malaila e hoola mai ai o Iehova ia oe mai ka lima mai o ko oukou poe enemi.
11 ¶ Ano hoi, ua nui na lahuikanaka i akoakoa ku e mai ia oe,
Ka mea o olelo ana, E hoohaumiaia oia, a e nana aku ko kakou maka i Ziona.
12 Aka, aole lakou i ike i na manao o Iehova,
Aole i ike lakou i kona noonoo ana:
No ka mea, e hoakoakoa oia ia lakou, me he pua la ma kahi hehi palaoa.
13 E ku iluna, a e hehi iho, e ke kaikamahine o Ziona;
No ka mea, e hoolilo aku au i kou pepeiaohao i hao,
A e hoolilo hoi au i kou mau maiuu wawae i keleawe:
A e kui iho oe a liilii na kanaka he nui:
A e hoolaa aku au i ka lakou loaa no Iehova,
A i ko lakou waiwai no ka Haku o ka honua a pau.

MOKUNA V.

He wanana no ka hanau ana, a me ke aupuni o Kristo. 6 No ka mahuahua ana, no ka maemae ana, a me ke kuikahi ana o kona ekalesia; a me ka luku ana o kona poe enemi.

ANO, e hoakoakoaia oe, e ke kaikamahine o ka poe hao wale;
ua hoopilikiaia kakou:
E hahau mai lakou i ka lunakanawai o ka Iseraela me ke kookoo ma ka papalina.
2 A o oe, Betelehema Eperata,
Ka mea uuku iwaena o na tausani o Iuda,
Mailoko mai ou e hele mai ai io'u nei,
Ka mea e alii ana iloko o ka Iseraela;
Mamua mai kona puka ana, mai ka manawa kahiko loa mai.
3 No ia hoi, e hoolilo aku oia ia lakou, a hiki i ka manawa e hanau ai ka mea e hanau ana:
Alaila hoi, e hoi hou mai ke koena o kona mau hoahanau i na mamo a Iseraela.
4 ¶ A e ku mai no ia, e hanai ma ka ikaika o Iehova,
Ma ka mana o ka inoa o Iehova kona Akua;
A e noho iho lakou; no ka mea, ano e nui auanei oia a hiki i na palena o ka honua.
5 A oia ka mea e maluhia'i,
I ka manawa e hele mai ai ko Asuria, ma ko kakou aina;
A i ka wa e hele ai ia iloko o ko kakou mau halealii,
Alaila, e hooku e kakou ia ia i na kahuhipa ehiku,
A me na'lii, na kanaka ewalu.
6 A e ai lakou i ka aina o Asuria, me ka pahikaua,
A i ka aina o Nimeroda ma kona mau wahi komo;
A e hoopakele no ia mai ko Suria mai,
I ka wa e komo mai ia iloko o ko kakou aina,
A i ka wa e hehi iho ia maloko o ko kakou mau mokuna.

7 A o ke koena o Iakoba iwaena o na lahuikanaka he nui,
E like ia me ka hau mai o Iehova mai,
Me ka ua maluna o ka weuweu,
Ka mea kali ole no ke kanaka,
Aohe hoi e hookaulua no ke keiki a ke kanaka.
8 ¶ A lilo ke koena o Iakoba iwaena o ko na aina e,
Iwaena o na lahuikanaka he nui, e like me ka liona iwaena o na holoholona o ka ululaau,
E like me ka liona opio iwaena o ka ohana hipa;
No ka mea, i kona hele ana'e, hehi iho ilalo, a e haehae wale, aohe mea nana e hoopakele.
9 E hookiekieia kou lima maluna o kou poe ku e mai,
A e hookiia'ku kou poe enemi a pau.
10 A i kela manawa, wahi a Iehova,
E oki aku au i kou poe lio mai waena mai ou,
A e luku aku au i kou poe halekaa:
11 A e oki aku au i na kulanakauhale o kou aina,
A e hoohiolo au i kou mau wahi paa a pau:
12 A e oki aku i ka poe anaana mai kou lima aku,
Aole oe e malama hou i na kupua.
13 A e oki aku au i kou mau kii kalaiia,
A i kou mau kii mai waena mai ou,
Aole hoi oe e hoomana hou aku i ka hana a kou mau lima.
14 A e hookuke aku au i kou mau kii akua mai waena mai ou,
A e luku aku au i kou mau kulanakauhale.
15 A e hoopai aku au me ka huhu a me ka inaina i na lahuikanaka,
Ka mea a lakou i lohe ole ai.

MOKUNA VI.

O ko Iehova hakaka ana me kona poe kanaka, no ko lakou aloha ole. 6 O ka mea e hooluolu ai i ke Akua. 9 O ka leo o Iehova e hooloheia. 10 O ke ao ana i ka Iseraela no ka hewa a no ka hoomana kii.

E HOOLOHE mai oukou ano i ka mea a Iehova i olelo mai ai;
E ku iluna, e hakaka imua o na mauna,
A e hoolohe na puu i kou leo.
2 A hoolohe oukou, e na mauna i ka hoopaapaa o Iehova,
A me oukou na kumu paa o ka honua:
No ka mea, he hoopaapaa ko Iehova me kona poe kanaka,
A e hoopaapaa no ia me ka Iseraela.
3 E kuu poe kanaka, heaha ka'u i hana aku ai ia oe?
Heaha ka'u i hooluhi ai ia oe? e hoike mai ia'u.
4 No ka mea, ua lawe mai au ia oe mai ka aina o Aigupita mai,
A ua hoola au ia oe ma ka hale o na kauwa mai;
A ua hoouna aku au imua ou ia Mose, ia Aarona, a me Miriama.
5 E kuu poe kanaka, e hoomanao ano i ka mea a Balaka, ke alii o Moaba, i noonoo ai,
A i ka mea hoi a Balaama ke keiki a Beora i olelo mai ai ia ia, mai Sitima mai a Gilegala;
I ike oukou i ka pono o Iehova.
6 ¶ Me ke aha la wau e hele aku ai imua o Iehova,
A kulou iho imua o ke Akua kiekie?
E hele anei au imua ona me na mohai kuni,
Me na keiki bipi o ka makahiki hookahi?
7 E oluolu anei o Iehova i na tausani hipa kane?
A me ka umi tausani muliwai aila?
E haawi anei au i kuu makahiapo no kuu hala,

I ka hua o kuu kino no ka hewa o ko'u uhane.
8 Ua hoike mai no ia ia oe, e ke kanaka, i ka mea maikai;
A he aha ka mea a ke Akua i kauoha mai ai ia oe,
Ke ole e hana i ka pono, a e aloha i ka lokomaikai,
A e hoohaahaa i ka hele ana me ke Akua?
9 Ke kahea mai nei ka leo o Iehova i ke kulanakauhale,
A o ka mea naauao e ike i kou inoa;
E hoolohe oukou i ka hoopai ana, a me ka mea nana ia i hoike mai.
10 ¶ Aole anei, i keia wa, na waiwai hewa ma ka hale o ka poe hewa,
A me ka epa uuku e hoowahawahaia?
11 E maemae anei au me na mea kaupaona hewa,
A me ka aa paona hoopunipuni?
12 No ka mea, ua piha kona poe kanaka waiwai i ka hana ino,
A ua olelo wahahee kona poe kanaka,
A ua hoopunipuni ko lakou alelo ma ko lakou waha.
13 No ia hoi, e hoonawaliwali au ia oe, ma ka hahau ana ia oe,
Ma ka hooneoneo ana ia oe no kou hewa.
14 A e ai iho oe, aole e maona;
Aia no iloko ou ka maule ana;
A e lawe aku oe, aole e hoopakele,
A o ka mea au e hoopakele ai, oia ka'u e haawi aku no ka pahikaua.
15 E lulu iho no oe, aka, aole oe e ohi mai;
E hehi iho oe i na oliva, aole nae e poniia oe i ka aila;
A i ka waina hou, aole nae oe e inu i ka waina.
16 ¶ No ka mea, ua malamaia na kanawai o Omeri,
A me na hana a pau a ko ka hale o Ahaba,
A ua hele oukou ma ko lakou manao;
Nolaila, e hoolilo aku ai au ia oe i neoneo,
A i kona poe kanaka i mea hoowahawahaia;
A e lawe oukou i ka hoino o kuu poe kanaka.

MOKUNA VII.

O ka emi ana o na kanaka pono; a no ka hewa o na kanaka, hooluolu ke kaula i kona manao ma ke Akua. 8 Manao ka ekalesia e lanakila maluna o kona poe enemi, a loaa ka pomaikai. 14 O ka pule a me ka wanana no na manawa pomaikai; a no ka lokomaikai o ke Akua i kona poe kanaka.

AUWE ia'u! no ka mea, ua like au me ka ohi ai ana o ke kau,
E like me na koena huawaina o ka ohi ana:
Aohe huhui e ai ai; makemake iho la kuu naau i ka hua fiku mua.
2 Ua nalo ka mea lokomaikai mai ka aina aku:
Aohe mea pono iwaena o na kanaka;
Ke hoohalua nei lakou a pau no ke koko:
Hoohei iho lakou, o kela mea keia mea i kona hoahanau, i ka upena.
3 ¶ Hana hewa ikaika hoi lakou me na lima;
Noi aku ka luna, a me ka lunakanawai i uku:
A o ke kanaka nui, oia ke hoike aku i ka makemake o kona naau;
Pela no lakou e huikau ai ia mea.
4 O ka mea maikai o lakou ua like me ka laau ooi;
A o ka mea pono, ua oioi ia mamua o ka palaau oioi.
O ka la o kou poe kiai, a o kou hoopai ana, e hiki mai no ia;
Ano e hiki mai ai ko lakou popilikia.

5 ¶ Mai hilinai oukou i ka makamaka,
Mai paulele i ka hoalauna:
E hoopaa i ka puka o kou waha mai ka mea e moe ana ma kou poli.
6 No ka mea, hoowahawaha ke keikikane i kona makuakane,
Ku e mai ke kaikamahine i kona makuwahine,
O ka hunonawahine i kona makuahunowaiwahine,
O na enemi o ke kanaka, o na kanaka no ia o kona hale iho.
7 A e nana aku au ia Iehova:
E kali aku au i ke Akua o kuu ola;
E hoolohe mai ko'u Akua ia'u.
8 ¶ Mai hauoli oe maluna o'u, e ko'u enemi:
No ka mea, a i haule iho au, e ala hou ae no:
A i noho au i ka pouli, o Iehova ka malamalama no'u.
9 E hoomanawanui no au i ka inaina o Iehova,
No ka mea, ua hana hewa no au ia ia,
A hoapono mai ia i ka'u mea,
A e hoopai aku no ia no'u;
A lawe mai no ia ia'u iwaho i ka malamalama,
A e ike aku au i kona pono.
10 A e ike kou enemi ia mea,
A e uhi mai ka hilahila i ka mea i olelo mai ai ia'u,
Auhea o Iehova kou Akua?
E ike auanei ko'u mau maka ia ia:
Ano e hehiia oia ilalo, e like me ka lepo o na alanui.
11 I ka la e hanaia'i kou mau papohaku,
Ia la e lawe loa ia'ku ke kanawai.
12 Ia la e hele mai ia i ou la mai Asuria mai, a i Aigupita,
A mai Aigupita a ka muliwai,
A mai ke kai a ke kai,
A mai ka mauna a ka mauna.
13 Aka, e lilo ka aina i neoneo no ka poe e noho ana iloko,
A no ka hua o ka lakou mau hana.
14 ¶ E hanai oe i kou poe kanaka me kou kookoo,
Ka poe o kou hooilina, ka poe e noho mehameha ana ma ka ululaau, iwaena o Karemela:
E ai lakou ma Basana, a ma Gileada, e like me ka manawa kahiko.
15 E like me na la o kou puka ana, mai ka aina o Aigupita mai,
E hoike aku au ia ia i na mea kupanaha,
16 ¶ E ike mai na lahuikanaka, a e hilahila no ko lakou ikaika a pau;
A e kau lakou i ka lima maluna o ka waha,
E kuli hoi ko lakou mau pepeiao.
17 E palu lakou i ka lepo me he nahesa la,
E kolo lakou mai ka lakou mau lua mai, e like me na mea kolo o ka honua,
E weliweli lakou ia Iehova ko kakou Akua,
A e makau lakou nou.
18 Owai la ke Akua e like me oe, e kala ana i ka hewa,
A e maalo ae ana i ka hala o ke koena o kona hooilina?
Aole ia e hoomau loa aku i kona inaina,
No ka mea, ke makemake nei no ia i ke aloha.
19 E hoi hou mai no ia, a e aloha mai no ia ia kakou;
A hehi ilalo no ia i ko kakou mau hewa;

A e hoolei aku oe i ko lakou hewa a pau iloko o ka hohonu o
ke kai.
20 A e haawi mai no oe i ka oiaio ia Iakoba, a me ka lokomaikai ia
Aberahama,
Ka mea au i hoohiki ai i ko makou mau kupuna mai ka wa
kahiko mai.

NAHUMA.

MOKUNA I.

No ka inaina o ke Akua i kona poe enemi. 7 Ke aloha o ko Akna i kona poe kanaka; a huhu i na enemi. 9 He wanana no ka luku ana i ke alii o Asuria, a me kona poe kaua, a me ka hauoli ana o na Iudaio.

KA OLELO no Nineva. O ka Buke o ka wanana a Nahuma,
no Elekosa,
2 Ua lili ke Akua, a o Iehova ka mea hoopai,
O Iehova ka mea hoopai, a he huhu kona;
O Iehova ka mea hoopai i koua poe ku e,
A oia ke malama i ka huhu no kona poe enemi.
3 Ua hookaulua o Iehova i ka huhu, a he nui ka mana,
Aole loa ia e kala wale aku:
Aia no ke ala o Iehova, iloko o ka puahiohio, a me ka ino,
A o na ao ka lepo o kona mau wawae.
4 Papa aku no ia i ke kai, a hoomaloo iho la ia mea,
A hoomaloo iho i na muliwai a pau:
Ua mae o Basana, a me Karemela;
A ua mae ka pua o Lebanona.
5 Ua hoonaueia na mauna e ia,
A ua hee iho la na puu;
Neenee ka aina ia ia iho mai kona alo ae,
A o ka honua, a me na mea a pau e noho ana iloko.
6 Owai la ka mea e ku imua o kona inaina?
Owai la ka mea e ku mai i ka wela o kona huhu?
Ua nininiia kona huhu me he ahi la,
Ua hiolo iho na pohaku ma ona la.
7 Ua maikai o Iehova, he paku oia i ka la popilikia;
A ua ike no ia i ka poe hilinai ia ia.
8 Me ka wai nui e holo ana, a hooki loa aku ia i kona wahi,
A e hahai ka pouli i kona poe enemi.
9 Heaha ko oukou manao ku e ia Iehova?
E hooki loa aku ia, aole e hiki palua mai ka popilikia.
10 No ka mea, e like me na laau kuku, ua huipuia lakou,
A ua ona lakou e like me ka poe ona,
E hoopauia lakou e like me ka opala maloo loa.
11 Ua puka mai ka mea mai ou mai la e manao hewa ana ia Ie-
hova;
He kakaolelo hewa.
12 Peneia i olelo mai o Iehova,
Ina ua maluhia lakou, a nui hoi,
A e hookiia lakou pela, a e hele ae la ia:
A ua hoohaahaa aku au ia oe, aole nae au e hoohaahaa hou aku
ia oe.
13 Ano hoi, e hemo ia'u kana auamo mai ou aku la:

A e moku ia'u kou mau kaula.
14 A ua kauoha mai o Iehova nou,
Aole e lulu hou ia kou inoa:
Mailoko mai o ka hale o kou mau akua, e oki aku au i ke kii kalai, a me ke kii hoohehee:
E hana iho au i kou halekupapau, no ka mea, ua hoowahawahaia oe.
15 Aia hoi, maluna o na mauna na wawae o ka mea e hai ana i ka mea maikai,
E hoike ana hoi i ka malu!
E Iuda, e malama i kau mau ahaaina;
E hooko i kau mau hoohiki ana:
No ka mea, aole e hele hou ka mea aia ma ou la,
Ua oki loa ia'ku oia.

MOKUNA II.

He wanana no ka lukuia ana o Nineva, a me ka hoopau ana o ke aupuni o Asuria no ko lakou hewa, no ka hookaumaha, no ka hana ino a me ka hookiekie.

UA pii mai ka mea luku imua o kou alo;
E malama i kahi paa, e kiai i ke ala,
E kaei i na puhaka,
E hookupaa loa i ka ikaika.
2 No ka mea, ua hoihoi mai o Iehova i ka nani o Iakoba, e like me ka nani o Iseraela,
No ka mea, ua luku aku ka poe luku ia lakou,
A ua hookai lakou i ka lakou mau lala waina.
3 O ka palekaua o ka poe ikaika, ua ulaula,
A o na kanaka koa, ua kahikoia lakou i ke kapa ulaula:
Me ka wakawaka o na kila o na halekaa i ka la o kona hoomakaukau ana,
A e haalulu na ihe paina.
4 A e holo kiki na halekaa ma na alanui;
Holo lakou ma o ma o, ma na ala palahalaha,
Like ko lakou ikeia'na me na lamaku,
A holo lakou me he uwila la.
5 Hoomanao no oia i kona poe ikaika;
E hina lakou i ko lakou hele ana,
A holo lakou i kona papohaku,
A e hoomakaukauia kahi e uhi ai.
6 A e weheia na pukapa o na muliwai,
A e hehee iho ko ka halealii, a ua hookupaaia;
7 A ua weheia kona kapa, a alakaiia'ku ia,
A o kana poe kauwawahine e u ana, e like me ka leo o na manu nunu, e hahau ana i ko lakou umauma.
8 A ua like o Nineva me he kiowai la, mai ka manawa mamua mai;
Aka, e holo aku no lakou.
E ku oukou, e ku! aohe mea e nana ihope.
9 E lawe aku oukou i ke kala, e lawe aku i ke gula:
Aole he hope no ka waiwai, no ka nani, a me kona mau mea maikai a pau.
10 Ua nele, ua neoneo, a ua lukuia oia:
Ua hehee ka naau, ua palupalu na kuli,
A he haalulu ma na puhaka a pau,
A ke nananakea na maka a pau.
11 Auhea ka noho ana o na liona;

A mahea la kahi e ai ai na liona opio;
Kahi i hele ai ka liona, ka liona wahine,
A me ke keiki liona, aohe mea nana lakou e hoomakau;
12 Ua haehae ka liona a nui no kana poe keiki,
A uumi no ia no kana liona wahine,
A hoopiha no ia i kona mau lua i ka mea pio, a i kona mau ana i ka mea i laweia.
13 Aia hoi, ua maka e aku au ia oe, wahi a Iehova o na kaua,
A e puhi aku au i kona mau halekaa iloko o ka uahi,
A e luku aku ka pahikaua i kau mau liona opiopio;
A e oki aku au i kou mea pio mai ka honua aku,
Aole loa e lohe hou ia ka leo o kau mau elele.

MOKUNA III.

Hoohewa a me ka hoopai ia Nineva. 8 O ka luku ana o No i Aigupita, ka mea e ao aku ia Nineva e manao i ka luku like ana. 11 Wanana hou no kona luku, aole mea e pakele ai.

AUWE ke kulanakauhale koko!
Ua piha oia a pau i ka wahahee, a me ka powa;
Aole e laweia'ku ke pio;
2 O ka poha o ka huipa, a o ka halulu o ke kaa ana o na kaa,
A o ka holo ana o na lio, a o ka lele ana o na halekaa.
3 Kaikai ae ka hoohololio i ka pahikaua wakawaka a me ka ihe huali;
A he nui ka poe i pepehiia, a he nui na kupapau;
Aohe hope o na heana,
A hina lakou maluna o ko lakou mau heana.
4 No ka nui o na moe kolohe ana o ka wahine maikai hookamakama,
Nona na anaana,
Ka mea kuai i na lahuikanaka ma kona moe kolohe ana,
A me na ohana, ma kona mau anaana ana;
5 Aia hoi, ua maka e aku au ia oe, wahi a Iehova o na kaua;
A e huli ae au i kou kapa maluna o kou maka,
A e hoike aku au i kou olohelohe ana i na lahuikanaka,
A i kou hilahila i na aupuni.
6 A e hoolei aku au maluna ou i na mea haumia,
A e hoolilo au ia oe i mea e manao ole ia,
A e hooku au ia oe i mea e makaikaiia.
7 A o na mea a pau e nana aku ia oe,
Holo no lakou mai ou aku la, me ka i ana aku,
Ua lukuia o Nineva!
Owai la ka mea e auwe ia ia?
A mahea la wau e imi aku ai i na mea hooluolu nou?
8 Ua oi anei kou maikai mamua o ko No-Amona,
Ka mea e noho ana ma na muliwai,
Ua hoopuniia oia e na wai,
O ke kai kona paku, a o kona papohaku mai ke kai mai ia?
9 O Aitiopa kona ikaika a me Aigupita, aohe heluia;
O Puta a me Lubima kou mau mea kokua.
10 Aka, ua laweia'ku oia, ua hele pio aku ia;
A ua ulupaia kana mau keiki liilii ma ke poo o na alanui a pau:
A hailona lakou no kona poe kanaka hanohano,
A ua hoopaaia kona mau kanaka nui a pau i na kaulahao.
11 A e ona no hoi oe, a e hunaia oe;
A e imi no oe i ka ikaika no ka poe enemi.
12 A e like kou mau wahi paa me ka laau fiku, me ka hua pala mua,

Ina e hooluliia, e haule iho lakou iloko o ka waha o ka mea
e ai ana.
13 Aia hoi, o kou poe kanaka iwaena ou, ua like me na wahine;
A e hoohamama loa ia na pukapa o kou aina i kou poe enemi;
A e hoopau ke ahi i kou mau kaola.
14 E hukiwai ae nou, no ka popilikia,
E hoopaa oe i kou mau wahi paa;
E komo oe iloko o ka lepo, a e hehi iho i ka lepo kawili,
A e hoopaa i kahi puhi pohaku-ula.
15 Malaila e hoopau ai ke ahi ia oe;
E oki mai ka pahikaua ia oe,
E ai iho no ia ia oe, e like me ka uhini huluhulu:
E hoomahuahua ia oe iho e like me ka uhini huluhulu;
Hoonui ia oe iho e like me ka uhini nui.
16 Ua hoonui oe i kou poe kalepa mamua o na hoku o ka lani:
Hoopalahalaha aku ka uhini huluhulu, a lele aku la.
17 Ua like kou poe alii me na uhini,
A o kou poe lunakoa e like me na uhini nui loa,
Ka mea e kau ana ma ka papohaku i ka la anu,
A puka mai ka la, lele aku lakou, aole i ikeia ko lakou wahi.
18 Ke hiamoe nei kou poe kahuhipa, e ke alii o Asuria:
E noho iho kou poe alii;
Ua hoopuehuia kou poe kanaka ma na mauna,
Aohe mea nana lakou e hoakoakoa mai.
19 Aohe mea hoola i kou eha ana; ua nui kou eha;
O ka poe a pau e lohe i kou lono, e paipai lakou i ko lakou
lima maluna ou;
No ka mea, maluna owai anei i hele mau ole aku ai kou
hewa?

HABAKUKA.

MOKUNA I.

Hookaka mai ke kaula i ka hewa iwaena o kona poe kanaka. 5 Hoike mai i ka hoopaiia'na o lakou e ka Kaledea. 12 Hoomana ia Iehova; a hoike i ka hana ino o ka poe hewa.

O KA olelo, ka mea i hoikeia ia Habakuka ke kaula.
2 Pehea ka loihi o ko'u kahea ana, e Iehova, aole oe e hoolohe mai?
A uwe aku hoi ia oe no ka hana ino, aole oe e hoopakele mai?
3 No keaha la, kou hoike ana mai ia'u i ke kaumaha, a me ka
ehaeha?
Aia no ka hana ino, a me ka hooluhi imua o'u;
A ala mai ka hakaka a me ka paio.
4 No ia mea, ua nawaliwali ke kanawai, aole e hele aku ka hoopono ana me ka oiaio;
Aka, o ka mea hewa ke hoopuni i ka mea pono;
Nolaila, ua hookahuliia ka pono.
5 ¶ E nana oukou iwaena o na lahuikanaka, a e ike pono, a e
kahaha nui ka naau,
No ka mea, e hana no au i ka hana i ko oukou mau la,
Ka mea i manaoio ole ai oukou, ke haiia mai ia.
6 No ka mea, aia hoi, e hooku au i ko Kaledea, he lahuikanaka
hana ino, a me ka huhu,

Ka mea e hele i na wahi akea o ka honua, e imi i na noho ana,
na mea aole no lakou.
7 He mea weliweli a me ka makau oia;
Nona iho kona kauawai, a me kona hanohano.
8 Ua oi ka mama o kona poe lio mamua o ka leopade,
A ua oi ko lakou mama mamua o na iliohae i ke ahiahi;
Holo haaheo kona poe hololio,
E hele mai kona poe hoohololio mai kahi loihi mai;
E lele lakou me he aeto la, e lalelale ana e ai.
9 Hele mai lakou a pau no ka hao wale;
A o ke ano o ko lakou maka, ua like me ka makani hikina;
A hoakoakoa lakou i ka poe pio e like me ke one.
10 Hoomaewaewa aku no ia i na'lii, a lilo na haku i mea henehene
nona:
Ua akaaka no ia i na wahi paa a pau, a hana no ia i puu lepo, a
lawepio no oia ia mea.
11 Alaila, e hoomahuahua oia i kona ikaika, a e hele aku, a e luku
aku, e i aku,
A o kona mana anei keia, o kona akua ia?
12 ¶ Aole anei oe mai ka kahiko mai, e Iehova,
Kuu Akua, kuu Mea Hemolele? aole makou e make.
O oe, e Iehova, i hoonoho ia ia, no ka hookolokolo ana,
O oe, e ka Pohaku, i kukulupaa ia ia no ka hoopai ana.
13 Ua maemae loa kou mau maka, aole oe e nana i ka hewa;
Aole loa oe e ike mai i ka pono ole:
No ke aha oe e nana mai i ka poe lawehala, a e noho ekemu ole,
I ka manawa e luku mai ai ka mea hewa i ka mea ua oi ka pono
mamua ona?
14 Aka, ua hana oe i ke kanaka e like me na ia o ke kai,
E like hoi me ka mea kolo, aohe mea e alii ana maluna ona.
15 Huki no ia ia lakou iluna me ka makau,
A hei iho ia lakou i kana upena,
A houluulu ia lakou iloko o kana pahele;
Nolaila, olioli no ia, a hauoli hoi.
16 No ia hoi, mohai aku no ia no kana upena iho, a kuni i ka mea
ala no kana mea pahele,
No ka mea, ma ia mau mea, ua waiwai kona noho ana,
A ua momona kana ai.
17 Nolaila hoi, e ninini anei ia i kana upena,
A e luku mau loa no hoi i na lahuikanaka?

MOKUNA II.

O ke kali ana o ke kaula i ka olelo a ke Akua. 2 Kauoha mai ke Akua ia ia e kakau i ka mea i ikeia.

MALUNA o ko'u wahi kiai ke ku nei au,
A maluna o kahi paa ke hoonoho ia'u iho,
A e nana ae au e ike ai i ka mea ana e olelo mai ai no'u,
A i ka mea a'u e pane aku ai no kuu hoakaka ana.
2 Olelo mai o Iehova ia'u, i mai la,
E kakau oe i ka mea i ikeia,
A e kakau hoi ia ma na papa pohaku,
I hiki ka mea heluhelu e hoholo.
3 No ka mea, o ka mea i ikea no ka manawa maopopo ia;
A ke lalelale nei i ka hope, aole ia e hoopunipuni;
Ina e hookauluaia oia, e kali oe ia ia,
No ka mea, e hiki io mai no ia, aohe ia e hookaulua.

4 Aia hoi, o ka mea hookiekie, aole pono kona naau iloko ona;
Aka, o ka mea pono, e hoolaia oia ma kona manaoio.
5 ¶ A he oiaio, o ka waina, ua hoopunipuni ia;
O ke kanaka haaheo, aole ia i noho malie,
Ua hoakea oia i kona makemake, e like me ka luakupapau,
A ua like oia me ka make, aole ia e ana:
Hoakoakoa oia nona iho i na lahuikanaka a pau,
A ua houluulu nona iho i na kanaka a pau.
6 Aole anei e hapai o keia poe a pau i mele nona,
A i wahi olelo hoino nona, a e i aku,
Auwe ka mea e hoomahuahua i ka waiwai, aohe nona!
Pehea ka loihi! o ka mea e hoonui ana maluna ona i ka aie!
7 Aole anei e ku koke mai ka poe e nahu mai ia oe,
A e ala mai ka poe e hookaumaha ia oe?
A e lilo oe i pio no lakou.
8 No ka mea, ua hoopio oe i na lahuikanaka he nui,
O ke koena a pau o na kanaka e hoopio lakou ia oe,
No ke koko o kanaka, a no ka hana ino i ka aina,
I ke kulanakauhale, a me ka poe a pau e noho ana iloko ona.
9 ¶ Auwe ka mea kuko i ka waiwai pono ole no kona hale,
I hookiekie ai oia i kona punana iluna,
I hoopakele ai ia ia iho mai ka mana o ka hewa mai!
10 Ua kuka oe i ka mea hilahila no kou hale,
Ma ka hooki ana i na kanaka he nui,
Ua hana hewa aku hoi oe i kou uhane.
11 No ka mea, e kahea mai ka pohaku mai ka paia mai,
A o ke kaola laau e pane mai no ia.
12 ¶ Auwe ka mea kukulu i ke kulanakauhale me ke koko,
O ka mea hookumu i ke kulanakauhale me ka hewa!
13 Aia hoi, na Iehova o na kaua anei keia, e hooluhi na kanaka iloko o ke ahi,
A e hookaumaha ia lakou iho no ka mea ole?
14 No ka mea, e hoopihaia ka honua i ka ike i ka nani o Iehova,
E like me na wai i hoopiha ai i na moana.
15 ¶ Auwe ka mea hoohainu i kona hoalauna,
A e ninini i kou mea e wela ai ia ia, i ona oia, i nana aku ai oe i ko lakou olohelohe!
16 E hoopihaia oe i ka hilahila no ka nani,
E inu hoi oe, a e hoike i kuu okipoepoe oleia:
O ke kiaha o ka lima akau o Iehova e hiki mai no ia ia oe,
A o ka luai hilahila e uhi mai i kou nani.
17 No ka mea, o ka hana ino ia Lebanona e uhi mai ia oe,
Me ka luku o na holoholona, i hooweliweli ia lakou,
No ke koko o kanaka, a no ka hana ino i ka aina,
I ke kulanakauhale, a me ka poe a pau e noho ana iloko ona.
18 ¶ Heaha ka pono o ke kii, i ka manawa i kalaiia oia e ka mea nana ia i hana?
A o ke kii hooheheeia, a me ka mea ao i ka wahahee?
A o ka mea nana i hana i kona kii, ua hilinai ia maluna ona, ma ka hana ana i akua lapuwale?
19 Auwe ka mea olelo i ka laau, E ala mai!
A i ka pohaku leo ole, E ku iluna!
Oia ke ao mai!
Aia hoi, ua uhiia oia i ke gula a me ke kala,
Aka, aohe hanu iki iloko ona.

20 Aia no o Iehova iloko o kona luakini hoano;
E hamau imua ona, e ka honua a pau.

MOKUNA III.

Ka pule a ke kaula. 3 Hoike mai no ia i na hana kahiko a ke Akua no ka Iseraela, i mea e lana'i ka manao e hoopakele hou mai ke Akua ia lakou. 16 Haalulu no ia no na mea e hiki mai ana maluna o lakou; aka, hauoli no iloko o ke Akua.

O KA pule a Habakuka, ke kaula, me ka mele lanakila.
2 E Iehova, ua lohe au i ka mea au i olelo ai, a weliweli iho la au:
E Iehova, e hoala hou mai oe i kau hana iwaena o na makahiki,
Iwaena o na makahiki e hoike mai;
Iloko o ka huhu, e hoomanao mai oe i ke aloha.
3 O ke Akua ka i hele mai, mai Temana mai,
A o ka Mea Hemolele mai ka mauna o Parana mai. Sila.
Uhi mai kona nani i ka lani,
A ua piha ka honua i kona hoolea.
4 O kona olinolino ua like me ka la,
Mai kona lima mai na kukuna malamalama,
A malaila ka huna ana o kona mana.
5 Imua ona i hele aku ai ke ahulau,
A o ka make wela i hele aku ma kona mau wawae.
6 Ku ae la ia, a ana aku la i ka honua,
Nana ae la ia, a hoohaalulu i na lahuikanaka;
Ua hoheleleiia na mauna kahiko,
A ua hoohaahaaia na puu mau loa;
Oia kona mau aoao i ka wa kahiko.
7 Ike aku la au i na halelewa o Kusana i ka popilikia:
A haalulu na paku-halelewa o ka aina o Midiana.
8 Ua huhu anei o Iehova i na muliwai?
A ua ku e kou inaina i na kahawai?
Ua maka e kou huhu i ke kai?
I ka manawa au i holo ai maluna o kou mau lio, kou mau halekaa o ke ola?
9 Ua wehe loa ia kau kakaka, o na ihe ehiku, oia ka olelo. Sila.
Ua hoonahae oe i ka honua me na muliwai.
10 Ike aku na mauna ia oe, haalulu iho la;
A holo aku la ka wai nui,
A hoopuka mai ka hohonu i kona leo,
Hookiekie ae la ia i kona mau lima iluna.
11 O ka la, o ka mahina, ku malie ma ko laua wahi:
Ma ka malamalama o kou mau pua, hele aku la lakou,
A ma ka wakawaka o kau ihe huali.
12 Me ka inaina i hele aku oe mawaena o ka aina,
Me ka huhu i hahi iho oe i na lahuikanaka.
13 Ua hele aku oe e hoola i kou poe kanaka,
E hoopakele i kou mea i poniia;
Ua ulupa oe i ke poo o ka mea no ka ohana hewa,
Ua hoike ae i ka hohonu,
A hiki i ka a-i. Sila.
14 Ua o hou aku oe i ke poo o kona poe alii, me kana mau ihe,
Holo mai lakou, me he ino la, e hoopuehu ia'u;
O ko lakou olioli, ua like me ka olioli o ka luku ana i ka mea ilihune ma kahi malu.
15 Ua hele oe iwaena o ke kai me kou poe lio,
Ma ke aleale o na wai nui.

16 Lohe iho la au, a haalulu ko'u opu;
Haalulu kuu lehelehe i ka leo;
Komo mai ka popopo iloko o kou mau iwi,
A haalulu au ma kuu wahi malalo;
He oiaio, e hoomaha au i ka la o ka popilikia,
A pii ku e mai na kanaka, e hoopilikia mai.
17 ¶ I ka manawa e pua ole mai ai ka laau fiku,
Aole hoi he hua ma na kumu waina;
A e mae ka hua o ka laau oliva,
Aole hoi e hua mai na kihapai i ka ai;
A e okiia'ku ka poe hipa mai ka pahipa aku,
Aole hoi he bipi maloko o na wahi hanai bipi;
18 E olioli no au iloko o Iehova,
E hauoli no au iloko o ke Akua o kuu ola.
19 O Iehova ka Haku, oia ko'u ikaika,
A e hoohalike mai ia i ko'u wawae, me na wawae o na dia,
A e hoohele no ia ia'u maluna o kuu mau wahi kiekie.
Na ka luna mele ma na mea kani.

ZEPANIA.

MOKUNA I.

Ua huhuia ka Iuda a me Ierusalema no ka hoomanakii. 7 No na popilikia e kau mai ana maluna o ka poe hewa.

O KA olelo a Iehova, ka mea i hiki mai io Zepania la i ke keiki a Kusi, ke keiki a Gedalia, ke keiki a Amaria, ke keiki a Hizekia, i na la o Iosia ke keiki a Amona, ke alii o ka Iuda.
2 E lawe loa aku auanei au i na mea a pau mai luna aku o ka aina, wahi a Iehova.
3 E lawe auanei au i na kanaka a me na holoholona;
E lawe auanei au i na manu o ka lewa, a me na ia o ke kai,
A me na mea e hina ai, me ka poe hewa;
A e hooki iho hoi au i na kanaka mai luna aku o ka aina, wahi a Iehova.
4 E kau aku hoi au i kuu lima maluna o ka Iuda,
A me na kanaka a pau o Ierusalema;
A e hooki iho au i ke koena o ko Baala, mai keia wahi aku,
A me ka inoa o na mea hoomanakii a me na kahuna hoi;
5 A me ka poe hoomana i ka puali o ka lani maluna o na hale;
A me ka poe hoomana, a hoohiki hoi ma Iehova,
A ma ka hoohiki ma Malekama;
6 A me ka poe i hoi ihope mai o Iehova aku;
A me ka poe aole i imi ia Iehova, aole hoi i ninau aku nona.
7 E hamau oe ma ke alo o Iehova ka Haku:
No ka mea, ua kokoke mai nei ka la o Iehova:
No ka mea, ua hoomakaukau mai la o Iehova i ka mohai,
A ua hoolaa iho la oia i kona poe hoaai.
8 A i ka la o ko Iehova mohai ana,
E hoopai auanei au i na alii a me na keiki a ke alii,
A me ka poe a pau i aahuia i na kapa e.
9 Ia la no, e hoopai au i ka poe a pau e lele ana maluna o ka paepae puka,

A e hoopiha i ka hale o ko lakou haku i na mea i hao wale ia a me ka hoopunipuni.
10 A ia la no, wahi a Iehova,
He leo no ka uwe ana mai ka puka-ia mai,
A he aoa ana mai ka apana alua mai,
A me ka luku nui ana mai na puu mai.
11 E kanikau oukou, e na kanaka o Maketesa;
No ka mea, ua hookiia ae na kanaka kuai a pau;
O ka poe a pau i kaumaha i ke kala, ua okiia.
12 Ia manawa no, e huli iho no wau ia Ierusalema me na kukui,
A e hoopai i ka poe e noho paakiki ana maluna o ko lakou maku;
E olelo ana iloko o ko lakou naau,
Aole e hana mai ana o Iehova i ka maikai, aole hoi e hana ia i ka ino.
13 Nolaila, e lilo auanei ko lakou waiwai i pio,
A me na hale o lakou i neoneo:
E kapili lakou i na hale, aole hoi e noho iloko;
E kanu lakou i na malawaina, aole hoi e inu i ka waina olaila.
14 Ua kokoke mai ka la nui o Iehova, ua kokoke mai,
A e wikiwiki loa mai ana ka leo no ka la o Iehova:
Ilaila e uwe nui ai ke kanaka ikaika.
15 He la no ka inaina ua la la,
He la popilikia a me ka poino,
He la e hao wale ia'i a me ka hooneoneo,
He la pouli wale a me ka poeleele,
He la e uhi mai ai na ao a me ka pouli paapu,
16 He la o ka pu kani a me ka hookani ana,
E ku e i na kulanakauhale i puni i ka pa, a ma na halekiai kiekie.
17 A e hoopilikia no wau i na kanaka,
I hele ai lakou e like me na makapo,
No ka mea, ua hana hewa aku lakou ia Iehova;
A e nininiia aku ko lakou koko e like me ka lepo,
A o ko lakou io e like me ka opala.
18 Aole hoi e hiki i ka lakou kala,
Aole hoi i ka lakou gula ke hoopakele ia lakou i ka la o ko Iehova inaina;
Aka, e pau auanei ka aina a pau i ke ahi o kona lili ana;
No ka mea, e hoopau koke ana oia i ka poe a pau e noho ana ma ka aina.

MOKUNA II.

Ua aoia lakou e imi koke i ke Akua, i maluhia'i. 4 He wanana no ko Pilisetia, ko Moaba, ko Amona, ko Aitiopa, a no ko Asuria.

E HOAO ia oukou iho, a e hoaoia hoi, e ka lahuikanaka hilahila ole;
2 Mamua o ka hiki ana mai o ka olelopaa,
Mamua o ka hele ana o ka la e like me ka opala;
Mamua mai o ke kau ana mai o ka inaina enaena o Iehova ia oukou;
Mamua mai o ke kau ana mai o ka la o ko Iehova inaina ia oukou.
3 E imi oukou ia Iehova, e ka poe akahai a pau o ka honua,
Ka poe i hahai i kona makemake:
E imi i ka pono, e imi i ke akahai;
I maluhia ai paha oukou i ka la o ko Iehova inaina.

4 ¶ No ka mea, e haaleleia auanei o Gaza,
E neoneo auanei hoi o Asekelona.
E hookukeia auanei o Asedoda i ka wa awakea,
A e hookahuliia o Ekerona.
5 Auwe ka poe e noho ana ma kahakai!
O ka poe Kereti! ke ku e nei ka olelo a Iehova ia oukou.
E Kanaana, ka aina o ko Pilisetia,
E hoopau auanei au ia oe i koe ole kekahi kanaka.
6 A e lilo auanei ka aina kahakai i wahi no na hale kahuhipa, a me na pahipa.
7 A e lilo ua aina la no ke koena o ka ohana a Iuda;
E ai auanei lakou iloko olaila:
A i ke ahiahi, e moe lakou iloko o na hale o Asekelona;
No ka mea, e ike mai auanei o Iehova ko lakou Akua ia lakou,
A e hoihoi mai i ko lakou poe pio.
8 ¶ Ua lohe au i ka hoohewa ana mai a ka Moaba,
A me ka olelo hoino ana a ka Amona,
I ka mea a lakou i hoino ai i ko'u poe kanaka,
A hookiekie ae la e ku e mai i ko lakou palena aina.
9 Nolaila, ma kuu ola ana, wahi a Iehova o na kaua,
O ke Akua no ka Iseraela,
E like auanei o Moaba me Sodoma, a o ka Amona e like me Gomora,
He nahelehele ooi, me na lua paakai, a me ka neoneo mau loa:
Na ke koena o ko'u poe kanaka lakou e hao aku,
A e lilo lakou no ke koena o ko'u poe kanaka.
10 E hiki no ia mea ia lakou, no ko lakou hoohanohano ana,
No ka olelo hoino ana a lakou i haanou ai,
A me ka hookiekie ku e i ka poe kanaka o Iehova o na kaua.
11 He mea hooweliweli auanei o Iehova ia lakou;
No ka mea, e hoohoka auanei oia i na akua a pau o ka honua;
A e hoomana aku ia ia ko na aina a pau o kanaka e,
O kela mea keia mea ma kona wahi iho.
12 ¶ Oukou no hoi, e ko Aitiopa,
E houia auanei hoi oukou i kuu pahikaua.
13 E o aku hoi oia i kona lima e ku e i ke kukulu akau,
A e luku aku ia Asuria; a e hooneoneo ia Nineva,
A panoa e like me ka waoakua.
14 E moe iho na ohana hipa iloko ona,
A me na holoholona a pau o na aina:
E moe no hoi ka pelikana, a me ke kipoda maluna o na kia pohaku ona:
E hookani ko lakou leo ma na puka makani ona;
He neoneo ma na paepae puka, no ka mea, e weheia auanei na papa kedera ona.
15 O keia ke kulanakauhale olioli i noho nanea,
Ka mea i olelo iho iloko o kona naau, Owau wale no, aohe lua!
Nani kona lilo ana i mea neoneo, kahi e moe ai na holoholona hihiu!
O ka mea e maalo ana ae ia wahi, e kahaha ia me ka hooluliluli aku i kona lima.

MOKUNA III.

Na poino o Ierusalema, no ka hewa o ia wahi. 8 Na olelo hoomaikai i na haipule. 14 Ua hoikeia na mea e olioli ai.

AUWE ka mea e kipi ana, a me ka mea haumia,
Ke kulanakauhale hookoikoi.

2 Aole ia i hoolohe i ka leo, aole hoi i ae aku i ke aoia mai;
Aole hoi ia i paulele ia Iehova,
Aole ia i hookokoke aku i kona Akua.
3 O na'lii iloko ona, he poe liona uwo lakou;
O na lunakanawai ona, he poe iliohae o ke ahiahi;
Aole lakou e hookoe a hiki i ke kakahiaka.
4 He poe haaheo na kaula ona, na kanaka hoopunipuni;
Ua hoohaumia na kahuna ona i ke keenakapu,
Ua haihai lakou i ke kanawai.
5 Iwaenakonu o lakou o Iehova ka mea hoopono,
Aole ia e hana i ka pono ole;
E hoakaka mai ana ia i kona pono ia kakahiaka ae, ia kakahiaka ae, aole haule;
Aka, o ka mea hana hewa, aole ia i hoomaopopo i ka hilahila.
6 Ua hooki iho au i na lahuikanaka;
Ua hoohioloia na pakaua o lakou;
Ua hooneoneo au i ko lakou mau alanui, i maalo ole ae kekahi ilaila;
Ua hoohinaia na kulanakauhale o lakou, a koe ole kekahi,
Aole hoi e noho ana kekahi kanaka iloko.
7 Olelo iho la au, Ina oe e makau mai ia'u, a e ae mai i ke aoia,
I hooki ole ia'i kona noho ana, e like me na mea a'u e olelo mua ai nona:
Aka, ua ala lakou i ka wanaao, e hoohaumia i ka lakou hana a pau.
8 ¶ No ia mea, e kali oukou ia'u, wahi a Iehova,
A hiki i ka la a'u e ku ae ai i ka waiwai pio:
No ka mea, o kuu manao no e houluulu i na lahuikanaka, e hoakoakoa i ko na aupuni,
E ninini iho i kuu inaina maluna o lakou, i ka wela a pau o ko'u huhu;
No ka mea, e pau auanei ka honua a pau i ke ahi o kuu lili.
9 Alaila au e haawi aku ai i na kanaka i ka lehelehe maikai,
I kahea aku ai lakou a pau i ka inoa o Iehova,
A e hookauwa aku ai nana me ka poohiwi hookahi.
10 Mai na aina mai o ka muliwai o Aitiopa,
E lawe mai ana ko'u poe haipule, o ke kaikamahine o ko'u poe hele liilii, i alana na'u.
11 Ia la no, aole oe e hilahila i kau hana ana a pau,
I na mea au i lawehala ai ia'u:
No ka mea, alaila au e lawe aku ai mai ou aku la i kou poe e olioli i ka hookiekie;
I ole ai oe e hookiekie hou aku ma kuu mauna hoano.
12 A e hoolilo au i na kanaka i koe iwaena o oukou i poe haahaa, a me ka ilihune,
A e paulele auanei lakou i ka inoa o Iehova.
13 Aole e hana ino ke koena o ka Iseraela,
Aole hoi e olelo hoopunipuni lakou;
Aole no hoi e loaa ka elelo wahahee iloko o ko lakou waha;
Aka, e ai auanei lakou, a e moe iho, aole kekahi mea e hooweliweli ana ia lakou.
14 ¶ E mele oe, e ke kaikamahine o Ziona,
E hooho aku, e ka Iseraela, e olioli,
E hauoli hoi me kou naau a pau, e ke kaikamahine o Ierusalema.
15 Ua lawe aku la o Iehova i kou hoohewaia ana,

Ua kipaku aku la i kou poe enemi;
O Iehova ke alii o ka Iseraela, oia no iwaena ou;
Aole hoi oe e ike hou i ka hewa.
16 Ia la la, e oleloia auanei ia Ierusalema, Mai makau oe:
E Ziona, Mai hoonawaliwali i kou mau lima.
17 O Iehova o kou Akua iwaena ou,
He mana kona, e hoola mai ana oia;
E olioli auanei oia nou me ka hauoli,
E noho malie oia i kona aloha,
E hauoli oia nou me ka mele ana.
18 E houluulu ana au i ka poe e u ana no kau mau ahaaina, i lilo ai lakou nou,
Ka poe kaumaha i ka hoinoia nona.
19 Aia hoi, e hoauhee auanei au i ka poe a pau i hoopilikia ia oe ia manawa;
A e malama no au i ka mea oopa, a e hoihoi mai ana no au i ka mea i kipakuia'ku;
A e haawi au ia lakou i ka hoomaikaiia, a me ka inoa kaulana,
Ma na aina a pau i hoohilahilaia'i lakou.
20 Ia manawa no na'u oukou e alakai mai,
I ka manawa a'u e houluulu ai ia oukou:
A e hookaulana au i ko oukou inoa no ka hoomaikaiia iwaena o na kanaka a pau o ka honua,
I kuu wa e hoihoi mai ai i ko oukou pio ana, imua o ko oukou mau maka, wahi a Iehova.

HAGAI.

MOKUNA I.

He olelo paipai i na Iudaio, e ikaika lakou e kukulu hou i ka luakini.

I KA lua o ka makahiki o Dariu ke alii, i ke ono o ka malama, i ka la mua o ua malama la, hiki mai la ka olelo a Iehova ma o Hagai la, o ke kaula, ia Zerubabela ke keiki a Saletiela, ke kiaaina o Iuda, a ia Iosua ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui, i ka i ana ae,

2 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, penei, i mai la; Ke i mai nei keia poe kanaka, Aole i hiki mai ka manawa, ka manawa e kapili ai i ka hale o Iehova.

3 Nolaila, hiki mai ai ka olelo a Iehova ma o Hagai la, o ke kaula, i ka i ana'e,

4 E oukou nei, o ka manawa anei keia no oukou e noho ai iloko o ko oukou mau hale papa kedera, a e neoneo ai hoi keia hale?

5 Nolaila hoi, eia ka Iehova ke Akua o na kaua e olelo nei; E noonoo oukou i ko oukou mau aoao.

6 Ua lulu nui aku oukou, a he uuku ka mea a oukou i ohi ai; ua ai oukou, aole nae i maona; ua inu oukou, aole nae i kena ka makewai; ua aahu kapa oukou, aole no nae oukou i mehana; a o ka mea i hana e ukuia mai, ua hahaoia kana uku maloko o ke eke pukapuka.

7 ¶ Eia ka Iehova ke Akua o na kaua i olelo mai nei; e noonoo oukou i ko oukou mau aoao.

8 E pii aku i ke kuahiwi a e lawe mai i laau, a e hana i ka hale, a e oluolu au ia, a e hoomaikaiia auanei hoi au, wahi a Iehova.

9 Kuko aku la oukou i nui, aia hoi he uuku; lawe aku la oukou iloko o ka hale, a pupuhi aku la au ia. No ke aha? wahi a Iehova, ke Akua o na kaua. No kuu hale no i neoneo, a holo oukou kela mea keia mea i kona hale iho.

10 Nolaila, ua paniia ka lani maluna o oukou, i haawi ole mai ai ia i ka hau, a ua pau ka hoohua mau ana o ka honua i kona hua.

11 Ua kahea aku la au i manawa wi maluna o ka aina, a maluna o na mauna, a maluna o ka ai, a maluna o ka waina hou, a maluna o ka aila oliva, a maluna o na mea a pau a ka lepo e hua mai ai, a maluna o kanaka, maluna o na holoholona, a maluna o ka hana a pau a na lima.

12 ¶ Alaila, hoolohe ae la o Zerubabela ke keiki a Saletiela, a o Iosua ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui, a me ke koena kanaka a pau, i ka leo o Iehova ko lakou Akua, a me ka olelo a Hagai ke kaula, me ka Iehova o ko lakou Akua i hoouna mai ai ia ia, a makau ae la na kanaka ia Iehova.

13 Olelo aku la o Hagai o ka elele o Iehova, ma ka ke kauoha a Iehova i na kanaka, i ka i ana ae, Me oukou pu no wau, wahi a Iehova.

14 A paipai mai la o Iehova i ka naau o Zerubabela ke keiki a Saletiela, ke kiaaina o Iuda, a me ka naau o Iosua ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui, a me ka naau o ke koena kanaka a pau; a hele aku la lakou a hana iho la i ka hale o Iehova o na kaua, o ko lakou Akua,

15 I ka la iwakaluakumamaha o ka malama eono, i ka lua o ka makahiki o ke alii o Dariu.

MOKUNA II.

No ka nani o kcia luakini hope i ko ka mua. 16 No na mea maemae, a me na haumia, malaila i ikea ai ko lakou poino ana. 20 Ka pomaikai o ko Kristo aupuni.

I KA la iwakaluakumamakahi o ka malama ahiku, hiki mai la ka olelo a Iehova ma o Hagai la ke kaula, i ka i ana mai,

2 E olelo aku oe ia Zerubabela ke keiki a Saletiela, ke kiaaina o Iuda, a ia Iosua ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui, a i ke koena o kanaka, i ka i ana aku,

3 Owai o oukou e koe, nana i ike i kela luakini me kona nani mua? pehea oukou i ike ai i keia, ano, aole anei ia ma ko oukou maka me he mea ole la?

4 Aka, i nui hoi ka ikaika ou, e Zerubabela, wahi a Iehova; i nui hoi ka ikaika ou, e Iosua, e ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui; i nui hoi ka ikaika o oukou, e na kanaka a pau o ka aina nei, a e hana hoi, wahi a Iehova; no ka mea, me oukou pu hoi au, wahi a Iehova o na kaua.

5 E like me ka berita a'u i hoopaa aku ai me oukou, ai oukou i puka ai mai Aigupita mai, pela hoi e noho ai kuu Uhane iwaena o oukou; mai makau oukou.

6 No ka mea, penei ka i ana mai a Iehova, ke Akua o na kaua; I kekahi manawa aku, he liuliu iki ia, a e hoonaue au i ka lani a me ka honua, i ke kai a me ka aina maloo;

7 A e hoonaue hoi au i na lahuikanaka a pau, a e hele mai auanei ka mea i makemakeia e na lahuikanaka a pau, a e hoopiha auanei au i keia hale i ka nani, wahi a Iehova o na kaua.

8 No'u no ke kala, no'u hoi ke gula, wahi a Iehova o na kaua.

9 E oi auanei ka nani o keia hale hope imua o ko ka mua, wahi a Iehova o na kaua; a ma keia wahi hoi e haawi aku no wau i ka maluhia, wahi a Iehova o na kaua.

10 ¶ I ka la iwakaluakumamaha o ka iwa o ka malama, i ka lua o ka makahiki o Dariu, hiki mai la ka olelo a Iehova ma o Hagai la ke kaula, i ka i ana mai,

11 Penei ka Iehova o na kaua e olelo mai nei, E ninau aku oe i na kahuna no ke kanawai, penei,

12 Ina e lawelawe kekahi i ka io laa ma ke kihi o kona aahu, a hoopa aku kona kihi i ka berena, i ka io hoolapalapa paha, a i ka waina, a i ka aila paha, a i kekahi mea ai e ae, e laa no anei ia? Hoole mai la na kahuna, i mai la, Aole.

13 Alaila i aku la o Hagai, Ina i haumia kekahi i ke kupapau, a hoopa aku ia i kekahi o keia mau mea, e haumia anei ia mea? Pane mai la na kahuna, i mai la, E haumia no.

14 Olelo aku la o Hagai, i aku la, Pela no keia poe kanaka, a pela keia lahuikanaka imua o'u, wahi a Iehova: e pela hoi ka hana a pau a ko lakou lima; a o ka mea a lakou e mohai mai ai ilaila, he haumia ia.

15 Nolaila hoi, e noonoo pono oukou mai keia la e noho nei a hiki i ka wa mamua, i ka wa i kau ole ia'i ka pohaku maluna o kekahi pohaku ma ka luakini o Iehova.

16 Mai ia manawa, ina hele aku kekahi i ka puu hua ai he iwakalua na ana ona, a loaa he umi; a i hele aku hoi kekahi i kahi kaomi waina e hookahe ai i na ana he kanalima mailoko mai o ke kaomi waina, a loaa iho he iwakalua wale no.

17 Hahau aku la au ia oukou i ka maloo a me ka popo, a me ka huahekili ma na hana a pau a ko oukou mau lima; aka, aole o oukou i huli mai i o'u nei, wahi a Iehova.

18 E noonoo oukou mai keia la e noho nei a mamua aku, mai ka la iwakalua kumamaha o ka malama aiwa, a hiki i kela la i hookumuia'i ka luakini o Iehova; e noonoo oukou.

19 Ua koe anei ka hua ai iloko ka halepapaa? Eia hoi, aole ka waina, a me ka fiku, a me ka pomegerane, a me ka laau oliva i hua mai i ka hua: mai keia la aku nae, e hoomaikai aku no wau ia oukou.

20 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia Hagai i ka la iwakalua kumamaha o ua malama la, i ka i ana mai,

21 E i aku oe ia Zerubabela ke kiaaina o Iuda, penei, E hoonaue ana au i ka lani a me ka honua;

22 A e hookahuli au i ka nohoalii o na aupuni, a e hoolilo au i ka ikaika o na aupuni kanaka e i mea ole; e hookahuli hoi au i na halekaa a me ka poe holo maloko; a e haule iho auanei na lio a me na hoohololio, o kela mea keia mea o lakou, i ka pahikaua a kona hoahanau.

23 Ia la hoi, wahi a Iehova o na kaua, e lawe au ia oe, e Zerubabela ke keiki a Saletiela, o ka'u kauwa, wahi a Iehova, a e hoolike au ia oe me ke komolima hoopili wepa; no ka mea, ua koho au ia oe, wahi a Iehova o na kaua.

ZEKARIA.

MOKUNA I.

Ua aoia lakou e mihi. 7 He hihio no na lio. 12 Na olelo hooluolu. 18 He hihio no na pepeiaohao, a me na kamena.

I KA malama ewalu o ka makahiki elua o Dariu, hiki mai ka olelo a Iehova ia Zekaria, ke keiki a Berekia, ke keiki a Ido, ke kaula, i ka i ana mai,

2 Ua ukiuki loa o Iehova i ko oukou poe kupuna.

3 Nolaila, e olelo aku oe ia lakou nei, Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai nei, E huli mai oukou io'u nei, wahi a Iehova o na kaua, a e huli aku hoi au ia oukou la, wahi a Iehova o na kaua.

4 Mai noho a like oukou me ko oukou poe kupuna, ka poe a ka poe kaula mua i kahea aku ai, i ka i ana, Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai ai, E huli ae oukou mai ko oukou mau aoao hewa mai, a mai ka oukou hana hewa ana hoi; aole nae lakou i hoolohe mai, aole hoi i malama mai ia'u, wahi a Iehova.

5 O ko oukou poe kupuna, auhea la lakou? A o ka poe kaula, e ola mau anei lakou?

6 Aka, o ka'u mau olelo a me ko'u mau kanawai, a'u i kauoha aku ai i ka'u poe kauwa i ka poe kaula, aole anei i hookoia ua mau mea la i na makua o oukou? A ua huli mai lakou me ka olelo ae,

Me ka Iehova o na kaua i manao ai e hana mai ia makou ma ko makou mau aoao a ma ka makou mau hana, pela no ia i hana mai ai ia makou.

7 ¶ I ka la iwakaluakumamaha o ka umikumamakahi o ka malama, oia ka malama Sebata, i ka lua o ka makahiki o Dariu, hiki mai la ka olelo a Iehova i ke kaula ia Zekaria ke keiki a Berekia, ke keiki a Ido, i ka i ana mai,

8 Ua ike au i ka po, aia hoi, he kanaka e noho ana maluna o ka lio ulaula, e ku ana iwaena o na laau mureto ma kahi malumalu, a mahope ona na lio ulaula, kikokiko a keokeo.

9 A ninau aku la au, Owai la keia poe, e ka Haku? I mai la ka anela e kamailio ana me au, E hoike aku no au ia oe i keia poe.

10 Olelo mai la ke kanaka e ku ana iwaena o na laau mureto, i mai la, O lakou nei ka poe a Iehova i hoouna mai ai e kaahele maluna o ka honua.

11 Olelo mai la lakou i ka anela o Iehova e ku ana iwaena o na laau mureto, i mai la, Ua kaahele makou i ka honua, aia hoi, ua noho malie, a ua malu hoi ko ka honua a pau.

12 ¶ Alaila, olelo mai la ka anela o Iehova, i mai la, E Iehova o na kaua, Pehea la ka loihi o kou aloha ole mai ia Ierusalema, a me na kulanakauhale o Iuda, au i huhu mai ai i neia mau makahiki he kanahiku?

13 Olelo mai la o Iehova i ka anela i kamailio me au i na olelo aloha, a me na olelo hooluolu.

14 A o ka anela i kamailio me au, i mai la oia ia'u, penei, E kahea aku oe, i ka i ana aku, Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai ai, ua aloha no au ia Ierusalema a ia Ziona i ke aloha nui.

15 A ua huhu loa au i ko na aina e e noho nanea ana; a i kuu wa i huhu uuku ai, kokua aku la lakou i ka hoopilikia ana.

16 Nolaila, ke i mai nei o Iehova, Ua hoi hou mai nei au i Ierusalema me ke aloha; e kukuluia ko'u hale iloko ona, wahi a Iehova o na kaua; a e kauia ke kaula-ana maluna o Ierusalema.

17 E kahea aku hoi, i ka i ana, Penei ka Iehova o na kaua i olelo ai; Ma ia hope e hoopiha la ia ko'u mau kulanakauhale i ka lokomaikai; a ma ia hope hoi e hooluolu o Iehova ia Ziona, a e wae hoi ia Ierusalema.

18 ¶ Alaila alawa ae la ko'u mau maka iluna, ike aku la au, aia hoi, he mau pepeiaohao eha.

19 Alaila, i aku la au i ka anela i kamailio me au, Heaha keia mau mea? I mai la kela ia'u, Eia na pepeiaohao i hooauhee aku i ka Iuda, i ka Iseraela a me ko Ierusalema.

20 A hoike mai la o Iehova ia'u i na kamena eha.

21 I aku la au, Heaha ka lakou nei e hana'i? I mai la kela, penei, O keia no na pepeiaohao, nana i hooauhee ia Iuda, i hookiekie ole ai kekahi i kona poo; a ua hele mai keia poe e hoomakau ia lakou, a e kipaku aku i na pepeiaohao o ko na aina e, o ka poe hookiekie i ka pepeiaohao maluna o ka aina o ka Iuda e hooauhee aku ai ia ia.

MOKUNA II.

He hihio no ke ana ia Ierusalema. Kauohaia na Iudaio e haalele ia Babulona, o make pu. 6 Kauohaia o Ziona e hauoli i ka pomaikai e hiki mai ana.

A LAWA hou ae la kuu mau maka iluna, ike ae la, aia hoi, he kanaka me ke kaula-ana ma kona lima.

2 I aku la au, Aihea la oe e hele ana? I mai la kela ia'u, E ana iho ai ia Ierusalema, i ike au i kona laula a me kona loa.

3 Aia hoi, hele aku la ka anela i kamailio me au, a hele aku la hoi kekahi anela e ae e halawai me ia;

4 A olelo aku la ia ia, E holo aku oe, e olelo aku i keia kanaka opiopio, penei, E noho puni ole i ka pa na kanaka o Ierusalema, no ka nui o na kanaka a me na holoholona iloko.

5 No ka mea, owau auanei he pa-

ku ahi nona a puni, wahi a Iehova, a owau hoi iloko ona he nani.

6 ¶ Ea! ea! e holo hoi oukou mai ka aina kukuluakau aku, wahi a Iehova: no ka mea, ua hoopuehu aku au ia oukou me na makani eha o ka honua, wahi a Iehova.

7 E Ziona e, e hoopakele ia oe iho, e ka mea e noho pu ana me ke kaikamahine a Babulona.

8 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, Mahope o ka nani, ua hoouna mai oia ia'u i na lahuikanaka, i ka poe nana oukou i hao mai; no ka mea, o ka mea hoopa aku ia oukou, hoopa no ia i ka onohi o kona maka.

9 Aia hoi, e lulu aku no au i kuu lima maluna o lakou, a e haoia'ku lakou e ko lakou poe kauwa; a e ike auanei oukou ua hoouna mai o Iehova o na kaua ia'u.

10 ¶ E olioli, e hauoli hoi, e ke kaikamahine o Ziona; no ka mea, aia hoi, e hele aku ana au, a e noho au iwaena pu o oukou, wahi a Iehova.

11 Ia la hoi, he nui na lahuikanaka e hui aku ia lakou iho me Iehova, a e lilo lakou i kanaka no'u, a e noho no wau iwaena pu o oukou; a e ike auanei oukou na Iehova o na kaua wau i hoouna mai iou la.

12 A e komo auanei o Iehova i ka Iuda i kuleana nona ma ka aina hoano, a e koho hou oia ia Ierusalema.

13 E hamau oukou, e na kanaka a pau imua o Iehova; no ka mea, ua hoalaia'e oia mai kona noho hoano ae.

MOKUNA III.

No Iosua ke kahuna nui imua o ka anela. 8 He wanana no ka Lala a me ka Pohaku.

A HOIKE mai la oia ia'u ia Iosua ke kahuna nui e ku ana imua o ka anela o Iehova, a ku mai la o Satana ma kona lima akau, e ku e ia ia.

2 I aku la o Iehova ia Satana, Na Iehova oe e papa aku, e Satana; na Iehova nana i koho o Ierusalema, e papa aku ia oe: aole anei keia he momokuahi i unuhiia'e mailoko mai o ke ahi?

3 A ua aahuia o Iosua i na kapa inoino, ia ia i ku ai imua o ka anela.

4 Olelo mai la kela, i mai la i ka poe e ku ana imua ona, penei, E lawe aku i na kapa inoino mai ona aku la. I mai la hoi oia ia ia, Aia hoi, ke lawe aku nei au i kou hewa mai ou aku la, a e hoaahu aku au ia oe i na aahu nani.

5 Alaila i aku la au, E kau aku lakou i papale kahuna maikai maluna o kona poo. Nolaila, kau aku la lakou i ka papale kahuna maikai maluna o kona poo, a hoaahu aku la ia ia i na aahu; a ku mai la ka anela o Iehova.

6 Alaila, ao mai la ka anela o Iehova ia Iosua, i ka i ana,

7 Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai ai, Ina e hele oe ma kuu mau aoao, a e malama hoi i ka'u mau kauoha ia oe, alaila oe e alii ai maluna o ko'u hale, a e malama hoi i na pahale o'u, a e haawi hoi au nou i na wahi e hele ai iwaena o ka poe e ku nei.

8 Ano hoi, e hoolohe mai oe, e Iosua ke kahuna nui e, o oe a me na hoaaloha e noho ana imua ou; no ka mea, he poe kanaka mea hoailona lakou: no ka mea, aia hoi, e kai mai auanei au i kuu kauwa o ka LALA.

9 Aia hoi ka pohaku a'u i waiho ai imua o Iosua; a he ahiku na maka ma ua Pohaku hookahi la; a na'u no e kalai iho i kana kalaiia'na, wahi a Iehova o na kaua, a e lawe aku au i ka hala o ia aina i ka la hookahi.

10 Ia la la, e kahea aku kela kanaka keia kanaka i kona hoalauna, malalo o ke kumuwaina, a malalo o ka laau fiku, wahi a Iehova o na kaua.

MOKUNA IV.

Ka hihio no ka ipukukui gula. 11 Na laau oliva elua.

HOI hou mai la ka anela i kamailio me au, a hoala mai la ia'u, e like me ka hoala ana i ke kanaka hiamoe.

2 Ninau mai la ia ia'u, Heaha

kau mea e ike nei? I aku la au, Ua nana aku au, aia hoi, he ipukukui gula okoa, a maluna o kona welau he ipu aila, a maluna iho olaila na kukui ehiku a me na ohe ehiku no ua mau kukui ehiku la e kau ana maluna o kona welau.

3 He elua mau laau oliva hoi e kokoke ana ilaila, o kekahi ma ka akau, a o kekahi hoi ma ka hema o ua ipu aila la.

4 Ninau aku la hoi au i ka anela i kamailio me au, i aku la, Heaha ke ano o keia mau mea, e kuu haku?

5 I mai la ka anela i kamailio me au, Aole anei oe i ike i ke ano o keia mau mea? I aku la au, Aole, e kuu haku.

6 Alaila olelo mai la kela, i mai la ia'u, penei, O keia ka olelo a Iehova ia Zerubabela, i ka i ana, Aole ma ka mana, aole ma ka ikaika, aka, ma kuu Uhane, wahi a Iehova o na kaua.

7 Heaha oe, e ka mauna nui? imua o Zerubabela, he papu: a e lawe mai auanei oia i ka pohaku kumu, me ka hookani olioli ana, He aloha! he aloha ia ia!

8 A hiki hou mai la ka olelo a Iehova io'u nei, i ka i ana,

9 Ua hookumu iho la na lima o Zerubabela i keia hale, a na kona mau lima hoi e hoopaa; a e ike auanei oe, na Iehova o na kaua wau i hoouna mai io oukou la.

10 Nawai la i hoowahawaha i ka la o na mea liilii? E olioli auanei lakou, a e ike hoi i ka pohaku kepau ma ka lima o Zerubabela, o lakou a ehiku. O lakou na maka o Iehova e hele ae ana mai o a ianei ma ka honua a pau.

11 ¶ Alaila, ninau aku la au, i aku la ia ia, Heaha ke ano o kela mau oliva elua ma ka lima akau o ka ipukukui, a ma ka lima hema ona?

12 Ninau hou aku la au, i aku la ia ia, Heaha kela mau lala oliva elua e pili ana me na ohe gula, e hookahe ana i ka aila gula mailoko mai o laua?

13 Ninau mai la kela ia'u, i mai la, Aole oe i ike i keia mau mea? I aku la au, Aole, e ka haku.

14 Alaila i mai la kela, O keia no na kanaka elua i poniia i ka aila e ku kokoke ana ma ka Haku o ka honua a pau.

MOKUNA V.

Na hihio, no ke owilipepa e lele ana, 5 no ka epa, a me ka wahine.

ALAWA hou ae la ko'u mau maka iluna, ike aku la au, aia hoi, he owili pepa e lele ana.

2 I mai la kela ia'u, Heaha kau mea ike? I aku la au, Ke ike aku nei au i ka owili pepa e lele ana; he iwakalua hailima ka loa, a he umi hailima ka laula.

3 Olelo mai la kela ia'u, Eia ka hoahewa ana e hele aku maluna o ka ili a pau o ka honua. No ka mea, o kela mea keia mea aihue, e hookiia auanei oia ma keia aoao, e like me ka keia; a o kela mea keia mea e hoohiki wahahee ana, e hookiia'e oia ma kela aoao, e like me ka kela.

4 Ua lawe mai nei au ia, wahi a Iehova o na kaua, a e komo aku ia iloko o ka hale o ka aihue, a o ka hale o ka mea e hoohiki wahahee ana ma ko'u inoa; e noho ia iloko o kona hale, a e hoopau oia ia mea me ka laau a me ka pohaku ona.

5 ¶ Alaila, hele aku la ka anela i kamailio pu me au, a i mai la ia'u, E nana ae oe iluna, a e ike i kela mea e hele aku ana.

6 I aku la au, Heaha ia mea? I mai la kela, He epa ia mea e hele aku ana. I mai la hoi oia, Eia ko lakou helehelena ma ka honua a pau.

7 Aia hoi, ua kaikaiia'e he popo kepau; a o ka mea e noho ana iwaenakonu o ka epa, he wahine ia.

8 I mai la kela, O keia ka aia. A hoolei aku la oia ia mea mawaena konu o ka epa; a hoolei iho la ia i ka pohaku kepau maluna iho o kona waha.

9 Alaila, nana ae la au iluna, ike aku la, aia hoi, puka mai la na wahine elua iwaho, a iloko o ko

laua mau eheu ka makani; no ka mea, he mau eheu ia laua e like me na eheu o ka setoreka: a kaikai ae la lakou i ka epa iluna iwaena o ka honua a me ka lani.
10 Ninau aku la au i ka anela i kamailio me au, Mahea la laua nei e lawe aku ai i ka epa?
11 I mai la kela ia'u, No ka hana i hale nona ma ka aina i Sinara; ilaila ia e hoonohoia'i, a e kau ia maluna o kona kumu.

MOKUNA VI.

He hihio no na halekaa eha. 9 Na papale alii i kaula maluna o ke poo o Iosua.

NANA hou ae la au iluna, ike aku la, aia hoi, puka mai la na halekaa eha mai waena mai o na mauna elua, a he mau mauna keleawe melemele laua.
2 Ma ka halekaa mua he mau lio ulaula; ma ka lua o ka halekaa he mau lio eleele;
3 I ke kolu o ka halekaa, he mau lio keokeo, a i ka ha o ka halekaa he mau lio kaliko a he makue.
4 Alaila, ninau aku la au, i aku la i ka anela i kamailio me au, E ka haku, heaha keia mau mea?
5 Olelo mai la ka anela, i mai la ia'u, Eia na uhane eha o ka lani, e hele ae ana mai kahi a lakou i ku aku ai imua o ka Haku o ka honua a pau.
6 A hele aku no ko laila mau lio eleele i ka aina kukulu akau; a hele aku na mea keokeo mamuli o laua; a hele aku hoi na mea kaliko ma ka aina kukulu hema.
7 Aka, hele iho la na mea makue e imi e holoholo maluna o ka honua: i aku la kela ia lakou, Ou haele, e holoholo ae oukou mai o a o, ma ka honua. A holoholo ae la lakou mai o a o, ma ka honua.
8 Alaila kahea mai la kela ia'u, i mai la ia'u, Aia hoi, o ka poe i hele ma ka aina kukuluakau, ua hoomalielie lakou i kuu inaina ma ka aina kukuluakau.
9 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
10 E kono oe i kekahi poe i lawe pio, i ko Heledai, i ko Tobiia, a i ko Iedaia, i ko ka poe i hoi mai, mai Babulona mai, a hele oe a e komo ia la iloko o ka hale o Iosia o ke keiki a Zepania;
11 E lawe hoi oe i ke kala a me ke gula, a e hana i na papale alii, a e kau ia mau mea maluna o ke poo o Iosua o ke keiki a Iosedeka ke kahuna nui;
12 Penei hoi e olelo aku ai ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, penei, Aia hoi ke kanaka ua kapaia kona inoa, o ka LALA; e kupu auanei oia mailoko ae o kona wahi, nana no e hana ka luakini o Iehova;
13 Nana no e hana ka luakini o Iehova; a nana hoi e lawe ka hanohano, a e alii mai no oia e noho ana maluna o kona nohoalii; a e kahuna no auanei oia maluna o kona nohoalii; a mawaena o laua auanei ka mea e malu ai.
14 A e lilo na papale alii no Helema, no Tobiia, no Iedaia, a no Hena ke keiki a Zepania, i mea hoomanao ai iloko o ka luakini o Iehova.
15 A e hele mai auanei ka poe mamao, a e hana lakou i ka luakini o Iehova, a e ike auanei oukou, ua hoouna mai o Iehova o na kaua ia'u io oukou la: a e ko auanei keia, ke hoolohe pono oukou i ka leo o Iehova ko oukou Akua.

MOKUNA VII.

No na la e hookeai ai, a me ka hookeai ana me ka manao ole i ke Akua. 8 Ua aoia na Iudaio, mai hoolike me ko lakou poe makua i ka hana ana.

AI ka ha o ka makahiki o ke alii o Dariu, hiki mai la ka olelo a Iehova ia Zekaria, i ka po aha o ka iwa o ka malama, o Kiseleu;
2 I ka wa i hoouna mai ai lakou ia Serezera laua o Regemeleka, a me na kanaka o laua i ka hale o ke Akua, e pule imua o Iehova.
3 A e ninau aku i na kahuna o ka hale o Iehova o na kaua, a i na kaula, penei, E kanikau anei au i ka lima o ka malama e hookeai ana, me ka'u i hana'i i keia mau makahiki he nui?

4 ¶ Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova o na kaua ia'u, i ka i ana mai,
5 E hai aku oe i keia mau mea i na kanaka a pau o ka aina, a i na kahuna hoi, penei, Ia oukou i hokeai ai a i kanikau ai i ka lima a me ka hiku o ka malama, a pau kela mau makahiki he kanahiku, i hookeai iki anei oukou no'u?
6 A ia oukou i ai ai, a i inu ai hoi, aole anei oukou i ai no oukou iho? a i ko oukou inu ana, aole anei oukou i inu no oukou iho?
7 Aole anei keia na olelo a Iehova i hea mai ai ma na kaula mua, i ka wa i nohoia'i o Ierusalema me ka maluhia, a me na kulanakauhale ona e kokoke ana, i ka wa i noho ai na kanaka ma ka aoao hema a ma ka papu?
8 ¶ A hiki mai la ka olelo a Iehova ia Zekaria, i mai la,
9 Penei ka Iehova o na kaua e olelo mai nei, E hoopono oukou, a e hoomaopopo kela kanaka keia kanaka i ka lokomaikai a me ke aloha i kona hoahanau.
10 Mai hana ino i ka wahinekanemake, aole hoi i ke keiki makua ole, aole i ka malihini, aole hoi i ka ilihune, aole hoi e manao ino aku ka naau o kekahi i kona hoahanau.
11 Aka, hoole lakou i ka hoolohe, a haawi i ka poohiwi kipi, a papani ae la i na pepeiao o lakou, i lohe ole ai lakou.
12 A hoopaakiki iho la i ka lakou mau naau pohaku adama, o lohe auanei lakou i ke kanawai, a me na olelo a Iehova o na kaua i hoouna mai ma kona Uhane, ma na kaula mua: nolaila, kau mai la ka inaina nui o Iehova o na kaua.
13 No ia mea, me ka lakou i hoolohe ole ai ia e kahea aku ana, pela hoi lakou i kahea mai ai, aole hoi au i hoolohe aku, wahi a Iehova o na kaua.
14 Aka, hoopuehu aku la au ia lakou iwaena o na lahuikanaka a pau a lakou i ike ole ai; a ua neoneo ka aina mahope o lakou, i hiki ole ai i kekahi e hele ilaila, aole hoi e hoi ae: no ka mea, ua hooneoneoia ka aina maikai.

MOKUNA VIII.

E piha hou o Ierusalema i kanaka. 9 Paipai na kanaka e hana i ka luakini. 16 No ka oiaio, ka pono a me ka haipule. 20 Ka huli o na lahuikanaka i ke Akua.

A HIKI hou mai la ka olelo a Iehova o na kaua, i mai la,
2 Penei ka Iehova o na kaua e olelo mai nei,
I lili no au ia Ziona me ka manao nui,
A i lili hoi au nona me ka inaina nui.
3 Ke olelo mai nei Iehova penei,
Ua hoi mai nei au i Ziona, a e noho auanei au iwaena o Ierusalema;
A e kapaia o Ierusalema, he kulanakauhale no ka oiaio,
A o ka mauna o Iehova o na kaua, he mauna hoano.
4 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua,
Ma ia hope e noho na elemakule a me na luwahine ma na kuamoo o Ierusalema,
A e lawe kela kanaka keia kanaka i kona kookoo ma kona lima no ka nui o na la;
5 A e paapu na kuamoo o ua kulanakauhale nei i na keikikane,
A me na kaikamahine e paani ana ma na alanui ona.
6 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei,
Ina he paakiki keia imua o keia koena kanaka i kela manawa,
He mea paakiki hoi anei ia imua o'u?
Wahi a Iehova o na kaua.
7 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua,
Aia hoi, e hoopakele auanei au i o'u poe kanaka,
Mai ka aina hikina mai, a mai ka aina komohana mai:

8 A e alakai mai au ia lakou, e noho lakou iwaena o Ierusalema:
E lilo mai no lakou i kanaka no'u,
A owau auanei ko lakou Akua ma ka oiaio a ma ka pono.
9 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei,
E hooikaika i ka oukou mau lima,
E ka poe lohe i keia mau la ia mau olelo,
Ma ka waha o na kaula,
O ka poe e noho ana i ka wa i hookumuia'i ka hale o Iehova o na kaua,
I kukuluia'i ka luakini.
10 No ka mea, mamua o ia mau la,
Aole i loaa i ke kanaka ka uku,
Aole hoi he uku no ka holoholona;
Aole hoi i maluhia ka mea i hele aku iwaho a i hoi mai iloko, no ka enemi;
No ka mea, hookuee aku la au i na kanaka a pau i ko lakou mau hoalauna.
11 Aka, i neia manawa, aole au e hana aku i keia koena kanaka,
E like me ka'u i na la mamua, wahi a Iehova o na kaua.
12 No ka mea, e maluhia ka hua kanu,
A e hua mai ke kumuwaina i kona hua,
A e hooulu mai hoi ka honua i kana mea ulu,
A e haawi mai hoi ka lani i kona hau,
A e haawi auanei au i keia mau mea a pau no keia koena kanaka.
13 No ka mea, me oukou i hoinoia iwaena o ko na aina e,
E ka ohana a Iuda, a me ka ohana a Iseraela,
Pela no au e hoola ai ia oukou, a e hoopomaikai ia oukou;
Mai makau oukou, e hooikaika hoi i ko oukou mau lima.
14 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua,
Me ka'u i manao ai e hoopai aku i ko oukou hewa,
I ka wa o ko oukou mau makua i hoonaukiuki mai ai ia'u, wahi a Iehova o na kaua,
Aole hoi au i hooloili hou i ka manao;
15 Pela hoi, manao iho au i neia mau la,
E lokomaikai aku ia Ierusalema,
A i ka ohana a Iuda; mai makau oukou.
16 ¶ Eia na mea a oukou e hana'i;
E olelo oiaio aku kela kanaka keia kanaka i kona hoalauna;
A e hookolokolo ma ka oiaio, a ma ka mea e malu ai iloko o na ipuka o oukou.
17 Mai manao ino aku kekahi o oukou i kona hoalauna maloko o ko oukou naau:
Mai makemake hoi i ka hoike wahahee ana:
No ka mea, o keia mau mea o pau ka'u e inaina nei, wahi a Iehova.
18 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova i o'u nei, i ana mai,
19 Penei ka Iehova a na kaua e olelo nei,
O ka hookeai ana o ka malama aha, me ka hookeai ana o ka alima,
Me ka hookeai ana o ka ahiku, a me ka hookeai ana o ka umi,
E lilo ia i mea olioli a me ka hauoli,
A i mau ahaaina olioli i ka ohana a Iuda;
Nolaila e makemake oukou i ka oiaio a me ke kuikahi.
20 Penei ka olelo ana a Iehova o na kaua,
Ma ia hope aku no,
E hele mai ai na kanaka,

A me na kamaaina o na kulanakauhale he nui;
21 A e hele aku na kamaaina o kekahi wahi i kekahi, me ka i aku,
E haele pu kakou e pule imua o Iehova,
A e imi aku ia Iehova o na kaua:
Owau hoi kekahi e hele.
22 A e hele mai na kanaka he nui loa,
A me na lahuikanaka ikaika,
E imi ia Iehova o na kaua ma Ierusalema,
A e pule imua o Iehova.
23 Penei ka olelo ana mai o Iehova o na kaua, ia manawa,
E lalau mai na kanaka he umi no na lahuikanaka o na olelo a pau,
E lalau mai auanei lakou i ke kapa o ke kanaka Iudaio,
Me ka i ana mai, E hele pu makou me oe;
No ka mea, ua lohe makou, me oe pu no ke Akua.

MOKUNA IX.

Ka poino ana o ko Suria, ko Turo, a me ko Pilisetia. 9 Ke komo ana o Kristo iloko o Ziona maluna o ka hoki. 18 Ka lanakila ana o ka Ekalesia.

KA wanana o ka olelo a Iehova i ka aina o Haderaka,
A o Damaseko kona wahi o hoomaha ai;
No ka mea, ua kau pono ia na maka o na kanaka, a me na ohana a pau o ka Iseraela maluna o Iehova;
2 A o Hamata hoi kona palena;
O Turo hoi, a me Zidona, no ka mea, ua naauao loa ia.
3 A kukulu iho la o Turo i pakaua nona,
A ahu iho la i ke kala e like me ka lepo,
A me ke gula e like me ka naele o na alanui.
4 Aia hoi, na ka Haku ia e hookuke aku,
A e hoolei aku i kona waiwai iloko o ke kai;
A e hoopauia auanei oia i ke ahi.
5 E ike auanei o Asekelona me ka makau;
O Gaza hoi, a e haalulu nui loa ia;
A me Ekerona; no ka mea, e poho auanei kona manaolana;
E make ke alii o Gaza,
A e kanaka ole auanei o Asekelona.
6 A e noho ka malihini ma Asedoda,
A e hooki iho no wau i ke kiekie o ka poe Pilisetia.
7 E lawe aku hoi au i kona koko mailoko mai o kona waha,
A me kona mau mea hoopailua maiwaena o kona mau niho.
Aka, o ka mea i waihoia, no ko kakou Akua ia,
E like auanei ia me ka lunaaina, ma ka Iuda,
A o Ekerona hoi me he Iebusi la:
8 E hoomoana no wau a puni ka hale o'u, no ka poe kaua,
I ko lakou hele ae ana a i ka hoi mai ana;
Aole hoi e puka hou ae kekahi alii hooluhi iwaena o lakou;
No ka mea, ua ike no ka'u mau maka.
9 ¶ E hauoli nui, e ke kaikamahine o Ziona,
E hooho olioli, e ke kaikamahine o Ierusalema;
Aia hoi, e hele mai ana kou alii iou la:
He hoopono, a he hoola no kona;
He akahai no, a e noho ana maluna o ka hoki, o ke keiki hoi a ka hoki.
10 E hoopau auanei hoi au i na halekaa mai ko Eperaima aku,
A me ka lio mai Ierusalema aku:
E hookiia hoi ke kakaka kaua;

A e hai aku auanei oia i ka maluhia i na lahuikanaka;
A mai kekahi kai a hiki i kela kai kona aupuni,
A mai ka muliwai aku a hiki i na palena o ka honua.
11 O oe hoi, no ke koko o kau berita,
E hookuu aku no au i kou poe paahao,
Mailoko ae o ka lua meki, o kahi wai ole.
12 ¶ E huli ae oukou i ka pakaua, e ka poe pio manaolana;
No ka mea, ke hai aku nei au i neia la,
E uku palua aku no au nau.
13 No ka mea, e lena auanei au i ka Iuda no'u,
E lena hoi au i ka Eperaima e like me ka kakaka,
Alaila e hoeueu ae hoi au i kau mau keiki, e Ziona;
E ku e i kau mau keiki, e Iavana,
A e hoolilo au ia oe e like me ka pahikaua a ke kanaka koa.
14 A e ikea auanei o Iehova maluna o lakou,
A e lele aku kona pua e like me ka uila;
A e hookani o Iehova ka Haku i ka pu,
A e hele aku no ia iloko o na makani ino o ke kukuluhema.
15 Na Iehova o na kaua lakou e hoomalu mai;
E ai iho lakou, a e hehi lakou maluna o na ala o ka maa; a e inu lakou, a e walaau e like me ka poe inu waina:
A e hoopihaia lakou e like me na bola, a me na kihi o ke kuahu.
16 A e malama mai o Iehova ko lakou Akua ia lakou ia la,
E like me ka ohana hipa, i poe kanaka nona;
No ka mea, e lilo auanei lakou i mau pohaku maikai o ka papalealii,
I hookiekieia maluna o kona aina.
17 Nani ka nui o kona lokomaikai!
Nani hoi ka nui o kona maikai!
O ka palaoa ka mea e hooulu ai i na keikikane,
A o ka waina hou i na kaikamahine.

MOKUNA X.

Pono e noi i ke Akua i ka ua. 4 Ko ke Akua kokua ana i kona poe kanaka, i na Iudaio.

E NOI aku oukou ia Iehova i ka ua i ka manawa ua hope;
E hana mai o Iehova i ka uila,
A e haawi mai ia lakou i ka ua nui,
I kela kanaka i keia kanaka i ka laauikiai o ke kula.
2 No ka mea, ua olelo lapuwale na kii,
A ua wanana na kaula i ka mea wahahee,
A ua hoike mai i na moeuhane hoopunipuni;
He mea ole ko lakou hooluolu ana;
Nolaila auwana aku la lakou e like me na ohana hipa;
Ua popilikia lakou, no ka mea, aohe kahuhipa.
3 Hoaia aku la kuu inaina i na kahuhipa,
A e hoopai auanei au i ka poe kao kane.
No ka mea, na Iehova o na kaua e ike mai i kona ohana, i ka ohana a Iuda;
A e hoolike ia lakou me kona lio maikai iloko o ke kaua.
4 Mailoko ae ona ka pohaku kumu kihi,
Mailoko ae ona ka makia,
Mailoko ae ona ke kakaka kaua;
Mailoko pu aku no hoi ona i hele mai ai na mea hookoikoi a pau.
5 ¶ A e like auanei lakou me na koa,
E hehi iho ana i ka nenelu o na alanui iloko o ke kaua:

A e hookaua aku lakou,
No ka mea, me lakou pu o Iehova,
A e hoohokaia ka poe hoohololio.
6 A e hooku paa no au i ka ohana a Iuda,
A e hoola au i ka ohana a Iosepa,
A e hoihoi hou mai au ia lakou e hoonoho ia lakou, no ka mea, ua aloha au ia lakou;
A e like auanei lakou me ka poe a'u i hoohemo ole ai;
No ka mea, owau no Iehova o ko lakou Akua, a e hoolohe auanei au ia lakou.
7 A e like ko Eperaima me ke kanaka koa,
A e olioli ko lakou naau, e like me ka mea inu waina:
E nana aku ka lakou poe keiki, me ka olioli,
A e hauoli ko lakou naau ia Iehova.
8 E pio aku no au ia lakou, a e houluulu au ia lakou,
No ka mea, e hoola auanei au ia lakou;
A e mahuahua auanei lakou, me ka lakou i mahuahua'i mamua.
9 E lulu aku hoi au ia lakou iwaena o na lahuikanaka,
Aka, e hoomanao mai lakou ia'u ma na aina mamao aku;
A e ola lakou me ka lakou poe keiki, a e huli hou mai.
10 E alakai hou au ia lakou mai ka aina o Aigupita mai,
A e houluulu ia lakou mai Asuria mai,
A e alakai au ia lakou i ka aina o Gileada a o Lebanona,
Aole hoi e lawa ka aina no lakou.
11 A e hele aku ia mawaena o ke kai me ka pilikia,
Aka, e hahau ia i na ale o ke kai,
A e hoomaloo ia i na wahi hohonu a pau o ka muliwai;
E hoohioloia ke kiekie o Asuria,
A e laweia'ku ke kookoomoi o Aigupita.
12 A e hooikaika aku au ia lakou ma o Iehova la,
A ma kona inoa lakou e hele ai, wahi a Iehova.

MOKUNA XI.

Ka hooneoneo ana ia Ierusalema, no ko lakou manaoio ole ana ia Kristo. 8 Ka haalele ana o ke Akua i ka poe Iudaio. 15 Ka poino ana o ke kahuhipa naaupo.

E WEHE ae i kou mau puka, e Lebanona, i ai aku ai ke ahi i kou mau kedera.
2 E aoa oe, e ka laaukaa, no ka mea, ua hina iho la ke kedera;
No ka mea, ua haoia ka poe hanohano:
E aoa oukou, e na oka o Basana,
No ka mea, ua kulaina iho ka ululaau ikaika.
3 ¶ He leo aoa o na kahuhipa,
No ka mea, ua hoopauia ko lakou mea hanohano:
He leo o na liona opiopio e uwo ana;
No ka mea, ua hoopauia ka nani o Ioredane.
4 Penei i olelo mai ai o Iehova o ko'u Akua,
E hanai i ka ohana hipa no ka make;
5 O na kahu o lakou ke pepehi nei ia lakou,
A ke manao nei ia lakou iho ua hala ole:
Ke olelo nei ka poe kuai lilo aku ia lakou,
E hoomaikaiia ke Akua, no ka mea, ua waiwai au:
Aole hoi i minamina iho ko lakou poe kahu ia lakou.
6 No ka mea, aole au e minamina hou i ka poe kanaka o keia aina, wahi a Iehova:
Aia hoi, e hoolilo auanei au i kela kanaka i keia kanaka iloko o ka lima o kona hoa, a iloko o ka lima o kona alii:

A e pepehi lakou i ko ka aina,
Aole hoi au e hoopakele ae mailoko aku o ko lakou lima.

7 Ua hanai hoi au i ka ohana hipa no ka make, ia oukou, e ka ohana poino! A lawe ae la au no'u i elua kookoo, a kapa aku la au i kekahi o laua, o Nani, a i kekahi kapa aku la au, o Naapo; a hanai aku la au i ka ohana hipa.
8 Ekolu mau kahuhipa a'u i hooki iho ai i ka malama hookahi; no ka mea, ua pauaho kuu naau ia lakou; a ua inaina mai hoi ko lakou naau ia'u.
9 I iho la hoi au, Aole au e hanai ia oukou; o ka mea no ka make, e make no ia, a o ka mea no ka hookiia, e hookiia no oia; a o ka poe e koe, e ai iho kela mea keia mea o lakou i ka io o kona hoa.
10 ¶ Alaila, lalau aku la au i kuu kookoo ia Nani, a haihai iho la ia ia, no ka haihai ana i ka berita a'u i hoopaa ai me na kanaka a pau.
11 A e uhaiia uanei ia i ua la la; a pela e ike ai ka ohana ilihune, ka poe i malama mai ia'u, o ka olelo ia a Iehova.
12 Olelo aku la au ia lakou, Ina he maikai ia imua o ko oukou maka, e haawi mai i ka'u uku; a i ole, u'oki hoi. No ia mea, kaupaona iho la lakou no kuu uku i kanakolu apana kala.
13 I mai la o Iehova ia'u, E hoolei aku ia mea no ka potera: he kumukuai nui ka ka'u i kuaiia'i e lakou! Nolaila, lalau aku la au i ua mau apana kala la he kanakolu, a hoolei aku la i ka potera iloko o ka hale o Iehova.
14 Alaila, uhai iho la au i kela kookoo o'u, ia Naapo, no ka uhai ana i ka launa hoahanau iwaena o ka Iuda a o ka Iseraela.
15 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia'u, E lawe oe nau i na mea hoailona o ke kahuhipa naaupo.
16 No ka mea, eia hoi au e hooku ae auanei i kahuhipa ma ka aina, aole ia e manao i ka poe e make wale ana, aole ia e imi i ka mea i auwana, aole hoi e lapaau i ka mea i haki, aole hoi e hanai i ka mea maloeloe; aka, e ai iho oia i ka io o na mea momona, a e haehae ae ia i ko lakou mau maiuu.
17 Auwe ke kahuhipa lapuwale! ka mea haalele i ka ohana! e ku kona lima a me kona maka akau i ka pahikaua: e maloo auanei kona lima, a e pouli hoi kona maka akau.

MOKUNA XII.

Lilo o Ierusalema i mea e poino ai ka poe ku e ia ia. 9 No ka ninini ana mai i ka Uhane maluna o ka poe Iudaio.

KA WANANA o ka olelo a Iehova no ka Iseraela,
Wahi a Iehova, ka mea nana e hohola ae i na lani,
A me ka hookumu iho i ka honua,
A i hana hoi i ka uhane o ke kanaka maloko ona.
2 Aia hoi, e hoolilo no au ia Ierusalema i kiaha hoinu a ona i na kanaka a pau e puni ana;
Pela no i ka Iuda, i ka hoopilikia ana ia Ierusalema.
3 Ia la hoi, e hoolilo au ia Ierusalema i pohaku kaumaha no na kanaka a pau:
A o ka poe a pau i kaikai ia mea, e haehaeia lakou;
A e hoakoakoaia auanei na lahuikanaka a pau o ka honua e ku e ia wahi.
4 Ia la hoi, wahi a Iehova,
E hahau auanei au i na lio a pau i ka makau,
A me ka mea e noho ana maluna i ka hehena:
A e hookaakaa au i kuu mau maka e nana i ka ohana a Iuda;
Aka, e hoomakapo auanei au i na lio a pau o kanaka.
5 A e olelo na luna o ka Iuda iloko o ko lakou naau,

O na kanaka o Ierusalema kuu ikaika,
Iloko o Iehova Sabaota o ko lakou Akua.
6 ¶ Ia la la, e hoolilo au i na luna o ka Iuda e like me ke kapuahi iwaena o ka wahie,
A e like hoi me ka lamaahi iloko o ka pua pili;
A e hoopau auanei lakou i na kanaka a pau e puni ana ma ka akau a ma ka hema:
A e hoonoho hou ia o Ierusalema ma kona wahi, ma Ierusalema.
7 E hoola hoi o Iehova i na halelewa o Iuda mamua,
O hookiekie auanei ka nani o ka ohana a Davida a me ka nani o na kanaka o Ierusalema maluna o ka Iuda.
8 Ia la hoi, e hoomalu iho o Iehova i na kanaka o Ierusalema:
A o ka mea nawaliwali iwaena o lakou ia la, e like ia me Davida;
A e like hoi ka ohana a Davida me ka ke Akua,
A me ka Anela o Iehova imua o lakou.
9 ¶ Eia hoi kekahi ia la,
E imi auanei au e hoopau ai i na lahuikanaka a pau,
E hele ku e mai ana ia Ierusalema.
10 A e ninini iho au maluna o ka ohana a Davida,
A maluna o na kanaka o Ierusalema,
I ka uhane o ke aloha a me ka pule;
A e nana mai lakou ia'u i ka mea a lakou i hou mai ai,
A e kanikau lakou nona, e like me ke kanikau ana i ke keiki ponoi,
A e ehaeha loa lakou nona, e like me ka ehaeha ana o kekahi i kana keiki hanaukahi.
11 Ia la hoi, e nui auanei ke kanikau ana ma Ierusalema,
E like me ke kanikau ana o Hadaderimona ma ka papu o Megido.
12 E kanikau hoi ko ka aina,
O kela ohana o keia ohana ma ke kaawale,
O ka ohana o ka hale o Davida ma ke kaawale,
A o ka lakou mau wahine ma ke kaawale;
O ka ohana no ka hale o Natana ma ke kaawale,
A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale;
13 O ka ohana no ka hale o Levi ma ke kaawale,
A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale,
O ka ohana no ka hale o Simei ma ke kaawale,
A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale.
14 O na ohana a pau e koe, ma ke kaawale, kela ohana keia ohana,
A o ka lakou mau wahine ma ke kaawale.

MOKUNA XIII.

Ka punawai holoi ia Ierusalema. 2 Ka pau ana o ka hoomana kii. 7 Ka eha ana o ke Kahuhipa a me ka puehu o na hipa.

IA LA hoi, e hoohuaiia auanei he punawai no ka ohana a Davida, a no na kanaka o Ierusalema,
No ka hewa a me ka haumia.
2 ¶ Eia hoi kekahi ia la, wahi a Iehova o na kaua,
E anai aku au i na inoa o na kii mai ka aina aku,
I hoomanao hou ole ia lakou;
A e hookuke aku hoi au i na kaula a me ka uhane haukae mai ka aina aku.
3 A e hiki auanei, ina e wanana kekahi kanaka,
Alaila e i aku ai kona makuakane a me kona makuwahine nana ia i hanau,

Aole oe e ola; no ka mea, he olelo hoopunipuni kau ma ka inoa
o Iehova:
A o kona makuakane a me kona makuwahine nana ia i hanau,
E hou iho laua ia ia, i kana wanana ana.
4 Eia hoi kekahi ia la, e hilahila no kela kaula keia kaula,
I kona hihio, ia ia i wanana mai ai;
Aole hoi ia e hoaahu ae i ka aahu hulu i mea e hoopunipuni ai:
5 Aka, e olelo auanei oia, Aole au he kaula,
Aka, he kanaka mahiai au,
No ka mea, na ke kanaka au i kuai ai mai kuu wa kamalii mai.
6 A e olelo aku kekahi ia ia,
O ke aha keia mau wahi eha ma kou mau lima?
E i mai kela, Oia kahi a'u i hoehaia'i,
Iloko o ka hale o ka poe i aloha mai ia'u.
7 ¶ E ka pahikaua, e ala ku e oe i kuu Kahuhipa,
I ke kanaka Hoa o'u, wahi a Iehova o na kaua.
E hahau i ke Kahuhipa, a e hooauheeia na hipa;
E hoohuli aku au i kuu lima maluna o ka poe liilii.
8 A iloko o ka aina a pau, wahi a Iehova,
E hookiia'i na hapakolu elua o ka poe iloko, a make;
Aka, e hookoeia kekahi hapa ilaila.
9 A e alakai au i kekahi hapakolu iwaena o ke ahi,
A e hooheheeau ia lakou e like me ka hooheheeia ana o ke kala,
E hoao hoi au ia lakou e like me ka hoao ana i ke gula:
E kahea mai ia poe i kuu inoa, a e hoolohe au ia lakou:
E olelo auanei au, O ko'u poe kanaka keia;
A e olelo hoi lakou, O Iehova ko'u Akua.

MOKUNA XIV.

Ka lilo ana o Ierusalema i kona poe enemi. 4 Ka huli ana o na kanaka e i ke Akua. 9 Ku hou o Ierusalema, a piha i kanaka. 20 E laa na mea a pau no Iehova.

AIA HOI, e hele mai ana ka la o Iehova, e puunaueia'i kou waiwai pio mawaena ou.
2 E houluulu auanei au i na lahuikanaka a pau e ku e ia Ierusalema i ke kaua;
A e hoopioia auanei ke kulanakauhale,
E haoia na hale, a e moe wale ia na wahine:
A e hele pio aku kekahi hapalua a ko ke kulanakauhale,
Aka, aole e hookiia'e ke koena o kanaka mai ke kulanakauhale aku.
3 Alaila hoi, e hele aku ai o Iehova,
A e kaua aku i kela mau lahuikanaka,
E like me kana i kaua aku ai i ka la hoouka kaua.
4 ¶ A e ku kona mau wawae ia la maluna o ka mauna Oliveta,
E ku ana i ke alo o Ierusalema ma ka hikina;
A e naha iho ka mauna Oliveta, mawaenakonu ona,
Mai ka hikina a ke komohana, he awawa nui loa;
A e nee aku kekahi hapalua o ka mauna ma ke kukulu akau,
A o kekahi ma ke kukulu hema.
5 A e holo aku oukou i ke awawa o na mauna o'u,
No ka mea, e hiki aku ana ke awawa o na mauna i Azala;
A e holo oukou e like me ko oukou holo ana i ke olai,
I na la o Uzia, o ke alii o ka Iuda:
A e hele mai ana o Iehova o ko'u Akua, a me na haipule a pau me ia.
6 Eia hoi kekahi ia la,

Aole no he malamalama, nalowale na hoku nani.
7 Hookahi no ia la,
E ikea auanei ia e Iehova, aohe ao, aohe po;
A i ka wa ahiahi e malamalama auanei ia.
8 E hiki no ia la, e kahe aku ka wai ola mai Ierusalema aku,
O kekahi hapa ma ke kai hikina,
A o kela hapa ma ke kai komohana;
A pela no ia i ke kau a me ka hooilo.
9 A e lilo auanei o Iehova i Alii maluna o ka honua a pau:
Ia la hoi e hookahi auanei o Iehova, hookahi hoi kona inoa.
10 E hoololiia ka aina a pau a like me ka papu
Mai o Geba aku a hiki i Rimona ma ke kukuluhema o Ierusalema:
E hookiekieia'e ia, a e hoonoho paa ia ma kona wahi,
Mai ka ipuka o Beniamina a hiki i kahi o ka puka mua,
A i ka puka kihi;
A mai ka halekiai o Hananela a hiki i na luawaina o ke alii.
11 A e noho lakou iloko ona, aole hoi e luku hou ia oia,
Aka, e nohoia o Ierusalema me ka maluhia.
12 ¶ Eia hoi ka mai a Iehova e hahau mai ai,
I na kanaka a pau i kaua aku ai ia Ierusalema;
E hoowiwi auanei oia i ko lakou kino,
Ia lakou e ku ana maluna o ko lakou wawae,
A e emi iho ko lakou mau maka maloko o ko lakou mau lua,
A e pau iho ko lakou alelo maloko o ko lakou waha.
13 E hiki hoi ia la he haunaele nui no Iehova mai, iwaena o lakou;
A e lalau aku kekahi i ka lima o kona hoa,
A e ku e kona lima iluna i ka lima o kona hoa.
14 A e kaua aku hoi ka Iuda ia Ierusalema;
Aka, e houluuluia ka waiwai o ko na aina e a puni,
O ke gula, ke kala, a me na lole aahu he nui loa.
15 A pela hoi ka mai ana o na lio, na hoki, o na kamelo, o na miula, a o na holoholona a pau,
Iloko o kahi a lakou e hoomoana ai, e like me kela mai.
16 ¶ Eia hoi keia, o na mea a pau e koe,
O na lahuikanaka a pau i hele ku e mai ia Ierusalema,
E pii ae lakou i kela makahiki i keia makahiki,
E hoomana i ke Alii ia Iehova o na kaua,
A e malama i ka ahaaina kauhalelewa.
17 A o ka mea pii ole i Ierusalema,
O na lahuikanaka o ka honua e hoomana i ke Alii ia Iehova o na kaua,
Maluna ona e haule ole ai ka ua.
18 Ina paha hoi e pii ole mai,
Aole hoi e hele mai ko Aigupita, kahi e ole ai ka ua,
Ilaila no e loohia'i ka mai a Iehova e kau mai ai maluna o na lahuikanaka,
I pii ole e malama i ka ahaaina kauhalelewa.
19 Oia ka hoohewaia o ko Aigupita,
A me ka hoohewaia o na lahuikanaka a pau,
I pii ole aku e malama i ka ahaaina kauhalelewa.
20 ¶ Ia la no, e kakauia'i maluna o na kahiko ana o na lio,
UA LAA NO IEHOVA:
A e like auanei na ipu iloko o ka hale o Iehova me na kiaha imua o ke kuahu.
21 A e lilo na ipu a pau iloko o Ierusalema a iloko o ka Iuda,

I laa no Iehova o na kaua;
A e hele mai ka poe mohai a pau,
A e lawe i keia mau mea, a e hoolapalapa iloko:
Ia la hoi, aole e komo hou aku ko Kanaana,
Iloko o ka hale o Iehova o na kaua.

MALAKI.

MOKUNA I.

Aloha ke Akua ia Iakoba a hoowahawahaia Esau. 6 Ua aoia na Iudaio no ka mohai pono ole ana.

KA WANANA o ka olelo a Iehova i ka Iseraela ma o Malaki la.

2 Ua aloha aku au ia oukou, wahi a Iehova;
Aka, ke ninau mai nei oukou,
Ma ke aha la kau i aloha mai ai ia makou?
Aole anei o Esau ka hoahanau o Iakoba? wahi a Iehova;
Aka, i aloha aku au ia Iakoba,
3 A hoowahawaha hoi au ia Esau,
A hooneoneo aku la au i kona mau mauna,
A hoolilo iho la i kona aina i mau wahi noho o ka waonahele.
4 No ka mea, ke olelo nei ko Edoma, Ua auhulihia kakou,
Aka, e kukulu hou auanei kakou i na wahi neoneo:
Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai ai,
E kukulu lakou, a e wawahi hoi au:
E kapaia lakou, Na aina o ka aia,
A o na kanaka a Iehova e inaina mau loa ai.
5 A e ike auanei ko oukou mau maka, a e olelo aku oukou,
E hoonuiia auanei o Iehova mai ka palena aku o Iseraela.
6 ¶ Ua hoomaikai ke keiki i kona makuakane,
A o ke kauwa i kona haku:
Ina hoi he makua wau, auhea la kuu hoomaikaiia?
Ina hoi he haku wau, auhea la hoi kuu weliweliia?
Wahi a Iehova o na kaua ia oukou, e na kahuna hoowahawaha i kuu inoa.
Ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha ka makou i hoowahawaha ai i kou inoa?
7 Ke mohai mai nei oukou i ka berena haumia maluna o ko'u kuahu;
Ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha la ka makou i hoohaumia aku ai ia oe?
Ma ka mea a oukou e olelo nei,
He mea wahawaha ka papaaina o Iehova.
8 Ina paha e kaumaha oukou i ka mea makapo i mea mohai, aole anei ia he hewa?
Ina hoi e mohai oukou i ka mea oopa a me ka mea mai, aole anei he hewa ia?
Ke i aku nei au, e haawi aku ia mea na kou alii,
E oluolu mai anei ia ia oe?
E maliu mai anei kela ia oe? wahi a Iehova o na kaua.
9 Nolaila hoi, ke nonoi aku nei oukou i ke Akua, e aloha mai oia ia kakou:
No oukou aku ia mea; e maliu mai anei kela ia oukou?

Wahi a Iehova o na kaua.
10 Owai la ka mea o oukou e pani wale i na puka?
Aole oukou e kuni make hewa maluna o kuu kuahu.
Aole au i oluolu ia oukou, wahi a Iehova o na kaua;
Aole hoi e maliu au i ka mohai na ko oukou lima mai.
11 No ka mea, mai ka hikina o ka la a hiki i ke komohana,
E nui auanei kuu inoa iwaena o na lahuikanaka;
A ma na wahi a pau loa e kuniia'i ka mea ala no kuu inoa,
A me ka mohai maemae:
No ka mea, e nui auanei kuu inoa iwaena o na lahuikanaka,
Wahi a Iehova o na kaua.
12 ¶ Aka, ua hoino oukou ia i ka oukou olelo ana,
Ua haumia ka papaaina o Iehova,
A o ka hua maluna, oia o kana ai, he moa hoowahawaha ia.
13 Ke olelo nei oukou, Ka! kai ka luhi!
A na oukou ia i hoopailuaia'i, wahi a Iehova o na kaua;
No ka mea, ke mohai iho nei oukou i ka mea i haehaeia,
A me ka oopa, a me ka maimai,
A pela oukou i lawe mai ai i ka mohai.
E oluolu anei au i keia mea na ko oukou lima mai? wahi a Iehova.
14 Aka, auwe ka mea hoopunipuni,
Ka mea nana ka hipakane maloko o kana ohana,
Aka, ua hoolaa, a ua mohai iho i ka mea haumia:
No ka mea, he alii nui hoi wau, wahi a Iehova o na kaua,
A he mea weliweli ko'u inoa iwaena o na lahuikanaka.

MOKUNA II.

Ua aoia na kahuna no ka uhai ana i ka berita a Levi. 10 Hewa lakou no ka mare ana i na wahine malihini; 17 a no ka aia.

A NO hoi, e na kahuna, no oukou keia olelo paipai.
2 Ina, aole oukou e hoolohe, aole hoi e hoolilo i ko oukou naau,
E hoonani i ko'u inoa, wahi a Iehova o na kaua,
E hoouna auanei au i ka popilikia io oukou la,
A e hoolilo au i ko oukou pomaikai ana i poino,
A e hoopoino aku no au,
No ka mea, aole oukou i hoopili ia i ko oukou naau iho.
3 Aia hoi, e papa aku no wau i ka oukou hua,
E lulu aku hoi au i ka lepo maluna o ko oukou mau maka,
I ka lepo o ka oukou mau ahaaina;
A e lawe aku ia ia oukou ilaila.
4 A e ike auanei oukou, na'u no i kauoha i keia olelo paipai ia oukou,
Oia ka'u berita me Levi, wahi a Iehova o na kaua.
5 O kuu berita me ia, no ke ola ia a me ka maluhia;
Oia mau mea ka'u i haawi aku ai ia ia no ka weliweli ana i weliweli mai ai ia'u,
A ua makau hoi imua o ko'u inoa.
6 Maloko o kona waha ka olelo oiaio,
Aole no i loaa ka hewa ma kona lehelehe:
Ua hele pu no ia me au ma ke aloha a me ka pono,
A hoohuli ae la ia i na mea he nui mai ka hewa aku.
7 No ka mea, he pono no e malama na lehelehe o ke kahuna i ke naauao,
A e imiia ke kanawai ma kona waha;

No ka mea, oia ka elele o Iehova o na kaua.
8 Aka, ua kapae ae oukou mai ka aoao aku;
Ua hoohina oukou i na mea he nui loa iloko o ke kanawai;
Ua hoolilo oukou i ka berita a Levi i mea ole, wahi a Iehova o na kaua.
9 Eia hoi, e hoolilo auanei au ia oukou,
I poe wahawahaia a me ka inoino imua o na kanaka a pau,
Me ka oukou i malama ole i ko'u mau aoao,
A ua nana oukou ma ko ka helehelena iloko o ke kanawai.
10 Aole anei no kakou a pau ka makua hookahi?
Aole anei na ke Akua hookahi kakou i hana?
No ke aha la kakou e hana hoopunipuni, o kekahi hoahanau i kekahi hoahanau,
Ma ka haihai ana i ka berita o ko kakou poe kupuna?
11 ¶ Ua hana hoopunipuni ka Iuda,
A ua hanaia ka mea haumia maloko o ka Iseraela a me Ierusalema;
No ka mea, ua hoohaumia ka Iuda i ka mea laa no Iehova, i ka mea ana i aloha ai,
A ua mare oia i ke kaikamahine a ke akua e.
12 E hooki auanei o Iehova i kanaka e hana ana i keia mea,
I ka mea kahea aku a me ka mea e o mai, mai loko mai o na halelewa o ka Iakoba,
A me ka mea hoi e kaumaha ana i ka mohai na Iehova o na kaua.
13 Eia hou kekahi a oukou i hana'i:
Ua hoouhi oukou i ke kuahu o Iehova i na waimaka,
A me ka uwe ana, a me ka u ana;
Nolaila, aole ia e nana hou mai i ka mohai,
Aole hoi e maliu oluolu mai ia mea na ko oukou lima mai.
14 ¶ Ke ninau mai nei oukou, No ke aha?
No ka mea, he mea ike maka o Iehova mawaena ou a o ka wahine o kou wa opiopio,
I ka mea au i hana hoopunipuni aku ai:
Aka, oia no kou hoalauna, o ka wahine o kau berita.
15 Aole anei i hana oia i hookahi?
Aka, ia ia ke koena o ka Uhane.
I mea aha hoi ka hookahi?
I imi ai oia i ohana no ke Akua.
Nolaila e malama i ko oukou naau iho,
Mai hana hoopunipuni kekaki i ka wahine o kona wa opiopio.
16 No ka mea, inaina aku au i ka hoohemo ana,
Wahi a Iehova ke Akua o ka Iseraela,
A me ka uhi ana o kekahi i kona kapa i ke kolohe, wahi a Iehova o na kaua:
Nolaila, e malama i ko oukou naau iho, o hana hoopunipuni oukou.
17 ¶ Ua hooluhi oukou ia Iehova i ka oukou olelo ana.
Aka, ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha la ka makou i hooluhi ai?
I ka mea a oukou i olelo ai,
O ka mea hana hewa, he pono ia imua o Iehova, a he lealea kona ia lakou;
A o keia hoi, Auhea la ke Akua nana e hoohewa mai?

MOKUNA III.

Ka hiki ana mai o ka Mesia. 3 Kauohaia mai na kanaka e malama i ke kanawai. 5 Ka hele hou ana mai o Elia.

AIA hoi, e hoouna auanei au i ko'u elele,
Nana e hoomakaukau i ke alanui imua o'u:
A e hiki wawe mai auanei ka Haku, a oukou e imi nei, iloko o kona luakini,
Oia ke elele o ka berita, o ka mea a oukou e makemake nei:
Ea, e hele mai ana ia, wahi a Iehova o na kaua.
2 Aka, owai ke hoomanawanui i ka la o kona hiki ana mai?
Owai hoi ke ku paa i kona ikeia ana?
No ka mea, e like auanei ia me ke ahi o ka mea hoohehee,
A me ke sopa o ka mea hoomaemae:
3 A noho ia he mea hoohehee a me ka hoomaemae i ke kala;
A e huikala ia i na keiki a Levi,
A e hoomaemae oia ia lakou e like me ke gula a me ke kala,
I mohai aku ai lakou i ka mohai pono na Iehova.
4 Alaila, e maliuia mai ai o Iehova i ka mohai ana a ka Iuda a me ko Ierusalema,
E like me ia i na la kahiko, a i na makahiki mamua.
5 Ke hookokoke aku nei au io oukou la e hooko i ke kanawai;
E wikiwiki au i ka hoike ku e i na kahuna anaana,
Me na moe kolohe, a i na mea hoohiki wahahee,
Me ka poe hoonele i na mea hoolimalima i ka lakou uku,
A i ka poe hoonele i ka wahinekanemake, a me ke keiki makua ole,
A i ka poe hoohuli ae i ko ka malihini, aole hoi i makau ia'u, wahi a Iehova o na kaua.
6 No ka mea, owau no Iehova, aole au e lauwili,
Nolaila, aole oukou i hoopauia, e na mamo o Iakoba.
7 ¶ Mai na la mai o ko oukou poe makua,
Ua haalele oukou i ko'u mau kanawai, me ka malama ole.
E hoi hou mai oukou ia'u nei, a e hoi hou aku au io oukou la,
Wahi a Iehova o na kaua.
Aka, ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha ka makou e hoi hou aku ai?
8 ¶ E pono anei i ke kanaka ke hao i ka ke Akua?
Aka, ua hao oukou i ka'u: a ke ninau mai nei oukou,
Ma ke aha ka makou i hao ai i kau?
I na hapaumi o ka waiwai, a me na mohai.
9 Ua hoahewaia oukou i ka poino;
No ka mea, ua hao oukou i ka'u, o keia lahuikanaka a pau.
10 E lawe mai i na waiwai hapaumi a pau iloko o ka hale ahu waiwai,
I ai maloko o ko'u hale;
A e hoao mai oukou ia'u ma ia mea, wahi a Iehova o na kaua,
I wehe ai paha au i na puka wai o ka lani,
A e ninini iho i ka pomaikai maluna o oukou, a lawa a hu.
11 A no oukou wau e papa aku ai i ka mea hokai,
I hoopau ole ai ia i ka hua o ko oukou aina,
Aole hoi ia e hoolilo no oukou i ke kumuwaina o ke kula i mea hua ole,
Wahi a Iehova o na kaua.
12 A e kapa mai auanei na lahuikanaka a pau ia oukou, he pomaikai;

No ka mea, e lilo oukou i poe mea aina i makemakeia,
Wahi a Iehova o na kaua.
13 ¶ Ua oolea ka oukou mau olelo ku e mai ia'u, wahi a Iehova;
A ke ninau mai nei oukou, Heaha ka makou i olelo ku e ai ia oe?
14 Ua olelo oukou, He mea ole ka malama i ka Akua:
Heaha hoi ka pomaikai ke malama kakou i ka mea ana i kauoha mai ai,
A ke hele hoi me ke kapa eleele imua o Iehova o na kaua?
15 Nolaila, ke kapa nei kakou i ka poe hookiekie he pomaikai;
He oiaio, ua kukuluia'e iluna ka poe hana ino;
Ina hoi e hoao lakou i ke Akua, ua pakele no lakou.
16 ¶ Alaila, o ka poe makau ia Iehova,
Kamailio pu iho lakou i kekahi i kekahi;
A haliu mai la o Iehova, a hoolohe mai la,
A ua kakauia ka buke hoomanao imua ona no lakou,
No ka poe makau ia Iehova, a me ka poe hoomanao i kona inoa.
17 No'u no lakou, wahi a Iehova o na kaua,
I ka la a'u e ahu iho ai i kuu waiwai;
A e lokomaikai au ia lakou,
E like me ka lokomaikai ana o ka makua i kana keiki nana ia i malama.
18 Alaila, e huli mai auanei oukou,
A e nana maopopo iwaena o ka poe pono a o ka poe hewa,
Iwaena hoi o ka mea malama i ke Akua, a me ka mea malama ole.

MOKUNA IV.

No ka hoopai ana i ka poe hewa, a me ka pakele ana o ka poe pono. 6 No Elia.

NO ka mea, aia hoi! ke hele mai la ka la e enaena ana me he umu ahi la,
Ilaila o ka poe hookiekie a pau,
A me ka poe hana ino, he mauu lakou:
A e hoopau ua la la e hiki mai ana ia lakou,
Wahi a Iehova o na kaua,
A e waiho ole ia i aa no lakou, aole hoi lala.
2 ¶ Aka, no oukou ka poe weliweli i ko'u inoa,
E puka mai ana ka La o ka pono,
Me ka mea hoola iloko o kona mau eheu;
A e hele aku oukou, a e lele olioli,
E like me na bipi keiki i kupaluia.
3 A e hehi iho oukou i ka poe aia;
A e lilo lakou i lehu malalo iho o ko oukou mau wawae,
I ka la a'u e hana'i i keia, wahi a Iehova o na kaua.
4 ¶ E hoomanao oukou i ke kanawai o Mose,
O kuu kauwa, a'u i haawi aku ai ia ia ma Horeba,
A i ka Iseraela a pau, me na kauoha, a me na olelo hoopono.
5 ¶ Aia hoi, e hoouna aku au ia Elia ke kaula io oukou la,
Mamua mai o ka hiki ana o ua la nui weliweli la o Iehova.
6 A e hoohuli ae oia i ka naau o na makua i na keiki,
A me ka naau o na keiki i na makua,
O hele aku paha auanei au,
A hahau i ka honua i ka hoino ana.

KE

KAUOHA HOU

A KO KAKOU

HAKU E OLA'I A IESU KRISTO,

I UNUHIA

MAI KA OLELO HELENE;

A

UA HOOPONOPONO HOU IA.

NU YOKA:
UA PAIA E KO AMERIKA POE HOOLAHA BAIBALA,
I HOOKUMUIA I KA MAKAHIKI MDCCCXVI.

[*Hawaiian* 18*mo.*] 1908.

NA INOA O NA

BUKE O KE KAUOHA HOU.

	Na Mokuna.		Na Mokuna.
Mataio	28	Tesalonike II.	3
Mareko	16	Timoteo I.	6
Luka	24	Timoteo II.	4
Ioane	21	Tito	3
Oihana	28	Pilemona	1
		Hebera	13
Roma	16	Iakobo	5
Korineto I.	16	Petero I.	5
Korineto II.	13	Petero II.	3
Galatia	6	Ioane I.	5
Epeso	6	Ioane II.	1
Pilipi	4	Ioane III.	1
Kolosa	4	Iuda	1
Tesalonike I.	5	Hoikeana	22

5th Edition.

KA EUANELIO I KAKAUIA'I

E

MATAIO.

MOKUNA I.

Ke kuauhau no Iesu, 25 a me kona hanau ana.

O KE kuauhau na ka hanauna o Iesu Kristo, ka mamo a Davida, ka mamo a Aberahama.

2 Na Aberahama o Isaaka; na Isaaka o Iakoba; na Iakoba o Iuda a me kona poe hoahanau;

3 Na Iuda laua me Tamara o Paresa a me Zara; na Paresa o Hezerona; na Hezerona o Arama;

4 Na Arama o Aminadaba; na Aminadaba o Naasona; na Naasona o Salemona;

5 Na Salemona laua me Rahaba o Boaza; na Boaza laua me Ruta o Obeda; na Obeda o Iese;

6 Na Iese o Davida ke alii; na Davida na ke alii laua me ka wahine a Uria o Solomona;

7 Na Solomona o Rehoboama; na Rehoboama o Abia; na Abia o Asa;

8 Na Asa o Iosapata; na Iosapata o Iorama; na Iorama o Ozia;

9 Na Ozia o Iotama, na Iotama o Ahaza; na Ahaza o Hezekia;

10 Na Hezekia o Manase; na Manase o Amona; na Amona o Iosia;

11 Na Iosia o Iekonia a me kona poe hoahanau, i ka manawa o ka lawe ana i Babulona:

12 A mahope mai o ka lawe ana i Babulona, na Iekonia o Saletiela; na Saletiela o Zerubabela;

13 Na Zerubabela o Abiuda; na Abiuda o Eliakima; na Eliakima o Azora;

14 Na Azora o Sadoka; na Sadoka o Akima; na Akima o Eliuda;

15 Na Eliuda o Eleazara; na Eleazara o Mahetana; na Mahetana o Iakoba;

16 Na Iakoba o Iosepa ke kane a Maria nana i hanau o Iesu, i kapaia o Kristo.

17 O na hanauna a pau mai ia Aberahama mai a hiki ia Davida, he umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ia Davida mai a hiki i ka lawe ana i Babulona, he umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ka lawe ana aku i Babulona mai, a hiki ia Kristo he umi ia hanauna a me kumamaha.

18 ¶ Penei hoi ka hanau ana o Iesu Kristo: I hoopalau e ia kona makuwahine o Maria na Iosepa, aole nae laua i pili, a ikea oia, ua hapai na ka Uhane Hemolele.

19 Aka, he kanaka pono kana kane o Iosepa, aole ia i makemake e hoino ia ia ma ke akea; manao iho la ia e kipaku malu ia ia.

20 A i kona noonoo ana ma ia mau mea, aia hoi, ikeia'ku ka anela a ka Haku e ia ma ka moe, i mai la, E Iosepa, e ka mamo a Davida, mai makau oe ke lawe ia Maria i wahine nau; no ka mea, ua hapai oia na ka Uhane Hemolele.

21 A e hanau mai oia i keikikane, a e kapa aku oe i kona inoa o IESU; no ka mea, e hoola ia i kona poe kanaka mai ko lakou hewa.

22 Ma ia mau mea i ko ai ka mea a ka Haku i olelo mai ai ma ke kaula, i ka i ana mai,

23 Aia hoi, e hapai ana kekahi wahine puupaa, a e hanau mai ia i keikikane, a e kapaia kona inoa o EMANUELA; o ke ano keia, o ke Akua me kakou.

24 A ala ae la o Iosepa mai ka hiamoe ana, hana aku la ia e like me ka ka anela a ka Haku i kauoha mai ai ia ia, a lawe mai la ia i kana wahine;

25 Aole nae i moe aku ia ia, a hiki i ka wa i hanau ai oia i kana makahiapo kane, a kapa aku la ia i kona inoa o IESU.

MOKUNA II.

1 Ka hele ana mai o ka poe magoi. 13 Ka hele ana o Iosepa ma i Aigupita. 16 Ka pepehi ana o Herode i na keiki o Betelehema. 19 Ka hoi mai ana o Iosepa i Nazareta.

A HANAUIA o Iesu ma Betelehema i Iudea, i ke kau ia Herode ke alii, aia hoi, hele mai la na magoi mai ka aina hikina mai a Ierusalema,

2 I ka i ana mai, Ai la ihea ka mea i hanau iho nei i alii no ka poe Iudaio? No ka mea, ua ike makou ma ka aina hikina i kona hoku, a ua hele mai nei makou e kukuli hoomaikai ia ia.

3 A lohe ae la o Herode ke alii, apoapo ae la kona oili, oia a me ko Ierusalema a pau.

4 Alaila, houluulu ae la ia i ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo a na kanaka, ninau mai la oia ia lakou, Ai la ihea kahi e hanau ai o ka Mesia?

5 Hai aku la lakou ia ia, Aia i Betelehema i Iudea nei; no ka mea, ua palapalaia e ke kaula penei,

6 O oe, e Betelehema, i ka aina o Iuda, aole no oe ka mea uuku loa iwaena o ko Iuda poe alii; no ka mea, mailoko mai ou e hele mai ana kekahi alii, nana e hoomalu i ko'u poe kanaka o ka Iseraela.

7 Alaila, kii malu aku la o Herode i ua mau magoi la, ninau pono aku la ia lakou i maopopo ai ka manawa i ikea aku ai ua hoku la.

8 Hoouna aku la oia ia lakou i Betelehema, i aku la, Ou haele oukou, e imi pono aku i ua keiki la; a loaa hoi, alaila e hai mai ia'u, i hele aku hoi au e kukuli hoomaikai ia ia.

9 A lohe ae la i ka ke alii, haele aku la lakou; aia hoi, ka hoku a lakou i ike ai ma ka aina hikina, lele e aku la ia imua o lakou, a hele aku la, a kau iho la maluna pono o kahi e noho ana o ua keiki la.

10 A ike aku lakou i ua hoku la, hauoli nui loa ae la lakou.

11 ¶ Komo lakou iloko o ka hale, a ike aku la i ua keiki la a me kona makuwahine o Maria, a moe iho la lakou, hoomaikai aku la ia ia; a wehe ae la lakou i ko lakou waihona waiwai, haawi aku la lakou nana i ke gula, a me ka libano, a me ka mura.

12 A ma ka moeuhane, papaia mai lakou, aole e hoi hou aku io Herode la, a ma kekahi alanui e ae i hoi aku ai lakou i ko lakou aina.

13 A hala aku la lakou, aia hoi, ikea aku la ka anela a ka Haku e Iosepa i ka moeuhane, i mai la, E ala, e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a holo aku i Aigupita; malaila e noho ai, a olelo hou aku au ia oe; no ka mea, e imi mai ana o Herode i ke keiki, e pepehi ia ia.

14 Ala ae la ia, lawe ae la i ke keiki a me kona makuwahine i ka po, a holo aku la i Aigupita;

15 Malaila ia i noho ai a make o Herode. Nolaila, ko ae la ka olelo a ka Haku ma ke kaula, i ka i ana mai, Ua kahea aku au i ka'u keiki mai Aigupita mai.

16 ¶ Alaila, ike ae la o Herode, ua hoohokaia oia e ka poe magoi, ukiuki loa iho la ia, kena aku la ia, a luku aku la i na keikikane a pau o Betelehema, a o na wahi a puni e kokoke ana, i ka poe elua makahiki a hala ilalo, i ka manawa i ninau pono aku ai ia i ka poe magoi.

17 Alaila, ko ae la ka olelo a ke kaula a Ieremia, i i mai ai,

18 Ua lohea ka leo ma Rama, he pihe, he uwe ana, a me ke kanikau nui; e uwe ana o Rahela no kana mau keiki, aole loa ia e na, no ka mea, aole ae nei lakou.

19 ¶ A make o Herode, alaila ikea aku la kekahi anela a ka Haku e Iosepa ma ka moeuhane i Aigupita;

20 I mai la, E ala oe e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a e hoi aku i ka aina o ka Iseraela; no ka mea, ua make ka poe i imi mai e pepehi i ua keiki nei.

21 Ala'e la ia, lawe ae la i ua keiki la, a me kona makuwahine, a hele aku la i ka aina o ka Iseraela.

22 Aka, lohe ae la ia, o Arekelau ke alii ma Iudea i pani no ka hakahaka o kona makuakane o Herode, makau iho la ia i ka hele aku malaila: a aoia mai ai ma ka moeu-

hane, hoi aku ia i ka moku o Galilaia.

23 A hiki aku la ia i kekahi kulanakauhale o Nazareta ka inoa, noho iho la ia ilaila: pela i ko ai ka olelo a ka poe kaula, E kapaia oia he Nazarene.

MOKUNA III.

Ka oihana a Ioane Bapetite. 13 Ka bapetizoia ana o Iesu.

IA mau la la i hele mai ai o Ioane Bapetite, e ao ana ma ka waonahele i Iudea, i ka i ana ae,

2 E mihi oukou, no ka mea, ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani.

3 Oia no ka mea i oleloia mai e ke kaula e Isaia, i ka i ana mai, Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i alanui no Iehova, e hana i kona mau kuamoo i pololei.

4 Ua aahu iho la o ua Ioane la i ke kapa hulu kamelo, a he kaei ili ma kona puhaka; a he uhini kana ai, a me ka meli o ka nahelehele.

5 Alaila, hele aku la ko Ierusalema a me ko Iudea a pau io na la, a me ko na wahi a pau e kokoke ana ma Ioredane.

6 A bapetizoia iho la lakou e ia iloko o Ioredane, me ka hai ana mai i ko lakou hewa.

7 ¶ A ike aku la ia, he nui na Parisaio a me na Sadukaio i hele mai e bapetizoia'i e ia, i aku la oia ia lakou, E ka hanauna moonihoawa, nawai oukou i ao aku e holo i pakele ai i ka inaina e kau mai ana?

8 E hua ae oukou i ka hua e ku i ka mihi.

9 Mai manao oukou e ohumu iloko o oukou iho, o Aberahama ko kakou kupuna; no ka mea, ke i aku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala ae mai keia mau pohaku mai i poe mamo na Aberahama.

10 Ano hoi, ke waiho nei ke koi lipi ma ke kumu o na laau, a o kela laau o keia laau e hua ole mai ana i ka hua maikai, e kua ia ilalo a e kiolaia'ku ia i ke ahi.

11 Owau no ke bapetizo aku nei ia oukou i ka wai, no ka mihi; aka, o ka mea e hele mai ana mahope o'u, he nui aku kona mana i ko'u, aole au e pono ke lawe i kona mau kamaa; nana oukou e bapetizo aku i ka Uhane Hemolele a me ke ahi.

12 Aia no ma kona lima kana peahi, a e hoomaemae pono ana ia i kana huaai; a e hoiliili hoi ia i kana palaoa iloko o ka hale papaa, a e hoopau aku i ka opala i ke ahi pio ole.

13 ¶ Alaila, hele mai la o Iesu, mai Galilaia mai i Ioredane io Ioane la, e bapetizoia'i e ia.

14 Hoole aku la o Ioane ia ia, i aku ia, Owau kau e bapetizo mai e pono ai; a ke hele mai nei anei oe io'u nei?

15 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, E ae mai oe ano, no ka mea, pela kaua e pono ai ke malama i ka pono a pau: alaila, ae aku la kela ia ia.

16 A bapetizoia o Iesu, alaila, pii koke mai la ia mai ka wai mai; aia hoi, hamama ae la ka lani nona, a ikea aku la ka Uhane o ke Akua e iho mai ana me he manu nunu la, a kau iho la maluna iho ona.

17 Aia hoi, he leo mai ka lani mai, e i mai ana, O ka'u Keiki punahele keia, ka mea a'u i olioli loa ai.

MOKUNA IV.

Ka hoowalewaleia o Iesu e ka diabolo. 12 Hoi aku ia i Galilaia. 18 Hea aku i na haumana. 23 Kaahele ia e ao i ka euanelio.

ALAILA, alakaiia'ku la o Iesu e ka Uhane i ka waonahele, e hoowalewaleia'ku ai e ka diabolo.

2 Hookeai iho la ia i hookahi kanaha la, a me na po he kanaha, a mahope iho, pololi iho la ia.

3 A hiki aku ka mea hoowalewale io na la, i aku la ia, Ina o ke Keiki oe a ke Akua, e i mai oe i keia mau pohaku i lilo i berena.

4 Aka, olelo mai la o Iesu, i mai la, Ua palapalaia, Aole e ola ke kanaka i ka berena wale no, aka, ma na mea a pau mai ka waha mai o ke Akua.

5 Alaila, lawe aku la ka diabolo ia ia i ke kulanakauhale hoano; a

hookau aku la ia ia maluna iho o kahi oioi o ka luakini;

6 I aku la ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e lele iho oe ilalo; no ka mea, ua palapalaia, E kauoha mai no ia i kona poe anela nou, e kaikai lakou ia oe ma ko lakou mau lima, o kuia kou wawae i ka pohaku.

7 I mai la o Iesu, Ua palapalaia no hoi, Mai hoao aku oe i ka Haku i kou Akua.

8 Lawe hou aku la ka diabolo ia ia i kahi mauna kiekie loa, a hoike aku la ia ia i na aupuni a pau o ka honua, a me ko lakou nani;

9 I aku la hoi ia ia, O keia mau mea a pau ka'u e haawi aku ai ia oe, ke kukuli iho oe, a hoomana mai ia'u.

10 Alaila, olelo mai la Iesu ia ia, E hele pela oe, e Satana; no ka mea, ua palapalaia, E hoomana aku oe i ka Haku i kou Akua, a e malama aku oe ia ia wale no.

11 Alaila, haalele aku la ka diabolo ia ia; aia hoi, hele mai la na anela, a lawelawe nana.

12 ¶ Lohe ae la o Iesu, ua hooleiia o Ioane iloko o ka halepaahao, hele aku la ia i Galilaia.

13 Haalele ae la oia ia Nazareta, hele aku la a noho ma Kaperenauma ma ke kahaloko, ma ka mokuna o Zabuluna o me Napetali.

14 Pela i ko ai ka mea i oleloia e ke kaula e Isaia, i ka i ana mai,

15 O ka aina o Zabuluna, a o ka aina o Napetali ma ke ala o ka loko ma kela aoao o Ioredane, o Galilaia no na kanaka e;

16 O ka poe kanaka e noho ana ma ka pouli, ike ae la lakou i ka malamalama nui; a maluna o ka poe e noho ana ma ka malu o ka make, ua puka mai ka malamalama.

17 ¶ Mai ia manawa mai, hoomaka o Iesu e hai mai a e olelo mai, E mihi oukou, no ka mea, ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani.

18 ¶ Hele aku la o Iesu ma ke kae o ka loko o Galilaia, ike mai la ia i na hoahanau elua, o Simona i kapaia o Petero, a me kona kaikaina o Anederea, e kuu ana i ka upena i ka loko, no ka mea, he mau lawaia laua.

19 I mai la oia ia laua, E hahai mai olua ia'u, a e hoolilo au ia olua i mau lawaia kanaka.

20 Haalele koke iho la laua i na upena, a hahai aku la ia ia.

21 A hele aku la ia malaila aku, ike mai la ia i na hoahanau e ae elua, o Iakobo ke keiki a Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane, maluna no o ka moku me ko laua makuakane o Zebedaio, e hono ana i ka lakou mau upena, a kahea mai la oia ia laua.

22 Haalele koke aku la laua i ka moku, a me ka laua makuakane, a hahai aku la ia ia.

23 ¶ Kaahele ae la o Iesu ma Galilaia a puni, e ao mai ana iloko o ko lakou mau halehalawai, a e hai mai ana i ka euanelio no ke aupuni, a e hoola ana hoi i ka mai a me ka nawaliwali a pau o na kanaka.

24 Kui aku la kona kaulana i Suria a puni, halihali mai la lakou io na la i ko lakou poe mai a pau, i loohia e kela mai keia mai, a me na eha, o ka poe i uluhia e na daimonio, a me ka poe hehena, a me ka poe lolo; a hoola mai la oia ia lakou.

25 He nui loa ka poe kanaka i hahai mai ia ia no Galilaia mai, no Dekapoli mai, a no Ierusalema mai, no Iudea mai, a no kela kapa mai o Ioredane.

MOKUNA V.

Ka olelo a Iesu ma ka mauna. 3 Na mea e pomaikai ana. 13 No ka malamalama o ka poe manaoio. 17 Ka mea i hele mai ai ka Haku. 21 Ka pono a me ka hewa. 27 No ka moe kolohe. 33 No ka hoohiki ana. 38 No ka hoopai ana. 43 Ke aloha io.

IKE ae la o Iesu i ka nui o na kanaka, pii aku la ia i kekahi mauna; a noho iho la ia, hele aku la kana mau haumana io na la.

2 Oaka ae la kona waha, ao mai la oia ia lakou, i mai la,

3 Pomaikai ka poe i haahaa ka naau; no ka mea, no lakou ke aupuni o ka lani.

4 Pomaikai ka poe e u ana; no ka mea, e hooluoluia'ku lakou.

5 Pomaikai ka poe akahai; no ka mea, e lilo ka honua ia lakou.

6 Pomaikai ka poe pololi, a makewai no ka pono; no ka mea, e hoomaonaia lakou.

7 Pomaikai ka poe i aloha aku; no ka mea, e alohaia mai lakou.

8 Pomaikai ka poe i maemae ma ka naau; no ka mea, e ike lakou i ke Akua.

9 Pomaikai ka poe uwao; no ka mea, e iia lakou he poe keiki na ke Akua.

10 Pomaikai ka poe i hoomaauia mai no ka pono; no ka mea, no lakou ke aupuni o ka lani.

11 E pomaikai ana no oukou, ke hoino mai kanaka ia oukou, ke hoomaau mai no hoi; a no'u nei, e olelo wahahee mai ai ia oukou i na mea ino a pau.

12 E hauoli oukou, e olioli nui hoi; no ka mea, he nui ka uku no oukou ma ka lani; pela lakou i hoomaau aku ai i ka poe kaula mamua o oukou.

13 ¶ O oukou no ka paakai o ka honua: aka, ina pau ka liu o ka paakai, pehea la ia e liu hou ai? Aohe ona mea e pono ai ma ia hope, e kiola wale ia iwaho e hehiia'i e na kanaka.

14 O oukou no ka malamalama o ke ao nei: o ke kulanakauhale i ku ma kahi kiekie, aole ia e nalowale.

15 Aole i hoaia ke kukui i mea e waihoia'i malalo iho o ke poi, aka, ma kahi e kau ai o ke kukui, i malamalama no ka poe a pau iloko o ka hale.

16 Pela oukou e hoakaka aku ai i ko oukou malamalama imua o na kanaka, i ike mai ai lakou i ka oukou hana maikai ana, a i hoonani aku hoi lakou i ko oukou Makua i ka lani.

17 ¶ Mai manao oukou i hele mai nei au e hoole i ke kanawai a me ka poe kaula. O ka hooiaio ka'u i hele mai nei, aole ka hoole.

18 No ka mea, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e lilo e ka lani a me ka honua, aole e lilo kahi huna, aole hoi kahi lihi iki o ke kanawai, a pau loa ae la ia i ka hookoia.

19 Nolaila, o ka mea e uhai aku i kekahi hua iki o keia mau kanawai, a e ao aku hoi i kanaka pela; oia ke oleloia he mea uuku loa iloko o ke aupuni o ka lani; aka, o ka mea e malama ia mau kanawai, a e ao aku i kanaka pela, oia ke oleloia he mea nui iloko o ke aupuni o ka lani.

20 No ka mea, ke i aku nei au ia oukou, A i oi ole aku ko oukou pono i ko ka poe kakauolelo a me ko ka poe Parisaio, aole loa oukou e komo iloko o ke aupuni o ka lani.

21 ¶ Ua lohe no oukou i ka mea i oleloia mai i ka poe kahiko, Mai pepehi kanaka oe; a o ka mea e pepehi i ke kanaka, e lilo ana ia i ka hoohewaia:

22 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e huhu hala ole aku i kona hoahanau, e lilo ana ia i mea no ka hoohewaia; a o ka mea e hailiili aku i kona hoahanau, E, pupuka! e lilo ia i mea no ka aha hookolokolo; a o ka mea e hailiili aku, E, lapuwale! e lilo ia i mea no ke ahi i Gehena.

23 No ia mea, a i lawe mai oe i kau mohai i ke kuahu, a malaila oe i manao ai, he mea kau e hewa ai i kou hoahanau;

24 E waiho malaila oe i kau mohai imua o ke kuahu, e hele aku oe e hoolaulea e mamua i kou hoahanau, alaila e hoi mai e kaumaha aku i kau mohai.

25 E hoolaulea koke aku oe i kou mea i lawehala ai, oiai oe me ia ma ke alanui, o haawi aku kela ia oe i ka lunakanawai, a na ka lunakanawai oe e haawi aku i ka ilamuku, a e hooleiia'ku oe iloko o ka halepaahao.

26 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe; aole loa oe e puka e mai iwaho olaila, a pau loa ae la ka aie i ka ukuia e oe.

27 ¶ Ua lohe oukou i ka olelo ana mai i ka poe kahiko, Mai moe kolohe oe:

28 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e nana wale aku

i ka wahine i mea e kuko hewa aku ai ia ia, ua moe kolohe no oia me ia ma kona naau.

29 No ia hoi, a i hoohihia mai kou maka akau ia oe, e poalo ae ia mea, a e hoolei aku, mai ou aku; e aho nou e lilo kekahi lala ou, i ole e hooleiia'ku ai kou kino okoa iloko o Gehena.

30 Ina hoi e hoohihia mai kou lima akau ia oe, e oki ia mea, a e hoolei aku mai ou aku; e aho nou e lilo kekahi lala ou, i ole e hooleiia'ku ai kou kino okoa iloko o Gehena.

31 Ua oleloia mai no, O ka mea hoohemo i kana wahine, e haawi aku ia nana i ka palapala no ka hemo ana:

32 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea hoohemo wale i kana wahine, ke ole ia no ka moe kolohe, nana no ia e hoomoe kolohe aku; a o ka mea e mare i ua wahine hemo la, ua moe kolohe no ia.

33 ¶ Ua lohe no hoi oukou i ka olelo ana mai i ka poe kahiko, Mai hoohiki wahahee oe; aka, e hooko aku oe no ka Haku i kau mea i hoohiki ai:

34 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mai hoohiki ino iki; aole i ka lani, no ka mea, o ko ke Akua nohoalii ia:

35 Aole hoi i ka honua, no ka mea, o kona keehana wawae ia: aole hoi i Ierusalema, no ka mea, o ko ke Alii nui kulanakauhale ia.

36 Aole hoi oe e hoohiki ino i kou poo iho, no ka mea, aole e hiki ia oe ke hoolilo i kekahi oho i keokeo, aole hoi i eleele.

37 Penei oukou e olelo aku ai, o ka ae, he ae ia; o ka ole, he hoole ia: a o ka mea oi aku i keia, no ka ino mai ia.

38 ¶ Ua lohe oukou i ka olelo ana mai, He maka no ka maka, a he niho no ka niho:

39 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mai hoopai aku i ka ino; a o ka mea nana e papai mai i kou papalina akau, e haliu aku oe ia ia i kekahi.

40 A o ka mea nana oe e kahihi wale aku ma ke kanawai, a e lawe i kou kapa komo, ho hou aku no hoi ia ia i kou aahu.

41 O ka mea e koi mai ia oe e hele i hookahi mile, e hele pu me ia i elua.

42 O ka mea e noi mai ia oe, e haawi aku nana, a o ka mea e noi mai e lawe lilo ole i kau mea, mai kaii ae oe.

43 ¶ Ua lohe no oukou i ka olelo ana mai, E aloha aku oe i kou hoalauna, a e inaina aku hoi i kou enemi:

44 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, E aloha aku i ko oukou poe enemi, e hoomaikai aku hoi i ka poe hoino mai ia oukou; e hana lokomaikai aku hoi i ka poe inaina mai ia oukou; e pule aku hoi no ka poe hoohewa wale mai ia oukou, a hana ino mai hoi ia oukou;

45 I lilo ai oukou i poe keiki na ko oukou Makua i ka lani, nana no i hoopuka mai i kona la maluna o ka poe ino a me ka poe maikai, nana hoi i hooua mai maluna o ka poe pono a me ka poe pono ole.

46 A i aloha aku oukou i ka poe i aloha mai ia oukou, heaha la auanei ka uku e loaa mai ai ia oukou? Aole anei pela e hana nei ka poe lunaauhau?

47 Ina e uwe aku oukou i ko oukou poe hoahanau wale no, heaha la ko oukou mea e oi aku ai? Aole anei pela e hana nei ka poe lunaauhau?

48 E hemolele oukou, e like me ka hemolele o ko oukou Makua iloko o ka lani.

MOKUNA VI.

1 No ka manawalea ana. 5 No ka pule pono. 16 Ka hookeai ana. 19 Ka waiwai popo wale, a me ka waiwai mau. 24 Kahi pono e kau ai i ka manao.

E MALAMA ia oukou, aole e hana wale aku i ko oukou manawalea imua o na kanaka, no ka ikeia mai e lakou; o loaa ole ia oukou ka ukuia mai e ko oukou Makua i ka lani.

2 A i kou manawalea ana aku, mai hookani i ka pu imua ou e like me ka hana ana a ka poe hooka-

mani iloko o na halehalawai a ma na alanui, i hoomaikaiia mai ai e na kanaka: he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku.

3 Aka o oe, i kou manawalea ana aku, mai hoike i kou lima hema i ka mea a kou lima akau e hana'i.

4 I nalo hoi kou manawalea ana; a o kou Makua e nana mai ana i kahi nalo, oia ke uku mai ia oe ma ke akea.

5 ¶ A i pule aku oe, ea, mai hoohalike me ka poe hookamani; makemake lakou e pule ku ana ma na halehalawai a me na huina alanui, i ikeia mai ai lakou e kanaka; he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku.

6 Aka, i kau pule ana, e komo ae oe i kou keena mehameha, a papani oe i kou puka, e pule aku i kou Makua ina no ma kahi nalo, a o kou Makua e ike ana iloko o kahi nalo, oia ke uku mai ia oe ma ke akea.

7 A i ka pule ana, mai kuawili wale aku oukou i ka olelo, e like me ka poe kanaka e; ke manao nei lakou, no ka nui o ka lakou olelo ana, e hooloheia mai ai lakou.

8 Mai hoohalike me lakou; no ka mea, ua ike no ko oukou Makua i na mea e pono ai oukou, mamua o ka oukou noi ana aku ia ia.

9 Penei oukou e pule aku ai; E ko makou Makua iloko o ka lani, e hoanoia kou inoa.

10 E hiki mai kou aupuni; e malamaia kou makemake ma ka honua nei, e like me ia i malamaia ma ka lani la;

11 E haawi mai ia makou i keia la i ai na makou no neia la;

12 E kala mai hoi ia makou i ka makou lawehala ana, me makou e kala nei i ka poe i lawehala i ka makou.

13 Mai hookuu oe ia makou i ka hoowalewaleia mai; e hoopakele no nae ia makou i ka ino; no ka mea, nou ke aupuni, a me ka mana, a me ka hoonaniia, a mau loa aku. Amene.

14 Ina paha oukou e kala aku i na hala o kanaka, e kala mai no hoi ko oukou Makua o ka lani i ko oukou.

15 Aka, i ole oukou e kala aku i na hala o kanaka, aole no hoi e kala mai ko oukou Makua i ko oukou hala.

16 ¶ A i hookeai oukou, mai hoinoino maka oukou e like me ka poe hookamani; no ka mea, ua hoinoino lakou i ko lakou maka i ikeia mai e na kanaka ka lakou hookeai ana: he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku.

17 Aka, i hookeai oe, e poni i kou poo, a e holoi i kou maka;

18 I ike ole ia kau hookeai ana e na kanaka, aka, i ikea ia e kou Makua ina no i kahi nalo, a o kou Makua ke ike i kahi nalo, oia ke uku mai ia oe ma ke akea.

19 ¶ Mai hoahu oukou i waiwai no oukou ma ka honua, kahi e pau ai i ka mu a me ka popo, kahi e wawahi mai ai na aihue e aihue ai.

20 Aka, e hoahu ae oukou i waiwai no oukou ma ka lani, kahi e pau ole ai i ka mu a me ka popo, kahi e wawahi ole mai ai na aihue e aihue ai.

21 No ka mea, ma kahi e waiho ai ko oukou waiwai, malaila pu no hoi ko oukou naau.

22 O ka maka ko ke kino kukui no ia. Ina he maikai kou maka, e malamalama ana kou kino a pau.

23 Aka, i ino kou maka, e paapu ana kou kino i ka pouli. Ina e lilo ka malamalama iloko ou i pouli, aohe io hoi o ka nui o ua pouli la!

24 ¶ Aole no e hiki i ke kanaka ke malama i na haku elua; no ka mea, e hoowahawaha ia i kekahi, a e aloha aku hoi i kekahi; a i ole ia, e hoopili aku ia i kekahi me ka haalele i kekahi. Aole e hiki ia oukou ke malama pu i ke Akua a me ka mamona.

25 No ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Mai manao nui ma ko oukou ola ana, i ka oukou mea e ai ai, a i ka oukou mea e inu ai; aole hoi ma ko oukou kino, i ko oukou mea e aahu ai. Aole anei e oi aku ke ola i ka ai, a me ke kino i ke kapa?

26 E nana aku i na manu o ka lewa; aole lakou e lulu hua, aole hoi e oki ai, aole no hoi e hoahu ae iloko o na halepapaa; a ua hanai ko oukou Makua o ka lani ia lakou. Aole anei e oi aku ko oukou maikai i ko lakou?

27 Owai la ka mea o oukou e hiki ma ka manao nui ana ke hooloihi aku i kona kiekie i hookahi hailima?

28 Heaha hoi ka oukou e manao nui ai i ke kapa? E nana i na lilia o ke kula, i ko lakou ulu ana; aole nae lakou e hana, aole hoi e milo:

29 Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, O Solomona i kona nani a pau, aole ia i kahiko like ia me kekahi o ia mau mea.

30 Ina pela ke Akua e hoonani mai ai i ka nahelehele, ina no ma ke kula i keia la, a i ka la apopo e hooleiia'i iloko o ka umu; aole anei he oiaio kona hoaahu mai ana ia oukou, e ka poe paulele kapekepeke?

31 Nolaila hoi, mai ninau aku oukou me ka manao nui, Heaha ka kakou mea e ai ai? Heaha hoi ka kakou mea e inu ai? Heaha hoi ko kakou mea e aahu ai?

32 No ka mea, ke hoopapau nei na kanaka e ma keia mau mea a pau. Ua ike no hoi ko oukou Makua o ka lani, he pono ke loaa ia oukou ia mau mea a pau.

33 Aka, e imi e oukou mamua i ke aupuni o ke Akua a me kana pono, a e pau ua mau mea la i ka haawiia mai ia oukou.

34 Nolaila, mai manao nui aku oukou i ka mea o ka la apopo: no ka mea, na ka la apopo e manao iho i na mea nona iho. O ka ino o kekahi la ua nui ia nona iho.

MOKUNA VII.

1 Ua papaia ka manao ino. 6 Ka momi. 7 Ka noi pono. 15 Na kaula wahahee. 21 21 Ka poe komo i ke aupuni o ka lani. 24 Ka mea malama, a me ka mea malama ole. 28 Ka hope o ka olelo ma ka mauna.

MAI manao ino aku, o manao ino ia mai oukou.

2 No ka mea, me ka manao ino a oukou e manao ino aku ai, pela hoi e manao ino ia mai ai oukou. Me ke ana a oukou e ana aku ai, pela no hoi e anaia mai ai no oukou.

3 Heaha kau e nana aku ai i ka pula iki iloko o ka maka o kou hoahanau, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka iho?

4 Pehea la hoi oe e olelo aku ai i kou hoahanau, E ae mai na'u e unuhi ka pula iki noloko mai o kou maka, a he kaola no ka hoi iloko o kou maka iho?

5 E ka hookamani, e unuhi mua oe i ke kaola mailoko ae o kou maka iho, alaila oe e ike pono ai ke unuhi ae i ka pula iki maloko o ka maka a kou hoahanau.

6 ¶ Mai haawi aku i ka mea hoano na na ilio, aole hoi e hoolei i ka oukou mau momi imua o na puaa, o hehiia ilalo e ko lakou mau wawae, a e kepa mai hoi lakou e moku oukou.

7 ¶ E noi, a e haawiia na oukou; e imi, a e loaa hoi ia oukou; e kikeke, a e weheia no oukou.

8 No ka mea, o ka mea noi, ua haawiia nana; o ka mea imi, ua loaa no ia ia; a o ka mea kikeke, ua weheia nona.

9 Owai la ke kanaka o oukou e haawi aku i ka pohaku na kana keiki, ke noi mai ia i berena?

10 A i noi mai ia i ia, e haawi aku anei oia i nahesa nana?

11 Ina paha oukou he poe hewa i ike i ka haawi aku i na mea maikai na ka oukou mau keiki, he oi nui aku ko oukou Makua i ka lani ma kona haawi ana mai i na mea maikai na ka poe e noi aku ia ia.

12 O na mea a pau a oukou e makemake ai e hanaia mai ia oukou e na kanaka, oia ka oukou e hana aku ai ia lakou; no ka mea, pela no ka ke kanawai a me ka ka poe kaula.

13 ¶ E komo ae oukou ma ka puka pilikia; no ka mea, he akea ka puka, he palahalaha hoi ke alanui e hiki aku ai i ka make; a nui wale hoi ka poe komo ilaila.

14 Aka, he pilikia ka puka, he ololi hoi ke ala e hiki aku ai i ke ola, a kakaikahi wale ka poe loaa ia.

15 ¶ E malama hoi ia oukou no

ka poe kaula hoopunipuni ke hele mai io oukou nei me ke aahu hipa; aka, maloko, he poe ilio hihiu hae lakou.

16 Ma ko lakou hua e ike aku ai oukou ia lakou. E ohiia anei ka huawaina noluna mai o ke kakalaioa, a o na fiku hoi noluna mai o ka puakala?

17 Oia hoi, o na laau maikai a pau, ua hua mai no lakou i na hua maikai; aka, o ka laau ino, ua hua mai no hoi ia i na hua ino.

18 Aole e hiki i ka laau maikai ke hua mai i ka hua ino; aole hoi e hiki i ka laau ino ke hua mai i ka hua maikai.

19 O kela laau a o keia laau ke hua ole mai ia i ka hua maikai, ua kuaia oia ilalo, a ua kiolaia'ku hoi ia iloko o ke ahi.

20 Nolaila hoi, ma ko lakou hua, e ike aku ai oukou ia lakou.

21 ¶ O ka poe e olelo mai ia'u, E ka Haku, E ka Haku, aole e pau lakou i ke komo mai iloko o ke aupuni o ka lani; aka, o ka mea e malama i ka makemake o ko'u Makua iloko o ka lani.

22 He nui ka poe e olelo mai ana ia'u ia la, E ka Haku, E ka Haku, aole anei makou i ao aku ma kou inoa? i mahiki aku hoi i na uhane ino ma kou inoa? a i hana aku i na hana mana he nui ma kou inoa?

23 Alaila, e hai aku au ia lakou, Aole au i ike ia oukou; e haele oukou pela mai o'u aku nei, e ka poe hana ino.

24 ¶ Nolaila hoi, o ka mea lohe i keia mau olelo a'u, a malama hoi ia, e hoohalike au ia ia me ke kanaka naauao, nana i kukulu kona hale maluna o ka pohaku.

25 A haule mai la ka ua, kahe mai la ka wai, nou mai la ka makani, a pa ma ua hale la, aole nae ia i hiolo; no ka mea, ua hookumuia oia maluna o ka pohaku.

26 A o ka mea lohe ia mau olelo a'u, a malama ole hoi ia, e hoohalikeia hoi ia me ke kanaka naaupo, nana i kukulu kona hale maluna o ke one.

27 A haule mai la ka ua, kahe mai la ka wai, nou mai la ka makani, a pa ma ua hale nei, a hiolo iho la ia; nui wale hoi kona hiolo ana.

28 A hooki ae la Iesu ia mau olelo, kahaha iho la na kanaka i kana ao ana.

29 No ka mea, ao aku la ia ia lakou me he mea mana la, aole e like me ka poe kakauolelo.

MOKUNA VIII.

2 Ua hoolaia ka mai lepera, 5 a me ka mai lolo. 5 Ka manaoio o ka lunahaneri. 14 Hoolaia ka makuahonoaiwahine o Petero. 18 Ke kakauolelo hahai, a me ka haumana lohi. 23 Papa aku la Iesu i ka makani a malie ia. 28 Na kanaka elua i uluhia e na daimonio.

A IHO mai la ia mai ka mauna mai, he nui loa ka poe i ukali ia ia.

2 Aia hoi kekahi lepero i hele mai io na la, moe iho la imua ona, i mai la, E ka Haku, a i makemake oe, e hiki no ia oe ke huikala mai ia'u.

3 O aku la Iesu i kona lima, hoopa iho la ia ia, i aku la, Ke makemake nei au, e huikalaia hoi oe. Ola koke iho la kona mai lepera.

4 I aku la o Iesu ia ia, E ao oe, mai hai aku ia hai. Aka, e hele oe e hoike aku ia oe iho i ke kahuna, e haawi i ka mohai a Mose i kauoha mai ai, i mea e ike ai lakou.

5 ¶ A hiki aku la o Iesu i Kaperenauma, hele mai la kekahi lunahaneri io na la, noi mai la ia ia,

6 I mai la, E ka Haku, ke moe iho la no kuu kauwa ma ka hale i ka mai lolo, ua ehaeha loa.

7 I aku la o Iesu ia ia, E hele aku no au e hoola ia ia.

8 Olelo mai la ka lunahaneri, i mai la, E ka Haku, aole o'u pono e komo ae oe iloko o ko'u hale; e olelo wale mai no oe, a e ola no kuu kauwa.

9 No ka mea, he kanaka aku wau malalo o ke alii, he poe koa malalo iho o'u; a olelo aku no au i kekahi, E hele aku, a hele aku no ia, a i kekahi hoi, E hele mai, a hele mai no ia; a i kuu kauwa, E hana ia mea, a hana no ia.

10 A lohe ae la o Iesu, malalo ae la ia, i mai la i ka poe e ukali aku ana, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole au i ike i ka ma-

naoio nui e like me keia iloko o ka Iseraela.

11 Ke i aku nei au ia oukou, he nui ka poe e hele mai, mai ka hikina a me ke komohana mai, a e noho pu lakou me Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba iloko o ke aupuni o ka lani.

12 A o na keiki o ke aupuni, e kipakuia'ku lakou iloko o ka pouli iwaho, malaila e uwe ai, a e uwi ai na niho.

13 Olelo aku la o Iesu i ka lunahaneri, O hoi oe; a e like me kau i manaoio mai ai, pela hoi e hanaia'ku ai nou. Ola iho la no kana kauwa ia hora.

14 ¶ Komo ae la e Iesu iloko o ka hale o Petero, ike iho la ia i kona makuahonoaiwahine e moe ana i ka mai kuni.

15 Hoopa aku la ia i kona lima, haalele iho la ke kuni ia ia, ala ae la ia, a lawelawe na lakou.

16 ¶ A ahiahi ae la, halihaliia mai io na la na mea he nui wale i uluhia e na daimonio; mahiki aku la ia i na uhane ma ka olelo, a hoola iho la i ka poe mai a pau:

17 Pela i ko ai ka olelo a ke kaula a Isaia, i i mai ai, Nana no i lawe ko kakou nawaliwali, nana hoi i halihali ko kakou mai.

18 ¶ A ike ae la o Iesu, ua puni ia i ka poe kanaka he nui wale, kena mai la ia e holo ma kela kapa.

19 Hele mai la kekahi kakauolelo, i aku la ia ia, E ke Kumu, e hahai aku no au ia oe i na wahi a pau au e hele ai.

20 I mai la Iesu ia ia, He mau lua ko na alopeke, he mau punana ko na manu o ka lewa; aka, o ke Keiki a ke kanaka, aohe ona wahi e hoomoe ai i kona poo.

21 Olelo aku la ia ia kekahi haumana ana, E ka Haku, e ae mai oe ia'u e hele mua au e kanu i kuu makuakane.

22 Olelo mai la Iesu ia ia, E hahai mai oe ia'u, na ka poe make no e kanu i ko lakou poe make.

23 ¶ Ee aku la ia maluna o ka moku, a hahai aku la kana mau haumana ia ia.

24 Aia hoi, he ino nui ma ka moanawai, a popoiia'e la ka moku e na ale; aka, ua hiamoe oia.

25 A hele aku la na haumana ana e hoala ia ia, i aku la, E ka Haku, e hoola mai ia makou, o make makou.

26 I mai la oia ia lakou, Heaha ka oukou e makau ai, e ka poe paulele kapekepeke? Ku ae la ia iluna, papa aku la ia i ka makani a me ka loko, a malie loa iho la.

27 Mahalo aku la ua poe kanaka la, i aku la, Heaha ke ano o ia nei, i hoolohe mai ai ka makani a me ka moanawai ia ia?

28 ¶ A hiki aku la ia i kela kapa, i ka aina o ko Gadara, halawai mai la me ia elua kanaka i uluhia e na daimonio, i hoea mai, mai na halekupapau mai, ua nui loa ke ku o ka hau, aohe kanaka i aa aku e maalo ma ia wahi.

29 Aia hoi, kahea mai la laua, i mai la, Heaha kau ia makou nei, e Iesu ke Keiki a ke Akua? Ua hiki e mai nei anei oe e hana eha mai ia makou mamua o ka manawa?

30 A i kahi mamao aku, he kumupuaa e ai ana.

31 Noi mai la ia mau daimonio ia ia, i mai la, A i mahiki aku oe ia makou, e ae mai oe e haele makou e komo aku iloko o ke kumupuaa.

32 I aku la ia ia lakou, ou haele. A hemo lakou iwaho, komo aku la lakou iloko o ua kumupuaa la: aia hoi, naholo kiki aku la ua kumupuaa la a pau ilalo ma ka pali i ka moanawai, a pau lakou i ka make maloko o ka wai.

33 Auhee aku la ka poe kahupuaa, a hiki aku la i ke kulanakauhale, hai aku la lakou ia mau mea a pau, a me ka mea o ua mau kanaka la i uluhia e na daimonio.

34 Aia hoi, hele nui mai la ko ke kulanakauhale iwaho, e halawai me Iesu, a ike mai la ia ia, nonoi nui mai la lakou ia ia e hele aku ia mai ko lakou aina aku.

MOKUNA IX.

1 Ua hoolaia ka mai lolo. 9 Ke kahea ana ia Mataio, a me ka ai ana me na lunaauhau. 14 Hele mai na haumana a Ioane. 18 Ka hoola ana i ke kaikamahine i make, a me ka wahine hee koko. 27 Ua hookaakaaia na makapo. 35 Kaahele o Iesu.

E ae la ia maluna o ka moku, holo aku la ia, a hiki aku la i kona kulanakauhale.

2 Aia hoi, hali mai la lakou io na la i kekahi mai lolo, e moe ana iluna o kahi moe. A ike aku la o Iesu i ko lakou manaoio, i aku la ia i ka mai lolo, E kuu keiki, e hoolana i kou manao, ua kalaia kou hewa.

3 Alaila, ohumu iho la kekahi poe kakauolelo iloko o lakou iho, He olelo hoino ka ia nei.

4 Ike iho la Iesu i ko lakou manao, ninau aku la, No ke aha la oukou e manao ino ai iloko o ko oukou naau?

5 Mahea ka hiki pono ke olelo, Ua kalaia kou hewa, a ke olelo paha, E ala'e a e hele?

6 I ike hoi oukou, he mana no ko ke Keiki a ke kanaka e kala aku ai i na hewa ma ka honua nei, E ku ae, (wahi ana i ka mai lolo,) e lawe oe i kou wahi moe, a e hoi i kou hale.

7 A ku ae la ia, a hoi aku la i kona hale.

8 A ike aku la na kanaka, mahalo aku la, a hoonani aku la lakou i ke Akua, nana i haawi mai ia mana no na kanaka.

9 ¶ A hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, ike mai la ia i kekahi kanaka e noho ana ma kahi hookupu, o Mataio kona inoa; i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u. Ku ae la ia a hahai aku la ia ia.

10 ¶ A i ko Iesu noho ana i ka ahaaina iloko o ka hale, aia hoi, he nui na lunaauhau a me na lawehala i hele mai, a noho pu me ia a me kana poe haumana.

11 A ike aku la ka poe Parisaio, i mai la lakou i kana poe haumana, No ke aha la e ai pu ai ka oukou kumu me na lunaauhau a me na lawehala?

12 Lohe ae la o Iesu, i aku la oia ia lakou, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau, no ka poe mai no ia.

13 E hele hoi oukou e ao i ke ano o keia, o ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai: ua hele mai nei au e ao aku i ka poe hewa e mihi, aole i ka poe pono.

14 ¶ Alaila, hele mai la na haumana a Ioane io na la, i mai la, Ke hookeai pinepine nei makou a me ka poe Parisaio, heaha hoi ka mea e hookeai ole ai kau poe haumana?

15 I aku la Iesu ia lakou, E hiki anei i na keiki o ke kanemare ke kaniuhu, i ka wa e noho pu ai ia me lakou? E hiki mai ana ka manawa e laweia'ku ai ke kanemare mai o lakou aku, ilaila lakou e hookeai ai.

16 Aole no kekahi e pinai i ka apana lole hou maluna o ka lole kahiko, o moku ka mea kahiko i ka mea hou, a nui aku ka nahae.

17 Aole hoi e ukuhi na kanaka i ka waina hou maloko o na hue ili kahiko, o nahae na hue, a kahe aku ka waina, a pau na hue: aka, ukuhi no lakou i ka waina hou iloko o na hue hou, a koe pu ia mau mea i ka malamaia.

18 ¶ I kana olelo ana ia mau mea ia lakou, aia hoi, hele mai kekahi luna, moe iho la ia, i mai la ia ia, Ua make iho nei ka'u kaikamahine, aka, e hele mai oe, a kau i kou lima maluna ona, a e ola ia.

19 Ku ae la o Iesu iluna, hahai aku la ia ia me kana poe haumana.

20 ¶ Aia hoi, he wahine hee koko i na makahiki he umikumamalua, hele aku la ia mahope iho ona, a hoopa aku la i ka lepa o kona aahu:

21 No ka mea, i iho la ia iloko ona, A i hoopa wale aku au i kona aahu, e ola au.

22 Haliu ae la o Iesu, ike ae la ia ia, i aku la, E ke kaikamahine, e hoolana i kou manao: ua hoola mai kou manaoio ia oe. A ola koke iho la ua wahine la ia hora.

23 A hiki aku la o Iesu i ka hale o ua luna la, ike ae la ia i ka poe hookiokio, a me na kanaka e kumakena ana,

24 I aku la oia ia lakou, Ou hoi oukou, aole i make ke kaikamahine, ua hiamoe no. A hoowahawaha mai la lakou ia ia.

25 A pau ae la ka poe kanaka i ka hookukeia iwaho, komo aku la ia iloko, lalau iho la i kona lima, a ala ae la ua kaikamahine nei.

26 A kaulana aku la ia mea ma ia aina a pau.

27 ¶ A hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, elua kanaka makapo i hahai ia ia, kahea mai la laua, i mai la, E ka mamo a Davida, e aloha mai oe ia maua.

28 Komo ae la ia iloko o ka hale, a hele mai ua mau makapo la io na la, ninau aku la Iesu ia laua, Ke manaoio nei anei olua, e hiki no ia'u ke hana i keia mea? I aku la laua ia ia, Ae, e ka Haku.

29 Alaila, hoopa aku la ia i ko laua mau maka, i aku la, E like me ko olua manaoio ana mai, pela e hanaia aku ai no olua.

30 Kaakaa ae la ko laua mau maka. Papa aku la Iesu ia laua, i aku la, E malama olua o ikea ia e hai.

31 Aka, hele aku la laua, a hookaulana aku la ia ia ma ia aina a puni.

32 ¶ A hele aku la lakou iwaho, aia hoi, haliia mai io na la he kanaka aa, ua uluhia e ka daimonio.

33 A mahikiia aku ka daimonio, olelo mai la ua aa la, a mahalo ae la ka poe kanaka, i ae la, Aole i ikea ka mea like me neia iwaena o ka Iseraela.

34 Aka, olelo aku la ka poe Pàrisaio, Ke mahiki aku nei oia nei i na daimonio ma ke alii o na daimonio.

35 Kaahele ae la o Iesu ma na kulanakauhale a pau, a me na kauhale, e ao ana iloko o na halehalawai o lakou, a e hai mai ana i ka euanelio no ke aupuni, me ka hoola i na mai a pau, a me na nawaliwali a pau o na kanaka.

36 ¶ A ike mai la ia i ka ahakanaka, hu ae la kona aloha ia lakou; no ka mea, ua maluhiluhi lakou, ua auwana hoi e like me na hipa kahu ole.

37 Alaila, i mai la ia i kana poe haumana, He nui ke kihapai ai, ua hapa no nae ka poe lawehana.

38 No ia mea, e noi oukou i ka Haku nana ke kihapai ai, e hoouna oia i na lawehana iloko o kana kihapai.

MOKUNA X.

1 Na haumana a Iesu. 5 Ke kauoha ia lakou e hele e ao. 16 Ua ao aku ia lakou i ka hana ino ia e kanaka. 34 Kekahi mea i hele mai ai ka Haku, e hooku e mai ka poe hewa. 40 Ka pomaikai ana o ka poe ike aku ia Iesu.

A HEA ae la ia i kana poe haumana he umikumamalua, alaila haawi mai la i ka mana no lakou e mahiki aku ai i na uhane ino, a e hoola aku i na mai a pau a me na nawaliwali a pau.

2 Eia hoi na inoa o ka poe lunaolelo he umikumamalua. O ka mua, o Simona i kapaia o Petero, me kona kaikaina o Anederea; o Iakobo na Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane;

3 O Pilipo a me Baretolomaio; o Toma a me Mataio ka lunaauhau; o Iakobo na Alepaio, a me Lebaio i kapaia o Tadaio.

4 O Simona no Kanaana a me Iuda Isekariota, nana ia i kumakaia aku.

5 O keia poe umikumamalua ka Iesu i hoouna ae ai, kauoha mai la ia lakou, i mai la, Mai hele oukou ma ke kuamoo o ko na aina e, aole hoi e komo i kekahi kulanakauhale o ko Samaria:

6 Aka, e hele oukou i ka poe hipa auwana o ka ohana o Iseraela.

7 I ko oukou hele ana, e ao aku, me ka i ana, Ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani.

8 E hoola i na mai, e huikala i na lepero, e hoala i na mea make, e mahiki aku i na daimonio; ua haawi wale ia mai ia oukou, e haawi wale aku oukou.

9 Mai hahao oukou i gula, aole hoi i kala, aole hoi i keleawe iloko o ko oukou mau hipuu;

10 Aole hoi he aa no ko oukou hele ana, aole hoi elua aahu, aole hoi kamaa, aole no hoi he kookoo; no ka mea, he pono ke loaa i ka mea hana ka ai nana.

11 A o ke kulanakauhale, a o ke kauhale paha, a oukou e komo aku ai, e ninau aku i ko laila poe pono; malaila no e noho ai a hiki i ka manawa e hele aku ai malaila aku.

12 Aia komo aku oukou iloko o ka hale, e uwe aku i ko laila.

13 A i pono ko ka hale, e kau ko oukou aloha maluna ona; aka, i pono ole, e hoi hou mai no ko oukou aloha io oukou la.

14 A o ka mea hookipa ole ia oukou, aole hoi e hoolohe i ka oukou olelo, a hele aku oukou iwaho o kela hale, a o kela kulanakauhale paha, e lulu iho i ka lepo o ko oukou wawae.

15 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E aho no ka hewa ana o ko Sodoma a me ko Gomora i ko ia kulanakauhale i ka la e hookolokolo ai.

16 ¶ Eia hoi, ke hoouna aku nei au ia oukou e like me na hipa mawaena o na ilio hihiu hae; no ia mea, e maalea oukou e like me na nahesa, e noho malie hoi e like me na manu nunu.

17 E malama hoi ia oukou i na kanaka: no ka mea, e haawi aku lakou ia oukou i ka aha hookolokolo, e hahau hoi lakou ia oukou iloko o ko lakou mau halehalawai;

18 A no'u nei e alakaiia'ku ai oukou imua o na kiaaina a me na alii, i mea e ike ai no lakou, a no ko na aina e.

19 Aia haawiia'ku oukou, mai manao nui i ka oukou e olelo aku ai; no ka mea, e haawiia aku ia oukou i kela manawa ka oukou mea e olelo aku ai.

20 No ka mea, aole na oukou e olelo aku, na ka Uhane no o ko oukou Makua e olelo ana ma o oukou la.

21 E haawi ana ka hoahanau i ka hoahanau e make, a o ka makuakane i ke keiki; a e ku e na keiki i na makua, e hoolilo ia lakou i ka make.

22 No ko'u inoa e inainaia mai ai oukou e na kanaka a pau: aka, o ka mea hoomau aku a hiki i ka hopena, e ola ia.

23 Aia hana ino mai lakou ia oukou iloko o kekahi kulanakauhale, e holo aku oukou i kekahi; he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e pau e na kulanakauhale o ka Iseraela i ke kaaheleia e oukou, a hiki mai no ke Keiki a ke kanaka.

24 Aole he kiekie ka haumana maluna o ke kumu, aole hoi ke kauwa maluna o kona haku.

25 He aho no ka haumana ke like ia me kana kumu, a o ke kauwa ke like ia me kona haku. Ina e kapa mai lakou i ka mea nona ka hale, o Belezebuba, e nui auanei ko lakou kapa ana i ko ka hale pela.

26 Mai makau hoi ia lakou; no ka mea, aohe mea i uhiia e ole e hoakakaia'na, aohe mea i hunaia e ole e hoikeia'na.

27 O ka'u e olelo aku nei ia oukou ma ka pouli nei, oia ka oukou e hai aku ai ma ka malamalama; a o ka mea a oukou e lohe nei ma ka pepeiao, oia ka oukou e kala aku ai maluna o na hale.

28 Mai makau aku hoi oukou i ka poe nana e pepehi mai ke kino, aole nae e hiki ia lakou ke pepehi i ka uhane; aka, e makau aku i ka mea nona ka mana e make ai ka uhane a me ke kino iloko o Gehena.

29 Aole anei i kuaiia na manu liilii elua i kekahi asario? aole hoi e haule wale kekahi o laua ma ka lepo, ke ole ko oukou Makua.

30 Ua pau loa no hoi na lauoho o ko oukou mau poo i ka heluia.

31 Nolaila, mai makau oukou, ua oi loa aku oukou mamua o na manu liilii he nui loa.

32 Nolaila, o ka mea nana au e hooia aku imua o na kanaka, na'u hoi ia e hooia aku imua o ko'u Makua iloko o ka lani.

33 A o ka mea nana au e hoole aku imua o na kanaka, na'u hoi ia e hoole aku imua o ko'u Makua iloko o ka lani.

34 Mai manao oukou i hele mai nei au e lawe mai i ke kuikahi ma ka honua; o ka pahikaua ka'u i hele mai nei e lawe mai, aole ke kuikahi.

35 No ka mea, i hele mai nei au e hookuee i ke kanaka i kona makuakane, a i ke kaikamahine i kona makuwahine, a i ka hunonawahine i kona makuahunoaiwahine.

36 O na enemi a ke kanaka, no kona hale iho no lakou.

37 O ka mea hookela aku i ke aloha i kona makuakane a i kona makuwahine, aole no ia'u, aole ia e pono no'u: a o ka mea hookela aku i ke aloha i kana keikikane a i ke kaikamahine, aole ia'u, aole hoi ia e pono no'u.

38 A o ka mea kaikai ole i kona kea, a e hahai mai mamuli o'u, aole ia e pono ia'u.

39 O ka mea malama i kona ola, e lilo no kona ola; aka, o ka mea haalele i kona ola no'u nei, e loaa ia ia ke ola.

40 ¶ O ka mea hookipa mai ia oukou, oia ke hookipa mai ia'u; a o ka mea, hookipa mai ia'u, oia ke hookipa mai i ka mea nana au i hoouna mai.

41 O ka mea hookipa mai i ke kaula, no ka mea, he kaula ia, e loaa ia ia ka uku no ke kaula; a o ka mea hookipa mai i ke kanaka pono, no ka mea, he kanaka pono ia, e loaa ia ia ka uku no ke kanaka pono.

42 O ka mea nana e haawi mai i ke kiaha wai huihui e inu, no kekahi o keia mau mea uuku, no ka mea, he haumana ia, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole ia e nele i kona uku.

MOKUNA XI.

2 Hoouna mai o Ioane i na haumana ana io Iesu la. 7 Ko Iesu manao no Ioane. 18 Ko kanaka manao no laua. 20 Ko Iesu hoohewa ana i na kulanakauhale. 25 Kona hoomaikai ana i ka Makua. 28 E hele io na la ka poe luhi a kaumaha i ka hewa, i maha'i.

A OKI ae la ka Iesu ao ana aku i kana poe haumana he umikumamalua, hele aku la ia malaila aku, e ao a e olelo aku iloko o ko lakou mau kulanakauhale.

2 Lohe ae la o Ioane iloko o ka halepaahao i na hana a Kristo, hoouna mai la ia i na haumana ana elua,

3 Ninau aku la ia ia, O oe io no anei ka mea e hele mai ana; e kali anei makou i kekahi mea e ae?

4 Olelo mai la Iesu, i mai la ia laua, Ou hoi olua, e hai aku ia Ioane i na mea a olua i lohe, a i ike iho nei.

5 Ua ike na makapo, ua hele na oopa, ua huikalaia na lepero, ua lohe na kuli, ua hoalaia na make, a ua haiia'ku ka euanelio i ka poe ilihune.

6 Pomaikai hoi ka mea i hoohihia ole ia no'u.

7 ¶ A hala aku la laua, hoomaka aku la Iesu e olelo i ka poe kanaka no Ioane, i aku la, I hele la oukou i ka waonahele e ike i ke aha? I ka ohe anei i luli i ka makani?

8 I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kanaka anei i kahikoia i ke kapa pahee? Aia no ka poe i kahikoia i ke kapa pahee iloko o na hale o na'lii.

9 I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kaula anei? Oia, ke hai aku nei au ia oukou, o ka mea hoi e oi aku i ke kaula.

10 Oia no ka mea i palapalaia nona, Aia hoi, ke hoouna aku nei au i ka'u elele mamua ou, nana e hoomakaukau i kou alanui mamua ou.

11 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a na wahine i hanau ai, aole kekahi o lakou i oi aku imua o Ioane Bapetite: aka, o ka mea liilii loa iloko o ke aupuni o ka lani, ua oi aku ia imua ona.

12 Mai ka wa ia Ioane Bapetite mai a hiki ia nei, ua imi ikaika ia ke aupuni o ka lani, a ua laweia e ka poe ikaika no lakou.

13 Ua wanana mai ka poe kaula a pau a me ke kanawai, a hiki mai ai o Ioane.

14 Ina e hiki ia oukou ke hoomaopopo, oia nei no ua Elia la, ka mea e hele mai ana.

15 O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia.

16 ¶ Me ke aha la au e hoohalike ai i keia hanauna? Ua like no ia me na kamalii e noho ana i kahi kuai, a e kahea aku ana i ko lakou mau hoa,

17 I ka i ana aku, E, ua hookiokio aku makou ia oukou, aole oukou i haa mai; ua makena aku makou ia oukou, aole hoi oukou i uwe mai.

18 No ka mea, i hele mai nei o

Ioane me ka ai ole a me ka inu ole, a ke olelo nei lakou, He daimonio kona.

19 I hele mai nei ke Keiki a ke kanaka me ka ai ana a me ka inu ana, a ke olelo nei lakou, Aia hoi, he kanaka pakela ai, pakela inu waina, a he hoalauna no na lunaauhau a me na lawehala. Aka, ua hoaponoia ka naauao e kana poe keiki.

20 ¶ Ilaila kana hoomaka ana e hoohewa aku i na kulanakauhale, kahi i hanaia'i ka nui loa o kana mau hana mana; no ka mea, aole lakou i mihi.

21 Auwe oe, e Korazina! Auwe oe, e Betesaida! no ka mea, ina i hanaia ma Turo a me Sidona na hana mana i hanaia'ku ai io olua la, ina ua mihi e lakou, iloko o ke kapa ino a me ka lehu ahi.

22 Ke olelo aku nei au ia oukou, E aho no ka hewa ana o Turo a me Sidona i ko olua, i ka la e hookolokolo ai.

23 O oe hoi, e Kaperenauma, ka i hookiekieia'e i ka lani, e kiolaia oe ilalo i ka po; no ka mea, ina i hanaia ma Sodoma na hana mana i hanaia'ku ai iloko ou, ina ua koe ia a hiki i neia manawa.

24 Aka hoi, ke olelo aku nei au ia oukou, E aho no ka hewa ana o Sodoma i kou i ka la e hookolokolo ai.

25 ¶ Ia wa la, olelo aku la o Iesu, i aku la, Ke aloha aku nei au ia oe, e ka Makua, ka Haku o ka lani a me ka honua; no ka mea, ua huna oe i keia mau mea i ka poe akamai a me ka poe maalea, a ua hoike mai oe ia mau mea i na keiki uuku.

26 Oia no, e ka Makua, no ka mea, o ka pono no ia ia oe.

27 Ua haawiia mai ia'u na mea a pau e ko'u Makua; aohe kanaka i ike i ke Keiki, o ka Makua wale no; aole hoi he kanaka i ike i ka Makua, o ke Keiki wale no, a me ka mea ia ia e hoike aku ai ke Keiki.

28 ¶ E hele mai oukou a pau loa io'u nei, e ka poe luhi a me ka poe kaumaha, na'u oukou e hoomaha aku.

29 E amo oukou i ka'u auamo maluna iho o oukou, a e aoia oukou e au: no ka mea, ua akahai au, ua haahaa kuu naau, a e loaa ia oukou ka maha no ko oukou mau uhane.

30 No ka mea, he oluolu ka'u auamo, he mama hoi ka'u ukana.

MOKUNA XII.

1 No ka malama ana i ka la Sabati. 13 Hoola oia i ka lima maloo ia la. 22 Hoolaia ka mea makapo leopaa. 31 No ka olelo hoino i ka Uhane Hemolele. 38 Ka poe imi i hoailona. 46 Kona makuwahine a me na hoahanau.

IA wa la, hele aku la o Iesu i ka la Sabati mawaena o na mahina ai, pololi iho la na haumana ana, a hoomaka aku la lakou e lalau i na huhui palaoa, a ai iho la.

2 Ike aku la ka poe Parisaio, i aku la lakou ia ia, Aia ke hana nei kau poe haumana i ka mea ku ole i ke kanawai ke hana i ka la Sabati.

3 I mai la oia ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu i ka mea a Davida i hana'i, a me ka poe me ia, i ka wa i pololi ai lakou?

4 Ia ia i komo aku ai iloko o ka hale o ke Akua, a ai iho la i ka berena hoike, ka mea ku pono ole ia ia ke ai, aole hoi i ka poe me ia, na ka poe kahuna wale no.

5 Aole anei oukou i heluhelu ma ke kanawai, o ka poe kahuna iloko o ka luakini i na la Sabati, ua hana lakou i ka la Sabati, aole hoi a lakou hala?

6 Ke olelo aku nei au ia oukou, Eia maanei kekahi, ua oi aku ia mamua o ka luakini.

7 Ina paha i ike oukou i ke ano o keia, O ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai, ina ua hoohewa ole mai oukou i ka poe hala ole.

8 No ka mea, o ke Keiki a ke kanaka, oia ka Haku no ka la Sabati.

9 Hele aku la ia mai ia wahi aku, a komo aku la iloko o ko lakou halehalawai.

10 ¶ Aia ilaila he kanaka, ua maloo kona lima: ninau mai la lakou ia ia, i mea e hoopii aku ai lakou ia ia, i mai la, He mea pono anei ke hoola aku i ka la Sabati?

11 I aku la oia ia lakou, Owai la

ke kanaka o oukou hookahi hipa kana, a i haule iho i ka lua i ka la Sabati, aole anei ia e lalau aku ia ia, a e huki mai iluna?

12 Aole anei e oi aku ke kanaka mamua o ka hipa? He mea pono no ke hana maikai i ka la Sabati.

13 Alaila, olelo aku la ia i ua kanaka la, E o mai kou lima: o mai la ia, a ola ae la ia e like me kela lima.

14 ¶ Hele aku la ka poe Parisaio iwaho, kukakuka ae la lakou i mea e make ai oia ia lakou.

15 A ike iho la o Iesu ia mea, hele aku la ia mai ia wahi aku; a he nui ka poe kanaka i hahai aku ia ia, hoola iho la oia ia lakou a pau.

16 Papa mai la oia ia lakou, aole lakou e hai hoike aku ia ia:

17 I ko ai ka olelo a ke kaula a Isaia, i i mai ai,

18 Aia hoi kuu kauwa a'u i koho ai, kuu mea aloha, ia ia ka olioli o kuu naau; e kau aku ana au i kuu Uhane maluna iho ona, a e hai aku ia i ke kanawai i na lahuikanaka.

19 Aole ia e hakaka, aole hoi e walaau aku, aole hoi e lohea kona leo ma na alanui.

20 Aole e hai ia ia ka ohe pepe, aole hoi ia e kinai i ka uiki e hoopipi ana, a kui aku ia i ke kanawai a lanakila.

21 A e paulele hoi na lahuikanaka ma kona inoa.

22 ¶ Alaila, haliia mai io na la kekahi kanaka i uluhia e ka daimonio, ua makapo, ua paa hoi ka leo; a hoola iho la kela ia ia, a olelo ae la ka leopaa, a ike ae la ka makapo.

23 Kahaha iho la na kanaka a pau, i ae la, O ka Mamo anei keia a Davida?

24 A lohe ae la ka poe Parisaio, i ae la lakou, Ma o Belezebuba la wale no, ke alii o na daimonio, kana mahiki ana aku i na daimonio.

25 Ike ae la o Iesu i ko lakou manao ana, i aku la ia lakou, O ke aupuni i mokuahana ia ia iho, e pau ia, a o ke kulanakauhale a o ka poe ohana i mokuahana ia ia iho, aole ia e mau.

26 Ina paha o Satana e mahiki aku ia Satana, ua mokuahana oia ia ia iho, a pehea la hoi e mau ai kona aupuni?

27 Ina paha owau e mahiki aku i na daimonio ma o Belezebuba la, ma owai la hoi e mahiki aku ai na keiki a oukou ia lakou? Nolaila, e lilo lakou i poe hooponopono ia oukou.

28 Ina paha owau e mahiki aku i na daimonio ma ka Uhane o ke Akua, ina ua kokoke mai ke aupuni o ke Akua io oukou nei.

29 Pehea la e hiki ai i kekahi ke komo iloko o ka hale o ke kanaka ikaika, a hao i kona waiwai? Aia nakinaki ia mamua i ke kanaka ikaika a paa, alaila e hao ia i na mea o kona hale.

30 O ka mea aole me au nei, o ko'u enemi no ia; a o ka mea hoiliili pu ole me au, ua hooleilei wale aku no ia.

31 ¶ Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, O na hala a pau, a me na olelo hoino e kalaia'na no na kanaka: aka, o ka olelo hoino aku i ka Uhane Hemolele, aole ia e kalaia no na kanaka.

32 O ka mea olelo hoino mai i ke Keiki a ke kanaka, e kalaia'na oia; aka, o ka mea olelo hoino i ka Uhane Hemolele, aole loa e kalaia'na oia i keia ao, aole hoi i kela ao aku.

33 Ina e hoomaikai aku oukou i ka laau, e hoomaikai pu no hoi i ko na hua; aka i ole, alaila e hoino aku i ka laau me ka hoino pu i kona hua; no ka mea, ua ikea ka laau ma kona hua.

34 E ka hanauna moonihoawa! pehea la e hiki ai ia oukou ka poe ino ke olelo i na mea maikai? No ka mea, no ka piha o ka naau e olelo ai ka waha.

35 O ke kanaka maikai, ua lawe mai ia i na mea maikai mailoko ae o ka waiwai maikai o ka naau: a o ke kanaka ino, ua lawe mai ia i na mea ino mailoko ae o ka waiwai ino.

36 Ke olelo aku nei au ia oukou, O na huaolelo ino a pau a na kanaka e olelo ai, e hookolokoloia'na lakou ia mea, i ka la e hookolokolo ai.

37 No ka mea, ma kau mau olelo e hoaponoia'i oe, a ma kau mau olelo e hoahewaia'i oe.

38 ¶ Alaila, olelo mai la kekahi poe kakauolelo a me na Parisaio, i mai la, E ke Kumu, ke ake nei makou e ike aku i hoailona nou.

39 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Ke imi nei ka hanauna hewa, moe kolohe, i hoailona: aole loa e haawiia ka hoailona ia lakou, o ka hoailona a ke kaula a Iona wale no.

40 E like me Iona ekolu la ekolu po iloko o ka opu o ka ia nui, pela auanei ke Keiki a ke kanaka, ekolu la ekolu po iloko o ka opu o ka honua.

41 E ku e mai auanei na kanaka o Nineva i keia hanauna i ka la hookolokolo, a e hoohewa mai ia lakou nei; no ka mea, mihi iho la lakou i ka olelo ana a Iona: eia hoi, maanei kekahi i oi aku mamua o Iona.

42 I ka la hookolokolo e ku e mai auanei ke aliiwahine o ke kukuluhema i keia hanauna, a e hoohewa mai ia lakou nei; no ka mea, i hele mai ia mai na palena o ka honua e hoolohe i ka olelo naauao a Solomona; eia hoi, maanei kekahi i oi aku mamua o Solomona.

43 A puka mai ka uhane ino mailoko mai o kekahi kanaka, hele aku no ia ma na wahi panoa, e imi ana i kahi e maha ai, a loaa ole.

44 Alaila, olelo iho no ia, E hoi ana au i ko'u hale, kahi a'u i puka mai ai. A hiki mai, ike iho la ia, ua kaawale ia, ua kahiliia, a ua hoolakolakoia.

45 Alaila, hele aku no ia, a lawe pu mai me ia i na uhane e ae i ehiku, ua oi aku ko lakou ino i kona iho; komo lakou iloko, a noho ilaila: a hewa loa aku ka hope o ua kanaka la i kona noho ana mamua. Pela auanei no hoi keia hanauna hewa.

46 ¶ Ia ia i olelo ai i na kanaka, aia ku mai la iwaho kona makuwahine, a me kona poe hoahanau, e ake e olelo pu me ia.

47 I aku la kekahi ia ia, Aia, ke ku mai la iwaho kou makuwahine a me ou mau hoahanau, e ake e olelo pu me oe.

48 Olelo mai la ia, i mai la i ka mea nana i hai aku ia ia, Owai la ko'u makuwahine a me o'u mau hoahanau?

49 O mai la ia i kona lima i na haumana ana, i aku la ia, Aia hoi, ko'u makuwahine a me o'u mau hoahanau.

50 O ka mea i hana i ka makemake o ko'u Makua i ka lani, oia ko'u kaikaina a me ko'u kaikuwahine, a me ko'u makuwahine.

MOKUNA XIII.

3 Ka nane no ke kanaka lulu hua. 18 Ua hoakakaia ua nane la. 24 Ka nane no ka zizania. 31 No ka hua makeke. 44 Ka waiwai huna. 45 Ka momi. 47 Ka upena. 53 Ua hoowahawahaia oia e na kanaka o kona aina.

IA la la, hele aku la o Iesu iwaho o ka hale, a noho iho la ia ma kapa o ka loko.

2 He nui loa ka poe kanaka i akoakoa mai io na la, ee aku la ia maluna o kekahi moku, noho iho la; a ku nui mai la ua poe kanaka la mauka.

3 Ao mai la oia ia lakou i kela mea keia mea ma na olelonane, i ka i ana mai, Aia hoi, hele aku la kekahi kanaka lulu hua e lulu.

4 A i kana lulu ana, helelei iho la kekahi ma kapa alanui, lele mai la na manu, a pau ae la ia i ke kikoa.

5 Aka helelei iho la kekahi ma kahi hapapa, aohe nui o ka lepo; kupu wawe ae la ia no ka papau o ka lepo.

6 A puka mai ka la, mae iho la ia, maloo aku la no ke aa ole.

7 Aka helelei iho la kekahi ma kahi kakalaioa, kupu ae la ke kakalaioa a kahihi aku la ia mea.

8 Aka helelei iho la hoi kekahi ma ka lepo maikai, a hua mai la i ka hua, he pahaneri ka kekahi, he pakanaono ka kekahi, a he pakanakolu ka kekahi.

9 O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia.

10 Hele mai la kana poe haumana, ninau aku la ia ia, No ke aha la oe e olelo mai ai ia lakou ma na olelonane?

11 Olelo mai la oia ia lakou, i mai

la, No ka mea, ua haawiia aku ia oukou e ike i na mea pohihihi o ke aupuni o ka lani, aole nae i haawiia'ku ia lakou.

12 O ka mea ua loaa, e haawi hou ia'ku nana a mahuahua; aka, o ka mea ua loaa ole, e laweia'ku kana mai ona aku la.

13 Nolaila ka'u e olelo aku nei ia lakou ma na olelonane; no ka mea, i ka nana ana, aole lakou i ike; a i ka lohe ana, aole lakou i hoolohe, aole hoi i hoomaopopo.

14 A i ko ai ka wanana a Isaia ia lakou, i ka i ana, I ka lohe ana, e lohe auanei oukou, aole nae e hoomaopopo; a i ka nana ana, e nana auanei oukou, aole nae e ike.

15 No ka mea, ua palaka ka naau o keia poe kanaka, ua hookuli lakou i ko lakou mau pepeiao, ua hoopaa hoi i ko lakou mau maka; o ike auanei ko lakou mau maka, o lohe hoi ko lakou mau pepeiao, o manao hoi ko lakou naau, o huli mai lakou, a hoola aku au ia lakou.

16 Pomaikai ko oukou mau maka, no ka mea, ua ike: a me ko oukou mau pepeiao, ua lohe.

17 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, He nui na kaula a me na kanaka pono i ake e ike i na mea a oukou e ike nei, aole nae lakou i ike; a e lohe hoi i na mea a oukou e lohe nei, aole nae i lohe.

18 ¶ E hoolohe oukou i ke ano o ka olelonane no ke kanaka lulu-hua.

19 O kela mea keia mea lohe i ka olelo no ke aupuni me ka hoomaopopo ole: alaila, hele mai no ka mea ino, a kaili aku ia i ka mea i luluia iloko o kona naau. Oia ka mea i luluia ma kapa alanui.

20 O ka mea i luluia ma kahi hapapa, oia ka mea i lohe i ka olelo, a hopu koke iho la ia me ka olioli.

21 Aole nae he aa iloko ona, nolaila ua pokole kona kupaa ana; a hiki mai ka pilikia a me ka hoino no ka olelo, alaila haule koke iho la ia.

22 O ka mea i luluia ma kahi kakalaioa, oia ka mea i lohe i ka olelo; a na ka manao ana i na mea o keia ao, a me ka hoopunipuni ana o ka waiwai e kinai iho ka olelo, a lilo ia i mea hua ole.

23 A o ka mea i luluia ma kahi lepo maikai, oia ka mea i lohe i ka olelo me ka hoomaopopo; a hua mai i ka hua he pahaneri ka kekahi, he pakanaono ka kekahi, a he pakanakolu ka kekahi.

24 ¶ Hai mai la oia i kekahi olelonane hou ia lakou, i mai la, Ua hoohalikeia ke aupuni o ka lani me kekahi kanaka nana i lulu iho ka hua maikai ma kana mahinaai.

25 A i ka wa i hiamoe ai na kanaka, hele mai la kona enemi, a lulu iho la i ka zizania iloko pu me ka palaoa, a hoi aku la.

26 A kupu mai ke kino, a opuu ae la, alaila ikea iho la ka zizania.

27 Hele mai la na kauwa a ua mea hale la, i mai la ia ia, E ka haku, aole anei oe i lulu iho i ka hua maikai ma kau mahinaai? No hea mai la hoi ka zizania?

28 I aku la oia ia lakou, Na ke kanaka enemi ia i hana. Ninau mai la ka poe kauwa ia ia, E kii anei makou e uhuki ia mea?

29 I aku la ia, Aole, o uhuki pu oukou i ka palaoa i ko oukou waele ana i ka zizania.

30 E waiho no pela, e ulu pu laua a hiki i ka ohi ana: a i ka wa e ohi ai, na'u e olelo aku i ka poe okioki, E houluulu mua oukou i ka zizania, e pua a paa i mea e puhi ai i ke ahi; a o ka palaoa la, e hoiliili ia iloko o ko'u halepapaa.

31 ¶ Hai aku la oia ia lakou i kekahi olelonane hou, i aku la, Ua like ke aupuni o ka lani me kekahi hua makeke a ke kanaka i lawe a kanu iho i kana mahinaai.

32 He makalii keia hua i na hua a pau, a kupu ae ia, ua oi kona kino i na laalaau a pau, a lilo ae la ia i laau, a lele mai na manu o ka lewa, a kau iho iluna o kona mau lala.

33 ¶ Olelo mai la hoi oia ia lakou i kekahi olelonane hou. Ua like ke aupuni o ka lani me ka mea hu a kekahi wahine i lawe ai, a hui pu me na sato palaoa ekolu, a pau ae la ia i ka hu.

34 Oia mau mea a pau ka Iesu i

olelo aku ai i na kanaka ma na olelonane; a ma na olelonane wale no kana olelo ana aku ia lakou:

35 I ko ai ka mea i oleloia e ke kaula, i ka i ana mai, E pane aku kuu waha i na olelonane, e hai aku hoi au i na mea i hai ole ia, mai ke kumu mai o ke ao nei.

36 Alaila, haalele aku la Iesu i ka poe kanaka, a hele mai la iloko o ka hale. Hele aku la na haumana io na la, i aku la, E hoakaka mai oe ia makou i ka olelonane no ka zizania ma ka mahinaai.

37 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, O ka mea nana i lulu i ka hua maikai, oia ke Keiki a ke kanaka.

38 O ka mahinaai, oia ke ao nei: o ka hua maikai, oia na keiki no ke aupuni; a o ka zizania, oia na keiki o ka mea ino.

39 O ka enemi nana i lulu ia mea, oia ka diabolo; o ka wa e ohi ai, o ka hopena ia o keia ao; a o ka poe nana e okioki, o ka poe anela ia.

40 Me ka zizania i hoiliiliia'i a puhiia'i i ke ahi, pela no hoi i ka hopena o keia ao.

41 Na ke Keiki a ke kanaka e hoouna i kona poe anela, a e houluulu mai lakou i na mea hoohihia wale, a me na mea hana ino a pau mailoko mai o kona aupuni;

42 A e hoolei aku ia lakou iloko o ka lua ahi; ilaila ka uwe ana a me ka uwi ana o na niho.

43 Alaila e lilelile ae ka poe pono e like me ka la iloko o ke aupuni o ko lakou Makua. O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia.

44 ¶ Eia hou, Ua like ke aupuni o ka lani me ka waiwai i hunaia iloko o kahi kihapai: a loaa ia i ke kanaka, huna hou iho no ia, a hele aku me ka olioli, a kuai lilo aku no i kana mau mea a pau, a kuai lilo mai ia kihapai nona.

45 ¶ Eia hou, Ua like ke aupuni o ka lani me ke kanaka kuai, e imi ana i na momi maikai.

46 A ike aku ia i kekahi momi maikai loa, hele aku no ia, a kuai lilo aku i kana mau mea a pau, a kuai lilo mai ia momi nona.

47 ¶ Eia hou, Ua like ke aupuni o ka lani me ka upena i kuu i ke kai, a puni ae la na ia he nui wale ke ano.

48 A piha ia, huki ae lakou iuka, noho iho, a hahao iho i na mea maikai iloko o na ipu, aka, hoolei aku no i na mea ino.

49 Pela no i ka hopena o keia ao; e kii mai auanei ka poe anela, a e hookaawale lakou i ka poe hewa maiwaena ae o ka poe pono;

50 A e hoolei aku ia lakou iloko o ka lua ahi; ilaila e uwe ai a e uwi ai na niho.

51 Ninau mai la o Iesu ia lakou, Ua ike pono anei oukou i neia mau mea a pau? I aku la lakou ia ia, Ae, e ka Haku.

52 Olelo mai la kela ia lakou, No ia mea, kela kakauolelo keia kakauolelo i aoia i na mea o ke aupuni o ka lani, ua like no ia me ke kanaka mea hale, nana i lawe mai na mea hou a me na mea kahiko mailoko mai o kona waihona waiwai.

53 ¶ A oki ae la ka Iesu olelo ana mai i keia mau olelonane, hele aku la ia mai ia wahi aku.

54 A hiki aku la ia i kona aina, ao aku la ia i na kanaka iloko o ko lakou halehalawai; a kahaha iho la lakou, i ae la, Nohea la ka naauao a me ka hana mana a ua kanaka la?

55 Aole anei keia ke keiki a ke kamana? Aole anei o Maria ka inoa o kona makuwahine? a o na hoahanau ona, o Iakobo, o Iose, o Simona, a o Iuda?

56 A o na kaikuwahine ona, aole anei lakou a pau me kakou? Nohea mai la ia ia keia mau mea a pau?

57 A ukiuki iho la lakou ia ia. I aku la Iesu ia lakou, Aole he kaula i hoowahawahaia ma kahi e, aia no ma kona aina a ma kona hale iho no.

58 Aohe nui na hana mana ana i hana'i ilaila, no ko lakou hoomaloka.

MOKUNA XIV.

Ka manao o Herode no Kristo. 3 Ka hala i make ai o Ioane. 15 Hanai aku o Iesu i elima tausani. 22 Hele ia maluna o ka wai. 34 Hoolaia ka poe mai o Genesareta.

IA wa la, lohe ae la o Herode ke alii kiaaina i ke kaulana o Iesu,
2 I aku la ia i kana poe kauwa, O Ioane Bapetite keia; ua ala mai ia mai ka make mai; nolaila i hanaia'i na hana mana e ia.
3 ¶ No ka mea, hopu aku la o Herode ia Ioane a paa, a hahao aku la ia ia iloko o ka halepaahao, no Herodia ka wahine a Pilipo a kona hoahanau.
4 No ka mea, i olelo aku o Ioane ia Herode, Aole ou pono ke lawe ia ia nau.
5 Manao iho la ia e pepehi ia ia, a makau ae la ia i na kanaka; no ka mea, manao iho la lakou, he kaula ia.
6 Aia malamaia'i ka la hanau o Herode, haa mai la ke kaikamahine a Herodia iwaena o lakou, a lealea iho la o Herode.
7 Nolaila, hoohiki mai la ia, e haawi mai ia ia i kana mea e noi aku ai.
8 A hoeueuia mai oia e kona makuwahine, i aku la ia, O ke poo o Ioane Bapetite kau e haawi mai ai ia'u maluna o ke pa.
9 Minamina iho la ke alii; aka, no kona hoohiki ana, a no ka poe hoaai e noho pu ana me ia, kena aku la ia e haawiia mai.
10 Hoouna aku la ia, a oki iho la i ke poo o Ioane iloko o ka halepaahao.
11 A laweia mai la kona poo maluna o ke pa, a haawiia mai ia i ua kaikamahine la, a nana ia i lawe aku i kona makuwahine.
12 Kii aku la kana poe haumana i ke kino, a kanu iho la; a hele mai la lakou a hai mai la ia Iesu.
13 ¶ A lohe ae la o Iesu, holo kaawale aku la ia ma ka moku i kahi nehelehele, a lohe ae la na kanaka, hahai wawae aku la lakou ia ia, mailoko mai o na kulanakauhale.
14 A pae aku la Iesu, ike aku la ia i na kanaka he nui loa, haehae ke aloha ia lakou, a hoola iho la ia i ko lakou poe mai.
15 ¶ A ahiahi ae la, hele mai la kana poe haumana io na la, i aku la, He wahi waonahele keia, a ua hala ae nei ka hora; e hoihoi aku oe i ua poe kanaka nei, i hele lakou i na kauhale, e kuai i ai na lakou.
16 I mai la o Iesu ia lakou, Aole e pono no lakou ke hele aku, na oukou e haawi aku i ai na lakou.
17 I aku la lakou ia ia, Elima wale no popo berena a makou, a me na ia elua.
18 I mai la o Iesu, E lawe mai oukou ia mau mea i o'u nei.
19 Kauoha aku la ia i na kanaka e noho iho ilalo ma ka weuweu, lalau aku la ia i na popo berena elima, a me na ia elua, nana ae la ia i ka lani, hoomaikai aku la, wawahi iho la; haawi aku la i ka berena i na haumana, na na haumana hoi i haawi aku ia mau mea i ka poe kanaka.
20 Ai iho la lakou a pau, a maona; a hoiliili mai la lakou i na hakina i koe a piha ae la na hinai he umikumamalua.
21 O ka poe i ai, elima paha tausani kanaka lakou, he okoa na wahine a me na kamalii.
22 ¶ A koi koke aku la Iesu i kana mau haumana e ee iluna o ka moku, a e holo e mamua ma kela kapa, ia ia e hoihoi aku ai i ka poe kanaka.
23 A pau ka poe kanaka i ka hoihoiia'ku e ia, pii aku la ia, oia wale no, i kekahi mauna e pule ai: a hiki mai ke ahiahi, oia wale no malaila.
24 A o ua moku la, mawaena ia o ka loko e luliia'na e na ale, no ka mea, mamua mai ka makani.
25 I ka ha o ka wati o ka po, hele mai la Iesu io lakou la, e hele ana maluna o ka loko.
26 Ike aku la na haumana ia ia e hele ana maluna o ka loko, hopohopo iho la lakou, i ae la, He uhane ia! a hooho aku la lakou i ka makau.
27 Olelo koke mai la o Iesu ia lakou, E hoolana oukou, owau no keia, mai makau.
28 Olelo aku la o Petero ia ia, E ka Haku, a o oe no ia, e olelo mai oe ia'u e hele aku iou la maluna o ka wai.

29 I mai la kela, E hele mai. Iho iho la o Petero mai luna o ka moku, a hele aku la ia maluna o ka wai e halawai me Iesu.

30 A ike aku la ia i ka makani ikaika, makau iho la ia; a i ka hoomaka ana e poho iho, kahea aku la ia, i aku la, E ka Haku, e hoola mai ia'u.

31 Kikoo koke mai la Iesu i kona lima, paa mai la ia ia, i mai la, E ka mea paulele kapekepeke, heaha kau mea i kanalua ai?

32 A ee mai la laua maluna o ka moku, malie iho la ka makani.

33 Hele mai la ka poe maluna o ka moku, moe iho la lakou imua ona, i aku la, He oiaio o oe no ke Keiki a ke Akua.

34 ¶ Holo aku la lakou, a hiki aku la i ka aina o Genesareta.

35 A ike mai la ia ia na kanaka o ia wahi, kii aku la lakou ma ia aina a puni, a lawe mai la i ka poe mai a pau io na la;

36 Nonoi mai la lakou ia ia e hoopa wale mai i ka lepa o kona aahu; a o ka poe a pau i hoopa mai, ua ola lakou.

MOKUNA XV.

Ua hoohewaia na mooolelo a na lunakahiko. 11 Ka mea hoohaumia. 21 Ua hoolaia ke kaikamahine a ka wahine Kanaana. 32 Ua hanaiia ka poe ehiku tausani.

ALAILA hele mai la io Iesu la na kakauolelo a me na Parisaio no Ierusalema mai, ninau mai la,

2 No ke aha la e pale nei kau poe haumana i ka mooolelo a ka poe lunakahiko? No ka mea, aole lakou e holoi i na lima o lakou i ka lakou ai ana.

3 Olelo aku la oia ia lakou, i aku la, No ke aha la hoi oukou e pale nei i ke kanawai o ke Akua ma ka oukou mooolelo?

4 Ua kauoha mai ke Akua, i ka i ana mai, E malama oe i ka makuakane a me ka makuwahine; a o ka mea olelo hoino aku i ka makuakane a i ka makuwahine paha, e make ia.

5 A ke olelo nei oukou, O ka mea e olelo aku i ka makuakane a i ka makuwahine paha, Ua laa, o ka'u mea e pono ai oe;

6 Aole ia e malama hou aku i kona makuakane, a me kona makuwahine. Pela oukou i hoole ai i ke kanawai o ke Akua ma ka oukou mooolelo.

7 E ka poe hookamani, pono io ka Isaia i olelo mai ai no oukou, i ka i ana,

8 O keia poe kanaka, ke hookokoke mai nei lakou ia'u me ko lakou waha, a ke hoomaikai mai nei ia'u me na lehelehe; aka, o ko lakou naau la, he mamao loa ia ia'u.

9 Make hewa ko lakou malama ana mai ia'u, i ka lakou ao ana aku i na kauoha a na kanaka i kumu e malamaia'i.

10 ¶ Kahea aku la ia i ka poe kanaka, i aku la, E hoolohe mai oukou, a e hoomaopopo hoi.

11 Aole e haumia ke kanaka i ka mea i komo ma ka waha; aka, o ka mea i puka ae mailoko mai o ka waha, oia ka mea e haumia ai ke kanaka.

12 Alaila, hele aku la kana poe haumana, i aku la ia ia, Ke ike nei anei oe, ua huhu ka poe Parisaio i ko lakou lohe ana i keia olelo?

13 Olelo mai la ia, i mai la, O na mea kanu a pau aole i kanuia e ko'u Makua i ka lani, e pau ia i ka uhukiia.

14 E waiho pela ia lakou; he poe alakai makapo lakou no na makapo: ina he makapo e alakai i ka makapo, e haule pu laua iloko o ka lua.

15 Olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, E hoakaka mai oe i keia olelonane.

16 I mai la o Iesu, Oukou anei kekahi i hoomaopopo ole?

17 Aole anei oukou i ike, o ka mea komo ma ka waha, ua hele iho no ia maloko o ka opu, a ua hooleiia'ku ia ma ke kiona?

18 Aka, o ka mea e puka ana mailoko mai o ka waha, mailoko mai ia o ka naau; oia ka mea e haumia ai ke kanaka.

19 No ka mea, mailoko mai o ka naau ke puka mai nei na manao ino, ka pepehi kanaka ana, ka moe kolohe ana, ka hookamakama ana,

ka aihue ana, ka hoopunipuni ana, a me na olelo ino.

20 Oia na mea e haumia ai ke kanaka: aka, o ka ai ana me na lima holoi ole ia, aole e haumia ke kanaka ia mea.

21 ¶ Hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, a hiki aku la ma na mokuna o Turo a me Sidona.

22 Aia ilaila kekahi wahine Kanaana no ia aina i hele mai ai, kahea mai la ia ia, i mai la, E ka Haku, ka mamo a Davida, e aloha mai oe ia'u, ua uluhia loa kuu kaikamahine e ka daimonio.

23 Aole ia i olelo iki aku ia ia. Hele aku la kana mau haumana, a noi aku la ia ia, E hoihoi aku oe ia ia; no ka mea, ke walaau mai nei ia mahope o kakou.

24 Olelo mai la ia, i mai la, Ua hoounaia mai nei au i ka ohana hipa auwana o ka Iseraela wale no.

25 Hele mai la ua wahine la, moe iho la ia imua ona, i mai la, E ka Haku, e kokua mai oe ia'u.

26 Olelo aku la o Iesu, i aku la, Aole e pono ke lawe i ka ai a na kamalii, a hoolei aku na na ilio.

27 I mai la kela, He oiaio, e ka Haku; ua ai no nae na ilio i na hunahuna i helelei iho malalo o ka papaaina a ko lakou haku.

28 Alaila, olelo aku la o Iesu ia ia, i aku la, E ka wahine, nui kou manaoio; me kau makemake, pela e hanaia'ku ai nou. A ola iho la kana kaikamahine ia hora.

29 Hele aku la o Iesu ma ia wahi aku, a hiki aku la ma ke kae loko i Galilaia: pii aku la ia iluna i kekahi mauna, a noho iho la ilaila.

30 He nui ka poe kanaka i hele mai io na la, e halihali pu mai ana i na oopa, i na makapo, i na aa, i na mumuku, a me na mea e ae he nui wale, a waiho iho la ia lakou ma na wawae o Iesu; a hoola iho la oia ia lakou.

31 Mahalo aku la ua poe kanaka la i ko lakou ike ana ae i na aa e olelo ana, i na mumuku e ola ana, i na oopa e hele ana, a i na makapo e ike ana; a hoonani aku la lakou i ke Akua o ka Iseraela.

32 ¶ Kahea mai la o Iesu i kana poe haumana, i mai la, Ke aloha aku nei ko'u naau i keia poe kanaka, no ka mea, eia ke kolu o ka la i noho ai lakou me au, aole hoi a lakou mea e ai ai; aole au makemake e hoihoi aku ia lakou me ka pololi, o maule auanei lakou ma ke ala.

33 I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la e loaa'i ia kakou ka berena ma keia wahi waonahele, i maona ai ka poe nui me neia?

34 Ninau mai la o Iesu ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? I aku la lakou, Ehiku, a he mau wahi ia liilii.

35 Olelo aku la ia i ua poe kanaka la, e noho ilalo ma ka honua.

36 Lalau aku la ia i na popo berena ehiku, a me na ia, hooalohaloha aku la, wawahi iho la, haawi aku la i na haumana ana, a haawi aku la hoi na haumana i ka poe kanaka.

37 Ai iho la lakou a pau a maona: hoiliili iho la lakou i na hakina i koe, ehiku hinai i piha.

38 O ka poe i ai, eha tausani kanaka, he okoa na wahine a me na kamalii.

39 A hoihoi aku la ia i ua poe la, ee aku la ia maluna o ka moku, a holo aku la ma kekahi kae o Magedala.

MOKUNA XVI.

Imi mai na Parisaio i hoailona. 6 Ka mea hu a ka poe Parisaio. 13 Ko kanaka manao no ka Mesia, 16 Hooia mai o Petero ia ia. 21 Hoike mua mai o Iesu i kona make, 23 a ua ao aku ia Petero. 24 O ka poe hahai ia ia, e halihali lakou i kona kea.

HELE mai la na Parisaio a me na Sadukaio; hoao mai la lakou ia ia, nonoi mai la, e hoike aku ia lakou i hoailona mai ka lani mai.

2 Olelo aku la oia ia lakou, i aku la, I ke ahiahi, olelo no oukou, E malie auanei, no ka mea, ke ulaula mai la ke ao.

3 I ke kakahiaka hoi, He la ino keia, no ka mea, ua ulaula mai ke ao, ua hakumakuma. E ka poe hookamani, ke ike nei oukou i ke kilo i na ouli o ke ao; aole anei oukou i ike i na hoailona o neia manawa?

4 Ke makemake nei kekahi hanauna ino moe kolohe i hoailona; aole hoi e haawiia ka hoailona ia lakou, o ka hoailona a Iona a ke kaula wale no. A haalele aku la oia ia lakou a hele aku la.

5 I ka holo ana o kana poe haumana ma kela aoao, poina iho la ia lakou ke lawe pu mai i ka berena.

6 ¶ I mai la o Iesu ia lakou, E ao ia oukou iho e makaala i ka mea hu a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio.

7 Wa iho la lakou ia lakou iho, i ae la, No ko kakou lawe ole mai i ka berena keia mea.

8 Ike mai o Iesu, i mai la ia lakou, Heaha ka oukou e wa iho nei ia oukou iho, e ka poe paulele kapekepeke, no ko oukou lawe ole mai i ka berena?

9 Aole anei oukou i ike, aole hoi oukou hoomanao i na popo berena elima, na ka poe elima tausani, ehia na hinai piha a oukou i hoiliili ai?

10 Aole hoi i na popo berena ehiku na ka poe aha tausani, ehia na hinai piha a oukou i hoiliili ai?

11 Heaha hoi ka oukou i hoomaopopo ole ai, aole no ka berena ka'u i olelo aku ai ia oukou, e makaala ia oukou iho i ka mea hu a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio?

12 Alaila, ike maopopo iho la lakou, aole ia i olelo mai e makaala i ka mea hu berena; aka, i ke ao ana a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio.

13 ¶ I ka hele ana aku o Iesu i ka aina o Kaisareia Pilipi, ninau mai la ia i kana poe haumana, i mai la, Owai la wau, ke Keiki a ke kanaka, i ka na kanaka olelo?

14 I aku la lakou, O Ioane Bapetite i ka kekahi, o Elia i ka kekahi, o Ieremia i ka kekahi, a i ole ia, o kekahi no o ka poe kaula.

15 Ninau mai la oia ia lakou, Owai hoi wau i ka oukou nei olelo?

16 Olelo aku la o Simona Petero, i aku la, O oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua ola.

17 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, Pomaikai oe, e Simona ke keiki a Iona; no ka mea, aole na ke kanaka ia i hoike mai ia oe; aka na ko'u Makua no iloko o ka lani.

18 Ke olelo aku nei hoi au ia oe, O oe no o Petero, a maluna o keia pohaku e kukulu ana au i ko'u ekalesia, aole hoi e lanakila mai na ipuka o ka po maluna ona.

19 E haawi aku hoi au ia oe i na ki o ke aupuni o ka lani; a o ka mea e hoopaaia e oe ma ka honua nei, e hoopaaia hoi oia ma ka lani; a o ka mea e kuuia e oe ma ka honua nei, e kuuia hoi oia ma ka lani.

20 Alaila, papa mai la ia i kana poe haumana, aole lakou e hai aku i kekahi, oia ka Mesia.

21 ¶ Mai ia wa mai i hoomaka ai o Iesu e hoike mai i kana poe haumana, he pono nona ke hele aku i Ierusalema, a e hoomainoino nui ia e ka poe lunakahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, e pepehiia hoi ia a make, a po akolu ae e ala hou mai ai.

22 Lalau aku la o Petero ia ia, hoomaka e ao aku la ia ia, i aku la, E alohaia mai oe, e ka Haku; aole loa oe e hanaia pela.

23 Haliu ae la kela, i mai la ia Petero, E hele oe pela mahope o'u, e Satana: He mea hihia oe no'u; no ka mea, aole oe e manao nei e like me ka ke Akua, o ka ke kanaka kau e manao nei.

24 ¶ Alaila, i mai la o Iesu i kana poe haumana, O ka mea makemake e hele mamuli o'u, e hoole kela ia ia iho, e hapai hoi ia i kona kea, a e hahai mai ia'u.

25 No ka mea, o ka mea e manao ana e malama i kona ola, e lilo ana ia mea: aka, o ka mea e haalele i kona ola no'u, e loaa ia ia ke ola.

26 Heaha ka pomaikai no ke kanaka ke loaa ia ia keia ao a pau, a lilo aku kona uhane? Heaha hoi ka ke kanaka e haawi aku ai i uku no kona uhane?

27 E hele mai no ke Keiki a ke kanaka iloko o ka nani o kona Makua me kona poe anela; alaila e uku aku ia i kela kanaka i keia kanaka e like me kana hana ana.

28 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O kekahi poe e ku mai

nei, aole lakou e hoao e i ka make, a ike lakou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana i kona aupuni.

MOKUNA XVII.

Ke ano e ana o Iesu. 14 Hoola ia i ke keiki i uluhia e ka daimonio. 22 Hoike mai hoi ia i kona make ana. 24 A hookupu aku hoi i ka diderama.

A HALA ae la na la eono, kono ae la o Iesu ia Petero me Iakobo a me Ioane kona kaikaina, a kai aku la ia lakou ma kahi mehameha ma ka mauna kiekie.

2 Hoopahaohaoia iho la ia imua o lakou; alohi mai la kona helehelena e like me ka la, a keokeo mai la kona aahu e like me ka malamalama.

3 Aia hoi, ikea ae la e lakou o Mose a me Elia e kamailio pu ana me ia.

4 Olelo aku la o Petero ia Iesu, i aku la, E ka Haku, he pono no kakou ke noho maanei; ina oe e makemake, e kukulu makou i mau halelewa i ekolu, nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia kekahi.

5 Ia ia i olelo aku ai, aia hoi, he ao alohilohi i uhi mai ia lakou; a he leo mailoko mai o ke ao i pae mai la, O ka'u Keiki punahele keia, ka mea a'u i olioli loa ai; e hoolohe oukou ia ia.

6 A lohe ae la na haumana, moe iho la lakou ilalo ke alo, makau loa ae la.

7 Hele mai la o Iesu, hoopa iho la ia lakou, i mai la, E ala'e, mai makau oukou.

8 Alawa ae la ko lakou maka iluna, aole lakou i ike i ke kanaka e ae, ia Iesu wale no.

9 A iho mai la lakou mai ka mauna mai, papa mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Mai hai aku oukou i ka oukou mea i ike iho nei, a ala mai ke Keiki a ke kanaka mai ka make mai.

10 Ninau aku la na haumana ana ia ia, i aku la, No ke aha la e olelo mai nei ka poe kakauolelo, o Elia ke hele e mai mamua e pono ai?

11 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, O Elia no ke hele e mai mamua e pono ai, a e hooponopono i na mea a pau.

12 Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, Ua hiki e mai no o Elia, aole nae lakou i ike ia ia; aka, ua hana aku lakou ia ia i ka mea a lakou i makemake ai. Pela no hoi ke Keiki a ke kanaka e hana eha ia'i e lakou.

13 Alaila ike iho la na haumana, o Ioane Bapetite kana i olelo mai ai ia lakou.

14 ¶ A hiki ae la lakou i ka poe kanaka, hele mai la kekahi kanaka io na la, kukuli iho la imua ona, i mai la,

15 E ka Haku, e aloha mai oe i ka'u keiki; no ka mea, ua loohia ia e ka mai hina, ua eha loa, ua hina pinepine ia iloko o ke ahi, a iloko o ka wai.

16 A lawe mai la au ia ia i kau poe haumana, aole hoi i hiki ia lakou ke hoola ia ia.

17 Olelo mai la o Iesu, i mai la, E ka hanauna manaoio ole a me ka hewa! Pehea hoi ka loihi o ko'u noho pu ana me oukou? Pehea hoi ka loihi o ko'u hoomanawanui ana'ku ia oukou? E lawe mai ia ia io'u nei.

18 Papa aku la o Iesu ia ia, a puka aku la ka daimonio iwaho ona; a ola iho la ua keiki la mai ia hora mai.

19 Alaila, hele malu aku la na haumana io Iesu la, ninau aku la, No ke aha la i hiki ole ai ia makou ke mahiki aku ia ia?

20 I mai la o Iesu ia lakou, No ko oukou manaoio ole. He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ina he like ko oukou manaoio me kekahi hua makeke, a olelo aku paha oukou i keia mauna, E nee aku oe i o, a e nee aku no ia; aole mea hiki ole ia oukou.

21 Aka, aole e puka wale aku ka mea me neia, aia ma ka pule a me ka hookeai wale no.

22 ¶ I ko lakou noho ana ma Galilaia, i mai la o Iesu ia lakou, E kumakaia'ku ke Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka:

23 Na lakou ia e pepehi a make, a po akolu ae e hoalaia mai ai ia. A kaumaha loa iho la lakou.

24 ¶ A hiki aku la lakou i Kape-

renauma, hele mai la ka poe auhau hapaha io Petero la, i mai la, Aole anei e hookupu mai ka oukou kumu i ka hapaha?

25 I aku la ia, Ae. A komo aku la ia iloko o ka hale, olelo mua mai la o Iesu ia ia, i mai la, Heaha kou manao, e Simona, owai ka poe hookupu aku i ka mea auhau a me ka uku i na alii o keia ao? o ka lakou poe keiki anei, a o na kanaka e paha?

26 I aku la Petero ia ia, O kanaka e. I mai la Iesu ia ia, Alaila, ua kaawale na keiki.

27 Aka, o hoonaukiuki kakou ia lakou, e hele aku oe i ka moanawai, e hoolei aku i ka makau, a e huki mai i ka ia mua e lou mai ana; a i ka wehe ana i kona waha, e loaa ia oe kekahi hapalua: oia kau e lawe ai, a e haawi aku ia lakou no kaua.

MOKUNA XVIII.

No ka hoohaahaa ana, 7 a me na mea hoohihia. 15 No ke ao ana aku i na hoahanau i hewa. 23 Ka nane no ke kauwa ino, 33 a me ka hoohewa ana ia ia.

IA manawa, hele aku la ka poe haumana io Iesu la, i aku la, Owai la ka mea nui loa iloko o ke aupuni o ka lani?

2 Kahea aku la o Iesu i wahi keiki uuku, hooku ae la ia ia iwaenakonu o lakou,

3 I mai la, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ina aole oukou i hoohuliia'e, a e like hoi me na keiki uuku, aole loa oukou e komo iloko o ke aupuni o ka lani.

4 O ka mea hoohaahaa ia ia iho e like me keia keiki, oia ka nui loa iloko o ke aupuni o ka lani.

5 O ka mea launa aku i kekahi keiki e like me keia no ko'u inoa, oia ke launa mai ia'u.

6 Aka, o ka mea hoohihia aku i kekahi o keia poe mea uuku o ka poe manaoio mai ia'u, e aho nona ke nakinakiia ka pohaku wili paakoa ma kona a-i, a e hoopaholoia oia i kahi hohonu o ke kai.

7 ¶ Auwe ko ke ao nei no na hoohihia ana! E hiki io mai no na hihia; aka, auwe ke kanaka nana e hoohihia mai!

8 Ina e hoohihia mai kou lima a o kou wawae paha ia oe, e oki iho ia mea, a e hoolei aku; e aho nou e komo oopa oe, a mumuku paha iloko o ke ola, i ole e hoolei pu ia'ku oe me kou mau lima elua, a me na wawae elua iloko o ke ahi mau loa.

9 Ina paha e hoohihia mai kou maka ia oe, e poalo ae, a hoolei aku; e aho nou e komo makahi oe iloko o ke ola, i ole e hooleiia oe me na maka elua iloko o ke ahi o Gehena.

10 E ao oukou, mai hoowahawaha mai i kekahi o keia poe mea uuku: no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, e nana mau ana ko lakou poe anela i ka lani i ka helehelena o ko'u Makua i ka lani.

11 A ua hele mai nei ke Keiki a ke kanaka e hoola i ka mea i auwana.

12 Heaha ko oukou manao? Ina paha hookahi haneri hipa a kekahi kanaka, a ua auwana kekahi o lakou, aole anei ia e waiho i ka poe kanaiwakumamaiwa, a hele aku ma na mauna e imi i ka mea i nalowale?

13 Ina paha e loaa oia ia ia, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ua oi aku kona olioli no ua hipa la, i ka olioli no na hipa he kanaiwakumamaiwa aole i auwana.

14 Pela hoi, aole e makemake ko oukou Makua i ka lani e lilo aku kekahi o keia poe mea uuku.

15 ¶ Ina e hana hewa mai kou hoahanau ia oe, e hele oe e ao aku ia ia olua wale no. A i hoolohe mai oia ia oe, ua loaa ia oe kou hoahanau.

16 A i hoolohe ole mai oia ia oe, e kono aku me oe i hookahi i elua paha, i maopopo ai kela olelo keia olelo ma ka waha o na mea ike maka elua a ekolu paha.

17 Ina paha e hoolohe ole kela ia laua, alaila, e hai aku ia mea i ka ekalesia; a ina paha e hoolohe ole ia i ka ekalesia no hoi, e hoohalike oe ia ia me ke kanaka e, a me ka lunaauhau.

18 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a oukou e

hoopaa ai ma ka honua nei, e hoopaaia hoi lakou ma ka lani; a o na mea a oukou e kala ai ma ka honua nei, e kalaia no hoi lakou ma ka lani.

19 Eia hou, Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, ina paha elua o oukou ma ka honua nei e manao like i kekahi mea a laua e noi ai, e haawiia'ku hoi ia na laua e ko'u Makua i ka lani.

20 No ka mea, ma kahi e halawai ai na mea elua a ekolu paha ma ko'u inoa, malaila hoi au iwaena pu me lakou.

21 ¶ Alaila, hele aku la o Petero io na la, i aku la, E ka Haku, ehia na hana hewa ana mai a ko'u hoahanau ia'u, a kala aku au ia ia? ehiku anei?

22 Olelo mai la o Iesu ia ia, Ke i aku nei au ia oe, Aole ehiku wale no; aka, he kanahiku hiku.

23 ¶ No ia mea, ua like ke aupuni o ka lani me kekahi alii, ka i manao iho e olelo hoakaka me kana poe kauwa no ka lakou aie ana.

24 I ka hoomaka ana e hoakaka ai, ua kaiia mai kekahi mea aie io na la, he umi tausani na talena kana i aie ai.

25 Aole hoi ana mea e uku aku ai; kauoha aku la kona haku e kuai lilo ia'ku oia me kana wahine, a me kana mau keiki, a me kana mea a pau loa, i loaa'i ka uku.

26 Moe iho la ua kauwa la, hoomaikai aku la ia ia, i aku la, E ka haku, e ahonui mai oe ia'u, a e uku aku au ia oe ia mea a pau loa.

27 Aloha mai la ka haku i ua kauwa la, kuu mai la ia ia, a kala mai la i kana aie.

28 Hele aku la ua kauwa la iwaho, a halawai me kekahi hoakauwa ona, i aie mai i kana i hookahi haneri denari, lalau aku la ia ia, a umi iho la i kona a-i, i aku la, E uku mai oe ia'u i kau mea i aie.

29 Moe iho la kona hoakauwa ma kona wawae, noi mai la ia ia, i mai la, E ahonui mai oe ia'u, a e uku aku au ia oe ia mea a pau loa.

30 Aole ia i ae aku; aka, hele aku la ia, a hoolei aku la ia ia iloko o ka halepaahao, a pau loa ka aie i ka ukuia.

31 A ike ae la kona mau hoakauwa i ka mea ana i hana'i, minamina loa iho la lakou; a hele lakou, hai aku la i ko lakou haku i na mea a pau i hanaia.

32 Alaila, kahea aku la kona haku ia ia, i aku la, E ke kauwa ino, ua kala aku no au i kau aie a pau, i kou noi ana mai ia'u;

33 Aole anei i pono nou ke aloha aku i kou hoakauwa, me a'u i aloha aku ai ia oe?

34 Huhu aku la kona haku, a haawi aku la ia ia i ka poe kiai halepaahao, a pau loa ae la kana aie i ka ukuia.

35 Pela hoi i ko'u Makua i ka lani e hana aku ai ia oukou, ina aole oukou a pau e kala aku me ko oukou naau i na hala o ko oukou poe hoahanau.

MOKUNA XIX.

3 No ka haalele ana o ke kane i ka wahine. 10 Ka pono o ka mare ana. 13 Ua hoomaikai i na kamalii. 16 Ke kanaka waiwai opio. 23 He pilikia ke komo ana o ka mea waiwai iloko o ke ola. 27 Ka pomaikai ana o ka poe haalele i na mea a pau e hahai ia ia.

A PAU ae la ia olelo ana a Iesu, hele aku la ia mai Galilaia aku, a hiki aku la ma ka mokuna o Iudea ma kela aoao o Ioredane.

2 A he nui ka poe kanaka i hahai aku ia ia, a hoola iho la ia i ko lakou poe mai.

3 ¶ Hele mai la kekahi poe Parisaio io na la, e hoao aku ia ia, i mai la, He mea pono anei ke hooki ke kane i kana wahine i kela hala i keia hala?

4 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu, O ka mea nana laua i hana i kinohou, hana iho la ia, he kane, he wahine?

5 I iho la ia, No keia mea, e haalele ke kanaka i kona makuakane a me kona makuwahine, a e pili aku ia me kana wahine, a e lilo laua elua i io hookahi.

6 Nolaila, aole e lilo hou laua i elua, hookahi o laua io. No ia hoi, o ka mea a ke Akua i hoopili pu iho ai, mai noho a hookaawale ae ke kanaka.

7 I mai la lakou ia ia, No ke aha hoi o Mose i kauoha mai ai, e haawi aku na ka wahine i palapala hoohemo, a e hooki aku ia ia?

8 I aku la oia ia lakou, No ka paakiki o ko oukou naau i ae mai ai o Mose ia oukou e hooki i na wahine a oukou; aole pela ia mai kinohi mai.

9 Ke olelo aku nei au ia oukou, o ka mea nana e hooki i kana wahine, ke moe kolohe ole ia, a e mare i ka wahine hou, ua moe kolohe ia kane; a o ka mea nana e mare ua wahine hemo la, ua moe kolohe hoi ia.

10 ¶ I aku la kana poe haumana ia ia, Ina paha pela ke kane me kana wahine, e aho no ke mare ole.

11 I mai la kela ia lakou, Aole e hiki i na kanaka a pau ke hoomanawanui pela; aia i ka poe nana keia pono i haawiia mai.

12 No ka mea, he poe eunuha kekahi mai ko lakou hanau ana mai, a he poe eunuha kekahi i hoeunuhaia e kanaka, a he poe eunuha kekahi i hoeunuhaia e lakou iho no ke aupuni o ka lani. O ka mea e hiki ia ia ia mea, e pono no ia pela.

13 ¶ Alaila, laweia mai io na la na kamalii, e kau aku ai ia i na lima maluna o lakou, a e pule aku; a papa aku la ka poe haumana ia lakou.

14 I mai la Iesu, E kuu mai oukou i na kamalii, me ka papa ole ia lakou i ka hele mai io'u nei; no ka mea, no ka poe e like me lakou nei ke aupuni o ka lani.

15 A kau iho la ia i na lima maluna o lakou, a hele aku la.

16 ¶ Aia hoi, hele mai la kekahi kanaka, i mai la ia ia, E ke kumu maikai, heaha ka mea maikai a'u e hana'i, i loaa ia'u ke ola mau loa?

17 I aku la oia ia ia, No ke aha la oe e kapa mai nei ia'u he maikai? Aohe mea maikai e ae, hookahi wale no, o ke Akua. Ina e makemake oe e komo iloko o ke ola, e malama oe i na kanawai.

18 I mai la kela, O na kanawai hea? I aku la Iesu, O neia, Mai pepehi kanaka oe, Mai moe kolohe oe, Mai aihue oe, Mai hoike wahahee oe.

19 E hoomaikai i kou makuakane a me kou makuwahine; a, E aloha oe i kou hoalauna me oe ia oe iho.

20 I mai la ua kanaka opiopio la ia ia, Ua malama au ia mau mea a pau mai kuu wa kamalii mai; heaha ko'u hemahema?

21 I aku la Iesu ia ia, A i makemake oe e hemolele, ea, e hele oe, e kuai lilo aku i kou waiwai a pau, a e haawi aku na ka poe ilihune, a e loaa ia oe ka waiwai iloko o ka lani; a e hele mai oe e hahai mai ia'u.

22 Lohe ae la ua kanaka opiopio la ia olelo, hele aku la ia me ka minamina; no ka mea, he nui loa kona waiwai.

23 ¶ Olelo mai la o Iesu i kana poe haumana, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e komo apuepue ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ka lani.

24 Eia hou ke olelo aku nei au ia oukou, E hiki e ke kamelo ke komo ma ka puka o ke kuikele mamua o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ka lani.

25 Lohe ae la na haumana ana, kahaha nui iho la lakou, i ae la, Owai la auanei ke ola?

26 Nana mai la o Iesu ia lakou, i mai la, He mea hiki ole ia i kanaka; aka, e hiki io no na mea a pau i ke Akua.

27 ¶ Alaila, olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, Eia hoi, ua haalele makou i na mea a pau, a ua hahai aku makou ia oe; heaha la uanei ka makou e loaa'i?

28 I mai la o Iesu ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ke ola hou ana, i ka wa e noho ai ke Keiki a ke kanaka maluna o kona nohoalii nani; oukou hoi ka poe i hahai mai ia'u, e noho no oukou maluna o na nohoalii he umikumamalua, i poe lunakanawai no na ohana o Iseraela he umikumamalua.

29 O ka mea haalele i na hale, i na hoahanaukane, i na hoahanau-

wahine, i ka makuakane, i ka makuwahine, i ka wahine, i na keiki, i na aina hoi, no ko'u inoa, e loaa mai ia ia he pahaneri, a e lilo mai ia ia ke ola mau loa.

30 A he nui na mea mua e lilo ana i hope, a o na mea hope e lilo ana i mua.

MOKUNA XX.

Ka nane no ka poe paaua. 17 Hai mua mai Iesu i kona make. 20 Kana olelo me na keiki a Zebedaio. 30 Ua hoolaia na makapo elua.

NO ka mea, ua like ke aupuni o ka lani me kekahi kanaka mea hale, i hele aku la i kakahiaka nui e hoolimalima i ka poe paaua no kona pawaina.

2 Hoolimalima oia i kekahi poe paaua i ka denari hookahi no ka la hookahi; hoouna aku la oia ia lakou ma kona pawaina.

3 Hele hou aku la ia iwaho i ke kolu o ka hora, ike aku la ia i kekahi poe kanaka e ku hana ole ana ma kahi kuai.

4 I aku la oia ia lakou, E haele hoi oukou i ka pawaina, a o ka mea pono, na'u ia e uku aku ia oukou. A hele aku la lakou.

5 Hele hou aku la ia iwaho, i ke ono a i ka iwa o ka hora, a hana iho la e like mamua.

6 A i ka hora umikumamakahi, hele aku la ia iwaho, ike aku la i kekahi poe e ku hana ole ana, i aku la oia ia lakou, Heaha ka oukou e ku hana ole nei a pau ka la?

7 I mai la lakou ia ia, No ka mea, aohe mea nana makou i hoolimalima. I aku la oia ia lakou, E haele hoi oukou i ka pawaina, a o ka mea pono, e loaa hoi ia ia oukou.

8 A ahiahi ae la, i aku la ka haku nona ka pawaina i kona puuku, E kahea aku oe i ka poe paaua, a e haawi aku ia lakou i ka uku, mai ka poe hope mai a hiki aku i ka poe mua.

9 A hele mai la ka poe i hoolimalimaia i ka hora umikumamakahi, loaa pakahi ia lakou ka denari.

10 A hele mai la ka poe i hoolimalimaia mamua, manao iho la lakou e loaa mai ka pakela uku, a loaa pakahi ia lakou ka denari.

11 A loaa iho la, ohumu iho la lakou i ka mea hale,

12 I ae la, o keia poe hope, hookahi wale no hora o ka lakou hana ana, a ua hoohalike mai oe ia lakou me makou, ka poe hooikaika i ka wa luhi a me ka wela o ka la.

13 Olelo aku la ia, i aku la i kekahi o lakou, E ka hoalauna, aole au i hana ino aku ia oe, aole anei oe i ae mai ia'u no ka denari hookahi?

14 E lawe oe i kau, a e hele. O ko'u makemake no e haawi aku na keia poe mahope e like me kau.

15 Aole anei au e pono ke hana aku me ka'u mamuli o ko'u makemake? Ua hewa anei kou maka i ko'u lokomaikai?

16 Pela hoi ka poe hope e lilo i mua, a o ka poe mua i hope: no ka mea, he nui na mea i heaia, aka he uuku ka poe i waeia.

17 ¶ I ko Iesu hele ana i Ierusalema, kai aku la ia i ka poe haumana he umikumamalua i kahi kaawale ma ke alanui, i mai la ia lakou,

18 Eia ke pii nei kakou i Ierusalema, a e kumakaiaia'ku ke Keiki a ke kanaka i ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo; a e hoohewa lakou ia ia e make;

19 A e haawi aku hoi lakou ia ia i ko na aina e e hoomaewaewaia mai ai, a e hahauia mai ai, a e kaulia'i ma ke kea; a po akolu ae, e ala hou mai ia.

20 ¶ Alaila, punee mai io na la ka makuwahine o na keiki a Zebedaio, oia me na keiki ana; moe iho la ia imua ona, a noi aku la ia ia i kekahi mea.

21 Ninau mai la o Iesu ia ia, Heaha kou makemake? I aku la kela, E kauoha oe e noho keia mau keiki a'u elua, o kekahi ma kou lima akau, a o kekahi ma kou lima hema iloko o kou aupuni.

22 Olelo mai la o Iesu, i mai la, Aole oukou i ike i ka oukou mea e noi mai nei. E hiki no anei ia olua ke inu i ko ke kiaha a'u e inu ai; a e bapetizoia i ka bapetizo ana a'u e bapetizoia mai ai? I aku la laua ia ia, E hiki no ia maua.

23 Olelo mai la o Iesu ia laua, E inu no auanei olua i ko ke kiaha o'u, a e bapetizoia hoi i ka bapetizo ana a'u e bapetizoia'i; aka, o ka noho ma ko'u lima akau, a ma ko'u lima hema, aole ka'u ia e haawi aku; aia no ia no ka poe nona i hoomakaukauia'i ia mea e ko'u Makua.

24 A lohe ae la ka umi, nkiuki aku la lakou i ua mau hoahanau la elua.

25 Kahea mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ua ike oukou, o na alii o na lahuikanaka, ua hookiekie maluna o lakou, a o na luna hoi, ua hoounauna ia lakou.

26 Aole pela ia oukou; a i manao kekahi o oukou i nui, e pono no e lilo ia i mea lawelawe na oukou.

27 A i manao kekahi e lilo i pookela iwaena o oukou, e pono no e lilo ia i kauwa na oukou.

28 Pela hoi, aole i hele mai ke Keiki a ke kanaka no ka lawelaweia mai, aka, no ka lawelawe aku, a me ka haawi aku i kona ola i kumuhoola no na mea he nui loa.

29 I ko lakou hele ana ae mai Ieriko aku, he nui ka poe kanaka i hahai ia ia.

30 ¶ Aia hoi, elua makapo e noho ana ma kapa alanui; lohe ae la laua, o Iesu ke maalo ae, kahea mai la laua, i mai la, E aloha mai oe ia maua, e ka Haku, e ka mamo a Davida.

31 Papa aku la ka poe kanaka ia laua, e hamau: a nui loa ae la ka laua kahea ana, E aloha mai oe ia maua, e ka Haku, e ka mamo a Davida.

32 Ku malie iho la o Iesu, hea aku la ia laua, i aku la, Heaha ko olua makemake e hana aku ai au ia olua?

33 I mai la laua ia ia, E ka Haku, e hookaakaaia mai ko maua mau maka.

34 Aloha aku la o Iesu, hoopa aku la i ko laua mau maka; ike koke ae la ko laua mau maka, a hahai aku la laua ia ia.

MOKUNA XXI.

Ko Iesu komo ana iloko o Ierusalema maluna o ka hoki. 12 Hoolei aku no ia i ka poe kuai mawaho o ka luakini. 17 Hoino aku i ka laau fiku. 23 Paa ka waha o na kahuna ia ia. 28 Ka nane no na keiki kane elua; 35 a no ka haku nona ka pawaina.

A KOKOKE aku la lakou i Ierusalema, ua hiki aku la i Betepage ma ka mauna Oliveta, alaila, hoouna aku la o Iesu i na haumana elua;

2 I aku la ia laua, E hele aku olua i ke kauhale e kupono mai ana ia olua, a e loaa koke ia olua ka hoki ua nakikiia, a me ke keiki me ia: e wehe ae olua, a e kai mai io'u nei.

3 Ina paha e olelo mai kekahi ia olua, e i aku, Na ka Haku ia mau mea e pono ai: alaila e kuu koke mai no ia i na hoki.

4 Ua pau ia mau mea i ka hanaia, i ko ai ka mea i oleloia mai e ke kaula, i ka i ana,

5 E bai aku oukou i ke kaikamahine a Ziona, Aia hoi, ke hele akahai mai nei kou Alii iou la, e noho ana maluna o ka hoki, o ke keiki hoi a ka hoki.

6 Hele aku la ua mau haumana la, a hana aku la e like me ka Iesu i kauoha mai ai ia laua.

7 Kai mai la laua i ua hoki la, a me ke keiki, hohola ae la lakou i na kapa o lakou maluna o laua, a hoee aku la ia Iesu maluna iho.

8 Hohola iho la ka nui o ka poe kanaka i ko lakou kapa ma ke alanui, a okioki ae la kekahi poe i na lalalaau, a haliilii iho la ma ke alanui.

9 Hookani ae la ka poe hele mamua, a me ka poe hahai mahope, i aku la, Hosana i ka Mamo a Davida! E hoonaniia ka Mea e hele mai nei ma ka inoa o ka Haku; Hosana i ke lani kiekie loa!

10 A hiki aku la ia i Ierusalema, pihoihoi ae la ko ke kulanakauhale a pau, ninau mai la lakou, Owai keia?

11 I aku la ka poe kanaka, O Iesu keia, ke Kaula no Nazareta i Galilaia.

12 ¶ Komo aku la Iesu iloko o ka luakini o ke Akua, a hookuke aku

la iwaho i ka poe kuai lilo aku, a me ka poe kuai lilo mai a pau iloko o ka luakini: hookahuli ae la ia i na papa o ka poe kuai moni, a me na noho o ka poe kuai manu nunu.

13 I aku la oia ia lakou, Ua palapalaia, E kapaia ko'u hale, he hale pule; a ua hoolilo iho nei oukou ia ia i ana no na powa.

14 Hele mai la ka poe makapo a me ka poe oopa io na la ma ka luakini, a hoola aku la oia ia lakou.

15 Ike mai la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo i na mea kupanaha ana i hana'i, a me na kamalii e hookani ana iloko o ka luakini, Hosana i ka Mamo a Davida; ukiuki mai la lakou,

16 I mai la ia ia, Ke lohe nei anei oe i ka lakou nei olelo? I aku la o Iesu ia lakou, Ae, aole anei oukou i heluhelu, Ua hoomakaukau oe i ka hoolea mailoko mai o na waha kamalii a me na keiki waiu?

17 ¶ Haalele aku la oia ia lakou, a hele aku la iwaho o ke kulanakauhele i Betania, malaila i noho ai a ao ka po.

18 A kakahiaka ae, i kona hoi ana i ke kulanakauhale, pololi iho la ia.

19 Ike ae la ia i kekahi laau fiku ma kapa alanui, hele aku la ia ilaila, a o na lau wale no i loaa ia ia maluna ona; i aku ia i ua laau la, Mai noho a ulu ka hua maluna ou ma ia hope a mau loa aku. Maloo koke iho la ua laau fiku la.

20 A ike ae la ka poe haumana, kahaha iho la lakou, i ae la, Emo ole ka maloo ana o ka laau fiku!

21 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina he manaoio ko oukou, aole oukou kanalua, e hana no oukou aole i keia wale no o ka laau fiku; aka, ina e olelo aku oukou i keia mauna, E kaikaiia'e oe, a e hooleiia'ku iloko o ka moana; e hanaia no ia.

22 Oia hoi, o na mea a pau a oukou e nonoi ai ma ka pule me ka manaoio, e loaa no ia ia oukou.

23 ¶ Ia ia i komo aku ai iloko o ka luakini, a ao mai la ilaila, hele mai la io na la ka poe kahuna nui, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, i mai la, Nawai mai kau mana e hana aku ai i keia mau mea? Nawai hoi i haawi mai keia mana ia oe?

24 Olelo aku la o Iesu ia lakou, i aku la, Owau kekahi e ninau aku ia oukou, a i hai mai oukou ia, e hai aku no hoi au ia oukou i ka mea nana i haawi mai ia'u e hana keia mau mea.

25 O ka bapetizo ana a Ioane, no hea ia? No ka lani mai anei? no kanaka anei? Kuka iho la lakou ia lakou iho, i ae la, Ina e hai aku kakou, No ka lani mai; alaila, e ninau mai kela ia kakou, No ke aha la oukou i manaoio ole ai ia ia?

26 A i hai aku kakou, No kanaka, ke makau aku nei kakou i na kanaka; no ka mea, ke manao nei lakou a pau, he kaula no o Ioane.

27 Olelo mai la lakou ia Iesu, i mai la, Aole makou i ike. I aku la hoi oia ia lakou, Aole hoi au e hai aku ia oukou i ka mea nana i haawi mai ia'u e hana i keia mau mea.

28 ¶ Aka, heaha ka oukou manao? He wahi kanaka ia ia na keikikane elua; a hele aku la ia i ka mua, i aku la, E kuu keiki, e hele aku oe e hana i keia la ma kuu pawaina.

29 Hoole mai la kela, i mai la, Aole au e hiki. A mahope mihi iho la ia, a hele aku la.

30 Hele aku la hoi oia i kana keiki muli, a olelo aku la pela ia ia. Ae mai la ia, i mai la, E hele no wau, e kuu haku; aole nae ia i hele.

31 Owai ko laua mea nana i hana ka makemake o ka makua? I mai la lakou ia ia, O ka mua. I aku la Iesu ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e komo e ka poe lunaauhau a me na wahine hookamakama mamua o oukou iloko o ke aupuni o ke Akua.

32 No ka mea, i hele mai nei o Ioane io oukou nei ma ka aoao o ka pono, aole nae oukou i manaoio ia ia; aka, manaoio ka poe lunaauhau a me na wahine hookamaka-

ma ia ia; a ia oukou i ike ia ia, aole oukou i mihi mahope me ka manaoio ia ia.

33 ¶ E hoolohe mai oukou i kekahi olelonane hou: Kanu iho la kekahi mea hale i ka malawaina, hana iho la ia i pa a puni, eli iho la i wahi kaomi waina iloko olaila, kukulu iho la i hale kiai, haawi aku la ia wahi i na hoaaina, a hele aku la ia i ka aina e.

34 A i ka wa i kokoke e oo ai ka hua, hoouna mai la ia i kana mau kauwa i ka poe hoaaina i loaa mai ai ka hua nona.

35 A hopu aku la na hoaaina i kana mau kauwa, hahau iho la lakou i kekahi, pepehi iho la i kekahi a make, a hailuku aku la i kekahi me ka pohaku.

36 Hoouna hou mai la ia i na kauwa e ae, he nui aku i ka poe mamua, a hana hou pela na hoaaina ia lakou.

37 A mahope iho, hoouna mai la ia i kana Keiki io lakou la, i iho la, E hoomaikai mai paha lakou i ka'u keiki.

38 Ike aku la ka poe hoaaina i ua keiki la, olelo ae la kekahi i kekahi, Eia ae ka hooilina, ina kakou, e pepehi ia ia, a lilo mai kona aina no kakou.

39 Hopu aku la lakou ia ia, hookuke aku la ia ia iwaho o ka pawaina, pepehi iho la ia ia a make.

40 Aia hiki mai ka haku nona ka pawaina, heaha kana e hana mai ai i ua poe hoaaina nei?

41 I mai la lakou ia ia, E pepehi hoomainoino ia i kela poe ino, a e haawi aku ia i ka pawaina, no kekahi poe hoaaina e ae, nana e hookupu mai nona na hua i ka wa e oo ai.

42 Olelo aku la o Iesu ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu iloko o ka palapala hemolele, O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai, ua lilo ia i pohaku kumu kihi? O ka ka Haku hana keia, a he mea mahalo hoi ia i ko kakou mau maka.

43 Nolaila, ke olelo aku nei au ia oukou, E laweia'na ke aupuni o ke Akua mai o oukou mai, a e haawiia'ku ia i ka lahuikanaka nana e hua mai kona hua.

44 A o ka mea e haule iho maluna o keia pohaku, e haihaiia oia; aka, o ka mea i hauleia iho e ua pohaku la maluna, e pepe loa ia.

45 Lohe ae la ka poe kahuna nui a me ka poe Parisaio i kana mau olelonane, ike iho la lakou, no lakou iho kana i olelo ai.

46 Makemake iho la lakou e lalau mai ia ia, a makau aku la lakou i ka poe kanaka; no ka mea, manao iho la lakou he kaula ia.

MOKUNA XXII.

Ka nane no ka ahaaina mare. 12 Hoohewaia ka mea i nele i ke kapa mare. 17 No ka hookupu ia Kaisara. 23 Ua pilipu na Sadukaio ia ia. 34 Ko ke kakaolelo manao. 41 Ka Iesu ninau ana i ka poe Parisaio no ka Mesia.

OLELO hou aku la o Iesu ia lakou i na olelonane, i aku la,

2 Ua like ke aupuni o ka lani me kekahi alii nana i hoomakaukau ka ahaaina no kana keiki.

3 Hoouna aku la ia i kana poe kauwa e kii i ka poe i oleloia e hele mai i ka ahaaina; aka, aole lakou i makemake e hele mai.

4 Hoouna hou aku la ia i na kauwa e ae, i aku la, E i aku oukou i ka poe i oleloia, Eia hoi, ua hoomakaukau no wau i ka'u ahaaina, ua kaluaia ka'u mau bipi a me na mea i kupaluia, ua makaukau hoi na mea a pau; e hele mai oukou i ka ahaaina.

5 Hoowahawaha mai la lakou, hele aku la; o kekahi ma kona aina, a o kekahi ma kana kuai ana.

6 A o ka poe i koe, lalau mai la lakou i kana mau kauwa, hoomainoino mai la ia lakou, pepehi iho la a make.

7 A lohe ae la ke alii, huhu iho la ia, hoouna aku la ia i kona poe kaua, luku aku la ia poe pepehi kanaka, a puhi aku la i ko lakou kulanakauhale.

8 Alaila, olelo aku la ia i kana poe kauwa, Ua makaukau nae ka ahaaina; aole hoi i pono kela poe i oleloia.

9 Nolaila, e hele aku oukou ma na huina alanui, a e koi aku i na

mea a pau i loaa ia oukou, e hele mai i ka ahaaina.

10 Hele aku la ua poe kauwa la iwaho ma ke alanui, a houluulu mai la i na mea a pau i loaa ia lakou, o ka poe ino a me ka poe maikai; a nui iho la na hoaai ma ua ahaaina la.

11 ¶ Komo aku la ke alii iloko e nana i ka poe hoaai, ike aku la ia ilaila i kekahi kanaka aole i kahikoia i ke kapa ahaaina.

12 I aku la kela ia ia, E ka hoalauna, pehea la oe i hele mai nei, aole i kahikoia i ke kapa ahaaina? Mumule loa iho la ia.

13 Alaila, i aku la ua alii la i ka poe lawelawe, E nakiki iho ia ia a paa ma na wawae e me na lima, e lawe aku ia ia, a e hoolei aku iloko o ka pouli mawaho; ilaila e uwe ai a e uwi ai na niho.

14 No ka mea, he nui ka poe i kaheaia, he uuku hoi ka poe i waeia.

15 ¶ Alaila hele aku la ka poe Parisaio, kukakuka ae la i ka mea e hoohihia ia ia i kana olelo ana.

16 Hoouna mai la lakou io na la i na haumana a lakou me kekahi poe Herodiano, i mai la, E ke Kumu, ke ike nei makou, he oiaio kau, a ke ao mai nei oe i ka aoao o ke Akua me ka oiaio, aole oe i paewaewa ma ka kekahi, aole hoi i manao i ko waho o ke kanaka.

17 E hai mai hoi oe, heaha kou manao? He mea pono anei ke hookupu waiwai ia Kaisara? aole anei?

18 Ike ae la o Iesu i ko lakou manao ino ana, i aku la, E ka poe hookamani, no ke aha la oukou e hoao mai nei ia'u?

19 E hoike mai ia'u i kekahi moni hookupu. A lawe mai la lakou io na la i kekahi denari.

20 Ninau aku la oia ia lakou, Nowai keia kii a me ka palapala?

21 I mai la lakou ia ia, No Kaisara. Alaila, i aku la oia ia lakou, E haawi aku i ka Kaisara ia Kaisara, a i ka ke Akua hoi i ke Akua.

22 A lohe ae la lakou, kahaha iho la, haalele mai la lakou ia ia a hele aku la.

23 ¶ Ia la hoi, hele mai la io na la ka poe Sadukaio, ka poe i olelo, Aole alahouana; ninau mai la lakou ia ia,

24 I mai la, E ke Kumu, i olelo mai o Mose, Ina e make kekahi kanaka aohe ana keiki, e mare no kona kaikaina i kana wahine e hoala mai i hua na kona kaikuaana.

25 Ehiku mau hoahanau me makou: mare iho la ka makahiapo i wahine, a make iho la, aohe ana keiki; a lilo aku la kana wahine na kona kaikaina.

26 Pela aku hoi ka lua a me ke kolu a hiki aku la i ka hiku o lakou.

27 Mahope iho o lakou a pau, make iho la hoi ua wahine la.

28 Nolaila, i ke alahouana, na ka mea hea o lakou a ehiku ua wahine la? no ka mea, he wahine ia na lakou a pau mamua.

29 Olelo aku la o Iesu ia lakou, i aku la, Ua lalau oukou, i ka ike ole i ka palapala hemolele, a me ka mana o ke Akua.

30 No ka mea, i ke alahouana, aole lakou e mare, aole hoi e hoopalau; aka, ua like lakou me na anela o ke Akua i ka lani.

31 A, no ke alahouana o ka poe i make, aole anei oukou i heluhelu i ka ke Akua olelo ia oukou, e i mai ana,

32 Owau no ke Akua o Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua o Iakoba? O ke Akua, aole ia he Akua no ka poe i make, no ka poe ola no.

33 A lohe ae la ka poe kanaka, kahaha iho la lakou i kana ao ana.

34 ¶ Lohe ae la ka poe Parisaio, ua paa ia ia ka waha o ka poe Sadukaio, akoakoa mai la lakou io na la:

35 A ninau mai la kekahi o lakou, he kakaolelo, hoao mai la ia ia, i mai la,

36 E ke Kumu, heaha ke kauoha nui iloko o ke kanawai?

37 I aku la o Iesu ia ia, E aloha aku oe ia Iehova i kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me kou manao a pau.

38 O ka mua keia a me ke kauoha nui.
39 Ua like hoi ka lua me ia, E aloha aku oe i kou hoalauna me oe ia oe iho.
40 Maluna o keia mau kauoha elua, ke kau nei ke kanawai a pau a me na kaula.
41 ¶ A akoakoa mai ka poe Parisaio, ninau aku la Iesu ia lakou,
42 I aku la, Heaha ko oukou manao no ka Mesia. He mamo ia nawai? I mai la lakou, Na Davida.
43 I aku la oia ia lakou, Pehea la hoi o Davida i kapa ai ia ia ma ka Uhane, he Haku? i ka i ana,
44 Olelo aku la ka Haku i kuu Haku, E noho mai oe ma kuu lima akau, a hoolilo iho ai au i kou poe enemi i keehana wawae nou.
45 Ina hoi o Davida i kapa aku ia ia he Haku, pehea la ia e mamo ai nana?
46 Aole i hiki i kekaki ke ekemu iki mai ia ia, aole hoi kekahi i aa e ninau hou mai ia ia mai ia wa iho.

MOKUNA XXIII.

Ao mai o Iesu e hoolohe i na mea pono a ka poe kakauolelo i ao mai ai, aole nae e hana like me lakou. 13 Na poino o ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio.

ALAILA, olelo mai la o Iesu i ka poe kanaka a me kana poe haumana.
2 I mai la, Ke noho nei ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio ma ka noho o Mose.
3 Nolaila, o na mea a pau a lakou e kauoha mai ai e malama, e malama oukou ia a e hana aku pela; aka, mai hana oukou e like me ka lakou hana ana: no ka mea, ke olelo nei lakou, aole nae e hana.
4 Ke nakinaki nei lakou i na ukana kaumaha, a he luhi hoi ke hali, a ke kau nei iluna o na hokua o na kanaka; aole nae lakou e hoopa iki aku ia mau mea me kekahi manamanalima o lakou.
5 Ke hana nei lakou i ka lakou mau hana a pau, i ikea mai ai e na kanaka. Ke hoopalahalaha nei lakou i na apana kanawai o lakou; a ke hoonui nei hoi lakou i na lepa o ka lakou aahu.
6 Ke makemake nei lakou i na wahi maikai ma na ahaaina, a me na noho kiekie ma na halehalawai;
7 A me ka uwe alohaia'ku ma na aha kanaka, a me ke kapaia e na kanaka, E Rabi, e Rabi.
8 Aka, o oukou, mai kapaia oukou he Rabi, no ka mea, hookahi a oukou Kumu, o ka Mesia, a he poe hoahanau oukou a pau.
9 Aole hoi e hoomakua aku oukou i kekahi kanaka ma ka honua nei; hookahi o oukou Makua, aia i ka lani.
10 Aole hoi oukou e kapaia mai na Haku, hookahi o oukou Haku, o ka Mesia.
11 O ka mea nui iwaena o oukou, he pono e lilo ia i kauwa na oukou.
12 O ka mea hookiekie ae ia ia iho, e hoohaahaaia iho no ia; a o ka mea hoohaahaa ia ia iho, e hookiekieia'e oia.
13 ¶ Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke papani nei oukou i ke aupuni o ka lani imua o na kanaka; no ka mea, aole oukou e komo ae, aole hoi oukou e ae aku e komo iloko ka poe e komo ana.
14 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua pau ia oukou na hale o na wahinekanemake; a ke hooloihi nei oukou i na pule i mea e ikea ai. No ia hoi, e loaa uanei ia oukou ka make nui loa.
15 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke poaihaele nei oukou i ke kai a me ka aina, i kaana mai ai na oukou kekahi haumana; a loaa, ua hana oukou ia ia, a oi papalua kona keiki ana no Gehena mamua o ko oukou.
16 Auwe oukou, e na alakai makapo, ka i olelo, O ka hoohiki aku ma ka luakini, he mea ole ia; aka, o ka mea hoohiki aku ma ke gula o ka luakini, he aie kana!
17 He poe naaupo a me ka makapo: heaha ka mea oi, o ke gula anei, a o ka luakini anei, ka mea e laa ai ke gula?
18 A, o ka mea hoohiki aku ma

ke kuahu, he mea ole ia; aka, o ka mea hoohiki aku ma ka mohai iluna iho, he aie kana.

19 He poe naaupo a me ka makapo: heaha ka mea oi, o ka mohai anei, a o ke kuahu anei, ka mea e laa ai ka mohai?

20 O ka mea hoohiki ma ke kuahu, oia no ka hoohiki ma ia mea a me na mea a pau maluna iho.

21 A o ka mea hoohiki aku ma ka luakini, oia no ke hoohiki aku ma ia mea, a me ka mea e noho ana iloko.

22 A o ka mea hoohiki ma ka lani, oia ke hoohiki ma ka nohoalii o ke Akua, a me ka mea e noho ana iluna iho.

23 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke hookupu nei oukou i ka hapaumi o ka mineta me ka aneto a me ke kumino; a ke haalele nei i na mea nui o ke kanawai, i ka hooponо, i ke aloha a me ka hooiaio: o ka oukou mau mea keia e pono ai ke hana, aole hoi e haalele i kela.

24 E na alakai makapo, ke kanana nei i ka naonao, me ke ale wale iho i ke kamelo.

25 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke holoi nei oukou ia waho o ke kiaha a me ke pa; aka, ua piha o loko i ka mea i kaili wale ia a me ka liki ole i ka hoomanawanui.

26 E ka Parisaio makapo: e holoi mua oe ia loko o ke kiaha a me ke pa, i maemae pu ia me ko waho.

27 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua like oukou me na halekupapau keokeo; ua ikea nae ko waho he maikai; aka, ua piha o loko i na iwikupapau a me ka pelapela.

28 Pela hoi oukou, ua ikea e na kanaka, he maikai mawaho; aka, ua piha o loko i ka hoopunipuni a me ka pono ole.

29 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke hana nei oukou i na halekupapau no ka poe kaula, a ke hoonani nei hoi i na halekupapau no ka poe haipule;

30 A ke olelo nei oukou, Ina makou i ola pu i ka wa o ka makou poe kupuna, aole makou i hookahe pu me lakou i ke koko o ka poe kaula.

31 Pela oukou e hoike mai nei ia oukou iho, he mamo oukou na ka poe pepehi kaula.

32 E hoopiha ae hoi oukou i ke ana o ko oukou poe kupuna.

33 E ka poe nahesa, ka ohana moonihoawa, pehea la auanei oukou e pakele ai i ka make ma gehena?

34 ¶ Nolaila hoi, ke hoouna aku nei au ia oukou la i na kaula a me na kanaka naauao, a me na kakauolelo: a na oukou e pepehi a e kau ma ke kea i kekahi poe o lakou; a e hahau hoi i kekahi poe o lakou ma na halehalawai; a e alualu hoi ia lakou mai keia kulanakauhale a kela kulanakauhale.

35 I hookauia maluna iho o oukou ke koko hala ole a pau i hookaheia maluna o ka honua, mai ke koko o Abela o ke kanaka pono mai, a hiki i ke koko o Zakaria ke keiki a Barakia, a oukou i pepehi ai mawaena o ka luakini a me ke kuahu.

36 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E kau mai ana keia mau mea a pau muluna o keia hanauna.

37 E Ierusalema, e Ierusalema! ka mea nana i pepehi i na kaula, a i hailuku hoi i ka poe i hoounaia mai iou nei; nani kuu makemake e houluulu mai i kau poe keiki, e like me ka houluulu ana a ka moa i kana ohana keiki malalo iho o kona mau eheu; aole nae oukou i makemake mai.

38 Aia hoi, ua waiho neoneo ia no oukou ko oukou hale e noho ai.

39 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Aole oukou e ike hou mai ia'u, a hiki i ka wa e olelo mai ai oukou, e hoomaikaiia ka mea e hele mai ana ma ka inoa o ka Haku.

MOKUNA XXIV.

1 Hoike mua mai o Iesu i ka lukuia ana o Ierusalema, a me na popilikia ma ia aina. 29 Na hoailona no ka hele hou ana mai o Kristo. 36 Aole i ikeia ua la la ; nolaila e pono kakou ke kiai.

I KO Iesu hele ana aku iwaho, haalele aku la ia i ka luakini, a hele mai la kana poe haumana e kuhikuhi ia ia i na hale o ka luakini.

2 I mai la o Iesu ia lakou, Ke ike nei anei oukou i keia mau mea a pau? He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e pau ia mau mea i ka hoohioloia ; aole e koe kekahi pohaku maluna o kekahi pohaku.

3 ¶ I kona noho ana maluna o ka mauna Oliveta, hele malu aku la ka poe haumana io na la, i aku la, E hai mai oe ia makou, i ka manawa hea e hiki mai ai ia mau mea? Heaha hoi ka hoailona no kou hiki ana mai, a me ka hope o keia ao?

4 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i aku la, E malama ia oukou, o hoopunipuni mai hekahi ia oukou.

5 No ka mea, he nui na mea e hele mai ma ko'u inoa, me ka i ana mai, Owau no ka Mesia, a he nui no ka poe e hoopunipuniia e lakou.

6 E lohe auanei oukou i na kaua, a me na lono no na kaua ; e ao ia oukou iho, mai hopohopo ; no ka mea, e hiki io mai ia mau mea a pau, aole nae ia ka hopena.

7 E ku e ana kekahi lahuikanaka i kekahi lahuikanaka ; a o kekahi aupuni i kekahi aupuni : a e hiki mai no na wi a me na ahulau, a me na olai i kela wahi a i keia wahi.

8 O keia mau mea ka hoomaka ana o na popilikia.

9 Ia manawa, e haawi lakou ia oukou e hoomainoinoia mai ai, a e pepehi mai lakou ia oukou a make ; a e inainaia mai hoi oukou e na lahuikanaka a pau no ko'u inoa.

10 Alaila hoi, he nui na mea e hihia ana ; a e kumakaia aku kekahi i kekahi, e inaina aku hoi kekahi i kekahi.

11 E ku mai no hoi na kaula wahahee he nui loa, a e hoopunipuni aku hoi lakou i na kanaka he nui loa.

12 No ka nui ana mai o ka hewa, e malili no ke aloha o ka lehulehu.

13 Aka, o ka mea hoomanawanui aku a hiki i ka hopena, e ola ia.

14 A e haiia'ku no keia euanelio o ke aupuni ma na wahi aukanaka a pau, i mea e ike ai na lahuikanaka a pau : alaila iho e hiki mai ka hopena.

15 Aia ike oukou i ka mea ino e hooneoneo ai e ku ana ma kahi hoano, ka mea i oleloia mai e ke kaula e Daniela ; (o ka mea helu-helu, e pono e hoomaopopo iho oia,)

16 Alaila, o ka poe e noho ana ma Iudea, e holo lakou ma na kuahiwi.

17 O ka mea maluna o ka hale, mai iho iho ia e lawe i na mea oloko o kona hale.

18 A o ka mea ma ka waena, mai hoi hou ia i hope e kii i kona kapa aahu.

19 Auwe ka poe wahine hapai, a me ka poe hanai waiu ia mau la!

20 E pule hoi oukou, i holo ole ai oukou i ka wa hoöilo, aole hoi i ka la Sabati.

21 Alaila, e nui loa mai no ka popilikia, aohe popilikia me neia mai ke kumu mai o ka honua, aole hoi ma ia hope aku.

22 Ina e hoopokole ole ia ua mau la la, ina aole loa e ola kekahi kanaka : aka, no ka poe i waeia, e hoopokoleia ua mau la la.

23 Ina e olelo mai kekahi ia oukou ia manawa, E, eia maanei ka Mesia ; a, aia ma o, mai manao oukou he oiaio.

24 No ka mea, e ku ae no na Mesia wahahee, a me na kaula wahahee, a e hoike aku lakou i na hoailona nui, a me na mea kupanaha ; a ina he mea hiki, ina e hoopunipuni hoi lakou i ka poe i waeia.

25 Aia hoi, ua hai e au mamua ia oukou.

26 Nolaila, a i olelo mai lakou ia oukou, Aia la, ma ka waonahele oia, mai hele aku oukou ilaila : Aia hoi ia ma ke keena mehameha ; mai manao oukou he oiaio.

27 No ka mea, e like me ka uila i anapu mai ai, mai ka hikina mai, a hoomalamalama aku i ke komohana; pela no hoi ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka.

28 No ka mea, i kahi e waiho ai ka heana, ilaila no e akoakoa ai na aeto.

29 ¶ Mahope iho o ia mau la popilikia, e poeleele ana ka la, aole hoi e malamalama mai ka mahina, e haule iho hoi na hoku mai ka lani mai, a e hoonaueia na mea mana o ka lani.

30 Alaila, e ikea mai ai ka hoailona no ke Keiki a ke kanaka ma ka lani; a e uwe na lahuikanaka a pau o ka honua, aia ike lakou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana maluna o na ao o ka lani, me ka mana a me ka nani nui.

31 A e hoouna aku ia i kana poe anela me ka pu kani nui, a e hoakoakoa mai lakou i kona poe i waeia, mai na makani eha, a mai kela aoao o ka lani a mai keia aoao hoi.

32 E ao oukou i ka olelonane no ka laau fiku; Aia opiopio na lala, a ulu ae na lau, ua ike oukou, ke kokoke mai nei ke kau.

33 Pela hoi, a ike oukou i keia mau mea a pau, alaila e ike oukou, ua kokoke mai ia, aia ma ka puka.

34 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hala aku keia hanauna, a hiki e mai ua mau mea la a pau.

35 E lilo ana ka lani a me ka honua; aka, aole loa e lilo ka'u mau olelo.

36 ¶ Aole i ike kekahi kanaka ia la a me ia hora, aole hoi na anela o ka lani; o ko'u Makua wale no.

37 Me na la o Noa, pela hoi ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka.

38 No ka mea, i na la mamua o ke kaiakahinalii, ai lakou a inu hoi, mare lakou a hoopalau no ka mare ana, a hiki i ka la i komo ai o Noa iloko o ka halelana;

39 Aole lakou i ike, a hiki mai ke kaiakahinalii, a pau loa ae la lakou i ka make: pela no hoi ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka.

40 Alaila, elua kanaka ma ka waena, e laweia kekahi, a e koe no kekahi.

41 Elua wahine e wili palaoa ana, a laweia kekahi, a e koe no kekahi.

42 ¶ Nolaila, e kiai oukou; no ka mea, aole oukou ike i ka hora e hiki mai ai ko oukou Haku.

43 Ua ike oukou i keia, ina paha i ike ka mea hale i ka wati e hiki mai ai ka aihue, ina ua kiai ia, i wawahi ole ia'i kona hale.

44 Pela hoi oukou e noho ai me ka makaukau; no ka mea, i ka hora e manao ole ia'i e oukou, e hiki mai no ke Keiki a ke kanaka.

45 Owai la ke kauwa malama pono, naauao, i hoonohoia'e e kona haku i luna no kona mau ohua e haawi aku i ai na lakou i ka manawa pono.

46 E pomaikai ana ua kauwa la, ke ike mai kona haku ia ia e hana ana pela i kona hoi ana mai.

47 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e hoonoho kela ia ia maluna o kona waiwai a pau.

48 Aka, o ke kauwa ino la, i olelo iho iloko o kona naau, Ke hoohakalia nei kuu haku i kona hoi ana mai;

49 A ke hoomaka ia e pepehi i na hoa kauwa ona, a e ai pu a e inu pu me ka poe ona:

50 E hoi hou mai no ka haku o ua kauwa la, i ka la i kiai ole ai ia, a me ka hora i manao ole ai ia;

51 A e hookaawale aku kela ia ia, a e haawi aku i kana kuleana me ka poe hookamani; ilaila ka uwe ana a me ka uwi ana o na niho.

MOKUNA XXV.

1 Ka nane no na wahine puupaa he umi; 14 a no na talena. 31 No ka la mahope.

ALAILA, e hoohalikeia ke aupuni o ka lani me na wahine puupaa he umi, na lakou i lawe ko lakou mau kukui, a hele aku la i waho e halawai me ke kane mare.

2 Elima o lakou i naauao, elima hoi i naaupo.

3 Lawe aku la ua poe naaupo la i ko lakou mau kukui, aole nae i lawe pu i ka aila.

4 Aka, lawe pu aku la ua poe naauao la i ka aila iloko o ko lakou mau ipu me na kukui o lakou.

5 I ka hookaulua ana o ke kane mare, luluhi ae la na maka o lakou, a hiamoe iho la lakou a pau.

6 I ke aumoe he kahea ana, Eia ae, ke hele mai la ke kanemare; e hele aku oukou e halawai me ia.

7 Alaila, ala ae la ua poe wahine puupaa la a pau, a koli iho la i ko lakou mau kukui.

8 I aku la ka poe naaupo i ka poe naauao, E haawi mai no makou i kauwahi aila o oukou; no ka mea, ua pio ko makou mau kukui.

9 Olelo ae la ka poe naauao, i ae la, Aole paha e lawa ka aila no kakou a pau; e hele ae oukou i ka poe kuai, a kuai i aila no oukou.

10 A hala aku la lakou e kuai, hiki mai la ke kanemare; a o ka poe i makaukau, komo pu aku la lakou me ia i ka mare ana, a papaniia'e la ka puka.

11 Mahope iho, hele mai ua poe wahine puupaa la i koe, i mai la, E ka Haku, e ka Haku e, e wehe ae oe ia makou.

12 Olelo aku la ia, i aku la, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole au ike ia oukou.

13 No ia hoi, e kiai oukou, no ka mea, aole oukou ike i ka la, aole hoi i ka hora e hiki mai ai ke Keiki a ke kanaka.

14 ¶ Ua like hoi ia me ke kanaka e hele ana, houluulu ae la ia i kana poe kauwa, a haawi aku la ia lakou i na kumukuai nona.

15 Haawi aku la ia i na talena elima no kekahi, i elua hoi no kekahi, a i hookahi hoi no kekahi; i kela mea i keia mea e like me kona akamai; alaila, hele koke aku la ia.

16 A o ka mea ia ia na talena elima, hele aku la ia, a kuai aku me ia kumu, a loaa mai ia ia na talena hou elima.

17 Pela hoi ka mea ia ia na talena elua; loaa mai no hoi ia ia no talena hou elua.

18 Aka, o ka mea ia ia ke talena hookahi, hele aku la ia, eli iho la ma ka lepo, a huna iho la i ka moni a kona haku.

19 A liuliu aku la, hoi mai la ka haku o ua mau kauwa la, a olelo hoakaka pu iho la me lakou.

20 Hele mai la ka mea ia ia na talena elima, a lawe pu mai la me ia i na talena hou elima, i mai la, E ka Haku, ua haawi mai oe ia'u i na talena elima; eia hoi ia me na talena hou elima a'u i loaa ai.

21 I aku la kona haku ia ia, Pono, e ke kauwa maikai, malama pono; he pono kou malama ana i na mea he uuku, e hoonoho no au ia oe maluna o na mea he nui loa. E komo ae oe iloko o ka olioli o kou haku.

22 Hele mai la hoi ka mea ia ia na talena elua, i mai la, E ka Haku, ua haawi mai oe ia'u i na talena elua; eia hoi ia me na talena hou elua a'u i loaa'i.

23 I aku la kona haku ia ia, Pono, e ke kauwa maikai, malama pono; he pono kou malama ana i na mea he uuku, e hoonoho no au ia oe maluna o na mea he nui loa. E komo ae oe iloko o ka olioli o kou haku.

24 Hele mai la hoi ka mea ia ia ke talena hookahi, i mai la, E ka Haku, ua ike no au ia oe he kanaka oolea, e oki ana ma kahi au i lulu ole aku ai, a e ohi ana ma kahi au i kanana ole aku ai:

25 Makau iho la au, a hele aku la, huna iho la au i kau talena ma ka lepo; eia mai no kau.

26 Olelo aku la kona haku ia ia, i aku la, E ke kauwa lokoino, hana ole, ua ike anei oe e oki ana au ma kahi a'u i lulu ole aku ai; a e ohi ana au ma kahi a'u i kanana ole ia?

27 Ilaila kau pono e waiho aku i ka'u moni me ka poe kuai moni, a i ko'u hoi ana mai, alaila loaa mai ia'u ka'u me ka uku hoopanee.

28 E lawe ae i ke talena mai ona aku, a e haawi aku na ka mea ia ia na talena he umi.

29 O ka mea ua loaa ia ia, e haawi hou ia nana a nui loa; aka, o ka mea ua loaa ole ia ia, e laweia ae ka mea ia ia.

30 A e hoolei aku i ua kauwa pono ole nei iwaho i kahi pouli; ilaila e uwe ai a e uwi ai na niho.

31 ¶ Aia hiki mai ke Keiki a ke

kanaka me kona nani, a o na anela a pau pu me ia; alaila, e noho iho ia maluna o kona nohoalii nani:

32 A e hoakoakoaia mai na lahuikanaka a pau loa imua o kona alo; a e hookaawale ae oia ia lakou i kekahi poe mai kekahi poe ae, e like me ke kahuhipa i hookaawale aku i na hipa a me na kao.

33 A e hooku aku oia i ka poe hipa ma kona lima akau, a i ka poe kao ma kona lima hema.

34 Alaila, e olelo aku ke alii i ka poe ma kona lima akau, E hele mai oukou, e ka poe i hoomaikaiia e ko'u Makua, e komo oukou i ke aupuni i hoomakaukauia no oukou mai ka hookumu ana mai o ka honua.

35 No ka mea, pololi iho la au, a haawi mai la oukou i ai na'u; makewai au, a hoinu mai la oukou ia'u; he malihini au, a hookipa oukou ia'u;

36 He kapa ole ko'u, a hoaahu mai la oukou ia'u; mai iho la au, a ike mai la oukou ia'u; maloko hoi o ka halepaahao, a hele mai la oukou ia'u.

37 Alaila, e olelo mai ka poe pono ia ia, e i mai, E ka Haku, inahea i ike ai makou ia oe ua pololi, a haawi aku i ai nau? a ua makewai, a hoinu makou ia oe?

38 Inahea hoi i ike ai makou ia oe he malihini, a hookipa makou ia oe? a me ke kapa ole, a hoaahu makou ia oe?

39 Inahea hoi i ike ai makou ia oe, he mai, a iloko o ka halepaahao, a hele aku makou iou la?

40 A e olelo aku ke alii ia lakou, me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ka oukou hana ana pela i kekahi mea liilii loa o keia poe hoahanau o'u, ua hana mai oukou pela ia'u.

41 Alaila, e olelo ae ia i ka poe ma ka lima hema, E ka poe i ahewaia, haele oukou pela mai o'u aku nei iloko o ke ahi mau loa, i hoomakaukauia no ka diabolo a me hona poe anela.

42 No ka mea, a pololi au, aole no oukou i haawi mai i ai na'u; a makewai au, aole hoi oukou i hoinu mai ia'u;

43 He malihini au, aole no oukou i hookipa ia'u; he kapa ole ko'u, aole hoi oukou i hoaahu mai ia'u; he mai ko'u, a iloko hoi o ka halepaahao, aole hoi oukou i ike mai ia'u.

44 Alaila, e olelo mai lakou, me ka i mai, E ka Haku, inahea i ike ai makou ia oe, ua pololi, a ua makewai, a he malihini, a he kapa ole, a he mai, a iloko o ka halepaahao paha, a malama ole makou ia oe?

45 Alaila e olelo aku oia ia lakou, me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ka oukou hana ole ana pela i kekahi mea liiili loa o keia poe, ua hana ole mai hoi oukou pela ia'u.

46 A o keia poe la, e hele aku lakou i kahi make mau loa; aka, o ka poe maikai iloko o ke ola mau loa.

MOKUNA XXVI.

3 Ka manao o na'lii e make o Kristo. 6 Ka poni ana a ka wahine i kona poo. 14 Ka olelo a Iuda me na luna.

APAU ae la keia mau olelo a pau a Iesu, i mai la ia i kana poe haumana;

2 Ua ike oukou, elua la i koe, a hiki mai ka ahaaina moliaola; a e kumakaiaia ke Keiki a ke kanaka e kaulia'i ma ke kea.

3 Alaila, hoakoakoa ae la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, ma ka hale o ke kahuna nui, o Kaiapa kona inoa,

4 Kukakuka ae la lakou, e lalau aku ia Iesu me ka hoopunipuni, a e pepehi ia ia a make.

5 Olelo ae la lakou, aole i ka wa ahaaina, o haunaele na kanaka.

6 ¶ Aia ma Betania o Iesu ma ka hale o Simona ka lepero;

7 Hele mai la kekahi wahine io na la, me ka ipu alabatero, ua piha i ka mea poni makamae, a ninini iho la ia maluna o kona poo i kona noho ana e ai.

8 Ike ae la kana poe haumana, ukiuki iho la lakou, i aku la, No ke aha la keia hoomaunauna?

9 E hiki no ke kuai lilo aku i

keia mea poni i kumu nui, a e haawiia'ku ia na ka poe ilihune.

10 A ike iho la o Iesu, i mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou e hoopilikia mai ai i ka wahine? He mea maikai kana i hana mai ai ia'u.

11 Ua mau loa ka poe ilihune me oukou, aole au e mau loa ana me oukou.

12 No ka mea, ua ninini mai kela i keia mea poni maluna iho o ko'u kino, e hoomakaukau ia'u no ke kanu ana.

13 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ma na wahi a pau loa o ke ao nei, e haiia'ku ai keia euanelio, ilaila e haiia'ku ai ka ia nei hana ana, i mea e kaulana ai oia.

14 ¶ Alaila, hele aku la kekahi o ka poe umikumamalua, o Iuda Isekariote kona inoa, i ka poe kahuna nui, i aku la,

15 Heaha ka oukou e haawi mai ai ia'u, a na'u ia e kumakaia aku ia oukou? A kaupaona mai la lakou nana i na wahi moni he kanakolu.

16 Ma ia hope iho, imi iho la ia i ka wa pono e kumakaia aku ai ia ia.

17 ¶ I ka la mua o ka ahaaina berena hu ole, hele aku la ka poe haumana io Iesu la, i aku la ia ia, Mahea la kahi au e makemake ai e hoomakaukau makou nau e aʻi ka moliaola?

18 I mai la kela, E haele aku iloko o ke kulanakauhale i kekahi kanaka, e olelo aku ia ia, Ke i mai nei ke Kumu, Ua kokoke mai nei kuu manawa; he pono e malama au me ka'u mau haumana i ka moliaola ma kou hale.

19 Hana aku la ka poe haumana e like me ka Iesu kauoha ana mai ia lakou, a hoomakaukau iho la i ka moliaola.

20 Ahiahi ae la, noho iho la ia e ai me ka umikumamalua.

21 A i ka ai ana a lakou, i mai la kela, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e kumakaia auanei kekahi o oukou nei ia'u.

22 A kaumaha loa iho la lakou, ninau pakahi aku la lakou ia ia, E ka Haku, owau anei?

23 Olelo mai la ia, i mai la, O ka mea e lalau pu ana me au i ka lima ma ke pa, oia ke kumakaia ia'u.

24 E hele aku ana ke Keiki a ke kanaka, e like me ka mea i palapalaia nona; auwe hoi ke kanaka nana e kumakaia ke Keiki a ke kanaka! pomaikai ua kanaka la, ina aole i hanauia mai ia.

25 Alaila, olelo aku la o Iuda nana ia i kumakaia'ku, i aku la, E Rabi, owau anei ia? I mai la kela ia ia, Oia kau i olelo mai.

26 ¶ I ka lakou ai ana, lalau iho la o Iesu i ka berena, hooalohaloha aku la ia, wawahi iho la, a haawi mai la na ka poe haumana, i mai la, E lawe oukou, e ai; o ko'u kino keia.

27 Lalau iho la hoi oia i ke kiaha, hooalohaloha aku la, haawi mai la ia lakou, i mai la, E inu oukou a pau i keia;

28 No ka mea, o ko'u koko keia no ke kauoha hou, i hookaheia no na mea he nui loa, i mea e kalaia'i na hala.

29 Ke olelo aku nei au ia oukou, aole au e inu hou i ko ka huawaina, a hiki aku i ka la e inu pu ai au me oukou he waina hou iloko o ke aupuni o ko'u Makua.

30 Himeni ae la lakou, alaila hele aku la lakou ma ka mauna Oliveta.

31 Alaila, olelo mai la o Iesu ia lakou, i keia po, e hihia auanei oukou a pau no'u; no ka mea, ua palapalaia, E hahau ana au i ke kahuhipa, a e pau hoi ka ohana hipa i ka puehu.

32 Aka, mahope iho o kuu ala hou ana, e hele aku no au mamua o oukou i Galilaia.

33 Olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, Ina e hihia lakou nei a pau nou, aole loa au e hihia.

34 I mai la o Iesu ia ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, i keia po, mamua mai o ke ooo ana o ka moa, e pakolu kau hoole ana mai ia'u.

35 I aku la o Petero, Ina e make pu au me oe, aole loa au e hoole aku ia oe. Pela hoi i olelo aku ai na haumana a pau.

36 ¶ Alaila, hele aku la o Iesu

me lakou ma kekahi wahi o Getesemane ka inoa; i mai la ia i ka poe haumana, E noho iho oukou maanei, a hele aku au e pule ma o.

37 Lawe aku la oia ia Petero a me na keiki elua a Zebedaio, hoomaka iho la ia e luuluu iho, a me ke kaumaha.

38 Alaila, i mai la oia ia lakou, Ua kaumaha loa kuu uhane e like me ka make; e noho iho oukou maanei, a e kiai pu me au.

39 Hele iki aku la ia, moe iho la kona alo ilalo, pule aku la ia, i aku la, E ko'u Makua e, ina paha he mea hiki ia, e lawe aku oe i keia kiaha mai o'u aku nei; aka hoi, aia i kou makemake, aole i ko'u.

40 Hoi mai la ia i ua mau haumana la, a loaa iho la lakou e hiamoe ana; i mai la ia Petero, Pela no anei, aole e hiki ia oukou ke kiai pu me au i hookahi hora?

41 E kiai oukou, e pule hoi, o lilo oukou i ka hoowalewaleia mai; ua oluolu nae ka naau, aka o ke kino, ua nawaliwali ia.

42 Hele hou aku la ia, ka lua ia o ka hele ana; pule aku la ia, i aku la, E ko'u Makua, ina paha aole ia he mea hiki ke laweia'ku keia kiaha mai o'u aku nei, i inu ole au, ina no e hanaia kou makemake.

43 Hoi hou mai la ia, a loaa hou iho la lakou e hiamoe ana; no ka mea, ua luluhi iho ko lakou mau maka.

44 Waiho mai la ia ia lakou, hele hou aku la, o ke kolu keia o ka pule ana, ma kela olelo hookahi no.

45 Alaila, hele mai la ia i kana poe haumana, i mai la ia lakou, E hiamoe nui aku oukou, a e hoomaha iho: aia hoi, ke kokoke mai nei ka hora, a e kumakaiaia'na ke Keiki a ke kanaka a lilo i na lima o ka poe hewa.

46 E ala mai, e haele kakou; eia ae ua kokoke mai nei ka mea nana au i kumakaia.

47 ¶ A i kana olelo ana, aia hoi, hele mai la o Iuda, kekahi o ka poe umikumamalua, me ia pu ka poe kanaka he nui, me na pahikaua a me na newa, i hoounaia mai e na kahuna nui a me na lunakahiko.

48 O ka mea nana ia i kumakaia, haawi aku la ia i hoailona ia lakou, i aku la, O ka mea a'u e honi aku ai, oia no ia, e hoopaa oukou ia ia.

49 A hele pololei aku la ia io Iesu la, i aku la, Aloha oe, e Rabi, a honi aku la ia ia.

50 I mai la o Iesu ia ia, E ka hoalauna, heaha kau i hele mai nei? Alaila hele aku la lakou, a kau aku la i na lima maluna o Iesu, a hoopaa iho la ia ia.

51 Aia hoi, o kekahi o ka poe me Iesu, lalau iho la kona lima i kana pahikaua, unuhi ae la, a hahau aku la i ke kauwa a ke kahuna nui, a oki aku la i kona pepeiao.

52 Alaila, i mai la o Iesu ia ia, E hoihoi oe i ka pahikaua i kona wahi: no ka mea, o ka poe lalau i ka pahikaua, e make no lakou i ka pahikaua.

53 Ke manao nei anei oe, e hiki ole ia'u ano ke kahea aku i ko'u Makua, a e hoouna mai no ia io'u nei i na legeona anela he umikumamalua a keu aku?

54 Aka, pehea la hoi e hookoia'i ka Palapala, e i mai ana, e hanaia keia mau mea?

55 Ia hora no, olelo aku la Iesu i ka poe kanaka, Ke hele mai nei anei oukou iwaho nei me na pahikaua a me na newa e lalau mai ia'u, e like me ka lalau ana i ka powa? Ua noho pu au me oukou i kela la i keia la e ao ana iloko o ka luakini, aole nae oukou i lalau mai ia'u.

56 Ua hanaia keia mau mea a pau i ko ai na palapala a ka poe kaula. Alaila, haalele iho la na haumana a pau ia ia, a holo aku la.

57 ¶ A o ka poe nana Iesu i lalau aku, alakai aku la lakou ia ia io Kaiapa la ke kahuna nui, kahi i hoakoakoaia'i ka poe kakauolelo a me na lunakahiko.

58 Ukali mamao aku la o Petero ia ia, a hiki i ka pahale o ke kahuna nui: a komo aku la ia iloko, noho pu iho la me ka poe ilamuku e ike i ka hope.

59 Imi aku la ka poe kahuna nui

me na lunakahiko, a me ka ahalunakanawai a pau i mea hoike wahahee no Iesu i make ai oia;

60 Aole nae i loaa. He nui no hoi na mea hoike wahahee i hele mai, aole hoi i loaa. Mahope iho hele mai la elua mau mea hoike wahahee,

61 I mai la, Ua olelo mai oia nei, E hiki no ia'u ke wawahi iho i ka luakini o ke Akua, a e hana hou au ia a paa i na la ekolu.

62 Ku ae la ke kahuna nui, i mai la ia ia, Aole anei oe e olelo iki mai? Heaha ka laua nei i hoike mai ai nou?

63 Aole o Iesu i ekemu ae. Olelo mai la ke kahuna nui ia ia, i mai la, Ke ninau pono aku nei au ia oe ma ke Akua ola, e hai mai oe ia makou, o oe anei ka Mesia, ke Keiki a ke Akua?

64 Olelo aku la o Iesu, Oia kau i olelo mai. A ke olelo aku nei hoi au ia oukou, mahope aku nei, e ike no oukou i ke keiki a ke kanaka e noho ana ma ka lima akau o ka Mea mana, a e hele mai ana maluna o na ao o ka lani.

65 Alaila haehae iho la ke kahuna nui i kona aahu, i ae la, Ke olelo hoino wale nei oia nei; pahea la e pono ai kakou i na mea ikemaka hou? Aia hoi, ua lohe iho nei oukou i kana olelo hoino ana.

66 Heaha ko oukou manao? I mai la lakou, Ua hewa ia e make.

67 Alaila, kuha aku la lakou i kona maka, a kui aku la ia ia, a papai aku la kekahi poe ia ia me ka poho lima,

68 I aku la, E ka Mesia, e koho mai oe ia makou, nawai oe i papai aku?

69 ¶ Noho iho la o Petero iwaho ma ka pahale; a hele mai la kekahi kaikamahine io na la, i mai la, O oe no hoi kekahi me Iesu no Galilaia.

70 Hoole aku la ia imua o lakou a pau, i aku la, Aole au ike i kau mea e olelo mai nei.

71 Hele aku la ia iwaho ma ka ipuka, ike mai la kekahi kaikamahine e ae ia ia, a hai aku la ia lakou ilaila, Oia nei no hoi kekahi me Iesu no Nazareta.

72 Hoole hou aku la ia me ka hoohiki ino, Aole au ike i ua kanaka la.

73 Mahope iho, hele mai la ka poe e ku ana ilaila, i mai la ia Petero, Oiaio no, o oe kekahi o lakou, no ka mea, ke hoike mai nei kau olelo ia oe iho.

74 Alaila, hoomaka iho la ia e hailiili a me ka hoohiki ino, i aku la, Aole au i ike ia kanaka. A ooo koke iho la ka moa.

75 A hoomanao iho la o Petero i ka mea a Iesu i olelo mai ai ia ia, Mamua mai o ke ooo ana o ka moa, e pakolu no kau hoole ana mai ia'u. Hele aku la ia iwaho, a uwe walania iho la ia.

MOKUNA XXVII.

Alakaiia o Iesu io Pilato la. 3 Kaawe o Iuda ia ia iho. 18 Ka hana ana a Pilato. 26 No Baraba

AKAKAHIAKA ae la, kukakuka iho la ka poe kahuna nui a pau, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, i ka mea e make ai o Iesu.

2 Hikiikii iho la lakou ia ia, kai aku la ia ia, a haawi aku la ia Ponetio Pilato ke kiaaina.

3 ¶ Alaila, ike ae la o Iuda nana ia i kumakaia aku, ua hoohewaia o Iesu e make, mihi iho la ia, hoihoi aku la ia i na moni he kanakolu i ka poe kahuna nui a me na lunakahiko,

4 I aku la, Ua hewa wau i kuu kumakaia ana aku i ke koko hala ole. I mai la lakou, Heaha ia ia makou? Ia oe aku no ia mea.

5 Hoolei iho la ia i na moni ilalo, maloko o ka luakini, haalele aku la a hele, a kaawe iho la ia ia iho.

6 Lawe ae la ka poe kahuna nui i ua mau moni la, i ae la, Aole pono ke waiho aku ia mea me na moni laa; no ka mea, o ke kumu keia i kuai ai i ke koko.

7 Kukakuka iho la lakou, a kuai aku la me ia mau mea i ka aina o ka potera, i wahi e kanu ai i na malihini.

8 No ia mea, ua kapaia ua aina la, ka aina koko, a hiki i neia manawa.

9 Ilaila i ko ai ka olelo a ke kaula

a Ieremia, i i mai ai, Ua lawe aku lakou i na moni he kanakolu, ke kumukuai no ka mea i kuaiia, ka mea a ka poe mamo a Iseraela i kuai ai;

10 A haawi aku la lakou ia mau mea no ka aina o ka potera, e like me ka ka Haku i kauoha mai ai ia'u.

11 Ku ae la o Iesu imua o ke kiaaina, ninau mai la ke kiaaina ia ia, i mai la, O oe no anei ke alii o ka poe Iudaio? I aku la Iesu ia ia, Oia no kau i olelo mai la.

12 Ia ia i ahewaia'i e ua kahuna nui a me na lunakahiko, aole ia i olelo iki aku.

13 Alaila, i mai la o Pilato ia ia, Aole anei oe e lohe ia mau mea he nui wale a lakou e hoike mai nei nou?

14 Aole hoi oia i olelo iki aku ia ia, a kahaha nui iho la ke kiaaina.

15 Ia ahaaina he mea mau no i ke kiaaina ke kuu aku i kekahi paahao no na kanaka, i ka mea a lakou i makemake ai.

16 He paahao kaulana ia lakou ia manawa, o Baraba ka inoa.

17 A akoakoa mai la lakou, ninau aku la o Pilato ia lakou, Owai ka oukou e makemake nei e kala aku au no oukou, o Baraba anei, a o Iesu anei i kapaia ka Mesia?

18 No ka mea, ua ike iho la ia, no ka huahua i hoopea aku ai lakou ia ia.

19 ¶ A i kona noho ana ma ka noho hookolokolo, hoouna mai la kana wahine io na la, i mai la, Mai mea iki aku oe i ua kanaka hala ole la; no ka mea, ua kaumaha loa wau nona i keia la ma ka moeuhane.

20 Aka, hookonokono aku la ka poe kahuna nui a me ka poe lunakahiko i na kanaka, e noi mai ia Baraba, a e pepehi ia Iesu.

21 Olelo aku la ke kiaaina, i aku la ia lakou, Owai ko oukou mea makemake o laua nei, e kuu aku ai au no oukou? I mai la lakou, O Baraba.

22 Ninau aku la o Pilato ia lakou, Heaha hoi ka'u e hana aku ai ia Iesu, i kapaia ka Mesia? I mai la lakou a pau ia ia, E kaulia ia ma ke kea.

23 Ninau aku la ke kiaaina, No ke aha? Heaha ka hewa ana i hana'i? A nui loa ae la ka lakou uwa ana mai, i mai, E kaulia ma ke kea.

24 ¶ Ike ae la o Pilato, aole e hiki kana, aka, he nui loa ka haunaele ana mai, lalau aku la ia i ka wai, a holoi iho la i kona mau lima imua o ka poe kanaka, i aku la, Aohe o'u hala i ke koko o keia kanaka pono: ia oukou aku no ia.

25 Olelo mai la ka poe kanaka a pau, Iluna iho o makou kona koko, iluna hoi o ka makou kamalii.

26 ¶ Alaila, kuu ae la ia ia Baraba no lakou: aka, hahau aku la oia ia Iesu, a haawi aku la ia ia e kaulia'i ma ke kea.

27 Alaila, kai aku la ka poe koa o ke kiaaina ia Iesu iloko o kahi hookolokolo, a houluulu mai la lakou i ka poe koa a pau io na la.

28 Wehe ae la lakou i kona kapa, a kahiko iho la ia ia i ka aahu ulaula.

29 ¶ Ulana iho la lakou i leialii kakalaioa, a kau aku la ia maluna o kona poo, a me ka ohe ma kona lima akau; kukuli iho la imua ona, hoomaewaewa aku la lakou ia ia, i aku la, Aloha oe, e ke Alii o ka poe Iudaio!

30 A kuha aku la lakou ia ia, lalau aku hoi i ka ohe, a hahau aku la hoi i kona poo.

31 A pau ko lakou hoomaewaewa ana ia ia, wehe ae la lakou i ua aahu la, a hoaahu ae la ia ia i kona aahu, a kai aku la ia ia e kaulia'i ma ke kea.

32 I ko lakou hele ana iwaho, loaa iho la ia lakou kekahi kanaka no Kurene, o Simona kona inoa; koi aku la lakou ia ia e amo i kona kea.

33 A hiki aku la lakou i kahi i kapaia o Gologota, oia hoi keia i hoikeia, he wahi iwipoo,

34 ¶ Haawi aku la lakou i ka vinega i kawili pu ia me ka laau awaawa, e inu; a i ka hoao ana iho, aole ia i makemake e inu.

35 Kau aku la lakou ia ia ma ke

kea, a puunaue aku la i kona mau kapa, a puu iho la hoi; i ko ai ka mea i oleloia e ke kaula, Ua puunaue ae lakou i kuu mau kapa aahu no lakou, a no ko'u kapakomo ua puu no lakou.

36 Noho iho la lakou ilaila, a kiai aku la ia ia.

37 Kau aku la lakou maluna ae o kona poo i ka palapala o kona ahewa ana, O IESU KEIA, KE ALII O KA POE IUDAIO.

38 Elua hoi kanaka powa i kaulia pu me ia ma ke kea, ma ka lima akau kekahi, ma ka lima hema hoi kekahi.

39 ¶ O ka poe maalo ae, kuamuamu aku la lakou ia ia, e hoolulilili ana i ko lakou poo,

40 Me ka i ana, O oe ka mea nana e wawahi ka luakini, a hooku hou ae i na la ekolu, e hoola oe ia oe iho. A o ke Keiki oe a ke Akua, e iho mai oe ilalo mailuna mai o ke kea.

41 Hoomaewaewa aku la no hoi ka poe kahuna nui, me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko, i aku la,

42 Ua hoola kela ia hai, aole ka e hiki ia ia ke hoola ia ia iho. A o ke alii ia no ka Iseraela, e iho iho ia ilalo mai ke kea mai, a e manaoio aku makou ia ia.

43 Ua paulele aku no ia i ke Akua, a ina makemake mai ke Akua ia ia, e hoola mai kela ia ia ano; no ka mea, ua olelo mai no ia, Owau no ke Keiki a ke Akua.

44 Pela mai no hoi na powa e kaupu ana me ia, hoino mai la ia ia.

45 Mai ka hora aono a hiki i ka hora aiwa, ua pouli ka honua a pau.

46 A i ka iwa o ka hora, kahea aku la o Iesu me ka leo nui, i aku la, Eli, Eli, lama sabaketani? oia hoi keia, E kuu Akua, e kuu Akua; no ke aha la oe i haalele mai ai ia'u?

47 A lohe ae la kekahi poe o lakou e ku ana malaila, i mai la lakou, Ke kahea aku nei oia ia Elia.

48 Holo koke aku la kekahi o lakou, lalau ae la i ka huahuakai, hoou iho la i ka vinega, kau aku la ia ma ka ohe, a haawi aku la ia ia e inu.

49 I mai la kekahi poe, Alia, a ike kakou, e hele mai paha o Elia e hoola ia ia.

50 ¶ Kahea hou aku la o Iesu me ka leo nui, alaila kuu aku la ia i ka uhane.

51 Aia hoi, nahae iho la ka paku o ka luakini iwaena, mailuna a hala ilalo: naueue ae la ka honua, naha'e la hoi na pohaku.

52 Hamama ae la na halekupapau, a he nui na haipule e hiamoe ana i ala hou mai,

53 A hele mai la iwaho o na halekupapau mahope iho o kona ala hou ana mai, a komo aku la iloko o ke kulanakauhale hoano, a ua ikea e na mea he nui loa.

54 A ike ae la ka lunahaneri, a o na mea me ia e kiai ana ia Iesu i ke olai, a me na mea i hanaia, makau loa iho la lakou, i ae la, He oiaio no, o ke Keiki no keia a ke Akua!

55 He nui no hoi ka poe wahine ma kahi mamao aku, e makaikai mai ana; na lakou i ukali ia Iesu mai Galilaia mai e lawelawe ana nana.

56 Me lakou pu o Maria no Magedala, a o Maria ka makuwahine o Iakoba laua o Iose, a me ka makuwahine o na keiki a Zebedaio.

57 A ahiahi ae la, hele mai la kekahi kanaka waiwai no Arimataia, o Iosepa kona inoa, he haumana hoi ia na Iesu.

58 Hele aku la ia io Pilato la, a noi aku la i ke kino o Iesu. Alaila kauoha aku la o Pilato, e haawiia mai ke kino.

59 Lawe ae la o Iosepa i ke kino, a wahi iho la ia ia iloko o ka lole olona maemae;

60 A waiho iho la ia ia ma kona halekupapau hou i kalaiia iloko o ka pohaku: a olokaa aku la ia i pohaku nui ma ka puka o ua halekupapau la, a hoi aku la.

61 Malaila no o Maria no Magedala, a me kekahi Maria, e noho ana ma kahi ku pono i ua halekupapau la.

62 ¶ I ka la mahope iho o ka la hoomalolo, hele akoakoa aku la ka poe kahuna nui a me ka poe Parisaio io Pilato la,

63 I aku la, E ka haku, ke hoomanao nei makou, i olelo mai ua kanaka hoopunipuni la i kona wa e ola ana, A po akolu ae, e ala hou mai ana au.

64 Nolaila, e kauoha aku oe i kiai pono ia'i ka halekupapau a hiki i ka poakolu, o hele mai ka poe haumana ana, a aihue malu ia ia, a e olelo aku i na kanaka, Ua ala mai ia mai ka make mai; a e nui loa aku ka hewa o keia hoopunipuni hope i kela mamua.

65 I mai la o Pilato ia lakou, Aia ia oukou he poe kiai; a haele oukou, e hoopaa loa i ka hale kupapau.

66 Hele aku la lakou, hoopaa iho la i ka halekupapau, hoailona iho la i ka pohaku, a hoonoho iho la i poe kiai.

MOKUNA XXVIII.

Ke ala hou ana. Ua ikeia oia e na wahine. 16 Ua ike hoi na haumana ia ia. 19 Kana kauoha i na haumana.

A NOA ae la ka Sabati, a wehe ae la ke alaula o ka la mua o ka hebedoma, hele aku la o Maria no Magedala, a me kekahi Maria e nana i ka halekupapau.

2 Aia hoi, he olai nui: no ka mea, ua iho mai ka anela a ka Haku mai ka lani mai, a olokaa ae la i ka pohaku mai ka puka ae, a noho iho la iluna o ia mea.

3 Ua like kona helehelena me ka uila, a ua huali kona kapa e like me ka hau;

4 Haalulu iho la ka poe kiai i ka makau ia ia, a ua like lakou me na kanaka make.

5 Olelo mai la ka anela i ua mau wahine la, Mai makau olua, no ka mea, ua ike au e imi ana olua ia Iesu i ka mea i kaulia ma ke kea.

6 Aole ia maanei, no ka mea, ua ala ae ia e like me kana olelo ana; e haele mai olua e nana i kahi i waiho ai o ka Haku.

7 E haele koke olua e hai aku i kana poe haumana, ua ala ae ia mai ka make mai; aia hoi, e hele aku ana ia mamua o oukou i Galilaia, malaila oukou e ike aku ai ia ia. Eia hoi, ua hai aku no wau ia olua.

8 Hoi koke aku la laua iwaho o ka halekupapau me ka makau a me ka olioli nui; a holo aku la laua e hai aku i na haumana ana.

9 ¶ I ko laua hele ana aku e hai i na haumana, aia hoi, halawai mai la o Iesu me laua, i mai la, Aloha olua! Hele aku la laua, apo ae la ma kona wawae, a hoomana aku la ia ia.

10 Alaila, i mai la o Iesu ia laua, Mai makau olua, ou hele e i aku i ko'u poe hoahanau, e haele aku lakou i Galilaia, malaila lakou e ike ai ia'u.

11 ¶ A hala aku la laua, alaila, hele aku la kekahi mau mea o ka poe kiai iloko o ke kulanakauhale, a hai aku la i ka poe kahuna nui i na mea a pau i hanaia.

12 A akoakoa ae la lakou me ka poe lunakahiko, kukakuka iho la lakou a haawi aku la i na moni he nui i ka poe koa,

13 I aku la, E olelo aku oukou, Na kana poe haumana no i kii mai i ka po, a lawe malu aku la ia ia i ko makou wa e hiamoe ana.

14 Ina e hiki aku keia i na pepeiao o ke kiaaina, na makou ia e hoolealea aku, a e hoopakele ia oukou.

15 Lawe ae la lakou i ua moni la, a hana aku la e like me ka lakou i kauoha mai ai. A ua kui aku la ia olelo ana iwaena o ka poe Iudaio a hiki i neia manawa.

16 ¶ Hele aku la ka poe haumana he umikumamakahi i Galilaia, i ka mauna a Iesu i hoike mai ai ia lakou.

17 A ike aku la lakou ia ia, hoomana aku la ia ia; aka, ua kanalua kekahi poe.

18 Hele mai la o Iesu, olelo mai la ia lakou, i mai la, Ua haawiia mai ia'u ka mana a pau ma ka lani a ma ka honua nei.

19 ¶ E hele ae oukou e hoohaumana aku i na lahuikanaka a pau, e bapetizo ana ia lakou iloko o ka inoa o ka Makua, a o ke Keiki, a o ka Uhane Hemolele:

20 E ao aku ana ia lakou e malama i na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia oukou. Aia hoi, owau no me oukou i na manawa a pau, a hiki i ka hopena o keia ao. Amene.

KA EUANELIO I KAKAUIA'I

E

MAREKO.

MOKUNA I.

No Ioane Bapetite. 9 Waeia na haumana. 32 Ola na mea mai.

O KA mua o ka euanelio no Iesu Kristo, ke Keiki a ke Akua;

2 E like me ia i palapalaia e ke kaula, e Isaia, Aia hoi, ke hoouna aku nei au i ko'u elele mamua o kou alo, nana no e hoomakaukau i kou alanui mamua ou.

3 Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no ka Haku, e hana i kona mau kuamoo, i pololei.

4 Bapetizo ae la o Ioane ma ka waonahele, me ke ao mai i ka bapetizo ana no ka mihi, i mea e kalaia mai ai ka hala.

5 Hele aku la io na la ko ka aina a pau o Iudea, a me ko Ierusalema a pau, a bapetizoia iho la lakou e ia iloko o ka muliwai o Ioredane, me ka hai ana mai i ko lakou hewa.

6 Ua aahuia o Ioane i ke kapa hulu kamelo, a he kaei ili ma kona puhaka; a he uhini kana ai, a me ka meli o ka nahelehele.

7 Ao mai la ia, i mai la, E hele mai ana kekahi mahope nei o'u, ua oi aku ia mamua o'u, aole au e pono ke kulou iho, e wehe i ke kaula o kona mau kamaa.

8 Ua bapetizo aku no wau ia oukou i ka wai; aka, nana oukou e bapetizo aku i ka Uhane Hemolele.

9 Eia kekahi, ia mau la, hele mai la o Iesu, mai Nazareta o Galilaia mai, a bapetizoia iho la ia e Ioane iloko o Ioredane.

10 A i kona pii koke ana, mai ka wai mai, ike aku la ia i na lani, ua hamama, a i ka Uhane me he manu nunu la e iho mai ana maluna ona.

11 A pae mai la ka leo, mai ka lani mai, O oe no ka'u Keiki punahele, ka mea a'u i lealea nui aku ai.

12 Ia wa iho, kipaku ae la ka Uhane ia ia i ka waonahele.

13 Malaila no ia ma ka waonahele, hookahi kanaha la i hoowalewaleia mai e Satana, mawaena o na holoholona hihiu; a malama mai na anela ia ia.

14 Mahope iho o ka paa ana o Ioane iloko o ka halepaahao, hele mai la Iesu i Galilaia, me ka hai ana mai i ka euanelio no ke aupuni o ke Akua;

15 I mai la, Ua hiki mai nei ka manawa, ua kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua. E mihi oukou a e manaoio i ka euanelio.

16 I kona hele ana ae mai ka moanawai o Galilaia, ike mai la oia ia Simona, a me kona kaikaina, o Anederea, e kuu ana i ka upena ma ka moanawai; no ka mea, he mau lawaia laua.

17 I mai la Iesu ia laua, E hahai olua mamuli o'u, a e hoolilo wau ia olua i mau lawaia kanaka.

18 Haalele koke iho la laua i ka laua mau upena, a hahai aku la ia ia.

19 A hele iki ae la ia, ike mai la oia ia Iakobo a Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane, iluna pu laua o ka moku e hono ana i na upena.

20 Kahea koke mai la ia laua; a haalele iho la laua i ko laua makuakane, ia Zebedaio, iluna o ka moku, me na kanaka paaua, a hahai aku la laua ia ia.

21 Hele ae la lakou i Kaperenauma, komo koke ae la ia iloko o ka halehalawai i ka la Sabati, a ao mai la.

22 Mahalo iho la lakou i kana ao ana, no ka mea, ao mai la oia ia lakou, me he mea mana la, aole like me ka poe kakauolelo.

23 A maloko o ko lakou halehalawai kekahi kanaka i loohia e ka uhane ino, a walaau ae la ia;
24 I ae la, Ea, heaha kau ia makou, e Iesu no Nazareta? I hele mai nei anei oe e luku mai ia makou? Ua ike no au ia oe; o oe no ka mea hoano a ke Akua.
25 Papa ae la Iesu ia ia, i ae la, Hamau, e puka mai oe iwaho ona.
26 Hookaawili iho la ka uhane ino ia ia, walaau ae la ia me ka leo nui, a puka mai la ia iwaho ona.
27 Mahalo aku la lakou a pau, nolaila, nalu lakou ia lakou iho no, i ae la, Heaha la keia? Heaha la hoi keia ao hou ana? No ka mea, me ka leo mana no oia e kauoha aku nei i na uhane ino, a hoolohe io aku no lakou ia ia.
28 Kui koke aku la kona kaulana ma na mokuna a pau o Galilaia.
29 I ko lakou puka ana iwaho o ka halehalawai, komo koke ae la lakou me Iakobo, a me Ioane iloko o ka hale o Simona laua o Anederea.
30 E moe ana ka makuahunoaiwahine o Simona, i ka mai kuni; a hai koke ae la lakou ia Iesu nona.
31 Alaila, hele mai la ia, lalau iho la i kona lima, hoala mai la ia ia; a haalele koke iho la ke kuni ia ia, a lawelawe ae la ia na lakou,
32 A ahiahi ae la, i ke komo ana a ka la, halihali mai la lakou io na la i na mea a pau i loohia i ka mai a me na daimonio.
33 Akoakoa mai la ko ke kulanakauhale a pau ma ka ipuka.
34 He nui na mea mai ana i hoola mai ai, na mea i loohia i kela mai, i keia mai, a nui no hoi na daimonio ana i mahiki aku ai; aole ia i ae mai ia lakou e olelo iki ae, no ka mea, ua ike lakou ia ia.
35 A i ka pili o ke ao ae, i ka wa poeleele, ala ae la ia, hele aku la iwaho, a hiki i kahi mehameha, ilaila oia i pule ai.
36 A hahai aku la o Simona ia ia a me ka poe me ia pu.
37 A loaa mai la oia ia lakou, i aku la lakou ia ia, Ke imi nei na kanaka a pau ia oe.
38 I mai la oia ia lakou, E hele kakou ma kela mau kulanakauhale, e ao aku ai au malaila. O ko'u mea ia i hele mai ai iwaho nei.
39 A ao mai la ia ma ko lakou halehalawai ma Galilaia a pau, a mahiki aku la hoi i na daimonio.
40 Hele aku la kekahi mai lepera io na la, kukuli iho la, nonoi aku ia ia, i aku la, Ina makemake oe, e hiki no ia oe ke huikala mai ia'u.
41 Haehae ae la ko Iesu aloha, o aku la kona lima, a hoopa aku la ia ia, i ae la, Ua makemake au, e huikalaia oe.
42 A i kana olelo ana, haalele koke aku la ka lepera ia ia, a huikalaia oia.
43 Kauoha ikaika aku la Iesu ia ai, alaila, kuu iho la.
44 I aku la ia ia, E ao oe, mai hai iki aku i kekahi; aka, e hele aku oe e hoike aku ia oe iho i ke kahuna, a e mohai aku no kou huikalaia i ka mea a Mose i kauoha mai ai, i mea e ike ai lakou.
45 A hiki aku ua kanaka la iwaho, hoolaha ae la ia, a hookaulana loa ia mea, nolaila, i ole ai e hiki ia Iesu ke komo maopopo iloko o ke kulanakauhale, iwaho aku no ia i na wahi mehameha; a hele aku la ko kela wahi, ko keia wahi io na la.

MOKUNA II.

O ka mai lolo. 15 Ai pu o Iesu me na lunaauhau, a me ka poe hewa. 18 No ka hookeai ana.

AMAHOPE iho o ia mau la, hele hou aku la no o Iesu i Kaperenauma, a loheia'e la kona noho ana iloko o ka hale.
2 A hòakoakoa koke ia mai la na kanaka he nui loa, aole loa he wahi kaawale iki, aole no hoi ma ka ipuka, a hai mai la ia i ka olelo ia lakou.
3 Hele mai la lakou io na la, e halihali pu mai ana i kekahi mai lolo, i kaikaiia e na mea eha.
4 Aole hiki ia lakou ke komo aku io na la, no ka paapu i kanaka, nolaila wawahi lakou maluna o ka hale, ma kona wahi; a hemo ia lakou, alaila kuu iho la lakou i

kahi moe i moe iho ai ka mai lolo.

5 Ike mai la Iesu i ko lakou manaoio, olelo iho la ia i ua lolo la, E ke kamaiki, ua kalaia kou hewa.

6 E noho ana kekahi poe kakauolelo malaila, a ohumu iho la lakou iloko o ko lakou naau;

7 No ke aha la oia nei e olelo ai i na olelo hoino? Owai la ka mea e hiki ai ke kala i ka hala, o ke Akua wale no?

8 I ko Iesu ike koke ana ma kona naau, ua ohumu malu lakou pela, i aku la oia ia lakou, No ke aha la oukou e ohumu nei keia mau mea iloko o ko oukou naau?

9 Mahea ka hiki pono o ka olelo i ka mai lolo, Ua kalaia kou hewa; a o ka olelo paha, E ala'e, e kaikai i kou wahi moe, a e hele?

10 Aka, i ike oukou, he mana ko ke Keiki a ke kanaka ke kala aku i ka hala ma ka honua nei, (i ae la ia i ka mai lolo,)

11 Ke olelo aku nei au ia oe, E ala mai, e kaikai i kou wahi moe, a e hoi aku i kou hale.

12 Ala koke ae la ia, kaikai ae la i kona wahi moe, a hele aku la iwaho, imua o lakou a pau; nolaila, mahalo aku la lakou a pau, hoonani aku la i ke Akua, i iho la, Akahi no kakou i ike i keia.

13 Hele hou aku la ia ma kapa o ka moanawai; a hele mai la na kanaka a pau io na la, a ao mai la oia ia lakou.

14 A i kona hele ana'e, ike iho la oia ia Levi a Alapaio, e noho ana i kahi auhau, i mai la ia ia, E hahai mai oe ia'u. Ku ae la ia, a hahai aku la ia ia.

15 Eia kekahi, i kona noho ana i ka aina iloko o kona hale, he nui loa na lunaauhau a me na mea lawehala i noho pu me Iesu a me kana poe haumana; no ka mea, ua nui loa ka poe i hahai mamuli ona.

16 A ike aku la ka poe kakauolelo, a me ka poe Parisaio ia ia e ai pu ana me na lunaauhau, a me na lawehala, ninau ae la lakou i kana poe haumana, No ke aha la oia nei e ai pu ai a inu pu hoi me na lunaauhau a me na lawehala?

17 Lohe ae la Iesu, i aku la oia ia lakou, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau, no ka poe mai no ia. I hele mai nei au e ao aku i ka poe lawehala e mihi, aole i ka poe pono.

18 He poe hookeai na haumana a Ioane, a me na Parisaio; a hele mai la lakou, ninau mai la ia ia, No ke aha la e hookeai ai na haumana a Ioane, a me na Parisaio, aole hoi hookeai kau poe haumana?

19 Ninau aku la Iesu ia lakou, E hiki anei i na hoa o ke kanemare ke hookeai i ka wa e noho pu ana ke kanemare me lakou? I ka wa e noho pu ana ke kanemare me lakou, aole e hiki ia lakou ke hookeai.

20 Aka, e hiki mai ana no na la e laweia'ku ai ke kanemare, mai o lakou aku, alaila lakou e hookeai ai, i kela la.

21 Aole no kekahi e pinai i ka apana lole hou, ma ka lole kahiko, o haehaeia ka mea kahiko, e ka mea hou i pinaiia, a nui aku ka nahae.

22 Aole no hoi kekahi i ukuhi i ka waina hou iloko o ka hue ili kahiko, o nahae na hue i ka waina hou, a kahe aku ka waina, a pau pu na hue, aka, e ukuhiia no ka waina hou iloko o na hue hou.

23 Eia kekahi, i kona hele ana iwaena o na mahinaai i ka la Sabati, ako aku na haumana ana i na huhui palaoa, i ko lakou hele ana.

24 I mai la ka poe Parisaio ia ia, No ke aha la e hana nei lakou, i ka la Sabati, i ka mea ku ole ma ka pono?

25 I aku la oia ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu i ka mea a Davida i hana'i i kona wa i haiki ai i ka pololi, a me ka poe me ia?

26 I kona komo ana iloko o ka hale o ke Akua, i ka wa o Abiatara, ke kahuna nui, a ai iho la i ka berena hoike, i ka mea ku pono ole ke ai, na na kahuna wale no, a haawi ae la no hoi na ka poe me ia.

27 I mai la ia ia lakou, ua hanaia ka la Sabati no ke kanaka, aole ke kanaka no ka Sabati.

28 Nolaila, o ke Keiki a ke kanaka, oia ka Haku o ka la Sabati.

MOKUNA III.

Hoola aku la Iesu i ka lima maloo. 6 Hoomakaakiu na Parisaio ia ia. 13 Waeia na haumana. 22 No ka mahiki ana i na daimonio.

A KOMO hou aku la ia iloko o ka halehalawai, malaila kekahi kanaka, ua maloo kona lima.

2 Hakilo aku la lakou ia ia, ina paha e hoola mai oia ia ia i ka la Sabati, i hoopii aku ai lakou ia ia.

3 I mai la ia i ke kanaka, nona ka lima maloo, E ku mai oe, iwaenakonu.

4 Alaila, ninau mai la oia ia lakou, He mea pono anei ke hana i ka maikai i na la Sabati, a ke hana i ka ino paha? Ke hoola anei, ke pepehi paha? Pilipu iho la lakou.

5 Nana ae la oia ia lakou me ka inaina, no ka mea, ua minamina ia no ka paakiki o ka lakou naau. I ae la ia i ua kanaka la, E o mai kou lima. A o mai la ia, alaila hoolaia iho la ia, e like me kekahi lima.

6 Hele aku la ka poe Parisaio iwaho, a me ko Herode poe, ohumu iho la lakou e pepehi ia ia a make.

7 Hele aku la Iesu i ka moanawai, me kana poe haumana; he nui no hoi ka poe i hahai aku ia ia, no Galilaia a no Iudea.

8 A no Ierusalema, a no Idumia, a no kela aoao o Ioredane, a me ka poe e kokoke ana i Turo, a me Sidona, he poe nui loa: i ko lakou lohe ana i na mea ana i hana'i, hele mai la lakou io na la.

9 A no ka nui o kanaka, kauoha mai la ia i kana poe haumana, i wahi moku iki nona, o hooke mai lakou ia ia.

10 No ka mea, ua hoola oia i na mea he nui loa, nolaila lakou i lulumi mai ai e hoopa aku ia ia, o ka poe a pau i loohia i ka mai.

11 A ike aku la na uhane ino ia ia, moe iho la lakou imua ona, kahea ae, hai ae la, O oe no ke Keiki a ke Akua.

12 Papa ikaika mai la oia ia lakou e hoike ole aku ia ia.

13 Alaila, pii ae la ia i ka mauna, hea mai la i ka poe ana i makemake ai, a hele aku la lakou io na la.

14 Wae mai la ia i umikumamalua e noho pu me ia, i hoouna oia ia lakou e ao aku,

15 I lako hoi lakou i ka mana e hoola i na mai, a e mahiki aku i na daimonio.

16 Haawi ae la oia ia Simona i ka inoa hou, o Petero,

17 O Iakobo a Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane, kapa mai la hoi ia ia laua, o Boanerege, oia hoi keia, Na keiki a ke hekili;

18 A me Anederea, a me Pilipo, a me Baretolomaio, a me Mataio, a me Toma, a me Iakobo a Alepaio, a me Tadaio, a me Simona no Kanaana,

19 A me Iuda Isekariote, ka mea nana ia i kumakaia'ku. Komo aku la lakou iloko o ka hale.

20 A akoakoa hou mai la na kanaka, he nui loa, no ia mea i ole ai e hiki ia lakou ke ai i ka ai.

21 A lohe kona poe, hele mai lakou e lalau ia ia, no ka mea, olelo lakou, Ua hehena ia.

22 ¶ Olelo iho la ka poe kakauolelo, i iho mai, mai Ierusalema mai, Ia ia no o Beelezebuba, a ma ke alii o na daimonio kona mahiki ana i na daimonio.

23 Hea aku la Iesu ia lakou, olelo aku la ma na olelonane, Pehea la e hiki ai ia Satana ke mahiki aku ia Satana?

24 A ina i mokuahana kekahi aupuni ia ia iho, aole e mau ia aupuni.

25 A ina i mokuahana ka hale ia ia iho, aole e mau ia hale.

26 A ina ku e mai o Satana ia ia iho, a mokuahana, aole ia e mau, aka, e pau no ia.

27 Aole no e hiki i kekahi ke komo iloko o ka hale o ke kanaka ikaika a hao i kona waiwai, aia nakinaki mua oia i ke kanaka ikaika; alaila e hao oia i na mea o kona hale.

28 He oiaio ka'u e hai aku nei ia oukou, e kalaia no na hala a pau o na keiki a kanaka, a me na olelo hoino a pau a lakou e hoino ai:

29 Aka, o ka mea e olelo hoino i ka Uhane Hemolele, aole loa e kalaia kana, aka, ua kokoke no ia i ka hoopai mau loa ia mai.

30 No ka mea, ua olelo mai lakou, He uhane ino kona.

31 ¶ Alaila, hele aku la kona makuwahine a me kona mau hoahanau, ku iho la iwaho, hoouna aku la io na la e kii ia ia.

32 Ua puni oia i ka poe nui i noho mai la, a hai ae la lakou ia ia, Aia iwaho kou makuwahine, a me kou mau hoahanau, ke imi mai nei ia oe.

33 I mai la oia ia lakou, ninau mai la, Owai ko'u makuwahine, a me ko'u mau hoahanau?

34 Nana ae la ia i ka poe e noho puni ana ia ia, i mai la, Aia ko'u makuwahine a me ko'u mau hoahanau!

35 No ka mea, o ka mea hana i ka makemake o ke Akua, oia ko'u hoahanau, a me ko'u kaikuwahine, a me ko'u makuwahine.

MOKUNA IV.

Ka olelonane no ke kanaka lulu hua. 28 No ke kupu ike ole ia o na hua.

HOOMAKA iho la oia e ao hou ma kapa o ka moanawai; a no ka nui loa o ka poe i akoakoa mai io na la, ee aku la ia maluna o kekahi moku, noho iho la maluna o ka wai, a pau mai la ka ahakanaka mauka, ma kapa o ka moanawai.

2 Ao nui mai la oia ia lakou ma na olelonane, i mai la ia lakou ma kana ao ana,

3 E hoolohe mai; aia hoi, hele aku la kekahi kanaka lulu hua, e lulu.

4 A i kana lulu ana, helelei iho la kekahi ma kapa alanui, a lele mai la na manu o ka lewa, a ai iho la ia mea.

5 Helelei iho la kekahi ma kahi paaa, kahi i nui ole ai kona lepo; kupu wawe ae la ia, no ka papau o ka lepo.

6 A puka mai ka la, mae iho la ia, a maloo aku la, no ke aa ole.

7 A helelei ae la kekahi mawaena o na kakalaioa; kupu mai la na kakalaioa, a kahihi iho la ia mea, nolaila, aole i hua mai ka hua.

8 Helelei iho la kekahi ma kahi lepo maikai, a puu mai la i ka hua, i kupu a mahuahua, a hua mai, pakanakolu, a pakanaono kekahi, a pahaneri kekahi.

9 I mai la oia ia lakou, O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe mai ia.

10 A loaa ia ia ka mehameha, alaila, ninau aku la ia ia ka poe e ku pu ana me ia, a me ka poe umikumamalua, i ua olelonane la.

11 I mai la oia ia lakou, Ua haawiia mai ia oukou e ike i na mea pohihihi o ke aupuni o ke Akua; aka, ua naneia'ku na mea a pau i ka poe mawaho;

12 I nana lakou a milimili, aole nae e ike; i hoolohe hoi a lohe, aole nae e hoomaopopo, o hoohuliia mai lakou, a e kalaia ko lakou hala.

13 Alaila, i mai la oia ia lakou, Aole anei oukou i ike i keia olelonane? Pehea la oukou e ike ai i na olelonane a pau?

14 ¶ O ke kanaka lulu hua, ua lulu i ka olelo.

15 Eia ka poe ma kapa alanui, ma kahi i luluia'i ka olelo, a lohe lakou, alaila hele koke mai o Satana a kaili aku i ka olelo i luluia iloko o ko lakou naau.

16 Eia no hoi na mea i luluia ma kahi paaa; a lohe lakou i ka olelo, hopu koke lakou ia, me ka olioli.

17 Aka, aole o lakou mole iloko o lakou, nolaila, aole i mau, a hiki mai ka pilikia a me ka hoinoia no ka olelo, alaila, lilo koke lakou.

18 Eia hoi na mea i luluia iwaena o na kakalaioa, o ka poe i lohe i ka olelo,

19 A o ka manao nui i na mea o ke ao, a o ka hoopunipuni ana o ka waiwai, me ke kuko ana i na mea e, oia ka mea i iiia'i ka olelo, a lilo ia i mea hua ole.

20 Eia no hoi na mea i luluia ma kahi lepo maikai; o na mea i hoolohe i ka olelo, a hoopaa iho, a hua mai i ka hua, pakanakolu kekahi, a pakanaono kekahi, a pahaneri kekahi.

21 ¶ I mai la oia ia lakou, Ua laweia mai anei he kukui e hahaoia'i malalo o ke poi, a malalo o kahi

moe paha, aole anei no ke kauia maluna o kahi e kau ai ke kukui?
22 No ka mea, aohe mea huna e koe i ka hoike ole ia, aole hoi he mea i uhi malu ia e koe i ka hu ole mawaho.
23 Ina he pepeiao ko ke kanaka e lohe ai, e hoolohe mai ia.
24 I mai la oia ia lakou, E noonoo oukou i ka oukou mea e lohe ai: no ka mea, ma ke ana a oukou e ana aku ai, malaila e anaia mai no hoi oukou pela; a e haawi nui ia ia oukou, i ka poe e hoolohe mai.
25 O ka mea ua loaa, e haawiia 'ku nana; aka, o ka mea ua loaa ole, e kailiia'ku kana, mai ona aku la.
26 ¶ I mai la ia, Meneia ke aupuni o ke Akua, me ke kanu ana a ke kanaka i ka hua ma ka lepo;
27 A moe iho, a ala'e i ka po, a me ke ao, e kupu ae ana ua hua la a nui, aole nae ia i ike.
28 No ka mea, hoohua wale mai no ka honua, mamua ka hoomaka, mahope iho ka huhui, alaila ka hua oo maloko o ka huhui.
29 A i ka makaukau ana o ka hua, alaila, hookomo koke ae la ia i ka pahi, no ka mea, ua hiki mai ka wa e oki ai.
30 ¶ I mai la oia, Me ke aha la kakou e hoohalike ai i ke aupuni o ke Akua? A ma ka nane hea kakou e hoakaka aku ai ia?
31 Ua like no ia me ka hua makeke, i ka wa i kanuia'i ma ka lepo, he hua liilii loa ia o na hua a pau i kanuia ma ka lepo.
32 Aka, i ka wa i kanuia'i, kupu no ia, a lilo i laalaau nui o na laalaau a pau, a opuu mai la na lala nui, a hiki no i na manu o ka lewa ke kau mai malalo o kona malu.
33 Hai mai la ia i ka olelo ia lakou ma na olelonane e like me ia he nui loa, me lakou e hiki ai ke hoolohe aku.
34 Aole ia i olelo iki aku ia lakou ma ka olelonane ole; a ma kahi mehameha, hoakaka ae la ia i na mea a pau i kana poe haumana.
35 Ia la no, a ahiahi ae, i mai la ia ia lakou, E holo kakou i kela kapa.
36 A haalele aku la lakou i ka ahakanaka, a lawe aku la ia ia e noho ana ma ka moku: he mau moku liilii no hoi kekahi me ia pu.
37 Nou mai la ka makani ikaika, uhi mai la na ale iluna o ka moku, a piha iho la ia.
38 E moe ana ia ma ka uluna, ma ka hope o ka moku; hoala ae la lakou ia ia, i aku la, E ke Kumu, he mea ole anei ia oe ke make makou?
39 Alaila ku ae la ia iluna, papa ae la i ka makani, a olelo ae la i ka moanawai, Hamau, e noho malie. Oki iho la ka makani, a pohu maikai iho la.
40 I mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou i makau ai? Pehea ko oukou manaoio ole ana?
41 Weliweli loa ae la lakou, i ae la kekahi i kekahi, Heaha la ke ano o ia nei, i hoolohe pono ai ka makani a me ka moanawai ia ia?

MOKUNA V.

Ka mahiki ana i na daimonio. 21 Ke ola ana o ka mai hee koko, a me ke ola ana o ke kaikamahine make.

ALAILA, holo ae la lakou i kela kapa o ka moanawai i ka aina o Gadara.
2 I kona lele ana ae, mai ka moku ae, halawai koke me ia kekahi kanaka i uluhia e ka uhane ino, no na ilina mai.
3 Ma na ilina no kona wahi e noho ai, aole me na kaulahao e hiki ai ke hoopaa ia ia a paa.
4 Ua hoopaa pinepine ia oia i ke kupee ana a me na kaulahao, a moku ia na kaulahao e ia, a hakihakiia no hoi na kupee, aole no i hiki i kekahi ke hoolakalaka ia ia.
5 Mau loa no ia i ka po a me ke ao ma na kuahiwi, a ma na ilina e uwalaau ana, a e okioki ana ia ia iho no i na pohaku.
6 I kona ike ana ia Iesu ma kahi mamao aku, holo ae la ia a moe iho la imua ona;
7 Kahea ae la ia me ka leo nui, i ae la, Heaha kau ia'u, e Iesu, e ke Keiki a ke Akua kiekie loa? Ke papa aku nei au ia oe ma ke Akua, mai hoomainoino mai ia'u.
8 No ka mea, ua olelo e aku Iesu

ia ia, E ka uhane ino, e hele aku oe pela iwaho o ia kanaka.

9 Ninau aku la Iesu ia ia, Owai la kou inoa? Hai mai kela, i mai la, O Legeona ko'u inoa, no ka mea, ua nui loa makou.

10 Nonoi nui ae la kela ia ia, i kipaku ole oia ia lakou, mailoko aku o ia aina.

11 Ma ia wahi aku, ma ka puu, he nui ka poe puaa e ai ana.

12 Nonoi ae la na daimonio a pau ia ia, i aku la, E hoouna ae oe ia makou i na puaa, i komo aku ai makou iloko o lakou.

13 Ae koke ae la Iesu ia lakou. Alaila, puka aku la na uhane ino iwaho, a komo aku la iloko o na puaa; a holo kiki iho la lakou ilalo ma kahi pali, iloko o ka moanawai, (elua paha tausani lakou,) a make iho la iloko o ka wai.

14 Holo aku la ka poe i hanai ia lakou, a hai ae la ma ke kulanakauhale, a ma na kauhale; a haele ae la lakou iwaho, e ike i na mea i hanaia'i.

15 A hiki mai la lakou io Iesu la, a ike i ka mea i uluhia e ka daimonio, nona ka legeona, e noho ana me ka aahu, a me ka manao pono; makau ae la lakou.

16 O ka poe i ike pono, hai aku la ia lakou i na mea i hanaia'i i ka mea i uluhia e ka daimonio, a no na puaa hoi.

17 A hoomaka ae la lakou e nonoi ia ia i haalele ai ia i ko lakou aina.

18 I kona ee ana iluna o ka moku, hele aku la io na la ka mea i uluhia e ka daimonio, nonoi aku la ia ia, e noho pu oia me ia.

19 Aole Iesu i ae, i mai la no nae ia ia, E hoi oe i kou hale, i kou poe hoahanau, e hai aku ia lakou i na mea nui a ka Haku i hana'i nou, a me kona lokomaikai ia oe.

20 Hele ae la ia, a hoomaka ae la e hai aku ma Dekapoli i na mea a Iesu i hana'i nona; a kahaha iho la ka naau o na kanaka a pau.

21 I ka hoi ana o Iesu ma ka moku, a hiki i kela kapa, nui loa iho la na kanaka i akoakoa mai la io na la; a aia no ia ma kapa o ka moanawai.

22 Aia hoi, hele mai la kekahi luna halehalawai, o Iaero kona inoa, a ike oia ia ia, haule iho la ia ma kona mau wawae.

23 A nonoi nui ae la ia ia, i ae la, Ke waiho la kuu kaikamahine i ka welau o ka make; e hele ae oe, e kau iho i kou lima maluna ona, a e ola no ia.

24 A hele pu aku la Iesu me ia, he nui loa na kanaka i hahai pu aku la, a hooke iho la ia ia.

25 Aia hoi he wahine heekoko, he umi na makahiki a me kumamalua;

26 A ua nui kona kaumaha no na kahuna lapaau he nui loa, a ua hoopau loa i kona waiwai, aole nae i maha iki, ua mahuahua no ka mai.

27 A lohe aku la ia no Iesu, alaila, hele mai la ia mahope, a iloko o ka ahakanaka, hoopa aku la i kona kapa.

28 No ka mea, ua nalu iho no ia, Ina paha e hoopa au i kona kapa wale no, e ola au.

29 Maloo koke ae la ke kumu o kona koko; a ike iho la ia iloko o kona kino, ua ola ia i kela mai.

30 Alaila, ike koke iho la o Iesu iloko ona, ua puka aku kekahi mana, mai ona aku la, huli ae la ia maloko o ka ahakanaka, i mai la, Owai la ka mea hoopa mai i kuu aahu?

31 I aku la kana poe haumana ia ia, Ke ike mai nei no oe i ka ahakanaka, e hooke ana ia oe, a ke ninau mai nei anei oe, Owai ka i hoopa mai ia'u?

32 Alawa ae la ia e nana ae i ka mea nana i hana ia mea.

33 Aka, o ua wahine la, hele mai la ia me ka makau, a me ka haalulu, no ka mea, ua ike pono ia i ka mea i hanaia'e iloko ona, a hai pololei aku la ia ia.

34 I mai la oia ia ia, E kuu kaikamahine, ua ola oe i kou manaoio! e hele pomaikai oe, me ke ola ana o kou mai.

35 A i kana olelo ana, hele mai la kekahi mea, no ka luna halehalawai, i mai la, Ua make kou kaikamahine, no ke aha la oe e hooluhi hou aku ai i ke kumu?

36 A lohe Iesu ia olelo i oleloia'e, i mai la ia i ka luna halehalawai, Mai makau oe, e manaoio wale mai no.

37 Aole ia i ae mai i kekahi kanaka e ae e hahai aku ia ia, o Petero wale no, a me Iakobo, a me Ioane, ke kaikaina o Iakobo.

38 A hiki ae la ia i ka hale o ua luna halehalawai la, ike ae la ia i ka haunaele, a me ka poe alala, e uwe nui ana.

39 A i kona komo ana iloko, i mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou e makena'i me ka uwe iho? Aole i make ke kaikamahine, aka, e hiamoe ana no.

40 Hoowahawaha aku la lakou ia ia: aka, kipaku ae la oia ia lakou a pau iwaho, alaila lawe ae la ia i ka makuakane a me ka makuwahine o ua keiki la, a me kona poe iho, a komo ae la iloko o kahi i moe ai ke keiki.

41 Lalau ae la ia i ka lima o ua keiki la, i mai la ia ia, Talitakoumi, oia hoi keia ma ka hoohalike ana, E ke kaikamahine, ke olelo aku nei au ia oe, e ala iluna.

42 Ala koke ae la ke kaikamahine, a hele ae la; no ka mea, he umikumamalua kona mau makahiki: a kahaha nui loa iho la ko lakou naau.

43 Papa ikaika mai la oia ia lakou, mai hai aku i keia i kekahi: alaila, kauoha mai la ia, e haawiia kekahi mea nana e ai ai.

MOKUNA VI.

Hoowahawahaia o Iesu. 7 Hoounaia na haumana. 14 Ka make ana o Ioane. 34 Hanaiia 5000. 47 Hoomalielieia ka moanawai.

HAALELE iho la ia i kela wahi, a hele i kona aina iho; a hahai aku la kana poe haumana ia ia.

2 A hiki i ka la Sabati, hoomaka ia e ao mai iloko o ka halehalawai; a nui loa ka poe i lohe, a kahaha ka naau, i ae la, Nohea la ia mau mea a ia nei? Heaha hoi keia akamai i haawiia'e nana, a me keia hana mana i hanaia'i e kona mau lima?

3 Aole anei keia o ke kamana, o ke keiki a Maria, ka hoahanau o Iakobo, a me Iose, a me Iuda, a me Simona? Aole anei kona mau kaikuwahine maanei me kakou? Kuia iho la lakou ia ia.

4 I mai la Iesu ia lakou, Aohe kaula i mahalo ole ia ma kahi e, aia ma kona aina iho no, a i kona hanauna, a i kona hale.

5 Aole ia i hiki ke hana i na hana mana ilaila, he mau mea mai wale no nae kana i hoola'i, i ke kau ana o kona mau lima iluna iho o lakou.

6 A kahaha iho la ia no ko lakou hoomaloka ana: hele ae la ia i na kauhale, e ao ana ia lakou.

7 ¶ Alaila houluulu mai la ia i ka poe umikumamalua, a hoomaka e hoouna papalua ae la ia lakou, a haawi mai la i ka mana na lakou maluna iho o na uhane ino.

8 Papa mai la oia ia lakou, mai lawe oukou i kekahi mea no ka hele ana, i kookoo wale no, aohe puolo, aohe berena, aohe kala iloko o ka hipuu.

9 E hawele i na kamaa, aole hoi e papalua ke kapa komo.

10 I mai la oia ia lakou, A i na wahi a pau loa a oukou e komo ai iloko o ka hale, e noho iho oukou malaila, a hiki i ka wa e haalele ai oukou ia wahi.

11 A o ka mea hookipa ole mai ia oukou, aole hoi e hoolohe mai i ka oukou, a i ko oukou hele ana aku, e lulu i ka lepo malaio o ko oukou mau wawae, i mea hoike no lakou. Oiaio ke olelo aku nei au ia oukou, i ka la hoopai, e aho no ka make ana o ko Sodoma a me Gomora, i ko ia kulanakauhale.

12 Hele ae la lakou iwaho, ao aku la i kanaka, e mihi lakou.

13 Mahiki aku la lakou i na daimonio he nui, a hamo ae lakou me ka aila i kanaka mai he nui loa, a hoola ae la ia lakou.

14 A lohe ae la o Herode, ke alii, (no ka mea, ua kaulana aku ko Iesu inoa,) i ae la ia, Ua ala hou mai nei o Ioane Bapetite, maiwaena mai o ka poe make, no ia mea, ua hoikeia na hana mana, ma o na la.

15 Olelo ae la kekahi poe, O Elia

keia: a olelo ae la kekahi poe, He kaula ia, a he mea like me kekahi o ka poe kaula.

16 Lohe ae la o Herode, i ae la ia, o Ioane keia, nona ke poo a'u i oki ai; ua ola hou mai ia, maiwaena mai o ka poe make.

17 No ka mea, ua hoouna aku o Herode, a hopu ia Ioane, a hoopaa ia ia iloko o ka halepaahao, no Herodia, no ka wahine a Pilipo, a kona kaikaina; no ka mea, ua mare o Herode me ia.

18 A ua olelo aku o Ioane ia ia, Aole pono kou lawe ana i ka wahine a kou kaikaina.

19 No ia mea i ukiuki ai o Herodia ia ia, manao iho la no hoi e pepehi ia ia, aole nae i hiki;

20 No ka mea, ua makau o Herode ia Ioane, ua ike ia, he kanaka pono oia, a me ka hemolele, a malama no o Herode ia ia, a hoolohe no i kana, a nui na mea ana i hana'i me ka hoolohe oluolu ia ia.

21 A hiki mai ka la maopopo a Herode i hoomakaukau ai i ahaaina hanau no kana mau alii, a me na lunatausani, a no na mea koikoi o Galilaia;

22 Alaila, komo ae la ke kaikamahine a Herodia, a haa iho la ia, a olioli o Herode ia ia, a me ka poe e noho pu ana me ia; alaila, olelo mai la ke alii i ua kaikamahine la, E noi mai oe ia'u i kau mea e makemake ai, a e haawi aku no wau ia oe.

23 Hoohiki aku la oia ia ia, O ka mea au e noi mai ai ia'u, na'u ia e haawi aku ia oe, a hiki i ka hapalua o ke aupuni o'u.

24 Hele aku la ia iwaho, i aku la i kona makuwahine, Heaha la uanei ka'u mea e noi aku ai? Olelo mai la ia, O ke poo o Ioane Bapetite.

25 A hele wikiwiki ae la ia i ke alii, nonoi ae la, i ae, Makemake au e haawi koke mai oe ia'u i ke poo o Ioane Bapetite, maluna o kekahi pa.

26 Minamina loa iho la ke alii, aka, no kona hoohiki e ana, a no ka poe e noho pu ana me ia, i manao ole ai ia e hoole aku ia ia.

27 Kena koke ae la ke alii i kekahi ilamuku, olelo ae la e laweia mai kona poo. Hele aku la ia, a oki ae la i kona poo iloko o ka halepaahao;

28 A lawe mai la ia i ke poo, iluna o ke pa, a haawi mai la i ua kaikamahine la, a haawi ae la hoi ke kaikamahine i kona makuwahine.

29 Lohe iho la kana poe haumana, hele mai la lakou, a lawe aku la i ke kino, a waiho iho la iloko o ka halekupapau.

30 Akoakoa iho la ka poe lunaolelo io Iesu la, hai aku la ia ia i na mea a pau, o na mea hoi a lakou i hana'i, a me na mea a lakou i ao aku ai.

31 I mai la oia ia lakou, E hele kaawale mai oukou, a i kahi mehameha, o oukou wale no, a e hoomaha iki: no ka mea, ua nui loa ka poe i hele mai, a i hele aku, no ia mea, aole o lakou wa kaawale, e ai ai i ka ai.

32 Holo kaawale aku la lakou ma ka moku, a i kahi mehameha.

33 Ike ae la na kanaka i ko lakou holo ana, a he nui no hoi na mea i hoomaopopo ia ia, holo wawae aku la lakou mai na kulanakauhale aku, a hiki mua aku la lakou a akoakoa iho la io na la.

34 A hele ae la Iesu iwaho, ike mai la ia i ka ahakanaka he nui loa, haehae iho la kona aloha ia lakou; no ka mea, ua like lakou me na hipa kahu ole, a hoomaka ia e ao mai ia lakou i na mea he nui.

35 I ke kokoke ana e po ka la, hele aku la kana poe haumana io na la, i aku la, He wahi waonahele keia, a kokoke e po ka la;

36 E hookuu aku oe ia lakou, e hele lakou ma kahi mahinaai, a ma na kulanakauhale, e kuai i berena na lakou; no ka mea, aole a lakou mea e paina ai.

37 Olelo mai la oia ia lakou, E haawi aku oukou i ai na lakou. I aku la lakou ia ia, E hele anei makou e kuai lilo aku i elua haneri denari, i mea e loaa mai ai ka berena e haawi aku ia lakou e ai?

38 Ninau mai la oia ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? E hele

e nana. A ike lakou, hai aku la, Elima a me na ia elua.

39 Kena mai la oia ia lakou, E hoonoho papa i kanaka a pau ilalo ma ka weuweu.

40 Noho papa iho la lakou, ma na pahaneri, a ma na pakanalima.

41 Lalau ae la ia i na popo berena elima, a me na ia elua, alaila nana aku la ia iluna i ka lani, hoomaikai aku la, wawahi iho la i na popo berena, haawi mai la i kana mau haumana, e kau ae imua o na kanaka; a puunaue ae la ia i na ia elua na lakou a pau.

42 Ai iho la lakou a pau, a maona.

43 Hoiliili iho la lakou i ke koena ai, a me ko ka ia, a piha ae la na hinai he umikumamalua.

44 O ka poe i ai i na popo berena, elima tausani kanaka lakou.

45 A hoolale mai Iesu i kana mau haumana, e ee lakou iluna o ka moku, e holo mua i kela kapa, i Betesaida, a hookuu aku ia i ka ahakanaka.

46 A pau kana hoihoi ana aku ia lakou, hele aku la ia i ka mauna e pule.

47 A po ae la, iwaena o ka moanawai ua moku la, a mauka no kela, oia hookahi no.

48 Ike ae oia ia lakou e hooikaika ana ma ka hoe, no ka mea, ua pakui mai ka makani mamua o lakou; a hiki ae la i ka ha o ka wati o ka po, hele mai la ia io lakou la, e hele ana maluna o ka moanawai, a manao iho la ia e maalo ae, ma o ae o lakou.

49 Ike ae la lakou la ia i ka hele ana maluna iho o ka moanawai, manao iho la lakou he uhane, a hooho nui aku la;

50 No ka mea, ike ae la lakou a pau ia ia, weliweli iho la: olelo koke ae la oia ia lakou, i ae la, E hoolana oukou; owau no keia, mai makau.

51 Pii aku la ia iluna o ka moku io lakou la, malie iho ka makani; kahaha nui loa iho la ko lakou naau, mahalo ae la.

52 Aole lakou i hoomanao i na popo berena, no ka mea, ua paakiki ko lakou naau.

53 Holo pu aku la lakou a hiki aku i ka aina i Genesareta, a pae ae la.

54 A i ko lakou haalele ana i ka moku, hoomaopopo koke iho la na kanaka ia ia.

55 Holo lakou ma ia aina a puni, a hoomaka e halihali ma na wahi moe i ka poe mai i na wahi a lakou i lohe ai, e noho ana o Iesu.

56 Ma na wahi a pau loa i komo aku ai ia i na kauhale, a i na kulanakauhale, a i kuaaina, malaila lakou i waiho ai i ka poe mai, ma na alanui, a nonoi aku la ia ia, i hoopa aku ai lakou i ke kihi wale no o kona aahu; a o ka poe i hoopa aku ia ia, ola ae la lakou.

MOKUNA VII.

No na mea e haumia ai ke kanaka. 24 Hoolaia kekahi kaikamahine. 30 A me ka mea i uuu ka leo.

ALAILA, akoakoa mai la ka poe Parisaio io na la, a me kekahi poe kakauolelo, e hele ana, mai Ierusalema mai.

2 A ike mai la lakou i kekahi poe haumana a Iesu e ai ana i ka berena me na lima haumia, oia hoi na lima i holoi ole ia, hoohewa mai la lakou.

3 No ka mea, o ka poe Parisaio a me na Iudaio a pau, ina aole lakou e holoi pinepine i ka lima, ina aole lakou e ai, no ko lakou malama ana i na kauoha a na lunakahiko.

4 A mai kahi kuai mai, ina aole e holoi, ina aole lakou e ai: a he nui no hoi na oihana i loaa mai i malamaia e lakou, o ka holoi ana i na kiaha a me na ipu, a me na ipu keleawe, a me na punee.

5 Alaila, ninau ae la ka poe Parisaio, a me ka poe kakauolelo ia ia, No ke aha la e hele ole ai kau poe haumana ma na kauoha a na lunakahiko, aka, ke ai nei lakou i ka berena me na lima haumia?

6 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, Ua pono io ka Isaia wanana ana no oukou, e ka poe hookamani, e like me ka mea i palapalaia, Ke hoomaikai nei keia poe kanaka ia'u ma na lehelehe, aka, o ko lakou naau, ua mamao loa aku ia, mai o'u aku nei.

7 Makehewa ka lakou hoomana ana mai ia'u, i ka lakou ao ana ae i na kauoha a kanaka i kumu e malamaia'i.

8 No ka mea, ke waiho wale nei no oukou i ke kanawai o ke Akua, a hoopaa hoi i na kauoha a kanaka, i ka holoi ana i na ipu, a me na kiaha, a he nui loa no hoi na mea e like me ia, a oukou e hana nei.

9 I mai la hoi ia, He oiaio no i ka oukou pale ana i ke kanawai o ke Akua, i malama'i oukou i ka oukou mau kauoha.

10 No ka mea, olelo mai la o Mose, E malama oe i kou makuakane, a me kou makuwahine; a, O ka mea i hailiili i ka makuakane a me makuwahine, e pepehiia oia.

11 Aka, ke olelo nei oukou, Ina e olelo aku kekahi kanaka i kona makuakane, a i kona makuwahine paha, Korebana, he mea laa hoi ia, o ka'u mea e waiwai ai oe.

12 Alaila, aole oukou i ae aku ia ia e hana hou i kekahi mea no kona makuakane, a no kona makuwahine;

13 E hoolilo ana i ka olelo a ke Akua i mea ole, ma ka oukou kauoha, ka mea a oukou e haawi aku ai; a ke hana nei oukou i na mea he nui loa e like me ia.

14 ¶ A kahea mai la ia i ka ahakanaka, olelo mai la oia ia lakou, E hoolohe mai oukou a pau e hoomaopopo hoi.

15 Aole mea mawaho o ke kanaka e haumia'i ia ke komo iloko ona; aka, o ka mea i puai mai, mailoko mai ona, oia na mea e haumia'i ke kanaka.

16 Ina he pepeiao ko ke kanaka e lohe, e hoolohe mai ia.

17 I kona komo ana'e iloko o ka hale, mai ka ahakanaka ae, ninau aku la kana mau haumana ia ia no ua olelonane la.

18 I mai la oia ia lakou, He naaupo anei oukou pu kekahi? Aole anei oukou i ike, o ka mea mawaho i komo iloko o ke kanaka, aole ia e hiki ke hoohaumia ia ia?

19 No ka mea, aole ia i komo iloko o kahi manao, iloko wale no ia o ka opu, a hemo aku ma kiona, kahi e pau ai ka ino o ka ai.

20 I hou mai la ia, O ka mea e puai, mailoko mai o ke kanaka, oia no ka mea e haumia'i ke kanaka.

21 No ka mea, noloko mai o ka naau o kanaka i puka mai ai ka manao ino, ka moe i ka hai, ka moe ipoipo, ka pepehi kanaka,

22 Ka aihue, ka makee waiwai, ka opu inoino, ka wahahee, ka makaleho, ka huahua, ka niania, ka hookano, ka lalau wale;

23 Noloko mai keia mau mea ino a pau i puka mai ai, oia no na mea e haumia'i ke kanaka.

24 ¶ Eu ae la ia iluna, a hele aku la i na mokuna o Turo, a me Sidona, komo aku la iloko o kekahi hale, aole ia i makemake e ike mai kekahi kanaka ia ia, aole nae ia i hiki ke nalo.

25 No ka mea, ua lohe e nona kekahi wahine nana ke kaikamahine i uluhia e ka uhane ino, hele mai la ia, a moe iho la ma kona mau wawae.

26 He wahine Helene ia, no ka aina o Poinikia ma Suria mai; a nonoi ae la oia ia ia, e mahiki aku i ka daimonio, mailoko aku o kana kaikamahine.

27 I mai la Iesu ia ia, Alia, e hoomaona e ia na keiki mamua, no ka mea, aole e pono ke lawe i ka berena a na keiki a hoolei aku na na ilio.

28 Olelo aku la kela, i aku la ia ia, He oiaio no, e ka Haku; aka hoi, o na ilio malalo o ka papa aina, ai no lakou i na hunahuna ai a na keiki.

29 I mai la oia ia ia, No keia olelo, e hoi oe, ua hele ka daimonio, mailoko aku o kau kaikamahine.

30 Hiki aku la ia i kona hale, ike aku la ia, ua hele aku no ka daimonio, mailoko aku, a ua hoomoeia no ke kaikamahine iluna o kahi moe.

31 ¶ Haalele aku la ia i na mokuna o Turo, a me Sidona, a hele mai la ia mawaena o na aina o Dekapoli, a i ka moanawai o Galilaia.

32 Lawe aku la lakou io na la, i kekahi mea kuli, ua uuu no hoi ko-

na leo; nonoi aku la lakou ia ia, e kau i kona lima iluna iho ona.

33 Kai ae la oia ia ia mawaho o ka ahakanaka, a kaawale, hookomo iho la i kona mau lima iloko o kona mau pepeiao, kuha ae la, a hoopa mai la i kona alelo.

34 Nana ae la iluna i ka lani, uwe aku la, a i mai la ia ia, Epata, oia hoi keia, e weheia.

35 Poha koke ae la kona mau pepeiao, a hoaluia ke kaula o kona elelo, a olelo maopopo mai la ia.

36 Papa mai la Iesu ia lakou, mai hai aku i kekahi; aka, me ka nui o kana papa ana, pela no ka nui o ko lakou hookaulana ana aku.

37 A mahalo loa iho la lakou, i ae la, Ua hana pono loa oia i na mea a pau loa. Hana aku no ia i ke kuli, a lohe ia, a me ka aa hoi, a olelo no ia.

MOKUNA VIII.

4000 kanaka i hanaiia. 11 No na Parisaio. 22 Hoolaia ka makapo. 27 Kamailio Iesu me na haumana. 36 Ke kuai i ka uhane.

I A mau la no, he ahakanaka nui loa, aole nae a lakou mea e paina'i, kahea mai la Iesu i kana mau haumana, i mai la ia lakou,

2 Ke aloha aku nei au i ka ahakanaka, no ka mea, ua noho pu iho nei lakou me au, i na la ekolu, aole hoi a lakou mea e paina'i.

3 Ina e hookuu aku au ia lakou i ko lakou hale me ka pololi, e mauleule no lakou ma ke alanui; no ka mea, mai kahi loihi ka hele ana mai o kekahi poe o lakou.

4 I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la e hiki ai i kekahi ke hoomaona'i ia lakou nei iloko o ka waonahele?

5 Ninau mai la oia ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? I mai la lakou, Ehiku.

6 Kauoha mai la ia i kanaka e noho ilalo ma ka lepo. Lawe ae la ia i na popo berena ehiku, hoomaikai aku la, wawahi iho la, haawi mai ia i kana poe haumana, e kau aku imua o ka ahakanaka; a kau aku la lakou.

7 He mau wahi ia liilii no hoi kekahi a lakou; hoomaikai aku la ia, a kauoha mai la, e kau aku no hoi ia mau mea.

8 Ai iho la lakou a maona, a hoiliili iho la lakou i ke koena ai, ehiku hinai i piha.

9 A o ka poe i ai, eha tausani lakou; a hookuu aku la oia ia lakou.

10 ¶ Alaila, ee pu aku la ia me kana poe haumana iluna o ka moku, a holo ae la i na mokuna o Dalamanuta.

11 Hele mai la ka poe Parisaio, a hoomaka e ninaninau mai ia ia, me ka imi i hoailona ana, mai ka lani mai, i hoao ai lakou ia ia.

12 Uwe nui iho la ia iloko o kona naau, i ae la, No ke aha la keia hanauna e imi mai nei i hoailona? Oiaio ke hai aku nei au ia oukou, Aole e haawiia'ku ka hoailona no keia hanauna.

13 Haalele iho la oia ia lakou, ee hou aku la maluna o ka moku, a holo aku la i kela kapa.

14 ¶ Ua poina ia lakou ke lawe pu i ka berena, hookahi wale no popo berena a lakou iloko o ka moku.

15 Kauoha mai la oia ia lakou, i mai la, E ao oukou e makaala, no ka mea hu a ka poe Parisaio, a me ka mea hu o Herode.

16 Ohumu malu iho la lakou ia lakou iho no, i ae la, No ko kakou berena ole paha.

17 Ua ike no o Iesu, a i mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou i ohumu ai i ko oukou berena ole? Aole anei oukou i noonoo? Aole anei i ike? Ua paakiki anei ko oukou naau?

18 He mau maka no ko oukou, aole anei oukou i ike? He mau pepeiao no ko oukou, aole anei oukou i lohe? Aole anei oukou i hoomanao?

19 I kuu wawahi ana i na popo berena elima, na na tausani elima, ehia la na hinai i piha i ke koena ai a oukou i hoiliili ai? Hai aku la lakou ia ia, He umikumamalua.

20 A i na hiku na na tausani eha, ehia la na hinai i piha i ke koena ai a oukou i hoiliili ai? Hai aku la lakou ia ia, Ehiku.

21 A olelo mai la ia ia lakou, Pe-

hea la hoi i hoomaopopo ole mai ai oukou?

22 ¶ Hele mai la ia i Betesaida, alaila, halihali ae la lakou i kekahi kanaka makapo io na la, nonoi aku la ia ia, e hoopa mai ia ia.

23 Lalau iho la ia i ka lima o ke kanaka makapo, alakai aku la ia ia, mai ke kauhale aku; kuha mai la ia i kona mau maka, hoopa mai la kona lima ia ia, ninau mai la i kona ike ana i kekahi mea.

24 Nana ae la ia iluna, i aku la. Ke ike nei au i kanaka, me he mau laau la e hele ana.

25 Mahope iho, kau hou mai la ia i kona lima ma na maka ona, a hoonana hou aku la ia ia iluna; a ola ae la ia, a ike maopopo iho la i kela kanaka i keia kanaka.

26 Hoihoi ae la o Iesu ia ia i kona hale, i ae la, Mai hele aku i ke kauhale, mai hai aku i ko ke kauhale.

27 ¶ Hele aku la Iesu, a me kana poe haumana i na kauhale o Kaisareia Pilipi; ninau ae la ia i kana poe haumana ma ke alaloa, i ka i ana, Owai la wau i ka kanaka olelo?

28 I aku la lakou, O Ioane Bapetite; a o Elia i ka kekahi; a o kekahi o na kaula i ka kekahi.

29 Ninau mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou olelo? Hai aku la o Petero, i aku la ia ia, O ka Mesia no oe.

30 Papa mai la oia ia lakou, mai hai aku ia ia i kekahi kanaka.

31 Ilaila kana hoomaka ana e hoike mai ia lakou e hoomainoino nui ia ke Keiki a ke kanaka, a e hooleia e ka poe kahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a e pepehiia oia, a po akolu ae e ala hou mai.

32 Hai maopopo mai la oia ia olelo; alaila, lalau ae la o Petero ia ia, a hoomaka e papa aku la ia ia.

33 Haliu ae la Iesu, nana ae la i kana mau haumana, papa ae la ia Petero, i ae la, E hele oe pela mahope o'u, e Satana, no ka mea, aole i like kou manao me ko ke Akua, aka, me ko na kanaka.

34 ¶ A kahea mai la ia i kanaka, a i kana poe haumana no hoi, i mai la ia lakou, O ka mea makemake e hahai mai mahope o'u, e hoole oia ia ia iho, a e kaikai i kona kea, a e hahai mai ia'u.

35 O ka mea manao e malama i kona ola nei, e lilo auanei kona ola, a o ka mea haalele i kona ola no'u nei, a no ka euanelio, e loaa ia ia ke ola.

36 Heaha la uanei ko ke kanaka pomaikai ke loaa ia ia ke ao nei a pau, a lilo aku kona uhane?

37 Heaha la hoi ko ke kanaka kumu e haawi aku ai, e loaa hou mai ai kona uhane?

38 O ka mea e hilahila mai ia'u a me ka'u olelo, i keia hanauna kolohe a hana hewa, e hilahila no hoi ke Keiki a ke kanaka ia ia i kona wa e hele mai ai me ka nani o kona Makua, me na anela hemolele.

MOKUNA IX.

Ka hoopahaohao ana o Iesu. 14 Hoolaia ke kuli. 30 Hai mai la ia i kona make. 33 Hoomaikai oia i na kamalii. 38 No ka hoohihia.

I MAI la oia ia lakou, Oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou; ke ku mai nei kekahi mau mea, aole lakou e make e, a ike no lakou i ka hele ana mai o ke aupuni o ke Akua me ka mana.

2 ¶ A hala ae la na la eono, kono ae la o Iesu ia Petero, a me Iakobo, a me Ioane, alakai aku la ia lakou i kahi mehameha, ma kekahi mauna kiekie, hoopahaohao iho la ia imua o lakou.

3 Alohi ae la kona kapa, a keokeo loa e like me ka hau; aole e hiki i kanaka hoomaemae lole maluna o ka honua ke hookeokeo pela.

4 Ikea mai la e lakou o Elia, laua o Mose e kamailio ana me Iesu.

5 Olelo aku la o Petero, i aku la ia Iesu, E ka Haku e, nani wale kakou e noho ai ia nei; e hana paha makou i ekolu halelewa; nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia kekahi.

6 Aole ia i ike i kana mea i olelo aku ai, no ka mea, ua makau lakou.

7 A he ao hoi ka i uhi mai ia la-

kou; a pae mai la ka leo mai loko mai o ke ao, i mai la, Eia kuu keiki punahele, e hoolohe oukou ia ia.

8 Nana koke ae la lakou, aole he kanaka a lakou i ike ai, o Iesu wale no me lakou.

9 A i ko lakou iho ana, mai ka mauna mai, papa mai la kela ia lakou, mai hai aku i na mea a lakou i ike ai, a ala hou mai ke Keiki a ke kanaka mai waena mai o ka poe make.

10 Umi malu iho la lakou ia olelo me ka nalu nui ia lakou iho no i ke ano o ke ala ana maiwaena mai o ka poe make.

11 ¶ Ninau aku la lakou ia ia, i aku la, No ke aha la i olelo mai ai ka poe kakauolelo, O Elia ke hele e mai mamua e pono ai?

12 Olelo mai la oia ia lakou, i mai la, Oiaio no o Elia ke hele e mai ana, e hooponopono i na mea a pau loa. Ua palapalaia no hoi ka hoomainoinoia o ke Keiki a ke kanaka, a me kona hoowahawahaia.

13 Aka, ke hai aku nei au ia oukou, Ua hiki io mai nei no Elia, a ua hana aku lakou ia ia i na mea a pau a lakou i makemake ai, e like me ka mea i palapalaia nona.

14 ¶ A hele mai la ia i kana poe haumana, ike ae la ia i na kanaka he nui loa, a me ka poe kakauolelo, e ninaninau ana ia lakou.

15 A ike aku la na kanaka a pau loa ia ia, pihoihoi iho lakou, holo kiki aku la, a aloha aku la ia ia.

16 Ninau aku la oia ia lakou, Heaha ka oukou mea e ninaninau nei me lakou?

17 Olelo ae la kekahi o ua aha kanaka la, i aku la, E ka Haku e, ua lawe mai nei au i kuu keikikane ia oe, ua uluhia ia e ka uhane aa.

18 A ma na wahi a pau loa i kaina aku ai oia e ia, hookaawili iho la oia ia ia, a kahe mai ka hua, nau iho la na kui, a hokii no hoi; a i aku la au i na haumana au, na lakou ia e mahiki aku; aole i hiki ia lakou.

19 Olelo mai la oia ia lakou, i mai la, Auwe ka hanauna hoomaloka; pehea la ka loihi o ko'u noho pu ana me oukou? Pehea ka loihi o ko'u hoomanawanui ana aku ia oukou? E lawe mai ia ia io'u nei.

20 Lawe mai la lakou ia ia io na la, ike mai la oia ia ia, alaila, hookaawili hou ae la ka uhane ia ia; haule iho la ia ilalo i ka honua, kaa iho la me ka hua nui.

21 Ninau ae la ia i kona makuakane, Pehea la ka loihi o ke kau ana o keia maluna ona? I mai la kela, Mai ka wa kamalii mai no.

22 Ua hoolei pinepine ia oia e ia, iloko o ke ahi, a iloko o ka wai, i make ia; aka hoi, ina e hiki ia oe, e aloha mai oe ia maua, a e kokua mai hoi.

23 I mai la Iesu ia ia, A i hiki ia oe ke manaoio, e hiki no na mea a pau loa i ka mea manaoio.

24 Kahea koke aku la ka makuakane o ua keiki la, i aku la me na waimaka, E ka Haku, ke manaoio nei au; e kokua mai oe ia'u i kuu manaoio ole.

25 Ike mai la Iesu i ka lulumi ana mai o kanaka, alaila, papa aku la ia i ka uhane ino, i aku la ia ia, Ke olelo aku nei au ia oe, e ka uhane aa, a kuli, e hele aku oe pela, mailoko aku ona, mai komo hou iloko ona.

26 Kahea ae la ia, a hookaawili hou iho la ia ia, a puka aku la, mai loko aku ona; a like iho la ia me ka mea i make, no ia mea, ua nui ka poe i olelo ae, Ua make io no.

27 Lalau iho la Iesu i kona lima, hoala mai la ia ia iluna, a ku ae la ia.

28 A i kona hiki ana aku iloko o ka hale, alaila ninau malu aku la kana poe haumana ia ia, No ke aha la i hiki ole ai ia makou ke mahiki aku ia ia?

29 I mai la oia ia lakou, Aole hiki keia mau mea ke mahiki wale ia'ku, aka, i ka pule, a me ka hookeai.

30 ¶ Hele aku la lakou, mai ia wahi aku, maloko o Galilaia; aole nae ia i makemake e ike mai kekahi.

31 No ka mea, ao mai la ia i kana poe haumana, i mai la ia lakou, E kumakaiaia'ku ana ke Keiki a ke kanaka i na lima o kanaka, a e

pepehi mai lakou ia ia; a make loa ia, a po akolu ae, e ala hou mai no ia.

32 Aka, aole lakou i ike i ke ano o ia olelo, a ua makau no hoi lakou ke ninau ia ia.

33 ¶ A hele aku la lakou i Kaperenauma; a i kona noho ana iloko o ka hale, alaila, ninau mai la oia ia lakou, Heaha ka oukou i kamailio ai ma ke alaloa?

34 Aole lakou i ekemu iki aku, no ka mea, ua kamailio lakou ia lakou iho ma ke alaloa, i ka mea o lakou i oi mamua.

35 Noho iho la ia, a kahea mai la i ka poe umikumamalua, i mai la kela ia lakou, Ina e manao kekahi kanaka, e oi ia mamua, e emi auanei ia mahope o na mea a pau, a e lilo no hoi i kauwa na na mea a pau.

36 Lawe ae la ia i kekahi keiki, hooku iho la ia ia mawaenakonu o lakou; a i kona hiipoi ana ia ia, i mai la ia ia lakou,

37 O ka mea e launa mai i kekahi keiki liilii, e like me ia nei, no ko'u inoa, oia ka mea launa mai ia'u; a o ka mea launa mai ia'u, aole ia i launa mai ia'u wale no, aka, i ka mea nana wau i hoouna mai nei.

38 ¶ Alaila olelo aku la o Ioane ia ia, i aku la, E ke Kumu, ua ike aku makou i kekahi mea e mahiki aku ana i na daimonio ma kou inoa, aole nae ia i hahai ia makou; a papa aku la makou ia ia, no ka mea, aole ia i hahai ia makou.

39 I mai la Iesu, Mai papa aku ia ia; no ka mea, o ke kanaka nana i hana ka hana mana, ma ko'u inoa, aole ia e hiki ke olelo ino no'u.

40 O ka mea ku e ole aku ia kakou, no kakou hoi ia.

41 O ka mea haawi ia oukou i kekahi kiaha wai e inu ma ko'u inoa, no ka mea, no Kristo oukou; he oiaio ka'u e hai aku nei ia oukou, aole loa ia e nele i ka ukuia.

42 A o ka mea hoohihia mai i kekahi o ka poe liilii nana wau e manaoio mai nei, e aho nona, ke nakinakiia ka pohaku wili palaoa ma kona a-i, a e hooleiia'ku ia iloko o ke kai.

43 A ina e hoohihia mai kou lima akau ia oe, e oki ae; e aho nou ke komo mumuku aku iloko o ke ola, i ke kiolaia'ku i gehena me na lima elua, i ke ahi pio ole:

44 Kahi aole loa e make ko lakou ilo, aole loa hoi e pio ke ahi.

45 A ina e hoohihia mai kou wawae ia oe, e oki ae; e aho nou ke komo oopa aku iloko o ke ola, i ke kiolaia'ku i gehena, me na wawae elua, i ke ahi pio ole:

46 Kahi aole loa e make ko lakou ilo, aole loa hoi e pio ke ahi.

47 A ina hoohihia mai kou maka ia oe, e poalo ae; no ka mea, e aho nou ke komo maka'hi iloko o ke ola, i ke kiolaia'ku i ke ahi o gehena me na maka elua:

48 Kahi aole loa e make ko lakou ilo, aole loa hoi e pio ke ahi.

49 No ka mea, e kapiia lakou a pau i ke ahi, e like me ka mohai i kapiia i ka paakai.

50 He maikai ka paakai, aka, ina i pau ka liu o ka paakai, pehea la ia e liu hou ai? E ao oukou, i loaa ka paakai iloko o oukou, a e kuikahi like oukou.

MOKUNA X.

No na mea i mareia. 13 Hoomaikaiia na kamalii. 17 Ao aku la Iesu i kanaka opiopio. 32 Hai hou mai la ia i kona make. 46 Ola ka makapo o Batimea.

ALAILA ku ae la ia iluna, a hele aku la ia ma kela kapa o Ioredane, a i na makuna o Iudea; a akoakoa hou mai la na kanaka io na la, ao hou mai la oia ia lakou, e like me kana oihana mamua.

2 ¶ Hele mai la ka poe Parisaio io na la, me ka hoao mai ia ia, i mai la, He mea pono anei i ke kane ke hooki i kana wahine?

3 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Heaha la ka mea a Mose i kauoha mai ai ia oukou?

4 I mai la lakou, I ae mai no o Mose e kakau i ka palapala hoohemo, alaila e hooki aku.

5 Olelo aku la Iesu, i aku la ia lakou, No ka paakiki ana o ko oukou naau, i palapala mai ai oia ia olelo na oukou.

6 Aka, i kinohi o ka honua nei, hana ke Akua ia laua, he kane, he wahine.

7 Nolaila hoi e haalele ai ke kanaka i kona makuakane, a me kona makuwahine, a e hoopili ia i kana wahine:

8 A e lilo no laua elua, i hookahi; no ia mea, aole elua hou aku laua, aka, hookahi wale no io.

9 O ka mea a ke Akua i hoopili mai ai, mai hoohemo ae ke kanaka.

10 A iloko o ka hale, ninau aku la kana poe haumana i kela mea.

11 I mai la oia ia lakou, O ka mea hooki i kana wahine, a mare hou i kekahi, he moe kolohe no kana ia ia.

12 A i hooki ka wahine i kana kane a mare hou i kekahi, ua moe kolohe no hoi ia.

13 ¶ Halihali aku la lakou i kahi mau keiki liilii ia ia, i hoopa mai oia ia lakou: papa ae la kana poe haumana i ka poe nana i lawe aku.

14 Ike mai la Iesu, alaila, huhu iho la ia, i mai la ia lakou, E ae aku oukou i kamalii ke hele mai io'u nei, mai papa aku hoi ia lakou; no ka mea, e like me lakou nei ke aupuni o ke Akua.

15 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea aole e launa i ke aupuni o ke Akua, me he keiki uuku la, aole loa ia e komo mai ilaila.

16 Hiipoi iho la oia ia lakou, kau ae la i kona lima iluna o lakou, a hoomaikai mai la ia lakou.

17 ¶ I kona hele ana aku ma ke alaloa, holo kiki ae la kekahi io na la, kukuli iho la imua ona, i ae la, E ke Kumu maikai e, heaha la ka'u mea e hana'i, i loaa ia'u ke ola loa?

18 I mai la Iesu ia ia, No ke aha la oe e kapa mai ai ia'u he maikai? Hookahi wale no mea maikai, o ke Akua.

19 Ua ike no hoi oe i na kanawai; Mai moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka; Mai aihue; Mai hoike wahahee; Mai alunu; E malama oe i kou makuakane, a me kou makuwahine.

20 Olelo ae la ia, i ae la ia ia, E ke Kumu, ua pau ia mau mea ia'u i ka malamaia mai ko'u wa uuku mai.

21 Nana mai la Iesu ia ia, aloha iho la, a olelo mai la ia ia, Hookahi ou mea hemahema; e hoi aku oe, e kuai lilo aku i kou waiwai a pau, a e haawi aku i ka poe ilihune, alaila e loaa ia oe ka waiwai ma ka lani; a e hele mai oe e hapai i ke kea, a e hahai mai ia'u.

22 Alaila kaumaha loa iho la kela ia olelo, a hele aku la me ka minamina, no ka mea, ua nui loa kona waiwai.

23 ¶ Alawa ae la o Iesu ma o a o, i mai la i kana poe haumana, Manomano ke komo pilikia ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua!

24 Kahaha iho la ka naau o ka poe haumana i kana olelo. I hou mai la Iesu ia lakou, E na pokii, he mea pilikia loa ke komo ana o ka poe paulele i ka waiwai, iloko o ke aupuni o ke Akua!

25 E hiki e ke kamelo ke komo aku iloko o ka puka kuikele, mamua o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua.

26 Kahaha loa ko loko o lakou, i iho la ia lakou iho, Owai la uanei e hiki i ke ola?

27 Nana mai la Iesu ia lakou, i mai la, He mea hiki ole keia i kanaka, aka, aole i ke Akua; no ka mea, e hiki no na mea a pau loa i ke Akua.

28 ¶ Alaila, hoomaka aku la o Petero e olelo ia ia, Aia hoi, ua haalele makou i na mea a pau, a ua hahai aku ia oe.

29 Olelo mai la Iesu, i mai la, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole ka mea i haalele i ka hale, i na kaikuaana, i na kaikuwahine, i ka wahine, i na keiki, i na aina, no'u nei a no ka euanelio,

30 E loaa ole mai ia ia ka pahaneri i keia ao, a me na hale, a me na kaikuaana, a me na kaikuwahine, a me na makuwahine, a me na keiki, a me na aina, me ka hoomainoino nae; a i kela ao mahope, o ke ola mau loa.

31 A he nui loa na mea mua e lilo

ana i hope, a me na mea hope i mua.

32 ¶ Ia lakou ma ke alanui e pii ana i Ierusalema, hele aku la Iesu mamua o lakou; a kahaha iho la ko lakou naau; a i ko lakou hahai ana aku, makau iho la lakou. Lawe hou mai la ia i ka poe umikumamalua, a hoomaka e hai mai la ia lakou i kona mea e hanaia mai ai;

33 Eia hoi, ke pii aku nei kakou i Ierusalema, a e haawiia'ku auanei ke Keiki a ke kanaka, i ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo; a e hoohewa mai lakou ia ia e make, a e haawi no hoi lakou ia ia i ko ka aina e;

34 A e hoomaewaewa mai lakou ia ia, a e hahau mai ia ia, a e kuhakuha mai lakou ia ia, a e pepehi mai ia ia, a po akolu ae, e ala hou mai ia.

35 ¶ Punee aku la io na la o Iakobo, a me Ioane, na keiki a Zebedaio, i aku la, E ke Kumu e, ke ake nei maua, e hana mai oe na maua i ka maua mea e noi aku ai.

36 Ninau mai la Iesu ia laua, Heaha ko olua makemake, e hana aku ai au na olua?

37 I aku la laua ia ia, E haawi mai oe ia maua, e noho kekahi o maua ma kou lima akau, a o kekahi ma kou lima hema, maloko o kou nani.

38 I mai la Iesu ia laua, Aole olua i ike i ka olua mea i noi mai ai. E hiki anei ia olua ke inu i ko ke kiaha a'u e inu ai? a e bapetizoia i ka bapetizo ana a'u e bapetizoia mai ai?

39 I aku la laua ia ia, E hiki no ia maua. I mai la Iesu ia laua, E inu io no olua i ko ke kiaha a'u e inu ai, a e bapetizoia no hoi olua i ka bapetizo ana a'u e bapetizoia mai ai:

40 Aka, o ka noho ma ko'u lima akau, a me ko'u lima hema, aole o ka'u ia e haawi aku ai; aka, no ka poe ia i hoomakaukauia'i ia mea.

41 A lohe ae la ka umi, hoomaka iho la lakou e ukiuki ia Iakobo, a me Ioane.

42 Kahea mai la Iesu ia lakou, i mai la, Ua ike no oukou, o ka poe i hoaliiia maluna o ko na aina e, ua hookiekie maluna o lakou; a o na kanaka nui hoi, ua hoolanilani maluna o lakou.

43 Aka, mai mea pela iwaena o oukou; a o ka mea makemake e lilo i pookela iwaena o oukou, e lilo ia i kauwa na oukou.

44 A o ka mea e makemake i alii ia maluna o oukou, e lilo ia i kauwa na na mea a pau.

45 No ka mea, o ke Keiki a ke kanaka, aole ia i hele mai no ka hookauwaia mai, aka, no ka hookauwa aku, a e haawi i kona ola i kumu hoola no na mea he nui loa.

46 ¶ A hiki mai la lakou i Ieriko; a i ko lakou hele ana, mai Ieriko aku, me kana mau haumana, a me na kanaka he nui loa, e noho ana ma kapa alanui, ka makapo, o Batimea, ke keiki a Timea, e nonoi ana.

47 A lohe ae la ia i ko Iesu hele ana ae, hoomaka ia e kahea ae, i ae la, E Iesu e, e ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u.

48 Nui loa na mea i papa aku ia ia, Hamau: aka, he nui loa aku kona kahea ana'ku, E ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u.

49 Ku malie iho la o Iesu, kauoha mai la e kaheaia'ku ia. Kahea aku la lakou i ua kanaka makapo nei, i aku la ia ia, E hoolana oe, a e ku ae iluna, ke kahea mai nei kela ia oe.

50 Haalele iho la ia i kona aahu, ku ae la iluna, a hele mai io Iesu la.

51 Olelo aku la Iesu, i aku la ia ia, Heaha kou makemake e hana aku ai au nou? I mai la ua makapo nei ia ia, E ka Haku e, i kaakaa ko'u mau maka.

52 I aku la Iesu ia ia, O hele, ua ola oe, i kou manaoio. Loaa koke ae la ia ia ka ike, a hahai aku la ia Iesu, ma ke alaloa.

MOKUNA XI.

Ke komo lanakila ana o Iesu iloko o Ierusalema. 11 Ka laau fiku. 15 Hookukeia ka poe kuai mawaho o ka luakini. 20 Ao mai la Iesu i ka pule. 27 Pilipu ka poe kakauolelo ia Iesu.

A KOKOKE mai la lakou i Ierusalema, ua hiki i Betepage, a me Betania ma ka mauna o Olive-

ta, hoouna mai la ia i na haumana ana elua,

2 I mai la ia laua, E hele olua i kela kulanakauhale mamua o olua; a i ko olua komo ana iloko, e loaa koke no ia olua kekahi hoki keiki, ua nakinakiia, aole i nohoia e ke kanaka; e kala ae olua, a e alakai mai.

3 A i olelo mai kekahi ia olua, No ke aha olua e hana'i i keia mea? E olelo aku olua, No ka Haku keia e pono ai; a e hoouna koke mai ke-la ia ia maanei.

4 Hele aku la laua, a loaa iho la ia laua ka hoki keiki, ua nakinaki-ia ma ka ipuka mawaho, ma na huina alanui. Kala ae la laua ia ia.

5 Olelo mai la kekahi o lakou e ku ana malaila ia laua, No ke aha olua i kala'i i ka hoki keiki?

6 I aku la laua ia lakou, e like me ka Iesu kauoha ana mai; a kuu mai la lakou ia laua.

7 Alakai mai la laua i ua hoki keiki la io Iesu la, hohola ae la lakou i ko lakou kapa maluna ona, a noho no o Iesu iluna iho ona.

8 Nui na mea i haliilii ae i ko lakou kapa ma ke alanui; a o kekahi poe e hoi, ooki ae la lakou i na lala laau, a haliilii iho la ma ke alanui.

9 Hookani aku la ka poe i hele mamua, a me lakou e hahai ana mahope, i aku la, Hosana; nani wale ka mea i hele mai ma ka inoa o ka Haku.

10 Pomaikai ke aupuni o ko kakou kupunakane, o Davida, e hele mai ana ma ka inoa o ka Haku: Hosana iluna lilo loa.

11 A komo aku la o Iesu iloko o Ierusalema, a iloko o ka luakini, a nana ae la ia i na mea a pau loa; a ahiahi ae la, hele aku la ia me kana poe haumana i Betania.

12 ¶ A ia la iho, i ko lakou hoi ana ae mai Betania mai, pololi iho la ia.

13 Ike aku la ia i kekahi laau fiku, ma kahi mamao aku, he lau maluna; hele ae la ia e imi i ko luna o ka laau; a hiki ae la ia ilaila, loaa ia ia he lau wale no; no ka mea, aole ia o ka manawa fiku.

14 Olelo ae la Iesu, i ae la ia ia, Aole loa e ai kekahi kanaka i kau hua, ma neia hope aku; a lohe no kana poe haumana.

15 ¶ A hiki ae la lakou i Ierusalema; alaila, komo ae la Iesu iloko o ka luakini, hookuke aku la i ka poe kuai lilo aku, a kuai lilo mai iloko o ka luakini, hookahuli ae la i na papa o ka poe kuai kala, a me na noho o ka poe kuai manu nunu.

16 Aole oia i ae mai, e laweia kekahi mea, mawaena ae o ka luakini.

17 Ao mai la ia, i mai la ia lakou, Aole anei i palapalaia mai, E kapaia ko'u hale e na aina a pau, he hale pule? Ua hoolilo ae nei oukou ia i lua no na powa.

18 A lohe ae la ka poe kakauolelo, a me ka poe kahuna nui, imi iho la lakou i mea nona e make ai ia lakou; makau no nae lakou ia ia, no ka mea, ua mahalo loa na kanaka a pau i kana olelo.

19 A ahiahi ae la, hele aku la ia iwaho o ke kulanakauhale.

20 ¶ A kakahiaka ae, i ko lakou hoi ana mai, ike aku la lakou i ka laau fiku, ua pau i ka maloo, mai ke kumu ae.

21 Hoomanao iho la o Petero, i ae la ia ia, E ka Haku, e nana, aia ka laau fiku au i hoino ai, ua maloo loa.

22 Olelo mai la Iesu ia lakou, i mai la, E manaoio aku oukou i ke Akua.

23 No ka mea, he oiaio ka'u olelo aku nei ia oukou, O ka mea e olelo mai i keia mauna, E hoonee aku, a e lele i ke kai, aole hoi e kanalua kona naau, aka, ua manaoio no, e hanaia keia mau mea ana e olelo ai; e loaa io no ia ia ka mea ana e olelo ai.

24 No ia mea la, ke olelo aku nei au ia oukou, O na mea a pau a oukou e noi aku ai ma ka oukou pule ana, e manaoio oukou i ka loaa ana, alaila e loaa io aku no ia oukou ia.

25 A i ko oukou ku ana e pule, ina e hoomauhala ana oukou i kekahi, e kala aku oukou ia ia, i kala

mai ai hoi ko oukou Makua iloko o ka lani i ko oukou hewa.

26 Ina, aole oukou e kala aku, aole no hoi e kala mai ko oukou Makua iloko o ka lani, i ko oukou hewa.

27 ¶ Hele hou mai la lakou i Ierusalema; a i kona hele ana iloko o ka luakini, hele mai la io na la ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko,

28 I mai la ia ia, Heaha kou pono e hana'i i keia mau mea? Nawai la hoi oe i haawi mai ia pono e hana i ua mau mea la?

29 Olelo aku la Iesu ia lakou, i aku la, E ninau aku no hoi au ia oukou i kekahi mea; e hai mai oukou ia'u, alaila, hai aku au ia oukou i ko'u pono e hana'i i keia mau mea.

30 No ka lani anei ka bapetiso ana a Ioane? No kanaka anei? E hai mai hoi ia'u.

31 Kukakuka iho la lakou ia lakou iho no, i ae la, A i olelo aku paha kakou, No ka lani mai, alaila, e ninau mai no oia ia kakou, No ke aha la hoi oukou i manaoio ole aku ai ia ia?

32 Aka, i olelo paha uanei kakou, No kanaka; makau no hoi lakou i kanaka, no ka mea, ua manao nui na kanaka, he kaula io o Ioane.

33 Olelo mai la lakou ia Iesu, i mai la, Aole makou ike. Alaila, olelo aku la Iesu ia lakou, i aku la, Aole no hoi au e hai aku ia oukou i ka'u pono e hana'i i keia mau mea.

MOKUNA XII.

Ka olelonane no ka malawaina. 13 No ka auhau. 18 Pilipu hou na Sadukaio. 41 Ka wahine hune.

ALAILA, hoomaka oia e olelo mai ia lakou ma na olelonane. Kanu iho la kekahi kanaka i ka malawaina, a hana iho la ia i ka pa a puhi, a kohi ilalo i kahi e kaomi ai i ka waina, kukulu iho la i ka hale kiai, haawi ae la i na hoaaina, a hele aku la i ka aina e.

2 A i ka wa pono, hoouna mai la ia i ke kauwa i na hoaaina, i loaa aku ia ia ka hua o ka malawaina, no ka poe hoaaina.

3 Hopu iho la lakou ia ia, kuikui aku la, a hoihoi nele aku la ia ia.

4 Hoouna hou mai la ia io lakou la i kekahi kauwa hou; a hailuku aku la lakou ia ia, a eha kona poo, a hoihoi aku lakou ia ia me ka hoino.

5 Hoouna hou mai la ia i kekahi mea hou; a pepehi aku la lakou ia ia a make; a o na mea e ae he nui loa, kuikui no i kekahi, a pepehi i kekahi.

6 He keikikane hookahi kana, o kana punahele, oia kana i hoouna hope mai ai ia lakou, i mai la, E mahalo mai paha lakou i kuu keikikane.

7 I ae la kela poe hoaaina ia lakou iho no, Eia no ka kooilina; ina kakou e pepehi ia ia, alaila, e lilo mai ka waiwai no kakou.

8 Hopu iho la lakou ia ia, pepehi aku la; a hoolei aku hoi, mailoko aku o ka malawaina.

9 No ia mea, pehea la uanei e hana mai ai ka haku o ia malawaina? E hele mai no ia a e luku iho ia poe hoaaina, a e haawi aku i ka malawaina no hai.

10 Aole anei oukou i heluhelu i keia palapala, O ka pohaku i haaleleia e ka poe hana hale, ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi:

11 O ka hana keia a Iehova, he mea mahalo ia i ko kakou mau maka.

12 Imi iho la lakou e hopu ia ia, a makau ae la lakou i kanaka; no ka mea, ua ike lakou, ua olelo oia i keia olelonane no lakou: a haalele lakou ia ia, a hele aku.

13 ¶ Hoouna mai la lakou i kekahi o ka poe Parisaio, a me ko Herode poe io na la e hoohihia ai ia ia ma ka olelo.

14 A hiki mai la lakou, olelo mai la lakou ia ia, E ke kumu e, ua ike makou he pono oe, aole oe i makau i kekahi; aole hoi oe i nana i ko waho o ke kanaka, aka, ke hoike pono mai nei oe i ka aoao o ke Akua, ma ka oiaio: He mea pono anei, ke haawi aku i ka waiwai auhau na Kaisara? Aole anei?

15 E haawi anei makou? Aole paha makou e haawi aku? Ike aku la ia i ko lakou hookamani ana, i aku la oia ia lakou, No ke aha la oukou e hoao mai nei ia'u? E lawe mai oukou i kekahi denari io'u nei i ike au.

16 A lawe mai la lakou. Alaila ninau aku oia ia lakou, Nowai keia kii, a me ka palapala? I mai la lakou ia ia, No Kaisara.

17 Olelo aku la Iesu, i aku la ia lakou, E haawi aku i ka Kaisara ia Kaisara, a i ka ke Akua hoi i ke Akua. Pilipu iho la lakou ia ia.

18 ¶ Alaila, hele aku la io na la, na Sadukaio ka poe i olelo, Aole e ala hou mai; ninau aku la lakou ia ia, i aku la,

19 E ke kumu, ua palapala mai o Mose ia makou, Ina i make ke kaikuaana o kekahi kanaka, a koe ka wahine ana, aole hoi ana keiki, na ke kaikaina no e mare ia wahine, i loaa ke keiki na kona kaikuaana.

20 Ehiku no na keiki kane; a mare aku la ka hiapo i ka wahine, a make ia, aole ana keiki.

21 Mare ae la ka kaikaina ia ia, a make ia, aole no hoi ana keiki; a pela no ka muli aku.

22 A mare ae la no hoi ka poe ehiku a pau ia ia, aole hoi a lakou keiki; a mahope iho, make aku la no hoi ka wahine.

23 Nolaila, i ke ala hou ana mai, a ala hou lakou, nawai la uanei o lakou ua wahine la? No ka mea, moe aku no lakou ehiku ia ia.

24 Olelo mai Iesu, i mai la ia lakou, Aole anei oukou i lalau, no ko oukou ike ole ana i ka palapala hemolele, a me ka mana o ke Akua?

25 No ka mea, i ka wa e ala hou mai ai lakou, maiwaena mai o ka poe make, aole lakou e mare, aole hoi e hoopalauia; aka, e like ana lakou, me na anela iloko o ka lani.

26 A no ke ala hou ana o ka poe make, aole anei oukou i heluhelu iloko o ka palapala a Mose, i ka mea a ke Akua i olelo mai ai ia ia, maloko o ka laau, i mai, Owau no ke Akua o Aberahama, a o ke Akua o Isaaka, a o ke Akua o Iakoba?

27 Aole oia ke Akua o ka poe make, aka, ke Akua no ia o ka poe ola; no ia mea, ua lalau oukou.

28 ¶ Hele mai la kekahi o ka poe kakauolelo, a lohe i ka lakou kamailio ana, a ike ia i ka pono o ka Iesu olelo ana, alaila, ninau aku la oia ia ia, Heaha la ke kanawai nui o na kanawai a pau?

29 I mai la Iesu ia ia, Eia ke kanawai nui o na kanawai a pau, E hoolohe mai, e ka Iseraela, o Iehova, o ko kakou Akua, o ka Haku hookahi no ia:

30 E aloha oe ia Iehova i kou Akua, me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me kou manao a pau, a me kou ikaika a pau; oia ke kanawai i oi.

31 A ua like no hoi ka lua me ia, E aloha oe i kou hoalauna me kou aloha ia oe iho. Aole kanawai e ae i oi mamua o keia mau kanawai.

32 I aku la ua kakauolelo la ia ia, Maikai, e ke Kumu, ua olelo mai oe i ka mea oiaio; no ka mea, hookahi wale no Akua, aole e ae, oia wale no.

33 A o ke aloha aku ia ia me ka naau a pau, a me ka manao a pau, a me ka uhane a pau, a me ka ikaika a pau, a o ke aloha aku i ka hoalauna, e like me kona aloha ia ia iho, ua oi no keia mau mea mamua o na mohaikuni, a me na mea mohai a pau loa.

34 Ike mai la Iesu, ua pono kana olelo ana mai, alaila, i mai la oia ia ia, Aole oe i mamao ae i ke aupuni o ke Akua. Mai ia wa iho, aohe kanaka i aa e ninaninau hou aku ia ia.

35 ¶ Olelo mai la Iesu, i mai la, ma kana ao ana iloko o ka luakini, No ke aha la i olelo mai ai ka poe kakauolelo, He keiki na Davida ka Mesia?

36 No ka mea, olelo mai la o Davida ma ka Uhane Hemolele, Olelo mai la o Iehova i ko'u Haku, E noho mai oe ma ko'u lima akau, a hoolilo aku ai au i kou enemi i keehana wawae nou.

37 A ina kapa aku o Davida ia ia i Haku, Pehea la hoi oia he keiki nana? A lohe ae la na makaainana ia ia me ka olioli.

38 ¶ I mai la oia ia lakou ma kana ao ana, E ao oukou no ka ka poe kakauolelo; ke makemake nei lakou e hele me ke kapa loihi, a me ke alohaia mai ma kahi kuai,

39 A me na noho hanohano iloko o na halehalawai, a me na wahi maikai ma na ahaaina.

40 Ua pau ia lakou na hale o na wahinekanemake, a ke hooloihi nei lakou i ka pule no ka ikeia mai. E nui aku auanei ko lakou hoohewaia.

41 ¶ Noho iho la Iesu ma ke alo o ka waihonakala, a nana ae la i kanaka e hoolei ana i ke kala iloko o ka waihonakala; a nui loa iho la na mea waiwai i hoolei nui mai.

42 Hele mai la kekahi wahinekanemake hune, hoolei mai la ia i elua lepeta, a o laua pu, hookahi ia keneta.

43 Alaila, kahea mai la i kana poe haumana, i mai la ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O keia wahinekanemake hune, ua oi aku kana mea i hoolei iho ai, mamua o ko lakou a pau, ka poe i hoolei iho iloko o ka waihonakala:

44 No ka mea, hoolei iho lakou a pau, no loko o ka lakou waiwai nui; aka, oia, ma kona hune, ua hoolei mai ia i kona mea a pau, i kona mea ola a pau hoi.

MOKUNA XIII.

Na ouli o ka wawahiia o ka luakini. 24 A me ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka. 34 Aole nae e ike mua ia.

A I kona hele ana mai loko aku o ka luakini, olelo aku la kekahi o kana poe haumana ia ia, E ke kumu, e nana oe, nani wale ke ano o keia mau pohaku, a me na hale.

2 Olelo mai la Iesu, i mai la ia ia, Ke ike nei anei oe i keia mau hale nui? Aole e waihoia kekahi pohaku, maluna iho o kekahi pohaku i ka hoohiolo ole ia.

3 I kona noho ana iluna o ka mauna Oliveta, ma ka hulinaalo o ka luakini, ninau malu aku la o Petero, a me Iakobo, a me Ioane, a me Anederea ia ia;

4 E hai mai oe ia makou i ka wa hea e hiki mai ai keia mau mea, a heaha la ka ouli o ka hiki ana mai o ia mau mea?

5 Olelo mai la Iesu ia lakou, i mai la, i kana olelo ana, E ao oukou e malama o alakai hewa ia oukou.

6 No ka mea, he nui na mea e hele mai ana ma ko'u inoa, me ka olelo mai, Owau no ia, a e alakai hewa ia na mea he nui loa.

7 A i lohe oukou i ke kaua, a me ka lono o ke kaua, mai hopohopo oukou; no ka mea, e hiki io mai no ia mau mea a pau, aole nae ia ka hope.

8 E ku e auanei kekahi aina i kekahi aina, a o kekahi aupuni hoi i kekahi aupuni; a e hiki mai auanei na olai, ma kauwahi, a me na wi, a me na kipikipi. Aka, o ka makamua wale no ia o na popilikia.

9 ¶ E ao nae oukou ia oukou iho, no ka mea, e haawiia'ku no oukou i ka poe hookolokolo, a e hahau mai lakou ia oukou iloko o na halehalawai; a no'u nei e hookuia'i oukou imua o na kiaaina, a me na 'lii, i mea e hoike aku ai no lakou.

10 E pono nae, ke hai e ia'ku mamua ka euanelio, ma na aina a pau.

11 Aia alakai lakou ia oukou, e haawi aku, mai manao mua oukou i ka mea a oukou e olelo aku ai, mai noonoo e; aka, o ka mea e haawiia na oukou ia wa, oia ka oukou mea e olelo aku ai; no ka mea, aole na oukou ka olelo, na ka Uhane Hemolele no.

12 A e haawi aku ana ke kaikuaana i ke kaikaina e make, a me ka makuakane no hoi i ke keiki; a e ku e mai no hoi na keiki i na makua, a e haawi aku ia lakou e make.

13 No ko'u inoa e inainaia'i oukou e na kanaka a pau; aka, o ka mea e hoomanawanui a hiki i ka hopena, e ola ia.

14 ¶ A ike aku oukou i ka mea haumia e hooneoneo ana, i oleloia mai ai e Daniela, e ke kaula, e ku ana i kahi pono ole, (O ka mea heluhelu, e hoomaopopo oia,) alaila, o ka poe e noho ana ma Iudea, e holo lakou i kuahiwi.

15 A o ka mea maluna o ka hale, mai iho mai ia iloko o ka hale, aole hoi e komo e lawe i kekahi mea, mai loko ae o kona hale.

16 A o ka mea ma ka waena, mai hoi hou mai ia e lawe i kona kapa.

17 Auwe hoi i ka poe wahine hapai, a me ka poe hanai waiu ana ia mau la!

18 A e pule aku oukou, i ole ma ka hooilo ko oukou auhee ana.

19 No ka mea, e nui auanei ka popilikia o ua mau la la, aole meneia mai kinohi mai o ka honua a ke Akua i hana'i a hiki loa mai nei i keia wa, aole no hoi mahope aku.

20 A i hoopokole ole ka Haku ia mau la, aole loa e ola kekahi kanaka; aka, no ka poe i waeia, e hoopokoleia'e ua mau la la.

21 A i kela wa, ina olelo mai kekahi kanaka, Eia ka Mesia maanei, aia hoi mao, mai manaoio oukou ia.

22 No ka mea, e ku mai auanei iluna na Mesia wahahee, a me na kaula wahahee, a e hoike mai i na hoailona, a me na hana mana, ina he mea hiki, e hoohihia lakou i ka poe i waeia.

23 E ao hoi oukou; aia, ua hoike e aku no wau ia oukou i na mea a pau loa.

24 ¶ A pau ka pilikia ana o ia mau la, alaila, e pouli loa no ka la, aole hoi e haawi mai ka mahina i kona malamalama;

25 E haule iho no hoi na hoku o ka lani, a e haalulu no na mea mana o ka lani.

26 Ilaila lakou e ike ai i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana ma na ao me ka mana nui, a me ka nani.

27 Alaila ia e hoouna aku ai i na anela ana, a e akoakoa mai i kana poe i waeia, mai na kukulu eha mai, a mai kela pa o ka honua, a mai kela pa o ka lani mai.

28 E ao hoi oukou i ka nane o ka laau fiku: i ka wa e opiopio ai kona lala, a e hoomaka ana na lau, alaila oukou e ike ai, ua kokoke mai ke kau:

29 Pela no hoi oukou, a ike oukou e hanaia mai ana keia mau mea la, ilaila oukou e ike ai, ua kokoke mai no, aia ma ka ipuka.

30 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole e pau keia hanauna, a hana e ia mai no keia mau mea a pau mamua.

31 E lilo no ka lani a me ka honua; aka, o ka'u mau olelo, aole loa ia e lilo.

32 ¶ Aka, o kolaila la, a me kolaila hora, aole loa kekahi kanaka i ike, aole no hoi ka poe anela iluna o ka lani, aole no hoi ke Keiki, o ka Makua wale no.

33 E ao oukou, e makaala, a e pule; no ka mea, aole oukou i ike i kela wa.

34 E like auanei ia me ke kanaka e hele ana i kahi loihi, haalele ia i kona hale, kauoha ae la i kana poe kauwa, a haawi i kela, a i keia i kana hana, a kauoha mai i ke kiaipuka, e makaala.

35 E makaala no hoi oukou; no ka mea, aole oukou i ike i ka wa e hiki mai ai o ka haku mea hale, i ke ahiahi paha, i ke aumoe paha, a i ke kani ana o ka moa, a i ke kakahiaka;

36 O hiki e mai ia, a loaa mai oukou e hiamoe ana.

37 O ka'u e olelo aku nei ia oukou, oia no ka'u e olelo aku nei i na mea a pau loa, E makaala.

MOKUNA XIV.

Ka poniia o Iesu. 12 Ka ahaaina ana. 32 Ka pule a Iesu ma Getesemane. 43 Kumakaiaia. 53 Hookolokoloia. 66 Ko Petero hoole ana ia ia.

AHALA ae la na la elua, alaila ka ahaaina o ka moliaola, a me ka berena hu ole; imi iho la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo e hopu ia ia me ka maalea, a e pepehi.

2 I ae la lakou, Aole i ka la aha aina, o haunaele auanei na kanaka.

3 ¶ A aia ia i Betania, iloko o ka hale o Simona ka lepero, e moe ana e ai ilaila, hele mai la kekahi wahine me ka ipu alabata, he mea poni koloko, he aila ala, he mea kumukuai nui; a wehe ia i ka ipu, a ninini iho la ia iluna iho o kona poo.

4 Huhu ae la kekahi poe iloko o

lakou iho, i ae la, No ke aha la i hoomaunaunaia'i keia aila?

5 Ina paha i kuaiia'ku ia, ekolu haneri denari a keu aku paha i loaa mai, i mea haawi aku no ka poe ilihune. Ohumu iho la lakou i ua wahine la.

6 I mai la Iesu, Uoki, no ke aha oukou e hoino aku nei ia ia? He mea maikai kana i hana mai nei ia'u.

7 Ua mau loa ka poe ilihune me oukou, a e hiki no ia oukou ke hana maikai aku ia lakou i na manawa a pau a oukou e makemake ai; aka, owau, aole au e mau loa ana me oukou.

8 O ka mea hiki ia ia nei, ua hana io mai ia; a ua hele mua mai e poni i ko'u kino, no ko'u kanuia.

9 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ma na wahi a pau loa ma ke ao nei e haiia'ku ai keia euanelio, e hai pu ia'ku no hoi ka mea ana i hana mai ai, i mea e hoomanaoia'i oia.

10 ¶ Ilaila ka hele ana o Iuda Isekariota, kekahi o ka poe umikumamalua, i ka poe kahuna nui, e kumakaia ia ia na lakou.

11 A lohe ae la lakou, olioli iho la, a ae mai la lakou i ka haawi ia ia i kala. Imi iho la ia i kahi e hiki pono ai ke kumakaia ia ia.

12 ¶ A i ka la mua o ka ahaaina berena hu ole, i ka wa e kalua'i i ka moliaola, ninau aku la kana poe haumana ia ia, Auhea la kau wahi makemake e hele ai makou e hoomakaukau, i ai oe i ka moliaola?

13 A hoouna ae la ia i na haumana ana elua, i ae la ia laua, E hele aku olua i ke kulanakauhale, alaila olua e halawai ai me kekahi kanaka e hali ana i ke kiaha wai, e hahai aku olua ia ia.

14 A i kana wahi e komo aku ai, e olelo olua i ka mea hale, E, ke olelo mai nei ke Kumu, Auhea la ke keena hookipa, kahi e ai pu ai au i ka moliaola me ka'u poe haumana?

15 A e hoike mai no kela ia olua i kekahi keena nui maluna, ua makaukau koloko; malaila olua e hoomakaukau ai no kakou.

16 Hele aku la na haumana, a hiki aku la i ke kulanakauhale, loaa ia laua e like me kana mea i olelo mai ai ia laua: a hoomakaukau laua i ka moliaola.

17 A i ke ahiahi hele mai la ia me ka poe umikumamalua.

18 A i ko lakou moe ana i ka ahaaina, olelo mai la Iesu, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E kumakaiaia auanei au e kekahi o oukou, o ka mea e ai pu ana me au.

19 Kaumaha iho la lakou, a olelo pakahi aku la ia ia, Owau anei? a o kekahi, Owau anei?

20 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, O kekahi o ka poe umikumamalua e miki pu ana kona lima me au i ke pa, oia no ia.

21 Ke hele aku nei no ke Keiki a ke kanaka, e like me ka mea i palapalaia mai ai nona; aka, auwe ke kanaka nana e kumakaia i ke Keiki a ke kanaka! e aho no ia ina aole i hanauia mai ia.

22 ¶ A i ka lakou ai ana, lalau ae la Iesu i ka berena, hoalohaloha aku la, wawahi iho la, a haawi mai la ia lakou, i mai la, E lawe, e ai; o ko'u kino keia.

23 Alaila, lalau iho la ia i ke kiaha a hoalohaloha aku ia, alaila, haawi mai la ia lakou; a inu iho la lakou a pau i ko loko.

24 I mai la oia ia lakou, O ko'u koko keia no ke kauoha hou, ua hookaheia no na kanaka he nui loa.

25 He oiaio ka'u e hai aku nei ia oukou, aole au e inu hou aku i ko ka hua o ke kumu waina, a hiki aku i ka la e inu ai au i ka mea hou iloko o ke aupuni o ke Akua.

26 Himeni ae la lakou, alaila hele aku la iwaho ma ka mauna o Oliveta.

27 I mai la Iesu ia lakou, i neia po e hihia auanei oukou a pau no'u; no ka mea, ua palapalaia, E pepehi ana au i ke kahuhipa, a e puehu wale aku no na hipa.

28 Aka, mahope iho o ko'u ala hou ana mai, e hele aku au mamua o oukou i Galilaia.

29 I aku la o Petero ia ia, Ina e hihia lakou a pau, aole loa owau.

30 I mai la Iesu ia ia, He oiaio ka'u e hai aku nei ia oe, i keia la, a i keia po no, aole e hiki ke kani ana o ka moa kualua, ekolu ou hoole e ana mai ia'u.

31 Alaila, olelo ikaika aku la o Petero, Aole loa wau e hoole aku ia oe, ke make pu au me oe; a pela lakou a pau i olelo aku ai.

32 Alaila, hele mai la lakou i kahi i kapaia o Getesemane; i mai la ia i kana poe haumana, E noho oukou maanei, i kuu wa e pule ana.

33 A kai aku la oia ia Petero, a me Iakobo, a me Ioane, ilaila ka hoomaka ana o kona kaumaha a me ka luuluu loa.

34 I mai la oia ia lakou, Ua kaumaha loa kuu uhane, me he mea make la. E kali oukou maanei, a e makaala no hoi.

35 Hele iki aku la ia a hina iho la ma ka lepo, a pule aku la, ina e hiki ia mea, e laweia'ku ia hora.

36 I aku la ia, E Aba, e ka Makua, ua hiki na mea a pau loa ia oe, e lawe aku oe i keia kiaha o'u; aka hoi, aole o ko'u makemake e hanaia, aia o kou.

37 Hoi mai la ia, loaa iho la lakou ia ia e hiamoe ana; i mai la oia ia Petero, E Simona, ke hiamoe nei anei oe? Aole anei e hiki ia oe ke makaala i hookahi hora?

38 E makaala oukou, e pule, o hoowalewaleia mai oukou. Ua makèmake no ka naau, aka, o ke kino, ua nawaliwali ia.

39 Hele hou aku la ia, a pule aku la, ma ia olelo hookahi ana no.

40 A hoi mai la ia, loaa hou no lakou e hiamoe ana, (no ka mea, ua maloeloe ko lakou maka,) aole nae lakou i ike i ka mea e olelo aku ai ia ia.

41 Hele hou mai la oia ia lakou, o ke kolu ia o kona hele ana mai, i mai la ia lakou, E hiamoe aku oukou, e hoomaha. Ua pau, ua hiki mai nei ka hora; aia hoi, ua kumakaiaia ke Keiki a ke kanaka i ka lima o ka poe hewa.

42 E ala, e haele kakou; aia hoi, ke kokoke mai nei ka mea nana wau e kumakaia.

43 ¶ I kana olelo ana, hele koke mai la o Iuda, kekahi o ka poe umikumamalua, a me ia no na kanaka he nui loa, me na pahikaua, a me na newa, na ka poe kahuna nui mai, a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko.

44 A o ka mea nana ia i kumakaia, ua haawi ae ia i hoailona na lakou, i ae la, O ka mea a'u e honi aku ai, oia no ia, e hopu aku ia ia, a e alakai paa aku.

45 A hiki mai la ia, alaila hele koke aku la ia io na la, i aku la, E Rabi, e Rabi; a honi aku la ia ia.

46 ¶ Lalau aku la ko lakou lima ia ia, hopu iho la.

47 A o kekahi o lakou e ku ana malaila, unuhi ae la ia i ka pahikaua, hahau aku la i kekahi kauwa o ke kahuna nui, a oki ae la i kona pepeiao.

48 Olelo mai la Iesu, i mai ia lakou, Ua hele mai nei anei oukou iwaho nei, me na pahikaua, a me na newa e hopu mai ia'u, me he powa la?

49 Me oukou no au i noho ai iloko o ka luakini, e ao ana aku i kela la i keia la, aole oukou i hopu mai ia'u; aka, e hookoia mai no nae ka palapala hemolele.

50 Haalele aku la kana poe haumana a pau ia ia, holo aku la.

51 Hahai aku la kekahi kanaka opiopio ia ia, e aahu ana i ke kapa olona ma ka ili, lalau iho la ka poe koa ia ia.

52 Haalele iho la ia i ke kapa olona, a holo kohana aku la, mai o lakou aku.

53 ¶ Alakai aku la lakou ia Iesu i ke kahuna nui; ua akoakoa pu mai no me ia ka poe kahuna nui a pau, a me ka poe lunakahiko, a me ka poe kakauolelo.

54 Hahai mamao aku la o Petero ia ia, a hiki i ka hale o ke kahuna nui; a noho pu ia me ka poe kauwa, e lalana ana ia ia iho i ke ahi.

55 Imi iho la ka poe kahuna nui, a me ka ahalunakanawai, i mea hoike no Iesu e make ai, aole nae i loaa.

56 No ka mea, he nui no ka poe

hoike wahahee mai nona, aole hoi i ku like ko lakou hoike ana.

57 Ku ae la kekahi mau mea, hoike wahahee ae la, i ae,

58 Ua lohe no maua i kana olelo ana mai, E wawahi ana au i keia luakini i hanaia e ka lima, a i na la ekolu e hana hou no wau i kekahi i hana ole ia e ka lima.

59 Aole nae i ku like ko laua hoike ana.

60 Ku ae la iluna ke kahuna nui iwaenakonu o lakou, ninau aku la ia Iesu, i aku la, Aole anei oe e olelo mai? Heaha la kela mea a laua nei i hoike ai nou?

61 Noho malie iho la ia, aole i olelo mai. Ninau hou aku la ke kahuna nui ia ia, i aku la, O oe no anei ka Mesia, ke Keiki a ka mea i hoomaikaiia?

62 Olelo mai la Iesu, Owau no ia; a e ike mai auanei oukou i ke Keiki a ke kanaka e noho ana ma ka lima akau o ka Mana loa, a e hele mai ana ma na ao o ka lani.

63 Alaila haehae ae la ke kahuna nui i kona kapa, i ae la, No ke aha la kakou e makemake hou ai i mea hoike?

64 Ua lohe ae nei oukou i kana olelo hoino ana. Pehea la ko oukou manao? Hoohewa mai la lakou a pau ia ia, he hewa kupono i ka make.

65 Kuhakuha aku la kekahi poe ia ia, a uhi aku la kekahi poe i kona maka, kuikui aku la ia ia, me ka i aku, E koho mai. A kuikui aku la ka poe ilamuku ia ia, me ko lakou mau poho lima.

66 ¶ I ko Petero noho ana malalo, ma ka pa, hele mai la kekahi kaikamahine o ke kahuna nui.

67 A ike mai la kela ia Petero e lalana ana ia ia iho, nana ae la oia ia ia, i ae la, O oe no kekahi pu me Iesu no Nazareta.

68 Hoole aku la ia, i aku la, Aole au i ike ia ia, aole hoi i maopopo ia'u ka mea au e olelo mai nei. Alaila, hele aku la ia iwaho ma ka lanai, a ooo mai la ka moa.

69 Ike hou ae la kekahi kaikamahine ia ia, a olelo ae la ia i ka poe e ku ana malaila, Oia nei no kekahi o lakou.

70 Hoole hou aku la ia. A mahope iho, i ae la ka poe e ku ana malaila ia Petero, Oiaio, o oe no kekahi o lakou, no ka mea, no Galilaia oe, ke hoike mai nei no hoi kau olelo ana.

71 Alaila, hailiili iho la oia, me ka hoohiki, Aole au i ike ia kanaka a oukou e olelo mai nei.

72 Ooo hou mai la ka moa. Alaila, manao iho la o Petero i ka Iesu olelo ana mai ia ia, Aole e hiki i ke kani ana o ka moa kualua, a ekolu no ou hoole ana mai ia'u. A i kona noonoo ana, uwe iho la ia.

MOKUNA XV.

Ua hoopiiia o Iesu imua o Pilato. 17 Ua hooleiia i ka lei kakalaioa. 27 Ua kaulia ma ke kea mawaena o na aihue. 43 Ua kanuia.

A KAKAHIAKA ae la, kukakuka koke iho la na kahuna nui, a me na lunakahiko, a me na kakauolelo, a me ka ahalunakanawai a pau, a nakinaki aku la ia Iesu, a kai ae la, a haawi aku la i Pilato.

2 Ninau mai la o Pilato ia ia, O oe no anei ke alii o ka poe Iudaio? Hai aku la ia, i aku la ia ia, Oia no kau e olelo mai la.

3 Hoopii aku la na kahuna nui nona, ma na mea he nui loa; aole ia i olelo mai.

4 Ninau hou mai la o Pilato ia ia, i mai la, Aole anei oe e olelo iki mai? E noonoo oe i ka nui loa o na mea a lakou e hoopii mai nei nou.

5 Aole i olelo iki mai o Iesu; nolaila kahaha aku la ko Pilato naau.

6 Ia ahaaina, kuu mai la ia i kekahi paahao no lakou, i ka mea a lakou i noi aku ai.

7 Malaila no kekahi i kapaia o Baraba, ua nakinaki pu ia me ka poe i kipikipi, ua pepehi kanaka lakou me ia kipikipi ana.

8 Hooho nui ae la na kanaka, me ka nonoi aku ia ia e hana mai ia lakou e like me kana mamua.

9 Olelo mai la o Pilato ia lakou, i mai la, Ke makemake nei anei oukou e kuu aku au i ke alii o ka poe Iudaio, no oukou?

10 No ka mea, ua ike oia, no ka huahua i hoopea aku ai na kahuna nui ia ia.
11 Hookonokono ae la na kahuna nui i na kanaka, i kuu mai oia ia Baraba no lakou.
12 Ninau hou mai la o Pilato, i mai la ia lakou, Heaha ko oukou makemake e hana aku ai au i ka mea a oukou i kapa aku ai, O ke alii o ka poe Iudaio?
13 Hea hou aku la lakou, E kauia oia ma ke kea.
14 Alaila, ninau mai la o Pilato ia lakou, Heaha ka hewa ana i hana'i? Uwauwa nui aku la lakou, E kauia oia ma ke kea.
15 ¶ Makemake no o Pilato, e hooluolu i kanaka, nolaila ia i kuu mai ai ia Baraba na lakou; alaila, hahau ae la kela ia Iesu, a haawi iho ia ia e kaulia'i ma ke kea.
16 Alakai ae la ka poe koa ia ia i ke keena hookolokolo; a houluulu mai la lakou i ka poe koa a pau.
17 Hoaahu iho la lakou ia ia i ke kapa ula, a hili iho la i lei alii kakalaioa, a hoolei aku la ia ia.
18 Aloha hoomaewaewa aku la lakou ia ia, Aloha oe, e ke alii o ka poe Iudaio!
19 Hahau aku la lakou i kona poo i ka laau, kuhakuha aku la ia ia, a kukuli iho la e hoomana ia ia.
20 A pau ko lakou hoomaewaewa ana ia ia, alaila, wehe ae la lakou i ke kapa ula, a hookomo iho la i kona kapa, alakai aku la lakou ia ia e kau ia ia ma ke kea.
21 A koi aku la lakou i kekahi Simona no Kurenaio, e lawe i kona kea, e hele ana ia, mai ke kuaaina mai, o ka makuakane hoi ia o Alekanedero, a me Rupo.
22 A lawe ae la lakou ia ia i Golegota, o ke ano keia i ka hoakaka ana, He wahi iwipoo.
23 Haawi aku la lakou ia ia i ka waina ua wili pu ia me ka mura, aole nae ia i inu.
24 A kau aku la lakou ia ia ma ke kea, alaila, puunaue iho la lakou i kona kapa, me ka puu ana ma ka mea a kela kanaka, keia kanaka e lawe ai.
25 I ke kolu o ka hora, ko lakou kau ana ia ia ma ke kea.
26 Eia ka palapala hoakaka i kona hewa i kauia maluna, O KE ALII O KA POE IUDAIO.
27 Kau pu aku la lakou me ia ma ke kea, i na powa elua; o kekahi ma ka aoao akau, a o kekahi, ma ka aoao hema.
28 A ko iho la ka ka palapala hemolele i olelo mai ai, Ua helu pu ia oia me ka poe lawehala.
29 A o ka poe e maalo ana malaila ae, hoino wale aku la lakou ia ia, me ka hookunokunou i ko lakou poo, i aku la, E, o oe ka mea wawahi i ka luakini, a i na la ekolu, hana hou no,
30 E hoola oe ia oe iho, a e iho mai oe mai luna mai o ke kea.
31 Pela pu aku la no hoi ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo, i hoomaewaewa aku ai, i ae kekahi, Hoola no oia ia hai, aole nae e hiki ia ia ke hoola ia ia iho.
32 E iho mai ka Mesia, ke Alii o ka Iseraela, mai luna mai o ke kea, i ike kakou a e manaoio aku. A o na mea i kaulia pu me ia ma ke kea, hoomaewaewa pu ae la laua ia ia.
33 Mai ka hora aono, a hiki i ka hora aiwa, pouli no ka honua a pau.
34 A i ka iwa o ka hora, kahea ae la Iesu me ka leo nui, i ae la, Eli, eli, lama sabaketani! O ke ano keia, E kuu Akua, e kuu Akua, no ke aha la oe i haalele mai ai ia'u?
35 A lohe ae la kekaki poe o lakou e ku ana malaila, i iho la, Aia, ke kahea aku nei oia ia Elia.
36 Holo aku la kekahi, a hoomau i ka huahuakai i ka vinega, kau iho la ma ka ohe, a haawi aku ia ia e inu, i ae la, Alia; i ike kakou ina paha e hele mai o Elia e wehe ia ia.
37 Kahea ae la Iesu me ka leo nui, a kaili aku la ke aho.
38 Nahae ae la ka paku o ka luakini i elua, mailuna a ilalo.
39 ¶ A o ka lunahanaeri e ku ana imua o kona alo, i kona ike ana ia ia e kahea ana pela, a me ke kaili ana o kona aho, i ae la ia,

Oiaio no, o keia kanaka ke Keiki a ke Akua.

40 He poe wahine no hoi kekahi e nana mai ana, ma kahi mamao aku, O Maria no Magedala, a me Maria ka makuwahine o Iakabo ka liilii, a me Iose, a me Salome.

41 Ua hahai no lakou mamuli ona, i kona wa ma Galilaia, a lawelawe aku la nana; a me na wahine e he nui loa, a hele pu no lakou me ia i Ierusalema.

42 ¶ A hiki ae la i ke ahiahi, no ka mea, o ka la hoomalolo ia, o ka la mamua aku o ka la Sabati,

43 Hele mai la o Iosepa no Arimataia, he lunakanawai koikoi ia, e kakali ana i ke aupuni o ke Akua, hele aku la ia io Pilato la, me ka hopohopo ole, a noi aku la i ke kino o Iesu.

44 Kahaha iho la ka naau o Pilato, no kona make koke ana; a kahea ae la ia i ka lunahaneri, ninau ae la ia ia i kona make e ana.

45 A ike pono ia, na ka lunahaneri mai, alaila, haawi mai la ia i ke kino na Iosepa.

46 A kuai iho la ia i kapa olona, a lawe ae la i ke kino, a wahi iho iloko o ua kapa la, a waiho ae la ia maloko o ka halekupapau i kalaiia iloko o ka pohaku, a olokaa iho la i pohaku nui ma ka puka o ua halekupapau la.

47 A nana ae la o Maria no Magedala a me Maria ka makuwahine o Iose, i kahi i waihoia'i.

MOKUNA XVI.

Ka hele ana o Maria ma i ka hale kupapau. 9 Ala mai o Iesu, a ikeia e Maria. 12 Ikeia e na mea elua. 14 Ikeia e na haumana a pau. 19 Pii oia i ka lani.

A HALA ae la ka Sabati, ua kuai o Maria ka Magedala, a me Maria ka makuwahine o Iakobo, a me Salome, i na mea ala, a hele mai la lakou e ialoa ia ia.

2 A i ke kakahiaka nui o ka la mua o ka hebedoma i ka puka ana a ka la, hele aku la lakou i ka halekupapau.

3 Kamailio iho la lakou ia lakou iho no, Nawai la e olokaa ae i ka pohaku no kakou, mai ka puka ae o ka halekupapau?

4 Nana aku la lakou, ike iho la ua olokaa e ia'ku ka pohaku; no ka mea, he pohaku nui loa ia.

5 I ko lakou komo ana iloko o ka halekupapau, ike aku la lakou i kekahi kanaka opiopio, e noho ana ma ka aoao akau, ua aahuia i ke kapa loihi keokeo; a makau iho la lakou.

6 Olelo mai la oia ia lakou, Mai makau oukou: ke imi nei oukou ia Iesu no Nazareta, i ka mea i kaulia ma ke kea: ua ala mai ia, aole oia maanei; e nana oukou i kahi a lakou i waiho ai ia ia.

7 E hele hoi oukou, e hai aku i kana poe haumana a me Petero, e hele aku ana ia mamua o oukou i Galilaia; malaila oukou e ike aku ai ia ia, e like me kana i olelo mai ai ia oukou.

8 Hele aku lakou iwaho, a holo mai ka halekupapau aku; a haalulu lakou me ka weliweli; aole nae lakou i hai i kekahi, no ka mea, ua makau lakou.

9 ¶ I ke ala ana o Iesu i kakahiaka nui o ka la mua o ka hebedoma, ike mua ia oia e Maria, no Magedala, mawaho ona kona kipaku ana i na daimonio ehiku.

10 Hele aku la oia, a hai aku la i ka poe i noho pu me ia, ia lakou e u ana, a e uwe ana no hoi.

11 A lohe lakou, ua ola ia, a ua ikeia e ia, aole lakou i manaoio mai.

12 ¶ A mahope iho o ia mau mea, ikeia oia, me ke ano okoa, e na mea elua, ia laua e hele ana i ke kuaaina.

13 Hoi mai la laua, a hai mai la i kekahi poe, aole nae lakou i manaoio.

14 ¶ A mahope iho, ikeia mai no ia e ka poe umikumamakahi, ia lakou e ai ana, a hoohewa mai ia lakou no ko lakou manaoio ole ana, a no ka paakiki o ko lakou naau, no ka mea, aole lakou i manaoio aku i ka ka poe nana ia i ike mahope iho o kona ala ana.

15 I mai la oia ia lakou, E hele aku oukou i na aina a pau, e hai aku i ka Euanelio i na kanaka a pau.

16 O ka mea e manaoio mai, a ba-

petizoia, e hoolaia oia, aka, o ka mea manaoio ole mai, e hoohewaia oia.

17 Eia no na ouli kupanaha e pili pu aku i ka poe e manaoio mai ia'u; Ma ko'u inoa lakou e mahiki aku ai i na daimonio, a e olelo no hoi lakou ma na olelo ano e.

18 E kaikai no lakou i na nahesa; a ina inu lakou i ka mea make, aole lakou e poino ia mea; a e kau no lakou i ko lakou lima maluna o ka poe mai, a e ola lakou.

19 ¶ A pau ae la ka olelo ana a ka Haku ia lakou, alaila, laweia'ku la ia iluna i ka lani, a noho iho la ma ka lima akau o ke Akua.

20 Hele ae lakou, a ao aku la ma na wahi a pau; hana pu mai la no hoi ka Haku me lakou, e hooiaio ana i ka olelo, me na hana mana e pili ana. Amene.

KA EUANELIO I KAKAUIA'I E LUKA.

MOKUNA I.

No ka hanau ana o Ioane Bapetite. 26 Ka hoike ana ia Maria i ka hanau ana o Iesu.

NO ka mea, he nui ka poe i hoao i ka hooponopono i ka mooolelo no na mea i hanaia iwaena o makou,

2 E like me ka hai ana mai ia makou a ka poe ike maka, mai ke kumu mai, ka poe hoalewehana hoi no ka olelo.

3 Manao iho la au he mea pono no'u, i ko'u huli ikaika ana a m opopo ia mau mea a pau, mai kinohi mai, e palapala hoakaka ia oe, e Teopilo ka mea kaulana,

4 I ike oe i ka oiaio o ua mau mea la i aoia'ku ai oe.

5 ¶ IKE au ia Herode ke alii o Iudea, e noho ana kekahi kahuna, o Zakaria kona inoa, no ka papa o Abia; a o kana wahine, no na kaikamahine ia a Aarona, o Elisabeta kona inoa.

6 Ua pono pu laua imua o ke Akua, e hele hala ole ana ma na kanawai a me na oihana a pau a ka Haku.

7 Aohe hoi a laua keiki, no ka mea, he pa o Elisabeta; a he nui no hoi ka laua mau makahiki.

8 Eia kekahi, i kana hana ana i ka oihana kahuna imua o ke Akua, i ka manawa o kona papa,

9 Mamuli o ka oihana mua a ke kahuna, o kana hana keia, e kuni i ka mea ala i kona hele ana iloko o ka luakini o ka Haku.

10 E pule ana ka ahakanaka a pau mawaho, i ka hora i kukuniia'i ka mea ala.

11 Alaila ikeia aku la ka anela a ka Haku, e ku ana ma ka aoao akau o ke kuahu mea ala.

12 A ike aku o Zakaria ia ia, pihoihoi iho la ia, a kau mai la ka makau ia ia.

13 I mai la ka anela ia ia, Mai makau oe, e Zakaria, no ka mea, ua loheia kau pule; a e hanau ana kau wahine o Elisabeta i keiki kane nau, a e kapa aku oe i kona inoa o Ioane.

14 A e hauoli ana hoi oe me ka olioli, a he nui no hoi ka poe e hauoli i kona hanau ana.

15 No ka mea, e nui auanei oia imua o ka Haku; aole ia e inu i ka waina, aole hoi i ka mea awaawa; e piha no hoi ia i ka Uhane Hemolele, mai ka opu mai o kona makuwahine.

16 E nui no hoi na mamo a Iseraela ana e hoohuli ai ma ka Haku, ma ko lakou Akua.

17 E hele ana hoi ia mamua ona, me ka uhane a me ka mana o Elia, e hoohuli i ka naau o na makua i ka lakou mau keiki, a i ka poe lohe ole mamuli o ka naauao o ka poe pono; e hooponopono ai i kanaka makaukau no ka Haku.

18 Ninau aku la o Zakaria i ka anela, Mahea la wau e ike ai ia mea? No ka mea, he kanaka kahiko wau, a he nui no hoi na makahiki o ka'u wahine.

19 Olelo mai la ka anela, i mai la ia ia, Owau no o Gaberiela, ka mea e ku ana imua o ke Akua; a ua hoounaia mai nei au e olelo ia oe, a e hai aku ia oe ia mau mea olioli.

20 Aia hoi, e paa ana kou leo, aole e hiki ia oe ke olelo, a hiki i ka la e ko ai ia mau mea, no ka mea, aole oe i manaoio mai i ka'u mau olelo, e hookoia auanei ia i ko lakou manawa.

21 Kakali ae la na kanaka ia Zakaria, haohao iho la i kona loihi ana maloko o ka luakini.

22 A puka ia iwaho, aole i hiki ia ia ke olelo mai ia lakou; a ike iho la lakou, ua ike oia i ka mea ikea iloko o ka luakini; no ka mea, kunou oia ia lakou, a ua paa no kona leo.

23 Eia kekahi, i ka pau ana'e o na la o kana hana, hoi koke no ia i kona hale.

24 A, mahope iho o ia mau la, hapai iho la kana wahine, o Elisabeta, a noho mehameha iho la ia i na malama elima, i iho la,

25 Oia ka ka Haku i hana mai ai no'u ia mau la ana i manao mai ai e lawe aku i ka mea a'u i hoinoia mai ai iwaena o kanaka.

26 A i ke ono o ka malama, ua hoounaia mai o Gaberiela, mai ke Akua mai, i kekahi kulanakauhale i Galilaia, o Nazareta ka inoa,

27 I ka wahine puupaa i hoopalauia na kekahi kanaka, o Iosepa ka inoa, no ka ohana a Davida; a o Maria ka inoa o ua wahine puupaa la.

28 A komo ka anela io na la, i mai la ia, Aloha oe, e ka mea i aloha nui ia, o ka Haku pu me oe. Pomaikai loa oe iwaena o na wahine.

29 A ike aku la, hopohopo iho la oia i kana olelo, a nalu iho la i ke ano o keia aloha ana.

30 I mai la ka anela ia ia, Mai makau oe, e Maria; no ka mea, ua loaa ia oe ka lakomaikaiia mai e ke Akua.

31 Eia hoi, e hapai auanei oe, a e hanau i ke keikikane, a e kapa iho oe i kona inoa, o IESU.

32 E nui auanei oia, a e kapaia 'ku, O ke Keiki a ka Mea kiekie loa; a e haawi hoi nona o Iehova ke Akua i ka nohoalii o Davida o kona makuakane.

33 E mau loa no hoi kona alii ana maluna o ka ohana a Iakoba; a o kona aupuni aole ia e pau.

34 Alaila, ninau aku la o Maria i ka anela, Pehea la uanei ia mea? no ka mea, aole au ike i ke kane.

35 Olelo mai la ka anela, i mai la ia ia, E kau mai no ka Uhane Hemolele maluna iho ou; a e hoomalu mai ka mana o ka Mea kiekie loa ia oe, no ia mea la hoi, e kapaia ka mea hemolele au e hanau ai, o ke Keiki a ke Akua.

36 Aia hoi, o Elisabeta o kou hoahanau, ua hapai ae nei i ke keikikane i kona wa luwahine; eia hoi ke ono o ka malama o ka wahine i iia'e he pa.

37 No ka mea, aohe mea hiki ole i ke Akua.

38 I aku la o Maria, Eia hoi ke kauwa wahine a ka Haku; e like me kau olelo, pela e hanaia mai ai no'u. Alaila, hele aku la ka anela mai ona aku.

39 Ia mau la, eu ae la o Maria, a hele wikiwiki aku la i ka aina mauna, i kekahi kulanakauhale o Iuda;

40 A komo aku ia iloko o ka hale o Zakaria, a aloha aku la ia Elisabeta.

41 Eia kekahi, i ka wa i lohe ai o Elisabeta i ko Maria aloha, lele iho la ke keiki iloko o kona opu; a hoopihaia o Elisabeta i ka Uhane Hemolele:

42 A olelo mai la oia me ka leo nui, i mai la, Pomaikai loa oe iwaena o na wahine, Pomaikai hoi ka hua o kou opu.

43 Nohea mai keia ia'u, i hele mai nei ka makuwahine o ko'u Haku io'u nei?

44 No ka mea, aia hoi, i ka pae ana mai o kou aloha iloko o ko'u

mau pepeiao, lele koke ae nei ke keiki i ka olioli iloko o ko'u opu.

45 Pomaikai hoi ka wahine i manaoio; e hanaia no na mea i haiia mai ia ia e ka Haku.

46 Alaila, i aku la o Maria, Ke hoonani aku nei kuu uhane i ka Haku;

47 Hauoli no hoi ko'u uhane i ke Akua i ko'u mea e ola'i:

48 No ka mea, ua nana aloha mai oia i ka haahaa o kana kauwa wahine. Eia hoi, ma neia hope aku e iia mai au e na hanauna a pau, He pomaikai.

49 No ka mea, o ka Mea mana, ua hana mai ia i na mea nani no'u. He hemolele hoi kona inoa.

50 E mau ana kona aloha i ka poe makau ia ia, ia hanauna aku ia hanauna aku.

51 Ua hoike mai oia i ka mana ma kona lima. Ua hoopuehu i ka poe i haaheo i ka manao o ko lakou naau.

52 Ua kiola iho la oia i na'lii ilalo mai luna mai o ko lakou mau nohoalii; a ua hookiekie ae hoi oia i ka poe haahaa.

53 Ua hoomaona mai oia i ka pololi i na mea maikai; a ua hookuke hoi oia i ka poe waiwai me ka nele.

54 Ua kokua mai oia i kana hanai ia Iseraela, me ka hoomanao i ke aloha,

55 Mamuli o kana olelo na ko kakou poe kupuna, ia Aberahama, a me kona hua a mau loa aku.

56 Noho pu iho la o Maria me Elisabeta ekolu paha malama, alaila, hoi ia i kona hale.

57 A hiki ko Elisabeta manawa e hanau ai; hanau iho la oia i ke keikikane.

58 Lohe iho la na hoa'auna, a me na hoahanau ona, i ko ka Haku lokomaikai nui ana ia ia; a olioli pu ae la lakou me ia.

59 Eia kekahi, i ka walu o ka la hele mai lakou e okipoepoe i ke keiki; kapa ae la lakou ia ia mamuli o ka inoa o kona makuakane, o Zakaria.

60 Olelo aku la kona makuwahine, i aku la, Aole; aka, e kapaia 'ku no ia o Ioane.

61 I mai la lakou ia ia, Aole ou hoahanau i kapaia'ku ma keia inoa.

62 Ninau ae la lakou ma ke kunou ana i kona makuakane i ka inoa ana i makemake ai e kapaia 'ku oia.

63 Noi ae la ia i papa palapala, kakau iho la, i ae la, O Ioane kona inoa. A kahaha iho la ko loko o lakou a pau.

64 A wehe koke ia iho la kona waha a me kona elelo, a olelo aku la ia me ka hoolea i ke Akua.

65 Kau mai la hoi ka makau maluna o ka poe a pau e kokoke mai ana ia lakou. Kukui ae la ka lono o ua mau mea la a puni ka aina mauna o Iudea.

66 A o ka poe a pau i lohe, nalu iho la lakou ma ko lakou mau naau, e i ana iho, Heaha la uanei ke ano o keia keiki? Aia me ia ka lima o ka Haku.

67 A o Zakaria kona makuakane, ua piha ia i ka Uhane Hemolele, wanana mai la oia, i mai la,

68 E hoomaikaiia ka Haku ke Akua o ka Iseraela; no ka mea, ua ike mai, a ua hoola hoi ia i kona poe kanaka.

69 Ua kukulu mai nei oia i mea mana e ola'i no kakou, iloko o ka hale o Davida o kana kauwa;

70 E like me kana i hai mai ai ma ka waha o kana mau kaula hemolele mai ke kumu mai o ke ao nei:

71 E pakele ai kakou i ko kakou poe enemi, a i ka lima hoi o ka poe a pau e inaina mai ia kakou;

72 E hana lokomaikai ana mai i ko kakou poe kupuna, a me ka hoomanao ana hoi i kana berita hemolele:

73 I ka mea hoohiki ana i hoohiki ai no Aberahama, no ko kakou kupuna,

74 E haawi mai oia ia kakou, i ka pakele ana i ka lima o ko kakou poe enemi, e malama wiwo ole aku kakou ia ia,

75 Me ka hemolele a me ka pono imua o kona alo, i na la a pau o ke ola ana o kakou.

76 A o oe, e ke keiki nei, e kapaia'e oe, He kaula na ka mea kiekie loa; no ka mea, e hele ana oe imua o ka maka o ka Haku, e hoomakaukau i na alanui nona;

77 E hoike ana i kona poe kanaka i ke ola, ma ke kala ana iho i ko lakou mau hewa,

78 No ka lokomaikai io o ko kakou Akua; no kahi mea i puka mai ai ka malamalama ia kakou mai luna mai,

79 E hoomalamalama i ka poe e noho ana i ka pouli, a iloko hoi o ka malu o ka make, a e alakai hoi i ko kakou mau wawae ma ka aoao e maluhia ai.

80 A nui ae la ua keiki la, ikaika ae la hoi kona manao; ma na wahi nahele no hoi ia, a hiki i ka la o kona hoikeia i ka Iseraela.

MOKUNA II.

O ka auhau ana o ko Roma aupuni. 6 O ka hanau ana o Iesu. 13 Ka hoolea ana o na anela, 25 a me Simeona, 36 a me Ana. 41 O ka Iesu olelo ana i na kumu.

EIA kekahi mea ia mau la, hoolahaia'e la ke kauoha a Kaisara Augusato, e kakauia i ka palapala ko ke aupuni a pau.

2 I ke alii kiaaina ana o Kurenio ma Suria, ka hoomaka ana o keia kakau mua ana.

3 Pau no i ka hele i kakauia'i i ka palapala o kela mea keia mea i kona kulanakauhale iho.

4 O Iosepa kekahi i pii ae, mai Galilaia ae, mailoko mai o Nazareta ke kulanakauhale a hiki i Iudea, i ko Davida kulanakauhale i kapaia o Betelehema, (no ka mea, no ka hale ia a me ka ohana a Davida,)

5 I kakauia'i me Maria ka wahine i hoopalauia nana, e koko ana.

6 A oiai laua malaila, hiki kona manawa e hanau ai.

7 Hanau iho la oia i kana makahiapo kane; wahi iho la ia ia i ke kapa keiki, a hoomoe iho la ia ia ma kahi hanai holoholona, no ka mea, aole wahi kaawale no lakou maloko o ka hale hookipa.

8 Aia i kela aina he mau kahuhipa e noho ana i ke kula, a e kiai ana i ka lakou mau poe hipa i ka po.

9 Aia hoi! Kau mai la ka anela o ka Haku io lakou la, a hoomalamalama mai la ka nani o ka Haku ia lakou a puni, a makau loa iho la lakou.

10 A olelo mai la ka anela ia lakou, Mai makau oukou, no ka mea, eia hoi, ke hai aku nei au ia oukou i ka mea maikai, e olioli nui ai e lilo ana no na kanaka a pau.

11 No ka mea, i keia la i hanau ai, ma ke kulanakauhale o Davida, he Ola no oukou, oia ka Mesia ka Haku.

12 Eia hoi ka hoailona no oukou, e loaa auanei ia oukou ke keiki ua wahiia i ke kapa keiki, e moe ana ma kahi hanai holoholona.

13 A emo ole mai la ka lehulehu o ka puali o ka lani me ua anela la, e hoolea ana i ke Akua, e olelo ana,

14 E hoonaniia ke Akua ma na lani kiekie loa, a he malu hoi ma ka honua; he aloha no i kanaka.

15 Eia hoi kekahi, a hoi aku la na anela i ka lani, mai o lakou aku, olelo iho la ua ~~mau~~ kanaka kiai hipa la kekahi i kekahi, ~~Ea~~, e haele kakou i Betelehema e ike aku hoi ia mea a ka Haku i hoike mai nei ia kakou.

16 Haele wikiwiki lakou, a ike iho la ia Maria, a me Iosepa, a me ke keiki, e moe ana ia ma kahi hanai holoholona.

17 A ike lakou, hoolaha aku la lakou i ka olelo i haiia mai ia lakou no ia keiki.

18 A o ka poe i lohe a pau, mahalo iho la lakou no na mea i haiia 'ku ia lakou e ka poe kahuhipa.

19 Kaohi iho la o Maria ia mau mea a pau me ka hoomanao iho iloko o kona naau.

20 A hoi mai la na kahuhipa, me ka hoonani a me ka hoolea i ke Akua no ia mau mea a pau a lakou i lohe ai a i ike ai hoi, e like me ka mea i haiia mai ia lakou.

21 A hala na la ewalu i okipoepoeia'i ua keiki la, kapaia kona inoa o IESU, o ka ka anela hoi i kapa ai mamua i kona hapaiia iloko o ka opu.

22 A pau na la o ko laua hoo-

maemae ana mamuli o ke kanawai o Mose, lawe ae la lakou ia keiki i Ierusalema e haawi ia ia i ka Haku:
23 (E like me ka mea i kakauia ma ke kanawai o ka Haku, o kela makahiapo kane, keia makahiapo kane, e iia'e he laa no Iehova;)
24 A e haawi hoi i ka mohai i kauohaia mai ma ke kanawai o Iehova, he mau kuhukuku elua, a i ole ia, elua manu nunu opiopio.
25 Aia hoi, ma Ierusalema kekahi kanaka, o Simeona kona inoa; a he kanaka pono ia, he haipule, e kali ana i ka mea nana e kokua i ka Iseraela; aia maluna ona ka Uhane Hemolele.
26 A ua hoike e ia mai ia ia e ka Uhane Hemolele, aole ia e make e, a ike aku ia i ka Mesia a ka Haku.
27 A hele ae la hoi ia mamuli o ka Uhane iloko o ka luakini; a lawe ae la na makua i ke keiki ia Iesu iloko, e hana aku ai nona mamuli o ka oihana o ke kanawai;
28 Alaila lawe oia ia ia ma kona mau lima, a hoomaikai aku la i ke Akua, i aku la hoi,
29 Ano, e ka Haku, ke kuu nei oe i kau kauwa nei me ka pomaikai e like me kau olelo.
30 No ka mea, ua ike iho nei ko'u mau maka i kau Hoola,
31 Ka mea au i hoomakaukau ai imua o ke alo o na kanaka a pau;
32 He malamalama e hoomalamalama ai i na lahuikanaka, a he nani no kou poe kanaka ka Iseraela.
33 Mahalo iho la o Iosepa a me kona makuwahine ia mau mea i oleloia mai ai nona.
34 A hoomaikai mai la o Simeona ia laua, i mai la hoi oia ia Maria i kona makuwahine, Eia hoi, ua hoonohonohoia mai oia nei i mea e haule ai, a e ala hou ai na mea he nui iwaena o ka Iseraela, a i hoailona hoi e hoinoia'i;
35 (A e houia no hoi kou uhane e ka pahikaua;) i hoikeia'i na manao o na naau he lehulehu.
36 Malaila hoi kekahi kaula wahine, o Ana, ke kaikamahine a Panuela, na ka ohana a Asera; he kahiko no ia, a ehiku makahiki ona i noho pu ai me ke kane, mai kona wa puupaa mai.
37 A he wahine kanemake ia, he kanawalukumamaha makahiki ona, aole hoi ia i haalele i ka luakini, aka, ua malama mau oia i ke Akua me ka hoopololi a me ka pule, i ka po a me ke ao.
38 A komo mai la oia ia manawa, hoomaikai aku la i ka Haku, a olelo mai la ia no ua keiki la i ka poe a pau e kali ana i ke ola ma Ierusalema.
39 A pau ae la i ka hanaia na mea i kauohaia ma ke kanawai o ka Haku, hoi ae la lakou i Galilaia, i ko lakou kulanakauhale i Nazareta.
40 A nui ae la ua keiki la, a ikaika ae la hoi kona manao, a piha i ka naauao, a maluna ona ke aloha o ke Akua.
41 Hele na makua ona i Ierusalema i kela makahiki i keia makahiki i ka ahaaina moliaola.
42 A i ka umikumamalua o kona mau makahiki, pii ae la lakou i Ierusalema mamuli o ka oihana o ka ahaaina.
43 A pau ia mau la, hoi ae la laua, noho iho la ke keiki o Iesu, ma Ierusalema, aole hoi i ike o Iosepa a me kona makuwahine.
44 Manao no laua, aia no ia maloko o ka huakai, hele no laua i ko kekahi la hele ana; a imi iho la laua ia ia mawaena o na hoahanau a me na hoalauna.
45 Aole oia i loaa ia laua, hoi hou ae la laua i Ierusalema, e imi ana ia ia.
46 Eia kekahi, a hala na la ekolu, ike aku la laua ia ia iloko o ka luakini e noho ana mawaena o ka poe kumu, e hoolohe ana ia lakou, a e ninau ana hoi ia lakou.
47 A o ka poe a pau i lohe ia ia, mahalo iho la i kona naauao a me kana olelo ana.
48 A ike laua ia ia, pihoihoi iho la; a i aku la kona makuwahine ia ia, E ka'u keiki, no ke aha la oe i hana mai ai pela ia maua? Ea, ua imi ae nei maua me kou makuakane ia oe, me ke kaumaha.
49 I mai la kela ia laua, No ke aha la olua i imi mai nei ia'u? Aole

anei olua i manao he pono no'u e lilo ma ka ko'u Makua?

50 Aole laua i ike i ke ano o kana mea i olelo mai ai ia laua.

51 A iho ae la ia me laua a hiki i Nazareta, a noho ia malalo iho o laua: a malama iho la kona makuwahine ia mau mea a pau ma kona naau.

52 A nui ae la ka naauao, a me ke kino o Iesu, a me ke alohaia e ke Akua a me na kanaka.

MOKUNA III.

O ke ao ana o Ioane. 20 Paa o Ioane ia Herode. 21 Bapetizoia o Iesu. 23 Kona kuauhau.

AI ka umikumamalima o ka makahiki o ko Tiberio Kaisara aupuni; e alii kiaaina ana o Ponetio Pilato no Iudea, a e alii okana ana o Herode no Galilaia, a e alii okana ana o Pilipo kona kaikaina no Iturea a me na aina o Terakoniti, a e alii okana ana o Lusania no Abilene,

2 A e kahuna nui ana o Ana a me Kaiapa, hiki mai la ka olelo a ke Akua ia Ioane ke keiki a Zakaria, ma ka waonahele.

3 A kaahele ae la ia i na aina a pau e kokoke mai ana ma Ioredane, e ao ana i ka bapetizo no ka mihi i mea e kalaia mai ai na hewa;

4 E like me ka mea i kakauia ma ka buke olelo a Isaia ke kaula e i ana, O ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no Iehova, e hana hoi i kona mau kuamoo i pololei.

5 E hoopihaia na awawa a pau, a e hoohaahaaia na mauna a me na puu a pau, a e hoopololeiia na aoao kekee, a e hoomaniaia hoi na ala apuupuu:

6 A e ike na kanaka a pau i ka Hoola a ke Akua.

7 Alaila olelo mai la oia i na ahakanaka i hele aku io na la e bapetizoia e ia, E ka poe hanauna moonihoawa, na wai oukou i ao aku e holo i pakele ai i ka inaina e kau mai ana?

8 E hoohua hoi oukou i na hua e ku i ka mihi, mai hoomaka e ohumu iloko o oukou iho, O Aberahama ko kakou makua; no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala mai i mau keiki na Aberahama no keia mau pohaku mai.

9 Ano hoi, ke waihoia nei ke koi ma ke kumu o na laau; nolaila, o kela laau keia laau i hoohua ole mai i ka hua maikai, oia ke kuaia ilalo a kiolaia'ku i ke ahi.

10 Ninau aku la ia poe kanaka ia ia, i aku la lakou, Heaha la ka makou e hana'i?

11 Hai mai la oia, i mai la ia lakou, O ka mea nona na kapa komo elua, e haawi aku oia i kekahi no ka mea i nele; a pela no e hana aku ai ka mea nana ka ai.

12 Alaila hele ae la hoi na lunaauhau e bapetizoia, i aku la ia ia, E ke kumu, heaha ka makou e hana'i?

13 I mai la oia ia lakou, Mai hooi oukou mamua o ka mea i hooponoia no oukou.

14 A ninau aku la ka poe koa ia ia, i aku la, Heaha hoi ka makou e hana'i? I mai la oia ia lakou, Mai kolohe ia hai, mai alunu, a e oluolu oukou i ko oukou uku.

15 A i ke kanalua ana o na kanaka, kukakuka iho la ka naau o lakou a pau, no Ioane, o ka Mesia paha ia?

16 Olelo mai la o Ioane ia lakou a pau, i mai la, Owau no ke bapetizo nei ia oukou me ka wai; aka, e hele mai ana kekahi, he oi aku kona mana i ko'u, aole au e pono ke wehe ae i na kaula o kona mau kamaa; oia ke bapetizo ia oukou me ke Uhane Hemolele a me ke ahi.

17 A o kona peahi, aia no i kona lima, a e hoomaemae loa oia i kana huapalaoa, a e hoiliili i kana hua palaoa iloko o kona hale papaa, a e hoopau hoi oia i ka opala i ke ahi pio ole.

18 He nui no hoi na mea e ae ana i hoike mai ai i na kanaka i kana olelo hooikaika.

19 A o Herode ke alii kiaaina, ua aoia e ia no Herodia ka wahine a Pilipo a kona hoahanau, a no na

mea hewa hoi a pau a Herode i hana'i,
20 Hoohui hou no oia i keia mea ia mau mea a pau, a hana paa oia ia Ioane iloko o ka hale paahao.
21 Eia hoi kekahi, i ka bapetizoia'na o na kanaka a pau, o Iesu no kekahi i bapetizoia; a i kana pule ana'e, weheia mai la ka lani;
22 A iho mai la maluna ona ka Uhane Hemolele me ko ke kino ano o ka manu nunu, a pae mai ka leo mai ka lani mai, e i mai ana, O oe no ka'u keiki punahele, he oluolu loa ko'u ia oe.
23 A o Iesu, noho no ia he kanakolu paha makahiki, he keiki, (i ka manaoia) na Iosepa, oia na Heli,
24 Oia na Matata, oia na Levi, oia na Meleki, oia na Iana, oia na Iosepa,
25 Oia na Matatia, oia na Amosa, oia na Nauma, oia na Eseli, oia na Nagai,
26 Oia na Maata, oia na Matatia, oia na Semei, oia na Iosepa, oia na Iuda,
27 Oia na Ioana, oia na Resa, oia na Zorobabela, oia na Salatiela, oia na Neri,
28 Oia na Meleki, oia na Adi, oia na Kosama, oia na Elemodama, oia na Era,
29 Oia na Iose, oia na Eliezera, oia na Iorima, oia na Matata, oia na Levi,
30 Oia na Simeona, oia na Iuda, oia na Iosepa, oia na Ionana, oia na Eliakima,
31 Oia na Melea, oia na Menana, oia na Matata, oia na Natana, oia na Davida,
32 Oia na Iese, oia na Obeda, oia na Boaza, ioa na Salemona, oia na Naasona,
33 Oia na Aminadaba, oia na Arama, oia na Eseroma, oia na Paresa, oia na Iuda,
34 Oia na Iakoba, oia na Isaaka, oia na Aberahama, oia na Tara, oia na Nahora,
35 Oia na Saruka, oia na Ragau, oia na Paleka, oia na Ebera, oia na Sala,
36 Oia na Kainana, oia na Arepakada, oia na Sema, oia na Noa, oia na Lameka.
37 Oia na Metusala, oia na Enoka, oia na Iareda, oia na Maleleela, oia na Kainana,
38 Oia na Enosa, oia na Seta, oia na Adamu, oia na ke Akua.

MOKUNA IV.

Hoowalewaleia Iesu. 14 Hai mai i ka pono i Galilaia. 38 Hooia oia i ka makuahonoaiwahine o Petero.

HELE aku la hoi Iesu, mai Ioredane aku me ka piha i ka Uhane Hemolele, a alakaiia e ka Uhane i ka waonahele;
2 A hoowalewaleia i na la hookahi kanaha, e ka diabolo. Aole ia i paina ia mau la: a hala ae la ia mau la a mahope iho, pololi iho la ia.
3 Olelo ae la ka diabolo ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e olelo iho oe i keia pohaku e lilo i berena.
4 Olelo ae la Iesu ia ia, i ae la, Ua palapalaia, Aole i ka berena wale no e ola'i ke kanaka, aka, i ka olelo a pau a ke Akua.
5 Alakai ae la ka diabolo ia ia i kekahi mauna kiekie, hoike hoi ia ia i na aupuni a pau o ke ao nei, i ke sekona hookahi.
6 A olelo ae la ka diabolo ia ia, E haawi aku wau ia oe i keia mana a pau a me ka nani o ia mau mea; no ka mea, ua haawiia mai ia ia'u, a e haawi aku hoi au ia mea no ka'u mea e makemake ai;
7 Nolaila, ina e hoomana mai oe ia'u, e lilo no ia mea a pau ia oe.
8 Olelo hou Iesu ia ia, i ae la, E hele pela mahope o'u, e Satana; no ka mea, ua palapalaia, E hoomana oe i ka Haku, i kou Akua, oia wale no kau e malama aku ai.
9 A alakai hou ae la ka diabolo ia ia, i Ierusalema, a hooku ia ia maluna o kahi oioi o ka luakini, i ae la ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e lele iho oe ilalo mai laila iho;
10 No ka mea, ua palapalaia, E kauoha oia i kona poe anela nou e malama ia oe;
11 A ma ko lakou mau lima e hapai ae lakou ia oe, o kuia kou wawae i ka pohaku.
12 Olelo ae la Iesu, i ae la ia ia,

Ua oleloia hoi, Mai hoao oe i ka Haku, i kou Akua.

13 A hooki ae la ka diabolo ia hoao ana a pau, hele aku la ia mai ona aku la ia wa.

14 ¶ A hoi aku la o Iesu ma ka mana o ka Uhane, i Galilaia; a kui aku la kona kaulana ia aina a puni.

15 Ao mai la oia iloko o ko lakou mau halehalawai, me ka hoonaniia 'ku e na mea a pau.

16 ¶ A hiki hoi ia i Nazareta i kona wahi i hanaiia'i, komo ia, mamuli o kana hana mau i ka la Sabati, iloko o ka halehalawai, a ku iluna ia e heluhelu.

17 A haawiia ae la ia ia ka buke a Isaia ke kaula, a wehe ae la ia i ka buke, loaa ia ia kahi i palapalaia'i;

18 Maluna iho nei o'u ka Uhane o Iehova, no ka mea, ua poni mai la oia ia'u e hai aku i ka euanelio i ka poe ilihune; ua hoouna mai kela ia'u e lapaau i ka poe ehaeha ma ka naau, a e hai aku i ka hoola ana i ka poe pio, a me ka ike hou ana i ka poe makapo, a e hookuu i ka poe i hooluhihewaia,

19 A e hai aku hoi i ka makahiki e aloha mai ai ka Haku.

20 Hoopaa iho la ia i ka buke, hoihoi ae la i ke kahu, noho iho la ilalo; a kau aku la na maka o ka poe a pau iloko o ka halehalawai maluna ona.

21 A hoomaka oia e olelo mai ia lakou, O keia palapala i komo ae nei i ko oukou mau pepeiao, ua hookoia i neia la.

22 Olelo maikai ae la lakou a pau nona, me ka mahalo i na olelo lokomaikai ana i olelo mai ai; ninau iho la, Aole anei keia o ke keiki a Iosepa?

23 Olelo mai la oia ia lakou, E hoopili mai auanei oukou ia'u i keia hua olelo nane, E ke kahuna, e hoola oe ia oe iho. O na mea i hanaia ma Kaperenauma a makou i lohe ai, e hana hou hoi oe ma kou aina nei.

24 A olelo hou ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei, Aohe kaula i mahaloia ma kona aina iho.

25 Ke hai aku nei au ia oukou i ka olelo oiaio, nui no na wahinekanemake iloko o ka Iseraela i na la o Elia, i ka wa i paa ai ka lani ekolu makahiki a me na malama eono, a nui ka wi a puni ka aina:

26 Aole hoi o Elia i hoounaia'ku i kekahi o lakou, i kahi wahinekanemake i Sarepeta ma Sidona.

27 Nui wale ka poe lepero iloko o ka Iseraela i ka wa o Elisai ke kaula, aole hoi kekahi o lakou i hoomaemaeia, aka, o Naamana no Suria.

28 Ukiuki loa ae la ko loko o ka halehalawai a pau i ko lakou lohe ana ia mau mea,

29 Ku ae la lakou iluna, kipaku aku la lakou ia ia iwaho o ke kulanakauhale, alakai aku la lakou ia ia i ke kuemakapali o ka puu i kukuluia'i ko lakou kulanakauhale, e kiola iho ia ia ilalo.

30 Aka, maalo ae la oia iwaena konu o lakou, hele aku la no ia.

31 A hele hoi ia i Kaperenauma i kekahi kulanakauhale i Galilaia, a ao mai la ia lakou i na la Sabati.

32 Kahaha iho la ka naau o lakou i kana ao ana; no ka mea, he mana ko kana olelo.

33 ¶ A iloko o ka halehalawai he kanaka ia ia kekahi uhane daimonio haukae, a kahea no ia me ka leo nui,

34 I aku la, Ea! Heaha kau ia makou nei, e Iesu, no Nazareta? Ua hele mai anei oe e luku ia makou? Ua ike no au ia oe, o ka mea hemolele no oe a ke Akua.

35 Papa mai la Iesu ia ia, i mai la, Hamau, a e puka mai hoi iwaho ona. A hoohina iho la ka daimonio ia ia iwaenakonu, alaila puka mai no ia iwaho ona, aole i hana eha ia ia.

36 Mahalo iho la lakou a pau, a olelo kekahi i kekahi, i ae la, Heaha keia olelo! No ka mea, ua kauoha ikaika aku oia i na uhane haukae me ka mana, a ua puka mai no lakou iwaho.

37 Kui aku la kona kaulana ia wahi aku ia wahi aku, ma ia aina a puni.

38 ¶ A hele ia iwaho o ka halehalawai, komo aku la ia iloko o ka hale o Simona; ua loohia ka ma-

81

kuahonoaiwahine o Simona e ke kuni nui; nonoi aku la lakou ia Iesu nona.

39 Ku ae la o Iesu iluna ma ona la, papa iho la i ke kuni; haalele iho la ke kuni ia ia. Ala ae la ia wahine iluna, a lawelawe na lakou.

40 ¶ A i ke komo ana a ka la, o ka poe a pau no lakou na mea mai i kela mai i keia mai, halihali mai la ia lakou io Iesu la; a kau iho la oia i kona mau lima maluna o lakou a pau, a hoola iho la ia lakou.

41 A hemo mai la na daimonio iwaho o na mea he lehulehu e kahea ana me ka olelo, O oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua. A papa aku la oia ia lakou, aole i ae aku ia lakou e olelo; no ka mea, ua ike no lakou, oia ka Mesia.

42 A ao ae la, hele aku la i kahi nahelehele; a imi aku la na kanaka ia ia, a hiki io na la, kaohi iho la lakou ia ia e haalele ole oia ia lakou.

43 Olelo mai la oia ia lakou, he pono hoi no'u, e hai aku i ka euanelio no ke aupuni o ke Akua i na kulanakauhale e ae; no ka mea, nolaila wau i hoounaia'i.

44 A ao mai la hoi oia iloko o na halehalawai o Galilaia.

MOKUNA V.

Puni nui ka ia i ka Iesu mana. 12 Ola ka mai lepera. 18 A me ka mai lolo. 27 Heaia o Levi. 33 No ka olioli i ka Mesia.

EIA kekahi, hookeke ae la ka ahakanaka ia ia, e lohe i ka olelo a ke Akua, i kona ku kokoke ana ma ka moanawai o Genesareta.

2 Ike aku la ia i na moku elua e ku ana i ka moanawai; aka, ua hele ka poe lawaia mai o laua aku, e kaka ana i ka lakou mau upena.

3 Ee aku la ia maluna o kekahi o ua mau moku la, no Simona ia, noi mai la hoi ia ia e hoopanee iki aku oia mai ka aina aku; a noho iho la ia ilalo, ao mai la no hoi ia i ka ahakanaka, ma ka moku mai.

4 A pau kana olelo ana mai, i ae la oia ia Simona, E neenee aku i kahi hohonu, a e kuu iho i ka oukou mau upena i hookahi hei ana.

5 A olelo aku o Simona, i aku la ia ia, E ke Kumu, ua hana makou i ka po nei a ao, aohe mea i loaa; aka, no kau olelo, e kuu iho au i ka upena.

6 Hana iho la hoi lakou pela, puni iho la ka ia he nui loa, a nahae ae la ka lakou upena.

7 Peahi aku la lakou i na hoalawehana ma kekahi moku, e holo mai e kokua ia lakou; holo mai la lakou a hoopiha ia mau moku a elua, a kokoke loa e komo.

8 A ike ae la o Simona Petero, alaila moe iho la ia ma na kuli o Iesu, i aku la, E hele aku oe mai o'u aku nei, e ka Haku, no ka mea, he kanaka hewa wau.

9 No ka mea, ua weliweli iho la ia, o lakou pu a pau kekahi me ia, i ka hei ana o na ia i loaa ia lakou.

10 Pela hoi o Iakobo, a me Ioane, na keiki a Zebedaio, ko Simona mau hoalawehana. I mai la o Iesu ia Simona, Mai makau oe, no ka mea, mahope aku, e hoohei ae oe i kanaka.

11 A hoopae lakou ia mau moku iuka, haalele aku la lakou i na mea a pau, a hahai ia ia.

12 ¶ Eia kekahi, ia ia e noho ana maloko o kekahi o ia mau kulanakauhale, aia hoi, he kanaka paapu i ka lepera; a ike oia ia Iesu, moe iho la ia ilalo ke alo, nonoi aku la ia ia, i aku la, E ka Haku, ina makemake oe, e hiki no ia oe ke hoomaemae ia'u.

13 Kikoo mai la ko Iesu lima, hoopa iho la ia ia, i mai la, Makemake au, e hoomaemaeia hoi oe. Haalele koke no hoi ka mai lepera ia ia.

14 Kauoha ae la o Iesu ia ia, mai hai aku ia hai, aka, e hele e hoike ia oe iho i ke kahuna, a e haawi aku hoi i ka mohai no kou maemae ana, e like me ka Mose i kauoha mai ai, i maopopo i kanaka.

15 Kukui loa ae la kona kaulana, a lulumi mai la na ahakanaka nui, e lohe ia ia, a e hoolaia e ia ko lakou nawaliwali.

16 ¶ Hele aku la ia i na wahi mehameha, a pule iho la.

17 Eia kekahi, i kekahi la, i kana ao ana, e noho kokoke ana na Parisaio a me na kumu ao kanawai,

na mea i hele mai, mai na kulanakauhale a pau ma Galilaia a me Iudea mai, a mai Ierusalema mai hoi; a ilaila ka mana o ka Haku e hoola ia lakou.

18 ¶ Aia hoi, lawe mai la na kanaka ma ka moe i kekahi kanaka, i loohia e ka lolo; a huli lakou e hookomo ia ia iloko, a e waiho iho ia ia imua ona.

19 Aole hoi i loaa ia lakou ke hookomo ia ia, no ka nui o na kanaka, pii ae la lakou iluna o ka hale, a mawaena o na papa lepo pili, i kuu iho ai lakou ia ia ilalo, me ka moe, iwaenakonu imua o Iesu.

20 A i kona ike ana i ko lakou manaoio, i mai la oia ia ia, E ke kanaka, ua kalaia na hewa ou.

21 Hoomaka iho la na Parisaio, a me na kakauolelo e kukakuka, i iho la, Owai la keia e olelo nei i na olelo hoinoino? E hiki la ia wai ke kala i ka hala, anoai o ke Akua no?

22 Ike iho la o Iesu i ko lakou manao, olelo mai la oia ia lakou, i mai la, No ke aha la oukou e kukakuka nei iloko o ko oukou naau?

23 Mahea ka uuku ke olelo, Ua kalaia na hewa ou, a, ke olelo paha, e ala, a e hele?

24 Aka, i ike oukou he mana ko ke Keiki a ke kanaka ma ka honua e kala i ka hala, (olelo ia i ka mea mai lolo,) Ke olelo aku nei au ia oe, e ala, e kaikai i kou wahi moe, a e hele aku i kou hale.

25 Ku koke ae la ia imua o lakou, kaikai ae la i kona wahi moe, a hele aku la i kona hale me ka hoomaikai ana i ke Akua.

26 Loohia lakou a pau i ka pihoihoi, a hoomaikai aku la i ke Akua, a piha lakou i ka makau, i mai la, Ua ike kakou i na mea kupanaha i keia la.

27 ¶ Mahope iho o ia mau mea, hele ae la ia, a ike iho la ia i ka lunaauhau, o Levi kona inoa, e noho ana i kahi hookupu; i iho la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u.

28 Haalele no ia i na mea a pau, ku ae la, a hahai mamuli ona.

29 Hana iho la o Levi i ahaaina nui nona iloko o kona hale iho: he nui no ka poe lunaauhau a me na mea e ae i noho pu me lakou.

30 Aka, ohumu ko laila poe kakauolelo, a me na Parisaio i kana mau haumana, i ae la, No ke aha la oukou e ai pu ai, a e inu pu hoi me na lunaauhau a me na lawehala?

31 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau e pono ai; aka, no ka poe mai no ia.

32 Aole ka poe pono ka'u i hele mai nei e ao aku, aka, o ka poe hewa e mihi.

33 ¶ I aku la lakou ia ia, No ke aha la hoi ka Ioane mau haumana e hookeai pinepine ai me ka pule, a pela hoi ka ka poe Parisaio; aka hoi, o kau, e ai no, a e inu no?

34 I mai la oia ia lakou, E hiki anei ia oukou ke hoolilo i na kanaka o ke keena mare i ka hookeai, i ka manawa e noho pu ai ke kane mare me lakou?

35 E hiki mai ana na la e laweia 'ku ai ke kane mare, mai o lakou aku nei, alaila lakou e hookeai ai, ia mau la.

36 ¶ Olelo mai la ia i ka olelonane ia lakou; Aohe kanaka e pinai i ka apana lole hou ma ka lole kahiko, o moku hou auanei ka mea kahiko i ka mea hou, aole hoi e ku ka apana o ka mea hou i ka mea kahiko.

37 Aohe hoi mea nana e ukuhi i ka waina hou iloko o na huewai ili kahiko, o poha na hue i ka waina hou, a kahe ka waina, a make pu na hue.

38 Aka, e ukuhiia ka waina hou iloko o na hue hou, a pau pu ua mau mea la i ka malamaia.

39 Aole mea i inu i ka waina kahiko a makemake koke i ka waina hou; no ka mea, olelo no ia, ua oi ka maikai o ka mea kahiko.

MOKUNA VI.

Ai na haumana i ka hua palaoa. 6 Hoolaia ka lima maloo. 13 Waeia na haumana. 20 Ka pomaikai me ka poino. 27 Ka lokomaikai, a me ke aloha i na enemi. 43 Ka pono a me ka hewa.

EIA kekahi, a hala ka Sabati mua, a i ka lua, hele ae la ia

ma ka mahina hua palaoa; a ohi iho la kana mau haumana i na huhui hua palaoa, anaanai iho la iloko o na lima, ai iho la.

2 Olelo ae la kekahi poe Parisaio ia lakou, No ke aha la oukou e hana nei i ka mea ku pono ole ke hana i na la Sabati?

3 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Aole anei oukou i heluhelu i ka mea o Davida i hana'i i kona pololi ana, a me ka poe me ia;

4 I kona komo ana iloko o ka hale o ke Akua, a lalau iho la i ka berena hoike, a ai iho la, a haawi hoi na ka poe me ia; aole hoi i kupono ke ai ia mea, o ka poe kahuna wale no?

5 I mai la oia ia lakou, O ke Keiki a ke kanaka, oia hoi ka Haku no ka Sabati.

6 Eia kekahi, i kekahi la Sabati aku, hele ae la oia iloko o ka halehalawai a ao mai la; a ilaila ke kanaka ua maloo kona lima akau.

7 Hakilo aku la ia ia na kakauolelo a me na Parisaio e hoola paha ia i ka la Sabati, i loaa'i ia lakou ka mea e hoopii ai ia ia.

8 Ua ike oia i ko lakou manao, i mai la ia i ke kanaka nona ka lima maloo, E ala'e, a e ku mawaena. Ala ae la hoi ia, ku iho la.

9 I mai la o Iesu ia lakou, E ninau aku au ia oukou i kekahi mea; He pono i na la Sabati, o ka hana maikai anei, o ka hana ino paha? o ka hoola anei, o ka pepehi paha?

10 Nana ae la oia ia lakou a pau, i mai la i ua kanaka la, E kikoo i kou lima. A pela ia i hana'i, a ola iho la ia lima ona e like me kekahi.

11 A piha iho la lakou i ka huhu. Kukakuka lakou ia lakou iho i ka mea e hana aku ai lakou ia Iesu.

12 Eia kekahi, ia mau la no, hele aku la ia i ka mauna e pule; hoomau iho la oia i ka pule i ke Akua ia po a ao.

13 ¶ A ao ae la, hea mai la ia i kana poe haumana; a wae iho la oia he umikumamalua o lakou; a kapa iho la oia ia lakou, he poe lunaolelo;

14 O Simona ka mea ana i kapa hou ai o Petero, a o Anederea kona kaikaina, a o Iakobo a me Ioane, o Pilipo a me Baretolomaio,

15 O Mataio a me Toma, o Iakobo na Alapaio, a me Simona i kapaia o Zelote,

16 O Iuda ko Iakobo a me Iuda Isekariota, oia hoi ka mea kumakaia.

17 ¶ A iho mai la oia me lakou, ku iho la ma kahi papu, a o kana poe haumana, a me na kanaka he lehulehu no Iudea a pau, no Ierusalema hoi, a no kahakai o Turo a me Sidona, hele aku lakou e hoolohe ia ia, a e hoolaia hoi ko lakou mau mai;

18 A me ka poe i hoomaauia e na uhane ino; a hoolaia'e la lakou.

19 Imi ae la ka ahakanaka a pau e hoopa ia ia; no ka mea, noloko mai ona i puka mai ai ka mana, a i hoola hoi ia lakou a pau.

20 ¶ Alawa ae la kona mau maka maluna o kana poe haumana, i mai la ia, Pomaikai oukou ka poe ilihune; no ka mea, no oukou ke aupuni o ke Akua.

21 Pomaikai oukou ka poe pololi ano; no ka mea, e hoomaonaia oukou. Pomaikai oukou ka poe uwe ano; no ka mea, e olioli auanei oukou.

22 E pomaikai ana oukou i ka wa e inaina mai ai na kanaka ia oukou, a e hookaawale ai hoi ia oukou, a e hoino ai hoi, a e kiola aku ai hoi i ko oukou mau inoa me he mea ino la, no ke Keiki a ke kanaka.

23 E hauoli hoi oukou ia la, a e lelele iho i ka olioli; no ka mea, eia hoi, he nui no ko oukou uku ma ka lani. Pela no hoi i hana aku ai ko lakou poe makua i ka poe kaula.

24 Aka, poino oukou ka poe waiwai! no ka mea, ua loaa e ia oukou ko oukou oluolu.

25 Poino oukou ka poe maona! no ka mea, e pololi auanei oukou. Poino oukou ka poe akaaka ano! no ka mea, e u auanei oukou a e uwe hoi.

26 E poino auanei oukou i ka wa e olelo maikai mai ai na kanaka a pau no oukou! no ka mea, pela no i hana aku ai ko lakou mau makua i ka poe kaula hoopunipuni.

27 ¶ Aka, ke kauoha aku nei au ia oukou ka poe e lohe mai ana, e aloha aku i ko oukou poe enemi, e hana maikai aku hoi i ka poe inaina mai ia oukou.

28 E hoomaikai aku i ka poe i hoino mai ia oukou, e pule aku hoi no ka poe i hoohewa wale mai ia oukou.

29 A i ka mea e kui mai ia oe ma kekahi papalina, e haawi hou ae i kekahi; a i ka mea e lawe aku i kou aahu, mai aua i kou kapa komo.

30 E haawi hoi oe i kela mea i keia mea ke noi mai ia oe. A i ka mea lawe aku i kou waiwai, mai noi hou aku oe.

31 E like me ko oukou makemake e hana mai na kanaka ia oukou, pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou.

32 A ina e aloha aku oukou i ka poe i aloha mai ia oukou, heaha hoi ka uku no oukou? no ka mea, ua aloha aku ka poe hewa i ka poe i aloha mai ia lakou.

33 A ina e hana maikai aku oukou i ka poe i hana maikai mai ia oukou, heaha hoi ka uku no oukou? no ka mea, ua hana no pela ka poe hewa.

34 A ina e haawi aku oukou i ka poe a oukou e manao ai e haawi hou mai ana ia oukou, heaha hoi ka uku no oukou? no ka mea, ua haawi aku ka poe hewa i ka poe hewa i loaa hou mai ai ia lakou ka mea like.

35 Aka, e aloha aku i ko oukou poe enemi, e hana maikai aku, a e haawi aku, me ka manao ole i ka uku hou ia; alaila e nui ka uku no oukou, e lilo hoi oukou i mau keiki na ka Mea kiekie loa; no ka mea, he lokomaikai mai oia i ka poe aloha ole, a me ka poe hewa.

36 E lokomaikai hoi oukou, e like me ko oukou Makua i lokomaikai mai ai.

37 Mai hoino aku, alaila, aole oukou e hoinoia mai: mai hoahewa aku, alaila, aole oukou e hoahewaia mai. E kala aku, a e kalaia mai oukou.

38 E haawi aku, a e haawiia mai ia oukou, me ka ana pono i kaomiia iho, i pili pu i ka hoolililuliia a hanini iwaho, e haawi mai ai lakou iloko o ko oukou poli: no ka mea, me ka ana a oukou e ana aku ai, pela no e anaia mai ai no oukou.

39 Olelo mai la oia i ka olelonane ia lakou; E hiki anei i ka makapo ke alakai i ka makapo? Aole anei laua e haule pu iho i ka lua?

40 Aole ka haumana maluna o kana kumu; aka, o ka haumana i pono e like pu ia me kana kumu.

41 No ke aha la oe e nana aku ai i ka pula iki iloko o ka maka o kou hoahanau, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka iho?

42 A, pehea la e hiki ai ia oe ke olelo aku i kou hoahanau, E ka hoahanau, ho mai na'u e unuhi ka pula iki oloko o kou maka, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka iho? E ka hookamani, e hoolei mua ae oe i ke kaola mai loko ae o kou maka iho, alaila e ike lea oe i ka unuhi i ka pula iki oloko o ka maka o kou hoahanau.

43 No ka mea, aole hoohua mai ka laau maikai i ka hua ino; aole hoi hoohua mai ka laau ino i ka hua maikai.

44 No ka mea, ua ikeia ka laau ma kona hua iho. Aole i ohiia mai na hua fiku, mai ke kakalaioa mai, aole hoi i ohiia mai na hua waina mai ka laau ooi mai.

45 O ke kanaka maikai, ua lawe mai ia i ka mea maikai noloko mai o ka waiwai maikai o kona naau; a o ke kanaka ino, ua lawe mai ia i ka mea ino noloko mai o ka waiwai ino o kona naau; no ka mea, no ka piha o ka naau i olelo mai ai kona waha.

46 ¶ No ke aha la oukou i hea mai ai ia'u, E ka Haku, e ka Haku, me ka malama ole i ka mea a'u e kauoha aku ai?

47 O ka mea i hele mai io'u nei, a i hoolohe mai i ka'u mau olelo, a i malama hoi ia mau mea, e hoike aku au ia oukou i kona mea e like ai:

48 Ua like ia me ke kanaka i kukulu i ka hale, ua eli ia a hohonu, ua hoonoho i ke kumu ma ka poha-

ku; a nui mai la ka wai kahe, a pa ikaika mai ka wai kahe i ua hale la, aole hiki ke hoonaueue aku ia, no ka mea, ua hookumuia ia ma ka pohaku.

49 Aka, o ka mea i hoolohe, aole hoi i malama, ua like ia me ke kanaka i kukulu i ka hale maluna o ka lepo, me ke kumu ole; malaila i pa ikaika mai ai ka wai kahe, a hiolo koke iho la no ia, a nui iho la ka hiolo ana o ua hale la.

MOKUNA VII.

O ka paulele nui o ka lunahaneri. 11 Hoola Iesu i ke keiki a ka wahinekanemake. O ka Ioane ninau ana ia Iesu. 46 Ke aloha o Maria ka Magedala.

A HOOKI ae la oia i kana mau olelo a pau i ka lohe ana o na kanaka, alaila komo ae la ia iloko o Kaperenauma.

2 A, he mai ko kekahi kauwa a ka lunahaneri, kokoke no ia e make, he punahele nana.

3 A lohe ae la ka lunahaneri ia Iesu, hoouna aku la oia i na lunakahiko o ka poe Iudaio io na la, nonoi aku la ia ia e hele mai e hoola i kana kauwa.

4 A hiki aku la lakou io Iesu la, nonoi ikaika aku la lakou ia ia, me ka olelo, Ua pono kela nona keia mea ana e hana'i;

5 No ka mea, ua aloha mai oia i ko makou lahuikanaka, a ua kukulu no hoi oia i ko makou hale halawai.

6 Alaila, hele pu mai la Iesu me lakou. A kokoke mai la ia i ka hale, hoouna aku la ka lunahaneri i na hoaaloha io na la, e olelo aku ia ia, E ka Haku, mai hooluhi oe ia oe iho; no ka mea, aole o'u pono e komo mai ai oe iloko o kuu hale.

7 No ia hoi, aole au i manao e pono au ke hele aku iou la: aka hoi, e i mai oe i ka olelo, a e hoolaia no kuu kauwa.

8 No ka mea, he kanaka no wau i hoonohoia malalo iho o ke alii, he mau koa hoi ko'u malalo iho o'u, a i aku au i kekahi, E hele aku, a hele aku no ia; a i kekahi, E hele mai, a hele mai no ia; a i kuu kauwa hoi, E hana oe i keia, a hana no hoi ia.

9 A lohe ae la o Iesu ia mau mea, mahalo iho la ia ia, a haliu ae la ia, i mai la i ka ahakanaka e hahai ana mahope ona, Ke i aku nei au ia oukou, aole au i ike i ka paulele nui e like me neia iloko o ka Iseraela.

10 A hoi mai i ka hale ka poe i hoounaia'ku, ike mai la lakou i ua kauwa mai la, ua ola.

11 ¶ Eia hoi kekahi, ia la ae, hele aku la ia i ke kulanakauhale, i kapaia o Naina; a he nui na haumana ana i hele pu me ia, a me na kanaka he nui loa.

12 A hookokoke aku la oia i ka ipuka o ua kulanakauhale la, aia hoi, ua haliia mai la mawaho kekahi kanaka make, ke keiki kamakahi a kona makuwahine, he wahinekanemake ia; a nui mai la ko ke kulanakauhale me ua wahine la.

13 A ike ka Haku ia ia, hu ae la kona aloha ia ia, i mai la oia ia ia, Mai uwe oe.

14 Hele ae la Iesu a hoopa ae la i ka manele: ku malie iho la ka poe e hali ana. I ae la ia, E ke kanaka hou, ke kauoha aku nei au ia oe, E ala'e.

15 Alaila noho mai la iluna ua kanaka make la, a hoomaka mai la e olelo: a haawi ae la o Iesu ia ia i kona makuwahine.

16 A kau mai la ka weliweli maluna o lakou a pau, hoonani aku la lakou i ke Akua, i aku la, Ua puka mai nei ke kaula nui mawaena o kakou; ua ike mai ke Akua i kona poe kanaka.

17 Ua kui aku la kona kaulana, ma Iudea a puni, a me ka aina a pau e kokoke mai ana.

18 A hoike ae la ia Ioane kana mau haumana i keia mau mea a pau.

19 ¶ Kahea aku la o Ioane i kekahi mau haumana ana elua, hoouna aku la io Iesu la e ninau aku, O oe no anei ka mea e hele mai ana? a o ka mea e ae anei ka makou e kali ai?

20 A hiki aku la ua mau kanaka la io Iesu la, i aku la, Na Ioane Bapetite maua i hoouna mai iou nei e ninau, O oe no anei ka mea e he-

le mai ana? a, o ka mea e ae anei ka makou e kali ai?

21 Ia hora iho, hoola iho la oia i na mea he nui, i na mai, i na nawaliwali, i na uhane ino hoi; he nui no hoi na makapo ana i haawi ai i ka ike.

22 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia laua, Ou hoi, e hai aku olua ia Ioane i ka olua mea i ike iho nei, a i lohe iho nei; ua ike na makapo, ua hele na oopa, ua hoomaemaeia na lepero, ua lohe na kuli, ua hoalaia na make, ua haiia ka olelo maikai i ka poe ilihune;

23 A e pomaikai ana ka mea e hina ole no'u.

24 ¶ A hala aku la ua mau elele la a Ioane, hoomaka aku la o Iesu e olelo i ka ahakanaka, no Ioane, I hele la oukou iwaho ma ka waonahele e ike i ke aha? I ka ohe anei i hooluliia e ka makani.

25 A i hele la hoi oukou iwaho e ike i ke aha? I ke kanaka anei i kahikoia i ke kapa pahee? Aia hoi iloko o na hale alii ka poe i kahikoia i ke kapa nani, e noho lealea ana.

26 A i hele la hoi oukou iwaho e ike i ke aha? I ke kaula anei? Oiaio, ke hai aku nei ia oukou, a i ka mea hoi e oi aku i ke kaula!

27 Oia hoi ka mea nona ka palapala, Eia hoi, ke hoouna aku nei au i ka'u elele mamua ou, nana no e hoomakaukau i kou alanui mamua ou.

28 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, mawaena o na mea a na wahine i hanau ai, aole he kaula i oi aku mamua o Ioane Bapetite. Aka, o ka mea uuku loa iloko o ke aupuni o ke Akua, ua oi aku ia mamua ona.

29 A o na kanaka a pau i lohe, o na lunaauhau kekahi, hoomaikai aku la lakou i ke Akua, ka poe i bapetizoia ma ka bapetizo a Ioane.

30 Aka, o ka poe Parisaio, a me ka poe kakauolelo, ua pale ae la lakou i ka manao o ke Akua no lakou iho, i ko lakou bapetizo ole ia e ia.

31 ¶ No ia mea, me ke aha la uanei au e hoohalike ai i na kanaka o keia hanauna? Heaha hoi ko lakou mea e like ai?

32 Ua like no lakou me na kamalii e noho ana ma kahi kuai, e kahea ana kekahi i kekahi, a e olelo ana, Ua hookiokio aku makou ia oukou, aole hoi oukou i haa mai: ua kanikau aku makou imua o oukou, aole hoi oukou i uwe mai.

33 No ka mea, hele mai la o Ioane Bapetite me ka ai ole i ka berena, a me ka inu ole i ka waina; a olelo no oukou, He daimonio kona.

34 Ua hele mai hoi ke Keiki a ke kanaka e ai ana, a e inu ana; a olelo no oukou, Aia hoi, he kanaka pakela ai, pakela inu waina, he hoaaloha pu me na lunaauhau a me na lawehala!

35 Aka o ka naauao, ua hooponoia ia e kana mau keiki a pau.

36 ¶ Kono ae la kekahi Parisaio ia ia e ai pu me ia. A komo aku la oia iloko o ka hale o ua Parisaio la, a noho hilinai iho la e ai.

37 Aia hoi, he wahine maia kulanakauhale, he wahine lawehala ia, a ike aku la oia e noho ana ia e ai maloko o ka hale o ua Parisaio la, lawe mai la hoi ia i ka ipu alabata poni,

38 Ku iho la ia mahope, ma kona mau wawae, e uwe ana, hoomaka iho la ia e hoopulu i ko Iesu mau wawae me ka waimaka, a holoi iho la me ka lauoho o kona poo, a honi iho la i kona mau wawae, a poni iho la me ka mea poni.

39 A ike ae la ka Parisaio nana i kono ia Iesu, olelo iho la ia iloko ona, i iho la, Ina he kaula keia, ina ua ike ia i keia wahine i hoopa ia ia a me kona ano; no ka mea, he wahine hewa ia.

40 A olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, E Simona, he wahi olelo ka'u ia oe. I aku la oia, E ke Kumu, e olelo mai no.

41 O kekahi kanaka elua ana mea aie; elima haneri denari ka aie a kekahi, a kanalima hoi a kekahi.

42 Aole a laua mea e hookaa aku ai, kala wale aku la oia ia laua. E hai mai hoi oe, owai hoi ko laua mea i aloha nui mai ia ia?

43 Hai aku la o Simona, i aku la, Ke manao nei au, o ka mea nana ka aie nui ana i kala wale ai. I mai la oia ia ia, Ua pono kou manao.

44 A haliu ae la ia i ka wahine, i mai la oia ia Simona, Ke ike nei anei oe i keia wahine? Ua komo mai nei au iloko o kou hale, aole hoi oe i haawi mai i wai no ko'u mau wawae; aka, ua hoopulu iho keia wahine i ko'u mau wawae me ka waimaka, a ua holoi iho hoi me ka lauoho o kona poo.

45 Aole oe i honi mai ia'u; aka, o keia wahine, mai ko'u komo ana mai, aole ia i hooki i ka honi ana i ko'u mau wawae.

46 Aole oe i poni mai i kuu poo me ka aila; aka, ua poni mai keia wahine i ko'u mau wawae me ka mea poni.

47 Nolaila hoi, ke olelo aku nei au ia oe, O na hewa ona he nui loa, ua pau ia i ke kalaia; no ka mea, i nui ai kona aloha; aka, o ka mea ia ia ka mea uuku i kalaia, oia ke aloha uuku.

48 I mai la ia i ka wahine, Ua kalaia na hewa ou.

49 A o ka poe e noho pu ana, i iho la lakou iloko o lakou iho, Owai keia e kala nei i ka hala?

50 I mai la oia i ka wahine, Ua ola oe i kou manaoio ana; e hele aku oe me ka pomaikai.

MOKUNA VIII.

No ka lulu hua. 20 Ko Iesu poe hoahanau. 22 Papa iho la i ka makani. 27 No Legeona. 33 Make na puaa. 41 No Iairo.

EIA kekahi, ma ia hope iho kaahele ae la oia i na kulanakauhale a me na kauhale a pau, e hai ana a e hoike ana i ka olelo maikai no ke aupuni o ke Akua; me ia pu no hoi ka poe umikumamalua;

2 A me kekahi mau wahine i hoolaia i na uhane ino a me na nawaliwali, o Maria i kapaia o Magedalena, noloko mai ona i puka mai ai na daimonio ehiku;

3 A me Ioana ka wahine a Kuza a ka puuku o Herode, a me Susana, a me na mea e ae he nui, o ka poe i malama ia ia me kauwahi o ko lakou waiwai.

4 ¶ A akoakoa mai la na kanaka he nui wale, o na mea hoi i hele mai io na la, mai loko mai o na kulanakauhale, olelo mai oia ma ka olelonane;

5 Hele aku la ka mea lulu hua e lulu iho i kana hua; a i kona lulu ana, helelei kekahi ma kapa alanui; a hehiia iho la, a ua aiia iho la e na manu o ka lewa.

6 A helelei iho la kekahi maluna o ka pohaku; a kupu ae la, mae koke iho la ia, no ka mea, aohe ona mau.

7 A helelei iho la kekahi iwaena o ke kakalaioa; a kupu pu ke kakalaioa, a hihia iho la ia.

8 A helelei iho la kekahi ma ka lepo maikai, a kupu ae la ia, a hua mai la ia pahaneri ka hua. A pau kana hai ana ia mau mea, kahea mai la ia, O ka mea pepeiao lohe, e hoolohe ia.

9 Ninau aku la kana mau haumana ia ia, Heaha la ke ano o keia olelonane?

10 I mai la oia, Ua haawiia no ia oukou e ike i na mea pohihihi o ke aupuni o ke Akua; a i kekahi poe hoi ma na olelonane, i nana lakou, aole nae e ike, a i lohe hoi, aole nae e hoomaopopo.

11 Eia hoi ua olelonane nei. O ka hua, oia ka olelo a ke Akua.

12 A o na mea ma kapa alanui, oia no ka poe i lohe; alaila hele mai ka diabolo, kaili ae ia i ka olelo mai loko ae o ko lakou mau naau, o manaoio lakou a e hoolaia.

13 A o ka poe maluna o ka pohaku, a lohe lakou, apo lakou i ka olelo me ka olioli; aole hoi o lakou mole, manaoio no lakou i kekahi manawa, a i ka wa e hoaoia'i, haalele no lakou.

14 A o ka mea i helelei mawaena o ke kakalaioa, oia ka poe i lohe, a hele lakou, a hihia i na manao, a me ka waiwai, a me na lealea o neia ola ana, aole hoi lakou i hoohua mai i ka hua a oo.

15 Aka, o ka mea ma ka lepo maikai, oia ka poe i hoolohe, a malama hoi i ka olelo maloko a ka naau maikai a me ka hoopono,

a hoohua mai i ka hua me ke ahonui.

16 ¶ Aole mea i hoa i ke kukui a huna iho malalo iho o ke poi, aole hoi e hahao malalo ae o kahi moe; aka, kauia no ia ma ka mea kaukukui, i ikeia'i ka malamalama e ka poe i komo iloko.

17 No ka mea, aole mea nalo e koe i ka hoikeia, aole mea huna e pau ole i ka ikeia, a i ka puka iwaho.

18 Nolaila hoi e noonoo i ko oukou hoolohe ana; no ka mea, o ka mea ua loaa, e haawi hou ia'ku no ia ia; aka, o ka mea loaa ole, e kailiia'ku hoi ka mea me he mea nona la, mai ona aku.

19 ¶ Alaila hele aku la ia ia kona makuwahine a me kona mau hoahanau, aole nae i hiki io na la, no ka ahakanaka.

20 Hai aku la kekahi poe ia ia, i aku la, O kou makuwahine a me kou mau hoahanau, ke ku mai la mawaho, e ake lakou e ike ia oe.

21 Olelo mai la oia, i mai la ia lakou, O ka poe i lohe a i malama hoi i ka olelo a ke Akua, o lakou ko'u makuwahine, a me ko'u mau hoahanau.

22 ¶ Eia kekahi, i kekahi la, ee ae la ia me kana mau haumana, ma ka moku; a i mai la oia ia lakou, E holo kakou ma kela kapa o ka moanawai. A holo aku la lakou.

23 A i ko lakou holo ana'ku, hiamoe iho la ia; a nou mai ka makani me ka ino maluna o ka moanawai, a piha ae la lakou i ka wai, aneane e make.

24 Kii iho la lakou e hoala ia ia, i aku la, E ke Kumu, E ke Kumu, ua make makou. Alaila ala ae la ia, a papa aku la i ka makani a me ke kupikipikio o ka wai; a oki ae la ia mau mea, a malie iho la.

25 I mai la oia ia lakou, Auhea la hoi ko oukou manaoio? Weliweli iho la lakou a mahalo iho la; olelo lakou ia lakou iho, Owai la hoi keia! ua olelo aku no ia i ka makani a me ka wai, a hoolohe mai no ia mau mea ia ia.

26 ¶ A hiki aku la lakou i ka aina o ko Gadara e ku pono ana i Galilaia.

27 Hele aku la ia mauka, halawai mai la me ia kekahi kanaka o ke kulanakauhale, ua loihi loa kona uluhia ana e na daimonio, aole ia i komo kapa, aole hoi ia i noho ma ka hale maoli, aka, ma na halekupapau.

28 A i kona ike ana ia Iesu, walaau ae la ia, moe iho la imua ona, kahea ae la me ka leo nui, Heaha kau ia'u, e Iesu ke Keiki a ke Akua kiekie loa? ke noi aku nei au ia oe, mai hana eha mai ia'u.

29 No ka mea, ua hookina no ia i ka uhane ino e puka mai iwaho o ua kanaka la: no ka mea, ua loohia pinepine ia e ia; a i kona paa ana i ka kaulahao a me ke kupeeia, ua moku ia ia ua mau mea paa la, a ua hookukeia'ku ia e ka daimonio i ka waonahele.

30 Alaila ninau aku la o Iesu ia ia, i aku la, Owai kou inoa? Hai mai la oia, O Legeona; no ka mea, he nui no na daimonio i komo iloko ona.

31 Nonoi mai la lakou ia ia i hookina ole oia ia lakou e hele i ka hohonu.

32 A he nui no ka poe puaa ilaila, e ai ana ma ka mauna; a nonoi mai la lakou ia ia e ae aku ia lakou e komo ae iloko o ua poe puaa la. Ae aku la oia ia lakou.

33 A hele aku la na daimonio iwaho o ua kanaka la, a komo aku la iloko o ka poe puaa; a holo kiki iho la ka poe puaa ma kahi pali, ilalo i ka moanawai, a umiia ka hanu.

34 A ike aku la ka poe kahu ia mea, naholo aku la lakou, a hoikeike aku la maloko o ke kulanakauhale a me na kauhale.

35 A haele ae la na kanaka iwaho e ike ia mea; a hiki aku la io Iesu la, ike iho la i ua kanaka la noloko mai ona i puka mai ai na daimonio, e noho ana ma na wawae o Iesu, ua aahuia, a ua pono kona manao; weliweli iho la lakou.

36 A o ka poe i ike maka, hai mai la ia lakou i ka mea i ola'i ua kanaka daimonio la.

37 ¶ A pau hoi ko Gadara a puni i ke noi aku ia ia e hele aku mai o lakou aku; no ka mea, ua loohia lakou e ka weliweli. Ee hou iho la ia i ka moku a hoi mai la.

38 A o ke kanaka mailoko mai ona i puka mai ai na daimonio, ua noi aku ia ia e noho pu ia me ia. Aka, hoihoi mai la Iesu ia ia, i mai la,

39 E hoi aku oe i kou hale, a e hoike aku i na mea nui a ke Akua i hana mai ai nou. Alaila hele ia a hoike ma ia kulanakauhale a pau, i na mea nui a Iesu i hana mai ai nona.

40 Eia kekahi, i ka hoi ana mai o Iesu, halawai aloha ka ahakanaka me ia; no ka mea, e kali ana lakou a pau ia ia.

41 ¶ Aia hoi, hele mai la kekahi kanaka, o Iairo kona inoa, he luna hoi ia no ka halehalawai; moe iho la ia ma na wawae o Iesu, nonoi aku la ia ia e hele mai iloko o kona hale:

42 No ka mea, he kaikamahine kamakahi kana, he umikumamalua paha kona mau makahiki, a e make ana ia. A i ko Iesu hele ana, hooke ae la ka ahakanaka ia ia.

43 ¶ A he wahine hoi, he umikumamalua makahiki o kona heekoko ana, ua pau kona waiwai i na kahuna lapaau, aohe o lakou mea e ola'i ia;

44 Hele mai la ia mahope ona, hoopa iho la i ke kihi o kona aahu; paa koke iho la kona heekoko.

45 Ninau mai la o Iesu, Nawai la wau i hoopa mai nei? A pau lakou i ka hoole, i aku la o Petero a me ka poe me ia, E ke kumu, ua hooke aku ka ahakanaka ia oe, a ua pilikia oe, a ke ninau nei oe, Nawai la wau i hoopa mai nei?

46 A olelo mai la o Iesu, Ua hoopa mai no kekahi ia'u; no ka mea, ua ike au i ka puka ana'ku o ka mana mailoko aku o'u.

47 A ike iho la ua wahine la, aole ia i nalo, hele haalulu ae la ia, moe iho la imua ona, hoike ae la ia ia imua o na kanaka a pau i kana mea i hoopa ai ia ia, a me kona ola koke ana iho.

48 I mai la Iesu ia ia, E olioli oe, e ke kaikamahine; ua ola oe i kou manaoio; e hele hoi oe me ka pomaikai.

49 ¶ Ia ia e olelo ana, hiki mai la kekahi mai ka hale mai o ua luna halehalawai la, i mai la ia ia, Ua make kau kaikamahine; mai hooluhi oe i ke Kumu.

50 A lohe ae la o Iesu, olelo mai la oia ia ia, i mai la, Mai makau oe; e manaoio wale no, a e hoolaia no ia.

51 A hiki aku la oia i ka hale, aole mea e ae ana i ae mai ai e komo iloko, o Petero, a me Iakobo, a me Ioane, a me ka makuakane a me ka makuwahine wale no o ua kaikamahine la.

52 Auwe iho la lakou a pau me ke kanikau ia ia. I mai la Iesu, Mai uwe oukou; aole ia i make, aka, e hiamoe ana no ia.

53 A hoomauakala aku la lakou ia ia, no ka mea, ua ike io lakou ua make ia.

54 A hoihoi oia ia lakou a pau iwaho, lalau iho la ia i kona lima, kahea iho la, i iho la, E ke kaikamahine, e ala!

55 A hoi mai la kona uhane, a ala koke mai la oia iluna; olelo iho la oia e haawi i ai nana.

56 A pihoihoi iho la na makua ona. Papa mai la oia ia laua, aole e hai aku i keia hana ia hai.

MOKUNA IX.

Hoounaia na lunaolelo. 7 Kanalua o Herode. Hanaiia na tausani elima. 18 Ka manao o kanaka ia Iesu. 28 Pahaohao Iesu. 38 Hoola o Iesu i ke keiki kupaka.

HOAKOAKOA mai la oia i ka poe umikumamalua o kana mau haumana, haawi mai la ia i ka mana no lakou, a me ka ikaika maluna o na daimonio a pau, a e hoola hoi lakou i na mai.

2 A hoouna aku la oia ia lakou e hai aku i ke aupuni o ke Akua, a e hoola hoi i ka poe mai.

3 A olelo mai la oia ia lakou, Mai lawe ukana no ko oukou hele ana, aole i kookoo, aole i eke, aole i

berena, aole i kala, aole hoi e papalua i ke kapa komo.

4 A ma ka hale a oukou e komo ai, malaila oukou e noho ai, a hele oukou mai kela wahi aku.

5 A o ka poe e hookipa ole ia oukou, a hele aku oukou mai kela kulanakauhale aku, e lulu aku i ka lepo mai ko oukou mau wawae aku, i mea hoike no lakou.

6 Hele aku no hoi lakou mawaena o na kauhale e hai aku ana i ka euanelio, a e hoola aku ana hoi, ma na wahi a pau.

7 ¶ A lohe ae la o Herode ke alii okana i na mea a pau i hanaia e ia; kanalua iho la ia, no ka mea, olelo kekahi poe, ua hoala hou ia mai o Ioane, mai waena mai o ka poe make;

8 A o kekahi, ua ikeia'ku o Elia; a o kekahi, ua ala hou mai kekahi o ka poe kaula kahiko.

9 A olelo iho la o Herode, Ua oki aku au i ke poo o Ioane, aka, owai la keia nona wau i lohe ai i keia mau mea? A makemake iho la ia e ike ia ia.

10 ¶ A hoi mai ka poe lunaolelo, hoike aku la lakou ia Iesu i na mea a pau a lakou i hana'i: lawe pu ae la oia ia lakou, hele malu aku la i ka waonahele no ke kulanakauhale i kapaia o Betesaida.

11 A ike na kanaka, hahai aku la lakou ia ia; halawai aloha oia me lakou, olelo mai la ia lakou no ke aupuni o ke Akua, a hoola iho la i ka poe e pono ai ke hoolaia.

12 A kokoke i ke ahiahi, hele aku la ka umikumamalua, olelo aku la ia ia, E hookuu i ka ahakanaka e hele lakou i na kauhale, a me ka aina e kokoke mai ana, e moe ai, a e loaa'i hoi ka ai na lakou; no ka mea, maanei kakou ma kahi waonahele.

13 I mai la oia ia lakou, E haawi aku oukou ia lakou e ai. I aku la lakou, Elima wale no popo berena a makou a me na ia elua, ke hele ole makou e kuai i ai na keia poe kanaka a pau.

14 No ka mea, elima paha o lakou tausani kanaka. Olelo mai la oia i kana mau haumana, E hoonoho papa ia lakou ilalo, e pakanalima i na papa.

15 A pela iho la lakou i hana'i, hoonoho iho la ia lakou a pau ilalo.

16 A lalau iho la oia ia mau popo berena elima, a me na ia elua, nana ae la iluna i ka lani, hoomaikai iho la ia mau mea, a wawahi iho la, haawi mai la hoi i na haumana e waiho aku imua o ka ahakanaka.

17 A ai iho la lakou a pau, a maona; a ua ohiia mai la na mamala i koe mai ia lakou a piha na hinai he umikumamalua.

18 ¶ Eia hoi kekahi, ia ia e pule kaawale ana, o kana mau haumana pu me ia; ninau mai la oia ia lakou, i mai la, Owai la wau i ka kanaka olelo?

19 Hai aku la lakou, i aku la, O Ioane Bapetite; a i ka kekahi, O Elia; a i ka kekahi, Ua ala hou mai kekahi o ka poe kaula kahiko.

20 Alaila i mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou olelo? Hai aku la o Petero, i aku la, O ka Mesia a ke Akua.

21 Ao io mai la no oia ia lakou me ka papa ikaika mai, aole loa e hai aku ia mea ia hai.

22 I mai la ia, Aole e ole ka hoomainoino nui ia mai o ke Keiki a ke kanaka, a me ka hooleia mai e ka poe lunakahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka poe kakaolelo, a e pepehiia hoi ia, a i ke kolu o ka la e hoala hou ia'i.

23 ¶ Olelo mai oia i na mea a pau, Ina e makemake kekahi e hele mai mamuli o'u, e hoole iho oia ia ia iho, e hapai hoi i kona kea i kela la i keia la, a e hahai mai ia'u.

24 No ka mea, o ka mea e makemake e malama i kona ola nei, e lilo no kona ola: aka, o ka mea e lilo kona ola no'u, e malama oia i kona ola.

25 No ka mea, heaha ka pomaikai o ke kanaka ke lilo mai ia ia keia ao a pau, a lilo aku oia iho, a e kiola ia'ku paha ia?

26 No ka mea, o ka mea e hilahila mai ia'u, a i ka'u mau olelo, oia ka ke Keiki a ke kanaka e hilahila ai, i kona wa e hiki mai ai me

kona nani, a me ko ka Makua, a me ko ka poe anela hemolele.

27 Ke hoomaopopo io aku nei au ia oukou, eia ke ku nei kekahi poe, aole e loaa e ia lakou ka make, a ike lakou i ke aupuni o ke Akua.

28 ¶ Eia kekahi, a hala ae la na la ewalu paha mahope iho o ia mau olelo, lawe pu iho la oia ia Petero, a me Ioane, a me Iakobo, a pii aku la i ka mauna e pule.

29 Eia kekahi, i kana pule ana, pahaohao mai la kona maka, a keokeo olinolino mai la kona kapa.

30 Aia hoi, kamailio mai la me ia na kanaka elua, o Mose laua o Elia;

31 Na mea i ikeia'ku me ka nani, a olelo mai la laua no kona haalele ana i kona ola ma Ierusalema.

32 A o Petero, a me na mea me ia, ua pauhia i ka hiamoe. A ala ae la, ike aku la lakou i kona nani, a i kela mau kanaka elua e ku pu ana me ia.

33 Eia kekahi, i ko laua hele ana aku, mai ona aku la, olelo aku la o Petero ia Iesu, E ke Kumu, he mea maikai no kakou e noho maanei; e kukulu hoi makou i ekolu hale, nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia kekahi; aole ia i ike iho i kana mea i olelo ai.

34 A i kana olelo ana pela, hiki mai ke ao e hoomalumalu mai ana ia lakou; makau iho la lakou i ko lakou komo ana'e iloko o ua ao la.

35 A he leo i pae mai noloko mai o ua ao la, i mai la, O ka'u Keiki punahele keia; e hoolohe oukou ia ia.

36 A i ka pae mai ana o ua leo la, ua ikeia'ku o Iesu, oia hookahi no. Huna iho la lakou, aole i hai aku ia hai, ia mau la, i kahi mea a lakou i ike ai.

37 ¶ Eia kekahi, ia la ae, i ka iho ana mai o lakou mai ka mauna mai, he nui ka ahakanaka i halawai me ia.

38 Aia hoi, kahea aku la kekahi o ua ahakanaka la, i aku la, E ke Kumu, ke noi aku nei au ia oe e nana mai oe i ka'u keiki; no ka mea, o ka'u keiki kamakahi no ia.

39 Aia hoi, ua loohia oia e kekahi uhane, auwe koke no ia; a ua hookaawiliia e ia, a huahua'e, aneane haalele ole ua uhane la ia ia, me ka hoonawaliwali loa ia ia.

40 A ua noi aku au i kau mau haumana, e mahiki aku ia ia; aole e hiki ia lakou.

41 A olelo mai la Iesu, i mai la, E ka hanauna manaoio ole, a me ka lauwili, pehea ka loihi o ko'u noho ana me oukou, a me ko'u hoomanawanui ana'ku ia oukou? E lawe mai i kau keiki ia nei.

42 A i kona hele ana mai, hoohina iho la ka daimonio ia ia me ke kupaka. Papa aku la o Iesu i ka uhane haukae, a hoola iho la i ke keiki, a hoihoi mai la ia ia i kona makuakane.

43 ¶ Pihoihoi wale iho la lakou a pau i ka mana o ke Akua. A i ka mahalo ana o lakou i kela mea i keia mea a Iesu i hana'i, i mai la ia i kana mau haumana,

44 E hookomo oukou i keia mau olelo iloko o ko oukou mau pepeiao; oia, e haawiia'ku ana ke Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka.

45 Aka, aole lakou i hoomaopopo i keia olelo; ua huna iho ia ia lakou, i ole lakou e ike; a hopohopo aku la lakou ke ninau aku ia ia no ia olelo.

46 ¶ Alaila kupu mai la ka hoopaapaa ana iwaena o lakou i ko lakou mea e oi aku ana.

47 Ike iho la o Iesu i ke kukakuka ana o ko lakou mau naau, lawe iho la ia i kekahi keiki, hooku iho la ia ia me ia iho;

48 A olelo mai la ia lakou, O ka mea e malama i keia keiki no ko'u inoa, oia ke malama mai ia'u; a o ka mea e malama mai ia'u, oia ke malama i ka mea nana au i hoouna mai: no ka mea, o ka mea uuku loa iwaena o oukou a pau loa, oia ke oi aku ana.

49 ¶ Olelo aku la o Ioane, i aku la, E ke Kumu, ua ike makou i kekahi e mahiki ana i na daimonio ma kou inoa; a papa aku la makou ia ia, no ka mea, aole ia i hahai pu me makou.

50 A olelo mai la o Iesu ia ia, Mai papa aku; no ka mea, o ka mea ku e ole mai ia kakou, no kakou no ia.

51 ¶ Eia kekahi, i ka hiki ana o na la e laweia'ku ai ia, kau pono kona maka e hele no ia i Ierusalema;

52 A hoouna aku la oia i na luna mamua ona: a hele aku la ua mau mea la, a komo aku la i kekahi kulanakauhale o ko Samaria e hoomakaukau nona.

53 Aole hoi lakou i hookipa ia ia no ke kau pono ana o kona maka e hele i Ierusalema.

54 A ike iho la na haumana ana, o Iakobo, a me Ioane, i aku la laua, E ka Haku, e pono anei ia oe ke kahea aku maua i ahi e iho mai, mai ka lani mai, i pau ai lakou, e like me ka Elia hana ana?

55 A haliu ae la ia, papa mai la ia laua, i mai la, Aole olua i ike i ke ano o ko olua naau;

56 No ka mea, aole i hele mai ke Keiki a ke kanaka, e pepehi i na kanaka, aka, e hoola no. A hele aku la lakou i kekahi kauhale aku.

57 ¶ Eia kekahi, i ko lakou hele ana ma ke alanui, olelo aku la kekahi kanaka ia ia, E ka Haku, e hahai aku wau ia oe i na wahi au e hele ai.

58 I mai la o Iesu ia ia, He mau lua ko na alopeke, he mau punana ko na manu o ke lewa; aka, o ke Keiki a ke kanaka, aole ona wahi e hoomoe ai i kona poo.

59 A i mai la oia i kekahi, E hahai mai oe ia'u. Aka, i aku la ia, E ka Haku, e ae mai oe ia'u e hoi au e kanu mua i ko'u makuakane.

60 I mai la o Iesu ia ia, Na ka poe make e kanu i ko lakou poe make; aka, e hele oe e hai aku i ke aupuni o ke Akua.

61 Olelo aku la hoi kekahi ia ia, E hahai no au ia oe, e ka Haku; aka, e ae mua oe ia'u e uwe aku i ka poe ma ko'u hale.

62 I mai la o Iesu ia ia, O ke kanaka i lalau kona lima i ka oopalau, a nana aku i hope, aole ia e pono no ke aupuni o ke Akua.

MOKUNA X.

Hoounaia na haumana 70. 17 Hoi mai lakou. 21 Hauoli Iesu. 25 Hoao ke kakauolelo ia Iesu. 30 No ke kanaka i malamaia e ka Samaria. 38 O Mareta laua o Maria.

A MAHOPE iho o keia mau mea, hoomaopopo mai la ka Haku i kekahi poe e he kanahiku, a hoouna papalua aku la oia ia lakou mamua ona, i na wahi a pau ana i manao ai e hele aku ana.

2 Alaila olelo mai la oia ia lakou, He nui ka ai i oo, he uuku ka poe nana e ohi; nolaila e pule aku ai oukou i ka Haku o ke kihapai, e hoouna oia i poe hana e ohi i kana ai.

3 E haele oukou; eia hoi ke hoouna aku nei au ia oukou me he mau keikihipa la iwaena o na iliohae.

4 Mai hali i aa moni, aole i kieke ai, aole hoi i kamaa; a mai uwe aku i ke kanaka ma ke alanui.

5 A i ka hale a oukou e komo aku ai, e olelo mua aku, Aloha keia hale.

6 A ina ilaila ke keiki a ke aloha, alaila e waiho no ko oukou aloha maluna ona; aka, i ole, e hoi mai no ia maluna o oukou iho.

7 A ma ia hale e noho ai oukou, e ai ana a e inu ana hoi i na mea a lakou e haawi mai ai; no ka mea, e pono ke ukuia mai ka paahana. Mai hele ia hale aku ia hale aku.

8 A o ke kulanakauhale a oukou e komo aku ai, a e hookipa mai lakou ia oukou, e ai oukou i na mea e waihoia ma ko oukou alo;

9 E hoola i ko laila poe mai, a e olelo aku ia lakou, ke kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua ia oukou.

10 A o ke kulanakauhale a oukou e komo aku ai, aole hoi lakou e hookipa ia oukou, e hele oukou iwaho ma ko laila mau alanui, a e olelo aku;

11 O ka lepo o ko oukou kulanakauhale i pili mai nei ia makou, oia ka makou e holoi aku ai no oukou; aka, e ike oukou i keia, ke kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua ia oukou.

12 Ke olelo aku nei au ia oukou,

A i kela la, e aho ko Sodoma poino ana, i ko ua kulanakauhale la.

13 Auwe oe, e Korazina! Auwe hoi oe, e Betesaida! no ka mea, ina i hanaia iloko o Turo, a me Sidona na hana mana i hanaia iloko o olua, ina ua mihi laua mamua loa e noho ana me ke kapa ino a me ka lehu.

14 Nolaila, i ka hoopai ana, e aho ko Turo a me ko Sidona i ko olua poino ana.

15 A o oe, e Kaperenauma, ka mea i hookiekieia'e i ka lani, e kiolaia uanei oe ilalo i ka po.

16 O ka mea e hoolohe ia oukou, oia ke hoolohe mai ia'u; a o ka mea e hoowahawaha ia oukou, oia ke hoowahawaha mai ia'u; a o ka mea e hoowahawaha mai ia'u, oia ke hoowahawaha i ka mea nana au i hoouna mai.

17 ¶ A hoi mai la ua poe kanahiku la, me ka olioli, i aku la, E ka Haku, ua hoolohe mai na daimonio ia makou ma kou inoa.

18 A i mai la oia ia lakou, Ua ike au ia Satana e haule ana e like me ka uila mai ka lani mai.

19 Eia hoi, ke haawi aku nei au ia oukou i ka mana e hehi maluna iho o na nahesa a me na moohueloawa, a maluna o ka mana a pau o ka enemi; aole loa he mea e eha ai oukou.

20 Mai olioli nae oukou i keia mea, i ka hoolohe ana o na uhane ia oukou; aka, e olioli oukou, no ka kakauia'na ko oukou mau inoa iloko o ka lani.

21 ¶ Ia manawa, hauoli iho la o Iesu ma ka Uhane, a olelo aku la, Ke hoomaikai nei au ia oe, e ka Makua, ka Haku o ka lani a me ka honua, no ka mea, ua huna oe i keia mau mea i ka poe naauao, a me ka poe akamai, a ua hoike mai nei oe ia i na keiki hou. Oiaio no, e ka Makua, no ka mea, o ka pono no ia ia oe.

22 Ua haawiia mai nei ia'u na mea a pau e ko'u Makua; aole hoi mea i ike i ke Keiki, o ka Makua wale no; a i ka Makua hoi, o ke Keiki wale no, a me ke kanaka a ke Keiki e makemake e hoike ai.

23 ¶ A haliu ae ia i ka poe haumana, olelo malu mai ia, Pomaikai na maka i ike i na mea a oukou e ike nei;

24 No ka mea, ke hai aku nei au ia oukou, He nui no ka poe kaula a me na'lii i makemake e ike i na mea a oukou e ike nei, aole hoi lakou i ike; a e lohe i na mea a oukou e lohe nei, aole hoi lakou i lohe.

25 ¶ Aia hoi, ku ae la iluna kekahi kakaolelo e hoao ana ia ia, ninau aku la, E ke Kumu, heaha ka'u e hana'i i loaa mai ai ia'u ke ola mau loa?

26 A ninau mai la oia ia ia, Heaha ka mea i kakauia'i iloko o ke kanawai? Pehea kau heluhelu ana?

27 Hai aku la ke kakaolelo, i aku la, E aloha aku oe i ke Haku i kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me kou ikaika a pau, a me kou manao a pau, a i kou hoalauna e like me oe iho.

28 I mai la oia ia ia, Ua hai pololei mai nei oe; o kau ia e hana'i, a e ola no oe.

29 Aka, i kona makemake ana e hoapono ia ia iho, ninau aku la oia ia Iesu, Owai la hoi ko'u hoalauna?

30 Olelo hou mai la o Iesu, i mai la, O kekahi kanaka e iho ana mai Ierusalema i Ieriko, a haule iho la iwaena o na powa, kaili ae la lakou i kona kapa, pepehi iho la, a haalele aku la ia ia, e waiho ana me ka aneane make.

31 A iho no kekahi kahuna pule ma ia alanui, a ike aku la ia ia, maalo wale ae la ma kekahi aoao.

32 Pela no hoi kekahi pua na Levi, i kona hiki ana ma ia wahi, hele ia a nana aku la, maalo ae la ia ma kekahi aoao.

33 Aka, o kekahi kanaka no Samaria, i kona hele ana, hiki aku la ia i kahi ona e waiho ana; a ike aku la ia ia, hu ae la kona aloha ia ia.

34 Hele iho la io na la, a wahi iho la i kona mau eha e ninini ana i ka aila a me ka waina iloko, a kau ae la ia ia maluna o kona holoholona iho, a lawe ae la ia ia i ka halehookipa, a malama iho la ia ia.

35 A ia la ae, i kona hele ana'ku, unuhi ae la ia i na denari elua, a haawi aku i ka mea nona ka hale, i aku la ia ia, E malama oe ia ia nei; a oi aku kau mea lilo, a hoi mai au, na'u e uku aku ia oe.

36 A o keia mau kanaka a ekolu, owai la ka hoalauna, i kou manao, no ke kanaka i haule iwaena o na powa?

37 Hai aku la ia, O ka mea i hana lokomaikai ia ia. I mai la o Iesu, E hele oe a e hoohalike me ia.

38 ¶ Eia kekahi, i ko lakou hele ana, komo aku la ia iloko o kekahi kauhale; a o kekahi wahine, o Mareta kona inoa, i hookipa ia ia i kona hale.

39 A he kaikaina kona i kapaia o Maria, ua noho ia ma na wawae o Iesu, e hoolohe ana i kana olelo.

40 Aka o Mareta, ua paapu ia i ka lawelawe nui ana, a hele ia, a olelo aku, E ka Haku, he mea ole anei ia oe ka haalele ana mai o ko'u kaikaina ia'u e lawelawe hookahi au? Nolaila, e olelo oe ia ia e kokua mai ia ia'u.

41 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, E Mareta, e Mareta, ua nui kou manao a me kou pihoihoi, i na mea he nui;

42 Aka, hookahi no mea e pono ai. A ua koho mai nei o Maria ia mea maikai, aole loa ia e laweia'ku mai ona aku.

MOKUNA XI.

Ao mai la Iesu i ka pule. 14 Mahiki i ka daimonio me ka papa i ka olelo ino a na Parisaio. 29 No ka imi ana i ka hoailona. 37 Ka hookamani.

EIA kekahi, i kana pule ana ma kekahi wahi, a oki ae la, i aku la kekahi o kana mau haumana, E ka Haku, e ao mai oe ia makou e pule, me Ioane hoi i ao mai ai i kana poe haumana.

2 I mai la oia ia lakou, I ka wa e pule ai oukou, e olelo, E ko makou Makua iloko o ka lani, e hoanoia'ku kou inoa; e hiki mai kou aupuni; e malamaia hoi kou makemake, e like me ia ma ka lani, pela hoi ma ka honua nei.

3 E haawi mai oe ia makou, i kela la i keia la, i ka ai no ka la, na makou.

4 A e kala mai oe i na hewa o makou; no ka mea, ke kala nei makou i ka poe hana hewa mai ia makou; mai hookuu hoi ia makou i ka hoowalewaleia mai; aka, e hoopakele ae ia makou i ka ino.

5 Olelo mai la hoi oia ia lakou, Ina he makamaka ko kekahi o oukou a hele aku hoi ia io na la i ke aumoe, a e olelo aku, E ka makamaka, ho mai hoi na'u i ekolu popo berena:

6 No ka mea, o kekahi hoaaloha o'u i kona hele ana ua kipa mai ia ia'u, aole hoi a'u mea e waiho aku ai imua ona.

7 A i olelo mai ua mea la oloko, Mai hooluhi mai oe ia'u; ua paa ka puka; eia au me ka'u mau keiki ma kahi moe; aole e hiki ia'u ke ala'e iluna e haawi aku ia oe.

8 Ke olelo aku nei au ia oukou, aole paha ia e ala, a e haawi nana no kona hoaloha ana, aka, no kona noi pinepine ana, e ala no ia, a e haawi ia ia i kana mau mea i makemake ai.

9 Ke i aku nei hoi au ia oukou, E noi, a e haawiia ia oukou; e imi, a e loaa ia oukou; e kikeke, a e weheia ia oukou.

10 No ka mea, o ka mea i noi, ua haawiia no ia ia; a o ka mea i imi, ua loaa no ia ia; a o ka mea kikeke, e weheia no ia ia.

11 A owai la ka makuakane iwaena o oukou nana e haawi aku i ka pohaku i kana keiki ke noi mai ia i berena? a i wahi ia, e haawi anei oia i ka nahesa nana, aole ka ia?

12 A i noi mai ia i hua manu, e haawi aku anei oia i ka moohueloawa nana?

13 No ia hoi, ina oukou ka poe hewa i makaukau i ka haawi aku i na makana maikai i ka oukou poe keiki; aole anei e oi nui aku ko ka Makua ma ka lani haawi ana mai i ka Uhane Hemolele i ka poe e noi aku ia ia.

14 ¶ A e mahiki ana ia i ka daimonio, he aa hoi ia. Eia hoi, a puka aku ka daimonio iwaho, olelo

iho la ua aa la, a mahalo aku la ka ahakanaka.

15 Aka, olelo kekahi poe o lakou, Ma o Belezebuba la ke alii o na daimonio, i mahiki aku ai oia nei i na daimonio.

16 A o kekahi poe, e hoao ana ia ia, nonoi aku la i hoailona ma ka lani.

17 Aka, ua ike hoi oia i ko lakou manao, i mai la ia lakou, O ke aupuni i mokuahana ia ia iho, e pau ia, a o ka hale i ka hale iho, e hina ia.

18 A ina i mokuahana o Satana ia ia iho, pehea la e ku paa ai kona aupuni? no ka mea, ke olelo nei oukou, ma o Belezebuba la i mahiki aku ai au i na daimonio.

19 Ina paha ma o Belezebuba la wau i mahiki aku ai i na daimonio, ma owai la hoi ka oukou poe keiki e mahiki aku ai? Nolaila hoi o lakou ko oukou poe nana e hooponopono.

20 Aka, ina ma ka manamanalima o ke Akua i mahiki aku ai au i na daimonio, oia hoi, ua hiki mai no ke aupuni o ke Akua io oukou nei.

21 O ka mea ikaika a makaukau hoi i na mea oi, i na wa i kiai ai oia i kona hale, ua maluhia kana waiwai:

22 Aka, i hiki mai io na la ka mea i oi aku kona ikaika mamua o kona, a lanakila ia maluna ona, alaila e kaili aku ia mai ona aku i na mea oi ana i hilinai ai, a e haawi i kana waiwai pio.

23 O ka mea aole ma o'u nei, oia ke ku e mai ia'u; a o ka mea hoiliili pu ole me au, oia ke lu aku.

24 A i puka aku ka uhane ino mai loko aku o ke kanaka, hele no ia mawaena o na wahi panoa, e imi ana i kahi e maha'i; a loaa ole, olelo iho la ia, E hoi au i kuu hale a'u i puka mai ai.

25 A hiki mai ia, ike i ka hale ua kahiliia a ua hoolakolakoia hoi.

26 Alaila kii aku la a lawe mai i kekahi poe uhane e ehiku, ua oi aku ko lakou hewa i kona iho, a komo hoi lakou a noho malaila; a ua oi aku ka hewa o hope o ua kanaka la i ko ka noho ana mamua.

27 ¶ Eia kekahi, ia ia e olelo ana i keia mau mea, o kekahi wahine o ka ahakanaka hookiekie ae la i kona leo, i aku la ia ia, Pomaikai ka opu nana oe i hanau mai, a me na u au i omo ai.

28 I mai la oia, Pomaikai io maoli ka poe i lohe i ka olelo a ke Akua, a malama hoi ia.

29 ¶ A akoakoa paapu ae la na kanaka, olelo mai la ia, He hanauna ino keia; ke noi mai nei lakou i hoailona; aole e haawiia'ku ka hoailona no lakou, o ka hoailona o Iona ke kaula wale no.

30 No ka mea, me Iona i lilo ai i hoailona no ko Nineva, pela e lilo ai ke Keiki a ke kanaka no keia hanauna.

31 O ke alii wahine no ke kukuluhema, e ku e mai ia i na kanaka o keia hanauna, i ka hookolokolo ana, a e hoahewa ia lakou; no ka mea, ua hele mai no ia mai na palena mai o ka honua, e hoolohe i ka olelo akamai a Solomona; eia hoi maanei ka mea i oi aku mamua o Solomona.

32 O na kanaka o Nineva, e ku e mai lakou i keia hanauna i ka hookolokolo ana, a e hoahewa ia lakou: no ka mea, ua mihi no lakou i ke ao ana a Iona; eia hoi maanei ka mea i oi aku mamua o Iona.

33 Aole mea i kuni i ke kukui a waiho iho ma kahi nalo, aole hoi malalo ae o ke poi, aka, ma kahi e kau ai ke kukui, i ike ai i ka malamalama ka poe i komo iloko.

34 O ke kukui o ke kino, o ka maka ia: a i maikai hoi kou maka, ua malamalama kou kino a pau; a i ino kou maka, alaila ua pouli kou kino.

35 No ia hoi, e malama oe o lilo ka malamalama iloko ou i pouli.

36 No ia mea, ina malamalama kou kino a pau, aole ona wahi pouli, alaila ua puni ia i ka hoomalamalamaia, e like me ka hoomalamalama ana o ke kukui ia oe i kona aa pono ana.

37 ¶ A i kana kamailio ana, kono ae la kekahi Parisaio ia ia e ai pu me ia. Komo aku la ia, noho iho la e ai.

38 A ike ka Parisaio, kahaha iho la ka naau, no ka mea, aole ia i holoi mamua iho o ka ai ana.

39 I mai la ka Haku ia ia, O oukou na Parisaio, ua hoomaemae ia waho o ke kiaha a me ke pa; aka, oloko o oukou, ua piha loa i ka mea kaili wale a me ka manao ino.

40 Naaupo, aole anei ka mea nana i hana ia waho, i hana ia loko?

41 E haawi lokomaikai aku i ko oukou waiwai; alaila ua maemae na mea a pau ia oukou.

42 Auwe hoi oukou, e ka poe Parisaio! no ka mea, ua hookupu oukou i ka hapaumi o ka mineta, a o ka rue, a o na laauikiai a pau, a haalele no i ka pono a me ke aloha i ke Akua; o ko oukou mau mea keia e pono ai ke hana, aole hoi e haalele i kela.

43 Auwe hoi oukou, e ka poe Parisaio! no ka mea, ua makemake oukou i na noho kiekie maloko o na halehalawai, a me ke alohaia mai ma na wahi kanaka.

44 Auwe hoi oukou, ka poe kakaolelo a me na Parisaio, ka poe hookamani! no ka mea, ua like oukou me na halekupapau i nalo, e hehiia ana e kanaka me ka ike ole.

45 ¶ Olelo aku la kekahi o ka poe kakaolelo, i aku la ia ia, E ke Kumu, o makou nei no kekahi au e hoahewa nei, i kau olelo ana pela.

46 Alaila, i mai la ia, Auwe hoi oukou, e ka poe kakaolelo! no ka mea, ua hooili oukou i na haawe iluna o na kanaka ane hiki ole ke hali, aole hoi oukou e hoopa iki ia mau haawe me kekahi o ko oukou mau manamanalima.

47 Auwe hoi oukou! no ka mea, ua hana oukou i na halekupapau no ka poe kaula i pepehiia'e e ko oukou poe kupuna.

48 Oiaio, ke hoike nei oukou me ka mahalo pu i ka hana a ko oukou poe kupuna; no ka mea, na lakou no i pepehi i na kaula, a na oukou hoi i hana i ko lakou mau halekupapau.

49 Nolaila hoi i olelo ai ke akamai o ke Akua, E hoouna aku au i na kaula a me na lunaolelo io lakou la, a e pepehi lakou i kekahi, a e hana ino no hoi i kekahi o lakou.

50 Pela hoi e hoopaiia'i ke koko o na kaula a pau, i hookaheia, mai ka hookumu ana o ke ao nei, maluna iho o keia hanauna;

51 Mai ke koko mai o Abela, a hiki i ke koko o Zakaria, ka mea i pepehiia mawaena o ke kuahu a me ka luakini. Oiaio, ke olelo aku nei au ia oukou, e hoopai ana no ia maluna iho o keia hanauna.

52 Auwe oukou, e ka poe kakaolelo! no ka mea, ua lawe aku oukou i ke ki o ka ike; aole hoi oukou i komo, a o ka poe e komo ana, na oukou ia i keakea.

53 A i kana olelo ana ia mau mea, hoomaka ae la na kakaolelo a me na Parisaio e koi ikaika aku, a e hoowalewale aku ia ia e olelo koke mai ma na mea he nui.

54 Hookalakupua iho la lakou ia ia, e imi ana e hopu i kekahi mea noloko mai o kona waha, i nianiau lakou ia ia.

MOKUNA XII.

Ka hookamani, a me ka hooiaio. 13 Papa Iesu i ka puniwaiwai, 22 a me ka manao ma ke kino. 31 O ka hoopapau pono. 42 O ke kiai mau.

IA manawa, ka akoakoa lehulehu loa ana mai o ka ahakanaka, a hehi kekahi maluna o kekahi, olelo mua mai la ia i kana mau haumana, I nui ko oukou malama ia oukou iho i ka mea hu a ka poe Parisaio; o ka hookamani no ia.

2 No ka mea, aohe mea i uhiia e pau ole i ka weheia; aole hoi mea i hunaia e pau ole i ka ikeia.

3 O ka mea a oukou i olelo ai ma ka pouli, e loheia auanei ia ma ka malamalama, a o ka mea a oukou i olelo ai i na pepeiao, maloko o na keena mehameha, e haiia auanei ia maluna iho o na hale.

4 Ke olelo aku hoi au ia oukou, e kuu mau hoaaloha, Mai makau oukou i ka poe pepehi i ke kino, a mahope aku, aole o lakou mea e hiki ke hana.

5 Aka, ke hoike aku nei au ia oukou i ka oukou mea e makau ai; e makau aku oukou i ka mea nona ka mana e hoolei aku iloko o ka lu-

aahi, mahope iho o kana pepehi ana. Oia, o ka'u olelo no ia ia oukou, e makau oukou ia ia.

6 Aole anei i kuaiia na manu liilii elima i na asario elua? Aole hoi kekahi o lakou i hoopoinaia e ke Akua.

7 Ua pau no hoi i ka heluia na lauoho o ko oukou mau poo. Nolaila hoi, mai makau oukou; ua oi loa aku ko oukou maikai mamua o ko na manu liilii.

8 A ke olelo aku nei au ia oukou, o ka mea e hooiaio ia'u imua i ke alo o kanaka, oia ka ke Keiki a ke kanaka e hooiaio ai imua i ke alo o ka poe anela o ke Akua.

9 Aka, o ka mea e hoole ia'u imua i ke alo a na kanaka, oia ke hooleia imua i ke alo o ka poe anela o ke Akua.

10 O ka mea e olelo ku e i ke Keiki a ke kanaka, e hiki no ia i ke kalaia; aka, o ka mea e olelo hoino wale i ka Uhane Hemolele, aole loa ia e kalaia.

11 A i ka wa e alakaiia'i oukou i na halehalawai, a i na kiaaina, a me na'lii, mai manao nui oukou i ka oukou mea e kamailio ai, a i ka oukou mea e olelo ai;

12 No ka mea, na ka Uhane Hemolele no e ao mai ia oukou, ia hora, i ka mea e pono ai oukou ke olelo aku.

13 ¶ Alaila olelo aku la kekahi o ka ahakanaka ia ia, E ke Kumu, e olelo ae oe i kuu hoahanau e mahele mai i ka waiwai no'u.

14 I mai la ia, E ke kanaka, nawai au i hoolilo i lunakanawai, a i mea mahele waiwai no oukou?

15 A olelo mai la oia ia lakou, E manao, a e malama ia oukou iho i ka puniwaiwai; no ka mea, aole no ka nui o ko ke kanaka waiwai kona ola ana.

16 A olelo mai la oia i ka olelonane ia lakou, i mai la, O kekahi kanaka ua hoohua nui mai la kona aina;

17 A nalu iho la ia iloko ona, i iho la, Pehea la wau e hana'i? no ka mea, aole o'u wahi e hoahu ai i ka'u ai.

18 I iho la hoi oia, Penei au e hana'i; e wawahi au i ko'u mau halepapaa, a e kukulu hou i mahuahua'e; a malaila au e hoahu ai i ka'u ai, a me kuu waiwai a pau.

19 A e olelo iho au i kuu uhane, E ka uhane, ua nui kou waiwai i hoahuia no na makahiki he nui wale; e noho nanea oe; e ai no, a e inu no me ka lealea.

20 Aka, olelo mai la ke Akua ia ia, E ke kanaka naaupo! i keia po, e kiiia'ku ai kou uhane; alaila no wai la ia mau mea au i hoomakaukau ai?

21 Pela hoi ka mea i hoolakolako waiwai nona iho, a i lako ole i ko ke Akua.

22 ¶ Alaila olelo mai la i kana mau haumana, No ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Mai manao nui ma ko oukou ola ana, i ka mea e ai ai oukou; aole hoi ma ke kino, i ka mea e aahu ai oukou.

23 Ua oi aku ke ola mamua o ka ai, a o ke kino hoi mamua o ke kapa.

24 E hoomanao i na manu koraka; aole lakou lulu anoano, aole hoi hoahu ai, aole hoi o lakou hale waiwai, aole hoi hale papaa; na ke Akua hoi lakou i hanai: aole anei i oi nui aku oukou mamua o na manu?

25 Owai kekahi mea o oukou e hiki i kona manao nui ana ke hooloihi i kona kiekie i hookahi kubita?

26 A i ole hoi e hiki ia oukou ke hana i ka mea uuku loa, no ke aha la e manao nui ai no na mea e ae?

27 E hoomanao i na lilia i ko lakou ulu ana; aole lakou i hana, aole hoi i milo; ke olelo aku nei hoi au ia oukou, o Solomona i kona nani a pau, aole ia i kahiko like ia me kekahi o ia mau mea.

28 A ina pela ke Akua i kahiko mai ai i ka nahelehele e waiho ana ma ke kula i keia la a i ka la apopo e hooleiia'i iloko o ka umu; aole anei ia e kahiko io mai ia oukou, e ka poe paulele kapekepeke?

29 Mai hoopapau oukou ma ka mea e ai ai oukou, a ma ka mea e inu ai oukou. Mai noho hoi a kanalua.

30 No ka mea, na na lahuikanaka o keia ao i hoopapau ma ia mau mea a pau; a he maopopo no i ko oukou Makua, o na mea ia e pono ai oukou.

31 ¶ Aka, e hoopapau nui oukou ma ke aupuni o ke Akua; alaila o ua mea la kekahi e haawiia no ia oukou.

32 Mai makau oukou, e ka ohana uuku; no ka mea, o ka makemake o ko oukou Makua e haawi i ke aupuni ia oukou.

33 E kuai lilo aku i ko oukou waiwai, a e haawi manawalea aku. E hoolakolako ia oukou iho i mau aa moni nahaehae ole, i waiwai pau ole ma ka lani, kahi hiki ole ai i ka aihue, kahi e ino ole ai i ka mu.

34 No ka mea, ma kahi e waiho ai ko oukou waiwai, malaila pu no hoi ko oukou naau.

35 E kakooia ko oukou mau puhaka, i aa hoi ko oukou mau kukui;

36 A e hoolike hoi oukou me ka poe kanaka e kali ana i ko lakou haku, ke hoi mai ia mai ka ahaaina mare mai, e hiki ia lakou ke wehe koke ia ia i kona hiki ana mai a kikeke.

37 Pomaikai ka poe kauwa a ka haku e ike ai e kiai ana i kona wa e hiki mai ai. He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e kakoo no oia ia ia iho, a e hoonoho oia ia lakou e ai; a e hele mai ia e lawelawe na lakou.

38 A i hiki mai ia i ka lua paha o ka wati, a i hiki mai ia i ke kolu paha o ka wati, a ike mai ia lakou pela, ua pomaikai ua poe kauwa la.

39 I ike hoi oukou i keia, ina i ike ka mea hale i ka hora e hiki mai ai ka aihue, ina ua kiai no ia, aole ia e kuu aku i kona hale e wawahiia mai.

40 Nolaila, e noho makaukau hoi oukou, no ka mea, e hiki mai ana ke Keiki a ke kanaka, i ka hora e manao ole ia e oukou.

41 ¶ Alaila ninau aku la o Petero ia ia, E ka Haku, no makou anei kau e olelo nei i keia olelonane? no na mea a pau anei?

42 A olelo mai la ka Haku, Owai la hoi ka puuku malama pono me ke akamai e hooliloia'e e kona Haku i luna no kona poe ohua, e haawi ma ka manawa pono, i kauwahi ai na lakou?

43 Pomaikai ua kauwa la ke ike mai kona haku ia ia e hana ana pela i kona hiki ana mai.

44 Ke olelo aku nei au ia oukou, E hoolilo oia ia ia i mea nana e malama i kana mau mea a pau.

45 Aka, i olelo kela kauwa iloko o kona naau, Ua hoopanee kuu haku i kona hoi ana mai; a i hoomaka hoi e pepehi i na kauwa kane a me na kauwa wahine, e ai ana hoi, a e inu ana a ona;

46 E hoi mai no ka haku o ua kauwa la, i ka la e kiai ole ai ia, a i ka hora e manao ole ai ia, a e hahau ia ia a moku, a e haawi i kona uku me ka poe manaoio ole.

47 A o ke kauwa i ike i ka makemake o kona haku, aole hoi i hoomakaukau, aole hoi i hana mamuli o kona makemake, oia ke hahau nui ia.

48 A o ka mea i ike ole, a hana hoi i na mea e pono ai ka hahau ana, oia ke hahau uuku ia. O ka mea ua haawiia ia ia ka mea nui, ia ia hoi e kii hou ia mai ai ka mea nui; a i nui ka mea i waihoia i ke kanaka, he nui no hoi ka mea e noi hou ia mai ia ia.

49 ¶ Ua hele mai nei au e hoolei i ke ahi ma ka honua, heaha hoi ko'u makemake e, ina i hoaia.

50 He bapetizo ko'u e bapetizoia'i; a ua pilikia hoi au a pau ia!

51 Ke manao nei anei oukou ua hele mai nei au e haawi i ke kuikahi ma ka honua? Ke olelo aku nei au ia oukou, Aole; aka, i ke ku e.

52 No ka mea, ma neia hope aku, e ku e ana na mea elima iloko o ka hale hookahi, o ke kokookolu i ke kokoolua, a o ke kokoolua i ke kokookolu.

53 E ku e mai ka makuakane i ke keikikane, a o ke keikikane i ka makuakane; a o ka makuwahine i ke kaikamahine, a o ke kaikamahine i ka makuwahine; a o ka makuahonoaiwahine i kana hunonawahine,

a o ka hunonawahine i kona makuahonoaiwahine.

54 ¶ A olelo mai la ia i ka ahakanaka, A ike oukou i kekahi ao e hoea mai ana mai ke komohana mai, olelo oukou, E ua auanei; a pela io no.

55 A i ka wa e pa mai ai ka makani kukuluhema, olelo oukou, E wela auanei; a pela io no.

56 E ka poe hookamani! E hiki no ia oukou ke hoomaopopo i na mea i ikea ma ka lani a ma ka honua; pehea la i maopopo ole ai keia manawa ia oukou?

57 No ke aha la hoi i hoomaopopo ole ai oukou nei i ka pono?

58 ¶ A i kou hele pu ana i ke alii me kou mea i lawehala ai, e hooikaika oe ma ke alanui i weheia'i oe e ia, o kai kela ia oe i ka lunakanawai, a na ka lunakanawai oe e haawi i ka ilamuku, a na ka ilamuku hoi oe e hahao iloko o ka halepaahao.

59 Ke olelo aku nei au ia oe, aole loa oe e puka e mai, aia pau loa ia mea ia oe i ka ukuia.

MOKUNA XIII.

No ka mihi ana i ka hewa. 10 Hoola Iesu i ka wahine i ka la Sabati. 18 Ka hua makeke. 22 Ka poe e ola. 34 Ka hewa o Ierusalema.

MALAILA hoi ia manawa kekahi i hai aku ia ia no ka poe o Galilaia, o ko lakou koko i hui pu ia e Pilato me ko lakou mau mohai.

2 A olelo mai la Iesu, i mai la ia lakou, Ua manao anei oukou ua oi aku ka hewa o ia poe o Galilaia mamua o ko Galilaia a pau, no ko lakou hoinoinoia'e pela?

3 Ke olelo aku nei au ia oukou, Aole; aka, i mihi ole oukou, e pau pu hoi oukou a pau i ka make.

4 A o kela poe kanaka hoi he umikumamawalu i hioloia'i e ka hale kiai i Siloama i make ai lakou, ua manao anei oukou ua oi aku ko lakou hewa mamua o ko na kanaka a pau e noho ana ma Ierusalema?

5 Ke olelo aku nei au ia oukou, Aole; aka, i mihi ole oukou, e pau pu hoi oukou a pau i ka make.

6 ¶ A olelo mai oia i keia olelonane; He laau fiku ka kekahi kanaka, ua kanuia iloko o kona pawaina; a hele mai ia e imi i ka hua maluna ona, aole i loaa.

7 Alaila i aku la oia i ka mea nana i malama i ka pawaina, Eia hoi, ekolu ae nei o'u mau makahiki i hele mai nei e imi ana i ka hua maluna o keia laau fiku, aole hoi i loaa ia'u; e kua aku ia; no ke aha la oia e hoopilikia ai i ka aina?

8 A olelo mai la ia, i mai la ia ia, E ka haku, e waiho hou ia ia i keia makahiki hoi, a elieli au a puni ia, a e kipulu hoi;

9 E hoohua mai paha ia, a i ole hoi, ma ia hope iho, e kua aku oe ia ia.

10 E ao ana ia iloko o kekahi halehalawai ma ka la Sabati.

11 ¶ Aia hoi, ilaila kekahi wahine, he mai kona he umikumamawalu makahiki, ua hookulouia oia, aole loa e hiki ia ia ke ea'e iluna.

12 A ike mai la o Iesu ia ia, kahea mai la ia, i mai la ia ia, E ka wahine, ua weheia oe mai kou mai ana.

13 A kau aku la ia i kona mau lima maluna iho ona; a ua hoopololei koke ia oia, a hoonani aku la ia i ke Akua.

14 Olelo aku la ka lunahalehalawai me ka huhu i ko Iesu hoola ana ma ka la Sabati, i aku la ia i kanaka, Eono no la e hana'i na kanaka e pono ai; ia mau la hoi e hele mai ai oukou e hoolaia, aole i ka la Sabati.

15 Olelo mai la ka Haku ia ia, i mai la, E ka hookamani, aole anei kela mea keia mea o oukou i wehe ae i kana bipi kauo, a i kana hoki paha mailoko ae o kahi e hanaiia'i, a e alakai aku e hoohainu i ka wai?

16 A o keia wahine, he mamo na Aberahama, i paaia e Satana i keia mau makahiki he umikumamawalu, ea, aole anei e pono ke weheia oia i ka la Sabati, mai keia mea i paa ai?

17 A i kana olelo ana i keia, hilahila iho la kona poe enemi a pau; a olioli ka ahakanaka a pau i na mea nani i hanaia'i e ia.

18 ¶ Alaila ninau mai la oia, E

like ke aupuni o ke Akua me ke aha? Me ke aha la hoi au e hoohalike ai ia?

19 Ua like ia me ka hua makeke a kekahi kanaka i lawe ai, a hoolei iloko o kana mala; a ulu ae la, a lilo ae la i laau nui, a kau iho la na manu o ka lewa ma kona mau lala.

20 Olelo hou mai la ia, Me ke aha la au e hoohalike ai i ka aupuni o ke Akua?

21 Ua like ia me ka mea hu a kekahi wahine i lawe ai a hui pu me na sato palaoa ekolu, a pau ae la ia i ka hu.

22 A hele ae la ia mawaena o na kulanakauhale, a me na kauhale e ao ana, e hele ana hoi i Ierusalema.

23 A ninau aku la kekahi ia ia, E ka Haku, he uuku wale no anei ka poe e hoolaia? Olelo mai la oia ia lakou,

24 E hooikaika ia oukou e komo i ka ipuka pilikia; no ka mea, ke hai aku nei au ia oukou, he nui no ka poe e imi ana e komo, aole no e hiki.

25 A i ku iluna ka haku nona ka hale a i pani i ka puka, a ku oukou mawaho e kikeke ana ma ka puka, me ka olelo, E ka Haku, e ka Haku, e wehe ae ia makou; a e olelo no oia ia oukou, Aole au i ike i ko oukou wahi i hele mai ai.

26 Alaila e olelo no oukou, Ua ai makou a ua inu hoi imua o kou alo, a ua ao mai no hoi oe ma ko makou mau alanui.

27 A e olelo hou ia, Ke olelo aku nei au ia oukou, aole au i ike ia oukou i ko oukou wahi i hele mai ai; e hele aku oukou mai o'u aku nei, e ka poe hana hewa a pau.

28 Alaila, e uwe ai, a e uwi ai na niho, i ka wa e ike ai oukou ia Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba, a me ka poe kaula a pau, iloko o ke aupuni o ke Akua, a o oukou iho hoi ua kipakuia'ku iwaho.

29 A e hele mai no ko ka hikina, a me ko ke komohana, a me ko ke kukulu akau, a me ko ke kukulu hema, a e noho iho e ai iloko o ke aupuni o ke Akua.

30 Aia hoi, o ka poe hope, e lilo lakou i poe mua, a o ka poe mua, e lilo lakou i poe hope.

31 ¶ Ia la la, hele aku la kekahi mau Parisaio io na la, i aku la ia ia, E puka aku oe, a hele aku mai keia wahi aku; no ka mea, ua manao o Herode e pepehi ia oe.

32 A i mai la oia ia lakou, E hele oukou e hai aku i kela alopeke, Eia hoi, e mahiki ana au i ka daimonio, a e hoola ana hoi i na mai i keia la, a i ka la apopo hoi, a i ke kolu o ka la e hoopau wau.

33 Aka, he pono no wau e holoholo i keia la, a i ka la apopo, a i kela la aku; no ka mea, aole e hiki i ke kaula ke pepehiia i kahi mawaho o Ierusalema.

34 E Ierusalema, Ierusalema, e ka mea i pepehi i ka poe kaula, a i hailuku i ka poe i hoounaia'e ia oe; ua makemake pinepine au e hoouluulu mai i kau mau keiki, e like me ka ka moa houluulu ana i kana ohana malalo ae o kona mau eheu, aole hoi oukou i makemake!

35 Aia hoi, ko oukou hale e waiho neoneo ana no oukou; he oiaio ka'u e olelo aku nei, Aole oukou e ike e ia'u, a hiki i ka manawa e olelo mai ai oukou, E hoomaikaiia 'ku ka mea i hele mai nei ma ka inoa o ka Haku.

MOKUNA XIV.

No ka hoohaahaa. 16 Ka ahaaina nui. 24 No ka hapai ana i ke kea.

EIA kekahi, ia ia i hele ai i ka hale o kekahi alii Parisaio, i ka la Sabati e ai i ka berena, hakilo iho la lakou ia ia.

2 Aia hoi, imua ona kekahi kanaka mai pehu.

3 Ninau mai la o Iesu i ka poe kakaolelo a me ka poe Parisaio, i mai la, He mea pono anei ke hoola ma ka la Sabati?

4 Hakanu iho la lakou. Lalau iho la ia, a hoola ia ia, a hookuu aku la.

5 Ninau hou mai la oia ia lakou, i mai la, Owai ko oukou mea i haule kana hoki, a o kana bipi kauo paha i ka lua, aole hoi e huki koke mai ia ia iluna, i ka la Sabati?

6 Aole hiki ia lakou ke olelo ia

ia me ka hoopohala i keia mau mea.

7 ¶ Olelo mai la oia i keia olelo nani i ka poe hoaai, e ike ana ia i ko lakou koho ana i na wahi maikai loa; i mai la ia lakou,

8 A i ka wa i konoia'i oe e kekahi e hele i ka ahaaina mare, mai noho iho oe ma kahi maikai loa, malia paha ua konoia'ku e ia kekahi e oi aku kona hanohano i kou;

9 A hele mai ka mea nana olua i kono, a e olelo mai ia oe, E hookaawale ae oe no ia nei; alaila oe e neenee ae i kahi haahaa, me ka hilahila.

10 Aka, i ka wa i konoia'i oe, e hele hoi oe e noho iho ma kahi haahaa; a hiki mai ka mea nana oe i kono e olelo oia ia oe, E ka hoaaloha, e eu ae oe i kahi maikai ae; alaila e mahaloia oe imua i ke alo o ka poe hoaai e noho pu ana me oe.

11 No ka mea, o ka mea i hookiekie ae ia ia iho, oia ke hoohaahaaia; a o ka mea i hoohaahaa ia ia iho, oia ke hookiekieia'e.

12 ¶ Olelo mai la ia i ka mea nana ia i kono, A i hana oe i ka ahaaina awakea, a i ka ahaaina ahiahi paha, mai kii aku oe i kou mau hoaaloha, aole i kou mau hoahanau, aole hoi i kou mau hoalauna waiwai, o kii hou mai lakou ia oe, a e ukuia mai oe.

13 Aka, i ka wa e hana'i oe i ka ahaaina, e kii aku oe i ka poe ilihune, i ka poe mumuku, i ka poe oopa, a me ka poe makapo;

14 A e pomaikai auanei oe; no ka mea, aole a lakou mea e uku mai ai ia oe; no ka mea hoi, e ukuia no oe i ke ala hou ana o ka poe pono.

15 ¶ A i ka lohe ana o kekahi o ka poe hoaai e noho pu ana, i keia mea, i aku la oia ia ia, Pomaikai ka mea e ahaaina aku iloko o ke aupuni o ke Akua.

16 I mai la oia ia ia, Ua hana kekahi kanaka i ka ahaaina nui, a kono aku i na hoaai he nui wale.

17 A i ka manawa ahaaina, hoouna aku la i kana kauwa e olelo aku i ka poe i konoia, E hele mai; no ka mea, ano ua makaukau na mea a pau.

18 Pau pu ae la lakou i ka olelo e; i mai la kekahi, Ua kuai iho nei au i kahi aina no'u, e pono e hele au e nana aku ia; ke noi aku nei au ia oe e hookuu mai ia'u.

19 A i mai la kekahi, Ua kuai iho nei au i elima bipi kaulua no'u, e hele ana au e hoao ia lakou; ke noi aku nei au ia oe e hookuu mai ia'u.

20 I mai la hoi kekahi, Ua mare iho nei au i ka wahine, nolaila aole e hiki ia'u ke hele aku.

21 A hoi mai la ua kauwa la, hai mai la ia i kona haku ia mau mea. Alaila huhu iho la ka mea hale, i aku la i kana kauwa, E hele koke aku oe maloko o na alanui a me na ala ololi o ke kulanakauhale, a e lawe mai iloko nei i ka poe ilihune, a i ka poe mumuku, a i ka poe oopa a me ka poe makapo.

22 A olelo mai la ua kauwa la, E ka haku, ua pau i ka hanaia kau mea i olelo mai ai, a he wahi kaawale no koe.

23 Olelo aku la ka haku i ke kauwa, E hele aku ma na kuamoo, a me na pilipa, e koi aku i kanaka e hele mai i piha ai ko'u hale;

24 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, o kela poe kanaka i kii e ia'ku aole mea o lakou e ai iki i kuu ahaaina.

25 ¶ A hele pu ae la ka ahakanaka nui me Iesu; haliu ae la ia, i mai la ia lakou,

26 Ina i hele mai kekahi kanaka io'u nei me ka hoowahawaha ole i kona makuakane, a me kona makuwahine, a me kana wahine, a me kana mau keiki, a me kona mau hoahanau, a me kona ola nei, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u.

27 A o ka mea aole e hapai i kona kea a hahai mai ia'u, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u.

28 No ka mea, owai la ko oukou mea e manao ana e kukulu i hale kiai, aole hoi e noho mua ilalo e helu i ka waiwai e lilo aku, i ike ia

he mea lawa paha kana e paa ai ia?

29 O hiki ole ia ia ke hoopaa i ka hale mahope iho o kana hookumu ana, a henehene mai ia ia ka poe a pau e nana mai ana,

30 Me ka olelo, Ua hoomaka keia kanaka e kukulu, aole hoi i hiki ia ia ke hoopaa.

31 A owai la hoi ke alii e hele aku ana e kaua aku i kekahi alii, aole hoi e noho mua ilalo, e noonoo iho, e hiki paha ia ia e hoouka aku me na kanaka he umi tausani i ke alii e hoouka mai ana ia ia me na kanaka he iwakalua tausani?

32 A hiki ole, e hoouna e aku ia i ka elele oi kaawale aku kela, e noi aku ana i kuikahi.

33 Pela hoi kela mea keia mea o oukou i haalele ole i kona mau mea a pau, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u.

34 ¶ He mea maikai ka paakai; aka, ina pau ka liu o ka paakai, pehea la ia e liu hou ai?

35 Aole ia e pono no ka aina, aole hoi no ka puu opala kipulu; ua kiola wale ia'ku no ia. O ka mea pepeiao lohe, e hoolohe ia.

MOKUNA XV.

He nane no ka hipa nalowale. 8 No ka hapawalu nalo. 17 No ke keiki hoomaunauna.

ALAILA hele aku la io na la ka poe lunaauhau a pau, a me ka poe hewa e hoolohe ia ia.

2 A ohumu iho la ka poe Parisaio a me ka poe kakauolelo, i ae la, Ua hoolauna oia nei me ka poe hewa, a ua ai pu no hoi me lakou.

3 ¶ Olelo mai la oia i keia olelonane ia lakou, i mai la,

4 Owai ke kanaka iwaena o oukou he poe hipa kana hookahi haneri, a nalowale kekahi o lakou, aole anei ia i waiho aku i na hipa he kanaiwakumamaiwa ma ka waonahele, a imi aku i ka mea i nalowale a loaa ia ia ia?

5 A loaa, alaila e kau ia ia ma kona poohiwi me ka olioli?

6 A hiki mai ia i ka hale, houluulu oia i na hoaaloha a me na hoalauna, me ka olelo ia lakou, E hauoli pu mai me au; no ka mea, ua loaa ia'u kuu wahi hipa i nalowale.

7 Ke olelo aku nei au ia oukou, ua oi aku ka olioli ma ka lani no ke kanaka hewa hookahi e mihi ana, mamua o na kanaka maikai he kanaiwakumamaiwa aole pono ia lakou ke mihi.

8 ¶ A owai la hoi ka wahine he mau hapawalu kana he umi, a i nalowale kekahi, aole ia e kuni i ke kukui a kahili i ka hale, a imi ikaika a loaa ia ia ia?

9 A loaa, e houluulu no ia i na hoaaloha a me na hoalauna, a olelo aku, E hauoli pu mai me au; no ka mea, ua loaa ia'u ka hapawalu i nalowale.

10 Pela hoi, ke olelo aku nei au ia oukou, He olioli no imua o ke alo o ko ke Akua poe anela i ke kanaka hewa hookahi e mihi ana.

11 ¶ I mai la hoi ia, O kekahi kanaka elua ana keiki.

12 Olelo aku la ke kaikaina i kona makuakane, E ka makua, e haawi mai oe ia'u i ko'u puu o ka waiwai. A mahele iho la oia i ka waiwai no laua.

13 Aole nui na la mahope iho, houluulu mai ke keiki pokii i kana a pau, hele aku la ia i ka aina loihi aku: a malaila ia i hoomaunauna aku ai i kana waiwai e noho uhauha ana.

14 A hoopau aku la oia i kana a pau, nui aku la ka wi o kela aina, a nele iho la ia.

15 Hele ae la hoi ia a hoopili aku me kekahi kamaaina o ua aina la: a hoouna ae la oia ia ia i kona mau aina e hanai puaa.

16 A e ake no ia e hoopiha i kona opu me na hua keratio a na puaa i ai ai, aole hoi mea nana i haawi ia ia.

17 A loaa oia ia ia iho, i iho la ia, He nui ka poe paaua a ko'u makuakane, he ai ka lakou e maona ai a koe aku, a e make ana hoi au i ka pololi!

18 E ku au a e hele aku i kuu makuakane, a e olelo aku au ia ia, E kuu makua, ua hana hewa aku wau i ka lani a ia oe;

19 Aole au e pono ke kapa hou ia mai he keiki nau; e hoohalike mai oe ia'u me kekahi o kau poe paaua.

20 A eu ae la ia a hele mai i kona makuakane: a ia ia i kahi loihi aku, ike aku la kona makuakane ia ia, hu ae la kona aloha, holo aku la ia, apo aku la i kona a-i, a honi aku la ia ia.

21 I mai la ke keiki ia ia, E ka makua, ua hana hewa aku wau i ka lani, a ia oe, aole e pono ke kapa hou ia mai he keiki nau.

22 Aka, i aku la ka makua i kana mau kauwa, E lawe mai i ka aahu maikai loa, a e hoaahu ae ia ia; a e hookomo i ke komolima ma kona lima, a me na kamaa ma kona mau wawae;

23 A e lawe mai hoi i ke keiki bipi i kupaluia, e kalua; a e ai kakou me ka olioli;

24 No ka mea, ua make keia keiki a'u, a ua ola hou mai nei; nalowale aku la hoi ia, a ua loaa mai nei. A ahaaina iho la lakou me ka olioli.

25 A o kana keiki hiapo, aia no ia ma ka waena; a i kona hele ana mai a kokoke i ka hale, lohe iho la ia i ka hula a me ka haa ana.

26 Kahea mai la ia i kekahi o ka poe kauwa, ninau mai la i ke ano o ia mau mea.

27 Hai aku la hoi oia ia ia, Ua hiki mai kou kaikaina; a ua kalua iho nei kou makuakane i ke keiki bipi i kupaluia, no ka mea, ua loaa mai nei oia ia ia e ola ana.

28 Huhu iho la ia, aole i makemake e komo iloko. Nolaila i hele aku ai kona makuakane iwaho, a nonoi aku ia ia.

29 Olelo mai la ia i kona makuakane, Eia hoi, he nui no neia mau makahiki a'u i malama aku ai ia oe, aole hoi au i hoohala iki i kau olelo; aole loa hoi oe i haawi mai i wahi keiki kao na'u e ahaaina olioli pu ai au me ko'u mau hoaaloha;

30 Aka hoi, i ka hoi ana mai o keia keiki au ka mea i hokai aku i kou waiwai me na wahine hookamakama, ua kalua koke no oe nana i ke keiki bipi i kupaluia.

31 A i aku la oia ia ia, E ka'u keiki, ua noho mau oe me au, a o na mea a pau a'u, o kau no ia.

32 He mea pono no kakou e ahaaina olioli a me ka hauoli; no ka mea, o kou kaikaina nei, ua make no ia, a ua ola hou mai nei; nalowale aku la ia, a ua loaa mai nei.

MOKUNA XVI.

Ka puuku pono ole. 14 Na Parisaio puniwaiwai. 19 Ke kanaka waiwai, a me Lazaro.

A OLELO mai la o Iesu i kana mau haumana, O kekahi kanaka waiwai he puuku kana; a ua haiia ia ia ua puuku la i kona hokai ana i kana waiwai.

2 A kii aku la oia ia ia, i aku la ia ia, Heaha keia a'u i lohe iho nei ia oe? E hoike mai oe i kou malama ana, no ka mea, aole oe e puuku hou aku.

3 I iho la ka puuku ia ia iho, Pehea la wau e hana'i? No ka mea, e lawe ana kuu haku i ka puuku mai o'u aku nei; aole hiki ia'u ke mahi, a hilahila no wau i ke noi.

4 Ua ike au i ka'u mea e hana aku ai, i hookipa kekahi poe ia'u i ko lakou mau hale, i ka wa e hemo aku ai ko'u puuku.

5 A kii aku la ia i kela mea aie keia mea aie a kona haku, ninau aku la oia i kekahi, Pehea ka nui o kau aie i kuu haku?

6 Hai mai la hoi ia, Hookahi haneri bato aila. A i aku la oia ia ia, E lawe oe i kau palapala, a noho koke iho oe e kakau i kanalima.

7 Alaila ninau aku la oia i kekahi, Pehea la ka nui o kau aie? A hai mai la ia, Hookahi haneri homera hua palaoa. I aku la hoi oia ia ia, E lawe i kau palapala, a e kakau iho i kanawalu.

8 A mahalo iho la ua haku la i ka puuku pono ole, no kana hana akamai ana. Oia hoi, ua oi aku ke akamai o na keiki o neia ao i ka lakou hanauna mamua o ko na keiki o ka malamalama.

9 Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, Me ka waiwai oiaio ole, e hoomakamaka ai oukou i mau makamaka no oukou, i hookipa lakou ia oukou iloko o na hale pau ole, i ka wa e haule ai oukou.

10 O ka mea i malama pono i ka mea uuku, oia ke malama pono i

ka mea nui; a o ka mea i hana hewa ma ka mea uuku, oia hoi ke hana hewa ma ka mea nui.

11 Nolaila, ina i ole oukou e malama pono i ka waiwai oiaio ole, nawai la e waiho ia oukou i ka waiwai oiaio?

12 A ina i ole oukou i malama pono i ka hai waiwai, nawai la hoi e haawi i waiwai na oukou ponoi?

13 ¶ Aohe kauwa e hiki ke hookauwa na na haku elua; no ka mea, e hoowahawaha oia i kekahi me ka makemake i kekahi, a i ole ia, e hahai aku ia i kela, me ka haalele i keia. Aole hoi e hiki ia oukou ke hookauwa na ke Akua a me ka mamona.

14 A lohe ae la na Parisaio ka poe puniwaiwai i keia mau mea, henehene iho la lakou ia ia.

15 I mai la oia ia lakou, O oukou ka poe e hoopono ia oukou iho imua o na kanaka; aka, ua ike mai ke Akua i ko oukou mau naau, no ka mea, o kahi mea nani i kanaka, he ino ia imua o ke Akua.

16 E mau mai ana ke kanawai a me ka poe kaula a hiki ia Ioane; a mai ia manawa mai, ua haiia'ku ke aupuni o ke Akua, a ma ka hoikaika loa, e komo ai na mea a pau.

17 E lilo ka lani a me ka honua mamua o ka haule ana o kekahi huna o ke kanawai.

18 O ka mea i hoohemo i kana wahine, a e mare aku hoi i kekahi, oia ke moe kolohe. A o ka mea i mare i ka wahine i hoohemoia, oia ke moe kolohe.

19 ¶ O kekahi kanaka waiwai ua aahuia i ka lole makue a me ka ie nani, ua ahaaina olioli ia i kela la i keia la.

20 A o kekahi kanaka ilihune, o Lazaro kona inoa, ua waihoia aku la ia ma kona ipuka, ua paapu i na mai hehe;

21 E ake ia e hanaiia mai i na hunahuna i haule mai luna iho o ka papaaina o ua kanaka waiwai la. A hele mai hoi na ilio a palu iho la i kona mau mai.

22 Eia hoi kekahi, make aku la ia kanaka ilihune, a laweia aku la oia e na anela ma ka poli o Aberahama; a make aku la hoi ua kanaka waiwai la, a kanuia iho la.

23 A maloko o ka po oia i nana aku ai, me ka eha nui, ike aku la ia Aberahama i kahi loihi aku a me Lazaro ma kona poli;

24 A kahea aku la ia, i aku la, E ka makua, e Aberahama, e aloha mai oe ia'u, a e hoouna mai ia Lazaro e o iho ia i ka welau o kona manamana lima iloko o ka wai, a e hoomaalili mai i ko'u alelo; no ka mea, ua eha loa au iloko o keia lapalapa.

25 Alaila i mai la o Aberahama, E ke keiki, e hoomanao oe, ua loaa ia oe kau mau mea maikai i kou wa e ola ana; a ia Lazaro hoi na mea ino. Ano hoi ua hooluoluia oia nei, a ua hoehaehaia hoi oe.

26 A he mea e ae no hoi, ua waihoia mai he awawa nui iwaena o makou a me oukou, i ole ai e hiki ka poe e manao ana e hele aku mai keia wahi aku io oukou la; a o ko laila poe aole e hiki ke hele mai io makou nei.

27 I aku la hoi oia, Nolaila ke noi aku nei au ia oe, e ka makua, e hoouna oe ia ia i ka hale o ko'u makuakane;

28 No ka mea, he mau hoahanau kane ko'u elima, e ao aku oia ia lakou, o hiki mai lakou i keia wahi eha.

29 I mai la o Aberahama ia ia, Aia no hoi ia lakou o Mose a me ka poe kaula, i lohe lakou ia mau mea.

30 A i aku la oia, Aole, e ka makua, e Aberahama; aka, ina e hele aku kekahi mai waena aku o ka poe make, e mihi no lakou.

31 I mai la hoi oia ia ia, Ina i lohe ole lakou ia Mose a me ka poe kaula, aole no lakou e hoohuliia ke ala hou kekahi mai waena aku o ka poe make.

MOKUNA XVII.

3 No ke kala ana i ka hewa o ka hoahanau. 6 O ka manaoio. 11 Ola ia Iesu na lepero he umi. 22 O ka hiki ana mai o ka Mesia.

ALAILA olelo mai la ia i kana mau haumana, Aole loa e ole ka hiki ana mai o na hoohihia ana,

aka hoi, poino ka mea e hiki mai ai ia!

2 Ina ua kauia ka pohaku kaa palaoa ma kona a-i, a e kiolaia oia ilalo i ke kai, e aho ia i ka hoohihia ana i kekahi o keia mau mea uuku.

3 ¶ E malama oukou ia oukou iho. A ina hana hewa kou hoahanau ia oe, e ao aku oe ia ia; a ina i mihi oia, e kala aku ia ia.

4 A ina ehiku kana hana hewa ana ia oe i ka la hookahi, a ina ehiku kona huli ana mai ia oe i ka la hookahi, me ka olelo, Ua mihi au; e kala aku oe ia ia.

5 Alaila olelo aku la ka poe lunaolelo i ka Haku, E hoomahuahua oe i ko makou manaoio.

6 I mai la hoi ka Haku, Ina he manaoio ko oukou e like me ka hua makeke, e hiki ia oukou ke olelo i keia laau sukamino, E hehuia'ku, a e kanu hou ia'ku i ke kai, a e hoolohe no ia ia oukou.

7 Owai kekahi o oukou he kauwa kana e mahiai ana, a e hanai holoholona ana paha, a hoi mai ia mai ka waena mai, e olelo aku, E hele koke mai oe a e noho oe ilalo e ai?

8 Aole anei e olelo aku ia ia, E hoomakaukau oe i ai na'u, e kakoo ia oe iho e lawelawe mai na'u, a pau ka'u ai ana, a me ko'u inu ana; a mahope iho e ai oe a inu hoi?

9 E haawi aku anei oia i ke aloha i ua kauwa la, no kana hana ana i na mea i kauohaia'i? Ke manao nei au aole.

10 Pela hoi oukou, aia pau i ka hanaia e oukou ka oukou mau mea a pau i kauohaia'i, e olelo oukou, He poe kauwa makou e waiwai ole aku ai; o ko makou pono wale no ka makou i hana'i.

11 ¶ Eia kekahi, i kona hele ana i Ierusalema, hele ae la ia mawaena o Samaria, a me Galilaia.

12 A i kona komo ana i kekahi kauhale, halawai pu me ia na kanaka lepero he umi; ku kaawale aku la lakou.

13 Hookiekie ae la lakou i ka leo, i aku la, E Iesu ke Kumu, e aloha mai ia makou.

14 A ike mai la, i mai la oia ia lakou, E hele oukou e hoike ia oukou iho i na kahuna. Eia kekahi, i ko lakou hele ana, hoomaemaeia'i lakou.

15 A o kekahi o lakou i kona ike ana, ua hoolaia ia, huli mai la ia, hoonani aku la i ke Akua me ka leo nui.

16 A moe iho la ilalo ke alo, ma kona mau wawae, hoomaikai aku la. No Samaria no hoi ia.

17 Alaila olelo mai la Iesu, ninau mai la, Aole anei he umi ka poe i hoomaemaeia? Auhea la na mea eiwa?

18 Aole anei i ikeia kekahi mea e ae i huli mai e hoonani i ke Akua, o keia kanaka e wale no anei?

19 I mai la hoi oia ia ia, E ku oe iluna, e hele aku; ua ola oe i kou manaoio.

20 ¶ Ninau aku la ka poe Parisaio i ka manawa e hiki mai ai ke aupuni o ke Akua. Olelo mai la oia ia lakou, i mai la, Aole ma ka ike maka ka hiki ana mai o ke aupuni o ke Akua.

21 Aole e olelo mai kanaka, Eia hoi maanei! a, aia hoi mao! no ka mea, aia hoi iloko o oukou ke aupuni o ke Akua.

22 Alaila i mai la ia i ka poe haumana, E hiki mai ana na la e ake ai oukou e ike i kekahi la o ke Keiki a ke kanaka, aole hoi oukou e ike.

23 A olelo mai lakou ia oukou, Eia hoi maanei; a, aia hoi mao; mai hele aku oukou, mai hahai aku hoi.

24 No ka mea, e like me ka uila e anapu mai ana ma kekahi aoao mai o ka lani, a alohilohi aku ma kekahi aoao o ka lani, pela no ke Keiki a ke kanaka i kona la.

25 Aka, e hana ino nui ia mai oia mamua, a e wailanaia no hoi e ia hanauna.

26 A e like me ka hana ana i na la o Noa, pela auanei ka hana ana i na la o ke Keiki a ke kanaka.

27 Ua ai lakou, ua inu hoi, ua mare ae, ua hoopalauia no hoi a hiki i ka la i komo ai o Noa iloko o ka halelana, a hiki mai ke kaiakahinalii, a luku iho la ia lakou a pau.

28 E like hoi me ka hana ana i na

la o Lota; ua ai lakou, ua inu hoi, ua kuai lilo mai, a kuai lilo aku, ua kanu, ua kukulu hale no hoi;

29 A i ka la i hele aku ai o Lota mawaho o Sodoma, i ua mai la ke ahi a me ka luaipele, mai ka lani mai, a luku iho la ia lakou a pau.

30 Pela uanei i ka la e hoikeia mai ai ke Keiki a ke kanaka.

31 A i kela la, o ke kanaka maluna o ka hale, a he waiwai kona maloko o ka hale, mai iho ia ilalo e lawe aku ia; pela hoi, o ka mea ma ka waena, mai hoi ae ia.

32 E hoomanao i ka wahine a Lota.

33 O ka mea e hoopapau e malama i kona ola nei, e lilo kona ola, a o ka mea e lilo kona ola nei, e hoomau no ia i kona ola.

34 Ke hai aku nei au ia oukou, ia po, e moe no na kanaka elua ma ka moe hookahi; e laweia'ku kekahi, a e waiho no kekahi.

35 Elua hoi wahine e wili pu ana; e laweia'ku kekahi, a e waiho no kekahi.

36 Ma ka waena no na kanaka elua; e laweia'ku kekahi, a e waiho no kekahi.

37 A ninau aku la lakou, i aku la ia ia, Aihea, e ka Haku? I mai la hoi oia ia lakou, A i ka wahi e waiho ai ke kino, ilaila na aeto e akoakoa ai.

MOKUNA XVIII.

No ka pule mau. 9 Ka Parisaio a me ka lunaauhau. 15 Na kamalii i laweia ia Kristo. 18 Kahi alii waiwai. 28 Pomaikai ka poe hahai ia Iesu. 31 No kona make. 35 Batimea.

ALAILA ao mai la oia ia lakou ma ka olelonane, he pono ke pule mau, aole e hoonawaliwali.

2 I mai la ia, Ma kekahi kulanakauhale he lunakanawai, aole ia i makau i ke Akua, aole hoi i manao i kanaka.

3 A ma kela kulanakauhale kekahi wahinekanemake; a hele mai la ia io na la, i mai la, E hoopono mai oe ia'u i ko'u enemi.

4 Aole ae la hoi ia i makemake ia manawa; a mahope iho, i iho la oia iloko ona, Aole o'u makau i ke Akua, aole o'u manao i kanaka;

5 Aka hoi, no ke noi nui ana mai o keia wahinekanemake ia'u, e hoopono aku au ia ia nei, o hooluhi mai ia ia'u i kona hele pinepine ana mai.

6 I mai la hoi ka Haku, E lohe oukou i ka mea a ka lunakanawai pono ole i olelo mai ai.

7 A o ke Akua hoi, aole anei ia e hoopono mai i kona poe i waeia, ka poe kahea ia ia i ke ao a me ka po, me ka ahanui hoi ia lakou?

8 Ke hai aku nei au ia oukou, e hoopono koke mai no oia ia lakou. Aka hoi, i ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka, e ike anei oia ma ka honua ia manaoio?

9 Alaila olelo mai la oia i keia olelonane i kekahi poe i manao ia lakou iho he maikai, a hoowahawaha aku ia hai.

10 Hele ae la na kanaka elua i ka luakini e pule; he Parisaio kekahi, a he lunaauhau kekahi.

11 Ku aku la ka Parisaio oia iho no, a pule aku la penei, E ke Akua, ke aloha aku nei au ia oe, no ka mea, aole au e like me na kanaka e, ka poe hookaha, ka poe pono ole, ka poe moe kolohe, aole hoi me keia lunaauhau.

12 Elua ko'u hookeai ana i ka hebedoma hookahi, ua haawi hoi au i ka hapaumi o ko'u waiwai a pau.

13 A o ka lunaauhau hoi, ku mamao aku la ia, aole hoi i leha iki kona mau maka i ka lani, aka, papai iho la ia ma kona umauma iho, i aku la, E ke Akua, e aloha mai oe ia'u i ka mea i hewa.

14 Ke hai aku nei au ia oukou, Oia ka mea i iho i kona hale me ka hoaponoia, aole kela: no ka mea, o ka mea i hookiekie ae ia ia iho, oia ke hoohaahaaia; a o ka mea i hoohaahaa ia ia iho, oia ke hookiekieia'e.

15 Alaila lawe ae la lakou i na kamalii uuku ia ia e hoopa oia ia lakou; a ike ka poe haumana, papa aku la lakou ia lakou la.

16 Aka, kahea mai la Iesu ia lakou e hele mai, i mai la, E ae aku i na kamalii e hele mai io'u nei, mai hoole aku ia lakou; no ka mea, no ka poe me neia ke aupuni o ke Akua.

17 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea aole i hoolau-

na i ke aupuni o ke Akua me he keiki uuku la, aole loa oia e komo ilaila.

18 Alaila ninau aku la kekahi alii ia ia, E ke Kumu maikai, heaha ka'u e hana'i i loaa mai ai ia'u ke ola pau ole.

19 A i mai la o Iesu ia ia, No ke aha la oe i kapa mai ai ia'u he maikai? Hookahi wale no mea maikai, o ke Akua.

20 Ua ike hoi oe i na kanawai; Mai moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka oe; Mai aihue oe; Mai hoike wahahee oe; E malama i kou makuakane a me kou makuwahine.

21 A i aku la oia, Ua malama au i keia mau mea a pau mai kuu wa kamalii mai.

22 A lohe ae la o Iesu ia, i mai la oia ia ia, Hookahi au mea hemahema; e kuai lilo aku i kou waiwai a pau, a e haawi i ka poe ilihune, a e loaa ia oe ka waiwai ma ka lani; alaila e hele mai a hahai mai ia'u.

23 A lohe ae la oia ia mea, minamina loa iho la ia; no ka mea, he nui loa kona waiwai.

24 Ike ae la hoi Iesu i kona minamina loa ana, i mai la ia, Ane hiki ole i ka poe waiwai ke komo iloko o ke aupuni o ke Akua!

25 E hiki i ke kamelo ke komo e i ka puka o ke kuikele mamua o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua.

26 I iho la hoi ka poe e lohe ana, E hiki hoi ia wai la ke hoolaia?

27 I mai la hoi Iesu, O na mea hiki ole i kanaka, e hiki no ia i ke Akua.

28 Alaila i aku la o Petero, Eia hoi, ua haalele makou i na mea a pau, a ua hahai aku ia oe.

29 I mai la hoi oia ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea i haalele i ka hale, a me na makua, a me na hoahanau, a me ka wahine, a me na keiki no ke aupuni o ke Akua,

30 E loaa hou no ia ia he nui wale i keia ao, a me ke ola pau ole i kela ao aku.

31 ¶ A lawe ae la oia i ka umikumamalua, i mai la ia lakou, Eia hoi, e pii ana kakou i Ierusalema, a e hookoia na mea a pau i kakauia e ka poe kaula no ke Keiki a ke kanaka.

32 No ka mea, e haawiia'ku oia i kanaka e, a e hoomaewaewaia mai, a e hoomaauia mai, a e kuhaia mai hoi:

33 A e hahau mai lakou ia ia, a e pepehi mai ia ia a make; a i ke kolu o ka la, e ala hou mai ia.

34 Aka, aole lakou i hoomaopopo ia mau mea; ua hunaia hoi ia lakou keia olelo, aole lakou i ike i ke ano o na mea i oleloia mai.

35 ¶ Eia kekahi, i kona hookokoke ana i Ieriko, e noho ana kekahi makapo ma kapa alanui e nonoi ana.

36 A lohe ae la i ka ahakanaka e hele ae ana, ninau mai la ia i ke ano o ia mea.

37 Hai aku la no hoi lakou ia ia, e maalo ana'e o Iesu no Nazareta.

38 Alaila kahea ae la ia, i ae la, E Iesu ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u!

39 A o ka poe e hele mua ana, papa iho la lakou ia ia e noho malie. Aka, kahea nui hou ae la ia, E ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u.

40 Ku malie iho la hoi o Iesu, hookina ae la e kaiia mai io na la; a kokoke aku la, ninau mai oia ia ia,

41 I mai la, He aha kou makemake e hana aku ai au ia oe? I aku la hoi oia, I ike au, e ka Haku.

42 A i mai la o Iesu ia ia, E ike oe, ua ola oe i kou manaoio.

43 A ike koke iho la no ia, a hahai aku la oia ia ia, me ka hoonani aku i ke Akua: a o ka poe kanaka a pau e ike ana, hoolea aku la lakou i ke Akua.

MOKUNA XIX.

O Zakaio. 11 O na pouna he umi. 28 Holo Iesu iloko o Ierusalema. 41 Uwe Iesu ia Ierusalema.

A KOMO ae la ia iloko o Ieriko, a mawaena ia i hele aku ai.

2 Aia ke kanaka i kapaia ka inoa o Zakaio, he lunaauhau nui, he nui no hoi kona waiwai.

3 A imi ae la ia e ike ia Iesu i kona ano; aole hoi e hiki no ka paapu o kanaka, no ka mea, he poupou kona kino.

4 Holo ae la hoi ia mamua, pii ae la iluna ma ka laau sukomorea e ike ia ia, i kona hele ana'e malaila.

5 A hiki aku la o Iesu ma ia wahi, nana ae la ia iluna, a ike ia ia, olelo ae la ia ia, E Zakaio, e iho koke mai oe ilalo; no ka mea, ua pono ia'u ke noho ma kou hale i keia la.

6 A iho koke mai la oia ilalo, a hookipa ae la ia ia me ka olioli.

7 A o ka poe i ike ia mea, ohumu iho la lakou a pau, i ae la, Ua hele ia e hookipaia'e e ke kanaka hewa.

8 A ku ae la o Zakaio, i aku la ia i ka Haku, Eia, alikealike o kuu waiwai, e ka Haku, o ka'u ia e haawi aku ai no ka poe ilihune; a ina i lawe au me ka hewa i ka kekahi, e pa-ha ka'u mea e uku aku ai ia ia.

9 Alaila olelo mai la Iesu nona, I neia la ua hiki mai ke ola ma keia hale, no ka mea, he mamo no hoi oia nei na Aberahama.

10 No ka mea, ua hele mai nei ke Keiki a ke kanaka e imi a e hoola i ka mea i nalowale.

11 A i ko lakou hoolohe ana ia mea, olelo hou mai la oia i neia olelonane; no ka mea, ua kokoke oia i Ierusalema, a ua manao lakou e ike koke ia ke aupuni o ke Akua.

12 Nolaila i olelo mai ai oia, O kekahi alii e hele ana i ka aina loihi aku e loaa ia ia ke aupuni, a e hoi mai;

13 Hea aku la ia i na kauwa ana he umi, haawi aku la ia lakou i na pouna he umi, a i aku la ia lakou, E kuai oukou a hoi mai au.

14 A ua hoowahawaha kona poe kanaka ia ia, a hoouna aku la i ka luna mahope ona, i aku la, Aole o makou makemake i alii ia maluna o makou.

15 Eia kekahi, a loaa mai ia ia ke aupuni, a hoi mai la, kauoha ae la e kiiia ua poe kauwa la ana i waiho ai i ke kala, i ike oia i ka mea i loaa hou mai i kela mea i keia mea i ke kuai ana.

16 Alaila hele mai la ka mua, i mai la, E ka Haku, ua loaa mai i kau pouna na pouna hou he umi.

17 I aku la oia ia ia, Ua pono, e ke kauwa maikai; ua malama pono oe i ka mea uuku, e noho oe maluna o na kulanakauhale he umi.

18 Alaila hele mai la ka lua, i mai la, E ka haku, ua loaa mai i kau pouna na pouna hou elima.

19 A i aku la oia ia ia, E noho hoi oe maluna o na kulanakauhale elima.

20 A hele mai la kekahi, i mai la, E ka haku, eia kau pouna a'u i malama ai e waiho ana maloko o ke kahei;

21 No ka mea, ua makau wau ia oe, no ka mea, he kanaka awaawa oe, ua lawe oe i ka mea aole nau i waiho iho ilalo, a ua ohi oe i ka mea aole nau i lulu.

22 Olelo aku la oia ia ia, No kou waha ponoi mai e hoahewa aku ai au ia oe, e ke kauwa lokoino: ua ike oe he kanaka awaawa au e lawe ana i ka mea aole na'u e waiho iho ilalo, a e ohi ana i ka mea aole na'u i lulu:

23 No ke aha la i haawi ole aku ai oe i ka'u kala i kahi kuai kala, a hoi mai au e ohi hou au ia me ka uku hoopanee?

24 Alaila olelo aku la ia i ka poe e ku mai ana, E lawe ae i ka pouna mai ona ae, a e haawi aku na ka mea ia ia na pouna he umi.

25 (Olelo mai la lakou ia ia, E ka haku, he umi no ana pouna.)

26 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, O ka mea ua loaa, e haawi hou ia no ia ia, a o ka mea ua loaa ole, e kailiia no kana.

27 A o kela mau enemi o'u, ka poe i makemake ole i alii au maluna o lakou, e halihali mai, a e luku iho imua o ko'u alo.

28 ¶ A pau kana olelo ana ia mea, hele mua ia e pii ana i Ierusalema.

29 Eia kekahi, a kokoke ia ia Betepage a me Betania, ma ka mauna i kapaia o Oliveta, hoouna aku la oia i na haumana ana elua,

30 I mai la, E hele aku olua i kela kulanahale e ku pono mai ana; a i ko olua komo ana iloko, e ike

aku no olua i ke keiki hoki i hikiiia, aole i nohoia e ke kanaka, e wehe ae a e kai mai ia ia.

31 A ina e ninau mai kekahi ia olua, No ke aha la olua e wehe ai ia ia? e olelo aku olua ia ia, Ua nele ka Haku ia mea e pono ai.

32 Hele aku la ua mau mea la i hoounaia, a ike aku la e like me kana olelo ana ia laua.

33 A i ko laua wehe ana'e i ke keiki hoki, ninau mai la na mea nona ia ia laua, No ke aha la olua e wehe ai i ke keiki hoki?

34 I aku la laua, Ua nele ka Haku ia mea e pono ai.

35 A kai mai la laua ia ia io Iesu la; a kau aku la lakou i ko lakou mau aahu maluna o ke keiki hoki, hoonoho ae la lakou ia Iesu maluna iho.

36 A i kona holo ana'ku, hohola iho la lakou i ko lakou mau kapa ma ke alanui.

37 A kokoke aku la oia ma ke kaolo o ka mauna o Oliveta, hauoli ae la ka ahahaumana a pau, e hoolea ana i ke Akua me ka leo nui no na hana mana a pau a lakou i ike ai;

38 I aku la, E hoomaikaiia ke Alii i hele mai nei ma ka inoa o ka Haku; he malu maloko o ka lani, a he hoonani iluna lilo loa.

39 A olelo aku la ia ia kekahi poe Parisaio mawaena o ka ahakanaka, E ke Kumu, e papa oe i kau poe haumana.

40 Olelo mai la hoi oia, i mai la ia lakou, Ke olelo aku nei au ia oukou, Ina e olelo ole lakou nei, e hooho koke mai no na pohaku.

41 ¶ A kokoke aku la ia, nana ae la i ke kulanakauhale, uwe iho la oia ia ia;

42 I iho la, Ina oe i hoomanao, o oe, i keia la ou, i kau mau mea e malu ai! aka ano, hunaia no ia i kou mau maka.

43 No ka mea, e hiki mai ana no na la ia oe, e hana mai ai kou poe enemi, i ka pakaua a poai ia oe, a e hoopuni no hoi lakou ia oe, a e hoopaa ia oe ma kela aoao, a ma keia aoao a puni;

44 A e hoohiolo lakou ia oe a me kau poe keiki iloko ou, aole hoi lakou e waiho i kekahi pohaku iloko ou, maluna iho o kekahi pohaku; no ka mea, aole oe i hoomanao i kou manawa i kipaia ai.

45 A komo ae la oia iloko o ka luakini, kipaku aku la oia i ka poe kuai lilo aku maloko, a me ka poe kuai lilo mai.

46 I mai la oia ia lakou, Ua palapalaia, He hale pule ko'u hale; aka, ua hooliloia'e nei ia e oukou i ana no ka poe powa.

47 A ao mai la oia iloko o ka luakini i kela la i keia la; a o na kahuna nui a me ka poe kakauolelo, a me na luna o kanaka, imi ae la lakou e pepehi ia ia.

48 Aole nae i loaa ia lakou ka mea e hiki ai; no ka mea, ua hooikaika ka poe kanaka e hoolohe ia ia.

MOKUNA XX.

Ko Iesu pono e ao mai. 9 O ka malawaina. 19 No ka hookupu ia Kaisara. 27 No ke alahouana. 41 Iesu ke keiki a Davida. 45 Ka hewa o na kakauolelo.

EIA hoi kekahi, i kekahi o ia mau la, i kana ao ana i kanaka iloko o ka luakini me ka hai mai i ka euanelio, kau ae la na kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me na lunakahiko;

2 Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, E hai mai oe ia makou, ma ka mana hea i hana'i oe i keia mau mea? Nawai hoi ia mana i haawi ia oe?

3 Olelo mai la oia, i mai la ia lakou, Hookahi a'u mea hoi e ninau aku ai ia oukou, e hai mai hoi oukou ia'u.

4 O ka bapetizo ana o Ioane, no ka lani mai anei ia, no na kanaka anei?

5 A kukakuka lakou lakou iho, i iho la, Ina e olelo aku kakou, No ka lani; e ninau mai no ia, No ke aha la hoi i manaoio ole ai oukou ia ia?

6 A ina e olelo kakou, No na kanaka; e hailuku mai kanaka a pau ia kakou; no ka mea, i ko lakou manao he kaula o Ioane.

7 A olelo aku la lakou, aole lakou i ike i kahi nolaila mai ia.

8 I mai la hoi o Iesu ia lakou,

Aole hoi au e hai aku ia oukou, i ka mana a'u i hana aku ai i keia mau mea.

9 Alaila olelo mai oia i kanaka i keia olelonane; Kanu iho la kekahi kanaka i ka malawaina, a waiho aku ia i na hoaaina, a hele aku la a liuliu loa ma ka aina e.

10 A i ka manawa pono, hoouna mai la ia i kahi kauwa i ka poe hoaaina i haawi lakou ia ia i ka hua o ka malawaina; a pepehi iho la na hoaaina ia ia, a hoihoi nele aku la ia ia.

11 Alaila hoouna hou mai la oia i kekahi kauwa; a pepehi hou lakou ia ia, a hoomainoino, a hoihoi nele aku la ia ia.

12 A mahope iho, hoouna hou mai la oia i ke kolu; a hana eha aku la lakou ia ia, a kipaku aku la.

13 Alaila i iho la ka haku o ka malawaina, Pehea la wau e hana'i? E hoouna aku au i ka'u keiki punahele, aia ike lakou ia ia, e manao mahalo mai paha lakou ia ia.

14 A ike ua poe hoaaina la ia ia, kamailio iho la lakou ia lakou iho, i iho la, Eia ka hooilina; ina hoi! e pepehi kakou ia ia a make, i lilo io mai ka aina ia kakou.

15 A kipaku aku la lakou ia ia mawaho o ka malawaina, pepehi iho la a make. Heaha la hoi ka ka haku nona ka malawaina e hana mai ai ia lakou?

16 E hele mai no ia a luku mai ia poe hoaaina, a e haawi aku i ka malawaina i kekahi poe e. Olelo iho la ka poe e hoolohe ana, Aole loa ia!

17 A nana mai la oia ia lakou, i mai la, Heaha hoi ke ano o keia i palapalaia, O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai, oia ke hooliloia i pohaku kumu no ke kihi?

18 O ka mea e haule maluna iho o ua pohaku la, e haihaiia oia, a o ka mea e hioloia'i e ia, e pepe loa no ia.

19 ¶ A imi iho la ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo e kau na lima maluna ona ia manawa, aka, ua makau lakou i kanaka: no ka mea, ua ike lakou, ua olelo mai oia i keia olelonane no lakou.

20 A kiai aku la lakou ia ia, a hoouna ae la i na kiu e hookamani ia lakou iho he mau kanaka pono; e hoohihia ia ia i kana olelo, e haawi aku lakou ia ia i ka lima a me ka mana o ke kiaaina;

21 A ninau aku lakou ia ia, i aku la, E ke kumu, ua ike makou he pololei kau olelo ana a me kau ao ana, aole oe i manao ia waho, aka, ua hoike oe i ka aoao o ke Akua me ka oiaio;

22 He pono anei ke hookupu makou ia Kaisara, aole anei?

23 Ike no hoi oia i ko lakou maalea, i mai la ia lakou, No ke aha la oukou i hoohuahualau mai nei ia'u?

24 E hoike mai oukou ia'u i kahi denari; nowai kona kii a me ka palapala? Hai aku la lakou, i aku la hoi, No Kaisara.

25 I mai la oia ia lakou, E haawi aku hoi i ka Kaisara ia Kaisara, a i ka ke Akua i ke Akua.

26 Aole e hiki ia lakou ke hoohihia ia ia ma kana olelo imua o ke alo o kanaka: o kakanu iho la lakou me ka mahalo i ka olelo ana i hai mai ai.

27 ¶ Alaila hele ae la kekahi o ka poe Sadukaio, ka poe i hoole i ke alahouana: ninau aku la lakou ia ia,

28 I aku la, E ke Kumu, ua palapala mai o Mose ia makou, O ka mea ua make kona kaikuaana ka mea wahine, a i make keiki ole, e mare aku kona kaikaina i kana wahine, a e hoohanau keiki na kona kaikuaana.

29 Ehiku no hoahanau kane; o mare aku la ka mua i ka wahine, a make keiki ole ia.

30 A mare iho la kona hope mai i ua wahine la, a make keiki ole no hoi ia.

31 A o ke kolu hoi, ua mare aku la oia ia ia, a pela no hoi lakou a ehiku; make iho la lakou, aole a lakou keiki.

32 A mahope o lakou a pau, make iho la no hoi ua wahine la.

33 A i ke alahouana, owai la ka mea o lakou ia ia ka wahine? No ka mea, ua mare lakou a ehiku ia ia

34 Hai mai la Iesu, i mai la ia lakou, O ko ke ao nei, ua mare lakou, a ua hoopalauia no hoi;

35 Aka, o ka poe e pono ke loaa pu ia lakou kela ao aku me ka hoala hou ia mai mai waena mai o ka poe make, aole o lakou e mare, aole no hoi e hoopalauia.

36 No ka mea, aole e hiki ia lakou ke make hou, no ka mea, e like no lakou me ka poe anela; he poe keiki hoi lakou na ke Akua, na keiki hoi o ke alahouana.

37 A no ka hoala hou ana o ka poe i make, ua hoike mai o Mose ma ka laau i kona kapa ana i ka Haku, ke Akua no Aberahama, ke Akua no Isaaka, ke Akua no Iakoba.

38 Aole hoi ia he Akua no ka poe make, aka, no ka poe ola; no ka mea, e ola ana lakou a pau ia ia.

39 ¶ Alaila olelo aku la kekahi poe kakauolelo, i aku la, E ke Kumu, ua pono kau olelo ana.

40 Aole hoi o lakou i aa e ninau hou aku ia ia.

41 A i mai la oia ia lakou, Pehea la hoi lakou i olelo ai, He keiki ka Mesia na Davida?

42 A o Davida kekahi i olelo mai ma ka buke Halelu, I mai la o Iehova i kuu Haku, E noho oe ma ko'u lima akau,

43 A hoolilo iho au i kou poe enemi i paepae no kou mau wawae.

44 Nolaila, ina pela o Davida i kapa ai ia ia i Haku, pehea la hoi ia e keiki ai nana?

45 ¶ A i ka hoolohe ana o ka poe kanaka, olelo mai la oia i kana poe haumana,

46 E malama ia oukou iho i ka poe kakauolelo, ka poe i makemake e hele me ka lole hooluelue, a me ke alohaia mai ma kahi kanaka, a me na noho kiekie maloko o na halehalawai, a me na wahi maikai loa i na ahaaina;

47 Ka poe i hoopau i na hale o na wahinekanemake, a hooloihi hoi i ka pule i ikeia mai ai; e nui auanei hoi ko lakou make.

MOKUNA XXI.

Ka wahinekanemake. 5 Ka pau ana o ka luakini. 25 Na hoailona o ka la mahope. 34 O ka Iesu kauoha e kiai.

ANANA ae la ia, a ike i ka poe waiwai e hoolei ana i ka lakou mau makana iloko o ka waihona kala.

2 A ike ae la ia i kekahi wahinekanemake ilihune, e hoolei ana i na lepeta elua iloko.

3 A olelo mai la ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ua oi aku ka mea a keia wahinekanemake ilihune i hoolei ai iloko mamua o ka lakou a pau.

4 No ka mea, o lakou nei a pau, ua hoolei i kauwahi o ko lakou waiwai nui iwaena o na makana no ke Akua; aka, o keia wahine, ua hoolei pau loa iloko i kana mea hoi e ola'i.

5 ¶ A i ka olelo ana o kekahi poe no ka luakini, i ka hoonaniia me na pohaku maikai, a me na mohai, i mai la oia,

6 E hiki mai ana na la e hoohioloia'i keia mau mea a oukou e ike nei, aole e koe kekahi pohaku maluna iho o kekahi pohaku.

7 Alaila ninau aku la lakou ia ia, i aku la, E ke Kumu, ahea la uanei e hiki mai ai ia mau mea? a heaha hoi ka hoailona o ko lakou hiki ana mai?

8 A olelo mai la ia, E malama o puni oukou; no ka mea, he nui ka poe e hele mai ana ma ko'u inoa, e olelo ana, Owau no ia; a e kokoke mai nei ka manawa; mai hahai aku hoi oukou ia lakou.

9 A i ka wa e lohe ai oukou i na kaua, a me ka haunaele ana, mai hopohopo oukou; no ka mea, aole e ole ka hiki e ana o ia mau mea; aka, aole kokoke mai ka pau ana.

10 Olelo mai la oia ia lakou, Alaila e ku e mai kekaki lahuikanaka i kekahi lahuikanaka, a o kekahi aupuni i kekahi aupuni.

11 E hiki mai ana no na olai nui i kela wahi a i keia wahi, a me na kau wi, a me na mai; a e ikeia'ku hoi na mea makau a me na hoailona nui ma ka lani.

12 Aka, mamua o ua mau mea la, e lalau ko lakou mau lima ia oukou, a e hoomaau lakou, a e haawi aku ia oukou i na halehalawai, a

iloko o na halepaahao, a e kaiia 'ku oukou imua o na'lii a me na kiaaina no ko'u inoa.

13 A e lilo ana ia mea no oukou i mea e hoike ai.

14 Nolaila e waiho i keia iloko o ko oukou mau naau, aole e manao mua i ka oukou mea e olelo ai.

15 No ka mea, e haawi aku au i waha no oukou a me ke akamai, aole e hiki i ko oukou poe enemi a pau ke hoopohala, aole hoi ke pale ae.

16 A e kumakaiaia'ku no hoi oukou e na makua, a me na hoahanau, a me na hanauna, a me na makamaka: a e pepehi mai lakou i kekahi poe o oukou a make.

17 A e inainaia mai oukou e na mea a pau no ko'u inoa.

18 Aole hoi e lilo ke oho hookahi o ko oukou poo.

19 Me ke ahonui e malama ai oukou i ko oukou mau uhane.

20 A i ka wa e ike ai oukou ia Ierusalema e hoopuniia e na kaua, alaila e ike oukou, ua kokoke mai kona neoneo ana.

21 Alaila o ka poe ma Iudea, e holo lakou i na mauna; a o ka poe maloko ona, e holo lakou mawaho; a o ka poe ma na aina, mai komo lakou iloko ona.

22 No ka mea, o na la ia e hoopaiia'i a e ko ai hoi na mea a pau i palapalaia.

23 Auwe hoi ka poe wahine hapai, a me ka poe hanai waiu ia mau la! no ka mea, e nui ana ka poino maluna o ka aina a me ka huhu i keia lahuikanaka.

24 A e haule no lakou i ka pahi kaua, a e lawe pio ia'ku lakou i na aina a pau; a e hehiia auanei o Ierusalema ilalo e na kanaka e, a pau aku na manawa o ko na aina e.

25 ¶ A e ikeia'ku hoi na hoailona ma ka la, a ma ka mahina, a ma na hoku; a maluna o ka honua hoi ka pilikia ana o na lahuikanaka, me ka pilihua; e haalulu ana ke kai a me ke kupikipikio.

26 E maule no hoi na kanaka, i ka makau a me ka manao ana i na mea e hiki mai ana maluna iho o ka honua; no ka mea, e hoonaueia'na na mea mana o ka lani.

27 Alaila e ike ai lakou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana maluna iho o kekahi ao, me ka mana, a me ka nani nui.

28 A i ka hoomakaia'na o ua mau mea la, alaila e nana ae oukou e ea ae hoi i ko oukou mau poo; no ka mea, ua kokoke mai ko oukou ola.

29 A olelo mai la oia i ka olelonane ia lakou; E hoomanao oukou i ka laau fiku, a me na laau a pau.

30 I ka wa e ike ai oukou i ko lakou muo ana'e, alaila ike no oukou ua kokoke mai ka makalii.

31 Pela hoi oukou, i ka wa e ike ai oukou i ka hiki ana mai o ia mau mea, e manaoio oukou ua kokoke mai no ke aupuni o ke Akua.

32 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole e hala keia hanauna mamua o ka hooko ana o ia mau mea a pau.

33 E lilo no ka lani, a me ka honua; aka, o ka'u mau olelo, aole loa ia e lilo.

34 ¶ E malama hoi oukou ia oukou iho, o kaumaha auanei ko oukou mau naau i ka uhauha ana, a me ka ona ana, a me ka manao ana ma keia ao, o kau mai hoi ua la la maluna iho o oukou, me ka manao ole ia'ku.

35 No ka mea, e kau mai ana ia me he pahele la maluna o ka poe a pau e noho ana maluna o ka honua a pau.

36 Nolaila e kiai oukou me ka pule i kela manawa a i keia manawa, i manaoia mai oukou e pono ke pakele ia mau mea a pau e kau mai ana, a e ku hoi imua o ke Keiki a ke kanaka.

37 A i na ao, e ao ana no ia maloko o ka luakini; a i na po, hele ae la no ia a noho ma ka mauna i kapaia o Oliveta.

38 A i ke kakahiaka, hele mai la na kanaka io na la iloko o ka luakini, e hoolohe ia ia.

MOKUNA XXII.

Ohumuia o Iesu e make. 7 Ka moliaola. 19 Ka ahaaina a ka Haku. 39 Pule Iesu ma Oliveta. 47 Kumakaia Iuda ia Iesu. 54 Hoole Petero ia ia. 63 Hoinoia Iesu.

AE kokoke mai ana ka ahaaina berena hu ole, i kapaia ka moliaola.

2 A imi iho la na kahuna nui a me ka poe kakauolelo i mea e make ai oia ia lakou; no ka mea, ua hopohopo lakou i kanaka.

3 ¶ Alaila komo iho la o Satana iloko o Iuda i kapaia o Isekariote, oia kekahi o ka umikumamalua.

4 A hele aku la ia, a kuka pu me na kahuna nui, a me na luna kiai, i mea e haawi aku ai oia ia ia ia lakou.

5 A olioli iho la lakou, a olelo mai la e haawi i kala ia ia.

6 Hooia aku la oia, a imi aku la e kumakaia ia ia i ka wa e kaawale aku ai ka ahakanaka.

7 ¶ A hiki mai ka la o ka ahaaina berena hu ole, ka la e pono ai ke pepehi ike keiki hipa moliaola;

8 Hoouna ae la hoi oia ia Petero, a me Ioane, i mai la, E hele olua e hoomakaukau no kakou i ka moliaola e ai ai kakou.

9 Ninau aku la laua ia ia, Mahea la i kou makemake e hoomakaukau ai maua?

10 A hai mai la oia ia laua, Aia hoi, i ko olua komo ana iloko o ke kulanakauhale, e halawai mai me olua kekahi kanaka e hali ana i ke kiaha ooma wai; e hahai olua ia ia iloko o ka hale ana e komo ai.

11 A e olelo olua i ka mea nona ka hale, Ke ninau nei ke Kumu ia oe, Auhea ke keena ahaaina, kahi e ai ai au me ka'u mau haumana i ka moliaola?

12 A hoike mai no oia ia olua i ke keena nui maluna i hoolakolakoia; malaila olua e hoomakaukau ai.

13 Hele aku la laua, a ike aku la e like me kana olelo ana ia laua; a hoomakaukau iho la laua i ka moliaola.

14 A hiki mai ka hora, noho iho la ia e ai, a me ka poe lunaolelo he umikumamalua me ia.

15 A olelo mai la oia ia lakou, He nui ka makemake a'u i makemake ai e ai pu me oukou i keia moliaola mamua o ko'u make ana:

16 No ka mea, ke hai aku nei au ia oukou, aole au e ai hou aku ia, a hooko e ia mai ia iloko o ke aupuni o ke Akua.

17 Alaila, lalau iho la oia i ke kiaha, a hoomaikai aku la, i mai la, E lawe oukou i keia, a e kailike ia oukou iho;

18 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, aole au e inu i ko ke kumu waina, a hiki e mai ke aupuni o ke Akua.

19 ¶ Alaila lalau iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la, a wawahi iho la, a haawi mai la ia lakou, i mai la, O ko'u kino keia i haawiia no oukou; e hana hoi oukou i keia me ka hoomanao mai ia'u.

20 Pela no hoi i ke kiaha, mahope iho o ka aina, i mai la, O keia kiaha, o ke kauoha hou ia iloko o ko'u koko i kookaheia no oukou.

21 ¶ Eia hoi ea, o ka lima o ka mea nana au e kumakaia, eia pu me au ma ka papa aina.

22 E hele ana no hoi ke Keiki a ke kanaka e like me ka mea i hoomaopopoia'i; aka, e poino kela kanaka nana ia e kumakaia!

23 Alaila imi iho la lakou ia lakou iho i ko lakou mea nana e hana ia mea.

24 ¶ Ua hoopaapaa e lakou ia lakou iho i ko lakou mea e manaoia'na he pookela.

25 A olelo mai la oia ia lakou, Ua hooalii na'lii o na lahuikanaka maluna o lakou; a o ka poe i hookoikoi maluna o lakou, ua kapaia lakou he poe hana lokomaikai.

26 Aka, mai mea oukou pela; o ke pookela nae iwaena oukou, e like ia me ka mea uuku; a o ka luna, e like ia me ka mea lawelawe.

27 Owai la ka mea nui, o ka mea e noho ana e ai, a o ka mea lawelawe anei? Aole anei o ka mea e noho ana e ai? Aka, ua like au me ka mea lawelawe iwaena o oukou.

28 O oukou ka poe i noho pu mai me au iloko o ko'u popilikia ana.

29 A ke haawi aku nei au ia oukou i ke aupuni, me ko'u Makua i haawi mai ai ia'u.

30 E ai oukou a e inu hoi ma ka'u papa aina iloko o ko'u aupu-

ni, a e noho hoi ma na nohoalii e hoopono ana i na ohana he umikumamalua a Iseraela.

31 ¶ Olelo mai la hoi ka Haku, E Simona, e Simona, ea, ua noi mai o Satana e loaa oukou ia ia e kanana oia ia oukou e like me ka hua palaoa :

32 Aka, ua pule au nou i pau ole kou manaoio ; aia hoohuliia mai oe e hooikaika oe i kou poe hoahanau.

33 I aku la hoi oia ia ia, E ka Haku, ua makaukau wau e hele pu me oe i ka halepaahao, a i ka make.

34 I mai la hoi ia, Ke olelo aku nei au i oe, e Petero, aole e kani ka moa i keia la mamua o kou hoole akolu ana i kou ike ana ia'u.

35 Alaila olelo mai la oia ia lakou, I ka wa i hoouna aku ai au ia oukou me ka aa kala ole, a me ke kieke ai ole, a me ke kamaa ole, i nele anei oukou i kekahi mea e pono ai? Hai aku la hoi lakou, Aole.

36 Alaila olelo mai la oia ia lakou, Aka ano, o ka mea aa kala, e lawe ia, a pela hoi i ke kieke ai ; a o ka mea nele i ka pahikaua, e kuai lilo aku i kona aahu, a e kuai lilo mai i ka pahikaua.

37 No ka mea, ke hai aku nei au ia oukou, ia'u no e hookoia'i ka mea i palapalaia, Ua helu pu ia oia me ka poe hana hewa; no ka mea, e pau auanei na mea no'u.

38 Olelo aku la hoi lakou, E ka Haku, eia hoi, na pahikaua elua. I mai la oia ia lakou, He nui iho la ia.

39 ¶ Alaila puka ia iwaho, a hele i ka mauna o Oliveta, me kana i hana mau ai ; a hahai aku la kana mau haumana ia ia.

40 A hiki aku ia ilaila, i mai la oia ia lakou, E pule oukou o lilo i ka hoowalewaleia.

41 Mamao aku la hoi oia mai o lakou aku, me he nou ana la o ka pohaku, a kukuli iho la ilalo, pule aku la ia,

42 I aku la, E ka Makua, ina e pono ia oe, e lawe aku oe i keia kiaha mai o'u aku nei ; aole hoi o ko'u makemake, aka, o kou no ke hanaia.

43 A ikeia'e la e ia ka anela, mai ka lani mai, e hooikaika ana ia ia.

44 A ua puni ia i ka eha nui, pule ikaika aku la ia ; a ua like hoi kona hou me na kulu nui o ke koko e haule ana ilalo i ka lepo.

45 A ku ae la ia mai ka pule ana, hoi mai la ia i kana mau haumana, ike mai la ia lakou e hiamoe ana no ke kaumaha ;

46 I mai la hoi oia ia lakou, No ke aha la oukou e hiamoe nei? E ala'e iluna, e pule hoi oukou, o lilo oukou i ka hoowalewaleia.

47 ¶ A ia ia e olelo ana, aia hoi, ka lehulehu, a o ka mea i kapaia o Iuda, o kekahi o ka poe umikumamalua, hele ae ia mamua o lakou, a hookokoke no ia io Iesu la e honi ia ia.

48 Ninau mai la hoi o Iesu ia ia, E Iuda, ke kumakaia nei anei oe i ke Keiki a ke kanaka me ka honi?

49 A ike iho la ka poe me ia i ka mea e hanaia ana, ninau aku la lakou ia ia, E ka Haku, e hahau anei makou me ka pahikaua?

50 ¶ A hahau iho la kekahi o lakou i ke kauwa a ke kahuna nui, a oki ae la i kona pepeiao akau.

51 Alaila olelo mai la o Iesu, i mai la, U'oki pela! A hoopa ae la oia i kona pepeiao, hoola iho la ia ia.

52 Alaila olelo mai la Iesu i ka poe i kii aku ia ia, i na kahuna nui, a me na luna o ka luakini, a me na lunakahiko, Ua hele mai anei oukou mawaho me na pahikaua, a me na newa, e like me ka hahai ana i ka powa?

53 I ko'u noho ana me oukou i kela la, a i keia la, iloko o ka luakini, aole i lalau mai ko oukou mau lima ia'u. Aka, o ko oukou hora keia, a me ka mana o ka pouli.

54 ¶ Alaila lalau ae la lakou ia ia, kai aku la, a alako ia ia iloko o ka hale o ke kahuna nui ; a hahai kaawale aku la o Petero mahope.

55 A hoa iho la lakou i ke ahi mawaenakonu o ka pahale, noho nui iho la lakou ilalo, noho pu iho la o Petero iwaena o lakou.

56 A ike ae la kekahi kaikamahine ia ia e noho ana ma ke ahi, a ha-

ka pono ia ia, i ae la ia, Oia nei no kekahi me ia.

57 A hoole aku la oia ia Iesu, i aku la, E ka wahine, aole au i ike ia ia.

58 A liuliu iki ae la, ike mai la kekahi mea e ia ia, i mai la ia, O oe no kekahi o lakou. I aku la Petero, E ke kanaka, aole au.

59 A hookahi paha hora ma ia hope iho, hooiaio ae la kekahi, i ae la, Oiaio, oia nei no hoi kekahi me ia, no ka mea, no Galilaia ia nei.

60 Olelo aku la hoi o Petero, E ke kanaka, aole au i ike i kau i olelo mai nei. A i kana olelo ana, kani koke iho la ka moa.

61 Haliu mai la no hoi ka Haku, nana mai la ia Petero; a hoomanao iho la o Petero i ka olelo a ka Haku i olelo mai ai ia ia, Mamua o ke kani ana o ka moa, akolu ou hoole ana mai ia'u.

62 A hele aku la o Petero iwaho, uwe mihi nui iho la ia.

63 ¶ O ka poe kanaka hoi e paa ana ia Iesu, hoomaewaewa aku la lakou ia ia, me ka pepehi ia ia.

64 A pani ae la lakou i kona mau maka, pepehi aku la ma kona wahi maka, a ninau aku la ia ia, i aku la, E koho oe, na wai oe i pepehi?

65 He nui no hoi na olelo e ae a lakou i hoino aku ai ia ia.

66 ¶ A ao ae la, akoakoa koke mai la ka poe lunakahiko o kanaka, a me na kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a lawe ae la lakou ia ia iloko o ko lakou ahalunakanawai, i aku la,

67 O oe anei ka Mesia? e hai mai ia makou. I mai la hoi oia ia lakou, Ina e hai aku au ia oukou, aole no oukou e manaoio mai.

68 A ina e ninau aku au ia oukou, aole oukou e hai mai ia'u, aole hoi e hookuu ia'u.

69 Mahope aku nei hoi, e noho no ke Keiki a ke kanaka ma ka lima akau o ka mana o ke Akua.

70 Ninau aku la lakou a pau, O oe no anei ke Keiki a ke Akua? Hai mai la hoi oia, Owau no o ka oukou e olelo nei.

71 I ae la no hoi lakou, He aha ka kakou hemahema e pono ai ka mea hou e maopopo ai? no ka mea, ua lohe kakou no loko mai o kona waha ponoi.

MOKUNA XXIII.

Hookolokoloia o Iesu e Pilato. 8 Hoowahawaha o Herode. 13 Weheia o Baraba, a hoahewaia Iesu. 33 Kauia Iesu i ke kea. 34 Pule ia no na enemi. 46 Make ia. Kanuia ia.

AKU ae ko lakou poe a pau, alakai aku la lakou ia ia io Pilato la.

2 A hoohewa aku la lakou ia ia, i aku la, Ua ike makou ia ia nei e hoohuli hewa ana i kanaka, e papa ana i ka hookupu ia Kaisara, e olelo ana, Oia iho no ka Mesia, ke alii.

3 Alaila ninau aku la o Pilato ia ia, i aku la, O oe no anei ke alii o ka poe Iudaio? Hai mai la hoi o Iesu ia ia, i mai la, Oia kau i olelo mai nei.

4 Olelo mai la Pilato i na kahuna nui, a me ka ahakanaka, Aohe hewa iki o keia kanaka i loaa ia'u.

5 Koi ikaika aku la no nae lakou, e olelo ana, Ua hoohaunaele oia nei i kanaka i kana ao ana a puni Iudea, mai Galilaia kahi i hoomaka ai, a hiki mai i keia wahi.

6 A lohe Pilato i ka hua Galilaia, ninau mai la ia, he kanaka Galilaia paha ia.

7 A maopopo ia ia no ka aina ia Herode kela, hoouna aku la oia ia ia io Herode la, e noho ana oia ma Ierusalema ia mau la.

8 ¶ A ike o Herode ia Iesu, olioli nui iho la ia; no ka mea, he loihi kona manawa i makemake ai e ike ia ia, no na mea he nui ana i lohe ai nona; a manao no hoi ia e ike i kekahi hana mana e hanaia e ia.

9 A he nui na mea ana i ninau aku ai ia ia, aole hoi o Iesu i hai iki mai ia ia.

10 Ku ae la na kahuna nui, a me ka poe kakaolelo, hoohewa ikaika lakou ia ia.

11 Hoowahawaha aku la no hoi o Herode, a me kona poe koa ia ia, me ka hoomaewaewa, kahiko aku la ia ia me ka aahu nani, a hoihoi mai la ia ia io Pilato la.

12 ¶ Lilo ae la no hoi o Pilato a me Herode i mau hoaaloha pu, ia la; no ka mea, ua ku e kekahi i kekahi mamua.

13 ¶ A hoakoakoa mai la o Pilato i na kahuna nui, a me na luna, a me na kanaka;
14 I mai la oia ia lakou, Ua lawe mai nei oukou i keia kanaka io'u nei me he mea la e hoohuli e ana i kanaka; a ua hookolokolo au ia ia imua o oukou, ea, aole hoi i loaa ia'u ka hewa o ua kanaka nei a oukou i niania ai ia ia:
15 Aole hoi o Herode, no ka mea, ua hoouna aku au ia oukou io na la; i ike hoi oukou, aole oia nei i hana i ka mea e pono ai ka make ana.
16 Nolaila e hahau au ia ia, a e hookuu aku.
17 No ka mea, he pono ke hookuu aku oia i kekahi ia lakou, ia ahaaina.
18 Hea nui ae la lakou a pau e olelo ana, E kaiia'ku keia, a e hookuu mai oe ia Baraba ia makou.
19 O ka mea ia i hahaoia iloko o ka halepaahao, no ka hoohaunaele ana maloko o ke kulanakauhaule, a me ka pepehi kanaka.
20 Nolaila olelo hou mai la Pilato ia lakou me ka makemake e hookuu ia Iesu.
21 A olelo leo nui aku la lakou, E kau ma ke kea! e kau ma ke kea ia ia!
22 A olelo hou mai la ia, o ke kolu keia, ia lakou, No ke aha la, heaha ka mea hewa ana i hana'i? Aole au i ike i kona hewa e pono ai ka make: nolaila e hahau aku au ia ia, a hookuu aku.
23 Aka hoi, koi aku la lakou me ka leo nui, e noi ana e make ia ma ke kea; a ko ae la ko lakou mau leo a me ko na kahuna nui.
24 A olelo iho la o Pilato e hanaia ka mea a lakou i noi ai.
25 Alaila hookuu ae la oia i ka lakou mea i noi ai, i ka mea i hahaoia iloko o ka halepaahao no ka hoohaunaele ana, a me ka pepehi kanaka; a haawi ae la ia Iesu ma ko lakou manao.
26 A i ko lakou kai ana'ku ia ia, lalau iho lakou ia Simona no Kurene e hele mai ana mai ka aina mai, kau aku la lakou i ka laau kea maluna ona, e hali aku ia mahope o Iesu.
27 ¶ A hahai aku la ia ia ka ahakanaka he nui loa, o na wahine kekahi, na mea i uwe aku, a u aku hoi ia ia.
28 Alaila haliu mai la Iesu ia lakou, i mai la, E na kaikamahine o Ierusalema, mai uwe oukou no'u, aka, e uwe oukou no oukou iho, a no ka oukou mau keiki;
29 No ka mea, e hiki mai ana na la e olelo ai lakou, Pomaikai ka poe i pa, a me na opu i hanau ole, a me na u i omo ole ia.
30 Alaila e hoomaka lakou e olelo aku i na mauna, E hiolo mai maluna iho o makou; a i na puu hoi, E uhi mai ia makou.
31 No ka mea, ina e hana lakou i keia mau mea i ka laau maka, heaha ka mea e hanaia'i i ka laau maloo?
32 A ua alakaiia'ku na mea e ae elua, na kanaka hana hewa, e make pu me ia.
33 A hiki aku la lakou i ka wahi i kapaia o Kalevari, malaila lakou i kau aku ai ia ia ma ke kea, a me na lawehala, ma ka akau kekahi, a ma ka hema kekahi.
34 ¶ Alaila olelo aku la o Iesu, E ka Makua, e kala iho oe i ko lakou nei hewa; no ka mea, aole o lakou ike i ka lakou mea e hana nei. Puunaue ae la lakou i kona mau kapa, hailona iho la.
35 Ku iho la no hoi na kanaka e makaikai ana: a hoomaewaewa aku la me ko lakou mau alii, i aku la, Ua hoola ka oia ia hai, a ina oia ka Mesia, ka hiwahiwa a ke Akua, e hoola kela ia ia iho.
36 Hoomaewaewa aku la hoi na koa ia ia, hele aku la lakou, a haawi aku i ka vinega ia ia;
37 A olelo aku la lakou, Ina o oe ke alii o ka poe Iudaio, e hoola oe ia oe iho.
38 He palapala hoi maluna ona, he Helene, he Roma, a he Hebera ka olelo i kakauia'i ia, OIA NEI KE ALII O KA POE IUDAIO.
39 ¶ A o kekahi o na lawehala i kauia, hoino aku la oia ia ia, i aku la, Ina o oe ka Mesia, e hoola oe ia oe iho, a me maua.
40 A olelo ae la kekahi e ao ana

ia ia, i ae la, Aole anei ou makau i ke Akua? maloko pu hoi oe o ia make hookahi.

41 A ia kaua, he pono ia, no ka mea, ua loaa ia kaua ka uku pono o ka kaua hana ana; aka oia nei, aole ia i hana hewa iki.

42 Olelo aku la hoi oia ia Iesu, E hoomanao mai oe ia'u, e ka Haku, i ka wa e hiki ai oe i kou aupuni.

43 I mai la hoi o Iesu ia ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, I keia la o oe pu kekahi me au iloko o ka paradaiso.

44 A i ke ono o ka hora, he pouli maluna o ka honua a pau, a hiki i ka iwa o ka hora.

45 Ua hoopouliia hoi ka la, a nahae iho la mawaenakonu ka paku o ka luakini.

46 ¶ A kahea aku la o Iesu me ka leo nui, i aku la, E ka Makua, iloko o kou mau lima ke waiho aku nei au i ko'u uhane! A pau kana olelo ana ia, make iho la ia.

47 A ike ka lunahaneri ia mea i hanaia'i, hoomaikai aku la ia i ke Akua, i aku la, Oiaio, he kanaka pono no keia.

48 O ka poe kanaka hoi a pau i akoakoa mai ma keia mea i ikeia, a ike lakou i na mea i hanaia, papai iho la lakou ma ko lakou umauma iho, a hoi aku la.

49 Ku mamao aku la hoi kona poe hoalauna a pau, a me na wahine i hahai ia ia mai Galilaia mai, e makaikai ana lakou ia mau mea.

50 ¶ Aia hoi, he kanaka, o Iosepa kona inoa, he kakaolelo, he kanaka maikai, he hoopono;

51 (Aole oia i ae pu aku ma ko lakou manao, a me ka lakou hana;) no Arimataia, no ke kulanakauhale o ka poe Iudaio ia, e kali ana no oia i ke aupuni o ke Akua.

52 Hele aku la ia io Pilato la, a noi aku la i ke kino o Iesu.

53 Kuu iho la no hoi oia ia ia ilalo, wahi iho la ia ia i ka lole olona, a waiho ae la ia ia iloko o ka luakupapau i kalaiia iloko o ka pohaku, aole i waiho e ia ke kanaka malaila.

54 O ka la ia e hoomakaukau ai, a e kokoke mai ana ka la Sabati.

55 A o ka poe wahine i hele pu me ia mai Galilaia mai, hahai aku la lakou a ike i ka luakupapau, a me ka waiho ana o kona kino.

56 Hoi mai la lakou, a hoomakaukau i na mea ala, a me ka hinu; a hoomaha iho la i ka la Sabati, mamuli o ke kauoha.

MOKUNA XXIV.

O ke ala hou ana o Iesu. 13 Ikeia ia e na haumana elua. 36 A me na lunaolelo. 50 Ko Iesu pii ana i ka lani.

A I ka la mua o ka hebedoma, i ka wanaao, hele aku la ua mau wahine la me kekahi poe, i ka luakupapau, e hali aku ana i na mea ala a lakou i hoomakaukau ai.

2 Ike ae la lakou i ka pohaku ua olokaaia'e mai ka luakupapau ae.

3 Komo iho la lakou iloko, aole hoi i loaa ia lakou ke kino o ka Haku o Iesu.

4 A i ko lakou haohao nui ana ia mea, aia hoi, elua kanaka e ku mai ana io lakou la me na kapa alohilohi.

5 Weliweli iho la hoi lakou, a kulou iho la ke alo i ka lepo; i mai la laua ia lakou, No ke aha la oukou e imi ai i ka mea ola iwaena o ka poe make?

6 Aole oia maanei; aka, ua ala ae nei ia. E hoomanao i kana i olelo mai ai ia oukou, ia ia ma Galilaia,

7 I ka i ana, E haawiia'ku no ke Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka hewa, a e make ia ma ke kea, a i ke kolu o ka la e ala hou mai.

8 Alaila hoomanao lakou i kana olelo;

9 A hoi mai la lakou mai ka luakupapau mai, hoike mai la lakou ia mau mea i ka poe umikumamakahi, a i na mea e ae o lakou a pau.

10 O Maria Magedalene, a me Ioana, a me Maria ka makuwahine o Iakobo, a me na wahine e ae me lakou, o lakou ka poe i hai mai ia mau mea i ka poe lunaolelo.

11 A ua like hoi ka lakou olelo, i ko lakou nei manao, me he mea ole la, aole hoi i manao lakou he oiaio.

12 Ku ae la o Petero iluna, a ho-

lo aku la i ka luakupapau, kulou ia ilalo, a ike aku la i ka lole olona wale no e waiho ana, hele hoi ia mai laila aku e haohao ana i ka mea i hanaia.

13 ¶ Aia hoi, elua o lakou e hele ana ia la, i ke kulanakauhale i mamao kanaono setadia aku mai Ierusalema aku, o Emausa ka inoa.

14 A kamailio iho la laua ia mau mea a pau i hanaia.

15 Eia kekahi, i ko laua kamailio ana me ke kuka pu, hiki mai la o Iesu, a hele pu aku la me laua.

16 A ua hoopaaia ko laua mau maka aole i hoomaopopo laua ia ia.

17 Olelo mai la oia ia laua, Heaha keia mau mea a olua e kamailio nei i ko olua hele ana me ke kaumaha?

18 Olelo aku la kekahi o laua, o Keleopa kona inoa, i aku la. O oe wale no anei ka malihini ma Ierusalema, aole i ike i na mea i hanaia malaila i keia mau la?

19 Ninau mai la oia ia laua, Na mea hea? Hai aku la laua ia ia, No Iesu o Nazareta, he kanaka kaula ia, he mana i ka hana a me ka olelo, imua o ke Akua, a me na kanaka a pau.

20 A ua haawi aku la na kahuna nui a me na'lii o makou ia ia e hoahewaia'e e make ia, a ua kau ae la lakou ia ia ma ke kea.

21 Aka, ua hoolana makou i ka manao ana, oia ka mea nana e hoola i ka Iseraela. O ia mau mea, a, eia hoi ke kolu o ka la, mai ka hana ana mai ia mau mea;

22 A ua pihoihoi makou i kekahi mau wahine o makou, ua hele aku lakou i kakahiaka nui nei i ka luakupapau;

23 Aole hoi i loaa ia lakou kona kino, a hoi mai, hai mai la lakou, ua ikeia e lakou na anela, na mea i olelo mai, ua ola ia.

24 A ua hele aku kekahi mau mea o makou i ka luakupapau, ike aku la hoi e like me ka mea a na wahine i olelo mai ai, aole hoi i ike ia ia.

25 Olelo mai la oia ia laua, E na mea manao ole, e, na mea naau manaoio ole i na mea a pau a na kaula i olelo mai ai;

26 Aole anei e pono ka Mesia ke hanaia pela, a komo aku i kona nani?

27 Alaila wehewehe mai la oia i na palapala hemolele ia laua, mai a Mose mai a pau na kaula i na mea a pau i kakauia nona iho.

28 A kokoke aku la lakou i ke kauhale i kahi o laua e hele ai, hoohele loa aku la no hoi ia.

29 Kaohi iho la laua ia ia, i aku la, E noho me maua, no ka mea, ua ahiahi, a ua kokoke pau keia la. A komo ae la ia a noho pu iho la me laua.

30 Eia kekahi, i kona noho ana e ai me laua, lalau iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la, a wawahi iho la, a haawi mai la ia laua.

31 Alaila weheia'e la ko laua mau maka, a hoomaopopo iho la laua ia ia; a nalo koke aku la no hoi ia mai o laua aku.

32 A olelo ae la kekahi i kekahi, Aole anei i mehana ko kaua naau iloko o kaua, i kona kamailio ana me kaua ma ke alanui, a i kona hoomoakaka ana mai i ka palapala hemolele?

33 Ia hora no, ku ae la laua iluna a hoi mai la i Ierusalema, ike mai la laua i ka poe he umikumamakahi ua akoakoa, a me kekahi poe pu me lakou;

34 I aku la lakou, Ua ala hou ka Haku, a ua ikeia oia e Simona.

35 A hai mai la laua i na mea i hanaia ma ke alanui, a me kona maopopo ana ia laua i ka wawahi berena ana.

36 ¶ A i ko lakou kamailio ana ia mau mea, ku iho la Iesu iwaena konu o lakou, a olelo mai la oia ia lakou, Aloha oukou!

37 A makau iho la lakou me ka weliweli, e manao ana he uhane ka mea a lakou i ike ai.

38 A olelo mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou e makau ai? No ke aha la hoi e kupu ai ka haohao ana iloko o ko oukou mau naau?

39 E nana mai oukou i ko'u mau lima a me ko'u mau wawae, owau

no keia; e lawelawe ia'u i maopopo ia oukou, no ka mea, aohe io a me na iwi ko ka uhane, e like me ko'u a oukou e ike nei.

40 A i kana olelo ana pela, hoike mai la oia ia lakou i kona mau lima a me kona mau wawae.

41 A i ko lakou manaoio ole ana no ka olioli, a me ka pihoihoi ana, ninau mai la oia ia lakou, He wahi ai anei ka oukou maanei?

42 Haawi aku la hoi lakou ia ia i kauwahi ia i koalaia, a i kauwahi waihona meli.

43 Lalau iho la oia ia, a ai iho la ma ko lakou alo.

44 Olelo mai la hoi oia ia lakou, Eia na olelo a'u i olelo aku ai ia oukou, i ko'u noho ana me oukou, e pono e hookoia na mea a pau i kakauia ma ke kanawai o Mose, a ma na kaula, a ma na halelu, no'u.

45 Alaila wehewehe iho la oia i ko lakou manao i hoomaopopo lakou i na palapala hemolele,

46 A olelo mai la oia ia lakou, Pela i palapalaia'i, a pela hoi e pono ai ka Mesia ke make, a e ala hou mai i ke kolu o ka la, mai waena mai o ka poe make;

47 A e haiia'ku hoi ka mihi a me ke kala ana i ka hala ma kona inoa mawaena o na lahuikanaka a pau, e hoomaka ana ma Ierusalema.

48 O oukou hoi na mea e hoike i keia mau mea.

49 ¶ Eia hoi, e hooili ana au maluna o oukou i ka mea a ko'u Makua i olelo hoopomaikai iho ai; aka, e noho oukou ma Ierusalema, a hoolakoia mai oukou me ka mana noluna mai.

50 ¶ Alaila alakai oia ia lakou iwaho a hiki i Betania, hapai ae la i kona mau lima, a hoomaikai mai la ia lakou.

51 Eia hoi kekahi, i kona hoomaikai ana ia lakou, ua hookaawaleia'e la ia mai o lakou ae, a laweia aku la iluna i ka lani.

52 Hoomana aku la lakou ia ia, a hoi mai la i Ierusalema, me ka olioli nui.

53 A, maloko o ka luakini lakou i kela la a i keia la, e hoolea ana, a e hoomaikai ana i ke Akua. Amene.

KA EUANELIO I KAKAUIA'I

E

IOANE.

MOKUNA I.

No ka Logou, oia ke Akua. Oia ke Ola. 6 No Ioane Bapetite, a me kana mea i hele mai ai. 14 Lilo ka Logou i kanaka; oia ke Keikihipa a ke Akua; oia ka mohaihookalahala. 29 Nana e lawe aku ka hala o ke ao nei.

I KINOHI ka Logou, me ke Akua ka Logou, a o ke Akua no ka Logou.

2 Me ke Akua no hoi ia i kinohi.

3 Hanaia iho la na mea a pau e ia; aole kekahi mea i hanaia i hana ole ia e ia.

4 Iloko ona ke ola, a o ua ola la ka malamalama no na kanaka.

5 Puka mai la ka malamalama iloko o ka pouli, aole nae i hookipa ka pouli ia ia.

6 ¶ Hoounaia mai la e ke Akua kekahi kanaka, o Ioane kona inoa.

7 Hele mai la oia i mea hoike, i hoike ai ia no ua malamalama la, i manaoio ai na kanaka a pau ma ona la.

8 Aole no oia ka malamalama, aka, ua hele mai ia e hoike i ka malamalama.

9 O ka malamalama io ia, ka mea nana e hoomalamalama na kanaka a pau e hele mai ana i ke ao nei.

10 I ke ao nei oia, a i hanaia keia ao e ia, aole nae ko ke ao nei i ike ia ia.

11 Hele mai la ia i kona iho, aole kona poe i malama ia ia.

12 Aka, o ka poe i malama ia ia

me ka manaoio i kona inoa, haawi mai la ia i ka pono no lakou e lilo ai i poe keiki na ke Akua:

13 O ka poe i hanauia, aole na ke koko, aole na ka makemake o ke kino, aole hoi na ka makemake o ke kanaka, na ke Akua no.

14 Lilo mai la ka Logou i kanaka, a noho iho la me kakou, a ike kakou i kona nani, i ka nani o ka hiwahiwa a ke Akua, ua piha i ka lokomaikai a me ka oiaio.

15 ¶ Hoike akaka mai la o Ioane, i mai la, Oia ka mea nona wau i olelo ai, O ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'u ia; no ka mea, ua mua ia no'u.

16 Noloko mai o kana mea i piha ai, ua loaa ia kakou na mea maikai a nui loa.

17 Ua haawiia mai ke kanawai ma o Mose la; aka, o ka lokomaikai a me ka oiaio ma o Iesu Kristo la ia.

18 Aole loa i ike pono kekahi i ke Akua; o ke Keiki hiwahiwa, aia ma ka poli o ka Makua, oia ka i hoike mai ia ia.

19 ¶ Eia ka Ioane i hoike mai ai, i ka wa i hoouna aku ai na Iudaio i na kahuna, a me na Levi no Ierusalema aku, e ninau aku ia ia, Owai oe?

20 Hai akaka mai la ia, aole i hoole, i mai la, Aole owau ka Mesia.

21 Ninau aku la lakou ia ia, Owai hoi? O Elia anei oe? I mai la ia, Aole. O kela kaula anei oe? I mai la ia, Aole.

22 Ninau hou aku la lakou ia ia, Owai la hoi oe? i hai aku ai makou i ka poe nana makou i hoouna mai; heaha kau olelo nou iho?

23 Hai mai la ia, Owau no ka leo e kala ana i ka waonahele, E hoopololei i ke alanui no Iehova, e like me ka Isaia ke kaula i olelo ai.

24 O na mea i hoounaia'ku, no ka poe Parisaio lakou.

25 Ninau aku la lakou ia ia, i aku la ia ia, No ke aha la hoi oe i bapetizo ai, ke ole oe ka Mesia, aole hoi o Elia, aole hoi o kela kaula?

26 Olelo mai la o Ioane ia lakou, i mai la, Ke bapetizo nei au me ka wai: aka, ke ku nei kekahi iwaena o oukou, ka mea a oukou i ike ole ai;

27 Oia ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'u ia; aole au e pono ke kala ae i ke kaula a kona kamaa.

28 Hanaia iho la keia mau mea i Betabara ma kela aoao o Ioredane, kahi a Ioane i bapetizo ai.

29 ¶ A ia la ae, ike ae la o Ioane ia Iesu e hele mai ana io na la, i mai la, E nana i ke Keikihipa a ke Akua, nana e lawe aku ka hala o ke ao nei!

30 Oia nei ka mea nona wau i olelo ai, E hele mai ana kekahi kanaka mahope o'u, mamua o'u ia, no ka mea, ua mua ia no'u.

31 Aole nae au i ike pono ia ia; aka, i hoikeia oia i ka Iseraela, nolaila au i hele mai nei e bapetizo ana me ka wai.

32 Hoike mai la o Ioane, i mai la, Ua ike au i ka Uhane e iho mai ana mai ka lani mai, e like me ka manu nunu, a e noho ana maluna iho ona.

33 Aole nae au i ike pono ia ia; aka, o ka mea nana au i hoouna mai e bapetizo me ka wai, oia ka i olelo mai ia'u, Aia ike aku oe i ka Uhane e iho mai ana maluna ona, a e noho ana maluna ona, oia ka mea, nana e bapetizo me ka Uhane Hemolele.

34 A ua ike au, e hoike mai hoi, oia ke Keiki a ke Akua.

35 ¶ A ia la ae, ku hou ae la o Ioane, me na haumana ana elua.

36 A ike aku la ia Iesu e hele ae ana, i mai la ia, E nana i ke Keikihipa a ke Akua!

37 A lohe ae la na haumana elua i kana olelo ana, a hahai aku la laua ia Iesu.

38 Haliu ae la o Iesu, ike mai la ia laua e hahai ana, i mai la ia laua, Heaha ka olua e imi mai nei? I aku la laua ia ia, E Rabi, (ma ka hoohalike ana, e ke Kumu,) mahea kou wahi i noho ai?

39 I mai la kela ia laua, E hele mai, e ike. A hele aku la laua, a ike i kona wahi i noho ai; a noho

iho la laua me ia ia la; ua kokoke ka umi o ka hora.

40 O Anederea, ke kaikaina o Simona Petero, oia kekahi o ua mau haumana la elua i lohe i ka Ioane, a hahai aku la ia Iesu.

41 Loaa mua ia ia kona kaikuaana iho, o Simona, a i aku la ia ia, Ua loaa ia maua ka Mesia, ma ka hoohalike ana, o Kristo ia.

42 A alakai aku la kela ia ia io Iesu la. A ike mai la o Iesu ia ia, i mai la, O oe no o Simona, ke keiki a Iona; e kapaia oe o Kepa, ma ka hoohalike ana, he pohaku.

43 ¶ Ia la ae, manao iho la o Iesu e hele i Galilaia, a loaa ia ia o Pilipo, i mai la ia ia, E hahai mai oe ia'u.

44 A o Pilipo no Betesaida ia, no ke kulanakauhale o Anederea, a me Petero.

45 Loaa ia Pilipo o Natanaela, i aku la o Pilipo ia ia, Ua loaa ia makou ka mea a Mose iloko o ke kanawai, a me na kaula i palapala'i, o Iesu, no Nazareta, ke keiki a Iosepa.

46 Ninau mai la o Natanaela ia ia, E hiki mai anei kekahi mea maikai no Nazareta mai? I aku la o Pilipo ia ia, E hele mai, e ike.

47 Ike ae la o Iesu ia Natanaela e hele mai ana io na la, e olelo mai la ia nona, E nana i ka Iseraela oiaio, aole he hoopunipuni iloko ona.

48 Ninau aku la o Natanaela ia ia, i aku la, Inahea oe i ike mai ai ia'u? Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Mamua o ka Pilipo kahea ana'ku ia oe, ua ike au ia oe e noho ana malalo o ka laau fiku.

49 Olelo aku la o Natanaela ia ia, i aku la, E Rabi, o oe ke Keiki a ke Akua, o oe ke alii o ka Iseraela.

50 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, No ka'u hai ana'ku ia oe, Ua ike au ia oe malalo o ka laau fiku, ke manaoio nei anei oe? E ike auanei oe i na mea nui e aku i keia.

51 Olelo mai la oia ia ia, Oiaio; he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mahope aku e ike oukou i ka lani e hamama ana, a me na anela o ke Akua e pii aku ana, a e iho mai ana maluna iho o ke Keiki a ke kanaka.

MOKUNA II.

Hoolilo iho la o Iesu i ka wai i waina. 12 Hele aku o Iesu i Kaperenauma a i Ierusalema. 15 Hoomaemae oia i ka luakini.

I KE kolu o ka la, he ahaaina mare ma Kana i Galilaia; ilaila no hoi ka makuwahine o Iesu.

2 Ua oleloia o Iesu, a me na haumana ana, e hele i ua ahaaina mare la.

3 A nele i ka waina, i aku la ka makuwahine o Iesu ia ia, Aohe o lakou waina.

4 Olelo mai la Iesu ia ia, E ka wahine, o ke aha la ia ia kaua? aole i hiki mai ko'u manawa.

5 Olelo aku la kona makuwahine i na kauwa, O ka mea ana e olelo mai ai ia oukou, oia ka oukou e hana'i.

6 E waiho ana malaila na ipuwai pohaku eono, no ka hoomaemae ana o ka poe Iudaio, he iwakalua kumamahiku, he kanaha paha na galani e piha ai ka kekahi, ka kekahi.

7 I mai la o Iesu ia lakou, E hoopiha i na ipuwai i ka wai. Hoopiha iho lakou i ua mau mea la, a piha loa.

8 I mai hoi oia ia lakou, E hookahe mai ano, a lawe aku i ka lunaahaaina. A lawe aku la lakou.

9 A i ka hoao ana o ka lunaahaaina i ka wai i hooliloia i waina, aole oia i ike i kahi i loaa'i, (o na kauwa, nana i hookahe ka wai, ka i ike,) kahea aku la ka lunaahaaina i ke kanemare,

10 I aku la ia ia, Lawe mua mai no kela kanaka keia kanaka i ka waina maikai, a nui ko lakou inu ana, alaila i ka waina ino: ua malama ka oe i ka waina maikai, a keia manawa.

11 Hana iho la o Iesu i keia hana mana mua ma Kana i Galilaia, a hoike ae la ia i kona nani; a manaoio aku la kana poe haumana ia ia.

12 ¶ Mahope mai o keia, iho aku la ia i Kaperenauma, oia a me kona makuwahine, a me kona mau hoahanau, a me kana poe haumana,

aohe nui na la i noho ai lakou malaila.

13 ¶ Ua kokoke mai ka moliaola a na Iudaio; a pii aku la o Iesu i Ierusalema,

14 A loaa aku la ia ia ka poe e kuai ana i na bipi, a me na hipa, a me na manu nunu, a me ka poe kuai kala, e noho ana iloko o ka luakini.

15 Hana iho la ia i mea hahau no na kaula liilii, a hookuke aku la oia ia lakou a pau iwaho o ka luakini, a me na hipa, a me na bipi; lu aku la i na kala o ka poe kuai kala, a hookahuli i na papa;

16 Olelo mai la ia i ka poe kuai manu nunu, E lawe ae i keia mau mea mai keia wahi aku; mai hoolilo oukou i ka hale o ko'u Makua i hale kuai.

17 Hoomanao iho la kana poe haumana i ka mea i palapalaia, O ka manao nui i kou hale ka mea e ai mai nei ia'u.

18 ¶ Ninau aku la na Iudaio ia ia, i aku la, Heaha ka hoailona au e hoike mai ai ia makou, i hana ai oe i neia mau mea?

19 Olelo mai la o Iesu ia lakou, E wawahi oukou i keia luakini, a e kukulu hou aku au ia i na la ekolu.

20 Alaila olelo aku la na Iudaio, Hookahi kanaha makahiki a me kumamaono ka hana ana o keia luakini, a e kukulu hou anei oe ia mea i na la ekolu?

21 O kona kino iho no ka luakini ana i olelo mai ai.

22 A ala mai oia mai ka make mai, hoomanao iho la kana poe haumana, ua olelo oia i keia mea; a manaoio iho la lakou i ka palapala hemolele, a me ka olelo a Iesu i olelo mai ai.

23 ¶ A i kona noho ana ma Ierusalema i ka ahaaina moliaola, he nui loa na mea i manaoio i kona inoa, i ko lakou ike ana i na hana mana ana i hana'i,

24 Aka, aole o Iesu i kuu aku ia ia iho no lakou, no ka mea, ua ike no oia ia lakou a pau,

25 Aole ona hemahema e pono ai ke hoike aku kekahi ia ia i ko ke kanaka: no ka mea, ua ike no ia i ko loko o kanaka.

MOKUNA III.

No Nikodemo. 3 O ka Iesu ao ana ia ia i ke ano o ka hanau hou. 16 No ke aloha o ke Akua. 18 Ka mea i hoohewaia'i na kanaka. Ka hope o ka poe manaoio, a me ka poe manaoio ole.

O KEKAHI kanaka o ka poe Parisaio, o Nikodemo kona inoa, he alii o na Iudaio:

2 Hele aku la ia io Iesu la i ka po, i aku la ia ia, E Rabi, ua ike makou he kumu oe i hele mai nei mai ke Akua mai: no ka mea, aole e hiki i kekahi kanaka ke hana i keia mau hana mana au e hana nei, ke ole ke Akua me ia.

3 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, Ina e hanau hou ole ia ke kanaka, aole e hiki ia ia ke ike aku i ke aupuni o ke Akua.

4 Ninau aku la o Nikodemo ia ia, Pehea la e hiki ai i ke kanaka ke hanauia i kona wa kahiko? e hiki anei ia ia ke komo hou iloko o ka opu o kona makuwahine, a e hanauia mai?

5 Olelo mai la o Iesu, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, Ina e hanau ole ia ke kanaka i ka wai, a me ka Uhane, aole e hiki ia ia ke komo iloko o ke aupuni o ke Akua.

6 O ka mea i hanauia na ke kino, he kino no ia; a o ka mea i hanauia na ka Uhane, he uhane ia.

7 Mai kahaha kou naau i ka'u i olelo aku ai ia oe, E pau oukou i ka hanau hou e pono ai.

8 Ke pa nei ka makani i kana wahi i makemake ai, a lohe no oe i kona halulu, aole nae oe i ike i kana wahi i hele mai ai, aole hoi i kana wahi e hele aku ai: pela hoi na mea a pau i hanauia e ka Uhane.

9 Olelo aku la o Nikodemo, I aku la, Pehea la e hiki ai keia mau mea.

10 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, He kumu oe na ka Iseraela, aole anei oe i ike ia mau mea?

11 Oiaio, he oiaio ka'u olelo aku nei ia oe, O ka makou mea i ike ai, o ka makou ia e olelo nei, a o

ka makou mea i nana'i, oia ka makou e hoike nei; aole hoi oukou i hoomaopopo i ka mea a makou e hoike nei.

12 Ina ua olelo wau i na mea o keia ao, a manaoio ole oukou, pehea la oukou e manaoio ai, ke olelo wau ia oukou i na mea iloko o ka lani?

13 Aohe kanaka i pii iluna i ka lani, o ka mea wale no i iho mai, mai ka lani mai, o ke Keiki a ke kanaka, o ka mea iloko o ka lani.

14 ¶ A e like me ka Mose kau ana i ka nahesa iluna ma ka waonahele, pela e pono ai ke Keiki a ke kanaka e kaulia'i;

15 I ole e make ka mea manaoio ia ia, aka, e loaa ia ia ke ola mau loa.

16 ¶ No ka mea, ua aloha nui mai ke Akua i ko ke ao nei, nolaila, ua haawi mai oia i kana Keiki hiwahiwa, i ole e make ka mea manaoio ia ia, aka, e loaa ia ia ke ola mau loa

17 Aole no hoi i hoouna mai ke Akua i kana Keiki i ke ao nei, i hoohewa'i oia i ko ke ao nei; aka, i ola'i ko ke ao nei ma o na la.

18 ¶ O ka mea manaoio ia ia, aole ia e hoahewaia; aka, o ka mea manaoio ole, ua hoahewaia oia ano, i kona manaoio ole i ka inoa o ke Keiki hiwahiwa a ke Akua.

19 Eia ka mea i hoahewaia'i; ua hiki mai ka malamalama i ke ao nei, aka, ua makemake na kanaka i ka pouli, aole i ka malamalama, no ka mea, ua hewa na hana ana a lakou.

20 O ka mea e hana ana i na mea ino, oia ke hoowahawaha i ka malamalama, aole hoi ia e hele mai i ka malamalama, o ikea auanei kana hana ana.

21 Aka, o ka mea e hana ana ma ka oiaio, oia ke hele mai i ka malamalama, i akaka ai kana hana ana, ua hanaia ma ka ke Akua.

22 ¶ A mahope iho o keia mau mea, hele aku la o Iesu me kana poe haumana i ka aina o Iudea; a noho iho la ia ilaila me lakou, a bapetizo iho la.

23 ¶ A e bapetizo ana no hoi o Ioane ma Ainona e kokoke ana i Salima, no ka mea, ua nui ka wai malaila; a hele mai lakou, a bapetizoia iho la.

24 No ka mea, aole i hahaoia o Ioane iloko o ka halepaahao ia manawa.

25 ¶ Ia wa hoopaapaa ae la na haumana a Ioane me na Iudaio no ka hoomaemae ana.

26 A hele aku la lakou io Ioane la, i aku la ia ia, E Rabi, o ka mea me oe ma kela kapa o Ioredane, nona au i hoike ai, aia hoi, ke bapetizo la oia, a ke hele nei na kanaka a pau io na la.

27 Olelo mai la o Ioane, i mai la, Aole e hiki i ke kanaka ke lawe wale i kekahi mea, ke haawi ole ia mai ia nana mai ka lani mai.

28 O oukou no ko'u poe hoike i ka'u i olelo ai, Aole wau ka Mesia, aka, ua hoounaia mai au mamua ona.

29 O ka mea nana ka wahine mare, o ke kane mare ia: aka, o ka hoaaloha o ke kane mare e ku ana, a e hoolohe ana ia ia, oia ke olioli nui i ka leo o ke kane mare. Ua loaa hoi ia'u keia olioli.

30 E mahuahua ana no oia, aka, e emi iho auanei hoi au.

31 O ka mea noluna mai maluna ia o na mea a pau: o ka mea no ka honua, no ka honua ia, a no ka honua hoi kana olelo: o ka mea no ka lani mai, maluna ia o na mea a pau.

32 O ka mea ana i ike ai, a i lohe ai hoi, oia kana e hoike ai; aole nae kekahi mea i malama i kana mea i hoike ai.

33 O ka mea e malama i kana mea i hoike mai ai, oia ke ae mai, he oiaio ka ke Akua.

34 No ka mea, o ka ke Akua mea i hoouna mai ai, o ka ke Akua olelo kana e olelo ai: no ka mea, aole ke Akua e haawi liilii mai i ka Uhane ia ia.

35 Ke aloha nei ka Makua i ke Keiki, a ua haawi hoi ia i na mea a pau iloko o kona lima.

36 O ka mea manaoio i ke Keiki, he ola mau loa kona: aka, o ka mea manaoio ole i ke Keiki, aole

ia e ike i ke ola; e kau mai ana ka inaina o ke Akua maluna iho ona.

MOKUNA IV.

Hele aku la o Iesu mai Iudea a Galilaia. 7 Kana olelo me ka wahine no Samaria. 39 Nui na mea o ko Samaria i manaoio ia ia. 46 Hoola o Iesu i ke keiki a kekahi alii.

A IKE ae la ka Haku, ua lohe ka poe Parisaio, he nui na haumana a Iesu i hoohaumana ai, a i bapetizo ai hoi, a he hapa ka Ioane;

2 (Aole nae o Iesu iho i bapetizo ai, o kana poe haumana no,)

3 Haalele iho la ia ia Iudea, a hoi aku la i Galilaia.

4 A he pono no ia ke hele aku mawaena o Samaria.

5 A hiki aku la ia i kekahi kulanakauhale o Samaria, o Sukara ka inoa, e kokoke ana i ka aina a Iakoba i haawi aku ai no kana keiki no Iosepa.

6 Ilaila ka punawai o Iakoba. No ka maluhiluhi o Iesu i ka hele ana, noho iho la ia ma ua punawai la: o ke ono paha ia o ka hora.

7 Hele ae la kekahi wahine no Samaria e huki wai: i mai la o Iesu ia ia, Ho mai no'u e inu.

8 No ka mea, ua hala ae la na haumana ana i ke kulanakauhale e kuai i ai.

9 Alaila ninau aku la ka wahine no Samaria ia ia, No ke aha la oe, he Iudaio, e noi mai nei ia'u, i ka wahine no Samaria, i mea inu? No ka mea, aole e launa pu na Iudaio me ko Samaria.

10 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Ina ua ike oe i ka makana o ke Akua, a i ka mea hoi e olelo ana ia oe, Ho mai no'u e inu; ina ua noi mai oe ia ia, a ua haawi aku ia i ka wai ola nou.

11 Olelo aku la ka wahine ia ia, E ka Haku, aole ou bakeke, a ua hohonu ka punawai; nohea la e loaa'i ia oe ua wai ola la?

12 Ua oi aku anei oe mamua o Iakoba o ko makou kupuna, nana i haawi keia punawai no makou, a nana hoi i inu i ka wai, a me kana poe keiki, a me kana poe holoholona?

13 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, O na mea a pau e inu i keia wai, e makewai hou aku no ia.

14 Aka, o ka mea e inu i ka wai a'u e haawi aku ai ia ia, aole loa ia e makewai hou aku; aka, o ka wai a'u e haawi aku ai ia ia, e lilo ia i wai puna iloko ona e pipii ana i ke ola mau loa.

15 Olelo aku la ka wahine ia ia, E ka Haku, ho mai no'u ua wai la, i ole e makewai hou aku au, i ole hoi e hele hou mai ia nei e huki.

16 Olelo mai la o Iesu ia ia, O hele, e kahea aku i kau kane, a e hele hou mai ia nei.

17 Olelo aku la ka wahine, i aku la, Aohe a'u kane. I mai la o Iesu ia ia, He pono kau i i mai nei, Aohe a'u kane;

18 No ka mea, elima ae nei au mau kane, a o kau mea i keia manawa, aole ia o kau kane; he oiaio kau i i mai nei.

19 Olelo aku la ua wahine la ia ia, E ka Haku, ke ike nei au he kaula oe.

20 Maluna o keia mauna ko makou poe makua i hoomana'i; aka, ke olelo mai nei oukou, aia ma Ierusalema kahi pono e hoomana aku ai.

21 Olelo mai la o Iesu ia ia, E ka wahine, e manaoio mai i ka'u, e hiki mai auanei ka manawa, aole ma keia mauna, aole hoi ma Ierusalema e hoomana aku ai oukou i ka Makua.

22 Ke hoomana nei oukou i ka mea a oukou i ike ole ai; ke hoomana nei makou i ka mea a makou i ike ai: no ka mea, no na Iudaio mai ke ola.

23 Aka, e hele mai ana ka manawa, a o nei hoi ia, o ka poe hoomana oiaio, e hoomana lakou i ka Makua me ka uhane a me ka oiaio: no ka mea, oia ka poe a ka Makua i makemake ai e hoomana aku ia ia.

24 He Uhane ke Akua; a o ka poe hoomana ia ia, he pono no lakou e hoomana aku ia ia me ka uhane a me ka oiaio.

25 Olelo aku la ka wahine ia ia, Ua ike no au e hele mai ana ka Mesia, ka mea i oleloia o Kristo;

aia hiki mai ia, nana no e hoakaka mai na mea a pau ia makou.

26 Olelo mai la o Iesu ia ia, Owau no ia, ka mea e kamailio pu ana me oe.

27 ¶ Alaila hoi mai la kana poe haumana, a kahaha iho la ko lakou naau i kana kamailio pu ana me ka wahine: aole nae kekahi i ninau aku ia ia, Heaha kau e imi nei? a no ke aha la kau e kamailio pu me ia?

28 Nolaila haalele ka wahine i kona ipu wai, a hoi aku la i ke kulanakauhale, a olelo aku la i na kanaka,

29 E hele mai, e ike i ke kanaka, nana i hai mai ia'u na mea a pau a'u i hana'i; aole anei oia ka Mesia?

30 Alaila puka mai lakou noloko mai o ke kulanakauhale, a hele io na la.

31 ¶ A mawaena iho, nonoi aku la kana poe haumana ia ia, i aku la, E Rabi, e ai.

32 I mai la oia ia lakou, He ai ka'u e ai ai, ka mea a oukou i ike ole ai.

33 No ia mea, ninau ae la na haumana kekahi i kekahi, Ua lawe mai anei kekahi i ai nana?

34 Olelo mai la o Iesu ia lakou, O ka'u ai keia, e hana au i ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai, a e hoopau hoi i kana hana.

35 Aole anei oukou e olelo, Eha malama i koe, a hiki mai ka ohi palaoa ana? Aia hoi, ke olelo aku nei au ia oukou, E alawa ae ko oukou mau maka, a e nana i na mahinaai; ua keokeo mai ano no ka ohi ana.

36 A o ka mea ohi, loaa no ia ia ka uku, a hoiliili ia i ka hua no ke ola mau loa; i olioli pu ai ka mea nana i lulu me ka mea nana i ohi.

37 No ka mea, pela i akaka ai, he oiaio ka olelo, Na kekahi e lulu, na kekahi mea e hoi e ohi.

38 Ua hoouna aku au ia oukou e ohi i ka mea a oukou i luhi ole ai: na hai i hana, a komo oukou iloko o ka lakou hana.

39 ¶ A nui ko Samaria poe a ua kulanakauhale la i manaoio ia ia, no ka olelo a ka wahine i hoike aku ai, Ua hai mai ia ia'u i na mea a pau a'u i hana'i.

40 A o ko Samaria i hele aku io na la, nonoi aku la lakou ia ia e noho me lakou; a noho iho la ia malaila i na la elua.

41 A nui loa na mea e ae i manaoio ma kana olelo.

42 I aku la lakou i ka wahine, Aole makou i manaoio ma kau olelo wale no; no ka mea, o makou iho kekahi i lohe, a ike hoi, o ka Hoola oiaio keia o ke ao nei, o ka Mesia.

43 ¶ A mahope iho o na la elua, hele aku la ia mailaila aku, a hiki i Galilaia.

44 No ka mea, na Iesu no i hoike mai, aole malamaia ke kaula ma kona aina iho.

45 A hiki mai la ia i Galilaia, hookipa mai la ko Galilaia ia ia, no ko lakou ike ana i na mea a pau ana i hana'i ma Ierusalema i ka ahaaina: no ka mea, ua hele no lakou i ua ahaaina la.

46 A hele hou aku la o Iesu ma Kana i Galilaia, kahi ana i hoolilo ai ka wai i waina. A ua mai ke keiki a kekahi alii ma Kaperenauma.

47 A lohe ae la ia, ua hiki mai o Iesu i Galilaia mai Iudea mai, hele aku la ia io na la, nonoi aku la ia ia, e iho ae ia e hoola i kana keiki: no ka mea, ua kokoke ia e make.

48 I mai la o Iesu ia ia, Ina aole oukou e ike i na hoailona a me na mea kupanaha, aole oukou e manaoio mai.

49 Olelo aku ua alii la ia ia, E ka Haku, e iho ae oe, o make e kuu keiki.

50 Olelo mai la o Iesu ia ia, O hoi; ua ola kau keiki. A manaoio aku ua kanaka la i ka olelo a Iesu i hai mai ai ia ia, a hoi aku la.

51 A i kona iho ana, halawai mai la kana mau kauwa me ia, hai mai la lakou, i mai la, Ua ola kau keiki.

52 Ninau aku la oia ia lakou i ka hora ona i maha'i. I mai la lakou ia ia, Inehinei i ka hiku o ka hora, i haalele ai ke kuni ia ia.

53 No ia mea, ike iho la ka makuakane, oia ka hora i olelo mai ai o Iesu ia ia, Ua ola kau keiki; a manaoio iho la no ia, a me kona ohana a pau.

54 O keia ka lua o ka hana mana a Iesu i hana'i, i kona hele ana i Galilaia mai Iudea mai.

MOKUNA V.

Hoola o Iesu i ke kanaka mai i ka la Sabati. 10 Hoohewa na Iudaio ia ia i kana hana pela i ka la Sabati, a manao lakou e pepehi ia ia. 17 Hoakaka mai o Iesu i ka pono o kana hana. 19 Hoike mai hoi ia i ka hewa nui o ko lakou hoomaloka ana; a i ko lakou malama ole i kana olelo, ua malama ole lakou i ka Mose.

MAHOPE iho o ia mau mea, he ahaaina a na Iudaio, a pii aku la o Iesu i Ierusalema.

2 A ma Ierusalema, ma ka puka hipa, he wai auau, o Beteseda ka inoa i ka olelo Hebera, elima ona mau hale malumalu.

3 He nui loa na mea mai e moe ana iloko, o na makapo, na oopa, a me na lolo, e kali ana i ka aleale o ka wai.

4 No ka mea, i kekahi manawa, iho mai la kekahi anela iloko o ka wai auau, a hoaleale i ka wai: a o ka mea i iho mua iloko o ka wai mahope o ka hoaleale ana o ka wai, ua ola kona mai i loohia'i oia.

5 Malaila kekahi kanaka, he kanakolu kumamawalu na makahiki o kona mai ana.

6 Ike mai la o Iesu ia ia e moe ana, a ike no hoi, he kahiko loa kona mai ana, ninau mai la ia ia, Ea, ke makemake nei anei oe e ola?

7 I aku la ke kanaka mai ia ia, E ka Haku, aohe o'u kanaka, nana au e lawe aku iloko o ka wai auau, i ka wa i aleale ai ka wai: aka, i ko'u hele ana'ku, iho e aku la kekahi iloko mamua o'u.

8 Olelo mai la o Iesu ia ia, E ku ae, e kaikai i kou wahi moe, a hele.

9 A ola koke ae la ua kanaka la, a lawe aku la ia i kona wahi moe, a hele aku la. O ka la Sabati no ia.

10 ¶ No ia mea, olelo aku la na Iudaio i ka mea i hoolaia, He Sabati keia; aole oe e pono ke hali i kahi moe.

11 I mai la oia ia lakou, O ka mea nana au i hoola, oia ka i olelo mai ia'u, E kaikai i kou wahi moe, a e hele.

12 Ninau aku la lakou ia ia, Owai ke kanaka i olelo mai ai ia oe, E kaikai i kou wahi moe, a e hele?

13 O ka mea i hoolaia, aole ia i ike ia ia, no ka mea, ua hoonalo e Iesu ia ia iho, he nui na kanaka ma ia wahi.

14 Mahope iho, ike mai la o Iesu ia ia iloko o ka luakini, i mai la ia ia, Eia hoi, ua hoolaia oe; mai hana hewa hou aku, o loohia oe e ka ino i oi aku.

15 Hele aku la ia kanaka, a hai aku la i na Iudaio, o Iesu ka mea nana ia i hoola.

16 No ia mea, hoomaau aku la na Iudaio ia Iesu, a imi lakou e pepehi ia ia, no kana hana ana ia mea i ka la Sabati.

17 ¶ Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ke hana mau nei ko'u Makua, a ke hana nei no hoi au.

18 No ia mea hoi, imi nui ae la na Iudaio e pepehi ia ia, aole no kona malama ole i ke Sabati wale no, aka, no kana olelo ana, o ke Akua kona Makua, e hoolike ana ia ia iho me ke Akua.

19 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hiki i ke Keiki wale iho no, ke hana aku i kekahi mea, ke ike ole ia i ka Makua e hana ana ia mea: nolaila, o na mea ana i hana'i, oia hoi na mea a ke Keiki e hana ai.

20 Ke aloha nei ka Makua i ke Keiki, a ke hoike nei ia ia i na mea a pau ana e hana'i: a e hoike mai kela ia ia i na hana e oi aku mamua o keia, i mahalo ai oukou.

21 E like me ko ka Makua hoala ana i ka poe make, a me ka hoola ia lakou; pela no hoi ke Keiki e hoola mai ai i ka poe ana i makemake ai.

22 Aole no ka Makua e hoopai i kekahi, aka, ua haawi mai ia i ka hoopai ana a pau na ke Keiki:

23 I hoomaikai ai na kanaka a pau i ke Keiki e like me lakou i hoomaikai ai i ka Makua. O ka mea

hoomaikai ole i ke Keiki, oia ke hoomaikai ole i ka Makua, nana ia i hoouna mai.

24 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e hoolohe i ka'u olelo, a e manaoio hoi i ka mea nana au i hoouna mai, he ola mau loa kona, aole ia e lilo i ka hoohewaia; aka, ua lilo ae ia mai ka make ae i ke ola.

25 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E hiki mai auanei ka manawa, a o neia hoi ia, e hoolohe ai ka poe make i ka leo o ke Keiki a ke Akua; a o ka poe hoolohe, o lakou ke ola.

26 No ka mea, e like me ka Makua he ola kona iloko ona iho; pela hoi ia i haawi mai ai i ke Keiki i ola nona iloko ona iho.

27 A ua haawi mai hoi ia ia i ka mana e hoopai aku ai, no ka mea, oia ke Keiki a ke kanaka.

28 Mai kahaha ko oukou naau i keia; no ka mea, e hiki mai auanei ka manawa e lohe ai ka poe a pau iloko o na ilina i kona leo,

29 A e hele mai iwaho; o ka poe i hana maikai, e ala mai lakou no ke ola; aka, o ka poe i hana ino, e ala mai lakou no ka make.

30 Aole e hiki ia'u wale iho, ke hana i kekahi mea: e like me ka'u i lohe ai, pela hoi ka'u e hoopai ai; a he pono ka'u hoopai ana; no ka mea, aole wau e imi i ko'u makemake iho, aka, i ka makemake o ka Makua nana au i hoouna mai.

31 Ina owau wale no e hoike no'u iho, aole e pono ko'u hoike ana.

32 ¶ O hai ke hoike mai no'u; a ua ike au, he oiaio kana hoike ana mai no'u.

33 Hoouna aku la oukou io Ioane la, a ua hoike mai ia ma ka oiaio.

34 Aole nae o'u manao i ka ke kanaka hoike ana; aka, ke olelo nei au ia mau mea, i ola'i oukou.

35 He kukui aa malamalama oia; a olioli iho la oukou i kona malamalama i kekahi manawa.

36 ¶ Aka, he hoike ko'u i oi aku mamua o ka Ioane; no ka mea, o na hana a ka Makua i haawi mai ai na'u e hana, o keia mau hana a'u e hana nei ke hoike mai no'u, ua hoouna mai ka Makua ia'u.

37 O ka Makua hoi nana au i hoouna mai, oia ka i hoike mai no'u. Aole oukou i lohe i kona leo, aole hoi i ike i kona helehelena.

38 Aole ia oukou kana olelo e noho ana iloko o oukou; no ia hoi, o ka mea ana i hoouna mai ai, aole oukou i manaoio ia ia.

39 ¶ E huli oukou i ka palapala hemolele; no ka mea, ua manao oukou, he ola mau loa ko oukou malaila; a oia ka mea nana i hoike no'u.

40 Aole o oukou makemake e hele mai io'u nei, i loaa'i ia oukou ke ola.

41 Aole o'u manao i ka hoomaikaiia e kanaka.

42 Aka, ke ike nei au ia oukou, ua loaa ole ia oukou ke aloha i ke Akua iloko o oukou.

43 Ua hele mai nei au ma ka inoa o ko'u Makua, aole oukou i malama mai ia'u; ina hele mai kekahi ma kona inoa iho, e malama no oukou ia ia.

44 Pehea la e hiki ai ia oukou ke manaoio, me ko oukou manao ana i ka hoomaikaiia o kekahi e kekahi, a me ka imi ole i ka hoomaikaiia mai e ke Akua wale no?

45 Mai manao oukou, e hoopii aku au ia oukou i ka Makua: hookahi no mea nana oukou e hoopii aku, o Mose, ka mea a oukou e hilinai nei.

46 Ina ua manaoio oukou i ka Mose, ina ua manaoio oukou ia'u; no ka mea, ua palapala mai ia no'u.

47 Aka, i ole oukou e manaoio i kana mau palapala, pehea la oukou e manaoio ai i ka'u mau olelo.

MOKUNA VI.

No ka hanai ana o Iesu i na kanaka elima tausani. 19 Kona hele ana maluna o ka wai. 26 Hoakaka mai o Iesu i ka poe i hahai ia ia me ka pono ole o ka manao. 66 Nui ka poe i haalele ia ia.

MAHOPE iho holo aku la o Iesu ma kela kapa o ka moanawai o Galilaia, oia o Tiberia.

2 A nui loa na kanaka i hahai ia ia, no ko lakou ike ana i na hana mana ana i hana'i i ka poe mai.

3 Pii ae la o Iesu ma kekahi mauna, a noho iho la ilaila me kana poe haumana.

4 A ua kokoke mai ka moliaola, he ahaaina na ka poe Iudaio.

5 ¶ Alawa ae la ko Iesu mau maka, ike aku la i ka poe kanaka nui e hele mai ana io na la, ninau mai la oia ia Pilipo, Mahea kakou e kuai ai i berena e ai iho keia poe?

6 O keia kana i ninau mai ai i mea e hoao ai ia ia; no ka mea, ua ike no ia i kana mea e hana mai ai.

7 I aku la o Pilipo ia ia, Aole lakou e lawa i ka berena no na haneri denari elua, i pakahi ai ka apana uuku na lakou a pau.

8 Olelo aku la ia ia kekahi o kana poe haumana, o Anederea, ka hoahanau o Simona Petero,

9 He wahi keiki maanei, he mau popo berena bale elima kana, a me na ia liilii elua; a heaha la ia mau mea i keia poe nui?

10 Olelo mai la o Iesu, E hoonoho i na kanaka ilalo. He nui no ka weuweu ma ia wahi. Noho iho la na kanaka, elima tausani paha.

11 Lalau mai la o Iesu i na popo berena; hoomaikai aku la, a haawi mai la i na haumana, a o na haumana hoi i ka poe e noho ana; pela no hoi na ia, a like ka nui me ko lakou makemake.

12 A maona ae la lakou, i mai la ia i kana poe haumana, E hoiliili i na hakina i koe, i hoolei ole ia'i kekahi mea.

13 Hoiliili iho la lakou, a piha na hinai he umikumamalua i na hakina o na popo berena bale elima i koe i ka poe i ai.

14 Olelo aku la ka poe kanaka i ike i ka hana mana a Iesu i hana'i, He oiaio, o ke kaula keia e hele mai ana i ke ao nei.

15 ¶ A ike iho la o Iesu, e kii mai ana lakou e lawe ia ia, i hoolilo ai lakou ia ia i alii, hele hou aku la ia ma kekahi mauna, oia wale no.

16 A ahiahi ae la, iho aku la kana poe haumana ma ka moanawai.

17 Ee aku la lakou maluna o ka moku, holo aku la i kela kapa o ka moanawai ma Kaperenauma: a poeleele iho la, aole o Iesu i hiki mai io lakou la.

18 Oloku ae la ka moanawai i ka makani nui e nou mai ana.

19 Hoe aku la lakou i na setadia he iwakalua kumamalima, he kanakolu paha, ike aku la lakou ia Iesu e hele mai ana maluna o ka moanawai, a kokoke ia ma ka moku: makau iho la lakou.

20 I mai la oia ia lakou, Owau no keia; mai makau oukou.

21 Alaila olioli lakou i kona ee ana iluna o ka moku; a hiki wawe aku la ka moku ma ka aina, kahi i holo ai lakou.

22 ¶ Ia la aku, o ka ahakanaka e ku ana ma kela kapa o ka moanawai, ike ae la lakou, aole moku e ae malaila, o ka mea wale no a kana poe haumana i ee aku ai, aole nae i ee pu o Iesu me kana poe haumana maluna o ka moku, o kana poe haumana wale no i holo;

23 Aka hoi, holo mai la na moku mai Tiberia mai, kokoke ma kahi i ai ai lakou i ka berena, mahope iho o ko ka Haku hoomaikai ana'ku.

24 A ike ae la ka ahakanaka, aole o Iesu malaila, aole hoi kana poe haumana, ee aku la lakou iluna o na moku, holo aku la i Kaperenauma e imi ana ia Iesu:

25 A loaa ia lakou ia ma kela kapa o ka moanawai, i aku la lakou ia ia, E Rabi, inahea i hiki mai oe ia nei?

26 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ke imi nei oukou ia'u, aole no ka hana mana a oukou i ike ai, aka, no ka oukou ai ana i na popo berena, a maona ae.

27 Mai hooikaika oukou no ka ai e pau wale, aka, no ka ai e mau ana a hiki i ke ola loa, ka mea a ke Keiki a ke kanaka e haawi ai na oukou: no ka mea, oia ka ka Makua ke Akua i hooiaio mai ai.

28 No ia mea, ninau aku la lakou ia ia, Heaha ka makou e hana'i, i hana aku ai makou i na hana a ke Akua?

29 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Eia ka hana a ke Akua, e manaoio mai oukou i ka mea ana i hoouna mai ai.

30 Alaila ninau aku la lakou ia ia, Heaha ka hana mana au e hana mai ai, i ike ai makou, a i manaoio ai ia oe? Heaha kau e hana'i?

31 Ai iho la ko makou poe kupuna i ka mane ma ka waonahele; e like me ka mea i palapalaia, Haawi mai la ia i ka berena mai ka lani mai e ai lakou.

32 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole o Mose i haawi mai na oukou i ka berena mai ka lani mai; aka, o ko'u Makua ke haawi mai nei na oukou i ka berena oiaio mai ka lani mai.

33 No ka mea, o ka ke Akua berena, oia ka mea i iho mai mai ka lani mai, a haawi i ke ola no ko ke ao nei.

34 I aku la lakou ia ia, E ka Haku, e haawi mau mai oe i keia berena na makou.

35 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Owau no ka berena e ola'i; o ka mea e hele mai io'u nei, aole loa ia e pololi; a o ka mea e manaoio mai ia'u, aole loa ia o makewai.

36 A olelo aku la au ia oukou, ua ike no oukou ia'u, aole nae oukou e manaoio mai.

37 O na mea a pau a ka Makua e haawi mai ai no'u, e hele mai no lakou io'u nei: a o ka mea e hele mai io'u nei, aole loa wau e kipaku aku ia ia.

38 No ka mea, aole au i iho mai, mai ka lani mai e hana i ko'u makemake, aka, i ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai.

39 Eia ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai, i ole e lilo aku mai o'u aku nei kekahi o na mea a pau ana i haawi mai ai ia'u, aka, e hoala mai au ia ia i ka la mahope.

40 No ka mea, eia ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai, o na mea a pau e ike mai i ke Keiki, a e manaoio hoi ia ia, e loaa ia ia ke ola mau loa; a e hoala mai au ia ia i ka la mahope.

41 Ohumu iho la ka poe Iudaio nona, no kana olelo ana, Owau no ka berena i iho mai mai ka lani mai.

42 Olelo ae la lakou, Aole anei o Iesu keia ke keiki a Iosepa? Ua ike no kakou i kona makuakane a me kona makuwahine; pehea la hoi ia i olelo mai ai, Ua iho mai au mai ka lani mai?

43 Nolaila olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Mai ohumu oukou kekahi me kekahi.

44 Aohe mea e hiki ia ia ke hele mai io'u nei, ke kauo ole mai ia ia ka Makua nana au i hoouna mai; a na'u ia e hoala mai i ka la mahope.

45 Ua palapalaia e na kaula, E aoia lakou a pau e ke Akua. No ia hoi, o ka mea i hoolohe i ka ka Makua, a i aoia hoi, oia ke hele mai io'u nei.

46 Aole ke kanaka i ike i ka Makua, o ka mea wale no no ke Akua mai, oia ka i ike i ka Makua.

47 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e manaoio mai ia'u, he ola mau loa kona.

48 Owau no ka berena e ola'i.

49 Ai no ko oukou poe kupuna i ka mane ma ka waonahele, a ua make lakou.

50 O keia ka berena i iho mai mai ka lani mai; ina e ai kekahi i keia, aole ia e make.

51 Owau no ka berena ola, ka mea i iho mai mai ka lani mai. Ina e ai kekahi i keia berena, e ola mau loa ia; a o ka berena a'u e haawi aku ai, o ko'u kino ia, ka mea a'u e haawi aku i ola no ko ke ao nei.

52 Hoopaapaa iho la na Iudaio ia lakou iho, i ae la, Pehea la e hiki ai ia ia ke haawi mai i kona kino ia kakou e ai?

53 Olelo aku la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, A i ai ole oukou i ke kino o ke Keiki a ke kanaka, a i inu ole hoi i kona koko, aole he ola iloko o oukou.

54 O ka mea e ai i ko'u kino, a e inu hoi i ko'u koko, he ola mau loa kona, a na'u ia e hoala mai i ka la mahope.

55 No ka mea, he ai io ko'u kino, a he mea inu io ko'u koko.

56 O ka mea e ai i ko'u kino, a e inu hoi i ko'u koko, ke noho nei ia iloko o'u, owau hoi iloko ona.

57 E like me ka Makua ola, nana au i hoouna mai, a e ola ana au i ka Makua; pela hoi ka mea e ai mai ia'u, e ola no ia ia'u.

58 O keia ka berena i iho mai mai ka lani mai; aole e like me ko oukou poe kupuna i ai ai i ka mane, a make aku la; o ka mea e ai i keia berena, e ola mau loa ia.

59 Oia na mea ana i olelo mai ai iloko o ka halehalawai i ke ao ana ma Kaperenauma.

60 A lohe ae la na haumana ana he nui, i ae la lakou, He olelo paakiki keia; owai la ka mea e hiki ia ia ke hoolohe aku ia.

61 A ike iho la o Iesu i ka ohumu ana o na haumana ana, no keia mea, i mai la oia ia lakou, O keia anei ka mea a oukou i ukiuki ai?

62 Pehea la hoi, ina e ike oukou i ke Keiki a ke kanaka e pii hou aku ana iluna i kona wahi mamua?

63 O ka uhane ka mea nana e hoola; aole ke kino he mea e pono ai; o ka olelo a'u e olelo aku nei ia oukou, he uhane ia a me ke ola.

64 Aka, ua manaoio ole mai kekahi poe o oukou. No ka mea, ua ike no Iesu mai kinohi mai i ka poe manaoio ole, a me ka mea nana ia e kumakaia aku.

65 A i mai la ia, No keia mea ka'u i olelo aku ai ia oukou, aole e hiki i kekahi, ke hele mai io'u nei, ke haawi ole ia mai ia nana e ko'u Makua.

66 ¶ Mai ia manawa, nui na haumana ana i hoi hope, aole hoi i hele pu hou me ia.

67 Ninau mai la o Iesu i ka poe umikumamalua, O oukou anei kekahi i makemake e hele aku?

68 I aku la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, io wai la makou e hele aku ai? ia oe no ka olelo o ke ola mau loa.

69 A ua manaoio makou, a ua ike hoi, o oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua.

70 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Aole anei au i wae ia oukou he umikumamalua, a o kekahi o oukou, he diabolo ia?

71 Olelo mai la ia no Iuda Iskariota, ke keiki a Simona, kekahi o ka umikumamalua, nana ia e kumakaia aku.

MOKUNA VII.

Hele malu aku la o Iesu ma Ierusalema i ka ahaaina. 14 Ao aku la ia iloko o ka luakini. 40 Nui na manao a na kanaka nona. 45 Manaoio kekahi, manao kanalua kekahi, manao pepehi kekahi.

MAHOPE iho o ia mau mea, kaahele ae la o Iesu i Galilaia: aole ona makemake e kaahele i Iudea, no ka mea, ua imi na Iudaio e pepehi ia ia.

2 A ua kokoke mai no ka ahaaina kauhalelewa a na Iudaio.

3 No ia mea, olelo aku la kona mau hoahanau ia ia, E haalele oe i keia wahi, a e hele aku i Iudea, i ike ai kau poe haumana i na hana au e hana'i.

4 No ka mea, aohe mea hana malu, ke makemake ia e ikeia mai oia. Ina e hana oe i keia mau mea, e hoike aku oe ia oe iho i ko ke ao nei.

5 Aole nae o kona poe hoahanau i manaoio ia ia.

6 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Aole i hiki mai ko'u manawa: aka, o ko oukou manawa ua maopopo mau no ia.

7 Aole e inaina mai ko ke ao nei ia oukou; ke inaina mai nei no nae lakou ia'u, no ka mea, owau ke hoike aku no lakou, ua hewa ka lakou hana ana.

8 O oukou ke pii i keia ahaaina: aole au e pii ano i keia ahaaina; no ka mea, aole i hiki maopopo mai ko'u manawa.

9 A pau ae la kana olelo ana ia mau mea ia lakou, noho iho ia i Galilaia.

10 ¶ A pii aku la kona poe hoahanau, alaila pii malu aku la ia i ka ahaaina, aole i ikea.

11 Nolaila imi iho la ka poe Iudaio ia ia ma ka ahaaina, a ninau ae la lakou, Auhea oia?

12 A nui loa ae la ka hoopaapaa ana o ua ahakanaka la nona; olelo mai la kekahi poe, He maikai oia: i mai la kekahi poe, Aole, ke hoopunipuni mai nei ia i na kanaka.

13 Aole nae kekahi i olelo mai nona ma ke akea, no ka makau i ka poe Iudaio.

14 ¶ Iwaena o ka ahaaina, pii mai la o Iesu iloko o ka luakini, a ao mai la.

15 A kahaha iho la ka naau o na Iudaio, i ae la, Pehea la i ike ai oia nei i ka palapala, aole ia i aoia?

16 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, O ka'u mea e ao aku nei, aole na'u ia, aka, na ka mea nana au i hoouna mai.

17 Ina makemake kekahi e hana i kona makemake, e ike no ia i ka mea a'u e olelo nei, na ke Akua mai ia, aole na'u iho.

18 O ka mea e olelo aku i kana iho, oia ke imi e hoonani ia ia iho: aka, o ka mea i imi e hoonani i ka mea nana ia i hoouna mai, he oiaio kana, aole he wahahee iloko ona.

19 Aole anei o Mose i haawi mai ia oukou i ke kanawai, aole hoi kekahi o oukou e malama i ke kanawai? No ke aha la oukou e imi nei e pepehi ia'u?

20 Olelo aku la ka ahakanaka, i aku la, He daimonio kou, owai la ke imi e pepehi ia oe?

21 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, Ua hana iho nei au i kekahi hana, a kahaha ko oukou naau a pau ia mea.

22 Na Mose i haawi mai ia oukou ke okipoepoe, aole nae na Mose mai ia, na ka poe kupuna mai; a ke okipoepoe nei oukou i ke kanaka i ka la Sabati.

23 Ina e okipoepoeia ke kanaka i ka la Sabati, i hai ole ia'i ke kanawai o Mose, ke huhū mai nei anei oukou ia'u, i kuu hoola ana i ke kanaka i ka la Sabati?

24 Mai manao oukou ma ka mea owaho, aka, ma ka pono io oukou e manao ai.

25 Alaila olelo ae la kekahi poe no Ierusalema, Aole anei keia ka mea a lakou e imi nei e pepehi?

26 Aia hoi, ke olelo wiwo ole mai nei ia, aole lakou e olelo aku ia ia. Ua ike maopopo anei ka poe alii, oia no ka Mesia?

27 Ua ike no kakou i kahi i hele mai ai keia: aka, aia hiki mai ka Mesia, aole e ike kekahi i kona wahi i hele mai ai.

28 Nolaila kahea mai la o Iesu i kana ao ana iloko o ka luakini, i mai la, Ua ike oukou ia'u, ike hoi oukou i ko'u wahi i hele mai ai; aole au i hele mai no'u iho, aka, o ka mea nana au i hoouna mai, he oiaio ia, ka mea a oukou i ike ole ai.

29 Owau ka i ike ia ia; no ka mea, nona mai wau, a nana hoi au i hoouna mai.

30 No ia mea, imi iho la lakou e hopu ia ia; aole nae i lalau aku kekahi lima ia ia, no ka mea, aole i hiki mai kona manawa.

31 Aka, nui na mea o ua ahakanaka la i manaoio ia ia, i iho la, Aia hiki mai ka Mesia, e oi aku anei na hana mana ana e hana mai ai, mamua o na mea a keia kanaka i hana'i?

32 ¶ Lohe ae la na Parisaio i ka ohumu ana o ua ahakanaka la i keia mau mea nona; hoouna aku la na Parisaio a me na kahuna nui i na ilamuku e lalau ia ia.

33 Alaila olelo mai la o Iesu ia lakou, Aole au e liuliu me oukou, a hoi aku au i ka mea nana au i hoouna mai.

34 E imi auanei oukou ia'u, aole e loaa; a ma ko'u wahi e noho ai, aole loa oukou e hiki aku.

35 No ia mea, ninau iho la na Iudaio ia lakou iho, Mahea anei oia e hele ai, i loaa ole ai oia ia kakou? e hele anei ia i ka poe i puehu liilii iwaena o na Helene, a e ao aku i na Helene?

36 Heaha hoi keia mea ana i olelo mai nei, E imi auanei oukou ia'u, aole e loaa; a ma ko'u wahi e noho ai, aole loa oukou e hiki aku?

37 I ka la nui ma ka hope o ua ahaaina la, ku ae la o Iesu, kahea aku la, i ka i ana'e, Ina e makewai kekahi, e hele mai ia io'u nei e inu.

38 O ka mea e manaoio ia'u, e like me ka ka palapala hemolele i i mai ai, e kahe mau mai na muliwai noloko mai o kona opu.

39 (O keia kana i olelo ai no ka Uhane, ka mea e loaa auanei i ka poe e manaoio ia ia: aole i hiki mai ka Uhane Hemolele ia manawa, no ka mea, aole i hoonaniia o Iesu ia wa.)

40 ¶ No ia hoi, he nui ka poe o ua ahakanaka la i ko lakou lohe ana ia olelo, olelo iho la lakou, He oia-ia, o ke Kaula keia.

41 Olelo mai la kekahi poe, O ka Mesia keia. Aka, ninau ae la kekahi poe, E hele mai anei ka Mesia no Galilaia mai?

42 Aole anei i i mai ka palapala hemolele, Na na mamo a Davida mai ka Mesia, a no Betelehema mai, ke kulanakauhale o Davida?

43 Ku e iho la kekahi poe me kekahi poe nona.

44 Makemake iho la kekahi poe e hopu ia ia, aole nae kekahi i kau aku i ka lima maluna ona.

45 ¶ Alaila hoi mai la na ilamuku i na kahuna nui a me ka poe Parisaio; a ninau mai la lakou ia lakou la, No ke aha la i lawe ole mai ai oukou ia ia?

46 I aku la na ilamuku, Aole loa he kanaka i olelo like me keia kanaka.

47 Ninau mai la na Parisaio ia lakou, O oukou anei kekahi i hoopunipuniia?

48 Ua manaoio no anei kekahi o ka poe alii, a me na Parisaio ia ia?

49 Aka, o keia ahakanaka ike ole i ke kanawai, ua hoohewaia lakou.

50 Ninau ae la o Nikodemo ia lakou, (o ka mea i hele io na la i ka po, oia kekahi o lakou,)

51 Ke hoohewa nei anei ko kakou kanawai i ke kanaka mamua o ka lohe ana ia ia, a ike hoi i kana mea i hana'i?

52 Olelo mai la lakou ia ia, i mai la, No Galilaia anei oe? E imi, a ike oe, aohe kaula noloko mai o Galilaia.

53 A hoi aku la kela mea keia mea i kona hale iho.

MOKUNA VIII.

3 No ka wahine moe kolohe. 12 O Iesu ka malamalama o keia ao. 30 Nui ka poe manaoio. 33 Hoakaka mai o Iesu, o na Iudaio he poe lakou na ka hewa, a he poe keiki lakou na ka diabolo.

HELE aku la o Iesu i ka mauna o Oliveta.

2 A i ka wanaao hoi hou ia i ka luakini, a hele aku la na kanaka a pau io na la; a noho iho la ia, a ao mai la ia lakou.

3 Alakai aku la na kakauolelo a me na Parisaio io na la i kekahi wahine i loaa e moe kolohe ana; a hooku aku la ia ia iwaena;

4 Olelo aku la lakou ia ia, E ke Kumu, ua loaa keia wahine e moe kolohe ana.

5 Kauoha mai la o Mose ia makou iloko o ke kanawai, e hailuku-ia i ka pohaku ka mea i hana pela: heaha hoi kau e olelo mai ai?

6 Olelo aku lakou i keia i mea e hoao ai ia ia, i loaa'i ia lakou ka mea e hoahewa aku ai ia ia. Kulou iho la o Iesu ilalo, a kahakaha iho la kona lima ma ka lepo.

7 A i ko lakou ninau mau ana'ku ia ia, ea ae la ia iluna, i mai la ia lakou, O ka mea hala ole o oukou, oia mua ke pehi aku ia ia i ka pohaku.

8 Kulou hou iho la ia ilalo, a kahakaha iho la ma ka lepo.

9 A lohe ae la lakou, a ua hoahewaia lakou e ko lakou lunaikehala, hele pakahi aku la lakou iwaho, mai na lunakahiko ka hoomaka ana, a hiki i ka poe ilalo loa; a koe iho la o Iesu wale no, a me ka wahine e ku ana iwaena.

10 Ea ae la o Iesu iluna, aohe mea e ae ana i ike ai, o ka wahine wale no, ninau mai la ia ia, E ka wahine, auhea la kela poe i hoopii mai nei ia oe? aole anei kekahi i hoopai mai ia oe?

11 I aku la ia, Aole kekahi, e ka Haku. I mai la o Iesu ia ia, Aole no hoi au e hoopai aku ia oe: e hele oe, mai hana hewa hou aku.

12 ¶ Olelo hou mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Owau no ka malamalama o ke ao nei: o ka mea e hahai mai ia'u, aole ia e hele i ka pouli, aka, e loaa ia ia ka malamalama e ola'i.

13 Nolaila olelo aku la na Parisaio ia ia, Ke hoike nei oe nou iho, aole pono kau hoike ana.

14 Olelo mai la o Iesu i mai la ia lakou, Ina e hoike aku au no'u iho, he pono ka'u hoike ana; no ka mea, ua ike au i ko'u wahi i hele mai ai, a me ko'u wahi e hele aku

ai: aka, aole oukou i ike i ko'u wahi i hele mai ai, a me ko'u wahi e hele aku ai.

15 Ke hoahewa nei oukou mamuli o ke kino, aole au e hoahewa aku i kekahi.

16 Ina e hoahewa aku au, he pono ka'u hoohewa ana; no ka mea, aole owau wale no, aka, o maua me ka Makua nana au i hoouna mai.

17 Ua palapalaia iloko o ko oukou kanawai, he pono ka hoike ana a na kanaka elua.

18 Owau no kekahi e hoike no'u iho, a o ka Makua nana au i hoouna mai, oia kekahi e hoike mai no'u.

19 No ka mea ninau aku la lakou ia ia, Auhea kou Makua? I mai la o Iesu, Aole oukou i ike ia'u, aole hoi i ko'u Makua: ina ua ike oukou ia'u, ina ua ike no hoi oukou i ko'u Makua.

20 Olelo mai la o Iesu i keia mau olelo ma kahi waihonakala, i kana ao ana iloko o ka luakini; aole hoi kekahi i lalau aku ia ia; no ka mea, aole i hiki mai kona manawa.

21 Olelo hou mai la o Iesu ia lakou, E hele aku ana au, a e imi oukou ia'u, a e make oukou iloko o ko oukou hewa: a i ko'u wahi e hele ai, aole e hiki ia oukou ke hele ilaila.

22 Alaila olelo iho la na Iudaio, E pepehi anei kela ia ia iho? no ka mea, i mai la ia, I ko'u wahi e hele ai, aole e hiki ia oukou ke hele ilaila.

23 I mai la oia ia lakou, No lalo nei oukou; no luna mai no wau; no ke ao nei oukou; aole wau no ke ao nei.

24 No ia mea i olelo aku ai au ia oukou, E make auanei oukou iloko o ko oukou hewa; no ka mea, a i ole oukou e manao mai, owau no ia, e make no oukou iloko o ko oukou hewa.

25 Nolaila ninau aku la lakou ia ia, Owai oe? I mai la o Iesu ia lakou, Owau no ka mea a'u i hai aku ai ia oukou i kinohi.

26 He nui ka'u mau mea e olelo aku ai, a e hoohewa aku ai ia oukou: aka, o ka mea nana au i hoouna mai he oiaio ia; a o na mea a'u i lohe ai ia ia, oia ka'u e olelo aku nei i ko ke ao nei.

27 Aole lakou i ike, o ka Makua, kana i olelo mai ai ia lakou.

28 No ia hoi, olelo mai la o Iesu ia lakou, Aia kau aku oukou i ke Keiki a ke kanaka iluna, alaila e ike oukou, owau no ia, aole hoi na'u wale iho e hana aku i kekahi mea; aka, o na mea a ko'u Makua i ao mai ai ia'u, oia na mea a'u e olelo aku nei.

29 A o ka mea nana au i hoouna mai oia pu kekahi me au: aole i waiho wale mai ka Makua ia'u owau wale no; no ka mea, ke hana mau nei au i na mea ana i oluolu ai.

30 I kana olelo ana ia mau mea, nui ka poe i manaoio ia ia.

31 Alaila olelo mai la o Iesu i ka poe Iudaio i manaoio ia ia, Ina e hoomau oukou ma ka'u olelo, alaila he poe haumana io oukou na'u.

32 A e ike auanei oukou i ka oiaio, a o ka oiaio e kuu aku ia oukou.

33 ¶ Olelo aku la lakou ia ia, He mamo makou na Aberahama, aole loa makou i noho pio na kekahi: pehea la kau i olelo mai ai, E kuu ia oukou?

34 Olelo mai la Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, o ka mea e hana ana i ka hewa, he kauwa ia na ka hewa.

35 Aole e noho mau loa ke kauwa ma ka hale, aka, o ke Keiki oia ke noho mau loa.

36 Ina na ke Keiki oukou e hoonoho kaawale, alaila e kaawale io oukou.

37 Ua ike no au, he mamo oukou na Aberahama; aka, ke imi nei oukou ia'u e pepehi, no ka mea, aole i komo io ka'u olelo iloko o oukou.

38 Ke olelo aku nei au i ka mea a'u i ike ai i ko'u Makua: a ke hana nei hoi oukou i ka mea a oukou i ike ai i ko oukou makua.

39 Olelo aku la lakou, i aku la ia ia, O Aberahama ko makou makua. I mai la o Iesu ia lakou, Ina he poe keiki oukou na Aberahama, ina ua hana oukou i na hana a Aberahama.

40 Aka, ano ke imi nei oukou e pepehi ia'u, i ke kanaka nana i hai aku ia oukou ka oiaio a'u i lohe ai i ke Akua; aole pela ka Aberahama i hana'i.

41 Ke hana nei oukou i na hana a ko oukou makua. Alaila olelo aku la lakou ia ia, Aole makou i hanauia no ka moe kolohe; hookahi o makou Makua, o ke Akua.

42 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ina o ke Akua ko oukou Makua, ina ua aloha mai oukou ia'u; no ka mea, no ke Akua mai au a hele mai nei: aole na'u wale iho i hele mai nei, aka, nana no au i hoouna mai.

43 No ke aha la i ike ole ai oukou i ka'u olelo? no ka mea, no ka hiki ole ia oukou ke hoolohe i ka'u olelo.

44 Na ko oukou makua oukou na ka diabolo, a makemake no oukou e hana i na kuko o ko oukou makua. He pepehi kanaka ia mai ke kumu mai, aole ia i ku ma ka oiaio, no ka mea, aohe oiaio iloko ona. Ina olelo oia i ka wahahee, olelo no oia i kana iho: no ka mea, he wahahee oia, a o ka makua hoi ia no ka wahahee.

45 A no ka'u olelo ana'ku i ka oiaio, oia ka mea i manaoio ole mai ai oukou ia'u.

46 Owai la ka mea o oukou e hoike mai i ko'u hewa? Ina olelo aku au i ka oiaio, no ke aha la oukou i manaoio ole mai ai ia'u?

47 O ka mea no ke Akua, oia ke hoolohe i ka ke Akua olelo: aole no oukou e hoolohe mai, no ka mea, aole no ke Akua oukou.

48 Olelo aku la na Iudaio, i aku la ia ia, Aole anei he pono ke olelo makou, o ka Samaria oe, he daimonio hoi kou?

49 Olelo mai la o Iesu, Aole o'u daimonio: aka, ke hoomaikai nei au i ko'u Makua, a ke hoino mai nei oukou ia'u.

50 Aole au e imi i ko'u hanohano iho: hookahi no mea nana e imi a e hoopono mai.

51 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina e malama kekahi i ka'u olelo, aole loa ia e ike i ka make.

52 Alaila olelo aku la na Iudaio ia ia, Ano la, ua ike makou, he daimonio kou. Ua make o Aberahama a me na kaula; a ke olelo mai nei oe, Ina e malama kekahi i ka'u olelo, aole loa ia e make.

53 Ua oi aku anei oe mamua o Aberahama, o ko makou kupuna, ka mea i make? a ua make hoi na kaula; owai la oe i kou manao iho?

54 Olelo mai la o Iesu, Ina e hoomaikai au ia'u iho, he mea ole ko'u hoomaikai ana; o ko'u Makua ke hoomaikai mai ia'u, o ka mea a oukou e olelo nei, o ko oukou Akua ia.

55 Aole nae oukou i ike ia ia, owau ka i ike ia ia; ina e olelo aku au, aole au i ike ia ia, ina ua like au me oukou, he wahahee: aka, ua ike au ia ia, ke malama no hoi au i kana olelo.

56 Olioli iho la o Aberahama, e ike i ko'u manawa; a ike iho la no ia, a hauoli iho la.

57 Olelo aku la na Iudaio ia ia, Aole ou kanalima makahiki, a ua ike anei oe ia Aberahama?

58 I aku la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mamua o ko Aberahama no ho ana, Owau no.

59 Alaila lalau iho la lakou i na pohaku e pehi ia ia: hele malu aku la o Iesu iwaho o ka luakini mawaena o lakou, pela oia i pakele ai.

MOKUNA IX.

Hoola o Iesu i ka makapo. 13 Hoohewa na Parisaio i ua kanaka la. 24 Hookololokolo lakou ia ia a kipaku aku la iwaho. 35 Manaoio ke kanaka ia ia, a hoomana aku la ia ia.

AI kona hele ana, ike nō ia i kekahi kanaka i makapo mai ka hanau ana mai.

2 Ninau aku la kana poe haumana ia ia, i aku la, E Rabi, owai ka i hewa, oia nei anei, a o kona mau makua anei, i hanau makapo mai ai ia?

3 I mai la o Iesu, Ao'e i hewa oia nei, aole hoi o kona mau makua: aka, o ka mea ia e ikeia'i na hana a ke Akua ia ia.

4 He pono no'u e hana i na hana a ka mea nana au i hoouna mai, oiai ka la; e hiki mai auanei ka po, aohe kanaka e hiki ke hana ilaila.

5 Ia'u e noho ai i ke ao nei, owau no ka malamalama o keia ao.

6 A pau ae la kana olelo ana ia mau mea, kuha iho la ia ma ka lepo, a hokahokai iho la i ke kuha me ka lepo, a hoopala ae la i ka lepo ma na maka o ua makapo la;

7 A i mai la ia ia, E hele oe, e holoi ma ka wai auau o Siloama, (ma ka hoohalike ana, O ka hoounaia:) nolaila hele aku la ia, a holoi iho la, a hoi mai la e ike ana.

8 ¶ No ia mea, ninau ae la na hoalauna, a me ka poe i ike ia ia mamua, he makapo, Aole anei oia nei ka mea i noho e nonoi ana?

9 I mai la kekahi poe, Oia no: a kekahi poe, Ua like oia me ia; aka, i mai la oia, Owau no ia.

10 Nolaila, ninau aku la lakou ia ia, Pehea la i hookaakaaia'i kou mau maka?

11 Olelo mai la ia, i mai la, He kanaka i kapaia o Iesu, nana i hokahokai ka lepo, a hopala i kuu maka, a i mai la ia'u, E hele i ka wai auau o Siloama, a holoi. Hele aku au, a holoi, a loaa ia'u ka ike.

12 No ia hoi, ninau aku la lakou ia ia, Aihea oia? I mai la ia, Aole au i ike.

13 ¶ Alakai aku la lakou i ka mea i makapo mamua i ka poe Parisaio.

14 He Sabati ka manawa a Iesu i hokahokai ai i ka lepo, a hookaakaa mai ai i kona maka.

15 Alaila ninau hou aku la ka poe Parisaio ia ia i ka mea i ike ai oia. I mai la ia ia lakou, Hoopala mai la ia i ka lepo ma kuu mau maka, holoi iho la au, a ua ike.

16 No ia hoi, olelo ae la kekahi poe o na Parisaio, Aole no ke Akua keia kanaka, no ka mea, aole ia i malama i ka Sabati. Olelo mai la kekahi poe, Pehea la e hiki ai i ke kanaka hewa ke hana i na hana mana me keia? A mokuahana iho la lakou.

17 Ninau hou aku la lakou i ua makapo la, Heaha kau e olelo ai no na, I kona hookaakaa i kou mau maka? I mai la kela, He kaula ia.

18 Aole nae i manaoio na Iudaio nona, ua makapo ia, a ua loaa ia ia ka ike, a kahea aku la lakou i na makua o ka mea i loaa ka ike.

19 A ninau aku la lakou ia laua, i aku la, O ka olua keiki anei keia, ka mea a olua i i mai ai, ua hanau makapo ia? Pehea la ia i ike ai i keia wa?

20 Olelo mai la kona mau makua ia lakou, i mai la, Ua ike maua, o ka maua keiki no ia, a ua hanau makapo ia:

21 Aka, o ka mea i ike ai oia i keia wa, aole o maua i ike; o ka mea hoi nana i hookaakaa kona mau maka, aole o maua i ike. He kanakamakua no ia, e ninau aku oukou ia ia; nana no e hai mai nona iho.

22 Olelo mai la kona mau makua pela, no ka makau i ka poe Iudaio; no ka mea, ua holo e ka manao o ka poe Iudaio, ina paha e hooiaio mai kekahi, oia ka Mesia, e kipakuia oia iwaho o ka halehalawai.

23 No ia mea, i olelo mai ai kona mau makua, He kanakamakua ia; e ninau aku oukou ia ia.

24 Alaila kahea hou aku la lakou i ua kanaka la, ka mea i makapo, i aku la ia ia, E hoonani aku oe i ke Akua: ua ike makou he kanaka hewa keia.

25 No ia mea hoi, olelo mai la ia, i mai la, Ina he kanaka hewa ia aole au i ike; hookahi mea a'u i ike, mamua he makapo ko'u, ano la ua ike.

26 Ninau hou aku la lakou ia ia, Heaha kana i hana mai ai ia oe? Pehea la ia i hookaakaa mai ai i kou mau maka?

27 I mai la oia ia lakou, Ua hai aku au ia oukou, aole oukou i hoolohe mai; no ke aha la e makemake ai oukou e lohe hou? Ke manao nei anei oukou e lilo i haumana nana?

28 Henehene aku la lakou ia ia, i aku la, O oe no kana haumana; aka, he poe haumana makou na Mose.

29 Ua ike no makou, ua olelo mai no ke Akua ma o Mose la: aka, o

keia kanaka, aole makou i ike i kona wahi i hele mai ai.

30 Olelo aku la ua kanaka la, i aku la ia lakou, He mea kupanaha ka keia, o ko oukou ike ole i kona wahi i hele mai, ua hookaakaa mai no nae ia i ko'u mau maka.

31 Ua ike no kakou aole ke Akua e hoolohe mai i ka poe hewa; aka, ina e haipule kekahi i ke Akua, a e hana hoi i kona makemake, oia kana e hoolohe mai ai.

32 Mai ke kumu mai, aole i loheia, ua hookaakaa kekahi i na maka o ka mea i hanau makapo mai.

33 Ina aole no ke Akua mai keia kanaka, ina aole loa e hiki ia ia ke hana i kekahi mea.

34 Olelo aku la lakou, i aku la ia ia, Ua hanau okoa oe iloko o na hewa, a ke ao mai nei anei oe ia makou? A kipaku aku la lakou ia ia mawaho.

35 Lohe ae la o Iesu, ua kipaku lakou ia ia iwaho; a halawai aku la me ia, i aku la ia ia, Ke manaoio nei anei oe i ke Keiki a ke Akua?

36 Ninau aku la ia, i aku la, Owai la ia, e ka Haku, i manaoio aku ai au ia ia?

37 I mai la o Iesu ia ia, Ua ike no oe ia ia, a o ka mea e kamailio pu ana me oe, oia no ia.

38 I aku la kela, Ke manaoio nei au: a kukuli hoomaikai aku ia ia.

39 ¶ Olelo mai la o Iesu, No ka hooponopono ka'u i hele mai ai i keia ao, i lilo ai ka poe ike ole i poe ike; a i lilo ai ka poe ike i poe makapo.

40 A lohe ae la kekahi poe o na Parisaio me ia i keia mea, ninau aku la lakou ia ia, O makou anei kekahi i makapo?

41 I mai la o Iesu ia lakou, Ina ua makapo oukou, ina ua hewa ole oukou: aka, ke olelo nei oukou, Ua ike makou; no ia mea, ke koe nei ko oukou hewa.

MOKUNA X.

O Iesu ka puka, a me ke Kahuhipa maikai. 22 Hoike mai o Iesu ma kana mau hana oia ka Mesia. 30 Oia, a o ka Makua hookahi no ia.

OIAIO, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea komo ole ma ka puka iloko o ka pahipa, aka, e pii ae ma kahi e, he aihue ia a me ka powa.

2 Aka, o ka mea e komo ma ka puka, oia ke kahu o na hipa.

3 Ke wehe ae la ke kiaipuka nona, a ua hoolohe na hipa i kona leo; a kahea aku ia i kana poe hipa ma ka inoa, a alakai aku ia lakou mawaho.

4 Aia kuu aku ia i kana poe hipa ponoi mawaho, hele no ia mamua o lakou, a hahai mai na hipa ia ia; no ka mea, ua hoomaopopo lakou i kona leo.

5 Aole lakou e hahai aku i ke kanaka e, aka, e holo lakou mai ona aku la; no ka mea, aole lakou i hoomaopopo i ka leo o na kanaka e.

6 Olelo mai la o Iesu i keia olelonane ia lakou; aole nae lakou i ike i ke ano o na mea ana i olelo mai ai ia lakou.

7 No ia mea, olelo hou mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Owau no ka puka no na hipa.

8 O ka poe a pau i hele mai mamua o'u, he poe aihue lakou a me ka powa: aka, aole i hoolohe na hipa ia lakou.

9 Owau no ka puka: ina e komo kekahi ma o'u nei, e ola ia, a e komo mai ia iloko, a e puka aku iwaho, a e loaa ia ia ka ai.

10 O ka aihue, hele mai ia e aihue wale no, a e pepehi, a e luku aku: i hele mai hoi au, i loaa'i ia lakou ke ola, a nui loa.

11 Owau no ke Kahuhipa maikai: o ke kahuhipa maikai, oia ke haawi i kona ola iho no na hipa.

12 Aka, o ke kanaka i hoolimalimaia, aole hoi ke kahu, aole hoi nana ponoi na hipa, ike aku no ia i ka iliohae e hele mai ana, alaila haalele aku ia i na hipa, a holo aku la; a hopu mai la ka iliohae ia lakou, a hoopuehu aku la i ka poe hipa.

13 Holo no hoi ka hoolimalima, no kona hoolimalimaia'na, aole oia i manao i na hipa.

14 Owau no ke Kahuhipa maikai, ua ike no au i ka'u, ua ikeia hoi au e ka'u.

15 E like me ka Makua e ike mai ia'u, pela hoi au e ike ai i ka Makua: ke haawi nei au i kuu ola no na hipa.

16 A he poe hipa e ae no ka'u, aole no keia pa: he pono hoi no'u e alakai mai ia lakou, a e hoolohe auanei lakou i ko'u leo; a e lilo i hookahi ohana hipa, hookahi hoi Kahuhipa.

17 No ia mea, ke aloha mai nei ka Makua ia'u, no ka mea, ke haawi nei au i ko'u ola, i lawe hou mai ai au ia mea.

18 Aole kekahi e kaili ia mea mai o'u aku la, aka, na'u iho no e haawi aku ia: he mana ko'u e haawi aku ia, he mana hoi ko'u e lawe hou mai ia. Ua loaa ia'u keia kauoha na ko'u Makua mai.

19 ¶ Alaila he ku e hou ana iwaena o na Iudaio, no keia mau olelo.

20 He nui na mea o lakou i olelo, He daimonio kona, a ua hehena hoi; no ke aha la oukou e hoolohe ia ia?

21 Olelo ae la kekahi poe, O keia mau olelo aole na ka mea i uluhia e ka daimonio: e hiki anei i ka daimonio ke hookaakaa i na maka o na makapo?

22 ¶ A he ahaaina hoolilo ma Ierusalema, a he wa hooilo ia.

23 A holoholo ae la o Iesu iloko o ka luakini ma ka lanai o Solomona.

24 Hoopuni ae la na Iudaio ia ia, i aku la ia ia, Pehea la ka loihi o kou hookanalua'na i ko makou naau? Ina o oe ka Mesia, e hai akaka mai ia makou.

25 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ua hai aku au ia oukou, aole oukou i manaoio mai. O na hana a'u e hana nei ma ka inoa o ko'u Makua, oia na mea e hoike nei ia'u.

26 Aole nae oukou i manaoio mai, no ka mea, aole no ka'u poe hipa oukou, e like me ka'u i olelo aku ai ia oukou.

27 Ua hoolohe ka'u poe hipa i ko'u leo, a ua ike au ia lakou, a hahai no lakou ia'u:

28 A e haawi aku au ia lakou i ke ola mau loa; aole loa lakou e make, aole hoi he mea nana lakou e kaili ae mai loko aku o ko'u lima.

29 O ko'u Makua, nana lakou i haawi na'u, ua oi aku ia mamua o na mea a pau: aole he mea e hiki ia ia ke kaili ae ia lakou mailoko ae o ka lima o ko'u Makua.

30 Owau a o ka Makua, hookahi maua.

31 Alaila lalau hou iho la na Iudaio i na pohaku e hailuku ia ia.

32 Olelo mai la o Iesu ia lakou, He nui na hana maikai a'u i hoike aku ai ia oukou na ko'u Makua; no ka hana hea o ua mau hana la, e hailuku mai ai oukou ia'u?

33 Olelo aku la na Iudaio ia ia, i ka i ana'e, Aole no ka hana maikai e hailuku aku ai makou ia oe; aka, no ka olelo hoino; no ka mea, o oe ke kanaka, ke hoolilo ia oe iho i Akua.

34 Ninau mai la o Iesu ia lakou, Aole anei i palapalaia iloko o ko oukou kanawai, Ua olelo au, He mau akua oukou?

35 Ina i kapa mai oia i lakou he mau akua, ka poe i loaa ia lakou ka olelo a ke Akua, aole hoi i hewa ka palapala hemolele;

36 Ke olelo mai nei anei oukou i ka mea a ke Akua i hoolaa'i, a i hoouna mai ai i ke ao nei, Ua olelo hoino oe, no ka'u i ana'ku, Owau no ke Keiki o ke Akua?

37 Ina aole au e hana i na hana a ko'u Makua, mai manaoio mai oukou ia'u.

38 Aka, ina e hana au ia mau mea, a i manaoio ole mai oukou ia'u, e manaoio oukou ia mau hana, i ike ai oukou, a i manaoio ai hoi, o ka Makua iloko o'u, a owau iloko ona.

39 No ia mea, imi hou iho la lakou e lalau ia ia; a pakele aku la ia i ko lakou lima;

40 Hele hou aku la ia ma kela aoao o Ioredane, i kahi a Ioane i bapetizo ai i kinohi; a noho iho la ilaila.

41 A nui ka poe i hele aku io na la, i iho la, Aole o Ioane i hana i kekahi hana mana; aka, o na mea a pau a Ioane i olelo mai ai no ia nei, he oiaio ia.

42 A nui ka poe malaila i manaoio ia ia.

MOKUNA XI.

No ka mai o Lazaro, a me kona make ana. 41 Hoala mai la o Iesu ia ia. 47 Hoakoakoa ana o ka poe Parisaio i ka ahaolelo.

UA mai kekahi, o Lazaro, no Betania, no ke kauhale o Maria a me kona kaikuaana o Mareta.

2 O ka Maria keia i kahinu ai i ka Haku i ka mea poni, a holoi hoi i kona wawae me kona lauoho, no na ke kaikunane mai, o Lazaro.

3 Hoouna ae la na kaikuwahine io na la, i ae la, E ka Haku, aia hoi o ka mea au i aloha ai, ua mai.

4 A lohe ae la o Iesu, i ae la, Aole keia ka mai e make ai, aka, no ka nani o ke Akua, i hoonaniia'i hoi ke Keiki a ke Akua ma ia mea.

5 Aloha ae la o Iesu ia Mareta, a me kona kaikaina, a me Lazaro.

6 A lohe ae la ia, ua mai oia, alaila noho iho la ia ma ia wahi i na la elua.

7 Mahope iho, olelo mai la ia i na haumana, E hele hou kakou i Iudea.

8 I aku la na haumana ia ia, E Rabi, ua imi iho nei na Iudaio e hailuku ia oe, a e hele hou anei oe ilaila?

9 I mai la o Iesu, Aole anei he umikumamalua hora o ke ao? Ina e hele kekahi i ke ao, aole ia e okupe, no ka mea, ua ike no ia i ka malamalama o keia ao.

10 Aka, ina e hele kekahi i ka po, e okupe no ia, no ka mea, aohe ona malamalama.

11 Pau ae la kana olelo ana ia mea; alaila i mai la oia ia lakou, Ua hiamoe o Lazaro ko kakou hoaaloha: aka, e hele aku au e hoala mai ia ia.

12 I aku la kana poe haumana, E ka Haku, a i hiamoe ia, e ola auanei.

13 No kona make ana hoi ka Iesu i olelo ai, aka, manao iho la lakou, no ka hoomaha ana ma ka hiamoe kana i olelo ai.

14 Alaila olelo akaka mai la o Iesu ia lakou, Ua make io o Lazaro.

15 A ke olioli nei au no oukou, no ka mea, aole au ilaila, i manaoio ai oukou; aka, e haele kakou io na la.

16 I aku la o Toma, i oleloia o Didumo, i kona mau hoahaumana, E haele hoi kakou, i make pu ai kakou me ia.

17 A hiki aku la o Iesu, ike iho la ia, aha ona la iloko o ka halekupapau.

18 Ua kokoke o Betania i Ierusalema, he umi paha a me kumamalima setadia.

19 A nui ka poe Iudaio i hele aku io Mareta la, a me Maria, e hooluolu ia laua no ko laua kaikunane.

20 A lohe ae la o Mareta, i ko Iesu hele ana mai, hoohalawai aku la kela me ia: aka, noho iho la o Maria ma ka hale.

21 Olelo aku la o Mareta ia Iesu, E ka Haku, ina o oe maanei, ina aole no i make kuu kaikunane.

22 Aka, ua ike no au ano, o ka mea au e noi aku ai i ke Akua, oia ka ke Akua e haawi mai ai ia oe.

23 Olelo mai la o Iesu ia ia, E ala hou mai no kou kaikunane.

24 I aku la o Mareta ia ia, Ua ike no au e ala hou mai ia i ke ala hou ana i ka la mahope.

25 I mai la o Iesu ia ia, Owau no ke alahouana, a me ke ola: o ka mea e manaoio mai ia'u, ina e make ia, e ola hou auanei oia.

26 O ka mea e ola ana, a e manaoio mai ia'u, aole loa ia e make. Ke manaoio nei anei oe i keia?

27 I aku la kela ia ia, Ae, e ka Haku, ke manaoio nei au o oe ka Mesia, ke Keiki a ke Akua, ka mea hele mai i ke ao nei.

28 A oki ae la ia olelo, hoi aku la ia, a hea malu aku la ia Maria, kona kaikaina, i aku la, Ua hiki mai ke Kumu, a ke hea mai nei ia oe.

29 A lohe ae la ia, ku koke ae, a hele aku la io na la.

30 Aole i hiki aku o Iesu i ke kulanahale, aia no ia ma kahi i halawai ai o Mareta me ia.

31 A o na Iudaio e noho pu ana me ia ma ka hale, a e hooluolu ana ia ia, ike aku la ia Maria e ku koke ae a hele iwaho, hahai aku la lakou ia ia, i ae la, Ua hele aku nei ia ma ka halekupapau e uwe ai malaila.

32 A hiki aku la o Maria i ko Iesu

wahi, a ike aku la ia ia, moe iho la ia ma kona wawae, i aku la ia ia, E ka Haku, ina o oe maanei, ina aole i make kuu kaikunane.

33 A ike mai la o Iesu ia ia e uwe ana, a me ka poe Iudaio i hele pu mai me ia e uwe ana, auwe iho la ia ma ka naau, a ehaeha hoi,

34 A ninau mai la ia, Mahea la oukou i waiho ai ia ia? I aku la lakou ia ia, E ka Haku, e hele mai e nana.

35 Uwe iho la o Iesu.

36 No ia mea, olelo ae la ka poe Iudaio, Aia hoi, nani kona aloha ia ia!

37 Olelo ae la kekahi poe o lakou, Aole anei i hiki ia ia nei, nana i hookaakaa na maka o ka makapo, ke hana, i ole ai e make keia kanaka?

38 Alaila uwe hou iho la o Iesu iloko ona, a hiki ma ka halekupapau. He ana ia, a ua paniia i ka pohaku.

39 I mai la o Iesu, E lawe aku i ka pohaku. I aku la o Mareta ia ia, ke kaikuwahine o ka mea i make, E ka Haku, ua pilau ia, no ka mea, o ka ha keia o ka la.

40 I mai la o Iesu ia ia, Aole anei au i olelo aku ia oe, ina e manaoio mai oe, e ike auanei oe i ka nani o ke Akua?

41 Alaila lawe ae la lakou i ka pohaku mai kahi o ka mea make i waiho ai. A leha ae la o Iesu i kona mau maka iluna, a i aku la, E ka Makua, ke hoomaikai aku nei au ia oe, no kou hoolohe ana ia'u.

42 A ua ike no au, ua hoolohe mai oe ia'u i na manawa a pau; aka, no ka ahakanaka e ku mai nei i olelo aku ai au, i manaoio mai ai lakou, o oe ka i hoouna mai ia'u.

43 A pau kana olelo ana ia mea, kahea aku la ia me ka leo nui, E Lazaro, e hele mai oe iwaho.

44 A hele mai iwaho ka mea i make, ua nakiiia ma na wawae a ma na lima i na kahakahana lole; a ua kaeiia kona wahi maka a puni me ka hainaka. I mai la o Iesu ia lakou, E kala ae ia ia, a kuu aku ia ia e hele.

45 No ia mea, nui ka poe o na Iudaio i hele mai io Maria la, a ike i na mea a Iesu i hana'i, manaoio aku lakou ia ia.

46 A hele aku kekahi poe o lakou i na Parisaio, a hai aku la ia lakou i na mea a Iesu i hana'i.

47 ¶ Alaila hoakoakoa ae la na kahuna nui, a me na Parisaio i ka ahaolelo, i ae la lakou, Heaha ka kakou e hana'i? no ka mea, ua hana keia kanaka i na hana mana he nui no.

48 Ina e waiho wale aku kakou ia ia pela, e manaoio auanei na kanaka a pau ia ia; a e hele mai ko Roma, a e luku i ko kakou wahi a me ko kakou lahuikanaka.

49 O kekahi o lakou, o Kaiapa, oia ke kahuna nui i kela makahiki, i aku la ia lakou, Aole maopopo iki ia oukou,

50 Aole hoi oukou i manao, he pono no kakou e make kekahi kanaka no na kanaka, aole hoi e lukuia ka lahuikanaka a pau.

51 Aole nana iho keia mea ana i olelo mai ai; aka, e noho kahuna nui ana ia i kela makahiki, wanana ae la ia, e make o Iesu no ka lahuikanaka:

52 Aole nae no ia lahuikanaka wale no, aka, i houluulu mai ai hoi ia i na keiki a ke Akua, i noho liilii aku ai, iloko o ka hookahi.

53 Mai ia manawa mai, kuka pu iho la lakou e pepehi ia ia.

54 No ia mea, aole i hele hoike hou ia aku la o Iesu iwaena o na Iudaio; aka, hele aku la ia mai laila aku ma kahi kokoke i ka waonahele, ma ke kulanakauhale i kapaia o Eperaima, a malaila ia i noho ai me kana poe haumana.

55 ¶ A kokoke mai ka moliaola a na Iudaio: a nui na mea i hele aku i Ierusalema mai ka aina aku mamua o ka moliaola, i hoomakaukau ai lakou ia lakou iho.

56 Alaila imi aku la lakou ia Iesu, a ninau ae la lakou ia lakou iho e ku ana iloko o ka luakini, Heaha ko oukou manao, aole anei ia e hele mai i ka ahaaina?

57 Ua kauoha aku na kahuna nui a me na Parisaio, ina i ike kekahi i

kona wahi e noho ai, e hai mai ia, i hopu aku lakou ia ia.

MOKUNA XII.

No ka Maria poni ana i na wawae o Iesu. 10 Manao iho la na kahuna nui e pepehi ia Lazaro. 12 Hoolea na kanaka ia Iesu i kona komo ana i Ierusalema. 29 Hoike mai i ke ano o kona make ana.

A ONO la mamua o ka moliaola, hele mai la o Iesu i Betania, kahi o Lazaro ka mea i make, ana i hoala ae mai ka make mai.

2 No ia mea, hoomakaukau iho la lakou i ahaaina nana ilaila; a o Mareta ka i lawelawe: a o Lazaro kekahi o na hoaai e noho pu ana me ia.

3 Alaila lawe mai la o Maria i kekahi paona mea poni he aila ala kumukuai nui, a poni iho la i na wawae o Iesu, a holoi iho la i kona mau wawae me kona lauoho: a piha ka hale i ke ala o ka mea poni.

4 No ia hoi, olelo mai la kekahi o na haumana ana, o Iuda Isekariota, ke keiki a Simona, ka mea e kumakaia aku ia ia,

5 No ke aha la i kuai ole ia aku ai keia mea poni i na hapawalu ekolu haneri, a e haawiia na ka poe ilihune?

6 O keia kana i olelo mai ai, aole no kona manao i ka poe ilihune; aka, no ka mea, he aihue ia, a ia ia ke eke kala, a ua lawe wale oia i na mea i hahaoia iloko.

7 I mai la o Iesu, E waiho malie ia ia: ua malama mai ia i keia mea no ko'u la e kanuia'i.

8 No ka mea, e mau ana ka poe ilihune me oukou, aka, aole e mau ana au me oukou.

9 A ike ae la hoi kekahi poe nui o na Iudaio, aia no ia ilaila; aole no Iesu wale no lakou i hele mai ai, aka, i ike hoi lakou ia Lazaro, ka mea ana i hoala ae mai ka make mai.

10 ¶ Kukakuka iho la no na kahuna nui e pepehi ia Lazaro kekahi;

11 No ka mea, nui na Iudaio i hele aku nona, a manaoio ia Iesu.

12 ¶ Ia la ae, hele nui mai la na kanaka i ka ahaaina, i ko lakou lohe e hele ana o Iesu i Ierusalema;

13 Lawe ae la lakou i na lala palma, a hele aku la e halawai, a hookani aku la, Hosana! Nani wale ke alii o ka Iseraela e hele mai ana ma ka inoa o ka Haku.

14 A loaa ia Iesu ke keiki hoki, noho iho la ia maluna ona; e like me ka mea i palapalaia,

15 Mai makau oe, e ke kaikamahine a Ziona, aia hoi, ke hele mai nei kou alii e noho ana maluna o ka hoki keiki.

16 Aole i ike kana mau haumana i ke ano o keia mea i kinohou: aka, i ka wa i hoonaniia'i o Iesu, alaila hoomanao iho la lakou, ua palapalaia ia mau mea nona, a ua hanaia keia mau mea nona.

17 Nolaila hoike aku la na kanaka, ka poe me ia i ka wa i kahea aku ai oia ia Lazaro mai ka halekupapau mai, a hoala hoi ia ia mai ka make mai.

18 No ia mea, nui na kanaka i halawai me ia no ko lakou lohe ana i keia hana mana ana i hana'i.

19 Alaila olelo ae la na Parisaio ia lakou iho, E nana oukou, aohe lanakila iki oukou; aia hoi, ua hele ko ke ao nei mahope ona.

20 ¶ He poe Helene kekahi o lakou i hele mai e hoomana ma ka ahaaina.

21 Nolaila hele mai lakou io Pilipo la, ka mea no Betesaida i Galilaia, olelo mai la lakou ia ia, i mai la, E ka haku, ke makemake nei makou e ike ia Iesu.

22 Hele mai o Pilipo, a hai ae ia Anederea; a o Anederea a me Pilipo i hai hou aku ia Iesu.

23 ¶ Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ua hiki mai ka hora e hoonaniia'i ke Keiki a ke kanaka.

24 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina e make ole kekahi hua palaoa i haule ma ka lepo, ina ua waiho hookahi wale no ia; aka, ina e make ia, e hua nui mai no ia.

25 O ka mea makemake nui i kona ola, e lilo aku no ia: aka, o ka mea hoowahawaha i kona ola ma keia ao, e ola mau loa aku no ia.

26 Ina e hookauwa mai kekahi na'u, e hahai mai ia ia'u; a ma ko'u wahi e noho ai, malaila pu no

hoi ka'u kauwa: ina e hookauwa mai kekahi na'u, e hoomaikai ka Makua ia ia.

27 Ano ua kaumaha kuu naau, a heaha ka'u e olelo aku? E ka Makua, e hoopakele ia'u i keia hora? aka, no keia mea i hiki mai nei au i keia hora.

28 E ka Makua, e hoonani oe i kou inoa. Alaila pae mai la ka leo mai ka lani mai, Ua hoonani iho no au, a e hoonani hou iho no hoi au.

29 I ae la ka poe kanaka e ku ana, a e lohe ana, He hekili ia. Olelo ae la kekahi poe, Ua olelo mai kekahi anela ia ia.

30 Olelo mai la o Iesu, i mai la, Aole no'u i pae mai ai keia leo, aka, no oukou no.

31 Ano e hoohewaia'i ko keia ao; ano e kipakuia aku ai ke alii o ko ke ao nei.

32 Ina e kaulia au iluna, mai ka honua aku, e kauo auanei au i na kanaka a pau io'u nei.

33 Olelo mai la oia i keia, e hoomaopopo ana i ke ano o ka make e make ai oia.

34 Olelo aku la na kanaka ia ia, Ua lohe makou ma ke kanawai, e mau loa ana ka Mesia; a pehea la kau e olelo, E kaulia iluna ke Keiki a ke kanaka e pono ai? Owai la ia Keiki a ke kanaka?

35 I mai la o Iesu ia lakou, Me oukou ka malamalama i ka manawa pokole loa. E hele oukou oiai ka malamalama ia oukou, o hiki mai ka pouli io oukou nei; a o ka mea e hele ana i ka pouli, aole ia e ike i kona wahi e hele ai.

36 E manaoio oukou i ka malamalama, oiai ka malamalama me oukou, i lilo oukou i poe keiki no ka malamalama. Olelo mai la o Iesu ia mau mea, a hele aku la, a hoonalo ia ia iho mai o lakou aku.

37 ¶ He nui loa na hana mana ana i hana'i imua o lakou, aole nae lakou i manaoio ia ia;

38 I hookoia ka olelo a Isaia ke kaula ana i olelo ai, E ka Haku, owai la i manaoio mai i ka makou olelo? ia wai la hoi i hoikeia ka lima o Iehova?

39 Aole no hoi e hiki ia lakou ke manaoio, no ka mea, ua olelo hou mai o Isaia,

40 Ua hoomakapo oia i ko lakou mau maka, ua hoopaakiki i ko lakou naau, o ike ko lakou mau maka, o manao hoi ko lakou naau, o hoohuliia mai lakou, a e hoola aku au ia lakou.

41 O keia mau mea ka Isaia i olelo ai, i ka wa i ike ai ia i kona nani, a i olelo mai ai nona.

42 ¶ Aka hoi, manaoio aku la ia ia kekahi poe alii, he nui; aole nae lakou i hooiaio aku no na Parisaio, o hookukeia lakou iwaho o ka halehalawai.

43 No ka mea, makemake lakou i ka hoomaikaiia e kanaka, aole i ka hoomaikaiia e ke Akua.

44 ¶ Kahea ae la o Iesu, i ae la, O ka mea manaoio mai ia'u, aole ia e manaoio mai ia'u, aka, i ka mea nana au i hoouna mai.

45 A o ka mea e ike mai ia'u, oia ke ike i ka mea nana au i hoouna mai.

46 I hele mai nei au i ke ao nei i malamalama, i ole ai e noho i ka pouli na mea e manaoio mai ia'u.

47 Ina e lohe kekahi i ka'u olelo, aole hoi e manaoio, aole au e hoahewa aku ia ia; no ka mea, aole au i hele mai e hoahewa i ko ke ao nei, aka, e hoola i ko ke ao nei.

48 O ka mea e hoowahawaha mai ia'u, a malama ole hoi i ka'u mau olelo, he mea no kana, nana ia e hoahewa aku; o ka olelo a'u i olelo ai, oia ka mea nana ia e hoahewa aku i ka la mahope.

49 No ka mea, aole na'u kuu olelo ana'ku; aka, na ka Makua nana au i hoouna mai, oia ka i kauoha mai ia'u i ka mea a'u e olelo aku ai, a me ka mea a'u e ao aku ai.

50 A ua ike hoi au, o kana kauoha oia ke ola mau loa. O na mea hoi a'u e olelo nei, ke olelo nei au e like me ka Makua i kauoha mai ai ia'u.

MOKUNA XIII.

Holoi o Iesu i na wawae o kana poe haumana. 18 No Iuda ka mea nana ia i kumakaia. 31 No ka hoonaniia ana o Iesu.

MAMUA o ka ahaaina moliaola, ike iho la o Iesu, ua hiki mai

kona manawa e hele aku ai ia i ka Makua mai keia ao aku, i ke aloha ana i kona poe ponoi i ke ao nei, ua aloha oia ia lakou a hiki i ka hope.

2 A i ka ahaaina ana, ua hookomo ka diabolo iloko o ka naau o Iuda Isekariota na Simona, e kumakaia ia ia;

3 Ike no o Iesu, ua haawi mai ka Makua i na mea a pau i kona lima, a ua hele mai ia mai ke Akua mai, a e hoi hou aku no ia i ke Akua;

4 Ku ae la ia mai ka ahaaina ae, a waiho aku la i kona aahu; a lawe ae la ia i ke kawele, a kaei iho la ia ia iho.

5 Alaila ninini iho la ia i ka wai iloko o ka pa holoi, a hoomaka iho la e holoi i na wawae o ka poe haumana, a holoi maloo hoi me ke kawele ana i kaeiia'i.

6 A hiki mai ia io Simona Petero la; ninau aku la oia ia ia, E ka Haku, e holoi mai anei oe i ko'u mau wawae?

7 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, O ka mea a'u e hana nei, aole oe e ike i keia wa; aka, e ike auanei oe mamuli aku.

8 I aku la o Petero ia ia, Aole loa oe e holoi mai i ko'u mau wawae. I mai la o Iesu ia ia, Ina e holoi ole aku au ia oe, aohe ou wahi kuleana pu me au.

9 I aku la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, aole o na wawae wale no o'u, o na lima a me ke poo kekahi.

10 Olelo mai la o Iesu ia ia, O ka mea i auauia, o na wawae wale no ke holoiia e pono ai, a ua pau loa ia i ka maemae: a ua maemae oukou, aole nae oukou a pau.

11 No ka mea, ua ike no ia i ka mea nana ia e kumakaia; no ia hoi, i olelo ai oia, Aole pau oukou i ka maemae.

12 A pau ae la kona holoi ana i ko lakou mau wawae, lawe iho la ia i kona aahu, a noho hou iho la ilalo, ninau mai la oia ia lakou, Ke ike nei anei oukou i ka mea a'u i hana aku ai ia oukou?

13 Ke hea mai oukou ia'u, He Kumu, he Haku hoi: a ke olelo pono nei oukou, no ka mea, oia no wau.

14 Ina hoi owau ka Haku a me ke Kumu i holoi i ko oukou mau wawae; he pono no oukou ke holoi kekahi i na wawae o kekahi.

15 No ka mea, ua haawi aku au i kumu hoolike no oukou, e like me ka'u i hana aku ai ia oukou, pela oukou e hana'i.

16 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e oi aku ke kauwa mamua o kona haku; aole hoi e oi aku ka mea i hoounaia mamua o ka mea nana ia i hoouna aku.

17 A i ike oukou i keia mau mea, pomaikai oukou, ke hana aku ia.

18 ¶ Aole no oukou a pau ka'u e olelo nei; ua ike no au i na mea a'u i wae ai; aka, i ko ai ka palapala hemolele, O ka mea e ai pu ana i ka berena me au, ua kaikai oia i kona kuekue wawae ia'u.

19 Ke hai aku nei au ia oukou mamua o ka wa e ko ai, aia ko ia, alaila e manaoio oukou, owau no ia.

20 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e launa mai i ka mea a'u e hoouna aku ai, oia ke launa mai ia'u; a o ka mea e launa mai ia'u, oia ke launa i ka mea nana au i hoouna mai.

21 Pau ae la ka Iesu olelo ana aku ia mau mea, luuluu iho la ka naau, a hoike mai la ia, i mai la, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, o kekahi o oukou e kumakaia aku ia'u.

22 Nana ae la na haumana i kekahi i kekahi, me ke kanalua i ka mea nona ia i olelo ai.

23 E hilinai ana kekahi o kana poe haumana ma ka poli o Iesu, ka mea a Iesu i aloha ai.

24 Kunou ae la o Simona Petero ia ia e ninau aku i ka mea nona ia i olelo ai.

25 Alaila o ka mea e hilinai ana ma ka umauma o Iesu, ninau aku la ia ia, E ka Haku, owai la ia?

26 I mai la o Iesu, O ka mea a'u e haawi i ka hakina a'u e hou ai, oia no ia. A hou iho la ia i ka hakina ai, haawi aku la oia na Iuda Isekariota na Simona.

27 A mahope o ka hakina, alaila komo iho la o Satana iloko ona. I mai la hoi o Iesu ia ia, E hana koke oe i kau mea e hana aku ai.

28 Aole i ike kekahi o ka poe e ai ana i ke ano o ka mea ana i olelo aku ai ia ia.

29 Manao iho la kekahi poe no ka Iuda hali ana i ke eke kala, ua olelo aku o Iesu ia ia, E kuai i na mea i pono ai no ka ahaaina; a e haawi aku paha i kekahi mea na ka poe ilihune.

30 A loaa ia ia ka hakina ai, hele koke aku la ia iwaho; a ua po iho la.

31 ¶ A puka aku la ia, olelo mai la o Iesu, Ano, ua hoonaniia mai ke Keiki a ke kanaka, ua hoonaniia hoi ke Akua ma ona la.

32 Ina e hoonaniia ke Akua ma ona la, e hoonaniia mai no hoi ke Akua ia ia ma ona iho, a e hoonani koke mai no oia ia ia.

33 E na keiki aloha, he manawa pokole ko'u me oukou. E imi mai auanei oukou ia'u; a e like me ka'u i olelo aku ai i na Iudaio, Ma ko'u wahi e hele ai, aole loa e hiki ia oukou ke hele ilaila; pela hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou ano.

34 He kauoha hou ka'u e haawi aku nei ia oukou, E aloha aku oukou i kekahi i kekahi; e like me ka'u i aloha ai ia oukou, pela oukou e aloha aku ai i kekahi i kekahi.

35 Ma keia mea e ike ai na kanaka a pau, he poe haumana oukou na'u, ke aloha aku oukou i kekahi i kekahi.

36 ¶ Ninau aku la Simona Petero ia ia, E ka Haku, mahea oe e hele ai? I mai la o Iesu ia ia, O ko'u wahi e hele ai, aole e hiki ia oe ano ke hahai mai ia'u; aka, mamuli e hahai mai no oe ia'u.

37 I aku la o Petero ia ia, E ka Haku, heaha ka mea e hiki ole ai ia'u, ke hahai aku ia oe i keia wa? E waiho aku au i kuu ola nou.

38 I mai la o Iesu ia ia, E waiho aku anei oe i kou ola no'u? Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, aole e kani mai ka moa, a ekolu kau hoole e ana ia'u.

MOKUNA XIV.

1 Hooluolu o Iesu i kana poe haumana. 5 Oia ke ala, ka oiaio, a me ke ola. 15 O ka mea aloha ia ia ua malama no ia i kana mau kauoha.

MAI hookaumahaia ko oukou naau: e manaoio oukou i ke Akua, e manaoio mai hoi ia'u.

2 Ma ka hale o ko'u Makua he nui loa na wahi e noho ai: ina aole pela, ina ua hai aku au ia oukou. Ke hele aku nei au e hoomakaukau i wahi no oukou.

3 Ina e hele au a hoomakaukau i wahi no oukou, e hoi hou mai no wau, a e lawe ia oukou io'u la, i noho ai oukou kekahi ma ko'u wahi e noho ai.

4 Ua ike oukou i ko'u wahi e hele ai, ua ike hoi oukou i ke ala.

5 Olelo aku la o Toma ia ia, E ka Haku, aole o makou ike i kou wahi e hele ai; a pehea la e hiki ai ia makou ke ike i ke ala?

6 Olelo mai la o Iesu ia ia, Owau no ke ala, a me ka oiaio, a me ke ola: aole kekahi e hiki i ka Makua, ke hele ole ia ma o'u nei.

7 Ina ua ike oukou ia'u, ina ua ike no hoi oukou i ko'u Makua: a mai keia wa aku e ike oukou ia ia, a e nana oukou ia ia.

8 I aku la o Pilipo ia ia, E ka Haku, e hoike mai oe ia makou i ka Makua, a maopopo ia makou.

9 Olelo mai la o Iesu ia ia, Ua loihi ko'u noho pu ana me oukou, aole anei oe i ike ia'u, e Pilipo? O ka mea i ike ia'u, ua ike no ia i ka Makua; a pehea la oe i olelo mai ai, E hoike mai oe ia makou i ka Makua?

10 Aole anei oe e manao, owau no maloko o ka Makua, a o ka Makua no hoi maloko o'u? o na mea a'u e olelo nei ia oukou, aole na'u kuu olelo ana: aka, o ka Makua e noho ana iloko o'u, oia ke hana i na hana.

11 E manaoio mai ia'u, owau no iloko o ka Makua, a o ka Makua iloko o'u: aka i ole, e manaoio mai ia'u no keia mau hana.

12 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo

aku nei ia oukou, o ka mea e manaoio mai ia'u, o na hana a'u e hana nei, e hana aku no ia; a e hana aku no ia i na mea oi aku mamua o keia; no ka mea, ke hoi aku nei au i ko'u Makua.

13 A o ka mea a oukou e nonoi ai ma ko'u inoa, oia ka'u e hana mai, i hoonaniia'i ka Makua ma ke Keiki.

14 Ina e nonoi oukou i kekahi mea ma ko'u inoa, owau no e hana.

15 ¶ Ina e aloha mai oukou ia'u, e malama oukou i ka'u mau kauoha.

16 A e noi au i ka Makua, a e haawi no i Kokua hou na oukou, i noho mau loa ia me oukou.

17 Oia ka Uhane oiaio, ka mea hiki ole ke loaa i ko ke ao nei, no ka mea, aole lakou e nana ia ia, aole hoi e ike ia ia: aka, ke ike nei oukou ia ia; no ka mea, ke noho nei ia me oukou, a iloko o oukou.

18 Aole au e haalele ia oukou a nele; e hoi hou mai no au io oukou nei.

19 A liuliu iki aku, aole e ike hou mai ko ke ao nei ia'u; aka, e ike mai no oukou ia'u; a no ko'u ola ana, e ola no oukou kekahi.

20 Ia la la e ike oukou, owau no iloko o ko'u Makua, a oukou iloko o'u, owau hoi iloko o oukou.

21 O ka mea i loaa ia ia ka'u mau kauoha, a e malama hoi ia mau mea, oia ka mea e aloha mai ia'u; a o ka mea e aloha mai ia'u, e alohaia oia e ko'u Makua, a e aloha hoi au ia ia, a e hoike aku no hoi ia'u iho ia ia.

22 Ninau aku la o Iuda ia ia, aole o Isekariota, E ka Haku, pehea hoi oe e hoike mai ai ia oe iho ia makou, aole hoi i ko ke ao nei?

23 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, Ina e aloha mai kekahi ia'u, e malama no ia i ka'u olelo; a e aloha mai no hoi ko'u Makua ia ia, a e hele mai maua io na la, a e noho pu me ia.

24 O ka mea e aloha ole mai ia'u, aole ia e malama i ka'u mau olelo; a o ka olelo a oukou e lohe nei, aole na'u ia, aka, na ka Makua nana au i hoouna mai.

25 Ua olelo aku au i keia mau mea ia oukou, ia'u i noho ai me oukou.

26 Aka, o ke Kokua, o ka Uhane Hemolele, ka mea a ka Makua e hoouna mai ai ma ko'u inoa, nana oukou e ao mai i na mea a pau, a e hoike mai ia oukou i na mea a pau a'u i olelo aku ai ia oukou.

27 He aloha ka'u e waiho aku ai ia oukou, o kuu aloha ka'u e haawi aku ai ia oukou; aole like me ka haawi ana o ko ke ao nei, ka'u haawi ana'ku ia oukou. Mai hookaumahaia ko oukou naau, a mai makau hoi.

28 Ua lohe no oukou i ka'u i olelo aku ai ia oukou, E hele aku au, a e hoi hou mai io oukou nei. Ina i aloha oukou ia'u, ina ua olioli oukou i ka'u olelo ana, e hele ana au i ka Makua; no ka mea, ua oi aku ko'u Makua mamua o'u.

29 Ua hai aku au ia oukou ano, mamua o ka wa e ko ai, i manaoio mai oukou i ka wa e ko ai ia.

30 Ma keia hope aku, aole au e kamailio nui me oukou: no ka mea, e hele mai ana ke alii o keia ao, aole e loaa ia ia kekahi mea iloko o'u.

31 Aka, i ike ko ke ao nei i kuu aloha i ka Makua, a e like me ka Makua i kauoha mai ai ia'u, pela ka'u e hana aku ai. E ala ae, e haele kakou mai keia wahi aku.

MOKUNA XV.

No ke kumuwaina, a me na lala. 12 Kauoha Iesu i na haumana e aloha kekahi i kekahi. 19 O ka inaina o ko ke ao nei i na haumana, a ia Iesu a me ka Makua.

OWAU no ke Kumuwaina oiaio, a o ko'u Makua ka mahiwaina.

2 O ka lala hua ole iloko o'u, oia kana e oki aku; a o ka lala hua, oia kana e hoomaemae i mahuahua'e ai kona hua.

3 Ano ua maemae oukou ma ka olelo a'u i olelo aku ai ia oukou.

4 E noho oukou iloko o'u, a owau hoi iloko o oukou. Aole e hiki i ka lala ke hoohua ma ona iho, ke pili ole i ke kumuwaina; pela e hiki ole ai ia oukou ke pili ole mai ia'u.

5 Owau no ke Kumuwaina, o ou-

kou na lala. O ka mea e pili ana ia'u, a owau hoi ia ia, oia ke hoohua nui mai; no ka mea, aole mea iki e hiki ia oukou ke hana, ke ole wau.

6 Ina e pili ole mai kekahi ia'u, ua hookaawaleia'ku ia e like me ka lala, a ua maloo: a e hoiliiliia lakou, a e hooleiia iloko o ke ahi, a ua pau i ka puhiia.

7 Ina e pili mai oukou ia'u, a e noho ka'u mau olelo iloko o oukou, alaila, e nonoi oukou i ka oukou mea e makemake ai, a e haawiia no ia ia oukou.

8 Ma keia mea e hoonaniia'i ko'u Makua, ke hoohua oukou i ka hua he nui; a e lilo oukou i poe haumana na'u.

9 E like me ka Makua i aloha mai ai ia'u, pela hoi au i aloha aku ai ia oukou: e noho oukou iloko o kuu aloha.

10 Ina e malama oukou i ka'u mau kauoha, e noho oukou iloko o kuu aloha; e like me au i malama ai i na kauoha a ko'u Makua, a e noho iloko o kona aloha.

11 Ua olelo aku au ia mau mea, i mau ai kuu olioli no oukou, i mahuahua ai ko oukou olioli.

12 Eia ka'u kauoha, i aloha ai oukou i kekahi i kekahi, e like me au i aloha aku ai ia oukou.

13 Aole ko kekahi kanaka aloha i oi aku i keia, o ka waiho aku a kekahi i kona ola no kona mau hoaaloha.

14 O oukou ko'u mau hoaaloha, ke hana oukou i na mea a'u e kauoha nei ia oukou.

15 Aole au e kapa hou aku ia oukou he poe kauwa; no ka mea, aole e ike ke kauwa i ka mea a kona haku e hana'i: aka, ua kapa aku au ia oukou he poe hoaaloha; no ka mea, ua hoike aku au ia oukou i na mea a pau a'u i lohe ai i ko'u Makua.

16 Aole oukou i wae mai ia'u, aka, owau ka i wae aku ia oukou, a i hookaawale ia oukou, i hele ai oukou, a e hoohua mai ai i ka hua, a i mau ai hoi ko oukou hua; i haawi mai ai ka Makua ia oukou i ka mea a oukou e nonoi ai ia ia ma ko'u inoa.

17 O keia ka'u e kauoha aku nei ia oukou, e aloha aku oukou i kekahi i kekahi.

18 Ina e inaina ko ke ao nei ia oukou, e hoomaopopo oukou, ua inaina e mai ia ia'u mamua o oukou.

19 Ina no ke ao nei oukou, ina ua aloha mai ke ao nei i kona iho; aole nae no ke ao nei oukou, aka, ua wae au ia oukou noloko mai o ke ao nei; no ia mea, ke inaina mai nei ko ke ao nei ia oukou.

20 E hoomanao oukou i ka mea a'u i olelo aku ai ia oukou, Aole i oi aku ke kauwa mamua o kona haku. Ina ua hoomaau lakou ia'u, e hoomaau no hoi lakou ia oukou: ina ua malama lakou i ka'u olelo, e malama no hoi lakou i ka oukou.

21 E hana mai no lakou ia mau mea ia oukou no ko'u inoa, no ko lakou ike ole i ka mea nana au i hoouna mai.

22 Ina aole au i hele mai, a olelo aku ia lakou, ina aole o lakou hewa. Ano hoi, aohe o lakou mea e uhi ai i ko lakou hewa.

23 O ka mea e inaina mai ia'u, ua inaina no hoi ia i ko'u Makua.

24 Ina wau i hana ole iwaena o lakou i na hana aole i hanaia e kekahi mea e, ina ua hewa ole lakou: ano hoi, ua ike lakou, a ua inaina mai lakou ia'u, a me ko'u Makua.

25 Pela i ko ai ka olelo i palapalaia iloko o ko lakou kanawai, Ua inaina kumu ole mai lakou ia'u.

26 Aia hiki mai ke Kokua, ka mea e hoounaia e au mai ka Makua mai, oia ka Uhane oiaio, ka mea i hele mai mai ka Makua mai, nana no e hoike aku no'u:

27 O oukou no hoi kekahi e hoike aku, no ka mea, me au no oukou mai ke kumu mai.

MOKUNA XVI.

Ao mai o Iesu i kana poe haumana no ka hoinoia mai o lakou. 16 Hoike mai i kona make ana a me kona ala hou ana.

UA olelo aku au i keia mau mea ia oukou, o hina auanei oukou.

2 E hookuke lakou ia oukou iwaho o na halehalawai; a e hiki mai no ka manawa e manaoia ka mea

pepehi ia oukou, ua hoomaikai aku ia i ke Akua.

3 A e hana lakou i keia mau mea, no ka mea, aole lakou i ike i ka Makua, aole hoi ia'u.

4 Aka, o keia mau mea ka'u i olelo aku ai ia oukou, aia hiki mai ka manawa, alaila e manao oukou ia mau mea, no ka mea, ua hai aku au ia oukou. Aole nae au i hai aku ia mau mea ia oukou i kinohou, no ka mea, ua noho pu au me oukou.

5 Ano ke hoi aku nei au i ka mea nana au i hoouna mai; aole nae kekahi o oukou e ninau mai ia'u, E hele ana oe ihea?

6 Aka, no ka'u olelo ana'ku ia oukou ia mau mea, ua piha ko oukou naau i ka ehaeha.

7 He oiaio no nae ka'u e olelo aku nei ia oukou; He pono no oukou e hele aku au: no ka mea, i ole au e hele aku, aole e hiki mai ke Kokua io oukou nei; aka, i hele aku au, na'u no ia e hoouna mai ia oukou.

8 Aia hiki mai ia, nana e hoakaka mai i ko ke ao nei i ka hewa, a i ka pono, a me ka hoahewa ana:

9 I ka hewa, no ka mea, aole lakou e manaoio mai ia'u:

10 I ka pono, no ka mea, e hele aku au i ko'u Makua, aole oukou e ike hou ia'u:

11 I ka hoahewa ana, no ka mea, ua hoahewaia ke alii o keia ao.

12 He nui ka'u mau mea i koe e olelo aku ia oukou, aka, aole e hiki ia oukou ke hoomaopopo i keia manawa.

13 Aia hiki mai kela, o ka Uhane oiaio, nana oukou e ao mai i ka oiaio a pau: no ka mea, aole nana kana olelo ana; aka, o na mea ana i lohe ai, oia kana e olelo ai, a e hoike no oia ia oukou i na mea e hiki mai ana.

14 E hoonani mai ia ia'u; no ka mea, e lawe no ia i ka'u, a e hoike aku ia oukou.

15 O na mea a pau a ka Makua, na'u no ia; nolaila au i olelo ai, E lawe no ia i ka'u, a e hoike aku ia oukou.

16 A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u: a liuliu iki hou aku, a e ike no oukou ia'u, no ka mea, e hele ana au i ka Makua.

17 Nolaila, ninau ae la kekahi poe o na haumana ana ia lakou iho, Heaha keia mea ana i olelo mai ai ia kakou, A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u; a liuliu iki hou aku, a e ike oukou ia'u; no ka mea, e hele ana au i ka Makua?

18 Ninau ae la hoi lakou, Heaha keia mea ana i olelo ai, A liuliu iki? Aole kakou i ike i kana mea i olelo ai.

19 Ike iho la no o Iesu i ko lakou makemake e ninau ia ia, a i mai la oia ia lakou, Ke ninaninau anei oukou kekahi i kekahi i ka mea a'u i olelo ai, A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u, a liuliu iki hou aku, a e ike oukou ia'u?

20 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e uwe auanei oukou, a e kanikau hoi, aka, e olioli no ke ao nei: a e kaumaha auanei oukou, aka, e hooliloia ko oukou kaumaha i olioli.

21 O ka wahine hanau keiki, he ehaeha kona, no ka mea, ua hiki mai kona hora; a i hanauia ke keiki, aohe ona manao hou i ka popilikia, no ka olioli i ka hanauia o ke kanaka iloko o ke ao nei.

22 A he ehaeha ko oukou i keia manawa; aka, e ike hou auanei au ia oukou, a olioli ko oukou naau, aole kekahi e kaili aku i ko oukou olioli mai o oukou aku.

23 A i kela manawa, aole e ninau mai oukou ia'u i kekahi mea. Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a oukou e noi ai i ka Makua ma ko'u inoa, oia kana e haawi mai ia oukou.

24 Mamua mai, aole oukou i noi i kekahi mea ma ko'u inoa: e noi, a loaa ia oukou, i mahuahua ae ai ko oukou olioli.

25 Ua olelo pohihihi aku au ia mau mea ia oukou; e hiki mai no ka manawa, aole au e olelo pohihihi hou aku ia oukou, aka, e hoike akaka aku au ia oukou i na mea o ka Makua.

26 I kela manawa e nonoi aku oukou ma ko'u inoa; aole au e hai

aku ia oukou, owau kekahi e noi aku i ka Makua no oukou.

27 No ka mea, o ka Makua, oia ke aloha aku ia oukou, no ko oukou aloha ana ia'u, a no ko oukou manaoio ana, ua hele mai au mai ke Akua mai.

28 Mai ka Makua mai au i hele mai nei i keia ao: eia hou, e haalele ana au i ke ao nei, a e hoi aku i ka Makua.

29 I aku la kana poe haumana ia ia, Aia hoi, ano ke olelo akaka mai nei oe, aole me ka olelonane.

30 Ano, ua maopopo ia makou ua ike oe i na mea a pau, aole ou hemahema e pono ai ke ninau kekahi ia oe: no keia mea i manaoio ai makou, ua hele mai oe mai ke Akua mai.

31 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ke manaoio nei anei oukou?

32 Aia hoi, e hiki ana ka hora, ano hoi ua hiki mai, e hoopuehuia kela mea keia mea o oukou ma kona wahi, a e haalele oukou ia'u e hookahi wale no; aole hoi au e hookahi wale ana, no ka mea, o ka Makua pu me au.

33 Ua olelo aku au ia oukou i keia mau mea, i loaa'i ia oukou ka maluhia iloko o'u. Iloko o ke ao nei e loaa ia oukou ka popilikia: aka, e hoolana oukou; ua lanakila wau maluna o ke ao nei.

MOKUNA XVII.

Ka pule a Iesu no kana poe haumana, a no ka poe a pau e manaoio ia ia.

OKEIA mau mea ka Iesu i olelo ai, a leha ae la kona mau maka i ka lani, i aku la, E ka Makua, ua hiki mai ka hora; e hoonani mai oe i kau Keiki, i hoonani aku ai hoi kau Keiki ia oe.

2 No ka mea, ua haawi mai oe ia ia i ka mana maluna o na kanaka a pau, i haawi aku ai ia i ke ola mau loa no ka poe a pau au i haawi mai ai nona.

3 Eia ke ola mau loa, i ike lakou ia oe i ke Akua oiaio hookahi, a ia Iesu ka Mesia, ka mea au i hoouna mai ai.

4 Ua hoonani aku au ia oe ma ka honua nei: ua hoopau aku au i ka hana au i haawi mai ai ia'u e hana.

5 Ano hoi oe, e ka Makua, e hoonani mai oe ia'u me oe iho ma ka nani o'u i nani ai me oe mamua o ka hookumu ana o ke ao nei.

6 Ua hoike aku au i kou inoa i na kanaka au i haawi mai ai ia'u noloko mai o ko ke ao nei. Nou lakou mamua, a ua haawi mai oe ia lakou no'u; a ua malama lakou i kau olelo.

7 Ano ua ike lakou, o na mea a pau au i haawi mai ai ia'u, mai ia oe mai no ia.

8 No ka mea, o ka olelo au i haawi mai ia'u, ua haawi aku au ia ia lakou; a ua apo mai lakou ia, a ua ike pono hoi, i hele mai au mai ou mai la, a ua manaoio hoi lakou, ua hoouna mai oe ia'u.

9 Ke pule nei au no lakou; aole au e pule no ko ke ao nei, aka, no ka poe au i haawi mai ai ia'u; no ka mea, nou lakou.

10 A o ko'u mau mea a pau, o kou ia, a o kou, o ko'u hoi ia; a ua hoonaniia mai au e lakou.

11 Aole au e noho hou ana ma keia ao, aka, e noho ana no lakou ma keia ao, a ke hele aku nei au i ou la. E ka Makua Hemolele, e malama oe ma kou inoa iho i ka poe au i haawi mai ai ia'u, i lilo ai lakou i hookahi e like me kaua.

12 I ko'u noho pu ana me lakou ma keia ao, ua malama au ia lakou ma kou inoa; ua kiai aku au i ka poe au i haawi mai ai ia'u, aole kekahi o lakou i make, o ke keiki no ka make wale no, i ko ai ka palapala hemolele.

13 Ano la ke hele aku au i ou la; a ke olelo nei au i keia mau mea ma keia ao, i mahuahua ai ko lakou olioli ia'u.

14 Ua haawi aku au ia lakou i kau olelo; a ua inaina mai ko ke ao nei ia lakou, no ka mea, aole no keia ao lakou, e like me au hoi, aole no keia ao.

15 Aole au e pule aku, i lawe aku ai oe ia lakou mai keia ao aku, aka, e hoopakele oe ia lakou i ka ino.

16 Aole no keia ao lakou, e like me au hoi, aole no keia ao.

17 E hoolaa oe ia lakou ma kau oiaio; o kau olelo ka oiaio.

18 E like me oe i hoouna mai ai ia'u i ke ao nei, pela hoi au e hoouna aku ai ia lakou i ke ao nei.

19 A no lakou ka'u i hoolaa ai ia'u iho, i hoolaaia'i lakou ma ka oiaio.

20 Aole no lakou nei wale no ka'u e pule nei, aka, no ka poe hoi e manaoio mai ia'u ma ka olelo a lakou nei;

21 I lilo ai lakou a pau i hookahi; e like me oe, e ka Makua, iloko o'u, owau hoi iloko ou, i hookahi hoi lakou iloko o kaua: i manaoio ai ko ke ao nei, o oe ka i hoouna mai ia'u.

22 A ua haawi aku au ia lakou i ka nani au i haawi mai ai ia'u, i lilo ai lakou i hookahi, e like me ko kaua hookahi ana:

23 Owau iloko o lakou, a o oe iloko o'u, i hemolele ai ko lakou hookahi ana; a i ike ai ko ke ao nei, ua hoouna mai oe ia'u, a ua aloha oe ia lakou e like me kou aloha ia'u.

24 E ka Makua, ke makemake nei au, e noho pu me au ka poe au i haawi mai ai ia'u, ma ko'u wahi e noho ai; i ike ai lakou i ko'u nani au i haawi mai ai no'u; no ka mea, ua aloha mai oe ia'u mamua o ka hookumu ana o ke ao nei.

25 E ka Makua lokomaikai, aole i ike ko ke ao nei ia oe; aka, ua ike au ia oe, a ua ike lakou nei, ua hoouna mai oe ia'u.

26 Ua hoike aku au ia lakou i kou inoa, a e hoike hou aku no; i loaa'i iloko o lakou ke aloha au i aloha mai ai ia'u, owau hoi iloko o lakou.

MOKUNA XVIII.

Kumakaia o Iuda ia Iesu. 12 Hoopaa aku na koa ia ia, a alakai ia ia io Anasa la a me Kaiapa. 17 Hoole o Petero ia ia. 28 Lawe lakou ia Iesu imua o Pilato e hookolokoloia'i.

A PAU ae ka Iesu olelo ana i keia mau mea, hele aku la ia me kana poe haumana ma kela aoao o ke kahawai o Kederona, malaila kekahi mala, komo aku la ia ilaila, a me kana poe haumana.

2 Ua ike no o Iuda, nana ia i kumakaia, ia wahi; no ka mea, ua halawai pinepine aku o Iesu malaila me kana poe haumana.

3 A loaa ia Iuda kekahi poe koa a me na ilamuku no na kahuna nui, a no na Parisaio, hele aku la ia ilaila me na lama, a me na ipukukui a me na mea kaua.

4 Ike no o Iesu i na mea a pau e hiki mai ana maluna ona, a hele mai, a ninau mai la ia lakou, Owai ka oukou mea e imi nei?

5 I aku la lakou ia ia, O Iesu no Nazareta. I mai la o Iesu ia lakou, Owau no ia. O Iuda, nana ia i kumakaia, ku pu iho ia me lakou.

6 A i kana i ana mai, Owau no ia, emi hope aku la lakou, a hina iho la ma ka honua.

7 Ninau hou mai la o Iesu ia lakou, Owai ka oukou mea e imi nei? I aku la lakou, O Iesu no Nazereta.

8 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ua hai aku au ia oukou, Owau no ia. Ina hoi owau ka oukou e imi mai nei, e kuu aku ia lakou nei e hele aku:

9 I ko ai ka olelo ana i olelo mai ai, O ka poe au i haawi mai ia'u, aole kekahi o lakou i lilo aku mai o'u aku nei.

10 He pahikaua ka Simona Petero, unuhi ae la oia ia mea, a hahau iho i ke kauwa a ke kahuna nui, a oki aku la i kona pepeiao akau. O Maleko ka inoa o ua kauwa la.

11 Alaila i mai la o Iesu ia Petero, E hoihoi i kau pahikaua i ka wahi: o ke kiaha a ko'u Makua i haawi mai ia'u, aole anei au e inu ia mea?

12 Alaila o ka poe koa, a me ka lunakoa, a me na ilamuku o na Iudaio, hopu aku la lakou ia Iesu, a nakii ia ia,

13 A alakai aku la ia ia io Anasa la mamua: no ka mea, oia ka makuahonowaikane o Kaiapa, o ke kahuna nui ia makahiki.

14 O Kaiapa keia nana i ao aku i na Iudaio, he pono no e make kekahi kanaka no ka lahuikanaka.

15 ¶ A hahai aku la o Simona Petero a me kekahi haumana ia Iesu. A o ua haumana la ua ikeia oia e ke kahuna nui, a komo pu aku la ia me Iesu iloko o ka pahale o ke kahuna nui.

16 Ku ae la o Petero ma ka puka

iwaho. Alaila hoi aku la kela haumana iwaho, ka mea i ikeia e ke kahuna nui, i aku la i ke kiaipuka e hookomo ia Petero.

17 Alaila ninau mai la ke kaikamahine kiaipuka ia Petero, Aole anei oe kekahi o na haumana a keia kanaka? I aku la ia, Aole au.

18 A ku ae la na kauwa a me na ilamuku me ke ahi lanahu a lakou i hoaa ai, no ka mea, ua anu; a hoopumahana ia lakou iho: ku ae la hoi o Petero me lakou, a hoomahana ia ia iho.

19 ¶ Alaila ninau aku la ke kahuna nui ia Iesu no kana poe haumana, a no kana mea i ao ai.

20 I mai la o Iesu ia ia, Ua olelo hoike aku au i ko ke ao nei; ua ao mau aku au iloko o na halehalawai, a iloko o ka luakini, kahi i akoakoa ai na Iudaio a pau; aohe mea a'u i ao aku ai ma kahi malu.

21 No ke aha la oe e ninau mai ai ia'u? e ninau aku oe i ka poe i lohe i ka mea a'u i olelo aku ai ia lakou; aia hoi, ua ike no lakou i na mea a'u i olelo ai.

22 A i kana olelo ana ia mau mea, papai aku la ia Iesu kekahi o na ilamuku e ku ana, i aku la, Pela anei oe e olelo aku ai i ke kahuna nui?

23 I mai la o Iesu ia ia, Ina ua hewa ka'u olelo, e hoike mai oe i ka hewa; aka, ina ua maikai, no ke aha la e papai mai oe ia'u?

24 Ua hoouna e mai la o Anasa ia ia e paa ana io Kaiapa la, i ke kahuna nui.

25 Ku ae la Simona Petero, a hoopumahana ia ia iho. Ninau ae la lakou ia ia, Aole anei oe kekahi o kana poe haumana? Hoole mai la no ia, i mai la, Aole au.

26 I aku la kekahi o na kauwa a ke kahuna nui, ka hoahanau o ka mea nona ka pepeiao a Petero i oki ai, Aole anei au i ike ia oe ma ka mala me ia?

27 Hoole hou mai la no o Petero: a kani koke mai la ka moa.

28 ¶ Alaila alakai aku la lakou ia Iesu mai Kaiapa aku, a hiki i kahi hookolokolo; a ua ao. Aole lakou i komo maloko o kahi hookolokolo, o haumia lakou, a pono ole ke ai i ka moliaola.

29 No ia hoi, hele mai la o Pilato iwaho io lakou la, ninau mai la, Heaha ka hewa a oukou e hoahewa ai i keia kanaka?

30 Olelo aku la lakou, i aku la ia ia, Ina aole he lawehala keia, ina aole makou i haawi ia ia oe.

31 Alaila i mai la o Pilato ia lakou, E lawe oukou ia ia, a e hoopai aku ia ia ma ko oukou kanawai. I aku la hoi na Iudaio ia ia, Aole o makou e pono ke pepehi aku i kekahi kanaka.

32 Pela i ko ai ka olelo a Iesu i i mai ai e hoike ana i ke ano o ka make e make ai oia.

33 Alaila komo hou aku la o Pilato i kahi hookolokolo, a hea aku la ia Iesu, a ninau aku la ia ia, O oe anei ke alii o na Iudaio?

34 Olelo mai la o Iesu ia ia, Nau wale iho no anei keia au e ninau mai nei, a na hai anei i olelo mai ia oe no'u?

35 Olelo aku la o Pilato, He Iudaio anei au? Na kou lahuikanaka a na na kahuna nui oe i haawi mai ai ia'u nei. Heaha kau i hana'i?

36 I mai la o Iesu, Aole no keia ao ko'u aupuni. Ina no keia ao ko'u aupuni, ina ua kaua aku ko'u poe kanaka, i ole ai e haawiia aku au i na Iudaio; aka hoi, aole no keia ao ko'u aupuni.

37 No ia hoi, ninau aku la o Pilato ia ia. He alii no anei oe? I mai la o Iesu, ke olelo mai nei oe, he alii wau. No keia mea i hanau mai ai au, a no ia hoi i hele mai ai au i ke ao nei, i hoike aku ai au i ka oiaio. O ka mea no ka oiaio, oia ke hoolohe i ko'u leo.

38 Ninau aku la o Pilato ia ia, Heaha la ka oiaio? A i kana olelo ana i keia, hele hou mai la ia mawaho i na Iudaio, a i mai la ia lakou, Aole i loaa ia'u ka hewa iki iloko ona.

39 Aka, he mea mau no ia oukou i hookuu aku ai au i kekahi kanaka no oukou i ka moliaola: ke makemake nei anei oukou e hookuu aku wau no oukou i ke alii o na Iudaio?

40 Alaila hea nui hou aku la lakou a pau, i ka i ana'ku, Aole o keia kanaka, aka, o Baraba. He powa no o Baraba.

MOKUNA XIX.

Hahauia o Iesu, a kauia aku la ka leikakalaioa maluna ona, a me ka aahu ulaula. 16 Haawi aku la o Pilato ia ia e make ma ke kea. 38 No kona kanuia ana.

ALAILA lalau ae la o Pilato ia Iesu, a hahau iho la ia ia.

2 Ulana iho la na koa i leialii kakalaioa, a kau aku la maluna o kona poo, a kahiko aku la ia ia i ka aahu ulaula,

3 I aku la, Aloha oe, e ke alii o na Iudaio! a papai aku la lakou ia ia.

4 Hele hou mai la o Pilato iwaho, i mai la ia lakou, Aia hoi, ke alakai mai nei au ia ia iwaho io oukou la, i ike ai oukou, aole i loaa ia'u ka hewa iki iloko ona.

5 Alaila hele mai la o Iesu iwaho, e kau ana maluna ona ka leialii kakalaioa, a me ka aahu ulaula. A i aku la o Pilato ia lakou, Eia hoi ke kanaka!

6 A ike ae la na kahuna nui a me na ilamuku, hea nui aku la lakou, i aku la, E kau ma ke kea, e kau ia ia ma ke kea. I mai la o Pilato ia lakou, Na oukou ia e lawe, a e kau ma ke kea; no ka mea, aole i loaa ia'u ka hewa iloko ona.

7 Olelo aku la na Iudaio ia ia, He kanawai ko makou, a ma ko makou kanawai, he pono no e make ia; no ka mea, ua olelo mai ia, oia ke Keiki a ke Akua.

8 ¶ A lohe ae la o Pilato i keia olelo, makau loa iho la ia.

9 A komo hou aku la ia iloko o kahi hookolokolo, a ninau aku la ia Iesu, Nohea la oe? Aole olelo mai o Iesu ia ia.

10 Alaila i aku la o Pilato ia ia, Aole anei oe e olelo mai ia'u? aole anei oe i ike he mana ko'u e kau ia oe ma ke kea, a he mana ko'u e hookuu aku ia oe?

11 Olelo mai la o Iesu, Aohe ou mana iki e ku e ia'u, ke ole i haawiia mai ia nou mai luna mai: no ia mea, ua oi aku ka hewa o ka mea nana au i haawi aku ia oe.

12 Mai ia manawa mai, imi iho la o Pilato e hookuu aku ia ia. Aka, hea nui mai la na Iudaio, i mai la, Ina e hookuu aku oe ia ia, aole ou aloha ia Kaisara. O ka mea e hooalii ia ia iho, ua ku e no oia ia Kaisara.

13 ¶ A lohe no o Pilato i keia olelo, alakai aku la oia ia Iesu iwaho, a noho iho maluna o ka noho hookolokolo, ma kahi i kapaia, he Kipapapohaku, a o Gabata ma ka olelo Hebera.

14 O ka wa hoomakaukau ia no ka moliaola, o ke ono paha o ka hora; a i mai la ia i na Iudaio, Eia hoi ko oukou alii!

15 Kahea nui aku la lakou, E lawe aku, e lawe aku, e kau ia ia ma ke kea. I aku la o Pilato ia lakou, E kau aku anei au i ko oukou alii ma ke kea? I mai la na kahuna nui, Aohe o makou alii, o Kaisara wale no.

16 Alaila haawi aku la kela ia ia na lakou, e kauia oia ma ke kea. A lalau aku la lakou ia Iesu, a alakai aku la.

17 A hele aku la ia e hali ana i kona kea ma kahi i kapaia o Kaiwipoo, a o Golegota ma ka olelo Hebera.

18 Malaila lakou i kau ai ia ia ma ke kea, a me na kanaka elua me ia, ma kela aoao keia aoao, a o Iesu mawaena.

19 ¶ Kakau iho o Pilato i palapala, a kau aku la ma ke kea. Peneia ka palapala ana, O IESU NO NAZARETA KE ALII O NA IUDAIO.

20 Nui no ka poe Iudaio i helu helu i ua palapala la; no ka mea, ua kokoke ma ke kulanakauhale ka wahi i kaulia'i o Iesu ma ke kea: a ua kakauia ia mea ma ka Hebera olelo, a me ka Helene, a me ka Roma.

21 Olelo aku la na kahuna nui o na Iudaio ia Pilato, Mai palapala oe, O ke alii o na Iudaio; aka, ua olelo no ia, Owau no ke alii o na Iudaio.

22 Olelo mai la o Pilato, O ka mea a'u i palapala'i, oia ka'u i palapala.

23 ¶ A i ka manawa i kau ai ka poe koa ia Iesu ma ke kea, lawe no lakou i kona mau kapa, a puunaue ae la i na puu eha, pakahi no kela koa, keia koa, a me ke kapakomo. Aole i humuhumuia ke kapakomo, ua ulana okoa no ia mai luna, a hala loa ilalo.

24 Nolaila i ae la lakou i kekahi i kekahi, Mai haehae kakou i keia, aka, e hailona kakou i akaka ai ka mea nona keia mea; i ko ai ka palapala hemolele, ka mea i olelo mai, Ua puunaue lakou i ko'u mau kapa, a ua hailona lakou no kuu kapakomo. Hana no hoi na koa ia mau mea.

25 ¶ Ku ae la ma ke kea o Iesu kona makuwahine, a me ka hoahanau o kona makuwahine, o Maria ka wahine a Kelopa, a me Maria Magedalene.

26 Ike mai la o Iesu i ka makuwahine, a me ka haumana ana i aloha ai e ku ana, i mai la ia i kona makuwahine, E ka wahine, e nana i kau keiki!

27 Alaila i mai la ia i ka haumana, E nana i kou makuwahine! A mai ia hora mai hookipa aku la ua haumana la ia ia ma kona hale iho.

28 ¶ Mahope ae la, ike iho la o Iesu, ua pau na mea i ka hanaia, i mai la ia, i ko ai ka palapala hemolele, Ua makewai au.

29 E waiho ana ilaila kekahi ipu, ua piha i ka vinega: a hoopiha iho la lakou i ka huahuakai i ka vinega, a kau aku la ma ka laau husopa, a hoopa aku la i kona waha.

30 A loaa ia Iesu ka vinega, i mai la ia, Pau aku la! a kulou iho la kona poo, a kuu aku ia i ka uhane.

31 Nolaila hoi, o na Iudaio, i ole e waiho na kino ma ke kea i ka Sabati, no ka mea, o ka wa hoomakaukau no ia, (a he la nui o ua Sabati la,) noi aku la lakou ia Pilato, e uhaiia na wawae o lakou, a e laweia'ku.

32 Alaila hele mai ka poe koa, a uhai ia lakou na wawae o ke kanaka mua, a me ko kekahi i kau pu ia me Iesu ma ke kea.

33 A hiki lakou io Iesu la, a ike ae la, ua make loa ia, aole lakou i uhai aku i kona mau wawae.

34 Aka, o aku la kekahi koa i kona aoao i ka ihe, a kahe koke mai no ke koko a me ka wai.

35 A o ka mea ike maka, hoike aku la ia, a he oiaio kana hoike ana, a ua ike no ia, ke olelo pololei nei ia, i manaoio ai oukou.

36 No ka mea, ua hanaia keia mau mea, i ko ai ka palapala hemolele, Aole e uhaiia kekahi iwi ona.

37 Ua olelo mai hoi ma kekahi palapala hemolele, E nana auanei lakou i ka mea a lakou i o aku ai.

38 ¶ Mahope iho, noi aku la o Iosepa, no Arimataia ia Pilato, e ae ia ia e lawe aku i ke kino o Iesu, he haumana hoi ia na Iesu, ua hunaia no nae i ka makau i na Iudaio; a ae mai la o Pilato ia ia. Hele aku la ia, a lawe aku la i ke kino o Iesu.

39 Hele mai la no hoi o Nikodemo, (oia ka mea i hele io Iesu la mamua i ka po,) e lawe mai ana i ka laau, he mura i huiia me ka aloe, hookahi haneri paona paha.

40 Lawe ae la laua i ke kino o Iesu, a wahi iho la ia ia i ka lole olona me ua laau ala la, e like me ke ano o ke kanu ana a na Iudaio.

41 A ma ua wahi la, kahi i kauia'i oia ma ke kea, he mala; a maloko o ua mala la he halekupapau hou, aole i waihoia kekahi kanaka iloko.

42 Malaila hoi, no ka hoomakaukau ana o na Iudaio, i waiho aku ai laua ia Iesu; no ka mea, ua kokoke ka halekupapau.

MOKUNA XX.

No ke ala hou ana o Iesu. 11 Ikeia oia e Maria. 19 Hoike ia ia iho i na haumana. 24 No ka manaoio ole o Toma.

I KA la mua o ka hebedoma, i kakahiaka nui, e pouli ana no, hele mai la o Maria Magedalene i ka halekupapau, a ike ae la ia i ka pohaku i huliia'e mai ka halekupapau aku.

2 Nolaila, holo aku la ia a hiki io Simona Petero la, a me kekahi haumana a Iesu i aloha ai, i aku la ia laua, Ua lawe aku lakou i ka Haku mai ka halekupapau aku,

aole makou i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia.

3 Alaila, hele aku la o Petero a me kela haumana, a hiki ma ka halekupapau.

4 Holo pu aku la laua; a mama aku la ua haumana la ia Petero, a hiki mua i ka halekupapau.

5 Kulou iho la ia, a ike ae la i ka lole olona e waiho ana, aole nae i komo iloko.

6 Alaila, hiki mai o Simona Petero e hahai ana mahope ona, a komo iho la iloko o ka halekupapau, a ike aku la i ka lole olona e waiho ana,

7 A me ka hainaka i kaeiia'i kona poo, aole e waiho pu ana me ka lole olona, aka, ua opeopeia ma kahi e.

8 A komo aku la no hoi ua haumana la, ka mea i hiki mua ma ka halekupapau, a ike aku la, a manaoio iho la.

9 No ka mea, ia manawa aole lakou hoomaopopo i ka palapala hemolele, e pono ke ala hou ia mai ka make mai.

10 Alaila hoi aku la na haumana i ko laua wahi iho.

11 ¶ Aka, ku ae la o Maria ma ka halekupapau mawaho e uwe ana. A i kona uwe ana, kulou iho la i ka halekupapau,

12 A ike iho la i na anela elua i kahikoia i ke kapa keokeo e noho ana, ma ke poo kekahi, a ma ka wawae kekahi, ma kahi i waihoia'i ke kino o Iesu.

13 I mai la laua ia ia, E ka wahine, no ke aha la oe e uwe ai? I aku la oia ia laua, No ka mea, ua lawe aku lakou i kuu Haku, aole au i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia.

14 Pau kana olelo ana ia mau mea, huli ae la ia ihope, a ike aku la ia Iesu e ku ana, aole nae oia i ike, o Iesu ia.

15 I mai la o Iesu ia ia, E ka wahine, no ke aha la oe e uwe ai? ia wai la oe e imi nei? Manao iho la ia, o ka mea ia nana i malama ka mala, i aku la ia ia, E ka haku, ina ua lawe aku oe ia ia, e hai mai oe ia'u i kahi i waiho ai oe ia ia, a na'u no ia e lawe aku.

16 I mai la o Iesu ia ia, E Maria. Haliu ae la ia, i aku la ia ia, E Raboni; oia keia olelo, E ke Kumu.

17 I mai la o Iesu ia ia, Mai hoopa mai oe ia'u; no ka mea, aole au i pii aku i ko'u Makua: aka, e hele oe i ko'u poe hoahanau, e i aku ia lakou, E pii ana au i ko'u Makua, a i ko oukou Makua; a i ko'u Akua, a i ko oukou Akua.

18 Hele aku la o Maria Magedalene, a olelo aku la i na haumana, ua ike ia i ka Haku, a ua olelo mai oia i keia mau mea ia ia.

19 ¶ I ke ahiahi o ua la mua la o ka hebedoma, ua paniia na puka, ma kahi i akoakoa ai na haumana, no ka makau i na Iudaio; hele mai la o Iesu a ku iho la iwaena, i mai la ia lakou, Aloha oukou.

20 A pau kana olelo ana i keia, hoike mai la oia ia lakou i kona mau lima, a me kona aoao. Alaila olioli iho la na haumana i ko lakou ike ana i ka Haku.

21 Olelo hou aku la no o Iesu ia lakou, Aloha oukou: e like me ka Makua i hoouna mai ai ia'u, pela hoi au e hoouna aku ai ia oukou.

22 A pau kana olelo ana i keia, ha iho la oia ia lakou, i mai la ia lakou, E loaa ia oukou ka Uhane Hemolele.

23 O ka hewa o na mea a oukou e kala aku ai, e kalaia no lakou; a o ka hewa o na mea a oukou e kala ole aku ai, aole ia e kalaia no lakou.

24 ¶ O kekahi o ka poe umikumamalua, o Toma, i kapaia o Didumo, aole ia me lakou, i ka wa i hele mai ai o Iesu.

25 I aku la keia poe haumana ia ia, Ua ike makou i ka Haku. I mai la oia ia lakou, Ina e ike ole au i na puka o na kui ma kona mau lima, a e o i ko'u manamana lima ma ka puka o na kui, a e o hoi i ko'u lima ma kona aoao, aole loa au e manaoio.

26 ¶ A poawalu ae la, maloko hou kana poe haumana, a o Toma kekahi me lakou. A ua paniia na puka, hele mai la o Iesu, a ku mai la iwaena, i mai la, Aloha oukou.

27 Alaila i mai la oia ia Toma, E

o mai i kou manamana lima maanei, a e nana i ko'u mau lima, e o mai i kou lima, a e hou iho ma kuu aoao: a mai noho a kanalua, aka, e manaoio.

28 Olelo aku la o Toma ia ia, i aku la, E ko'u Haku, a me ko'u Akua.

29 Olelo mai la o Iesu ia ia, E Toma, No kou ike maka ana mai ia'u, ua manaoio oe; pomaikai ka poe ike maka ole, a manaoio hoi.

30 ¶ A nui no hoi na hana mana e ae a Iesu i hana'i imua o kana poe haumana, aole i palapalaia iloko o keia buke.

31 Aka, ua palapalaia keia mau mea i manaoio ai oukou, o Iesu ka Mesia, ke Keiki a ke Akua; a i ko oukou manaoio ana, i loaa'i ia oukou ke ola ma kona inoa.

MOKUNA XXI.

Hoike hou mai o Iesu ia ia iho i na haumana. 12 Ai pu o Iesu me lakou. 15 Ka Iesu ninau ana ia Petero.

MAHOPE iho o keia mau mea hoike hou mai la o Iesu ia ia iho i na haumana ma ka moanawai o Tiberia. Peneia oia i hoike ai.

2 Noho pu iho la o Simona Petero me Toma i kapaia o Didumo, a me Natanaela no Kana i Galilaia, a me na keiki a Zebedaio, a me na mea e ae elua o kana poe haumana.

3 I aku la o Simona Petero ia lakou, E hele ana au i ka lawaia. I mai lakou ia ia, O makou kekahi e hele pu me oe. Hele aku la lakou, a ee koke ae la i ka moku: aohe mea i loaa ia lakou ia po.

4 A ao ae la, ku mai la o Iesu ma ke kapa; aole nae i ike na haumana, o Iesu ia.

5 Alaila ninau mai la o Iesu ia lakou, E na pokii, aole a oukou wahi ia? I aku la lakou ia ia, Aole.

6 I mai la oia ia lakou, E kuu aku i ka upena ma ka aoao akau o ka moku, a e loaa ia oukou. No ia mea, kuu iho la lakou, aole i hiki ia lakou ke huki mai ia i ka nui loa o na ia.

7 Alaila, i aku la ka haumana a Iesu i aloha ai ia Petero, O ka Haku ia. A lohe ae la o Simona Petero, o ka Haku ia, kaei ae la ia i ke kapa, no ka mea, ua olohelohe ia, a lele iho la i ka moanawai.

8 A holo mai na haumana i koe ma ka moku e kauo ana i ka upena me ka ia, (no ka mea, aole loihi aku lakou mai ka aina aku, elua paha haneri kubita.)

9 A pae lakou i uka, ike aku la lakou i ka lanahu ahi, a me ka ia i kauia maluna, a me ka berena.

10 I mai la o Iesu ia lakou, E lawe mai i ka ia i loaa iho nei ia oukou.

11 Hele ae la o Simona Petero, a huki mai i ka upena i uka, ua piha i na ia nui, hookahi haneri a me kanalima kumamakolu; aole nae i moku ka upena i ko lakou lehulehu ana.

12 I mai la o Iesu ia lakou, E hele mai e ai. Aole i aa kekahi o na haumana e ninau aku ia ia, Owai oe? ua ike no lakou, o ka Haku ia.

13 Hele mai la o Iesu, a lalau iho la i ka berena, a haawi mai la ia lakou, a me ka ia no hoi.

14 O ke kolu keia o ko Iesu hoike ana ia ia iho i kana poe haumana, mahope iho o kona ala hou ana ae mai ka make mai.

15 ¶ A pau ka lakou ai ana, ninau mai la o Iesu ia Simona Petero, E Simona na Iona, ua nui mai anei kou aloha ia'u i ko keia poe? I aku la kela ia ia, Ae, e ka Haku; ua ike no oe, ua aloha au ia oe. I mai la oia ia ia, E hanai oe i na keikihipa a'u.

16 Ninau hou mai la oia ia ia, o ka lua ia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u? I aku la kela, Ae, e ka Haku; ua ike no oe, ua aloha au ia oe. I mai la oia ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa.

17 Ninau hou mai la o Iesu ia ia, o ke kolu ia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u? Kaumaha iho la o Petero, no ke kolu o kona ninau ana ia ia, Ke aloha mai nei anei oe ia'u? A i aku la kela ia ia, E ka Haku, ua ike oe i na mea a pau; ua ike hoi oe, ua aloha au ia oe. I mai la o Iesu ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa.

18 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, i kou wa opiopio, kaei

oe ia oe iho, a hele aku la i kau wahi i makemake ai; aka, i kou wa elemakule e kikoo aku oe i kou mau lima, a na hai oe e kaei mai, a e alakai aku i kahi au e makemake ole ai.

19 O keia kana i olelo mai ai, e hoike aku ana i ke ano o ka make e hoomaikai aku ai oia i ke Akua. A pau kana olelo ana i keia, i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u.

20 Haliu ae la o Petero, a ike mai la i ka haumana a Iesu i aloha ai e hahai mai ana, oia hoi ka mea i hilinai ma ka poli o Iesu i ka ahaaina, a ninau aku la, E ka Haku, owai ka mea nana oe e kumakaia?

21 Ike ae la o Petero ia ia, ninau aku la ia Iesu, E ka Haku, e aha hoi oia nei?

22 I mai la o Iesu ia ia, Ina makemake au e noho ia a hoi hou mai au, he mea aha ia ia oe? E hahai mai oe ia'u.

23 Nolaila, laha aku la ia olelo iwaena o na hoahanau, aole e make keia hoahanau. Aole nae o Iesu i olelo aku ia ia, aole ia e make; aka, Ina makemake au e noho ia a hoi hou mai au, he mea aha ia ia oe?

24 O keia ka haumana e hoike aku no keia mau mea, a kakau hoi ia mau mea, a ua ike makou he oiaio kana hoike ana.

25 He nui loa na mea e ae a Iesu i hana'i, ina e pau ia mau mea i ka palapalaia, ke manao nei au, aole wahi kaawale ma ke ao nei no na buke e palapalaia. Amene.

NA OIHANA

A KA POE

LUNAOLELO.

MOKUNA I.

Ka pii ana o Iesu iluna, a me ka wae ana ia Matia.

UA hoonoho aku au, e Teopilo, i ka mooolelo mua, no na mea a pau a Iesu i hoomaka'i e hana a e ao mai no hoi,

2 A hiki i ka la i laweia'ku ai ia iluna, mahope o kana kauoha ana mai ma ka Uhane Hemolele i na lunaolelo ana i wae mai ai.

3 Hoike ola mai no oia ia ia iho ia lakou mahope o kona make ana, ma na hoailona hoike he nui loa, me ka ikeia e lakou i na la he kanaha, a olelo mai no ia i na mea o ke aupuni o ke Akua:

4 A i kona halawai ana me lakou, kauoha mai la oia ia lakou, aole e haalele ia Ierusalema, aka, e kali i ka ka Makua olelo hoopomaikai, a oukou i lohe ai ia'u.

5 No ka mea, ua bapetizo io no o Ioane me ka wai; aka, e bapetizoia no hoi oukou i ka Uhane Hemolele, mahope iho o na la aohe nui.

6 No ia mea, i ko lakou akoakoa ana, ninau aku la lakou ia ia, i aku la, E ka Haku, e hoihoi mai anei oe i ke aupuni no ka Iseraela i keia wa?

7 I mai la oia ia lakou, Aole ia oukou ka ike i na wa, a me na kau a ka Makua i waiho ai i kona mana iho.

8 Aka, e loaa no ia oukou ka mana, ke hiki mai ka Uhane Hemolele maluna iho o oukou; a e lilo auanei oukou i poe hoike no'u ma Ierusalema, a ma Iudea a pau, a ma Samaria, a hiki wale aku i ke kihi o ka honua.

9 A oki ae la kana olelo ana ia mau mea, e nana aku ana lakou, a laweia'ku la ia iluna; a na ke ao no ia i apo mai, mai ko lakou mau maka aku.

10 A i ko lakou haka pono ana aku i ka lani, i kona pii ana, aia hoi, ku kokoke mai la me lakou na kanaka elua, me ka aahu keokeo;

11 I mai la hoi laua, E na kanaka

o Galilaia, no ke aha la oukou e ku nei e nana aku ana i ka lani? O Iesu nei, ka mea i laweia'ku nei i ka lani, mai o oukou aku nei, pela no ia e hoi hou mai ai e like me ka oukou ike ana aku ia ia e pii ana i ka lani.

12 Alaila, hoi aku la lakou i Ierusalema, mai ka mauna aku i kapaia o Oliveta, ua kokoke no ia i Ierusalema, o ko ka la Sabati hele ana.

13 A komo lakou iloko, pii aku la, a iloko o kekahi keena maluna, malaila lakou i noho ai, o Petero, a me Iakobo, a me Ioane, a me Anederea, a me Pilipo, a me Toma, a me Baretolomaio, a me Mataio, a me Iakobo a Alepaio, a me Simona Zelote, a me Iuda ka hoahanau no Iakobo.

14 Hoomau iho la lakou nei a pau i ka pule ana, a me ka nonoi aku, me ka lokahi o ka manao, o na wahine hoi kekahi, a me Maria, ka makuwahine o Iesu, a me kona poe hoahanau.

15 ¶ I ua mau la la, ku ae la o Petero iwaenakonu o na haumana, i mai la, (o ka nui o ko lakou inoa, hookahi haneri me ka iwakalua,)

16 E na kanaka, na hoahanau, he mea pono e hookoia keia palapala a ka Uhane Hemolele i hai mai ai ma ka waha o Davida no Iuda, ka mea nana i alakai ka poe i hopu ia Iesu.

17 No ka mea, ua helu pu ia oia me kakou, a loaa no hoi ia ia kekahi o neia oihana.

18 A kuai iho la ia i aina me ka uku no ka hewa; a haule iho la ia ilalo kona poo, nahae iho la iwaenakonu ona, a pahu aku la kona naau a pau iwaho.

19 A ikea iho la ia mea e ka poe a pau e noho ana ma Ierusalema; nolaila ua kapaia'ku la ia aina, ma ka lakou olelo, Akeledama, o ke ano keia, O ka aina koko.

20 No ka mea, ua palapalaia ma ka buke Halelu, E lilo kona hale i neoneo, aole loa kekahi e noho ilaila; a, E lawe hoi kekahi i kana oihana.

21 Nolaila, o na kanaka i hele pu ai me kakou i na wa a pau loa a ka Haku, a Iesu i hele mai ai, a i hele aku ai iwaena o kakou,

22 Mai ka hoomaka ana o Ioane e bapetizo ai, a hiki mai i ka la i laweia'ku ai ia mai o kakou aku, he mea pono e lilo kekahi o lakou i mea hoike pu me kakou i kona alahou ana mai.

23 Wae aku la lakou i elua, o Iosepa i kapaia o Baresaba, o Iouseto kekahi inoa ona, a me Matia hoi.

24 Pule aku la lakou, i aku la, E ka Haku, ka mea ike i ka naau o na mea a pau loa, e hoike mai oe i ka mea o laua nei au e koho mai ai,

25 I lawe pu ia i kekahi o keia oihana, a me ko ka lunaolelo, mai ia wahi mai ko Iuda haule ana, i hele aku ia i kona wahi iho.

26 Hailona iho la lakou, a lilo ka hailona ia Matia; a helu pu ia iho la ia me na lunaolelo he umikumamakahi.

MOKUNA II.

Ka Penetekota. 14 Ka olelo a Petero. 41 Ka hope o ia olelo.

A HIKI io mai la ka la Penetekota, ua akoakoa pu lakou a pau, me ka manao lokahi.

2 Emo ole, pae mai la ka leo, mai ka lani mai, me he makani nui ikaika la; a hoopiha loa iho la i ka hale a pau, kahi a lakou i noho ai.

3 A ikeia'ku la e lakou na elelo manamana, me he ahi la, a kau mai la iluna iho o kela mea keia mea o lakou a pau.

4 A piha ae la lakou a pau i ka Uhane Hemolele; a hoomaka lakou e olelo aku me na elelo e, e like me ka haawi mai ana o ka Uhane ia lakou e olelo aku.

5 E noho ana no ma Ierusalema na Iudaio, he poe kanaka haipule no na aina a pau malalo nei o ka lani.

6 A loheia'ku la keia leo, alaila, lulumi mai la ua ahakanaka la, a pilipu iho la lakou, no ka mea, lohe no kela kanaka keia kanaka i ka lakou olelo ana ma kana olelo iho.

7 Pilihua iho la lakou me ke ka-

haha o ka naau, i ae la kekahi i kekahi, Aia, aole anei no Galilaia lakou a pau e olelo mai nei?

8 Pehea hoi keia lohe ana o kela mea keia mea o kakou i ka olelo o kona wahi i hanau ai?

9 O ko Paretia, a me ko Media, a me ko Elimai, a me ka poe i noho ma Mesopotamia, a ma Iudea, a ma Kapadosia, a ma Poneto, a ma Asia,

10 A ma Perugia, a ma Pamepulia, a ma Aigupita, a ma na aina o Libua e kokoke ana i Kurene, a me na mea malihini o Roma mai, na Iudaio, a me na mea hoi i huli mai,

11 O ko Kerete a me ko Arabia, ke lohe nei kakou ia lakou e olelo mai la i na mea nui o ke Akua ma ka kakou olelo iho.

12 Kahaha iho la ko lakou naau a pau, a kanalua no hoi, i ae la kekahi i kekahi, Heaha la ke ano o keia mea?

13 Hoowahawaha no hoi kekahi poe, i ae la, Ua piha keia poe i ka waina hou.

14 ¶ Alaila ku ae la o Petero iluna me ka poe umikumamakahi, hookiekie mai la i kona leo, olelo iho la ia lakou, E na kanaka, na Iudaio, a me na mea a pau e noho ana ma Ierusalema nei, e ike pono oukou i keia, a e hoolohe mai oukou i ka'u mau olelo:

15 No ka mea, Aole lakou nei i ona, e like me ka oukou e manao mai nei, no ka mea, o ke kolu keia o ka hora o ke ao.

16 Aka, eia ka mea i oleloia, e ke kaula, e Ioela;

17 I na la mahope, wahi a ke Akua, e ninini iho au i ko'u Uhane maluna o na kanaka a pau; a e wanana ae ka oukou poe keikikane, a me ka oukou mau kaikamahine, a e ike ko oukou poe kanaka hou i na hihio, a e moe no ko oukou poe elemakule i na moe uhane.

18 A i kela mau la, ninini aku no hoi au i ko'u Uhane maluna iho o ka'u poe kauwakane a me ka'u poe kauwawahine; a e wanana ae lakou.

19 A e hoike no wau i na mea kupanaha ma ka lani maluna, a me na hoailona hoi ma ka honua malalo; he koko, a me ke ahi, a me ke ao uwahi.

20 E lilo e no ka la i pouli, a me ka mahina hoi i koko, mamua o ka hiki ana o ua la nui kaulana la o ka Haku.

21 Aka, eia kekahi, o ka mea e kahea aku i ka inoa o ka Haku, e ola ia.

22 E na kanaka o ka Iseraela, e hoolohe mai oukou i keia mau olelo; O Iesu no Nazareta, he kanaka ia i hoakakaia ia oukou e ke Akua, ma na hana mana, a me na mea kupanaha a ke Akua i hana mai ai ma o na la, iwaena o oukou, e like me ko oukou ike ana;

23 Ua haawiia mai ia mamuli o ka manao kupaa a me ka ike mua o ke Akua, na oukou ia i hopu, a, me na lima hewa, i kau ai i ke kea a make ia.

24 Ua hoala hou mai ke Akua ia ia me ka wehe iho i na apo o ka make; no ka mea, he mea hiki ole i kela mea, e hoopaa ia ia.

25 No ka mea, i mai la o Davida nona, Ike maopopo aku la au i ka Haku, e ku mau loa ana mamua o'u; no ka mea, aia no ia ma ko'u lima akau, i ole au e naueue.

26 No ia mea, hauoli ko'u naau, a olioli hoi kuu elelo; a e moe malie no ko'u kino me ka manaolana:

27 No ka mea, aole oe e waiho i kou Uhane ma ka malu o ka poe make, aole hoi e haawi mai i kou mea hoano, e ike i ka palaho.

28 Ua hoike mai oe ia'u i ka aoao o ke ola; e hoopiha mai no hoi oe ia'u i ka olioli ma kou maka.

29 E na kanaka, na hoahanau, e hiki mai ia'u ke olelo huna olc aku ia oukou no Davida, ka makua'lii, ua make no ia, ua kanuia hoi, a ke waiho nei no kona halelua io kakou nei, a i keia manawa.

30 No ka mea, he kaula ia, a ike i ka hoohiki ana o ke Akua ana i hoohiki ai nona, no kekahi hua o kona puhaka ma ke kino, e hoala mai ia Kristo e noho ma kona nohoalii;

Iuela 2:28-32.

31 No kona ike mua ana i keia, hai mai la ia i ke alahouana mai o Iesu Kristo, penei, Aole kona Uhane i waihoia ma ka malu o ka poe make, aole hoi i ike kona kino i ka palaho.

32 O ua Iesu la, oia ka ke Akua i hoala mai ai, he poe ike maka makou a pau ia mea.

33 Ua hookiekieia'e la ia e ka lima akau o ke Akua, ua loaa no hoi ia ia, na ka Makua mai, ka olelo hoolana o kona haawi ana mai i ka Uhane Hemolele, no ia mea, ua haawi nui oia i keia mea a oukou e ike nei, a e lohe nei.

34 Aole i pii o Davida i ka lani; aka, nana no i i mai, Olelo mai la ka Haku i ko'u Haku hoi, E noho oe ma ko'u lima akau,

35 A hoolilo ai au i kou poe enemi i keehana wawae nou.

36 No ia mea, e ike pono ka ohana a pau a Iseraela, ua hoolilo ke Akua ia Iesu nei, i ka mea a oukou i kau ai ma ke kea, i Haku a i Mesia hoi.

37 ¶ A lohe lakou i keia, walania iho la ko lakou naau, i aku la ia Petero, a i na lunaolelo, E na kanaka, na hoahanau, heaha ka makou e hana'i?

38 Alaila i mai la o Petero ia lakou, E mihi, a e bapetizoia oukou a pau iloko o ka inoa o Iesu Kristo, i kalaia mai na hala, a e loaa ia oukou ka haawina o ka Uhane Hemolele.

39 No ka mea, no oukou ka olelo hoolana, a no ka oukou poe keiki, a no ka poe i kahi mamao aku, a no na mea a pau a ka Haku, a ko kakou Akua e hea mai ai.

40 A ma na olelo e ae he nui loa, hoike aku la oia, a nonoi aku hoi, i aku la, E hoola oukou ia oukou iho maiwaena mai o keia hanauna kolohe.

41 ¶ Alaila, o ka poe ae maoli aku mamuli o kana olelo me ka olioli, bapetizoia iho la lakou, a ia la no, hui pu ia mai ekolu tausani kanaka.

42 A hoomau lakou ma ka olelo a ka poe lunaolelo, a me ka launa pu, a me ka wawahi berena ana, a me ka pule.

43 Loohia iho la na kanaka a pau e ka makau; ua hanaia hoi na mea kupanaha e ka poe lunaolelo, a me na hoailona he nui loa.

44 A o ka poe a pau i manaoio, noho pu lakou, a hui pu ia ka lakou mau mea a pau.

45 A kuai aku la i ko lakou waiwai a me ka ukana, a puunaue aku la no kela mea keia mea, e like me kona hemahema.

46 Hoomau lakou maloko o ka luakini, i kela la i keia la, me ka manao hookahi, a me ka wawahi berena ana i kela hale i keia hale, a ai iho la lakou i ka ai me ka olioli, a me ke akahai o ka naau,

47 Me ka hoomaikai aku i ke Akua, a me ke alohaia e na kanaka a pau. A hookomo hou mai la ka Haku i ka ekalesia, i kela la i keia la, i poe e hoolaia ana.

MOKUNA III.

No ka hoola ana o Petero ma i ke kanaka oopa. 11 Ke ao ana a Petero.

PII pu aku la o Petero a me Ioane i ka luakini i ka hora pule, i ka iwa.

2 A haliia'e la kekahi kanaka, ua oopa mai ka opu mai o kona makuwahine, a waiho no lakou ia ia i kela la i keia la, ma ka puka o ka luakini, i kapaia, He nani, e nonoi aku i ka poe komo, i manawalea.

3 A ike ae la oia ia Petero, a me Ioane e komo ana iloko o ka luakini, noi aku la ia i manawalea.

4 Haka pono mai la o Petero, laua o Ioane ia ia, i mai la, E nana mai ia maua.

5 Nana aku la oia ia laua, me ka manao e loaa ia ia kekahi mea na laua mai.

6 Alaila i mai la o Petero, Aole a'u kala, aole he gula; aka, o ka mea i loaa mai ia'u, o ka'u ia e haawi aku nau; Ma ka inoa o Iesu Kristo no Nazareta, e ku oe, a e hele.

7 Lalau ae la oia i kona lima akau, a hooku ae la ia ia; ikaika koke iho la na kapuwai, a me na puupuu wawae ona.

8 Lele aku la ia, a ku iluna, a hele, a komo pu aku la me lakou iloko o ka luakini, me ka holoholo, a

me ka lelele, a me ka hoomaikai aku i ke Akua.

9 A ike aku la na kanaka a pau ia ia e hele ana, a e hoomaikai aku ana i ke Akua:

10 A i ko lakou ike ana, oia no ka mea i noho ma ka puka nani o ka luakini, no ka manawaleaia mai; pilihua iho la lakou, me ke kahaha o ka naau, i ka mea i hanaia mai ia ia.

11 Aka, paa aku la ka oopa i hoolaia ia Petero ma laua o Ioane, a holo mai la na kanaka a pau ma ka lanai i kapaia ko Solomona, me ke kahaha nui o ka naau.

12 ¶ A ike mai la o Petero, olelo mai la ia i ua poe kanaka la, E na kanaka o ka Iseraela, no ke aha la i kahaha mai ai ko oukou naau i keia mea? No ke aha la oukou e haka pono mai ai ia maua me he mea la na maua no, i ko maua mana, a me ko maua hemolele iho, i hana aku ai ia ia e hele?

13 O ke Akua o Aberahama, a o Isaaka, a o Iakoba, o ke Akua o ko kakou poe kupuna, ua hoonani mai la ia i kana Keiki ia Iesu, i ka mea a oukou i kumakaia aku ai, a hoole aku ia ia imua i ke alo o Pilato, i ka wa i manao iho ai oia e hookuu ia ia.

14 Ua hoole aku oukou i ka Mea Hoano a me ka Pono, a ua nonoi aku oukou e hookuuia ka mea pepehi kanaka na oukou;

15 Ua pepehi hoi oukou i ke Alii e ola'i, ka mea a ke Akua i hoala mai ai mai ka make mai; he poe ike maka no hoi makou ia mea.

16 Aka, o kona inoa iho, i ka manaoio ana i kona inoa, oia ka mea i hoola ai i ke kanaka a oukou e nana aku, a e ike nei: o ka manaoio ana ia ia, oia ka mea i haawi mai ai i ke ola io no ia nei imua i ke alo o oukou nei a pau.

17 Ano hoi, e na hoahanau, ua ike no au, no ka naaupo i hana aku ai oukou i keia, a pela no ko oukou poe alii.

18 Aka, o na mea a ke Akua i hoike mua mai ai, ma ka waha o kona poe kaula a pau, e make ana ka Mesia, ua hooko mai ia pela.

19 ¶ No ia mea e mihi oukou, a e huli mai, i pau ko oukou hewa i ka holoiia, i ka hiki ana mai o na manawa hoomaha, mai ke alo mai o ka Haku:

20 A hoouna mai hoi oia ia Iesu Kristo, i ka mea i hai mua ia mai ia oukou.

21 He pono ke hookipa aku ka lani ia ia, a hiki aku i ka wa e hooponoponoia mai ai na mea a pau i oleloia mai e ke Akua, ma ka waha o na kaula hemolele ona, mai kinohi mai.

22 Ua hai mai o Mose, i ka poe kupuna, E hoopuka mai ana ka Haku, ko oukou Akua i Kaula e like me au, mailoko mai o ko oukou poe hoahanau; a e hoolohe oukou ia ia ma na mea a pau ana e olelo mai ai ia oukou.

23 A he oiaio, o ka mea hoolohe ole i ua Kaula la, e okiia ia, mai kona poe kanaka aku.

24 A o na kaula a pau, mai ka wa mai o Samuela a me ka poe mahope ona, o na mea olelo, ua hoike mai no lakou i keia mau la.

25 O oukou no na keiki a ka poe kaula, a me ka berita a ke Akua i hana mai ai i ko kakou poe kupuna, me ka olelo ana mai ia Aberahama, E hoopomaikaiia'na ko na aina a pau o ka honua i kou hua.

26 Ua hoala mai ke Akua i kana Keiki ia Iesu, a ua hoouna mai ia ia io oukou nei mua, e hoopomaikai ia oukou i ka hoohuli ana ia oukou a pau, mai ko oukou hewa mai.

MOKUNA IV.

No ka paa ana o Petero ma. 8 Ka wiwo ole o Petero ma, a me ka olioli ana o na haumana.

A I ka laua olelo ana mai i kanaka, lele aku la na kahuna, a me ka luna o ka luakini, a me na Sadukaio maluna o laua.

2 Ua ukiuki lakou i ka laua ao ana i kanaka, a me ka laua hai ana mai i ke alahouana, mai ka make mai, ma o Iesu la.

3 A hopu iho la ko lakou lima ia laua, a hahao iloko o kahi paa a kakahiaka; no ka mea, ua ahiahi.

4 A he nui na mea o ka poe lohe

i ka olelo, i manaoio; a o ka helu ana o na kanaka, elima paha o lakou tausani.

5 ¶ A ia la iho, akoakoa mai i Ierusalema, na'lii, a me na lunakahiko, a me ka poe kakauolelo,

6 A me Anasa, ke kahuna nui, a me Kaiapa, a me Ioane, a me Alekanedero, a me na hoahanau a pau o ke kahuna nui.

7 A hooku iho la lakou ia laua iwaenakonu, a ninau aku la, No ka mana hea, a no ka inoa hea, i hana aku ai olua i keia?

8 Alaila olelo ae la o Petero ia lakou, me ka piha i ka Uhane Hemolele, E na alii o na kanaka, a me na lunakahiko o ka Iseraela,

9 Ina i hookolokoloia mai maua i keia la, i ka mea maikai i hanaia 'ku ai i ua kanaka nawaliwali la, i ka mea ona i ola'i;

10 E ike pono oukou a pau, a me na kanaka a pau o ka Iseraela, ma ka inoa o Iesu Kristo no Nazareta, o ka mea a oukou i kau ai ma ke kea, o ka mea i hoalaia mai e ke Akua, mai ka make mai, oia no ka mea i ku ola mai ai keia kanaka imua o ko oukou alo.

11 Oia no ka pohaku a oukou a ka poe hana hale i haalele ai; ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi.

12 Aole loa he ola maloko o ka mea e ae; no ka mea, aole inoa e ae i haawiia mai malalo iho o ka lani, iwaena o na kanaka, i mea e ola'i kakou.

13 ¶ A ike aku la lakou i ka wiwo ole o Petero a me Ioane, a ike aku la no hoi, he mau kanaka ao ole ia, a he mau kuaaina, kahaha aku la ko lakou naau; a hoomaopopo iho la lakou, ua noho pu laua me Iesu.

14 A ike aku la lakou i ke kanaka i hoolaia, e ku pu ana me lakou, aole hiki ia lakou ke hoopohala aku.

15 Kena mai la lakou ia laua e hele mawaho o kahi hookolokolo, alaila kukakuka iho la lakou,

16 I ae la, Heaha ka kakou e hana aku ai i keia mau kanaka; no ka mea, o ka hoailona mana kaulana a laua nei i hana'i, ua maopopo no ia i na mea a pau e noho nei ma Ierusalema; aole nae e hiki ia kakou ke hoole aku.

17 Aka, o palahalaha hou aku ia iwaena o na kanaka, e olelo hooweliweli aku kakou ia laua, i ole laua e olelo hou aku i kekahi kanaka ma keia inoa.

18 Hea mai la lakou ia laua, papa mai la, mai olelo iki aku, aole hoi e ao aku ma ka inoa o Iesu.

19 Olelo aku la o Petero laua me Ioane, i aku la ia lakou, E noonoo pono oukou; e pono anei imua o ke Akua ke hoolohe aku ia oukou, aole i ke Akua?

20 No ka mea, aole hiki ia maua ke olelo ole aku i na mea a maua i ike ai, a i lohe ai.

21 Olelo hooweliweli hou aku la lakou ia laua; alaila kuu aku la ia laua, aole nae i loaa ia lakou kekahi mea e hoopai aku ai ia laua, no na kanaka; no ka mea, ua hoomaikai aku na kanaka a pau i ke Akua no na mea i hanaia.

22 No ka mea, ua kanaha a keu na makahiki o ua kanaka la, maluna ona i hoikeia mai ai keia hoailona mana e ola'i.

23 ¶ A kuuia mai la laua, hele mai la laua i ko laua poe, hai mai la i na mea a pau a ka poe kahuna nui a me ka poe kahiko i olelo mai ai ia laua.

24 A lohe mai la lakou, hookiekie lokahi ae la ko lakou leo i ke Akua, i aku la, E ka Haku, o oe no ke Akua nana i hana ka lani, a me ka honua, a me ke kai, a me na mea a pau oloko.

25 Ua olelo mai no oe ma ka waha o Davida, o kau kauwa, No ke aha la e kupikipikio ai ko na aina e, a me na kanaka hoi i noonoo ai i na mea lapuwale?

26 Ku ae la iluna na alii o ka honua, a hoakoakoa no hoi na luna e ku e aku i ka Haku, a i kona Mesia.

27 No ka mea, he oiaio no, ua akoakoa mai nei ma keia kulanakauhale, o Herode a me Ponetio Pilato, me ko na aina e, a me na kanaka o ka Iseraela, me ke ku e i kau Keiki hoano ia Iesu i ka mea au i poni ai;

28 E hana hoi i na mea a kou lima a me kou Laau i manao mua ai e hanaia mai.

29 Ano hoi, e ka Haku, e nana mai oe i ka lakou olelo hooweliweli; a e haawi mai i kau mau kauwa nei e hai aku i kau olelo me ka wiwo ole;

30 I ka hohola ana mai i kou lima, e hoola mai, a i hanaia hoi na hoailona a me na mea kupanaha, ma ka inoa o kau Keiki hemolele o Iesu.

31 ¶ A pau ka lakou pule ana, naueue ae la kahi a lakou i akoakoa ai; a ua piha iho la lakou i ka Uhane Hemolele, a hai aku la lakou i ka olelo a ke Akua me ka wiwo ole.

32 A o ka poe o lakou i manaoio aku, hookahi o lakou naau, hookahi hoi manao; aole hoi i olelo kekahi, nona wale no kekahi waiwai ana i malama'i; no ka mea, hui pu ia ko lakou mea a pau.

33 Me ka mana nui i hoike mai ai na lunaolelo i ke alahouana o ka Haku o Iesu; a loaa iho la ia lakou a pau ka koomaikai nui ia.

34 Aole hoi i nele kekahi o lakou; no ka mea, o ka poe mea aina, a me ka poe mea hale, kuai lilo aku la lakou, a lawe mai la lakou i ke kala o na mea a lakou i kuai ai,

35 A waiho iho la ma na wawae o ka poe lunaolelo; a haawi aku la lakou i kela kanaka i keia kanaka, e like me kona hemahema.

36 A o Iose o ka mea i kapaia e na lunaolelo, o Barenaba, (eia hoi ke ano ma ka hoohalike ana, o ke keiki a ka hooluolu,) he mamo na Levi, no ka aina i Kupero;

37 He aina no kona, a kuai lilo aku la ia, a lawe mai la i ke kala a waiho iho la ma na wawae o ka poe lunaolelo.

MOKUNA V.

Ka make ana o Anania a me Sapeire. 17 Ka paa hou ana o na lunaolelo.

O KEKAHI kanaka, o Anania ka inoa, me Sapeire kana wahine, kuai lilo aku la i ka aina.

2 A hoana e iho la ia i kauwahi o ka uku, ua ike no hoi kana wahine, a lawe mai la i kekahi, a waiho iho la ma na wawae o ka poe lunaolelo.

3 I aku la o Petero, E Anania, no ke aha la i hoopiha mai ai o Satana i kou naau e wahahee aku i ka Uhane Hemolele, a e hoana e i kekahi mea i loaa mai ai no ka aina?

4 I ka wa e waiho wale ana, aole anei nou ponoi ia? a pau i ke kuai-ia, aole anei ia oe ka malama? No ke aha la i komo ai keia mea maloko o kou naau? Aole oe i wahahee aku i kanaka, i ke Akua no.

5 A lohe iho la o Anania i keia olelo, hina iho la ia ilalo, a lele ae la ke aho. Kau iho la ka makau nui maluna iho o ka poe a pau i lohe i keia mau mea.

6 Ku ae la na kanaka ui, wahi iho la ia ia, lawe aku la iwaho, a kanu iho la.

7 A mahope iho ekolu paha hora, komo mai la kana wahine, me ka ike ole i ka mea i hanaia'i.

8 I aku la o Petero ia ia, E hai mai oe ia'u, ua kuai anei olua i ka aina pela? I mai la kela, Ae, pela no.

9 Alaila, i aku la o Petero ia ia, Pehea la i hui pu ai ko olua manao, e hoao aku i ka Uhane o ka Haku? aia hoi ma ka ipuka na wawae o ka poe nana i kanu kau kane; e lawe aku no hoi lakou ia oe iho.

10 Alaila, hina iho la ia ma kona mau wawae, a lele aku la ke aho; a komo mai la ua poe ui la, a loaa iho la ia ua make, a lawe aku la lakou ia ia, a kanu aku la ma kahi o kana kane.

11 A kau mai ka makau nui maluna o ka ekalesia a pau, a me ka poe a pau i lohe i keia mau mea.

12 ¶ Ua hanaia no hoi mawaena o kanaka, na hoailona a me na mea kupanaha he nui loa, e na lima o ka poe lunaolelo. (Lokahi ae la lakou a pau ma ka lanai o Solomona.

13 Aohe mea o ka poe i koe i makau ole ke hui pu mai me lakou; aka, mahalo aku la kanaka ia lakou.

14 Hui pu nui ia'e la i ka Haku ka poe i manaoio, na kane, a me na wahine he nui loa.)

15 No ia mea, lawe mai la lakou i ka poe mai ma na alanui, a waiho iho la ia lakou maluna o na moe hilinai a me na wahi moe, i malu ae paha ke aka o Petero maluna o kekahi o lakou, i kona hele ana ae.

16 He nui ka poe i hele mai i Ierusalema, no na kulanakauhale a puni, e lawe ana i ka poe mai, a me ka poe i loohia i na uhane ino; a hoolaia lakou a pau.

17 ¶ Alaila ku ae iluna ke kahuna nui, a me ka poe a pau me ia, (he poe Sadukaio lakou,) ua piha loa lakou i ka ukiuki;

18 Hopu aku la ko lakou lima i ka poe lunaolelo, a hahao iho la ia lakou maloko o ka halepaahao.

19 Wehe mai la ka anela o ka Haku i na puka o ka halepaahao i ka po, a lawe mai la ia lakou mawaho, i mai la,

20 E hele oukou, a e ku maloko o ka luakini, e olelo aku i kanaka i na huaolelo a pau o keia ola.

21 A lohe lakou, komo ae la lakou iloko o ka luakini i ke kakahiaka nui, ao ae la lakou. A hiki mai la ke kahuna nui, a me ka poe me ia, hoakoakoa mai la lakou i ka ahalunakanawai, a me na lunakahiko a pau o ka Iseraela, a hoouna aku la ma ka halepaahao i laweia mai lakou.

22 A hiki ae la na ilamuku, aole loaa ia lakou maloko o ka halepaahao, hoi mai lakou, i mai la,

23 Loaa ia makou ka halepaahao ua paa, ua malu loa hoi, e ku ana no ka poe kiai ma na puka; a wehe makou, aohe kanaka oloko i loaa ia makou.

24 A lohe iho la ke kahuna nui, a me ka luna o ka luakini, a me na kahuna nui i keia olelo, kanalua iho la lakou, i ka hope o keia mea.

25 Alaila, hele mai kekahi, hai mai la ia lakou, i mai la, Aia hoi na kanaka a oukou i hahao ai iloko o ka halepaahao e ku ana maloko o ka luakini, e ao aku ana i kanaka.

26 Alaila, kii aku la ka luna a me na ilamuku, a lawe malie mai la ia lakou; no ka makau o lakou i kanaka o hailukuia mai lakou.

27 A laweia mai lakou, hookuia iho la lakou imua i ka ahalunakanawai; a ninau aku ia ke kahuna nui ia lakou,

28 I aku la, Aole anei makou i papa aku ia oukou, mai ao aku ma keia inoa? Aia hoi, ua hoopiha oukou ia Ierusalema nei i ko oukou manao, a ke makemake nei oukou e hooili mai i ke koko o keia kanaka maluna o makou.

29 ¶ Alaila, olelo mai o Petero, a me na lunaolelo, i mai la, E pono no ia makou ke malama i ka ke Akua, aole i ka ke kanaka.

30 O ke Akua o ko kakou poe kupuna, ua hoala hou mai oia ia Iesu, i ka mea a oukou i pepehi ai, a kau ma luna o ka laau.

31 Oia ka ke Akua i hookiekie ae ma kona lima akau, i Alii, i Ola hoi, e haawi mai i ka Iseraela, i ka mihi, a me ke kala ana i ka hala.

32 O makou no kona poe hoike no keia mau mea; a me ka Uhane Hemolele hoi, o ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka poe malama ia ia.

33 ¶ A lohe ae la lakou ia mea, walania lakou, kukakuka iho la e pepehi ia lakou.

34 Alaila, ku ae la kekahi iluna maloko o ka ahalunakanawai, he Parisaio, o Gamaliela kona inoa, he kumu ao kanawai, ua mahaloia e na kanaka a pau loa, kauoha ae la ia e hookaa iki aku i na lunaolelo mawaho.

35 I aku la oia ia lakou, E na kanaka o ka Iseraela, e ao oukou ia oukou iho, i ka mea a oukou e manao ai e hana aku i keia mau kanaka.

36 No ka mea, i na la i hala aku nei, ku ae la o Teuda, kaena iho la ia ia iho no, a hoopili aku la kekahi poe kanaka io na la eha paha haneri; pepehiia iho la ia; a o ka poe a pau i malama i kana, ua hoopuehuia lakou, a lilo ae la i mea ole.

37 A mahope ona ku ae la o Iuda, no Galilaia, i ka manawa o ka helu auhau ana, a alakai aku la ia i ke-

kahi poe nui mahope ona; make iho la no hoi ia; a o ka poe a pau i malama aku i kana, ua hooauheeia lakou.

38 Ano hoi, ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, mai mea iki aku oukou i keia poe kanaka, e waiho okoa aku no; no ka mea, ina no kanaka keia manao, a me keia hana, e pau wale no ia.

39 Aka, ina na ke Akua, aole hiki ia oukou ke hoolui, o loaa paha manei oukou e paio ana i ke Akua.

40 Ae mai la lakou ia ia; a kii aku la lakou i na lunaolelo, hahau iho la, a papa aku la ia lakou, mai olelo aku ma ka inoa o Iesu, alaila kuu aku la.

41 ¶ Hele aku la lakou, mai ke alo aku o ka ahalunakanawai me ka olioli, no ka mea, ua manaoia he pono ke hoinoia mai lakou no kona inoa.

42 A i kela la i keia la, aole lakou i hooki i ka lakou ao ana aku, a me ka hai aku ia Iesu Kristo, ma ka luakini, a ia hale aku ia hale aku.

MOKUNA VI.

Ka wae ana o na hiku. 9 Ka hookolokolo ana o Setepano.

IA manawa, i ka wa i mahuahua'i na haumana, ohumu iho la ka poe Helene i ka poe Hebera; no ka mea, ua malama ole ia ko lakou poe wahinekanemake i ka manawalea ana i kela la i keia la.

2 Alaila, hoakoakoa iho la ka umikumamalua i na haumana a pau, i mai la, Aole e pono ia makou, ke waiho wale i ka olelo a ke Akua, a e malama i na papa ai.

3 No ia mea, e imi oukou, e na hoahanau, i mau kanaka i ehiku iwaena o oukou, a i ike pono ia, a piha hoi i ka Uhane Hemolele, a me ke akamai, a e hoonoho kakou ia lakou maluna o keia oihana.

4 A e hooikaika mau makou i ka pule, a me ka hoike olelo.

5 ¶ Ua pono keia olelo imua o na kanaka a pau; a wae mai la lakou ia Setepano, he kanaka piha loa i ka manaoio a me ka Uhane Hemolele, a me Pilipo, a me Perokoro, a me Nikanora, a me Timona, a me Paremena, a me Nikolao ka mea i huli mai no Anetioka.

6 Hoonohoia iho la lakou imua o ka poe lunaolelo; a pule ae la lakou, a kau iho la i na lima maluna o lakou.

7 Hoolahaia ae ka olelo a ke Akua, a mahuahua nui aku la ka poe haumana ma Ierusalema; a he nui no na mea o ka poe kahuna i manaoio.

8 A ua piha o Setepano i ka manaoio a me ka mana, hana no ia i na mea mana, a me na mea kupanaha loa, iwaena o na kanaka.

9 ¶ Aka, ku mai la kekahi poe no ka halehalawai i kapaia o na Liberetino, a me ko Kurene, a me ko Alekanederia, a me ko Kilikia, a me ko Asia, hoopaapaa mai la lakou ia Setepano.

10 Aole nae i hiki ia lakou ke ku imua o ke akamai a me ke koikoi o kana olelo ana.

11 Alaila, hoowalewale aku la lakou i mau kanaka, e olelo mai penei, Ua lohe makou ia ia nei e olelo ana i na olelo hoino ia Mose, a me ke Akua.

12 Hookonokono ae la lakou i na kanaka, a me na lunakahiko, a me ka poe kakauolelo, a lele mai la lakou, a hopu iho la ia ia, a alakai aku la imua o ka ahalunakanawai.

13 A hoonoho mai la lakou i mau mea hoike wahahee: i mai la lakou, Aole hooki keia kanaka i ka olelo ana i na olelo hoino i keia wahi hoano, a me ke kanawai:

14 No ka mea, ua lohe no makou ia ia e olelo ana, O Iesu no Nazareta, e hoohiolo no ia i keia wahi, a e hooloili hou no ia i na oihana a Mose i haawi mai ai na kakou.

15 A o ka poe a pau e noho ana ma kahi hookolokolo, haka pono aku la ia ia, a ike iho la i kona maka me he maka anela la.

MOKUNA VII.

Ka olelo a Setepano. 54 Kona make ana.

NINAU aku la ke kahuna nui, Pela no anei keia mau mea?

2 I mai la kela, E na kanaka, na hoahanau, a me na makua, e hoolohe mai; Ua ikea mai ke Akua nani e ko kakou kupuna e Abera-

hama, i kona noho ana ma Mesopotamia, i ka wa mamua aku o kona noho ana ma Harana:

3 A i mai la ia ia, E puka aku oe, mai kou aina aku, a mai kou poe hoahanau aku hoi, a e hele i ka aina a'u e kuhikuhi aku ai ia oe.

4 Alaila, hele aku la ia mawaho o ka aina o ko Kaledaio, a noho iho la ma Harana: a make kona makuakane, mai ia wahi mai i lawe mai ai oia ia ia, a i keia aina a oukou e noho nei.

5 Aole hoi i haawi ia ia ia i hooilina maloko ona, aole no i kahi e ku ai ka wawae: ua olelo mai nae oia e haawi mai ia ia ia i kuleana nona, a no kana poe mamo mahope ona; ia manawa, aole ana keiki.

6 I mai la ke Akua penei, E noho malihini ana kana poe mamo ma ka aina e; a e hooluluhi pio ia ilaila, a e hoomainoinoia mai lakou, i na makahiki eha haneri.

7 A o ka lahuikanaka a lakou i hookauwa ai, na'u no ia e hoopai aku, wahi a ke Akua: a mahope iho o keia mau mea, e puka mai lakou iwaho, a e malama mai ia'u ma keia wahi.

8 A haawi mai la ia ia i ka berita o ke okipoepoe ana; a hanau mai nana o Isaaka, a okipoepoe iho la ia ia i ka walu o ka la; a na Isaaka o Iakoba, a na Iakoba o na makualii, he umikumamalua.

9 A huahuwa iho la na makuaiii ia Iosepa, a kuai lilo aku la ia ia i ko Aigupita: aia no me ia ke Akua,

10 A nana no i hoopakele mai ia ia, mailoko mai o kona mau popilikia a pau, a haawi mai ia ia i ka lokomaikaiia, a me ke akamai imua o Parao, o ke alii o Aigupita; a hoolilo iho la ia ia, i luna maluna o Aigupita, a me kona hale a pau.

11 Ua hiki mai he wi maluna o ka aina a pau o Aigupita a me Kanaana, a me ka popilikia nui: aole i loaa i ko kakou mau kupuna ka mea ai.

12 A lohe ae la o Iakoba he ai ma Aigupita, hoouna mua aku la ia i ko kakou mau kupuna.

13 A i ka lua [o ka hele ana] hoike mai o Iosepa ia ia iho i kona poe hoahanau, a hoikeia'ku la ka ohana o Iosepa ia Parao.

14 Alaila, hoouna mai la o Iosepa, a kii mai la i kona makuakane ia Iakoba, a me kona poe hoahanau a pau; he mau uhane kanahikukumamalima lakou.

15 Iho ae la o Iakoba i Aigupita, a make iho la ia, a me ko kakou poe kupuna.

16 A laweia'ku la lakou i Sukema, a waiho iho la maloko o ka halelua a Aberahama i kuai mai ai i ke kala me na keiki a Hemora, a ka makuakane o Sukema mai.

17 A kokoke hiki mai ka wa i oleloia mai ai, a ke Akua i hoohiki mai ai ia Aberahama, mahuahua na kanaka, a lehulehu ae la ma Aigupita;

18 A ku mai la kekahi alii e ae, i ike ole ia Iosepa.

19 Hana maalea mai la ia i ko kakou lahuikanaka, a hana ino mai i na kupuna o kakou, a kiola aku la i ka lakou keiki hou, i ole lakou e ola.

20 Ia manawa i hanau ai o Mose, a ua maikai loa ia, a hanaiia oia i ekolu malama maloko o ka hale o kona makuakane.

21 A i kona wa i hooleiia'i mawaho, lawe ae la ke kaikamahine a Parao ia ia, a malama iho la i keiki nana.

22 Ua aoia o Mose i ke akamai a pau o ko Aigupita, a ua mana hoi ma na olelo, a ma na hana ana.

23 A hala na makahiki ona he kanaha, kupu iho la ka manao maloko o kona naau, e hele aku e ike i kona poe hoahanau, i ka poe mamo a Iseraela.

24 A ike aku la ia i kekahi mea e hana ino ia'na, kokua aku la oia ia ia, a hooponopono mamuli o ka mea i hooluhi hewa ia mai, a pepehi aku la i ke kanaka o Aigupita.

25 Manao iho la ia e hoomaopopo auanei kona poe hoahanau e haawi mai ana ke Akua i ola no lakou, ma kona lima; aka, aole lakou i ike.

26 A ia la ae, ikea oia ia lakou e paio ana, a koi aku la oia ia laua e kuikahi, i ae la, E na kanaka, he mau hoahanau olua, no ke aha la olua e hana ino nei kekahi i kekahi?

27 Aka, o ka mea hana ino i ka hoa, kipaku aku la oia ia ia, i aku la, Nawai la oe i hoonoho ai i alii, a i lunakanawai maluna o makou?
28 Ke manao nei anei oe e pepehi mai ia'u, e like me kou pepehi ana i ke kanaka o Aigupita inehinei?
29 Holo aku la o Mose no keia olelo, a lilo i malihini ma ka aina Midiana, malaila i hanau ai nana, na keikikane elua.
30 A pau na makahiki hookahi kanaha, ikeia mai la he anela o ka Haku ia ia, ma ka waonahele, ma ka mauna Sinai, maloko o ka lapalapa ahi o ka laau ooi.
31 A ike aku la o Mose, kahaha aku la i keia mea i ikeia; a hookokoke aku la no hoi ia e makaikai, a hiki mai ka leo o ka Haku io na la,
32 Owau no ke Akua o kou mau makua, ke Akua o Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua a Iakoba. Haalulu iho la o Mose, a makau ke makaikai aku.
33 Olelo mai la ka Haku ia ia, E wehe oe i kou mau kamaa, mai kou mau kapuwai aku; no ka mea, o kahi au e ku nei, he aina hoano ia.
34 I ka nana ana, ua ike au i ka poino ana o ko'u poe kanaka ma Aigupita, a ua lohe no au i ko lakou kaniuhu ana, a ua iho mai nei au e hoopakele ia lakou: e hele mai hoi oe, a e hoouna aku au ia oe i Aigupita.
35 O ua Mose la, ka mea a lakou i hoole ai, me ka i ana'e, Owai ka mea i hoonoho ia oe, i alii, a i lunakanawai? oia no ka ke Akua i hoouna aku ai i alii, a i ola, ma ka lima o ka anela ana i ike aku ai iwaena o ka laau ooi.
36 Nana no lakou i alakai iwaho, e hana ana i na mea kupanaha, a me na hoailona ma ka aina o Aigupita, a me ke Kaiula, a ma ka waonahele i na makahiki hookahi kanaha.
37 ¶ O ua Mose la keia, ka mea nana i olelo mai i na mamo a Iseraela, E hoala mai ana ka Haku, ko oukou Akua, i kekahi Kaula, mailoko mai o ko oukou poe hoahanau, e like me au nei; oia no ka oukou e hoolohe aku ai.
38 Oia no ka mea maloko o ka ekalesia ma ka waonahele me ka anela nana i olelo mai ia ia, ma ka mauna ma Sinai, a me ko kakou poe kupuna hoi; a loaa no ia ia na olelo hoola, e haawi mai ia kakou.
39 Aole i makemake ai ko kakou poe kupuna e hoolohe ia ia, aka, kipaku aku la, a ma ka naau, huli hou no lakou i Aigupita,
40 I ae la ia Aarona, E hana oe i mau akua no kakou, e hele aku mamua o kakou; no ka mea, o ua Mose la, ka mea i alakai mai ia kakou nei, mai ka aina o Aigupita mai, aole kakou i ike i kona wahi i lilo aku ai.
41 A ia mau la, hana iho la lakou i bipi keiki, a haawi aku la i mohai na ua kii akua la, a olioli iho la lakou i ka mea a ko lakou mau lima iho i hana'i.
42 Alaila huli aku la ke Akua, a kuu mai la ia lakou e hoomana aku i ka puali o ka lani; e like me ka mea i palapalaia maloko o ka buke a ka poe kaula, E ka ohana a Iseraela e, ua lawe mai anei oukou na'u i na mea i pepehiia, a me na mohai, i na makahiki hookahi kanaha ma ka waonahele?
43 A ua kaikai oukou i ka halelewa o Moloka, a me ka hoku o ko oukou akua o Remepana, i na kii a oukou i hana'i, i mea e hoomana aku ai ia lakou; a na'u no oukou e lawe aku ma o aku o Babulona.
44 Ua loaa no i ko kakou poe kupuna ma ka waonahele, ka halelewahoike, e like me ka olelo ana i olelo mai ai ia Mose, e hana ia mea me ke kumu ana i ike ai.
45 O ka mea hoi a ko kakou poe kupuna i lawe a kai mai ai me Iosua, i ke kuleana o ka lahuikanaka e a ke Akua i kipaku aku ai, mai ka maka aku o ko kakou poe kupuna, a hiki wale mai i na la o Davida.
46 Loaa no hoi ia ia ka lokomaikaiia mai imua i ke alo o ke Akua, noi aku la ia e hoomakaukau i wahi e noho ai, no ke Akua o Iakoba.
47 Na Solomona nae i kukulu i hale nona.

48 Aka, aole e noho ka Mea Kiekie maloko o na luakini i hanaia e na lima; e like me ka mea i oleloia mai ai e ke kaula,

49 O ka lani ko'u nohoalii, a o ka honua hoi ko'u keehana wawae. Heaha ka hale a oukou e kukulu ai no'u? wahi a ka Haku; heaha hoi ko'u wahi e maha ai?

50 Aole anei na ko'u lima i hana keia mau mea a pau?

51 ¶ E ka poe a-i oolea, ka poe i okipoepoe ole ia ma ka naau, a ma ka pepeiao, ua mau loa ko oukou pale ana i ka Uhane Hemolele; e like me ko oukou kupuna, pela no hoi oukou nei.

52 Owai kekahi mea o ka poe kaula i hoomaau ole ia e ko oukou poe kupuna? Ua pepehi hoi lakou i ka poe nana i hai mua mai i ka hiki ana mai o ka Mea Hemolele, ka mea a oukou i kumakaia iho nei a pepehi iho la.

53 Ua loaa no hoi ia oukou ke kanawai, na ka poe anela i hoolaha mai, aole nae oukou i malama.

54 ¶ A lohe lakou i keia mau mea, walania iho la ko lakou naau, nau iho la ko lakou mau kui ia ia.

55 Aka, ua piha no ia i ka Uhane Hemolele, a haka pono aku la ia i ka lani, a ike aku la i ka nani o ke Akua, a me Iesu e ku ana ma ka lima akau o ke Akua;

56 I mai la ia, Aia hoi, ke ike aku nei au i na lani e hamama ana, a me ke Keiki a ke kanaka e ku ana ma ka lima akau o ke Akua.

57 Uwa aku la lakou me ka leo nui, papani iho la i ko lakou mau pepeiao, a lele lokahi mai la maluna ona;

58 Kiola aku la ia ia mawaho o ke kulanakauhale, a hailuku aku la; a waiho iho la na mea hoike i ko lakou aahu ma ka wawae o kekahi kanaka ui, i kapaia o Saulo.

59 Hailuku aku la lakou ia Setepano, kahea ana me ka olelo aku, E ka Haku, e Iesu, e hookipa aku oe i kuu uhane.

60 Kukuli iho la ia a hea aku la me ka leo nui, E ka Haku, mai kau oe i keia hewa maluna o lakou. A pau kana olelo ana pela, hiamoe iho la ia.

MOKUNA VIII.

No ka hoinoia o ka ekalesia. 9 No Simona, a me Pilipo, a me ka luna o Kanedake.

E AE mai ana no o Saulo i kona make. Ia la, hoomaau nui ia mai la ka ekalesia ma Ierusalema; hoopuehuia'ku la lakou a pau ma na aina o Iudea, a ma Samaria; koe no nae na lunaolelo.

2 Hoolewa aku la kekahi poe kanaka haipule ia Setepano, a kanikau loa lakou ia ia.

3 Luku ae la o Saulo i ka ekalesia, komo aku no ia i na hale, a kauo mai i na kane a me na wahine, a hahao ae la ia lakou iloko o ka halepaahao.

4 No ia mea, kaahele ae la ka poe i hoopuehuia, e hai aku ana i ka euanelio.

5 A iho ae la o Pilipo i ke kulanakauhale o Samaria, a hai aku la ia Kristo ia lakou.

6 Malama lokahi na lehulehu i na mea a Pilipo i olelo mai ai, me ka hoolohe, a me ka nana aku i na hoailona ana i hana'i.

7 No ka mea, ua nui loa ka poe uhane haukae i walaau aku me ka leo nui, puka mai la lakou mawaho o ka poe i uluhia'i; a nui loa ka poe lolo a me ka poe oopa i hoolaia mai.

8 Nui loa iho la ka olioli ma kela kulanakauhale.

9 Malaila no kekahi kanaka, o Simona ka inoa, he kilo no ia mamua mai ma ia kulanakauhale, a pilihua ka lahuikanaka o Samaria ia ia, i kana olelo ana, o kekahi mea nui ia.

10 A malama mai la lakou a pau ia ia, mai ka poe uuku mai, a ka poe nui, i ae la, Oia nei no ka mana nui o ke Akua.

11 Malama no lakou i kana, no ka mea, loihi ka manawa i hoopilihua ai oia ia lakou i ke kilokilo ana.

12 A i ko lakou manaoio ana ia Pilipo, i kana hai ana mai i ka euanelio no ke aupuni o ke Akua, a me ka inoa o Iesu Kristo, bapetizoia iho la lakou, na kane a me na wahine.

13 O Simona no hoi kahi i manaoio aku; a bapetizoia iho la no hoi ia, a e hoomau ana me Pilipo, e ike iho la ia i na mea mana, a me na hoailona nui i hanaia, pilihua iho la ia.

14 A lohe ka poe lunaolelo ma Ierusalema, ua loaa i ko Samaria ka olelo a ke Akua, hoouna ae la lakou ia Petero a me Ioane io lakou la.

15 Iho ae la laua, pule aku la laua no lakou, i loaa ia lakou ka Uhane Hemolele.

16 No ka mea, ia manawa, aole ia i haule mai maluna o kekahi o lakou: ua bapetizo wale ia no lakou iloko o ka inoa o ka Haku, o Iesu.

17 Alaila, kau iho la laua i na lima maluna iho o lakou, a loaa iho la ia lakou ka Uhane Hemolele.

18 A ike iho la o Simona ua haawiia mai ka Uhane Hemolele ma ke kau ana o na lima o na lunaolelo, haawi aku la oia ia laua i kauwahi kala,

19 I aku la, E haawi mai olua i keia mana na'u, i loaa ai ka Uhane Hemolele i ka mea a'u e kau ai i na lima maluna iho.

20 I mai la o Petero ia ia, E lilo pu kau kala me oe i ka make, no kou manao e loaa mai ka makana o ke Akua ma ke kala.

21 Aole ou wahi kuleana, aole ou wahi lihi iki ma keia olelo; no ka mea, aole i pololei kou naau imua i ke alo o ke Akua.

22 Nolaila, e mihi oe i keia hewa ou, a e nonoi aku i ke Akua, ina paha e kalaia mai nou ka manao o kou naau.

23 No ka mea, ua ike au, aia no oe maloko o ke au awaawa, a me ka mea paa o ka hewa.

24 Olelo aku la o Simona, i aku la, E pule aku olua i ka Haku no'u i hiki ole mai ai keia mau mea a olua e olelo mai nei maluna o'u.

25 Nolaila, a hoike laua me ka hai mai i ka olelo a ka Haku, hoi mai la laua i Ierusalema, e hai ana i ka euanelio i na kauhale he nui loa o ka poe Samaria.

26 A olelo mai la ka anela o ka Haku ia Pilipo, i mai la, E ku oe, a e hele ma ke kukuluhema, ma ke ala e iho aku ai, mai Ierusalema a Gaza, he waonahele no hoi ia.

27 Ku ae la ia a hele; aia hoi, he kanaka no Aitiopa, he luna nui na Kanedake, ke aliiwahine o Aitiopa, oia no maluna o kona waiwai a pau, a ua hele mai no hoi ia i Ierusalema e hoomana;

28 E hoi aku ana ia e noho ana maloko o kona halekaa, a e heluhelu ana i ka ke kaula Isaia.

29 Olelo mai la ka Uhane ia Pilipo, E hele oe, e hoopili aku ia halekaa.

30 Holo ae la o Pilipo, a lohe iho la i kana heluhelu ana i ka ke kaula Isaia, i ae la ia, Ua ike anei oe i ka mea au e heluhelu nei?

31 I aku la kela, Pehea la e hiki ai ia'u, ke ao ole mai kekahi ia'u? Nonoi aku la oia ia Pilipo e pii ae, a e noho pu me ia.

32 Eia kahi o ka palapala ana i heluhelu ai, Ua alakaiia'ku la ia me he hipa la i ka make; a e like hoi me ka hipakeiki i pane ole imua o ka mea nana e ako, pela no ia, aole i ekemu kona waha.

33 I kona hoohaahaa ana, ua kailiia'ku la kona hoaponoia; nawai la hoi e hai mai i kona hanauna? no ka mea, ua laweia'ku no kona ola, mai ka honua aku.

34 Olelo aku la ua luna la, i aku la ia Pilipo, Ke ninau aku nei au ia oe, i olelo mai ke kaula i keia mea nowai, nona iho anei, no kekahi mea e paha?

35 Alaila, oaka ae la o Pilipo i kona waha, a ma ua palapala la kana hoomaka ana e hai mai ai ia ia, ia Iesu.

36 A i ko laua hele ana ma ke ala loa, hiki aku la laua ma kahi wai: Olelo ae ua luna la, Aia, he wai, heaha ka mea e keakea mai ia'u e bapetizoia'i?

37 I ae la o Pilipo, Ina i manaoio oe me ka naau a pau, ina ua pono. I mai la kela, Ke manaoio nei au o Iesu Kristo, oia ke Keiki a ke Akua.

38 A kena aku la ia, E ku malie ke kaa. Iho pu iho la laua i ka wai, o Pilipo a me ua luna la, a bapetizo ae la oia ia ia.

39 A pii ae la laua, mai ka wai

mai, kaili aku la ka Uhane o ka Haku ia Pilipo, aole ike hou ae ua luna la ia ia. Hoi aku no ia ma kona ala me ka olioli.

40 Ikea ae la o Pilipo ma Azoto. I kona hele ana, hai ae la ia i ka euanelio ma na kulanakauhale a pau, a hiki aku la i Kaisarcia.

MOKUNA IX.

No ka hoomaau ana o Saulo, a me kona lilo ana i lunaolelo, a me na hana mana a Petero.

E HA aku ana o Saulo i ka olelo hooweliweli, a me ka luku aku i na haumana a ka Haku, hele aku la ia i ke kahuna nui,

2 Nonoi aku la i mau palapala no na halehalawai ma Damaseko, ina loaa ia ia kekahi mau mea no keia aoao, na kane paha, na wahine paha, e alakai mai no oia ia lakou me ka nakinakiia ma Ierusalema.

3 A i kona hele ana aku, a kokoke ia i hiki i Damaseko, anapu koke mai a puni iho la ia i ka malamalama mai ka lani mai.

4 Hina iho la i ka honua, e lohe aku la ia i leo, i ka i ana mai ia ia, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomaau mai nei ia'u?

5 I aku la ia, Owai oe, e ka Haku? I mai la ka Haku, O Iesu no wau ka mea au e hoomaau mai nei. O ke keehi ana i na mea oioi, he mea ia e eha ai nou.

6 I aku la ia me ka hopohopo a me ka haalulu, e ka Haku, heaha kou makemake e hana aku ai au? I mai la ka Haku ia ia, E ala oe iluna, a e hele i ke kulanakauhale, a e haiia no ia oe ka mea pono nau e hana aku ai.

7 A o na kanaka e hele pu ana me ia, ku iho la lakou me ka leopaa, ua lohe no lakou i ka leo, aole nae i ike aku i kekahi mea.

8 Ala mai la o Saulo, mai ka honua mai, oaka ae la kona mau maka, aole nae ia i ike i kekahi mea. Alakai lima aku la lakou ia ia a hiki aku i Damaseko.

9 Ekolu la o kona ike ole ana, aole ia i ai, aole no hoi i inu.

10 ¶ Aia no ma Damaseko, kekahi haumana, o Anania kona inoa. I mai la ka Haku ia ia ma ka hihio, E Anania. I aku la kela, Eia no wau, e ka Haku.

11 I mai la ka Haku ia ia, E ku, a e hele ma ke kuamoo, i kapaia o Pololei, ma ka hale o Iuda, e imi i kekahi mea i kapaia o Saulo, no Tareso, no ka mea, aia hoi, ke pule la ia.

12 A ma ka hihio oia i ike aku ai i kekahi kanaka, o Anania kona inoa, e hele mai ana, a kau i ka lima maluna ona, i ike ia.

13 I aku la o Anania, E ka Haku e, ua nui loa na mea a'u i lohe ai i ua kanaka la, i ka nui o ka hewa ana i hana aku ai i kou poe haipule ma Ierusalema.

14 Ua loaa no hoi ia ia ka mana na ke kahuna nui mai, e hoopaa i na mea a pau i hea aku i kou inoa.

15 I mai la ka Haku ia ia, O hele: no ka mea, he ipu i kohoia na'u oia nei, e lawe aku ai i ko'u inoa imua o ko na aina e, a me na'lii, a me na mamo a Iseraela.

16 No ka mea, e hoike aku ana au ia ia i ka nui o kona ehaeha ana no ko'u nei inoa.

17 Hele aku la o Anania a komo aku la i ka hale; a kau aku la i kona mau lima maluna ona, i aku la, E Saulo, e ke kaikaina, ua hoouna mai nei ka Haku ia'u, o Iesu, ka mea au i ike ai, ma ke ala au i hele mai ai, i ike oe, a i piha hoi i ka Uhane Hemolele.

18 Haule koke iho la mai kona mau maka mai me he mau unahi la, a ike koke iho la ia, a ku mai la, bapetizoia iho la.

19 A i ka lawe ana i ai, ikaika ae la. Noho iho la o Saulo, i kekahi mau la me na haumana ma Damaseko.

20 Hai koke aku la ia maloko o na halehalawai, ia Iesu, o ke Keiki ia a ke Akua.

21 Kahaha iho la ka poe a pau i lohe, i ae la; Aole anei keia ka mea i luku ai i ka poe i hea aku ma keia inoa ma Ierusalema, a hele mai noi ia nei e lawe ia lakou me ka paa, i na kahuna nui?

22 Mahuahua nui aku la ka ikaika o Saulo: a pilipu ia ia ka poe Iudaio, e noho ana ma Damaseko i

kona hoakaka ana, o ka Mesia no keia.

23 ¶ A hala ia mau la, kukakuka ka poe Iudaio e pepehi ia ia.

24 Ike ae la o Saulo i ka lakou kuka ana. Hoomakakiu aku la lakou ma na puka i ke ao a me ka po e pepehi ia ia.

25 Lawe aku la na haumana ia ia i ka po, a ma ka hinai, hookuu iho la ia ia ilalo, mawaho o ka pa.

26 A hiki aku la o Saulo i Ierusalema, hoao aku la ia e hui pu me na haumana, makau mai la lakou a pau ia ia, no ka mea, aole lakou i manao he haumana ia.

27 Lalau aku la o Barenaba ia ia, a alakai aku la ia ia i na lunaolelo, a hoakaka aku la i kona ike ana i ka Haku ma ke alanui, a me kana olelo ana mai ia ia, a me kana ao ikaika ana aku ma Damaseko, ma ka inoa o Iesu.

28 Me lakou pu iho la no ia ma Ierusalema, i ka hele ana aku a i ka hoi ana mai.

29 A e ao wiwo ole aku ia ma ka inoa o Iesu, me ka hoopaapaa aku i ka poe Helene; a kukakuka iho la lakou e pepehi ia ia.

30 A ike iho la na hoahanau, lawe aku la lakou ia ia i Kaisareia, a hoouna aku la ia ia i Tareso.

31 A maluhia iho la na ekalesia ma Iudea a pau, a me Galilaia, a me Samaria hoi. Hookupaaia iho la lakou, e hele ana me ka makau i ka Haku, a me ka olioli o ka Uhane Hemolele, a mahuahua iho la lakou.

32 ¶ A i ko Petero kaahele ana ma na wahi a pau, hiki ae la ia i ka poe haipule e noho ana ma Luda.

33 Loaa aku la ia ia ilaila kekahi kanaka, o Ainea kona inoa, ua moe ma ka moe no na makahiki ewalu, i ka mai lolo.

34 I mai la o Petero ia ia, E Ainea, ke hoola mai nei o Iesu Kristo ia oe; e ku, a nau no e holahola i kou wahi moe. Ku koke ae la ia.

35 O ka poe a pau, e noho ana ma Luda, a ma Sarona, ike aku la lakou ia ia, a huli iho la i ka Haku.

36 ¶ Aia ma Iope kekahi haumana wahine, o Tabita ka inoa, ma ka hoohalike ana hoi, ua iia o Doreka, ua nui na hana maikai, a me na manawalea ana i hana'i.

37 Ia mau la, mai iho la ia a make. Holoi aku la lakou ia ia, a waiho iho la ma ke keena maluna.

38 Ua kokoke no o Luda ma Iope, a lohe ae la na haumana i ko Petero hiki ana malaila, hoouna aku la lakou i elua kanaka ia ia, nonoi aku la laua aole e hookaulua i kona hele ana io lakou la.

39 Ku ae la o Petero iluna, a hele pu me laua: a hiki aku la ia, alakai aku la lakou ia ia i ua keena la maluna; a ku pu me ia na wahinekanemake a pau e uwe ana, a e hoike ana i na palule, a me na kapa komo a Doreka i hana'i i kona wa i noho pu ai me lakou.

40 Kipaku aku la o Petero ia lakou a pau mawaho, kukuli iho la a pule aku la; alaila haliu ae la ia ma ke kino, i aku la, E Tabita, e ala mai oe; oaka ae la kona mau maka, a ike ae la oia ia Petero, ala ae la ia iluna.

41 Haawi aku la o Petero i ka lima ia ia, hooku ae la ia ia iluna; kii aku la ia i ka poe haipule, a me na wahinekanemake, a hoike aku la ia ia e ola'na.

42 A ikea ae la ia mea ma Iope a pau; a nui na mea i manaoio aku i ka Haku.

43 A noho iho la ia ma Iope i kekahi mau la, me Simona ka hanaili.

MOKUNA X.

Ka hihio o Korenelio. 9 Ke akaku a Petero. 17 Ka hele ana o Petero. 34 Ka olelo a Petero.

AIA ma Kaisareia kekahi kanaka, o Korenelio kona inoa, he lunahaneri no kekahi papakoa i kapaia ka Italia.

2 He haipule, a makau ia i ke Akua, a me ko kona hale a pau, manawalea nui no ia i kanaka, a pule mau no ia i ke Akua.

3 Ma ka hora aiwa paha o ka la, ike paka aku la ia ma ka hihio, i anela o ke Akua, e hele mai ana io na la, a i mai la ia ia, E Korenelio.

4 A i ka haka pono ana ia ia, makau iho la, i aku la, E ka Haku,

heaha ia? I mai la kela ia ia, Ua pii iluna kau mau pule, a me kau mau manawalea, i mea hoomanao imua o ke Akua.

5 E hoouna aku oe ano i mau kanaka ma Iope, e kii ia Simona, i kapaia o Petero.

6 Ua hookipaia oia e Simona ka hanaili, aia i ka hale ma kahakai; oia ka mea nana e hai mai ia oe i ka pono au e hana aku ai.

7 A hala aku la ka anela i olelo aku ai ia ia, alaila hea aku la ia i na ohua ona elua, a me kekahi koa haipule o ka poe malama mau ia ia.

8 A hoike ana'ku i na mea a pau ia lakou, a hoouna aku la ia lakou i Iope.

9 ¶ A ia la ae, i ko lakou hele ana, a hookokoke ana aku i ke kulanakauhale, pii ae la o Petero i kahi maluna o ka hale e pule ai, i ke ono paha o ka hora.

10 Pololi loa iho la, makemake ae la ia e ai; a i ko lakou hoomakaukau ana, haule mai maluna ona he akaku;

11 Ike aku la ia, ua weheia ka lani, a iho mai la kekahi puolo io na la, ua like me ke kuina nui i huiia na kihi eha, a kuuia iho la ilalo i ka honua:

12 Maloko ona na holoholona wawae eha a pau o ka honua, a me na mea hihiu, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa.

13 A hiki mai la kekahi leo io na la, E Petero; e ala, e pepehi, a ai.

14 I aku la o Petero, Aole loa pela, e ka Haku; no ka mea, aole loa au i ai i na mea pono ole a pau, a me na mea haumia.

15 Hiki hou mai ua leo la ia ia, o ka lua ia, O ka mea i huikalaia e ke Akua, mai kapa aku oe, he pono ole.

16 Ekolu hana ana mai pela; a lawe hou ia'ku ua puolo la i ka lani.

17 I ko Petero kanalua ana iloko ona, i ke ano o ke akaku ana i ike ai, aia hoi, o na kanaka i hoounaia mai e Korenelio, ua ninau mai i ka hale o Simona, a ku iho la lakou ma ka ipuka.

18 Hea mai lakou, ninau mai la, Ke noho nei anei o Simona maanei, o ka mea i kapaia o Petero?

19 ¶ I ka noonoo ana o Petero i ua akaku la, olelo mai la ka Uhane ia ia, Aia hoi, ke imi mai nei na kanaka ekolu ia oe.

20 Ea, e ku oe, a e iho ilalo, a e hele pu me lakou, mai kanalua; no ka mea, na'u no lakou i hoouna.

21 Iho mai la o Petero ilalo i ua poe kanaka la i hoounaia mai io na la e Korenelio, i mai la, Eia no wau ka mea a oukou i imi mai nei. Heaha ka mea a oukou i hele mai ai ia nei?

22 I mai la lakou, O Korenelio, he lunahaneri, he kanaka pono, e makau ana no hoi i ke Akua, ua ike maopopo ia e ka lahuikanaka a pau o na Iudaio, a ua kauohaia ia e kekahi anela hemolele, mai ke Akua mai, e kii aku ia oe e hele i kona hale, i lohe oia i na olelo ma ou la.

23 Alaila hea aku la oia ia lakou, a hookipa mai la. A ia la ae, ku ae la ia a hele pu me lakou, a hele pu aku no me ia kekahi poe hoahanau no Iope.

24 A ia la ae, hiki aku la lakou i Kaisareia; a e kakali ana o Korenelio ia lakou, ua hoakoakoa oia i kona poe hoahanau a me kona poe hoalauna punahele.

25 A i ko Petero komo ana aku, halawai mai la o Korenelio me ia, a moe iho la kela ma kona mau wawae, a hoomana aku la.

26 Hoala mai la o Petero ia ia, i mai la, E ku iluna; no ka mea, he kanaka no hoi au.

27 A i ko laua kamailio pu ana, komo ae la ia iloko, a ike iho la i ka poe i hoakoakoaia mai he nui.

28 I mai la oia ia lakou, Ua ike no oukou, he mea kapu i ke kanaka Iudaio, e nonoho pu a me ka hele aku i kekahi mea o ka aina e; aka, ua hoike mai ke Akua ia'u, aole e kapa aku i kekahi kanaka, he pono ole, a he haumia.

29 No ia mea, i ko'u kiiia'e nei, hele mai no wau me ke kuipehi ole. Nolaila, ke ninau aku nei au, no ke aha la oukou i kii mai ai ia'u.

30 I aku la o Korenelio, Eha la

mamua aku nei, e hookeai ana au, a hiki i keia hora; a i ka hora aiwa, pule iho la au ma ko'u hale, aia hoi, ku mai la kekahi kanaka imua o'u me ka aahu hinuhinu,

31 I mai la, e Korenelio, ua loheia kau pule, ua hoomanaoia no hoi kau mau hoomanawalea ana imua o ke Akua.

32 Nolaila e hoouna aku oe ma Iope, e kii ia Simona, i kapaia o Petero; ua hookipaia ia maloko o ka hale o Simona ka hanaili, aia ma ke kahakai; a hiki mai ia, nana no e olelo mai ia oe.

33 No ia mea, hoouna koke aku la au i ou la, a ua hana pono oe i kou hele ana mai. Eia hoi makou a pau loa imua i ke alo o ke Akua e hoolohe i na mea a pau i kauohaia mai ai ia oe e ke Akua.

34 ¶ A oaka ae la ko Petero waha, i mai la, Ke ike nei au he oiaio no, aole ke Akua i manao mai i ko waho o ke kanaka:

35 Aka, ma na lahui a pau, ua oluolu ia i na mea i makau ia ia, a me ka hana pono.

36 O ka olelo ana i hoouna mai ai i na mamo a Iseraela, e hai ana i maluhia ma o Iesu Kristo la; (oia no ka Haku no na mea a pau.)

37 Ua ike no oukou i ka olelo i kaulana ma Iudea a pau, ma Galilaia ka hoomaka ana, mahope iho o ka bapetizo a Ioane i hai mai ai.

38 O Iesu no Nazareta, ua poni ke Akua ia ia me ka Uhane Hemolele, a me ka mana; nana no i kaahele e hana maikai ana, a me ka hoola ana i na mea a pau i hooluhiia e ka diabolo; no ka mea, o ke Akua pu kekahi me ia.

39 He poe hoike makou i na mea a pau ana i hana'i ma ka aina o na Iudaio, a me Ierusalema; na lakou no ia i pepehi, a kau aku hoi maluna o ka laau.

40 Hoala mai ke Akua ia ia i ke kolu o ka la, a hoike mai no hoi ia ia ma ke akea:

41 Aole nae i kanaka a pau loa, aka, i ka poe hoike a ke Akua i wae mua ai, ia makou no, i ka poe i ai pu a i inu pu me ia mahope o kona alahouana, mai ka make mai.

42 Nana no makou i kauoha iho, e ao aku i kanaka, a e hoike aku, oia ka mea i hooholo e ia e ke Akua, i lunakanawai, no ka poe ola, a me ka poe make.

43 Ua hoike maopopo mai ka poe kaula a pau nona, e loaa ke kala ana o ka hala ma kona inoa, i ka poe a pau i manaoio ia ia.

44 ¶ I ka Petero hai ana mai i keia mau olelo, haule mai ka Uhane Hemolele maluna o ka poe a pau i lohe ia olelo.

45 O ka poe ma ke okipoepoe i manaoio, a i hele pu me Petero, kahaha iho la lakou, no ka mea, ua nininiia mai ka haawina o ka Uhane Hemolele maluna o ko na aina e.

46 Ua lohe lakou i ka lakou olelo ana mai, ma na olelo e, a me ka hoonani aku i ke Akua. Alaila ninau mai la o Petero,

47 E hiki anei i kekahi ke papa mai i ka wai i bapetizo ole ia lakou nei, ka poe i loaa ka Uhane Hemolele, e like me makou?

48 Kauoha mai la ia, e bapetizoia lakou ma ka inoa o ka Haku. Alaila nonoi aku la lakou ia ia, e noho ia i kekahi mau la.

MOKUNA XI.

Ka hoopaapaa ana o ka poe ma ke okipoepoe. 19 Hoolahaia ka olelo. 27 No ka wi nui.

A LOHE iho la na lunaolelo, a me na hoahanau e noho ana ma Iudea, i ka loaa ana o ka olelo a ke Akua i ko na aina e;

2 A pii aku la o Petero i Ierusalema, o ka poe ma ke okipoepoe ana, hoopaapaa mai la lakou ia ia,

3 I mai la, ua hele ka oe i ka poe okipoepoe ole ia, a ua ai pu oe me lakou.

4 Hoomaka iho la o Petero, ma ke kumu, a hoakaka mai la ia lakou, i mai la,

5 I kuu pule ana ma ke kulanakauhale ma Iope, hihioia iho la wau, ike aku la au ma ke akaku, i ka iho ana mai o kekahi puolo, ua like me ke kuina nui i huiia na kihi eha; i kuuia mai ka lani mai, a hiki mai ia'u.

6 Haka pono aku la wau ia mea, noonoo iho la, a ike aku la i na ho-

loholona wawae eha o ka honua, a me na mea hihiu, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa.

7 A lohe aku la au i ka leo i ka i ana mai ia'u, E Petero; e ala, e pepehi, a ai.

8 I aku la au, E ka Haku, aole loa pela; no ka mea, aole i komo iloko o ko'u waha kekahi mea pono ole, a i haumia.

9 I mai ua leo la ia'u, o ka lua ia, mai ka lani mai, O ka mea i huikalaia e ke Akua, mai kapa aku oe, he pono ole.

10 Ekolu hana ana mai pela; a huki hou ia'ku la na mea a pau iluna i ka lani.

11 Aia hoi, hiki koke mai la na kanaka ekolu, ma ka hale a'u i noho ai, ua hoounaia mai ia'u, mai Kaisarcia mai.

12 I mai la ka Uhane ia'u, e hele pu me lakou, me ke kanalua ole. Hele pu aku la keia mau hoahanau eono me au, a komo aku la makou iloko o ka hale o ua kanaka la:

13 Hai mai la oia ia makou i kona ike ana i ka anela, maloko o kona hale, ku mai la ia, i mai ia ia, E hoouna aku oe i kanaka i Iope, e kii ia Simona i kapaia o Petero:

14 Nana no e hai mai ia oe na olelo, na mea e ola'i oe, a me kou poe ohua a pau.

15 A i ko'u hoomaka ana e olelo aku, haule mai ka Uhane Hemolele iluna iho o lakou, e like me kakou i kinohou.

16 Hoomanao iho la au i ka olelo a ka Haku, ana i olelo mai ai, Bapetizo no o Ioane me ka wai; aka, e bapetizoia auanei oukou i ka Uhane Hemolele.

17 A ina haawi mai ke Akua i ka makana na lakou, e like me kakou, ka poe i manaoio aku i ka Haku ia Iesu Kristo, he mea aha la wau e hiki ai ia'u ke hoole aku i ke Akua?

18 A lohe lakou i keia mau mea, pilipu iho la lakou, a hoonani aku la i ke Akua, i ae la, Oiaio no, ua haawi mai no ke Akua i ko na aina e kekahi i ka mihi e ola'i.

19 ¶ Nolaila, o ka poe i hoopuehuia i ka hoomaau ana i puka mai no Setepano, hele no lakou a hiki i Poinike, a i Kupero, a i Anetioka, e hai aku ana i ka olelo i na Iudaio wale no.

20 Kekahi poe o lakou, he mau kanaka no Kupero a no Kurenaio kekahi, a hiki lakou i Anetioka, ao mai la lakou i ko Helene, e hai mai ana i ka euanelio o ka Haku o Iesu.

21 O ka lima pu o ka Haku kekahi me lakou; nui loa iho la ka poe i manaoio aku, a huli i ka Haku.

22 ¶ Kaulana aku la ia mea a hiki i na pepeiao o ka ekalesia ma Ierusalema; hoouna ae la lakou ia Barenaba e hele i Anetioka.

23 A hiki ae la ia, a ike ae la i ka hoomaikaiia e ke Akua, olioli iho la ia, a hooikaika mai la oia ia lakou a pau, e hoopili lakou i ka Haku me ka manao ikaika o ka naau.

24 No ka mea, he kanaka maikai ia, ua piha hoi i ka Uhane Hemolele, a me ka manaoio; a nui loa ae la ka poe i huiia ma ka Haku.

25 Alaila hele aku la o Barenaba i Tareso, e imi ia Saulo:

26 A loaa iho la, alakai mai la ia ia i Anetioka. A puni no ko laua makahiki malaila, e hoakoakoa ana me ka ekalesia, a ao mai la i kanaka, he nui loa. Ma Anetioka i kapa mua ia mai ai na haumana, o na Kristiano.

27 ¶ Ia mau la hele mai la kekahi mau kaula, mai Ierusalema mai a Anetioka.

28 Ku mai la kekahi o lakou, o Agabo kona inoa, hoike mai la, ma ka Uhane, he wi nui e hiki mai ana ma na aina a pau; a hiki io mai no i ke au ia Kelaudio Kaisara.

29 Alaila paa ka manao o na haumana, o kela mea keia mea e like me kona pono, e hoouka aku i ka manawalea na ka poe hoahanau i noho ma Iudea.

30 A hana io no hoi lakou ia mea, a hoouka aku la na ka poe lunakahiko, ma ka lima o Barenaba laua o Saulo.

MOKUNA XII.

Ka hoomaauia mai e Herode. 20 Kona hookiekie, a me kona make ana.

AMA ia wa, o aku la na lima o Herode o ke alii e hoomaino aku i kekaki poe o ka ekalesia.

2 Pepehi aku la oia ia Iakobo ke kaikuaana o Ioane i ka pahikaua.

3 A ike aku la ia, ua maikai keia i na Iudaio, hana hou aku la no ia, a hopu iho la ia Petero. (Oia na la o ka barena hu ole.)

4 A paa, alaila hahao aku la oia ia ia iloko o ka halepaahao, a haawi aku la ia ia i kekahi poe koa, eha kauna, na lakou e malama. Manao iho la ia, a pau ka moliaola, alaila e lawe mai ia ia imua o na kanaka.

5 Kiaiia iho la o Petero maloko o ka halepaahao; aka, pule ikaika aku la ka ekalesia i ke Akua nona.

6 A i ka wa a Herode i manao ai e lawe mai ia ia iwaho, ia po, e moe ana no o Petero mawaena o na koa elua, ua nakinakiia i na kaulahao elua; a o na kiai mamua o ka puka, e malama ana no i ka halepaahao.

7 Aia hoi, he anela o ka Haku i ku mai la, anapu mai la ka malamalama maloko o ka halepaahao; paipai mai la oia ma ko Petero aoao, hoala mai ia ia, i mai la, E ala koke oe. A haule iho la na kaulahao mai kona lima iho.

8 I mai la ka anela ia ia, E liki oe ia oe iho, a e hawele i kou kamaa. Hana iho la no ia pela. I mai la kela ia ia, E aahu oe i kou kapa, a e hahai mai ia'u.

9 Hele aku la hoi ia iwaho, a hahai aku la ia ia. Aole ia i ike, he oiaio ka mea i hanaia mai ai e ka anela; manao iho la ia, he hihio kana i ike ai.

10 A hala kekahi papa kiai, a me ka lua o ka papa, a hiki aku laua i ka pani hao e hiki aku ai i ke kulanakauhale; wehe wale mai ka puka no laua, a puka aku la laua mawaho, a hele aku la, a hala kekahi alanui; haalele koke iho la ka anela ia ia.

11 A loaa ia Petero ka manao maopopo, i iho la ia, Ua ike maopopo au, he oiaio no; ua hoouna mai ka Haku i kona anela, a ua hoopakele mai nei ia'u, mai ka lima o Herode, a me ka manao a pau o na Iudaio.

12 I kona hoomaopopo ana ae, hele mai la ia i ka hale o Maria, ka makuwahine o Ioane, i kapaia o Mareko; he poe nui hoi ka i akoakoa mai malaila, e pule ana.

13 I kona kikeke ana ma ka puka o ka hale, hele mai la kekahi kaikamahine e hoolohe, o Rode kona inoa.

14 A ike iho la ia i ko Petero leo, aole ia i wehe i ka puka no ka olioli, holo aku la oia iloko, a hai aku la i ke ku mai ana o Petero ma ke alo o ka puka.

15 I mai la lakou ia ia, Ua hehena oe. Hoopaa loa aku la kela, he oiaio no. I mai la lakou, O kona anela.

16 Hoomau aku la o Petero e kikeke ana, a wehe ae la lakou a ike aku la ia ia, kahaha iho la ko lakou naau.

17 Peahi mai la me ka lima ia lakou, e noho malie, a hai mai la oia ia lakou i ka lawe ana mai o ka Haku ia ia mailoko mai o ka halepaahao. I mai la ia, E hai aku i keia mau mea ia Iakobo, a me na hoahanau. Haalele aku la oia ia wahi, a hele aku la i kahi e.

18 I ke ao ana ae, nui loa iho la ka pioloke o ka poe koa, i ka mea i lilo aku ai o Petero.

19 Imi iho la o Herode ia ia, aole nae i loaa, alaila hookolokolo aku la ia i na kiai, kena ae la, e make lakou. A hele aku la ia mai Iudea aku a Kaisareia, a noho iho la ilaila.

20 ¶ Huhu loa iho la o Herode i ko Turo, a me ko Sidona. Hele lokahi mai la lakou io na la, hoomalimali mai la ia Belaseto, i ka mea nana i malama kahi moe o ke alii, nonoi mai la lakou i kuikahi; no ka mea, ua hanaiia ko lakou aina e ko ke alii.

21 A i ka la i hai mua ia'i, aahu iho la o Herode i ke kapa alii, a noho iho la ma ka nohoalii, e olelo aku ia lakou.

22 Uwa mai la na kanaka, E, he leo ka, no ke Akua, aole no ke kanaka.

23 Uhau koke mai la ka anela o ka Haku ia ia, no kona hoonani ole ana i ke Akua. Aiia iho la ia e na ilo, a kaili aku la ke aho.

24 ¶ Ulu ae la ka olelo a ke Akua a mahuahua aku la.

25 A pau ka hana a Barenaba, laua me Saulo, hoi aku laua mai Ierusalema aku, a lawe pu aku la ia Ioane i kapaia o Mareko.

MOKUNA XIII.

Hoounaia'ku la o Paulo ma i ko na aina e. 45 Hoino na Iudaio.

MALOKO hoi o ka ekalesia, ma Anetioka, kekahi mau kaula a me na kumu, o Barenaba kekahi, a me Simeona i kapaia o Nigera, a me Loukio no Kurene, a me Manaena i hanai pu ia me Herode ke kiaaina, a me Saulo.

2 I ko lakou hoomana ana i ka Haku, a me ka hookeai ana, i mai la ka Uhane Hemolele, E hookaawale oukou ia Barenaba laua me Saulo na'u, no ka hana a'u i hea aku ai ia laua.

3 Alaila hookeai iho la lakou, pule aku la, kau iho la na lima maluna o laua, a hookuu aku la ia laua.

4 ¶ Na ka Uhane Hemolele laua i hoouna ae, e hele ae la laua i Seleukia; a malaila aku laua i holo ai a hiki i Kupero.

5 A hiki laua i Salami, hai mai la laua i ka olelo a ke Akua maloko o na halehalawai o na Iudaio; o Ioane no hoi kekahi hoalawehana na laua.

6 Kaahele aku la lakou i ka mokupuni a hiki i Papo, loaa ia lakou kekahi kilo, he kaula wahahee hoi ia, he Iudaio, o Bariesu kona inoa.

7 Aia no ia me Seregio Paulo, ke kiaaina, he kanaka akamai: a kii aku la oia ia Barenaba a me Saulo, makemake iho la ia, e lohe i ka olelo a ke Akua.

8 Aka, o Eluma, ke kilo (o kona inoa ia i ka hoolike ana) ku e aku la oia ia laua, manao iho la e hoohuli i ke kiaaina, mai ka manaoio aku.

9 Aka, o Saulo, (o Paulo no ia,) ua piha oia i ka Uhane Hemolele, haka pono mai la oia ia ia.

10 I mai la, auwe oe ka mea i piha i ka wahahee a me ka hewa a pau, he keiki na ka diabolo, he enemi no ka pono a pau, aole anei e hooki oe i kou keakea ana i na aoao pono o ka Haku?

11 Eia hoi, ano la e kau mai ana ka lima o ka Haku maluna ou, a e makapo no oe, aole e ike aku i ka la a hiki i kekahi manawa. Haule koke mai la maluna ona ka pouli a me ka moowini. Holoholo ae la ia e imi i mea alakai lima nona.

12 Alaila ike ae la ke kiaaina i ka mea i hanaia mai ai, manaoio aku la ia me ka mahalo aku i ke ao ana a ka Haku.

13 Holo aku la o Paulo ma mai Papo a hiki mai i Perege no Pamepulia: a haalele a Ioane ia laua, a hoi aku la i Ierusalema.

14 ¶ A haalele iho la laua ia Perege, a hele mai la i Anetioka no Pisidia, a komo ae la iloko o ka halehalawai i ka la Sabati, a noho iho la.

15 A mahope o ka heluhelu ana o ke kanawai a me ka na kaula, kii ae la na luna o ka halehalawai ia laua, i ae la, E na kanaka, na hoahanau, ina ia olua kekahi olelo hooikaika no na kanaka, ea, e olelo mai.

16 Ku mai la o Paulo, a peahi me ka lima, i mai la, E na kanaka o Iseraela, a me ka poe makau i ke Akua, e hoolohe mai.

17 Na ke Akua o keia poe kanaka o Iseraela i wae ae ko kakou kupuna, a hookiekie iho la ia poe kanaka i ko lakou noho ana i Aigupita, a lawe mai ia lakou, mailoko mai o ia wahi, me ka lima kakauha;

18 Nana no lakou i hiipoi ma ka waonahele i na makahiki he kanaha.

19 A pau na lahuikanaka ehiku ma ka aina ma Kanaana i ka anaiia, nana no i puunaue i ko lakou aina no lakou ma ka hailona ana.

20 A mahope iho o ia mau mea, haawi mai la ia i mau lunakanawai, i eha paha haneri makahiki a me kanalima, a hiki i ka wa o Samuela, ke kaula.

21 A ia wa mai, nonoi aku lakou i alii nui; a haawi mai la ke Akua ia Saulo i keiki a Kisa no lakou, he kanaka no ka ohana a Beniamina, hookahi no kanaha makahiki.

22 Alaila, kapae ae la kela ia ia, a hookiekie ae la ia Davida i alii no lakou; hoike mai la ia, i mai la ia ia, Ua loaa ia'u o Davida a Iese, he kanaka ku pono i ko'u naau, nana no e hana i ko'u makemake a pau.

23 Ua hoopuka mai ke Akua ia Iesu noloko mai o kana poe mamo, e like me kana olelo mua ana mai, i mea ola no ka Iseraela.

24 Mamua o kona hiki ana mai, ua hai mua mai no o Ioane, i ka bapetizo ana o ka mihi i na kanaka a pau o Iseraela.

25 A hoopau o Ioane i kana hana, ninau mai la ia, Owai la wau i ko oukou manao? Aole au ia. Aia hoi, ke hele mai nei kekahi mahope o'u, aole au e pono ke wehe i na kamaa o kona mau kapuwai.

26 E na kanaka, na hoahanau, na mamo a Aberahama, a me ka poe o oukou nei e makau i ke Akua, ua hoounaia mai ia oukou nei ka olelo o keia ola.

27 No ka mea, o ka poe i noho ma Ierusalema, a me ko lakou mau alii, aole lakou i ike ia ia, a me ka leo a na kaula, ka mea i heluheluia i na la Sabati a pau, ua hooko lakou ia leo i ko lakou hoohewa ana ia ia.

28 Aole no i loaa ia lakou kekahi hala e make ai, aka, nonoi aku la lakou ia Pilato e make ia.

29 A pau ae la na mea i palapalaia nona, i ka hookoia e lakou, lawe mai la lakou ia ia, mai ka laau mai, a waiho maloko o ka hale kupapau.

30 Na ke Akua no ia i hoala mai mai ka make mai.

31 Ikeia mai la no ia i na la he nui e ka poe i hele pu me ia, mai Galilaia mai a Ierusalema, na lakou no ia i hoike aku ai i kanaka.

32 Ke hai aku nei makou i ka olelo maikai ia oukou, i ka olelo hoopomaikai i haiia i na kupuna;

33 Oia ka ke Akua i hooko mai nei i ka lakou mau mamo, ia makou, i kona hoala ana mai ia Iesu; e like me ka mea i palapalaia ma ka Halelu elua, O oe no ka'u Keiki, i keia la wau i hoohanau ai ia oe.

34 A no kona hoala ana mai ia ia mai ka make mai, aole hoi ia e hoi hou i ka palaho, i mai la ia penei, E haawi aku wau ia oukou i ka lokomaikai oiaio o Davida.

35 No ia mea, i mai no hoi ia ma kahi e, Aole oe e haawi aku i kau mea hoano e ike i ka palaho.

36 Aka, o Davida, hookauwa aku la ia na kona hanauna, ma ka manao o ke Akua, a hiamoe iho la ia, a hui pu ia iho la me kona poe kupuna, a ike i ka palaho.

37 Aka, o ka mea a ke Akua i hoala mai ai, aole ia i ike i ka palaho.

38 ¶ No ia mea, e ike pono oukou, e na kanaka, na hoahanau, ma ona la, ua haiia'ku ia oukou ke kala ana o ka hala.

39 A o na mea a pau, aole e hiki ia oukou ma ke kanawai o Mose ke hoaponoia, ua hoaponoia no ma ona la ka poe manaoio a pau.

40 Nolaila, e malama pono oukou, o hiki mai auanei maluna o oukou, ka mea i oleloia mai ai e na kaula;

41 E ka poe hoowahawaha, e nana mai oukou, e pilihua hoi, a e hoomawale; no ka mea, ke hana nei au i ka hana i ko oukou mau la, ina e hai aku kekahi ia oukou ia hana, ina aole no oukou e manaoio mai.

42 I ka hele ana o na Iudaio iwaha o ka halehalawai, nonoi aku la na kanaka e ae i hai hou ia mai keia mau olelo ia lakou ia la Sabati mai.

43 A i ka hoi ana o ko ka halehalawai, he nui loa ka poe Iudaio, a me ka poe haipule i huli mua i hahai aku ia Paulo, laua me Barenaba; na laua no i olelo mai ia lakou, a hooikaika mai ia lakou e ku paa ma ka maikai o ke Akua.

44 ¶ A hiki i ka la Sabati, kokoke pau loa ke kulanakauhale i ke akoakoa, e hoolohe i ka olelo a ke Akua.

45 A ike aku la ka poe Iudaio i ka nui o kanaka, piha loa lakou i ka paonioni, hoopohala aku la i na mea a Paulo i olelo ai, hoopaapaa a olelo hoino aku la.

46 Alaila, hooikaika mai la o Paulo laua me Barenaba, i mai la, He mea pono ke hai mua ia ia oukou ka olelo a ke Akua; ua kapae oukou ia mea, a ua manao oukou ia oukou iho, aole oukou e pono ke ola loa, eia hoi, ke huli aku nei maua i ko na aina e.

47 No ka mea, pela ka Haku i kauoha mai ai ia makou, Ua hoonoho wau ia oe i malamalama no ko na aina e, i lilo oe i mea e ola'i a hiki i na kukulu o ka honua.

48 A lohe ko na aina e i keia, olioli lakou, a hoonani aku la lakou i ka olelo a ka Haku: a o ka poe i waeia no ke ola loa, manaoio aku no lakou.

49 A haiia no hoi ka olelo a ka Haku ma ia aina a pau.

50 Hookonokono aku la ka poe Iudaio i na wahine haipule koikoi, a me na mea kiekie o ke kulanakauhale, a pai mai la lakou ma ka hoomaau no Paulo a me Barenaba, a kipaku aku la ia laua mai ko lakou wahi aku.

51 A lulu aku la laua i ka lepo o ko laua mau wawae ia lakou, a hele mai la laua i Ikonio.

52 Piha loa iho la na haumana i ka olioli, a me ka Uhane Hemolele.

MOKUNA XIV.

Hoomaauia o Paulo. 8 Manaoia he akua. 19 Hailukuia. 21 Ka hoi hou ana i Anetioka.

AIA ma Ikonio, komo ae la laua iloko o ka halehalawai o na Iudaio, a no ka laua olelo ana, nui loa na Iudaio a me na Helene i manaoio aku.

2 Aka, o ka poe Iudaio i hoomaloka, hookonokono lakou, a hoonaukiuki i na uhane o ko na aina e i na hoahanau.

3 Loihi loa no nae ko laua hoomau ana e olelo wiwo ole aku no ka Haku, nana no i hoike mai i ka oiaio o ka olelo o kona lokomaikai, a haawi mai la no hoi ia i na hoailona a me na mea kupanaha a ko laua lima i hana'i.

4 Mokuahana ae la ka ahakanaka o ke kulanakauhale; me na Iudaio kekahi, me na lunaolelo kekahi.

5 A i ka wa i hoao ai ko na aina e, a me ka poe Iudaio, me ko lakou alii, e hana ino aku ia laua, a e hailuku aku;

6 Ike e no laua, a mahuka aku la i na kulanakauhale o Lukaonia ia Lusetera a me Derebe, a me ka aina i puni mai.

7 A malaila laua i hai mai ai i ka euanelio.

8 ¶ E noho ana kekahi kanaka ma Lusetera, ua nawaliwali na wawae, ua oopa ia, mai ka opu mai o kona makuwahine, aole loa ia i hele:

9 Lohe aku la oia ia Paulo e olelo ana, a haka pono mai la oia ia ia, a ike iho la, he manaoio kona e hoolaia'i,

10 I mai la ia me ka leo nui, E ku pololei ae iluna ma kou mau wawae. Lelele ae la ia a hele aku la.

11 Ike aku la ka ahakanaka i ka mea a Paulo i hana'i, hookiekie aku la lakou i ko lakou leo, i aku la, ma ka olelo Lukaonio, Ua iho mai na akua io kakou nei, ma ke ano o kanaka.

12 Kapa aku la lakou ia Barenaba o Dia; a me Paulo hoi, o Hereme, no ka mea, ia ia no ka olelo.

13 Na ke kahuna o Dia, o ka mea ma ke alo o ua kulanakauhale la, nana no i lawe mai i na bipikane, a me na lei, ma na puka pa, manao iho la e kaumaha aku me ka ahakanaka.

14 A lohe na lunaolelo, o Barenaba laua me Paulo, haehae laua i ko laua aahu, a holo aku la iwaena o ka ahakanaka, e hea aku ana,

15 I aku la, E na kanaka, no ke aha la oukou e hana mai ai i keia mau mea? he mau kanaka no maua, o ko kakou ano hookahi ano no; a ke hai aku nei no hoi maua ia oukou i ka olelo maikai, i huli ai oukou mai keia mau mea lapuwale aku a i ke Akua ola, ka mea nana i hana ka lani, a me ka honua, a me ke kai, a me na mea a pau iloko o lakou:

16 I na hanauna mamua, waiho wale aku no ia i ko na aina a pau, e hele ai ma ko lakou aoao iho.

17 Aka hoi, aole ia i waiho wale ia ia iho, me ka hoike ole ia mai; hana maikai mai no ia, a haawi

mai no ia i ka ua, mai ka lani mai, a me na kau ai e hoopiha mai ana i ka naau i ka ai, a me ka olioli.

18 I ka laua olelo ana i keia mau mea, mai hiki ole no ia laua ke hoopaa mai i ka ahakanaka, i ole lakou e kaumaha aku na laua.

19 ¶ Hele mai la kekahi poe Iudaio mai Anetioka mai, a mai Ikonio mai, hookonokono ae la i ka ahakanaka, a hailuku no ia Paulo, a kauo aku la ia ia mawaho o ke kulanakauhale, manao iho la lakou, ua make loa ia.

20 Aka, i ke ku poai ana mai o na haumana ma o na la, ala mai la ia, a hele mai la iloko o ke kulanakauhale. A ia la ae, hele pu aku la ia me Barenaba i Derebe.

21 Hai mai la laua i ka olelo maikai i ko ia kulanakauhale, a hoohaumana mai la i kekahi poe, alaila hoi aku la i Lusetera, a me Ikonio, a me Anetioka,

22 E hookupaa ana i na Uhane o na haumana, e hooikaika ana ia lakou e kupaa ma ka manaoio, no ka mea, me ka popilikia he nui loa, e komo ana kakou iloko o ke aupuni o ke Akua.

23 A e koho ana no lakou i na lunakahiko, ma kela ekalesia, keia ekalesia, pule aku la a me ka hookeai, a haawi aku la ia lakou i ka Haku, i ka mea a lakou i manaoio aku ai.

24 Kaahele ae la laua ia Pisidia, a hiki ae la i Pamepulia.

25 Hai mai la laua i ka olelo ma Perege, a iho ae la i Atalia.

26 Mailaila ko laua holo ana aku i Anetioka i kahi o laua i haawiia'ku ai i ka lokomaikai o ke Akua, no ka hana a laua i hoopau ai.

27 A hiki ana ae ilaila, hoakoakoa mai la laua i ka ekalesia, a hai mai la i na mea a ke Akua i hana mai ai me laua, a me kona wehe ana i ka puka o ka manaoio no ko na aina e.

28 Noho liuliu laua malaila me na haumana.

MOKUNA XV.

Ke ku e ana no ke okipoepoe. 6 Ka ahaolelo ana. 22 Ka manao a lakou i ae like ai. 36 Hookaawale o Paulo laua o Barenaba.

AIHO mai la kekahi poe, mai Iudea mai, ao mai la lakou i na hoahanau, Ina aole oukou e okipoepoeia, e like me ka aoao o Mose, aole hiki ia oukou ke hoolaia.

2 Nui iho la ke kamailio ku e, a me ka hoopaapaa ana o lakou me Paulo laua me Barenaba. Manao iho la lakou e hele o Paulo, me Barenaba, a me kekahi poe o lakou, i Ierusalema, i na lunaolelo, a me na lunakahiko, no keia manao.

3 Na ka ekalesia lakou i kai maikai aku, a kaahele lakou ma Poinike, a ma Samaria e hai mai ana i ka huli ana o ko na aina e; a hoolioli loa lakou i na hoahanau a pau.

4 A hiki lakou i Ierusalema, apo mai la ka ekalesia ia lakou, a me na lunaolelo, a me na lunakahiko, a hai aku la lakou i na mea a pau a ke Akua i hana mai ai me lakou.

5 Ku mai la kekahi poe i manaoio, noloko mai o ka aoao Parisaio, i mai la, Pono ke okipoepoe ia lakou, a e kauoha aku e malama i ke kanawai o Mose.

6 ¶ Hoakoakoa mai la ka poe lunaolelo, a me na lunakahiko, e kukakuka i keia mea.

7 Nui loa iho la ka hoopaapaa, alaila, ku mai la o Petero, i mai la ia lakou, E na kanaka, na hoahanau, ua ike no oukou i na la mamua, wau no ko kakou mea a ke Akua i wae ai, i lohe ko na aina e i ka olelo maikai ma ko'u waha, a e manaoio mai.

8 A na ke Akua, ka mea i ike i ka naau, i koike mai no lakou, e haawi ana ia lakou i ka Uhane Hemolele, me ia ia kakou.

9 Aole ia i hookaawale iki mawaena o kakou a me lakou, hoomaemae no ia i ko lakou naau i ka manaoio ana.

10 No ia mea la ea, no ke aha la oukou e hoao aku nei i ke Akua e kau mai maluna o ka a-i o na haumana i ka auamo hiki ole ia kakou a me ko kakou poe kupuna, ke amo?

11 Ke manaoio nei no hoi kakou, e hoolaia'i kakou i ka lokomaikai mai o ka Haku, o Iesu e like me lakou.

12 ¶ Alaila noho malie ua ahakanaka la a pau, hoolohe aku la ia Barenaba laua me Paulo, i ko laua hai ana i na hoailona mana, a me na mea kupanaha a ke Akua i hana mai ai ma o laua la iwaena o ko na aina e.

13 ¶ Mahope iho i ko laua oki ana, alaila olelo mai la o Iakobo, i mai la, E na kanaka, na hoahanau, e hoolohe mai ia'u :

14 Ua hai mai nei o Simeona i ko ke Akua hele ana mai mamua aku nei e ike i ko na aina e, e lawe mai i kekahi poe kanaka no kona inoa, mailoko mai o lakou.

15 Ua pili no hoi ka olelo a na kaula i keia mea : penei ka palapala ana,

16 A mahope iho, e hoi hou mai au, a e kukulu hou ae i ka halelewa o Davida i hiolo ; a e hookuikui hou au i na mea hina, a e kukulu hou ia ;

17 I imi ai hoi na mea i koe o kanaka i ka Haku, a me ko na aina e a pau, ka poe i heaia ko'u inoa maluna o lakou, wahi a ka Haku, nana i hana keia mau mea.

18 Mai kinohi mai ua ikeia no e ke Akua kana hana ana a pau.

19 Nolaila hoi, ke manao aku nei au, aole e hookaumaha i ko na aina e i hoohuliia mai i ke Akua :

20 E palapala aku no nae kakou ia lakou, e hookaaokoa lakou i na mea haumia o na kii, a me ka moe kolohe, a me na mea umi wale ia, a me ke koko.

21 No ka mea, he poe no ko Mose, mai ka wa kahiko mai, ma na kulanakauhale a pau, nana e ao aku ma kana, ua heluheluia no hoi kana maloko o na halehalawai, i na la Sabati a pau.

22 Alaila manao iho la na lunaolelo, a me na lunakahiko, a me ka ekalesia a pau, he mea pono ke hoouna aku me Paulo laua o Barenaba, i mau kanaka i waeia, mailoko mai o lakou, i Anetioka, o Iuda i kapaia o Baresaba, a me Sila, he mau kanaka koikoi laua mawaena o na hoahanau.

23 Palapala aku la lakou, ma ko lakou lima, penei : Ke aloha aku nei na lunaolelo, a me na lunakahiko, a me na hoahanau o na lahuikanaka e ma Anetioka, a ma Suria, a ma Kilikia ;

24 No ka mea, ua lohe makou i kekahi poe hele aku, mai o makou aku, ua hoohihia ia oukou i na olelo, me ka hoohuli e ana i ko oukou uhane, i ka i ana ae, E okipoepoeia oukou, a e malama i ke kanawai ; aole makou i kauoha aku ia lakou pela.

25 I ko makou akoakoa lokahi ana, manao makou, he mea maikai ke hoouna aku ia oukou i kekahi mau kanaka i kohoia, i hele pu me ka makou mau mea i alohaia, me Barenaba laua o Paulo.

26 Ua haawi ia mau kanaka i ko laua ola no ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo.

27 Nolaila, ua hoouna no hoi makou ia Iuda, laua me Sila, a na laua no e hai ana aku ma ka olelo i keia mau mea hookahi no.

28 No ka mea, ua manao ka Uhane Hemolele a me makou no hoi, aole e kau maluna o oukou, i kekahi mea kaumaha nui aku ; o keia mau mea e pono ai wale no ;

29 E hookaaokoa i ka io i mohaiia no na kii, a me ke koko, a me na mea i umi wale ia, a me ka moe kolohe. Ina e pili ole oukou ia mau mea, ua hana maikai oukou. Aloha oukou.

30 A kuuia mai la lakou, hele lakou i Anetioka ; a hoakoakoa iho la lakou i ka ahakanaka, haawi aku la lakou i ua palapala la.

31 A i ko lakou heluhelu ana, olioli lakou no ka olelo hoolana.

32 He mau kaula no hoi o Iuda laua me Sila, a hooikaika aku la laua i na hoahanau, me na olelo he nui loa, a hookupaa iho la ia lakou.

33 Noho iho la lakou i kekahi wa, kuu maikai ia'ku la lakou, mai na hoahanau aku, i hele aku i na lunaolelo.

34 Ua maikai no hoi i ko Sila manao e noho malaila.

35 A o Paulo laua o Barenaba, a me kekahi poe nui e ae, noho no lakou ma Anetioka, e ao ana, a e hai ana i ka olelo a ka Haku.

36 ¶ A hala kekahi mau la, i mai la o Paulo ia Barenaba, E hele hou kaua e ike i ko kaua mau hoahanau ma na kulanakauhale a pau a kaua i hai aku ai i ka olelo a ka Haku, pehea i noho la.

37 Manao paa iho la o Barenaba, e lawe pu aku ia Ioane i kapaia o Mareko.

38 Aole nae i makemake o Paulo, e lawe pu i ka mea i haalele mai ia laua ma Pamepulia, a hele pu ole aku me laua i ka hana.

39 Nolaila, hoopaapaa ikaika ae la laua, a hookaawale iho la kekahi i kekahi; lawe pu aku la o Barenaba ia Mareko, a holo aku la i Kupero.

40 Koho aku la o Paulo ia Sila, a hele aku la, me ka haawiia i ka lokomaikai o ke Akua e na hoahanau.

41 Hele aku la i Suria, a me Kilikia, e hookupaa aku ana i na ekalesia.

MOKUNA XVI.

Ko Paulo kaahele ana. 14 No Ludia. 16 Ko Paulo kipaku ana i ka uhane kilokilo. 18 Ka paa ana o Paulo, laua o Sila.

A HELE aku la ia i Derebe a me Lusetera; aia hoi, malaila kekahi haumana, o Timoteo kona inoa, he keiki ia na kekahi wahine Iudaio i manaoio; a o kona makuakane hoi he Helene.

2 Ua hoike maikai ia oia e na hoahanau ma Lusetera a me Ikonio.

3 Makemake aku la o Paulo ia ia e hele pu me ia; lawe iho la oia ia ia, okipoepoe iho la, no ka poe Iudaio i noho ma ia mau wahi; no ka mea, ua ike no hoi lakou a pau i kona makuakane, he Helene.

4 A i ko lakou kaahele ana i na kulanakauhale, haawi mai la ia lakou e malama i na olelo i hooholoia'i e na lunaolelo, a me na lunakahiko ma Ierusalema.

5 Pela i hookupaaia'i na ekalesia ma ka manaoio, a hoonuiia ae la ka ekalesia i kela la i keia la.

6 A hele lakou ma Perugia, a me ka aina o Galatia, papa mai la ka Uhane Hemolele ia lakou, mai hai aku i ka olelo ma Asia:

7 A hiki mai la lakou i Musia, hoao iho la e hele ia Bitunia; aka, aole i ae mai ka Uhane ia lakou.

8 A maalo ae ia Musia, iho aku la lakou a hiki i Teroa.

9 A ikea mai la e Paulo i ka po ka hihio; ku mai la kekahi kanaka no Makedonia, nonoi mai la ia ia, i mai la, E hele mai i Makedonia, e kokua mai ia makou.

10 I kona ike ana i ka hihio, imi koke aku la makou, e hele ia Makedonia, no ka mea, i ko makou manao ua kahea mai ka Haku ia makou, e hai aku i ka euanelio ia lakou.

11 Nolaila hoi, hookuuia makou mai Teroa, a holo pololei aku la i Samoterake, a ia la iho, i Neapoli;

12 A malaila aku i Pilipi, oia ke kulanakauhale nui o ia aoao o Makedonia, he panalaau ia. Noho iho la makou ma ia kulanakauhale i kekahi mau la.

13 A i ka la Sabati hele aku la makou iwaho o ke kulanakauhale ma kekahi kahawai, i kahi e pule mau ia'i; noho iho la makou, e olelo aku i na wahine i akoakoaia.

14 ¶ A o kekahi wahine, o Ludia kona inoa, no ke kulanakauhale, no Tuateira, he wahine kuai i ka lole poni, ua hoomana hoi i ke Akua, hoolohe mai la ia, a na ka Haku no i holahola kona naau, i hoolohe ia i na mea i oleloia'i e Paulo.

15 A bapetizoia iho la ia, a me ko kona hale, a nonoi mai la ia, i mai la, Ina manao oukou ua malama pono wau i ka Haku, e hele mai i ko'u hale, e noho ai. Koi mai la oia ia makou.

16 ¶ I ko makou hele ana i kahi e pule ai, halawai mai la kekahi kaikamahine me makou he uhane kilokilo koloko ona; oia no ka i waiwai nui ai kona mau haku, no kana kilokilo ana.

17 Hahai mai la no hoi oia ia Paulo a me makou, a kahea mai la, i mai, O keia mau kanaka, he mau kauwa lakou na ke Akua kiekie loa, na lakou no i hoike mai ia kakou i ke ala o ke ola.

18 Hana mai no ia i kela mea i na la he nui. Ana ae la o Paulo, a

huli ae la, i aku la i ua uhane la, Ke hookikina aku nei au ia oe, ma ka inoa o Iesu Kristo, e puka mai mawaho ona. Puka mai la no ia ia hora no.

19 ¶ A ike iho la kona mau haku ua lilo ko lakou mea i waiwai ai, hopu mai la lakou ia Paulo laua me Sila, a kauo aku la ia laua i kahi kuai, i na'lii;

20 A alako aku la ia laua i na luna, i aku la, Ua nui loa ka hoohaunaele ana mai o keia mau kanaka Iudaio i ko kakou kalanakauhale,

21 A ke ao mai nei laua i ka aoao pono ole ia kakou ke apo aku a malama, no ka mea, he poe Roma kakou.

22 Ku e pu mai la ka ahakanaka ia laua, a hachae iho la na luna i ko laua kapa, kauoha aku la e hahau ia laua.

23 Hahau nui mai la lakou ia laua, hahao aku la ia laua iloko o ka halepaahao, kauoha aku la i ka luna o ka halepaahao, e kiai ikaika loa ia.

24 I ka loaa ana o keia kauoha, hahao aku la oia ia laua maloko lilo o ka halepaahao, a hoopaa iho la i ko laua mau wawae ma ka laau.

25 ¶ A i ke aumoe, pule aku la o Paulo laua o Sila, himeni iho la i ke Akua, a lohe mai la ka poe paahao ia laua.

26 Emo ole hoi he olai nui, haalulu ae la ke kumu o ka halepaahao; a wehe koke ia iho la na puka a pau, a hemo wale no hoi na mea paa o lakou a pau.

27 A o ka luna o ka halepaahao, ala iho la ia, mai ka hiamoe ana, ike ae la ua hamama na puka o ka halepaahao, unuhi aku la ia i ka pahikaua, e pepehi ia ia iho; no ka mea, manao iho la ia, ua holo na paahao.

28 A hea mai la o Paulo me ka leo nui, i mai la, Mai hana ino oe ia oe iho; no ka mea, eia no makou a pau.

29 Noi aku la ia i kukui, lele aku la iloko, e haalulu ana, moe iho la imua o Paulo laua me Sila,

30 A kai mai la ia laua mawaho, i aku la, E na haku, heaha ka'u e hana'i i ola au?

31 I mai la laua, E manaoio aku i ka Haku ia Iesu Kristo, a e ola oe a me ko ka hale ou.

32 Hai mai la laua ia ia i ka olelo a ka Haku, a i ka poe a pau maloko o kona hale.

33 Ia hora no o ka po, lawe ae la oia ia laua, a holoi iho la i ko laua mau palapu; a bapetizo koke ia iho la ia a me kona poe a pau.

34 Alakai aku la oia ia laua iloko o kona hale, a kau mai i ka papaaina, a olioli iho la ia me kona mau ohua a pau, me ka manaoio aku i ke Akua.

35 A ao ae la, hoouna mai la na luna i ilamuku, i mai la, E kuu aku i kela mau kanaka.

36 A hai aku la ka luna o ka halepaahao i keia mau olelo ia Paulo, Ua hoouna mai nei na luna e kuu wale aku ia olua; no ia mea, e puka iwaho, a e hele me ka maluhia.

37 Aka, i mai la o Paulo ia lakou, Ua hahau akea mai la lakou ia maua he mau Roma, me ka hooku ole i ka hala, a ua hahao mai maloko o ka halepaahao; a ke manao nei anei lakou e kipaku malu ia maua? Aole loa pela; na lakou no e kii mai, a e kai aku ia maua iwaho.

38 Hai ae la na ilamuku i keia mau olelo i na luna; a lohe lakou, he mau Roma, makau iho la lakou.

39 Hele ae la lakou, nonoi ae la ia laua, a kai aku la mawaho, nonoi aku la e haalele laua ia kulanakauhale.

40 A hele aku la laua mawaho o ka halepaahao, a komo aku la iloko o ka hale o Ludia; a ike laua i na hoahanau, hooikaika aku la ia lakou, alaila hele aku la laua.

MOKUNA XVII.

Ke ao ana a Paulo ma Tesalonike. 10 Ma Berea. 23 Ka manao o kanaka.

A KAAHELE laua ma Amepipoli, a ma Apolonia, hele ae la laua i Tesalonike, a malaila kekahi halehalawai o ka poe Iudaio.

2 Komo aku la o Paulo io lakou la, e like me kona aoao mau, a

ekolu Sabati ana i kamailio aku ai ia lakou, ma ka palapala hemolele;
3 E wehewehe ana a e hooiaio ana, he pono ke make ka Mesia, a e ala hou ae mai ka make mai; a o Iesu nei, ka mea a'u e hai aku nei ia oukou, oia no ka Mesia.
4 A ae aku la kekahi poe o lakou, a hoopili aku la me Paulo laua me Sila, a me kekaki poe Helene haipule he nui loa, a me na wahine koikoi aole kakaikahi.
5 ¶ Lili nae na Iudaio manaoio ole, a kii aku la i mau kanaka ino o ka poe palaualelo, a hoakoakoa iho la i poe nui, a hoohaunaele iho la i ke kulanakauhale, lele aku la i ka hale o Iasona, imi iho la ia laua e alako i kanaka.
6 A i ka loaa ole o laua, kauo mai la lakou ia Iasona, a me kekahi poe hoahanau i na luna o ua kulanakauhale la, uwauwa mai la lakou, O keia poe nana i hoohaunaele i ko na aina a pau, ua hele mai hoi lakou ia nei;
7 Na Iasona i hookipa ia lakou. Ua hana lakou a pau ma ke ku e i ke kanawai o Kaisara; no ka mea, ke olelo mai nei lakou, he alii e o Iesu.
8 Pioloke iho la ka ahakanaka, a me na luna o ke kulanakauhale i keia mau mea, i ko lakou lohe ana.
9 A lawe lakou i uku panai no Iasona, a no kekahi poe e ae, alaila hookuu aku la ia lakou.
10 ¶ Hoouna koke ae la na hoahanau ia Paulo laua me Sila i Beroia i ka po. A hiki laua ilaila, komo ae la iloko o ka halehalawai o ka poe Iudaio.
11 Oi aku ko lakou nei maikai, i ko Tesalonike, no ka mea, ua apo mai lakou i ka olelo me ka manao koke, huli no hoi lakou i kela la i keia la ma ka palapala hemolele, ina paha he oiaio keia mau mea.
12 No ia mea, nui no lakou i manaoio mai, a me na wahine Helene koikoi, a me na kane aohe uuku.
13 A ike ka poe Iudaio no Tesalonike ua haiia ka olelo a ke Akua ma Beroia e Paulo, hele mai no hoi lakou ilaila, a hoohaunaele i kanaka.
14 Alaila hoouna koke ae la na hoahanau ia Paulo e hele i kai; aka, noho iho la o Sila laua me Timoteo malaila.
15 A o ka poe alakai aku ia Paulo, lawe aku la lakou ia ia i Atenai. A loaa ia lakou kahi kauoha no Sila laua me Timoteo, e hele koke laua io na la, alaila hoi mai la lakou.
16 ¶ I ko Paulo kali ana ia laua ma Atenai, ua hooeueuia kona naau iloko ona, i kona ike ana, ua lilo loa ke kulanakauhale i ka malama kii.
17 Nolaila, hoopaapaa aku la ia me ka poe Iudaio maloko o ka halehalawai, a me kekahi poe haipule, a ma kahi kuai no hoi i kela la i keia la, me ka poe i halawai me ia.
18 Hoopaapaa aku la ia ia kekahi poe akeakamai o ka poe Epikoureio, a me ka poe Setoiko. A i mai la kekahi poe, Heaha ka mea a keia haukae e olelo mai ai? I mai la kekahi, Me he kanaka e hai ana i na akua e keia; no ka mea, ua hai mai la no oia ia Iesu ia lakou, a me ke alahouana.
19 Lalau aku la lakou ia ia, a lawe aku la ia ia i Areiopago, i aku la, E hiki anei ia makou ke ao i keia olelo hou au e hai mai nei?
20 No ka mea, ke lawe mai nei oe i na mea e na ko makou mau pepeiao, ke makemake nei makou e ike i ke ano o keia mau mea.
21 (O ko Atenai a pau a me ko laila malihini, o ka lakou hana wale no keia, o ka hai mai a me ka hoolohe aku i na mea hou.)
22 ¶ Alaila ku mai la o Paulo mawaenakonu o Areiopago, i mai la, E na kanaka o Atenai nei, ke ike nei au, ua ikaika loa oukou i ka malama i na akua, ma na mea a pau.
23 No ka mea, i ko'u hele ana ae, nana aku la au i ko oukou mea e hoomana'i, a ike au i kekahi lele, ua palapalaia maluna penei, NO KE AKUA IKE OLE IA. Nolaila o ka mea a oukou e hoomana naaupo aku ai, oia no ka'u e hai aku nei ia oukou.

24 O ke Akua nana i hana ke ao nei, a me na mea a pau iloko, o ka Haku no ia o ka lani a me ka honua, aole ia e noho maloko o ka hale i hanaia e na lima;

25 Aole hoi ia i malamaia e na lima kanaka, aole nae ia i nele i kekahi mea; nana no i haawi mai nei ke ola no na mea a pau, a me ka hanu, a me na mea a pau;

26 A nana no i hana i na lahuikanaka a pau i ke koko hookahi, i noho lakou ma ka honua nei; aia hoi, ua paa i kona manao kahiko ka hope o na wa, a me na mokuna o ko lakou wahi e noho ai;

27 I imi lakou i ke Akua, ina paha lakou e haha a e loaa no ia, aole hoi ia e loihi aku o kela mea keia mea o kakou;

28 No ka mea, maloko ona e ola nei, a e hele nei, a e noho nei kakou; e like me ka olelo ana a kekahi haku mele o oukou, He poe keiki kakou nana.

29 Ina he poe keiki kakou na ke Akua, aole pono ia kakou ke manao i ko ke Akua ano, ua like ia me ke gula, a me ke kala, a me ka pohaku i kalaiia ma ke akamai a me ka noonoo o kanaka.

30 Hoomanawanui mai la ke Akua i na wa o keia naaupo ana; aka, i keia manawa, ke kauoha mai nei ia i kanaka a pau ma na wahi a pau loa, e mihi.

31 No ka mea, ua hoomaopopo oia i ka la e hookolokolo ai i ko ke ao nei me ka pono, na ke kanaka ana i olelo ai; ua hoike pono mai hoi ia i ka oiaio o ia mea i na kanaka a pau, i kona hoala ana mai ia ia, mai ka make mai.

32 ¶ A lohe lakou i ke alahouana o ka poe make, hoohenehene kekahi poe; a i mai la kekahi, E hoolohe hou aku paha makou ia oe i keia mea.

33 No ia mea, hele aku la o Paulo mai waena aku o lakou.

34 Aka hoi, pipili aku la kekahi poe ia ia, a manaoio aku la, o Dionusio, no Areiopago, kekahi o lakou, a me kekahi wahine o Damari kona inoa, a me kekahi poe pu me laua.

MOKUNA XVIII.

Ka hana ana a Paulo, a me ka hookolokoloia mai e na Iudaio.

A MAHOPE iho o keia mau mea, haalele iho la o Paulo ia Atenai, a hele ae la i Korineto.

2 A loaa ia ia kekahi Iudaio, o Akula kona inoa, i hanauia ma Poneto, ia wa mua iho kona hiki ana mai, mai Italia mai, me kana wahine, o Perisekila, (no ka mea, ua kauoha aku la o Kelaudio i ka poe Iudaio a pau e haalele ia Roma,) a hele mai la ia io laua la.

3 A no ka like o kana oihana, noho ia me laua, a hana iho la; no ka mea, he poe humuhumu halelole lakou.

4 Kamailio ae la ia maloko o ka halehalawai, i na la Sabati a pau, e hoohuli i na Iudaio a me na Helene.

5 A hiki mai la o Sila laua me Timoteo, mai Makedonia mai, alaila ikaika loa o Paulo ma ka olelo, a hoike aku la i na Iudaio ia Iesu, oia no ka Mesia.

6 Kuee aku la lakou, olelo hoino mai la, alaila lulu iho la ia i kona kihei, i mai la ia lakou, Aia maluna o ko oukou poo iho ko oukou koko; ua maemae au; ma keia hope aku e hele au i ko na aina e.

7 ¶ Hele aku la ia mai ia wahi aku, a kipa aku la i ka hale o kekahi kanaka, o Iouseto kona inoa, ua malama i ke Akua; ua pili no hoi kona hale ma ka halehalawai.

8 A o Kerisepo ka luna o ka halehalawai, manaoio aku la ia i ka Haku me ko kona hale a pau. A lohe ko Korineto he nui loa, a manaoio aku la, a bapetisoia iho la.

9 Olelo mai la ka Haku ia Paulo ma ka hihio i ka po, Mai makau oe, aka, e olelo aku, mai hoomumule:

10 No ka mea, owau pu kekahi me oe, aole hoi e lele kekahi ia oe e hana ino aku ia oe; no ka mea, ua nui o'u poe kanaka maloko o keia kulanakauhale.

11 Noho iho la ia malaila, hookahi makahiki a me na malama keu eono, e ao ana ia lakou ma ka olelo a ke Akua.

12 ¶ A i ka wa e noho ana o Galio i alii kiaaina no Akaia, lele lokahi mai la na Iudaio maluna o Paulo, a alakai aku la ia ia ma ka noho hookolokolo.

13 I aku la, Ke hooikaika aku nei keia i na kanaka e hoomana aku i ke Akua, ma ka mea ku ole i ke kanawai.

14 A ia Paulo e oaka ana i na waha, olelo ae la o Galio i na Iudaio, E na Iudaio, ina he hewa keia, a he mea kolohe, ina he pono ia'u ke hoomanawanui ia oukou:

15 Aka, ina he mea ninau no kahi huaolelo, a me na inoa, a me ke kanawai o oukou, ia oukou no ka nana aku ia mea. Aole loa wau ake e noho i lunakanawai ma kela mau mea.

16 Kipaku aku la oia ia lakou mai ka noho hookolokolo aku.

17 Alaila hopu aku la na Helene a pau ia Sosetene, i ka luna o ka halehalawai, kuikui aku la ia ia imua i ke alo o ka noho hookolokolo. Aole nae i manao o Galio i keia mau mea.

18 ¶ Noho iho la o Paulo malaila i kekahi mau la, uwe ae la i na hoahanau, holo aku la ia i Suria, o Perisekila laua me Akula kekahi pu me ia. Ua amu e kona poo ma Kenekerea, no ka mea, ua hoohiki ia.

19 A hele mai la ia i Epeso, a malaila ia i haalele ai ia laua; a komo aku la ia iloko o ka halehalawai, a kamailio aku la i ka poe Iudaio.

20 Nonoi aku la lakou ia ia e noho hooliuliu iho me lakou, aole nae ia i ae mai.

21 A uwe aku la ia ia lakou, i aku la, He mea pono ia'u ke malama i keia ahaaina e hiki mai ana, ma Ierusalema; aka, e hoi hou mai no wau io oukou nei ke ae mai ke Akua. Holo aku la ia, mai Epeso aku.

22 A pae aku la i Kaisareia, pii aku la ia, a uwe ae la i ka ekalesia, alaila hele ae la ia i Anetioka.

23 A noho malaila, i kekahi wa, a hele aku la, kaahele ae la i na aina a pau o Galatia a me Perugia, e hooikaika ana i na haumana a pau.

24 ¶ Aia kekahi Iudaio, o Apolo kona inoa, i hanauia ma Alekanedero, he kanaka akamai i ka olelo, a hele ae la i Epeso, ua ikaika ia i na palapala hemolele.

25 Ua aoia mai no ia ma ka aoao o ka Haku; a ikaika ma ka naau, olelo mai la ia, a ao ikaika mai la i na mea o ka Haku, o ka Ioane bapetizo ana wale no, kana i ike ai.

26 Hoomaka iho la ia e olelo wiwo ole mai maloko o ka halehalawai. A lohe o Akula laua me Perisekila, kii aku la laua ia ia, a hoakaka pono aku la ia ia i ka aoao o ke Akua.

27 Manao iho la ia e hele aku i Akaia, alaila palapala aku la na hoahanau i na haumana, kauoha aku la ia lakou e apo mai ia ia. A hiki aku la ia, kokua nui aku la ia i ka poe manaoio, no ka lokomaikaiia mai.

28 Hoohuli nui mai la ia i na Iudaio imua i ke alo o na kanaka, hoakaka ae la ma na palapala hemolele ia Iesu oia no ka Mesia.

MOKUNA XIX.

Ka haawi ana o ka Uhane Hemolele ma ke kau ana o ko Paulo lima. 22 Ka pioloke ma Epeso.

I KA wa a Apolo i noho ai ma Korineto, kaahele o Paulo i na aina mauka, a hele aku la i Epeso; a loaa ia ia kekahi mau haumana,

2 I mai la ia lakou, Ua loaa anei ia oukou ka Uhane Hemolele i ko oukou manaoio ana? I aku la lakou ia ia, Aole makou i lohe no ka Uhane Hemolele.

3 I mai la kela ia lakou, I ke aha la oukou i bapetizoia'i? I aku la hoi lakou ia ia, I ka bapetizo a Ioane.

4 I mai la o Paulo, Bapetizo mai la o Ioane i ka bapetizo ana o ka mihi, i ka i ana mai i kanaka, e manaoio aku lakou i ka mea e hiki mai ana mahope ona, o ka Mesia no ia, o Iesu no.

5 A lohe lakou, bapetizoia iho la lakou ma ka inoa o ka Haku, o Iesu.

6 A kau aku la o Paulo i na lima maluna iho o lakou, hiki mai la ka

Uhane Hemolele maluna o lakou; a olelo ae la lakou ma ka olelo e, a wanana mai la.

7 A oia mau kanaka a pau, he umikumamalua lakou.

8 Hele mai la ia iloko o ka halelalawai, olelo wiwo ole mai la, ekolu malama ana i hooakaka ai, a i hoohuli mai ma na mea o ke aupuni o ke Akua.

9 A paakiki kekahi poe, a hoomaloka no hoi, olelo ino no lakou i keia aoao imua i ke alo o kanaka; alaila haalele oia ia lakou a hookaawale iho la i na haumana, a hoakaka mai la ia i kela la i keia la, maloko o ke kula o kahi Turano.

10 Ua hana mau ia keia mea i na makahiki elua; no ia mea, lohe ka poe a pau i noho ma Asia i ka olelo a ka Haku, a Iesu, o ka poe Iudaio a me ka poe Helene.

11 Na ke Akua no i hana i na mea mana ano e, ma na lima o Paulo.

12 No ia mea, laweia'ku la, mai kona kino aku, na hainaka a me na pale, no ka poe mai, a haalele iho la ka mai ia lakou, a puka aku la na uhane ino mailoko aku o lakou.

13 ¶ Hoao nae kekahi poe Iudaio, he poe kuewa mahiki daimonio, a hea aku la lakou i ka inoa o ka Haku o Iesu maluna o ka poe i loohia e na uhane ino, i aku la, Ma o Iesu la, ka mea a Paulo e hai mai nei, ke hookikina aku nei makou ia oukou.

14 Aia malaila kekahi mau keiki na Sekeua, he Iudaio, a he kahuna nui, ehiku lakou i hana pela.

15 Olelo mai la ka uhane ino, i mai, Ua ike no wau ia Iesu, a ua ike no hoi au ia Paulo, aka hoi, owai oukou?

16 A o ke kanaka maloko ona ua uhane ino la, lele mai la ia maluna o lakou, a lanakila iho la maluna o lakou, a hana ino mai la, a holo kohana aku la lakou mawaho o ia hale, ua eha hoi.

17 Ua ikea iho la keia e na Iudaio a pau, a me na Helene, e noho ana ma Epeso. A kau mai ka makau maluna o lakou a pau, a ua hoonuiia ka inoa o ka Haku o Iesu.

18 He nui na mea o ka poe manaoio i hele mai, a hai mai, a hoike mai i ka lakou mau hana.

19 A he nui na mea o ka poe i hana kilokilo, i lawe mai i ka lakou mau buke, a puhi iho la i ke ahi imua o kanaka a pau; a helu lakou i ke kumukuai o ua mau buke la ke kuaiia, he kanalima tausani hapalua.

20 Pela i ulu ai me ka mana ka olelo a ka Haku, a lanakila iho la.

21 ¶ A pau keia mau mea i ka hanaia, manao iho la o Paulo ma ka uhane, e kaahele ma Makedonia a me Akaia, alaila, e hele i Ierusalema, i ae la, A hiki au ilaila, ma ia hope aku, pono ia'u ke ike ia Roma.

22 Hoouna aku la ia ma Makedonia i kekahi mau hoalawehana ona elua, o Timoteo laua me Eraseto; a noho iho la ia ma Asia a liuliu.

23 Ia manawa, aole okana mai ka pioloke no keia aoao.

24 No ka mea, he kanaka, o Demeterio ka inoa, he kahuna hana kala e hana ana i na luakini kala no Diana, a nui loa iho la ka waiwai i loaa mai i ka poe paahana.

25 Hoakoakoa ae la oia ia lakou, a me ka poe paahana ma na mea me ia, i aku la, E na kanaka, ua ike no oukou, no keia hana i loaa mai ai ka kakou waiwai.

26 Ua ike no hoi oukou, a ua lohe, aole ma Epeso wale no, aka, ma Asia a pau, o Paulo nei i hooikaika aku ai a i hoohuli i kanaka, he nui loa, me ka i ana ae, aohe akua na mea i hanaia e na lima.

27 No ia mea, aole ka kakou oihana wale no ke aneane lilo i mea ole; aka, o ka heiau o keia akua nui o Diana kekahi, e hoowahawahaia, a kokoke e pau i ke kahuliia ka nani o ka mea i hoomanaia'i e ko Asia a pau, a me ko ke ao nei.

28 A lohe ae la lakou, piha iho la lakou i ka huhu, wawa aku la, i ae la, Nani ka mana o Diana o ko Epeso.

29 Piha iho la ke kulanakauhale a

pau i ka haunaele. Hopu aku la lakou ia Gaio, a me Arisetareko no Makedonia, he mau hoahele no Paulo, a holo lokahi aku la lakou i ka hale kiaka.

30 Makemake iho la o Paulo e komo pu aku mawaena o na kanaka, aole nae na haumana i ae aku ia ia.

31 A o kekahi poe luna ma Asia, he poe makamaka nona, hoouna aku la lakou, kauoha ae la ia ia, aole hoike ia ia iho maloko o ka hale kiaka.

32 Nolaila uwauwa ae la kekahi poe i kekahi mea a me kela poe i kela mea; no ka mea, ua mokuahana ua ahakanaka la; a o ka nui o lakou, aole lakou i ike i ka lakou mea i hoakoakoa'i.

33 Hoeueu ae la lakou ia Alekanedero, noloko mai o ka lehulehu, na ka poe Iudaio ia i alakai mai. Peahi aku la o Alekanedero i ka lima, manao iho la ia e hoapono ia ia iho imua o na kanaka.

34 A ike lakou he Iudaio ia, kahea aku la lakou me ka leo hookahi, a liuliu, elua no hora, Nani ka mana o Diana o ko Epeso.

35 Hoolai iho la nae ke kakaolelo i ua ahakanaka la, i aku la, E na kanaka o Epeso nei, owai ke kanaka ike ole i ke kulanakauhale o Epeso nei he poe kakou e hoomana ana ia Diana, i ka mea i haule no Iupita mai?

36 No ka hiki ole i kekahi ke hoole i keia mau mea, he pono ia oukou e hoolai, aole hoi e hana wikiwiki.

37 Ua kai mai oukou i keia mau kanaka, aole lakou he poe hao heiau, aole hoi i olelo hoino i ko oukou akua.

38 No ia mea, ina i loaa ia Demeterio, a me ka poe paahana me ia, ka hala o kekahi, ua maopopo na la hookolokolo, a me na lunakanawai. E hoopii lakou kekahi i kekahi.

39 Aka, ina imi oukou ma kekahi mea e, e hooponoponoia ia mea, ma ka ahakanaka ku i ke kanawai.

40 No ka mea, e hoopiiia mai paha auanei kakou, no ka haunaele o kela la, aole hoi e hiki ia kakou ke hai aku i ka mea i akoakoa'i keia ahakanaka.

41 A i ka olelo ana i keia mea, hookuu aku la ia i ua ahakanaka la.

MOKUNA XX.

Ke aohele ana o Paulo ma Makedonia. 7 No Eutuko. 18 Ka olelo aloha a Paulo i na lunakahiko o Epeso.

MAHOPE iho o ka pau ana ae o keia haunaele, hoakoakoa iho la o Paulo i na haumana, a honi ae la, a puka aku la iwaho, e hele i Makedonia.

2 Kaahele ae la ia ma ia mau aina, a hooikaika aku la ia lakou me ka olelo nui, hele aku la i Helene;

3 Noho iho la malaila ekolu malama: a i kona kokoke ana e holo i Suria, hoohalua aku la na Iudaio ia ia, nolaila, manao iho la ia e hoi ma Makedonia aku.

4 Hele pu aku la me ia a hiki i Asia o Sopatero, no Beroia, a me Arisetareko laua o Sekunedo no Tesalonike, a me Gaio laua o Timoteo no Derebe, a me Tukiko laua o Teropima no Asia.

5 Hele mua aku la lakou nei, a kakali iho la ma Teroa no makou.

6 A mahope iho o na la o ka berena hu ole, holo aku la makou mai Pilipi aku, po alima hiki aku makou io lakou la ma Teroa; malaila makou i noho ai i na la ehiku.

7 A i ka la mua o ka hebedoma, i ko na haumana akoakoa ana e wawahi i ka berena, kamailio mai la o Paulo ia lakou, ua makaukau hoi e holo ia kakahiaka ae. Hooloihi hoi i ka olelo ana a hiki i ke aumoe.

8 Ua nui no hoi na kukui ma ke keena maluna, i kahi a makou i akoakoa ai.

9 Noho iho la kekahi kanaka opiopio ma ka pukamakani, o Eutuko kona inoa, ua kaumaha i ka hiamoe nui; a i ka Paulo kamailio loihi ana, pauhia iho la ia i ka hiamoe, a haule iho la ia ilalo, mai ke kolu o ka papa mai, a hapaiia ae la ia, ua make.

10 Iho mai la o Paulo ilalo, moe iho la maluna ona, puliki aku la ia ia, i mai la, Mai makau oukou; no

ka mea, eia no kona ola maloko ona.

11 Pii hou aku la ia, wawahi ae la i ka berena, ai iho la, kamailio loihi mai la, a wanaao ae, alaila, hele aku la ia.

12 Lawe mai la lakou i ua kanaka opiopio la, ua ola, aole okana mai ko lakou olioli.

13 ¶ Hele mua aku la makou ma ka moku, a holo aku la i Aso: manao iho la malaila e hoee ia Paulo maloko, no ka mea, pela ia i kauoha mai ai, no kona makemake e hele wawae ilaila.

14 A halawai mai la ia me makou ma Aso, hoee mai la makou ia ia, a holo ma Mitulene.

15 Holo aku la makou mailaila aku, a ao ae hiki ma Kio, a ia la ae, hiki makou i Samo, a noho ma Terogulio; a ia la ae, hele mai makou a Mileto.

16 Ua paa no ko Paulo manao, e holo ma Epeso ae, aole hoi e kali ma Asia; no ka mea, ua wikiwiki no ia, ina pono ia ia ke hiki i Ierusalema ma ka la Penetekota.

17 ¶ Hoouna ae la ia, mai Mileto aku a Epeso, e kii i na lunakahiko o ka ekalesia.

18 A hiki lakou io na la, i mai la oia ia lakou, Ua ike no oukou, mai ka la makamua a'u i hiki mai ai i Asia nei, i ke ano o ko'u noho ana me oukou i na manawa a pau,

19 E hookauwa ana'ku na ka Haku me ka manao hoohaahaa a pau, a me na waimaka, a me na pilikia i loaa ia'u, no ka hoohalua ana o na Iudaio;

20 Aole hoi au i huna i kekahi mea pono, aka, ua hoike au ia oukou, ua ao aku hoi ia oukou ma ke akea, a ma kela hale a ia hale aku,

21 E hoike ana'ku i na Iudaio, a i na Helene, i ka mihi aku i ke Akua, a me ka manaoio aku i ka Haku, ia Iesu Kristo.

22 Eia hoi au, ke hele paa aku nei ma ka uhane i Ierusalema; aole nae au i ike i na mea e loohia ai ia'u ilaila:

23 Aka, ke hoike pono mai nei ka Uhane Hemolele ma na kulanakauhale a pau, i mai, Ua makaukau na kaula paa a me ka pilikia no'u.

24 Aole hoi au e manao i keia mau mea, aole no hoi e manao wau he mea makemake no'u kuu ola nei, i hoopau wau i ko'u hele ana me ka olioli, a me ka oihana i loaa mai ia'u na ka Haku mai, na Iesu; i hoike aku no hoi au i ka euanelio o ka lokomaikai o ke Akua.

25 Aia hoi, ano la, ua ike no wau, aole e ike hou ia ko'u maka e oukou a pau, ka poe au i hoike aku ai i ke aupuni o ke Akua, i ko'u hele ana mawaena o oukou.

26 No ia mea, ke hoike aku nei au ia oukou i keia la, ua maemae au i ke koko o na mea a pau.

27 No ka mea, aole au i molowa i ko'u hai ana aku ia oukou i ka makemake a pau a ke Akua.

28 ¶ Nolaila e ao oukou ia oukou iho, a me ka ohana a pau, maluna ona i hooliloia'i oukou e ka Uhane Hemolele i poe kahu. E hanai i ka ekalesia o ke Akua, i ka mea ana i kuai ai i kona koko iho.

29 No ka mea, ua ike no au i keia, a hala au, alaila e komo mai na iliohae ino loa iwaena o oukou, aole loa lakou e minamina i ka ohana.

30 E ku mai no hoi kekahi poe kanaka no oukou iho, e olelo no i na mea hoopunipuni e hoohuli i haumana mamuli o lakou.

31 No ia mea, e makaala oukou, e hoomanao hoi i na makahiki ekolu a'u i hoomaha ole ai ke ao aku ia oukou a pau i ka po, a me ke ao, me na waimaka.

32 E na hoahanau, ano la, ke haawi aku nei au ia oukou i ke Akua, a i ka olelo o kona lokomaikai, i ka mea hiki ke hookupaa ia oukou, a me ka haawi ia oukou i hooilina mawaena o ka poe a pau i hoomaemaeia.

33 Aole loa au i kuko aku i ke kala, a me ke gula, a me ka aahu o kekahi.

34 Oiaio, ua ike no oukou, ua hookauwa mai keia mau lima no ko'u hemahema, a no ka poe me a'u.

35 Ua hoike aku no au ia oukou, i na mea a pau, a pela hoi e pono ai ke hana oukou, a e kokua aku

no hoi i ka poe palupalu; e manao no hoi i ka olelo a ka Haku, a Iesu, i kana i ana mai, Ua oi aku ka pomaikai o ka haawi ana aku mamua o ka loaa ana mai.

36 ¶ Olelo mai la ia i keia mau mea, kukuli iho la ia, a pule aku la me lakou a pau.

37 Uwe nui iho la lakou a pau, a hina lakou ma ka a-i o Paulo, honi mai la ia ia;

38 No kela olelo ana i i mai ai, aole lakou e ike hou i kona maka, nolaila ko lakou kaumaha nui. Ukali aku la lakou ia ia ma ka moku.

MOKUNA XXI.

Ka hele ana o Paulo a hiki i Ierusalema. 27 Paa o Paulo. 31 Ua weheia.

A I ko makou kaawale ana aku, mai o lakou aku, ee aku la makou, a holo pololei mai la i Ko, a ia la ae, i Rode, a malaila mai i Patara.

2 A loaa ia makou kekahi moku e holo ana i Poinike, ee aku la makou, a holo aku la.

3 A ike aku la makou ia Kupero, haalele aku la makou ia wahi ma ka lima hema, a holo aku la makou i Suria, a pae makou ma Turo; no ka mea, malaila e hooleiia'i ka ukana o ka moku.

4 Loaa ia makou kekahi mau haumana, noho iho la makou ilaila i na la ehiku; olelo mai la lakou ia Paulo, na ka Uhane, i pii ole oia i Ierusalema.

5 A i ka pau ana o keia mau la, haalele iho la makou ia wahi a hele aku la; ukali aloha mai la lakou a pau, a me na wahine, a me na keiki ia makou, a hiki mawaho o ua kulanakauhale la; kukuli iho la makou ma kahakai, pule aku la.

6 Honi ae la makou i kekahi i kekahi, ee aku la makou i ka moku; a hoi aku la lakou i ko lakou wahi.

7 A pau ko makou holo ana ma ka moku, mai Turo mai, hiki makou i Petolemai, honi aku la i na hoahanau, a noho pu iho la me lakou, hookahi la.

8 A ia la ae, hele mai la makou ka poe me Paulo a hiki i Kaisareia; a komo aku la iloko o ka hale o Pilipo, o ke kahuna euanelio, oia kekahi o na hiku, a noho pu iho la makou me ia.

9 Eha ana mau kaikamahine puupaa i wanana mai la.

10 Noho iho la makou ilaila i na la he nui, a iho mai la kekahi kaula mai Iudea mai, o Agebo ka inoa.

11 A hiki mai la ia io makou la, lawe iho la ia i ko Paulo kaei, nakinaki iho la i kona mau lima a me na wawae ona iho, i ae la, Ke i mai nei ka Uhane Hemolele, Penei e nakinaki ai na Iudaio ma Ierusalema i ke kanaka nona keia kaei, a e haawi aku ia ia i na lima o ko na aina e.

12 A lohe makou i kela mau mea, noi ae la makou, a me kolaila poe ia ia, i pii ole ia i Ierusalema.

13 I mai la o Paulo, Heaha ka oukou e hana'i pela, me ka uwe mai, a nahae ko'u naau? No ka mea, ua makaukau no wau, aole e nakinaki wale no, aka, e make no hoi kekahi ma Ierusalema, no ka inoa o ka Haku o Iesu.

14 Aole loa ia i ae mai, oki ae la makou, i iho la, E hookoia no ko ka Haku makemake.

15 A mahope iho o keia mau la, hoomakaukau iho la makou, a pii aku la i Ierusalema.

16 Hele pu aku la no me makou kekahi poe o na haumana, no Kaisareia, e alakai pu ana ia Menasona, no Kupero, he haumana kahiko ia, a hookipaia makou e ia.

17 A hiki makou i Ierusalema, apo mai la na haumana ia makou me ka olioli.

18 A ia la ae, hele pu aku la o Paulo me makou io Iakobo la; malaila no na lunakahiko a pau.

19 Honi aku la oia ia lakou, hai pakahi aku la ia i na mea a pau a ke Akua i hana'i i ko na aina e, ma kana oihana.

20 A i ko lakou lohe ana, hoomaikai aku lakou i ke Akua, i mai la ia ia, E ke kaikaina, ke ike nei oe i ka nui o na umi tausani o na Iudaio i manaoio; ua ikaika loa lakou a pau ma ke kanawai.

21 Ua lohe lakou nou, ua ao aku oe i na Iudaio a pau ma na aina e,

e haalele i ke kanawai o Mose, a ua papa aku i ke okipoepoe ana i na keiki, aole hoi e hele ma ia aoao.

22 Heaha la hoi? E akoakoa io mai no ka ahakanaka; no ka mea, e lohe auanei lakou i kou hiki ana mai.

23 Nolaila, e hana oe i keia a makou e olelo aku ai ia oe. Eia no ia makou na kanaka eha, ua hoohiki lakou.

24 E lawe ae ia lakou, a e huikala ia oe iho me lakou, a e hui pu me lakou ma ka waiwai makana, i amu lakou i na poo; i ike na mea a pau, he mea ole keia mau mea a lakou i lohe ai nou; aka, ua hele pololei oe, ua malama hoi i ke kanawai.

25 I ka poe manaoio no na aina e, ua palapala makou i ka mea a kakou i manao ai, aole lakou e malama i keia mau mea, eia wale no, e hookaaokoa lakou i ko na akua e, a me ke koko, a me na mea i umi wale ia, a me ka moe kolohe.

26 Alaila lawe ae la o Paulo i ua mau kanaka la, a ia la ae, huikala pu ae la kela ia ia iho me lakou, a komo aku la i ka luakini, e hoike aku i ka malama ana o na la huikala, a hiki i ka wa e haawiia'ku ai ka mohai, no kela mea keia mea e lakou.

27 A kokoke e pau kela mau la ehiku, ike ae la ka poe Iudaio no Asia ia ia, maloko o ka luakini, hoohaunaele ae la lakou i ka lehulehu, a hopu iho la ko lakou lima ia ia,

28 Kahea aku la lakou, E na kanaka o ka Iseraela, e alu. Eia ke kanaka nana i ao aku i kanaka a pau mai o a o i ka mea ku e i kanaka, a me ke kanawai, a me keia wahi; a lawe mai no hoi ia i mau Helene maloko o ka luakini, a ua hoohaumia i keia wahi hemolele.

29 (No ka mea, ua ike mua lakou me ia maloko o ke kulanakauhale, ia Teropima, no Epeso, kuhi iho la lakou ua kai mai o Paulo ia ia maloko o ka luakini.)

30 Ua pioloke ke kulanakauhale a pau, holo kiki mai la na kanaka a pau; hopu mai la lakou ia Paulo, kauo aku la lakou ia ia mawaho o ka luakini; papani koke iho la i na puka.

31 I ko lakou imi ana e pepehi ia ia, lohe aku la ka lunatausani koa, ua haunaele o Ierusalema a pau;

32 A lawe koke ae la ia i na koa, a me na lunahaneri, a holo kiki aku la io lakou la: a ike mai lakou i ua lunatausani la, a me na koa, oki ae la ko lakou pepehi ana ia Paulo.

33 A hiki mai ua lunatausani la, hopu mai la ia ia, a kauoha aku la e paa ia i na kaulahao elua; ninau mai la, Owai keia? Heaha ka mea ana i hana'i?

34 Uwauwa aku la kekahi i kekahi mea, a o kekahi i kehahi mea, iwaena o ka ahakanaka. Aole i hiki ia ia ke ike i ka oiaio, no ka haunaele, kauoha aku la ia, e alakai ia ia maloko o ka pakaua.

35 Aia ia iluna o na anuu, kaikaia'ku la ia e na koa, no ka anehenehe o ua ahakanaka la.

36 No ka mea, hahai aku la ka ahakanaka, uwauwa aku la, E, e kai aku ia ia.

37 A kokoke kaiia iloko o ka pakaua, i aku la o Paulo i ka lunatausani, E pono anei ia'u ke olelo aku ia oe? I mai la kela, Ua ike anei oe i ka olelo Helene?

38 Aole anei oe ka Aigupita, i ku iluna i na la mamua aku nei, a alakai ai i na kanaka eha tausani ma ka waonahele, he poe powa?

39 I mai la o Paulo, He kanaka Iudaio no wau, no Tareso i Kilikia, he kamaaina wau no kekahi kulanakauhale kaulana; ke nonoi aku nei au ia oe e ae mai ia'u e olelo aku i kanaka.

40 Ae mai la no kela; alaila, ku mai la o Paulo ma na anuu, peahi mai la ka lima i kanaka; hooneoneo nui iho la, olelo mai la ia ma ka olelo Hebera, i mai la,

MOKUNA XXII.

Hai aku la o Paulo i na'lii i ke kii ana mai o ka Haku ia ia e huli ma ka pono. 22 Ka huhu hou o na kanaka.

E NA kanaka, na hoahanau, a me na makua, e hoolohe mai oukou i ka'u olelo hoakaka ia oukou.

2 (A lohe lakou i kana olelo ana mai ia lakou ma ka olelo Hebera, hooneoneo loa iho la lakou; a i mai la ia,)

3 He kanaka Iudaio no wau i hanauia ma Tareso i Kilikia, ma keia kulanakauhale nae au i hanaiia'i, ma na wawae o Gamaliela, ua aoia au mamuli o ke kanawai ikaika o na makua: ikaika loa no hoi au i ke Akua, e like me oukou i keia la.

4 Hana ino aku au a make ko keia aoao, me ka paa aku i na kane a me na wahine, a me ka haawi ia lakou i na halepaahao.

5 Ua ike pono ke kahuna nui, a me ka papa a pau o na lunakahiko; na lakou ka'u palapala i loaa mai ai no na hoahanau, a hele au ma Damaseko, e lawe mai i ka poe paa malaila i Ierusalema, i hoopaiia lakou.

6 A i ko'u hele ana a kokoke i Damaseko, i ke awakea, anapu koke mai la ka malamalama nui, mai ka lani mai, a puni au.

7 A hina iho la au i ka lepo, a lohe aku la au i ka leo, i ka i ana mai ia'u, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomaau mai nei ia'u?

8 I aku la au, E ka Haku e, owai oe? I mai la kela ia'u, O Iesu no wau no Nazareta, ka mea au e hoomaau mai nei.

9 A ike aku la ka poe me au i ka malamalama, a makau iho la; aole lakou i lohe i ka leo o ka mea i olelo mai ai ia'u.

10 I aku la au, E ka Haku e, heaha ka'u e hana'i? I mai la ka Haku ia'u, E ku, a e hele i Damaseko, a malaila e haiia mai ai ia oe na mea a pau i hoomakaukauia'i nau e hana'i.

11 A i ka hiki ole ana ia'u ke ike, no ka nani o ia malamalama, alakai lima ia'ku au e ko'u poe hoahele, a hiki i Damaseko.

12 A o Anania, he kanaka haipule ma ke kanawai, i hoike pono ia e na Iudaio a pau i noho ilaila,

13 Oia ka i hele mai ia'u, ku mai, i mai ia'u, E Saulo, e ke kaikaina, e ike oe. Ia hora no ike aku la au ia ia.

14 I mai la ia, Ua koho mai ke Akua o ko kakou poe kupuna ia oe, i ike oe i kona makemake, a e ike aku hoi i ka Mea pono, a e lohe hoi i ka leo o kona waha.

15 No ka mea, e lilo ana oe i mea hoike nona i kanaka a pau, ma na mea au i ike ai, a i lohe ai no hoi.

16 Ano hoi, e aha ana? E ku iluna, e bapetizoia, e holoi aku i kou hewa, a e hea aku i ka inoa o ka Haku.

17 A i ko'u hoi hou ana mai i Ierusalema nei, i ka'u pule ana maloko o ka luakini, loaa ia'u ka hihio;

18 A ike aku la au ia ia i ka i ana mai ia'u, E wiki oe, a e hele koke oe mawaho o Ierusalema nei; no ka mea, aole lakou nei e malama mai i ka mea au e hoike aku ai no'u.

19 I aku la au, E ka Haku e, ua ike no lakou, owau no ka mea i hookomo iloko o ka halepaahao, a hahau aku la maloko o na halehalawai, i ka poe manaoio aku ia oe:

20 A i hookaheia'i hoi ke koko o Setepano, o kou mea hoike, e ku ana no wau malaila me ka ae aku i kona make, a na'u no i malama ka aahu o ka poe i pepehi ia ia.

21 I mai la kela ia'u, O hele; no ka mea, e hoouna aku ana au ia oe i kahi loihi aku, i ko na aina e.

22 Hoolohe aku la lakou ia ia a hiki i keia hua, alaila hookiekie loa ae la lakou i ko lakou leo, i ae la, E kiola aku ia ia pela, mai ka honua aku; no ka mea, aole ia e pono ke ola.

23 I ko lakou kahea ana pela, hemo aku la lakou i ko lakou aahu, a kuehuehu aku la lakou i ka lepo iluna ma ka lewa;

24 Kauoha ae la ka lunatausani e kai ia ia iloko o ka pakaua, kauoha ae la, e hoopoipoi ia ia me ka hahau aku, i ike pono ia i ke kumu a lakou i uwauwa'i ia ia.

25 Hikii iho la lakou ia ia i na kaula ili, i aku la o Paulo i kekahi lunahaneri e ku ana ilaila, He mea pono anei ke hahau oukou i ka Roma, me ka hooku ole mai i ka hala?

26 A lohe ka lunahaneri, hele aku

la ia a hai aku la i ka lunatausani, i aku la, Heaha kau e hana nei? no ka mea, he Roma keia.

27 Alaila, hele mai la ka lunatausani, i mai la ia ia, E hai mai oe ia'u, he Roma anei oe? I aku la ia, Ae.

28 I mai la ua lunatausani la, He kumukuai nui ko'u i loaa mai ai ia'u keia kupa ana. I aku la o Paulo, Ua hanauia mai au, pela.

29 Nolaila haalele koke iho la ka poe hoopoipoi ia ia; a ike ka lunatausani, he Roma ia, makau iho la no ia, no kona hoopaa ana ia ia.

30 A ia la ae manao iho la ia e ike pono i kona mea i hoopiiia'i e na Iudaio, wehe ae la oia ia ia, a kauoha aku la i na kahuna nui, a me ka ahalunakanawai a pau, e hele mai, a alakai mai la oia ia Paulo, a hooku iho la ia ia imua o lakou.

MOKUNA XXIII.

Ka hookolokolo ana o Paulo. 11 Kona hoohaluaia. 35 Hele oia ia Pelika.

HAKA pono mai la o Paulo i ka ahalunakanawai, i mai la, E na kanaka, na hoahanau, ua noho kupa wau me ka lunaikehala maikai wale no i ke Akua a hiki mai nei i keia la.

2 Kena ae la ke kahuna nui o Anania i ka poe e ku kokoke ana io na la, e pai ia ia ma ka waha.

3 Alaila, i aku la o Paulo ia ia, E pai mai no hoi ke Akua ia oe, e ka paia i hookeokeoia. Ke noho nei anei oe e hooko mai i ke kanawai ia'u, a ke kena mai nei anei oe, e paiia mai au ma ka mea ku ole i ke kanawai.

4 Olelo mai la ka poe e ku ana ilaila. Ke olelo ino nei anei oe i ke kahuna nui o ke Akua?

5 I aku la o Paulo, E na hoahanau, aole au i ike, o ke kahuna nui ia. No ka mea, ua palapalaia mai, Mai olelo hoino aku oe i ke alii o kou poe kanaka.

6 A ike aku la o Paulo, he poe Sadukaio kekahi o lakou, a he poe Parisaio kekahi, alaila hea aku la ia ma ka ahalunakanawai, E na kanaka, na hoahanau, he Parisaio wau, he keiki na kekahi Parisaio; a no ka manaolana i ke alahouana o ka poe make, ua hookolokoloia mai nei au.

7 A i kana olelo ana pela, kuee iho la ka poe Parisaio, a me ka poe Sadukaio; a mokuahana iho la ua aha kanaka la.

8 No ka mea, ua olelo mai ka poe Sadukaio, aole alahouana, aole anela, aole uhane; aka, o ka poe Parisaio, hooiaio no lakou i keia mau mea elua.

9 Nui loa iho la ka uwa; ku mai la na kakauolelo no ka poe Parisaio, hoopaapaa ikaika ae la lakou, i ae la, Aole loaa ia makou ka hewa iloko o keia kanaka. A ina he uhane, a he anela paha i olelo mai ia ia, mai ku e kakou i ke Akua.

10 Nui loa iho la ke kuee, no ia mea, makau ae la ka lunatausani o weluwelu o Paulo ia lakou, kena ae la ia i ka poe koa e iho ilalo, a e kaili mai ia ia mailoko mai o lakou, a e alakai aku ia ia iloko o ka pakaua.

11 A ia po iho, ku mai la ka Haku imua ona, i mai la, E hoolana oe, e Paulo; no ka mea, e like me kou hoike ana aku ia'u ma Ierusalema nei, pela no hoi oe e hoike aku ai ia'u ma Roma.

12 A wanaao, ohumu kuikahi mai la kekahi poe Iudaio e hoohalua ia ia, hoohiki ae la, aole loa lakou e ai, aole hoi e inu, a pepehi lakou ia Paulo.

13 He kanaha lakou a keu aku i ohumu pela i keia hoohalua ana.

14 Hele mai la lakou i na kahuna nui a me na lunakahiko, i mai la, Ua hoohiki makou ia makou iho i kahi hoino nui, aole loa makou e ai a pepehi makou ia Paulo.

15 No ia mea, ano, e nonoi aku oukou me ka ahalunakanawai i ka lunatausani, e kai mai ia io oukou nei, i ka la apopo, me he mea la e ninau hou aku i mea e akaka'i nona: a o makou nei, ua makaukau makou e pepehi ia ia i ka wa aole ia e hiki kokoke mai.

16 A lohe ke keikikane a ke kaikuwahine o Paulo i ko lakou hoohalua ana, hele aku la ia, komo aku

la iloko o ka pakaua, a hai aku la ia Paulo.

17 Alaila, hea aku la o Paulo i kekahi o na lunahaneri, i aku la ia ia, E alakai oe i keia kanaka opio i ka lunatausani; no ka mea, he olelo kana e hai aku ai ia ia.

18 Nolaila, lawe ae la oia ia ia, alakai aku la i ka lunatausani, i aku la, I hea mai nei ia'u o Paulo ka mea i paa, a nonoi mai ia'u e alakai mai i keia kanaka opio ia oe, he olelo kana e hai aku ai ia oe.

19 Alaila, lalau ae la ka lunatausani i kona lima, a hele malu ae la, ninau aku la, Heaha kau mea e hai mai ia'u?

20 I aku la ia, Ua ohumu ka poe Iudaio e nonoi aku ia oe e kai aku ia Paulo i ka ahalunakanawai, i ka la apopo, me he mea la e ninau hou aku i mea nona e akaka'i.

21 Mai ae aku oe ia lakou; no ka mea, ke hoohalua nei nona hookahi kanaka kanaka, a keu o lakou; ua hoohiki lakou ia lakou iho i kahi hoino nui, aole e ai, aole hoi e inu, a pepehi lakou ia ia: Ano hoi ke makaukau nei lakou, e kakali ana no kau olelo.

22 Nolaila kuu mai la ka lunatausani i ua kanaka opio la, papa mai la, Mai hai ae oe i kekahi kanaka i kou hoike ana mai ia'u i keia mau mea.

23 Nolaila, kii aku la ia i na lunahaneri elua, i aku la, E hoomakaukau i na koa, elua haneri, e hele i Kaisareia, a me na hoohololio, he kanahiku, a me na kanaka ihe, elua haneri, i ke kolu o ka hora o ka po;

24 A e hoomakaukau i na holoholona hoi, i kau lakou ia Paulo maluna, a e lawe maikai aku ia ia io Pelika la, i ke alii kiaaina.

25 Kakau aku la ia i kekahi palapala, penei;

26 O Kelaudio Lusia, i ke alii kiaaina hanohano, ia Pelika, aloha:

27 Ua hopuia keia kanaka e na Iudaio, a mai pepehiia oia e lakou; alaila, hiki e aku la au me ka poe koa, a hoopakele ia ia, no ko'u lohe ana, he Roma ia.

28 A i kou ake ana e ike i ke kumu a lakou i hoopii ai ia ia, kai ae la au ia ia iloko o ko lakou ahalunakanawai:

29 A ike aku la au ia ia, ua hoopiiia oia no kekahi mau mea o ko lakou kanawai, aole hoi lakou i hoopii mai ia ia, ma ka mea e pono ai ka make, a me ka paa.

30 A i haiia mai ia'u ka hoohalua ana o na Iudaio i ua kanaka la, hoouna koke aku la au ia oe, a kauoha aku la no hoi i ka poe i hoopii mai ia ia, e hai aku imua ou i ka mea a lakou i ike ai ia ia. Aloha oe.

31 Alaila, lawe ae la ka poe koa ia Paulo, e like me ke kena ana mai ia lakou, a alakai aku la ia ia i ka po, i Anetipateri.

32 A ia la ae, waiho iho la lakou i ka poe hoohololio, e hele pu me ia, a hoi aku la lakou i ka pakaua.

33 A hiki aku la lakou i Kaisareia, haawi aku la lakou i ka palapala i ke alii kiaaina, a hooku iho la ia Paulo imua ona.

34 A heluhelu iho la ke alii, a ninau mai la ia, No ka panalaau hea ia? A lohe ia, no Kilikia;

35 I mai la ia, A hiki mai ka poe hoopii ia oe, alaila e hoolohe aku au ia oe. Kauoha ae la ia e malamaia oia maloko o ko Herode hale alii.

MOKUNA XXIV.

Ka hoopii ana o Teretulo ia Paulo imua o Pelika. 10 Ka hoole ana o Paulo. 22 Haalulu o Pelika ma ka Paulo olelo ana, a hai aku la oia ia Iesu Kristo.

AHALA na la elima, iho ae la o Anania, ke kahuna nui, a me na lunakahiko, a me kekahi loio, o Teretulo, hoopii mai la lakou ia Paulo i ke alii kiaaina.

2 Kiiia'ku la ia, hoomaka iho la o Teretulo e hoopii ia ia, i ae la, Ua malu loa makou ia oe, ua nui loa no hoi na mea kaulana i loaa mai i keia aina i kou malama ana,

3 E Pelika kiekie, ke lawe maikai nei makou ia mau mea, ma na wahi a pau loa, me ke aloha nui aku:

4 Aka, o hooluhi aku au ia oe, ke nonoi aku nei au ia oe, i kou lokomaikai, e hoolohe iki mai ia makou.

5 No ka mea, ua ike makou i keia kanaka, ua kolohe, he kanaka hooeueu ana o ke ku e mawaena o na Iudaio a pau ma na aina a pau, oia no hoi kekahi kumu nui o ka papa Nazarene.

6 Ua hoao ae la ia e hoohaumia i ka luakini; na makou ia i hopu iho, a makemake iho la makou e hookolokolo e like me ko makou kanawai.

7 Aka, hele mai la o Lusia, ka lunatausani, a kai aku la ia ia me ka ikaika nui, mailoko aku o ko makou mau lima,

8 Kena mai no hoi ia i ka poe nana ia i hoopii e hele mai iou nei. A ina hookolokolo oe, e ike auanei oe i ka oiaio o keia mau mea a pau a makou e hoopii aku nei nona.

9 Ae mai la na Iudaio, i mai la, Oiaio no keia mau mea.

10 Kunou ae la ke alii ia Paulo e olelo mai, alaila i mai la ia, No kuu ike ana, he nui na makahiki ia oe, i lunakanawai no ko keia aina, no ia mea, ua oluolu loa wau e olelo aku i na mea no'u iho.

11 E hiki no ia oe ke hoomaopopo, he umi ae nei la wale no i hala, a me kumamalua, mai ko'u pii ana aku i Ierusalema e hoomana.

12 Aole hoi au i loaa ia lakou maloko o ka luakini, e hoopaapaa ana me kekahi, aole hoi e hoohaunaele ana i ka lehulehu, aole maloko o na halehalawai, aole hoi maloko o ke kulanakauhale;

13 Aole hoi e hiki ia lakou ano ke hooiaio i na mea a lakou e hoopii mai nei ia'u.

14 Aka, ke hai pono aku nei au ia oe i keia, ma ka aoao i oleloia'i e lakou, he aoao ku e, pela no wau e hoomana aku nei i ke Akua o ko'u mau kupuna, e manaoio ana aku i na mea a pau i kakauia'i ma ke kanawai, a ma ka na kaula.

15 Ke lana nei ko'u manao i ke Akua, ua ae mai no hoi lakou i keia, i ke alahouana o ka poe make, o ka poe pono a me ka poe pono ole.

16 Malaila no hoi au e hooikaika nei e loaa mau ka lunaikehala hewa ole imua o ke Akua a me na kanaka.

17 A hala na makahiki he nui, hele aku la au e lawe i ka waiwai manawalea, a me na mohai, no na kanaka o ko'u aina.

18 Loaa iho la au maloko o ka luakini i kekahi mau Iudaio, mai Asia mai, ua huikalaia, aole me ka lehulehu, aole hoi me ka hoohaunaele.

19 Ina i loaa ia lakou kekahi hewa no'u, e hoopii mai ai, ina ua pono o lakou kekahi pu mai imua ou.

20 E pono no hoi ia lakou nei ke olelo mai, ina paha ua loaa ia lakou ko'u hewa, ia'u i ku ai imua o ka ahalunakanawai;

21 No keia leo hookahi wale no a'u i hea aku ai, i ko'u ku ana iwaena o lakou, No ke alahouana o ka poe make, oia ko'u mea i hookolokoloia mai ai imua o oukou i keia la.

22 A lohe o Pelika i keia, hoopanee aku ia lakou a ike maopopo aku la oia i na mea o keia aoao, i ae la, A iho mai o Lusia, ka lunatausani, alaila, e hoomaopopo lea au i ka oukou.

23 Alaila, olelo aku la ia i ka lunahaneri e malama ia Paulo, aole hoi e paa maoli, aole e papa aku i kekahi o kona mau makamaka, ke lawelawe nana, a e hele mai hoi ia ia.

24 A hala kehahi mau la, hiki mai la o Pelika me kana wahine, o Derausila, he Iudaio no ia, kii aku la kela ia Paulo, hoolohe aku la ia ia no ka manaoio iloko o Kristo.

25 A i kana kamailio ana no ka pono, a me ka pakiko, a me ka hookolokoloia e hiki mai ana mahope, haalulu iho la o Pelika, i aku la, O hoi oe i keia wa; a loaa ia'u ka manawa kaawale, e kii hou aku no au ia oe.

26 E manaolana ana hoi ia e haawiia mai e Paulo na kala nana, i weheia'ku ai ia e ia. No ia mea, kii pinepine aku la oia ia ia, i kamakamailio laua.

27 A hala ae la na makahiki elua, hiki ae la ma ko Pelika hakahaka, o Porekio Peseto, a waiho iho la o

Pelika ia Paulo e paa ana, no kona makemake e hooluolu i na Iudaio.

MOKUNA XXV.

Ka hookolokolo ana o Paulo, imua o Peseto, 13 a me Ageripa laua o Berenike.

A HIKI ae la o Peseto i ua panalaau la, a hala na la ekolu, a pii aku la ia i Ierusalema, mai Kaisareia aku.

2 A o ke kahuna nui a me ka poe koikoi o na Iudaio, hoopii aku la lakou no Paulo ia ia, nonoi aku la,

3 A koi aku no hoi ia ia i ka lokomaikai ku e ia ia e kii aku kela ia ia, e hele mai i Ierusalema; e hoohalua ana lakou ma ke alanui e pepehi ia ia.

4 I mai la o Peseto, ma Kaisareia e malamaia'i o Paulo, a oia iho no e hoi koke aku ilaila.

5 I hou mai la ia, O ka poe e hiki o oukou, e iho pu lakou me au; ina he mea hewa iloko o ia kanaka, e hoopii lakou nona.

6 A noho iho la ia me lakou i na la he umi paha a keu, alaila, iho ae la ia i Kaisareia; a ia la ae, noho iho la ia ma ka noho kookolokolo, a kena aku la ia e kaiia mai o Paulo.

7 A hiki mai la ia, ku mai la ka poe Iudaio, i iho mai mai Ierusalema mai, a hoopii aku la ia Paulo i na mea hewa, he nui loa, aole hoi i hiki ia lakou ke hooiaio mai.

8 Olelo iho la ia nona iho, Aole loa au i lawehala ma ke kanawai o na Iudaio, aole hoi ma ka luakini, aole hoi i ko Kaisara.

9 No ka makemake ana o Peseto, e lokomaikai aku i na Iudaio, ninau aku la kela ia Paulo, i aku la, Ke makemake nei anei oe e pii i Ierusalema, a malaila e hookolokoloia'i e au, ma keia mau mea?

10 Alaila, olelo mai o Paulo, Ke ku nei au ma ka noho hookolokolo o Kaisara, i kahi kupono e hookolokoloia mai ai au: aole au i lawehala i na Iudaio, ua ike pono no oe.

11 Ina i hewa au, a ina i hana au i ka mea e pono ai ka make, aole au e hoole aku i ka make; aka, ina he mea ole keia mau mea a lakou e hoopii mai nei ia'u, aole loa e hiki i kekahi ke haawi aku ia'u ia lakou. Ke hoopii nei au ia Kaisara.

12 Alaila, kamailio iho la o Peseto me ka poe ahaolelo, i aku la ia, Ua hoopii oe ia Kaisara, ea? ia Kaisara oe e hele ai.

13 A hala ae la kekahi mau la, hiki mai la i Kaisareia, o Ageripa, ke alii laua me Berenike e aloha mai ia Peseto.

14 A nui na la a laua i noho ai ilaila, hai aku la o Peseto i ua alii la i na mea a Paulo, i aku la, Ua waihopaaia mai nei kekahi kanaka e Pelika;

15 I ka wa a'u ma Ierusalema, hai mai la na kahuna nui a me na lunakahiko o na Iudaio ia'u nona, koi mai la lakou e hoahewaia oia.

16 I aku la au ia lakou, Aole ia o ko Roma aoao, ke haawi aku i kekahi kanaka e make, me ka halawai maka ole o ka mea i hoopiiia, a me ka poe e hoopii mai, a aeia'ku ia e olelo mai nona iho ma na mea i hoopiiia mai nona.

17 A hiki mai la lakou ia nei, aole au i kali hou aku; ia la ae, noho au ma ka noho hookolokolo, a kena aku la e kaiia mai ua kanaka la.

18 A ku mai la ka poe hoopii ia ia, aole lakou i hoike mai i kekahi mea e like me ko'u manao mua:

19 He mau ninau nae ko lakou no ko lakou hoomana ana, e hoopii mai ia ia, a no kekahi Iesu, ka mea i make, a ua hai mai o Paulo, ua ola.

20 A i ko'u kanalua ana no keia hoopaapaa ana, ninau aku la au, Ke makemake nei anei oe e hele i Ierusalema, a malaila e hookolokoloia'i, no keia mau mea?

21 A i ka Paulo hoopii ana e waihoia'i oia no ka hookolokolo mai o Auguseto, kauoha aku la au e malamaia oia, a hoouna aku au ia ia io Kaisara la.

22 Alaila, i ae la o Ageripa ia Peseto, Owau no kekahi e hoolohe aku i ua kanaka la. I mai la kela, Apopo e lohe oe ia ia.

23 A ia la ae, hiki mai la o Ageripa, laua me Berenike, me ka hanohano nui, a komo aku la i kahi

hoolohe, me na lunatausani, a me na kanaka koikoi o ia kulanakauhale, alaila, kauoha aku o Peseto a kaiia mai o Paulo.

24 A olelo ae la o Peseto, E ke alii, e Ageripa e, a me na kanaka a pau me kakou, Ke ike nei oukou i keia kanaka a ka poe Iudaio ma Ierusalema, a maanei no hoi i hoopii mai ai ia'u, a me ke kahea ana, aole ia e pono ke ola hou aku.

25 A ike aku la au, aole ia i hana i ka mea e pono ai ka make, a nana iho i hoopii aku ia Auguseto, manao paa au e hoouna aku ia ia ilaila.

26 Aole a'u mea e palapala aku ai nona i ko'u haku. No ia mea, ua kai mai au ia ia imua o oukou nei, a imua no hoi ou, e ke alii, e Ageripa e, i loaa ia'u kekahi mea e palapala aku ai, mahope o keia hookolokolo ana.

27 No ka mea, aole e pono i ko'u manao ke hoouna aku i ke kanaka paa, me ka hoike ole aku i ka hewa ana i hoopiiia mai ai.

MOKUNA XXVI.

Hai aku la o Paulo ia Ageripa i ke ano o kona noho ana, a me kona huli ana i ka pono. 24 Manao mai la o Peseto ua hehena ia. 26 Aneane huli o Ageripa.

ALAILA olelo mai la o Ageripa ia Paulo, Ke aeia'ku nei ia oe e olelo mai nou iho. Hohola ae la o Paulo i kona lima, olelo mai la nona iho;

2 Pomaikai au i ko'u manao, e ke alii, e Ageripa e, no ka mea, e hoakaka ana au imua ou i keia la, no na mea a pau a'u i hoopiiia mai nei e na Iudaio:

3 No ka mea, ua ike no oe i na aoao, a me na mea hoopaapaa a pau o na Iudaio; nolaila, ke nonoi aku nei au ia oe, e hoolohe ahonui mai ia'u.

4 O ko'u noho ana, mai ko'u wa uuku mai, aia no ia, mai kinohi mai ma Ierusalema iwaena o kou lahuiaina iho, ua ike na Iudaio a pau;

5 Ka poe i ike mai ia'u i kinohou, ina i ake lakou e hoike mai, noho Parisaio no wau ma ka aoao ikaika loa o ko makou hoomana.

6 Ke ku nei no au, ua hookolokoloia mai nei no hoi, no ka manaolana o ka olelo hoopomaikai a ke Akua i olelo mai ai i ko makou mau kupuna.

7 Ke manaolana nei no hoi ko makou poe ohana, he umi a me kumamalua, e loaa ia mea, me ka malama mau aku i ka po a me ke ao; no ia manaolana o'u, e ke alii, e Ageripa e, ua hoopiiia mai nei au e na Iudaio.

8 No ke aha la oukou i manao ai he mea hiki ole i ke Akua ke hoala mai i ka poe make?

9 Nolaila, manao no au iloko o'u iho, he mea pono ia'u ke hana i na mea he nui i ku e i ka inoa o Iesu no Nazareta.

10 Hana no au ia mau mea ma Ierusalema; hana paa iho la au i na haipule he nui maloko o na halepaahao, ua loaa no ia'u ka mana no ka poe kahuna nui; a ia lakou i pepehiia, owau no kekahi i hoahewa pu aku la lakou.

11 Hoopai pinepine aku la au ia lakou maloko o na halehalawai a pau, a koi aku la au ia lakou e olelo hoino; a no ko'u ukiuki loa ia lakou, hoomaau aku la au ia lakou a hiki i na kulanakauhale o na aina e.

12 No ia mau mea i hele ai au i Damaseko, me ka mana a me ke aeia na na kahuna nui mai,

13 I ke awakea, e ke alii e, ike aku la au ma ke alanui, he malamalama mai ka lani mai, he mea oi loa aku mamua o ka malamalama o ka la, ua puni au i ka malamalama, a me ka poe i hele pu me au.

14 A hina makou a pau i ka honua, lohe aku la au i ka leo, i ka i ana mai ia'u, i mai la ma ka olelo Hebera, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomaau mai nei ia'u? He mea eha nou ke keehi mai i na kui.

15 I aku la au, Owai oe, e ka Haku? I mai la kela, o Iesu no wau, o ka mea au e hoomaau mai nei.

16 Aka, e ala hoi oe, a e ku iluna ma na wawae ou; no ka mea, ua

ikea au ia oe, no keia mea, e hoolilo ana au ia oe i lawehana, a i mea hoike aku i keia mea au i ike iho nei, a me na mea a'u e hoike hou aku ai nau.

17 Na'u no oe e hoopakele i kanaka a me ko na aina e; e hoouna aku ana no au ia oe io lakou la,

18 E hookaakaa'i i ko lakou mau maka, a e hoohuli ia lakou, mai ka pouli mai i ka malamalama, a mai ka mana o Satana i ke Akua, i loaa ia lakou ke kala ana o ka hala, a me ka hooilina mawaena o ka poe i hoomaemaeia e ka manaoio mai ia'u.

19 Nolaila, e ke alii, e Ageripa e, aole au i hoole aku ia hoakaku, mai ka lani mai.

20 Aka, hoike mua aku la au ia lakou ma Damaseko, a ma Ierusalema, a ma na mokuna a pau ma Iudea, a i ko na aina e, i mihi lakou, a e huli i ke Akua, a e hana i na hana e ku i ka mihi.

21 No keia mau mea, lalau mai na Iudaio ia'u maloko o ka luakini, hoao mai la lakou e pepehi mai ia'u a make.

22 No ke kokua ana mai o ke Akua ia'u, ua ku paa no wau, a hiki mai nei i keia la, e hoike ana aku i ka poe liilii, a me ka poe nui, i ka i ana aku i keia mau mea wale no, i na mea a ka poe kaula, a me Mose no hoi i olelo mai ai, e hiki mai ana:

23 E make no ka Mesia e pono ai, oia hoi ka mua o ka poe make i ala hou mai, nana no e hoike aku i ka malamalama i ko onei kanaka, a me ko na aina e.

24 A i kana hoakaka ana pela i kona iho, i ae la o Peseto me ka leo nui, E Paulo, ua hehena oe; na na palapala he nui oe i hoolilo ai i hehena.

25 I aku la ia, Aole au hehena, e Peseto maikai e, aka, ke olelo aku nei au i na olelo oiaio a me ka naauao.

26 Ua ike no hoi ke alii i keia mea, ke olelo wiwo ole aku nei au imua o kona alo; no ka mea, ke manao nei au aole i nalo ia ia kekahi o keia mau mea, no ka mea, aole i hanaia keia ma kahi nalo.

27 E ke alii, e Ageripa e, ke manaoio mai nei anei oe i ka na kaula? Ua ike no au, ua manaoio no oe.

28 Olelo aku la o Ageripa ia Paulo, Ua aneane oe e hoohuli mai ia'u i Kristiano.

29 I mai la o Paulo, Ke pule nei au i ke Akua, i ole oe ma ka aneane wale no, aka, ma ka oiaio e lilo ai oe, a me ka poe a pau e hoolohe mai ia'u i keia la, i mea e like io ai me au nei, ma na mea a pau, o keia paa wale no ke koe.

30 A ku ae la ke alii iluna, a me ke alii kiaaina, a me Berenike, a me ka poe e noho pu ana me lakou.

31 I ko lakou hoi ana'ku, kamailio ae la lakou ia lakou iho no, i ae la, Aole i hana keia kanaka i ka mea ku i ka make a me ka paa.

32 I ae la o Ageripa ia Peseto, Ina aole keia kanaka i hoopii ia Kaisara, ina ua pono ke wehe ia ia.

MOKUNA XXVII.

Ka holo ana o Paulo ma i Roma. 14 Loohia lakou i ka ino nui. 21 Hoomaha o Paulo ia lakou. 38 Hooleiia ka ukana o ka moku, a ola no hoi lakou a pau.

APAA iho la ka manao e holo makou i Italia, haawi ae la lakou ia Paulo, a me kekahi poe i paa pu, i kahi lunahaneri, o Iulio kona inoa, no ka papa koa o Auguseto.

2 A ee makou i kekahi moku no Aderamuteno, a hemo aku la me ka manao e holo ma ke kapa o Asia; a o Arisetareko, no Teselonike i Makedonia, kekahi me makou.

3 A ia la ae, pae makou i Sidona. Hana lokomaikai aku la o Iulio ia Paulo, ae aku la ia ia e hele i kona mau makamaka e hoomaha ia ia iho.

4 A hemo aku la makou mai ia wahi aku, holo makou malalo o Kupero, no ka mea, pakuikui mai ka makani.

5 Holo ae la makou a hala ke kai o Kilikia, a me Pamepulia, a hiki makou ma Mura o Lukia.

6 A malaila loaa i ka lunahaneri

he moku no Alekanederia, e holo ana i Italia; hoee ae la oia ia makou iloko.

7 Holo lohi aku la makou i na la he nui loa, a hiki apuepue makou i Kenido, no ka mea, aole i aeia ka makani ia makou, holo ae la makou malalo o Kerete, ma Salemone;

8 A hala ia wahi me ka apuepue hiki aku la makou i kahi i kapaia o Naawamaikai, kahi i kokoke mai i ke kulanakauhale o Lasaia.

9 Ua loihi loa ka manawa i hala, a ua hiki no hoi ka wa pono ole ke holo, no ka mea, ua hala ka wa hookeai, alaila ao mai la o Paulo ia lakou,

10 I mai la, E na kanaka, ke ike nei au i keia holo ana, e pilikia ana, a me ka lilo nui, aole ka ukana a me ka moku wale no, aka, o ko kakou mau ola kekahi.

11 Manao iho la ka lunahaneri i ka ke kahu moku, a me ka mea nona ka moku, aole i na mea i oleloia mai e Paulo.

12 Aole hoi i pono loa kela awa i ka hooilo, no ia mea, hoike mai ka nui i ka manao e holo aku, ina paha lakou e hiki aku i Poinike i ka hooilo, he awa no ia ma Kerete e huli ana ma Liba, a me Koro.

13 A aniani mai la ka makani, mai ke kukuluhema mai, manao iho la lakou, ua loaa ko lakou manao, hemo aku la a holo pili loko aku la i Kerete.

14 Aole i emo, pa mai la kekahi makani ino, he Eurokeludo ka inoa.

15 Punia iho la ka moku, aole hiki ke hooku i ka makani, hookuu ae la makou a holo.

16 A holo ae la makou malalo o kekahi aina, ua kapaia o Kelaude, hiki apuepue ia makou ke paa iho i ka waapa.

17 A hukiia ia iluna, hana iho la lakou i mea e kokua ai, hawele iho la lakou malalo o ka moku, a makau iho la o haule lakou ma ka Sureti, no ia mea, kuu iho la lakou i ka pea, a hooholoia pela.

18 Kahulihuli loa makou i ka ino, nolaila, ia la ae, hoomama iho la lakou i ka moku.

19 A i ke kolu o ka la, na ko makou lima no i hoolei aku i ka ukana pili i ka moku.

20 A hala ae la na la he nui, aole hoi i ikea mai ka la a me na hoku, aole hoi okana mai o ka ino i kau ia maluna o makou, alaila pau aku la ka manaolana e hoolaia'i makou.

21 A loihi ka ai ole ana, alaila ku mai la o Paulo iwaenakonu o lakou, i mai la, E na kanaka, ina oukou i hoolohe mai i ka'u, aole hoi i hemo mai, mai Kerete mai, ina ua pono, alaila aole kakou i loaa i keia ino, a me keia poho.

22 Ano hoi, ke nonoi aku nei au ia oukou, e olioli oukou; no ka mea, aole e lilo ana kekahi ola o oukou, o ka moku wale no.

23 No ka mea, i ka po nei, ku mai la kekahi anela o ke Akua, nona no wau, a oia hoi ka'u e malama nei,

24 I mai la ia, Mai makau oe, e Paulo; e pono ia oe ke ku aku imua i ke alo o Kaisara; aia hoi, ua haawi mai la ke Akua i ka poe a pau e holo pu ana me oe nau.

25 Nolaila, e kanaka e, e olioli oukou; no ka mea, ke manaoio aku nei au i ke Akua, e hanaia mai, e like me ka mea i oleloia mai ai ia'u.

26 Aka hoi, e ili ana kakou ma kekahi mokupuni.

27 A hiki i ka po umikumamaha, ua hooholoholoia ae la makou ma Aderia, a i ke aumoe, manao iho la na luina e kokoke ana lakou i ka aina.

28 A hoailona iho la, a he iwakalua anana i loaa ia lakou; a panee iki aku, hoailona hou, a loaa he umikumamalima anana.

29 Makau ae la o ili makou ma kahi pohaku, hoolei iho la lakou i na heleuma eha ma ka hope o ka moku, a iini iho la i ke ao ana ae.

30 A imi na luina e mahuka aku, mai ka moku aku, ua kuu iho la i ka waapa ilalo i ke kai, me he mea la e lawe aku ana i mau heleuma, ma ka ihu;

31 Olelo ae la o Paulo i ka lunahaneri, a me ka poe koa, Ina aole

lakou nei e noho i ka moku, aole loa e hiki ia oukou ke hoolaia.

32 Alaila oki ae la ka poe koa i na kaula o ka waapa, a kuu ia ia e haule iho la.

33 A kokoke ae la i ke ao, koi ae la o Paulo ia lakou a pau, e ai i ka ai, i ae la, Eia ka la umikumamaha o ko oukou hookeai ana, ua noho oukou me ka lalau ole i ka ai.

34 No ia mea, ke nonoi aku nei au ia oukou, e lalau i ka ai; no ka mea, o ko oukou mea ola ia. No ka mea, aole e haule kekahi lauoho o ko oukou mau poo.

35 A i olelo ana pela, lalau iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la i ke Akua imua o lakou a pau; a wawahi ae la, ai iho la.

36 Alaila, olioli iho la lakou a pau, a o lakou kekahi i lalau i ka ai.

37 A o na uhane a pau, maluna o ka moku, elua o makou haneri a me kanahikukumamaono kanaka.

38 A maona ae la lakou i ka ai, hoomama iho la lakou i ka moku, a hoolei iho la i ka hua palaoa iloko o ke kai.

39 A ao ae la, aole lakou i ike ia aina; kaunana nae lakou i kekahi kaikuono me ke kahakai. Manao iho la lakou, ina e hiki, e hookomo i ka moku ilaila.

40 Ooki iho la lakou i na heleuma, a waiho iho la i ke kai, a wehe iho la i na kaula o ka hoeuli, a huki i ka pea nui i ka makani, a holo iuka.

41 Ika iho la lakou ilalo i kahi wili au, ili iho la ka moku, paa iho la ka ihu, aole loa i hemo, nahaha iho la ka hope i ka ikaika o na ale.

42 Manao iho la ka poe koa e pepehi i ka poe paahao, o au aku kekahi o lakou a pakele.

43 Makemake iho la ka lunahaneri e hoola ia Paulo, hoole aku la i ko lakou manao; kena aku la i ka poe hiki ke au, o lakou ke lele mua a hiki iuka.

44 A o ke koena, ma na papa kahi, a ma na mea o ka moku kahi; a pela lakou a pau i pakele ai a hiki i ka aina.

MOKUNA XXVIII.

No ka moonihoawa; ka manao o kanaka ia Paulo, a me kana hana ana ma Roma.

A HOOPAKELEIA ae la, alaila, ike iho la lakou i ka mokupuni, ua kapaia o Melita.

2 He mea e ka lokomaikai o ia poe kanaka e ia makou; no ka mea, hoaa iho la lakou i ahi, a hookipa mai la ia makou a pau, no ka ua e haule ana, a no ke anuanu.

3 Lapulapu iho la o Paulo i puapua hoaa, a i kona kau ana ma ke ahi, puka mai la he moonihoawa mailoko mai o ka wela, a pipili iho la i kona lima.

4 A ike mai la kela poe kanaka e i ua mea nihoawa la e kau ana i kona lima, i ae la lakou kekahi i kekahi, Oiaio no he kanaka pepehi kanaka keia, ua pakele no ia i ke kai, aka, o ka mea hoopai, aole ia i ae mai i kona ola.

5 Nolaila lulu aku la ia i ua mea nihoawa la iloko o ke ahi, aole hoi i loaa ia ia ka poino.

6 Kakali iho la lakou i kona pehu ana, a me ka hina ilalo a make koke; a loihi ko lakou kakali ana, aole hoi i ike ia ia e loaa ana i ka poino, huli hou ae la ko lakou manao, i ae la, He akua ka ia.

7 Kokoke ma ia wahi ka aina o ka luna o ia moku, o Popelio kona inoa, nana no i kii mai ia makou, a hookipa maikai aku la i na la ekolu.

8 E kaa ana ka makuakane o Popelio i ke kuni, a me ka hi koko. Komo aku la o Paulo io na la, pule aku la, kau iho la i kona lima maluna ona, hoola aku la ia ia.

9 Nolaila hanaia ae la keia, o kekahi poe e i loohia i ka mai ma ia mokupuni, hele mai la lakou, a hoolaia iho la.

10 Hoomahalo mai la lakou ia makou, me na mahaloia he nui; a holo makou, kau mai la lakou i na mea e pono ai.

11 A hala na malama ekolu, holo aku la makou ma kekahi moku no Alekanederia, i ku ma ia mokupuni i ka hooilo, o Diosekouro ka hoailona.

12 A pae aku la makou ma Surakausa, a noho iho la i na la ekolu.

13 A mailaila aku makou i holo ai a hiki i Regio, a hala kekahi la, pa mai la ka makani, mai ke kukulu-

hema mai, a ia la ae, hiki makou i Puteoli:

14 A malaila loaa ia makou he mau hoahanau, kaohi mai lakou ia makou e noho me lakou ehiku la; a pela makou i hele aku ai i Roma.

15 A lohe mai na hoahanau ia makou, malaila mai la lakou i hele mai ai a Apioporo, a me Teriatubereno, e halawai me makou. A ike o Paulo ia lakou, hoomaikai aku la ia i ke Akua, a hoolana mai.

16 A hiki makou i Roma, haawi aku la ka lunahaneri i ka poe paahao i ke alii o ka poe koa. I aeia'ku la o Paulo e noho kaawale i kona wahi iho, me kekahi koa nana ia i malama aku.

17 A hala na la ekolu, hoakoakoa iho la o Paulo i ka poe koikoi o na Iudaio. A pau lakou i ka hoakoakoaia, i aku la ia ia lakou, E na kanaka, na hoahanau, aole au i hana i kekahi mea i kuee i na kanaka, a me na aoao o na makua; aka ua haawi paaia'ku la au ma Ierusalema i na lima o ko Roma.

18 A hookolokolo mai lakou ia'u, manao iho la e kuu mai, no ka mea, aole he mea ia'u i ku i ka make.

19 A papa aku la na Iudaio, kaohiia au e hoopii ia Kaisara, aole hoi o'u mea e hoopii aku ai i ko'u lahuikanaka.

20 No keia mea, i kii aku nei au ia oukou, i ike aku au, a e kamailio aku ia oukou; no ka mea, ua paa au i keia kaulahao no ka manaolana o ka Iseraela.

21 I mai la lakou ia ia, Aole i loaa ia makou ka palapala mai Iudea mai nou, aole hoi i hoike mai a olelo mai paha kekahi o na hoahanau i hele mai, i hewa ou.

22 Ke makemake nei no hoi makou e hoolohe ia oe i kou manao; no ka mea, ua ike no makou i keia aoao, ua olelo ku e ia i na wahi a pau.

23 A i ko lakou hoakaka ana i ka la, alaila hele mai la na mea he nui loa io na la, i kona wahi; hoakaka aku la oia, a mai kakahiaka a ahiahi kona hoike ana aku i ke aupuni o ke Akua, a me ka hooikaika aku ma na mea o Iesu, ma ke kanawai ia Mose, a ma ka na kaula.

24 Manaoio iho la kekahi poe i na mea i oleloia mai, a hoomaloka kekahi poe.

25 A i ka like pu ole ana o ko lakou manao kekahi i kekahi, hele aku lakou, mahope iho o ka hai ana aku o Paulo i kahi olelo hou; Pololei wale ka olelo a ka Uhane Hemolele, ma o Isaia la, o ke kaula, i ko kakou poe kupuna,

26 I ka i ana mai, E hele i keia poe kanaka, a e i aku, I ka lohe ana, e lohe auanei oukou, aole nae e ike i ke ano; i ka ike ana, e ike auanei oukou, aole nae e hoomaopopo.

27 Ua manoanoa hoi ka naau o keia poe kanaka, kaumaha ko lakou pepeiao ke lohe, ua hoopili i ko lakou maka; o ike lakou me na maka, a lohe me na pepeiao, a ike hoi ka naau, a e huli mai, a hoola aku au ia lakou.

28 No ia mea, e ike pono oukou, ua hoounaia'ku ke ola o ke Akua i ko na aina e, a e hoolohe mai no lakou.

29 A i kana hai ana aku i keia mau mea, hele aku la na Iudaio, a nui loa iho la ko lakou hoopaapaa ana ia lakou iho.

30 Noho iho la o Paulo a hala na makahiki elua, iloko o kona hale hoolimalimaia, e hookipa ana i ka poe a pau i hele aku io na la,

31 Me ka hai mai i ke aupuni o ke Akua, a me ka hoike mai i na mea e pili i ka Haku ia Iesu Kristo, me ka wiwo ole, a me ka papa ole ia aku.

KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

ROMA.

MOKUNA I.

Hoike aku la o Paulo i kana oihana lunaolelo. 19 Ka hewa nui o na lahuikanaka.

NA Paulo, na ke kauwa a Iesu Kristo i waeia i lunaolelo, a i hookaawaleia hoi no ka euanelio a ke Akua,

2 Ana i hoike e mai ai mamua ma kana poe kaula, maloko o na palapala hemolele,

3 No kana Keiki Iesu Kristo ko kakou Haku, i hoohanauia na ka hua a Davida, ma ke kino,

4 A i hoomaopopoia hoi o ke Keiki a ke Akua me ka mana, ma ka uhane hoano, mahope o ke alahouana mai waena mai o ka poe make;

5 Ma ona la i loaa mai ai ia makou ke aloha, a me ka lunaolelo ana, no ka malama ana o ka manaoio iwaena o na lahuikanaka a pau no kona inoa;

6 Iwaena o lakou no hoi oukou na mea i waeia no Iesu Kristo:

7 I ka poe a pau ma Roma, i alohaia e ke Akua, i waeia hoi i mau haipule; no oukou hoi ke aloha a me ka pomaikai, mai ke Akua mai, o ko kakou Makua, a mai ka Haku mai hoi, o Iesu Kristo.

8 O ka mua, ke hoomaikai aku nei au i ke Akua, ma o Iesu Kristo la no oukou a pau, no ka mea, ua hookaulanaia ko oukou manaoio, ma ka honua a pau.

9 O ke Akua, o ka'u mea e malama nei me kuu uhane ma ka olelo maikai no kana Keiki, oia ka mea ike no'u, i ko'u hoomanao mau ana ia oukou, ma ka'u pule,

10 E noi mau ana, ina e hiki i kekahi manawa, i keia wa aku nei paha, e hele pomaikai aku wau me ka ae ana mai o ke Akua, a hiki io oukou la.

11 No ka mea, ke ake nei au e ike aku ia oukou, e haawi aku au i kekahi pono ma ka uhane no oukou, i hookupaaia'i oukou.

12 Eia kekahi, e hooluoluia mai hoi au iwaena o oukou, ma ka manao lokahi ana o oukou a me au.

13 Eia hoi, aole o'u makemake e ike ole oukou, e na hoahanau, i kuu manao pinepine ana e hele io oukou la, (aka, ua kaohiia a hiki i keia wa,) i loaa mai hoi ia'u kekahi hua mawaena o oukou, e like me ia mawaena o na lahuikanaka e.

14 He aie au na ka poe Helene a me na kanaka hemahema; na ka poe i aoia, a me ka poe i ao ole ia.

15 Pela hoi, ma ka mea hiki ia'u, ua makaukau wau e hai aku i ka euanelio ia oukou no hoi ma Roma.

16 No ka mea, aole au i hilahila i ka euanelio no Kristo; no ka mea, o ko ke Akua mana ia e ola'i, no kela mea, no keia mea manaoio; no ka Iudaio mua, a no ka Helene hoi.

17 No ka mea, ua hoikeia mai ilaila ko ke Akua hoapono ana mai ma ka manaoio, a i manaoio; e like me ka mea i palapalaia, O ka mea pono, ma ka manaoio, e ola ia.

18 A ua hoikeia mai no hoi ka inaina o ke Akua, mai ka lani mai, i ka aia, a me ka hana ino a pau a na kanaka, i keakea me ka hana hewa, i ka olelo oiaio.

19 No ka mea, o ka mea e hiki ke ikeia no ke Akua, ua akaka ia ia lakou; no ka mea, ua hoakaka mai no ke Akua ia mea ia lakou.

20 No ka mea, o kona mau mea i nana ole ia, mai ka hana ana mai o ke ao nei, ua maopopo lea ua mau mea la, oia o kona mana mau a me kona Akua ana, ma na mea i hanaia; nolaila aole o lakou mea e hoaponoia'i:

21 No ka mea, i ka wa i ike ai lakou i ke Akua, aole lakou i hoonani aku ia ia i Akua, aole hoi i aloha aku; aka, ua lapuwale lakou i ko lakou manao ana, a ua hoopouliia hoi ko lakou naau hawawa.

22 I ko lakou hoakamai ana, lilo lakou i poe naaupo,

23 A hoololi aku lakou i ka nani o ke Akua make ole, i kii e like me ke kanaka make, a me na manu, a me na holoholona wawae eha, a me na mea kolo.

24 Nolaila hoi, kuu iho la ke Akua ia lakou ma na kuko hewa o ko lakou mau naau, i paumaele, e hoinoino ai i ko lakou mau kino iho, ia lakou lakou.

25 Haalele aku la lakou i ke Akua oiaio, no ka mea apaapa, a hoomana aku la lakou, a malama hoi i ka mea i hanaia, aole i ka Mea nana i hana, oia ka mea hoomaikai mau loa ia. Amene.

26 No ia mea, kuu iho la ke Akua ia lakou i na kuko ino; no ka mea, ua hoololi ae ko lakou poe wahine i ka aoao maoli i ka mea ku e i ka aoao maoli.

27 Pela no hoi na kane, i haalele ai i ka aoao maoli o ka wahine, a ua wela i ke kuko hewa i kekahi i kekahi; na kane me na kane, e hana ana i ka mea hilahila, a e loaa ana iloko o lakou ka uku pono no ko lakou lalau ana.

28 A no ko lakou makemake ole e hoopaa i ke Akua ma ko lakou ike, kuu iho la ke Akua ia lakou i ka naau hewa, e hana aku lakou i na mea ku ole i ka pono:

29 Ua piha lakou i na hewa a pau, i ka moe kolohe, i ka opuinoino, i ka puniwaiwai, a me ka hana ino; ua paapu hoi i ka huahuwa, i ka pepehi kanaka, i ka hakaka, i ka hoopunipuni, a me ka manao ino:

30 He poe aki, he poe olelo hoohewa wale, he poe inaina i ke Akua, he poe kuamuamu, he haaheo, he haanui, he poe imi i na mea ino, he poe malama ole i na makua,

31 He poe hoohemahema, he poe lawehala i na mea i hoohikiia, he poe aloha ole, he poe makona, he poe lokoino.

32 Ua ike lakou i ke kanawai o ke Akua, o ka poe e hana pela, he pono lakou e make, a ke hana nei no lakou ia mau mea, a ua mahalo no hoi i ka poe e hana ana malaila.

MOKUNA II.

Ua hewa like na Iudaio a me na Helene i ke Akua.

NOLAILA hoi, e ke kanaka, ka mea nana e hoohewa aku, aole ou mea e hoaponoia'i; no ka mea, i kou hoahewa ana i kekahi, ua hoahewa oe ia oe iho, no kau hana ana i na mea au i hoahewa aku ai.

2 Ua ike no kakou, ma ka pono ka ke Akua hoahewa ana mai i ka poe e hana ana ia mau mea.

3 E ke kanaka, ka mea nana e hoahewa i ka poe e hana pela, a ke hoohalike nei oe me lakou, ke manao nei anei oe e pakele i ka ke Akua hoahewa ana mai?

4 A ke hoowahawaha nei anei oe i ka nui loa o kona lokomaikai, a me kona ahonui, a me kona hoomanawanui ana, aole hoi oe i hoomaopopo, o ko ke Akua maikai, o ka mea ia e alakai ia oe i ka mihi?

5 Aka, mamuli o kou paakiki a me ka naau mihi ole e hoahu ana oe nou iho i ka inaina no ka la e inainaia mai ai, a e hoikeia mai ai hoi ka hoahewa pono ana mai a ke Akua;

6 Nana no e uku mai i kela kanaka i keia kanaka e like me kana hana ana;

7 I ka poe e imi ana i ka nani, a me ka mahalo, a me ka make ole, ma ka hooikaika mau ana i ka hana maikai, i ke ola loa;

8 Aka, i ka poe i hoopaapaa, me ka malama ole i ka olelo oiaio, a malama hoi ma ka hewa, ia lakou ka huhu a me ka inainaia;

9 O ka poino, a me ka ehaeha maluna o ka uhane o kela kanaka o keia kanaka e hana ana i ka hewa; o ka Iudaio mua, a o ka Helene hoi;

10 Aka, o ka nani, a me ka mahalo, a me ka pomaikai, no na mea a pau e hana ana i ka pono; no ka Iudaio mua a no ka Helene hoi:

11 No ka mea, aole ke Akua i manao mai ma ko ka helehelena.

12 No ka mea, o na mea kanawai ole a pau i hana hewa, e make kanawai ole lakou; a o na mea a pau i hana hewa malalo o ke kanawai, e hoahewaia lakou ma ke kanawai;

13 (No ka mea, aole ka poe lohe wale no i ke kanawai ka pono imua o ke Akua; aka, o ka poe e malama i ke kanawai e hoaponoia'na.

14 No ia hoi, o ka poe kanaka e, ka poe kanawai ole, ina ma ko lakou manao maoli i hana'i lakou i na mea maloko o ke kanawai, o keia poe kanawai ole, he kanawai lakou no lakou iho no;

15 A e hoike nei hoi lakou, ua kakauia ka pono a ke kanawai ma ko lakou mau naau, a ua hooiaio ko lakou lunamanao, e hoahewa ana, a e hoapono ana ko lakou mau naau ia lakou iho;)

16 I ka la a ke Akua e hoopai ai i na mea huna a na kanaka, ma o Iesu Kristo la, e like me ka'u euanelio.

17 Ina ua kapaia'ku oe he Iudaio, a ua hilinai iho oe ma ke kanawai, ua haano i ke Akua,

18 A ua ike oe i kona makemake, ua hoao hoi i na mea ano e, ua aoia oe ma ke kanawai;

19 Ua manao iho hoi oe, he alakai oe no na makapo, he malamalama hoi no ka poe iloko o ka pouli;

20 He mea nana e ao i ka poe naaupo, he kumu hoi na na kamalii, ua loaa hoi ia oe ke ano o ka ike, a me ka oiaio iloko o ke kanawai:

21 O oe ke ao aku ia hai, aole anei oe e ao ia oe iho? O oe ke papa aku, Mai aihue, e aihue no anei oe?

22 O oe ke olelo aku, Mai moe kolohe, e moe kolohe no anei oe? O oe ke hoopailua i na kii, e aihue no anei oe i na mea laa?

23 O oe ke haano aku i ke kanawai, e hoino no anei oe i ke Akua ma ka haihai ana i ke kanawai?

24 No ka mea, ua olelo ino ia'e ka inoa o ke Akua iwaena o na kanaka e, ma o oukou la, e like me ka mea i palapalaia.

25 O ke okipoepoe ana, he mea ia e pono ai, ke malama oe i ke kanawai; aka, ina haihai oe i ke kanawai, ua lilo kou okipoepoe ana i okipoepoe ole ana.

26 A ina o ka mea i okipoepoe ole ia e malama i na kauoha o ke kanawai, aole anei e manaoia kona okipoepoe ole ana, me he okipoepoe ana la?

27 A o ka mea i malama i ke kanawai mamuli o kona hanau ana a me ke okipoepoe ole, e hoahewa oia ia oe i ka mea i loaa ka palapala a me ke okipoepoeia, a i lilo hoi i mea haihai i ke kanawai.

28 No ka mea, o ka mea e Iudaio ana mawaho, aole ia he Iudaio; aole hoi ka mea mawaho ma ke kino, ke okipoepoe ana.

29 Aka, o ka mea e Iu aio ana maloko, oia ka Iudaio; a o ke okipoepoe ana, no ka naau ia, ma ka uhane, aole ma ka hua palapala; aole no na kanaka kona hoomaikaiia, no ke Akua mai no.

MOKUNA III.

He olelo kike me ka Iudaio hoomaloka. 9 Na mea e ae e hewa ai ka poe Iudaio. 21 Ma ka manaoio wale no e hoaponoia'i, aole ma ke kanawai.

NO ia hoi, heaha anei ka mea e oi aku ai ka Iudaio? Heaha hoi ka pomaikai o ke okipoepoe ana?

2 He nui no ma kela mea, ma keia mea; eia hoi ka mua, ua haawiia mai ia lakou na kanawai o ke Akua.

3 Heaha hoi i manaoio ole kekahi poe? E hiolo anei ka oiaio o ke Akua i ko lakou hoomaloka?

4 Aole loa ia; aka, e hooiaioia'ku ke Akua ke hoopunipuni na kanaka a pau: me ka mea i palapalaia, I hoaponoia'i oe i kau olelo ana mai, a i lanakila hoi oe i kou hoahewa ana mai.

5 A ina e hoakaka ae ko kakou hewa i ka pono o ke Akua, heaha ka kakou mea e olelo ai? He pono ole anei ke Akua ke hooili mai i ka inaina? (ke olelo nei au ma ka ke kanaka;)

6 Aole loa: ina pela, pehea la e hoopai mai ai ke Akua i ko ke ao nei?

7 A ina i lilo ka oiaio o ke Akua i mea e nui ai kona nani, no ko'u hoopunipuni ana; no ke aha la e hoohewaia mai ai au e like me ke kanaka hewa?

8 E olelo anei kakou, e like me ka makou i olelo ino ia mai ai, a e like me ka kekahi poe i olelo no makou, E hana hewa kakou e hiki mai 'ai ka maikai? He pono ko lakou hoohewaia.

9 Heaha hoi? ua oi aku anei kakou? Aole loa; no ka mea, ua hoakaka makou mamua, O na Iudaio a me na Helene, ua pau pu lakou i ka hewa;

10 E like me ka mea i palapalaia, Aole loa he mea pono, aole hookahi.

11 Aole no he mea i ike, aole hoi he mea i imi i ke Akua.

12 Ua pau lakou i ka hele hewa, ua lilo lakou i poe pono ole; aole loa he mea e hana ana i ka maikai, aole loa hookahi.

13 O ko lakou kaniai he lua kupapau hamama; ua hoopunipuni lakou me ko lakou mau alelo; aia malalo o ko lakou mau lehelehe ka mea make a na moonihoawa.

14 Ua piha ko lakou waha i ka hailili a me ka mea awahia.

15 Ua mama ko lakou mau wawae i ka hookahe koko.

16 Aia ma ko lakou mau alanui ka luku ana a me ka popilikia.

17 Aole hoi lakou i ike i ke alanui e malu ai.

18 Aole he weliweli i ke Akua imua o ko lakou mau maka.

19 Ua ike no kakou, o na mea a ke kanawai i olelo mai ai, ua olelo no ia i ka poe malalo o ke kanawai; i paa na waha a pau, a i lilo hoi ko ke ao nei a pau i hewa imua o ke Akua.

20 Nolaila ma ka hana ana ma ke kanawai, aohe kanaka e hoaponoia imua ona; no ka mea, ma ke kanawai ka ike ana i ka hewa.

21 Ano hoi, ua hoakakaia mai ko ke Akua hoapono ana aole ma ke kanawai; ua hoikeia mai ia e ke kanawai a me na kaula.

22 Oia hoi ka hoapono ana o ke Akua, ma ka manaoio aku ia Iesu Kristo, no na mea a pau, a maluna hoi o ka poe a pau e manaoio ana; aole mea okoa;

23 No ka mea, ua lawehala na mea a pau, ua nele hoi i ka nani o ke Akua.

24 Ua hoapono wale ia mai ma kona lokomaikai, no ka hoola ana ma o Kristo Iesu la;

25 Oia ka ke Akua i haawi mai ai i mohaikalahewa ma ka hilinai i kona koko, i mea e hoakaka ai i kona hoapono ana, i ke kala ana i na hewa i hana e ia mamua, i ke ahonui ana o ke Akua;

26 I mea e hoakaka ai i kona hoapono ana, i keia manawa; i pono oia, a i mea hoapono hoi i ka mea manaoio ia Iesu.

27 Auhea la hoi ke kaena ana? Ua paleia'ku ia. Ma ke kanawai hea? O na hana anei? Aole; ma ke kanawai no hoi o ka manaoio ana.

28 Nolaila, ke manao nei makou, ua hoaponoia mai ke kanaka ma ka manaoio, aole ma na hana o ke kanawai.

29 O ke Akua no anei ia no ka poe Iudaio wale no? Aole no na kanaka e kekahi? Oia, no na kanaka e kekahi.

30 No ka mea, oia hookahi no ke Akua nana e hoapono i ka poe i okipoepoeia, ma ka manaoio, a i ka poe i okipoepoe ole ia hoi ma ka manaoio.

31 Ke hoohiolo nei anei makou i ke kanawai, ma ka manaoio? Aole loa: ke hookupaa nei no makou i ke kanawai.

MOKUNA IV.

Ua ao mai la ka palapala no Aberahama, ua hoaponoia ke kanaka ma ka manaoio.

ALAILA, heaha la ka kakou mea e olelo ai, ua loaa ia Aberahama ko kakou makua ma ke kino?

2 A, ina ua hoaponoia mai o Aberahama ma na hana, he mea kana e kaena ai, aole nae imua o ke Akua.

3 Heaha ka mea a ka palapala hemolele i olelo mai ai? Ua manaoio o Aberahama i ke Akua, a ua hooliloia hoi ia i pono nona.

4 A o ka mea e hana ana, aole i manaoia kona uku no ka lokomaikai ia, aka, no ka aie.

5 Aka, o ka mea hana ole, a i manaoio aku i ka mea nana e hoapono mai i ka mea pono ole, ua hooliloia mai kona manaoio i pono nona.

6 Pela no hoi o Davida i olelo mai ai i ka pomaikai ana o ke kanaka, ia ia ko ke Akua hoolilo ana i ka pono me ka hana ole;

7 Pomaikai ka poe i kalaia ko lakou hala, a i uhia ko lakou hewa:

8 Pomaikai ke kanaka ke hoopili ole ka Haku i ka hewa ia ia.

9 Maluna o ka poe i okipoepoeia wale no anei keia pomaikai? A maluna anei o ka poe okipoepoe ole ia kekahi? No ka mea, ke olelo nei makou, ua hooliloia ka manaoio i pono no Aberahama.

10 Ihea la ia i hooliloia'i? I kona noho okipoepoeia anei? a i kona noho okipoepoe ole ia anei? Aole i kona noho okipoepoeia, aka, i kona noho okipoepoe ole ia.

11 A ua loaa ia ia ke okipoepoeia i hoailona no ka pono o kona manaoio ana i kona wa i okipoepoe ole ia'i; i lilo ai oia i makua no ka poe a pau e manaoio ana me ke okipoepoe ole ia, i hooliloia'i ka pono ia lakou;

12 A i makua no ka poe i okipoepoeia kekahi, aole ka poe i okipoepoe wale ia no, aka, e hele ana hoi ma na kapuwai o ko kakou makua o Aberahama i kona noho okipoepoe ole ia.

13 No ka mea, o ka olelo mai ia Aberahama a i kana mamo, e lilo ia i hooilina no ke ao nei, aole ia ma ke kanawai, aka, ma ka pono o ka manaoio.

14 No ka mea, ina i lilo ka poe ma ke kanawai i poe hooilina, ina ua lilo ka manaoio i mea ole, a ua ole no hoi ka mea i oleloia mai:

15 No ka mea, o ke kanawai ke kumu o ka inaina; no ka mea, ma kahi kanawai ole, aole he ae ana maluna.

16 Nolaila, ma ka manaoio ia, i haawi lokomaikai ia mai ia; i oiaio ai ka olelo hoopomaikai na ka poe mamo a pau, aole na na mea ma ke kanawai wale no, aka, na na mea hoi ma ka manaoio o Aberahama; oia ka makua o kakou a pau,

17 (E like me ka mea i palapalaia, Ua hoolilo au ia oe i makua no na lahuikanaka he nui no,) imua o ke alo o ke Akua ana i manaoio ai, ka mea i haawi i ke ola no ka poe make, a i olelo hoi i na mea i hana ole ia, me he mau mea la i hanaia.

18 Oia ka mea, imua o ka manaolana, i paulele ai me ka manaolana, e lilo ia i makua no na lahuikanaka he nui no; e like me ka mea i oleloia, Pela no kau poe mamo.

19 A i kona nawaliwali ole ana ma ka manaoio, aole ia i manao i kona kino iho me he mea make la, i kona kokoke ana i ka haneri o kona mau makahiki, aole hoi i ka make o ka opu o Sara:

20 Aole hoi ia i kanalua i ka olelo ana mai a ke Akua, ma ka hoomaloka; aka, ua ikaika ia ma ka manaoio, e hoonani ana i ke Akua;

21 A ua maopopo lea kona manao e hiki no ia ia ke hooko mai i ka mea ana i olelo mai ai.

22 No ia mea, ua hooliloia ia i pono nona.

23 Aole nona wale no i palapalaia'i, ua hooliloia ia nona:

24 Aka, no kakou kekahi, ka poe e hooliloia mai ai ia, ka poe e manao ana i ka mea nana i hoala mai ia Iesu ko kakou Haku mai waena mai o ka poe make,

25 Ka mea i haawiia no ko kakou hewa, a ua hoala hou ia mai i hoapanoia'i kakou.

MOKUNA V.

O ka poe manaoio aku, ua malu lakou i ke Akua. Ma o Iesu la ke ola.

NO ia mea, i hoaponoia mai kakou ma ka manaoio, he malu ko kakou me ke Akua, ma ko kakou Haku o Iesu Kristo:

2 Ma o na la hoi i loaa mai ai ia kakou ka hookipaia ma ka manaoio, iloko o keia hoopomaikai ia, kahi e ku nei kakou, a e hauoli hoi me ka manaolana i ka nani o ke Akua.

3 Aole ia wale no, ke hauoli nei no hoi kakou i na popilikia; ke ike nei, e hana ana ka popilikia i ke ahonui;

4 A o ke ahonui i ka hoao ana; a o ka hoao ana i ka manaolana:

5 A o ua manaolana la aole ia i hoohilahila; no ka mea, ua ininiia mai ke aloha i ke Akua iloko o ko kakou mau naau e ka Uhane Hemolele, i haawiia mai ia kakou.

6 No ka mea, a ia kakou i nawaliwali ai, a i ka wa pono, make iho la o Kristo no ka poe pono ole.

7 No ka mea, aneane hiki ole i kekahi ke make no ke kanaka pono; malia e hiki paha i kekahi ke make no ke kanaka lokomaikai.

8 Aka, ua hoakaka mai ke Akua i kona aloha ia kakou, no ka mea, i ka wa e hewa ana kakou, make iho la o Kristo no kakou.

9 Nolaila hoi, ke hoaponoia mai nei kakou e kona koko, he oiaio no, e hoopakeleia mai kakou e ia i ka inaina.

10 No ka mea, ina i ko kakou wa e enemi ana i hoolauleaia'i kakou i ke Akua ma ka make ana o kana Keiki, he oiaio no, a laulea kakou, e hoola io ia hoi kakou ma kona ola ana.

11 Aole o keia wale no, ke hauoli nei no hoi kakou i ke Akua ma ko kakou Haku ma Iesu Kristo, ma ka mea i loaa mai ai ia lakou ka hoolauleaia.

12 No ia mea, me ka puka ana mai o ka hewa iloko o ke ao nei ma ke kanaka hookahi, a ma ka hewa mai ka make; a pela i kau mai ai ka make maluna o na kanaka a pau, no ka mea, ua pau lakou i ka hana hewa.

13 No ka mea, iloko o ke ao nei ka hewa a hiki mai ke kanawai; aka, aole i manaoia ka hewa i ka manawa kanawai ole.

14 Aka hoi, ua lanakila mai la ka make mai ia Adamu a ia Mose, maluna o ka poe aole i hana hewa, e like me ke ano o ko Adamu hala, oia hoi ke kumuhoohalike o ka Mea e hele mai ana.

15 Aka, aole e like me ka hala ka lokomaikai ana mai. No ka mea, ina ma ka hala o ka mea hookahi, i make ai ka poe he lehulehu, oiaio hoi, ua nui mai ka lokomaikai mai o ke Akua, i ka poe he lehulehu a me ka makana i haawi lokomaikai mai ma ke kanaka hookahi, ma o Iesu Kristo la.

16 Aole hoi ma ka mea hookahi i hana hewa, ka like o ka haawina; no ka mea, no ka hala hookahi ka hoahewa ana mai e make; aka, no na hala he nui wale, ka lokomaikai ana mai e hoaponoia.

17 No ka mea, ina ma ka hala o ka mea hookahi, i lanakila mai ai ka make ma ka mea hookahi; he oiaio hoi, o ka poe i loaa ka lokomaikai nui ia mai, a me ka haawina o ka hoapono ana, e lanakila ana lakou iloko o ke ola ma ka mea hookahi o Iesu Kristo.

18 No ia hoi, me ka kau ana o ka hoahewa maluna o na kanaka a pau ma ka hala o ka mea hookahi; pela i hiki mai ai ka hoapono maluna o na kanaka a pau e ola, ma ka pono o ka mea hookahi.

19 No ka mea, me ka lilo ana o na mea he nui loa i poe hewa no ka hoolohe ole o ke kanaka hookahi, pela hoi e lilo ai ana na mea he nui loa i poe pono no ka hoolohe ana o ka mea hookahi.

20 A ua komo ke kanawai e nui ai ka hala: aka, ma kahi i nui ai ka hewa, malaila no i nui loa ae ai ka lokomaikai ana mai.

21 A, me ka hewa i lanakila ai ma ka make, pela hoi e lanakila ai ka lokomaikai ma ka hoapono ana, i mea e ola mau ai, ma o Iesu Kristo la ko kakou Haku.

MOKUNA VI.

O ka hoapono lokomaikai, aole ia he mea e hana hewa ai, ua alakai no ia ma ka hana pono. 23 Ka uku no ka hewa.

HEAHA hoi ka kakou e olelo nei? E mau anei kakou ma ka hewa i nui ai ka lokomaikai?

2 Aole loa. Pehea la kakou ka poe i make no ka hewa e noho hou ai malaila?

3 Aole anei oukou i ike, o ko kakou poe i bapetizoia iloko o Kristo Iesu, ua bapetizoia iloko o kona make?

4 Nolaila, ua kanu pu ia kakou me ia, ma ka bapetizoia iloko o ka make; a me Kristo hoi i hoalaia'i mai waena mai o ka poe make ma ka nani o ka Makua, pela hoi kakou e pono ai ke hele ma ke ola hou.

5 A ina ua hui pu kakou me ia ma ka make e like me kona, alaila hoi e hui io kakou ma ke alahouana.

6 Ke ike nei kakou, ua kau pu ia ko kakou kanaka kahiko me ia ma ke kea, i make ai ko kakou kino lawehala, i ole ai kakou e hookauwa hou mamuli o ka hewa.

7 No ka mea, o ka mea i make, ua hookuuia oia mai ka lawehala ana.

8 A ina i make pu kakou me Kristo, ke manao nei kakou e ola pu no hoi kakou me ia.

9 E ike ana hoi, ua hoalaia mai o Kristo mai waena mai o ka poe make, aole e make hou; aole hoi e lanakila hou ka make maluna ona.

10 No ka mea, o kona make ana, hookahi wale no kona make ana no ka hewa; a o kona ola ana ke ola nei no ia no ke Akua.

11 Pela no hoi oukou e manao ai ia oukou iho, ua make no ka hewa, e ola ana no hoi no ke Akua, ma o Kristo Iesu la ko kakou Haku.

12 Mai noho a lanakila mai ka hewa iloko o ko oukou kino make, i hoolohe oukou ia ia, ma kona kuko.

13 Aole hoi oukou e haawi i ko oukou mau lala i ka hewa i mau mea e lawehala ai; aka, e haawi aku ia oukou iho i ke Akua, a me ko oukou mau lala i mau mea e hana pono i ke Akua, me he poe ola la mai waena mai o ka poe make.

14 Oia, aole e lanakila ka hewa maluna o oukou; no ka mea, aole oukou malalo o ke kanawai, aka, malalo no oukou o ka lokomaikai.

15 Heaha la hoi? E hana hewa anei kakou, no ka mea, aole kakou malalo o ke kanawai, aka, malalo no o ka lokomaikai? Aole loa.

16 Aole anei oukou i ike, ina e haawi aku oukou ia oukou iho na kekahi i mau kauwa e malama ai, he poe kauwa oukou na ka mea a oukou i malama ai, na ka hewa paha e make ai, a na ka pono paha e hoaponoia'i?

17 E hoomaikaiia'ku ke Akua, no ka mea, he poe kauwa oukou mamua na ka hewa, aka, ua lilo ae nei i poe hoolohe ma ka naau i ka olelo ao, i aoia'ku ai oukou.

18 A ua hookaawaleia'e oukou mai ka hewa ae, a ua lilo ae nei i poe kauwa na ka pono.

19 Ke olelo nei au me na hua olelo a kanaka, no ka nawaliwali ana i ko oukou kino. Nolaila me ko oukou haawi ana i ko oukou mau lala i mau kauwa na ka paumaele a me ka hewa e lawehala ai; pela hoi ano, e haawi aku i ko oukou mau lala i mau kauwa na ka pono e hemolele ai.

20 No ka mea, i ko oukou kauwa ana na ka hewa, ua kaawale oukou i ka pono.

21 Heaha hoi ka hua i loaa ia oukou ia manawa o na mea a oukou e hilahila nei? No ka mea, o ka hope o ia mau mea, he make ia.

22 Ano hoi, ua hookaawaleia'e oukou mai ka hewa ae a lilo hoi i mau kauwa na ke Akua, ua loaa ia oukou ka oukou hua i ka pono, a o ka hope, ke ola mau loa.

23 No ka mea, o ka uku no ka hewa he make ia; aka, o ka haawina o ke Akua, o ke ola mau loa ia, ma o Iesu Kristo la o ko kakou Haku.

MOKUNA VII.

O ka poe malalo o ke kanawai aole e hiki ia lakou ke hookaawaleia'e ilaila, mai ka hewa aku. 7 Aole nae he hewa ke kanawai, he pono no a me ka hemolele.

AOLE anei i ike oukou, e na hoahanau, (no ka mea, ke olelo aku nei au i ka poe i ike i ke kanawai,) e kau ana ke kanawai maluna o ke kanaka i kona wa a pau e ola nei?

2 No ka mea, o ka wahine mea kane, ua paa ia i kana kane ma ke kanawai, i kona wa a pau e ola ana kana kane; a make ke kane, ua

kuuia oia mai ke kanawai aku o kana kane.

3 No ia hoi, e kapaia oia he wahine moe kolohe ke mare ia i ke kane hou i ka wa e ola ana kana kane; aka, ina i make ke kane, ua kuuia oia mai ke kanawai aku; aole ia he wahine moe kolohe ke mare ia i ke kane e.

4 Pela hoi oukou, e na hoahanau o'u, ua make oukou i ke kanawai, ma ke kino o Kristo, i mareia'i oukou i ka mea i hoala hou ia mai waena mai o ka poe make, i hoohua kakou i ka hua no ke Akua.

5 No ka mea, i ka wa i noho ai kakou ma ke kino, o ko kakou mau kuko hewa no ke kanawai, ua hooikaika maloko o ko kakou mau lala e hoohua mai i ka hua no ka make.

6 Ano hoi ua kuuia kakou mai ke kanawai, ka mea i paa pio ai kakou, no ka mea, ua make kakou ia mea; i hookauwa hoi kakou me ka hou ana o ka uhane, aole ma ka mea kahiko o ke kanawai.

7 Heaha hoi ka kakou e olelo nei? He hewa anei ke kanawai? Aole loa; aka, ma ke kanawai wale no i ike ai au i ka hewa; no ka mea, ina aole i papa mai ke kanawai, Mai kuko wale aku oe, ina aole au i ike i ke kuko ana.

8 Aka, ma ke kauoha i loaa'i i ka hewa ka wa maopopo, hoala ae la ia i kela kuko wale i keia kuko wale iloko o'u. No ka mea, me ke kanawai ole, ua make ka hewa.

9 No ia hoi, ola no au mamua me ke kanawai ole, a hiki mai ke kauoha, ala ae la ka hewa, a make iho la au.

10 Oia, o ke kauoha e ola'i, ua loaa ia'u he mea ia e make ai.

11 No ka mea, loaa ae la i ka hewa ka wa maopopo ma ke kauoha, ua puni au ia ia, a ua make au ia ia ma ia mea.

12 Nolaila, ua hemolele ke kanawai, a ua hemolele hoi, ua pono, ua maikai ke kauoha.

13 Ua lilo anei ka mea maikai i make no'u? Aole loa ia; aka, o ka hewa, i ikeia hoi ia he hewa io, e hana ana i ka make iloko o'u ma ka mea maikai, i akaka ae la ma ke kauoha he mea lawehala loa ka hewa.

14 No ka mea, ua ike no au ma ko ka uhane ke kanawai; aka, ma ko ke kino wau, ua kuaiia na ka hewa.

15 No ka mea, o ka mea a'u i hana'i, aole au e hoapono; no ka mea, aole ka mea a'u i makemake ai ka'u i hana'i, aka, hana no wau i ka mea a'u i hoowahawaha ai.

16 Ina hoi e hana wau i ka mea a'u i makemake ole ai, ua ae aku au i ke kanawai, he pono.

17 Ano hoi aole na'u ia i hana, aka, na ka hewa e noho ana iloko o'u.

18 No ka mea, ua ike au, aole e noho ana iloko o'u, oia hoi iloko o ko'u kino, kekahi mea maikai; no ka mea, o ka makemake eia no ia'u ia, aka, o ka hana i ka pono, aole i loaa ia'u.

19 No ka mea, aole au i hana i ka pono a'u i makemake ai; aka o ka hewa a'u i hoowahawaha ai, oia ka'u i hana'i.

20 A ina i hana au i ka mea a'u i makemake ole ai, aole na'u ia i hana, aka, na ka hewa no e noho ana iloko o'u.

21 Ua loaa hoi ia'u he kanawai no'u, i ko'u wa e makemake ai e hana pono, ua kokoke mai no ka hewa.

22 No ka mea, ua oluolu no wau i ke kanawai o ke Akua, ma ke kanaka oloko;

23 Aka, ua ike au i kekahi kanawai iloko o ko'u mau lala e hakaka ana me ke kanawai o ko'u manao, a e hoolilo ana ia'u i pio no ke kanawai o ka hewa iloko o ko'u mau lala.

24 Auwe hoi au ke kanaka poino! nawai au e hoopakele ae i ke kino nona keia make.

25 Ke aloha aku nei au i ke Akua ma o Iesu Kristo la o ko kakou Haku. No ia hoi, owau nei la, ua malama wau i ke kanawai o ke Akua, aka ma ko'u kino i ke kanawai o ka hewa.

MOKUNA VIII.

Ua hoopakeleia ka poe mamuli o ka Uhane i ka hoohewaia. 18 Na hua o ka lokomaikai o ke Akua. 31 E mau ana ka poe manaoio ma ka pono.

ANO hoi, aole he hoohewaia no ka poe iloko o Kristo Iesu, ka poe hele ole mamuli o ke kino, mamuli no o ka Uhane.

2 No ka mea, na ke kanawai o ka Uhane ola iloko o Kristo Iesu wau i hookuu, mai ke kanawai o ka hewa a me ka make.

3 No ka mea, no ka hiki ole i ke kanawai, no kona nawaliwali ma ke kino, o ke Akua, i kona hoouna ana mai i kana Keiki ponoi ma ke ano o ke kino hewa, a ma ka mohai no ka hala, ua hoahewa mai la no ia i ka hewa iloko o ke kino;

4 I hookoia ke kauoha o ke kanawai iloko o kakou ka poe hele ole mamuli o ke kino, mamuli no o ka Uhane.

5 No ka mea, o ka poe mamuli o ke kino, manao lakou i na mea o ke kino; aka, o ka poe mamuli o ka Uhane, i na mea o ka Uhane.

6 No ka mea, o ka manao ma ke kino, he make ia; aka, o ka manao ma ka Uhane, he ola ia, a me ka pomaikai.

7 No ka mea, o ka manao ma ke kino, he mea ku e i ke Akua; aole ia i malama i ke kanawai o ke Akua, aole loa e hiki.

8 Nolaila o ka poe ma ke kino, aole e hiki ia lakou ke hooluolu i ke Akua.

9 Aole hoi oukou ma ke kino, ma ka Uhane no, ke noho ka Uhane o ke Akua iloko o oukou. Aka, i loaa ole i kekahi ka Uhane o Kristo, aole nona ia.

10 Aka, ina o Kristo iloko o oukou, ua make no ke kino no ka hewa, aka, o ka Uhane ke ola no ka pono.

11 Ina e noho ana ka Uhane o ka mea nana i hoola mai o Iesu mai waena mai o ka poe make, o ka mea nana Kristo i hoala ae mai ka make mai, nana no e hoola ae ko oukou kino make, ma kona Uhane e noho ana iloko o oukou.

12 No ia mea, e na hoahanau, aole he poe aie kakou i ka ke kino, e noho ai mamuli o ke kino.

13 No ka mea, ina e noho oukou mamuli o ke kino, e make no oukou; aka, ina ma ka Uhane e hoomake ai oukou i na hana a ke kino, e ola no oukou.

14 No ka mea, o na mea a pau i alakaiia e ka Uhane o ke Akua, o lakou no ka poe kamalii na ke Akua.

15 No ka mea, aole i loaa ia oukou ka uhane o ka hookauwa ana e makau hou aku ai; aka, ua loaa ia oukou ka Uhane o na keiki hookama, i mea e kahea aku ai kakou, E Aba, ka Makua.

16 Ke hoike mai nei ua Uhane la i ko kakou mau uhane, ua keiki kakou na ke Akua.

17 Ina he poe keiki kakou, he poe hooilina hoi; he poe hooilina nae na ke Akua, a he poe hooilina pu me Kristo: a i hoino pu ia mai kakou kekahi me ia, e hoonani pu ia no hoi kakou me ia.

18 Ke manao nei no hoi au, aole e pono ke hoohalikeia ka ehaeha o keia noho ana me ka nani e hoikeia mai ana ia kakou mahope.

19 No ka mea, ke kali nei ka mea i hanaia me ka iini nui i ka hoike ana mai o na keiki a ke Akua.

20 No ka mea, ua hoonohoia ka mea i hanaia, malalo o ka nawaliwali, aole me kona makemake, aka, na ka mea nana ia i hoolilo pela,

21 Me ka manaolana e hookuuia'e ua mea la i hanaia, mai ke pio ana i ka make, iloko o ke ola nani o na keiki a ke Akua.

22 No ka mea, ua ike no kakou ua auwe pu na mea i hanaia a pau, a ua ehaeha hoi, a hiki i keia manawa.

23 Aole ia wale no, o kakou hoi kekahi, o ka poe i loaa mai ka hua mua o ka Uhane; ke auwe nei no hoi kakou iloko o kakou iho, me ke kali ana i ka hookamaia, oia ka hoolaia o ko kakou mau kino.

24 No ka mea, ua hoolaia kakou iloko o ka manaolana. A o ka manaolana i ka mea i ike maka ia aole ia he manaolana: no ka mea, o ka mea a ke kanaka i ike maka

aku ai, pehea la ia e manaolana hou aku ai ma ia mea?

35 Aka, ina e manaolana aku kakou i ka mea a kakou i ike maka ole ai, ua kali kakou ia me ka hoomanawanui.

26 A ke kokua mai nei no hoi ka Uhane i ko kakou nawaliwali; no ka mea, aole kakou i ike i ka kakou mea e pule pono aku ai; aka, ua nonoi aku ka Uhane no kakou me na uwe ana aole e hiki ke haiia'e.

27 O ka mea ike mai i ka naau, ua ike no ia i ka manao o ka Uhane; no ka mea, ua nonoi aku no ia no ka poe haipule e like me ka makemake o ke Akua.

28 Ua ike no hoi kakou, e kokua pu ana na mea a pau e pono ai ka poe aloha i ke Akua, ka poe i kohoia mai mamuli o kona manao.

29 No ka mea, o ka poe ana i ike ai mamua, o lakou kana i manao e mai ai mamua e hoohalikeia me ke ano o kana Keiki, i lilo ae oia i Hanaumua iwaena o na hoahanau he lehulehu.

30 A o ka poe ana i manao e mai ai, o lakou kana i koho mai ai; a o ka poe ana i koho mai ai, o lakou kana i hoapono mai ai; a o ka poe ana i hoapono mai ai, o lakou kana i hoonani mai ai.

31 Heaha hoi ka kakou e olelo ai no keia mau mea? A o ke Akua me kakou, owai la ke ku e mai ia kakou?

32 O ka mea i aua ole i kana Keiki ponoi, a haawi mai la ia ia no kakou a pau, pehea la e ole ai ia e haawi lokomaikai pu mai me ia i na mea a pau?

33 Nawai e hoopii i ko ke Akua poe i kohoia? O ke Akua no ka mea nana e hoapono mai;

34 Nawai la e hoahewa mai? O Kristo ka i make; oiaio hoi, ua ala mai oia, a ua noho ma ka lima akau o ke Akua, a ke uwao ae la ia no kakou.

35 Nawai kakou e hookaawale mai, mai ke aloha mai o Kristo? Na ka popilikia anei, na ka eha anei, na ka hoino anei, na ka wi anei, na ka hune anei, na ka poino anei, na ka pahikaua anei?

36 E like me ia i palapalaia, Nou makou i pepehi mau ia mai ai, ua manaoia makou me he poe hipa la no ka make.

37 Aka, ua lanakila loa kakou maluna o keia mau mea a pau, ma ka mea nana kakou i aloha mai.

38 No ka mea, ke manao maopopo nei au, aole e hiki i ka make a me ke ola, aole i na anela a me na alii a me na mea ikaika, aole hoi i na mea o neia wa a me na mea mahope aku, aole hoi i na lunakanawai,

39 Aole hoi i ke kiekie a me ka hohonu, aole hoi i kekahi mea e ae i hanaia, ke hookaawale mai ia kakou, mai ke aloha mai o ke Akua, ina no iloko o Kristo Iesu o ko kakou Haku.

MOKUNA IX.

No ko ke Akua pono i ke koho mai i poe kanaka no kona lokomaikai; a oia kana i hana mau ai.

KE olelo aku nei au i ka oiaio ma Kristo, aole o'u hoopunipuni, a o kuu lunamanao kekahi e hoike nei ia'u, ma ka Uhane Hemolele;

2 He kaumaha nui ko'u a me ka ehaeha mau ma kuu naau.

3 No ka mea, he pono i kuu manao e okiia mai au, mai o Kristo mai, no kuu poe hoahanau, na hanauna o'u ma ke kino.

4 He poe Iseraela lakou, ia lakou ka hookamaia, a me ka nani, a me na berita, a me ka haawi ana mai i ke kanawai, a me ka hoomana, a me na olelo pomaikai;

5 No lakou hoi ka poe kupuna, a na lakou mai hoi o Kristo ma ke kino, oia no maluna o na mea a pau, ke Akua hoomaikai mau loa ia. Amene.

6 Aole nae i haule wale ka olelo a ke Akua. No ka mea, aole ka poe Iseraela lakou a pau na Iseraela mai:

7 Aole hoi he poe keiki lakou a pau ka poe mamo na Aberahama mai; aka, maloko o Isaaka e kohoia ai kau poe mamo;

8 Oia hoi o na keiki ma ke kino,

aole lakou ka poe keiki na ke Akua; aka, o na keiki a ka olelo hoopomaikai e heluia na mamo.

9 No ka mea, penei ka olelo hoopomaikai, I keia wa e hoi mai ana au, a e loaa ia Sara he keiki kane.

10 Aole hoi keia wale no; aka, o Rebeka kekahi, hapai ae la ia na kekahi, na Isaaka ko kakou kupuna kane,

11 No ka mea, (aole laua i hanau, aole hoi i hana i ka mea maikai, aole hoi i ka hewa, i kupaa ai ka manao o ke Akua, ma ka wae ana, aole no ka hana, aka, no ka mea nana i koho mai,)

12 Ua haiia mai keia ia ia, E hookauwa aku ke kaikuaana na ke kaikaina;

13 Me ka mea i palapalaia mai, O Iakoba ka'u i aloha ai, a o Esau hoi ka'u i hoowahawaha ai.

14 Heaha hoi ka kakou e olelo nei? He hewa anei ko ke Akua? Aole loa.

15 No ka mea, ua olelo mai la oia ia Mose, E aloha ana au i ka'u mea e aloha aku ai, a e menemene ana au i ka'u mea e menemene aku ai.

16 No ia hoi, aole na ka mea e makemake ana, aole hoi na ka mea e holo ana, aka, na ke Akua no, nana i aloha mai.

17 No ka mea, olelo mai la ka Palapala hemolele ia Parao, No keia wahi mea ua hoala mai au ia oe, i hoike aku au i ko'u mana ma ou la, a i kaulana ai ko'u inoa ma ka honua a pau.

18 Nolaila hoi, ua aloha mai ai oia i kana mea i manao ai, a ua hoopaakiki hoi oia i kana mea i manao ai.

19 A e ninau mai no hoi oe ia'u, No ke aha la ia i hoohewa mai ai? Nawai la hoi kona makemake i pale aku?

20 Kahaha, E ke kanaka, owai la hoi oe ke pakike aku i ke Akua? E pono anei i ka mea i hanaia, ke olelo aku i ka mea nana i hana, No ke aha la oe i hana mai ai ia'u pela?

21 Aole anei e hiki i ka potera ke hana iho noloko o ka popo lepo hookahi i kekahi ipu no ka maha-

loia, a i kekahi no ka mahalo ole ia?

22 Heaha hoi, ina, e manao ana ke Akua, e hoomaopopo i kona huhu, a e hoike hoi i kona mana, ua hoomanawanui mai ia me ke ahonui loa i na ipu e huhuia i hoomakaukauia no ka luku;

23 A e hoike mai hoi i ka nui o kona lokomaikai mai i na ipu e alohaia ana i hoomakaukau mua ai no ka nani,

24 Ia kakou hoi ka poe ana i koho mai ai, aole mawaena o ka poe Iudaio wale no, mawaena o na kanaka e kekahi.

25 E like me kana i olelo mai ai ma Hosea, E kapa ana au i ka poe kanaka aole no'u, i poe kanaka no'u, a me ka mea i aloha ole ia, i mea aloha.

26 A ma kahi i oleloia'i ia lakou, Aole o ko'u poe kanaka oukou; malaila e kapaia'i lakou he poe keiki lakou a ke Akua ola.

27 Ua olelo mai hoi o Isaia no ka Iseraela, Ina he lehulehu na mamo a Iseraela, e like me ke one o ke kai, he hapa ka poe e hoolaia.

28 No ka mea, e hooko ana oia i kana olelo, a ua paa ia ma ka pono, no ka mea, e hana ana ka Haku ma ka honua i kana mea i hai maopopo ai.

29 E like hoi me ka Isaia i olelo mua mai ai, Ina i waiho ole mai Iehova Sabaota i koena no kakou, ina, ua like pu kakou me Sodoma, a ua hoohalikeia hoi me Gomora.

30 Heaha ka kakou e olelo nei no ia? O ko na aina e, ka poe i imi ole i ka hoaponoia, ua loaa ia lakou ka hoaponoia, o ka hoaponoia ma ka manaoio.

31 Aka, o ka Iseraela, ka poe i imi i ke kanawai e hoaponoia'i, aole loaa ia lakou ke kanawai e hoaponoia'i.

32 No ke aha? No ka mea, aole imi ma ka manaoio, aka, ma na hana ana o ke kanawai: no ka mea, ua kuia lakou i kela pohaku e kuia'i;

33 E like me ka mea i palapalaia, Eia hoi, ke waiho nei au ma Ziona i ka pohaku e kuia'i, a i ka pohaku

e hina ai: a o ka mea i manaoio ia ia, aole ia e hoka.

MOKUNA X.

No ka hoomaloka o na Iudaio, a me ka lilo ana o kanaka e i poe manaoio.

E NA hoahanau, eia ka make-make io o ko'u naau, a me ka'u pule i ke Akua, no lakou, e ola lakou.

2 No ka mea, ke hoike aku nei no wau no lakou, he manao ikaika ko lakou no ke Akua, aole nae mamuli o ka ike.

3 No ka mea, i ko lakou ike ole ana i ka hoaponoia mai e ke Akua, a i ko lakou imi ana e hookupaa i ko lakou pono iho, aole lakou i noho aku mamuli o ka hoapono ana mai a ke Akua.

4 No ka mea, o Kristo ko ke kanawai mea e pau ai, e hoaponoia'i na mea a pau i manaoio.

5 No ka mea, ua hoakaka mai o Mose i ka hoapono ana ma ke kanawai, O ke kanaka e hana ana ia mau mea, e ola ia ilaila.

6 Aka, ke olelo nei ka hoapono ana ma ka manaoio, Mai olelo oe iloko o kou naau, Owai la ke pii aku i ka lani? Oia keia, e lawe mai ia Kristo ilalo nei.

7 A, Owai la ke iho ilalo i ka hohonu? oia keia, e lawe mai ia Kristo mai waena mai o ka poe make.

8 Heaha hoi kana i olelo mai nei? Ua kokoke i ou la ka olelo, aia iloko o kou waha a me kou naau. Oia ka olelo a ka manaoio a kakou e hai aku nei;

9 No ka mea, ina e hooiaio oe me kou waha i ka Haku ia Iesu, a e manaoio hoi iloko o kou naau, ua hoala mai ke Akua ia ia mai waena mai o ka poe make, e ola oe.

10 No ka mea, ma ka naau ka manaoio e hoaponoia'i; a ma ka waha ka hooiaio ana e ola'i.

11 No ka mea, ke olelo nei ka Palapala hemolele, O ka mea e manaoio ia ia, aole ia e hoka.

12 No ka mea, aole he okoa ka Iudaio a me ka Helene; no ka mea, hookahi no Haku maluna o na mea a pau, he waiwai nui kona no ka poe a pau i kahea aku ia ia.

13 No ka mea, o ka mea e kahea aku i ka inoa o ka Haku, e ola ia.

14 A pehea la hoi lakou e kahea aku ai i ka mea a lakou i manaoio ole ai? A pehea la hoi lakou e manaoio aku ai i ka mea a lakou i lohe ole ai? A pehea la hoi lakou e lohe ai ke ole ka mea nana e hai?

15 A pehea la hoi e hai aku ai lakou ke hoouna ole ia'ku? Penei hoi i palapalaia'i, Nani na wawae o ka poe i hoike mai i ka euanelio, i hai mai hoi i ka nuhou maikai!

16 Aka, aole malama na mea a pau i ka euanelio, no ka mea, ke olelo mai nei o Isaia, E ka Haku, owai la ka mea i manao mai i ka makou i hai aku ai?

17 No ia hoi, ma ka lohe ana ka manaoio, a ma ka olelo a ke Akua ka lohe ana.

18 A ke ninau nei au, Aole anei lakou i lohe? Oiaio; ua kui aku la ko lakou leo i na aina a pau, a, o ka lakou mau olelo i na palena o ka honua.

19 Ke ninau hou nei au, Aole anei i ike o ka Iseraela? Eia mua, ke i mai nei o Mose, E hoonaukiuki au ia oukou ma ka poe aole he lahuikanaka, a e hoohuhu ia oukou ma ka lahuikanaka naaupo.

20 Aka, o Isaia ka i hoakaka lea mai, i mai la, Ua loaa aku au i ka poe i imi ole mai ia'u; ua hoikeia 'ku au i ka poe i ninau ole mai no'u.

21 Aka, ke olelo mai la oia no ka Iseraela, Ua kikoo aku au i kuu lima i ka lahuikanaka hookuli a me ka pakike, a pau loa ae la ka la.

MOKUNA XI.

Aole ke Akua i kiola loa i ka Iseraela. 25 E hoohuliia mai lakou me ka nui o ko na aina e. 33 Ka manao mahalo o Paulo.

NO ia hoi, ke ninau aku nei au, Ua kiola anei ke Akua i kona poe kanaka ponoi? Aole loa; no ka mea, he mamo na Iseraela au, no na hua o Aberahama, no ka ohana hoi a Beniamina.

2 Aole no ke Akua i kiola i kona poe kanaka ana i ike mua ai. Aole anei oukou i ike i ka ka palapala hemolele i hai mai ai ia Elia,

ia ia i hoopii aku ai i ke Akua i ka Iseraela, i ka i ana,

3 E ka Haku, ua pepehi lakou i kau poe kaula, ua wawahi lakou i kou mau kuahu, owau wale no koe, a ke imi nei lakou e kaili i kuu ola?

4 A pehea mai ka ke Akua olelo ia ia? Ua hoana e au no'u i ehiku tausani kanaka aole i kukuli iho ia Baala.

5 Pela hoi i keia manawa, ua koe mai kekahi poe ma ka wae ana o ka lokomaikai.

6 A ina ma ka lokomaikai, alaila aole ma na hana. A i ole pela, alaila o ka lokomaikai, aole ia he lokomaikai. Aka ina ma na hana, aole ma ka lokomaikai, a i ole pela, alaila, o ka hana aole ia he hana.

7 Heaha hoi ilaila? Aole i loaa i ka Iseraela ka mea ana i imi aku ai; aka, ua loaa ae la i ka poe i waeia, a ua hoomakapoia ka poe i koe;

8 (E like me ka mea i palapalaia, Ua haawi mai ke Akua ia lakou i naau hiamoe, a me na maka ike ole, a me na pepeiao lohe ole,) a hiki i keia la.

9 Olelo mai la hoi o Davida, E lilo ko lakou papaaina i pahele e hei ai lakou, i mea e hina ai hoi, a i uku hoi no lakou.

10 E hoopouliia ko lakou mau maka, i ole ai lakou e ike, a e hookulou mau ia ko lakou kua.

11 Ke ninau aku nei hoi au, Ua okupe anei lakou i hina loa ai? Aole loa: aka, o ko lakou hina ana, he mea ia e ola ai ko na aina e, i mea e hooikaika hou ai ia lakou.

12 Ina hoi o ko lakou hina ana ka mea e waiwai ai ke ao nei, a o ko lakou kiolaia ka mea e waiwai ai ko na aina e, aole anei e nui aku ia ma ko lakou pomaikai hou ana?

13 (No ka mea, ke olelo nei au ia oukou, e ko na aina e, no ka mea, he lunaolelo wau no na kanaka e, a ke hoomaikai nei au i kuu oihana;

14 I hooikaika ae au i ko'u poe hoahanau ma ke kino, a e hoola au i kekahi poe o lakou.)

15 No ka mea, ina o ka hemo ana o lakou ka mea e hoomaluhia ai ke ao nei, heaha hoi ka loaa hou ana mai o lakou, aole anei ia o ke ola mai ka make mai?

16 A ina i laa ka hua mua, pela aku hoi ka popo palaoa; a ina i laa ke kumu, pela aku hoi na lala.

17 A ina i haihaiia kekahi mau lala, a o oe he oliva ulu wale, i pakuiia, ma ko lakou wahi, e loaa pu ana ia oe ko ke kumu, a me ka momona o ka oliva;

18 Mai hookiekie ae oe maluna o na lala: aka, ina hookiekie ae oe, aole e kau ke kumu maluna ou, aka, o oe maluna o ke kumu.

19 Alaila e olelo no oe, Ua haihaiia na lala i pakuiia'ku ai au.

20 Oia, ua haihaiia na lala no ka manaoio ole, a ma ka manaoio e ku nei oe. Mai hoonaaukiekie oe, e hopohopo nae:

21 No ka mea, ina i hookoe ole ke Akua i na lala maoli, e ao o hookoe ole oia ia oe.

22 No ia mea, e nana oe i ka lokomaikai a me ka oolea o ke Akua: he oolea i ka poe i haule; aka, he lokomaikai no ia oe ke noho mau oe ma ka pono; a i ole, e okiia auanei oe.

23 A o lakou nei hoi, i ole lakou e noho mau ma ka manaoio ole, e pakui hou ia auanei lakou; no ka mea, e hiki no i ke Akua ke pakui hou ia lakou.

24 No ka mea, ina i okiia oe no luna mai o ka oliva ulu wale ma ke ano maoli, a ua pakuiia ma ka oliva maikai me ke ano e, aole anei e pakui io ia na lala maoli i ko lakou oliva ponoi?

25 No ka mea, aole au makemake e ike ole oukou, e na hoahanau, i keia pohihihi, o akamai oukou i ko oukou manao; ua loaa ka moowini i kekahi poe o ka Iseraela a hiki i ka manawa e komo mai ai ka nui o ko na aina e.

26 Alaila e hoolaia ka Iseraela a pau; e like me ka mea i palapalaia, Noloko mai o Ziona e puka mai ai ka hoola, a e pale aku ia i ka aia ana, mai o Iakoba aku:

27 A o keia ka'u berita me lakou

i ka manawa e kala aku ai au i na hewa o lakou.

28 No oukou hoi i lilo ai lakou i poe enemi, ma ka euanelio; aka, no na kupuna, he poe aloha, ma ka wae ana.

29 No ka mea, o na haawina a me ke koho ana a ke Akua, me ka luli ole no ia.

30 Me oukou i hoolohe ole ai i ke Akua mamua, a i keia manawa ua loaa ia oukou ke alohaia mai, ma ko lakou hoolohe ole;

31 Pela hoi lakou i hoolohe ole ai i keia manawa, i loaa ia lakou ke alohaia ma ko oukou alohaia.

32 No ka mea, ua kuu iho ke Akua ia lakou a pau i ka manaoio ole, i aloha mai ai oia ia lakou.

33 Nani ka hohonu o ka waiwai a me ke akamai, a me ka ike o ke Akua! nani hoi ke kupanaha o kona mau manao, a me ka ike ole ia 'ku o kona mau aoao!

34 No ka mea, owai la ka mea i ike i ka naau o ka Haku? Owai aku la hoi kona hoakukakuka?

35 Owai la hoi ka mea i haawi e aku ia ia e uku hou ia mai ai ia?

36 No ka mea, nana mai, a ma o na la, a nona no hoi na mea a pau; ia ia ka hoonani mau loa ia'ku. Amene.

MOKUNA XII.

He olelo hooikaika, i mau ka haipule, ke aloha, ka lokomaikai, a me ka hoomanawanui.

NO ia hoi, ke nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, ma ke aloha o ke Akua, e haawi i ko oukou mau kino i mohai ola, hemolele, hooluolu i ke Akua; oia ka oukou hoomana naauao.

2 Mai noho oukou a hoohalike me ko ke ao nei; aka, e hoopahaohao oukou ma ke ano hou ana o ko oukou naau, i hoomaopopo oukou i ko ke Akua makemake, ka pono, ka hooluolu, a me ka hemolele.

3 No ka mea, ma ka haawina i haawiia mai ia'u, ke olelo aku nei au i kela mea i keia mea iwaena o oukou, mai manao mahalo iho oia ia ia iho a pono ole ka manao; aka, e manao hoohaahaa, e like me ka haawina o ka manaoio a ke Akua i haawi mai ai i kela mea a i keia mea.

4 No ka mea, e like me na lala o kakou he nui ma ke kino hookahi, aole nae he oihana hookahi na lakou a pau;

5 Pela hoi kakou he nui wale, hookahi hoi o kakou kino iloko o Kristo, a he mau lala kakou kekahi no kekahi.

6 I ko kakou lako ana i na haawina like pu ole, mamuli hoi o ka haawina i haawiia mai ia kakou; ina he wanana, ma ke ana ia o ka manaoio;

7 Ina he puuku, ma ka lawelawe puuku ana; a o ka mea e ao aku, ma ke ao ana;

8 A o ka mea olelo hooikaika, ma ka olelo hooikaika ana: o ka mea haawi, me ka naau kupono; o ka luna, me ka molowa ole; o ka mea hana lokomaikai aku, me ka hoihoi.

9 O ke aloha, mai hookamani ia. E hoowahawaha i ka ino; e hoopili aku i ka maikai.

10 E launa aku hoi kekahi i kekahi, ma ke aloha hoahanau; e hoopakela aku kekahi i kekahi ma ka hoomaikai ana.

11 I ka hana mau ana, mai hoopalaleha; i ikaika hoi oukou ma ka naau; e malama ana i ka Haku.

12 E hauoli no ka manaolana; e hoomanawanui i ka popilikia; e hoomau ana ma ka pule.

13 E haawi aku no ka nele o na haipule. E hookipa no.

14 E hoomaikai aku i ka poe e hoomaau mai ia oukou. E hoomaikai aku, mai hoino aku.

15 E hauoli pu me ka poe e hauoli ana, a e uwe pu me ka poe e uwe ana.

16 I hookahi ko oukou manao ko kekahi me ko kekahi. Mai manao aku i na mea kiekie, aka, e alakaiia e na mea haahaa. Mai manao iho ia oukou iho, ua akamai.

17 Mai hana ino aku i kekahi no ka hana ino mai. E imi i ka pono imua o na kanaka a pau.

18 Ina he mea hiki, ma kahi e

hiki ai oukou, e kuikahi oukou me na kanaka a pau.

19 Mai hoopai oukou no oukou iho, e ka poe i alohaia, aka, e hookaawale aku no ka inaina; no ka mea, ua palapalaia, No'u no ka hoopai ana, na'u no e uku aku, wahi a ka Haku.

20 No ia hoi, ina pololi kou enemi, e hanai ia ia; ina e makewai ia, e hoohainu ia ia. No ka mea, i kau hana ana pela e hoahu oe i na lanahu ahi maluna iho o kona poo.

21 E ao o lanakila ka hewa maluna ou, aka, e hoolanakila i ka pono maluna o ka hewa.

MOKUNA XIII.

He olelo ao i na kanaka e hoolohe i na alii, a e hoolauna pono me na kanaka a pau.

E HOOLOHE na kanaka a pau i ka ke alii maluna iho; no ka mea, aole alii, ke ae ole mai ke Akua; a o ka poe e alii ana, na ke Akua no lakou i hooalii mai.

2 No ia mea, o ka mea e hoole i ka ke alii, oia ke hoole i ka ke Akua kauoha: a o ka poe hoole, o lakou ke hoahewaia.

3 No ka mea, aohe mea makau na alii no na hana maikai, aka, no na hana ino. Aole anei oe e makau i ke alii? E hana oe i ka mea pono, a e hoaponoia mai no oe e ia.

4 No ka mea, he kauwa ia na ke Akua e pono ai oe. Aka, ina e hana oe i ka hewa, e makau no oe; no ka mea, aole he mea ole kona lawe ana i ka pahikaua; no ka mea, o ke kauwa ia na ke Akua, he ilamuku e hoopai ana i ka mea hana hewa.

5 No ia mea, he mea pono no kakou e hoolohe aku, aole no ka inaina wale no, aka, no ka manao aku i ka pono kekahi.

6 Nolaila hoi, he pono no oukou e hookupu aku kekahi; no ka mea, he poe lawehana lakou na ke Akua, e malama ana ia mea.

7 Nolaila, e haawi aku i na kanaka a pau i ka lakou; i ka waiwai auhau i ka mea he pono nona ke auhau mai; a i ke dute i ka mea he pono nona ke ohi mai; a i ka makau i ka mea he pono ke makauia 'ku; a i ka hoomaikai i ka mea he pono ke hoomaikaiia'ku.

8 Mai noho a aie wale i ka kekahi, anoai ma ke aloha i kekahi i kekahi; no ka mea, o ka mea i aloha ia hai, oia ke malama i ke kanawai.

9 No ka mea, eia, Mai moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka oe; Mai aihue oe; Mai hoike wahahee oe; Mai kuko wale oe: a ina he kanawai e ae, ua komo poko ia iloko o keia olelo, o nei, E aloha oe i kou hoalauna e like me oe iho.

10 Aole e hana hewa ana ke aloha i kona hoalauna; nolaila o ke aloha ka hooko ana i ke kanawai.

11 Oia hoi, e hoomanao ana oukou i ka manawa, eia ka hora e ala'i kakou mai ka hiamoe ana; no ka mea, ano ua kokoke ae ko kakou ola, i ko ka wa i manaoio ai kakou.

12 Ua auwi ae nei ka po, ua kokoke mai hoi ke ao; nolaila e haalele aku kakou i na hana o ka pouli, a e aahu i na mea kaua no ka malamalama.

13 E hele pono kakou me ka hele ana i ka la; aole me ka uhauha ana a me ka ona ana, aole me ka moe kolohe ana a me ka makaleho ana, aole me ka hakaka ana a me ka ukiuki ana.

14 Aka, e aahu oukou i ka Haku ia Iesu Kristo, aole e hoomakaukau no ke kino mamuli o kona mau kuko.

MOKUNA XIV.

He olelo ao i na hoahanau, i ku e ole ai lakou i kekahi i kekahi, no na mea uuku.

E LAUNA aku oukou i ka mea nawaliwali i ka manaoio ana, aole hoi no ka hookololokolo ana i kona mau manao.

2 Ua manao kekahi e pono ke ai ia i na mea a pau; aka, o ka mea nawaliwali, ua ai no ia i na laauikiai.

3 Mai hoowahawaha aku ka mea e ai ana, i ka mea i ai ole; aole hoi ka mea e ai ole ana, e hoahewa i ka mea i ai; no ka mea, ua maliu mai ke Akua ia ia.

4 Owai oe ka mea e hoahewa ana i ka hai kauwa? Aia no i kona haku ponoi kona ku paa ana, a o

kona haule ana; a e hooku paa ia no ia, no ka mea, e hiki no i ke Akua ke hooku paa ia ia.

5 Ua manao kekahi, ua oi aku kekahi la mamua o kekahi la, manao no hoi kekahi, ua like na la a pau: he pono ke hoomaopopo lea kela mea keia mea i kona manao iho.

6 O ka mea e malama i ka la, e malama no ia no ka Haku; a o ka mea i malama ole i ka la, no ka Haku no kona malama ole ana. A o ka mea i ai, ua ai no ia no ka Haku, no ka mea, ua hoomaikai aku oia i ke Akua; a o ka mea i ai ole, no ka Haku kona ai ole ana, a hoomaikai aku no ia i ke Akua.

7 No ka mea, aohe mea o kakou e ola ana nona iho; aole hoi mea e make nona iho.

8 No ka mea, ina e ola ana kakou, no ka Haku ko kakou ola nei; a ina e make ana kakou, no ka Haku ko kakou make ana. Nolaila, i ko kakou ola ana, a me ko kakou make ana, no ka Haku kakou.

9 No ka mea, eia ka mea i make ai o Kristo, a i ala hou ai, a ola, i noho Haku ia no ka poe make a me ka poe ola.

10 A o oe, no ke aha la e hoahewa nei oe i kou hoahanau? A o oe hoi, no ke aha la e hoowahawaha nei oe i kou hoahanau? No ka mea, e ku no kakou a pau imua o ka noho lunakanawai o Kristo.

11 No ka mea, ua palapalaia, Me au e ola nei, wahi a ka Haku, e pau na kuli i ke kukuli ia'u, e pau hoi na elelo i ka hoike i ke Akua.

12 Nolaila hoi, e hoike aku no kela mea keia mea o kakou a pau nona iho i ke Akua.

13 No ia hoi, mai noho kakou a hoahewa hou aku i kekahi i kekahi; aka, e manao oukou me neia, aole e waiho i ka mea e hina ai, aole hoi i ka mea e hihia ai imua o ka hoahanau.

14 Ua ike au, a ua hoomaopopoia au e ka Haku, e Iesu, aohe mea i haumia wale iho; aka, ina manao kekahi ua haumia kekahi mea, he haumia no ia nona.

15 Ina ua ehaeha kou hoahanau, no ka ai, aole ma ke aloha kou hele ana: mai hoopoino aku oe me kau ai, i ka mea nona i make ai o Kristo.

16 No ia mea, e ao oukou o olelo ino ia ko oukou pono.

17 No ka mea, aole ka ai a me ka mea inu ke aupuni o ke Akua; aka, o ka pono, a me ke kuikahi, a me ka olioli i ka Uhane Hemolele.

18 No ka mea, o ka mea i malama ia Kristo ma ia mau mea, ua oluolu ke Akua ia ia, a ua pono hoi ia i kanaka.

19 No ia hoi, e hahai kakou i na mea e kuikahi ai, a me na mea e hooku paa ai kekahi i kekahi.

20 Mai hoohiolo oe i ka hana a ke Akua no ka ai. He maemae na mea ai a pau. Aka, he mea ia e ino ai ke kanaka ke ai oia me ka hoohihia aku.

21 He mea pono e ai ole i ka io, a e inu ole i ka waina, aole hoi e hana i ka mea e hina ai kou hoahanau, a e hihia ai, a e nawaliwali ai.

22 He manaoio no kou. E malama oe ia iloko ou iho imua o ke Akua. Pomaikai ke kanaka i hoahewa ole ia ia iho ma ka mea ana i ae aku ai.

23 O ka mea kanalua, e hoahewaia oia ke ai ia, no ka mea, aole ma ka manaoio ia. A o na mea a pau aole ma ka manaoio, he hewa ia.

MOKUNA XV.

He olelo paipai i ke aloha a me ke ahonui. Ko Paulo manaoio aloha i na hoahanau o Roma, a me kona makemake e ike ia lakou.

HE pono no hoi no kakou ka poe ikaika e hoomanawanui i ka nawaliwali o ka poe ikaika ole, aole hoi e hooluolu iho ia kakou iho.

2 E hooluolu aku kela mea keia mea o kakou i kona hoalauna ma ka pono, i hooku paa ia'i ia.

3 No ka mea, aole i hooluolu iho o Kristo ia ia iho; aka, me ka mea i palapalaia, O na olelo hoino a ka poe hoino ia oe ua haule mai ia maluna iho o'u.

4 No ka mea, o na mea a pau i palapala e ia mamua, ua palapa-

laia ia i mea e ao mai ai ia kakou, i loaa ia kakou ka manaolana ma ke ahonui, a me ka hooluolu ana o ka palapala hemolele.

5 A na ke Akua nona mai ke ahonui, a me ka hooluolu ana, e haawi ia oukou i manao like kekahi me kekahi mamuli o Kristo Iesu:

6 I hoonani aku oukou me ka lokahi o ka manao, a me ka leo hookahi i ke Akua, i ka Makua hoi o ko kakou Haku o Iesu Kristo.

7 Nolaila e lokomaikai aku kekahi i kekahi, me Kristo hoi i lokomaikai mai ai ia oukou, i hoonania'i ke Akua.

8 Ke olelo aku nei no hoi au, he lawehana no o Iesu Kristo no ka poe i okipoepoeia, no ka pono a ke Akua, i hookoia'i na olelo hoopomaikai i ka poe kupuna;

9 E hoonani ae hoi na kanaka e i ke Akua no kona lokomaikai; e like me ka mea i palapalaia, Nolaila au e hoomaikai aku ai ia oe mawaena o ko na aina e, a e hoolea aku hoi au i kou inoa.

10 A ua olelo hou mai no ia, E olioli oukou e na lahuikanaka me kona poe kanaka.

11 Eia hou, E hoolea aku oukou ia Iehova, e na lahuikanaka a pau, a e hoonani aku oukou ia ia, e na kanaka a pau.

12 A ua olelo hou mai o Isaia, E kupu ana ka mole o Iese, a e ku mai kekahi i alii no na lahuikanaka, a ia ia e paulele ai ko na aina e.

13 Na ke Akua nona mai ka manaolana e hoopiha ia oukou me ka olioli, a me ka malu i ka manaoio ana, i nui ai hoi ko oukou manaolana ana ma ka mana o ka Uhane Hemolele.

14 Ua maopopo lea hoi ko oukou ia'u, e na hoahanau, ua piha oukou i ka lokomaikai, ua nui hoi ko oukou ike, a e hiki no ia oukou ke ao aku kekahi i kekahi.

15 Ua palapala aku hoi au ia oukou, me ka maopopo, e na hoahanau, e paipai ana ia oukou ma kekahi mau mea, no ka haawina i haawiia mai ia'u e ke Akua,

16 I lilo au i lawehana o Iesu Kristo no na lahuikanaka, e hana ana i ka oihana kahuna, ma ka euanelio a ke Akua, i lilo na lahuikanaka i alana pono i huikalaia e ka Uhane Hemolele.

17 No ia hoi, he mea ko'u e hauoli ai ma o Iesu Kristo la i na mea mamuli o ke Akua.

18 No ka mea, aole au manao e hai aku i na mea aole i hanaia e Kristo ma o'u nei, i hoolohe ai na lahuikanaka ma ka olelo, a ma ka hana kekahi,

19 Ma ka mana o na hoailona, a me na mea kupanaha, a ma ka mana o ka Uhane o ke Akua; ua hoolaha nui aku au i ka euanelio a Kristo, mai Ierusalema a puni, a hiki aku i Iluriko.

20 Nui aku la no hoi ko'u makemake e hai aku i ka euanelio ma kahi i hai ole ia'ku ai ka inoa o Kristo, o kukulu aku wau maluna o ko hai kumu;

21 Aka, e like me ka mea i palapalaia, O ka poe i ao ole ia nona, e ike no lakou, a o ka poe i lohe ole, e hoomaopopo no lakou.

22 Nolaila, ua alalai nui ia au i kuu hele ana'ku io oukou la.

23 Aka, ano, aole wahi e koe mai ia'u i keia mau aina, a i ko'u makemake ana i keia mau makahiki e hele io oukou la;

24 I ko'u hele ana'ku i Sepania, manao no wau e ike ia oukou i ko'u hele ana'e, a e kokuaia e oukou i ko'u hele ana ilaila, ke loaa e ia'u kauwahi oluolu ia oukou.

25 Aka, ano, e hele ana au i Ierusalema e kokua i ka poe haipule:

26 No ka mea, he mea pono no i ka manao o ko Makedonia a me ko Akaia, e haawi i na makana no ka poe ilihune ma Ierusalema.

27 He mea pono ia manao, no ka mea, he poe aie io lakou nei na lakou la. No ka mea, ina i loaa i na lahuikanaka ko lakou waiwai ma ka uhane, he pono io no lakou nei e kokua ia lakou la ma na mea o ke kino.

28 A pau keia i ka hanaia, a hooiaio aku au i keia hua no lakou, e hele aku no wau iwaena o oukou i Sepania.

29 Ua ike no hoi au, i ko'u hele

ana io oukou la, e hele no wau me ka pono nui o ka euanelio a Kristo.

30 Ke nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, no ko kakou Haku no Iesu Kristo, a no ke aloha o ka Uhane, e hooikaika pu oukou me au i ka pule i ke Akua no'u;

31 I hoopakeleia'i au i ka poe manaoio ole ma Iudea, a i oluolu hoi ka poe haipule i ko'u kokua ana no Ierusalema:

32 I hele aku hoi au io oukou la me ka olioli, ke makemake mai ke Akua, a e hooluolu pu ia au me oukou.

33 E noho pu hoi ke Akua e malu ai me oukou a pau. Amene.

MOKUNA XVI.

Ko Paulo aloha ana i na hoahanau ma Roma.

KE HOIKE aku nei au ia oukou ia Poibe ko kakou kaikuwahine, he diakono oia no ka ekalesia ma Kenekarea;

2 I hookipa ai oukou ia ia maloko o ka Haku, e like me ka pono o ka poe haipule, a i kokua hoi ia ia i kana mea e hemahema ai: no ka mea, he nui ka poe ana i kokua mai ai, owau hoi kekahi.

3 E uwe aku oukou ia Perisekila a me Akula, i na hoahanau o'u iloko o Kristo Iesu;

4 No kuu ola, waiho iho laua i ko laua mau a-i; aole wau wale no ke haawi aku i ke aloha ia laua, o na ekalesia no hoi a pau no na aina e:

5 A i ka ekalesia hoi ma ko laua hale. E uwe aku hoi ia Epeneto, i kuu mea aloha, oia ka hua mua ma Akaia iloko o Kristo.

6 E uwe aku oukou ia Maria, nana i kokua nui mai ia makou.

7 E uwe aku ia Anederoniko a me Iunia, i o'u mau hoahanau a me o'u mau hoapio, ua ike pono ia laua e na lunaolelo, mamua hoi laua o'u iloko o Kristo.

8 E uwe aku ia Amepelia kuu mea aloha iloko o ka Haku.

9 E uwe aku ia Urebano i ko kakou hoalawehana iloko o Kristo, a me Setaku i kuu mea aloha.

10 E aloha aku ia Apele, i ka mea ku paa iloko o Kristo. E uwe aku hoi i ka poe no ka ohana o Arisetobulo.

11 E uwe aku oukou ia Herediona i ko'u hoahanau. E uwe aku hoi i ka poe no ka ohua o Narekiso i na mea iloko o ka Haku.

12 E uwe aku oukou ia Terupaina a me Teruposa, e hooikaika ana iloko o ka Haku. E uwe aku ia Peresi, i ka mea i alohaia, i hooikaika nui iloko o ka Haku.

13 E uwe aku ia Rupo, i ka mea i kohoia iloko o ka Haku, a me kona makuwahine, a o ko'u hoi.

14 E uwe aku oukou ia Asunekerito, ia Pelegona, ia Herema, ia Pateroba, ia Hereme, a me na hoahanau me lakou.

15 E uwe aku oukou ia Pilologo, ia Iulia, ia Nerea me kona kaikuwahine, a me Olumepa, a me ka poe haipule a pau me lakou.

16 E uwe aku oukou kekahi i kekahi me ka honi hoano. Ke uwe aku nei na ekalesia a pau o Kristo ia oukou.

17 Ke nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, e nana aku i ka poe hoomokuahana a me ka hoohihia, ma ka mea ku e i ka olelo a oukou i aoia'i; a e hookaaokoa ae mai o lakou aku.

18 No ka mea, ke malama ole nei ua poe la i ka Haku ia Iesu Kristo, aka, i ko lakou opu iho no; a ma ka malimali a me ka olelo hoomaikai, ke hoowalewale nei lakou i na naau o ka poe noonoo ole.

19 Ua ikeia ko oukou hoolohe ana e na mea a pau: no ia mea, ke hauoli nei au no oukou; a ke makemake nei au e akamai oukou i ka maikai, a e hemahema hoi i ka ino.

20 A o ke Akua e malu ai, e paopao koke mai oia ia Satana malalo iho o ko oukou mau wawae. O ke aloha o ko kakou Haku o Iesu Kristo me oukou. Amene.

21 Ke uwe aku nei ia oukou o Timoteo o kuu hoalawehana, me Lukio, a me Iasona a me Sosipatero, o kuu mau hoahanau.

22 Owau o Teretio, nana i kakau keia palapala, ke uwe aku nei au ia oukou iloko o ka Haku.

23 Ke uwe aku nei ia oukou o Gaio ka mea hookipa no'u a no ka ekalesia hoi a pau. Ke uwe aku nei ia oukou o Eraseto ka puuku o ke kulanakauhale, a me Kuareto, ka hoahanau.

24 O ke aloha o ko kakou Haku o Iesu Kristo me oukou a pau. Amene.

25 A i ka mea nona ka mana e hooku paa ai ia oukou ma ka'u olelomaikai, oia ka euanelio a Iesu Kristo, ma ka hoike ana mai i ka mea huna i ike ole ia i na manawa kahiko;

26 Ano la, ua hoakakaia mai ia e na palapala a na kaula, ma ke kauoha a ke Akua mau, ua hoikeia mai i na lahuikanaka a pau i hoolohei'a'i ka manaoio;

27 I ke Akua nona wale no ke akamai, ia ia ka hoonaniia a mau loa aku, ma o Iesu Kristo la. Amene.

O KA EPISETOLE

MUA A PAULO KA LUNAOLELO I KO

KORINETO.

MOKUNA I.

He olelo hooikaika; ua hoakakaia ko ke Akua akamai.

O PAULO, i kohoia i lunaolelo na Iesu Kristo, no ka manao ana mai o ke Akua, o maua me Sosetene, kekahi hoahanau;

2 Na ka ekalesia o ke Akua ma Korineto, na ka poe i hoomaemaeia iloko o Kristo Iesu, a i hooliloia i poe haipule, a na ka poe a pau ma na wahi a pau loa i hea aku i ka inoa o Iesu Kristo, i ko lakou Haku a me ko kakou.

3 E alohaia mai oukou, a e maluhia hoi e ke Akua, e ko kakou Makua, a e ka Haku e Iesu Kristo.

4 Ke aloha mau aku nei au i ko'u Akua, no oukou, no ka lokomaikai o ke Akua i haawiia mai ia oukou ma o Iesu Kristo la.

5 No ka mea, ua waiwai oukou ia ia i na mea a pau, i na olelo a pau, a me ka naauao i na mea a pau;

6 No ka hooiaio ana o ka olelo a Kristo iwaena o oukou;

7 No ia mea, aole oukou i nele i kekahi haawina; e kali ana i ka hoike ana mai o ko kakou Haku, o Iesu Kristo:

8 Nana no oukou e hooku paa, a hiki aku i ka hopena, i hewa ole oukou i ka la o ko kakou Haku o Iesu Kristo.

9 He Akua malama, ka mea i hea mai ia oukou, i poe hoa no kana Keiki, no Iesu Kristo, ko kakou Haku.

10 Ke noi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, ma ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo, i olelo oukou a pau i ka mea hookahi, i ole oukou e mokuahana; a i pili pu oukou me ka naau hookahi, a me ka lokahi o ka manao.

11 E na hoahanau o'u, ua haiia mai ia'u no oukou, na ka poe ohua o Keloe; ua kuee oukou.

12 Ke hai aku nei au i keia, ua olelo ae kela mea keia mea o oukou, No Paulo wau; a no Apolo wau; a no Kepa wau; a no Kristo wau.

13 Ua maheleia anei o Kristo? I kaulia anei o Paulo ma ke kea no oukou? Ua bapetizoia anei oukou iloko o ka inoa o Paulo?

14 Ke aloha aku nei au i ke Akua, no ka mea, aole au i bapetizo aku i kekahi mea o oukou, o Kerisepo laua o Gaio wale no:

15 O olelo paha auanei kekahi, ua bapetizo aku au iloko o ko'u inoa iho.

16 Ua bapetizo no hoi au i ko ka hale o Setepana; a o na mea e, aole au i ike i ko'u bapetizo ana i kekahi mea e.

17 Aole i hoouna mai o Kristo ia'u e bapetizo, aka, e hai i ka euane-

lio ; aole ma ke akamai i ka olelo, o hooliloia ke kea o Kristo, i mea ole.

18 No ka mea, o ka olelo no ke kea, he mea lapuwale ia i ka poe make ; aka, ia kakou, i ka poe ola, oia ka mana o ke Akua.

19 No ka mea, ua palapalaia mai, E hoopau au i ke akamai o ka poe akamai, a e hoolilo au i ka naauao o ka poe naauao i mea ole.

20 Auhea ka mea akamai? Auhea ke kakaolelo? Auhea ka mea hoopaapaa o keia ao? Aole anei i hoolilo ke Akua i ke akamai o keia ao, i mea lapuwale?

21 No ka mea, i ke akamai o ke Akua, aole i ike aku ko ke ao nei i ke Akua, ma ko lakou naauao ana ; alaila manao iho la ke Akua, ma ka lapuwale o ka haiolelo ana, e hoola i ka poe manaoio.

22 Ke noi mai nei na Iudaio i hoailona; ke imi mai nei hoi na Helene i ke akamai:

23 Aka, ke hai aku nei makou ia Kristo i kaulia ma ke kea, he mea hina no na Iudaio, a he mea lapuwale no na Helene;

24 Aka, i ka poe i heaia mai, i na Iudaio a me na Helene, o Kristo no ka mana o ke Akua a me ke akamai o ke Akua.

25 No ka mea, o ka lapuwale o ke Akua, ua oi aku ia mamua o ke akamai o kanaka; a o ka nawaliwali o ke Akua mamua o ka ikaika o kanaka.

26 E na hoahanau, ua ike oukou i ko oukou heaia mai ; aole koho nui ia ka poe akamai ma ke kino, aole i nui ka poe maiau, aole i nui na'lii:

27 Aka, ua koho mai ke Akua i ka poe naaupo o keia ao, i hoohilahila ia i ka poe akamai: ua koho mai hoi ke Akua i ka poe nawaliwali o keia ao, i hoohilahila ia i ka poe ikaika:

28 A me ke kuaaina hoi ka ke Akua i koho mai ai a me ka mea hoowahawahaia, a me na mea i ike ole ia i anai aku oia i na mea i ikeia ;

29 I ole e hookiekie kekahi kanaka imua i ke alo o ke Akua.

30 Nana mai no ko oukou iloko o Kristo Iesu, o ka mea i lilo no kakou i akamai, i mea hoopono, i mea hoomaemae, a i mea hoolapanai mai ke Akua mai.

31 E like me ka palapala ana mai, O ka mea kaena, e kaena oia ma ka Haku.

MOKUNA II.

No ka naaupo o ka poe ma ke kino.

E NA hoahanau, i ko'u hele ana aku io oukou la, e hai aku i ka olelo a ke Akua, aole au i hele aku me ka hoohanohano olelo, a me ka hoakamai.

2 No ka mea, ua paa ko'u aole e hoike i kekahi mea e ae iwaena o oukou, ia Iesu Kristo wale no, a me kona make ana ma ke kea.

3 Ua noho pu no wau me oukou, me ka nawaliwali, a me ka makau, a me ka haalulu nui.

4 A o ka'u olelo, a me ka'u ao ana aku, aole ia ma ka olelo maalea a ko ke kanaka akamai, aka, ma ka olelo hoakaka a ka Uhane, a me ka mana:

5 I paa ko oukou manaoio, ma ka mana o ke Akua, aole ma ke akamai o kanaka.

6 He akamai no hoi ka makou e olelo nei i ka poe i oo; aole nae oia ke akamai o ko keia ao, aole hoi o na'lii o keia ao, o na mea e pau wale ana;

7 Aka, ke hai aku nei makou i ke akamai o ke Akua, i ka mea huna i ike ole ia, a ke Akua i hoopaa ai mamua o ka hookumu ana mai o ke ao nei, i mea e nani ai kakou.

8 Aole i ike kekahi alii o keia ao ia mea; no ka mea, ina ua ike lakou, ina aole lakou i kau ma ke kea i ka Haku nona ka nani.

9 Ua like hoi me ka mea i palapalaia, Aole i ike ka maka, aole i lohe ka pepeiao, aole hoi i komo iloko o ka naau o kanaka, na mea a ke Akua i hoomakaukau ai no ka poe i aloha aku ia ia.

10 Ua hoike mai no hoi ke Akua ia mau mea ia makou, ma kona Uhane, no ka mea, ke nana pono nei ka Uhane i na mea a pau, i na mea hohonu hoi a ke Akua.

11 Owai ke kanaka ike i na mea o

ke kanaka? o ka uhane o ke kanaka wale no, o ka mea iloko ona; pela no aole i ike ke kanaka i na mea o ke Akua, o ka Uhane o ke Akua wale no.

12 Ua loaa hoi ia makou ka Uhane, na ke Akua mai, aole ka manao o ko ke ao nei; i mea e ike ai makou i na mea i haawi wale ia mai na makou e ke Akua.

13 Oia hoi ka makou e hai aku nei, aole ma ka olelo a ko ke kanaka akamai i ao mai ai, aka, ma ka ka Uhane Hemolele i ao mai ai, me ka hoakaka ana i ko ka Uhane ma na mea o ka Uhane.

14 Aka, o ke kanaka ma ke kino, aole e loaa ia ia na mea o ka Uhane o ke Akua; no ka mea, ua lapuwale ia mau mea ia ia, aole hoi e hiki ia ia ke hoomaopopo aku; no ka mea, ma ka Uhane wale no e ikeia'i lakou.

15 O ka mea hoi ma ka Uhane, ua ike no ia i na mea a pau, aole hoi oia i ike maopopo ia e kekahi.

16 Owai ka mea i ike i ka manao o ka Haku? Owai hoi ka mea e ao aku ia ia? Aka, ua loaa ia makou ka manao o Kristo.

MOKUNA III.

No ke ku ee ana a me ka hoaoia mai.

E NA hoahanau, aole e hiki ia'u ke olelo aku ia oukou, me he poe ma ka Uhane la, aka, me he poe ma ke kino, me he poe kamalii la iloko o Kristo.

2 Ua hanai aku au ia oukou i ka waiu, aole i ka ai; no ka mea, aole oukou i hiki mamua, aole hoi e hiki i keia wa.

3 Ma ko ke kino no oukou a hiki i keia wa; no ka mea, i ka oukou paonioni ana, a me ka paio, a me ka mokuahana, aole anei oukou ma ko ke kino, a hele hoi ma ko ke kanaka?

4 No ka mea, i ka olelo ana a kekahi, No Paulo wau; a o kekahi, No Apolo wau; aole anei oukou ma ko ke kino?

5 Heaha hoi o Paulo, heaha o Apolo, aole anei o laua na kumu i manaoio aku ai oukou, e like me ka haawi ana mai o ka Haku no kela kanaka no keia kanaka?

6 Na'u no i kanu, a na Apolo no i hookahe ka wai; aka, na ke Akua no i hoonlu.

7 Nolaila, he mea ole ka mea nana i kanu, he mea ole ka mea nana i hookahe ka wai; aka, he mea io ke Akua ka mea nana i hooulu.

8 O ka mea nana i kanu, a me ka mea nana i hookahe ka wai, hookahi no laua; a e loaa no i kela kanaka i keia kanaka kona uku, e like me kana hana ana.

9 No ka mea, he poe hoahana makou no ke Akua; o oukou no ko ke Akua mahinaai; o oukou ko ke Akua hale.

10 Ma ka lokomaikai o ke Akua i haawiia mai no'u, e like me ka luna akamai i ka hana, ua hoonoho wau i ke kumu, a ke kukulu nei kekahi mea e maluna iho. E ao hoi na kanaka a pau i ko lakou kukulu ana maluna.

11 No ka mea, aole e hiki i ke kanaka ke hoonoho i kumu e ae, o ka mea i hoonohoia wale no; oia o Iesu Kristo.

12 Ina e kukulu kekahi kanaka maluna o keia kumu, he gula paha, he kala, he pohaku maikai, he laau, he mauu, he opala;

13 E maopopo auanei ka hana a kela mea keia mea; e hoakaka mai ana no kela la, no ka mea, maloko o ke ahi e hoomaopopoia mai ai ia mea. Na ke ahi no e hoao ke ano o ka hana a na kanaka a pau.

14 Ina e mau ka hana a kekahi i kukulu ai maluna iho, e loaa ia ia ka uku.

15 Ina e pau ka hana a kekahi i ke ahi, e nele no ia; aka, e hoolaia mai no nae oia, e like me ka mea mai waena mai o ke ahi.

16 Aole anei oukou i ike, o oukou no ka luakini o ke Akua, a ua noho ka Uhane o ke Akua iloko o oukou?

17 Ina e hoino mai kekahi i ka luakini o ke Akua, e hoino mai no ke Akua ia ia; no ka mea, ua laa ka luakini o ke Akua; oia hoi oukou.

18 Mai hoopunipuni kekahi ia ia

iho. Ina i manaoia kekahi o oukou, ua naauao ma na mea o keia ao, he pono no e lilo ia i naaupo, i naauao io ai oia.

19 No ka mea, o ko ke ao nei naauao, he naaupo ia i ke Akua. Penei ka palapala ana, Ua paa ia ia ka poe akamai maloko o ko lakou maalea iho.

20 A penei hoi, Ua ike no ka Haku i ka manao o ka poe akamai, he lapuwale.

21 Nolaila, mai kaena kekahi i na kanaka; no ka mea, no oukou no na mea a pau;

22 Ina o Paulo, ina o Apolo, ina o Kepa, ina o ko ke ao nei, ina o ke ola, ina o ka make, ina o na mea o neia wa, ina o na mea e hiki mai ana; no oukou no na mea a pau loa;

23 A na Kristo oukou, a na ke Akua o Kristo.

MOKUNA IV.

Ke ano o ka oihana lunaolelo.

E PONO i kanaka ke manao mai ia makou, he poe lawehana no Kristo, he poe puuku hoi no na mea pohihihi o ke Akua.

2 Eia hoi, ua kauohaia mai na puuku, i pololei lakou.

3 He mea liilii loa ia'u, ke ahewaia mai a ke aponoia mai au e oukou, a me kanaka. He oiaio, aole au i ahewa, aole hoi i apono ia'u iho.

4 Aole au i ike pono i ko'u hewa, aole nae au i aponoia mai ilaila. Na ka Haku no wau e hookolokolo mai.

5 No ia mea, mai hoohewa e i kekahi mea, a hiki mai ka Haku, nana no e hoomaopopo mai na mea i hunaia o ka pouli, a e hoike mai hoi na manao o na naau; alaila e loaa mai i kela kanaka a i keia kanaka ka hoomaikaiia, mai ke Akua mai.

6 E na hoahanau, no oukou no ke hoopili nei au ia mau mea io'u nei, a me Apolo; i aoia oukou ma o maua nei aole e hookiekie ka manao maluna o ka mea i palapalaia, i ole oukou e kaena aku i kekahi maluna o kekahi.

7 Owai ka mea i hoopakela ia oe? Heaha hoi kau mea i haawi ole ia mai nau? A ina i haawi wale ia mai ia, no ke aha la oe e kaena ai ia, me he mea la i haawi ole ia mai?

8 Ano la, ua maona oukou, ano la, ua waiwai oukou; ua nohoalii no hoi oukou a kaawale makou; ua makemake no nae au i nohoalii io oukou, i nohoalii pu ai makou me oukou.

9 No ka mea, ke manao nei au, ua hoolilo mai ke Akua ia makou i na lunaolelo, i poe lalo loa, e like me na mea i ahewaia e make. No ka mea, he poe makou i hoikeia i ko ke ao nei, a i na anela, a i na kanaka.

10 He poe naaupo makou no Kristo, he poe naauao oukou iloko o Kristo; ua nawaliwali makou, ua ikaika oukou; ua mahaloia mai oukou, ua hoowahawahaia mai makou.

11 A hiki i keia hora, ua pololi makou, ua makewai, ua olohelohe, ua hana ino ia mai, ua kuewa wale no.

12 Ke hooikaika nei makou i ka hana, me ko makou lima; a ahiahiia mai, hoomaikai aku no makou: a hoomaauia mai, ua hoomanawanui no makou;

13 A i olelo hoino ia mai, nonoi aku no makou: ua hooliloia mai makou e like me ka opala o ke ao nei, a me ka pelapela o na mea a pau, a hiki i keia wa.

14 Aole au e palapala aku i keia mau mea e hoohilahila ia oukou, aka, ke ao aku nei au ia oukou, e like me a'u poe keiki aloha.

15 Ina paha he umi tausani kumu a oukou maloko o Kristo, aole hoi he nui na makua o oukou; no ka mea, ma ka euanelio, owau no ka mea nana oukou i hanau ai iloko o Kristo Iesu.

16 Nolaila ea, ke nonoi aku nei au ia oukou, e lilo oukou i poe hoolike me au.

17 No keia mea, ua hoouna aku au ia Timoteo io oukou la, oia hoi ka'u keiki aloha, ua paa loa hoi oia ma ka Haku, nana oukou e paipai aku i na aoao o'u ma o Kristo la, e

like me ka'u ao ana aku i na wahi a pau, i kela ekalesia i keia ekalesia.

18 Ke haanou mai nei kekahi poe me ka manao iho, aole au e hiki aku io oukou la.

19 Aka, e hele koke aku no au io oukou la, ke ae mai ka Haku, a e ike auanei au, aole i ka olelo a ka poe i haanou, aka, i ka ikaika io.

20 No ka mea, aole ma ka olelo ke aupuni o ke Akua, ma ka mana no.

21 Heaha ko oukou makemake? E hele paha wau io oukou la me ka laau hahau, me ke aloha paha, a me ka manao akahai?

MOKUNA V.

No ka hookaawale ana i ka hoahanau moe kolohe.

UA loheia ma na wahi a pau he moe kolohe iwaena o oukou, he moe kolohe ike ole ia iwaena o ko na aina e, i lawe kekahi i ka wahine a kona makuakane.

2 Ua haanou oukou, aole hoi i kanikau, i laweia'ku ai ka mea i hana i keia, mai o oukou aku.

3 Oiaio, ua mamao au ma ke kino, aka, aia no nae ka uhane me oukou, a e like me ka mea e noho pu ana, ua hoohewa e aku au i ka mea nana i hana pela keia hana;

4 Ma ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo, i ka wa a oukou e akoakoa ai, o ko'u uhane pu kekahi, me ka mana o ko kakou Haku o Iesu Kristo,

5 E haawi i kela mea ia Satana, i mea e hoopau ai i ke kino, i hoolaia'i hoi ka uhane, i ka la o ka Haku o Iesu.

6 Aole i maikai ko oukou kaena ana. Aole anei oukou i ike, o kahi mea hu uuku, ke hoohu ae la ia i ka popo palaoa a pau?

7 No ia mea, e kiola oukou iwaho i ua mea hu kahiko la, i lilo oukou i popo hou i hu ole ai oukou. No ka mea, ua mohaiia o Kristo, ko kakou moliaola no kakou.

8 No ia mea, e malama kakou i ka ahaaina, aole nae me ka hu kahiko, aole hoi me ka mea hu o ka hoomauhala, a me ka hewa; aka, me ka mea hu ole o ka manao maikai a me ka oiaio.

9 Ua palapala aku no wau ia oukou, ma kekahi palapala, mai hoolauna aku me ka poe moe kolohe:

10 Aole nae me ka poe moe kolohe o keia ao, a me ka poe makee, a me ka poe alunu, a me ka poe hoomana kii: no ka mea, ina pela, ina ua pono ia oukou ke hele mawaho o ke ao nei.

11 Ke palapala aku nei au ia oukou, ina i kapaia'ku kekahi, he hoahanau, a ua moe kolohe ia, a ua makee, a ua hoomanakii, a ua ahiahi, a ua ona, ua alunu; mai hoolauna aku oukou, aole hoi e ai pu me ka mea i hana pela.

12 Heaha hoi ka'u e hoohewa ai i ka poe mawaho? Aole anei oukou e hoohewa i ka poe maloko?

13 Aka, o ka poe mawaho, na ke Akua no lakou e hoohewa mai. No ia mea, e hoolei oukou i kela mea hewa, mai o oukou aku.

MOKUNA VI.

No ka hoopii ana i na hoahanau a me ka moe kolohe.

INA i loaa i kekahi o oukou i mea e hoopii ai i kekahi, ua aa anei ia e hookolokoloia mai e ka poe hoomaloko, aole hoi e ka poe haipule?

2 Aole anei oukou i ike, na ka poe haipule no e hookolokolo i ko ke ao nei? A ina na oukou e hookolokolo i ko ke ao nei, aole anei e pono ia oukou na hookolokolo liilii loa?

3 Aole anei oukou i ike, na kakou no e hookolokolo aku i na anela? No ke aha hoi aole i na mea o keia ola ana?

4 Ina he hookolokolo ka oukou ma na mea o keia ao, ke hoonoho nei anei oukou i ka poe i hoowahawahaia e ka ekalesia, na lakou e hookolokolo mai?

5 Ke olelo aku nei au i keia mea, i hilahila ai oukou. He oiaio anei, aohe kanaka naauao iwaena o oukou? aole hookahi, i hiki ia ia ke hooponopono mawaena o kona poe hoahanau iho?

6 Aka, ua hoopii kekahi hoaha-

nau i kekahi hoahanau, a oia hoi imua o ka poe hoomaloka.

7 No ia mea, he oiaio no, ua hewa oukou, no ko oukou hoopii ana, kekahi i kekahi. No ke aha la oukou i hoomanawanui ole ai i ka hewa? No ke aha la oukou i ae ole aku ai i ka lawehala ana o ka oukou?

8 Aka, ua hana hewa oukou, a ua lawehala i ka na hoahanau.

9 Aole anei oukou i ike, aole e loaa ke aupuni o ke Akua i ka poe hewa? Mai kuhi hewa oukou; aole ka poe moe ipo, aole ka poe hoomana kii, aole ka poe moe i ka hai, aole ka poe moe aikane, aole ka poe Sodomi,

10 Aole ka poe aihue, aole ka poe makee, aole ka poe ona, aole ka poe akiaki, aole ka poe alunu, aole e loaa ia lakou ke aupuni o ke Akua.

11 A pela no kekahi poe o oukou; aka, ua holoiia oukou, ua huikalaia, ua hoaponoia ma ka inoa o ka Haku o Iesu, a ma ka Uhane o ko kakou Akua.

12 Ua ku i ke kanawai na mea a pau na'u, aole hoi e pono no'u na mea a pau. Ua ku i ke kanawai na mea a pau na'u, aole hoi e lanakila mai kekahi mea maluna iho o'u.

13 Na ka opu ka ai, a no ka ai ka opu; aka, na ke Akua no e hoopau i kela, a me keia. Aole no ka moe kolohe ke kino, no ka Haku no; a o ka Haku no ke kino.

14 Na ke Akua no i hoala mai ka Haku, a nana hoi kakou e hoala mai ma kona mana iho.

15 Aole anei oukou i ike, o ko oukou mau kino, oia na lala o Kristo? E lawe anei au i na lala o Kristo, a e hoolilo ia mau mea i lala no ka wahine hookamakama? Aole loa.

16 Aole anei oukou i ike, o ka mea hoopili aku i ka wahine hookamakama, hookahi o laua kino? No ka mea, ua olelo mai ia, E lilo mai elua i hookahi io.

17 Aka, o ka mea pili i ka Haku, hookahi no ia uhane.

18 E holo hoi oukou mai loko aku o ka moe kolohe. O na hewa a pau a ke kanaka e hana'i, ua kaawale ke kino, aka, o ka mea moe kolohe, ua hana hewa ia i kona kino iho.

19 Aole anei oukou i ike i ko oukou kino, oia ka luakini o ka Uhane Hemolele iloko o oukou; oia ka oukou i loaa, mai ke Akua mai, aole hoi na oukou oukou iho?

20 Ua kuaiia oukou me ke kumukuai; no ia mea, e hoonani aku ai oukou i ke Akua, me ko oukou kino, a me ko oukou uhane, na ke Akua no ia mau mea.

MOKUNA VII.

No ke ano o ka mare ana.

MA na mea a oukou i palapala mai ai ia'u; he mea maikai no ke kane, aole e hoopili aku i ka wahine.

2 Aka, o moe kolohe auanei, ua pono no i kela kane i keia kane kana wahine iho, a ua pono no i kela wahine i keia wahine, kana kane iho.

3 E pono no e ae lokomaikai aku ke kane i ka wahine, a pela no ka wahine i ke kane.

4 No ka mea, aole na ka wahine kona kino iho, na ke kane no; aole hoi na ke kane kona kino iho, na ka wahine no.

5 Mai hoonele wale oukou i kekahi i kekahi, aia wale no ma ka like o ka manao, a i mea hoi e lilo loa ai i ka hookeai a me ka pule; a e hui hou no, i hoowalewale ole mai ai o Satana ia oukou, no ko oukou hiki ole i ka hoomanawanui.

6 Ke olelo aku nei au i keia no ka manao no, aole no ke kauoha aku.

7 Ke makemake nei au, i like na kanaka a pau me au nei. Aka, ua loaa i kela kanaka, i keia kanaka kona makana ponoi, na ke Akua mai, okoa no hoi ke ano o kekahi, okoa ke ano o kekahi.

8 Ke olelo aku nei au i ka poe i mare ole ia, a me na wahinekanemake, he mea pono no lakou ke hoomau e like me au nei.

9 Aka, i hiki ole ia lakou ke hoomanawanui, e mare no lakou; no

ka mea, ua maikai ka mare, aole ke kuko.

10 Ke hauoha aku nei au i ka poe i mareia, aole na'u, na ka Haku no, Mai haalele ka wahine i kana kane:

11 A ina ua haalele, e noho mare ole ia oia, a e maliu hou aku paha i ke kane: aole hoi e kipaku ke kane i ka wahine.

12 Ke olelo aku nei au i ka poe i koe, aole na ka Haku mai; Ina he wahine hoomaloka ka kekahi hoahanau kane, a manao ka wahine e noho pu me ia, mai kipaku ke kane ia ia.

13 A o ka wahine hoi, ke hoomaloka kana kane, a manao no ke kane e noho pu me ia, mai kipaku ka wahine ia ia.

14 No ka mea, ua huikalaia ke kane hoomaloka i ka wahine, a me ka wahine hoomaloka hoi, ua huikalaia oia i ke kane. Ina aole pela, ina ua haumia na keiki a oukou; aka, ano la, ua huikalaia.

15 A ina na ka hoomaloka ka haalele, e haalele no. Aole i paa ka hoahanau kane a me ka hoahanau wahine i keia mau mea. Aka, na ao mai ke Akua ia kakou ma ke kuikahi.

16 Pehea oe i ike ai, e ka wahine, e ola paha kau kane ia oe? Pehea hoi oe i ike ai, e ke kane, e ola paha kau wahine ia oe?

17 E like hoi me ka ka Haku haawi ana mai i kela kanaka i keia kanaka, e like no me ka ke Akua hea ana mai i kela kanaka i keia kanaka, pela no ia e hele ai; a pela no au e kauoha aku nei ma na ekalesia a pau.

18 Ina i heaia'ku kekahi i okipoepoeia; mai huna oia i kona okipoepoe ana: ina i heaia'ku kekahi i okipoepoe ole ia; mai okipoepoeia oia.

19 He mea ole ke okipoepoeia, he mea ole ke okipoepoe ole ia, aka, o ka malama ana i na kanawai o ke Akua.

20 E noho no kela kanaka keia kanaka ma ka mea ana i hana'i i ka wa i heaia mai ai oia.

21 Ina i heaia mai oe, e hookauwa ana, mai manao oe ia mea; aka, ina e hiki ke kuu wale ia mai oe, e hele no.

22 No ka mea, o ke kauwa i heaia mai e ka Haku, oia ka ka Haku i kuu ai. Pela hoi o ka mea paa ole i heaia mai, oia hoi ke kauwa a Kristo.

23 Ua kuaiia oukou me ke kumu, mai lilo oukou i poe hahai i kanaka.

24 E na hoahanau, e noho no kela kanaka keia kanaka me ke Akua, ma ka mea ana i heaia mai ai.

25 No ka poe puupaa, aole na ka Haku mai ka'u kauoha. Ke hai aku nei no hoi au i ko'u manao, e like me ka mea i malama pono, no ka loaa ana mai o ka lokomaikai o ka Haku.

26 Ke manao nei au, he mea maikai keia, no ka popilikia o keia wa, he mea maikai no ke kane ke noho wale pela.

27 A i paa oe i ka wahine, ea, mai imi oe i ka mea e wehe ai. A i kaawale oe i ka wahine, mai imi oe i wahine nau.

28 Aka, ina i mare oe, aole oe i hewa; a ina i mare ka wahine puupaa, aole ia i hewa; aka hoi, e loaa auanei i ua poe la ka pilikia ma ke kino; aka, ke kuu aku nei au ia oukou.

29 Ke olelo aku nei no hoi au i keia, e na hoahanau, ma keia hope aku ka wa pilikia; nolaila, o ka mea wahine, e lilo ia i mea like me ka mea wahine ole:

30 A o ka mea uwe, e like me ka mea uwe ole; a o ka poe olioli, e like me ka poe olioli ole; a o ka poe kuai, e like me ka poe nele;

31 A o ka poe malama i na mea o keia ao, e like me ka poe malama ole. No ka mea, e nalo ae ana ke ano o keia ao.

32 O ko'u makemake keia, i ole oukou e pilikia ma ka manao. O ka mea i mare ole ia, ua manao no ia i ko ka Haku, i ka mea e lealea mai ai ka Haku.

33 A o ka mea i mareia, manao no ia i na mea o keia ao, i mea e lealea mai ai ka wahine.

34 Ua okoa no ka wahine i mareia, okoa ka wahine puupaa. O ka

wahine i mare ole ia, ua manao no ia i na mea o ka Haku, i laa ia ma ke kino, a me ka naau; a o ka mea i mareia, manao no ia i na mea o keia ao, i mea e lealea ai ke kane.

35 Ke olelo aku nei au i keia i mea e pono ai oukou; aole e hoohihia ai oukou, no ka pono nae, i malama oukou i ka Haku, me ka ikaika a me ka hihia ole.

36 Aka, ina e manao kekahi, ua pono ole kana hana ana i kana kaikamahine puupaa, ina i hala kona wa i oo ai, a ina pono pela, e hana no ia i kona makemake, aole ia i hewa; e mare lakou.

37 Aka, o ka mea ku paa ma ka naau, aole hoi i pilikia, a ua lanakila hoi maluna o kona makemake iho, a ua manao pono maloko o kona naau, e malama pela i kana kaikamahine, ua pono no kana hana ana.

38 Nolaila, o ka mea haawi ma ka mare, ua hana pono ia, a o ka mea haawi ole ma ka mare, ua hana pono loa ia.

39 Ua paa ka wahine, i ka wa a pau e ola ana kana kane; aka, ina i make kana kane, ua pono ia ke mare aku i ka mea ana e makemake ai; iloko hoi o ka Haku.

40 I ko'u manao hoi, ua oi aku kona pomaikai, ke noho ia pela; a ke manao nei au, ua loaa ia'u ka Uhane o ke Akua.

MOKUNA VIII.

No ka ai ana i na mea i kaumahaia na na kii.

MA na mea i kaumahaia na na kii, ua ike no kakou, ua naauao no kakou a pau. He mea hookiekie ka naauao: o ke aloha nae ka mea e nui ai ka ikaika.

2 Ina i manao kekahi, ua akamai ia, aole ia e akamai iki e like me ke akamai e pono ai oia.

3 Aka, ina i aloha 'aku kekahi i ke Akua, ua ikea mai oia e ia.

4 Ma ka ai ana i na mea i kaumahaia na na kii, ua ike no kakou, he mea ole ke kii, ma ka honua nei, aole hoi he Akua e ae, hookahi wale no.

5 He mea no nae i kapaia, he Akua, ma ka lani paha, ma ka honua paha, no ka mea, ua nui na'kua, a ua nui na haku:

6 Aka, ia kakou, hookahi no Akua, o ka Makua, a nana mai na mea a pau, a ia ia hoi kakou nei: hookahi no Haku, o Iesu Kristo, ma ona la na mea a pau, a ma ona la hoi kakou.

7 Aka, aole i na kanaka a pau keia ike; no ka mea, i keia wa no, me ka manao i na kii, ai no kekahi poe me he mea la i mohaiia na ke kii; a no ka nawaliwali o ko lakou naau, ua haumia.

8 Aole hoi kakou e aponoia e ke Akua no ka ai; no ka mea, ina e ai kakou, aole e oi ko kakou maikai ilaila; a i ai ole kakou, aole e oi ko kakou ino ilaila.

9 E malama hoi oukou, o lilo auanei keia pono o oukou, i mea e hihia ai, no ka poe hawawa.

10 Ina i ike mai kekahi ia oe, i ka mea naauao, e noho ana e ai iloko o ka heiau o ke kii, aole anei e eueu ka manao o ke kanaka hawawa, e ai i na mea i mohaiia na na kii?

11 Alaila, no kou naauao ana, e make no ka hoahanau hawawa, nona i make ai o Kristo.

12 A i ka oukou hana hewa ana pela i na hoahanau, a i ko oukou hoeha ana i ko lakou naau nawaliwali, ua hana hewa oukou ia Kristo.

13 No ia mea, ina o ka io ka mea e hewa ai ko'u hoahanau, ma keia hope aku, aole loa au e ai hou i ka io, o hoolilo au i ko'u hoahanau i ka hewa.

MOKUNA IX.

No ka ukuia mai o na kahunapule.

AOLE anei au he lunaolelo? Aole anei au he kanaka kuokoa? Aole anei au i ike ia Iesu Kristo, i ko kakou Haku? Aole anei oukou ka'u i hana maloko o ka Haku?

2 Ina aole au he lunaolelo ia hai, he oiaio no, ia oukou no; no ka mea, o oukou no ka hoailona o ka'u lunaolelo ana maloko o ka Haku.

3 Eia ka'u olelo i ka poe hoohewa mai ia'u.

4 Aole anei e pono ia makou ke ai a me ka inu?

5 Aole anei e pono ia makou, ke kono mai i kaikuwahine, a i wahine na makou, e like me kekahi o na lunaolelo, a me na kaikuaana o ka Haku, a me Kepa?

6 O maua wale no a me Barenaba, aole anei e hiki ia maua ke hooki i ka hana?

7 Owai ka mea hele i ke kaua me ka uku ole ia mai? Owai ka mea kanu i ka malawaina, a ai ole i kona hua? Owai hoi ka i hanai i na holoholona, a ai ole i ka waiu o na holoholona?

8 He olelo kanaka anei keia mea a'u e olelo nei? Aole anei i olelo mai ke kanawai i keia mau mea?

9 No ka mea, ua palapalaia mai ma ke kanawai o Mose, Mai hoopani i ka waha o ka bipi nana e hehi i ka palaoa. Ke malama nei anei ke Akua i na bipi?

10 Ke olelo mai nei anei oia ia mea no kakou wale no? Ua palapalaia no kakou no, i lana ai ka manao o ka mea mahiai i kona mahi ai ana; a o ka mea hoiliili me ka manaolana e loaa ia ia ka mea i lana ai kona manao.

11 Ina makou i lulu aku i ko ka Uhane maluna o oukou, he mea nui anei ke hoiliili makou i ko oukou mea na ke kino?

12 Ina i loaa keia pono maluna o oukou na kekahi poe e, aole anei he oiaio, na makou kekahi? Aole nae makou i lawe i keia pono; ua hoomanawanui no makou i na mea a pau, o keakeaia ka euanelio a Kristo ia makou.

13 Aole anei oukou i ike i ka poe hana ma na mea laa, ua ai lakou i na mea laa? a me ka poe lawelawe ma ke kuahu, ua ai lakou i ko ke kuahu?

14 Pela no hoi i kauoha mai ai ka Haku, o ka poe hai aku i ka euanelio, e ola no lakou ma ka euanelio.

15 Aole hoi au i lawe i kekahi o keia mau mea; aole hoi au i palapala aku i keia, i hanaia mai ia'u pela; no ka mea, he mea maikai ia'u ka make, he mea ino ke hoonele mai kekahi ia'u i keia kaena ana.

16 A ina i hai aku au i ka euanelio, aole i loaa ia'u ka mea e kaena ai; no ka mea, ua kauia mai keia hana maluna o'u; auwe hoi au, ke hai ole aku au i ka euanelio.

17 A ina e hana au i keia mea me ka makemake, ua loaa ia'u ka uku; aka, ina me ka makemake ole, ua haawiia mai he oihana na'u.

18 Heaha hoi ka'u e ukuia mai? Eia, i ka'u ao ana aku, hai aku no au i ka euanelio a Kristo me ka uku ole ia mai, o lawe hewa au i ka'u pono ma ka euanelio.

19 He kanaka kuokoa au, aka hoi, ua hookauwa aku no wau na na kanaka a pau, i loaa nui mai lakou ia'u.

20 A iwaena au o na Iudaio, ua like au me ka Iudaio, i loaa'i ia'u na Iudaio: a iwaena au o ka poe ma ke kanawai, ma ke kanawai hoi au, i loaa'i ia'u ka poe ma ke kanawai.

21 A iwaena au o ka poe kanawai ole, ua like hoi au me ka mea kanawai ole, i loaa'i ia'u ka poe kanawai ole. (Aole hoi au i haalele i ko ke Akua kanawai, ma ke kanawai o Kristo wau.)

22 Iwaena au o ka poe makau wale, ua like me ka mea makau wale hoi wau, i loaa'i ia'u ka poe makau wale. Iwaena o na kanaka a pau, lilo ae la au i na mea a pau, i ola io ai kekahi ia'u.

23 Ke hana nei no hoi au i keia, no ka euanelio, i loaa pu ai ia'u ko laila hope.

24 Aole anei oukou i ike i ka poe kukini, holo no lakou a pau, aka, hookahi wale no e loaa ka uku? Ma ka loaa oukou e kukini ai.

25 O ka poe a pau i hooikaika i ka uku, ua pakiko no lakou ma na mea a pau. Ma ka lei mae wale lakou; aka, ma ka lei mae ole kakou.

26 No ia mea, ke holo nei au me ke kulanalana ole; ke mokomoko nei au, aole hoi e like me ka mea e mokomoko ana i ka makani.

27 Ke uumi nei au i kuu kino a lanakila maluna iho, o lilo paha

wau i ke apono ole ia, mahope o kuu ao ana aku ia hai.

MOKUNA X.

O na mea kahiko, he mau hoailona ia o na mea hou. 16 No ka ahaaina.

E NA hoahanau e, aole o'u makemake, e naaupo oukou i na kupuna o kakou. Maloko o ke ao lakou a pau, a pau no hoi lakou i ka hele mawaena o ke kai;

2 Maloko o ke ao, a maloko o ke kai, ua pau loa lakou i ka bapetizoia iloko o Mose.

3 A ai no hoi lakou i kela ai lani.

4 A inu no hoi lakou i kela wai lani; no ka mea, inu no lakou i ko ia pohaku lani i hahai mahope o lakou, a o ua pohaku la, oia o Kristo.

5 Aka, aole i lealea mai ke Akua i ka nui o lakou; no ka mea, ua lukuia lakou ma ka waonahele.

6 He hoailona keia mau mea no kakou, i mea e kuko ole ai kakou i na mea hewa, e like me ko lakou kuko ana.

7 Mai lilo oukou i poe hoomanakii, e like me kekahi o lakou; e like hoi me ka mea i palapalaia, Noho iho la na kanaka e ai, a e inu, a ku mai la lakou e hula.

8 Mai moe kolohe kakou e like me ko lakou moe kolohe ana, a make iho la i ka la hookahi, he iwakaluakumamakolu tausani.

9 Mai aa aku ia Kristo, e like me ka aa ana aku o kekahi poe o lakou, a ua lukuia mai lakou e ka poe nahesa.

10 Mai ohumu oukou, e like me ka ohumu ana o kekahi o lakou, a ua lukuia lakou e ka mea make.

11 Ua loohia mai lakou i keia mau mea, i hoailona; a ua palapalaia mai i mea e naauao ai kakou, ka poe e ola nei, i keia hope o ke ao.

12 No ia mea, o ke kanaka i manao ua kupaa ia, e ao hoi ia o hina.

13 Aole a oukou hoowalewale e ae, o na mea maoli wale no; a he malama no ko ke Akua; aole ia e kuu mai ia oukou i ka hoowalewaleia ma kahi hiki ole ia oukou ke ku paa; aka, ke hoowalewaleia oukou, e hoomakaukau no kela i kahi e pakele ai, i hiki ia oukou ke ku paa.

14 No ia mea, e o'u pokii e, e haalele loa i ka hoomanakii.

15 Ke olelo aku nei au ia oukou me he poe naauao la. E manao pono oukou i na mea a'u e olelo aku nei.

16 O ke kiaha laa a kakou e hoolaa nei, aole anei oia ka lawe pu ana i ke koko o Kristo? A o ka berena no hoi a kakou e wawahi nei, aole anei ia ka lawe pu ana i ke kino o Kristo?

17 No ka mea, o kakou he nui loa, hookahi no ka kakou berena, hookahi hoi kino: no ka mea, ua ai pu kakou a pau, i kela berena hookahi.

18 E nana hoi i ka Iseraela ma ke kino; o ka poe ai i ka mohai, aole anei lakou na hoalawehana i ko ke kuahu?

19 Pehea hoi au e olelo aku nei? He mea io anei ke kii? He mea io anei ka mea i kaumahaia na ke kii?

20 O na mea a na lahuikanaka e i kaumaha aku ai, ke kaumaha nei lakou na ka poe daimonio, aole na ke Akua. Aole o'u makemake e lilo oukou i poe lawe pu i ko na daimonio.

21 Aole e hiki ia oukou ke inu pu i ke kiaha o ka Haku a me ke kiaha o na daimonio. Aole e hiki ia oukou ke pili pu aku i ka papapaina a ka Haku me ka papapaina a na daimonio.

22 E hoolili anei kakou i ka Haku? Ua oi aku anei ko kakou ikaika i kona?

23 Ua ku i ke kanawai na mea a pau na'u, aole nae e pono na mea a pau. Ua ku i ke kanawai na mea a pau na'u, aole hoi he mea e naauao ai na mea a pau.

24 Mai imi aku kekahi kanaka i kona iho; e imi no na kanaka a pau i ko hai pono.

25 O na mea a pau i kuaiia ma kahi kuai, e ai ia mea, me ka ninaninau ole aku, no ka lunamanao.

26 No ka mea, na ka Haku no ka honua, a me ko laila mea i piha ai.

27 Ina e kono mai kekahi o ka poe

hoomaloka ia oe, a manao oe e hele, o ka mea i waihoia imua ou, e ai, aole hoi me ka ninaninau aku, no ka lunamanao.

28 Aka, ina e olelo mai kekahi ia oe, Eia ka ke kii, mai ai oe, no ke kanaka nana i hai mai, a no ka lunamanao. No ka mea, na ka Haku no ka honua, a me ko laila mea i piha ai.

29 Ke i aku nei au, No ka lunamanao, aole hoi no kou iho, aka no ko hai no. No ke aha la e hoohewaia mai ko'u pono e ka lunamanao o hai.

30 No ka mea, ina e ai au me ke aloha aku, no ke aha la e olelo ino ia mai au ma ka mea a'u e haawi aku ai i ke aloha?

31 Nolaila, ina e ai oukou, a ina e inu oukou, a o na mea a pau a oukou e hana'i, e hana oukou i na mea a pau me ka hoonani aku i ke Akua.

32 Mai hoohihia aku oukou i na Iudaio, aole hoi i na Helene, aole hoi i ka ekalesia o ke Akua.

33 E like me au nei, e hooluolu aku i kanaka a pau, ma na mea a pau, aole hoi me ka imi ana i ko'u pono iho, aka, i ko na kanaka he nui loa, i ola lakou.

MOKUNA XI.

No ka uhi ana i ke poo i ka wa pule. 20 Ka ahaaina a ka Haku.

E HAHAI mai oukou ia'u, e like me au ia Kristo.

2 E na hoahanau, ke hoomaikai aku nei au ia oukou i ko oukou hoomanao ana mai ia'u ma na mea a pau, a me ko oukou malama ana i na oihana, e like me ko'u haawi ana aku ia oukou.

3 Ke makemake nei au e ike oukou, o Kristo no ke poo o na kanaka a pau; a o ke kane, oia ke poo o ka wahine; a o ke Akua hoi, oia ko Kristo poo.

4 O kela kane keia kane e pule ana, a e wanana ana me ka uhiia o ke poo, ua hoohilahila ia i kona poo.

5 A o kela wahine keia wahine, e pule ana, a e wanana ana me ka uhi ole ia o ke poo, ua hoohilahila ia i kona poo; no ka mea, ua like no ia me ke amuia.

6 No ka mea, ina aole e uhiia ka wahine, e amuia oia; aka, ina he mea hilahila i ka wahine, ke amuia a ke akoia, alaila, e uhiia oia.

7 Aole hoi e pono ke uhiia ko ke kane poo, no ka mea, oia ka mea like, a me ka nani o ke Akua; aka, o ka wahine, oia ka nani o ke kane.

8 Aole na ka wahine mai ke kane; na ke kane mai ka wahine.

9 Aole hoi i hanaia ke kane na ka wahine; o ka wahine no na ke kane.

10 Nolaila he pono no i ka wahine e uhiia kona poo, no na anela.

11 Aole hoi he kane wale no me ka wahine ole; aole he wahine wale no me ke kane ole iloko o ka Haku.

12 E like me ka wahine, na ke kane mai, pela no ke kane, no ka wahine mai ia; a na ke Akua mai na mea a pau.

13 O oukou iho e noonoo pono; he mea maikai anei no ka wahine, ke pule i ke Akua, me ka uhi ole ia?

14 Aole anei i ao mai na mea maoli ia oukou, ina e loloa ka lauoho o ke kane, he mea hilahila ia nona?

15 Aka, ina i loloa ka lauoho o ka wahine, he mea ia e nani ai; no ka mea, ua haawiia mai kona lauoho i uhi nona.

16 Aka, ina i manao kekahi e hoopaapaa, aole pela ko makou aoao, aole hoi ko na ekalesia o ke Akua.

17 I keia mea a'u e hai aku nei, aole au e hoomaikai aku ia oukou, no ka mea, i ko oukou akoakoa ana, aole no ka pono, no ka hewa no:

18 No ka mea, eia ka mua, i ko oukou akoakoa ana ma ka ekalesia, he lohe ko'u, ua ku e oukou i kekahi i kekahi; a ke manao nei kahi naau o'u, he oiaio.

19 E oiaio no, e hiki mai no ka manao ku e iwaena o oukou, i maopopo mai ka poe i aponoia iwaena o oukou.

20 I ko oukou akoakoa ana i kahi hookahi, aole ia e ai i ka ahaaina a ka Haku;

21 No ka mea, i ka oukou ahaaina ana, ai wikiwiki no kela mea keia mea i kana ai iho, a ua pololi kekahi, a ua ona kekahi.

22 Aole anei o oukou hale, malaila e ai ai, a e inu ai? Ke hoowahawaha nei anei oukou i ka ekalesia o ke Akua, me ka hoohilahila i ka poe nele? Pehea la wau e olelo aku ai ia oukou? E hoomaikai anei au ia oukou i keia? Aole au e hoomaikai.

23 No ka mea, ua loaa ia'u na ka Haku mai, ka mea a'u i haawi aku ai na oukou. O ka Haku o Iesu, i ka po ana i kumakaiaia'i, lalau aku la ia i ka berena:

24 A pau ka hoalohaloha ana, wawahi iho la ia, i aku la, E lawe oukou, e ai; eia no ko'u kino i wawahiia no oukou. E hana oukou i keia me ka hoomanao mai ia'u.

25 Pela no hoi ke kiaha, mahope o ka ai ana, i aku la, O keia kiaha, o ke kauoha hou ia iloko o ko'u koko. E hana oukou i keia, i ko oukou wa e inu ai, me ka hoomanao mai ia'u.

26 No ka mea, i na wa a pau loa a oukou e ai ai i keia berena, a e inu hoi i keia kiaha, e hai aku ana oukou i ka make o ka Haku, a hiki hou mai ia.

27 Nolaila, o ka mea e ai i keia berena, a e inu i ko ke kiaha o ka Haku, me ka pono ole, ua hewa ia i ke kino a me ke koko o ka Haku.

28 E noonoo ke kanaka ia ia iho, a pela ia e ai ai i ka berena, a e inu ai hoi i ko ke kiaha.

29 No ka mea, o ke kanaka nana e ai, a e inu hoi me ka pono ole, ua ai no ia a ua inu i ka hoahewaia nona iho, no kona hoomaopopo ole ana i ke kino o ka Haku.

30 Nolaila, ua nui loa ka poe o oukou i nawaliwali, a i maimai, a ua nui no ka poe i moe.

31 Ina i hookolokolo kakou ia kakou iho, alaila, aole kakou e hoahewaia mai.

32 Aka, i ko kakou hoahewaia, ua hahauia kakou e ka Haku, i ole ai kakou e hoahewa pu ia me ko ke ao nei.

33 No ia mea, e o'u hoahanau e, i ko oukou akoakoa ana e ai ai, e kakali oukou i kekahi i kekahi.

34 A ina e pololi kekahi, e ai ia ma kona wahi iho; i ole oukou e hoohewaia, i ko oukou akoakoa ana. A o na mea e ae, a hiki aku au, na'u no ia e hooponopono aku.

MOKUNA XII.

No ka nui o na oihana o ke Akua. O ko Kristo poe, hookahi no kino lakou.

E NA hoahanau e, aole o'u makemake e naaupo oukou ma na mea o ka Uhane.

2 Ua ike no hoi oukou, he lahuikanaka e oukou, i hooliloia mamuli o na kii leo ole, ma kahi a oukou i kaiia'ku ai.

3 No ia mea, ke hoike aku nei au ia oukou, aole he kanaka hoohiki ino ia Iesu, ke olelo oia ma ka Uhane o ke Akua. Aole he kanaka e hiki ia ia ke olelo aku ia Iesu, he Haku, ke olelo ole ia ma ka Uhane Hemolele.

4 Ua nui no ke ano o na haawina, aka, hookahi no Uhane.

5 Ua nui no ke ano o na oihana, aka, hookahi no Haku.

6 Ua nui no ke ano o na hana mana, aka, hookahi no Akua nana i hana na mea a pau.

7 Ua haawiia mai i kela kanaka i keia kanaka na oihana a ka Uhane i mea e pono ai.

8 No ka mea, ua haawiia mai i kekahi e ka Uhane, ka olelo akamai; a i kekahi ka olelo hoonaauao, na ka Uhane hookahi no;

9 A i kekahi, ka manaoio, na ka Uhane hookahi no; a i kekahi, ka oihana hoola, na ka Uhane hookahi no;

10 A i kekahi, ka hana i na hana mana; a i kekahi, ka wanana; a i kekahi, ka ike maopopo i na uhane; a i kekahi, ka olelo i na olelo e; a i kekahi ka hoomaopopo i na olelo e.

11 Na kela Uhane hookahi i hana ia mau mea a pau, e haawi aku ana i kela kanaka i keia kanaka, e like me kona makemake.

12 E like me ke kino, hookahi no ia, a he nui kona mau lala, a o na lala a pau he nui, no ke kino hoo-

kahi, hookahi no kino lakou : pela no o Kristo.

13 Na ka Uhane hookahi kakou a pau, i bapetizoia mai iloko o ke kino hookahi, o na Iudaio, a me na Helene, o ka poe i hoopaaia, a me ka poe paa ole; ua hooinuia mai kakou a pau iloko o ka Uhane hookahi.

14 O ke kino, aole ia he lala hookahi, he nui no.

15 Ina paha e olelo ka wawae, Aole au he lima, nolaila, aole no ke kino wau; no ia mea, aole anei ia no ke kino?

16 A ina paha e olelo ka pepeiao, Aole au he maka, nolaila, aole no ke kino wau; no ia mea, aole anei ia no ke kino?

17 Ina he maka wale no ke kino a pau, alaila, mahea la ka lohe? A ina he lohe wale no, alaila, mahea, la ka honi ana?

18 Ua hoonoho mai ke Akua i na lala a pau iloko o ke kino e like me kona makemake iho.

19 A ina paha hookahi wale no lala o lakou a pau, alaila, mahea la ke kino?

20 Ano la, he nui no na lala, aka, hookahi no kino.

21 Aole hoi e hiki i ka maka, ke olelo i ka lima, Aole o'u hemahema ke lilo oe : aole hoi pela ke poo i ka wawae, Aole o'u hemahema ke lilo oe.

22 Aka, he oiaio no, o na lala o ke kino i manaoia, he hemahema, he mau mea ia e pono ai.

23 A o na mea hoi o ke kino i mahalo ole ia e kakou, ke kahiko nui nei kakou ia mau mea, a ua nui aku ka maikai o ko kakou lala ino.

24 No ka mea, aole i hemahema ko kakou lala maikai; aka, ua hui pu mai ke Akua i na mea o ke kino, a ua haawi mai hoi i ka mahalo nui ia i na lala i hemahema :

25 I ole ai e ku e na mea o ke kino, i malama like hoi na lala kekahi i kekahi.

26 A ina poino kekahi lala, ua poino pu no na lala a pau ; a ina i hoomaikaiia kekahi lala, ua olioli pu na lala a pau.

27 O oukou no ke kino o Kristo, a pakahi na lala.

28 A ua hoonoho mai ke Akua i na mea maloko o ka ekalesia, o ka mua, o na lunaolelo; o ka lua, o na kaula; o ke kolu, o na kumu; a mahope, na mea hana mana; alaila, ka oihana hoola, a me na mea kokua, a me na luna, a me ka olelo i na olelo e.

29 He poe lunaolelo anei na mea a pau? He poe kaula anei na mea a pau? He poe kumu anei na mea a pau? He poe hana mana anei na mea a pau?

30 Ua loaa anei i na mea a pau ka oihana hoola? He poe olelo i na olelo e na mea a pau? He poe hoike ano anei na mea a pau?

31 E imi oukou i na oihana i oi; aka, na'u no e kuhikuhi aku ia oukou i ka aoao maikai loa.

MOKUNA XIII.

No ka manaoio, a me ka manaolana, a me ke aloha.

INA i olelo au i ka olelo a na kanaka a me na anela, a i loaa ole ke aloha, ua like au me ke keleawe kanikani a me ke kumebala walaau.

2 A ina ia'u ka wanana, a ina i ike au i na mea pohihihi a pau, a me na mea a pau e naauao ai; a ina ia'u ka manaoio e hiki ai ke hoonee i na kuahiwi, a i loaa ole hoi ke aloha, he mea ole wau.

3 A ina e manawalea aku au i ko'u waiwai a pau, a haawi hoi i ko'u kino i ke ahi, a i loaa ole ia'u ke aloha, aole o'u mea e pono ai ilaila.

4 O ke aloha, ua hoomanawanui, a ua lokomaikai; aole paonioni aku ke aloha; aole haanui ke aloha, aole haakei,

5 Aole hoi e hoohiehie, aole imi i kona mea iho, aole hiki wawe ka huhu, aole noonoo ino ;

6 Aole i hauoli i ka hewa, aka, ua hauoli i ka pono.

7 Ua ahonui i na mea a pau, ua manao oiaio i na mea a pau, ua manaolana i na mea a pau, ua hoomanawanui i na mea a pau.

8 He mea pau ole ke aloha. Ina he wanana, e pau ia ; ina he olelo

e, e pau ia; ina he akamai, e hoopauia hoi oia.

9 No ka mea, ua ike pohihihi kakou, a ua wanana pohihihi aku.

10 Aka, i ka wa e hiki mai ai ka mea hemolele, alaila, e pau ka mea pohihihi i ka liloia.

11 I ko'u wa kamalii, olelo wau e like me ke kamalii, a ike au e like me ke kamalii, a manao wau e like me ke kamalii; aka, i ko'u wa i lilo ai i kanaka makua, alaila, haalele au i na mea o kamalii.

12 I keia wa, ke ike powehiwehi nei kakou, me he aniani la; i kela wa aku, he maka no, he maka. I keia wa, ua ike powehiwehi au, aka, i kela wa aku, e ike maoli aku au, e like me ka'u i ikeia mai ai.

13 Ke mau nei keia mau mea ekolu, o ka manaoio, o ka manaolana, a me ke aloha. O ke aloha nae ka i oi o keia mau mea.

MOKUNA XIV.

No ka olelo ana i na olelo e.

E HAHAI oukou mamuli o ke aloha, a e iini oukou i na oihana o ka Uhane, e iini nui nae ma ka wanana ana aku.

2 O ka mea olelo i ka olelo e, aole ia i olelo i kanaka, aka, i ke Akua no; no ka mea, aohe mea nana e lohe pono; aka, ma ka uhane, ua olelo ia i na mea pohihihi.

3 O ka mea wanana aku, olelo no ia i kanaka, ma ka mea e naauao ai, a me ka mea e ikaika ai, a me ka mea e oluolu ai.

4 O ka mea olelo i ka olelo e, ua hoonaauao oia ia ia iho; aka, o ka mea wanana aku, ua hoonaauao ia i ka ekalesia.

5 Ua makemake au e olelo oukou a pau i ka olelo e, e aho no nae ke wanana aku oukou a pau; no ka mea, ua oi ka mea wanana mamua o ka mea olelo i ka olelo e, ke hoakaka ole ia, i loaa ka naauao i ka ekalesia.

6 E na hoahanau e, ina e hele aku au io oukou la, me ka olelo i ka olelo e, pehea la e pono ai oukou ia'u, ke olelo ole aku au ma ka hoike ana, a ma ka hoonaauao ana, a ma ka wanana ana, a ma ke ao ana aku?

7 A o na mea kani, ola ole, o ka ohe, o ka lira paha, ina aole i hoomaopopoia ke kani ana, pehea la e ikea ai ke ano o ka hookiokio ana, a me ka hookanikani ana?

8 Ina i kani maopopo ole ka pu, owai la ka mea hoomakaukau ia ia iho no ke kaua?

9 Pela no hoi oukou, ina aole oukou e olelo ma ka waha i na mea maopopo ke lohe ia, pehea la e ikea ai ka mea i oleloia? no ka mea, e olelo no oukou i ka makani.

10 Manomano paha na olelo ma ke ao nei, aole i koe kekahi me ke ano ole.

11 Aka, ina aole au i ike i ke ano o ka olelo, e lilo no wau i mea naaupo i ka mea nana e olelo mai; a e lilo no ka mea e olelo ana, i naaupo ia'u.

12 Pela hoi, me oukou e iini nei i na oihana o ka Uhane, e iini oukou, i pakela ae oukou i ka hoonaauao aku i ka ekalesia.

13 Nolaila, o ka mea olelo i ka olelo e, e pule ia, i hiki ia ia ke hoakaka aku.

14 No ka mea, ina e pule au ma ka olelo e, ua pule kuu uhane, aka, o ko'u naau ike, ua hua ole ia.

15 Heaha la hoi? E pule no wau ma ka uhane, a e pule no hoi ma ka naau ike. E himeni no wau ma ka uhane, a e himeni no ma ka naau ike.

16 Ina e hoomaikai aku oe me ka uhane wale no, pehea la e hiki ai i ka mea e noho ana ma ka naaupo, ke olelo, Amene, i kau hoomaikai ana aku; no ka mea, aole ia i lohe i ka mea au i olelo ai.

17 Ua pono nae kau hoomaikai ana, aka, aole kela i hoonaauaoio.

18 Ke aloha aku nei au i ke Akua, e pakela ana au mamua o oukou a pau ma ka olelo i na olelo e:

19 Aka, ma ka aha ekalesia, no ka hoonaauao ia hai, ua oi aku ko'u makemake e olelo i na huaolelo elima ma ke ano maopopo, i na huaolelo he umi tausani ma ka olelo e.

20 E na hoahanau e, mai lilo oukou i kamalii ma ka naauao; ma ka hewa no e kamalii ai, aka, ma

ka naauao e lilo oukou i kanaka makua.

21 Ua palapalaia ma ke kanawai, Me na olelo e, a me na lehelehe e, e olelo aku ai au i keia poe kanaka; aole nae lakou e hoolohe mai ia'u ma ia mea, wahi a ka Haku.

22 No ia mea, he hoailona ka olelo e, aole no ka poe manaoio, aka, no ka poe manaoio ole: a o ka wanana, aole ia na ka poe hoomaloka, na ka poe manaoio no.

23 Nolaila, ina i akoakoaia ka ekalesia a pau ma kahi hookahi, a olelo lakou a pau ma ka olelo ano e, a i komo mai hoi ka poe naaupo paha, a hoomaloka paha, aole anei lakou e olelo ae, Ua hehena oukou?

24 Aka, ina wanana na mea a pau, a hele mai kekahi mea hoomaloka, a naaupo paha, ua aoia oia e na mea a pau, ua ahewaia oia e na mea a pau.

25 Pela e hoomaopopoia mai ai na mea huna o kona naau; a e hoomana aku ia i ke Akua, me ka moe o kona alo ilalo, a e hai aku no hoi ia i ka oiaio o ko ke Akua noho pu ana me oukou.

26 Pehea la hoi, e na hoahanau? I ko oukou akoakoa ana, he himeni no ka kela mea keia mea, a he manao no, a he olelo ano e, he wanana, a he olelo hoakaka. E pono no e hanaia na mea a pau ma ka mea e naauao ai.

27 Ina e olelo kekahi ma ka olelo e, i elua wale no laua e olelo, a ina ekolu, ua nui loa ia; e pakahi hoi lakou, a na kekahi e hoakaka mai.

28 Aka, ina aole mea nana e hoakaka mai, e noho malie ia maloko o ka ekalesia; a e olelo oia ia ia iho, a i ke Akua hoi.

29 A o na kaula hoi, e olelo lakou, i elua, a i ekolu paha, a e nana mai hoi ka poe i koe.

30 Ina he mea i hoikeia mai na kekahi e noho ana, e pono no i ka mea mua e noho malie.

31 No ka mea, e pono ia oukou a pau ke wanana pakahi aku, i naauao na kanaka a pau, i oluolu hoi na kanaka a pau.

32 No ka mea, o ka mea a ka Uhane iloko o ke kaula, ua malama no ia i ke kaula.

33 Aole na ke Akua mai ka ulua-oa, o ke kuikahi no kana, a pela no ma na halawai haipule a pau.

34 E noho malie no ka oukou wahine ma ka aha ekalesia, no ka mea, aole i aeia mai ia lakou e olelo; e hoolohe wale no lakou, e like me ka ke kanawai i olelo mai ai.

35 A ina manao lakou e aoia, e ninau lakou i ka lakou kane, ma ko lakou wahi iho; no ka mea, he mea hilahila ke olelo ka wahine ma ka ekalesia.

36 Mai o oukou mai anei ka olelo a ke Akua i hele mai ai? I hele aku anei ia io oukou la wale no?

37 Ina i manao kekahi o oukou, he kaula paha ia, he mea ike i ka mea o ka uhane paha, e pono ia ia ke ae mai i ka oiaio o ka olelo a'u e palapala aku nei, o ke kauoha keia a ka Haku.

38 Aka, ina e naaupo kekahi, e naaupo no.

39 No ia mea, e na hoahanau, e iini oukou ma ka wanana, aole hoi e papa aku i ka olelo ana ma ka olelo e.

40 E hana i na mea a pau ma ka maikai, a me ka hoonohonoho pono.

MOKUNA XV.

No ke alahouana o Kristo a me na kanaka a pau loa.

KE hai hou aku nei au ia oukou, e na hoahanau, i ka euanelio a'u i ao aku ai ia oukou mamua, i ka mea a oukou i malama mai ai, a malaila no hoi oukou e ku nei.

2 Oia hoi ko oukou mea e ola'i, ke manao mau oukou i na mea a'u i hai aku ai ia oukou, ke ole hoi i makehewa ko oukou manaoio.

3 No ka mea, haawi mua aku au ia oukou i ka mea a'u i loaa mai, i ka make ana o Kristo no ko kakou hewa, e like me ka ka palapala hemolele:

4 A kanuia oia, a i ka po ekolu, ala hou mai oia, e like me ka ka palapala hemolele:

5 A ikeia oia e Kepa, alaila, e ka poe umikumamalua:

6 A mahope iho, ikeia oia e na hoahanau elima haneri a keu, i ka wa hookahi. A ke ola la no ka nui o lakou i keia manawa, a o kekahi poe, ua moe.

7 A mahope iho, ikeia oia e Iakobo, alaila e ka poe lunaolelo a pau.

8 Owau no ka i ike hope loa aku ia ia, me he keiki hanau hapa la.

9 No ka mea, wau no ka mea liilii loa o ka poe lunaolelo. Aole hoi e pono ke kapaia mai au, he lunaolelo, no ka mea, ua hoomainoino aku au i ka ekalesia o ke Akua.

10 Aka, ua lilo wau i ko'u mea i lilo ai, ma ka lokomaikai wale o ke Akua; aole hoi i makehewa kona lokomaikai mai maluna o'u; no ka mea, ua pakela aku ko'u hoikaika ana mamua o lakou a pau. Aole hoi wau, o ka lokomaikai no o ke Akua iloko o'u.

11 A ina owau paha, o lakou paha, pela no makou e ao aku nei, a pela no hoi oukou i manaoio mai ai.

12 A ina i haiia o Kristo, i hoalaia oia, mai ka make mai, pehea la e olelo nei kekahi poe o oukou, Aohe ala ana, mai ka make mai?

13 Ina aohe ala ana, mai ka make mai, ina aole i ala o Kristo;

14 A ina aole i ala o Kristo, ina ua makehewa ka makou ao ana aku, a ua makehewa hoi ka oukou manaoio ana mai.

15 A ina ua loaa hoi makou, he poe hoike wahahee i ke Akua; no ka mea, ua hoike makou ma o ke Akua la, i kona hoala ana mai ia Kristo: aole hoi ia i hoala mai ia ia, ke ala ole ka poe make.

16 No ka mea, ina aole ala ka poe make, ina aole i hoalaia o Kristo.

17 A ina aole i hoalaia o Kristo, ua makehewa ko oukou manaoio ana; a ke noho nei no hoi oukou iloko o ko oukou hewa.

18 Alaila, ua make ka poe i moe iloko o Kristo.

19 Ina ma keia ola ana wale no ka lana ana o ko kakou manao iloko o Kristo, ua oi aku ka kakou poino i ko na kanaka a pau.

20 Aka, ua ala io no o Kristo, mai ka make mai, a ua lilo oia i hua mua o ka poe i moe.

21 No ka mea, mai ke kanaka mai ka make, a pela no, mai ke kanaka mai ke alahouana, mai ka make mai.

22 E like me ka make ana o na kanaka a pau ma o Adamu la, pela no e hoolaia mai ai na kanaka a pau ma o Kristo la.

23 O kela mea keia mea, ma kona wa pono; o Kristo ka hua mua; alaila, o ko Kristo poe, i kona wa e hiki mai ai.

24 Oia hoi ka hope, i ka wa e hoihoi ia i ke aupuni i ke Akua, i ka Makua; i kona wa e hoopau ai i na oihana alii, a me ka ikaika, a me ka mana.

25 No ka mea, ia ia no ke aupuni, a hiki i ka wa e waiho ai ia i na enemi a pau malalo iho o kona mau wawae.

26 A o ka enemi hope loa, o ka make, e hoopauia no ia.

27 No ka mea, ua waiho no ia i na mea a pau malalo iho o kona mau wawae. A i kana olelo ana, Ua pau na mea i ka waihoia malalo iho ona, ua maopopo no he okoa ka mea nana i waiho mai na mea a pau malalo iho ona.

28 A i ka wa e lilo ai na mea a pau malalo iho ona, alaila, o ke Keiki hoi kekahi, e malama aku no ia i ka mea, nana i hoolilo mai na mea a pau malalo iho ona, i mau loa ka maopopo ana, o ke Akua wale no.

29 A i ole loa e ala mai ka poe make, pehea la e hana'i ka poe i bapetizoia'i no ka poe make? No ke aha la i bapetizoia'i lakou no ka poe make?

30 A no ke aha la makou e aneane popilikia, i kela hora i keia hora?

31 He oiaio, ma kuu olioli ana no oukou iloko o Kristo Iesu, ko kakou Haku, ua make au i kela la i keia la.

32 Heaha ko'u pono e loaa mai, i ko'u hakaka ana ma ko ke kanaka, me na ilio hae ma Epeso, ke ala ole mai ka poe make? E ai kakou, a e inu; no ka mea, apopo e make ana kakou.

33 E ao o hoopunipuniia oukou ; o ka launa aku i ka hewa, ka mea e-ino ai ka noho pono ana.

34 E ala oukou i ka pono, mai hana hewa ; no ka mea, ua naaupo kekahi poe i ka ke Akua. Ke olelō aku nei au i keia, i mea e hilahila ai oukou.

35 E ninau mai auanei kekahi, Pehea la e hoalaia mai ai ka poe make? E hele mai lakou me ke kino hea?

36 Ke, he lapuwale; aole e houluia ka mea au e lulu nei, ke make ole ia.

37 O ka mea au e lulu nei, aole oe i lulu i ke kino e hiki mai ana, o ka hua wale no, o ka huita paha, he mea e paha.

38 A na ke Akua no e haawi mai i ke kino no ia mea, e like me kona makemake iho ; no kela hua keia hua i kona kino iho.

39 O na io a pau, aole ia he io hookahi. He io kanaka kahi, a he io koloholona kahi, a o ko ka ia kahi, a he io manu kahi.

40 He kino ano lani kahi, a he kino ano honua kahi ; okoa hoi ka nani o ke kino lani, okoa ka nani o ko ka honua.

41 Okoa ka nani o ka la, okoa ka nani o ka mahina, okoa ka nani o na hoku ; no ka mea, ua oi ka nani o kekahi hoku i kekahi hoku.

42 Pela no ke ala ana mai o ka poe make. Ua kanuia oia ma ka palaho, ua hoalaia mai oia ma ka palaho ole.

43 Ua kanuia oia ma ka hoinoia, ua hoalaia mai oia ma ka nani ; ua kanuia oia ma ka nawaliwali, ua hoalaia mai oia ma ka mana.

44 Ua kanuia oia, he kino maoli, ua hoalaia mai oia, he kino uhane. He kino maoli kekahi kino, a he kino uhane kekahi.

45 Pela hoi ka palapala ana mai, O ke kanaka mua, o Adamu, ua hanaia oia, he kanaka ola ; a o Adamu hope, he uhane hoola ia.

46 Aka hoi, o ka mea ma ka uhane, aole oia ka mua, o ka mea no ma ke kino ; a mahope ka mea ma ka uhane.

47 O ke kanaka mua, no ka lepo ia, a he lepo. A o ke kanaka hope, oia ka Haku, mai ka lani mai.

48 E like me ka lepo, pela no ka poe mai ka lepo mai ; e like hoi me ka lani, pela no ka poe mai ka lani mai.

49 A e like me ko kakou lawe ana i ke ano o ko ka lepo, pela no kakou e lawe ai i ke ano o ko ka lani.

50 Ke olelo nei au i keia, e na hoahanau, aole e hiki i ka io a me ke koko ke noho aku ma ke aupuni o ke Akua ; aole hoi ka palaho ma kahi palaho ole.

51 Eia hoi, ke hai aku nei au ia oukou i ka mea pohihihi. Aole kakou a pau e moe, e ano hou ia mai no kakou,

52 Ma ke sekona, ma ka amo ana no o ka maka, i ke kani ana o ka pu ; no ka mea, e kani io no ka pu, a e hoala palaho ole ia mai ka poe make, a e ano hou ia mai kakou a pau.

53 No ka mea, e hookomo keia palaho i ka palaho ole, a me keia make i ka make ole i pono ai.

54 A i ka wa e hookomo ai keia palaho i ka palaho ole, a me keia make i ka make ole ; alaila, e ko ai ka olelo i kakauia, Ua aleia ka make e ka lanakila.

55 E ka make, auhea kou huelo awa? e ka luapo, auhea kou lanakila ana?

56 Eia ka huelo awa o ka make, o ka hewa ; a eia ka mea e nui ai ka hewa, o ke kanawai.

57 E hoomaikaiia hoi ke Akua, ka mea nana i haawi mai ia kakou ka lanakila, ma ko kakou Haku, ma o Iesu Kristo la.

58 No ia mea, e na hoahanau, e kupaa oukou, me ka naueue ole, me ka hoomau i ka oukou hana nui ana i ka hana a ka Haku, no ka mea, ua ike no oukou, aole i make hewa ka oukou hana ana ma ka Haku.

MOKUNA XVI.

No ka manawalea ana, a no Timoteo. 13 Olelo hooikaika a aloha no hoi.

MA ka manawalea ana no ka poe hoano, e like me ka'u i kauoha aku ai i na ekalesia ma Galatia, pela no oukou e hana'i.

2 I ka la mua o ka nebedoma, e hoana e kela mea keia mea o oukou i kana iho, e like me kona hoopomaikaiia mai, i hoiliili ole ai oukou i ko'u wa e hiki aku ai.

3 A hiki aku au, alaila, o na mea a oukou e manao ai ma ka palapala, na'u no lakou e hoouna aku, e lawe i ko oukou manawalea i Ierusalema.

4 A ina he pono ke hele au, e hele pu lakou me au.

5 I ko'u wa e hele aku ai mawaena o Makedonia, e hele no wau io oukou la; no ka mea, e hele ana au ma Makedonia.

6 A e noho paha, a pau ka hooilo me oukou, a na oukou wau e kai aku i ko'u wahi e hele ai.

7 No ka mea, aole au e ike aku ia oukou i keia hele ana; ke manao nei no nae au e noho iki me oukou, ina e ae mai ka Haku pela.

8 E noho no au ma Epeso, a hiki i ka Penetekota.

9 No ka mea, ua weheia mai no'u, he puka nui, a ua hamama loa, a ua nui no hoi ka poe enemi.

10 Ina e hiki aku o Timoteo, e malama oukou, i noho pu ia me oukou, me ka makau ole; no ka mea, ke hana nei ia i ka hana a ka Haku e like me au nei.

11 Mai hoowahawaha kekahi ia ia; e alakai mai ia ia me ka maluhia i hiki io'u nei; no ka mea, e kakali no au ia ia, me na hoahanau.

12 A o Apolo hoi ka hoahanau, ua makemake nui au e hele aku ia io oukou la, me na hoahanau; aole nae ia o kona manao ke hele aku io oukou la, i keia wa: aka, e hele aku no ke loaa ia ia ka wa pono.

13 E makaala oukou, e kupaa ma ka manaoio, e hookanaka, e ikaika hoi.

14 E hanaia ko oukou mea a pau me ke aloha.

15 Ke nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, (no ko oukou ike ana i na ohua o Setepana, oia ka hua mua ma Akaia, a ua hoolilo lakou ia lakou iho i poe hookauwa aku na ka poe hoano;)

16 E malama oukou i ka poe like me ia, a me ka poe a pau i kokua pu, a i hana pu hoi me makou.

17 Ua olioli au i ka hiki ana o Setepana, a me Foretunato, a me Akaiko; no ka mea, ua pani lakou i ko oukou hakahaka.

18 Ua hoomaha mai lakou i ko'u naau a me ko oukou; nolaila, e ike mai oukou i ka poe hana pe a.

19 Ke aloha aku nei na ekalesia ma Asia ia oukou. Ke aloha nui aku nei o Akula a me Perisekila ia oukou maloko o ka Haku, a me ka ekalesia iloko o ko laua hale.

20 Ke aloha aku nei na hoahanau a pau ia oukou. E aloha oukou kekahi i kekahi, me ka honi hemolele.

21 Eia ke aloha o Paulo, me ko'u lima iho.

22 Ina aole e aloha kekahi i ka Haku ia Iesu Kristo, e hoomainoinoia oia, i ka wa e hiki mai ai ka Haku.

23 Me oukou no ke aloha o ka Haku o Iesu Kristo.

24 O ke aloha o'u me oukou a pau iloko o Iesu Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

LUA A PAULO KA LUNAOLELO I KO

KORINETO.

MOKUNA I.

Aloha aku la Paulo i ke Akua i ka hoopakeleia i ka hoino : ua hai aku la hoi i ka mea e hiki ole aku ai ia i Korineto.

O PAULO he lunaolelo na Iesu Kristo, no ka makemake o ke Akua, o Timoteo hoi ka hoahanau, na ka ekalesia o ke Akua ma Korineto, me ka poe hoano a pau e noho ana ma Akaia a puni :

2 E alohaia mai oukou, e maluhia hoi i ke Akua i ko kakou Makua, a i ka Haku ia Iesu Kristo.

3 E hoomaikaiia ke Akua, ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, o ka Makua nona ke aloha, a o ke Akua hoi nona ka oluolu a pau ;

4 Nana makou e hooluolu mai i na pilikia a pau o makou, i hiki ia makou ke hooluolu aku i ka poe iloko o na pilikia a pau, ma ka oluolu o makou i hooluoluia mai ai e ke Akua.

5 No ka mea, me na hana eha ia mai o makou he nui no Kristo, pela hoi ko makou hooluoluia mai he nui ma o Kristo la.

6 No ka mea, a i hoopilikiaia mai makou, he mea ia no oukou e oluolu ai a e ola hoi ; a i hooluoluia mai makou, he mea ia no oukou e oluolu ai a e ola hoi, ka mea i hooikaikaia iloko o oukou ma ka hoomanawanui ana i na eha a makou i hana eha ia mai ai.

7 Ua kupaa hoi ko makou manaolana no oukou ; ua ike hoi, e like me oukou i hui pu ia me makou i na hana eha ia mai, pela no hoi i ka hooluoluia mai.

8 Nolaila, e na hoahanau, aole o makou makemake e ike ole oukou i ko makou pilikia i hiki ae io makou la i Asia ; no ka mea, ua hoopilikia loa ia makou, aole ikaika iki, aole makou i manao e ola.

9 Aka, iloko o makou iho ka hoohewaia e make, i paulele ole ai makou ia makou iho, i ke Akua no nana e hoala ka poe make :

10 Oia ka i hoopakele ae ia makou i ka make ino loa ; a ke hoopakele nei no ia ; a ke manao nei makou ia ia, e hoopakele hou ana oia.

11 O oukou hoi e kokua pu mai ana ia makou ma ka pule, i haawiia'ku ke aloha no makou e na kanaka he nui, no ka lokomaikai i loaa mai ia makou ma na kanaka he nui.

12 No ka mea, o ko makou kaena keia, o ka hoike ana no o ko makou naau ; ma ka manao hookahi a me ka naau kupono i ka ke Akua, aole ma ko ke kino akamai, aka, ma ka lokomaikai o ke Akua, ko makou noho ana i keia ao ; a pela io hoi iwaena o oukou.

13 No ka mea, o na mea a oukou i heluhelu ai me ka hooiaio mai, a ke manao nei au e hooiaio ana oukou a hiki i ka hope, oia wale no ka makou i palapala aku ai ia oukou.

14 No ka mea, ua hooiaio mai no oukou ia makou ma ka hapa, o makou ka oukou e kaena ai ; a pela hoi auanei oukou ka makou i ka la o ka Haku o Iesu.

15 Me keia manao maopopo, ua ake no au e hele aku io oukou la mamua, i loaa hoi ia oukou ka haawina hou ;

16 A e hele aku ma o oukou la i Makedonia, a e hoi hou mai io oukou la mai Makedonia mai, a e alakaiia'ku e oukou i Iudea.

17 A manao iho la au i keia, he lauwili anei ka'u ? a o ka'u mau mea e manao nei, ma ko ke kino anei ko'u manao ana, i ae wale aku au, ae, a hoole wale aku, aole ?

18 Ma ka oiaio a ke Akua, o ka makou olelo ia oukou, aole ia he hooia a me ka hoole.

19 No ka mea, o ke Keiki a ke Akua, o Iesu Kristo, ka mea a makou me Silevano a me Timoteo i hai aku ai ia oukou, aole ia he hooia a me ka hoole; aka, iloko ona, he hooia wale no.

20 No ka mea, o na olelo a ke Akua a pau, he hooia iloko ona, a he Amene iloko ona, i hoonaniia'i ke Akua e makou.

21 O ka mea nana makou i hookupaa'i me oukou iloko o Kristo, nana hoi makou i poni ai, o ke Akua ia;

22 Oia hoi ka i hoailona mai ia makou, a i haawi mai hoi i ka makana mua o ka Uhane iloko o ko makou naau.

23 Ke kahea aku nei au i ke Akua i mea hoike no kuu uhane, o ka minamina ia oukou ko'u mea i hiki ole aku ai mamua i Korineto.

24 Aole no makou e hookoikoi maluna o ko oukou manaoio; aka, ke kokua nei makou i ko oukou olioli: no ka mea, ke ku nei oukou ma ka manaoio.

MOKUNA II.

Kauoha aku la o Paulo, e kala aku i ka hewa o ka hoahanau lawehala i mihi.

AKA, o keia ka'u i manao ai, aole e hele hou aku io oukou la me ka eha o ka naau.

2 A ina e hana eha aku au i ko oukou naau, owai la auanei e hooluolu mai ia'u; aole anei oia wale no, o ka mea i eha ia'u?

3 Nolaila, ua palapala aku au ia oukou i ua mea la, o ehaeha auanei au i ka poe e pono ke hoohauoli mai ia'u i kuu hele ana'ku; ua manao lea hoi au ia oukou a pau, o ko'u olioli ana, o ka oukou hoi ia a pau.

4 No ka mea, me ke kaumaha nui, a me ka eha o ka naau, ua palapala aku no au ia oukou me na waimaka he nui; aole no ka hoeha aku i ko oukou naau, aka, i ike oukou i ka nui o ko'u aloha ia oukou.

5 A i hooeha mai kekahi, ma ka hapa wale no ka hooeha ana mai ia'u; i hooili ole aku ai au i ka hewa iluna iho o oukou a pau.

6 Ua nui keia hoopai ana no ua mea la, i hooukuia'ku e ka nui o oukou.

7 No ia mea, he pono no ke kala ae oukou ia ia, me ka hooluolu aku, malia paha o nawaliwali loa auanei ua mea la i ke kaumaha nui.

8 Nolaila, ke nonoi aku nei au ia oukou, e hoomaopopo aku i ke aloha ia ia.

9 No keia mea hoi, ua palapala aku au, i ike maopopo ai au ia oukou, ina paha oukou e hoolohe mai i na mea a pau.

10 A i kala aku oukou i ka mea o kekahi, owau hoi kekahi e kala aku; no ia hoi, ina paha au i kala aku i kekahi mea, no oukou i kala aku ai au ia mea ia ia, ma Kristo:

11 I puni ole kakou ia Satana; no ka mea, ua ike kakou i na manao ona.

12 A i kuu hele ana i Teroa no ka euanelio a Kristo, a ua weheia'e la ka puka ia'u e ka Haku,

13 Aole o'u maha ma kuu naau, i ka loaa ole ia'u o Tito o ko'u hoahanau: aka, uwe aku la au ia lakou, a hele aku la i Makedonia.

14 E hoomaikaiia'ku ke Akua nana makou e hoolanakila mau mai iloko o Kristo, me ka hoolaha aku i ke ala o kona naauao i na wahi a pau, ma o makou nei.

15 No ka mea, he mea ala makou no Kristo i ke Akua, no ka poe ola a me ka poe make.

16 No keia poe, he mea ala make makou e make ai; no kela poe hoi, he mea ala ola e ola'i: owai la hoi ka mea e pono ia ia keia mau mea?

17 No ka mea, aole makou e anoninoni i ka olelo a ke Akua, e like me kekahi poe nui; aka, ke olelo nei makou i ka Kristo me ka manao pono, oiaio, no ke Akua mai, imua hoi o ke Akua.

MOKUNA III.

Ua oi aku ka nani o ka euanelio a Kristo imua o ke kanawai o Mose.

E HOOMAKA hou anei makou e hoomaikai aku ia makou iho? a e hemahema anei makou e like me kekahi poe i na palapala hoike ia oukou, a i na palapala hoike mai o oukou mai?

2 O oukou no ka makou palapala i kakauia maloko o ko makou naau, i ikeia a i heluheluia e na kanaka a pau.

3 No ka mea, ua hoike akaka ia, o oukou no ka Kristo palapala a makou i hana'i, i kakauia aole me ka inika, aka, me ka Uhane o ke Akua ola; aole maloko o na papa pohaku, aka, maloko o na papa io o ka naau.

4 Pela ko makou manao maopopo i ke Akua ma o Kristo la:

5 Aole hoi e hiki ia makou kekahi mea ma ko makou noonoo ana, o makou wale; aka, o ke Akua no ko makou mea e hiki ai.

6 Oia ka i hoomakaukau ia makou i kahuna no ke kauoha hou, aole ma ke kanawai, aka, ma ka Uhane: no ka mea, ke pepehi mai nei ke kanawai, a ke hoola mai nei ka Uhane.

7 Ina paha ua nani ka oihana no ka make i kakauia maloko o na pohaku me na huaolelo, i hiki ole i na mamo a Iseraela ke haka pono aku i ka maka o Mose, no ke alohi o kona maka, ka mea e nalowale ana;

8 Aole anei e oi nui aku ka nani o ka oihana o ka Uhane?

9 No ka mea, ina paha he nani ko ka oihana hoohewa, he oiaio no, ua pakela aku ka nani o ka oihana hoapono.

10 No keia mea, aohe nani o kela mea i hoonaniia pela, no keia pakela nani.

11 Ina he nani ko kela mea i hoonalowaleia; oiaio, he nani ko ka mea e mau loa aku ana.

12 No ia hoi, no ka loaa ana mai ia makou keia manaolana, he olelo wiwo ole ka makou:

13 Aole like me Mose i uhi iho ai i kona maka i ka pale, i hiki ole i na mamo a Iseraela ke nana pono i ka hope o ua mea la e nalowale ana:

14 Aka, ua hoopouliia ko lakou naau; no ka mea, a hiki i neia manawa, i ka heluhelu ana i ke kauoha kahiko, ua koe no ka pale, aole i weheia; ua pau no hoi ia mea ia Kristo.

15 A i neia manawa, i ka heluhelu ana i ka Mose, e kau ana no ua pale la maluna o ko lakou naau.

16 Aia huli mai ia i ka Haku, alaila e laweia aku no ua pale la.

17 A o ka Haku, oia ka Uhane: a ma kahi e noho ai ka Uhane o ka Haku, ua noa ia wahi.

18 Aka, me ka maka i uhi ole ia, ke ike aku nei makou a pau i ka nani o ka Haku, e like me ke aka ma ke aniani, a ua hoano hou ia makou ma ka like ana o ua aka la, ma ka nani e mahuahua ana, e ko ka Haku nona ka Uhane.

MOKUNA IV.

Ua pomaikai na haipule iloko o na hoinoia: no ka nani e hiki mai ana mahope.

NO ia hoi, no ka loaa ana mai o keia oihana ia makou ma ka lokomaikaiia mai, aole o makou manaka.

2 Aka, ua kipaku aku makou i na mea huna e hilahila ai, aole makou i hele me ka maalea, aole hoi i hana i ka olelo a ke Akua me ka hoopunipuni; aka, ma ka hoakaka ana'ku i ka oiaio, ke hoike nei makou ia makou iho i na naau a pau o kanaka, he pono imua o ke Akua.

3 A i uhiia ka makou euanelio, ua uhiia oia no ka poe e lilo ana i ka make.

4 Ma o lakou la, ua hoomakapo mai ko keia ao akua i na naau o ka poe hoomaloka, o akaka mai auanei ia lakou ka malamalama o ka euanelio nani a Kristo; oia ko ke Akua mea like.

5 No ka mea, aole makou e hai aku ia makou iho, aka, ia Kristo Iesu i ka Haku; a ia makou iho he mau kauwa na oukou no Iesu.

6 No ka mea, o ke Akua nana i kena ka malamalama e poha mai noloko mai o ka pouli, oia ka i hoomalamalama mai iloko o ko makou naau, i malamalama i ikea ka nani o ke Akua ma ka maka o Iesu Kristo.

7 Ia makou no keia waiwai iloko o na ipu lepo, i ikea ka mana nui, no ke Akua ia, aole no makou.

8 Ua hookeia mai makou a puni, aole nae i pilikia; ua lauwiliia mai makou, aole hoi i pilihua.

9 Ua hoomaauia mai makou, aole nae i haaleleia; ua kulaina mai makou, aole hoi i make.

10 E lawe mau ana makou ma ke kino i ka make ana o ka Haku o Iesu, i hoikeia hoi ke ola ana o Iesu ma ko makou kino.

11 No ka mea, o makou ka poe e ola nei, ua haawi mau ia'ku makou e make no Iesu, i hoikeia hoi ke ola ana o Iesu ma ko makou kino make.

12 Nolaila, ke hooikaika nei ka make iloko o makou, a o ke ola iloko o oukou.

13 No ka ikaika like o ko makou manaoio, me ka mea i palapalaia, Ua manaoio iho la au, nolaila au i olelo aku ai; ke manaoio nei no hoi makou, nolaila makou e olelo aku nei:

14 Ke ike nei makou, o ka mea nana i hoala mai ka Haku o Iesu, e hoala mai no hoi oia ia makou ma o Iesu la, a e hoike pu ae ia makou me oukou.

15 No ka mea, no oukou ia mau mea a pau, i hoonui ae ka lokomaikai nui i ka nani o ke Akua, ma ka hoomaikai ana'ku o na mea he nui.

16 No ia mea, aole o makou manaka; aka, ina paha ua nawaliwali iho ko makou kino mawaho, ua hooikaika mau ia no nae ko loko, i kela la i keia la.

17 No ka mea, o ko makou hoino uuku pokole wale ia no, ke hana mai nei no ia i ka nani nui mau loa no makou:

18 I ko makou manao ole ana i na mea i ike maka ia, i na mea no i ike maka ole ia: no ka mea, he pokole na mea i ike maka ia; aka, he mau loa na mea i ike maka ole ia.

MOKUNA V.

No ka ikaika o Paulo ma e malama i ka pono o ke Akua i ka wa e noho nei; a me ka hoolaulea aku ia hai ma ka euanelio.

NO ka mea, ua ike makou, ina i wawahiia ko makou hale kino lepo, o ka halelewa, e loaa auanei ia makou ka hale na ke Akua, he hale hana ole ia e na lima, ua mau loa iloko o ka lani.

2 No ka mea, ke kenakena nei no makou iloko o keia, me ka makemake nui e hookomoia'ku iloko o ko makou hale i ka lani.

3 Ina paha i hookomoia makou, aole makou e ikeia mai he hune.

4 A ke kenakena nei makou me ke kaumaha e noho ana iloko o ua halelewa nei: aole na ka makemake e hele mawaho, aka, e hookomoia maloko, i aleia ka make e ke ola.

5 O ka mea nana makou e hooikaika mai i keia mea, o ke Akua ia, oia hoi ka i haawi mai ia makou i ka makana mua o ka Uhane.

6 No ia hoi, he ikaika mau ko makou, no ka ike iho, i ko makou noho ana ma ke kino, ua mamao makou i ka Haku.

7 No ka mea, ke hele nei makou ma ka manaoio, aole ma ka ike maka ana.

8 Ua ikaika no makou, a ke ake nei no hoi e noho mamao makou i ke kino, a e noho pu me ka Haku.

9 Nolaila, ke hooikaika nei makou i oluolu mai ai oia ia makou, ke noho pu makou a ke noho mamao hoi.

10 No ka mea, e hoikeia auanei kakou a pau imua o ka noho hookolokolo o Kristo; i loaa i kela mea i keia mea na mea iloko o ke kino, e like me ka mea ana i hana'i, ina paha he maikai, ina paha he hewa.

11 No ia hoi, i ko makou ike ana i ka mea makau a ka Haku, ke hoohuli aku nei makou i na kanaka; a ua ike pono ia mai makou e ke Akua; a ke manao nei no hoi au, ua ike pono ia mai makou e ko oukou lunamanao.

12 Aole no makou e hoomaikai hou aku ia makou iho ia oukou; aka, ke haawi aku nei makou i ka mea e kaena ai oukou no makou iho, i loaa ia oukou ka mea e hai aku ai i ka poe kaena i ko waho, aole nae i ko ka naau.

13 Ina ua oi aku ko makou manao ikaika, no ke Akua no ia; ina ua haahaa iho ko makou manao, no oukou hoi ia.

14 Ke koi ikaika mai nei ke aloha

o Kristo ia makou; no ka mea, ua akaka i ko makou manao, ina i make kekahi no na mea a pau, ina ua make na mea a pau.

15 A make no ia no na mea a pau, i ole e noho hou ai ka poe e ola ana no lakou iho, aka, no ka mea i make a i ala hou mai no lakou.

16 Nolaila, aole makou e ike hou aku i kekahi ma ke kino: ina paha ua ike makou ia Kristo ma ke kino, aole makou e ike hou aku ia ia malaila.

17 No ia mea, ina iloko o Kristo kekahi kanaka, he mea hou oia; ua hala aku la na mea kahiko; aia hoi, ua ano hou ae la na mea a pau.

18 Na ke Akua mai no na mea a pau, nana makou i hoolaulea mai nona iho ma o Iesu Kristo la, a haawi mai hoi na makou i ka oihana e hoolaulea aku ai.

19 Peneia, ke hoolaulea nei ke Akua i ko ke ao nei nona iho ma o Kristo la, aole no e hoopili ana i ko lakou hewa ia lakou; a ua waiho mai la hoi ia makou i ka olelo e hoolaulea aku ai.

20 No ia hoi, he mau elele makou no Kristo, ua like hoi ke Akua me ka mea nonoi aku ma o makou nei, ke noi aku nei makou no Kristo, i hoolauleaia mai oukou i ke Akua.

21 No ka mea, ua hoolilo mai la oia ia ia, ka mea hala ole, i mohaihala no kakou, i lilo ai kakou i poe pono i ke Akua ma ona la.

MOKUNA VI.

Hoike aku o Paulo ma i ko lakou pono ma ke aloha: e noho kaawale ka poe haipule.

A O makou na hoahana, ke noi aku nei hoi makou, mai lawe makehewa oukou i ka lokomaikai o ke Akua.

2 (No ka mea, ke i mai la oia, Ua hoolohe aku la au ia oe i ka manawa i maliuia'i, a ua kokua aku la au ia oe i ka la e ola'i; aia hoi, ano ka manawa e maliuia mai ai; aia hoi, ano ka la e ola'i.)

3 Aole no makou e hoohihia aku i kekahi, o olelo ino ia mai ka oihana kahuna.

4 Aka, ma na mea a pau e hoike ana ia makou iho i poe kahuna no ke Akua, ma ka hoomanawanui, ma ka hoinoia mai, ma ka poino, ma ka pilikia,

5 Ma ka hahauia, ma ka paa ana i na halepaahao, ma ka haunaele, ma ka hooluhi ana, ma ke kiai ana, ma ka hoopololi ana,

6 Ma ka maemae, ma ka ike, ma ke ahonui, ma ka lokomaikai, ma ka Uhane Hemolele, ma ke aloha hookamani ole,

7 Ma ka olelo oiaio, ma ka mana o ke Akua, ma ke kahiko o ka pono ma ka akau a me ka hema,

8 Ma ka mahaloia mai a me ka mahalo ole ia mai, ma ka olelo ino ia mai, a me ka olelo maikai ia mai: e like me na mea hoopunipuni, aka, he oiaio nae;

9 Like me na mea ike ole ia, a ua kaulana nae; like me ka poe e make ana, aia hoi, ke ola nei makou; like me na mea i hahauia, aole nae i make;

10 Like me na mea kaumaha, aka, e olioli mau ana; like me na mea ilihune, a ua waiwai nae na mea he nui ia makou; like me na mea nele loa, a ua loaa no nae na mea a pau.

11 E ko Korineto, ua hamama ae nei ko makou waha ia oukou, ua hooakeaia ko makou naau.

12 Aole o oukou pilikia iloko o makou; aka, ua pilikia oukou iloko o ko oukou naau iho.

13 I hooukuia mai au ma ka mea like, (ke olelo aku nei au ia oukou me he mau keiki la,) e hooakeaia hoi oukou.

14 Mai hoopili ano e ia oukou me na hoomaloka: no ka mea, heaha ke kuikahi ana o ka pono me ka hewa? pehea la hoi e kohu like ai ka malamalama me ka pouli?

15 Heaha hoi ka manao hookahi ana o Kristo me Beliala? heaha hoi ke kuleana o ka mea manaoio me ka mea hoomaloka?

16 Pehea hoi e ku like ai ka luakini o ke Akua me ko na kii? no ka mea, o oukou ka luakini o ke Akua ola; e like me ka ke Akua i olelo mai ai, E noho pu auanei au me lakou, a e hele pu hoi; owau ananei ko lakou Akua, a o lakou hoi auanei ko'u poe kanaka.

17 Nolaila, ke i mai la ka Haku, E puka mai oukou mai waena mai o lakou, i kaawale oukou; mai hoopa aku hoi i ka mea haumia, a e hookipa mai au ia oukou.

18 A e lilo no au i Makua no oukou, a e lilo mai hoi oukou i poe keikikane a i poe kaikamahine na'u, wahi a ka Haku mana.

MOKUNA VII.

No ka mihi mai ke Akua mai.

NO ia hoi, e ka poe i alohaia, no ka loaa ana mai ia kakou o neia mau olelo hoopomaikai, e hoomaemae kakou ia kakou iho i na mea paumaele a pau o ke kino a me ka uhane, e hoopaa ana hoi i ka maikai ma ka makau i ke Akua.

2 E ike mai oukou ia makou; aole makou i hana ino aku i kekahi, aole hoi makou i hookolohe aku i kekahi, aole no hoi makou i alunu aku i ka kekahi.

3 Aole au e olelo aku ia mea no ka hoohewa aku; no ka mea, ua i aku la au mamua, eia oukou iloko o ko makou naau, e make pu a e ola pu hoi.

4 He nui ka wiwo ole o kuu olelo ana aku ia oukou, he nui hoi kuu kaena ana no oukou: ua piha au i ka oluolu, ua nui loa kuu olioli iloko o ko makou popilikia a pau.

5 No ka mea, ia makou i hele mai ai i Makedonia, aole i loaa i ko makou kino ka maha iki, ua pilikia makou ma na aoao a pau; mawaho he hakaka, maloko he makau.

6 Aka, o ke Akua nana e hooluolu mai i ka poe haahaa, oia ka i hooluolu mai ia makou i ka hele ana mai o Tito;

7 Aole wale no i kona hele ana mai; aka, i ka oluolu ana i hooluoluia'i e oukou, i ka hai ana mai ia makou i ko oukou iini ana, i ko oukou uwe ana, a me ko oukou manao ikaika ia'u; nolaila, ua nui kuu olioli.

8 Nolaila, aole au e mihi nei i kuu hana eha ana ia oukou i ka palapala; ua mihi no nae au mamua; no ka mea, ke ike nei au, he pokole wale no ko oukou eha i ua palapala la.

9 Ano, ke olioli nei au, aole i ko oukou hana eha ia, aka, i hana eha ia oukou e mihi ai; no ka mea, ua hana eha ia oukou ma ka ke Akua, i loaa ole ia oukou ka hewa e makou.

10 No ka mea, o ka eha ana mai i ke Akua, nolaila mai ka mihi ola e mihi ole ia'i: aka, o ka eha ana o ko ke ao nei, oia ka mea e make ai.

11 Aia hoi, o ua mea la a oukou i hana eha ia'i ma ka ke Akua, he nui ka ikaika i hanaia e ia iloko o oukou, oia, he hoakaka, oia, he huhu, oia, he makau, oia, he iini nui, oia, he manao ikaika, oia, he hoopai! ma na mea a pau, ua hoike mai oukou ia oukou iho, he hala ole i keia mea.

12 No ia hoi, aole au i palapala aku ia oukou no ka mea nana ka hana hewa ana'ku, aole hoi no ka mea i hana hewa ia'ku, aka, i akaka ia oukou ko makou malama ana 'ku ia oukou imua o ke Akua.

13 No ia mea, ua hooluoluia mai makou i ko oukou oluolu ana: a ua oi aku ko makou olioli no ka olioli ana o Tito, no ka mea, ua hoomahaia kona naau e oukou a pau.

14 No ia mea, ina au i kaena aku ia ia i kekahi mea no oukou, aole o'u hilahila; aka, me makou i olelo aku ai i na mea a pau ia oukou ma ka oiaio, pela hoi ko makou kaena ana imua o Tito, ua ikeia he oiaio.

15 A ua mahuahua aku kona aloha ia oukou i kona hoomanao ana i ka hoolohe o oukou a pau, i ko oukou hookipa ana ia ia me ka makau a me ka haalulu.

16 He hauoli ko'u, no ka mea, ke manao pono nei au ia oukou ma na mea a pau.

MOKUNA VIII.

Ua hooikaika aku Paulo ia lakou e manawalea i ka poe haipule ilihune.

E NA hoahanau, ke hoike aku nei makou ia oukou i ka lokomaikai o ke Akua i haawiia mai i na ekalesia o Makedonia;

2 Ia lakou i hoao nui ia mai ai i ka hoino, mahuahua iho la ko lakou

olioli, a i ko lakou ilihune loa, mahuahua iho la ko lakou manawalea ana aku.

3 No ka mea, ua ike maka au, e like me ko lakou lako, a nui loa aku, no ko lakou makemake iho,

4 Koi ikaika mai la lakou me ke noi mai ia makou, na makou no e malama i ka haawina, a e lawe pu i manawalea na ka poe haipule.

5 Aole nae i like me ko makou manao, aka, haawi e aku la lakou mamua ia lakou iho no ka Haku, a no makou hoi, ma ka makemake o ke Akua.

6 No ia mea, ua noi aku makou ia Tito; e like me kana i hoomaka'i, pela no hoi oia e hoopau ai i keia haawina mawaena o oukou.

7 No ia hoi, no ko oukou mahuahua ana i na mea a pau, i ka manaoio, i ka olelo, i ka ike, i ka ikaika a pau, a me ko oukou aloha mai ia makou; i mahuahua hoi oukou i keia lokomaikai ana'ku.

8 Aole au e olelo aku ma ke kauoha, aka, no ka ikaika o kekahi poe, a e hoao hoi i ka oiaio o ko oukou aloha.

9 No ka mea, ua ike no oukou i ka lokomaikai o ko kakou Haku o Iesu Kristo, ua waiwai oia, a no oukou i lilo mai ai ia i mea ilihune, i waiwai ai hoi oukou ma kona ilihune.

10 Ke hai aku nei au i kuu manao i keia mea; he mea pono keia no oukou ka poe i hoomaka, aole i ka hana wale no, aka, i ka makemake hoi i kela makahiki mamua.

11 Ano hoi, e hooko oukou i ka hana ana ia mea; e like me ko oukou manao makemake, pela hoi e hooko ai ma ka oukou i loaa mai.

12 No ka mea, a i loaa ka manao makemake, ua maliuia mai ia ma ka mea i loaa ia ia, aole ma ka mea i loaa ole.

13 Aole o'u makemake e mama na mea e ae, a e kaumaha oukou:

14 Aka, i like, i neia manawa e kokua aku ko oukou waiwai i ko lakou ilihune, i kokua mai hoi ko lakou waiwai i ko oukou ilihune, i like pu:

15 E like me ka mea i palapalaia,

O ka mea i hoiliili nui, aohe mea i oi aku nana; a o ka mea i hoiliili liilii, aole i emi kana.

16 E alohaia ke Akua nana i haawi mai keia manao ikaika iloko o ka naau o Tito no oukou.

17 No ka mea, ua hoolohe mai la ia i ka olelo hooikaika; aka, i ka oi ana aku o kona ikaika, hele aku la ia io oukou la ma kona manao iho.

18 A ua hoouna pu aku la makou me ia i ka hoahanau, nona ka hoomaikaiia mai ma na ekalesia a pau, no ka euanelio.

19 Aole keia wale no, aka, ua waeia hoi oia e na ekalesia i hoahele no makou me keia haawina i laweia e makou no ka nani o ka Haku, a me ka hoike ana'ku i ko oukou lokomaikai.

20 E makaala'na i keia, o olelo ino ia mai makou e kekahi i keia mea nui a makou e malama nei.

21 E hoomanao e ana i na mea maikai, aole imua o ke Akua wale no, imua hoi o kanaka.

22 A ua hoouna pu aku la makou i ko makou hoahanau me lakou, i ka mea a makou i ike pinepine ai, ua ikaika i na mea he nui; ano, ua nui aku kona ikaika, i ka nui o kona manao maopopo ia oukou.

23 A i ninauia mai o Tito, o kuu hoapili ia a me kuu hoahana no oukou; a o na hoahanau hoi o makou, o lakou ka poe elele no na ekalesia, a me ka nani o Kristo.

24 Nolaila, e hoike mai ia lakou, a imua hoi o na ekalesia i ka oiaio o ko oukou aloha, a me ko makou kaena ana no oukou.

MOKUNA IX.

No ka pono e manawalea aku me ka oluolu, aole me ka minamina.

AKA hoi, no ka manawalea ana i ka poe haipule, he mea hana wale ka'u ke palapala aku ia oukou.

2 No ka mea, ke ike nei au i ka makaukau ana o ko oukou naau, oia ka'u i kaena aku ai no oukou i ko Makedonia, ua makaukau no ko Akaia i kela makahiki mamua; a o ko oukou ikaika ka mea i ikaika ai na mea he nui.

3 Aka, ua hoouna aku au i na hoahanau, o make hewa paha ko makou kaena ana i keia mea no oukou; i makaukau hoi oukou me ka'u i olelo aku ai:

4 Malia paha o hilahila auanei makou, (aole o oukou hoi ka makou e i aku nei,) i keia kaena ikaika ana, ke hele pu aku nei ko Makedonia me au, a loaa oukou aole i makaukau.

5 No ia mea, he pono i kuu manao e noi aku i ua mau hoahanau la e hele e mamua io oukou la e hoomakaukau i ko oukou haawina i olelo e ia mamua, i makaukau ai ua mea la, me he haawina la, aole me he mea ohiia la.

6 O keia hoi ka'u, O ka mea lulu liilii, e hoiliili liilii no ia; a o ka mea lulu nui, e hoiliili nui no hoi oia;

7 E like me ka manao ana o kela mea keia mea iloko o kona naau, pela ia e haawi aku ai, aole me ka minamina, aole hoi me he mea la i auhauia; no ka mea, ke aloha mai nei no ke Akua i ka mea nana e haawi oluolu aku.

8 A e hiki no i ke Akua ke hoonui ae i na mea maikai a pau ia oukou; i lako mau oukou i na mea a pau, i mahuahua ka oukou hana maikai ana ma na mea a pau:

9 Me ka mea i palapalaia, Ua hooleilei aku la ia, ua haawi aku la na ka poe ilihune: e mau loa ana kona pono.

10 A o ka mea nana e haawi mai i ka hua na ka mea lulu, a me ka ai e ai ai, e haawi mai no ia, a e hoonui hoi i ka oukou hua i luluia, me ka hoomahuahua i na hua o ko oukou pono:

11 I lako oukou i na mea a pau, i nui ai ko oukou lokomaikai, oia ka mea e hoomaikaiia'ku ai ke Akua ma o makou la.

12 No ka mea, o ka hana ana i keia oihana ka mea e pau ai ka nele o ka poe haipule; aole ia wale no, ka mea hoi ia e mahuahua ai ka hoomaikai nui aku i ke Akua;

13 No ka ike maopopo ana i keia lokomaikai, e hoonani aku lakou i ke Akua no ko oukou hoaia ana e hoolohe i ka euanelio a Kristo, a no ka lokomaikai hoi o ka makana ia lakou, a i na mea a pau;

14 A i ka lakou pule ana no oukou, me ka makemake nui ia oukou no ka lokomaikai nui o ke Akua maluna o oukou.

15 E alohaia'ku ke Akua no kona makana nui aole e hiki ke haiia 'ku.

MOKUNA X.

No ka mana i haawiia mai ia Paulo, e hoopai i ka poe lunaolelo wahahee.

OWAU iho, o Paulo, ka mea haahaa i ko'u noho ana me oukou, aka, ma kahi e, ua aa ko'u manao ia oukou, ke noi aku nei au ia oukou ma ke akahai a me ka oluolu o Kristo.

2 Ke noi aku nei au, i aa ole ko'u naau me oukou, e like me ko'u manao e aa aku i kekahi poe e manao mai ana ia makou, ua hele makou mamuli o ke kino.

3 No ka mea, ke noho nei makou me ke kino, aole nae makou e kaua aku mamuli o ke kino.

4 (Aole no ke ao nei na mea kaua o ko makou kaua ana; aka, he ikaika nae i ke Akua e hoohiolo iho ai i na pakaua;)

5 E hoohiolo ana hoi i na manao, a me na mea kiekie a pau e hookiekie ana ae, e ku e i ka naauao o ke Akua, a e kai pio ana i na manao a pau i ka hoolohe aku ia Kristo:

6 Ua makaukau hoi makou e hoopai aku i ka hookuli a pau, aia ku pono mai ko oukou hoolohe.

7 Ke nana nei anei oukou i na mea ma ka helehelena? A i manao kekahi ia ia iho, ua lilo ia no Kristo, he pono no e manao hou ia ia iho, me ia i lilo ai no Kristo, pela no hoi makou i lilo ai no Kristo.

8 No ka mea, ina paha wau e kaena nui aku i ko makou mana a ke Akua i haawi mai ai ia makou no ke kukulu paa, aole no ka luku aku ia oukou, aole no au e hilahila:

9 I manao ole ia mai au e hooweliweli aku ana ia oukou ma na palapala.

10 Ke olelo ae la lakou, Ua koi-

koi a ua ikaika kana mau palapala; aka, ua palupalu kona kino ma ke kokoke, a o kana olelo ana, oia ke hoowahawahaia.

11 O ka mea i olelo pela, eia kana e manao pono ai; e like me ka makou olelo ana ma ka palapala ma kahi e, pela io no auanei makou e hana aku ai ma ke kokoke.

12 Aole makou e hiki ke hoopili aku, aole hoi e hoohalike aku ia makou iho me kekahi poe e hoomaikai ana ia lakou iho; no ka mea, i ke ana ana ia lakou iho ma ko lakou iho, a i ka hoohalike ana ia lakou iho me ko lakou iho, aole i naauao lakou.

13 Aole makou e kaena i na mea i ana ole ia, aka, e like me ke ana o ka mokuna a ke Akua i haawi mai ai, e hiki aku ana io oukou la.

14 Aole makou i hele ma o aku o ko makou mokuna me he hiki ole aku io oukou la; aka, ua hiki aku hoi makou io oukou la me ka euanelio a Kristo.

15 Aole no makou e kaena aku i na mea i ana ole ia maloko o na hana a hai; aka, ke manao nei makou, aia mahuahua ae ko oukou manaoio, e hoonui loa ia'e makou e oukou maloko o ko makou mokuna,

16 I hai aku ai makou i ka euanelio ma o aku o ko oukou wahi, aole no hoi e kaena aku i na mea i hoomakaukau e ia mai maloko o ko hai mokuna.

17 A o ka mea e kaena ana, he pono no ia e kaena i ka ka Haku.

18 No ka mea, aole i aponoia mai ka mea hoomaikai ia ia iho, aka, o ka mea a ka Haku i hoomaikai mai.

MOKUNA XI.

Hoakaka aku o Paulo i ka mea i lawe ole ai oia i uku nana. No ka oi o kana hana imua o ka hai.

KE ake nei au, e hoomanawanui iki mai oukou ia'u, i kuu naaupo ana; oia e hoomanawanui mai hoi oukou ia'u.

2 Ke minamina nei au ia oukou me ka minamina o ke Akua, no ka mea, ua hoopalau aku la au ia oukou na ke kane hookahi, i haawi aku ai ia oukou i wahine puupaa hala ole na Kristo.

3 Aka, ke makau nei au, o hoohuliia'e ko oukou naau mai ka pono io aku o Kristo, e like me ka nahesa i hoowalewale aku ai ia Eva i kona maalea.

4 Ina paha e hai aku ka mea i hele mai i kekahi Iesu okoa, aole ka makou i hai aku ai, a i loaa ia oukou ka uhane okoa, i loaa ole ia oukou mamua, a i ka euanelio okoa, a oukou i lohe ole ai mamua, ina ua pono no oukou ke hoomanawanui aku.

5 No ka mea, ke manao nei au, aole au i emi iki mahope o ke pookela o na lunaolelo.

6 Ina paha he hawawa ko'u i ka olelo, aole nae i ka naauao; aka, ua hoike akaka ia'ku makou iwaena o oukou ma na mea a pau.

7 Ua hana hewa anei au i ka hoohaahaa ana ia'u iho, i hookiekieia'e oukou; no ka hai wale aku ana a'u ia oukou i ka euanelio a ke Akua me ka uku ole ia mai?

8 Ua ohi aku la au i ka na ekalesia e ae i uku na'u, i hookauwa aku ai au na oukou.

9 A i kuu noho pu ana me oukou a nele, aole i kaumaha kekahi ia'u: no ka mea, o na hoahanau mai Makedonia mai ua hoolakolako mai lakou ia'u i kuu mea nele: ua malama au ia'u iho i na mea a pau i kaumaha ole ai oukou ia'u, a pela aku au e malama iho ai.

10 Ma ka oiaio o Kristo iloko o'u, aole loa e okiia keia kaena ana no'u ma na aina i Akaia.

11 No ke aha? no kuu aloha ole anei ia oukou? O ke Akua ke ike.

12 Aka, o ka'u e hana nei, o ka'u ia e hana hou aku ai, i hooki ai au i ka manawa maopopo, no ka poe imi i ka manawa maopopo; i ikea lakou e like pu me makou ma ka mea e kaena aku ai lakou.

13 No ka mea, o ua poe la, he poe lunaolelo wahahee lakou, he poe lawehala hoopunipuni, e hoano hou ana ia lakou iho i poe lunaolelo na Kristo.

14 Aole ia he mea kupanaha; no ka mea, ua hoano hou ae la o Sata-

na ia ia iho me he anela la o ka malamalama.

15 No ia hoi, aole ia he mea kupanaha ke ano hou ae na kahuna nona e like me na kahuna o ka pono; a e like auanei ko lakou hope me na hana a lakou.

16 Ke olelo aku nei hoi au, Mai manao mai kekahi ia'u he naaupo; ina aole pela, e launa mai hoi oukou ia'u me he naaupo la, i kaena iki aku ai hoi au.

17 O ka'u e olelo aku nei i keia kaena ikaika ana, aole au e olelo ma ka ka Haku, aka, he like me ka ka naaupo.

18 No ia mea, no ke kaena ana o na mea he nui ma ko ke kino, owau hoi kekahi e kaena aku nei.

19 No ka mea, o oukou ka poe naauao, ke hoomanawanui nei oukou i ka poe naaupo me ka oluolu.

20 Ina paha e hookauwaia oukou e kekahi, ina paha i ai kekahi i ka oukou, ina paha e lawe wale kekahi i ka oukou, ina paha e hookiekie ae kekahi, ina paha e pai aku kekahi ia oukou ma ka maka, ke hoomanawanui nei hoi oukou.

21 Ke olelo nei au no ka hoino ana, me he nawaliwali ko makou; aka, ma ka mea e maoi aku ai kekahi, (ke olelo naaupo nei au,) owau no hoi e maoi nei.

22 He poe Hebera anei lakou? pela no hoi au: no ka Iseraela anei lakou? owau no hoi: he mamo anei lakou na Aberahama? pela hoi au.

23 He poe kahuna anei lakou na Kristo? (ke olelo naaupo nei au,) owau ke oi aku: ua pakela aku au ma na hooluhi ana, he nui aku ko'u hahauia, he pinepine aku hoi kuu paa ana i na halepaahao, he nui wale hoi kuu make ana.

24 Elima o'u hahau ana e ka poe Iudaio i na kaula he kanakolukumamaiwa.

25 Ekolu o'u hahau ana i na laau; akahi o'u hailuku ana i na pokahu; ekolu o'u make ana i ka moana: akahi po akahi ao o'u iloko o ka hohonu.

26 He pinepine kuu hele ana, he pilikia i na muliwai, he pilikia hoi i na powa, he pilikia i o'u hoahanauna kanaka, he pilikia i kanaka e, he pilikia iloko o ke kulanakauhale, he pilikia hoi ma ka waoakua, he pilikia i ke kai, he pilikia hoi iwaena o na hoahanau hoopunipuni;

27 I ka hana kaumaha a me ka luhi loa, i ka makaala pinepine ana, i ka pololi a me ka makewai ana, i ka hookeai pinepine ana, i ke anu a me ka olohelohe.

28 He okoa na mea mawaho, ua kaumaha loa wau i kela la i keia la, i ka malama nui ana i na ekalesia a pau.

29 Owai la ka mea palupalu, aole hoi au kekahi i palupalu? owai la ka mea i hoohihiaia, aole hoi au i aa?

30 Ina paha e pono ia'u ke kaena aku, e kaena aku no au i na mea o kuu nawaliwali.

31 O ke Akua, o ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, o ka mea i hoomaikai mau loa ia, ua ike no oia, aole o'u hoopunipuni.

32 Aia ma Damaseko, ke kiaaina o ke alii o Areta, i kiai ai i ke kulanakauhale o ko Damaseko me ka poe koa, e manao ana e hopu mai ia'u:

33 A ma ka puka makani i kuuia iho ai au maloko o ka hinai mawaho o ka pa a pakele aku la au i kona lima.

MOKUNA XII.

Hoakaka o Paulo i kana pono, o ka'ka Haku no kana e kaena aku ai.

AOLE paha o'u pono ke kaena aku: aka, e hiki auanei au ma na hihio a me na hoike ana mai a ka Haku.

2 I na makahiki mamua, he umikumamaha, ua ike no au i kekahi kanaka no Kristo, iloko o ke kino paha, aole au i ike, iwaho o ke kino paha, aole au i ike, o ke Akua ke ike; ua laweia'ku la ua mea la iluna i ke kolu o ka lani.

3 O ua kanaka la ka'u i ike, iloko o ke kino paha, iwaho o ke kino paha, aole au i ike, o ke Akua ke ike;

4 Ua laweia'ku oia iluna i paradaiso, a lohe ae la ia i na huaolelo hiki ole ke pane ae, aole hoi e pono ke ekemuia'ku e ke kanaka.

5 No ua mea la ka'u e kaena aku ai: aole no'u iho ka'u e kaena ai, aka, no ko'u mau mea palupalu.

6 Ina paha i ake au e kaena aku, aole o'u naaupo; no ka mea, e hai aku ana au i ka oiaio: aka, ke oki nei no au, o manao mai paha kekahi ia'u he kiekie maluna o kana i ike mai ai ia'u, a me kana i lohe mai ai ia'u.

7 O hookiekie paha wau no ka nui o na mea i hoikeia mai, ua haawiia mai ia'u he mea oioi ma kuu io, he elele na Satana e kui mai ai ia'u, o hookiekie auanei au.

8 No ia mea, ekolu au noi ana aku i ka Haku, i haalele mai ia mea ia'u.

9 I mai la kela ia'u, Ua lawa kuu lokomaikai nou: no ka mea, ma ka nawaliwali ka hoomaopopo ana o ko'u mana. No ia hoi, e kaena aku au me ka oluolu i kuu nawaliwali, i kau mai ai ka mana o Kristo maluna iho o'u.

10 Nolaila, he oluolu ko'u i ka nawaliwali, a me ka hoinoia, a me ka poino, a me ka hoomaauia, a me ka pilikia no Kristo: no ka mea, i kuu nawaliwali ana, alaila ua ikaika au.

11 Ua lilo au i naaupo ma ke kaena ana; na oukou au i koi mai: no ka mea, he pono ko'u e hoomaikaiia mai e oukou; aole au i emi iki mahope o na lunaolelo pookela, he mea ole no nae au.

12 He oiaio, ua hanaia na oihana lunaolelo iwaena o oukou me ka hoomanawanui, me na hoailona, me na mea kupanaha a me na hana mana.

13 Mahea ko oukou wahi emi mahope o na ekalesia e ae, ke waiho ko oukou kaumaha ole ia'u? E kala mai oukou ia'u i keia mea pono ole.

14 Aia hoi, eia ke kolu o kuu makaukau e hele aku io oukou la; aole au e hookaumaha ia oukou; no ka mea, o oukou ka'u e imi nei, aole ka oukou: aole e pono no na keiki ke hoahu aku na na makua, aka, o na makua na na keiki.

15 A ua oluolu au ke lilo aku a e hooliloia hoi no ko oukou uhane; ina paha me ka mahuahua o ko'u aloha aku ia oukou, pela ka emi ana o ko'u alohaia mai.

16 A oia no pela, aole no oukou i kaumaha ia'u: aka, ua maalea au, nolaila ua puni oukou ia'u.

17 Ua waiwai anei au ia oukou ma kekahi o ka poe a'u i hoouna aku ai io oukou la?

18 Noi aku la au ia Tito, a hoouna pu aku la au me ia i kekahi hoahanau: ua waiwai anei o Tito ia oukou? aole anei makou i hele ma ka manao hookahi, a ma ke kapuwai hookahi?

19 Eia hoi, ke manao nei anei oukou e hoakaka makou ia makou iho ia oukou? E na mea aloha, ke olelo nei makou imua o ke Akua ma o Kristo la, no ka hookupaa aku ia oukou keia mau mea a pau.

20 No ka mea, ke makau nei au, a i kuu hiki aku, e ike aku paha auanei au ia oukou aohe like me kuu makemake, a e ikea mai hoi au e oukou aohe like me ko oukou makemake: malia paha o ikea auanei ka hakaka, ka ukiuki, ka inaina, ka hoopaapaa, ke aki, ka ohumu, ka hoohaha, a me ka haunaele.

21 Anoai paha o hoohaahaa iho no hoi kuu Akua ia'u iwaena o oukou, i kuu hiki hou ana'ku; a kanikau iho au i na mea he nui i hana hewa e mamua, aole hoi i mihi i ka haumia, a me ka moekolohe, a me ke kuulala a lakou i hana'i.

MOKUNA XIII.

Hooweliweli aku Paulo i ka poe hana hewa ma Korineto. Hoomaikai no ia i na hoahanau.

EIA ke kolu o kuu hele ana'ku io oukou la; ma ka waha o na mea ike elua, a ekolu paha e hookupaaia'i na mea a pau.

2 Ua hai e aku au mamua, ke hai e aku nei hoi au, e like me au e noho hou ana me oukou; aka, ma kahi e ke palapala aku nei au i ka poe i hana hewa mamua, a me na mea e ae a pau, a hiki hou aku au, aole au e minamina ia lakou.

3 No ka mea, ke imi nei oukou i ka mea e akaka ai ka Kristo olelo ana mai ma o'u nei, aole ona nawa-

liwali ma o oukou la, aka, he ikaika kona iwaena o oukou.

4 No ka mea, ina paha i kaulia'i oia ma ke kea no ka nawaliwali, e ola ana no hoi ia ma ka mana o ke Akua: ua nawaliwali no hoi makou iloko ona, aka, e ola ana no hoi makou me ia ma ka mana o ke Akua iwaena o oukou.

5 E hoao oukou ia oukou iho, aia ma ka manaoio paha oukou; e huli oukou ia oukou iho i pono: aole anei oukou i ike ia oukou iho, aia no Iesu Kristo iloko o oukou, ke ahewa ole ia oukou?

6 Aka, ke manao nei au, e ike auanei oukou, aole makou e ahewaia.

7 A ke pule aku nei au i ke Akua i ole oukou e hana hewa iki; aole no ka ikeia o ko makou pono, aka, e hana aku oukou i ka mea maikai, ke manaoia mai makou he pono ole.

8 No ka mea, aole e pono ia makou ke hana i kekahi mea ku e i ka oiaio, aka, i ka mea ku pono i ka oiaio.

9 Ke hauoli nei makou i ko makou nawaliwali, a i ko oukou ikaika: eia hoi ka makou e pule aku nei, i hemolele oukou.

10 No ia hoi, ke palapala aku nei au ia mau mea ma kahi e, o hoowalania aku au ke hiki aku io oukou la, e like me ka mana a ka Haku i haawi mai ai no'u, no ka hookupaa, aole no ka luku aku.

11 Eia ke oki, e na hoahanau, aloha oukou; i hemolele oukou, i oluolu hoi, i hookahi ko oukou manao, e noho oukou me ke kuikahi: a o ke Akua nona ke aloha a me ke kuikahi e noho pu me oukou.

12 E uwe aku kekahi i kekahi, i ka honi hoano.

13 Ke uwe aku nei na haipule a pau ia oukou.

14 I mau aku ka lokomaikai o ka Haku o Iesu Kristo, me ke aloha o ke Akua, a me ka launa pu ana o ka Uhane Hemolele me oukou a pau. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

GALATIA.

MOKUNA I.

Ua ao mai la o Paulo i ko Galatia i ko lakou haalele ana i ka oiaio o ka euanelio.

O PAULO, he lunaolelo, aole na kanaka mai, aole hoi ma ke kanaka, aka, ma o Iesu Kristo la, a na ke Akua ka Makua nana ia i hoala'e mai ka make mai;

2 O ka poe hoahanau no hoi me au, na na ekalesia o Galatia:

3 E alohaia oukou, e maluhia hoi i ke Akua ka Makua, a i ko kakou Haku ia Iesu Kristo,

4 Nana i haawi mai ia ia iho no ko kakou hala, i hoopakele ae oia ia kakou i keia ao ino nei, e like me ka makemake o ke Akua, ko kakou Makua;

5 Oia ka hoonani mau loa ia'ku. Amene.

6 Ua kahaha iho no wau i ka emoole o ko oukou haalele ana mai i ka mea i kono aku ia oukou iloko o ka euanelio a Kristo, a lilo i ka euanelio okoa:

7 Aole hoi he euanelio okoa ia; aka, ke hoohihia nei kekahi poe ia oukou, me ka manao e hookahuli i ka euanelio a Kristo.

8 Ina paha o makou, a he anela paha mai ka lani mai, e hai aku i ka euanelio i ku e i ka makou i hai aku ai ia oukou, e hoomainoinoia oia.

9 Me ka makou i olelo ai mamua, pela hoi au e olelo hou aku nei, a i hai aku kekahi ia oukou i ka olelo ku e i ka mea a oukou i loaa'i, e hoomainoinoia oia.

10 Ke hoolaulea nei anei au i kanaka, a i ke Akua anei? Ke imi nei anei hoi au e hoolealea i kana-

ka? no ka mea, a i hoolealea aku au i kanaka, aole au he kauwa na Kristo.

11 Ke hoike aku nei au ia oukou, e na hoahanau, o ka euanelio a'u i hai aku ai, aole ia ma ka ke kanaka.

12 No ka mea, aole i loaa ia'u ia na ke kanaka mai, aole hoi au i aoia mai, aka, ma ka hoikeia mai no e Iesu Kristo.

13 Ua lohe oukou i kuu noho ana mamua ma ko ka Iudaio manao, he nui loa kuu hoomaau ana'ku i ka ekalesia o ke Akua, me ka luku aku.

14 Ua oi aku au ma ko ka Iudaio manao, mamua o ka nui o ka poe hoahanauna o'u, a he nui loa ko'u ikaika ma na mooolelo a o'u mau kupuna.

15 I ka manawa i manao ai ke Akua nana au i hookaawale ae mai ka opu mai o ko'u makuwahine, a koho mai la ia'u ma kona lokomaikai,

16 E hoike mai i kana Keiki ia'u, i hai aku ai au ia ia i na kanaka e; wikiwiki iho la au, aole au i kuka me ka mea io a me ka mea koko;

17 Aole hoi au i pii aku i Ierusalema, i ka poe lunaolelo mamua o'u: aka, hele aku la au i Arabia, a hoi hou mai la i Damaseko.

18 A hala na makahiki ekolu, pii aku la au i Ierusalema e ike ia Petero, a noho pu iho la au me ia i na la he umikumamalima.

19 O Iakobo hoi ka hoahanau o ka Haku ka'u i ike, aole ka lunaolelo e ae.

20 Aia hoi, imua o ke Akua, aole o'u hoopunipuni i na mea a'u e palapala aku nei ia oukou.

21 Ma ia hope mai, hele aku la au i na moku o Suria a me Kilikia;

22 A ua ike maka ole ia au e na ekalesia o Kristo ma Iudea.

23 He lohe wale no ko lakou, O ka mea nana kakou i hoomaau mai mamua, i neia manawa ke hai aku la ia i ka manao oiaio ana i hoino ai mamua.

24 A hoonani aku la lakou i ke Akua no'u.

MOKUNA II.

No ke okipoepoe ole i na lahuikanaka e, i mea e ola'i; ua kuee o Paulo ia Petero ma, i ko lakou launa ole me na hoahanau okipoepoe ole.

AHALA na makahiki he umikumamaha, pii hou aku la au i Ierusalema, me Barenaba, a lawe pu aku no hoi ia Tito.

2 Pii aku la au no ka hoikeia mai, a hoakaka aku la au ia lakou i ka euanelio a'u i hai aku ai i ko na aina e; aka, hoakaka malu aku la au i ka poe i manao maikai ia'e, malia o holo hewa paha uanei au, a ua holo hewa paha mamua.

3 Aka, o Tito ka Helene i noho pu me au, aole ia i lilo i ke koiia mai e okipoepoeia;

4 No ka poe hoahanau hoopunipuni i hookipa malu ia, ka i komo malu mai iloko e hoomakakiu mai i ko kakou luhi ole iloko o Kristo Iesu, i hooluhi mai ai lakou ia kakou.

5 Aole makou i hoolohe aku ia lakou me ka hoopili aku i hookahi hora; i mau ai ka oiaio o ka euanelio me oukou.

6 Aka, o ka poe i manao maikai ia, he oia paha, he mea ole ia ia'u; aole ke Akua i manao mai i ko ke kanaka kino. No ka mea, aohe mea hou a ka poe i manao maikai ia i haawi mai ai ia'u.

7 Aka, a ike iho la lakou, ua haawiia mai ia'u ka euanelio no ka poe i okipoepoe ole ia, e like me ia i haawiia mai ia Petero no ka poe i okipoepoeia;

8 (No ka mea, o ka mea nana i hooikaika mai ia Petero ma ka oihana lunaolelo no ka poe i okipoepoeia, oia ka i hooikaika mai ia'u no na kanaka e;)

9 A ike mai la Iakobo me Kepa a me Ioane i manaoia he mau kia, i ka maikai i haawiia mai ia'u, haawi mai la lakou ia maua me Barenaba i na lima akau e hoolauna pu ai; i hele maua i ko na aina e, a o lakou i ka poe okipoepoeia.

10 I manao hoi maua i ka poe ilihune, oia hoi ka'u i manao nui ai e hana.

11 A hele mai la Petero i Anetio-

ka, ku e aku la au ia ia imua o kona alo, no ka mea, ua hewa ia.

12 No ka mea, mamua o ka hiki ana mai o kekahi poe mai o Iakobo mai, ua ai pu iho la ia me ko na aina e; a hiki mai la lakou, hookaawale ae la oia ia ia iho, e makau ana i ka poe i okipoepoeia.

13 A hoomahui pu aku la ka poe Iudaio e ae me ia; a lilo aku la o Barenaba mamuli o ko lakou hookamani ana.

14 A ike aku la au, aole i ku pono ko lakou hele ana ma ka oiaio o ka euanelio, i aku la au ia Petero imua o lakou a pau, Ina o oe he Iudaio e noho like ana me ko na aina e, aole me ka poe Iudaio, pehea la kau e koi aku nei i ko na aina e e noho like me ko ka Iudaio?

15 O kakou na Iudaio maoli, aole na lawehala o ko na aina e,

16 Ke ike nei kakou, aole e hoaponoia ke kanaka ma na hana o ke kanawai, aka, ma ka manaoio ia Iesu Kristo; o kakou hoi kekahi i manaoio ia Iesu Kristo, i hoaponoia mai kakou ma ka manaoio ia Kristo, aole ma na hana o ke kanawai: no ka mea, aole e hoaponoia mai kekahi kanaka ma na hana o ke kanawai.

17 Ina paha e imi kakou e hoaponoia mai ma o Kristo la, a ikea mai kakou he poe hewa, ke kumu anei o Kristo no ka hewa? Aole loa.

18 No ka mea, a i kukulu hou au i na mea a'u i wawahi ai, ua hoolilo iho la au ia'u iho i lawehala.

19 A owau nei ma ke kanawai, ua make i ke kanawai, i ola aku ai au i ke Akua.

20 Ua kau pu ia'ku au me Kristo ma ke kea: ua ola no hoi au, aole nae owau iho, aka, e ola ana o Kristo iloko o'u: a o ke ola e ola nei au iloko o ke kino, e ola'na au ma ka manaoio aku i ke Keiki a ke Akua, nana au i aloha mai, a haawi mai la ia ia iho no'u.

21 Aole au e hoolilo i ka lokomaikai o ke Akua i mea ole; no ka mea, ina ma ke kanawai ka pono, ina ua ano ole ko Kristo make ana.

MOKUNA III.

O ka poe paulele ia Iesu, aole i ke kanawai, ua hoomaikai pu ia lakou me Aberahama.

E NA Galatia naaupo, nawai oukou i hoowalewale mai i hoolohe ole ai oukou i ka oiaio, imua o ko oukou maka ua waihoia o Iesu Kristo i kaulia ma ke kea iwaena o oukou?

2 Eia wale no ko'u makemake e hoikeia mai e oukou; Ma na hana o ke kanawai anei i loaa'i ia oukou ka Uhane, a ma ka hoolohe aku o ka manaoio anei?

3 Pela anei ko oukou naaupo? i hoomaka iho ai oukou ma ko ka Uhane, a ke hooki nei anei oukou ma ko ke kino?

4 Ua make hewa anei kela mau mea pilikia i hiki mai ai io oukou la? ina pela ua make hewa paha.

5 No ia hoi, o ka mea i haawi mai i ka Uhane no oukou, a hana mai hoi i na hana mana iwaena o oukou, ma na hana o ke kanawai anei ia, a ma ka hoolohe ana o ka manaoio anei?

6 E like me Aberahama i manaoio ai i ke Akua, a ua hooliloia'e ia i pono nona.

7 No ia mea, e ike oukou, o ka poe ma ka manaoio, o lakou ka poe keiki na Aberahama.

8 Ike e iho la ka palapala hemolele, e hoopono ana ke Akua i na lahuikanaka ma ka manaoio, hai e aku la ia mamua i ka euanelio ia Aberahama, Ma ou aku la e hoopomaikaiia'i na lahuikanaka a pau.

9 Nolaila hoi, o na mea ma ka manaoio, ua hoopomaikai pu ia lakou me Aberahama ka mea manaoio.

10 No ka mea, o ka poe a pau ma na hana o ke kanawai, aia no lakou malalo o ka hoahewaia; penei i palapalaia'i, E hoahewaia'ku na mea a pau i hoomau ole e hana i na mea a pau i kakauia maloko o ka buke o ke kanawai.

11 Aka, ua akaka keia, aole kekahi e hoaponoia imua o ke Akua ma ke kanawai: no ka mea, O ka mea i pono, e ola ia ma ka manaoio.

12 A o ke kanawai, aole ia ma ka

manaoio: aka, o ke kanaka e hana ana ia mau mea, e ola ia ilaila.

13 Ua hoola ae la o Kristo ia kakou mai ka hoahewaia e ke kanawai, i kona lilo ana i ka hoahewaia no kakou: no ka mea, ua palapalaia, Ua hoahewaia na mea a pau i kauia maluna o ka laau:

14 I kau mai ai ka hoopomaikaiia o Aberahama maluna o ko na aina e ma o Iesu Kristo la: i loaa mai ai ia kakou ma ka manaoio ka mea i oleloia mai, o ka Uhane.

15 E na hoahanau, ke olelo aku nei au ma ka ke kanaka; Ina i hoopaaia ka berita a kanaka wale no, aole kekahi e hoole ia mea, aole hoi e hana hou.

16 A ua haiia mai no na olelo ia Aberahama a me kana mamo. Aole ia i olelo mai no na mamo he nui; aka, no ka mea hookahi, No kau mamo, oia hoi o Kristo.

17 O keia ka'u e olelo aku nei, o ka berita i hoopaa e ia mamua e ke Akua no Kristo, aole e hiki i ke kanawai i kauia mahope mai o na haneri makahiki eha a me kanakolu ke hoole aku, i haule ai ka olelo.

18 A ina ma ke kanawai ka hooili ana, aole no ia ma ka olelo: aka, na ke Akua ia i haawi wale mai ia Aberahama ma ka olelo.

19 I me aha hoi ke kanawai? Ua kauia mai ia no na hala, a hiki mai ka mamo nona ka olelo; a ua hoolahaia'e la ia e na anela ma ka lima o ka mea uwao.

20 A o ka mea uwao, aole ia no ka mea hookahi; aka, o ke Akua, hookahi no ia.

21 Ua ku e no anei ke kanawai i na olelo a ke Akua? Aole loa: no ka mea, ina i haawiia mai ke kanawai e hiki ia ia ke hoola, ina no ma ke kanawai ka pono.

22 Aka, ua papapau pu na mea a pau i ka palapala hemolele malalo o ka hewa, i haawiia mai ai ka olelo ma ka manaoio ia Iesu Kristo na ka poe manaoio aku.

23 A mamua o ka hiki ana mai o ka manaoio, ua hoopaaia kakou malalo o ke kanawai, ua pio hoi a hiki i ka manawa e hoakakaia mai ai ka manaoio.

24 Nolaila, ua lilo ae la ke kanawai i kumualakai no kakou io Kristo la, i hoaponoia mai ai kakou ma ka manaoio.

25 Aka, i ka hiki ana mai o ka manaoio, aole e noho hou kakou malalo o ke kumualakai.

26 No ka mea, he poe keiki oukou a pau na ke Akua ma ka manaoio ia Kristo Iesu.

27 No ka mea, o na mea a pau o oukou i bapetisoia iloko o Kristo, ua aahu iho oukou ia Kristo.

28 Aole he Iudaio, aole hoi he Helene, aole he mea paa, aole hoi he mea paa ole, aole he kane, aole hoi he wahine; no ka mea, hookahi no oukou a pau iloko o Kristo Iesu.

29 Ina paha no Kristo oukou, alaila he poe mamo oukou na Aberahama, a me na hooilina hoi mamuli o ka olelo hoopomaikai.

MOKUNA IV.

O ka poe manaoio, ua hoopakeleia'ku lakou i ke kanawai, a ua lilo i poe keiki na Aberahama.

KE olelo aku nei hoi au, o ka hooilina i kona wa opiopio, aole he ano e kona i ko ke kauwa, aka, nona ka waiwai a pau;

2 Aia no ia malalo o na kumu a me na kahu, a hiki i ka manawa i hoikeia mai ai e ka makua.

3 Pela no kakou i ko kakou wa kamalii, ua hooluhiia e na oihana mua o ke ao nei.

4 Aka, i ka hiki ana mai o ka manawa maopopo, hoouna mai la ke Akua i kana Keiki, a ka wahine i hanau ai, i hanau malalo o ke kanawai.

5 E hoopakele ae i ka poe malalo o ke kanawai, i hookamaia mai ai kakou he poe keiki.

6 No ka mea, no ko oukou keiki ana, ua hoouna mai la ke Akua i ka Uhane o kana Keiki iloko o ko oukou mau naau, e kahea ana, E Aba, ka Makua.

7 No ia mea, aole he kauwa luhi oe ma ia hope aku, aka, he keiki no; ina he keiki, he hooilina no hoi na ke Akua ma o Kristo la.

8 Aka, i ka manawa i ike ole ai

oukou i ke Akua, hookauwa aku la oukou na na akua oiaio ole.

9 Ano hoi, ua ike oukou i ke Akua, he oiaio ua ikeia mai e ke Akua, pehea la hoi oukou i huli hou aku ai i na oihana mua palupalu ilihune, i na mea a oukou i makemake hou ai e hookauwa aku na lakou?

10 Ke malama nei oukou i na la, a me na mahina, i na manawa a me na makahiki.

11 Ua hopohopo wau ia oukou, o make hewa paha kuu hooluhi ana no oukou.

12 E na hoahanau, ke nonoi aku nei au ia oukou, i like oukou me au, no ka mea, ua like hoi au me oukou: aole no oukou i hana ino iki mai ia'u.

13 Ua ike no oukou me ka palupalu o ke kino i hai aku ai au i ka euanelio ia oukou i kinohou.

14 Aole no oukou i hoowahawaha mai i ka ino o kuu kino, aole hoi oukou i hoopailua mai; aka, ua hookipa mai no oukou ia'u me he anela la no ke Akua, me Kristo Iesu hoi.

15 Heaha la hoi ko oukou pomaikai ana? No ka mea, ke hoike maka aku nei au no oukou, ina he mea hiki ia, ina ua poalo ae oukou i ko oukou mau maka a haawi mai ia'u.

16 Ua lilo anei au i enemi no oukou, i kuu hai ana'ku i ka oiaio ia oukou?

17 Ua hu mai ko lakou aloha ia oukou, aole nae ma ka pono: ke ake nei lakou e hookaawale ia oukou, i hu mai ko oukou aloha ia lakou.

18 Aka, he mea pono no ke hu ae a mau mai ke aloha i ka mea maikai, aole i ka wa wale no e noho ai au me oukou.

19 E kuu mau keiki liilii, ka poe a'u e haakohi nei e hoohanau hou aku, a loaa mai o Kristo iloko o oukou,

20 Ke ake nei au e ike ia oukou i neia manawa, a e hooloili ae i kuu leo; no ka mea, ke haohao nui nei au ia oukou.

21 E hai mai oukou ia'u, e ka poe i makemake e noho malalo o ke kanawai, aole anei oukou i lohe i ke kanawai?

22 No ka mea, ua palapalaia, Elua a Aberahama keikikane; hookahi na ke kauwawahine, hookahi hoi na ka hakuwahine.

23 O ka mea na ke kauwawahine, ua hanau ia ma ko ke kino; aka, o ka mea na ka hakuwahine, ma ka olelo hoopomaikai mai oia.

24 O keia mau mea, he hoailona ia; o laua no na kauoha elua; o kekahi nae no ke kuahiwi no Sinai mai, e hanau ana i na keiki kauwa, oia o Hagara.

25 No ka mea, o ua Hagara la oia ke kuahiwi o Sinai i Arabia; ua like hoi ia me Ierusalema i neia manawa, a e hooluhi ana oia me kana poe keiki.

26 Aka, o ka Ierusalema maluna ka hakuwahine, oia ka makuwahine o kakou a pau.

27 No ka mea, ua palapalaia, E olioli oe, e ka mea pa, i hanau ole i keiki; e poha aku me ka hea nui, e ka mea i hanau keiki ole; no ka mea, he nui na keiki a ka mea i haaleleia, he hapa ka ka mea kane.

28 E na hoahanau, he poe keiki no hoi kakou ma ka olelo hoopomaikai mai e like me Isaaka.

29 E like mamua, hoomaau aku la ka mea i hanau ma ke kino i ka mea i hanau ma ka Uhane, pela no hoi i neia manawa.

30 Aka, heaha ka ka palapala hemolele i i mai ai? E hookuke aku oe i ua kauwawahine la a me kana keiki; no ka mea, aole e hooili pu ia'ku ka waiwai i ke keiki a ke kauwawahine me ke keiki a ka hakuwahine.

31 Nolaila, e na hoahanau, aole he poe keiki kakou na ke kauwawahine, na ka hakuwahine no.

MOKUNA V.

Ua kauoha aku no ia ia lakou, e kupaa ma ka mea luhi ole, aole hoi e malama i ke okipoepoe. 19 Na hana o ke kino a me na hua o ka Uhane.

NO ia mea, e kupaa oukou iloko a ke ola a Kristo i hoola mai ai ia kakou, aole hoi e paa hou oukou malalo o ka auamo hooluhi.

2 Eia hoi, wau o Paulo ke i aku nei ia oukou; a i okipoepoeia oukou, aole oukou e pono ia Kristo.
3 Ke hoike hou aku nei au i kela mea i keia mea i okipoepoeia, he aie kana e malama aku ai i ke kanawai a pau.
4 Oukou ka poe e aponoia ma ke kanawai, ua hookaawaleia oukou mai o Kristo aku la; ua haule iho oukou mai ka lokomaikai aku.
5 Aka, ma ka Uhane makou e kali nei i ka pono e lana ai ka naau ma ka manaoio.
6 No ka mea, iloko o Kristo Iesu, aole ke okipoepoe ka mea e pono ai, aole hoi ke okipoepoe ole; aka, o ka manaoio e hana ana ma ke aloha.
7 Ua holo pono oukou; nawai la oukou i keakea, i hoolohe ole ai oukou i ka oiaio?
8 O ka mea nana oukou i kahea aku, aole nona mai ia manao.
9 O kahi mea hu he uuku, ke hoohu ae la ia i ka popopalaoa a pau.
10 Ua maopopo kuu manao ia oukou ma ka Haku, aole oukou e manao ma ka mea ku e: aka, o ka mea nana oukou i hoopilikia aku, e ukuia'na oia.
11 E na hoahanau, ina paha wau e kauoha aku i ke okipoepoe, no ke aha la wau e hoomaauia mai nei? Ua pau nae ka hihia o ke kea ilaila.
12 He pono i kuu manao i hookiia'e ka poe hookahuli ia oukou.
13 E na hoahanau, ua heaia oukou ma ka luhi ole; mai hoolilo nae oukou i ua luhi ole la i mea no ke kino, aka, ma ke aloha e malama aku kekahi i kekahi.
14 No ka mea, ua malamaia ke kanawai a pau ma ke kauoha hookahi, oia hoi keia, E aloha aku oe i kou hoalauna e like me oe iho.
15 Aka, ina e akiaki oukou me ka hoopau i kekahi i kekahi; e ao o pau auanei oukou i kekahi i kekahi.
16 Ke olelo aku nei hoi au, e hele oukou ma ko ka Uhane, aole e hooko oukou i ke kuko hewa o ke kino.
17 No ka mea, ua ku e ke kuko o ke kino i ko ka Uhane, a o ko ka Uhane i ko ke kino; a ua ku e ia mau mea i kekahi i kekahi, i hiki ole ai ia oukou ke hana i na mea a oukou i makemake ai.
18 A i alakaiia oukou e ka Uhane, aole no oukou malalo o ke kanawai.
19 A ua akaka ae la na hana o ke kino; oia ka moe kolohe, ka hookamakama, ka hoohaumia, ka makaleho,
20 Ka hoomana kii, ka hoopiopio, ka inaina, ka hakaka, ka ukiuki, ka huhu, ka hoopaapaa, ka mokuahana, ka manao ku e,
21 Ka huahuwa, ka pepehi kanaka, ka ona ana, ka uhauha ana, a me na mea like; na mea a'u e hai e aku nei ia oukou, me a'u i hai e aku ai mamua, o ka poe e hana i ua mau mea la, aole e hooiliia no lakou ke aupuni o ke Akua.
22 Aka, o ka hua na ka Uhane, oia ke aloha, ka olioli, ke kuikahi, ke ahonui, ka lokomaikai, ka maikai, ka manaoio,
23 Ke akahai, ka pakiko; aohe kanawai papa mai ia mau mea.
24 A o ka poe no Kristo, ua kau aku lakou i ko ke kino, me na manao hewa, a me na kuko hewa ma ke kea.
25 A i noho kakou ma ko ka Uhane, e hele hoi kakou ma ko ka Uhane.
26 Mai manao kiekie kakou, me ka hoonaukiuki aku i kekahi i kekahi, a me ka huahuwa i kekahi i kekahi.

MOKUNA VI.

Hooikaika aku oia ia lakou, e launa pu kekahi me kekahi, e malama i na kumu a lakou, a e hana mau i ka maikai.

E NA hoahanau, a i loohia wale ke kanaka e kekahi hewa, na oukou ka poe ma ka Uhane, e hoihoi mai ia ia me ka naau akahai; a me ka malama ia oe iho, o lilo hoi oe i ka hoowalewaleia.
2 E hali kekahi o oukou i na mea kaumaha a kekahi, pela oukou e hooko ai i ke kanawai o Kristo.
3 No ka mea, ina paha e manao ana kekahi ia ia iho he mea nui oia,

aole ka hoi, ina ua hoopunipuni oia ia ia iho.

4 Aka, e hoao iho kela mea keia mea i kana hana ana, alaila iloko wale iho no ona kona kaena ana, aole iloko o hai.

5 No ka mea, e halihali auanei kela mea keia mea i kona luhi iho.

6 O ka mea i aoia mai i ka olelo, e haawi aku oia i na mea maikai a pau na ka mea nana i ao mai.

7 Mai kuhi hewa oukou, aole ke Akua e hoomaewaewaia'ku; no ka mea, o ka ke kanaka i lulu, o kana hoi ia e ohi mai.

8 No ia mea, o ka mea e lulu ma kona kino iho, no ke kino ia e ohi auanei i ka make; aka, o ka mea e lulu ma ka Uhane, no ka Uhane ia e ohi auanei i ke ola mau loa.

9 Mai hoopalaleha kakou i ka hana maikai; no ka mea, i ka wa pono e ohi auanei kakou, ke hoonawaliwali ole kakou.

10 Nolaila, e like me ko kakou manawa maopopo, pela e hana maikai aku ai kakou i na mea a pau, oiaio hoi i ka poe ohana manaoio.

11 E ike oukou i ka nui o ka palapala a'u e kakau aku nei na oukou me ko'u lima iho.

12 O ka poe a pau e ake e hoomaikai i ko ke kino, o lakou ke koi aku ia oukou e okipoepoeia; i mea wale no e hoomaau ole ia mai ai lakou no ke kea o Kristo.

13 No ka mea, o ka poe i okipoepoeia, aole hoi lakou i malama i ke kanawai; ke ake nei lakou e okipoepoeia oukou, i mea e kaena aku ai lakou i ko oukou kino.

14 Aole loa a'u mea e ae e kaena aku ai, o ke kea wale no o ko kakou Haku o Iesu Kristo, nona i kaulia'i ma ke kea ko ke ao nei ia'u, a owau hoi i ko ke ao nei.

15 No ka mea, iloko o Kristo Iesu aole ke okipoepoeia ka mea e pono ai, aole hoi ke okipoepoe ole ia, aka, o ka mea i hana hou ia.

16 A o ka poe a pau e hele ma keia manao, maluna o lakou ka malu a me ke aloha, a maluna hoi o ka poe Iseraela o ke Akua.

17 Ma ia hope aku, mai hooluhi mai kekahi ia'u; no ka mea, ke halihali nei au ma ko'u kino i na hoailona o ka Haku o Iesu.

18 E na hoahanau, o ka lokomaikai o ko kakou Haku o Iesu Kristo me ko oukou uhane. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

EPESO.

MOKUNA I.

Ua waeia mai ka poe haipule, a ua lilo i poe keiki hookama na ke Akua, i mea e hoomaikaiia'i oia.

O PAULO, he lunaolelo a Iesu Kristo ma ka makemake o ke Akua, na ka poe haipule e noho ana ma Epeso, a me ka poe manaoio iloko o Iesu Kristo:

2 E alohaia oukou, e maluhia hoi i ke Akua ko kakou Makua, a me ka Haku Iesu Kristo.

3 E hoomaikaiia'ku ke Akua, ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, nana kakou i hoomaikai mai ma na mea maikai a pau o ka Uhane i na wahi lani ma o Kristo la.

4 E like me ia i wae mai ai ia kakou ma ona la mamua aku o ka hookumuia mai o ke ao nei, i hemolele ai kakou a me ka hala ole imua ona ma ke aloha:

5 I koho e mai oia ia kakou mamua no ka hookamaia nana ma o Iesu Kristo la, e like me ka lokomaikai o kona makemake,

6 I hoomaikaiia'i ka nani o kona aloha, ana i maliu mai ai ia kakou no ka Mea aloha;

7 Nona mai ke ola ia kakou ma kona koko, ke kala ana o na hala, e like me ka lako o kona lokomaikai;

8 Ka mea ana i hoomahuahua mai ai ia kakou me ke akamai nui, a me ka naauao.

9 Ua hoike mai la oia ia kakou i ka mea ikea ole o kona makemake, e like me kona manao aloha ana i manao ai iloko iho ona;

10 I ke aupuni o keia manawa hope, e houluulu i na mea a pau ma kahi hookahi iloko o Kristo, i na mea o ka lani e me na mea o ka honua, iloko ona.

11 Ma ona la ua loaa mai ia makou ka noho ana, i koho mua ia mai makou e like me ka manao o ka mea nana e hana mai i na mea a pau ma ka manao ku paa o kona makemake;

12 I hoomaikai aku ai makou i kona nani, ka poe i manao lana e mamua i ka Mesia.

13 O oukou hoi kekahi i manao ia ia, i ko oukou hoolohe ana i ka olelo o ka oiaio, i ka euanelio e ola'i oukou; a i ko oukou manaoio ana ia ia, ua hoailonaia oukou e ka Uhane Hemolele i olelo e ia mai;

14 Oia ka hooiaio o ko kakou noho ana, a hiki aku i ke ola i kuaiia mai, i hoomaikaiia'i kona nani.

15 Nolaila hoi, i kuu lohe ana'ku i ko oukou manaoio i ka Haku ia Iesu, a me ke aloha i na haipule a pau,

16 Aole au e hooki i ka hoomaikai ana aku no oukou, e hoohiki ana ia oukou ma ka'u pule;

17 I haawi mai ai ke Akua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, ka Makua nona ka nani, ia oukou i ka Uhane hoonaauao a me ka hoike, i ike ai oukou ia ia;

18 A hoomalamalamaia na maka o ko oukou naau, i ike ai oukou i ka manaolana ma kona hea ana mai, a me ka nani nui o kona mea e ili mai ana no ka poe haipule,

19 A me ka nui loa o kona mana no kakou ka poe manaoio, ma ka hooikaika ana o kona mana ikaika,

20 Ana i hana iho ai iloko o Kristo i ka hoala'na ia ia mai ka make mai, a hoonoho iho la ia ia ma kona lima akau i kahi lani,

21 Maluna ae o na alii a pau, o na mea ikaika, o na mea mana, na haku, a me na inoa a pau i kapaia, aole ma keia ao wale no, ma kela ao e hiki mai ana kekahi.

22 A ua hoolilo iho la oia i na mea a pau malalo iho o kona mau wawae, ua hoonoho hoi ia ia i poo maluna o na mea a pau no ka ekalesia,

23 Oia kona kino, o ka lako o ka mea nana e hoolako mai i na mea a pau ma na mea a pau.

MOKUNA II.

Ke ano o ke kanaka ma kona hanau ana mai, a me kona ano hou ma ka lokomaikai o ke Akua.

O OUKOU hoi kekahi, o ka poe i make iloko o na hala a me na hewa;

2 Ma ia mau mea oukou i hele ai mamua, ma ka aoao o keia ao, mamuli o ke alii ikaika o ka lewa, o ka uhane e hooikaika ana iloko o na keiki hoolohe ole.

3 Me lakou hoi makou a pau i noho ai mamua ma na kuko hewa o ko makou kino, e hana ana i na makemake o ke kino a me ka naau; a ma ka aoao maoli he poe keiki makou no ka inainaia, e like me na mea e ae.

4 Aka, o ke Akua, ka mea i piha i ke aloha, ma kona makemake nui ana i makemake mai ai ia kakou,

5 I ko kakou wa make i na hala, ua hoola mai oia ia kakou pu me Kristo, (ma ka lokomaikai oukou e ola'i;)

6 A ua hoala pu ae la, a ua hoonoho pu iho la hoi ia kakou i kahi lani ma o Kristo Iesu la:

7 I hoike mai ai oia i na manawa mahope aku i ka nui loa o kona lokomaikai, ma ka hana maikai mai ia kakou ma o Kristo Iesu la.

8 No ka mea, e hoolaia oukou i ka lokomaikai ma ka manaoio; aole hoi no oukou iho keia; he mea haawiia mai ia e ke Akua:

9 Aole no na hana ana, o kaena auanei kekahi.

10 No ka mea, o kakou kana hana i hanaia ma o Kristo Iesu la, no na hana maikai, a ke Akua i hoomakaukau e mai ai, i haele kakou malaila.

11 No ia hoi, e hoomanao oukou, he lahuikanaka e oukou mamua ma ke kino, i kapaia he okipoepoe ole e ka poe i kapaia he okipoepoeia ma ke kino e na lima.

12 Ia manawa, aole oukou i ike ia Kristo, he poe malihini oukou i ke aupuni o ka Iseraela, a he poe kanaka e i na berita o ka olelo hoopomaikai, aole o oukou manaolana, a he poe mea Akua ole ma keia ao.

13 Aka, i neia manawa iloko o Kristo Iesu, o oukou ka poe i mamao aku mamua, ua hookokokeia mai ma ke koko o Kristo.

14 No ka mea, oia ko kakou mea hookuikahi, ka i hoolilo i na mea elua i hookahi, a ua wawahi iho hoi i ka paku hookaawale iwaena;

15 Ua hoopau ae la hoi oia ma kona kino i ka mea e inaina ai, oia ke kanawai no na kauoha e me na kapu, i hoolilo ai oia i na mea elua i kanaka hou hookahi malalo iho ona, pela e hookuikahi ana;

16 I hoomalu ai hoi oia ia laua elua no ke Akua iloko o ke kino hookahi ma ke kea, e hoopau ana malaila i ka mea e inaina ai:

17 Ua hele mai hoi, a hai mai la i ka olelo hoomalu ia oukou i ka poe mamao aku a me ka poe kokoke.

18 No ia hoi, ua loaa ia kakou i na poe elua ka hookipaia e ia iloko o ka Makua ma ka Uhane hookahi.

19 Nolaila hoi, aole oukou he poe malihini a me ka poe kanaka e, aka, he poe kamaaina pu oukou me na haipule a me na ohua o ke Akua:

20 Ua kukuluia oukou maluna o ke kahua a na lunaolelo a me na kaula, o Iesu Kristo iho no ka pohaku kumu o ke kihi.

21 A ua kapili pono ia ka hale a pau ma o na la, a lilo ae la ia i luakini laa no ka Haku.

22 Ilaila hoi oukou i kapili pu ia'i, i wahi e noho ai o ke Akua ma ka Uhane.

MOKUNA III.

Ua hoikeia mai ia Paulo ka mea pohihihi, e hoolaia mai ai na lahuikanaka e Kristo, a oia kana e hai aku ai.

NO keia mea, he paahao wau o Paulo na Kristo Iesu, no oukou no ko na aina e;

2 No ka mea, ua lohe no oukou i ka oihana lokomaikai o ke Akua ana i haawi mai ai ia'u no oukou.

3 Ma ka hoikeia i hoakaka mai ai oia ia'u i ka mea ikea ole; ka mea a'u i palapala pokole aku ai mamua;

4 A heluhelu oukou, e ike auanei oukou ilaila i kuu ike ana i ka mea ikea ole no Kristo,

5 I ka mea i hoike ole ia mai i na keiki a kanaka i na hanauna mamua, e like me ia i hoikeia mai e ka Uhane i neia manawa i kana poe lunaolelo hoano a me na kaula;

6 I lilo ai na lahuikanaka e i poe hoahooilina, i kino hookahi, i poe hoalawe pu i ka olelo hoopomaikai no Kristo ma ka euanelio.

7 No ia mea i hooliloia'e au i kahuna, ma ka haawina lokomaikai o ke Akua ana i haawi mai ai ia'u, ma ka ikaika o kona mana.

8 Ua haawiia mai keia lokomaikai ia'u, i ka mea uuku iho o na haipule uuku loa a pau, e hai aku ai au i na lahuikanaka e i ka waiwai kupanaha o Kristo;

9 A e hoike aku hoi i na kanaka a pau i ke ano o ka mea pohihihi i hunaia mai ke kumu mai iloko o ke Akua, nana i hana na mea a pau ma o Iesu Kristo la:

10 I hoikeia aku ai ma ka ekalesia i na alii a i na mea mana o ka lani, ka nui loa o ko ke Akua akamai,

11 E like me kona manao kahiko loa ana i hooko ai ia Kristo Iesu ko kakou Haku:

12 Ua loaa mai ia kakou ma ona la ka olelo wiwo ole, me ka hookipaia a me ka manaolana ma ka manaoio ia ia.

13 Nolaila, ke noi aku nei au e pauaho ole oukou i kuu pilikia ana

no oukou, o ka oukou ia e pomaikai ai.

14 No keia mea, ke kukuli nei no au imua o ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo,

15 Nona hoi i kapaia mai ka inoa o ka ohana a pau ma ka lani, a ma ka honua,

16 I haawi mai ai oia ia oukou, ma ka nui o kona nani, e hooikaika nui ia mai ke kanaka oloko e kona Uhane;

17 I noho ai o Kristo iloko o ko oukou naau ma ka manaoio; i hoopaaia oukou i ke aa a i hookumuia ma ke aloha,

18 I hiki ia oukou ke ike me na haipule a pau i ka laula, a me ka loa, a me ka hohonu, a me ke kiekie;

19 I ike hoi oukou i ke aloha o Kristo, i ka mea e pakela ana i ka ike; i hoopihaia no hoi oukou i ka mea a pau a ke Akua i piha ai.

20 A o ka mea nona ka mana e hana mai ai i na mea a pau a kakou e noi aku ai, a e manao iho ai, a nui loa aku hoi, ma ka mana e hooikaika ana iloko o kakou,

21 Ia ia ka hoonaniia'ku e ka ekalesia ma o Kristo Iesu la, i na manawa a pau, mahope mau loa aku. Amene.

MOKUNA IV.

No ka pono o ka lokahi a me ke kuikahi. No na haawina.

NO ia mea, owau ka paahao no ka Haku, ke nonoi aku nei ia oukou, e hele oukou ma ka mea e ku i ke koho ana a oukou i kohoia mai ai.

2 Me ka haahaa nui o ka naau, a me ke akahai, a me ka hoomanawanui hoi, a e ahonui aku kekahi i kekahi me ke aloha.

3 E hooikaika oukou e hoomau i ka lokahi ana o ka manao, ma ke apo o ke kuikahi.

4 Hookahi no kino, hookahi hoi Uhane, e like me ka oukou i kohoia mai ai i ka manaolana hookahi o ko oukou kohoia ana:

5 Hookahi no Haku, hookahi manaoio, hookahi bapetizo ana;

6 Hookahi hoi Akua, ka Makua o na mea a pau, oia maluna o na mea a pau, ma na mea a pau a iloko hoi o kakou a pau.

7 Ua haawiia mai hoi ka lokomaikai ia kakou a pau, e like me ke ana a Kristo i haawi mai ai.

8 Nolaila, i olelo mai ai oia, I kona pii ana iluna, ua kai pio ia i ka poe i pio, a haawi mai la hoi i na haawina i kanaka.

9 (A o keia, Ua pii aku la ia iluna, heaha anei ia mea, i ole kela i iho ae mamua i na wahi malalo ae o ka honua?

10 O ka mea i iho ae ilalo, oia no ka mea i pii aku maluna ae o ka lani kiekie loa, i hoopiha ai oia i na mea a pau.)

11 Ua hoolilo iho la oia i kekahi poe i lunaolelo; a i kekahi poe i kaula; a i kekahi poe i kahuna hai olelo; a i kekahi poe i kahu ekalesia a me na kumu;

12 I mea e hooponopono ai i na haipule no ka oihana kahuna, a no ke kukulupaa ana i ke kino o Kristo:

13 A hiki aku kakou a pau i ka lokahi ana o ka manaoio, a me ka ike aku i ke Keiki a ke Akua, a lilo i kanaka makua, i poe naauao loa ma na mea o Kristo:

14 I kamalii ole ai kakou ma ia hope aku i ka alealeia a me ka lauwiliia e na makani a pau o ka olelo, ma ka apiki a kanaka, a me ka maalea a lakou e imi ai i ka hoopunipuni;

15 Aka, e olelo oiaio aku ana me ke aloha, i nui ae kakou i na mea a pau iloko ona, oia o Kristo o ke poo.

16 Ua kapili pono ia ke kino a pau e ia a paa i ke kokuaia mai e na ami a pau, ua hoonui ae la oia i ke kino e like me ke ano o ka ikaika o kela lala o keia lala, no ke kukulu paa ana ia ia iho ma ke aloha.

17 O keia hoi ka'u e olelo aku nei, a hoike aku hoi ma ka Haku, mai haele hou oukou e like me na lahuikanaka e ma ka lapuwale o ko lakou naau:

18 Ua poeleele ko lakou manao ana, ua mamao loa mai ke oia aku o ke Akua, no ka naaupo iloko o

lakou, a me ka paakiki o ko lakou naau:
19 A no ko lakou makau ole, ua hoolilo ia lakou iho i ka makaleho, e hana aku ai i ka haumia a pau me ka makemake.
20 Aka, aole pela ka oukou i ao aku ai i ka Kristo:
21 Ina paha i lohe oukou i kana, i aoia hoi oukou e ia, e like me ka oiaio iloko o Iesu:
22 A no ka noho ana mamua, e haalele aku oukou i ke kanaka kahiko i haumia i na kuko hewa hoopunipuni:
23 E hoano hou ia hoi oukou ma ka manao ana o ko oukou naau;
24 E hoaahu iho hoi oukou i ke kanaka hou, i hanaia mamuli o ke Akua ma ka pono a me ka hemolele io.
25 Nolaila, e haalele oukou i ka wahahee, e olelo oiaio aku hoi kela mea keia mea a pau i kona hoalauna; no ka mea, he mau lala kakou o kekahi me kekahi.
26 A i huhu oukou, e ao o hewa auanei: mai hoomau i ko oukou inaina a napoo ka la.
27 Aole hoi e haawi aku oukou i kauwahi no ka diabolo.
28 O ka mea i aihue, mai aihue hou aku ia: aka hoi, e hana ia, e hooikaika ana me na lima i ka mea maikai, i loaa'i ia ia ka mea e haawi aku na ka mea nele.
29 Mai hoopuka ae oukou i ka olelo ino mai loko mai o ko oukou waha; aka, o ka olelomaikai no ke ku paa ana, i hooluolu aku ai ia i ka poe lohe.
30 Mai hooeha hoi i ka Uhane Hemolele o ke Akua, nana oukou i hoailona mai no ka la e hoolaia mai ai.
31 E hookaawaleia na mea awaawa a pau mai o oukou aku, a me ka inaina, ka huhu, ka uwa, ka olelo ino, a me ka manao ino a pau.
32 E lokomaikai oukou i kekahi i kekahi, e aloha aku me ka naau, e kala ana hoi kekahi i kekahi, e like me ka ke Akua i kala mai ai i ko oukou ma o Kristo la.

MOKUNA V.

He olelo hooikaika ma na mea e pono ai: no na kane a me na wahine.

NO ia hoi, e hahai oukou i ke Akua, e like me na keiki punahele;
2 E haele hoi oukou me ke aloha, e like me ka Kristo i aloha mai ai ia kakou, a haawi hoi ia ia iho no kakou, i alana a me ka mohai i ke Akua, i mea ala oluolu.
3 A o ka moe kolohe, a me na mea haumia a pau, a me ka puniwaiwai, aole loa e hoohikiia ia mau mea iwaena o oukou, me ia e pono ai na haipule;
4 Aole hoi ka olelo hilahila, ka olelo lapuwale, a me ka olelo ano lua, na mea pono ole: aka, o ka olelo hoomaikai ka pono.
5 No ka mea, ua ike oukou i keia, aole ka mea moe kolohe, aole hoi ka mea haumia, aole hoi ka mea puniwaiwai, oia hoi ka mea hoomana kii, aole loa o lakou noho ana i ke aupuni o Kristo a o ke Akua.
6 E ao o hoopunipuni mai kekahi ia oukou i na olelo wehahee: no keia mau mea e hiki mai ana ka inaina o ke Akua maluna o na keiki hoolohe ole.
7 Nolaila, mai noho a hoohalike pu me lakou.
8 No ka mea, he poeleele ko oukou mamua, i neia manawa hoi ua malamalama oukou i ka Haku: e haele oukou me he kamalii no ka malamalama la:
(9 No ka mea, o ka hua na ka Uhane, oia ka maikai a pau, a me ka pono a me ka oiaio:)
10 E hooiaio oukou i ka mea a ka Haku i oluolu ai.
11 Mai hoolauna pu hoi oukou ma na hana hua ole o ka pouli, e hoohewa aku nae ia mau mea.
12 No ka mea, o na mea i hana malu ia e lakou, he mea hilahila ke olelo aku ia mau mea.
13 A o na mea a pau e pono ke hoohewaia aku, ua hoakakaia ma ka malamalama; o ka mea hoakaka aku, oia ka malamalama.
14 No ka mea, ua oleloia, E ala'e oe, e ka mea hiamoe ana, e ku ae

hoi mai ka make mai, na Kristo hoi oe e hoomalamalama mai.

15 Nolaila, e nana oukou i hele pono e like me ka poe naauao, aole me ka poe naaupo,

16 E malama pono ana i ka manawa; no ka mea, he mau la ino keia.

17 No ia mea, mai noho a naaupo oukou, aka, e hoomaopopo i ka makemake o ka Haku.

18 Mai noho oukou a ona i ka waina, nolaila mai ka uhauha; aka, e hoopihaia oukou i ka Uhane;

19 E olelo ana kekahi i kekahi i na halelu, i na himeni, a me na mele na ka Uhane, e hoolea ana a e hookani ana i ka Haku, iloko o ko oukou naau;

20 No na mea a pau, e hoomaikai mau ana i ke Akua ka Makua, ma ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo:

21 E malama ana i kekahi i kekahi me ka makau i ke Akua.

22 E na wahine, e noho malalo o na kane ponoi a oukou, e like me ka ka Haku.

23 No ka mea, o ke kane ke poo o ka wahine, e like me Kristo ke poo o ka ekalesia: a oia hoi ke ola no ke kino.

24 No ia mea, e like me ka ekalesia e noho ana malalo o Kristo, pela hoi na wahine malalo o na kane ponoi a lakou ma na mea a pau.

25 E na kane, aloha aku i ka oukou mau wahine, e like me Kristo i aloha mai ai i ka ekalesia, a haawi mai ia ia iho nona;

26 I hoolaa mai ai oia ia ia, hoomaemae ana ia ia i ka wai auau, a me ka olelo,

27 I hoolilo mai ai oia ia ia nona iho i ekalesia nani, aole ona wahi paumaele, aole hoi minomino, aole hoi kekahi mea like; aka, i hemolele ia a me ka hala ole.

28 Pela e pono ai na kane e aloha aku i ka lakou mau wahine, e like me ko lakou mau kino iho: o ka mea aloha i kana wahine, oia ke aloha ia ia iho.

29 No ka mea, aole loa kekahi i inaina i kona kino iho; aka, ua hanai no a me ka malama ia ia, e like me ka Haku i ka ekalesia:

30 No ka mea, he mau lala kakou no kona kino, no kona io, a me kona iwi.

31 No ia hoi, e haalele ke kanaka i kona makuakane a me ka makuwahine, a e hoopiliia'ku ia i kana wahine, a e lilo laua elua i hookahi io.

32 He mea pohihihi nui keia; ke olelo aku nei au no Kristo a me ka ekalesia.

33 Aka, e aloha aku kela mea keia mea o oukou a pau i kana wahine e like me ia ia iho: a o ka wahine, e hoomaikai aku ia i kana kane.

MOKUNA VI.

Ka pono no na keiki a me na makua, no na kauwa a me na haku. Ua like keia noho ana me ke kaua.

E NA keiki, e hoolohe i ko oukou mau makua no ka Haku; no ka mea, he pono keia.

2 E hoomaikai oe i kou makuakane a me ka makuwahine; o ke kauoha mua keia, e pili ana me ka olelo e pomaikai ai:

3 I pomaikai ai oe, i loihi ai hoi kou noho ana ma ka honua.

4 Oukou hoi, e na makua, mai hoonaukiuki aku i na keiki a oukou; aka, e alakai ia lakou ma ka hoopono a me ka hoonaauao a ka Haku.

5 E na kauwa, e hoolohe oukou i na haku o oukou ma ke kino, me ka makau a me ka weliweli, a me ke kupono o ko oukou naau, e like me ia Kristo:

6 Aole ma ka hooikaika ike maka ia mai, e like me ka poe hoolealea i kanaka; aka, e like me na kauwa a Kristo, e hana ana i ka makemake o ke Akua ma ka naau;

7 Me ka naau oluolu e hookauwa ana na ka Haku, aole na kanaka.

8 E ike hoi oukou, a i hana kekahi i ka mea maikai, e ukuia mai oia e ka Haku, o ka mea paa a me ka mea paa ole.

9 Oukou hoi, e na haku, pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou, aole ka hooweliweli aku; e manao oukou, aia i ka lani ka Haku o oukou

iho; aole hoi ia ia ka nana mai ma ko ke kanaka kino.

10 Eia hoi, e na hoahanau o'u, i ikaika oukou ma ka Haku, a ma ka ikaika o kona mana.

11 E aahu iho oukou i ke kahiko a pau a ke Akua, i hiki ia oukou ke kupaa imua o na hana maalea a ka diabolo.

12 No ka mea, aole kakou e hakoko ana me ka mea io a me ka mea koko; aka, me na alii, na mea ikaika, na haku o ka pouli o keia ao, a me na uhane ino o ka lewa.

13 No ia hoi, e lawe oukou i ke kahiko a pau a ke Akua, i pono ia oukou ke kupaa, ke hiki mai ka la ino; a pau ae la na mea i ka hanaia, e kupaa oukou.

14 E ku pono hoi oukou, i kakooia ko oukou puhaka i ka oiaio, a pulikiia oukou i ka paleumauma o ka pono:

15 I haweleia hoi ko oukou wawae i ka makaukau no ka euanelio e malu ai.

16 Maluna oia mau mea a pau, e lawe hoi i ka aahuapoo o ka manaoio, i mea e hiki ai ia oukou ke kinai iho i na ihe wela a pau o ka mea ino.

17 E lawe hoi i ka mahiole o ke ola, a me ka pahikaua o ka Uhane, oia no ka olelo a ke Akua:

18 E pule mau ana i na pule a pau, a me ka nonoi aku ma ka Uhane; a no ia mea hoi, e kiai oukou me ka hooikaika mau a me ka pule aku no na haipule a pau;

19 A ia'u hoi, i haawiia mai ia'u ka olelo e hai aku ai kuu waha me ka makau ole, e hoike aku i ka mea pohihihi o ka euanelio;

20 No ia mea, he elele no wau e paa ana i ke kaulahao: i olelo wiwo ole aku au ilaila, e like me ka'u pono e olelo aku ai.

21 I ike hoi oukou i ka'u mau mea e noho nei, a me ka'u hana ana, na Tukiko he hoahanau aloha, he lawehana malama pono hoi i ka ka Haku, nana e hoike aku i na mea a pau ia oukou:

22 Oia ka'u i hoouna aku ai ia oukou no keia mea, i ike ai oukou i ka makou, i hooluolu aku ai hoi oia i ko oukou naau.

23 I pomaikai na hoahanau, i aloha hoi me ka manaoio, mai ke Akua ka Makua mai, a me ka Haku Iesu Kristo.

24 E alohaia ka poe a pau i aloha io aku i ko kakou Haku ia Iesu Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

PILIPI.

MOKUNA I.

Hoomaikai aku la o Paulo i ke Akua, i ko lakou manaoio ia Kristo a me ko lakou lokomaikai mai ia ia.

O PAULO a me Timoteo na kauwa a Iesu Kristo, na ka poe haipule a pau iloko o Kristo Iesu e noho ana i Pilipi, me na lunakiai a me na diakono:

2 He aloha ia oukou, a me ka malu mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me ka Haku Iesu Kristo.

3 Ke hoomaikai aku nei au i ko'u Akua i na manawa a pau a'u i hoomanao ai ia oukou;

4 I na pule a pau a'u no oukou a pau, ua pule no au me ka olioli,

5 No ko oukou hoolauna ana i ka euanelio, mai ka la mua mai, a i neia wa.

6 Ua maopopo ko'u manao i keia mea, o ka mea nana i hoomaka i ka hana maikai iloko o oukou, nana no ia e hoomau a hiki i ka la o Iesu Kristo.

7 He mea pono ia no'u e manao aku ai pela no oukou a pau, no ka mea, eia no oukou iloko o kuu naau, i kuu wa e paa ana, a me kuu hoakaka ana, a me ka hookupaa

ana i ka euanelio; ua loaa pu ia oukou a pau kuu lokomaikaiia mai.

8 No ka mea, o ke Akua no ko'u hoike maka, he nui kuu makemake aku ia oukou a pau, e like me ke aloha o Iesu Kristo.

9 O keia hoi ka'u e pule aku nei, i mahuahua loa aku ko oukou aloha ma ka naauao a me ka akamai io;

10 I hoomaopopo hoi oukou i na mea maikai loa; i oiaio oukou, i hihia ole hoi, a hiki i ka la o Kristo;

11 I hoopihaia hoi oukou i na hua o ka pono, i mea e hoonani ai a e hoomaikaiia aku ai ke Akua ma o Iesu Kristo la.

12 E na hoahanau, ke ake nei au e ike oukou, o na mea i loaa ia'u, ua lilo ia i mea e palahalaha'i ka euanelio.

13 No ka mea, o kuu paa ana no Kristo, ua ike pono ia ma ka halealii, a ma na wahi e ae a pau.

14 A he nui na hoahanau iloko o ka Haku i hooikaikaia i kuu pahao ana, ua ikaika nui ae lakou e hai aku i ka olelo me ka makau ole.

15 Ua hai aku nae kekahi poe ia Kristo me ka huahuwa a me ka hakaka; a o kekahi poe me ka manao aloha.

16 Ua hai aku kela poe ia Kristo me ka hakaka, aole me ka manao pono; ke manao la lakou e hoonui mai i ka ino o ko'u paahao ana.

17 A o keia poe me ke aloha, ke ike nei lakou, ua hoonohoia au no ka hoakaka ana'ku i ka euanelio.

18 Heaha la hoi? a ina ma ka hookamani, ina hoi paha ma ka oiaio i haiia'ku ai o Kristo; ke olioli nei au ilaila, oia, e olioli mau ana hoi au.

19 No ka mea, ke ike nei au, e lilo ana keia i mea ola no'u ma ka oukou pule, a me ke kokuaia mai e ka Uhane o Iesu Kristo;

20 E like me ke kuko nui a me ka manaolana o'u, i ole au e hilahila i kekahi mea; aka, ma ka ikaika nui me ia e mau ana, pela hoi i neia manawa, e hoonaniia'i o Kristo ma ko'u kino, ke ola ia, a ke make paha.

21 No ka mea, a i ola no au, no Kristo ia, a i make hoi, o ko'u pomaikai ia.

22 Ina hoi au e ola ma ke kino nei, oia ka pono o ka'u hana ana: aka, o ka'u mea pono e koho aku ai, aole au e ike ia.

23 No ka mea, he pilikia ko'u iwaena o na mea elua, o ke ake e hele a e noho me Kristo; oia ka maikai loa;

24 Aka, o ka noho ma ke kino, ka mea ia e pono io ai oukou.

25 A ua maopopo kuu manao i keia, ua ike au e ola ana au a e noho ana me oukou a pau, i mea e mahuahua'i ko oukou olioli ma ka manaoio;

26 I nui ae hoi ko oukou hauoli no'u ma o Kristo Iesu la, i kuu hiki hou ana'ku io oukou la.

27 E hana wale oukou ma ka pono o ka euanelio a Kristo; a ina paha e hele aku au e ike ia oukou, ina paha hoi ma kahi e e lohe auanei au i ka oukou mau mea, e ike no ua kupaa oukou ma ka uhane hookahi, me ka manao hookahi, a me ka hooikaika pu ana i ka manaoio o ka euanelio;

28 Aole hoi i hooweliweli iki ia mai oukou e ka poe enemi; he hoailona ia ia lakou no ka make, aka, ia oukou, he hoailona ia no ke ola, a oia hoi mai ke Akua mai.

29 No ka mea, ua haawi lokomaikai ia mai ia ia oukou no Kristo, aole ka manaoio wale aku no ia ia, aka, o ka hoopilikiaia mai hoi nona.

30 Hookahi o oukou paio ana me ka oukou i ike mai ai iloko o'u, a me ka oukou e lohe nei iloko o'u.

MOKUNA II.

Koi aku la Paulo ia lakou e hoomau ma ke kuikahi a me ka hana maikai.

NOLAILA, ina he mea e malu ai iloko o Kristo, ina paha he oluolu i ke aloha, ina hoi he hoolauna pu ma ka Uhane, ina hoi he aloha o ka naau a me ka lokomaikai,

2 E hooko mai oukou i kuu olioli, i like pu ai hoi ko oukou manao, hookahi hoi ke aloha, hookahi no hoi naau, e manao hookahi ana.

3 Mai hana oukou i kekahi mea

me ka hakaka a me ka hookiekie wale; aka, me ka naau akahai e hooi aku i ka manao maikai ia hai, aole ia oukou iho.

4 Aole hoi e nana ana kela mea keia mea i kana iho; aka, e nana hoi kela mea keia mea i ka hai.

5 I hookahi ka manao ana iloko o oukou, me ia iloko o Kristo Iesu;

6 Oia no ko ke Akua mea like, aole hoi ia i manao i kona like ana me ke Akua he mea lawe wale:

7 Aka, waiho iho la ia i kona, e lawe ana i ke ano o ke kauwa, a ua lilo iho la oia ma ke ano kanaka.

8 A loaa iho la ke ano o ke kanaka, hoohaahaa iho la oia ia ia iho, me ka ae maoli aku i ka make, i ka make hoi ma ke kea.

9 No ia mea, ua hookiekie loa ae la ke Akua ia ia, a haawi aku la nona i ka inoa maluna o na inoa a pau;

10 I kukuli iho na kuli a pau i ka inoa o Iesu, o na mea o ka lani, a me na mea ma ka honua, a me na mea malalo ae o ka honua;

11 I hooia aku hoi na elelo a pau, o Iesu Kristo ka Haku, ka mea e nani ai ke Akua ka Makua.

12 No ia mea, e o'u poe aloha, me oukou i hoolohe mau ai, aole wale no ia'u i noho ai me oukou, aka hoi, ua nui aku i neia wa e noho nei au i kahi e, e hooikaika aku oukou i ke ola no oukou iho, me ka makau a me ka haalulu:

13 No ka mea, o ke Akua ka mea e hooikaika ana iloko o oukou, i ka makemake a me ka hana, no kona manao aloha.

14 E hana oukou i na mea a pau me ka ohumu ole, a me ka hoopaapaa ole:

15 I hala ole oukou a me ke kolohe ole, he poe keiki na ke Akua, i hoohewa ole ia iwaena o ka hanauna kekee a me ke kolohe, e alohi hoi oukou iwaena o lakou e like me na malamalama i ke ao nei;

16 E hoike aku ana i ka olelo e ola'i, i olioli ai au i ka la o Kristo, no kuu holo hewa ole, a me ka luhi hewa ole.

17 Ina e nininiia aku au maluna o ka mohai a me ka alana o ko oukou manaoio, e olioli no wau, a e hauoli pu hoi me oukou a pau.

18 No keia mea hoi, e olioli oukou, a e hauoli pu mai me au.

19 A ke manao nei au ma ka Haku ma o Iesu la, e hoouna koke aku ia Timoteo io oukou la, i olioli ai hoi au i ka wa a'u e ike ai i ka oukou mau mea.

20 Aole o'u kanaka manao like, nana e malama io i ka oukou mau mea.

21 No ka mea, ke imi nei na mea a pau i ka lakou iho, aole i ka Iesu Kristo.

22 Ua ike hoi oukou i kona hoaoia'na, no ka mea, ua hooikaika pu ia me au ma ka euanelio, me he keiki la me ka makua.

23 No ia mea, ke manao nei au e hoouna koke aku ia ia, aia ike au i ka hope o ka'u mau mea.

24 Ua maopopo hoi kuu manao ma ka Haku, e hiki koke aku hoi au io oukou la.

25 Aka, manao iho la au, he pono ke hoouna aku ia Epaperodito io oukou la, oia he hoahanau, he hoalawehana, a me ka hoa koa o'u, a o ko oukou elele no hoi, a me ka mea lawelawe na kuu hemahema.

26 No ka mea, he nui kona makemake ia oukou a pau, ua kau maha loa kona naau, i ko oukou lohe ana he mai kona.

27 A he mai no kona, ua kokoke e make: aka, ua aloha mai ke Akua ia ia; aole ia ia wale no, ia'u no hoi, o loaa ia'u ke kaumaha maluna o ke kaumaha.

28 Nolaila, ua hoouna wikiwiki aku la au ia ia, i olioli ai oukou ke ike hou aku ia ia, i uuku iho hoi kuu eha.

29 E hookipa aku hoi oukou ia ia no ka Haku, me ka olioli nui; e manao maikai aku hoi oukou i ka poe like.

30 No ka mea, ma ka hana a Kristo, ua hookokoke aku la ia i ka make, aole no i malama i kona ola, i hoopau ai oia i ka mea i koe o ko oukou malama mai ia'u.

MOKUNA III.

Ua ao aku ia ia lakou e makaala i ka poe kumu hoopunipuni.

NO na mea i koe, e na hoahanau o'u, e olioli oukou i ka Haku. Aole o'u luhi ke palapala aku ia oukou i na mea like, a he mea pono hoi ia no oukou.

2 E makaala oukou i na ilio, e makaala i ka poe hana ino, e makaala hoi i ka poe i okiokiia.

3 No ka mea, o kakou ka poe i okipoepoeia, ka poe hoomana i ke Akua me ka naau, me ka hauoli ia Kristo Iesu, aole no e paulele i ko ke kino:

4 Aka, owau paha ka mea hiki ke paulele ma ko ke kino. Ina paha e manao kekahi he mea ia ia e paulele ai ma ko ke kino, he nui aku hoi ka'u.

5 Ua okipoepoeia au i ka po awalu, no ka lahuikanaka o Iseraela, no ka ohana o Beniamina, he Hebera hoi no na Hebera, a he Parisaio ma ke kanawai.

6 No ka manao ikaika, hoomaau aku la au i ka ekalesia; a ma ka pono o ke kanawai, aole o'u hala.

7 Aka, o na mea a'u i pomaikai ai, lilo ae la ia i kuu manao i mea poho no Kristo.

8 Oiaio hoi, ke manao nei au i na mea a pau, he mea poho ia i loaa mai ai ka maikai o ka ike ia Kristo Iesu i kuu Haku; nona au i hoolei ai i na mea a pau, a ke manao nei au, he opala wale no ia i loaa'i ia'u o Kristo,

9 I loaa hoi au iloko ona, aole e paa ana i ka'u pono ma ke kanawai, aka, i ka pono ma ka manaoio ia Kristo, oia ka pono mai ke Akua mai ma ka manaoio:

10 I ike hoi au ia ia, me ka mana o kona alahouana mai, a me ka hookahi ana o kona hoinoia, i hoohalikeia aku me kona make ana;

11 Malia paha e hiki aku auanei au i ke alahouana o ka poe i make.

12 No ka mea, aole i loaa ia'u i neia manawa, aole hoi au i hemolele: aka, ke hahai aku nei au, i lalau aku ai au i ka mea i lalauia mai ai au e Kristo Iesu.

13 E na hoahanau, ma kuu manao iho, aole au i lalau aku: aka, o keia hookahi ka'u e hana nei, e hoopoina ana au i na mea i hala mahope, a e kikoo aku ana au i na mea mamua,

14 Ke holo ikaika aku nei au ma ka hoailona, i loaa ia'u ka lei o ka poe a ke Akua i hea mai ai noluna mai ma o Kristo Iesu la.

15 O na mea a pau e ake e hemolele, e manao kakou ia mea; a ina he manao okoa ko oukou i kekahi mea, na ke Akua hoi ia e hoike mai ia oukou.

16 Aka, o ka mea i loaa ia kakou, e haele kakou ma ke kanawai hookahi nei, e manao hoi kakou i ka mea hookahi.

17 E na hoahanau, e hoohalike pu oukou me au, e nana pono hoi oukou i ka poe hele like me makou i kumu hoohalike na oukou.

18 (No ka mea, he nui no ka poe e hele ana, a'u i hai pinepine aku ai ia oukou, a ano hoi ke hai aku nei au me ka uwe ana, he poe enemi lakou i ke kea o Kristo:

19 O ka make ko lakou hope, o ka opu hoi ko lakou akua, a ma ka mea hilahila ko lakou nani, ke manao nei hoi lakou i na mea o ka honua.)

20 Aka, o ko kakou noho ana, aia no ia ma ka lani; ke kali nei hoi kakou i ka Mea hoola, oia ka Haku Iesu Kristo nolaila mai:

21 Nana e hooloili ae ko kakou kino haahaa, i lilo ia i ano like me kona kino nani, ma ka mana e hiki ai ia ia ke hoolilo i na mea a pau nona.

MOKUNA IV.

He olelo hooikaika i mau ai lakou ma na mea pono.

NOLAILA hoi, e na hoahanau o'u i alohaia, a i makemake nui ia, o kuu olioli a me kuu leialii; pela e kupaa ai oukou iloko o ka Haku, e na mea i alohaia.

2 Ke noi aku nei au ia Euodia, ke noi aku nei hoi au ia Sunetuke, i hookahi ko laua manao iloko o ka Haku.

3 Ke noi aku nei hoi au ia oe kekahi, e ka hoalawehana io, e kokua aku oe ia mau wahine, i nooi-

kaika pu me au ma ka euanelio, a me Kelemeneto hoi, a me o'u mau hoalawehana e ae, aia no maloko o ka buke ola ko lakou mau inoa.

4 E hauoli mau oukou i ka Haku; ke olelo hou aku nei hoi au, e hauoli oukou.

5 I hoikeia hoi ko oukou akahai i na kanaka a pau. Ua kokoke mai ka Haku.

6 Mai manao nui oukou i kekahi mea; aka, i na mea a pau e hoike aku i ko oukou makemake i ke Akua ma ka pule, a me ka noi aku, a me ka hoomaikai aku.

7 A o ka maluhia o ke Akua, ka mea i oi aku i ko ke kanaka manao a pau, e hoomalu mai i ko oukou naau a me ko oukou manao ma o Kristo Iesu la.

8 Eia hoi, e na hoahanau, o na mea oiaio, na mea maikai, na mea pono, na mea hala ole, na mea lokomaikai, na mea lono maikai ia; ina he mea kupono, ina hoi he mea e hoomaikaiia'i, e noonoo iho oukou ia mau mea.

9 O na mea a oukou i aoia'i, i loaa hoi, i lohe a i ike hoi ia'u, o keia ka oukou e hana'i; a me oukou hoi ke Akua ka mea e malu ai.

10 Ua olioli nui au i ka Haku, no ka mea, ua kupu hou mai ko oukou manao e kokua ia'u; malaila no oukou i manao ai, aka, aole a oukou mea e hiki ai.

11 Aole au i olelo pela no ka nele; no ka mea, ua aoia hoi au e oluolu iho i na mea a pau i loaa ia'u.

12 Ua ike hoi au i ka noho ilihune, a me ka noho lako: i na wahi a pau, a i na mea a pau, ua aoia mai la au e noho maona a e noho pololi, e noho lako a e noho nele.

13 E hiki no ia'u na mea a pau, ke kokua mai o Kristo ia'u.

14 Aka hoi, ua hana pono mai oukou, i ko oukou manawalea ana mai ia'u i ko'u popilikia.

15 E ko Pilipi, ua ike no oukou, i ka wa kinohou o ka euanelio, ia'u i haalele ai ia Makedonia, aole kekahi ekalesia e ae i launa mai ia'u i ka haawi ana a i ka lawe ana, o oukou wale no.

16 No ka mea, a i Tesalonike hookahi a elua hoi o ko oukou hoouka ana mai i ka mea e pono ai kuu nele.

17 Aole ka makana ka'u e imi nei; aka, ke imi nei au i ka hua e nui ai ko oukou pono.

18 A ia'u na mea he nui, a ua lako hoi: ua piha au i ka oukou mau mea i loaa mai ma o Epaperodito la, he mea ala oluolu, he mohai hooluolu, i maliuia mai hoi e ke Akua.

19 Aka, e haawi mai ana ko'u Akua i na mea a pau e pono ai oukou, no kona waiwai i kahi nani ma o Kristo Iesu la.

20 A i ke Akua ko kakou Makua ka hoonani mau loa ia i ke ao pau ole. Amene.

21 E uwe aku i na haipule a pau iloko o Kristo Iesu. Ke uwe aku nei na hoahanau me au ia oukou.

22 Ke uwe aku nei na haipule a pau ia oukou, o lakou hoi no na ohua o Kaisara.

23 O ke aloha o ko kakou Haku o Iesu Kristo me oukou a pau. Amene.

KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

KOLOSA.

MOKUNA I.

Ko Paulo aloha no ka malama ana i ka Mesia.

NA Paulo aku, na ka lunaolelo a Iesu Kristo ma ka manao mai o ke Akua, na Timoteo hoi ka hoahanau,

2 I ka poe haipule a me na hoahanau manaoio iloko o Kristo, ma Kolosa; no oukou ke aloha a me ka malu mai ke Akua mai, o ko kakou Makua, a me ka Haku o Iesu Kristo.

3 Ke hoomaikai aku nei maua i ke Akua, i ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, e pule mau ana no oukou,

4 Ua lohe maua i ko oukou manaoio ana ia Kristo Iesu, a me ko oukou aloha ana i na haipule a pau,

5 No ka pono e manaolanaia'i, e waiho ana no oukou ma ka lani; o ka mea a oukou i lohe mua ai maloko o ka olelo oiaio o ka euanelio;

6 I hiki mai io oukou la e like me ia ma ka honua a pau; a ua hua mai hoi i ka hua, me ia hoi iwaena o oukou, mai ka la i lohe ai oukou, a i ike ai hoi i ke aloha o ke Akua, ma ka oiaio.

7 E like me ka oukou hoolohe ana ia Epapera i ko maua hoakauwa aloha, i ko Kristo kahunapule hoopono no oukou;

8 Nana no i hoike mai ia maua i ko oukou aloha ma ka naau.

9 Nolaila hoi, mai ka manawa mai i lohe ai maua, aole maua i hooki i ka pule no oukou, me ka noi aku i hoopihaia mai oukou me ka ike i kona makemake, a me ka naauao io ma ka Uhane;

10 I hele oukou ma ka pono o ka Haku, i na mea a pau i oluoluia mai ai, e hua mai ana i ka hua ma na hana maikai a pau, me ka mahuahua ana ae o ka ike ana i ke Akua.

11 E hooikaika nui ia mai oukou e kona mana nani, i ke kupaa ana, a me ke ahonui a me ka olioli;

12 Me ka hoomaikai aku i ka Makua nana kakou i hoopono mai, i loaa mai ai ia kakou ka pono e ili mai ana i ka poe haipule i ke ao.

13 Nana hoi kakou i hoola, mai ka mana mai o ka pouli, a ua lawe hoi oia ia kakou iloko o ke aupuni o kana Keiki punahele;

14 Iloko ona ke ola no kakou i kona koko, o ke kala ana'e o ka hewa.

15 Oia hoi ka like me ke Akua i nana ole ia, oia hoi ka mua o na mea a pau i hanaia'i.

16 No ka mea, ua hanaia e ia na mea a pau, o ko ka lani a me ko ka honua, i nanaia, a i nana ole ia, o na nohoalii, o na haku, o na luna, a me na'lii: ua hanaia na mea a pau ma ona la, a nona no hoi.

17 Oia hoi ka mua o na mea a pau, a ma ona la no hoi i mau ai na mea a pau.

18 Oia hoi ke poo o ke kino, o ka ekalesia: oia ka makamua, o ka hanau mua hoi mai ka make mai; i lilo ia i pookela iwaena o na mea a pau.

19 No ka mea, o ka pono no ia i ka Makua e noho nui ka pono a pau iloko ona;

20 A ma ona la e hoolaulea ai i na mea a pau ia ia iho, e hoomalu ana ma ke koko o kona kea; ma ona la, i ko ka honua nei, a me ko ka lani.

21 O oukou kekahi, ka poe i ku

e i kekahi manawa, ka poe enemi i ko oukou manao ana ma na hana hewa, o kana ia i hoolaulea ae nei,

22 Ma kona kino kanaka, i ka make ana, e hoike oia ia oukou he hemolele, he hala ole, a me ka hoohewa ole ia, imua o kona alo;

23 Ke noho mau aku oukou ma ka manaoio, i hookumuia oukou me ka hoopaaia, ke hoonee ole ia 'ku hoi mai ka manaolana aku o ka euanelio a oukou i lohe ai, ka mea i haiia'ku i na mea a pau i hanaia malalo ae o ka lani, nona iho au o Paulo i hooliloia'e nei i lunalawehana.

24 Ke hauoli nei au i ko'u ehaeha no oukou, e hoopau ana iloko o ko'u kino, i ke koena o ko Kristo ehaeha ana, no kona kino, oia no ka ekalesia.

25 Nona wau i hooliloia'e nei i lunalawehana, e like me ke kauoha a ke Akua i haawi mai ai ia'u no oukou, e hoolaha ae i ka olelo a ke Akua;

26 I ka mea pohihihi hunaia'e mai ka wa kahiko mai, a me na hanauna mai, aka i keia manawa, ua hoikeia mai nei i kana mau haipule;

27 I ka poe a ke Akua i hoomaopopo ai i ka waiwai nani o keia mea pohihihi iwaena o ko na aina e; oia no o Kristo iloko o oukou, ka manaolana no ka nani:

28 Oia ka makou e hai aku nei, e ao ana i na kanaka a pau, a e hoonaauao ana i na kanaka a pau i ka naauao io, e hiki ia makou ke hoike i na kanaka a pau i hemolele iloko o Kristo Iesu.

29 Nalaila hoi ka'u hana e hooikaika nui nei, e like me kana hana i hooikaika nui mai nei iloko o'u.

MOKUNA II.

Ua hooikaika aku Paulo i na kanaka e kupaa me ka naau hookahi i ka paulele ia Kristo.

NO ka mea, ke ake nei au e ike oukou i ko'u ehaeha nui ana no oukou, a me ko Laodikeia, a me ka poe i ike ole mai i ko'u maka, i ke kino nei;

2 I hooluolu pu ia ko lakou naau, i hookui pu ia hoi i ke aloha, a i ka waiwai a pau o ka manao maopopo loa, i ka ike paka ana i ka mea pohihihi a ke Akua ka Makua a me Kristo;

3 Kahi i hunaia'i ka waiwai nui o ke akamai, a me ka naauao.

4 O ka'u ia e olelo nei, o puni oukou i kekahi, i na olelo hoowalewale.

5 No ka mea, i ko'u kaawale ana ma ke kino, owau pu kekahi me oukou ma ka uhane, e hauoli ana, me ka nana ana i ko oukou pono like, a me ke kupaa ana o ko oukou manaoio ia Kristo.

6 Nolaila hoi, no ka loaa ana mai o Kristo ia oukou, e hele oukou iloko ona;

7 I hookumuia, a i hookukuluia iloko ona, a me ka hoomauia i ka manaoio i hoikeia mai ia oukou, a malaila e hoomahuahua ae ia me ka hoomaikai aku.

8 E malama hoi, o hokai mai kekahi ia oukou me ka manao maalea, a me ka hoopunipuni lapuwale, mamuli o ka moolelo o kanaka, mamuli o na kumu o ko ke ao nei, aole hoi mamuli o Kristo.

9 No ka mea, maloko ona e noho ana ka pono nui a pau o ke Akua ma ke kino.

10 Ua hemolele oukou maloko ona, oia ke poo o na'lii a pau a me ka mana.

11 Iloko ona, ua okipoepoeia oukou i ke okipoepoe hana ole ia e ka lima, i ke pale ana aku i ke kino o ka hewa o ka io, ma ko Kristo okipoepoe ana;

12 I kanu pu ia me ia, i ka bapetizo ana, a ilaila hoi e ala pu hou ai me ia, ma ka manaoio i ka hana a ke Akua, a ka mea i hoala ia ia, mai ka make mai.

13 O oukou hoi ka poe i make iloko o ka hewa, a me ke okipoepoe ole ia o ko oukou kino, o oukou kana i hoala pu hou mai nei me ia, a ua kala mai i ko oukou hewa a pau;

14 E hokai ana i ka palapala lima o na oihana i pono ole ai kakou, o ka mea i ku e mai ia kakou, oia kana i lawe aku ai, a makia aku la ma kona kea.

15 A kaili ae la oia i ko na'lii, a

me ko na mea mana, ua hoike ia lakou ma ke akea, e lanakila ana maluna o lakou ma keia.

16 Nolaila, mai hoahewa mai kekahi ia oukou, i ka mea ai, a me ka mea inu, aole hoi no kahi la hoano, a me ka mahina hou, a me na sabati.

17 He aka no ia mau mea no na mea e hiki mai ana: aka o ke kino, no Kristo no ia.

18 Mai hoonele mai kekahi ia oukou i ko oukou uku ma ka hoohaahaa wale ana, a me ka hoomana ana i na anela, e maoi wale ana iloko o na mea ana i ike ole ai, e hookano wale ana kona naau kanaka,

19 Me ka malama ole i ke Poo, i ka mea i hanaiia mai ai ke kino a pau, i paa i na ami a me na olona, ua mahuahua aku ia i ko ke Akua hoomahuahua ana mai.

20 Ina hoi i make pu oukou me Kristo, a kaawale na kumu liilii o ko ke ao nei, no ke aha hoi oukou, e like me ka noho ana ma keia ao, i malama ai i na kapu,

21 (Mai hoopa, mai hoao, mai lawelawe;

22 O na mea ia e make ai ma ka lawe ana;) mamuli o na kauoha a me na oleloao a kanaka?

23 He mau mea hookohukohu naauao, i ka hoomana e, a i ka hoohaahaa, a i ka malama ole i ke kino, aole nae i ka mea nui e oluolu ai ke kino.

MOKUNA III.

O ka hooikaika ana e paulele i ko luna, a o ka pono o na kane, me na wahine, a me na makua, a me na keiki.

INA hoi i ala pu oukou me Kristo, e imi oukou i na mea maluna, ma kahi e noho ai o Kristo, ma ka lima akau o ke Akua.

2 E paulele oukou i na mea oluna, aole i na mea ma ka honua nei.

3 No ka mea, ua make oukou, a ua hunaia'ku ko oukou ola me Kristo iloko o ke Akua.

4 Aia ikea aku o Kristo o ko kakou ola, alaila e ikea pu oukou me ia iloko o ka nani.

5 E uumi hoi i ko oukou mau lala ma ka honua; i ka moe kolohe, i ka maemae ole, i ke kuko wale, i ka makemake ino, a me ka makee waiwai, o ka hoomanakii no ia.

6 No ia mau mea e hiki mai ai ka inaina o ke Akua maluna iho o na keiki a ka hoolohe ole.

7 Ilaila hoi ko oukou hele ana i kekahi manawa, ia oukou i noho pu ai me lakou.

8 Aka, menei ua pau ia oukou i ka hemo o keia mau mea; o ka huhu, o ka inaina, o ka ukiuki, o ka hoino wale, o ke kamailio haumia mai loko mai o ko oukou waha.

9 Mai hoopunipuni kekahi i kekahi, no ka mea, ua hemo ia oukou ke kanaka kahiko a me kana hana;

10 A ua hookomo hou oukou i ke kanaka hou, i ka mea i hana hou ia i ka naauao ma ka like o ka mea nana ia i hana;

11 Kahi i ole ai he Helene, he Iudaio, he okipoepoe, a me ke okipoepoe ole, ka malihini, a me ka Sekute, ke kauwa a me ke kauwa ole; aka, o Kristo no ka mea a pau, oia hoi ko loko o na mea a pau.

12 Nolaila hoi, me he poe i waeia la e ke Akua, i hoolaaia, a i alohaia hoi, e hookomo oukou i ka naau menemene, a i ka lokomaikai, a i ka manao haahaa, a i ke akahai, a me ke ahonui;

13 E hoomanawanui ana kekahi i kekahi, e kala ana hoi kekahi i kekahi, ke loaa ka hala o kekahi i kekahi; e like me ka Kristo kala ana mai ia oukou, pela aku hoi oukou.

14 A o ke aloha kekahi, maluna iho o neia mau mea a pau, oia ka mea hemolele e paa pono ai.

15 A e noho hoomalu mai ka malu o ke Akua iloko o ko oukou naau, no ia mea hoi e heaia mai ai oukou i kino hookahi; a e hoomaikai aku hoi oukou.

16 A e noho lako mai ka olelo a Kristo iloko o oukou, me ka naauao loa; e ao ana a e hoonaauao ana hoi kekahi i kekahi i na halelu, a me na himeni, a me na mele ma ka Uhane, e oli ana i ka Haku me ka maikai iloko o ko oukou naau.

17 A o ka oukou mea e lawelawe ai ma ka olelo, a ma ka hana, e pau

ia i ka hanaia iloko o ka inoa o ka Haku, o Iesu, a e hoomaikai aku i ke Akua, i ka Makua, ma ona la.

18 E na wahine, e hoolohe oukou i ka oukou mau kane ponoi, o ka pono no ia ilcko o ka Haku.

19 E na kane, e aloha oukou i ka oukou mau wahine, mai noho a hoawahia aku ia lakou.

20 E na keiki, e hoolohe oukou i ko oukou mau makua, ma na mea a pau; no ka mea, he pono ia i ka Haku.

21 E na makuakane, mai hoonaukiuki i ka oukou mau keiki, o pauaho lakou.

22 E na kauwa, e hoolohe ma na mea a pau, i ko oukou mau haku ma ke kino; aole ka hooiaio maka me he mea hoolealea kanaka la; aka, me ka naau hookahi e hopohopo ana i ke Akua.

23 A o ka oukou mea e hana'i a pau, e hana aku no ia me ka naau, me he mea la no ka Haku, aole hoi no kanaka.

24 Ua ike hoi oukou, na ka Haku mai e loaa mai ana ia oukou ka uku e ili mai ana; no ka mea, ua hookauwa aku oukou na ka Haku na Kristo.

25 Aka, o ka mea hana hewa la, e hoopaiia ia no ka hewa ana i hana'i; aole loa e manao ewaewa ia mai na kino.

MOKUNA IV.

No ka pono o na haku, ka pule a me ka olelo pono.

E NA haku, e haawi aku na na kauwa i ka mea pono, a me ka ewaewa ole; ua ike oukou he Haku ko oukou ma ka lani.

2 E hoomau i ka pule, e makaala hoi ma ia mea, me ka hoomaikai aku.

3 No makou kekahi e pule ai oukou, i wehe mai ke Akua i ka puka no makou e olelo ai, e hai aku i ka mea pohihihi o Kristo i ko'u mea i hoopeaia mai nei:

4 I hiki ia'u ke hoomaopopo ia mea, me he mea pono la ia'u ke olelo aku.

5 E hele naauao oukou mamua o ka poe mawaho, e malama pono ana i ka manawa.

6 E hoomauia ka maikai o ka oukou olelo, i miko ia i ka paakai, i ike oukou i ka mea e pono ai ke olelo i kela kanaka a i keia kanaka.

7 A o ko'u noho ana, na Tukiko ia e hai aku ia oukou, na ka hoahanau aloha, ka lawehana hoopono, ka hoakauwa iloko o ka Haku.

8 Oia ka'u i hoouna aku nei io oukou la, no ia mea, i ike aku ia i ko oukou noho ana, a e hooluolu aku hoi i ko oukou mau naau;

9 Me Onesimo, ka hoahanau aloha hoopono, no oukou mai ia; na laua e hoike aku ia oukou i na mea a pau o nei.

10 Ke uwe aku nei o Arisetareko, ko'u hoapio ia oukou, laua o Mareko ke keiki a ko Barenaba kaikuwahine, (nona oukou i kauohaia aku ai, oia ka oukou e hookipa ai, ke hiki aku ia io oukou la,)

11 A me Iesou, i kapa hou ia'i Iouseto, no ke okipoepoe laua. O lakou wale no ko'u mau hoalawehana ma ke aupuni o ke Akua, na mea i hooluolu mai nei ia'u.

12 Ke uwe aku nei o Epapera ia oukou, no oukou ia, o ke kauwa a Kristo, e hooikaika mau ana no oukou, i ka pule, i ku hemolele oukou me ke kina ole, ma ka makemake a pau o ke Akua.

13 Ke hoike aku nei au nona, he ikaika nui kona no oukou, a no ka poe ma Laodikeia, a me ka poe i Hierapoli.

14 Ke uwe aku nei ia oukou o Luka, ke kahuna lapaau punahele, a me Dema.

15 E aloha aku oukou i ka poe hoahanau i Laodikeia, a ia Numepana, a me ka ekalesia iloko o kona hale.

16 Aia heluheluia keia episetole iwaena o oukou la, na oukou e heluhelu hou aku ia i ka ekalesia o ko Laodikeia; a e heluhelu hoi oukou i ka episetole mai Laodikeia mai.

17 E i aku ia Arekipo, E malama oe i ka oihana i loaa ia oe iloko o ka Haku, nau ia e hooponopono.

18 O ke aloha nae, na ka lima ia o'u nei o Paulo. E hoomanao mai i ko'u mea i paa ai. E alohaia mai oukou. Amene.

O KA EPISETOLE
MUA A PAULO KA LUNAOLELO I KO
TESALONIKE.

MOKUNA I.

No ka hoopai ewaewa ole ana o ke Akua.

NA Paulo aku, a me Silevano, a me Timoteo, i ka ekalesia o ko Tesalonike, iloko o ke Akua ka Makua, a me ka Haku Iesu Kristo; no oukou ke aloha a me ka pomaikai, mai ke Akua mai, o ko kakou Makua a me ka Haku Iesu Kristo.

2 Ke hoomaikai mau aku nei makou i ke Akua no oukou a pau, e hoohiki ana ia oukou i ka makou pule;

3 E manao mau aku ana i ka hana a ka manaoio o oukou, a me ka hooikaika o ke aloha, a me ke ahonui o ka manaolana i ko kakou Haku, ia Iesu Kristo, imua o ke alo o ke Akua ko kakou Makua;

4 E ike aku ana hoi, e na hoahanau aloha, i ko oukou waeia mai e ke Akua.

5 No ka mea, aole ma ka olelo wale no i hiki aku ai ka makou euanelio io oukou la, aka, ma ka mana no hoi, a me ka Uhane Hemolele, a me ka hooiaio loa; ua ike hoi oukou i ke ano o ko makou noho ana iwaena o oukou, no oukou.

6 A ua hahai mai oukou mamuli o makou a me ka Haku, ua apo mai oukou i ka olelo me ka ehaeha nui, a me ka olioli no ka Uhane Hemolele:

7 Pela i lilo ai oukou i mau alakai no ka poe manaoio a pau i Makedonia a me Akaia.

8 No ka mea, mai o oukou aku i pae aku ai ka olelo a ka Haku, aole ma Makedonia a me Akaia wale no, aka, ma ia wahi aku a ia wahi aku, i hoolahaia ae ai ko oukou paulele ana i ke Akua, i ole ai e pono ia makou ke hai hou aku.

9 No ka mea, na lakou no i hoike mai no kakou, i ke ano o ko makou komo ana iwaena o oukou, a me ko oukou huli ana i ke Akua, mai na'kua kii mai e malama aku i ke Akua ola oiaio;

10 A e kali hoi i kana Keiki, mai ka lani mai, ana i hoala mai ai, mai ka make mai, ia Iesu, nana kakou e hoopakele i ka inaina e kau mai ana.

MOKUNA II.

O ko Paulo hooikaika ana, a me kona hauoli ana i ko lakou kupaa ana i ka ke Akua olelo.

UA ike hoi oukou, e na hoahanau, i ko makou komo ana iwaena o oukou, aole ia he mea ole;

2 Aka, i ko makou eha mua ana'e me ka hoino wale ia mai, ma Pilipi, ua ike oukou, ua wiwo ole ae la makou ma ko kakou Akua i ka hai aku ia oukou i ka euanelio a ke Akua, me ka paio nui ana.

3 No ka mea, aole ma ka wahahee ka makou ao ana aku, aole hoi ma ka haumia, aole hoi ma ka hoopunipuni;

4 Aka, me ka haawi ana mai o ke Akua ia makou, i kauohaia mai ka euanelio ia makou, pela hoi makou e olelo aku nei; aole me he mea hoolealea la i kanaka, aka, i ke Akua, i ka mea nana ko kakou naau i hoao mai nei.

5 Aole makou i lawe i na hua olelo malimali, ua ike oukou; aole hoi i ka hookohu o ka makee waiwai; o ke Akua ka mea ike.

6 Aole makou i imi i ka hoonaniia mai e kanaka, aole hoi e oukou, aole hoi e hai, i ka wa pono e lilo ai makou i poe hookaumaha, me he mau lunaolelo la na Kristo.

7 Ua ahonui makou iwaena o oukou, e like me ka wahine hanai la, e malama ana i kana mau keiki:

8 Oia, me ko makou aloha nui aku ia oukou, ua oluolu makou ke haawi aku, aole i ka euanelio wale no a ke Akua ia oukou, aka, i ko makou ola kekahi, no ka mea, he hiwahiwa oukou na makou.

9 Ke hoomanao nei no oukou, e na hoahanau, i ka makou hana, a me ko makou luhi ana hoi; e hana ana i ka po a me ke ao, i ole ai makou e lilo i mea e luhi ai kekahi o oukou, pela makou i hai aku ai ia oukou i ka euanelio a ke Akua.

10 O oukou ko makou poe hoike, a o ke Akua kekahi, i ka hemolele, a me ka pono, a me ka hala ole o ko makou noho ana iwaena o oukou ka poe i manaoio.

11 Ua ike hoi oukou i ko makou hooikaika ana'ku, a me ka hooluolu ana'ku, a me ke kauoha ana'ku ia oukou a pau, me he makuakane la i kana mau keiki,

12 I hele pono oukou ma ka pono o ke Akua, ka mea nana oukou i hea mai iloko o kona aupuni, a i kona nani.

13 No ia mea hoi i hoomaikai mau aku ai makou i ke Akua, no ka mea, i ka loaa ana ia oukou o ka ke Akua olelo, a oukou i lohe mai ai ia makou nei, aole oukou i apo mai ia me he olelo la na kanaka, aka, he olelo no na ke Akua, he oiaio no ia, o ka mea i hooikaika nui iloko o oukou o ka poe i manaoio.

14 No ka mea, ua lilo mai oukou, e na hoahanau, i mau mea hoohalike me na ekalesia o ke Akua, ma Iudea, iloko o Kristo Iesu; no ka mea, ua hoinoia mai hoi oukou e ko ka aina o oukou iho, e like me lakou e ka poe Iudaio;

15 Ka poe i pepehi i ka Haku ia Iesu, a i ko lakou poe kaula hoi, a i alualu kolohe mai hoi ia makou; aole no e hooluolu i ke Akua, a ua ku e i na kanaka a pau.

16 Ua keakea mai la lakou ia makou i ka olelo aku i ko na aina e e ola'i lakou, e hoopiha mau ana i ko lakou hewa; aka, e kau mai ana ka inaina nui loa maluna iho o lakou.

17 Aka, o makou la, e na hoahanau, ua hookaawaleia mai nei mai o oukou mai la, i keia mau la, o ko makou kino, aole ka naau, ua makemake loa makou e ike hou aku i ko oukou mau maka, ua hooikaika nui aku ilaila.

18 No ia mea, o ko makou manao e hele aku io oukou la, owau o Paulo kekahi i kela manawa a i keia manawa; aka, ua alalai mai la o Satana ia makou.

19 Heaha hoi ko makou manaolana a me ka olioli, a me ka lei e hauoli ai makou? aole anei o oukou ia, i ke alo o ko kakou Haku o Iesu Kristo i kona hiki ana mai?

20 No ka mea, o oukou no ka nani a me ka olioli o makou.

MOKUNA III.

O ko Paulo aloha i ka poe naueue ole.

A i hiki ole ia makou ke hoomanawanui hou aku, manao iho la makou he pono ke waiho hookahi ia mai ma Atenai.

2 A ua hoouna aku la ia Timoteo, o ko kakou hoahanau, he mea lawehana na ke Akua, a o ko makou hoalawehana ma ka euanelio o Kristo, e hooikaika aku oia ia oukou, a e hooluolu hoi ia oukou i ko oukou manaoio ana;

3 I hoonaue ole ia kekahi e keia mau pilikia; no ka mea, ua ike no oukou, ua haawiia mai ia mau mea no kakou.

4 No ka mea, i ko makou noho pu ana me oukou, ua hai e aku makou ia oukou, e hoinoia'na kakou; a ua hiki mai la no ia pela, ua ike hoi oukou.

5 Nolaila, i ka pono ole ia'u ke hoomanawanui hou aku, ua hoouna aku la au e ike i ko oukou manaoio, o lilo paha oukou i ka hoowalewaleia mai e ka hoowalewale, a ua lilo iho la ka makou hana i mea ole:

6 Aka, i ka hoi ana mai nei o Timoteo mai o oukou mai io makou nei, me ka hoike lea mai ia makou i ka pono o ko oukou manaoio ana me ke aloha, a i ko oukou manao maikai mau ana mai ia makou, e ake ana e ike ia makou, e like hoi me makou ia oukou;

7 No ia mea, e na hoahanau, no ko oukou manaoio, ua oluolu iho nei makou ia oukou iloko o ko makou ehaeha ana, a me ka pilikia a pau.

8 No ka mea, ano, ua ola makou ke kupaa oukou iloko o ka Haku.

9 Pehea hoi makou e hoomaikai hou aku ai i ke Akua no oukou, no ka olioli a pau a makou e olioli nei ia oukou imua o ko kakou Akua?

10 E pule nui ana i ka po a me ke ao, i ike aku makou i ko oukou maka, a e hoolawa aku hoi i ke koena o ko oukou manaoio.

11 Na ke Akua ko kakou Makua, a me ko kakou Haku na Iesu Kristo makou e alakai pono aku io oukou la.

12 Na ka Haku hoi oukou e hoopiha a hu aku i ke aloha i kekahi i kekahi, a ia hai ae hoi a pau, e like me makou ia oukou;

13 I hookupaa mai oia i ko oukou naau i kina ole ka hemolele imua o ke Akua, o ko kakou Makua, i ka hiki ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo, me kona poe hoano a pau loa.

MOKUNA IV.

O ko Paulo hooikaika ana i malama pono ko Tesalonike i ka ke Akua kauoha a hiki hou mai ka Haku.

EIA hou neia, e na hoahanau, ke nonoi aku nei makou me ka hooikaika aku ia oukou ma o Iesu Kristo la, e like me ka pono a oukou i lohe mai ai ia makou e hele ai oukou, a e hooluolu ai i ke Akua, pela hoi oukou e hoomahuahua mau aku ai.

2 Ua ike hoi oukou i na kauoha a makou i haawi aku ai ia oukou ma ka Haku, ma o Iesu la.

3 Eia hoi ka makemake o ke Akua, o ko oukou maemae ana, i haalele loa oukou i ka moe kolohe;

4 I ike hoi oukou a pau i ka malama i kana ipu ae, a i kana ipu ae, me ka maemae a me ka maikai.

5 Aole ma ke kuko ino wale, e like me na lahuikanaka, ka poe ike ole i ke Akua.

6 Aole make hoopoho kekahi, aole ka hoomake hewa i ka kona hoahanau i kekahi mea; no ka mea, o ka Haku ka mea nana ia poe e hoopai mai, oia ka makou i hai mua aku ai me ka hoike e aku ia oukou.

7 Aole ke Akua i hea mai ia kakou no ka haumia, aka, no ka hemolele no.

8 O ka mea hoi i hoowahawaha mai, aole ia i hoowahawaha i ke kanaka, i ke Akua no nana i haawi mai i kona Uhane Hemolele ia makou.

9 A o ke aloha hoahanau hoi, aole o oukou hemahema e pono ai au ke palapala aku ia oukou; no ka mea, ua aoia mai oukou e ke Akua e aloha i kekahi i kekahi.

10 Oia hoi, o ka oukou ia e hana'i i na hoahanau a pau ma Makedonia a puni; a, ke nonoi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, e hoomahuahua nui ae oukou.

11 A e imi oukou e noho malie me ka hana aku i ka oukou hana iho, a, me ko oukou mau lima iho e hana'i, e like me ka makou kauoha ana'ku ia oukou;

12 I pono ka oukou hele ana imua o ka poe o waho, a i nele ole hoi oukou i kekahi mea.

13 Aole hoi au i makemake, e na hoahanau, e naaupo oukou no ka poe i hiamoe, i ole ai oukou e kumakena, e like me ka poe manaolana ole.

14 No ka mea, ina i manaoio kakou, ua make aku la o Iesu, a ua ala hou mai, pela no hoi ke Akua e lawe pu mai ai me ia i ka poe e hiamoe ana iloko o Iesu.

15 Eia ka makou e olelo aku nei ia oukou ma ka olelo a ka Haku, o kakou ka poe e ola ana i ka hiki ana mai o ka Haku, aole kakou e hiki e aku mamua o ka poe e hiamoe ana.

16 No ka mea, e iho io mai no ka Haku mai ka lani mai, me ka hooho, a me ka leo o ka luna anela, a me ka pu a ke Akua; a o ka poe make iloko o Kristo ke ala e mai.

17 Alaila e kaili pu ia'ku kakou ka poe i koe e ola okoa ana, me lakou, iloko o na ao kaalelewa e halawai pu me ka Haku, i ka lewa; oia hoi, e mau loa ana ko kakou noho ana me ka Haku.

18 Nolaila hoi e hooluolu oukou i kekahi i kekahi ma keia mau huaolelo.

MOKUNA V.

O ka hiki ana mai o ka Haku i ka ahaolelo, a me ka hooikaika pu ana o kona mau ohua.

ANO na wa, a me na manawa, e na hoahanau, aole o oukou hemahema e pono ai au ke palapala aku ia oukou:

2 No ka mea, ua ike paka no oukou, e, o ka la o ka Haku, me he aihue la i ka po, pela no ia e hiki mai ai.

3 A i ka wa e olelo ai lakou, He pomaikai, he malu; alaila, loohia koke e mai lakou e ka make, me he haakokohi la o ka wahine hapai; aole hoi lakou e pakele.

4 Aka, o oukou, e na hoahanau, aole oukou iloko o ka pouli, e loohia ai oukou e ua la la, me he aihue la.

5 He poe keiki oukou a pau no ka malamalama, a he mau kamalii no hoi no ke ao; aole no ka po kakou, aole hoi no ka pouli.

6 Mai hiamoe hoi kakou e like me kekahi poe; aka, e kiai kakou me ke kuoo.

7 No ka mea, o ka poe hiamoe, ua hiamoe lakou i ka po; a o ka poe ona, ua ona lakou i ka po.

8 Aka, o kakou ka poe o ke ao, e kuoo kakou, e komo ana i ka pale umauma o ka manaoio a me ke aloha; a i ka papale koa hoi o ka manaolana i ke ola.

9 Aole ke Akua i hookaawale mai ia kakou no ka inaina, aka, no ka loaa ana mai o ke ola i ko kakou Haku ia Iesu Kristo,

10 I ka mea i make aku no kakou, i ola pu ai kakou me ia, i ke ala ana, a i ka hiamoe ana paha o kakou.

11 Nolaila e hooluolu pu ai oukou ia oukou iho, a e hookukulu kekahi i kekahi, e like me ka oukou hana ana no.

12 Ke nonoi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, e ike aku i ka poe e hooikaika ana iwaena o oukou, ka poe maluna iho o oukou iloko o ka Haku, a e ao mai ana ia oukou;

13 A e mahalo nui aku ia lakou me ke aloha, no ka lakou hana. E kuikahi hoi oukou iho.

14 Ke noi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, e ao aku i ka poe hookekee, e hooluolu i ka poe naau hopohopo, e kokua i ka poe nawaliwali, e ahonui aku hoi i na kanaka a pau:

15 E malama hoi, i hoihoi ole aku kekahi i ka hewa no ka hewa i kekahi; e hahai mau oukou i ka pono iwaena o oukou a me na kanaka a pau.

16 E hauoli mau loa.

17 E pule hooki ole.

18 Ma na mea a pau e hoomaikai aku ai: no ka mea, oia ko ke Akua manao iloko o Kristo Iesu ia oukou.

19 Mai kinai i ka Uhane.

20 Mai hoowahawaha i ka wanana ana.

21 E hooiaio i na mea a pau; a e hoopaa i ka mea pono.

22 E haalele i na mea ano ino a pau.

23 A na ke Akua e malu ai e hoomaemae loa mai ia oukou; a e malama pono ia mai ko oukou naau, a me ko oukou uhane, a me ko oukou kino, me ka hala ole, a hiki mai ko kakou Haku, o Iesu Kristo.

24 He oiaio mau ko ka mea nana oukou i hea mai, nana no hoi ia e hana.

25 E na hoahanau, e pule oukou no makou.

26 E aloha aku i na hoahanau a pau me ka honi hoano.

27 Ke kauoha aku nei au ia oukou ma ka Haku, e heluheluia aku keia episetole i ka poe hoahanau laa a pau loa.

28 Ia oukou ke aloha mai ko kakou Haku o Iesu Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

LUA A PAULO KA LUNAOLELO I KO

TESALONIKE.

MOKUNA I.

No ka hoopai ewaewa ole ana o ke Akua.

NA Paulo aku, a me Silevano, a me Timoteo, i ka ekalesia o ko Tesalonike, iloko o ke Akua o ko kakou Makua, a me ka Haku Iesu Kristo:

2 Ia oukou ke aloha, a me ka malu, mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me ka Haku Iesu Kristo.

3 E pono no makou e hoomaikai mau aku i ke Akua no oukou, e na hoahanau; he mea maikai no ia, no ka ulu nui ana o ko oukou paulele, a o ke aloha o oukou a pau loa, ua mahuahua ae ia i kekahi i kekahi.

4 Oia ka makou e mahalo ai ia oukou, iloko o na ekalesia o ke Akua, no ko oukou ahonui, a me ko oukou manao kupaa i ko oukou hoomaauia mai, a me na ehaeha a pau a oukou e hoomanawanui ai.

5 O ka hoailona akaka ia o ka hoopai pono ana mai o ke Akua, i manaoia mai oukou he poe pono no ke aupuni o ke Akua, no ko oukou mea i hoinoia'i.

6 He mea pono no hoi ia i ke Akua ke hoihoi i ka poino i ka poe i hoopoino mai ia oukou;

7 A ia oukou hoi ka poe i hoopoinoia, i ka hoomaha pu me makou, i ka wa e hoikeia mai ai o ka Haku o Iesu, mai ka lani mai, me kona poe anela mana,

8 Me ke ahi e lapalapa ana, e hoopai ana i ka make maluna o ka poe ike ole i ke Akua, a me ka malama ole i ka euanelio o ko kakou Haku o Iesu Kristo:

9 O lakou ke hoopaiia'na i ka make mau loa, mai ke alo mai o ka Haku a me kona mana nani;

10 Ia la, i kona hiki ana mai e hoonaniia'ku ai e kona poe hoano a pau, a e mahaloia aku ai iwaena o ka poe a pau i manaoio ia ia, (no ka mea, ua manaoioia mai ka makou hoike ana e oukou.)

11 Nolaila hoi makou i pule mau aku ai no oukou, i manao mai ai ko kakou Akua ia oukou he poe pono e hoopomaikaiia, a e hooko mai oia i ke aloha a pau o kona maikai, a me ka hana o ka manaoio me ka mana;

12 I hoonaniia'ku ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo, iloko o oukou, a o oukou hoi iloko ona, mamuli o ke aloha ana mai o ko kakou Akua, a me ka Haku Iesu Kristo.

MOKUNA II.

No ka hewa hou kupanaha.

KE nonoi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, no ka hiki ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo, a me ko kakou akoakoa ana aku io na la;

2 Mai hoonaue koke oukou i ko oukou manao, mai pihoihoi i kekahi uhane, a i kekahi olelo, a i kekahi episetole paha a makou aku, me he mea e hiki koke mai ana la ka la o Kristo.

3 Mai puni oukou i kekahi i kela mea a i keia mea; no ka mea, e hiki e mai ana no mamua ka haule ana, a e hoikeia'e hoi ua kanaka la o ka hewa, ke keiki o ka make;

4 O ka mea i ku e mai, a hookiekie ae la ia ia iho maluna o na mea a pau i kapaia he Akua, a me ka mea i hoomanaia; oia hoi, me he Akua la e noho ana ia iloko o ka luakini o ke Akua, e hoike ana ia ia iho oia ke Akua.

5 Aole anei oukou i hoomanao i ko'u hai ana'ku ia oukou i keia

mau mea i ka wa i noho pu ai au me oukou?

6 A ke ike nei hoi oukou i ka mea alalai no kona ikea ana mai i kona manawa.

7 No ka mea, ke hooikaika nei ka pohihihi o ua hewa la; aka, o ka mea alalai, e keakea aku ana no ia a hiki i kona wa e laweia'ku ai.

8 Alaila, e hoikeia mai ua Hewa la, o ka ka Haku ia e kinai aku ai me ka ha o kona waha, a e luku ai hoi me ka olinolino nui o kona hiki ana mai.

9 O ka hiki ana mai o ua mea la, mamuli no ia o ka Satana hana ana, me ka mana a pau, a me na hoailona, a me na mea kupanaha hoopunipuni;

10 A me kela hoowalewale ana, a me keia hoowalewale ana a pau ma ka hewa, iwaena o ka poe e make ana; no ka mea, aole i loaa ia lakou ka makemake i ka olelo oiaio, i ola'i lakou.

11 No ia mea, e hooili mai no ke Akua i ka hoopunipuni ikaika maluna o lakou, i manao ai lakou i ka mea wahahee he oiaio;

12 I make pu ai hoi lakou a pau ka poe i manaoio ole i ka olelo oiaio, aka, ua olioli no i ka mea pono ole.

13 Aka, e pono makou e hoomaikai mau aku i ke Akua no oukou, e na hoahanau i alohaia mai e ka Haku, no ko ke Akua wae ana mai ia oukou, mai ke kumu mai, i ola oukou ma ka huikala ana mai o ka Uhane, a ma ka manaoio aku i ka olelo oiaio;

14 Malaila hoi oia i hea mai ai ia oukou, ma ka makou euanelio, i loaa ia oukou ka nani o ko kakou Haku, o Iesu Kristo.

15 Nolaila, e na hoahanau, e kupaa, a e hoopaa loa i ka haawina i aoia'ku ai ia oukou ma ka olelo, a ma ka makou episetole.

16 Eia hoi, na ko kakou Haku o Iesu Kristo a me ke Akua ko kakou Makua, ka mea i aloha mai ia kakou, a i haawi wale mai hoi ia kakou i ka oluolu mau loa, a me ka manaolana maikai, ma ka lokomaikaiia mai,

17 E hooluolu mai i ko oukou mau naau, a e hookupaa ia oukou i na olelo a me na hana maikai a pau.

MOKUNA III.

No ka pule, a me ka hooikaika ana.

NO na mea i koe, e pule oukou, e na hoahanau, no makou, i holo lea ai ka olelo a ka Haku, a i hoonaniia'i hoi, e like me ia iwaena o oukou;

2 A i hoopakeleia'e ai hoi makou i kanaka haihaia a me ka hana hewa; no ka mea, aole pau na kanaka i ka manaoio.

3 Aka, he oiaio ka Haku, nana oukou e hookupaa mai, a e hoopakele hoi i ka mea hewa.

4 He manao ko makou iloko o ka Haku ia oukou, e, ke hana mai nei no oukou, a e hana no i na mea a makou e kauoha aku nei ia oukou.

5 Na ka Haku hoi e alakai i ko oukou naau iloko o ke aloha o ke Akua, a me ke ahonui o Kristo.

6 Ke kauoha aku nei hoi makou ia oukou, e na hoahanau, ma ka inoa o ko kakou Haku, o Iesu Kristo, e hookaawale ia oukou iho, mai kela hoahanau a me keia hoahanau e hele hokai ana, aole mamuli o ka haawina i kauohaia'ku ai e makou.

7 Ua ike no hoi oukou, e pono oukou e hoohalike me makou; no ka mea, aole makou i hele hokai iwaena o oukou.

8 Aole hoi makou i ai i ka berena a kekahi me ka uku ole aku; aka, ua hooikaika no makou ma ka hana, a me ka luhi i ka po a me ke ao, i ole ai makou e lilo i mea e luhi ai kekahi o oukou.

9 Aole no ka pono ole ia makou, aka, no ka hoolilo ana ia makou iho i kumu hoohalike, i hahai mai ai oukou mamuli o makou.

10 No ka mea hoi, ia makou i noho ai me oukou, ua olelo aku makou ia oukou peneia, Ina aole e hana kekahi, aole hoi ia e pono ke ai.

11 Ua lohe hoi makou, e, aia hoi iwaena o oukou kekahi poe e hele hokai ana, aole e hana maoli ana, aka, he poe hana lapuwale.

12 A oia poe, o ka makou ia e kauoha aku nei me ka hooikaika aku, ma ko kakou Haku, ma o Iesu Kristo la, e hana maoli lakou me ka noho malie, a e ai hoi i ka lakou ai ponoi iho.

13 O oukou hoi, e na hoahanau, mai hoonawaliwali i ka hana pono ana.

14 A ina hoolohe ole mai kekahi i ka makou olelo ma keia episetole, e hoailona oukou ia ia, aole hoi e hoolauna pu me ia, i hilahila ia.

15 Mai kapa hoi oukou ia ia he enemi; aka, e ao aku ia ia me he hoahanau la.

16 Na ka Haku nona ka malu e hoomalu mau mai ia oukou, i na mea a pau. O ka Haku pu kekahi me oukou a pau loa.

17 O ke aloha o'u o Paulo na ko'u lima no ia, oia ka hoailona i na episetole a pau; pela wau e palapala aku nei.

18 A ia oukou a pau ke aloha o ko kakou Haku o Iesu Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

MUA A PAULO KA LUNAOLELO IA

TIMOTEO.

MOKUNA I.

O ke ano o ke kanawai he maikai.

NA Paulo ka lunaolelo a Iesu Kristo, ma ke kauoha ana mai o ke Akua, ko kakou Ola, a o ka Haku o Iesu Kristo, ko kakou manaolana;

2 Ia Timoteo i ke keiki ponoi ma ka manaoio; ke aloha, ke ahonui, a me ka maluhia, mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me Iesu Kristo ko kakou Haku.

3 Me a'u i nonoi aku ai ia oe e noho oe ma Epeso, i kuu hele ana 'ku i Makedonia, i kauoha oe i kekahi poe, i ao ole aku lakou i ka olelo e,

4 Aole hoi e malama i na olelo hakuwaleia, a me na kuauhau hope ole, o na mea i hoomahuahua'e i ka hoopaapaa ana, aole i ka pono o ke Akua, ma ka manao oiaio.

5 O ka hope o ke kauoha, o ke aloha ia, mai loko mai o ka naau maemae, a me ka manao maikai, a me ka paulele oiaio.

6 Aka, ua kapae kekahi poe mai ia mea aku, a ua huli ae hoi ma ka hoopaapaa lapuwale;

7 E makemake ana e lilo i mau kumu ao kanawai; aole hoi i ike pono i ka lakou mea i olelo ai, aole hoi i ka lakou mea i hooiaio ai.

8 Aka, ua ike kakou i ke kanawai, he mea maikai ia, ke malama pono ia oia e ke kanaka;

9 Me ka ike hoi, aole i kauia ke kanawai no ke kanaka hoopono, aka, no ka poe pono ole, ka poe hoolohe ole, ka poe aia, ka poe hewa, ka poe haihaia, ka poe hoino, ka poe pepehi makuakane, ka poe pepehi makuwahine, ka poe pepehi kanaka,

10 Ka poe hookamakama, ka poe moe aikane, ka poe aihue kanaka, ka poe hoopunipuni, ka poe hoohiki wahahee, a me na mea e ae i ku e mai i ka pono oiaio,

11 Mamuli o ka euanelio nani, a ke Akua pomaikai, i kauohaia mai ai ia'u.

12 He aloha ko'u ia Kristo Iesu i ko kakou Haku i ka mea i hooikaika mai ia'u, no ka mea, ua manao mai oia e ku paa ana au, a ua hoolilo mai ia'u no keia oihana;

13 I ka mea hoino wale mamua, me ka hoomaau, a me ka hooluhi hewa aku; aka, ua alohaia mai la au, no ka mea, ua hana au ia mea me ka naaupo, a me ka manaoio ole.

14 A ua mahuahua nui mai la ke aloha wale mai o ko kakou Haku

me ka manaoio, a me ke aloha aku iloko o Kristo Iesu.

15 Eia hoi ka olelo oiaio, e pono e malama nui ia mai, ua hele mai o Kristo Iesu i ke ao nei, e hoola i ka poe hewa; owau no ko lakou mea oi.

16 A ua alohaia mai hoi au, i hoike mai ai o Iesu Kristo ma o'u nei la mua, i ke ahonui a pau, i kumu no ka poe e paulele ana ia ia ma ia hope aku, i ola mau loa ai.

17 I ke Alii mua loa, make ole, ike maka ole ia, ke Akua akamai hookahi wale no, ka mahalo, a me ka hoonaniia, a mau loa aku. Amene.

18 O keia kauoha ka'u e kauoha aku nei ia oe, e ke keiki Timoteo, e like me na wanana i hai mua ia mai nou, e kaua aku oe no ia mau mea, i ke kaua maikai;

19 E hoomau ana i ka paulele a me ka manao maikai, i ka mea a kekahi poe i haalele ai, a ili iho la nahaha ka manaoio;

20 O Humenaio, a me Alekanedero, kekahi o ua poe la; o laua ka'u i haawi aku ai ia Satana, i aoia'i laua e hoino hou ole aku.

MOKUNA II.

Ka Paulo kauoha ia Timoteo.

KE kauleo mua aku nei au i nui ka pule ana, a me ka hoomana ana, a me ka nonoi ana, a me ka hoomaikai ana, no na kanaka a pau loa;

2 No na'lii hoi, a me na luna a pau; i malu ko kakou ola ana me ka noho malie, a me ka manao nui i ke Akua, a ma ka pono no hoi.

3 O ka maikai no ia me ka pono imua i ke alo o ke Akua o ko kakou Ola;

4 Nona ka makemake e ola na kanaka a pau, a e hooiaio hoi i ka olelo oiaio.

5 No ka mea, hookahi no Akua, hookahi no mea uwao, iwaena o ke Akua, a me kanaka, o ke kanaka Kristo Iesu;

6 Ka mea i haawi ia ia iho i kalahala no na mea a pau, e hoikeia hoi i ka manawa pono.

7 Nona wau i hookaawaleia'e i kahuna hai, i lunaolelo hoi, a (he oiaio ka'u e olelo aku nei iloko o Kristo, aole o'u wahahee,) i kumu ao hoi i ko na aina e, ma ka manaoio a me ka olelo oiaio.

8 O ko'u manao hoi ia, e pule na kanaka ma kela wahi keia wahi, e hapai ana i na lima hala ole, me ka huhu ole a me ka hoopaapaa ole.

9 Pela hoi e kahiko na wahine ia lakou iho i ka aahu kohu pono, me ka maka hilahila a me ka noho malie; aole me ka lauoho hoonionio, a me ke gula, a me na momi, a me na kapa komo he nui ke kumukuai;

10 Aka, me na hana maikai, he mea kohu ia i na wahine i hooiaio i ko lakou manao i ke Akua.

11 E aoia'ku hoi ka wahine me ka noho malie a me ka hoolohe wale mai.

12 Aole au e ae aku i ka wahine e ao aku a e hooalii aku maluna o ke kane, aka, e noho malie ia.

13 No ka mea, ua hana mua ia o Adamu, alaila hoi o Eva.

14 Aole hoi o Adamu i puni, aka, ua puni ka wahine, a lilo i ka hewa.

15 Aka hoi, e hoolaia no ia ma ka hanau keiki ana, ke noho paa lakou ma ka manaoio, a me ke aloha, a me ka hemolele, a me ka manao malu.

MOKUNA III.

No ke ano o ke kahunapule, a me ka puuku ekalesia.

HE olelo oiaio keia, ina makemake kekahi i ka oihana kahunapule, he hana maikai kana i makemake ai.

2 Eia ka pono no ke kahunapule, he hala ole, he kane na ka wahine hookahi, he kiai ia ia iho, he kuoo, he akahai, he hookipa, he akamai hoi i ke ao aku;

3 Aole e lilo i ka waina, aole e kipikipi, aole hoi alunu wale; aka, e ahonui, a e hakaka ole, aole hoi makee waiwai;

4 E hoomalu maikai ana i kona hale iho, me ka hoolohe pono ia mai e kana mau keiki me ka hanohano.

5 No ka mea, ina i ike ole ke kanaka i ka hoomalu ana i kona hale

iho, pehea la e hiki ai ia ia ke malama i ka ekalesia o ke Akua?

6 Aole ka mea akahiakahi, o hookiekie ae oia a haule iloko o ka hoohewaia ana o ka diabolo.

7 E pono hoi e hoaponoia mai ia e ka poe mawaho; o lilo i ka hoahewaia, a hei aku la i ka pahele a ka diabolo.

8 Pela hoi na puuku ekalesia, e pono e noho kuoo, aole alelo lua, aole lilo i ka waina nui, aole hoi alunu wale;

9 E hoopaa ana i ka mea pohihihi o ka manaoio me ka manao maemae.

10 E hooiaio mua ia hoi lakou nei a ikea ka hala ole; alaila e lawe lakou i ka oihana puuku ekalesia.

11 Pela hoi ka lakou mau wahine, e pono e noho kuoo, me ke aki ole, me ka noho malie, e hoopono ana ma na mea a pau.

12 E pono hoi e lawe pakahi na puuku ekalesia i ka wahine, e hoomalu pono ana hoi i ka lakou mau keiki a me ko lakou mau hale iho.

13 No ka mea, o ka poe i lawelawe pono i ka oihana puuku, ua loaa ia lakou kekahi pono nui, a me ka wiwo ole ma ka manaoio iloko o Kristo Iesu.

14 O keia mau mea ka'u e palapala aku nei ia oe, me ka manao e hele koke aku iou la;

15 A i hakalia au, i ike oe i kou pono e hana ai maloko o ka hale o ke Akua, oia ka ekalesia o ke Akua ola, o ke kia a me ke kahua o ka olelo oiaio.

16 Ua akaka no he mea nui ka mea pohihihi o ka manao i ke Akua: ua hoikeia mai ke Akua ma ke kino, ua hoaponoia mai e ka Uhane, ua ikea mai e na anela, ua haiia'ku i ko na aina e, ua manaoioia ma ke ao nei, a ua hookipaia'ku iluna i ka nani.

MOKUNA IV.

No ka haalele ana i ka manaoio.

KE olelo paka mai nei ka Uhane, a i ka manawa mahope, e haalele kekahi poe i ka manaoio, e malama ana i na uhane hoopunipuni, a me ke ao ana a na daimonio;

2 E wahahee ana me ka hookamani; a e hoaaia ko lakou naau me ka hao wela;

3 E papa ana i ka mare, a me kekahi mau mea ai, a ke Akua i hana'i e aiia'i me ke aloha, e ka poe manaoio me ka ike i ka olelo oiaio.

4 He maikai na mea a pau i hanaia e ke Akua, aole e paleia'ku ke laweia mai ia me ka hoomaikai aku:

5 No ka mea, ua hooponoia mai ia e ka olelo a ke Akua a me ka pule.

6 Ina, e paipai oe i neia mau mea i na hoahanau, e lilo no oe i kahunapule maikai no Iesu Kristo, e hanaiia me ka huaolelo o ka manaoio, a me ke ao maikai ana i loaa pono ia oe.

7 Aka, e pale aku i na kaao lapuwale a na luwahine, e hooikaika oe ma ka manao i ke Akua.

8 No ka mea, o ka hooikaika ana o ke kino, he uuku ka waiwai; aka, o ka manao i ke Akua he mea ia e pono ai i na mea a pau, ua olelo mua ia mai no hoi, nona keia ola ana e noho nei, a me kela ola ana.

9 He olelo oiaio keia e pono e malama nui ia mai.

10 No ka mea, nolaila kakou e hooikaika nei me ka hoino wale ia mai no ko kakou hilinai ana i ke Akua ola, oia ke ola no na kanaka a pau, e ola io ai ka poe manaoio.

11 E kauoha aku oe me ke ao io aku ia mau mea.

12 Mai hoowahawaha kekahi i kou opiopio ana; aka, e lilo oe i kumu hoohalike no ka poe paulele, ma ka olelo ana, a ma ke kamailio ana, a ma ke aloha, a ma ka manao, a ma ka paulele, a ma ka maemae.

13 Eia kau e hana'i a hiki wale aku au, o ka heluhelu palapala, o ka hooikaika aku, a me ke ao aku.

14 Mai waiho aku i kou haawina iloko ou, i haawiia mai nou, ma ka wanana, a me ke kau ana iho o na lima o ka poe lunakahiko.

15 E manao oe i ua mau mea la; a e hoolilo loa malaila; i ikea kou pono ana e na mea a pau.

16 E malama oe ia oe iho, a me ke ao ana'ku. E noho mau ma ia mau mea; no ka mea, ma kau hana ana ia, e hoola oe ia oe iho, a me

ka poe a pau e hoolohe mai ana ia oe.

MOKUNA V.

No ka hooponopono ana i na mea kahiko, a me na wahinekanemake.

MAI papa ikaika i ke kanaka kahiko, aka, e ao pono aku ia ia, me he makuakane la; a i ka poe ui hoi me he mau hoahanau la;

2 A i na wahine kahiko, me he mau makuwahine la; a i na kaikamahine hoi me he mau kaikuwahine la, me ka maemae loa.

3 E hoomaikai aku i na wahinekanemake, i ka poe wahinekanemake oiaio.

4 Aka, ina he mau keiki ka kekahi wahinekanemake, a he mau moopuna paha, e ao lakou e hoike mua i ke aloha ma ko lakou hale iho, a e uku aku i ko lakou mau makua; no ka mea, oia ka maikai, a me ka pono imua o ke alo o ke Akua.

5 O ka wahinekanemake oiaio, a mehameha hoi, ua hilinai no ia i ke Akua, a ua noho mau no ia me ka pule ana a me ka hoomana ana i ka po a me ke ao.

6 Aka, o ka wahine e noho ana ma ka lealea, ua make no ia i kona wa e ola ana.

7 Oia mau mea kau e kauoha aku ai i hala ole lakou.

8 A i hoolako ole kekahi i kona a me ko ka hale ponoi ona iho no hoi, ua hoole ia i ka manaoio, a ua oi aku kona hewa i ko ka mea manaoio ole.

9 Aole e pono, e kakauia ma ka palapala, ka wahinekanemake i kanaono ole na makahiki, a ua wahine na ke kanaka hookahi,

10 A i mahaloia no kana hana maikai ana; ina i hanai ia i na keiki, i hookipa hoi i na malihini, a i holoi hoi i na wawae o ka poe hoano, a i kokua hoi i ka poe poino, a ina i hahai mau ia i na hana maikai a pau.

11 Aka, e hoole aku i na wahine kane make opiopio, no ka mea, i ka wa e lilo ai lakou i ka lealea e ku e ia Kristo, e mare no lakou;

12 A e hoohewaia, no ko lakou haalele ana i ko lakou manaoio mamua.

13 A ua lilo hoi lakou ma ka palaualelo, e lalau ana ma ia hale aku a ia hale aku; aole hoi o ka palaualelo wale no, o ka holoholo olelo kekahi, me he poe hana lapuwale la, e olelo ana i na mea aole e pono ke olelo.

14 O ko'u manao no ia no na wahine opiopio, e mare lakou, a e hanau keiki, a e hooponopono i ka hale, i loaa ole ka hala e hoino mai ai ka enemi.

15 No ka mea, ua huli e ae nei kekaki poe mamuli o Satana.

16 A o ke kanaka, a o ka wahine paha i manaoio, he mau wahinekanemake kona, e malama no ia ia lakou i kaumaha ole ai ka ekalesia; a e pono ai hoi ia ia ke malama i ka poe wahinekanemake oiaio.

17 E malama nui ia'ku na lunakahiko e hoomalu pono ana, he oiaio hoi, o ua poe la i hooikaika ma ka olelo a me ke ao aku;

18 No ka mea, ua olelo mai ka palapala hemolele, Mai hoopaa oe i ka waha o ka bipi kauo e hahi ana i ka palaoa. E pono ka paahana e ukuia mai.

19 Aole oe e hoolohe i ka hoohewa ana i ka luna kahiko, ke ole ia ma na mea hoike, elua, ekolu paha.

20 O ka poe hana hewa o kau ia e papa aku imua o ke alo o na mea a pau, i makau mai ai hoi o hai.

21 Ke kauoha aku nei au imua o ke alo o ke Akua a me ka Haku o Iesu Kristo, a me na anela punahele, e malama oe ia mau mea me ka hookela ole i kekahi mamua o kekahi, a me ka hana ewaewa ole.

22 Mai kau alulu i na lima maluna iho o kekahi, aole hoi e komo pu oe i ko hai hala. E malama ia oe iho me ka maemae.

23 Mai inu hou i ka wai maoli, he wahi waina uuku hoi kau e lawe ai i pono ai kou opu, a no kou nawaliwali pinepine ana.

24 O na hewa o kekahi poe kanaka, ua akaka e no ia e hele mua ana i ka hoohewaia mai; a e hahai ana no hoi na hewa mamuli o kekahi poe.

25 Pela no hoi na hana maikai, ua akaka e no kekahi; a o na mea i ole pela, aole nae e hiki ke hunaia.

MOKUNA VI.

O ka Paulo hooikaika hou ana ia Timoteo.

E PONO i na kauwa a pau malalo iho o ka auamo, ke manao i ko lakou mau haku, he pono ke hoomaikai nui ia'ku, i ole ai e hoino wale ia ka inoa o ke Akua a me kana olelo.

2 A o ka poe nona na haku manaoio, mai hoowahawaha aku lakou no ko lakou hoahanau ana; aka, e lawelawe aku no lakou, no ka mea, he poe paulele lakou a he poe alohaia e lawe pu ana i ka pono. Ma ia mau mea e ao aku ai oe me ka hooikaika aku.

3 A ina he okoa ka kekahi ao ana aku, me ka ae ole mai i na huaolelo pono, i na olelo a ko kakou Haku a Iesu Kristo, a me ke ao aku ana mamuli o ka manao maikai i ke Akua;

4 He hookano ia, he naaupo loa, a e kuko wale ana i na ninau a me na huaolelo hooakamai, kahi e ulu ai ka huwa, ka paio, ka nuku, ka hoohuoi ino,

5 A me ka hoopaapaa huhu ana a na kanaka naau ino, me ka lako ole i ka olelo oiaio, e manao ana hoi, o ka waiwai ka manao i ke Akua; e hoookoa oe ia oe iho ia lakou.

6 Aka, o ka manao i ke Akua, me ka oluolu io, oia ka waiwai nui.

7 No ka mea, aohe a kakou mea i lawe mai ai iloko o keia ao, he oiaio hoi aohe a kakou mea e hiki ke lawe pu aku iwaho.

8 A ina, ia kakou ka ai a me ke kapa, malaila kakou e oluolu ai.

9 Aka, o ka poe e makemake ana i ka waiwai nui, ua haule lakou iloko o ka hoowalewaleia a me ka pahele, a iloko o kela kuko lapuwale keia kuko lapuwale e pono ole ai, na mea e paholo ai na kanaka i ka poino, a me ka make.

10 No ka mea, o ka puni kala o ka mole no ia o ka hewa a pau; ua kuko nui ia ia e kekahi poe, a ua haalele lakou i ka manaoio, a ua houhou lakou ia lakou iho i na ehaeha he nui.

11 Aka, o oe, e ke kanaka o ke Akua, e haalele ia mau mea; a e hahai mamuli o ka pono, o ka manao i ke Akua, o ka manaoio, o ke aloha, o ke ahonui, a me ke akahai.

12 E paio aku i ka paio maikai o ka manaoio, e hoopaa aku i ke ola mau loa, i kou mea i kohoia mai ai, a e hooia aku ai i ka hooiaio maikai imua o ke alo o na hoike he lehulehu.

13 Ke kauoha aku nei au ia oe imua i ke alo o ke Akua, ka mea i hoola i na mea a pau, a o Kristo Iesu hoi, ka mea i hoike imua o Ponetio Pilato i ka hooiaio maikai;

14 E malama oe i keia kauoha i kina ole, me ka hala ole, a hiki wale aku i ka ikea ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo;

15 I ka mea i na manawa ona iho, e hoike mai ai oia, o ka Moi pomaikai hookahi, o ke Alii o na alii, o ka Haku o na haku;

16 Nona wale no ka make ole, e noho mau ana iloko o ka malamalama kahi e hiki ole aku ai ke kanaka; aole ikeia e ke kanaka, aole hoi e hiki ia ia ke nana aku; ia ia mau loa hoi ka mahalo a me ka mana. Amene.

17 E kauoha aku oe i ka poe waiwai i keia ao, mai hookiekie ko lakou naau, mai hilinai i ka waiwai oiaio ole, aka, i ke Akua ola, nana na mea a pau i haawi lokomaikai mai ia kakou e oluolu ai.

18 E hana maikai hoi lakou, i lako hoi lakou i na hana maikai, i makaukau hoi i ka haawi wale aku me ka lokomaikai;

19 E hoahu ana i kumu maikai na lakou iho, no ka manawa e hiki mai ana, i paa aku ai lakou i ke ola mau loa.

20 E Timoteo, e malama oe i ka mea i kauohaia'ku ia oe, e pale ana i ka wawa lapuwale, a me ke ku ee ana o ka mea i kapa kewa ia he naauao:

21 O ka mea a kekahi poe i hooia ai, ua haalele hoi i ka manaoio. Ia oe ke alohaia mai. Amene.

O KA EPISETOLE

LUA A PAULO KA LUNAOLELO IA

TIMOTEO.

MOKUNA I.

Ua hooikaika o Paulo ia Timoteo e kupaa.

NA Paulo, he lunaolelo na Iesu Kristo ma ka makemake o ke Akua, mamuli o ka olelo mua no ke ola iloko o Kristo Iesu,

2 Ia Timoteo, ke keiki punahele; ke aloha, a me ke ahonui, a me ka maluhia, mai ke Akua mai, o ka Makua, a me Kristo Iesu, ko kakou Haku.

3 Ke aloha aku nei au i ke Akua, i ka'u mea a malama nei mai o'u mau kupuna mai, me ka manao maemae, i ko'u hoomanao mau ana aku ia oe i ka'u pule ana i ka po a me ke ao;

4 E ake ana e ike ia oe, e manao ana hoi i kou waimaka, i hoopihaia'i hoi au i ka olioli;

5 I ko'u hoomanao ana hoi i ka paulele hookamani ole iloko ou, i ka mea i noho mua'i iloko o kou kupuna wahine o Loisa, a me kou makuwahine o Eunike; a ke manao nei hoi au iloko ou kekahi.

6 Nolaila hoi ke paipai aku nei au ia oe, e hoomahuahua i ka haawina a ke Akua, i ka mea iloko ou ma ke kau ana o ko'u mau lima.

7 No ka mea, aole ke Akua i haawi mai ia kakou i ka manao makau; aka, o ka wiwo ole, a me ke aloha, a me ka naauao.

8 Mai noho oe a hilahila i ka mea a ko kakou Haku i hoike mai ai, aole hoi ia'u i kana pio nei; aka, e lawe pu oe i ka ehaeha ana no ka euanelio, mamuli o ka mana o ke Akua:

9 O ka mea nana kakou i hoola, a i wae mai hoi me ka wae hoano; aole hoi mamuli o ka kakou hana ana; aka, mamuli no o kona manao iho a me ka pono i haawiia mai ia kakou iloko o Kristo Iesu mamua loa aku o keia ao;

10 A ua hoakakaia mai ia i keia manawa ma ka ikea ana mai o ko kakou ola o Iesu Kristo, ka mea i kinai i ka make, a i hoomoakaka mai hoi i ke ola a me ka make ole, ma ka euanelio;

11 Nona wau i hookaawaleia'i i kahunahai, i lunaolelo, i kumu ao hoi no na lahuikanaka.

12 Nolaila hoi au i loohia'i i keia mau mea. Aka, aole au i hilahila; no ka mea, ua ike au i ka mea a'u i hilinai aku ai, ke manaoio nei hoi au, e hiki no ia ia ke malama i ka'u mea i haawi aku ai ia ia a hiki wale aku i kela la.

13 E hoopaa oe i ke kumu o na olelo kupono, au i lohe mai ai ia'u, ma ka manaoio a me ke aloha iloko o Kristo Iesu.

14 O ka mea maikai i kauohaia aku ia oe, o kau ia e malama ai ma o ka Uhane Hemolele la, ka mea e noho ana iloko o kakou.

15 Ua ike oe i keia mea, ua haalele mai ia'u ko Asia poe a pau; o Pugelo, a me Heremogene kekahi o ua poe la.

16 E haawi mai ka Haku i ke aloha i ko Onesiporo hale; no ka mea, ua hooluolu pinepine mai oia ia'u, aole hoi oia i hilahila i ko'u kaulahao.

17 Aka, ia ia ma Roma nei, ua huli ikaika oia ia'u a loaa.

18 E haawi mai ka Haku ia ia, e loaa mai ia ia ke alohaia mai e ka Haku i kela la. Ua ike paka oe i na mea he nui ana i malama mai ai ia'u ma Epeso.

MOKUNA II.

O ko Paulo hooikaika ana ia Timoteo.

O OE hoi, e ka'u keiki, e hooikaika ma ka pono iloko o Kristo Iesu.

2 A o na mea au i lohe mai ai ia'u ma na mea hoike he lehulehu, oia kau e kauoha aku ai i na kanaka kupaa, i ka poe makaukau hoi i ke ao aku ia hai.

3 E hoomanawanui hoi oe me he koa maikai la no Iesu Kristo.

4 Aole ke kanaka kaua e hoohihia ia ia iho i na mea o keia ola ana; i hiki hoi ia ia ke hooluolu i ka mea nana ia i kuka e lilo i koa.

5 Ina e paio kekahi i lanakila, aole ia e hooleiia i ka lei, ke paio ole mamuli o ke kanawai.

6 He pono no ka mahiai e hana ia mamua o ka loaa ana o ka hua.

7 E noonoo oe i ka'u e olelo nei; a e haawi mai ka Haku ia oe i ka naauao ma na mea a pau.

8 E hoomanao hoi oe ia Iesu Kristo ka mamo a Davida, ua hoala hou ia mai ka make mai, e like me ka'u euanelio;

9 Ka mea a'u i loohia'i i ka ino a me ka paa ana, me he kanaka hewa la; aka, aole i hoopeaia ka olelo a ke Akua.

10 Nolaila au e hoomanawanui nei i na mea a pau e pono ai ka poe i alohaia, i loaa hoi ia lakou ke ola iloko o Kristo Iesu, me ka nani mau loa.

11 He olelo oiaio keia; Ina i make pu kakou, e ola pu no hoi kakou.

12 Ina e hoomanawanui pu kakou, e noho pu no hoi kakou i ke aupuni; a ina e hoole aku kakou ia ia, oia kekahi e hoole mai ia kakou.

13 A ina e kupaa ole kakou, oia nae ke kupaa mau; aole e hiki ia ia ke hoole ia ia iho.

14 O keia mau mea kau e paipai aku ai ia lakou, me ke kauoha aku imua i ke alo o ka Haku, e hoopaapaa ole lakou i na huaolelo waiwai ole, e hookahuli ana i ka poe lohe mai.

15 E hooikaika nui oe e hoike ia oe iho imua o ke alo o ke Akua me ka hoaponoia mai, i paahana hoi aole e pono ke hilahila, e puunaue pono aku ana i ka olelo oiaio.

16 E pale ae hoi i ka wawa hewa ana me ka lapuwale; e ulu ana no ia e mahuahua ai ka haihaia.

17 E aai ana hoi ka lakou olelo me he mai aai la: o Humenaio a me Pileto kekahi o lakou.

18 A no ka olelo oiaio, ua lalau hewa laua, e olelo ana ua hala e ke alahouana; a ke hoohiolo nei i ka manaoio o kekahi poe.

19 Oiaio hoi, ke kupaa mau nei ke kumu a ke Akua mai, me keia hoailona ona; Ua ike mai no ka Haku i kona poe ponoi; a, O ka mea i hoohiki i ka inoa o Kristo e haalele loa aku ia i ka hewa.

20 A iloko o ka hale nui, aole o na ipu gula a me ke kala wale no, aka, o ka laau, a me ka lepo kekahi; no ka hanohano kekahi, no ka hanohano ole kekahi.

21 A ina i hoomaemae ke kanaka ia ia iho ia lakou, e lilo no ia i ipu hanohano, i hoomaemaeia e pono ai ka Haku, a makaukau hoi no na hana maikai a pau.

22 E haalele hoi i na kuko o ka wa opiopio; a e hahai mamuli o ka pono, o ka manaoio, o ke aloha, a me ka maluhia; me ka poe i kahea aku i ka Haku mai loko aku o ka naau maemae.

23 A o na niele lapuwale a me ka naaupo, o kau ia e pale aku, me ka ike e aku ua hooulu lakou i ka hakaka.

24 Aole hoi e pono i ke kauwa a ka Haku e hakaka; aka, e akahai i na mea a pau, e akamai hoi i ke ao aku, e ahonui i ke ino:

25 E ao hoohaahaa aku ana i ka poe i ku e mai; i haawi mai paha ke Akua ia lakou i ka mihi a me ka hooiaio ana i ka olelo oiaio;

26 A i hoohemo lakou ia lakou iho mai loko ae o ka upena a ka diabolo, ka poe i lawe pio ia e ia ma kona makemake.

MOKUNA III.

No ka hewa ana o kanaka; no ka pono o ka palapala hemolele.

EIA hoi kau mea e ike ai; a i na la mahope e hiki mai ana na manawa popilikia.

2 No ka mea, e lilo ana na kanaka i poe makemake ia lakou iho, puni kala, hooioi, hookano, hoino wale, hoolohe ole i na makua, aloha ole, huikala ole,

3 Aole aloha maoli, pale berita, niania wale, kuko umi ole, huhu, hoowahawaha i na mea pono,

4 Kumakaia, paakiki, naau kiekie, makemake i ka lealea, aole makemake i ke Akua.

5 Hookokohu manao i ke Akua, aka, e hoole ana i ka mana o ia mea: e hookaawale ae oe mai ia poe ae.

6 O kekahi o ua poe la, na mea i komo iloko o na hale, e alakai pio ana i na wahine lapuwale i kaumaha i ka hewa, a i alakai e ia'e hoi e kela kuko a e keia kuko,

7 E ao mau ana hoi, aka, aole loa e hiki ia lakou ke ike i ka oiaio.

8 A, me ka Iane, a me ka Iamebere i ku e mai ai ia Mose, pela hoi ua poe la i ku e mai i ka olelo oiaio; na kanaka naau ino, a ma ka manaoio ua hoohewaia lakou.

9 Aka, aole lakou e hiki i ke kau wahi hou aku; no ka mea, e akaka ana no i na kanaka a pau ko lakou lapuwale e like me ke akaka ana o ko laua la.

10 Aka, ua ike paka oe i ka'u ao ana, noho ana, manao ana, paulele ana, hoomanawanui ana, aloha ana, ahonui ana,

11 A me ka hoomaauia a me ka ehaeha, me ia i loaa ia'u ma Anetioka, ma Ikonio, ma Lusetera, na hoomaau ana a'u i hoomanawanui ai; aka, ua hoola mai ka Haku ia'u mai loko mai o ua mau mea la a pau.

12 Oiaio hoi, o ka poe a pau e noho haipule ana iloko o Kristo Iesu, e hoomaauia'na hoi lakou.

13 Aka, o kanaka hewa, a me ka poe hoopunipuni, e mahuahua ana ko lakou hewa, e hoopunipuni aku ana me ka hoopunipuniia mai.

14 Aka hoi, e noho paa oe ma na mea au i ao iho ai, a i manaoio ai hoi, me ka ike aku i ka mea nana oe i ao mai.

15 A, mai kou wa kamalii uuku mai, ua ike oe i ka palapala hemolele, i ka mea e hiki ia ia ke hoonaauao ia oe e ola'i, ma ka manaoio iloko o Kristo Iesu.

16 O ka palapala hemolele a pau, na haawiia mai ia e ka Uhane o ke Akua, he mea ia e pono ai, no ke ao ana, no ka papa ana, no ka hoopololei ana, no ka hoonaauao ana ma ka pono;

17 I hemolele ai ke kanaka o ke Akua, i makaukau lea ai hoi i na hana maikai a pau.

MOKUNA IV.

Ka Paulo kauoha ia Timoteo, a me kona pomaikai.

KE kauoha aku nei au imua o ke alo o ke Akua a me ka Haku, o Iesu Kristo, o ka mea e hookolokolo ana i ka poe ola a me ka poe make i kona hiki ana mai, a i kona aupuni;

2 E hai aku oe i ka olelo; e hooikaika i kela manawa a i keia manawa; e hoakaka aku, e papa aku, e paipai aku, me ke ahonui wale, a me ke ao ana'ku.

3 No ka mea, e hiki mai ana ka manawa e hoolohe ole ai lakou i ka olelo pono; aka, me ka pepeiao maneo e hapuku lakou i na kumuao na lakou mamuli o ko lakou kuko iho.

4 A e haliu ae lakou i na pepeiao mai ka olelo oiaio aku, a e hoohuliia'ku hoi ma na olelo lapuwale.

5 Aka, e kiai oe ma na mea a pau, e hoomanawanui i ka popilikia, e hana i ka oihana a ke kahuna hai euanelio, a e hooiaio loa aku i kau oihana.

6 No ka mea, ua makaukau au no ka nininiia'ku, a ua kokoke mai nei ka manawa o'u e hele aku ai.

7 Ua paio aku au i ka paio maikai, ua hoopau ae nei au i ka holo ana, ua hoopaa no hoi au i ka manaoio:

8 Ma keia hope aku, e waiho mai ana no'u he lei o ka pono, ka mea a ka Haku a ka Lunakanawai hoopono e haawi mai ai ia'u i kela la; aole hoi ia'u wale no, aka, i ka poe a pau i makemake i kona ikea ana mai.

9 E hooikaika oe e hele koke mai io'u nei.

10 No ka mea, ua haalele o Dema ia'u, ua makemake ia i ke ao nei, a ua hele aku la ia i Tesalonike, o Keresena hoi i Galatia, o Tito hoi i Dalematia.

11 O Luka wale no hookahi me au. E kono oe ia Mareko e hele pu mai me oe; no ka mea, he mea ia e pono ai no'u ma ka oihana kahuna.

12 O Tukiko hoi ka'u i hoouna aku ai i Epeso.

13 O ka aahu a'u i waiho aku ai ma Teroa ia Karepo, o kau ia e lawe pu mai i kou hele ana mai, a me na buke, a me na ilipalapala hoi.

14 O Alekanedero ka hanakeleawe, ua hooili mai ia'u i na hewa he nui; e hoopai mai ka Haku ia ia e like me kana hana.

15 E ao hoi oe ia oe iho ia ia; no ka mea, ua hoole ikaika mai oia i ka kakou mau olelo.

16 I ka'u hoike pono mua ana, aohe mea i ku pu mai me au, aka, ua pau na kanaka i ka haalele mai ia'u: mai hoopaiia mai lakou ia mea.

17 Aka hoi, o ka Haku ka i ku mai me a'u; a ua kokua mai hoi ia'u, i hooiaio nui ia'ku ma o'u la ka hai ana'ku o kana olelo, i lohe mai no hoi na lahuikanaka a pau; a ua hoopakeleia mai hoi au i ka waha o ka liona.

18 A e hoopakele mai ana no ka Haku ia'u i na hana hewa a pau, a e malama mai hoi a hiki i kona aupuni i ka lani; nona hoi ka hoonani mau loa ia'ku. Amene.

19 E aloha aku ia Pariseka, a me Akuila, a me ko ka hale o Onesiporo.

20 Ua noho no o Eraseto ma Korineto; a ua waiho aku au ia Teropimo ma Mileto, e mai ana.

21 E hooikaika oe e hele mai mamua o ka hooilo. Ke aloha aku nei o Eubulo ia oe, a o Poude, a o Lino, a o Kelaudia, a o ka poe hoahanau a pau.

22 O ka Haku pu kekahi o Iesu Kristo me kou uhane. E alohaia mai oukou. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO IA

TITO.

MOKUNA I.

Ke ano o na kahunapule.

NA Paulo ke kauwa a ke Akua, he lunaolelo hoi na Iesu Kristo ma ka manaoio o ka poe i waeia mai e ke Akua, a ma ka hooiaio ana'ku i ka olelo oiaio mamuli o ka malama i ke Akua;

2 Me ka manaolana i ke ola mau loa a ke Akua hoopunipuni ole i olelo mua mai ai mamua loa aku o keia ao;

3 A i kona manawa pono hoi, ua hoike i kana olelo, ma ka haiolelo ana, i kauohaia mai ia'u ma ke kauoha a ko kakou Ola a ke Akua:

4 Ia Tito i ke keiki ponoi ma ka manaoio kuikahi; o ke aloha, o ke ahonui a me ka maluhia mai ke Akua ka Makua mai, a me ka Haku o Iesu Kristo o ko kakou Ola.

5 Eia ka'u mea i waiho aku ai ia oe ma Kerete, i hooponopono oe i na mea hemahema, a e kukulu hoi i na lunakahiko iloko o na kulanakauhale a pau e like me ka'u i kauoha ai ia oe;

6 Ina i hala ole kekahi, he kane hoi na ka wahine hookahi, he mau keiki manaoio kana, aole i oleloia no ka uhauha, aole hoi he kolohe.

7 No ka mea, e pono e hala ole ka luna kiai, he puuku la hoi ia no ke Akua; aole hookuli, aole huhu, aole lilo i ka waina aole mokomoko, aole puni i ka waiwai ino:

8 Aka, he hookipa, he makemake i ka pono, he kuoo, he hoopono, he hemolele, me ka hoomanawanui;

9 E hoopaa ana i ka olelo oiaio, me ia i aoia'i, i hiki ia ia ma ke ao pono ana'ku ke paipai aku a me ka

hoopaa aku i ka poe e hoole mai ana.

10 No ka mea, he nui no ka poe hookuli, e olelo lapuwale ana, me ka hoopunipuni, no ke okipoepoe ka nui.

11 E pono ke hoopaaia ko lakou mau waha, ko ka poe i hookahuli i ko na hale okoa, me ke ao ana'ku i na mea e pono ole ai ia lakou ke ao, no ka waiwai ino.

12 O kekahi o lakou, he kaula no lakou iho no, ka i olelo iho, He hoopunipuni mau ko Kerete, he poe holoholona hihiu hewa, opu heha.

13 He oiaio keia hoike ana la; nolaila e papa ikaika aku oe ia lakou, i ku pono lakou ma ka manaoio;

14 Aole e malama ana i ko ka Iudaio manao lapuwale, aole hoi i na kauoha a kanaka a ka poe i hookahuli i ka olelo oiaio.

15 I ka poe maemae, ua maemae na mea a pau; aka, i ka poe haumia a me ka hoomaloka, aohe mea maemae ia lakou; ua haumia nae ko lakou naau a me ko lakou lunamanao.

16 Ua hooiaio ko lakou waha i ko lakou ike ana i ke Akua; aka, ma ka hana ana ua hoole lakou, he poe e hoowahawahaia, he hoolohe ole, he ku ole i na hana maikai a pau.

MOKUNA II.

O ka pono o ka poe kahiko a me ka poe hou a me ka poe kauwa.

AKA, e olelo aku oe i na mea i ku i ke ao pono ana'ku;

2 I makaala na kanaka kahiko, i hanohano, i kuoo, i ku pono i ka manaoio, a me ke aloha, a me ke ahonui.

3 A i ku hoi ka noho ana o na luwahine i ka pono o na haipule, aole niania wale, aole lilo i ka waina nui, i mau kumuao lakou i ka pono;

4 I ao aku lakou i na wahine hou e noho naauao, e aloha aku i ka lakou mau kane, a me ka lakou mau keiki,

5 E noonoo pono hoi, e kolohe ole, e noho ma ka hale, i maikai hoi, e hoolohe ana i ka lakou mau kane ponoi, i olelo ino ole ia ka olelo a ke Akua.

6 A hooikaika aku hoi oe i na kanaka hou e hoonaaupono.

7 Ma na mea a pau e hoike aku oe ia oe iho he kumu-hoohalike no na hana maikai; a ma ke ao ana'ku hoi, he wahahee ole, he hanohano, a he oiaio;

8 E hoike i ka olelo pono, aole e hiki ke hoahewaia mai; i hilahila ai ka mea e hoookoa ana, no ka loaa ole ia ia ka hala e olelo ino mai ai no oukou.

9 E ao aku i na kauwa e hoolohe lakou i ko lakou mau haku iho, a e hooluolu lea aku hoi ma na mea a pau, aole pakike aku;

10 Aole lawe wale, aka, e hoike ana i ke ku pono loa, i hoomaikai aku ai lakou i ka olelo a ko kakou Ola a ke Akua ma na mea a pau.

11 No ka mea, ua ikea mai ko ke Akua aloha e ola'i e na kanaka a pau,

12 E ao mai ana ia kakou e pale aku i ka haihaia, a me na kuko hewa o keia ao, a e noho kakou ma ka uhauha ole, a ma ka pono, a ma ka haipule iloko o ke ao nei:

13 E kiai ana hoi i ka manaolana e pomaikai ai, a me ka ikea nani ana mai o ke Akua nui a o ko kakou Ola o Iesu Kristo;

14 O ka mea i haawi mai ia ia iho no kakou, e hoopakele ia kakou i ka hewa a pau, a e huikala mai nona i lahui ponoi e hooikaika ana i na hana maikai.

15 O keia mau mea kau e olelo aku ai, me ke ao aku, a me ka papa aku ma ko ka luna pono a pau. Mai hoowahawaha mai kekahi ia oe.

MOKUNA III.

No ke ola ana i ke aloha o ke Akua.

E PAIPAI aku ia lakou e hoolohe i na moi a me na'lii, a e malama hoi i na luna, a e noho makaukau i na hana maikai a pau;

2 Aole e olelo ino hoi ia hai, e hakaka ole, e akakuu, e hoike ana i ke akahai i na kanaka a pau.

3 No ka mea, o kakou kekahi i

naaupo i kekahi manawa, i hookuli hoi, i auwana hoi, e hookauwa ana mamuli o kela kuko a o keia kuko, o kela lealea a o keia lealea, e noho ana me ka huhu, a me ka huwa, i hoowahawahaia, a e hoowahawaha ana kekahi i kekahi.

4 Aka, i ka ikea ana mai o ka lokomaikai a me ke aloha mai o ko kakou Ola, o ke Akua, i kanaka,

5 Aole no na hana pono a kakou i hana'i, aka, ma kona aloha wale, ua hoola oia ia kakou, ma ka holoi hoohanau hou ana, a ma ka hana hou ia e ka Uhane Hemolele,

6 Ana i ninini nui mai ai maluna iho o kakou, ma o Iesu Kristo la o ko kakou Ola;

7 I lilo kakou, i ko kakou hoaponoia ana ma kona aloha wale mai, i mau hooilina ma ka manaolana o ke ola mau loa.

8 He olelo oiaio ia, a o keia mau mea ka'u e makemake nei ia oe e hooiaio mau aku, i malama ka poe i manaoio i ke Akua e hoomau lakou ma na hana maikai. He maikai, he pono hoi keia mau mea no na kanaka.

9 E ku mamao aku oe i na ninau lapuwale, a me na kuauhau, a me na hoopaapaa, a me ka hakaka ana no ke kanawai; no ka mea, he mau mea lapuwale ia e pono ole ai.

10 O ke kanaka e ao kuee ana, o kau ia e hoonoho aku iwaho, mahope iho o ka mua a me ka lua o ke ao pono ana aku ia ia:

11 Me ka ike hoi, ua hookahuliia oia, a ua hana hewa hoi, a ua hoahewa hoi ia ia iho.

12 Aia hoouna aku au ia Aretema paha, ia Tukiko paha iou la, e hooikaika oe e hele mai io'u nei i Nikopoli; no ka mea, o ko'u manao e noho malaila i ka hooilo.

13 E kokua maikai oe ia Zena i ke kakaolelo, a me Apolo, i ko laua hele ana mai, i hemahema ole laua.

14 E aho hoi e ao ko kakou poe e hana mau i na hana maikai, i na mea e pono ai, i lilo ole lakou i mea hua ole.

15 Ke aloha aku nei ka poe a pau me au nei ia oe. E aloha oe i ka poe i aloha mai ia kakou ma ka manaoio. E alohaia mai oukou a pau loa. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO IA

PILEMONA.

No ke kauwa i hoohuliia ma ka pono.

NA Paulo he pio no Iesu Kristo, a na Timoteo ka hoahanau, ia Pilemona i ko maua mea aloha, a me ka hoalawehana,

2 A ia Apia hoi i alohaia, a ia Arekipo i ko kakou hoakoa, a i ka ekalesia hoi iloko o kou hale:

3 Ia oukou ke aloha a me ka maluhia mai ke Akua mai o ko kakou Makua a me ka Haku o Iesu Kristo.

4 Ke hoomaikai mau aku nei au i ko'u Akua, e hoohiki mau ana ia oe ma ka'u pule ana,

5 I ko'u lohe ana'ku i kou aloha a me kou manaoio i ka Haku ia Iesu, a i ka poe haipule a pau;

6 I lilo ka hui ana mai o kou manaoio i mea ikaika e hooiaioia mai ai na mea maikai a pau iloko o oukou no Kristo Iesu.

7 No ka mea, he nui no ko makou olioli a me ka oluolu no kou aloha, no ka mea, ua hoohoihoiia na naau o ka poe haipule e oe, e ka hoahanau.

8 Nolaila, oiai ua hiki no ia'u iloko o Kristo ke kauleo ikaika aku ia oe i ka mea e pono ai;

9 Aka hoi, no ke aloha, ke makemake nei no au e nonoi malie aku, owau no, o Paulo ka elemakule e

noho nei, a he pio no hoi no Iesu Kristo ;

10 Ke nonoi aku nei au ia oe no ka'u keiki a'u i hoohanau aku nei iloko o ko'u paa ana, no Onesimo :

11 Ka mea pono ole nou mamua, ano hoi he mea pono io no kaua :

12 Oia ka'u e hoihoi aku nei ; nolaila e hookipa oe ia ia, oia hoi, o kou naau iho.

13 Ua makemake nae au e kaohi ia ia e noho pu me au, i hiki ia ia ke malama mai ia'u nou, i kuu paa ana no ka euanelio :

14 Aka, aole loa o'u manao e hana pela me kou ae ole mai ; i like ole keia pono ou me he mea la i kaili wale ia, aka, no ka naau mai.

15 No ka mea, ua hookaawaleia mai paha ia i ka wa pokole i lilo hou aku ia nou mau loa ;

16 Aole me he kauwa la ma ia hope, aka, me he mea la e oi i ke kauwa, he hoahanau punahele, pela io ia'u, a he oiaio maoli no ia oe, ma ke kino, a maloko hoi o ka Haku.

17 A ina i manao mai oe ia'u he hoalawepu, e hookipa oe ia ia e like me ia'u nei.

18 A ina ua lawehala oia i kau, a ua aie paha, o kau ia e hooili mai ai maluna o'u ;

19 Na'u na Paulo nei i kakau iho keia me ko'u lima ponoi, na'u ia e uku aku ; aole nae me ka olelo aku ia oe, o oe iho no ka i aie ia oe iho na'u.

20 Oiaio hoi, e ka hoahanau, no'u kahi olioli ia oe iloko o ka Haku ; e hoomaha mai oe i ko'u naau maloko o ka Haku.

21 No ka paulele aku i kou hoolohe ana mai, ua palapala aku au ia oe, me ka ike aku hoi e oi aku no kau hana ana mamua o ko'u olelo ana'ku.

22 Eia kekahi, e hoomakaukau e oe i wahi no'u e moe ai ; no ka mea, ke manaolana nei au, no ka oukou pule ana e haawiia'ku ai au ia oukou.

23 Ke aloha aku nei ia oe o Epapera, o ko'u hoapio iloko o Kristo Iesu ;

24 A o Mareko, a o Arisetareko, o Dema, o Luka hoi, o ko'u mau hoalawehana.

25 E alohaia mai ko oukou uhane e ko kakou Haku e Iesu Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

HEBERA.

MOKUNA I.

No ka oi loa ana o Kristo mamua o ka poe anela.

O KE Akua, o ka mea i olelo pinepine mai i na wa kahiko i ka poe kupuna, me kela mea a me keia mea, ma ka poe kaula,

2 Oia ka i olelo hou mai ia kakou i keia mau la muli iho nei ma ke Keiki, ka mea i hooliloia e ia i haku no na mea a pau, ma ona la hoi ia i hana'i i ka lani a me ka honua.

3 Oia ka olinolino o kona nani, a me ka like loa o kona ano maoli, e hoomau ana i na mea a pau ma kana olelo mana iho, a, hoolilo iho la ia ia iho i mea e maemae ai ko kakou hewa, noho iho la ia ma ka lima akau o ka Moi maluna lilo ;

4 A ua hookiekieia'e maluna loa o na anela, e like me ka oi ana o ka maikai o kona inoa i loaa ia ia, mamua o ko lakou.

5 No ka mea, o ka anela hea kana i olelo aku ai i kekahi manawa, O oe no ka'u Keiki, i keia la no ua hoohanau aku au ia oe? Eia hoi, E lilo au i Makua nona, a e lilo oia i Keiki na'u ?

6 Eia hou hoi, i kona hookomo ana i ka makahiapo i ke ao nei,

i iho la ia, E hoomana mai ka poe anela a pau o ke Akua ia ia.

7 A ua oleloia mai hoi no ka poe anela, Ua hoolilo oia i kona poe anela i mau makani, a i kana poe kauwa lawelawe i lapalapa o ke ahi.

8 Aka, no ke Keiki, O kou nohoalii, e ke Akua, e mau loa ana no ia; a he hoailonamoi o ka pono ka hoailonamoi o kou aupuni.

9 Ua makemake hoi oe i ka pono, a ua inaina i ka hewa; nolaila i poni ai ke Akua, kou Akua, ia oe me ka aila o ka olioli maluna o kou mau hoa.

10 Eia hoi, i ka wa kahiko, ua hookumu oe, e ka Haku, i ka honua; a o na lani hoi ka hana a kou mau lima.

11 E pau ana no lakou, aka, e mau ana no oe; e lualua loa ana no lakou a pau me he kapa la;

12 A e opiopi ana no oe ia lakou me he aahu la, a e lilo aku; aka, e oia mau ana no oe, a o kou mau makahiki, aole loa e pau.

13 O ka anela hea kana i olelo aku ai i kekahi manawa, E noho oe ma ko'u lima akau, a hoolilo iho au i kou mau enemi i paepae wawae nou?

14 Aole anei lakou a pau he poe uhane lawelawe i hoounaia, e kokua i ka poe e lilo ana i poe hooilina o ke ola?

MOKUNA II.

O ka hooikaika e malama i ke ola nui.

NOLAILA hoi, e pono e lelepau kakou ia mau mea a kakou i lohe ae nei, o haule ia kakou i kekahi manawa.

2 No ka mea, ina i kau paa ia ke kanawai i oleloia mai ma ka poe anela, a ua hoopai pono ia ka hala, a me ka hoopale a pau;

3 Pehea la uanei kakou e pakele ai ke malama ole i ke ola nui nei; ka mea i haiia mai i kinohi e ka Haku, a i hooiaioia mai hoi ia kakou e ka poe i lohe;

4 O ke Akua kekahi e hooiaio pu mai ana ma na hoailona, a me na mea kupanaha, a me kela hana mana, a me keia hana mana, a me ka haawi mai ana o ka Uhane Hemolele, e like me kona makemake?

5 Aole hoi oia i hoolilo iho malalo iho o ka poe anela i ke ao e hiki mai ana, a makou e olelo nei.

6 Aka, ua hoike mai kekahi ma kekahi wahi, i ka olelo ana mai, Heaha ke kanaka i manao mai ai oe ia ia? a o ke keiki a ke kanaka i ike mai ai oe ia ia?

7 Ua hana iho oe ia ia malalo iki iho o ka poe anela: ua kau mai oe maluna ona i ka nani a me ka mahalo i lei nona; ua hoolilo oe ia ia i haku no na mea a kou lima i hana'i.

8 Nau no i waiho na mea a pau malalo ae o kona mau wawae. A, i kona hoolilo ana i na mea a pau malalo iho ona, aohe mea koe ia ia i waiho ole ia'e malalo ona. Aole nae kakou i ike i na mea a pau i waihoia'e malalo ona:

9 Aka, ua ike kakou ia Iesu i ka mea i hooliloia malalo iki iho o ka poe anela, no ka make ana, i hooleiia mai ai i ka nani a me ka mahalo; i lilo hoi ia i ka make no na kanaka a pau, ma ka lokomaikai o ke Akua.

10 No ka mea, ua pono i ka mea nona na mea a pau, nana hoi na mea a pau, i kona alakai ana i na keiki he nui wale iloko o ka nani, ma o ka hooehaia ana, e hoonani loa ai i ko lakou Alii e ola'i.

11 No ka mea, o ka mea nana i hoohuikala mai, a o ka poe i hoohuikalaia mai, no ka mea hookahi lakou a pau; no ia mea, aole ia i hilahila ke kapa aku ia lakou he mau hoahanau,

12 I ka i ana, E hai aku au i kou inoa i ko'u mau hoahanau; e hoolea hoi au ia oe mawaena o ke anaina kanaka.

13 Eia hou hoi, E hilinai aku au ia ia. Eia hou hoi, Eia hoi au, me na keiki a ke Akua i haawi mai ai ia'u.

14 A, i ka lawe pu ana o na keiki i ka io a me ke koko, pela hoi oia i lawe pu ai i ua mau mea la; i hiki ai ia ia, ma kona make ana, ke hoopio i ka mea ia ia ka mana e make ai, oia ka diabolo;

15 A e hoola hoi i ka poe i noho pio i ko lakou wa e ola nei a pau, no ka makau i ka make.

16 Aole hoi oia i kokua i ka poe anela ; aka, ua kokua mai oia i na mamo a Aberahama.

17 Nolaila, ua pono e hoohalike loa ia oia me kona poe hoahanau, i lilo ai ia i kahunanui aloha, a me ka hoopono ma na mea no ke Akua, i hiki ai ia ka hoomalu ana no ka hewa o kanaka.

18 A, no ka mea ua ehaeha oia i ka hoowalewaleia, ua hiki no ia ia ke kokua i ka poe i hoowalewaleia mai.

MOKUNA III.

Ua hoohalikeia o Iesu me Mose.

NO ia mea hoi, e na hoahanau laa, ka poe i hea pu ia mai mai ka lani mai, e manao nui i ka Lunaolelo, a me ke Kahuna nui a kakou i hooiaio aku ai, o Kristo Iesu ;

2 Ka mea i malama pono i kona mea nana i hoolilo mai, e like hoi me Mose iloko o kona hale a pau.

3 No ka mea, ua pono e hoonani nui ia aku oia mamua o Mose, e like me ka oi ana o ka mahaloia o ka mea nana i hana i ka hale mamua o ka hale.

4 A o kela hale keia hale a pau, ua hanaia ia e kekahi ; a o ka mea nana i hana na mea a pau, o ke Akua ia.

5 A ua hoopono no o Mose iloko o kona hale a pau i kona kahu ana, no ka hoike ana i na mea e haiia ana.

6 Aka, o Kristo, i kona keiki ana maluna o kona hale iho ; o kakou no hoi ua hale la, ke hoopaa kakou i ka manao pono, a me ka manaolana e olioli ai i mau a hiki i ka hopena.

7 Nolaila, i ka olelo ana mai o ka Uhane Hemolele, I keia la, i ko oukou lohe ana i kona leo,

8 Mai hoopaakiki i ko oukou naau e like me ia i ka hoonaukiuki ana, i ka la i hoaoia'i ma ka waonahele ;

9 I ka hoolawehala ana mai o ko oukou poe kupuna ia'u, a me ka hoao ana mai ia'u, i ko lakou ike ana mai i ka'u mau hana i na makahiki he kanaha.

10 Nolaila, i huhu aku ai au ia hanauna, i aku la hoi au, Ua lalau mau lakou ma ka naau ; aole hoi lakou i hooiaio mai i ko'u mau aoao.

11 Pela hoi au i ko'u huhu ana i hoohiki aku ai, Aole lakou e komo i ko'u wahi maha.

12 E ao hoi, e na hoahanau, o noho ka naau ino hoomaloka iloko o kekahi o oukou, i haalele ai ia i ke Akua ola.

13 Aka, e hooikaika mau kekahi i kekahi i ka wa i kapaia o Keia la, o hoopaakikiia kekahi o oukou ma ka hoopunipuni ana o ka hewa.

14 No ka mea, e loaa mai ana no o Kristo ia kakou, ke hoopaa kakou i ko kakou manao pono mua i mau a hiki i ka hopena ;

15 A i ka olelo ana, I keia la i ko oukou lohe ana i kona leo, mai hoopaakiki i ko oukou naau, e like me ia i ka hoonaukiuki ana.

16 Owai la ka poe i lohe, alaila hoonaukiuki aku la? Aole anei o ka poe a pau i hele mai, ma o Mose la, mai Aigupita mai?

17 Owai la hoi ka poe ana i huhu mai ai i na makahiki he kanaha? Aole anei o ka poe i hana hewa, a haule iho ko lakou mau kupapau ma ka waonahele?

18 Ia wai la hoi kana i hoohiki ai, aole lakou e komo i kona wahi maha, ke ole ka poe i manaoio ole?

19 Nolaila la, ua ike kakou, aole i hiki ia lakou ke komo iloko, no ka manaoio ole.

MOKUNA IV.

No ke komo ana i kahi maha mau e waiho ana.

NO ia hoi, i ka waiho ana mai o ka olelo mua no ke komo ana iloko o kona wahi maha, e ao kakou o loaa ole ia i kekahi o oukou.

2 No ka mea, ia kakou kekahi i haiia mai ka euanelio e like me ia ia lakou ; aka, o ka olelo i lohea, aole ia i hoopomaikai ia lakou, i ka hoopili ole ia me ka manaoio iloko o ka poe i lohe.

3 Aka hoi, o kakou ka poe manaoio ke komo iloko o kahi maha, me ia kana olelo ana, Pela hoi au i

ko'u huhu i hoohiki ai, aole lakou e komo iloko o ko'u wahi maha; oia hoi, i ka pau ana o na hana mahope iho o ka hookumu ana o ke ao nei.

4 No ka mea, ua olelo mai ia ma kekahi wahi no ka hiku o ka la, peneia, I ka hiku o ka la i hoomaha'i ke Akua i kana mau hana a pau.

5 Eia hoi peneia, Aole lakou e komo iloko o ko'u wahi maha.

6 Oia hoi, no ke koe ana mai o ke komo ana o kekahi poe iloko o ua mea la, a o ka poe i hai mua ia'ku ai keia pono, aole lakou i komo no ka manaoio ole;

7 Ua hoakaka hou mai ia i kekahi la, e olelo ana ma Davida, I keia la, i ka manawa mahope loa mai; ua oleloia mai peneia, I keia la i ko oukou lohe ana i kona leo, mai hoopaakiki i ko oukou naau.

8 No ka mea, ina ua hoomaha aku o Iosua ia lakou, ina aole ia i olelo hou no kekahi la okoa.

9 Nolaila hoi, e waiho ana no he wahi maha no na kanaka o ke Akua.

10 A o ka mea hoi i komo iloko o kona wahi maha, ua hoomaha no ia i kana mau hana iho, me ke Akua la hoi i hoomaha ai i kana.

11 No ia mea, e hooikaika nui kakou e komo iloko o ia wahi maha, i ole ai e haule kekahi mamuli o ua manaoio ole la.

12 No ka mea, he ikaika, he mana hoi ko ka olelo a ke Akua, he oi nui kona mamua o ko ka pahikaua oi lua, e o ana a kaawale ke ola a me ka uhane, o na ami a me ka lolo; oia ka lunakanawai no ka noonoo a me ka naau.

13 Aohe mea nalo i kona maka; aka, ua weheia, a ua akaka loa na mea a pau i ka maka o ka mea ia ia kakou e hai aku ai.

14 A, no ka loaa ana ia kakou ke kahuna nui, i hala aku i na lani, o Iesu, ke Keiki a ke Akua, e hoopaa kakou i ko kakou hooiaio ana.

15 No ka mea, aole ia kakou ke kahuna i aloha ole mai i ko kakou nawaliwali; aka, o kekahi i hoowalewaleia'ku i na mea a pau me kakou la i hoowalewaleia mai ai, aole hoi ona hala.

16 Nolaila, e hookokoke aku kakou ma ka nohoalii aloha me ka manaolana, i alohaia mai kakou, a i loaa hoi ka lokomaikai e kokua mai ai i ka wa popilikia.

MOKUNA V.

No ke kahuna ana mamuli o Aarona, a mamuli no o Melekisedeka.

AO kela kahuna nui a o keia kahuna nui i hookaawaleia ae mai waena mai o kanaka, ua hooliloia no ia no na kanaka, ma na mea o ke Akua, e kaumaha aku ai i na alana a me na mohai no ka hewa.

2 E hiki no ia ia ke lokomaikai aku i ka poe naaupo, a me ka poe hele hewa; no ka mea, oia no kekahi i hoopuniia mai e ka nawaliwali;

3 Nolaila, e pono no e kaumaha aku oia i ka mohaihala nona iho, me ia hoi la no na kanaka.

4 Aole hoi e lawelawe kekahi i keia nani nona iho, aka, ua hookaawaleia mai ia e ke Akua, me Aarona hoi la.

5 Pela no hoi aole o Kristo i hoonani ia ia iho e lilo i kahuna nui; aka, o ka mea i olelo iho ia ia, O oe no ka'u Keiki, i keia la no, ua hoohanau aku au ia oe;

6 Oia ka i olelo hou pela ma kekahi wahi e ae, He kahuna mau loa no oe mamuli o ke ano o Melekisedeka.

7 Oia hoi, i na la o kona noho kino ana, ua kaumaha aku la i ka pule, a me ka nonoi ana, me ke kahea nui ana, a me na waimaka helelei, i ka mea e hiki ia ia ke hoopakele mai ia ia i ka make, a ua lohea mai oia no na mea ana i makau ai;

8 He Keiki no ia, ua ao no nae ia i ka hoolohe, ma na mea ana i ehaeha ai;

9 A i ka hoohemoleleia'na ona, ua lilo oia i Ola e ola mau loa ai no ka poe a pau i hoolohe ia ia.

10 Ua kapaia iho la ia e ke Akua, he kahuna nui mamuli o ke ano o Melekisedeka.

11 He nui no na mea a makou e olelo aku ai nona, aole hiki wawe ke hoomaopopo aku, no ka mea, he poe hookananuha oukou.

12 No ka mea, o ko oukou pono no e lilo i mau kumu i keia manawa, eia nae, ua kupono oukou i ke ao hou ia'ku i na hua mua o ka olelo a ke Akua; a o ka waiu ka mea e pono ai oukou, aole ka ai paa.

13 No ka mea, o na mea i ai waiu, aole ia i akamai i ka olelo o ka pono; he keiki hou no ia.

14 Aka, o ka ai paa, na ka poe oo no ia, ka poe makaukau no ka mea e ike ai i ka pono a me ka hewa.

MOKUNA VI.

No ka hele aku imua me ka manaolana.

NOLAILA e waiho ana i na hua mua o na olelo a Kristo, e hele aku kakou imua a hiki i ke oo loa ana; aole e hoonoho hou ana i ke kumu no ka mihi ana i na hana e make ai, a no ka manaoio i ke Akua,

2 A no ke ao ana i na bapetizo ana, a no ke kau ana o na lima, a no ke alahouana o ka poe make, a me ka hoopai mau loa ana.

3 Oia ka kakou e hana'i, ina i pono ia i ke Akua.

4 No ka mea, aole e hiki i ka poe i hoonaauaoia mai, a i hoao hoi i ka haawina mai ka lani mai, a i hoolakoia hoi e ka Uhane Hemolele,

5 A i ai hoi i ka olelo maikai a ke Akua, a me ka mana o ke ao e hiki mai ana,

6 A ua haule iho no nae, aole e hiki ke hoala hou ia i ka mihi: ua kau hou aku lakou i ke Keiki a ke Akua ma ke kea no lakou iho, me ka hoomainoino aku ia ia ma ke akea.

7 O kahi lepo hoi i inu iho i ka ua e haule pinepine ana maluna iho ona, a i hoohua mai no hoi i na hua e pono ai ka poe nana e mahi, ua hoomaikaiia mai ia e ke Akua:

8 Aka, o kahi i hookupu mai i ke kakalaioa, a me ka nahelehele ooi, he pono ole ia, ua kokoke ia i ka hoahewaia mai; a o kona hope ka puhiia i ke ahi.

9 Aka, e ka poe aloha, ke manao nei makou i na mea maikai aku no oukou, i na mea e pili ana i ke ola, i ko makou olelo ana no hoi pela.

10 Aole he lokoino ke Akua i poina ai ka oukou hana ana, a me ke aloha a oukou i hoike aku ai i kona inoa, i ko oukou malama ana i ka poe hoano, a me oukou hoi e malama nei.

11 Ke makemake nei no hoi makou e hoike oukou i ua hooikaika mau ana la, i maopopo loa ai ka manaolana a hiki i ka hopena.

12 Aole e hoomolowa ana oukou, aka, e hoohalike ana me ka poe i loaa ka pono i hai mua ia mai ai, ma ka manaoio a me ke ahonui.

13 No ka mea, i ko ke Akua hai mua ana ia Aberahama, no ka hiki ole ia ia ke hoohiki ma o ka mea oi aku, ua hoohiki iho oia ma ona la iho,

14 I iho la, He oiaio hoi e hoomaikai loa aku ana au ia oe, a e hoonui loa ana au ia oe.

15 A kali aku la hoi ia me ke ahonui, a loaa mai la ia ia ka pono i hai mua ia mai.

16 O kanaka hoi ke hoohiki nei ma ka mea i oi aku; a o ka hoohiki ana e hooiaio ai, o ko lakou mea ia e oki ai ka hoopaapaa ana.

17 Pela hoi ke Akua i kona makemake ana e hoomaopopo loa i ka poe hooilina o kana pono i ka luli ole ana o kona manao, ua hooiaio mai oia me ka hoohiki ana;

18 Ma na mea luli ole elua, kahi i hiki ole ai i ke Akua he hoopunipuni, e hoohoihoi loa ia mai ai kakou ka poe i holo i ka puuhonua, e hoopaa i ka manaolana i waihoia mai ma ko kakou alo:

19 I ko kakou mea e hoopili aku ai me he heleuma la no ka uhane, he paa, a he panee ole, i ka mea hoi i komo loa ae iloko ae o ka pale;

20 I kahi i komo ai no kakou o Iesu o ko kakou mea hele mua, i hooliloia'e hoi i kahuna nui mau loa mamuli o ke ano o Melekisedeka.

MOKUNA VII.

No ka lilo ana o Iesu i kahuna nui mau loa.

A O ua Melekisedeka la hoi, ke alii o Salema, he kahuna no ke Akua kiekie loa, oia hoi ka i

halawai pu me Aberahama i kona hoi mai ana mai ka luku ana'ku i na'lii, a hoomaikai iho la ia ia.

2 Ia ia hoi i haawi aku ai o Aberahama i ka hapaumi o na mea a pau: ma ka unuhi olelo ana, o kona inoa mua ke Alii o ka pono, alaila ke Alii o Salema ia, o ke ano oia, ke Alii e maluhia ai.

3 Aole ona makuakane, aohe makuwahine, aole kuauhau, aohe kumu o kona mau la, aole oki kona ola ana; aka, ua hoohalikeia me ke Keiki a ke Akua, e noho kahuna mau ana.

4 Ano la hoi, e hoomanao i ke ano kiekie o ua kanaka la, ia ia i haawi aku ai o Aberahama ka makualii i ka hapaumi o ka waiwai pio.

5 A o na mamo a Levi, ka poe i lawe i ke oihana a ke kahuna, ua kauohaia mai lakou ma ke kanawai e lawe i ka hapaumi o ka waiwai o kanaka, o ko lakou poe hoahanau, a ua hele mai no nae lakou mai loko mai o ko Aberahama puhaka:

6 Aka, o ka mea i kuauhau ole ia, mai laila mai, oia ka i lawe i ka hapaumi o ko Aberahama waiwai, a ua hoomaikai aku hoi i ka mea nona na olelo mua.

7 A he mea hoopaapaa ole ia keia, ua hoomaikaiia'ku ka mea i emi iho e ka mea i oi aku.

8 Maanei hoi, ua loaa ka hapaumi o ka waiwai i kanaka e make ana; aka, malaila i ka mea i oleloia mai ai, e ola ana ia.

9 Oia hoi, ina e hiki ia'u ke olelo penei, o Levi hoi, o ka mea i loaa ia ia ka hapaumi o ka waiwai, oia kekahi i haawi aku i ka hapaumi o ka waiwai iloko o Aberahama.

10 No ka mea, maloko no oia o ka puhaka o kona kupuna i ka wa i halawai ai o Melekisedeka me ia.

11 A, ina i loaa ka mea e pono ai ma ka oihana kahuna a Levi, (ua haawi pu ia mai ke kanawai i kanaka me ia,) heaha la anei hoi ko laila hemahema e ku hou ai kekahi kahuna e mamuli o ke ano o Melekisedeka, aole hoi i kapaia mamuli o ke ano o Aarona?

12 Aka, i kahuliia ka oihana kahuna, he pono no hoi e kahuliia ke kanawai.

13 No ka mea, o ka mea nona keia mau mea i oleloia ai, no ka ohana e no ia, aole kekahi o lakou i malama ma ke kuahu.

14 Ua akaka no ka puka ana o ka Haku, mai loko mai o Iuda, ka ohana i olelo ole ia'i no ka oihana kahuna e Mose.

15 A ua akaka loa ae kela mea, i ke kupu ana o kekahi kahuna e, e like me Melekisedeka,

16 I hooliloia pela, aole ma ke kanawai o ko ke kino, aka, ma ka mana o ke ola e mau loa ana.

17 Ua hooiaio mai no hoi ia, He kahuna mau loa oe mamuli o ke ano o Melekisedeka.

18 Ua waihoia'e no kela kanawai mua, no kona nawaliwali, a me kono pono ole.

19 Aole ma ke kanawai, i pono loa ai kekahi mea, aka, ma ka hookomo ana i ka manaolana maikai ae, ka mea e kookokoke aku ai kakou i ke Akua.

20 A no ka mea hoi, aole me ka hoohiki ole ana,

21 (No ka mea, ua hooliloia'e kela poe i kahuna, me ka hoohiki ole, aka, oia nei me ka hoohiki ana e ka mea nana i olelo ia ia, Ua hoohiki ka Haku, aole hoi ia e lole hou ae, He kahuna mau loa oe mamuli o ke ano o Melekisedeka;)

22 Ma ia mea hoi i lilo ai o Iesu i panai no ka berita maikai ae.

23 A, o kela poe kahuna he lehulehu lakou, no ka mea, aole i haawiia mai e mau lakou, no ka make;

24 Aka, oia nei, no kona mau loa ana, he oihana kahuna lilo ole kana.

25 No ia mea, e hiki mau ai ia ia ke koola i ka poe i hele mai i ke Akua ma ona la, no kona ola mau loa ana e uwao ana no lakou.

26 Oia ke ano o ke kahuna e pono ai kakou, ka mea hemolele, hewa ole, maemae wale, kaawale hoi i na lawehala, a i hookiekieia'e hoi maluna o na lani;

27 Aole hoi i ku ia ia ke kaumaha ana i ka mohai i kela la i keia la, e

like me ua mau kahuna nui la, no ko lakou mau hewa ponoi mamua, alaila no ko na kanaka hewa; no ka mea, hookahi wale no kana hana ana ia mea, i kona wa i kaumaha ai ia ia iho.

28 Na ke kanawai hoi i hoolilo i kanaka nawaliwali i kahuna nui; aka, na ka olelo o ka hoohiki ana, ka mea mahope mai o ke kanawai, i hoolilo i ke Keiki, ka mea i hoohemolele mau loa ia'ku.

MOKUNA VIII.

O ka pau ana o ka Levi oihana, a o ka mau loa ana o ka Iesu.

A O na mea a makou i olelo ae nei, eia ka nui; pela ke ano o ko kakou kahuna nui, ka mea i hoonohoia ma ka lima akau o ka nohoalii o ka Moi ma ka lani;

2 He lawehana no kahi hoano, no ka halelewa oiaio, na ka Haku i kukulu, aole na ke kanaka.

3 No ka mea, ua hookaawaleia na kahuna nui e kaumaha aku ai i na alana a me na mohai: nolaila hoi e pono e loaa ia ia nei kekahi mea e kaumaha aku ai.

4 Aka, ina ma ka honua ia, ina aole he kahuna ia; no ka mea, eia no ka poe kahuna e kaumaha ana i na alana mamuli o ke kanawai,

5 Ka poe i hana ma ke kumu hoohalike, a ma ke aka o ko ka lani, no ka mea, o Mose i ke kokoke ana o kona kukulu ana i ka halelewa, ua aoia mai ia e ke Akua, peneia; E nana oe, wahi ana, e hana oe i na mea a pau mamuli o ke kumuhoohalike i hoikeia ia oe ma ka mauna.

6 Aka, ano, ua loaa ia ia ka oihana maikai ae, e like me ka oi ana aku o ka maikai o ka berita ana i uwao ai, ka mea i hoopaaia ma na olelo hoopomaikai maikai ae.

7 A ina i kina ole kela berita mua, ina aole i imi hou ia kahi kaawale no ka lua:

8 Aka, i ka loaa ana o ke kina, ua olelo mai oia ia lakou, Eia hoi, wahi a Iehova, e hiki mai ana no na la e hana hou aku ai au i berita hou me ka ohana Iseraela, a me ka ohana Iuda;

9 Aole hoi e like me ka berita a'u i hana aku ai me ko lakou mau makua, i ka la i lalau aku ai au i ko lakou lima e alakai mai ia lakou mai ka aina o Aigupita mai; no ka mea, aole lakou i noho paa ma ko'u berita, a ua haalele au ia lakou, wahi a Iehova.

10 Aka, eia ka berita a'u e hana aku ai me ka ohana Iseraela, mahope iho o ua mau la la, wahi a Iehova; E pai au i ko'u mau kanawai ma ko lakou manao, a e kakau iho ia mau mea ma ko lakou naau; a e lilo au i Akua no lakou, a e lilo mai lakou i poe kanaka no'u.

11 Aole lakou e ao aku, kela kanaka i kona hoanoho, a keia kanaka i kona hoahanau, me ka olelo ana aku, E ike i ka Haku; no ka mea, e pau auanei lakou i ka ike ia'u mai ka mea liilii a hiki i ka mea nui o lakou.

12 No ka mea, e ahonui aku no au i ko lakou mau hewa, aole au e hoomanao hou aku i ko lakou mau kina a me ko lakou mau hala.

13 I kana olelo ana, He berita hou, ua hoolilo oia i ka mea mua i lualua; a o ka mea lualua, e elemakule ana hoi, ua kokoke no ia e nalo aku.

MOKUNA IX.

O Kristo ka mohai e pono loa ai, aole ko Aarona ma.

HE mau oihana no hoi ka ka berita mua, no ka hoomana ana, a me kahi hoano ma ka honua.

2 No ka mea, ua hanaia no he halelewa; o ka mua kahi i waihoia'i ka ipukukui, a me ka papa, a me ka berena hoike; ua kapaia ia o kahi hoano.

3 A mahope o ka palelua, ka halelewa i kapaia ka hoano loa.

4 Malaila ke kapuahi gula, a me ka pahuberita i uhiia i ke gula a puni, kahi i waihoia'i ka ipu gula o ka mane, a me ko Aarona kookoo, ka mea i opuu ae, a me na papa kanawai;

5 A maluna iho ona na kerubima nani e hoomalumalu ana i ka noho aloha; aole hiki ia makou ke olelo maopopo loa i keia mau mea, ano.

6 A hoomakaukauia pela ua mau

mea la, ua komo mau na kahuna i ka halelewa mua e hooko ana i na oihana.

7 Aka, iloko o ka lua i komo ai ke kahuna nui wale no, pakahi wale no ke komo ana i ka makahiki, aole me ke koko ole, ka mea ana i kaumaha aku ai nona iho, a no na hewa hoi o na kanaka.

8 Ma ia mea i hoakaka mai ai ka Uhane Hemolele, aole i weheia kahi e komo ai i ka hoano loa, i ka wa i ku ai ka halelewa mua;

9 He aka no ia a hiki i keia manawa, kahi i kaumahaia aku ai na alana a me na mohai, na mea i hiki ole ke hoomaopopo loa i ka pono ma ka naau o ka mea nana ia oihana;

10 Na oihana ma ke kino, ma ka mea ai, a me ka mea inu, a me kela holoi ana, a me keia holoi ana, i kauohaia mai a hiki i ka manawa e hooponopono hou ia ai.

11 Aka, i ka hiki ana mai o Kristo, o ke kahuna nui no ka pono e hiki mai ana, ma ka halelewa nui ae, hemolele loa, aole i hanaia e na lima, aole ia no keia ao.

12 Hookahi wale no kona komo ana iloko o kahi hoano, aole me ke koko o na kao a me na bipikane, aka, me kona koko ponoi no, e loaa ana ka mea e ola mau ai.

13 A ina i hoohuikala ke koko o na bipikane, a me na kao, a me ka lehu o ka bipiwahine, e pipi ana i ka mea haumia, i maemae ai ke kino;

14 E hiki loa aku i ke koko o Kristo, o ka mea i kaumaha aku ia ia iho i ke Akua ma ka Uhane mau loa me ke kina ole, ke hoohuikala i ko oukou naau i na hana e make ai, e malama aku ai i ke Akua ola.

15 No ia mea, ua lilo oia i uwao no ka berita hou, a i ka lilo ana o kona make ana i uku hoola no na hewa i hanaia ma ka berita mua, e hiki ai i ka poe i kaheaia ke loaa ka hooilina mau i hai mua ia mai.

16 A ina he kauoha hooilina, e manaoia ana ua make ka mea nana ke kauoha i paa'i.

17 No ka mea, o ke kauoha, ua paa loa ia mahope wale no o ka make ana o kanaka, aole ia i paa i ka wa e ola ana ka mea nana ke kauoha.

18 Nolaila, aole i hoopaaia ka berita mua me ke koko ole.

19 No ka mea, a pau na kauoha ma ke kanawai i ka heluheluia e Mose, i ka poe kanaka a pau, lawe iho la ia i ke koko o na bipikane, a me na kao, a me ka wai, a me ka huluhulu ula, a me ka husopa, a kopipi iho la i ka buke a me ka poe kanaka a pau,

20 I iho la, Eia ke koko o ka berita a ke Akua i kauoha mai ai ia oukou.

21 Pela hoi i kopipi aku ai me ke koko i ka halelewa, a me na ipu a pau o ia oihana.

22 Aneane pau na mea ma ke kanawai i ka hoomaemaeia i ke koko; aohe kala ana ke hookahe ole ia ke koko.

23 Nolaila, ua kupono e hoohuikalaia na kumu hoohalike i ko ka lani, ma ia mau mea; aka, o ko ka lani mau mea ma na mohai maikai aku.

24 No ka mea, aole o Kristo i komo iloko o ka halelewa i hanaia e na lima, he aka wale no no ka mea oiaio; aka, iloko o ka lani ponoi i hoike mau ia ia iho ma ke alo o ke Akua no kakou.

25 Aole no hoi no ke kaumaha pinepine ana ia ia iho, e like me ka ke kahuna nui komo ana i kela makahiki a i keia makahiki iloko o kahi hoano me ke koko, aole o kona iho;

26 Ina pela, ina ua make pinepine oia mai ka hookumu ana mai o ke ao nei, aka, ano, ma keia hope o ke ao, ua hoike hookahi mai oia ia ia iho no ka hoomaemae ana i ka hewa ma ka mohai ana ia ia iho.

27 A ua hoomaopopoia ka make hookahi ana o na kanaka, a ma ia hope aku ka hoopai ana:

28 Pela hoi o Kristo, a pau kona hoolilo hookahi ana ia ia iho i mohai e halihali aku i ka hewa o ka lehulehu, e ike hou ia oia me ka mohai ole, i ka lua o kona hiki ana mai, e ola'i ka poe e kiai ana ia ia.

MOKUNA X.

O ko ke kanawai mau mohai he nawaliwali ia, aka, o ko ka berita hou, he mana ia e pono mau ai.

AO ke kanawai ia ia ke aka no na mea maikai e hiki mai ana, aole ke kino maoli a ua mau mea la, aole loa e hiki ia ia me na mohai i kaumahaia'ku i kela makahiki a i keia makahiki ke hoohemolele i ka poe i hookoke ilaila.

2 No ka mea, ina i hiki ia ia, aole anei i oki ua mau mohai la? no ka mea, o ka poe hoomana, i hoohuikala hookahi ia, aole lakou i ike hou i ko lakou hewa iho.

3 Aka, ma ua mau mohai la i hoomanaoia'i ka hewa i kela makahiki a i keia makahiki.

4 A he oiaio, he mea hiki ole i ke koko o na bipikane a me na kao ke kala aku i ka hewa.

5 Nolaila, i kona hiki ana mai i ke ao nei, i aku la ia, O ka mohai a me ka alana, o kau ia i makemake ole ai, aka, he kino kau i hoomakaukau ai no'u.

6 Aole hoi oe i oluolu i na mohai kuni, a me na mohai no ka hala.

7 Alaila, i iho la au, Eia hoi, ua hele mai nei au, (ua palapalaia no'u ma ka buke palapala,) e hana aku i kou makemake, e ke Akua.

8 I kana olelo mua ana, O na mohai, a me na alana, o na mohaikuni, a me na mohaihala, o kau ia i makemake ole ai, a i oluolu ole ai; o na mea i kaumahaia aku ai mamuli o ke kanawai;

9 Alaila, olelo hou ae la, Eia hoi, ua hele mai nei au e hana aku i kou makemake, e ke Akua. Ua hookae oia i ka mea mua, e hookupaa ai ia i ka lua.

10 Ma ia makemake hoi, ua loaa ia kakou ka huikala ana, ma ka mohai hookahi ana i ke kino o Iesu Kristo.

11 A o na kahuna ua ku lakou e hana ana i ka oihana i kela la i keia la, e kaumaha pinepine ana i ua mau mohai la, i na mea hiki ole ke kala i ka hewa;

12 Aka, o keia hoi, mahope iho o kona kaumaha ana i ka mohai hookahi no ka hewa, noho iho la ia a mau loa, ma ka lima akau o ke Akua;

13 E kali ana, a hooliloia mai kona poe enemi i paepae wawae nona.

14 Ma ka mohai hookahi hoi, i hana'i oia i ka mea e pono mau ai ka poe nona ka huikala.

15 A ua hoike mai ka Uhane Hemolele i keia mea ia kakou; no ka mea, ua olelo ia,

16 Eia ka berita a'u e hana aku ai me lakou, mahope iho o ua mau la la, wahi a ka Haku; E pai iho au i ko'u mau kanawai ma ko lakou naau, a e kakau iho hoi ia mau mea ma ko lakou manao:

17 Aole hoi au e hoomanao hou i ko lakou mau hewa a me ko lakou mau hala.

18 A ma kahi i pau ai ia mau mea i ke kalaia, aohe mohai hou aku no ka hewa.

19 A i ka loaa ana ia kakou, e na hoahanau, ke komo ana iloko o kahi hoano ma ke koko o Iesu,

20 Ma ka aoao hou e ola'i, ana i hoomakaukau ai mawaena o ka paku, oia kona kino;

21 A he Kahuna nui hoi maluna o ka hale o ke Akua;

22 E hookokoke kakou me ka maopopo loa o ka manaoio, a me ka naau oiaio, me ka huikalaia o ko kakou naau kaumaha i ka hewa, a me ka holoiia o ko kakou kino me ka wai maemae;

23 E hoopaa kakou i ka manaolana a kakou i hai aku ai me ka luli ole; no ka mea, he ku paa io ko ka mea nana i hai mua mai ka pono.

24 A e nana pono hoi kakou i kekahi i kekahi, e hooikaika ai i ke aloha a me na hana maikai.

25 Aole hoi e haalele ana i ko kakou hoakoakoa ana e like me ka hana ana a kekahi poe; aka, e hooikaika pu ana, me ka ikaika nui ae, i ko oukou ike ana aku e kokoke mai ana ua la la.

26 A ina e hana hewa kakou me ka ae o ka naau, mahope iho o ka loaa ana mai ia kakou ka ike ana i

ka olelo oiaio, aohe mohai hou no na hala;

27 Aka, o ke kali weliweli ana i ka hoopaiia mai, a me ka huhu wela e pau ai ka poe enemi.

28 O ka mea i pale i ke kanawai o Mose, ua make ia me ke aloha ole ia, ma na mea hoike elua, ekolu paha:

29 Heaha la i ko oukou manao ka make eha nui aku e manaoia ana he pono, no ka mea nana i hehi malalo iho o ka wawae i ke Keiki a ke Akua, me ka manao i ke koko o ka berita ana i hoolaaia ai he mea haumia, a me ka hoowahawaha aku i ka Uhane lokomaikai?

30 Ua ike no hoi kakou i ka mea nana i olelo iho, No'u no ka hoopai ana, na'u no ia e uku aku, wahi a ka Haku; eia hou hoi, Na ka Haku no e hoopai i kona poe kanaka.

31 He mea weliweli ka haule ana iloko o na lima o ke Akua ola.

32 E hoomanao hoi oukou i na la mamua, i ka manawa i hoomanawanui ai oukou i ka paio nui ana, me ka ehaeha, mahope iho o ko oukou naauao ana;

33 No ko oukou lilo ana i mea nanaia mai ai, ma ka hoino ana, a me ka ehaeha ana kekahi; a, o kekahi, no ka oukou lilo ana i mau hoaaloha no ka poe i koloheia pela.

34 A ua aloha io hoi oukou i na mea i hoopeaia, a ua ae aku me ka oluolu, i ka hao ana aku o ko oukou waiwai, e ike ana no, aia i ka lani ka waiwai maikai aku no oukou, ka mea e oia mau ana.

35 Nolaila, mai kiola aku oukou i ko oukou paulele ana, ka mea e uku nui ia mai ana.

36 O ke ahonui ko oukou mea e pono ai, i loaa mai ai ia oukou ka pono i hai mua ia mai, mahope iho o ka oukou hana ana i ka makemake o ke Akua.

37 A liuliu iki aku, o ka mea e hiki mai ana e hiki mai no ia, aole e hookaulua aku.

38 A o ka mea i pono, e ola no ia ma ka manaoio; aka, ina e hoi ihope kekahi, aole e oluolu ko'u uhane ia ia.

39 Aole hoi makou no ka poe hoi ihope e make ai; aka, no ka poe manaoio e ola'i ka uhane.

MOKUNA XI.

No ka pono o ka manaoio, a no kekahi poe kahiko.

O KA manaoio, o ka hilinai ana no ia ma na mea i manaolanaia'i, a o ka hoomaopopo ana hoi o na mea i ike maka ole ia.

2 No ia hoi, i hoaponoia mai ai ka poe kahiko.

3 Ma ka manaoio ua ike kakou ua hanaia ka lani a me ka honua e ka olelo a ke Akua, o na mea i nanaia, aole no loko mai o na mea i ikeia.

4 Ma ka manaoio i kaumaha aku ai o Abela i ke Akua i ka mohai maikai aku i ko Kaina, malaila hoi i hoaponoia'i oia he pono, oia ka ke Akua hoike mai ana no kona alana; malaila hoi ke olelo nei oia ka mea i make.

5 No ka manaoio i lawe ola ia'ku o Enoka, me ka ike ole i ka make; aole ia i ike hou ia, no ka mea, ua lawe ola aku ke Akua ia ia. A ua hoaponoia oia no kona hooluolu ana i ke Akua mamua aku o kona laweia'ku.

6 Aka, he mea hiki ole ke hooluolu i ke Akua me ka manaoio ole; no ka mea, o ka mea e hele ana i ke Akua, e pono no e manaoio oia, he mea io no ia, a, he mea hoi e uku mai ana i ka poe i imi ikaika ia ia.

7 Ma ka manaoio o Noa i aoia'i e ke Akua no na mea i ike maka ole ia, ua hoomakaukau oia me ka makau, i halelana e ola'i kona hale; ma ia mea hoi ia i hoahewa aku ai i ko ke ao nei, a ua loaa ia ia ka hoapono ana no ka manaoio.

8 Ma ka manaoio hoi i hoolohe ai o Aberahama, i ka wa i heaia mai ai e hele aku i kahi e loaa mai ai ia ia ka noho ana; a hele aku la ia me ka ike ole i kona wahi i hele ai.

9 Ma ka manaoio i noho malihini ai oia i ka aina i olelo mua ia'i, ka aina o ka poe e, e noho ana ia iloko o na halelewa, me Isaaka a me

Iakoba, na hooilina pu me ia no ka mea hookahi i hai mua ia mai ai:

10 No ka mea, ua imi aku ia i ke kulanakauhale i hookumuia, a o kona mea nana i hana, a i kukulu hoi, o ke Akua ia.

11 Ma ka manaoio i loaa'i ia Sara ka ikaika e hapai keiki ai, a hanau mai, mahope iho o ka manawa maoli o kona ola ana, no kona manao ana i ka oiaio o ka mea nana i hai mua mai.

12 Nolaila i laha mai ai mai kela mea hookahi, a o ua mea la me he mea make la, ka poe mamo e like me na hoku o ka lani ka lehulehu, a me ke one ma kahakai aole pau i ka heluia.

13 A make aku la kela poe a pau, iloko o ka manaoio, aole hoi i loaa ia lakou na mea i oleloia mai, aka, i ko lakou ike ana ia mau mea i kahi loihi, ua manaoio a paulele ilaila, a ua hai aku ia lakou iho, he poe kanaka e, he poe malihini ma ka honua.

14 A o ka poe i hai aku pela, ua hoike maopopo lakou i ko lakou imi ana i wahi e noho ai.

15 No ka mea, ina i manao lakou i kela aina a lakou i haalele ai, ua hiki no ia lakou ke hoi aku ilaila.

16 Aka, ua makemake lakou i aina maikai aku, oia o ko ka lani. No ia mea, aole ke Akua i hilahila ia lakou ke kapaia oia he Akua no lakou; no ka mea, ua hoomakaukau oia i kulanakauhale no lakou.

17 Ma ka manaoio i kaumaha aku ai o Aberahama ia Isaaka i kona wa i hoaoia mai ai; a o ka mea nona ka pono i hai mua ia mai, ua mohai aku la oia i kana keiki hookahi;

18 Ia ia hoi ka olelo ana mai, E kapaia'ku kau mau mamo mamuli o Isaaka.

19 Ua manao hoi ia, e hiki i ke Akua ke hoala mai ia ia mai ka make mai; mai laila mai hoi, i loaa ai oia ia ia ma ke aka.

20 Ma ka manaoio i hoomaikai aku ai o Isaaka ia Iakoba a me Esau no na mea e hiki mai ana.

21 Ma ka manaoio i hoomaikai aku ai o Iakoba i na keiki elua a Iosepa i kona wa e kokoke i ka make; a kulou iho la ia maluna o ke poo o kona kookoo.

22 Ma ka manaoio, i ka pau ana o kona ea, i olelo ai o Iosepa i ka hele ana'ku o na mamo a Iseraela; a ua kauoha aku la no kona mau iwi.

23 Ma ka manaoio i hunaia'i o Mose i na malama ekolu e kona mau makua mahope iho o kona hanau ana, no ko laua ike ana he keiki maikai ia; aole hoi laua i makau i ke kauoha a ke alii.

24 Ma ka manaoio i ae ole aku ai o Mose i kona wa oo e kapaia mai he keiki na ke kaikamahine a Parao;

25 E koho ana ma ka pilikia pu me ko ke Akua poe kanaka, aole ma ka lealea pau koke o ka hewa;

26 E manao ana hoi i ka hoino ana a Kristo i hoinoia'i he waiwai ia e oi aku ana mamua o ko Aigupita waiwai; no ka mea, ua manao aku oia i ka hooukuia mai.

27 Ma ka manaoio no oia i haalele ai ia Aigupita, me ka makau ole aku i ka huhu o ke alii; no ka mea, ua ku paa oia me he mea la e ike maoli ana i ka mea i ike maka ole ia.

28 Ma ka manaoio hoi oia i malama ai i ka moliaola, a me ka pipi ana o ke koko, i ole ai e hoopa mai ia lakou ka mea nana i luku mai i na makahiapo.

29 Ma ka manaoio i hele ai lakou mawaena o ke Kaiula me he hele ana la ma ka aina maloo, ka mea a ko Aigupita i hoao ai a make iho la i ke kai.

30 No ka manaoio i hiolo ai na pa o Ieriko, i ka pau o ka hoopuni ana i na la ehiku.

31 No ka manaoio i make pu ole ai o Rahaba ka wahine hookamakama me ka poe hoomaloka, mahope iho o kona hookipa ana i na kiu me ke aloha.

32 A heaha hoi ka'u e olelo hou aku ai? No ka mea, e pau e no kuu manawa ke hai aku i ka Gideona a me Baraka, a me Samesona a me Iepeta, a me Davida

hoi, a me Samuela, a me ka poe kaula ;

33 Ka poe nana ma ka manaoio i hoopio ai i na aupuni, i hoopai ai hoi ma ka pono i loaa ai hoi he mau pono i hai mua ia mai, i papani ai hoi i na waha o na liona,

34 I hoopio ai hoi i ka wela o ke ahi, i pakele ai hoi i ka maka o ka pahikaua, i hooikaikaia'i hoi i ka nawaliwali ana, a i lilo ai hoi i poe ikaika i ke kaua, i auhee ai hoi ka poe kaua o na aina e.

35 Ua loaa hou i na wahine ma ke alahouana, ko lakou poe make ; ua hoehaehaia kekahi poe, aole nae i ae lakou i ka hookuu ana, i loaa mai ia lakou ke alahou maikai ae.

36 A ua hoaoia kekahi poe me ka hoomaewaewaia, a me ka hahau ana, a me ka hoopea ana, a me ka paa ana i ka halepaahao ;

37 Ua hailukuia lakou; ua oloia a kaawale; ua hoowalewaleia; ua pepehi wale ia me ka pahikaua; ua kaahele lakou me na aahu ili hipa, a me na ili kao, me ka ilihune, a me ka popilikia, a me ke koloheia ;

38 Aohe pono ko ke ao nei e like me ko lakou; ua auwana ma na waonahele, a ma na mauna, a ma na ana hoi, a me na lua o ka honua.

39 A o ua poe a pau, ka poe i hoaponoia no ko lakou manaoio, aole i loaa ia lakou ka pono i haiia mai ;

40 Na ke Akua i hoomakaukau i ka pono nui no kakou, aole i loaa ia lakou ka hooko loa ana o ka mea e pono ai, ke ole kakou.

MOKUNA XII.

No ka holo ahonui, a me ka hoomanawanui i ka hahau ana.

NO ka mea hoi, ua hoopuniia kakou e ia poe hoike he nui loa, e waiho aku kakou i na mea kaumaha a pau, a me ka hewa e hoopili wale mai ana ia kakou, e holo kakou me ke ahonui i ka haihai ana i hoomaopopoia mamua o kakou,

2 E nana aku ana hoi ia Iesu, i ka mea nana i hookumu, nana hoi e hoohemolele ko kakou manaoio ; nana hoi i hoomanawanui i ke kea me ka manao ole i ka hilahila, no ka olioli i hoomaopopoia mamua ona, a noho iho hoi ma ka lima akau o ka nohoalii o ke Akua.

3 E hoomanao hoi oukou i ka mea i hoomanawanui i ke ku e ana mai o ka poe i hana hewa ia ia, o nawaliwali ko oukou manao a maule hoi oukou.

4 Aole oukou i pale aku me ka hookaheia mai o ke koko, i ko oukou paio aku ana i ka hewa.

5 Ua poina ia oukou ka olelo hooikaika ia oukou me he poe keiki la, E ka'u keiki, mai hoowahawaha oe i ka hahau ana mai a ka Haku, aole hoi e maule i kona hoeha ana mai ia oe :

6 No ka mea, o ka ka Haku mea i aloha mai ai, oia kana i hahau mai ai, a ua hoeha me ka hahau i na keiki a pau ana i aloha mai ai.

7 A ina i hahauia mai oukou, ua hana mai ke Akua ia oukou me he poe keiki la; no ka mea, auhea la ke keiki i hahau ole ia e ka makuakane?

8 A ina i hahau ole ia mai oukou, me na keiki a pau i hahauia'i, alaila he poe hanau pono ole oukou, aole he poe keiki hanau pono.

9 A o ko kakou mau makuakane, no ko kakou kino, ua hahau mai ia kakou, a ua hoomaikai aku kakou ia lakou ; aole anei e oi aku ko kakou hoolohe ana i ka Makua o ko kakou mau uhane, i ola kakou?

10 Na lakou no kakou i hahau mai i ka wa pokole mamuli o ko lakou makemake no, aka, nana i hahau mai e pono ai kakou, i loaa pu mai ai ia kakou kona hemolele.

11 A o na hahau ana a pau, aole ia i manaoia i kona manawa, he mea olioli, he mea ehaeha no ; aka, ma ia hope iho, ua hoohua mai ia i ka hua o ka pono e pomaikai ai no ka poe i hooponoponoia ilaila.

12 Nolaila, e hooikaika i na lima palupalu a me na kuli nawaliwali ;

13 A e hoopololei i na alanui no ko oukou mau wawae, i ole ai e okupe ae ka mea oopa ; e aho hoi e hoolaia ia.

14 E hahai ma ke kuikahi me na

kanaka a pau, a ma ka hemolele hoi, aohe kanaka i nele ia mea e ike aku i ka Haku.

15 E malama hoi oukou o loaa ole mai i kekahi ka hoomaikaiia mai e ke Akua, o kupu mai hoi kekahi mole awaawa iwaena o oukou e hihia'i oukou, a e haumia ai hoi kekahi poe he nui no ;

16 O lilo paha kekahi i moe kolohe, i haihaia paha e like me Esau, nana i hoolilo aku i ko ka hanau mua pomaikai ana, no ka mea ai hookahi.

17 No ka mea, ua ike oukou, i kona makemake ana mahope iho e loaa ia ia ka hoomaikaiia, ua hooleia oia; aole hoi i loaa ia ia kahi e lole hou mai ai, ua imi aku no nae oia ia mea me ka waimaka.

18 Eia hoi, aole oukou i hele mai i ka mauna e hiki ke hoopa kino ia aku, a me ke ahi e lapalapa ana, a me na ao eleele, a me ka pouli, a me ka ino,

19 Aole hoi i ke kani ana o ka pu, a me ka leo o na olelo, ka mea a ka poe lohe i papa ai aole make hoohui hou ia mai kekahi huaolelo :

20 (No ka mea, aole i hiki ia lakou ke hoomanawanui i ka papa ana mai, Ina e pili ka holoholona i ka mauna e hailukuia oia, a houhouia paha i ka ihe:

21 A no ka weliweli nui ke nana aku, i iho la o Mose, Ke weliweli nei au me ka haalulu :)

22 Aka, ua hele mai no oukou i ka mauna Ziona, a i ke kulanakauhale o ke Akua ola, i ko ka lani Ierusalema, a i ke anaina hiki ole ke heluia o na anela ;

23 A i ke anaina nui a me ka ekalesia o ka poe makahiapo, i kakauia ko lakou mau inoa ma ka lani, a i ke Akua, ka Lunakanawai o na mea a pau, a i na uhane o ka poe pono i hoohemoleleia,

24 A i ka uwao o ka berita hou, ia Iesu, a i ke koko no ka pipi ana, e olelo ana i na mea maikai oi aku mamua o ko Abela.

25 Malama oukou, mai haalele i ka mea nana i olelo mai ; no ka mea, ina i pakele ole ka poe i haalele i ka mea nana i ao mai ia lakou ma ka honua, aole loa hoi kakou e pakele ke haalele kakou i ka mea i ao mai mai ka lani mai.

26 Ia manawa ua hoonauwewe mai kona leo i ka honua : aka, ua hai mai nei no ia, i ka i ana, E hoonauwewe hou aku ana au aole i ka honua wale no, aka, i ka lani kekahi.

27 A o ke ano o ua Hou aku ana, o ka hemo ana ia o na mea hoonauweweia, me he mea i hanaia la, i mau hoi na mea e hoonauwewe ole ia.

28 Nolaila, i ka loaa ana ia kakou ke aupuni e hoonauwewe ole ia, e hoopaa kakou i ke aloha, ka mea e pono ai ko kakou malama ana i ke Akua, me ka mahalo, a me ka weliweli pono ;

29 No ka mea, o ko kakou Akua, he ahi ia e hoopau ana.

MOKUNA XIII.

No ka hookipa a me ka mare, a me ka hoomau ma ka ke kumu.

E MAU aku hoi ke aloha hoahanau.

2 Mai hooki i ka hookipa ; no ka mea, malaila no kekahi poe i hookipa ai i na anela me ka ike ole aku.

3 E hoomanao i ka poe pio me he mau hoapio pu la oukou ; a i ka poe i hoinoia hoi me he mea la iloko o ke kino oukou.

4 E mahaloia ka mare no na mea a pau, a e hoopaumaele ole ia hoi kahi moe: no ka mea, e hoahewa mai ana no ke Akua i ka poe hooipoipo, a me ka poe moe kolohe.

5 E noho oukou me ka punikala ole, oluolu no i na mea i loaa ia oukou ; no ka mea, ua olelo mai oia, Aole loa au e hoonele aku ia oe, aole hoi e haalele ia oe ;

6 E hiki no ia kakou ke olelo wiwo ole aku, O ka Haku ko'u mea nana e kokua mai, aole au e makau i ka kanaka e hana mai ai ia'u.

7 E hoomanao i ko oukou mau alakai, na mea nana i hai mai i ka olelo a ke Akua ia oukou ; e noonoo pono i ka hope o ka lakou hana ana, e hele hoi mamuli o ko lakou manaoio.

8 O Iesu Kristo, he oia mau no

ia, i nehinei, a i keia la no, a i ka wa pau ole.

9 Mai hoohuliia oukou mao a mao e kela olelo a e keia olelo e; no ka mea, he mea pono ke hookupaaia ka naau ma ka pono io; aole ma na ai, na mea i pono ole ai ka poe i malama malaila.

10 He kuahu, ko kakou, aole e pono ke ai i ko laila, ka poe i malama ma ka halelewa.

11 A o na kino o na holoholona, ke haliia'e ko lakou koko e ke kahuna nui iloko o kahi hoano, i mohai no ka hewa, ua puhiia lakou i ke ahi mawaho o kahi e hoomoana'i.

12 Nolaila, o Iesu hoi, i lilo ia i kalahala no kanaka, ma kona koko iho, ua make ia mawaho o ka ipuka.

13 No ia mea, e hele aku kakou io na la mawaho o kahi e hoomoana'i, e auamo ana i kona hoinoia ana.

14 No ka mea, aole o kakou kulanakauhale e mau ana maanei, aka, ke imi nei kakou ia mea ma ia hope aku.

15 Ma ona la hoi e kaumaha mau aku ai kakou i ka mohai mahalo i ke Akua, oia ka hua o ko kakou mau lehelehe, e hoolea ana i kona inoa.

16 Mai hoopoina hoi i ka hana lokomaikai aku, a me ka manawalea aku; no ka mea, o ka ke Akua mau mohai ia e oluolu nui ai.

17 Hoolohe i ka oukou mau kumu, a e noho mamuli o lakou; no ka mea, ua kiai lakou i ko oukou mau uhane, me he poe e hoike ana la, i hoike lakou me ka olioli, aole me ke kaumaha; no ka mea, he pono ole ia ia oukou.

18 E pule oukou no makou; no ka mea, ke manao nei makou, he naau hoopono ko makou, me ka makemake e hana pololei aku makou ma na mea a pau.

19 Ke noi ikaika aku nei au i keia mea, i hoihoi koke ia aku ai au ia oukou.

20 Na ke Akua hoopomaikai, na ka mea i hoala mai i ko kakou Haku ia Iesu mai ka make mai, i ka mea i lilo mai, ma ke koko o ka berita mau loa, i Kahu nui no ka poe hipa.

21 E hoomakaukau mai ia oukou no na hana maikai a pau e hana aku i kona makemake, e hana mai ana oia iloko o oukou i ka mea pono imua o kona maka, ma o Iesu Kristo la; nona ka hoonani mau loa ia'ku i ke ao pau ole. Amene.

22 Eia hoi, ke nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, e ae oluolu mai i keia olelo hooikaika; no ka mea, ua palapala pokole aku au ia oukou.

23 E ike hoi oukou, ua hookuuia'ku nei ka hoahanau o Timoteo; a i hoi koke mai ia, e ike pu maua ia oukou.

24 E aloha aku i ko oukou mau alakai, a me ka poe haipule a pau. Ke uwe aku nei ko Italia nei ia oukou.

25 No oukou a pau loa ke aloha. Amene.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA A

IAKOBO.

MOKUNA I.

O ka pono o ke ahonui, ke akamai, ke kanalua ole, a me ka malama io i ka olelo a ke Akua.

NA Iakobo, he kauwa na ke Akua, a me ka Haku o Iesu Kristo, i ka poe ohana he umi a me kumamalua i hoopuehuia, Aloha oukou.

2 E na hoahanau o'u, e manao oukou, he mea olioli wale no, ke loohia oukou e kela mea keia mea e hoao mai ai;

3 Ua ike no hoi oukou, o ka hoao

ana mai i ko oukou manaoio, oia ka mea e mahuahua'i ke ahonui.

4 E hoomau oukou ma ka mea ku pono i ke ahonui, i lako oukou, a i hemolele hoi, aole wahi hemahema iki.

5 Ina i nele kekahi o oukou i ke akamai, e noi aku oia i ke Akua i ka mea i haawi lokomaikai mai no na mea a pau me ka hoino ole mai, a e haawiia mai no ia nona.

6 Aka, e noi aku oia me ka manaoio, aole me ke kanalua; no ka mea, o ka mea e kanalua ana, ua like no ia me ka ale o ke kai i puhiia e ka makani a kupikipikio.

7 Mai manao ia kanaka, e loaa mai ia ia kekahi mea na ka Haku mai.

8 O ke kanaka i lolelua ka naau, ua lauwili oia i kona mau aoao a pau.

9 O ka hoahanau haahaa, e hauoli ia i kona hookiekieia.

10 A o ka mea waiwai hoi, i kona hoohaahaaia; no ka mea, e like me ka pua o ka nahelehele e mae wale ana ia.

11 No ka mea, i ke kau ana mai o ka la me ka wela nui, aole emo a hoomaloo iho la no ia i ka nahelehele, a haule iho la kona pua, a pau ae la ka nani o kona ano: pela no e mae ai ka mea waiwai i kona aoao iho.

12 Pomaikai wale ke kanaka, ke ku paa ia i ka hoowalewaleia mai; no ka mea, a pau kona hoaoia mai, e loaa auanei ia ia ka lei o ke ola i oleloia mai ai e ka Haku no ka poe e aloha aku ana ia ia.

13 A o ka mea i hoowalewaleia mai, mai olelo ae ia, ua hoowalewaleia mai au e ke Akua; no ka mea, aole i hoowalewaleia ke Akua e ka hewa, aole loa hoi oia i hoowalewale mai i kekahi.

14 Aka, ua hoowalewaleia kela mea keia mea ma kona kuko iho no, i ke alakaiia'ku a puni ia.

15 Aia hapai ke kuko, alaila, hanau mai ka hewa; a oo ka hewa, alaila, hoopukaia mai ka make.

16 Mai kuhihewa, e o'u poe hoahanau aloha:

17 O na haawina maikai a pau a me na makana hemolele a pau, no luna mai ia i iho mai ai no ka Makua mai o ka malamalama, aole ona ano hou, aole loa ia e luli iki.

18 No kona makemake iho i hoohanau mai ai oia ia kakou ma ka olelo oiaio, i lilo ae kakou i mau hua mua o ka poe ana i hana'i.

19 No ia mea, e o'u poe hoahanau aloha, e hiki wawe oukou ma ka lohe, e akahele hoi ma ka olelo ana aku, a e hoolohi hoi ma ka inaina aku:

20 No ka mea, o ka inaina o ke kanaka, aole ia e hana ana i ka pono o ke Akua.

21 No ia mea la, e pale aku oukou i ka haumia a pau, a me ka hu wale ana o ka ino, a e apo mai oukou me ke akahai i ka olelo i pakuiia, oia ka mea e hiki ai ke hoola i ka oukou poe uhane.

22 E lilo hoi oukou i poe malama i ka olelo, aole i poe lohe wale no, e hoopunipuni ana ia oukou iho:

23 No ka mea, ina i lohe wale kekahi i ka olelo, aole oia i malama aku, ua like no ia me ke kanaka e nana ana i kona helehelena iho ma ke aniani;

24 Nana no oia ia ia iho, a i ka hoi ana'ku, poina koke iho no ia i kona ano iho.

25 O ka mea e nana ae i ke kanawai hemolele o ke ola, a e ku paa malaila, aole e hoopoina wale i kana mea i lohe ai, aka, ua malama no ia i ka oihana; oia ka mea e pomaikai ana i kana hana ana.

26 Ina i manaoia kekahi he haipule ia, aole hoi oia e kaulawaha i kona alelo, aka, e hoopunipuni i kona naau iho, ua lapuwale kona haipule ana.

27 O ka haipule io a me ka haumia ole imua i ke alo o ke Akua o ka Makua, eia no ia; e ike i ka poe makua ole, a me ka poe wahinekanemake i ko lakou wa e pilikia ai, a e malama hoi ia ia iho i haumia ole ia i ko ke ao nei.

MOKUNA II.

O ka manao i ke Akua, me ka malama ole i kana mau kauoha, aole loa ia he pono.

E NA hoahanau o'u, i ko oukou manaoio ana ia Iesu Kristo i ko kakou Haku nani, mai manao

aku ma ko ke kanaka helehelena.

2 No ka mea, ina e komo kekahi kanaka iloko o ko oukou halehalawai me ke komolima gula, a nani hoi kona kapa, a komo mai no hoi kekahi mea ilihune, inoino hoi kona kapa;

3 A manao aku oukou ma ka mea i kahiko i ke kapa nani, a e olelo ae oukou, Maanei oe e noho ai ma kahi maikai; a e olelo aku hoi i ka mea ilihune, E ku oe malaila, a e noho paha oe maanei ma kuu paepae wawae;

4 Aole anei oukou i lilo i poe paewaewa aku, e manao hewa wale aku ana?

5 E hoolohe oukou, e na hoahanau aloha o'u, aole anei ke Akua i wae ae i ka poe ilihune o ke ao nei e lako i ka manaoio, a e lilo i poe hooilina o ke aupuni ana i olelo mai ai i ka poe e aloha aku ana ia ia?

6 Aka, ua hoowahawaha oukou i ka poe ilihune. Aole anei i hooluhi mai ka poe waiwai ia oukou, a i alakai hoi ia oukou ma kahi e hookolokolo ai?

7 Aole anei lakou i hoino i kela inoa maikai i kapaia aku ai oukou?

8 Ina oukou e malama i ke kanawai hemolele me ia ma ka palapala, E aloha aku oe i kou hoalauna e like me oe iho, ina ua pono ka oukou hana ana;

9 Aka, ina e manao oukou ma ko ka helehelena, ua hana hewa oukou, a ua hoohewaia oukou e ke kanawai he poe lawehala.

10 O ka mea malama i ke kanawai a pau, a i haule nae ia ma ka mea hookahi, ua hewa no ia i ke kanawai a pau.

11 No ka mea, o ka mea nana i kauoha mai, Mai moe kolohe oe, kauoha mai la no hoi, Mai pepehi kanaka oe. Ano, ina aole oe i moe kolohe aku, aka, ua pepehi i ke kanaka, ua lilo oe i mea haihai i ke kanawai.

12 E olelo aku oukou, a e hana aku hoi, e like me ka poe e hookolokoloia ana ma ke kanawai o ke ola.

13 O ka mea i hana me ke aloha ole aku, e hoahewaia auanei oia me ke aloha ole ia mai; aole makau ka lokomaikai i ka hoohewaia.

14 E na hoahanau o'u, heaha ka waiwai, ke olelo kekahi, he manaoio kona, aole hoi ana hana? E hiki anei i ka manaoio ke hoola ia ia?

15 Ina he kapa ole ko ke kaikaina paha, ke kaikuwahine paha, a i nele hoi i ka ai i kela la i keia la;

16 A i i aku kekahi o oukou ia laua, O hele olua me ka pomaikai, a e hoopumahanaia, a e maona no hoi; aole nae oukou e haawi io aku ia laua i ka mea e pono ai ke kino; heaha la ka waiwai?

17 Pela no hoi ka manaoio, ina oia wale no aole ana hana, ua make ia.

18 A e i mai kekahi, O ka manaoio kou, a na'u hoi ka hana ana; e hoike mai oe ia'u i kou manaoio me kau hana ole, a ma ka'u hana ana e hoike aku ai au ia oe i kuu manaoio.

19 Ke manaoio nei oe, aia hookahi Akua; ua pono oe: pela no ka poe daimonio i manaoio ai, me ka haalulu hoi.

20 E ke kanaka lapuwale, ke makemake nei anei oe e ike aku, ua make ka manaoio ke ole kana hana ana?

21 Aole anei i hoaponoia mai o Aberahama ko kakou kupuna ma ka hana ana, i kona wa i mohai aku ai i kana keiki ia Isaaka maluna o ke kuahu?

22 Ke ike nei oe, i hooikaika pu ka manaoio me kana hana ana, a ma ka hana ana i pono ai ka manaoio.

23 A ua hookoia hoi ka palapala, i i mai ai, Ua manaoio Aberahama i ke Akua, a ua hooiliia'e ia i pono nona; a ua kapaia iho la oia he hoaaloha no ke Akua.

24 Ke ike ae nei oukou, ua hoaponoia mai no ke kanaka ma na hana, aole ma ka manaoio wale no.

25 Aole anei i hoaponoia o Rahaba ka wahine hookamakama ma ka hana ana i ka wa ana i hookipa ai i

na elele, a hoouna aku la ma ke ala e?

26 Oiaio no, o ke kino uhane ole, ua make no ia, pela hoi ka manaoio hana ole, ua make no ia.

MOKUNA III.

No ka malama pono ana i ko kakou alelo.

E NA hoahanau o'u, aole make lilo na mea o oukou he nui i poe kumu, o loaa auanei ia kakou ka hoohewa nui ia mai.

2 No ka mea, ma na mea he nui ua hewa kakou a pau: i hewa ole kekahi ma kana olelo, oia ke kanaka hemolele, e hiki hoi ia ia ke hoopaa i kona kino iho a pau i ke kaulawaha.

3 Aia hoi, ke hookomo nei kakou i na kaulawaha iloko o ka waha o na lio i hoolohe mai lakou ia kakou; hoohuli ae hoi kakou i ko lakou kino a pau.

4 Aia hoi, o na moku nui, ua hooholoia ae i na makani ikaika loa, a ua hoohuliia ae hoi e ka hoeuli uuku loa, ma kahi e makemake ai o ke kahu moku.

5 Pela hoi, he lala uuku ke alelo, a kaena nui ae la ia. Aia hoi, ua hoaaia he puu wahie nui e ka huna ahi!

6 He ahi no ke alelo, he ao okoa ia o ka hewa; pela hoi ua kauia ke alelo iwaena o ko kakou mau lala, e hoohaumia ana i ke kino a pau, hoaa ae la ia i ko ke ao nei, a ua hoaaia mai ia e ka luaahi.

7 Ua hoolakaia kela a me keia ano o na holoholona hihiu, a me na manu, a me na mea kolo, a me na mea hoi o ke kai, ua hoolakaia mai lakou e kanaka;

8 Aka, o ke alelo, aole loa e hiki i ke kanaka ke hoolakalaka ia mea; he mea ino laka ole ia, ua piha i ka mea awahia e make ai.

9 Oia ko kakou mea e hoomaikai aku ai i ke Akua i ka Makua; oia hoi ko kakou mea e hoino aku ai i kanaka i hanaia'i ma ke ano o ke Akua.

10 Ua puka mai la ka hoomaikai a me ka hoino noloko mai o ka waha hookahi. E na hoahanau o'u, aole loa e pono keia mau mea pela.

11 E puapuai mai anei ka wai ono a me ka wai awaawa noloko mai o ka punawai hookahi?

12 E na hoahanau o'u, e hiki anei i ka laau fiku ke hua mai i ka hue oliva, a o ke kumu waina hoi i ka fiku? Oiaio hoi, aole e hiki i ka punawai hookahi ke kahe mai i ka wai awaawa a me ka wai ono.

13 Owai la ka mea akamai a me ka naauao iwaena o oukou? E hoike mai no ia ma ka noho maikai ana, i kana hana ana me ke akahai o ka naauao.

14 Ina ia oukou ka huahuwa ikaika a me ka manao hakaka iloko o ko oukou naau; mai haanui oukou, a wahahee aku i ka oiaio.

15 Aole oia ke akamai i iho mai mai luna mai, aka, no ka honua ia, a no ke kino, a no na daimonio hoi.

16 No ka mea, ma kahi e huahuwa ai a e hakaka ai hoi, aia malaila ka haunaele a me na hana ino a pau.

17 Aka, o ke akamai noluna mai, he maemae no ia mamua, alaila he noho malie, he akahai, he oluolu, he piha hoi i ka lokomaikai a me ka hua maikai, aole loa e manao ino aku, aole hoi he hookamani.

18 A o ka hua o ka pono ua luluia me ke kuikahi e ka poe e hana ana ma ke kuikahi.

MOKUNA IV.

No ke kuko wale; ko ka hoohewa ana i ke kanawai.

NOHEA mai la na kaua a me na hakaka ana iwaena o oukou? Aole anei no na kuko o oukou e kaua ana iloko o ko oukou mau lala?

2 Ua kuko hoi oukou, aole i loaa; ua huahuwa ae la oukou me ka pepehi aku, aole e hiki ia oukou ke loaa mai; ua hakaka oukou me ke kaua aku, aole nae i loaa, no ko oukou noi ole aku:

3 Ke noi nei oukou, me ka loaa ole, no ka mea, ua noi pono ole oukou, i pau ai ia mea ma ko oukou mau kuko.

4 E na kane mee kolohe a me na wahine moe kolohe, aole anei oukou i ike, o ka hoolauna ana me ko ke ao nei, he ku e aku ia i

ke Akua? O ka mea e makemake e hoolauna pu me ko ke ao nei, ua lilo ia i enemi no ke Akua.

5 Ke manao nei anei oukou ua olelo wale mai ka palapala, Ua kuko no ka uhane e noho ana iloko o kakou me ka huahuwa?

6 Haawi mai la ia i ka lokomaikai mahuahua ae; no ia hoi, i mai la ia, Ku e aku la ke Akua i ka poe haaheo, a haawi mai la hoi i ka lokomaikai i ka poe hoohaahaa.

7 Nolaila, e hoolohe oukou i ke Akua; e pale aku hoi i ka diabolo, alaila e holo aku ia mai o oukou aku.

8 E hookokoke aku oukou i ke Akua, a e hookokoke mai kela ia oukou. E ka poe hewa, e hoomaemae i ko oukou mau lima, e huikala hoi i ko oukou mau naau, e ka poe naau lolelua.

9 E ehaeha oukou, e u aku hoi me ka uwe; e hoolilo i ko oukou akaaka i uwe ana, a me ko oukou olioli i kaumaha.

10 E hoohaahaa oukou ia oukou iho imua o ka Haku, a nana oukou e hookiekie ae.

11 E na hoahanau, mai olelo ino oukou i kekahi i kekahi. O ka mea e olelo ino aku no kona hoahanau, me ka hoohewa aku i kona hoahanau, oia ka i olelo ino aku no ke kanawai me ka hoohewa hoi i ke kanawai; ina oe i hoohewa aku i ke kanawai, aole loa oe i malama aku i ke kanawai, aka, ua lilo oe i mea kaü kanawai.

12 Hookahi no mea nana i haawi i ke kanawai, e hiki no ia ia ke hoola a me ka luku aku hoi. Owai la hoi oe e hoohewa aku nei ia hai?

13 E hele oukou, e ka poe e olelo ana, E hele makou i keia la paha, apopo paha i kahi kulanakauhale, a malaila makou e noho ai i hookahi makahiki, a e kuai aku, kuai mai, a e loaa ka waiwai;

14 Oiai aole oukou i ike i ka ka la apopo. No ka mea, heaha ko oukou ola? Kainoa he wahi mahu no ia, i pua iki ae, alaila nalo ae la.

15 Eia ko oukou pono e olelo ae, Ina e makemake mai ka Haku, alaila e ola makou, a e hana i kela mea, i keia mea.

16 Ano la, ua lealea oukou i ko oukou kaena ana; a o ia lealea a pau ua hewa ia.

17 Nolaila, o ka mea i ike i ka hana pono, aole nae i hana, he hewa no ia nona.

MOKUNA V.

O ka poino ana o ka poe waiwai hooluhi, o ke ahonui ka pono a me ka pule me ka manaoio.

E HELE oukou, e ka poe waiwai, e uwe oukou me ka aoa aku no na ehaeha e kau mai ana maluna o oukou.

2 Ua popopo ko oukou waiwai, ua pau hoi ko oukou kapa aahu i ka mu.

3 Ua aiia e ka popo ko oukou gula, a me ko oukou kala; he hoike ka popo o ia mau mea no oukou, a e ai aku i ko oukou io me he ahi la. Ua hoiliili oukou no na la mahope.

4 Aia hoi, o ka uku o ka poe hana nana i hoiliili ai ma ka oukou mau mahinaai i paa hewa ia oukou, ke kahea aku nei ia; a o ke kahea ana o ka poe hoiliili, komo ae la ia iloko o na pepeiao o ka Haku Sabaota.

5 Ua noho lealea oukou ma ka honua me ke kuulala loa: ua kupalu oukou i ko oukou naau no ka la e make ai.

6 Ua hoohewa oukou me ka pepehi aku hoi i ka mea pono; aole oia i pale aku ia oukou.

7 I nui ke aho, e na hoahanau, a hiki mai ka Haku. Eia hoi, ke kakali nei ka mahiai i ka hua ohaha o ka honua, e hoomanawanui ana ma ia mea a hiki mai ke kuaua mua a me ke kuaua hope.

8 E ahonui no hoi oukou, e hooikaika i ko oukou naau; no ka mea, ua kokoke mai ka hiki ana mai o ka Haku.

9 E na hoahanau, mai ohumu aku kekahi i kekahi, o hoohewaia mai oukou. Eia hoi, ke ku mai nei ka lunakanawai ma ka puka.

10 E na hoahanau o'u, e hoomanao oukou i ka poe kaula i olelo mai ai ma ka inoa o ka Haku, ia la-

kou no ka hoomaewaewaia, a me ke ahonui.

11 Aia hoi, ke kapa nei kakou i ka poe hoomanawanui, he pomaikai. Ua lohe oukou i ka hoomanawanui ana o Ioba, a ua ike oukou i ka ka Haku hope; ua lokomaikai nui ka Haku me ke aloha mai.

12 He oiaio hoi, e na hoahanau o'u, mai hoohiki ino iki, aole i ka lani, aole i ka honua, aole hoi ma na hoohiki e ae: aka, e hoolilo i ko oukou ae i ae io, a me ko oukou hoole, i ole io; o haule oukou i ka hoohewaia mai.

13 I ehaeha anei kekahi o oukou? e pule oia; a i hauoli anei kekahi? e himeni aku ia.

14 Ina he mai ko kekahi o oukou, e kii aku oia i ka poe lunakahiko o ka ekalesia; a e pule lakou maluna ona, me ka hamo ana ia ia i ka aila ma ka inoa o ka Haku,

15 A o ka pule o ka manaoio, e hoola no ia i ka mea mai, a na ka Haku e hoala mai ia ia; a ina i hana hewa oia, e kalaia mai ia.

16 E hai aku i ko oukou mau hewa kekahi i kekahi, a e pule hoi kekahi no kekahi, i pohala ai oukou. O ka pule ikaika a ke kanaka pono e lanakila nui ia.

17 He kanaka no o Elia, ua like kona ano me ko kakou, a pule ikaika aku ia, i ua ole mai; aole loa i ua mai ma ka honua i na makahiki ekolu a me na malama keu eono.

18 A pule hou aku ia, a haawi mai no ka lani i ka ua, a hoovlu mai ka honua i kona hua.

19 E na hoahanau, ina e hele hewa kekahi o oukou, mai ka oiaio ae, a e hoohuli mai kekahi ia ia;

20 E ike pono oia, o ka mea e hoohuli mai ana i ka mea hewa, mai kona hele hewa ana mai, nana no i hoopakele ae ka uhane i ka make, a nana hoi i hooki i ka hewa he nui loa.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA MUA A

PETERO.

MOKUNA I.

He olelo hooikaika.

O PETERO, kekahi lunaolelo no Iesu Kristo, i ka poe i puehu liilii, a e noho malihini ana hoi ma Poneto, a ma Galatia, a ma Kapadokia, a ma Asia, a ma Bitunia;

2 Ma ka ike mua ana o ke Akua, ka Makua, ma o ka huikala ana o ka Uhane, ua waeia mai oukou, i poe hoolohe, a i poe e kapipiia i ke koko o Iesu Kristo; i nui ko oukou alohaia mai, a me ka maluhia hoi.

3 E hoomaikaiia'ku ke Akua, ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, no kona lokomaikai nui iho, nana no i hoohanau mai ia kakou, i lana mau loa ai ka manao, ma ke alahouana o Iesu Kristo, mai ka make mai;

4 I loaa mai ia kakou ka hooilina pau ole, pelapela ole, mae ole, ua hoana e ia ma ka lani no kakou;

5 Ka poe i malamaia mai e ka mana o ke Akua, ma ka manaoio, i loaa mai ke ola i hoomakaukauia no ka hoikeia mai i ka wa mahope.

6 Malaila no oukou e hauoli nui nei, oiai nae ua kaumaha oukou i keia wa pokole, no ka hoao pinepine ia mai, i mea e pono ai;

7 I lilo hoi ka hoao ana o ko oukou manaoio, ka mea i oi aku ka maikai mamua o ke gula pau wale, i hoaoia i ke ahi, i mea e mahaloia'i, a e hoomaikaiia'i, a e hoonaniia'i i ka wa e ikea mai ai o Iesu Kristo.

8 Ka mea a oukou i ike maka ole ai, a ua makemake no nae; a, me ka ike ole aku ia ia, ua manaoio aku no nae oukou ia ia me ka hau-

oli i ka olioli nani pau ole i ka haiia aku;

9 E loaa mai ana ka hope o ko oukou manaoio, o ke ola o ko oukou poe uhane.

10 Oia ke ola a na kaula i huli ai, me ka imi ikaika, o ka poe i wanana mai i ka pono e hiki mai ana io oukou nei.

11 Ua imi nui no lakou i ka mea a me ka manawa a ka Uhane o Kristo i hai mai ai iloko o lakou, i kona hoike mua ana mai i ka hoinoia o Kristo, a me ka hoonaniia, mahope o keia mau mea.

12 Ua hoikeia mai ia lakou, aole nae na lakou, na kakou, na mea a lakou i ao mai ai; oia hoi na mea i haiia'ku nei ia oukou, e ka poe hai aku i ka euanelio ia oukou, me ka Uhane Hemolele i hoounaia mai, mai ka lani mai: oia ka na anela i makemake ai e ike iho.

13 No ia mea, e kaei oukou i ka puhaka o ko oukou naau, e kuoo, a e hoomau i ka lana ana o ka manao, no ke alohaia mai i ka wa e hoikea mai ai o Iesu Kristo;

14 I like hoi oukou me na keiki hoolohe, aole e hoolike ana ia oukou iho me na kuko kahiko, i ko oukou wa e naaupo ana.

15 Aka, e like me ka hemolele o ka mea nana oukou i koho mai, pela oukou e hemolele ai, i ko oukou noho ana a pau:

16 No ka mea, ua palapalaia mai, E hemolele oukou; no ka mea, owau ka hemolele.

17 Ina oukou e hea aku i ka Makua, i ka mea i hoomaopopo me ka ewaewa ole, i kela kanaka, i keia kanaka, ma ke ano o kana hana ana, e noho oukou me ka makau, i ko oukou noho malihini ana.

18 Ua ike no hoi oukou, aole me na mea popo wale e like me ke kala a me ke gula, ua kuaiia oukou mai ko oukou noho lapuwale ana, mamuli o na mooolelo a ko oukou kupuna mai;

19 Aka, me ke koko waiwai io o Kristo, me ko ke keikihipa kina ole a me ka hala ole:

20 Ua hoonohoia oia mamua o ka hookumu ana o ke ao nei; aka, ua hoikeia mai i keia wa hope no oukou,

21 Ma ona la oukou i manaoio aku ai i ke Akua, nana i hoala mai ia ia mai ka make mai, a i hoonani aku ia ia; i manaoio ai, a i lana ai hoi ko oukou manao i ke Akua.

22 I ka malama ana i ka oiaio, ua hoomaemae oukou i ko oukou naau, na ka Uhane mai, i ke aloha hookamani ole i na hoahanau; nolaila, ea, e aloha ikaika loa aku oukou i kekahi i kekahi me ka naau maemae.

23 Ua hanau hou ia mai oukou, aole hoi na ka hua e pala wale ana, aka, na ka hua pala ole, ma ka olelo a ke Akua ola, ka mea e mau loa ana.

24 No ka mea, ua like wale no me ka mauu na kanaka a pau, a o kona nani a pau, ua like me ka pua o ka mauu. E maloo ana no ka mauu, a haule wale iho no hoi kona pua;

25 Aka, e mau loa aku no ka olelo a ke Akua; oia hoi ka olelo i aoia'ku nei ia oukou ma ka euanelio.

MOKUNA II.

No ka pohaku kumu no ke kihi.

NO ia mea, e haalele oukou i ka opuinoino a pau, a me ka wahahee a pau, a me ka hookamani, a me ka paonioni, a me ka olelo ino a pau;

2 E like me na keiki hanau hou, pela oukou e iini ai i ka waiu aiai o ka olelo, i mea e ulu nui ai oukou:

3 Ina paha, ua hoao oukou he maikai ka Haku.

4 Ua hele mai oukou io na la, ka pohaku ola, ua haaleleia no nae ia e kanaka, aka, ua waeia mai e ke Akua, he maikai io.

5 O oukou no hoi, e like me na pohaku ola, ua hoonohonohoia oukou i hale uhane, a i poe kahuna hemolele hoi, i kaumaha aku ai oukou i na mohai uhane, i ka mea oluolu i ke Akua ma o Iesu Kristo la.

6 Nolaila i i mai ai ka palapala hemolele, Aia hoi, ua hoonoho wau

ma Ziona, i pohaku kumu no ke kihi, i waeia, a he mea waiwai io: a o ka mea manaoio aku ia ia, aole ia e hoohilahilaia.

7 He maikai io ia ia oukou i ka poe manaoio; aka, i ka poe hoolohe ole, o ka pohaku i haaleleia e ka poe hana hale, oia ka i hoolililoia i pohaku kumu no ke kihi,

8 He pohaku e okupe ai, a he pohaku hoohihia hoi, i ka poe i okupe i ka olelo, ka poe hoolohe ole; e like me ke koho mua ana.

9 Aka, o oukou, he hanauna i waeia, he poe kahuna alii, he aupuni kanaka hemolele, he poe kanaka nona ponoi; i hoike aku ai oukou i ka maikai o ka mea nana oukou i hea mai, mai loko mai o ka pouli a i ka malamalama kupanaha ona.

10 Aole oukou he aupuni mamua, aka, i keia manawa, he aupuni oukou no ke Akua; ia manawa, aole oukou i alohaia, i keia manawa ua alohaia mai no.

11 E na pokii e, ke nonoi aku nei au ia oukou, me he poe malihini la, a me he poe lewa la, e hoomamao aku oukou i na kuko o ke kino, i na mea ku e i ko ka uhane.

12 A e noho pono hoi oukou, iwaena o ko na aina e; i hoonani aku ai lakou i ke Akua, ke hiki mai ka la o ka ike ana mai, no ko lakou ike ana i ka oukou hana maikai, ma ka mea a lakou e ohumu nei ia oukou, me he poe hana hewa la.

13 Nolaila, e hoolohe pono oukou i ka na luna kanaka a pau no ka Haku: ina ma ka ke alii nui e like ia me he Moi la;

14 Ina ma ka na kiaaina, e like ia me na mea i hoounaia e ia no ka hoopai ana i ka poe hana hewa, a no ka hoomaikai ana aku i ka poe hana maikai.

15 No ka mea, pela ko ke Akua makemake, ma ka hana maikai ana, e pilipu ai ia oukou ka naaupo o ka poe ike ole.

16 Me he poe kauwa ole la, aole wae e hoolilo ana i ko oukou hookauwa ole ia i mea e uhi ai i ka henka,aka, e like me na kauwa a ke Au a.

17 E hoomaikai aku i na mea a pau: e aloha i na hoahanau: e makau i ke Akua: e hoomaikai i ke alii.

18 E na kauwa, e noho pono oukou malalo o ko oukou mau haku, me ka makau nui aku; aole i na haku maikai wale no, a me ka oluolu, aka, i ka poe oolea no hoi kekahi.

19 No ka mea, eia ka i ku i ka pono, ina no ka manao i ke Akua, e hoomanawanui ai kekahi i ke kaumaha no ka hooluhi hewa ia.

20 Auhea hoi ka mahaloia mai, ke hoomanawanui oukou i ke huiia mai no ko oukou mau hewa iho? Aka, ina e hoinoia mai oukou, no ka oukou hana maikai ana, a hoomanawanui oukou, oia ka pono i ke Akua.

21 No keia mea, i heaia mai oukou: no ka mea, ua hoinoia o Kristo no kakou, a ua waiho oia no oukou i kumu hana, i hahai aku ai oukou ma kona mau kapuwai;

22 Ka mea i hana hewa ole, aole hoi i ikeia ka apaapa ma kona waha.

23 Aia kuamuamuia mai oia, aole ia i kuamuamu hou aku; a i kona hoehaia, aole ia i olelo hooweliweli aku; aka, haawi aku oia ia ia iho i ka mea nana e hoopai mai ma ka pololei.

24 Nana iho no i hali i ko kakou hewa ma kona kino iho maluna o ka laau, i make ai kakou i ka hewa, e ola ai i ka pono; ua hoolaia hoi oukou e kona mau palapu.

25 No ka mea, ua like oukou me na hipa e hele hewa ana; aka, ua hoihoiia mai nei oukou i ke Kahuhipa, a me ka Lunakiai o ko oukou mau uhane.

MOKUNA III.

No ke kuikahi o ka manao.

O OUKOU hoi, e na wahine, e noho pono oukou malalo o ka oukou mau kane iho: alaila, ina malama ole kekahi o lakou i ka olelo, e hoohuliia mai lakou, me ka olelo ole aku, no ka noho maikai ana o na wahine;

2 I ko lakou ike ana mai ia ou-

kou e noho maemae ana me ka makau.

3 A i ko oukou kahiko ana, aole o ko waho, o ka hili ana i ka lauoho, a me ke komo ana i ke gula, a me ka aahu ana i ka aahu;

4 Aka, e kahiko oukou i ke kino ike ole ia o ka naau, ma ka mea palaho ole, o ka manao akahai a me ka noho malie; oia ka waiwai nui imua o ke Akua.

5 Pela i kahiko ai na wahine haipule ia lakou iho, i ka wa mamua, o ka poe i hilinai i ke Akua, e noho pono ana malalo o ka lakou mau kane iho:

6 E like me Sara i hoolohe ai ia Aberahama, me ke kapa ana aku ia ia he haku; he poe kaikamahine hoi oukou nana, ke hana maikai aku oukou, me ka hoomakau ole ia mai i kekahi mea makau.

7 O oukou no hoi, e na kane, e noho pono oukou me lakou, ma ka naauao, e hoomaikai aku ana i ka wahine me he ipu palupalu la, me he mau hooilina pu la o ke ola maikai; i ole ai e hookiia ka oukou pule.

8 Eia hoi ka hope, e lokahi ko oukou manao a pau, e lokomaikai kekahi i kekahi; he poe aloha hoahanau, e menemene hoi, a e akahai.

9 Mai hoihoi aku i ka ino no ka ino, aole hoi ke kuamuamu no ke kuamuamu; e okoa ka oukou, o ka hoomaikai aku; e ike hoi oukou, ua heaia mai oukou ilaila, i hooiliia mai ia oukou ka hoomaikaiia.

10 O ka mea manao e pomaikai i kona wa e ola nei, a e ike i na la oluolu, ua oki kona alelo ke pane aku i ka hewa, a me kona lehelehe i ka olelo ana i ka apaapa;

11 E hoalo ae oia i ka hewa, a e hana hoi i ka mea pono; e imi i ke kuikahi, a malaila e hahai aku ai.

12 No ka mea, ke kau nei na maka o ke Akua, maluna o ka poe pono, a ke lohe nei kona pepeiao i ka lakou pule; aka, ua hoomaka-e ka Haku i ka poe hana hewa.

13 Owai la hoi ka mea hana ino aku ia oukou, ke hahai oukou mamuli o ka mea pono?

14 Aka, ina eha oukou no ka pono, ua pomaikai oukou. Mai makau oukou i ko lakou hooweliweli ana, aole hoi e pihoihoi;

15 Aka, e hoano i ka Haku i ke Akua, iloko o ko oukou naau. E makaukau mau oukou e hoomaopopo aku i ka poe e ninau mai ia oukou i ke kumu o ka lana ana o ko oukou manao, me ke akahai, a me ka haahaa.

16 E ao hoi, i hala ole ka manao; i hilahila ka poe hakuepa i ko oukou noho pono ana iloko o Kristo, no ka lakou olelo hewa ana ia oukou, me he poe hewa la.

17 Ina manao mai ke Akua pela, e aho ko oukou eha ana no ka hana maikai ana, aole no ka hana ino ana.

18 No ka mea, ua make no hoi o Kristo no ka hewa, o ka mea pono no ka poe hewa, i alakai oia ia kakou i ke Akua: ua pepehiia oia ma ke kino, ua hoolaia hoi ma ka uhane;

19 Pela ia i hele ai, a ao aku no hoi i na uhane e noho nei ma kahi paahao;

20 I ka poe i hoomaloka mamua, i na la o Noa, i ka wa i kakali ai ko ke Akua ahonui, i ka hoomakaukau ana i ka halelana, malaila i hoolaia'i kekahi poe uuku, ma ka wai, ewalu hoi lakou.

21 Ma ia mea, o ka bapetizo ana, ka mea i hoailonaia, oia ka mea e hoola mai nei ia kakou, (aole nae o ka holoi ana o ka paumaele o ke kino, aka, o ka hoomaopopo ana i ka manao maikai i ke Akua,) ma ke alahouana o Iesu Kristo:

22 O ka mea i hele aku i ka lani, a oia hoi ia e noho la ma ka lima akau o ke Akua; a ua hoonohoia malalo iho ona, na anela, a me na mea kiekie a me na mea mana.

MOKUNA IV.

He olelo hooikaika i lana ai ka manao.

UA eha o Iesu ma ke kino no kakou, nolaila e hoomakaukau no oukou i manao like; no ka mea, ina e eha kekahi ma ke kino, ua hookaawaleia oia i ka hewa;

2 I ole oia e noho hou aku i kona manawa e koe ma ke kino, mamu-

li o ke kuko kanaka, aka, mamuli o ko ke Akua makemake.

3 No ka mea, o ka manawa i hala o ka kakou ola ana, ua nui ia e hana aku ai i ka makemake o ko na aina e, i ko kakou hahai ana i ka makaleho, a me ke kuko, a me ka pakela inu waina, a me ka ahaaina hooipoipo, a me ka aha inu, a me ka malama kii e hoowahawahaia'i.

4 Ke kahaha nei no lakou me ke kuamuamu mai i ko oukou holo pu ole ana me lakou i ka hoomaunauna ino.

5 E hoike auanei lakou ia lakou iho, i ka mea i makaukau e hookolokolo mai i ka poe ola a me ka poe make.

6 Nolaila hoi i haiia'ku ai ka olelo maikai i ka poe i make, i hoohewaia lakou e kanaka ma ke kino, a i hoalaia hoi lakou e ke Akua ma ka Uhane.

7 Ua kokoke mai no ka hopena o na mea a pau; nolaila, e kuoo oukou, a e kiai ma ka pule.

8 Eia ka mea oi mamua o na mea a pau, o ka pumahana o ke aloha iwaena o oukou; no ka mea, o ke aloha ka mea e uhi ai i na hewa he nui loa.

9 E hookipa maikai oukou i kekahi i kekahi, me ka ohumu ole.

10 E like me ka haawina i loaa mai i kekahi a me kekahi, pela e haawi aku ai kekahi i kekahi, e like me na puuku pono o ko ke Akua lokomaikai ano e.

11 Ina e olelo aku kekahi, e olelo ia e like me ka olelo a ke Akua; ina e lawelawe kekahi, e hana no ia me ka ikaika a ke Akua i haawi mai ai, i hoonaniia ke Akua ma na mea a pau, ma o Iesu Kristo la; ia ia no ka hoonaniia, a me ka mana mau loa, i ke ao pau ole. Amene.

12 E na pokii e, o ka pilikia e hiki mai ana io oukou la, i mea e hoao mai ai ia oukou, mai haohao oukou ia mea, me he mea hou la e hiki mai ai ia oukou:

13 Aka, e olioli oukou, no ka mea, he poe hoaeha pu oukou me Kristo; i mea e hauoli loa ai oukou i ka wa e hoikeia mai ai kona nani.

14 Pomaikai oukou, ke hoinoia oukou no ka inoa o Kristo, no ka mea, ua kau mai ka Uhane nani o ke Akua maluna o oukou: ma o lakou la, ua kuamuamuia oia; aka, ma o oukou nei, ua hoonaniia oia.

15 Mai lilo kekahi o oukou i ka hoehaia, me he pepehi kanaka la; a me he aihue la, a ma ka hana hewa, a ma ka hoohaunaele.

16 Aka, ina i hoehaia kekahi no Kristo, mai hilahila oia; aka, e hoonani aku oia i ke Akua no keia mea.

17 No ka mea, e hiki mai auanei ka manawa e hoomaka ai ka hoohewaia ma ko ka hale o ke Akua; a ina ma o kakou nei ka mua, heaha la uanei ka hope o ka poe i malama ole i ka euanelio a ke Akua?

18 A ina he mea aneane hiki ole ke ola ana o ka poe pono, mahea la uanei kahi e ikea ai ka poe aia, a me ka hana hewa?

19 No ia mea la, ea, o ka poe i hoehaia mai mamuli o ka manao o ke Akua, ma ka hana pono lakou e kauoha aku ai i ko lakou uhane ia ia, i ka mea hoopono nana i hana.

MOKUNA V.

He olelo hooikaika i ke kupaa.

OWAU o kekahi luna kahiko, a he mea hoike i ko Iesu eha ana, a he hoaaloha pu no ka nani e hiki mai ana, ke nonoi aku nei au i na luna kahiko o oukou.

2 E hanai oukou i ka poe o ke Akua iwaena o oukou, e kiai ana, aole no ka hookoiia mai, no ka makemake no; aole hoi no ka puni waiwai, aka, no ka manao pono.

3 Mai hana hoi, me he poe alii la maluna o ka ekalesia, aka, me he poe kumu la, i hoomahuiia'i e kela poe.

4 A hiki i ka wa e hoikeia mai ai ke kahuhipa nui, alaila e loaa ia oukou ka lei nani loa, aole loa e mae.

5 O oukou, e ka poe opiopio, e noho pono oukou malalo o na luna kahiko. O oukou hoi a pau, e noho pono oukou, kekahi malalo iho o kekahi, a e hoouhiia oukou i ka manao hoohaahaa; no ka mea, ua ku e ke Akua i ka poe hookiekie,

aka, ke lokomaikai nei oia i ka poe hoohaahaa.

6 Nolaila, e hoohaahaa oukou ia oukou iho malalo iho o ka lima mana o ke Akua, i hookiekie ae oia ia oukou i ka wa pono.

7 E waiho aku i ko oukou kaumaha a pau maluna ona; no ka mea, ke manao nei oia ia oukou.

8 E kuoo, a e makaala; no ka mea, e like me ka liona uwo, pela no e holoholo nei ko oukou enemi, o ka diabolo, e imi ana i kana mea e ale ai.

9 E pale aku oukou ia ia, me ke kupaa ma ka manaoio, me ka ike pono hoi, ua hooluhi pu ia ko oukou poe hoahanau, e noho ana i ke ao nei, ia luhi hookahi no.

10 Aka, o ke Akua, nana mai ka lokomaikai a pau, o ka mea i hea mai ai ia kakou nei i ka nani mau loa, ma o Kristo Iesu la, mahope o ko oukou eha pakole ana, nana no e hoolilo ia oukou i hemolele loa, a e hookumu hoi, a e hooikaika, a e hookupaa ia oukou.

11 Ia ia no ka hoonaniia, a me ke aupuni mau loa i ke ao pau ole. Amene.

12 Ma o Silevano, he hoahanau pono o oukou i ko'u manao, ua palapala pokole aku au ia oukou, me ka hooikaika aku, a me ka hoike aku i ka lokomaikai oiaio o ke Akua, kahi a oukou e ku nei.

13 Ke aloha aku nei ka poe i wae pu ia me oukou ma Babulona nei; a o ka'u keiki hoi o Mareko.

14 E aloha oukou i kekahi i kekahi, me ka honi aloha. E maluhia oukou a pau loa, ka poe iloko o Kristo Iesu. Amene.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA ALUA A

PETERO.

MOKUNA I.

He olelo hoolalelale i ka pono.

O SIMONA Petero, he kauwa a he lunaolelo na Iesu Kristo, na ka poe i loaa pu ka manao oiaio i maikai like, ma ka pono o ko kakou Akua, a me Iesu Kristo ko kakou Hoola;

2 E nui ko oukou alohaia mai, a me ka maluhia hoi, no ka ike pono ana i ke Akua, a me Iesu, ko kakou Haku;

3 E like me ka haawi ana mai o kona mana Akua i na mea a pau no kakou, e ola'i, a e haipule ai, ma ka ike ana aku i ka mea nana kakou i wae mai ma ka nani a me ka pono.

4 Malaila no ua haiia mai na mea nui loa, e pomaikai nui ai; i mea e loaa ai ia oukou kekahi ano e like me ko ke Akua, no ka mea, ua haalele oukou i ka hewa iloko o ke ao nei, ma ke kuko.

5 Eia hoi kekahi, e hooikaika loa oukou, me ko oukou manaoio e kui aku ai i ka hana pono; a me ka hana pono, i ka naauao;

6 A me ka naauao, i ka pakiko; a me ka pakiko, i ke ahonui; a me ke ahonui, i ka haipule;

7 A me ka haipule, i ka launa hoahanau; a me ka launa hoahanau, i ke aloha.

8 Ina iloko o oukou keia mau mea, a i mahuahua hoi, aole oukou e lilo i poe hoopalaleha, a i poe hua ole, ma ka ike aku i ko kakou Haku ia Iesu Kristo.

9 Aka, o ka mea i nele i keia mau mea, ua makapo ia, ua powehiwehi ka ike ana, a ua poina ia ia kona huikalaia ana i na hewa kahiko.

10 Nolaila, ea, e na hoahanau, e hooikaika loa oukou, i hooiaioia ko oukou heaia mai, a me ko oukou kohoia ana; no ka mea, ina e hana oukou i keia mau mea, aole loa oukou e haule.

11 Pela e hookomo lokomaikai ia'ku ai oukou iloko o ke aupuni mau loa o ko kakou Haku a Hoola hoi o Iesu Kristo.

12 Nolaila, aole loa au hoomolowa i ka hoeueu i ko oukou manao i keia mau mea, ua ike no nae oukou, a ua ku paa ma keia mea oiaio.

13 Ke manao nei au, he mea pono i ko'u noho ana i keia halelewa, e hoala ia oukou me ka hoeueu aku i ka manao.

14 No ka mea, ua ike au, ua kokoke no e hemo ia'u keia halelewa o'u, e like me ka ko kakou Haku o Iesu Kristo i hoike mai ai ia'u.

15 Aka hoi, e hooikaika mau wau, i hiki ia oukou, ke manao mau i keia mau mea mahope o kuu make ana.

16 No ka mea, aole makou i hahai mamuli o na olelo wahahee i imi akamai ia, i ko makou hoike ana aku ia oukou i ka mana, a me ka hiki ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo, aka, he poe ike maka makou i kona nani.

17 No ka mea, mai ke Akua ka Makua mai, i loaa mai ai ia ia ka hoomaikai, a me ka hoonani, i ka wa i hiki mai ai ka leo io na la, mai ka nani kupanaha loa mai; Eia kuu keiki hiwahiwa, ua olioli loa au ia ia.

18 O keia leo, mai ka lani mai, oia ka makou i lohe ai, i ka wa a makou i noho pu ai me ia, ma ka mauna hoano.

19 Eia hoi ia kakou ka na kaula olelo, i hooiaio loa ia; ua hana pono no hoi oukou i ko oukou malama ana ia mea, me he kukui la, e hoomalamalama ana i kahi pouli, a wehe mai ke alaula, a puka mai ka hokuao iloko o ko oukou mau naau;

20 Me ka ike mua i keia, o kela wanana keia wanana o ka palapala hemolele, aole na na kaula ponoi iho ka hoike ana.

21 No ka mea, i ka wa kahiko, aole no ka manao o kanaka, ka na kaula; aka, ua olelo mai na kanaka hemolele o ke Akua i ka uluhia mai e ka Uhane Hemolele.

MOKUNA II.

Ka hiki ana mai o na kumu wahahee.

HE poe kaula wahahee kekahi mamua iwaena o na kanaka, pela no e hiki mai auanei kekahi poe kumu wahahee iwaena o oukou, na lakou no e hoike malu mai i na manao ku e, e make ai, e hoole ana i ka Haku nana lakou i kuai mai, a e hooili ana i ka make koke maluna o lakou iho.

2 E nui loa no hoi ka poe hahai mamuli o ko lakou aoao hewa; a no lakou e olelo hoinoia'i ka aoao oiaio.

3 A no ka puniwaiwai, e kuai no lakou ia oukou, me ka olelo wahahee; aole hoi e hookaulua loa ko lakou hoohewaia, aole e hiamoe ko lakou make.

4 No ka mea, ina aole i aloha mai ke Akua i na anela i hewa, aka, kiola no ia lakou ilalo i ka po, me ka paa i na kaula o ka pouli, i malamaia'i no ka hoahewaia;

5 Aole hoi i aloha mai i kela ao kahiko, o Noa wale no kana i hoola ae, o ka walu no ia, he mea hoike ma ka pono, a hoouhi mai i ke kaiakahinalii maluna o kela ao o ka poe aia;

6 A puhi aku no hoi i na kulanakauhale o Sodoma a me Gomora a lehu, me ka hoohewa e make mainoino, e hoolilo ana ia lakou i hoailona e ao ai i ka poe aia ma ia hope;

7 Ua hoopakele no hoi ia Lota i ke kanaka pono, i uluhua i ka poe aia e noho makaleho ana;

8 (No ka mea, o ua kanaka pono la, i kona noho pu ana me lakou, hoehaeha oia i kona naau pono i kela la i keia la, i ka ike ana, a i ka lohe ana i ka lakou hana hewa ana;)

9 Ua ike no ka Haku e hoopakele ae i ka poe haipule mai ka hoowalewaleia ae, a e hoana e hoi i ka poe hewa, no ka la hookolokolo i hoopaiia mai lakou.

10 O lakou mua, o ka poe hahai mamuli o ke kino, ma ke kuko i na mea haumia, me ka hoowahawaha i na'lii. He poe haanou wale lakou, a hoopaa, aole makau i ka olelo ino i na'lii.

11 Aka, o na anela, o ka poe oi aku ka ikaika, a me ka mana, aole lakou i hoike ae imua o ka Haku i ka manao hoohewa ia lakou.

12 Aka, o keia poe, e like me na holoholona maoli, i hanaia i mea e hopuia'i e pepehiia, pela lakou e olelo iho nei i na mea a lakou i hoomaopopo ole ai; a e make hoi lakou iloko o ko lakou hewa iho:

13 E ukuia hoi lakou i ka uku o ka hewa; no ka mea, ua manao lakou he mea lealea ke hoohaunaele i ke ao; he palahea lakou, a he kikohukohu, ua olioli lakou i ko lakou wahahee ana, i ka lakou ahaaina pu ana me oukou.

14 Ua niua na maka i na wahine moe kolohe, aole hiki ke hooki i ka hewa, e kumakaia ana i na uhane ku kapekepeke; ua maa loa ko lakou naau i ka puni waiwai; he poe keiki i ahewaia.

15 Ua haalele lakou i ke ala o ka pono, ua hele hewa me ka hahai aku ma ka aoao o Balaama a Bosora, ka mea i makemake i ka uku o ka hewa;

16 Aka, ua aoia mai oia no kona hewa; na ka hoki leo ole i olelo mai ma ka leo kanaka, a papa mai la i ka pupule o ua kaula la.

17 He poe punawai wai ole lakou, he poe ao lakou i lele ino i ka makani; no lakou i malamaia'i ka poeleele o ka pouli mau loa.

18 No ka mea, i ko lakou haanui ana ma ka mea lapuwale, ke hoowalewale nei lakou iloko o ke kuko o ke kino a me ka makaleho wale, i na mea i haalele aku i ka poe e noho ana ma ka hewa.

19 Hai mai la lakou, he luhi ole ia no lakou la, aka, e luhi ana lakou iho malalo o ka hewa; no ka mea, ma ka mea i pio ai kekahi, ua hooluhiia oia malaila.

20 No ka mea, ina lakou i haalele i ka paumaele o ke ao nei, no ka ike ana i ka Haku a me ka Hoola, o Iesu Kristo, a mahope iho, hihia hou, a lilo ilaila, ua oi aku ka ino o ko lakou hope, i ko ka mua.

21 Ina ua ike ole lakou i ka aoao o ka pono, e aho no ia, mamua o ko lakou ike ana, a mahope iho haalele i ka olelo hemolele i haawiia mai na lakou.

22 Aka, ua hookoia ia lakou ka olelo oiaio, Ua hoi hou ka ilio i kona luai iho, a me ka puaa hoi i holoiia, i kona haluku ana iloko o ke kiolepo.

MOKUNA III.

Ka hiki hou ana mai o Iesu Kristo.

E NA mea aloha, ke palapala aku nei au i keia palapala lua; ma keia mau mea a'u e hoala nei i ko oukou naau huali ma ka hoomanao ana:

2 I hoomanao oukou i na olelo i oleloia'i mamua, e ka poe kaula hemolele, a me ke kauoha a makou, a na lunaolelo a ka Haku, ka Hoola.

3 E ike mua oukou i keia; i na la mahope, e hiki mai ana no ka poe hoowahawaha, hilahila ole, a e hele ana no hoi lakou mamuli o ko lakou kuko iho,

4 Me ka olelo mai, Auhea ka olelo oiaio no kona hiki ana mai? No ka mea, mai ka wa mai o ka hiamoe ana o na kupuna, ua waiho wale ia no na mea a pau, e like me ka wa i kinohi o ka honua nei.

5 No ka mea, ua hoonaaupo lakou i keia, no ko lakou makemake iho; eia, no ka olelo ana mai o ke Akua, mai ka wa kahiko loa mai na lani, a me ka honua e ku mai ana, mai ka wai mai, a ma ka wai hoi:

6 Ma ia mea no i make ai kela ao mamua, ma ka poipu ana o ka wai.

7 Aka, o ka lani, a me ka honua o keia manawa, ma ia olelo hookahi no, ua hoana e ia no ke ahi, ua malamaia hoi, no ka la hookolokolo a me ka make o na kanaka aia.

8 E na pokii, mai hoonaaupo oukou i keia mea hookahi; a, i ka Haku, ua like ka la hookahi, me na makahiki hookahi tausani, a o ke tausani makahiki hoi, me ka la hookahi.

9 Aole e hookaulua ka Haku ma ka mea ana i olelo mai ai, e like me ka kekahi poe i manao mai ai i ka lohi; aka, ua ahonui mai oia

ia kakou; aole makemake oia e make kekahi, aka, e hoi mai na kanaka a pau i ka mihi.

10 Aka, e hiki mai auanei ka la o ka Haku, me he aihue la i ka po; alaila e lilo no ka lani me ka halulu nui, a e wela hoi na kumu mua, a hehee wale, a e pau no ka honua nei i ke ahi, a me na mea a pau i hanaia maluna iho.

11 A no ka lilo ana o keia mau mea a pau, heaha ke ano pono no oukou e noho hemolele ana, a me ka haipule,

12 Me ka manao aku, a me ka makemake loa i ka hiki ana mai o ka la o ke Akua, ka manawa e wela'i na lani i ke ahi, a hehee wale, a e kakahe mai no hoi na kumu mua i ka wela loa o ke ahi?

13 Aka, e like me ka olelo mua ana mai, ke kakali aku nei kakou i ka lani hou, a me ka honua hou, i kahi e noho ai o ka maikai.

14 Nolaila, e na pokii e, no ko oukou manao ana i keia mau mea, e hooikaika oukou, i loaa oukou ia ia me ka maluhia, a me ke kina ole, a me ka hala ole.

15 E hoomaopopo hoi, o ke ahonui o ko kakou Haku, o ke ola ia; e like me ka Paulo, ko kakou hoahanau aloha, i palapala mai ai ia oukou, ma ka naauao i haawiia mai nona.

16 No ka mea, ma ia mau palapala a pau, ua olelo no ia i keia mau mea; he pohihihi no hoi kekahi mau mea ma ia palapala, ua kapae hoi ka poe hoonaaupo a me ka poe ku kapekepeke, ia olelo e like me ka lakou hana ana i ka olelo hemolele a pau, i mea e make ai lakou.

17 No ia mea la, ea, e na pokii, no ko oukou ao mua ia'ku, e ao oukou, o alakai hewa ia'ku oukou, e ka wahahee o ka poe aia, a haule mai ko oukou ku paa ana.

18 E hooikaika oukou, i mahuahua ke alohaia mai, a me ko oukou ike ana aku i ko kakou Haku a Hoola hoi ia Iesu Kristo. Ia ia no ka hoonaniia'ku, ano no, a mau loa aku. Amene.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA MUA A

IOANE.

MOKUNA I.

No ke ano o Iesu.

O ka mea mai kinohi mai, ka mea a makou i lohe ai, ka mea a ko makou mau maka i ike ai, ka mea a makou i manao ai, a i lawelawe ai no hoi me ko makou mau lima, no ka Logou o ke ola:

2 Ua hoikeia mai ke ola, a ua ike makou, a ke hoike aku nei no hoi makou, me ka hoakaka aku ia oukou ia ola mau loa; aia no ia me ka Makua, a ua hoikeia mai no ia makou;

3 O ua mea la a makou i ike io ai a i lohe io ai no hoi, oia ka makou e hai aku nei ia oukou, i lilo oukou i poe hoaaloha me makou; a o ko makou aloha pu ana, aia no ia me ka Makua, a me kana Keiki o Iesu Kristo.

4 Ke palapala aku nei makou i keia mau mea ia oukou, i mahuahua ai ko oukou olioli.

5 Eia mai no ka olelo a makou i lohe ai ia ia, a ke hai aku nei no hoi makou ia oukou; he malamalama ke Akua, aohe pouli iki iloko ona.

6 Ina e olelo kakou, ua aloha pu kakou me ia, a hele hoi ma ka pouli, ua wahahee kakou, aole kakou i hana ma ka oiaio.

7 Aka, ina i hele kakou ma ka malamalama e like me ia e noho la ma ka malamalama, alaila, ua aloha pu kakou i kekahi i kekahi; a na ke koko o Iesu Kristo o kana

Keiki, e huikala mai ia kakou i ko kakou hewa a pau.

8 Ina e olelo kakou, aole o kakou hewa, ua kuhihewa kakou, aole he oiaio iloko o kakou.

9 Ina e hai aku kakou i ko kakou hewa, he oiaio mai no ke Akua a he lokomaikai i ke kala mai i ko kakou hewa, a i ka hoomaemae mai ia kakou mai na mea pono ole a pau.

10 Ina e olelo kakou, aole kakou i hana hewa, ua hoolilo kakou ia ia i mea wahahee, aole hoi kana olelo iloko o kakou.

MOKUNA II.

No ke aloha i kekahi i kekahi.

E A'U poe keiki aloha, ke palapala aku nei au i keia mau mea ia oukou, i ole ai oukou e hana hewa: aka, ina e lawehala kekahi, aia no ko kakou mea nana e uwao me ka Makua, o Iesu Kristo ka mea pono.

2 Oia no ke kalahala no ko kakou hewa; aole nae no ko kakou wale no, aka, no ko ke ao nei a pau.

3 Eia ka mea e maopopo ai ia kakou ko kakou ike ana ia ia, ina e malama aku ana kakou i kana mau kauoha.

4 O ka mea e olelo ana, ua ike no au ia ia, a malama ole oia i kana mau kauoha, he mea wahahee ia, aole he oiaio iloko ona.

5 Aka, o ka mea e malama ana i kana olelo, ua hemolele ke aloha o ke Akua iloko ona. Ma ia mea e ike ai kakou, eia no kakou iloko ona.

6 O ka mea e olelo ana, ke noho nei oia iloko ona, he mea pono no na ke hele e like me ko ia la hele ana.

7 E na hoahanau, aole he kanawai hou ka'u e palapala aku nei ia oukou, aka, o ke kanawai kahiko ka mea i loaa ia oukou mai kinohi mai: o ke kanawai kahiko, oia ka olelo a oukou i lohe ai mai kinohi mai.

8 He kanawai hou kekahi a'u e palapala aku nei ia oukou, he oiaio no ia iloko ona, a iloko o oukou no hoi; no ka mea, ua hala aku la ka pouli, ano la ua hiki mai nei ka malamalama oiaio.

9 O ka mea e olelo ana, ma ka malamalama ia, a ua inaina aku ia i kona hoahanau, aia no ia iloko o ka pouli a hiki i keia manawa.

10 O ka mea e aloha aku ana i kona hoahanau, ke noho io nei no ia i ka malamalama, aohe mea hoohihia iloko ona:

11 Aka, o ka mea e inaina aku ana i kona hoahanau, aia no ia maloko o ka pouli, a ke hele nei no ia ma ka pouli, aole ia i ike i kona wahi e hele ai, no ka mea, ua paa kona mau maka i ka pouli.

12 E na pokii, ke palapala aku nei au ia oukou, no ka mea, ua pau ko oukou hewa i ke kalaia no kona inoa.

13 E na makuakane, ke palapala aku nei au ia oukou, no ka mea, ua ike aku oukou ia ia mai kinohi mai. Ke palapala aku nei au ia oukou, e na kanaka ui, no ka mea, ua lanakila oukou maluna o ka hewa. E na keiki, ke palapala aku nei au ia oukou, no ka mea, ua ike oukou i ka Makua.

14 Ua palapala aku au ia oukou, e na makuakane, no ka mea, ua ike oukou ia ia mai kinohi mai. E na kanaka ui, ua palapala aku au ia oukou, no ka mea, ua ikaika no oukou, ke noho la no ka olelo a ke Akua iloko o oukou, a ua lanakila no hoi oukou maluna o ka hewa.

15 Mai makemake aku i ko ke ao nei, aole hoi i na mea o keia ao. Ina e makemake aku ana kekahi i ko ke ao nei, aole iloko ona ka makemake i ka Makua;

16 No ka mea, o na mea a pau ma ko keia ao, o ke kuko o ke kino, a me ke kuko o ka maka, a me ka hoohanohano o keia ola ana, aole ia no ka Makua mai, aka, no ke ao nei no ia.

17 A o ke ao nei, ke panee aku nei a me na kuko ona: aka, o ka mea e hana ana i ko ke Akua makemake, e mau loa ana no ia.

18 E na kamalii uuku, eia ka hope o ka manawa. Me ko oukou lohe ana i ka hiki ana mai o Anikristo, pela no e noho nei na Ani-

kristo he nui; no ia mea, ua ike no kakou o ka hope keia o ka manawa.

19 Hele aku lakou mai o kakou aku, aka, aole loa lakou no kakou; no ka mea, ina lakou no kakou, ina ua noho lakou me kakou; aka, hele lakou i maopopo ai, aole lakou a pau no kakou.

20 Ua poniia oukou e ka Mea Hemolele, a ua ike oukou i na mea a pau.

21 Aole au i palapala aku ia oukou no ko oukou ike ole ana i ka oiaio, aka, no ko oukou ike ana, a no ia hoi, aohe mea wahahee no ka oiaio mai.

22 Owai la ka mea wahahee ke ole ka mea e hoole ana, aole o Iesu ka Mesia? O ka mea e hoole ana i ka Makua a me ke Keiki, oia no ke Anikristo.

23 O na mea a pau e hoole aku ana i ke Keiki, aole no lakou ka Makua; aka, o ka mea e hooiaio ana i ke Keiki, nona no ka Makua.

24 Ka mea a oukou i lohe ai mai kinohi mai, e hoomau ia mea iloko o oukou: ina e noho mau iloko o oukou ka mea a oukou i lohe ai, mai kinohi mai, alaila e noho oukou iloko o ke Keiki a iloko o ka Makua.

25 Eia ka olelo ana i olelo mua mai ai ia kakou, o ke ola mau loa.

26 Ua palapala aku au ia oukou i keia mau mea no ka poe e hoowalewale ana ia oukou.

27 Ke noho nei no iloko o oukou ka poniia mai o oukou e ia, aole hoi a oukou mea hemahema e ao aku ai kekahi ia oukou: aka, me ia poni ana i ao mai ai ia oukou i na mea a pau, a oia ka mea oiaio, aole wahahee ia; e like me kana ao ana mai ia oukou, pela e noho aku ai oukou iloko ona.

28 Ano la, e na keiki aloha, e noho oukou iloko ona; i wiwo ole ai kakou i kona wa e ikea mai ai, i ole ai kakou e hilahila imua ona, i kona hele ana mai.

29 Ina i ike oukou, he pono oia, ke ike nei no hoi oukou, ua hoohanauia mai e ia na mea a pau e hana ana i ka pono.

MOKUNA III.

No ke aloha nui o Iesu.

EIA hoi, manomano ke aloha a ka Makua i haawi mai ai ia kakou, i kapaia mai ai kakou he poe keiki na ke Akua; no ia mea, aole i ike mai ko ke ao nei ia kakou, no ka mea, aole lakou i ike ia ia.

2 E na punahele, ano la, he poe keiki kakou na ke Akua, aka, o ko kakou ano mahope aku, aole ikea ia; aka, ke ike nei kakou, a i kona wa e ikea mai ai, e like auanei kakou me ia: no ka mea, e ike kakou ia ia ma kona ano maoli.

3 O ka mea i loaa ia ia keia manaolana ma ona la, oia ke hoomaemae ia ia iho e like me ko ia la maemae ana.

4 O ka mea e hana aku ana i ka hewa, oia ka mea e haihai ana i ke kanawai; a o ka hewa, oia no ke ku e ana i ke kanawai.

5 Ua ike no oukou, ua hoikea mai oia, i lawe ae ia i ko kakou hewa: aole hewa iloko ona.

6 O ka mea e noho ana iloko ona, aole ia e hana hewa. O ka mea e hana i ka hewa, aole ia i nana ae ia ia, aole no hoi i ike ia ia.

7 E na pokii, e malama i hoopunipuni ole kekahi ia oukou: o ka mea i hana i ka pono, oia ka i pono, e like me ko ia la pono ana.

8 O ka mea e hana ana i ka hewa, no ka diabolo no ia; no ka mea, ua hana hewa mau ka diabolo, mai kinohi mai. No ia mea, ua hoikea mai ke Keiki a ke Akua, i hokae aku ai oia i ka ka diabolo hana ana.

9 O ka mea i hoohanauia mai e ke Akua, aole ia e hana hewa; no ka mea, ke noho mau nei kona hua iloko ona: aole e hiki ia ia ke hana hewa aku, no ka mea, ua hoohanauia mai no ia e ke Akua.

10 Malaila no i maopopo ai na keiki a ke Akua, a me ka poe keiki na ka diabolo. O ka mea hana ole ma ka pono, aole ia na ke Akua, aole hoi ka mea aloha ole i kona hoahanau.

11 No ka mea, eia no ka olelo a oukou i lohe ai mai kinohi mai, e aloha aku kakou i kekahi i kekahi.

12 Aole like me Kaina, na ka mea

ino no oia, a pepehi iho la ia i kona kaikaina a make. No ke aha la kela i pepehi ai ia ia? no ka mea, ua hewa kana hana iho, a ua pono hoi ka kona kaikaina.

13 Mai kahaha oukou, e na hoahanau o'u, ke hoomaau mai ko ke ao nei ia oukou.

14 Ke ike nei kakou, ua lilo ae kakou mai ka make ae i ke ola, no ka mea, ke aloha aku nei kakou i na hoahanau. O ka mea e aloha ole ana i kona hoahanau, ke noho nei oia ma ka make.

15 O ka mea e hoomaau ana i kona hoahanau, he mea pepehi kanaka ia: ua ike no oukou, o ka mea pepehi kanaka, aole ke ola mau loa e noho ana iloko ona.

16 No ia mea, ua ike kakou i ke aloha, no ka mea, ua waiho iho la oia i kona ola no kakou; a he mea pono no hoi ia kakou, ke waiho ae i ko kakou ola no ka poe hoahanau.

17 O ka mea i loaa ia ia ka waiwai o keia ao, a ike ae la i ka nele o kona hoahanau, a papani ae i kona naau ia ia, pehea la ke aloha o ke Akua e noho ai iloko ona?

18 E na pokii o'u, mai aloha kakou ma ka waha, aole hoi ma ke alelo wale no; aka, ma ka hana ana a me ka oiaio.

19 Ma keia mea e ike ai kakou, no ka oiaio kakou, a e hooiaio aku kakou i ko kakou mau naau imua ona.

20 No ka mea, ina e hoohewa mai ko kakou naau ia kakou iho, ua oi aku ke Akua i ko kakou naau, a ua ike oia i na mea a pau.

21 E na punahele, ina e hoohewa ole mai ko kakou naau ia kakou iho, alaila ua loaa ia kakou ka wiwo ole imua o ke Akua.

22 O ka mea a kakou e noi aku ai, e loaa no ia kakou nona mai, no ka mea, ke malama nei kakou i kana mau kauoha, a ke hana nei no hoi kakou imua ona i kona mea e makemake ai.

23 Eia no kana kauoha mai, e manaoio aku kakou i ka inoa o kana Keiki o Iesu Kristo, a e aloha kekahi i kekahi, e like me ke kauoha ana i haawi mai ai ia kakou.

24 O ka mea e malama aku ana i kana mau kauoha, ua noho no ia iloko ona; a ua noho mai no hoi kela iloko ona. Nolaila hoi ke ike nei kakou, ke noho mai nei oia iloko o kakou, ma ka Uhane ana i haawi mai ai no kakou.

MOKUNA IV.

No na kumu wahahee.

E NA punahele, mai manaoio aku oukou i na uhane a pau, aka, e hoao aku i na uhane, no ke Akua mai paha, aole paha: no ka mea, ua nui no na kaula wahahee i hele aku iwaena o ke ao nei.

2 Penei oukou e ike ai i ka Uhane o ke Akua: O kela uhane o keia uhane e hooiaio aku ana, ua hiki mai nei o Iesu Kristo ma ke kino, no ke Akua ia.

3 O kela uhane o keia uhane e hooiaio ole ana, ua hiki mai o Iesu Kristo ma ke kino, aole no ke Akua kela: a o ko Anikristo keia a oukou i lohe ai e hele mai ana; a eia mai nei iloko o ke ao nei i keia manawa.

4 No ke Akua oukou, e na pokii, a ua lanakila oukou maluna o lakou; no ka mea, ua oi aku ka mea iloko o oukou i ka mea iloko o ke ao nei.

5 No ke ao nei lakou; nolaila i olelo ai lakou i na mea o ke ao nei, ke lohe nei hoi ko ke ao nei ia lakou.

6 No ke Akua kakou; o ka mea i ike i ke Akua, oia ke lohe mai ia makou; o ka mea, aole no ke Akua, aole ia i lohe mai ia makou. Ma ia mea, ua ike no kakou i ka Uhane o ka oiaio, a me ka uhane o ka wahahee.

7 E na punahele, e aloha kakou i kekahi i kekahi: no ka mea, no ke Akua mai ke aloha; o ka mea e aloha aku ana ua hoohanauia mai ia e ke Akua, a ua ike no oia i ke Akua.

8 O ka mea e aloha ole ana, aole ia i ike aku i ke Akua; no ka mea, he aloha ke Akua.

9 Ma ia mea, ua hoikeia mai ke aloha o ke Akua ia kakou, no ka mea, hoouna mai la ke Akua i ka-

na Keiki hanaukahi i ke ao nei, i ola'i kakou ia ia.

10 Eia no ke aloha, aole nae kakou i aloha aku i ke Akua, aka, ua aloha mai kela ia kakou nei, a ua hoouna mai hoi oia i kana Keiki i kalahala no ko kakou hewa.

11 E na punahele, ina pela ko ke Akua aloha ana mai ia kakou, he pono ke aloha kakou i kekahi i kekahi.

12 Aole i ike aku kekahi i ke Akua; aka, ina e aloha aku kakou i kekahi i kekahi, ke noho mai nei no ke Akua iloko o kakou, a ua paa no hoi kona aloha iloko o kakou.

13 No ia mea, ke ike nei kakou, ua noho kakou iloko ona, a oia hoi iloko o kakou, no ka mea, ua haawi mai oia i kona Uhane no kakou.

14 A ua ike kakou a ke hoike aku nei no hoi, ua hoouna mai ka Makua i ke Keiki i mea e ola'i ko ke ao nei.

15 O ka mea e hooiaio ana ia Iesu o ke Keiki ia a ke Akua, ke noho nei ke Akua iloko ona, a oia no hoi iloko o ke Akua.

16 A ua ike kakou, a ua manaoio no hoi i ke aloha ana mai o ke Akua ia kakou. He aloha ke Akua; a o ka mea e noho ana iloko o ke aloha, ke noho nei oia iloko o ke Akua, a o ke Akua no hoi iloko ona.

17 No ia mea, ua paa ke aloha ia kakou, i wiwo ole kakou i ka la e hookolokolo ai; no ka mea, e like me ia ma keia ao, pela no kakou.

18 Aohe makau iloko o ke aloha; aka, e kipaku ana ke aloha oiaio i ka makau; no ka mea, he ehaeha ko ka makau: o ka mea makau, aole i hemolele ke aloha iloko ona.

19 Ke aloha aku nei kakou ia ia, no ka mea, ua aloha mua mai kela ia kakou.

20 Ina e olelo aku kekahi, Ke aloha aku nei au i ke Akua, a e hoomaau aku nae ia i kona hoahanau, he mea wahahee ia: no ka mea, o ka mea aloha ole i kona hoahanau ana i ike maka ai, pehea la e hiki ai ia ia ke aloha aku i ke Akua ana i ike maka ole ai?

21 Eia mai kana kauoha ia kakou, ina e aloha aku kekahi i ke Akua, e aloha aku no hoi oia i kona hoahanau.

MOKUNA V.

No ka poe hoike.

O KA mea i manaoio o Iesu ka Mesia, na ke Akua ia i hoohanau mai: a o ka mea i aloha aku i ka mea nana i hoohanau mai, oia ke aloha aku i ka mea i hoohanauia mai e ia.

2 No ia mea, ke ike nei no kakou i ko kakou aloha ana i na keiki a ke Akua, ke aloha aku kakou i ke Akua me ka malama aku i kana mau kauoha.

3 No ka mea, eia no ke aloha o ke Akua, o ka malama aku i kana mau kauoha; aole hoi he mea luhi kana mau kauoha.

4 No ka mea, o ka mea a ke Akua i hoohanau mai, oia ke lanakila maluna o ke ao nei; eia ka mea e lanakila ai maluna o ke ao nei, o ko kakou manaoio ana.

5 Owai la ka mea e lanakila ana maluna o ko ke ao nei, ke ole ka mea i manaoio ia Iesu oia ke keiki a ke Akua?

6 O ka mea i hiki mai ma ka wai a me ke koko, o Iesu Kristo no ia; aole ma ka wai wale no, aka, ma ka wai a me ke koko: o ka Uhane ka mea e hoike mai, a he oiaio ka Uhane.

7 Ekolu mea nana e hoike mai iloko o ka lani, o ka Makua, o ka Logou, a me ka Uhane Hemolele; o keia mau mea ekolu, hookahi no ia.

8 A ekolu na mea nana e hoike mai ma ka honua, o ka uhane, o ka wai, a me ke koko; o keia mau mea ekolu, ua lilo i hookahi no.

9 Ina e manao kakou ua oiaio ka olelo hoike a kanaka, he oi loa aku no ka olelo hoike a ke Akua: eia no ka olelo hoike a ke Akua ana i olelo mai ai no kana Keiki.

10 O ka mea e manaoio ana i ke Keiki a ke Akua, aia no iloko ona ka hoike: o ka mea e manaoio ole

i ke Akua, oia ke hoolilo ia ia i mea wahahee; no ka mea, aole i manaoio oia i ka olelo a ke Akua ana i olelo mai ai no kana Keiki.

11 Eia no ka olelo; ua haawi mai ke Akua i ke ola mau loa no kakou, a o ua ola la, aia no ia iloko o kana Keiki.

12 O ka mea i loaa ia ia ke Keiki he ola no kona; o ka mea i loaa ole ia ia ke Keiki a ke Akua, aole ona ola.

13 Ua palapala aku au i keia mau mea ia oukou, i ka poe i manaoio i ka inoa o ke Keiki a ke Akua; i ike ai oukou, ua loaa ia oukou ke ola mau loa; a i manaoio ai oukou i ka inoa o ke Keiki a ke Akua.

14 Eia ka manaoio o kakou ia ia, ina e nonoi aku kakou i kahi mea e like me kona makemake, e hoolohe mai no oia ia kakou.

15 Ina i ike pono kakou, ua hoolohe mai oia ia kakou, i ka mea a kakou e nonoi aku ai, ke ike nei kakou, e loaa mai ka mea a kakou i nonoi aku ai ia ia.

16 Ina e ike kekahi i kona hoahanau, e hana ana i ka hewa ku ole i ka make, e pule aku ia, a e haawi mai oia ia ia i ke ola no na mea e hana ana i ka hewa aole i ku i ka make. He hewa no kekahi i ku i ka make; aole au e olelo aku e pule oia no ia mea.

17 O na mea pono ole a pau, he hewa wale no ia; aka, o kekahi hewa aole he mea ia e make ai.

18 Ua ike no kakou, o ka mea i hoohanauia mai e ke Akua, aole e hana hewa ia: aka, o ka mea i hoohanauia mai e ke Akua, e malama ana oia ia ia iho, aole e hoopa ka mea hewa ia ia.

19 Ke ike nei kakou, no ke Akua kakou, a o ke ao nei a pau, ke moe nei ia iloko o ka hewa.

20 Ke ike nei kakou ua hiki mai nei ke Keiki a ke Akua, a ua haawi mai ia i ka noonoo ia kakou, i ike aku ai kakou i ka mea oiaio: a iloko o ka mea oiaio kakou, a iloko hoi o kana Keiki o Iesu Kristo. Oia no ke Akua oiaio, a me ke ola mau loa.

21 E na keiki aloha, e malama pono oukou ia oukou iho i na akua kii. Amene.

O KA EPISETOLE

LUA A

IOANE.

He olelo hooikaika i ka wahine aloha.

NA ka Lunakahiko i ka wahine aloha a me kana mau keiki i alohaia e au ma ka oiaio; aole e au wale no, aka, e ka poe a pau i ike i ka oiaio;

2 No ka oiaio e noho ana iloko o kakou, a e mau loa aku no hoi iloko o kakou;

3 E alohaia mai oukou, a e lokomaikaiia mai, a e maluhia hoi e ke Akua ka Makua, a me ka Haku o Iesu Kristo ke Keiki a ka Makua, ma ka oiaio a me ke aloha.

4 Ua hauoli nui aku au i ko'u ike ana i kekahi o kau poe keiki e hele ana ma ka oiaio, e like me ke kauoha i loaa ia kakou, mai ka Makua mai.

5 Ano la ke nonoi aku nei au ia oe, e ka wahine, aole me ka palapala ana aku ia oe i ke kanawai hou, aka, o ka mea i loaa mai ia makou mai kinohi mai, i aloha kakou i kekahi i kekahi.

6 Eia no ke aloha, i hele kakou ma kana mau kauoha. Eia no ke kauoha, e like me ko oukou lohe ana, mai kinohi mai, i hele oukou malaila.

7 No ka mea, ua komo mai i ke ao nei ka poe wahahee he nui wale, aole lakou i hooiaio i ko Iesu Kristo hiki ana mai ma ke kino; oia no ka wahahee a me ke Anikristo.

8 E malama pono ia oukou iho, i lilo ole ka makou mea i hana'i, aka, i loaa hoi ia makou ka uku a pau.
9 O ka mea i hana hewa, aole hoi i noho ma ka olelo a ka Mesia, aole no ke Akua ia: o ka mea e noho ana ma ka olelo a ka Mesia, nona no ka Makua a me ke Keiki.
10 Ina e hele mai kekahi io oukou la, aole i halihali mai i ua olelo la, mai hookipa oukou ia ia iloko o ka hale, aole hoi e i aku ia ia, Aloha.
11 No ka mea, o ka mea e i ae ia ia, Aloha; he hoalawehana ia ma kana hana ino ana.
12 Nui no ka'u mea e palapala aku ai ia oukou, aole au i makemake ma ka pepa a me ka inika; no ka mea, he manaolana ko'u e hele aku io oukou la, e kamailio pu, he waha no he waha, i nui ai ko kakou olioli ana.
13 Ke uwe aku nei ia oe na keiki a kou hoahanau wahine aloha. Amene.

O KA EPISETOLE

KOLU A

IOANE.

No ka pono o Gaio.

NA ka Lunakahiko ia Gaio ka punahele, i ka'u mea i aloha ai ma ka oiaio.
2 E ka punahele, ua nui aku no ko'u makemake e pomaikai oe a ikaika hoi ma ke kino, e like me ka pomaikai ana o kou uhane.
3 Ua hauoli nui no wau i ka wa i hiki mai ai o ka poe hoahanau, a hoike mai i ka oiaio ou, me kou hele ana ma ka oiaio.
4 Aole o'u olioli nui e aku i keia, o ka lohe ana i ka hele ana o ka'u mau keiki ma ka oiaio.
5 E ka punahele, ua hana pono oe ma na mea au i hana aku ai i ka poe hoahanau, a me ka poe malihini hoi.
6 Ua hoike mai lakou i kou aloha imua o ka ekalesia; a ina e kai mai oe ia lakou e like me ka ke Akua, alaila e pono kau hana ana.
7 No ka mea, ua hele aku lakou no kona inoa, aole lakou i lawe i kekahi mea no ko na aina e mai.
8 No ia hoi, he mea pono ia kakou ke hookipa i ua poe la, i lilo kakou i poe hoalawehana ma ka oiaio.
9 Ua palapala aku au na ka poe ekalesia; aka, ua hooalii ae la o Dioterepe maluna o lakou, aole oia i hookipa mai ia makou.
10 No ia hoi, i ko'u hele ana aku e hoomanao wau i ka hana ana i hana'i, ua hoohuahualau mai ia ia makou me kana olelo inoino: aole hoi ia i hoomaha ia mau mea, aole oia i hookipa i ka poe hoahanau, a o ka poe i makemake aku, ua hooleia mai e ia, a kipaku aku no hoi oia ia lakou mawaho o ka ekalesia.
11 E ka punahele, mai hoomahui oe i ka hewa, aka, i ka maikai no. O ka mea hana maikai, no ke Akua no ia; o ka mea e hana ino, aole oia i ike i ke Akua.
12 Ua hoike mai lakou a pau i ko Demeterio pono, a me ka oiaio; a ke hoike aku nei makou; ua ike pono no hoi oukou, he oiaio no ka makou olelo.
13 Ua nui ka'u mau mea e palapala aku ai ia oe, aka, aole au makemake e palapala aku me ka inika a me ka peni:
14 He manaolana ko'u e ike koke ia oe, a e kamailio pu he waha no he waha. Aloha oe. Ke uwe aku nei ka poe makamaka ia oe; e uwe aku oe ma ka inoa i ka poe hoalauna.

O KA EPISETOLE
HOOLAHA A
IUDA.

No ke kupaa ana ma ka oiaio.

NA Iuda he kauwa na Iesu Kristo, o ke kaikaina hoi o Iakobo, i ka poe i huikalaia e ke Akua ka Makua, a i malamaia hoi e Iesu Kristo, me ka heaia mai;

2 I nui ko oukou lokomaikaiia mai, a me ka maluhia, a me ke alohaia mai.

3 E na punahele, i ka wa a'u i hooikaika ai e palapala aku ia oukou i ke ola nui, he mea pono ia'u ke palapala aku me ka nonoi ia oukou, e hooikaika nui oukou no ka manaoio i haawi mua ia mai na ka poe haipule.

4 No ka mea, ua komo maopopo ole mai kekahi poe kanaka i hoohewa mua ia mai ma keia hoopai ana, he poe aia, e hoolilo ana i ke aloha o ko kakou Akua i mea makaleho wale: a e hoole aku ana hoi i ke Akua i ke alii hookahi, i ko kakou Haku ia Iesu Kristo.

5 Ua makemake au e paipai i ko oukou manao; ua ike no oukou mamua, ua hoola mai ka Haku i kona poe kanaka mai ka aina mai o Aigupita, a mahope hoi luku iho la ia i ka poe manaoio ole aku.

6 O ka poe anela i hoomau ole ma ko lakou ano kahiko, aka, i haalele i ko lakou wahi i noho ai, ua hoana e oia ia lakou iloko o na kaulahao mau loa ma ka pouli, no ka hookolokolo ana o ka la nui.

7 E like me ko Sodoma poe a me ko Gomora hoi, a me ko na kulanakauhale e kokoke aku ana, i lilo like me lakou nei i poe moe kolohe, me ka hahai aku mamuli o na kino e, ua hooliloia mai no lakou i mea hoike, e ehaeha ana i ka hoopaiia ma ke ahi aa mau loa.

8 Pela no hoi keia poe moe uhane, ua hoohaumia lakou la i ke kino, ua hoowahawaha aku i na'lii, a ua hailiili aku hoi i na lunakiekie.

9 Aka hoi, o Mikaela ka luna anela, i kona wa i hakaka ai me ka diabolo me ka hoopaapaa ana aku no ke kino o Mose, aole ia i aa e hailiili aku ia ia, aka, i olelo wale no ia, E papa mai ka Haku ia oe.

10 Aka, ke hoowahawaha nei keia poe i ka mea aole lakou i ike; a o ka lakou mea hoi i ike maoli ai e like me na holoholona uhane ole, malaila no e hoohaumia ai lakou ia lakou iho.

11 Auwe lakou! no ka mea, ua hahai lakou ma ka aoao o Kaina, ua holo kiki lakou ma ka lalau ana o Balaama i mea e ukuia'i, ua hokaiia iho la lakou ma ke kipi ana ae o Kora.

12 He mau pukoa ia mau mea ma ka oukou mau ahaaina aloha, ua ahaaina hilahila ole lakou me ka hanai ana ia lakou iho: he mau ao ua ole i lele ino i ka makani; he mau laau i mae wale, hua ole, i palua ka make ana, a i hukiia ke aa;

13 He mau ale o ke kai i kupikipikio, ke huahuai ae la i ko lakou hilahila iho: na hoku lele hoi; ua hoomakaukauia no lakou ka poeleele o ka pouli mau loa.

14 Wanana mai no o Enoka ia mau mea, o ka hiku ia mai Adamu mai, i mai la, Eia hoi, e hele mai ana ka Haku me ka umi tausani o kona poe hoano,

15 E hookolokolo mai i na mea a pau, a e hoahewa mai i ka poe aia a pau iwaena o lakou i na hewa a pau a lakou i hana hewa'i, a me na olelo paakiki a pau a ka poe hewa i olelo ino aku ai ia ia.

16 Oia ka poe ohumu, oluolu ole,

e hele ana ma ko lakou kuko iho: haanui iho la ko lakou waha me ka olelo hookano aku, mahalo ae la hoi i ko ke kino no ka ukuia mai.

17 E na hoalauna, e hoomanao oukou i ka olelo i olelo mua ia mai ai e ka poe lunaolelo o ko kakou Haku o Iesu Kristo;

18 I ko lakou hai ana mai ia oukou, i ka hope o ka manawa, e hiki mai ai ka poe haakei e hele ana ma ko lakou kuko aia iho.

19 Eia ka poe i hookaawale ae ia lakou iho, ma ke kino lakou, aole ma ka Uhane.

20 A o oukou la, e na hoaaloha, e hookupaa ia oukou iho ma ko oukou manaoio hemolele loa, e pule aku ana ma ka Uhane Hemolele;

21 E malama ia oukou iho ma ke aloha o ke Akua, e kakali hoi i ke aloha ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo a hiki i ke ola mau loa ana.

22 E aloha aku oukou i kahi poe, e hoolike ole ana.

23 A o kahi poe e hoola ae oukou ma ka makau, me ka huki ia lakou mai ke ahi mai; me ka inaina aku i ke kapa i paumaele i ko ke kino.

24 Eia hoi, i ka mea e hiki ai ke malama ia oukou i ole ai e haule, e hooku mai hoi ia oukou i hemolele imua i ke alo o kona nani me ka hauoli nui aku;

25 I ke Akua akamai hookahi, ko kakou mea e ola'i, nona no ka hoonaniia, a me ka hanohano, a me ka ikaika, a me ka mana i keia wa, a i ke ao pau ole. Amene.

KA HOIKEANA

A

IOANE KA HAIPULE.

MOKUNA I.

Aloha i na ekalesia, a me ka hiki ana mai o Iesu.

KA hoikeana a Iesu Kristo, ka mea a ke Akua i haawi mai ai ia ia, e hoike mai i kana poe kauwa i na mea e hiki koke mai ana; a ma kona aucla i hoouna mai ai oia, a hoike mai la hoi i kana kauwa ia Ioane:

2 Nana no i hoike i ka olelo a ke Akua, a me na mea a Iesu Kristo i ao mai ai, a me na mea a pau ana i ike aku ai.

3 Pomaikai ka mea heluhelu a me ka poe lohe i na olelo o keia wanana, a malama hoi i na mea i palapalaia maloko; no ka mea, ua kokoke mai ka manawa.

4 NA IOANE aku i na ekalesia ehiku ma Asia: E alohaia mai oukou, a e maluhia hoi i ka mea e noho ana, ka mea mamua hoi, ka mea e hiki mai ana; a i na Uhane ehiku e noho la ma ke alo o kona nohoalii;

5 A ia Iesu Kristo ka mea hoike ma ka pololei a me ka oiaio, o ka makahiapo o ka poe mai ka make mai, a o ke alii o na'lii o ka honua nei. I ka mea aloha mai ia kakou, a holoi mai hoi ia kakou, i pau ko kakou hewa i kona koko iho,

6 A i hoolilo mai ia kakou he aupuni, a he mau kahuna hoi no ke Akua no kona Makua; ia ia ka hoonaniia a me ka hoomanaia, a i ke ao pau ole. Amene.

7 Aia hoi ke hele mai la ia me na ao; a e ike aku na maka a pau ia ia, a o ka poe hoi nana ia i o aku; a ia ia no e uwe ai na ohana a pau o ka honua. Oia, Amene.

8 Ke i mai nei ka Haku, Owau no ka Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka welau, ka mea e noho ana, ka mea mamua hoi, o ka mea e hiki mai ana no, o ka mea mana loa.

9 Owau, o Ioane nei, o ko oukou hoahanau, a o ko oukou hoa maloko o ka pilikia, a maloko o ke au-

puni a me ke ahonui o Iesu Kristo, i noho au ma ka mokupuni, i kapaia o Patemosa, no ka olelo a ke Akua, a no ka hoike ana ia Iesu Kristo.

10 A i ka la o ka Haku, hihio no wau i ka Uhane, a lohe iho la i ka leo nui mahope o'u, e like me ko ka pu puhi,

11 I mai la, Owau no ka Alepa a me ka Omega, ka mua a me ka hope; O ka mea au i ike ai, e palapala iho oe ma ka buke, a e hoouna aku i na ekalesia ehiku ma Asia; ma Epeso, a ma Semurena, a ma Peregamo, a ma Tuateira, a ma Saredeisa, a ma Piladelepia, a ma Laodikeia.

12 Huli ae la au e ike i ka leo i kamailio mai ia'u; a i ko'u huli ana, ike aku la au i na ipukukui gula ehiku;

13 A mawaena pono o na ipukukui ehiku, he mea e like me ke Keiki a ke kanaka, ua aahuia a hiki ilalo i na wawae, a ua kaeiia ma ka umauma i ke kaei gula.

14 A o kona poo a me kona oho, ua keokeo e like me ka hulu hipa keokeo, me he hau la; a o kona mau maka, ua like me ka lapalapa o ke ahi;

15 A o kona mau wawae, ua like me ke keleawe melemele maikai, me he mea la e lapalapa ana i ka umu ahi; a o kona leo hoi, ua like me ka halulu ana o na wai he nui.

16 Ua paa hoi iloko o kona lima akau na hoku ehiku; a puka aku la mawaho o kona waha he pahikaua makalua, oi loa; a o kona helehelena, ua like ia me ka la e lilelile ana i kona ikaika.

17 A ike aku la au ia ia, hina iho la au ma kona wawae me he mea make la: kau mai la oia i kona lima akau maluna iho o'u, i mai la ia'u, Mai makau. Owau no ka mea mua a me ka mea hope:

18 A owau no ka mea ola, i make au mamua, aka, e ola mau ana au ia kau aku ia kau aku, Amene; a eia no ia'u na ki o gehena a me ka make.

19 Nolaila e palapala oe i na mea au i ike ai, i na mea o keia manawa, a me na mea e hiki mai ana ma keia hope aku;

20 I ka mea pohihihi o na hoku ehiku au i ike ai ma ko'u lima akau, a me na ipu gula ehiku. O na hoku ehiku, o lakou na anela o ua mau ekalesia la ehiku; a o na ipukukui ehiku, oia no ua poe ekalesia ehiku la.

MOKUNA II.

Ka palapala a Ioane i ko Epeso, a me ko Semurena, a me ko Peregamo, a me ko Tuateira.

E PALAPALA aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Epeso; Ke i mai nei ka mea nana e paa ana na hoku ehiku ma kona lima akau, a e hele ana hoi mawaena o na ipu kukui gula ehiku, penei;

2 Ua ike no au i kau hana ana, a me kou luhi, a me kou ahonui, a me ka hiki ole ia oe ke hoomanawanui i ka poe hewa; a ua hoao oe i ka poe i hai mai ia lakou iho he poe lunaolelo, aole ka, a ua ike oe ia lakou, he poe wahahee.

3 He ahonui kou, a ua hoomanawanui no hoi oe ma ko'u inoa, aole i paupauaho.

4 He mea no nae ka'u ia oe, no ka mea, ua haalele oe i kou aloha mua.

5 Nolaila, e hoomanao oe i kou wahi i haule ai, a e mihi hoi, a e hana hoi i na hana mua; a i ole, ea, e hele koke aku au iou la, a e lawe aku i kou ipukukui, mai kona wahi aku, ke mihi ole oe.

6 O kau hoi keia, ua hoowahawaha oe i ka hana ana a ka poe Nikolaite, o ka mea a'u i hoowahawaha aku ai.

7 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, e haawi no wau ia ia, e ai i ko ka laau o ke ola, ka mea maloko o ka paradaiso o ko'u Akua.

8 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Semurena; Ke i mai nei ka mea mua, a me ka mea hope, o ka mea i make, a i ola hou, menei;

9 Ua ike no au i kau hana ana, a me kou popilikia, a me kou hune, ua waiwai no nae oe; a ua ike au

i ka olelo hooino a ka poe i kapa ia lakou iho he poe Iudaio, aole ka, o ka halehalawai lakou o Satana.

10 Mai makau aku i na mea au e pilikia ai: aia hoi, e hahao ana o ka diabolo i kekahi o oukou iloko o ka halepaahao, i hoaoia'i oukou; he umi na la a oukou e kaumaha ai. E ku paa oe ma ka pono a hiki i ka make, a na'u no e haawi aku ia oe i ka lei o ke ola.

11 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, aole loa ia e eha i ka make alua.

12 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Peregamo; Ke i mai nei ka mea nana ka pahikaua oi lua, penei;

13 Ua ike no au i kau hana ana, a me kou wahi e noho la, aia ma kahi nohoalii o Satana; a ua paa ia oe ko'u inoa, aole hoi oe i hoole i ko'u manaoio, aole i na la o Anetipasa o ka mea i hoike oiaio no'u; ua pepehiia oia iwaena o oukou, i kahi e noho ai o Satana.

14 Aka, he mau mea ka'u ia oe, no ka mea, aia no ia oe kekahi poe malama i ka manao o Balaama, nana i ao mai ia Balaka e kau imua o na mamo a Iseraela i ka mea e hina ai, e ai i na mea i kaumahaia na na kii, a e moe kolohe hoi.

15 Aia no hoi ia oe kekahi poe malama i ka manao o ka poe Nikolaite, ka mea a'u i hoowahawaha'i.

16 Nolaila, e mihi oe; a i ole, ea, e hele koke aku au iou la, a e kaua aku ia lakou, me ka pahikaua o kuu waha.

17 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, e haawi aku au ia ia e ai i ka mane i hunaia, a e haawi no hoi au ia ia i ka pohaku keokeo, a maluna iho o ua pohaku la, ua palapalaia ka inoa hou, aole mea ike ia inoa, o ka mea wale no ia ia ka pohaku.

18 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Tuateira; Ke i mai nei ke Keiki a ke Akua, ka mea nona na maka e like me ka lapalapa o ke ahi, a ua like kona mau wawae me ke keleawe melemele maikai, penei;

19 Ua ike au i kau hana ana, a me kou aloha, a me kou lawelawe ana, a me kou manaoio, a me kou ahonui, a me ka oi ana aku o kau hana hope, mamua o na hana mua.

20 Aka, he mea ka'u ia oe, no ka mea, ua waiho wale oe i ka wahine ia Iesabela, ka mea i hai mai ia ia iho, he kaula, a ua ao mai oia, a ua hoowalewale mai i ka'u poe kauwa, e moe kolohe, a e ai i na mea i kaumahaia na na kii.

21 Ua haawi aku no au ia ia i manawa e mihi ai, no kona moe kolohe ana, aole loa oia i mihi.

22 Aia hoi, e kiola ana au ia ia i kahi moe, a me ka poe i moe kolohe me ia, iloko o ka mainoino nui, ke mihi ole lakou i ka lakou hana ana.

23 A e luku aku no au i kana mau keiki i ka make; a e ike auanei na ekalesia a pau, owau no ka mea huli i ka opu a me ka naau, a na'u no e haawi aku i kela mea i keia mea o oukou, e like me ka oukou hana ana.

24 Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, ka poe i koe ma Tuateira, ka poe aole i hahai ma ia manao, ka poe aole i ike i ko Satana mea hohonu, pela ka olelo; aole au e kau maluna o oukou i kekahi mea kaumaha e ae.

25 Aka, i ka mea a oukou e paa nei, ea, e hoopaa ia mea a hiki aku au.

26 O ka mea e lanakila a malama hoi i ka'u hana, a hiki i ka hopena, e haawi aku no au ia ia i ka mana maluna o na lahuikanaka:

27 A e hoomalu no oia ia lakou me ke kookoohao; me na ipu lepo e ulupaia'i lakou; e like me ka'u i loaa mai ai i ko'u Makua.

28 A na'u no e haawi ia ia i ka hokuao.

29 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

MOKUNA III.

Ka olelo no ka ekalesia ma Saredeisa, a ma Piladelapeia a me Laodikeia.

E PALAPALA aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Saredeisa; Ke i mai nei ka mea ia ia na Uhane ehiku o ke Akua, a me na hoku ehiku, penei; Ua ike no au i kau hana ana, he inoa kou ma ke ola, aka, ua make oe.

2 E makaala a e hooikaika i na mea i koe, na mea aneane make; no ka mea, aole i loaa ia'u kau mau hana he pono io imua o ke Akua.

3 E hoomanao hoi i na mea au i loaa ai, a i lohe ai hoi, a e malama aku, a e mihi. A i ole oe e makaala, ea, e hele aku au iou la, me he aihue la, aole hoi oe e ike i ko'u hora e hiki aku ai ia oe.

4 He mau inoa no nae kou ma Saredeisa, aole i hoohaumia lakou i ko lakou mea aahu; e hele pu lakou me au, ma ke keokeo; no ka mea, ua pono lakou.

5 O ka mea lanakila, e hooaahuia oia i ka aahu keokeo; aole hoi au e holoi aku i kona inoa mailoko aku o ka buke o ke ola, aka, e hooiaio aku no au i kona inoa imua o ko'u Makua, a imua o kona poe anela.

6 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

7 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Piladelepia; Ke i mai nei ka mea hoano, ka mea oiaio, o ka mea ia ia ke ki o Davida, o ka mea wehe, aohe mea nana e pani mai; a pani hoi oia, aohe mea nana e wehe;

8 Ua ike no au i kau hana ana: aia hoi, ua waiho au i ka puka imua ou, e hamama ana, aohe mea nana ia e pani; no ka mea, he wahi ikaika iki kou, a ua malama oe i ka'u olelo, aole i hoole i ko'u inoa.

9 Aia hoi, e hoolilo aku au i halehalawai o Satana, i ka poe i olelo ia lakou iho, he poe Iudaio, aole ka, ua wahahee lakou; e hana aku no au ia lakou, a e hele mai lakou a e kukuli hoomaikai imua o kou wawae, a e ike auanei lakou, owau no ka i aloha aku ia oe.

10 No ka mea, ua malama oe i ka olelo o ko'u ahonui, na'u no hoi e malama aku ia oe i ka hora o ka hoowalewale, i kokoke no e hiki mai maluna o ko ke ao nei a pau, e hoao i ka poe e noho la ma ka honua.

11 E hele koke mai no wau; e malama oe i kau mea i loaa ai, o lawe aku auanei kekahi i kou lei alii.

12 O ka mea lanakila, e hoolilo no au ia ia i kia maloko o ka luakini o ko'u Akua, aole hoi ia e puka hou iwaho. A e palapala wau maluna ona i ka inoa o ko'u Akua, a me ka inoa o ke kulanakauhale o ko'u Akua, o Ierusalema hou, o ka mea i iho mai mai loko mai o ka lani, mai ko'u Akua mai; a me ko'u inoa hou kekahi.

13 O ka mea pepeiao la, e hoolohe mai ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

14 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Laodikeia; Ke i mai nei ka Amene, ka hoike hoopono a me ka oiaio, ke poo o na mea a ke Akua i hana'i;

15 Ua ike no au i kau hana ana, aole oe i anu, aole hoi i wela. Ua makemake au ia oe e anu, a i ole, e wela no.

16 Aka, no ka mea, ua pumahana wale no oe, aole i anu, aole hoi i wela, nolaila e luai aku auanei au ia oe, mai ko'u waha aku.

17 No ka mea, ke olelo mai nei oe, Ua waiwai au, ua ahuia kuu ukana, aole o'u wahi hemahema iki. Aole hoi oe i ike, ua popilikia oe, a ua poino, a ua hune, a ua makapo a me ke kapa ole.

18 Ke ao aku nei au ia oe, e kuai me au i ke gula i hoomaikaiia i ke ahi, i waiwai io oe; a i aahu keokeo, i aahuia oe, i ike ole ia mai ka hilahila o kou olohelohe ana: a i laau makole e hamo ai i kou mau maka, i ike oe.

19 O na mea a'u i aloha ai, oia ka'u i ao aku ai, a i paipai ai hoi. No ia mea, e hooikaika, a e mihi hoi.

20 Aia hoi, ke ku nei au ma ka puka e kikeke ana: ina lohe kekahi i ko'u leo, a wehe i ka puka, e komo aku au io na la, a e ai pu au me ia, a oia pu me au.

21 O ka mea lanakila, e haawi no au ia ia, e noho pu me au ma ko'u nohoalii, me au i lanakila ai, a ua noho pu me ko'u Makua ma kona nohoalii.

22 O ka mea pepeiao la, e hoolohe mai ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

MOKUNA IV.

No ka nohoalii o ke Akua a me na lunakahiko he iwakaluakumamaha.

MAHOPE iho o keia mau mea, nana aku la au, aia hoi, he puka e hamama ana maloko o ka lani; a o ka leo mua a'u i lohe ai, ua like ia me ko ka pu e kamailio ana ia'u, i mai la, E pii mai oe ia nei, a na'u no e hoike aku ia oe i na mea e hiki mai ana ma keia hope aku.

2 Hihio koke iho la au i ka Uhane; aia hoi, ua hoonohoia he nohoalii ma ka lani, a he mea hoi e noho ana maluna o ua nohoalii la.

3 A o ka mea e noho ana, ua like kona helehelena, me ka pohaku Iasepi a me ka Saredio; a he anuenue i pio mai la a puni ka nohoalii, me he pohaku omaomao la.

4 Ua puni kela nohoalii i na noho he iwakaluakumamaha; a maluna iho o ua poe noho la, e noho ana he poe lunakahiko, he iwakaluakumamaha, ua aahuia i ka aahu keokeo; a maluna iho o ko lakou mau poo, he mau leialii gula.

5 Anapu mai la ka uila mai ka nohoalii mai, a me ka hekili, a me na leo. Ehiku hoi ipukukui ahi e aa ana imua o ka nohoalii, oia hoi na Uhane ehiku o ke Akua.

6 Aia hoi, imua o ka nohoalii, he moana akaka, me he aniani la; a ma ka nohoalii, a puni hoi ka nohoalii, eha mau mea ola, ua paapu i na maka mamua a mahope.

7 A o ka mua o ka mea ola, ua like ia me ka liona; a o ka lua o ka mea ola ua like ia me ke keiki bipi, a o ke kolu o ka mea ola, ua like kona maka me ko ke kanaka, a o ka ha o ka mea ola, ua like ia me ka aeto lele.

8 A o ua poe mea ola la eha, ua papa ono lakou i na eheu; ua paapu i na maka a puni a maloko; aole hoi lakou i hoomaha i ke ao a me ka po, i ka i ana mai, Hoano, Hoano, Hoano, ka Haku ke Akua mana loa, ka mea mamua, ka mea e noho la, ka mea e mau loa ana.

9 A i ka wa e hoomana aku ai, a i hoonani aku ai, a hoomaikai aku ai na mea ola i ka mea e noho ana ma ka nohoalii, oia hoi ka Mea e ola mau ana ia ao aku ia ao aku,

10 Alaila, moe iho la ka poe lunakahiko he iwakaluakumamaha, imua o ka mea e noho ana ma ka nohoalii, a hoomana aku la i ka mea e ola mau ana ia ao aku, ia ao aku; a hoolei no hoi i ko lakou mau leialii imua o ka nohoalii, me ka i ana ae,

11 E pono no oe, e ka Haku, ke loaa ia oe ka nani a me ka mahalo a me ka mana; no ka mea, nau no i hana i na mea a pau, a ma kou makemake no lakou i mau ai a hanaia hoi.

MOKUNA V.

Ka buke paa, a me ka wepa ana.

IKE aku la au maloko o ka lima akau o ka mea e noho ana ma ka nohoalii, he buke ua palapalaia maloko, a mawaho ua hoopaaia i na wepa ehiku.

2 Ike aku la au i ka anela ikaika, e hea ae ana me ka leo nui, Owai ka mea pono ke wehe i ka buke, a e akaa i kona mau wepa?

3 Aole ma ka lani, aole ma ka honua, aole hoi malalo iho o ka honua, ka mea i hiki ia ia ke wehe i ua buke nei, aole hoi ke nana aku ia ia.

4 Uwe nui iho la au, no ka loaa ole o ka mea pono e wehe a e heluhelu i ka buke, a e nana hoi maluna iho.

5 I mai la kekahi o na lunakahiko ia'u, mai uwe oe; aia hoi ua lanakila mai la ka Liona o ka ohana a Iuda, ka Mamo a Davida, e wehe i ua buke nei, a e akaa i kona mau wepa ehiku.

6 A ike aku la au ma ka nohoalii, a mawaena o na mea ola eha, a me na lunakahiko, he Keikihipa e ku ana me he mea i pepehiia la, ehiku ona pepeiaohao, ehiku hoi ona maka; oia na Uhane ehiku o ke Akua, i hoounaia'ku i ka honua a pau.

7 Hele mai la ia, lawe iho la i ka buke, mai ka lima akau aku o ka Mea e noho ana ma ka nohoalii;

8 A i kona lawe ana i ka buke, moe iho la na mea ola eha a me na lunakahiko he iwakalua kumamaha imua o ke Keikihipa; he mau lira ko lakou a pau, a me na hue gula, ua piha i na mea ala, oia hoi na pule a ka poe haipule.

9 Memele mai la lakou i ke mele hou, e olelo ana, Pono no oe ke lawe i ka buke, a e akaa i kona mau wepa: no ka mea, ua pepehiia oe, a ua kuai mai oe ia makou no ke Akua me kou koko, mai loko mai o na ohana a pau, a me na olelo, a me na aina, a me na lahuikanaka a pau;

10 A ua hoolilo oe ia makou i poe alii, a i poe kahuna no ko makou Akua; a ia makou no ke aupuni ma ka honua.

11 Nana aku la au, a lohe iho la i ka leo o na anela, he nui loa, a me na mea ola, a me na lunakahiko e anaina ana ma ka nohoalii: a o ka helu ana ia lakou he haneri miliona a me na tausani tausani;

12 E olelo ana me ka leo nui, E pono no ke Keikihipa i pepehiia, ke loaa ia ia ka mana, a me ka waiwai, a me ke akamai, a me ka ikaika, a me ka nani, a me ka mahalo, a me ka hoomaikaiia.

13 A lohe aku la au i na mea a pau ma ka lani, a ma ka honua, a malalo iho o ka honua, a me na mea a pau ma ka moana, a maloko o ia mau mea, e olelo ana, No ka Mea e noho ana ma ka nohoalii, no ke Keikihipa hoi, ka hoomaikaiia a me ka nani, a me ka hanohano, a me ka ikaika, ia ao aku, ia ao aku.

14 I mai la na mea ola eha, Amene. Moe iho la na lunakahiko he iwakaluakumamaha, hoomana aku la i ka Mea e ola mau ana ia ao aku, ia ao aku.

MOKUNA VI.

Ka akaa ana o na wepa eono.

NANA aku la au, a akaa ae la ke Keikihipa i ka mua o na wepa ehiku, a lohe iho la au i kekahi o na mea ola eha, e olelo ana, e like me ka halulu hekili, E hele mai e ike.

2 A nana aku la au, aia hoi, he lio keokeo; a o ka mea e noho ana maluna iho ona, he kakaka kana, a ua haawiia mai nona kekahi papale alii; a hele lanakila ia, a e lanakila ana.

3 A wehe ae la ia i ka lua o ka wepa, a lohe aku la au i ka lua o ka mea ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike.

4 A hele aku la kekahi lio hou, he ulaula; a o ka mea e noho ana maluna ona, ua haawiia nana e lawe aku i ke kuikahi like, mai ka honua aku, i pepehi lakou i kekahi i kekahi: a ua haawiia nana he pahikaua nui.

5 A i ka wa ana i wehe ai i ke kolu o ka wepa, lohe aku la au i ke kolu o ka mea ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike. Nana aku la au, aia hoi, he lio eleele; a o ka mea e noho ana maluna iho ona, aia no i kona lima ka mea kaupaona.

6 A lohe aku la au i ka leo mawaena mai o ka mea ola eha, i ka i ana mai, Akahi kiaha palaoa, akahi denari, a ekolu kiaha bale, akahi denari; a mai hana ino oe i ka aila a me ka waina.

7 A wehe ae la ia i ka ha o ka wepa, lohe aku la au i ka ha o na mea ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike.

8 A nana aku la au, aia hoi, he lio lenalena; a o ka mea e noho ana maluna iho ona, o Make kona inoa, a hahai aku la o ka po mahope ona. A ua haawiia mai ia ia ka mana maluna o kekahi hapa o ka honua, e luku aku me ka pahikaua, a me ka wi, a me ka make, a me na ilio hihiu o ka honua.

9 A i kona wehe ana i ka lima o ka wepa, ike aku la au malalo iho o ke kuahu i na uhane o ka poe i

pepehiia no ka olelo a ke Akua, a no ka mea a lakou i hoike aku ai.

10 Hea mai la lakou me ka leo nui, i mai la, E ka Haku hoano, a me ka oiaio, pehea la ka loihi? aole anei oe e hookolokolo, a e hoopai hoi i ko makou koko, maluna o ka poe e noho la ma ka honua?

11 Ua haawiia'ku ka aahu keokeo na kela mea keia mea o lakou, ua oleloia aku la hoi lakou, e kakali iki lakou, a hiki i ka manawa e pau ai ko lakou poe hoalawehana a me ko lakou poe hoahanau, ka poe e pepehiia ana e like me lakou.

12 A i kona akaa ana i ke ono o na wepa, ike aku la au, a nui loa iho la ke olai; a lilo iho la ka la i mea eleele e like me ka lole lauoho, a lilo ka mahina a pau e like me ke koko;

13 A haule mai la na hoku o ka lani a i ka honua, e like me ka laau fiku i lulu i kona hua opiopio i kona wa i hoolulililuiia e ka makani nui;

14 A hookaawaleia'ku la na lani e like me ka pepa i owiliia; a ua hooneeneeia na mauna, a me na moku a pau, mai ko lakou wahi aku.

15 A o na'lii o ka honua, a me na mea kiekie, a me na lunatausani, a me ka poe waiwai, a me ka poe ikaika, o na kauwa a pau, a me na haku a pau, pee lakou iloko o na ana a me na pohaku o na kuahiwi;

16 A hea aku la lakou i na kuahiwi a me na pohaku, E haule mai oukou maluna iho o makou, a e uhi mai ia makou, mai ka maka o ka Mea e noho la ma ka nohoalii, a me ka inaina o ke Keikihipa.

17 No ka mea, ua hiki mai ka la nui o kona inaina; owai hoi ka mea hiki ke ku iluna?

MOKUNA VII.

No ka hoailona ana i ka poe haipule.

MAHOPE iho o keia mau mea, ike aku la au i na anela eha e ku ana ma na kihi eha o ka honua, e paa ana i na makani eha o ka honua, i pa ole mai ka makani ma ka aina, aole hoi ma ka moana, aole hoi ma kekahi laau.

2 A ike aku la au i kekahi anela okoa e pii mai ana, mai ka hikina a ka la mai; aia no ia ia ka hoailona o ke Akua ola. A hea aku la ia me ka leo nui i na anela eha, ua haawiia mai na lakou e hana ino i ka aina a me ka moana,

3 I mai la oia, Mai hana ino oukou i ka aina, aole hoi i ka moana, aole hoi i na laau, a hoailona aku la makou i na kauwa a ko kakou Akua ma ko lakou lae.

4 A lohe aku la au i ka huina helu o ka poe i hoailonaia. Ua hoailonaia hookahi haneri me kanahakumamaha tausani, mai loko mai o na ohana a pau o na mamo a Iseraela.

5 No ka ohana a Iuda, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Reubena, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Gada, ua hoailonaia he umikumamalua tausani;

6 A no ka ohana a Asera, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Napetali, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Manase, ua hoailonaia he umikumamalua tausani;

7 A no ka ohana a Simeona, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Levi, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Isakara, ua hoailonaia he umikumamalua tausani;

8 A no ka ohana a Zebuluna, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Iosepa, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Beniamina, ua hoailonaia he umikumamalua tausani.

9 A mahope iho o keia mau mea, nana aku la au, aia hoi, he anaina nui loa, aole hiki i kekahi ke helu aku, mai loko mai lakou o na aupuni a pau, a me na ohana, a me na lahuikanaka, a me na olelo a pau, e ku ana lakou imua o ka nohoalii, a imua hoi o ke Keikihipa, ua aahuia lakou i na holoku keokeo, a he mau pama ma ko lakou mau lima.

10 Hea mai la lakou me ka leo nui, i mai la, No ko kakou Akua

ke ola, ka Mea e noho la ma ka nohoalii, a no ke Keikihipa hoi.

11 A ku mai la na anela a pau a puni ka nohoalii, a me na lunakahiko, a me na mea ola eha, a moe iho la ko lakou alo ilalo imua o ka nohoalii, a hoomana aku la lakou i ke Akua,

12 I aku la, Amene; no ko kakou Akua ke aloha, a me ka nani, a me ke akamai, a me ka hoomaikai, a me ka hanohano, a me ka mana, a me ka ikaika, ia ao aku ia ao aku. Amene.

13 I mai la kekahi o na lunakahiko, ninau mai la ia'u, Owai lakou nei i aahuia i ka aahu lole keokeo? a mai hea mai la lakou i hele mai ai?

14 I aku la au ia ia, E kuu haku, ua ike no oe. I mai kela ia'u, Oia ka poe i hele mai, mai loko mai o ka pilikia nui, a ua holoi lakou i ko lakou aahu, a hookeokeo, maloko o ke koko o ke Keikihipa.

15 Nolaila lakou i noho ai imua o ka nohoalii o ke Akua, a ke malama aku nei lakou ia ia i ke ao a me ka po, maloko o kona luakini; a o ka Mea e noho la ma ka nohoalii, oia ke noho pu me lakou.

16 Aole lakou e pololi hou, aole e makewai hou, aole e wela hou mai ka la maluna o lakou, aole hoi kekahi mea e wela'i.

17 No ka mea, o ke Keikihipa ka mea maloko ma kahi o ka nohoalii, oia ka mea e hanai ana ia lakou, a e alakai aku hoi ia lakou, i na punawai ola; a na ke Akua no e holoi ae mai ko lakou maka aku, i na waimaka a pau.

MOKUNA VIII.

Na anela ehiku, a me ka lakou pu.

A I kona akaa ana i ka hiku o na wepa, hamau loa ko ka lani e like me ka hapalua hora.

2 A ike aku la au i na anela ehiku, ka poe i ku imua o ke Akua; a ua haawiia mai ia lakou ehiku pu puhi.

3 A hele ae la kekahi anela hou, a ku mai la ma ke kuahu, he ipuala gula kana; a ua haawiia mai he mea ala ia ia he nui loa, i amama pu oia ia mea me na pule a ka poe haipule a pau, ma ka lele gula aia imua o ka nohoalii.

4 Punohu aku la ka uahi o ia mea ala a me na pule a ka poe haipule, mai ka lima aku o ka anela, imua o ke Akua.

5 Lawe ae la ka anela i ka ipuala a hahao iho la a piha i ke ahi o ke kuahu, a kiola iho la ilalo i ka honua; alaila puka mai la na leo, a me na hekili, a me na uila, a me ke olai.

6 A o na anela ehiku, ia lakou na pu ehiku, hoomakaukau lakou e puhi.

7 A puhi ae la ka anela mua, a hiki mai la ka hua hekili, a me ke ahi, i hui pu ia me ke koko, ua hooleiia iho la ia i ka honua. Pau iho la i ke ahi ka hapakolu o na laau, a pau no hoi ka mauu uliuli a pau i ke ahi.

8 A puhi ae la ka anela elua, a ua hooleiia'ku la i ke kai, he mea e like me ke kuahiwi nui e aa ana i ke ahi. A lilo iho la ka hapakolu o ke kai i koko.

9 A make iho la ka hapakolu o na mea e ola ana iloko o ke kai; a lukuia iho la ka hapakolu o na moku.

10 A puhi ae la ka anela ekolu, a haule mai kekahi hoku nui, mai ka lani mai, e aa ana e like me ka ipukukui, a haule ia maluna o ka hapakolu o na muliwai, a maluna o na wai puna;

11 Ua kapaia'ku ka inoa o ia hoku, o Awaawa; a lilo iho la kekahi hapakolu o na wai i awaawa; a nui loa iho la ka poe kanaka i make i ka wai, no ka mea, ua lilo ia i mea awaawa.

12 A puhi ae la ka anela ha, a ua hahauia'ku la kekahi hapakolu o ka la, a me ka hapakolu o ka mahina, a me ka hapakolu o na hoku; ua poeleele ka hapakolu o lakou, a o ka hapakolu o ke ao, aole malamalama, a pela no hoi ka po.

13 Nana aku la au, a lohe aku la i kekahi anela e lele ana mawaena o ka lani, e hea ana me ka leo nui, Auwe, auwe, auwe, i ka poe e noho la ma ka honua, no na kani ana

i koe o ka pu o na anela ekolu i makaukau e hookani mai!

MOKUNA IX.

Ke kani ana o ka pu elima a me ke ono.

A PUHI ae la ka anela elima, a ike aku la au i kekahi hoku i haule, mai ka lani mai a i ka honua. A ua haawiia mai nana ke ki o ka lua hohonu.

2 Wehe ae la oia i ka lua hohonu; a punohu aku la ka uahi, mai ka lua aku, e like me ka uahi o ka umu nui hoohehee hao; pouli iho la ka la a me ka lewa no ka uahi o ka lua.

3 A mai loko mai o ka uahi i hele mai ai maluna o ka honua na uhini; a ua haawiia mai na lakou ka mana, e like me ka mana o na moohueloawa o ka honua.

4 A ua kauohaia mai lakou, aole e hana ino i ka mauu o ka honua, aole hoi i kekahi mea uliuli, aole hoi i kekahi laau; i na kanaka wale no, i ka poe aole i loaa ka hoailona o ke Akua ma ko lakou lae.

5 Ua haawiia mai, aole e pepehi, aka, e hoomainoino ia lakou i na malama elima. A o ko lakou eha, ua like ia me ka eha a ka moohueloawa, ke hahau mai ia i ke kanaka.

6 Ia mau la, e imi no na kanaka i ka make, aole e loaa; a e ake no lakou e make, a e holo no ka make mai o lakou aku.

7 A o ke ano o na uhini, ua like ia me na lio i makaukau i ke kaua; a ma ko lakou poo, he mea e like me ka leialii gula, a o ko lakou mau maka ua like me na maka kanaka.

8 A he lauoho ko lakou, ua like hoi me ka lauoho wahine, a o ko lakou niho, ua like me ko ka liona.

9 He paleumauma no hoi ko lakou, me he paleumauma hao la ke ano. A o ke kani ana o ko lakou poe eheu, ua like ia me ka halulu ana o na kaakaua lio nui, e holo ana i ke kaua.

10 He huelo ko lakou e like me ko ka moohueloawa, a he mea ooi ma ko lakou huelo: a he mana ko lakou e hoomainoino i kanaka no na malama elima.

11 He alii no hoi ko lakou, oia no ka anela o ka lua hohonu. A o kona inoa Hebera, o Abadona, a ma ka olelo Helene, o Apoluona kona inoa.

12 Ua hala kekahi auwe; aia hoi, elua auwe i koe mahope aku.

13 Puhi ae la ka anela aono, a lohe aku la au i ka leo, mai na kihi eha o ke kuahu gula mai, aia ma ke alo o ke Akua,

14 I mai la i ka anela aono e paa ana i ka pu, E wehe oe i na anela eha i hikiiia ma ka muliwai nui ma Euperate.

15 Kuuia aku la ua mau anela la eha, ka poe i makaukau no ka hora, a no ka la, a no ka malama, a no ka makahiki, i pepehi aku lakou i ka hapakolu o na kanaka.

16 A o ka huina helu o na puali holoholoolio, elua haneri tausani o na tausani lakou. A lohe au i ko lakou heluia ana.

17 A ike aku la au ma ka hihio, i na lio a me ka poe i noho iluna o lakou, he ahi no ko lakou paleumauma, a he huakineto, a he luaipele. A o na poo o na lio, ua like me na poo liona; a mai loko mai o ko lakou waha i puka mai ai ke ahi a me ka uahi a me ka luaipele.

18 I keia mau mea ino ekolu, i make ai ka hapakolu o kanaka, i ke ahi, a i ka uahi a me ka luaipele i puka mai iwaho o ko lakou waha.

19 O ka mana o ia poe lio, aia ma ko lakou waha a me ko lakou huelo; no ka mea, ua like ko lakou huelo me na nahesa, a he poo ko lakou, a oia ko lakou mea e hooeha aku ai.

20 A o kanaka i koe, ka poe i make ole i keia mau mea ino, aole lakou i mihi i na hana a ko lakou mau lima, i ole ai lakou e hoomana aku i na daimonio, a me na'kua kii, o ke gula, a me ke kala, a me ke keleawe, a me ka pohaku, a me ka laau; na mea aole hiki ke nana, aole hoi ke lohe, aole hoi ke hele.

21 Aole hoi lakou i mihi i ko lakou pepehi kanaka ana, aole hoi i ko lakou pule anaana, aole hoi i ko lakou moe kolohe, aole hoi i ko lakou aihue.

MOKUNA X.

Ka anela me ka palapala i kona lima akau.

IKE aku la au i kekahi anela hou, ikaika loa, e iho ana, mai ka lani mai, ua aahuia i ke ao; a he anuenue ma kona poo, ua like hoi kona maka me ka la, a o kona mau wawae me na kia ahi.

2 Ua paa hoi i kona lima kekahi palapala liilii e hamama ana: a ku mai la ia, o kona wawae akau ma ke kai, a o kona wawae hema ma ka aina;

3 Kahea mai la ia me ka leo nui, e like me ka uwo ana o ka liona. A i kona kahea ana, poha mai la ka leo o na hekili ehiku.

4 A i ka wa i poha mai ai ka leo o ia mau hekili ehiku, ua makaukau wau e palapala; a lohe au i ka leo, mai ka lani mai, e olelo ana, E hoopaa oe i ka wepa i na mea a na hekili ehiku i pane mai ai, mai palapala oe ia mau mea.

5 A o ka anela a'u i ike ai e ku ana ma ke kai a ma ka aina, kikoo aku la kona lima iluna i ka lani,

6 A hoohiki ae la ia i ka mea e ola ana ia ao aku ia ao aku, ka mea nana i hana ka lani a me na mea iloko ona, a me ka honua a me na mea iloko ona, a me ke kai a me na mea iloko ona, aole e manawa kali hou aku.

7 Aka, ke hiki aku i na la e kani mai ai ka anela ehiku, i ka wa e hoomaka ai e puhi, alaila, e hookoia na mea huna o ke Akua, e like me kana i olelo mai ai i kana poe kauwa, i na kaula.

8 A o ka leo a'u i lohe ai, mai ka lani mai, olelo hou mai ia'u, i mai la, O hele oe, e lawe i ka palapala liilii e hamama ana ma ka lima o ka anela, e ku mai la ma ke kai a ma ka aina.

9 Hele aku la au i ua anela la, i aku la ia ia, Ho mai na'u ka palapala liilii. I mai la kela ia'u, E lawe, a e ai hoi; e hoawahia ia i kou opu, aka, ma kou waha he mea ono ia e like me ka meli.

10 Lawe aku la au i ua palapala liilii la, mai ka lima ae o ka anela, a ai iho la; a ma ko'u waha ua ono ia e like me ka meli; a pau i ka aiia, ua awaawa iho la ko'u opu.

11 I mai la kela ia'u, E pono ia oe ke wanana hou aku, i na lahuikanaka, a me ko na aina, a me na olelo, a me na'lii he nui loa.

MOKUNA XI.

Ke kaua ana o ka holoholona i na mea hoike elua.

HAAWIIA mai la na'u kekahi laau, ua like me ke kookoo; a ku mai ka anela, i mai la, E ku mai oe e ana i ka luakini o ke Akua, a me ke kuahu, a me ka poe hoomana maloko.

2 E waiho i ka papahola mawaho o ka luakini, aole e ana; no ka mea, ua haawiia i ko na aina e; a e hahi no lakou i ke kulanakauhale hoano a hala na malama hookahi kanahakumamalua.

3 A e haawi aku no wau, na ko'u mau mea hoike elua, a e ao aku no laua me ka aahuia i ke kapa inoino, a hala na la hookahi tausani, elua haneri me kanaono.

4 Oia no na oliva elua, a me na ipukukui, e ku ana imua o ka Haku o ka honua.

5 A ina e manao kekahi e hoeha aku ia laua, e puka mai no ke ahi, mai loko mai o ko laua waha, a e luku aku i ko laua mau enemi; a ina manao kekahi e hana ino aku ia laua, pela no ia e pepehiia'i.

6 He mana ko laua nei e pani i ka lani, i ua ole mai ka ua i na la o ka laua ao ana. He mana no hoi ko laua maluna o na wai, e hoolilo ia lakou i koko, a e hahau i ka honua i na ino a pau, i ko laua manawa e makemake ai.

7 A pau ko laua hoike ana, alaila e kaua aku ia laua ka holoholona i pii mai, mai loko mai o ka lua hohonu, a e lanakila oia maluna o laua, a e pepehi hoi ia laua a make.

8 A e waiho wale ia ko laua kupapau ma na alanui o ke kulanakauhale nui, i kapaia ma ka hoohalike, o Sodoma, a o Aigupita, o kahi hoi i kauia'i ko laua Haku ma ke kea.

9 A ike aku kekahi poe o na lahuikanaka a me na ohana a me na olelo, a me ko na aina i ko laua

mau kupapau i ekolu la a me ka hapa, aole hoi e ae aku ana e waihoia ko laua kino ma ka lua.

10 A o ka poe e noho la ma ka honua, e olioli auanei lakou maluna o laua, a e hauoli hoi, a e hoouka aku lakou i na makana, i kekahi i kekahi; no ka mea, ua hooeha keia mau kaula elua i ka poe i noho ma ka honua.

11 A hala na la ekolu a me ka hapa, komo iho la ka uhane ola no ke Akua mai, iloko o laua, a ku mai la laua ma ko laua mau wawae; a kau mai la ka makau nui maluna o ka poe a pau i ike aku ia laua.

12 A lohe aku la laua i ka leo nui mai ka lani mai, i mai la ia laua, E pii mai iluna nei: a pii aku la laua i ka lani ma ke ao; a ike aku la ko laua poe enemi ia laua.

13 Ia hora, nui loa iho la ke olai, a hiolo iho la kekahi hapaumi o ke kulanakauhale; a make iho la ehiku tausani kanaka i ke olai. Makau loa iho la ka poe i koe, a hoonani aku la lakou i ke Akua o ka lani.

14 Ua hala ka lua o ka auwe; aia hoi ke kolu o ka auwe, e hiki koke mai ia.

15 Puhi ae la ka anela ahiku; a nui loa iho la na leo ma ka lani, e i mai ana, Ua lilo ke aupuni o ke ao nei no ko kakou Haku, a no kona Kristo; a oia ke Alii e mau loa ana i ke ao pau ole.

16 A o na lunakahiko he iwakaluakumamaha, e noho ana ma ko lakou nohoalii imua o ke Akua, moe iho la ko lakou maka ilalo, a hoomana i ke Akua;

17 I aku la, Ke hoomaikai aku nei makou ia oe, e ka Haku, ke Akua mana loa, ka mea e noho la, a o ka mea mamua, a o ka mea i hiki mai ana; no ka mea, ua lawe oe i kou mana nui iho, a ua hoomalu oe i ke aupuni.

18 Ua huhu aku la ko na aina, a ua hiki mai kou inaina, a me ka manawa o ka poe make, i hookolokoloia lakou, a i haawiia no hoi ka uku no kau poe kauwa, no ka poe kaula, a me ka poe haipule, a me ka poe i makau i kou inoa, no ka poe liilii, a no ka poe nui; i luku mai oe i ka poe nana i luku i ko ka honua.

19 A ua weheia ae la ka luakini o ke Akua ma ka lani, a ikeia'ku la ka pahu o kana berita, maloko o kona luakini; alaila, nui iho la ka uila, a me na leo, a me na hekili, a me ke olai, a me ka hua hekili he nui loa.

MOKUNA XII.

Ka hanau ana o ka wahine i aahuia e ka la.

UA ikeia aku la kekahi mea kupanaha loa ma ka lani; he wahine i hoaahuia i ka la, a aia hoi ka mahina malalo o kona wawae, a o na hoku umikumamalua, oia kona leialii.

2 Ua hapai oia, a uwe nui aku la ia, i ke nahu keiki, a me ka eha e hanau ai.

3 A ike hou ia aku la ma ka lani kekahi mea kupanaha hou; aia hoi he deragona nui ulaula, ehiku ona poo, a he umi pepeiaohao, a ma kona mau poo, ehiku leialii.

4 Huki mai la kona huelo i ka hapakolu o na hoku o ka lani, a kiola iho la ia lakou ilalo i ka honua. Ku mai la ua deragona nei, imua o ka wahine e hanau ana, e ai aku i kana keiki i kona wa e hanau ai.

5 Hanau mai la oia, he keikikane, he mea e hoomalu i na lahuikanaka a pau me ke kookoo hao. Ua kailiia'ku la kana keiki iluna i ke Akua a ma kona nohoalii.

6 Holo aku la ua wahine la i ka waonahele ma kahi a ke Akua i hoomakaukau ai nona, i hanai lakou ia ia malaila i na la hookahi tausani elua haneri me kanaono.

7 A he kaua no ma ka lani: kaua mai o Mikaela a me kona poe anela i ka deragona; a kaua aku ka deragona a me kona poe anela;

8 Aole hoi i lanakila aku, aole hoi i loaa ia ia kahi e noho hou ai ma ka lani.

9 Kipakuia'ku la ua deragona nui nei, oia hoi ka mookahiko i kapaia o ka diabolo, a o Satana, nana no i hoowalewale mai i ko ke ao

nei a pau. Kiolaia mai la oia i ka honua, a kiola pu ia mai la kona poe anela.

10 A lohe aku la au i ka leo nui ma ka lani, i ae la, Ua hiki mai la ke ola, a me ka mana, a me ke aupuni o ko kakou Akua, a me ka mana o kona Kristo; no ka mea, ua kipakuia'ku la ka mea hoino i ko kakou poe hoahanau, ka mea nana lakou i hoino i ka po a me ke ao, imua o ke Akua.

11 Ma ke koko o ke Keikihipa lakou i lanakila ai maluna ona, a ma ka olelo a lakou i hoike aku ai; a makemake ole lakou i ko lakou ola iho a hiki i ka make.

12 Nolaila, e olioli oukou, e na lani, a me ka poe e noho la malaila. Auwe hoi i ka poe e noho la ma ka honua a ma ka moana! no ka mea, ua iho mai o ka diabolo ia oukou me ka inaina nui, no ka mea, ua ike oia, he pokole kona wa.

13 A ike ae la ka deragona, ua kipakuia oia ilalo i ka honua, alaila, hoomaau ae la ia i ka wahine i hanau i ke keiki kane.

14 Haawiia mai la i ka wahine elua eheu o ka aeto nui, i lele aku ai oia i ka waonahele, i kona wahi, ua hanaiia oia malaila i ka makahiki, a me na makahiki, a me ka hapa o ka makahiki, mai ke alo aku o ua moo la.

15 Luai aku la ua moo nei i ka wai mawaho o kona waha, a kahe aku la mahope o ka wahine e like me ka muliwai, i lawe aku ai oia ia ia ma ka wai.

16 Kokua aku la ka honua, mamuli o ka wahine; a hamama aku la i kona waha, a moni iho la i ka muliwai a ka deragona i luai aku ai ma kona waha aku.

17 Inaina aku la ka deragona i ka wahine, a hele aku la ia e kaua me ka poe i koe o kana poe keiki, o ka poe i malama i ke kanawai o ke Akua, a hoomau i ka hoike ana ia Iesu.

MOKUNA XIII.

O ka holoholona me na poo ehiku a me na pepeiaohao he umi.

KU iho la au ma ke one o ke kai, a ike aku la i kekahi holoholona e hoea mai ana, mailoko mai o ke kai, me na pepeiaohao he umi a me na poo ehiku, a ma kona mau pepeiaohao, he umi leialii, a maluna o kona mau poo na inoa o ka hoomainoino.

2 A o ua holoholona la a'u i ike ai, ua like ia me ka leopadi, a o kona wawae ua like me ko ka bea, o kona waha me ka waha o ka liona. A haawi hoi ka deragona ia ia i kona mana a me kona nohoalii a me ka ikaika nui.

3 A ike au, ua eha hoi kekahi o kona mau poo, aneane make; a hoolaia'ku la kona eha make. Mahalo aku la ko ke ao nei a pau mamuli o ka holoholona.

4 Hoomana aku la lakou i ka deragona nana i haawi i ka ikaika no ua holoholona la; a hoomana lakou i ka holoholona, i ae la, Owai la ka mea like me ia holoholona? owai hoi ka mea hiki ke kaua aku ia ia?

5 A ua haawiia ka waha e olelo i na mea nui a me na mea hoomainoino: a ua haawiia mai nana e hana i na malama hookahi kanaha a me kumamalua.

6 Hoaka ae la oia i kona waha e hoomainoino i ke Akua, e hoomainoino i kona inoa, a me kona halelewa a me ka poe e noho la ma ka lani.

7 Ua haawiia mai nana e kaua i na haipule, a e lanakila maluna o lakou; a ua haawiia mai la nana ka mana maluna o na ohana a pau, a me na olelo a pau, a me na lahuikanaka a pau.

8 A e hoomana aku ia ia ka poe a pau e noho ana ma ka honua, ka poe aole i kakauia ko lakou inoa ma ka buke o ke ola a ke Keikihipa, ka mea i pepehiia mai ka hookumu ana mai o ka honua nei.

9 Ina he pepeiao ko kekahi, e hoolohe mai ia.

10 Ina e alakai pio aku kekahi, oia kekahi e hele pio. O ka mea pepehi aku me ka pahikaua, e pepehiia oia me ka pahikaua. Eia ka hoomanawanui a me ka manaoio o ka poe haipule.

11 A ike aku la au i kahi holoholona hou e hoea mai ana, mailoko

mai o ka honua; elua ona pepeiaohao e like me ke keikihipa, a olelo ae la ia e like me ka deragona.

12 Hana iho la no ia me ka mana a pau o ka holoholona mua ma kona alo, a nana no i hoohuli i ka honua a me ka poe e noho ana maluna iho, e hoomana i ka holoholona mua nona ka eha make i hoolaia.

13 A hana iho la ia i na mea kupanaha loa, a hoohaule mai la oia i ke ahi, mai ka lani mai a ka honua imua i ke alo o kanaka;

14 A hoowalewale oia i ka poe i noho ma ka honua, ma na mea kupanaha i haawiia mai nana e hana, imua o ka holoholona. I mai kela i ka poe e noho ana ma ka honua, e hana lakou i kii no ka holoholona i loaa ka eha i ka pahikaua, a ola hoi.

15 A ua haawiia mai nana e hookomo i ke ola iloko o ua kii nei o ka holoholona, i olelo mai ke kii o ka holoholona, a nana no e pepehi a make ka poe a pau i hoomana ole i ke kii o ka holoholona.

16 Nana no i hana aku i ka poe uuku a me ka poe nui, i ka poe waiwai a me ka poe hune, i ka poe paa ole, a me ka poe paa, e haawi ia lakou i hoailona ma ko lakou lima akau, a i ole ia, ma ko lakou lae:

17 I ole ai e hiki i kekahi ke kuai aku a kuai mai, ke loaa ole ia ia ka hoailona, ka inoa o ka holoholona, a o ka heluna paha o kona inoa.

18 Maanei no ke akamai: o ka mea noonoo, e helu oia i ka heluna o ua holoholona nei; no ka mea, oia no ka heluna o ke kanaka, a o kona heluna eono haneri ia me ke kanaonokumamaono.

MOKUNA XIV.

Ke Keikihipa e ku ana ma Ziona me kona poe.

NANA aku la au, aia hoi, ku mai la ke Keikihipa ma ka mauna o Ziona, a me ia pu hookahi haneri me kanahakumamaha tausani, me ka inoa o kona Makua i kakauia ma ko lakou lae.

2 A lohe aku la au i ka leo, mai ka lani mai, e like me ka halulu ana o na waikahe he nui, a e like me ka halulu ana o ka hekili nui; a o ka leo a'u i lohe ai, ua like me ka hookani ana a ka poe i hookani ma ko lakou mau lira.

3 Mele iho la lakou i ke mele hou imua o ka nohoalii, a imua o na mea ola eha, a imua o na lunakahiko. Aole e hiki i kekahi ke ao ia mele, o ka poe hookahi haneri me kanahakumamaha tausani wale no, ka poe i kuaihoolaia'e mai ka honua aku.

4 Oia ka poe, aole i haumia i na wahine; no ka mea, he poe puupaa lakou. Oia ka poe hahai i ke Keikihipa i kona wahi a pau i hele aku ai. Oia ka poe i kuaihoolaia maiwaena ae o na kanaka, i hua mua no ke Akua a no ke Keikihipa.

5 Aole i loaa ka wahahee iloko o ko lakou waha; no ka mea, ua hala ole lakou.

6 A ike aku la au i kekahi anela hou e lele ana iwaena o ka lani, ia ia ka euanelio mau loa, e ao ai i ka poe e noho la ma ka honua, a i ko na aina a pau, a me na ohana, a me na olelo, a me na lahuikanaka;

7 I mai la ia me ka leo nui, E makau i ke Akua, a e hoonani aku ia ia; no ka mea, ua hiki mai ka hora o kona hoopai ana: e kukuli hoomaikai i ka mea nana i hana ka lani a me ka honua, a me ke kai, a me na wai puna.

8 Hahai aku la ka lua o na anela, i mai la, Ua haule, ua haule o Babulona, ke kulanakauhale nui, no ka mea, ua hoinu aku la oia i ko na aina a pau i ka waina o ka ukiuki no kona moe kolohe ana.

9 Hahai aku la ka anela ekolu ia lakou, e olelo ana me ka leo nui, Ina e hoomana aku kekahi i ka holoholona a me kona kii, a kauia hoi kona hoailona ma kona lae, a ma kona lima paha,

10 E inu oia i ka waina o ko ke Akua ukiuki, i ukuhiia iloko o ke kiaha o kona inaina, aohe mea e mananalo ai. A e hoomainoinoia oia, i ke ahi a me ka luaipele, imua o na anela hoano a imua o ke Keikihipa.

11 Pii ae la ka uahi o ko lakou hoomainoinoia, ia ao aku ia ao aku: aole oluolu iki, i ke ao a me ka po,

ka poe i hoomana i ka holoholona a me kona kii, a o na mea hoi a pau i loaa ka hoailona o kona inoa.

12 Maanei no ka hoomanawanui ana o ka poe haipule, ka poe malama i na kauoha a ke Akua me ka manaoio ia Iesu.

13 Lohe aku la au i ka leo, mai ka lani mai, i mai la, E palapala oe, Pomaikai ka poe make, ke make iloko o ka Haku, ma keia hope aku: he oiaio, wahi a ka Uhane, i hoomaha lakou i ko lakou luhi; a ke hahai nei no hoi ka lakou mau hana me lakou.

14 Ike aku la au, aia hoi, he ao keokeo, a aia maluna o ke ao e noho ana kekahi ua like me ke Keiki a ke kanaka, a maluna o kona poo, ke leialii gula, a maloko o kona lima, he pahikakiwi oi loa.

15 Puka mai la iwaho kekahi anela hou, mailoko mai o ka luakini, hea mai la me ka leo nui, i ka mea e noho ana maluna o ke ao, E hookomo oe i kau pahikakiwi, a e hoiliili; no ka mea, ua hiki mai ka hora e hoiliili ai; ua oo hoi ka ai o ka honua.

16 O ka mea e noho ana ma ke ao, hookomo iho la ia i kana pahikakiwi ma ka honua, a hoiliiliia iho la ko ka honua.

17 Puka mai la kekahi anela hou, mailoko mai o ka luakini, ma ka lani, he pahikakiwi no hoi kana, ua oi loa.

18 Puka mai la kekahi anela hou mai ke kuahu mai, he mana no kona maluna o ke ahi; hea mai la ia me ka leo nui loa i ka mea ia ia ka pahikakiwi oi, i mai la, E hookomo oe i kau pahikakiwi oi, a e hoiliili i na ahuiwaina o ke kumuwaina o ka honua; no ka mea, ua oo loa kona hua.

19 Hookomo iho la ua anela la i kana pahikakiwi ma ka honua, a hoiliili iho la i na kumuwaina o ka honua, a kiola aku la iloko o ka lua kaomi waina nui o ko ke Akua ukiuki.

20 A ua hahiia ka lua kaomi waina, mawaho o ke kulanakauhale, a hu mai la ke koko mai ka lua mai, a hiki iluna i ke kaula waha o na lio, no na setadia hookahi tausani, me na haneri keu eono.

MOKUNA XV.

Ehiku anela me na ino ehiku.

IKE aku la au i kekahi hoailona hou ma ka lani, he nui a kupanaha loa, ehiku anela me na mea ino ehiku, hope loa; no ka mea, ma ia mau mea ua hookoia ko ke Akua inaina.

2 A ike aku la au, he mea ua like me ka moana aniani, i hui pu ia me ke ahi; a o ka poe i lanakila maluna o ka holoholona a me kona kii, a me kona hoailona, a me ka heluna o kona inoa, e ku ana lakou maluna o ka moana aniani, a ia lakou na lira o ke Akua.

3 Mele mai la lakou i ke mele a Mose, ke kauwa a ke Akua a me ke mele a ke Keikihipa, e olelo ana, He nui a he kupanaha loa kau hana, e ka Haku, ke Akua Mana loa; he pono a he oiaio kou mau aoao, e ke Alii o na lahuikanaka.

4 Owai ka mea e makau ole ia oe, e ka Haku, a e hoonani ole i kou inoa? no ka mea, o oe wale no ka Hemolele; a e hele mai no hoi ko na aina a pau, a e kukuli hoomaikai imua ou; no ka mea, ua maopopo ka pono o kou hoopai ana.

5 Mahope o keia mau mea, ike aku la au, a ua weheia ka luakini o ka halelewa hoike, ma ka lani:

6 A puka mai la na anela ehiku mailoko mai o ka luakini, me na mea ino ehiku, ua aahuia i ka lole olona aiai keokeo, ua kaeiia ko lakou umauma i na kaei gula.

7 Haawi mai la kekahi o na mea ola eha, na ka poe anela ehiku i ehiku huewai gula, ua piha i ka inaina o ke Akua, e ola mau ana ia ao aku ia ao aku.

8 Ua piha hoi ka luakini i ka uahi, mai ka nani mai o ke Akua a me ka mana ona: aole i hiki i kekahi ke komo iloko o ka luakini, a pau i ka hookoia na mea ino ehiku a kela poe anela ehiku.

MOKUNA XVI.

Ka ninini ana o na huewai gula ehiku.

ALOHE aku la au i ka leo nui mai ka luakini mai, e olelo

ana i na anela ehiku, O hele oukou, a e ninini aku i na hue ehiku o ko ke Akua inaina maluna iho o ka honua.

2 Hele aku la ka mua, ninini aku la i kona hue maluna iho o ka honua; a puu mai la ka hehe, inoino pono ole maluna o ka poe kanaka i loaa ka hoailona o ka holoholona, a i hoomana aku i kona kii.

3 A ninini aku la ka anela alua i kona hue iloko o ke kai; a lilo iho la ia i mea e like me ke koko o ke kanaka make; a make no na mea ola a pau maloko o ke kai.

4 A ninini aku la ka anela ekolu i kona hue ma na muliwai a me na punawai; a lilo lakou i koko.

5 A lohe aku au i ka anela o na wai, i ka i ana mai, Pono no oe, e ka Haku, e ka mea e noho la, a me ka mea mua, ka mea hemolele, no ka mea, ua hoopai oe i keia mau mea.

6 No ka mea, ua hookahe lakou i ke koko o ka poe haipule, a me ka poe kaula, a ua haawi aku oe i ke koko na lakou e inu, ua ku pono no ia ia lakou.

7 A lohe aku la au i kekahi ma ke kuahu, e i mai ana, Oia no, e ka Haku ke Akua mana loa, he oiaio a he pololei kou hoopai ana.

8 Ninini aku la ka anela eha i kona hue maluna iho o ka la; a ua haawiia mai nana e hoowela i kanaka i ka ahi.

9 A wela iho la na kanaka i ka wela nui, a kuamuamu aku la i ka inoa o ke Akua, ka mea nona ka mana maluna o keia mau ino: aole hoi i mihi lakou e hoonani ai ia ia.

10 Ninini aku la ka anela elima i kona hue maluna o ka nohoalii o ka holoholona; a pouli iho la kona aupuni, a nahu iho la lakou i ko lakou elelo no ka eha nui,

11 A kuamuamu aku la i ke Akua o ka lani no na eha o lakou a no na mai hehe, aole hoi i mihi i ka lakou hana ana.

12 Ninini aku la ka anela eono i kona hue maluna o ka muliwai nui o Euperate; a maloo iho la kona wai, i hoomakaukauia ke ala no na'lii ma ka hikina a ka la.

13 A ike aku la au i na uhane haukae ekolu e like me na rana, mailoko mai o ka waha o ka deragona, a me ka waha o ka holoholona, a me ka waha o ke kaula wahahee.

14 He poe uhane daimonio keia, e hana ana i na mea kupanaha, e hele ana hoi i na'lii o ka honua nei a pau, e hoakoakoa ia lakou i ke kaua o kela la nui o ke Akua mana loa.

15 Aia hoi, e hele mai au me he aihue la. Pomaikai ka mea makaala, a malama hoi i kona aahu, i ole ia e hele kapa ole, a ike mai lakou i kona hilahila.

16 A hoakoakoa iho la oia ia lakou i kahi i kapaia, ma ka olelo Hebera, o Aremagedona.

17 Ninini aku la ka anela ehiku i kona hue ma ka lewa; a puka mai la ka leo nui mailoko mai o ka luakini o ka lani, mai ka nohoalii mai, i mai la, Ua pau.

18 Alaila anapu mai la na uila, a he mau leo hoi, a me na hekili; a he olai nui kekahi, aole hoi he olai nui me ka ikaika e like me neia, mai ka wa mai o ka noho ana o kanaka ma ka honua nei.

19 A maheleia ae la ke kulanakauhale nui, a lilo i ekolu, a haule iho la na kulanakauhale o na lahuikanaka; a hoomanao iho ke Akua ia Babulona nui i haawi ia ia i ke kiaha o ka waina o ka ikaika o kona inaina.

20 Holo aku la na mokupuni a pau, aole hoi i ike hou ia na kuahiwi.

21 Haule iho la, mai ka lani mai iluna o kanaka, ka huahekili nui e like me na talena; a kuamuamu aku la na kanaka i ke Akua no ka ino o ka huahekili; no ka mea, he ino nui loa ia.

MOKUNA XVII.

Ka wahine hookamakama nui.

HELE mai la kekahi o na anela ehiku, ia lakou na hue ehiku, a kamailio mai ia'u, i mai la, Hele mai; na'u no e hoike aku ia oe i ke ahewaia o ka wahine hookama-

kama nui e noho ana maluna o na wai nui.

2 Me ia no i moe kolohe ai na'lii o ka honua, a ua ona hoi ka poe e noho la ma ka honua i ka waina o kona moe kolohe ana.

3 Kai ae la ia ia'u ma ka uhane a i ka waonahele; a ike aku la au he wahine e noho ana maluna o ka holoholona ula, paapu i na inoa o ke kuamuamu, ehiku ona poo a he umi pepeiaohao.

4 Ua hoaahuia ka wahine i ka lole poni a me ka ula, ua hoonaniia e ke gula, a me ka pohaku maikai, a me na momi; he kiaha gula ma kona lima, ua piha i na mea hoopailua a me na mea paumaele o kona moe kolohe ana.

5 A ua palapalaia ka inoa ma kona lae, KA MEA HUNA, BABULONA NUI, KA MAKUWAHINE O NA WAHINE HOOKAMAKAMA A ME NA MEA HOOPAILUA O KA HONUA.

6 A ike aku la au i ua wahine la, ua ona i ke koko o ka poe haipule, a me ke koko o ka poe hoike aku ia Iesu; a i ko'u ike ana, kahaha aku la au, me ka manao kahaha nui loa.

7 I mai la ka anela ia'u, No ke aha la oe e kahaha mai nei? Na'u no e hai aku ia oe i ka mea huna o ka wahine, a me ka holoholona nana ia i lawe, ehiku hoi ona mau poo, a he umi pepeiaohao.

8 O ka holoholona au i ike ai, mamua ia, i keia wa hoi, aole; a mahope e pii mai no ia mailoko mai o ka lua hohonu, a e hele ana i ka make. E kahaha hoi ka poe noho ma ka honua, ka poe aole i kakauia ko lakou inoa ma ka buke o ke ola mai ka hookumu ana mai o ka honua, i ko lakou ike ana i ka holoholona, i ka mea mamua, a i keia wa aole, a e noho ana hoi.

9 Eia hoi ka naau akamai. Oia mau poo ehiku, ehiku ia mau puu o kahi a ka wahine e noho ai maluna iho o lakou.

10 Ehiku hoi alii. Elima o lakou i haule, a eia hoi kekahi, a o kekahi aole i hiki mai i neia wa: a hiki mai ia, e noho no ia i ka wa pokole.

11 A o ka holoholona, ka mea mamua, aole hoi i neia wa, oia ka walu, a no na mea ehiku no hoi ia, a ke hele aku nei i ka make.

12 A o na pepeiaohao he umi au i ike ai, he umi ia mau alii, i loaa ole ia lakou ke aupuni i neia wa; aka, e loaa no ia lakou ka mana, e like me na'lii, no ka hora hookahi, me ua holoholona la.

13 Hookahi no a lakou nei manao, a e haawi no lakou i ko lakou mana a me ko lakou ikaika i ka holoholona.

14 E kaua aku lakou nei i ke Keikihipa, a e lanakila mai ke Keikihipa maluna o lakou; no ka mea, oia ka Haku o na haku, a me ke Alii o na'lii; a o ka poe pu me ia, ua heaia mai lakou, a ua waeia hoi, a ua paulele pono.

15 I mai la kela ia'u, O na wai au i ike ai, o kahi noho ai a ka wahine hookamakama, oia na lahuikanaka, a me na lehulehu, a me na aupuni, a me na olelo.

16 A o na pepeiaohao he umi au i ike ai, a me ka holoholona, e huhu lakou nei i ka wahine hookamakama, a e hao lakou ia ia, a e hele wale oia, a e ai hoi lakou i kona io, a e puhi aku ia ia i ke ahi.

17 No ka mea, ua haawi ke Akua na ko lakou naau e hana i kona makemake, a e lokahi ka manao e haawi i ko lakou aupuni i ka holoholona, a pau ka olelo a ke Akua i ka hookoia.

18 A o ka wahine au i ike ai, oia ke kulanakauhale nui, e hooalii ana maluna o na'lii o ka honua.

MOKUNA XVIII.

Ka make ana o Babulona.

MAHOPE iho o keia mau mea, ike aku au i ka anela hou e iho ana mai ka lani mai, me ka mana nui: ua hoomalamalamaia ka honua ma kona nani.

2 Hea mai la ia me ka leo nui, i mai la, Ua haule, ua haule o Babulona, ka mea nui, a ua lilo ia i wahi noho ai no na daimonio, a i wahi paa no na uhane haukae a pau, a i hale e paa ai na manu haumia a hoopailua a pau.

3 No ka mea, ua inu no ko na aina a pau i ka waina o ka ukiuki o kona moe kolohe ana, a ua moe kolohe pu me ia na'lii o ka honua nei, a ua waiwai loa ka poe kalepa o ka honua, no ka nui loa o kona noho lealea ana.

4 A lohe hou aku la au i kekahi leo, mai ka lani mai, e olelo ana, E ko'u poe kanaka, e hele mai oukou mawaho ona, i ole oukou e lilo i mau hoalawe pu i kona hewa, a i loaa ole ia oukou kona mau pilikia.

5 No ka mea, ua hoopili aku kona hewa i ka lani, a ua hoomanao ke Akua i kona mau hala.

6 E haawi aku nana, e like me kana i haawi mai ai, e hoopapalua hoi ia me na mea a pau ana i hana mai ai; me ke kiaha ana i ukuhi mai ai, malaila e ukuhi papalua aku ai nana.

7 E like me ka nui o kona hoonani ana ia ia iho, a me kona noho ana ma ka lealea nui, pela e haawi aku ai ia ia i ka eha a me ka uwe ana: no ka mea, ua olelo oia iloko o kona naau, Ke noho nei au he aliiwahine, aole au he wahinekanemake, aole hoi au e ike i ka uwe ana.

8 Nolaila, i ka la hookahi e hiki mai ai kona mau ino, o ka make, a me ke kanikau, a me ka wi: a e puhi loa ia no hoi ia i ke ahi; no ka mea, ua ikaika loa ka Haku, ke Akua ka mea e hoopai ana ia ia.

9 A o na'lii o ka honua, ka poe i moe kolohe me ia, a i noho pu me ka pakela lealea, e uwe lakou a e kanikau ia ia, i ka wa a lakou e ike aku ai i ka uahi o kona aa ana;

10 E ku no lakou ma kahi loihi e aku no ka makau i kona eha, me ka olelo iho, Auwe, auwe, o kela kulanakauhale nui, o Babulona, ke kulanakauhale ikaika! no ka mea, i ka hora hookahi, ua hiki mai kou hoopai ana.

11 A e uwe no hoi ka poe kalepa o ka honua, a e kanikau ia ia; no ka mea, aole e kuai hou aku kekahi i ko lakou waiwai.

12 O ka waiwai, o ke gula, a me ke kala, a me na pohaku maikai, a me na momi, a me ka palule makalii, a me ka lole makue, a me ka lole pahee a me ka ula, a me na laau ala a pau, a me na ipu nihoelepane a pau, a me na ipu laau maikai a pau, a me ke keleawe, a me ka hao, a me ka pohaku keokeo,

13 A me ke kinamona, a me na mea ala, a me ka mura, a me ka libano, a me ka waina, a me ka aila, a me ka palaoa aiai, a me ka hua palaoa, a me na holoholona, a me na hipa, a me na lio, a me na halekaa, a me na kino, a me na uhane o kanaka.

14 A o na hua a kou naau i kuko ai, ua lilo ia mai ou aku, a ua lilo no hoi na mea momona a pau, a me na mea hanohano, aole loa e loaa ia oe ua mau mea la.

15 O ka poe i kuai ia mau mea, a loaa ko lakou waiwai malaila, e ku loihi e aku lakou no ka makau i kona eha, a e uwe no hoi lakou me ke kanikau;

16 A e olelo mai hoi, Auwe, auwe, kela kulanakauhale nui, i aahuia i ka ie nani, a me ka lole makue, a me ka lole pahee, a i hoonaniia i ke gula, a me ka pohaku maikai, a me na momi!

17 No ka mea, i ka hora hookahi, ua lilo keia waiwai nui, i mea ole. A o na alii moku a pau, a me na mea a pau ma na moku, a me na luina, a me ka poe a pau i kalepa ma ka moana, ku aku la lakou ma kahi loihi e aku;

18 A ike lakou i ka uahi o kona aa ana, hea aku la lakou, i aku la, Heaha ka mea like me keia kulanakauhale nui!

19 A hoolei lakou i ka lepo maluna iho o ko lakou poo, a hea aku la me ka uwe a me ke kanikau, i aku la, Auwe, auwe, o ke kulanakauhale nui, kahi i waiwai ai ka poe mea moku a pau loa ma ka moana, no kona pakela maikai! no ka mea, i ka hora hookahi, ua hooliloia oia i mea ole.

20 E ka lani, e hauoli oe maluna ona, o oukou hoi, e ka poe lunaolelo hemolele, a me na kaula, no ka mea, ua hoohewa ke Akua ia ia no oukou.

21 Lawe iho la kekahi anela ikaika i ka pohaku, me he pohaku kaa-

palaoa nui la, a kiola aku la i ke kai, i aku la, Pela e kiola ikaika ia'ku ai o Babulona, ke kulanakauhale nui, aole hoi e loaa hou aku.

22 Aole hoi e lohe hou ia maloko ou ka leo o ka poe hookanikani, a me ka poe himeni, a me ka poe hokiokio a me ka poe puhi pu; aole hoi e loaa hou aku maloko ou kekahi kahuna o kekahi hana; aole no hoi e lohe hou ia iloko ou ka halulu ana o ka pohaku kaapalaoa;

23 Aole e ike hou ia iloko ou ka malamalama o ke kukui; aole e lohe hou ia iloko ou ka leo o ke kane mare a me ka wahine mare; no ka mea, o kou poe kalepa, he poe hanohano lakou o ka honua; no ka mea, na puni wale ko na aina a pau i kou kilokilo ana.

24 Maloko ona i loaa'i ke koko o na kaula, a me ka poe haipule, a me na mea a pau i pepehiia ma ka honua nei.

MOKUNA XIX.

Ka hoomana ana i ke Akua me ke kaua ana i ka holoholona.

A MAHOPE iho o keia mau mea, lohe aku la au i ka leo nui o ke anaina nui loa ma ka lani, e olelo ana, Haleluia; ke ola a me ka hanohano a me ka nani a me ka mana, i ka Haku ko kakou Akua.

2 No ka mea, he oiaio a he pono kana hoopai ana; no ka mea, ua hoahewa oia i ka wahine hookamakama nui, nana i hoohaumia i ka honua, i kona hookamakama ana, a ua hoopai hoi i ke koko o kana poe kauwa ma kona lima.

3 Olelo hou iho la lakou, Haleluia. A pii mau aku la kona uahi iluna ia ao aku, ia ao aku.

4 Moe iho la na lunakahiko, he iwakaluakumamaha, a me na mea ola eha, a hoomana aku la i ke Akua, i ka mea e noho ana maluna o ka nohoalii, i ae la, Amene; Haleluia.

5 A puka mai la ka leo, mai ka nohoalii mai, i mai la, E hoonani oukou i ko kakou Akua, e na kauwa ana a pau, a me ka poe e makau ia ia, o ka poe liilii, a me ka poe nui.

6 A lohe aku la au i ka leo o ke-kahi poe nui loa, a ua like hoi me ka halulu ana o na wai he nui, a me ka halulu ana o na hekili ikaika loa, i ae la, Haleluia; no ka mea, ke hoomalu nei ka Haku ko kakou Akua mana loa i ke aupuni.

7 E olioli kakou, a e hauoli hoi, a e hoonani aku ia ia; no ka mea, ua hiki mai ka mare ana o ke Keikihipa, a ua hoomakaukau kana wahine ia ia iho.

8 A ua haawiia mai nona e aahu i ka lole nani, keokeo aiai; no ka mea, o ka lole nani, oia ka pono o ka poe haipule.

9 I mai la kela ia'u, E palapala oe penei, Pomaikai ka poe i heaia i ka ahaaina mare a ke Keikihipa. I mai la kela ia'u, oia no na olelo oiaio a ke Akua.

10 A moe iho la au ilalo i kona wawae e hoomana ia ia. I mai kela ia'u, Uoki kau: owau no kou hoakauwa, kekahi o kou poe hoahanau e hoike ana ia Iesu; e hoomana i ke Akua: no ka mea, o ka Uhane ia ia ka wanana, oia ka i hoike ia Iesu.

11 Ike aku la au i ka lani e hamama ana, a aia hoi, he lio keokeo; a o ka mea e noho ana maluna iho ona, ua kapaia, o Hoopono, a o Oiaio, a ma ka pono oia e hoopai aku ai, a e kaua aku ai hoi.

12 A ua like kona mau maka me ka lapalapa o ke ahi, a ua nui loa na leialii maluna o kona poo; a ua palapalaia kona inoa, aole hoi he mea ike, oia wale iho no.

13 Ua aahuia hoi oia i ka aahu i hooluuia i ke koko; a ua kapaia kona inoa, o Ka Logou a ke Akua.

14 Hahai mai la ia ia ka poe kaua o ka lani ma na lio keokeo, a ua aahuia i ka lole nani keokeo aiai.

15 A puka mai la, mailoko mai o kona waha, he pahikaua oi, i mea e hahau ai i ko na aina; a e hoomalu oia ia lakou me ke kookoo hao. A nana no e hahi i ka lua waina o ka ukiuki o ka inaina o ke Akua mana loa.

16 A ma kona aahu a ma kona uha ua palapalaia ka inoa, KE ALII O NA'LII, A ME KA HAKU O NA HAKU.

17 A ike aku la au i kekahi anela e ku ana ma ka la, a hea mai la ia me ka leo nui, i mai la i na manu a pau e lele ana ma ka lewa, E hele mai, e akoakoa oukou i ka ahaaina a ke Akua nui;

18 I ai oukou i ka io o na'lii, a me ka io o na lunatausani, a me ka io o ka poe ikaika, a me ka io o na lio, a me ko ka poe i noho iluna iho o lakou, a me ka io o na mea a pau, o na haku, a me ko na kauwa, a me ko ka poe liilii, a me ko ka poe nui.

19 A ike aku la au i ka holoholona, a me na'lii o ka honua, a me ko lakou poe kaua i akoakoa, e kaua aku i ka mea e noho ana maluna o ka lio a me kona puali kaua.

20 A paa iho la ka holoholona, a me ke kaula wahahee pu me ia, ka mea hana i na mea kupanaha imua ona, a pela ia i hoowalewale ai i ka poe i loaa ka hoailona o ka holoholona, a me ka poe i hoomana aku i kona kii. A ua kiola ola ia aku laua a elua iloko o ka loko ahi e aa ana i ka luaipele.

21 A pepehiia iho la ke koena i ka pahikaua o ka mea e noho ana i ka lio, i ka mea i puka aku mailoko aku o kona waha. A maona iho la na manu a pau i ko lakou io.

MOKUNA XX.

Ka paa ana o Satana.

IKE aku la au i kekahi anela e iho mai ana, mai ka lani mai, me ke ki o ka luahohonu, a he kaulahao nui ma kona lima.

2 A lalau aku la ia i ka deragona, kela moo kahiko, oia hoi o ka diabolo, a o Satana hoi, a nakinaki iho la ia ia a paa i na makahiki hookahi tausani;

3 A kiola aku la ia ia iloko o ka luahohonu, pani iho la, a hoailona iho la ia ia, i ole ia e hoowalewale hou aku i ko na aina, a pau na makahiki hookahi tausani; a mahope iho o keia mau mea, e kuu hou ia 'ku oia no kekahi manawa pokole.

4 A ike aku la au i na nohoalii, a noho lakou maluna iho, a ua haawiia na lakou e hoopai aku. A ike aku la au i na uhane o ka poe i okiia ko lakou poo no ka hoike ana ia Iesu, a no ka olelo a ke Akua, a me ka poe i hoomana ole i ka holoholona a me kona kii, aole hoi i loaa kona hoailona ma ko lakou lae, aole hoi ma ko lakou lima; ola pu lakou me Kristo a hoomalu pu me ia i na makahiki hookahi tausani.

5 Aole i ola ke koena o ka poe make a pau ia mau makahiki hookahi tausani. Oia ke ala mua ana.

6 Pomaikai a hoano hoi ke kanaka ke loaa ia ia ke ala mua ana; aole e lanakila ka make alua maluna o lakou, aka, e lilo no lakou i poe kahuna no ke Akua a no Kristo, a na lakou e hoomalu pu me ia i na makahiki hookahi tausani.

7 A pau ia tausani makahiki, alaila e kuuia'ku o Satana, mai kona wahi paa;

8 A e hele hou ia e hoowalewale i ko na aina, ma na kihi eha o ka honua, ia Goga a me Magoga, e hoakoakoa ia lakou i ke kaua; a ua like ka nui o lakou me ke one o ke kai.

9 A hele lakou ma ka palahalaha o ka honua, a puni iho la kahi hoomoana'i ka poe hoano a me ke kulanakauhale aloha. Iho mai la ke ahi mai ke Akua, mai ka lani mai, a luku iho la ia lakou.

10 Kiolaia'ku la o ka diabolo, nana lakou i hoowalewale, i ka loko o ke ahi a me ka luaipele, kahi o ka holoholona a me ke kaula wahahee, a e hoomainoino mau ia lakou i ke ao a me ka po, ia ao aku ia ao aku.

11 Ike aku la au i ka nohoalii keokeo nui, a me ka mea e noho ana iluna iho, holo aku la ka honua a me ka lani mai kona alo aku; aole i loaa hou kahi no laua.

12 A ike aku la au i ka poe make, i ka poe uuku a me ka poe nui, e ku ana imua o ke Akua, a weheia iho la na buke: a weheia no hoi kekahi buke hou, oia hoi ka buke o ke ola. Ua hookolokoloia ka poe make ma na mea i palapalaia iloko o na buke, mamuli o ka lakou hana ana.

13 Haawi mai la ke kai i ka poe make maloko ona; a haawi mai ka make a me ka po i ka poe make iloko o laua; a hoopaiia kela mea keia mea o lakou, e like me ka lakou hana ana.

14 Kiolaia'ku la ka make a me ka po, iloko o ka loko o ke ahi; oia ka make alua.

15 A i ole i palapalaia kekahi iloko o ka buke o ke ola, kiolaia'ku la oia i ka loko ahi.

MOKUNA XXI.

No ka lani hou, a me ka honua hou, a me ka Ierusalema hou.

IKE aku la au i ka lani hou a me ka honua hou; no ka mea, ua lilo ka lani mua a me ka honua mua; aole hoi he kai hou aku.

2 Owau no o Ioane, ike aku la au i ka iho ana mai o ke kulanakauhale hoano o Ierusalema hou, mai ke Akua, mai ka lani mai, ua makaukau, e like me ka wahine mare i kahikoia no kana kane.

3 A lohe aku la au i ka leo nui, mai ka lani mai, i ka i ana, Aia ka halelewa o ke Akua me kanaka, a e noho ana oia me lakou, a e lilo lakou i kanaka nona, a e noho pu ke Akua me lakou i Akua no lakou.

4 A na ke Akua no e holoi i na waimaka a pau, mai ko lakou maka aku; aole he make hou aku, aole kaumaha, aole uwe, aole hoi he mea e eha ai; no ka mea, ua pau na mea kahiko i ka lilo aku.

5 I mai la ka mea i noho ma ka nohoalii, Aia hoi, ke hana hou nei au i na mea a pau. I mai la kela ia'u, E palapala oe; no ka mea, he pono keia mau olelo, he oiaio.

6 I hou mai ia ia'u, Ua pau; owau no ke Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka welau. O ka mea makewai, e haawi wale aku au nana i ka wai puna o ke ola.

7 O ka mea lanakila, e ili mai keia mau mea a pau nona; a e lilo wau i Akua nona, a oia hoi, i keiki na'u.

8 Aka, o ka poe hopohopo, a me ka poe hoomaloka, a me ka poe i hoopailuaia, a me ka poe pepehi kanaka, a me ka poe moe kolohe, a me ka poe hoopiopio, a me ka poe hoomanakii, a me ka poe hoopunipuni a pau, e loaa ia lakou ko lakou puu ma ka loko e aa mau loa ana i ke ahi a me ka luaipele; oia ka make alua.

9 Hele mai la kekahi o na anela ehiku e paa ana i na hue ehiku i piha i na ino hope loa ehiku, a kamailio mai ia'u, i mai la, E hele mai, a e hoike aku au ia oe i ka wahine mare, o ka wahine hoi a ke Keikihipa.

10 Lawe ae la ia ia'u ma ka Uhane, i ke kuahiwi nui a kiekie loa, a hoike mai la ia'u i ke kulanakauhale laa ia Ierusalema, e iho mai ana, mai ka lani, mai ke Akua mai,

11 Me ka nani o ke Akua: a ua like kona alohilohi me ka pohaku maikai loa, e like me ka pohaku iasepi, moakaka me he aniani la;

12 Ua paa hoi i ka pa nui kiekie, he umi a me kumamalua puka komo, a ma na puka he umikumamalua anela, a maluna iho, ua kakauia na inoa, oia hoi na inoa o na ohana umikumamalua o na keiki a Iseraela.

13 Ma ka hikina, ekolu puka; a ma ka aoao akau, ekolu puka; a ma ka aoao hema, ekolu puka; a ma ke komohana, ekolu puka.

14 He umikumamalua pohaku kumu o ka pa o ua kulanakauhale la, a ma ia mau pohaku, na inoa o ka poe lunaolelo a ke Keikihipa, he umikumamalua.

15 A o ka mea i kamailio mai ia'u, aia no ia ia he ana he ohe gula, i mea e ana ai i ke kulanakauhale, a me kona mau puka a me kona pa.

16 Eha aoao o ia kulanakauhale, a ua like ka loa me ka laula. A ana iho la ia i ke kulanakauhale me ka ohe, he umikumamalua tausani setadia. Ua like no ka loa a me ka laula, a me ke kiekie.

17 Ana iho la ia i kona pa, akahi haneri kubita a me kanahakumamaha, ma ke ana ana o ke kanaka, oia hoi ko ka anela.

18 He pa iasepi kona pa, a o ke kulanakauhale, he gula aiai, e like me ke aniani aiai.

19 Ua hoonaniia ke kumu o ka pa i na pohaku maikai a pau loa. O ke kumu mua o ka hooku ana, he iasepi; o ka lua, he sapeiro; o ke kolu, he kalekedona; o ka ha, he omaomao;

20 A o ka lima, he saredonuka; a o ke ono, he saredio; a o ka hiku, he kerusolito; a o ka walu, he berulo; a o ka iwa, he topazo; a o ka umi, he kurusoperaso; a o ke kumamakahi, he huakineto; a o ke kumamalua, he ametuseto.

21 A o ka puka umikumamalua, he mau momi ia he umikumamalua, hookahi puka, hookahi no ia momi. A o ke alanui o ua kulanakauhale la, he gula aiai e like me ke aniani olinolino.

22 Aole au i ike aku he luakini maloko ona; no ka mea, o ka Haku o ke Akua mana loa, a me ke Keikihipa, oia ko laila luakini.

23 Aole pono ka la ma ia kulanakauhale, aole hoi ka mahina, i mea e malamalama ai maloko; no ka mea, ua hoomalamalama mai ka nani o ke Akua ia wahi, a o ke Keikihipa, oia kona malamalama.

24 A e hele na lahuikanaka i hoolaia ma ko laila malamalama; a e lawe aku no na'lii o ka honua i ko lakou nani a me ka hanohano maloko o ia wahi.

25 Aole e paniia kona mau puka i ke ao; aole hoi po malaila.

26 A e lawe mai no lakou i ka nani a me ka hanohano o na lahuikanaka iloko ona.

27 Aole hoi e komo aku iloko o ia wahi, kekahi mea haumia, aole he mea e hana ma ka ino, a me ka wahahee; o ka poe wale no i palapalaia iloko o ka buke o ke ola a ke Keikihipa.

MOKUNA XXII.

Ka hope o ka poe pono, a me ka poe hewa. Ka pau ana o ka olelo a ke Akua.

KUHIKUHI mai la oia ia'u i ka muliwai o ka wai ola, a akaka e like me ke aniani, puka mai la ia mai ka nohoalii mai o ke Akua a o ke Keikihipa.

2 A mawaena o kona alanui a ma kela kapa keia kapa o ka muliwai, o ka laau o ke ola, e hua ana i ka hua he umikumamalua ke ano, akahi malama, akahi hua ana. A o na lau o ka laau, oia ka mea e ola'i na lahuikanaka.

3 Aole loa he mea ino malaila; a aia maloko o ia wahi ka nohoalii o ke Akua a me ke Keikihipa, a e malama kana poe kauwa ia ia.

4 A e ike aku no lakou i kona maka; a aia hoi kona inoa ma ko lakou mau lae.

5 Aole po malaila, aole hoi make kukui, a me ka malamalama o ka la; no ka mea, na ka Haku na ke Akua no e hoomalamalama ia lakou: a e lilo lakou i mau alii a i ke ao pau ole.

6 I mai la kela ia'u, Ua pololei keia mau olelo, ua oiaio: a o ka Haku o ke Akua o ka poe kaula hemolele, hoouna mai la oia i kona anela, e hai mai i kana poe kauwa i na mea e hana koke ia mai.

7 Eia hoi, e hele koke mai no au, pomaikai ka mea malama i na olelo o ka wanana o keia buke.

8 Owau, o Ioane nei ka mea i ike a i lohe hoi i neia mau mea: a i ka wa a'u i lohe ai a ike aku ai hoi, moe iho la au e hoomana aku ma na wawae o ka anela nana i hoike mai ia'u i neia mau mea.

9 I mai la kela ia'u, Uoki kau: no ka mea, owau no kou hoakauwa, kekahi o na kaula, kou mau hoahanau, ka poe e malama i na olelo o keia buke. E hoomana i ke Akua.

10 I mai la kela ia'u, Mai hoopaa i ka wepa i na olelo o ka wanana o keia buke; no ka mea, ua kokoke mai ka manawa.

11 O ka mea hewa, e mau no kona hewa; a o ka mea paumaele, e mau no kona paumaele; a o ka mea pono, e mau no kona pono; a o ka mea hemolele, e mau no kona hemolele.

12 Eia hoi, e hele koke mai au, a eia no ia'u ka'u uku, a e haawi aku au i kela mea a i keia mea e like me kana hana ana.

13 Owau no ka Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka welau, ka mua a me ka hope.

14 Pomaikai ka poe malama i ko-

na mau kanawai, i hiki ke loaa ia lakou ko ka laau o ke ola, i komo aku hoi ma na puka, iloko o ke kulanakauhale.

15 Aia mawaho, na ilio, a me na mea hoopiopio, a me na moe kolohe, a me na pepehi kanaka, a me ka poe hoomanakii, a me ka poe a pau i makemake a hana aku hoi ma ka wahahee.

16 Owau, o Iesu, ua hoouna aku au i ko'u anela, e hoike aku ia oukou i keia mau mea ma na ekalesia. Owau no ke kumu a me ka mamo a Davida; owau no ka hokuao malamalama.

17 Ke olelo mai nei ka Uhane a me ka wahine mare; E hele mai. A e olelo hoi ka mea lohe, E hele mai. A o ka mea makewai la, e hele mai ia. A o ka mea makemake, e lawe wale ia i ka wai o ke ola.

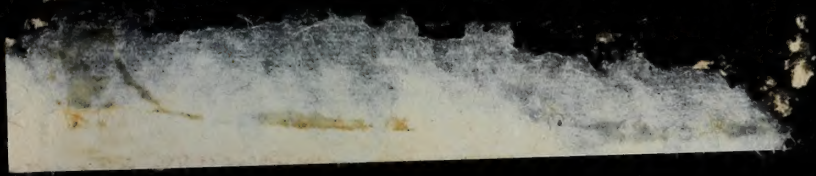
18 Ke hoike aku nei au i ka poe a pau i lohe i ka olelo o ka wanana o keia buke, Ina e hookui mai kekahi i ka mea hou me keia mau olelo, na ke Akua no e hookui mai me ia kanaka, na mea ino i palapalaia maloko o keia buke:

19 A ina e lawe aku kekahi i kekahi olelo o ka buke o keia wanana, na ke Akua no e lawe aku i kona kuleana mai loko aku o ka laau o ke ola, a mai loko aku o ke kulanakauhale hoano, a mai waena aku o na mea i palapalaia maloko o keia buke.

20 Ke i mai nei ka mea nana i hoike mai i keia mau mea, E oiaio no, e hele koke mai no au. Amene. E hele mai oe, e ka Haku, e Iesu.

21 O ke aloha o ka Haku, o Iesu Kristo, me oukou a pau. Amene.

KA HOPENA.



ific Islands
ocked

PL6448.1
.B27
1884

21159

Baibala Hemolele

RALPH E. WOOLLEY LIBRARY
THE CHURCH COLLEGE OF HAWAII

DO NOT CIRCULATE

LIBRARY BUREAU CAT. NO. 1166.3